

OLDNORDISK ORDBOG

VED

DET KONGELIGE

NORDISKE OLDSKRIFT - SELSKAB

AF

ERIK JONSSON.

KJÖBENHAVN.

TRYKT HOS J. D. QVIST ET COMP.

1863.

20214
7/1/92 6

FORTALE.

SIDEN man först begyndte at fatte Vigtigheden af den gamle nordiske Literatur, det vil egentlig sige nu i over to Hundrede Aar, har man levende fölt Savnet af en OLDNORDISK ORDBOG; men det er en mærkelig literair Kjendsgjerning, at, uagtet dette tilstedeværende og af alle denne Literaturs Dyrkere udtalte Savn, er det dog for störste Delen blevet ved en Mængde Forsög og ufuldendte Udarbeidelser, som endnu gjemmes i Bibliothekerne og i private Haandskriftsamlinger. Her er ikke Stedet til nærmere at udvikle Aarsagerne til denne Kjendsgjerning, men man feiler dog neppe ved at antage, at selve Tilstedeværelsen af de udkomne Ordbøger har været en af Aarsagerne dertil, idet de have været vigtige nok til at staae i Veien for andre lignende Arbeiders Udgivelse i Trykken, men ikke tilstrækkelige til at afhjælpe det virkelige Savn hos dem, der for Alvor vilde trænge ind i den gamle Literatur. At disse ældre Ordbøger ikke ere blevne fortrængte, förend de ere blevne saa forbrugte, at de snart höre til de allerstörste boglige Sjeldenheder, vidner om, at Interessen for denne Literatur hidtil har været mere skjult end aabenbar tilstede udenfor Island, og aldrig meget betydelig, medens man derimod i Island har ladet sig nöie med Skrifterne selv som det levende Ord, der löd fra Folkets Læber og udgjorde dets bedste og saa at sige eneste Folkelæsning, uden at man fölte Trang til Ordbog eller Grammatik. Dette, som vi kunne kalde det practiske Sprogliv, har yttret sig saa stærkt, at det endogsaa er kjendeligt i alle de videnskabelige

Værker af denne Art, som have Islændere til Forfattere og som findes i vore Bibliotheker. Fordi de selv havde Sproget inde, forudsatte de som oftest en Kundskab deri, som kun findes hos de færreste Læsere udenfor Island, og undlode derfor at optegne Sprogphænomenerne i den nödvendige Fuldstændighed.

Det er bekjendt, at Professor i Medicinen ved Kjöbenhavns Universitet OLE WORM († 1654) var den, der i sin Tid udviklede den störste Virksomhed for at gjöre Oldtidsvidenskaben, og navnlig den nordiske Oldtids Literatur, bekjendt. Det var uden Tvivl til Worms egen Afbenyttelse, at hans Ven og Medhjælper i disse Studier, Præsten MAGNUS OLAFSSON til Laufás i Island, der allerede 1609 havde været beskæftiget med en ny Redaction af Snorra Edda, havde udarbejdet en Ordbog, som hans Eftermand i Laufás Præstekald, den som islandsk Psalmedigter navnkundige JON MAGNUSSON, siden redigerede og sendte reenskreven til Worm i 1637 og fölgende Aar. I Slutningen af 1639 havde Worm den fuldstændig og laante den i Marts 1641 til Professor Stephanus i Sorö (Worm, Epist. I 199) til Afbenyttelse. En Afskrift, som Stephanus har taget af denne Ordbog, findes endnu i den DelaGardieske Samling i Upsala Nr. 55 med fölgende Titel: „GLOSSARIUM PRISCÆ LINGUÆ DANICÆ, collectum a Magno Olai Islando, pastore Laufasiensi anno 1636.” Denne Titel synes altsaa oprindelig at have tilhört Haandskriftet. Hovedordene i de særskilte Artikler i Ordbogen ere i dette Haandskrift i Bogstaverne G til S skrevne först med Runer og derhos med almindelige Bogstaver. Ved Udgivelsen har Worm sat Hovedordene overalt med Runer og forandret Titlen saaledes, at den kom til at hedde:

SPECIMEN LEXICI RUNICI, obscuriorum quarundam vocum, quæ in priscis occurrunt Historiis et Poëtis Danicis, enodationem exhibens, collectum a domino Magno Olavio, Pastore Laufasiensi in Islandia doctissimo. Nunc in ordinem redactum, auctum et locupletatum ab Olao Wormio in Acad. Hafn. P. p. Hafniæ 1650 fol., 144 Sider (foruden Titel, Æresvers og Indhold).

Dette var saaledes den første Ordbog over Nordens Oldsprog, men dog kun bestemt til, som det hedder, at optage de mere vanskelige Ord. Den er siden efterfulgt af en Mængde større og mindre Arbeider, hvoraf vi her skulle anføre nogle af de vigtigste, uden dog derved at ville forsøge at give en fuldstændig Fortegnelse.

Allerede i Ole Worms Tid tilbød daværende Domkirkepræst paa Holum, og Worms forhenværende Universitets-Discipel, Sveinn Jonsson (f. 1603, † 1686), at udarbejde et „Lexicon Islandico-Latinum”, hvoraf han tilstillede Worm en Prøve 1647 og ønskede en Understøttelse fra Universitetet i den Anledning, men Worm saae sig ikke istand til at forskaffe ham en slig Hjelp, og lod sig nøie med at opmuntre ham til Arbeidet og at ønske eet Exemplar deraf, naar det udkom i Trykken; men vi kjende nu ingen Spor til at det er blevet fuldført. Maaskee har Worm ikke interesseret sig synderligt for et Arbeide, hvor man ikke paatænkte at anvende Runeskrift, og som han maaskee helst har antaget for en Skolebog. Ligesaa lidt finde vi Spor til, at Worm har haft nogen Andeel i de Arbeider i nordisk Oldlitteratur, som ere udførte af GUDMUND ANDRESSON under hans Ophold ved Kjöbenhavns Universitet 1650-1654 († 1654 i Pesten); disse Arbeider kom derimod i Hænderne paa Peter Resenius, senere Præsident i Kjöbenhavn († 1688), der siden befordrede dem til Trykken. Blandt Gudmund Andreassons efterladte Arbeider fandtes ogsaa et ufuldendt Udkast til en Ordbog, som Resenius kjøbte paa en Auction 1665 og siden lod trykke, under følgende Titel:

LEXICON ISLANDICUM sive Gothicæ Runæ vel Linguae Septentrionalis Dictionarium . . . in gratiam eorum, qui archaicum Gothicæ gentis amant sermonem, qua fieri potuit diligentia concinnatum, adornatum et scriptum a Gudmundo Andreæ Islando, et nunc tandem in lucem productum per Petrum Johan. Resenium, Hafniæ 1683. 4to. 270 Sider, med Portraiter af Gudbrand Thor-

laksson, Biskop af Holum, og af Arngrim Jonsson Vidalin, Officialis i Holum Stift, hvilke begge lærde Mænd omtales i Fortalen.

Foruden disse anførte Arbejder har ogsaa TORFÆUS (*Þormóðr Torfason*) i sin Tid udarbejdet en kortfattet „Sylloge vocum antiquarum“, eller Fortegnelse over saadanne Ord, som forekomme i hans Norges Historie, med Forklaringer, hvilket Ordregister ligger til Grund for et af Vicelaugmand Eggert Olafsson senere udarbejdet „Glossarium Islandicum“, som har circuleret i endeel Afskrifter og ofte citeres af Jon Olafsson den ældre fra Grunnavik under Navn af „Glossarium Thormod-Eggertianum“. Udenfor dette kjende vi ingen egentlige islandske Ordbogs-Arbejder fra det syttende Aarhundrede, naar vi ikke dertil henregne de Forklaringer af gamle vanskelige Lov-Udtryk, som først anføres at være udarbejdede af GUDMUND ILLUGASON, en lovkyndig Bonde i Ösfjords Syssel (ved 1600) og senere af BJÖRN JONSSON af Skarðsá i Skagafjords Syssel († 1656), hvilke endnu findes i Haandskrifter (AM 61 8vo, jfr GhM I 82-83).

I Sverrig var Interessen for den gamle nordiske Literatur, Oldsproget og Mindesmærkerne meget levende i det syttende Aarhundrede, og tog et ikke ringe Opsving, efter at man ved Jon Rugmanns¹ og flere Islænderes Hjælp havde forskaffet sig en Samling fortrinlige Haandskrifter, og som Følge deraf seet sig istand til at oprette et „Collegium antiquitatum“ 1667. Ogsaa der blev derfor Trangen til en Ordbog snart meget levende. Man hjalp sig i Begyndelsen med at ledsage Udgaver af Oldskriftterne med korte Ordsamlinger: *Saga Herrauðs ok Bósa* 1666; *Þorsteins saga Víkingssonar* 1680; *Ólafs saga Tryggvasonar* 1691; *Egils saga ok Ásmundar* 1693. JON RUGMANN leverede ogsaa et lille Arbejde af lexicalske Indhold, under Titelen:

¹ Om Rugmann og flere i Sverrig ansatte Islændere, see: *Specimen biographicum de Antiquariis Sveciæ auct. Nic. Dal. Stockh. 1724, 4to.* Den sidste ved Antiquitets-Archivet ansatte Islænder, Thorvald Grimsson Brockman (Student ved Kjøbenhavns Universitet 6te Nov. 1723, Baccalaur. Philos. sammesteds 1726) døde 26de Mai 1763, efter at have været bosat i Sverrig over tredive Aar.

Monosyllaba Islandica, a Jona Rvgman collecta, Upsalæ 1676, 32 Sider 8vo, der indeholder omtrent 1400 Ord (Bibl. Lubicens. 1725 seq. 8vo II 305-38).

Professor OLAF VERELIUS samlede til en mere fuldstændig Ordbog, og havde foreløbig sluttet den paa sin 64de Fødselsdag 12te Februar 1681, men ved hans kort efter indtrufne Død havde han fraraadet at levere Haandskriftet i Trykken paa Grund af at det ikke var fuldentd. Professor Olaf Rudbeck (den yngre) paatog sig imidlertid at besørge Udgivelsen af denne Ordbog, den bedste indtil den Tid udkomne; den udgaves nogle Aar senere under følgende Titel:

Olai Verelii Index lingvæ veteris Scytho-Scandicæ sive Gothicæ, ex vetusti ævi monumentis maximam partem manuscriptis collectus atque opera Olai Rudbecki editus. Upsalæ Anno 1691. fol., 4-304-2-14 Sider.

Som Tillæg til Ordbogen er vedføiet Supplement af Professor Lundius. Verelii Haandskrift er endnu opbevaret i Gymnasie-Bibliotheket i Gelle, og to Afskrifter i Upsala Universitets Bibliothek, det ene med Tillæg af Professor Olaf Rudbeck den yngre, det andet i den Cronstedtske Samling med Bemærkninger af Olaf Rabenius.

Her kunde endnu tilføies som Sprogarbejder fra denne Tid: Holsteneren Loccenii Lexicon juris Sveo-Gothici; Ostensen Weiles Glossarium til de dansk-norske Love og Ordregister og Grammatik i Hicques Thesaurus.

Den litteraire Kappelstrid, som i det syttende Aarhundrede fandt Sted imellem Danmark og Sverrig i Henseende til den gamle Literatur, som vi nu maatte smile ad, hvis vi ikke havde en ny Kappelstrid omtrent af samme Art, var meget ufordeelig for den Samvirken, som kunde have fundet Sted til Videnskabens Gavn, i det man saavel fra dansk som svensk Side vilde tilegne sig den hele gamle Literatur. Ifølge denne Grundsætning skulde Oldtidens islandske Forfattere efter Worms Theorie have skrevet med Runeskrift, efter svensk Theorie paa „gammal Götska”,

og saaledes udgav Verelius (Upsala 1665) et Brudstykke af den korte Saga af Olaf Tryggvason „hvilken på gammal Götska beskriwit hafwer Oddur Munck”, og senere (1691) udgav Reenhjelm den samme Saga fuldstændigere, som et Skrift „på gammal Swenska eller Gothiska af Odde munch som war i Omgeyrum (skal være Þingeyrum i Island) . . nu på nya Swenskan o. s. v.” — Fra dansk og islandsk Side vakte denne Benævnelse af det gamle Sprog mange Modsigelser, da man ingenlunde vilde tilstaae, at den islandske Munk havde skrevet paa gammel Svensk eller Götisk. Arne Magnusson stillede derimod Benævnelsen „Lingva Norvegico-Svecico-Danica” (Brev til Torfæus 8de Januar 1690; Kalls Saml. i det Kongel. Bibl. 140 fol.).

De lexicalske Arbejder i det attende Aarhundrede, henhørende til denne Literatur, ere for største Delen henliggende i Manuscript. Det eneste, der er trykt, er Ordsamlingerne til flere af de udgivne Oldskrifter, hvorimod Udgivelsen af en heel Ordbog ikke kunde komme istand. Fra ARNE MAGNUSSONS Hånd har man kun adspredte lexicalske Optegnelser, hvoraf iøvrigt mange ere af Vigtighed (Additam. Bibl. Univ. Hafn. Nr. 10, 19 a, b, 8vo og flere Steder). — Derimod finder man Efterretninger om, at han har søgt at formaae adskillige, som han tiltroede den fornødne Dygtighed, til at udarbeide et „Lexicon Islandicum”. Hans egenhændige Optegnelser om denne Gjenstand ere meget faa, men dog tilstrækkelige til at vise et Omrids af, hvorledes han har tænkt sig denne Opgaves Lösning. Saaledes skriver han paa eet Sted som en Bemærkning til Erindring: „at bede dem, som for mig udarbeide Lexicon Islandicum, og til denne Ende læse Böger igjennem, ei alene at optegne deraf Ordene og deres Sammensætninger, samt Böiningerne, men og, hvis noget maatte findes enten i Bögerne selv eller deres Fortaler, som oplyser Islands Historie eller Tilstande, da at udskrive dette Ord for andet”. Og et andet Sted har han optegnet følgende Bemærkning: „De, som udarbeide Lexicon Islandicum, faae at læse igjennem alt,

småat og stort, hvad der kommer dem for Öie: Viser, Psalmer, Skrifter, for at samle Ord deraf”¹.

Disse hans Bestræbelser udbragte dog kun som Resultat, at een af dem, han havde henvendt sig til, Præsten OLAF JONSSON til Stad i Grunnavik, sendte ham Bogstavet A som Prøve paa den Ordbog, han vilde udarbeide, men ved hans kort efter paafølgende Død (1707) standsede dette Værk, og Prøven var iblandt de Haandskrifter, som Arne Magnusson tabte i Ildebranden 1728².

Af Arne Magnussons Samtidige, den islandske Laugmand PAUL VIDALIN († 1727), har man en Samling mindre Afhandlinger over den islandske Landslov Jonsbogens vanskelige og forældede Ord (Fornyrði), samt adskillige andre gamle Ord, som forekomme i Oldskrifter og gamle Digte. Det største og fuldstændigste Arbeide i denne Retning er det af JON OLAFSSON fra Grunnavik udarbejdede „Lexicon Islandicum”, som endnu opbevares blandt Additamenta til den Arna-Magnæanske Samling i Universitets-Bibliotheket i Kjöbenhavn Nr. 35-43 i fol.; af samme Forfatter findes ogsaa i samme Samling en Mængde andre lexicalske Arbeider, men alle i saa ubearbejdet Form, at de paa Grund deraf vanskelig kunne benyttes uden ved en ny fuldstændig Bearbejdelse. Idet vi forbigaae andre mindre betydelige Samlinger skulle vi her kun anføre:

Islandsk-Latinsk Lexicon af Biskop JON ARNASON i Skalholt (†1743) i det Store Kongelige Bibliothek, Gamle Kgl. Samling Nr. 2394. 4to. — Lexicon Islandicum, udarbejdet paa Klevenfeldts Foranstaltning af BJÖRN MARKUSSON, senere Laugmand i Island (†1791) i samme Bibliothek, Ny Kgl. Saml. Nr. 1101 fol. —

¹ Ad bidia þá, er giöra fyrir mig Lexicon Islandicum og in eum usum lesa bækur ígiegnum, ei alleina ad annotera ur þeim voces og syntaxeis vocum, item flexiones helldr og ef nockud kann i þeim ad finnast eda þeirra præfationibus sem illustrera historiam vel statum insulæ, þá þad og ad describera verbo tenus.

Þeir sem giöra Lexicon Islandicum verda ad lesa í gegnum allar dröslur, er þeim fyrir augu bera: — qvædi — psalma — scripta, til ad excerptera þar ur vocolas.

² Jon Olafsson fra Grunnavik, Lexicon Islandicum i Additamenta Bibl. Univ. Hafn. Nr. 35 fol. Der findes og et enkelt Blad af Concepten til denne Ordbog opbevaret.

Collectanea ad Lexicon Islandicum af GUDMUND MAGNUSSON (Gudm. Magnæus), Stipendiarius ved den Arna-Magnæanske Stiftelse († 1798), som i Henseende til Kritik og Orden hører til de bedste, og tillige udmærker sig ved en fuldstændig Anførelse af Citater; den findes i det Kongelige Bibliotheks Ny Kgl. Saml. Nr. 1861-62. Et kortfattet „Lexicon Islandico-Latinum”, som synes at være udarbejdet efter Gudm. Magnæi Samlinger, har man haft ved Haanden under denne Ordbogs Udarbeidelse (Ny Kgl. Saml. Nr. 1859 4to). — Det forhen omtalte „Glossarium Islandicum”, grundet paa Torfæus’ Sylloge og bearbejdet af EGGERT OLAFSSON, Vicelaugmand i Island († 1768), med dennes Haand i Rasks Haandskriftsamling paa Universitets - Bibliotheket i Kjöbenhavn Nr. 17 in 4to (jfr Additam. Bibl. Univ. Hafn. Nr. 9 fol.) — Biskop HANNES FINNSSON i Skalholt begyndte paa Udarbejdelsen af en temmelig udførlig islandsk-latinsk Ordbog, hvoraf de første fire Bogstaver endnu haves i Biskop Steingrim Jonssons Haandskrifter i Islands Stiftsbibliotheks Haandskriftsamling og en Prøve i det Store Kongelige Bibliothek, Gamle Kgl. Saml. Nr. 2395, 4to (jfr Halldan Einarssons Sciagraph. Historiæ liter. Island. S. 9; Æfisaga Hannesar Finnssonar. Leirárg. 1797, 8, S. 15). — Af Provst GUDLAUG THORGEIRSSON, Præst til Gardar paa Alptanes († 1789), har man en fuldstændig islandsk-latinsk Index til det af ham udarbejdede latinsk-islandske Lexicon efter Weismanns tyske (Rask Anvisn. till Isländskan, Fort. S. xxv), hvilket Arbejde endnu opbevares i Rasks Haandskriftsamling paa Universitets-Bibliotheket Nr. 1-3 i fol. — Mest bekjendt er dog den islandsk-latinske Ordbog, som blev udarbejdet af Provst BJÖRN HALDORSSON til Saudlauksdal og sidst til Setberg († 1794) og overdragen til den Arna-Magnæanske Stiftelse af Forfatteren 1786, derved, at den fremfor andre blev valgt til Udgivelse; Forfatterens Haandskrift opbevares endnu blandt Additamenta Bibl. Univ. Hafn. Nr. 22 i fol. og en anden Afskrift med Tillæg af Jon Olafsson den yngre, fra Svesneyjar, blandt de Raskiske Haandskrifter Nr. 4 fol.

Medens man i Danmark og paa Island saaledes arbeidede uafbrudt og ivrig, men uden at komme videre end til mere eller mindre fuldstændige Samlinger i Manuscript, udkom i Sverrig en Ordbog, som hos mange har maattet gjøre Tjeneste som en oldnordisk Haandordbog, nemlig:

GLOSSARIUM SVIOGOTHICUM, in quo tam hodierno usu frequentata vocabula, quam in legum patriarum tabulis aliisque ævi medii scriptis obvia explicantur, et ex dialectis cognatis: Mœso-gothica, Anglosaxonica, Alemannica, Islandica ceterisque Gothicæ et Celticæ originis illustrantur; auctore JOHANNE IHRE. Upsalæ 1769. Tom. I-II fol.

Dette Værk var for sin Tid af en saadan Vigtighed, at JON OLAFSSON den yngre († 1811), af hvem vi have nogle Ordsamlinger, f. Ex. til Landnámabók (1774), Skrifterne „De baptismo” og „De cognatione spirituali”, lagde den til Grund for en stor lexicalske Samling, som Forfatteren kaldte „Supplementa” til Ihres Glossarium; disse Supplementer have vel ikke heller opnaaet at blive trykte, men ere opbevarede i det Danske Videnskabernes Selskabs Samlinger, og have der afgivet et vigtigt Hjelpemiddel til Selskabets Ordbog (P. E. Müller, Om det islandske Sprogs Vigtighed, Fortalen.) — Til det attende Aarhundredes lexicalske Udarbeidelser kunne vi endnu tilføie et „Dictionarium Islandico-Latinum”, udarbeidet af Provst HAKON JONSSON til Eyre i Skutulsfjord († 1817), sluttet 1805, hvilket Skrift nu opbevares i Rasks Samlinger i Universitetets Bibliothek Nr. 15 in 4to, — samt ligeledes det af Njáls-Sagas latinske Oversætter, senere Sysselmand JON JONSONIUS († 1826), udarbeidede „Etymologicum Islandicum”, hvoraf første Deel ligeledes findes i Rasks Samlinger Nr. 6 i fol.

Uagtet disse anførte mange og for sin Tid for en Deel vigtige Ordbogs-Arbeider vise hen paa en især hos Islænderne meget levende Interesse for den nordiske Literatur, havde de i det hele taget kun ringe Indflydelse til at skaffe denne Literatur en almindeligere udbredt folkelig Interesse i de andre nordiske

Lande. Ligesom Latinen för havde tildeels overvældet og kvalt, tildeels stillet sig iveien for Opblomstringen af den indenlandske folkelige Literatur i de nordiske Lande og holdt den borte, saaledes kom den söndenfra fremtrængende nye flersidige Civilisations Indflydelse til ganske at beherske Literaturen, först ved Reformationens Indförelse, og senere ved det attende Aarhundredes mere om sig gribende Videnskabelighed i mange Retninger. De Mænd, som i Særdelesked vare grebne af Tidernes Aand, vare ikke i Besiddelse af nogen særegen Dannelse i deres eget Sprog, og havde som oftest mere Kjendskab til fremmede Lande end deres eget; de kom derved sædvanligviis til at lægge mere Vægt paa, at følge med hvad de kaldte den nyeste Civilisation, end at vente paa at denne Civilisation kunde dannes og ligesom fordöies efter deres eget Folks eiendommelige Natur. Dette finde vi i Særdeleshed bekræftet ved Dannelsen af den nyere Dansk-norske Literatur, hvis egentlige Fader, Ludvig Holberg, ikke havde nogen Smag for det eiendommelig classiske i den nordiske Literatur, eller gav sig Tid til at trænge dybere ind i Oldsproget, men tænkte hele Tiden paa, at skaffe Böger tilveie paa Dansk i alle de Fag, som de „polerede Nationer” allerede havde behandlet i Skrifter, for at man ogsaa her kunde have slige at opvise, da man efter hans Anskuelse ikke kunde kaldes at höre til en „poleret Nation”, naar man ikke kunde opvise et Sidestykke til enhver Art af literair Frembringelse i Skikkelse af en Bog.

Efterat den Arna-Magnæanske Stiftelse begyndte at udgive Oldskrifterne, begyndte disse vistnok at vække større Opmærksomhed, og den nordiske Farve, som overveiende yttrede sig i den Guldbergske Periode, saavel hos Digterne som de historiske Forfattere, kastede ogsaa sit Skjær videre omkring blandt Mænd af almindelig Dannelse, men kun som noget de kjendte fra anden Haand. Og det var saaledes at de lærde Yndere af denne Literatur dengang vilde have det, hvorimod de ingenlunde kunde tænke sig, at det gamle Sprog og dets Literaturs Skatte kunde afgive den stærkeste Grundvold til en sand folkelig nordisk Dannelse,

eller det rigeste Malm til fremtidig Bearbejdelse i utallige Retninger. Efterhaanden blev dette Spørgsmaal dog Gjenstand for en nøiere Eftertanke, og det var af en dyb Betydning, at der først fra *Norge*, som hidtil kun havde taget liden activ Deel i dette Anliggende, blev i Aaret 1811 stillet det Priisspørgsmaal af det Kongelige Selskab for Norges Vel: „Hvad Indflydelse vilde det islandske Sprogs Studium have paa vort nuværende Skriftsprogs Dannelse, og hvorledes kan hint forsømte Studium bedst fremmes iblandt os?” Ikke mindre interessant er det Sammentræf, at Prisen blev vunden af en *dansk* Professor (Peter Erasmus Müller), som igjennem en ligesaa klar som lærerig Fremstilling beviser „det islandske Sprogs Vigtighed”¹ fra et flersidigt sprogvidenskabeligt Standpunkt; at de til Skriftets Bedømmelse valgte Censorer, to Nordmænd og to Islændere, allerede dengang fölte Savnet af „nøiere udviklede Forslag til iværksættelige og hensigtsmæssige Midler til dette Sprogstudiums mulige Opkomst” og sloge paa „Ansættelsen af en Professor i Nordens gamle Sprog og Oldsager ved det vordende Norske Universitet” og endelig: at Forfatteren svarer herpaa med følgende bestemte Udtalelse: „*Ikke bör nogensinde Oldsprogets Studium gjøres til en almindelig Læreggenstand for den akademiske Yngling. Det er ikkun dettes Resultater, som vedkomme Almenheden af dannede Mænd. Men for at disse kunne vindes maae flere Videnskabsmænd end hidtil beskæftige sig med disse Forskninger, og Almenheden gjøres opmærksom paa det Udbytte, derved kunde erholdes*” (P. E. Müllers anf. Priisskrift, Fortalen). Her have vi altsaa en klar Udtalelse af det Standpunkt, som i Begyndelsen af dette Aarhundrede maa ansees for at have været for Danmarks Vedkommende det vundne Resultat af hvad der til denne Tid var blevet udrettet til denne Sags Fremme.

Fra Fyen, Odins gamle Land, frembröde imidlertid netop samtidig hermed nye Kæmpere for det oldnordiske Sprog og

¹ Om det islandske Sprogs Vigtighed. Kbhavn 1813, 12, 206, 2 Sider 8vo.

dets Literatur, som hver paa sin Maade have virket for dets Aerkjendelse som et vigtigt Led i den almindelige Folkedannelse. Vi kunne anföre NYERUP som en Forløber for denne Skole og Stiftelsen af Oldsag-Commissionen (1807) som en betydningsfuld Løftestang for Sagen. RASK som den ypperste Sprogmand i Rækken og hans Venner fra samme Skole N. M. PETERSEN og C. C. RAEF have hver paa sin Maade virket med ham og for at gjøre de samme Synsmaader gjeldende. Allerede som Skoledreng har Rask udtalt ikke alene sit eget Livsformaal, men ogsaa sin Overbevisning om det gamle Sprogs Vigtighed som Dannelsesmiddel for den almindelige Tænkemaade, der ikke burde forbeholdes de Lærde alene: „Saa længe Livet varer”, skrev han, „skal det være min Trøst og Glæde at kjende dette Sprog, og at see i dets Skrifter, hvorledes Forfædrene have baaret Lidelser og djærve overvundet disse. Du kan troe, jeg i Førstningen forundrede mig, maaskee mere end du, over at vore Forfædre kunde have saa ypperligt et Sprog, og at vi, hos hvem jeg syntes Videnskaberne vare stegne langt videre, havde et langt ringere.” Og paa et andet Sted: „Ikke lægger jeg mig efter det Islandske for deraf at lære Statskunst, Krigskunst og deslige, nei, for at tænke et Menneske værdigt, for at forandre den lave og nedtrykte Aand, der er mig bibragt ved Opdragelsen fra min spædeste Ungdom, for at danne min Sjæl til at gaae Farer imøde med Foragt, til hellere at forlade Legemet, end forandre de Grundsætninger, om hvis Sandhed og Værdighed den een Gang föler afgjørende Vished.” Enhver, som nøiagtig følger Rasks Færd, vil sande, at han har fundet hvad han søgte. Efter at han var kommen til Universitetet, og under daglig Omgang med sine islandske Venner havde haft Leilighed til at dyrke Sproget videre, skriver han: „Det islandske Sprog har været en Hovedkilde og det første Udspring til mange, ja de allerfleste, endog ganske forskjelligartede Ideer hos mig, hvorfor jeg ogsaa har en overvættets Forkjærlighed for det. Jeg taler det derfor ved alle optænkelige Leiligheder med en vis

Stolthed og inderlig Glæde, naar andre tale Tydsk eller Fransk.”¹ Allerede i Skolen havde Rask udarbejdet en *Haandordbog* til eget Brug, som endog gik i Afskrifter blandt hans Meddisciple. En islandsk Formlære havde han ogsaa begyndt at udarbejde i Skolen, og paa denne var grundet den „Veiledning til det Islandske eller gamle Nordiske Sprog”, som udkom i Kjöbenhavn 1811. Da Interessen for Oldsprogets Studium ogsaa i denne Tid var vaagnet meget levende i Norge, og tildeels i Sverrig og Tydskland, overalt ledsaget af Paakaldelsen af de fornødne Hjelpemidler, besluttede man sig til, heller end at vente endnu en længere Tid paa Udarbejdelsen af en ny Ordbog, at benytte den før nævnte Ordbog fra 1786 af Björn Haldorsson, som havde det Fortrin at være mest tilgængelig til Benyttelse i Trykkeriet. Saaledes udkom:

LEXICON ISLANDICO-LATINO-DANICUM Björnönis Haldorssonii. Ex manuscriptis Legati Arna-Magnæani cura R. K. Raskii editum. Hafniæ 1814. I-II. XXXIV og 520 Sider 4to. med en Fortale paa Latin og Dansk af P. E. Müller, og en Oversigt over de indtil den Tid udkomne Skrifter, der bidroge til at oplyse Nordens gamle Literatur.

Ved Benyttelsen af denne Ordbog fandt man imidlertid snart, at den tildeels var meget ufuldstændig, men især at den hovedsagelig var grundet paa det daglige Sprog, især i Forfatterens Egn paa Vesterlandet, men havde derimod ikke lagt Oldskrifterne til Grund, og kun af og til haft Hensyn til disse. Jo mere der efterhaanden blev udgivet af Oldtidens Literatur, desto mere fremtraadte disse Mangler. De to udmærkede Sprogmand, som ved denne Tid og kort efter bleve Lærere ved Bessastad Skole i Island, HALLGRIM SCHEVING og SVEINBJÖRN EGILSSON arbejdede i mange Aar utrættelig paa at afhjælpe disse Savn, efter en saadan Plan, at Scheving anlagde to Samlinger over det prosaiske

¹ Rasks Levnet ved N. M. Petersen i Samlede Afhandlinger af R. K. Rask, udg. af H. K. Rask. Kbhvn. 1831. I 7, 14.

Sprog, den ene over Bogsproget navnlig fra Sagatiden, den anden over Talesproget; Egilsson derimod anlagde en Ordbog over Digtersproget for den ældre Tid, indtil 1400. Som Læseren bekjendt, er Egilssons fortræffelige Arbeide „*LEXICON POETICUM ANTIQUÆ LINGUÆ SEPTENTRIONALIS*” udgivet 1860 af Oldskrift-Selskabet, hvorimod den ene Samling af Scheving, omfattende det nyere Sprog, saavidt vides, er opbevaret i Islands Stiftsbibliothek i Reykjavik, den anden derimod, som omfattede den gamle Prosa, skal være tilintetgjort af Forfatteren selv, da den ikke svarede til hans Fordringer. Man hjalp sig saaledes paa den samme Maade som hidtil, dels ved Ordsamlinger, der tilføiedes hvert af de udgivne Skrifter, dels ved Oversættelser, og disse fremtraadte efterhaanden i en meget mere practisk Form, og mere anlagte paa en almindelig Folkelæsning, ved at udgives for sig; derved fik enhver Ynder af denne Literatur sine Önsker nogenlunde tilfredsstillede, i det Folket i Island fik Grundtexten, Folket i Danmark og de andre scandinaviske Lande danske Oversættelser, og de Lærde Oversættelser paa Latin.

Siden Stiftelsen af det KONGELIGE NORDISKE OLDSKRIFT-SELSKAB og lidt tidligere af det Islandske Litteraire Selskab, som dog hovedsagelig virker for den nyere islandske Literaturs Fremme, har der kjendelig rört sig en meget kraftigere og alsidigere Aand i den nordiske Oldforskning overhovedet, som især i Henseende til Sproget og Literaturen. Den forögede Interesse og den Forsynlighed, hvormed en stedse fremadskridende Virksomhed er sikkret, har bidraget til, at denne Literaturgreen er kommen under gunstigere Betingelser og kan udvikle sig med større Kraft end forhen, ligesom den efterhaanden finder flere og flere Dyrkere og Velyndere i andre Lande. Dette Fremskridt har modtaget en endnu større Kraft ved Stiftelsen af flere Samfund med lignende Formaal: Svenska Fornskrift-Sällskapet, det Nordiske Literatursamfund og det Norske Oldskrift-Selskab, ogsaa engere Samfund, der have sat sig Dialecternes Oplysning til særskilt Formaal, som Föreningen för Nerikes Folkspråk

och Fornminnen, Helsinglands Fornminnes-Sällskap og flere. Den Fordring, som Nordmænd og Islændere i Forening fremsatte 1812, om Ansættelse af academiske Lærere i Oldsproget, men som P. E. Müller, en af de daværende ypperste Dyrkere af Oldlitteraturen, erklærede aldrig at burde opfyldes, er nu efterhaanden traadt i Kraft ved alle Nordens Universiteter, og deriblandt maaskee med størst Virkning i Norge, hvis Universitet var det første, som optog denne Foranstaltning, og under RUDOLPH KEYSERS Ledelse har udviklet en Skole af Videnskabsmænd, som med ungdommelig Begeistring har optaget Norges Andeel i det fælles Arbeide. P. A. MUNCHS sprogvidenskabelige Arbeider hidroge væsentlig dertil ligesom ogsaa C. R. UNGERS, og vi maae ogsaa her blandt flere sproglige Arbeider fremhæve med Paaskjønnelse Sprogværket: „Det norske Sprogs væsentligste Ordforraad, sammenlignet med Sanscrit og andre Sprog af samme Æt. Bidrag til en norsk etymologisk Ordbog af CHR. ANDR. HOLMBOE”. Wien 1852. XX og 496 Sider. 4to.

Fra alle Sider, saavel i som udenfor Norden, samlede sig saaledes efterhaanden flere og flere Kræfter, flere og flere Interesser, til det nordiske Oldstudiums Fremme. Man er derfor nu kommen til en saa meget videre gaaende Fordring, at man ikke længere nøies med at det oldnordiske Sprog er optaget som Lærefag ved Universiteterne, men vil have det indført i Skolerne, hvor det ikke alene vilde fyldestgjøre Skolemændenes formelle Krav, men ogsaa stille hele Sprogundervisningen paa en naturlig Grundvold, og derved tillige aabne en naturlig Adgang til Studiet af det hele Dialectsprog, hvorfra en saa stor Mængde Ord og Sprogformer vil kunne hentes og føre til en Berigelse af den hele nordiske Sprogvidenskab, at man nu af Molbechs, Ivar Aasens, Rietz' o. fl. Arbeider kun kan have en Anelse om Udbyttet.

Oldskrift-Selskabet stillede sig allerede i 1830 det Formaal, at søge at bevirke Udarbeidelsen af en oldnordisk Ordbog, der kunde bøde paa det længe følte Savn af et Hjelpe-

middel til at lære Sproget og gjøre den nordiske Literatur og de skriftlige Mindesmærker mere tilgængelige, især for Nordens Folk, end hidtil havde været Tilfældet. Dette Foretagende var allerede kommet i Gang, da en lærd Englænder, RICHARD CLEASBY, fattede den Beslutning at udarbeide og paa sin Bekostning udgive en islandsk- eller oldnordisk(-engelsk) Ordbog, og i denne Hensigt opslog sin Bopæl her i Kjöbenhavn, for at have Adgang til de herværende store Haandskriftsamlinger. Cleasby anvendte flere Aar paa dette Arbeide, understøttet af yngre islandske Videnskabsmænd, hvoraf især maa nævnes nuværende Professor Konrad Gislason, Halldor Kr. Fridriksson, Brynjulf Pjetursson, Skule Thorlacius, Brynjulf Snorrason. Men da Indsamlingen af Ordbogens Stof omtrent var fuldendt, og man var begyndt paa den engelske Oversættelse, borttrykkedes Cleasby ved Döden og Arbeidets Fuldførelse maatte af Arvingerne overdrages andre. Dette blev ogsaa iværksat, under Professor Gislasons Opsyn, saa vidt det lod sig gjøre, og tildeels med hans Deeltagelse, af Gisle Magnusson, Benedict Gröndal, Erik Jonsson og Gunnlaug Thordsson m. fl., hvorpaa Haandskriftet blev oversendt til Cleasbys Arvinger i England og af dem skjenket til Universitetet i Oxford. Udgivelsen er senere overdragen George Webbe Dasent, men der haves her ingen Underretning om, hvorvidt den er skreden frem (jfr Ant. Tidsskrift 1858-1860 pag. 232-33).

Efter at dette vigtige Arbeide saaledes var stødt paa uforudsete Hindringer, optog Oldskrift-Selskabet sin forrige Idee paa ny, og efter at der i Selskabets Möde den 25de Februar 1852 var tagen Beslutning om Udgivelsen af en oldnordisk Ordbog, blev Udarbeidelsen i 1854 overdragen ERIK JONSSON (Eiríkr Jónsson), der, som ovenfor bemærket, havde taget Deel i Bearbeidelsen af Cleasbys Ordbog.

I de siden dette Værks Begyndelse forløbne Aar ere to andre vigtige Arbeider i samme Retning begyndte, og tildeels komne til Udførelse, nemlig:

1, en oldnordisk (-dansk) Ordbog af Professor KONRAD GISLASON, der udarbeides efter en meget omfattende Plan med Regjeringens Understöttelse.

2, Ordbog over det gamle norske Sprog af Pastor JOH. FRITZNER i Norge, hvis Begyndelse indtil Ordet „garðhverfa” er udgiven.

Da man allerede har et rigt Udvalg af Lærebøger i den oldnordiske og islandske Formlære, og da den förste „Oldnordiske Ordfoiningslære” ogsaa nylig er udkommen fra Overlærer, Dr. G. F. W. LUNDS Haand, kunne vi saaledes lyköske os til, at vi snart ingen Mangel ville lide paa Hjelpemidler ved Studiet af den nordiske Literaturs forskjellige Grene.

Forinden vi nærmere udvikle den Plan og Fremgangsmaade, der er fulgt ved denne Ordbogs Udarbeidelse, vil det ikke findes unödwendigt at forudskikke en kortfattet Forklaring om den historiske Gang i Henseende til Nordens Sprog og Literatur, sammes Benævnelser og indbyrdes Forhold, navnlig for at retfærdiggjøre den her brugte Benævnelse af „OLDNORDISK”, der især fra norsk Side jævnlig har mödt Indsigelser, men som Oldskrift-Selskabet har meent at burde bibeholdes, naar Talen er om de Værker, hvortil Opfattelsen af en sammenhængende Sprogenhed maa knytte sig navnlig for den gamle Literaturs Vedkommende. Vi benytte herved i Særdeleshed den i Fortalen til Sveinbjörn Egilssons „Lexicon poëticum” givne Fremstilling af denne Gjenstand som Grundlag, og henvise dertil med Hensyn til en udförligere Anförelse af flere af Citaterne, hvortil her dog ogsaa ere föiede nogle andre.

Det er naturligt, at de förste og ældste Vidnesbyrd, vi have om de nordiske Folkeslag, ikke angaae deres Literatur, men kun deres Sprog eller deres nationale Særkjender og de derfra hidröende Benævnelser. Vi kunne heller ikke vente at finde hos dem selv tydelige skriftlige Vidnesbyrd i denne Sag i hin fjerne Oldtid, men maae holde os til de nær eller fjernere boende Folk, der længe för end vore Forfædre havde en Literatur. Men uagtet vi saaledes maae nöies med andres

Vidnesbyrd, er det dog af stor Interesse at kjende disse, da vi derved kunne danne os et Begreb om, hvad der i Oldtiden har været en gjeldende Opfattelse af de nordiske Folkeslags Nationalitet, og sandsynligviis ogsaa Sprog, da man neppe vilde have blandet flere Folkeslag sammen, hvis det ikke havde været almindelig bekjendt, at de talte væsentlig eet og det samme Sprog.

De ældste Vidnesbyrd, vi have angaaende Nordens Folk og deres indbyrdes Forhold hos udenlandske Forfattere, fremkomme først i en bestemt Skikkelse og blive efterhaanden hyppigere i det niende Aarhundrede og derefter. Man finder da i de ældste Kilder undertiden Navnet *NORDMANNER* som fælles Benævnelse, med den udtrykkelige Tilføielse, at Nordmanner betyder de nordiske Folk overhovedet; undertiden bruges Navnet *DENER*, *Deni*, eller *DANER*, *Dani*, som fælles Navn, med et Sprog som Angelsaxerne eller de oldengelske Forfattere kalde *denisc*, Dansk. Saaledes hedder det hos Geographen fra Ravenna: „Ved Nattens fjerde Time er Nordmannernes Land, som af de Gamle kaldes *Dania*, ved hvis Begyndelse er Elben” og paa et andet Sted: „Og kaldes dette *Dania* nu Nordmannernes Land”.¹ Eginhard i Carl den Stores Levnet bruger ogsaa Benævnelsen Nordmanner som fælles for Svenske og Danske; paa et Sted siger han: „De Nordmanner, som hedde Daner”, paa et andet: „Daner og Sveer, som vi kalde Nordmanner.”²

Munken Ermoldus Nigellus, som skrev et Digt i fire Böger om Keiser Ludvig den Fromme, Carl den Stores Søn, og beretter deri blandt andet om Kong Harald Klaks Daab 826, hvortil han synes at have været Öienvidne, indleder sin Beretning om de nordiske Folk med de Udtryk: „Disse Folkeslag kaldtes forhen med et

¹ I 11: „Quarta ut hora noctis Northomanorum est patria, quæ et Dania ab antiquis dicitur, cujus ad frontem Alpes vel patria Albis. IV 13: Dania modo Nordomanorum dicitur patria. Ravennatis anonymi cosmographia etc. ed. Pinder et Parthey. Berol. 1860. 8. S. 27-28, 202; jfr Suhm, Historie af Danmark II 197, 199.

² Hi Nordmannorum, qui Dani vocantur (cap. 12); — Dani ac Sveones, quos Nordmannos appellamus (cap. 14).

gammelt Navn Dener, og kaldes saa endnu; de kaldes ligeledes med et fransk Navn Nortmanner.”¹ I Fulda-Annalerne berettes om et Sammenstød mellem Frankernes Hær under Kong Arnulf og „Nordmannerne” ved Løven i Brabant: „Hedningerne raabte efter deres Skik Krigsraab, *heróp*, . . . men der var blandt Nordmannerne Danernes Stamme den tappreste; om dem har man aldrig hørt at de ere blevne tagne eller overvundne, naar de havde nogen Befæstning at stötte sig til”.² Denne Benævnelsesmaade var og bekjendt for Adam af Bremen endnu i det ellefte Aarhundrede, han siger nemlig: „Daner og Sveer og alle Folk hinsides Dania kaldes af Frankernes Historieskrivere Nordmanner” og paa et andet Sted: „Sveer og Göter (Gothi) eller Nordmanner, om de bedre kaldes saa”.³

Blandt de nordiske Folk selv synes Navnet Daner og Danske at have i den ældste Tid været overveiende og meget omfattende. Sigurd Fofnesbane kaldes saaledes Dansk; i Heidreks Gaader bruges Navnet Danir om Krigere i Almindelighed; i Sagaen om Half og hans Kæmper i Norge kaldes nogle af hans ypperste Mænd „rette Dommere blandt det danske Folk” (FaS II 55). Man bliver derved fört til at antage, at Folkenavnet „Danir” oprindeligt har haft den samme Betydning som adskillige andre ældgamle Folkenavne, nemlig den samme som „Mændene”, „Indbyggerne” og lignende, som flere af Oldtidens Folk, der ansaae sig for deres Lands Urbeboere, gave sig selv; eller at det oprindeligt har været Navn paa „Alfer eller andre Sydens Vætter (det vil sige: seet fra Norden), som be-

¹ SrD I 400: *Hi populi porro veteri cognomine Deni ante vocabantur et vocitantur adhuc, Nort- quoque francisco dicuntur nomine -manni, veloces, agiles, armigerique nimis.*

² *Erat autem ibi gens fortissima inter Nordmannos Danorum, quæ nunquam antea in aliqua munitione et capta et superata auditur; jfr ogsaa St. Bertins Chronik af Iperius, SrD V 182, 187; MGH II 1871 96, 198, 629, 632, 699, 707, 776-801.*

³ IV 12: *Dani et Sveones ceterique trans Daniam populi ab hystoricis Francorum omnes vocantur Nordmanni. I 63: Sueones et Gothi, vel si ita melius dicuntur, Nordmanni; jfr I 16, 39, 40, 44, 49, 62.*

boede Njords Odel".¹ Denne omfattende Betydning af Navnet **DANIR** hos Nordens Folk bekræftes ved dette Folkenavns Anvendelse i de gamle nordiske Digte, thi næst efter Folkenavnet Gautar, Gotar eller Gotnar, hvilket sidste endogsaa er blevet til en reen appellativ Benævnelse, er Navnet Daner hyppigst brugt i digteriske Omskrivninger (Jætterne kaldes: *Berg-Danir* i *Hýmiskviða* og i Thjodolfs Digt *Haustlaug*; *Flóðrifs-Danir* i *Thorsdrapa* af Eilif Gudrunarson). Hálfdan (Hálfdanr) var et ældgammelt Mandsnavn saavel i Danmark som i Norge. Kun enkelte Gange forekomme Folkenavnene Saxar, Skotar, Bretar, Kumrar; derimod findes aldrig Folkenavnene Svíar, Norðmenn, Bjarmar, Finnar, Kvenir, Frisar, Frakkar, Flæmingjar, Valir, Englar, Írar o. s. v. anvendte paa denne Maade. — I Begyndelsen af ellefte Aarhundrede fremtræder først Adskillelsen tydeligere. Saaledes opregnes Folkene i de nordiske Lande i en Bulle af Pave Benedict den Ottende (April 1022), hvorved Unvan, Biskop af Hamborg, beklædes med den erkebiskoppelige Værdighed over de nordiske Lande, nemlig Danerne, Sveerne, Norvenerne (de Norske) og Islænderne, samt over alle de Öer, som høre under disse Riger (Diplomatar. Island. I 51). I Begyndelsen af tolfte Aarhundrede skjælnes ligeledes i den islandske Lov *Vígslóði* imellem: Danskir, Sænskir, Norrænir og Íslendingar. — Hos Snorre forekommer stedse den samme Adskillelse, og islandske Mænd omtales endog der som „udlandske Mænd” i Norge i Kong Olaf den Heliges Tid (*Ólafs saga helga* cap. 69, 148 o. fl. St.); i svenske Love omtales ligeledes „dansk man” og „norræn man” i Modsætning til en svensk. Paa den anden Side blive under Navnet „Norðmenn” saavel indbefattede Danske og Norske (*Eiríks s. víðförla* i *FaS* III 661-62), som i Særdeleshed ofte Norges og Islands Indbyggere (*Ólafs s. Tryggvas.* af Odd munk cap. 53; *Gunnlaugs s. ormst.* cap. 7; *FmS* V 6; *Grettis s.* cap. 89 (93), *Sturl. s.* V 15; *Fóstbr. s.* i Begynd. efter *Flatöbogen*. Nordmændenes sædvanlige Navn i Island var forövrigt Austmenn (Östmænd, jfr Ostmanner i Irland

¹ Gisle Brynjulfsson i *Ný Félagsrit* XIII 124.

og de vestlige Lande¹, hvorimod Ierne og Kelterne der kaldtes Vestmenn. Suðrmenn kaldtes kun de, der boede søndenfor Danmark.

I Henseende til det *Sprog*, der taltes af Nordens Folk, forsaavidt som disse hørte til de anførte Folkeslag, da ere der endnu til vore Tider bevarede mange Vidnesbyrd om, at det for dem alle har været det samme. Herom vidne ikke alene de gamle Stedsnavne overalt, hvor disse Folk have haft fast Fod, men ogsaa de bevarede skriftlige Mindesmærker fra Oldtiden og senere saavel uden- som indenlandske Forfatters Vidnesbyrd. Den Forskjel, der kan eftervises for Oldtidens Vedkommende, er kun en Dialectforskjel, ingen Sprogforskjel. Den ældste Benævnelse paa dette de nordiske Folks fælles Sprog er „*DÖNSK TÚNGA*”, den danske Tunge², med Bibegreb af det Landomraade, hvor dette fælles Sprog herskede. Allerede i niende Aarhundrede findes denne Benævnelse i engelske Skrifter³, og senere forekommer den ikke sjelden hos saavel engelske som normannisk-franske Forfattere. Hos nordiske Forfattere findes de ældste Exempler hos Digterne, og det ældste er et Vers fra 1014 af Sighvat Thordsson, almindelig bekjendt under Navnet Sighvat Skald, Kong Olaf den Helliges Staller og fortrolige Ven. Han beretter nemlig i det omtalte Vers om Kong Olafs Sammenstød med Jarlen Hakon Eriksson i Saudungssund, og kalder Jarlen der „den anden ypperste Mand

¹) Allerede 1050 siger Thorleik den Fagre i en Flok, digtet om Svend Estridson, at han jagede „Östmændene” ud i Suen, Snorre, Haralds s. harðr. c. 35.

² Benævnelsen har givet Stof til mange mere eller mindre udtømmende Afhandlinger, hvortil vi med Hensyn til Samlingen af endeel flere Bevissteder kunne henvise. Vi nævne her kun: Laugmand Paul Vidalins Afhandling om „*dönsk túnga*” i hans *Skýringar yfir fornryði Jónsbókar*, udg. af det Islandske Lit. Selsk., Reykjavík 1854, 8vo, S. 125-42; paa Latin, med Tilføininger. som Anhang til Gunnlaugs saga Udg. 1775, S. 220-97. N. M. Petersen, *Det danske, norske og svenske Sprogs Historie*. Kjöbenhavn. 1829. 8vo. I 15 ff.; Om Benævnelserne af Norges Land, Folk og Sprog, SnH 1834 II 379-507; C. C. Rafn, *Antiquités de l'Orient, monuments runographiques*, Copenh. 1856. 8vo. Introd. p. XII-XLVIII.

³) Oldengelsk Homilie udg. af C. R. Unger i AnO 1816, S. 77, 79; Ethelwerds Chronik IV, 2, SrD V 35.

af den danske Tunge", FmS IV 73. Markus Skeggjason, der opholdt sig som Skald hos Kong Erik Eiegod i Danmark og døde som Lovsagnsmand, lögsögumaðr, i Island 1107 (Safn til sögu Íslands II 20-21) omtaler Indstiftelsen af Lunds Erkebispesæde for „den hele danske Tunge", FmS XI 314. Einar Skulason, der fremsagde sit Digt, kaldet Straalen, Geisli, til Olaf den Helliges Ære i Thronhjems Domkirke ved den første Erkebiskop Jon Byrgessons Indvielse 1152, opregner i dette Digt Hellig Olafs Mirakler, hvorved hans Magt fremmes „over hele den danske Tunge", FmS V 357. I alle de Digte, som vi endnu have beholdt fra Oldtiden, saavel hele som i Brudstykker, findes kun denne Benævnelse paa Sproget og dets Omraade, og endnu i fjortende Aarhundrede er dette beholdt i Digtet Lilja til den hellige Jomfrues Ære af Munken Eystein Asgrimsson († 1361); Digteren siger nemlig, at ligesom hans Forgængere havde besunget deres Kongers Priis „i den danske Tunge", saaledes vil han „i det samme Modersmaal" bringe den alvældige Konge et Digt som Kjærlighedens Udtryk.¹

Blandt de ældste Sprogminde-mærker indtage Lovene en udmærket Plads, og deriblandt den gamle islandske Republiks Lovbog, der ifølge Ares og andre gamle Forfatteres Udsagn er for en Deel nedskreven i Aaret 1117-1118. Af denne Lov skulle vi kun anføre de to Hovedsteder, der vise, at Islænderne dengang kaldte deres eget Sprog den danske Tunge, og tillige udtalte bestemt, at det er fælles for Danske, Svenske, Norske, samt dem selv tillige:

1, Þingskapa þátrr (Reglement for Althinget) cap. 1: „Den Mand skal ei nævnes til Dom, som ei fra Barndom er oplært i dansk Tunge, förend han har opholdt sig i Island tre Vintre eller længer."²

¹ Lilja v. 4, det hele Digt i Finn Jonssons Hist. eccl. Isl. II 398-464.

² Þann mann skal eigi í dóm nefna, er eigi hefir mál numit í barnæsku á danska tungu, áðr hann hefir verit þrjá vetr á Íslandi eða lengr. Grágás, efter den Kgl. Codex fra omtr. 1230 og den Arna-Magnæanske fra omtrent 1275, Vilh. Finsens Udg. I 38; den Arna-Magn. Udg. I 16.

2, Vígslóði cap. 37: „Hvis udenlandske Mænd maatte blive dræbte her i Landet, Danske, Svenske eller Norske . . . af de tre Kongeriger, i hvilke vor Tunge gaaer, da gives alle deres Frænder Ret til Paatale. Men af alle andre Lande end af den danske Tunge have kun den Dræbtes Fader, Søn eller Broder en slig Ret.¹

I den islandske Landslov Jónsbók fra 1280 forekommer et lignende Sted i Arvebalken cap. 23, hvor det hedder: „Nu döer her en udenlandsk Mand af Norges Konges Rige . . . Saaledes skal ogsaa gjelde om Arv efter danske Mænd og svenske, hvis de döe her; men af andre Tunger end den danske skal ingen tage Arv efter Slægtskab, med Undtagelse af Fader, Søn eller Broder”.²

Blandt de ældste Skrifter, der høre til den islandske Literatur, ere Legender og gudelige Taler, bestemte til kirkelig Brug. En saadan Samling fra det tolfte Aarhundrede findes endnu i det Kongelige Bibliothek i Stockholm (Island. Nr. 15 4to). Nogle af disse Taler ere siden gaaede over i andre Haandskrifter og bearbejdede paa forskjellige Maader. I Samlingen findes saaledes en Tale, der var bestemt til at oplæses paa Tamperdagene, og denne har forplantet sig til et langt nyere Haandskrift, nemlig Membranhaandskriftet Nr. 114 A i den Arna - Magnæanske Samling, der indeholder norske Love og menes at være skrevet i Norge omtrent 1330-1355, samt at have tilhørt de mægtige Bjarköingers Familie, der iøvrigt nedstammede fra Island (Ís II 394). Som Indledning bemærkes der om Oprindelsen til Ordet „imbrudagar” (Tamperdage), at det kommer af Ordet *imbres* (Byger) i det latinske Sprog, „men vi blande sammen Latinen og den danske Tunge (en vër blavndum saman latínu

¹ Finsens Udg. I, 172; AM Udg. II 71-72.

² Nú andast útlendr maðr hër, af Noregs konúngs ríki . . . Svo skal ok fara um arf danskra manna ok svenskra, ef þeir andast hër; en af öðrum túngum en danskri skal engi maðr at frændsemi arf taka hër, nema faðir, sonr eða bróðir. Jónsbók, Udg. 1578, Ark Lj; Udg. 1709, S. 153-55.

ok danskri túnghu), naar vi nævne imbrudagar, det er Byge-dage, paa Grund af at de vare først beskikkede til Regn". ¹

þú þottu. Ymbraet geta þú a
lacinu. en úblavndú samá laa
nu / 2 danskri túnghu. þa ekollu
imbrudagha þet é þurdaghar
þat þu varu þit till regn tætt

De sproglige Afhandling, som i den Wormske Codex ledsage Snorra Edda og i Udgaverne pleie at ledsage denne, afgive i denne Sag et meget interessant Vidnesbyrd. Forfatteren til den ældste af disse Afhandling, der synes at have skrevet omtrent 1140 (SnE II 10-43), da han ikke kjender noget andet Skrift paa Modersmaalet, end hvad Præsten Are havde skrevet, anfører selv, at det er hans Hensigt efter engelsk Exempel at danne et Alphabet for „os Islændere” (þá hefir ek ok ritað oss Íslendingum stafrof, SnE II 12). Paa de fleste Steder bruger han Udtrykkene „vort Maal” — „vor Tunge” — „vor Bogstavække” (vort mál — vor túnga — vort stafrof); kun eet Sted anvender han Benævnelsen „den danske Tunge” i den samme Betydning, som han ellers sædvanligviis bruger „vor Tunge” (SnE II 14), og viser derved, at han anseer begge Benævnelser for eenstyldige. I den anden af disse Afhandling, fra en noget senere Tidsalder men dog ældre end 1200, forekommer aldrig Benævnelsen „dönsk túnga”, men kun vor túnga (= Islandsk). I den tredie Afhandling, hvis Forfatter med Sikkerhed kan antages at være

¹ Det behøver neppe at bemærkes, at denne Etymologie er forfeilet, da Ordet *imbru-* dagar er ligefrem dannet ved en Afslibning af „Quatuor temporum” (3: jejunium) — Quatember- Himber- Imbra (jfr þaðreimr af ἡρόδωρος).

Arne Magnusson beretter som et islandsk Almuesagn, at paa Vesterlandet i Island har været en rig Kone ved Navn Ymbra, som fire Gange om Aaret holdt Gjæstebud for sine Venner, og disse aarlige Gilledage kaldtes Ymbradage.

Snorre Sturlasons Brodersön, Digteren Olaf Thordsson hvítaskáld,¹ för eller henved 1250, forekommer een Gang Benævnelsen „dansk Tunge” (í danskri túngu); i et andet ældre Haandskrift læses der „í norrœnni túngu”, men det sædvanlige og meget ofte forekommende Udtryk er „í norrœnu, norrœnu stafrofi, norrœnu máli, norrœnu skáldskap”. Etsteds (SnE II 134) omtales en Skrivemaade, som bruges af Tydske og Danske („þýðerskir menn ok danskir”) som en ældre, modsat en nyere, som bruges „í norrœnu máli”. — I den Indledning eller Fortale, der i Haandskriftet er stillet foran de anførte tre Afhandlinger, og maa være skreven eller i alt Fald bearbejdet efter Snorres Tid, da den paaberaaber hans Autoritet, bruges igjen den ældre Benævnelse „í danskri túngu”, hvorimod den fjerde Afhandling, som synes at være skreven henved Midten af 14de Aarhundrede, og maaskee af Prioren i Munkathveraa Kloster, Berg Sokkason, har kun Benævnelsen „norrœna, norrœnu skáldskapr”.

Hos de egentlige historiske Forfattere danner Snorre Sturlasons Tidsalder paa en vis Maade en Grændse. För hans Tid er Sprogets Benævnelse „dönsk túnga” den overveiende, i og efter hans Tid bliver Benævnelsen „norrœna” fremherskende. Men ved Siden deraf finde vi tydelige Udtalelser, saavel hos fremmede som hos vore egne Forfattere, at de ansaae Sproget i Danmark, Norge, Sverrig og Island for eet og det samme. Saaledes siger Englænderen Ælnoth, som henved 1110 skrev om Kong Knud den Hellige: „Nordens Mænd, som paa Grund af deres Landes Beliggenhed kaldes Normanner, og Ysonierne (= Islænderne), som ogsaa paa Grund af Vinterens Strengthed hos dem og de sammenhængende Ismasser have Navn efter Isen, saavel i deres eget, som i det *normanniske* og *danske* Sprog” (SrD III 331), i hvilke Udtryk man netop finder Benævnelserne „vor túnga” (islenzk túnga, túnga Íslendinga), „norrœna” og „dönsk túnga.” Et islandsk Brudstykke, der handler om Knud den Store og

¹ dette Tilnavn er givet ham i Modsætning til hans Samtidige, Digteren Olaf Leggsson, ogsaa fra Borgarfjorden, der havde Tilnavnet *svartaskáld*.

synes at være skrevet henved 1222, udtrykker sig saaledes: „Knud, som hed Landbert til Döbenavn, og kaldes paa Dansk og norrøen Tunge (Dansk og Norsk) Knud den Mægtige” (SrD II 426). Derhos kan en Mængde Exempler anføres, hvor Udtrykkene „á danska túngu” omfatte alle de nordiske Lande, og især Danmark, Norge og Sverrig. Vi skulle kun anføre enkelte. Det hedder saaledes i Knytlínga Sága om Knud den Store: „Han blev kaldt Knud den Mægtige eller Knud den Gamle; han har været den mægtigste og videst herskende Konge i den danske Tunge” (FmS XI 209). Om Olaf Tryggvason, Konge i Norge, forekommer den Udtryksmaade næsten ligelydende hos Forfatterne Gunnlaug og Odd (omtr. 1200) og Forfatteren af Fagrskinna (omtr. 1250), at han var „en slig Hövding, som da var mest berømt i den danske Tunge”, FmS III 10; X 364; Fagrsk. S. 66. Om den svenske Kongedatter Ingebjörg hedder det i Hervarar Saga, at hun var „en Datter af Kong Yngve i Upsaler, en Mö der var den skønneste og aandrigeste af den danske Tunge”¹. — Bekjendt er ogsaa Stedet af Fortalen til Snorre Sturlasons Heimskringla, hvis Indhold hovedsagelig behandler først Sverrigs og derefter Norges Historie, og hvor det dog strax i Begyndelsen hedder: „I denne Bog lod jeg nedskrive gamle Frasagn om de Hövdinger, der have regjeret i Nordens Lande og have talt den danske Tunge”.² Ogsaa efter Snorres Tid forekommer i den historiske Stil denne Benævnelse, for Exempel i Alexander den Stores Saga fra det trettende Aarhundrede, der tillægges Biskop Brand Jonsson til Holar († 1264): „Da kom der til Kongens Leir af Amazonia den Dronning, som hedder Kalestris og med hende cc af de Möer, der i den danske Tunge (paa Dansk) vel maa hedde Skjoldmöer”.³

¹ Hervarar saga efter Laugmanden Hauk Erlendssøns Bog, skreven omtrent 1300, FaS I 516.

² Snorre Sturlason, Heimskringla eðr Noregs Konunga Sögur i Fortalen.

³ er á danska túngu mego vel heita skjaldmeyjar, Alexanders Saga, udg.

Den Benævnelse af Sproget, som derefter for en Tid blev den herskende, var „norrœna” eller „norræn túnga”, undertiden i den særlige Betydning af det i Norge talte Landsmaal, undertiden om det paa Island talte Sprog, eller om begge Landes Sprog under eet; undertiden ogsaa i Betydning af hele Norden eller hele Nordens Sprog, ligesom forhen Udtrykket „dönsk túnga”.

Angaaende Sproget i Norge skulle vi anføre et Sted om Harald Gille, som, efter at være opdragen i Irland, kom til Norge 1129 og blev senere erkjendt som kongebaaren. Om ham beretter Snorre Sturlason: „Harald (Gille) havde megen Besvær ved at tale det norrœne Sprog og stammede stærkt paa Ordene, hvilket var til Spot for mange” (Saga Sigurðar Jórsalafara c. 34). I et latinsk Skrift om Lyse Kloster i Norge, som af Langebek tillægges Klosterets ældste Abbed Ranulf (omtr. 1150) hedder det: (Klosteret er bygget paa) „et Sted, som i det norrœne Sprog hedder Lysa, men paa Latin kaldes Lux”, *loco qui lingua Norrensi Lysa, Latina Lux appellatur* (SrD IV 407). Den samme Benævnelse synes at ligge til Grund i Pave Innocents den Fjerdes Skrivelse til Norges Prælater, af 21de December 1250, om at oversætte en Kirkes Brevskaber, der ere skrevne i det norske Sprog, „in norwagica lingua”, paa Latin (Dipl. Norveg. I 45). I det fjortende Aarhundrede berettes om en flamsk Klerk, der kom til Nidaros 1294, at han „kunde kun lidet udrette til Gavn for Erkebiskoppen under dennes Uenighed med Korsbrødrene, fordi han ikke kunde tale det norrœne Sprog (hann kunni ekki norrœnu at tala) og Almuen forstod ham ikke; thi han talte alt paa Latin, Fransk eller Flamsk” (Laurentius Saga c. 91, Biskupa Sögur I 799). Som Islands Sprog omtales Norrœna i Beretningen om Kristendommens Indførelse paa Island, hvor det anføres, at Biskop Frederik og Thorvald den Vidförle reiste sammen, og at Thorvald forkyndte Christendommen, fordi Biskoppen forstod dengang ikke Norrœna (þvíat biskup undirstóð

þá eigi norrœnu¹. Om den islandske Historieskrivnings Fader, Præsten Are Thorgilsson († 1148), hedder det hos Snorre: „Præsten Are den Frode skrev første Mand her i Landet i det norrœne Sprog (at norrœnu máli) baade gammel og ny Lærdom”². I Biskop Gudmunds Saga berettes om denne: (Han) tager med sig en (Pergaments)-Rulle, skreven paa Norrœne . . . Herr Biskoppen tager da Rullen og læser selv paa Norrœne de Bandsættelses-Ord, som der vare opsatte, drøie og vægtige at høre paa (Guðm. saga af Abbed Arngrim c. 29, Bisk. S. II 62). Om Biskop Laurentius paa Holum berettes (1326), at han havde en Tvistighed med Biskop Jon Haldorsson af Skalholt, og at denne ved en offentlig Sammenkomst talte Latin, hvorimod Biskop Laurentius talte i Norrœne, for at alle skulde forstaae hvad der taltes om (Laurent. saga cap. 55, Bisk. S. I 861). At dette Sprog var fælles for Norge og Island kan man see af hvad der berettes om Oversættelsen af Bibelhistorien, Alexanders Saga og Jødernes Historie i et af sammes gamle Haandskrifter (AM 226 fol. Spalt. 638): „Denne Bog oversatte den hellige Præst Jeronimus fra Hebraisk til Latin, men til Norrœne oversatte den Præsten Brand Jonsson, der siden blev Biskop paa Holum, efter Befaling af Kongen Herr Magnus, Søn af Kong Hakon den Gamle. I de islandske Samlinger af Måldagar, d. e. officielle Fortegnelser over Kirkernes Eiendomme og Inventarier, Haandskrifter m. v., anføres meget hyppig blandt de sidste „Latinu-bœkr” og i Modsætning dertil „Norrœnu-bœkr”, det vil sige de Haandskrifter, der vare forfattede i Landets Sprog³. Endelig forekommer ogsaa Benævnelsen „norrœna” ofte om Nordens Sprog i Almindelighed, eller om de nordiske Lande. I Kong Hakon Hakonssons Saga ved Sturla Thordsson († 1284), hvor han beretter om Broder Absalon af Prædike-Munkenes Orden, som „var Provincial for alle Prædikanter-Klostre af den

¹ Kristnis. c. 1; jfr „biskupi var þá úkunnig túnga landsmanna” (Biskoppen var da ukjendt med Indbyggernes Sprog). Þátr af Þorvaldi víðf. c. 2.

² Snorre, Heimskr. i Fort.; jfr Saga Ólafs helga i Prologen.

³ Exempler anføres i Fortalen til Egilsson Lexicon poet. S. XXIX Anm. 3.

norrøene Tunge" (FmS X 76-77). Denne Broder Absalon af Dominicanernes Orden var nemlig beskikket til „minister provincialis" for den hele „danske Provinds", det vil sige for alle de nordiske Lande. Paa dette Sted bliver altsaa „norrvæn túnga" brugt ganske i den samme Betydning som i den ældre Tid „dönsk túnga". Ved den pavelige Curie fulgte man endnu i det fjortende Aarhundrede den Skik, „at slaae hele Norden sammen under den ene Fællesbenævnelse: den danske Tunge, eller den danske Provinds"¹. Hos udenlandske Forfattere finder man ogsaa endnu i det fjortende Aarhundrede den samme Udtryksmaade, som vi i det foregaaende have anført fra de ældste Tider, at nemlig Benævnelsen Nordmanner anvendes som Fællesnavn for alle de nordiske Folk. En fransk Forfatter fra denne Tid udtrykker sig nemlig paa følgende Maade: „De kaldes Nortmanner i barbarisk Sprog, det vil sige nordiske Mænd (Homines Septentrionales), fordi de kom fra denne Deel af Verden, nemlig fra det Indre af Scythien, som kaldes barbarisk Land ifølge Isidor. Oprindeligen ere de Daner, thi de ere udgangne fra Dacien (Danmark)". SrD II 18.

Benævnelsen „Íslenzka" eller „Íslenzk túnga, túnga Íslendinga" ligger allerede i de anførte Steder af de gamle islandske Love og andre gamle Forfattere. Selve Udtrykket „á íslenzku" forekommer i Betydningen „efter islandsk Skik" i Biskop Gudmunds Saga af Abbed Arngrim i fjortende Aarhundrede². Omtrent ved samme Tid findes „Íslenzka" brugt om det fra Island udførte Vadmél³.

I det sextende Aarhundrede finde vi i skriftlige Mindesmærker alle de anførte Benævnelser, ogsaa den ældste „dönsk túnga", anvendte i den samme Betydning, som vi kjende dem fra Oldtiden. Saa-

¹ P. A. Munch, Det norske Folks Historie. Anden Afd. I 559.

² stóð þar á íslenzku stórt ker með búnyt, ok í öðrum stað smjörspann vel mikit, Guðm. S. (Arngr.) c. 65: Bisk. S. II 134.

³ Biskop Hákon i Bergen 1337 (hos Suhm); jfr „grænlenzka", GhM II 667 Anm. 9.

ledes anholdes der om i et Andragende til Kong Christian den Tredie 1540 fra Biskoppen paa Holum Jon Arason og andre Islands fornemste Mænd: at han ikke vil ansætte nogen til Hövidsmand eller Hirdstjore paa Island, som ikke er af „den danske Tunge”¹. De Skrifter, som ved Reformationstiden begyndte at udkomme i Trykken paa Landets Sprog, siges at være skrevne dels paa „Norræne” dels paa „Islandsk”, hvorpaa en af de første Böger, nemlig Odd Gottskalkssons Nye Testamente, leverer det tydeligste Beviis. Der staaer i Christian den Tredies Privilegium, dat. Kbhvn. in Octava omnium Sanctorum (8de Novbr.) 1539, at Bogen er „wdsett paa Islands tunghe”;² paa Titelbladet hedder det at den er oversat paa „Norræne”. Den af samme Forfatter oversatte Antonii Corvini Postil (udkommen 1546) siges paa Titelbladet at være oversat paa „Norræne”; i Fortalen siger Forfatteren, at han har fundet det nødvendigt at oversætte denne Bog i „vort islandske Tungemaal”. Blandt de Böger, som den daværende Biskop i Skalholt Gizur Einarsson i hans skriftlige Optegnelser anfører som sendte til Island 1542, nævnes „Postilla de Sanctis í Íslenzku”³. Biskop Marteín Einarssons Psalmebog (Khavn 1555, 12) siges at være uddraget af den Hellige Skrift og sat paa Islandsk („Íslenzkað”) af Biskoppen, og det samme Udtryk bruges i hans i samme Aar udgivne „Haandbog for Præster”. Saaledes bliver „Norræna” og „Íslenzka” brugt skifteviis i islandske Skrifter fra sextende og syttende Aarhundrede, uagtet dog den sidste Benævnelse er den overveiende.

I det sextende Aarhundrede beskæftigede man sig i Norge meget med at omskrive eller egentlig at oversætte de gamle norske Love fra det ældre Sprog til det daværende. Man oversatte da ligeledes de gamle historiske Skrifter, navnlig Snorre Sturlasons Konge-Sagaer, og det var da en fuldkommen bekjendt

¹ Safn til sögu Íslands II 206, jfr „at Íslenzkir sè lögmennt ok sýslumenn”, i Overenskomsten med Norges Konge 1262 o. sen.

² Magnus Ketilssons Saml. af de til Island udgivne Forordn. Hrappsey 1776. 4to. I, 223.

³ Gizurs Brevb. AM 266 fol., S. 33.

Sag for de Mænd, der beskæftigede sig med disse Arbeider, at det gamle Sprog endnu havde vedligeholdt sig paa Island, at dette gamle Sprogs Literatur næsten udelukkende var forfattet og opbevaret der eller kommen derfra, og at selv den „meste Parten af de Pergamentis Loughböger, som indtil denne Tid have været brugt her i Landet (Norge), de ere skrevne paa Island”.¹ Det synes derfor at have været allerede dengang en almindelig Benævnelse, som ogsaa optoges i Literaturen, at kalde Sproget Islandsk, og Literaturen den islandske, hvilket ogsaa stemte med den gamle Betegnelsesmaade af Sproget, medens det var levende i hele Norden, og tillige en Erkjendelse af, at Literaturen i dette Sprog hovedsagelig hørte Island til og havde der opnaaet den høieste Blomstring. Saaledes beretter Peter Claussön, at Lehnsmanden i Mandals Lehn, Erik Brockenhuus (1583) havde seet den ganske Bibel, udsæt paa „*islandiske Maal*” og skreven for tre Hundrede Aar siden. Den förnævnte beröimte danske Antiquar Ole Worm, der udgav Peter Claussöns Oversættelse af Snorres Sagaer, omtaler flere Gange i Fortalen Textens Grundsprog som „Islandsk Sprog”, eller „Islandisk, som var vor rette gammel Maal”, eller „det gamle norske Maal, som de endnu bruger paa Island og i fordum Tid var gangs i alle disse nordiske Riger”.² Ved Siden af denne Benævnelse begyndte de danske Oldforskere Worm og Stephanius at anvende Benævnelserne „*Ásamál*” og „*Rúnamál*” paa Oldsproget, foranledigede dertil ved deres lærde Sprogtheorier og tildeels stöttede ved et Par Steder i Snorra Edda.³ Derimod sögte de svenske Forfattere, der beskæftigede

¹ P. Claussön Undalin, Norriges Beskrivelse 1632 4to S. 157; jfr Jon Thorkelsson, Om Fagrskinna og Olaf den Helliges Saga i Safn til sögu Íslands, I 138-40 Anm.

² Snorre Sturlesons Norske Kongers Chronica. Kbhvn. 1633 4to. Dedicationen til Norges Cantzler Christopher Urne og Fortalen af O. Worm.

³ saaledes SnE Fort. I 28: þeirra túnga, Asiamanna, var eigin túnga um öll þessi lönd; deres, Asiamændenes (= Asernes) Sprog var eget Sprog (Landsmaal) over alle disse Lande (nemlig Norden); jfr Olaf hvitaskáld i SnE II 91. Af „Asiamændenes Sprog” dannede man „*Asamál*”. Med Hensyn til Benævnelsen

sig med Nordens Oldsprog og Literatur, at henseende begge Dele til Sverrig, som „gammal Swenska” eller „gammal Göthska”, eller „Göta språket” (Verelius, Reenhjelm, Salan, Björner). De to islandske Forfattere, der først leverede Forsøg til islandsk Grammatik og Ordbog, nemlig Runolf Jonsson (død som Rector i Christianstad i Skåne 1654) og den før nævnte Gudmund Andresson, vare de første, der foreslog den almindelige Benævnelse „NORDISK”,¹ hvilken Benævnelse siden blev optagen af Peringskiöld („gamla nordiska Språket”). I den sidste Deel af forrige Aarhundrede og den første Deel af dette var dog Benævnelsen „Islandsk” den fremherskende (Brocman 1762, Sjöborg 1804, Hammarskiöld 1815; Rask 1811, P. E. Müller 1813 o. fl.). Siden er den almindelige Benævnelse „OLDNORDISK”, som Rask ogsaa havde optaget (nordiska Fornspråket), bleven den overveiende i danske Skrifter og i svenske FORNNORDISK, saavel som i Udlandene (*Altnordisch, Old Northern*), og er især bleven fastholdt af det Nordiske Oldskrift-Selskab i de af det udgivne Skrifter, hvorimod enkelte i Norge have optaget den til en Tid gjeldende Benævnelse „Norræna” eller „Norrœnasproget” i den særlige Betydning af norsk eller oldnorsk.

Ved at betragte denne Fremstilling vil det lettelig indsees, baade hvor ønskeligt det er, navnlig for en Institution som Oldskrift-Selskabet, at have en fast Benævnelse for det gamle Nordens Sprog og Literatur og ligeledes, hvor vægtige Grunde tale for det af Selskabet trufne Valg, der støtter sig paa de bedste Autoriteter og allerede har en tohundredaarig Brug at støtte sig til. Kun denne Benævnelse forebygger al Misforstaaelse og forekommer al Tvistighed, fordi den udelukker al den locale

„*Rúnamál*” kunde man støtte sig til Olaf hvítaskálds Udtryk, især disse: „*Samhljóðendr eru ellefu í rúnamáli*” (der ere elleve Tvetyde i Runemaalet, men egentl. Runealfabetet) SnE II 72 jfr 78.

¹ Runólfur Jónsson, *Lingua Septentrionalis elementa* 1651 4to. Samme: *Lingua Septentrionalis incunabula* (Grammaticæ rudimenta). Hafniæ 1651 4to. Guðmundr Andræsson, *Lexicon Islandicum sive... Lingua Septentrionalis dictionarium*. Hafniæ 1683. 4to.

Forestilling, som de andre Navne medføre, og anviser dem derimod den særegne Plads, der tilkommer dem. Vil man vælge nogen af de særegne Benævnelser, vilde den ældste „DEN DANSKE TUNGE” være den, der ifølge Alderen burde foretrækkes¹; man maatte da ligefrem kalde Oldsproget „Dansk”, ganske ligesom det nu værende Sprog i Danmark, eller man maatte kalde det Olddansk, ved hvilken Benævnelse man dog sædvanligen forstaaer Oldtidens danske Sprog paa et noget senere Stadium (omtrent 1250-1400 eller maaskee til 1530)². Men begge Udtryk vilde være meget vildledende for Almenheden, og maae derfor ansees for ubekvemme. Mod Benævnelsen Norrøene, eller Norrøenesproget, maa man bemærke, at, naar den tages i den Betydning, som her er den passende, har den netop den samme Grundbetydning (*nordisk*), som ligger i Benævnelsen Oldnordisk, men er mindre velklingende; den hører kun til en Mellempperiode i Literaturen, og har siden i sextende Aarhundrede været at ansee som forældet; tager man den derimod i den mere indskrænkede Betydning af „norsk”, gjelder den samme Indvending som för anført, og dette giver Anledning til tilsyneladende Overgreb, navnlig med Hensyn til Islands overveiende Andeel i denne Literatur, saavel som i Sproget og dets Udvikling, hvilken Islænderne naturligviis ikke ville give Slip paa³. De ældre svenske Benævnelser er der saa meget mindre Anledning til at före nogen Grunde imod, som svenske Forfattere selv synes at have opgivet dem i en rigtig Følelse af, at de slet ikke svarede til det historiske eller sproglige Begreb, man nu maatte forbinde dermed. De synes endogsaa helst at foretrække Benævnelsen „Islandsk”, og det kan heller ikke negtes, at denne Benævnelse ikke har nær

¹ N. M. Petersen. Om Modersmaalet, Univ. Program 1852 4to S. 14.

² det vil sige fra den Tid, som N. M. Petersen har kaldt anden, eller anden og tredje Periode i Sproghistorien.

³ Det vil derfor være at ansee for vildledende Udtryk, naar „Stjórn” udgives for en „norsk” Bibelhistorie, da den kun findes i islandske Haandskrifter og har islandske Geistlige til Forfattere, skjönt paa Foranstaltning af Norges Konger.

saa meget vildledende som de andre. Den er grundet paa, at det nuværende Islandsk er det samme Sprog, som vi finde i ældre og yngre skriftlige Mindesmærker af saadanne, som pleie at henføres til „Dönsk túnga“, Norrœna, „gammal Swenska eller Götiska“ i den svenske Betydning fra syttende Aarhundrede o. s. v. Om man alligevel vil kalde det en Dialect af Oldsproget, da er det en saa udviklet Dialect i Henseende til Sprog og Skrift, at den kan gjelde for Rodsproget, og den kan bevise sin Adkomst dertil practisk, ved ikke alene at have beholdt den hele formelle grammaticalske Bygning, men ogsaa det lexicalske Forraad i det hele. Derimod har man villet undgaae Benævnelsen „Islandsk“, dels for ikke at tilegne dette Land hvad der virkelig tilhører de andre nordiske Lande, dels for at gjemme denne Benævnelse til de Nuancer i Sproget, som maatte vise sig at høre til de Eiendommeligheder, der have uddannet sig paa Island. Paa en saadan Adskillelse af det almindelige og særlige for de særskilte nordiske Lande, der efterhaanden ved Studiet af de særlige Sprog og Dialecter vil fremkomme, er grundet Benævnelsen „OLDNORDISK“, der ogsaa tillægges denne Ordbog.

Vi skulle dernæst gaae over til at omtale nærmere denne Bog i Særdeleshed, dens Omfang og den Fremgangsmaade, som er fulgt med Hensyn til dens Udarbeidelse.

Ved stadig at have for Öie den vaagnende almindelige Interesse for Nordens Oldsprog, Literatur og Historie, har man søgt at indrette Bogen saaledes, at dens Omfang ikke skulde kunne hindre dens Udbredelse blandt alle dem, der maatte antages at kunne ønske at berige deres Kundskaber i denne Retning. Man har saaledes, ved Siden af at man har bestræbt sig for at gjøre Ordsamlingen saa righoldig som muligt, søgt at vinde Plads ved Begrændsninger af forskjellig Art.

1. Man har hovedsagelig indskrænket sig til Oldsprogets Prosa, dog med Indbegreb af de simple digteriske Benævnelser, *ikend heiti*, hvoraf de vigtigste ere medtagne. Udeladelsen af det øvrige af det egentlige Digtersprog finder formentlig en

tilstrækkelig Begrundelse i, at Versene findes særlig forklarede i mange Udgaver, og at Sveinbjörn Egilssons „Lexicon poëticum”, der nylig er udkommet fra Selskabet, afgiver et paa dette Studium i Særdeleshed beregnet Hjelpemiddel.

2. Ved Samlingen af Stoffet har man næsten udelukkende holdt sig til den Deel af Oldlitteraturen, som er udgiven i Trykken. Egentlig Excerpering er kun udført med Hensyn til de historiske og sagnhistoriske Skrifter, af den prosaiske Edda, de islandske Love og af Stjórn, og iblandt de norske især af den ældre Gulathingslov og Vikens Kristenret, endvidere af Kongespeilet, samt endelig af Brudstykkerne af den islandske Elucidarius (AnO 1859). Af andre, saasom theologiske, legendariske, diplomatariske og æsthetiske Skrifter har man hovedsagelig kun benyttet hvad der til Sammenstilling findes anført i Konrad Gislasons „Dönsk Orðabók með íslenzkum þýðingum” (1851), samt ligeledes hvad der findes i de nogle Udgaver vedföiede Ordregistre eller paa andre Maader fremhæves i sprogvidenskabelige Arbeider. De ældre lexicalske Samlinger, der findes i Universitetets og det Kongelige Bibliotheks Samlinger, ere fremdeles ogsaa gennemsete, men Udbyttet derfra har i det hele været af saa underordnet Betydning, at det ikke her videre kan fremhæves. Først efter at Ordbogen var trykt og Tillægget udarbejdet kom Selskabet i Besiddelse af tvende Ordsamlinger, begge skrevne af N. M. PETERSEN. Den mindste af disse Samlinger er formentlig en Afskrift af den af Rask i hans Skoleaar samlede Ordbog, eller hans „islandske Lexicon”, som det kaldtes af hans Skolekammerater; den større Samling derimod er Petersens egen, hvori han ogsaa har optaget det meste af den forriges Indhold. Disse Samlinger ere ogsaa gennemgaaede, og adskillige Ord deraf optagne i Tillægget. Man har endelig ogsaa benyttet Björn Haldorssons Ordbog, ved Tillægget det udkomne af Fritzners Ordbog (indtil Ordet *garðhverfa*) over „det gamle norske Sprog”, og fortrinsviis Sveinbjörn Egilssons Lexicon

poëticum, forsaavidt det passede til denne Ordbogs ovenfor udviklede Plan og Omfang.

3. Til det Forraad, de ovenfor angivne Kilder have ydet, har man af Talesproget i Island föiet endeel *alene* af saadanne Ord, Ordbetydninger og Talemaader, hvis oldnordiske Charakteer syntes dels aabenbar, dels temmelig utvivlsom ifølge de senere Afændringer i de scandinaviske Dialecter. Alle disse Ord og Udtryk har man enten betegnet med Bogstavet *I* (= Islandsk), eller paa anden Maade fremhævet, at de ikke ere tagne af noget Oldskrift. Dog maa det tillige bemærkes, at denne Betegnelse ikke maa forstaaes saaledes, som om det övrige Ordforraad derved angaves som ikke hörende til det levende Sprog; tvertimod kunde fra denne Side betragtet den störste Deel af Ordforraadet have faaet den samme Betegnelse, naar man var gaaet ud alene fra dette Synspunkt; man har ogsaa senere, under den fortsatte Læsning og Benyttelse af Oldskrifterne, fundet endeel af de med *I* betegnede Ord. At oplyse om hvert enkelt sligt Ord i Tillægget har man ikke fundet nödvendigt, undtagen hvor det paagjeldende Sted afgav en anden eller ikke för forklaret Betydning af Ordet. Vi önske denne Fremgangsmaade betragtet som Beviis paa Erkjendelsen af det islandske levende Sprogs store Betydning for den nordiske Sproggranskning, idet vi udtale det som vor Overbevisning, at det er her Nöglerne gjemmes til Udtydningen af mange saadanne Steder i Oldskrifterne, som Forskningen endnu ikke har formaaet at gennemtrænge, samt at en videnskabelig (critisk samlende) Virksomhed paa Talesprogets Omraade vil tilveiebringe meget, der kan sprede Lys over mange uklare og endnu ikke udtydede Sprogphænomener, ikke blot hos de nordiske men ogsaa hos andre med dem beslægtede Folk.

4. I denne oldnordiske Ordbog ere en Deel Ord optagne af de *nordiske Runeindskrifter*, og ere disse Ord, forsaavidt de ikke tillige findes i Oldskrifterne, her betegnede med Mærket *R*; den allerstörste Deel af dem forekomme dog ogsaa i Oldskrifterne og ere her optagne uden særskilt Betegnelse. Her

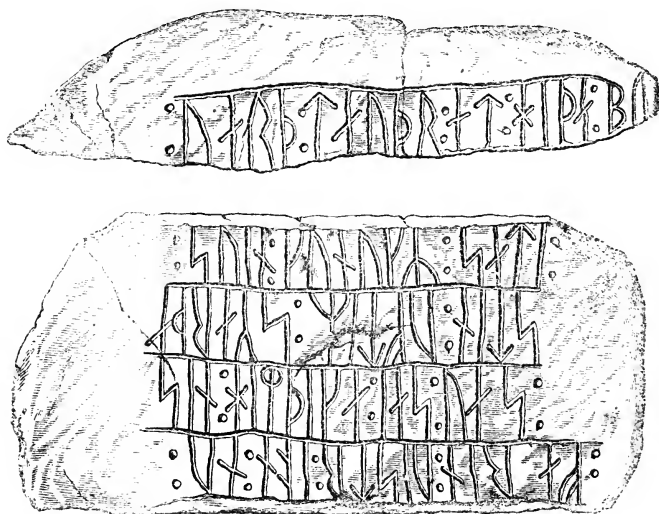
optoges saaledes Ord af Runeindskrifter, der findes, for en stor Deel ved Tilfælde opdagede, paa mange Steder her i det scandinaviske Norden, navnlig et stort Antal i Danmark og Sverrig, enkelte ogsaa i Storbritannien, ligesaa Eidergrændsen op til Helsingland og længere mod Nord, ligesaa Gulland over til Man og længere i Vest. Mange af disse Indskrifter ere ikke endnu behørig undersøgte, med Sikkerhed gjengivne i Afbildninger og fortolkede, have saaledes kun med Varsomhed kunnet benyttes og Udhyttet har derfor været mindre righoldigt, end det i Fremtiden vil kunne ventes, da man nu har mere Övelse i Læsningen og baade i Sverrig og Danmark anvender stor Omhu paa disse vigtige Mindesmærkers Oplysning.

Hvad der i lexicalske Retning hidtil er udgivet til Oplysning om det ogsaa i Runeindskrifterne bevarede selv samme oldnordiske Sprog er, og kan ikke andet end være, høist ufuldkomment og ufuldstændigt. Her indskrænke vi os til at nævne: „Runen Sprach-Schatz oder Wörterbuch über die ältesten Sprachdenkmale Skandinaviens in Beziehung auf Abstammung und Begriffsbildung von U. W. Dieterich. Stockholm 1844, 15 og 387 S. 8vo.”

Den, som har gjort sig bekjendt med disse Indskrifter, skjønner lettelig, at deres Sprog er det selv samme som det der er bevaret i de herfra Norden gennem Folkemunde til Island overførte og der først nedskrevne Eddadigte og ældste mythiske og historiske Sagn og Sagaer. For saadanne, der hidtil ikke have haft Leilighed til at betragte dem nøiere, vedføies her tvende Prøver, som antages at ville vejlede til fuldstændig Overbevisning. Den ene af disse Prøver hente vi fra det scandinaviske Nordens *sydlige* Grændse, den anden fra en Ö udenfor dets *östlige* Kyst; den første antages at være fra Begyndelsen af det ellefte Aarhundrede, den anden er maaskee fra en tidligere Tid, mulig endogsaa ældre end Islands Bebyggelse.

Runesteen paa Tvibjarg i Syd-Slesvig,

(Jfr Rafn, De sydslesvigske Runestene, AnO 1859 p. 151-74.)



SVIN : KUNUGR : SATI : STIN : UFTIR : SKARÞA : SIN :
HIMÞIGA : IAS : VAS : FARIN : VESTR : ION : NU : VARÐ :
DAUÐR : AT : HIÐABU.

Sveinn konúgr satti stein eftir Skarþa sinn heimþega, es
vas farinn vestr en nu varþ dauþr at Heiðabý.

Kong Svend satte denne Steen efter sin Hjembo Skarde, som
havde været paa et Tog i Vesterlandene, men nu døde i Hedeby.

Runeindskrift ved Karlevi paa Öland.

(Jfr Rafn, Antiquités de l'Orient, monuments runographiques p. 177-80).

Fólginn liggr hins fylgþu,
fleistr vissi þat, meistar
dáiþar dólga þrúþar
draugr í þeimsi haugi;

Karlevi – Indskriften.

	Uttal : Ryttinger : Ryttinger	9
5	I : Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger :	
	Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger :	7
3	Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger :	
	: Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger :	7
1	Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger :	
7	Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger :	
	Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger :	8
9	Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger : Ryttinger :	

munat reipviður ráða
rógstarkr í Danmarku
Vandils jarmungrundar
urgrandari landi.

Constr. Dáðar draugr, hinn es mestar dólgaþrúðar fylgðu,
liggr sólginn í þeimsi haugi — flestr vissi þat —; mun-at
örgrandari rógstarkr Vandils jarmungrundar reip-viður ráða landi
í Danmarku.¹

Her den daadrige Helt, som
mægtige Kampmöer fulgte,
ligger nu jordet i denne
Høi, de fleste det vide;
ingensinde en kampdjerv
Krigerhövding paa Havet
vil med større Snille
raade for Land i Danmark.

¹„dád”, Daad, Heltebedrift, „draugr”, Stamme, Træ; ligesom „örlygis draugr”
Kampens Stamme, saaledes „dádár draugr” den daadrige Helt; — „dólga þrúðar”.
Kampens Gudinder, Valkyrier; — „Vandill”, en Sökonge; „Vandils jarmungrund”,
Sökongens vide Mark, Söen; „Vandils jarmungrundar reið, Söens Vogn, Skibet;
„Viðurr”, ét af Odins Navne; „reiðviðurr V. j.” = „viðurr reiðar V. jarmungrundar”,

Steinn var sattr efter Sibba inn góða, sun Fuldar, í (. . . .) lipi, (sattr at u dausa).

Stenen sattes efter Sebbe hin Gode, Fulds Sön i (Ingjalds?) Hær, (sat paa denne Ö).

Med Hensyn til *Udarbeidelsen* har man, som för bemærket, søgt saa meget som muligt at give Ordbogen en saa stor Righoldighed, som der kunde forenes med de for dens Størrelse afstukne Grændser. For at bidrage hertil har man anvendt alle de Midler, som man antog ikke at kunne have nogen hemmende Indflydelse paa Bogens Anvendelighed, og saaledes:

1, besluttet sig til at udelade alle Citater. Hertil førtes man hovedsagelig ved Hensynet til Bogens Størrelse, som ved deres Optagelse vilde have faaet en Tilvæxt af henved en fjerde Deel. Tillige mente man at burde tage i Betragtning Bogens Beskaffenhed, som Haandordbog, hvor Citaterne maae ansees for at være af underordnet Vigtighed. Kun i saadanne Arbejder, hvis Opgave er en udtømmende lexicalske Bearbejdelse af Sproget og dets Mindesmærker, kunne Citaterne tilfulde medføre den videnskabelige Nytte, de tilsigte. Hovedsagen for et Værk som det nærværende er at give en rigtig og paalidelig Forklaring af de Ord og Sætninger, som anføres; Citatet kan ikke hjælpe den i Sproget ubevandrede ud af et Ords eller en Talemaades feilagtige Fortolkning, men tjener snarere til ligesom at slaae den fast for ham. Derimod syntes det at være til større Nytte at anvende den indvundne Plads til at forøge Ordbogens Righoldighed.

2, Da udtømmende Form-Henvisninger vilde have medført altfor stor Udvidelse af Bogens Omfang, har man indskrænket sig til saadanne enkelte, som i det største Antal Tilfælde vilde lette den med Sproget mindre fortrolige Benyttelsen af Bogen. Man har saaledes henviist fra saadanne Eieformer til Nævneform,

Søhelten; „róg“, Kamp, „rógstarkr“ = „rógsterkr“, vældig i Kamp; — „örgrandari“ = „örgrandvari“, comp. af „örgrandvarr“, høiædel, uden Frygt og Dadel, raadsnild (= ráðsnjallr).

hvor en Omlyd eller Gjenomlyd fremtræder, dog fortrinsviis og til yderligere Veiledning i de Tilfælde, hvor Eieforms-Sammensætninger anføres. Enkelttallets Sammensætninger stilles foran Fleertallets. Ligeledes henvises fra den fremsigende Maades Datid og i mange Tilfælde fra Nutid til Navnemaade i de fleste af den stærke Böinings Udsagnsord, ligeledes fra nogle Biformer (Supiner) og lidende Tillægsformer. Henvisninger fra den fremsigende Maades Datid i samme Ordclasser har man i enkelte Tilfælde medtaget, da Lydændringen her hidrører fra Omlyden, og der ikke kunde være Tale om nogen fuldstændig Hensyntagen til de Forandringer, den bevirker, ligesom Reglerne for samme maae forudsættes som det første og elementaire, enhver maa gjøre sig bekendt med, som lægger sig efter Sproget. Hvor forskellige Former af et Ord sammenstilles, uden at forstyrre den fulgte alphabetiske Orden, undlades henvisende Gjenoptagelse af de senere stillede. I de Tilfælde, hvor forskellige Former opstilles af det samme Ord, har man stillet dem i Spidsen, som ere de almindeligste.

3, Paa lignende Maade som bemærket med Hensyn til Eieforms-Sammensætninger har man ogsaa behandlet Biordene paa *-liga*, ved at stille dem under Tillægsordene paa *-ligr* og udelade Forklaringen der, hvor denne ligefrem ligger i den af Tillægsordet anførte.

4, Hvor de sammensatte Ords sidste Deel bestaaer af et selvstændigt Ord, som andensteds i Bogen opstilles som en Artikel for sig, har man som oftest udeladt saavel Kjöns- som Böinings-Angivelsen.

5, Hvor Udsagnsordene kun styre Gjenstandsform, udelades Styrelsens Angivelse.

6, Naar et Ord, eller dets forrest stillede Form, der bestaaer af flere end to Bogstaver: for Hovedordenes Vedkommende Nævnformen, eller andre med det eenslydende Forholdsformer, for Tillægsordenes Vedkommende Hankjönnets Nævnform, og for Udsagnsordenes Vedkommende deres Navnemaade — gjenoptages i Exemplerne, betegnes det ved dets første Bogstav og et Punctum.

7, Hvor Formændringen nærmest er at betragte som graphisk eller som hidrørende fra en Tilnærmelse til Udtalen, f. Ex. enten ved Elision eller Assimilation, sættes en saadan Form i Parenthes.

8, Man har overhovedet bibeholdt de latinske grammaticalske Betegnelser, da de maae forudsættes at være de mest bekendte, og tillige mest anvendte i lexicographiske Værker.

Men Hensyn til den egentlige lexicalske *Redaction* af Ordene har man, foruden at tage Hensyn til den Sondring, der fremgaaer af de grammaticalske Former og Classificationer (activ og passiv Form, Enkelttal, Fleertal, Intetkjönsform af Tillægsord, indvirkende og uindvirkende Betydning o. s. v.) samt af Styrelsen, stillet Betydningerne i tvende Hovedgrupper, nemlig 1, den *egentlige* (naturlige og oprindelige) Betydning; 2, den *uegentlige* (overførte og figurlige). Naar Betydninger eller Talemaader befinde sig paa et Mellemstadium, hvilket ofte er Tilfældet, har man opstillet en tredie Gruppe som Mellemed imellem de to förnævnte, nemlig den *halvuegentlige*. Heri har man hovedsagelig benyttet som Forbillede Gislasons Ordsamling til Droplaugarsona söga (Khavn 1847).

Ved *Ordningen af Artiklerne* har man fulgt den almindelige alphabetiske Række i det islandske Sprog, uden at slutte sig til de Afbigelses herfra, som findes saavel i Björn Haldorssons som Sveinbjörn Egilssons Ordbøger. Adskillelsen af *ð* og *d* medfører saaledes her ingen Forandring i Ordenen, da begge föres i Rækken som *d*. Ligesaa lidt har Betegnelsen af *a* og *á* *e* og *è*, *i* og *í*, *o* og *ó*, *u* og *ú*, *y* og *ý* nogen Indflydelse paa Ordningen af Artiklernes Rækkefølge. Den samme Bemærkning gjelder endelig ogsaa med Hensyn til *æ* og *æ*, hvis Adskillelse ogsaa her er graphisk gennemført, uden at indvirke noget paa Artiklernes Ordning, ligesom det overhovedet kun er i enkelte Haandskrifter, især dem, der henføres til norsk Skrivemaade, og i enkelte Udgaver, at denne Adskillelse findes.

De opstillede grammaticalske *Former* ere valgte i Henseende til den Grundsætning, at give de ældre og oprindelige. Disse *Former* ere imidlertid saa almindelig bekjendte, at de neppe ville støde nogen, eller besværliggjøre Benyttelsen af Bogen. Dette vil formentlig især gjælde med Hensyn til de passive og reflexive *Former* paa *-ask* (*-isk*, *-usk*, *-umsk*), der her overalt opstilles, uagtet disse *Former* saavel i Haandskrifterne som i Udgaverne hyppigst forekomme enten som *-az* (*-iz*, *-uz*, *-umz*), eller oftest som *-ast* (*-ist*, *-ust*, *-umst*).

I Henseende til Ordenes Skrivemaade har man overhovedet holdt sig til den, der er brugt i ikke faa nyere Udgaver. Afvigelser fra den Orthographie, der har været anvendt som normaliserende i Selskabets Skrifter, bestaae især i følgende: a, Adskillelsen imellem æ, ø og œ, æ; b, Udeladelse af Accenter eller skarpe Tonetegn over *a*, *i*, *u* (*o*), *y* foran *ng* og *nk* (derimod ikke foran *lf*, *lg*, *lk*, *lm*, *ln*, *lp* og *ls*, hvor ellers Analogien med hin Skrivemaade ikke vilde stride imod Etymologien, da Udtalen bestemt taler derimod); — c, Ombytning af *au* foran de samme Medlydsforbindelser med *ö* (*röng*, *hönk* for *raung*, *haunk*), — d, Betegnelse af Sammenstillingerne *ds*, *ðs*, *ts* foran *k* ved *z*; — e, Bibeholdelse af dobbelte Medlyd foran *d*, *ð*, *t*, *st* og *n*, f. Ex. *byggð*, *brenndr*, *brennt*, *felldr*, *felld*, *skemmstr*, *skemmta*, *skygg*, ligeledes (af *nn*) foran *sl* og *sk*, hvor Fordoblingen hörer til Ordets Stamme. Disse Afvigelser ere ikke af den Betydning, at de kunne befrygtes at vanskeliggjøre Bogens Benyttelse, men de fortjene iøvrigt neppe at bifaldes, da de fleste af dem have saavel Udtalen som de bedste Haandskrifters Skrivemaade imod sig. Saaledes kan man vel paavise Udtalens Autoritet for *langr*, *krankr* ved Siden af *långr*, *længr*; *kránkr*, *krænkr*; men derimod har en Udtale som *tunga*, *þungr* (for *túnga*, *þúngr*) o. fl. vistnok aldrig fundet Sted, ligesaa lidt i Rodsproget som i Dialecterne. Denne Skrivemaade bliver kun mindre stødende for dem, der ikke ere vante til at støtte deres Udtale til Accenten;

men naar denne skal udtrykkes, tager den nævnte Skrivemaade sig ud, ligesom om man paa Dansk vilde skrive *Tønge* istedenfor *Tunge*. Den samme Bemærkning gjelder tildeels med Hensyn til Ombytningen af *au* med *ö*. Fordoblingen af Medlyd efter Stammens Forbillede stemmer hverken med de bedste Haandskrifters Skrivemaade eller med Udtalen, der begge stemme for Elision. Det vil derfor formentlig være det rigtigste, forsaavidt man vil følge en normaliserende Retskrivning, at holde sig til de i Oldskrift-Selskabets Skrifter ellers anvendte Regler. Dette gjelder dog i en endnu höiere Grad om flere orthographiske og andre Egenheder, f. Ex. den hyppige Brug af Circumflexer istedenfor Acut o. s. v., som anvendes af enkelte tyske Forfattere (f. Ex. Pfeiffer og Ettmüller), der have udgivet oldnordiske Læsebøger, uden at have tilstrækkelig practisk Kundskab om Haandskrifterne og det endnu paa Island levende Sprog.

I Forening med den forannævnte Hovedforfatter af denne Ordbog, ERIK JONSSON, har GUNNLAUG THORDSSON (Gunnlaugr Þórðarson, † den 16de November 1861) haft en meget væsentlig Andeel i Udarbeidelsen, idet han har excerperet endeel af Oldbögerne, samt deeltaget i den første Redaction af det indsamlede, især for de mindre Artiklers Vedkommende; desuden har han efter den første Bearbejdelse renskrevet største Delen af Ordbogen til Pressen og senere under Trykningen læst det tredie Correcturark, indtil midt i Bogstavet S. — Selskabets Secretair, C. C. Rafn, har angivet den fulgte Plan i dens Hovedpunkter, samt læst en af Correcturerne og i Anledning deraf bidraget med flere især sproglige Rettelser samt mange andre Bemærkninger. Fortalen er udarbejdet efter Bidrag saavel fra Ordbogens Hovedforfatter som flere af Selskabets Medarbeidere.

Kjöbenhavn, den 2den Januar 1863.

FORKORTELSER OG BOGSTAVMÆRKER.

abs. = *absolute* (uden Forbindelse eller Styrelse).

acc. = *accusativus* (*Accusativ*, *Gjendstandsform*).

acc. sg. m., n. = *Accusativ i Ettal af Hankjøn, Intelkjøn*.

adj. = *adjectivum* (*Adjectiv*, *Til lægsord*).

adj. f. = *Adjectiv af Hankjøn*.

adv. = *adverbium* eller *adverbialiter* (*Biord* eller *brugt som Biord*).

Almlh. = *Almindelighed*.

AnO = *Annaler for nordisk Oldkyndighed*.

Arithm. = *arithmetisk Betegnelse*.

B = *Björn Haldorssons islandske Lexicon*. *I A-E* betegner det *Ord el. Betydn.*, optagne derefter uden at være fundne i *Oldskrifter*; siden betegnes og *B. H.s Ord med I*, naar de samstømme med *Nutidens Brug*.

cogn. = *cognomen* (*Tilnavn*).

coll. = *collectiv*, i *collectiv Betydning*.

comp. = *Comparativ*.

conj. = *conjunctio* (*Bindeord*); *og-saa* = *modus conjunctivus* (*Conjunctiv*, *betingende Maade*).

contr. = *contracte* (*sammentrukken Form*).

d. = *dansk*.

dat. = *dativus* (*Dativ*, *Hensynsform*).

desl. = *deslige*; *el. desl.* = *eller deslige*.

df = *deraf*.

Dropl. = *Ordsamling til Droplaugarsona saga*.

d. s. = *det samme, i samme Betydning*.

dual. = *dualis* (*Total*, *Totalsform*).

E og *Eg.* = *Egilssonii Lexicon Poëticum*, eller *Ord*, kun fundne i *Poesie* eller i *den poetiske Forbindelse*, som der angives.

eg. = *egentlig*, i *egentlig Betydning*.

el. = *eller*.

e-m = *einum, einhverjum* (*dat.*; *en, nogen*).

e-n = *einn, einhvern* (*acc.*; *en, nogen*).

eng. = *engelsk*.

e-s = *eins, einhvers* (*gen.*; *ens, nogen*).

e-t = *eitt, eitthvat* (*noget*).

f. = *femininum*, *vox feminini generis* (*Hunkjønssord*).

FaS = *Fornaldar Sögur Norðlanda*, *utg. af C. C. Rafn*.

f. a. = *forma activa* (*handlende Form*, *Handleform*).

f. Ex. = *for Exempel*.

f. indecl. = *vox feminina indeclinabilis* (*Hunkjønssord uden Böining*).

FmS = *Fornmanna Sögur*.

f. p. = *forma passiva* (*Lideform*).

f. pl. = *vox feminina numeri pluralis* (*Hunkjønssord i Fleertal*).

Fr. = *Fritzners „Ordbog over det gamle norske Sprog“*.

G = *K. Gislason* (o: efter *Forklaring af denne Forfatter i hans Dönsk Orðabók* eller i *et af hans Ordregistre*).

gen. = *genitivus* (*Eieform*).

GhM = *Grönlands historiske Minde-mærker*.

Gramm. = *grammaticalsk Betegnelse*.

Hkr. = *Heimskringla*, med *Fortsettelse*, *ed. Schöning* og *fl.*

I = *Islandsk o: optaget af det islandske Sprog* (jfr *Fortalen*).

imperat. = *modus imperativus* (*bydende Maade*).

imperf. og *impf.* = *tempus imperfectum* (*Datid el. rettere Fortid*).

impers. = *impersonale, impersonaliter* (*upersonligt, i upersonlig Betydning el. Forbindelse*).

ind = *modus indicativus* (*Indicativ, fremsigende Maade*).

inf. og *infin.* = *modus infinitivus* (*Infinitiv*, *Navnemaade*).

interj. = *interjectio* (*Udraabsord*).

Is = *Íslendinga Sögur 1843* og *flg.*

jfr *jærnsfö*.

lat. = *latinsk*.

ligel. = *ligeledes*.

m. = *masculinum*, *vox masculini generis* (*Hankjønssord*); *og-saa* = *med* (*m. dat. etc.* = *med Dativ etc.*).

Mgh = *Monumenta Germaniæ historica*, *ed. Pertz et pl.*

m. m. = *med mere*.

m. pl. = *vox masculina numeri pluralis* (*Hankjønssord i Fleertal*).

n. = *neutrum*, vox *neutrius generis* (Intetkjøn, Intetkjønsord).

n. pl. = vox *neutra numeri pluralis* (Intetkjønsord i Fleertal).

nf. = *nedenfor*.

nom. = *nominativus* (Nævneform).

n. s. el. n. sg. = *neutrum singulare* (Intetkjøn i Ettal).

num. card., ord. = *numerus cardinalis, ordinalis* (Hovedtal, Ordenstal).

O = den ældre Jon Olafssons *Lexicon Islandicum*.

of. = *ovenfor*.

Ordsp. eller Ordsp. = *Ordsprog*.

pa. = *participiell Adjectiv*.

part. = *participium activum* (handlende Tillægsform).

pass. = *passivum, sensu passivo* (lideformet, i Lideforms Betydning).

pl. = *numerus pluralis* (Fleertal).

pl. d. s. = *Fleertallets Nævneform den samme* (som Ettallets).

poët. = vox *poëtica* (digterisk Ord).

p. pr. = *participium præteriti temporis* (lidende Tillægsform).

pron. indef., interr., pers., poss., refl., rel. = *pronomen indefinitum, interrogativum, personale, possessivum, reflexivum, relativum* (ubestemt, spørgende, personligt, Eie-, tilbagevisende, henførende Stedord).

præp. = *præpositio* (Forkholdsord).

præs. ind., conj. = *præsens indicativi, conjunctivi* (Nutid af fremsigende, forestillende Maade).

R = Ord, tagne af nordiske Runeindskrifter.

recipr. = *reciproce* eller *sensu reciproco* (i reciprok, gjensidig virkende Betydning).

refl. = *reflexive, sensu reflexivo* (i reflexiv eller tilbagevirkende Betydning).

s. og sg. = *numerus singularis* (Ettal).

SnE = *Snorra Edda, editio Arnæ Magnæana*.

SnH. = *Samlinger til det norske Folks Sprog og Historie*.

spec. = *specielt*.

SrD = *Scriptores rerum Danicarum, ed. Langebek et pl.*

subst. = *Substantiv* (Navneord), brugt som et Substantiv.

suffix. neg. = *suffixum negativum* (negtende Suffix).

superl. = *Superlativ*.

supin. = *supinum* (Biform).

Talem. = *Talemaade*.

Thcol. = *theologisk Betegnelse*.

ueg. = *uegentlig, i uegentlig Betydning*.

v. a. = *verbum activum* (handlende Udsagnsord).

v. a. impers. = *handlende upersonligt Udsagnsord*.

v. a. og n. = *verbum activum og neutrum* (uindvirkende).

v. dep. a. = *verbum deponens activum* (indvirkende Deponens).

v. dep. n. = *uindvirkende Deponens*.

v. n. = *verbum neutrum* (uindvirkende Udsagnsord).

v. n. impers. = *uindvirkende, upersonligt Udsagnsord*.

v. pass. = *verbum passivum* (lideformet og lidende Udsagnsord).

Den fulgte Bogstavorden er denne:

a (å), b, c, d (ð), e (è), f, g, h, i (i), j, k, l, m, n, o (ó), p, q, r, s, t, u (ü), v, x, y (ý), z, þ, æ (œ), ö.

A.

A, á, det første Bogstav i det almindelig anvendte Alphabet for Oldnordisk (Islandsk), nævnes sædvanlig i Island au. Vocalen a har Lyden af det danske a (i Fader, lang); med Acut over af au (i Auction, Autor). A omlydes til e, ö (f. Ex. glæðr — gleði, land — lönd), og som á til æ og ó (f. Ex. tá — tær, sár — sór).

-A, see -at.

A, præp., paa, m. dat. og acc., A) m. dat., hvor Forestillingen om Ikke-Bevægelse, Bliven paa Stedet gjør sig gjældende, 1) om Stedsforhold, a) rene Stedsforhold, paa, ovenpaa (i): liggja á eggjum ligge paa Eg; Fáfnir lá á gullinu laa ovenpaa Guldet; sitja á stóli sidde paa en Stol; á baki (hestinum) paa Hesten; á skipinu paa, i Skibet; hafa hjálm á höfði have Hjelm paa Hovedet; á landi paa Land(et), modsat á sjó paa Vandet, tilsoes; á sjó ok landi tillands og tilbands; á Islandi; á Danmarku, á Sviþjópu, R; og fl. lign. — β) med Stedsnavne, hvor á har Hensyn til en friere el. høiere, ligesom i til en mere indesluttet el. lav Beliggenhed, paa: á Borg, á Bakka, og fl. lign. — γ) undertiden ogsaa efter Verber, der betegne en Bevægelse, som leggja, skjóta (stikke, skyde), tilsyneladende med dat. for acc., hvor Forestillingen, ligesom med Forbigaaelse af selve Bevægelsen, først bliver staaende der, hvor det, der stikkes el. skydes med, rammer: skaut H. spjóti á hánum miðjum H. skjöd et Spyd efter ham, der ramte ham paa Midten. Jfr. hann hafði bitit á kámpinum. — δ) herhen höre Udtryk som: særðr á fæti saaret paa Benet; skjótr á fæti hurtig til Fods; á fótum paa Benene, oppe; á lopti i Luften; á bréfi i et Brev (sendi bréf Gunnhildar sonum, ok var þat á); taka á e-u röre ved noget; taka hús á e-m overfalde Huset (over en) hvor en er inde; vinna eið á bók med Hænderne ovenpaa den. — b) med Biforestilling om Tilstedeværelse ved el. Deeltagelse i noget, der foregaaer: á verði paa Vagt; á

þingi paa Thinget; á þeim fundi paa det Møde; á einmælum við e-n i en Samtale under fire Öine; vera á veizlu bivaane, være til et Gilde; vera á vist med e-m have Ophold hos en. — 2) i Tidsforhold, a) om en bestemt Tid el. Tidspunkt (noget skeer, foregaaer paa): á því ári, þeim deði det Aar, (paa) den Dag; á jólum i Julen; á hausti i Efteraaret. — Med Biforestilling om en Gjentakelse: á vetrum, sumrum om Vinteren, Sommeren (hver Vinter etc. af flere i Rad). — b) om en Tidsvarighed: guðs verk á sex dögum hinum fyrstum paa, i de første 6 Dage. — c) á viku fresti om en Uges Tid. — 3) om andre Forhold, a) hvor en (vis) Væren, Stilling, Tilstand el. desl. betegnes: á sundi, floti svömmende, flydende; á reið, hlaupum ridende, løbende. — b) hvor det udtrykkes, at noget er Deel af noget: hönd á manni Haanden paa et Menneske; limar á trè Grene paa et Træ. — c) efter Substantiver, som betegne Beskaffenhed ved (Form, Egenskab el. desl.): lag, litr á e-u Form, Farve paa noget; vöxtr á máli en Sags Beskaffenhed; vita deili á e-u hvorledes det forholder sig med noget. — Verð á e-u en Tings Værdi, Prisen paa den. — d) sýna e-t á sér vise noget (paa sig, d. e.) i sin Opførsel, sine Lader, Miner el. desl.; fannsk þat á ræðu hans det gav sig tilkjennde i hans Tale. — e) þungr, lættur á sér tung, let (ligesom paa sine Been, d. e.) i sine Bevægelser. — f) e-m verður visa á munni et Vers (ligesom kommer en paa Læberne, d. e.) slipper en af Munden. — g) om, angaaende: tvímæli á e-u forskjellig Mening, to Meninger om. — h) efter Substantiver, som betegne en Tilbøielighed, Hengivenhed, Længsel, Stemning el. desl., hvor Ordet, som styres af á, er Gjenstanden for en saadan Tilbøielighed etc.: hafa ást, mætr á e-m holde af, ynde en; e-m er hugr á e-u en attraaer noget; andstyggð á e-u Modbydelighed for. — i) efter Verber el. Udtryk, som betegne en Hand-

ling el. Gjærning af fjendtlig Natur, hvor Ordet, der styres af á, er det, Handlingen udøves paa: berja á e-m slaae, prygle en; jfr. ábarnning; vinna sig á e-m vinde Seier over en; vinna á e-m dræbe; niðask á e-m begaae Nidingsværk imod; niðask á trú sinni fornegte sin Tro; hefna e-s á e-m hevne noget paa en; rjúfa sætt á e-m bryde et Forlig, man har sluttet med en. — k) i Udtryk, hvor Magt over, Leilighed til, Ret med Hensyn til el. desl. betegnes: eiga vald á e-m have Magt over en; eiga, fá færi á e-u have, faae Leilighed til; eiga kost á e-u have Leilighed til, kunne; eiga sök á e-u have Ret til at fordre Erstatning for, Ret til at paatale; eiga mikinn rétt á sér have en stor Ret at gjøre gjeldende med Hensyn til sin egen Person. — l) paa, ved, hvor Ordet i dat. forestilles som Redskab el. Middel: særa sik á vápnri saare sig paa et Vaaben; fæðask á e-u næres ved, leve af noget. — m) efter verbale Substantiver, som: skipti, breyting (etc.) á e-u Deling, Forandring, som foretages ved, paa noget. — n) á valdi e-s i ens Vold, Magt. — o) á lifi lífve. — p) ved: lýti, gallar á e-u (e-m) Lyde, Mangel ved noget (som en har). — r) abs. α) þoka er á det er taaget Veir. — β) orð er, leikr á der er Om-tale om. — B) m. acc., hvor Forestillingen om Retning med el. uden Bevægelse gjør sig gjeldende, 1) om Stedsforhold, α) om Retning uden Bevægelse, paa: horfa, lita á e-t see paa. — A adra hlið paa, ved den anden Side af; á bæði börð paa begge Sider af Skibet; á alla vegu paa alle Sider el. Kanter. — β) herken höre Udtryk, hvor, skjóndt en virkelig Bevægelse ikke betegnes, Forestillingen om at Sandserne el. Tanken bevæges el. drages hen i en vis Retning, ligger til Grund: sjá þeir boða inn á fjörðinn inde paa Fjorden (ved at vende Öinene derhen) saae de, etc.; á annan bekk sátu frelsingjar paa den anden Bænk (naar man saae hen til den anden Bænk, sandt man at der) sade de Frigirne; þá kvað maðr visu á bekkinn en paa samme Bænk. — b) Retning med Bevægelse, med el. uden Hensyn til det gjennemløbne Rum, α) med Hensyn til det gjennemløbne Rum: hárit tók ofan á beltí naaðe hen til (berörte) Beltet; skeggit tók á bringu naaðe ned paa Brystet. — β) uden Hensyn til det gjennemløbne Rum, paa,

hen paa, hen til og desl.: ganga á land gaae i Land, op paa Landet; kom spjótit á hann miðjan (kom hen paa, d. e.) traf midt paa ham; koma á bæ hen til en Gaard; hlaupa á bak springe op paa Hesten; draga glöfa á hönd sér trække en Handske paa; setja hjálm á höfuð sér sætte en Hjelm paa Hovedet. — Skip rekr á sker driver ind paa. — c) med Biforestilling om Fjendtlighed: ráðask á e-n angribe en; spec. om Gjensidighed: rennask á springe ind paa, imod hinanden; sljúgask á fare ind paa hinanden; skjótask á skyde paa hinanden. — d) med Biforestilling om Hensigten at deeltage i el. overvære noget: fara á veiðar paa Jagt; koma á þing komme paa, til Thinget; fara á fund e-s begive sig hen til en, jfr. A, 1, b ovenfor. — 2) om Tidsforhold, a) om en bestemt Tid el. Tidspunkt: á morgin i Morgen; jól, páskir berr á (upp á) e-n dag falder ind paa. — Med Biforestilling om en Gjentagelse (jfr. A, 2, a) om: á haustin, vetrna, sumrin om Efteraaret, Vinteren, etc. — b) om en Bevægelse i Tiden: líðr á daginn, vetrinn etc. det lider, lakker ad el. henimod Dagens, Vinterens Ende. — 3) i andre Forhold, a) efter en Mængde Verber, som betegne en Bevægelse, hvor de uegentlige Talemaader med Hensyn til á naturligviis kræve den samme Construction, som de egentlige, f. Ex.: bregða e-m á einmæli tage en tilside, for at tale under fire Öine med ham; ganga á mála tale Sold; ganga á vald e-s give sig i ens Vold, overgive sig; ganga á hönd e-s overgive sig, underkaste sig; leggja trúnað á líde paa, troe noget; leggja gjöld á e-n paatlægge en Udbetalinger, Böder, jfr. álag; lita á mál tage en Sag i Betragtning; leggja hug á konu fatte Kjærlighed til en Kvinde; leggja stund á e-t stræbe at opnaae, lægge Vind paa; bera fê á e-n ödsle Penge paa (især for at vinde en). — b) efter andre Verber, α) om en mundlig Henvenden til en, som Tiltale, Paakaldelse etc.: kalla á e-n kalde paa en; orða á e-n tiltale en; skora á e-n opfordre; heita á e-n paakalde (f. Ex. en af Guðerne). — β) hætta á e-t vove, forsøge noget. — γ) sættask á e-t forliges med Hensyn til, enes om. — δ) e-m lízk (vel, illa) á e-t en synes (godt, ilde) om noget. — c) med Hensyn til, i (el. desl.): hvítr á háir (ligesom paa, med Hensyn til Haaret) hvidhaaret; hagr

å trè som forstaaer sig paa at arbeide i Træ; å hæð, breidd etc., i Høiden etc.; å vøxt af Væxt. — d) hvor Ordet, som styres af å, betragtes som Redskab: vega e-t å våg paa (med) en Vægt. — e) i Udtryk, som betegne Maaden, hvorpaa noget skeer el. gjøres: å þann hátt (veg, þá leið) paa den Maade, saaledes. — þ) å dönsku paa Dansk. — γ) nefna e-n å nafn ved hans Navn. — 4) denne Præp. nærmere Forbindelser med adskillige andre Substantiver, som bak, braut, hönd o. fl., ere anførte under disse. — e) oversl. og abs. foran eptir, meðal, mót, móts við, o. fl.

Á (g. s. ár, n. pl. ár, g. pl. á) f., Aa, Elv, Flod; ár-áll dyb Rende i (Midten af) en Aa. -bakki Aabred. -bugr Aabugt, Elbugt. -djúp dybt Sted i, den dybeste Deel af en Aa el. Flod. -farvegr Flodseng, Flodrende. -gljúfr Kløft mellem steile Klipper, hvorigjennem en Aa løber. -heiti Benævnelse paa en Aa. -kvisl Arm el. Gren af en Aa. -megin og -megn den Deel af en Aa, som rinder i dens Hovedløb. -mót = ámót. -mynni Aaumunding. -öss Aaumunding. -straumur Ström i en Aa. -strönd = -bakki. -vegr = farvegr. -veiðr Ret til at fiske (Fiskeri) i en Aa. -vöxtr Opsvulmen af en Aa; å-mót Sted hvor Åer løbe sammen.

Á dat. og acc. af ær, s. d. O.

Á, 1 og 3 s. pr. indic. af ega.

ÁUKI, Tilføining, Tillæg.

ÁUSTR, m., Overøsning. Ueg. Spydigheder, Skjeldsord.

ÁBAGGI, noget der lægges til en Byrde, I.

ÁBARNING, det at slaae (en Person), Hug, Prygl.

ÁBATI, Fordeel, Gevinst; ábata-samr, adj., fordeelagtig, indbringende. -væn Haab om, Udsigt til Fordeel.

ABBADIS og -DISSA (-u, -ur), f., Abbedisse.

ABBASK, (-aðisk, -zk), v. dep. n., blive fortredelig, vred: a. við, uppá e-n (e-t) fortredelige.

ABBATI, see ábóti.

ABB-, see afb-.

ÁBERGING Smagen paa, Smag.

ÁBERI (-a, -ar), m., Anklager, Klager, jfr sakar-áberi.

ÁBERSEMI, f. indecl., Tilbøielighed til at nedsætte el. anklage andre.

ÁBLÁSINN, pa., beaaudet.

ÁBLÁSING (-ar, -ar), f., a) Blæsen, Aanden paa. — b) Gramm., Aspiration. — c) Beaaudelse, Inspiration.

ÁBLÁSNUN, f., Beaaudelse, Inspiration.

ÁBLÁSTR, a) Blæsen, Aanden paa. — b) = áblásnun. — c) Blegne paa Læben, I.

ABÓT Tillæg, Tilgift, i: ábóta vant (ogsaa [som eet Ord] er der mangler noget meer, el. der er en Feil ved.

ÁBÓTI og ABBATI (-a, -ar), m., Abbed; ábóta-dómr, m., abbedlig Værdighed. -stétt, -sæti, etc.

ÁBREIDA Sengetæppe.

ÁBREIZL, (-s, pl. d. s.), n., = ábreiða.

ÁBREIZLA, (-u, -ur), f., Gjødning som spredes over Hjemmemarkerne, I.

ÁBRISTIR (el. ábrýstir af áfr og ysta? alm. ogsaa ábristur, ábreistur), f. pl., Kalvedands (o: Ret som laves af Raamelk).

ÁBRÚÐIGR, adj., skinsyg.

ÁBRÝÐI og AFRÝÐI, f. indecl., Skinsyge.

ÁBÚANDI Gaardbeoer, Gaardbruger, I.

ÁBÚÐ, f., det at være bosat paa en Gaard; Beboelse; ábúðar-frekr som gjör Overgreb mod sine Naboer, I. -maðr = ábúandi; Beboer, Indvaaner.

ÁBÚNAÐR = ábúð.

ÁBURÐR, 1) eg., a) en Hests Byrde el. Dragt, I. — b) Gjødning, I. — c) Salve, Smørelse, I. — d) Pragt i Klæder. — 2) ueg., Beskyldning; áburðar-hest Hest som bruges til at bære Byrder, I. -maðr en som klæder sig prægtigt, er pragtelskende i Klædedragt. -mikill pragtelskende i Klædedragt.

ÁBÝLI Bolig (som en Gaard), I; ábýlis-maðr, I, = ábúandi.

ÁBYRGÐ (-ar, -ir), f., Ansvar; Fare, Risiko: legeja sik i á. udsætte sig for Fare; ábyrgðar-hluti og -hlutr ansvarsfuld, voveligt Ting el. Beslutning, Ansvar. -lauss uden Ansvar. -maðr en som staaer inde for, Cautionist. -ráð ansvarsfuldt, voveligt Raad el. Bestemmelse.

ÁBYRGJA (-u, -ur), f., = ábyrgð.

ÁBYRGJA, v. a., staae til Ansvar, indestaae for. — b) á e-m e-t (á hendr) betroe en noget. — 2) ábyrgjazz, v. dep. a., være ansvarlig, indestaae for.

ÁBÆTIR, m., Tilgift, Tillæg, I.

AD, see at (að-, see at-).

ADA (öðu, öður), f., Musling, B. öðu-skel, d. s. I.

ADAL, see óðal.

ADA, s. impf. ind. af æja.

ADAL, el Præfix, Hoved- (f. Ex. i Hovedgaard); aðal-akkeri Hovedanker. — Ueg., Hovedstøtte. -ból Hovedgaard. -fylking Hoveddelen af en Hær i Slagorden. -haf = meginhaf Oceanet.

-henda, (-u, -ur), *f.*, *Metrum med fuldkommen eenslydende Rímstavelser* (i hver Verselinie). -hending fuldkommen eenslydende Rímstavelse (i samme Verselinie). -hendr, *adj.*, som har el. bestaaer af adalhendingar. -kirkja Hovedkirke. -ritning Hovedskrift. -skáli Hoveddelen af en skáli. -trè Stammen af et Træ; og *fl. lign.*

ADALBLÁBER, en Art Blaabær, (*vaccinium myrtillus*), *I.*

ADALFESTR, see aladsfestr.

ADALLIGA, *adv.*, ganske, tilfulde.

ADAN, *adv.*, for kort siden, nylig.

ADILA, *f.*, haard Irettesættelse, *I.*

ADILD (-ar, -ir), *f.*, det at have (saavel naturlig som loelig) Ret til at optage og forfølge en Sag, eller til at overtage dens Forsvar; aðildar-maðr = aðili.

ADILI (-a, -ja; -ar, -jar), *m.*, en Sags naturlige og lovmæssige Forfølger eller Forsvarer (sóknar-, varnar-aðili): a. at sök.

ADR, 1) *adv.*, i Forveien, för, hidindtil. — 2) som conj., ogsaa å. enn, för, förend.

ADRÁTT, *I, 1*) i *pl.*, Beslaget, Dopperne paa et Bidsel. — 2) ogsaa ueg., halvveis givet, halvt Löfte (dragast å e-t halvt om halvt love noget).

ADREIFING Bestænk; adreifingarvatn Vievand, *B.*

ADREPA (-u, -ur), *f.*, *I, a*) Berørelse, — *b*) ueg., en haard Berørelse af ens Feil, Irettesættelse.

ADRIF, *n.*, Stænk, Skvat; Brydning af en Bølge over et Skib.

ADRYKKJA, *f.*, Drikken til.

ADRYKKR Söstyrtning.

ADVENTA (-u, -ur), *f.*, Advent.

ÆGGJAN, -UN, *f.*, Tilskyndelse, Opbyggelse; æggjunar-fífl, *i:* vera e-s å. følge ens Tilskyndelse i Blinde.

AF præp. *m. dat.* (imidlertid udelades ofte *dat.*, el. et hær, þar, hëðan, þaðan, el. *dest.*, sættes istedenfor. Noget saadant kan finde Sted i alle dens Betydninger, og er derfor ikke behandlet særskilt i det Følgende, undtagen ved Tidsforholdene), af, fra, *A*) i Stedsforhold, 1) med virkelig Bevægelse, a) for at udtrykke en reen Stedforandring: stiga af baki, hestinum stige af Hesten; taka hjálminn af höfðinu tage Hjelmene af Hovedet; flytja e-n af klæðum afføre en hans Klæder; af Íslandi fra Island; út af borginni ud af Byen; niðr af borðinu ned af Bordet. — Med Biforestilling om en Følge, i Udtryk

som: fara land af landi, bær af bæ fra Land til Land, fra Gaard til Gaard. — *b*) med Biforestilling om at man har bivaanet el. taget Deel i noget: af þingi fra Thingstedet og Forhandlingerne paa samme; af fundinum fra Módet (Kampen). — *c*) om Adskillelsen af en Deel fra det Hele: huggva höfuð af e-m, kvistu af trè hugge Hovedet af en, Krøstene af et Træ; — *Abs.*: svá at af tók (höfuð, hönd, fót) saaledes at den (det) gik af, snittedes af; af er fötrinn Benet er borte. — 2) uden virkelig Bevægelse, af, fra, for at udtrykke, a) at en er fra et Sted: *J.* af Bakka fra Gaarden *B.* — *b*) en Fortsættelse af el. Udgaen fra: af fjósi gekk forskáli inn i mannahús fórte fra Kvægstalden ind i Vaaningshusene; þat lýsir af e-u der udgaar Lys fra noget; fiskistöng i hendi ok veðrar af upp der ved Spidsen överst gik ud i to Hager; út af brúnni ud over Kanten. — *c*) med Adverbier, som innar, vestr, suðr, etc., om Retning: innar af (inde fra) skálanum; vestr af bænum vestenfor, i vestlig Retning fra Gaarden. — *B*) i Tidsforhold, a) i Betydningen udover: vera af barns-, æsku-aldri udover Börne-, Ungdomsalderen. — *b*) for at udtrykke at en Deel af et Tidsrum er henrundet: þá er þjárir vikur eru af vetri ere forbi, hængaede. — *c*) *abs.*, *α*) hvor Talen er om Nattens, Dagens el. en Aarstids Bortgang (ligesom bort fra Jorden, efter en stedlig Forestilling) el. Ophør: náttin, vetrinn líðr af er til Ende, hörer op. — *β*) sofa af náttina Natten over. — *γ*) hëðan, þaðan af fra denne, den Tid af — *C*) i andre Forhold, 1) med Grundforestillingen om Udgang el. Retning fra noget, a) for at udtrykke, at noget har sin Oprindelse fra, udgaar eller tænkes udgaende fra nogen el. noget, *α*) om Nedstammen fra: vera kominn af e-m nedstamme fra en. *Jfr* afsprings. — *β*) vænta e-s af e-m vænte noget af en. — *γ*) e-m stendr ótti af e-m el. e-u en frygter nogen el. noget, er bange for. — *b*) i Udtryk som betegne el. have Hensyn til en Modtagen, hvor Ordet, der styres af af, betegner den, som det Modtagne er fra: þiggja e-t af e-m modtage noget (som Gave, Tilbud, etc.) af en; nema e-t af e-m lære noget af en; taka tíðindi af e-m höre noget Nyt af en; góðs verðr, maklig af e-m som fortjener godt, Tak af en. — *c*) om en Aarsag, af, ved: verða frægr af e-u

blive berömt af noget; gleðjask, hryggjask af e-u glædes, bedröves af el. ved noget. — Her, þar af leiðir heraf, der af følger. — d) med Verber i passivisk Form og Betydning, forat betegne, at Handlingen gaaer ud fra el. udføres af en: vera drepinn, sendr etc. af e-m. — e) om Stof: af gulli, járnri etc. af Guld, Jern etc. — f) af, med: fullr af e-u fuld af, fylldt med; bláða skip af vöru lade et Skib med Varer. — g) om en Sindsbevægelse, som forestilles baade som Grund og tillige som ledsagende en Yttring el. Handling, i: af æði, reiði i Raseri, Vrede. — h) om: saga af Gunnlaugi ormstungu. — i) af, iblandt: vinsæll af alþýðu yndet af Folket, de Fleste. — k) partitiv, som dansk af, i Udtryk som: en af Selskabet: enginn, fjórir af þeim ingen, fire af dem; beztr af þeim den bedste af dem. — l) efter: hverr af öðrum den ene efter den anden. — m) med Forestillingen om en Overgang el. Forandring: hvat varð af því? (hvor blev det til, d. e.) hvor blev det af? ekki verðr af oss við blíve til Ingen-ting, d. e. vi udrette intet og tabe al Anseelse. — n) med samme Grundforestilling i Forbindelse med Ord, som hunda, hálsa, hljóð, hrapaðr, skynding, töm, o. fl., forklares under disse. — 2) med Grundforestillingen om Bortfjernelse el. Borttagelse, a) láta af e-u aflæde fra noget; hyggja af e-u slaae sin Tanke fra noget. — b) leggja e-t af við e-n overlade en noget (især teungen), opgive noget til en. — c) rísa upp af dauða opstaae fra de Døde. — d) taka e-t af e-m beröve en noget. — Drepa menn af e-m sælde, dræbe ens Ledsagere; líð fellr af e-m en mister sine Folk (i en Kamp). — e) taka e-n af lífi dræbe, henrette. — f) ráða e-n af löndum beröve en hans Lande, Rige; stefna e-n af e-u indstevne en for Retten til at miste. — g) leysa e-n af e-u befrie en fra noget. — h) örr, mildr af fê gæmild; göðr af gríðagjöfum föiðelig, villig til at skaane sine (overvundne) Modstanderes Liv.

ÁFALL, 1) eg., Falden paa, a) Söstyrtning. — b) Dug, I. — 2) ueg., a) det at blive dömt af Retten, Domsfældelse. — b) Fordömmelse. — c) = áfelli, 2; áfalls-dömr Fordömmelse.

ÁFANG, 1) Tagen fat i, Angreb. — 2) uløelig Brug af det som tilhører en anden; Böder som erlægges for slig Brug.

ÁFANGI, see áifangi.

AFAR, ÆFAR, (gen. s.), og AFA (gen. pl.), 1) adv., höiligen, saare, i höi Grad. — 2) som første Deel af sammensatte Ord som: afar-audigr overmaaderig. -kostir, m. pl., ubillige, haarde Vilkaar, Overlast. -ligr, adj., aftruende, frygtækkende Udseende. -menni, n., kæmpestærk Mand. -orð, n. pl., heftige, truende Ord, Trusler. -úðigr, adj., af en heftig, voldsom Character. -yrði n. pl., = -orð. -þungr meget, overmaade tung el. stær, og fl. lign; æfarfê uhyre Rigdomme.

ÁFASTR sammenhængende med, som stöder tæt til.

AFÁT, see ofát.

AFÁTT, n. adj., i: c-s (e-t) er á. noget er manglende, mangler.

AFAUDIT, n. adj., som ikke vel lykkes.

AFBAKA, (-aða, -at), v. a., fordreie, I.

AFBATA (-aða, -at), v. a., undskylde, I.

AFBATAN og -BÖTUN, (-ar, -ir), f., Undskyldning, I.

AFBENDI og -BINDI, n., Forstoppeelse.

AFBLÓMGADR, pa., afblomstret.

AFBOD, see ofböd.

AFBRAGÐ, n., hvad der udmærker sig, er udmærket i sit Slags; gen. s. afbragðs, som adj. og adv., udmærket, særdeles; afbragðs-maðr udmærket Mand. AFBRAGÐLIGR, adj., fortrinlig, udmærket. -liga, adv.

AFBRÁNINGR, (-s, -ar), m., Lindring for en Tid, I.

AFBRIGÐ, f. og -BRIGÐI, n., 1) Afvigelse fra det Foreskrevne, Overtrædelse, Brøde, Forseelse. — 2) Forandring. — b) nu ogsaa = afbragð, f. Ex. afbrigðis hestr udmærket, ypperlig Hest.

AFBROT Overtrædelse, Forbrydelse; afbrota-maðr Misdæder.

AFBRUGÐNING, (-ar, -ar), f., Forseelse, Overtrædelse.

AFBRÝÐA (-dda, -tt?), v. n., være skinsyg.

AFBRÝÐI, see ábrýði.

AFBURÐR Fortrin, Overlegenhed. — Gen. s. og pl., afburðar, afburða, som adv., udmærket, overmaade, eller som første Deel af et sammensat Ord, som i: afburðar-maðr udmærket Mand; afburðaskip udmærket Skib.

AFRÚÐ afsides, afdeelt Rum i, el. et Sideværelse stødende til en Bod el. et Telt.

AFBYLI en Bolig med tilhørende Jordlod udstykket og adskilt fra en større Landeiendom, I.

AFBÆJARMADR *Mand fra en anden Gaard, I.*

AFBÆRR, *adj.*, udmærket, fortrinlig.

AFBÖTUN, *see* afhatan.

AFDALR *Afdal.*

AFDRÁTTIR *Afkortning, Afdrag. — b) Arithm., Fradragning.*

AFDREP *Ly, I.*

AFDRIF, *n. pl.*, Udfald, Ende, Skjebne.

AFDRUKKINN, *pa.*, afdrukken, tömt, *B. — 2) nu almindeligst, som er bleven ædru igjen.*

AFDRYKKJA, *see* ofdrykkja.

AFDÖMING, *f.*, en uhørt Ting, *I.*

AFEGGJA, *v. a.*, fravaade.

ÁFELLA, (*-u, -ur*), *f., a*) den öверste Deel el. Sidedelen af et Indkolt (*i en Baad, I. — b) Bræt som anbringes ovenpaa Muurlederne imellem Sparrerne i en Bygning, B.*

ÁFELLA, *v. a.*, domfælde, fordømme; dømme haardt, dadle.

ÁFELLI (*urigtig áferli; -is, pl. d. s.*), *n.*, 1) Domfældelse, Fordømmelse. — *b) Sigtelse, Beskyldning for en Misgjerning, deraf Misgjerningen selv: á. þat, er konúgr drap oss skúta um den Udaad Kongen gav os Skyld for, sigtede os for. — 2) Uheld, Ulykke, Plage: (guð) barði Pharaonem... með mörgum áfellum slog ham med mange Plager; áfellis-dómr = affalls-dómr.*

ÁFENGINN, *adj.*, stærk, berusende.

ÁFENGR, *adj.*, = áfenginn.

ÁFERÐ *Klædes el. andet Tøis Udseende, I.*

ÁFERGJA, (*-u, -ur*), *f.*, Hestighed, Iverighed, *I.*

ÁFESTING *Paafæsten ved Söm el. Syning.*

ÁFESTINGR (*-s, -ar*), *m.*, ubetydeligt Sneefald (naar Sneen ikke strax smelter), *I.*

ÁFEYRÐR, *adj.*, örelös, hankelös, *I.*

ÁFEYRINGR (*-s, -ar*), *m.*, som Örene ere skaarne af.

AFFALL, 1) Afløb. — 2) Skade, Tab: selja með afföllum sælge med Tab, *B.*

AFFALLI (*-a, -ar*), *m.*, det Stykkesom Vandet gaar over ved Flodtid og ligger tört ved Ebbetid (helst i den inderste Deel af Fjorde el. Bugter), *I.*

AFANGADAGR, *see* atfangadagr.

AFFARA, *see* afför.

AFFARI, *see* offara.

AFFEDRASK, *v. pass.*, vanslægte fra sin Fader (*sine Forfædre*).

AFFERMA, *v. a.*, losse.

AFFLUTNINGR *Bagtalelse, Bagvaskelse.*

AFFLYTJA *bagtale, bagvadske. — Affluttr, p. pr.*, bagtalt, bagvadsket.

AFFÖR, *a) Udgang, i affarar-dagr = affara-dagr. — b) pl. affarir, a) Udgang. — β) Udfald, Ende. — γ) hoved der er afvægende fra Skik og Brug, sært, jfr. affara-snið nedenfor; affara-dagr den Dag, paa hvilken en Høitid el. Gilde er ude. — göðr som faaer et godt, heldigt Udfald, *I.* — illr som faaer et slet Udfald, *I.* — kveld den sidste Aften i en Høitid. — snið Særhed i Lader el. Klædedragt, affecteret Væsen, *I* (kunde maaskee henføres til affari: affara snið).*

AFGAMMALL *udlevet.*

AFGANGA, *a) eg. Gaaen ud af Veien; df. Udskeielse (fra Materien). — b) Levning; afgöngu-dagr = affaradagr.*

AFGANGR, 1) Levning: með afgöngum tilovers, i Overslödighed; afgangs, *gen. s.*, *adv.*, *d. s. — 2) dødelig Afgang.*

AFGATA *Asiei.*

AFGELJA og -GILJA (*-u, -ur*), *f.*, overdreven Snak, Snaksomhed.

AFGIPT, 1) Afgift. — 2) Aflad; afgiptar-bréf Afladsbrev.

AFGIRÐA, *v. a.*, afgjerde, *I.*

AFGISA, *adj.*, alter vandtæt, *I.*

AFGJALD Afgift, Leie. — *b) Paalæg.*

AFGJARN *som vil løbe bort, smutte bort.*

AFGJÖF = afgipt, *I.*

AFGLAPA, *v. a.*, forvirre, forvikle.

AFGLAPAN og -GLÖPUN, *see* þings-afglöpun.

AFGLAPI (*-a, -ar*), *m.*, Tosse, Fjante.

AFGREIDA, *v. a. a) betale, udrede. — b) gjøre færdig, expedere, I.*

AFGREIZLA, *f.*, Betaling, Udredelse.

AFGÜDLIGA, *adv.*, paa hedensk Viis.

AFGÖÐINGR *naragtig Stoltthed, I; afgöðings-ligr, adj.*, pedantisk stolt, opblæst, *I.*

AFGÖRA, *v. a.*, begaae, bedrive; forsee sig.

AFGÖRD, *A) Lykke som slaaes paa Enden af et Reb for at stikke en anden Ende derigjennem, naar noget bindes overkors, I. — B) Forseelse.*

AFHALLANDI, *pa.*, lidet heldende, kuns i Udtryk *a. a.* midjum morgni (lidt over Kl. 6 f. M.), og saa fremdeles om de 6 paa hinanden følgende Dagens Tider til náttmál incl.; i alle disse Tilfælde bruges ogsaa Ordet afliðandi, kuns at dette desuden alene bruges ved ötta, *I.*

AFHALLINN, *adj.*, ugunstig stemt imod.

AFHALLR *skraa, heldende nedad.*

AFHAUGR *afsides, afdeelt Rum i en Høi.*

AFHELGASK, *v. a.*, *tabe sin Hellighed.*
AFHELLIR *af sides Krog el. Rum i en Fjeldhule.*

AFHENDA, *v. a.*, *afhænde, overlevere.*
AFHENDING, 1) *Afhændelse.* — 2) *en Verselinies sidste Ruumstavelse, som gjen-tages i Begyndelsen af den følgende Verselinie.*

AFHENDIS, *adv.*, *af, fra Haanden;*
sverja konu sér a. frasige sig hende med Ed.

AFHENDR, *adj.*, a) *segja e-n sér af-hendan erklære at man ikke længer vil beskytte en.* — b) *upassende, ikke tjenlig.*

AFHEYRANDI, *pa.*, *som ikke hører paa, ikke er tilstede.*

AFHEYRIS, *adv.*, *i ens Ikke-Paahör.*

AFHLEÐNING *Udlosning.*

AFHLEUP *Levning, Overskud; afhlaups-korn = aflåts-korn.*

AFHUTA, *v. a.*, 1) *afdele i Parter.*
— 2) *dele uretsfærdig, berøve en sin Deel.*

AFHÖP (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Vandstade som gaaer ud fra en Aa, I.*

AFHORFINN, *pa.*, *i: vera a. e-u have opgivet noget, el. Haabet om noget, I.*

AFHRAK (-s, -hrök), *n.*, *Udskud, I.*

AFHRAPI (-a, -ar), *m.*, *onde Følger af noget.*

AFHREISTRA, *v. a.*, *skrabe Skællene af, I.*

AFHROD (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Bortryd-delse, Ødelæggelse (saaledes af af og hrjóða, hvis ikke Skrivemaaden afrod er en Forvandling af af-råd, see d. O.).*

AFHROT (-s, *pl. d. s.*), *hvad der falder af (hvor der er Overslod); Udbytte (af et ringere Foretagende), I.*

AFHUGA, *adj.*, *i: verða e-u a. opgive noget; verða e-m a. (ikke længer tænke paa, glemme en) og a. við e-n vende sit Sind, sin Velvillie fra en.*

AFHUGAÐR, *adj.*, *i: a. við e-n = af-huga við e-n.*

AFHUGASK (-aðisk, -azk), *v. pass., m. dat., vende sit Sind, sin Velvillie fra.*

AFHÚS *af sidesliggende Huus; Udbygning, Sidehuus.*

AFHYARF *det at bortfjerne sig, smutte bort.*

AFHYÐA, *v. a.*, *hudflette.*

AFHYSI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *af sidesliggende Huus, I.*

AFHÖÐA, *v. a.*, *halshugge.*

AFHÖGG *Afhuggen.*

AFI (-a, -ar), *m.*, *Bedstefader; afa-bróðir Grandoncle. -systir Grandtante.*

AFJÁÐR, *adj.*, *ivrig, heftig, paatrængende, I.*

AFKÁRALIGR, *adj.*, *sær, underlig; kei-tet, I; jfr afkárliqr.*

AFKÁRLIGR, *adj.*, *heftig, voldsom; umaadelig, E.*

AFKÁRLYNDR, *adj.*, *af en heftig, ustyrlig Character, E.*

AFKÁRR, *adj.*, *heftig, vild: eigi er hér nökkut afkárt inni vildt, ustyrligt, som man ikke kan give sig i Kast med, faae Bugt med.*

AFKAUP *ufordeelagtigt Kjøb, Skade-kjøb.*

AFKLEYFI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *(eg. hvad der er kløvet fra el. af), i: afkleyfis-orð indskudt Eenstavelsesord i en al-henda. -samstafa en Stavelse for mange el. indskudt i en Verselinie.*

AFKLIPPA (-u, -ur), *f.*, *afklippet Stykke, Afsnit, I.*

AFKLOFI *en Splint, B.*

AFKLÆÐA, *v. a.*, *afklæde; afklædask, refl., klæde sig af.*

AFKOMA *Tilendebringelse (koma e-u af blive færdig med), I.*

AFKOMANDI (-anda, -endr), *m.*, *en som nedstammer fra; pl., afkomendr Börn, Slægt, Efterkommere.*

AFKRÁ og -KRÓ *Afkrog, Vraa, I; jfr krá.*

AFKRÓA, *v. a.*, *indelukke, indeslutte, I.*

AFKRÖKR, a) *Sidevei, Afvei, B. — b) = afkrá, I.*

AFKVISTA, *v. a.*, *afkviste, I.*

AFKVISTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *de af-hugne el. afskaarne Kviste, I.*

AFKVEMI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Afkom; afkvæmis-máðr = afkomandi.*

AFKYMI (-a, -ar), *m.*, *liden Vraa el. Afkrog.*

AFL (-s, öfl), *n.*, 1) *eg., (legemlig) Kraft, Styrke: hafa tveggja manna a. have to Mænds Styrke; afrenndr at afli see under afrenndr; um a. over ens Kræfter. — 2) ueg., a) Magt, Evne, Midler: hafa a. til e-s have Midler, Kræfter til at udføre noget. — c) tilstrækkelig numerisk Styrke, deraf Stemme-fleerhed: skal afl ráða með þeim det skal afgjøres imellem dem ved Stemme-fleerhed. — d) Vold, Overlast; afli-munr Forskjel paa, Ulighed i Kræfter el. Styrke. -raun = aftraun.*

AFL (-s, -ar), *m.*, *hele den Indretning af en Smedie, hvorigjennem Blæsebælgsrøret gaaer; Esse.*

AFLA (-aða, -at), *v. a.*, 1) *m. gen. og acc., erhverve, forskaffe; erhverve sig: a. sér fjár erhverve sig Rigdomme; a. til e-s gjøre Forberedelser til noget. — b) paadrage (a. e-m e-s). — 2) m. dat., mægte, være i Stand til, formaae.*

AFLAG, *n.*, 1) i: hafa e-t aflags (nu mest aflögum) kunne undvære noget. — 2) Slagtning.

AFLAGA, *adv.*, 1) af Lave, ud af Orden. — 2) ulovlig, mod Loven.

AFLAGA, *v. a.*, bringe af Lave, forstyrre, I.

AFLAGI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, hvad der har et forkeert, uformeligt Udseende, I. aflagis-háttir forkeert Skik *el. Vane*, I.

AFLAGLIGA, *adv.*, = aflögliga.

AFLAGNIR, *f. pl.*, hvad der er tilovers, kan undværes, I.

AFLAN og **ÖFLUN**, *f.*, Erhvervelse, Forskaffelse, Tilveiebringelse; öflunar-máðr en som er dygtig til at forskeffe, erhverve: var hón mesti ö., en hann eyddi eigi seinna enn hón aflaði hun var særdeles dygtig til at skaffe ind til Huusholdningen etc.

AFLÁT, 1) hvad der bliver lagt tilside, er tilovers. — 2) Ophör, Afstanden: án afláts uden Ophör. — 3) Tab, Skade (som tilføies en, især ved en Slægtninges Drab). — 4) Aflad, Syndsforladelse; afláts-korn Korn som er tilovers. -vegr, i: a. synda Vei, hvor man forlader Synden, Forbedringsvei.

AFLÁTANLIGR, see i úaflátanligr.

AFLÁTILGR, see i úaflátligr.

AFLÁTR, *adj.*, efterladen, skjodesløs.

AFLÁTSAMR, *adj.*, föielig, eftergivende.

AFLÁTSEMI, *f. indecl.*, Föielighed, Eftergivenhed.

AFLAUP, see aflhlaup.

AFLAUSN, 1) det at gjøre noget for sit Vedkommende (især paa Opfordring). — 2) Syndsforladelse; Ret til at give Aflad.

AFLÆIDING, *f.*, eg. det at aflede, udele noget af noget, deraf, a) et Ord der knytter en Strophes 1ste Halvdeel til den næstforegaaende Strophe. — b) Følge, Virkning: varð með B. ok Þ. engir margleikar, en þó góðar afleiðingar deres Forhold var just ikke intimt, var spændt, men det havde dog gode Følger, d. e. det gik godt af, kom ikke til Udbrud. — c) Paaskud: með, at afleiðingum efter Foregivende, for et Syns Skyld.

AFLÆIDIS, *adv.*, a) eg., af Veien. — b) ueg., fra den rette Vei: færð e-t a. udlægge til det værre.

AFLÆIFAR Leuning, Rest.

AFLÆITINN, *adj.*, afstikkende.

AFLÆITLIGR, *adj.*, afstikkende, sæl, styg af Udsende. -liga, *adv.*, paa en unaturlig Maade.

AFLÆITR, *adj.*, 1) i: a. hamingju forladt af Lykken. — 2) upassende, sæl, afskyelig.

AFLENDIS, *adv.*, ude af, borte af Landet.

AFLISTR, i: vera góðr (illr) aflestrar god (vanskelig) at læse, I.

AFLÆTJA, *v. a.*, raade fra, fraraade.

AFLÆTTILIGR, *adj.*, som seer ud til at ville holde op (om noget besværende, Uveir, Plage *el. lign.*), I.

AFLÆTTR, see oflætttr.

AFLÆFT, *n. adj.*, i: e-m verðr a. ens Kraft strække ikke til, en kommer tilkort.

AFLGRÖF en Fordybning, hvori den nederste og bageste Deel af Blæsebælggen gaaer ned under Blæsningen, I.

AFLHELLA flad Steen som ligger oven paa en afl, I.

AFLHÓLKR Blæsebælgsrör, Ildrör, I.

AFLI (-a, uden *pl.*), *m.*, 1) Erhvervelse, Tilveiebringelse. — b) det Erhvervede, Fordeel, Gevinst. — 2) Kraft, Styrke, Duelighed: hafa til einkis afla due til ingen Ting. — b) Magt, Mængde, Styrke: A. sagði þat mikinn afla sagde det var stor, mægtig Hjælp; draga afla at e-m føre en stor Styrke (Overmagt) imod en. A. liðs ok skipa Hærstyrke med Flaade; afla-brögð, *n. pl.*, Driftighed i at skaffe Levnetsmidter tilveie ved Fiskeri, Jagt *el. desl.* -fátt, *n. adj.*, = aflfátt. -föng, *n. pl.*, hvad der erhverres, skaffes tilveie ved Fiskeri og Jagt, I. -kló Fangstiklo, om en, som er meget heldig i Fiskefangst, I. -leysi, *n.*, Mangel paa Fiskeri, det at Fiskeriet mislykkes, I. -litill som har ringe Kræfter *el. Magt.* -maðr, a) en som er heldig i at erhverve; især (og med tilföiet góðr) en som er heldig i Fiskeri, I. — b) mægtig Mand. -mikill = aflmikill. — b) som byder over en stor Magt, mægtig, rig. -munr Uheld i Magt *el. Styrke*, Overmagt. -skotr = aflskotr. -slór ringe, spredt Mængde Fisk, paa de sædvanlige Fiskesteder, I. -sæll som har stadigt Held i Fangst, I. -ván Haab om, Udsigt til en fordeelagtig Fangst etc.

AFLI (*adj.*), see i vanafli.

AFLIBANDI, *pa.*, see under afhallandi.

AFLIBINN, *pa.*, forløben, til Ende.

AFLIGR, see öflugr.

AFLIMA, *v. a.*, hugge, skære Lemmer *el. Grene af*.

AFLIMA, *adj.*, som har mistet et *el. flere* Lemmer; som ikke har sine Lemmers Brug.

AFLKRUMMA, *f.*, *Stighed i Fingrene, forarsaget ved at holde længe paa (om) noget, I.*

AFLLAUSS, *adj.*, *uden Kræfter.*

AFLEYSI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *det at være afllauss.*

AFLEYSINGI (*ja, -jar*) og -INGR (-s, -ar), *m.*, *en Mand uden Kræfter.*

AFLITILL *svag af Kræfter, svag.*

AFLMIKILL *meget stærk.*

AFLÓA, *adj.*, = *afloadr, I.*

AFLÓADR, *adj.*, *som Luen er af, I.*

AFLÓG, *n. pl.*, *Slagsmaal; åsloga-madr Slagsbroder.*

AFLBAUN *Kræfternes Prøve el. Anstrængelse; hvad der udfordrer en stor Anstrængelse.*

AFLSIN *stærk Sene, I.*

AFLSKORT *Mangel paa Kræfter.*

AFLUGR, *see öflugr.*

AFLÜNN, *adj.*, *som har udhvilet sig, ikke mere træt, I.*

AFLVANI, *adj.*, *som mangler Kræfter, kommer tilkort.*

AFLVÖÐVI *den stærke Muskel paa Overarmen.*

AFLYJAST, *v. pass.*, *udhvile sig, I.*

AFLÖGLIGA, *adv.*, *ulovlig, mod Loven.*

AFMÁANLIGR, *adj.*, *som kan udslettes, I.*

AFMÁN (-ar, -ir), *f.*, *eg. contr. for afmáan (jfr. má) og synes egentlig at betyde noget, der burde udviskes, udslettes, deraf almindel. noget som seer stygt, uformeligt ud; især om det, som er fuseragtig gjort, I.*

AFMARKA, *v. a.*, *afmærke, I.*

AFMENNI (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Drog.*

AFMÖÐR *som har udhvilet sig, I.*

AFMYNDASK, *v. pass.*, *fordreies, fortrækkes.*

AFMÆLI *Födelsdag, I; afmælis-dagr Födelsdag, I. Da afmæli oprindelig bet. noget afmaalt, en Afdeling, bør man maaskee opfatte ámælis-skor = afmælis-skor en Floks, Afdelings fulde Tal.*

AFNÁM, *a) Borttagen. — b) forlods Udtagen: at afnámi forlods. — c) Skade, Tab; afnáms-fø Gods som tages, tilfalder en forlods (för den egentlige Deling). — gripr kostbar Ting, som tages forlods.*

AFNEFJADR, *adj.*, *som har mistet Næsen.*

AFNEITA og -NITA, *v. a.*, *m. dat.*, *a) afslaae, negte. — b) fornegte.*

AFNEITAN = *afneiting.*

AFNEITING *Fornegtelse.*

AFNEYZLA *Benyttelse af noget som Føde.*

AFNITA, *see afneita.*

AFNOT *Brug, Benyttelse til sin Fordeel.*

ÁFÖÐR, *see álföðr.*

AFORM (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Hensigt, Forsæt, I.*

AFORMA, *v. a.*, *a) have i Sind, tage under Overveielse, beslutte. — b) abs.*, *å. um e-t begynde paa noget.*

ÁFR el. AFR (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Kjerne-melk (nu alm. áðr, f. pl.).*

AFRÁÐ, *ogsaa OFRÁÐ (jfr afhröð), Ödelæggelse, Bortryddelse (råða af) i: gjalda a. lide Afbræk, Skade.*

AFRÁÐINN, *pa.*, *1) tagen af Dage. — 2) som har opgivet noget.*

ÁFRAM, *adv.*, *a) frem, fremad. — b) forover.*

ÁFRÁS, *1) Aføb, B. — 2) Madfedt, I.*

ÁFRÉÐI (-a, -ar), *m.*, *frossen Snee som bedækker Jorden, B.*

AFREIÐA, *v. a.*, *betale, udrede.*

AFREIZLA *Betaling, Udredelse.*

AFREK (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Daad, Beldrift. — b) hvad der er udmærket, fortrinligt i sit Slags; afreks-gripr udmærket Kosterhæd, noget som er udmærket i sit Slags. -madr dygtig, udmærket Mand, Helt. -verk Hellegjering.*

AFREKA (-aða, -at), *v. a.*, *udrette, udføre.*

AFRENDR, *pa.*, *i: a. at afli kæmpe-stærk (ligesom: afrundet, d. e. fuldendt i Kraft, G.).*

AFRENAN *Formindskelse, Aftagen, I.*

AFRENNSLI *Aføb, I.*

AFRÆTT, *m.*, *og -RÆTT, f.*, *Sommergræsange (for de gamle Faar); af-rættar-dömr Dom i en Sag, som angaaer afrætt, el. imellem dem, som have en afrætt tilfælles. -land det Stykke Land, som udgjör en afrætt. -madr Eier af afrætt.*

AFRÓG *Undskyldninger, Reengjørelse for Beskyldninger.*

AFROKINN, *pa.*, *afdampet; ueg.*, *om Uveir, Vrede el. desl., som har udraset, lagt sig, I.*

AFRÝJA, *v. a.*, *m. dat.*, *dadle, bebreide (især for Mangel paa Mod).*

AFRÝJA, *f.*, *Dadlen, Bebreidelse.*

AFRÆKJA, *v. a.*, *forsømme, ringeagte; af-rækjask, dep. a.*, *m. acc. og dat.*, *d. s.*

AFSAKA, *v. a.*, *undskyldte; afsakask, pass.*, *blive undskyldt.*

AFSAKANOG -SÖKUN (-ar, -ir), *f.*, *Undskyldning; afsakanar-ord, n. pl.*, *Undskyldninger.*

AFSAKANLIGR, *adj.*, *undskyldelig, I.*

AFSAL *Afhændelse, Overdragelse, I; afsals-brøf Skjøde, I.*

AFSANNA, v. a., modbevise, gjendrive.
AFSEGJA, v. a., a) a. sêr e-t fra-
sige sig. — b) afslaae, negte, I.

AFSETJA, v. a., i: a. e-n e-u beröve,
fratage en noget.

AFSETNING, f., Afsættelse.

AFSIFJA (-aða, -at), v. a., bortgive fra
sin Arving.

AFSKAMMTA, v. a., dele i visse Parter
el. Portioner, I.

AFSKAPA, v. a., vanskabe, gjøre hæslig.

AFSKAPLIGR, adj., unaturlig, forfær-
delig.

AFSKEIDIS, adv., paa Afveie.

AFSKKKTR, adj., afsides liggende, I.

AFSKEPI (-is, pl. d. s.), n., noget
vanskabt el. selsomt, B.

AFSKIPTA, adj., tilsidesat, forurettet
ved Deling.

AFSKIPTI Forbindelse, Deeltagelse,
Samkæm; Blander sig i noget; af-
skipta-lauss som ikke tager Deel, blan-
der sig i; virksom, I. -leysi, n., det
at være afskiptalauss, I. -litill som
tager liden Deel i, holder sig for det
meste udenfor (andres Sager). -samr,
-söm, -samt, adj., som gjerne blander
sig i alt.

AFSKIPTINN, adj., som tager megen
Deel, blander sig i.

AFSKIPTR, adj., a) = afskipta. — b)
a. e-u blottet for.

AFSKIRRANDI, pa., som man bör skye.

AFSKRÄMLIGR, adj., styg, hæslig, fæl.

AFSKRÆMA (-i, -da, -t), v. a., vanzire,
gjøre hæslig.

AFSKRÆMI (-is, pl. d. s.), n., hæslig
Ting; afskræmis-ligr, adj., = af-
skræmiligr.

AFSKRÆMILIGR, adj., styg, hæslig, fæl.
-liga, adv.

AFSKURÐR Afskærelse; noget som er
skaaret af el. fra; afskurðar-geiri
afskaaren Lap el. Strimmel, I.

AFSLÁTR, 1) i: vera gott (illt) af-
sláttar (om Enge el. Hjemmemarker,
hvor der er) let (vanskeligt) at slaae
Græsset, I. — 2) Vind som tørrer lidt, I.

AFSLEPPR, adj., glat, I.

AFSPRAKI (-a, -ar), m., Rygte.

AFSPRINGR, -SPRENGR, (-s, -ir), m.,
og -SPRINGI, -SPRENGI (-is, pl. d. s.),
n., a) Afkom, Slægt. — b) Følge,
Virking. — c) Rygte.

AFSPURN Efterretning, Kundskab.

AFSTABA Beliggenhed, I.

AFSTADINN, pa., overstaaet, I.

AFSTANDA, v. a., afstaae, overlade.

AFSTIGR, m., Bivei, Sidevei.

AFSTÚKA afsides Rum el. Kammer.

AFSTÚKA (-aða, -at), v. a., afdele i
Værelser el. Kamre.

AFSTYRMI ogsaa -STYRFI (-is, pl. d.
s.), n., om Dyr og Mennesker, som ikke
trives godt, I.

AFSVAR Afslag.

AFSVARA, v. a., m. dat., afslaae,
negte.

AFSVIPTR, pa., som er berövet noget.

AFSÝNIS, adv., ud af Syne.

AFSELL som er til Ulykke, bringer
Vanheld: afsælt er annars glys jafnan
laant Stads bringer sjelden Held.

AFSÖGN Afslag, I.

AFSÖKUN, see afsakan.

AFT, see eptir.

AFTAK, 1) Indtægt, Indkomster. — 2)
Drab; Henrettelse. — b) Slagtning. —

3) Nu mest i pl., aftök, om en (svær,
uoverkommelig) Hindring, a) vedvarende
heftigt Uveir. B. — b) reent Af-
slag. — 4) hvad der er usædvanlig
stort i sit Slags; aftaks-skjöldr over-
maade stort Skjöld; aftaka-maðr ud-
mærket Mand. -veðr forfærdeligt Uveir, I.

AFTAKA, 1) Tagen fra el. af; Af-
bræk, Skade. — 2) Drab; Henrettelse.
— 3) mest i pl., aftökur Hudløshed, I;
aftöku-staðr, I, a) Hvilested, Bedested
(eg. hvor Byrden tages af Hestene).
— b) Rettersted.

AFTAKA, v. a., afslaae, negte.

AFTEKJA (Indsamling af) Afgifter el.
Indtægter.

AFTEKNING, f., Tagen fra el. af;
Bortkastelse: a. stafs et Bogstavs Bort-
kastelse.

AFTÉKT, f., Indtægt, Indkomster.

AFTELJA, v. a., fraraade.

AFTIGNA, v. a., beröve Hæder el. Vær-
dighed.

AFTÆKILIGR, adj., skikket til at blive
kaaret el. valgt, tilraadelig.

AFTÆKR, adj., som man har noget at
udsætte paa, dadelværdig.

AFUGGA (-aða, -at), v. a., skære
Finnerne af, I.

AFUGGR, f. pl., Fender som skæres
af Rendegarnet, naar et Stykke Töi er
vævet færdigt.

AFUGR, see öfugr.

AFUND, see öfund.

AFUNDINN, pa., vranten, tvær, for-
trædelig, I.

ÁFÚSA, ÁUFÚSA el. ÖFÚSA (-u, -ur),
f., Tak, Taknemmelighed, Forbindlig-
hed: kunna áfúsu föle sig takskyldig;
mér væri á., ef jeg vilde være tak-

skyldig, erkjendtlig, det var mig kjær, hvis; Venlighed, Forekommenhed, i: áfúsu-svipr glad, venlig Mine: sýna á sér áfúsusvip; áufúsu-gestr kjærkommen Gjest. — orð Taksigelse: se ek til a. at við skiptim eigi jeg vil vide dig Tak, dersom.

AFVANR, adj., *afvant* fra el. med, I.

AFVEGA, adv., *ud af Veien*, paa Afveie: fara a. fare vild.

AFVEGAÐR, adj., *kommen*, fört paa Afsteie.

AFVEGALEIDA, v. a., *före* paa Afveie, forlede, I.

AFVEGALEIZLA Fören paa Afveie, Forledelse, I.

AFVEGIS, adv., *ud af den rette Vei*, paa Afsteie; fra Materien.

AFVELTA, adj., (om Dyr), *som ligger i den Stilling*, at det ikke kan reise sig.

AFVENSLA (-u, -ur), f., *Afvænnelse*, Fravænnelse.

AFVIK, n., *Afskog*.

AFVIKINN, pa., *afsides*, *afsidesliggende*, I.

AFVIRÐA, v. a., *ringeagle*, *nedsætte en Tings Værdi*.

AFVIRÐILIGR, adj., *foragtelig*.

ÁFYSA (-u, -ur), f., *Attraa*, *Lyst*.

ÁFYSI, f. indecl., d. s.

ÁFYSNI, f. indecl., *Tilskyndelse*, B.

AFÞERRA, v. a., *eg. afstörre*; *udstryge*, *udslette*.

AFÞILJA, v. a., *adskille ved Brædevæg*, I.

AFÞOKKA, v. a., *fremstille i et ufordeeltagtigt Lys*, *udlægge til det Værrer*.

AFÞREYTTIR, adj., = afúinn, I.

AFÞVÁTTIR, m., *Afvasken*.

AFÞYRSTR, adj., *ikke mere törstig*, I.

ÁFÆTA (-u, -ur), f., *en som ikke lader sig tvinge*, *bider fra sig*.

AFÖRÐIR, f. pl., *Fordeel*, *Gevinst*, I.

ÁGALLI, m., *Feil*, *Mangel*, I.

ÁGANGR, a) *Anfald*, *Angreb*. — b) *Overgreb*, *Indgreb*, *Anmasselse*; *ågangsmaðr* en som tilegner, *tiltager sig noget uden lovlig Ret*, *anmassende Mand*.

-samr, -söm, -samt, adj., *anmassende*.

ÁGANGSAMR, -söm, -samt, adj., 1) = *ågangssamr*. — 2) *som gauer let fra Haanden*, I.

ÁGAUD (-s, pl. d. s.), n., *Udskjelden*, *Skjeldsord*.

ÁGENGILIGR, adj., *let at gaae paa*.

ÁGENNI, f. indecl., *Overgreb*, *Indgreb*.

ÁGENGR, adj., 1) *som man kan gaae paa*. — 2) = *ågangssamr*, I. — 3) *Impers*.

Udtryk: e-m verðr ágengt, a) *en li-*

der Skade el. Fortred. — b) *en kan udrette*, *faaer noget udrettet*.

AGG (-s, uden pl.), n., *Kiv*, *Trætte*, I.

AGI (-a, -ar), m., *Urolighed*, *Fredsforstyrrelse*, *Ufred*; *Frygt* og *Uro* som *Følger af Ufred*. — 2) *moesagtig*, *sumpet Jordbund*, I; *aga-mikill* meget *sid* (om *Jordbunden*), I; -samligr, adj., *som seer ud til*, *medfører Uroligheder*.

ÁGILDI et *Malkefaars Værdi*.

ÁGILDR, adj., *af et Malkefaars Værdi*.

ÁGIRNASK, v. dep. a., *hige efter*, *attrae* at eie.

ÁGIRND, f., *Begjerlighed*, *Vindesygge*, *Havesygge*. — 2) *Overgreb*, *Anmasselse*.

— 3) *Hadskhed*: á. ok *harðlyndi* ... til *kristilligrar trúar* imod *den christelige Relig*; *ágrindar-logi* *overdreven Havesygge-löstr* den *Last* at *være begjerlig el. havesyg*. — ok *Gjerrigheds Aag*. — *synd Gjerrigheds Synd*.

ÁGIRNDLIGR, adj., *af gjerrig*, *gridsk Natur*.

ÁGIRNI, f. indecl., = *ágrind*; *ágriniligr*, adj., = *ágrindligr*.

ÁGIARN, adj., *begjerlig*, *vindesygge*, *havesygge*. — b) *heftig*, *voldsom*.

ÁGIARNLIGR, adj., = *ágrindligr*.

ÁGJÖF, I, a) = *ábætir*. — b) *mindre Söstyrtning*, *Skvat* (*ifölge alm. Talem.* þat gefr á Söen skvatter ind), I.

ÁGN (-s, ögn), n., *Mading*, *Lokkemad*.

ÁGNDOFA, adj., *som er ligesom uden Sands og Samling*, *forstenet*, I.

ÁGNHALD *Hagen* paa *en Fiskekrog*.

ÁGNSAX *stor Kniv* til *at skære Mading* med.

ÁGNÚI (*for agnahnúi el. agnknúi* *Madingens Kno*, d. e.) *Hage* paa *en Krog*; *Krog* med *Modhager*. Ueg. *hafa agnúa á e-m* *have Horn i Siden* paa *en*, I.

ÁGNÖR *Pül* med *Modhager*.

ÁGÓÐI (-a, -ar), m., *Nytte*, *Fordeel*, *Vinding*; *ágóða-hlutr* *Andeel*, *Part* som *tilfalder en* som *Belönnig*.

ÁGREINING, f., og -INGR (-s, -ar), m., *Uenighed*, *Splid* (*af Udtr.*: e-a *greinir á de blive uenige*), I.

ÁGRIP (-s, pl. d. s.), n., *Udtog*.

ÁGÆTA (-i, -tta, -tt), v. a., *rose*, *berømme*.

ÁGÆTI (-is, pl. d. s.), n., *Berømmelse*, *Ypperlighed*; *hvað* *der er udmærket*, *fortrinligt*: *gera e-t at ágætum fremhæve noget som udmærket*, *berømme*. — *Ordspr.*: *hefir hverr til síns ágætis nokktu noget (det være Ondt el. Godt) maa enhver have til sin Berømmelse*, *ingen bliver berømt for Ingen-*

ting. — Gen. sg., ágætis og gen. pl. ágæta, som adv., i høi Grad, overmaade; ágætis-gripr udmærket Kostbarhed. — maðr berömt, udmærket Mand; ágæta-gripr = ágætisgripr.

ÁGÆTINGR (-s, -ar), m., gjæv, udmærket Mand.

ÁGÆTLIGR, adj., berömmelig, herlig, ypperlig. -liga, adv.

AGÆTR, adj., berömt, udmærket.

ÁHALD, 1) det at lægge Haand paa, Tagen fat i. — 2) Tilbageholdelse. — b) Ret el. Adkomst til at beholde (som Eiendom). — 3) i pl. áhöld, a) Redskaber, Værktøi, I. — b) Midler, Styrke, Kræfter: hafa engi áhöld við ikke have Kræfter el. Magt til at gjøre Modstand, blive overmandet.

ÁHALLI det at en Hestes Byrde helder til en af Siderne, I.

ÁHANKASK, see hanka.

ÁHEIÐIS, adv., længer frem, op paa Heden, I.

ÁHEIT, a) Anraabelse, Paakaldelse. — b) með áheitum (ligesom: ved Anraabelse af høiere Magter, d. e.) med yderste Anstrængelse, I. — c) Löfte til en anden, hvis Opfyldelse beroer paa at noget gaar efter ens Önske, I.

ÁHENDA, v. a., faae fat i, fange; p. pr. áhendr: verða á. blive taget, taget til Fange.

ÁHEYRANDI, pa., som hörer paa, er tilstede.

ÁHEYRILIGR, adj., som lader sig, er værd at høre, antagelig. -liga, adv.

ÁHEYRIS, adj., i ens Paahör.

ÁHEYRN Paahör.

ÁHEYRSI, adj., i: verða e-s á. faae noget at høre el. vide.

ÁHEYRSLA -LI, adj., = áheyrsl.

ÁHEYRSLA (-u, -ur), f., = áheyrn; Bönhørelse: veita e-m áheyrslu bönhöre, I.

ÁHITTINN, adj., heldig i at træffe el. gjette, I.

ÁHLAUP, a) Löben, Renden hen til, paa: gefa þeim rakkana upp til áhlaupa ok sambúðar for at parres med dem. — b) Hefthighed, Voldsomhed; áhlaupamaðr a) hidsig, heftig Mand. — b) en som arbejder rask og hurtigt, naar han først begynder, I. -samr, -söm, -samt, adj., a) hidsig, heftig. — b) ivrig i sit Arbeide, naar han først begynder, I. -veðr pludselig paakommende Uveir, I. -verk i: þat er ekkert á. det er ikke at løbe til, I.

ÁHLEKKING, f., Uheld, Ulykke, I.

ÁHLEYPINN, adj., hidsig, heftig.

ÁHLEYPNI, f. indecl., Fremfusenhed, Overilse, = framhleypni, B.

ÁHLYÐINN, adj., a) som let paavirkes ved andres Tale, ustadig. — b) som gjerne modtager Raad af andre.

ÁHRIN (-s, pl. d. s.), n., i: áhrinsorð, n. pl., Orð, Önsker el. Spaadomme, helst onde, som gaar i Opfyldelse, i Udtrykket: verða at áhrinsorðum gaar i Opfyldelse.

ÁHUGI, a) Hensigt, Öiemed. — b) Higen, Iver, Energi, Mod. — c) alvorlig Betragtning, Bekymring, Sindsuro; áhuga-litill som viser liden Iver el. Energi. -maðr ivrig, driftig Mand. -mikill som viser megen Iver el. Energi. — b) bekymringsfuld. -samr, adj., i: e-m er áhugasamt en er bekymringsfuld el. urolig. -verðr, adj., som fordrer Ester-tanke, Overlæg, betænkelig.

ÁHYGGJA, f., Bekymring, Uro: e-t fær e-m mikillar áhyggju volder en megen Bekymring; áhyggju-fullr bekymringsfuld, tungsindig. -samr, adj., urolig, bekymret. -svipr bekymret Mine, o. fl. lign.

ÁHETTA Fare, Rísico.

ÁHÖFN, f., det som een har med sig som reiser med et Skib, Bagage: så skal segja til áhafnar sinnar, er far tekr opgve sin Bagage; Skibsladning.

ÁHÖGG Slagtning af et Malkefaar.

ÁI (-a, -ar), m., Oldefader.

ÁÍFANGI og ÁFANGI (-a, -ar), m., Bedested; det Stykke Vei, man reiser i een Bed: i þveimr, þremr áföngum i to, tre Bed.

ÁÍFÖÐR og ÁFÖÐR Foder som Reisende bruge paa Bedesteder.

AKA, (ek, ök, ekít), v. a., m. dat. og acc., age, kjøre (saavel Kjoretøiet som det, der spændes derfor, og det der kjøres, befordres, staaer i dat., det sidste undertiden i acc.), a) med hosføiet Casus: a. vagni, sleða kjøre en Vogn, en Slæde. — Ekr hon (Freyja) kúttum tveim kjörer med to Katte for (sin Vogn). — A. skarni á hola kjöre Gjödningen ud derpaa. — Talemaader: a. heim heilum vagni (eg. age hjem med heel Vogn, d. e.) komme hjem i god Behold, slippe uskaadt, heldig fra noget. — Ueg. aka höllu fyrir e-m (kjöre med heldende Vogn, som er bragt paa Heldning, d. e.) komme tilkort imod en. — Med et fjernere Gjenstands-accusativ: a. bug á e-n faae en til at vige, faae Bugt med en. — b) abs.: a. i kerru kjöre i en Kærre; smíðrinn ök út eptir grjóti kjörte ud efter Steen.

— *Þ*) *ueg. Talemaader*: a. e-m á bug = aka bug á e-n (ovenfor); a. ör öngum slippe ud af en Knibe.— *Impers.*: hánum þótti at sér aka at hans Tilstand blev værre og værre (at Sygdommen forværredes); ekr nú mjök at Faren nærmer sig med stærke Skridt, tager til. — 2) bevæge, trække, rykke nær, (langsomt, lidt efter lidt el. med Besvær): a. sér til e-s staðar slæbe sig hen til et Sted.—A. segli dreie et Seil (efter Vinden). — A. undan trække sig (langsomt) tilbage. — B) pass., akask, *ueg. Talemaader*: a) e-m efsk e-t i tauma noget bliver frugtesløst for en, han bliver skuffet i sin Forventning (overført fra den Omstændighed, naar det der trækkes ligesom løber af sig selv og saal. skuffer den trækkende Kraft). — *Þ*) e-m verðr nær ekit en kommer i Knibe.

ÁKAFI (-a, uden pl.), m., Ivrighed, Hidsighed, Hefstighed. — *Gen.s.*, ákafa, som adv., i høi Grad, yderst; ákafa-maðr Mand af en heftig Character.

ÁKAFLEIKR (-s, -ar), m., = ákafi.

ÁKAFLIGR, adj., heftig, ivrig. -liga, adv., i høi Grad, yderst.

ÁKAFLYNDR af en heftig Character.

ÁKAFT, ákúf, ákaft, adj., heftig, ivrig, hidsig; n. s. ákaft, i: e-m er ákaft um e-t en er ivrig med Hensyn til noget. — N. acc. s., ákaft, adv., heftigt, voldsomt.

ÁKALL, a) Anraabelse, Paakaldelse. — b) Raab, Skrigen; spec., Hærraab, Krigsraab. — c) Fordring.

ÁKALLA, v. a., anraabe, paakalde.

ÁKALLS idelig Beden, Tryglen.

ÁKARN (-s, -örn), n., Agern.

ÁKAST, a) eg., Kasten paa, henimod (især i fjendelig Hensigt): ei vil ek láta vekja ... áhlaup né áküst. — b) *ueg.*, a) Hjemsgøelse, Plage. — *Þ*) mest i pl., áküst, Bebreidelse.

ÁKASTAN, ÁKÖSTUN (-ar, -ir), f., Kasten paa, Paakasten.

ÁKBRAUT Kjørevei.

ÁKEFÐ, f., Ivrighed, Hefstighed.

ÁKENNING Mærke, hvorpaa man gjenkender noget.

ÁKFERI, n. pl., Kjörctöi.

ÁKJÖSANDI, pa., som man maa ønske sig, I.

ÁKJÖSANLIGR, adj., som er efter Önske.

ÁKKERI, ANKERI og ATKERI (-is, pl. d. s.), n., Anker: kasta akkerum kaste Anker; draga upp, hafa upp a. lette Anker; liggja um a. ligge for Anker; akkerisflenn Ankerarn. -lægi Ankerplads. -sát,

f., d. s. -stokkr Ankerstok. -strengr Ankertoug.

ÁKLAGA, v. a., anklage, beskyilde, B.

ÁKLÆÐI Sadeldække (som lægges el. spændes fast over Ridesadeln).

ÁKLÖGUN, f., Anklage, Beskyldning.

ÁKOMA, see ákváma.

ÁKR (-fs, -far), m., Ager; akra-ávöxtr Markens Afgrøde, Jordens Frembringelser. -gerði = akrgerði.

ÁKRGERÐI indhegnet Stykke Ager.

ÁKRGÖRD Markarbeide; akrgröðar-maðr Markarbeider.

ÁKRHÖNA Agerhøne.

ÁKRKARL Ploemand, Plovkarl.

ÁKRKÁL Agerkaal.

ÁKRRLAND Agerland, Agerjord.

ÁKRLENÐI (-is, pl. d. s.), n., = akrland, I.

ÁKRMADR Agerarbeider, Plovkarl, Bonde.

ÁKRPLÖGR Plov; akrplögs-maðr = akrkarl.

ÁKRREIN Agerreen, B.

ÁKRSKIPTI Deling af en Ager.

ÁKRSKURÐR Hösten; akrskurðar-maðr Höstmand, Meier.

ÁKRSÚRA vild Syre, Skræppe.

ÁKRTIUND Tiende af Ager.

ÁKRVERK Markarbeide; -akrverks-maðr Markarbeider.

ÁKRYRKJA, f., Agerdyrkning, I; akryrkju-maðr Agerdyrker, Landbruger, I.

ÁKTA (-aða, -at), v a., 1) see efter, have Öie med; bære Omsorg for. — 2) overveie; undersøge. — 3) sysselsætte sig med, lægge Vind paa, lægge sig efter: a. íþróttir.

ÁKTAMR, adj., aagvant.

ÁKTAN og ÖKTUN (-ar, -ir), f., Omhu, Opmærksomhed.

ÁKTAUMR og ATTAUMR, a) Toug hvor-med Roret bevæges til Siderne og holdes lige. — b) Toug hvormed man dreier Seilet. Sitja i aktaumum regjere Seilene (el. snarere staae ved Roret); df. *ueg.* vera einn i aktaumum være ene om Sagen.

ÁKÚFÖTTR, adj., kugledannet.

ÁKVÁMA og ÁKOMA, 1) Opstaaen, Opkomst, Begyndelse. — 2) Saar el. Rift forarsaget ved Stød el. Slag. — 3) Plage, Ulykke.

ÁKVEDINN, pa., fastsat, bestemt.

ÁKVEDJA, v. a., fastsætte, bestemme.

ÁKVÆÐI, a) Menings Yttring; Afgjorelse, Bestemmelse. — b) prophetiske Ord el. Udtryk, som have en overnaturlig Kraft; ákvæðis-teigr (bestemt, d. e.) fuld teigr. -verk bestemt, accorderet Arbeide.

ÅKÆRA, f., *Anklage, Beskyldning; åkæru-madr Anklager.*

AL- og ÆL-, et Præfix, ganske, aldeles, fuldkommen.

ÅL og ÆL (-ar, -ar), f., *Rem, Reb; ålar- (ðlar-) reip(i) Læder-Reb, I.*

ALA, v. a. og n., 1) v. a., a) *avle, føde; frembringe.* — b) *give Føde, nære, underholde; a. upp opføde, opfostre; opdrætte.* — c) a. aldr sinn tilbringe, henlece sine Leveaar. — 2) v. n., i: a. å e-t trænge paa noget, bede vedholdende om; nu almindel. ala å måluum við e-n jevnlig minde en om (hvad han skal gjøre). — B) *alask, pass., fødes; opfødes.* — C) *alinn, p. pr., født: alnir ok ðörnir fødte og ikke-fødte.*

ÅLABORG Aalborg, Kjøbstad i Jylland.

ALADR (-s, uden pl.), m., *Underhold; alaðs-festr (mindre rigtig aðalfestr) en vis Sum Penge, som den, der var dømt til Skovgang el. Landflygtighed, skulde erlægge til Herredshøvdingen, hvormod hin tilstodes en Formildelse i Straffen, saaledes at han ikke blev ualandi ok úferjandi.*

ÅLAG, a) *Paalæg, Byrde. Spec. Byrde som tilskikkes en af Gud, Tilskikkelse.* — b) *Pengebod, Pengestraf, Mulkt.* — c) *Tillæg, Tilsætning (jfr. ålags-háttir nf.).* — 2) *spec. i pl., ålög, a) en ved Hexeri frembragt unaturlig el. slettere Tilstand, Fortryllelse.* — b) i ålögum (= ef å ligg) dersom det behøves, i Nødsfald; ålags-háttir, m., et Slags Verseart (eg. hvor noget lægges til). — torfa en Græstørø, som lægges ovenpaa det øvrige Underlag under Kløft-sadelens Sider, B; jfr tvidýna.

ÅLAGA (-lög, -lögur), f., *trykkende Paalæg, Byrde.*

ÅLAS (-s, uden pl.), n., *Irettesættelse, Bebreidelse, I.*

ÅLASA, (-aða, -at), v. a., m. dat., *irettesætte, dadle, I.*

ÅLAÐR ganske øde.

ÅLBATA, adj., *fuldkommen helbredet.*

ÅLBATI, I, a) *fuldkommen Helbredelse.* — b) *fuldkommen Forandring til det bedre (om Veirliget).*

ÅLBATNA, v. n., i: e-m albatnar (veiki, sött, etc.) *en kommer sig ganske (af en Sygdom), I.*

ÅLBELTI Læderbelte.

ÅLBERR, eg., *ganske nøgen.* — b) *ueg, ganske tydelig.*

ÅLBITINN, pa., *skambidt overalt.*

ÅLBJARTR meget el. ganske klar, lys el. skinnende.

ÅLBINDR ganske blind.

ÅLBLÁR ganske blaa, blaa overalt.

ÅLBLOÐIGR, -UGR, *overalt bestænket med Blod.*

ÅLBLOMGADR, adj., *som staaer i fuldt Flor, B.*

ÅLBOGI, see ðlnbogi.

ÅLBORINN, pa., *opmaal med Reb, rebet.*

ÅLBROTINN, pa., *ganske i Stykker: a. haugr ganske opbrudt Høi.*

ÅLBRYNJADR i fuld Rustning.

ÅLBÚA, v. a., *tilberede, udruste fuldkommen.* — *Albúinn, p. pr., fuldkommen færdig el. rustet; ganske forberedt, ganske villig til.*

ÅLBÚINN, see under albúa.

ÅLBURÐR Rebning.

ÅLBYGGR, pa., *ganske bebygget.*

ÅLBETTIR, pa., *fuldkommen helbredet.*

ÅLDA (öldu, öldur), f., a) *Bølge.* — b) *bølgeformig Sandbanke; öldu-hryggr den øverste Deel af alda b, I.*

ÅLDA- og ALDA-, see under öld.

ÅLDAUÐI, adj., *ganske uddød; df. som hverken har Liv el. Kraft tilbage: aldauda eru þá Mosfellingar, ef er Sigfússynir skulut ræna þá saa er der ikke meget tilbage af M., hvis etc.* — 2) *subst., den ganske uddøde, d. e., en Linies el. Families fuldkomne Uddøen; aldauda-arrfr Arv hvortil Arvingerne i (lige Linie) ere uddøde.*

ÅLDAUR ganske uddød.

ALDIN og -INI (-s og -is, pl. d. s.), n., *Træfrugt, Frugt.*

ÅLDINBERANDI, pa., *frugtbærende.*

ÅLDINGARR Frugthave, Blomsterhave.

ÅLDINLAUSS uden Frugt.

ÅLDINN, adj., *gammel, alderstegen.*

ÅLDINSKÖGR Skov af Frugttræer.

ÅLDINTRÈ Frugttræ.

ÅLDINVIDR Frugttræer.

ÅLDR (-rs, -rar), m., *Alder, Tidsalder: aldri orpinn bedaget; å efra a. (kominn) til Alders; å gamals aldri paa sine gamle Dage.* — *Ala aldr sinn see under ala; um a. el. um a. ok æfi stedse, bestandig.* — *Við aldr aldrende.*

ÅLDRAÐR, adj., *aldrende, alderstegen.*

ÅLDRIGI, -EGI, -IGIN, -EGIN, -i og -ei, adv., *aldrig, ingensinde.*

ÅLDRLAG Endeligt, Død.

ÅLDRLOK, n. pl., *Livets Ende, Død.*

ÅLDRSLIT, n. pl., *Livets Tilintetgørelse, Død.*

ÅLDRTILI (-a, -ar), m., *Livets Ende, Død.*

ÅLDRÆNN, adj., *alderstegen, bedaget.*

ÅLDYGGILIGR, adj., *trofast.* -liga, adv.

ÅLDYGGR, a) *trofast, hengiven.* — b) *kraftig, virksom.*

ALDÆLA, adj., god at komme tilrette med, omgjængelig.

ALDELL = aldæla.

ALÆIBIS, adv., a) (igjen) paa den rette Vei. — b) paa Veien; afsted; i Gang: koma e-u (til) á. bringe noget til Udførelse; koma engu á. faae intet udrettet; vikja e-u á. fremstille noget i et fordeelagtigt Lys, føre, udlægge det til det bedre; snúask á. blive bedre (om Sygdom).

ALÆIGA ens hele Eiendom; aleigu-mál Sag som angaaer ens hele Eiendom (især dens Tab). —sök Sag, Forbrydelse, hvorved en har forbrudt sin hele Eiendom.

ÁLEIKINN, adj., som spiller andre Pudser; som bedrager el. fornærmer andre i Leg, I.

ÁLEIKNI, f. indecl., det at være áleikinn, I.

ÁLEIKSA, adj., i: verða á. tabe i en Leg, komme tilkort.

ÁLEITABR, pa., angrebet el. antastet.

ÁLEITINN, adj., som vælter sig ind paa andre, ikke vil lade dem være i Fred.

ÁLEITNI, f. indecl., det at være áleitinn.

ÁLENGDAR, adv., a) i Frastand. — b) i Længden, i længere Tid.

ÁLENGR, adv., a) længere. — b) á. er saasnart som.

ÁLEYÐA, f., fuldkommen Ödelæggelse.

ÁLEYÐA, adj., i ganske ödelagt Tilstand; a. af e-u ganske tom af.

ÁLEYÐA, v. a., ödelægge ganske.

ÁLFA, see hálfá.

ALFABIR, see Allföðr.

ALFARI, adj., som tager bort med alt sit el. for bestandig.

ALFARINN, pa., a) = alfari. — b) ganske afkræftet, udmattet.

ÁLFKONA Ellepige, Ellekvinde.

ÁLFKUNNIGR af Alfeslægt (E; jfr godkunnigr).

ÁLFR (-s, -ar), m., Alf; álfa-blót Offring til Alfer. —bruni et Slags Byld el. Udslæt med Roe og Sprækker, især Ansigtet paa Dyr, I. —kyn Ellefolkets Slægt. —vök lille Vaage el. Hul i Isen om Foraaret, B.

ÁLFREKI (-a, -ar), m., (eg. den der forjager Ellefolket) i: ganga álfreka (gen. pl. af álfrek, n., ?) gjøre sit Behov; hafa álfreka, d. s.

ALFRJÁFABR, adj., som staaer i fuld Flor.

ÁLFUINN, adj., ganske raadden.

ALFGERR, a) i fuldkommen god Stand. — b) fuldkommen fremkommelig el. befarelig.

ALFÖÐR, see Allföðr.

ALGANGS, adv., i Almindelighed.

ALGANCSI og -sa, adj., almindelig, sædvanlig.

ALGÁÐR, adj., ved sin fulde Samling, jfr allsgáðr, I.

ALGELDR, adj., fuldkommen gildet.

ALGER-, see algör-.

ALGILDI, a) fuldkommen Gyldighed. — b) fuld Værdi el. Erstatning

ALGAFTA, adj., i: þó at a. væri skjönt hele Besætningen skulde fodres.

ALGJÖR-, see algör-.

ALGLEYMINGR, m., a) fuldstændig Tilgivelse, Amnestie. — b) overvæltet Glæde (hvor man ligesom glemmer alt, tilsidesætter alle Hensyn): slá á algleyming við e-n lægge en saadan Glæde for Dagen mod en.

ALGÖBR ypperlig, fortræffelig; algod.

ALGRÁR ganske graa.

ALGYLDR, pa., forgylDET overalt, heel-forgylDET.

ALGÖRA, -GERA, -GJÖRA, v. a., bringe fuldkommen i Stand, fuldføre, fuldende. — AlgörR, p. pr., fuldstændig, ganske særdis; fuldkommen.

ALGÖRLEIKR (-s, -ar), m., Fuldkommenhed.

ALGÖRLIGA, adv., ganske, fuldkommen.

ALGÖRR, see under algöra.

ALGÖRVI, f. indecl., a) Fuldkommenhed, Fuldstændighed. — b) fuldstændig Klædning el. Rustning.

ALHEIDINN, adj., hedensk overalt, fuldstændig hedensk.

ALHEILAGR som er fuldkommen Hel-ligdag.

ALHEILL, a) heel. — b) fuldkommen vel, el. helbredet.

ALHEILSA fuldkommen Helbredelse.

ALHEIMR den hele Verden.

ALHENDA (-u, -ur), f., en Verseart med dobbelte til hinanden svarende Riim-stavelser i hver Linie.

ALHENDING = alhenda.

ALHREINN fuldkommen reen (eg. og ueg.).

ALHUGABR (ogsaa alugaðr, alogaðr), adj., alvorlig, oprigtig meent. — b) n. alhugat, a) som subst., Alvor, fast Beslutning, Oprigtighed. — ß) som adv., for Alvor, oprigtig; fuldkommen, ganske.

ALHUGI fuld Alvor, fast Beslutning.

ALHUGLIGR, adj., alvorlig meent, fast besluttet.

ALHÚSA, v. a., opføre alle til et Sted hørende Bygninger.

ALHVÍTR hvid overalt, ganske hvid.

ALHÝSA, v. a., = alhúsa.

ALHÝSI (-is, pl. d. s.), n., *fuldstændig Bolig*.

ALHÆGÐ *smal Sag*.

ALHÆGR *ganske let at udføre; meget smidig el. bøvkelig*.

ALIBJÖRN *tam Björn*.

ALIBINN, pa., *lakkende mod, som nærmer sig Enden*.

ALIDÝR *Huusdyr*: a. þat er vèr köll-um búsmala.

ALIFÉ *Faar som fedes, Fedekvæg, B*.

ALIFUGL *tam Fugl*.

ALIGÁS *tam Gaas*.

ALHAFR *fedet Lam*.

ÁLIKA, adv., *saa omtrent, I*.

ÁLIKARL *velnæret Mand (cogn.)*.

ÁLIKR *lig, lignende*.

ÁLILAMB *fedet Lam, B*.

ALIN, ÁLN, ÖLN el. ÓLN (*álnar; álnar, -ir*), f., *Alen (antages af P. Vidalin at have været $\frac{1}{4}$ kortere end en dansk Alen, men har vistnok været kortere, imellem $\frac{1}{2}$ Al. og 3 Quart.): kaupá álnum kjöbe Varar som maales med Alennaal (som Klæde, Lærred el. dest.); tvær álnir göra stiku udgjøre en stika (see d. O.); alin i úxarþætur see úxarþ. — 2) spec., en Alen Vadmel brugt som Værdibestemmelse, hvoraf 6 gjaldt lige med en eyrir, Öre (nú er lögeyrir 6 álnir vadmáls, nýtt ok únotit, tveggja álna breitt), og 1 = $\frac{1}{2}$ örtug (see d. O.); álnar-breidr alenbræd. — Kefli et Stykke Træ af een Alens Længde. — langr een Alen lang. — tíund Tiende som svarer til Værdien af en Alen Vadmel. — virði, n., Værdi af en Alen Vadmel; álnatal Regning efter Alen.*

ALINN, see ala C.

ÁLIT, n., a) *Udseende, Ydre; vænn at áliti af et smukt Udvortes; Skikkelse (jfr líki). — b) mere ueg., α) Betragtning: Overveielse; Overlæg. — β) Anseelse; vera i miklu áliti nyde en stor Anseelse; álita-leysi, n., Mangel paa Eftertanke, Ubetænksomhed: með á. i Blinde. — lítill ubetænksom, uagt-som. — maðr smuk Mand. — mál en Sag, som er værd at skjenke Opmærksomhed el. tage under Overveielse.*

ÁLITLIGR, adj., *anseelig, smuk; som man kan have godt Haab om, god (B). — liga adv.*

ALJAFN *fuldkommen lige med*.

ÁLJARNADR, pa., *fuldstændig skoet*.

ÁLJÓTR (-s, -ar), m., *hvad der ligest som skamskjænder (ljótr, adj., som er til Lyde) en, saav. om verb. som reale Injurier; aljóts-eyrir Pengebod lige med*

en eyrir, som erlægges for tilföiet aljótr. — ráð Hensigt, Forsæt at tilföie en aljótr.

ÁLKA (-u, -ur), f., *Alke*.

ALKENNDR, pa., *almindelig bekjendt, berømt, I*.

ALKEYPTR, pa., *fuldkommen dyr; df., som giver en nok, fuldt op at bestille*.

ALKLÆÐA, v. a., *give en fuldstændig Klædning, B*.

ALKLÆÐNADR *fuldstændig Klædning*.

ALKOSTAR, adv., = *allskostar*.

ALKRISTINN, adj., *fuldkommen christen, christen overalt*.

ALKRISTNADR, pa., *alkristinn*.

ALKUNNA, adj., *almindelig bekjendt*.

ALKUNNIGR, -UGR, adj., *almindelig bekjendt*.

ALKYRRA, adj., *fuldkommen stille, rolig*.

ALL-, som Forstavelse i Adjectiver el. Adverbier, i Betydningen: *meget, saare, særdeles, (lat. per i permultus; jfr allgúpr meget brav, R; allríkr meget rig el. mægtig, allstórr meget stor, all-vel meget vel, og fl. lign.), sjelden = al- ganske (som: allcins); nutildags i svagere Betydning, svarende til i Dansk: ganske, ret, temmelig.*

ALL (-s, -ar), m., 1) *Aal. — 2) mørk Stribe (f. Ex. langs Ryggen paa Heste). I. — 3) den dybeste Deel, Hoveddelen af Flodleiet; jfr árall, df. Ström overhovedet, især i Poesi (jfr. E.). — 4) Midten (s: den langsløbende) af en Høstak fra Ryggen af og heelt ned (liges. den dybeste Deel af den), I. — 5) Marven i Fyrretræer, B. ála-veidr Aalefangst.*

ALLAVEGA, adv., i alle Retninger. — b) i alle Henseender.

ALLEINS, adv., 1) *ganske eens. — 2) kuns, ikkun.*

ALLFÖÐR (ogsaa Álföðr og Alfaðir) *Alfader*.

ALLJÓSS *fuldkommen lys: er alljóst var orðit da det var ganske Lyst (om Morgen)*.

ALLR, öll, allt, adj., *al, heel: allan daginn hele Dagen; a. saman heel. — Vera a. i brottu være heelt forsvunden, — E-m kemr i allt skap see under skap; e-m er alls máttar see under mátt. — b) fuldkommen, fuldstændig, = fullr: eigi allra tíu vetra ikke fuldt 10 Aar gammel. — c) ude, tilende: er veizlan var öll da Gildet var tilende; var þá öll vinátta þeirra da var det ude med deres Venskab. — d) som har levet, död: vera a. være död. — 2) pl. allir, subst., alle, enhver: vita megu þat*

allir det vil være indlysende for alle.

—3) allt, n. s., a) subst., *Hele*, *Alt*: at öllu i enhver Henseende; i, með öllu ganske, aldeles; um (of) allt i enhver Henseende; alls mest allerhelst, især. — b) (acc.) adv., a) hele Veien, heelt, lige (fra, til, indtil el. lign.): svá at allt kom i heilann saa det gik heelt ind i Hjernen. — Ogsaa om Tid: allt til vetrnáttu lige til Vinterens Begyndelse. — β) overalt, allevegne. — γ) ganske, aldeles. — Allt umhverfis rundt omkring; allt at einu ganske paa samme Maade; ikke destomindre; allt eitt ok ganske det samme som. — 4) alls, gen. s. n., a) adv. (som oftest med følgende Negtelsesord), aldeles, fuldkommen, ganske: alls ekki aldeles intet, aldeles ikke; alls hvergi (ingensteds) i intet Tilfælde, ingenlunde. — β) i det Hele. — b) som conj., ogsaa alls er eftersom, saasom. — 5) allra, gen. pl., foran superl. af et Adjectiv el. Adverbium, aller-; alls-geldingar Stud, som er fuldstændig gildet. — ráðandi, pa., som raader for alt. — stýrandi, pa., som styrer alt. — valdandi, pa., almægtig. — voldugr som har alt i sin Magt.

ALLRAHEILAGRAMESSA Allehelgensdag.

ALLSENDIS, adv., a) ganske, aldeles.

— b) til a. i Længden, bestandig.

ALLSHÁTTAR, adj., af alle Slags, allehaande.

ALLSHERJAR, gen. s. m., hele Folkets; allsherjar-búð Bod paa Althinget, som tilhører Hövdingen (Goden) over det District, hvori Althinget blev holdt. — dómr Dom som afsiges, Beslutning som tages af Folket. — fè Gods som tilhører hele Folket. — goði Hövdingen (Goden) over det District, hvori Althinget blev holdt. — lið hele Folket i et District el. en By under Vaaben, Mængde Tropper. — lýðr hele Folket, Almeenheten. — lög, n. pl., Lands Lov. — þing Thing hvor hele Folket er forsamlet el. repræsenteret.

ALLSKONAR, adj., = allsháttar. — b) som adv., i alle Henseender.

ALLSKOSTAR, adv., i enhver Henseende, i alle Maader.

ALLSKYNS, adj., allehaande.

ALLSTADAR, adv., overalt, allevegne.

ALLTÍÐ, adv., altid, bestandig.

ALLVALDR, see alvaldr.

ALLÖBRANDI, pa., heelt besudlet.

ÁLMA (-u, -ur), f., Arm, Green, I.

ALMANNABYGGÐ overalt bebygget Egn.

ALMANNAFÆRI Sted hvor der er almindelig Færdsel.

ALMANNALEIÐ *Alfarevei*.

ALMANNALOF *Ros af alle*.

ALMANNARÓMR hvad der bliver almindelig sagt.

ALMANNATAL, a) hvad alle sige. — b) almindelig Tidsregning. — c) almindelig Tælling af dem, som være pligtige at bidrage til el. tage Deel i Leding.

ALMANNAVEGR *Alfarevei*.

ALMÁTTIGR, -UGR almægtig.

ALMÁTTIR Almægtighed.

ALMEOGI, see ölbogi.

ALMEIDDR, pa., saaret, lemlæstet, mishandlet over hele Legemet.

ALMENNILIGR, adj., almindelig. -liga, adv.

ALMENNING (-ar, -ar), f., = almenn-ingr a.

ALMENNINGR (-s, -ar), m., Almeenheten. — Bjóða út almenningi udskrive Folk over hele Landet til Leding el. Söto, gjøre almindeligt Opbud. — b) Alminding, Jord el. Land som tilhører alle i Fællesskab; almennings-bréf Brev til Almeenheten, til hele Folket. — far offentlig Færge. — mörk Skov som ikke tilhører nogen enkelt. — vegr *Alfarevei*.

ALMENN, adj., almindelig.

ALMOSA, see ölmusa.

ÁLMR (-s, -ar), m., Elm.

ALMÚGI og -MÚGR Almeenhed; Almue; almúga-maðr Almuesmand, I.

ALMUSA, see ölmusa.

ALMELI hvad alle sige, almindelig bliver fortalt. — b) almindeligt Tanke-sprog.

ALMELTR, pa., almindelig sagt.

ALMETTI, n., = almáttir.

ÁLN, see alin.

ALNAKTR, adj., ganske nøgen.

ÁLNÝR ganske ny.

ÁLPASK (for aplask; jfr apli), v. dep. n., gaae skjævt og tosset, tosse af, I.

ÁLPT (-ar, pl. álptir og elptr), f., Scane; álptar-hamr Scaneham. — líki Scaneskikkelse.

ÁLPTVEIÐR Scanefangst.

ÁLR (-s, -ir), n., Syl; als-oddr en Syls Od: sem á alsoddi léki (þ: húsit) som om det svingede frem og tilbage paa en Sylsod; nu siger man almindel. leika á alsoddi være overvættet glad og munter.

ÁLRÁÐINN, pa., fast besluttet el. bestemt.

ÁLRÁNN, -RÆNN, adj., udplyndret.

ÁLRAUÐR ganske rød.

ÁLREIP en lang Rem (jfr álarreip u. ál).

ALREYNDR, *pa.*, almindelig prøvet, bekendt.

ALROSKINN fuldvozen, fuldhærdet.

ALROTINN ganske raadden.

ALRÆMDR, *pa.*, almindelig bekendt, som har almindeligt Rygte el. Ry.

ALRÆMI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, almindeligt Rygte el. Ry, *I.*

ALRÆNN, *see* alránn.

ALRÆNN, *adj.*, omgængelig, venlig mod alle i sin Omgang, *I.*

ALSAGDR, *pa.*, som siges af alle, almindelig fortalt.

ALSÁTT, -SETT og SETTI, *n.*, fuldkomment, fuldstændigt Forlig.

ALSÁTTIR fuldkommen forligt.

ALSEKR dømt til den højeste Straf, Loven bestemmer.

ALSIDA, *adj.*, almindelig vedtagen.

ALSKÍNANDI, *pa.*, meget, overalt skinnende.

ALSKIPADR, *pa.*, fuldt besat (om Skibe, Bænke el. Værelser).

ALSKÍRR ganske reen el. rensset; skinnende overalt, straalende.

ALSKJALDADR, *adj.*, heelt besat med Skjolde (paa Siderne, om Krigsskibe). — *b*) alskjaldat lið Krigsfolk, Krigere som alle bære Skjolde.

ALSKYLDIR i alle Henseender forpligtet el. skyldig, pligtmæssig.

ALSLÍKR ganske saaledes, lige stor.

ALSLITINN, *pa.*, ganske slidt.

ALSMÍADR, *pa.*, gjort ganske færdig, heelt færdig (om Bygninger, Skibe el. des.).

ALSPAKR klog og viis i alle Henseender, i alle Ting.

ALSTADAR, *adv.*, = allstaðar.

ALSTIRNDR, fuldkommen stjerneklar.

ALSTÝFDR, *pa.*, 1) alstýft (*subst.*) kaldes det Mærke paa Faar el. Kvæg, naar Öret skæres heelt af el. det meste af Öret afstumpes. — 2) a. háttir el. Metrum, hvor en Forkortelse finder Sted i alle Verselinier.

ALSTÝFINGR (-s, -ar), *m.*, Faar etc., som Örene ere skaarne heelt af; alstýfinga-mark = alstýft; jfr alstýfór.

ALSVARTR ganske, aldeles sort.

ALSVÆITTR svedt over hele Kroppen, ganske vaad af Sved.

ALSÝKN aldeles frikjendt.

ALSÝKNA fuldkommen Frikjendelse.

ALSYSTKIN Heelsödskende.

ALSETT, -SETTI, *see* alsátt.

ALTALADR, *pa.*, som alle sige, almindelig fortælles.

ALTAMINN, *pa.*, ganske tæmmet; tilreden, *I.*

ALTARI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, (-a, -ar), *m.*, og -ERI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Alter; altaris-blæja Alterdug. -bók Alterbog. -brik Altertavle. -búnaðr Alterklæder. -dagr Dag, naar Folk gaaer til Alters, for Altergang. -dúkr Alterdug. -ganga Altergang, *I.* -horn Alterhjørne. -kerti Alterlys. -klæði, *n. pl.*, Alterklæder. -likneski Billede som staaer paa et Alter, el. er malet paa Altertavlen. -skrá gammel Alterbog. -steinn Altersteen, Altertavle. -stíka Alterstage. -þjónusta Altertjeneste.

ALTJALDADR med Telt heelt over (om Skibe); heelt beklædt med Væggetæpper (om Huse).

ALTYGADR, *adj.*, fuldrustet, i fuld Rustning.

ALÚÐ og ÖLÚÐ (-ar, -ir), *f.*, Inderlighed, inderlig Velvillie; alúðar-maðr inderlig hengiven Person. -vinr oprigtig, inderlig hengiven Ven.

ALÚBLIGR, *adj.*, inderlig, intim.

ÁLÚTR, *adj.*, ludende, heldende forover.

ALVALDR og ALLVALLDR (for aldv-; -s, -ar), *m.*, Konge.

ALVANR ganske vant til.

ALVARA (-vöru, uden *pl.*), *f.*, *a*) Alvor, Alvorlighed. — *b*) oprigtigt Ven-skab, Inderlighed; alvöru-ligr, *adj.*, alvorlig; oprigtig, -liga, *adv.*, = alvarliga.

ALVARLIGA, *adj.*, alvorlig, for Alvor; oprigtig.

ALVÁPNAÐR, *adj.*, fuldbevæbnet, i fuld Rustning.

ALVÁTR ganske, aldeles vaad, gjen-nemvaad.

ALVAKINN, *pa.*, fuldvozen.

ALVERKI og -VERKJA, *adj.*, over det hele Legeme betaget af Smerten.

ALVIBRA (-u, -ur), *f.*, mildt Veir fra alle Sider, fra alle Kanter, *I*; alviðr-ligr, *adj.*, munter og venlig, *I.*

ALVISINN ganske vissen, *I.*

ALVISS alvidende.

ALVITR meget, yderst klog; alviis.

ALVIZKA Alviisdom, Alvidenhed, *I.*

ALVÆPNI (-is, uden *pl.*), *n.*, fuld Rustning.

ALVÆRD og ÖLVÆRD (-ar, uden *pl.*), *f.*, = alúð, glad og velvillig Imødekommen.

ALVÆRLIGA og ÖLV-, *adv.*, med Glæde, muntert, lystigen.

ALVÖRU-, *see* u. alvara.

ÁLYGI løgnagtig Beskyldning; Bagvaskelse.

ÁLYKT, *f.*, *a*) endelig Bestemmelse. — *β*) Kjendelse, Dom. — *b*) en Gjelds

Betaling; ályktar-dómr endelig, yderste Dom. — orð sidste Erklæring.

ÁLYKTA, v. a., beslutte, I.

ÁLYKTAN (-ar, -ir), f., Beslutning.

ÁLFAKINN, pa., fuldkommen tækket; ganske bedækket med.

ÁLFILDR og -FÍLJABR, pa., heelt/beklædt med Paneel.

ÁLFING og -FINGI (-is, pl. d. s.), 1) Althinget i Island. — 2) Svenskernes Hovedthing; alþingis-áverki Saar, Hug el. Skade som tilføies en paa Althinget. — dómr Althingsdom, Fjerdingssdom (Dom afsagt i en af Fjerdingsretterne paa Althinget). — für Reise til Althinget. — helgan, f., det at forkynde Thingfreden paa Althinget. — lof Tilladelse som Althinget meddeler. — mál en af Althinget vedtagen Bestemmelse, Norm som der følges med Hensyn til Rettergangsmaaden: at allsherjar lögum ok alþingismáli réttu. — nefna, f., det at udnævne, el. Ret til at udnævne Mænd til at sidde i Lovretten paa Althinget. — reið Riden til Althinget. — sátt Forlig som sluttes paa Althinget. — sekt Domsfældelse paa Althinget.

ÁLFJÖÐ = alþýða.

ÁLFROSKINN fuldmoden, fuldhærdet.

ÁLFÝÐA, -FÝÐA, f., ogsaa ÁLFÝÐI (-is, uden pl.), Folket i Almindelighed, Almue, Menigmand; a. manna de fleste. — ß) Almuen (i Modsætning til de højere Stænder); alþýðu — leið Alfarevei. — lof almindelig Ros. — maðr Almuesmand. — mál, a) almindelig Mening el. Omtale. — b) Sag som vedkommer Folk i Almindelighed el. Almeenheten. — skap, i: vera eigi við a. være ikke efter Folks Behag, være stiv og trodsig. — sögn hvad der siges el. fortælles almindelig. — tal Folks Omtale. — b) almindelig, gængse Tidsregning. — vápn Vaaben som en og hver kan gjøre Brug af. — vegr = leið. — vitni Folks, alles Vidnesbyrd. — þýss Verdens Larm og Urolighed; alþýðis-fólk Almuefolk.

ÁLFÝÐASK, v. dep. n., i: a. til e-s hylde en almindelig.

ÁLFÝÐI, see alþýða.

ÁLFÝÐLIGR, adj., a) almindelig. — b) omgængelig. — c) prosaisk, i Prosa.

ÁLFÝÐR almindelig, E.

ÁLFÝKKR ganske overtrukken med Skyer (om Himmelen).

ÁLÆGJA, adj., brunstig (om Hopper).

ÁLÆSTR, pa., i fuldkomment Oprør.

ÁLÆTA, f., en som kan spise alt muligt, I.

ÁLÆTRA, a) som kan spise hvilken-somhelst Mad (som Börn, der ikke længer behøve Die), B. — b) godt spiselig, som kan spises uden Fare, I.

ÁMA (-aða, -at), v. a., fortrædige, gjøre Fortræd. — 2) amask, som dep. n., i: a. við e-n el. e-m fortrædige en, gjøre en Fortræd; a. við e-u være fortrædelig over, vise sig ilde stemt mod noget.

ÁMA (-n, -ur), f., en stor Tønde, I.

ÁMA (-u, -ur), f., Rosen (erysipelas), I; ámu-sótt, d. s.

ÁMÁLGA (-aða, -at), v. a., a) gjen-tage idelig, minde ofte om. — b) paa-tale.

ÁMÁTLIGR, adj., underlig og uhyggelig tillige. — liga, adv.

ÁMÁTTIGR meget stærk.

ÁMÁTTLIGR, adj., = ámáttigr.

ÁMBAGA en som bærer sig forkeert og ubehændig ad, I; ambögu-ligr, adj., ubehændig, I.

ÁMBAN, see ömbun.

ÁMBÁTT (-ar, -ir), f., Trælkrinde, Slavinde; Tjenestepige; ambáttar-barn Trælkrindes Barn; ambátta-fang Bryden, Tag, som inmellem to Trælkrinder, umandig Bryden.

ÁMBÖÐ, see annböð.

ÁMI (-a, uden pl.), m., Fortræd, Vrantenhed; ama-samr, adj., eranten, fortrædelig. — b) som gjør Fortræd.

ÁMINNING Paamindelse, Formaning. — 2) Trist, Uenighed; áminningarmadr en som paaminder. — orð, n. pl., = áminning.

ÁML (el. ambl) (-s, uden pl.), n., idelig Beskæftigelse uden synderlig Færdighed el. Fremgang, I.

ÁMLÖBI (-a, -ar), m., Klodrian.

ÁMMA (ömmu, ömmur), f., Bedstemoder.

ÁMPLI (-a, -ar), ÁMPULL og ÖMPULL (-ls, -lar), m., et Slags Kar (lat. ampulla).

ÁMRA (-aða, -at), v. n., jamre, hyle: þá tóku kettirnir til at a.

ÁMSTR (el. ambstr; -rs, pl. d. s.), n., ideligt Arbeide, Slid og Slæb, I.

ÁMSTRA (-aða, -at), v. n., slide, slæbe, I.

ÁMÆLA, v. a., m. dat., dadle.

ÁMÆLI, Paatale, Dadel, Irettesættelse, Bebreidelse; ámælis-laust, n. adj., adv., uden Dadel el. Bebreidelse. — orð, n. pl., = ámæli. — samr, adj., som paa-drager en Dadel el. Bebreidelse. — skor Flok, Antal af 8 Mænd el. Personer jfr afmæli. — verðr dadelværdig.

AN, *see* enn.

ÁN og ÒN, *præp. m. dat. acc. og gen. (nu gen.) uden, foruden; abs. i vera án være borte, i Ordsproget: án er illt gengi nema heiman hafi slet Følge har man ikke undtagen fra eget Hjem, d. e. slette Ledsagere fra ens eget Hjem ere de værste, til størst Ulykke; dog jfr gengi.*

AN (-s, *pl. d. s.*), *n., Møie, Besvær-lighed.*

ANASÓTT Sygdom som kommer af høi Alderdom.

ANA (-aða, -at). *v. n., gaae blindt hen, lige efter Næsen.*

ANAUD, *a) Undertrykkelse, Trældom. — b) svære Paalæg el. Skatter. — c) Lidelser; ánaudar-ok Trældomsaa.*

ÁNAUDGA, *v. a., m. dat., undertrykke, tvinge.*

ÁNAUDIGR, *adj., i Trældom, undertrykt.*

ANDA (-aða, -at), *aande. — 2) and-ask, dep. n., udaande, döe. — Andaðr, p. pr., som har udaandet, död.*

ANDAR, *see u. ünd.*

ANDEOD, *see annboð.*

ANDDYRI (-is, *pl. d. s.*), *n., et Skuur foran Hoveddøren til et Huus; Forstue, Indgang; jfr ünd.*

ANDFANG Modtagelse (E). — 2) *pl. andföng begge Siderne af Forstærken paa et Fartöi (som det der skal tage imod Bølgerne), O.*

ANDFÜLL som har stinkende Aande, I.

ANDFYLA stinkende Aande, I.

ANDFÖLUR, *f. pl., Forsærdelse, man vaagner op med af slemme Drømme.*

ANDFÖTINGR (-s, -ar), *m., 1) en som Foden sidder bagvendt paa. — 2) i pl., andfötningar to som ligge i samme Seng med Födderne imod hinanden, I.*

ANDFÖTIS, *adv., med Födderne mod hinanden (om to som ligge i een Seng), I.*

ANDHEITR *hvis (især onde) Önsker over en gaae i Opfyldelse, I.*

ANDHLAUP Angreb, Anfald.

ANDHVALR = andarnefja.

ANDHÆLIS, *adv., baglængs, tilbage, forkeert, bagvendt.*

ANDHÆFA, *see andöfa.*

ANDHÆRIS, *adv., imod Haarene, B.*

ANDI (-a, -ar), *m., 1) Aande, Aandedræt. — b) Aande, Luftning. — c) Gramm., Aspiration (snarpr, linr a. spir. asper, spir. lenis). — 2) Aanden, Sjælen i Mennesket. — 3) en Aand, et Aanderæsen: úhreinna a. et öndt Væsen. — 4) Aand som kommer over en, som en beaandes el. besjæles af; anda-*

gipt, f., Gave af den hellige Aand; Beaadelse, Inspiration. — kast Stönnen.

ANDKALDR *kjölíg, sval (om Luften), I.*

ANDKANNI (-a, -ar), *m., Feil, Mangel; andkanna-lauss feilfri. — Andkanna-laust, adv., uden at der mangler noget, fuldkommen, fuldstændig. — lígr, adj., forkeert, bagvendt, I.*

ANDKOSTR (ogsaa ank- og annk-) og ÖNDKOSTR, ÖNNKOSTR, *i: fyrir andkost (rimeligviis =) med Forsæt, af ond Villie.*

ANDKÖF, *n. pl., Aandeklemmelse, Aandegisp, I.*

ANDLÁT Opgiven af Aanden, Död; andláts-dagr Dödsdag. — tíð Dödstid, Dödstime. — tími = —tíð.

ANDLAUSS uden Aand; livlös.

ANDLIGR, *adj., a) levende, som har Liv: af andligum hlut (levende Gjenstand) til håndligs (livlös) verðr metaphóra, sem at kalla (skip) hest eða dýr sævar eða skipreiða. — b) aandelig. — c) geistlig. — líga, adv., aandelig, paa en aandelig Maade.*

ANDLIT (ogsaa anl- og annl-), *Ansigt, Aasyn: koma fyrir a. e-s koma for ens Aasyn; andlits-hjörg Hjelmklap, Hjelmgitler. — fall Ansigtssandelse, Ansigtstræk, I. — farinn, pa., i: vel, illa a. med snukt, stygt dannet Ansigt. — mein Skade, Saar i Ansigtet. — skýla Slör for Ansigtet, I. — skúp, n. pl., (medföðte) Ansigtstyder.*

ANDLÆTI (-is, *pl. d. s.*), *Modgang, = mótlæti.*

ANDMÁLIGR = andmáll.

ANDMALL, *adj., som (gjerne) siger imod, trætter imod.*

ANDMÁLAMR, *adj., d. s., B.*

ANDMÁLSEMI, *f. indecl., det at være andmålsamr, B.*

ANDMARKI (ogsaa anm- og annm-), (-a, -ar), *m., (eg. noget der let mærkes, falder i Öinene; jfr andkanni), Feil, Mangel, Lyde; andmarka-fullr fuld af Feil el. Mangler. — lauss feilfri.*

ANDMÆLI, *Modsigelse, Trætten imod.*

ANDNES (ogsaa ann-) *Næs ligeoverfor et andet ved Mundingen af en Fjord.*

ANDNÖGL (ogsaa ann-), *f., Neglerödder, I.*

ANDÓF (for andhöf, af and og hefja) (-s, *pl. d. s.*), *n., Roen imod Vind og Ström. — b) nu ogsaa den Plads i Baaden, hvor de sidde, som paa denne Maade, istedenfor at kaste Anker, holde Baaden paa sin Plads, imedens de fiske o: den forreste Roerbænk og Rummet*

imellem denne og den næste Roerbænk; andófs-ár Aare som hörer til andóf b. -maðr den som roer i andóf. -þópta den Roerbænk som hörer til andóf b.

ANDORÐI, *adj.*, som siger imod: verða andorða komme op at trætles.

ANDRÁ (-r, uden pl.), *f.*, Aandedrag, Öieblík: i sömu andránni i det samme Aandedrag.

ANDRAMMR = andfúll.

ANDRAR, *m. pl.* (*af sing. andri el. andr*, som forekommer i *Poesi*), *Skier*.

ANDREMMMA = andfýla, *I.*

ANDRÓBI og -RÓÐRI (-a, -ar), -RÓÐR, *m.*, det at man maae roe imod Vinden; Modvind for de Roende.

ANDRÚM Aanderum, *I.*

ANDSAKA, *v. a.*, anklage, beskyld, irettesætte.

ANDSKOTI (*ogsaa annskoti*; -a, -ar), *m.*, Fjende, Modstander; andskotinn Djævelen; andskota-flokkur Flok af Modstandere, Fjender, Modparti.

ANDSFÆNIS, *adv.*, ligeoverfor, *I.*

ANDSTEFNA, *v. n.*, tage en vis Retning, bære sig saa el. saa ad med Hensyn til noget.

ANDSTREYMI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Modgang, *I.*

ANDSTREYMIS, *adv.*, mod Strømmen, mods. forstreymis, *I.*

ANDSTREYMR (*ogsaa annstr-*), *adj.*, strømmende, strid imod (om en Strøm); ueg., vanskelig; ugunstig.

ANDSTYGGÐ Modbydelighed, Vederstyggelighed, *I.*

ANDSTYGGILGR, *adj.*, vederstyggelig, modbydelig.

ANDSTYGGR = andstyggilgr.

ANDSVAR (*ogsaa ansv-*, *annsv-*), *a)* Svar, Gjenstar. — *b)* Ansvar, Borgen; andsvara-maðr en som svarer el. skal svare (for en anden).

ANDSVARA, *v. a.*, *m. dat.*, *a)* svare, gjenstare. — *b)* staae til Ansvar for, indestaae for.

ANDSVPTIR (for andsviptir), *f. pl.*, = andköf.

ANDSÖLIS, *adv.*, imod Solen; mods. sólarsinnis.

ANDTIGNA (*ogsaa ant-*), *v. a.*, *m. dat.*, vanære, tilföie Vanære, *B.*

ANDVAKA og -VAKI, *adj.*, sövnlös.

ANDVANA og -VANI, *adj.*, som har udaandet, livlös, död. — *b)* blottet for, manglende: alls a. blottet for alt.

ANDVARI (-a, -ar), *m.*, 1) sagte Vind, Luftning, *I.* — 2) Varsomhed, Aarvaagenhed; andvara-gestr mistænkelig

Gjest. -lauss trygg, sorglös, *I.* -leysi, *n.*, Sorglöshed, Tryghed, *I.*

ANDVARP Suk.

ANDVARPA, *v. n.*, sukke.

ANDVARPAN, -VÖRÐUN (-ar, -ir), *f.*, Sukken.

ANDVEGI, see öndvegi.

ANDVERÐR, see öndverðr.

ANDVIRÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, (stadig) Modvind.

ANDVIRGR som kæmper imod. — *b)* a. e-m som kan kæmpe, maale sig med en i Kamp.

ANDVIRÐI, *a)* en Tings Værdi, fuld Betaling, Priis. — *b)* Belønning.

ANDVIRKI, see annvirki.

ANDVITNI Modvidne, Vidnesbyrd imod.

ANDYRÐI, *n. pl.*, = andmæli.

ANDÞRENGSLI Trangbrystighed, Stak-aandethed, *I.*

ANDÞVEITI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Modgang, vanskelig Stilling: verðr hverr fyrir sér at sjá, er menn koma i slikt a.

ANDÞEFA (for andhæfa; -i, -ða, -t), *v. n.*, roe imod Vind el. Ström; jfr andóf.

ANDÞEPI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, = andóf.

ANDÞEPA, *v. a.*, *m. dat.*, eg., udstöde et Gjenraab, raabe imod el. til en, i Forbindelsen: a. visu svare et (Spotte-) Vers.

ANEFNA, *v. a.*, 1) bestemme: hann ánefndi dag til orrustu. — 2) nu siges ogsaa á. e-m e-t forære en (især Börn) noget saaledes, at han kaldes Eier af det, uden dog at have Raadighed over det.

ÁNETHJA (-aða, -at), *v. a.*, indvikle i et Net; besnære.

ÁNEYÐA, *v. a.*, tvinge.

ANGA (-aða, -at), *v. n.*, dufte, *I.*

ANGAN og ÖNGUN (-ar, -ir), *f.*, Duft, Vellugt (af Marken). — 2) Lyst, Behag; noget som er til, foraarsager Lyst, Velbehag, *E.*

ANGI (-a, -ar), *m.*, Duft, Vellugt.

ANGI (-a, -ar), *m.*, (smal) Green el. Krust.

ANGILJA (-u, -ur), *f.*, Brystfinne, *I*; angilju-bein det Been som en Brystfinne gaaer ud fra, *I.*

ANGIST (-ar, -ir), Angest, Kummer.

ANGISTASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, blive elendig; blive kummerfuld.

ANGR (-rs, uden pl.), *m. og n.*, Sorg, Bedrövelse, Kummer.

ANGRA (-aða, -at), *v. a.*, *m. acc. og* (sjældnere i Prosa) *dat.*, *a)* bedröve, forurolige, plage, gjøre Fortræd; trykke:

hann angraði mjök mæði *han trykkes af Mødighed, var meget mødig.* — *b)* angrask, *pass.*, blive bedrøvet el. fortrædet.

ANGRÁÐR, *adj.*, bedrøvet: göra sér angrát um *tage sig nær.*

ANGRFULLR *sorrigfuld, bedrøvet.*

ANGRGAPI *Dummerhoved, dumdrstig Person.*

ANGRLAUSS *fri for Sorg el. Kummer.*

ANGRLJÓÐ, *n. pl.*, Sörgeang.

ANGRLYNDI *bedrøvet Sindstilstand.*

ANGRSAMLIGR, *adj.*, bedrøvelig, kummerfuld. — *liga, adv.*

ANGRSAMR, *adj.*, bedrøvet, nedslaaet — *N. s.*, *subst.*, *i:* e-m er angrsamst en er nedslaaet. — *b)* som plager el. foruroliger; bedrøvelig.

ANGRSEMI, *f. indecl.*, Sorg; Plage, Uro.

ANGRVÆRI, *f. indecl.*, Sorg, Bedrøvelse.

ANGRVÆRR, *adj.*, sorrigfuld, nedslaaet, ÁNING (-ar, -ar), *f.*, Beden (*paa et Sted*).

ANKANNI, *see* andkanni.

ANKERI, *see* akkeri.

ANKOSTR, *see* andkostr.

ANKVISTA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *i:* a. úmaga *tage den til Underholdning.*

ANL-, *see* andl-.

ANMARKI, *see* andmarki.

ANN 1 og 3 *s. pr. ind. af unna.*

ANNA (-aða, -at), *v. a. og n.*, *a.*, *m. dat.*, overkomme, kunne udføre. — *b)* *v. n.*, være i Stand til at tilbagelægge, gaæ et Stykke Vei. — *c)* annask, *dep. a. og n.*, besørg; a. um sørg for, have Opsyn med.

ANNÁLL (-s, -ar), *m.*, Annal.

ANNARLIGR, *adj.*, *a)* fremmed. — *b)* billedlig, uegentlig.

ANNARR, önnur, annat, *adj.*, *a)* anden, den anden, (*secundus*): við annan mann selv anden; hálfir a. halvanden. — *b)* anden (*alter*), *a)* den ene af to: a.—a. el. a.—hinn den ene—den anden. Ogsaa hvor der er Tale om flere, men Forestillingen dvæler ved to ad Gangen: a. at öðrum den ene efter den anden: einn vil þetta, a. hitt hver (*af dem alle*) har sin Villie, der er ingen Enighed ilandt dem. — *β)* den næstpaafølgende: annat sumar (*vår næste Sommer etc.* — *c)* anden, ikke den samme, forskjellig, (*alius*): a. verðr nú skilnaðr vár, enn etc. vor Skilsmisse bliver nu ganske anden, end etc. Ordsprog: Öl er a. maðr Óllet gjör en til en anden Mand, beruset Mand er

en anden Mand. — *d)* *deels at henføre til foregaaende (c) deels til a i Udtrykket:* a. enn (*efter et Superlativ*) næst efter (*hann þótti beztrrar náttúru i Vatnsdæla kyni a. maðr enn Þ. næst efter Þ.*). — *e)* *omtr. som anden i Dansk i Betydn. Magen til (el. lign.): ekki ... meiri karlmennska yfir, enn þar sè konur aðrar end at der (I selo) var (være) nogen Kvinder.* — 2) annat, *n. s.*, *subst.*, noget andet, andre Ting: fékkst eigi annat, enn hann réði der var ikke Tale om andet, end lade ham raade. — 3) annars, *gen. s.*, *adv.*, ellers; annars-ligr, *adj.*, = annarligr.

ANNARABRÆBRA (-u, -ur), *f.*, og -I (-a, -ar), *m.*, Næstsödskendebarns Barn.

ANNARRHVARR og -HVERR hver anden; at öðruhverju (*sinni*) hver anden Gang, af og til.

ANNARRHVARR den ene el. den anden (*af to*). — *b)* annathvært, *n. s.*, *adv.*, enten: a. — eða enten—eller.

ANNARRHVERR, *see* annarrhvarr.

ANNARRTEGGI, *pron.*, = annarrhvarr.

ANNARSHÁTTAR, *adj.*, af andet Slags.

ANNARSKONAR, *adj.*, = annarsháttar.

ANNARSKOSTAR, *adv.*, ellers, i modsat Fald.

ANNARSSTAÐAR, *adv.*, andensteds.

ANNARSTAÐAR, *adv.*, = annarsstaðar.

ANNARSVEGAR, *adv.*, *a)* paa den anden Side. — *b)* = annarskostar.

ANNBOÐ (*ogsaa* andboð, amboð), *n. pl.*, Jordbrugsredskaber.

ANNDYRI, *see* anddyri.

ANNES, *see* andnes.

ANNFRIDR *Arbeidsro.*

ANNIR, *nom.*, og *acc. pl.* af önn.

ANNKOSTR, *see* andkostr.

ANNAUST, *adv.*, uden Arbeide, magelig.

ANNLIT, *see* andlit.

ANNMARKI, *see* andmarki.

ANNRIKI (*uden pl.*), *n.*, mange Forretninger, Træthed.

ANNRIKT, *n. adj.*, *i:* eiga a. have meget at bestille.

ANNSAMLIGR, *adj.*, som er forbunden med Træthed, besværlig, travlt: farit nú á viðáttu jarðar með annsamligu starfi.

ANNSAMT, *n. adj.*, *subst.*, *i:* e-m er a. *a)* en har meget at bestille, har travlt: kann vera ... at Glúmi sè annsamt. — *β)* en er bekymret el. bekymringsfuld.

ANNSEMD, *f. indecl.*, *a)* = annriki. — *b)* Bekymring.

ANNSKOTI, *see* andskoti.

ANNSTREYMR, see andstreymr.

ANSVAR, see andsvar.

ANNT (ogsaa ant), n. adj., i: e-m er a., a) en er meget beskæftiget. — b) (m. um, at m. infin., til at e-t verði) en bærer Omsorg for; længes meget efter; er isrig for, noget er en magtpaaliggende; el. desl.; jfr ðannt.

ANNVIRKI, n., a) Beskæftigelse, Arbejde (spec. og oprindel., hørende til Jorddyrkningen og andre landlige Huusholdningsforetagender). — b) hvad Arbejdet (Jorddyrkning, Markarbejde) frembringer, især om det indsamlede Hø, Korn, el. desl. — c) de til en Gaard hørende Bygninger (som Lade, Lo etc.). — d) Jordbrugsredskaber.

ANTAKRISTR og ANTIKRISTR, Antichrist.

ANTIGNA, see andtigna.

ANTVARÐA (-aða, -at), v. a., senere Ord, overantvorde, overlevere.

ÁNÝJA (-aða, -at), v. a., fornye, gjentage.

ÁNÝT den Melk et Malkefaar giver ad Gangen.

ÁNÆÐR, adj., fornøiet, tilfreds, I.

ÁNÆGJA Fornøielse, Tilfredshed, I.

ÁNÆGJA (-i, -ða, -t), v. n., være nok el. tilstrækkelig; være tilfredsstillende.

ANZA (-aða, -at), v. a. og n., m. dat., a) tage Hensyn til, give Agt paa; a. til e-s (som n.) d. s. — b) a. e-u el. e-m e-u stare noget, stare en noget.

APA (-aða, -at), v. a., bedaare, Ord-sprog: margan hefir auðr apat mange have ladet sig bedaare, besnære af Guldet, Pengene.

APALDR (-rs, -rar), m., Æbletrær.

APALGENGR, adj., stødende (om Pasgengere), I.

APALGRÁR abildgraa, graaskimlet.

APALGRÝTI (-is, pl. d. s.), n., større og mindre (rundtligge) Stene, som gjøre en Vei ujævn, I.

APALGRÝTT, adj., fuld af apalgrýti, I.

API (-a, -ar), m., Abe; apa-ligr, adj., abeagtig, I. — mynd Abeskikkelse. — skapr (-ar, uden pl.), m., Apevæsen, I.

APLI, m., forekommer i Edda blandt Benævner paa en Oxe og en Hest; efter B. skal Betydning være Unge, et Dyrs Foster; det sammensatte Ord apla-kálfr bruges om en nyfødt el. ganske ung Kalv; desuden haves adj. apla-ligr i Betydning: tosset, keilet.

APPELLA (-aða, -at), v. a., = appellera (lat. appellare).

APPELLERA (-aða, -at), v. a., (lat. appellare) i: a. e-n til páfa indstævne en for Paven. — 2) appellere (en Dom).

APR, þpr, aprt, adj., haard, skarp, bitter; bedrøvet.

APRLEGR, adj., barsk, streng, meget kold.

APTAN, adv., bag, bagtil, bagpaa; a. til bag i, paa den bagerste Deel (mods. framan); ráðast a. at e-m angribe en bagfra. — Fyrir a., som præp. m. acc., bagved.

APTANN (-ns, -nar), m., Aften; miðr a. Kl. 6 e. M. — b) Aftenen før en Helligdag; aptans-söngur = aptans-söngur.

APTANSKIN Aftenrøde.

APTANSKÆRA, f., Aftenskjær. — b) Skumring, Tusmørke.

APTANSTJARNA Aftenstjerne.

APTANSÖNGR Aftensang.

APTARI, EPTRI, compar. adj., bagerst af to; superl. bagerst af flere.

APTARLIGA og APTARLA, adv., langt tilbage (paa Bænken, en Plads, el. desl.).

APTARR, APTAST, see aprtr.

APTNA (ogsaa apna; -aða, -at), v. n. impers., og aptnask, pass., afnes, blive Aften.

APTR (ogsaa apt), compar. aptarr, superl. aptast, adv., agter, tilbage, etc., A) om Stedsforhold, 1) hvor Forestillingen om Bevægelse el. Retning tydelig træder frem, a) tilbage, bagud, til et bagud liggende Punkt: a. um siglu agterud forbi Masten. — b) om, tilbage, i en tilbagegaaende Retning: snúa a. vende tilbage; lita a. see tilbage. — c) tilbage: koma a. komme tilbage. — d) á bak a. (eg. tilbage paa Ryggen, G.) baglængs. — e) (mods. upp) i: láta, lúka, reka a. hurð lukke, slaae en Dør i (liges. tilbage igjen, paa sin Plads igjen). — 2) uden Bevægelse, bag, paa et bagud, tilbage liggende Punkt, Deel (af noget, i en Række), mods. fram: var ausit bæði fram ok a. baade forud og agterud (paa Skibet); mjór a. = aptrmjór. — Aptarr, aptast længere, længst tilbage. — B) om andre Forhold, a) tilbage: halda e-u a. holde noget tilbage; jfr aprtrhald. — b) igjen; jfr aprtrganga, aprtrhvarf; a. ok a. gjentagne Gange, I.

APTRA (-aða, -at), v. a., m. dat., eg. lade gaae tilbage, df. standse, holde tilbage. — b) a. ferð sinni vende om. — c) a. e-u forhindre noget, I.

APTRAN og ÖPTRUN (-ar, -ir), *f.*, det at standse, etc.

APTRATI, 1) *adj.*, som kommer sig, er i Bedring. — 2) *m.*, Bedring, I.

APTRÆIDILIGR, *adj.*, (eg. som kan forlanges tilbage), *gjensidig*, *reciprok*, i: *aptræidilig* metaphóra, der, efter Forklaringen i Snorra-Edda, betegner den Figur *el.* poetiske Omskrivelse, hvor man omskriver et Begreb ved det modsatte, *f.* Ex. naar man kalder Söen „Fiskenes Land“, og Jorden „Landdyrenes Sö“, *el.* *desl.*

APTRYGGI, *m.*, en som har sin Plads i Agterenden (af et Skib).

APTRBÆTILIGR, *adj.*, erstattelig.

APTRDRÁTR Tilbage dragen, Tilbage trækken; a. hafsins Ebbe.

APTRDREPA (-u, -ur), *f.*, Slaaen tilbage (*f.* Ex. af en Bold).

APTRELDING, *f.*, Daggrj, I.

APTRFERÐ Tilbage reise.

APTRFÓTR Bagbeen.

APTRFÆRSLA, *f.*, det at bringe tilbage.

APTRFÖR, 1, 1) = *aptrferð*. — 2) *ueg.*, især i *pl.*, *aptrfarir*, Tilbagegang, Tilbageskridt, det at tabe sig.

APTRGANGA, a) Gaaen igjen, Spögeri. — b) Gjenganger, Gjensfærd.

APTRGANGR Spögeri.

APTRGENINN, *pa.*, gaaet igjen, I.

APTRGJALD Tilbagebetaling.

APTRHALD det at holde tilbage; *aptrhalds-bönd*, *n. pl.*, Töiler (*ueg.*). — *maðr* en som holder tilbage, hindrer.

APTRHALDSAMR, *adj.*, tilbageholdende, *paaholden*.

APTRHLAUF Tilbageløb.

APTRHLESSTR, *adj.*, forlæstet bagtil (om Baade), I.

APTRHNEKKING det at böie *el.* stöde tilbage med Vold, Ydmygelse.

APTRHRYGGR den bageste Deel af Ryggen (paa et Dyr).

APTRHVARF, a) det at vende om *el.* tilbage, Tilbagekomst. — b) *ueg.*, Tilbagevenden (til godt *el.* ondt).

APTRKAST a) Tilbageslag. — b) a. straums den förte Begyndelse til Ebbe, B.

APTRKAUP, a) Kjöben tilbage, Indløsning. — b) Erstatning. — c) *theol.*, Forløsning (*lät. redemptio*): sakir várrar lausnar ok *aptrkaups*.

APTRKREISTA (-u, -ur), *f.*, og -KREISTINGR (-s, -ar), *m.*, Vantrivning, I.

APTRKVÁMA og -KOMA Tilbagekomst.

APTRKVÆMT, *n. adj.*, i: eiga a. have

Lov til at v de tilbage (om Landsforviste).

APTRLAUSN Udløsning; Indløsning; *aptrlausnar-jörð Gaard som kan indløses*.

APTRMJÖR smal bagtil.

APTRMUNR (urigtigt *aptrmundr*) Savn, Afsavn.

APTRREKA og -REKI, *adj.*, som drives tilbage, tilbagedreven.

APTRREKSTR Driven tilbage.

APTRSTAFN Bagstavn.

APTRVELTING, *f.*, eg., Væltten tilbage; a. sjö daga (andre) 7 Dages Forløb.

APYNJA (-u, -ur), *f.*, Hunabe; Abe; *apynju-kyn* Abeart, Abeslægt.

AR (-s, ör) *n.*, Solgran, I.

AR-, see á, *f.*

Ár (-ar, -ar), *f.*, Aare: falla við áratagelange Aaredrag. — *Ueg. Talem.*: draga árar um e-t opbyde sin Styrke, sin Magt for at sætte noget igjennem; árar-bláð Aareblad, I. -hlummr Aaregreb. -leggrr Aareskaf (imellem Grebet og Bladet), I. -skauti, *m.*, Beklædning paa en af Siderne af Aaren, for at forebygge Slid (af Tollene og Kantene af Baaden), I. -stubbi Stump af en Aare. -tog Aaredrag, det som en Baad skyder frem i eet Aaredrag, I; ára-burðr Aaredrag, Aarekast. -gangr hurtige og stærke Bevægelser med Aarene; Lyden deraf, = -glamm Lyden af Aareslag.

Ár (-s, *pl. d. s.*), *n.*, a) Aar: árum saman aarviis. — b) Aaring, god Aaring, Frugtbarhed: blóta til árs offre for god Aaring; ár ok friðr god Aaring og Fred. — c) Overslödighed (af Korn, Levnetsmidler *el.* *desl.*): flytja ár i landit indføre Levnetsmidler i Landet, forsyne det med L. — d) Navn paa Runebogstavet † (a); árs-bót Aaringens Forandring til det bedre. -frestr, *m.*, et Aars Frist, I. -gamall aargammel. -gröði Aarsgröde, I. -lok, *n. pl.*, Aarets Ende, I. -timi, I, Aargang, et Aar. — b) Aarstid. -verk Aarsarbeide; ára-skipti Aaræxling. -tal Beregning efter Aar. -tala, a) en bestemt Mængde *el.* Række af Aar. — ß) Tællen, Beregning af Aar.

Ár (-s, uden *pl.*), *n.*, 1) en Tids Begyndelse; Dagens Begyndelse, den tidlige Morgenstund (jfr morginsár.) — 2) *adv.*, tidlig; aarle, tidlig om Morgen (som ogsaa hedder ár of morgin); ár ok sið tidlig og sildig = bestandig.

ÁRA (-aði, -at), *v. n. impers.*, á, vel, illa indfalde med god, slet Aaring, I.

ÁRANGR (-rs, -rar), m., *Aaring*; *Aarsgrøde*. — b) *Frugt (af ens Forsøg el. Anstrængelser, el. dest.)*, I; arangrs-lauss frugtesløs, I.

ARÁS *Anfald, Angreb.*

ARBORINN, pa., *høibaaren.*

ARBÓT = årsbót.

ARBÚINN, pa., *tidlig færdig.*

ARBÝLL, adj., *godt forsynet med Levnetsmidler*; jfr fornýll.

ARÐA (örðu, örður), f., *Knorte, Ujevnhed*, I.

ARÐAR-, see u. örð.

ARDEGIS, adv., *tidlig paa Dagen.*

ARÐGA, see örðga.

ARÐMIKILL *frugtbringende, som giver meget af sig*, I.

ARÐR (-rs og -s, -rar og -ar), m., 1) *Plov*. — 2) *Höst*; *Fordeel, Nytte, Gavn*; arðs-geldingr *Plovstud.*

ARÐRFOR, f., *Plovfure.*

ARÐRJÁRN *Plovjern.*

ARÐRUXI (pl. -yxu, jfr uxi), *Plovøxe.*

ARÐSAMR, -söm, -samt, adj., = arðmikill, I.

ÁREID, 1) *Indfald (med Rytteri)*. — 2) *Aastedsforretning*, I.

ÁREITA, v. a., *tirre, antaste*, I.

ÁREITING, f., og -INGR, m., *det at tirre el. hidse*; áreitinga-samr, adj., = áreitinn.

ÁREITINN, adj., *som gjerne tirrer, ophidser el. antaster andre.*

ÁREITNI, f. indecl., *den Egenskab at være áreitinn.*

ÁRENNILGR, adj., a) *let at komme til (el. gaæ paa)*; fremkommelig. — b) *ueg., som man kan gaæ ind paa, antagelig.*

ÁREPTI (-is, uden pl.), *Lægter, Rafter, som lægges paakryds og paatværs eftersom de ere lange til nærmest under Taget*, I.

ÁRÉTTI (-is, pl. d. s.), n., *en Kile som man driver ind i el. ved Siden af en Nagle, et Skæft el. desl. for at gjøre det fast*, I.

ÁREYÐR *Forelle (som i en Aa har faaet rødlig Farve paa Bugen)*.

ÁREYNSLA (-u, -ur), f., *Anstren-gelse*, I.

ARFA (örfu, örfur), f., *kvindelig Arving.*

ARFBORINN, pa., *ved Fødselen arveberettiget.*

ARFENGINN, pa., a) *tidlig erhvervet*. — b) *i Aar erhvervet el. erholdt (fanget, høstet, el. desl.)*.

ARFERÐ, f., og -FERÐI, n., *Aaring.*

ARFGENG, adj., *arveberettiget.*

ARFI (-a, -ar), m., *(mandlig) Arving.*

ARFI (-a, uden pl.), m., *Arve, Fuglegræs (alsine media)*; arfa-sáta *Arvestak.*

ARFINGI, see erfingi.

ARFKAUP *Arvkjøb, Sum som betales for en Arv.*

ARFLAUSS *arveløs.*

ARFLEIDA, v. a., *antage til Arving, adoptere.*

ARFLEIÐING, *Adoption.*

ARFLEIÐINGR (-s, -ar), m., *Adoptivbarn.*

ARFLEIÐ (-ar, -ir), f., *Arv, Arve-gods.*

ARFLEIÐLA (-u, -ur), f., = arfleiðing.

ARFLJÓTR *let at roe*.

ARFR (-s, -ar), m., *Arv*: a. *tæmisk Arv falder*; arfs-skipti *Arveskifte*. -sókn *Arvesfordring, det at gjøre sin Ret til en Arv gjeldende (for Retten)*. -svik *Arvesvig*. -ván *Udsigt til Arv*; arfa-þáttir *Afsnit (i de gamle Love) om Arv.*

ARFRÁN *Berøvelse af Arv.*

ARFRENINGR (-s, -ar), m., *en som bliver berøvet sin Arv.*

ARFSAL *Fledførelse*; arfsals-maðr *Fledføring*. -máldagi *Fledføringscontract.*

ARFSKIPTI = arfsskipti.

ARFSKOT *Arvesvig.*

ARFSÓKN = arfssókn.

ARFSVIK = arfssvik.

ARFTAÐ *det at tage en til sig som Fledføring.*

ARFTAKA *Arvetægt*; arftöku-maðr *Arvetager.*

ARFTAKARI (-a, -ar), m., *Arvetager.*

ARFTAKI (-a, -ar), m., d. s.

ARFTEKINN, pa., *tagen i Arv.*

ARFTEKJA = arftaka.

ARFTEKI (-is, pl. d. s.), n., *Arveberettigelse.*

ARFTEKR, adj., = arfgengr.

ARFVÁN = arfsván.

ARFÞEGI (-a, -ar), m., = arfingi.

ARGAFAS, (-s, uden pl.), n., *Kjævlery, Klammeri.*

ÁRGALI (-a, -ar), m., *Hane.*

ÁRGALLI *Uaar.*

ÁRGANGR *Aargang, Aar.*

ARGASKATTR *Skat, Betaling, som man kun kan byde Uslinge.*

ARGR, örg, argt, adj., *feig, frygt-som; ond*; Ordspr. a. er så sem öngu versk den er feig, som ikke griber til nogen Forsvarsmidler. Subst. i Ordspr.: þrællinn hefnir en a. aldri (selv) Træ-len hæner sig men den feige aldrig. — A. viðreignar slem at komme i Kast med.

ARGSKAPR (-ar, uden pl.), m., Feighed.
 ARGVITUGR, adj., slet, skarnagtig, I.
 ARGUD, m., Gud som raader for Aaringerne.

ARGÆBI, n., godt Aar, frugtbar Aaring, I.

ARGÆZKA = árgeði, I.

ARI (-a, -ar), m., Örn.

ARINDÖMR Fordom, urigtigt Omdømme af Vankundighed (eg. Dom som Folk fælde, hver i sit Hjem, hver i sin Krog).

ARINELDR Ild paa Arnestedet.

ARINELJA Frille (som en har hjemme hos sig el. paa sin Gaard).

ARINHELLA en slat Steen, a) under Ilden paa Arnestedet. — ß) uden for Hoveddøren paa en Gaard; jfr bæjarhella.

ARINN (-s, uden pl.), m., 1) Arnested, Ildsted, Skorsteen. — Fara eldi ok arni flytte hele sit Bohave til et Sted. — b) Arne, Hjem, Bolig; jfr arindómr, arinelja. — 2) et Slags Loft el. Pulpitur el. desl.; arins-horn Hjörne paa et Ildsted. -járn Jern som man rører i Ilden med.

ARKA (-aða, -at), v. n., gaae (langsomt) frem el. fremad; þat arkar at auðnu det gaaer som Skjebnen har bestemt det.

ARKAR-, see u. örkar.

ÁRLA (for árliga, som ogsaa findes), adv., aarle; tidlig.

ÁRLANGT, adv., Aaret over.

ÁRLIGA, see árla.

ÁRLIGR, adj., aarlig. — 2) trivelig, som seer godt ud, see úarligr; -liga, adv., aarlig.

ÁRMAÐR Aarmand, Foged, Forvalter (især paa kongelige Godser); ármanns-réttr Ret el. Rettighed som tilkommer en ármaðr.

ÁRMÁNADR Maaned.

ÁRMAUGR = armhringr.

ARMBRYSTI (-is, pl. d. s.), n., Arm-børst, Flitsbue.

ÁRMENNING (-ar, -ar), f., Forvalterskab (paa Godser, som tilhøre Kongen).

ÁRMFYLKING Flói af en Hær.

ARMHRINGR Armring.

ARMINGI (-ja, -jar), m., en Stakkel.

ARMLEGGR Overarm.

ARMLIGR, adj., elendig, styg, sæl af Udsende el. at høre.

ARMR (-s, -ar), 1) Arm. — 2) hved der gaaer ud til Siden (til to Sider) som en Arm, en Flói, el. desl.: a. húss, búðar Flói el. Ende af en Bygning, Bod, el. desl.; a. fylkingar Flói

af en Hær opstillet i Slagorden; a. borgar see borgararmr.

ARMR, örm, armt, adj., arm, elendig, ynkværdig. — 2) ussel, foragtelig: hin arma kerling den onde, forbandede Kjerling, den Hex (om en trolldkyndig Kjerling).

ARMSKAPDR, pa. vanskabt, skabt som en Kröbling, elendig.

ARMSPÖNG Armbaand, Armsmykke.

ARMVITUGR, adj., medlidende, som forbarmer sig over.

ARMGEÐA Møie, Møisommelighed, Besværlighed; armgeðu-samligr, adj., møisommelig, besværlig. -samlr, adj., d. s.

ÁRNA (-aða, -at), v. a., a) udvirke, udrette, bringe tilveie, opnaae; a. e-s e-m el. fyrir e-m udvirke noget for en ved Forbön. — b) á. e-m góðs nedbede Velsignelse over en. — 2) ár-andi, part. subst. m, Mægler, Forbeder.

ARNADR (-ar, -ir), m., Forbön, Mægling; árnaðar-maðr Mægler, Forbeder. -orð, n. pl., Ord hvormed man beder for en, Forbön.

ARNAN (-ar, -ar el. -ir), f., d. s.

ARNHÖFÐOTTR, adj., med hvidbroget, graaspættet Hoved (eg. med et Hoved der ligner Ornsens, jfr arnhöfði hos Eg.), I.

ARNING (-ar, -ar), f., Jordens Behandling, Dyrkning.

ARNSUGR, m., Susen (Strømningen) i Luften af Örnens Flugt; df. Örnens Fart el. Hurtighed, dens Flugt; drága arnsúg i flugi flyre med en rigtig Örneflugt.

ÁROFI (-a, -ar), m., vidnesförr Persson (med Hensyn til Alderen).

ÁRÖBR Roen fra 'et Fiskested til et andet el. hen til det samme, naar Baa-den har drevet fra det, I.

ÁRÖÐRI, adj., i: verða á um et komme efter noget, blive noget var, B.

ÁRÖSS, Aarhus, Kjöbstad i Jylland.

ÁRR (-s, -ar, og -ærir), m., Sendebud; Tjener, Drabant.

ÁRR, adj., tidlig: á árum degi tidlig paa Dagen.

ÁRRISULL, adj., som staaer tidlig op.

ARS (g. d. s. -ar), m., Bagdeel; jfr rass.

ÁRSALR og -SALI, ogsaa ASSALI (-a, -ar), m., Sengenhang, Spærlagen.

ÁRSAMR, adj., god, gunstig, frugtbar (om Veirliget el. Aarstiden).

ÁRSÆLL hvor god Aaring finder Sted, frugtbar (om Egne og Lande).

ÁRTAL Aarstal.

ARTÍÐ *Aarsdag*. — b) *Dödsdag* (især en *Helgens*); ártíðar-dagr *Dödsdag* (som helligholdes hvert Aar). — hald (aarlig) *Helligholdelse* af *Dödsdag*.

ÁRVAKR *aarvaagen*, *tidlig vaagen*.

ÁRVEKNI, f. indecl., *Aarvaagenhed*, I.

ÁRVÆNLIGR, adj., som *lover*, *seer ud til et godt Aar* el. *god Aaring*.

ÁRVÆNN = árvænligr.

ÁRÆÐA (-i, -dda, -tt), v. a., *vove*.

ÁRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., *Djærthed*, *Dristighed*, *Kjækhed*; *dristigt Foretagende*; árræðis-fullr *modig*, *dristig*, *kjæk*. — lítill *som har ringe Mod*. — maðr *dristig*, *kjæk*, *forvoen Mand*. — mikill *dristig*, *kjæk*, *modig*; og fl. *lign*.

ÁRÆÐILIGR, adj., a) *værd at prøve* el. *forsøge*. — b) *som er til at binde an med* el. *angribe*.

ÁRÆÐINN, adj., *dristig*, *forvoen*.

ÁSA (-aða, -at), v. a., *udspænde* (*Seilene*) *med Rær*, B.

ÁSAKA, v. a., *beskyldte*, *anklage*.

ÁSAKAN og ÁSÓKUN (-ar, -ir), f., *Anklage*, *Beskyldning*.

ÁSAKARI (-a, -ar), m., *Anklager*.

ÁSÁLD (-s, pl. d. s.), n., *hvad der falder*, *blæser paa*, *som Støv* el. *desl*.

ÁSAMT, a) *adv.*, *sammen*; *kemr á* *með þeim de enes godt*. — b) *præp.* m. *dat.*, *tilligemed*.

ÁSÁTTTR *enig i el. med Hensyn til noget*, *tilfreds*.

ÁSAUÐR *Malkefaar*; *oftest collect.*: *hundrað ásauda*r 100 *Malkefaar*.

ÁSETA *Beboelse* og *Brug* (af en *Landeiendom*).

ÁSETNING *det at (eg. sætte noget paa, d. e.) iføre en noget*.

ÁSETNINGR *Hensigt*, I.

ÁSGARÐR *Asgaard*, *Gudernes Bolig*.

ÁSIGLING *Paaseilen*.

ÁSIKKOMULAG *Beskaffenhed*, I.

ÁSJÁ, (-á og -ár, pl. -ár), f., 1) *eg.*, a) *Aasyn*, *Ansig*t; *udvortes Skikkelse*, = *líki*: i *manns á* i *Menneskeskikkelse*. — 2) *ueg.*, a) *Opsigt*, *Opsyn*, *Tilsyn*. — b) *Beskyttelse*, *Hjelp*; *ásjá-ligr*, adj., *anseelig*, *smuk*. — *mál Sag* som er *værd at tage under Overveelse*.

ÁSJÁN, ÁSJÓN og ÁSÝN, 1) *eg.*, a) *det at see paa noget*. — b) *Ansig*t, *Udseende*. — 2) *ueg.*, *Opsigt*, *Opsyn*.

ÁSJÁNA og ÁSJÓNA (-u, -ur), f., a) *Aasyn*, *Ansig*t. — b) *Udseende*, *Skikkelse*.

ÁSJÓN-, *see ásján*.

ÁSKA (ösku, neppet pl.), f., *Aske*; öskubakaðr, *pa.*, *bagt i Aske*. — *dagr Aske-*

onsdag. — *dyngja Askedynge*. — *fall Aske-regn*, *Askefald* (f. *Ex. ved en Vulkans Udbrud*). — fölr *askegraa*. — *haugr* = — *dyngja*. — *lítir Askefarve*, I. — öðinsdagr = *dagr*. — stö, f., *en Hule under Skorstenen* som *Asken gaaer ned i*. — *trog Trug* som *Aske bæres bort i*, I, o. fl. *lign*.

ÁSKILJA, v. a., *bestemme*, *fordre særskilt*; á. *sér e-t bestemme noget* som *egen Rettighed*, *betinge sig*, I.

ÁSKILNADR, a) *Adskillelse*. — b) *Strid*, *Uenighed*; *indre Kamp*: þyngjask af *tvennum áskilnaði* af *Kamp mellem to modstridende Stemninger*.

ÁSKJA (öskju, öskjur), f., *Æske*, I.

ÁSKILMAR *Grene af*, *paa et Aske*træ.

ÁSKORAN (-ar, -ir), f., *Opfordring*,

Tilskyndelse; *Udæskning*.

ÁSKOT *det at skyde paa*.

ÁSKOTNASK (-aðisk, -azk), v. *pass.*, i: e-m á. e-t *en faaer*, *bekommer*, *erhol-*

der noget, I.

ÁSKR (-s, -ar), m., 1) *Ask*, *Aske-*

træ. — 2) *et lille Fartøi*, *en Baad*.

— 3) *et Trækar* (nu i *Island*, *til en Portion Søbemad*). — b) *Maal til sty-*

dende Varer, *ogsaa til Korn*, *Smør* el. *desl.*, af *P. Vidalin antaget at svare til 10 Potter*, el. *en fjórðung*; jfr *bolli*.

ÁSKRAKI (-a, *uden pl.*), m., *et Slags Pelsværk*.

ÁSKRÁMLIGR, adj., *fæl*, *forførdelig*, = *afskrámligr*. — *liga*, *adv.*

ÁSKRANLIGR (som af *askran* = öskran, öskrun *Bröl*, *men rimeligviis en Feil for áskrámligr*), adj., *gyselig*, *forførdelig*.

ÁSKUNNIGR *som stammer fra Aserne*.

ÁSKUNNR, d. s.

ÁSKURÐR *det at skære i*, *ind i*; *Ind-*

snit.

ÁSKYÐR *Aske*træ.

ÁSKYNJA, adj., a) *som skjønner*, *for-*

staaer. — b) *var*: *verða e-s á*, *blive noget var*, *mærke*, *opdage*.

ÁSKYNJANDI, *pa.*, *indseende*, *for-*

staaende.

ÁSLÁTTTR *Slaaen paa* el. *henimod*. —

b) *et Redskab man slaar med*, I.

ÁSMEGIN *den Aserne eiendommelige*

Kraft og *Styrke*, *Gudestyrke*.

ÁSMÓÐR *Asemod*.

ÁSNA (ösnu, ösnur), f., *Aseninde*, *Eselinde*.

ÁSNASK (-aðisk, -azk), v. *dep. n.*, I, a) *gaae som i Blinde*,) *som en tosset* el. *fjøllet Person*. — b) *slide* og *slæbe*.

ÁSNI (-a, -ar), m., *Asen*, *Esel*; *asna-*

foldað *Eselföl*.

ÁSÓKN, a) *Angreb*, *Bestormelse*. —

b) heftig Begjerlighed, Higen; ásóknar-maðr Angriber.

ÁSPYRNA (-u, -ur), f., det at sætte Foden haardt imod, sparke til el. paa noget.

Áss (gen. d. s., -ar), m., 1) en Bjælke (jfr mœniáss, hurðaráss, etc.) — b) Stang el. Bom. — 2) Axel. — 3) Bjergaas; áss-endi Enden af en áss, Bjælkehoved. -stubbi (ogsaa ásst-) Stump af en Bjælke el. Stang.

Áss (gen. d. s., -ar), m., Esset (paa Tærninger; nu ogsaa om et Es i Kort).

Áss (gen. Áss og Ásar, nom. pl. Ásir), m., en af Aserne.

ÁSSALI el. ÁSSALI, see ársalr.

ÁST (-ar, -ir), f., a) Kjærlighed, Hengivenhed, Elskov: hafa á. á e-m holde af, elske en; fella á. til fatte Kjærlighed til. — b) det som en holder af. — 2) hvid Prik paa en Negl, I; ástar-andi Kjærlighedsaand. — ákefð heftig Kjærlighed. -angr, n., Elskovs-smerte. -auga, i: renna á. (ástaraugum) til e-s sende en et kjærligt Blik. -band Elskovsbaand. -bruni brændende Kjærlighed, lidenskabelig Elskov. -eldr Elskovsild, brændende Kjærlighed. -fundr kjærligt Møde; Elskovsmøde. -gyðja Elskovsgudinde. -hirting Revselse af Kjærlighed, til ens Bedste. -hiti Elskovsvarme, Kjærlighedsvarme. -hræzla Frygt som opstaaer af Kjærlighed. -hugi og -hugr, i: leggja ástarhug(a) á sette Kjærlighed til, nære Tilbøielighed for; leggja ástarhug til e-s, d. s.; ynde; holde af. -hygli (-is, uden pl.), n., Æmhed, Kjærlighed, Hengivenhed. -ilmr Elskovs (Dust, d. e.) Sødme. -kveðja kjærlig Hilsen. -kveikja hvad der tænder, vækker Kjærlighed el. Elskov. -mark Tegn paa Kjærlighed. -orð kjærligt, venligt Ord. -samband Forbindelse som Kjærlighed knytter, inderlig Forbindelse; Kjærlighedsforstaaelse. -sætleikr Kjærlighedens Sødme, Elskovssødme. -úró Elskovsuro. -vekka, f., = -kveikja. -vélar f. pl., Elskovskonst: Bók ástar-væla Ords Digst Aris amandi. -verk Kjærlighedsgjerning. -þokki Æmhed; Kjærlighed, Yndest. -æði Elskovsraseri; ásta-fundr = ástarfundr; -guð, m., Kjærlighedsgud. -lauss uden Kjærlighed el. Elskov.

ÁSTAND (-s, uden pl.), n., Tilstand, Forfatning, I.

ÁSTATT, n. adj., beskaffent: þat er svá á. det forholder sig saaledes.

ÁSTBLINDR blind af Kjærlighed.

ÁSTBUNDINN, pa., forelsket, fængslet af Kjærlighed.

ÁSTEMMA (-u, -ur), f., Dæmningien Aa. ÁSTFAST fast i Venskab el. Kjærlighed, I.

ÁSTFÖLGINN, pa., inderlig elsket.

ÁSTFÖSTR kjærlig Opdragelse.

ÁSTGÖF Naadegave (den Hellige Aands).

ÁSTHOLLR huld, hengiven.

ÁSTHUGAÐR hengiven.

ÁSTIG det at stige, træde paa, Skridt, Trin.

ÁSTKYNNI kjærlig, venlig Modtagelse.

ÁSTLAUSS som er uden Kjærlighed, ukjærlig.

ÁSTLEYSI (-is, uden pl.), n., Mangel paa Kjærlighed, Kulde,

ÁSTMADR en som man har kjær, elsket Person.

ÁSTMÖR Mø som en elsker.

ÁSTRÁÐ kjærligt, velvilligt Raad, Venskabsraad.

ÁSTRÍÐA (-u, -ur), f., Anfegtelse, stærk Lidenskab, I.

ÁSTRÍKI (-is, pl. d. s.), varm og fast Kjærlighed.

ÁSTRÍKR som har varm og varig Kjærlighed, I.

ÁSTSAMLIGR, adj., kjærlig, venlig, inderlig. -liga, adv.

ÁSTSAMR, -söm, -samt, adj., = ást-samligr.

ÁSTSEMD (-ar, -ir), f., Kjærlighed, Hengivenhed, oprigtigt Venskab.

ÁSTSELD det at være ástsell.

ÁSTSELL yndet, afholdt.

ÁSTÚÐ (-ar, -ir), f., inderlig Hengivenhed; ástúðar-vinr intim Ven.

ÁSTÚÐIGR, adj., kjærlig, inderlig; yndet, afholdt. -liga, adv.

ÁSTUGR, adv., kjær, elsket, yndet.

ÁSTUNDA (-aða, -at), v. a., stræbe efter, besitte sig paa, lægge Vind paa.

ÁSTUNDAN (-ar, -ir), f., Stræben, Bestræbelse; Flid; ástundanar-samr, adj., flittig, vindskibelig, stræbsom, I.

ÁSTVINR inderlig elsket Ven.

ÁSTÞOKKI = ástarþokki: með ástþokka vinna sinna afholdt og yndet af sine Venner.

ÁSTÞEÐA (-u, -ur), f., Grundvold, Grund, I.

ÁSYN, see ásjón.

ÁSYND (-ar, -ir), f., Ansigt, Aasyn. — b) fagr, ljótrásýndar (gen. s.) el. ásyndum (dat. pl.) smuk, styg af Udseende.

ÁSYNILIGR, adj., anseelig.

ÁSYNJA (-u, -ur), f., Ásinde, Gudinde blandt Aserne.

ÁSYNIS, adv., af Udseende.

ÁSKÉINN, adj., I., begjerlig, gridsk efter. — b) angribende.

ÁSKÉNI, f. indecl., det at være áskéinn.

ÁSELASK, v. dep. a., nu siges á. e-n skaffe sig Fordeel paa en andens Bekostning, for det ældre sælask á e-m.

ÁSELINN, adj., egenlyttig, gridsk efter Fordeel paa andres Bekostning, I.

ÁSELNI, f. indecl., det at være á-sælinn.

ÁSETINN, adj., som tager et langt og bebyrdende Ophold hos en, I.

ÁSETNI, f. indecl., det være ásetinn.

ÁSÖKUN, see ásakan.

AT (ogsaa að, saaledes som nu, idet dog at, som første Deel af et sammensat Ord, har holdt sig i følgende Ord: atbúnadr, atburðr, atgörvir, athafna, athlægi, athygli, athæfi, athöfn, atkvæði, atlaga, atlot, atlæti, atorka, atreidd, atrenna, atríði, atvik, atvinna), præp. m. dat. og acc., samt elliptisk med gen., I), m. dat., A) i Stedsforhold, hvor det udtrykker, 1) en Bevægelse el. Retning, a) hen til noget, med el. uden Biforestilling om Fjendtlighed, og med el. uden Hensyn til det gjennemløbne Rum (deels ogsaa abs., el. forbundet med et Adverbium, som hér, þar, el. dest., som træder i Stedet for dat.), a) Bevægelse uden Hensyn til det gjennemløbne Rum og uden Biforestilling om Fjendtlighed, til, hen til, henimod: koma at bæ komme hen til en Gaard; ganga, vikja sér at e-m gaæ hen til, vende sig henimod en; róða, sigla at landi til, henimod Landet; koma at landi komme til Land, naæ Land. Er þeir komu at da de kom til (Stedet). Nærmest om Retning: e-t horfir, snýr at e-u vender til, imod noget. Med Biforestilling om Hensigt at deeltage i el. overvære noget: ganga at dómuu gaæ hen til Domstedet (for at overvære el. deeltage i Dommes Afsigelse). — β) Bevægelse uden Hensyn til det gjennemløbne Rum, med Biforestilling om Fjendtlighed: fara at e-m drage hen til og overfalde; sækja at e-m (ligesom trænge ind paa en i Kamp), angribe vedholdende; gangask at kæmpe imod hinanden; kasta spjóti at e-m kaste et Spyd (i Retningen) efter en; leggja at skipi lægge mod et Skib til Angreb, binde an med det. — γ) Bevægelse med Hensyn til det gjennemløbne Rum: allt var skógi vaxit at húsum heim heelt hen til Husene; e-t nær at e-u naæ hen til,

strækker sig lige til. — b) hen ad: ganga at stræti hen ad Gaden; at ísi over, hen ad, langs efter Isen. — c) om Følgen lige efter i Række, efter: hverr at öðrum den ene efter den anden; þá L. ok T., þá L., þá hverr at hendi og saa (de övriga) den ene ud fra den anden. — d) nærmest om Retning: kasta e-m at höfðinu kaste en paa Hovedet. — 2) om en Væren, a) paa et Sted: at Hafrsá paa H.; at lögbergi paa Lorbjerget. — b) ved noget: at baki e-m bag ved en; vinna eið at bók (eg. staaende ved den, d. e.) med Haanden — Hænderne — paa den. — β) med Biforestilling om en Deeltagen i el. Overværelse ved noget: sitja at mat sidde tilbords, spise; vera at veizlu bivaane; vera at vígi deeltage i en Kamp. — B) i Tidsforhold, a) om en Bevægelse i Tiden hen til el. henimod et bestemt Tidspunkt, a) dagr er at kveldi kominn Dagen er snart til Ende; líör at jóluu Julen nærmer sig. — β) om Varighed: at eilífu til evig Tid, i Evighed. — b) uden Bevægelse, om en Tid el. et Tidspunkt noget foregaaer paa, a) at morgni, kveldi dags i Morgenstunden, om Aftenen; at hausti om Efteraaret; at öðruhverju eg. hver anden Gang; sæðvanlig: imellem, nu og da. — β) om en tilkommende Tid: at vetri, sumri, ári (ogsaa med tilföiet komanda) næste Vinter, Sommer, ad Aare. — c) herken höre adskillige Udtryk, som betegne at noget, med Hensyn til Tid, umiddelbart ledsager el. følger noget, hvor dog Biforestillingen om et hvorledes ofte blandes ind med, a) at skilnaði gaf hann hánum gjafir til Afsked skjenkede han ham Gaver (her betegnes ikke blot hvad der i Tiden ledsager Afskeden, men ogsaa hvad der characteriserer den); þeir skildusk at þessu, at því derpaa, efter at dette var foregaaet (ligesom: det blev derred, og saa skiltes de ad). — β) foran dativus consequentiae, imedens, saalænge som; efter, efterat: at hánum lifanda imedens han levede; at hánum ásjaanda medens han saæ paa, i hans Paasyn. At líðnum þrem dögum efter tre Dages Forløb; at hánum dauðum efter hans Død; at svá mæltu efterat have sagt dette (ogsaa: efterat dette, som her er berettet, var foregaaet); at úreyndu uden at prøve el. gjøre et Forsøg. — C) i andre Forkold, a) til (som tildrage sig): bera at el. bera at hendi tildrage

sig, indtræffe; jfr atburðr. — b) efter Verber, som betyde at gaae, drage hen, for at udtrykke hvorefter en gaaer: fara at heyi for at hente, bringe det hjem; fara at sauðum for at søge efter; fara at liði sér for at skaffe sig Hjelp; koma at máli við e-n til Samtale med. — c) efter en Mængde Verber, hvor Ordet, som styres af at, betegner den Gjenstand, som den i Udsagnsordet liggende Handling, Virksomhed el. Stemning gaaer ud paa el. har Hensyn til paa, ved, efter etc.: starfa at e-u arbejde paa noget, være sysselsat med det; vinna at sauðfê vogte, passe paa; hygga at e-u tage i Betragtning; spyrja at e-u spørge, søge efter; gæra at e-u gjøre ved, istandsætte, raade Bod paa; hlæja at e-u (e-m) lee ad noget (af nogen); kveða svá at ordi udtrykke sig saaledes. Her skal ek at vinna her skal jeg udføre hvad der skal til, her skal jeg klare Sagen (o: give ham Dødsstødet); hafa(sk) e-t at foretage sig, gribe til noget (ved en vis Leilighed): þorðir þú ekki at at hafa du vorede ikke at gjøre noget derved. — ß) deels hertil, deels til 1, A, 2, b, ß, ovenfor hører: vera, at verki være ved, sysselsat med et Arbeide; vera at at (göra e-t) være i Færd med, sysselsat med at; blive ved at, etc. — γ) vera elsker at e-m være en hengiven; vera virkr at e-u see under virkr. — d) om en Tilnærmelse til en Tilstand: dregr at því det nærmer sig derhen; kemr at því, sem mælt er (det kommer dertil, d. e.) her fremkommer, gjelder hvad Ordsproget siger; láta koma at e-u lade noget blive til Virkelighed, lade noget gjelde for det rigtige. — e) om en Overgang fra en Tilstand til en anden, til: verða at üngu blive til intet; brenna at (indtil) ösku brænde til Aske. — f) til (for at udtrykke, at noget kommer til at blive noget, fremtræde som noget, el. dest.): verða e-m at liði, skaða blive en til Gavn, Skade; verða at undri blive til et Vidunder; e-m verðr e-t at ordi en kommer til at udtale, udtrykke sig saa el. saa; varð þat at sætt det blev til Forlig o: de Betingelser, under hvilke Forliget kom istand; eigi man oss at því verða det vil ikke blive Tilfældet med os, saaledes vil det ikke gaae for os. — Beslægtet hermed er: gefa e-m e-t at sök fremsføre noget som Beskyldning imod en; gefa e-m e-t at gjöf som

Gave, Venneskjenk; ligeledes: reyna e-n at göðum dreng próve en som (eg. saa at han i ens Tanker kommer til at gjelde for) en brav Mand. — Hvat er at merki um G's skjólu hvad er der som Mærkværdighed ved etc. — g) til (om at gjøre en til noget): göra e-n at trúnaðarmanni sínum, hirdmanni til sin Fortrolige, til Hirdmand. — h) til, (som i: bruge noget til noget), som: hafa e-t at vápni bruge noget som Vaaben; hafa e-n at hlífiskildi sér bruge en som Skjold el. Værn, staae bagved en. — i) til (som i: Ophavsmand til noget): faðir at barni Fader til; valdr at e-u Ophavsmand til noget. — k) til (som i: Eiermand til noget): aðili at sök som skal anlægge Sagen, har Ret dertil; eigandi at e-u Eiermand til; erfingi at e-u Arving til. — Beslægtet er: konungr at öllu landinu over (til, som: Konge til Danmark) hele Landet. — l) til (som Vidne til noget): váttur at e-u Vidne til noget; nefna váttu at benjum udnærne el. nænngive Vidner til tilföiede Banesaar. — m) med Hensyn til, i Henseende til, af: vænn at áliti smuk af Udseende; auðigr at fê rig paa; rammr at afli stærk af Kræfter; ungr, barn at aldri af Alder. — Beslægtet hermed er at i Udtrykkene: vera vel at sér (görr) være en brav Mand; vera núkkut, ekki at manni være af Betydning, intet som Mand; ligeledes: reyndr at e-u prøvet i Henseende til. — n) til el. for (som i: for det meste): at helmingi halot; at fornu tilforn; at visu tilvísse; at fullu tilfulde, fuldkomment; at njúu paany; at mestu el. mestu leyti for det meste; at minnsta kosti i det mindste. — o) efter, overensstemmende med: at vilja, bæn e-s efter el. overensstemmende med; at ráði e-s efter ens Raad; láta at orðum give efter for, lempe sig efter; at lögum efter, overensstemmende med, ifølge Lovene; at vánum efter Forventning; at því er rítt er i sögu hans overensstemmende med hvad der etc. — p) kaupa at e-m kjøbe noget af; þiggja, nema e-t at e-m modtage, lære noget af en. — r) hos: eiga fê at e-m have Penge tilgode hos; den samme Forestilling ligger til Grund for det mere uegenlige: eiga e-t at e-m fortjene noget af en, have at vente af ham som noget man fortjener. — s) med Grundforestillingen ved el. i: risa at fjórðungi hæves íveitret ved, ballancere imod 10 Pund (om en Bismar

el. Vægt), d. e. passe til 10 Pund som Minimum af Vægt, begynde dermed; e-m er gagn, úgreiði at e-u (e-m) en har Gavn, Skade af noget (nogen); e-m þykkir gaman at e-u har Fornöielse af, finder Fornöielse i el. ved noget; eiga hlut at máli have Andeel i, tage Deel i en Sag. Abs.: e-t er at der er en Feil ved. — t) abs., foran Comparativer, i Betydningen for det (ved det, i det Tilfælde) el. desto: at heldr desto heller; eigi at síðr ikke mindre for det, ikke destomindre; váru þeir at vaskari desto tappare; mér verðr eigi at lættara jeg kommer ikke i større Fare for det. — u) at móti see under mót. — II) m. acc., a) efter: at þat efter dette. — b) efter ens Döð: at föður sinn efter sin Fader; leifa, láta e-t at sik efterlade sig. Saaledes i Runeindskr.: reisa stein, gera merki etc. at e-n opreise en Steen, oprette Mindesmærke efter en, d. e. til Minde om ham; (lèt reisa steina) at sik kvikvan efter sig, d. e. til Minde om sig (naar han var döð) i levende Live, R. — III) m. gen. (uden dog at styre dette): at e-s (eg. elliptisk, for at e-s heima, el. desl.) hos en, i ens Huus, þa hans Hjemel. Gaard. — I de i det fölgende optagne Ord af det levende Sprog, som begynde med denne Præpos. som að, bibeholdes den ældre Form at.

At (að), conj., at, 1) med Infinitiver a) i den simple sædvanligste Betydning: at elska at elske; ætla, hyggja, bjóða, lofa (etc.) at (göra e-t) agte, byde (tilbyde), love at gjöre noget. Det udelades som oftest efter visse Verber, som kunna, láta, mega, munu, skulu, vilja; ligeledes ved en acc. c. infin. — b) for at: fara at finna e-n for at besøge; til at for at. — 2) med verbum finitum, a) med et Indicativ, at: mik dreyndi, at ek var staddr etc., jeg drömte, at etc.; svá bar til tíðinda, at þar kom sótt mikil at der kom etc. Svá at engi var hans líki saa at ingen var etc. Því at forði. Eptir at efter at. — b) med et Coniunctiv, at: var þat mælt, at engi væri hans jafningi at ingen var etc.; þess væri vert, at vér tækim upp hey ok mat at við tog med Magt. Ef at dersom, þó at endskjöndt, hve, hversu at hoorledes, því at hvorfor (her for detmeste at betragte som overslödigt). — ß) saa at: þessi heidni var üll af numin — at eigi skyldi þetta heldr gcrá á laun heldr enn opinberliga saa

at dette hverken tillodes hemmelig eller offentlig. — c) med et Imperativ, hvor dette, for Livligheds Skyld i Talen, træder i Stedet for et Coniunctiv: þat ræð ek þér, at þú far jeg raader dig til at drage hen, drag nu hen, det er mit Raad, el. desl. — 3) for det relative er, a) som pron., som: så at den som; nema ek sveigja þat á yðr, at hart mun þikkja undir at búa som I vil finde haardt at taale; og fl. lign. — b) som adv., da: þat var eitt sumar, at hann kom út i E., at det indtraf sig en Sommer, da han var landet i E., at. — 4) om (?): ekki spyrr ek at því — at þú hefir bætt þeim jeg spørger ikke derom, om du har.

— At (ogsaa -að), suffix. neg., tilföies saadanne Former af Verberne, som ende paa en Consonant, i hvilke Tilfælde det ogsaa ofte bliver forkortet til -a (jfr hefir at har ikke, sér-a þú du seer ikke), hvorimod det bliver til -t (-ð), naar Formerne ende paa en Vocal (jfr eigu-t de have el. eie ikke, fregna-t de faae ikke at höre). — Det personlige Pronomen ek tilföies ofte 1. pers. sing. præes. indic. hvor et -at el. -a tilföies, i hvilket Tilfælde e udstödes som: munk-at (= mun-ek-at) for mun-at ek; rauðk-at for rauð-at ek.

— At, forkortet for þat, hvor det smelter sammen til eet Ord med et n. adj., f. Ex. i littat, for litt þat, noget, en Smule, liden Stund, el. desl.

At (-s, öt), n., Eggen, Hidsen til Kamp; jfr hestaat.

Át (-s, pl. d. s.), n., Æden, Spi-sen; Æde, Spise.

Át 1 og 3 s. impf. af eta.

ATA (-aða, -at), v. a., tilsöle, besudle.

ÁTA (-u, -ur), f., 1) Mad, Föde. — 2) Kræft, I; átu-mein Kræftskade, I. — Þýfi Madtýveri.

ÁTAK, a) Berörelse, Rören ved. — b) Tagen fat (især) kraftig el. med Anstrengelse.

ÁTAKA, f., Berörelse.

ÁTALL, adj., a) om Personer, vild, heftig, ustyrlig. — b) vanskelig, svær, forfærdelig.

ÁTALA, især i pl. átölur, Bebreidelse, Irettesættelse, Beskyldning; átölu-lauss fri for Bebreidelse. — Átölu-laust, adv., uden at fortjene Dadel el. Irettesættelse.

ATBEINI Hjelp, Bistand.

ATRÖT Istandsættelse, Reparation.

ATBÚNAÐR Pleie, Oppasning. — b)

Kost, Underhold: vist var miklu betri á H. at atbúnaði med Hensyn til *Kosten* (*Levemaaden*).

ATBURÐ, 1) *eg.*, *Bringen* henimod *el. hentil*. — b) *hvað* der *bliver* bragt *hen* til *el. sammen* *paa* *at* *Sted* (*f. Ex.* *det* som *Ræven* *bringer* til *sin Hule*), *I.* — 2) *ueg.*, a) *Begivenhed*, *Tildragelse*; *Omstændigheder*. — En með atburð kall- aði hann á mik *men* *ved* *indruffen*, *given* *Leilighed* kaldte *han* *mig* *til* *sig* (*snarere* *at* *opfatte* *saaledes*, *end* *at* *með* *atburð* *skulde* *betyde*: *med* *et* *Vink* *el. Tegn* *med* *Haanden*). — b) *i pl.*, atburðir *Stræbsomhed*, *Virk- somhed*, *Driftighed*, *I*; atburða-lauss, a) *som* *intel* *tager* *sig* *for*, *I.* — b) *uden* *nogen* *Tildragelse*. — *leysi*, *n.*, *Uvirk- somhed*, *I.* — *madr* *stræbsom*, *drif- tig* *Mand*. — *samr*, *adj.*, *stræbsom*, *virk- som*, *driftig*, *I.*

ATDÁNLIÐR, *adj.*, *beundringsværdig*, *I.*

ATDJÚP *Dybde* *lige* *til* *Bredden*.

ATDJÚPR *dyb* *lige* *til* *Bredden* (*Strand- bredden*).

ATDRAGANDI (-a, -ar), *m.*, *forud- gaaende*, *successivt* *virkende* *Aarsager*, *I.*

ATDRÁTT, *eg.*, *Tiltrækken*, *Tilflyt- ning*, *df.* a) *Tilveiebringelse*, *Forskaf- else* *af* *det* *Nødvendige* (*især* *Levnets- midler*); *Forraad*, *Levnetsmidler*: hann hafði mikinn atdrátt af fiskum. — b) *Hjelp*, *Bistand*; atdrátta-madr *dygtig* *Mand* *til* *at* *skaffe* *ind* *til* *Huushold- ningen*, *forsynlig* *Mand*.

ATDREGINN, *pa.*, 1) *som* *efterhaan- den* *bliver* *smallere*, *ender* *i* *en Spids*, *I.* — 2) *meget* *træt*, *udmattet* (*dog* *hel- lere* *at* *tage* *som* *to* *Ord*: *at* *dreginn*).

ATDUGNADR *Hjelp*, *Bistand*.

ATDÝPI = atdjúp, *I.*

ATEGGJAN *Tilskyndelse*.

ÁTEKJA, *f.*, *eg.* *Berörelse*; *ueg.*, *det* *at* *optage* *noget* (*paa* *en* *samtykkende* *el. afslaaende* *Maade*).

ÁTEKNING (-ar, -ar), *f.*, *Berörelse*; *df.* *Tagen* *fat* *i*, *Læggen* *Haand* *paa*.

ÁTEKT (-ar, -ir), *f.*, 1) *eg.*, *Berö- relse*, *Tagen* *fat* *paa* (*især* *kraftig* *el. med* *Anstrengelse*). — 2) *ueg.*, *Skridt*, *som* *gjøres* *imod* *en*: biða átekta *vente* *paa* *de* *Skridt* *en* *vil* *foretage* *mod* *en*.

ATFALL *Flod*.

ATFANG, 1) *Tilveiebringelse* *af* *For- nødenheder* (*især* *Levnetsmidler*). — 2) = áifangi; atfangs-dagr = atfanga- dagr. -kveld *Aftenen* *för* *en* *Höitid*; atfanga-dagr *Dagen* *för* *en* *Höitid* (*da* *de* *fornöðne* *Ting* *skaffes* *tilveie*).

ATFANGI (-a, -ar), *m.*, = áifangi.

ATFARA-, *see* *u.* *atför*.

ATFELLI, *see* *atferli*.

ATFENNINN, *pa.*, *som* *er* *andensteds- fra*, *I.*

ATFENNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *sammen- blæst* *Snedyng* (*især* *foran* *Huus- döre*), *I.*

ATFERÐ, 1) *Angreb*, *Anfald*. — 2) *i* *Loven*, *Adfærd*, *Fuldbyrkelse*. — 3) *Maade* *at* *være* *paa*, *Fremgangsmaade*; *Handle- maade*, *Opførsel*; jfr *atferði*, *atferli*; *atferðar-leysi*, *n.*, *Uvirk- somhed*, *Doven- skab*.

ATFERÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Maade* *at* *være* *paa*, *Fremgangsmaade*; *Op- førsel*.

ATFERÐLIGR, *adj.*, *som* *sømmer* *sig* *for* *en* *Mand*, *mandig*. — *liga*, *adv.*

ATFERLI (*urigtig* -felli; -is, *pl. d. s.*), *n.*, *Maade*, *Fremgangsmaade*, *Methode*; *Opførsel*.

ATFINNANLIGR, *adj.*, *dadelværdig*, *I.*

ATFINNING (-ar, -ar), *f.*, *Dadlen*, *Udsætt* *paa*, *I*; atfinningar-verðr *som* *fortjener* *at* *lastes* *el. dadles*, *I*; at- finninga-samr, *adj.*, *dadlesyg*.

ATFLUTNING, *nu* *mest* -FLUTNINGR, *Tilførsel*.

ÁTFREKR *graadig*.

ATFYLGJ, -FYLGJA *Hjelp*, *Bistand*.

ATFYNDINN, *pa.*, *dadlesyg*, *I.*

ATFYNDI, *f. indecl.*, *Dadlesygge*, *I.*

ATFÆRASK, *v. dep. a.*, *tage* *sig* *for*, *foretage*.

ATFÆRI *sjelden* *Form* *for* *akfæri*.

ATFÆRSLA (-u, -ur), *f.*, *Kraft*, *Energi*.

ATFÖR, 1) *Gaaen* (*etc.*) *hen* *til*; *df.* *Angreb*, *Overfald*. — 2) *Execution*, *Ud- pantning*. — 3) *Fremgangsmaade*; at- farar-þing *retligt* *Møde* *hvor* *Creditor* *indrømmes* *el. tildømmes* *Ret* *til* *at* *gjøre* *Indførsel* *hos* *Debitor*; atfara- laust, *n. adj.*, *i: a.* *er* *med* *e-m* *de* *angribe*, *overfalde* *ikke* *hinanden*. — *nótt* *Natten* *för* *en* *Höitid*.

ATGANGA, 1) *Gaaen* *hen* *til* *noget*; *det* *at* *gaae* *paa*, *i: e-t* *er* *illt* *atgöngu* *slemt*, *haardt* *at* *gaae* *paa* (*lig* *el. slemt* *at* *faae* *ned*), *I*; *Angreb*. — 2) *Bi- stand*, *Medvirkning*; *Mellemkomst*, *Mæg- ling*; atgöngu-mikill *som* *gaaer* *paa*, *udfører* *noget* *med* *megen* *Iver* *og* *Rask- hed*.

ATGANGR, 1) (*hidsig*) *Kamp*. — 2) *Bistand*, *Medvirkning*; atgangs-mikill = atgöngumikill.

ATGEIRR (-s, -ar), *m.*, *Hellebarde*.

ATGENGILIGR, *adj.*, *I*, a) *i: hér* *er* *ekki* *atgengiligt* *her* *er* *ikke* *godt* *at*

komme til, alt i Uorden. — b) antagelig, rimelig.

ATGERÐ, see atgürð.

ATGERVI, see atgürvi.

ÁTGIRNI, f. indecl., megen Spiselyst, Graadighed.

ÁTGJALD Indtægt.

ÁTGJARN forslugen, graadig.

ATGREINANLIGR, see i úatgreinanligr.

ATGREININGR, m., Afsondren, Adskillelse.

ATGÆTINN agtpaagivende, opmærksom, I.

ATGÆTNI Opmærksomhed, I.

ATGÆZLA det at passe paa, have vaagent Öie med; Agtpaagivenhed.

ATGÖNGU-, see u. atganga.

ATGÖRD og -GERÐ, a) det at gjøre ved, Istandsættelse. — b) Helbredelse, Lægebehandling, Cur; veita a. foretage, udføre en Operation. — c) Foretagende, Handling; atgürðar-maðr driftig, virksom Mand. — mikill som viser sig meget virksom, udretter meget; atgürða-lauss, a) som intet foretager sig, uvirksom. — b) som ikke gjøres noget ved: atgürðalaus sött Sygdom som man ikke gjør noget ved, søger noget Middel imod. — maðr, a) = atgürðarmaðr. — b) en som yder Lægehjelp, helbreder, curerer: læknir göðr ok a. at meinum manna. — mikill = atgürðarmikill.

ATGÖRVI og -GERVI, f. indecl. og n. (-is, pl. d. s.), legemlig (el. aandelig) Fuldkommenhed (Skjönhed, Styrke, Færdighed i Legemsøvelser, etc.); atgürvi(s)-maðr Mand som er begavet med atgürvi.

ATHAFNA, v. a., i: a. sik lave sig til en Beskæftigelse, I.

ATHAFNAR-, see athöfn.

ATHALD, 1) eg., hvad der afspærrer Veien, hindrer fra at gaee el. löbe i en el. flere Retninger (f. Ex. et Gjerde, naar man vil faae fat i Faar el. desl.), I. — 2) ueg., a) (streng) Holden til Arbeide, I. — b) Tvang, Selvfornægtelse.

ATHJUKAN og -HJÚKRAN Forpleining, Pleie.

ATHLÁTR Udleen, Spot, Latter.

ATHLÆGI (-is, pl. d. s.), n., a) = athlátr. — b) Gjenstand for Latter el. Spot: göra e-n at a. gjøre Nar ad en.

ATHLÆGILIGR som fremkalder Latter.

ATHLÆGINN, adj., som gjerne leer ad alt.

ATHUGA, v. a., overveie, eftertænke, skjenke Opmærksomhed.

ATHUGALL opmærksom, agtpaagivende.

ATHUGI Betænksomhed, Agtpaagivenhed, Opmærksomhed; athuga-lauss uagt-som, uforsigtig. -leysi, n., Uagtsomhed, Ubetænksomhed. -liga, adv., med Agtpaagivenhed, opmærksomt. -litill lidet agtpaagivende el. opmærksom, ubetænksom. -samligr, adj., betænksom, forsigtig; -liga, adv. -samr, adj., agtpaagivende, betænksom. -semd, f., Betænksomhed, Opmærksomhed. -semi, f., indecl., d. s. -verðr værd at læggenöie Mærke til; værd at overveies, betænkelig.

ATHVARF, 1) det at slutte sig til en: göra-em a. vise en Opmærksomhed, holde sig til Vens med en. — 2) Tilflugt.

ATHYGLI og -YGLI (-is, pl. d.), n., Opmærksomhed, Agtpaagivenhed.

ATHYLLASK, v. dep. a., i: a. e-n søge ens Venskab.

ATHÖFI og -ÖFI, n., 1) Færd, Adfærd, Opførsel, Handlemaade. — 2) Syssel, Foretagende.

ATHÖFILIGR sømmelig, passende.

ATHÖFN, 1) Sysselsættelse, Beskæftigelse, Arbeide. — 2) Gjerning, Opførsel: sakir hans tiltekta ok vándrar athafnar hans slette Opførsel. — 3) det at gjøre Nar ad en, have en til Bedste(?); jfr nedenfor athafnar-maðr; athafnar-lauss som intet foretager sig, uvirksom. — maðr, 1) virksom, driftig Mand. — 2) en, som man har til Bedste, Nar.

ÁTJÁN, num. card., atten.

ÁTJÁNDI, num. ord., attende.

ÁTJÁNSESSA, f., Skib med atten Tofter.

ATKALL Forlangende, Opfordring.

ATKAST Dadlen, Beskyldning; især i pl. atköst Bebreidelser.

ATKENNING, f., Smag, Fornemmelse, (af noget; jfr d. Kjende), I.

ATKOMA, see atkváma.

ATKREPTR, pa., I, a) som er smalle (sammentrykt, engere) paa visse Steder (f. Ex. om en Bjergkløft). — b) indsluttet.

ATKVÁMA og -KOMA, a) Tilkomst, Ankomst; Hjemkomst. — b) Anfald; atkomu-maðr en Fremmed, I.

ATKVÆÐI, a) Ord; Udtryk; spec. om Ord, man henvender til en Person. — b) spec., Udtryk som have en særegen, overnaturlig Kraft, som Trylleformler, el. lign.; df ogsaa den Kraft som saadanne Udtryk have. — c) yttret Mening, især saadan, som indeholder en Afgjørelse el. Bestemmelse; Forskrift; Befaling. — d) Udtale. — e) Stavelse, I. — f) pl., i Sammensætninger, Virk-

sofhed, Indflydelse, Betydning, el. lign.; atkvæða- lauss uden Betydning. -lítill afliden Betydenhed el. Betydning. -maðr Mand af Betydenhed el. Indflydelse. -mikill som har megen Indflydelse, er meget virksom.

ATLA, see ætla.

ATLAGA (-lögu, -lögu), f., Læggen til el. henimod med et Skib; df Angreb tilsøs (sjelden tillands); allögu-flokkur en Hob Angribere.

ATLÁT, n., Føielighed, Eftergivenhed.

ATLÍBANDI (-a, -ar), m., Skraaning opad, I.

ATLOT, n. pl., Begegnelse, I.

ATLÆTI Behandling, Medfart, I.

ATLÖGU-, see atлага.

ÁTMATR tör Mad, fast Føde (modsat spónamatr), I.

ATÓMA (-u, -ur), f., den mindste Tidsdeel.

ATORKA Driftighed, Vindskibelighed, I; atorku-lauss uvrirksom, uden al Driftighed, I, og fl. lign.

ATRÁS Renden henimod; df Angreb, Anfald.

ATREID, a) eg. Riden hentil el. henimod; df Angreb til Hest. — b) Turnerering, Dystrenden; jfr burtreid.

ATREKANDI, m., Driven paa noget, Iver.

ATRENN, f., see atrennulykkja. — 2) Renden henimod, for at bestige, bestorm el. desl., I. — b) ueg., angstrende Forsøg paa at fuldføre, faae færdigt, opnaae: i einni atrennu uden at hvile sig, I; atrennu-lykkja Løkke i Enden af et Reb, hvorigjennem den anden Endedrages og saaledes kan sammentrækkes, Rendeløkke.

ATRID (-s, pl. d.), nu ATRIDI (-is, pl. d. s.), n., Hovedpunkt; Hovedord (?), B; atrids-klauf den Eddaiske Benævnelser paa Figuren dialyton (asyntheton); jfr klauf.

ÁTRÖB (-s, pl. d. s.), n., eg. Træden paa, df Overgreb.

ÁTRÖNINGR, a) hyppige og bekostelige Besøg af Reisende, I. — b) == átröð.

ATRÖBR Roen til el. henimod; df Angreb tilsøs.

ÁTRÚNAÐR, a) Tro; Tiltro: vinna, nema átrúnað vinde, finde Tiltro, blive troet (om et Udsagn). — b) Fortrøstning, Tillid.

ATSAMR som forstyrrer Freden.

ATSETA Ophold, Opholdssted, Sæde.

ATSETI (-a, -ar), m., Beboer.

ATSETR, n., Opholdssted, Sæde; atsetrs-staðr == atsetr, I.

ATSIG, n., det at være nærforestaaende, overhængende, I.

ATSJALL, adj., paaholden, karrig, I.

ATSJÁLNI, f. indecl., Paaholdenhed, Karrighed, I.

ATSKILNADR Adskillelse.

ATSKOT spydige Ord; atskots-yrði, n. pl., d. s., I; atskota-illr som bruger spydige, fornærmelige Ord, I.

ATSÖKN, a) Angreb, Anfald. — b) Hjemsgølgelse. — c) ubehagelig Fornærmelse, stygge Drømme el. Uheld, man tilskriver en Kommendes fylgja (see d. O.), I. — d) hyppige Besøg af Reisende, I; atsöknar-maðr Angriber.

ATSTABA, eg. Staaen hos, deraf Følge, Bistand, i: atstöðu-maðr Hjælper, Understøtter, O.

ATSTÖÐ Hjælp, Bistand; atstöðar-lauss uden Hjælp, hjælpeløs. -maðr en som staaer en bi, Hjælper.

ATSTÖÐA, v. a., hjælpe, yde Bistand.

ATSTUBNING, f., og -INGR, m., Hjælp, Bistand.

ATSÚGR Tilstromning fra alle Kanter omkring: göra atsúg at e-m angribe en i Mængde; bera (bora) frekan atsúg til rikja anvende al sin Magt, hvert Middel til at underkaste sig Riger og Lande.

ATSVIF, n., a) Anfald (af en Sygdom). — b) Afmagt, Besvimelse.

ÁTT og ætt (-ar, -ir), f., 1) Familie, Slægt, Stamme: af göðum ættum af god Familie; ganga i ætt nedarves; ogsaa: mindes, berømmes af kommende Slægter, E. — b) pl. Slægter, Folk. — 2) Kant, Himmelekn, Verdenshjørner: ör ýmissum áttum fra forskjellige Kanter el. Sider; áttar-auki Tilvæxt i en Familie, en Families Formerelse. -mót (sjernere) Slægtskab; átta-skipan Inddeling af Verdenshjørner. -skipti, d. s. -villtr (eg. uvis om Himmelekn) forvildet, I; ættar-blómi sin Families Pryd. -bragð, a) Familielighed. — b) Handling hvorved en viser, at han ikke er nogen Vanslægtning, Familietræk. -fylgja en Families Genius el. Følgeaand. -gipt, f., Lykke, Held som følger en Familie. -haugr en Families Gravhøi. -högg Drab paa et af en Families (vigtigere) Medlemmer. -laukr == blómi. -maðr Slægtning, Paarørende. -mót Familielighed. -nafn Navn, som tilkommer en ifølge hans Byrd, el. som er almindeligt i en Familie. -réttr Ret, som tilkommer en ifølge hans

Byrd. -skarð ubesat Plads i en Familie, Tab af en Slægtning. -skómm en, som er sin Families Skjændsel el. Vanære. -spillir en, som fornædrer sin Familie, er sin Familie til Fornedrelse. -stofu Stamme. -tal Slægtregister. -tala, d. s.

ÁTTA, num. card., otte: á. tigrir (ogsaa áttatigi, áttatíu) firsindstýpe.

ÁTTA, 1 s. impf. ind. af eiga.

ÁTTADAGR den ottende Dag (fra en Høitids Begyndelse): á. jóla; jfr átti.

ÁTTANDI og -UNDI, num. ord., ottende; jfr átti.

ÁTTATIGI, see átta.

ÁTTATÍU, see átta.

ÁTTATUGASTI, num. ord., firsindstýpende.

ÁTTAUMR, see aktaumr.

ÁTTBOGI og ÆTTBOGI Afkom, Slægt, Slægtrække.

ÁTTFALDA, v. a., gjøre ottefoldig, I.

ÁTTFALDR, -föld, -falt, adj., ottefoldig, I.

ÁTTFEBMINGR, noget som er otte Favne, især i Omkreds.

ÁTTGÓÐR og ÆTTGÓÐR ætgod, af fornem Byrd.

ÁTTGÖFGR og ÆTTGÖFGR af anseet, fornem Slægt.

ÁTTHAGI og ÆTTHAGI Hjemstavn, Fødeggn.

ÁTTHYRDR, a) som har otte Hjørner. — b) cubisk: átthyrd tala.

ÁTTI, num. ord., ottende: á. dagr = áttadagr, see d. O.

ÁTTJÖRD og ÆTTJÖRD Land hvor man har sin Æt, Fædreland.

ÁTTLAND og ÆTTLAND = áttjörð.

ÁTTLEIFD og ÆTTLEIFD, f., Fædrener; spec. Arveland.

ÁTTLEGGR og ÆTTLEGGR Slæglinie.

ÁTTLERI og ÆTTLERI (-a, -ar), m., Vanslægtning.

ÁTTREÐR, adj., som bestaaer af firsindstýpe, firsindstýpe Aar gammel.

ÁTTSTÓRR og ÆTTSTÓRR af fornem Byrd, af en mægtig Familie.

ÁTTSTUDILL, -ULL og ÆTTSTUDILL, -ULL sin Families Støtte. — b) = áttleggr, E.

ÁTTU for at þú.

ÁTTUNDI, see áttandi.

ÁTTUNGR (-s, -ar), m., en Ottende-deel.

ÁTTUNGR (-s, -ar), m., Slægtning; i pl. áttungar Forfædre.

ÁTTVÍSI og ÆTTVÍSI, f. indecl., genealogiske Kundskaber.

ÁTTÆRINGR (-s, -ar), m., Baad med otte Aarer.

ÁTTÆRR, adj., med otte Aarer.

ÁTTÖNN Huggetand, = vigttönn.

ÁTVAGL Slughals, I.

ÁTVEIÐLA Hjælp, Bistand, Medvirkning.

ÁTVERNADR m., Omsorg, Bestræbelse.

ÁTVÍGI, n., Angreb, Anfald.

ÁTVÍK, eg., Bevægelse henimod, df a) Anfald, Angreb. — b) ledsagende Omstændighed. — c) pl., Fremgangsmaade, Fremtræden: tjá sik vel í hótum ok atvíkum rise sig artig i Omgang og Opførsel, B.

ÁTVIKASK (-aðisk, -azk), v. pass., hænde, forefalde, foregaae, I.

ÁTVINNA, f., a) Livsophold, Underhold. — b) Arbeide, hvorved man ernærer sig, Levebrød; atvinnu-lauss som er uden Arbeide el. Levebrød.

ÁTVIST Tilstedeværelse, Nærtværelse; spec. ved en Kamp, Affaire, Deeltagelse deri; atvistar-maðr en som er nærtværende, Öienvidne; Deeltager; Drabsmand: vera a. at e-m aflive, dræbe, O.

ÁTVGLI, see athygli.

ÁTYLLA (-u, -ur), f., svag Grund, Skingrund (af á og tylla, see d. O.; jfr i Dansk hænge sin Hat paa noget), I.

ÁTRYÐA, v. a., tiltale haardt, skjende paa, I.

ÁTRYÐI, n. pl., fornærmelige Ord, Skjeldsord.

ÁTRYTTIR tvungen, dreven til (ved gjentagne Fornærmelser).

ÁTRÆFI, see athæfi.

AU-, et negt. Præfix; jfr auvirða.

AUB-, et Præfix, betegner a) ikke vanskelig, let (jfr auðfenginn). — b) sildigere brugt for au- (jfr auvirða).

auð (-s, pl. d. s.), n., øde, ubeboet Egn el. Sted.

AUBA (-u, -ur), f., Ödelæggelse.

AUBBEGINN, pa., som let lader sig bevæge ved Bønner, strax villig til.

AUBBEYÐR, pa., let at böie, B.

AUBBROTINN, pa., let at brække, skjör, B.

AUBEGGJADR, pa., som let giver efter for Tilskyndelser.

AUBFENGINN, pa., let at faae.

AUBFENG, adj., = auðfenginn.

AUBFUNDINN, pa., a) let at finde el. opdage. — b) let at forstaae el. mærke.

AUBFYNDR, adj., = auðfundinn; n. s., subst., e-m er eigi auðfynt en har Vanskelighed ved at hitte paa noget (hvor Talen er om at digte et Vers).

AUBGA (-aða, -at), v. a., berige, gjøre rig; auðgask, pass., blive rig.

AUBGENGR, adj., let at gaæ over.

AUBGINNTR, pa., let at bedrage, narre.

AUBGÆTILIGR, adj., = auðgættligr a.

AUBGÆTTLIGR, adj., a) let at bringe tilveie. — b) ringe, ussel: þú kallar þór auðgættligan ok vanmeginn.

AUBGÆTTR let at blive var, tage sig i Agt for.

AUBGÖRR, pa., let at gjöre, let.

AUBHEYRÐR, pa., let at höre, tydelig.

AUBIGR og -UGR, adj., rig, formuende.

AUDIT, n., bestemt, forundt el. skjenket af Skjebnen: láta fram fara, sem a. er lade Skjebnen raade, lade det gaæ som Gud vil; biða auðins vante paa Skjebnens Afgjörrelse; hafa þeir gagn, er a. er i hvis Lod det falder; e-m verðr e-s (e-t) a. en oplever noget, det möder ham som tilskikket af Skjebnen; noget lykkes en; jfr afauðit.

AUDKENNDR, pa., let kjendelig.

AUDKENNING Kjendetegn, Kjendemærke.

AUDKEYPTR, pa., let at faae tilkjöbs, at bekomme.

AUDKUMALL, adj., a) eg., som let saares. — b) som let kan paavirkes, er meget modtagelig for Indtryk; ömfindtig, fölsom.

AUDKVEBINN, pa., let sagt.

AUDKVISI, see aukvisi.

AUDKVEÐR, adj., let at tale til, omgængelig, föielig.

AUDKÝFINGR (-s, -ar), m., Rigmand.

AUDKÖRINN, pa., let at vælge.

AUDLAGÐR adj., = auðigr; jfr auðlegð.

AUDLÁTINN, pa., a) vel lidt, afholdt. — b) som let lempet sig, giver efter, venlig, omgængelig.

AUDLEGÐ (-ar, -ir), f., Rigdom; jfr auðlagðr.

AUBLEIKINN, pa., let at gjöre el. udföre.

AUBLIGR, adj., af et tomt el. öde Udseende; jfr úauðligr.

AUBLIGR, adj., lykkelig, E.

AUDMAÐR Rigmand.

AUDMILDR garmild.

AUDMJÚKLIGR, adj., ydmyg, beskeden. — liga, adv.

AUDMJÚKR ydmyg, beskeden.

AUDMJÚKT, see auðmjúkt.

AUDMUNADR, pa., let at huske.

AUDMÝKT (ogsaa auðmjúkt) Ydmyghed, Beskedenhed.

AUDN (-ar, -ir), f., 1) den Tilstand at være öde, öde Tilstand: liggja i a. være forladt el. ubeboet; leggja i a. ödelægge (som et Land). — b) Öde-

læggelse: a. borgarinnar (Tróju) Stadsens Ödelæggelse. — c) öde, ubeboet Sted el. Fgn, Örken. — 2) Blotelse for Midler, Armod: ef þar berr a. hvis det bekræftes at der var Uformuenhed; auðnar-maðr fattig Mand. — ödal forladt, ubeboet Eiendom; auðnahús Huus el. Bygning som bliver opført paa et ubeboet Sted.

AUDNA (-u, uden pl.), Skjebne, Tilskikkelse. — b) Held, Lykke; auðnulauss som ingen Lykke har med sig, uheldig. -leysi, n., Mangel paa Lykke el. Held. -maðr lykkelig, heldig Mand. -samligr, adj., heldig.

AUDNA (-aða, -at), v. n., impers., blive tilskikket af Skjebnen, falde i ens Lod; auðnask, pass., d. s.

AUDNEMINN, pa., = auðnæmr, I.

AUDNÆMILIGR, adj., = auðnæmr.

AUDNÆMR, adj., let at nemme el. lære.

AUDPRÓFAÐR, pa., let at undersøge el. prøve.

AUDR (-s og -ar, uden pl.), m., Formue, Rigdom: a. fjár Overflödighed af Gods.

AUDR, adj., a) tom, öde, ubeboet. — b) som mangler, er uden: a. at e-u.

AUDRÁÐ, n. pl., = auðræði.

AUDRÁÐINN, pa., let at raade el. löse.

AUDRÁÐR, adj., föielig.

AUDRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., Formue, Rigdom.

AUDSAGÐR, pa., let at sige, let sagt.

AUDSÆBR og -SÉNN, pa., let at see, öiensynlig.

AUDSKEPTR, pa., som let forsynes med et Skaf.

AUDSKILINN, pa., let at forstaae, I.

AUDSKILLIGR, adj., let at skjelne, forstaae.

AUDSKVEÐR, adj., som let saares, fölsom, ömtfölen.

AUDSKVEFR el. -SKVEFR, pa., let at skave, jfr E.

AUDSNÚINN, pa., let at vende el. dreie.

AUDSÓKTR, see auðsótt.

AUDSÓTTLIGR, adj., let at udvirke el. opnaae.

AUDSÓTTR (for -sókt, som ogsaa findes), pa., = auðsóttligr. — b) let at vinde, indtage, etc.

AUDSVEIPNI, f. indecl., Föielighed, Eftergivenhed, I.

AUDSVEIPR, adj., föielig, eftergivende.

AUDSÝNA, v. a., vise, bevise, udvise, lægge for Dagen.

AUDSÝNILIGR, tydelig, klar. — liga, adj.

AUDSÝNING (-ar, -ar), *f.*, *det at vise, udvise, lægge for Dagen.* — *b)* Fremstilling.

AUDSÝNN, *adj.*, tydelig, klar, indlysende.

AUDSÆLIGR, *adj.*, = audsýnn.

AUDSÆR, *adj.*, öiensynlig, indlysende.

AUBTAMINN, *pa.*, *let at tæmme, I.*

AUBTRÚA, *adj.*, lettroende.

AUBTRYGGI, *f. indecl.*, Lettroenhed; Troskyldighed.

AUBTRYGGR lettroende; troskyldig.

AUBUGR, *see* audigr.

AUBVÁN Haab om, Udsigt til Formue, *el. Fordeel.*

AUBVANDR (*contr. for* vaniðr), *pa.*, *let at vænne.*

AUBVELDA (-aða, -at), *v. a.*, fore-stille, fremstille som *let gjørligt el. ud-førligt.*

AUBVELDI, *f. indecl.*, Lethed, hvad der ikke koster Møie: með *a. med* Lethed.

AUBVELDIGR og -VELLIGR, *adj.*, *a)* som ikke koster Møie, *let.* — *b)* føielig. -liga, *!adv.*, *let.* — *b)* med det gode, velvilligen.

AUBVELDR, *adj.*, ikke vanskelig, *let.* — *2)* føielig, *let at overtale.*

AUBVELLIGR, *see* audveldigr.

AUBVIRÐ-, *see* auvirð-.

AUBVITADR, *pa.*, *let at begribe, öien-synlig.*

AUBRIFLIGR (*vistnok for* auþrífli-gr, = úþrífli-gr; *jfr* auvirði), *adj.*, uman-dig af Udseende, lille af Væxt.

AUDÆFI, *n. pl.*, stor Formue, Rig-domme.

AUFÚS-, *see* áfús-.

AUGA (-a, -u), *n.*, Öie: koma *a. á* faae Öie paa, *I.*; leida *e-n* augum *see* paa, mönstre med Öinene. — *Talem.*: berja augum *i e-t finde Betænkelighed ved*; *e-m vex e-t i augu noget bliver stort i ens Öine, en tør ikke indlade sig derpaa, lader sig fornytte deraf*; *e-m bítr i augu, at, see bita I, B, 2, c.* — *Ueg.*, om det indre Syn; *jfr* hugsunar-augu. — *3)* hvad der har mere *el. mindre Lighed med et Öie*; saaledes om Öiet paa en Kærn *el. Öxe, Öine (Prikker) paa en Tærning, el. dest., Vandpyt (især rundagtig) i en Mose*; *jfr* hafsauga; auga-bragð, *a)* Öie-kast, Blik. — *b)* noget der drager Folks Blikke til sig, vækker Folks Opmærksomhed, Forundring, Spot: verða at augabragði staae til Spot for alles Öine. — *c)* et Öieblik. — brún Öien-bryn, *I.* -gjöf det at skjenke, ikke be-røve en hans ene Öie. -karl Hofte-

skaal: ganga ör augakörlunum faae Hofterne af Led. -staðr Öiets, Synets Gjenstand: hafa augastað á holde Öie med, *I.* -steinn Öiesteene; augna-bragð Blik, Öiekast; skarpt, hurtigt Blik: þetta er mikit *a. dette er stor* Skarp-synethed. -fagr som har smukke Öine. -fró en Urt (Öientróst, euphrasia officinalis), *I.* -gaman hvað der fry-der Öiet, Öienlyst. -hár Öienhaar. -karl = auga-karl. -krókr Öiekrog, *I.* -lag Öinenes Stilling og Udseende; Blik, Öiekast. -lok Öielaag, *I.* -mein Öiensygdom. -ráð Öinenes Udseende, forsnavidt de tolke Sindets Beskaffen-hed, *I.* -skot Öiekast, Öiemaal, = sjón-hending: at augnaskoti skal óðlum skipta efter Öiemaal. — *b)* spec. vildt Öiekast. -staðr Öiehule. -steinn = augasteinn. -sveinn en, som leder, ledsager en blind Person. -tillit, *n.*, Blik, Öiekast, *I.* -tópt Öiehule, *I.* -veiki Öiensygdom, Öiensvaghed, *I.* -verkr Öiensmerte. -vik, *n.*, Öie-krog, *B.*

AUGDAÞR svagsynet, *I.*

AUGDEÞRA (-u, -ur), *f.*, Svagsynethed, *B.*

AUGLIT Aasyn: *i* augliti *e-s* under ens Öine, *i* ens Nærverelse.

AUGLÖS Öiesyn, Syn: koma *i a.* komme tilsyne.

AUGLÖSLIGR, *adj.*, öiensynlig, tyde-lig, indlysende. -liga, *adv.*

AUGLÖSS tydelig, klar, indlysende.

AUGLÝSA, *v. a.*, bekendtgjøre, for-kynde, *I.*

AUGLÝSING Bekjendtgjørelse, *I.*

AUGNDAÞR = augdapr, *I.*

AUGNDEÞRA (-u, -ur), *f.*, = aug-deþra, *I.*

AUGSJÁNDI og -SJÓNDI, *pa.*, som seer paa, *er tilstede ved*: at augsjánda *e-m i* ens Paasyn.

AUGNSÚRR suuröiet.

AUGSÝN Paasyn: kom þú aldregi *i a.* mér kom ikke meer for mine Öine.

AUGSÝNA, *v. a.*, vise, udvise, bevise.

AUGSÝNILIGR, *adj.*, öiensynlig. -liga, *adv.*

AUK, *adv.*, foruden; desuden: at *a. desuden*; *a. heldr end sige, langt min-dre, I.*

AUK, *conj.*, *see* ok.

AUKA (eyk, jók-jukum, aukit, ogsaa -aða, -at), *v. a.*, *a)* forstørre ved Til-sætning, gjøre større, øge; *a. e-t saman øge noget sammen, sammenføie noget.* — *b)* forøge, formere, tilføie, lægge til: *a. veizlu gjøre et Gilde endnu prægti-gere, beværte med endnu større Rund-*

haandethed. — A. ætt sína formere sin Slægt. — c) overdrive. — d) a. e-u á el. við tilföie, lægge til; impers.: jók nú miklu á. nu lagdes meget til (nu forøgedes høiligen hans Betænkkelighed). — 2) aukask, pass., forøges, formeres, forstørres. — 3) aukandi, part., vœxende, tiltagende: aukanda ferr um e-t noget er i Tiltagen, bliver større og større. 4) aukinn og aukadr, p. pr., a) forøget, overdreven. — b) mere end: aukit hundrad manna over hundrede Mennesker.

AUKAN (-ar, -ir), f., Formerelse, Forøgelse.

AUKI (-a, -ar), m., a) Tillæg; Tilvæxt, Formerelse, Forøgelse. — b) Afkom. — c) Sæd, jfr hvalsauki. — d) færask i alla auka (afis sins) samle alle sine Kræfter; auka-dagr overskydende Dag, Dag som bliver tilovers; Skuddag. -nafn, a) tilsat Navn, Tilnavn. — b) Ögenavn, Spottenavn. -smíði, n., noget som er overflødigt. -tekinn, pa., i: aukatekit orð fornærmeligt Ord (altid brugt med et Negtelsesord), I. -tungl indskudt Maane (ved Skudaar). -verk Arbeide, som udføres i Fritimer. -vika Uge, som bestaer af 7 Skuddage.

AUKINN, see auka 4.

AUKNAFN Tilnavn.

AUKNEFNA, v. a., give Tilnavn.

AUKNEFNI (-is, pl. d. s.), n., a) = auknafn. — b) Ögenavn, Spottenavn.

AUKNING (-ar, -ar), f., Forøgelse, Formerelse.

AUKVISI (-a, -ar; af auk og vesa=vera; Formerne aukvisi og örkvísi ere at betragte som Forvanskninger heraf; den sidste er den nu brugelige, og bet. en ömsíndlig Person, som ingenting taaler, omtrent som Kujon i Dansk undertiden i daglig Tale), m., eg., en som er ligesom indskudt i en Familie el. er ligesom tilovers i samme; df Vanslægtning: einn er a. ættar hverrar (Ordspr.) i hver Familie findes der en Vanslægtning.

AULANDI, usikkert Ord, i Ordsproget: illt er þeim er a. er alinn; opfattet som et Subst. m., synes det at betyde: en som er født i, hører til et uselt, ringet Land (jfr auvirði), allsaa: ulykkelig er den, som etc. (el. á ulandi = erlendis?).

AUMBJARTADR, adj., ömhjertet, medlidende.

AUMINGI (-ja, -jar), m., Stakkel, elendig Person.

AUMKA (-aða, -at), v. a., 1) ynke, beklage: a. sik klage, jamre sig; aumk-

ask, dep. n., a. yfir e-n forbarme sig over en.

AUMKAN og -UN (-ar, -ir), Jamren, Veklage; Medynk, Beklagelse; aumkunar-ligr, adj., ynkelig, ynkværdig, I. -verðr ynkværdig, elendig, I.

AUMLEIKR (-s, -ar) og -LEIKI (-a, -ar), m., Uselhed, Elendighed.

AUMLIGR, adj., elendig, beklagelig, ynkværdig. -liga, adv.

AUMR, adj., ussel, elendig.

AUMSTADDR, i ynkelig Stilling, ynkværdig.

ÁUNNINN, pa., el. som to Ord, á unnina (p. pr. af vinna) i: áunnin verk = áverkar; see áverki.

AURAR, see eyrir.

AURBLEYTA leret og sandet Dynd, I.

AURBÖR anden Planke fra Kjölen (i et Fartöi),

AURBOTN leret og dyndet Bund, I.

AURFALR Jernspids el. Pig i Enden af et Spydkraft som man vendte nedad, naar man stötte sig til Spydet.

AURLENDR, adj., med stenig Grund, I.

AURMIKILL fuld af leret Dynd, I.

AURR (-s, -ar), m., a) Sandgrund, stenet Grund. — b) Dynd som bestaer af Leer og Sand.

AURRÍÐI, see örríði.

AURSKÖR Hestesko, = skeifa, see d. O.

AURSKRIDA Jordskred.

AURSLÁ en af Bjelkerne under Gulvet i en Bygning, især den under Dörpanelet, I.

AUSA (-u, -ur), f., Öse, Slöv.

AUSA (eys, jós-jósum og jusum, ausit), v. a., öse, m. dat. (om det der öses) og acc. (især om det med Hensyn til hvilket Ösningen foregaaer), 1) eg, a) öse. — b) a. bát, skip öse, opöse, pompe. — c) a. e-n vatni öse Vand over, bestænke med Vand (saavel om den hedenske Skik, som om Daaben). — d) öse, kaste: a. e-n eldi kaste brændende Ting paa, over en; þeir hlöðu síðan at grjóti ok jósu moldu at kastede Jord paa (til). — A. c-n moldu begrave, I. — e) abs., om Heste, slaae bagud. — 2) ueg., a) a. fé út öse Penge ud. — b) udöse (Bebreidelser, forhaandende Ord el. dest.); jfr áaustr. — B) ausask, recipr. i: ausask sauri á kaste Skarn paa hinanden, hverandre, ueg.: udskjelde hinanden, hverandre.

AUSKER = austrsker.

AUSLI, see auvisli.

AUSTAN, adv., östenfra, fra Östen; fyrir a. (som præp. m. acc.) östen for.

AUSTANFERÐ *Reise östenfra.*

AUTSANFJARÐAR, *adv.*, paa den østlige Side af en Fjord (*el. ogsaa i to Ord austan fjarðar*).

AUSTANGOLA *östlig Kuling.*

AUSTANKOMA, *see austankvåma.*

AUSTANKVÅMA og -KOMA *Kommen, Tilbagekomst östenfra.*

AUSTANMEGIN, *adv.*, paa den østlige Side, *I.*

AUSTANVEÐR *östlig Vind el. Storm.*

AUSTANVERÐR, *adj.*, *östlig*, som ligger mod Ost.

AUSTANVINDR *Östenvind.*

AUSTARLA *contr. for austarliga, adv.*, *östlig*, i de østlige Lande, i Östen, *spec.*, i Landene paa den østlige Side af Östersöen, *R*; *compar.* *austarlar*, længere mod Öst, *R.*

AUSTARLIGR, *adj.*, *östlig*. -liga, *adv.*, *jfr* *austarla*.

AUSTASTR, *see* *eystri*.

AUSTIRÐINGAR, *m. pl.*, *Beboerne af den østlige Kant (Östfjordingen af Island)*; *Austfirðinga-fjórðungur Östfjordingen af Island.*

AUSTIRÐIR, *m. pl.*, *den østlige Kant af Island, Östfjordene, Östfjordingen.*

AUSTIRZKR, *adj.*, som er fra, hører hjemme i *Austfirðir*.

AUSTFÖR = *austrför*.

AUSTKER = *austrsker*.

AUSTLEGR, *adj.*, (*om Vindens Retning*), *östlig*.

AUSTMAÐR *Östmand (saaledes kaldtes i Island en Nordmand, i Norge en Svensker)*.

AUSTMÁL = *austrmál*.

AUSTR (-rar og -rs, *pl.* -rar), *m.*, a) *Pompen, Ösen.* — b) *Vand som kommer ind i et Skib, Pompevand; austrar- og austrs-ker Ösekar, Bøtte til at øse et Skib med.*

AUSTR, (-rs, *uden pl.*), *n.*, *den østlige Himmelegr, Öst.* — b) *adv.*, mod Öst, i Öst.

AUSTRÁLFA, *see* *austrhálf*.

AUSTRÁTT og -ÆTT = *austr a.*

AUSTRBITI *Tværhjælke ved Öserummet i et Fartöi.*

AUSTRFÖR *Reise mod Öst.*

AUSTRHÁLFA og -ÁLFA, *f.*, *Asien.*

AUSTRLIGR, *adj.*, som tigger *östlig*.

AUSTRLÖND, *n. pl.*, de østlige Lande, *Orienten, Asien.*

AUSTRMÁL *Tid til at pompe.*

AUSTROKA (-aða, -at), *v. a.*, øse ud, øde: *a. fè* = *ausa út fè*, *see* *ausa 2, a.*

AUSTRRIKI, *n. pl.*, a) = *Austrvegr.* — b) *Österled; forekommer ogsaa (n. sing.)*

som Navn paa et særskilt Land sønden for Hólmgarðr (see d. O.), altsaa om en Deel af det sydlige Rusland. — c) Orienten, Österlandene.

AUSTRRUM *Öserum (i et Fartöi).*

AUSTRROG *Ösekar; jfr* *austrsker*.

AUSTRVEGR, a) *den østlige Himmel-egn, Öst.* — b) *Landene ved, især sønden og östen for Östersöen (fra Meklenborg og heelt op til det Hvide Hav); austrvegs-konungar de hellige 3 Konger, de vise fra Östen, -maðr en fra el. Beboer af Austrvegr, b.*

AUSTRVÍKING *Vikingsstog til Austrvegr b.*

AUSTROENA (-u, -ur), *f.*, *östlig Luftning.*

AUSTROENN, *adj.*, som hører til, kommer fra Östen, a) *om Vindens Retning, östlig.* — b) *i Norge, som hører til, kommer fra Landene ved Östersöen (jfr austrvegr b), i Island, som kommer fra Norge, norsk: a. viðr norsk Tømmer.*

AUSTSKOTA (-u, -ur), *f.*, *Ösekar; jfr* *austrsker*.

AUVIRÐ (-s, *pl. d. s.*) og -VIRÐI (-is, *pl. d. s.*), *senere auðvirð og -i, n.*, 1) *slet, lumpent Menneske.* — 2) *Skade, Afbræk; auvirðs- el. auvirðis-maðr = auvirð 1. -skapr, m., Slethed, Nedrigheid.*

AUVIRÐA, *senere auðvirða, v. a., nedværdige, fornedre, vanære; auvirðask, refl., nedværdige, fornedre sig, tee sig paa en uværdig Maade.*

AUVIRÐILIGR, *senere auðvirðiligr adj.*, = *auvirðligr*.

AUVIRÐLIGR, *adj.*, *foragtelig, nedrig, lumpen.* -liga, *adv.*

AUVIRÐR, *sildigere auðvirðr, adj.*, = *auvirðligr*.

AUVISLI el. ÖVISLI, AUSLI el. ÖSLI og USLI (-a, -ar), *m.*, *Skade, Tab; Ödelæggelse, med eldi ok usla, jfr med Ild og Sværd;: auvisla-bót Skadeserstatning; ausla- el. usla-gjald Mulct, Bøde, for tilföiet Skade el. Tab.*

ÁVALLT (*for of allt*), *adv.*, *bestandig, stedse.*

ÁVALR, *adj.*, *rundagtig, halvrund, I.*

ÁVANI *usömmelig Vane, Uskik, Unode, I.*

ÁVANT, *n. adj.*, i: *e-s er á noget, mangler, sænes.*

ÁVARÐR, *ávörð, ávart, adj.*, *kjær, yndet.*

ÁVARP, *n.*, 1) *hvad man slutter sig til, Gising.* — 2) *Tiltale; ávarps-góðr, god at tale med, B.*

ÁVARPA, *v. a.*, *tiltale.*

ÁVAXTA (-aða, -at), *v. a.*, *gjøre frugtbringende.*

ÁVAXTAN- og -VÖXTUN (-ar, -ir) *det at gjøre frugtbringende.*

ÁVAXTLAUSS *ufrugubar.*

ÁVAXTSAMLIGR, *adj.*, = ávaxtsamr.

ÁVAXTSAMR, *adj.*, frugubar, frugtbringende.

ÁVEÐRA, *adj.*, som vender mod, er udsat for Vinden, *B.*

ÁVEÐRASAMR, *adj.*, udsat for hyppige Storme, *I.*

ÁVEÐRS, *adv.*, op i Vinden, til den Side, som Vinden kommer fra, *I.*

ÁVERKI, *m.*, Beskadigelse, især Saar: sæta áverkum við e-n söge at tilføie en Saar. — *b)* Sag som angaaer en áverki: búa áverka til þings; áverka-bót *Bod* som erlægges for tilføiet áverki. —drep, *Hug el.* Slag hvorved en bliver saaret. —maðr den som tilføier en áverki. —mál Sag om tilføiet áverki.

ÁVIÐRIS, *adv.*, = áveðrs.

ÁVINNINGR *Vinding, Fordeel.*

ÁVINNT, *n. adj. subst.*, i: þá mun ávinnt um söxin da vil man kunne gjøre et Angreb der med Fordeel.

ÁVIRÐING (-ar, -ar), *f.*, Forseelse, *I.*, (af á og virða = verða, ifølge *Udtr.*: e-m verðr á en forseer sig).

ÁVISAN (-ar, -ir), *f.*, Anviisning.

ÁVIT (-s, *pl. d. s.*) og ÁVITA (-u, -ur), (oftest i *pl. ávitur*), *f.*, Irettesættelse, Bebreidelse; ávita-lauss fri for Irettesættelse, uden at fortjene Bebreidelse. —verðr som fortjener Irettesættelse *el.* Bebreidelse; ávitu-verðr = ávitaverðr.

ÁVITA (-aða -at), *v. a.*, irettesætte, skjende paa.

ÁVITA, *adj.*, i.: verða á. e-s faae Nys om noget, faae noget. at vide.

ÁVITALL, og -ULL, *adj.*, som har Anelse, er vidende om noget.

ÁVITSAMLIGR, *adj.*, *a)* irettesættende, bebreidende. — *b)* som fortjener Dadel *el.* Irettesættelse.

ÁVITSAMR, *adj.*, = ávitsamligr *a.*

ÁVITULL, *see* ávitall.

ÁVITUR, *see* ávít.

ÁVÆNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Formodning; Rimelighed.

ÁVÖXTR, *Frugt, Afgrøde.* — *b)* Proft; ávaxtar- samr, *adj.*, frugubar. ávaxta-lauss ufrugubar; som intet giver af sig.

AX (*pl. öx*), *n.*, Ax.

AXAR, *see* öx.

AXHELMA (-u, -ur), *f.*, Straaet med Ået.

AXLA (-aða, -at), *v. a.*, løfte (noget op) paa Skuldrene.

AXLAR-, *see* öxl.

AXLBYRÐR, *Byrde* man bærer paa Skuldrene.

AXLHÁR som naaer op til Skuldrene, skulderhøi.

AXALL, *see* öxull.

ÁÞEKKR, *adj.*, lignende.

ÁÞÉTT (-ar, -ir), *f.*, og ÁÞÉTTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Fornærmelse; áþéttar-ord, *n. pl.*, *etc.* for nærmende *Urd, verbale Injurier*; áþéttis-ord, *n. pl.*, = áþéttarord.

ÁÞJÁ, *v. a.*, undertrykke, kue, gjøre til Træl.

ÁÞJÁN, *f.*, Underkuen, Ufrihed, Trældom; áþjánar-ok Trældomsaa.

ÁPOKKAÐR, *adj.*, = áþekkr, *E.*

ÁÞREIFAN (-ar, -ir), *f.*, Fölen paa, Befölelse.

ÁÞRIF *det at röre ved, tage fat paa.*

ÁÞRÆTNI *Kiv, Trætte.*

ÁÞYNGÐ, *hvad der er til Byrde el. Bestær; Paalæg af Skatter el. Byrder.*

B.

B, det andet Bogstav i Alphabetet, kaldes paa Islandsk hje. Det udtales som dansk b.

BAD (-s, böð), *n.*, Baden, Bad.

BAD 1 og 3 *s. impf. ind.* af biðja.

BADA (-aða, -at), *v. a.*, 1) bade; b. sik bade sig, tage et Bad. — 2) nu og-saa *m. dat.*, bevæge (ligesom ved Svømmebevægelser) let og hurtig frem og tilbage i Luften, i Udtrykksom: b. vængjum

slaae med Vingerne; b. bæði höndum ok fótum sprælle med Hænder og Fødder. — 3) *abs. el. som v. n.*, b. i rós-um gaæ paa Roser, *I.* — *B)* badask, *refl.*, bade sig.

BÁÐAR, *see* báðir.

BADHÚS *Badehuus.*

BÁÐIR, báðar, bæði (*g. beggja* for alle *Kjön*; dog findes báðra for *Hankjön-net*), *adj.*, begge; báðum megin (*ogsaa*

som eet Ord báðumegin) til, paa begge Sider; beggja megin el. vegna (ogsaa som eet Ord beggjamegin, beggjavegna) = báðum megin.

BAÐKÁPA *Kappe, som man bruger, naar man gaaer i Bad.*

BADMR (-s, -ar), m., Træ, Green paa et Træ (poet.; jfr. Bom- i Bomuld).

BADRA, see báðir.

BADSTUFA, -STOFA *Badstue; badstofugluggr Vindue paa en Badstue. -reykr Badstuerøg.*

BADUMEGIN, see u. báðir.

BAGA (bøgu, bögur), f., I., 1) et (med Hensyn til Form og Indhold simpelt) Vers. — 2) noget som er forkeert el. fordreiet; böguligr, adj., forkeert, vrang, fordreiet, klodset, I. -mæli, n., fordreiet, forkeert Ord el. Udtryk, I. -mæltr, adj., som i Talen fordreier Ord el. Udtryk, I.

BAGA (-i, -ða, -t), v. a. og n., = bægja, hindre — Nu siges altid (e-m) bagar, -aði (e-t), el. baggar, som vistnok er det samme Ord, ifølge Udtalen med dobbelt g for eet.

BAGALL (-s, -lar), m., Bispestav; jfr. stafr.

BÁGBORINN, pa., bestærilig, haard, trykkende (oprindeligt = borinn i bág baaren hen til, d. e. paakommen til Hinder el. Bestær, besværilig), I.

BAGGA, see бага (v.).

BAGGI (a-, -ar), m., Bylt, Bundt, Byrde.

BAGI (-a, -ar), Besvær, Uleilighed, Tab, Afbræk, I; i Poesie Modstander; jfr E.

BÁGI, see bágr (m.).

BÁGINDI, n. pl., vanskelige, trykkende Omstændigheder, I.

BÁGLEIKR (-s, -ar), m., Vanskelighed, Møie, Besværlighed.

BÁGLIGR, adj., vanskelig, besværlig, trykkende, I.

BÁGLYNDR som har et stridigt Gemyt.

BÁGR (-s, -ar) og BÁGI (-a, -ar), m., Vanskelighed, Besværighed, Hindring: riða i bága, eg. ride sauledes, at Hestene komme til at støde sammen, saa at den ene maa sagtne sit Löb el. vige til Siden, df ueg. reise, forvolde Hindringer, Vanskeligheder, I; fór i bág með þeim de kom op at trættes, bleve uenige; brjóta bág við e-n el. i móti e-m sætte sig op imod, modstaae, kæmpe imod en; færa mál ór bága bilægge en Sag.

BÁGR, adj., vanskelig, bestærilig, trykkende; eiga bágt með hve ondt ved el. Vanskelighed med.

BÁGRÁÐR, adj., som ugjerne modtager Raad el. lader sig raade af andre.

BÁGRÆKR, adj., vanskelig at drive.

BAK (-s, bök), n., 1) Bag, Ryg: hafa, bera e-t á baki (sér) bære noget paa Ryggen; leggja líma á b. e-m hudstryge; hlaupa, stökkva á b., af baki springe op paa, af Hesten — Talem.: bera sök á baki; hafa mörg ár á baki være til Aarene; leggja bleyðiorð á b. e-m, see bleyðiorð. — 2) Bagen paa Haanden, i: handarbak. — 3) Bagside: á húsa, fjalla baki bag ved Husene, Fjeldene. Ueg.: ganga á b. orða sinna gaae fra, bryde sit Ord, I. — 4) Ryg (i et Klædningsstykke, paa en Stol, el. desl.), I. — 5) Fjæl el. Bord, som kun er savet paa den ene Side, det først afsavede Bord af et Træ, I. — B) forbundet med præpp. (á, at, i) bruges det: 1) som præp. m. dat., a) i Stedsforhold: á bak, at baki e-m bag paa, bagved. — b) i Tidsf., efter: at baki jöllum efter Juul. — c, ueg.: ganga á b. e-u gaae fra, bryde (et Löfte, Contract el. lign.). — 2) som adv., a) i stedlig Bet.: at baki bagved; i bak ok fyrir for og bag. — b) ueg.: brjóta e-t á b. (aptr) bryde, overtræde, tilintetgjøre.

BAKA (-aða, -at), v. a., 1) varme, hede, ophede; b. sik varme sig ved Ilden. — 2) bage (Bröd). — b) ueg., i: b. e-m e-t (ligesom tillave noget for en ved Bagning, d. e.) forvolde en noget, I.

BAKAÐR, see i söðulbakaðr.

BAKARI (-a, -ar), m., Bager; bakara-meistari Overbager. -ofn Bagerovn, I.

BAKBIT *Bagtalelse, Bagvaskelse, I.*

BAKBÍTA, v. a., bagtale, bagvaske, I.

BAKBÍTR (-s, -ar), m., Bagtaler, I.

BAKBORÐI (-a, neppe i pl.), m., og -BORD, n., Bagbord.

BAKBORINN, pa., bagvendt, forkeert(?).

BAKBRJÓTA, v. a., bryde, overtræde, tilintetgjøre.

BAKBYRÐINGR, m., en, som har sin Plads i et Skib paa Bagbordsiden, Bagbordsmand.

BAKBYRÐR og -BYRÐI Byrde, som en bærer paa Ryggen.

BAKDYRR *Bagdör, I.*

BAKELDR, Varneild; Ild til at bage el. tørre ved; bakelda-görð det at lave en Varneild (til at varme sig ved) i Stand.

BAKFALL, 1) eg. Falden paa Ryggen; df om at helde sig meget bagover el.

baglængs under Roning. — 2) Anfald i Ryggen, Overfald, Angreb bagfra.

BAKFERÐ det at stige op paa Ryggen af en Hest.

BAKFERLA (-aða, -at), v. a., drive tilbage; df: overtræde; knække, tilintetgjøre; ringeagte, vanære.

BAKFJÖL Bagfjæl, Bagbræt, I.

BAKHLID Bagside, I.

BAKHLUTI og -HLUTR, a) Bag, Bagdeel. — b) Ryg (i et Klædningsstykke).

BAKHOLD Huld (Kjødfuldhed) paa Ryggen (især om Heste og Faar).

BAKHVERFASK (-isk, -ðisk, -zk), v. refl., = bakverpask.

BAKJARL en som anfalter en bagfra.

BAKKI (-a, -ar) og sjelden BAKKR (-s, -ar), m., 1) Jordhøining, stærkt opstigende Grund, Banke, Bakke. — b) spec., = skotbakki. — 2) Bred (af en Aa, el. dest.). — 3) Skybanke, I.

— 4) Bagen, Ryggen paa skjærende Redskaber; bakka-fullr fuld ind til Bred-den; bera vatn i bakkafullan lækinn (efter Ordet: bære Vand i den Bæk, som er fuld indtil Bredden, d. e.) give den, som har Overflod, I; jfr i Dansk bære Vand til Stranden, give Bagerbørn Brød. — kólfr en kólfr, hvormed man skyder til Maals. -stokkar, m. pl., Bankestokke; jfr bakkstokkar.

BAKKR, see bakki.

BAKKSTOKKAR (urigtig bakkstokkar), m. pl., Bankestokke.

BAKLENGJA Rygstrimmel (af en Hud).

BAKLEPPR Hestedækken (som lægges under Sadelen), I.

BAKLESTR Bagtalelse, B.

BAKMÁLIGR og -UGR bagtalersk.

BAKMÁLL, adj., = bakkmaligr.

BAKMÆLA, v. a., tale ilde om en Fra-værende, bagtale.

BAKMÆLGI Bagtalelse.

BAKMÆLI, n., Bagtalelse, Bagva-skelse.

BÁKN (-s, pl. d. s.), n., Tegn, Vink, Varsel; jfr sigrbákn i Poesie, et Uhyre, df maaske nutildags om et stort og klodset Redskab.

BÁKNA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., i: b. vápnun til e-s give en Tegn ved at svinge et Spyd el. dest. — 2) v. n., i: b. til e-s give en et Tegn, vinke ad en.

BAKNAG (-s, uden pl.), n., Bagtalelse, Bagvaskelse, I.

BAKNAGA, v. a., bagtale, bagvaske, I.

BAKRAUF Rumpenhul (anus?, cogn.).

BAKRAUN hvad der tager paa, anstrenger Ryggen, I.

BAKSÁRR hvis Ryg svier.

BAKSEGL, i: þat slær i b. man faaer Bagsel, I.

BAKSIKI Ulden paa den bageste Deel af Ryggen (paa et Faar), I.

BAKSKYRTA Bagdelen af en Skjorte.

BAKSLAG Slag paa Ryggen; df Anfald i Ryggen, Overfald bagfra.

BAGSLETTA, f. og -SLETT (s, -ar), m., Anfald i Ryggen; jfr bakslag.

BAKSPYRNA (-u, -ur), f., Rygstød, I.

BAKSTAKKR Bagdelen af en stakkr.

BAKSTOKKAR, see bakkstokkar.

BAKSTR (-rs, -rar), m., a) det at varme el. opheide; det at varme sig ved Ilden. — b) det at bage, Bagning; det som er bagt, især om Kirkebrød. — c) varmt Omslag.

BAKSTRASKJA Æske hvori Kirkeoblater gjemmes, I.

BAKSTRERUÐ Kirkebrød.

BAKSTRUBUKR Æske til Kirkeoblater.

BAKSTRELDUR Ild til at bage el. varme sig ved.

BAKSTRUÐS Bagehuus, Bageri.

BAKSTRJARN, n. pl., Oblatjern, Oblatform.

BAKSTROKA = húðstroka, B.

BAKUGGI Rygfinne, I.

BAKVERKR Lændeværk, Rygsmerte.

BAKVERPASK (-verpisk, -verptisk, -verpzk), v. refl., i: b. við e-m vende en Ryggen, slaae Haanden af en; være imod; sætte sig op imod.

BAKÞÚFA Tue el. liden Jordhøining, som man staaer op paa, for at komme op paa Hesten, I.

BÁL (-s, býl), n., Balg, Skede til et Sværd.

BÁL (-s, pl. d. s.), Dyng af Ved, opdyngel Brændestabel el. dest., bestemt til at antændes el. som allerede er antændt; Baal: ala e-n til báls ok brands (i Loven) underholde en saalænge han lever.

BÁLA (-aða, -at), v. a., i Udtrykket: brenna ok b. brænde paa Baal; jfr bæla. — Bála, v. pass., slaae op i Lue, blusse op, B.

BALDIKINN, BALDRKINN (-s, -ar?), m., og BALDRSKINN, n., et Slags kostbart Tøj; Baldachin.

BALDINN, adj., uregjerlig, ustyrlig, stridig, trodsig.

BALDRASK, (aðisk, -azk), v. refl., bevæge sig hid og did el. ustadig frem og tilbage, i forskjellige Retninger.

BALDRKINN og BALDRSKINN, see baldikinn.

BÅLFÖR den Ceremonie, da en Afdød blev lagt paa Baalet og brændt (Brændeoldens Liggbegængelse).

BÅLHVITR hvid som Ildslue.

BALI (-a, -ar), m., Slette el. jævn Mark af lidet Omfang, liden jævn Forhöining paa en Mark.

BÅLKR og **BÖLKR** (-ar, dat. bálki og belki, pl. bálkar, acc. bálku, bólku), m., 1) eg., Skillerum, Skillevæg (af Træ el. Steen, imellem to Rum, f. Ex. i en Kostald). — 2) ueg., noget, der ved Fortsættelse, Vedværen, Sammenhæng udgjør en afsluttet Heelhed, a) tæt Hob Mennesker, Flok, jfr frændbálkr. — b) vedværende Ueir; jfr vedrabálkr. — c) Afdeling, Afsnit (i de gamle Love); bálka-lag et Slags Verseart (Blanding af fornyrdalag og dróttkvædr háttir); bálka-brot det at Skillerum el. Skillevægge.

BALL, 1 og 3 s. impf. ind. af bella (n.)

BALLR, adj., 1) stærk, kraftig, vældig. — 2) som er til Besvær, forstyrer el. foruroliger, E.

BALSAMR (-s, -ar), m., Balsam.

BÁLVIÐRI (-is, pl. d. s.), n., voldsom, rygende Storm, I.

BANA (-aða, -at), v. a., m. dat., dræbe, slaæ ihjel.

BAND (-s, bönd), n., A) eg., 1) Baand (hvormed noget bindes, ombindes el. sammenbindes); jfr höfuðband. — b) Bind, Bindsel. — c) mest i pl., Baand, Lænke: sitja í böndum sidde i Fangenskab; bera bönd á e-n lægge en i Lænker. — 2) i pl. Indtømmeret (som Knæer, Krumholter og desl.) i en Baad, hvortil Plankerne nagles, I. — 3) Bind (om en Bog), I. — 4) Garn (især om Uldgarn); jfr handvettlingr. — B) ueg., a) Forbindelse, Forening; jfr bandamaðr nf. — b) Forpligtelse. — c) Hindring, Indskrænkning, Forvikling: þar er lausn ok b. allra vandamála der (hos ham) er Lösning el. Forvikling af, han kan løse el. (binde, d. e.) forvikle alle vanskelige Sager, det beroer paa ham, om de løses eller ikke; banda-maðr en som har sluttet Forbund med en eller flere, Bundsforvandt.

BANDA (-aða, -at), v. a., vinke, give Tegn (især i fravisende Hensigt).

BANDHNOÐA et Nøgle Uldgarn.

BANDHNYKILL = bandhinoða.

BANDINGI (-ja, -ar), m., en som er i Lænker, Fange.

BANDSOKKR Uldsok, Uldströmpe, I.

BANDSPOTTI en Ende Baand, I.

BANDVETTLLINGR Vante, Uldvante.

BANDVÖTTR = bandvettlingr.

BANG (-s, neppeipl.), n., Banken, Hamren, Stöi. — b) det at arbejde i Træ, forsærdige noget deraf (især ved Hjælp af Öxen), I.

BANGA (-aða, -at), v. a., banke, stöde. — b) forsærdige noget af Træ; jfr bang b, I.

BANGAN og **BÖNGUN** (-ar, -ir), f., Banken, Hamren; ukunstnæssig Forsærdigelse (især) af Træarbeide, jfr B; böngunar-smiðr en som er banghagr, B.

BANGHAGR som kan fuske (især) i Træarbeide.

BANGSI (-a, -ar), m., Bamse, Björn.

BANI (-a, -ar), m., a) uden pl., Bane, Död. — b) m. pl., Banemand, Drabsmand; bana-blöd Blod, som en udgyder i Döden. -dagv Dödsdag. drykkr dræbende Drik, giftig Drik, som en döer af, = dauðadrykk. -dægr = dagr. -högg Banekug, Banesaar. -kringla den överste Halshvirvel, Drageren, I. -lag dræbende, dödeligt Stik. -lega Banesot. -maðr Banemand, Drabsmand. — b) som stræber en efter Livet. -mein et dræbende Onde. -orð Ord for at have dræbt en: bera b. af e-m indlægge sig Hæder ved at have dræbt en i Kamp; overvinde, fælde (Þórr berr b. af Miðgarðsormi). -ráð det at beslutte og tillige lægge Plan til ens Död eller Drab. -sár Banesaar. -skot dræbende Skud. -spjót dræbende Spyd, i Udtrykket: berask b. eptir (om to Slægtninge, Venner el. desl.) komme i et saadant Forhold at de blive eller stræbe efter at blive hinandens Banemænd. -stríð Dödskamp. -sök Forbrydelse, som har Dödsstraf til Følge. -sæng Dödsleie, I. -tilræði Hug, Stik el. desl. i den Hensigt at dræbe. -þúfa Banetue, Banested: eigi kemr mæ þat úvart, at þú . . . drepir fótum í banapúfu ok þrotuir þar at du engang vil stöde an imod, snuble over Banetuen, d. e. at du ved din Fremfærd gaaer din Undergang imöde.

BANN (-s, bönn), n., 1) Befaling hvorved noget forbydes, Forbud. — b) spec., Kirkens Band. — 2) Hindring, Indskrænkning, el. desl.; jfr bjargarbann, jörðbann; banns-áfelli det at blive sat i Band. -atkvæði Bandsættelse.

—maðr en som er sat i Band. —pína Bandsættelses—Straf, o. fl.

BANNA (—aða, —at), v. a., m. dat. og acc., 1) forbyde: b. e-m e-t, el. b. e-m at m. følgende infinitivisk Sætning, forbyde en noget. — 2) hindre, forhindre. — 3) forbande, ønske ondt over; b. ok bölvæ e-u forbande noget. — B) bannask, dep. n., i: b. um sværge og bande,

BANNAN og BÖNNUN (—ar, —ir), f., det at bande, forbande; bannanar-ord, n. pl., Forbandelser.

BANNFÆRA, v. a., sætte i Band, bandsætte.

BANNFÆRING (—ar, —ar), f., Bandsættelse.

BANNSÆTJA, v. a., = bannfæra. — P. pr. bannsettr forbandet; jfr bannsett (den forbandede) ylgja (E).

BANNSÆTJING Bandsættelse.

BANNSYNGJA, v. a., 1) m. acc., sætte i Band, bandsætte. — 2) m. dat., bande, forbande, I.

BANNSÖNGR, 1) Bandsættelse. — 2) Banden, Forbandelse, I.

BANORD = banaord.

BANVÁLIGR og —VÆNLIGR, adj., dødelig, dræbende.

BANVÆNN, a) dødelig, dræbende. — b) nær ved Døden, døende.

BAR 1 og 3 s. impf. ind. af bera.

BÁRA (u-, —ur), f., 1) Bølge, Vove. — 2) Stribe, Fure; báru-fall Bølgegang. —skel = hürpuskel(?). —skot Bølgekast. —stormr Storm som sætter Havet i Oprør, df svær Sögang af Storm. —stórt, n. adj., subst., svær Sögang.

BARAR, BARIR og BÖRUR, f. pl., Bör, Bærebör; Baare, Liigbaare. Nu findes dette Ord ogsaa i sing., bara, f., og bruges om den Dragt, som bæres paa en Bör ad Gangen.

BARÁTTA (—u, —ur), f., a) Slag, Slagsmaal, Kamp, — b) Strid, Möie, Besværighed; baráttu-samr, adj., a) stridbar(?), B. — b) besværlig, haard, möisommelig, I.

BARAXLADR, adj., höiaælet, höiskuldret.

BARD (ogsaa skrevet bórð, især i Bet. 2; —s, bürð), n., 1) fremstaaende Kant el. Rand i Almindelighed; df om en Höi el. Banke med en saadan Rand; Skygge (paa en Hjelm, Hat el. desl.). — 2) paa et Skib, den skarpe, fremstaaende Kant, som Kjölens Fortsættelse i de Gamles Skibe dannede, saavel i Bag- som Forstatnen, dog mest den sidste, altsaa d. s. s. stål el.

stefni (see d. O.); df Forstavn i Almindelighed. — 3) Skæg (især om det, som vøxer paa Overlæben). — 4) Aælen paa en Rokke, I. — 5) Barde; jfr barðhvalr; barða-hattr Hat med Skygge.

BARÐA, 1 s. impf. ind. af berja.

BARDAGI (—a, —ar), m., a) Pryglen, Prygl, Bank, Slagsmaal. — Ueg., Plage, Lidelser, haardt Slag af Ulykken, Modgang. — b) Slag, Kamp, Feltslag. bardaga-búinn, pa., beredt til Kamp, slagfærdig. —fýst Kamplyst, Krigslyst. —gjarn kamplysten, krigslysten. —guð, m., Krigsgud. —gyðja Krigsgudinne. —laust, n. adj. som adv., uden Kamp el. Sværds slag. —list Krigskløgt, Krigsklogskab, Krigskunst. —maðr, a) Slagsbroder. — b) Krigsmand, Kriger. —stef fastsat Tid til et Slag.

BARÐHVALR Bardehval.

BARDI (—a, —ar), m., 1) et Slags Krigsskib med en stor og skarp Forstavns (og Bagstavns-) kant (jfr bard 2), (og efter en Skildring af Erik Jarls Skib) forsynet med Jernpigge, der kaldtes skegg; men da dette i Bet. falder sammen med bard 3, saa er det maaskee her at vi maa søge Oprindelsen til denne Skibsbetegnelse. — 2) et Slags Fisk.

BARÐMIKILL som er forsynet med et stort bard 2.

BARÉFLI (—is, pl. d. s.), n., Kjep el. desl. til at slaa med.

BARG 1 og 3 s. impf. ind., af bjarga.

BARKA (—aða, —at), v. a., I, 1) barke. — 2) sammensnerpe: þat barkar munninn har en sammensnerpende Smag.

BARKAR-, see u. bürkr.

BARKI (—a, —ar), m., 1) Strube, Lufrøret i Halsen. — 2) = háls 2, I; barka-kýli Knuden ved Lufrørets Munding, Adamsæblet, I.

BARKI (—a, —ar), og BARKR (—s, —ar), m., en større Baad, Barke.

BARCLAUSS uden Bark.

BARKR, see barki.

BARKRJÓÐR Sted uden Bark paa et Træ, B.

BARKRÖKAR, m. pl., en triangulær Indretning af Træ som hænges paa Kløftsadler for at transportere Steen, Tørv el. desl.; jfr torfkrökar, I.

BARLÓMR Klynken, Klagen (især uden Grund), I.

BARMA (—aða, —at), v. a., i Udtryk- ket: b. sèr klynke, klage, hyle (især uden Grund).

BARMR (—s, —ar), m., 1) Rand, Kant; jfr gjárbarmr. — b) den øverste Rand

af et Kar, Bred: á barma til Randen. — c) i pl., Stumper, Levninger (f. Ex. af noget som slides, rives i Stykker). — 2) Barm (kun den udvendige Deel af Brystet): stinga ei —u barm sér stikke noget mellem Klæderne paa Brystet.

BARN (-s, börn), n., Barn; i pl. Afkom, Efterkommere; vera, ganga með barni være frugtsommelig; barns-aldr Barnealder, Barneaar. —bein, i: frá blautu barnsbeini fra Barnsbeen af. —faðir Fader til et uægte Barn, Barne-fader, I. —farir det at gjøre Barsel: deýja af barnsförum döe i Barselseng, I. —fylgja Efterbyrd (secundinae). —grátr Barneskrig. —hafandi, pa., frugtsommelig. —hljóð Barneskrig. —lík Liig af et Barn. —móðir Moder til et uægte Barn, I. —nauð Födselsnöd (især besværlig), I. —reyfar, m. pl., Barnesvøb, I. —rödd Barnestemme, I. —skirn og —skirsl Barnedaab. —skór Barnesko, I. —útkast det at udsætte et Barn; jfr útburðr. —verk Syssel, Arbeide som egner sig for et Barn, Börneværk. —æska = barnæska, og fl. —barna-börn Börnebörn. —eign det at föde, faae Börn. — b) Börn, Börneflok. —gaman Börneleg. —glingr Legetøi, I. —gælur Spög for at more Börn, I. —karl en som har mange Börn (cogn.) —leikr Börneleg. —ligr, adj., barnagtig, I. —læti Barnelader, I. —maðr som har mange Börn, I. —skap Börnesind. —verk Börneværk. —vipur, f. pl., Börne-spil, Börneleg, og fl.

BARNA (-aða, -at), v. a., besvangre, gjøre frugtsommelig.

BARNALDR Barnealder, Börneaar.

BARNALINN, pa., barnfödt.

BARNEERI, adj., frugtsommelig.

BARNBURÐR Barnefödsel, Barsel.

BARNÆR, adj., a) som kan blive frugtsommelig, som kan faae Börn, mods. úbyrja. — b) frugtsommelig.

BARNDÖMR Barndom.

BARNEIGN, a) Barnefödsel, Börneavling. — b) Börneflok.

BARNESKJA (-u, uden pl.), f., Barn-dom, Börneaar.

BARNFAÐIR = barnsfadir.

BARNFÖSTR det at opföde el. opfostre et Barn (for en anden), Opfødsel, Opfostring.

BARNFÖSTRA Pleiemoder; Amme, Bar-nepige.

BARNFÖSTRI Pleiefader, Fosterfader.

BARNFÚLGA Betaling for at opfostre et Barn.

BARNFÖDDR, pa., barnfödt: börinn ok b. á e-m stað barnfödt paa et Sted.

BARNGETNAÐR, a) Svangerskab, — b) Börneavling.

BARNJARN som önsker meget at faae Börn, E.

BARNGÖÐR som er Börneven, börne-kjær, I.

BARNING (-ar, -ar), f., Slaaen, Ban-ken; jfr ábarning.

BARNINGR (-s, -ar), m., möisommelig, anstrængende, Roen mod Vinden, I.

BARNLAGNAÐR, m., Börneavling, I.

BARNLAUSS barnlös.

BARNLEIKR Börneleg.

BARNLEYSI (-is, u. pl.), Barnløshed.

BARNLIGR, adj., barnlig; barnagtig.

BARNSKIKKJA Barnekappe, Börnekappe.

BARNSKIÐR Barnedaab, Börnedaab.

BARNÆNG Barselseng.

BARNUNGR som endnu er et Barn; me-get ung, ganske ung: reið hann þá fram í her Húna, sem b. væri.

BARNÚMAGI en umagi, som er Barn.

BARNÚMEÐ stor Börneflok, som en har at forsørge.

BARNÖÐI Barnagtighed, I; barnöðis-ligr, adj., barnagtig, I.

BARNÆSKA Barndom, Börneaar.

BÁRÖTTR, adj., 1) med Bølger. — 2) sribet.

BARR (-s, bör), 1) Knop, Öie (paa Træer el. Ved). — 2) Fnok, Frøuld; jfr sífubarr.

BARRÚN, see barún.

BARSKAÐR el. —SKAÐR (bar- beslægtet med Adjectivet barr, som kun forekommer i Poesie), adj., af en heftig, hidsig Character.

BARSMÍÐ, f., Slaaen, Banken, Prygl, Slagsmaal, Kamp.

BARÚN og BARRÚN (-s, -ar), m., Baron.

BARVIDRI (-is, pl. d. s.), n., stormende Uveir (jfr i Dansk pidskende Regn).

BASA, see BISA.

BÁSA (-aða, -at), v. a., m. dat., baase; jfr bæsa.

BÁSHELLA en stor paa Kant staaende flad Steen, som danner Skilleveg mellem to Baase, I.

BÁSS (gen. d. s., básar), m., Baas (i en Kvægstald); noget, der ligner en Baas, jfr bjarnbáss.

BASL (-s, uden pl.), n., Möie, Kamp med Omstændighederne (besl. med basa, bisa?), I.

BASSI, see bersi.

BAST (-s, búst), n., 1) Lindebark, Bast. — 2) Baand af Lindebark, Bastreb.

— 3) i *Udtrykket*: á b. ok tvist *hist* og *her*, *adspredt*, *I*.

BASTARÐR (-s, -ar), *m.*, *Bastard*.

BASTBLEIKR *bleg* som *Bast*.

BASTLÍNA *Bastreb*.

BASTTAUG = *bastlína*.

BASTÖX *et Slags (liden) Öxe*.

BÁSÚNA (-u, -ur), *f.*, *Basun*.

BÁSÚNA (-aða, -at), *v. n.*, *basune*.

BÁTFESTR *Reb, Toug, hvormed en Baad gjøres fast*.

BATI (-a, -ar), *m.*, *Bedring, Forbedring, Forandring til det bedre; Baade, Nytte, Fordeel*.

BÁTLEYSI (-is, uden *pl.*), *n.*, *Mangel paa en Baad*.

BÁTMAÐR, *en som roer en Baad*.

BATNA (-aða, -at), *v. n.*, *bedres, bedre sig, blive bedre (især om Veirliget); e-m batnar en kommer sig*.

BATNAÐR (-ar, *neppe i pl.*), *m.*, *Forandring til det bedre, Bedring, Forbedring: býsna skal til batnaðar see u. býsna; berja e-n til batnaðar tugte en, bringe til Forbedring ved Tugtelse*.

BATR, *see betr*.

BÁTR (-s, -ar), *m.*, *Baad, Skipsbaad: leggja árar i bát (holde op at roe, d. e.) lægge Hænderne i Skjødets I. -farmr Baadsladning. -leiga Baadsleie, og fl.*

BATRI, *see göðr*.

BÁTSTAFN *Stavnen paa en Baad*.

BATT 1 og 3 s. *impf. ind. af binda*.

BATÖX *en liden Öxe*.

BAUD 1 og 3 s. *impf. ind. af bjóða*.

BAUGBÓT *Tillægsbod for begaaet Manddrab*.

BAUGEIÐR *Ed som aflægges paa den hellige Ring (jfr baugr 1, b)*.

BAUGFINGR *Ringfinger = grœðifingr, I*.

BAUGGILDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Slægtninger paa Mandsiden, forsaavidt samme ere forpligtede til at erlægge eller berettigede til at tage Bøder; jfr nefgildi; bauggildis-maðr Slægtning af Mandslinien, forsaavidt han er forpligtet til at erlægge el. berettiget til at fordre Bøder*.

BAUGR (-s, -ar), *m.*, 1) *Ring, Armring. — b) spec., den hellige Ring, som opbevaredes paa Offeralteret i hvert hedensk Hovedtempel (i Island), og som Goden el. Herredshövdingen bar i Egenskab af Forstander for samme ved alle høitidelige Leiligheder; ved Edsaflæggelse (især for Retten) synes man at have gjort samme Brug af en saadan Ring, som senere af Korset eller "den hellige Bog" (vinna*

*eið at baugi). — 2) da Ringe ogsaa have været anvendte som Betalingsmiddel, har baugr faaet Betydningen af Bøder for Manddrab. — 3) Ring malet (langs med Randen) paa et Skjold; Skjoldrand, — 4) Talemaader: vera á baugi være bestemt af Skiebnet, være forhaanden (som en Nødvendighed el. noget som ikke kan undgaaes); eiga þann (hlut el. kost, dauda) á baugi være af Skiebnet bestemt til noget (saadan Lod, Død). Jfr hugr og einbeygðr; baugs-helgi Hellighed som fulgte baugr 1, b; bauga-brot, *n. pl.*, brækkede Ringe, Stumper af Ringe. -maðr den som erlægger el. modtager baugr 2. -tal Afsnit i de gamle Love, hvori bestemmes Størrelsen af baugr 2, efter det nærmere el. fjernere Slægtskabsforhold, hvori de erlæggende el. modtagende staae til Drabsmanden el. den dræbte Person.*

BAUGREIÐ, *eg. Ringridt; i Gulath. Loven om den Inspectionsreise Kongens Op-synsmand skulde foretage i et District for at eftersee de offentlige Veie; Navnet synes at stamme fra den der anførte Maade at bestemme Veiens Brede paa, som bestod i, at en Mand red langs henad Veien med et Spyd (af 6—8 Alens Længde) lagt paatværs over Hesten, paa hvis Ender man hængte 2 Vidieringe el. Øskener. Naar disse ikke reves ned ved Berøring af de ved Siden af Veien staaende Træer, var denne forsvarlig bred*.

BAUGRÝGR (-jar, -jar), *f.*, *den dræbtes el. Drabsmandens Datter, forsaavidt hun er berettiget til at fordre, el. forpligtet til at erlægge baugr 2*.

BAUGÞAK *Tillægsbod*.

BAUGÞIGGJANDI (-a, -endr), *m.*, *den, som modtager baugr 2*.

BAUK (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *det at bauka, I*.

BAUKA (-aða, -at), *v. n.*, *larme (?)*;

b. við e-t fuske ubehændig ved noget.

BAUKR, *see buðkr*.

BAUL (-s, *pl. d. s.*), *Brölen, Bröl, I*.

BAULA (-aða, -at), *v. n.*, *bøge, bröle, I*.

BAULA (-u, -ur), *f.*, *(den brölende), Benævnelse paa en Ko; baulu- fötr Kosod (cogn.)*

BAUN (-ar, -ir), *f.*, *Bönne, Ert; bauna-helmur, f. pl., Ertehalm*.

BAUSN (-ar, -ir), *f.*, *en af de forreste Finner paa Haifisken, B*.

BAUST (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Banken, Slaaen; jfr beysta*.

BAUTA (-aða, -at), v. a., 1) dræbe, slaae ihjel: svá bautu (bútu; ð=au?) vör björnuna saaledes dræbe, fælde vi Björnene. Jfr beita I, A, 5.

BAUTADR (-ar, uden pl.), m., det at dræbe (i Kamp); bautaðar-steinn = bautaesteinn.

BAUTI (-a, -ar), m., falden Kriger(?); bauta-steinn Mindesteen efter en i Kampen falden, Bautasteen.

BAZT, see bezt.

BAZTR, see beztr.

BEDDÚKR Pudevaar, Sengevaar; Sengetæppe.

BEJJA (-u, -ur), f., Seng, Leie, = beðr, E.

BEÐR (-s, og -jar, -ir), m., Pude, Dyne; Seng; beðjar-dýna Sengedyne. beðs-ver Pudevaar, Pudebetræk, Dynevaar.

BEGGJA, gen. af báðir.

BEGGJAMEGIN, see u. báðir.

BEGGJAVEGNA, see u. báðir.

BEIÐ 1 og 3 s. impf. ind. af bíða.

BEIÐA (beiði, beidda, beitt), bede etc. (m. acc. og gen.) 1) bede, begjære, ønske: b. (e-n) e-s bede (en) om noget. — b) b. e-m e-s ønske en noget (godt el. ondt). — 2) fordre, kræve, forlange: b. (e-n) e-s fordre noget af en. — B) f. p., beiðask, dep. a. og n., 1) a.: b. e-s bede om noget; b. e-s út fordre noget, kræve noget. — 2) n.: b. til e-s forlange, fordre noget. — C) beiddr, p. pr., opfordret, udæsket, tirret: illa beiddr slæmt tirret, ilde behandlet, forurettet.

BEIÐALL, adj., som beder, fordrer gjentagende.

BEIÐANDI (-a, -endr), m., en som beder.

BEIÐING (-ar, -ar), f., 1) Forlangende, Fordring. — 2) Bien, Venten. Ophold.

BEIÐNI, f. indecl. Beden, Begjering, Bönfalden.

BEILS, see beizl.

BEIN (-s, pl. d. s.), n., a) Been, Knokkel; Talem.: láta ganga með beini (eg. lade Sværdet gaæ el. riste langsmed Benet, d. e.) mishandle en skrækelig; hafa ekki b. í hendi (ueg.) have ingen Kraft el. Magt; bera b. sín, see bera (bar) I, A, 1, e. — b) Been (et); beina-færsla det at føre de jordedes Been, Levinger fra et Sted (en nedlagt Kirkegaard) til et andet. — grind Beenrad, Skelet, I. — hrúga Beendynge. — lag Benenes Bygning og Forbindelse, Beenbygning, Beenvæxt, I.

—mikill som har store (og stærke) Knokler. —sorp Dynge af Been og Skarn. —vöxtr Beenvæxt, I.

BEINA (-i, -da, -t), v. a. og n., A) v. a., 1) m. acc., eg. bringe noget til at blive ret el. lige, rette; df a) befordre, fremskynde, gjøre hurtigere: beina þeir sinn skrið með hreistrkömbunum befordre sin Skriden med dem, d. e. skride hurtigere ved Hjælp af dem; b. flug forstærke Flugten, begynde at flyve hurtigere; b. róðr roe stærkt til; b. raustina hæve Stemmen. — b) hjælpe, understøtte, befordre, fremme: b. e-n hjælpe, understøtte en; b. ferð e-s befordre, fremme den. — 2) m. dat.: b. e-m e-u give, hjælpe en med noget. — B) v. n., a) b. fyrir, at med e-m hjælpe, understøtte en, yde en sin Bistand. — b) b. til e-s bidrage, medvirke til noget.

BEINAN (-ar, -ir), f., Hjælp, Understøttelse, Medvirkning.

BEINÁTA og -ÆTA Beenedder, I.

BEINBRJÓTA, v. a., brække, bryde eet el. flere Been (i Legemet): b. sik brække, bryde Armen, Laaret, Benet el. eet el. flere af Ribbenene o. s. v. — Beinbrotinn, p. pr., som har faaet eet el. flere Been brækkede.

BEINBROT det at brække eet el. flere Been i Legemet, Beenbrud.

BEINBROTINN, see under beinbrjóta.

BEINFASTR beenhugget.

BEINFISK Beenfisk(?), i Talemaaden: bita mætti nú beinfisk, ef at borði yrði dreginn nu var der en Fangst at gjøre.

BEINFLAGA Beenplade, I.

BEINGRÓINN, pa., svær af Bygning.

BEINHARÐR haard som Been, beenhaard, I.

BEINHÁKALL et Slags hákall (som har Been i Stedet for Brusk), I.

BEINHIMNA Beenhinde, I.

BEINHÖGG beenhugget Saar.

BEINI (-a, -ar), m., eg. hvad der befordre el. fremmer; jfr fararbeiini; df spec. Opvartning for Fremmede; Beværtning, Gjæstfrihed, Gjæstmildhed: ganga at el. um beina opvarte de Fremmede el. Gjæsterne; vinna e-m beina beværte en; beina-bót hoad der er el. gjøres til en Gjæsts Bekvæmmelighed. —spell, n. (nyere Form —spjöll, n. pl.), Forstyrrelse, som gjøres under Fremmedes Beværtning paa et Sted. —þurfi som behøver gjæstfri Modtagelse eller Understøttelse.

BEINING, (-ar, -ar) *f.*, det at hjælpe en (især en Fattig) med noget (især Fødemidler): biðja beininga betle, *I.*

BEININN, *adj.*, hjælpsom, tjenstvillig, gjestmild.

BEINLAUSS beenlös.

BEINLEIÐI den lige, korteste Vei.

BEINLEIÐIS, *adv.*, den korteste Vei.

BEINLEIKI (-a, -ar), *m.*, Tjenstfærdighed, Gjestfrihed.

BEINN, *adj.*, a) *eg.*, lige, ret: standa b. staae ret; hit beinsta *el.* beinasta den korteste Vei. — b) *ueg.*, tjenstfærdig, gjestfri. — 2) beint, *n. s.*, (*acc.*), som *adv.*, a) *eg.*: beint fyrir dyrunum ligeoverfor Dören. — b) *ueg.*, lige, netop, just: beint i hriðinni lige med det samme; þat varði mik beint det var just det jeg anede; nú beint just nu, nu strax.

BEINSMR, *adj.*, tjenstfærdig, hjælpsom, gjestfri, *B.*

BEINSERKR, den Legemsbeskaffenhed, at Ribbenene gaar heelt ned til Hoftebenet.

BEINSKEYTI, *f. indecl.*, Færdighed i at skyde vist eller ramme. — 2) *n.*, Skud som rammer.

BEINSKEPTINGR (-s, -ar), *m.*, Kniv med Beenskaft, *I.*

BEINSKEPTR, *pa.*, med Beenskaft.

BEINSKEYTR *el.* -sKEYTTR, *adj.*, som besidder Færdighed i at skyde vist *el.* ramme.

BEINSTÖRR = beinamikill.

BEINSTÖKKULL et Slags Hvalfisk.

BEINVERKR (oftest i *pl.* beinverkir) Smerte i Benene (i eet eller flere Lemmer), *I.*

BEINVIÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, og -VIÐR, *m.*, Beenved, = hülfr (*evonymus Europæus*): b., er sumir kalla hülfr, en á látinu acrifolium.

BEINVÖXTR Beenvæxt.

BEINÆTA, see beináta.

BEISKJA (-u, uden *pl.*), *f.*, Bitterhed, Bedskhed; Forbitrelse; beiskju-bragð bitter Smag, *I.*

BEISKJASK (-isk, -tisk, -zk), *v. pass.*, blive forbitret *el.* bister. *I.*

BEISKLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), *m.*, Bitterhed, Beeskhed; Forbitrelse, Bisterhed.

BEISKLIGA, *adv.*, paa en bitter, haard, hadsk Maade.

BEISKLUNDAÐR, *adj.*, vredagtig, vred-laden.

BEISKR, *adj.*, bitter, beesk; for-

bittret, bister: verða b. við blive vred, vredes.

BEISKYRÐI, *n. pl.*, Bitterheder, *I.*

BEIT, 1 og 3 *s. impf. indic.* af bita.

BEIT (-ar, -ir), *f.*, 1) Græsning, Græsgang: halda fê á b. lade Kvæget græsse. — 2) det at lue, styre høiere mod Vinden, det at holde ved Krydsning imod Vinden *el.* søge op imod den; jfr nauðbeit, þrábeit. — 3) Metalkant a) omkring Aabningen *el.* Bred-den paa et Drikkekar. — b) omkring Randen paa Ridesadler (især Fruentimmersadler, naar de ere udvendig beklædte med Metal *el.* Klæde); heitar-land Græsgang. — maðr den som har Ret til at lade sit Kvæg græsse paa en Græsgang, Eier af en Græsgang. — tollr Græsgjeld. — 4) see i ubeit.

BEITA (-u, -ur), *f.*, Lokkemad, Mad-ding.

BEITA (beiti, beitta, beitt), *v. a.*, *m. dat.* og (mest som et fjernere Gjenstands-) *acc.*, faae til at bide, lade bide, a) b. haukum, hundum jage med Falke, Hunde, slippe dem løs. — b) b. e-n hundum lade en sønderlide af Hunde, hidse Hunde paa en. — c) b. e-n úlögum (brögðum, vélum) bruge, anvende Krog-love (List, Bedrageri) imod en. — d) b. skærum (hnifi etc.) holde Sæxen (Kniven) i den Stilling, at den kan bide; b. sverði svinge Sverdet. — Ueg., b. sér anstrænge, bruge sig. — 2) om Græsning, a) *m. dat.*, drive paa Græs, græsse. — b) *m. acc.*: b. upp engjar e-s ödelægge ens Enge ved at lade sit Kvæg græssederpaa. — 3) (*m. dat. og*) *abs.*, holde ved Krydsning mere op imod Vinden, styre høiere mod Vinden, lue. — 4) *m. dat.* og *acc.*: b. yxnum fyrir sleða spænde Ozer for en Slæde; b. hest (*acc.*) fyrir vagn spænde en Hest for en Vogn. — Ueg.: b. e-n fyrir e-t stille en i Spidsen for noget. — 5) *m. acc.*, fange paa Jagt, sælde: svá beitu-m vör björnuna (den anden Læsem. for bötta *el.* bautu, see bauta) — 6) *m. acc.*, sætte Madding paa. — B) *m. acc.*, hamre (Metaller) ud i Plader. — C) *m. acc.*, lægge Bidsel paa, bidsle: með gylltum bitlum beittir ok beizlaðir. — II., beitask, *f. p.*, 1) *refl.*: sögðu, at þeir mundi eigi þeim birni beitask, at etc. (at de ikke vilde give sig i Kast med den Björn, *d. e.*) at de ikke vilde udsætte sig for den Fare, at etc. — 2) *rec.*: beitask vélum anvende, bruge List *el.* Rænke mod hinanden.

BEITIÁSS *Seilstang* (til at udspænde *Seilet* med).

BEITILAND = beitarland, *I.*

BEITILYNG *almindelig Hedelyng* (*erica vulgaris*), *I.*

BEITILL (-s, -lar), *m.*, Græs, Græsning (*i* góibetitill, *see d. O.*).

BEITING (-ar, -ar), *f.*, Græsning.

BEITITEIGR, og BEITUTEIGR *et Stykke Land*, som bruges til Græsning.

BEITLOSTINN, *pa.*, forsynet, prydet med *beit* 3, *a.*

BEITTR, *adj.*, som *bider godt*, *hvas*, *skarp*.

BEITUTEIGR, *see* *beituteigr*.

BEIZL, BEIZLI, (*ogsaa* *beisl*, *beils*) (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Bidsel*; *beizlistaur* *Tømmen paa et Bidsel*; *beizla-leðr Hovedlag*.

BEIZLA (-aða, -at), *v. a.*, lægge *Bidsel paa*, *bidsle*.

BEIZLA (-u, -ur), *f.*, *Bön*, *Anmodning*.

BEIZLI, *see* *beizl*.

BEIZLTAUR *bidselvant*, *tæmmet*.

BEIZLTAUR = *beizlistaur*.

BEKKING (-ar, -ar), *f.*, *Fortrædigelse*, *Fortræd*, *I.*

BEKKINN, *adj.* som *er hengiven til at fortrædige andre*, *I.*

BEKKJASK (-isk, -tisk, -zk), *v. dep. n.*, *i:* *b.* við (*eg. vel: narres med som sin Bænekammerat el. Sidemand*) *el. til við e-n drille*, (*gjøre Forsøg paa at*) *gjøre en Fortræd*.

BEKKJÓTT, *adj.*, *bredstribet* (*jfr* *bekkr* 2), *I.*

BEKKJUNAUTR *den som pleier at sidde paa samme Bænk til Bords med en*, *Bænekammerat*.

BEKKKLÆDI, *n.*, *Tæppe hvormed Bænke*, *beklædes*, *dækkes*.

BEKKNI, *f. indecl.*, *det at være bekkinn*, *I.*

BEKKR (-jar og -s, -ir, *m.*, *Bæk*.

BEKKR (-jar og -s, -ir), *m.*, *Bænk*. — 2) *bred Stribe* (*paa et Tørklæde el. desl.*), *I*; *bekkrjar-bót Bænkepryd*. -gjöf *Bænkegave*, *Brudegave*, som *skjenkes paa Brudebænken*.

BEKKJILI *Bænkepaneling*.

BEKRA (-aða, -at), *v. n.*, *bræge*.

BEKKRÁÐ (*for bekkráð? jfr bekkjask; el. for bekkráð, see d. O.*) *Raad el. Plan*, *hvoreed noget Ondt tilsigtes*.

BEKRI (-a, -ar), *m.*, *Vædder*. *Talem.*: *brjóta bekrann knække Halsen*.

BELGBERA (-u, -ur), *f.*, *Fruentimmer*, som *bærer en Pose*, *Tiggerkone*.

BELGBORINN, *pa.*, som *fødes med Seier-skjorte*.

BELGINGR (-s, -ar), *m.*, *Oppusten*, *Oplæsen*; *stiv Blæst*, *I.*

BELGJA, (-i, -ða, -t), *v. a.*, (*bælge*), *oppuste*, *opblæse*: *b.* upp hváptana *puste Kinderne ud*.

BELGR (-s, -ir), *m.*, *a)* *Skind*, som *er heelfaaet og ikke opskaaet*, *Bælg*; *Skind*; *Skindpose*, *Pose*. — *b)* *Bælg til at blæse med*, *Blæsebælg*. — *c)* *Bug*, *Vom*; *jfr. beli*.

BELI (-a, -ar), *m.*, *Bug*, *Vom*.

BELJ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Bröl*, *Skrig*.

BELJA (-aða, -at), *v. n.*, *bröle*; *skrige*, *skraale*.

BELJA (-u, -ur), *f.*, (*den brölende*), *Benævnelse paa en Ko*.

BELJAN (-ar, -ir), *f.*, *Brölen*.

BELLA (*bell*, *ball*, *bullum*? *bolli?*), *v. n.*, *a)* *slaae*, *støde imod*, *ramme med en smældende Lyd*; *impers.*: *ball þér nú? ramte jeg dig?* — *Ueg.*: *þat man á þér b. det vil ramme, gaee ud over dig*. — *b)* *i ueg. og udvidet Bel.*, *ramme som det afgjørende Slag*, *knuse*, *knække*, *overvælde*: *hvært Hröllu konungi má ekki b. nè köppum hans om íntet kan knække dem*; *Ordspr.*: *ekki (hellere end eigi) má úfeigum b.*, *see u. úfeigr*.

BELLA (-i, -ða, -t), *v. a.*, *oprindel. lade noget smælde*, *kladske (imod noget)*, *df:* *a)* *udføre*, *udøre* (*med Eftertryk*, *Kraft*, *Dristighed*, *el. paa en fræk, nærgaaende Maade*): *hvar viti menn slíku bellt við konungmann?* *hvor har man Exempel paa (at man har rovet sligt) saa frække Fornærmelser imod en kongelig Person*. — *b)* *lægge for Dagen*, *give sig af med* (*næsten reent omskrivende*): *b. gleði være glad* (*jfr b. lygi, gláumi etc. hos Eg.*).

BELLIRAGÐ *Foretagende*, *Bedrift* som *udviser Kløgt*, *Kraft el. Dygtighed*.

BELLINN, *adj.*, *dristig*, *nærgaaende*.

BELLVÍSI, *f. indecl.*, *det at være hengiven til at fornærme el. fortrædige andre*.

BELSEBUB, (-s. *uden pl.*), *m.*, *Fanden*.

BELTA (-aða, -at), *v. a.*, *bælte*, *ombælte*.

BELTI (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Bælte*: *beltis-hringja Bæltespænde*. -staðr *Bæltsted*, *Midie*. -þari *en Tangart* (*fucus saccharinus*), *I*; *belta-dráttir* (*Bæltetrækning*) *uynltig Bryden el. Kamp*.

BEN (-jar, -jar), *f. og n.* (-s, *pl. d. s.*), (*dödeligt*) *Saar*. — *El naut hefir b. á horni hvis der findes Mærke paa et Nöds Horn*, som *udviser*, *at det har bibragt ben*; *benja-lýsing* *det at erklære en i tilkaldte Vidners Overværelse skyldig i at have bibragt en dræbt Person hans Saar*. -váttr *et af de tilkaldte Vidner til benjalýsing*. -vætti *Vidnesbyrd*, som *afgives af de tilkaldte Vidner til benjalýsing*.

BENDA (-u, -ur), *f.*, a) *Baand, Reb* (i húfuðbenda). — b) *Indvikling, Forvikling, I.* — c) *Krumning* (*f. Ex. paa et Stykke Træ*).

BENDA (-i, -da, -t), *v. a.*, 1) *f. a.*, a) *eg.*, α) *böie, krumme*: b. sverð um kné sér sætte *Stærðt til Knæet og böie det.* — β) b. *el. b. upp boga spænde en Bue.* — b) *ueg., underkue, under-tvinge.* — 2) *f. p.*, *bendask, rec.*, i: *bendask á um e-t trækkes omi noget.* — 3) *bendr, p. pr., spændt*: b. *bogi.*

BENDA (-i, -da, -t), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, a) *vinke, give Tegn, m. dat.*: b. e-m til sín *give en ved Vink tilkjende, at han skal komme hen til en.* — b) *antydde, tilkjendegive*: b. e-m e-u *give en Vink om noget*; b. *hvat sveinninn skyldi heita sige, hrad Drengenn skulde hedde.* — 2) *v. n.*: b. *fyrir antydde forud, bebude, varsle.*

BENDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Baand, Reb.*

BENDILL (-s, -lar), *m.*, = *benda b, I.*

BENDING (-ar, -ar), *f.*, 1) *Böining, hældende Stilling.* — 2) *Vink, Tegn, Varsel.*

BENDLA (-aða, -at), *v. a.*, *bringet Urede, gjöre indviklet.* — *Ueg.*: b. e-n við e-t *beskyldde, sigte en for noget*; *vera bendlaðr við e-t være indviklet i noget, I.*

BENDR, *see benda (böie).*

BENJA (-aða, -at), *v. a.*, *bibringe et dødeligt Saar, saare, I.*

BENLAUSS *uden Saar.*

BENRÖGN, -REGN, *n.*, (*eg. Saarregn*), *Regn, som er Blod, Blodregn.*

BER (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Bær*; *berja-hvat Kjærne af Bær, I.* -lyng *Buskvæxt, hvorpaa Bær vøxe, I.* -lögr *Saften af Bær, I.* -mör *Sted, hvor der vøxer Buskvæxt med Bær, I.*

BERA (-u, -ur), *f.*, *Hunbjörn.*

BERA (-aða, -at), *v. a.*, *blotte* (*eg. og ueg.*).

BERA (*berr, bar-bárum, borit, I*) *f. a.*, A) *v. a.*, *bære, bringe, føre, I* *eg.*, α) *bære*; *före, bringe, transportere* (*i den simple og ublandede Betydning*): b. e-t á baki, á sjálfum sér, i hendi bære *noget paa Ryggen, paa Kroppen, i Haanden*; b. (*mat*) á borð, af borði *sætte Maden paa Bordet, tage af Bordet*; b. merki *bære en Fane.* — β) b. e-t á hesti, hrossi, *transportere noget paa en Hest* (b. á maðr *klyfjar af fjalli*). — γ) *hvor Subj. er et Transportmiddel (en Vogn, Slæde, et Skib) som i: hátt mun Ormrinn b. mik i kveld höit vil den bære mig, d. e. jeg vil indtage Pladsen ved Roret i dens höie Löfting.* — δ) b. e-t til stangar,

see u. stöng. — ε) b. e-n *fyrir brjóst bære en under sit Bryst* (*om en Moder*) — b) *i en blandet el. udvidet Bet., α)* b. út barn *udsætte et Barn.* — β) *bære, have paa sig* (*om Klæder el. Vaaben*). — γ) b. vápn á e-n *angribe med Vaaben, bibringe Hug el. Stød* (*især som Banemand*): þeir báru á hann *skot ok spjót modtog ham med Skydevaaben og Spydstik.* — δ) b. skjöld *fyrir sik dække sig med et Skjold.* — B. af sér lag *afböde.* — ε) b. streng, band *um e-t omvinde med et Streng el. et Baand.* — B. bönd á e-n *lægge en i Lænker.* — ζ) *bera ár bevæge Aaren, roe med den*; jfr *áraburðr.* — η) b. aprtr mann (*i Skak*) *trække tilbage, trække om.* — θ) b. smyrsl á smøre *med Salve*; jfr *áburðr 2, c.* — ι) b. á sik *glys hænge paa sig, iføre sig Stads*, jfr *áburðr 1, d.* — κ) b. e-t *fyrir borð kaste overbord*; *ueg., bortkaste, lade gaae tabt, skjötte ikke om.* — e) *om Legemsholdning*: b. sik vel *bære sig vel*; *bar hann sik upp mjök kneiste meget, gik kneisende.* — Talemaader: b. hátt *höfuðit kneise med Hovedet, d. e. opføre sig som en Stormand*; b. hallt *höfuðit gaae med et hældende Hoved, d. e. have faaet sit Knæk*; b. lágt *hökuskeggit gaae med ludende Hoved* (*af Skam el. Ydmygelse*). — d) *impers.*; e-t (*acc.*) *berr noget føres, bevæges, driver etc.*, α) e-t *berr at landi driver op til Kysten*; e-n *berr á haf út driver ud i rum Sö, og fl. lign.* — β) e-n *berr fljótt yfir kommer hurtigt frem el. hen over*; e-n *berr undan en fjernes, df ogsaa: undslipper, undgaar* (*et Angreb el. desl.*). — γ) e-t *berr fyrir det viser sig, kommer tilsyne*; jfr *fyrirburðr*; e-t *berr við, i e-t, i milli viser sig ligeoverfor, kommer imellem*; *skugga berr á e-t der kommer en Skygge for, noget overskygges.* — E-t (e-n) *berr hátt rager op, er höit at see til*; og *fl. lign.* — e) b. *bein sín* (á e-u *landi*), *ordret: at bære sine Been, lade dem bæres i* (af) *et Land, d. e. endesine Dage der.* — f) *om Træer, bære* (*Frugter*). — g) *om Dyr, føde* (*fyr berffe, berkvikendi*). — 2) *oversførte el. halvveg. Udtryk og Talem.*, α) b. e-n i sjóði, *eg. bære en i Pungen, d. e. modtage Böder istedenfor at hevne ens Drab.* — b) b. ægishjálm *yfir e-m, see ægishjálmr.* — c) b. *brjóst fyrir e-m værne om, forsvare.* — d) b. fè á e-n *ödsle Penge paa* (*for at vinde en*); b. fè *undir e-n bestikke med Penge*; b. fè *i dóm bestikke Dommerne.*

— 3) ueg., a) bære, taale: b. hül til batnaðar bære, underkaste sig et Onde for at befries fra et andet (större). — b) bære (som i: bære Mærke): b. merki, menjar e-s bære Mærke af noget. — c) b. reiði e-s have ens (en Mægtigeres) Vrede paa sig. — B. bleyðiorð fyrir e-m erklæres for en Kujon af en. — d) bære (som i: bære Skylden): b. sök á baki være skyldig (i et Lovbrud). — e) bære (som i: bære Ansvar): b. ábyrgð fyrir e-u bære, staae til Ansvar for; b. umhyggju fyrir e-u bære Omsorg for. — f) bære (som i: bære Had): eigi man ek melta reiði mína, hversu lengi sem ek þarf at b. hana hvorlænge jeg end behøver at bære paa den, gjemme den (uden at faae den afkölet ved Hvern). — g) hjembære: b. sigri, af orrustu vinde Seier, gaae af med Seieren i et Slag; b. hærri, lægra hlut blive den vindende, tabende. — B. banaorð af e-m, see u. bani. — h) være udrustet, begavet med, have: b. áræði, traust, þrek til e-s have Mod, Kraft til at udføre; b. gæfu til e-s have Held til at kunne opnaae; b. skyn á e-t have Forstand paa. — i) b. nafn bære et Navn. — k) b. saman ráð sin lægge Raad op, raadslaae. — l) b. e-t undir e-n spørge en til Raads om. — m) bringe: b. e-m kveðju, orð e-s bringe en ens Hilsen, Ord; b. njón bringe Efterretning som Speider; b. hersögu bringe Efterretning om et fjendiligt Indfald; b. rög udsprede Bagvaskelser. — B. e-n i rög bagvaske. — n) fremføre mundtlig, fremsætte, komme frem med, forklare, erklære, bevidne, berette: b. vitni, kvið vidne; b. e-t á e-n, af e-m erklære en skyldig, uskyldig i noget; b. upp gátu fremsætte en Gaade; b. upp erindi forklare Aarsagen til sit Komme; b. upp bónoð frie; b. e-m e-t á brynn forekaste, bebreide. — Tildeels at henføre til foreg. (m) er: b. e-m vel söguna give en fordeelagtig Skildring af; má ek þat frá b. det kan jeg bevidne. — B. e-t aprt tilbagevise, modsige; ogsaa abs. b. á móti (e-u), d. s. — B. e-n undan e-u undskyldte, rense en for en Beskyldning. — o) b. mál á e-t (ödsle Ord paa?) udvikle, skildre, I. — Abs. b. öðan á tale iövig, I. — p) beslægtet med I, c of. er: b. sik vel, illa opføre sig som en haardfør, mandig Mand, vise Mod, Sjælsstyrke (i sine Lader, Yttringer etc.), el. det modsatte. — r) b. e-n e-u overvælde med; b. e-n ofrliði overvælde, betvinge med Overmagt;

jfr verkjum borinn nf. — Hann þótti ofmagni b. flestum húsum for svær, tyk for de fleste Huusdøre. — s) Talemåader: b. e-t á lopt omtale, udbrede blandt Folk; b. e-t á hræsibrekku, see hræsibrekka. — β) b. e-t til bóta afsone. — t) impers., a) e-t berr at, til, við noget hændes, tildrager sig, skeer, indtræffer; e-t berrathendi kommer paa; e-t berr saman indtræffer paa samme Tid; þar þat saman (o: deres Ankomst), at þá var G. at segja söguna. — β) e-t berr i hendr e-m kommer til en (ligesom af sig selv) som Held, Fordeel. — γ) e-t berr undan undslipper, gaaer bort, gaaer tabt, forði Leiligheden ikke er greben. — δ) e-t berr undir e-n tilfalder en (som Arv). — ε) e-t berr til e-s er Aarsagen til. — ζ) e-t berr stóru, stórum finder Sted i høi Grad. — η) jóladag berr á sunnudag falder ind paa. — θ) e-t berr saman noget samstemmer, falder sammen med. — B) v. n., 1) eg. og impers.: þat berr i sundr með e-m det bliver længere og længere Afstand imellem dem (om to, som gaae, løbe etc. den samme Vei). — 2) ueg., a) b. af e-m overgaae; overvinde. — B. yfir (e-t) overgaae, have Fortrin for. — b) hátiðardagr berr á, etc.; jfr A, 3, t, η. — c) e-m berr skylda til e-s det er hans Pligt. — E-m berr at göra e-t det er hans Pligt; det sømmer sig for ham. — d) e-m berr e-t tilkommer ham som Ret el. Eiendom. — e) e-t berr til e-s noget er Grund, Aarsag til noget (eigi berr hér til óvíska mín). — f) hér berr mikit (acc.?) i milli her er en stor Forskjel. — g) b. við komme i Veien. — h) impers., a) þat berr á e-u noget viser sig tydelig, stikker frem, stikker i Öinene. — β) þat berr frá det overgaaer alt andet; jfr frábærr. — γ) af berr (e-u) noget slaaer feil. — Ef út af berr hvis en Afgivelse finder Sted (fra det befalede el. forudsatte). — δ) fundum e-a berr saman de træffes. — ε) e-m berr saman deres Udsagn stemme overeens; de ere enige. — ζ) e-m berr á milli de blive uenige. — II) f. p., 1) pass., a) komme: sár berask á e-n en faaer (flere) Saar. — b) ueg., a) berask ör vætti blive erklæret for ikke pligtig til at afgive Vidnesbyrd. — β) berask at komme paa, skee, indtræffe. — γ) e-m bersk á der tilstöder ham noget, geraader i Fare el. desl. — δ) láta af berask döe, opgave Aanden. — ε) berask viðr forhindres (jfr I, B, 2, g of.); láta e-t við berask

forhindre, komme i Veien for; ligel.: lade noget være, ikke iværksætte. — 2) refl., a) berask fyrir (å e-m stad) holde stille (for en Tid, som Natten over, el. desl.) paa et Sted. — b) berask (mikit) å bære prægtige, stadselige Klæder. — c) berask e-t fyrir bestræbe sig for, lægge Vind paa, lægge an paa. — d) berask af bære sin Smerte paa en vis Maade. — 3) rec.: berask banaspjót eptir, see banaspjót. — b) berask illt i milli (eg. lade Ondt bringe imellem hinanden, hverandre, d. e.) gjensidig lytte til slet Omtale el. Bagvaskelse. — III) berandi, part., som er til at bære (etc.); berandi borð, see borð 5. — IV) borinn, p. pr., 1) født; vel borinn af god Herkomst. — 2) vel viti borinn klog, forstandig. — 3) borinn verkjum overvældet af Smerter.

BERANGR (-rs, -rar), m., bar Plads, bart Sted.

BERBAKR, adj., 1) bar paa Ryggen, harrygget. — 2) berbakt, n. adj., som adv., i: riða b. ride paa den blotte Ryg af en Hest.

BERBEINN, 1) adj., barbenet, barfodet. — 2) m., en, som er barbenet (cogn.).

BERBRYNJADR som ikke er beskyttet af en Brynje, uden Harnisk.

BERDI (-is, pl. d. s.), n., I, a) Kölle, Prygl. — b) spec., Banketræ.

BERDREYMINN og -DREYMR, adj., som drømmer tydelig hvad der vil skee, hvis Drømme tydelig forudsige kommende Ting.

BERFÈ stort og smaat Hunkvæg.

BERFÆTTR, adj., barfodet: b. bróðir, i pl. berfættu bræðr (ogsaa skrevet som eet Ord berfættubræðr), Tiggermunk.

BERFÆTTUBRÆÐR, see u. berfætttr.

BERG (-s, pl. d. s.), n., (især regelmæssig og oventil flad) Klippe; Talem.: hann er af því berginu brotinn (af slig en Klippe er han brudt, d. e.) han er af den Familie, de Forfædre el. desl. (saa at man er berettiget til at vente det ene el. det andet af ham), I.

BERGAN, see i úbergan.

BERGBÚI Klippebygger, Bjergrise, Bjergtrold.

BERGHAMARR steil Klippe.

BERGHLIÐ Klippedaabning.

BERGILIGR, adj., som man kan nyde.

BERGING (-ar, -ar), f., Smagen paa, Nydelse af noget.

BERGISAMLIGR, adj., nydelsessyg.

BERGJA (-i, -ða, -t), v. a. og n., 1) v. a., smage paa, nyde, drikke, m. acc. og dat.: b. engum mat spise intet;

b. guðs holdi ok blóði nyde Nadveren. — 2) v. n., i: b. á el. af e-u smage paa. — 3) see berkja.

BERGMÁL Gjenlyd, Echo, I.

BERGNÖS, f., = bergsnös.

BERGR 3 s. præs. ind. af bjarga.

BERGRIFA Klipperift, Klippekløft.

BERGRISI Bjergrise, Bjergtrold, Jætte.

BERGSKOR og -SKORA Klipperift.

BERGSNÖS Klippespids.

BERGVATN ordret: Klippevand, d. e. klart Vand i en Bjergelv, mods. jökulvatn (see d. O.), I.

BERGVÖRÐR Klippevag, Vagt, som opstilles oppe paa en Klippe el. Klipper.

BERHENDR el. -HENTR, adj., barhaandet, I.

BERHÖFÐADR, adj., barhovedet, med blottet Hoved, I.

BERHÖGG, eg., aabenlyst Angreb, Gaaden løs paa, a) ganga i b. við e-n vise aabenbar Fjendtlighed mod en; spec., om Djævelen, vise sig tydelig for en. — b) ganga á el. i b. um e-t vise at noget er ens ramme Alvor, gaee aabenlyst og kraftig til Værks.

BERI, see i bréfsberi, vatnsberi, úlberi.

BERILL (-s, -lär), m., Kar (el. hvadsomhelst man bruger til at bære, transportere flydende Varer, især Drikkevarer i, B.; jfr verpill 2).

BERJA (ber, barðn, barit), v. a. og n., A) v. a., 1) eg., a) banke, slaae, prygle: b. e-n i hel prygle en ihjel. — B. e-n grjóti stene. — B. e-n til batnaðar, see u. batnaðr. — b) danne, forfærdige ved Hjælp af Hammeren, Øxen el. desl., a) b. bát saman (ligesom sammenhamre en Baad, d. e.) bygge den. — ß) hamre (Metaller). — c) b. korn tærskte. — 2) halvveg., slaae, knuse, ødelægge: hann (o: Þórr) var þá farinn i Austrveg at b. tröll. — 3) ueg., a) pine, plage, straffe: guð barði Ph . . . meðr mörgum áfellingum straffede ham med mange Plager. — B. e-n ávitum, illyrbum overdønge med Bebreidelser, Skjældsord. — b) b. e-t niðr dysse noget ned. — c) m. dat., i: b. augum i e-t betænke sig paa, finde betænkeligt. — B) v. n., 1) eg., a) slaae, banke: b. á e-m slaae en; b. til e-s slaae efter en. — B. á hurð, dyrr slaae paa en Dør. — B. á brjóst sér slaae sig for Brystet, — b) om Hjerter: hjarta hans barði hans Hjerte bankede. — 2) ueg., i: b. i brestina (eg. slaae paa Sprækkerne for at hamre dem sammen, gjøre dem mindre iøvnefaldende, d. e.) forsvare Mang-

lerne ved noget. — II) p. f. berjask 1) recipr., (slaaes) kæmpe mod hinanden. — 2) dep. n., kæmpe: b. við e-n *kjæmpe med en*; b. á e-n *hæрге paa*; b. til rikis *søge at tilkæmpe sig et Rige*. — b) a., i: b. orrustu *levre et Slag*.

BERJUR, see i úberjur.

BERKJA (undertiden skrevet bergja), (-i, -ta, -t), v. a., *prale, hovre*.

BERKVIKINDI og -KYKVENDI Dyr af Hunkjønnet.

BERKYRTLADR, adj., uden Kjortel.

BERLEGGJADR, adj., barbenet.

BERLIGR, adj., tydelig, synlig; aabenbar, *öiensynlig*. -liga, adv.

BERLINGR (-s, -ar), m., *maaskee Bjælke til at hænge noget op paa el. til at løfte med (?)*; berlings-áss *stor Bjælke*.

BERMÁLIGR, adj., som siger reent ud el. *uforbeholdent sin Mening*.

BERMÆLGI, f., det at være hermáligr.

BERMÆLTR, adj., = bermáligr.

BERNSKA (-u, uden pl.), f., *Barn-dom, Børneaar: vera i bernsku være endnu et Barn*. — b) *Barnagtighed*; bernsku-bragð *Barnagtighed, Børnestrøg*. -hjal *Børnesnak*. -ligr, adj., = *bernskligr*. -maðr en, som endnu ikke er kommen udover Børnearene, barnlig, umoden: b. bæði at aldri ok at ráðum.

BERNSKLIGR og BERNKLIGR, adj., *harnagtig, tosset*. -liga, adv.

BERNSKR, adj., *barnagtig*.

BERORÐR, adj., som taler, siger sin Mening reent ud, *uforbeholden i sin Tale*, I.

BERR, adj., 1) eg., blot, bar, nøgen: bert hörund. — b) uden *Bedækning*; Ordsp.: b. er hverr á bakki, nema bróður eigi bar er broderlös Bag. — e) undir berum himni under aaben Himmel. — 2) ueg., aabenbar, tydelig, *öiensynlig*, haandgribelig; göra e-t bert gjøre noget bekjendt, bekjendtgjøre noget; gjörask b. at fjandskap við e-n rise en aabenbar Fjendskab; b. dauði den visse Død. — B) bert, n. adj. (acc.), som adv., tydelig, *öiensynlig*, *uforbeholdent*, el. *desl*.

BERSERKR Kæmpe, Berserk; berserks-gangr *Berserkegang*. -æði *Berserkenatur*; berserkja-bani *Berserkeres Banemand* (cogn.).

BERSI ogsaa BESSI, BASSI (-a, -ar), m., Björn; bersa-leyfi (den Tilladelse Björnen bruger): i b. uden Eiermandens Villie, med Vold og Magt, I.

BERSKJALDADR, adj., som er uden Skjold.

BERSNAUÐR blottet for alt, I.

BERSVÆBI Sted, der fra alle Sider er udsat for Vind og Veir, bart Sted, I. BERSYNDUGR som er aabenbar Synder. BERSYNILIGR tydelig, klar, *öiensynlig*. BERSÖGLI (-is, pl. d. s.), n., det at sige noget tydelig, *uforbeholdent el. reent ud*.

BERYRÐI, n. pl., tydelige Ord, *uforbeholden Tale*.

BESSI, see bersi.

BETR og BATR, comp. af vel.

BETRA (-aða, -at), v. a., forbedre; b. sik forbedre sit Levnet.

BETRAN og -UN (-ar, -ir), f., *Forbedring*.

BETRFÆÐRUNGR (-s, -ar), m., en Søn, som er bedre end Faderen.

BETRI og BATRI comp. af góðr.

BEYGING (-ar, -ar), f., Böien, Krumning; Bukken.

BEYGITÖNG Tang til at böie med, I.

BEYGJA (-u, -ur), f., a) den Tilstand at være böiet el. krummet. — b) noget, som let lader sig böie el. krumme; Böielighed, I.

BEYGJA (-i, -ða, -t), v. a., böie, krumme; bukke.

BEYGJANLIGR, adj., böielig.

BEYGLA (-u, -ur), f., Böining, Krumning, Bugle. — Ueg. (og mest i pl.), Knibe, Tryk, Forlegenhed, I.

BEYGLA (-aða, -at), v. a., böie, krumme, sætte Bugler i, el. *desl*.

BEYGR (-s, uden pl.), m., Følelse af Frygt, ringe Frygt, I.

BEYKI, see bæki.

BEYSINN, adj., tyk, stær, stor (besl. m. býsn?): ekki b. ubetydelig, ringe, I.

BEYSTA (-i, -a, -t), v. a., slaae, banke, prygle.; b. e-n ok berjja mörbanke en. — b) spec.: b. korn tærseke.

BEZT og BAZT superl. af vel.

BEZTR og BAZTR superl. af góðr.

BIÐ, n. pl., Töven, Dvælen, Venten, Ophold; góðr i biðum taalmødig (spec. som Creditor).

BIÐ (-ar, -ar?), f., d. s.: liggja á b. (e-s) vente, oppebie.

BIÐA (-aða, -at), v. n., töve, dvæle, vente; jfr biða.

BIÐA (-u, -ur), f., et Kar (af mindre Slags), Bötte, I.

BIÐA (-u, uden pl.), f., Töven, Dvælen, Venten.

BIÐA (bið, beið-biðum, beðit), v. a. og n., A) v. a., 1) m. gen., bie, vente paa, oppebie: b. e-s vente paa en; abs.: b. ör stað bie, blive, vente paa samme Sted. — 2) m. acc., a) faae, opnaae erholde, el. *desl.*, b. bœtr e-s, faae

Böder (*Erstatning*) *for* *noget*; *blive* *helbredet for noget*; *b. göða elli opnaae en hói Alder, blive gammel.* — *b) lide, taale, udstaae:* *b. bana döe;* *b. úsigr lide Nederlag, blive slaæet.* — *c) impers.:* *e-t biðr (til) noget findes, existerer:* *kvikendum þeim, er til beið á jarðríki som der fandtes paa Jorden.* *B) v. n., i:* *b. eptir e-m vente paa en, oppebie ens Ankomst.* — *II) biðandi, part., see i úbiðandi.*

BÍÐAN og *-UN* (*-ar, -ir*), *f.*, *Töven, Dvælen, Venten.*

BÍÐANDI (*-a, -endr*), *m.*, *den som venter; Ordsprog:* *biðendr byr eigu, en bráðir andröða (de, som vente, faae Medbör, men de utaalmodige faae Modvind), jfr: den fremmer og sin Villie, som farer sagte afsted.*

BÍÐANDI, f. indecl., Venten.

BÍÐANGR (*-rs?, -rar*) *ogsaa* *BÍÐVANGR, m., Venten, Ophold.*

BÍÐILL (*-s, -lar*), *m., Beiler, Frier.*

BÍÐJA (*bið, bað-báðum, beðið*), *v. a. og n., bede etc., A) v. a., 1) bede (om), ønske:* *b. e-n e-s bede en om noget; b. e-n at (m. følg. infin. el. conjunct.) bede en om at etc.* — *B. e-n bænar rette en Bön til en.* — *B. e-n til ferðar bede en om at ledsage sig paa en Reise.* — *b) b. konu (sér til handa) el. b. sér konu beile, frie til.* — *c) b. e-t af sér bede sig fri for noget.* — *d) abs.:* *b. at göra e-t bede om Tilladelse til at gjøre noget (þeir báðu at fara badeom Tillad. atreise).* — *e) b. bæn sinni gjøre, forrette sin Bön.* — *f) abs.:* *b. bitum gaæ om og tigge (jfr biti).* — *2) opfordre; sige at en skal; byde, befale el. desl., a) hann bað þau hættafanginu opfordrede dem til at holde op med at brydes; (hann) bað þá sökja at sem djarfligast opfordrede dem til at angribe etc.* — *b) hann bað þá fara, ef þeir vildu sagde de skulde reise, hvis de ønskede det.* — *c) b. e-n velkominn sige (byde) en velkommen.* — *B. e-n (e-t) aldri þrifask ønske al Ulykke over.* — *d) byde, befale:* *(hann) bað þá þegja befaledem at tie; (Útgarðaloki) biðr, at hann taki vítiðshorn sagde han skulde, befaledem ham at hente.* — *B) v. n., i:* *b. fyrir e-m bede for en; b. fyrir sér gjøre sin Bön, bede til Gud.* — *II) f. p., biðjask, refl.:* *biðjask undan e-u bede sig fritaget for noget. Biðjask fyrir holde Bön, bede.*

BÍÐLEIKA (*-aða, -at*), *v. n., töve, dvæle, give sig Stunder, I.*

BÍÐLUND *Taalmodighed, Langmodighed; biðlundar-geð Langmodighed.*

BÍÐLYNDI = *biðlund.*

BÍÐSTUND *Ventestund, Ventetid.*

BÍÐVANGR, see biðangr.

BÍF (*-s, pl. d. s.*), *n., Bevægelse, Rystelse.*

BÍFA (*-aða, -at*), *v. a. (bæve), m. dat., bevæge, flytte, røre, ryste.* — *Ueg., bevæge.* — *Bífask, pass., bæve, bevæges, rystes.*

BÍFAN (*-ar, -ir*), *f., Bevægelse, Rystelse, B.*

BÍFANLIGR, adj., som kan bevæges, flyttes, røres el. rystes, I.

BÍFLÍA (*-u, -ur*), *f., Bibel; bíflíugrein Bibelsprog,*

BÍFR (*-rs, uden pl.*), *m., Lyst, jfr ubifr.*

BÍFUKOLLA (*alm. udt. biðukolla*) *Löve-land (i Fröstand), I.*

BÍK (*-s, pl. d. s.*), *n., Beg.*

BÍKA (*-aða, -at*), *v. a., smøre med Beg, bege.*

BÍKARR (*-rs, -ar*), *m., Bæger, Pokal.*

BÍKKJA (*-u, -ur*), *f., 1) Tæve.* — *b) nu mest om Heste, svarende til: Krik.* — *2) Kujon, feig Usling; bikkju-hvelpr (Skjeldsord) Tævehvalp.* — *sonr (Skjeldsord) Sön af en Tæve.* — *stakkr (Skjeldsord), Skind af en Tæve.* — *BÍKKJA* (*-i, -ta, -t*), *v. a., styrte:* *er hann bikkði sér úbyrðis da han sprang overbord.*

BÍKSVARTR *begsort, I.*

BÍL (*-s, pl. d. s.*), *Mellemrum; Talem.:* *á b. beggia omtrent midt imellem begge, I.* — *b) eg. Mellemstund, af Tidspunkt, Öieblik: i því bili til samme Tid, i det Öieblik; bils-bugr = bilbugr.*

BÍLA (*-aða, -at*), *v. n., 1) eg. knækkes, beskadiges.* — *2) ueg., feile, mangle, svigte.* — *B) bilandi (part.), see i úbilandi.*

BÍLBUGR *det at Modet svigter en, Mangel paa Mod.*

BÍLDA (*-u, -ur*), *f., Benævnelse paa et Hunfaar, som er bildött, I.*

BÍLDÓTTIR, adj., (om Kvæg), affarvet omkring Öinene og nedad Kinderne (men for övrigt hvid), I.

BÍLDUR (*-s, -ar*), *m., Ladejern, Snepert.* — *B) det samme om et Hanfaar, som bilda om et Hunfaar, I.*

BÍLDÖR *Þül med lancetdannet Spids; jfr broddör.*

BÍLGJARN *eftergivende, föielig (jfr úbilgjarn), B.*

BÍLIFI, n., Velleynet, Overdaadighed.

BÍLT, n. adj., i: *e-m verðr b. (við) en bliver overrasket, forskrækket el. desl.; þá er sagt, at Þór varð bilt einu*

sinni at slá hann með hamrinum *den ene Gang siger man at Thor blev bange for at (slaae til og) give ham Slag med Hammeren.*

BILUGR, *see* í úbilugr.

BILÆTI (-is, pl. d. s.), n., *Billede.*

BIMBULT, n. adj., i: e-m er b. der er Uro over en; en har ondt i Maven.

BINDA (bind, batt-bundum, bundit), v. a. og n., A) v. a., 1, eg., a) binde (ved Hjælp af Baand, Reb, el. dest.), α) b. korn í bundin binde Kornet i Neg, binde op; þeir bundu þar hey á fimmtán hesta de bandt der Byrder af Hö til femten Heste. — β) binde, lægge i Baand: (Indriði) batt hendir hans heldr rammliga. H. mælti þá, heldr fast bindr þú nú, mágr! — γ) forbinde: b. sár. — δ) binde noget fast til en anden Ting: b. hesta sína binde sine Heste. — ε) binde, indbinde. — b) gjøre fast, fæste (uden Hjælp af Baand). — c) binde, knytte, flette: b. bast flette Bast. — B. knút knytte, slaae en Knude. — 2) ueg., a) binde: vald til at leysa ok b. löse og binde. — b) b. enda á loforð sitt opfylde sit Løfte. — c) knytte, indgaae forbindende, forpligtende Forhold: b. vináttu (samfælag) knytte Venskab (indgaae i Fælleskab) med en. — B. tengdir við e-n besvogle sig med en, forbinde sig ved Svogerskab med en. B. e-t fast-mælum (svardögum) gjøre en fast el. bestemt Aftale om noget (forpligte sig med Ed til noget). — d) b. sik α) undir e-t forpligte sig til noget, paa-tage sig noget. — β) e-m á hendr (hendi, höndum) tage Tjeneste hos en. — B) v. n., a) b. fyrir (ofan) binde for (f. Ex. en Pose). — b) b. um om-binde; spec. forbinde. — Talem.: eiga um sárt at binda, eg. have et Saar, Rift at forbinde, være ilde tilredt, df: lide Molest el. Forurettelse. — II) f. p., bindask, refl., a) bindask í hjóna-band indgaae Ægteskab. — Bindask í e-u forpligte sig til noget; bindask fyrir (um) e-t paaatage sig Hovedrollen, stille sig í Spidsen for et Foretagende. — Bindask e-m á hendr (hendi, höndum) = b. sik e-m á hendr (etc.), jfr I, A, 2, d. β. — b) m. gen.: bindask e-s afholde sig fra, bare sig for noget. — c) við bindask bare, styre sig. — III) bundinn, p. pr., ueg.: b. í sökum við e-n indvikklet í sjendtellige Foretagender imod, el. somman kan give Skyld derfor.

BINDANDI, -ENDI, -INDI, f. indecl. og n., (-is, uden pl.), Afholdenhed; bindindis-samr, adj., afholden, maadeholden.

BINDENDI, *see* bindandi.

BINDI (-is, pl. d. s.), n., Bind (hvor-med noget omvindes el. forbindes).

BINDINDI, *see* bindandi.

BINDING (-ar, -ar), f., Sammenbin-den, Sammenheften, etc.

BINGR (-s, -ir), m., a) Hob, Dyngge; jfr ullaarbingr. — b) Seng.

BIRGDIR, f. pl., Forraad (af Levnets-midler, Foder el. dest.).

BIRGJA (undertiden feilagtig byrgia; -i, -ða, -t), v. a., forsyne med Nødven-dighedsartikler (jfr birgðir).

BIRGR (undertiden byrgr), adj., for-synet (jfr birgðir).

BIRKI (-is, uden pl.), n. (coll. til björk), Birk, Birketræ.

BIRKIBUM Knopper paa Birken.

BIRKIRAPTR Birkerast.

BIRKISKÖGR Birkeskov, I.

BIRKIVIBR Birketræ.

BIRNA (-u, -ur), f., a) Hunbjörn. — b) Stjernebilledet den store el. lille Björn; birnu-gætir, m., Stjernebilledet Björnevogeteren.

BIRTA (-u, uden pl.), f., Skin, Lys; Dagslys.

BIRTA (-i, -ta, -t), v. a. og n., 1) v. a., a) eg., α) oplyse, forsyne med Lys. — β) gjøre skinnende el. straalende (ved Hjælp af Farver). — b) ueg., α) give klar og tilstrækkelig Indsigt, oplyse: lýsir eigi sálina eðr birtir meðr sannleiksins ljósi. — β) berömma, forherlige. — γ) lægge for Dagen, vise, udvise, bekendtgjøre. — 2) v. n., impers., dages, grye af Dag. — b) þat birtir upp det klarer op. — B) f. p., birtask, 1) pass., a) komme for Lyset, blive synlig, komme til Syne. — b) blive bekendt. — 2) refl.: birtask e-m vise, aabenbare sig for en.

BIRTI, f. indecl., a) Skin, Glands — b) Berømmelse, Herlighed.

BIRTING (-ar, -ar), f., 1) eg., a) Klarhed, Skin, Glands. — b) Dagning, Daggr. — 2) ueg., Aabenbaring, Vision.

BIRTINGR (-s, -ar), m., a) en, som har lys Hudfarve og lyst Haar (findes kun som Tilnavn, eller rettere som Spögenavn over en, som havde mørk Hud-farve og mørkt Haar). — b) Forelle af lys el. glindsende Farve; jfr haust-birtingr, sjöbirtingr.

BISA og BASA (-aða, -at), v. n., i: b. við e-t anstrenge sig ved noget, I; jfr bjástra.

BISKUP og (den bedre, samt i de ældste Haandskrifter forekommende, Form) BYSKUP (-s, -ar), m., Biskop, Bisp; biskups-atsetr Bispesæde. -bún-

ingr *Bispedragt*. -dómr *Bispeembede*, *Bispedömm*. -dæmi *Bispeembede*, *Bispedömm*. -efni en vordende *Biskop*. -garðr *Bispegaard*. -kjör = -kosning *Bispevalg*, *Udnævnelse af en Biskop*. -lauss uden *Biskop* -maðr en af en *Biskops Folk* el. *Følge*. -mítr *Bispehue*. -nafn *Bispenavn*, *Titel af Biskop*. -ríki *Bispedömm*. -sektir, *Mulkter* el. *Böder*, som tilfalde *Biskoppen*. -skróði *Bispedragt*. -stóll *Bispestol*, *Bispeæde*. -tígn *biskoppelig Værdighed*, *Bispeembede*. -tíund *Tiende*, som tilfalder *Biskoppen*. -vald *biskoppelig Magt*, *Bispedömm*; *biskupa-fundur* *Bispemøde*. -þing = -fundr.

BISKUPA (-aða, -at), v. a., *confirmere* (*Börn*); jfr *ferma*.

BISKUPAN (-ar, -ir), f., *Confirmation*.

BISKUPDÓMR *Bispedömm*, *Bispeembede*.

BISKUPLAUSS = *biskupslauss*

BISMARI (-a, -ar), m., *Bismer*.

BISTA, see *byrsta*.

BISTR, see u. *byrsta*.

BIT (-s, pl. d. s.), n., a) *Biden*, *Bid*. — b) *Hoashed*, det at et *Redskab* skærer godt.

BITA (-aða, -at), v. a., *skære* i *smaa Stykker* el. *Bide*, *I*.

BITA (*bit*, *beit-bitum*, *bitit*), v. a. og n., 1) f. a., A) v. a., 1) eg., a) *bide* (om *Dyr*): b. e-t i sundr *bide* noget over. — B. gat á e-t *bide Hul* paa. — β) *bide*, *saare ved Bid*: ef hundr *bitr* mann. — γ) *bide* (*dræbe ved Bid*; f. *Ex.* om *Ræven*). — δ) *bide* (*Græs*), *græsse*. — b) *bide*, *skære* (om *Vaaben* etc.): hann *bitu* eigi *járn Vaaben* bed ikke paa ham. — 2) ueg., a) *foraarsage en smertelig Følelse*, *smerte*, *afficere*, *plage*: man oss heldr b. nið hans, enn þik skulde hans *Nidvers* mere *afficere* os end *Dig*? — b) *ramme med Eftertryk* (el. *lign.*, f. *Ex.* om en *Anklage*): sökin, en þik man b. som vil *bevirke*, at *Du* ikke vil *slippe fri for Straf*; jfr *sakbitinn*. — — B) v. n., 1) eg., a) b. i e-t *bide* i noget (*þeir bitu* i *skjaldarrendr*); b. á *vörrinni* *bide* i *Læben*; og flere *lign.* — b) om *Fiske*, *bide*, *bide paa* (*Krogen*). — c) om *skærende Redskaber*, *bide*, *skære*, *være skarp*. — d) om *Skibe* i *Modvind* (*impers.*): þeim *beit* fyrir *nesit* de *kneb Pynten* forbi. — 2) ueg., α) e-t *bitr* á e-n noget *gjör* *Indtryk paa*, *gaaer nær*, *ærgrer*: láta

e-t á sik b. *tage sig noget nær*. — β) noget *aner en*, *I*. — b) *virke afsjødrende*, *gjøre Udslaget* (jfr *A*, 2, b, of.) i *Udtryk* som: b. fyrir *gjøre Udslaget*; b. e-m at *fullu bringe en i Fordærvelse*. — c) e-m *bitr* i *augu*, at etc. (*det svier ham i Öinene*, d. e.) *det ærgrer*, *smelter ham*. — d) *impers.*, e-m *bitr* svá við at *horfa det stikker en*, *falder en ind* (at *vise sig fra den Side*). — II) f. p., *bitask* 1) *dep. n.*, *bitask um* (*bide om sig*, d. e.) *bide fra sig*, *bruge Tænderne som Vaaben* (at menn *bitísk* um sem hundar eða hestar). — 2) *recipr.*, a) eg., *bides* (*især om Heste i Hestekamp*); *Ordsp.*: kunnugir *bitask* bezt (*ordret: Bekjendte bides bedst*; jfr *lige Börn lege bedst*), *I*. — b) ueg., *nappes*, *trættes*: *bitask um tafl* *trættes* i *Anledning af Spil*.

BITI (-a, -ar), m., 1) *Bid*, *Mundfuld*; *bidja bitum* (eg. *tigge bidviis*) *tigge*, *bette*. — 2) *Hjørnetand* (i en *Hest*). — 3) *Tværhjulke* a) i en *Bygning*. — b) i et *Skib*, *især den bageste*, som *adskiller Løftingen* fra det *øvrige*.

BITILL og -ULL (-s, -lar), m., *Bid*, *Mundbid*, *Mundstykke*.

BITJÄRN *Jern*, som er godt til *skærende Redskaber*, *I*.

BITLINGR (-s, -ar), m., *liden Bid*, *Bidling*: *ganga at bitlingum* *gaae om og tigge*.

BITR, adj., a) om *skærende Redskaber*, *skarp*, *hvas*. — b) *bitter*, *beesk*, *bidende* (for *Smagen* el. *Følelsen*): b. *kuldi* *bidende Kulde*. — c) ueg., *bitter*, *bidende*.

BITR (-s, -ir), m., *den som bider*; see i: *grasbitr*, *gríðbitr*, og *fl.*

BITRA (-u, uden pl.), f., *Beeskhed*, *Bitterhed*.

BITRLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., *I*, a) *Hoashed*, *Skarphed*. — b) *Bitterhed*, *Beeskhed*.

BITRLEIGR, adj., a) *skarp*, *hvas af Udseende*. — b) ueg., *som bringer Fordærv*, *ødelæggende*.

BITULL, see *bitill*.

BITYRDI, n. pl., *bidende*, *fornærme-lige Ord*.

BJAGA (-aða, -at), v. a., *fordreie*, *I*.

BJAK (-s, uden pl.), n., *Slid*, *Møie*, *B*.

BJAKASK, v. *dep. n.*, i *Udtr.*, b. við e-t *anstrenge sig ved noget*, *I*.

BJÁLFI (-a, -ar), m., *Skindpels*.

BJÁLKI (-a, -ar), m., *Bjælke*.

BJALLA (*bjöllur*, *bjöllur*), f., *Bjælde*, *liden Klokke*.

BJANAK (-s, uden pl.), *Velsignelse* (?).

BJARG (-s, björg), *n.*, *Klippe*; jfr *berg*.

BJARGA (*berg, barg-burgum, borgit, senere og nu -aða, -at*), *v. a.* 1) *f. a., m. dat.*, *a*) *bjerger, redde, hjælpe*; *b.* *brókum gjøre til Behov*. — *b*) *b.* *sök rette de Forseelser, som ere begaaede i Sagførelsen, saaledes at Sagen kan paa-dømmes*. — 2) *f. p.*, *bjargask á sínar hendr hjælpe sig selv, slaae sig igjennem ved egen Hjælp, egne Kræfter*.

BJARGÁLNIÐ, *f. pl.*, *hvad der er nok til at kunne slaae sig igjennem, I*; *bjargálna-maðr en, som har nok til at kunne slaae sig igjennem, I*.

BJARGAR, *see u. björg*.

BJARGBÚI = *bergbúi, I*.

BJARGFESTR *Reeb el. Toug, hvori en hides ned i Klipper (f. Ex. for at fange Fugle)*.

BJARGFUGL (*mest collect.*) *Fugl, som bygger sin Rede i høie Klipper ved Sökanten, I*.

BJARGFØRR *dygtig til at klatre om i steile Klipper, B*.

BJARGFØRR *som kan slaae sig igjennem, I*.

BJARGGANGA *det at klatre om i steile Klipper, I*; *bjarggöngu-maðr en, som klatrer el. besidder Færdighed i at klatre om i Klipper, I*.

BJARGHAGR *som selv kan forfærdige de Sager, som han behøver*.

BJARGHAMARR = *berghamarr*.

BJARGVÍÐR *hjælpende Vidneudsagn (i en Sag; jfr bjarga 1, b)*.

BJARGLAUN *Bjergelön, Redningslön, I*.

BJARGLEYSI (-is, uden pl.), *n.*, *Mangel paa det növendige (til Livsophold)*.

BJARGRÁÐ *Raad, Understøttelse, som ydes en fredslös for at redde ham*.

BJARGRÆÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *hvad der er til Hjælp; df i Almindelighed, Livets Nödvendigheder, hvad en (især en bosat) Mand skal leve af, I*; *bjargræðis-leysi = bjargleysi, I*. — *maðr en, som er dygtig til at bringe det növendige tilveie, B*.

BJARGRIFA = *berggrifa*.

BJARGRÝGR *hjælpsom Kvinde (som yder Hjælp syge el. Barselkvinder)*.

BJARGSKORA, -SNÓS = *bergs-*.

BJARGVEL, *adv.*, *ret vel, temmelig vel*.

BJARGVÆNLIGR *som man kan vente at kunne hjælpe sig med. -liga, adv.*

BJARGVÆTTR, *f. (senere m.)*, *eg. en Skytsaand; df om en, som er hjælpsom i Nöden, hjælper Nöddidende*.

BJARGÞROTA, *adj.*, *som mangler det nödtörftige, tiggefærdig, I*.

BJARKAN (-s, björkun), *n.*, *Frugten paa Birke træet*. — 2) *B (ß) i Runer*.

BJARMI (-a, -ar), *m.*, *svag Lysning, Skjær*.

BJARNBÁSS *Björneleie*.

BJARNDÝR og (*som ældre Form*) BJARNDÝRI, *n.*, *Björn, især Hvidbjörn; bjarn-dýrs-feldr Björneskind, Björnehud*.

BJARNEGGJAN *Eggen, Udæskan, som bruges mod en Björn*.

BJARNFELDR, *a*) *Björnehud, Björneskind*. — *b*) *feldr (see d. O.) af Björneskind; bjarnfelds-slittr Stykker, Stumper af b*.

BJARNFELDLSITR = *bjarnfeldsslitr*.

BJARNFELL, *n.*, *Björneskind*.

BJARNÍGULL *en Art Pindsvin*.

BJARNÓLPA *en ólpa af Björneskind; bjarnólpu-maðr en, som er iført en bjarnólpa*.

BJARNSKINN *Björneskind; bjarnskinns-húfa Björneskindshue. -ólpa = bjarn-ólpa*.

BJARNSTAKA (-stöku, -stökur), *f.*, *Björnehud*.

BJARNSVÍÐA *et stort Spyd (som bruges paa Björnejagt)*.

BJARNVEIÐR og -VEIÐI *Björnefangst*.

BJARNYLÐR *Björnens naturlige Varme*.

BJARTEYGR og -EYÐR, *adj.*, *som har klare, glandsfulde Öjne, klaröiet*.

BJARTLEIKR (-s, -ar) og -LEIKI (-a, -ar), *m.*, *Klarhed, Skin, Lysning*.

BJARTLEITR, *adj.*, *lys af Ansigtifarve, lys*.

BJARTLIGR, *adj.*, *lys, af et lyst el. skinnende Udseende*.

BJARTR, björt, bjart, *adj.*, *a*) *eg., klar, lys, blank, skinnende: bjart (klart) tunglskin el. sólskin; bjart veðr klart Veir; b.* *á hörund lys af Hudfarve. — Þá er bjart er orðit naar det er blevet lyst (om Morgenen). — b*) *ueg., a*) *udmærket, berömt. — ß*) *lysende, reen: bjartir síðir rene Sæder, lysende Exempel; b.* *i sínum síðum ustraffelig i sin Vandel*.

BJARTVÍÐRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *klart Veir, klar Luft*.

BJÁSTR (-ts, uden pl.), *n.*, *det at bjástra, I*.

BJÁSTRA (-aða, -at), *v. n.*, *i: b.* *við e-t have travlt. Möie med noget (at ordne, sætte paa sin Plads el. lign.), I*.

BJÁT (-s, uden pl.), *n.*, *Bevægelse, I*.

BJÁTA (-aða, -at), *v. n.*, *bevæges; impers.: e-u bjátar noget bevæges, kommer fremad. Þegar e-t á bjátar naar noget kommer paa, kommer i Veien, I*.

BJÓ 1 og 3 s. *impf. ind. af húa.*

BJÓÐA (byð, bauð-buðum, boðit), v. a. og n., A, f. a., 1) v. a., byde etc. m. acc. og dat. (Personen hovedsagelig i dat., Tingen i acc.), a) byde, tilbyde, frembyde, foreslaae: b. e-t fram byde noget frem, tilbyde; b. e-m göð bað gjöre en gode Tilbud; b. e-m e-t (el. med en fölg. infinitivisk Sætning) tilbyde en noget. — B. e-t fyrir e-t el. við e-u byde noget for noget. — B. sik undir e-s vald tilbyde at underkaste sig. — B. upp horn gíve Drikke-nornet fra sig. — β) bede, indbyde, invitere: b. e-m heim, el. til sin byde en hjem til sig. — γ) opfordre: b. e-m til varna opfordre en til at forsvare sig (for Retten). — δ) forkynde, prædike, = boða: b. trú. — ε) byde, vise: b. e-m újöfnuð vise Ubillighed, Uretfærdighed imod; b. e-m byrginn byde en Spidsen, I. — ζ) impers., e-m býðr ötta (eg. Frygten frembydes, frembyder sig for, d. e.) en bliver bange, forskrækket. — b) byde, paabyde, befale, anordne, forordne: b. e-m erindi paalægge en at udrette et Ærende; b. varnað á e-u forbyde. — β) b. út leiðangri byde Leding ud, udskrive Folk til Leding. — γ) b. e-n af landi befale en at forlade Landet. — 2) v. n., byde, etc., a) b. i e-t byde paa noget, I. — b) b. til e-s gíve en sine Befalinger. — c) mēr býðr hugr um el. mēr býðr i hug, at etc. det aner mig; mēr býðr þat fyrir, d. s. — d) e-m býðr (hugr) við e-u har Modbydelighed for. — e) svá sem býðr som det sig bør. — II) f. p., bjóðask, refl., byde sig (til noget). — III) part. og p. pr., 1) part., bjóðandi = boddigr. — 2) p. pr. boðinn, i Udtrykket: boðinn ok húinn til e-s fuldkommen villig el. beredt til at gjöre noget.

BJÓRBLANDAÐR, pa., blandet med Öl (Drik).

BJÓRRHEIFR, adj., öllt, beskjenket.

BJÓRKER Drikkekar.

BJÓRR (-s, uden pl.), m., Öl, Drik.

BJÓRR (-s, -ar), m., 1) Bæver; Bæverskind. — I daglig Tale om et mindre og tyndt Skind i Almh. — 2) et Stykke af et Skind, (kiledannet?) Skindlap, Skindstump (bjórar, þeir er menn sníða ör skóm sínum fyrir tám eða hæl.) — 3) et lidet Stykke Land. — 4) Paneel el. Skillerum i en Bygning, som gaaer op fra en af Tærhjælkerne til Møningen; den trekantede Deel af Gavlen i en Bygning.

BJÓRSALR Drikkestue.

BJÓRSKINN Bæverskind.

BJÓRPILI = bjórr 4.

BJÓRVERPILL Læderbælg til el. med Öl.

BJÚGA (-a, -u), n., Pølse.

BJÚGLEIKR (-s, -ar), m., det at være bjúgr.

BJÚGNEFJADR, adj., krumnæset.

BJÚGR, adj., krum, kroget, krummet. — b) ueg., let: bjúgt eða bratt (eg. heldende nedad el. steilt, d. e.) let el. vanskeligt, behageligt el. haardt. — β) ydmyg, B.

BJÖRG (bjargar, bjargir), f., 1) Hjelp, Bistand, Redning. — Fá e-t á björgum e-s erholde noget ved ens Bistand. — 2) Levnetsmidler, Proviant, Foder el. desl; bjargar-bann det at Udveiene til at tilveiebringe det Nødvendige til Livets Ophold ere stoppede. -lauss, a) hjælpeløs. — b) som mangler björg 2. -leysi, n., = bjargleysi. -vist Tjeneste for sit Ophold, df Tjeneste, Condition i Almh.

BJÖRK (bjarkar, bjarkir), f., Birketræ.

BJÖRN (bjarnar, birnir), m., Björn; bjarnar-feldr Björneskind; feldr af Björneskind. -hamr Björneham: i bjarnarham i en Björns Skikkelse. -hið Björnehi, Björneleie. -hrammr Björnelab. -slátr Kjödet (tilligemed det øvrige, som tilberedes til Mad) af en slaget Björn.

BLÁ (-ár, -ár), f., lavtliggende Flade el. Strækning bedækket med halvsmettet Sne, I.

BLÁBER Blaabær; bláberja-lyng Buskvæxt, hvorpaa Blaabær vore, I.

BLAÐ (-s, blöð), n., Blad, etc., 1) paa Urter og Træer. — 2) om andre Gjenstande, a) Blad (i en Bog). — b) Blad, hvorpaa et Billede er malet. — c) Blad, o: den tynde el. flade Deel af adskillige Redskaber (i Mods. til Skafet); jfr árarblad, knifslad og fl. — d) den foran nedhængende Deel af et Klædebon, Flig, Skjød; jfr kyrtilsblad.

BLAÐKA (blöðku, blöðkur), f., Blad paa visse Planter.

BLAÐRA (blöðru, blöðrur), f., Blære, a) Bleg, Vable. — b) = hlandblaðra; blöðru-sótt Byldesygdom (en af Ægyptens Plager).

BLAÐRA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a. m. dat., gjöre vibrerende Bevægelse med: b. tungunni. — 2) v. n., a) vibrere, dirre. — b) pluddre, I.

BLÁDRÖFNÓTT blaaspættet, I.

BLÁDSÍÐA Side, Pagina, I.

BLÁDSKELLANDI, *pa.*, eg. som lader Kjørtelflgen (etc.) slaæes, daske imod Knæerne el. Benene (jfr blað d): koma b. komme i en flyvende Fart el. hovedkuld's ilende, I.

BLÁEYGR og -EYÐR blaaöiet.

BLÁFÁINN blaafarvet, blaa.

BLÁFÁR, *adj.*, d. s.

BLÁFÁTÖKR ganske fattig, arm.

BLÁFAUSKR, *adj.*, ganske trösket el. frönn.

BLÁFERLA (-aða, -at), *v. a.*, bryde, overtræde, tilintetgjøre (?), forek. i Sturlunga med Varianten bakferlat, som vistnok er det rigtige).

BLÁFLEKKÓTT blaaspraglet.

BLÁGIRNI (-is, uden *pl.*), *n.*, de smaa Tarme, I.

BLÁGÓMA (-u, -ur), *f.*, en Fisk (*labrus luscus*), I.

BLÁGRÁR blaagraa, I.

BLÁGRESI (-is, uden *pl.*), *n.*, et Slags Storkenæb (*geranium*), I.

BLÁGRÝTI (-is, uden *pl.*), *n.*, en Steen-art af blaalig Farve.

BLÁGRENN blaagrön, I.

BLÁGULR blaaguul, grönguul, I.

BLÁHEIMSKR stokdum.

BLAK (-s, blök), *n.*, a) det at vifte; Viften, Viftning. — b) let Slag, Dask.

BLAKA (-aða, -at), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, a) *m. dat.*, bevæge, let og hurtig frem og tilbage (i Luften): b. vængjunum slaæ med Vingterne. — b) *m. acc.*, give et let Slag el. Dask. — 2) *v. n.*, bevæges frem og tilbage (i Luften), vifte; jfr blakra, blakta.

BLÁKALDR iiskold, B.

BLAKKI (-a, uden *pl.*), *m.*, Blankhed, Glands (?), i Udtrykket: hann er ekki með öllum blakka han er ikke ved sin fulde Forstand (sine fulde Fem), I; jfr mjalli.

BLAKKLEITR, *adj.*, mørk af Udseende.

BLÁKLÆDDR, *pa.*, klædt i blaat.

BLÁKLUKKA et Slags Klokkeblomst af blaa Farve, I.

BLAKKR (-s, -ar), *m.*, en Hest af mørkebrun Farve, B; i Poesie, Benævn. paa en Hest i Almh.

BLAKKR, *adj.*, sortladen, mørkladen, mørkebrun, mørk.

BLAKRA (-aða, -at), *v. n.*, bevæges frem og tilbage i Luften, vifte; jfr blaka.

BLAKT, *n.*, sagte Bevægelse frem og tilbage i Luften, Viften; jfr blak a.

BLAKTA (-aða, -at), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *m. dat.*, i: b. eyrunum spille med Örene, bevæge dem frem og tilbage. — 2) *n.*, vifte.

BLÁLAND Morland, Æthiopien.

BLÁLEITR, *adj.*, blaalig, blaaagtig.

BLÁLITADR, *adj.*, blaafarvet, blaa.

BLÁMAÐR Blaamand, Mor.

BLÁMAN (-ar, uden *pl.*), *f.*, = blána.

BLÁMERKTR, *pa.*, med blaa Ruder (Pletter, Prikker).

BLÁNA (u-, -ur), *f.*, a) blaalig Farve, Blaahed. — b) blaat Mærke efter Slag el. Stød.

BLÁNA (-aða, -at), *v. n.*, blaane, blive blaa.

BLAND (-s, uden *pl.*), *n.*, Blanding, Sammenblanding; i b. við (e-n, e-a) i Selskab med, iblandt.

BLANDA (blöndu, blöndur), *f.*, a) Blanding, Sammenblanding (af to el. flere flydende Legemer). — b) suur Valle; Drik som bestaaer af en Blanding af suur Valle og Vand.

BLANDA (blend, blött-blendum, blandit; ogsaa liges. nu: -aða, -at), *v. a.*, blande, etc., 1) *eg.*, a) *m. acc.*: b. e-t (e-u, med e-u, við e-t, saman) blande noget med noget, sammenblenden noget. — b) *m. dat.*: b. e-u við e-t blande noget med noget. — B. blóði (blande Blod med hinanden, hverandre), indgaæ Fostbröðrelag. — 2) *neg.*: b. e-m við e-t urigtig angive en som Deeltager i noget. — B) *f. p.*, blandask, *rec. el. refl.*, a) blandask i samfélagi slute en gjensidig Forening — b) om legemlig Omgang (blandask við búfé; karlfuglinn kemr ok blandask við annan karlfugl). — C) *p. pr.*, blandinn, a) *eg.*, blandet, grumset, uklar. — b) *ueg.*, a) blandinn i trúnni ikke fri for at helde til Hedenskabet. — β) tvetydig af Character, forstilt, lumskt, el. desl.

BLANDAN og BLÖNDUN (-ar, -ir), *f.*, Blanding, Sammenblanding.

BLANDINN see blanda C.

BLÁR, 1) *adj.*, blaa. — 2) *m.*: út i bláinn hen i Veiret, I.

BLÁRENDR, *adj.*, blaastribet.

BLÁRÖNDÓTT = blárendr.

BLASA (-i, -ta, -t), *v. n.*, i: b. við være lige overfor, vende lige imod.

BLÁSA (blæs, blès, blásit), *v. a. og n.*, A) *v. a.*, blæse, etc., 1) *eg.*, a) *m. acc.*, a) *b. el. b. út* (f. Ex. belg) blæse, puste op. — β) b. herblástr blæse Hærblæst. — γ) om Forarbeiden af Metaller, smelte, forfærdige ved Smeltning, stöbe: b. gullmálm behandle

Guldmalm, forfærdige Gjenstande deraf. — b) m. dat., a) b. lúðri blæse, stöde i en Luur; b. liði gíve Tropperne Signal ved at stöde i Luren. — β) b. eitri udspeye Gift. — 2) ueg., a) b. e-m e-u i brjóst indskyde, indgive en noget. — b) (bringe til at svulme op), impers.: fötinn blæs upp Benet svulmede op. — B) v. n., 1) eg., a) om Vinden, blæse; blásandi byrr strygende Bør. — b) b. i blæse, stöde i (et blæsende Instrument). — Med et alm. Subject (el. underforst. lúðr): þeir heyrðu at blæs i bærnum hörte at man blæste. — c) blæse, aande, puste, pruste: b. við el. h. þungan sukke, sukke dybt. — d) Talemaader: b. i kaun varme Fingerspidserne ved at blæse paa dem, I; b. at kolunum (blæse til Kullene, d. e.) puste til Ilden (ueg.). — d) blæse (med en Blæsebælg; kan ogsaa tages som intrans., hörende til A, 1, b of.). — 2) ueg.: b. i möti e-m gjöre Sammensvergelse imod en; jfr mötblástr. — b) þegar á möti blæss naar noget gaar imod, I. — II) f. p., blásask blæses, pustes; rec.: blásask eitri á udspeye Gift og Galde mod hinanden. — III) p. pr., blásinn, 1) eg., a) beskadiget, fortæret af Vind og Veir. — b) stöbt: b. af ciri stöbt af Erts. — 2) ueg., b.: (upp) opsvulmet.

BLÁSAUMAÐR, pa., udsyet med Blaaf. BLÁSILFR ikke rensed Sölv. BLÁSNING, see i áblásning. BLÁSNUN (-ar, -ar), see i áblásnun. BLÁSTAFADR med indvævede blaa Rande, blaafærnet, el. desl.

BLÁSTHORN = blástrhorn. BLÁSTJARN Nordstjerne(n), Polstjerne(n), I.

BLÁSTR (-ar, -rar, -rs, dat. blæsti, pl. -ar? -rar), m., a) Aanden, Aande. — β) Hvalens Udpusten af dens Aande og den Vandsöile, som derved fremkommer. — b) Blæst. — c) det at blæse, stöde i et blæsende Instrument. — d) Blæsen (med en Blæsebælg). — 2) ueg., Opsvulmen, Inflammation.

BLÁSTRHOL og -HOLA Aandehul (f. Ex. Hvalens), I.

BLÁSTRHORN Blæsehorn.

BLÁSTRJARN urensed Jern (?).

BLÁSTRSAMR, adj., som ledsages af Blæst og Kulde.

BLÁSTRSVALR og BLÁSTVALR kold af Blæst.

BLÁSVARTR blaasort, B.

BLÁTÖNN blaa Tand (cogn.).

BLAUDHUGAÐR som fattede Mod, modlös, feig.

BLAUBLIGR, adj., frygtagtig.

BLAUBR, adj., a) af Hunkjønnet. — b) kraftlös, daadlös, forknytt, feig.

BLAUTBARN spædt Barn; blautbarns-bein, i: frá blautbarnsbeini fra den spæde Alder; jfr blautr.

BLAUTGEDI, -GEDJA, -GEDJAÐR, adj., folsom, blödhjertet, I.

BLAUTHUGAÐR blödhjertet.

BLAUTLENDI (-is, uden pl.), n., blödt Jordsmon.

BLAUTLIGR, adj., blödagtig.

BLAUTR, adj., a) vaad, fugtig. — b) blöd, myg. — c) spædt, svag, blödagtig: frá blautu barnsbeini fra den spæde Alder. — Blaut ok breysk kvenna náttúra svag og skröbelig Kvindenatur.

BLEDILL (-s, -lar), m., lille Blad, Lap, I. BLEBJA (bleð, bladda, blatt?), v. a., eg. plukke Blad for Blad; df dræbe successive el. den ene efter den anden.

BLEIKÁLA (-u, -ur), f., Benævn. paa en Hoppe som er bleikálótt, I.

BLEIKÁLINGR (-s, -ar), m., Benævn. paa en Hest, som er bleikálótt, I.

BLEIKÁLÓTT, adj., (om Heste) af blegguulagtig Farve med sortladen Manke og Hale, samt mørk Stribe ned ad Ryggen.

BLEIKGRÖNN bleggrön.

BLEIKGULR blegguul, lyseguul, I.

BLEIKHÁRR, adj., blegguul, lyseguul af Haarfarve.

BLEIKHVIÐR hvidagtig, af lys Farve.

BLEIKJA (-u, -ur), f., blegguulagtig, hvidagtig Farve, Blegghed. — b) et Slags Forelle med blegguul Bug.

BLEIKJA (-i, -ta, -t), v. a., blege: b. hadda sína vaske Haaret. — b) gjöre skinnende, lade skinne (el. desl.): þeir bleiktu síðurnar út á völlum de laae der og lod Solen skinne (sig om Siderne, d. e.) paa sig, de soledede sig; el. de laae der ligesom Töi til Bleg.

BLEIKLEITR, adj., bleg af Udseende.

BLEIKNA (-aða, -at), v. n. = blikna.

BLEIKR (-s, -ar), m., Navn paa en Hest som er bleikr.

BLEIKR, adj., a) blegguul, hvidagtig, lyseguul, lys. — b) bleg (i Ansigtet). — c) brun, nøddebrun.

BLEIKRAUÐR blegbrød.

BLEK (-s, pl. d. s.), n., Blæk.

BLEKHÖRN Blækhorn.

BLEKKILIGR, adj., bedragersk, skuffende.

BLEKKING (-ar, -ar), *f.*, *Bedrageri, Svig.*

BLEKKINN, *adj.*, *bedragersk, skuffende, I.*

BLEKKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *skuffe, bedrage, forføre, forlede.*

BLEND, 1 *s. præs. ind. af blanda.*

BLENDINGR (-s, -ar), *m.*, *Blanding; jfr Þursablendingr.*

BLENDINN, *adj.*, *tveitydig af Character = blandinn, see blanda (C, b), I.*

BLÈS, 1 og 3 *s. impf. ind. af blása.*

BLESA (-u, -ur), *f.*, *paa Heste, Blis; (Navn paa) en blisset Hoppe, I.*

BLESI (-a, -ar), (Navn paa) *en blisset Hest.*

BLESÓTTTR, *adj.*, *blisset.*

BLESSA (-aða, -at), *v. a.*, *m. acc. og dat.*, *velsigne.*

BLESSAN og **-UN** (-ar, -ir), *f.*, *Vel-signelse.*

BLESSING (-ar, -ar), *f.*, *= blessan.*

BLESTMELTR og **BLESSMELTR**, *adj.*, *læspende.*

BLESTR, *adj.*, *læspende.*

BLÈT, 1 og 3 *s. impf. ind. af blóta.*

BLÈTT 1 og 3 *s. impf. ind. af blanda.*

BLETTA (-aða, -at), *v. a.*, *sætte Plet el. Pletter paa.*

BLETTÓTTTR, *adj.*, *pletlet.*

BLETTTR (-s, -ir), *m.*, *Plet; Skamplet.*

BLEYÐA (-u, -ur), *f.*, *Kujon; bleyðu-ligr, adj.*, *feig, frygtagtig, I. -skapr, m.*, *Feighed, I.*

BLEYÐASK (-isk, -ddisk, -zk), *v. pass.*, *tabe Modet, lade Modet falde.*

BLEYÐI, *f. indecl.*, *Feighed; bleyðimaðr Kujon. -mannligr, adj.*, *som ligner, røber en Kujon. -orð Ord for at være feig: leggja b. á bak e-m beskyldte en for at være feig. -skapr, m.*, *Feighed, I.*

BLEYTA (-u, -ur), *f.*, *det at være vaad; Bløde, vaad el. fugtig Jordbund; vaadt Føre.*

BLEYTA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, *bløde, gjøre vaad; udbløde.*

BLEYTI (-is, uden *pl.*), *n*, *Blød.*

BLIAT (BLJÁT?) *el. BLIET*, *n.*, *(et fremmed Ord) et Slags Klædningsstykke, en Overkjortel (?).*

BLIATBÖND *Baand hørende til et bliat.*

BLIÐA (-u, -ur), *f.*, *a) Blidhed, Mildhed, Venlighed. — b) mildt (og stadig), blidt Veirlig; bliðu-bragð venligt Udseende, Venlighed. -læti = blíðlæti.*

BLIÐKA (-aða, -at), *v. a.*, *formilde, stille tilfreds. — b) impers.*, *blides: veðráttuna bliðkar Veirliget blides.*

BLIÐKAN (-ar, -ir), *f.*, *Formildelse.*

BLIÐLEIKR (-s, -ar) og **-LEIKI** (-a, -ar), *m.*, *Blidhed, Mildhed, Venlighed. BLIÐLEITR, adj.*, *blid, mild el. venlig af Udseende.*

BLIÐLIGR, *adj.*, *blid, mild, venlig. -liga, adv.*

BLIÐLUNDAÐR, *adj.*, *blid (venlig, mild) af Character.*

BLIÐLYNDR, *adj.*, *= blíðlundaðr, I.*

BLIÐLYNDI, *n.*, *blidt, venligt Sind.*

BLIÐLÆTI *Blidhed, venlig Opførsel.*

BLIÐMÁLL, *adj.*, *sødtalende, I.*

BLIÐMÆLI, *n.*, *blide, venlige Ord, Smigrerier.*

BLIÐMELTR, *adj.*, *blid og venlig i sin Tale; sødtalende.*

BLIÐR, *adj.*, *blid, mild, venlig (om Personer og Veiret el. Veirliget).*

BLIÐSKAPR (-ar, -ir), *m.*, *Blidhed, Mildhed, Venlighed; bliðskapar-orð, n., pl.*, *milde, venlige Ord.*

BLIÐVEÐR *blidt, mildt Veir.*

BLIÐVIBRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *blidt Veir, mildt Veirlig.*

BLIÐYRÐI, *n. pl.*, *= bliðskaparorð.*

BLIK (-s, *pl. d. s.*), *n.*, 1) *Blink, Glimt, Skin, Glands. — 2) Hjelmgitter. — 3) Bleg, Blegeplads.*

BLIKA (-u, -ur), *f.*, 1) *Blink, Glands. — 2) (tyndt) Skydække, som trækker for Solen eller overtrækker Himlen, I.*

BLIKA *see blíkja.*

BLIKHVÍTR *blinkende hvid.*

BLIKI (-a, -ar), *m.*, *Hanederfugl, I.*

BLIKJA (-i, -ta, -t *el. oprindel.* *blik*, *bleik-blikum, blikit*) og (*senere Form*) **BLIKA** (-aða, -at), *v. n.*, *blinke, glimte, blingre, skinne, glindse, glimre, jfr blíkra.*

BLIKNA (-aða, -at), *v. n.*, *blive bleg, blegne; jfr bleikna.*

BLIKRA (-aða, -at), *v. n.*, *glindse, skinne; jfr blíkja.*

BLÍNA (-i, -da, -t), *v. n.*, *i: b. á see stift, stirre paa, I.*

BLINDA (-u, -ur), *f.*, *= blindi.*

BLINDA (-aða, -at), *v. a.*, *a) beröve Synet, blinde, forblinde. — b) part., blindandi med tillukkede Öine, I.*

BLINDEGGIÐR, *adj.*, *saa skarp, at Eggen ikke kan sees, B.*

BLINDI, *f. indecl.*, *Blindhed, Forblindelse.*

BLINDINGR (-s, -ar), *m.*, 1) (*eg. en som gaaer i Blinde, især om den som er*) *Blindebuk, I. — 2) skjult Nagle, Stift som forbinder to Fjæle; blindings- el. blindinga-leikr Blindebuk (en Börneleg), I.*

BLINDLEIKR (-s, -ar), *m.*, Blindhed, Forblindelse.

BLINDNI, *f. indecl.*, Forblindelse; *jfr* blindi.

BLINDR, *adj.*, *a*) blind, forblindet. — *b*) som ikke sees, skjult, *jfr* blindsker. — *c*) tillukket *el.* forstoppet (om Rør *el.* dest.), *I.* — *d*) utydelig, dunkel.

BLINDSKER blind Klippe *el.* blindt Skjær (*i* Havet), *I.*

BLISTR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, Flöiten, Piben med Munden.

BLISTRA (-aða, -at), *v. n.*, flöite, pibe med Munden.

BLISTRAN (-ar, -ir), *f.*, = blistr.

BLJÚGR, *adj.*, ydmyg.

BLÖÐ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Blod: nema, láta e-m b. aarelade en. — *b*) ueg., Afkom; blóðs-litr Blodfarve. —úthelling Blodsudgydelse; blóða — brúðgumi Blodbrudgom (Bibelen).

BLÓÐARFI et Slags rødlig Arve, *I.*

BLÓÐBAND Forbinding til at standse Blodløb.

BLÓÐBERG (*n.*) *el.* -BJÖRG (*f.*) Timian, *I.*

BLÓÐBOGI Blodstraale.

BLÓÐBOLLI = blótbolli (ð for t?).

BLÓÐDREFTAR Spor af stórknat Blod.

BLÓÐDRIFINN besprængt med Blod.

BLÓÐDROPI Blodsdræbe.

BLÓÐEX, *see* blóððx.

BLÓÐFALL Blodflod; blóðfalls-sjúkr som har, lider af Blodflod, *I.*

BLÓÐFJÖDR Blodpind, *I.*

BLÓÐFLEKKR Blodplet.

BLÓÐFORS udstømmende Blod.

BLÓÐGA (-aða, -at), *v. a.*, gjøre blodig; saare saa at det blöder. — Blóðgask, *pass.*, blive blodig.

BLÓÐGAN (-ar, -ir), *det* at gjøre blodig.

BLÓÐHORN Blodkop, *I.*

BLÓÐIGR og -UGR, *adj.*, blodig, bestænket med Blod.

BLÓÐJÁRNA, skoe en Hest saaledes, at det kommer til at bløde, *I.*

BLÓÐKREPPA Blodgang, *I.*

BLÓÐKÝLI, Blodbyld, *I.*

BLÓÐKÝLL (et Skjeldsord, *eg.* Blod-bælg) Blodhund.

BLÓÐLÁT *a*) Aareladning. — *b*) Blodtab.

BLÓÐLÁTINN, *pa.*, aareladt.

BLÓÐLAUSS blodløs.

BLÓÐLIFR Blodklump, stórknat Blod.

BLÓÐLIGR, *adj.*, blodlignende, blodrød.

BLÓÐLITR, *adj.*, blodrød.

BLÓÐLITR Blodfarve.

BLÓÐLÆKR Blodstrøm.

BLÓÐMADKR Blodmadike 3: Maddiker, som komme i blodigt Kjød, der gaaer i Forraadnelse.

BLÓÐMISSA (-u, *uden pl.*), *f.*, og -MISSIR Blodtab, *I.*

BLÓÐMÖRR Blodpölse, *I.*

BLÓÐNASIR, *f. pl.*, Næseblod, *I.*

BLÓÐNÆTR, *f. pl.*, Blodnætter, (*d. e.* de næstpaafølgende Nætter, den nærmeste Tid efter ens Drab); Ordspr.: blóðnætr eru bráðastar lige efter Drabet ere Folk ivrigste efter Hevnen.

BLÓÐRÁS Blødning, Blodflod, Blodsudtømmelse.

BLÓÐRAUDR blodrød.

BLÓÐREFILL, Odden paa et Sværd.

BLÓÐREIDR heftig vred.

BLÓÐRISI og -RISA, *adj.*, som er saaret, har stødt *el.* slaaet sig, saa at det blöder, som har Blodstriber.

BLÓÐROBINN, *pa.*, blodig.

BLÓÐSIGI og -SEGI Blodklump, levret Blod.

BLÓÐSÓTT Blodgang, Blodflod; Maa-nedssyge.

BLÓÐSPRENGR Kræfternes yderste Anstrengelse, *I.*

BLÓÐSPÝJA Blodspytning, Blodbrækning, Blodstyrtning.

BLÓÐSTKIMMA, *f.*, Standsnings af Blod, *I.*

BLÓÐSTJARNA Blodstjerne.

BLÓÐSTOKKINN, *pa.*, blodstænkt.

BLÓÐSTORKINN, *adj.*, stórknat med Blod.

BLÓÐSTRAUMR Blodstrøm.

BLÓÐTJÖRN Blodpøl.

BLÓÐTAKA Aareladning, *I*; blóðtökujárn Ladejern, *I.*

BLÓÐUGR, *see* blóðigr.

BLÓÐVAKA *det* at gjøre Aabning, Ridse *el.* dest. i Huden saa at det blöder.

BLÓÐVÁGR Materie blandet med Blod, *I.*

BLÓÐÆR Slagtesaar.

BLÓÐÆSAR, *f. pl.*, blodige, blødende Rifter *el.* Saar (?); vistnok feilagtig Læsem. hvor det forekommer som Variant til blóðnætr.

BLÓÐÖRN Örnebillede, som blev skaa-ret paa Ryggen af en overvunden Modstander og hele Stykket derpaa taget ud (for at gjøre hans Død som mest kvalfsuld).

BLÓÐÖX og -EX Blodøxe (*cogn.*).

BLÓM (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Blomst.

BLÓMBERANDI, *pa.*, bærende Blomster, blomstrende.

BLÓMBERANLIGR, *adj.*, = blóMBERANDI.

BLÓMGA (-aða, -at), *v. a.*, bringe til at blomstre. — Blómgask, *dep.*, blomstre, florere. — *b*) *p. pr.*, blómgadr med Blomster, i Blomster.

BLÓMGAN (-ar, -ir), f., *Blomstren, Blomstring.*

BLÓMI (-a, -ar), m., *Blomstren, Frodighed, Flor.* — b) *blomstrende Tilstand.* — c) *Blomst; jfr lamba-blómi; blóma-mikill blomstrende.*

BLÓMLIGR, adj., *blomstrende.*

BLÓMSTR (-rs, pl. d. s.), n. og (-rs, -rar), m., *Blomster, Blomst: allan jarðarinnar b. ok óvöxt.*

BLÓRAR, m. pl., i: *göra e-t í blóra við e-n bedrive noget, saaledes at en anden kan faae Skyld derfor; blóramaðr en Person paa hvem Beskyldningen kan falde for noget, en anden har begaaet.*

BLOSSA (-aða, -at), v. n., *blusse, flamme.*

BLOSSI (-a, -ar), m., *Lue, Flamme.*

BLÓT (-s, pl. d. s.), n., a) *Offring, Offer til hedenske Guder, Afgudsdyrkelse.* — b) *Banden.*

BLÓTA (blét, blót; ogsaa -aða, -at), v. a., 1) *om Offring, a) offre (til hedenske Guder; med det, som offres, i dat. el. acc.), — b) dyrke ved Offring (med det, som dyrkes, i dat. el. acc.). — 2) bande, forbande (m. dat. og abs.). — B) p pr., blótinn som man har offret til, og derved har faaet en demonisk Kraft.*

BLÓTAN (-ar, -ir), f., *Offring, Afgudsdyrkelse; Forbandelse.*

BLÓTBOLLI *Offerbolle (hvori Offerkægets Blod opbevaredes).*

BLÓTBYSKUP *Offerpræst, Afgudspræst.*

BLÓTDÖMR *Afgudsdyrkelse.*

BLÓTDRYKKJA *Drikkegilde, som holdes ved Offring til hedenske Guder.*

BLÓTFÉ *Offerkævg.*

BLÓTGOÐI *Offerpræst, Afgudspræst.*

BLÓTGUÐ, m. el. n., *Gud som dyrkes ved Offring, Afgud.*

BLÓTGYÐJA *Kvinde, som forestaaer Offring til hedenske Guder.*

BLÓTHAUGR *Offerhøi, Høi, hvor der bliver offret til den deri høisatte Person.*

BLÓTHÚS *Offerhuus, Afgudstempel; jfr hof, goðahús.*

BLÓTI (-a, -ar), m., *Töveir, I.* — b) *ueg, Blödagtighed, Umandighed i: blóta-maðr blödagtig, umandig Mand.*

BLÓTJARL (cogn.) *Jarl, som er en ivrig Afgudsdyrker.*

BLÓTKELDA *en Sump, hvori de Mennesker kastedes, so n offredes.*

BLÓTKLÆÐI *Offerklæde.*

BLÓTKOPPR *Offerskaal.*

BLÓTLUNDR *Offerlund.*

BLÓTMAÐR *en, som flittig offerer til hedenske Guder, en (ivrig) Afgudsdyrker.*

BLÓTMATR *tillavet Mad af Offerkævg. Offermand.*

BLÓTNA (-aða, -at), v. n., *blive vaad, vædes.*

BLÓTNAUT *Tyr el. Oxe, som en dyrker ved Offringer; ligeledes en Oxe som skal slagtes til Ære for Guderne, f. Ex. af den, der seiredede i Tøekamp.*

BLÓTNEYTI (-is, pl. d. s.), n., = blótinaut.

BLÓTPRESTR *Offerpræst, Afgudspræst.*

BLÓTRISI *Jætte, som man offerer til.*

BLÓTSAMR, adj., *som gjerne bander og sværger, I.*

BLÓTSKAPR (-ar, uden pl.), m., *hedensk Gudsdyrkelse, Afgudsdyrkelse.*

BLÓTSKÖGR *Offerskov, Skov, hvori Offringer foretages til hedenske Guder.*

BLÓTSPÁ *Spaadom af Offring til hedenske Guder, Spaadom af Offerkævg.*

BLÓTSPÁNN, efter Ordet: *Offeringspaan, i Udtrykket: fella blótspán lade en saadan Spaan falde (ved at hugge Splinter, Spaaner el. Kviste af et helligt Træ for derved at komme til Kundskab om Gudernes Villie o: af de nedfaldne Kvistes Stilling).*

BLÓTSTAÐR *Offersted.*

BLÓTSTALLI og -STALLR *Offeralter, Afgudsalter.*

BLÓTTRYGILL *Offertrug (hvori Offerkægets Blod opbevaredes).*

BLÓTVARGR *en som bander og sværger ved alle Leiligheder, I.*

BLÓTVEIZLA *Offergilde.*

BLÓTVILLA *Afgudsdyrkelse.*

BLÓTVÖLLR *Offerslette, Slagtemark.*

BLUNDA (-aða, -at), v. n., *lukke Øinene af Sövn, blunde, slumre.*

BLUNDR (-s, -ir), m., *Blund, Slummer.*

BLUNDSKAKA, v. a. (m. dat.), *bevæge Øinene en Smule til Siden.*

BLÝ (-s, uden pl.), n., *Bly.*

BLÝBÖND, n. pl., *Baand af Bly.*

BLYGÐ (-ar, -ir), f., *Bluelse, Blufærdighed; Kydskhed.* — b) *Skamdele.*

BLYGÐA (-aða, -at), v. a., *tilføie Skam, vanære.* — *Blygdask, dep. n., blues.*

BLYGÐAN (-ar, -ir), f., = blygð; *blygðanar-lauss skamlös, ublu, fræk. -leysi (n.), Skamløshed, Frækhed. -samr, adj., blufærdig, tugtig. -semi, f. indecl., Blufærdighed.*

BLÝFASTR *ubevægelig.*

BLÝKLEPPR *Blyklump.*

BLÝS (-s, pl. d. s.), n., *Blus, Fakkel.*

BLÝSAKKA *Blylod (paa en Fiskesnor el. desl.), I.*

BLÝSKEYTI *Kastevaaben af Bly.*
 BLÝSORI *Bundfald af smeltet Bly, I.*
 BLÝSTEYPT, *pa., stöbt af Bly.*
 BLÝSTOKKR *liden Kasse af Bly.*

BLÆÐA (-ir, -ddi, -tt), *v. n., impers., blöde, tabe Blod.*

BLÆJA (-u, -ur), *f., a) et Stykke fint linned Töi, Linklæde. — b) hvad der er af et sligt Töi, a) Livbaand el. Skjerf. — ß) Alldug. — γ) Lagen, Sengelagen. — δ) Liglagen.*

BLÆJALOGN *Havblik, I.*

BLÆR (-s, uden pl.), *m., sagte Vindpust, Luftning. — b) Farveskjær, I.*

BLÆSMA, *adj. f., om et Hunsaar, som löber, gaaer i Parring (af blær, poet., Vædder).*

BLÖÐRU-, *see u. bláðra.*

BLÖKKUMANNALAND *Wallachiet.*

BLÖNDU-, *see u. blanda (f).*

BLÖSKRA (-aða, -at), *v. n., (bevæge Oinene, blinke?), forvirres af Frygt, forskrækkes. — Impers.: e-m blöskrar en forbauses el. forskrækkes, I.; jfr úblöskrandi.*

BÓANDI, *see u. bóndi.*

BÓAND-, *see búand-.*

BOBBI (-a, -ar), *m., Sneglehuus: komask i bobba komme i Knibe, I.*

BÖB (-s, pl. d. s.), *n., a) Tilbud, tilbudte Vilkaar. — b) Bud, Budskab. — c) Indbydelse, Invitation; Gilde hvortil en indbydes, især om et Bryllup. — d) Budstikke. — e) Bud, Befaling, Ordre; böðs-lið Gjestebudsfolk, Bryllupsfolk. —maðr en som er indbudt til og deeltager i et Gilde, Bryllupsgjest.*

BÖÐA (-aða, -at), *v. a., 1) forkynde, bebude, prædike. — 2) beordre, give Befaling: b. e-n á sinn fund befale en at møde hos sig. — 3) impers. (a. og n.): e-m böðar ötta en föler Skræk, har Forudfølelse af noget skrækkeligt; e-m böðar fyrir noget aner en.*

BÖÐAN (-ar, -ir), *f., Forkyndelse, Bebuden.*

BÖÐANGR (-rs, uden pl.), *m., Falbydelse, I.*

BÖÐARI (-a, -ar), *m., Forkynder, Bebuder.*

BÖÐBURÐ *det at befordre en Budstikke, Budbyrd.*

BÖÐFALL *Forsømmelse af at befordre en Budstikke; Mulkt el. Straf for slig Forsømmelse.*

BÖÐFASTA *paabuden Faste.*

BÖÐFLENNNA *en ikke inviteret Gjest, Snyltegjest, I.*

BÖÐGREIZLA *det at befordre en Budstikke.*

BÖÐI (-a, -ar), *m., 1) Bebuder. — 2) (langstrakt) Bölge, Brydning paa et Rev el. Skjær (der kun gaaer op til Vandfladen); dsf et saadant Skjær; böða-fall en Bölges Brydning paa en böði 2, Bölgestyrtning.*

BÖÐLEIÐ *Vei som en Budstikke (el. desl.) skal gaae, Budvei.*

BÖÐLIGR, *adj., som kan tilbydes, som man kan være bekendt for at byde.*

BÖÐMAÐR = böðsmaðr.

BÖÐMÁLI *salbudt máli 1, b.*

BÖÐORÐ *Bud, Befaling, Ordre; böð-orðin de ti Bud; böðorða-brot Overtrædsle af Guds Bud.*

BÖÐREIZLA = böðgreizla.

BÖÐRIFR *som ikke sparer paa gode Tilbud, gjestfri, gjestmild.*

BÖÐSETI (-a, -ar), *m., Gjest til et Gilde.*

BÖÐSKAPR (-ar, uden pl.), *m., Budskab.*

BÖBSKURÐR *det at tilskære og om-sende en Budstikke.*

BÖBSLETTA = böðsledda, I.

BÖBSLÖÐ = böðleið.

BÖBSTÓLAR, *m. pl., i: hafa e-t á böðstólum falbyde noget, I.*

BÖÐUNGR (-s, -ar), *m., et af de fire el. to For- og Bagstykker, som et Klædningsstykke til Overkroppen bestaaer af, I.*

BÖFI (-a, -ar), *m., Kjeltring.*

BÖGHÁLS = bogaháls.

BÖGHNISA *det at være bovrudt, I.*

BÖGHNÚTA *Hovedet paa Boobenet, I.*

BÖGI (-a, -ar), *m., a) Krumning, krum Linie; jfr blöðbogi. — b) Bue (til at skyde med); boga-háls Buehals. —skot Skud med en Bue, Bueskud. —strengr Buestreng. —vápn Vaaben, som er Bue.*

BÖGINFÆTTR, *adj., hjuulbenet, I.*

BÖGINN, *adj., böiet, krum.*

BÖGLEGGR *Booben, I.*

BÖGLIÐR *Boled, I.*

BÖGMAÐR *Bueskytte; bogmanns-merki Skytten.*

BÖGMANNLIGR, *adj., som vidner om Færdighed i Bueskydning. —liga, adv.*

BÖGNA *ogsaa BUGNA (-aða, -at), v. n., bugne, böie sig, blive krum; vige, give efter.*

BÖGR (-s, -ar), *m., a) Bov (paa et Dyr). — b) Bov (paa et Fartöi). — c) Side, i Udtryk som: suðr á böginna i sydlig Retning; á hinn böginna paa den anden Side, fra den anden Side be-*

tragtet. — 2) Kræfter, Styrke til Forsvar.

BOGRA (-aða, -at), v. n., bukke sig ned; bogrask, dep. n., gaae i en krum Stilling (især listende sig frem).

BÓGSIG (-s, pl. d. s.), n., Lamhed i el. Forvridning af Boven, saa at Benet kommer til at slæbe, I.

BÓGSIGA, adj., som har bógsgig, I.

BOGSTERKR og -STYRKER som kan spænde en stiv Bue.

BOGSVEIGIR (-is, -ar), m., den, som er vant til at spænde Buen (cogn.).

BOGÁPN = bogavåpn.

BÓK (-ar, bækr), f., A) et Bøgetræ. — B) Bog: setja e-n til bókar lade en studere; bókin den hellige Skrift; rimeligviis menes ogsaa Bibelen el. Evangelierne, naar der tales om at vinna eið á el. at bók; en Lovbog; bókar-bót Forbedring af en Bog, især en Lovbog. -eiðr Ed, som aflægges saaledes, at man lægger Haanden ovenpaa den hellige Bog. -skrá en gammel, mindre godt conditioneret Bog; bókaþórð det at skrive, forfatte Bøger, Bogskrivning. -kista Kiste for Bøger. -lektari = -stóll. -lestr Boglæsning. -rit Bogskrivning. -steinn Farve til at male Snittet paa Bøger med, el. hvoraf man laver grønt, rødt etc. Blæk. -stóll Bogstol. -vit Lærdom, Boglærdom, og fl. lign.

BÓKA (-aða, -at), v. a., 1) bekræfte med bókaeiðr. — 2) indføre i en Bog.

BÓKBAND det at indbinde Bøger, I.

BÓKBINDARI (-a, -ar), m., Bogbinder, I.

BÓKFELL (-s, pl. d. s.) og -FELLI (-is, pl. d. s.), n., Pergament.

BÓKFRÓÐR boglærd.

BÓKFRÆÐI boglig Lærdom.

BOKKI (-a, -ar), m., = bukk.

BOKKRAM, see bukkram.

BÓKLAUSS som er uden Bøger.

BÓKLEST noget af religiöst Indhold, der læses, spec. over en Afdød.

BÓKLESTR=bókalestr. — 2)=bóklest.

BÓKLIGR, adj., boglig.

BÓKLIST boglig Kunst.

BÓKLJÓST, n. adj., saa lyst, at man kan læse i en Bog.

BÓKLÆRÐR boglærd.

BÓKMÁL (eg. Bogsprog) Latin. — b) den brugelige Udtryksmaade, Beregning etc. i Bøger (at bók máli réttu verða öll hundruð tíræð kölluð). — c) skreven Lov, spec. den canon. Ret.

BÓKMÁNÐR og -UÐR den calendariske Maaned.

BÓKNÁM og -NÆMI Studeringer.

BÓKSAGA nedskreven Fortælling.

BÓKSETJA, v. a., nedskrive.

BÓKSKYGGN som kan see at læse i Bøger.

BÓKSPEKI boglig Lærdom, Kundskaber.

BÓKSTAFR Bogstav.

BÓKSÖGN = bóksaga.

BÓKTAL den calendariske, videnskabelige Tidsregning.

BÓKVÍSI Boglærdom; jfr bókræði.

BÓKVÍSS = bókróðr.

BÓL (-s, pl. d. s.), n., a) Gaard, Bolig, Opholdssted. — b) et Leie, Seng. — c) Leie for vilde Dyr. — Jfr bæli, býli.

BOLA og BULA (-aða, -at), v. a., 1) hugge, skære (eg. og oprindelig saaledes, at kun Bullen er tilbage). — 2) b. e-n frá e-u, ogsaa b. e-n út fortrænge en.

BÓLA (-u, -ur), f., Boble, Blære (i Huden).

BÓLA (-ar, -aði, -at), v. n. impers.: þat bólar á e-u Vandet skyder Bobler op af noget, som ligger under dets Overflade, eller noget skydes saaledes op paa Vandets Overflade, at det i Afstand seer ud som en Boble; df noget kommer til Syne, kommer i Sigte, I.

BÓLFASTR som har fast Opholdssted el. Bolig.

BÓLFESTA fast Bolig el. Opholdssted.

BÓLGA (-u, -ur), f., Hævelse, Betændelse.

BOLGARALAND Bulgarien.

BÓLGINN, adj., bullen, ophovnet.

BÓLGNA (-aða, -at), v. n., hovne op, bulne.

BÓLGÖLTR (synes at være) Galt el. Sviin, som fores hjemme, ligger og sover sig hjemme (ironisk om de paa Valpladsen liggende; jfr dansk Bolgalt).

BOLHLÍF Skjerm for Overkroppen.

BOLI (-a, -ar), m., Tyr; bola-ligr adj., studeagtig, klodset, I.

BÓKLÆÐI, n. pl., Klæder til Overkroppen.

BOLLI (-a, -ar), m., liden Skaal. — b) et Maal som P. Vidalin antager at svare til 2½ Pot; 4 saadanne udgjorde en ask; bola-korn en liden bolli.

BOLMAGN Styrke i Overkroppen; df Styrke, Kræfter i Almindelighed, I.

BOLR og (mere oprindelig) BULR (-s, -ir), m., 1) Bul, Stamme. — 2) den Deel af Legemet fra Halsen til Bæltetstedet, Overkroppen. — 3) et Klædningsstykke (til Overkroppen) uden Ærmer, I.

BÓLSTAÐR *Bopæl, Bolig*; bólstaðar-görð *det at opbygge, indrette en Bolig.*

BOLSTERK stærk i Overkroppen, *1*; jfr skrokksterkr.

BÓLSTR (-rs, pl. d. s.), *n., 1) Bolster, Hoveddyne, Pude. — 2) en opdyngt Masse; df tykke Skyer, som optaarne sig, Skybanke, I. — 3) det Sted paa en Iis, hvor den svulmer op.*

BÓLSTRADR, adj., med Skybanker.

BOLUNGR og **BULUNGR** (-s, -ar), *m., en Bunke hugget Ved, Træstabel, B.*

BOLVÖXTR Overkroppens Væxt eller Dannelse.

BOLÖX og -ÖXI *Bulöxe, Skovöxe, Tømmeröxe.*

BÓN, see bæn.

BÖNBJÖRG Belleri, *I.*

BÓNDI, (contr. for BÓANDI for BÚANDI, hvilke to Former ogsaa forekomme; nom. pl. bóndr og bændr, gen. pl. bónda, bænda, bóanda, búanda og búenda), *m., a) Bonde, bosat og uafhængig Landbruger, Selveier; ogsaa en bosat afhængig Mand, Leilending. — b) Huusfader, Husbond. — c) Husbond, Ægtemand; bónda-ból Bondeggaard. -búnaðr, I, a) Bondedragt. — b) Landbodrift. -búningr, I = -búnaðr. -dóttir Bondens, Huusfaderens Datter; Bondedatter. -eign Selveiergods (modsat Kirke- og Kongegods), I. -hvila Husbondens Seng. -lauss uden Husbond el. Ægtemand. -nafn en Bondes Navn; det at kaldes Bonde; -ungi (som Skjeldsord) Bondeunge; bónda og bænda (etc.) -byggð Bondeböigd, Landstrækning beboet af Jordbrugere el. Bønder. -eiðr Bønders el. bosatte Mænds Fd. -glíma en Leg, hvor de Legende deles i to Flokke, hver under sin Formand (bóndi), og hver enkelt af det ene Parti brydes med en af det andet. Saasomt en er overvunden, træder han tilbage af Legen, og en anden rykker frem i hans Sted; "Bonden" er den sidste Raden kommer til, I. -herr Bondeher. -kirkjugarðr (el. hellere i to Ord, eg. Bøndernes Kirkegaard, men specielt om) Kirkegaarden paa Thingvalla (i Nærheden af Althingsstedet). -múgr talrig Samling af Bønder, Bønderskare. -samnaðr og safnaðr Samling el. Sammenløb af Bønder til et krigersk Foretagende. -tala, i: vera i bóndatölu regnes blandt Bønderne. -tiund Tíende, som Bønder yde. -ætt Bondeslægt, og fl.*

BÓNLEIÐ, *f., og -LEIÐI, n., som Varianter til bónleiðir (pl. af bónleiðr,*

som er bedre), og maatte vel betyde: den Vei, en gaaer fra Mand til Mand for at bede om Understøttelse (i en Sag).

BÓNLEIÐR kjed af at bede.

BÓNORÐ, *a) opr., men sjelden, Bøn, Bøn om Hjelp el. Understøttelse; Henvendelse med Bøn el. med det Gode. — b) Frieri; bónorðs -förr Frieri. -mál Sag, som angaaer Frieri.*

BÓNRIKI (-is, uden pl.), *n., Dygtighed i at bönfalde el. indstændig og idelig Bönfalden.*

BÖNÞÆGINN, adj., som gjerne opfylder ens Bøn, tjenstvillig, *I.*

BÖNÞÆGNI, *f., indecl., det at være bönþæginn, I.*

BOPP (-s, pl. d. s.), *n., Hop el. Spring, nemlig en Bolds el. af en anden elastisk Ting, som falder el. bliver kastet og ved Gjenstød af Faldet løftes en el. flere Gange i Veiret.*

BOPPA (-aða, -at), *v. n., hoppe, springe ved et Gjenstød af Fald.*

BOPPS (-s, pl. d. s.), *n., en huul Lyd; men ogsaa en Hunds Gjæn (især med enkeltvis udstødte, huultlydende Hyl).*

BOPPSA (-aða, -at), *v. n. lyde huult; gjöe, I; jfr bopps.*

BORA (-u, -ur), *f., et smalt Hul, Borehul.*

BORA (-aða, -at), *v. a., bore.*

BORAFÖLI Tyvekoster, som en skjuler i et Hul.

BORD, see barð.

BORÐ, *n., 1) Bord, Bræt, Planke, Fjæl. — 2) Bord el. Bræt til at skrive, spille ved, el. desl.; jfr taflborð. — Maaskee at henføre til den sidste Betydning: liggja við b. (ligge ved Spillebrættet, d. e.) være det, hvorom (der spilles) det gjelder, jfr liggja B, k. — 3) Spisebord: breiða, bera á b. dække Bordet, rette an; ganga til borða gaæ til Bords; sitja yfir (undir) borðum sidde, være til Bords; setja e-m b. (sætte Bord frem for, d. e.) dække op for. — 4) Skibsbord, Side, Ræling af et Skib: bera skip borði sætte Sideplankerne i et Skib; fyrir b. overbord; b. á stjórnr Styrbord. — b) ueg., Side; á annat b. paa den anden Side; á bæði b. paa begge Sider. — c) Talemaader: e-t berr (bersk) at borði noget indtræffer, paakommer; e-t tekr skammt frá borði hjelper kuns lidt; verða allr fyrir borði komme i stor Knibe, yderste Forlegenhed; ogsaa gaæ taft, tilintetgjøres; vera mikill (fyrir) borði have meget at sige, være en mægtig Mand; e-n brestr á borði*

en kommer tilkørt, kan ikke staa sig; ganga at borði give efter, falde til Föie. — 5) Kant, Rand, den indvendige Kant af et Kar ovenfor dets Indhold, det øverste tomme Rum i et Kar, som noget er i: þat er mikit b. á kerinu det er ikke nær fuldt; beranda b. á keru, horni saa stort tomt Rum ovenfor et Kars Indhold, at man kan bære det uden at spille; borðsmáðr en, som hører til, har sin Plads paa en vis Side (Styrbord el. Bagbord) af Skibet; b. e-s en som hører til samme Side af Skibet, som en anden. -tilganga Gaaen til Bords. borðamunr Forskjel paa Skibes el. deres Rælingers Høide. — b) ueg., Forskjel i Kræfter el. Magt. -viti Straf for ikke at komme til Bords i rette Tid.

BORÐA (-aða, -at), v. a., spise.

BORÐUNADR Bordtøi, Dækketøi.

BORÐDUGR Borddug.

BORÐFASTR som har sin Kost paa et Sted.

BORÐFJÖL Bordskive; Fjæl.

BORÐFERI, n. pl., noget man benytter til hemmeligt Brug.

BORÐHALD Bordhold; Maaltid, Bevertning, Gilde.

BORÐHÁR höibygget (om Skibe).

BORÐHÚS Spisestue.

BORÐHÆD et Skibsbords Høide.

BORÐI (-a, -ar), m., 1) udsyet, broderet Tæppe; venjask við borða ok handnyðir lære Broderi og andre kvindelige Haandarbeider. — 2) Bræmme; borða-lagðr, pa., besat med Bræmmer, I.

BORÐKANNA Bordkande.

BORÐKER Bordkar.

BORÐKLÆÐI = borðdukr.

BORÐKNÍFR Bordkniv.

BORÐLÆGR, adj., saa bred el. tyk at den kan bruges til Sideplanker i et Skib.

BORÐMAÐR = borðsmáðr.

BORÐMIKILL = borðhár.

BORÐMUNR = borðamunr.

BORÐPRYÐI Høiviskhed ved Bordet, smukke Bordskikke.

BORÐRÆÐA Samtale over Bordet, I.

BORÐSÁLMR Bordlæsning, Bordbön, I.

BORÐSÁL Rordsal, Spisesal, I.

BORÐSIÐR Bordskik, I.

BORÐSKUTILL lidet Bord.

BORÐSTOFA Spisestue, I.

BORÐSTOKKR (maaskee oprindel. som nu) et firkanter langt Tømmerstykke, som lægges indvendig langs den øverste Kant af en Baad el. et Fartøi; df Kanten, Rælingen paa en Baad el.

Skib i Almindelighed.

BORÐSTÓLAR, m. pl., Bordfodder.

BORÐSTÓLPI Bordfod, I.

BORÐTAFL Brætspil.

BORÐVERS et (aandeligt) Vers, der synges over Bordet, Bordlæsning.

BORÐVIÐR Bræder.

BORÐÞAK Tag af Bræder.

BORÐÞEKJA, v. a., takke med Bræder.

BORG (-ar, -ir), f., et af Naturen dannet høit Sted, en Klippe el. lign., df a) Skandse, Forskandsning omkring noget, Ringmuur; jfr skjaldborg, vagnaborg. — b) Borg, Fæstning, Kastel, befæstet By. — c) Stad, By; borgar-armr Fæstningsmuur. -búnaðr Forsvarsanstalter i en By el. Fæstning, dens hele Indretning. -gövrð Opførelse af en Fæstning. -hlið Port til en Fæstning el. By, Borgport, Stadsport. -lið Krigsfolk, Tropper, som høre til el. forsvare en Fæstning el. By. -ljöðr Folket i en Fæstning el. By. -múrr Borgmuur, Fæstningsmuur. -smið Opførelse af en Fæstning el. By. -vidd en Fæstnings el. Byes Udstrækning el. Omfang; og fl. lign.

BORGA (-aða, -at), v. a., staae inde for, borge for. Nu kuns i Bet.: betale.

BORGAN og -UN (-ar, -ir?), f., a) Borgen. — b) Betaling, I; borgunar-máðr Borgen, Cautionist.

BORGHLIÐ = borgarhlið.

BORGINMANNLIGR, adj., hvis Udeende el. Væsen røber Følelsen af Sikkerhed, Selvtillid, som lader stort, I. -liga, adv., I.

BORGINORÐR, adj., forsigtig i sin Tale el. Udtryk.

BORGIT, sup. af bjarga.

BORGVEGR = borgarveggr.

BORINN, see bera.

BORR (-s, -ar), m., Bor, noget man borer med.

BÓSTAÐR, see bústaðr.

BÓT (-ar, bætr), f., 1) Bod, Forbedring, Islandsættelse; Erstatning; Bedring, Helbredelse: biða bætr e-s faae erstattet; biða bætr sóttar komme sig af en Sygdom; vinna b. e-s rette paa; taka bótum forandres til det bedre. — b) hvad der gjör en Sag bedre, forander dens Udseende til det bedre: þat er b. i máli det er dog godt, det er dog en Ting, man kan tröste sig med, el. desl.; mæla e-m b. undskyldte, lægge godt Ord ind for en. — c) Bedring (moralisk): b. ok betran Bod og Bedring. — 2) især i pl., Böder, Pengeböder (f. Ex. for et Drab). —

b) Afsoning: bera e-t til bóta afsonen. — 3) Klud, Lap, Stykke, hvormed man dækker Hul paa Klæder el. paa andre Ting, I. — 4) Plet el. et lidet Stykke; jfr knæsbót; bóta-lauss, a) som ingen Bøder el. Erstatning faaar; som ingen Bøder erlægges for. — b) som ingen Bod el. Bedring er for. — mædr Mand, som kan afsone sine Forbrydelser med Bøder. — veidr som er Bøder værd, fortjener at erstattes; som fortjener at erholde Bøder el. Erstatning. BÓTI (-a, -ar), m., et Slags Støvle. BÓTLAUSS = bótaless. BOTN (-s, -ar), m., 1) Bund, Grund. — 2) den nederste Deel af en Fjord el. Dal.

BOTNA (-aða, -at), v. a. og n., I, 1) v. a., sætte Bund i. — 2) v. n. naae Bunden, komme til Bunds, bunde. — 3) botnandi, part., see úbotnandi.

BOTNHOLA Hul i Bunden.

BOTNLANGI Blindtarm, I.

BOTNLAUSS bundlös, I.

BOTNÓTT, adj., (om Faar), som har afstikkende Farve (især en mørk) omkring Rumpen, I.

BOTNVELTA, v. a., m. dat., støde omkuld, omvælte, rulle hovedkuld, I.

BÓTSAMA (-aða, -at), v. n., i: b. um e-t istandsætte, reparere.

BÓTPARFA og -ÞURFA, adj., som man behøver at både el. rette paa; ligel. som man behøver at gjøre Fyldest for, Undskyldning for.

BRÁ (-ir, -ði, -ð), v. n., holde op for Øieblikket; þat bráir af e-m en føler sig lidt bedre, føler en Smule Lindring, I.

BRÁ 1. og 3. s. impf. ind. af bregða.

BRÁÐ (-ar, uden pl.), f., den nærværende og den strax paafølgende Tid; i b. for den nærmeste Tid, for Øieblikket.

BRÁÐ (-ar, -ir), f., Bytte, Rov; verða vörðum at b. blive et Rov for Ulvene. Blóðug b. raat Kjød; bráðalauss uden Bytte eller Rov.

BRÁÐ (-s, pl. d. s.), n., 1) Smelten. — b) noget i smeltet Tilstand. — Jfr sólbráð. — 2) Beeg, Tjære.

BRÁÐABUGR Hastværk.

BRÁÐABIRGIR, f. pl., i: til bráðabirgða for at afhjælpe Øieblikkets Trang, til foreløbig Hjælp (saal. af bráð el. bráðr og birgja; bráðabirgði hos B. af bregða altsaa eg. noget man griber til i Hast el. for Øieblikket).

BRÁÐAFANGS, adv., snarlig, hurtigt.

BRÁÐAFARI, adj., hurtigt farende, hurtigt gaaende el. tilbageleggende en Vei. BRÁÐAFÁR et Slags ondartet Faare-syge, I.

BRÁÐAFENGÐ (-ar, -ir), f., noget, som skaffes el. kan skaffes i en Hast og bruges indtil videre, Nødhjælp.

BRÁÐAN, see under bráðr.

BRÁÐASÓTT pludselig paakommende Sygdom; nu = bráðafár.

BRÁÐAÞEYR Tøveir, hvori Iis el. Sneer hurtigt tøer op, Tøbrud.

BRÁÐBEITTR meget skarpegget, skarpt sleben, I.

BRÁÐDAUDI pludselig Død.

BRÁÐDAUÐR som dør pludselig.

BRÁÐFEGINN overvættets glad over el. ved.

BRÁÐFEIGLIGR, adj., som seer ud til at skulle døe inden meget kort Tid.

BRÁÐFEIGR bestemt til at døe inden meget kort Tid.

BRÁÐFEITR overordenlig fed, I.

BRÁÐFENGINN, pa., som kan faaes, skaffes tilveie i en Hast, I.

BRÁÐFENGIS, adv., = bráðafangs.

BRÁÐFENG, adj., a) som hurtigt beslutter el. udfører noget. — b) = bráðfenginn.

BRÁÐGEDJA og -GEDR, adj., ilsindet, fremfusende, utaalmodig.

BRÁÐGEGN som hurtig adlyder.

BRÁÐGÜRR og -GERR, adj., som tidlig vøser tør og modnes. — 2) som gjøres el. kan gjøres i en Hast.

BRÁÐGÜRVILIGR som seer ud til tidlig at skulle modnes og hærdes.

BRÁÐHEITR meget hed, kogende, I.

BRÁÐHENDIS, adv., i stor Hast, i flyvende Fart, B.

BRÁÐHRAF öieblikkelig Beslutning (i Nød el. Forlegenhed), B.

BRÁÐHUNGRADR meget hungrig, særdig at døe af Sult el. Hunger.

BRÁÐHÆTTLIGR meget farlig.

BRÁÐINDIS, adv., = bráðliga.

BRÁÐINN, adj., smeltet, I.

BRÁÐKVADDR, pa., pludselig bortkaldt, død.

BRÁÐKRINN, pa., hurtig valgt.

BRÁÐLA, contr. for bráðliga.

BRÁÐLÁTINN = bráðkvaddr.

BRÁÐLÁTR, adj., hastig, hastmodig, utaalmodig, som ikke kan bie.

BRÁÐLAUSS ikke beget.

BRÁÐLIGR, adj., hastig, snar, pludselig. — liga, adv.

BRÁÐLITINN, pa., seet paa i en Hast; overveiet i en Hast.

BRÁÐLYNDI, n., Hidsighed.

BRÁÐLYNDR *hastig til Sinds, hidsig.*
BRÁÐLETI, *n., Utaalmodighed (naar man skal bie el. vente).*

BRÁÐMELTR, *adj., som taler el. svarer hastigt, hurtigt el. uden Overlæg.*

BRÁÐNA (-aða, -at), *v. n., smelte.*

BRÁÐORÐR, *adj., = bráðmæltr.*

BRÁÐR, *adj., 1) hurtig, hastig, pludselig. — 2) hastig, hastmodig, heftig, hidsig. — B) blevet til et adv. i: bráðan (acc. sg. m.) brátt (acc. sg. n.) og bráðum (dat. pl.) hurtig, snarlig.*

BRÁÐRÁÐINN, *adj., hurtig besluttet.*

BRÁÐRÁÐR, *adj., hastig, overilet i sine Beslutninger; hastmodig, hidsig.*

BRÁÐREIÐR *meget hidsig, meget vred.*

BRÁÐRÆÐI (-is, uden pl.), *n., den Egenskab at være bráðráðr; hidsig, overilet Gjerning.*

BRÁÐSJÚKR *pludselig og heftig betagen af Sygdom.*

BRÁÐSKAÐAÐR, *adj., heftig, hidsig af Character.*

BRÁÐSKEYTI (-is, uden pl.), *n., Hast, Skyndsomhed, Ilfsfærdighed.*

BRÁÐSKEYTILIGR, *adj., overilet.*

BRÁÐSKEYTTIR, *adj., = bráðfengr.*

BRÁÐSKYNGR *som tidlig faaer Forstand, I.*

BRÁÐUM, *see bráðr.*

BRÁÐUNG (-ar, -ar), *f., Hast, Skyndsomhed, rask Handlen; bráðungar (gen. sg.), adv., og at bráðungu i Hast, pludselig.*

BRÁÐVÆNN *som tidlig giver god Forhaabning, I.*

BRÁÐÞROSKA og -ÞROSKAÐR, *adj., hvis Legemskrafter tidlig udvikles.*

BRAGA (-aða, -at), *v. n., lyse, flamme, blusse, glimte.*

BRAGÐ (-s, brögð), *n., 1) en hurtig Bevægelse. — Talem.: Verða skjótari at bragði komme en i Forkjöbet. at fyrra bragði først; af sig selv. — b) Rift, Indsnit (som gjøres hurtig; jfr knifsbragð). — c) en hurtig Bevægelse et Kneb (især med Benene) i Bryden, I. — d) Puds, List: beita brögðum anvende List. — e) Foretagende, Handling, Gjerning: hraustligt, karlmannligt b. en tapper, mandig Gjerning; vera i bragði með e-m deeltage i og understøtte ens Foretagende. Jfr æsku-bragð. — f) Öieblík: at bragði strax; á skömmu bragði i meget kort Tid. g) Masketag, Knude, naar man fletter el. knytter. — þ) i pl., et Slags Broder: (hekla) saumuð öll brögðum. — 2) Udseende (et Menneskes, saavel med Hensyn til Ansigtet alene, som til det*

Ydre, Lader og Holdning, i det hele taget); en Tings naturlige Udseende el. Farve. — 3) en Tings mere el. mindre tydelige Fremtræden, Yttring, Spor el. desl: lítit, ærit b. er at e-u noget finder Sted i en ringe, høi Grad. — 4) Smag, I; bragða-karl en listig Person, en Ræv, en Lurendreier. -refr = -karl, I.

BRAGÐA (-aða, -at), *v. a. og n., 1) v. a., forsøge, B. — b) smage, I. — 2) v. n., a) glimte, bevæges glimtviis; bevæges lidet, saaledes at det kan mærkes, B. — b) smage: b. á e-u smage paa, I. — B) pass., bragðask (udt. braggask) komme til at see godt ud, trives, I.*

BRAGÐAÐR *nedslagen af Udseende, B.*

BRAGÐAUF *som smager bar, I.*

BRAGÐHYRR *blid, munter af Ud-*

seende, I.

BRAGÐILLR *vranten, ondskabsfuld af Udseende.*

BRAGÐLIGR, *adj., som seer godt ud, harsin rigtige el. naturlige Farve; smuk.*

BRAGÐMIKILL *af et mandigt, bydende Ydre.*

BRAGÐVÍSI, *f. indecl., Snedighed.*

BRAGÐVÍSLIGR, *adj., som seer snedig, listig ud; snedig, listig.*

BRAGÐVISS *snedig.*

BRAGÐVUNGR *vredladen, mørk af Udseende, I.*

BRAGR (-ar, -ir), *m., 1) et Digt, en Vise. — 2) Skik, Maneer, I; jfr bæjarbragr; bragar-bót Palinodie. -háttir Versemaal, Verseart. -laun Løn for et Digt.*

BRAGÞÁTTIR *en Deel af et længere Digt; et Digt.*

BRÁHVÍTR *som har hvide, lyse Öienhaar.*

BRÁK (-s, uden pl.), *n., a) Brag, Bragen, Knagen. — b) Støi, Larm. — c) Ordbram, Ordgyderi.*

BRÁK (-ar, -ir), *f., 1) Redskab til at berede Skind med, Brage. — 2) den Deel af en Fiskesnor, som gnider paa Kanten af Fiskesartøiet, naar man angler, I.*

BRÁK (-s, pl. d. s.), *n., I, 1) Gjerningen at bráka. — 2) (idelig) Beskæftigelse, Anstrengelse (helst uden synderlig Fremgang), Slid og Slæb, hvortil maaskee er at henseföre Udtrykket: e-m er ekki (varla) b. (ligesom Grund til at befatte sig med?) at, etc. det passer sig ikke for en, klæder ham ikke (om noget, en burde lade være med, for ikke at gjøre sig latterlig).*

BRAKA (-aða, -at), *v. n., a)* brage, knage. — *b)* tale meget om; *gjøre Stöi*; bruge *Ordbram* el. *Ördgyderi*.

BRÁKA (-aða, -at), *v. a., m. acc. og dat., I, 1)* *m. acc., a)* berede *Skind* i en brák. — *b)* slide, opslide; svække. — 2) *m. dat.:* b (færinu) angle, mede (med *Snoren*).

BRAKAN (-ar, -ir), *f., Bragen, Knagen; Larm, Gny.*

BRAKMIKILL larmende, stöiende: pralende, overmodig.

BRALL (-s, uden *pl.*), *n., mindre besindige, vovelige Streger, I.*

BRALLA (-aða, -at), *v. a., foretage noget af Vove- og Commercelyst.*

BRÁLLA, for bráðla, for bráðliga.

BRAML (-s, uden *pl.*), *n., Larm, I.*

BRAMLÁ (-aða, -at) *v. n., larme, stöie, I.*

BRANDA (bröndu, bröndur), *f., I, liden Forelle.* — 2) *Benævnelse paa en sribet Ko; jfr bröndóttir.*

BRANDÁSS Forbjælke, udstaaende Bjælkehoved, *B.*

BRANDERFØ Arv efter en *Fledföring*; *jfr bál.*

BRÁNDI og **BRJÁNDI** (-a, -ar), *m., Glands, Lysglím.*

BRANDKROSSA, *f., Navnet paa en Ko, som har en Stribe kors over Næsen, og desuden en sribet (bröndóttir), I; jfr brandkrossóttir.*

BRANDKROSSI (-a, -ar), *m., det samme om en Tyr el. Öxe, som brandkrossa om en Ko.*

BRANDKROSSÓTTIR, *adj., om Kvæg, som er sribet, spraglet og har Korsstriben paa Næsen.*

BRANDR (-s, -ar), *m., 1)* et brændende Stykke Træ; *jfr eldibrandr, log-brandr.* — 2) *Klinge, Sværdklinge.* — 3) *krumt opgaaende Spids (især) paa Forstævn af Oldtidens Skibe, der enten behængtes med Skjolde el. prydedes med et Dragehoved.* — 4) *brandr "fyrrir dyrum", el. "yfírr útidýrum" synes at betegne (ikke Dørstolper i Almindelighed, men) to Stolper hver paa sin Side af Hoveddøren og som ragede op næsten i lige Høide med Husets Møning; branda-dýrr den Dør el. Indgang, hvor der ere brandar (see brandr 4). -jöl Julehöitider, naar enten Dagen for første el. Dagen efter den tredje Juledag er en Søndag (B.), dog snarere naar første Juledag enten falder ind paa Fredag el. Mandag, I. — 2) De sidste Timer, et Gjestebud varer, naar Brændeveden i Ovnen er bleven til Glöder, B.*

BRANDSKJÖLDÓTTIR, *om Kvæg, som baade er sribet og har større hvide Pletter paa Siderne el. Bugen.*

BRANI (-a, ar), *m., Kjæbebenet i en Helleflynder, B.*

BRANN, 1 og 3. *s. impf. ind. af brenna (n.).*

BRAS, (-s, brös), *n., Lodning, I.*

BRASA (-aða, -at), *v. a., lodde, lodde sammen, I.*

BRASMÓR et Slags Leerart, man bruger ved Lodning, Blaaleer; *jfr deigulmót, I.*

BRASTA (-aða, -at), *v. a., braske.*

BRÁTT, see bráðr.

BRATTGENGI, *f. indecl., det at være brattgengi.*

BRATTGENGR, *adj., som let gaaer op ad bratte el. steile Steder.*

BRATTLEIKR (-s, -ar), *m., Brathed.*

BRATTLEITR, *adj., som seer, sætter Hovedet høit i Veiret.*

BRATTLENDI (-is, *pl. d. s.*), *n., Egn, som gaaer brat opad el. danner en større Skraaning, I.*

BRATTLENDR, *adj., stærkt opgaaende, brat (om Strækninger el. Landstrøg).*

BRATTNEFJADR, *adj., som har en opstaaende Næse, I.*

BRATTR, brött, bratt, *adj., brat, steil. — 2)* *ueg., a)* besværlig. — *b)* ikke bange el. forknytt, tillidsfuld (i sin Tale el. Fremtræden), *I.*

BRAUD (-s, *pl. d. s.*), *n., Brød.*

BRAUÐBAKSTR Brödbagning.

BRAUÐDISKR Fad el. desl. for Bröd.

BRAUÐGURÐ det at lave og bage Bröd.

BRAUÐHLEIFR et større Bröd af Fladbrödsbagning, Brödkage.

BRAUÐMOLI Brödsmule.

BRAUÐOFN Bagerovn.

BRAUÐSKIFA Bröds-kive.

BRAUÐSKORPA Bröds-korpe.

BRAUÐSUFL Suul (til Bröd).

BRAUK (-s, *pl. d. s.*), *n., Larm, Stöi, I.*

BRAUKA (-aða, -at), *v. n., larme, stöie.*

BRAUKAN (-ar, -ir), *f., det at brauka.*

BRAUT (-ar, -ir), *f., (eg. en brudt, banet) Vet, Stö; brautar-gengi Ledsagelse. — b)* Folge, Ledsagere; Hjelp, Bistand; brauta - mót det Sted hvor to el. flere Veie el. Stier mødes, stöde sammen.

BRAUT (oprindelig *acc. sg. af braut*), **BROT** (ogsaa brött, brut), **BROTT** (ogsaa brutt), *og hurt, adc., bort: á, i b. bort; sjældnere: borte.*

BRAUT, 1. og 3. s. imperf. ind. af brjóta.

BRAUTEÚNINGR, BROTT- og BURT-, det at gjøre sig reiseferdig.

BRAUTFALL, BROTT- og BROTT-, faldende Syge; brautfalls sótt = brautfall.

BRAUTFERÐ, -BROTT- og BROTT-, Bortreise, Afreise; brautferðar-öl Reisegilde, Afskedsgilde.

BRAUTFLUTNING og brot-, det at noget flyttes bort.

BRAUTFÚSLIGR, adj., som viser sig villig til, ytrer sin Længsel efter at reise bort.

BRAUTFÚSS som længes efter at komme el. reise bort.

BRAUTFÝSLIGR som viser sig villig til, ytrer sin Længsel efter at reise bort.

BRAUTFÝSI det at være brautfúss.

BRAUTFÆRSLA (-u, -ur), BROTT- og BROTT-, f., det at føre, bringe noget bort el. fra et Sted til et andet.

BRAUTFÖR, BROTT-, BROTT- og BURT-, = brautferð. — b) dødelig Afgang, Bortgang; brautfarar-leyfi Orlov, Tilladelse til at reise bort. -öl = brautferðaröl.

BRAUTGANGA og BROTT-, Bortgang; det at gaae bort fra, forlade, Skilsmisse.

BRAUTHALD og BROTT-, det at drage el. seile bort.

BRAUTHLAUP og BROTT-, det at løbe bort; Undvigelse.

BRAUTHVARF og BROTT-, Bortsvinden.

BRAUTHÖFN og BROTT-, det at tage bort med sig.

BRAUTKVÆDNING Opfordring til at tage bort, Bortveien.

BRAUTINGI (-ja, -jar), m., en Reisende, Veisfarende.

BRAUTKVÁMA det at komme, slippe bort.

BRAUTLAGA og BROTT-, Opbrud; især til Søes, det at lægge (et el. flere) Skibe bort (enten fra det Sted, hvor de ligge for Anker, el. ud af en Bataille).

BRAUTREIÐ, BROTT- og BURT-, det at ride bort. See burtreið.

BRAUTREKNING det at bortdrive, bortjage.

BRAUTREKSTR og BROTT-, = brautrekning.

BRAUTSENDING og BROTT-, det at sende bort.

BRAUTSIGLING og BROTT-, det at seile bort.

BRAUTSÖNGR, BROTT- og BURT-, Psalmer der synges ved Begravelse; det at synge Psalmer ved en Begravelse.

velse. — b) Messe paa et borteliggende Sted.

BRAUTTAKA, BROTT- og BROTT-, Borttagelse.

BRAUTTEKNING = brauttaka.

BRAUTTÆKILIGR og BROTT-, adj., som man kan tage bort.

BRAUTU (oprindelig dat. sg. af braut), BROTTU og BURTU, adv., borte: i b. borte.

BRAUTVARP og BROTT-, Bortkastelse.

BRAUTVIST og BROTT-, Bortelivelse, Fraværelse.

BREDDA (-u, -ur), f., en (større) bred Kniv, I.

BRÉF, n., Brev, Skrivelse; Document; bréfabók Brevbog, Bog, hvori Afskrifter af Breve og Documenter indføres. -brot Overhørigheid mod et Kongebrev el. en kongelig, skriftlig Befaling. -- 2) forsegled Breves Aabning af Uderettigede, Brevbrud, I. -görd Opsættelse af Breve el. Documenter. -maðr Post, Brevdrager. -sveinn = -maðr.

BRÉFA (-aða, -at), v. a., skrive, nedskrive, opsætte skriftlig.

BRÉFBERI (-a, -ar), m., Brevdrager, I.

BREFER og BREFR (-fs, pl. d. s.), n., Breviarium.

BRÉFSENDING Sending af et Brev el. Breve.

BREGÐA (bregð, brá-brugðum, brugðit), v. a. og n., I) f. a., A, v. a., m. dat. og acc., I) m. dat., a) eg., bevæge hurtig: b. e-u upp, á lopt löfte noget hurtigt i Veiret, svinge; b. sundr fótunum slaae Benene ud fra hinanden; b. e-u í vatn stikke noget ned i Vandet; b. sverði trække det ud af Skeden, trække blank; b. e-u yfir sik (e-n) kaste noget over sig (som Bedækning); b. grönum gjøre en Bevægelse med Overlæben el. Læberne (som for at tale; undertiden synes det at betyde, at trække haanligt paa Smilebaandet); b. e-u undir e-t stikke noget ind under noget. — Abs., spænde Krog el. bruge kunstige Bevægelser i Bryden, I. — β) b. e-m undan skyde en til Side, saa at han ikke skal blive el. bliver truffen. — γ) b. e-m á einnalli tage en til Side, for at tale med ham under fire Öine. — δ) b. sér á e-n stað el. til e-s staðar begive sig hurtig et Steds hen. — b) ueg. a) forandre: b. lit (litum) skifte Farve; b. sér við e-t forandre Miner ved noget el. paa anden Maade give Uro el. Smerte tilkjende; þeir sögðusk eigi þessu b. afvige fra denne Aftale; b. kaupi hæve, gjenkalde

et Kjöb; b. trúnaði bryde Tro el. Tro-skabslöfte; b. búi flytte. ogsaa hæve sin Huusholdning. — β) holde op, ende med, afbryde, hæve; opgive: b. blundi vaagne; b. orrustu holde indemed Kampen, opgive den; b. áformi forandre, opgive en Beslutning; b. ferð sinni opgive en Reise. — γ) b. e-u við fremdrage, fremhæve som ypperligt, rose. — δ) b. e-m e-u (ogsaa e-m um e-t) forekaste, bebreide en noget. — c) impers., a) e-u bregðr meget slaaer fejl. — β) e-m bregðr við el. í brún en bliver overrasket, studser, kommer i en pludselig forandret Stemning (eg. saaledes at det bliver kjendeligt ved Öienbryneses Bevægelse el. paa anden Maade ved Minespillet). — γ) e-m bregðr til e-s en ligner en; hánum bregðr til ættar slægter sine paa; Ordspr.: fjórðungi bregðr til fóstrs, see u. fóstr — 2) m. acc., binde, knytte, flette: b. gjörð flette en Sadelgjord. — b) ueg., b. bragð berede et Puds el. en List. — B) v. n., eg., a) b. til e-s staðar begive sig (hurtig) hen til et Sted, søge hen til. — b) b. við α) gjöre en hastig og kraftig Bevægelse, Omdreining el. Ryk (eg. i det samme det, der omtales, bliver berørt, el. truffet; jfr viðbragð). — β) ueg., berede sig hurtig til en Reise (især efter at have modtaget et Bud el. en Efterretning): lætr hann nú verða við brugðit nu var han ikke seen. — 2) ueg., a) b. á e-t slaae ind paa noget; b. á leik, gaman begynde at lege, blive lystig. — c) b. af e-u afvíge fra noget. — d) b. til e-s ligne, slægte paa, hidrøre fra (jfr A, 1, c, γ of.) — II) f. p., A) pass., ueg., a) forandres hurtigt; komme pludselig i en anden Sindsstemning; bregðask reidr (við) blive vred (i samme Öieblik, man hörer el. seer noget). — b) holde op, høre op: brásk þeim þar eigi margfaldr háski. — c) glippe, svigte: brásk sú ván det Haab glippede for ham, svigtede ham; bregðask at njósnarmanni svigte sin Pligt som Speider. — d) bregðask yfir overgaae. — B) refl., 1) eg.: bregðask undan undvige hurtig. — 2) ueg., a) bregðask við gjöre hurtige Anstalter til Afreise, skynde sig afsted (jfr I, B, 1, of.) — b) bregðask vel undir e-t vise Beredvillighed mod ens Bön el. Forslag. — c) bregðask i orms liki forvandle sig til en Slangeskikkelse. — C) rec.: bregðask frumhlaupum við angribe hinanden el. angribe hinanden vexelvís. — III)

brugðinn, p. pr., i: brugðinn við e-t som har Færdighed, er udlært i noget.

BREIÐ (-ar, -ar) og BREIÐA (-u, ur), f., hvad der ligger som udbredt, el. spredt ud over; jfr ábreiða, heybreiða; en stor udspredd Hob (f. Ex. liggende Faar), I.

BREIÐA (breiði, breidda, breitt), v. a., brede, udbrede: b. á borð dække Bordet; b. (út) fadminn, udbrede, udstrække Armene; b. e-t yfir sik lægge, brede noget over sig (som et Tæppe el. lign.).

BREIDD (-ar, -ir), f., Brede, Bredhed.

BREIÐFELDR, pa., bred, vidt udstrakt.

BREIÐFÆTTR, adj., bredfodet.

BREIÐHÚFAÐR, adj., bredbundet, bredbygget (om Skibe).

BREIÐHÖFÐI, m., en, som har et bredt, stort Hoved (cogn.).

BREIÐKA (-aða, -at), v. n., blive bred el. bredere.

BREIÐLEIKI (-a, -ar), m., Bredhed.

BREIÐLEITR, adj., bredladen, som har et bredt Ansigt.

BREIÐMAGI (-a, -ar), m., en som har en bred, tyk Bug el. Mave (cogn.)

BREIÐNEFJADR, adj., fladnæset.

BREIÐR, adj., bred, viid, udstrakt; á breiðan í Breden.

BREIÐSKEGGR (-s, -ar), m., en som har et bredt, stort Skæg (cogn.)

BREIÐVAXINN, pa., bredskuldet.

BREIÐXI, Breððe, Stridsøxe; breiðaxar-skapt Skafet paa en Stridsøxe.

BREIMA, adj., parrelysten (om Katte), I.

BREIZLA (-u, -ur), f., det at brede el. udsprede; jfr. ábreizla, I.

BREK (-s, pl. d. s.), n., 1) især i pl., idelige Begjeringer, Tryglen. — 2) Bedrageri el. svigagtige Anslag især for at skille en af med hans Penge el. Eiendom.

BREKA (-að, -at), v. a., bede idelig, tryggle.

BREKAN (-s, -ün), n., et Sengetæppe, I.

BREKKBÖÐ, n. pl. Bud paa Skrómt (ved en Auction el. Licitation) el. som er aftalt i den Hensigt at skade.

BREKKA (-u, -ur), f., Skraaning, Skrænt, Siden af en Bakke, Brink; brekkubrun den överste Rand af en Bakke el. Brink. — harðr som let löber op ad Skrænter el. Bakker, I. — megin og

megn Kraft til at gaae Bakker op. — 2) en Skraanings Brathed.

BREKLAUSS som ikke har Skade el. Svig til Hensigt el. til Følge.

BREKRÅD svigagtige Anslag el. Raad (for at komme i Besiddelse af en andens Eiendom).

BREKSAMR, adj., som idelig begjerer, trygler.

BREKSEKT Idømmelse af Straf el. Bøder paa Skrómt.

BREKVÍSI, f. indecl., idelig Begjeren, Tryglen.

BRELLINN, adj., som er oplagt til el. foretager sig skjelske Streger, I; jfr. brall.

BRELLUR, f. pl., skjelske el. underfundige Streger, I.

BREGLA (-aða, -at), v. a., give Stöd, slaae Bugler i, B.

BRENNA (-u, -ur), f., Brand, Ildebrand. — b) det at indebrænde; brennumaðr en, som deeltager i brenna b. -mál Sag, som angaaer en brenna b. -staðr det Sted, hvor en Ildebrand el. Indebrænden finder Sted. -steinn Svovl; jfr. brennisteinn. -sumar en Sommer, saaledes kaldt af en Indebrænden, som finder Sted i dens Løb. -vagr Brandstifter, Mordbrænder.

BRENNA (brenn, brann-brunnum, brunnit), v. n., 1) eg., a) brænde (om et Lys el. noget som antændes). — b) forbrændes el. fortæres af noget, der ædser el. dest. — 2) ueg., a) brænde, flamme (om Lidenskaber). — b) e-s hlutr brennr við en bliver den tabende, lider Tab. — c) láta sér ekki allt fyrir brjósti b. være ikke bange, forknytt for Smaating.

BRENNA (-i, -da, -t), v. a., 1) brænde; b. upp el. at ósku opbrænde, brænde til Aske, lægge i Aske; b. e-n inni brænde en inde. — b) b. kol svie Kul. — 2) frembringe med et Middel Betændelse i Huden (for at aflede Vædsker). — 3) Talemaade: b. e-m dila sætte Skamplet paa en; ogsaa tilføie en følelig Skade; jfr dili. — B) brenndr, p. pr.: brennt gull, silfr renset Guld, Sølvs; jfr skírr.

BRENNENDR, m. pl., theol., Seraphim; jfr logendr.

BRENNHEITR brændhed, I.

BRENNIFÖRN Brændeoffer, I.

BRENNILIGR, adj., som er skikket til at brænde; b. eldr Ild, som brænder, flammer godt.

BRENNISTEINN = brennusteinn.

BRENNIVAGR = brennuvagr.

BRENNSLA (-u, -ur), f., Brænden, I; brennslu-viðr Brændeved, I.

BRESTA (brest, brast-brustum, brostit), v. n., 1) briste, sprække, springe, revne. — b) knække, give en knækkende Lyd. — c) b. á háls knække Halsen. — d) blive pludselig løs, bryde frem, styrtte frem: brestr flóð i hljóðinni. — β) ueg.: flótti brestr i liði der opstaaer Flugt. — 2) briste, mangle: e-m el. e-n brestr e-t en mangler noget, noget slipper op for en. — b) feile, glippe. — c) impers., i Talemaaden: e-n brestr á borði en kommer tilkort, trækker det korteste Straa.

BRESTÓTTA, adj., fuld af Sprækker el. Revner.

BRESTR (-s, -ir), m., 1) Sprække, Revne. — b) Knald, Bragen, Knæk; jfr herbrestr. — 2) Bröst, Mangel, Lyde: berjia brestina forsvare Manglerne.

BRETAR, m. pl., (Britter) Indbyggerne af Bretland.

BRETLAND (Britannien) mest om den Deel af England, som nu kaldes Wales; sjældnere om hele Landet.

BRETTA (-i, -tta, -tt), v. a., m. dat.?: b. e-u upp opsmøge, bøie op, opfolde.

BRETTING (-ar, -ar), f., det at bretta, I.

BREYSKJA (-u, -ur), f., Skjörhed, fremkommen ved Tørhed el. Varme, I.

BREYSKJASK (-isk, -tisk, -zk), v. pass., blive skjör; jfr breyskja.

BREYSKLEIKI (-a, -ar) og LEIKR (-s, -ar), m., Skröbelighed, Staghed.

BREYSKR, adj., skröbelig, svag.

BREYSKURR lös, gjennemtörret indtil breyskja, knastör, I.

BREYSTA (-i, -ta, -t), v. n., give Lyd el. Knald fra sig.

BREYTA (-i, -tta, -tt), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., a) forandre: síðan breyttu þeir máldögum sínum forandrede deres Contract; b. háttum sínum forandre sin Opførsel. — b) ordne, indrette: hversu hann skyldi með fara eðr b. høgum sínum hvorledes han skulde ... ordne Forholdene, hvilken Fremgangsmaade han skulde slaae ind paa. — 2) v. n., a) gjøre en Forandring: b. um e-t gjøre en Forandring i noget. — b) handle, opføre sig (saa el. saa): b. sér opføre sig; b. eptir e-m efterligne en. — B) breyttr, p. pr., forandret, etc., med Variationer, konstig, indviklet.

BREYTLIGR, adj., a) foranderlig, ustadig. — b) usædvanlig, sælsom, mistænkelig. -liga, adv.

BREYTING (-ar, -ar), f., Forandring.

BREYTING, adj., = breytlig.

BREYTNÍ, f. indecl. a) Forandring, Afvigelse fra gammel Skik og Brug.

— *b*) *Fremgangsmaade* (hüfum við bæði *b.* til þess á alla vega gjör alle mulige *Forsög*); *Opførsel*.

BRIGD (-ar, -ir), *f.*, og BRIGDI (-is *pl. d. s.*), *n.*, *a*) *Forandring*. — *b*) *Tilbagekaldelse af noget*; *Indløsning*; *jfr* *landabrigði*. — *c*) *Brud*; *jfr* *vin-áttubrigð*. — 2) *brigða*, *gen. pl.* som *adv.*, *saare, særdeles*: *brigða sterkr meget stærk*; *brigðar-maðr en som tilbagekalder noget, indløser en Jordeiendom, el. destl.*

BRIGÐA (-u, -ur), *f.*, *en krympet, sammentrukket Rynke i et Stykke Vadmæl el. andet Tøi (især fremkommen under Valkningen), I.*

BRIGÐA, *adv.*, *see u. brigð.*

BRIGÐA (*i*, -a, -t), *v. a., m. dat. og acc.*, 1) *m. dat.*, *forandre*; *bryde*. — 2) *m. acc.*, *gjenkalde, tilbagekalde* (*f. Ex. et Kjøb, Contract, el. desl.*); *b. jörð indløse*. — *B*) *brigðandi, part.*, *a*) som kan indløses. — *b*) *subst.* = *brigðarmaðr*.

BRIGÐALL og -ULL, *adj.*, *foranderlig, ubeständig, ustadig*.

BRIGÐANLIGR, *adj.*, *foranderlig; igjenkaldelig, som kan indløses*.

BRIGÐI, *see brigð.*

BRIGÐILIGR og BRIGÐLIGR, *adj.*, *foranderlig, ustadig; forskjellig, mangeslags-liga, adv.*

BRIGÐJÓST, *n.*, *naar Lys og Mørke vekselsviis pludselig afveksle, som om Dagen ved hurtig overgaaende Tordenskyer el. Regnbygger (B)*; *saa lyst at man kan skjelne den ene Gjenstand fra den anden, I.*

BRIGÐLUNÐR, *adj.*, = *brigðlyndr*.

BRIGÐLYNDI, *n.*, *Væglensind, Ubestandighed, Ustadighed*.

BRIGÐLYNDR, *adj.*, *ustadig, væglensindet*.

BRIGÐMÁLL, *adj.*, *ubeständig, upaalidelig i sine Tilsagn, Løfter el. Udsagn, I.*

BRIGÐMÆLGI, *f.*, *det at være brigðmáll*.

BRIGÐMÆLI, *n. pl.*, *Ubestandighed i Tilsagn og Udsagn*.

BRIGÐR, *adj.*, = *brigðall*.

BRIGÐULGR, *adj.*, = *brigðall*.

BRIGÐULL, *see brigðall*.

BRIGÐVERPI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Ud-kasten el. Læggen af et Garn, saaledes at en andens Garn derved kommer i Uorden, el. det paa anden Maade kan gjøre Skaar i hans Fangst*.

BRIGZLA (*brigsla og brixla; -aða, -at*),

v. a., m. dat., *b. e-m e-u el. e-t el. um e-t bebreide, forekaste en noget*.

BRIGZLI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Bebreidelse; brigzla-lauss uden, fri for Bebreidelse, som ikke fortjener Bebreidelser*.

BRIGZLYRÐI, *n. pl.*, *Bebreidelser*.

BRÍK (-ar, -r), *f.*, 1) *en ved Maling, udskaaret Arbeide, Billedhuggerarbeide el. lign. prydet Tavle el. Bræt over el. ved Siden af udmærkede Steder, som et Alter, en Throne, en Seng, el. desl.* — 2) *Paneelvæg; en Mellemvæg af Bræder, Fjælevæg*.

BRIM (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Brænding, Havbølgenes Brydning mod Klipperne; Havbrusen*.

BRIMA (-aða, -at), *v. a. impers.*, *i: sjóinn brimar Söen begynder at oprøres, I.*

BRIMANGR stærk *Brænding el. Bølgegang, I.*

BRIMGARÐR den sig optaarnende *Bølge-væg i Brændingen ved Stranden, I.*

BRIMHLJÓÐ *Susen, dump Lyd af Bøl-gernes Slag el. Brydning, I.*

BRIMILL (-s, -lar), *m.*, *et Slags større Hansølhund*.

BRIMLAUSS uden *brim*.

BRIMLEYSA (-u, -ur), *f.*, *det at være brimlauss*.

BRIMORRI et *Slags And (anas nigra)*.

BRIMRÓT meget stærk *Bølgegang el. Brænding, I.*

BRIMSALTR meget salt, *I.*

BRIMSALTA, *v. a.*, *salte stærkt, I.*

BRIMSORFINN, *pa.*, *forslidt af Bølgerne*.

BRIMSTORM Storm med høi og op-rørt Sø.

BRIMSÚGR *Bølgenes tilskyllende og tilbageatrækkende Bevægelse og Kast i Brændingen, I.*

BRINGA (-u, -ur), *f.*, *Bringe, Bryst; Bryststykket af et slagtet Kreatur (som i Dansk, Lammestryk, Øxestryk); bringu-bein Brystbeen. -kollr Brystknuden, den yderste Deel af Brystet paa et Dyr; sædvanlig om Bryststykket af et slagtet Kreatur, I. -teinar, m. pl., de bruskagtige Dele som binde Brystbenet sammen med Ribbenene*.

BRINGSPÉLIR, *m. pl.*, og (*senere*) BRINGSPALIR, *f. pl.*, *den nederste Deel af Brystbenet paa et Menneske med den nærmeste Deel af Ribbenene, det Sted, hvor Brystet og Mavehulheden mødes; bringspala-dill Prik, Plet (indbrændt) paa bringspélir, halvspøgende om et Stiksaar paa dette Sted*.

BRIS (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *den Knude el. Ujævnhed, et lægt Beenbrud, Over-*

skærelse af en Sene el. desl. efterlader, I.

BRÍXL— see brigzl.

BRJÁL (-s, pl. d. s.), n., uordentlig Sammenblanding; Forvirring, Forstyrrelse.

BRJÁLA (-aða, -at), v. a., blande uordentlig sammen, forvirre, forstyrre. — 2) brjálaðr, p. pr., forvirret i Hovedet, fra Forstanden.

BRJÁLSAMR, adj., som gjerne forandrer el. forstyrrer Alting.

BTJÁLSEMI, f. indecl., det at være brjálsamr.

BRJÁNDI, see brándi.

BRJÓSK (-s, pl. d. s.), n., Brusk.

BRJÓST (-s, pl. d. s.), n., 1) Bryst: berja sér á brjóst slaae sig for Brystet. — b) betragtet som Hjertets Sæde, a) med Hensyn til Følelserne og andre Bevægelser af indre og aandelig Natur, Hjerte, Sind, Bevidsthed: kenna í brjósti um føle Medlidenhed med; e-m býr e-t í brjósti har noget i Sinde. — Vinna eið fyrir brjóst (e-s) aflægge Ed paa, hvad en (anden) efter egen Samvittighed kan vidne, for sin Person. — β) med Hensyn til at den begyndende Sönn betragtes først at tage Sæde i det (Hjertet): e-m rennr i brjóst en slumrer ind. — 2) Kvindebryst: hafa barn á brjósti have Barn ved Brystet. — Bera e-n fyrir brjósti bære en under sit Bryst. — 3) den forreste Deel af noget: b. fylkingar den midterste, forreste Deel, Spidsen af en Hær opstillet i Slagorden. — b) ueg., Værn, Forsvar, Forsvarer: var hann b. ok forusta fyrir þeim deres Forsvarer og Anfører; bera b. fyrir e-m forsvare, værne om; brjósta-dúkr et Slags Vest, I. -mein Byld, Betændelse, et Slags Kræft, som Kvinder faae i Brysterne, I. -mjólk Melk af en Kvindes Bryster, I.

BRJÓSTBARN Pattebarn.

BRJÓSTBJÜRG Brystharnisk.

BRJÓSTRAGD hvad der vækker Modbydelighed, Vederstyggelighed.

BRJÓSTBÚNAÐR Klæder el. Rustning, som dækker Brystet; Brystsmykke.

BRJÓSTDREKKR (s. el. -jar, -ar, ir), m., Pattebarn.

BRJÓSTFASTR som har rodfæstet, indpræntet sig i Sjælen.

BRJÓSTFESTA, v. a., indprænte, lægge paa Hjertet.

BRJÓSTFRIDR Sjælero.

BRJÓSTFYLKING den forreste og midterste Deel af en Hær opstillet i Slagorden.

BRJÓSTGJÜRD den Rem, som fra en Sadel el. Seletöi spændes under Halsen foran Boven paa Hesten.

BRJÓSTGÖÐR godhjertet, medlidende, I.

BRJÓSTHEILL oprigtig, ærlig.

BRJÓSTKRINGLA et Slags Brystsmykke for Fruentimmer.

BRJÓSTMYLKINGR (-s, -ar), m., == brjóstdrekkur.

BRJÓSTSVIÐI Halsbrynde, Opstød, I.

BRJÓSTVEIKI Brystsvaghed, I.

BRJÓSTVEIKR brystsvæg, I.

BRJÓSTVERJA (-u, -ur), f., Brystharnisk, I

BRJÓSTVIT Instinct (?), Forstand, Klogskab.

BRJÓSTPILI Brystværn (af Planker el. Bræder). — b) Væg, Paneel paa den sydlige Side.

BRJÓSTRENGSLI Trangbrystighed, I.

BRJÓTA (brýt, braut-brutum, brotit), v. a. og n., I) f. a., A) v. a., 1) eg., bryde, brække, afbryde, nedrive: b. i sundr sønderbryde; b. upp opbryde; b. skóg rydde en Skov; b. hof ok hörgra nedbryde dem. — b) opbryde: b. haug opbryde en Kæmpehöi. — c) b. í hjóli radbrække. — d) b. e-n á háls brække Halsen over paa en. — e) b. skip lide Skibbrud; ogsaa, ophugge et Skib. — f) b. upp væpn sín, vistir sínar fremtage sine Vaaben, sín Proviant af Gjemmerne. — g) b. e-t saman lægge sammen i Folder. — h) halvveg, i Talemaaderne: a) b. odd af oflæti sínu sætte Straghtighed til Side, ydmyge sig, falde til Føie. — β) b. bekrann, see bekri. — i) impers.: strauminn brýtr á (e-u) Strømmen bryder paa det. — 2) ueg., a) bryde, overtræde; forbryde: b. boð e-s overtræde ens Bud el. Befaling; a. frið bryde Freden; b. lög á e-m begaae Uretfærdighed imod. — b) teinge, nøde: b. fólk til kristni nøde dem til at antage Christendommen; b. undir sik undertvinge; b. konu til svefnis voldtage. — c) tilintetgjøre; b. ráð e-s tilintetgjøre ens Plan. — d) b. bágr í móti e-m el. við, see u. bágr. — e) b. e-t saman við e-t sammenstille, sammenligne. — B) v. n., bryde pludselig (ud, frem): eldr braut ör hlummanum der flói Ild ud af den. — II, f. p., brjótask, dep. n., 1) eg., a) trænge med Magt ind, ind paa, ud etc. — b) brjótask um gjøre heftige Vridninger for at løsribe sig; ogsaa: gribe rasende om sig (f. Ex. om Ilden). — 2) ueg.: brjótask við e-t el. i e-u gjøre Anstrengelser el. anstrengende Forsøg ved, for, etc., noget. — b) brjótask við

gæfu sinni staae sin egen Lykke imod, slaae Haanden imod.

BRØD (-s, uden pl.), n., Vand, som Fisk har været kogt i, I.

BRODDHÜGG Hug, Stød af et spidst Skudraaben.

BRODDLAUSS uden Spids, uden Jernbraad, I.

BRODDMÁL, n. pl., Malketiderne i de 3—4 første Dage efterat en Ko har kælvet, el. et Faar har faaet et Lam, I.

BRODDR (-s, -ar), m., 1) eg., a) Braad, Spids, Pig. — b) et spidst Kaste- el. Skudraaben, en Piil. — c) en Iissko, I; — 2) ueg., a) det forreste, Spidsen af noget; jfr. ferðar-broddr. — b) b. lifsins Livets Vaar, Ungdomsaarene. — c) den Melk, som Køer el. Faar give i nogle Dage før og efter at de have født, I.

BRODDSKÓR Iissko.

BRODDSKOT Skud med et spidst Kaste-vaaben el. en Piil.

BRODDSPJÓT Spyd, som blot er spidst (modsat fjaðraspjót og huggspjót).

BRODDSTAFR en Stav med en Jernspids el. Pig i den nederste Ende.

BRODDSTÜNG Stang med Jernpig i den nederste Ende.

BRODDÜR en spids Piil (modsat bíld-ur el. dest.).

BRÓBERNI (-s, uden pl.), n., Broderskab, broderlig Enighed.

BRÓDIR (gen. s. bróður, sjeldnere bræðr og bróðurs; pl. bræðr), m., a) Broder. — b) Kammerat, Fælle. — c) Klosterbroder, Munk; bróður-arfr Arv efter en Broder. —bani Broders Bane-mand. —baugr Bod, som enten den dræbtes Broder tager el. Drabsmandens Broder skal erlægge. —bætr, f. pl., Bøder til den dræbtes Sødskende; Erstatning for Tabet af en Broder. —dauði en Broders Død. —dóttir Broderdatter. —dráp en Broders Drab; Drab, som begaaes paa en Broder af en Broder el. Søster. —gjald = —bætr. —hluti Broderlod. —kona Broderkone. —ligr, adj., broderlig. —sunnr Brodersøn. —vig = —dráp; og fl. lign.; bræðra

—börn, n. pl., Brødres Børn. —eign Brødres Eiendom. —garðr Klostergaard, Munkebolig. —lag Broderskab, Fostbroderskab: sverjask í b. indgaae Fostbroderskab. —skipti Skifte mellem Brødre; Handlemaade, Opførsel, Handling af Broder mod Broder. —synir, m. pl., Brødres Sønner; og fl. lign.

BRÓK (-ar, brækr), f., et Buxelaar, mest i pl. brækr Beenklæder, Buxer;

jfr hábrók, langbrók: bjarga brókum sínum; see bjarga; bróka-belti et Livbælte, hvormed Buxer holdes op.

BROKK (-s, pl. d. s.), n., Trav, I.

BROKKA (-aða, -at), v. n., trave, I.

BROKKHESTR Hest, som traver (modsat skeiðhestr), I.

BRÓKLAUSS buxeløs.

BRÓKLINDI = brókabelti.

BROS (-s, pl. d. s.), n., Smil, I.

BROSA (-u, -ur), f., Smil el. den smilende (cogn.)

BROSA (-i, -ta, -at), v. n., smile.

BROSLEITR, adj., smilende af Udseende, I.

BROSLIGR, adj., som er til at smile over. — b) = brosleitr.

BROSMA (-u, -ur), f., 1) et Slags Fisk (gadus monopterygius, N. Brosma), B. — 2) et Slags Insect, I.

BROT (-s, pl. d. s.), n., 1) eg. a) det at bryde, brække; jfr hálkabrot. — b) afbrudt Stykke, Brudstykke; Talem.: deila e-t brotum (eg. dele, afdele noget minutiöst, fuldstændig, d. e.) tale afgjørende, fælde afgjørende Dom om noget. — c) Folder, noget lægges i. — d) Vadested, I. — 2) ueg. a) Brud; jfr. lagabrot; Brøde. — b) Brudstykke af en Fortælling el. et Digt. — c) Brök, I; brota-silfr Brudstykker af Sølvarbejde.

BROT (adv.), see braut.

BROTGEIRI Brudstykke; Brök, B.

BROTHJÓB Knæk, Lyd, som kommer, naar noget brækkes, I.

BROTHÆTTR som let slaaes i Stykker, I.

BROTI (-a, -ar), m., 1) nedhugget Skot. — 2) Brudføre, I.

BROTIGR, adj., a) som let brækkes. — b) ueg., skrøbelig; skyldig i en Brøde el. Forseelse.

BROTNA (-aða, -at), v. n., knække, brækkes, gaae i Stykker; b. á háls brække Halsen.

BRÚ (-ar, brýr), f., a) Bro. — b) Strimmel, i Udtrykket: eigi heil b. eptir ikke en heel, uslidt Strimmel tilbage af et Klædningsstykke el. et Stykke Tøi, I.; brúar-gurð det at bygge, lægge en Bro. —sporðr Enden af en Bro.

BROTT, see braut (brott-, see braut-).

BRÚA (-aða, -at), v. a., lægge Bro over.

BRÚÐA, see brúðr.

BRÚÐBEKKR Brudebænk, den Bænk, som Bruden sad paa med sit Følge; nu, den Bænk, Brudeparret sidder paa i selve Bryllupsgildet.

BRÚÐFERÐ og -föR Reise til et Bryllupsgilde; brúðfarar-hestr en Hest, som bruges paa en saadan Reise.

BRÚÐFÉ Brudegave; Bryllupsgave.

BRÚÐGUMI (-a, -ar), m., Brudgom.

BRÚÐHJÚN (-hjón), n. pl., Brudepar.

BRÚÐHLAUP see brúðlaup.

BRÚÐHÚS Brudekammer.

BRÚÐVILA Brudeseng.

BRÚÐKAUP Bryllup; brúðkaups-görð det at holde Bryllup. -klæði, n. pl., Bryllupsdragt. -salr Sal, hvori Bryllup festligholdes, Bryllupsstue. -stefna aftalt Møde til at festligholde, feire Bryllup. -veizla Bryllupsgilde.

BRÚÐKONA en Koinde, som bivaaner et Bryllup; Brudekone (?).

BRÚÐLAUP (for brúðhlaup) og BRULLAUP, (brullup; -s, pl. d. s.), n., = brúðkaup; brúðlaups-görð, og fl. lign.

BRÚÐMAÐR Bryllupsgjest.

BRÚÐMESSA Brude vielse.

BRUÐR, see brunnr.

BRÚÐR (-ar, -ir), sjelden BRÚÐA (-u, -ur), f., 1) en Brud. — 2) en Dukke. — 3) = stólrúðr; brúðarbekkr = brúðbekkr. -efni en, som skal staae Brud. -gangr Brudeparrets og Fólgets höitidelige Optog til og fra Kirken, I. BRÚÐLIGR, adj., foranderlig.

BRUGÐNING (-ar, -ar), f., el. BRUGÐNINGR (-s, -ar), m., 1) Fletten. — 2) Forandring; det at noget slaaer feil el. glipper.

BRUGG (-s, pl. d. s.), n., det at brugga.

BRUGGA (-aða, -at), v. a., 1) eg. blande, tillave (en Drik). — 2) ueg., a) opspinde, smede (Rænker). — b) forstyrre: b. ok bijála forstyrre og kuld-kaste.

BRÚK (-s, pl. d. s.), n., 1) eg., a) visse Tings Udvidelse ved Gjæring, B. — b) Dyrge af Tang og andre Sø-væxter, som ligge opkastede paa Strandbredden. — 2) ueg., opblæst Væsen, store Ord, Praleri, B.

BRÚKYRÐI, n. pl., Stortalenhed, Praleri.

BRUM (-s, pl. d. s.), n., Knop; nu ogsaa om smaa Grene med Løvet.

BRUMR (-s, uden pl.), m., ogsaa BRUM (-s, pl. d. s.), n., Tidspunkt: i þenna, þetta brum til denne Tid.

BRUN (-s, pl. d. s.), n., 1) det at bruna. — 2) det overstaaende, forbigaaende Moment: i þessu bruni (hvis ikke Feil for brumi, see foreg. Ö.) i det samme; jfr andrá.

BRÚN (-ar, pl. brýnn; nú brýn og brýr), f., 1) Kant. — 2) Öienbryn; brúnar-bein Pandebeen; brúna -brettur,

f. pl., Öienbrynenes Hævelse af Glæde-mikill som har store Öienbryn. -síðr som har ned- el. foroverhængende Öienbryn, hvis Öienbryn ere nedtrukne (f. Ex. af Vrede), som seer truende ud. -þungi nedtrukne, truende Öienbryn, I. -þungur som har slige Öienbryn, I.

BRUNA (-aða, -at), v. n., løbe, rende.

BRÚNA (-aða, -at), v. a., brune.

— Brúnadr, p. pr., brunet.

BRÚNÁSS en Sidebjælke, som gaaer langs med den øverste indvendige Kant af Væggene i et Huus; jfr sylla.

BRUNDMÁL den Tid, Vædderen skal løbe med Hunfaarene, I.

BRUNDTÍÐ Vædderens Brunstid, I.

BRÚNHVÍTR som har hvide Öienbryn.

BRUNI (-a, -ar), m., 1) eg. Brænden, Forbrændelse, Brand; jfr húsbruni. — b) Brugen af et forbrændende el. caustisk Middel. — 2) ueg., a) stærk Hede i Legemet hos Syge, Feber. — b) heftig Lidenskab; jfr ástarbruni; bruna-dómr Straffedom ved Ildsóðelæggelse. — flekkur forbrændt Plet paa noget. -hraun Lava, forbrændt Klippestrækning. -þefr sveden Lugt. -öld Brændealder; og fl. lign.

BRÚNKA (-ur, -ur), see brúnkolla.

BRÚNKLUKKA Vandkalv, I.

BRÚNKOLLA og contr. BRÚNKA (-u, -ur), f., Navnet paa en sort Hoppe, I.

BRÚNMÓÁLÓTTA (om Heste) mørk-isengraa.

BRÚNN, adj., sort.

BRÚNN (-s, -ar), m., Navnet paa en sort Hest, I.

BRUNNHOLA en liden Brønd.

BRUNNHÚS Brøndhuus, I.

BRUNNLEKR en Bæk, hvori der er gravet en Brønd, el. hvoraf Vand til Huusbrug tages.

BRUNNR og BRUÐR (-s, -ar), m., 1) eg., Brønd; Talem.: þat berr at einum (sama) brunni (um e-t) det fører til, d. e. synes at stamme fra eet og samme Ophav, een og samme Ophavsmand. — 2) ueg., Kilde, især med Begreb om Uudtømmelighed, som: b. miskunnarinnar (om vor Herre); brunna-vigsla Vielse af Brönde.

BRUNNSTJAKI Brøndstige, Brøndstang.

BRUNNVAKA et Redskab til at hugge Hul paa lis med.

BRUNNVATN Brøndvand.

BRÚNSKARPR Skarphantet. — b) ueg., hidsig, ivrig (?).

BRÚNSJÓTTA blaaskimlet, I.

BRÚNSLÆTTA, om Faar, som ere saaledes ved Huld, at Bringebeinet paa Kanterne er jævnt at føle paa, I.

BRÚNVÖLR en hævet Stribe langs med en Kant el. Rand; jfr eggvölr.

BRÚNVÖLVI og ÜLFÍ, adj., som trækker Öienbrynenesammen, lader dem synke.

BRÚSI (-a, -ar), m, Leerdunk, I.

BRÚSTEINN Steen i en Bro, el. hvorpaa en Bro hviler.

BRUT og BRUTT, see braut.

BRYDDA (-i, -dda, -tt), v. a. og n., 1) v. a., a) forsyne med Braad el. Spids. — β) spec., skoe, brodde. — b) kante (Klædningsstykker), I. — c) stikke; df forvolde Smerte. — 2) v. n., ueg., i: b. á e-u begynde med noget, især om Kv, el. desl., yppe; ogsaa impers.: þat bryddir á e-u noget ytrer sig. — B) bryddr, p. pr., a) forsynet med Iisskoe (om Mennesker), skærpet, broddet (om Heste). — b) kantet (om Klædningsstykker, I.

BRYDDING (-ar, -ar), f., Kantning af et Klædningsstykke; Kanten selv, I.

BRYÐJA (-u, -ur), f., en lille Brønd.

BRYÐJA (-u, -ur), f., Jættinde; df et arrigt, frækt Fruentimmer.

BRYÐJA (bryð, brudda, brutt), v. a., knaske, tygge med Begjerlighed, knække ierigt med Tønderne, I.

BRYGGJA (-u, -ur), f., 1) Brygge, Skibbro. — 2) udstaaende Kant; bryggju-ker et Kar med en udstaaende Kant (især ved Bunden). — lægi Ankerplads, Liggeplads ved el. foran en Brygge. — sporðr Broende, Bryggende.

BRÝNA (-u, -ur), f., en Høslætskarls Slæt imellem hver Gang han hvæsser sin Lee, I.

BRÝNA (-i, -da, -t), v. a., m. acc. og dat., 1) m. acc., a) eg., bryne, hvæsse, skærpe. — b) ueg., a) egge, tilskynde. — β) b. e-t fyrir e-m indskærpe. — 2) m. dat., trække: b. báti (fram el. upp) trække en Baad enten frem paa Strandbredden el. oppaa den; b. skipum á vatn.

BRYNGLÓFI Staalhandske, Strids-handske.

BRYNHATT Ringehætte.

BRYNHOSA Bryniehose.

BRÝNI (-is, pl. d. s.), n., Bryne, Brynesteen.

BRÝNING (-ar, -ar), f., a) eg., det at brýna 1, a. — b) ueg., Eggen, Tilskyndelse; det at tirre, gjøre vred.

BRYNJA (-u, -ur), f., Brynie, Harnisk; brynju-hálsbjörg Bryniekræve. — hattr = brynhattr. — hringr Ring i en Brynie. — lauss uden Brynie.

BRYNJA (-aða, -at), v. a. bedække

med, iføre en Brynie. — b) ueg., bevæbne, udruste (med et aandeligt Værn el. Værge). — Brynjaðr, p. pr. (el. adj.), iført Harnisk.

BRYNKLUMBR Stridskølle.

BRYNKOLLA (-u, -ur), f., Stormhue, Hjelm.

BRÝNN, adj., 1) eg., som har fremstaaende Kant; df öiensynlig, nödvendig, el. desl.; brýn nauðsyn öiensynlig Nödvendighed; brýnt erindi nödvendigt, vigtigt, magtpaaliggende Ærende. — 2) hurtig el. som fremskynder. — b) let: brýn fefüng Midler, lette at tilveiebringe.

BRÝNNA (-i, -ta, -t), v. a., m. dat., vande (Kvæg el. Heste).

BRYNSTAKKR Pandersærk.

BRYNSTÚKA Brynieærme, maaskee et løst Ringærme, som har bedækket Forarmen; jfr. stúka.

BRYNTRÖLL et Slags Stridshammer med en stor Spids.

BRYNPVARI (-a, -ar), m., rimeligviis = bryntröll.

BRÝSTI (-s, uden pl.), n., = brjóst; jfr harðbrýsti.

BRÝTRÜGG Kjödblok, I.

BRÝTI (-ja, -jar), m., Proviantforvalter, Huusfoged.

BRÝTJA (-aða, -at), v. a., hugge, skære i Stykker: b. niðr hugge ned (i Kamp).

BRÝTJAN (-ar, -ir), f., Gjærningen at brytja.

BRÝTKJAK liden Kjödöxe, I.

BRÝTSKÁLM en stor Slagterkniv.

BRÝTÜX Kjödöxe, Slagteröxe, I.

BRÆÐA (-i, -dda, -tt), v. n., skynde sig, bruge Hast.

BRÆÐA (-i, dda, -tt), v. a., smelte. — b) smøre, overstryge (med Tjære, el. desl.)

BRÆÐI, f. indecl., Hidsighed, Hefstighed, Vrede.

BRÆÐRUNGA f., (-u, -ur), Farbroders Datter.

BRÆÐRUNGR (s-, -ar), m., Farbroders Søn.

BRÆKTA (-i, -a, -t), v. n. f., bræge.

BRÆLA (-u, -ur), stærk og stinkende Røg; rimeligviis et senere Ord, jfr det fölg. O., I.

BRÆLA (-i, -da, -t), v. a., brænde, forekommer neppe, undtagen som Væriant til bæla, i Udtrykket: brenna ok bæla brænde og skjænde, hvor ret vistnok er indkommet fra det foregaaende brenna.

BRÜGBÓTT, adj., listig, snedig, trædsk.

BRÜGBULIGR, adj., listig. — liga, adv.

BRÖLT (-s, pl. d. s.), n., Vælten, Tumlen.

BRÜLTA (-i, -a, -t), v. n., vælte, tumble (sig).

BRÜNDÖTTR, adj., stribet, I.

BRÜNDUNGR (-s, -ar), m., Kaalorm, B.

BRÜNUGRAS Ormegræs, Mariehaand, I.

BRÜSÖTTR, adj., trættekjær, urolig. — b) vanskelig, besværlig, I.

BRÜSTULIGR, adj., urolig, larmende, med Brask. -liga, adv., med Brask el. lign.: seint mun farit verða, þó b. se látt jeg gaar vel ikke langt, skjönt jeg lader (reiser mig) nok saa kjækt.

BRÜSUR, f. pl., Kv, Trætte, Uroligheder, I.

BRÜT see braut.

BÜ (-s, pl. d. s.), n., a) (landlig) Huusholdning med alt hvad dertil hører, en Gaard (Landsted) med hele dens Besætning og Inventarium; reisa bú sætte, fæste Bo; bregða bú have sin Huusholdning (især paa et Sted, for at flytte til et andet). — b) Kvæg, = búsmali: huggva bú slagte Kvæget. — c) ens eget |Hjem; skjönt naturligt og mest sædvanligt i denne Betydning, forekommer det dog ogsaa i den modsatte Betydning, som modsat heima (hjemme), i Udtrykket: á bú paa en andens Gaard, i en andens Huus; bú-safleifar, f. pl., Levninger, Rest fra Huusholdningens Brug og Behov. -forráð Forstanderskabet for et bú. -gagn el. i pl. -gögn = búgögn. -hlutr, m. pl., = búhlutr. -kerfi Kar og andet Huusgeraad i en Huusholdning; jfr búferski, búskirfe. -umsvif Beskæftigelse, Syselsættelse med en Huusholdning og alt hvad dertil hører. -umsýsla = búskýsla; og fl. lign.

BÚA (bý, bjó-hjuggum, búit), v. a. og n., I) f. a., A, v. a., 1) eg., gjøre færdig, gjøre i Stand, ruste, berede, forberede, lave: b. sik heiman lave sig til en Reise; b. ferð sina, skip sitt etc. — b) b. (e-m) veizlu berede et Gilde, festlig Medtælgelse; b. e-m sæng rede en Seng, lave den til for en. — c) lave, tillave: b. réttu tillave Retter: jfr matbúa. — 2) ueg., forberede: b. mál forberede, anlægge en Sag; ogsaa b. mál til, til þings el. á hendr e-m (mod en). — B) v. n., 1) eg., a) boe, være bosat paa et Sted. — b) saman, a) beboe en Gaard i Fælleddsskab. — β) leve sammen som Mand og Kone. — c) b. við e-t, a) leve af noget. — β) leve under et vist Forhold, visse Vilkaar

(taale dem). — d) b. um e-t lægge tilrette om noget; b. um lík klæde og gjøre andre Forberedelser med et Liig til Begravelsen; begrave. — e) b. til e-s gjøre Forberedelser til noget. — f) b. með konu (om legemlig Omgang); jfr byggja B, 2, b. — 2) ueg., a) b. um e-t nære noget (som Trúv, Had el. desl.); b. yfir e-u ruge over noget (som en skjult Plan el. desl.). — b) e-m býr e-t i skapi, brjósti en har noget i Sinde, i Tankerne; e-t býr þar undir der stikker noget under. — II) f. p., refl., 1) eg., forberede sig, ruste sig: búask til varnar lave sig til Forsvar; buask um, fyrir gjøre Forberedelser til at forsvare sig, el. opholde sig paa et Sted. — 2) ueg: búask við e-u vente noget, være belavet paa noget. — III) búinn, p. pr., 1) eg., a) klædt (godt, usselt); jfr skrautbúinn. — b) udrustet: skip vel búit at vápnun ok líði. — c) færdig, reisefærdig; redbon. — d) prydet, udsiret (med ædle Metaller el. Stene el. desl.). — 2) búit, n. sg. impers., a) eiga búit (supin.?) við e-u være lavet paa noget; þat er búit við e-u det er Fare for at noget indtræffer, det er nær ved, at. — b) segja e-m svá búit hvorledes Sagerne staa: at svá búnu efter at det var gjort el. det var gaaet, derpaa.

BÚANDI, see bóndi.

BÚANDKARL og BÓANDKARL Bonde.

BÚANDMAÐR og BÓAND- Bonde.

BÚBÆTIR, m., noget, sem gjör Huusholdningssagerne dröie, I.

BÜÐ (-ar, -ir), f., 1) Ophold paa et Sted; jfr ábüð. — 2) Telt, Bod, el. desl. formidertidigt Ophold; jfr herbúðir; búðar-dvöl Ophold i en búð 2. -gögn, n. pl., Tilbehør, Redskaber, Huusgeraad, som bruges i en búð 2. -maðr Beboer af en búð 2; b. e-s en, som har Kvarter i samme Telt, ens Medlogerende i det. -rúm Plads i en búð 2. -verðr Proviant for Krigsfolk (som opholde sig i en Leir el. Garnison). -vist Ophold i en Bod 2. -vürðr Vagt ved Indgangen til en búð 2. — 2) det at besøge Madlavningen i en Bod el. Telt.

BÜÐFASTR som har taget Ophold i en Bod el. et Telt.

BÜÐKR (nu baukr; -s, -ar), m., Bud-dike, liden Æske; búðka-gras (en Urt, som gjemmes i Buddiker, d. e.) medicinsk Urt.

BÜÐSETA det at boe i en Hytte, som man enten leier el. bygger selv, uden at have nogen Jordlod el. egentlig

Huusholdning; búðsetu—maðr en, som boer saaledes, et Slags Indsiddet.

BÚDUNAUTR Medbeboer af et Telt el. Bod.

BÚFAR, eg. en landlig Huusholdnings Status; df Huusholdningssager, *Bohave*; jfr *búferli*. — *b*) Flytning af Gods og Huusholdningssager til et nyt Bosted.

BÚFASTR bofast, bosat, bunden til et Sted paa Grund af en der indrettet Huusholdning.

BÚFÉ (stort og smaat) Kvæg; búfjár—eyrir Eiendom i Faar og Kvæg. —ganga og —gangr Kvæggæsning, el. Ret til en saadan. —hagi Græsgang for Malkesfaar og Kvæg (som ligger til en Gaard, især nærvæd), Fæmark. —hagr Kvægets Tilstand paa en Gaard. —hald (Kvægets Vedligeholdelse, d. e.) Kvæg—avlens gode el. slette Tilstand paa en Gaard. —lag Værdi, Priis, Tæxt paa Kvæg.

BÚFELLIR Kvægdød.

BÚFERLI (—s, pl. d. s.), n., = búfar: fara búferlum flytte til et nyt Bosted (paa Landet).

BÚFERSKI (—s, pl. d. s.), n., Huusholdningssager, Huusgeraad; jfr *bús*—kerfè.

BUFFEITA (—aða, —at), v. a., give Öre—figen.

BUFFEITT (—s, pl. d. s.), n., Öre—figen.

BÚFÆRR istand til (hvad Midler angaaer) at begynde el. føre en landlig Huusholdning.

BÚFÆRSLA det at flytte sin Huusholdning fra et Sted til et andet.

BÚFÜNG, n. pl., en Huusholdnings Nødvendigheder.

BUGA (—aða, —at), v. a., og n., 1) v. a., a) m. acc. böie, krunnme. — Jfr *yfirbuga*. — b) m. dat., a) eg.: b. neti trække et Draget i en Bugt (for at indeslutte Fiskene), I. — b) ueg.: b. e-u at e-m, el. abs. b. at e-m hjælpe en en Smule (især en Trængende el. Veifarende, give ham Forfriskning el. desl.), I. — 2) v. n., b. undan vige.

BÚGARÐR en Gaard paa Landet.

BÚGÜGN, n. pl., Huusholdningsredskaber, Huusgeraad.

BÚGÜRD Indretning af en landlig Huusholdning.

BÚHAGR, I, a) en Huusholdnings el. et Huusvæsens Tilstand. — b) noget, som er til Gavn for en Huusholdning.

BÚHAGR som forstaaer sig saa meget paa Jern- el. især Træarbeide, som der

behøves til Huusvæsenet, som kan forfærdige og istandsætte Huusgeraad, I.

BUGÐA (—u, —ur), f., Bugt, Krumning, I.

BUGNA, see bogna.

BUGR (—s, —ir), m., Bugt, Krumning; *Huulhed*; gúra bug á fylkingu bringe en Slagorden til at vige; aka bug á e-n see aka; gúra, vinda bráðan bug at e-u tage hurtig fat paa.

BUGUSTAÐN Skibstavn med Krumning, Bøining paa Enden.

BÚHLÍÐ Lettelse for Huusholdningen.

BÚHLUTR (coll.) el. i pl. búhlutir *Bohave*, *Huusgeraad*, *Redskaber*, som høre til Huusholdningen i det hele taget.

BÚHÜGINÐI, n. pl., = búhagr b.

BÚHÖLDR dygtig Huusholder el. Landbruger; en, som har et stort Landbrug, B.

BÚI (—a, —ar), m., Beboer af et Sted; jfr *bergbúi* etc.; almindelig: *Nabo*, *Grande*; *búa*—gríðungur en Tyr fra *Nabolavet*. —kviðburðr *Erklæring*, *Kjendelse*, som (tilkaldte) *Naboer* afgive i en Sag. —kviðr, a) = —kviðburðr. — b) et Antal *Naboer*, tilkaldte til at vidne etc. i en Sag. —kvöð *Tilkaldelse* af el. *Opfordring* til *Naboer* til at afgive *Erklæring* etc.

BÚKARL = búandkarl.

BUKKR (—s, —ar), m., *Buk*. — b) = stórbukkr.

BUKKRAM og *BOKKRAM* (—s, uden pl.), n., et Slags kostbart Tøj.

BUKL, see i skjaldarbukl.

BUKLARI (—a, —ar), m., et kort Skjold.

BÚKMÍLL tyk, fôr, B.

BÚKONA det samme om en Kvinde, som *búmaðr* (b) om en Mand.

BÚKR (—s, —ar), m., *Krop*; jfr *bolr*.

BULA, see bola.

BÚLAG Fællig, fælles Huusholdning og Landbrug.

BÚLAND Stykke Land nærvæd Gaarden el. liggende til en Gaard, som Kvæget græsser paa; jfr *búfjárhagi*.

BÚLAUSS som ingen Huusholdning fører, intet Jordbrug driver.

BÚLDA (—u, —ur), f., en poetisk (?) Benævnelse paa en Öre. — b) om et Fruentimmer med tykke og fremstaaende Kinder og Læber, I; búldu-leitr, adj., pludskindet, med tykke fremstaaende Kinder, I.

BÚLEIGA Leie, Afgift af en Gaard.

BÚLKI (—a, —ar), m., (den Dyng, som) Lasten i de gamles Skibe (dannede); búlka—stokkar, m. pl., de Planker el. Bjælker i Skibet, som bare el. lagdes

under Lasten (maaskee ogsaa omkring den?).

BULL (-s, pl. d. s.), n., Sludder, I.

BULLA el. BURLA (-u, -ur), f., Kjærnestang, I; burlu-fótrén, som har en Fod, der ligner Brikken paa Kjærnestangen, en klodset Fod (cogn.).

BULLA (-aða, -at), v. n., 1) eg., syde, koge (især om den skruttende Lyd. som høres i Gryden); jfr sjöðbullandi. — b) e-t bullar út, upp, etc., det vælder ud (om en el. anden Vædske, ligesom naar det koger over i en Gryde), I. — 2) ueg., sluddre, I.

BULR, see bolr.

BULUNGR, see bolungr.

BÚMAÐR a) Beboer. — b) (god eller slet) Bestyrer af sit Huusvæsen og Jordbrug.

BÚMANNLIGR, adj., som vidner om, el. passer sig for en (god) búmaðr. -liga, adv.

BUMBA (-u, -ur), f., Tromme. — b) en Tøndes el. saaledes dannede Kars udskydende Vidde; df Bug, Vom.

BUMBULT, see bimbult.

BÚMISSA Tab af Kvæg.

BUNA (-u, -ur), f., den Bue el. Straale noget flydende danner, naar det vælder ud igjennem en smal Aabning, I.

BUNA (-aða, -at), v. n., springe, vælde ud i en Bue el. Straale; jfr det foreg.

BÚNAÐR (-ar, -ir), m., 1) svarende til búa I, A, a) det at gjøre sig færdig til en Reise el. Afreise; halda á búnaði lave sig til en Reise. — b) Udrustning, Tilbehør; jfr skipabúnaðr, borðbúnaðr. — c) Klædedragt = bún-ingr b. — 2) svarende til búa I, B, Beskæftigelse med huuslige, oeconomicke Anliggender, Huusholdning, Huusvæsen, (paa Landet).

BÚNAUTN Huusholdningsbrug.

BUNDIN (-s, pl. d. s.), n., Neg.

BÚNEYZLA = búnautn; búneyzlu-skógr Skov, Kratskov til Huusholdningens Brug, især til Ildebrand og Kul.

BUNGA (-u, -ur), f., en oval Hævelse el. Udskyden.

BÚNINGR (-s, -ar), m., a) det at lave sig til noget, en Reise etc. — b) Klædedragt. — c) Beklædning, Beslag; búnings-bót Forbedring af el. noget som forbedrer ens Klædedragt.

BUNKI (-a, -ar), m., Bunke, Dyng; spec. = búlki. — b) en spidst opgaaende Høstak (større end drila), I.

BÚNYT den Frugt Malkekvæg giver af sig (især Melken).

BÚR (-s, pl. d. s.), n., Madbuur, Fædebuur; Huus, hvori Levnelsesmidler gjemmes og andre Huusholdningssager el. Forraad; jfr gnægtaður, útibúr, stokkabúr.

BURA (-u, -ur), f., en (sort el. blaa) Overtrøie, som Mandfolk bære, og hægtes sammen foran, I.

BÚRÁÐ, n. pl., Bestyrelse af de (indre) huuslige Anliggender.

BÚRAN Boran, Kvægran.

BÚREROT Opbrydning af et býr.

BURÐR (-ar, -ir), m., 1) det at bære, Bæren. — b) det som bæres, Byrde. — 2) Fødsel; Byrd (i denne Betydning ofte i pl.). — b) Livsfrugt, Foster. — 3) ueg., det at fremføre, udtale (som Byrd i Vidnesbyrd), jfr framburðr, kvíðburðr, vitnisburðr. — 3) i pl., burðir Styrke, Kræfter, I; burðar-dagr Fødselsdag. -liðr Fødselsdele. -tið Fødselsstund, Fødselstid; burða-maðr en stærk Mand, I; og fl. lign.

BURÐIGR, adj., af høi Byrd.

BÚREKI (-a, -ar), m., Kvæghund, Hyrdehund.

BURGEISS (-s, -ar) og -GEISI (-a, -ar), m., Stormand.

BÚRHILLA Hylde i et Madbuur.

BÚRHUNDR Vagthund i et Forraads-kammer el. dest.

BÚRHERÐ Dør til et Madbuur.

BÚRHVALR et Slags Hvalfisk (physiter macrocephalus).

BÚRI (-a, -ar), m., en plump Bonde; búra-ligr, adj., som ligner en búri, I.

BÚRISNA, f., Pragt, Overflod, som kommer til Syne i Huusholdningen; búrisnumaðr en, hvis Huusholdning vidner om búrisna.

BURKNI (-s, uden pl.), m., Bregne, I.

BÚRLYKILL Nøgle til et býr, I.

BURST (bust; -ar, -ir), f., 1) Børste (paa Dyr). — 2) Tagspidsen paa en Huusgavl el. Yderdør.

BURSTI (busti; -a, -ar), m., den som er forsynet med Børste (cogn.); nu: Børste (til at børste med).

BURT, see braut.

BURTREID Turnering; burtreiðar-maðr en, som turnerer.

BURSTÖNG Turneerlandse.

BÚSI (-a, -ar), m., liden Tollekniv, I.

BÚSIFJAR, f. pl., Naboskab: veita e-m þungar b. fortredige, begaae Anmaselser og Overgreb imod som Nabo.

BUSKA (-u, -ur), f., en Visk, I.

BÚSKAPR (-ar, uden pl.), m., Huusholdning, I.

BÚSKARPT, *n. adj., subst., Mangel i Huusholdningen.*

BÚSKIRFE, *for búskirfè.*

BÚSKJÓLA *Huusholdningsspand, d. e. Melkespand, Vandspand el. desl.*

BÚSKORT *Mangel i Huusholdningen.*

BÚSKYLFT, *n. adj., subst., Mangel i Huusholdningen paa Grund af store Udgifter el. Bekostninger; jfr fèskylft.*

BÚSLIT, *n., Huusholdningens Ophør; búslits-maðr en, som maa høre op med sin Huusholdning (paa et Sted), er huustild.*

BÚSMALI *Kræg.*

BÚSSA (-u, -ur), *f., et større Skib; bússu-skip = bússa.*

BUST, *see burst.*

BUSTA, *see byrsta.*

BÚSTAÐR (*bóstaðr*) *Bolig, Beboelsessted, Opholdssted.*

BÚSTANG (-s, uden pl.), *n., idelig Omhu for og Beskæftigelse med Huusholdningssagerne, I.*

BÚTINN, *adj., tyk, trivelig, I.*

BÚSTJÓRN *Bestyrelse af Huusholdningen.*

BUSTL (-s, pl. d. s.), *n., Tummel, Tumlen.*

BUSTLA (-aða, -at), *v. n., tumle, gjøre Støi, I.*

BUSTR, *see byrstr.*

BÚSTÝRA (-ur, -ur), *f., Huusholderske.*

BÚSVEINN *Kvæghyrde, Røgter.*

BÚSÝSLA *Forvaltning, Besørgelse af Huusholdningen el. Landbruget; bú-sýslu-kona Konemed Hensyn til bú-sýsla, Huusholderske. -maðr, jfr foreg. O.*

BÚTA (-aða, -at), *v. a., hugge, skære i Stumper, I.*

BÚTR (-s, -ar), *m., afhugget etc. Stump af noget, især en Træstump, I.*

BÚVERK, *n. pl., de daglige Sysler i en landlig Huusholdning ved Melkens Behandling og Madlæningen.*

BÚVERKA (-aða, -at), *v. n., forrette de daglige Sysler, som kaldes búverk, I.*

BÚÞEGN, *a) en bosat Mand, en Landbruger. — b) = búmaðr. — c) med Hensyn til Gjestfrihed: illr b. en ugjestfri Mand.*

BÝ (-s, pl. d. s.), *n., Bi.*

BÝFA (-u, -ur), *f., stort og tykt, klodset Been el. Fod (paa et Menne-ske).*

BÝFLUGA *Bi.*

BÝFLYGI (-is, uden pl.), *n., coll., Bier.*

BYGG (-s, uden pl.), *n., Byg; byggsbraud = byggbraud.*

BYGGBRAUD *Bygbrød.*

BYGGÐ (-ar, -ir), *f., Bebyggelse, det at nedsætte sig: fara at byggðum el. fara byggðum flytte fra et Sted til et andet for at nedsætte sig. — 2) Beboelse. — 3) et beboet el. bebygget Sted, især en beboet Landstrækning, Bøigd, Bygd; Egn; byggðar-fleygr, adj., som er (flöien) kommen hele Bøigdelavet rundt (om et Rygte el. en Nyhed). -fólk Bøigdefolk. -lag Bøigdelav. -leyfi Tilladelse til at nedsætte sig el. beboe; og fl. lign.*

BYGGÐFLEYGR, *adj., = byggðarfleygr, B.*

Bygghjálmr *en Hjelm (Tag paa Stolper) hvorunder Byg gjemmes.*

BYGGHLADA *Byglade.*

BYGGHLEIFR *Bygbrød (Fladbrød).*

BYGGI (-ja, -jar), *m., den som boer el. har sin Plads etsteds, blot i Sammensætninger og mest i pl.; jfr aþr-byggjar, frambyggjar.*

BYGGILIGR (*byggvilligr*), *adj., beboelig.*

BYGGING (-ar, -ar), *f., 1) Bebyggelse. — 2) Opbyggelse, Opførelse. — 3) Leie, Udleien, Bortforpagtning; Laan, Udlaan.*

BYGGJA (-i, -ða, -t), *v. a. og n., A) v. a, 1) bebygge. — 2) beboe et Sted (ogsaa et Huus el. Bygning). — 3) b. e-m land bortforpagte. — B. e-m fè laane en Penge (imod Rente). — 4) bygge opføre. — B) v. n., 1) beboe, være bosat paa et Sted. — 2) leve sammen (i ægteskabelig Forstand). — b) b. með konu = búa með konu, see búa A, 1, f.*

BYGGJANDI (-a, -endr), *m., Beboer, Indbygger.*

BYGGMJÖL *Bygmeel.*

BYGGSÁÐ *Bygsæd; Udsæd af Byg.*

BYGILL (-s, -lar), *m., Spænde.*

BÝJAR, *see u. býr.*

BYLGJA (-u, -ur), *f., Bølge: i verald-arinnar bylgjum ok bárum i Livets Storme; bylgju-gangr Bølgegang. -stormr stær Søgang.*

BÝLI (-s, pl. d. s.), *n., Bolig, Bopæl; jfr hýbýli.*

BÝLIFI, *urigtigt for bilifi.*

BYLJA (*byl, bulda, bullit*), *v. n., give en dump og huul Lyd fra sig, bruse, drøne.*

BYLJR (-s, -jar, -jir), *m., Vindstød; bylja-veðr Veir med stærke Vindstød.*

BYLJÓTT, *adj., med hyppige Vindstød.*

BYLTA (-u, -ur), *f., Fald.*

BYLTA (-i, -a, -t), *v. a., m. dat., kuldkastr, vælte om, kaste til Jorden, I.*

BYLTING (-ar, -ar), *f.*, Omvæltning.

BÝR, *see* bær.

BYRD (-ar, -ir), *f.*, Byrd, Födsel; *jfr* burðr 3.

BYRÐA, *f.*, en Lade; ligeledes Hylde *el.* Skab til at sætte noget fra sig i, *B.*

BYRÐA (-i, -a, -t), *v. a.*, forsyne, beklæde med Planker *el.* Bræder, især Skibe, danne deres Sider; *df* uæg., omgive, bedække med et Værn *el.* Skjerm, i Udtrykket: b. þykkt tage tyk Harnisk (*el.* dest.) paa.

BYRÐI, *see* byrðr.

BYRÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Plankelag (hvert enkelt) i et Skib.

BYRÐINGR (-s, -ar), *m.*, Lastskib, Førselskib.

BYRÐR og BYRÐI (-ar, -ir), *f.*, Byrde, Dragt; byrðar-auki svær Byrde *el.* Tyngde.

BYRGÐIR, *see* birgðir.

BYRGI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, en omgjerdet Plads, Borg (Kantarabyrgi Canterbury). — *b*) Hytte *el.* Fold for Faar; byrgis-skapr, *m.*, (oprindel.: Sögen hen til skjulte Steder *el.* Afkroge?) synes, efter Forbindelsen, at betyde Samleie.

BYRGING (-ar, -ar), *f.*, Gjerningen at byrgja.

BYRGJA, *see* birgja.

BYRGJA (-i, -ða, -t), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, lukke, lukke til; *b. e-n* inni indelukke, uæg.: fange med List; *b. e-n* úti lukke en ude. — 2) *v. n.*: *b.* at sèr dække sig til.

BYRGR (-s, uden *pl.*), *m.*, i Udtrykket: bjóða byrginn byde Trods, trodse (*i* Ord), *I.*

BYRJA (-aða, -at), *v. a. og n.*, *A*) *v. a.*, 1) fremføre, fremstille; understøtte, anbefale: *b.* mál e-s tale ens Sag. — 2) begynde. — 3) *b.* ok búa sik móti e-u forberede sig for at modtage, festlig holde. — *B*) *v. n.*, e-m byrjar e-t *a*) en har Ret, kan gjøre Tilkald til. — *b*) en har Forpligtelse til noget, bør gjøre det.

BYRIA (-aði, -at), *v. n. impers.*, e-m byrjar en faaer Bør, Medvind.

BYRJA, *see* i úbyrja.

BYRJAR, *see* byrr.

BYRLA (-aða, -at), *v. a.*, skjenke i; *abs.*: *b.* at borði være Mundskenk ved Bordet.

BYRLARI (-a, -ar), *m.*, Mundskenk; *jfr* byrli.

BYRLEIÐI god Bør, Medvind.

BYRLEYSA (-u, -ur), *f.*, og -LEYSI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Vindstille, Mangel paa Medvind.

BYRLI (-a, -ar), *m.*, = byrlari.

BYRLIGR, *adj.*, lovende, seende ud til at bringe Medvind. — *b*) lovende Held *el.* Lykke: draum hefir mik dreymdan, sveinar! ok ekki byrligan. -liga, *adv.*

BYRLÍTILL bringende liden Medvind (om Veiret).

BYRR (-jar, -ir), *m.*, Bør, Medbør, god Vind; Vind. — Uæg., Gunst, Yndest, Folkegunst, *E*; byrjar-gol liden (føielig) Kuling.

BYRSTA (bysta, busta, sjelden bista; -i, -a, -t), *v. a.*, forsyne med en Børst, sætte en burst paa; *b.* sik *el.* mest i den passiviske Form byrstask, *eg.* reise Børsten, *df* uæg. blive bister, fortørnes, vredes.

BYRSTR (bystr, bustr, bistr), *pa.*, vred, bister, barsk, fortørnet.

BYRSÆLL heldig med at faae god Vind.

BYRVÆNLIGR = byrliqr.

BYSKUP, *see* biskup.

BÝSN og BÍSN (-ar, -ir), *n.*, Under, Vidunder, Særsyn, hvad der overgaar det sædvanlige, finder Sted i meget høi Grad; býsna, *gen. pl.*, *adv.*, overmaade; býsna-sumar Undersommer, Sommer, naar der indtræffe mange forunderlige Ting (som Jordrystelser, Ildsprudninger, *el.* dest.)

BÝSNA (-aði, -at), *v. n. impers.*: þat býsnar der skee Undere, det gaaer til det yderste. Ordsprog: *b.* skal til batnaðar der skal et Under til, för det bliver bedre *el.* Ulykken skal gaae til sit yderste, förend der kommer Om-slag i Tingene; altsaa svarende til: „efter Regn kommer Solskin“ *el.* „Naar Nöden er størst, er Hjelpen nærmest.“

BYST-, *see* byrst.

BÝTA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, *a*) bytte, give i Bytte. — *b*) uddele, forære; *jfr* útbýta.

BÝTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Bytte, Ombytning: bera e-t ör býtum naae, op-naae.

BYTTA (-u, -ur), *f.*, Bøtte; byttu-austr, *m.*, Ösen med Bötter (*mods.* dæluaustr).

BÆÐI, *conj.*, baade; tillige.

BÆGING (-ar, -ar), *f.*, Gjerningen at bægja *el.* bægjask.

BÆGINN, *adj.*, stridig, som gjerne for-trædiger; *jfr* meinbægin.

BÆGJA (-i, -ða, -t), *v. a.*, *m. dat.*, 1) *f. a.*, *a*) *eg.*, drive, stöde til Siden. — *b*) modstaae, bortdrive: *b.* e-u frá sèr holde noget borte fra sig, bortdrive,

bortfjerne. — B. e-m af embætti jage en fra hans Embede, afsætte. — c) bortfjerne: b. héraðsvíst sinni flytte bort fra et Herred. — d) impers.: e-m bægir (til e-s staðar) en drives (til Söes) et Steds hen. — 2) f. p.: bægjask við e-n sætte sig op imod; fortrædige.

BÆKI (nu beyki; -is, uden pl.), n., Bøgetræ, Bøgeved.

BÆKISKÓGR Bøgeskov.

BÆKLAÐR (for bagglæðr = bugglæðr?), pa., som af Forvridelse el. Beenbrud har faaet Knuder el. Skjevhed, I.

BÆKLINGR (-s, -ar), m., liden Bog, Piece.

BÆLA (-i, -da, -t), v. a., brænde; brenna ok b. gaue frem med Ild og Ødelæggelse, brænde og skjænde; jfr bála og bræla.

BÆLA (-i, -da, -t), v. a., 1) oprindelig, lægge i et Leie (ból, bæli); b. sik lægge sig i et Leie el. lave et Leie til sig. — B. fæ lade Kvæget, Faar lægge sig, d. e. passe paa til det har lagt sig, I. — 2) b. e-t niðr, eg. trykke ned ved at lægge sig ovenpaa el. trykke ned paa en el. anden Maade, som f. Ex. ved at træde, sidde paa, etc.; df: neddysse.

BÆLI (-s, pl. d. s.), n., Leie, Seng; især Leie for vilde Dyr (drekabæli); jfr ból.

BÆLT, n. adj., muligt at boe, beboeligt.

BÖN (-ar, -ir), ogsaa BÖN (dog kuns i den første Betydning), f., Bön, Begjering. — b) Bön, det at bede til Gud, Bön som fremsiges el. læses: göra b. sína gjøre sin Bön, bede; bænar-bréf Bönskrift. — staðr Bön, Anmodning; Forbön, Mægling; bænna-fullting Forbön. — hald det at holde Bön, Andagtsøvelse. — hús Bedehus, Kapel. — lag Maade at holde, gjøre Bön paa. — staðr = bænarstaðr, og fl. lign.

BÖNA (-i, -da, -t), bede, rette en Bön til: b. e-n til inderlig bede el. anmode en om; jfr grátbæna, sárþæna. — Nu siges ogsaa: b. sik gjøre sin Bön.

BÖNDA-, see bóndi.

BÖNNEYRA, v. a., bönhöre, I.

BÖNNEYRSLA (-u, -ur), f., Bönkhørelse, I.

BÖNHÚS = bönahús..

BÖNRÆKINN, pa., som flittig beder til Gud.

BÖNRÆKNI, f. indecl., det at være bönærkinn.

BÖR og som ældre Form BÝR (-jar, -ir), m., 1) By, Stad. — 2) Gaard (i denne

Betydning forekommer kuns bær); bæjar-biskup Biskop i en By. — bót Forbedring af en By, en Byes Forskjønnelse el. Pryd. — bragr Skik og Brug paa en Gaard el. i et Hus, I. — brenna Brænden af en By. — bruni en Byes Brand. — dyrr Yderdøren paa en Gaard, I. — hella en stor slat Steen i Fortouget foran Yderdørene el. Hovedindgangen paa en Gaard, I. — hús Hjemmebygning paa en Gaard (modsat útihús), I. — lið vaabenføre Mænd, Tropperne i en By. — lýðr Folket, Indvaanerne i en By. — maðr en Bys Beboer. — prýði en Byes Port. — seta Ophold el. Garnisoneren i en By. — stæði Grund til at bygge paa (el. Grunden under) en By el. Gaard, I. — þil Panelet i Indgangen el. Yderdøren paa en Gaard, I; og fl.; býjar-maðr = bæjarmaðr. — rættir Byret.

BÆRA (-i, -da, -t), v. a., røre, bevæge, I.

BÆRILIGR, adj., taalelig.

BÆRR, adj., 1) eg, a) oprindelig, som kan bære; jfr klyfðærr. — b) som er til at bære: bær byrðr Byrde som kan bæres. — c) som skal føde el. er i Stand dertil; jfr barnbær. — 2) ueg., som er i Stand til og har Ret til noget: b. at ráða sinu. — Jfr vitnisbærr.

BÆSA (-i, -ta, -t), v. a., m. acc. og dat., = bása.

BÆSINGR (-s, -ar), m., Søn af en fredlös Kvinde med hendes (ikke fredløse) Mand.

BÆTA (-i, -tta, -tt), v. a., I) f. a., forbedre, etc., m. acc. som den egentlige Gjenstandscasus og dat. om Tingen, hvorved Forbedringen etc. skeer, 1) eg., a) forbedre, istandsætte, reparere; flikke. — b) helbrede. — 2) ueg., a) forbedre, forandre til det bedre; b. um með e-m forandre ens Sindelag til det bedre, bringe ham til Fornuft. — b) b. (e-u) við föie til. — c) b. yfir gjøre Fyldest, sone; ligeledes gjøre Bød og Bedring (Fig.); jfr yfirbót. — II) f. p., pass., 1) e-m bætisk e-t el. e-s en bliver bedre, kommer sig af en Sygdom el. desl. — 2) þat bætisk um e-t det bliver bedre. — III) bættir, p. pr.: verða cigi at bætari ikke at komme i bedre el. fordeeltigere Stilling derved.

BÆTANDI (-a, -endr), m., den, som skal erlægge Bøder.

BÆTIFLÁKI Undskyldninger(?), kuns i Udtrykket: bera i bætiflákann (fyrir e-n) undskyldte en (især paa en mindre eftertrykkelig Maade), I.

BÆTILIGR, adj., erstattelig; som der kan bødes for; jfr úbætiligr.

BÆXL (-s, pl. d. s.), og BÆXLI (-is, pl. d. s.), n., *Brystfinne paa større Fiske, som Hvaler, Haisfiske el. desl.* — b) *Vinge paa en Drage.*

BÖGGLA (-aða, -at), v. a., b. e-t sam-an lægge noget sammen i en liden Pakke (helst uordentlig); b. e-t krølle noget, I.

BÖGGULL (-s, -lar), m., liden Pakke, I.

BÖL (-s, dat. bölv, nom. pl. d. s., gen. bölv), n., Ulykke, Modgang: böðja e-m böls önske Ondt over en; bölv-smiðr Ulykkesstifter.

BÖLBÆN Önske om ens Ulykke.

BÖLFENGI (-is, uden pl.), n., Ondskab.

BÖLLÖTTIR, adj., kugleformet.

BÖLLR (ballar, bellir), m., 1) Bold,

Kugle, el. noget som seer ud som en Kugle, seer rundagtigt ud, (f. Ex. en Flok Mennesker i Afstand); b. jarðar Jordkloden. — 2) det mandlige Lem.

BÖLNA (-aða, -at), v. n., blive möi-sommelig el. besværlig.

BÖLV (-s, uden pl.), n., Banden.

BÖLVA, see böl.

BÖLVA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., önske Ondt over, for-bande. — 2) v. n., (senere), bande.

BÖLVAN (-ar, -ir), f., Forhandelse.

BÖLVI, see böl.

BÖRKIR (barkar, berkir), m., Bark; barkar-litaðr barkfarvet. -litr Bark-farte.

BÖRUR, see barar.

C.

C, kaldes paa Islandsk sje; allerede Navnet viser hen til „s”-Lyden, og denne har det ikke blot beholdt i fremmede, men findes ogsaa i Enden af

nordiske Ord for s. Iøvrigt bruges det hyppigt i Skindbøgerne i oldnordiske Ord for k, ce for kk, og omvendt afveæler k med c i de fremmede Ord.

D.

D, kaldes paa Islandsk dje, og lyder som i Dansk i Begyndelsen af Ord; ð (som ogsaa udtr. ved þ) kaldes paa Islandsk eð, og lyder som dansk d i Fad, Mad; jfr om þ.

Dá, et Præfix, a) i høi Grad, meget (jfr dávænn). — b) slet, ilde, daartig (jfr dáligr).

Dá (-s, pl. d. s.), n., Daanelse, Af-magt.

Dá (-i, -ða), v. a., beundre; dásk, som dep. n., i: dásk at e-u beundre noget.

DÁÐ ogsaa DÓÐ (-ar, -ir), f., Daadskraft, personlig Duelighed, Mandighed, Mod og Mandshjerte, Kjækhed; Daad, Bedrift: drýgja d. vise Kjækhed og Raskhed i Udførelsen af noget.

DÁÐGJARN som længes, er begjerlig efter at udføre Bedrifter.

DÁÐKUNNR berømt for Tapperhed og Daad.

DÁBLAUSS uden Daadskraft el. personlig Duelighed, daadlös.

DÁBLEYSI (-is, pl. d. s.), n., det at være dåðlauss; Lumpenhed, Nederdrægtighed.

DÁBLEYSINGI (-ja, -jar), m., udueligt Menneske, Usling, Døgenigt.

DABR (-rs, pl. d. s.), n., Logren, I.

DABRA (-aða, -at), v. n., i: d. rófunni logre, I.

DÁBRAKKR, adj., dygtig, duelig, snar til Daad; tapper.

DÁBREYNDR prøvet med Hensyn til Tapperhed og Daad.

DÁÐSEMI, f. indecl., Dygtighed, Due-lighed.

DÁFALLIGR meget smuk (ofte ironisk). -liga, adv.

DAFNA (-aða, -at), v. n., trives vel (om Börn).

DAFNAN og DÖFNUN (-ar, -ir), f., det at trives godt.

DÁFRÍÐR meget smuk, I.

DAGA (-ar, -aða, -at), v. n. og a. impers., a) n., *dages*, *blive Dag*. — b) v. a. impers.: e-n dagar uppi en overrumples af Dagslyset (om Trolde, som ifølge Overtroen bleve til en Steenstøtte, naar de ikke vare i deres Huler førend Dagen brød frem).

DAGAN og DÜGUN (-ar, -ir), f., *Dagning*, *Dagbrækning*, *Daggry*.

DAGDÓMAR, m. pl., *løse* og *ugrundede* *Domme* om (især fraværende) *Personer*, *Bagtælselse*, I.

DAGDRYKKJA *Drikken*, *Drikkelag* om *Dagen*.

DAGFAR, 1) *Reisen* om *Dagen*: fara dagfari ok náttfari reise baade Nat og Dag. — 2) *den Maade*, hvorpaa en dagligdags pleier at omgaaes andre, I; dagfars-göðr som dagligdags er god at omgaaes, *venlig* el. *sagtmodig* i daglig Omgang, I.

DAGFASTA *Fasten* om *Dagen*.

DAGFÁTT, n. adj., i det *uppersonlige* *Udtryk*: e-m verðr d. en overrumples af *Mørket*.

DAGFERÐ og -FÖR een *Dags Reise*, *Dagsreise*.

DAGGANGA *Dagsreise* tilføds.

DAGGEISLI *Dagstraale*.

DAGLANGT, n. adj., som adv., eg. *hele Dagen igjennem*, een *Dag* til *Aften*: litla athöfn man ek drýgja d. for i *Dag*, *denne Dag*.

DAGLEIÐ *Dagsreise*.

DAGLENGIS, adv., = *daglangt*.

DAGLIGR, adj., *daglig*. -liga, adv.

DAGMÁL Kl. 7½ el. 8 om *Morgen*en; nu, Kl. 9 f. M.; dagmála-skeið *Tiden* ved dagmål. -staðr det *Sted*, som betegner at det er dagmål, naar *Solen* staaer lige derover.

DAGMESSA *Gudstjeneste* om *Middagen*.

DAGÓÐR meget *god*, *ret* *god*.

DAGR (-s, -ar), m., *Dag* etc., 1) *Dag*, a) saavel om *Dagslyset* selv, som om *den Tid* det varer (modsat nátt): til dags indtil *Dagens Frembud*; dregr at degi det bliver snart *Dag*; i dag (degi) i *Dag*. Göðan dag! *god Dag*, *god Morgen*! Miðr d. *Middag*, *Dagens Midte*. — b) *Dag* og *Nat*, en *Tid* af 24 *Timer*, *Dögn* (jfr *sólarhringr*): guðs verk á sex dögum linum fyrstum. — c) á deyjanda degi paa *Dödsdagen* (i *Dödsstunden*). — 2) *Tid*, *Tidsrum*, a) et kort ubestemt *Tidsrum*: margan dagofte; ætla ek, at liði nokkr dagr þangat til at nogen *Tid* vil hengaae etc. — b) *Levealder*: eptr sinn dag efter at han

el. hun er død. — 3) i pl., *Tid*, *Dage* el. desl.: margt drifr á dagana man oplever meget, I; eiga góða daga have gode *Dage*, I; biða þunga daga opleve *Modgang*. — Ume-s daga; á e-s dögum paa *den Tid*, en enten lever paa et *Sted* el. har en offentlig *Bestilling*; ogsaa i ens *Levelid*; á várum dögum i vore *Dage*; dags-auki klar *Aftenrøde* el. *Maaneskin* efter *Solens Nedgang*, B. -birta el. -birti *Dagslys*, *Dagslysning*. -brún (det første) *Dag*-skjær om *Morgen*en, *Daggry*. -frest *Dagsfrist*. -helgi en *Dags Hellighed*. -megin *Dagens Udstrækning*. -verk en *Dags Arbeide*, *Dagsværk*, *Dagsgjerning*; *daga-kaup*, i: fara at *daga-kaupum* arbeide dagviis for *Betaling*. -tal *Daget*al.

DAGRÁÐ passende *Tid* paa en *Dag*, *passende Leilighed* el. *Anledning*.

DAGRÍKI (-is, uden pl.), = *dagshelgi*: bæta d. böde for en *Helligbrøde* i *Forhold* til *Dagens Hellighed*.

DAGRÍKT, n. adj., (meget) *helligt*, d. e. en *stor Helligdag*.

DAGRÖÐR een *Dags Roen*.

DAGSANNA (-sönnu, uden pl.), f., *hvad* der er *soleklart*.

DAGSANNR sand som *Dagen*, *daglys*, *soleklar*.

DAGSETR, n., *Dagslysets Bortgang* el. *Ophör*, *Nattens Indtræden*; dagsetrs-skeið *Tiden* ved *Dagslysets Bortgang*.

DAGSETT, n. adj., i *Udtrykket*: þat er d. *Daglyset* er borte af *Himmelen*, *Natten* er indtrædt.

DAGSIGLING en *Dags Seilads*.

DAGSKEMMTAN *Tidsfordriv* om *Dagen*.

DAGSKÍMA *Dagslys*, *Daglysning*, I.

DAGSLÁTTA det at slaae *Græsset* paa et *Stykke Græsmark* (i *Almindelighed* regnet til 8400 □ *Alen*) i een *Dag*; df et *Stykke Græsmark* af saadant *Areal*.

DAGSTINGR *Daggry* om *Morgen*en, *Dag*-skjær.

DAGSTJARNA *Morgenstjerne*.

DAGSTUND en *Times Tid* paa *Dagen*; en *Tid* paa *Dagen*; en *Dags Tid*, een *Dag*.

DAGSTÖÐR, adj., *den ene Dag* efter *den anden* *vedvarende*, i *fortløbende Række*: þrim vikum dagstøtt eptir helga þórsdag (eg. *tre Uger* regnet *Dag* for *Dag*, d. e.) *akkurat*, *netop* *tre Uger* efter *Christi Himmelfartsdag*.

DAGTÍÐIR, f. pl., *Gudstjeneste* om *Dagen* (*Middagen*).

DAGVEIZLA *Gilde* om *Dagen*.

DAGVERÐR og DÖGURÐR (-ar, -ir), *m.*, *det første af de gamle Nordboers Maaltider, Maaltidom Formiddagen (jfr Davre, Frokost); dagverðar* -mál Tid til at spise dagverðr, *Davretid.*

DAGVILLR *som tager fejl af Dagen (især som troer, at det er Hverdag, naar det er Helligdag).*

DAGVÖXTR daglig Væxt: vaxa dagvöxtum vœxe, blive større Dag for Dag.

DAGÞINGA, *v. a.*, dagtinge.

DAGÞINGAN (-ar, -ir), *f.*, *det at dagþinga.*

DÁINDI og *contr.* DÁNDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *noget man kan beundre, noget som er fortræffeligt, I.* — 2) dándis og dándis, *gen. sg.*, *som adv.*, *meget, ret, temmelig, I;* dándis- og dándis-maðr *en fortræffelig Mand (Dannemand?), I.*

DÁINN, *see deyja.*

DALA (-aða, -at), *v. a. og n.*, sætte Bugler paa; dalaðr, *p. pr.*, buglet. — 2) *v. n.*, blive hul, udhules.

DÁLA, *see dáliga.*

DALBÚI = dalbyggi.

DALBYGGÐ Bøigd i en Dal.

DALBYGGI Dalbo, Dalbygger.

DÁLEIKI (-a, -ar) og DÁLEIKR (-s, -ar), *m.*, *fortrolig Omgang, Fortrolighed, Familiaritet.*

DÁLIGR, *adj.*, *eg. som vækker Forundring; df. daarlig; ussel, ond, slet, -liga og contr. dála, adv., a) særdeles, i høi Grad. — b) slet, ilde.*

DÁLKR (-s, -ar), *m.*, 1) *et Slags Brosche el. lang Metalpind, som holdt en feldr sammen. — 2) en Dolk. — 3) Pille (i en Bog), I. — 4) Rygrad (i Fiske), I.*

DALLAND Dalland.

DALLENDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, =dalland, *I.*

DALLR (-s, -ar), *m.*, Bøtte med Laag, *I.*

DALMATIKA el. DÁLMATIKA og DÁLMA-DIKA (-u, -ur), *f.*, *et Slags Bispekappe.*

DÁLPA (-aða, -at), *v. a. og n.*, give et let Slag (?), 1) *v. a.*, *m. dat.*, *i: d. í árum roe sagte; jfr damla. — 2) n. og ueg.*, *i: þegar e-t á dálpar naar det mindste Uheld tilstöder, I.*

DALR (-s, -ir), *m.*, 1) *Dal; Talemaade: láta dal mæta hólí lade Fordybningerne (møde, d. e.) falde sammen med Ujævnhederne, betale lige for lige. — 2) et indtrykket Sted, Bugle, el. dest.; dals-barmr den øverste Rand el. Kant af en Dal. — botn det inderste af en Dal, Dalbund, -mynni det forreste, Aabningen af en Dal.*

DALVERPI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *en liden, snever Dal.*

DÁLÆTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *a) = dáleiki. — b) oerdreven Kjærlighed.*

DÁMA (-ar, -aða, -at), *v. n.*, smage, have en vis (Efter-) Smag; *df ueg. e-m dāmar ekki det huer ham ikke, I.*

DÁMGÖÐR *som har en god Smag el. Eftersmag.*

DAML (-s, *uden pl.*), *n.*, sagte Betægtelse med Aarnerne for at roe, sagte Roen, *I.*

DAMLÁ (-aða, -at), *v. n.*, synes *eg. at bet. at gjøre en let Pladsk, men bruges mest om at gjøre sagte Betægtelse med Aarnerne for at roe, roe sagte, I.*

DÁMLIGR, *adj.*, *som seer godt ud, har et godt Udseende, I.*

DÁMR (-s, -ar), *m.*, Smag, Eftersmag af noget, *I.*

DÁNAR, *gen. sg.*, forekommer i følgende Ord: dánar-arfr Arv efter en død Person. -bú Dödsbo, *I.* -dagr og -dægr Dödsdag. -fè Eiendom, *som en ved sin Död efterlader sig, Efterladenskaber.*

DÁNDI, *see dándi.*

DANIR, *m. pl.*, Daner, de Danske; Dana-veldi det danske Rige (med tilhørende Lande).

DANMÖRK (*gen. -markar og -merkr*) Danmark.

DANS (-, -ar), *m.*, Dands. — b) *et Sangvers, hvorefter man kunde dandse; dansa-gürðir, f. pl.*, *det at lave dans el. dansar b.*

DANSA (-aða, -at), *v. n.*, dandse.

DANSKR, *adj.*, Dansk: dönsk tunga dansk Tunge, Oldnordisk, Islandsk.

DANSLEIKR Dands.

DAPR, döpr, daprt, *adj.*, a) sörgmodig, trist, bedrøvet. — b) mat, svag.

DAPRASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, a) blive sörgmodig. — b) blive mat el. svag.

DAPREYGR, *adj.*, svagsynet, *I.*

DAPRLEIKI (-a, -ar), *m.*, Sörgmodighed, Nedslagenhed, *I.*

DAPRLIGR, *adj.*, af et sörgmodigt, trist, mørkt Udseende.

DÁR (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Spot, Nar.

DÁR, *adj.*, 1) *som finder (almindelig) Interesse, som vækker (almindelig) Opmærksomhed, som meget omtales. — b) upersonlig: e-m verðr dattu við (um) e-t noget gjør en meget oprømt, noget finder Behag el. vækker Interesse. — 2) fortrolig, intim; upersonl.: svá var dattu með þeim, at etc. de omgikkes saa fortroligt hinanden, at etc.; göra sér dattu við e-n gjøre sig intim med. — c) n. s. (acc.) som adv.*, *i: hlæja dattu lee af Hertet, I.*

DÁRA (-aða, -at), v. a., *bedaaere, forføre.*

DÁRI (-a, -ar), m., *Daare, Tosse, Taabe; dára-samligr, adj., toset, taabelig. -skapr, m., Daarskab, Taabelighed.*

DÁRUSKAPR (-ar, -ir), m., = *dára-skapr.*

DAS (uden pl.), n., *Træthed, Udmattelse, I.*

DASA (-aða -at), v. a., *trætte, udmatte. — Dasask, v. pass., blive træt; dasaðr, p. pr., træt, mödig, udmattet.*

DÁSAMA (-aða, -at), v. a., *beundre höiligen.*

DÁSAMLIGR, adj., *beundringsværdig. -liga, adv.*

DÁSEMD (-ar, -ir), f., *hvad der er beundringsværdigt, I; dásemdar-verk Underværk.*

DÁSK, *see u. dá (v. a.).*

DÁSS (gen. d. s., -ar), m., *Praas, I.*

DATTA (-aða, -at), v. n., *slaae, banke (om Hjertet, af Frygt).*

DAUÐDAGI (-a, -ar), og DAGR, m., *Död, Dödsmaade; Endeligt.*

DAUÐKUKKINN, pa., = *daudadrukinn.*

DAUÐFØRANDI *dödbringende, dødelig.*

DAUÐHRÆDDR *som er i Dödsangest, yderst forskrækket.*

DAUÐI (-a, uden pl.), DAUÐR (-s, uden pl.), m., 1) *Död: til dauða, dauðs tildöe.*

— 2) *Dödt Kjöd (i Saar); dauða-dá dödlignede, dösig Tilstand, I. -dagr Dödsdag. -dömr Dödsdom. -drukinn, pa., ganske beruset. -drykkir dödbringende Drik. -fylgja et Syn, som viser sig for en Person, hvis Död er nærførestaaende. -ligr, adj., som seer ud til snart at skulle döe. -maðr en, som har fortjent, er bestemt til Döden, -mark Dödstegn, Dödsvarsel; Symbol paa Döden. -mein et Onde, som bringer en Döden, I. -merki = dauðamark. -strið Dödskamp. -stund Dödsstund, Dödstime. -svefn Dödens Sövn. -sök, a) Aarsagiens Död. — b) Döds skylld, Livssag. -teygjur, f. pl., de sidste Trækninger i Döds kampen, I. -verk Forbrydelse, som fortjener Döden.*

DAUÐFLI, *see dauðýfli.*

DAUÐLEIKR (-s, uden pl.), m., *Dødelighed.*

DÁUBLIGR, adj., *dødelig.*

DAUÐR, *see dauði.*

DAUÐR, adj., a) *afsjælet; död; verða d. döe. — b) livlös: dautt f. el. dauðir aurar Etiendele, som bestaae af livløse Ting.*

DAUÐVÆNN, 1) *som er Döden nær — 2) dödelig, dræbende.*

DAUÐÝFLI og -ÍFLI (-is, pl. d. s.), n., *Aadsel.*

DAUÐEGGJAFR, adj., *slövegget, I.*

DAUÐHEYRASK (-isk, -ðisk, -zk), v. pass., eg. *blive tunghör; df ueg.: d. við e-u være dövr imod, ikke ændse el. bryde sig om noget.*

DAUÐHEYRÐR *tunghör; ueg.: d. við rög som ikke ændser Bagtalelser, ond Omtale.*

DAUÐINGI (-ja, -jar), m., *en som er död og dorsk el. dödhovedet.*

DAUÐLEIKI (-a, -ar), m., 1) *Slöghed, Dorskhed. — 2) bedrövet Udseende.*

DAUÐLIGR, adj., eg. *som seer ud til at være slövr el. dorsk; df a) bedrövet. — b) kjedelig, uhyggelig, öde, eensom.*

DAUFR, adj., 1) *slövr, dorsk, mat. — 2) dövr. — 3) bedrövet. — 4) som smager bar, især for lidt saltet, I.*

DAUFSKYGGN *slövsynet, B.*

DAUNA (-aða, -at), v. n., = *deyna, I.*

DAUNAN (-ar, -ir), f., *det at dauna.*

DAUNGÖÐR *som lugter godt, vellugtende, I.*

DAUNILLR *ilde lugtende, I.*

DAUNN (-s, -ar), m., *Lugt; Stank.*

DAUNSNA (-aða, -at), v. n., *lugte, snuse.*

DAUNVISS *som har en skarp Lugt, B.*

DAUSS (gen. d. s., -ar), m., *Duus, to Öine paa en Tærning.*

DAUSS (gen. d. s., -ar), m., *Bagdeel, Rumpe, I.*

DÁVIBRI (-is, pl. d. s.), n., *stille Veir, B.*

DÁVÆNN *meget smuk, ypperlig, fortræffelig.*

DEIG (-s, pl. d. s.), n., *Dei.*

DEIGJA (-u, -ur), f., 1) *Fugtighed, Vaadhed. — 2) Frygtsomhed, Frygtagtighed. — 3) Terne; Frille.*

DEIGJA (-i, -ða, -t) v. a., I., 1) *gjøre vaad el. fugtig. — 2) betage Modet.*

DEIGLA (-u, -ur), f., = *digull, I.*

DEIGR, adj., 1) *vaad, fugtig. — 2) deigt järn blödt Jern. — 3) noget frygtsomt eller bange.*

DEIGULMÖR *Blaaleer, I.*

DEILA (-u, -ur), f., *Trætte, Strid, Kjö; deilu-gjarn trættekjær. -mál Trætte.*

DEILA (-i, -ða, -t), v. a. og n., A) f. a., 1) v. a., *dele; adskille; gjöre Forskjel, skjelne; afgjöre etc., a) m. acc.: d. e-t milli sín dele noget imellem sig; d. e-m e-t tildele en noget. — ß) d. mál afgjöre en Sag. — γ) d. e-t brotum, see u. brot. — δ) e-t deilir e-n málum er af Vig-*

tighed for en. — b) *m. dat.*: (nes) deilir vatnföllum norðr til héraða adskiller de Aaer, som falde nord paa. — β) afgjøre, bestemme; *Ordsp.*: eigi deilir litr kosti (*Farven, d. e.*) det Ydre afgjør intet med Hensyn til de indre Egenskaber; *abs.*: kjósa ok d. baade vælge og dele, *d. e.* holde Sagens Udfald i sin Haand. — 2) *v. n.*, stride, trætte, trættes, kives; *spec.* om Lovtrætte, føre en Proces; *d.* kappi við e-n kappes, strides med en; *d.* illyrðum við e-n skjændes med en; *d.* á e-n írettesætte en. — B) *f. p.*, deilask, pass., deles; adskilles; tildeles, *el. desl.*: meðan mér deilisk líft til saalænge det forundes mig at leve, saalænge jeg lever. — C) deildir, *p. pr.*, deelt, tildeelt; *Ordsp.*: djarfr er hverr um deildan verð hver er djærv om deelt Lod.

DEILD (-ar, -ir), *f.*, a) Delen, Deiling. — β) Deel, Part, Lod. — γ) loelig Afgjørelse, B. — b) Trætte, Kiv, Strid; deildar-arfr Arv, som deles mellem flere. — lið saa mange Tropsper, at de kunne afløse hinanden *el.* skiftes til (i Kampen).

DEILI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *eg.* det som adskiller, Skjelnemærke, Særkjende: vita, kunna (*engi*) *d.* á kjende (intet) til noget.

DEKKJASK (-isk, -tisk, -zk), *v. pass.* blive mørkere, mørknes, *I.*

DENBA (-u, -ur), *f.*, Regnskyl, *I.*

DENGJA (-i, -ða, -t), *v. a.*, 1) *m. acc.*, banke, udbanke, gjøre tyndere ved Hammerslag, især i: *d.* ljá fortynde Eggen paa en Lee ved at udhamre den, hare en Lee. — b) slaae, banke, dænge. — 2) *m. dat.*, i: *d.* e-m niðr kaste en haardt til Jorden, *I.*

DENGSLA (-u, -ur), *f.*, Udhamring af Eggen paa en Lee, *I.*

DEPILL (-s, -lar), *m.*, Spætte, *I.*

DEPLA (-aða, -at), *v. a.*, i: *d.* augunum blinke med Øinene, *I.*

DEPLÓTT, *adj.*, spættet, plettet, *I.*

DER (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Skygge paa en Hue.

DES (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Moskus, Velugt, *I.*

DES (-jar, -jar), *f.*, som en a) Høstak; som *n.* ogsaa brugt om den Plads, en Høstak staaer paa, *I.* — b) Grækhøi, men forekommer i denne Betydning kun i Gaardsnavnet Desjarmýri; dys er den sædvanlige Form.

DETT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *el.* DETTR (-s, -ir?), *m.*, Fald, Lyden af et Fald.

DETTA (dett, datt-duttum, dottit), *v. n.*, falde, snuble. — *Ueg.*: e-m dettr e-t i hug noget falder en ind, rinder en i Hu.

DETTENDR, *adj.*, med faldende Rhythmus, hurtigt Riimfald (?).

DEYÐA (-i, -dda, -tt), *v. a.*, døde, dræbe.

DEYFA (-u, -ur), *f.*, *I.*, a) Sløvhed, Dorskhed. — b) bar Smag, vandagtig Smag (især af Mangel paa Salt).

DEYFA (-i, -ða, -t), *v. a.*, døde, sløve (*eg. og ueg.*).

DEYFA, *see* dýfa.

DEYFD (-ar, -ir), *f.*, Sløvhed, Dorskhed, *I.*

DEYJA (dey, dó, dáit), *v. n.*, døde: *d.* ór sárum af Saar; á deyjanda degi paa Dødsdagen, i Dødsstunden. — Dáinn, *p. pr.*, død. — b) *d.* arfr tilfalden Arv (ved Dødsfald).

DEYNA (-i, -ða, -t), *v. n.*, give Lugt fra sig, lugte; stinke.

DEYNING (-ar, -ar), *f.*, Lugt; Stank.

DIGNA (-aða, -at), *v. n.*, 1) *eg.*, a) blive vaad, vædes. — b) tabe Hærden. — 2) *ueg.*, tabe Modet, blive forknytt.

DIGR, *adj.*, 1) *eg.*, a) tyk med Hensyn til Omfang *el.* Tykkelse. — b) om Stemmen, grov. — c) om en Lyd, stærk. — 2) *ueg.*, opblæst, storagtig, pralende.

DIGRASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, blive tyk, tiltage i Omfang.

DIGRBARKLIGR, *adj.*, pralende, storagtig. — līga, *adv.*

DIGRÐ (-ar, -ir), *f.*, Tykkelse, *I.*

DIGRLEIKI (-a, -ar) og LEIKR (-s, -ar), *m.*, Tykkhed, Tykkelse.

DIGRNEFJADR, *adj.*, som har en tyk Næse.

DIGRRADDADR, *adj.*, som har en grov Stemme, *I.*

DIGRRÓMADR, *adj.*, = digrraddadr, *I.*

DIGRYRÐI, *n. pl.*, Stortalenhed, Praleri.

DIGULL (-s, -lar), *m.*, Smeltedigel.

DIGULL, *see* dingull.

DÍKI (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Sump, Pøl; Dige, Grav.

DÍKT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, det at forfatte, opsette, sammensætte noget, *el. desl.*; Digt, Afhandling.

DÍKTA (-aða, -at), *v. a.*, 1) forfatte, skrive. — b) optænke, udtænke. — c) digte. — 2) dictere.

DÍLI (-a, -ar) og DÍLL (-s, -ar), *m.*, Spætte, liden Plet af en afstikkende Farve: brenna e-m díla (*acc. s. el. pl.*) *eg.* indbrænde Plet *el.* Pletter, Mærke paa ens Legeme, *d. e.* tilføie en følelig Skade; tilføie en Skam, sætte

Skamplet paa; dila-skarfr Hvidlaaring (en Söfugl), B.

DILKFÉ Lam tilligemed deres Mödre, som gaæ sammen hele Sommeren.

DILKR (-s, -ar), m., Lam, som gaæ med Moderen hele Sommeren.

DILKSAÐR (coll.) = dilkfð.

DILL, see dilli.

DILÓTT, adj., spættet, pletlet.

DIMMA (-u, -ur), f., Mörke.

DIMMA (-ir, -di, -t), v. n. impers., mörknes, blive mørkt.

DIMMHLJÓÐR, adj., = dimmraddaðr.

DIMMR, adj., a) mörk. — b) om Stemmen, huul og stærk.

DIMMRADDAÐR, adj., som har en dyb, huul og stærk Stemme.

DIMMVÍÐRI (-is, pl. d. s.), n., Veir, hvori man ikke kan see noget for Sneefog og Storm, I.

DINDILL (-s, -lar), m., en kort Hale (paa et Faar el. en Sælhund), I.

DINGLA (-aða, -at), v. a. og n., I, a) v. a., m. dat., lade dingle: d. fót-unum dingle med Fødderne. — b) v. n., dingle.

DINGULL (-s, -lar) ogsaa mindre rigtig digull, m., noget som dingler; jfr hordingull.

DIRFA (-i, -ða, -t), v. a., eg. sætte Mod og Dristighed i; d. sik til e-s turde, vove, driste sig til noget. — 2) f. p., dirfask, refl., driste sig til, vove el. dest.

DIRFÐ (-ar, -ir), f., Dristighed.

DIRFINN, adj., dristig, B.

DIRFSKA (-u, -ur), f., Dristighed, I.

DÍs (-ar, -ir) f., a) Gudinde. — b) Skytsaand; jfr fylgja.

DISKR (-s, -ar), m., et lille rundt Fad, Tallerken.

DISPÚTA (-aða, -at), v. n., disputere (disputare).

DISGÆTR honningsöd, I.

DITTA (-aða, -at), v. n., give et let Slag (?); nu siges: d. at e-u tilstoppe Sprækker og Aabninger paa noget (en Bygning).

DJÁKN (-s, -ar) og DJÁKNI (-a, -ar), m., Diaconus; Degn.

DJARFLEIKR (-s, -ar), m., Djærvehed, Kjækhed, Dristighed.

DJARFLIGR, adj., dristig, kjæk. -liga, adv.

DJARFMANNLIGR, adj., dristig, kjæk.

DJARFMÆLTR, adj., som fører et dristigt Sprog, djærtalende.

DJARFR, djörf, djarft, adj., dristig, djærv, kjæk; Ordspr.: djarfr er hverr um deildan verð, see deila.

DJARFTÆKR, adj., som tager noget uden Eiermandens Tilladelse, som dristig tiltager sig noget.

DJÁSN (-s, pl. d. s.), n., Diadem, I.

DJÚP (-s, pl. d. s.), n., Dyb.

DJÚPAUÐIGR (?) hovedrig.

DJÚPHUGAÐR (dybsindig) klog, med dyb Kløgt.

DJÚPHUGSAÐR, pa., skarpsindig, med Kløgt udtænkt.

DJÚPLEIKR (-s, -ar), m., Dybhed, Dybde. — b) Dybsindighed, Skarpsindighed.

DJÚPR, adj., a) eg., dyb. — b) ueg., dyb, vanskelig at fatte, skjult. — c) djúpt, n. adj. (acc.), som adv., i: leggjask djúpt, eg. dykke dybt under Vandet; df gaæ dybt, tænke dybt, anvende al sin Kløgt, naar man lægger en Plan el. et Anslag.

DJÚPRÁÐR, adj., som opfinder kløgtige, dybsindig udtænkte Raad.

DJÚPSETTR, pa., dybsindig, skarp-sindig, klog.

DJÚPSÆI, f. indecl., Dybsindighed.

DJÚPSÆR, adj., som seer dybt, dybsindig, klog.

DJÚPÚBÍGR, adj., dybtænkende.

DJÚPVITR som har en dyb Forstand, dybsindig.

DJÖFULL (-s, -lar), m, Djævel(en); djöfuls-kraptr Djævelens Kraft el. Magt; djöfla-diki (Djævels Pöl, d. e.) Helvede.

DJÖFULLIGR, adj., djævelsk.

DJÖFULÓÐR besat af Djævelen.

DJÖFULÖRR = djöfulödr.

DJÖRFUNG (-ar, -ar), f., Djærvehed, Kjækhed, Mod.

DÖD, see dád.

DÖBI (-a, -ar), m., Dorskhed, Sløvhed, Uvirksomhed (besl. med dauðr som dofi med daufr), I; döða-ligr, adj., dorsk, uvirksom el. sløv af Udseende, I. -skapr, m., Dorskhed, Sløvhed, Uvirksomhed, I.

DÖÐNA (-aða, -at), v. n., blive mat el. dorsk, I.

DÖFI (-a, uden pl.), m., a) Følesløshed, Kraftløshed. — b) Dorskhed, Dovenskab.

DÖFINN, adj., a) følesløs. — b) dorsk, sløv.

DÖFNA (-aða, -at), v. n., blive følesløs; sløves; blive kraftløs; doerne.

DOKK (-ar, -ir), og DOKKA (-u, -ur), f., Ankerspil.

DÓLGR (-s, -ar), m, Fjende, Modstander (jfr sökudólgr); Troid, Uting.

DÓLI (-a, -ar), m., Døgenigt.

DÓLPR (-s, -ar), m., af Egilson antaget at betyde Kjortel; rimeligere er

det, at det svarer til det norske *Dolp*, *Klump*, *hængende Spændeknap*, *el. lign.*; *det afledte dólþungur* bruges om noget klumpformigt og tykt (*en Puppe*, og i daglig Tale om et triveligt nyfødt Barn).

DÓMANDI (-a, -endr), *m.*, *Dommer*.

DÓMARI (-a, -ar), *m.*, *Dommer*; *dóm-ara sæti* *Dommersæde*.

DÓMFESTA det at være retlig udnævnt som *Dommer*.

DÓMFLOGI (-a, -ar), *m.*, *den som ved Flugten unddrager sig en ham overgaaet Dom el. som udebliver ved en Doms Afsigelse*, *el. fra det ved Dom bestemte Møde*.

DÓMHRINGR *Dommerkreds*.

DÓMHÚS *Domhuus*.

DÓMLEGGJA, *v. a.*, *indlade til Doms*.

DÓMNEFNA *Udnævnelse af en Ret el. Dommere i en Sag*.

DÓMR (-s, -ar), *m.*, *Dom etc.*, 1) i Loven, a) *Rettens Kjendelse i en Sag el. Proces*: segja upp dóm *afsi* *en Dom*. — b) *en Ret, Domstol*; *Samling af de Dømmende, Dommere*: d. ferr út *Dommerne forlade deres Sæder*, gaae bort (*for at afsige Kjendelse i en Sag*); færa út *dóma drage ud med Dommerne (enten for at afsige en Dom, el. til Rydning)*. — 2) *yttret Mening om en Sag, Dom*. — 3) i andre Forbindelser, a) *heidiðinn d. (senere som eet Ord heidiðindómr) Hedendom, Hedenskab*: hefja ör heidiðnum *dómi dóbe*; kristinn *dómr (senere eet Ord) Christendom*. — b) *heilagr d. enhver hellig Gjenstand, Reliquie*; *især om Helgenlevninger*. — 4) *som sidste Deel af et sammensat Ord*; jfr *barndómr*, *konungdómr, etc.*; *dóms-atkvæði* *Paakjendelse, Dom*. -dagr *Dommedag*. -orð *Paakjendelse, Dom*. -sæti *Dommersæde*. -uppsaga, *f.*, *Forkyndelse af en Dom (i en Sag)*; *dóma-dagr* *Dommedag*.

DÓMROF, *n.*, *Overtrædelse af en Dom*; *Straffen for sli* *Overtrædelse*: ef så vill eigi gjalda . . . þat er dæmt var, þá sæki út með *dómrofum* ok *aferðum*.

DÓMRUBNING *Dommeres Forkastelse (af de Sagførende)*.

DÓMSETA, *f.*, *Sidden i, Ret til at sidde i en Ret*.

DÓMSTEFNA *Bestemmelse om, Indkaldelse til et retligt Møde*.

DÓMSTAÐR *Domsted*.

DÓMSTÓLL *Dommerstol, Domstol*.

DÓMSÆTT *Dommersæde*.

DÓMSÆTI, *n. adj.*, i: *eiga d. have Ret til at sidde i en Domstol*.

DÓMVARZLA *Rettens Beskyttelse*.

DORG (-ar, -ir), *f.*, *Medekrog, Medetöi*.

DORGA (-aða, -at), *v. n.*, *angle, I*.

DORGINGULL *arana bipunctata, I*.

DOTTA (-aða, -at), *v. n.*, *smaamikke med Hovedet af Sörnighed*; *faae en kort Blund, blunde en liden Stund, I*.

DÓTTIR (dóttur, dætr), *f.*, *Datter*; *dóttur-dóttir etc.*

DRABBA, *see* *dramba*.

DRAF (-s, dröf), *n.*, *Drav, I*.

DRAFA (-aða, -at), *v. n.*, i: þat *draf- ar i e-m en taler uforstaaeligt, dræ- ver (om en drukken Person), I*.

DRAFL (-s, uden pl.), *n.*, *Snak, Slud- der, Vaas*.

DRAFLI (-a, -ar), *m.*, *Osten af Melken*; *ostet Melk*.

DRAFNA (-aða, -at), *v. n.*, *raadne i Stykker*; *trævles, opslides*; *smelte, op- løses*.

DRAG (-s, drög), *n.*, 1) *det at drage, et enkelt Strøg el. Træk*. — 2) *Straa- kjöl, I*. — 3) *en snever Dal, hvori- gjennem en Bæk slynger sig*. — 4) *(to) Verselinier, som lægges til et ellers fuldstændigt Vers*.

DRAGA (drögu, drögur), *f.*, *noget, man slæber efter sig*; *pl. drögur, I* eg., *en Dragt Tømmer, som ved Hjælp af Kløftsadler transporteres paa Heste saaledes, at de bageste Ender paa begge Sider trækkes langs med Jorden*. — 2) *ueg., Anadiplosis (i Poesie)*; *dragna- hross en Hest el. Heste med drögur*.

DRAGA (-dreg, dró-drögum, dregit), *v. a. ogn.*, A) *v. a.*, *drage, trække, slæbe*, eg.: d. slæða, *vagn trække en Slæde, Vogn*; d. klæði afe-m *hjælpe en af Klæderne*; d. fiska *trække Fiske op ved en Snor*; d. (upp) segl *heise Seil*; d. boga *spænde en Bue*; d. andan *trække Veiret*. — Talemaader: *eiga við* *ramman reip at d. have en stærk, mægtig Modstan- der*; *have en stor Vanskelighed at over- vinde*; d. nasar at e-u *snuse efter no- get* — b) i en udtid eller forandret Bet., a) d. sauði *trække Beder, Faar ud af en Fold, adskille dem (efter Mærkerne)*. — β) d. (vaðmál) við *kværða maale med Alenmaal*. — γ) *trække i Længden, gjøre længere*; d. vir *trække en Metaltraad*. — δ) d. hljóð- staf *udtale en Vocal lang*. — ε) *af- tegne, afbilde*; d. upp *tegne, male (jfr uppdrátt)*. — ζ) *om et Plaster el. desl., trække, I*. — η) *impers.*: þoku *dregur upp det trækker op med Taage*; dregur (þ: ský, myrkva *el. desl.*) á (*fyrir*) *tunglit Skyer trække for Maa- nen, den fornørkes*; *df ueg.*: þat er á

dragi vára sæmd det som maatte for-
dunkle vor Hæder; dimmu þykir á
draga ráðit Odds sonar þins det be-
gynder at see (mórk) mistænkeligt ud
med hans Omstændigheder. — b) halvtueg.
og ueg., drage, trække: d. her (lid)
saman trække Tropper sammen, samle
en Hær; d. at fäng, vistir indsamle,
tilveiebringe Levnetsmidler; d. undir
sik tilvænde sig; d. e-t undan stikke
noget tilside, holde tilbage; ogsaa ud-
sætte, forhale; d. sik i hlé unddrage
sig, trække sig tilbage. — β) d. e-t
frá (af) e-m fravende, berøve ved Be-
drageri. — D. (tölu) frá (annarri)
trække fra, subtrahere. — γ) d. e-n á
tálar bedrage; d. vèl at e-m smede
Rænker imod. — δ) d. e-n fram drage,
trække en frem. — ε) e-t dregr e-n
til e-s bevæger en til noget. — ζ)
trække ud el. i Langdrag, forhale; d.
á langinn, d. s., I. — η) d. (mat) við
sik nyde sparsomt, spare paa; ligel.:
d. (fóðr) við fænað. — θ) abs.: d. af
sér undlade at anstrenge sig, spare
paa sine Kræfter. — ι) impers.: e-n
dregr undan en kommer længere og
længere forud, vinder Forspring; ogsaa,
en undslipper. — B) v. n., a) eg. (især
i Poesie), drage, bevæge sig i en vis
Retning. — b) ueg.: dróg at hánúm
sóttin Sygdommen forværredes, hans
Tilstand blev betænkelig. — β) impers.:
dregr saman (sundr) með e-m de nær-
me sig (sjernes fra) hinanden (ogsaa
med Hensyn til Sindelaget); dregr sam-
an kaupmála með þeim Contracten
kom istand, blev sluttet mellem dem. —
Dregr at degi Dagens Frembrud nær-
mer sig. Þat dregr at e-u noget er
nærved at slippe op; dregr at e-m en
bliver udmattet; dregr af mætti e-s
ens Kræfter tage af, svinde hen. —
At til mikils muni d. at det vil have
vigtige, betænelige Følger. — II) f.
p., dragask, 1) pass., a) eg., trækkes,
drages (langs med Jorden); opslides
ved at trækkes el. slæbes (jfr dreginn
nf.) — b) ueg., α) samles: herlið dregsk
e-m (til e-s). — β) dragask (undan)
trækkes i Langdrag. — Ordspr.: dregsk
til þess, sem verða vill det skeer,
som skee skal, ingen undgaar sin
Skjæbne. — γ) dragask fram saae,
tage til i Magt og Anseelse. — Sem
aldr hans ok vitsmunir drógusk fram
efter som hans Alder og Forstand tog
til. — δ) dragask á legg vœre til. —
ε) blive udmattet, afkræftet; dragask
upp svinde hen, tabe Livskraften lidt

efter lidt, I. — 2) refl., α) dragask i
brott drage bort, fjerne sig. — β)
dragask á hendr e-m slutte sig til en. —
γ) dragask til fjandskapar við e-n
blive ens Fjende. — δ) dragask á e-t
halvveis love, give Haab om noget (jfr
ádráttir). — ε) rec.: dragask um e-t drages,
trækkes om noget. — III) dragandi, part.,
som trækkes (með draganda sporði. — IV)
dreginn, p. pr., a) eg., α) opslidt ved
at trækkes el. slæbes. — β) foret:
kápa dregin skinnum foret med Pels-
værk. — b) ueg., udmattet, afkræftet;
at dreginn meget trætt, yderst udmattet.
— β) udtæret, udmattet: fænað dreg-
inn mjök.

DRAGEBAND dobbelt Bundt af Hø el.
Riis, som berører el. slæber langs med
Jorden, I.

DRAGHALTR stærkt haltende, saaa Benet
ligesom drages langs med Jorden, I.

DRAGHELT den Tilstand at være
draghalt, I.

DRAGI (-a, -ar), m., eg. noget, der
slæber; jfr heimdragi; et Sted, hvor
noget slæbes el. trækkes over (i Sted-
navnet Geldinga-dragi). — 2) Række
af Heste med svære Byrder paa.

DRAGKYRTILL Kjortel saa lang at
den slæber.

DRAGLOK Laag der skydes frem og
tilbage i en Indfatning, I.

DRAGLYKKJA Dragknude, Trækkeknude, I.

DRAGLÖD et Værktøj, hvori man træk-
ker Metalltraad, I.

DRAGMÁLL, adj., seen til at holde
Ord, opfylde et givet Løfte.

DRAGNA (-aða -at), v. n., trækkes,
drages, slæbes langs med Jorden.

DRAGNÁL Trækkenaal.

DRAGNET Dragvod = dráttarnet, I.

DRAGREIP og DRAGREIPI Toug, hvor-
med man heiser el. nedfirer et Seil.

DRAGSIÐR, om Klæder, saa side el.
lange at de slæbe.

DRAMB (-s, uden pl.), n., 1) Hov-
mod, Overmod, Hoffærdighed. — 2)
Pomp, Pragt. — Foruden Bet. 1 brug-
ges Ordet nu, især i Formen drambr
(m), ogsaa i fysisk Bet., omtr. svæ-
rende til Knub, Klods, Knude (jfr
hnakkadramb); drambar (pl.) ikke ud-
brændte Knuder i Trækul; drambs-
fullr fuld af Overmod, hovmodig; og fl.

DRAMB, ogsaa DRABBA (-aða, -at),
v. n. hovmode sig, vise et stolt el.
overmodigt Væsen: d. yfir sér bryste
sig, broute, prale.

DRAMBHOSUR, f. pl., et Slags lange,
prægtigt udstyrede Hoser.

DRAMBLAUSS *fri for Hovmod.*

DRAMELÁTR, *adj.*, *hovmodig, overmodig, opblæst.*

DRAMELÆTI (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Overmod, Hovmod, Opblæsthed.*

DRAMBR, *see* dramb.

DRAMESAMLIÐR, *adj.*, *stolt, overmodig, hoffærdig.* -liða, *adv.*, *paa en stolt, storagtig Maade.*

DRAMESAMR, *adj.*, *hovmodig, opblæst.*

DRAMESEMI, *f. indecl.*, *Hovmod, Overmod, Storagtighed.*

DRAMEVÍSI, *f. indecl.*, = drambsemi.

DRAMEVISS = dramsamr.

DRAMBYRÐI, *n. pl.*, *overmodig Tale.*

DRANGI, *see* drangr.

DRANGR (-s, -ar) og DRANGI (-a, -ar), *m.*, *en høi (især) spidsopgaaende og enkeltstaaende Klippe (især paa Strandbredden).*

DRANGSTEINN *en langagtig større Steen.*

DRÁP (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Drab, Manddrab; Ødelæggelse; dråps-veðr = dråpsveðr, I.*

DRÁPA (-u, -ur), *f.*, *et større Æredigt til eller om Konger og Høvdinger (jfr flokkur), et Drapa; drápu-stúfr et Stykke af et Drapa.*

DRÁPGJARN *blødtørstig.*

DRÁPVEÐR *frøgteligt, farligt Uveir.*

DRASA (drösu, drösur), *f.*, *Sladder, Sladderhistorier.*

DRASINN, *adj.*, *lad, doven.*

DRATT (-s, *uden pl.*), *n.*, *korte og slæbende Skridt, langsom Gang, I.*

DRATTA (-aða, -at), *v. n.*, *gaae med korte, slæbende Skridt.*

DRAGASK (-aðisk, -azk), *v. dep. n.*, *gaae tankende omkring ligesom i Mørke el. som et Gjenfærd, I.*

DRAGHENDR, *adj.*, *om et Metrum, som har den samme Versebygning, som dróttkvæðinn el. dróttkvæðr háttur, med den Forskjel, at en syvende Stavelse bliver indskudt i første og tredje Verselinie.*

DRAGUR (-s, -ar), *m.*, *a) Gjenganger, Gjenfærd, Spøgelse. — b) Høibo; draugs-háttur Navn paa et Metrum; drauga-drottinn (Gjengangernes Herre) et af Odins Epitheter. — gangr Spögeri, I.*

-liðr, *adj.*, *om et Sted, mørk, uhyggelig, skummel, I.*

DRAMKONA *en Kvinde, som oftere aabenbarer sig for en i Drømme og meddeler ham skjulte el. endnu ikke skete Ting.*

DRAMMAÐR, *adj.*, *det samme om en Mand, som draumkona om en Kvinde.*

— b) *en som foregiver at have Aabenbaringer i Söene; en som har mange Drømme; jfr draumamaðr.*

DRÁUMÓRAR, *f. pl.*, *urolige Drømme, Drømmebilleder, Drømmephantasier.*

DRÁUMR (-s, -ar), *m.*, *Dröm: e-m er draums en drømmer; drauma-maðr = draummaðr b. — skrímsl et selsomt, monstrøst Drømmebillede.*

DRÁUMSKRÖK *Drømmes Blændværk, skuffende Dröm.*

DRÁUMSPAKR *som forstaaer sig paa at udtyde Drømme; ogsaa, som forudseer Ting ved Hjælp af Drømme.*

DRÁUMSPEKI *det at være draumspakr.*

DRÁUMSPEKINGR *en som forstaaer sig paa at udtyde Drømme, Drømmetyder.*

DRÁUMSTOLI, *adj.*, *som ikke drømmer, ingen Drømme har.*

DREIFJAR, *f. pl.*, *ubetydelige Levnninger el. Spor af noget flydende (jfr blóðdrefjar), I.*

DREGG (-jar, -jar), *f.*, *a) Bundfald. — b) Gjær.*

DREGGJADR, *adj.*, *som har Bundfald, grumset, I.*

DREGILL (-s, -lar), *m.*, *a) et smalt Baand, Rem. — b) nu ogsaa Liste paa et Paneel el. desl.; dregla-húfa en bræmmet Hue.*

DREINN, *see* draga IV.

DREGLA (-aða, -at), *v. a.*, *besætte, smykke med Bræmmer.*

DREIF (-ar, -ar), *f.*, *1) det at være adspredt; á við ok d. adspredt, adspjallt; svífa á d. drive omkring; drepa á d. eg. adspjallt, df: α) slaae hen i Vind og Veir, lade fare; β) dysse ned, forebygge at noget mærkes eller vækker Opsigt. — 2) Spor af, el. hvad der drysser el. drypper ned af noget, man bærer el. flytter (jfr heydreif, blóðdreif, etc.); dreifar-blóð Udtømmelse af Blodet gennem forskellige (spredte) smaa Indsnit el. Ridser i Huden, som træder i Stedet for Blodkopper, I.*

DREIFA (-i, -ða, -t), *v. a.*, *m. dat. og acc.*, *1) eg., adspredt, adspjallt; ströe, udsaae. — b) stænke, bestænke (d. e-n blóði). — 2) ueg.: d. e-m við e-t (indblande en i) give en Skyld for noget; hær er engum til at d., nema etc. ingen anden kan faae Skyld for det, I.*

DREIFING (-ar, -ar), *f.*, *a) Adspredelse, Adspjaltelse; Udströen. — b) Stænken.*

DREIFR, *adj.*, *adspredt: fara dreift gaae adspredt, ikke i sluttede Rækker.*

DREITA (-i, -tta, -tt), v. a., i: d. e-n inni besætte alle Udgange paa ens Bopæl, saa at han ikke kan komme ud og nødsages til at gjøre sit Behov inde i Huset.

DREKI (-a, -ar), m., a) Drage. — b) et Krigsskib med Dragehoved paa Forstavnen, Drageskib; dreka-bæli Drageleie. — hamr Drageham. — höfuð Dragehoved. —liki Drageskikkelse.

DREKKA (-u, -ur), f., a) Drik. — b) Gilde, Drikkegilde. — c) Kar el. Kande for Drik (jfr mjöddrekka).

DREKKA (drekk, drakk - drukkum, drukkit), v. a., 1) drikke a) med en Casus: d. minni drikke Skaaler. — β) feire ved Drikkelag: d. brúðlaup holde Bryllup. — γ) d. e-n af stokki drikke en under Bordet; d. vitið frá sér drikke Forstanden bort. — b) abs., α) d. til e-m (til e-s, á e-n) drikke en til. — β) drikke, være drikfældig; d. mjök være en stor Dranker. — 2) patte: d. brjóst; (ef fé) drekkr sik sjálft patter sig selv, drikker sin egen Melk. — B) f. p., drekkask, recipr., i: drekkask á drikke hinanden til. — C) drekkandi, part., til at drikke, drikkelig. — D) drukinn, p. pr., drukken, beskjenket, beruset.

DREKKJA (-i, -ta, -t), v. a., öde-lægge, dræbe ved at sænke under Vandet, drukne a) m. dat.: d. sér drukne sig. — b) m. acc.: d. e-n drukne en. — 2) f. p., drekkjask, pass., forgaae ved at sænkes under Vandet, forlise, gaae under.

DREMBILÁTR, adj., hovmodig, storagtig, opblæst, I.

DREMBILIGR, adj., storagtig, hovmodig, I.

DREMBILÆTI Hovmod, Oplæsthed, I.

DREMBINN, adj., hovmodig, storagtig, opblæst, I.

DRENGILIGR, adj., mandig, kjæk el. ædel af Udseende og Lader; som anstaaer en brav og tapper Mand. —liga og contr. dfengila, adv.

DRENGJA, v. a., binde fast.

DRENGLLUNDAÐR, adj., = drenglyndr.

DRENGLYNDI Ædelmodighed, ædel Tænkemaade, I.

DRENGLYNDR som har et Sind, der anstaaer en ædel, mandig el. kjæk Mand, ædelsindet, ædelmodig, ædel.

DRENGMAÐR, a) = dreng a. — b) ædel, brav og mandig Mand.

DRENGMENNSKA, f., Ædelmodighed, Mandighed.

DRENGR (-s, -ir og -jar, R.), m., a) Dreng; en ugift, ung Mand; ungr d.

en Yngling. — b) en brav, ædelsindet Mand; tapper og modig Mand. — c) Mod og Mandshjerte, Sjælsstyrke: d. i serk Mod i Brystet. — B) pl., drengir (Skibs-) Toug; drengs-bót hvad der gjør en til en bedre Mand, hvad der geraader en til Ære. —bragð ædel, mandig Handling el. Daad; drengja-val Udvalg af brave, tapper Mænd.

DRENGSKAPR (-ar, uden pl.), m., ædel Tænkemaade, Ædelmodighed; Mod og Mandighed; drengskapar-raun Prøve paa ædel Tænkemaade.

DREP, n., 1) Slag. — Duggvar-drep see u. dög, — 2) Drab; jfr skógar-manns-drep. — 3) Pest, Plage: varð sva mikít mannfall af þessu drepí denne Pest oprev saadan Mængde. — 4) Koldbrand.

DREPA (drep, drap-drápum, drepit), v. a., A) m. acc., 1) eg., a) slaee, give Hug, banke, etc. — β) d. járn strække Jern. — γ) hjarta e-s drepr stall (ens Hjerte synker heelt ned til Sædet, d. e.) en taber aldeles Modet. — b) d. e-n í hel el. til heljar slaee en íhjel; d. til dauðs, d. s., almindeligst: d. e-n slaee en íhjel, dræbe. — β) i Spil, slaee (en Brik). — c) bringe ved et Slag, hurtigt Ryk el. Greb (i envis Tilstand el. Stilling): svá draphann sik ór Dróma saaledes bröð den (nemlig Fenrisulven) sig lös udaf Lænken Drome; björninn hafði drepit undir sik kápuna trukket Kappen ind under sig. — d) klukka drepr hljóð ringer til Taushed. — 2) ueg.: d. niðr söma e-s forringe ens Hæder el. Berømmelse. — b) impers.: e-t drepr Vand trænger ind i el. igjennem noget, I. — β) drap hljóð ór öllum alle bleve tause, der paafulgte en dyb Taushed. — γ) stall drepr ór hjarta e-s = h. drepr stall (jfr 1, a, γ). — B) m. dat., om at sætte noget i en hurtig Bevægelse, etc., a) eg., α) d. hendi sinni til e-s give en et Slag med Haanden, slaee en. — Talemaade: d. hendi við e-u (slaee Haanden imod) afslaee. — β) d. fæti el. fótum snuble: eigi kemr mér þat úvart, at þú ... drepir fótum í banaþúfu, ok þrotnir þar. — γ) d. fingri i munu sér stikke Fingeren i Munden. — D. e-u ofan i e-t dyppe el. stikke noget ned i noget. — D. e-u undir linda sér stikke noget under Beltet. — δ) d. niðr höfuði hange med Hovedet, være bedrøvet. — b) ueg.: d. e-u niðr ned-dysse, undertrykke; d. huldu á skjule, dölge. — D. e-u á dreif see dreif 1. — C)

abs., a) eg., α) d. á dyrr *banke paa*. — β) d. í skörðin (*om gamle Folk, som have mistet deres Tænder*), *tale utydelig, læspe, I.* — b) ueg.: d. á e-t berøre noget. — II) f. p., *dreppask, 1) pass., omkomme.* — 2) rec., *dræbe hinanden.*

DREPHRÍÐ *frøgteligt, voldsomt Uveir.*

DREPILL (-s -lar), m., *noget man slaaer med; jfr knattdrepill.*

DREPRÁÐ *Hensigt, overlagt Plan til at give en et Slag.*

DREPSÓTT *Pest.*

DRETTINGR (-s, -ar), m., *en som gaar langsomt (?; cogn. af dratta); Landstryger, B.*

DREYMA (-ir, -di, -t), v. a. *impers., i: e-n dreymir e-t en drømmer noget.*

DREYPA (-i, -ta, -t), v. a. m. dat., a) *lade dryppe el. falde draabevís; abs.: d. á e-n bestænke en (som er bestimet) med Vand.* — b) *dyppe: d. vórunum i e-t nuppe til noget, I.*

DREYPIFÖRN *Drikoffer, I.*

DREYRA (-ir, -ði, -t), v. n., *bløde.*

DREYREBLANDINN *pa., blandet med Blod.*

DREYRGJARN *blodbegjerlig.*

DREYRI (-a, uden pl.), m., *Blod.*

DREYRIGR og -UGR, adj., *blodig.*

DREYRRAUÐR *blodrød.*

DREYRUGR, *see dreyrigr.*

DREYSS (*gen. d. s., uden pl.*), n., *Hovmod, I.*

DREYSSA (-aða, -at), v. n., *vise Hovmod, I.*

DREYSSIGR, adj., *hovmodig, I.*

DRIF (-s, pl. d. s.), n., *Sneefog; Bølgeskum; Storm, Uveir.*

DRIFA (-u, -ur), f., *Sneefog; drifu- el. Sneebyge.*

DRIFA (*drif, dreif-drifum, drift*), v. n. og a., A) v. n., 1) *om Skibe, drive (for Storm).* — b) *impers., om en Söstyrtning: þat dreif yfir skipit en Söstyrtning gik over Skibet. — Talemaade: láta yfir d. (á e-m stað) forblive paa et Sted.* — 2) *komme i Masse og med Fart; strömme, stimle, etc., a) om Sneefog, snee.* — b) *om Folk, strömme (til fra alle Kanter og i Masse el. Mængde).* — c) *om Skudeaaben, regned.* — B) v. a., 1) *eg. og impers. m., dat., om Sneefog, Havskum (falde, hvirvle om el. lign.).* — 2) *ueg., have at bestille med, udrette, udføre, el. desl.: eiga at d. mikinn vanda have mange Vanskeligheder at overvinde.* — 3) *drive (caelare), I.* — C) *part., drifandi, i: róa drifanda róa stærkt; veðr var á drifanda der faldt stærk Sne, det*

sneede stærkt. — D) p. pr., drifinn, a) drifinn blöði overstænket, bestænket med Blod. — b) *drift tjald et Telt gjennemblödt af Regn (Sövandet).* — c) *dreven (caelatus), I.*

DRIFHVÍTR *sneehvid; jfr driphvitr, fannhvitr, mjalhvitr.*

DRILA (-u, -ur), f., *liden kegleformig Bunke Hø paa Marken, I.*

DRILI (-is, uden pl.), n., *coll. til drila, I.*

DRIPT (-ar, -ir) og DRIPTA (-u, -ur), f., *nyfalden Sne: hvitr sem d. sneehvid. — b) Sneedrive. — c) Sneeveir.*

DRIPHTVÍTR = drifhvitr, I.

DRIT (-s, pl. d. s.), n., *Excrementer, Skarn (især af Fugle).*

DRITA (*drít, dreit-dritum, dritit*), v. n., *cacare; jfr foreg. O.*

DRITMENNI (-is, pl. d. s.), n., *Skarnsmenneske, foragtelig Person.*

DRITR (-s, -ir), m., *Skarn, Møg.*

DRJÜGGENGINN, *pa., dröi at gaac.*

DRJÜGLÁTR, adj., *pralende, broutende, indbildsk.*

DRJÜGLIG, adj., a) *stor, betydelig. — b) pralende, broutende. -liga, adv., a) forsynlig, sparsomt. — b) paa en indbildsk el. pralende Maade.*

DRJÜGMANNLIGR, adj., *pralende. -liga, adv., B.*

DRJÜGMÆLTR og DRÝG-, adj., *pralende, broutende.*

DRJÜGR ogśaa DRÝGR, adj., a) *som indeholder meget el. varer længe, som Forslag er i, dröi el. desl. — b) betydelig. — c) om Personer, α) verða drjúgari faae Overhaand. — β) pralende, broutende, indbildsk, stortalende. — 2) som adv., a) drjúgt, n. s. (acc.): betydelig, i høi Grad; stærkt, voldsomt. — b) drjúgum (dat. pl.) α) = drjúgt. — β) næsten. — c) drjúgan (acc. s. m.), = drjúgt. — d) drjúgast, n. superl., for største Delen.*

DRJÚPA (*drýp, draup-drupum, dropit*), v. v., a) *dryppe (om noget flydende).* — b) *lække (om Bygninger).* — c) *lude, hænge: með drjúpandum kvistum med nedhængende Grene; jfr drúpa, som er den sædvanlige Form i denne Betydning.*

DRJÚPR, adj., *dryppende, E.*

DRÓG (-ar, -ir), f., *eg. noget, som drager, trækker, df: a) et Baand. — b) Zone, Himmelströg. — c) nu kuns om en Hest, svarende til det danske Ög. — d) i Poesie, Byrde.*

DRÓMI (-a, -ar), m., *eg. Navnet paa en af de tre Lænker, hvori Aserne*

sluttede Fenrisulven; *df* Lænke, Baand i Almindelighed.

DRÖMUNDR (-ar, -ar), *m.*, et større Krigsskib (*i* de sydlige Lande).

DROPI (-a, -ar), *m.*, Draabe; Draabefald; dropa-rúm et Sted el. en Rende el. desl. ved en Gaards Bygninger, hvori Tagdryp samler sig.

DROPÖTTR, *adj.*, smaapletet, om Tøier, *I.*

DRÓS (-ar, -ir), *f.*, Pige, Kvinde, (meest i Poesie).

DRÖTT (-ar, -ir), 1) mest i Poesie, en Fyrstes el. Herskers Hofsinder; *df* Folk i Almindelighed. — 2) et Antal af 20 Personer.

DRÖTT (-ar, -ir), *f.*, a) Dörtræ, *B.* — b) en fremstaaende Rand af et Dörtræ, som tjener som Hylde, *I.*

DRÖTTA (-ada, -at), *v. a.*, *m. dat.*, *i:* d. e-u at e-m give en Skyld for noget (*jfr* dróttir), *I.*

DROTTINHOLLA som er sin Herre tro, som viser sin Herre Troskab.

DROTTINLAUSS uden Herre, som har mistet sin Herre.

DROTTINLIGR, *adj.*, *i:* drottinlig bæn Herrens Bøn, Fadervor.

DROTTINN (-s, -nar), *m.*, Herre, a) som Eier. — b) som Overmand; Hersker, Styrrer. — β) spec., Herren; Kristus. — c) *pl.*, drottinn en Klasse af Englene; drottins-dagr Søndag. -kveld Søndagsten. -myrginn Søndagsmorgen. -nátt Søndags Nat. -svik Forræderi mod sin Herre. -svikari og -sviki, *m.*, en som forraader sin Herre, Forræder.

DROTTKVEÐINN, og -KVÆÐR, *adj.*, en Verseart (eg. den som Hirden kvæder), med 6 Stavelser i hver Verselinie.

DROTTNA (-ada, -at), *v. a.* og *n.*, a) *a.*, *m. dat.*: drottna e-m herske over en. — b) *v. n.*, *i:* d. yfir raade for, herske over.

DROTTNAN (-ar, -ir)', *f.*, Hersken, Raaden for; drottannar-vald Hersker-magt.

DROTTNING (-ar, -ar), *f.*, a) Herskerinde, Eierinde. — b) Dronning; drottningar-dömr en Dronnings Magt og Værdighed. -efni vordende Dronning. -skrúð en Dronnings Pragtklæder; o. fl.

DRÖTTR (-s, uden *pl.*), *m.*, Folkesnak, usikkert Rygte, *B.*

DRÖTTSETI (-a, -ar), *m.*, Drost, Ceremoniemester.

DRUKKINN, *see* drekka (*v.*).

DRUKKNA (-ada, -at) *v. n.*, drukne.

DRUKKR, *see* drykk.

DRUMBA (-u, -ur), *f.*, Trælkvinde, *E.*; *jfr* drumbr.

DRUMBR (-s, -ar), *m.*, 1) en Træklods, *I.* — 2) om en klodset og tvær Person, en Træl, *E.*; drums-ligr, *adj.*, tör, frastødende, tvær, *I.*

DRUNGI (-a, -ar), *m.*, Tunghed (*i* Legemet); taaget og tykt Veir, *I.*

DRÚPA (-i, -ta, -t), *v. n.*, böie sig, hænge ned; *df* hænge med Hovedet, være nedslagen el. sørgmodig.

DRÚPNA (-ada, -at), *v. n.*, blive nedslagen el. sørgmodig.

DRÚP (-s, uden *pl.*), *m.*, maaskee oprindel. Nedslagenhed, Taushed; *df* Kulde, Uvenskab.

DRÝGJA (-i, -ða, -t), *v. a.*, 1) dröie, gjöre at noget forslaaer bedre. — 2) foretage sig, udføre, udöve: d. dåð vise sig tapper; d. herkap hæрге. — b) begaae, bedrive.

DRÝGMÆLTR, *see* drjúgmæltr.

DRÝGR, *see* drjúgr.

DRYKKFÁTT, *n. adj.*, subst., Mangel paa Drik.

DRYKKJA (-u, -ur), *f.*, Drikken, Drikkeleg, Drikkegilde; drykkju-horð Drikkebord. -föng, *n. pl.*, = drykkjar-föng. -maðr en som kan drikke godt; en driksældig Person, Dranker, Drukkenbolt. -mál Drikketid. -skapr, *m.*, Drukkenskab. -skáli Drikkestue. -stufa Drikkestue.

DRYKKJA (-ada, -at), *v. a.*, give at drikke.

DRYKKLAUSS som mangler Drik.

DRYKKLEYSI (-is, uden *pl.*), *n.*, Mangel paa Drik.

DRYKKR og DRUKKR (-jar, -ir), *m.*, a) Drikken; Drik: eiga drykk ok sess við drikke med og sidde iblandt. — b) Slurk, Drik; drykkjar-bolli lidet Drikkekar. -fátt, *n. adj.*, subst., Mangel paa Drik. -föng, *n. pl.*, Drikkevarer. -horn Drikkehorn. -ker Drikkekar. -kostr Drikkevarer.

DRYNJA (dryn, drunda, drunit), *v. n.*, a) dröne. — b) bröle svagt og langtrukket.

DRYNR (-s, -ir), *m.*, *I.*, Bulder, Drön. — b) svagt og langtrukket Bröl.

DRÝSILDJÖFULL Smaadjævel.

DRÆGR, *adj.*, som kan drages, bæres; *df* i Sösproget: hann er varla d. Vin-den blæser saa stærkt imod, at man med Nød og neppe kan roe en Baad imod den, *I.*

DRÆMR, *adj.*, (for dreymr? dröm-mende) seendrægtig, langsom: taka

dræmt undir e-t svare langsomt el. med Uvillie (til et Forslag el. en Bøn), I.

DRÆPLINGR (-s, -ar), m., et kort Æredigt.

DRÆPR, adj., som det er tilladt at dræbe (især om dem, som vare dømte til Fredløshed).

DUBBA (-aða, -at), v. a., a) iføre Klæder el. Rustning. — b) slaae til Ridder.

DÚÐA, 1. s. imperf. ind. af dýja.

DÚFA (-u, -ur), f., Due; dúfu-ungi Dueunge; og fl.

DUFL (-s, pl. d. s.), n., 1) Dobbelt. — 2) Bøie, I.

DUFJA (-aða, -at), v. a., dobbte.

DUGA (-i, -ða, -at), a) gjøre Brug af, bruge sine Kræfter: d. vel yde god Hjælp, vise sig dygtig; dugi hverr sem má enhver gjøre hvad han kan. — β) m. dat., hjælpe, yde Bistand. —

b) due, være brugbar, hjælpe, række til, forslaae, el. desl.: fátt er svá illt, at einugi dugi faa Ting ere saa slette, at de jo due til noget. — c) impers. m. dat.: e-m dugir, at etc. det gaaer an for ham, det sømmer, han bør. — 2) part., dugandi(s), α) brugbar, duelig. — β) agtværdig, brav, hæderlig: dugandis maðr brav, hæderlig Mand.

DUGANDMAÐR en brav, dygtig Mand (jfr duga 2, β).

DUGANLIGR, adj., dygtig, virksom, duelig.

DUGLAUSS uduelig, udygtig, feig.

DUGLEYSI (-is, pl. d. s.), n., det at være duglauss, I.

DUGLIGR, adj., duelig, dygtig, -liga, adv.

DUGNAÐR (-ar, uden pl.), m., 1) Duelighed. — 2) Hjælp, Bistand; dugnaðarmaðr en, som yder Hjælp el. Bistand. -leysi, n., Uduelighed, Udygtighed, I. -vápn dueligt, godt Vaaben.

DUGR (-s, uden pl.), m., Sjæls- og Legemsstyrke, Mod og Kraft.

DÚKA (-aða, -at), v. a., duge, brede Dug over.

DÚKR (-s, -ar), m., eg. et Stykke vævet Tøi i Almindelighed; df a) Alterdug. — b) Borddug. — c) Haandklæde. — d) Loppetørklæde. — e) Slør, Flor. — f) Tapet (i Kirker).

DÚKSLITR en opslidt dúkr f.

DUL (-ar; neppe i pl. undtagen i nedenst. Comp.), f., og DULR (-s, uden pl.), m., 1) Fordølgelse, Skjul; ganga duls e-s være uvidende om noget. — 2) det at have for høie Tanker om sig selv, stor Selvtillid, Indbildskhed, Horomod, el. desl.; dular-búnaðr og

-búningr Forklædning. — fullr fuld af Indbildskhed el. Horomod. -klæði n. pl., = -búnaðr, -kuð Kappe, som tjener en som Forklædning; dula-ciðr Benægtelsesed.

DULA (-u, -ur), f., Dække, Pjalt, I.

DULA (-aða, -at), v. a., protestere imod, benegte.

DULDA, DULDR, see dylja.

DULEIÐR = dulaciðr.

DULHÖTTR Skjulhætte, Hætte, en tager paa for ikke at kjendes.

DULIÐR, -INN, see dylja.

DULKLEÐI, n. pl., = dularklæði.

DULLAUST, n. adj., adv., offentlig.

DULMÆLI, n. pl., Hemmelighed, I.

DULR, see dul.

DUMBA (-u, uden pl.), f., mørk Farve, I. — 2) en Sædart (?).

DUMBA og DUMBI, 1) adj., stum. — 2) subst., et stumt Menneske.

DUMBÓTTIR, adj., om Kvæg, af mørkladen, dunkel Farve.

DUMBR (-s, -ar), 1) adj., (oprindelig maaske om Farve, mørk, jfr dumbrauðr) stum. — 2) subst., et stumt Menneske. — Jfr dumbi.

DUMBRAUÐR mørkerød, I.

DUMPA, v. a. og n., I, 1) v. a., i: d. i árum holde Aaverne i sagte Bevægelse, roe sagte. — 2) v. n., dumpe, plumpe.

DUNA, mest i pl., DUNUR, f., Drøn, Dundren, Bulder, Brag.

DUNA (-aða, -at), v. n., drøne, brage, buldre, = dynja 1, a, b.

DÚNBEDR Duunseng, blød Seng, I.

DUNHENDR, adj., i: d. háttir et Slags Metrum.

DÚNKLÆÐI, n. pl., Puder el. Overdyner med Duunfyld.

DÚNN (-s, for sig u. pl.), m., Duun; dúna-logn den Luftens Tilstand, at det er saa blikstille, at ingen Fjæder rører sig, Havblik, I.

DUNR see dynr.

DÚNSVÆILL liden Pude med Duunfyld, blød Pude, I.

DÚNSÆNG Duunseng, blød Seng, I.

DÚNTERJA Indsamling af Duun; den Herlighed ved en Gaard at der faaes Ederduun, I.

DÚNVÖTTR Handske af fint Pelsværk (laadden indvendig; cogn., om en kvindagtig Mand).

DUPT (-s, pl. d. s.), n., Støv.

DUR-, see dyr- (dura-, see u. dyrr).

DÚRA (-i, -ða, -ti), v. n., smaasove, blunde.

DÚRR, (-s, -ar), m., *Blund, kort Sörn, Luur.*

DÚS (-s, uden pl.), n., *Stilhed, Forbliven i Mag og Ro, I. — b) spec. Blikstille.*

DÚSA (-i, -ta, -t), v. n., *forblive i Mag og Ro, sidde stille, være uvirk-som, ikke foretage sig noget. — b) spec. om Luften el. Veiret; jfr dús.*

DUSILHROSS Ög, *daarlig Hest.*

DUSILMENNI (-is, pl. d. s.), n., *doven, dorsk Mand, daarlig Karl.*

DUST (-s, pl. d. s.), n., *Stöv.*

DUSTA (-aða, -at), v. a., *ryste Stövet af, I.*

DVALA (dvölu, dvölur), f., = dvöl.

DVALA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., m. acc. og dat., *opholde, forsinke. — 2) v. n., nøle, töve. — Jfr dvelja.*

DVALSAMR (-süm, -samt), adj., *som bevirker el. søger Ophold el. Forsin-kelse. — β) n. s., i det upersonl.: e-m verður dvalsamt en bliver længe forsinket.*

DVELJA (dvel, dvalda, dvalit), v. a. og n., 1) v. a., *opholde, forsinke; for-hale, udsætte, opsætte, m. acc. og dat.: d. förina, ferðinni udsætte Reisen; e-t dvelr e-n noget opholder en. — Abs.: d. fyrir e-m opholde en, forhindre hans Virksomhed (Deeltagelse i noget, en Kamp el. desl.); e-t dvelr fyrir e-u noget bevirker Udsættelse el. Opsættelse af noget. — 2) v. n., dvæle, opholde sig. — B) f. p., dveljask, 1) pass.: e-m dvelsk aptrkváman ens Tilbage-komst forsinkes. — Impers. el. abs.: e-m dvelsk en bliver længe borte. — 2) dep. n.: dveljask opholde sig, dvæle.*

DVERGHUNDR *liden Hund, Skjøde-hund, B.*

DVERGMÁL, n., og DVERGMÁLI, m., *Dvergemaal, Gjenlyd, Ekko; jfr berg-mál.*

DVERGR (-s, -ar), m., *Dverg; dvergs-barn en Dvergs Barn, Dvergebarn; dverga-smíði, n., meget konstfærdigt Arbeide (i Metal), B. -ætt Dverge-slægt.*

DVERGSPENI *en Patte over det sæd-vanlige Antal, som ingen Melk giver (paa Køer, Malkefaar, etc.), I.*

DVÍNA (-aði, -t), v. n., *aftage, formindskes, holde op.*

DVÍNAN (-ar, -ir), f., *Aftagen, For-mindskelse.*

DVÖL (dvalar, dvalar), f., *Dvælen, Ophold; Forsinkelse.*

DÝ (-s, pl. d. s.), n., *Vandpuds, omgivet af blødt Mos el. Hængedynd.*

DÝFA (-i, -ða, -t), ogsaa DEYFA (jfr döbe), v. a., m. dat., *dyppe, stikke ned i, el. desl.*

DÝFING (-ar, -ar), f., *Dyppen ned i, I.*

DÝFLIN (-ar), f., *Dublin; Dýflinar-skíri Landet, Districtet omkring Dublin.*

DÝFLISSA (-u, -ur), f., *underjordisk Fængsel, Fangehul.*

DYGGÐ (-ar, -ir), f., *Redelighed, Retskaffenhed; Paalidelighed; Trofast-hed; Kraft, Virksomhed; Dynd; dyggðar-maðr en retskaffen, from Mand. -lauss uredelig, upaalidelig.*

DYGGÐIGR og -UGR, adj., *retskaffen, redelig, brav. — b) god, ægte: hit dyggðugasta oleum.*

DYGGILIGR, adj., *tro, trofast, oprigtig. -liga, adv.*

DYGGLEIKI (-a, -ar), m., *Troskab.*

DYGGR, adj., *som man kan stole paa, tro, trofast.*

DYKR, see dynkr.

DÝJA (dý, dúða, dúit), v. a., *ryste, bevæge: J. dúði spjótit inn i dyrnar J. svingede Spydet ind i Døren.*

DYLGJUR, f. pl., *Strid, Uvenskab, fjendtlig Opførsel, Trusler (imellem to el. flere uden at det dog kommer til rigtig Udbrud el. Kamp).*

DYLJA (dyl, dulda, dulit, p. pr. dul-iðr, dulinn, duldr), v. a., 1) f. a., a) *fordölge, dölge, lægge Skjul paa: d. e-n e-s holde noget skjult for en. — b) benegte. — 2) f. p., dyljask, rest, a) skjule sig. — b) dyljask i e-u skjule noget for sig selv. — c) dyljask við e-t benegte noget, ikke tilstaae det. — 3) p. pr., diliðr, dulinn at e-u (e-m) som ikke kjender til, mangler Kundskab om, ikke er underrettet om.*

DYLMINN, adj., *som søger Udflugter, forhæler; som søger Skjul, B.*

DYMBILDAGAR, m. pl., *de tre nærmeste Dage før Paaske; dymbildaga -vika Dimmelige, Passionsuge, den stille Uge.*

DYMBILVIKA = dymbildagavika.

DÝNA (-u, -ur), f., *Dyne, Sengedyne. — b) Saddeldyne.*

DYNEJALLA Bjælde el. *liden Klokke.*

DÝNDR pa., *forsynet med Dyne el. Pude.*

DYNGJA (-u, -ur), f., 1) *Dynge. — 2) Frøerstue.*

DYNJA (dyn, dunda, dunit), v. n., 1) eg., a) *dundre, drøne. — b) styrtte frem (i Mængde) med Larm. — c) styrtte ned, rinde i Mængde, regne ned (om Regn og flydende Ting; ligel. om Skudvaaben). — 2) ueg., a) låta d. stefnu yfir e-n lade en Stævning lige-*

som styrte over en, stævne en, som ikke har nogen Anelse om at han skulde stævnes. — b) i: d. å møde, hende, I.

DYNKR (ogsaa dykr, men rimel. ved Feilskrivning; -s, -ir), m., Lyd, som af noget der falder, Dundren, Bulder.

DYNR og DUNR (-s, -ir), m., 1) Drøn, huul Lyd; Larm, Støi. — 2) Hob: koma e-m dyn fyrir dyrr overfalde en med stor Overmagt. — b) Antal af ti.

DYNSKOT susende Skud (med et Skudvaaben).

DYNTA (-aða, -at), v. a., i: d. sèr beræge Kroppen op og ned (siddende el. liggende paa noget), I.

DÝPA (-i, -ta, -t), v. a., dybe, forøge Dybden af noget. Impers. og abs. hær dýpir her bliver det dybere (om Vand), I.

DÝPI (-is, pl. d. s.), n., Dyb, I.

DÝKA (-aða, -at), v. n., blive dybere, I.

DÝRT (-ar, -ir), f., Dybde.

DÝR (-s, pl. d. s.), n., Dyr. — b) spec., Dyr, som jages (Raadyr, Hjort etc.); dýrs-belgr udstoppet Dyr. -horn et Slags Drikkehorn (rimeligviis af Hornet af Uroxen). — b) som Prydelse paa Forstæven af et Skib. -höfuð Dyrehoved, (Hjortehoved?; dýrshöfuðs-dyrr Dör med et Dyrehoved ovenover). -skinn Dyreskind, Pelsværk; dýra-bæli Dyrleie. -garðr Dyregaard. -gröf Dyregrav. -leitan Jagt. -veiðr d. s.

DÝRB (-ar, -ir), f., Herlighed, Ære, Priis; dýrðar-dagr Höitidsdag. -fullr berømmelig, ophøiet. -konungr (Herlighedens Konge, d. e.) Gud el. Kristus. -kóróna Herlighedens Krone, Livsens Krone. -samligr, adj., berømmelig, ophøiet, herlig, og fl.

DÝRBLIGR og DÝRLIGR, adj., a) herlig, berømmelig, ophøiet; höitidelig. — b) prægtig, pragtfuld, stadselig. -liga, adv., höitidelig.

DÝRBLINGR og DÝRLINGR (-s, -ar), m., 1) dyrebar, kjær Person, Yndling. — b) Helgen. — 2) en som elsker Pragt el. Vellevenet(?) — 3) Pragt og Vellevenet.

DÝRGILDR meget dyr, som koster meget.

DÝRGRIPIR Kostbarhed.

DÝRHUNDR Jagthund.

DÝRIDAGR Christi Legemsfest (28de Mai).

DYRIGÆTT, f., og -GÆTTI, n., hele Indretningen omkring en Døraabning, Dørkarm.

DYRISTAFR og DYRUSTAFR Dörstolpe; jfr dyrastafr.

DÝRKA (-aða, -at), v. a., a) besmykke; udstyre med. — b) berømme; love, prise. — c) tilbede, dyrke, ære; holde hellig. — 2) f. p., dýrkask, pass., blive æret, tilbedet, dyrkes.

DÝRKÁLFR Hjortekalv.

DÝRKAN (-ar, -ir), f., Dyrkelse, Tilbedelse.

DÝRKEYPTR, pa., dyrkjöbt, I.

DÝRKJÁLKI, eg. den kostbare Kjæve, men findes brugt om en god Hest.

DÝRKVEBINN, pa., under et særdeles kunstigt Metrum.

DÝRLAGDR, pa., höit anslaaet el. vunderet.

DÝRLEIKR (-s, neppe i pl.), m., Dyrhed.

DÝRL-, see dýrðl-.

DÝRMENNI (-is, pl. d. s.), n., dyrebar, fortræffelig Mand.

DÝRMÆTR, adj., kostbar, dyrebar.

DYRR (gen. dyra og dura, dat. dyrum og durum, acc. dyrr), f. og n. pl., Dör (Døraabning); dura-dömr Ret, som holdes, i Tilfælde af forøvet Tyveri, udenfor et Huses Dör; dyragætti, n., = dyrigætt. -stafr Dörstolpe. -stoð = stafr. -trè Dörtræ; jfr ofdyri. -umbúningr = dyrigætt. -veggr Dörveg, Væggen ved Hovedudgangen el. Yderdøren til en Gaard el. et Huus. -vörðr Dörvogter; jfr dyrvörðr.

DÝRR, adj., dyr, kostbar. — b) herlig, ypperlig, prægtig: dýrt er (låt-anda) drottins orðit (ord) dýrt er Drottens Ord, sin Herres Ord, Befalinger maa man respectere, adlyde.

DYRUSTAFR, see dyristafr.

DYRVÖRÐR Dörvogter, = dyravörðr.

DYS (-jar, -jar), f., opkastet Gravhøi, Dysse, jfr des.

DYSJA (-aða, -at), v. a., begrave, nedgrave; opkaste en dys over.

DÖGR (-rs, pl. d. s.), n., en Dags el. en Nats Tid, halvt Dögn; dögrafar Forholdet mellem Nat og Dag, Omskiften af Dag og Nat: kunna at deila d. kunne skjelne el. udfinde, hvad Tid det er paa Dagen el. Natten (uden Hjælp af Himmellegemernes Gang el. dest.). -mót Tidspunktet da Nat og Dag mødes (især om Morgen). -skipti Omskiften af Dag og Nat. -styttning Tidsfordriv.

DÖGRSIGLING et halvt Dögn's Seilads.

DØL (-ar, -ar), f., liden Dal, Fordybning.

DØLA (-u, -ur), f., Skibspompe. — Talem.: láta døluna ganga snakke i

eet væk, vedblive at skjælde en ud, I; dælu-austr, eg. Øsen med Pompe; df Pompeindretning, Pompe (mods. byttu-austr).

DÆLD (-ar, -ir), f., Fordybning.

DÆLIR, m. pl., Dalbeboere (som n. prop. om Beboerne af Gudbrandsdalen).

DÆLL, adj., artig, god at komme tilrette med, venlig; göra sér dælt við e-n tage sig Friheder, være fri imod en. — b) let, ikke vanskelig.

DÆLLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., Fortrolighed; Venlighed, Arthighed. — b) Føielighed.

DÆLLIGLEIKR (-s, -ar), m., = dælleiki.

DÆLLIGR, adj., venlig (af Udseende), god at komme tilrette med.

DÆLSKA (-u, -ur), f. (besl. m. dóli) Indskrænkelighed, Indbildskhed.

DÆLSKR, adj., indbildsk.

DÆMA (-i, -da, -t), v. a. og n., 1) v. a., a) fælde en Dom; spec. i Lovsproget: dømme, paadømme: d. cindaga á fè bestemme ved Dom en Betalingstermin. — Abs.: d. um e-t bedømme; paadømme (en Sag). — β) tildømme; idømme. — 2) v. n., i: drekka ok d. drikke og samtale.

DÆMANDI, m., Dommer.

DÆMI (-is, pl. d. s.), n., a) Exempel. — b) mindeværdig Begivenhed; døma-fróðr som kjender, husker mange mindeværdige Begivenheder el. Exempler. — lauss uden Exempel.

DÆMISAGA, a) det at anføre et Exempel. — b) mærkværdig Begivenhed. — c) Lignelse. — d) Ordsprog.

DÆMISTÓLL Dommersæde, = dómstóll.

DÆSA (-i, -ta, -t), v. n., trætte, udmatte, bringe til at sukke (?), B;

(besl. med dasa?). — Dæstr, p. pr., træt, udmattet.

DÆSINN, adj., dorsk, dösig.

DÆSTR, see dæsa.

DÖF (dafar, dafar), f., Lænd, Bagdeel. — Talm.: liggja á döfinni være dorsk el. uvirksom, ikke foretage sig noget, I.

DÖFNUN, see dafnan.

DÖGG (-var, -var), f., Dug (Riim); döggar-drep Spor i bedugget Græs.

DÖGGFALL Dugfald.

DÖGGSKÖR (ordr. Dugsko) Dopsko (paa en Sværdske). —

DÖGGSLOB Spor efter Mennesker el. Dyr i Duggen; Stribe som fremkommer derved at noget drages langs hen ad Jorden, naar den er bedækket med Dug

DÖGGVA (-i, -ða, -t, og -aða, -at), v. a., dugge, bedugge.

DÖGGVAN (-ar, -ir), f., Beduggen.

DÖGLINGR (-s, -ar), m., Konge, Fyrste, Hersker.

DÖGUN, see dagan.

DÖGURÐR, see dagverðr.

DÖKKBLÁR mørkeblaa.

DÖKKGRÁR mørkegraa, I.

DÖKKGRÆNN mørkegrøn.

DÖKKHÁRR, adj., mørkhaaet.

DÖKKJARPR mørkebruun.

DÖKKLEITR, adj., mørk, mørkladen, I.

DÖKKLITABR, adj., af mørk el. mørkladen Farve.

DÖKKMÓRAUÐR mørkebruun, I.

DÖKKNA (-aða, -at), v. n., blive mørk el. sort.

DÖKKR, adj., mørk.

DÖKKRAUÐR mørkerød.

DÖKKT (-ar, -ir), f., Mørkhed.

DÖKKVA (-vi, -ta, -t), v. a., gjøre mørk, formørke.

E.

E, (ë), nævnes æ, og med Accenten over jæ, og har den hertil svarende Lyd, eller Lyd, der ligger imellem e og æ (je-jæ) i Dansk. Denne Vocal danner Omlyd af a, f. Ex. haf — hefjæ, fædmr — fædmíng, og o, som hnót — hnetr, stoð, steðr.

EBRESKA (-u, uden pl.), f., Hebraisk.

EBRESKR, adj., hebraisk.

EB, see cr.

EDA og EÐR, conj., a) eller: annat-hvært... c. enten... eller. — b) ellers. — c) undertiden kan det oversættes ved og, eller det tjener til at indlede et Spørgsmaal, og kan da oversættes ved men.

EDDA (-u, -ur), f., Oldemoder. — b) Navnet paa de to bekjendte Samlinger af gamle Kvad og Sagn, som berøre Nordens Gudelære og mythiske Oldtid,

og hvoraf den ene, den af Snorre Sturlason, især omhandler og belyser den gamle Digtning og Digtekunst; den anden tillægges Sæmund frøde.

EDLA (-u, -ur), f., Øgle.

EDLI, see ödli.

EDLIBORINN, pa., ædelbaaren.

EDLINGR, see ödlingr.

EDR, see eða.

EF, see if (efa-, see ifa-).

EFJA (-u, -ur), f., Dynd el. noget som er raadnet og opløst til en dyndagtig Masse.

EFJA (-i, -da, -t), v. a. og n., A) v. a., 1) eg., a) gjøre stærkere, fastere, befæste. — b) bygge, opføre. — 2) ueg., a) forstærke, forøge. — b) styrke, understøtte. — c) reise; gjøre, iværksætte: e. flokk samle, reise en Flok. E. blót gjøre Offer, holde en Offerfest. — B) v. n., a) e. til e-s gjøre Forberedelser til noget. — b) være i Stand til, kunne. — II) f. p., pass. el. refl.: eflask at liði faae mange Folk samlede om sig, el. samle Folk om sig; eflask til rikis naae Herredømmet.

EFLAUSS, see iflauss.

EFLING (-ar, -ar), f., Forøgelse; Hjelp, Understøttelse.

EFNA (-i, -da, -t), v. a. og n., 1) v. a., opfylde, holde: e. heit, loford. — 2) v. n.: e. til e-s skaffe Materiale til; gjøre Forberedelser til noget (som et Gilde, Offerfest, etc.; jfr efla B); udføre, udrette.

EFNADR, adj., bemidlet, I.

EFNADR (-ar, uden pl.), m., og EFND (-ar, -ir), f., Holden, Opfyldelse.

EFNI ogsaa EMNI (-is, pl. d. s.), n., 1) Stof, Materie, Materiale; Æmne; jfr yrkisefni. — b) som skal blive til noget; jfr konungsefni. — 2) Aarsag, Grund; Andledning, Leilighed. — b) Hensigt man har med noget, man foretager sig (eg. den fornuftige Grund dertil). — 3) Sag (i vidtløftig Betydning); en Sags Beskaffenhed, Omstændighed, Forhold (üvænt e. Forvikling); ligel. en Persons Omstændigheder, Forhold, Ret og Stilling i Samsundet (ganga á e. e-s begaae Overlast imod). — 4) i pl., Midler, jfr fararefni; efnafæð Mangel paa Stof. — b) Fattigdom. -lauss som ingen Midler har. -leysi, n., og fl.

EFNILGR, adj., som tegner godt, haabefuld, som giver Haab om godt Udfald.

EFNING (-ar, -ar), f., Holden, Opfyldelse (af et Løfte el. desl.).

EFNITRÉ Gavntræ, Gavnlømmer.

EFNIVIDR = efnitré, I.

EFRI og ÖFRI, adj. comp., övre, superl. efstr överst, 1) i stedlige Udtryk, övre, höiere; hit efra det övre, den övre, höiere Deel af noget; især det övre af Landet; ogsaa ofte Veien over Land (modsat hit ytra til Söes). — Talem.: bera efra skjöld gaae af med Seiren. — b) den bageste, sidste: efsta samstafa sidste Stavelse. — 2) i tidsbestemmende Udtryk; á efra aldri i den höiere Alder, alderstegen. — Efstr, superl., den sidste: á efsta degi paa den yderste Dag, Dommedag; efsti dömr den yderste Dom. — 3) ueg., a) bedre, som har Fortrinnet, bliver ovenpaa, faaer Overrægten: hafa efra hlut gaae af med Seiren. — b) höiere, ypperligere, mest ophøiet, = ædri, æztr.

EG, see ek.

EGG (-jar, -jar), f., Eg; med oddi ok eggju med Od og Eg, af alle Kræfter, med alle Midler. — b) Fjeldryg, Bjergryg.

EGG (-s, pl. d. s.), n., Æg.

EGGBITINN, pa., saaret (tildöde) ved en Eg, et skjærende Instrument, et Vaaben.

EGGDAUÐR = vápn dauðr.

EGGDJARFR = vápn djarf.

EGGELNINGR (-s, -ar), m., Lee, hvis Blad er en Alen.

EGGFALLINN, pa., hvis Eg er brudt.

EGGHVASS med skarp Eg.

EGGING (-ar, -ar), f., = eggjan; eggjar-fisl = eggjanarfisl.

EGGJA (-ada, -at), v. a., egge, tilskynde: e. e-n e-s. — Spec.: opmuntre til Kamp: e. lið.

EGGJAN (-ar, -ir), f., Eggen, Tilskyndelse, Opmuntning; eggjanar-fisl en som lader sig tilskynde, overtale til hadsomhelst. — orð opmuntrende Ord.

EGGJÄRN skjærende Instrument, I.

EGGKRAPPR med krum Eg, I.

EGGRÆTTR med lige Eg, I.

EGGSKURN Æggeskal.

EGGSLÆTTR slet, jævn, som Eg, d. e. ganske jævn (især om Eng el. Marker), I.

EGGTEINN en ophøiet Rand paa Bladene af Sværde el. andre Huggevaaben.

EGGTÍÐ Æggetid, Tiden fra 20de Mai til 18de Juni incl.

EGGVARP Æggelægning.

EGGVER Sted, hvor man samler mange Æg; eggvers-fugl Fugl, som lægger Æg i et eggver (især Ederfugle).

EGGVÖLR = eggteinn (?); nu kaldes völr fyrir egg naar Egen har lagt sig (især i Slibningen paa en Slibsteen).

EGGÞUNNR med tynd, skarp Eg.

EGNA (-i, -da, -ti), v. a., eg. sætte Lokkenad paa; df: e. snöru, net lægge en Snare, et Garn. — b) ueg., a) lokke. — β) opegge, ophidse, opirre, I.

EGNING (-ar, -ar), f., det at egna; egningar-kviðr Erklæring el. Fremførelse af Vidner i den Hensigt at forvikle Sagen og forhale dens Afgjørelse.

Ei, EY og æ, adv., altid: ei ok ei stedsde og altid.

Ei, see eigi.

EID (-s, pl. d. s.), n., Eide, lavt liggende Strækning imellem to Vande, Landtunge.

EIDBRÓÐIR Fostbroder.

EIDBUNDINN edbunden.

EIDFALL Vægning for Ed; Forsømmelse af at aflægge Ed og det deraf følgende Retstab.

EIDFALLI, adj., som vægrer sig ved el. undlader at aflægge Ed.

EIDFASTR som strengt holder sin Ed.

EIDFÆRA, v. a., bringe et Barn, en gammel el. vanfør Person hen til en med Ed, d. e. med Edsaflæggelse paa, at vedkommende er den lovlige Forsörger.

EIDFØRING (-ar, -ar) og FÆRSLA (-u, -ur), f., det at eidføra.

EIDHJÁLP Hjælp ved Edsaflæggelse.

EIDKUNNING (-ar, -ar), f., = eidspjall.

EIDLAUSS uden Ed.

EIDR (-s, -ar), m., Ed; edelig Forpligtelse; spec. edelig Forpligtelse el. Løfte om at beskytte en, df Beskyttelse; eiða-brigði = eidrof, -fullting = eidhjálp. -lið Folk, vist Antal Mænd (Vidner), som skulle aflægge Ed i en Sag (for en af Parterne).

EIDROF, n., Edsbrud.

EIDROFA, adj., som bryder sin Ed.

EIDROFI (-a, -ar), m., en, som bryder sin Ed.

EIDSPJALL Eds Aflæggelse, Edens Fremsigelse.

EIDSTAFR Edsformular.

EIDSTEFNA Indstævning, Indkaldelse til at aflægge Ed.

EIDSVARA, adj., som har aflagt Ed, forpligtet sig ved Ed.

EIDSVARI (-a, -ar), m., en, som har svoret, forpligtet sig ved Ed; e. e-s en, som er tagen i Ed af en anden (paa noget, paa at udføre noget);

ligel. en, som har svoret sig i Fostbroderskab med; jfr svaribróðir.

EIDUNNING og -VINNING Edsaflæggelse.

EIDVARR som tager sig iagt for at bryde sin Ed, samvittighedsfuld med Hensyn til Ed og Edsaflæggelse.

EIDVINNING, see eidunning.

EIDVÆTTI edeligt Vidnesbyrd.

EIGA (-u, -ur), f., Eiendom Besiddelse: kasta eigu sinni á tage i Besiddelse; jfr eign; eigu-ligr, adj., værd at eie el. som seer ud til at være det.

EIGA (á, átta, átt), v. a. og n., 1) f. a., A) v. a., 1) i Grundbetydningen: eie, have, a) eie, være i Besiddelse af. — b) have, a) have til Ægte. — β) e. börn have Börn, faae Börn. — γ) e. vini, frændr, fjandmenn have. — δ) e. e-t úgört have noget ufuldført; e. skammt úlifat have kort Tid tilbage at leve i. — ε) e. heima have hjemme. — ζ) have at udføre: e. ferð fyrir hendi have at foretage; e. erindi have Ærende. — η) e. sök á e-u have Ret til at paatale, fordre Erstatning for; e. rétt á sér have Ret til at fordre Erstatning for en personlig Fornærmelse; e. kost á e-u have Leilighed, Magt til, kunne. — d) e. mikit, lítið undir sér have meget, lidet at sige. — i) e. e-t at e-m fortjene af. — x) e. e-n at have Hjælper, Forsvarer i en. — λ) e. e-t el. abs. e. undir e-m (e-u) lade noget beroe paa, stole paa, lide paa, troe. — μ) e. e-t el. e-n yfir höfði sér have noget (ligesom svævende over Hovedet) el. nogen (især ikke ryddet af Veien), som kan blive farlig (forens Liv); e. e-t fyrir höndum have noget forestaaende. — ν) e. hlut at e-u være interesseret i noget, have Deel i, deeltage; e. hlut at við e-n el. e. hlut i gaae hen til og tale med som Mægler, blande sig i for at mægle. — Abs.: e. i e-u have at gjøre med; deeltage i; have blandet sig i; være indviklet i. — o) e. e-t við e-n have, faae noget med en at bestille; e. kaup við handle med; e. illt við komme i Trætte, Fjendtligheder med. — Abs.: e. við e-n komme, give sig i Kast med; komme op til at slaaes med, kæmpe imod. — π) om at gjøre, deeltage i, udføre noget, svarende til holde el. deslige i Dansk: e. fund (við) komme sammen med, hen til; holde Møde; e. tal við tale med. — 2) m. et følgende at og et Infinitiv, skulle, maatte, have at: e. at deyja skulle døe. — 3) med et Supinum, a) næsten omskrivende

som: e. mælt, skilt fremhæve, betinge, bestemme. — b) kunne: e. gert, sæt við e-u kunne gjøre for, tage sig iagt for. — B) v. n.: e-t á við (e-t) noget passer, sømmer sig; passer til noget. — II) f. p., rec., a) eigask faae hinanden til Ægte. — b) eigask (e-t) við have (noget) med hinanden at bestille; slaaes, kæmpe med hinanden.

EIGÐ, see i öreigð.

EIGANDI (-a, -endr), m., Eier, Eiermand.

EIGI og som senere forkortet Form EI, adv., ikke, ingeniende.

EIGIN (-s, pl. d. s.), n., Eiendom; Eie. — b) ens eget Hjem.

EIGINDÓTTIR egen Datter.

EIGINGIPTR, pa., gift.

EIGINGIRND og -GIRNI, f. indecl., Egenytte; jfr singirni.

EIGINGIRNILIGR, adj., egennyttig.

EIGINGJARN egennyttig, I.

EIGINGJARNLIGR, adj., = eigingirniligr.

EIGINHÚSTRÚ Ægtehustru.

EIGINKONA Ægtekone, Ægtehustru.

EIGINKVÁN = eiginkona.

EIGINKVÁNGAÐR gift, som har en Ægtehustru.

EIGINKVÆNDR, pa., og -KVÆNTR = eiginkvángaðr.

EIGINLIGR, adj., egen; eiendommelig. — b) Gramm., eiginligt navn Egennavn (nomen proprium). -liga, adv.

EIGINMAÐR Ægtemand.

EIGINN, adj., egen: at eignum manni til Ægtemand; jfr eiginmaðr.

EIGINORÐ, 1) Eiendomsret, Besiddelse. — 2) Ægteskab; Bryllup.

EIGINSPÚSI Ægtemand.

EIGN (-ar, -ir), f., Eiendom, Besiddelse; eignar-hluti og -hlutr Eiendeel; en vis Deel af noget, som hører en til. -kona = eiginkona. -lýrittr el. -lýritti løvlig Indsigelse mod en andens Eiendomsret. -mark Bmærke. -nafn ens egentlige Navn. -skipti Skifte, Ombytning af Eiendom. -spúsa ens ægteviede Hustru. -vitni Vidne, som afgægger Vidnesbyrd om Eiendomsret. -vætti Vidnesbyrd om ens Eiendomsret.

EIGNA (-aða, -at), v. a., a) tilegne; hellige (hof eignat Þór; eignaðr Óðni). — b) tilskrive, tillægge. — c) e. sær el. eignask tilegne, bemægtige sig, komme i Besiddelse af. — Spec., faae, tage til Ægte.

EIGNAÐR, adj., bemidlet.

EIGÓÐR altid, evig god; (cogn.) den altid el. i alle Henseender gode.

EIGRA, see eygra.

EIGURLIGR = eiguligr.

EIK (-ar, -r), f., Eeg, Egetræ. — b) et Træ (arbor).

EIKHLÍÐ et Rum enten udgravet el. dannet af Naturen i en Flodbakke el. desl., hvor en Pram el. en Færgebaad sættes op i.

EIKI (-is, uden pl.), n., Egetræ (eg. collect. til eik).

EIKIÁSS en stor Bjælke el. Slaa af Egetræ.

EIKIKYLFA Egekölle.

EIKIKÖSTR Ægestabel.

EIKISKÖGR Egeskov.

EIKILUNDR Egelund.

EIKISTOKKR et Stykke Egetræ, Bjælke af Egetræ.

EIKINN, adj., som stanger, I.

EIKIROTA gammelt Egetræ.

EIKISTUBBI Stub af en Eg el. en Stump Egetræ.

EIKITINDAÐR, pa., med Tænder af Egetræ.

EIKITINDR en Tand af Egetræ.

EIKIVEGGR Væg af Egeplanker.

EIKIVÍÐR Fgeved, Egetræ.

EIKIVÜNDR Gren af et Egetræ, Egekjep.

EIKJA (-u, -ur), f., Egepram, Baad, Færgebaad; eikjukafti = eikja. -tak det at tage, benytte en Færgebaad (ulovligen, uden Tilladelse).

EILÍFIS, adv., evig, til evig Tid.

EILÍFR og ÆLÍFR, adj., evig.

EILIGR, adj., = eilífr.

EINR (-s, uden pl.?) m., Ild (Eg.). — b) Damp, Røg; Lugt.

EIMUNA el. -MUNI, 1) adj., som altid mindes, som altid lever i Folks Erindring. — 2) subst., m., den, som etc. (cogn.).

EIMYRJA (-u, -ur), f., Emmer.

EINA, see einn II.

EINANGR (-rs, -rar), m. el. n., Snevring, Huulvei. — b) ueg., Knibe.

EINANGRA (-aða, -at), v. a., a) jage ind i en Snevring, indeslutte. — b) ueg., bringe i Knibe.

EINARÐ, see einörð.

EINARÐLIGR, adj., frimodig, dristig. -liga, adv.

EINARÐLYNDR af stadig, frimodig Character.

EINARÐR, adj., enkelt, ikke sammensat; df a) oprigtig. — b) frimodig, dristig. — c) stadig, standhaftig, bestandig. — 2) einart (einatt), n. s. (acc.) som adv., a) ligefrem; df op-

rigtig. — b) bestandig; uden Ophør, vedholdende.

EINASTA, adv., alene (jfr aleneste).

EINATT, see einarðr.

EINBEITTR dristig, usorfærdet, som ikke viger tilbage fra den engang fattede Beslutning, I.

EINBERNI (nu -birni) (-is, pl. d. s.), n., eneste Barn.

EINBERR blot, idel, lutter.

EINBEYGBR, pa., eg. som har kuns een Bøining, bøies i een Retning, df: uundgaelig, nødvendig (muligen staaer Udtr. å baugi i Forbindelse hermed, altsaa: bøiene sig henimod, tagende Retning henimod, paakommende).

EINBJARGI, adj., som hjælper sig selv, el. som staaer ene, maa hjælpe sig selv.

EINBLÍNA, v. n, stirre.

EINBUGI (-a, -ar) og -BUGR enkelt Ring (modsat tvibugr etc. Dobbelt-ring, etc.), I.

EINBÚI Eneboer.

EINBÝLI og -BÉLI Enebolig, eenlig Gaard, hvorpaa kun een Familie boer, eller som har kun een Huusholdning.

EINDAGA (-aða, -at), v. a., fastsætte, beramme en bestemt Dag, vis Termin til noget; e. f. bestemme Terminen til en Sums Betaling el. Udredelse.

EINDAGI (-a, -ar), m., og -DAGR bestemt Dag, fastsat Termin.

EINDIMI, see endemi.

EINDYRÐR, adj., med kuns een Dør el. Indgang, I.

EINDÆLL = indæll.

EINÐEMI det at en dømmer alene i en Sag, der angaaer ham, = sjælfdomi. — 2) enestaaende Eksempel; jfr endemi.

EINEGGJÐR, adj., med een Eg, med Eg kuns paa den ene Side.

EINEGINN, see einneginn.

EINEIÐR, see einseiðr.

EINELTI (-is, uden pl.), n., Jagen efter, Forfølgelse: leggja í c. forfølgje (noget alene), I.

EINEYGR og -EYGBR, adj., eenöiet.

EINFALDA, v. a., gjøre simpel, simplificere.

EINFALDLEIKR (-s, -ar), m., Enfoldighed; Oprigtighed; Godtroenhed.

EINFALDLIGR, adj., a) enkelt. — Gramm.: einfaldlig tala Singular. — b) enfoldig, oprigtig. -liga, adv.

EINFALDR, adj., a) enkelt, ikke sammensat. — Gramm.: einföld tala Singular. — b) simpel, ukunstlet, enfoldig. — c) oprigtig.

EINFELDI, f. indecl., = einfaldleikr.

EINFELLDR, pa., a) = einfaldra. — b) alene hengiven til, begjerlig efter. — c) bestemt paa, besluttet.

EINFUNDINN, pa., tilhørende Finderen heel og holden.

EINFYNDR, adj., som finder noget, der udeelt bliver hans Eiendom. — 2) = einfundinn.

EINFÆRR som alene, uden Hjælp kan gjøre el. udføre noget; spec. som kan gaae, komme afsted uden andres Hjælp.

EINFÆTINGR (-s, -ar), m., en, som blot har eet Been el. een Fod.

EINFÆTTR, adj., havende kuns eet Been el. een Fod.

EINFÖR, mest i pl. einfara ensom Vandring; fara einförum gaae ofte alene (især af Melancholie el. desl.).

EINGA, adj., eneste.

EINGADÓTTIR eneste Datter.

EINGASAUÐR eneste Faar.

EINGASUNR (-son) eneste Søn.

EINGETINN, pa., eenbaaren.

EINGI og EINGINN, see engi (cingis-, see engis-).

EINGÖNGU (eg. dat. sg. af einganga Gaaen alene, som ikke forekommer), adv., blot, alene, uden noget andet, I.

EINHAMI og -HAMR, adj., som besidder blot menneskelige Kræfter.

EINHARÐR, see einherðr.

EINHENDA, v. a., løfte el. kaste med den ene Haand.

EINHENDIS, adv., med den ene Haand; lige.

EINHENDR (nu -hent), adj., eenhændet.

EINHERÐR og -HARÐR modig, dristig, usorfærdet.

EINHERJAR, m. pl., Valhallas Kæmper (i sing. einheri, om Thor, eg. den, som alene giver sig af med Kamp, el. kæmper alene).

EINHLEYPI (-is, uden pl.), n., det at være einhleypr; einhleypis-maðr ugift Mand, en som er løs og ledig.

EINHLEYPINGR (-s, -ar), m., = einhleypis-maðr.

EINHLEYPR, adj., løs og ledig, som ingen Familie har at forsørge.

EINHLÍFR, adj., som alene kan beskytte el. beskyrme; som kan beskytte sig selv.

EINHLÍTR, adj., som han hjælpe sig selv, ikke behøver andres Bistand. — b) tilstrækkelig: gúra bónda sinn einhlítan lade sig nøie med ham alene.

EINHUGA og -HUGAÐR, adj., usorfærdet, modig.

EINHUGSA, v. a., fastbeslutte.

EINHVERFA, v. a., bestemme for suldt og fast, fatte som fast Beslutning.

EINHVERFR, adj., bestemt, fastbesluttet; egensindig, urimelig, B.

EINHVERR, see einhverr.

EINHVERSTADAR og EINHVERSSTADAR, adv., et Steds.

EINHVRNDR eenhornet.

EINHÝSI (-is, pl. d. s.), n., afsides liggende Huus, særskilt Bygning.

EINIBER Enebær, I.

EINIGR, pron. adj., ingen.

EINING (-ar, -ar), f., Eenhed.

EINIR (-is, uden pl.), m., Enebær-træ.

EINJÁRNUGR (-s, -ar), m., Lee el. andet skærende Instrument af en enkelt Plade el. Stykke Jern, ikke sveiset sammen af flere.

EINK, f., forekommer kuns i gen. s., einkar, gen. pl. einka, og dat. pl. einkum, enten som første Deel af et sammensat Ord, i Betydningen egen, eiendommelig, inderlig, særegen, privat, udmærket, uden Lige, etc. (einka mau ikke forveksles med einga, hvilket undertiden synes at være Tilfældet i Haandskrifterne), el. som et Adverbium, a) einkar el. einka særdeles, udmærket; meget, ganske. — b) einkum i Særdeleshed, især, fortrinsviis; einkar-nafn Egennavn; einka-barn eget Barn (eneste Barn?). — dóttir egen (eneste?) Datter. — edli egen, eiendommelig Natur. — gjöf udmærket Foræring. — gripr kostbar Ting, Klenodie. — jartein enestaaende, mærktærdig Jertegn el. Under. — leyfi Privilegium. — mál hemmelig, privat, særskilt Aftale, Samtale el. Bestemmelse. — sunnr egen, inderlig, elsket (eneste?) Søn. — sæla Salighed i høieste Grad. — vinnr inderlig, intim Ven.

EINKA (-aða, -at), v. a., tilegne.

EINKANLIGR, adj., særdeles, fortrinlig. -liga, adv.

EINKENNA, v. a., give Særkjende i Almh.; spec., mærke, sætte Mærke paa (f. Ex. Kræg). — 2) einkenndr, p. pr., udmærket; jfr einkynna.

EINKENNI (-is, pl. d. s.), n., = einkunn.

EINKENNILIGR, adj., eiendommelig, særkjendelig; særdeles, mærkelig.

EINKLEYFR, adj., mulig at udføre for en, uden Hjælp el. ved almindelige Midler.

EINKUM, see eink.

EINKUNNAÐR, adj., som har Mærke, mærket.

EINKVENTR, pa., som har havt en eneste Ægtehuustru.

EINKYNNNA, v. a., = einkenna.

EINLAGI, adj., som paatager sig noget alene, kommer til at staa alene i Udførelsen af noget.

EINLÁT (-s, pl. d. s.) og LÆTI (-is, pl. d. s.), n., det at forskyde (lata eina) sin Kone, ligeledes det at skille sig ved sin Mand.

EINLÍFI (-is, uden pl.), n., eensomt Levnet, ugift Stand, I.

EINLITR, adj., som har kun een Farve.

EINLYNDR egensindig.

EINLÆGLIGR, adj., som seer ud til at være einlægr. -liga, adv., I.

EINLÆGNI, f. indecl., det at være einlægr, I.

EINLÆGR, adj., oprigtig, alvorlig meent; fast, besluttet paa, I.

EINLÆTI, see einlát.

EINMANA og -MANI, adj., alene, uden Følge el. Venner.

EINMÁNÐR og -MÁNÐR den sidste Vintermaaned.

EINMANI, see einmana.

EINMÆLI, n., Samtale i Eenrum. — 2) eenstemmig Dom el. Omdømme,

EINMÆLTR, adj., som gives, nydes etc. een Gang, d. e. i kuns den ene Spise- eller Fodringstid af Dagen (Morgen el. Aften, i et mål); sædvanlig einmælt, n. s., som adv., i Udtryk som: eta einmælt nyde kun eet Maaltid om Dagen; gefa einmælt give kuns eet Maaltid el. een Gang Foder om Dagen.

EINMÆLTR, pa., som alle sigte det samme om, ere enige om. — N. s. einmælt, enten subst. el. upersonligt, i Udtryk som: mun einmælt um derom ere vel alle enige.

EINN, ein, eitt, A) num. card., een; i Optælling begyndes ofte med einn for fyrstr el. hinn fyrsti. — B) pron. adj., 1) ene, alene; ráða e. öllu raade det hele alene; einum megin (ogsaa i eet Ord) einumegin) kuns paa een Side. — Lata eina forskyde (sin Kone). — b) e. sér ene for sig — c) e. saman (ogsaa i eet Ord; jfr einsamall) a) alene. o: uden andres Tilstedeværelse eller Hjælp. — ß) blot, lutter: af göðmennsku einni saman af lutter Godmodighed. — γ) ekki ein saman (el. i eet Ord) frugtsommelig. — d) i den bestemte Flexion eini etc. eneste. — e) med Bibegreb om: fremfor alt andet: ek býð þér varnað á einum hlut een Tingmaa du vogte dig for. — f) med Talord, i

en forringende el. begrænsende *Betydning*: einir fjórir (f. *Ex.* af 20, af svá mörgum) kun fíre etc. — g) især efter det tilsvarende Ord, blot, luttur; alene, ingen undtagen: fátt eitt kun faa; guð einn veit Guð alene reed. — h) hverr ok e. el. hverr sem e. een og hver, enhver, hver eneste, = alle. — 2) een, samme: þat kemr fyrir eitt det kommer ud paa eet; eitt ok hiit sama eet og det samme; þótti einn veg öllum alle syntest det samme; þótti einn veg áhorfask det syntest som allt tegnede til det samme (*Udfald*). — 3) svarende til nogen (især hvor der tænkes paa en Ting, noget af sit Slags, af en given Mængde etc.), hvilken som helst: fátt er svá einna hluta, at örvænt sò, at hittisk annat slikt ordret: faa (Ting) ere saaledes af nogen (hvilkesomhelst) Ting, d. e. der ere kun faa Ting, af hvilken som helst (i deres Slags) man tager, saaledes, at etc.; K. sótti B. fast, nær i mesta lagi einna manna i sífelli næsten mere end nogen anden (af de Tilstedeværende). — Ofte bruges gen. pl. einna abs. med Superlativer for at udtrykke, at, skjöndt alle (alt) medregnes, den (det) paaagjeldende dog overgaaer dem, el. lignende: einna mestr störrer end nogen af de andre (allerstörst); jfr *aller-* i Dansk. — b) nè e. ikke nogen, ingen; jfr *neinn*. — c) e. eða annarr en eller anden, nogen: e. ok ýmiss nu en nu en anden, d. e. forskjellige; i einum ok ýmsum stöðum paa forskjellige Steder. — d) med Superlativer: e. sterkastr en den stærkeste; e. sterkastr, annarr enn en den stærkeste efter, den næststærkeste efter. — 4) en, vis: e. þeiva en af dem. — C) som Artiklen en i Dansk, sættes det oftere bagved end foran Substantivet. — II) blevet til el. brugt som Adverbium i følgende Casusformer, 1) eins (gen. sg.) a) blot, ikkun; at eins, d. s.; því at eins kun da, kun under den Betingelse; kun af den Aarsag. — b) ligesom; allt eins (ok) α) ganske som (el. som om), ganske ligesom. — β) ikke desto mindre, ligefuldt. — 2) einu (dat. sg.), blot, kun; at einu, d. s. — b) allt at einu ikke desto mindre, ligefuldt. — 3) eina (acc. el. dat. s. i den bestemte Flexion), blot; því eina, því at eina kuns af den Aarsag, el. kuns under den Betingelse; eins-eldr een Persons Ed. —liga, adv., hemmelig. —ligr, adj., eenlig, ensom; hemmelig.

EINNA, see einn B, 3.

EINNEFNA, v. a., udnævne.

EINNEGINN, EINNIGIN, EINNIG, EINNIN, og EINEGIN, adv., ligeledes.

EINNHVERR, EINHVERR og EINHVERR (f. enhver og einhver, n. eithvert; subst. eithvat og einshvat), pron. indef., 1) en, nogen; e. hinn bezt en den bedste; eithvat verðr ör at ráða noget maa der besluttet, gjøres. — 2) hver, enhver; hvilken som helst; hvosomhelst; fátt er svá einhverra hluta af hvilket som helst (jfr einn B, 3).

EINNÆTTR, adj., natgammel.

EINRÁÐA, v. a., beslutte for fuldt og fast.

EINRÁÐR adj., egenraadig, selvraadig.

EINRENDR, adj., som har kun en enkelt Rand (*Metallrand*).

EINRÆÐA = eintal a.

EINRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., det at ville raade alene, Egenraadighed.

EINRÖENLIGR, adj., sær, underlig. —liga adv.

EINRÖENN, adj., sær, lunefuld.

EINS, see einn II, 1.

EINSAMALL og -SAMAN, adj., alene.

EINSÆDR, pa., = einsær, a.

EINSETA, f., Væren, Ophold paa et afsides, eenligt Sted, Eremitlevnet; einsetu-kona kvindelig Eremit. —lífnaðr Eremitlevnet. —maðr Eneboer, Eremit.

EINSHVERR, see einnhverr.

EINSHVERSTADAR, see einhverstaðar.

EINSKAPAN og -SKÜPUN = eindæmi. 1.

EINSKEPTA (-u, -ur), f., uldent Tøi, som er rævet med et enkelt Par Vævskafter og med enkelte Traade (ikke parviis), 1.

EINSKIPA og -SKIPI, adj., som har blot eet Skib.

EINSKIRR luttur, puur; jfr *einskærr*.

EINSKIS, see engi.

EINSKISKONAR, adj., intet Slags.

EINSKJALDAR, adj., som adlyder det samme Overhoved, den samme Konge.

EINSKONAR, adj., et Slags.

EINSKORA, v. a., bestemme.

EINSKOSTAR, adv., under een el. den ene Betingelse; paa den eneste Maade, B.

EINSKÆRR = *einskírr*.

EINSTAKA og -STAKI, (nu ogsaa einstakr), adj., enestaaende; enkelt.

EINSTAPI (-a, -ar), m., Bregne, Ornebregne.

EINSTIGI (-is, pl. d. s.), n., smal Sti (hvor kun een kan gaae ad Gangen).

EINSTRENGJA, v. a., fastsætte, bestemme, beslutte for fuldt og fast.

EINSTÆÐINGR (-s, -ar), *m., en, som staaer alene uden Venner el. Hjelpere; einstæðings-skapr, m., den Tilstand at være einstæðingr.*

EINSTÆÐR, *adj., som staaer alene, eenlig.*

EINSÝNN *som kun kan see med det ene Öie, eenöiet.*

EINSÆR, *adj., a) klar, öiensynlig. — b) vis, sikker. — c) n. s., einsætt, subst., det tilraadeligste, det bedste el. sikkreste.*

EINTAL, *a) Enetale, Samtale i Eenrum; jfr einræða. — b) Enetale, Monolog, B.*

EINTALAFR, *pa., som siges af alle, er i alles Munde el. som alle ere enige om.*

EINTEITI, *adj., overvættles, overmaade munter.*

EINTÓMI og -TÓMR, *adj., blot, lutter.*

EINU, *see einn II.*

EINUGI, *see engi.*

EINUNEGIN, *adv., kuns paa den ene Side.*

EINUNGIS, *adv., blot, ikkun.*

EINURÐ, *see einarð.*

EINVAL Udvalg, Kjerne; einvala-lið *Kjernetrapper.*

EINVALD Enevælde, Eneherrredømme; einvalds-höfðingi Enevoldsherre. -konungr Enevoldskonge. -riki Enevælde.

EINVALDI (-a, -ar), *m., Enehersker.*

EINVALDR, *adj., som er Enehersker, I.*

EINVERA, *f., Ensomhed.*

EINVIGI, *n., Enekamp, Tvekamp.*

EINVIRÐULIGA, *adv., = innvirðuliga.*

EINVIRKI og -YRKI (-ja, -jar), *m., en Bonde, som intet Tyendekar, maa forrette alt sit Arbeide selv.*

EINVIST = einvera.

EINVÖRÐUNG (-ar), *f., forekommer kuns i dat. sg. einvörðungu (I) og dat. pl. einvörðungum, som adv., alene, uden Tilsætning, uden noget med.*

EINYRKI, *see einvirki.*

EINÞYKKI, *f., det at være einþykk, I.*

EINÞYKKR *egensindig, egenraadig.*

EINÞÆTTR, *adj., som har, bestaer af kun en enkelt Line el. Stræng, I.*

EINÆTI (-is, pl. d. s.), *n., eg. det at spise noget (ligefrem, d. e.) ukogt, uden Tilberedelse, i Udtr. eta e-t einætum.*

EINÆTR *som kan spises ukogt og uden Tilberedelser, I.*

EINARÐ, EINÖRÐ og EINURÐ (-ar, -ir), *f., a) Oprigtighed, Ligefremhed; Djærvhed, Dristighed. — b) Troskab. — c)*

Paalidelighed: e. frásagnar; einarðar-lauss som ikke besidder einarð, og fl.

EIR (-ar, uden pl.), *f., Fred, Ro; eirar-lauss urolig.*

EIR (-s, uden pl.), *n., Kobber.*

EIRA (-u, uden pl.), *f., = eirð.*

EIRA (-i, -ða, -t), *v. a. og n., 1) v. a., m. dat., a) lade i Fred el. Ro. — b) skaane, spare. — 2) v. n., a) e. undan vige, give efter. — b) e-m eirir eigi e-t, a) en Ting er ubequem, ubeleilig, ikke tilpas. — β) en er misfornöiet med, kan ikke finde sig i.*

EIRALTARI *Alter af Kobber.*

EIRÐ (-ar, -ir), *f., Fred, Ro, det at eira.*

EIRHESTR *Hest af Kobber.*

EIRHJÁLMR *Kobberhjelm.*

EIRINN, *adj., fredelig, rolig.*

EIRKETILL *Kobberkjedel.*

EIRKROSS *Kors af Kobber.*

EIRLAUST, *n., adv., uden Ro; uden Skaansel.*

EIRLAMPÍ *Kobberlampe.*

EIRLIGR, *adj., sem er af Kobber, som ligner Kobber.*

EIRLITR *Kobberfarve.*

EIRMAÐR *Mand af Kobber.*

EIRNAGLI *Kobbersöm, I.*

EIRNÁMR *Kobbergrube, Kobbermine, I.*

EIRORMR *Slange af Kobber.*

EIRPENNINGR *Kobbermynt, Kobberskilling.*

EIRSAMR, *adj., skaansom, mild.*

EIRSKJÖLDR *Skjold af Kobber.*

EIRSPJALD *Kobberplade, I.*

EIRSTÖLPÍ *Stolpe, Söile af Kobber.*

EIRTEINN *en smal Kobberstang.*

EIRUXI *Öxe af Kobber.*

EISA (-u, -ur), *f., gloende Aske, Emmer.*

EISA (-i, -ta, -t), *v. n., gaee med Fart, styrte, bryde frem.*

EISTA (-a, -u), *n., Testikel.*

EITILL (-s, -ar), *m., haard Knude i Kjød; ligel. Knude, Knast i Trær, I. — b) Kjertel.*

EITR (-fs, pl. d. s.), *n., Edder, Gift.*

EITRA (-aða, -at), *v. a., forgifte.*

EITRÁ *Edderslod.*

EITREBLANDAÐR og -BLANDINN, *pa., giftblandet.*

EITREBÓLGINN *opsvulmet af Gift.*

EITRDREP *Inflammation, frembragt ved Gift.*

EITRDROPI *Giftdraabe.*

EITRDRYKKR *forgiftet Drik, Giftdrik.*

EITREGGJAFR, *adj., med giftig Eg.*

EITRFULLR *fuld af Gift, forgiftet.*

EITRKALDR *isnende kold.*

EITRKVIKINDI og -KYKVENDI *giftigt Dyr.*

EITRKVIKJA (-u, -ur), *f., giftig flydende Masse.*

EITRIGR, *adj., giftig, giftagtig, som seer ud til at være giftig.*

EITRMADR *giftig Maddik.*

EITROMR *Edderslange, Øgle, Slange; citforma-kyn Øgleæt.*

EITRTANDRDR, *pa., giftiglødende, giftig.*

EK, 1. s. *præs. ind. af aka.*

EK (*undertiden: eg, jak; gen. min, dat. mér, acc. mik og mig; dual.: nom. vit og mit, gen. okkar, dat. og acc. okkr; pl. nom. vér og mér, gen. vár og vor, dat. og acc. oss; jfr þú, sik*), *pron. pers., jeg.*

EKKERT, EKKI, *see engi.*

EKKILL (-s, -lar), *m., Enkemand, I.*

EKKI (-a, -ar), *m., Hulken; Sorg, Bedrøvelse.*

EKKJA (-u, -ur), *f., Enke; ekkjubúnaðr og -búningr Enkedragt. -dómr Enkestand. -maðr Enkemand; jfr ekkill; og fl. lign.*

EKLA (-u, -ur), *f., Mangel.*

EKRA (-u, -ur), *f., oppløiet Land, Ager; ekrú-gerði indhegnet Stykke Pløieland.*

EL, 1. s. *præs. ind. af ala.*

EL og ÈL (-s, *pl. d. s.*), *n., Byge, Hagelbyge. — b) = hrið el. vápnahrið.*

ELDA (-i, -a, -t), *v. n. og a., 1) v. n., tænde Ild, gjøre Ild paa. — b) impers., brænde, i Talem.: þat eldir eptir af e-u det ulmer under Asken, der ere Spor tilbage. — c) þat eldir aprt det dages, I. — 2) v. a., a) m. dat., brænde, bruge som Brændsel: e. viði. — b) m. acc., hede, gjøre gloende. — Talem.: e. grátt silfr (have graat, urenslet Sølv, urenslet Metal i Ilden, d. e.) gjensidig ruger over fordærvelige Anslag mod, staae i fjendtligt Forhold til hinanden. — ß) koge, I. — γ) ueg., opflamme. — B) eldr, *p. pr., ildet; ueg.: e. at ráðum = ráðþrota.**

ELDASK (*ellask; -disk, -zk*), *v. pass., ældes, blive gammel.*

ELDBAKADR, *pa., bagt ved Ild, ildbagt.*

ELDBÖLLR *Ildkugle.*

ELDBERI (-a, -ar), *m., Ildkar, Ildskuffe, Ildkasse.*

ELDRRANDR = *eldibrand.*

ELDFIMR *meget brændbar, som let fænger Ild, ildfængende.*

ELDFULLR *fuld af Ild.*

ELDFÆRI, *n. pl., Fyrtøi.*

ELDGANGR *Ildens Rasen el. Omsigriben ved en Ildebrand el. Ildsprudning.*

ELDGÍGR, *m., Krater, I.*

ELDGJÁ = *eldgígr; dyb Kløft hvor- igjennem en Lavastrøm flyder, B.*

ELDGLÆRINGAR, *f. pl., flyvende Ildgnister el. Ildfunker, I.*

ELDGNEISTI (-neisti) *Ildgnist.*

ELDGOS, *n., Ildsprudning, I.*

ELDGRÖF *el. -GRÖF Ildgrube; Askegrube, Kjökkengrube.*

ELDHÚS (*gen. s. ofte skrevet med enkelt s i Sammensætninger*), *a) = eldaskáli. — b) Kjökken, Kogehuus, Ildhuus (nu kuns i denne Betydning). — Jfr elda- hús; eldhúss-dýrr Ildhuusdør, Kogehuusdør. — fífl en Fjante, som ikke vil forlade Ildstuen el. Kjökkenet.*

ELDI (-is, *pl. d. s.*), *n., 1) Underholdning; Fodring. — b) Person, som nyder Underhold; tigeledes, Kreatur som en fodrer (for en anden). — 2) Foster, Afkom; elda-skildagi, m., den Dag el. Termin naar Lam el. andet Foderkævg afleveres efter Vintefodringen, I.*

ELDIERANDR 1) *et brændende Stykke Træ. — 2) i pl., Ildebrand, Brændsel.*

ELDILIGR, *adj., = elliligr.*

ELDING (-ar, -ar), *f., 1) det at tænde Ild, gjøre Ild paa; Ildbrug. — b) det at hede, opvarme, Ilding. — c) Smeltning. — 2) Lynild. — 3) Dagning, Dagbrækning; jfr aptreling; eldinga-flug stærke og hyppige Lyn- glimt.*

ELDISKÍÐ *et (kløvet) Stykke Brænde.*

ELDISTOKKR *gloende, brændende Stykke Træ; jfr eldstokkr.*

ELDITORF *Tørv til Brændsel.*

ELDIVIBR *Brændsel; eldiviðar-frekr som bruger meget Brændsel; som fordrer meget Brændsel (f. Ex. noget som skal koge længe; el. ogsaa om selve Skorstenen), I. — leysi, n., Mangel paa Brændsel. — stik Træstykke, Træstump til Brændsel.*

ELDKER *Ildkar.*

ELDKVEIKJA og -KVEYKJA, *f., Tønder.*

ELDLIGR (*elligr*), *adj., som seer ud som Ild, er af Ild.*

ELDLJÓSS *Lys af Ild.*

ELDNEISTI, *see eldgneisti.*

ELDNEYTI, *n., Brændsel; jfr eldsneyti.*

ELDNÆMR = *eldfímr.*

ELDR (*ellr; -s, -ar*), *m., Ild; Varme- ild; jfr. langeldar. — Fara eldi yfir el. um landnám sitt betegne el. afstikke*

Grændserne for det Land, en har taget i Besiddelse, ved at tænde forskjellige Baal (hvilket nærmere beskrives Íslendingasögur I 276) — Fara eldi ok arni flytte hele sit Bohave, alt sit (til et Sted). — E. er lauss der er Ildlös; elds-birta Lysning af Ild, Ildglands, I. -bruni Ildebrand, Ildlös, Ildsvaade. -daunn Lugt af Ild. -gangr = eldgangr. -gögn, n. pl., Ildredskaber, Kogeredskaber, Ildkar. -glór Lysning af Ild el. Glöder. -gneisti = eldgneisti. -hiti Varmer af Ild. -kveikja og -kveykja, f., = eldkveikja. -litr Ildfarve. -logi Ildslue. -matr Ildens Føde; Brændsel. -neyti, n., = eld-neyti. -neyzla Ildbrug. -stó, f., Ildsted. -stólpi Ildstøtte. -uppkváma og -koma vulkansk Udbrud, Ildsprudning. -voði Ildsvaade, I.; elda-görð det at tænde (og passe) Ild, især Varmeild. -hús, a) = eldaskáli. — b) = eldhús b. -skáli den Stue, hvori Varmeildene brændte og man sad, spiste og drak i. -stofa = -skáli.

ELDRI (ellri), see gamall.

ELDSKARA Ildrage.

ELDSKID = eldiskið.

ELDSÖKN det at hente Ild.

ELSTAÐR, Ildsted.

ELDSTÓ, f., d. s.

ELDISTOKKR, a) = eldistokkr. — b) i pl. eldstokkar, som det synes, et Slags Indfatning omkring et Baal el. en Varmeild.

ELDSÆTINN og -SÆTR, adj., som for det meste sidder ved Ilden.

ELDVIRKI, n. pl., Fyrtøi.

ELFR (-ar, -ar), f., Elv, Flod; som n. prop. = Gautelfr, Raumelfr (Glommen).

ELGR (-s og -jar, -ir), m., Elsdyr; elgja-veidr Jagt efter Elsdyr.

ELGSKÓGR Skov, hvor Elsdyr findes.

ELIGR, adj., ussel, slet, daarlig. -liga, adv.

ELJA (-u, -ur), f., a) Kvinde som har en Ægtemand tilføjes med en anden. — b) Medbeilerske (med Hensyn til en Mand). — 2) = eljan, I; elju-maðr = eljanar-maðr, I.

ELJAN (-ar, -ir), f., Kraft og Dygtighed; Standhaftighed, Udholdenhed.

— b) Arbeidsomhed, Vindskibelig, I; eljanar-lauss, adj., som mangler eljan. -leysi, n., det at være eljanar-lauss. -maðr dygtig, standhaftig Mand. — b) vindskibelig, arbeidsom Mand, I.

ELJANLAUSS = eljanarlauss.

ELJANLEYSI (-s, pl. d. s.), n., = eljanar-leysi.

ELLA, ELLAR, see elliga.

ELLASK, see eldask.

ELLEFU, see ellifu.

ELLEPTI, num. ord., ellefte.

ELLEPTR, see i tvielleptr.

ELLI, f. indecl., Ælde, Alderdom; elli-belgr Alderdommens Ham, Alderdommens Udseende: kasta ellibelgnum skyde den gamle Ham, blive ung paa ny. -dagar, m. pl., Alderdomsaarene, Alderdommen. -dauðr død af Alderdom. -dómr Alderdom. -gamall bedaget, alderstegen. -glöf, n. pl., det at gaae i Barndom. -hamr = -belgr. -hrumr svag, skröbelig af Alderdom. -hæfur graa Haar af Alderdom. -ligr, adj., som seer gammel ud. -lyf Lægemiddel mod Alderdom. -móðr træt af Alderdom. -stoð Alderdomsstøtte, I. -tið Alderdomstid. -váfr Alderdommens svagelige, udikkre Gang, df Alderdomssvaghed. -þokki en gammel Mands ærværdige Udseende, I.

ELLIFU (ellefu), num. card., elleve.

ELLIFUTIU, num. card., Hundrede og ti.

ELLIGA, ELLIGAR, contr. ELLA, ELLAR, conj., eller, ellers.

ELLIGR, see eldligr.

ELLIGR, adj., truende med Byge (Hagelbyge).

ELLR, see eldr.

ELLRI, see eldri.

ELNA (-aða, -at), v. n., vore, tillage; sóttin elnar Sygdommen tager til, forværrer.

ELPTR, see álpt.

ELRIR (-is, -ar), m., Elletræ; elris-hundr poetisk Benævnelse paa Vinden.

ELSKA (-u, uden pl.), f., Kjærlighed; elsku-ligr, adj., kjær, inderlig elsket. — b) kjærlig, venlig. -liga, adv.

ELSKA (-aða, at), v. a., elske, holde af; e. at e-m drive Elskov med.

ELSKANDI (-a, -endr), m., Elskende.

ELSKANLIGR, adj., kjær, elskelig, elskværdig. -liga, adv.

ELSKARI (-a, -ar), m., Elsker.

ELSKHUGI og ELSKUGI (-a, -ar), m., a) Kjærlighed. — b) inderlig elsket Person, kjær Ven.

ELSKR, adj., som ynder, holder af; vera e. at e-m være en hengiven.

ELSKÚRR Byge.

ELTA (-u, -ur), f., = elting 1.

ELTA (-i, -a, -t), v. a., 1) jage, jage efter, forfølge; e. e-n ör ríki jage ud af Ríget. — 2) ælte: e. tigl — b) ælte, garve.

ELTING (-ar, -ar), *f.*, 1) Gjerningen at elta. — 2) Studeknæ (*equisetum arvense*), *I.*

ELTISKINN ællet, garvet Skind.

ELZTR, *see* gamall.

EM, *I. s. præ. ind. af vera.*

EMBÆTTA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, sysle, bestille, forrette; *abs.* forrette Guds-tjeneste *el. en kirkelig Handling.* — 2) *e. fè (dat.) malke Malkekvæget (og give det Foder?)*

EMBÆTTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, a) Embede, Bestilling; Kirketjeneste. — *Spec.* kirkelig Bestilling *el. Handling:* taka *e. nyde* Nadveren, *gaae til* Alters. — b) Tjeneste, Oppartung; — (*ironisk*) Talemaade: veita *e-m e. gjøre det af med en (expedere);* embættis-færr *som kan forestaae et Embede, forrette* Gudstjenesten, *el. desl.* -maðr *Embedsmand.*

EMJ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, ynkeligt Skrig, *I.*

EMJA (-aða, -at), *v. n.*, skrige jammerlig, jamre, hyle.

ENJAN (-ar, -ir), *f.*, Jamren (*f. Ex. Kattens*).

EMNI, *see* efni.

EN, AN *el. AN* og ENN, *conj. og adv.*, 1) men, men dog (*i denne Betydning oftest skrevet en*). — 2) end (*med Comparativer; her især skrevet enn, som i den følgende Betydning*). — 3) endnu, den Dag i Dag.

EN, *see* *er* (*pron. rel. og adv.*).

ENDA, *conj.*, og desuden, men ogsaa; med en følgende Negtelse, heller.

ENDA (-i, -a, -t og -aða, -at), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, ende, fuldende, slutte; udføre: *e. heit holde et Løfte.* — 2) *n.*, ende, tage, faae Ende. — B) *f. p.*, *pass. a)* faae Ende. — b) være tilstrækkelig, forslaae; endask *til e-s holde ud at, leve indtil man har fuldført; e-m endisk gæfa til e-s er saa heldig at etc.* — c) tykkes, gaae godt.

ENDANLIGR, *adj.*, endelig, *I.*

ENDEMI, ENDIMI, EINDEMI og EINDIMI (-is, *pl. d. s.*; for *eindæmi?*), *n.*, noget ukørt, et Vidunder, Særsyn; heyr á *e. har man hørt Mage til!*; endemis-maðr *et ukørt Menneske, et Uhyre.*

ENDI (-a, -ar) og ENDIR (*sjeldnere; -is, -ar*), *m.*, Ende; á enda *til Ende; standask á endum gaae lige op imod hinanden.* — Man þó endir einn leyst vera om þá úgíptu dog er dette vístnok kun Begyndelsen til den Ulykke, kuns en Deel af den; enda-dagr sidste

Dag; *e. lifsstunda Dödsdag.* -knútr (*hnútr*) Knude paa Enden af et Reb *el. Toug; Slutningsknude i Talem.*: riða endaknútt á *e-t lægge den sidste Haand paa, fuldende, fuldføre, I.* -lauss, *adj.*, uendelig, grændseløs. -leysa (-u, -ur), *f.*, Uendelighed, *I.* -lok, *n. pl.*, Ende, Udfald, Endeligt. -lykt, *f.*, = -lok. -mark = endimark. -merki = endimerki. -mjör tynd, smal i Enden. -sljófr sløv i Enden; gúra endasljóft við *e-n bryde pludselig med en, el. unddrage en pludselig sin Bistand.* -þarmr Endetarm, *I.*

ENDILÁGR liggende udstrakt i sin hele Omkreds

ENDILAND den yderste Deel af et Land, Udkant.

ENDILANGR fra den ene Ende til den anden, udstrakt i hele sin Længde.

ENDILAUSS, *adj.*, = endalauss.

ENDLEYSA (-u, -ur), *f.*, = endaleysa. — b) hvad der ingen Forstand er i.

ENDILIGR, *adj.*, = endanligr. — b) endelig, sluttelig; afgjørende. -liga, *adv.*, til Slutning, endelig. — b) ganske.

ENDILOK, *n. pl.*, = endalok.

ENDIMARK Grænde.

ENDIMI, *see* endemi.

ENDIMERKI = endimark.

ENDING (-ar, -ar), *f.*, Gjerningen at enda *el. det at endask.*

ENDIR, *see* endi.

ENDLANGR = endilangr.

ENDR, *adv.*, atter, igjen. — b) tilforn, for længere Tid siden.

ENDRANÆR og ENDRARNÆR, *conj.*, ellers, mere end den Gang.

ENDRÖRINN, *pa.*, födt paany, gjenfödt.

ENDRÖT Forbedring, Istandsættelse, Reparation.

ENDRÖGTA, *v. a.*, forbedre, sætte i forrige Stand.

ENDRÖETING = endrbót; Tilbagegivelse, Restitution.

ENDRÖFÖRN billedlig Betydning.

ENDRÖFÖRNA, *v. a.*, gjenfremstille billedlig, betyde, repræsentere.

ENDRÖFÖDA, *v. a.*, föde paany, gjenföde.

ENDRÖFÖDING det at födes paany, *I.*

ENDRÖGETA, *v. a.*, = endrföda.

ENDRÖGETNADR og -GETNING det at gjenföde *el. gjenfödes.*

ENDRÖGJALD Belønning, Betaling, *I.*

ENDRÖGJALDA, *v. a.*, *m. dat.*, lönne, belønne, *I.*

ENDRÖGURA, *v. a.*, gjøre om igjen, nok en Gang.

ENDRLAUSN *Forlösning, I.*

ENDRLAUSNARI *Forløser; jfr lausnari.*

ENDRLEISA, v. a., *forløse, I.*

ENDRLÍFGA, v. a., *kaldte til Live igjen; forfriske.*

ENDRLÍFGAN (og -UN), (-ar, -ir), f., *Oplivelse; Vederkvælgelse.*

ENDRLIFNA, v. n., *leve op igjen, op-lives.*

ENDRMINNASK, v. dep. a., m. gen., *erindre, gjenerindre sig.*

ENDRMINNING *Erindring.*

ENDRMÆDING *Plage, Trængsel.*

ENDRMÆLA, v. a., *modsiqe.*

ENDRMÆLI, n., *Modsigelse.*

ENDRNÝJA (-ada, -at), v. a., *fornye.*
— b) *fortælle eller tale om paany, gjentage.*

ENDRNÝJAN (-ar, -ir) og -NÝJUNG (-ar, -ar), f., *Fornyeelse, I.*

ENDRREISA, v. a. *reise op igjen; e. af dauda opvække fra Døde, I.*

ENDRSKAPA, v. a., *skabe paa ny.*

ENDRTAKA, v. v., *gjentage.*

ENDRTYGGJA, v. a., *betrygge igjen, gjøre ens Troskab el. Tillid fast, stadig igjen.*

ENDRVITKASK, v. pass., *faae sin Forstand igjen, komme til sig selv igjen, I.*

ENDRÞÁGA *Erstatning, Fyldestgjørelse, E.*

ENG (-jar, -jar), f., og ENGI (-is, pl. d. s.), n., *Eng, Hømark som ligger længere borte fra Gaarden, ikke gjødes (mods. tún); engis-höfn Besiddelse af en Eng. -maðr en, som en Eng tilhører; engja-brígd den rettlige Beviisførelse for en andens ulovlige Besiddelse af en Eng. -dómr en Dom, som holdes paa en Eng forat afgjøre Tvistighed angaaende dens retmæssige Besiddelse. -merki Enges Grændseskjel. -skipti Udskiftning af Enge. -verk Arbeide paa Enge el. Hømarker, Højjerningsarbeide; og fl.*

ENGDR, *see engja.*

ENGI, EINGI, ENGINN, EINGINN. og (sjelden) eingr el. üngr, engr, f.: engi, eingi, engin, engin; n. ekki og senere uddi-det Form ekkert; gen. m. og n. engis, enkis, eingis og ligesom nu einskis, f. engrar, engarrar etc.; dat. m.: engum etc., ogsaa engi, — f.: engri, engarri etc., — n.: engu etc., ogsaa cinugi; acc. m.: engi, eingi, engan, cingan, üngan, — f.: enga, engva, etc. — n.: ekki. Pl., nom.: engir etc., engar etc., engi etc.; gen.: engra, engarra etc.; dat.: engum etc.; acc.: enga, engva etc.,

engar etc. engi etc.), pron. adj., ingen; nè e. ikke nogen. — b) som er intet, uden Betydning: eigi ertu eingi i leiknum du er ikke saa ganske at spøge med. — c) ekki bruges ogsaa adv. = eigi; engis -(eingis-, einkis-, einskis-) verðr som ikke har noget Værd.

ENGIBÚI en, som boer i Nærheden af en Hømark.

ENGIDALR en Dal, hvor der er en Eng.

ENGIDÓMR = engjadómr.

ENGILL (-s, -lar), m., *Engel; engla-fylki Engleskare. -fylking d. s. -lið Englehærskare. -mjöl Manna; jfr himna-mjöl. -sveit = -lið. -sýn Syn af Engle.*

ENGILLIGR, adj., af Englenatur, som ligner Engle el. noget hos Engle.

ENGILSMADR og ENGLISMADR *Englænder.*

ENGIMARK en Engs Grændseskjel.

ENGINN, *see engi.*

ENGISKIPTI *Udskiftning af en Eng; engiskiptis-búi en som boer i Nærheden af en Eng, saa at han kaldes til at overvære Udskiftningen af samme.*

ENGISPRETTA (-u, -ur), f., *Græshoppe, I.*

ENGITEIGR *Parcel af en Eng, en udskiftet Deel af en Hømark.*

ENGIVERK = engjaverk.

ENGIVÖXTR *Fremvæxt af en Eng, el. en Eng som vøxer op der, hvor för ikke var nogen.*

ENGJA (-i, -da, -t), v. a., eg. *gjøre trang, sammensnærpe; e. sik saman snærpe sig sammen; df e. sik el. engjask sundr ok saman faae Krampe-trækninger, raande sig, I. — b) ueg., plage, fortrædige, trykke, fortrykke. — 2) engdr, p. pr., bængstet; jfr üngdr.*

ENGLAND *England.*

ENGLAR, m. pl., *Englændere.*

ENGLISMADR, *see Engilsmadr.*

ENGR, adj., *trang, snæver.*

ENGR, *see engi (pron.).*

ENKIS (gen. sg.) *see engi (pron.).*

ENN (pron.), *see hinn.*

ENN, *see en.*

ENNA, adv., *endnu.*

ENNI (-is, pl. d. s.), n., *Pande. —*

b) *en steil Brink, Bjergaas, el. desl.; ennis-brattr med høi og fremstaaende Pande. -breiðr bredpandet. -lauf Stjerne-smykkepaaHeste. -spænr, m. pl., maled, forgyldte el. paa anden Maade zür-liggjorte Plader el. Bræder (Skjold?) paa Spidsen af et Skibs Forstavn.*

ENNIBREIDR = ennisbreiðr.

ENNILEDR Pandehud.

ENNISPENIR, m. pl., = ennisþænit.

ENSKA (-u, uden pl.), f., (Old-)Engelsk.

ENSKR, adj., engelsk.

EPLI (-is, pl. d. s.), n., Æble: epla-
át Nydelsen af Æbler. -garðr Æble-
have, Frugthave.

EPLIÁT det at spise af, nyde et Æble
el. Æbler.

EPLIBERANDI, pa., som bærer Æbler.

EPTIR, og forkortet EPT og APT el.
AFT (R), præp. og adv., 1) præp., m.
dat. og acc., efter, A) m. dat., hvor især
den stedlige Forestilling gjør sig gjel-
dende el. ligger til Grund, 1) for at
udtrykke at noget følger efter, bagved
el. bevæger sig i samme Retning
som noget, a) m. virkelig Bevægelse:
ganga á e. e-m gaæ bagefter en, følge
i ens Spor el. desl.; ríða e. e-m for-
følge en til Hest; jfr eptirreið— b) hvor
Bevægelsen blot er tænkt: kalla á e.
e-m kalde efter en; stara e. stirre ef-
ter. — Herhen hörer den ueg. Brug i:
sjá e. e-u sæne, föle Sænn efter. —
c) hvor Bevægelsen saavel kan være
tænkt som virkelig, langs ad: e. isinum;
e. endilöngu heelt igjennem, fra den
ene Ende til den anden; niðr e., upp
e., etc., nedad, opad. — 2) efter (som
i Dansk efter Ord el. Udtryk, som be-
tegne Venten, Haab, Længsel, Higen,
Sögen, el. desl.); biða e. e-u; leita
e. lifi e-s stræbe en efter Livet. — 4)
efter; overeensstemmende med (efter
Ord el. Udtryk, som betegne Gjentakelse
af en andens Ord el. Handling, Efter-
lignelse el. desl., el. hvor der tales om
Overeensstemmelse, Retten sig efter,
Føielighed el. desl.): herma e. e-m
efterabe; segja e. e-m fortælle noget,
en har sagt el. gjort; kalla e-n e. e-m
opkalde en efter; breyta e. e-u efter-
leve (e. e-m følge ens Exempel); e-t
gengr, ferr e. gaær, skeer der-
efter; láta e-t e. e-m föie en i noget;
mæla e. e-m tale i ens Faveur, tage
ham i Forsvar. — B) m. acc., hvor
Tidsforestillingen især træder frem el.
ligger til Grund, 1) om Følge i Tid,
efter: dag e. dag; abs.: vārit e.,
vetrinn e. næstpaafølgende Foraår,
Vinter. — 2) efter en o: efter ens
Død: taka fē, erfa e. e-n. — Hertil
høre ogsaa: mæla e., verpa haug e.
(setja stein aft, apt, etc. e-n., R);
taka bœtr e. e-n, og andre lignende.
— 3) efter (omtrent svarende til i Dansk
Spor efter en), hvor Forestillingen om

at en har været el. særdes paa et Sted,
el. været Aarsag til at noget skeer, gjørsig
gjeldende: finna e-t e. e-n finde noget,
en har tabt, ladet blive tilbage etc.;
illa útleikinn e. ilde tilreðt af. — II)
adv., 1) tilbage: skilja e-t e. lade no-
get blive tilbage, efterlade; e-t er e.
er tilbage (som Rest el. Levning). —
2) bag efter, siden efter; e. á senere,
bag efter; e. at efter! at. — 3) efter, om-
trent som i Dansk, i: sige, gjøre en
noget efter.

EPTIRBÁTR, 1) Skibsbaad. — 2) ueg.,
en som lader de andre gaæ foran, en
som staaer tilbage.

EPTIRBIÐA, adj., som venter el. maa
vente længe efter.

EPTIRBREYTING og -BREYTNÍ, Efterle-
velse, Efterfølgelse.

EPTIRBURÐ Efterbyrd.

EPTIRÐEMI Exempel.

EPTIRFARANDI, pa., følgende, efter-
følgende.

EPTIRFRÉTT Efterspørgsel.

EPTIRFÖR Efterfølgelse; Forfølgelse.

EPTIRGANGA og -GANGR, eg. Gaæn bag-
efter, df: a) Ledsagelse, Følge: illt
várð hánun til eptirgöngu manna þeira,
er göðir váru. — b) en Sags Forføl-
gelse, I; eptirgöngu-maðr Ledsager, Føl-
gestvend; eptirgangs-munir, m. pl., Iver,
Anstrengelse, især hos en, som søger
efter el. beder om noget, I.-samr, adj.,
som forfølger med Kraft og Iver en
Sag; ligeledes, streng med Hensyn til no-
get, el. desl., I.

EPTIRLÍKING Efterligning.

EPTIRGRENNSLAN Eftergrandsken, Un-
dersøgelse, I.

EPTIRGURÐ hvad der gjøres til Ære
for en Afød el. for hans Sjæl, til
hans Sjølebod.

EPTIRHERMUR, f. pl., og -HERMING,
f., Efterabelse, Efterligning i Tale el.
Gebaerder, I.

EPTIRKOMANDI, pa., tilkommende; føl-
gende. — 2) subst. (-a, -endr), m., Efter-
følger, Eftermand.

EPTIRKÆRA Paatala.

EPTIRKÖST, n. pl., pludselig Omstem-
ning efter at man har gjort el. besluttet
noget (som Fortrydelse, Tvivlraadig-
hed etc.), I.

EPTIRLANGAN, f., Længsel, I.

EPTIRLÁTLIGR, adj., føielig.

EPTIRLÁTR, adj., føielig, eftergivende.

EPTIRLÁTSAMR, adj., = eptirlátligr.

EPTIRLEIÐIS, adv., fremdeles, for Ef-
tertiden.

EPTIRLEIF, *f.*, *Levning.*

EPTIRLEIKR, *eg.* *Efterleg*, det at gjøre en noget efter; *Ordsp.*: úvandari er e. det er lettere at gjøre Tingen efter end gjøre den først.

EPTIRLEIT og LEITAN *Eftersøgelse*; *Forsøg.*

EPTIRLÍF = munuðlífi.

EPTIRLÍKING *Efterlignelse.*

EPTIRLÆTI (-is, uden *pl.*), *n.*, *a)* *Føielighed.* — *b)* *Ytringer af Kjærlighed, Hengivenhed, Kjærtegn.* — *c)* *Behageligheder, Nydelse*; eptirlætislíf behageligt Lív, Vellenet.

EPTIRMÁL *Søgsmaal (især paa Grund af et Drab)*; *jfr* eptirmáli *b*; veita e. anlægge, forfølge et *Søgsmaal*; eptirmáls-máðr (*lovlig*) *Sagsøger i en Drabssag*; *jfr* eptirmælandi.

EPTIRMÁLI *Epilog.*

EPTIRMÁLL, *adj.*, *føielig i Ord.*

EPTIRMJÚLT den sidste Melk som mal-kes af Kreaturerne ved Malkningen, *I.*

EPTIRMYND (*udtrykt*) *Billed, I.*

EPTIRMÆLANDI (-a, -endr), *m.*, = eptirmálsmaðr.

EPTIRMÆLI, *n.*, *a)* *Undskyldning for en af en anden begaaet Forseelse.* — *b)* = eptirmál.

EPTIRRÁS *Renden bagefter.*

EPTIRREID *Riden bagefter, Forfølgelse til Hest.*

EPTIRREKSTR *Driven paa, Opmuntring, Tilskyndelse, I.*

EPTIRREYNING (-ar, -ar), *f.*, *Forsøg paa at opdage, Efterforsken (især ved hemmelige Konster)*; *jfr* reyna 2, *a*; eptirreyningar-máðr *Mand med Hensyn til eptirreyning*: e. mikill dygtig til at opdage (*især ved Trolldkonster*).

EPTIRRÓÐR *Roen bagefter for at forfølge.*

EPTIRSJÁ (-r, -r), -sJÓN og -sYn, 1) *Savn.* — 2) *Tilsyn, Opsyn*; eptirsýnar-máðr *Opsynsmand.*

EPTIRSÓKN *Efterstræben.*

EPTIRSPURN *Efterspørgsel, I.*

EPTIRSTAÐSI, *adj.*, *som bliver tilbage.*

EPTIRSTÖÐVAR, *f. pl.*, *Levninger, Rest, I.*

EPTIRSÝN, *see* eptirsjá.

EPTIRTAKANLIGR, *adj.*, *mærktværdig, I.* -liga, *adv.*, *I.*

EPTIRTEKJA *Höst, Frugt (af et Arbeide).*

EPTIRTEKT, *f.*, 1) = eptirtekja, *I.* — 2) *Opmærksomhed, I.*

EPTIRTÖLUR, *f. pl.*, *Eftersnak om beviste Tjenester, I.*

EPTRI, *see* aptari.

ER, ES, ED, EN, *pron. rel. og adv.*, *A)* *pron. rel.*, *som, hvilken.* — *B)* *adv.*, 1) om *Stedforhold*, hvor: þar er der hvor. — 2) om *Tidsforhold*, da; i því, er i det *Øieblik da*; þar til er indtil. — 3) om *andre Forhold (som Aarsagsforh. el. dest.)*: er hann var ungr da, fordi han etc.; þar er i de Tilfælde, hvor, el. der i *Begivenhedernes Gang*, hvor.

ER og ES, *conj.*, at: hánnum líkaði illa, *er etc.* han var misfornöiet med, at etc.

ER 3. (og senere 1.) *s. præs. ind. af vera (vesa).*

ÉR, *nom. pl. af þú.*

ERÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, et tungt og uformeligt *Stykke Træ.*

EREND-, *see* ürend-.

ERFA (-i, -ða, -t), *v. a.*, *arve, tage Arv efter.* — *b)* holde *Arvöel efter.* — *c)* *hevne*; *df* nu: e. e-t við e-n huske en *Fornærmelse* længe med stadig *Længsel efter Hevn.*

ERFAD(1), *see* erfði.

ERFD (-ar, -ir), *f.*, *Arvetægt, Arv*; erfðar-land *Arveland*; Arvejord. -maðr *Arving.* -partr *Arvedeel.* -úmagi en úmagi, hvis *Underholder* er hans *Arving*; erfða-bálkr den *Afdeling i Love*, som handler om *Arv.* -einkunn *Mærke* som gaaer i *Arv.* -fæ *Arvegods.* -göðorð et göðorð som gaaer i *Arv.* -land = erfðarland. -mark = -einkunn. -mál *Arvesag.* -tal *Opregning af Slægtsskabsgraderne med Hensyn til Arvetægt*; den *Afdeling i en Lov*, som handler derom. -úmagi = erfðarúmagi. -öldr = erfðöl.

ERFI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Arvöel.* — 2) *Arv*; erfis-görð det at holde et *Arvegilde.*

ERFIDA (-aða, -at), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *gjøre tung el. bestærlig.* — 2) *v. n.*, *være bestærlig, blive bestærlig*, trykkende: at erfíðaði sóttarfar hans at hans *Sygdom* forværrede sig.

ERFIDDRÆGR, *adj.*, *svær, bestærlig.*

ERFIDI, ERFADI (-is, *pl. d. s.*) og ERFAD (-s, *neppe i pl.*), *n.*, *Arbeide, Møie, Anstrengelse.* — *b)* *Lidelser*; erfíðis-laun *Løn for Møie og Anstrengelse.* -lættir *Lettelse i Møie og Anstrengelse.* -munir, *m. pl.*, *Anstrengelse.* -neyð *tunge Lidelser (Arbeidstvang?).* -orka *Arbeide.* -samr, *adj.*, *møiefuld.* -verk *sært Arbeide.*

ERFDLIGR, *adj.*, *møisommelig, besvær- lig.* -liga, *adv.*

ERFIÐLÍFI, *n.*, möðisommelig, plagefuldt *Liv*.

ERFIÐR, *adj.*, svær, besværlig, tung, vanskelig.

ERFIÐRÁPA et større Mindedigt; jfr drápa.

ERFIÐSAMLIGR, *adj.*, = erfiðligr.

ERFIÐVINNR, *adj.*, vanskelig at faae Bugt med, svær at udføre.

ERFIÐLOKKR Mindedigt af det Slags, som kaldes flokkur (see d. O.).

ERFIKVÆÐI Mindedigt.

ERFINGI (-ja, -jar), *m.*, Arving.

ERGI, *f.* indecl., Usselhed, Ondskab.

ERGJASK (-isk, -ðisk, -zk), *v. pass.*, tabe Modet, blive svag og kraftløs. — Ordspr.: Svá ergisk hverr, sem hann eldisk jo aldre jo uslere.

ERILL (-s, uden pl.), *m.*, vedholdende Arbeide, I.

ERILSAMR, *adj.*, fuld af Slid og Arbeide, I.

ERIND-, see ürend-.

ERJA (err, arða-örðum, arit), *v. a.* og *n.*, 1) *v. a.*, plöie. — 2) *v. n.*, gvides, stryges langsmed, ridse (blóðrefillinn arði niðr um nefit).

ERKIBISKUP Erkebiskop; erkibiskupsdæmi Erkebispedømme; og fl.

ERKIBÝSN stort Under.

ERKIDJÁKN Erkedegne.

ERKIPRESTR Overpræst, Ypperstepræst.

ERKISTÖLL Erkestift, Erkebispestol.

ERLA (-u, -ur), *f.*, Vipstjert, Steenpikker, I.

ERLEND, ÖRLEND og ÓRLEND (-ði, -ða, -t), *v. a.*, gjøre landflygtig. — *F. p.*, erlendask, refl., *el.* som *v. n. dep.*, gaæe i Landflygtighed; ligel. leve uden for sit Fædreland.

ERLENDING, ÖRLEND-, ÓRLEND- (-ar, -ar), *f.*, det at være udenlands, i fremmed Land.

ERLENDIS, ÖRLEND-, ÓRLEND-, *adv.*, udenlands.

ERLENDISVÍG Drab, som begaæes udenlands.

ERLENDR, ÖRLEND- ÓRLEND-, *adj.*, udenlands, fremmed.

ERMI, see ermr.

ERMÍTI og HERMÍTI (-a, -ar), *m.*, Eremit.

ERMLAUSS, *adj.*, uden Ærmer.

ERMUR (nu ermi; -ar, -ar), *f.*, Ærme; ermar-kjós, *f.*, Ærnehul; ermarkápa Kappe med Ærmer; og fl.

ERN, see erfrinn.

ERNLIGR, *adj.*, rask af Udseende.

ERRILIGR, *adj.*, rask, kjæk af Udseende.

ERRING (-ar, -ar), *f.*, Kamp, Strid. ERRINN og contr. ERN, *adj.*, rask, kjæk, stærk, stridbar.

ERT, 2. s. præs. ind. af vera. — 2) supin. af erta.

ERT (-ar, pl. ertr) *el.* ERTR (-rar, -rar), *f.*, Ert; ertra-akr Erteager. -vellingr Ertevælling.

ERTA (-i, -a, -t), *v. a.*, tirre, opirre.

ERTING (-ar, -ar), *f.*, Tirren, Opirren.

ERTINN, *adj.*, given for at tirre.

ES, ældre Form for er (baade sompron., verb., *adv.* og conj.).

ERTR, see ert.

ESKI (-is, pl. d. s.), *n.*, Asketræ. — 2) Æske; jfr eskja.

ESKIMÆR Pige som har Opsyn med en Matrones Pynt (Pynteskrin), Kammerjomfru.

ESKINGR (-s, -ar), *m.*, Snefog.

ESKIVIDR Asheved.

ESKJA (-u, -ur), *f.*, Æske.

ESPITRÆ Æspetræ, I; jfr ösp.

ETA (ogsaa i Bet. 2 eta, jeta; nu jata) (-u, -ur), *f.*, 1) Æden. — b) noget, der ædes, E. — 2) Krybbe: standa öllum fötum i etu staae med alle Fødderne i Krybben, d. e. være ovenpaa.

ETA (eta, jeta; et, át, etit), *v. a.*, 1) eg., æde, spise. — 2) ueg., a) öde, ödsle. — b) fortære, tære paa, plage. — Þér hafið lengi úlfs munni af etizk I have længe udøret rasende Fjendskab imod hinanden.

ETALL, *adj.*, ædsende.

ETJA og ETA (-u, -ur), *f.*, a) = at — b) Hidsen paa (f. Ex. med Hunde). — c) det at drive, tvinge frem (jfr etju-kostr); etju-færr som kan hidses til Kamp, er i Stand til at kæmpe (om Heste). — hundr Jagthund. -kostr tvungne Vilkaar, Tvang.

ETJA (et, atta-üttum, att), *v. a.*, m. dat., 1) eg., skyde frem for sig som et Vaaben *el.* Værge. — 2) drive frem, hidse; ophidse, a) e. hesti drive den frem til Kamp, hidse den paa dens Modstander (jfr hestaat); e. hundi á hidse en Hund paa; e. e-m saman ophidse dem mod hinanden. — 3) mere ueg.: e. kappi við e-n sætte sig imod, stride imod; jfr e. afli við og abs. e. við e-n forsøge sig imod. — B) f. p., 1) refl., etjask við e-n = e. kappi við. — 2) rec., etjask á ophidse, tirre, udæske hinanden, hverandre.

EX, see öx.

EY, see ci.

EY (-jar, -jar), *f.*, *Ö*; eyjar-maðr *Öbeoer*. -skeggi *Mand fra el. Beboer af en Ö.* -sund *Sund imellem Öer.*

EYBYGGI *Öbeoer.*

EYDA (-u, -ur), *f.*, *Ödelæggelse*, = *auda*; *jfr Landeyða*, *Navnet paa Harald den Haardraades Fane.*

EYDA (-i, -dda, -tt), *v. a., m. dat. og acc.*, 1) *gjøre öde, rydde; forlade, lade öde tilbage.* — 2) *ödelægge.* — b) *forbruge, foröde (m. dat.).* — c) *e. mål faae en Sag el. et Sögsmaal afviist, el. erklæret for ugyldigt.* — d) *opløse, tilintetgjøre (f. Ex. et Parti el. desl.).* — 3) *eyddr, p. pr., som er forbi, er sluttet: eða ero várfping eydd.*

EYDI (-is pl. d. s.), *n.*, *Öde; jfr auðn.*

EYDIBORG *en öde, ödelagt By el. Fæstning.*

EYDIBYGGÐ *öde, ikke mere beboet Egn el. District.*

EYDIDALR *öde og afsidesliggende Dal.*

EYDIEY *öde, ubeboet Ö.*

EYDIFJÖLL, *n. pl.*, *öde, ubeboede, afsidesliggende Bjerge.*

EYDIFJÖRÐR *afsides el. langt bortliggende og ubeboet Fjord.*

EYDIHÚS *afsides, ubeboet Huus.*

EYDIJÖRÐ *öde el. ubeboet Jord el. Gaard.*

EYDIKOFI *eensom el. ubeboet Hytte.*

EYDIKOT *liden Bondeboliq paa et öde Sted.*

EYDILAND *öde, ubeboet Sted, udrykket Land el. Stykke Land.*

EYDILIGR, *adj.*, *eensom, kjedelig; urimelig.*

EYÐING (-ar, -ar), *f.*, *Ödelæggelse; Udryddelse, etc.*

EYÐINÖRK *Örken.*

EYÐIRJÖÐR *afsidesliggende, öde, eensomt, bart Sted i en Skov.*

EYDISKEMMA *eensomt, afsidesliggende Huus (Vaarningshuus).*

EYDISKER *eensomt liggende Skjær.*

EYDISKÓGR *öde, langt bortliggende Skov.*

EYDISTAÐR *et öde, ubeboet, eensomt Sted.*

EYDLA, *see eðla.*

EYÐR, *see eygr.*

EYGJA (-i, -ða, -t), *v. a.*, 1) *öine, see.* — 2) *forsyne med et Hul, et Öiestik el. desl.*

EYGR, *senere ogsaa EYÐR, adj.*, *som har Öine; e. vel, illa.*

EYJÓTTIR *adj.*, *fuld af, besat med Öer.*

EYKHESTR *Kjörehest.*

EYK, 1. *s. præes. ind. af auka.*

EYKR (-jar, -ir), *m.*, *Dyr som bruges til Kjørsel, Kjørehest, Ög; eykja-föðr Foder til Ög.*

EYKREIÐI *Kjöretöi, især til en eykr.*

EYKT (-ar, -ir), *f.*, *Tidspunktet Kl. 3¹/₂, samt Tiden 3¹/₂—4¹/₂ e. M.; ¹/₈ af et Dögn, I.*; *eyktar-staðr Tidsgrændsen for eykt, el. Kl. 4¹/₂ e. M.; eykta-mót Grændsepunkterne imellem eyktir, I.*

EYKTHEILAGR *hellig fra Kl. 4¹/₂ (3¹/₂?) e. M.*

EYLAND *Öland, Ö.*

EYLENDINGR (-s, -ar), *m.*, *som er fra el. er Beboer af et Öland.*

EYLIÐ (-ar, -ir), *f.*, *Evighed.*

EYLIÐLEIKR (-s, -ar), *m.*, *det at være evig.*

EYLIÐLIGA, *adv.*, *evig, i Evighed.*

EYLIÐR, *adj.*, *evig.*

EYMA (-i, -da, -t), *v. a.*, *bibringe et (lille) Saar (B) el. forøldte Smerte.*

— 2) *e. sik a) ömme sig, yttre Smerte (på tök hun at rødash ok cymdi sik).* — b) *föle Medlidenhed, ynkes.*

EYMA (*v. n.*), *see eima.*

EYMD (-ar, -ir), *f.*, *Jammer, Elenighed, Kummer; sjá e. á e-m föle Medynk med; cymdar-kvein Jamren, Jammerskrig, I.* -ligr, *adj.*, *jammerlig.* -liga, *adv.*

EYMSTR (-rs, pl. d. s.), *n.*, *Saar, Skramme, I.*

EYMSTRA (-aða, -al), *v. a.*, *I, 1) saare, skramme.* — 2) *ueg. og depon. n. i: cymstrask yfir e-u el. e-m jamre over noget, tage sig det meget nær; især pleie en Syg med Tegn paa stor Deeltagelse.*

EYRA (-a, -u), *n.*, *Öre: láta sér e-t eigi i eyru falla være döo imod noget, ikke agte.* — b) *Örehank paa et Kar; eyra-bláð Öreflip. -snepill d. s.; eyrna-bláð = eyrabláð. -gull Öreguld, Öresmykke. -lauss, adj., örenlös. — b) hankelös. -mark Mærke paa Örene paa Dyr el. Kreaturer. -mergr Örevox, I.* -saufir d. s., *I; og fl.*

EYRARSUND *Öresund.*

EYREND-, *see örend-.*

EYRI, *see eyrr.*

EYRIND-, *see örend-.*

EYRIR (-is, pl. aurar), *m.*, *en Unze i Vægt.* — b) *en Öre, ¹/₈ af en Mark (mörk); e. silfrs el. silfrmetinn e. udgjorde en Unze gangbart Sölv; ved e. vadmála menes sædvanlig 6 Alen Vadmel. (efter gammelt Maal; jfr alin),*

som lige i Værdi med en Unse Sölv. — 2) aurar Öre, Gods, Midler, Eien-dom; lausir aurar Lösöre; eyris-bót Erlæggelse af en Öre som Bøder el. Erstatning. — land Land. som en Öre betales i Leie af. — tiund Tiende, som löber op til en Öre. — tollr Toldpenge, som löbe op til en Öre.

FYRR (-ar, -ar), og nu FYRI (-ar), f., sandig, lav Strandbred, ligel. Sandrev i Floder el. Fjorde; cyrar-tangi smal Landtunge el. fremgaaende Spids paa et Rev.

Eys, 1. s. præs. ind. af ausa.

EYSILL (-s, -lar), m., liden Öse.

EYSKRA (öskra; -aða, -at), v. n., bröle. — 2) ueg., være i meget oprørt Stemning.

EYSTRASALT Östersöen.

EYSTRI, adj. comp. (uden posit.), superl. austra, östre, östligere; hit eystra den östlige Vei el. gennem den östlige Deel af et Land.

EYX, see öx.

EYXN, see uxi.

EYZLA (-u, uden pl.), f., det at for-öde; eyzlu-madr Öder, ödset Mand.

F.

F, kaldet eff, lyder i Begyndelsen af Ord som dansk f (få faae); imellem to Vocoder faaer det Lyden af v (hafa have) ligesom efter l (hálfr); men foran l udtales det som b (að) ligesom foran n (nafn udt. nahn).

FÁ (fáða, fád, fáit, p. pr. fadr og fáinn), v. a., a) gjøre glimrende, pudse, polere; ulla fadr forgyldet. — b) fremstille i Billeder, male, afbilde. — Jfr fága, fægja.

FÁ (fæ, fëkk-fengum, fengit), v. a. og n. (el. abs.), faae, etc. m. gen., acc. (og dat.), A) v. a. og pers., 1) oprindelig og eg. faae fat i, gribe, df mere el. mindre ueg.: faae = erholde, opnaae; modtage, el. desl., a) hvor det som man faaer er noget, som man ønsker, a) m. acc.: fá ekki af kunne intet udrette; fá eyrindi faae udrettet sit Ærende; fá hæra hlut faae Overhaand; fá sigr blive Seierherre; fá góðar viðtökur blive godt modtaget; fá náttstað erholde Natteleie; fá góðan orðstir blive berömt. — Fá fang á e-m faae en fat, tage en til Fange. — Fá meginland lande paa Fastlandet. — Fá uppgöngu entre et Skib. — Þ) m. gen., i Betydningen af faae til Ægte. — γ) m. p. pr. el. supin. opnaae, faae udrettet, kunne: fá e-n veiddan; fá gört e-t faae noget gjort. — b) hvor det, man faaer etc., er noget ubehageligt: fá sár blive saaret; fá liflát döe; fá bana d. s.; fá úsigr blive overvunden, slagen. — 2) (abs.), blive drægtig, I. — 3) skaffe, forskafe, bringe tilveie, el. desl., a) m. acc.: fá sér mat skaffe, tilveiebringe Mad; fá e-m föstr með hirð sinni lade

en opdrage ved Hirden. — b) m. gen.: fá sér matar = fá sér mat (of.). — E-t fær e-m mikils, mikillar áhyggju noget gjør et stærkt Indtryk paa en, gaaer til Hjertet, volder megen Bekymring. — c) m. dat.; fá e-m fari skaffe en Skibsleilighed. — d) abs.: fá at blóti skaffe tilveie det, som er nödvendigt til et Offergilde. — 4) række, overrække, give; overdrage, el. desl.: fá e-m e-t el. fá e-m e-t i hendr; konungr fær hánum veizlur overdrager ham dem. — B) v. n., 1) tage fat, gribe (fá i e-t). — 2) ueg., fá á, a) om Drik, stige til Hovedet, virke paa, beruse, gjøre drukken. — b) om noget Ubehageligt, forarsage en Bekymring, Sorg el. desl.: láttu slíkt eigi á þik fá lad saadant ikke nedtrykke dit Sind. — C) impers., varla fær vitrara mann (neppe faaer man, d. e.) neppe existerer der nogen klogere Mand. — b) Þorbirni fær svá mjök, at etc. det gik Th. saa nær til Hjertet, at etc. — II) f. p., fásk, 1) pass., faaes, opnaaes; findes, gives, el. desl.: fekksk eigi annat af enn der kunde ikke opnaaes andet Resultat, etc.; þat, er fæsk det, som kan bringes ud deraf; fekksk þat eigi af þeim de være ikke at formaae dertil; þeirra jafningjar fengusk (sandtes, gaves) eigi. — 2) refl., a) fásk um gjøre kraftige, voldsomme Anstrengelser (for at befrie sig fra noget). — b) fásk i e-u være sysselsat, beskæftiget med noget (med Bibegreb om at det forvolder en Bryderier el. falder vanskeligt). — c) fásk við e-n prøve Kræfter, brydes, kæmpe med en; gangi nú einhverr til ok fásk við

mik. — d) fask uppá e-n yppe Klammeri með en, insultere en.

FÁANLIGR, adj., erholdelig, til at faae, I.

FÁBREYTILIGR, adj., sjelden, usædvanlig. -liga, adv., I.

FÁBYGGÐR, pa., lidet bebygget, bebygget kuns hist og her. — 2) fábyggð, n. s., subst., liden, adspredt Bebyggelse.

FADERNI (-is, pl. d. s.), n., Faderforhold, Paternitet; Fædreneslægt: segja e-m f. sitt sige en, hvem han har til Fader, hvem er hans Fader.

FADIR (gen. fedr, föður, pl. fedr), m., 1) Fader. — 2) i pl., Forfædre. — 3) heilagur f. Kirkefader. — 4) Overmand, Styrer; föður-arfr Fædrenearv. -átt og -ætt fædrene Side el. Slægt. -bani den, som har dræbt ens Fader. -betringur, m., = betræðrungr. -bróðir Farbroder. -bætr, f. pl., Bøder, som tages for en Faders Drab. -dauði Faders Død. -erfð Faders Arv el. Arveberettigelse. -faðir Farfader. -garðr fædrene Bolig; Hjemmet hos Faderen, Forældrene. -gjöld, n. pl., Sum el. Bøder, som erlægges til den Dræbtes Søn. -hefnd Heen for Faders Drab. -hús (n. pl.) Hjemmet hos Forældrene. -jörð Fædrenejord, Fædreland. -kyn fædrene Side el. Slægt. -land Fædreland. -lauss, adj., faderlös. -leif og -leifur, f., Fædrenearv, Fædrenegods. -leysingur (-s, -ar), m., en Faderlös, I. -ligr, adj., faderlig. -mord Fademord. -ætt, see -átt; og fl.

FADMA (-aða, -at), v. a., tage i Favn, favne, omarme, indstutte i sin Favn. — b) maale med Favnen, I. — 2) f. p, faðmask, rec., omfavne hinanden.

FADMAN (-ar, -ir), f., det at faðma. FADMRRUGÐ, n. pl., Favntag, I; jfr faðmlag.

FADMLAG (-s, -lög), n., Favntag, Omfavnelse, Omarmelse.

FADMR (-s, -ar), m., Favn, a) de udstrakte Arme tillige med Brystet: bjóða e-m faðmunn udstrække Armene mod en. — Talem. fallask i faðma, eg. falde hinanden i Favnen, lade Favn møde Favn, df: gaae lige op imod hinanden (f. Ex. om trende Drab). — b) som Maal (paa 3 Alen).

FADR, see fá (fáða)).

FADCEMI meget usædvanlig Ting; Exempelløshed, Mageløshed; jfr údæmi; fádæma-mikill exempellös, magelös.

FADCEMILIGR, adj., exempellös.

FÆINIR, pron. adj., (pl.), nogle faa, enkelte. (Dette Ord skrives ogsaa som to Ord (fá einir, etc.).

FÁFRÓÐR som veed lidet, vankundig.

FÁGA (-aða, -at), v. a., 1) gjøre skinnende el. glindsende, polere, pudse; jfr fá, fægja. — 2) ueg., a) dyrke, bringe ved Dyrkning til at bære Frugter: f. jörð með verknáði. Ordsprog: þá skal eik f., sem undir skal búa det Træ skal omhyggelig pleies, hvorunder man vil opslaae sin Bolig. — b) dyrke, udøve (f. iðn). — c) dyrke, tilbede: f. ok dýrka heilaga menn.

FÁGANDI (-a, -endr), m., = fágari.

FÁGARI (-a, -ar), m., eg. den som renser el. polerer; f. dyggða Dydens Udøver.

FAGNA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. v., m. dat.: f. e-u glædes ved noget; f. vetri hilse Vinteren (med et Gilde, Offergilde). — F. e-m modtage en meget venligt, yde en en venlig el. gjestfri Modtagelse. — 2) v. n., glædes, blive glad: fagna af e-u el. i e-u.

FAGNAÐR og FÖGNDR (-ar, uden pl.), m., a) Fryd, Glæde. — b) venlig, gjestfri Modtagelse; god Bevertning: bæði ül ok annarr f.; skorti þar ekki góðan fagnað, mat ok drykk. — c) belevn Opsørsel, Omgængelighed; fagnaðar-boðskapr Glædesbudskab, Evangelium. -dagur Glædesdag, Frydedag. -erindi = -boðskapr. -fullr fuld af Fryd el. Glæde, fryderig, frydefuld. -fundr et glædeligt, gladt Møde; jfr fagnafundur. -grátr Glædesgraad. -heit Forjættelse. -lauss, adj., a) glædelös. — b) ubehøvlet, som ikke retter sig efter den almindelige Skik og Sædvane. -læti, n. pl., Glædesyttringer. — mark Frydetegn, Glædestegn. -óp Fryderaab, Frydeskrig. -samligr, adj., frydefuld, fryderig, glædelig. -söngur Frydesang, Glædessang. -skrúði Glædesdragt. -tíð Glædestid. -tíðindi Glædesbudskab. -timi Glædestime. -veizla Glædesmaaltid, Glædesgilde. -ül Gilde til Ære for en Nysankommen, Glædesgilde.

FAGNAFUNDR = fagnafundur.

FAGR, fögr, fagrt, adj., comp. fegri, superl. fegrstr, fager, smuk, skjön; fagrt veðr smukt Veir. — Lofa üllu fögru love at gjøre sit bedste; love Guld og grønne Skove.

FAGRELÁR lyseblaa, himmelblaa, I.

FAGREÚINN, pa., prægtigt udstyret.

FAGRENDI el. FAGRINDI, n. pl., hveder pryder; Glands, Herlighed.

FAGREYGR, *senere -eygðr, som har lyse, klare, smukke Öine.*

FAGRGALI (-a, uden pl.), *m., smukke Ord, Smigrerier; Forlokkelse.*

FAGRGRÖENN *lysegrøn.*

FAGRGULR *lysegul.*

FAGRHÁRR, *adj., som har smukt, lyst Haar.*

FAGRHJÓBANDI, *pa., som lyder smukt.*

FAGRHERÐR, *adj., = fagrhárr.*

FAGRINDI, *see fagrendi.*

FAGRKINN, *f., den, som har en smuk Kind (cogn., om en Kvinde).*

FAGRKLÆDDR, *pa., prægtigt klædt.*

FAGRLEIKR (-s, -ar), *m., Skjönhed, Smukhed.*

FAGRLEITR, *adj., skjön, smuk af Udseende (Ansigt).*

FAGRLIGR, *adj., smuk, fager af Udseende. -liga og contr. fagrla, adv.*

FAGRMÁLL, *adj., som smigrer, er sledsk i sin Tale.*

FAGRMÆLI, *n., Smiger, sledsk Tale.*

FAGRMÆLTR, *adj., = fagrmáll.*

FAGRORÐR *og -yrðr, adj., som taler smukt og sødt.*

FAGRRAUÐR *höiröd, I.*

FAGRRENDADR, *adj., med smuk Rand.*

FAGRSKAPADR, *pa., smukt, deilig skabt.*

FAGRSKJALDADR, *adj., med et smukt Skjold.*

FAGRSKYGGÐR, *adj., glindsende.*

FAGRSLEGINN, *pa., smukt forarbeidet.*

FAGRVAXINN, *pa., smukt vøxen, af smuk Væxt.*

FAGRYRÐI, *n. pl., smukke Ord, Smiger.*

FAGRYRÐR, *see fagrorðr.*

FAGÆTI (-is. pl. d. s.), *n., hvad der sjelden faaes, Sjeldenhed, Raritet, I.*

FAGÆTR, *adj., som sjelden faaes, sjelden, rar.*

FÁHEYRÐR, *pa., sjelden hørt, næsten ukørt, meget usædvanlig.*

FÁHEYRLIGR, *adj., = fáheyrd.*

FÁHJÚADR, *adj., som har saa Tjenestefolk. — b) fáhjúat, n. s., subst., saa etc.*

FÁHÖFR *som forstaaer sig paa saa Ting, ukundig, vankundig.*

FÁINN, *p. pr. af fá (fáða).*

FÁKÁTR *nedslagen, bedrøvet.*

FÁKLÆDDR, *pa., som har saa Klæder paa.*

FÁKR (-s, -ar), *m., Hest (for det meste kun i Poesie).*

FÁKUNNANDI, *f. indecl., Faakyndighed, Vankundighed, Uvidenhed.*

FÁKUNNANDI, *pa., faakyndig, vankundig, I.*

FÁKUNNÁTTA *Vankundighed, Uvidenhed, I.*

FÁKUNNIGR (-ugr) *vankundig, uvidende.*

FÁKUNNLIGR, *adj., som vidner om Vankundighed el. Uvidenhed.*

FÁKUNNUGR, *see fákunnigr.*

FÁKYNSTR *en uhørt Begivenhed, stort Under.*

FÁKÖENN *faakyndig, vankundig, I.*

FÁKÖENSKA *Faakyndighed, Vankundighed, I.*

FÁKETI *Nedslagenhed, Bedrøvelse, I.*

FÁLA (-aða, -at), *v. a., spørge om noget er tilfals og hvad det koster i den Hensigt at kjøbe det, forlange tilkjøbs.*

FÁLA (-u, -ur), *f., Jettevinde; Flane.*

FÁLÁTR, *adj., taus, indesluttet i sig selv.*

FALDA (feld, følt, faldit?), *v. a., sætte faldt 1 paa: f. sik el. f. sér, el. abs.*

FALDA (-aða, -at), *v. a., folde, om-bøje Kanten paa et Klædningsstykke; sømme. — 2) = falda (følt).*

FALDLAUSS, *adj., uden en faldt.*

FALDR (-s, -ar), *m., 1) et Slags Fruentimmerhovedøi. — 2) Fold, Læg, ombøjet Kant, Søm.*

FÁLEIKI (-a, -ar) *og -LEIKR (-s, -ar), m., spændt el. koldt Forhold, Uenskab; gøre fáleika af sinni hendi.*

FÁLIADR, *adj., som har, ledsages af faa Folk el. Tropper.*

FÁLIBI *og -LIBR, adj., = fáliðadr.*

FÁLIGR, *adj., kold, uvenlig. -liga, adv.*

FÁLKI (-a, -ar), *m., Falk.*

FALL (-s, föll), *n., 1) eg., a) Falden til Jorden, Fald; Nedstyrtten (om Huse el. Hegn); Indsynkning (af Jorden) el. desl., jfr dögðfall, jörðfall. — b) Løb el. Retning (af en Flod el. Ström). — c) Kroppen af et slaget Kreatur (Faar), hvoraf Indvoldene ere udlagne, I. — 2) ueg., a) Falden i Kamp (jfr mannfall); d) Død i Almindelighed; Dødelighed (saavel blandt Dyr som Mennekser), Pest. — b) Fornedrelse; Fordærv; Fald. — c) Mangel el. Udeblivelse, Forsømmelse af noget; jfr veizlufall, eiðfall og fl. — d) Gram., a) Tid (tempus). — β) Forholdsform (casus).*

FALLA (fell, fèll, fallit), *v. n., 1) f. a., A) eg., 1) falde, smuble, styrte el. desl.: f. á bak aprt falde baglængs. — Ordsprog: eigi fellr trè við fyrsta hugg Træet falder ei*

om for det første Hug. — b) f. á knæ falde paa Knæ. — c) f. fast við árar tage stærke og lange Aaredrag. d) om Haaret, falde ned: hárit féll á herðar hánun aptr faldit ham ned paa Skuldrene. — 2) rinde (om Vand), falde. — b) spec., om Ebbe og Flod: f. at el. f. á land stige; f. út ebbe. — 3) om en Forandring i Veiret, lægge sig, holde op el. desl.: byrinn féll af Bören tog af. — 4) e-t fellr við e-t el. saman passer, slutter tæt sammen. — B) ueg., 1) om Personer, a) falde i Kamp (ofte kun i Betydningen af at falde som haardt saaret), blive dræbt (i Kamp). — b) f. frá e-u forlade, miste, blive berøvet noget; df abs. f. frá el. f. i frá forlade dette Liv, døe. — c) bestime; jfr brottfall. d) f. i vald e-s komme under ens Herredømme. — e) f. i villu falde til en falsk Lære. — f) f. i fullsælu ligesom dumpe ned i, opnaae Oversflodighed af alle Ting. — g) impers.: e-m fellr þungt til fjár det falder en vanskeligt at forskafe sig de fornødne Pengemidler. — 2) om andre Gjenstande, a) være forbrudt. — b) f. af lernes. — c) lyktir f. á e-t noget bliver afgjort, faaer en Ende. — d) e-t fellr noget lades ugjort el. skeer ikke, forsømmes, noget gaaer ikke videre, holder op, stopper, ophører. — ß) e-t fellr niðr man lader noget fare el. falde, gjør Ende paa noget, regner det ikke, el. desl. — e) allt fellr saman með e-m de blive enige, enes i alle Henseender. — Fellr saman kaupmáli man kommer overeens om Kjøbet. — f) dómr fellr Dom falder. — g) fin-des, forekomme: þat (Jernet) fellr i firði þeim findes i den Fjord. — h) komme, paakomme: f. til el. fyrir falde, hæn-de, komme for, indtræffe el. desl. — i) f. undir e-n tilfalde en, blive hans Eiendom. — k) e-t fellr e-m vel noget behager en; e-t fellr e-m nær el. nær um trega, el. þungt etc., en tager sig noget nær, noget gaaer en til Hjertet, falder en tungt etc. — II) f. p., fallask, 1) som dep. n., a) e-m fallask hendr ens Hænder falde ned, d. e. en taber Modet el. sidder stille uden at foretage sig noget, som en Følge af Bestyrtelse; e-m fallask kveðjur der bliver intet af Hilsener, de hilse ikke hinanden. — b) fallask á e-t bifalde, samtykke i noget. — c) e-t fellsk noget bliver ugjort el. ufuld-

ført, ikke bragt til Udførelse. — d) e-t fellsk e-m vel i skap behager en. — 2) refl.: láta fallask (= láta sik falla) lade sig falde. — 3) rec.: fylkingar fallask at de i Slagorden opstillede Tropper trænge ind paa hinanden. — Fallask i faðma, see faðmr. — III) part. og p. pr. A) part., fallandi som bringer en til at falde el. snuble: fallanda forað er þrepskjöldr hennar. — B) p. pr., fallinn, 1) falden: liggja fallinn. — 2) skikket, bekvem, passende.

FALLANDI (-a, -ar), m., Heldning (paa en Flade).

FALLHÆTTR som staaer for Fald, faldsfærdig.

FALLIGH, see farligh.

FALLINN, see falla III, B.

FALLJÖKULL Isbræ.

FALLSÓTT pludselig paakommende el. dræbende Sygdom.

FALLSTAÐR Sted til at falde paa.

FALLVALTR ustadig, ubeständig, for-gængelig.

FÁLMA (-s, pl. d. s.), n., det at fálma, I.

FÁLMA (-aða, -at), v. n., eg. føle sig for med Hænderne som i Mørke el. Blinde, samle; df vise en saadan Adfærd, d. e. være bange, vise Frygt og Ængstelse; jfr felma.

FALR (-s, -ir), m., 1) den hule Deel af et Spyd el. et andet Vaaben som omslutter den forreste Deel af Skafstet og befæstes ved den tværsigjennem gaaende geirnagli. — 2) den smalle Deel af et Vaaben el. Redskab, som gaaer op i el. skjules af Skafstet.

FALR, adj., som er tilfals, kan kjøbes, fal.

FALSK (-s, uden pl.), n., Falsk, Falskhed, Svig, Bedrag: göra f. gjøre Falsk.

FALSA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., a) svige, bedrage: f. e-t af e-m snyde en for noget — b) forfalske. — 2) v. n., fare med Falsk el. Usandhed.

FALSARI (-a, -ar), m., Falskner, Bedrager.

FALSBLANDAÐR, pa., forfalsket, for-giftet.

FALSGUD, n. el. m., falsk Gud, Afgud.

FALSKAUP svigagtigt Kjøb.

FALSKR, folsk, falskt, adj., svigagtigt bedragerisk.

FALSLAUSS, adj., uden Falskhed, Svig el. Bedrag.

FALSLIGR, *adj.*, svigagtig, bedragerisk. -liga, *adv.*

FALSSAMLIGR, *adj.*, = falslig. -liga, *adv.*

FALLSILFR *forfalsket Sölv el. Sölvpenge.*

FALSSPÅMÄDR *falsk Spaamand, I.*

FALSTR (-rs, uden *pl.*), *n.*, Falster.

FALSTRÚ *falsk Tro.*

FALSVITNI *falsk Vidne el. Vidnesbyrd.*

FÁLYNDI, *n.*, *det at være fályndr.*

FÁLYNDR, *adj.*, taus, indesluttet i sig selv; *jfr* fálátr.

FÁLETI, *n.*, Taushed, stille Væsen.

FÁMÁLIGR (-ugr), *adj.*, *saatalende, ordknap, indesluttet i sig selv.*

FÁMÁLL, *adj.*, = *fámáligr*, *B.*

FÁMÁLUGR, *see* *fámáligr.*

FÁMENNI (-is, uden *pl.*), *n.*, *fau Folk.*

FÁMENNR, *adj.*, omgivet af *fau Led-sagere el. Folk.* — *b)* *n. s.*, *subst.* : *þar var fámennt der var faa Folk tilstede.*

FÁMÆLTR, *adj.*, = *fámáligr.*

FÁNEFNDR, *pa.*, *som sjelden nærnes, lidet omtalt.*

FÁNEYTR, *adj.*, = *fánytr.*

FANG (-s, füng), *n.*, *A)* i *sg.* med *pl.*, 1) *Hold, Tag, Greb*: *fá f. á e-m faae en fat, gribe en. — Spec., Bryden, Brydekamp.* — 2) *Favn, Arme* (*forsaavídt noget indesluttet mellem dem*). *Talemaade*: *taka sér, færask e-t í f. tage sig noget paa* (*med Bibegreb af at dets Udførelse er vanskelig*). — *b)* *saameget af noget, som man paa eengang kan bære mellem Armene.* — 3) *Erhvervelse, Fangst, Fiskefangt.* — 4) *fá fangi ægte* (*en Kvinde*). — 5) *Foster.* — *B)* i *pl.*, füng 1) *Forraad, Midler, Lernetmidler el. desl.* — 2) *Leilighed, Midler, Udvei, Erve*: *þegar füng eru á naar Leiligheden dertil gíves el. er for Haanden*; *fangs- tíð Tid naar det er tilladt at gifte sig el. holde Bryllup* (*formedelst Helligdage*); *fanga-brekka Brydeskrænt, Skrænt ved en Brydeplads.* — *fár som kun har faa Midler, mangler det nødvendige*; *n. adj.*, *fangafátt* (*subst.*) *Mangel paa Lernetmidler.* — *hella en paa Kant stauende stor flad Steen paa en Brydeplads, hvorpaa de Brydende søgte at kaste hinanden.* — *kviðr Nævninger i en Sag, hvis Medlemmer tages hist og her fra, hvor de kunne faaes i Modsætning til en kviðr, som bestaaer af Mænd, som boe i Nærheden af det Sted hvor Sagen*

er opstaaet). — *lauss, adj.*, *som mangler det nødvendige, de nødvendige Midler el. Lernetmidler.* — *lítill* = *-fár.* — *mark Bomærke, I.* — *ráð Raad, Udvei.* — *stakkr en stakkr, man har paa i en Brydekamp.* — *vátrr et Vidne, som medtages uden Hensyn til Naboskab el. Ligeberrettigelse med den sagsøgte.*

FANGA (-aða, -at), *v. a.*, 1) *faae fat paa, tage fat om, omfatte.* — *b)* *spec., gribe, tage til Fange.* — 2) *faae, erhverve.*

FANGAÐR, *adj.*, *havende Midler, bemidlet.*

FANGERÖÐ, *n. pl.*, *Brydekamp.*

FANGBREKKA = *fangabrekka.*

FANGELSI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Fængsel, Fangehul.*

FANGHELLA = *fangahella.*

FANGI (-a, -ar), *m.*, *Afkom.*

FANGINN, *adj.*, *fangen, som er i Fængsel.*

FANGLÍTILL = *fangalítill.*

FANGSÆLL *a)* *som naaer et heldigt Greb, Tag.* — *b)* *heldig i at erhverve Gods el. desl.*

FANGSTADR *blot Sted; Leilighed.*

FANIR, *see* *fün.*

FANN, 1. og 3. *s. impf. ind. af finna.*

FANNFERGIA (-u, -ur), *f.*, *tyk, sammendynget Sneemasse.*

FANNHVÍTR *sneehvid; jfr driphvítr.*

FANNMIKILL *med tykke sammenblæste Sneemasser.*

FANTR (-s, -ar), *m.*, 1) *en, som gaar Ærender, Brevdrager.* — 2) *Skurk, I.*

FÁNYTR *lidet nyttig el. bruglar.*

FÅORÐR, *adj.*, *som taler lidet, ordknap.*

FAR (-s, för), *n.*, *A)* *eg.*, 1) *Færd, Gang, Bevægelse*; *þat er mikít f. á loptinu Skyerne drive med en stærk Fart for Vinden, I.* — *b)* *Bevægelse i en vis Retning, paa en vis Maade*: *hann sagði þat mjök f. veðranna at Vindens Retning var gjerne den* (*kan ogsaa henføres til B, 1 nf.*). — 2) (*en Flods*) *Løb.* — 3) *Spor, hvor noget har faret, gaaet frem el. over, Fodspor.* — 4) *Skibsleilighed; Overfart; Fragt*: *taka sér fari* (*dat.*). — *b)* *Fartøi, Skib, Færge.* — *B)* *ueg.*, 1) *Maade, Viis, Skik*; *at fornu fari tilforn.* — *b)* *Adfærd, Levnet, Sæder; jfr dagfar.* — *c)* *Begivenhedernes Gang, Historie* (*skrifada ek þessa — o: bók — of et sama f.*), *jfr aldafar.* — 2) *Skjebne*: *at hann mundi fá (fara) þat f.*, *sem formaðr hans have hans, den*

samme Skjebne. — 3) Forfatning, Tilstand el. desl., jfr sárafar.

FÁR (-s, pl. d. s.), n., det som skader, det som bringer Fordærv, er farligt, a) om en heftig Sygdom. — b) om onde Ord, Forbandelser, Skjeldsord, Vrede forbunden med Lyst til at skade; fars-kona en arrig, ond Kvinde.

FÁR, adj., comp. færri, færri, superl. færstr, ogsaa skrevet færstr, 1) ringe i Antal, faa. Fáir einir nogle faa. — 2) taus, indesluttet i sig selv, kold, uvenlig. — 3) abs.: f. er fagr, ef hann grætr faa er smukke, naar de græde; svifask fás undsee sig ved faa Ting. — 4) n. s. fátt, a) subst., a) fátt manna faa Folk. — β) om et koldt, uvenligt, fjendtligt Forhold: fátt var með þeim de stod paa en en spændt Fod med hinanden. — b) adv.: vetri fátt i fjóra tigi een Vinter mindre end fyrgetyve Vintre, d. e. ni og tredire Aar.

FARA (fer, för, farit), v. n. og a., I) f. a., A) v. n., fare etc., 1) eg., a) om Personer, gaee, bevæge sig, færdes, begive sig, drage, fare (hen til et vist Maal el. uden Hensyn til et saadant): f. at heiman reise hjemme fra; f. til gistingar á e-n stað begive sig derhen for at overnatte der; f. ferðar, leiðar sinnar reise fremad el. videre, fare, drage sin Vei; f. ferð sina, ferða sinna d. s.; f. bonórðsför reise for at frie; f. búnaði, bygðum flytte (fra en Gaard til en anden); fari þér hingat kommer, forføier eder herhen; f. i sledann sætte sig i den. — F. með e-t, eg. reise, gaee idet man fører noget med sig (G.) df: føre, bringe; hón för til skips með son sinn reiste hen til Skibet og bragte sin Søn med sig. — Ordspr.: verðr hverr með sjálfum sér lengst at fara (med sig selv maa enhver længst gaee, d. e.) hver er sig selv nærmest. — β) f. með barni være frugt-sommelig; hón för kona eigi einsaman, eg. færdes, bevægede sig som en Kvinde, der ikke er alene, d. e. hun var frugt-sommelig (G.). — γ) f. at e-m drage hen til en i fjendtlig Hensigt, for at overfalde ham. — δ) f. af, ör klæðum afklæde sig, tage Klæderne af; f. i tage paa, iføre sig. — ε) fare, rase frem: þ. sér, hvar A. jarl ferr i allmiklum jötunmóð; jfr farandi nf. — ζ) reise for at handle, handle. — b) om andre (legemlige) Gjenstande α) glide. — β) gaee, bevæge sig: merki Þórólfs för á hæli hans Mærke bevægede sig i en tilbagegaende Retning,

de som fulgte hans Mærke vege tilbage. — γ) merki ferr upp en Fane bliver stukken op. — δ) komme, blive bragt, lagt etc.: at atgeirinn færi i hauginn skulde blive bragt (med ham) i Höien. — Borð fóru upp bleve optagne, borttagne. — ε) fare, flyve. — 2) halvæg. og ueg., a) hvor Subjectet er personligt el. levende, a) f. til eilifrar dýrðar indgaee til Saligheden, Evigheden; f. til heljar gaee til Hel, döe. — β) f. úvirðuliga, skömm, sneypu, fyrir e-m faae Vanære af en Affaire man har med en, blive til skamme. — Munu þeir fara því verri förum det vil gaee dem desto slettere. — γ) f. undan svare undrigende, bruge Omsvøb. — δ) f. i mannafjafnað anstille Sammenligning mellem Personer. — ε) om en forklarende, udviklende Gaee igjennem noget: f. um e-t mörgum orðum udvikle vidtløftig; f. yfir um e-t gjennemgaee, opregne. — ζ) f. með (við) e-t el. e-u have i sin Magt, forestaae, behandle, bære sig ad med; udöve, gjøre. — η) f. at bære sig ad; f. at ráðum bruge Forsigtighed. — Ordspr.: eigi f. vikingar at lögum Vikinger bryde sig ikke om Love. — ζ) f. at, m. fölg. Infinitiv, give sig til at, begynde at. — ι) f. dáliga leve i Velgaende. — b) hvor Subj. er upersonlig, ikke levende Gjenstand, a) mál ferr (gaee, bliver indanket) til þings. — β) orð f. Ord, Ytringer falde. — γ) f. vel (illa) sidde smukt, etc. — δ) gaee, falde ud. — ε) f. saman, eg. følges ad, df kunne rimes sammen. — 3) impers. og ueg.: ferr svá fram allt til várs og saaledes vedblev det lige til Foraaret begyndte; eigi er ráðit at oss fari svá at det vil gaee os saaledes; för hánum sem öðrum, at etc. det samme var Tilfældet med ham, som med alle andre etc.; e-m ferr vel en riser sig som en brav Mand. — b) þat ferr um e-n han bliver bange, föler uhyggelig Angst. — B) v. a., I) m. dat.: f. e-u fram iværksætte, bruge, anvende noget el. desl. — b) f. e-m tilintetgjøre en: fari þér i svá gramendr allir; f. öndu sinni, eg. aflite sig, men forek. mest i Bet.: forkomme (af Hunger el. lign.). — 2) m. acc., naae, indhente. — II) f. p., farask, I) pass., forgaee, gaee til Grunde. — b) impers.: e-u fersk illa faae et slet Udfald. — 2) dep.: e-t fersk fyrir noget lades ugjort el. ufuldført. — 3) rec.: farask á mótt drage hinanden i Möde. — III) farandi, part.,

omvankende. — b) farende, i stor Fart (?). — IV) farinn, p. pr., a) á förnum vegi underveis. — b) forbigangen; borte, bortgangen. — c) ud-mallet, fortabt, ödelagt: farinn at liðsæmd som ikke kan yde nogen Hjelp, Tjeneste meer. — Farinn aldri meget gammel — d) beskaffen. — e) som man har naaet, løbet op.: verða farinn.

FÁRÁÐLINGR (-s, -ar), m., enfoldig Stakkel, I.

FÁRÁÐR, adj., som veed saa Raad, enfoldig.

FARALD (-s, -öld), n., 1) noget der overgaaer mange, Ulykke, Sygdom, Omgangssyge. — Nu bruges kuns Formen faraldr, m. og n. (eg. den graserende, E). — 2) Tilfælde, Omstændighed.

FARANDKONA omvankende Fruentimmer, Tiggerkone.

FARANGR (-rs, -rar), m., hvad man bringer med sig paa en Reise, Fargods, Reisetöi; jfr farbúnaðr.

FARBANN Hindring for el. Forbud mod en Reise el. Afreise.

FARBAUTI, see i meðalfarbauti.

FARBEINI hvad der beforder en Reise, Gjestfriheds Tjenester som vises Reisende.

FARBEIZLA det at bede om, søge sig Skibsleilighed, I.

FARBORDI, m., Leilighed, Udvei: leita sér farborða søge en Udvei, søge at hitte paa Midler til at iværksætte noget, især at slippe ud af en Knibe el. Fare.

FARBÚINN, pa., reiseferdig.

FARBÚNAÐR Reisetöi; jfr farangr, fargagn.

FARÐA (-aði, -at), v. a. impers., (om et Kar), belægges med en skimmelagtig Skorpe, I.

FARDAGR og senere FARDAGI (-a, -ar), m., (en af de lobbestemte) Fardag(e); fardaga-helgi den Søndag, som falder i fardagar. -skeið Tidsrummet i og ved fardagar.

FARDI (-a, uden pl.), m., skimmelagtig Skorpe, som sætter sig i Kar, i hvilke Melk el. Melkespiser blive staaende, I.

FARDRENGR reisende Kjøbmand, Kjøbmand, som gjør Handelsreiser til Søs.

FARFLÓTTA og -FLÓTTI, adj., som maa redde sig ved Flugt, som er en Flygtning, landflygtig.

FARFYSI Reiselyst.

FARG (-s, fúrg), n., Presse, tunge Sager, hvormed noget sammenpresses, I.

FARGA (-aða, -at), v. a., m. dat., ödelægge, tilintetgjøre. — Nu ogsaa = löga, skille sig ved noget.

FARGAGN, oftest i pl. fargögn, n., hvad man behøver til en Reie, Reisetöi.

FARGJARN ond, onskabsfuld.

FARGURVI, n., 1) = fargagn. — 2) Takkelage.

FARNIRÐIR Færgemand.

FARINN, see under fara.

FARKAUP Betaling, som den faaer, der gjør Tjeneste ombord, Skibshyre.

FARKOSTR Fartöi.

FARLEID Reise, Reiseroute.

FARLEIGA Pasageerfragt.

FARLENGD lang, vidtløftig Reise: segja þeir nú alla f. sína.

FARLIGR (nu falligr), adj., smuk (af fara? jfr fara A., 2, γ; efter Eg. contr. for fagrigr).

FÁRLIGR, adj., eg. farlig; onskabsfuld, ond. -liga, adv.

FARLÖSS, adj., saa lys at man kan reise.

FARLÖG, n. pl., = farmannalög.

FARMA (-aða, -at), v. a., lægge Byrde paa; = ferma.

FARMADR en som gjør Handelsreiser til Søs; jfr fardreng; farmanna-lög, n. pl., Söret, Love el. Ret, som gjelder for Søfart og Søfarende.

FARMÓÐR reisetræt.

FARMR (-s, -ar), m., Byrde. — b) spec., Skibsladning; farma-guð (Byrdernes Gud) et af Odins Navne.

FARNADR (-ar, -ir), m., 1) Skydsning, Befordring paa en Reise; (uhindret) Reise. — 2) Lykke el. Held man har med noget.

FARNAGLI = negla, F.

FARNAN, see i úfarnan.

FARNASK (-aðisk, -azk), v. pass. impers., i: e-m f. vel en faaer en heldig Reise; noget lykkes, har lykkelig Fremgang for en.

FARNEST Reisekost.

FARNING (-ar, -ar), f., og FARNINGR (-s, -ar), m., Befordring, Skydsning; Fragt, Færgen.

FARRAK (-s, -ök), n., Vandheldsfuld el. vanerende Reise; df Vanære, Overlast.

FARRAMMR bringende Fordærvelse.

FÁRSJÚKR farlig, overmaade syg, B.

FÁRSKAPR (-ar, uden pl.), m., fjendtligt Sindelag, Onskabsfuldhed.

FARSKIP (Fartöi), Færgen.

FARSUMAR (*god el. daarlig*) Sommer med Hensyn til Seiladsen.

FARSUMAR Sommer, naar der hersker megen Sygdom el. Pest.

FARSYNJUN Negtelse af at færge, sætte en over.

FARSÆLA og -SÆLD Held, Lykke, Lyksalighed.

FARSÆLLIGR, *adj.*, = farsæll.

FARSÆLL lykkelig.

FARTÁLMI hvad der hindrer el. for-sinker Reisen el. Marschen.

FARTEKJA Aftale, Contract om Fragt.

FARVEGR (Farevei) Vei; Flodleie, Flodrende.

FARVERKR frygtelig Smerte.

FARVIDR Aarer og andre Redskaber til en Baad, et Fartøi, I.

FARVIDRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, frygteligt, forfærdeligt Ureir.

FARYRDI, *n. pl.*, Skjeldsord.

FARÞEGI (-ja, -jar), *m.*, Passageer (paa et Fartøi).

FARÞROTI, *adj.*, som faltes Skisleilighed, B.

FARÞEDINN og FARÞEÐR, *adj.*, som taler lidet, er indesluttet i sig selv.

FARÞENA det at være adspredt el. tankefuld, I.

FAS (-s, *uden. pl.*), *n.*, ens Lader, Gebærde.

FÁSÈÐR og FÁSÈNN, *pa.*, som sjelden sees, sjelden.

FÁSINNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, det at der paa et Sted findes, ere tilstede faa Folk.

FÁSKIPTINN, *adj.*, som tager Deel i, blander sig i faa Ting, som ikke giver sig af med andres Sager.

FÁSKRÚBÍGR (-ugr), *adj.*, som har faa Klæder; *df* arm, fattig.

FÁSMÍKILL som gjør mange Gebærder; støtende, I.

FASTA (föstu, föstur), *f.*, Faste, a) det at faste. — b) Faste, Fastetid; *jfr* langafasta; föstu-dagr a) Fastedag — b) Fredag. -gangr = -inngangr eller -igangr Fastelavn. -kveld Fredagaf-ten. -matr Fastemad. -morginn Fredagmorgen. -nátt Natten för en Fredag. -tid Fastetid; og *fl.*

FASTA (-aða, -at), *v. n.*, faste. Fastandi, *part.*, fastende.

FÁSTADAR, *adv.*, paa faa Steder.

FÁSTAEGA og FÁSTAIGN = fasteign.

FÁSTALDR, *see* fasthaldr.

FÁSTEIGN faste Fiendomme, Jordeien-domme.

FÁSTEYGR, senere -EYÐR, som har et fast, bestemt Blik.

FASTHALDR, ogsaa FASTALDR, *adj.*, som holder paa noget, vil ikke afhænde el. skille sig ved noget.

FÁSTHEITINN, *adj.*, som holder sine gitne Løfter, ordholden.

FÁRTHELDI, *f. indecl.*, Paaholdenhed, Karrighed. — b) Vedholdenhed, Vedbliven.

FÁSTHELDINN, *adj.*, I, a) som holder fast ved noget (*f. Ex.* gamle Skikke). — b) paaholden.

FÁSTHELDNI, *f. indecl.*, det at være fastheldinn, I.

FÁSTHENDR, *adj.*, paaholden, som holder fast paa el. ved noget.

FÁSTI (-a, *uden. pl.*), *m.*, i Udtrykket: til fasta for fuldt og fast.

FÁSTLIGR, *adj.*, fast. -liga, *adv.*

FÁSTLYNDR, *adj.*, af stadig Character.

FÁSTMÁLL, *adj.*, ordholden.

FÁSTMÆLI, *n.*, fast, bestemt Aftale: binda e-t fastmælum gjöre en bestemt Aftale om noget.

FÁSTMÆLTR, *adj.*, som taler langsomt og eftertrykkelig, I.

FASTNA (-aða, -at), *v. a.*, trolove, fæste, forlove (en Pige med en Mand): *f. sér konu, jfr* fæste sig en Mö.

FASTNAÐR (-ar, *uden. pl.*), *m.*, det at forlove el. trolove; fastnaðar-mál Sag angaaende Trolovelse. -rættir Ret til at trolove el. fæste.

FASTNANDI (-a, -endr), *m.*, den som trolover, fæster en Pige.

FASTNÆMR, *adj.*, *eg.*, som slutter fast til, trykker; *df* som gaer en nær el. til Hjertet. — b) standhaftig, af en fast Character.

FÁSTORÐR, *adj.*, ordholden.

FÁSTR (föst, fast), *adj.*, 1) *eg.*, fast; þræll *f. á* fötum trælunden til sit Födested. — Taka e-n fastan sætte en fast. — 2) *ueg.*, a) paalidelig, som man kan stole paa: föst heit. — b) paaholden, karrig. — B) *n. s.* fast, *adv.*, fast; med Iver, stærkt, heftig; sökja at fast angribe heftig. — Drekkja fast drikkja tætt.

FÁSTRÁÐINN, *adj.*, fast besluttet (paa).

FÁSTRÁÐR, *adj.*, hvis Beslutninger staa faste el. urokkelige.

FÁSTRÍKI (-is, *uden. pl.*), *n.*, Fasthed, Stadighed, Standhaftighed.

FÁSTRÆKR, *adj.*, stadig, standhaftig.

FÁSTTÆKR, *adj.*, som holder fast ved, hvad han har engang foresat sig; streng, ueftergivende.

FÁSTÚBÍGR, *adj.*, af en fast Character, standhaftig.

FASTÚBLIGR, adj., som vidner om Fasthed el. Standhaftighed.

FÁSÝNN, adj., = fásèðr, E.

FAT (-s, füt), n., Klædningsstykke; i pl. füt, Klæder; jfr hüðfat. — 2) hvadsomhelst man har med sig paa en Reise, Bagage: ok hüðu hvert fat á skipi harðe flyttet hele deres Bagage ombord; fats-tüturr slidt Klædningsstykke; fata - búningr Klædedragt. -búr Klædekammer; Fadebuur, Magazinhuus, Forraadshuus. -gürvi, n., Klædning, Klæder; og þ.

FAT, 1. og 3. s. imperf. ind. af feta.

FATA (-aða, -at), v. a., give en Klæderne, klæde.

FATA (fötu, fötur), f., Spand.

FÁTALADR, adj., 1) som taler lidet, indesluttet i sig selv, taus. — 2) fattig paa Ord (om et Sprog).

FÁTIBLIGR, adj., sjelden, som sjelden forekommer.

FÁTÍÐR sjelden.

FATLASK (-aðisk, -azk), v. pass., eg., indvikles i et Baand (fetill); af forhindres, komme til Skade.

FATLAUSS, adj., uden Klæder.

FATLBÝRÐR Byrde, som man bærer i et Reb, især saadant som danner lige som to Hanker, en for hver Arm.

FATNAÐR (-ar, -ir), m., Klæder, Klædning.

FATPRÚÐR som gaaer smukt klædt.

FATPRÝÐI Klædepragt, Pragt i Klæder.

FATTR, fött, fatt, adj., tilbageböiet, tilbagekrummet: f. i hryggnum huulrygget.

FATTSKOLPTADR, adj., med opstaaende Snude.

FÁTØKI (-is, uden pl.), n., Fattigdom; fátøkis-fólk fattige Folk. -land fatligt Land; Fattigdomsland, d. e. fremmed Land.

FÁTØKLEIKR (-s, -ar), m., Fattigdom.

FÁTØKLIGR, adj., fattig af Udseende. -liga, adv.

FÁTØKR, adj., fattig, arm.

FÁTØKT (-ar, -ir), f., Fattigdom.

FAUK, 1. og 3. s. imperf. ind. af fjúka.

FAUSKR (-s, -ar) og **FAUSKI**, (-a, -ar) m., trøsket, raadent Træstykke.

FÁVINGAT, n. adj., subst., i: eiga, hafa f. have faa Venner.

FÁVISLIGR, adj., som vidner om Uforstandighed el. Uvidenhed, taabelig, -liga, adv.

FÁVISS = fávitr.

FÁVITR uklog, uvidende, uforstandig.

FÁVIZKA Uforstandighed, Uvidenhed.

FAX (gen. d. s., föx.), n., Manke.

FAXADR, föxuð, faxat, adj., som har en Manke.

FAXMIKILL som har en stor Manke, I.

FÁÞYKKJA Uvenskab, spændt Forhold, I.

FÈ (gen. fjár, acc. og dat. fè; pl. fè, gen. fjá, dat. fjám), n., a) stort og smaat Kvæg, spec. Faar. — b) Gods, Eiendele. — c) Penge, Pengemidler — d) **F** (f.) i Runer; fjár-aflan Erhvervelse af Gods el. Midler. -aðli, a) = aflan. — b) Mængde af Kvæg el. Gods, store Midler, Formue. -auðn det at ens Formue er gaaet til Grunde el. bortødslet. -beit det at lade Kvæget, Faarene græse paa et Sted, Kvæggræsning. -bón det at bede om Pengeunderstøttelse. -burðr: f. undir e-n Bestikkelse. -dauði Kvægdød. -dráttir Vinding, Fordeel. -efni, n. pl., Midler, Gods, Formue. -eigandi, adj., som har Midler el. Gods: vel f. bemidlet, formuende. -eign det at eie Kvæg el. Gods. -eyzla Bortødslen af Gods el. Penge. -fang Erhvervelse af Gods el. Penge. -far Formuesomstændigheder. -fellir Kvægfab, Kvægskade, Kvægdød. -föðr Kvægfoder. -forráð Bestyrelse af (ens) Gods. -framlag Udredning af Penge til et vist Öiemed (f. Ear. til ens Underholdning). -føði = -föðr. — føling Kvægtyveri. -ganga og -gangr Faarenes Græsning; Græsgang. -gata Faaresti. -geymsla, a) Kvægrygtning. — b) Bestyrelse af (ens) Gods. -gipta Held med Hensyn til Gods. -gjald Pengebød. -glöggr som forstaaer sig godt paa, sikker i at skjelne imellem Faar med Öiet; I. -gæzla = -geymsla. -hagi Græsgang. -hagr Formuesomstændigheder (fjárhaga-maðr — god el. slet — Oeconom). -hald Bestyrelse af ens Formue, Værgemaal (fjárhalds-maðr en som bestyrer en andens Gods, Værg). -háski Fare for at miste Kvæg el. Gods. -heimt, f., Pengefordring, Pengekrav. -heimta, f., a) = -heimt. — b) i pl., fjárheimtur Tilbagehentelse af Faarene om Efteraaret ned fra Almindingerne. -hírzla Pengejemme; jfr féhírzla. -hlutr Gods, Eiendele. -hús Faarestald. -kaup Kjøb af Kvæg. -kostnaðr Pengebekostning. -kostr Gods, Midler. -lag, a) den lovbestedte Værdi, som en Ting har i Penge, som Betalingsmiddel. — b) Contract (mellem Ægtefolk) om (deres) Gods. -lán Pengelaan. -lát Tab af Gods el. Penge, Pengetab.

-leiga, a) det at tage Kvæg el. Penge til Leie. — b) Rente som betales af leiet Kvæg el. laante Penge. -leit Sögen efter Faar (som ere blevene borte). -megin og -magn Formue, Midler: eptir fjármagni i Forhold til ens Formue. -met Vurdering af Gods. -missa Tab af Gods, Formuestab. -munir, m. pl., Eiendele, Gods, Pengemidler, Rigdomme. -nám = -taka. -nyt den Fordeel som Kvæget yder, især om Melken. -orka Midler. -ráð = -forráð. -rán Røven af Kvæg el. Gods. -reiða, oftest i pl., fjárreiður, Betaling, Udredning af Penge. -reita, see -reyta. -rekstr det at drive en Flok Faar et Sted hen; (nu agsaa) en Faareflok som drives etc. -rètt et stort Indelukke for Faar (naar de om Efteraaret komme ned fra Almindingerne). -reyta og -reita Børøvelse af Gods. -rækt Kvægavl, Faarævt, I. -sekt Pengebod. -sjóðr = fésjóðr; Liggendefæ. -skaði Tab af Gods el. Penge. -skakki Forskjel paa Formue el. Gods. -skipti Deling af Gods el. Midler, Formuesdeling, Skifte. -skuld Gjeld. -sóan Bortdødslen af Gods el. Penge, -sókn District, som en har Indtægter af, et Sogn; pl., fjársóknir Penges Indkrævelse el. Gjelds Inddrivelse ved Rettergang. -staðr et Sted hvor man har Penge staaende, tilgode; df en Skyldner, Betaler (god, slet). -taka, a) det at tage el. Ret til at tage imod Penge (Arv etc.). — b) Borttagen af ens Eiendom, Røveri. -tala det at tælle de Faar, som drives op paa Almindingerne om Foraaret (neml. forsaauidt det skulde controlleres, hvor stort Antal hver enkelt havde Lov til at lade græsse der). -tekja = -taka. -tilkall Pengefordring, Pengekrav. -tillag Tilskud i Penge. -tjón Pengetab. -upptak, -upptaka og -upptekt, f., Confiscation af ens Gods. -útlát Pengebod, Mulkt. -væn Údsigt til at faae (f. Ex. ved Arv) Penge el. Gods. -varðveizla, a) Kvægvogetning. — b) Forvaltning, Bestyrelse af en andens Gods el. Midler. -verðr pengegyldig, kostbar. -viðtaka det at modtage, tage i Forvaring el. Besiddelse Penge el. Gods. -vöxtr Formerelse, Forøgelse af Gods el. Formue. -þurfi, adj., som er i Pengetrang. -þurft Pengemangel, Pengetrang; og fl.

FÈADR, see fjáðr.

FÈAGJARN pengegridsk.

FÈAUDNA Lykke med Hensyn til Formue.

FÈBOD Tilbud af Penge; især i pl., Bestikkelser.

FÈBAGÐ, oftest i pl. fèbrögð, a) Pengesager. — b) Pengekneb.

FÈBÆTR, f. pl., Pengebøder, Mulkt; fèbóta-laust, n. adj., adv., uden Erløggelse af Bøder; uden Erstatning.

FÈDRENGR gærmild Mand.

FÈBGAR, m. pl., Fader og Søn.

FÈBGIN, n. pl., a) Fader og Moder, Forældre. — b) Fader og Datter; jfr mœðgin.

FÈBMA (-aða -at), v. a., omarme; maale i Favneviis.

FÈBMINGR (-s, -ar), m., hvad der er een Favn tykt i Omkreds, I.

FÈBR, pl. af faðir.

FÈBRA (-aða -at), v. a., give et Barn en Fader, afgive Erklæring om hvem der er dets Fader, I.

FÈBRLAND Fædreland.

FÈFANG mest i pl. fèfång Erhvervelse af Gods el. Midler. Ogsaa om Hærgen, Røveri: ráða til fèfanga begive sig til at hæрге, røve.

FÈFASTR karrig, paaholden.

FÈFÁR som har Mangel paa Penge.

— b) n. s. i det impers. Udtryk: e-m er fèfátt en er i Pengetrang.

FÈFELLIR = fjárfellir.

FÈFESTI, f. indecl., Karrighed, Gjerlighed: meir ætla ek at þer komi til fèfesti ok vesalmennska, enn etc.; jfr fèfastr.

FÈFLETTA, v. a., berøve en ens Gods el. Penge.

FÈFREKR som gjør svære Fordringer paa Penge el. Bøder.

FÈGINLEIKR (-s, -ar) m., Glæde, Fryd.

FÈGINN, adj., glad, inderlig glad, fornøiet; f. e-u glad over, ved noget; fegins-dagr Glædesdag. -hönd, eg. en glad Mand's Haand, forekommer neppe uden i dat. i Udtryk som: taka við e-m feginshendi modtage en som en kjærkommen Gjest.

FÈGINSANLIGR, adj., som vidner om Glæde. -liga, adv., med Glæde.

FÈGINSAGA glædelig Tidende el. Efterretning.

FÈGIRND og FÈGIRNI, Pengegridskhed, Pengeaand.

FÈGJAFI (-a, -ar), m., den som skjenker en Gods el. Penge.

FÈGJALD Pengebod, Pengebøder.

FÈGJARN pengegridsk.

FÈGJÖF *Foræring, Tildeling af Gods el. Penge.*

FÈGLÖGGR som nöie lægger Mærke til, veed godt at skjelne imellem Penge; *ds* paaholdende, karrig. *Jfr.* fjárglöggr.

FEGRA (-i, -ða og -aða, -at?), *v. a.*, *eg.* at gjörenogt smukkere af Udseende, *pryde el. desl.* — *b)* ueg., besmykke.

FEGRD (-ar, -ir), *f.*, Skjönhed; kveldligar fegrðir smukke Aftener.

FEGRI, *comp.* af fagr.

FEGRID, *m. pl.*, Sikkerhed for Gods, Eiendele.

FEGRINDI, *n. pl.*, Prydelse, B.

FÈGYRDILL Pengepung, Bæltepung.

FÈGÆTINN ordentlig i sine Pengesager, som holder godt Huus med sine Midler.

FÈGÆTNI det at være fægætinn.

FÈGÜFUGR gavmild.

FÈHIRDIR, *a)* Kvæghyrde. — *b)* Skatmester.

FÈHIRZLA, 1) Pengeggjemme, Pengekasse. — 2) Skat.

FEIGÐ (-ar, uden *pl.*), *f.*, det at en snart skal døe, nærforestaaende Død; feigðar-ligr, *adj.*, = feigligr.

FEIGLIGR, *adj.*, som seer ud til snart at skulle døe.

FEIGR, *adj.*, hvis Død er nærforestaaende, som har kort Tid tilbage at leve i; vilja e-n feigr önske ens Død. *Ordsp.*: ekki verðr feigum forðat den der skal døe, maa døe.

FEIKIGLIGR, *adj.*, = feiknligr, *I.*

FEIKN (-ar, -ir), *f.*, hvad der er u-hørt, noget forførdeligt, *el. desl.* — *Gen. s.* og *pl.* feiknar, feikna, som *adv.*, overmaade, uhyre, i en forførdelig Grad, frygtelig.

FEIKNLIGR, *adj.*, af et frygteligt Udseende; frygtelig, forførdelig.

FEILINN, *see* fælinn.

FEIMA (-u, -ur), *f.*, *eg.* et undseeligt Fruentimmer; en poetisk Benævnelse paa en Kvinde.

FEIMINN, *adj.*, undseelig, folkesky, *I.*

FEITA (-i, -ita, -tt), *v. a.*, fede, mæske.

FEITI, *f. indecl.*, Fidt.

FEITING (-ar, -ar), *f.*, det at gjøre fed.

FEITLEIKR (-s, -ar), *m.*, Fedhed.

FEITMETI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Fedevarer; fed Spise, *I.*

FEITR, *adj.*, fed.

FEITÆTI, *n.*, det at spise fede Spiser; fed Spise, *I.*

FEITÆTR, *adj.*, som holder af at spise det som er fedt, *I.*

FÈKÁTR hoverende af Penge.

FÈKAUP = fjárkaup.

FÈKK, 1. og 3. *s. impf. ind. af fá* (faae).

FÈKOSTNADR Pengebekostning.

FÈKRÓKR, *eg.* Pengekrog, Pengeangel (?), men forekommer vel kun i *pl.* og i *Udtrykket*: fèkrókar i augum e-s en røveragtig Pengebegjerlighed, der lyser ud af ens Öine.

FELA (fel, fal, -fílum, fölgit), *v. a.*, *f. a.*, skjule, fjæ'e, dölge, gjemme. — *b)* *spec.*, *f.* nafn i visu udtrykke et Navn i et Vers ved poetiske Omskrivninger paa en dunkel Maade. — *c)* *impers.*: fal þá sýn milli þeirra de kunde ikke længer see hinanden formedelst en mellemkommende Bakke, *el. desl.* — 2) *f.* á brott overdrage, betroe, *el. f.* af hendi (úmagá) betroe, overgive til Underhold, sætte i Kost; *f.* inni, *d. s.*; *f.* á hendi *el.* á hendr overdrage en noget, gjøre ham ansvarlig derfor; betroe, give noget i ens Vold *el.* Vare-tægt. — *b)* *f.* undir eið (e-t, at etc.) aflægge Ed paa — *B)* *f. p.*, felask, rest., 1) skjule, gjemme sig. — 2) felask e-m á hendi gaate i ens Tjeneste.

FÈLAG Fællesskab, Forening med Hensyn til Gods *el.* Eiendele, Fællig; Staldbroderskab; fèlags-bú Fællesbo-lagning *f.*, det at indgaae Fællesskab *el.* Fællig. — *maðr* Staldbroder, Kammerat; og *fl.*

FÈLAGI (-a, -ar), *m.*, *eg. en*, som har fælles Kasse med en anden; *ds* Staldbroder, Kammerat. *I* Tiltale: *f.* göðr gode Ven! Kammerat!

FÈLAGSKAPLIGR, *adj.*, omgængelig, selskabelig.

FÈLAGSKAPR (-ar, -ir), *m.*, Fællesskab, Forening, Forbund, Staldbroderskab.

FÈLÁT Tab af Gods *el.* Penge, Formuestab.

FÈLAUSS, *adj.*, som er i Pengetrang, som er blottet for Penge.

FELDR (-ar, -ir), *m.*, 1) et Slags Overkappe. — 2) Skind, Hud; *jfr* bjarnfeldr. — 3) et Tæppe, som de kæmpende i Holmgangen havde under deres Fødder, udover hvilket de ikke maatte træde; feldar-dálkr = dálkr 1. -rugg, *see* rugg. -slitr Stumper af en feldr, og *fl.*

FÈLEYSI (-is, uden *pl.*), *n.*, Mangel paa Penge, Pengetrang.

FÈLIGR, *adj.*, som seer ud til at være af Værdi.

FÈLÍTILL som har faa Midler *el.* Penge. — *b)* af ringe Værdi.

FELJADR, *adj.*, folderig: (verja) margföld ok feljuð sem laki.

FELL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, lidet Fjeld *el. Bjerg*.

FELL (ogsaa fjall *i adj.* fjallaðr; *lat. pellis*), *see i* bókfell.

FELL, 1. og 3. *s. imperf. ind. af* falla.

FELLA (-i, -da, -t), *v. a.*, 1) *eg.*, a) fælde, haste en til Jorden; *f.* trè i skógi omkugge Træer i en Skov; *f.* við at e-m lade Træer falde paa en (som værgir sig som rasende) for at overmande ham. — b) *f.* segl tage Seilene ind. — c) *f.* blótspán, *see* blótspánn.

— d) *f.* af væf væve af, tage op. — e) *f.* saman fælde sammen, sammenfælde (*f. Ex. to Fjæle*). — f) *f.* tár fælde Taar. — g) *f.* fat folde. — 2) *ueg.*, a) fælde, dræbe (*i Kamp*). — b) *f.* naut ok sauði miste sit Kvæg (*i en streng Vinter, naar Fodermangel indtræder*). — c) *f.* af hold gjøre mager; nu siges *f* af (*abs.*) blive mager.

— d) *f.* e-t undan forbigaae noget; udelade noget. — e) afskaffe, ophæve, tilintetgjøre *el. desl.* — f) *f.* sik við e-t finde sig i noget; tage megen Deel i noget. — g) *f.* dóm (å mål) afsige en Dom. — B) *p. pr.*, fældr, a) bekvem, skikket (fældr til e-s). — Impers. Udtryk: e-m er fellt noget er gjørligt for en, en kan gjøre, er i Stand til noget, *el. desl.* — b) með svá felldu móti paa den Maade, i saa Fald.

FELDDR, *see* fella B.

FELLIBYLR Stormvind, I.

FELLIDÓMR = áfellis dómr, E.

FELLING (-ar, -ar), *f.*, a) Fælden. — b) Sammenfældning, Sammenföining. — c) Fold (paa Klæder), I.

FELLIR (-is, uden *pl.*), 1) Ödelægger (*poet.*). — 2) Död, Dødelighed (især om Kvæg, af Pest *el. Fodermangel*).

FELLISÓTT ödelæggende Pest.

FELLISTOKKR et Slags Fodblok.

FELLIVEDR rasende Storm (som kaster alt omkuld).

FELLIVETR Vinter, naar Kvæget dør af Pest *el. af Fodermangel*.

FELLUJÁRN halvrenset Jern (?; maa-skee Stangjern, i Mods. til blåstrjárn Stöbejern?).

FELMA og (senere udvidede Former)

FELMTA (-i, -ta, -t), -FELMTRA (-aða, -at), *v. n.*, være bange, forvirres af Frygt, forfærdes.

FELMR, *adj.*, forekommer kun, i det impers. Udtryk: e-m verðr felmt der

opstaaer pludselig en forvirrende Frygt hos en, en bliver forskrækket.

FELMR (-s, uden *pl.*) og FELMTR (-rs, uden *pl.*), *m.*, pludselig opstaaet Frygt, Skræk, Rædsel; felms-fullr betagen af Skræk *el. Rædsel*.

FELMTA, *see* felma.

FELMTR, *see* felmr.

FELMTRA, *see* felma.

FELT, 1. og 3. *s. imperf. ind. af* falda.

FELUR, *f. pl.*, Skjul, Skjulested: hlaupa i f. skjule sig, I.

FEMADR en bemidlet, formuende Mand.

FEMÁL Pengesag, Gjeldssag.

FÉMILKILL som har mange Midler. — b) af stor Værdi.

FÉMILDI Gævmildhed.

FÉMILDR gævmild, rundhaandet.

FÉMISSA, *f.*, og FÉMISIR Tab af Gods *el. Penge, Formuetab*.

FÉMUNIR, *m. pl.*, = fjármunir.

FÉMUTA Penge, man byder en for at omstemme ham; Bestikkelse.

FÉMETR som er af Værdi, pengegyldig, værdifuld, kostbar.

FEN (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Sump, Morads.

FÉNA (-ar, -aði, -at), *v. n. impers.*, i: e-m fénar en tjener, erhverver Gods.

FÉNADR (-ar, uden *pl.*), *m.*, Kvæg, Kreaturer.

FÉNEYTR, *adj.*, = fenytr.

FENGI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, = fengr.

FENGILIGR, *adj.*, værd at erhverves *el. eies*, af Indhold *el. Værdi*; jfr úfengiligr.

FENGIT, *supin. af* fá (faae).

FENGLITILL af ringe Værdi, ubetydelig.

FENGR (-jar, -ir), *n.*, Fangst; spec. Fiskefangst. — b) Bytte. — c) Fordeel, Vinding.

FENGSAHR (-süm, -samt), *adj.*, dygtig til at erhverve Gods *el. Fornødenheder*.

FENGSELL heldig i at erhverve Gods *el. Fornødenheder*.

FENJÓTT, *adj.*, fuld af Sumper *el. Moradser*.

FENNA (-ir, -ti, -t), *v. n.* og *a. impers.*, 1) *v. n.*, þat fennir der dannes, opdynges Sneedriver, I. — 2) *v. a.*, fè (*acc.*) fennir Faarene begravnes under Sneen.

FÉNÝTA, *v. a.*, bruge til sin Fordeel, benytte.

FÉNÝTR pengegyldig.

FEPENNINGR Kvæg, især Faar.

FEPÍNA og -fínd, *f.*, = fepinding.

FEPINDING, -PINTING, -PYNDING og PYNTING, *f.*, svære Paalæg, Udsugelser.

FÈPRETR *Pengekneb.*

FÈPUNGR *Pengepung.*

FÈPYNDING, *see fèpynding.*

FÈPYNGJA *Pengepung.*

FÈPYNTING, *see fèpynding.*

FÈRÅÐ = fjárráð, fjárförráð.

FÈRÁN, *eg. Ran af Gods, forekommer kuns i; fèráns-dómr Dom, hvorved ens Gods confiskeres: heyja fèránsdóm holde og exequere saadan Dom.*

FÈRÐ (-ar, -ir), *f., 1) Reise; Expedition: fara f. gjøre en Reise — b) spec., Handelsreise: eiga skip i ferðum eie et Skib, som gjör Handelsreiser. — c) en Hob, som drager fremad. — d) et Antal af 14 Personer. — 2) Fart. — 3) Före; jfr færð. — 4) Omrids af ens Skikkelse, seet i det Fjerne. — 5) Fald (paa Klæder), I; ferðar-broddr Spidsen, det Forreste af en Hob Mennesker el. Kvæg, som drager fremad. — búinn, *pa.*, = ferðbúinn. — leyfi Reise-tilladelse. — úmagi en úmagi, som (ifölge Tilladelse) gaaer omkring og modtager Almisse; ferða-bók Reisedagbog. — búningr, *a)* Tilberedelse til en Reise. — *b)* Reisedragt. — hugr det at være opsat paa at reise, Reiselyst, I. — lag Reisen, det at være paa Reiser. — maðr Reisende, Veisfærende, Vandringsmand.*

FÈRÐASK (-aðisk, -azk), *v. dep. n., reise, færdes.*

FÈRÐBÚINN, *pa.*, reiseferdig, seikklar.

FÈRÐLÍTILL som skyder ringe Fart, som gaaer langsomt, I.

FÈRÐLÚINN træt af at reise.

FÈRÐSKUNDLIGA, *adv.*, i stor Hast.

FÈRFALDA, *a. a.*, gjøre firdobbelt, firdobble.

FÈRFALDAN (-ar, -ir), *f.*, det at færfalda.

FÈRFALDR, *adj.*, firdobbelt, firsfoldig.

FÈRFOETINGR (-s, -ar), *m.*, noget med fire Fødder el. Been.

FÈRFØTTR og FJÖR-, *adj.*, firsføddet.

FÈRGIN (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Vandarve, (*anagallis aquatica*) I.

FÈRGJA (-i, -ða, -t) sætte under Presse (*farg*), presse, I.

FÈRHYRNDR, *adj.*, 1) som har fire Horn. — 2) firkantet; med fire Hjørner.

FÈRÍKR *rig paa Penge, Eiendomme.*

FÈRILL (-s, -lar), *m.*, *a)* det at være i Bevægelse, Gang: vera á ferli være oppe. — *b)* Spor, Sti.

FÈRJA (-u, -ur), *f.*, Færge; ferjubúi en som boer, er bosat ved el. i

Nærheden af et Færgested. — hald det at vedligeholde en Færge. — karl Færgekarl. — maðr Færgemand. — skip Færge, Færgesmakke. — staðr Færgested; og fl.

FÈRJA (ferr, farða, farit, ogsaa -aða, -at), *v. a.*, flytte paa en Færge el. et Skib: ef maðr ferr konu af landi flytter en Kone bort af Landet, udenlands. — Ferjandi, *part.*, som det er tilladt at færges; jfr úferjandi.

FÈRLA, *see u. ferligr.*

FÈRLIGLEIKR (-s, -ar), *m.*, Fælhed, Styghed.

FÈRLIGR, *adj.*, frygtelig, sæl, styg; mæla ferligt tale stygge, haanlige Ord. — līga, og contr. ferla, *adv.*

FÈRLÍKAN (-s, -líkun) og -LÍKI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, frygtelig, sæl Skabning; Styghed.

FÈRMA (-i, -ða, -t), *v. a.*, lade (et Skib).

FÈRMA (-i, -ða, -t), *v. a.*, confirmere.

FÈRMENNINGR (-s, -ar), *m.*, Slægtning i sjerde Led.

FÈRMIDREGILL *Confirmations Dreil(?)*.

FÈRMING (-ar, -ar), *f.*, det at lade.

FÈRN, *adj.*, fire (af noget som parviis hører sammen, el. er Udtryk for en Flerhed): fernir vettlingar fire Par Handsker; fernar tylptir 4 Gange tolv (Personer).

FÈRNÆTTINGR (-s, -ar), *m.*, en, som er fire (Nætter, d. e.) Dage gammel.

FÈRSKEYTTR og FJÖR-, *adj.*, 1) firkantet. — 2) ferskeytt tala Kvadratal. — 3) om et Vers, som bestaaer af fire Verselinier, I.

FÈRSKR, *adj.*, ferk, frisk.

FÈRSTRENDR, *adj.*, firkantet.

FÈRTUGANDI og nu -ASTI, *num. ord.*, fyrretyvende.

FÈRTUGR, *adj.*, 1) fyrretyve Aar gammel. — 2) fyrretyve Fæne lang el. dyb.

FÈRÆRDR og -ÆRR, *adj.*, med fire Aarer.

FÈSAMR, *adj.*, fordeelagtig.

FÈSÁTT og -SÆTT Forlig, som kommer i Stand ved at Bøder erlægges.

FÈSEKR som bliver dømt i Bøder.

FÈSEKT Pengebøder, Mulkt.

FÈSINKI, -SINKJA (-u, -ur) og -SINKNI Gjerrighed, Karighed.

FÈSINKR karrig, gjerrig.

FÈSJÓDR Pengepose, Pose med Penge.

FÈSJÚKR som plaget af Uro og Bekymring for sit Gods.

FÈSKAÐI = fjárskaði.

FÈSKIPTI = fjárskipti.

FÆSKJÁLGR, adj., eg., som skeler til Penge; paaholdende, karrig, gjerrig.

FÆSKORT Mangel paa Midler el. Penge, Pengemangel, Pengetrang.

FÆSKULD det at skyldte Penge bort.

FÆSKURÐR Slagting af Kvæg.

FÆSKYGGN karrig, gjerrig.

FÆSKYGGNA Karrighed, B.

FÆSKYLFT (ogsaa feskylmt, feskylt), n. adj., i det impers. Udtryk: e-m verðr f. en kommer i Pengetrang formedelst store Bekostninger el. Udbetalinger.

FÆSNAUÐR som ingen Penge har, fattig.

FÆSNIKJA og -SNIKNI, f. indecl., Pengesnylteri.

FÆSNUÐR Pengefordeel, Vinding.

FÆSPARR som sparer paa Skillingen, paaholden.

FESTA (-u, -ur), f., 1) eg., a) det at være fast. — b) noget hvorved el. hvortil man kan fæste en Ting, Fæste; jfr fõttesta. — 2) ueg., høitideligt Løfte med Betryggelse, Sikkerhed, Pant (ganga til festu; taka festu af e-m); festu-maðr en som gaaer i Borgen for et Løftes Opfyldelse el. indgaaer en Forpligtelse.

FESTA (-i, -a, -t), v. a., I) f. a., fæste, etc., A) eg., 1) pers., a) fæste med et Reb, Baand el. Toug, fæste, gjøre fast: fest váru út klæði manna til þerris Gangklæðerne hang ude i Luften for at tørres. — F. e-n á gálga el. f. e-n upp hänge en. — F. skip gjøre et Skib fast. Talem.: festa saman stóð ok stjörnur see u. stóð. b) svá skjótt, at eigi mátti auða á f. saa hurtigt, at man kunde ikke skjelne, følge Betægelsen med Øiet, Øinene. — 2) impers.: e-t festir noget bliver fast etc., a) spjótit festi i skildinum Spydet blev siddende fast i Skjoldet; reka festir (á fjöru etc.) bliver siddende fast paa Stranden; snjó festir Sneen bliver siddende, uden at smelte; og fl. lign. — b) festi eldinn i kastalanum det fængede Ild, antændtes. — B) ueg., a) f. trúnað á fæste Tro. Lid til. — b) f. sáttmál sin i milli indgaae Forlig. — c) love høitidelig, tilsikre, forpligte sig til, stille Borgen for at noget skal skee; f. fé á þingi forpligte sig til paa et Thing at betale en Sum Penge. — d) f. eid forpligte sig til at aflægge Ed. — d) forlove, trolove, fæste: f. sér konu; hón festi sik sjálf. — II) f. p., festaask, pass.: ryðr festisk á e-u noget rustet. — b) ueg.:

kenningarnafnit festisk við hann b'ev ligesom hængende ved ham, han beholdt det siden. — 3) en er bardaginn festisk da Kampen var bleven almindelig, da man kæmpede paa alle Punkter (med Bibegreb af Hestighed, Hidsighed).

FÆSTERR formuende, rig.

FESTI, f indecl., Fasthed. — b) Paa-holdenhed, jfr fæfesti.

FESTIBAND Reb el. Toug til at fæste, binde noget fast med, Befæstelsesbaand.

FESTING ogsaa FESTNING (-ar, -ar), f., det at fæste noget med Reb el. Baand; Befæstning — b) Firmamentet (see i festingarhiminn). — c) = festar (see festir); festingar-himinn Firmamentet. — hvalr, eg. Heal som man fæster, binder fast (til Strandbredden); df en bestemt Deel el. Lod af en Heal, som Fæste- el. Bjergelön.

FÆSTR (-ar, -ar) senere FESTI, f., 1) eg., Baand, Reb, Toug (hvormed noget bindes fast, en lader sig heise ned i, el. dest.); Lænke; láta skip ór festum stikke i Söen. — b) spec., Snare. — 2) ueg., a) noget som er bindende el. forpligtende, Løfte, Contract etc. (jfr festa 2). — b) spec., og altid i pl., festar Fæste, Trolovelse; Trolovelsespant; festar-aua Lykke, som slaes paa Enden af et Reb el. Toug (som f. Ex. benyttes til at lade sig heise ned i el. dest.). — garmr Lænkehund. — hald det at holde, passe paa et Reb el. Toug hvori en heises ned. — hundr Lænkehund. — hæll Pæl hvormed Enden af et Toug (især fra et Skib) slynges. — kona Fæstemö. — maðr Fæstemand, Forlover. — mær Fæstemö. — penningr Haandpenge. — stúfr Stump af et Toug. — öl Fæstensöl, Bryllupsgilde; festa-mál Sag angaaende Trolovelse. — þátr Afsnit i Graagaasen, som handler om Trolovelser, samt flere forpligtende Forhold.

FÆSÆLA og -SÆLD lykkelige Omstændigheder med Hensyn til Formue, Overflødighed, Rigdomme.

FÆSELL som har Overflødighed af Gods.

FÆSETT, see fæsátt.

FÆSÖK Pengesag, Sag som angaaer Gods el. Penge.

FET (-s, pl. d. s.), n., a) Fjed, Skridt. — b) Fod (som Maal).

FETA, (fet, fat- fátum, fetii?), v. n. og a., 1) v. n. gaae (i Skridt); finde Veien: hann fat því heim derved fandt

han hjem. — 2) v. a., f. leið finde, ramme Veien.

FËTAKA det at tage imod Penge; = fjártaka.

FËTI (-a, -ar), m., en Vindel af Rendegarnet i en Væv, I. — 2) Bladet el. den tynde brede Deel af en Øxe (mellem Eggen og Øiet).

FËTILL (-s, -lar el. fatlar), Baand; spec. Reb el. Rem, især som gaaer over Skulderen el. Skuldrene til at bære noget i; fëlla-byrdr Byrde, som bæres i en fëtill el. fëtlar, = fatlbyrd.

FËTLJÓSS saa lys, at man kan see at gaae, I.

FËTMÁL Fodsfjed, Fjed, Skridt, I.

FËTTA (-u, -ur), f., det at strække sig, I.

FËTTA (-i, -a, -tt), v. a., böie bagover: f. sik strække sig, I.

FËVANI, adj., som er i Pengemangel, mangler de fornødne Midler.

FËVÁN = fjárván.

FËVÈL Pengekneb, Bedrageri med Hensyn til Gods el. Penge.

FËVITI Pengestraf, Pengebod.

FËVÆNLIGR, adj., = fëvænn. -liga, ado.

FËVÆNN som giver Haab om Fordeel el. Vinding, som seer ud til at blive indbringende.

FËVÖXTR Formerelse, Forøgelse af Gods el. Midler.

FËYJA (fey, -ða, -ð), v. a., bringe til at raadne: f. hús niðr lade Huus el. Bygninger forfalde af Ælde.

FËYKJA (-i, -la, -t), v. a. og n., 1) v. a., eg bringe til at fyge, veire hen, blæse bort. — 2) v. n., fare afsted, styrte afsted el. frem

FËYRA (-u, -ur), f., Muggenhed (?), B. — b) Sprække indvendig i Træer el. Tømmerstokke, frembragt ved Forraadnelse, I.

FËYSKINN, adj., trøsket, I.

FËYSKJA (-u, uden pl.), f., Tröske, Vissenhed, I; jfr fauskr.

FËYSKJASK (-isk, -tisk, -zk), v. pass, tröske, frönnes, I.

FËÞURFI, adj., som mangler Penge, trængende, fattig.

FËÞURFT Pengetrang, Pengemangel.

FËÐA (-u, -ur), f., tyndt Tøi, som intet Hold er i, I.

FËÐLA (-u, -ur), f., Fiddel, Fiol.

FËÐLARI (-a, -ar), m., Fidler, Spillemand.

FËÐRI (-is, neppe i pl.), nu alm. FËÐR (-rs, uden pl.), n., Fjædre, Duun-fjædre.

FËÐRAÐR, adj., forsynet med Duun-fjædre. — Gulli fëðraðr med Guld-fjær.

FËÐRILDI, see fëfrildi.

FËÐRUGR, adj., dunet, I.

FËFA (-u, uden pl.), f., Enguld, Engduun, Ageruld; fëfu-barr Frøet af Enguld.

FËFILBLEIKR af samme Farve som Lövetand.

FËFILL (-s, -lar), m., Lövetand.

FËFL (-s, pl. d. s.), n., en Gal (med Biforestilling om det latteropvækkende hos en saadan Person), Tosse, Fjante; fëfls-ligr, adj., som ligner en Fjante, passer sig for en Fjante.

FËFLA (-i, -da, -t), v. a., 1) gjöre Nar af en. — 2) bedaare, forføre (en Kvinde). Hón fëfldisk at hánnum lod sig bedaare af ham.

FËFLÐARFR dumdristig, forvovent, I.

FËFLING (-ar, -ar), f., det at fëfla.

FËFLSKA (-u, -ur), f., Galskab, Fjollethed, Enfoldighed.

FËFLSKAPR (-ar, -ir), m., Narrefærd, Tossier.

FËFLSKR, adj., gal, fjantet.

FËFLYÐRI, n. pl., gale, slemme Ord; taabelige Ord.

FËFRILDI (lat. papilio) ogsaa FËBRILDI (-is, pl. d. s.), n., Sommerfugl.

FËGURA (-u, -ur), f., Figur.

FËKINN, adj., begjerlig (efter noget).

FËKJA (-u, -ur), f., Figen.

FËKJASK (-isk, -tisk, -zk), v. dep. n., fige, være begjerlig, hige.

FËKNI, f. indecl., det at være fikinn.

FËKR, adj., = fikinn.

FËKTRÈ Figentræ; fëktrès-alain Frugten af et Figentræ, Figen; fëktrjá-lauf Löf af (paa) Figentræer.

FËLL (-s, -ar), m., Elephant; fëlls-bein Elfenbeen. -rani Elephantens Snabel, I.

FËLUNGR (-s, -ar), m., Skibstømmermand, som tildanner Plankerne.

FËMET el. FËMINT, n, (fremmed Ord), et Slags Viin.

FËMI (nu fëmni), f. indecl., Behændighed.

FËMLEIKR (-s, -ar), m., Legensfærdighed, Færdighed i Legensøvelser; fëmleika-maðr en Mand, som besidder Færdighed i Legensøvelser.

FËMLIGR, adj., som seer ud til at være behændig, som vøner om Be-

*hændighed el. Færdighed i Legems-
øvelser.* -liga, adv.

FIMM, num. card., fem.

FIMMDEILA, v. a., dele i fem Dele.

FIMMFALDA, v. a., gjøre femfold.

FIMMFALDR, adj., femfold.

FIMMNETTINGR (-s, -ar), m., den, som
er fem (Nætter) Dage gammel.

FIMMT (-ar, -ir), f., Antal af fem;
et Tidsrum, Frist, af fem Dage;
fimmtar-dómr den femte Ret el. Domstol
paa Althinget, som havde at paadømme
Orertrædelser af Thingsordningen, falske
Vidnesbyrd, Bestikkelser, Hjælp el. Un-
derstøttelse mod Fredløse (skógarmenn),
og fl. lign. (fimmtardóms-eiðr Ed som
de, som havde Sager at føre for
Femtedommen, skulde aflægge. -mál
Sag som skal paadømmes af Femte-
dommen; og fl. lign.). -stefna Stæv-
ning til at møde for Retten efter fem
Dages Forløb. -þing Thing, som skal
holdes efter fem Dages Forløb.

FIMMTÁN, num. card., femten.

FIMMTÁNDI, num. ord, femtende.

FIMMTI, num. ord., femte.

FIMMTIGI (nu fimmtíu), num. card.,
halvtredsindstyve.

FIMMTUDAGR Torsdag.

FIMMTUGANDI og -UNDI (nu -astí),
num. ord., haltredsindstyvende.

FIMMTUGR, adj., som bestaar af 50;
haltredsinstyve Favne el. Alen lang,
dyb el. høi; haltredsinstyve Aar
gammel.

FIMMTUNGR (-s, -ar), m., Femte-
deel.

FIMNI, see fimi.

FIMR, adj., behændig, som besidder
Færdighed i Legemsøvelser; impers.
Udtryk: Grikkjum var fimt upp at lúka
fehirzlum det gik rask fra Haanden
for dem, de være ikke sene om, el. desl.

FINGR (-rs og -rar, pl. d. s.), m.,
Finger: leika við f. sèr være over-
maade glad el. oprømt; fingrar-þykkr
fingertyk; fingra-för, n. pl., Spor, som
Fingre efterlade sig, I. -rim Finger-
riim (Kalender), I; og fl.

FINGRBJÖRG Fingerbölle, I.

FINGRBJÓTR (-s, ar), m., (ordret:
Fingerbryder), (om) et Feiltræk i Skakspil.

FINGRGÓMR Fingerspids, I.

FINGRGULL Fingerring.

FINGRUNGR (-s, -ar), m., d. s.

FINGRHÖGGVA, v. a., hugge Finger el.
Fingre af.

FINGRMEIN Fingerskade, I.

FINNA (finn, fann — fundum, fundit),
v. a. og n., A) v. a., 1) eg., a) finde,

hitte (det man søger). — b) spec., op-
dage (et Land). — c) komme sammen
med, træffe, møde el. desl.; abs., f. á
træffe paa. — 3) gaæ, drage hen til
en for at tale med ham, besøge (f. e. n
at máli). — 2) ueg., a) opfinde:
(Júbai, er fann sönglist ok hljóðagrein).
— b) faae, opnaae. — c) blive op-
mærksom paa, indsee, fornemme, mær-
ke, bemærke: H. fann þat H. be-
mærkede det; hann fann, at hann var
berfættir bemærkede, sandt, at han var
barbenet; Gunnar fann eigi fyrr (blev
ikke før var), enn etc. — Impers.:
fann þá mjök á Dofra D. var synlig
betæget. — d) verða fundinn at e-u
blive overbevist om noget, blive fun-
den skyldig i noget. — e) f. e-t til
fremføre, anføre; anføre som Grund;
f. e-m e-t (til) anføre som Anke mod,
udsætte noget paa. — f) udgive, betale,
erlægge (Penge, Bøder el. desl.); maa-
skee hörer herken Udtrykket: f. sik
fyrr (eg. betale, give sig selv for noget),
i: þú skalt sjálfan þik fyrr f. det
skal komme til at gaæ ud over dig,
du skal betale for det, du skal faae
den fortjente Straf. — B) v. n., i:
f. at e-u el. e-m dadle, udsætte paa.
— II) f. p., finnask, 1) pass., a) eg.,
findes, opdages. — b) ueg., a) fannsk
þat mjök i ræðu hans man kunde
tydelig mærke paa hans Tale. — 3)
fannsk munnum orð um man kunde
ikke lade være at tale derom. — 7)
e-m finnask til e-s el. um e-t en synes
godt om en (noget), det gjør Indtryk
paa ham. — 2) rec.: finnask træffe
sammen, mødes.

FINNANDI (-a, -endr), m., Finder;
finnanda-spik den Deel af Spækket, som
tilkommer den, som først finder en død
Heal paa Söen.

FINNAR, m. pl., Finner, Indbyggerne
af Finland (Finnland); oftest Ind-
byggerne af Fin- og Lapmarken (Finn-
märk).

FINNERNI, see finnindi.

FINNFERÐ og -FÖR Reise til og over
Finnmarken, Indkrævelse af Finskatten
(som erlagdes til Kongen af Norge). —
2) spec., Reise for at adspørge (finske)
Spæmend.

FINNGÁLKN (-s, pl. d. s.), n., et
fabulöst Uhyre.

FINNGÁLKNADR, adj., monstrøs (om
en metrisk Særhed).

FINNKAUP Handel med Finnerne (i
Fin- og Lapmarken).

FINNKONA en Kvinde af Finneslægten, det finske Folkeslag.

FINNKONUNGR Konge over Finnerne.

FINNR (-s, -ar), *m.*, en Dverg; jfr Finnar.

FINNSKATTR Finskat (som erlagdes til Norges Konge).

FINNSKR, *adj.*, *finsk*.

FINNSKREF (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Eien-dele, som være kjøbte af eller røvede fra Finnerne.

FINNSKREPPR (-s, -ar), *m.*, *d. s.*

FINNVITKA (-aða, -at), *v. a.*, heve: f. augat ör e-m beröve en hans Öie med Troldom (paa Finnernes Viis).

FIRI(R), *see* fyrir(r); (firir-, *see* fyrir-).

FIRN og **FIRNI**, *n.* (*pl.?*), og i den første Form f. (-ar, -ar, *E.*), 1) = firnindi. — 2) Under, Vidunder; *gen. pl.* firna, *som adv.*, overnaade.

FIRNA (-ar, -aði, -ai), *v. a. impers.*: e-n finar en bliver höilig forundret. — **Firnask** = firrask (jfr firra.)

FIRNARI, *adj. comp.* (uden posit. og superl.), om Slægtskabsgrad, fjernere, længere ude: manni firnari en Grad fjernere (paa den ene Side, om en ulige Grad).

FIRNI, *see* firn.

FIRNINDI (ogsaa finnerni), *n. pl.*, bortliggende öde Strækninger, Örkener; yfir fjöllum ok f. over Bjerge og öde Strækninger el. fjernliggende Egne.

FIRR, *comp.*, **FIRST**, *superl.*, *adv.*, (egentlig *comp.* af et *adv.* fjarr — nu fjær —, som kuns findes i Sammensætninger og i den udvid. Form fjarri, *see d. O.*), A) firr fjærnt, borte etc.: 1) og eg. i positivisk Betydning. fjærnt, langt borte. — b) *ueg.*, firr (e-s) skapi fjærnt fra ens Hu. langt fra at være det, en har i Sinde el. har Lyst til. — 2) *comparativisk Betydning*, a) *eg.*, fjærner, længere borte; með hramminum þeim er f. var berginu; f. meir længere ude, længere borte, (jfr *d. fjernere*). — b) *ueg.*, a) því var f. sættum, sem lengr var um talat jo længere de talte om Fortig, desto fjærner kom de fra samme. — 3) fjærner fra Maalet, df værre, slettere: fara f., *see B nf. γ*) = sidr: því f. desto mindre; er al f., at . . . at det er saa langt fra at . . . at etc. — 4) om Slægtsgrad: manni f. en Grad længere ude, = firnari (*see d. O.*). — B) firrst længst borte; længst fra at være noget, fra Maalet; værst, uheldigst: yðr mun firrst fara allerværst vil det gaa Eder.

FIRRA (-i, -ða, -t), *v. a.*, 1) *f. a.*, a) *eg.*, före bort, fjærne: f e-n augum bringe en ud af Syne, fjærne sig fra en saaledes at han er ude af Syne. — b) *ueg.*, a) f. sik e-u, *eg.* fjærne sig fra, *d. e.* undgaae noget. — 3) f. e-n e-u beröve en noget. — 2) *f. p.*, firrask e-n augum fjærne sig fra en, ud af Syne. — b) *ueg.*, flye, undgaae. — c) firrask heilindi blive svagelig. — 2) *rec.*, fjærne sig fra hinanden.

FIRRI, *adj. comp.*, *superl.* firrstr, (uden posit.), fjærner; mere afsondret. — b) *ueg.*, af mindre, ringere Værd: fæ er fjörvi firra Lixet gaar for alt.

FIRRING (-ar, -ar), *f.*, det at firra (*Berövelse*).

FISA (-i, -ta, -t), *v. n.*, fise.

FISISVEPPR Røgsvamp, *I.*

FISKA, *see* fiskja.

FISKEIN Fiskebeen.

FISKEIKR ligbleg (*i Ansigtet*).

FISKFOR = fiskiför.

FISKHYGGI Ryggen paa en Fisk.

FISKI (-jar, uden *pl.*), *f.*, Fiskeri, Fiskefangst: röa til fiskjar roe til Fiskefangst.

FISKIA Aa el. Flod, hvori Fisk fanges.

FISKIBÁTR Fiskerbaad.

FISKIBRÖGD, *n. pl.*, Driftighed i at drive Fiskeri, *B.*

FISKIBÚÐ Fiskerbod.

FISKIANGR Fiskefangst.

FISKIFÖERI Fiskesnor, Fiskeline; i *pl.*, Fiskeredskaber, *B.*

FISKIFÖR det at tage paa Fiskefangst.

FISKIANGR det at Fiskene nærme sig Landet el. komme paa Fiskestederne i Mængde

FISKIGENG (-ar, -ir), *f.*, = fiskiangr, *I.*

FISKIGÖGN, *n. pl.*, Fiskeredskaber.

FISKIKARL Fisker.

FISKIKUFL Oterkappe, man bruger paa Fiskefangst.

FISKIMADR Fisker; fiskimanna-búð = fiskibúð.

FISKIMID Fiskebanke, Fiskested, *I.*

FISKINET Fiske-net, Fiskernet.

FISKINN, *adj.*, heldig paa Fiskefangst, *I.*

FISKIRÖBR Roen paa Fiskeri.

FISKISKÁLI skáli for Fiskeri, = fiskibúð.

FISKISKIP Fiskebaad.

FISKISTÖÐ Sted, hvor der fiskes, Fiskested, Fiskegrund, *B.*

FISKISTONG Medestang.

FISKIVATN Indsø, hvori Fisk fanges.

FISKIVEIÐR *Fiskefangst.*

FISKIVER *Fiskerleie, Strandsted, hvor Folk ligge for at drive Fiskeri.*

FISKJA (-i, -ða el. -ta, -t) og FISKA (-aða, -at?), v. a., *Fiske, fange Fisk.*

FISKR (-s, -ar), m., *Fisk; fiska-á* = fisk á. -færi = fiskifæri. -gangr = fiskigangr. -kaup *Kjób af Fisk.* -merki *Fiskene (paa Himlen).* -skip = fiskiskip. -stöð = fiskistöð. -stöng = fiskistöng. -ver = fiskiver.

FISKEKKI, m., 1) *et Slags Hval, som driver Fiskene op imod Landet.* — 2) *Fiske, som ere drevne paa Land, I.*

FISKVEIÐR = fiskiveiðr.

FISKÆTI (-is, pl. d. s.), n., *Fiskemad, I.*

FIT (-jar, -jar), f., *oprindel. noget der forbinder, sammenknytter, df a) Stømmehinde (jfr fitfugl); Lallen paa en Sælhund — b) Fod paa et Dyr; jfr hreinfit; Skindet af et Dyrs Fod (há fit af oxafæti). — c) Liste el. Rand paa Tøi, især strikkede Sager, I. d) flad Jordstrimmel (især ved Vand), en (smal) lavtliggende Engstrækning.*

FITA (-u, uden pl.), f., *Fedt, Fedme (paa Mennesker og Dyr).*

FITFUGL *Stømmefugl; jfr fit.*

FITJA (-aða, -at), v. a., *oprindelig sammenknytte, binde (?); f. upp begynde paa et Strikkearbejde, lægge, kaste op; f. upp á nefið rynke Næsen, I.*

FITNA (-aða, -at), v. n., *blive fed.*

FITNSANDI *Trolddom; fitons-anda-fólk Trolddomsfolk. -list Trolddomskonst, Troldkonst.*

FITNSMADR *Troldmand.*

FITSKÖR *kantet Sko (?); maaskee Sko, som gaaer kort op paa Vristen.*

FITUNGR (-s, uden pl.), m., *Raseri, I.*

FJÁÐR og FÆÐR, adj., *formuende.*

FJABRA-, see u. fjöðr.

FJÁÐRBROÐR (*fjæderdannet*) *bred Spids.*

FJÁÐRÁÐR, adj., = fjöðráðr.

FJÁÐRHAMR *Fjæderham.*

FJÁÐRKLÆÐI, n. pl., *Duunklæder.*

FJÁÐRLAUSS, adj., *uden Fjædre el. Duun, fjæderløs.*

FJÁÐRSÁRR og FJÖBR- (*om Fugle*) *som fælder.*

FJÁÐRSTAFR og FJÖBR-, *Pennepose.*

FJALA-, see u. fjöl.

FJÁLGLEIKR (-s, uden pl.), m., *Religiøsitet (?).*

FJÁLHÖGG *Huggeblok, I,*

FJALL (-s, fjöll), n., *Fjeld, Bjerg; Overdrev paa Fjelde; fjalls-áss Fjeld-aas, Bjergaas, Bjergryg. -brún Fjeldrand, Fjeldryg. -gnípa el. -gnýpa Bjergspids, Bjergtinde. -háls Bjerg-höi. -hlíð Bjergside, Bjergskrænt. -rötr, f. pl., Bjergfod, I. -skógr Bjergskov. -skora Fjeldrift, Klippekløft. -tindr Fjeldtind. -ávl, ordret Fjeldskulder, betegner den Deel af det øverste af et Bjerg, hvor det ligesom skyder sig ud til Siderne noget nedenfor selve Bjergtoppen; og fl. lign.; fjalla-dalr = fjalldalr -gol Luftning, som kommer fra Fjeldene. -klöfi Pas mellem Bjerge; og fl.*

FJALL, see fjöll.

FJALLA (-aða, -at), v. n., *berøre, beføle: f. um e-t; hafa hér eigi vinir um fjallat her have ingen Venner tæret paa Færde.*

FJALLAÐR, see i gullfjallaðr.

FJALLÁSS *Fjelddaas, Bjergaas.*

FJALLBERG *Fjeldklippe.*

FJALLBORG *Bjergslot, Bjergfæstning.*

FJALLBYGGÐ *Fjeldbygd, Fjeldegn.*

FJALLBÚI *Fjeldbo, Fjeldbygger.*

FJALLDALR *Dal imellem Fjelde.*

FJALLFERÐ *Fjeldreise, Reise over et Fjeld.*

FJALLGANGA *Fjeldgang, især det at gaae paa Overdrevet for at samle de Faar, som have græsset der Sommeren over.*

FJALLGARÐR *Bjergkjæde, Bjergstrækning.*

FJALLHAGI *Græsgang paa et Fjeld el. Fjelde.*

FJALLHAMARR *Fjeldklippe.*

FJALLHOLA *Bjergkule, Fjeldhule.*

FJALLHRAPI, -RAPI (*og efter Udtalen nu*) -DRAPI (-a, uden pl.), m., *Dvergebirk, Birkeriis*

FJALLHVONN *Fjeld-Angelica.*

FJALLIGR, adj., *som hører til et Fjeld el. Fjelde: fjalligar auðnir Fjeldørkener.*

FJALLJÖKULL *Iisbjerg.*

FJALLLENDI (-is, pl. d. s.), n., *Fjeldegn.*

FJALLMALR en, *som boer op til Fjelds, paa el. ved et Fjeld.*

FJALLNÁR *Liig, som findes oppe paa Fjeldene.*

FJALLREKINN, pa., *som er, har tæret drevne op paa Fjeldene til Overdrevet.*

FJALLROTA (-u, -ur), f., *Skovsneppe.*

FJALLRENN, adj., *som kommer fra Fjeldene.*

FJALLSKARÐ *stor Kløft i et Bjerg, Pas.*

FJALLSKERÐA, v. a., Gaade-Udtryk for gilja, see d. O.

FJALLSTIGR Fjeldsti.

FJALLVEGR Fjeldvei, Bjergvei.

FJALLVINDR Vind, som blæser fra Fjeldene.

FJALMSFULLR = felmsfullr.

FJALVIDR Bræder, Planker.

FJANDEOD Bud el. Tilbud som gjøres i en bedragerisk el. ond Hensigt.

FJANDFLOKKR = fjandasflokk

FJANDI (eg. contr. for fjáandi, af v. a. fjáhade; -a, fjandr, fjendr), m., Fjende; Djævel(en); fjanda-flokk fjendtlig Hob, fjendtligt Parti; Hob af Djævla. -kraptr Trolddomskraft. -ligr, adj., = fjandligr.

FJANDLIGR, adj., fjendtlig; djævelsk.

FJANDMAÐR Fjende.

FJANDMÆLI, n. pl., fjendtli. Udeladelser.

FJANDSKAPADR, adj., fjendtlig stemt, fjendsk.

FJANDSKAPSK (-aðisk, -azk), v. dep. n., i: f. við e-n vise fjendtligt, hadsk Sindelag mod en, vise en Fjendtligheder.

FJANDSKAPR (-ar, uden pl.), m., Fjendskab, fjendisk Sindelag; fjandskapar-fullr fuld af Fjendskab, fjendsk.

FJÁR-, see u. fé.

FJARA (fjörur, fjörur), f., 1) Ebbe, lavt Vande. — 2) den Deel af Strandbredden, som bliver tør ved Ebbetid; Strand, Strandbred, Forstrand; fjörur-arfi Strandarve, I. -horð den Deel af Strandbredden, som bliver tør ved Ebbetid, I. -grjót Stene i Stranden. -maðr Strandeier, Forstrandseier; ogsaa den som har Brugsret til en Forstrand, Forstrandseier; jfr rekamaðr. -miál Grændse for Vandets Synken ved Ebbetid. -mark Grændseskel mellem Forstrande. -steinn Steen i Stranden, rundaglig, som findes paa Strandbredden. -stúfr Stykke af en Strand.

FJARA (-aða, -at), v. impers., a) v. n., ebbe. — b) v. a., i: e-t (acc.) fiarar uppi noget bliver staaende paa Grund ved Ebben, bliver liggende paa Land i Ebbetiden.

FJARÐAR-, see u. fjörðr.

FJARRI, adj., see firr.

FJARRI, comp. fjarr, superl. fjarrst (nu: fjærri, fjær, fjærst), adv., 1) eg., fjernt, langt borte. — Hamingjan stóð hánur eigi f. Lykken stod ikke langt borte fra ham, den stod ham bi. — 2) ueg.: þat er f. skapi fúður míns det er min Fader meget imod; taku e-u f. afslaae noget reent ud;

þat fór f. det var langt fra; eigi hefir þat f. farit, sem etc. det er omtrent gaet saaledes, som etc. jfr firr.

FJARRLÆGB (-ar, -ir), f., det at ligge langt borte, stor Afstand, Frastand.

FJARRLÆGJASK (-isk, -ðisk, -zk), v. pass., fjernes, komme længere bort.

FJARRLÆGR, adj., fjernliggende, fjern.

FJARRSKI (-a, uden pl.), m., a) stor Afstand el. Frastand. — b) noget overmaade meget, urimeligt el. desl., I; fjarttska-ligr, adj., overmaade el. i høi Grad, I. -liga, adv.

FJARRSKYLDUR langt ude bestøgt, I.

FJARSTCÐR, adj., eg. fjern; df som er langt fra det rette, urimelig.

FJARRVIST Fraværelse, Borteblivelse.

FJÓGRTÁNDI, see fjórtándi.

FJÓN (-s, uden pl.), n., Had.

FJÓN (-s, uden pl.), n., Fyen (Fjón-búi, -byggj Fyenbo).

FJÓRDI, num. ord., sjerde.

FJÓRBUNGR (-s, -ar), m., 1) Fjerdedeel, Fjerdepart. — 2) en af Islands fire Fjerdingar. — 3) en Vægt paa 10 Pund; et Maal paa 10 Potter; fjórðungs-dómr Fjerdingsret (paa Althinget). -gjöf Gave af en Fjerdedeel af ens Formue. -maðr Beboer af en af Islands Fjerdingar; f. e-s en fra samme Fjerding som en anden. -úmagi en úmagi, som skal underholdes af en Landsfjerding. -þing Thing for en af Islands fire Fjerdingar; fjórðunga-lok den sidste Fjerdedeel af et Vers. -mót Fjerdingers Grændse. -skipti Deling i fire lige Dele, B.

FJÓRÞETTR, adj., firføddet.

FJÓRIÐ, fjóraf, fjógr, num. card., fire.

FJÓRMENINGR (-s, -ar), m., Slægtning i sjerde Led.

FJÓRNÆTINGR (-s, -ar) m., en som er fire (Nætter, d. e.) Dage gammel.

FJÓRSKEYTTR, see ferskeyttr.

FJÓRSKIPTUR, pa., firdeelt.

FJÓRTÁN (ogsaa skrevet fjogrtán), num. card., fjorten.

FJÓRTÁNDI (ogsaa skrevet fjogrtándi), num. ord., fjortende.*

FJÓRTUGTI, num. ord., fyrgetyvende; jfr fertugandi.

FJÓS (-s, pl. d. s.), n., Kvægstald; fjósa-verk det Arbeide som skal gjøres i Kvægstalden (Morgen og Aften).

FJÓS (f.), see þjós.

FJÓSDYRR, f. el. n. pl., Døren paa en Kvægstald.

FJÓSGATA Sti, som fører til Kvægstalden.

FJÓSHLAÐA *Hölade ved Kvægstalden.*
FJÓSKONA *Pige, som malter Køerne i Stalden.*

FJÜK (-s, pl. d. s.), n., *Sneefog.*
FJÜKA (fýk, fauk- fukum, fokit), v. n., 1) eg., a) *drives omkring af Vinden, syge.* — b) spec., om *Snee*: veðr var fjúkanda mjök *det var stærkt Sneefog.* — *Talem.*: nú er fokit i öll skjól (*alle Skjul ere tilseende, d. e.*) nu gíves der ingen *Hjelp mere.* — 2) ueg., a) *kastes, stödes (etc.) pludselig og med stor Fart fra sit Sted, ryge, flyve el. dest.*: tennrnar fuku ör Tænderne *fløi ud af Munden.* — b) *låta f. i kviðlinga (ligesom henkaste Vers) digte det ene (sarkastiske) Vers efter det andet.*

FJÜKLIGR, adj., *seende ud til Sneefog, I.*

FJÜKRENNINGR *det Veir, naar Sneen flyger.*

FJÜKVIBRI (-is, pl. d. s.), n., *Sneefog, Sneebløst.*

FJÜÐR (fjaðrar, fjaðrar og -ir), f., 1) *Fjæder*: draga f. um e-t *lægge Skjul paa (berøre tempelig, varsomt?).* — 2) om andre Ting, a) *bred Spids paa et Spyd (el. dest.).* — b) *Hale (paa en Fisk); fjaðra-lauss fjædertlös.* — sárr = fjaðrsárr. — spjót *Spyd som er forsynet med fjöðr 2, a.*

FJÜÐRSÁRR, *see fjaðrsárr.*

FJÜÐRSTAFR, *see fjaðrstafr.*

FJÜGR, *see fjórir.*

FJÜL (fjalar, fjalar og -ir), f., *Fjæl, Bræt*: fjala-brú *Fjællebro og fl.*

FJÜL-, et *Præfix, (Tydsk viel), betegner, meget, idelig, el. dest.*

FJÜLAUBIGR *meget rig.*

FJÜLBEBIÐNI *idelig Beden, Overhæng.*

FJÜLBREYTING, adj., *meget foranderlig.*

FJÜLBRÚ = *fjalabrú.*

FJÜLBYGGÐR, pa., *rigt befolket, tæt bebygget.*

FJÜLDI (-a, uden pl.), m., *Mængde; fjölda-fundur stor Sammenkomst af Folk, talrigt Møde.*

FJÜLGA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., *forøge, formere.* — 2) v. n., *tillage, forøges i Antal el. Mængde.*

FJÜLGAN (-ar, -ir), f., *Formerelse, Forøgelse.*

FJÜLHÆFR (eg. som kan benyttes til, df) som *forstaaer sig paa, er kyndig i mange Ting, I.*

FJÜKUNNIGR (kyndig i mange Ting, df) *trolldkyndig.*

FJÜLKYNNDI, f. indecl., = *fjülkynngi.*

FJÜLKYNNGI, f. indecl., og n. (-is, pl. d. s.), eg. *det at kunne mange Ting, især: Hæzeri, Trolldom; fjülkynngiligr, adj., som vidner om Trolldom, er gjort med Trolldom.* — veðr *Uveir frembragt ved Trolldom; fjülkynngis-fölk Trolldomsfolk.* — iþrótt *Trolldomskonst, Trolldomskunst.* — kona *Trolldkvinde, Hæ.* — list = iþrótt. — maðr *trolldkyndig Person, Trolldmand.*

FJÜLLÖTTR, adj., *bjergig, bjergfuld.*

FJÜLLYNDI *Ubestandighed, Flygtighed, Foranderlighed.*

FJÜLLYNDYR, adj., *lös i Sind, ubeständig, flygtig, foranderlig.*

FJÜLMENNA (-i, -ta, -t), v. a., *samlе Folk i Mængde, samle mange Folk, møde med et stort Følge el. i talrig Mængde (til noget; mest abs.).*

FJÜLMENNI (-is, uden pl.), n., *Mængde Folk.*

FJÜLMENNR, adj., *ledsaget af mange Folk, som har et stort Følge.* — 2) *fjülmennt, a) n. s., subst., mange Folk.* — b) *adv. (acc.), i Mængde (om Folk).*

FJÜLMÁLIGR (-ugr) som *snakker meget; især som taler mere end han kan indestaae for; sladderagtig, aabenmundet.*

FJÜLMÁLL, adj., *fjülmáligr.*

FJÜLMELGI *det at snakke meget el. over sig; Aabenmundethed.*

FJÜLMELI, eg. *megen Snak, df Sludder; Usandhed; bagtalers Paasagn; fjülmelis-maðr en som gjør sig skyldig i fjülmæli (Rygtemager, Lögner).*

FJÜLMELTR, adj., = *fjülmáligr.*

FJÜLORÐR, adj., = *fjülmæltr.*

FJÜLRÆBINN, adj., *snaksom.*

FJÜLRÆÐDR, pa., *som er meget omtalt el. man snakker meget om.*

FJÜLSKRÜBIGR, adj., *som har mange prægtige Klæder; df bemidlet, formuende, oftest med et Negtelsesord.*

FJÜLSKYLD, -SKYLDA og -SKYLDI (f.), *det at have meget at varetage el. drage Omsorg for, Mængde Forretninger el. Pligter.*

FJÜLSKYLDIGR = *FJÜLSKYLDR.*

FJÜLSKYLDR, a) *som har mange Forretninger el. Pligter.* — b) *forbunden med mange Forretninger; byrdefuld, bestærlig.*

FJÜLTALAT, n. pa., *talt meget (om): var ekki jafn- f. sem um intet blev der talt saa meget om, som om etc.*

FJÜLYRÐA, v. a., *omtalt vidtløftig, I.*

FJÖR (-s, dat. fjörvi, uden pl.), n.,

a) *Livskraft, Levekraft, Liv.* — b) *Livlighed, I.*

FJÖRBAUGR, *eg. Livsring el. Livsbod, d. e. Bod, som sikker den fredløse hans Liv; den bestod af 1 mürk (see d. O.) i lovgylde Betalingsmidler (af den dømtes Eiendele), og tilfaldt den godi som udnævnte Namsretten (færandsdóm); fjörbaugs-garðr, eg. Gaard, Opholdssted, som der sikkes en som Fristed, ved fjörbaugr; df: a) den mindre Grad af Fredløshed (der tilstod den dømte 3 Opholdssteder m. m.). — b) et Fristed, et heiligt Sted (omkring Templer el. Offersteder, indhegnet ved et Gjerde); fjörbaugs-maðr en, som er dømt til den mindre Grad af Fredløshed.*

FJÖRBROT, *n. pl., Dödskamp.*

FJÖRÐR (fjarðar, firðir), *m., Fjord; fjarðar-botn Bunden, det inderste af en Fjord. -horn Vig, Krog af en Fjord. -kjaþr Mundingen, Aabningen, det forreste af en Fjord. -mynni Fjordmunding.*

FJÖRGAMALL *af meget høi Alder, be-
daget, I.*

FJÖRGJAFI (-a, -ar), *m., den, som skjenker en Livet.*

FJÖRGRIÐ *Sikkerhed for Liv.*

FJÖRLAUSN *det at indløse, indfri sit Liv.*

FJÖRLAUSS, *adj., livløs, som mangler at Livlighed, I.*

FJÖRLÍTILL *dorsk, sløv, I.*

FJÖRLÖSTR *Livsforliis, Död: veita, gjöra e-m fjörlöst dræbe en.*

FJÖRMÍKILL *livfuld, livlig, I.*

FJÖRRÁÐ *Anslag mod ens Liv; Forræderi; fjör áðs-mál Sag som angæver Anslag mod ens Liv.*

FJÖR-KADI *Livsforliis, Död.*

FJÖRU-, *see u. fjara.*

FJÖRUTIGI, -TIGIR og -TÍU, *num. card., fyrgetype.*

FJÖRVÆL *Anslag mod ens Liv.*

FJÖTRA (-aða, -at), *v. a., lænkebinde, lægge i Lænker.*

FJÖTURLÁSS *Fodjernlaas, Lænke-
laas.*

FJÖTURLAUSS, *adj., ikke i Lænker, paa fri Fod; som er uden Fodbaand el. Hilde.*

FJÖTURR (-rs, -rar), *m., Fodjern, Lænke; spec. Hestehilde. — 2) Kjörretømme, Slædetømme; fjötra-brot, n. pl., Stumper af en brudt Lænke. -rauf Tømmesplit paa en Slædemede.*

FLÁ (-r, -r), *f., 1) paa et Net, a) med pl., Flydholt, Flodholt. — b)*

collectivt, Flodholter. — 2) en Flade, især en Skraaflade, el. skraa Afsats.

FLÁ (flæ, fló-flógum, flégit), *v. a., flaae, etc., med det, som bliver flaaet, i acc., α) eg.: f. otrinn. — β) ueg.: f. e-n ör klæðum afklæde, rive Klæderne af en. — F. e-n at gripum berøre en hans Kostbarheder. — b) med det, som bliver flaaet af, i acc.: f. húð (skinn) af.*

FLÁ (-i, -ða, -ð), *v. n., blive aabnere, fladere (især om en skraas opgaende Kant el. Side af noget), I.*

FLADR (-rs, uden pl.), *n., det at fladra, I.*

FLADRA (-aða, -at), *v. n., logre.*

FLAG (-s, flög), *n., Jordplet, som Grønsværet er taget el. blæst af.*

FLAGA (flögu, flögur), *f., Flise, Flække, I.*

FLAGERJÖSK *den bruskagtige Deel af den nederste Rand af Brysibenet, Brystbrusk.*

FLAGÐ (-s, flögð), *n., Jettekvinde; Trold. — Opt er f. i sögru skinni ofte boer der en Jettekvinde i fugert Skind, ofte har et Kvindehuyre et smukt Ydre.*

FLAGÐKONA *Jettekvinde.*

FLAGNA (-aða, -at), *v. n., (om Huden, Ulden paa Faar, el. dest.), falde, gaae af.*

FLAGSPILDA *Jordflække, Tørveflække (?)*.

FLÁHUGAÐR og -HUGULL, *adj., som tænker paa Seig, lumsk.*

FLÁI (-a, -ar), *m., Flydholt, jfr flá, 1, I.*

FLAK (-s, flök) *n., 1) Flage, Stump af noget, som er brækket i Stykker; jfr hurðarflak, skipsflak. — 2) Strimmel, som skæres af en Helleflynder langs efter Ryggen, I.*

FLAKA (-i, -ta, -t), *1) v. n., flæse; være løs fra hinanden, hænge fra hinanden; f. i sundr af sárur have mange Flænger, flæsen'te Saar paa Legemet. — 2) v. a., skære et flak af (en Helleflynder), I.*

FLAKI (-a, -ar), *m., Flage, etc.; = fleki; flaka-ólpa en vid Kappe.*

FLAKI (-a, -ar), *m., jævn og udstrakt Flade; en stor Strækning under Vand, I.*

FLAKK (-s, uden pl.), *n., Vanken om: vera á flakki være oppe, I.*

FLAKNA (-aða, -at), *v. n., glide fra hinanden, skilles ad, sprække.*

FLAN (-s, uden pl.), *n., det at flana, I.*

FLANA (-aða, -at), *v. n.*, løbe blindt hen, *I.*

FLANNFLUGA (Straffenavn paa) en Kvinde, som forlader sin Brudgom.

FLANNI (-a, -ar), *m.*, ubetænksom Person, *I.* — 2) det mandlige Lem, *jfr* foreg. O.

FLÁR, *adj.*, 1) *eg.* som gaaer ud til Siden, bliver fladere, *I.* — 2) *ueg.* (som stigrer, stunder bort *df*) svigfuld, underfundig, trædsk; hyggja flátt pönsepau Svig.

FLÁRÁÐ, *n. pl.*, Svig, Underfundighed.

FLÁRÁÐR, *adj.*, svigfuld, underfundig.

FLÁREDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Underfundighed, Trædskhed.

FLAS (-s, uden *pl.*), *n.*, ubetænksom Færd, Ubetænksomhed, *I.*

FLAS (-s, flös), *n.*, og FLASA (flösu, flösur), *f.*, Skjæl, Skorpe (især i Huden), *I.* — *Jfr* fles og flus.

FLASA (-aða, -at), *v. n.*, gaae ubetænksom frem el. til Værks, *I.*

FLASKASK -aðizk, -azk), *v. puss.*, kløtes, splittes (heraf *d.* fluske sig?), *I.*

FLASKI (-a, -ar), *m.*, Flise, Splint; Gaare el. Aare i Træ, *I.*

FLATLENDI (-is, uden *pl.*), *n.*, fladt Land, flad Egn, *I.*

FLATNEFJADR, *adj.*, fladnæset, *I.*

FLATNEFR (-s, -ar), *m.*, en, som er fladnæset (*cogn.*)

FLATR (flit, flatt), *adj.*, flad; jævn; glat; breyða við flötum skildinum asparrere med det flade Skjold. — Flatr fískr Helleflynder. — *b*) liggende paa Ryggen. — *c*) flatt, *n. s.*, *adv.*, *ueg.* fara flatt fyrir e-m komme tilkort imod, blive overrunden; koma flatt upp á e-m komme en aldeles utenet, *I.*

FLATSMIDI, *n.*, glat Arbeide (ikke udskaaet etc.)

FLATSÆNG Fladseng.

FLATT, FLATTR, *sup.* og *p. pr.* af fletja

FLATVEGR Fladkant, *I.*

FLATVIÐR Bræder, Planker.

FLAUG, 1. og 3. *s. impf. ind.* af fljúga.

FLAUG (-ar, -ar), *f.*, 1) = flug; *jfr* grjótflog. — 2) noget, der (ligesom) flyter, bevæger sig i Luften, *df*: *a*) Flöi (paa et Skib), = veðrviti (?). — *b*) *eg.* flyvende, streifende Skudraaben, (Skade, Ulykke, som et saadan! kan anrette, *df* om) Tab, Ulykke af usforvarendes Streifangreb.

FLAUMÓSI (nu flumösa), *adj.*, hæseblæsende.

FLAUSTR (-rs, uden *pl.*), *n.*, megen Hast, (maaskee heraf flaustr og flaustr,

Skib, poet.); især skjödeslós Skyndsomhed, *I.*

FLAUSTRA (-aða, -at), *v. a.*, *i*: *f. e-u* af gjöre noget i en Hast og skjödeslöst, *I.*

FLAUTIR, *f. pl.*, en Ret af sammenløben Mælk, som pidskes med et Slags Kost (pyrill) til Skum.

FLEBA (-u, -ur), *f.*, en flad Spiseskee, *I.*

FLEIDR el. maaskee rettere FLEYDR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, Hudløshed, *I.*

FLEINN (-s, -ar), *m.*, et spidst Haandraaben, Spyd.

FLEIPR (-rs, uden *pl.*), *n.*, ubesindig, ubetænksom Tale.

FLEIPRA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, udblabbre.

FLEIRI, *comp.* af margr.

FLEKI (-a, -ar), *m.*, Flage. — *b*) *spec.*, en skraalløbende Bedækning af Planker el. Vidier mod Skud og Steenkast. — *c*) Flaade, Tømmerflaade.

FLEKKA (-aða, -at), *v. a.*, sætte Pletter paa, besudde.

FLEKKA (-u, -ur), *f.*, Navnet paa et spraglet Hunfaar el. Tævehund, *I.*

FLEKKAN og -UN (-ar, -ir), *f.*, det at flekka.

FLEKKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, danne flekkir af Høet, *I*; *jfr* flekkr 1, *b*.

FLEKKLAUSS, *adj.*, pletfri.

FLEKKÖTT, *adj.*, spraglet.

FLEKKR (-jar, -ir), *m.*, 1) *eg.*, *a*) Plet. — *b*) en Deel Hø udspredt for at tørres. — 2) *ueg.*, Plet, Lyde, Vanære.

FLENGING (-ar, -ar), *f.*, Pidsken.

FLENGJA (-i, -da, -t), *v. a.*, pidske, prygle.

FLENNNA (-u, -ur), *f.*, et letfærdigt Fruentimmer (*jfr* Flane), *I*; flennu-ligr, *adj.*, flanevorn, *I.*

FLENNNA (-i, -ta, -t), *v. a.*, spile, udspænde, opspænde.

FLENNEYGR, *adj.*, som har udspilede Öine.

FLENS, *see* kossafleis.

FLENSA (-aða, -at), *v. a.*, give Kys.

FLES (-jar?, -jar), *f.*, fladt Skjær (maaskee *besl.* med flas, altsaa *eg.* noget der tager sig ud som Skjæl el. Skorpe i Vandfladen).

FLESK (-s, uden *pl.*), *n.*, Flæsk.

FLESKISNEIÐ og FLESKSNEIÐ Skive af Flæsk.

FLESTALLR største Delen af.

FLESTR, *superl.* af margr.

FLET (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *a*) et Sæde. — *b*) Bolig, Bopæl. — *c*) Seng (nu især om et ringe og fattigt udstyret Leie).

FLÆTJA (flæt, flatta-flöttum, flatt), *v. a.*, gjøre flad, udbrede. — *b*) flække, opskære.

FLÆTTA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, 1) flaae noget af; *f. e-n e-u el. af e-u* gjøre en blot for, berøve; *f. klæðum rive*, plyndre Klæderne af; ogsaa *f. val plyn-dre de faldnes Liug, rive Klæder etc. af dem.* — 2) kløve *el. save langs igjennem.* — 3) *f. bók (dat.) blade i en Bog, I.*

FLÆTTA (-aða, -at), *v. a.*, flette.

FLÆTTINGR (-s, -ar), *et afskøvet el. langs igjennem afsævet Stykke, I.*

FLÆTTINGR (-s, -ar), *m.*, et flettet Reb, *I.*

FLÆTTISELR og **FLÆTTU-** en Art af Sæl/hunde.

FLÆTTISKEPTA (-ur, -ur), *f.*, kløvet Stykke Træ; *jfr* skepta og skeptifletta.

FLÆTTUGRJÓT kløvede Stene.

FLÆTTUSELR, *see* flættisæl.

FLEY (-s, *pl. d. s.*), *n.*, (især i Poesie), Fartøi (letseilende, hurtigseilende)

FLEYGIGAFLÖK (maaskee) *et let gæflok.*

FLEYÐ (-ar, -r), *f.*, Paneel (?), Flise indlagt i Paneel *el. Loft* (?).

FLEYGJA (-i, -ða, -t), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *m. dat.*, lade flyde, kaste, slænge; *f. haukum lade Høge flyde (til Fangst).* — 2) *v. n.*, flyde afsted, ile afsted i en flyvende Fart.

FLEYGR, *adj.*, flyg, flyvende. — *b*) *ueg.*, som løber omkring *el. blandt* Folk (om et Rygte); *jfr* héraðsleygr.

FLEYGR (-s, -ar), *m.*, Kile, *I.*

FLEYMINGR, *see* flömingr.

FLEYSKIP hurtigseilende Skib.

FLEYTA (-i, -tta -tt), *v. a.*, *m. dat.*, bringe flot, lade flyde paa Vandet, hindre fra at synke; *df* føre noget over Vandet, bringe i Land, redde. — *F. sér*, *eg.* kunde holde sig ovenpaa Vandet (om en Begynder i Svømming), *df* *ueg.*, kunne hjælpe sig, redde sig, komme ud af noget, *I.* — 2) *abs.*, skumme Fidet (flot) fra Suppen, *I.*

FLEYTIFULLR ganske fuld, bredfuld, *I.*

FLIK (-ar, -r), *f.*, en Dug; et gammelt, slidt Klædebon.

FLIKA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, udspænde, udstække som et Seil, *B.* — *b*) *ueg.*, prale med.

FLIKKI (-s, *pl. d. s.*), *n.*, et større Stykke (især af Kjöd).

FLIKRÓTTA, *adj.*, graaspraglet, graaspættet, *I.*

FLIM (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Spot; Spotte-digt, Skamdigt.

FLIMT *el.* **FLIMTR** (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Skumleri, Spot; haanende Bagtalelse.

FLIMTA (-aða, -at og -i, -a, -t), *v. a.*, skumle over, spotte, bruge haanlige Udtryk om.

FLIMTAN (-ar, -ir), *f.*, = flimt.

FLIMTR, *see* flimt.

FLIPA (-a, -ar), *m.*, Hestelæbe, *I.*

FLIS (-ar, -ir), *f.*, Splint, Spaan, et tyndt Stykke.

FLISA (-aða, -at), *v. a.*, skære *el. rive en Splint af.*

FLISS (-s, uden *pl.*), *n.*, mindre anstændig Latter, Skoggerlatter.

FLISSA (-aða, -at), *v. n.*, skoggerlee.

FLJÓGSKIÓTR, *see* flugskjótr.

FLJÓT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, 1) = flot *I.* — 2) en Flod; fljóts-bakki Flod-bred.

FLJÓTA (flýt, flaut-flutum, flöt), *v. n.*, *a*) flyde, rinde. — *b*) flyde ovenpaa Vandet. — *Spec.*, svømme (om Fugle). — *c*) halvueg., *f. i e-u* (vini, mjólk) flyde med noget, overskyllendes af, svømme i; *jfr* flóa (*v. n.*) *b.*

FLJÓTLEIKI (-a, -ar), og **-LEIKR** (-s, -ar), *m.*, Hurtighed.

FLJÓTLIGR, *adj.*, hurtig, snarlig.

FLJÓTLYNDR hidsig, *I.*

FLJÓTMÆLTR, *adj.*, som taler hurtigt, gestvindt.

FLJÓTR, *adj.*, hurtig, snar. — *b*) *f.* á *c-t* *el. til c-s* hurtig, rede til noget. — *c*) fljótt, *n. s.*, adv., hurtig, rask.

FLJÓTRENNDR, *p. pr.*, som man hurtig kan bringe til at vige; *n. s.* upers. *i.:* *e-m* er fljótrent en kan let drives paa Flugt.

FLJÓTRÁÐR, *adj.*, snarraadig.

FLJÓTTÆKR, *adj.*, som hurtig gaaer ind paa noget, der foreslaes ham *el.* forlanges af ham; hurtig at lære.

FLJÓTVIRKI, *n. el. f. indecl. (?)*, Hurtighed i Arbeide.

FLJÓTVIRKR, og **-YRKR** som er en hurtig Arbeider; som skynder sig med noget.

FLJÚGA (flýgja; flýg, flaug-flugum, ogsaa fló-flugum, flög), *v. n.*, flyve. — *b*) ryge, fare, styrt: *f. á e-n* styrtet ind paa en. — *c*) *ueg.*, *f. um* hérað, bygðarlag etc. blive hurtigt bekendt i hele Egnen (om et Rygte *el. en Nyhed*).

FLÓ (-ar, flær), *f.*, tyndt Lag af noget, *I.*

FLÓ (-ar, flær), *f.*, Loppe; flóa-bit Loppestik, *I.*

FLÓA (-aða, -at), *v. a.*, koge (Melk) *I.*

FLÓA (-aða, -at), *v. n.*, flyde over,

oversvømme. — b) f. i e-u svømme i; jfr fljóta c.

FLÓÐ (-s, pl. d. s.), n., *Flod* (mods. fjara). — b) *Oversvømmelse*.

FLOG, see flug.

FLOGI, see i fuðflogi.

FLOGIT, *supin.* af fljúga.

FLÓI (-a, -ar), m., en *sumpig Egn*. — b) en *större Havbugt*, en *bred Fjord*.

FLÓKI (-a, -ar), m., a) *Filt*. — b) *fillet Lok*, *Filteri*; jfr flækja. — c) en *tyk Sky*; jfr skýflóki. — d) *Æggehvide*, I; flóka-hattr *Filthat*. -hetta *Hætte af Filt*. -trippi *et Föl*, som *kun for endeel har fældet Haarene*, men *disse sidde paa hist og her som Filttotter*.

FLÓKINN, *adj.*, *urede*, *fillet*, *forviklet*.

FLOKKR (-s, -ar), m., 1) *Flok*, *Hob*, *Skare*: fara *flokkum* *drage om skareviis*. — b) *Parti*. — 2) *kort Digt* (uden *Omkræd*); *flokks-forinzi* *Anfører*, der *gaer i Spidsen*, *Anfører for et Parti*. -höfðingzi, d. s. -vig *Drab som begaaes*, naar *Hobe komme i Kamp med hinanden*; *flokka-dráttir* *Sammenrottelse*, *Dannelse af Partier*.

FLOKKSTAÐA el. -STÖÐ *Opstilling af en Flok* el. *Flokke*, *Skarer af betvæbnede Folk*.

FLÓN (-s, pl. d. s.), n., *Tosse*, *Dumrian*, *Taabe*, I.

FLÓNA (-aða, -at), v. n., *hoges* (om *Melk*), I.

FLÓNSKA (-u, -ur), f., *Dumhed*, *tosset Streg*, I.

FLÓRR (-s, -ar), m., *Stængulv* (især i en *Kostald*), *Grævning*.

FLOS (-s, pl. d. s.), m., *Flosning*, I.

FLOSA (-aða, -at), v. a., *flosse*, I.

FLOT (-s, pl. d. s.), n., 1) *Flyden*, *flydende Tilstand*: á floti *flydende paa Vandet*; jfr fljót. — 2) *Madfedt*, I; *flota-hólmr* *en flydende Holm*.

FLOTA (-aða, -at), v. a., m. dat., *lade flyde paa Vandet*, *sætte*, *drage ud paa Vandet*.

FLÖTFUNDINN, pa., *funden flydende paa Vandet*.

FLÖTI (-a, -ar), *Flaade*; *Samling af Skibe* el. *Fartöier*, *Flaade*.

FLÖTNA (-aða, -at), v. n., a) f. *upp kantro*. — b) *lösnes*, *oplöses*.

FLOTRENNR, *adj.*, som et *Fartöi* el. *en Flaade kan flyde over* (flotrennar ár).

FLÓTTI (-a, -ar), m., a) *Flugt*. — b) *de flygtende*; *de løbende*; flóttu-gjarn *begjerlig efter at flygte*, *tilbøielig til at tage Flugten*. -maðr *Flygtning*. -rekstr *de flygtendes Forfølgelse*.

FLÚÐ (-ar, -ir), f., en *fast Jord-*

flage som danner sig, eller *findes som Leening af en Holm i Floder*, *Indsøer etc.*; *Afsats i en Flodbakke*, el. *desl.*, I.

FLÚÐA, 1. s. *impf. ind.* af flýja.

FLUG ogsaa FLOG (-s, pl. d. s.), n., 1) *Flugt*, *Flyten*. — 2) *meget høie og steile Klipper*; jfr hengiflug. — 3) (i den sidste Form) *Flyvegigt*, *Flyresmerter*, I; *fluga-bjarg* *meget steil Klippe*. -hamarr = -bjarg. -stormr *heftig Storm*, I. -straumr *meget strid*, *rivende Ström*.

FLUGA (-u, -ur), f., *Flue*; *Madding*, *Lokkemad*; *df uæg i Talemaaderne*: gina við, at el. yfir *flugu lade sig lokke*, *besnære*, *især til at gaee ind paa en rænkefuld Plan* el. *Foretagende*; *koma flugu i munn e-m faae en lokket til at deeltage i en ondskafuld Plan*. — 2) *Flugt*, *Flyten*; *den*, der *flygter* (jfr flannfluga); *flugu-frött* *Flyterygte*. -maðr *en underkjöbt Snigmorder*. -mannligr, *adj.*, som *seer ud som en flugumaðr*.

FLUGDREKI *flyvende Drage*; *flugdreka-merki* *Skorpion(en)*.

FLUGDÝR *flyvende Dyr*.

FLUGORMR *flyvende Slange*, *Drage*.

FLUGR (-s, uden pl.), m., = *flug* 1.

FLUGSJÖR *en uhyre dyb Sø* (E); *men kunde maaskee bet. Sø*, der *ligger op til steile Klipper*, og i *uhyre stor Afstand* *neden for et Sted i disse*.

FLUGSKJÓTR (ogsaa fljög-) *hurtig som Fuglens Flugt*, *overmaade hurtig*.

FLUGSTIGR, eg. *Flyvesti*, d. e. *Luftveien* el. *Luften*; *komask á flugstig* *komme i stor Betægelse* (f. Ex. *red en uventet Efterretning* el. *desl.*); *være paa Nippet til*, I.

FLÚIT, *supin.* af flýja.

FLÜR (-s, pl. d. s.), n., 1) *Blomster*, *udarbeidede* el. *broderede Zirater*. — 2) *Hvedemeel*.

FLÚRA (-aða, -at), v. a., *udarbeide ziiirligen med Broderi* el. *desl.*, I.

FLURBRAUÐ *Hvedebröd*.

FLUS (-s, pl. d. s.), n., *Skal*; *Æggeskal*, I.

FLUTNING (-ar, -ar), f., og FLUTNINGR (-s, -ar), m., 1) eg., *det at flytte*, *före*, *bringe*, *Försel*, *Transport* etc.; *det at sætte en over en Flod*, *et Sund* etc. — b) *hvad der flyttes* el. *transporteres*; *spec.*, *det*, der *findes drivende om paa Søen*, og *föres*, *slæbes op til Kysten* (en *död Hval* el. *desl.*). — 2) *ueg.*, *Fremførelse*, *Fremsettelse*, *spec.* af *Grunde* el. *Forsvar*; *flutningar* -maðr *Talsmand*; *flutnings* -maðr a) *Færgemand*. — b) *Talsmand*.

FLUTTA, 1. s. *impf. ind.* af flytja.

FLYÐRA (-u, -ur), *f.*, *Flynder*.
FLYÐRI (-is, uden *pl.*), *n.*, et Collec-
tív til flyðra.

FLÝGJA, *see* flýgja,

FLÝJA og FLOEJA (flý, flø; flúða, fluit),
v. n. og *a.*, 1) *v. n.*, fly, flygte; *f. und-*
un undflye. — 2) *v. a.*, rómme; forlade.
— *b)* skye, undgaæ, tage sig i Agt
for.

FLYKKJASK (-isk, -tisk, -zk), *v. refl.*,
samles i en Flok, tæt Hob el. Skare.

FLYMINGR, *see* flømingr.

FLYSJA (-aða, -at), *v. a.* pille Skal-
len af, *I.*

FLÝTA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, *m. dat.*,
skynde, fremskynde, haste med; *f. sèr*
skynde sig.

FLÝTIR (-is, uden *pl.*), *m.*, Hurtig-
hed.

FLYTJA (flyt, flutta, flutt), *v. a.*, *A)*
f. a., 1) *eg.*, *a)* føre, bringe, flytte,
(bringe fra et Sted til et andet til Søs
el. til Lands). — *b)* frembære: *f. fórn*
frembære et Offer. — 2) *ueg.*, *u)* ud-
føre, fuldbringe: *f. skírslu* fremlægge
sin Renselse, *d. e.* aflægge Beviis ved
Jernbyrd el. Ed for sin Uskyldighed,
sin retmæssige Paastand el. Krav;
ligel. *f. járnburð* fuldbyrde den. — *F.*
fram vinnu udføre et Arbeide. — *b)*
fremføre, frembære mundtlig: *f. eyrindi*
fremføre et Ærende; *f. mál tale*, frem-
føre en Sag; *f. kvæði* fremsige, reci-
tere et Digt; *f. em e-t* berette en no-
get. — *B)* *f. p.*, 1) *pass.*, *a)* svarende
til *A*, 1, *a.* — *b)* *ueg.*, *a)* fremføres,
aflægges etc; *jfr A*, 2, *a.* — *β)* for-
tælles. — *γ)* *impers.*: þó nú flytisk
fram om end det nu kan gaæ, gaær
an, slæber af. — 2) *refl.*, *a)* *eg.*, flytte,
bevæge sig etc.; *jfr A*, 1, *a.* *b)*
ueg., underholde, ernære sig: flytjask
fram við e-t el. af e-u. — *C)* flytjandi,
part., som kan flyttes: flytjandi eyrir
rörligt Gods

FLYTJAN (-ar, -ir), *f.* = flutning.

FLYTJANDI (-a, -endr), *m.*, = flutn-
ingarmaðr.

FLYXA (-u, -ur), *f.*, noget som er i
trævlet Tilstand.

FLØÐA (-i, -dda, -tt), *v. n.*, flyde,
strømme; *f. yfir* overskylle. — *Spec.*,
om Havet, stige, nærme sig op til Flod-
maalet.

FLØÐI, *see* fløðr.

FLØÐIBAKKI = fløðarbakki.

FLØÐISKER = fløðarsker.

FLØÐR (-ar, *pl. d. s.*), *f.*, nu FLØÐI
(-is, *pl. d. s.*), *n.*, Flod (i Havet);
fløðar-bakki Strandbrink. — *mál* Flod-

maalet i Strandbredden, den øverste
Rand i Strandbredden, Vandet gaær
op til i Flodtiden. — *pyttir en af Flo-*
den efterladt Vandpyt. -sker Skjør
som overskylles i Flodtiden.

FLØJA, *see* flýja.

FLØKINGR (-s, -ar), *m.*, *I.* =
flækja. — *b)* Omvanken.

FLØKJA (-u, -ur), *f.*, Forvikling,
Urede, noget i saadan Tilstand, *I.*

FLØKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, forvikle,
gjøre urede. — 2) flækjask, *dep. n.*,
vanke omkring hid og did, *I.*

FLØMA (-i, -da, -t), *v. a.*, *f. e-n*
burtu bortjage, bortdrive.

FLØMI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, udstrakt
Flade el. Rum, stor Udstrækning, *I.*

FLØMINGI, (-ja, -jar), *m.*, Flam-
lænder; Flæmingjaland Flandern.

FLØMINGI, (-jar, -jar), *m.*, Land-
stryger, Landløber.

FLØMINGR, FLEYMINGR og FLYMINGR,
(-s, uden *pl.*), *m.*, Streifen, Vanken
hid og did, en streifende Flugt: fara
undan i flømingi gjøre undrigende
Bevægelser snart til den ene, snart til
den anden Side; hafa e-t i flømingi
drive Spot med.

FLØMSKA, (-u, uden *pl.*), *f.*, Flamsk.

FLØMSKR, *adj.*, flamsk.

FLØRD (-ar, -ir), *f.*, Falskhed,
Svigtugtighed, Bedrageri; flørdar-lauss,
adj., uden Falskhed og Svig; og *fl.*

FLØRÐA (-i, -a, -t), *v. a.*, svige,
bedrage.

FLØRDARI (-a, -ar), *m.*, Bedrager.

FLØRÐLAUSS, *adj.*, = flørdarlaus.

FLØRÐSAMLIGR, *adj.*, bedragerisk.
-liga, *adv.*

FLØGRA (-aða, -at), *v. n.*, slagre,
flyre hid og did.

FLØKT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Flagren,
I.

FLØKTA (-i, -ta, -t), *v. n.* = fløgra;
løbe hid og did.

FLØKULLEIKI (-a, -ar), *m.*, Kvalme.

FLØKULT, *n. adj.*, *impers. i*: e-m
er *f. en* faær Ondt, det kvalmer
ham.

FLØT (flatar, flatar), *f.*, Flade, Plai-
ne, *I.*

FNASA (-aða, -at), *v. n.*, snyse.

FNJÓSKR (-s, -ar), *m.*, Tröske; *jfr*
hnjóskr.

FNYKR (-s, uden *pl.*), *m.*, Stank; *jfr*
knykr.

FÖARN (fúarn; -s, -örn), *n.*, Kraasen
i Fugle.

FÖÐR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, Foring,
Foder. — 2) Foer (paa Klæder), *I.*

FÓÐRA (-aða, -at), v. a., fore. — 2) sye Foer under, I.

FOGL, see fugl.

FOK (-s, pl. d. s.), n., Fygen, Flyen.

FOKREIÐR meget vred, I.

FOKSANDR Flyvesand, I.

FÓL (-s, pl. d. s.), n., a) en Tosse, Nar. — b) hensynsløst opfarende Person, I; fól-s-ligr, adj, taabelig, som seer ud til at være et fól. -liga, adv.

FOLALD (-s, -öld), n., Fól.

FOLI (-a, -ar), m., Fole.

FÓLI (-a, -ar), m., Tytekoster; jfr borafóli, stungafóli.

FÓLI (-a, -ar), m., = fól a.

FÓLK -s, uden pl.), n., Folk, Nation. — b) Mængde, Menneskemængde; især Krigsfolk i Slagorden.

FÓLKBAÐAGI — fólkorrusta.

FÓLKLAND Fylke, Provinds.

FÓLKORRUSTA en ordentlig Bataille i aaben Mark, et Slag.

FÓLKVÁP N Krigstaaben.

FÓLSKA (-u, uden pl.), f., Taabelighed, Dumdristighed.

FÓLSKR, adj., taabelig, tosset.

FONTKLÆÐI Døbefontsdug.

FONTR og FUNTR (-s, -ar), m., Døbefont.

FOR (-ar, -ar), f., Fure, Grøft.

FÖR, 1. og 3. s. impf. ind. af fara.

FOR, see fyri.

FORAÐ (urigtig forraad el. forråd) FORAT, FOROÐ, FORUT (-s, -üð, -uð, -ut), n., (oprindelig vistnok) noget, som ligger foran, i Veien, (jfr fallanda — faldbringende — f., Navnet paa Hels Dörtærskel); df: Hindring, Fare; hvad der kan bringe Fare el. Uheld. — b) et Sted som er vanskeligt at komme over, især om Sumpe el. Diger, Uføre. — c) om en Person af vild og uregjerlig Character, el. som kan paaføre andre store Ulykker. — d) gen. s. foraðs bruges ogsaa som adv. i en førstærkende Betydning: foraðs hår meget høi; foraðs-veðr frygteligt Uveir.

FORÁTTA (-u, -ur), f., (væsentlig = forað, df): a) noget, der kan lægges en til Last: finna e-m e-t til foráttu anføre som Skyld hos, Beskyldning imod. — b) nu om: noget heftigt, rasende (foráttu-brim rasende Sögang, foráttu-veðr = foraðs-veðr; faráttulaust, adv., uden given Anledning til Beskyldning, uden Grund.

FORBEINI Gjestmildhed, tjenstvillig, venlig Imødekommen.

FORBENDING Vink.

FORBERGIS, adv., ned af, ned ad Bjerget el. Klippen.

FORBOÐ Forbud. — b) den mindre Bandsættelse.

FORBODA, v. a., sætte i Band (jfr forboð b).

FORBODAN det at forboða.

FORBREKKIS, adv., ned af el. ned ad Brinken.

FORBYRGI et Skuur, I.

FORBÆNIR, f. pl., = úbænir.

FORBA (-aða, -at), v. a. og m. dat., frelse, redde. — 2) forðask, v. dep. a., undgaæ, undflye, skye.

FORÐI (-a, uden pl.), m., Forraad, Levnetsmidler etc.; forða-búr Forraads-huus, Forraadskammer.

FORDILD (-ar, -ir), f., Forfængelighed.

FORDJARFA (-aða, -at), v. a., fordærve, ødelægge.

FORDUM, adv., forðum.

FORDYKTR, pa., bepandsret.

FORDYRI (-is, pl. d. s.), n., og FORDYRR Skuur, Yderdør.

FORDÆÐA (-u, -ur), f., skammelig, skjændig Gjærning, især om Trolddom og Troldkonster. — b) Troldkvinde; fordæðu-skapr, m., det at udøve Trolddom el. Hexeri.

FORDÆMA, v. a., fordømme; jfr fyrirdæma.

FORDÆMING, f., Fordømmelse.

FORELDRI (forellri; -is, pl. d. s.), n., Stamfader, mest i pl. foreldri (forellri) og som m., foreldrar (forellrar, forellar), Forfædre, nu Forældre; forellris-maðr Stamfader.

FORFADIR Stamfader, Forfader.

FORFALL, n., 1) Fodbræt, Fodskammel (foran en Seng). — 2) især i pl. forföll, Forfald, Hindringer, Vanskeligheder; forfalla-lauss, adj., uden Hindring; at forfallalaus naær der ikke kommer noget i Veien.

FORFALLI (-a, -ar), m., = forfall 1.

FORFEDGIN Stamforældre, første Forældre.

FORFJÖL Forfjæl (en Sengs Forside).

FORFLÖTTA og FORFLÖTTI, adj., som flygter (for en, noget).

FORFLÖTTI (-a, -ar), m., a) Landflygtighed. — b) en flygtende, en Landflygtig; forflötta-maðr, d. s.

FORGANGA og -GANGER Gaaen i Spidsen, Anførsel, Veiledning; Tilsyndelse jfr fyrirganga; forgöngu-maðr Anfører; Ophærsmand; forgangs-maðr d. s.

FORGAAGA, v. n., forgaae, gaæ til Grunde.

FORGARÐR Forgaard.

FORGIPT *Betaling for Underhold.*

FORGISLAÐR, *pa.*, tagen til Gidsel.

FORGYLLTR *forgylt.*

FORILEYPI (-is, uden *pl.*), *n.*, det at løbe foran (for at prøve Veien); der-af hafa e-n at f. sér bebyrde en med Anværl. i en vanskelig el. farlig Sag; forhleypis-maðr en som lader sig overtale til at paatage sig en vanskelig el. ansvarsfuld Sag.

FORIFLASK (for foreflask?) og FORÝFLASK, *v. dep. a.*, afholde sig fra, undlade.

FORINGI (-ja, -jar), *m.*, Anfører.

FORKA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, stage.

FORKAST (en Smule) Foder.

FORKIRKJA forreste Delen af en Kirke el. Tempel; Forgaard for et Tempel.

FORKÖLFUR Formand, Anfører; f. i máli en, som stiller sig i Spidsen, gaaer foran i en Sag.

FORKOSTULIGA, *adv.*, prægtigen.

FORKR (-s, -ar), *m.*, Fork, Stang, Stage; Talem.: setja forka við e-u komme i Veien for, forebygge.

FORKUNNR (-kuðr; -ar, -ir), *f.*, Nysgjerrighed; hvad der vækker Nysgjerrighed, noget usædvanligt; i. gen. s. forkunnar, som *adv.*, beundringsværdig, særdeles, udmærket: f. fagr, vel; forkunnar-liga, *adv.*, = forkunn-liga.

FORKUNNI, *adj.*, særdeles, overmaade.

FORKUNNLIGR, *adj.*, beundringsværdig, særdeles, overmaade. -liga, *adv.*

FORLAG, 1) = forgipt. — 2) Parti (om Ægteskab). — 3) i *pl.* forlög Skjebne; forlags-eyrir Penge, der betales for Underhold.

FORLAGÐR, *pa.*, vanmægtig, modløs.

FORLÆBI (-a, -ar), *m.*, Anfører; jfr fyrirlíði.

FORLJÓTR *styg, sæl.*

FORLÝTA, *v. a.*, laste, dadle.

FORM (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Form.

FORMA (-aða, -at), *v. a.*, indrette; tage sig noget for; jfr áforma.

FORMAÐR Formand, Overmand, Anfører; jfr fyrirmaðr; faðir ok f. sinnar ættar sin Slægts Overhoved.

FORMANNLIGR, *adj.*, som har Udseende af at være skikket til at være Formand el. Anfører; som anstaaer sig for en Anfører el. Formand. -liga, *adv.*, paa en Maade, der sømmer sig for en formaðr, jfr fyrirmannligr.

FORMÁLI (-a, -ar), *a*) Udtryk, Udtryksmaade; jfr fornæli. — *b*) Aftale, Contract. — *c*) Fortale.

FORMERA (-aða, -at), *v. a.* danne, indrette.

FORMERAN (-ar, -ir), *f.*, Dannelse, Indretning.

FORMÖÐIR *Stammmoder.*

FORMR (-s, -ar), *m.*, Form; jfr kertaformr.

FORMÆLA, *v. a.*, *m. dat.*, 1) tale for en, el. hans Bedste. — 2) forbande; jfr fyrirmæla.

FORMÆLANDI (-a, -endr), *m.*, = formælari.

FORMÆLARI (-a, -ar), *m.*, Talsmand, Beskytter.

FORMÆLI, *n. pl.*, Formular, Udtryksmaade, formulerede Ord; jfr formáli *a.* — *b*) Forsvar, det man siger til ens Bedste; Beskyttelse.

FORMÆLING (-ar, -ar), *f.*, Forbandelse.

FORN, *adj.*, gammel, fordums, fra gammel Tid.

FÖRN (-ar, -ir), *f.*, *a*) Gave, Foræring. — *b*) Offer; förnar-blóð Offerblod. -brauð Offerbrød. -dýr Offerdyr. -hleifr Offerkage. -kvikendi = -dýr; og fl.

FÖRNA (-aða, -at), *v. a.*, 1) skjenke; offere. — 2) f. höndum til himins hæve Hænderne mod Himmelen.

FORNAÐR (-ar, uden *pl.*), *m.*, hvad der er blevet tilovers, er ikke blevet forbrugt; *af:* at fornaði desuden, desforuden.

FORNAFN *Pronomen.*

FORNES Forbjerg.

FORNESKJA (-u, -ur), *f.*, *a*) Oldtid, Fordumstid; deraf i *pl.* gamle Sagn el. Fortællinger. — *b*) Trolddom, (gamle, hedenske) Trolddomskonster; fornescju-maðr en som giver sig af med hedenske Konster; en Hedning.

FORNFÁGLIGR el. rettere FORNFÁGULIGR, *adj.*, som seer gammelagtig, gammel-dags ud.

FORNFRÖÐR kyndig i gamle Sager; troldkyndig.

FORNFRÖÐI Kundskab fra Oldtiden; Hæxekonster.

FÖRNFÆRA, *v. a.*, offere.

FÖRNFÆRING (-ar, -ar), *f.*, Offring.

FORNGILDR af gammel Værdi, efter gammel Værdi el. Tæxt.

FORNGÜRR, *pa.*, gammel.

FÖRNVÆBINN, *pa.*, som er bleven sagt i gamle Dage: hit forkvæðna det gamle Ordsprog.

FÖRNVÆÐI Digt fra Oldtiden.

FORNLIGR, *adj.*, gammelagtig.

FORMAÐR en af de Gamle, en som levede i Oldtiden.

FORMENNÍ (-is, *pl. d. s.*), *n.*, = fornmaðr, el. som et Collectiv til *d. O.*

FORNMETI (-is, uden pl.), n., mugne og gamle Fødevarer, I.

FORNMELI, n., gammelt Ordsprog.

FORNMELTR, pa., = fornkvæðinn.

FORNJÖSN Undersøgelse.

FORNSAGA Historie, Fortælling fra Oldtiden.

FORNSKÁLD Digter fra Oldtiden.

FORNSKRÁ og FORNSKRÆÐA gammelt Document; gammel, gammeltagtig Bog.

FORNSPEKINGR Viismand fra Oldtiden.

FORNSPURÐR, pa., (eg. som i gamle Dage, for umindelig Tid siden er spurgt om Tilladelse, df:) hvis Tilladelse slet ikke indhentes; at e-m fornspurðum uden ens Tilladelse; göra e-n fornspurðan slet ikke spørge en om Tilladelse.

FORNTÍÐINDI Oldtidsbegivenheder.

FORNTROBINN, pa., traadt paa i forrige Tider.

FORNYRÐI (-is, pl. d. s.), n., gammelt Ord el. Udtryk; Oldtids Digt; fornryðis-lag = fornryða-lag Navnet paa det bekjendte Oldtidsmetrum.

FORNÆMI Borttagen el. Brug af noget uden Eierens el. Brugshaverens Tilladelse el. imod hans Villie.

FORPALLR Bænk, som er foran, el. forreste Delen af en pallr (see dette Ord).

FORPRISA, v. a., love, prise. — 2) forprisadr, p. pr., den salige, udvalgte.

FORPRISAN (-ar, -ir), f., Lov, Priis, Herlighed. — 2) Forret, Prærogativ.

FORR, adj., som vil frem, ierig, hidsig: f. ok framgjarn.

FORRÁÐ, 1) Bestyrelse, Raadighed; Anførsel, Commando; Formynderskab; jfr forræði. Talem.: kunna eigi fótum sínum f. kunne ikke styre sin Gang (som Børn el. Afsindige). — 2) Svig, Forræderi.

FORRÁÐ, see forað.

FORRÁÐANDI, m., Styrmand, Bestyrer.

FORRENNARI (-a, -ar), m., Forløber, jfr fyrirrennari.

FORRÆÐI (-is, pl. d. s.), = forráð 1, Befaling; forræðis-maðr = forráð-andi.

FORS (ofte assimileret foss; g. d. s., -ar), m., Fos, Vandfald.

FORS (-s, uden pl.), n., Voldsomhed, Overmod, Raseri; heftige Udeladelser.

FORSA (-aða, -at), v. n., strömmе styrte ned el. ud, bruse og skumme som en Fos.

FORSAGNAR, see u. forsögn.

FORSALA foreløbigt Salg af en Eien-

dom med Forbehold af Ret til Indlösning el. desl.; forsölu-máli Contract ved en forsala.

FORSÁT, f., = fyrirsát.

FORSENDA (-u, -ur), f., Dybslod, I.

FORSENDING en fartlig Sendelse.

FORSFALL Vandfald, Nedstyrten af en Vandmasse.

FORSFULLR overmodig, ustyrlig.

FORSIGR, adj., overmodig, heftig, rase.

FORSJÁ og -SJÓ (á-, -ó, og -ár, uden pl.), f., Forsyn, Omsorg, Omhu, Besör-gelse; jfr forsjón; forsjá-lauss uforsigtig; -leysi Uforsigtighed, Uforsynlighed. -ligr forsigtig, klog. -maðr og forsjár-maðr en som drager Omsorg, har Omhu for; Værge.

FORSJÁLL, adj., klog, forsigtig.

FORSJÁLLIGR, adj., = forsjáligr -liga, adv.

FORSJÁLNI, f., Forsigtighed, Forsynlighed.

FORSJÓ, see forsjá.

FORSJÓN = forsjá.

FORSKÁLI en Forstue; en (bedækket) Gang som fører fra skáli (see dette Ord) til en anden Bygning.

FORSKEPTI forreste Delen af et Skaft.

FORSKOT et Rum eller Gang foran, Mellemrum.

FORSKYGGNI Skuur eller Bedækning over el. foran, I.

FORSKÖP, n. pl., Ulykke.

FORSLIGA, adv., heftigen, overmodigen, ustyrligen.

FORSMA, v. a., forsmaae, foragte, forhaane; jfr fyrirsmá.

FORSMÁN (-ar, -ir), f., Foragt, Forhaanelse.

FORSMEÐR Mester for noget.

FORSÞÁ Forudsigelse, Spaadom; jfr fyrirspá.

FORSÞAR, adj., forudsigende, forudvidende, fremsynet.

FORSÞRAKARI (-a, -ar), m., Ordfører (nu forsprakki Formand, Tilskynder).

FORSTAÐA, 1) Forstanderskab, Styrelse; jfr forstöð, forstöð. — 2) Modstand, Hindring; Forsvar; forstöðu-maðr Forstander, Forvalter, Bestyrer.

FORSTJÓRI (-a, -ar), m., Forstander; Anfører.

FORSTJÖRN Bestyrelse, Forstanderskab forstjórnar-maðr = forstjóri.

FORSTÖÐ = forstaða.

FORSTOFA Forstue.

FORSTÓRR meget stor.

FORSTREYMISS, adv., for Strömmen, med Strömmen.

FORSTÖÐ = forstaða.

FORSVAR Forstar.

FORSVARA, v. a., forsvare.

FORSVARANLIGR, adj., forsvarlig.

FORSYNN, adj., forsynlig, fremsynet.

FORSÆLA, f., Skygge, hvor noget tager af for Solen, i.

FORSÆLIS, adv., i Skyggen, i.

FORSÆTI Sæde foran Bordet.

FORSÖGN, 1) Tilsyn, Anviisning. — 2) Forudsigelse. — 3) Forbud, Indsigelse imod ens Besiddelse af en Eiendom, tilligemed Varsel el. Erklæring om at man agter at forfølge sin Ret; forsagnar-vitni Vidne til saadan Erklæring.

FORTAK Undtagelse, B. — b) Afslag, i.

FORTALA, især i pl. fortölur Formålinger, Overtalelser.

FORTJALD Forhæng.

FORTURTIR (for forvirktir?), f. pl., gyldige Grunde; forurta-laust, n. s., adv., uden gyldige Grunde.

FORUSTA, see forvista.

FORVADI (-a, -ar), m., Vadested, som ligger foran en steil Klippe (B) el. en Aa's Udløb; Aa, Sump el. Dige, som ligger foran el. indeslutter en Gaard, i.

FORVEDI, adj., forfalden som Pant.

FORVÈ el. öde Sted (?).

FORVEGR Spor, Ledspor.

FORVERARI (-a, -ar), m., Formand, Forgjænger.

FORVERK, a) Arbeide, især det paa Marken el. ved Højbjergningen etc. — b) Dygtighed til Arbeide. — c) Forraad, = forvirki: f. heys. — Maaskee hertil at henføre Udtrykkene: göra forverkum við e-n forsyne, yde Understøttelse (som en Uformuende); görask forverkum (eg. komme derhen, at der behøves Forsyning?) slippe op. — Ellers ligefrem oversat bet. Udtryk som: skal aldri forverkum við þik göra du skal aldrig komme til at mangle; forverks-litill lidet dygtig til Arbeide; -maðr Mand som er dygtig til Arbeide; duelig Artsbestyrer; dygtig (og bemiddel?), anseet Mand (nefni þá — o: til alþingis —, er forverks-menn eru).

FORVIDA og -vidi, adj., som bliver drevet ud af sin Stilling, maa vige.

FORVIDRIS, adv., med Vinden, i Lw.

FORVIRKI Forraad; jfr forverk c.

FORVIST, FORVISTA, FORYSTA, FORUSTA (-u, uden pl.), f., Staaen el. Gaaen i Spidsen for; Forstanderskab, Opsyn, Anførsel; Beskyttelse; forustu-geldingr Bede, som gaaer i Spidsen for Hjør-

den. -lauss, adj., uden Beskyttelse. -saðr = -geldingr.

FORVITINN, adj., nysgjerrig, videbegjerlig.

FORVITNA, v. a., efterforske, undersøge. — b) impers.: mik forvitnar jeg er nysgjerrig efter. — 2) sædvanlig forvitnask (dep.) um e-t undersøge.

FORVITNI, f. indecl., Nysgjerrighed, Videlyst; Lyst til at erfare. — b) Belæring = frótleikr: til skemmtanar ok f.

FORVITR klog, kyndig.

FORVITRA og FORVITRI, adj., meget klog el. viis.

FORYFLASK, see foriflask.

FORYFTIR (af for og yppa?) = forurtir; foryfa-laust adv., = forurtalaust.

FORYNJA (-u, -ur), f., Forvarsel, Vartegn; underlig, sælsom Begivenhed.

FORYSTA, see forvista.

FÖSTRÓÐIR Fosterbroder; Fostbroder; föströðra-lag Fostbröðrelag.

FÖSTR (-is, pl. d. s.), n., Opfostring; Ordspr.: fjórðungi bregðr til löstrs for fjerde Delen tigner hver den, der opfostrer ham. — b) Kost, Underhold.

FÖSTRA (-aða, -at), v. a., opfostre.

FÖSTRÓÐIR Fosterbroder, Fostbroder.

FÖSTRFADIR Fosterfader.

FÖSTRIR (-a, -ar), m., Fosterfader; Fostersøn; Fosterbroder, Staldbroder; forekommer ogsaa som kjærtegnende Udtryk om Dyr.

FÖSTRJÖRD Fosterjord, Fædreland.

FÖSTRLAUN Forstertön.

FÖSTRMAN medopfostret Træl.

FÖSTRMÓÐIR Fostermoder.

FÖSTRNEYTI, (-is, uden pl.), n., det at være opfostret sammen; det heraf følgende Forhold.

FÖSTRSONR Fostersön.

FÖSTRSYSTIR Fostersöster.

FÖSTRSYSTKIN Fostersödskende.

FÖSTRSYSTR = föstrsystrir.

FÖTA (-aða, -at), v. a., i: f. sik naae Fodfæste, kunne staae paa Benene, i.

FÖTBÖRD Fodfjæl.

FÖTBROT Beenbrud.

FÖTBROTINN, pa., beenbrudt.

FÖTFASTR som staaer fast paa Benene el. har naaet Fodfæste, i.

FÖTFIMR rask til Fods, el. som med Behændighed og Smidighed undgaaer at falde, i.

FÖTFÜINN som har svage el. usikkræ Födder, i.

FÖTGANGA Gaaen, Reise til Fods; fötgöngu -lið Fodfolk. -menn d. s.

FÓTHÁR höibenet, langbenet, hoi op til Hosterne.

FÓTHEILL som har stærke, raske Been.

FÓTHRUMR som har svage Been.

FÓTHVATR rask til Fods, rapfodet.

FÓTHÖGGVA, v. a., hugge Benet el. Benene af.

FÓTKALDR hvis Födder, Been ofte fryse, I.

FÓTLAMA og -LAMI, adj., halt, lam i Benet.

FÓTLANGR = fúthár.

FÓTLAUG Fodbad.

FÓTLAUSS, adj., som har mistet et Been.

FÓTLEGGR Been, Benet fra Knæet til Foden.

FÓTLINR som har svage Födder, staaer svagt paa Benene.

FÓTMÁL Fodfjed, Skridt.

FÓTMEIDDR beskadiget paa Benet el. Benene, lemlæstet.

FÓTMJUKR smidig i Benene.

FÓTPALLR Fodtrin, Fodbræt.

FÓTR (fótar, dat. föti; pl. fötr), m, det hele Lem som bestaar af Foden, Benet og Laaret; Been; Fod; á föti til Fods; á fötr paa Benene, op: spretta á fötr; hverr á fötr öðrum den ene lige efter den anden; á fötum oppe (ikke sengeliggende; ligel. opstaaet); kominn af fötum fram (eg. som har mistet Brugen af Benene) udlevet, som staaer paa Gravens Rand. — 2) Fod (som Maal); fótar-mein Byld paa Benet. —sár Saar paa Benet. —verkr Smerte i Benet; föta-afl Styrke i Benene. —brik Fodbræt (paa en Seng). —burðr Födernes Bevægelse i Gangen. —búnaðr Fodbeklædning, det som bedækker Benene og Födderne. —ferð det at staae op, I. —festi Fodfæste, B. —fjöl Fodbræt. —fljótr rap til Fods. —gangr Stampen, Trampen, voldsom Bevægelse med Födderne. —hljóð Lyden af ens Gang, I. —hlutr Nederdelen af Legemet. —járn Fodjern, I. —kefli et Stykke Træ el. noget andet man snubler over, I. —lag Fodstykke i en Seng. —spyrning Spark, Slag med Födderne. —stapp Stampen med Födderne. —þil Paneeltværket i Fodstykke af en Seng. —þváttr Fodvaskning.

FÓTSIDR sid, som gaaer heelt ned til Födderne.

FÓTSKEMILL Fodskammel.

FÓTSKRIDA Gliden paa Födderne (hen ad en Iisflade).

FÓTSKÖR Fodbræt, Fodstykke.

FÓTSPOR Fodspor.

FÓTSTALLR Bænk, som Gudebillederne bleve opstillede paa; Piedestal.

FÓTSTIBDR som har stive Födder el. Been.

FÓTTRODA, v. a., træde under Födder.

FÓTVEILL som har svage Födder.

FOX (-, uden pl.), n., Bedrageri.

FRÁ, præp., m. dat., fra (correlat med at, til, við og hjá; undertiden sættes á, oftere i foran, uden at Betydningen væsentlig forandres), A) om Stedsforhold, 1) med Bevægelse, fra: ganga f. garði; róa f. landi. — b) med Biforestilling om Adskillelse: taka hest f. sleða spænde den fra og føre den bort fra den. — 2) uden virkelig Bevægelse, a) om Udstrækning, fra: f. hvíflí til ilja fra Top til Taa, over hele Legemet. — b) om Afstand, undertiden i Betydningen, i nogen Frastand fra, hvor Retningen ofte angives ved et Adverbium: skammt f. kort fra; ofan, upp, út f. e-u noget ovenfor etc. — c) om Retning: innar f. hánum sátu synir hans i indadgaende Retning fra ham sad etc.; horfa, vita, snúa f. rende, ligge i Retningen fra. — B) om Tidsforhold, fra: dag f. degi Dag fra Dag, hver Dag; hédan i f. op fra denne Tid, herefter. — C) om andre Forhold a) for at udtrykke ens Hjem, hvorfra en er: Þorgeirr f. Ljósavatni. — b) om Nedstammen: kominn f. e-m. — c) fra, om Borttagelse, Berøvelse, Fraskillelse. Fortladen, etc.: taka e-t f. e-m; stela e-u f. e-m, etc. — d) fra, i Udtryk som betegne Aftigelse, Forskjel, el. desl.: þvert f. mínu skapi lige i Retningen fra, d. e. ganske imod min Villie el. Tilbøielighed. — e) om, efter Ord, som betegne en Beretning, Fortælling, Forklaring, etc.: segja, skýra f. e-u.

FRÁ, 1. og 3. s. impf. ind. af fregna.

FRÁBERANLIGR, adj., = frábæriligr.

FRÁBREYTIINN ulig, afstikkende, særegen, I.

FRÁBRUGINN, pa., = frábreytinn.

FRÁBÆRILIGR og -BÆRLIGR, adj., udmærket. —liga, adr.

FRÁBÆRR, adj., overordentlig, udmærket.

FRÁFALL Død, dødelig Afgang.

FRÁFÆRUR, f. pl., Lammenes Afvænnelse; den Tid da de afvænnes, I.

FRÁGANGA Bortgang.

FRÁGANGR Bortgang fra noget man har haft at bestille el. syse med; deraf den Orden el. Tilstand en har bragt noget i, som han har haft med at bestille el. været i Lav med, I.

FRÁGU, 3. pl. *impf. ind. af fregna.*

FRÁGÜRÐ *Udmærkelse (?)*; frágürða, *gen. pl., brugt som adv., overmaade*; frágürða-lið *udmærkede Tropper. -maðr udmærket Mand, en som har el. er noget i en udmærket Grad.*

FRÁHALD *Fraholden, Afholdelse fra. FRÁHVERFR, adj., stemt imod, utilbøielig til; jfr frásnúinn, I.*

FRAKKA (frökkku, frökkur), *f., Spyd, Landse.*

FRAKKR, *adj., hurtig, strax rede til.*

FRÁLAGA (lögu, lögur), *f., = brottlaga.*

FRÁLEIKR (-s, -ar), *m., den Egen-skab at være frár.*

FRÁLEITR, *adj., upassende, forkeert, imod al Skik og Brug, I.*

FRÁLIGR, *adj., som seer ud til at være hurtig, behændig, el. vidner om saadan Egenskab. -liga, adv.*

FRAM, *adv., comp. framarr og fremr, superl. framast og fremst frem, 1) om Stedsforhold, frem; fremad. - b) spec., α) fra Væggen el. Bagsiden af en Seng. - β) koma f. (á e-m stað) komme hen til et Sted efter en længere Reise (især over øde el. lidt beboede Strækninger), el. efter en længere Seilads. - γ) foran, fortil (paa et Skib, Vogn el. Dyr; modsat aptr.) - 2) om Tidsforhold, i Udtryk som: var þá f. orðit (ogsaa i eet Ord framorðit) dags Dagen var allerede skreden frem; þegar stundir liðu f. senere hen i Tiden; f. at jólum, til jóla til Jún. - Langt f. i ættir langt ude i Slægten. - b) vita, sjá fram see frem i Tiden. - 3) om andre Forhold, a) frem, i Udtryk som: leggja, greiða e-t f. lægge Penge frem el. ud, give dem ud, udbetale, el. dest. - b) leggja hest fram give en Hest af Sporene til Væddeløb, lade den løbe omkaps med. - c) ganga vel fram vise Tapperhed. - d) frem (som i Dansk i: sige noget frem) i Udtryk som: bera, flytja, færa etc. f. fremsige, fremføre - e) ganga f. vøxe til, blive større. - f) halda e-m f. rose en meget. - g) e-t kemr f. skeer; koma e-u f. faae noget udført. - h) fyrir... f. el. um... f. fremfor, over. - i) imod: fyrir lög f. imod Lovene. - B) comp., 1) om Stedsforhold, a) længere frem. - b) længere foran. - 2) om andre Forhold, a) tiere, endnu mere. - b) mere, videre: því framarr desto mere, desto hellere; hóti framarr noget for meget. - c) vera framarr e-m overgaae, være ypperligere. - C) superl., a) forrest; først. - b) sem*

framast, fremst má saavidt som muligt.

FRAMA (-aða, -al), *v. a., forfremme: f. sik lægge sig efter og opnaae Hæder og Berømmelse.*

FRAMAN, *adv., fortil, foran; fyrir f. foran. - b) til þings f. til Begyndelsen el. de første Dage af Thingtiden.*

FRAMANVERÐR, *adj., som er foran, hører til det forreste, til Forsiden el. Begyndelsen.*

FRAMARLIGA og contr. FRAMARLA, *adv., langt fremme. - b) i høi Grad.*

FRAMBOGLIGR som man kan byde el. tilbyde.

FRAMBRYGGJA *Yderenden af en Brygge.*

FRAMBURÐR, a) *Udsagn, Udtalelse. - b) = framflutning a; framburðar-maðr Forkynder.*

FRAMBYGGI en, som har sin Plads i Forstavn paa et Skib.

FRAMBUÐ *Forraad for Fremtiden, hvad man kan stole paa for Fremtiden, I.*

FRAMBÆRILIGR, *adj., som man ikke behøver at skamme sig ved at komme frem med (især om noget, man vil be-verte andre med), I.*

FRAMDRÁTT *Fremtrækken. - 2) det at fremdrage Livet; Livsophold.*

FRAMEGGJAN *Opmuntring, Eggen.*

FRAMFARINN, *pa., afgaaet ved Døden.*

FRAMFERÐ, *f., og -FERÐI (-is, uden pl.), n., Fremferd, Adferd, Opførsel; Forehavende, Syssel: allar hans gürðir ok framferðir.*

FRAMFLUTNING, a) *Fremsigelse, Fremførsel, Foredrag. - b) Underholdning, Livsophold.*

FRAMFÖTR *Forbeen.*

FRAMFÚSS *fremstræbende; som trænger sig frem, dristig, I; jfr framgjarn.*

FRAMFØERA, *v. a., 1) komme frem med, fremsføre, udsige. - 2) underholde, føde.*

FRAMFØERI (-is, uden pl.), *Underhold: koma e-m á f. hjælpe en frem, faae ham forsørget, I.*

FRAMFØERING (-ar, -ar), *f., det at framføera.*

FRAMFØERNI, *f. indecl., = framgirni (?), Dristighed.*

FRAMFØERSLA (-u, -ur), *f., Underhold; framføerslu-bálkr den Afdeling i Lovene, som hænder om Forsørgelse og Underhold. -maðr Forsørger.*

FRAMFÖR, 1) *gaaen fremad, Fremrykken. - 2) Død, dødelig Afgang.*

FRAMGANGA *det at gaae frem; Tapperhed i Kamp; framgöngu-maðr en som gaaer frem, gaaer paa i Kampen.*

FRAMGANGR *Fremgang; Forfremmelse, Hæder.*

FRAMGENN, *pa.*, 1) = framfarinn. — 2) *nu, som har levet Vinteren over (om Faar).*

FRAMGENR *som gaaer for sig, faaer Fremgang, lykkeligt Udfald; sædvanlig upersonlig: c-u verðr framgengt noget faaer Fremgang.*

FRAMGIRND og **-GIRNI** (*f. indecl.*), *Fremadstræben, Dristighed, Frimodighed.*

FRAMGJARN *fremadstræbende, dristig, frimodig; jfr framfúss. — b) f. um c-t altfor hidsig i at forfølge noget, sætte det igjennem.*

FRAMHANDLEGR *Forarmen, I.*

FRAMHLEYPINN, *adj.*, *fremfusende, I.*

FRAMHLEYPNI, *f. indecl.*, *Fremfusen-*

hed, I.

FRAMLUTR *Fordeel, forreste Deel.*

FRAMHRAPAN *Fremfusenhed, fremfu-*

sende, uagtsom Færd.

FRAMHVÖT *Opmuntring.*

FRAMI (*-a, uden pl.*), *m.*, *Forfrem-*
melse, Hæder, Ære; hvad der for-
skaffer Hæder, Tapperhed etc.; fram-
ferð en ærefuld Reise el. Expedition.
-leysi, n., Mangel paa Hæder. -raun
en Prøve, som kan forskafe en Hæder.
-verk berømmelig Daad, Heltdaad.

FRAMIT, *supin. af fremja.*

FRAMKIRKJA *forreste Delen af en Kirke, el. Delen fra Choret til Udgangen.*

FRAMKLÓ *Forklo.*

FRAMKVÆMA (*-i, -da, -t*), *v. a.*, *ud-*
føre, fuldføre, fuldbringe, opfylde.

FRAMKVÆMD (*-kæmd; -ar, -ir*), *f.*,
a) Fremme, Fuldbringelse, Udførelse,
Opfyldelse. — b) Forfremmelse, Hæder.
c) Dristighed, Energi; framkvæmdar-
leysi, n., Mangel paa Driftighed, I. -maðr
en der kommer frem, svinger sig op;
driftig, energisk Mand; og fl.

FRAMLAG *Udlæg, Udgift; Hjælp, Un-*
derstøttelse. — 2) Raad; jfr tillaga.

FRAMLAGA (*-lögu, -lögur*), *f. eg.*
Rykken frem, Avanceren (?) ; df: Frem-
gang, Udførelse.

FRAMLEIÐIS, *adv.*, *fremdeles.*

FRAMLEIÐLA *Frembringelse, I.*

FRAMLEIÐINN, *pa.*, = framfarinn.

FRAMLIGR, *adj.*, *hæk, rask af Ud-*
seende; dygtig; hæderlig. -liga, adv.

FRAMLÚTR *böiet forover, ludende. —*
b) ueg., tilbøielig til.

FRAMLYNDR *fremadstræbende, gjæv.*

FRAMMI, *adv.*, 1) *fremme; f. fyrir*
for, foran. — b) undert. = fram
frem. — 2) ueg.: láta i f., leggja f. yde;
hafa e-t f. have i Gang, i Værk,
udføre, udføre, vise, bruge.

FRAMMISTADA (*eg. Staaen foran*)
Opvartning; frammistöðu-maðr For-
skæer, Opvarter, I.

FRAMMYNNTR, *adj.*, *med fremstauende*
Mund.

FRAMNING (*-ar, -ar*), *f.*, *det at*
fremja.

FRAMORÐIT, *see fram A, 2.*

FRAMR, *früm, framt, adj.*, (*comp.*
framarr, fremri; superl. framastr.
fremstr), A) posit., 1) ypperlig, som er
el. har noget i en høi Grad, brav,
tapper. — 2) som trænger sig frem
paa en fræk Maade, fræk, uforskam-
met. — 3) framt, n. sg., adv., a) i
høi Grad: svá framt i saa høi en
Grad. — b) svá framt sem i Tilfælde
af, at; ligeledes: i det samme, som.
— B) comp., a) forrest af to; hit
fremra den Deel af et Land el. en Egn,
som ligger nærmere ved Havet. — b)
ueg. svarende til A, 1. — C) superl.,
a) forrest. — b) ueg., første, fornemst,
bedst, ypperligst.

FRAMRÁÐR, *adj.*, *modig, uførtroden, E.*

FRAMRÁS *Löben frem, Fremløb.*

FRAMREIÐ *Fremriden, Riden længere*
frem, videre fremad.

FRAMRENNSLI *Fremløb.*

FRAMRÆÐI (*-is, uden pl.*), *n.*, *Mod,*
en tapper Daad, E.

FRAMSAGA *Fremsagn, Fremførelse,*
Fremstilling, Erklæring.

FRAMSALA *Udlevering.*

FRAMSNÖBINN *uden Haar fortil.*

FRAMSÖKN *Angræb, Forfølgelse. —*
2) f. sakar en Sags Forfølgelse for
Retten.

FRAMSTAÐN *Forstavn.*

FRAMSÝN og **-SÝNI** (*f. indecl.*), *Frem-*
synethed.

FRAMSÝNN *fremsynet, forudseende.*

FRAMSEKINN, *adj.*, *ivrig i at angribe.*

FRAMSEKNI, *f. indecl.*, *det at være*
framsækinn.

FRAMTÖNN *Fortand.*

FRAMVEGIS, *adv.*, *fremdeles, i Frem-*
tiden, herefter; jfr framleiðis.

FRAMVÍS, *f. indecl.*, *Forudvidenhed,*
Klogskab.

FRAMVÍSS = framsýnn.

FRÁNEYGR, *adj.*, *med klart, skarpt,*
straalende Blik.

FRÁNLEITR, *adj.*, = fráneygr.

FRÁNN, adj., blank, glindsende.
 FRÁR, adj., rap til Føds.
 FRÁSAGA = frásögn; frásögu-ligr, adj., som egner sig til at fortælles, værd at fortælle, mærkværdig.
 FRÁSKILI, adj., som bliver skilt fra.
 FRÁSKILLIGR, adj., som kan skilles el. skjælnes fra.

FRÁSKILNADR Fraskillelse, det at skilles fra.

FRÁSÖGN Beretning, Frasagn: færa e-t i frásagnir gjöre til Gjenstand for Fortælling, fortælle (udförlig) om; illt til frásagnar vanærende, som kan paadrage en vanærende Omdømme; jfr frásaga; frásagnar-efni en Fortællings Indhold. -verðr værd at fortælle, mærkværdig.

FRATA (-aða, -at), v. n., = fæta.

FRAU, see frú.

FRAUD (-s, pl. d. s.), n., Skum, Fidt. — b) uægte Marv.

FRAUVA, see freyja.

FRÁVERA Fraværelse.

FRÁVERANDI, pa., fraværende.

FREDINN, adj., frossen.

FREDJAKI = ísjaki.

FREGN (-ar, -ir), f., hvad man har spurgt, Rygte, Efterretning.

FREGNA (fregn, frá- frágum, fregit), v. a., a) spørge, faae at vide, höre; ogsaa som v. n.: f til e-s faae Efterretning om. — b) f. e-s spørge om.

FREISTA (-aða, -at), v. a., m. gen., a) prøve (paa), gjöre Forsög: f. íþróttar forsöge paa et Konststykke, gjöre en Styrke- el. Færdighedspröve; f., ef prøve om etc. — b) f. e-s, a) prøve ens Kræfter; f. sin mót e-m prøve sin Færdighed i noget, eller sine Kræfter mod en. — β) friste.

FREISTAN og FREISTNAN (-ar, -ir), f., det at freista; Fristelse.

FREISTARI (-a, -ar), m., Frister.

FREISTING (-ar, -ar), f., = freistan.

FREISTINN, adj., forsögende tidt el. paa alle Maader, B.

FREISTNAN, see freistan.

FREISTNI, f. indecl., a) Pröve, Forsög. — b) Fristelse.

FREKA el. FREKJA (-u, -ur), f., a) Begjerlighed, Graadighed. — b) Heflighed, Voldsomhed, Strenghed, Haardhed, Ubluhed.

FREKEFLDR, adj., meget stærk af Legemskræfter, I.

FREKEFLT, n. p. pr. (som af frekefla) som for meget er gjort af, er drevet for vidt.

FREKLEIKR (-s, -ar), m., = freka.

FREKLIQR, adj., graadig, heftig, voldsom. -liga, adv., heftigen, i höi Grad, uhyre.

FREKNA (-u, -ur), f., Fregne, I.

FREKNÖTT, adj., fregnet.

FREKR, adj., a) graadig, begjerlig. — Ordspr.: f. er hverr til fjörsins en hver har Livet kjærest. — b) fordringsfuld, haard, ublu. — c) heftig, ivrig, haard, voldsom. — 2) frekt, n. sg., adv., a) ivrigen. — b) haardt, voldsomt, ulempeiligen.

FRELSA (-aða, -at og -i, -ta, -t), v. a., frelse, befrie.

FRELSAN (-ar, -ir), f., Befrielse; jfr frjálsan.

FRELSARI (-a, -ar), m., Befrier; f. heimains el. frelsarinn Frelseren.

FRELSBORINN, pa., = frjálsborinn.

FRELSI (-s, uden pl.), n., a) Frihed, Uafhængighed. — b) Frihed, Ro. — c) Frihed, Privilegium; frelsis-bréf Frihedsbrev. -gjöf det at skjenke en hans Frihed. -öl Gilde el. Drikkegilde, som den skulde gjöre, som blev frigiven.

FRELSINGI (-ja, -jar) og -INGR (-s, -jar), m., frigiven Mand.

FREMD (-ar, -ir), f., a) Fremme, Gavn, Nytte. — b) Forfremmelse, Hæder, Berømmelse; fremdar-ferð berømmelig Reise; og fl.

FREMI og FREMMI, adv.: svá f. (kun) under den Betingelse, da først, ikke før end.

FREMJA (frem, framda — frömdum, framtí), v. a., a) fremme, udöve, begaae: f. vilja sinn tilfredsstille sin Tilböielighed; f. skírslu = flytja. s. — b) f. sik erhverve sig Hæder og Berømmelse.

FREMMI, see fremi.

FREMR, see fram.

FREMRI, see framr.

FREMST, see fram.

FREMA, 1. s. ímpf. ind. af frjósa.

FRERI (freyri; -a, -ar), m., Frost.

FRERMANUDR Frostmaaned.

FRESS (-, pl. d. s.), n., Hankat.

FRESSKR, see ófresskr.

FREST, see frestr.

FRESTA (-aða, -at), v. a., m. dat., opsætte, forhale.

FRESTAN (-ar, -ir), f., Opsættelse, Forhaling.

FRESTR (-s, -ir), m., og FREST (-s, pl. d. s.), n., Frist, Opsættelse, Forhaling: á viku fresti om en Uges Tid; á skömmu fresti om kort Tid.

FRETA (fret, frat- frátum?, fretat?),
v. n., fjerte; jfr frata.

FRETAKARL *raa*, uhumsk Person *el. Karl*.

FRETA (-s, -ir), m., Fjert.

FRETT (-ar, -ir), f., Udspörge.
Fritten; ganga til fréttar udforske
Gudernes Villie el. Bestemmelser. —
b) *Rygte, Nyhed, Efterretning*.

FRETTA (-i, -tta, -tt), v. a., a)
spørge, *saae at vide, høre*. — b) spørge
efter, spørge om; f. at, eptir e-u *el.*
hvè, *etc.*

FREYDA (-i, -dda, -tt), v. a., skum-
me, *fraade*.

FREYJA (for freyva for frauva *el.*
frouva, ligeledes skrevet frova og fruva,
hvoraf det forkortede frau, frou, frú;
-u, -ur), f., = frú; jfr hús-freyja.

FREYRI, see freri (freyrinn, see
frjósa).

FREYVA, see freyja.

FRIÐA (-aða, -at), v. a. og n., a)
v. a., frede, skaffe Fred og Ro, be-
rolige; f. ríki oprette Fred, Orden og
Sikkerhed i et Rige, skaffe det Fred
(især for Rövere). — b) v. n., f.
fyrir e-m (e-u) skaffe Fred, Ro *el.*
Sikkerhed. — 2) f. p., refl., friðask
við e-n forliges med en.

FRIÐA (-i, -dda, -tt), v. a., forskjønne.

FRIÐBÖND, n. pl., (eg. Fredsbaand,
d. e.) Baand, hvorved Sværskeden blev
heftet til Fæstet.

FRIÐBENDA (-i, -a, -t), v. a., forsø-
ne med friðbönd.

FRIÐBÓT Bidrag til Fredens Istand-
bringelse.

FRIÐBROT Fredsbrud; friðbrots-maðr
Fredsbryder, Fredsforstyrrer.

FRIÐENDI *el. friðindi*, n. pl., Herlig-
heder, Belønning: heita e-m miklum
friðindum love en Guld og grønne
Skove.

FRIÐGÖRD = friðargörð.

FRIÐHEILAGR fredhellig.

FRIÐHELGA, v. a., lyse Fred over,
fredlyse, erklære fredhellig.

FRIÐHELGI det at være fredhellig.

FRIÐILL (-s, -lar), m., Elsker, Galan.

FRIÐKAUP Fredkjøb, det at kjøbe fri.

FRIÐKAUPA, v. a., kjøbe fri.

FRIÐLA, oftere FRILLA (-u, -ur), f.,
Frille; friðlu-barn Frillebarn. -lifi,
n., = lifnaðr Frillelevnet, Skjörleynet.
-tak det at bortføre en Kvinde som
Frille.

FRIÐLAND Fredland, Fredsted, Land,
hvor man behandles som en fredelig
(Fremmed).

FRIÐLAUSS, adj., = friðarlauss.

FRIÐLEGGJA, v. n., f. fyrir e-m bede
om Fred *el. Naade* for.

FRIÐLEIKR (-s, -ar), og -LEIKI (-a,
-ar), m., Skjönhed, smukt Udseende.

FRIÐLIGR, adj., fredelig. -liga, adv.

FRIÐMAÐR en, som kommer *el. færdes*
i et fredeligt Ærende, ikke har An-
greb *el. Fjendtlighed* til Hensigt.

FRIÐMARK = friðarmark.

FRIÐMÁL Fredsunderhandling.

FRIÐMÆLASK (-isk, -tisk, -zk), v.
refl., i: f. við e-n underhandle om Fred
el. Forlig made.

FRIÐR (-ar, uden pl.), m., Fred, Ro,
Enighed: brjóta, halda, gæra, semja
frið bryde, holde, slutte Fred; friðar-
görd Fredsslutning; jfr friðgjörð.
-koss Fredskys. -mark Fredstegn.
-skjöldr (hvídt) Skjold, brugt som
Fredstegn *el. Fredsflag*. -stefna Freds-
møde. -tákn = -mark. -tími Freds-
tid; og fl.

FRIÐR, adj., 1) smuk. — 2) dygtig:
fritt lið dygtige og vel udrustede Trop-
per. — 3) f. penningr *el. fritt levende*
Eiendele, Kreaturer.

FRIÐROF, (-s, pl. d. s.), n., = friðbrot.

FRIÐROFI (-a, -ar), m., Fredsbryder.

FRIÐSAMLIGR, adj., fredsommelig.

FRIÐSEMD (-ar, -ir), og -SEMI, f.
indecl., Fredsommelighed, Fredelighed,
Fred.

FRIÐSKJÖLDUR = friðarskjöldur.

FRIÐSTEFNA = friðarstefna.

FRIÐSTÖLL ordret Fredstol: sitja á
friðstóli forholde sig rolig.

FRIÐSÆLA Fredens Gode, B.

FRIÐSÆLL (fredsæl), lykkelig ved
Freden, som nyder stadig Fred.

FRIÐVÆNLIGR, adj., som man ikke
behøver at frygte for med Hensyn til
Fred *el. Ro*, fredelig. -liga, adv.

FRIÐVÆNN = friðvænlig.

FRIKJA (-u, -ur), f., grovt, slet Tøi
el. Klæde, I.

FRILLA, see friðla.

FRIGJARN, maaskee for frýjugjarn
udfordrende, som gjerne udfordrer, ud-
fordrer, udsøker.

FRJÁ (-áða, -áð?), v. a., elske, E.

FRJÁAPTANN Fredagasten.

FRJÁDAGR Fredag; frjádags-aptann. =
frjáaptann, -kveld Fredagasten; og fl.
FRJÁKVELD = frjáaptann.

FRJÁLS, adj., 1) fri. — b) f. af e-u
fri for noget. — 2) retmæssig, lov-
lig erhvervet.

FRJÁLSA (-aða, -at), v. a., = frelsa.
 — 2) f. sínar syndira fsone sine Synder.
 FRJÁLSAN (-ar, -ir), f., = frelsan.
 FRJÁLSARI (-a, -ar), m., = frelsari.
 FRJÁLSBORINN, pa., fribaaren.
 FRJÁLSGJAFI (-a, -ar), m., frigiven
 Træl.

FRJÁLSI (-s, uden pl.), n., = frelsi.
 FRJÁLSLEIKR (-s, -ar), m., Frihed
 (i Character). — b) Garmildhed.
 FRJÁLSLIGR, adj., fri, som ligner en
 fri, ædel Mand.

FRJÁLSMANNLIGR, adj., = frjálsligr.
 FRJÁMORGINN Fredagmorgen.

FRJÁNÁTT Natten för Fredag.
 FRJÓ og FRÆ (-s, pl. d. s.), n.,
 Frø, Sæd.

FRJÓFGA (-aða, -at), v. a., = frjóva.
 FRJÓFGAN (-ar, -ir), f., = frjóvan.
 FRJÓFSAMR, adj., frugtbar.

FRJÓFSEMI, f. indecl., Frugtbarhed.
 FRJÓLEIKI (-a, -ar), og -LEIKR (-s,
 -ar), m., Frugtbarhed.

FRJÓLIGR, adj., frugtbar, frugtbar-
 gjørende, befrugtende.

FRJÓR (for frjófr el. frjóvr) og
 FRÆR, adj., frugtbar, grødefuld.

FRJÓSA (frýs, fraus el. fröra, frera
 -frusum, frosit, p. pr. frosinn, fröinn,
 frefinn, freyrinn), v. n., fryse.

FRJÓVA og FRÆVA (-aða, -at), v. a.,
 befrugte, gjøre frugtbar; jfr frjófga.
 FRJÓVAN og FRÆVAN (-ar, -ir), f.,
 Befrugtelse.

FRÓ (-r, uden pl.), f., Lise, Ro.

FRÓA (-aða, -at), v. a., skaffe Lise
 el. Tröst; e-m fróar (impers.) ens Smer-
 ter lindres.

FRÓÐA (-u, -ur), f., Skum.

FRÓÐHUGAÐR klog.

FRÓÐLEIKR (-s, -ar), m., Kundskab,
 Kyndighed (især i Sagnet, i Historien);
 fróðleiks-trè Kundskabens Træ.

FRÓDLIGR, adj., lærerig, belærende.
 -liga, adv., kyndigen.

FRÓÐR, adj., klog, viis, kyndig (især
 i Sagnet el. Historien).

FRÓÐUFELLA, v. n., fraade, give
 Fraade el. Skum fra sig.

FRÓR, adj., rolig; især impers.:
 e-m er frótt en er rolig, har Ro.

FRÓSKR (-s, -ar), m., Frø, Padde.

FROST (-s, pl. d. s.), n., Frost;
 frosta-samr, adj., fuld af Frost og
 Kulde: f. vetr. -vetr listinter, haard
 Vinter.

FRÓSTA (-aði, -at), v. n. impers.,
 = frýsta.

FROSTBÓLGA Frost (i Hænder el.
 Fødder), I.

FROSTERESTR Knaald, som fremkommer
 naar Iis el. frossen Jord sprækker el.
 revner, I.

FROSTRHARÐR som godt kan taale
 Frost.

FROSTMÍKILL som ledsages af megen
 Frost.

FROSTVETR = frostavetr.

FROSTVÍÐI (-is, pl. d. s.), n., Veir
 el. Veirlig, som ledsages af (megen)
 Frost.

FRÓUVA, see freyja.

FRÚ (frau, frou; -ar, -r), f., a)
 Kvinde af Stand (gift el. som har
 været gift). — b) Frue (som Ærestitel).

FRUGG (-s, pl. d. s.), n., daarligt og
 muggent Hø, I.

FRUM (-s, pl. d. s.), n., Første-
 grøde.

FRUMBURÐR, a) Førstefödsel. — b)
 den første Afkom, den Førstefödt.

FRUMYLINGR (-s, -ar), m., en, som
 først nedsetter sig paa et Sted el. begynder
 en Huusholdning, I.

FRUMFERILL, en, som reiser el.
 kommer hen til et Sted el. et Land
 for første Gang.

FRUMGETINN, pa., førstefödt.

FRUMGETNAÐR Førstefödsel.

FRUMGETNING (-ar, -ar), f.; =
 frumgetnaðr.

FRUMGETNINGR (-s, -ar), m., =
 frumburðr b.

FRUMGRÖÐR Førstegrøde.

FRUMGÖGN, n. pl., de første, vigtig-
 ste, vægtigste Beviser i en Sag, el.
 Beviser i den egentlige Sag, Hoved-
 sagen.

FRUMHENDING den første Rimestavelse
 af de to, som svare til hinanden i
 samme Verselinie.

FRUMHLAUP (første Tilløb til) et An-
 greb, Overfald; frumhlaups-maðr An-
 greiber, en som har gjort sig skyldig i
 et Overfald.

FRUMKVIÐR Hovedkvid (jfr kviðr),
 mods. bjargkviðr.

FRUMKVÖÐULL (-s, -lar), m., Op-
 hævsmand.

FRUMPARTR Grundbestanddeel.

FRUMS (-ar, -ir), f., = frum.

FRUMSMÍÐR Mester, F.

FRUMSÖK den egentlige Sag, Hoved-
 sagen.

FRUMTIGN Forret; noget, som Forret
 haves til: því at þeir hlutir eru
 frumtignir guðs.

FRUMUNGR i den blomstrende Alder.

FRUMVÁTTIR *Hovedvidne*. — 2) *förste Vidne, förste Martyr*.

FRUMVAXINN, *pa.*, *væxen, moden*, i den *förste Manddoms- el. Modenheds-Alder*.

FRUMVAXTA og -VAXTI, *adj.*, = *frum-vaxinn*.

FRUMVERR *förste Mand (en gift Kones)*.

FRYGÐ (-ar, -ir), *f.*, *Frugtbarhed*; *frygðar-fullr frugtbar, blomstrende*.

FRÝJA (-u, -ur), *f.*, *Bebreidelse for Mangel paa især Mod, Djerthed el. dest*; *Dadel*; *Modløshed*; *frýju-laust, n. adj.*, *adv.*, *uforsagt, mandigen*. — *orð bebreidende Ord (især for Mangel paa Mod el. Tapperhed)*.

FRÝJA (*frý, frýða, frýð?*), *v. a.*, *m. dat.*, (*Tingen i Gen.*), *frakjende en (et Fortrin)*, *bebreide en Mangel paa noget, især Mod, Kraft el. Dygtighed*; *f. e-m hugar beskyldte for Feighed*; *frýr nú skutrinn skriðar, ordr. Bagstærnen klager over Mangel paa Fart, d. e. der maa roes dygtigere i Bagst.* — 2) *ophidse, egge til*: *f. föðurhefuda*.

FRÝJAN (-ar, -ir), *f.*, = *frýja*; *Eggen, Ophidselse*; *frýjanar-orð* = *frýju-orð*.

FRÝNILIGR *el. FRÝNLIGR, adj.*, *smuk, takkelig, venlig, I*.

FRÝNN, *adj.*, = *frýniligr*.

FRÝS, *n.*, *Prusten*.

FRÝSA (-aða, -at), *v. n.*, *pruste*.

FRÝSTA (-ti, -t), *v. n. impers.*, *fryse, blive til Frostveir*; *jfr frosta*.

FRÆ, *see frjó*.

FRÆBELGR *Bælg (paa Frugter, B)*.

FRÆÐA (-ði, -dda, -tt), *v. a.*, *op-lære, belære*.

FRÆÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, og *f. indecl.*, *Kundskab, Videnskab*. — *b) Digt*: *f. þat, er Grettisfærsla heitir*. — *c) spec. om histor. Overlevering, Historie*: *þorn f. Sagn og Digte fra Oldtiden*; *fræðimæðr lærd Mand, Mand med Kundskaber*.

FRÆÐ (-ar, -ir), *f.*, *a) Beretning, Efterretning*. — *b) Berømmelse, Hæder*; *frægðar-ferð berømmelig Reise*. — *fullr fuld af Berømmelse, berømmelig*. — *verk berømmelig Gjerning, Heltegjerning*; og *ß*.

FRÆGILIGR, *adj.*, *berømmelig*.

FRÆGJA (-i, -ða, -t), *v. a.*, *gjøre berømt, berømme, prise*.

FRÆGR, *adj.*, *berømt*.

FRÆKILIGR, FRÆKLIGR og FRÆKNLIGR, *adj.*, *tapper af Udseende*; *tapper, kjæk*. — *liga, adv.*

FRÆKINN, *contr. FRÆKN, adj.*, *tapper, kjæk og idrætsfuld*.

FRÆKLEIKR og FRÆKN- (-s, -ar), *m.*, *Tapperhed*.

FRÆKLIGR, *see frækiligr*.

FRÆKN, *see frækinn*.

FRÆKNL-, *see frækl-*.

FRÆKORN *Frökorn*.

FRÆNDAFLI *mange og mægtige Slægtninge el. Frænder*.

FRÆNDBÁLKR *Række, Mængde af Frænder*.

FRÆNDEGETR, *f. pl.*, *Frændebod*.

FRÆNDEÐ Arvelegt efter en Frænde.

FRÆNDGÖFUGR *som har ansete, høibyrðige Frænder*.

FRÆNDHAGI *den Egn, hvor man har sin Slægt og Frænder*.

FRÆNDHOLLR *huld, tro, venlig sindet imod sine Frænder*.

FRÆNDI (-a, *pl. frændr*), *m.*, *Frænde, Slægtning*; *frænda-aflí = frændafli*. — *lát Tab af Frænder*. — *rög Bagtalelse, som har til Hensigt at ophidse Frænder mod hinanden*. — *skömm (sin) Slægts, Frænders Vanære*. — *styrkr = aflí; og fl.*

FRÆNDKONA *Frænke, kvindelig Slægtning*.

FRÆNDLAUSS, *adj.*, *uden Frænder*.

FRÆNDLEIF og LEIÐ (-ar, -ir), *f.*, *Efterladenskaber, Arvegods efter Frænder*. — 2) (*i første Form*) *Enke efter en Frænde*.

FRÆNDLIÐ *Slægtninge, Frænder*.

FRÆNDLINGR (-s, -ar), *m.*, *Frænde, Slægtning*.

FRÆNDMARGR *som har mange Frænder*.

FRÆNDRÍKR = *frændmargr*.

FRÆNDRÆKINN, *adj.*, *kjærlig mod sine Slægtninge*.

FRÆNDSAMLIGA, *adv.*, *venlig, broderlig*.

FRÆNDSEMI, *f. indecl.*, *Slægtskab*; *frændsemis-spell Blodskam*. — *tala Opregning af Slægtskab el. Slægtskabsgrader*.

FRÆNDSKARD *Tab i en Familie (især tilföiet ved Drab)*.

FRÆNDSTÖRR *som har mægtige Frænder*.

FRÆNDSVEIT *Flok af Frænder*.

FRÆNDVIG *Drab af en Frænde el. Frænder*.

FRÆR, *see frjó*.

FRÆVA, *see frjóva*.

FUB (-ar, -ar), *f.*, *Hundyrnes Kjönsdele*.

FUDFLOGI (-a, -ar), *m.*, (*Straffenavn paa en, som løber bort fra, ikke vil ægte sin Fæstemø*.

FUDRYSKILL og FYÐR- (-s, -lar), *m.*, *en Ulk*.

FUGL (fogl; -s, -ar), *m.*, *Fugl*; fugls-hamr *Fugleham*. -rödd *Fugleröst*, *Fuglestemme*; fugla-dráp *Fugledrab*. -garg *Fugleskrig*, *I.* -hold *Fuglekjöd*. -kliðr *Fugleskrig*, *Fuglesang*. -saurr *Fuglemög*. -tekja *Fuglefangst*; og fl.

FUGLBERG og -BJARG *Klippe(r)*, hvor *Fugle* opholde sig og lægge Æg.

FUGLVEIÐR *Fuglejagt*.

FUGLVER *Sted*, hvor mange *Fugle* opholde sig og bygge *Reder*; jfr *eggver*. FÚI (-a, uden pl.), *m.*, *Raaddenhed*, *Forraadnelse*.

FÚINN, *adj.*, *raadden*.

FÚKI (-a, uden pl.), *m.*, *Stank*. — 2) noget *Stinkende*; af *ueg*. *Grovheder*, *I.* FÚLEGG *raaddent Æg*.

FÚLGA (-u, -ur), *f.*, a) *Anbetroelse* til *Underhold* el. *Fodring* (?). — b) *Kosthold*, *Betaling* for *Underhold* el. *Fodring*; fúlgú-fall *Udehlivelse*, *Tab* af *Betaling* for *Underhold* el. *Foder*. -fê *Kvæg* el. *Kreaturer*, som *anbetros* en til *Fodring* for *Betaling*. -maðr *en*, som *nyder* *Underhold* hos *en*. -máli *Contract* angaaende *Underhold* el. *Fodring*.

FULL (-s, pl. d. s.), *n.*, *fuldt Bæger*; *Minde*.

FULL- som *første Deel* af et *Ord*, *deels* svarende til *fuld-* i *Dansk* (f. *Ex.* i *fuldkogt*), *deels* *forstærkende* (meget, i *høi Grad*).

FÚLL, *adj.*, *fuul*, *raadden*, *stinkende*. — b) *ueg*, *tvær*, *barsk*.

FULLAFLA og -AFLI, *adj.*, som *har Kræfter nok*; f. til *e-s* som *har Styrke*, *d. e.* *Folk* nok til at *gjøre* noget.

FULLALDRA og -ALDRI, *adj.*, *kommen* til *Skjels Aar* og *Alder*; *fuldvoxen*.

FULLBAKAÐR, *pa.*, *fuldkommen* *bagt*.

FULLBJARTR *fuldkommen* *lys*, *I.*

FULLBODIT, *n. p. pr.*, i: *e-m* er *f. i e-u*, *I.*, a) noget er et *passende Tilbud* for *en*, *saa* meget *kan billig* *kan forlange*. — ß) noget er *tilstrækkeligt*, *gaer vidt nok*, som *Prøve* for *ens Kræfter*, *Taalmodighed*, etc.

FULLDIMMR *fuldkommen* *mørk*, *I.*

FULLDRENGILIGR, *adj.*, *meget tapper*. -liga, *adv.*

FULLDRUKINN *fuldkommen* *drunken*, *meget beruset*. — 2) *fulldrukket*, *n. s.*, *drukket nok* el. *tilstrækkeligt*.

FULLEGGR, *adj.*, *meget skarp*.

FULLELDI, *adj.*, som *har haft tilstrækkelig Ild*, *har rarmet* sig *nok*.

FULLELTR, *pa.*, *forfulgt* *nok*.

FULLFASTLIGA, *adv.*, *meget fast* el. *kraftig*.

FULLFENGI (-is, pl. d. s.), *n.*, *hvad der er nok* el. *tilstrækkeligt*, *B.*

FULLFENGILIGR, *adj.*, *fuldkommen*, *moden*; *nok*, *tilstrækkeligt*.

FULLFERMA, *v. a.*, *laste*, *lade* (et *Skib*) *fuldkommen*.

FULLFIMR *meget behændig*.

FULLFRAMR *meget ypperlig*.

FULLFRÆGR *meget berømt*.

FULLFÚSS *fuldkommen*, *meget villig* (til).

FULLFÖERR *fuldkommen* *istand* til.

FULLGAMALL *gammel* *nok* el. *meget gammel*.

FULLGILDR, *I.*, som *har fuldkommen Værdi*. — b) *fuldkommen*, *fuldkommen dygtig* (fuldtagen): f. *karlmaðr*.

FULLGJALDA, *v. a.*, *betale*, *lønne* *fuldkommen*.

FULLGLAÐR *meget glad*.

FULLGÓÐR *god* *nok*, el. *fuldkommen* *god*, *meget god*.

FULLGRÖINN, *I.*, a) *fuldvoxen* (om *Planter* el. *Marker*). — b) *fuldk.* *sammengroet* (om *Saar*).

FULLGÖRA, *v. a.*, *fuldføre*. — Fullgörr, *p. pr.*, *fuldstændig*, *fuldt færdig*.

FULLGÖRLA, *adj.*, *ganske*, *ganske sikkert*.

FULLHAÐR *fuldkommen*, *meget haard*, *tapper*.

FULLHEFNT, *n. p. pr.*, *fuldkomment* *hevnet*.

FULLHEILAGR *fuldkommen* *hellig*.

FULLHLÍTR, *adj.*, *fuldkommen* *nok* el. *tilstrækkeligt*.

FULLHUGAÐR *fuldkommen*, *meget modig*.

FULLHUGI (-a, -ar), *m.*, *en* som er *fuld af Mod*, *meget modig*.

FULLHVATR *meget rask*, *tapper*.

FULLHYGGJA, *v. a.*, *m. dat.*, *ynde*, *elske*, *E.*

FULLIFI, *n.*, og -LIFNAÐR *ureenligt* *Lernet*, *Udsvævelser*.

FULLIFR, *adj.*, *førende* et *ureenligt*, *udsvævende* *Lenet*.

FULLIGR, *adj.*, *tvær*, *barsk*, *grov*. -liga, *adv.*

FULLILLA *meget ilde*, *meget uheldig*.

FULLKATR *meget munter* el. *oprømt*.

FULLKAUPI, *adj.*, som *kjøber* *nok*; *göra e-n* *fullkaupa* *sælge* *en* *saa* *meget* *han* *ønsker*.

FULLKERSKR, *adj.*, *meget dygtig*, *meget tapper*.

FULLKEYPTR, *pa.*, *fuldkomment* *dyrt* *betalt*. — b) som *har kostet* *Møie* el. *Anstrengelse* *nok*, *megen* *Anstrengelse* el. *Opofrelse*.

FULLKOMA, *v. a.*, =: *fullkomna*.

FULLKOMINN, *pa.*, fuldkommen.
FULLKOMLEIKR (-s, -ar), *m.*, Fuldkommenhed.

FULLKOMLIGR, *adj.*, fuldkommen, fuldstændig.

FULLKOMNA (-aða, -at), *v. a.*, fuldkomme, fuldføre; jfr fullkoma.

FULLKOMNUN (-ar, -ir), *f.*, Fuldbringelse, Fuldkommenhed.

FULLLANGT, *adv.*, = fulllengi.

FULLLAUNA, *v. a.*, lönne fuldkommen.

FULLLENGI længe nok.

FULLLIBI, *adj.*, som har tilstrækkelig mange Folk el. Tropper.

FULLLIFAT, *n. p. pr.*, tilstrækkelig længe level.

FULLLIGA, *adv.*, noksom, tilfulde; sem fullligast (*superl.*) i fuldeste Maade.

FULLMALIT, *n. p. pr.*, malet længe nok, malet tilfulde.

FULLMIKILL fuldkommen stor, meget stor.

FULLMÆLA, *v. a.*, maale, give i fuldt Maal, O.

FULLMÆLI, *n. pl.*, fuldk. Afgjørelse.

FULLNA (-aða, -at), *v. a.*, bringe paa Veie, iværksætte.

FULLNADR (-ar, -ir), *m.*, Fuldbringelse; fuldkommen Fyldestgjørelse.

FULLNÓGR fuldkommen nok, I.

FULLNUMI og -NUMSI, *adj.*, som har lært tilfulde, opfattet ganske; udlært.

FULLNUSTA (-u, uden *pl.*), *f.* = fullnadr, I.

FULLORBINN, *adj.*, fuldvozen.

FULLR (*comp.* fullari, fyllri; *superl.* fullastr, fyllstr), *adj.*, fuld, etc., 1) som er fyldt, opfyldt med noget: f. af el. með e-u; f. e-s. — 2) som har alle sine Dele, som intet mangler i Fuldstændighed, heel, fuldkommen, a) eg.: fullt tungl Fuldmaane; fullt ár et fuldt Aar. — b) ueg.: søkja mál til fullra laga paastauet en Sag paadømt efter Lovens Strenghed. — β) fuldkommen gyldig, el. desl.: i fullu umboði e-s. — B) *n. s.*, mest i adverbialle Udtryk, a) fulls, *gen. s.* i: til fulls tilfulde, fuldkommen; noksom. — Halda til fulls við (e-n) holde paa sin Ret, ikke give noget efter. — b) fullu, *dat.*, i: at fullu fuldkomment, fuldt. — Halda fullu til móts við = halda til fulls við of.

FULLRÁÐA, *adj.*, fast besluttet paa.

FULLRÆTTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Fyldestgjørelse for en (personlig) Fornærmelse, el. Retsbrud, df Fornærmelse el. fornærmende Handling, som straffes med fuld Straf; fullrættis -verk Handling, som straffes med fuld Straf el. efter Lovens Strenghed.

FULLREYNDR, *pa.*, tilfulde prøvet; få sik fullreyndan faae Leilighed til at prøve sig tilfulde, faae Brug for alle sine Kræfter.

FULLRIKR meget rig, formuende.

FULLROSKINN fuldvozen, moden.

FULLRÝNINN, *adj.*, som fuldkommen forstaaer sig paa Runer. — Ordsp.: får er f. faa ere de, som kunne raade alle Runer, hvis Indsigter el. Klogskab allevegne slaaer til.

FULLRÆÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, a) Foretagende af vigtigere Slags. — b) et fuldkommen passende Parti. — c) f. fjár Overflødighed af Gods, Rigdomme.

FULLRÆTT, *n. p. pr.*, talt nok om.

FULLRÖSKR fuldkommen mandig (modig, kjøk, tapper, stærk).

FULLSEÐJASK, *v. pass.*, blive fuldkommen mæt.

FULLSEKTA, *v. a.*, faae en dømt efter Lovens Strenghed, erklæret fredløs.

FULLSKELEGGR fuldkommen modig el. dristig.

FULLSKIPADR, *pa.*, fuldt besat, med fuld Besætning. — 2) i *impers.* Udr. som: þeim er f., er etc. den har nok at bestille, som etc.

FULLSKIPTA, *v. a.*, dele fuldkommen, dele saaledes at al videre Deling er overflødig.

FULLSKIÓTT, *adv.*, fuldkommen hurtigt, meget snart.

FULLSNART, *adv.*, meget hurtigt.

FULLSNÚIT, *n. p. pr.*, i: áðr enn f. væri førend man var færdig med at vende (Skibene).

FULLSOFIT, *n. p. pr.*, sovet nok.

FULLSPAKR fuldkommen el. meget klog el. viis.

FULLSTADIT, *n. p. pr.*, staaet længe nok.

FULLSTEIKTR fuldkommen stegt.

FULLSTERKR meget stærk.

FULLSTÖRR meget stor.

FULLSTRANGR meget streng.

FULLSVEFTI og -SVEFTNI, *adj.*, som har udsøvet.

FULLSVEFDR, *pa.*, fuldkomment dysset i Søvn. — b) fuldkommen død (dræbt).

FULLSÆLA, a) Overflødighed. — b) Lyksalighed.

FULLSÆLL fuldkommen lykkelig.

FULLSÆTTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, fuldkomment Forlig.

FULLTEITR meget glad, E.

FULLTÍÐA, -TÍÐI og -TÍÐR, *adj.*, i den modne Alder, fuldvozen.

FULLTING, -TINGI (-s, -is, uden *pl.*), *n.*, ogsaa -TING (-jar, uden *pl.*), *f.*,

og -TINGR (-s, uden pl.), *m.*, Hjelp, Bistand, Understøttelse; fulltings el. -tings-maðr Hjelper.

FULLTINGJA (-i, -da, -t), *v. a.*, *m. dat.*, hjelpe.

FULLTINGJANDI (-a, -endr), *m.*, Hjelper.

FULLTINGJARI (-a, -ar), *m.*, *d. s.*

FULLTINGR, see fullting.

FULLTREYSTA, *v. a.*, *m. dat.*, have fuldkommen Tillid til, stole ganske paa.

FULLTRÚI (-a, -ar), *m.*, a) höit-betroet Ven, Fortrolig. — b) Skyts-patron.

FULLULIGR, *adj.*, noksom, tilstrækkelig, som er tilfulde. -liga, *adv.*

FULLVAXINN, *pa.*, fuldvæxen.

FULLVAXTA og -VAXTI, *adj.*, = fullvaxinn.

FULLVÆÐI og -VÆÐJA, *adj.*, vederheftig.

FULLVEGINN, *pa.*, fuldveiet, *d. e. ved* Veining fundet fuldkommen at holde en vis Vægt; modsat lakvegin. — 2) *n. pr.*, fullvegitt kæmpet nok.

FULLVEL fuldkommen vel.

FULLVERÐ fuldkommen Værdi; *jfr* fullvirði.

FULLVÍÐA paa mange Steder.

FULLVILJADR som har fuldkommen bestemt Villie.

FULLVIRÐI = fullverð.

FULLVISS, 1) fuldkommen sikker, ganske vis paa. — 2) fuldkommen, meget viis.

FULLVISSA Fortvisning.

FULLVITA og -VITI, *adj.*, fuldkommen klog, ved sin fulde Forstand.

FULLYRÐA, *v. a.*, forsikre om, *I.*

FULLÞAKKA, *v. a.*, fuldtakke, *I.*

FULLÞROSKADR fuldkommen moden, *I.*

FULLÞURR fuldkommen tør, *I.*

FULLÖFLUGR, *adj.*, fuldkommen stærk.

FÚLMANNLIGR, *adj.*, nedrig, skammelig.

FÚLMENNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Skurk, lavt, nedrigt Menneske.

FÚLMENNASKA (-u, *uden pl.*), *f.*, Nedrig-hed, skammelig Hamdlig.

FÚLNA (-aða, -at), *v. n.*, raadne, blive stinkende.

FÚLYRÐI, *n. pl.*, grove Ord.

FUM (-s, *pl. d. s.*), *n.*, megen, forvirret Hast, *I.*

FUMA (-aða, -at), *v. n.*, bruge megen, forvirret Hast, *I.*

FÚNA (-aða, -at), *v. n.*, raadne.

FUNDING og FUNDNING (-ar, -ar), *f.*, Finden, Fund; Opfindelse.

FUNDIT, *supin.* af finna.

FUNDR og FYNDR (-ar, -ar), *m.*, 1) Fund, Finden, Opdagelse. — b) Fund, noget som findes. — 2) Møde, Sammen-

komst; fara á f. e-s begive sig hen til; ganga, fara til fundar við e-n, *d. s.* — b) spec., fjendtligt Møde, Kamp; fundar-laun Findeløn, *I.*

FUNDVISS heldig i at finde (bortkomne Gjenstande), *I.*

FUNHEITR brændende hed, *I.*

FUNI (-a, -ar), *m.*, Flamme, Blus.

FUNTR, see fontr.

FUR, see fyrir (fur-, see fyrir-).

FURA (-u, -ur), *f.*, Fyrretræ. *I* Lo-ven: fljótandi *f.* Skib, Fartøi, á fl. furu ombord; furu-kvistr Fyrrekvist. -skógr Fyrreshov; og fl.

FURASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, fures, hugges.

FURÐA (-u, -ur), *f.*, 1) Tegn, Varsel. — Spec. Varsel for ens nærfore-staaende Død; Under, Forunderlighed, forunderlig el. forfærdelig Ting. — Furðu, *gen. s.*, *adv.*, i høi Grad, meget; furðu-ligr, *adj.*, forfærdelig, *adv.*, i høi Grad. -liga, *adv.*, forunderlig, forfærdelig.

FURÐA (-aða, -at), *v. a.*, a) *m. dat.*, varsele: þat mun illu furða det varslar noget Ondt. — b) *impers.*: e-n furðar á e-u el. e-t noget forundrer, forbau-ser en.

FURÐANLIGR, *adj.*, = furðuligr.

FURÐIGA, *adv.*, = furðuliga.

FÚSI, see fýsi.

FÚSLIGA, *adv.*, villig, ivrig.

FUSSA (-aða, -at), *v. n.*, yttre Af-sky for: f. við e-u.

FÚSS, *adj.*, villig, som længes efter, attraaer.

FUSSUM, *interj.*, fy!

FUSTAN (-s, *uden pl.*), *n.*, et Slags kostbart Tøi; fustans-hökull Messe-hagel af fustan; og fl.

FYDRYSKILL, see fudrýskill.

FYGLA (-i, -da, -t), *v. a.*, fange Fugle.

FYGLI, see i illfygli.

FYGLING (-ar, -ar), *f.*, Fuglejagt, Fuglefangst.

FYL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Føl.

FÝLA, see fylja.

FÝLA (-u, *uden pl.*), *f.*, Stank.

FÝLFULLR drægtig (om Hopper), *I.*

FÝLGD (-ar, -ir), *f.*, Følgeskab, Ledsagelse. — b) Hjelp, Bistand; fylgdar-lauss, *adj.*, uden Følgeskab el. Ledsagelse. -maðr Følgesvend, Ledsager.

FÝLGI (-is, *uden pl.*), *n.*, Følge, Følgeskab, Ledsagelse; fylgis-kona Ledsagerinde; Selskabsdame. -mál Partiskhed. -mær Selskabsdame.

FÝLGIFISKAR, *m. pl.*, et Par Fiske, især Hvalfiske, som følges ad; *df*

om to Personer, som følges stadig ad, ere ligesom uadskillelige, 1.

FYLGIKONA (Følgekvinde) Frille.

FYLGINN, adj., som stadig følger; dygtig til Følge; f. sēr (I) rask, fyrig.

FYLGISAMR, adj., som stadig følger, ledsager.

FYLGISPAKR som stadig ledsager, er en tro Ledsager (især om Hunde), 1.

FYLGJA (-u, -ur), f., 1) Følge, Følgeskab. — 2) noget, der følger; Skytsaand, Genius; fylgju-engill Skytsengel. — kona = fylgikona. — lag Følgeskab, Ledsagelse. — samr, adj., = fylgisamr.

FYLGJA (-i, -da, -t), v. a., m. dat., følge etc., A) hvor Subjectet er et levende Væsen, 1) hvor der er Tale om stedlig Bevæg., a) følge, gaae bag efter; følge med. — Talemaade: f. fütum følge Klæderne, d. e. (kunne) være oppe. — β) halvveg. f. e-m el. f. at lagi følge en som, være hans Frille; sjelden om Mandfolk: f. konu holde som Frille. — b) ledsage, vise Vej; spec. følge en paa et Togt, i Kamp el. desl. — c) forfølge; f. fast slottamönnun. — 2) hvor der ikke er Tale om stedlig Bevægelse, befordre, understøtte; f. e-u fram drive paa, iværksætte. — b) følge, rette sig efter, efterleve. — B) hvor Subjectet ikke er et levende Væsen, a) følge, følge med; være ved Haanden el. i Beredskab; láta knè f. kviði sætte Knæet el. Knæerne paa ens Bryst el. Mave i det samme man har kastet ham til Jorden. — b) f. heiman følge med som Medgift (heimanfylgja). — c) følge, som Natur el. Egenskab. — d) følge, komme næst el. lige efter (f. Eð. om noget mundtlig fremført el. skrevet): sem hér fylgir som følger; láta e-t f. tilføie noget (som en videre Forklaring el. Bemærkning), fremhæve. — II) f. p., rec., fylgjask følges ad; understøtte hinanden.

FYLGJARI (-a, -ar), m., Følgesvend, Ledsager.

FYLGNSNI og FYLSNI, ogsaa FYLSKNI (-is, pl. d. s.), n., Skjul, Skjulested.

FYLHROSS Følhoppe.

FÝLING (-ar, -ar), el. FÝLINGR (ogsaa fylvingr; nu fylungr; -s, -ar), m., en Søfugl, Havhest (procellaria glacialis).

FYLJA og FYLA (-u, -ur), ung Hoppe. FYLJA (-aði, -at), v. a., bedække, (om Hingste), 1.

FYLKI (-is, pl. d. s.), n., 1) Flok, Skare. — 2) Fylke, Herred; fylkis-

kirkja Herreds-Kirke. — konungr Fylkekonge; og fl.

FYLKING (-ar, -ar), f., Slagorden; fylkingar-armr Flói af en Hær i Slagorden. — broddr den forreste Spids af en Slagorden. — oddr, d. s.

FYLKJA (-i, -ta, -t), v. a., m. dat., opstille i Slagorden.

FYLLA (-i, -ta, -t), v. a., 1) eg., fylde (med noget). — b) impers.: e-t fyllir det fylde. — 2) ueg., a) fuldende, fuldbyrde, udføre: f. rásir sínar fuldende sin Bane (om et Himmellegeme); at þessu öllu fylltu ok framkomnu fuldbyrdet og bragt til Virkelighed. — b) opfylde, tilfredsstille: f. bænir e-s; f. skyldur sínar sine Pligter. — c) udfylde (noget Mangelfuldt el. Manglende): f. vörn vanmátt.

FYLLDR, adj., (om Faar), paa hvilken den nye tætte Uld er begyndt at væxe inden under den gamle, 1; jfr fyllingr.

FYLLI, f. indecl., Fylde, det at være fuld; f. tungls = tunglfylling. — 2) ueg., a) Opfyldelse. — b) timans f. Tidens Fylde.

FYLLINGR (-s, -ar), m., 1, a) den nye tætte Uld paa Faar, som væzer, naar den gamle begynder at løsnes og falde af. — b) tæt Græs.

FYLMERR = fylhross.

FYLSKNI, FYLSNI, see fylgsni.

FYNDI, see i úfyndi.

FYNDINN, adj., eg. opfindsom, df spøgefuld, vittig, 1.

FYNDR, see fundr (fyndr, adj., see i einfyndr).

FYR see fyri (fyr- see fyrir-).

FYRI, FYRIR (firi, firir, furi, furir, fyr, fur, for), præp., m. dat. og acc., for, 1) m. dat., A) om Stedsforhold el. hvor en Stedsforestilling ligger til Grund, 1) om rene Stedsforhold, for, foran: f. karldyrum for, uden for dem; f. landi udenfor Strandbredden; ligeledes: f. Írlandi, f. Balagarðs síðu paa Höiden af; ganga f. e-m foran ham; sjá e-t f. sēr see noget for, foran sig. — 2) med tiltrædende Biforestillinger, a) for, foran (for at beskytte, skjule, lukke el. desl.): hafa skjöld f. sēr bedække sig foran med det; hafa e-t f. andliti for Ansigtet; hurð, loka f. dyrum, hlerar f. gluggum for Døren, for Vinduerne; standa f. e-m staae foran en for at forsvare ham (jfr fyrirstaða a). — b) for, paa ens (nogets) Vej etc., a) e-t verðr f. e-m han støder paa, træffer det. — β) for at modtage, el. saaledes at man kommer

til at modtage noget: sitja f. rekum være paa et Sted for at passe paa og bjerger hvad der driver op paa Kysten. — Sitja f. ádrykkju e-s lige overfor en ved Drikkebordet, saaledes at han kommer til at drikke en til. — y) med indblandet Forestilling om Beredskab, væren ved Haanden el. desl.: hafa lið, liðsafnað f. have Tropper samlede, naar de andre komme. — 8) for at angribe: sitja f. e-m ligge i Baghold for; jfr fyrísát. — e) som Hindring, noget man kan støde sig paa el. desl.: standa f. (f. Ex. dyrum, birtu) staae for, som for at hindre Adgangen (jfr fyristaða b); liggja f. fótum e-s. — c) for, i ens Paahør el. Nærværelse og til ham (efter Ord, som betegne Meddelelse, Yttring, Overtalelse, el. desl.): ræða um, herma e-t f. e-m omtale, gjentage for; telja um f. e-m søge at overtale, omstemme, omvende en, I. — d) for (som i dansk for Vinden): f. vindi, straumi for Vinden, Strømmen. — e) foran: senda, göra orð f. sér sende Bud foran sig. — f) for: hljómr f. eyrum Susen for Örerne; þungt f. brjósti for Brystet, I. — 3) ueg., a) i Talemaader, som vise hen til den egentlige Betydning: foran (A, 1): hafa e-t f. stafni have noget for, I; eiga e-t f. höndum have noget foreliggende, noget at udføre el. udstaae; mæla e-t f. munni sér fremføre, yltre etc. (især sagte, muntle); velta e-u f. sér (eg. rulle det, dreie det paa alle Kanter) tage i lang Betragtning, være længe tvivlraadig med Hensyn til; melta (eg. fordøje) e-t f. sér, d. s. — b) verða f. e-u blive truffen af, møde; verða f. reidi e-s blive rammet af, paadrage sig ens Vrede. — c) for, foran (om Fortrin el. det at rage frem, blandt flere): hann var f. þeim var den første, den mest fremragende, havde mest at sige blandt dem. — d) for (om Anførsel, Raaden, Styrelse, Foreskriven, el. desl.): höfðingi, foringi f. liði; ráða f. landi redegjøre; ráða f. orði ok eiði raade for, d. e. være ansvarlig for (for Alderens Skyld); segja f. verkum give Befalinger med Hensyn til Arbeidet, I. — e) for (om Omhu, Omsorg): ala önn f. e-n sørge for, bære Omhu for; sjá f. e-u, d. s. — f) for (forat imødekomme ens Ønske, til Bedste for, til Ære for, el. desl.): lúka upp f. e-m lukke op for; vinna f. e-m arbejde for, d. e. for at forsørge; láta

lifit f. heilagri kristni offra sit Liv for etc.; búa veizlu f. e-m gjöre Gilde for. — g) for (som i Dansk: bede for): biðja f. e-m bede for. — h) for (forat opnaae): vinna f. mat sínum tjene for Föden, I. — i) mikill f. sér kraftfuld og dygtig; litill f. sér ubetydelig (saavel med Hensyn til Lige- og Sjælsstyrke); kunna allt vel f. sér have lært alt hvad der hører til god Opdragelse. — k) i Veien for: standa f. þrifum være til Hinder for at en kan trives, I. — Herhen hører: e-m verðr mikít f. e-u el. f., at etc. meget stiller sig i Veien for en, med Hensyn til Udførelsen af noget, han har Vanskelighed med at etc. — l) þykja mikít f. e-u have meget imod, ugjerne paatage sig; ligeledes, sævne meget. — m) for el. imod: halda e-u f. e-m lade en ikke naae, faae noget (især uretfærdigen); halda e-n f. e-m beskytte en imod; lignende er: vera varr um sik, geyma sín etc. f. e-m tage sig i Agt for, være paa sin Post imod. — n) for, til Trods for: fara ferða sinna f. e-m til Trods for ham. — Lignende er: f. mèt (mattu göra þat) for mig (maa du etc.), I; dog jfr r nf. — o) for (om noget som er imod ens Ønsker, Bestlutning el. Fordeel): spilla e-u f. e-m fordærve noget for en; unýta e-t f. e-m tilintetgjøre noget for ham; illa ferr f. e-m det gaar slet for ham; og fl. lign. p) for (som i Dansk: flygte for): flyja, falla, láta f. sitt etc. f. e-m flygte, falde etc. for; rýma land f. e-m rømme det for en. — Ogsaa om en frivillig Vigen for: vikja ór sæti, ganga ór rekkju f. e-m vige Sædet for, afstaae sin egen Seng til. — r) for, formedelst: grár f. hærum formedelst graa Haar; f. gráti, harmi, hræzlu for Graad, etc.; f. því, at fordi. — B) om Tidsforhold, a) for — siden: f. tveim dögum for til Dage siden; f. löngu, skömmu for lang, kort Tid siden. — b) for (hvor dog Tidsforestillingen mindre træder frem): e-t er f. e-u er Forvarsel for. — II) m. acc., A) om Stedsforhold og i uegentlige Udtryk el. Forbindelser, 1) om rene Stedsforhold, a) for: ganga f. konung for Kongen. — b) for (paa Forsiden af): f. brjóst for Brystet. — c) forbi, paa den anden Side af: f. tangann forbi den; inn, suðr, vestr etc. f. ind, Syd, Vest etc. for; fram fyrir sik frem for sig; aptr f. sik tilbage; bag-

længs. — d) ned fra, ned af: f. ber-git ned af Klippen; niðr f. (hæd, klett, skafl, etc.) ned fra (saaledes at noget kommer til at befinde sig foran, nedenfor, nede) Höien etc.; f. borð overbord. — e) langs med: (fara með hernað) f. endilanga Danmörk langs med den danske Kyst, fra den ene Ende til den anden af Landet; lidt blandet er: útlægr f. endilangan Noreg fredlös i hele Norge. — f) for (som i Dansk), foran Adverbier paa -an: f. innan, sunnan, vestan etc. inden, sönden, vesten for. — 2) med tiltrædende Biforestilling, a) for (lige for og til Bedste for): skera, brytja e-t niðr f. e-n for en og forat han kan nyde. — b) forbi (med Hensigten at standse, stoppe el. lignende): komask f. e-n. — c) for, i Veien for (for at hindre, fange, el. desl.): fella brota f. e-n i Veien for ham, for at hindre hans Troppers Fremmarsch; leggja snöru, net f. (fugla, fiska). — d) for (hvor Talen er om Lukning, Bedækning, at skjule en, el. desl.): láta loku f. dyrr skyde den for Dören; bera skjöld f. sik skyde det for sig for at modtage Stødet; binda e-t f. augu sér binde noget for Öinene; binda f. op á e-u binde for Aabningen, I. Lignende er: þat grær f. stúfnn Saaret groer til, lukkes foran el. for Enden paa et amputeret, afhugget Lem; ský dregr fyrir tunglit, sólina trækker for (kommer til at skjule). — 3) ueg., a) i uegentlige Talemaader, hvor den egentlige Betydning er forbi el. udover (den yderste Grændse af noget): f. skör fram overdrent; f. lög fram udover hvad Lovene bestemme el. mod Loven; f. ván komit forbi Haabel, d. e. derhen hvor alt Haab slipper, maa opgives. — b) frem for: hafa e-t f. e-n overgaae en i noget. — c) for (om Betaling, Erstatning, Godtgjørelse, el. desl.): f. engan mun ikke for nogen Priis. — d) i Stedet for: fara f. e-n i hans Sted; hafa e-t f. e-t i Stedet for noget, bruge det som. Lignende er: hafa e-t f. satt betragte som sandt, sikkert; ligeledes: f. vist sikkert. — e) for, til Bedste for: bjóða fê f. e-n for at befrie ham fra (f. Eæ. Fredlöshed). — f) for en Tings el. Persons Vedkommende: nefna i dóm f. godord for det el. dets Vedkom-mende; játa e-n f. e-u for hans Vedkommende. Beslægtet hermed og med d of. er: nefna, senda e-n f. sik. —

g) for (som Forsvar): koma vörn f. sik. — h) for: svara f. e-t staae til An-svar for, gjöre Regnskab for. — i) for (om Grund): f. þat, þá sök paa Grund af, fordi; f. e-s skyld; f. guðs sakar for Guds Skyld. — k) ved: særa e-n fyrir krapla Krists besværge ham ved (el. ved Paakaldelse af); e-t greinisk f. e-t betegnes ved. B) om Tidsforhold, for: f. vetr, f. jöl. — III) abs. el. adv., A) hørende el. svarende til den dativiske Forbin-delse (jfr I foran), 1) om Stedsforhold, a) svarende til I, A, 1, foran, paa Forsiden af Legemet; i f., d. s. (modsat i bak). — b) svarende til I, A, 2, b og e, a) vera f. være paa et Sted (allerede) hvor en anden kommer hen til. — β) verða f. blive truffet, berørt, stódes (el. desl.) af nogen (noget). — γ) foran: riða, fara f. — 2) ueg., a) e-m verðr e-t f. han griber til; e-t liggir f. (foreligger) man kan gribe til. — b) mikit, litit f. meget, lidet i Veien; e-m verðr litit f. at etc. det falder ham let etc., I. c) góra e-t f. gjöre noget først (for at el. med Hensyn til at anden skal gjöre det efter). — d) segja e-t f. el. segja f. um spaae, forudsige. — e) e-t mælist vel, illa f. blive vel, ilde om-talt (eg. for den som har gjort det). — f) e-t fersk f. bliver til ingen Ting, bliver ikke noget af. — g) gangask f. blive svag af Alderdom (især saaledes at det mærkes af Udseendet), I.

Heor denne Præposition i det følgende danner første Delen af et sammensat Ord, tages kun Hensyn til Formen fyrir, da den næmest forekommer; dog undtages herfra Formen for el. de med den begyndende Ord, som ere satte i Classe for sig foran.

FYRIBANNA, v. a., forbyde, for-hindre.

FYRIRBEIZLA Beden for, Forbön; jfr fyrirbön.

FYRIRBENDA, v. a., m. dat., varsle, give en Varsel.

FYRIRBENDING Varslen.

FYRIRBIRTING Forudforkyndelse.

FYRIRBJÓÐA, v. a., forbyde.

FYRIRBODAN Varsel, Varslen.

FYRIRBODI (-a, -ar), m., Forbud, foregaaende Tegn el. Varsel.

FYRIRBODSMADR en som deeltager i et Gilde enten som inviteret i Forveien, el. som tilstedeværende för dens An-komst, Gildet holdes til Ære for.

FYRIRBODUNGR *Forstykke, I.; jfr* bodungr.

FYRIRBÓN *Forbön; jfr* fyrirbeizla.

FYRIRBÚA, v. a., *berede.*

FYRIRBÚNAÐR og -BÚNINGR *Forberedelse; Foranstaltning; jfr* viðbúnaðr.

FYRIRBURÐR *et Syn, Drømmesyn, et* Varsel.

FYRIRDRÁTTIR *det at noget drages el. kommer for, Formørkelse.*

FYRIRDÆMA, v. u., = *fordæma.*

FYRIRDÆMING = *fordæmning.*

FYRIRFARA, v. a., m. dat., *ombringe, bringe af Dage. — Pass. fyrirfarask forgæa, ødelægges (kan ogsaa betragtes som to Ord).*

FYRIRFEDR, m. pl., *Forfædre.*

FYRIRFERÐ *Størrelse, Omfang: mikill fyrirferðar stor af Udstrækning, som tager megen Plads op (især om Folks Legemsstørrelse), I.*

FYRIRFÓLK *de Fornemme, I.*

FYRIRFRAM *forud.*

FYRIRGANGA og -GANGR = *forganga, forgangr; fyrirgangs-maðr = forgangs-maðr; som foregaaer med sit Exempel (modsat sporgungumaðr).*

FYRIRGEFA, v. a., *tilgive.*

FYRIRGEFNING (-a, -ar), f., *Tilgivelse.*

FYRIRGLEYMING (-ar, -ar), f., *For-glemmelse.*

FYRIRGREIÐLA *Hjelp, Bistand, Tjenstagtighed, I.*

FYRIRGÜRA, v. a., m. dat., *forspilde, forbyrde; f. fœ, lifi forbyrde sin Eien-dom, sit Liv.*

FYRIRHEIT *Löfte, Forjættelse; fyrirheits-land det forjættede Land.*

FYRIRHUGA, v. a., *bestemme, beslutte forud, I.*

FYRIRHUGSAN, a) *Tanke om noget i Forveien, Forrentning. — b) Omhu, Omsorg for i Forveien.*

FYRIRHYGGJA og -HYGGSLA (-u, -ur), f., *Betæksomhed, Klogskab; fyrirhyggju-maðr betæksom, klog Mand. -samr, adj., klog, betæksom, I.*

FYRIRHÖFN, *Møie, Anstrengelse, I.*

FYRIRKOMA, v. a., m. dat., *tilintet-gjøre; aflive.*

FYRIRKONA *Kæinde som staaer over, har Fortrin for (de andre): f. allra annarra.*

FYRIRKUNNA, v. a., *optage ilde, blive vred paa en for noget (f. e-n e-s).*

FYRIRKVEÐA, v. a., *afslaae, forbyde.*

FYRIRLÁTA, v. a., 1) *forlade, tilgive (m. dat.) — 2) forlade, opgive (m. acc.)*

FYRIRLÁTNING (-ar, -ar), f., *For-ladelse.*

FYRIRLÁTR, *adj., skjødesløs.*

FYRIRLÁTSAMR, *adj., eftergivende.*

FYRIRLÁTSEMI, f. indecl., *Eftergiven-hed, I.*

FYRIRLEGGJA, v. a., 1) *udlægge, er-lægge. — 2) overvinde. — Fyrlagðr, p. pr., overvunden; jfr* forlagðr.

FYRIRLEITINN, *adj., som seer sig for, forsigtig.*

FYRIRLIDI = *forliði, I.*

FYRIRLIGGJANDI, p. a., *foreliggende, forhaandenværende.*

FYRIRLITA, v. a., *foragte, forsmaae.*

FYRIRLITLIGR, *adj., foragtelig.*

FYRIRLITNING (-ar, uden pl.), f., *Foragt.*

FYRIRLJUGA, v. a., m. dat., *fortabe, tilintetgjøre ved Løgn.*

FYRIRMAÐR = *formaðr. — b) Formand, Forgjænger.*

FYRIRMANNLIGR, *adj., = formannlig.*

FYRIRMUNA, v. a., i: f. e-m e-s *mis-unde, fornene en noget.*

FYRIRMUNAN (-ar, -ir), f., *Misundelse, Formenelse.*

FYRIRMYND *Forbillede.*

FYRIRNEMASK, v. dep. a., *undlade.*

FYRIRBÁSARI (-a, -ar), m., = *fyrir-iennari.*

FYRIRRENNARI (-a, -ar), m., = *for-fennari.*

FYRIRRÚM *Forrummet, d. e. Rummet foran el. næst ved Løftingen paa Skibe. — b) den mere ørefulde Plads; df: láta e-t verða í fyrirrúmi sætte hoiere el. lade sig være noget mere magtpaalig-gende, I; fyrirrúms-maðr en som har sin Plads i Forrummet (paa Skibe).*

FYRIRSÁT (-ar, -ir; -s, pl. d. s.), f. el. n., og FYRIRSÁTR, n., *Baghold.*

FYRIRSETNING *Præposition.*

FYRIRSETTR, pa., *forud fastsat, bestemt.*

FYRIRSJÁR, *adj., raadsnild.*

FYRIRSJÓN = *forsjón.*

FYRIRSKIPAN, a) *Anordning, Befaling. — b) Forudbestemmelse, overlagt Bestemmelse.*

FYRIRSKYRTA *Forklæde, Skjødskind.*

FYRIRSKJÓTA, v. a., m. dat., *gjøre ugdyldig.*

FYRIRSMÁ, v. a., = *forsmá.*

FYRIRSPÁ = *forspá.*

FYRIRSTAÐA *Staaen foran, a) for at forsvare, beskytte, Beskyttelse, Forstar. — b) for at hindre Adgang el. Gjen-nemgang; Hindring, Modstand.*

FYRIRSTELA, v. a., m. dat., *forbyrde (noget) ved Tyveri.*

FYRIRSTJÓRNARI = *forstjóri.*

FYRIRSÖGN, a) *Forudsigelse*. — b) *Anvisning, Anordning*; jfr *forsögn*, 1.

FYRIRTAKA, v. a., = *fortaka*.

FYRIRTALA, el. især i pl. FYRIRTÖLUR = *fortölar*.

FYRIRTAPA, v. a., *bringe i Fortabelse*.

FYIRTEKT *Afslag*.

FYRIRTÝNASK, v. pass., *gaae tabt, forglemmes*.

FYRIRVAF (-s, -vöf), n., *Islæt*.

FYRIRVEGA, v. a., m. dat., *fortabe, forbyrde ved et begaaet Drab*.

FYRIRVERÐA, v. n., *maaske oprindel. forringes, ds paadrage sig Skam, forsee sig (?)*; nu siges: f. sik skamme sig, undsee sig. — 2) f. p., *fyfirverðask forkomme, tilintetgjøres*.

FYRIRVINNA en Mand, som *forestaaer Arbeidet paa en Gaard, hos en bosat Kone, især en Enke, I*.

FYRIRVISSA *Forudviden, Forvarsel*.

FYRIRVIST det at staae i *Spidsen* for, *Forstanderskab*.

FYRIRÆTLAN *Forsæt, Bestemmelse*.

FYRIRÆTLASK, v., dep. a., *have for, have til Hensigt*. — P. pr., *fyfirætlaðr forudbestemt*.

FYRK- og FYRM-, see *fyfir*- etc.

FYRNA (-i, -da, -t), v. a., 1) *lade blive gammel, deraf have tilovers af noget som gammelt Forraad*. — 2) pass., *fyfnask*, a) eg., *blive gammel, ældes*. — b) ueg., *glemmes, gaae i Forglemmelse*.

FYRND (-ar, uden pl.), f., a) *Ælde*. — b) *Oldtid*. Jfr *fyfnaska*, *fyfning* a.

FYFNING (-ar, -ar), f., a) = *fyfnd* a. — b) *gammelt Forraad (det tiloversblevne)*. 1.

FYFNASKA (-u, -ur?), f., a) *Ælde, det at være bleven gammel og lidt brugelig*. — b) *Oldtid*; jfr *forneskja*. — c) *gamle Tiders Skik og Brug*; *Oldtidens Kløgt el. Konst, Magie; Hedskab*.

FYFR og FYFRI (ofte, men uetymologisk, *fyfr*, *fyfri*), adv. comp., (superl. *fyfrst*, ofte skrevet *fyst*), för, 1) comp., a) för, tidligere: *fyfr greindr* (el. i eet ord) *föromtalt, fornævnt; fyfr enn förend*. — b) *först* (om to). — c) för; heller. — 2) superl., *först*, i *Forveien, for det første, i Förstningen, sem fyrst saasart som muligt; fyrst i stað i Förstningen (I) ligeledes: for det første; fyrst er saasart som, ligeledes: i det Tilfælde, at; fyrst at siden, da*.

FYFRA, see *fyfsta*.

FYFRI (urigtig *fyfri*; jfr *foreg. O.*),

adj. comp., (superl. ofte skrevet *fystr*), 1) comp., a) *forrige*: i f. *daga i forrige Tider*. — b) *forrige, næstforegaaende*: i *fyfra vetr forrige Vinter*; i *fyfra ifjor*; i *fyfra dag i Forgaars*. — c) *forrige, först* (om to). — d) *sjeldnere, som er foran* (i *Rummet*): *fyfri fötr Forbenene*. — 2) superl., *först*, den første (i *Tallet, Rækken*). — b) *fornemst, ypperst*. — B) *fyfrum*, dat. pl., adv., för, *forhen, i forrige Tider; ligel. = fyfr för* (end).

FYFRI (adv.), see *fyfr*.

FYFRMEIR, adv., för, *forhen*.

FYFRUM, see *fyfri* B.

FYFSA (-ti, -t), v. n., = *forsa*.

FYFRST, see *fyfr*.

FYFRSTA og FYFRA (?) (-u, uden pl.), f., *Förstning*: i *fyrstu* (nni) i *Förstningen*.

FYFRSTR, see *fyfri* (adj.).

FYFVA (-ir, -ði, -t?), v. n. (impers.), = *fjara*.

FYS (el. *fis*?; -s, pl. d. s.), n., *Fnug*.

FÝSA (-i, -ta, -t), v. a., *tilskynde* (f. e-n e-s); impers.: *mik fýsir jeg har Lyst til, længes efter*. — 2) f. p., *fýsask*, som dep. n., *længes efter* (at), *have Lyst til*.

FÝSI, f. indecl., *Lyst, Attraa*; *fýsiligr*, adj., *ønskelig, ønskværdig, værd at eftertrage*.

FÝSING (-ar, -ar), f., *Tilskyndelse*.

FÝSN, FÝST og FÝSTI (-ar, -ir og -ar), f., *Lyst, Tilbøielighed*.

FÆ, 1. s. præs. ind. af *få*.

FÆÐ (-ar, uden pl.), f., 1) *Faaed*, — 2) *mindre venskabeligt, koldt, spændt Forhold; fæðar-siðr Opførsel, Fremtræden, som vidner om at man er fornærmet*.

FÆÐA (-u, -ur), f., *Føde*; jfr *fæði*; *fæðu-tekja* det at nyde *Føde*.

FÆÐA (-i, -dda, -tt), v. a., A) f. a., 1) *føde, give Føde, nære, underholde, ernære*. — b) *opfostre*. — c) *fodre*. — 2) *føde, bringe til Verden* (kuns om *Mennesker*). — B) f. p., *fæðask*, 1) *svarende til A, 1, a) pass.: fæðask-upp opfödes*. — b) *refl., tage Føde, Næring til sig: fæðask við e-t leve af*. — 2) *svarende til A, 2, pass., födes, komme til Verden*.

FÆÐI (-is, pl. d. s.), n., *Føde*; jfr *fæða*.

FÆÐING (-ar, -ar), f., *Fødsel; fæðingardagr Fødselsdag*. -timi *Fødselsstund*.

FÆÐINGI (-ja, -jar), m., en, som er født i et vist Land, er et *Steds Indføding*.

FÆGILIGR, adj., blank, skinnende, reen, poleret.

FÆGING (-ar, -ar), f., det at fægja.

FÆGJA (-i, -ða, -t), v. a., = fæga 1. — b) rense: f. sår rense Saar; f. vök rense en Vaage, d. e. holde den aaben.

FÆKKA, **FÆTKA** (-aða, -at), og **FÆTTA** (-i, -a, -t), v. a. og n., a) v. a., gjøre færre. — b) v. n., blive faa. — 2) f. p., a) eg., blive faa, tage af i Antal. — b) ueg. og impers.: þat fækkask með e-m der opstaaer Kulde imellem, de blive Uvenner.

FÆLA (-u, -ur), f., a) noget som skræmmer, Skræmsel. — b) Skræk, Forfærdelse.

FÆLA (-i, -ða, -t), v. a., kyse, skræmme. — 2) beskyldte for Taabelighed.

FÆLILIGR, adj., forskrækkelig, B; forsagt. -liga, adv., jfr úféliliga.

FÆLING (-ar, -ar), f., det at fæla (kyse).

FÆLINN ogsaa **FÆILINN**, adj., sky, bange.

FÆLNI, f. indecl., Frygt; jfr myrk-fœlni.

FÆRA (-i, -ða, -t), v. a., A) f. a., 1) eg., føre, bringe, flytte: f. e-m e-t bringe en noget, noget til en; f. landamerki flytte Grændseskjel; f. fórn frembære et Offer, offere. — b) i forskjellige Udtryk og med forskjellige Præpositioner og Adverbier, a) f. e-n af baki (om Heste) kaste en af. — β) f. frá (lömb) afsætte Lammene; jfr fráferur. — γ) f. e-t i sundr aðspltir, kløve. — δ) f. sik i füt tage Klæder paa. — ε) f. niðr korn saae. — ζ) f. e-t upp hæve i Veiret. — F. upp ór katli tage (Kjød et. hvad der koges) op af Gryden. — η) f. e-t út flytte ud, give større Omfang. — 2) ueg., a) f. e-t af hendi skaffe sig af med. — b) f. e-n til kristni omvende til Christendommen. — c) f. fram (umaga) underholde. — d) fremføre, fremsige, udtale, recitere; f. fram vörn forsvare, fremføre Forsvar; f. fram kvæði fremsige. — e) paaføre, bi-bringe: f. sår á e-n bi-bringe en Saar; f. meizl at e-u beskadige. — Mere ueg.: f. skömm at e-m paaføre en Skam el. Forsmædelse; f. fjandskap at e-m udøve Fjendtlighed imod. — F. e-m brigzl á hendr el. f. e-m e-t i brigzl bebreide, forekaste. — f) f. á verra veg optage ilde, lægge noget ud til det værste. — F. e-t i hljóðmæltie over, fortie, dølge. — F. e-t til

sanns bevise, godtgjøre Rigtigheden af noget. — g) f. e-t til e-s henføre, henregne noget til noget (som Art, Aarsag, el. dest.); f. e-t til þýðdar betragte som Tyveri. — B) f. p., 1) pass.: aldri færisk á el. yfir e-n han bliver gammel; færisk á færir vœre op. — 2) refl., a) eg., bevæge sig, slæbe sig (hen til et Sted). — b) ueg.: færask undan undslaae sig for, undskyldte sig for. — β) mega ekki at færask være ikke i Stand til at ud-føre, udrette noget. — γ) færask e-t i fang paatalge sig noget. — δ) færask i aukana anstrenge sig af alle Kræfter.

FÆRB (-ar, -ir), f., Føre: þung f. ranskeligt Føre (formedelst Sne el. Leerdynd).

FÆREYJAR f. pl., Færøerne.

FÆRI (-is, pl. d. s.), n., 1) eg. et Redskab, (E.); jfr veiðarfæri. — b) spec., Fiskesnor. — 2) ueg., a) Leilighed. — Spec. Leilighed til at fange: ganga ór f. undslippe. — b) hvad en kan magte; jfr meðfæri. — c) Midler, Evne: vera i færum um e-t være i Stand til.

FÆRILEYSI (-is, pl. d. s.), n., Uformuenhed.

FÆRILIGR, adj., beleilig, som der er Leilighed el. Midler til. — b) i god Stand. Jfr úfæriligr.

FÆRILÚS Faarelus, I.

FÆRING (-ar, -ar), f., det at føra — b) spec., det at flytte en, tage en med udenlands.

FÆRIVANDR som med Overlæg vælger Leilighed.

FÆRIVEÐR Veir til at seile i.

FÆRVÁN Haab om, Udsigt til Leilighed.

FÆRLEIKR (-s, -ar), m., Færdighed, Styrke og Smidighed. — B) en Hoppe.

FÆRR, adj., A) i den active Betydning, 1) eg., som kan gaa; hvergi f. som ikke kan komme af Stedet. — 2) ueg., a) i Stand til, mægtig: f. til e-s el. um e-t — b) ferm, færdig (i noget). — c) fært skip som kan holde Søen; jfr sjófært. — B) i den passiviske Betydning, 1) eg., a) som man kan komme over. — b) som man kan reise i (om Veiret). — 2) ueg., ud-førlig; især impers.: e-m er fært um han er i Stand til.

FÆRRI, comp. af får.

FÆRSAUBR Faar.

FÆRSLA (-u, -ur), Førelse, Flytten, mest i compos.; jfr aptrfærsla etc.

FÆRSTR, FÆSTR, *superl. af får*.
 FÆTKA, *see fækka*.
 FÆTTA, *see fækka*.
 FÆZLA (-u, -ur), *f., Føde; Underhold*.
 FÖDUR, *see under faðir*.
 FÖGGUR, *f. pl., Reisetøi, I*.
 FÖGUNDR, *see fagnaðr*.
 FÖKTA (-i, -ta, -t), *v. n., flygte*.
 FÖL (-s, *pl. d. s.; gen. fölva*), *n., meget tyndt Sneedække, saa megen Snee, at Jorden faaar kun et graaagtigt Udseende, I*.
 FÖLL, *pl. af fall*.
 FÖLLEITR og -LITADR, *adj., bleg, falmet*.
 FÖLNA (-aða, -at), *v. n., blegne, fahme*.
 FÖLNAN (-ar, *uden pl.*), *f., det at fölna*.
 FÖLR, *adj., bleg, falmet, gusten*.
 FÖLSKVA (-aða, -at), *v. n., fahme hen om Ild, naar den er nær ved at være udbrændt*; *jfr det følgende Ord*.
 FÖLSKVI (-a, -ar), *m., den Skikkelse, hvori en Ting endnu viser sig efter at den er udbrændt, den brændte Tings Aske, før den falder sammen*. — *b) uæg., hvad der er uden Gehalt, det blotte Skin, hvad der mangler Inderlighed; fölskva-lauss, adj., som er uden fölskvi*. — *b) alvorlig, inderlig*.
 FÖLVA (-aða, -at), *v. n. impers., i: þat fölvar yfir e-t det falmer, faaar et blegt, falmet Udseende*.
 FÖLUR, *f. pl., i: leggja f. á e-t ønske noget tilkjøbs*.
 FÖN (fanar, fanar), *f., Gjælle (i større Fiske)*.
 FÖNG, *pl. af fang*.
 FÖNGULIGR, *adj., som har stor og smuk Væxt*.

FÖNN (fannar, fannar), *f., Sneedynge (fast sammenpresset), Snedrive*.

FÖR (farar, farar), *f., Reise, Expedition; jfr ferð*. — *b) pl. farar, a) vera á förum være lige ved at gaae (afsted); ligeledes, det at være lige ved at slippe op, tage Ende*. — *β) illa til fara ilde, fattigt klædt, I; farar-bann = farbann*. — *beini = farbeini*. — *blömi Reisepragt*. — *broddr = ferðarbroddr*. — *dvöl Öphold paa en Reise, el. noget der forvolder et saadant*. — *efni Reisemidler*. — *eyrir Reisepenge*. — *fö, d. s. -gögn, n. pl., = fargögn (see fargagn)*. — *greiði = farbeini*. — *hapt = farbann*. — *kaup = far-kaup*. — *leyfi Örlor, Reisetilladelse*. — *maðr Reisende*. — *skjöti (-a, -ar), og -skjótr (-s, -ar), m., Ög el. Hest, som tjener til Befordring*. — *tálmi = fartálmi, og fl.*

FÖRLA (-aði, -at), *v. n. impers.: e-m förlar ens Sjælsevner, især Hukommelse tage af*.

FÖRLAN (-ar, *uden pl.*), *f., den Tilstand at Sjælsevnerne blive svagere og svagere*.

FÖRNUÐR, *see farnaðr*.

FÖRUKARL (gamml) Tigger.

FÖRUKONA = farandkona.

FÖRULL, *adj., som tidt gaaer hjemme-fra*.

FÖRUMADR Tigger.

FÖRUNAUTI (-a, -ar; *sjeldent*) og FÖRUNAUTR (-s, -ar), *m., Reisefælle, Reise-kammerat*.

FÖRUNEYTI (-is, *uden pl.*), *n., Følge, Følgeskab*.

FÖSTU, *see under fasta*.

FÖT, *pl. af fat*.

FÖTUR, *pl. af fata*.

FÖXÓTT, *adj., som har Man*.

G.

G, det sjette Bogstav i Alpha-betet, kaldes paa Islandsk ge (gje) og udtales hovedsagelig som dansk g, undtagen foran l og n, hvor det idetmindste nu høres fordoblet (fugl, udt. fuggl, bogna, udt. boggna). I Ord som oprindeligt begynde med gl el. gn er g ofte bortkastet el. ganske forsvundet.

GÁ, *v. n. defect., gaae*. — *F. p., rec.: siðan gásk á fylkingar derpaa angribe de i Slagorden opstillede Tropper hinanden*.

GÁ (ogsaa gó; *gen. går, uden pl.*),

f., a) Gjøen, Bjæffen. — *b) uæg., Spot, Haan; jfr godgå*.

GÁ (går, *uden pl.*), *f., Agtsomhed, Opmærksomhed*

GÁ (-i, -ða, -ð), *v. a. og n., 1) v. a., m. gen. el. abs., iagttagelse, agte paa, lægge Mærke til, passe paa, bryde sig om, el. desl.* — *2) v. n., g. at e-u see nøie efter, give Agt paa; gá at sèr tage sig i Agt*.

GABB (-s, *uden pl.*), *n., Spot, Drilleri*.

GABBA (-aða, -at), *v. a., spotte, drille, gjøre Nar af*.

GABBAN og GÖBBUN (-ar, -ar'), *f.*, det at gabba.

GADD, *see* gaddr.

GADDA (-ada, -at'), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *nagle fast med en Pig*, *el. et stort Söm*; *gjennembores*. — 2) *v. n.*, *impers.*, *fryse stærkt*.

GADDHESTR *Udgangsög*, *I*.

GADDHJALT *spidst (?) Hjalte*.

GADDR (-s, -ar'), *m.*, og GADD (*maaskee kun i Bet. 2*; -s, gödd), *n.*, 1) *Pig*. — *Talem.*: *var mjök i gadda slegit det var næsten afgjort, næsten klappet og klart*. — *b) Braad (hos visse Dyr)*. — 2) *frossen Sne*; *stærk Frost (I)*: *troda gadd nedtrampe Sneen, saa at den kommer til at blive saa fast, som om den var frossen*; *gadda-kylfa Kölle besat med Pigge*.

GAF, 1. og 3. *s. imp. ind. af gefa*.

GÁFA (-u, -ur'), *f.*, *Gave*, *Skjenk*, *Forering*.

GÁDR (*eg. p. pr. af gá*, *men bruges som*) *adj.*, *som har sin fulde Samling*; *alls g. ædru*, *I*.

GAFL (-s, göfl), *n.*, 1) *Gavl*. — 2) *Tværffjæle el. Endeffjæle i Kister, Kasser el. dest. I*.

GAFLAK og GAFLOK (-s, *pl. d. s. og gaffök*), *n.*, *et Slags Kastevaaben*.

GAFLHLAD = *gaffvegg*.

GAFLOK, *see* gafflak.

GAFLSTOKKR *Gavlstok*.

GAFLVEGGR *Endevæggen i et Huus*.

GAGGA (-ada, -at'), *v. n.*, *spotte*.

GAGL (-s, gögl), *n.*, *Gjæsling*.

GAGN (-s, gögn), *n.*, 1) *i sg. m. pl.*, *a) Gavn, Nytte, Fordeel*. — *b) hafa g. vinde Seier*. — *c) hvad der gavner, nytter, om Kar el. Redskaber, man har til huusligt Brug (i denne Betydning mest i pl.)*; *jfr búsgagn*; *ogsaa om enhver Ting, man har til Brug*; *jfr farargögn*. — 2) *i pl.*, *gögn*, *Beviisligheder*; *gagns-madr en*, *som stifter meget Gavn*. -*munir, m. pl.*, *Nytte, Gavn*.

GAGN-, *et Præfix, i Betydningen, a) lige modsat, eller imod (jfr gagnstada, gagnmæla)*. — *b) gjennem (jfr gagnskorinn)*. — *c) meget, dygtig, el. dest. (jfr gagnhræddr)*.

GAGNA (-ada, -at'), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *m. dat.*, *gavne, være til Nytte el. Hjelp*. — 2) *v. n.*, *gavne nytte*. — *B) f. p.*, *gagnask*, *som dep. a. og n.*, = *gagna*.

GAGNAUBIGR (*om Land*), *som giver meget af sig, er rigt paa Herligheder*.

GAGNAUGA *Tinding*.

GAGNDAGR, *see* gangdagr.

GAGNDREFA, *adj.*, *gjennemblødt, I*.

GAGNFASTA *fuldkommen Faste, Hoved-faste*.

GAGNFØRILIGR, *adj.*, *som er til at passere igjennem*.

GAGNFØRR = *gagnføriligr*.

GAGNGJALD *det for Brudgommens Vedkommende bestemte Equivalent til Medgiften*, = *mundr*.

GAGNGÖRT, *adv.*, *heelt, ganske, I*.

GAGNHOLLR *meget velvillig*.

GAGNHREDDR *dygtig bange, ganske angst, forskrækket*.

GAGNKUNNIGR og -KUNNR *nöie kjendt*.

GAGNKVÖD *Modopfordring, den senere stillede Opfordring fra den ene af Parterne til Nabolavets Folk, til at aflægge Vidnesbyrd el. Erklæring*.

GAGNLAUSS, *adj.*, *unyttig*.

GAGNLEIDI *Gjenvei*.

GAGNLIGR, *adj.*, *gavnlig, I*.

GAGNMÁLIGR *tilløbkelig til at modsige*.

GAGNMELANDI (-a, -endr'), *m.*, *en, som modsiger*.

GAGNMÆLI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Modsigelse*.

GAGNNEFNA *det at de Sagførende hver for sig udnævne Voldgiftsmænd*.

GAGNORDR, *adj.*, *som udtrykker sig kort og fyndigt*.

GAGNRYDJA, *v. a.*, *rydde heelt igjennem*.

GAGNSAMLIGR, *adj.*, *nyttig, gavnlig*.

GAGNSAMR, *adj.*, *gavnlig, som stifter Gavn og Nytte*.

GAGNSEMD (-ar, -ir'), *f.*, og -SEMI, *f. indecl.*, *det at stifte Gavn el. Nytte, Hjelpsomhed, Gavn, Nytte*.

GAGNSKORINN, *pa.*, *gjennemskaaet*.

GAGNSKEYTILIGR, *adj.*, *som man kan skyde igjennem*.

GAGNSTADA, *a) eg.*, *Staaen, Væren lige overfor*. — *b) ueg.*, *Staaen imod, Modstand*; *gagnstödu-flokk Modparti, ens Modstandere*. -*madr Modstander*.

GAGNSTABLEIKR (-s, -ar'), *m.*, *Modstrid, Modstridighed, Modstræben, Modstand*.

GAGNSTADLIGR og -STADRLIGR, *adj.*, *modstridende, modsat*.

GAGNSTIGR *Gjensti, korteste Vei*.

GAGNSTÖDLIGR og -STÖDLIGR, *adj.*, = *gagnstadligr*.

GAGNSTÖBR, *adj.*, = *gagnstadligr*.

GAGNSTÖD = *gagnstada*; *gagnstadar-flokk* = *gagnstöðuflokk*.

GAGNSÆLL (*eg. heldig med Hensyn til Frugten af Foretagender, df*) = *sigrsæll*.

GAGNSÆR, *adj.*, *gjennemsigtig*.

GAGNSÖK *Contrasögsmaal*.

GAGNTAK den Rem, hvorved Sadelgjorden fæstes til Sadelen; jfr móttak.

GAGNUM, see gegnum.

GAGNVERT (-VART) og GEGNVERT (eg. n. s. af et ellers neppe forekommende Adjectiv gagnverðr, gegnverðr, men bruges som) præp., m. dat., lige overfor. GAGNVÁTR gjennemvaad, gjennemblødt.

GAGNVEGR = gagnstigr.

GAGNVÆNLIGR, adj., som seer ud til at ville bringe Nytte el. Fordeel.

GAGNÞURR gjennemtør, I.

GAGR, gügr, gagrt, adj., indadstreet, skjeddreet, el. sammenrundet.

GAGVIGR, adj., haard, tung.

GAKK, og i Forbindelse med det personlige Pronomen, GAKKÐU, GAKKÞU, GAKKTU (for gakk þú), 2. pers. sg. imper. af ganga.

GALA (gel, gól, galit), v. n. og a., 1) v. n., a) gale (om Hanen); skrige (om andre Fugle); hyle (E). — b) om Personer, a) ok gólu þeir eptir i staðinn (ordret: de galede efter — ham — isteden v: isteden for at faae fat paa ham, d. e.) de gik glip af ham. — ß) g. at um e-t tale idelig til en om noget, paaskynde. — 2) v. a., synge, recitere: g. galdra synge, recitere Hæsesange, Tryllesange. — B) galinn, p. pr., a) forhexet. — b) ude af sig selv, afsindig, rasende.

GÁLA (-u, -ur), f., overgivent Fruentimmer, Flane, I; gálu-skapr, m., Overgivenhed, Flaner, I.

GALAPÍN og -GALPÍN (-s, pl. d. s.), n., overgiven Knøs.

GÁLAUSS, adj., skjødesløs, ufor-sigtig.

GÁLAUSLIGR, adj., skjødesløs, sorg-løs, uagtsom.

GÁLEYSI (-is, uden pl.), n., Sorg-løshed, Skjødesløshed, Uagtsomhed, Uforsigtighed.

GALDR (-rs, -rar), m., eg. Galen; jfr hanagald. — b) Sang (jfr gala 2); Galder, Trolldom, Hæxeri; galdra-bók Hæxebog. -fjölkynggi Trolldom, Hæxeri. -fullr fuld af Trolldom. -hrið Uteir, frembragt ved Trolldom. -kerling Trolldkjerling. -kona Trolldkvinde. -kynggi, f. el. n., Trolldom, Hæxeri. -list Trolldomskonst, Trolldkonst, Hæxekonst. -læti, n. pl., Ge-bærder etc., som ledsage Udøvelsen af Trolldom. -maðr Trolldman, Hæxemester. -meistari Trolldmand, Hæxemester. -norð Hæx, Trolldkvinde, og fl.

GALDRA (-aða, -at), v. n., hæxe, gjøre Trolldom.

GALDRLIGR, adj., som tilhører el. vidner om Trolldom, skeer ved Hæxeri.

GALDRIST = galdralist.

GALEIB (-ar, -ar og -r), f., et Slags Krigsskib (i de sydlige Lande), Galei.

GÁLGI (-a, -ar), m., Galge; gálga-tré Galgetræ.

GÁLGNÁR Liget af en hængt Person.

GÁLGTRÉ = gálga-tré.

GÁLI (-a, -ar), m., overgiven Per-son, I; gála-skapr, m., Overgivenhed.

GÁLIGR, adj., forsigtig.

GALINN, see gala B.

GALL, 1. og 3. s. impf. ind. af gella.

GALL (-s, göll?), n., Galde; Ondskab.

GALLEBLADRA Galdeblære.

GALLI (-a, -ar), m., Feil, Mangel, Lyde; galla-lauss, adj., feilfri, som ingen Mangler har, som er uden Lyde.

GÁLMA (-u, -ur), f., Kurre, I.

GALLSÓTT = gallsýki.

GALLSPRENGDR, pa., besprængt med Galde, I.

GALLSÚRR galdebitter.

GALLSÝKI Galdesot, Galdesygdum, I.

GALT, 1. og 3. s. impf. ind. af gjalda.

GALTI (-a, -ar), m., = göltr.

GAMALKARL gammel Mand, Olding.

GAMALL, GÖMUL, GAMALT, adj., (comp. eldri, ellri, superl. elztr), gammel, a) som har levet en vis Tid: sex vetra g. sex (Vintre, d. e.) Aar gammel. Superl.: Gamli var nokkuru þeirra elztr noget ældre end de. — b) som har levet længe: á gamals aldri (ogsaa skrevet som eet Ord gammalsaldri) i el. paa den gamle Alder. — c) forbigangen: gamla árs kvöld Nytaarsaften, I.

GAMALLIGR, adj., gammel af Udseende, gammellagtig.

GAMALMENN (-is, pl. d. s.), n., en gammel Person, gammel Mand.

GAMALÆRI og -ÆRR, adj., som gaar i Barndom.

GAMAN (-s, uden pl.), n., Gammen, Skjemt, Morskab, Spøg: at gamni sér el. til gamans for Morskab el. Skjemt; mæla sér g. tale i Spøg, spøge; slá e-u upp i g. slaae noget hen i Spøg, I.; göra g. at (e-m, e-u) drive Spøg, Løier med. — b) spec. (især i Poesie) om Kjærlighedshandel; gamans-ferð Reise for Fornøielse el. Morskab. -fundr fornøieligt Møde el. Sammenkomst. -maðr skjentsom Mand, en som

er fuld af Spøg og Skjemt. -ræða Samtale, som er krydret med Spøg og Skjemt.

GAMANDRYKKJA munter, fornøieligt Drikkelag.

GAMANFERÐ fornøielig Reise; Kjærlighedsbesøg.

GAMANKVIÐLINGR lystig, skjentsom Vise, Gammenskvad.

GAMANLEIKR Leg; Skjemt, Morskab.

GAMANLEYSI (-is, uden pl.), n., Alvor, ingen Spøg, I.

GAMANMÁL Skjemt, Spøg.

GAMANRÆÐA skjentsom, spøgefuld Samtale.

GAMANSAMLIGR, adj., skjentsom, morsom.

GAMANSAMR, adj., lystig, skjentsom, morsom, munter.

GAMANSEMI, f. indecl., Lystighed.

GAMANVISA lystigt, skjentsomt Vers.

GAMANYRÐI, n. pl., skjentsomme Ord, Spøg.

GAMBR (-rs, -rar), m., Struds.

GAMBRA (-aða, -at), v. n., gjøre sig lystig, gjøre Løier; hovere.

GAMBRMOSI et Slags grovt Mos, I.

GAMLADR (gömluð, gamlat), adj., alderstegen.

GAMMI (-a, -ar), m., Vaaningshuus (hos Finnerne). — B) Tonestige.

GAMMR (-s, -ar), m., Gam, Grib; gammis-egg Gams Æg; og fl.

GAMNA (-aða, -at), v. n. og u., 1) v. n., spøge, skjente. — 2) v. a., m. dat., more.

GAMR (-s, -ar), m., en stor og mager Torsk, I.

GAN (-s, gön), n., det at gana.

GANA (-i, -da, -it?), v. n., fare, styrtte frem el. afsted; løbe uforsigtig frem.

GANDR (-s, -ar), m., Stav, Kjep. — 2) Ulv.

GANDREIÐ Hæsefærd.

GANGA (göngu, göngur), f., 1) om levende Skabninger, a) det at gaæ, Gaaen, Gang. — b) Gaaen i Procession el. sluttede Rækker; jfr. lögbergisganga. — c) Gaaen til Fjelds om Efteraaret for at indsamle og hente de Faar, som have græsset paa Almindingerne Sommeren over. — d) det at Kvæg el. Heste gaæ og græsse paa et Sted; Ret til saadan Græsning. — 2) om livløse Gjenstandes Bevægelse, især om Himmellegemernes Gang. — Jfr. gangr; göngu-drykkja = leizlu-drykkja. -feri = gangferi. -færr gangför; jfr. gangfærr. -kona omvan-

kende Betterske, Tiggerkone. -lag Gang (Maade at gaæ paa). -maðr, a) Fodgænger, I. — b) Tigger, Landløber (göngumanns-eldi det at give en Tigger Føde el. Underhold. -erfð Arvetægt efter en Tigger; en Tiggers Arveberettigelse; og fl.). -stafr Stav (som Fodgængere bruge), I. -sveinn Ærendesvend.

GANGA (geng, gekk — gengum el. gingum, gengit), v. n. (og a.), 1) f. a., gaæ etc., A) eg., 1) om levende Skabninger, a) i den ligefremme Betydning, gaæ, bevæge sig (paa fast Grund) ved Hjælp af Fødder: g. fyrir gaæ foran; g. út, inn, til dyra gaæ ud, ind, til Døren; g. á skip, af skipi gaæ ombord, fra Borde; g. til sætis sins gaæ til sit Sæde, sin Plads; g. á götu með e-m ledsage en tilfods et Stykke paa Veien; g. á land gaæ i Land; g. á spjótit styrtte længere ind paa Spydet (hvormed en er gjennemboret; ogsaa g. á lagit i lignende Betydning); g. á einmæli gaæ tilside for at tale sammen under fire Øine; g. á fjall gaæ op til Fjeldene for at indsamle og hente de Faar, som have græsset der Sommeren over. — β) som v. a. el. med en Casus: g. berg gaæ op paa en Klippe. — G. afrettar gaæ over og gjennemsøge Overdrevene. — G. vög sinn, leiðar sinnar fortsætte sin Gang, sin Vei. — b) med en Modification el. Udvidelse af Betydningen, a) g. með húsum gaæ om og tigge. — β) g. suðr gjøre en Pilegrimsreise til Rom (el. Palæstina). — γ) g. at, um beina opvarte (Gjesterne). — δ) g. brott frá e-m dauðum ikke holde op (forlade en), førend man har dræbt en. — ε) g. brott frá e-m løbe bort fra en; g. frá e-m forlade en. — ζ) g. i milli stille sig imellem to fjendtlige Partier for at forebygge Kamp. — η) g. vel (hart) fram (eg. trænge stærkt frem, d. e.) kæmpe tappert, vise Tapperhed i Kampen. — G. at anfalde. — G. á land gjøre Landgang. — θ) g. fyrir kné e-s gaæ og bede om noget. — ι) g. ór rekkju fyrir e-m afstaae en sin Seng. — κ) g. með barni være frugtommelig. — λ) g. i kirkju holde sin Kirkegang. — μ) Talem.: g. e-m i spor, eg. træde en fast i Hælene, d. e. trænge saaledes selv frem i Kampen, at det ansporer en anden. — ν) g. berserksgang gaæ Berserkegang. — c) om Kvæg og Heste, græsse: g. misgöngum gaæ og

græsse ind paa en andens (end *Bie-*rens) Græsgange el. Enge; g. úti gaee paa Græs. — d) om Fiske, gaee op til Landet el. op i Floderne (med Bibe-greb af i Mængde). — 2) om licløse Gjenstandes Bevægelser, a) om Him-mellegemerne: g. til víðar (om Solen alene) gaee under, gaee ned. — b) om Vand, rinde, ströome. — c) skip gengr mikít skyder stærk Fart. — d) þeir létu g. (kastede) bæði grjótt ok vápn. — e) g. i sundr glide fra hinanden, gaee i Stykker, knækkes. — f) g. ór líði gaee af Led. — g) om Hugge- el. Stikvaaben, trænge ind i (abs. el. im-pers.): svá at gekk á hol trængte ind i Legemets Huulhed; gengit hafði uppá miðjan fetann. — 3) uden Bevægelse, gaee, strække sig; nes gengr út i vatn-it et Næs strækker sig, gaaer ud i Indsøen; af fjósi gekk forskáli inn i mannhús (see u. af A 2 b). — B) halvæg. og ueg., 1) hvor Subj. er et le-vende Væsen, a) g. i klaustr gaee i Kloster. — b) gaee, færdes, d. e. være: g. úhræddr f. e-m færdes, være uden Frygt for en; g. öruggir e-s være uden Frygt med Hensyn til, være sikker paa. — c) m. at og infin. (noget nær som d.: gaee hen og): g. at eiga konu tage til Ægte. — d) g. e-m næst komme en nærmest, være næst efter (med Hen-syn til Idrætter el. Fuldkommenheder etc.). — e) med forskellige Præpp. og Adverbier, a) á, upp á: g. á vald e-s overgive sig til; g. á hönd e-m gaee i ens Tjeneste (ligel., falde til-føie); g. á mála gaee i Sold (hos en). — G. á heit, ord, sættir (etc.) ikke opfylde, bryde et Løfte etc.; g. á ríki e-s hærge paa, gjøre Indfald, Ufred i etc.; g. upp á e-n fortrædige en. — β) af: g. af trú forlade, fornegte sin Tro; g. af vitinu gaee fra Forstanden. — γ) g. aprt gaee igjen (jfr aprt-ganga). — δ) at: g. at e-u (kostum) antage noget (Betingelser). — Abs.: g. at með kappi trænge paa, forfølge noget med Iver. — ε) eptir: g. eptir e-u fordre noget. — ζ) frá: g. frá e-u tabe. — η) fram: g. fram (om Faar) leve Vinteren over, I. — G. fram af sér overanstrenge sig, I. — θ) hjá: g. hjá e-u forbigaee noget, ikke be-røre, I. — ι) i: g. i mál blande sig i en Sag, forpligte sig til at under-støtte den; g. i skuld, borgun gaee i Borgen (for); g. i þjónustu gaee i Tjeneste. — G. i gegn e-u benegte no-get; ogsaa: vedgaee, tilstaae; g. i

móti e-m (e-u) modstaae, gjøre Mod-stand imod; ligel. tilstaae, vedgaee. — — x) með: g. með e-m (om en Kvinde) ægte. — λ) nær: g. nær anstrenge sig, gjøre sig større Umage for noget. — μ) ór: g. ór máli trække sig ud af en Sag; g. ór skugga um e-t forvísse sig, blive forvísset om noget. — ν) saman: g. saman giftes. — Þótti hann mjök saman g. at hans Anseelse led et stort Skaar. — ξ) til: g. til heljar döe. — G. til handa (e-m) gaee i ens Tjene-ste; ogsaa overgive sig; g. til gríða, trygga tilsiage hinanden Sikkerhed, ind-gaee Forlig. — o) um: g. um sættir mægle, søge at stifte Forlig. — π) und-an: g. undan slippe, undslippe. — ρ) undir: g. undir e-t paatage sig no-get. — σ) við: g. við e-u vedgaee, an-erkjende. — τ) yfir: g. yfir e-n under-trykke, udvære Vold imod, jfr yfirgangr. — 2) hvor Subj. er en ikke levende, upersonlig Gjenstand, a) g. at lási (om en Nögle) passe til en Laas. — b) lúðr gengr der bliver blæst vedhol-dende i en Luur; jfr lúðragangr. — c) veðr gengr upp Storm, Ueir tager til. — d) om Tid: g. inn gaee ind, komme. — β) hengaae; jfr genginn (III 2 nf). — e) gaee, være i Brug (tunga gengr bliver talt); være gang-bar. — f) e-m gengr e-t vel, illa no-get gaaer godt, slet for en; ogsaa im-pers.: e-m gengr vel etc. en har Lyk-ken med sig. — E-u gengr noget har (vedholdende) Fremgang. — g) m. fölg. at og infin., gaee, være gjørligt. — h) med forsk. Præpp. og Adverbier, a) á: mál gengr á e-n en Sag gaaer en imod, han taber den. — Impers.: þat gengr á e-t noget forbruges; ligel. noget gaaer rash fra Haanden (I). — Hér gengr mikít á her er meget (stor Stads, Tumult etc.) paaferde, I. — β) af: g. af forlæbe; blive tilovers (jfr af-gangr). — Gekk af hánum móðrinn Raseriet gik over hos ham. — Impers.: þat gengr af e-m det gaaer tilbage for en, hans Midler tage af. — γ) aprt: g. aprt gaee ind, tilbage (om et Kjøb). — δ) at: e-t gengr at e-m der er no-get iveau med en, han feiler noget. — ε) eptir: e-t gengr eptir noget gaaer i Opfyldelse (som en har sagt, öns-ker etc.). — ζ) fram: g. fram have Fremgang, lykkes; tiltage, forøges; skee, blive til Virkelighed. — η) fyrir: g. fyrir komme i Veien for, forhindre. — Lige-som d. gaee, gjelde for noget: fyrir hitt man þó g. her vil det gaee for det

modsatte, d. e. det vil gaae her, som om det mods. var Tilfældet. — 2) i: g. i skuldir gaae til Gjelds Afbetaling; g. i gjöld være gangbar som Betalingsmiddel. — 3) ör: g. ör höfi gaae for vidt. — 4) saman: kaup, sætt gengr saman bliver sluttet, kommer i Stand. — 5) til: e-t gengr til e-s er Aarsag i noget; e-m gengr e-t til er Bevæggrund for ham. — 6) undan: g. undan mistes, tabes. — 7) upp: g. upp gaae op, forbruges, ødes. — 8) við: g. við komme i Veien, til Hinder. — 9) yfir: g. yfir overskrider; e-t gengr yfir overgaaer en (hendes ham). — 10) f. p., gangask, 1) pass. el. som dep. n., a) forandres etc.: gangask i munni fordreies ved at gaae Mund fra Mund; gangask fyrir blive afmægtig, tabe Kræfterne; spec. ældes, blive afældig. — b) lade sig bevæge: gangask fyrir e-u lade sig lokke af noget. — E-m gengsk hugr við e-t lader sig bevæge, omstemme ved noget. — c) gangask undir e-t paatage sig noget. — d) gangask við, a) gaae for sig, gaae i Svang. — 2) vore, tiltage. — 3) lykkes. — Látu e-t gangask lade noget skee. — 2) rec., a) eg.: gangask hjá gaae hinanden forbi; gangask á, at el. i móti angribe hinanden; gangask at fast trænge heftig ind paa hinanden (i Kamp). — b) ueg.: nær munu vit gangask við ville tales nærmere ved, saaledes skilles vi ikke. — Vig gangask á Drab mödes, ophæve hinanden. — 10) partt., 1) part., gangandi, a) til Fods. — b) gangandi fæ el. gripir Kæog. — 2) p. pr., genginn a) hengaaet, som er forbi. — b) forsvunden, tabt; af sér genginn udmattet; nu om en Landeiendom, som har tabt sig. — c) n. s. impers.: e-m er gengit en ligner sig ikke mere selv.

GANGANDI, see ganga III, 1.

GANGARI (-a, -ar), m., Ganger.

GANGDAGR og GAGNDAGR, a) i sg.: gangdagrinn (gagn-) eini den 25de April. — b) i pl.: gangdagar el. gagn-dagar Dagen for Chr. Himmelfartsdag med de 3 foregaaende Dage (for hvilke Dage særegne Bønner og Processioner vare bestemte), Litaniendage; gangdaga-vika Himmelfartsugen.

GANGFAGR = gangprúdr.

GANGFÆRI Føre for Fodgængere (naar Sne ligger paa Jorden).

GANGFÆRR i Stand til at gaae; jfr gönguferr.

GANGLIMIR, m. pl., Been og Laar (paa Dyr), I.

GANGPRÚDR som har en smuk Gang, gaaer smukt.

GANGR (-s, -ar), m., A) Gang etc., 1) om Bevægelse ved Hjælp af Fødder, Gaaen, Gang. — b) Maade at gaae paa; jfr göngulag — c) Indgang, Adgang (til en for at tale med ham): gefa e-m gang á konungs fund give en Adgang til Kongen. — 2) om andet Slags Bevægelser, a) det at Fisk indfinder sig i Mængde paa Fiskestederne el. gaaer op i Floderne. — b) om Himmellegemerne; jfr sólargangr. — c) det at noget er i (stærk) Bevægelse (var hvert jærn á gangi alle Vaaben vare i Bevægelse); hyppig Gjæntagelse af noget, el. desl. — 3) Hefstighed, Voldsomhed: g. jærðelds. — 4) Gjæring, I. — 5) ueg., Yndest, Anseelse. — B) Locum. — C) Urin.

GANGRÚM Rum til at gaae, Gangrum, I.

GANGSILFR gangbart Sølvs el. Sølvmunt.

GANGSKIP Skib med Hensyn til Gang, d. e. Fart, Seilads: gott g. god Seiler.

GANGSTIGR Gangsti.

GANGVERI (-a, -ar), m., og VERJA (-u, -ur), f., Gangklæder.

GÁNINGR (-s, -ar), m., det at man mærker, Opmærksomhed, I; jfr misgáningr, úgáningr. — b) noget man ønsker, finder Behag i.

GAP (-s, göp), n., Gab, Svælg; Aabning.

GAPA (-i, -ta, -t), v. n., gabe.

GAPI (-a, -ar), m., uforsigtig Person, Fusentast, I; gapa-ligr, adj., u-betænksom, taabelig, I.

GÁR (-s, uden pl.), n., Spot.

GARÐR, adj., gaaret, aaret, stribet.

GARÐAR, m. pl., = Garða-riki (om-trent) det nuværende Store og Lille-Rusland.

GARÐBÓT Istandsættelse af et Gjerde, el. Hegn.

GARÐBRJÓTR (-s, -ar), m., = garðbrytill.

GARÐBRÓT Gjerdebrud.

GARÐBRYTILL (-s, -lar), m., Gaardbryder.

GARÐFÖÐR Foder, som gives Faar el. Kæog i Krybberne.

GARÐHLIÐ Aabning, Gjennemgang i et Gjerde el. Hegn.

GARÐHÚS Locum.

GARÐHVERFA (-u, -ur), f., Gjerde, Hegn; indhegnet Sted.

GARÐI (-a, -ar), m., Krybbe i Faarehuse.

GARÐLAG et Gjerdes el. Gjerders Opførelse; garðlags-önn Arbeide ved Gjerders Opførelse el. Istandsættelse.

GARÐLEIGA Leie af en Gaard, jfr garðr 2, a.

GARÐR (-s, -ar), m., 1) Gjerde, Hegn, Vold, a) som omgiver en Gaards Bygninger. — b) Hegn, Gjerde om en Hjemmemark (túngarðr) el. Eng, et Grændsegjerde el. lign. — c) Vold omkring Høstakke = heygarðr. — 2) noget der indesluttet af et Hegn el. Vold, a) Huus, Gaard (jfr konungs-garðr): ör garði ud af Gaarden, hjemme fra; fara at garði nærme sig Gaarden (kan ogsaa henføres under 1, a, of.). — Talemaader: vera á e-s garði være hos en, i ens Hjem; falla í e-s garð tilfalde en, blive ens Eiendom; líða ör garði endes, være forbi (om en Aarstid, især Vinterven). — b) Gaard, Gaardsplads. — Ganga til garðs (= til garðhúss, see of.). — c) Have (= aldingarðr). — 3) noget der har Lighed med et Gjerde, Hegn el. Vold, a) en lang Række af noget, jfr fjallgarðr; om Rader, revet Hø ligger i, I. — b) ophævet Stribe paa Tøi (jfr E). — c) et Slags Indretning, der anbragtes paa Hingster (forat holde dem fra Hopperne?). — B) = Mikligarðr, Constantinopel. — C) pl. Gardar, see of.; garðs-bóndi Huuseier, som beboer sit eget Sted. -bót = garðbót. -brot Gjerdebrud. -hlið Aabning, Gjennemgang i et Gjerde. -horn Hjørne el. Krog af et Gjerde el. Vold. -konungr Keiseren i Constantinopel, den græske Keiser. -rúst Lenning af et Gjerde el. en Vold.

GARÐSMUGALL, adj., som gjerne smutter igjennem Gjerder.

GARÐSTAÐR Sted, hvor et Gjerde el. en Vold har staaet el. hvor saadant skal opføres.

GARÐSTAURR Gjerdestolpe, Gjerdepæl.

GARÐSTOEÐI = garðstaðr, I.

GARÐVIRKI Materiale til et Gjerde el. Hegn.

GARÐÖNN (Arbide ved) Gjerders Opførelse, Istandsættelse.

GÁRFENGINN, adj., som gjerne driver Spot med andre.

GÁRI (-a, -ar), m., Gaare, I.

GARLAND (-s, -önd), n., et Slags Hovedpynt (?).

GARN (-s, uden pl.), n., Garn; Rende-garn.

GARNA, see u. görn.

GARNMÖRR Fedt, som ligger omkring Tarmene (i Kvæg).

GARPLIGR, adj., af et mandigt, kjækt Udseende; kjæk, dristig.

GARPR (-s, -ar), m., kjæk, tapper Mand, Helt; g. i skapi en, som har et mandigt Sind.

GARPMENNI (-is, pl. d. s.), n., = garpr.

GARPSKAPR (-ar, uden pl.), m., Heltemod, Tapperhed.

GÁRUNGR (-s, -ar), m., lystig, overgiven, kaad Person; gárungs-ligr, adj., som vidner om Overgivenhed el. Kaadhed; gárunga-skapr, m., Overgivenhed, Kaadhed.

GÁS, nu almindelig GÆS (-ar, pl. græss), f., Gaas. — 2) Kvindens Kjønsgæle.

GASHAUKR (Gaasehøg?) tam Høg (?).

GASSI (-a, -ar), m., Gasse; df: aabenmundet, fremfusende Person, Fustentast; gassa-glæpr Forseelse begaaet i Overgivenhed.

GÁSVEIÐR Gaasefangst.

GAT, 1. og 3. s. impf. ind. af geta.

GAT (-s, göt), n., Hul, Aabning.

GAT (-ar?, gætr), f., Agtsomhed, Agtpaagivenhed, Opmærksomhed.

GATA (götu, götur), f., (d. Gade) Sti, Fodsti, smal Sti: ganga á götu med e-m ledsage en et Stykke paa Veien. — b) Vei (ueg.): kennandi þeim rétta götu; götu-stigr Sti; gatnamót det Sted, hvor Stier støde sammen.

GATA (-u, -ur), f., Gaade; gátumál Gaadesag, Gaade.

GÁTT (-ar, -ir), f., Døraabning: var hnigin hurð á g. Døren stod paa Klem; jfr gætti; gáttar-trè Dørstolpe.

GAUD (-s, pl. d. s.), n., Gjösen.

GAUF (-s, uden pl.), n., Famlen, I.

GAUFA (-aða -at), v. n., famle, føle sig for med Hænderne, I.

GAUKR (-s, -ar), m., Gjög.

GAUL (-s, pl. d. s.), n., Skrig, Hyl.

GAUL (-ar), f., Guulelven i Norge.

GAULA (-aða, -at), v. n., skrige, hyle.

GAULAN (-ar, uden pl.), f., Skrigen, Hylen.

GAUM, see gaumr.

GAUMGÆFA (-i, -ða, -t), v. a., give Agt paa, iagttage, passe, være opmærksom paa, varetage.

GAUMGÆFÐ (-ar, -ir), f., og -GÆFI, f. indecl., Varetagen, Paapassen, Opmærksomhed; gaumgæfi-ligr, adj., opmærksom, agtsom. -liga, adv.; gaumgæfisleysi, n., Uagtsomhed.

GAUMGÆFR, *adj.*, opmærksom, agtsom, agtpaagiven, paapasselig.

GAUMR (-s, uden *pl.*), *m.* og sjelden GAUM (-ar, uden *pl.*), *f.*, Opmærksomhed, Agtpaagivenhed: gefa gaum at e-u henvende sin Opmærksomhed paa noget.

GAUPA (-u, -ur), *f.*, Los; gaupuskin Skindet af en Los.

GAUPN (-ar), *f.*, oftest i *pl.* gaupnir den hule, indvendige Haand; horfa, lita, sjá i gaupnir sér see i Hænderne paa sig; holde Hænderne for Ansigtet (om en Bedende el. Bedrøvet.) — *b*) Haandfuld; gaupna-syn det at see i Hænderne paa sig (ved Bøn).

GAURR (-s, -ar), *m.*, lang Person, lang Rækel; plumpt Menneske; gauragangr Larm af grove plumpe Menne-sker.

GAUS, 1. og 3. *s.* *impf. ind.* af gjósa.

GAUT, 1. og 3. *s.* *impf. ind.* af gjóta.

GAUTAR, *m. pl.*, Indbygg. af Götland; Gauta-veldi = Gautland.

GAUTELFR Götelfr; *jfr* Elfr.

GAUTLAND Götland (Öster-Götland og Vester-Götland).

GAUZKR, *adj.*, som er fra, eller hø-rer hjemme i Gautland.

GEDDA (-u, -ur), *f.*, Gjedde; geddu-liki Gjedeskikkelse.

GED (-s, uden *pl.*), *n.*, Sind, Gemyt; geds-ligh, *adj.*, = gedligh. -munir, *m. pl.*, = ged, *I.*

GEDBRÆDR opfarende, hidsig, *I.*

GEDFASTR af standhaftig, stadig, fast Charakter.

GEDFELDR, *pa.*, som er efter ens Sind.

GEDFRÓ Lindring, Husvælgelse.

GEDGÖDR god at omgaaes, *I.*

GEDGÆDI det at være gedgöd, Om-gængelighed, *I.*

GEDGÆZKA = gedgæði.

GEDHARD haard af Sind.

GEDILLR slem, vanskelig at omgaaes, ranten, *I.*

GEDJADR, *adj.*, af Sindsbeskaffenhed, af (godt el. ondt) Gemyt.

GEDJASK (-aðisk, -azk), *v. dep. n.*, behage. — *Impers.*: e-m g. at e-u noget behager en.

GEDLAUSS, *adj.*, karakterløs, ustadig, ubeständig.

GEDLEYSI (-is, uden *pl.*), *n.*, Karakterløshed, Ustadighed, Ubestandighed.

GEDLIGR, *adj.*, som finder ens Behag.

GEDLITILL hvis Sind har ringe Ener-gie el. Styrke, *I.*

GEDMIKILL hidsig, af en heftig Cha-rakteer.

GEDR, *adj.*, af Sindsbeskaffenhed, (alene som sidste Deel af *compos.*)

GEDRAKKR, *adj.*, modig.

GEDSTIRDR vanskelig at omgaaes, *I.*

GEDSTÖRR, *a*) = gedmikill. — *b*) høi-modig.

GEDSTYGGR af et vrangent, opfarende Sind.

GEDÞEKKN, *f. indecl.*, Yndest, Behag, *I.*

GEDÞEKKR behagelig, *I.*

GEDÞOKKI Behag, *I.*

GEFA (gef, gaf -gáfum, gefit), *v. a.*, *A*) *f. a.*, give etc., 1) *eg.*, *a*) give til Eie uden Vederlag, skjenke, forære: g. e-m gjafir give en Foræringer; g. e-m fê til e-s el. med følgende conjunctivisk Sætning, give en Penge til at gjøre noget (man ønsker udført); g. e-m kost give en Kosten. — *b*) give til Ægte. — *c*) give, give ind: g. e-m dauðadrykk give en Gift. — *d*) give (Kræg Foder): g. fênaði (o: fôðr) fore. — *e*) give, betale, udrede, el. *desl.*: gaf hann þegar sumt verðit betalte det strax; g. e-t við e-u betale noget med noget: er þat likast, at ek gefa mik við det er sandsynligt, at det vil koste mig Livet; g. á milli give imellem; ek vildi g. mikit til, at etc. jeg vilde give noget til, at etc. — *f*) g. upp horn give Drikkehornet fra sig, holde op at drikke. — *g*) g. út (fœri) fire en Fiskesnor, *I.* — 2) *ueg.*, *a*) give: g. e-m nafn give en et Navn. — *b*) give, meddele, el. *desl.*: g. ráð til give Raad til at noget kan skee. — *c*) g. gaum at e-u henrende sin Opmærksomhed paa noget. — *d*) tilstaae, indrømme, give, el. *desl.*: g. e-m lif skjenke en Livet; ogsaa: blive ens Frelse; g. e-m grið tilstaae en Sikkerhed; g. e-m orlof til e-s give en Tilladelse til noget; g. e-m tórn til e-s give en Leilighed, Frihed til noget; g. e-m rúm at sitja indrømme en Plads til at sidde; g. rúm, ró reiði (give Vreden Rum til at rage, Ro til at lægge sig, d. e.) beherske den; g. hljóð lade en komme tilorde ved at bevirke Stilhed. — *e*) g. e-m sök, g. e-m sök á e-u, el. g. e-m e-t at sök kaste Skyld paa en, give en Skyld for. — *f*) g. upp, *a*) g. upp leik holde op med en Leg; láta upp gefinn bardagann opgive, holde inde med Kampen. — *þ*) g. e-n upp slaae Haanden af en, ikke mere beskytte ham. — *γ*) g. upp borg overgive den: g. sik upp (á vald e-s)

overgive sig; g. upp ríki frásige sig. — *δ*) *eftergive*, give fri for noget: g. upp sektir. — *ε*) *tilgive*. — *ζ*) *overlade*. — *γ*) g. e-m tillæti lempe sig *efter en*. — *h*) m. sik.: g. sik i klauster give sig i Kloster. — G. sik at e-u bryde sig om. — *i*) *abs.*, g. á give paa, anstrenge sig. — *k*) g. sèr fátt at e-m, ekki at e-u, fátt (*litit*) um e-t, skjöttle, bryde sig kun lidt om, tage liden, ingen Notits af. — *l*) g. saman vie sammen. — *m*) g. staðar gjöre Holdt. — *n*) g. út af sèr frembringe. — *o*) *impers.* *α*) e-t (*acc.*) gefr noget gives, indtræffer etc.: byr gefr man faaer Bør; færi gefr der bliver Leilighed. — E-m gefr glámsýni en seer feil, ens Syn bedrager ham. — *β*) m. at og *insin.*: gaf konungi ekki at sigla sik ikke gunstig Vind. — E-m gefr at skilja kan forstaae, indsee. — *γ*) *abs.*: þat gefr á Bølgerne gaar over (*Skibet*), I. — Hánúm gaf eigi austan der kom ikke gunstig Vind for ham at seile østenfra. — Þat gefr vel nu er der god Leilighed. — II) *f. p.*, gefask, 1) *pass.*, *a*) gives: færi gefsk der gives Leilighed. — *b*) *pröes*, vise sig (*saa el. saa*): e-rr gefsk vel, drengiliga en viser sig, opfører sig, som en brav, tapper Mand; þat ráð man vel gefask det er vist et godt Raad, vil have gode Følger. — *Ordsp.*: illa gefask ill ráð onde Raad føre til Ulykke. — E-t gefsk vel, illa noget gaar, lykkes en. — *c*) e-t gefsk yfir e-n en overseer noget, feiler i noget. — *d*) *impers.*: sem síðar gafsk saaledes som Udfaldet blev; ok at því gafsk sem hón sagði, at etc. og det blev Tilfældet, det gik saal. — 2) *refl.*: gefask upp give sig tabt, give tabt; overgive sig. — Gefask i þing meðe-m give sig i Thing med en, erklære sig for hans Thingmand. — 3) *rec.*: gefask gjöfum væzle Gaver med hinanden. — III) *p. pr.*, gefinn fedet, godt foret, (*jfr E.*). — 2) *n. sg.* gefit, *impers.*, *a*) e-m er svá gefit er af den Sindsbeskaffenhed; *ligel.*: har noget isinde, har besluttet. — *b*) e-m er (vel, illa) gefit um e-t en har (gode etc.) Tanker om, synes (*saa el. saa*) om noget.

GEFANDI (-a, -endr), m., Giver.

GEFNAGED = jafnadræð.

GEGN, ogsaa i gegn, *præp.*, m. *dat.*, *imod*, 1) at: mæla g. tale imod; *abs.*: ganga g., at benægte. — 2) i g., *a*) i Stedsforhold, *imod*, i Møde: i g. vindi mod Vinden. — *b*) *ueg.*, *α*) i. g. mein-

um imod Sygdomme (om Lægemedler). — *β*) risa i g. e-m gjöre Opstand, Oprør imod. — *γ*) til Bytte for. — *δ*) ganga i g. benægte.

GEGN, *adj.*, *a*) i Stedsforhold: hit gegnsta den korteste Vei. — *b*) *ueg.*, *α*) blid, omgængelig, imødekommende. — *β*) bekvem, passende, skikket. — *B*) *n. s.*, *gegn*, 1) *adv.*, lige: gegnara mere lige, den kortere Vei. — 2) som *præp.*, m. *dat.*, ogsaa *abs.*, lige overfor.

GEGNA (-i, -da, -t), v. a., m. *dat.*, 1) om Personer, *a*) gjöre hvad der skal gjøres med Hensyn til noget, staae el. komme i et saadant Forhold til noget, at man maa optræde handlende, være paa sin Post med Hensyn dertil, varetage, el. *destl.*: g. gripum sørgo for Kvæget, passe dets Røgt, I. — — Þeir skulu g. þeim, er á sund hlaupa de skulle passe dem op, dræbe dem, som søge at redde sig ved Svømmen. — *β*) g. þingfarakaupi (have at) erlægge, betale det. — *γ*) g. arfi (have at, staae til at) arve. — *b*) g. e-m svare en, lystre. — *c*) gavne, nytte: þat er yðr gegnir hvad der gavner, nytter eder. — 2) i andre Forbindelser, *a*) svare, svare til, stemme med: hverju gegnir þat hvad betyder det; þat gegnir öngu har intet paa sig, intet at betyde, er aldeles ugrundet; hvi gegndi hvorledes det hang sammen; þat gegnir undrum det grændser til det forunderlige, er forunderligt; þat mun tíðendum g. det er Forløber for, betyder nye Tidender. — Svá stórum sköðum gegndi saaledes at derved foraarsagedes store Tab. — *b*) e-t gegnir e-u kommer (er foraarsaget) af noget.

GEGNILIGR, og GEGNLIGR, *adj.*, passende, bekvem, skikket. -liga, *adv.*

GEGNING (-ar, uden pl.), f., Nytte, Gavnlighed.

GEGNINN, *adj.*, som anvender Omhu, Flid paa; nu mest, lydig.

GEGNILGR, see gegniligr.

GEGNT, see under gegn.

GEGNUM, GAGNUM, GÜGNUM, (og sjelden) GJAGNUM, *præp.*, m. *acc.*, igjennem; i g. etc., d. s.; þat sumar i gegnum hele Sommeren.

GEGNVERT, see gagnvert.

GEIFLA (-aða, -at), v. a., sladdre, snakke meget overflødigt og unyttigt.

GEIGA (-aða, -at), v. n., bevæges i en usikker Retning (om et Skudvaaben). — *b*) (maaskee) tilföie Skade (især ved at træffe af Hændelse); *jfr* geigr.

GEIGORÐR, *adj.*, *bidende, sarkastisk i sin Tale.*

GEIGR (-s, -ar?), *m.*, a) Frygt for Skade. — b) Skade, Beskadigelse, Tab.

GEIGRSKOT skadebringende Skud.

GEIGURLIGR, *adj.*, *skrækindjagende, E.*

GEIGUSKOT (for geigurskot?) = geigrskot.

GEIGVÆNLIGR, *adj.*, *som man kan vente at det vil bringe Skade, farlig-liga, adv.*

GEIL (-ar, -ar) *f.*, (en snever og langagtig) Forrykning; Kløft; Gjen-nemgang, a) en Vei med Gjerder paa begge Sider (som fører hjem til en Gaard). — b) Rum mellem to Høstakke (jfr heygeil) *el. imellem to Huse.* — c) göra geilur stille sig i Række til begge Sider saa at der dannes Gjen-nemgang i Midten; geila-garðr Gjennemgang i Midten; geila-langs med en geil.

GEIMR (-s, -ar), *m.*, *et stort tomt Rum, det store Verdensrum, I.*

GEIN, 1. og 3. *impf. s. ind. af gina.*

GEIP (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *overdreven og unyttig Tale, overdreven Snak, Praleri.*

GEIPA (-ada, -at), *v. n.*, *tale meget overflødigt og unyttigt, sladdre, prale.*

GEIPAN (-ar, -ir), *f.*, *løs Snak, Praleri.*

GEIRFUGL Brillfugl, I.

GEIRHVALR et Slags Hvalfisk.

GEIRI (-a, -ar), *m.*, *kiledannet Stykke af noget.*

GEIRNAGLI den Nagle, hvormed falr-inn (jfr falr) befæstedes til Skaf-tel.

GEIRR (-s, -ar), *m.*, 1) et Spyd (mest i Poesie). — 2) Spærhage (paa en Ambolt); geirs-oddr Spydssod.

GEIRSKAPT Spydskaft.

GEIRSKOT Skud med en geirr 1.

GEIRVARTA Brystvorte (paa Mand-folk).

GEISA, *see geysa (v. n.).*

GEISKI (-a, *uden pl.*), *m.*, *Frygt, Banghed; geiska-fullr frygtsom.*

GEISLA (-ada, -at), *v. n.*, *straale.*

GEISLI (-a, -ar), *m.*, 1) Straale. — 2) *see geistill; geisla-dagr (ordret Straaledag), den 13de Januar.*

GEISLUNG, (-ar, -ar), *f.*, *eg., Ud-straalet til alle Sider (?), 1) setja g. el. geislungar fyrir (ligesom) omgive med et Net af Speidere, I. — 2) i pl. geislung-*

ar (kan ogsaa være pl. af geislungr, m.), de korte, vægte Ribbeen paa Men-nesker og Dyr, I.

GEISPA (-ada, -at), *v. n.*, *gabe uvil-kaarligt, trække Veiret med en stærk Gaben (f. Ex. naar man er træt el. søvnig).*

GEISPI (-a, -ar), *m.*, *Gaben.*

GEISTILL (ogsaa geisli i-s, -lar), *m.*, *Stav som Skiløbere bruge, B.*

GEISTR, *see geyst.*

GEIT (-ar, geitr), *f.*, *Ged. — 2) Kujon, — 3) det yderste blålige Lag i Træer, 1; geitar-hugr Feighed. -skegg Gedeskæg, Bukkeskæg; og fl.*

GEITBELGR Bælg af en Ged, Gede-skindsbælg.

GEITBÁLFI Gedeskind.

GEITFÉ Geder.

GEITHAFR Gedebug.

GEITHÉINN (-s, -nar), *m.*, *Kappe af Gedeskind.*

GEITSAUDR Ged.

GEITSKINN Gedeskind.

GEITSTAKKA Gedeskind, jfr geit-skin.

GEITUNGR (-s, -ar), *m.*, *Geding, Gede-hams (?).*

GEKK, 1. og 3. *s. impf. ind. af ganga.*

GEL, 1. *s. præs. ind. af gala.*

GELD, 1. *s. præs. ind. af gjalda.*

GELDA (-i, -da, -t), *v. a.*, *gilde, skære. — 2) p. pr. geldr (nu geltr) gildet, skaaren.*

GELDA goldt Hunfaar.

GELDASK (-isk, -tisk, -zk), *v. pass.*, *blive gold, holde op at malke el. give Melk, I.*

GELDFÉ golde Faar, Kvæg som ikke malker, Beder etc.; geldfjár-afreðtr Alminding, Overdrev for geldfé. -hagi Græsgang for geldfé. -höfn Faarehold (med Hensyn til geldfé). -safn-aðr *el. -samnaðr Indsamling af geldfé paa Almindingerne om Efter-aaret; og fl.*

GELDHESTR gildet Hest.

GELDING (-ar, -ar), *f.*, *det af gelda; geldinga-maðr Gilder, Skærer.*

GELDINGR (-s, -ar), *m.*, *Bede. — b) Stud; jfr arðsgeldingr. — c) Gilding. Eunuch; geldinga-hvarf Forsvinden af Bedr.*

GELDMJÓLK og -mjólka, *adj. f.*, *som er gold, ikke længer giver Melk.*

GELNEYTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *et Hø-red, som ikke giver Melk (om Stude,*

Kalve, Kvær); geldneyta—afretr *Alminding, Oeverdrev* for geldneyti; og *fl.*

GELDR, adj., (*oprindel. p. pr. af gelda*; see *d. O.*; nu *alm.*: geldask *blive gold*) *gold, som ikke malker.*

GELLA og **GJALLA** (*gell, gall-gullum, gollit*), *v. n.*, *gjælde, klinge, skralde, give Gjenlyd*; *brøle*; *skrige*. — *Gall* ör å streng en *Piil* blev afskudt, saaledes at man hørte *Knaldet*.

GELLIR (*-is, uden pl.*), *m.*, poet. *Benævnelse paa en Tyr*; den som brøler som en *Tyr* (*cogn.*).

GELT (*-s, uden pl.*), *n.*, *Gjöen, I.*

GELTA (*-i, -ta, -t*), *v. n.*, *gjõe.*

GEMLINGR (*-s, -ar*), *m.*, *aarsgam-melt Faar.*

GEMS (*gen. d. s., uden pl.*), *n.*, *Spot, kaad Spøg.*

GEMSA (*-ada, -at*), *v. n.*, *drive Spot eller kaad og overgiven Spøg.*

GEMSAN (*-ar, -ir*), *f.*, *det at gemsa.*

GEMSMIKILL *kaad, overgiven.*

GENG, *1. s. præs. ind. af ganga.*

GENGD (*-ar, -ir*), *f.*, *det at Fiskene stime til Fiskstederne el. ind under Land, I.*

GENGI (*-is, uden pl.*), *n.*, *a) Ledsagelse; af Ledsagere, Følge* (*jfr* *brautargengi*); *ån* er illt *g.* (*ills gengis*), *nema* *heim-an hafi*, see *u. ån* (*el. som nogle ville, der antage g. for vox media, Lykke: man undgaaer Vanhæd, naar man ikke bringer det med sig hjemmefra*).

GENGILIGR, adj., *som man kan passere.*

GENGINN, *p. pr. af ganga.*

GENGIT, *supin. af ganga.*

GENGR, adj., *a) som kan gaæ, mest i Composs. som brattgengr, illgengr etc. — b) = gengiligr.*

GENTA (*-u, -ur*), *f.*, *Pige, Tøs.*

GERA, see *göra.*

GERADR, adj., (*om Drik*), *uklar, forgiftet.*

GERD, see *görd.*

GERDA og **GIRDA** (*-i, -a, -t*), *v. a.*, *forsyne med Gjerde el. Hegn*; *opføre et Gjerde.*

GERDAR, *f. pl.*, *ens Klædedragt, = gervi*; *Rustning*. — *Talem.*: *digrask i gerðum, om en Kvinde, hvis Svangerskab bliver synligt.*

GERDI (*-is, pl. d. s.*), *n.*, *a) Gjerde, Hegn*; *et indhegnet Stykke Jord el. Plöieland*. — *b) et Sted, hvor der er opført Hölade og Stald.*

GERDING og **GIRDING** (*-ar, -ar*), *f.*, *det at indhegne*. — *b) Hegn, Gjerde, I.*

GERÐIVÜNDR *Gjerdtsel.*

GERLA, see *görla.*

GERNING, see *göarning.*

GERPILIGR, adj., *af et mandigt el. kjækt Udseende.*

GERR, adj., *graadig.*

GERR, see *görr* (*adv.*), og *u. göra.*

GERSEMI, *-simi og görsemi, f. indecl., Kostbarhed, Klenodie.*

GERSEMILIGR, adj., *kostbar, af stor Værdi, værdifuld.*

GERSTA (*-i, -ta, -t*), *v. a.*, *opegge, ophidse.*

GERVA, see *göra.*

GERVI, see *görv.*

GERZKR (*girzkr*), adj., *som er fra Gardar*. — *2) = grikkskr.*

GESTERÐ *Arv efter en Gjest.*

GESTFEDRA (*-u, -ur*), *f.*, *det samme om en Kvinde, som de følg. Ord om en Mand.*

GESTFEDRI (*-a, -ar*), *m.*, *en, som ikke har nogen arveberettigede Slægtninge i Live og hvis Vært, Husbond etc. bliver at betragte som hans (Fader, d. e.) Arving.*

GESTFEDRUNGR (*-s, -ar*), *m.*, *d. s.*

GESTGJAFI (*-a, -ar*), *m.*, *en, som bevrer Fremmede: göðr g. en gjestfri Mand.*

GESTKOMANDI, *pa.*, *som er Gjest el. Fremmed paa et Sted, I.*

GESTKOMINN, *pa.*, = *gestkomandi.*

GESTKVÆMD (*-ar, -ir*), *f.*, *Søgning af mange Fremmede til et Sted, I.*

GESTKVÆMR, adj., *i det upers. Udtryk: þar er gestkvæmt derhen pleie mange Fremmede at komme, der ere som oftest nogle Fremmede, I.*

GESTR (*-s, -ir*), *m.*, *1) Gjest, Fremmed. — 2) i pl., gestir Gjesterne, de Fremmede, den anden Classe af Hofbetjente (ved den norske Konges Hof, imellem hirdmenn og húskarlar, hvis Forretninger omtales i Kongespeilet); gesta-bekkr Gjeste-bænk (jfr gestr 2). -fjöldi Mængde Fremmede paa et Sted. -herbergi Gjesteværelse. -hús, d. s. -höfðingi Anfører for gestir (jfr gestr 2). -skáli Gjestehus. -skip Skib som bemandedes med gestir (jfr gestr 2); o. fl.*

GESTRISINN, adj., *gjestfri, gjestmild.*

GESTRISNI, *f. indecl.*, *det at være gjestrisinn.*

Geta (*-u, -ur*), *f.*, *Mad, Spise.*

GET (*-s, pl. d. s.*), *n.*, og **GETA** (*-u, -ur*), *f.*, *Gisning, Formodning: er þat min geta jeg formoder; ætla e-t til getu formode.*

GETA (-get, gat-gátum, getit), v. a. (og n.), 1) f. a., A) pers., 1) faae, erholde: g. ástir vinde (en Kvinde) Gunst el. Kjærlighed. — Ordsprog: lengi man þat er ungr getr det ung nemmer, gammel ei glemmer. — b) forsikke sig, abs.: get þú vel at borði þínu forsyn dig godt med Mad og Drik. — m. fölg. at og infin.: g. at líta faae Óie paa. — 2) undfange, blive frugt-sommelig. — 3) avle (baade om en Mand og en Kvinde). — 4) omtale, berøre, a) m. gen.: g. e-s omtale, berøre noget (nogen). — b) som v. n.: g. um e-t omtale. — 5) gjette, formode, formene, m. gen.: geta þess sumir til nogle formode. — 6) kunne, være i Stand til: engi maðr gat huggat hana fik trøstet hende; vel getr þú um talat du kan tale smukt derom. — B) impers., 1) e-t getr noget faaes, gives: eigi getr slikan (jfr I, A, 1) hans Lige findes (eg. faaes) ikke; þér man verr i g. din Lod vil blive endnu værre el. slettere. — 2) (jfr I, A, 4): þess getr el. þess er við getit det bliver (ofte) omtalt, det bliver berømmet. — 3) e-m getr at e-u noget behager en. II) f. p., getask, pass., 1) pers., a) fødes. — b) opstaae. — 2) impers.: e-m gezk at e-u (jfr I, B, 3) han synes om det, det finder hans Behag, behager ham; e-m gezk vel at við e-n kommer godt overeens med ham.

GETGÁTA Gising, Formodning, I.

GETNADR (-ar, -ir), m., a) Undfangelse; Tilblivelse: veraldarinnar gerð ok g. — b) Foster; Afkom: getnadar-afspringr Afkom. -liðr Avlelem, Kjønssdele. -limr, d. s.; og fl.

GETNING (-ar, -ar), f., Undfangelse.

GETSÖK, oftest i pl. GETSAKAR Sager der beroe paa blotte Gisinger el. Formodninger, Beskyldninger, som grunde sig paa blotte Formodninger: gúra e-m getsakir (I) give en Skyld for noget paa blot Formodning.

GETSPAKR snild til at gjette, hvis Formodninger ere rigtige.

GETSPEKI det at være getspakr.

GEY (-s, uden pl.), n., Gjöen, I; jfr gá.

GEYJA (gey, gó, geyð?), v. n., gjöe: g. at e-m.

GEYMA (-i, -da, -t), v. n. og a., 1) v. n., a) bruge sin Opmærksomhed (gaumr); lægge Mærke til (g. um e-t). — b) iagttage, overholde, holde sig efterrettelig (g. at e-u). — c) vogte, passe paa (g. at e-m, e-u). — 2) v.

a., a) lægge Mærke til: Hann geymdi eigi, hvad trø þat var. — b) vogte, bevogte, passe paa (m. gen. og dat., g. fjár, sauðum). — c) gjemme, forvare, opbevare (m. acc.). — G. sér e-t lerne noget til siden, I. — d) forestaae, bestyre, varetage (m. gen.) — Abs.: G. svá til indrette, mage det saaledes.

GEYMARI (-a, -ar), m., Vogter, Overholder.

GEYMD (-ar, -ir), f., Vogtning, Forvaring; Overholdelse.

GEYMILIGR, adj., paapasselig, betænksom, B.

GEYMINN, adj., paapassende, omhyggelig; som bevarer, overholder; g. at e-u.

GEYMSLA (-u, -ur), f., Agtpaagivenhed, Opmærksomhed. — b) Overholdelse; Gjemme, Forvaring, Opbevaring; geymslu-engill = gæzluengill. -fð Gods betroet til Forvaring, betroet Gods, I. -hús Huus, hvori noget gjemmes el. opbevares, I, og fl.

GEYRA, see gúra.

GEYSA og (maaskee rettere) GEISA (-aða, -at), v. n., fare, tage afsted med Heflighed, styrte frem el. afsted.

GEYSA (-i, -ta, -t), v. a., drive frem med Heflighed, jage afsted; geysask, refl., styrte frem el. afsted.

GEYSAN (-ar -ir), f., Fremstyrten.

GEYSI, adv., meget, særdeles, overmaade.

GEYSILIGR, adj., heftig, voldsom. -liga, adv.

GEYSING (-ar, -ar), f., og -INGR (-s, -ar), m., voldsom, heftig Tagen afsted, Fremstyrten; Raseri; Overmod.

GEYSTR, ogsaa GEISTR, adj., fremstyrrende, farende frem med Voldsomhed; heftig. — 2) tyk: g. i bógum tyk om Boven.

GÍFR, adj., uhyre, umaadelig.

GÍFR (-s, pl. d. s.), n., poet., Jettekvinde (jfr orðgífr), E.

GÍFRLIGR, adj., heftig, umaadelig.

GÍGJA (-u, -ur), f., Gige.

GÍGJA (-aða, -at), v. n., spille paa en Gige.

GÍGJARI (-a, -ar), m., en som spiller paa en Gige, Spillemand.

GÍL (-s, pl. d. s.), n., Kløft, Klippekløft, Bjergkløft; gíls-botn en Bjergkløfts Bund. -þrómr, f., og þrómr, m., Randen af en Klippekløft.

GÍLBOTN = gílsbotn.

GÍLDA (-i, -a, -t), v. a., gjelde, være af samme Værd som el. Sidestykke til noget andet; mik gildir einu det er

mig det samme, det er mig ligegyldigt, I. — 2) gjengjælde, straffe, E. — 3) gjøre tykkere: g. år beklæde den med årarskauti (see d. O.), I.

GILDI (-s, pl. d. s.), n., 1) = gjald, jfr bauggildi etc. — b) Belønning: ser æ gjøf til gildis enhver Gave venter Løn. — 2) hoved der er lige saa godt, af samme Værd som noget andet, Side-stykke; jfr kugildi. — 3) Gilde, Gjestebud. — b) Gilde (som Selskab); gildis-folk Personer som tage Deel i et Gjestebud. -skáli Gildehuus; gilda-skáli = gildisskáli.

GILDINGR (-s, -ar), m., eg. den der har sin fulde Værdi, df i Loven om en flækket Torsk af det der bestemte Omfang.

GILDLEIKI (-a, -ar), m., Tykthed, Førhed, I.

GILDIGR, adj., anseelig.

GILDNA (-aða, -at), v. n., blive tyk, I.

GILDR, adj., a) som skal betales med, for hvem der skal betales den el. den Priis: g. átta aurum for hvem der skal betales (som Bøder) otte Örer. — b) som kan gaæ i Handel og Vandel, gyldig, forsvarlig som Betalingsmiddel, gangbar; svarende til den i Almindelighed fastsatte Værdi. — c) om Personer, dygtig; formuende; som har Indflydelse el. Anseelse. — d) kraftfuld: á hinum gildasta aldri i den kraftfuldeste Alder. — e) betydelig, stor: hánum var þat g. þykkir et føleligt Slag.

GILDRA (-u, -ur), f., Gildre. — Ueg., Snare.

GILDRA (-aða, -at), v. n., gildre. — b) ueg., g. til e-s lægge an paa, forberede hemmelig og med Lumskhed.

GILJA (-aða, -at), v. a., bedaare, forføre.

GILMAÐR Forfører.

GILTA el. GYLTA (-u, -ur), f., = gyldr.

GIMA (-u, -ur), f., stort Aabning.

GIMALD (-s, -öld), n., stor Sprække el. Aabning.

GIMBILL (-s, -lar), m., Hanlam, B.

GIMBR og GYMBR (-rar, -rar), f., a) Gimmerlam. — b) halvt Aars el. aars-gammelt Hunlam.

GIMSTEINN og GEIMSTEINN Ædelsteen.

GIN (-s, pl. d. s.), n., Gab, Mundens Aabning.

GINA (-u, -ur), f., Luftens Klarhed imellem Skyerne, I.

GINA (gin, gein-ginum, ginit), v. n., gabe, spærre Munden op; hann gein

yfir þeiri flugu; jfr fluga; gina yfir agn bide paa Krogen.

GINGU, 3. pl. impf. ind. af ganga.

GINKEFIL et Stykke som sættes paa tværs i Munden for at spærre den op, Mundknevel.

GINKLOFI Mundspærre, Mundkrampe (en Börnesygdom), I.

GINLJÓTR som har en styg Mund; styg, hæstlig.

GINNA (-i, -ta, -t), v. a., lokke, narre; bedaare. — 2) ginntr, p. pr., a) fra Forstanden, beruset. — b) ginntr ok galinn forhezet, som besidder forunderlige, skjulte Kræfter.

GINNING (-ar, -ar), f., Forlokkelse; ginningar-fífl en Person, som blindthen lader sig lokke el. bruge af en anden.

GINNUNGAGAP (Gudernes Gab el. Svælg?), 1) det tomme Verdensrum; Luften. — 2) Atlanterhavet; Baffinsbugten.

GIPT (-ar, -ir), f., a) Gave: jarðligar, likamligar giptir jordske Goder. — b) Lykke, Held. — c) Indkomst.

GIPTA (-u, uden pl.), f., Held, Lykke, jfr gæfa; giptu-drjúgr som har (meget) Held, Lykken med sig. -fár som har kun liden Lykke. -framar som har Lykken med sig. -fullr lykkelig. -ligr, adj., a) som seer ud til at have Lykken med sig. — b) som vidner om, at en har Lykken med sig. -maðr Mand som har Lykken med sig. -munr Forskjel med Hensyn til Lykke. -ráð heldigt, heldbringende Raad el. Plan. -samlig, adj., lykkelig, heldig; som medbringer Lykke. -vænlig, adj., som lover Held og Lykke; og fl.

GIPTA (-i, -ta, -t), v. a., give til Ægte, gifte, bortgifte: g. e-m dóttur sína give en sin Datter til Ægte; giptask (e-m), refl., gifte sig med (om en Kvinde).

GIPTING (-ar, -ar), f., Giftermaal (kun om en Kvinde); giptingar-dagr Bryllupsdag. -maðr den som raader for en Kvindes Giftermaal, Giftingsmand. -orð aftalt Giftermaal.

GIRÐA, see GERÐA.

GIRÐING, see GERÐING.

GIRKIR, see GRIKKIR.

GIRNA (-ir, -da, -t), v. n. impers., begjere, attraae, være begjerlig efter, have Lyst til; mik girnir jeg har Lyst til. — B) f. p., girnask, som dep. a., m. gen. og acc., eftertragte, have Lyst til.

GIRND (-ar, -ir), f., Begjerlighed,

Lyst, Attraa; girndar-auga Öie fuldt af Begjerlighed, som Begjerlighed lyser ud af. —bruni umaadelig Begjerlighed el. Attraa. —eldr brændende Begjerlighed el. Attraa. —fullr fuld af Begjerlighed. —hugr Begjerlighed, Attraa. —logi brændende Begjerlighed el. Lyst. —ráð Giftermaal, hvor Parternes Tilbøielighed især tages paa Raad, som man i høi Grad attraaer el. ønsker. —trè, eg. Lystens Træ, d. e. Kundskabens Træ.

GIRNI, f. indecl., i composs., som singirni, prægirni.

GIRNILIGR og GIRNULIGR, adj., ønskelig, ønskværdig. —liga, adv.

GIRSKR, see grikkskr.

GIRZKR, see gerzkr.

GISINN, adj., læk, utæt formedelst Optørring, gisten (om Kar).

GÍSL (-ar, -ir), f. og (-s, -ar), m., 1) Gidsel. — 2) Speider.

GÍSLA (-aða, -at), v. a., a) give som Gidsel el. Gidsler. — b) betrygge sig ved Gidsler: g. land undir sik sikre sig Landet ved at tage Gidsler.

GÍSLING (-ar, -ar), f., det at gísla; i gíslingu som Gidsel.

GÍSNA (-aða, -at), v. n., gistne, blive utæt.

GISTA (-i, -a, -t), v. n. og a., 1) v. n., være til Gjest. — 2) v. a., modtage som Gjest.

GISTENNTR, adj., hvis Tænder staae utæt el. med store Mellemrum, I.

GISTING (-ar, -ar), f., det at overnatte, være til Gjest paa et Sted, Ophold som Gjest; gistingar-staðr Sted hvor man overnatter, Natteherberg; og fl.

GIZKA for GEZKA (-aða, -at), v. n., g. á gjette, formode, I.

GJÁ (-r, -ar el. -r), f., Kløft, Klippekløft; gjár-barmr Randen af en Klippekløft. —hakkí, d. s. —munni Aabningen af en Klippekløft.

GJÁ (-r, uden pl.), f., Ryggeløshed, overdreven Forlystelse, vellystigt Levnet; jfr gá, gó.

GJAFÁ, see under gjöf.

GJAFALL og GJÖFULL, adj., gavmild.

GJAFARI (-a, -ar), m., Giver, Forlener.

GJAFERFD Arv, som er en Gave.

GJAFALR som man kan faae som Gave.

GJAFGÖLTR given Galt, fedet Sevin.

GJAFI (-a, -ar), m., i composs., som lifgjafi, ráðgjafi.

GJAFLAUSS, adj., = gjafalauss.

GJAFLI og GJÖFLI, f. indecl., Gavmildhed.

GJAFLENDINGR (-s, -ar), m., en, hvem der er skjenket Lendermands (jfr lendr) Ret.

GJAFLYNDI Gavmildhed.

GJAFMILDR gavmild.

GJAFORD Giftermaal, Parti.

GJAFVAXINN, pa., = -VAXTA, adj., som er giftfærdig, I.

GJAFVERD Röverkjób, I.

GJAFVINR og GJÖFVINR en, som en væxler Gaver med.

GJAGNUM, see gegnum.

GJALD (-s, gjöld), n., a) Betaling, Erstatning, Pengebod, Paalæg, Brandskat. Ordspr.: hyggir æ (el. sér æ) g. til gjalda, jfr lige for lige, naar Venskab skal holdes. — b) i pl. gjöld Undgjeldelse: taka gjöld á sjálfum sér undgjelde for noget.

GJALDA (geld, galt- guldum, goldit), v. a., 1) eg., betale, erlægge, udrede: g. skuld betale en Gjeld; g. e-t e-u (noget med noget) el. e-t fyrir e-t (noget for noget). — 2) ueg., a) m. acc.: g. skynsemi við e-u aflægge Regnskab for; g. samkvæði við samtykke i noget; g. varhuga við e-u tage sig i Agt for. — 2) m. gen., undgjelde: g. e-s undgjelde, komme til at betale for noget; g. annarra at undgjelde for andre el. for det, som andre have gjort.

GJALDANDI (-a, -endr), m., Betaler.

GJALDDAGI (-a, -ar), m., Betalings-termin.

GJALDFÖNG, n. pl., Betalingsmiddel, Betaling; spec., fuld, opveidende Betaling.

GJALDGENGR gangbar, current.

GJALDKERI og -KYRI (-a, -ar), m., en som forestaaer Udbetalinger og Indtægter, Rentemester, Skatmester.

GJÁLIFI og GJÖLIFI (-is, pl. d. s.), n., letsindigt og vellystigt Levnet, Udsvævelser; gjálifis-fullr fuld af Letsindighed og Udsvævelser, udsvævende. —maðr den som fører et letsindigt, udsvævende Levnet.

GJÁLIFR, adj., udsvævende og letsindigt, vellystigt.

GJÁLFR (-rs, pl. d. s.), n., a) Larm, Brusen; spec. Bølgernes Skulpen el. Havets Brusen. — b) vedholdende Hundegjøn, I.

GJÁLFRIGR (el. -ugr), adj., larmende, skulpende, brusende.

GJÁLFRSAMR (-söm, -samt), adj., = gjálfrigr.

GJÁLFRUGR, see gjálfrigr.

GJALL (-s, gjöll), *n.*, *I.*, 1) Gjalden.
— 2) Jernsinder, Hammerskjæl.

GJALLA, *see* GELLA.

GJALLR, *adj.*, gjaldende.

GJÁLÞ (-ar, -ar), *f.*, Skulpen, Bru-
sen.

GJÁLPA (-aða, -at), *v. n.*, skulpe.

GJALTI, *see* GÖLTR.

GJÁMAÐR og GJÓM Vellystling.

GJARN, *adj.*, begjerlig, lysten (efter),
tilböielig, hengiven (til). — *Upsers.*
Udtryk: e-m er gjarnt til e-s en er
hengiven til, pleier gjerne at gjøre no-
get (især om noget ondt). — *I Mængde*
compos. som: ázjarn, fægjarn etc.

GJARNA og GJARNAN, *adv.*, gjerne.

GJARNLIGA, *adv.*, = GJARNA.

GJARNAMLIGA, *adv.*, meget gjerne.

GJÓÐR (-s, -ar), *m.*, Glente(?); jfr.
gleða.

GJÓLIFI, GJÓMADR, *see* gjálifi, gjámaðr.

GJÓSA (gýs, gaus-gusum, gosit), *v.*
n. og *a.*, 1) *v. n.*, sprude, sprudle op,
kastes op el. frem med Fart og Susen.
— 2) som *v. a.*, sprude.

GJÓSTA (-u, -ur), *f.*, kold Blæst.

GJÓSTINN, *adj.*, koldt blæsende, med
kold Blæst.

GJÓSTR (-s, -ar), *m.*, = gjósta, *I.*

GJÓT (-ar, -ir), og GJÓTA (-u, -ur),
f., Fordybning, Hule, *I.*

GJÓTA (gýt, gaut-gutum, gotit), *v. a.*,
m. dat., 1) eg. gyde, udgyde; (om
Hunde og Fiske) føde: g. hrognum
lægge Rogn. — 2) g. augum skele,
skjeve med Øinene; gjóta hornauga
til e-s skjeve til en, *I.*

GJÖF (gjafar, gjafar), *f.*, 1) Gave,
Skjenk, Foræring. — 2) det at give
Kvæget Foder; Foder, som gives Kvæ-
get ad Gangen; gjafar-mál Tid til at
give Kvæget Foder; gjafa-mark Mærke
paa Kvægören, som man har faaet
som Gave. -skipti = -vixl gjensidige
Foræringer.

GJÖFLI, *see* gjafli.

GJÖFLUND = gjaflyndi.

GJÖFVINR, *see* gjafvinr.

GJÖFULL, *see* gjafall.

GJÖGR (-rs, -rar), *m.*, (nu *n.*),
Kløft i Strandklipper, hvor Bølgerne
skyllende ind, ogsaa snevert Sund el. Pas-
sage mellem Skjær el. Klipper, *I.*

GJÖLD, *pl.* af gjald.

GJÖR, *see* -gör.

GJÖRD (gjardar, gjardir), *f.*, 1) Gjord,
Sadeltgjord. — 2) Baand, Gjord
(paa Kar).

GLAÐA (-aða, -at), *v. a.*, glæde, op-
muntre.

GLADDA, *s. impf. ind. af* gleðja.

GLADIÉL el. GLADÉL. (-s, *pl. d. s.*),
n., (gladiolus) et Slags Dolk el. Landse.

GLADLÁTR, *adj.*, glad, af et muntert
Sind.

GLADLIGR, *adj.*, af et muntert Ud-
seende.

GLADLYNDI muntert Sind, *I.*

GLADMÆLTR, *adj.*, munter, skjemt som.

GLADNA (-aða, -at), *v. n.*, *impers.*:
þat glaðnar yfir e-m ens Ansigt op-
klæres; þat glaðnar til el. glaðnar til
fyrir sólunni nu klarer det op i Vei-
ret, *I.*

GLADNING (-ar, -ar), *f.*, Forfrisk-
ning, Vederkvælgelse; ogsaa i ironisk
Betydning.

GLADR (glöð, glatt), *adj.*, glad,
munter, fornøiet, oprømt. — *b*) glað-
an, *acc. sg. m.*, som *adv.*, i Udtrykket
taka glaðan á vise sig munter, oprømt.

GLADVÆRÐ (-ar, -ir), *f.*, Lystighed,
Munterhed, Skjemt.

GLADVÆRI, *f. indecl.*, = gladværð.

GLADVÆRR, *adj.*, lystig, munter, op-
rømt.

GLAM el. GLAMM (-s, glömm), *n.*,
Klang, Klingren, Larm, Bulder.

GLAMA el. GLAMMA (-aða, -at), *v. n.*,
buldre, larme.

GLAMPA (-aða, -at), *v. n.*, glimte,
glindse, skinne, *I.*

GLAMPI (-a, -ar), *m.*, Glimt, Glands, *I.*

GLAMR (-rs, uden *pl.*), *n.*, Klang,
Klingren, *I.*

GLAMRA (-aða, -at), *v. n.*, klinge,
klingre, larme, buldre; jfr glumra.

GLÁMSKYGGN for hvis Öine Gjenstan-
dene vise sig i heelt andre Skikkelser,
end de have i Virkeligheden, som er
udsat for Synsbedrag.

GLÁMSKYGGNI, *f. indecl.*, det at være
glámskygg.

GLÁMSÝNI, *f. indecl.*, = glámskyggni.

GLAMULL, *adj.*, höiröstet, stöiende,
væltende(?), *R.*, jfr glömuðr.

GLANNI (-a, -ar), *m.*, kaad, frem-
fusende Person

GLÁPA (-i, -ta, -t), *v. n.*, gloe,
stirre, *I.*

GLAPA (-aða, -at), *see* i afglapa.

GLAPIT, *supin. af* gleþja.

GLAPNA (-aða, -at), *v. n.*, slaae
feil: e-m glapnar slýs ens Syn svæk-
kes el. slöves. — Hánum glapnaði sona-
eignun han havde meget Uheld med
sine Sønner.

GLAPP (-s, glöpp), *n.*, Glip, Glippen.
— *Talem.*: með höppum og glöppum
nu og da, engang i Ny, og engang i

Næ, 1; glappa - skot (eg. glippende Skud, d. e.) dum Streg, Forseelse -verk, d. s.

GLAPMÆLTR, adj., ubetænsom, skjødsløs i sin Tale.

GLAPRÆDI (-is, pl. d. s.), n., ubetænsom, uforsigtig Handling el. Forehavende, Lykkefrist.

GLAPSKULD (eg. Bod for Forseelse, d. e.) Mulkt.

GLAPSTIGR Glapsti.

GLAPPASK (-aðik, -azk), v. pass., slippe uforvarende: e-t g. fram ör e-m noget slipper en af Munden, I.

GLAPVIG Vaadedrab.

GLAPTA, 1. s. impf. ind. af glepja.

GLATA (-aða, -at), v. a., 1) tabe, miste; forspilde (m. acc., dat.). — 2) m. dat., tage Livet af, aflive. — B) glatask, pass., fortages.

GLATAN og GLTUN (-ar, -ir), f., Tab, Skade; Fortabelse; glötunar-stigr Fortabelsens Vei, I.

GLATT, supin. af gleðja.

GLAUMMIKILL larmende, stöiende, I.

GLAUMR (-s, uden pl.), m., Larm; spec.: stöiende Glæde, Lystighed.

GLEBA (-u, -ur), f., Glente; jfr gjöðr.

GLEÐI, f. in. desl., inderlig Glæde, Munterhed, Oprömhed; gleði-bragð muntret fornöiet Udseende, -búnaðr Glædesdragt. -dagr Glædesdag. -ligr. adj., glædelig, som bringer Glæde; glandsfuld. -læti Glædesyttringer, Gebarder og Lader, som vidne om, at en er glad el. munter, I. — -maðr Mand, der gjerne tager Deel i Lystigheder, lystig Mand. -stund Glædeslund. -söngr Glædesang, og fl.

GLEÐJA (gleð, glöddum, gladda, glatt), v. a., glæde, fornöie, opmuntre. — G. veizlu með nökkurri skemmtan opmuntre Gildet med en el. anden Skjemt — b) polere, pudse, gjøre blank. — c) impers.: nú gleðr gustinn Blæsten tiltager, B. — 2) gleðjask; refl., glæde sig, glædes.

GLEÐSKAPR (-ar, uden pl.), m., Glædskab, Lystighed, I.

GLEIÐGENGR som skræver ud med Benene naar han gaaer, I.

GLEIÐR, adj., udspærret, som staaer langtud fra hinanden, spec. som staaer saal. med Benene.

GLEIPA (-i, -ta, -t), v. a., sludde, pludde.

GLENNA (u-, -ur), f., 1) eg. aabent Mellemrum (f. Ex. mellem Skyerne), I. — 2) ueg. a) Flane (jfr glanni), I. — b) Spot.

GLENNA (-i, -ta, -t), v. a., udspænde, I. GLENS (-s, pl. d. s.), n., Munterhed; Overgivenhed.

GLENSA (-aða, -at), v. n., spöge. GLENSAN (-ar, -ir), f., det at glenssa (Spög).

GLENSFULLR spögefuld, overgiven, I. GLENSMIKILL som driver megen Spög, overgiven.

GLENSUGR, adj., kaad, overgiven.

GLENSYRÐI, n. pl., overgiven Tale, Spot, I.

GLEPJA (glep, glapta - glöptum, glapt), v. a., forstyrre, forvirre; bringe i Uorden, gjøre urede; forblinde: g. konu bedaare en Kvinde. — F. p. glepjask glippe, slaa Feil.

GLEPSA (-aða, -at), v. n., nappe, gribe, gribe efter med Munden, gjøre et Forsög paa at bide.

GLER (s., pl. d. s.), n., Glas.

GLERGLUGGR Glasvindu.

GLERHÁLL glat som Glas, overmaade glat, I.

GLERHIMINN Glashimmel.

GLERKALEIKR Kalk af Glas.

GLERKER Glaskar, Glas.

GLERLAMPR Glaslampe.

GLERSTEINN Steen, som ligner Glas.

GLERTALA Glasperle.

GLETT (-s, pl. d. s.), n., og GLETTA (-u, -ur), f., Drillen, Puds.

GLETTAN (-ar, -ir), f., = gletting.

GLETTASK (-isk, -isk, -zk), v. dep. n., drille, spille Pudser (g. við e-n).

GLETTING (-ar, -ar), f., Drillen, det at spille Pudser; glettinga- maðr, en som man kan drive Spög med, (altid med et Negtelsesord): hann er engi g. han er ikke til at spöge med.

GLETTINN, adj., som gjerne driller el. spiller Pudser, I.

GLETTNI, f. indecl., det at være gletting.

GLEYFR, see gljúfr.

GLEYMA (-i, -da, -t), v. a., (m. dat., acc., gen.) glemme. — 2) f. p., gleymask, a) pass., glemmes. — b) dep. n., føre et stöiende, lystigt Liv.

GLEYMING (-ar, -ar), f., Glemmen.

GLEYMINN, adj., glemson.

GLEYMISAMLIGR, GLEYSAMLIGR, adj., glemson, som medfører Glemsel.

GLEYMR, adj., = gleyminn.

GLEIMSAMLIGR, see gleymisamligr.

GLEYSKA, (-u, uden pl.), f., Glemsonhed; Uagtsomhed, Forseelse ved Glemsonhed; gleymsku-gull (Guld,

d. e.) Ring, som bringer Forglemmelse, Glemsel.

GLEYPÁ (-i, -ta, -t), v. a., sluge.

GLEYPING (-ar, -ar), f., det at sluge.

GLIBNA (-aða, -at), v. n., skilles ad el. fra hinanden, sprække, el. desl., I.

GLIBSA, adj., som glider med Foden el. Fødderne (især udad), I.

GLÍKENDI og GLÍKINDI (líkendi, lík-indi), n. pl., a) Lighed: så engi l. Dana-virkis, nema grjótit derv var ikke andet tilbage af Dannevirke end Stenene. — b) Billede, Skikkelse. — c) Sammenligning: til líkenda við i Sammenligning med. — d) Sandsynlighed: at glíkendum efter al Sandsynlighed.

GLÍKING og LÍKING (-ar, -ar), f., a) Efterligning, Ligning, Lighed: görri i líking eptir Þór i Thors Skikkelse. — b) Sammenligning.

GLÍKA og LÍKA (-i, -ta, -t), v. a. og n., 1) v. a., a) gjøre noget ligt el. lignende noget andet: g. sik e-m — b) efterligne. — 2) v. n., g. eptir efterligne. — B) f. p., glíkask el. líkask, reft, ligne; efterligne.

GLÍKLIG og LÍKLIG, adj., sandsynlig, rimelig: g. at mega e-t om hvem man tór vente, at han vil være i Stand til noget; g. til e-s, d. s. -liga, adr.

GLÍKR og LÍKR, adj., a) lig, lignende: því glíkt paa en lignende Maade. — b) sandsynlig, rimelig; at líku sandsynlig. — Hann er líkastr til þess det er rimeligt at han har gjort det (vil gjøre det); jfr glíkligr. — c) antagelig, tilraadelig: hvað hánum þótti líkast hvað ham syntest raadeligst.

GLÍMA (-u, -ur), f., Bryden, Brydekamp; glímu-færr, a) i Stand til at brydes. — b) flink i Bryden. -maðr Mand med Hensyn til Bryden; en som er dygtig i Bryden, I. -mannligr som seer ud til at være dygtig i Bryden.

GLÍMA (-i, -da, -t), v. n., brydes.

GLÍMINN, adj., flink i Bryden, övet i Bryden.

GLÍNGR (-rs, pl. d. s.), n., Glimmer-værk; Rangleri, I.

GLIS, see glys (glys- see glys-).

GISSA (-i, -ta?, -t?), v. n., smaa-lee, smile, E.

GLIT (-s, pl. d. s.), n., 1) indvævede Figurer af glimrende Farver. — 2) Glimmerværk, Glimmer, I.

GLITA (-aða, -at), v. a. og n., 1) indvæve el. indsyge Figurer af glimrende Farver (i noget). — 2) v. n., = glitra.

GLITRA (-aða, -at), v. n., glimre, glindse, give Gjenskin.

GLITSAMLIGR, adj., som kun er Glimmer el. Glimmerværk.

GLITTA (-i, -a, -tt), v. n., skimte glindse.

GLJÁ (-r, -r), f., Glands, glindsende Flade (især om Iis), I.

GLJÁ (-i, -ða, -ð), v. n., glindse; især impers.: þat gljáir á e-t noget glindser, glimrer, skinner, I.

GLJÚFR, sjelden GLEÝFR (-rs, pl. d. s.), n., Kløft imellem høie og steile Klipper (især hvor en Flod falder igjennem).

GLJÚPR, adj., som (sluger) trækker (ned) i sig (jfr gleyypa, ogsaa d. glubende), df blöð, lös, huul (f. Ex. om Snee), I.

GLÓA (aða, -at og -i, glóða, gloit?), v. n., gloe, glimre, glindse, skinne, funkle. — 2) part., glóandi gloende.

GLÓBJARTR skinnende hvid, I.

GLÓÐ (-ar, -ir og glæðr), f., Glöder; glóðar-ker Ildbækken; glóða-ker, d. s.

GLÓÐHEITR gloende hed, brændende hed.

GLÓÐKER = glóðarker.

GLÓÐRAUÐR ildrød.

GLÓFI (-a, -ar), m., Handske.

GLÓPALDI (-a, -ar), m., Daare, Nar, Taabe.

GLOPPA (-u, -ur), f., et stort Hul (især paa Klædningsstykker), I.

GLÓPR (-s, -ar), m., Daare, Taabe.

GLÓPSKA, GLÓPSKA (-u, uden pl.), f., 1) Taabelighed, Daarskab. — 2) Forvildelse, Forbrydelse, = glæpr.

GLÓRA (-u, -ur), f., svag Lysning el. Skin, I.

GLÓRA (-ir, -ði, -t), v. n. impers., i: þat glórir i e-t noget glindser, skimmer.

GLÓSA (-u, -ur), f., Glose, Forklaring. — 2) i pl., løst henkastede Ytringer, Snak.

GLÓSA (-aða, -at), v. a., 1) udtyde, forklare. — 2) sladdre, snakke.

GLOTT (-s, pl. d. s.), n., det at glotta.

GLOTTA (-i, -a, -), v. n., smaa-lee: g. um tönn smile haanligt el. sarkastisk.

GLUGGR og GLYGR (-s, -ar), og GLUGGI (-a, -ar), m., a) Glug; Vinduesaabning, Vindue. — b) Aabning i Skyerne, lyst, klart Mellemrum

mellem tykke *Skyer*; glugga-þykkn *det at Himmelen er overtrukken med Skyer med klare eller lyse Mellemrum.*

GLUMDA, GLUMIT, *impf. og supin. af glymja.*

GLUMRA (-aða, -at), *v. n., klinge, klinge; skralde, dundre (glumrandi reidarþrumur).*

GLUNDR (-rs, *pl. d. s.*), *n., I, 1) den Tilstand at noget er bragt i Uorden, — 2) om en tynd Skeemad.*

GLÚPNA (-aða, -at), *v. n., blive nedslagen, bedrøvet.*

GLUTR (-rs, *uden pl.*), *n., det atglutra.*

GLUTRA (-aða, -at), *v. a., m. dat., lade gaae til Spilde, forspilde ved Skjædesløshed, I (g. c-u niðr); bortødsle(?).*

GLUTRUN (-ar, *neppe i pl.*), *f., Spilden, Forøden; glutrunar-samr, adj., ødsel, ryggeløs.*

GLYDRA (-u, -ur), *f., letsindig, overgiven Kvinde.*

GLYGG (-s, *pl. d. s.*), *n., Hul, Aabning; jfr glugg.*

GLYGG, *see glugg.*

GLÝJA (-u, -ur), *f., Taage for Öinene, I.*

GLÝJA (-aða, -at), *v. a., gjøre glad, muntre.*

GLÝJARI (-a, -ar), *m., Gjøgler, Spillemand.*

GLYMJA (*glym, glumda, glumit*), *v. n., drøne, gjenlyde, buldre.*

GLYMR (-s, -ir), *m., Drøn, Gjenlyd, Bulder. — 2) (Benævn. paa) en Øre.*

GLÝRA (-i, -ða, -t), *v. n., glimte, glindse; jfr glóra.*

GLYRNA (-u, -ur), *f., oftest i pl., glyfnur, i lav Talebrug, om Öinene.*

GLYS (ogsaa *glis*; -s, *pl. d. s.*), *n., Glands, Glimmer, Glimmerværk, Glimmerstads.*

GLYSJARN *som higer efter Glimmerværk.*

GLYSLIGR, *adj., glimrende, prunkende.*

GLYSMÁL, *n. pl., = glysmæli.*

GLYSMÁLL, *adj., som bruger sagre Ord.*

GLYSMÆLI, *n. pl., søde, sagre Ord; lokkende Løfter.*

GLYSSAMLIGR, *adj., = glysligr.*

GLYSYRÐI, *n. pl., = glysmæli.*

GLÖÐA (-i, -dda, -tt), *1) v. a., gløde, antænde. — 2) v. n., gløde, lyse, glimte, impers.: glæddi ör forsinum der glimtede Ild ud af Vandfaldet.*

GLÖÐR *pl. af glöð.*

GLÆNÝR *ganske frisk, fersk, I.*

GLÖPASK (-isk, -tisk, -zk), *v. refl. el. dep. n., forbyrde sig; g. i skurðgöða-*

fágun begaae den Forbrydelse at dyrke Afguder.

GLÖEPR (-s, -ir), *m., Feil, Forseelse, Forbrydelse, Last; Synd; glöpa-fullr lastefuld. — maðr lastefuldtr Menneske, Forbyrder, Misdæder. — varr som afholder sig fra at begaae Laster; jfr glöpparr. — verk Forbrydelse.*

GLÖEPSAMLIGR, *adj., forbyrdersk.*

GLÖEPSKA, *see glöpska.*

GLÖEVARR = glöppavarr.

GLÆR, *adj., lys, klar, gjennemsig-*

tig. GLÆR (-s, *uden. pl*), *m., (i Poesie, Havel) i Udtrykket: kasta e-u á glæ spilde, gjøre noget til ingen Nytte el. for intet; hlaupa á glæ löbe afsted til ingen Nytte.*

GLÖERING (-ar, -ar), *f., Gnistren, Ildglimt, I.*

GLÆSA (-i, -ta, -t), *v. a., gjøre skinnende, glimrende, glændende.*

GLÆSILIGR, *adj., stadselig, prunkende, glimrende. — liga, adv.*

GLÆSIMAÐR *statelig Mand, Ynder af Pragt og Elegance.*

GLÆTA (-u, -ur), *f., I, noget, som giver Gjenskin (især om Vand seet i Frastand, naar Solen skinner derpaa). — b) svag Dagslysning.*

GLÖGGLEIKR (-s, -ar), *m., Skarpsynethed, Tydelighed.*

GLÖGGLIGR, *adj., tydelig, klar. — liga, adv.*

GLÖGGR og GLEYGGR, *adj., 1) om Personer, a) skarpsynet, skarpseende. — b) paaholden, karrig. — 2) tydelig, klar.*

GLÖGGSKYGGN *skarpsynet.*

GLÖGGSÝNN, *d. s.*

GLÖGGSÆR, *adj., tydelig, klar.*

GLÖGGÞEKKINN, *adj., klart sandsende og opfattende, klarsynet.*

GLÖGGÞEKKNI, *f. indecl., det at være glöggþekkin.*

GLÖGGÞEKKR = glöggþekkin.

GLÖMÐR (-s, *uden pl.*), *m., den hñrðstede, stñende (cogn., jfr glamull).*

GLÖP, *n. pl., Forvirring, Forstyrrelse; jfr elliglöp.*

GLÖTUN, *see glatan.*

GNADD (-s, gnödd), *n., Smaaknur-*

ren. GNADDA (og nadda; -aða, -at), *v. n. og a., gnaddre, smaaknur, mumle.*

GNAGA (og naga; -aða, -at, og gneg, gnó-gnógum, gnegit), *v. a., gnave.*

GNAPA (-i, -ta, -t), *v. n., 1) eg., rage i Veiret, især frem over. — b)*

g. yfir e-u lude med Hovedet over noget. — 2) ueg, hænge over, true.

GNAST, 1. og 3. s. impf. ind. af gnesta.

GNASTAN og GNASTRAN (-ar, -ir), f., Gnidsel.

GNAT (-s, uden pl.), n., = gnaust (gnata, v. n., E).

GNAUD (og naud; -s, pl. d. s.), n., vedholdende Tuden, Hyl, Knurren.

GNUDA (og nauða; -aða, -at), v. n., hyle, tude, larme vedholdende; gnaddre.

GNUST (-s, uden pl.), n., og GNAUSTAN (-ar, -ir, f., (larmende) Sammenstød.

GNÆG, 1. s. præs. ind. af gnaga.

GNÆG og HNEGG (-s, pl. d. s.), n., Vrinsken.

GNÆGJA og HNEGGJA (-aða, -at), v. n., vrinske.

GNEISTA (-aða, -at), v. n., guistre, skyde Gnister.

GNEISTI (og neisti; -a, -ar), m., Gnist; gneista-flaug Gnistregn, flytende Ildfunker.

GNÆRA, 1. s. impf. ind. af gnúa.

GNÆRR (-s, uden pl.), m., idelige Rivninger.

GNÆTA (gnest, gnast-gnustum, gnost-it?), v. n., give fra sig den Lyd, som fremkommer, naar to haarde Legemer støde sammen: gnustu þá saman vápnin i det samme stöðle Vaabnene (klirrende) mod hinanden. — b) knage, brage.

GNÆPR og GNÆPR, adj., med truen-de Mine (jfr gnapa og gnúpleitr); kneisende (?).

GNIPA, see gnýpa.

GNIST (nu ogsaa gnistr; -s, pl. d. s.), n., (Tænders) Gnidsel.

GNISTA (og nista; -i, -a, -t), v. a. og n., 1) m. acc., a) gjøre, slaae fast (især ved at trænge igjennem og ind i noget andet): örin nisti klæði hans við gölfitt Pílen ligesom spigrede hans Klæder fast til Gulvet; spjóttit nisti þann er við stýrit sat Spydet gennem-boreden den som sad ved Røret og blev siddende fast i dette. — b) g. e-t saman nagle eller fæste sammen. — 2) m. dat. og abs.: g. tönnum gnidske med Tænderne, skære Tænder; þeir ýldu ok gnistu de hylede og skar Tænder. — B) v. n., hyle, udstøde Hyl (?).

GNISTR, see gnist.

GNISTRAN (-ar, -ir), f., = gnistr.

GNÓ, 1. og 3. impf. ind. af gnaga.

GNÓG (og nóg), adv., nok; i g., d. s.

GNÓGLEIKR (-s, -ar), og GNÓGLEIKI (-a, -ar), m., Overflødighed; gnógleiks-stjarna Overflødigheds Stjerne (Saturnus).

GNÓGLIGR, adj., tilstrækkelig; overflødig. -liga adv.

GNÓGR (nógr), GNÆGR (nøgr), adj., som er nok, tilstrækkelig; overflødig. — Nakkvat at gnógu omtrent nok.

GNÓGSAMLIGR (og nóg-samligr), adj., tilstrækkelig, overflødig.

GNÓGT (gnótt), GNÆGT (nøgt) og GNÆGD (nøgd; -ar, -ir), f., og GNÓTTIR (-s, -ar), m., Overflod, Overflødighed, Mængde; gnóttar-brunnr vandrig Kilde; Overflødigheds Kilde; gnóttá-madr en som har Overflod, lever i Overflødighed.

GNOLLA (-i, -ða, -at?), v. n., maa-skee oprindelig, klappre med Tænderne; impers.: þeim tók at g. de begyndte at ryste af Kulde.

GNUDD (nu nud; -s, pl. d. s.), n., 1) Smaaknurren, Mumlen, Murren. — 2) Gniden, I.

GNUDDA, 1. s. impf. ind. af gnyðja.

GNUDDA (nu nud; -aða, -at), v. n. (og a.), 1) knurre, murre. — 2) nu mest i Betydn. gnide.

GNÚA (núa; gný, gnæra, gnúit), v. a., gnide, knuse.

GNÚFA, adv., med Hovedet i en heldende, ludende Stilling (af Sorg): g. hryggur meget bedrøvet el. sorrigfuld.

GNÚFA (-i, -ða, -t), v. n., lude, holde, hænge med Hovedet (af Sorg).

GNÚPLEITR, adj., som luder, hænger med Hovedet.

GNÚPR (og núpr; -s, -ar), m., Bjergspids, Pynten af et Bjerg.

GNÝ, 1. s. præs. ind. af gnúa.

GNÝÐJA (nyðja; gnyð, gnudda, gnutt), v. n., 1) suse, larme. — 2) knurre, murre. — b) grynte. — 3) ueg.: þó gnuddi þat mest á Sturlu det gik især ud over ham.

GNÝÐR (nyðr; -s, -ir), m., 1) Susen, Larm. — 2) Smaaknurren, Murren.

GNÝMIKILL larmende, buldrende.

GNÝPA og GNIPA (nýpa; -u, -ur), f., Bjergspids, Bjergtinde.

GNÝR (-s, uden pl.), m., Gny, Bulder, Larm.

GNÆÐA (næða; -i, -ða, -tt), v. n., blæse koldt, gjennemtrængende.

GNÆÐINGR el. GNÆÐINGR (?) (næðingr; -s, -ar), m., kold Blæst.

GNÆFA (-i, -ða, -t), v. n., kneise, rage i Veiret.

GNÆGD, see gnógt.

GNÆGJA (nægja; -u, uden pl.), f., hvad der er tilstrækkeligt; fá nægju sína faac nok, I.

GNÆGJA (nægja; -i, -ða, -t), v. n., være tilstrækkelig el. nok.

GNÆGR, *see* gnógr.

GNÆGT, *see* gnógt.

GNÆGTA (-i, -a, -t), *v. a., forsyne i Overflod.*

GNÆPR, *see* gneypr.

GNÖLL (-s, *pl. d. s.*), *n., (en Hunds) Hyl.*

GNÜLLRA (-aða, -at), *v. n., udstøde et Hviin el. Hyl.*

GNÖTRA (nöttra; -aða, -at), *v. n., ryste, klappe: þat gnöttraði i hánum hver tönn.*

GÓD, 1. og 3. *s. impf. ind. af* geyja. *God (m.) see* guð (*m.*).

GÓÐ og GUÐ (-s, *pl. d. s.*), *n., Gud (i hedensk Betydning), Afgud; góða-átrúnaðr Afgudsdyrkelse. -blót Offren til hedenske Guder, Afguder. -gremi Gudernes Vrede. -hús = blóthús. -stallr Forhöining hvorpaa de hedenske Gunders Billeder, Afgudsbillederne stode.*

GÓÐERJÓSTAÐR, *adj., som har et godt Hjerte, godhjertet.*

GÓBENDI og GÓBINDI, *n. pl., Goder, Herligheder.*

GÓBFENG, *adj., godlidende, godgjørende.*

GÓBFÚSLIGR, *adj., som vidner om Velvillie (velvillig). -liga, adv.*

GÓDFÚSS, *adj., velvillig.*

GÓDFÝSI og -FÝST *Velvillie, Venlighed.*

GÓDGÁ (-r, *uden pl.*), *f., Gunders Bøttelse.*

GÓDGENG, (*om Heste*) *som er Pasgænger, I.*

GÓDGERÐ, GÓDGERN-, *see* góðgærd, góðgærn-.

GÓDGIRND *Velvillie; góðgirndarmadr en som viser Velvillie, er godlidende.*

GÓDGIRNI = góðgirnd.

GÓDGJARN *velvillig, som vil andre godt.*

GÓDGJARNLIGR, *adj., som vidner om Velvillie, velvillig. -liga, adv.*

GÓDGRIPR *Kostbarhed, Klenodie.*

GÓDGÆT (-ar, -ir), *f., Bevertning, Tractement.*

GÓDGÖRD (-gerð), -GÖRNING og -GÖRNINGR (-gerningr) *god Gjerning, Velgjerning.*

GÓÐI og GUDI (-a, -ar), *m., (i Island) Tempelforstander, der tillige var verdslig Övrighedsperson, Herredshövding, Gode; góða-lýritr Forbud, Protest fra en góði (mod en Sags Paadømmelse).*

GÓÐI (-a, *uden pl.*), *m., Venskab, Velvillie; Velgjerning.*

GÓBINDI, *see* góðendi.

GÓÐKUNNIGR *kommen fra, nedstammende fra Guderne.*

GÓÐKVENNSKA (-u, *uden pl.*), *f., en Kvindes Bravhed.*

GÓBLÁTIGR, *adj., godlidende, B. — -liga, adv.*

GÓBLÁTR, *adj., godlidende, velvillig.*

GÓÐLAUSS, *see* guðlauss.

GÓÐLEIKI (-a, -ar), og -LEIKR (-s, -ar), *m., Godhed, Velvillie.*

GÓÐLIFNÁÐR *dydigt Levnet.*

GÓDLIGR, *see* guðligr.

GÓDLIGR, *adj., som seer godt ud, god, prægtig.*

GÓÐLYNDI *Sagtmodighed, Venlighed.*

GÓÐLYNDR *sagtmodig, blid, venlig.*

GÓÐMAGN *Gudekraft*

GÓÐMANNLIGR, *adj., som seer ud til at være, vidner om et godlidende Menneske. -liga, adv.*

GÓÐMENNI (-is, *pl. d. s.*), *n., en brav Mand. — b) collect.: brave, tapre Mænd.*

GÓÐMENNSKA (-u, *uden pl.*), *f., Bravhed, Ædelmodighed.*

GÓÐMÓTLIGR, *adj., godlidende af Udseende, I. -liga, adv.*

GÓÐORÐ og GUDORÐ *en Godes Værdighed; góðorðs-lauss, adj., som ikke har góðorðs-madr en som beklæder en Godes Værdighed. -mál Sag, som angaaer et góðorð.*

GÓÐORÐR, *adj., velvillig i sin Tale, som taler (kun) godt om andre.*

GÓÐR, *adj., (comp. betri og batri; superl. bezt og bazt), adj., god etc., 1) om Personer og det hvorved en Persons gode Egenskaber, Sindelag yttre sig el. komme tilsyne a) god, i aandelig el. moralsk Forstand: góðir englar. — ß) god, retfærdig, redelig, retskaffen. — γ) góð verk gode Gjerninger; góð orð gode, velvillige Ord. — b) god, velsindet, venlig: g. e-m el. við e-n god imod. — c) brav, ædel: g. drengr en brav, fortræffelig Mand. — d) gavmild, gæstfri: g. búþegn. — G. af e-u beredvillig til at gjøre andre deeltagte i noget; g. af gríðagjöfum beredvillig til at skjenke (overvundne Modstandere) Livet. — Þess gat H., at þú myndir g. af hestinum at du vilde være villig til at komme med din Hest til Hestekampen. — e)*

god dygtig (i sit Slags), flink el. dest.: gott skáld god Digter; g. klerkr Mand af Lærdom. — f) god, hæderlig, anseet; af göðum ættum af god Familie; með ráði hinna beztu (de bedste, anseeste) manna. — g) i Tiltale, kjære: góðir hálsar! brave, tappre Mænd! — 2) om andre Gjenstande, god i sit Slags, af god Beskaffenhed: gott sverð; góðr hringr kostbar Ring. — Gott land fragtbart Land, Jord; gott ár god Aaring. — Góð virðing megen Anseelse. — Góðar samfarar godt Samliv; og fl. lign. — 3) god, fordeelagtig; heldig: góðir kostir gode Vilkaar; góðr kostr godt Parti. — Göra ferð e-s göða give ens Reise et godt Resultat, d. e. gaae ind paa det, han har at forebringe. — 4) god, behagelig; rigelig: góð veizla godt Gilde; góðr beini gjestfri Modtagelse. — Hann fékk hánum göða penninga forsynede ham rigelig med Penge. — 5) god, rigelig, fuldkommen. — 6) góðan dag! heldig Dag! — B) n. s., 1) impers. og abs., a) gott er til e-s der er god, rigelig Leilighed til (at erhverve) noget; e-m verðr gott til fjár, liðs er heldig i Erhvervelsen af Rigdomme, etc. — b) gott er at (m. infin.) det er godt, behageligt, ønskeligt, til Nytte (etc.) at etc. — c) e-m er gott befnder sig vel. — d) gott i ári god Aaring; meðan bezt er sumars i den bedste Sommertid. — e) gæta e-s at göðu tale godt, fordeelagtig om. — f) göra til göðs við e-n fortjene godt af. — 2) subst., Gode, Lykke.

GÓÐRÁÐR, adj., som raader en vel, giver gode Raad.

GÓÐRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., Velvil-
lie.

GÓÐRÆKR, see GUDRÆKR.

GÓÐS (ogsaa skrevet, góz. góss), (-, pl. d. s.), n., Gods, Eiendele, Formue.

GÓÐVERK god Gjerning.

GÓÐVIRÐI (-is, pl. d. s.), n., godt Veir el. Veirlig.

GÓÐVILD Velvillie, Godhed.

GÓÐVILI Velvillie, Godhed; góðvilja-heit Løfte, som en gjør af Velvillie. — maðr en velvillig Mand.

GÓÐVILJADR, adj., velvillig, som vil en vel.

GÓÐVIRKI (-is, pl. d. s.), n., = góðverk.

GÓÐVIRKR, adj., som udfører, gjør noget godt.

GÓBVÆNLIGR som man kan haabe godt af. — liga, adv.

GÓI, f. indecl., senere GÓA (-u, -ur), f., en af de Gamles Vintermaaneder (en Deel af Februar og Marts); góí-beitill (ikke -beytill) (-ls, -lar), m., Goegræsning (?), el. maaskee, nys fremsprunget Græs i Goetiden. — blót Offerfest, som holdes i Begyndelsen af góí. — hrið Ureir, Sneestorm som indtræffer i góí. — mánaðr = góí.

GÓL (-s, pl. d. s.), n., og GÓLA (-u, -ur), f., (ogsaa gul, gula), Luftning, Kuling, sagte Bligr.

GÓL, 1. og 3. sg. impf. ind. af gala.

GÓL (-s, pl. d. s.), n., Tuden, Hylen, Skrig.

GÓLDIT, supin. af gjalda.

GÓLA, see góligr.

GÓLF (-s, pl. d. s.), n., Gulv. — b) afdeelt Rum.

GÓLFSTOKKR Gulvbjelke.

GÓLIGR, adj., frydelig (?); ypperlig, fortrinlig. — liga, contr. góla, adv.

GÓLLIT, supin. af gella.

GÓLLR (-s, -ar), m., Hjertepung; gollrs-hús = gollr.

GÓLMÜGÓTTIR (om Faar), som er brunagtig med mørk Affarve paa Bugen, I.

GÓLÓTTIR, adj., (om Faar), lysbrunagtig med mørk Affarve paa Hovedet, I.

GÓLR (-s, -ar), m., en Bede, som er golóttir, I.

GÓLR (adj.), see gulr.

GÓMFYLLA (-u, -ur), f., Ganefyldingen med Ganeranden.

GÓMR (-s, -ar), m., 1) Gane, den övre og nedre indvendige Hvelving i Munden: margt berr á góma Samtalen dreier sig om mange Ting. — 2) den indadvendte Deel af det forreste Finglered, Fingerspids; góma-spjót (Ganespyd, poet.), Tunge.

GÓMSPARRI (-a, -ar), m., Mundknevel.

GÓNA (-i, -da, -t), v. a. og (nu) n., stirre (paa).

GÓR (-s, uden pl.), n., den halvtfordøiede Føde i Indvoldene paa drøt-tyggende Dyre.

GÓRBLAUTR ganske, meget blød og raa, I.

GÓRMÁNADR Tiden fra 27. Oct. til 24. Nov. (incl.).

GÓRM (-s, -ar), m., Mudder; mudret Vand; flydende Ureenligheder af (slagtede, døde) Dyrs Tarme, I.

GÓRT (-s, pl. d. s.), n., Praleri,

Skryderi (gorta *prale*; gortari *Pralhals*), *I.*

GORVÖMB den store *Mave* i (især tagen ud af) drøvtyggende *Dyr*, *I.*

GÓSS, see *góðs*.

GOT (-s, pl. d. s.), n., det at lægge *Rogn*; *udgydte Rogn*, *I.*

GOTIT, *supin.* af *gjóta*.

GOTRAUF *Baghul*, *Udgangsaabning* paa *Fiskene*.

GÓZ, see *góðs*.

GÓZKA, see *gózka*.

GRÁBÍLDÓTTIR (om *Faar*) *graa*spraglet omkring *Öinene* og nedad *Kinderne* (men forresten *hvid*.)

GRÁBJÖRN = *hvitabjörn*.

GRÁBLÁR *graa*blaa.

GRÁBLESÓTTIR *graa*blisset.

GRÁÐA og GRÁÐDA (-u, -ur), f., oftest i pl., 1) *Trappe*, *Trin*. — 2) *Rang*.

GRÁÐALL (-s, -lar), GRÁÐLARI og GRÁLLARI (-a, -ar), m., *Bog* med *Messe*sange, *Graduale*.

GRÁDDA, see *gráða*.

GRÁÐFÉ ikke gildet *Kvæg* (*Vædere*, *Bukke*, *Tyre*).

GRÁÐFOLI ung *Hingst*.

GRÁÐHAFR ikke gildet *Gedebuk*, *Buk*.

GRÁÐHESTR *Hingst*.

GRÁÐIGLIGR, adj., *graa*dig. -liga, adv.

GRÁÐIGR og GRÁÐUGR, adj., *graa*dig.

GRÁÐLARI, see *gráðall*.

GRÁÐR (-s, uden pl.), m., *Graa*dighed.

GRÁÐR, adj., *avledygtig*, ikke gildet.

GRÁÐSMALI = *gráðfé*.

GRÁÐUGR, see *gráðigr*.

GRÁÐUNGR og GRÍÐUNGR (-s, -ar), m., *Tyr*; *graa*ungs-*liki* en *Tyrs* *Skikkelse*.

GRÁEYGR og -EYGR *graa*øiet.

GRAFA (*gref*, *gróf*, *gráft*), v. a., 1) *eg.*, a) *grave*: g. *jörðina* *grave* i *Jorden*. — G. *gröf* *grave* en *Grav*; *Ordspr.*: sér *grefr* *eröf* þó *gráft* *mange* *falde* *selv* i *den* *Grav*, *som* *de* *have* *gravet* *for* *andre*. — G. *e-t* *el.* g. *e-t* *níðr* *nedgrave*; g. *e-n* *begrave*, *jorde*. — G. *e-t* (*upp*) *opgrave*. — b) *grave*, *udgrave*: g. *filstönn* — 2) *ueg.*, a) *eftersørske*, *undersøge*, *udforske*, *udgrunde*. — Abs.: g. *undir* *e-m* *udforske* *ens* *Hemmeligheder*, *lokke* *dem* *ud* *af* *ham*; g. *eptir* *e-u*, *um* *e-t*, *at* *e-u* *søge* *at* *udforske*. — b) *opdage*, *bringe* *for* *Lys*, *jfr* *B* *nf*. — c) *inpers.*: sætte

Materie: lærit *tók* *at* g. *begyndte* *at* *supperere* — *B*) f. p., *pass.*, *graves* *etc.*; *ueg.*, *e-t* *grefsk* *upp* *noget* *opdages*. — *C*) *gráfinn* a) p. pr., *udgravet* (*krismaker* *gráft*). — b) *begravet*, *jor-det*.

GRAFALL (-s, -lar), m., *Gravstikke*, *I.*

GRÁFELDR en *feldr* af *graa*t *Töi*.

GRAFGANGR *Gaaen* i *Graven*, i: *grafgangs*-*menn*, m. pl., en *Frigivens* *for* *Underholdsmidler* *blottede* *Familie*, *for* *hem* *Loven* *bestemte* en *Grav* paa *Kirkegaarden* *uden* *anden* *Redning*, *end* *at* *den* *Længstlevende* *skulde* *optages* *af* *Graven* *og* *underholdes* *af* *den* *Frigivnes* *forrige* *Herre*.

GRAFJURR (-s, -ar), m., *Gra*ueur.

GRAFKYRR *ganske* *stille*, *som* *ikke* *rører* *sig* *af* *Pletten*, *I.*

GRAFNÁR *Ligg* (af en *Dræbt*), *som* *findes* i en *Hule* *el.* *nedgravet* i *Jorden*.

GRAFNINGR (-s, -ar), m., *Gravning*; *ds* *om* *Jordsmon* *el.* *Egn*, *med* *mange* *Huler*, *Grøfter* *el.* *Jordsfald*. — 2) i *Poesie*, *Benævn.* paa en *Slange* (*den* *gravende*), *og* *et* *Skjold* (*den* *udgravede*).

GRAFSILFR *Sølv* *el.* *Sølvpenge* (*som* *findes*) *nedgravede* i *Jorden*.

GRAFSTEINN *Gravsteen*, *Mindesteen*, *B.*

GRAFSVÍN *Stormtag*.

GRAFTÖL *Redskab* *til* *at* *grave* *med*.

GRÁGÁS *Vildgaas*. — 2) *Navn* paa en *norsk* *Lovbog*, *som* *tillægges* *Magnus* *den* *Gode*, *og* (*senere?*) *den* *islandske* *Republiks* *bekjendte* *Lovsamling*.

GRÁGLETTA *Spydighed*, *I.*

GRÁHÆRÐR *graa*hovedet.

GRÁKEMBR, pa., *sammenkartet* *af* *hvid* *og* *sort* *Uld*, *I.*

GRÁKLÆDDR, pa., *graa*klædt.

GRÁKOLLÓTTIR (om *Faar*) *graa* af *Farve* (*og* *uden* *Horn*).

GRÁLEIKR (-s, -ar), m., *Ondskab*.

GRÁLEITR, adj., *graa* af *Udseende*, *graa*laden.

GRÁLIGR, adj., *ondskabsfuld*. -liga, adv.

GRALLARI, see *gráðall*.

GRÁLUNDAÐR, adj., = *grályndr*.

GRÁLYNDR *ond* *af* *Sind*, *ondskabsfuld*.

GRÁMÁFR *Graamaage*, *I.*

GRÁMAGI (-a, -ar), m., *Han-Steenbider* (*cyclopterus lumpus*).

GRAMDA, 1. s. *impf. ind. af gremja*.

GRAMENDR, *m. pl., de vrede Guder*.

GRAMIR, *see gramr*.

GRAMIT, *supin. af gremja*.

GRAMR, gröm, gramt, *adj., gram i Hu, vred, fortrønet*. — 2) *i pl., gramir (eg. for gramir gudir) = gramendr*.

GRÁMUNKR *Graamunk*.

GRAN (-s, grön), *n., Grantræ*.

GRÁNA (-u, -ur), *f., Navnet paa en graa Hoppe*.

GRÁNA (-aða, -at), *v. n., graane, blive graa*. *Ueg.: nú gránar gamanit nu bliver det til Alvor*.

GRANBRAGÐ, *eg. det at fortrække Overlæben, Ansigtet; deraf i Loen om en legemlig Overlast, som gjør, at man fortrækker Ansigtet; granbragðs-eyrir en Öres Bod for tilføiet granbragð*.

GRAND (-s, uden pl.), *n., Smule, meget liden Deel, Gran: ekki g. ikke det mindste, I*.

GRAND (-s, uden pl.), *n., Skade*. — *b) Feil, Lyde; granda-lauss, adj., = grandlauss*.

GRANDA (-aða, -at), *v. a., m. dat., bringe Skade el. Fordærr*.

GRANDI (-a, -ar), *m., smal bakkeformig Landstrimmel; høit Rev*.

GRANDLAUSS, *adj., som intet Ondt gjør*.

GRANDLEYSI (-is, uden pl.), *n., Uskyldighed*.

GRANDVARR *brav, retscaffen*.

GRÁNI (-a, -ar), *m., Navn paa en graa Hest*.

GRANNA (grönnu, grönnur), *f., Nabokone, Naboske*.

GRANNI (-a, -ar), *m., Grande, Nabo; granna-stefna Grandestævne. -sættir Fredstifter mellem Naboer; Ordsp.: garðr er g.*

GRANNKONA = granna.

GRANNLEITR, *adj., mager af Udseen-de (i Ansigtet)*.

GRANNLIGR, *adj., smækker, spinkel af Udseende*.

GRANNE, grönn, grannt, *adj., smækker, spinkel af Væxt*. — *N. s., grannt, adv., med Flid, Omhu; jfr ürgrannt*.

GRANNVAXINN, *pa., = grannr*.

GRANRAUÐR *som har rødt Skæg (paa Læben)*.

GRANSELR = kampaselr.

GRANSÍÐR *som har langt Over-skæg*.

GRANSTØÐI (-is, pl. d. s.), *n., den Deel af Overlæben, som er betøxet med Skæg*.

GRÁPA (-aða, -at), *v. a., røve (bort)*.

GRAPTAR, *see u. gröptr*.

GRÁR, *adj., graa; þeir eldu löngum grátt silfr vare jevnlig i Trætte, Uvenskab med hinanden*. — 2) *neg., som pønser paa Seig; ondskabsfuld, hadsk; gjalda e-t gráu hegne grusomt; g. i geðinu (I) = grályndr*.

GRAS (-s, grös), *n., a) Græs, Plante; Urt; Sted, hvor Græs vøxer (flera hest á g.); hníga i g. bide i Græsset*. — *b) i pl., grös, a) Sted, hvor der vøxer Græs: i ofanverðum grösnum oppe ved den Grændse, hvor Græsset, Plantevæxten (i en Fjeldside) hörer op*. — *ß) islandsk Mos*.

GRASA (-aða, -at), *v. a., tilsætte med Urter (grasaðr mjöðr)*.

GRASBITR (-s, -ar), *m., (Græsvider, d. e.) et græsdedende Dyr*. — *Talemaade: gera e-u grasbit löfte noget (med Nød og neppe, saaledes at det blot løsnes fra Jorden, ligesom Græsset, der rykkes op af Kreaturene), I*.

GRASGARÐR *Urtegaard, Have*.

GRASGEFINN, *pa., græsrig, I*.

GRASGÓÐR *græsrig: gragott sumar Sommer, naar Græsvæxten er god*.

GRASGRÖENN *græsgrön*.

GRASHLIÐ *Græsside*.

GRÁSKINN, *n. pl., Graaskind, Graa-vare*.

GRÁSKINNAÐR, *adj., foret med Graaskind*.

GRÁSKJÓTTIR *gruatavlet, I*.

GRÁSKÝJAÐR *overtrukken med graa Skyer*.

GRASLAUSS, *adj., uden Græs*.

GRASLENDI (-is, pl. d. s.), *n., Græsmark, Græsjord, I*.

GRASLEPPA (-u, -ur), *f., Hunsteenbider, B*.

GRASLEYSA (-u, -ur), *f., og -LEYSI (-is, pl. d. s.), n., Græsløshed, daarlig Græsvæxt; grasleysu- (leysis-) sumar Sommer, naar Græsvæxten er daarlig*.

GRASLÍTILL *hvorpaa der vøxer lidet Græs, I*.

GRASLITR *Græsfarve*.

GRASLÖÐINN *betøxet med tæt Græs*.

GRASLÖÐNA *tæt Græs (paa et Sted)*.

GRASMAÐKR *Græssorm, I*.

GRASNAUTN *Benyttelse, Brug af Græs, som vøxer paa et Sted*.

GRASNYTJAR, *f. pl., d. s., I*.

GRASRÁN, *eg. Græsran, d. e. uberetiget Benyttelse af en Græsgang; grasráns-baugr Mulkt for grasrán*.

GRASRÓT *Græsrod, Græsbund, Græsside*.

GRASSTRÁ *Græsstraa*.
GRASSVÖRÐR *Grönsvær, Græsbund, Græstörv*.

GRASTÓ *græsbevozet Plet i en Klippeklöft el. paa en Klippeafsats, I*.

GRASTÖRFA *Græstörv, I*.

GRASVAXINN, *pa., bevozet med Græs*.

GRASVÜLLR *Græsslette*.

GRASVÖXTR *Græssets Væxt, Græsvæxt*.

GRÁTA (*græt, gröt, grátit*), *v. n. og a., 1) v. n., græde; g. af e-u græde for noget; g. eptir e-n begræde — 2) v. a., a) m. acc., sørge over, begræde (Tabet af); g. e-n græde for en, begræde en. — G. e-n ör helju græde en fra Hel, til Live igjen. — b) m. dat.: g. fögrum tárum græde sine modige Taarer. — 3) grátandi, part., grædende*.

GRÁTFAGR *skjön i Taarer*.

GRÁTFEGINN, *eg. som græder af Glæde over noget el. ved noget, df meget glad ved el. over noget*.

GRÁTGJARN *som let betæges til Graad, grædenem, I*.

GRÁTHLÖB *Stemme, som bæter af Graad, Grædestemme, I*.

GRÁTINN, *adj., forgrædt*.

GRÁTITLINGR *Graaspurv, I*.

GRÁTLIGR, *adj., som er til at græde over, begrædelig, sørgelig*.

GRÁTR (-s, -ar), *m., Graad: grát setr at e-m en stikker i at græde; g. i kverkum undertrykt Graad; grátaguð Graadenes Gud (Benævn. paa Balder)*.

GRÁTRAUST *grædende Stemme, Grædestemme*.

GRÁTSANLIGR, *adj., begrædelig*.

GRÁTSTAFR, *i: þat er g. i kverkum — a e-m en er grædesfærdig, I; jfr grátraust*.

GRAUPR, *see greypr*.

GRAUTR (-ar, -ar), *m., Grød; graut-ar-kefill en Kedel, Gryde med Grød. — sótt Grødsyge (maaskee Sygdom, som kan cureres med Grød?). — trog Trug med Grød. — trygill et lidet Trug med Grød*.

GRÁVALR *Graafalk*.

GRÁVARA *Graaskind, Pelsværk*.

GRÁVÍÐIR *en Pilart, I*.

GRÆGGI, *see grædgi*.

GREF, *1. s. præs. ind. af grafa*.

GREF (-s, pl. d. s.), *n., Redskab til at grave med, Hakke, Spade*.

GREFILL (-s, -lar), *m., den gravende (jfr undirgrefill); Græstikke, jfr graf-all*.

GREFLEYSINGR (-s, -ar), *m., ordret, en som er løst fra Hakken el. Spaden, en Frigiven*.

GREFSI (-a, -ar), *m., = gref (n.)*.

GREIBA (-i, -dda, -tt), *v. a. og n.*

A) *v. a., 1) eg., rede, udvikle, bringe i Orden, ilave, til Rette, vikle løs, el. desl.; g. til vad, net lægge rede til Udlægning. — Hón greiddi hárit frá augum sér strög Haarét tilbage fra Øinene; spec. g. hår sitt rede, kæmme sit Haar. — 2) ueg., a) bringe Rede i, bringe ud af Forvikling: g. mál bringe en Sag i Rigtighed, udjævne den. — b) befordre, fremme, fremhjælpe, fremskynde, el. desl.: g. ferð e-s. — c) gjøre rede el. klar (med Bibegreb af Hurtighed og Anstrengelse), fremskynde: g. róðr roe hurtigere; g. atróðr gjøre Angreb i en Söbataille. — d) g. vörð udsætte Vagter. — e) betale, udrede, erlægge; jfr reiða. — f) afgive, aflægge: g. skirslu af höndum aflægge Prøve (som Jernbyrd) for at bevise Sandheden af noget. — g) forklare, bekjende: g. lifnað sinn. — h) omskrivende i Udtr. som: g. rás (= renna) løbe; g. göngu sína, veg sinn (i moralsk Forst.) vandre. — G. svar (= svara) give Svar (dog jfr f of). — B) *v. n., a) svarende til A, 1: g. til um vápn sín lægge dem i Beredskab. — b) svarende til A, 2, c.: g. til atlögu gjøre klart til Angreb. — c) svarende til A, 2, b: g. fyrir e-m yde en Hjælp, række en hjælpssom Haand. — II) f. p., greiðask, pass., svarende til, A, 2, b: greiðisk ferð hans vel han havde en heldig Reise*.*

GREIÐFARI, *adj., som reiser hurtigt, faaer en hurtig Reise; jfr reiðfara*.

GREIÐFOERR *god at passere. — b) upers. Udtryk: e-m verðr eigi greiðfært = greiðgengt (jfr greiðgengr b).*

GREIÐGENGR *som gaaer temmelig stærkt. — b) upers.: e-m verðr ekki greiðgengt har Vanskelighed med at komme frem*.

GREIÐI (-a, -ar), *m., det at gjøre rede el. klar, det at bringe i Orden el. berigtige; det, som tjener til at befordre, fremme (göra greiða á máli fremme en Sag); Tjeneste, Villighed, Hjælpssomhed; spec., Gjestfrihed, gjestfri Modtagelse (I)*.

GREIÐLIGR, *adj., let, uden Hinder el. Vanskelighed. — líga, adc.*

GREIÐR, *adj., rede, ikke besværlig*.

el. vanskelig, let. — b) villig, redebon; som man let kommer ud af det med.

GREIÐSKAPR (-ar, -ir), m., Beredvilighed; df: Hjelp, Tjeneste; Gjestfrihed; beredvillig Udredelse el. Beta-ling.

GREIÐUGR, adj., tjenstvillig, hjælpsom, gjestfri, I.

GREIÐULIGA, adv., = greiðliga.

GREIÐVIKINN, adj., d. s. (greiðvikni f. indecl., Tjenstvillighed), I.

GREIFI (-a, -ar), m., Greve.

GREIFINGI (-ja, -jar), m., Grævling, B.

GREIN (-ar, -ir), f., 1) eg., Green. — 2) ueg., a) Afkom. — b) Afdeling, Afsnit, Stykke; jfr målsgrein. — Talem.: i annari (etc.) g. for det andet. — c) Art, Slags, Maade; með hverri g. hvorledes; með samri g. paa samme Maade. — d) Sag (for sig), Ting; noget, der maa lægges Mærke til: Þú er hér g. i her er dog en Ting at bemærke. — e) Adskillelse, Forskjel: göra, vita g. göðs ok ills skjelne godt fra ondt; jfr mannagrein. — f) Forklaring, Erklæring med Hensyn til: litlar greinir höfum vér konungsmála óryðrum flokki, ok meðallagi vingjarnligar til vár der gives kun liden Beshed og paa mindre venlig Maade etc. — g) Skjelneevne, Forstand; jfr greind. — h) Tvist, Uenighed; greinar-munn Forskjel; greina-göðr klog, fornuftig; -vænn som seer ud til at ville forsaarsage Uenighed.

GREINA (-i, -da, -t), v. a., A) f. a., 1) pers., a) skjelne, adskille; gjøre Forskjel paa. — b) fastsætte, bestemme. — c) udjævne, afgjøre. — d) fremsætte omstændelig, fortælle. — e) g. e-t út af e-u udlede noget af noget. — 2) impers., a) sem fyrr greinir som för er berettet el. omtalt. — b) e-a greinir á el. um e-t de ere uenige. — B) f. p., greinask, pass., a) adskilles, skilles fra hinanden; skjernes fra hinanden. — b) menn geinask á ere af forskjellige Meninger el. ere uenige. — c) betegnes.

GREINDR (-ar, -ir), f., Skjelnen, Adskillen; Evne til at forstaae el. gjøre sig tydelige Forestillinger el. Begreber om noget, Forstand, I.

GREINDR, adj., som kan gjøre sig tydelige og rigtige Forestillinger el. Begreber om noget, I; viis, E.

GREINILIGR, adj., omstændelig, tydelig, klar. -liga, adv.

GREINING (-ar, -ar), f., det at greina, etc.; Adskillelse; Skjelnemærke, Grændse, Mellemrum.

GREIP, 1. og 3. s. impf. ind. af gripa.

GREIP (-ar, -ar og -r), f., Mellemrummet mellem Fingrene; Haand; lét hann sópa greipr um eignir smábenda han udplyndrede Smaabønderne; ganga i greipar e-m lade sig fange af en.

GREIPA (-i, -ta, -t), v. a., omfatte med Haanden el. Hænderne.

GREIPILIGR, GREIPLIGR, see greypiligr.

GREIPR, see i harðgreipr.

GREIZLA (-u, -ur), f., Udredning, Udbetaling.

GRELLSKAP (-s, -sköp), n., og GRELLSKAPR (-s, -ir), m., Hefstighed, Raseri.

GREMI, f. indecl., Vrede, Fortørrelse.

GREMJA (grem, gramda, gramit), v. a., opegge til Vrede: g. guð at sér; e-m gremsk e-t noget græmmer en; gremjask e-m vredes paa.

GRÉN (-s, pl. d. s.), n., Rævehule.

GRÉNI (-is, uden pl.), n., Grantræ, jfr grön.

GRÉNIÖRD Planke, Bræt af Grantræ.

GRÉNITRÉ Grantræ, Gran.

GRÉNJ (-s, pl. d. s.), n., Tuden, Hylén, Bröl, Skraal.

GRÉNJÁ (-aða, -at), v. n., tude, hyle, bröle, skraale.

GRÉNJAN (-ar, -ir), f., Tuden, Hylén, Skraalen.

GRÉNLÆGJA (-u, -ur), f., Hunræv, som ligger hos Ungerne i Hulen, I.

GRÉNNÁ (-i, -da, -t), v. a., gjøre smal el. tynd; formindske. — Grennask blive smal el. spinkel; formindskes.

GRÉNNÐ (-ar, -ir), f., Nabolat; grenndar-far Naboskab, Naboforhold.

GRÉNNSLASK (-aðisk, -azk), v. dep. n., i: g. eptir e-m söge at udforske, komme paa Spor efter noget.

GRÉNSKOLLI = grenlægja.

GREPPILIGR og GREPPLIGR, adj., med barske og stærkt marquerede Ansigtstræk; styg. -liga, adv., paa en styg Maade.

GREPPR (-s, -ar), m., poetisk Benævnelse paa en Digter; df ogsaa Mand overhovedet.

GREPT (-ar, -ir), f., 1) Begravelse. — 2) Grav; jfr greptr, grüptr; grept-

ar-rán Gravran, d. e. Jordsættelse i vedkommende Præsts Forbud. —staðr Begravelsessted.

GREPTA (-i, -ta, -t), v. a. = greptra.

GREPTR (-rar, -rar), m., = grept; jfr gróptr; greptrar-tíð Begravelses-tid.

GREPTRA (-aða, -at), v. a., begrave, jorde.

GRÆRA, 1. s. impf. ind. af gróa.

GRÆJA (-aða, -at), v. a., samle Græs (?), i Udtrykket: þar er eigi um auðigan garð at g. der er ikke meget at faae fat i.

GRÆJARN Jerntraad.

GRÊT, 1. og 3. s. impf. ind. af gráta.

GRETTA (-i, -a, -), v. a., i: g. sik fordreie Ansigtet. — F. p., grettask, d. s.

GREY (-s, pl. d. s.), n., 1) Hund, Tæve. — 2) Kujon.

GREYFA og GRÝFA (-i, -ða, -t), v. a., a) g. e-n undir sik kaste en ned saaledes, at Ansigtet vender nedad. — b) greyfask, refl., i: g. niðr at e-m böie sig el. lægge sig ned over en (med Ansigtet nedad).

GREYHUNDR Tævehund.

GREYKARL lumpent Menneske.

GREYMENNSKA (-u, -ur), f., Feighed; Lumpenhed, Nederdrægtighed.

GREYPA (ogsaa skrevet greipa; -i, -ta, -t), v. a., sammenfælde, false. — 2) behandle haardt.

GREYPING (ogsaa greiping, -ar, -ar), f., Sammensældning, Fals.

GREYPIGIR, GREYPLIGR (greipi-), adj., grusom. —liga, adv.

GREYPR (ogsaa greipr, og GRAUPR, adj., grum, grusom.

GREYSKAPR (-ar, -ir), m., = grey-mennska.

GRÍÐ (-s, pl. d. s.), n., 1) i sg., det at have et Sted hjemme (især om Tyende), Tjeneste. — 2) i pl., Fred, Sikkerhed for Liv og Gods, Leide, Pardon, el. desl.; Vaabenstilstand; gríða-beiðandi (-a, -endr), m., den som beder om Fred el. Pardon. —mark Freds-tegn. —mál Formel for at tilsikre en gríð 2. —rof Brud paa gríð 2. —sala det at tilsikre en Fred, Pardon. —setning Forkyndelse af gríð 2 ved Oplæsning af den dertil brugte Formular. —staðr Fristed.

GRÍÐ (-ar, uden pl.), f., Hestighed; gríðar-ligr, adj., heftig, hidsig. —liga, adv.

GRÍÐBITR (-s, -ir), m., en som bryder tilsikkert Fred el. sluttet Forbund; gríðbits-nafn Navn af gríðbitr.

GRÍÐFANG det at tage Tjeneste (som Tyende).

GRÍÐFASTR som har fast Tjeneste, huusfast.

GRÍÐKA, see gríðkona.

GRÍÐKONA (contr. gríðka), f., Tjenestepige.

GRÍÐMAÐR Tjenestekarl.

GRÍÐMÁL = gríðamál.

GRÍÐNÍÐINGR en, som bryder indgaaet Forlig.

GRÍÐROF = gríðarof.

GRÍÐSALA = gríðasala.

GRÍÐSAMR, -sóm, -samt, adj., fredelig.

GRÍÐTAKA = gríðfang.

GRÍÐUGLIGR, adj., heftig, voldsom.

GRÍÐUNGR, see gráðungr.

GRÍÐVIST det at være i Tjeneste, tjene som Tyende.

GRÍKKFARI Grækenlandsfarer, R.

GRÍKKIR og GÍRKIR, m. pl., Grækere.

GRÍKKLAND og GÍRKLAND Grækenland.

GRÍKKR (-s, -ir), m., Puds.

GRÍKKSALT det ægæiske Hav.

GRÍKKSKA (gírskka, grískka, -u), f., Græsk.

GRÍKKSKR (gírskr), adj., græsk.

GRÍMA (-u, -ur), f., Maske: þat runnu á hann tvær grimur han blev teivtraadig; grímu-eiðr (eg. Maske Ed), et Slags Benegtelsesed, hvor 6 af den Anklagedes Ligemænd tilligemed denne af-lagde Eden. —maðr maskeret Person.

GRÍMMASK (-ísk, -ísk, -zk), v. pass., blive haard(ere), grusom(mere): g. við e-n fatte bittert Had til.

GRÍMMD (-ar, -ir), f., Grumhed, Grusomhed; grímmdar-fullr fuld af Grusomhed, grum, grusom. —hugr grumt Sind. —náttúra grum Natur.

GRÍMMHUGAÐR gram i Hu, vred.

GRÍMMILIGR, adj., grum, grusom, barsk; forførdelig. —liga, adv.

GRÍMMLEIKR (-s, -ar), og -LEIKI (-a, -ar), m., Grumhed, Grusomhed.

GRÍMMLIGR, adj., = grímmiligr. —liga, adv.

GRÍMMLUNDAÐR, adj., af et grumt Sind, Charakter; jfr grímmúðigr.

GRÍMMR, adj., grum, grusom; með grímmu grusomt.

GRÍMMÚÐIGR, adj., af grusom Natur, grum, grusom.

GRÍNA (-i, -da), v. n., grine, fordreie Munden til grinende Latter.

GRÍND (-ar, -r og -ir), f., 1) Sprinkelværk, Gitter, Gitterdør, Led. — 2) i pl., gríndr Faarefold af Sprinkelværk; gríndar-hlíð Port el. desl. med en Gitterdør.

GRINDGARÐR *Hegn, somer Sprinkelværk.*
GRINDHLÍÐ = grindarhlíð.

GRIPA (grip, greip -gripum, gripit),
v. a. og n., A) f. a., 1) v. a., a) eg.,
gríbe, snappe, tage fat paa; verða hönd-
um gripinn blíve tagen til Fange. —
b) ueg.: verða gripinn af æði blíve
betagen af Raseri. — 2) v. n., a) eg.:
g. til el. á snappe eftir, tage fat paa
el. i. — b) ueg., a) g. gulli á við e-n
yttre, víse en særdeles Forckommenhed.
— ß) g. á e-u uventet tage fat paa
en Sag (til Afgjorelse), afgjøre. —
B) f. p., gripask, rec.: gripask til
tage fat i hinanden.

GRIPDEILD (-ar, -ir), f., Røven,
Plyndring; grip deildar-maðr en som
røver el. plyndrer. -samr, adj., hen-
given til at plyndre el. røve.

GRIPFUGL Røfugl, B.

GRIPLA (-aða, -at), v. n., föle sig for,
famle: griplandi hendi med famlende
Haand.

GRIPLUR, f. pl., Anagram.

GRIPR (-s, -ir), m., Gjenstand (med
Hensyn til dens Værdi; jfr Stykke);
gangandi gripir Kvæg. — ß) spec.,
en Ting af Værdi, Kostbarhed, Klenodie.

GRISKA, GRÍSKR, see grikkiska,
grikkskr.

GRÍSS (-, -ir), m., Griis; grísa-
gyltr Gríseso.

GRJÓN (-s, pl. d. s.), n., Gryn.

GRJÓT (-s, uden pl.), n., Stene.

GRJÓTBÆRG Steenbrud.

GRJÓTBURÐ = grjótfllaug.

GRJÓTFALL Nedstyrtten af, el. ned-
styrtede Stene el. Steenmasser.

GRJÓTFLAUG og -FLUG flyvende Stene,
Hagel af Stene (i Kamp).

GRJÓTFLUTNING Flytten, Transport af
Stene.

GRJÓTGARÐR Steengjerde, Steendige.

GRJÓTHAGL Steenhagel.

GRJÓTHAUGR Steendynge.

GRJÓTHLAD opstablede Stene, Steenpille.

GRJÓTHLASS Læs af Stene.

GRJÓTHÓLL stenet Høi.

GRJÓTHRÍÐ (vedholdende) Angreb med
Steenkast.

GRJÓTHRÚGA (liden) Steendynge,
Steenhob, I.

GRJÓTKAST Steenkast.

GRJÓTHRÖGR Steendysse.

GRJÓTLIGR, adj., eg., som er af Steen;
df steenhaard, hærðet.

GRJÓTMEISTARI = steinmeistari.

GRJÓTMÖL stenet Plads.

GRJÓTFÁLL, 1) eg., en tyk Hakke el.
lignende Redskab til at spalte, opgrave

(etc.) Stene med. — 2) ueg., en som
udfører alt det besværlige og vanske-
lige, slider, anstrenger sig (for en anden).

GRJÓTSKRÍÐA Steenskred, Fjeldskred.

GRJÓTSMÍÐR Steenhugger.

GRJÓTUGR, adj., stenet, stenig.

GRJÓTVARÐA varða (see d. O.) af
Steen.

GRJÓTVARÐI Steendysse.

GRJÓTVEGGR Steenvæg, I.

GRJÓTVARP = grjótkast.

GRJÚPAN (-s, -ön), n., et Slags Pölse.

GRÓA (grœ, grœra og greyra, gróit),
v. n., 1) groe, spire, vaxe: greyrisnimma
der kom tidlig Grøde i Jorden. —
2) groe sammen, groe til, læges. —
gróinn, p. pr., 1) som staaer i Grøde.
— 2) helbredet, cureret.

GRÓANDI (-a, uden pl.), m., Gro-
ning, Grøde i Jorden, den Tid om
Føraaret, naar Jorden grønnes, I.

GRÓÐI, see gróðr.

GRÓÐR (-rar, -rar), og GRÓÐI (-a,
-ar), m., 1) Groning, Væxt, Spiren;
Grøde; Frugtbarhed. — 2) Groen
sammen el. til, I; gróðrar-sumar
frugtar Sommer. -veðr Gróðereir, I.

GRÓÐRSAMLIGR, adj., a) befrugtende.
— b) lægende, helbredende.

GRÓÐRSAMR (-söm, -samt), adj.,
frugtar.

GRÓÐRSETJA, v. a., plante.

GRÓÐRVÆNLIGR, adj., som lover Frugt-
barhed el. Fordeel — b) som seer ud
til at kunne helbrede.

GRÓF, 1. og 3. s. impf. ind. af grafa.

GRÓF (-ar, -ir), f., Hule, Fordybning.

GRÓM, see grómr.

GRÓMLAUSS, adj., 1) reen, fri for
Snavs. — 2) ueg., reen, fri for Mis-
tanke.

GRÓMR (-s, -ar), m., nu GRÓM (-s,
pl. d. s.), n., 1) Ureenlighed, Snavs, I.
— 2) Skarns Menneske, E.

GRÓMTEKINN, pa., som Snavset sidder
fast paa, I.

GRÓP (-s, pl. d. s.), n., Fals; jfr
greyping, I.

GRÓPA (-aða, -at), v. a., = greypa, I.

GRÓZKA (u-, -ur), f., Groning, Ve-
getationens kraftige Fremspiren om
Føraaret.

GRÚA (-ir, -ða, -it), v. n. impers.,
mytne, vrímla, i Udr.: þat dírok grúir, I.

GRÚFA (-u, uden pl.), f., i: á grúfu
paa gru, næsegruus.

GRÚFA (-i, -ða, -t), v. a., og n., 1)
v. a., = greyfa. — 2) v. n., g. niðr
at e-u böie sig ned orer eller lægge
sig paa gru ned over.

GRUFL (-s, pl. d. s.), n., *Kravlen*.

GRUFLA (el. grúfla?, -aða, -at), v. n., *kravle*.

GRUGG (-s, pl. d. s.), n., *Grums*, I.

GRUGGÓTT, adj., *grumset*.

GRUGGUGR, adj., d. s., I.

GRÚI (-a, uden pl.), m., *Mængde*; ùi ok g. *mylrende Sværm*, *Vrimmel*, I.

GRUNA (-ar, -aða, -at), v. a., a) *have Anelse, Mistanke om*; g. e-n um e-t *mistænke en for noget*. — b) *impers.: e-n grunar en har Anelse el. Mistanke*.

GRUNAN (-ar, -ir), f., *Anelse, Mistanke*.

GRUND (-ar, -ir), f., *græsbevøet Slette med haard Jordbund*.

GRUNDVALLA (-aða, -at), v. a., *lægge Grundvold til; grundfæste: gudligum málum grundvalladr heis Magt el. Kraft er grundfæstet ved guddommelige, hellige Anordninger*.

GRUNDVÖLLR *Grundvold*.

GRUNLAUSS, adj., *som ingen Mistanke nærer el. ikke har Grund til Mistanke*.

GRUNN (-s, pl. d. s.), n., og GRUNNR (-s, -ar), m., a) *Grund, Bund*. — b) *Grund, Udgrund*.

GRUNNEYGR *hvis Öine ikke sidde dybt inde i Hovedet*.

GRUNNFALL *Brænding paa en Udgrund*.

GRUNNFIRI (-is, pl. d. s.), n., eg. *Sted, hvor Vandet bliver lavt ved Ebбетid; df Udgrund; jfr grunnsevi*.

GRUNNFÖERI *Ankertoug*.

GRUNNHYGGINN *ensfoldig, kortsynet, dum*.

GRUNNHYGGINN *Enfoldighed, Kortsynethed, Dumhed*.

GRUNNLAUSS, adj., *bundlös*.

GRUNNLENDI (-is, pl. d. s.), n., *lavt liggende Jordmon*.

GRUNNMÁL *Dydbdens Maaling: taka g. afpasse Loddets Afstand fra Bunden (naar man fisker), I*.

GRUNNR, *see grunn*.

GRUNNR, adj., *grund, ikke dyb*.

GRUNNSAKKA *Dybslod, I*.

GRUNNSLÖD og -SLÖDI *den nederste Kant af et Garn, B*.

GRUNNSTINGULL (-s, -lar), m., *sammendrene mindre lislager som blive siddende paa et grundt Vadested, I*.

GRUNSTINGLADR, adj., *om Floder el.*

Bække, halefrossen til, især hvor Vandet er lavt, I.

GRUNNSÆI, f. indecl., = *grunnhyggni*.

GRUNNSÆLIGR, adj., *som vidner om Enfoldighed el. Kortsynethed: -liga, adv*.

GRUNNSÆR, adj., = *grunnhygginn*.

GRUNNSÆVI (-is, uden pl.), n., *Udgrunde*.

GRUNNÖDIGR, adj., *ensfoldig, kortsynet, dum*.

GRUNNÖDLIGR, adj., *som vidner om Enfoldighed eller Dumhed*.

GRUNNUNGR (-s, -ar), m., *Grundling*.

GRUNNÝDIGI, f. indecl., *Enfoldighed, Dumhed*.

GRUNR (-s, -ir), m., *Anelse, Formodning; Mistanke; leiða grun um e-t, renna grun í ane Sammenhængen*. — *Búa um grun være mistænkelig*.

GRUNSAMLIGR, adj., *mistænkelig*.

GRUNSAMR (-söm, -samt), adj., a) *mistænksom*. — b) *mistænkelig*.

GRUNSEMD (-ar, -ir), f., *Formodning, Mistanke*.

GRÚTR (-s, uden pl.), m., *Foden el. Bundfaldet af Fisketran, I*.

GRÝFA, *see greyfa*.

GRÝFJA (-u, -ur), f., *Hule, Grube*.

GRÝJANDI (-a, uden pl.), f., *Dag-gry*.

GRÝLA (-u, -ur), f., i *Eddaen, Benævnelse paa en Jettekvinde og en Ræv; et Slags kvindeligt Væsen, man truer Börn med; heraf vistnok Talem: gúra e-m grýlur foretage noget mod en for at sætte Skræk i ham, foretage noget med fjendtlig el. truende Hensigt imod en*.

GRYNNA (-i, -ta, -t), v. a. og n., a) v. a., *formindske Dybden*. — b) v. n., *aftage i Dybde; impers.: þat grynna á e-u det overskyllende Vand synker, bliver lavere el. tyndere; ueg: noget aftager, I*.

GRYNNI, *see i úgrynni*.

GRYNNINGAR, f. pl., *Grunde, Udgrunde*.

GRÝTA (-u, -ur), f., *Gryde*.

GRÝTA (-i, -tta, -tt), v. a., *stene*.

GRÝTING (-ar, -ar), f., *det at stene el. blive stenet*.

GRÝTT, adj., *stenet*.

GRÖ, 1. s. præs. ind. af gróa.

GRØDA (-i, -dda, -tt), v. a., A) eg., *lade groe, 1) lade groe, vøze, d. e.*

frebringe. -- 2) lade groe til, helbrede, læge. — B) ueg., g. fæ profitere, blive rig. — II) f. p., 1) pass.: ok hafði mikit á græzk (hans Eiendom) harde faaet stor Tilvæxt. — 2) refl., om Malkekvæg, begynde at malke bedre end før, I. — C) græðandi, part., som kan læges, cures.

GRÆDARI (-a, -ar), m., eg. den der læger, helbreder; df ueg. om Frelseren.

GRÆGI, ogsaa GREDGI, f. indecl., Graadighed.

GRÆDING (-ar, -ar), f., Helbredelse; jfr græzla.

GRÆFR, adj., som det er tilladt at begrave: g. i kirkjugardi.

GRÆNA (-i, -da, -t), v. a., give en grøn Farve. — Grønask, pass., grønnes.

GRÆNFÁINN, adj., glindsende grøn.

GRÆNKA (-u, -ur), f., Grønhed.

GRÆNKA (-aða, -at), v. n., blive grøn, grönnes.

GRÆNLAND, 1) Grönland (i America). — 2) Grenland, Navn paa to Districter i Norge.

GRÆNLEIKR (-s, -ar), m., Grønhed; jfr grænka.

GRÆNLIGR, adj., grøn, grönagtig.

GRÆNN, adj., grön: grön torfa grönt-græsbevøxet Jordsmon (har sem møtisk sær ok grön torfa). — Talem.: vera kominn undir græna torfu tildækket med Grönsvær, d. e. være død og begravet, I.

GRÆNTÓ en græsbevøxet Plet imellem Klipper, i en Klippekløft el. paa en Klippe.

GRÆT, 1. s. præs. ind. af gráta.

GRÆTA (-i, -tta, -tt), v. a., bringe en til at græde, bedrøve.

GRÆZKA (-u, uden pl.), f., heftig Ondskab; græsku-lauss, adj., uden Ondskab.

GRÆZLA (-u, -ur), f., Helbredelse.

GRÖF (grafar, grafar og -ir), f., Grav, Grøft; spec., Grav til en Død. — Ord-sprog: sér grefr gröf þó grafi mange falde selv i den Grav, som de have gravet for andre.

GRÖN (granar, granar og -ir), f., Læbe: bregða grönnum, see bregða I, A, 1. a. — Talemaade: öðru brá fyrir g. det gik anderledes end man havde ventet el. tænkt. — 2) Skæg omkring Munden; grana - hår Haar af Mundskægget.

GRÖNSPRETTINGR (-s, -ar), m., en hvis Skæg er begyndt at vøxe, som nylig har faaet Skæg.

GRÖPTR (graptar, greptir), m., 1) Grævning, det at grave. — 2) Begravelse; jfr grept. — b) Grav. — c) Menneskebeen, som optages af de Dødes Grave (især ved Begravelser), I. — 3) Udgravning, udgravede Figurer. — 4) Materie (i et Saar el. en Byld), I. graptar-dagr Begravelsesdag. -kirkja Kirke, hvor der er Kirkegaard. -rán Begravelse i Præstens Forbud. -reitir Begravelse, Leiested. -staðr Gravsted. -verkr Smerte i en Byld el. et Saar, naar Materie samler sig deri, I.

GRÖS nom. og acc. pl. af gras.

GRÖSUGR, adj., græsrig.

GUD (nu i det mindste udtalt som gvud) og (sjelden) goð (-s, -ir og -ar), m., Gud; pl. guðir el. guðar de hedske Guder; jfr goð (n.); guðs-ást Guds Kjærlighed; haf g. fyrir! Gud lönne dig for det. -dýrkun Gudsdyrkelse. -gata Guds Vei, d. e. dydlig, ustraffelig Vandel. -hús Gudshuus. -líkami Christi Legeme (i Sacramentet). -lög guddommelí Lov, Guds Love. -maðr en from, hellig Mand. -móðir Guds Moder. -reiði Guds Vrede (guðsreiðis-maðr en, paa hvem Guds Vrede hviler). -orð Gudsord. -ótti Gudsfrøgt. -trú Tro paa den sande Gud, -vinur Guds Ven, d. e. Guds tro Dyrker og Tilbeder, Religionens trofaste Tilhænger. -þakkir, f. pl., i: til guðs þakka til Barmhertigheds Udøvelse (guðsþakka-maðr værdigt Almisselem). -verk Barmhertighedsgjerning. Þjónusta Gudtjeneste (guðsþjónustu-görð d. s.); guðatala Gudernes Tal.

GUDDOMLIGR, adj., guddommelí.

GUDDOMR (-s, uden pl.), m., Guddom, Guddommelighed; guðdóms-afí Guddomskraft. -kraptr, d. s. -veldi Guddomsvælde.

GUDDÓTTIR Guddatter.

GUDDROTTINN Gud, Vor Herre.

GUDFADIR Gudfader.

GUDFEDGIN Daabsvidner (af begge Kjøn).

GUDHRÆDDR gudsfrygtig.

GUDHRÆZLA Gudsfrøgt; jfr guðsótti; guðhræzlu-leysi, n., Mangel paa Gudsfrøgt, Ugudlighed.

GUDI, see goði.

GUDLAST Gudsbespottelse.

GUDLASTA, v. n., begaae Gudsbespottelse.

GUDLASTAN og -LÖSTUN (-ar, -ir), f., = gudlast.

GUDLAUSS og GOBL-, adj., 1) som in-

gen guddommelig Kraft har, er ingen Gud. — 2) som er en Gudsfornegeter, ugudelig, ryggesløs.

GUDLAX og GODLAX et Slags Lax.

GUDLETI Mangel paa Fortröstning til Gud(?).

GUDLEYSI (-is, uden pl.), n., 1) det at være afsmægtig som Gud, Mangel paa al Guddomskraft. — 2) Ugudelighed.

GUDLIGR og GODLIGR, adj., guddommeligt; gudeligt.

GUDMAGN = guddömsafl.

GUDMÓDIR Gudmoder.

GUDNÍÐINGR Troesfornegeter.

GUDORD, see godord.

GUDRESKJA (-u, -ur), f., Ugudelighed.

GUDRÉTTLIGR, adj., rigtig, ret for Gud, efter Guds el. Kirkens Love.

GUDRÆKILIGR, adj., gudfrygtig, religiøs, i. -liga, adv., i.

GUDRÆKINN, pa., gudfrygtig, andægtig, i.

GUDRÆKNI, f. indecl., Gudsfrygt, Andagt.

GUDRÆKR og GODRÆKR, adj., ugudeligt.

GUDSIFI (-ja -jar), m., Gudsader.

GUDSIFJA (-u, -ur), f., = guðmóðir.

GUDSIFJAR, f. pl., det at være Daabsvidne, Fadderskab: göra g. við e-n staae Fadder til.

GUDSPJALL og GUDSPELL *Evangeli-um*; guðspjalla-bók *Bog*, som indeholder Helligdagenes Evangelier. — maðr *Evangelist*.

GUDVEFR et Slags meget kostbart og fint Tøi (*Atlask?*); guðvefjar-festr *Baand* el. *Rem* af guðvefr. — hókull *Messehagel* af guðvefr. — klæði *Klædebon* el. *Dug* af guðvefr. — kyrtill *Kjortel* af guðvefr; og fl.

GUGA (-u, -ur) f., Røg, Dunst, Damp. — b) see i hafgufa.

GUGA (-aða, -at), v. n., dunste, i.

GUGGINN, adj., sorgmodig, forknyt, i.

GUGGNA (-aða, -at), v. n., blive for-
knyt, give sig, i.

GUGGNAN (-ar, -ir), f., det at guggna, i.

GUL (-ar), f., Gulö (i Norge), Tingstedet for det bekendte Gulathing (Gula-þing).

GULA (-u, -ur), f., Gulsot; gulusótt, d. s.

GULDUM, i. pl. impf. ind. af gjalda.

GULGRÁR gulgraa.

GULGRÖNN gulgrøn.

GULL og GOLL (-s, pl. d. s.), n., *Guld* — *Talem.*: gripa gulli á við e-n see u. gripa. — b) *Fingerring* af *Guld*. — c) *Penge*, *Skatte*, *Rigdomme*; gulls-litr *Guldfarre*.

GÜLL (-s, -ar), m., i, a) *rundagtig Hævelse*. — b) *Mundhulheden* (paa hver Side).

GULLAB, see gullhlad.

GULLALDR *Guldalder*.

GULLAÐIGR *guldrig*, som har en *Mængde Guld*.

GULLBAND *Guldbaand*; *Guldraad*; *Guldarmaand*.

GULLAÐGR *Guldring*.

GULLBERG *Gulderts*.

GULLBIKARR *Guldbæger*, i.

GULLBITLAÐR, adj., med gullbitull.

GULLBITULL *Mundbid* af *Guld*.

GULLEORÐ *Guldbremme*.

GULLJARTR *skinnende* som *Guld*.

GULLBÓKA (-aða, -at), v. a., *udsye i Guld*, *brodere*.

GULLBRYNJA *Guldbrynje*.

GULLDÁLKR *dálkr* (*feldardálkr*) af *Guld*.

GULLDREIF *udstrøet Guld*.

GULLEPLI *Guldbæle*.

GULLFÁGADR, pa., *smykket*, *prydet* med *Guld*, *forgylde*t.

GULLFJALLADR, adj., *guldfarvet*, *forgylde*t.

GULLGÖRÐ *Arbeide i Guld*.

GULLGÖRR *gjort*, *forarbeidet* af *Guld*.

GULLHAGR som *forstaaer sig* paa at *arbeide i Guld*.

GULLHÁLS en som *bærer Guld*stads.

GULLHÁRI (-a, -ar), m., en som har *guldgulvt Haar*.

GULLHEIMR *Guldverden*, *Guldhjem*, *Guldland*.

GULLHIRZLA *Gjemme* for *Guld* el. *Penge*.

GULLHJÁLMR *Guldhjelm*.

GULLHLAÐ (gullad) *Guldbaand*, *guldvævet* el. med *Guldperler* *besat* *Baand*, *deels* som *Hovedsmykke* (=skarband?), *deels* som *Bræmme* paa *Klæder*.

GULLHLAÐINN, adj., *guldbremmet*.

GULLHRINGR *Guldring*.

GULLHÚS *Skatkammer*. — b) *Skrin* el. *Gjemme* for *Guld*stads.

GULLHYRÐR med *gyldne Horn*.

GULLIGR, see gulligr.

GULLINN, adj., *gylden*, *forgylde*t.

GULLKALEIKR *Guldkalk*.

GULLKÁLFR *Guldkalv*.

GULLKAMBR *Guldkam*.

GULLKER *Guldkar*.

GULLKISTA Kiste, hvori der gjemmes el. som er fuld med Guld, Pengekiste.

GULLKNAPPR Guldknap.

GULLKNÖTT Bold af Guld.

GULLKÓRÓNA Guldkrone.

GULLKROSS Guldkors.

GULLLAGÐR, *pa.*, guldræmmet.

GULLLIGR (gulligr), *adj.*, af Guld.

GULLMÁLMR Guldmalm.

GULLMEN Halskjede af Guld.

GULLNAGLI Guldsöm.

GULLNISTI *et nisti* af Guld.

GULLOFINN og **-VOFINN**, *pa.*, indrævet med Guld.

GULLPENNINGR Guldmynt.

GULLREKENDI Guldkjede.

GULLREKINN, *pa.*, guldbeslagen.

GULLRENNDR, *pa.*, indlagt med Guld.

GULLREYFI det gyldne Skind.

GULLRITINN, *pa.*, skrevet med gyldne Bogstaver.

GULLROBI Forgyltning, Guldglands, *I.*

GULLROBINN, *pa.*, forgyldet.

GULLSANDR Guldsand.

GULLSETTR besat med Guld.

GULLSAUMADR, *pa.*, udsyet med Guld, guldvirket.

GULLSKÁL Guldskaal.

GULLSKILLINGR Guldskillung.

GULLSKOTINN, *pa.*, guldvirket.

GULLSKRÍN Guldskrin.

GULLSMIDR Guldsmed.

GULLSPÁNN Guldspaan (Prydelse *pa.* Skibe; *jfr* ennisspennir).

GULLSPORI Guldspore.

GULLSPUNI spundet Guld.

GULLSPÖNG Guldblade; *jfr* spöng.

GULLSTAFR Guldbogstav.

GULLSTAUP Guldklump.

GULLSTÓLL Stol af Guld, forgyldt Stol.

GULLSYLGJA Guldspænde.

GULLTAFLA Guldtavle.

GULLTEINN (Guldteen) Guldstang; Guldstribe.

GULLUM, *1. pl. impf. ind af gjalla.*

GULLVAFBR, *pa.*, omrævet med Guld, guldslaet.

GULLVARIDR, *pa.*, guldkantet, guldslaet, guldsmykket.

GULLVARPADR, *adj. (?)*, *d. s.*

GULLVIÐJAR, *f. pl.*, Guldlænker, *B.*

GULLVÖNDR Guldspiir (Kongespiir).

GULLÞRÁÐR Guldraad.

GÚLPA (-aða, -at), *v. n.*, eg. svulme, pustes ud, men bruges om vide Klædningsstykker som langt fra slutte til Legemet, *I.*

GULR (golr), *adj.*, guul.

GÚLSORI det af noget flydende, som kan rummes i Munden, *I.*

GUM (-s, *pl. d. s.*), *n.*, overdreven Ros, Smiger.

GUMI (-a, -ar), *m.*, (poet.), en Mand; Menneske; *jfr* brúðgumi.

GUMNAR, *m. pl.*, (poet.), Mænd; Folk, Mennesker.

GUMPR (-s, -ar), *m.*, (Gump), Rump, Bagdeel.

GUMS (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Spot, Bedrageri, *B.*

GUMSA (-aða, -at), *v. a.*, spotte; bedrage, *B.*

GUNGA (-u, -ur), *f.*, Kujon, *I*; gungu-skapr, *m.*, Kujoneri, *I.*

GUNNFÁNI (-a, -ar), *m.*, (eg. den i Kampen blinkende) et Skjold, spec. som Hærmærke.

GUSA (-u, -ur), *f.*, noget flydende, der sprøjtes, sprudes op el. i Veiret, Vandstraale, el. dest., *I.*

GUSA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, sprøite, sprude; *jfr* gjösa.

GUSTA (-aða, -at), *v. n.*, blæse, puste.

GUSTKALDR koldt blæsende.

GUSTILLR som giver Ondt fra sig, frysende (?).

GUSTMIKILL voldsom, ustyrlig i sin Fremtræden, el. dest.

GUSTR (-s, *nepp* i *pl.*), *m.*, Blæst. — 2) ueg., Uro, Urolighed: (hann) gürði á sér engan gust foretog ikke noget, som kunde forstyrre Freden.

GYBINGLIGR, *adj.*, jödisk.

GYBINGR (-s, -ar), *m.*, Jøde (af guð, ikke af Juda); Gydinga-land Palæstina. -skirn Jødernes Daab, *d. e.* Om-skjærelsen; *jfr* skurðarskirn.

GYÐJA (-u, -ur), *f.*, Gudinde.

GÝGR (-jar, -jar), *f.*, Jettekrinde; Uhyre, *jfr* margýgr.

GÝLLA (-i, -da, -t), *v. a.*, forgyldte. — Gyllr og gylltr, *p. pr.*, forgyldet.

GÝLLING (-ar, -ar), *f.*, Forgyltning.

GÝLTR (-ar, *pl. d. s.*), og **GÝLTA** (-u, -ur), *f.*, So.

GYMBR, see gimbr.

GYRÐA (-i, -a, -t), *v. a.*, 1) om-gjorde; g. söðul á hest gjorde den fast med Sadelgjordene; g. sik sverði om-gjorde sig med et Sværd. — 2) om-ring, indeslutte. — 3) böie.

GYRÐILL (-s, -lar), *m.*, Pose (som fæstes til Bæltet?), Pengepose.

GYSS (-, uden *pl.*), *m.*, i Udtryk-kene: göra nökkurn gys el. göra gys á sér lade en tvetydig Hentydning falde

om, lade sig mærke med noget. (nu, gys, -s, uden pl., n., Spot, Spee).

GÆÐA (-i, -dda, -tt), v. a., 1) g. e-n e-u skjenke, berige med. — 2) forøge; g. ferð sína skynde sig; g. róðr roe med forøget Anstrengelse, roe hurtigere. — Abs.: g. á give paa; blive heftigere. — B) gæddr, p. p., begavet, udrustet med: g. skynsemi.

GÆÐI (-is, pl. d. s.), n., Goder: jarðnesk g. jordiske, timelige Goder. — b) en Landstræknings el. Landeieendoms Herligheder; jfr landsgæði; gæðalauss, adj., uden Goder el. Herligheder.

GÆBINDI, n. pl., = gödendi.

GÆBINGR (-s, -ar, m., A) en af en Fyrstes bedste Mænd, Magnat. — B) (nu ogsaa) en god Ridchest (Pasnænger).

GÆFA (-u, uden pl.), f., Held, Lykke; jfr gipta; gæfu-drjúgr som har en god Lykke med sig. — fær som har liden Lykke med sig. — fullr lykkelig, heldig. — maðr Mand, som har Lykken med sig. — munnr Forskjel med Hensyn til Lykke: þar görði gæfumuninn der viste sig Lykkens Forskjel, d. e. der viste sig, hvem der havde størst Lykke med sig, el. Lykken gjorde Udslaget. — raun hvad der sætter ens Lykke paa Prøve, d. e. noget, hvis lykkelige Udfald er tvivlsomt; og fl.

GÆFA (-i, -ða, -t), v. a., gjøre spag, formilde.

GÆFD (-ar, -ir), f., 1, a) Tamhed. — b) Stilhed, Rolighed (i Characteren); gæfðar-maðr stille, sagtmodig, fredsommelig Mand, I.

GÆFI (-is, pl. d. s.), n., Gave: guðs g.

GÆFLYNDI Sagtmodighed, stille Gemyt, I.

GÆFLYNDR af en rolig, stille, sagtmodig Character, I.

GÆFR, adj., (eg. som giver sig, af gæfa), 1) tam, ikke sky. — 2) stille, rolig (om Characteren). — 3) (nyere), blød, bøielig (om Jern).

GÆFTIR, f. pl., vedoende gunstigt Veir til at fiske i; jfr sjögæftir, I.

GÆFUMANNLIGR, adj., som seer ud til at være el. blive gæfumaðr.

GÆGJASK (-isk, -ðisk, -zk), v. dep. n., kige.

GÆGJUR, f. pl., Kigen: standa á gægjum staae og kige, I.

GÆLA (-u, -ur), f., især i pl., gælur, i barnagælur Vuggesang;

göra gælur við e-n spöge med, kjæle for en.

GÆLA (-i, -da, -t), v. a., tale godt for; lokke, overtale: g. með gjöfum.

GÆLING (-ar, -ar), f., det at gæla; gælingar-oið, n., pl., Kjæleord, søde Ord, Smiger.

GÆR og GJAR, kun i Udtrykket: i g. i Gaar.

GÆRA (-u, -ur), f., et Faareskind med Ulden paa.

GÆRDAGR Gaarsdag.

GÆRKVELD, kun i Udtrykket: i gærkveld(i) i Gaaraftes.

GÆRMORGINN, kun i Udtrykket: i gærmorgin i Gaar Morges.

GÆRNA (adv.) = i gær (jfr gær).

GÆS, see gås.

GÆSLINGR (-s, -ar), m., Gæsling; jfr gagl.

GÆSS, nom. pl. af gås.

GÆTA (-i, -tta, -tt), v. a. og n., 1) v. a., m. gen. og acc., a) have Öie med, vogte, bevogte, passe paa, have Opsyn el. Tilsyn med: g. fjár vogte Faar. — b) lægge Mærke til. — Impers.: e-s gætir noget mærkes, kan mærkes. — c) bevare, beskytte, beskyjerne, vaage over: látum hann (o: Skoven) gæta vár; gæti hverr annars, guð allra den ene være den andens Værn, Gud alles. — G. sín við e-u tage sig i Agt for. — d) give Agt paa, holde, overholde: g. guðs boðorða. — 2) v. n., g. til e-s passe paa, vaage over.

GÆTANDI (-a, -endr), m., Bevogter, Beskytter.

GÆTILIGA, adv., forsigtig, varsomt.

GÆTIMAÐR agtpaagiven Mand.

GÆTINN, adj., agtsom, forsigtig.

GÆTIR (-s, -ar), m., Bevogter, Paa-passar.

GÆTNI, f. indecl., Agtsomhed.

GÆTT (-ar, -ir), f., og GÆTTI (-is, pl. d. s.), n., = dyrigt.

GÆTTITRÉ Dörtre; jfr ofdyri.

GÆTUR, f. pl., Opmærksomhed, Agt: gæfa g. at e-u give Agt paa.

GÆZKA (-u, uden pl.), f., 1) Godhed. 2) Overflod, Velsignelse; jfr ár-gækka; gækku-fullr fuld af Godhed. — ríkr rig paa Godhed og Kjærlighed, I, og fl.

GÆZLA (-u, -ur), f., a) Bevogtelse, Bevogning. — b) Beskyttelse. — c) Agtpaagivenhed; Overholdelse; gæzlu-engill Skytsengel. — maðr Bevogter.

GÖFGA (-aða, -af), v. a., a) hædre ære. — b) dyrke, tilbæde.

GÖFGAN (-ar, -ir), f., Tilbedelse, Dyrkelse.

GÖFGUVENDI (-is, pl. d. s.), n., Kvinde af fornem Slægt el. Stand.

GÖFUGLÁTR, adj., =veglátr.

GÖFUGLEIKR (-s, -ar), m., Fornemhed. — b) i Tiltale: g. yðarr Deres Høihed.

GÖFUGLIGR (ogsaa göfurligr for göfugrligr), adj., a) om Personer, ærebydende, anseelig, fornem, ædel, gjev etc. af Udseende. — b) om Ting (f. Ex. Dragt el. desl.), herlig, prægtig, anseelig, ypperlig.

GÖFUGLYNDI Ædelmodighed.

GÖFUGLYNDR ædelmodig, ædelsindet.

GÖFUGMENNI (-is, pl. d. s.), n., Mand af fornem, ædel Slægt; ædelmodig Mand.

GÖFUGR, adj., fornem, af fornem Slægt; herlig, ypperlig, gjev.

GÖGN, nom. og acc. pl. af gagn.

GÖLL (gallar, uden pl.), f., Klang; gjennemtrængende Lyd; jfr någüll.

GÖLTR (galtar, dat. galti? og gjalti, pl. geltir), m., Galt; Talem.: verða at gjalti blive betaget af panisk Skræk og flygte over Hals og Hoved; galtar — liki en Galts Skikkelse.

GÖNG, n. pl., en smal Gang.

GÖNGU-, see under ganga.

GÖNGULL, adj., som gjerne gaaer sine Toure; jfr bæjargöngull, húsöngull.

GÖNUR, f. pl., Löben uden Overlæg, lige efter Næsen; hlaupa i g. overile sig, tale uden Overlæg, I.

GÖRA, GERA, GJÖRA, (görva, gerva, geyra; -i, -ða, -t), v. a. og n., I) f. a., A) v. a., gjøre, etc., 1) gjøre, lave, udarbejde, indrette, danne, frembringe etc. noget: g. borg, hús opføre, bygge; g. haug opkaste en Høi; g. eld tænde, gjøre Ild; g. graut lave Grød; g. bók forfatte en Bog; g. bú indrette en Huusholdning (paa et Sted), bosætte sig; guð görði manninn eftir sinni mynd skabte Mennesket efter sit Billede. — G. konu barn bestangre. — 2) m. dobbelt acc., gjøre en el. noget til noget: g. e-t rautt, grønt etc. gjøre, farve noget rødt, grønt etc.; g. e-t blautt, hart bløde, hærd; g. e-n sekan faae en domsføldet; g. sèr e-n kæræn faae en kjær. — 3) omskrivende, α) med Subst.: g. ferð (= ferðask), g. iðran (= iðrask), g. spott (= spotta) etc. gjøre en Reise, reise, angre, spotte. — β) med p. pr.: g. e-n

hálshöggrinn = hál-höggrva halshugge; g. skjótkjörir, lögtekir, ákveðit etc. vælge hurtig, anlage som Lov, bestemme. — 4) gjøre, holde, feire: g. brúðkaup holde Bryllup; g. veizlu gjøre, holde Gilde. — 5) gjøre, udføre, udøve: g. kraptaverk gjøre Undergjærning; g. hervirkir anrette Skade ved Hærgen; mikit mun hér at gört her er meget udøvet, d. e. man har vist gaaet vidt nok; g. hríð gjøre Angreb. — 6) udøve, begaae, bedrive: g. fúlmennsku, úhæfu; g. e-t til e-s begaae noget og derved fortjene noget som Straf; hvat hefir hann til saka gört hvad ondt har han begaaet, hvori har han forsyndet sig? — 7) bestille: hvat g. húskarlar hans hvad bestille de? — 8) g. e-t til sætte noget i Stand: g. til vápn. — Spec.: g. til sauð slagte et Faar. — 9) bevirke: þat görir svefn. — Hertil hörer den vistnok sjældne Forbindelse med et acc. c. inf., som: g. e-n ræða við e-n skaffe en nogen i Tale. — 10) gjøre, i en Mængde andre Forbindelser, hvor den egentlige Betydning bliver at henføre især til A, 1 of: g. e-m kost stille en en Betingelse el. visse Vilkaar; ligeledes med den bestemte Artikel: g. e-m kostinn give sit Minde til det Giftermaal, en han har anholdt om; g. e-m lágt undir höfði, eg. lade en ligge læt med Hovedet, d. e. vise Ringagt for; g. vart við sik lade andre blive sin Nærværelse tær; g. mikit um sik gjøre Bram; g. sèr mikit fyrir anstrenge sig; g. sèr títt um (e-n el. e-t) fatte Kjærlighed til; ligeledes, bestræbe sig ierigen for; g. sèr mikit um e-n holde meget af; ligeledes, bære stor Omhu for; g. sèr dælt við e-n gjøre sig fri imod, tale frit og uforbeholdent til; g. mikit ór e-u gjøre Væsen af, fremstille med stærke Færver; g. mikinn, göðan, róm at máli e-s yltre Bifald til ens Tale; g. göða ferð e-s gjøre ens Reise god, hæderlig, d. e. lade ham opnaae Hensigten med den; g. mikit af sèr udrette meget, vise sig dygtig, tapper; g. e-t at gamni sèr gjøre noget for Morskabs Skyld, for Løier. mere sig med; g. frið, samning slutte Fred, Overeenskomst; g. vináttu með sèr slutte Ven-skab; g. e-t at verkum forvalde (jfr A, 2 of.); g. e-t at nýjum tíðendum (jfr A, 2 of.) ansee el. tale om som stor Mærkværdighed el. Nyhed; g. sèr e-t upp skrómta, forstille; g. ráð fyrir e-u belave sig paa i Forveien, ds og-

saa: forudsætte; g. sér e-t i hug indbilde sig, troe, formode; g. grein fyrir e-u forklare; g. greinarmun e-s gjöre Forskjel paa; gerðu nú annathvart, at þú slíðra saxit . . ., eða ek keyri öxina i húfað þér gjör (vælg) en af De-lene, stik dit Sværd i Skeden, eller udsæt dig for at jeg etc. — G. eptir sættir bryde et Forlig. — 11) beregne, vurdere: g. fódur til fjár beregne, udregne, hvor meget der vil behöves, el. hvor langt det kan strække; g. drengskap sinn til fjár beregne det efter Penge el. Fordeel, hvor man skal vise sig som en brav Mand; g. e-a jafna vurdere dem lige höit (især med Hensyn til Böder). — 12) dömme, bestemme som Dommer el. Voldgiftsmand ved Kjendelse el. Dom: g. e-n utan dömme en til Landsforviisning; g. e-t af e-m dömme en til at udrede; g. sér e-t til handa tilkjende sig; g. mál bilægge; g. görð afsige en Kjendelse el. Dom. — 13) sende, skikke; g. menn til e-s staðar; g. e-m orð, njósna sende Bud til, give en Underretning (om en Fjendes Nærhed el. desl.) — 14) udstyre: g. barn sitt ór garði give det med, hvad det behöver til Huusholdningen; g. konu heiman udrede hendes Medgift. — 15) udgjöre: 60 mínútur g. eina stand. — 16) impers., a) e-t görir det bliver, opstaaer: görði hallæri der opstod Dyrtid; e-m görir svefnhöfugt han bliver søvrig, — b) m. dobbelt acc., for at udtrykke at noget bliver (til) noget: hann görði magran han blev mager; veðr görði hvasst det blev en stor Blæst. — B) v. n., (ogsaa hvor det bruges abs.), 1) bære sig ad, opføre sig, handle: hann kvezk mundu svá g.; görðu nú svá vel . . . ok halt þessa sætt; g. gráliga til e-s vise Hadskhed imod; g. i móti e-m handle imod en, vise en Fjendskab; g. eptir e-m følge ens Eksempel. — 2) gjöre, i flere Talemaader, hvor det maa oversættes efter Sammenhængen: g. at e-u sætte noget i Stand, reparere; ligeledes, gjöre for noget; g. at meini læge, helbrede; ef þú görir eigi at hvið du ikke forandrdr din Opsørsel; g. við e-u hindre, komme i Veien for; við því átti hann eigi gört han var ikke belævet paa det; g. af við e-n fornærme, forsee sig imod; g. á hluta e-s fornærme; g. á sættir overtræde sluttet Forlig. — G. hjá e-u forðölge. — 3) (drage hen for at) angribe, i: g. at e-m el. til e-s. — Maaskee heraf Tale-

maaden: g. hart at e-m være haard i sin Opsørsel imod en. — 4) afgjöre, dömme, bestemme: g. um mál dömme, være Voldgiftsmand i en Sag; g. til erklære bestemt — 5) hjelpe, nytte, gavne: þat görir ekki det nyttir ikke, hjelper ikke. — 6) omskrivende med et Infinitiv: g. at mæla = mæla udtale, yttre; g. hlæja = hlæja lee. — II) f. p., görask, 1) pass., e-t görisk el. görisk i noget skeer, opstaaer, forefalder; noget bliver: sár, erat bengörðisk blev til Banesaar; e-m görisk vart kommer til at sove længe. — 2) refl., a) begive sig et Steds hen, paa en Reise, reise: görask til Islands reise, seile til Island; görask ferðar sinnar gjöre en Reise, man har for. — b) görask til e-s el. til at, etc. lave sig til at el. paatage sig. — III) gör, som p. pr., 1) gjort, lavet: gör af gulli, silfri. — 2) gjort til, erklæret for: gör sekr, skógarmaðr. — 3) mere som et adj. i: vel at sér gör um flesta hluti i Besiddelse af Færdighed og Uddannelse med Hensyn til de fleste Ting.

GÖRBOENN, adj., som indstændigen fremsætter sine Önsker; deraf övrig, paatrængende i sine Bönner el. Begjeringer.

GÖRD, GERÐ og GJÖRD (-ar, -ir), f., 1) det at gjöre, lave noget; Arbeide (ved noget); det at frembringe: veraldarinnar g. Verdens Skabelse. — 2) Udrustning (af Skibe) — 3) Gjærning, Handling. — b) Gramm., den active Betydning. — 4) Maade at klæde sig paa, Klædedragt, Costume; jfr gerðar. — 5) Voldgiftsdom, Afgjörrelse ved Voldgift. — 6) Gjærning; gürðar-maðr Voldgiftsmand. — mark Mærke (paa Kvæg), en laver, optager (mods. erfðamark).

GÖRHUGALL meget betænkt, omhyggelig.

GÖRLA, GERLA og GJÖRLA, adv., tydelig, klart; nöie, omstændelig.

GÖRN (garnar, garnir), f., Tarm; garna-gaul Skrigen i Tarmene, I.

GÖRNING, GERNING og GJÖRNING (-ar), f., GÖRNINGR, GERNINGR og GJÖRNINGR (-s, -ar), m., 1) Gjærning. — 2) i pl., gürningar Hexeri, Trolddom, Troldkunster; gürninga-hríð Uveir, frembragt ved Trolddom. — maðr Troldmand, Hexemester. — veðr = hríð.

GÖRÓTTA, adj., uklar, forgiftet.

GÖRR, GERR og GJÖRR, adv. comp. (superl. görst, etc.), tydeligere, nöiere, udforligere.

GÖRR, see gúra III.

GÖRRÆÐI (-is, pl. d. s.), *n.*, det at beslutte sig til noget af sig selv: at g. sinu efter egen Indskydelse.

GÖRSAMLIGA, *adv.*, ganske, aldeles.

GÖRSINI, *see* gersini.

GÖRTØKI (-is, pl. d. s.), *n.*, Tyveri af Gjenstande under en halv Öres Værdi.

GÖRVA, *see* gura.

GÖRYALLR, *adj.*, heel, ganske.

GÖRVI, GERVI og GJÖRVI (-is, pl. d. s.), *n.*, Dragt, Klædedragt, *el. desl.*

GÖRVIBÚR og GERVI-, Huus hvor al Slags Redskaber, Rustning forvaredes, Tøihuus.

GÖRVILEIKR, GERVI- og GJÖRVI- (-s, -ar), *m.*, Legemsstyrke, Legemsfærdighed og Tapperhed.

GÖRVILIGLEIKR, GERVILIGL- og GJÖRVILIGL- (-s, -ar), *m.*, det at være mandig, kraftfuld, tapper af Udseende.

GÖRVILIGR, GERVI- og GJÖRVI-, *adj.*, hvis Udvortes vidner om Kraft, Dygtighed.

GÖTÓTTIR, *adj.*, hullet, *I.*

GÖTU-, *see* under gata.

GÖTVA (-ada, -at), *v. a.*, nedgrave (et Liig, især skjødesløst og foreløbig) jfr uppgötva.

H.

H, kaldet há (hau), lyder som dansk h, hvor dette høres; det forekommer blot i Begyndelsen af Ord, og høres ogsaa foran Medlydene j, l, n, r og v; det udelades ofte foran l, n og r (leypa f. hleypa, neikja f. hneikja, reifa f. hreifa), og i nogle Ord træder det i Stedet for k foran et n (hnifr for knifr).

HÁ (-r, -r), *f.*, 1) Hud, Skind; især Hestehud (jfr hrosshá). — Talem.: vera aldri með hýrri há være aldrig tilfreds, immer bedrøvet, *I.* — 2) nyt Græs, der voxer paa Marker *el.* Enge efter Høstætten, Eftergræs; Ævret. — 3) District (þinghá).

HÁALTARI Hóialter.

HÁBAND et Slags Tøirebaand som bindes om Haserne (især paa Faar), *I.*

HÁBEINN, *adj.*, høibenet, høi til Knæet.

HÁBEINÓTTIR, *adj.*, langbenet (især om Dyr), *I.*

HÁBINDA, *v. a.*, lægge et háband paa, *I.*

HÁBIT Græsning paa Eftergræs *el.* Ævret.

HÁBJARG hoi Klippe.

HÁBOGADR som har en hoi Bue (om en Sadel).

HÁBORA Hul for Aarerne (oventil i Skibsbordet).

HÁBORA, *v. a.*, danne Huller for Aarerne i et Skib (see det foregaaende Ord).

HÁBRÓK Buzelaar, Buxer som gaar høit op; df (som det synes) cogn. om en, som er hoi af Væxt; jfr langbrók.

HÁBRÓKASK (-aðisk, -azk), *v. dep. n.*, tage lange, vældige Skridt, kneise (?).

HÁÐ (-s, uden pl.), *n.*, Spot, Haan; háðs-ligr, *adj.*, a) spodsk. — b) haanlig, foragtelig; -liga, *adv.*

HÁÐA *1. s. impf. ind. af* heyja.

HADDA (höddu, höddur), *f.*, =halda.

HADDEBJARTR lyshaaret, blond af Haar.

HADDEBLIK Vadskning af Haaret.

HADDR (-s, -ar), *m.*, Hovedhaar.

HÁDEGI (-is, uden pl.), *n.*, antaget at være Tidspunktet Kl. 10½ f. M.; nu menes dermed Kl. 12 *el.* Middag; hádegis - bil = -skeið Tiden omkring hádegis, Middagstid, Middagsstund. — staðr det Sted paa Jorden, som betegner, at det er hádegis, naar Solen staaer lige derover.

HÁÐGJARN spodsk, *I.*

HÁÐIGLIGR, HÁÐUGLIGR og HÁÐULIGR, *adj.*, haanlig. -liga, *adv.*

HÁÐNA (höðnu, höðnur), *f.*, ung (aarsgammel?) Ged.

HÁÐSAMR, -söm, -samt, *adj.*, spodsk, tilbøielig til at spotte.

HÁÐSEMI, *f. indecl.*, den Egenskab at være háðsamr.

HÁÐUGLIGR, HÁÐULIGR, *see* háðigligr.

HÁÐUNG (-ar, -ar), *f.*, Skam, Bespottelse, Forhaanelse; maka e-m háðung gjøre noget til Spot og Skam for en; háðungar-ord spottende Ord, Bespottelse.

HÁÐYRÐI, *n. pl.*, = háðungarorð, *I.*

HAF (-s, höf), *n.*, det at hæve,

el. hæves el. løstes, løfte i Veiret; noget der hæves, løstes (jfr Grettishaf en Steen som Kæmpen Grettir siges at have løftet). — b) Hav: láta, sigla i h. staae, gaae til Søs; sigla á. h. d. s.; hafs-afll Havets Kraft, Magt. — auga det Sted, hvor Havet tænkes uden Bund, I. — botn Havets Bund. — brún Havrand, d. e. Söhorizont, I. — flóð Flod i Havet, Havflod. — grein Arm af Havet. — megin a) = hafsafll. — b) stort Hav.

HAFA (hefi, hafða, haft), v. a. og n., I) f. a., A) v. a., have, I) have, være i Besiddelse af, være udrustet, forsynet med, etc.: h. efni, aflla til e-s have Midler, Magt til at udføre noget el. opnaae noget; h. þrek, djarfleik til e-s have, være udrustet med Styrke, Mod til at udføre. — Herhen kunne regnes Talemaader som: h. mikit til síns máls have meget, der taler for ens Sag; h. rétt, satt, lög at mæla have Ret, tale Sandhed, overensstemmende med Loren; hefir hverr til síns ágætis nökkut (Ordsprog) der skal altid noget til at blive berömt, ingen bliver berömt for ingen Ting. — b) have (ö: som för), vedblive at have, beholde: hafði hver þat er hlelt á hver beholdt sit Stykke (af den sönderslitne Væv); haf hverr sitt hver beholde sit. — c) have, ö: nyde: Íslendingar eigu at h. hólðs rétt i Noregi; h. mikla sömd nyde stor Ære (kan ogsaa betyde at faae, opnaae den). — d) have Herredömm, Magt, Raadighed over, være Herre over: hafði hann þar ríki mikit; H. skal h. þat (ö: skip) H. skal före Commandoen over det. — Ofte ligger denne Betydning mere i det, der tilföies, el. faaer mere Udtryk derved, som i Talemaaderne: h. e-t til umráða raade over; h. ráð e-s i hendi sér have fuldkommen Magt over en, hans Liv el. Skjebne; h. mikit, lítit milli handa have meget, lidet (ö: mange, faa Midler) at disponere over, o. fl. desl. — e) have i sin Varetagt, have at sörgje for: hafði H. þessi mál havde at forfølge dem ved Rettergang. — 2) i Grundbetydningen lade noget befinde sig et Steds, deels uden, deels med Forestillingen om Bevægelse, saavel i egentlige som oversførte el. uegentlige Udtryk og Talemaader, a) uden Forestilling om Bevægelse, a) have noget i sin umiddelbare Nærhed, hos sig, paa Kroppen, bære (som Klæder, Vaaben, el. desl.), ofte med Biforestilling om

Brug (f. Ex. for at kæmpe med, beskytte sig med, etc.): hann hafði þar sverðit havde det med derhen, kom med det; h. fé á sér bære Penge paa sig, have dem hos sig; h. fald, hjálm á höfði, belti um sik; h. sverð, öxi i hendi; h. skjöld fyrir sér beskytte sig med det. — Ueg.: h. e-t í hyggju, skapi have noget i Sinde. — ß) h. hendr á e-m gribe fat paa, lægge Haand paa. — γ) h. sik frammi stille sig foran, udsætte sig (i Kamp). — Lignende er: h. e-n nær e-u udsætte en for noget. — δ) h. e-t frammi udføre, udöve: þú skalt h. rögit frammi bringe den paatænkte Bagtaalelse til Udförelse; h. beina frammi vise Gjestfrihed — ε) h. e-n fyrir sönnu (eg. lade en blive rammet af en sand Beskyldning) beskyldne en for det, han virkelig har begaaet. — ζ) h. e-t á lopti holde det höit, i Veiret, hæve, kaste det i Veiret; h. e-t uppi, d. s.; ligeledes have noget oppe, d. e. enten taget op af dets Gjemme el. stillet (höiere), saaledes at det ligger for Folks Öine (þú skalt h. þat — ö: smíðit — allt uppi, sem verst er tage det op og falbyde; h. tafl uppi have et Brætspil fremsat. — Ueg.: h. e-t uppi yttre; h. uppi orð sín fremkomme med sit Ærende. — η) h. e-t við have noget ved Haanden ved en vis Leilighed; hér verðr vitsmuni við at h. her maa man bruge Klogskab; h. mikit, lítit við gjöre sig stor, liden Umage for; spec., anvende stor Pragt el. Höitdelighed; ligeledes (i det mindste nu) bruge Overdrivelse, Affectation. — H. e-n við råd sin benytte ham ved Raadslagninger; jfr: (hann var) mjök haför við mál manna jævnlig benyttet, tilkaldt ved Sagers Afgjörrelse el. Bilæggelse. — θ) h. e-t úti have noget fuldfört. — ι) h. e-t i máli tale om; h. e-t við orð lade Ord falde om, give at forstaae (især med Biforestilling om Gjntagelse). — κ) h. e-t saman eg. lade noget (forskjelligt) være sammen; deraf udöve Handlinger, som staae i Modsætning til, contrastere med hinanden. — b) med Forestilling om Bevægelse, före, bringe: h. e-t heim með sér tage, bringe, hjem med sig; h. e-t i braut borttage, bortføre. — ß) h. sik i váða udsætte sig for Fare; h. e-n i helju faae en bragt af Dage. — γ) h. e-t fram faae noget frem, bragt i Udförelse; h. mál fram faae sin Sag bragt for Retten. — δ) h.

sigr ór höndum sér lade Seiren gaae sig ud af Hænderne. — c) h. e-n undir faae en underneden el. under sig (i Brydning). — d) h. sik at træde nærmere hen til; h. sik at e-u gjöre sig Umage for at erholde el. udføre, I. — e) h. e-t at, eg. bringe noget til (som Middel el. til Hjelp), d. e. gjöre noget for el. ved noget: må nú hér ekki at hafa nu er her ikke noget at gjöre ved, Sagen el. Tingene maa have deres Gang. — 3) bruge, benytte, gjöre Brug af, a) benytte, føre sig til Nytte: h. ráð e-s bruge, følge ens Raad. — b) bruge (uden Forestilling om Fören sig til Nytte), a) h. góð orð um e-t bruge gode Ord; h. fátt um yttre sig kun lidet om noget. — H. heit við e-n give en Løfter. — β) h. sik til e-s bruge sig til noget. — γ) h. sik vel opføre sig som en brav, tapper Mand, vise Tapperhed. — 4) udføre, udøve, etc., a) holde, feire: h. boð holde Gjestebud; h. leik holde Leg. — b) h. lög við e-n gjöre en Ret; h. ülög, rangindi við e-n udøve Uret, Uretfærdighed imod. — c) omskrivende: h. dvöl (= dvelja) dvæle; h. atfór við e-n (= fara at e-m) drage hen for at overfalde. — H. fjölmenn (= fjölmenna) have mange Folk samlede om sig. — 5) faae, erholde, modtage, a) faae, erholde, opnaae: h. góðar viðtökur blive godt modtaget; h. sigr faae Seier; Ordsprog: hefir sá, er hættir den som vover, han vinder. — H. lif e-s faae en slaaet ihjel. — b) faae (noget misligt): h. ámæli faae Dadel, blive dadellet; h. bana finde sin Død, falde. — c) m. gen.: h. e-s naae en, faae fat i en. — 6) i den periphrastiske Conjugation, som have i Dansk, deels med et Supin, deels med et Part. præterit: h. drepit have dræbt; (hann) hafði særða þrjá menn havde saaret tre Mænd; mér hefir sýnzk det har syntes mig. — 7) impers., a) e-t hefir noget kommer tilstede. — b) hér hafði þóri til slægan her blev han, her viste han sig som den Listige. — B) v. n., 1) h. á rás begynde at løbe, tage Flugten. — 2) h. við e-m kunne staae sig imod; h. betr blive ovenpaa, vinde. — 3) h. i móti modsige. — 4) h. vel have handlet rigtig el. klogt; h. drengiliga have handlet som en brav el. ædelsindet Mand. — 5) impers., e-m hefir nær (?: váða etc.) en kommer i Fare; hafði þar nær miklum váða der var nær skeet en stor Ulykke. — II) f. p., 1) refl., a) hafask

med e-m opholde sig hos en. — b) hafask i e-u beskæftige sig med. — 2) rec.: hafask orð við tale sammen. — 3) dep., a) a., hafask e-t at være beskæftiget med noget. — b) n., a) hafask við opholde sig — β) hafask vel við være vel. — III) hafandi, part., frugtsommelig; drægtig.

HAFAR = hafsafl.

HAFALD (-s, höföld), n., Sylle i en Væv.

HAFANDI, see hafa III.

HAFALDA Havbølge, I.

HAFÁTT Vind fra Havsiden (som staaer paa i længere Tid), I.

HAFBÁRA = hafalda.

HAFERMA, v. a., lade et Skib saaledes el. med noget, som gjør at Lasten rager i Veiret, I.

HAFERMI (-is, pl. d. s.), n., det at et Skib er ladet saaledes at Lasten rager i Veiret; høit opragende Last, I.

HAFFUGL Havfugl.

HAFFÖR Reise over Havet.

HAFFÖRANDI, pa., som kan bringes ud paa Søen el. over Havet.

HAFFÖRR som kan gaae over Havet, søstærk.

HAFGALL regnbuefarvet Luftslyn paa Havet, I.

HAFGERÐINGAR el. -GIRÐINGAR, f. pl., eg. Havgjerder, Havvolde; hermed betegnes i Kongespeilet tre uhyre store Havbølger, som skulde findes i Nærheden af Grönland.

HAFGJÁLFR Havets Brusen.

HAFGOLA Vind fra Havet, Paalandsvind.

HAFGUFA el. -GÚFA (-u, -ur), f., et fabelagtigt Søuhyre.

HAFHALT, adv., søværts, (langt) ude fra Kysten.

HAFHRÚTR (Havvæder; om) et Skib (poet.).

HAFISS Haviis.

HAFJALL høit Fjeld.

HAFFLOEDR Høicande.

HAFLÉID Cours længere ude fra Kysten.

HAFLEIBIS, adv., saaledes, at man styrer sin Cours længere ude fra Kysten, holder Søen.

HAFLÜDR Havskum.

HAFMATR (eg. Mad der haves, d. e. spises med en Skee; jfr hefja) Søbemad, B.

HAFNA (-aða, -at), v. a., havne, bringe i Haen.

HAFNA (-aða, -at), v. a., m. dat., a) gire Slip paa, lade fare, afslaae; forsmaae: h. boðum afslaae Tilbud. —

β) h. manni gíve en Kurven. — b) afsige al Forbindelse med, forsage, forlade, fornegte: h. heiðnum goðum forsage hedenske Guder.

HAFNAN og HÖFNUN (-ar, -ir), f., Afslag, Forsmaaen; Forsagelse.

HAFNANDI (-a, -endr), m., den som afslaaer noget, fornægler el. forsager noget.

HAFNAR-, HAFNA-, sec höfn.

HAFNEST og HAFNESTI Proviant til en Søreise.

HAFNING (-ar, -ar), f., Löften i Veiret. — b) det at hefja ör heiðnum dómi (see hefja I, A, 1, b, γ), Daab.

HAFNLEYSA (-u, -ur), f., og -LEYSI (-is, pl. d. s.), n., Mangel paa Havne; Sted, hvor Skibe ikke kunne ligge.

HAFNLIGR, adj., (om en Kyst) som seer ud til at være forsynet med Havne, god at havne ved.

HAFR (-rs, -rar), m., Buk, Gede-buk; hafrs-likí Bukkeshikkelse. -staka el. -stakka det uopskaarne Skind af en Gede-buk, Bukkeskind.

HÁFR og HÁR (-s, -ar), m., Haa (sqvalus acanthias). — 2) nu ogsaa (paa Grund af Lighed) om en Ruse, og et smalt Røgsfang.

HAFREK (-s, pl. d. s.), n., det som driver op af Havet paa Kysten.

HAFREKI, adj., = hafrekinn.

HAFREKINN, pa., drevne op af Söen paa Kysten.

HAFRKID ung Hanged.

HAFRKYTTI (-is, pl. d. s.), n., en Art Hvale.

HAFRÓT = brimrótt, I.

HAFRSTAKA = hafrsstaka.

HAFRÆDR, adj., som er i den Stand, at den kan roes ud paa Havet, Söen.

HAFRÆNA (-u, -ur), f., Vind, Kuling fra Söen, I.

HAFRÚST Havsvælg, Malström i Havet.

HAFSIGLING Seilen paa, over Havet, el. det at stikke i Söen.

HAFSILD et Slags stor Sild, I.

HAFSKIP Skib, hvormed man kan seile over Havet.

HAFSKRÍMSL Söuhyre.

HAFSTORMR Storm paa Havet.

HAFSTRAMER (-s, -ar) el. -STRAMBI (-a, -ar), m., et Slags Söuhyre.

HAFSTRAUMR Ström i Havet.

HAFSÚLA et Slags stor Söfugl (basanus).

HAFTYRÐILL Havalke (?; B; uria alle).

HÁFUR, f. pl., Skat, Liggendefæ.

HAFVELKTR, pa., som faaer en lang og besværlig Søreise.

HAFVIBRI (-is, pl. d. s.), n., Söstorm, Havstorm.

HAFVILLA Forvildelse paa Havet, det at en feiler den rette Cours.

HAFVILLR som forvilder sig paa Havet, kommer langt fra den rette Cours.

HAFVÖK, n. pl., det at Söen, Havet er bedækket med Haviis, I.

HAGA (-aða, -at), v. a. og n., A) v. a., m. dat., ordne, skikke, lave. — b) h. sér (= hegða, see d. O.) opføre sig, I. — B) v. n. (el. abs.), 1) pers., [a] indrette, mage; gjöre, handle: h. sér til úhelgi paadrage sig Fredlöshed ved noget. — β) eigi skiptir þá at höguðu til da gaaer det ikke som det skulde el. efter Fortjeneste. — b) foranstalle, berede, forberede, foranledige: h. til háska, harms, úyndis etc. berede, fremkalde, afstedkomme Fare, Sorg etc. — β) e-m hagar e-t vel er ham til Nytte. — 2) impers.: svá hagar til det er saaledes beskaffent, det hænger saaledes sammen, Omstændighederne ere saaledes.

HAGANLIGR, adj., bekvem, beleilig, nyttig, gavnlig, I.

HAGARÐR, eg. Navn el. Benæv. paa en Sökonge, men forek. ogsaa som et Appellativ om (udskaarne?) Figurer paa Vægge (jfr Lat. telamo).

HAGBEIT = hagabeit.

HAGFÁTT, n. adj., Mangel paa hagi (see d. O.): málnytu verðr h. der er ikke Græsning nok for Malkefaarene.

HAGFELLDR, pa., bekvem, gavnlig, nyttig.

HAGGA (-aða, -at), v. a., m. dat., bringe noget af Lave el. ud af den Stilling, det indtager, rokke, I (vistnok en senere udviklet Form af haga ved Fordobling af g, som bagga af baga).

HAGGENINN, pa., = hagagenginn.

HAGI (-a, -ar), m., Græsgang; hagebeit det at lade Kvæget græsse paa Græsgangene, holde det der. -garðr Gjerde om en Græsmark. -genginn, pa., fedet paa Græsgange. -land Græsgang.

HAGINDI, n. pl., head der er til Nytte el. Gavn; jfr hægindi.

HAGKEYPI (-is, pl. d. s.), n., fordeelagtigt Kjøb.

HAGKVÆMLIGR, adj., = hagkvæmr, I.

HAGKVÆMR, adj., nyttig, gavnlig, bekvem, beleilig, I.

HAGL (-s, högl), *n.*, *Hagel*; *Hagelbyge*.

HAGLEIKR (-s, -ar), *m.*, *Behændighed*, *Konst*, *Færdighed*, *Konstfærdighed*; *hagleiks-list* *Konstfærdighed*. -*maðr konstfærdig Mand*.

HAGLENDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Græsgang*.

HAGLHRÍÐ *Hagelbyge*.

HAGLIGR, *adj.*, 1) *bekvem*, *nyttig*: þat er þeim geysi haglig geit det var en saare nyttig Ged for dem. — 2) *som ridner om Konstfærdighed el. Hændighed, gjort med Konstfærdighed*. -*liga*, *adv.*

HAGLKORN *Hagelkorn*. — b) (*om enkelte*) *Taarer*.

HAGLSTEINN *Hagel*, *haardt som Steen*.

HAGNÝRR *sumpig Eng*, *som anvendes til Græsgang*.

HAGMELTR, *adj.*, a) *som besidder Færdighed i at udtrykke sig smukt og med Lethed*; *spec.*, *som kan gjøre Vers*, I. — b) *flydende (om Vers)*.

HAGNA (-aða, -at), *v. n. impers.*, *tjene*, *være til Nytte*, *gavne*; *lykkes*.

HAGNADR (-ar, -ir), *m.*, *Gavn*, *Nytte*, *Bekvemmelighed*.

HAGNÝTA, *v. a.*, *føre sig til Nytte el. Gavn*, *anvende til Gavn* (*hagnýttinn*, *adj.*, *som veed at gjøre nyttig Brug af alt*), I.

HAGORÐR, *adj.*, = *hagmæltr a.*

HAGR (-s, -ir), *m.*, a) *Stilling*, *Forfatning*, *Tilstand*, *Vilkaar*, (*Formues-*) *Omstændigheder*: h. hans gengr saman hans *Formuesomstændigheder fortærrer sig*. — b) *Gavn*, *Nytte*, *Fordeel*. — c) *Opførsel*; *at høgum efter Fortjeneste*; *hags-munir*, *m. pl.*, *Fordeel*; *Afslag*, *Rabat* (*h. flimm aura*).

HAGR, *hög*, *hagt*, *adj.*, *hændig*, *flink*, *haandsfærdig*, *nøvenyttig*: h. á járn, *trø som forstaaer sig paa Jernarbeide*, *Træarbeide*.

HAGRÁÐ *eg. nyttigt Raad*; *bekvem, passende Leilighed*; *jfr dagráð*.

HAGRÁÐR, *adj.*, *som giver gode Raad*.

HAGRÆÐA (-i, -dda, -it), *v. a.*, *m. dat.*, *bringe i Lave*, *Orden*, I.

HAGRÆÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Gavn*, *Nytte*, *Bekvemmelighed*.

HAGSAMLIGR, *adj.*, *nyttig*, *gavnlig*, *beleilig*, I. -*liga*, *adv.*, I.

HAGSAMR, -*sönn*, -*samt*, *adj.*, = *hagsamligr*; *fordeclagtig*, I.

HAGSJÁLL, *adj.* = *hagsýnn*, I.

HAGSPAKLIGR, *adj.*, *som ridner om Klogskab og Forsynlighed*, *om Oeconomie*.

HAGSPAKR, a) *klog*, *forsynlig*, *oeconomisk*. — b) = *hagspakligr*.

HAGSPEKI *det at være hagspakr*; *Oeconomie*.

HAGSTÖÐR, *adj.*, *bekvem*, *beleilig*; *gunstig*: h. byrr *Medbör*.

HAGSÝNI, *f. indecl.*, *det at være hagsýnn*.

HAGSÝNN *klog*, *forsynlig* (i at *føre sig til Nytte*, *anvende til sin Fordeel*); *oeconomisk*.

HAGVIRKLIGA, *adv.*, *paa en bekvem, ordentlig Maade*.

HAGVIRKR, *adj.*, *haandsfærdig*, *behændig*; *ordnende*.

HAGÞORN og -*ÞYRNIR* *Hagetorn*.

HAKA (*höku*, *hökur*), *f.*, *Hage*; *höku-bein* *Hagebeen*. -*langr* *som har en lang Hage*; *som cogn. m.*, *en*, *som har en lang Hage*; *jfr haklangr*. -*nótt*, *see paa sit Sted*. -*skarð* *Hagekløft*, I. -*skegg* *Hageskæg*; *og fl.*

HAKI (-a, -ar), *m.*, *Hage*; *Talem.*: *verða á hakanum blive tilsidesat*, I.

HAKLANGR, *adj.*, = *hökulangr*.

HÁKARL (-s, -ar), *m.*, *Havkalv*, *Havkjærling* (*squalus carcharias*).

HÁKIRKJA *Höikirke*.

HÁKR (-s, -ar), *m.*, *maaskee* = *háfr* *Hai*, *df (cogn.) om en hensynsløs, hid-sig og overmodig Mand* (*nu have det i compos.*: *orðhákr en som er grov, uforskammet i sin Tale*, *og mathákr Slughals*).

HALD (-s, höld), *n.*, 1) *det at holde*, *Holden*, *Hold*, *el. dest.*, a) *det at holde paa noget el. holde noget i el. imellem Hænderne*; *Holden fast paa noget*: *hann hugði haldit eigi annars vegar bila han troede at man holdt fast nok til den anden Side* (*nemlig i Enden af Touget*); *vesall ertu halds uheldig er du med Hensyn til din Holden* (*han holdt paa den urigtige*). *Talemaade*: *hafa hitann i haldinu* (I) *ligesom holde paa noget*, *som er meget hedt*, *saa at man staaer Fare for at brænde sig*, *d. e. gaae angst for Straf el. Ulykke*, *naar noget ikke bliver hurtigt nok el. paa anden Maade tilfredsstillende gjort el. udført*, *skynde*, *anstrengte sig af Frygt*. — b) *det at lade Kvæg græsse paa et Sted* (*med Bibegreb af: i længere Tid el. jævnlig*). — c) *det at holde i Bevogtning el. Fængsel*. — d) *Beskyttelse*: *taka e-n til halds ok trausts tage en til sig for at beskytte ham*, *tage en i Beskyttelse*. — e) *det at have noget i Besiddelse*.

— f) *Behandling, Medfart*: hann var þar í góðu haldi *han* blev der godt behandlet, *harde* der gode Dage. — g) *Overholdelse*: h. boðorða. — h) *Anseelse*. — i) *Gavn, Nytte*: e-t kemr e-m at haldi el. i h. noget kommer en til Nytte, bringer ham Gavn. — k) *Höitideligholdelse*: var þá þegar tekinn í mikit h. líflátsdagr hans strax dengang blev hans Skjolddag holdt meget hellig. — l) *det at holde, f. Ex. Bön, Gudstjeneste*. — m) *det at tage Retning, stile sin Gang, styre sin Cours i en vis Retning*. — o) *det at holde noget i Stand, Vedligholdelse*. — 2) *noget som holder, a) Hanke, Öre*. — b) (*Buxe*)-*Linning, I*. — 3) *Hold, Styrke, Varighed, I*; jfr haldlauss; halds-maðr en som holder, *har* noget i sin Varetægt (f. Ex. Kvæg til Fodring el. Græsning).

HALDA (held, hëlt-hëldum, haldit), v. a. og n., 1) f. a, holde, etc., A) m. dat., hvor det især indeholder Forestilling om Retning, 1) holde noget i en vis Stilling el. Retning, a) eg.: h. e-u uppi holde oppe el. i Veiret; h. hendi sinni um háls e-m holde sin Arm om ens Hals; h. aprt augunum holde Öinene tillukkede. — 2) i en modificeret el. udvidet Betydning, halda skildi fyrir e-n holde Skjoldet for en (og apparere Hug el. opfange Huggene, Stikkene dermed, i en Tvekamp). — 3) h. barni undir skirn staae Fadder til, holde til Daab. — 4) h. fê á beit holde Faar til Græsning; ogsaa abs. lade græsse (paa et Sted, især jævnlig). — b) ueg., i en Mængde Forbindelser og Talemaader, hvor det maa oversættes efter Sammenhængen, a) h. e-u á lopt berömma, fremhæve noget; h. hendi yfir e-m holde Haanden over en, beskytte en; h. lífinu i e-m holde en i Live el. Livet i en; h. njósnum til el. h. njósnum til um e-t udspeide noget; h. fréttum til söge af faue Efterretning om noget; h. fram ferðinni fortsætte sin Vei; h. e-m fram rose en meget, fremhæve ens gode Egenskaber; h. máli til kapps lade en Sag gaae til det yderste, sætte alt i Bevægelse med Hensyn til en Sag; h. e-m aprt, frá e-u, see 3, bnf.; h. e-u fram vedblive med noget. — 2) h. e-u upp gjöre noget bekjendt; holde noget vedlige el. i Stand el. desl.; fyldestgjøre Fordringerne med Hensyn til noget; h. upp vísu gjöre den bekjendt. — H. upp húsum holde i Stand; h. upp

krjstninni beskytte, udbrede Christendommen. — H. upp bótum, gjöldum, öllum kostnaði erlægge, betale Böder, alle Omkostninger; h. upp lögskilum forestaae de retlige Forhandlinger; h. upp svörum svare (for en); h. upp bardaga levere et Slag; holde Kampen vedlige. — 3) h. e-m til vinnu, náms holde en til Arbeide, til Bogen. — 2) före, bringe: h. líði sinu före sine Tropper (et Steds hen); h. skipi sinu til holde med Skibet til, styre Coursen til. — 3) holde i den Hensigt at hindre noget el. saaledes, at man ikke taber el. mister noget, holde tilbage, afholde, holde fra, el. desl., a) eg.: h. e-m holde fast paa en, holde en fast; veðr heldr e-m dauurligt Veir holder en, hindrer ham fra at reise. — H. munni ikke yttre noget el. give Lyd fra sig (jfr d. holde Mund); h. tungu sinni være taus, ikke sladdre af Skole. — b) ueg., a) beholde: h. lífi beholde Livet; at ek mættá h. búí minu; hann hëlt virðing sinni; þessu sæti skaltu jafnan h. beholde det, ikke behöve at give Stip paa det; h. velli beholde Marken. — 2) h. vöku sinni el. vöku fyrir sér holde sig vaagen; h. vináttu sinni við e-n vedblive at holde Venskab med en. — 3) holde, overholde: h. lögam holde Loven i Kraft. — 4) h. kyrru fyrir holde sig rolig. — 5) hëldu engar grindr fenu fyrir hannum kunde ikke beskytte Kvæget for den (Rjörnen). — 6) h. e-u samanholde noget sammen, samle. — 7) h. e-m aprt hindre en fra el. i noget. — 8) h. sér frá e-u afholde sig fra noget. — 9) h. e-u fyrir e-m forholde en noget. — B) m. acc., ueg., 1) holde el. beholde i sin Magt, have Raadighed over: h. lönd ok lén af e-m. — 2) beskytte, værne om: h. e-n fyrir e-m holde en hos sig, beskytte ham imod en andens Efterstræbelser. — 3) holde, overholde: h. vináttu, lög, sáttmála, etc. — 4) holde hellig, helligholde: i hverja minning heldr þú þenna dag? — 5) holde v: udføre, forrette, el. desl.: h. orrustu holde, levere et Slag; h. stríð före Krig; h. vörð holde Vagt; h. vörð á passe paa; h. njósnir til um e-t have sine Speidere ude for at passe paa noget. — 6) h. sik frá e-u holde sig fra, afholde sig fra. — 7) e-t heldr e-n til e-s bevæger ham, driver ham til noget. — 8) holde for, ansee, mene: h. e-n göðan, betri enn hann er holde en for etc. —

9) h. sik rikmannliga leve paa en stor Fod. — C) v. n., 1) uden Forestilling om Bevægelse el. Retning, a) h. á e-u (e-m) α) holde paa noget, beholde det i Haanden, el. holde Haanden derpaa. — β) holde paa for at stoppe, holde tilbage, el. desl. — γ) ueg., holde paa el. ved, vedblive med: h. á gamalli venju holde ved en gammel Skik; B. hëlt á málinu vedblev at forde Sage bragt til Udførelse — H. á búnaði være i Lav med at gjøre sig færdig, berede sig til en Reise. — b) h. af e-u (e-m) holde af. — c) h. i e-t holde fast, fat i noget — d) h. um e-t holde om. — e) h. við, α) blive paa et Sted, holde der til. — β) ueg., holde Stand. — f) holde, o: ikke briste el. gaae itu. — g) impers.: e-m heldr við e-t han er nær ved at komme til (Skade el. desl.); e-m heldr við kafnan, meidingum en er nær ved at blive kvalt, lem-læstet. — 2) med Forestilling om Bevægelse og Retning, a) eg., holde, bevæge sig, styre sin Cours i en vis Retning: h. á braut drage afsted; h. til Noregs styre sin Cours til Norge, seile til Norge; h. aptr drage tilbage; h. eptir e-m forfølge en; h. undan flygte, tage Flugten. — b) ueg., α) h. til e-s gjøre sig Umage for, bestræbe sig for at opnaae, lægge Vind paa. — β) h. til jafns við e-n kappes med en (i noget), ville ikke staae tilbage for. — γ) e-t heldr til e-s foranlediger, bidrager til; heldr þar margt til þess der er meget, som taler derfor. — II) f. p., 1) pass., α) holde ved, vedblive, vedvare. — b) blive overholdt. — c) impers., α) e-m helzk á e-u vel, illa er heldig, uheldig med Hensyn til at beholde noget, ikke miste noget. — β) e-m helzk e-t uppi man taaler at en gjør, begaaer noget, lader det gaae for sig uden Paatale el. Straf. — 2) refl.: haldask á e-m stað opholde sig; haldask við fyrir e-m kunne holde sig paa et Sted trods en andens Angreb el. Forfølgelser. — 3) rec.: haldask á um e-t trækkes om noget. — III) haldinn, p. pr., 1) holdt fast, i Lænker el. Fængsel. — 2) holdt, d. e. greben, el. angreben af en Sygdom: þungliga haldinn stærkt angreben. — 3) behandlet el. underholdt: vera vel, illa haldinn á e-m stað blive godt, ilde behandlet, bevertet etc. paa et Sted. — 4) beholdt, ikke tabt, i Udtrykket: með heilu ok höldnu heel og holden. — 5) for hvem der er sørget, hvis Interesser

ere varetagne, som har faaet hvad ham tilkommer: H. sagðisk eigi af því haldinn vera.

HALDA (höldu, höldur), f., Haandgreb, Kjedelgreb; jfr hald og hadda.

HALDGÓÐR holdfast, I.

HALDINORÐR, adj., ordholden. — 2) taus, discret.

HALDINYRÐI, n., Ordholdenhed. — 2) Taushed, Discretion.

HALDINN, see halda III.

HALDKVÆMASK (ogsaa hall-; -isk, -disk, -zk), v. pass., gavne, nytte.

HALDKVÆMD (ogsaa hall-; -ar, -ir), f., Gavn, Nytte, Fordeel.

HALDKVÆMLIGR (ogsaa hall-), adj., bekvem, tilpas, til Nytte.

HALDKVÆMR (hall-). HALDKVÆMR (hall-), adj., bekvem, gavnlig, nyttig.

HALDLAUSS, adj., som intet Hold, Styrke er i (især om Tøier el. Klædningsstykker), I.

HALDREKI Scorpion; jfr sporðreki.

HALDSAMR (-süm, -samt), adj., som holder fast paa noget: h. á e-u.

HALDEMI, f. indecl., det at være haldsamr; Paaholdenhed.

HÁLEIKR (-s, uden pl.), m., Høide.

HÁLEISTR Halvstrømpe, Sok, I.

HÁLEITLIGR, adj., ophøiet, herlig; hellig. -liga, adv.

HÁLEITR, adj., eg. som har et opløftet Ansigt, seer opad. — 2) ueg., ophøiet, høi, hellig. — b) som har en stor Betydning: h. vandi.

HÁLENDI (-is, pl. d. s.), n., høitliggende Steder el. Strækninger.

HÁLEYGIR, m. pl., Indbyggernes i Hálogaland.

HÁLENDR, adj., høitliggende.

HÁLFA og ÁLFA (-u, -ur), f., 1) Side, Sidekant. — b) ueg., á allar hálfur fra alle Sider; af minni hálfu fra min Side. — β) Side, Linie (om Slægtsskabsforhold). — 2) Region: þessa heims hæztu hálfur Firmamentet. — 3) Verdensdeel. — 4) Landsdeel.

HÁLFAFLAPI halvtosset Person; jfr hálfþill.

HÁLFAÞRÖÐR 75 Aar gammel, el. 75 Alen el. Færne (lang, høi, dyb).

HÁLFAUKINN, pa., een Gang saa stor.

HÁLFBERGRISI Halvrjetle.

HÁLFBERSERKR Halvbersærk.

HÁLFDÖUR halvdød.

HÁLFDIMMA Halvmørke, I.

HÁLFBERNDR, adj., med halve Ærmer, som kun naae til Albuen.

HÁLFFERTUGR 35 Aar gammel, el. 35 Alen el. Færne (lang, høi, dyb).

HÁLFÆYRIR *halv Öre.*

HÁLFÆFL = hálfafglapi.

HÁLFÆFLA (-ur, -ur), *f.*, Kvinde som er hálfðil.

HÁLFGILDI *noget, som for Halvdelen er Sideslykke, Æquivalent til noget andet; halv Erstatning.*

HÁLFGILDR *hvis halve Værdi skal erstattes.*

HÁLFHRÚTR *Væder, som har kun een Testikel, I.*

HÁLFKIRKJA *Halvkirke, Capel.*

HÁLFKVISTI (-is, uden *pl.*), *n.*, *det halve af et Træs Grene (?)*, forekommer kun i *Talemaaden*: komask eigi i h. við e-n være ikke engang *det halve af hvad en anden er*, ikke *halv saa dygtig*, *halv saa stærk*, *el. staae langt tilbage for en, I.*

HÁLFLEYPA (-u, -ur), *f.*, og -LEYPI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *en halv laupr*; see laupr *b.*

HÁLFLETR *hvis ene Halvdeel har en Farve, og den anden en anden Farve; jfr hálfskiptr.*

HÁLFLOSS *halvtlys*: þat er hálfjóst *det er (blevet) noget lyst (om Morgen)*.

HÁLFMÖRK *halv mörk (jfr mörk)*; hálfmerkr-sekt Böder, *som udgjorde en halv mörk.*

HÁLFNA (-aða, -at), *v. a.*, halvgjøre, være halvfærdig med; þá var hálfnat lið hans *Halvdelen af hans Tropper var falden.* — Hálfnaðr með halvfærdig med *noget, I.*

HÁLFNAUBIGR *ikke ganske villig, nødig.*

HÁLFNÍRÖÐR, *adj.*, *eg. bestaaende af, udgjørende 85, deraf 85 Aar gammel, 85 Alen el. Færne (lang, høi, dyb).*

HÁLFR, *adj.*, *halv*; h. annarr *halvanden*; til hálfis for *Halvdelen*; hálfu meiri *een Gang saa stor*, dobbelt *saa stor*; hálfu heldr *to Gange hellere (mods. hálfu siðr).*

HÁLFRADDARSTAFR *Halvtaal.*

HÁLFRÉTTI (-is, uden *pl.*), *n.*, *halv Fyldestgjørelse for personlige Fornærmelser (efter den i Loven bestemte Grændse for reelle og verbale Injurier)*: ef maðr jamnar manni við oxa eðr hest, þá skal h. uppi. — *b)* ringere personlige Fornærmelser, hvorfor Loven bestemmer kun *halv Bod* (efter den Fornærmedes Stilling, Rettigheder etc.): mæla, göra h.; h. er þat orð, sem færa má til hárvástveggja, göðs ok ills *det Ord el. Udtryk, som kan udtydes i modsatte Retninger, god og ond, er en personlig*

Fornærmelse, hvorfor der erlægges halve Böder; jfr fullrétti.

HÁLFRÖINN, *pa.*, roet Halvteien.

HÁLFRÓTELDI og -ILDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *noget som ligner, er noget af en Rodkjevle.*

HÁLFRÝMI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *det halve af Rummet, Pladsen imellem to Roerbænke, betragtet fra Skibsbordet og til Midten af Skibet; hálfrymis-félagi en som har Plads i samme hálfrymi som en anden.*

HÁLFRÜKKIT og -RÜKKVAT, *n. p. pr.*, *det at Halskumring er indtraadt.*

HÁLFSAGDR, *pa.*, halvsagt *el. halvfortalt.*

HÁLFSEXTUGR 55 Aar gammel; 55 Alen *el. Færne (lang, høi, dyb).*

HÁLFSJAURÖÐR, *adj.*, *eg. bestaaende af, udgjørende 65; deraf 65 Aar gammel; 65 Alen el. Færne (lang, høi, dyb).*

HÁLFSJAUTUGR = hálfisjauröðr.

HÁLFSKIPTR, *pa.*, *hvis ene Halvdeel har een Farve og den anden en anden Farve; h. kyrtill halv rød og halv hvid Kjortel; hálfskipt skikkja halv rød og halv bruun skikkja.*

HÁLFSVIBINN, *pa.*, halvsveden.

HÁLFTKI (*eg. n. sg. nom. el. acc. af halfr, med den nægtende Partikel -ki*), *subst.*, ikke *Halvdelen.*

HÁLFTRÖLL *Halvjette (cogn.).*

HÁLFTUNNA *Halvtönde.*

HÁLFUNNINN, *pa.*, halvfærdig, halvveis til Ende.

HÁLFEVGIS, *adv.*, halvt om halvt, halveis, tildeels, *I.*

HÁLFEVIRDI *den halve Værdi.*

HÁLFEVISINN *halvvisen, I.*

HÁLFEVITI (-a, -ar), *m.*, halvtosset Person, Halvfjante, *I.*

HÁLFEVÆTT 40 Pd., 2½ Lpd.

HÁLFEÞRITUGR, *eg. bestaaende af 25, df 25 Aar gammel; om Maanen, 25 Dage gammel; 25 Alen el. Færne (lang, dyb, høi)*; om Skibe, med 25 Roerbænke.

HÁLFEÞVERRANDI, *pa.*, om Maanen, naar den har været den halve Tid i Aftagende.

HÁLFEÞYNNNA (-u, -ur), *f.*, en Öxe, som kun paa den ene Side er beslaaet med Staal.

HÁLFEÞRINN, *adj.*, *eg. halv nok, nok for det halve, halv tilstrækkelig*: þeir vildu eigi eta hálfærit, þó at þeir hefði fengið *de vilde ikke engang spise Halvdelen af hvad de behövde, skjönt*

de havde Leilighed dertil; ok þó eigi hálförít og dog var det ikke engang halv tilstrækkeligt.

HÁLFÖERR halvgal.

HALI (-a, -ar), m., Hale (paa Hornkvæg, Løver, Hunde, Ræve og Heste); jfr rófa, skott, tagl. — Talem.: leika lausum hala (kunne, bevæge Halen frit), være fri og frank, kunne gjøre hvad man vil, el. dest.; bera halann brattara, halda rakkara halanum holde Halen høiere i Veiret, d. e. være mere fornøiet, vise større Glæde el. dest.; hala-ferð det at bevæge sig fremad, el. noget der bevæger sig fremad i en lang Række. -tafl et Slags Brætspil (hvor Brættet el. Brikkerne have en haledannet Spids?).

HÁLIGR, adj., a) ophøiet, priselig, berømmelig. — b) som er i høi Grad, berømmelig. -liga (contr. hála), adv., i høi Grad.

HÁLIMAR, f. pl., et Træs høieste Grene.

HÁLKA (-u, -ur), f., Glathed, Slighed.

HALLA (-aða, -at), v. a og n., A) f. a., m. dat., a) eg., bringe noget i den Stilling, at det helder, helde; impers.: hallaði karfanum, svá at etc. — b) ueg., bringe paa Heldningen fra det rigtige α) h. e-m frá réttum dómi bringe en fra at fælde en retfærdig Dom; h. réttum dómi fælde en partisk Dom, böie Retten. — β) h. e-m laste, dadle en. — γ) om Tid, impers.: degi hallar el. hallar út degi Dagen helder, det lakker mod Aften. — 2) v. n., a) eg., impers., α) þat hallar á om Hestes Byrder, naar de helde til en af Siderne, I. — β) hér hallar undan fæti hennar gæaer det skraat, skraaner det ned ad. — b) ueg., α) h. frá afveige fra; h. til um sagnir afveige i sin Fortælling fra Sandheden (til Fordeel for en eller flere af de Personer, Fortællingen handler om); h. undan úfriði söge at undgaee Ufred el. Strid. — β) h. á e-n laste, dadle en; jfr A, 1, b, β. — γ) om Tid: at hallanda vetri hen imod Vinterens Ende, mod Slutningen af Vinteren. — B) f. p., 1) pass., a) eg., komme i en heldende Stilling, staae paa Held: hallask hann við han kom til at helde noget til Siden. — b) ueg., α) hallask á þá bardaginn Slaget gæaer dem imod. — β) lögin skulu öll hallask til móts við Uppsalaþög alle (Provindsial-) Lovene skulle rette sig efter Uppsala-loven. —

γ) hallask frá e-m forlade, gæa tabt for en. — δ) aftage. — 2) refl., a) eg. helde sig (op til noget). — b) ueg.: hallask eptir e-u helde til (jfr helde til et Parti); láta eptir hallask give efter.

HALLAN og HÖLLUN (-ar, -ir), f., Held, Heldning.

HALLANDI (-a, -ar), m., nedgæende Skraahed el. Skraaning, Held, Helde, I.

HALLAR, see u. höll.

HALLFLEYTTR, pa., eg. flydende paa Held, df heldende til Siden.

HALLKVÆM- og HALLKÆM-, see haldkvæm-.

HALLLENDI (-is, pl. d. s.), n., nedadheldende, skraatløbende Jordsmon.

HALLLENDR, adj., med skraatløbende, nedadgæende Jordsmon.

HALLI (-a, -ar?), m., Heldning (jfr áhalli; Talem.: verða fyrir halla blive forurettet, lide Tab, I.

HALLMÆLA, v. a., m. dat., laste, dadle.

HALLMÆLI (-is, pl. d. s.), n., Last, Dadel; hallmæla-samr, adj., dadelssyg.

HALLOKI, adj., eg. hvis Kjörétöi er blevet bragt paa Heldning, df ueg.: verða h. fyrir e-m blive undertrykt, komme tilkort, trække det korteste Straa, el. dest.

HALLR (-s, -ar og -ir), m., = hallandi.

HALLR (-s, -ar), m., Steen (ikke flad).

HALLR, höll, hallt, adj., 1) eg., skraa, heldende; skraatløbende, skraaliggende; bera hallt höfuðit bære Hovedet heldende over til den ene Side; standa höllum fæti staae i en heldende Stilling til Siden. — 2) i ueg. Talemaader og ueg., α) hann lætr eigi á sik hallt (þ: verða) han lader det ikke helde til sin Side, d. e., han lader sig ikke gæa paa, han betaler lige for lige; aka höllu fyrir e-m, see aka. fara höllum fæti fyrir e-m, d. s. — β) h. til e-s tilbøielig, hengiven til noget; h. undir e-n heldende til ens Parti.

HALLÆRI (-is, pl. d. s.), n., Uaar, Dyrtid.

HÁLMR (-s, uden pl.), m., Halm; hálms-visk Halmvisk.

HÁLMDÝNA Halmdyne.

HÁLMSTRÁ Halmstraa.

HÁLMSVISK Halmvisk.

HÁLMÞÚSTR Halmknippe; Kost af Halmstraa, B.

HALP, 1. og 3. s. *impf. ind.* af hjálpa.

HALR (-s, -ir), *m.*, *poet.* Benævnelse paa en Mand; Husbond, Herre. — Ordsprog: h. er heima hverr enhver er Herre i sit Huus.

HÁLS (-, -ar), *m.*, 1) Hals; Nakke; (*jfr* svíri); *Talem.*: beygja hálsinn fyrir e-m give efter for en, böie sig under ens Villie; standa e-m á hálsi undertrykke en; liggja e-m á hálsi være paa Nakken af, passe op; ogsaa bebreide en noget. — b) kjæk Mand, i *Tillale*: göðir hálsar tappre Kammerater. — 2) Forstavn: hann reri i hálsi i det forreste Rum i Skibet. — b) i *pl.*, hálsar synes at betyde Rælingen el. et Stags Forskandsning paa hver Side af Forstaven. — 3) Hals (paa et Seil). — 4) et lavt og langagtigt Bjerg (ofte som Fortsættelse af et høiere Bjerg); háls-baugr = halsmerr; -beinn halsrank, -björg Bryniekræve. -bók Bönnebog el. anden gudeligg Bog, som man bar om Halsen. -brún Randen, Kanten af háls 4. -digr som har en tyk Hals. -fang Omfavnnelse (ved at lægge Hænderne om Halsen paa en). -járn (*n. pl.*) Halsjern. -langr som har en lang Hals. -liör Halskeirrel: ganga ór hálsliðunum brække Halsen. -mál Hals (paa et Klædningsstykke), *I.* -mcin Byld i Halsen, Sygdom i Halsen, Halssygdom, *I.* -men Halskjæde. -rigr Stivhed i Halsmusklerne, *I.* -rúm (hris ei feilagtig Læsem.: for hálfrymi) det yderste Rum ved Forstaven i et Skib. -spenna Omfavnnelse (ved at lægge Armen om Halsen paa en). -stefni Kjölens Forsættelse (stefni) i Forstaven.

HÁLSA (-aða, -at), *v. a.*, 1) = hálsfaðma. — 2) give Halsen op paa Seilet, rebe (?).

HÁL SAN (-ar, -ir), *f.*, det at hálsa 2.

HÁL SAÐR, *adj.*, bakket, bjergfuld; *jfr* háls 4.

HÁL SBROTNA, *v. n.*, brække Halsen.

HÁL SFAÐMA, *v. a.*, omfarne (ved at lægge Armen om Halsen paa en), tage en om Halsen.

HÁL SPENGJA (-i, -ða, -t), *v. a.*, = hálsfaðma.

HÁL SHÜGG det at hálsbüggva.

HÁL SHÜGGVA, *v. a.*, hálsbügge.

HALTR, hölt, halt, *adj.*, halt, lam; h. at máli stammende, *jfr* málhaltr,

HALTRA (-aða, -at), *v. n.*, halte, hínke.

HALZI, *adj.*, i: vera h. e-s være Ikandehaver el. i Besiddelse af noget.

HAMA (-aða, -at), *v. a.*, i: h. sik (om Heste og Kvæg) vende Bagen mod Uveiret, *I.*

HAMALT, *adv.*, i: fylkja h. opstille sine Tropper i en kiledannet Slagorden (= svínfylkja).

HAMARBYGGI Klippebeboer, Klippebygger.

HAMARGANGR Buldren af Hammer-slag.

HAMARGNÝPA Klippespids, høi Klippe.

HAMARKLETTR steil Klippe.

HAMARR (-rs, -rar), *m.*, 1) høi og steil Klippe. — 2) Hammer. — b) Banen (paa en Öxe, Hammer, el. dest.). — 3) Hammerfisk (*squalus zygaena*), E; nu sine Steder i Island = hámerr; hamars-högg Slag med en Hammer. -mark Hammertegn, Tegn i Form af Thors Hammer. -muðr og -munni den spidse Ende af en Hammer. -skalli Banen paa en Hammer. -skarð Klippekløft; hamra-búi = hamarbyggji. -fjall Bjerg med høie, steile Klipper. -klif = hamarskarð. -skarð = hamarskarð.

HAMARSKALLI = hamarskalli.

HAMARSKAPT Hammerskapt.

HAMARSKARÐ Klippekløft; *jfr* hamarskarð, hamraskarð.

HAMARSKÚTI Hule, som dannes af foroverhængende Klippe el. Klipper.

HAMARSPOR Spor efter en Hammer, Hammerspor.

HAMASK (-aðisk, -azk), *v. refl.*, eg. skifte Ham, paatage sig en anden, Skikkelse; deraf gaæ Bersærkegang, fare som rasende frem: h. á e-m.

HAMDA, 1. s. *impf. ind.* af hemja.

HAMERR Haamær (*squalus glaucus*).

HÁMESSA Høimesse.

HAMFÜR, mest i *pl.* hamfarir, Hærefærd.

HAMHLEYPJA (-u, -ur), *f.*, en som kan paatage sig alle Stags Skikkelser, et Uhyre.

HAMINGJA (-u, uden *pl.*), *f.*, Held, Lykke; hamingju-drúgr som har megen Lykke med sig. -hjöl Lykkens Hjul. -lauss, *adj.*, uden Held el. Lykke, uheldig. -mót Udsende, som tyder paa at en har Lykken med sig. -raun Lykkeprøve = gæfuraun. -samliqr, *adj.*, som vidner om at en har Lykken med sig

-skortr *Mangel paa Lykke*. -tjón *Uheld, Ulykke*; og fl. lign.

HAMLA (hömlu, hömlur), f., *Baand (Videbaand)*, som i Forbindelse med Aaretollen tjener til Aarens Befæstelse under Røiningen: låta siga á hömlu lade Fartøiet glide i Retningen mod Baandet, som befæster Aaren til Aaretollen, bevæge det i tilbagegaaende Retning, saaledet at man lærer Aaren op mod Baandet, istedenfor mod Tollen; skip siga á hömlum bevæges med Bagstavnen fremad. — *Talemaader*: ganga e-m í hömlu um e-t hamle op imoden i noget; e-t dregsk ór hömlu noget forhalet, bliver opsat, I; hömlu-band = hamla. — fall det at en hamla ikke præsteres (til et Skib, som er under Bygning el. udrustes).

HAMLA (-aða, -at), v. a., 1) m. dat., *hindre, forhindre*; h. e-m frá e-u hindre, afholde en fra at gjøre noget. — 2) m. acc., *lemlæste*: h. e-n at hændum ok fótum lade ens Hænder og Been afhugge.

HAMLAN og **HÖMLUN** (-ar, -ir), f., det at hamla.

HAMLEÐR *Læder af Hestes el. Hornkvægs Lænder, I.*

HAMPR (-s, uden pl.), m., *Hamp*.

HAMR (-s, -ir), m., *Ham*; (paatagen) *Skikkelse*; hama-skipti det at skifte Ham, vædle Udseende, paatage sig en anden Skikkelse.

HAMRAMMADR, adj., = hamrammr.

HAMRAMR *begavet med overordentlige Kræfter, med Bersærkernatur.*

HAMREMMI, f. indecl., det at være hamrammr.

HAMS (gen. d. s., -ar), m., *Ham*; Ydre. — 2) i pl., *Græver, I.*

HAMSKIPTASK, v. pass., *bytte, skifte Ham, faae en anden Skikkelse.*

HAMSTOLA og -**STOLI**, adj., eg., *hvis Ham er stjaalen*; deraf: ude af sig selv, aldeles rasende.

HAMSTOLINN, pa., = hamstoli.

HAMULGRÝTI (-is, uden pl.), n., *Steenlag, Dynge af større Stene (i Jordsmonnet?)*.

HÂMELGI, f., eg. *høirøstet Tale*; det at tale høit om, yttre noget høit og tydelig.

HÂMELI, n., det at tale høit om noget, yttre noget høit og tydelig: hafa e-t í h. tale høit om; e-t kemsk í h. noget bliver almindelig bekjendt.

HÂMELTR, adj., *høitalende.*

HANDA, som præp., see hönd.

HANDA-, **HANDAR-**, see hönd.

HANDAFL *Haandkraft.*

HANDAFLI *hvad man erhverver med sine Hænder, sit Arbeide, I; jfr handbjörg.*

HANDAN, adv., fra den anden Side, fra hiin Side: at handan.

HANDARRI, adj. comp., *længst borte af to*; jfr hëðarri.

HANDBENDI (-is, pl. d. s.), n., eg. noget som binder, hindrer Hændernes frie Brug, df ueg. om en Person el. en Ting, hvis Omsorg paahviler en.

HANDEJALLA *Haandklokke, tiden Klokke, man ringer med Hænderne.*

HANDEJÖRG det at fortjene sit Op- hold med sine Hænders Gjerning; hvad man erhverver med sit Arbeide; handbjargar-maðr en som fortjener sit Op- hold, ernærer sig ved sit Arbeide, B. -úmagi en úmagi, som underholdes ved en andens Arbeide.

HANDEBOGI *Haandbue.*

HANDBÓK *Haandbog; jfr tíðabók.*

HANDBÆRR, adj., som kan bæres paa el. i Haanden (E); nu: som er ved Haanden, paa rede Haand.

HANDDÚKR *Haandklæde, B.*

HANDFAGR med smuk Haand.

HANDFANG, eg. det at omfatte med Haanden el. Hænderne; deraf *Haandsbred* (som Længdemaal især paa noget, som kan omslutes el. omfattes med Haanden el. Hænderne).

HANDFARA, v. a., tage paa med Hænderne, berøre, beføle, B.

HANDFÁTT, n. adj., eg. *Mangel paa Hænder*: varð h. upp at bera heyit der manglede Folk til at kaste Høet op i Stakken.

HANDFESTA, v. a., *haandfæste, give Haandslag paa, bekræfte med Haandslag; bortfæste (med Haandslag).*

HANDFESTI, see handfestr.

HANDFESTNING (-ar, -ar), f., det at handfesta.

HANDFESTA og -**FESTI**, af a) *Haandfæste, I.* — b) *Toug, hvorved man nedhaler sig (f. Ex. ned i Klipper for at fange Fugle el. tage deres Æg), I.* — c) *Haandløfte.*

HANDFIMI *Haandelag, Hændighed, I.*

HANDFIMR som har godt Haandelag, hændig, I.

HANDFYLLR *Haandfuld.*

HANDGANGA, a) det at tage Tjeneste hos, især en Fyrste. — b) det at overgive sig.

HANDGENINN, pa., *haandgangen, traadt i Tjeneste hos en Fyrste el. Konge.*

HANDGÓÐR *haandfast* (?), *B.*

HANDHAFL, 1) *adj.*, som er Ihænder-
haver af noget, har noget i Besiddelse.
— 2) *m.*, Ihænderhaver.

HANDHALTR *haandlam*, hvis *Haand el.*
Arm er kvæstet.

HANDHÆGR *haandelig*, *haandnem*, *I.*

HANDHÜGG *Afhuggelse af Haand el.*
Hænder.

HANDHÜGGVA, *v. a.*, hugge *Haand el.*
Hænder af.

HANDIDJAN (-ar, -ir), *f.*, *Haand-*
gjerning.

HANDKLUKKA = *handbjalla.*

HANDKLÆBI, *Haandklæde.*

HANDKRÆKJASK (-isk, -tisk, -zk), *v.*
rec., tage hinanden (hverandre) i Hæn-
derne; hann bað þá h. ok göra hring
bad dem stille sig i Kreds og holde
hverandre i Hænderne.

HANDKVERN *Haandkværn.*

HANDLA (-aða, -at), *v. a.*, have mel-
lem Hænder, haandtere, beføle; jfr
höndla.

HANDLAG *Haandelag.*

HANDLAMA *el.* -lami, *adj.*, *haandlam*,
I.

HANDLATR som ikke gider række Haan-
den til noget.

HANDLAUG *Haandtvæt*, *Haandtask-*
ning.

HANDLAUSS, *adj.*, som har mistet
Haanden, *Armen.*

HANDLEGGING (-ar, -ar), *f.*, det at
handleggja.

HANDLEGGJA, *v. a.*, stadfæste, bekræfte
noget med *Haandlöfte*, *haandfæste*; h.
e-m e-t til eignar overdrage en noget
til *Eie* ved *Haandlöfte*.

HANDLEGGR, *eg.* *Underarm*; *Arm.*

HANDLÉTTIR *Hjælp* ved *Haandgjer-*
ning, *Haandhjælp.*

HANDLÍN *et Slags Manchetter el.*
Haandruser (som *Geistlige brugte*).

HANDLÆGI, *f. indecl.*, *Haandelag*,
Hændighed, *Haandgreb*, *I.*

HANDMEGIN og -MEGN, *eg.* *Haandkraft*;
df Arbeide med Hænderne, *Fortjeneste*
ved *Arbeide*: færa e-n fram á hand-
magni sínu underholde en ved sit *Ar-*
beide.

HANDMEIDA, *v. a.*, lemlæste, afslugge
ens Haand el. Hænder.

HANDNUMINN, *pa.*, tagen ud af Haan-
den *el. Hænderne* paa en. — 2) tagen
til *Fange*, *greben.*

HANDNÖRD, HANDNYRD (*hannyrð*, *hand-*
yrð; -ar, -ir), *f.*, *Færdighed i kvinde-*
ligt Haandarbeide, (mest i *pl.*).

HANDPUNDARI *liden Bismar.*

HANDÓÐA *el.* -óðr, *adj.*, som vil
røre ved alle Ting, han faaer Öie paa,
I.

HANDRADI (-a, -ar), *m.*, *Læddike*;
Talemaade: þat er ekki i handraða
(*I*) det er ikke ved *Haanden*, det
er langt fra at være paa rede
Haand.

HANDRAMMR *meget haandfast.*

HANDRÁN *Haandran.*

HANDREMMI, *f. indecl.*, det at være
handrammr.

HANDRIÐ *Rækværk.*

HANDRIÐ *et (haandsbredt?) Reb*:
svipta af handrifi (synes at bet.) tage
eet *Reb* i *Seilene.*

HANDSAL *Haandlöfte*, *Haandslag*
til *Bekræftelse* paa *Opfyldelsen* af et
Löfte, en *Forpligtelse el. en Overdra-*
gelse: taka handsöl á e-u; handsals-
maðr en, som har lovet noget høitide-
ligt ved *Haandtag el. overdraget* en
noget paa saadan *Maade*. -rof *Brud*
paa *Haandlöfte*. -slit = -rof; og *fl.*

HANDSALA (-aða, -at), *v. a.*, over-
drage, afhænde ved *Haandtag*, *haand-*
lægge; love høitidelig ved *Haandtag*;
jfr *handleggja*.

HANDSAMA (-aða, -at), *v. a.*, faae
fat i, gribe med *Hænderne*, *I.*

HANDSAX *lidet sax.*

HANDSEINN *seen i at bruge sine Hæn-*
der.

HANSELD (-ar, -ir), *f.*, = *handsal*;
handseldar-vætti Vidnesbyrd om, *Vidner*
til indgaaet *Forpligtelse*, *Overdragelse*
af noget ved *Haandslag*.

HANSELJA, *v. a.*, = *handsala*.

HANDSKOT *Haandskud.*

HANDSLEGGJA *en liden sleggja.*

HANDSLÖNGVA *Haandslynge.*

HANDSTEINN *Haandsteen*, *Steen*, som
kan kastes med *Haanden*, *B.*

HANDSTERKR og -STYKR *haandstærk*,
haandfast; *df* som har megen *Styrke*
(af *Folk*), *Magt*.

HANDSTINN *haandfast.*

HANDSTYRKJA, *v. a.*, i: h. sik upp
hale sig op med *Haandkraft*.

HANDSTYKR, see *handsterkr*.

HANDSÜG *Haandsav*, *I.*

HANDSÖK *Sag*, hvis *Forfølgelse* er
overdraget en.

HANDTAK, oftest i *pl.* *handtök* *Haand-*
tag, *Haandslag*, *Haandlöfte*: hafa
handtök at e-u love, *forpligte* sig til
noget ved *Haandtag*.

HANDTAKA, *v. a.*, *eg.*, gribe med *Hæn-*
derne; *spec.*, *fange*, *tage* til *Fange*;

ueg.: hafa handtekit sigrinn have Seiren i sin Haand, være viss paa den. Handtekinn, p. pr., fangen.

HANDVÁLKA, v. a., kramme imellem Hænderne, I.

HANDVEGA, v. a., = handvætta.

HANDVEGR Ærmehul, I.

HANDVISS, a) eg., som har en sikker Haand. — ß) udført med sikker Haand, E. — b) ueg., ganske sikker (jfr E).

HANDVÆTTA (-i, -a, -), v. a., veie i Haanden el. Hænderne.

HANDVÖMM hvað der er slet gjort: fyrir h. af Skjödeslöshed.

HANDYRD, see handnörð.

HANDÆÐI (-is, uden pl.), n., det at ville røre ved alle Ting, I; jfr hand-öða.

HANDÖX Haandöxe.

HÁNEFJABR, adj., som har en höi, udstaaende Næse.

HANG (-s, hüng?), n., Bugten, Krumningen paa et Dyr's Ryg (f. Ex. Kat-tens, naar den skyder Ryg).

HANGA (hangi, hëkk — hëngu, hang-it), v. n., hænge; h. á gálga hænge i en Galge. — Ueg.: h. aptan við e-n hænge efter en. — 2) hanginn, p. pr., eg. som har hængt: hangit köt röget Kjöd, I.

HANGI (-a, -ar), m., hængt Person, en som er hængt; hanga-drottinn de hængtes Herre, et af Odins Epitheter.

HANI (-a, -ar), m., Hane; hana-gal n., = -galan, f., = -galdur Hanegal. -ötta Tiden Kl. 1½, om Natten.

HANKA (-aða, -at), v. a., a) forsyne med Stroppe el. Lykke. — b) spec., stikke el. trække Haarsime gennem Huden (især paa en Hest, som et Slags Middel til at trække Vædsker), I. — 2) f. p., Talem.: e-m hankask á der kommer noget i Veien for en, Uheld til-stöder ham.

HANKI (-a, ar), m., a) Stroppe el. Lykke til at fæste noget med (f. Ex. et Seil-skjöd) el. bære noget i. — b) spec. en Haarsime som trækkes gennem Huden, I; jfr hanka.

HANN, hón el. hún, pron., han, hun; den. — b) undertiden foran Mands-nævne for Eftertryks Skyld: hann Egill — c) man: þá viti hann at sönnu da vide man for vist. — N. s. þat og pl. þeir etc., som dette Pronomen har tilfælles med pron. så, anføres paa sine Steder.

HANNYRD, see handnörð.

HANZKI (-a, -ar), m., Handske.

HÁPALLR Bænk (med et Underlag?); Forhøining tværs igjennem en Stue.

HAPP (-s, höpp), n., Held, Lykke; Lykketræf; happa-drjúgr meget heldig. -fengr heldig Fangst, en Ting, man har faaet ved et Lykketræf, I. -lauss, adj., ukeldig, I. -mikill meget heldig. -ráð heldigt Raad; lykkeligt Parti el. Gift-termaal. -verk heldbringende Handling el. Daad.

HAPPAUBIGR meget heldig el. lykkelig.

HAPPLAUSS, adj. = happalauss.

HAPPSAMR, -söm, -samt, adj., heldig, lykkelig.

HAPPSKEYTR, adj., som skyder med Held, træffer heldig med sine Skud; ogsaa: som skyder sig el. andre til Held.

HAPT (-s, höpt), n., 1) eg., a) Baand, hvormed noget bindes el. heftes, mest i pl.: i höptum i Baand, i Fængsel. — b) spec., et Slags Hilde for at hindre Kreaturene, især Heste, fra at løbe bort. — 2) ueg., Hindring, Forhindring.

HÁR, see háfr.

HÁR (-s, -ir), m., Aaretol.

HÁR (-s, pl. d. s.), n., Haar; hárs litr Haarfarve. -rætr, f. pl., = hárrætr.

HÁR, comp. hæri, hærri, superl. hæstr, hærstr, adj., 1) eg., höi: hátt fjall; hár maðr en Mand höi af Væxt. — Hátt hlaup höit Spring. — 2) ueg., a) om Lyd: h. rómr höit Mæle; hár brestr höit Knald. — b) verða h. við (e-t) blive höiröstet, vred, begynde at skjælde og smelde. — c) bera hæra skjöld have, faae Overhaand. — d) udmærket, fortrinlig. — e) höi, höitidelig. — f) höi. ophöiet. — g) um há sumar, vetr (ogsaa i eet Örd) i Hjerter af Sommeren, Vinteren. — B) n. s., hátt, adv., 1) eg., höit: stökkva hátt. — 2) ueg., a) om Lyd, höit. — b) i höi Grad.

HÁRBEITTR = hárhvass, I.

HÁRBJARTR lyshaaret.

HÁRADDABR, adj., som har höi, stærk Stemme, I.

HÁRBRÜÐA Haardukke.

HÁRBAND Haarbaand.

HARÐA, adv., = harðla.

HARÐAFANG, eg. det at noget faaes vanskelig, spec. i Loven om Bestærlighed, Bryderier ved en Gjelds Inddrivelse, Vanskeligheder fra Skyldnerens Side, df ogsaa den Mulkt el. Godt-

gjörelse, som *Creditor* kan gjøre *For-
dring* paa herfor.

HARÐBRJÓSTA (I) = HARÐBRJÓSTAÐR,
adj., haardhjertet.

HARÐBRYSTI (-is, uden pl.), n., Haard-
hjetelighed, I.

HARÐBRYSTR, adj., = harðbrjóst-
aðr.

HARÐDREGINN, pa., som med Vanske-
lighed kan trækkes til. — b) vanske-
lig.

HARÐDÆGR, adj., eg. som trækker
stærkt til sig (f. *Æx.*, naar to trækkes
om noget); deraf haard, vanskelig at
komme i *Kast* med.

HARÐEYÐR, adj., hvis Öine vidne om
Barskhed.

HARÐFARI, adj., eg. som gjør en hur-
tig *Reise*, reiser hurtigt; deraf som
farer frem med *Kraft*, udfører sine
Foretagender med *Energie*.

HARÐFENGI, f. indecl., og n. (-is, uden
pl.), Tapperhed, Kjækhed, Stridbar-
hed.

HARÐFENGILIGA og -FENGLIGA, adv.,
tappert, kjækt.

HARÐFENN, pa., = harðfengr.

HARÐFENGLIGA, see harðfengiliga.

HARÐFENG, adj., tapper, stridbar;
haard, heftig.

HARÐFENNI (-is, pl. d. s.), n., sam-
menblæste (sammenfrosne) *Sneedri-
ver*.

HARÐGEDJA, -GEDJADR og -GEDR, adj.,
haardhjertet, ufølsom, af et haardt
Sind.

HARÐGENGR, adj., som ikke er *Pas-
gænger*, som støder, el. desl., modsat
góðgengr, I.

HARÐGREIPR, adj., som griber haardt;
haardhændet.

HARÐGÖRR, -GERR, -GJÖRR stærk, stærkt
bygget. — b) haardfór, tapper. — c)
haard, heftig.

HARÐHENDILIGA, adv., med Haard-
fórhed, tappert.

HARÐHENDR, adj., haardhændet.

HARÐHJÓSKALIG, adj., haard, barsk.

HARÐHUGADR haard af Sind, haard-
hjertet; forhærdet.

HARÐINDI (-is, pl. d. s.), n. a)
Dyrtid og haardt Veirlig (med *Bi-
forestilling* om *Vedvaren*), I. — b)
Haardhed; haard, slem *Behandling*. —
c) Haardfórhed, Tapperhed.

HARÐKEYPT, n. pa., i: e-m er h. (no-
get) koster en meget, kommer til at
staa ham dyrt.

HARÐLA (eg. contr. f. harðliga), adv.,
meget, saare, i høi Grad.

HARÐLEIKI (-a, -ar), og -LEIKR (-s,
-ar), m., Haardhed.

HARÐLEIKINN, adj., a) uskaansom i
Leg, haard at lege med. — b) i *Ud-
trykket*: få harðleikit af e-m blive ilde
tilredt.

HARÐLEIKNI, f. indecl., det at være
harðleikinn.

HARÐLEITR, adj., haard, barsk af *Ud-
seende*.

HARÐLIGR, adj., haard (haardfór,
barsk etc.) af *Udseende*. — b) haard,
streng, som udføres paa en haard,
uskaansom Maade. -liga, adv., strengt,
haardt; jfr harðla.

HARÐLIFI, n., det at leve ved *Mangel*
paa det Nödvendige til *Livets Op-
hold*; spec. om *Bødsøvelse*.

HARÐLUNDLIGR, adj., = harðlyndr.

HARÐLYNDI, n., Haardhed, Strenghed,
Barskhed.

HARÐLYNDR, adj., haard, streng af
Sind, af barsk *Character*.

HARÐMANNLIGR, adj., haard, barsk af
Udseende.

HARÐMÆLI, n. pl., haarde, strenge *Ord*.

HARÐMÆLTR, adj., eg. som udtaler
Ordene med *Eftertryk*; som bruger
haarde el. strenge *Ord*.

HARÐNA (-aða, -at), v. n., 1) eg.,
a) blive til en haard *Masse*, hærdes.
— b) om *Veirliget*, blive haard el.
streng. — 2) ueg., a) blive haard
(knap etc); harðnaði matlifi þerra de
begyndte at lide *Mangel* paa *Fødemid-
ler*. — b) blive haard (streng etc):
at lyktum harðnaði heldr ræða hans til
Slutning blev hans *Tale* mere haard
el. streng. — c) blive ufordeelig.
— B) harðnaðr, p. pr., hærdet, bleven
haardfór.

HARÐNESKJL (-u, -ur), f., Haardhed,
Strenghed.

HARÐORÐR, adj., = harðmæltr.

HARÐR, hörð, hart, adj., 1) om le-
gemlige *Gjenstande*, haard, fast; tör.
— b) om skærende *Redskaber*, hærdet.
— 2) ueg., a) om livløse *Gjenstande*,
α) stærk, stormfuld: hörð norðanveðr
stærke *Nordenstorme*. — β) hidsig,
heftig, haard: hinn harðasti bardagi.
— γ) svær, besværlig, möisommelig:
h. vegr besværlig *Gjennemvei*; þeir
höfðu harða útivist havde en svær, möi-
sommelig *Søreise*. — δ) tung, haard: hörð
tíðindi bedrøvelige *Efterretninger*. —
ε) haard, grum, grusom: harðar hefnd-
ir grusom *Hævn*; h. dauðdagi haard
Dødsmaade. — b) om *Personer*, α)

haard, ikke eftergivende, ubøielig: h. við c-n haard imod; h. í skapi haard, barsk af Sind. — β) h. í horn at taka haard at komme i Kast med. — γ) haardför, tapper: h. af sér. — δ) h. í hjarta haardhjetet. — B) hart, n. adj., som adv., (comp. harðara, superl. harðast), a) kraftigt, tappert: því harðara er Þórr knúðisk at fanginu jo mere Thor anstrengte sig under Brydningen. — b) hurtig, stærkt: ríða hart. — c) haardt, ilde. — d) forstærkende i Udtryk som: hart illt eyrindi meget, saare daarlig Reise; hart nær meget nær, næsten.

HARÐRÁÐR, adj., haard i sine Raad, streng af Character, haard.

HARÐREGILL Haarbaand, Pande-baand.

HARÐRETTI (-is, pl. d. s.), n., haard, tyrannisk Behandling el. Medfart. — 2) daarlig, afknappet Føde.

HARÐRÆÐI (-is, pl. d. s.), n. el. f. indecl., a) Mod paa, Kjækhed: hreysti harðræðinnar. — β) dristig Daad. — b) Haardførhed.

HARÐSKEYTI (-is, uden pl.), n. el. f. indecl., det at skyde (af en Bue) med megen Kraft el. Force.

HARÐSKEYTTIR, pa., som skyder med megen Kraft.

HARÐSKIPADR, pa., bemandet med haardføre, stærke Folk.

HARÐSLÆGR, adj., vanskelig at slaae Græsset af; deraf, møisommeligt, besværligt.

HARÐSNÚINN, pa., eg., haardt, fast sammensnoet, df ueg., a) h. á e-t fast bestemt, besluttet paa noget. — b) harðsnúit lið Tropper, hvis Udseende at de ville gaae dristigt paa.

HARÐSÓTTIR, pa., vanskelig at faae Bugt med el. overvinde.

HARÐSTEINN haard Sten; (som det synes) Hvæssesteen, Slibesteen.

HARÐSVÍÐR, adj., haardnakket, I.

HARÐÚÐ (-ar, uden pl.), f., = harð-ýðgi, I.

HARÐÚÐIGR, adj., haard af Sind, streng af Character, barsk.

HARÐVAXINN, pa., robust og musc-løs.

HARÐVELLI (-is, pl. d. s.), n., haard og jævn Jordbund, I.

HARÐVIKKR som arbeider med Raskhed, Dygtighed, Eftertryk.

HARÐVITUGR, adj., haard, ikke god at komme i Kast med, I.

HARÐÝÐGI, f. indecl., Haardhed, Streghed.

HARÐYRDI, n. pl., haarde, strenge Ord.

HARÐYRKI, adj., som handler med Eftertryk el. Haardhed.

HÁREIÐ (-ar, -ar), f., hele den Indretning paa Skibsbordet, hvori Aaren ligger under Roningen.

HÁREYSTI (-is, uden pl.), n. el. f. indecl., Høirøstethed, Støi el. Larm af Menneskestemmer.

HÁREYSTR, adj., høitalende; støiende, larmende.

HÁRFAGR, adj., haarfager, som har smukt (lyst) Haar.

HÁRFLETTA = hárflettingr.

HÁRFLETTINGR Haarfletning.

HÁRGASK (-aðisk, -azk), v. pass., faae Haar, blive haaret, I.

HÁRHVASS (om skærende Redskaber), saa skarp, at den skærer et Haar over ved den mindste Berørelse.

HARK (-s, uden pl.), n., Støi, Alarm, Uro; Ufred.

HARKA (hörku, hörkur), f., a) haardt, strengt Veir el. Veirlig. — b) Haardhed, Ufölsomhed, Uskaansomhed. — c) Haardførhed; hörku-frost haard, streng Frost, I.

HARKA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., a) h. saman (f. Ex. lið Tropper) samle sammen, opdrive ved alle Midler, sammenskrabe. — b) li. e-t af sér lade noget ikke bide paa sig, hårde sig imod noget el. desl., I. — 2) v. n. impers., a) le-m harkar det gaaer en ilde, hans Omstændigheder ere slette, det kniber for en. — b) kvað hann heldr hafa harkat um draumana han sagde, at hans Drømme være blevne af mere foruroligende Natur. — B) harkask, f. p., a) pass.: nú harkask um nu er Stillingen vanskelig, nu kniber det. — b) som dep. n., svire og sværme.

HARKI (-a, uden pl.), m., 1) Sammenskrab af noget. — 2) = hark; harkageta daarlig, ussel Føde. — lið Röverpak. — menn, m. pl., Pak, Röverpak.

HÁRKLEÐI Klædningsstykke af Haardug (som Bodfærdige forðum brugte for at pine Legemet).

HÁRKNIÐR Ragekniv.

HARLA, see harðla.

HÁRLAUSS, adj., haarløs, I.

HÁRLÖTR Haarfarve.

HÁRLOKKR Haarlok, I.

HÁRLOS Haarfald, I.

HARMA (-aða, -at), v. a., a) be-

klage (ved sig selv), ynke. — b) begræde, sørge over: h. e-n.

HARMDAUDI Död, som almindelig beklages, beklageligt Dödsfald.

HARMDAUDI og -DAUDR hvis Död beklages, begrædt.

HARMFENGINN, pa., sorgfuld, bedrøvet.

HARMKVÆLI, n. pl., Pinsler.

HARMR (-s, -ar), m., Sorg, Kummer; harms-auki hvad der forøger ens Kummer. -fullr sorgfuld, kummerfuld. -lættir hvad der lindrer ens Kummer, Lindring i Smerte. -saga = harmsaga. -sök = harmsök; harmasöngur = harmatölur, f. pl., = harmtölur.

HARMSAGA Tidende el. Efterretning, som forvolder en Sorg, Kummer.

HARMSAMLIGR, adj., sørgelig, kummerbringende.

HARMSÖK hvad der forvolder en Sorg el. Kummer (vinna e-m h.; reka harmsakar).

HARMTÖLUR, f. pl., Klager, Veeklager.

HARMÞRUNGINN, pa., sorgbetyngt, sorgbeklent, sorgbespændt.

HARMÞRÚTINN = harmþrunginn.

HARPA (hörpu, hörpur), f., Harpe; hörpu-diskr (I) = -skel. -leikr Harpespil. -skel et Slags Muslingskal. -slagi (-a, -ar), m., Harpeslager. -sláttir Harpespil. -strengir Harpestreng.

HARPARI (-a, -ar), m., Harpespiller.

HARPRÖDR haarrig, som har et smukt Haar, I.

HARPSLAGI (-a, -ar), m., = harpari.

HARPSLÁTTIR = hörpusláttir.

HÁRR, adj., graahaaret (h. i skeggi; hárrir menn). — b) i comp., haaret (jfr lyshaaret), see dökkhárr.

HÁRRAM (-s, -ir), m., Haarrem, Haarside.

HÁRREYTA, v. a., haardrage, I.

HÁRREYTING (-ar, -ar), f., = hárrysking.

HÁRRYSKING Haardrag, Haargreb.

HÁRRÖTR, f. pl., den Grændse paa Hovedet (især foran), hvor Haaret begynder at væxe, hvor Haarbunden begynder.

HÁRSÍÐR som har langt Haar.

HÁRSKURÐR Haarklipning; Frisur: norrœnn h. norsk Frisur, Haar, klip-pet efter norsk Mode.

HÁRSVÖRÐR Haarbund, I.

HÁRTAUG Haarreb.

HÁRTOGA, v. a., haardrage, I.

HÁRUGR, adj., haaret, fuld af Haar, I.

HÁRVARA = grávara.

HÁRVÖXTR Haarræst.

HÁSETI (-a, -ar), m., eg. den som sidder, har sin Plads ved hår el. háfr; en af et Skibs Mandskab el. Besætning.

HÁSEYMDR, pa., besat med Doppler el. ophøiet Arbeide.

HÁSIN Hase.

HÁSKEPTR, pa., paa, med et langt Skaft.

HÁSKERÐINGR (-s, -ar), m., Haakjærling (*squalus carcharias*).

HÁSKI (-a, -ar), m., Fare; háskafferð og -för farlig Reise. -samr, adj., farlig, farebringende. -timi farefuld Tid. -væn Fare man kan vente, overhængende Fare.

HÁSL (-s, -ar), m., Hassel, Hasseltræ.

HÁSLA (höslu, höslur), f., = heslislöstung.

HÁSLA (-aða, -at), v. a., i: h. e-m vüll afstige (med Hasselstænger) det Sted, hvor man vil kæmpe med en el. levere en et Slag.

HÁSMELTR, adj., hæs, som har en hæs Stemme.

HÁSS, adj., som har en hæs Stemme, hæs.

HÁSTARLIGR, adj., brat, pludselig. -liga, adv.

HÁSTEINDR, adj., med høie, store Stene: Var hásteint i ánni der vare store Stene i Bunden af Aæn.

HÁSTOKKR en Tømmerstok, som lægges langs den indvendige Kant af Skibsbordet.

HÁSTORÐR, adj., umild, ublid, bister, barsk i sin Tale; jfr fölg. O.

HÁSTR (for harstr), höst, hast, adj., I, a) om en Hest, h. i gangi som stöder. — b) om Personer, = hastorðr.

HÁSTÖFUM, adv., höit, lydelig: gráta h. græde höit.

HÁSUMAR Tiden midt om Sommeren, Midsommerstid; hásumars-ækeið = hásumar.

HÁSÆTI Höisæde; hásetis-kista Kiste eller Afukke under Höisædet (ombord paa en Konges Skib). -stóll Höisædes Stol, Throne.

HATA (-aða, -at), v. a., hade, nære Had imod, a) m. acc. (h. e-n, e-t). — b) med dat.: eldr ok vatn hatar hvárt öðru hade hinanden, ere modsatte Elementer. — F. p., hatask við e-n = hata e-n. — 2) hataðr, p. pr., forhadit (med Bibegreb om Udstødelse, Bort-

stöðelse): sá er brott verðr hataðr frá münnum.

HÁTALAÐR, *adj.*, *höitalende*, *höimælet*, *l.*

HATANDI (-a, -endr), *m.*, *en* som *hader*, *Fjende*.

HÁTIÐ *Höitid*, *Fest*: *Ordsp.*: *hátíðir* eru til heilla beztar *Festdage* ere de bedste til *Held*, *d. e. love størst Held* for det *Foretagende*, som da *udføres*; *hátíðar-dagr Festdag*; *hátíðis-dagr* = *hátíðardagr*.

HÁTIÐLIGR, *adj.*, *höitidelig*, *höitidsfuld*, som *hórer til en Höitid*. -liga *adv.*

HATR (-rs, *uden pl.*), *n.*, *Had*; *Aersion*; *hatrs-fullr hadesfuld*, *hadsk*.

HATR LAUSS, *adj.*, *uden Had*.

HATRLIGR, *adj.*, *hadefuld*, *fjendelig*, *hadsk*. -liga, *adv.*

HATRSAMR, *adj.*, *hadsk fjendsk*.

HÁTTA (-aða, -at), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *m. dat.*, *a*) *indrete*, *ordne paa en vis Maade*; ogsaa *abs.*: þannig *hátta*r hann þá, at han *indretede*, *magede det saaledes*, *at*. - b) *bring* i *en vis Stilling*: *hversu bogi hans var til háttadr* *hvað man havde gjort ved hans Bue*. - 2) *v. n.*, *gaae til Sengs*. - B) *háttaðr*, *p. pr.*, 1) *beskaff*. - b) *n. p. pr.*, *a*) *svá* er *hátta*t, at *Sagen* *forholder sig saaledes*, *det hænger saaledes sammen*, *el. desl.* - *þ*) *impers.*: *e-m* er *svá háttat* *en er af den Sindsbeskaffenhed* *el. Character*. - 2) *vel háttadr af gode Sæder*, *vel opdragen*.

HATTAR, *sec under höttir*.

HÁTT LAUSA (-u, -ur), *f.*, *Mangel af Rümbygning*, *af Rümstavelser*.

HATTBAÐ *Hatteskygge*, *l.*

HÁTTPRÚÐR som *fölger gode Sæder*, som *iagttager god Skik og Orden*.

HÁTTPRÝÐI *gode Sæder*.

HATTR (-ar, -ar), *m.*, *Hat*.

HÁTTR (-ar, *hættir*), *m.*, *a*) *Brug*, *Maade*, *Vís*, *Skik*: at *hætti* *efter Sædvane*; með þeim *hætti paa den Maade*.

- b) *Opførsel*, *Forhold*, *Adfærd*. - c) *Beskaffenhed*; *Natur*; *Character*: *mikils*, *lítills* *hátta*r *maðr* *en fornem* *el. aanseelig*, *uansæelig* *el. ubetydelig Mand*. - d) *Maade*, *Maadehold*. - 2) *Verseart*, *Metrum*. - 3) *kun i pl.*, *a*) *den daglige Orden* som *iagttages i en (landlig) Huusholdning*. - b) *spec.*, = *hátta*tími: *ná háttum komme*, *naae til Gaarden*, *för end Folk* *ere gaaede i Seng*, *i*; *hátta-göðr af gode Sæder*. -lag *Skik*, *Sædvane*. -lykill *Nögle*, *Anviisning til at lære at kjende de for-*

skjellige Versearter. -*prúðr* = *hátprúðr*. -*skipti Forandring i Skikke* *el. Sædvane*. - b) *metrisk Forandring*. -tal *Opregning af de forskjellige Versearter*. -tími *den sædvanlige Tid til at gaae til Sengs*, *l.*

HÁTTSAMR, -söm, -samt, *adj.*, som *veed at skikke sig*, som *iagttager god Skik og Orden*.

HÁTTUNG (-ar, -ar), *f.*, *Fare*: *h. er*, *at etc. man maa frygte*, *at etc.*

HAUGA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, *h. e-u saman sammendynge*, *opdyng* i *Mængde* og *uordentlig*.

HAUGBROT *det at opbryde en Höi*, *Gravhöi*; *Aabningen* som *dannes naar man bryder en Höi op*.

HAUGBÚI *Höibo*.

HAUGFÆRA, *v. a.*, *høilægge*, *høisætte*.

HAUGGANGA *Gaaen ind el. ned i en Gravhöi* (som *en har opbrudt*).

HAUGÓÐAL *Höi*, *Gravhöi* som *er Odel*; *haugóðals-maðr Eier af et haugóðal*.

HAUGR (-s, -ar), *m.*, *a*) *Hob*, *Dynge*. - b) *Jordhöi*, *Bakke*. - c) *Gravhöi*; *haugs-öld* = *hauga-öld*. -dyrr, *f. el. n. pl.*, *Döraabningen til en Gravhöi*. -görr *Opkast* *af en Gravhöi*; *hauga-brjótr Opbryder af Gravhöie (cogn.)*. -eldr *Höiuld*, *Uld*, som *brænder op af el. omkring Gravhöie*. -þing *Thing*, som *holdtes paa Höiene ved Tönsberg*. -öld *den Tid*, *da de Døde bleve høilagte*, *Höialder*; *jfr brunaöld*.

HAUSTEINN, *pa.*, *tagen*, *funden i en Gravhöi*.

HAUKLIGR, *adj.*, (*eg. höglignende*), *modig*, *mandig*, *kjæk af Udseende*.

HAUKR (-s, -ar), *m.*, *Hög*; *haukaveiðr Jagt med Höge*; *Högefangst*.

HAUSKÚPA (-u, -ur), *f.*, *Hjerneskal*.

HAUSS (-, -ar), *m.*, *Hjerneskal*, *Hoved*; *hausa-kjúfr* (-s, -ar), *m.*, *den som kløver Hjerneskalterne (cogn.)*. -mót, *n. pl.*, *Hjernesöm*.

HAUST (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Höst*, *Efteraar*.

HAUSTA (-aði, -at), *v. n. impers.*, *blive Höst* *el. Efteraar*, *l.*

HAUSTANNIR, *f. pl.*, *det Arbeide*, som *skal udføres om Efteraaret*, *l.*

HAUSTBLÓT *Offerfest om Efteraaret*.

HAUSTBOD *Gilde*, som *en gjør om Efteraaret*.

HAUSTDAGR *Höstdag*, *Efteraarsdag*.

HAUSTHEIMTA, *oftest i pl. haustheimt-*

ur, f., *Indsamling af, det at faae de golde Faar indsamlede om Efteraaret, som have græsset oppe paa Fjeldene Sommeren over; góðar, illar haustheimtur det at man er heldig, uheldig med at faae sine golde Faar tilbage fra Fjeldgræsgangene om Efteraaret.*

HAUSTHRÍÐ *Uveir om Efteraaret, I.*

HAUSTKÁLFR *Kalv fra Efteraars-tiden.*

HAUSTLAG *Værdi, Priis, som Faar etc. staae i om Efteraaret.*

HAUSTLAMB *Lam, som har levet Sommeren.*

HAUSTLANGR *saa lang som om Efteraaret: haustlöng nátt.*

HAUSTLIGR, *adj., höstlig, I.*

HAUSTMAGI (-a, -ar), m., *Bede, som er haustmögóttir.*

HAUSTMÁNADR (-uðr) *Efteraarsmaaned.*

HAUSTMÜGÓTTIR (*om et Faar*) *som er sort paa Bugen men ellers hvid.*

HAUSTNÓTT *Natten, som den er om Efteraaret, Efteraarsnat.*

HAUSTSAUÐR *Bede, som den er om Efteraaret.*

HAUSTTIUND *Tiende, som skal ydes om Efteraaret.*

HAUSTVEÐR *Höstveir, Efteraarsveir, I.*

HAUSTVERK = *haustannir, I.*

HAUSTÞING *Thing, som holdes om Efteraaret, modsat: várþing.*

HAUSTÖL *Gilde, som holdes om Efteraaret.*

HAUVESKI, HAUVESKR, *see hæverski, hæverskr.*

HÁVADI (-a, uden pl.), m., *Larm, Støi, Uro, Spektakkel. — b) segja e-t í hávaða sige noget høit, saa at alle kunne høre det. — 2) største Delen af noget, I; hávaða-maðr stöiende Person, uroligt Hoved. — mikill af en urolig Character. — samr (-süm, -samt), adj., stöiende, urolig.*

HÁVAXINN, pa., *höivoxen, I.*

HÁVETR, m., og HÁVETRI (-is, pl. d. s.), n., *Tiden midt paa Vinteren, Hjertet af Vinteren.*

HÁVÆRI (-is, pl. d. s.), n., el. f. indecl., *stöiende Fremtræden, Höiröstethed; Larm, I.*

HÁVÆRR, *adj., höiröstet, stöiende, I.*
HEBRESKA (-u, uden pl.), f., *Hebraisk; jfr Ebreska.*

HEÐAN, *adv., (heden) herfra; h. frá el. h. í frá herfra; herefter.*

HEÐARRI, *adj. comp., (uden posit. og*

superl.), den nærmeste af to; jfr hand-arri, I.

HÉÐINN (-s, -nar), m., *Skindkjortel, Skindkappe.*

HÉÐRA, *adv., her nærmere, nærmere hertil, I.*

HEFÐ (-ar, -ir), f., 1) *Ære, Hæder, Anseelse. — 2) Hævd; hefðar-ligr, adj., anseelig, fornem. — maðr Mand af Anseelse. — vitni Hædsvidne.*

HEFÐA (-aða, -at), v. a., *berömma, F.*

HEFILL (-s, -lar), m., 1) *Toug, Line, hvormed man heiser, frer og fastgjör et Seil: hleypa segli ör heflum, láta siga ör heflum lösgjöre, lade et Seil gaae ned. — 2) Høvl; jfr lokarr; heflis-skapt et Skapt i Seilets øverste Rand, hvortil Heisningstouget (hefill) var fastgjort; hefla-skurðr Seilenes deelwise Fastgjørelse op ved Raanen (?).*

HEFJA (hef, hóf, hafit; p. pr. hafðr, hafinn, hafðr), v. a. og n., 1) f. a., A) v. a., 1) pers., a) eg., hæve, løfte op el. i Veiret, opløfte, hæve op, el. desl.: h. stein løfte en Steen; h. sik á lopt springe i Veiret; h. e-n af baki løfte en af Hesten. — β) h. e-n út begrave en. — γ) h. upp augu sín til himins opløfte sine Øine til Himmelen. — δ) spise med en Skee: Halli hóf grautinn — ε) Talemaader: h. handa (gen.) eg. opløfte Hænderne, d. e. foretage noget til at hæve en tilføiet Fornærmelse; h. cigi hüfuð være ganske modfalden. — b) ueg., a) reise: h. flokk reise en Flok, stifte et Parti. — β) h. (e-n) ör heidnum dómi döbe; ogsaa h. (abs.) döbe; jfr hafning. — γ) h. el. h. upp begynde, begynde paa: h. eyrendi komme frem med det, fremføre det; h. bónorð við e-n fremføre sit Frierie. — H. rómför, h. upp suðr-göngu begynde en Pilegrimsreise til Rom. — Abs.: hann hóf svá begyndte saaledes. — δ) hæve: h. e-n hæve en til Ære og Værdigheder. — 2) impers., a) eg.: e-t hefr noget hæves, løstes i Veiret (f. Ex. ved stærk Blæst); e-m hefr upp brún ens Ansigt opklæres. — β) om at noget drives, trænges i en Retning: hóf öll skipin saman inn at landinu drev sammen ind til Kysten. — b) ueg.; üngvit hefr af e-m en kommer til sig selv af en Bestimelse. — β) sögu hefr en Fortælling begynder. — B) v. n.: h. á rás begynde at løbe, tage Flugten. — II) hefjask, f. p., 1) pass.: hæves, komme i Veiret, komme til Ære og Værdigheder: hefjask til ríkis. — b) begynde, opstaae. — 2)

refl.: hefjask á brott (eg. löfte sig bort, d. e.) tage bort el. afsted; hefjask undan ríge tilbage. — b) ueg., hefjask upp til úfriðar við e-n reise sig op imod, stifte Ufred; Opstand imod. — III) hafðr, p. pr., döbt: verða hafðr blive döbt.

HEFLA (-aða, -at), v. a., 1) rebe (?), tage ind Seil, gjøre det fast (op ved Raaen). — 2) hövle, I.

HEFNA (-i, -da, -t), v. a., hevne: h. e-s baade hevne noget og hevne en, d. e. ens Död; i første Tilfælde tilföies ofte á e-m paa en, og i samme Betydning siges ogsaa h. e-m e-s; h. sin el. h. sin á e-m hevne sig paa en. Ogsaa, i det mindste i Poesie, m. acc.: h. e-m e-t. — b) impers.: e-m hefnir en faaer Hevn for noget. — 2) f. p., hefnask, a) pass.: e-m hefnisk e-t el. fyrir e-t Hevn rammer en for noget; jfr hefna b. — b) som dep. a., hefnask e-s tage Hevn for noget; hefnask sin hevne sig; — c) refl.: hefnask (á e-m el. hefnask við e-n) hevne sig (paa en). — Ordsp.: opt þeir hefnask, sem hlegnir eru ofte tager den en biter Hevn, man har drevet Spot med; þræll þegar hefnisk, en argr aldri Trælken hevner sig strax, men den feige aldrig; jfr argr. — 3) hefndr hevnet; u. s. impers.: e-s er eigi at hefndara man har ikke udrettet mere derved med Hensyn til at hevne en.

HEFNANDI (-a, -endr), m., Hevner.

HEFND (-ar, -ir), f., Hevn, (ofte i pl. hefndir uden forandret Betydning); hefndar-dagr Hevnens, Gjengjeldsens Dag, Hevndag. -girni Hevgjerrighed, I. -gjarn hevgjerrig, I. -maðr Hevner. -orð hevnende Ord. -yrði, n. pl., d. s.; hefnda-lauss, adj., som ikke bliver hevnat.

HEFNIGUD hevnende Gud.

HEFNILEID Vei til Hevn (over en): róa, snúa á h. söge Hevn.

HEFNILEIT Forsög paa at tage Hevn (over en).

HEFNISAMR, -süm, -samt, adj., hevn-gjerrig.

HEFNING (-ar, -ar), f., Hevn, E.

HEGAT, see hingat (hegat-, see hingat-).

HEGDA (-aða, -at), v. a., i: h. sér opføre sig, skikke sig.

HEGDAN (-ar, uden pl.), f., Opførsel.

HÈGEITILL (el. -getill?; -s, -lar), m., et slags Steen, Flintsteen (?);

maaske er den oprindel. Form heggeitill, som det norske Heggjeitel synes at pege hen til, af heggr og eittill, Hægens haarde Knast el. Kvist, og derfra overført paa Steenarten.

HEGGR (-s, -ar), m., Hæg (prunus padus).

HÈGILJA (-u, -ur), f., Overtro, overtroisk Snak.

HEGLA (-i, -da, -t), v. a., bedække med Hagel el. Sne. — b) v. n. impers., hagle.

HEGNA (-i, -da, -t), v. a., 1) eg., hegne, indhegne, opføre Gjerde om. — Abs.: h. um engi indhegne en Eng. — 2) ueg., a) (hegne om), frede om, beskytte, forsvare: h. land. — b) holde tilbage, holde i Tømme; jfr E. — c) revse, straffe: h. e-n, ogsaa h. e-m straffe en; h. e-t straffe noget.

HEGNARI (-a, -ar), m., Retser, Hevner.

HEGND (-ar, -ir), f., Straf, Revselse.

HEGNING (-ar, -ar), f., a) Indhegning, Hegn. — b) Straf, Revselse; hegningar-tími den Tid, naar Straffen kommer. -verðr strafskyldig, strafværdig, I. -vöndr Tugtelsens Riis, Tugtelse.

HEGÓMA (-aða, -at), v. a., tage forfængeligt el. lelfærdigt.

HÈGÓMI (-a, uden pl.), m., Tant, Forfængelighed, noget ubetydeligt el. intetsigende (nu ogsaa i eg. Bet. om Spindeltræve og Stöv i Lofte el. andre Steder); hægóma-dýrð Forfængelighed. -mál intetsigende Tale, Snak. -tal intetsigende Tale, Snak. Sludder.

HÈGÓMLIGR, adj., forfængelig, intetsigende; lelfærdig.

HEGRI (-a, -ar), m., Heire (ardea cinerea).

HEID el. HEIDI (-s, -is, pl. d. s.), n., Himmelens, Luftens Klarhed. — 2) (poet.) Guld; Sold; jfr heidfe.

HEIDA (-ir, -ddi, -tt), v. n. impers., klare op; þat heidir (til) det klarer op.

HEIDBIRTI el. -BIRTA klar Luft, I.

HEIDABÆR (Högeby?) Hedeby (i Sles-vig).

HEIDBJARTR klar (om Himmelen), I.

HEIDFÈ (efter Forkl. i Edda) Sold el. Gaver fra Fyrster til deres Hirdmænd el. Drabanter.

HEIDI, see heid.

HEIDI (f.), see heidr (f.).

HEIDINDÓMR (ofte i to Ord heidinn dómr) Hedendom, Hedenskab; hedenske Lande.

HEIÐINGI (-ja, -jar), *m.*, (eg. *He-dens Beboer*, poet. *Benævn. paa en Ulf*, *df*) *Hedning*.

HEIÐINGLIGR, *adj.*, *hedensk*.

HEIÐINN, *adj.*, *heden*, *hedensk*: heidinn dómr = heidindómr; hefja barn ór heidnum dóm dōbe. — b) ikke døbt.

HEIÐIR (-is, -ar), *m.*, *Hög*.

HEIÐLAUNADR, *pa.*, *skjenket af Kongen*.

HEIÐNASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, *antage hedensk Tro, blive Hedning*.

HEIÐNI, *f. indecl.*, *Hedendom*, *Hedenskab*; *hedenske Lande*.

HEIÐR (-ar, -ar), og HEIÐI (*indecl. i sg., pl. -ar*), *f.*, *et Fjeld med en lav og bred Ryg, Hede, Fjeldslette*; *heidar-brún Randen af en Hedes Ryg. -vegr Vei over en Hede. -vigr Manddrab, Kamp paa en Hede (spec. og i pl., om den Kamp, som fandt Sted paa Fjeldet Tvidæggra mellem Nordlændinger og Sönderlændinger, hvorom der fortælles i den saakaldte Viga-Styrs el. Heidarviga saga)*.

HEIÐR, *adj.*, *klar*: *h. himinn klar Himmel el. klar Luft. -Ueg., ophöiet, herlig*.

HEIÐR (-ar, -rs, uden *pl.*), *m*, *Hæder, Ære, Anseelse*; *heidar-lauss, adj., uden Hæder. -ligr, adj., = heidrligr; heidrs-dagr (Hædersdag), Bryllupsdag, I. -maðr Hædersmand, anseet Mand. -orð hædrende Ord. -vel overmaade vel. -verðr hæderværdig, I, og fl.*

HEIÐRA (-aða, -at), *v. a.*, *hædre, ære*.

HEIÐRIKJA (-u, -ur), *f.*, *klar Luft, I.*

HEIÐRIKR *klar* (*om Luften el. Him-melen*); *heidrikt, n. s., subst., klart Veir*.

HEIÐRLIGR, *adj.*, *hæderlig. -liga, adv.*

HEIÐRSAMLIGR, *adj.*, *hæderlig. -liga, adv.*

HEIÐSKÍRR = heidrikr.

HEIÐVEGR = heidarvegr (*jfr heidr, f.*).

HEIÐVIÐRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *klart Veir*.

HEIÐVINDR *Vind, Blæst i klart Veir*.

HEIÐVIRÐA, *v. a.*, *hædre, ære*.

HEIÐVIRÐI, *f. indecl.*, *Hæderlighed, Ærværdighed*.

HEIÐVIRÐLIGR, *adj.*, *hæderlig, ærværdig. -liga, adv.*

HEIÐVIRÐR, *adj.*, *hæderlig*.

HEIGULL (-s, -lar), *m.*, *Kujon, I.*

HEIGULSKAPR (-ar, -ir), *m.*, *Kujoneri, Feighed, I.*

HEILAGFISKI (-is, uden *pl.*), *n.*, = *helgir fiskar*.

HEILAGLEIKI (-a, -ar), og -LEIKR (-s, -ar), *m.*, *Hellighed*.

HEILAGLIGR, *adj.*, *som vidner om Hellighed, hellig. -liga, adv.*

HEILAGR, *heilög, heilagt, (i Böin-nigen, hvor Endelsen begynder med en Selvlyd, udskydes for det meste i foran l og a foran g, som og i den bestemte Flexion f. Ex. helgar kyndir, Ólafr helgi), adj., hellig: h. andi Hellig-aand; heilagir menn hellige Mænd, Helgener; helgir dómar Helgenlevnin-ger. — b) fredhellig. — c) helgir fiskar Helleflynder (pleuronectes hippoglossi).*

HEILAN (-ar, -ir), *f.*, *Helbredelse*.

HEILBRIGÐI, *f. indecl.*, *Hilsen, Sundhed, I.*

HEILBRIGÐR, *adj.*, *ved godt Helbred som har Helsen, rask. — b) i uskadt Stand*.

HEILBRJÓSTAÐR, *adj.*, *uden Falskhed el. Svig i Hjertet, oprigtig*.

HEILD (-ar, -ir), *f.*, *Heelhed*.

HEILENDI og HEILINDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Hilsen, Sundhed, godt Helbred*.

HEILENDR og -INDR, *adj.*, *ved godt Helbred, af en stærk Constitution*.

HEILEYGR og -EYGR med uskadt Syn (*sundt Öie el. sunde Öine*): *h. á báð-um augum*.

HEILFÆTTR, *adj.*, *som har hele Been, ikke beskadigede*.

HEILHJARTAÐR, *adj.*, = *heilbrjóst-aðr*.

HEILHUGAÐR *oprigtig*.

HEILHUGI, *a) adj.*, = *heilhugaðr. — b) subst., Oprigtighed; heilhuga-ráð vel-meent Raad*.

HEILHUGLIGR, *adj.*, *som vidner om Oprigtighed. -liga, adv.*

HEILI (-a, -ar), *m.*, *Hjerne*; *heila-bast, n., el. -basti (-a, -ar), m., Hjernehinde*.

HEILIND- *see heilend-*.

HEILL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Omen, Var-sel, Forvarsel: illu (góðu) heilli i en uheldig (heldig) Stund, el. desl.*

HEILL (-ar, -ar), *f.*, *Lykke: heillum horfinn forladt af Lykken (el. Lykkens Genier). — b) noget, der bringer Held, Talisman, E; heilla-drjúgr heldig, som har stadigt Held. -leysi, n., Man-gel paa Lykke. -ráð godt Raad. -væn-ligr, adj., som seer ud til at bringe Lykke. -vænn, d. s. -þúfa, eg. Lyk-kens Tue, Tue hvor en henter el. kan hente sin Lykke (vistnok efter Fore-*

stillingen, som har skjulte Skatte) af noget, som bringer en Lykke.

HEILL, adj., 1) heil, a) ubeskadiget, ikke skilt ad, i heil Tilstand, el. desl.; Ordsp.: er um heilt bezt at binda (bedst er om heelt at binde, d. e.) bedst er aldrig at komme til Skade, holde sig sikker, ikke udsætte sig for Skaden, Ulykken; sær gróa at heilu heles fuldkommen. — Ueg.: þat grær eigi um heilt með e-m de blive aldrig fuldkommen gode Venner igjen. — Þ) með heilu ok höldnu heil og holden, i god Behold. — b) ved godt Helbred, som har Helsen, sund, rask: h. heilsu fuldkommen rask; h. sárs helbredet af et Saar. Ofte kan det oversættes ved: i Live: er hann spurði, at Grímr var h.; at vit munum eigi báðir heilir skilja ikke (i uskadt Stand, d. e.) levende skilles ad; ef þú kemr h. út dersom du kommer til Island i god Behold, levende. — Ek svá heill saa sandt jeg lever. — Þ) spec.: kona eigi heil frugtsommelig Kvinde. — c) sikker, tryg. — d) i Tiltale: kom h., far h. vær velkommen, farvel, Lykke paa Reisen; vær hálfu at heilli, hil dig to Gange for det. — Njóttit heilir handa til Lykke med hvad I have udført. — e) oprigtig, velmeent. — 2) fuldkommen, fuldstændig, fuld: heil sex hundruð fulde sex Hundrede.

HEILLA (-aða, -at), v. a., heze bort (især Mennesker). — Heillaðr, p. pr., forhexet.

HEILLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., det at være heill; Sandhed, Oprigtighed.

HEILLIGR, adj., som vidner om Oprigtighed, velmeent, I. -liga, adv.

HEILNEMI (-is, pl. d. s.), n., hvad der er godt for, beforder Sundheden, I.

HEILNEMR, adj., som beforder, er tjenlig for Sundheden, sund.

HEILRÁÐR, adj., som giver gode Raad, hvis Raad ere velmeente.

HEILRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., godt Raad; heilræðis-samr (-söm, -samt), adj., = heilráðr.

HEILSA (-u, uden pl.), f., Helbred, Helsen; Sundhed; heilsu-bót Forbedring af ens Sundhedstilstand, hvad der bringer en Sundhed. -brestir svag Helbred, I. -brignir Helsen Forandring, det at ens Sundhedstilstand forandrer sig til det værre, B. -drykkir Sundhedsdrik, Lægedomsdrik. -far Sundhedstilstand. -hjálp

Sundhedshjelp, Sundhedsmiddel. -leysi, n., svag Helbred, I. -linr af svag Helbred, I. -litill = -linr. -ráð Sundhedsraad; heldbringende Raad el. Bestlutning. -samlig, adj., som er tjenlig for, beforder Sundhed; heldbringende, gavnlig. -samr, adj., = -samlig. -tapan og -töpun, f., det at miste sin Helsen. -tæpr, adj., = -linr, I. -vegr Frelsens, Salighedens Vei. -veikr svagelig, I.

HEILSA (-aða, -at), v. a., hilse (saa-vel ved Bud el. Brev, som personlig); h. e-m el. h. upp á z n. — Heilsask, rec., hilse hinanden, hverandre.

HEILSAMLIGR, adj., = heilsamr sund; heldbringende.

HEILSAN (-ar, -ir), f., Hilsen; heilsanar-kveðja Hilsen.

HEILSKYGGN som har sit fuldkomne Syn, usvækkede el. ubeskadigede Öine.

HEILSPEN og -SPENUD, f. adj., (Om en Ko etc.) som har sunde Patter.

HEILUND Saar, som gaar ind i Hjernen; heilundar-sár = heilund.

HEILVITA og -VITI, adj., som er ved sin fulde Forstand.

HEIM, adv., hjem: heim á leið hjemad; bjóða e-m h. indbyde en til sig; fara h. reise, gaae hjem.

HEIMA, 1) n., Hjem: til síns h. til sit Hjem, hjem til sig; at h. mínu hjemme hos mig. — 2) adv., hjemme; heima-ból Hovedgaard. -brunnr Brønd hjemme paa en Gaard. -dýrr Huusdyr. -elskr som holder af at være hjemme, hjemme paa Gaarden. -fastr som er Hjemmesidder, I. -fólk Beboerne af en Gaard, de som have hjemme paa en Gaard, Huussinde, Gaardsfolk, Huusfolk. -friðr Fred, Ro paa ens Hjem, Gaardsfred, Huusfred. -gangr en som jævnlig kommer, er hjemmenvant paa et Sted (jfr Huusen), I. -gríðungr Tyr, som har hjemme paa en Gaard (i Modsætning til búagríðungr). -hús, a) Gaardsbygning. — b) i pl., ens Hjem, I. -jörð Hovedgaard. -kona Kvinde, som har hjemme paa en Gaard, Tjenestepige. -land Gaardsjorder, de tilliggende Græsgange og Jorder nær ved en Gaard. -líð Huussinde, Gaardsfolk, Huusfolk. -maðr, a) (forbundet med et Gaardsnavn ved en Præposition) den som har et Hjem etsteds (især om Tjendet). — b) (med Genitiv af et Ord, der betegner en Person: Huusherren), en underordnet Huusfælle, en af Tjenestefolkene, Tjenestekart. -naut

Nöd, som har hjemme paa en Gaard. -prestr = heimilisprestr. -seta Sidden *hjemme.* -seta giftfærdig Pige i sin *Faders Huus, I.* -tök, n. pl., i: hæg cru heimátökin *hvað man har hjemme hos sig er let at gribe til, I.* -vist *Væren, Ophold paa et Sted.*

HEIMA (-aða, -at), v. a., i: lýsa ok h. huse og hæle.

HEIMAN, adv., *hjemme fra: búask heiman lève sig til en Reise hjemme fra; henni fylgdi h. Nesland hende fulgte det som Medgift, d. e. det var hendes Medgift.*

HEIMANFERÐ *Reise hjemme fra. — 2) Medgift.*

HEIMANFYLGJA *Medgift.*

HEIMANFÖR = heimanferð.

HEIMANFÖRULL *som jævnlig foretager Vandringer hjemmefra.*

HEIMANGERÐ, see heimangörð.

HEIMANGJÖF *Medgift.*

HEIMANGÖRD (-gerð), a) *Udrustning hjemmefra. — b) det at forsyne ens Barn, som skal giftes, med Medgift.*

HEIMANKVÖÐ *det at opfordre (Vidnerne i en Sag etc.) til at give Møde paa Thinge.*

HEIMANMUND *Medgift.*

HEIMBOÐ *Indbydelse, Gjestebud. — 2) Opfordring til at tage, føre etc. hjem (f. Ex. Kvæg, der græsser paa en andens Jord).*

HEIMBÖLLR *Jordkloden.*

HEIMDRAGI (-a, -ar), m., *Hjemføding, Hjemføding, Hjemmesidder: hlæypa heimdraganum bryde den stadige Hjemmesidder, drage ud (fra Hjemmet, ud af Landet, til fremmede Steder), see sig om.*

HEIMFERÐ, a) *Hjemreise. — b) Overfald paa en i hans Hjem; heimferðardagr den Dag naar man reiser hjem.* -leyfi *Hjemlov.*

HEIMFÜSS *som længes efter at komme hjem, vende om til Hjemmet.*

HEIMFYSI *Hjemlængsel.*

HEIMFÖR = heimferð; heimfarar-leyfi = heimferðarleyfi.

HEIMGANGA *Gaaen hjem.*

HEIMGÁS *tam Gaas.*

HEIMILA (-aða, -at), v. a., *hjemle, give Ret til.*

HEIMILD og HEIMULD (-ar, -ir), f., *lovlig Adkomst el. Ret (til Eiendom el. Besiddelse af) noget, Hjemmel; heimildar-maðr Hjemmelsmand, Mand, som kan bevindre ens lovlige Adkomst til noget, el. som man med Rette har faaet noget af. -taki (-a, -ar), m., Hjem-*

melsmand. -váttr Vidne til at en hjemler sig noget el. til at en har Hjemmel for noget.

HEIMILI (-is, pl. d. s.), n., *Hjem, Bopæl; Hjemstavn; heimilis-búi en som boer, en bosat Mand i Nærheden af ens Hjem. -fang eg. det at tage Ophold, Tjeneste paa et Sted, df Hjem, Bolig. -fastr som har fast Opholdssted; bosat. -fólk = heimafofk. -hús, 1) Hjem. — 2) Retirade, = garðhús, kaniarr. -hættir, m. pl., Huusskik, I. -kviðr de fra ens Hjem, som paa Opfordring afgive Vidnesbyrd el. Erklæring. -maðr = heimamaðr. -prestr Præst som har sit Ophold og Underhold paa en vis Gaard (heimilisprests skyld det at en Præst skal underholdes paa en vis Gaard). -vist Væren til Huse paa et Sted.*

HEIMILIGR, HEIMILLIGR og HEIMÜLLIGR (heimolligr), adj., *som hører til Hjemmet (heimulligt fólk Familie, Huusfolk); df privat, hemmelig (?); fortrolig, intim. — 2) = heimill. -liga, adv., a) privat, etc. — b) med Ret, med Hjemmel.*

HEIMILL og HEIMULL, adj., (hjemmel) *erhvervet med Rette, som en har lovlig Adkomst til, som staaer til ens fri Raadighed, som er tilladt: heimil skal þín vist hér det staaer dig frit for at opholde dig her. — b) eiga heimilan sigr være vis paa Seiren.*

HEIMKVAMA og -koma *Hjemkomst.*

HEIMKYNNI (-is, pl. d. s.), n., *Hjem, Hjemstavn.*

HEIMLEIÐ *Hjemvei, Hjemreise.*

HEINLEIÐIS, adv., *hjemad, paa Hjemveien.*

HEIMLENZKR, adj., *indenlandsk.*

HEIMLEYFI = heimferðarleyfi.

HEIMLIGR, adj., *verdslig, jordisk.*

HEIMR (-s, -ar), m., 1) *Hjem, Hjemstavn, Bolig (poet., dog jfr heimskviðr nf) — 2) Verden, a) Indbegrebet af alt det som er til, den hele Skabning, det skabte Alt, Universum: frá upphafi heims fra Verdens Begyndelse. — b) en Deel af Universet, Verden (niú heimar ni Verdener); spec. vor Klode, Jorden; ogsaa Jorden forsaa vidt den er bebygget (frægr um allan heim verdensberömt). — c) en vis Deel af Jordkloden, Verdenssegn (hingat norðr i heim hid til den nordlige Verdsdeel). — d) denne Verden, det Jordiske: hann sæmði meirr við heiminn, enn aðrir helgir menn; þessa*

heims menn denne Verdens Börn. — e) det jordiske Liv, Livet i denne Verden: þessa heims ok annars i denne og hin Verden; koma i heiminn komme til Verden, fðdes; milli heims ok helju mellem Liv og Død; heimsaldr Verdens Alder, en Periode af den Tid Verden har været til. —álfa see —hálf. —brestr Livets Ophðr, Dðd: þar mun yðr sýndr h-, ok munu þit deyja allir brátt det betyder Dðd, og I dðe snart allesammen. —byggð Jorden, forsaaridt den er bebygget; Jordkløden. —dýrð Verdens Herligheder. —endi Verdens Ende, Verdens Undergang. —kviðr = heimiliskviðr. —kringla Jordkløden. —ligr, adj., = heimskligr. —slit, n. pl., = heimslit. —sól (Verdens) Sol: undir heimssólunni under Solen. —vist Væren i denne Verden (?); Nærværelse, Tilstedeværelse (fjarlæggr at h. ikke nærværende); Hören hjemme paa et Sted (fjarlæggr öðrum þjóðum at heimsvistum langt bort fra andre Nationer, fra Samkvæmmed dem); jfr heimvist.

HEIMREID Riden hjem. — b) fjendtiligt Besøg af Krigere til Hest.

HEIMSKA (—u, uden pl.), f., Taabelighed, Dumhed; heimsku-liga, adv., taabelig, dumt. —tal taabelig Snak, ufornuftig Tale.

HEIMSKA (—aða, —at), v. a., bebreide, beskyldte for Dumhed el. Taabelighed.

HEIMSKAPAN og —SKÖPUN Verdens Skabelse.

HEIMSKINGI (—ja, —jar), m., dum Person.

HEIMSKLIGR, adj., dum, taabelig; som vidner om Dumhed; raa, vild. —liga, adv.

HEIMSKMÁLIGR, adj., som farer med dum, taabelig Snak.

HEIMSKR, adj., uerfaren (som en Hjemfødning), taabelig, dum.

HEIMSLIT, n. pl., Verdens Ende, Undergang.

HEIMSÖKN Besøg. — b) spec., fjendtiligt Besøg, Anfald paa en i hans Hjem; heimsóknar-vitni Vidne til et skeet Overfald paa en i hans Hjem.

HEIMSÓL = heimssól.

HEIMSTAÐA og —STÖÐ Jorden (som Menneskenes og andre levende Skabningers Opholdssted), E.

HEIMSTEFNA retslig Opfordring til at være hjemme til en bestemt Tid; Stævning, som forkyndes en i hans Hjem; heimstefnu-váttir Vidne til en heimstefna. —vitni = —váttir.

HEIMSÖKJA, v. a., besøge.

HEIMT (—rr, —ir), f., det at faae,

hente tilbage, Igjenerholdelse af noget man har mistet, noget man savner (f. Ex. i Navnet paa det eddaiske Digt Hamars-heimt); jfr fölg. O.

HEIMTA (—u, —ur), f., 1) Fordring, Pengesfordring. — 2) i pl., heimtur det at faae tilbage om Efteraaret de Faar, som have græsset paa Almindingerne el. Overdrevene Sommeren over: gððar (illar) heimtur; heimtu-frekr fordringsfuld, som gjør store Fordringer.

HEIMTA (—i, —a, —t), v. a., A) f. a., 1) drage noget til sig; h. sik fram, eg. drage sig frem (med en jævn og stadig Bevægelse); ueg.: h. sik fram med fegjöfum bane sig Veien med Foræringer. — b) impers.: heimtir saman með þeim de komme hinanden nærmere og nærmere. — 2) hente, lade hente: h. e-n á sinn fund besale en at indfinde sig. — 3) faae tilbage: h. e-n ör helju gjensee en, som man troede død; spec., faae tilbage om Efteraaret de Faar, som have græsset paa Almindingerne Sommeren over. — 4) indkræve; fordr, kræve. — B) f. p., a) pass., heimtask fram at aldri tiltage i Alder. — b) refl., a) drages frem el. fremad med en jævn og stadig Bevægelse: heimtask svá norðr i sundit fyrir vindi ok strauumi Vinden og Strømmen bar dem nordpaa. — β) heimtask saman forsamlles.

HEIMTANDI (—a, —endr), m., den som fordrer, kræver noget etc.

HEIMTING (—ar, —ar), f., det at heimta; Fordring; Indkrævning, etc.

HEIMUGLEIKI (—a, —ar), og —LEIKR (—s, —ar), m., = heimulleikr.

HEIMUGLIGR, adj., = heimulligr.

HEIMULD, see heimill.

HEIMULL, see heimill.

HEIMULLEIKI (—a, —ar), og —LEIKR (—s, —ar), m., Fortrolighed, fortroligt, intimt Forhold.

HEIMULLIGR, see heimiligr.

HEIMVAN Dðd, = heimsbrestr.

HEIMVIST Ophold, Væren, Hören hjemme (paa et Sted); spec., i ens Hjem: vera heimvistum með e-m holde sig hos en. HEIMÞEGI (—ja? —jar?), m., Huusbeboer; Huusven, fortrolig Ven (?), R.

HEIN (—ar, —ir), f., et Slags fin Hvæssesteen; heinar-brýni = hein. —suð, eg. Hvæssestenens Suul, et Spøg-Udtryk, som man har forstaaet om Spyt.

HEINBERG Klippe, som bestaaer af det Slags Steen, som kan anvendes til fine Hvæssestene.

HEINBRÝNI = hein.

HEIPT (-ar, -ir), *f.*, *heftig Vrede; heftigt, indgroet Had; -heiptar-blóð Blod, udgydt med fjendtlig Haand. -fenginn, pa., hadesfuld. -fúss begjærlig efter at gjøre Ondt, skade. -gjarn d. s. -hugr hadesfuldt Sind, Had. -hönd Haand som styres af Had, fjendtlig Haand, Fjendekaand. -orð n. pl., hadesfulde Ord, hadesfuld Ytring; Vredes Ord. -strangr som gaar strengt til Værks i sin Hevn.*

HEIPTBRÁÐR hurtig til at hevne sig.

HEIPTGJARN = heiptargjarn.

HEIPTGR og -UGR, *adj.*, *vred, som har ondt i Sinde (med heiptugri hendi med fjendtsk, skadelysten Haand, d. e. i fjendtsk, ond Hensigt; i Vrede); som nærer et indgroet Had, hevngjerrig.*

HEIPTRÆKINN, *adj.*, = heiptrækr, *I.*

HEIPTRÆKR, *adj.*, *hadesfuld, hevngjerrig.*

HEIPTÚÐ (-ar, *neppe i pl.*), *f.*, *Hadesfuldhed, hevngjerrigt Sind.*

HEIPTÚÐIGR, *adj.*, *hadesfuld, hadsk, af et hevngjerrigt Sind.*

HEIPTÚÐLIGR, *adj.*, *som vidner om Had; heftig.*

HEIPTUGR, *see heiptigr.*

HEIPTYRÐI, *n. pl.*, = heiptarorð.

HEIT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *1) (höitideligt) Løfte: þess strengi ek h. jeg gjør det höitidelige Løfte, lover det höitideligt. — 2) i pl., Trudsler: hafa h. frammi bruge Trudsler.*

HEITA (-i, *hét, heitit*), *v. n.*, *hedde, kaldes med et vist Navn (baade om Personer og Steder): h. i höfuðit á være opkaldt efter, I. — Impers.: þar heitir Þrælavik. — 2) = vera.*

HEITA (*heit og ved Sammenblanding med foreg. Ord -i, hét, heitit*), *v. a. og n.*, *1) f. a., A) v. a., 1) m. acc., a) kalde, give Navn. — b) kalde, d. e. betragte som. — 2) m. dat., a) love, give Løfte om: h. e-m e-u love en noget; h. fægjöfum á e-n love en rige Gaver. — Med at og fölg. Inf.: (hann) hét þó at freista til lovede at gjøre et Forsög. — Abs.: sem hann hafði heitit som han havde lovet. — ß) love til Ægte. — γ) gjøre et höitideligt Løfte: hann hét því, at etc. han lovede höitideligt, at etc. — b) true, true med. — H. e-n i brott true med at jage en bort, jage en bort. — B) v. n., h. á, a) love en noget hvis man opnaar et Önske el. desl.; ogsaa anraabe, paakalde. — ß) op-*

muntre, egge: hann hét á menn sína opmuntrede sine Folk. — II) heitask f. p., 1) refl., a) forpligte sig til ved et höitideligt Løfte. — b) love at ægte, trolove sig med (om en Kvinde). — 2) dep. n., true: heitask við e-n bruge Trudsler imod, true en med noget. — III) heitinn, p. pr., eg. kaldet, betragtet som, etc. spec., i Betydningen, afdød, salig.

HEITA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, *ophede, varme, gjøre varm, brygge (Öl, E); jfr hita.*

HEITA (-u, -ur), *f.*, *Opvarmen, Opheden; spec. = ölheita; jfr hita; heitu-hús Bryghuus. -kerald Bryggerkar. -ketill Bryggerkedel. -maðr Brygger.*

HEITAN (-ar, -ir), *f.*, *Truen, Trudsel; heitanar-orð, n. pl., truende Ord, Trudsler.*

HEITREDDINN, *pa.*, *bunden ved et höitideligt Løfte, løftebunden.*

HEITFASTR som holder givne Løfter.

HEITFÉ Gods, som en har gjort Løfte om at bortskjenke (*f. Eð. til milde Slifstelser*).

HEITFENGI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *el. f. indecl., det at være heitfengr.*

HEITFENG, *adj.*, *som kan spise Mæden meget varm, el. drikke meget varme Drikke.*

HEITGUD Gud, Guddom, som en anraaber el. paakalder.

HEITI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Navn: spyrra e-n at h. spörge en om hans Navn.*

HEITING (-ar, -ar), *f.*, *Løfte.*

HEITKONA Kvinde, som er lovet en til Ægte (*uden at Fæste finder Sted*).

HEITRÖÐ Løfte, spec. om at faae en Kvinde til Ægte.

HEITR, *adj.*, *hed, varm; ueg., vred. — heitt, n. sg., adv., varmt, höit, höiligen.*

HEITROFI (-a, -ar), *m.*, *en som bryder sit Løfte.*

HEITSTRENGING (-ar, -ar), *f.*, *det at gjøre et höitideligt Løfte.*

HEITSTRENGJA (-i, -da, -t), *v. a.*, *love höitideligen.*

HEITYRÐI, *n. pl., Trudsler.*

HEKK, *1. og 3. impf. ind. af hanga. HEKLA (-u, -ur), f., et Slags Kuppe med Hætte; heklu-maðr en som er iført en hekla.*

HEL (-jar, *uden pl.*) og senere HELJA (-u, *uden pl.*), *f.*, *Döden og de Dö-*

des Opholdssted, de Dödes Rige: gráta Baldr ör helju græde B. til-líve igjen; herja i h. slaae íhjel; hafa e-u i helju ombringe en; milii heims ok helju mellem Liv og Död. — 2) Dödens Gudinde, Hel: blár sem H. döðningbleg. — 3) gen. sg. heljar, bruges som første Deel af et sammensat Ord, i Betydningen af uhyre, el. desl.: heljar karl et Uhyre af en gammel Mand. — maðr, 1) = dauða-maðr. — 2) et uhyre Menneske (baade med Hensyn til Kræfter, Ud-seende og Størrelse). — menni (-is, pl. d. s.), n., = —maðr 2, dog især med Hensyn til Kræfter, I. —myrkr græsseligt, uhyre Mörke. —skinn, eg Skind, Hud med Hells Farve, d. e. sort, mørk Hud; en som har saadan Hud (cogn.). —þrómr, m., el. —þröm, f., Dödens, Afgrunden Rand.

HÉLA (-u, -ur), f., Riimfrost; hælufall den Tilstand i Luften at der falder Riim, Riimfrost. —kaldr riimkold, bidende kold. —skurr kortvarig fin Regn. —þoka Riimtaage.

HÉLA (-ir, -di, ogsaa, -ar, -aði, -at?), v. n., Riim falder (þat hælur ör, I). — b) impers.: e-t (acc.) hælur noget bedækkes med Riim. — 2) hældr og hæladr, p. pr., riimfrossen.

HELBLÁR döðningblaa; sorteblaa.

HELDRI, A) adv. comp. (uden pos.), superl. helzt, 1) comp., a) hellere: vilja h. ville hellere, foretrække; h. — enn hellere — end (h. enn end). — b) snarere, temmelig, noget, noget lidt, el. desl.: konungr svaraði h. seint; hón var h. döpur noget bedrövet. — ß) ofte med Anströg af Ironi, da man mener meget: ok h. fáklæddr med temmelig faa Klæder paa, d. e. ganske nøgen; þú bræddir heldr du skyndte dig lidt for meget. — c) meget, i höi Grad: mér er h. kalt jeg fryser dygtig; h. til mikill meget stor; h. snemma meget tidlig. — d) at heldr desto hellere. — e) enn h. end mere, endnu mere. — 2) superl., a) især: allra helzt meest af all. — b) fremfor: þeir þykkjask nú helzt menn. — c) höti helzt; jfr höt. — d) helzt til, blevet til (og sædvanlig forekommende som) eet Ord helzti og hülzti (hellzti, heyllzti, hüllzti) altfor, altfor meget. — B) conj., naar der gaer en Negtelse forud, men: hann man ámæla þér i öngu, h. man hann etc. men han vil snarere etc.

HELDRI, see hëla.

HELDRI, adj. comp., superl. helztr

mere betydende, anseeligere, som er at foretrække, el. lign.: i heldra lagi i en større Grad; hánur var leitast hinna helztu virðinga man viste ham overalt den største Ære.

HELDUM, 1. pl. impf. ind. af halda.

HELFIR (n.?) Lyst til Döden, el. Raseri, som förer en Döden imöde.

HELFING(r), see helming(r).

HELFRO Sygdommens Lindring nær ved Dödsstunden, B.

HELFT (-ar, -ir), f., Halvdeel: til helftar for Halvdel; jfr helming, helmingr.

HELFÖR (Gang, Vandring til Dödens Gudinde) Död.

HELGA (-aða, -at), v. a., a) hellige; erklære fredhellig, fredlyse: h. leið forkynde Thingfreden paa et saadant Thing (see leið B). — b) hellige sig, erklære for sin retmæssige Eien-dom: h. sér e-t. — 2) helgask, f. p., blive hellig etc.

HELGALDR Dödsang: gala helgaldra (om Vinden) tude og hyle.

HELGAN (-ar, -ir), f., Helliggjörelse; Fredlysning etc.

HELGI, see helgr (f.).

HELGIBRIGDI, n. pl., Vanhelligelse af en Helligdag, Helligbröde, B.

HELGIBROT, d. s., I.

HELGIDAGR Helligdag, I.

HELGIDÖMR Helligdom.

HELGIALD Helligholdelse.

HELGISFJÖLL, n. pl., = helgibrot, I.

HELGISTADR helligt Sted.

HELGIFÖRSÐAGR Christi Himmelfartsdag.

HELGR (-ar, -ar), f., senere helgi, f. indecl. i sg., (pl. -ar), a) Hellighed; spec., Fredhellighed. — b) Helligdag; spec. en Söndag.

HELG-, see under heilagr.

HELJA, see hel.

HELN, see hülkn.

HELLA (-u, -ur), f., en flad Steen: hlaða hellum at höfði e-m at opkaste en Steendysse omkring ens Hoved, et stærkt Udtryk for sælde, dræbe en; hellu-steinn Steen som er hella.

HELLA (-i, -ta, -t), v. a., m. dat., helde, gyde, öse; udgyde, el. desl.: h. e-u á e-n, yfir höfuð e-m, i kné e-m; — h. út tárur udgyde Taarer; h. út blóði udgyde Blod.

HELLING (-ar, -ar), f., det at hella; jfr úthelling.

HELLIR (-is og -irs, pl. -ar og -rar)

m., Fjeldhule, Klippehule, Grotte; hellis-dyrr Aabningen til en Klippehule. -gölf Gulret i en Klippehule. -munn Mundningen af en Klippehule. -skúti en liden Grotte el. Fjeldhule, og fl.

HELLISKRÍPR (-s, -ar), *m., (Navn paa) det mandlige Lem.*

HELMA, *see i axhelma.*

HELMING, *ogsaa HELFING* (-ar, -ar), *f., = helmingr; helmingar-auki = helmingsauki. -félag Fællig, naar Parterne i Tilfælde af dets Ophør skulle have Halvdelen hver.*

HELMINGA (-ada, -at), *v. a., halvdele, dele i to lige store Dele.*

HELMINGR, *ogsaa HELFINGR* (-s, -ar), *m., Halvdeel: at helmingi for Halvdelen; helmingi meiri een Gang saa stor, dobbelt saa stor; helmingsauki Forøgelse om Halvdelen. -ávöxtr Tilvæxt om Halvdelen; helminga-félag (kan ogsaa være gen. pl. af helming) = helmingar-félag; og fl.*

HELP, *1. s. præs. ind. af hjálpa.*

HELS (*gen. og pl. d. s.*) og **HELSI** (-is, *pl. d. s.*), *n., Halsbaand, Halslænke. — 2) Halssmykke (i helsis-sæmfr prydet med Halssmykke).*

HELSINGR (-s, -ar), og **HELSINGI** (-ja, -jar), *m., Helsing (anser leucopsis).*

HELSKÓR *Sko, som en Afsdød gives paa Vandringen til Hel: binda helskó at fótum mönnum, ádr i haug eru lagðir.*

HELSÓTT *Helsot, dødelig Sygdom.*

HELSTRÍÐ, *n., og -STRÍÐA* (-u, *uden pl.*), *f., Dødstrid, Strid med Døden. — b) overvældende, yderst tung Sorg: hann leggski i rekkju af harmi, ok deyr síðan af helstriðu.*

HELT, *1. og 3. s. impf. ind. af halda*

HELTA (-i, -a, -t), *v. a., gjøre halt. — 2) heltask, pass., blive halt.*

HELTI, *f. indecl., Halten, Halt-hed.*

HELUGR, *adj., = hëlaðr (see under hëla).*

HELUND *dødeligt Saar; helundar-sár, d. s.*

HELVEGR *Dødens Vei, Veien til Dødens Rige, de Dødes Boliger (troða helveg); Død.*

HELVITI (-is, *pl. d. s.*), *n., Helvede; Underverdenen; helvitis-búi Beboer af Helvede. -eldr Helvedes Ild el. Luc. -goð Underverdens Gud(er). -hundr Cerberus. -kvöl Pinsel i Helvede; og fl.*

HELVÍZKR, *adj., som hører til Helvede, djævelsk.*

HELTZI, *see heldr 2, d.*

HEMD, *see hefnd.*

HEMILL (-s, -lar), *m., væsentlig = hamla; Baand, Tøire, i Udtrykket: halda i hemilinn á e-u holde paa el. tilbage, ikke give Slip paa, ikke give fra sig el. skille sig ved, I.*

HEMINGR (-s, -ar), *m., Laardelen af en Oxe- el. Hestehud, I.*

HEMJA (*hem, hamda, hamit*), *v. a., hemme, styre, tvinge.*

HENDA (-i, -a, -t), *v. a. og n., A) v. a., 1) m. acc., a) gribe, tage fat paa, faae fat i med Hænderne: h. spjót á lopti gribe Spydet i Luften, i Flugten; hann hafði hent böllinn harde grebet Bolden. — b) indhente, opløbe, faae fat paa; tsær faae fat paa og dræbe: þeir hendu þrælana enn fleiri fik fat paa dem og dræbte dem. — c) h. e-t augum faae Öie paa noget. — d) h. mark at draumum troe paa Drømme; h. reiður á lægge Mærke til, tage Notits af, give Agt paa, agte paa. — H. gaman at e-u more sig ved noget. — e) hænde, vederfares, overgaae, a) pers.: e-n hendir úgiptu Ulykke hænder en; þat hendir margan det hænder mangen en. — 3) impers.: at þá hefði hent glæp mikinn at de havde begaaet en stor Misgjerning; skal oss aldrigi þá skömm h. den Skam skal aldrigi overgaae os. — f) naae til, angaae, vedkomme el. desl.: tíðindi, þau er mik tóku h. som naaede til mig, angik mig; impers.: hverja skyldu þá hendi til hvíken Pligt paalaa dem i den Henseende. — 2) m: dat., kaste, slynge (med el. ud af Haanden). — B) v. n. gaae an: eigi hendir svá det gaaer ikke an, hjælper ikke, duer ikke.*

HENDILANGR (e-m) *som staaer i ens Tjeneste.*

HENDING (-ar, -ar), *f., 1) Griben med Hænderne; var i hendingum með þeim ádr þeir kæmisk á skipin de vare naar blevne indhentede, de havde næsten faaet fat paa dem, förend etc. — 2) Riim, Riimstavelse; hendinga-lauss, adj., uden Riim. -skipti Omskiftet, Forandring af Riim el. Riimord.*

HENDISAMB, *adj., tilbøielig til at tage, gribe (det som tilhører andre), rapse (h. i afstrøttum som paa Almindingerne, Overdrevene stjæler Faar).*

HENDR, *see* i einhendr etc.

HENGAT, *see* hingat.

HENGIFLUG meget steile foroverhængende Klipper, I.

HENGIKJAPTA (-kepta; -u, -ur), f., (den med nedhængende Læber), Jettekvinde.

HENGIKJAPTR (-kjüptr), m., et af Odins Navne.

HENGIKLETTR nedhængende, foroverhængende Klippe, B.

HENGILIGR, adj., mager og slap af Udseende.

HENGING (-ar, -ar), f., det at hænge (en), I; hængingar-öl Strikke, I.

HENGISKAFI foroverhængende, fremstaaende Sneedrive.

HENGIVÍGSKARÐ foroverhængende vig-skarð.

HENGJA (-i, -da, -t), v. a., hænge, ophænge; spec. hænge (en).

HENGUM, 1. pl. impf. ind. af hanga.

HENTA (-ar, -aði, -at), v. n., passe, være passende, gavne, nytte: þat hentar oss eigi det hjælper os ikke.

HENTILIGR og HENTLIGR, adj., passende, bekvem, gavnlig, nyttig. -liga, adv.

HENTISEMI, f. indecl., Bekvemhed, Bekvemmelighed.

HENTLIGR, *see* hentiligr.

HENTR, adj., passende, bekvem, tilpas, nyttig; e-m er e-t eigi hent der-til er han ikke skikket.

HENTUGR, adj., bekvem, tilpas.

HEPIFENG, adj., som er heldig i Fangst, gjør en heldig Fangst.

HEPILIGR, adj., som vidner om Held, heldig. -liga, adv., heldig.

HEPINN, adj., heldig, som har Held, Lykke med sig.

HEPPNASK (-aðisk, -azk), v. pass., lykkes, faae lykkelig Fremgang.

HEPNI, f. indecl., Held, Lykke.

HEPTA (-i, -a, -t), v. a., 1) eg., binde et Baand — hapt — om Forbenene (paa Dyr, især Heste, for at hindre dem fra at løbe bort). — 2) ueg., a) sinke, hindre, forhindre: h. e-m rås standse en. — b) holde tilbage; holde i Tøppe, tæmme; afholde fra: heptask, pass., hindres, etc.: ferð heptisk.

HEPTI (-is, pl. d. s.), n., Skaft, Haandfang.

HEPTING (-ar, -ar), f., det at hepta (især ueg.).

HEPTISAX et Sax med langt Skaft.

HÆR, adv., her, 1) i stedlig Bet., her: hlaupu h. út. — Á landi h., út h.

her i Landet (i Island). — H. ok hvar hist og her; h. sem hvar her som andre Steder, allevegne. — 2) om Tid (?): er h. var komit sögunni da Fortællingen var kommen hertil, til dette Tidspunkt (el. snarere: til dette Punkt i Begivenhedernes Række); h. eptir herefter. — 3) om andre Forhold (ueg.), a) her, i dette Tilfælde, ved Leilighed etc. som denne: h. skal ek at vinna her skal jeg klare Sagen; þeir, er h. eiga hlut at máli som her, i denne Sag have Interesse; og fl. lign. — b) med præp., istedenfor pron. demonstr., h. af (af þessu) heraf; h. fyrir, i møt (fyrir þetta, i møt þessu), herfor, herimod; og fl. lign. — c) h. um bil omtrent, I.

HÆRAD (-s, -ðð el. -uð), n., a) Herred, District, (Thingdistrict); Bygdela. — b) Landsdeel. — c) Landet (i Modsætn. til Byer); héraðs-bóndi Herredsbonde. -bót hvad der forbedrer Tilstanden i et Herred el. District. -brestr Knald som høres over et heelt Herred el. Bygdela. -deild Inddeling i Districter. — 2) Unighed, Tvistigheder i et Bygdela. -dómr Dom afsagt ved et Herredsting. -flrygr, adj., = héraðsflrygr. -fundr Herredsforsamling, Forsamling af et Districts Beboere. -færsla Bringen fra et District til andet. -höfðingi Herredshövding, Befalingsmand, Hövding over et District el. Bygdela. -konungr Herredskonge, Smaakonge. -iseta, f., Væren Ophold i et District el. Herred. -lýðr Beboerne af et Herred. -maðr Beboer af et Herred, en af samme Herred; Landbeboer. -rækr som skal jages bort fra et Herred el. District. — 2) som kan udholde Driften fra et Herred til andet (héraðsræk kýr). -sekr som bliver bortvist, forvist fra et Herred el. Bygdela. -sekt Bortviisning, Forviisning fra et Herred el. Bygdela. -sókn Søgmaal for Gjeld inden et Thingdistricts Grændser, for Herredsretten. -stjórn et Herreds el. Districts Styrelse. -vist Væren, Ophold i et Herred el. District. -þing Herredsting.

HÆRADFLEYGR, adj., som har gennemsløiet, d. e. er bekjendt over et heelt Bygdela.

HÆRADLÝÐR = héraðslýðr.

HÆRADRÆKR = héraðsrækr.

HÆRADRIKR, som udøver megen Magt el. Indflydelse i et Herred.

HÆRADSEKR = héraðssekr.

HÆRADSEKT = héraðssekt.

HÆRADVIST = héraðsvist.

HERAÐVÆRT, *n. adj.*, *i*: eiga h. kunne opholde sig i et Herred *el.* Bygdelav.

HERALINN, *pa.*, *her födt*.

HERBERGI og -BIRGI (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Herberg, *Qvarteer*; leita sér herbergis söge sig Logi. — *b*) Sovekammer; herbergis-sveinn Kammertjener.

HERBERGJA (-i, -ða, -t), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, herberge. — 2) *v. n.*, tage ind, logere.

HERBLÁSTR Blæsen i Trompeter *el.* desl. som Signal til Angreb, Hærblæst.

HERBOD Ophud, Budskab om fjendtligt Overfald; herbods-ör Budstikke, som omsendes for at forkynde et fjendtligt Indfald og kalde Folket til Kamp.

HERBRESTR Krigsbrag, et Slags Explosion (oprindelig maaskee brugt i Krig for at indjage Fjenden Skræk).

HERBUDIR, *f. pl.*, Krigsleir.

HERBÚINN, *pa.*, rustet til Kamp.

HERBÚNAÐR, *a*) Udrustning til en forestaaende Krig, Krigsanstalter, Krigsrustninger. — *b*) Krigsdragt, Krigsklæder, Krigsrustning, Rustning.

HERÐA (-u, uden *pl.*), *f.*, 1) den staalbeslagne Deel af et skærende Instrument, især en Øxe. — 2) Haardhed, Grusomhed. — 3) Haardførhed, Kraft.

HERÐA (-i, -ða, -t), *v. a. og n.*, 1) *f. a.*, A) *v. a.*, 1) *eg.*, a) hårde, gjøre haard: hann skyldi h. i blóði Sigfússona den (Egstriben) skulde hærdes i deres Blod. — *b*) h. knúa at knættomfatte den med saa megen Kraft, at Knuerne hvidne; hann herði hendrnar at hamarskaptinu knugede Hænderne om Hammerens Skaft. — 2) *ueg.* skærpe, forøge etc., *a*) h. atróðr roe med større Iver imod. — *b*) h. rödd, hljóð = beina raustina (see *u.* beina). — *c*) h. hugann tage Mod til sig; h. sik anstrengir sig af alle Kræfter, anstrenge Kræfterne, *I.* — *d*) *impers.*, veðrit herðir Uveiret, Stormen bliver heftigere. — *B*) *v. n.*, 1) herði hánum sóttin Sygdommen tog til, forværredes. — 2) h. á e-u *eg.* gjøre noget strammere; *ueg.*, trænge ind paa en med Hensyn til at gjøre noget. — II) *f. p.* herðask, *refl.*: at menn herðisk við

sem bezt at man skal anstrenge Kræfterne, gjøre sit Bedste.

HERÐI, *f. indecl.*, Haardførhed = herða 3; herði-maðr haardför Mand.

HERÐIBREIÐR hærdebred, skulderbred, bredskuldet.

HERÐILÚTR krumrygget, krogrygget.

HERÐIMIKILL skulderbred, bredskuldet; jfr herðibreiðr.

HERÐING (-ar, -ar), *f.*, Hærde, Hærdning.

HERÐIÞYKKR som har stærre Skuldre.

HERÐR (i *sg.* kun i Sammensætninger; -ar, -ar), *f.*, Skulder, *pl.* herðar Skuldre, Skuldrene og Ryggen mellem dem; herðar-bláð Skulderblad; Bv-bláð. herða-breiðr = herðibreiðr. -drangir, *m. pl.*, Slag paa Ryggen, Anfald i Ryggen. -lítill som har smalle Skuldre. -lútr = herðilútr. -mikill = herðimikill. -munr Forskjel paa Kræfter. -toppr den øverste Mankelok ved Ryggen (paa en Hest). -þykk = herðiþykk.

HERFANG, 1) Bortførelse med Vold, paa Hærgendes Viis (taka konur með herfangi); Fangenskab. — 2) krigerske Foretagender; krigersk Dygtighed (?; lið reynt at herfangi). — 3) Krigsbytte, Bytte.

HERFENGINN, *pa.*, taget i Krig.

HERFERÐ Krigstog, Ledingstog, Ledingsfærd.

HERFI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Harve.

HERFILIGR, *adj.*, fæl, styg. -liga, *adv.*

HERFJÖTURR, ordret Hærlænker, men betegner at en, som bliver forfulgt, ligesom forhæxes saaledes at han ikke kan undkomme, *el.* ligesom af sig selv gaar Fjenden i Hænderne.

HERFLOKKR Hærflok, Krigshob.

HERFLOTI Krigsflaade.

HERFLÓTTI Hær, Krigere paa Flugt, *E.*

HERFÓLK Krigsfolk.

HERFÓRA (-u, -ur), *f.*, Krigsredskab, Krigsvaaben. — Hafa e-t í herfórum sínum have noget med sig, i sine Gjemmer, *I.*

HERFÖRR krigsför, hærför, krigsdygtig.

HERFÜR = herferð.

HERGANA Marsch.

HERGJARN krigersk, *E.*

HERHLAUP Sammenløb af Folk til Kamp.

HERHORN Krigshorn, Krigsluur.

HËRI (-a, -ar), m., Hare (eg. og ueg.); hëra-hjarla Harehjerte; og fl.

HERJA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., hærje, paaføre Krig; abs.: þeir herjuðu, hvor sem þeir komu hærjede hvor de kom. — 2) v. n., h. á hærje paa.

HERJAN (-s, uden pl.), m., et af Odins Navne; herjans-sunr (Skjeldsord) Kjeltring, foragtet Person.

HERKALL Krigsraab, Kampraab.

HERKAN, see i undanherkan.

HERKERLING, eg. Kjørling, som følger med en Krigshær (?), men synes som Foragtudtryk at betyde en arrig, ussel Kjørling.

HERKINN, adj., som ikke lader Smerte el. Modgang bide paa sig; haardfór, I.

HERKJA (-u, -ur), f., I, a) Haardfórhed. — b) i pl., herkjur, i: með herkjum med største Anstrengelse, Møie, med Nød og neppe.

HERKLUKKA Klokke, som ringes for at kalde Folk til Vaaben el. for at forkynde fjendtligt Overfald, Alarmklokke.

HERKLËÐA, v. a., iføre Rustning; h. sik tage sin Rustning paa. — herklæddr, p. pr., i fuld Rustning, hærklædt, vaabenklædt.

HERKLËÐI, n. pl., Krigsrustning, Krigsklæder, Rustning.

HERKONUNGR Hærkonge.

HERKUMBL Hærmærke.

HERLAND Land, som bliver hærjet.

HËRLANDSMADR en som har hjemme her, i dette Land.

HERLEIDA, v. a., tage til Fange i Krig og bortføre i Fangenskab.

HERLEIDING, f., det at herleida; Etil.

HERLEIZLA = herleiðing.

HËRENDR og -LENZKR, adj., som hører her hjemme, her el. i dette Land.

HERLID Krigsfolk, Krigshær, Krigsmagt.

HËRLIGR, adj., af et krigersk Udseende.

HERLÚDR Krigsluur.

HERMA (-i, -da, -t), v. a., fortælle, berette, gjentage noget saaledes som en anden har sagt det. — b) abs.: h. eftir e-m fremstille ens Ord el. Lader, efterbe andre Tale og Gebærder.

HERMADR, a) Kriger, Krigsmand. — b) en som hænger, Viking, Røver.

HERMANNLIGR, adj., a) af et krigersk

Udseende. — b) som hører til Krig, bebuder Krig: hermannligar varnir krigerske Forsvarsanstalter.

HERMD (-ar, -ir), f., heftig Yttring af Harme el. Vrede. — 2) muligen ogsaa af herma, Beretning, Fortælling (?), jfr hermdarverk nf., hermdar-yði, n. pl. (?), Vredesord el. Yttringer. -verk noget, man gjør i Vrede (el. noget skikket til at fortælles, berettes?).

HERMIKRÁKA en som fremstiller el. efterligner andres Tale og Gebærder, I.

HERMILIGR, adj., med, som vidner om Harme el. Vrede. -liga, adv.

HERMING (-ar, -ar), f., det at herma.

HERMSL (-ar, -ir), f., = hermd.

HERMITI, see ermiti.

HERMT, n. adj., i det upersonlige Udtryk: e-m verðr h. (við) en bliver heftig vred.

HËRNA, adv., forstærket hér, lige her; h. megin paa denne Side.

HERNADR (-ar, uden pl.), m., a) Krigstog, Krigsfærd. — b) Røven, Plyndren, Plyndring: göra, reka hernað hærje, plyndre. — hernaðar-ráð Anslag, Plan til at udøve Plyndring el. Røveri. — sök Sag, Søgmaal som angaaer, Anklage for hernaðr b.

HERNAM det at tage til Fange, tage som Bytte i Krig.

HERNESKJA (-u, -ur), f., a) Krigsrustning, Rustning. — b) Krigsbehov, Krigsredskaber. — c) væbnet, rustet Skare.

HERNUMI, adj., = hernuminn.

HERNUMINN, pa., fangen i Krig, som er Krigsfange; bortført med Vold (især som Slave).

HËRNEMA (-i, -da, -t), v. a., tage til Fange el. gjøre til Bytte i Krig.

HERÓP Krigsraa¹.

HERPA (-i, -ta, -t), v. a., sammenknipe (jfr harpa i munnharpa), I.

HERPINGR (-s, -ar), m., Sammentrykken, Sammenkniben, I.

HERR (-s, uden pl.), m., Mængde Folk, sammenstimlet Mængde af et Lands Beboere. — b) Krigshær, Hær; hers-foringi Hærfører. -höfðingi Krigsbefalingsmand, Krigshövding, Krigsøverste, Hærfører.

HERRA opr. HERRI (-a, -ar), m., Herre; Hersker, Regent. — ß) i Tiltale: herra! min Herre! spec. til Konger og Fyrster. — γ) som Hæderstitel: h. páfinn Hans Hellighed Paven; spec. en Titel

som tillagdes dem, der havde opnaaet Ridderværdigheden: h. Haukr Erlends-son; herra-nafn Herretitel. -samligr, adj., som sømmer sig for en herra (herrasamlig ummæli).

HERRÆNN, adj., født, hørende hjemme her, i dette Land.

HERSAGA Efterretning om en fjendtlig Hærs Ankomst el. Overfald, Krigsbudskab; hersögu-ör Budstikke, som omsendes for at forkynde et fjendtligt Overfald og kalde Folket til Vaaben.

HERSBORINN, pa, stammende fra en Herse.

HERSIR (-s, -ar), m., Herse, Districts-el. Herredshövding, Præfect (oprindel. Anfører).

HERSKAPR (-ar, uden pl.), m., a) Krigsfærd, Krigssyssel, Krigsvæsen: kunna herskap være övet i Krigsfærd. — b) Hærgen: fara með herskap hærje. — c) Krigsvaaben, Krigsbehov; herskapar-búnaðr = -búningr, a) krigerske Tilberedelser, Forberedelse til Forsvar el. Angreb; Krigsbehov. -færi, n. pl., Krigsskaber, Krigsvaaben.

HERSKÁR, adj., a) krigersk, krigslysten. — b) udsat for fjendtligt Overfald: þar var herskátt mjök der blev ofte hærjet; eiga mjök herskátt at verja ríki sitt have at forsvare sit Rige mod idelig Overfald, Røverier.

HERSKIP Krigsskib.

HERSKJÖLDH Hærskjold, Krigsskjold (d. e. Hærmærke, Krigsfane; mods. frískjöldr) i Udtrykket: fara (með) herskildi udöve Fjendtligheder, plyndre, hærje.

HERSKRÚÐ = herskrúði.

HERSKRÚÐI, a) Krigsdragt, Krigsrustning, Rustning. — b) Krigsvaaben, Krigsbehov.

HERSPORI Fodangel.

HERST, n. adj., som adv., i en vred Tone.

HERSTASK (-isk, -tisk, -tzk), v. pass., blive hidsig, pludselig vred.

HERSTILIGR, adj., som tyder paa, vidner om Vrede. -liga, adv., i Vrede, i vred Tone.

HERSTJÓRI (-a, -ar), m., Krigshövding, Krigsbefalingsmand, Hærfører, Anfører.

HERSTJÓRN Hærførsel, Anførsel, Commando.

HERSTOLI, adj., berövet sin Hær, sine Folk, E.

HERSVEIT Hærskare, I.

HERTAKA, v. a., fange, tage til Fange i Krig.

HERTAKA og -TEKJA det at tage til Fange i Krig, Fangenskab.

HERTEKNING (-ar, -ar), f., d. s.

HERTOGA (-u, -ur), f., Hertuginde.

HERTOGI og -TUGI (-a, -ar), m., 1) Hærfører, Anfører for Hæren, Krigsbefalingsmand. — 2) Hertug; hertoga-dómr en Hertugs Værdighed. -dæmi n., a) = -dómr. — b) Hertugdömmi. -efni en vordende Hertug, og ß.

HERTOGINNA (-u, -ur), f., Hertuginde; jfr hertoga.

HERTOGI, see hertogi.

HERTYGI, n. pl., Krigsrustning, I.

HERTYGJA, v. a., ruste; væbne, bevæbne sig, I.

HERVÁÐIR, f. pl., Rustning, Krigsrustning, Krigsklæder, E.

HERVÁPÑ Krigsredskab.

HERVERK = hervirki.

HERVIG og -VIGI Kamp, Drab i Kamp mellem flere; Krigsfærd.

HERVIKINGR Røver.

HERVIRKI, a) Krigersdaad, Krigshandel. — b) Hærværk, Plyndring, fjendtligt Overfald.

HERVIST Væren, Ophold her; Væren i denne Verden; hervistar-tími den Tid man lever i denne Verden.

HERVÆÐA (-i, -dda, -tt), v. a. = herklæða.

HERZLA (-u, -ur), f., Hærde, Hærdning, I.

HERÖR Budstikke, som omsendes for at forkynde fjendtligt Overfald og kalde Folket til Vaaben: skera upp h.

HES (-s, pl. d. s.), n., Doglæp. — Jfr hess.

HESL (-s, uden pl.), n. og HESLA (-u, -ur), f., Hasseltæ. —

HESLI (-s, uden pl.), n., (eg. collect. til hasl), Hasseltæ; heslis-hnot Hasselnød. -stüng Hasselstang.

HESLISTÜNG = heslisstüng.

HESLIVÍÐR Hasseltæ.

HESLIVÖNDR Hasselvaand, Hasselgreen.

HESPA (-u, -ur), f., 1) Garnhaspe, Garnvinde. — b) haspet Garnbunt (af en vis Størrelse): ullarreyfi, þat er sex gjörri hespu. — 2) Haspe, Spinde, (f. Æ. for en Dör).

HESS (-, pl. d. s.), n., antaget af Egilson at betyde en Kringle el. Ring, eg. det samme som det isl. ess, og det danske Es, Bogstavnnavnet), en Jernring; ef h. er i bandi eða renni staurr fyrir hvis Töireringen el. Töirepulen sidder i Töiren (da ansees den, der har Kreaturet i sin Varetægt, uden Skyld,

om end det, efter at være blevet löst, kommer til Skade el. af Dage); Paus opfatter her Ordet som hes of. (i den nye Udgave staaer hæs).

HESTAT Hestekamp, Hestefægtning, som anstilledes for en Forsamling af Tilskuere.

HESTBAK Ryggen paa en Hest: á hestbaki siddende paa en Hest, til Hest.

HESTBEIN Hestebeen.

HESTBRYNJA Hestebrynie.

HESTBÚNAÐR Hestetöi; Rustning til en Hest i Kamp.

HESTBYRGR, adj., vel forsynet med Heste.

HESTELDI en Hests Foring, I.

HESTFOLALD Hestföl, I.

HESTFÖRR som kan ride paa en Hest, hestför.

HESTGANGR Hesteskoe, Hestebeslag.

HESTGJÖF Gave af en Hest.

HESTHÁLS Hestehals.

HESTHÚS Hestestald.

HESTKLÁRR gammel Hest.

HESTLAUSS, adj., som er uden Hest, ingen Heste har.

HESTR (-s, -ar), m., a) Hest (i Almindelighed): skjóta hesti uudir e-n i Hurtighed forsyne en med Hest (især for at undkomme); Hest i Modsætn. til en Hoppe (h. eða hross). — 2) = kinnhestr; hests-bak = hestbak. -leiga Leie for en Hest; hesta-at = hestat. -brynja = hestbrynja. -byrgr, adj., = hestbyrgr. -föðr Hestefoder. geldir Hestegilder (cogn.). -geymsla Hestes Rögl. -gnegg Vrinsken. -hús = hestbús. -járn, n. pl., Hesteskoe, Hestebeslag. -kaup Hestekjób: hafa h. slutte et Hestekjób, især bytte Heste, I. -kostr det at Heste haves, Forraad af Heste. -lið Rytteri. -skipti Hesteskifte. -stafr Hestestav, Stav el. Stok til at drive en Hest frem med i Hestefægtning. -sveinn Hestedreng. -víg = hestat. -þing, d. s.

HESTSKÓNAGLI Hestekonagle, I.

HESTRKÖR Hestesko; jfr skeifa.

HESTVÖRÐR Vagt til Hest.

HESTVÍG = hestat.

HÉT, 1. og 3. s. impf. af heita.

HETJA (-u, -ur), f., Helt, Kæmpe; hetju-skapr, m., Heltefærd, Heltemod, Heltekraft.

HETTA (-u, -ur), f., Hætte; hettusótt Faaresyge (paa Mennesker).

HEY (-s, pl. d. s.), n., Hø; i pl. Høforraad; heys-verð Betaling for Hø; heyja-afgangr Hø, som en har

tilovers fra Vinterforingen. -leysi, n., Hømannel.

HEYANNIR pl. af heyönn.

HEYAAGI et Bundt Hø, I.

HEYBAND Bundter, Dobbeltbundt af Hø, som transporteres paa Heste; jfr klyfjaband.

HEYJÖRG Hø, som en har til sine Kreaturer.

HEYBREIÐA udspreddt Hø (til Törring), I.

HEYBRUNI det at Hø brænder.

HEYDES og -dys Høstak.

HEYFANG, a) det at forskaaffe sig Hø; i pl. heyföng Høforraad. — b) saa meget Hø, som en kan tage op mellem Armene, I.

HEYFLEKKR Lag af Hø, som ligger udspreddt paa Marken for at tørres, I.

HEYGARÐR Gjerde omkring en Høstak el. Høstakke.

HEYGJA (-i, -ða, -t), v. a., opkaste en Grathöi over, höilægge, höisætte.

HEYGJALD Betaling for Hø.

HEYHJALMR Højhelm; jfr hjálmr 2.

HEYHLADA Hølade, I.

HEYHLADI Høstak.

HEYHLASS Hølæs.

HEYHRIP et hrip for Hø, I.

HEYJA (-aða, -at), v. n., arbeide ved Højbjergningen, tørre og indsamle Hø. — Þat heyjask vel Højbjergningen falder godt ud.

HEYJA (hey, háða, hátt og háð, háinn og háðr), v. a., 1) udføre, irærksætte: h. bardaga, orrustu bestaae Kamp, levere et Slag. — b) h. dóma afsige Domme; h. feránsdóm exequere den. — 2) forskaaffe: h. sér orða fjölda. — B) heyjask, f. p., 1) pass.: þingit mátti eigi heyjask man kunde ikke udføre de thinglige Forretninger. — 2) rec.: þeir háðusk við um stund þe kæmpede i nogen Tid med hinanden.

HEYKAUP Kjøb af Hø.

HEYKJA (-i, -ta, -t), v. a., eg. bringe til at huka (see d. O.); mest i pass., heykjak böies i Knæerne (under en Byrde); ueg. heykjask á e-u afstaae fra et Forehavende, give det tabt (formedelst Besværighed), I.

HEYKLÁFR en kláfr for Hø, I.

HEYKLEGGI, m., liden Høstak.

HEYKOSTR Forraad af Hø.

HEYKRÓKR Krog (dannet som en spids Vinkel) til at nedtrække Hø med i

Laden el. Stakken, naar det skal gives Kvæget, I.

HEYLEYSI (-is, pl. d. s.), n., Mangel paa Hø; jfr heyjaleysi.

HEYLÖN = lön, I.

HEYMEISS en meiss for Hø.

HEYRA (-i, -ða, -t), v. a. og n., A) f. a., 1) v. a., a) höre: üngvör heyrdú þeíra viðrmæli ingen hórte deres Samtale, var nærværende ved den; viltu h. draum minn vil du höre min Dröm, vil du at jeg skal fortælle dig den; abs.: þangat, er harkit var at h. derhen, hvor Bulderet var efter Hörelsen at dömme, hvor Buldet yttrede sig for Hörlsen; h. tíðir overvære, höre Gudstjenesten. — b) höre som Esterretning el. Rygte, erfare ved Rygte: vér höfum eigi tvímæli heyrt á því derom have vi aldrig hørt yttret forskjellige Meninger. — c) höre, bönhöre: bænir e-s eru heyrdar ens Bönner er hörte. — d) omtrent = troe: menn villdu eigi h. (troe paa), at etc. — 2) v. n., a) være begæret med Hörelse, höre: h. vel, illa höre godt, slet, I. — b) h. á höre paa; heyra til e-s höre en (f. Ex. komme, el. tale el. dest.). — c) h. e-m tilkomme, anstaae, egne el. sömme sig for. — d) h. til e-s a) höre under, höre til. — ß) vedkomme, vedrøre. — e) h. e-u vedrøre; höre til. — B) f. p., heyraask, pass.: sem nú heyrdisk som fortalt. — Impers.: e-m heyrisk e-t en synes at höre noget. — C) heyrandi, part., i: i heyrandi hljóði, dat. s., eg. i hörendi Stílhed, d. e. saadan Stílhed at de Tilstedeværende kunne höre (hellere saaledes end som gen. s. af heyrandi, m., og her som et coll. Substantiv); Tilhörer, en som hörer til el. paa; Ordsprog: Opt er i holti heyrandi nær; jfr holt.

HEYRÁN Röven af Hø, Höran.

HEYRANDI, see heyra C.

HEYREKI Hø, som ved Oversvømmelse driver ind paa en andens Jorder.

HEYRILIGR, adj., sømmelig, anstændig, passende. — liga, adv.

HEYRN (-ar, uden pl.), f., Hören; Hörelse. — b) noget, man hörer: við þessa h. alla saman ved at höre alt dette; heyrnar-daufr som hörer slet, I. — deyfa, f., det at höre slet, I.

HEYRUM, HÖRUM, el. HREBUM (?), dat. pl., Kjønnnet usikkert, i Udtrykket: i el. at h. med Hensyn til Slægtskab el. Svogerskab.

HEYRUMKUNNR, adj., almindelig bekendt, som Hvermand veed.

HEYSALA Salg af Hø.

HEYSÁTA = sála, I.

HEYSKAÐR (-ar, uden pl.), m., Höavl, Höbjergning, I.

HEYSLÁTTA, f., Høslæt.

HEYSLÁTTR Gjerningen at slaae Hø; Höbjergning; um heysláttinni Høslæts-tiden.

HEYSTAKKGARÐR Gjerde om Høstakke.

HEYSTAKKR Høstak.

HEYTAK og HEYTAKA Borttagen af ens Hø med Vold.

HEYTEIGR Eng; Hømark.

HEYTJÚGA, n., Høtye.

HEYTOLLR Høtold, en Præstefgift, som bestaaer deri, at Bønderne i Sognet enten betale Præsten hver saa meget Hø el. dets Værdi, som er tilstrækkeligt til at fodre eet Lam, el. de fodre hver sit Lam Vinteren over.

HEYTÓPT (-tótt) Plads for en Høstak.

HEYTUGGA lille Høvisk, I.

HEYVERÐ Betaling for Hø.

HEYVERK Arbeide ved Høhösten.

HEYVESKI, HEYVESKR, see hæverski, hæverskr.

HEYVÖNDULL Høvisk.

HEYÞERRIR Tørveir, naar Hø kan tørres, I.

HEYÞROT Hømangel.

HEYÞROTI, adj., som mangler Hø, hvis Hø er opsluppet.

HEYÖNN, f., oftest i pl. heyannir Arbeide ved Høhösten.

HÍBYLI, see HÝBYLI.

HÍÐ (-s, pl. d. s.), n., Hule el. Skjul, hvori vilde Dyr have sit Leie; jfr bjarnarhíð.

HÍÐJÖRN Björn, som har deres Leie paa et Sted og ligger der jævnlig.

HÍFINN, HÍFNESKR, see himinn, himneskr.

HÍGAT, see hingat (higat-, see hingat-).

HÍLLA (-u, -ur), f., Hylde.

HÍLMA, see ilma (v.)

HÍLMNING, HÍLMR, see ilmning, ilmr.

HÍLPR (-ar, -ar), f. (?), Hjelper; df om en Gjordemoder.

HÍMALDI el. maaskee rigtigere HÝMALDI (-a, -ar), m., dorsk, døsigt Person.

HÍMBRIN (nu ogsaa himbrim og himbrimi; -s, pl. d. s.), n., en Fugl (columbus maximus, columbus glacialis).

HIMINRORA *Himmelens Aabning.*

HIMINGEISLI *Lysstraale fra, paa Himmelen.*

HIMINHVALF *Himmelhvælving.*

HIMINN ogsaa HIFINN (-s, -nar), *m., Himmel; heidr h. klar Himmel; und berum himni under bar Himmel, i Luft-ten; Talem.: taka himin höndum opnaa den største Lykke. — b) Himmel, Hvælving; jfr glerhiminn. — c) mest i pl., Himmelen, Himmerige; himins-endi Himlens Ende, det yderste Punkt paa Himmelen. — skaut Pol, Himlens Endepunkt; himna-braud Manna. — gud Gud i Himmelen. — hirð himmelske Hærskarer. — mjöl Manna; jfr -braud. — konung Himlens Konge, Gud. — ríki Himmerige; jfr himiríki, himinríki.*

HIMINRAUF = himinbora.

HIMINRÍKI og HIMIRÍKI (-s, uden pl.), *Himmerige; himinríkis-dýrr Himmeriges Port. — innganga Gaen ind i el. til Himmerige. — vist Væren i Himmerige.*

HIMINSTJÓRI *Himmelens Styrer, Gud.*

HIMINSTÝRIR, *d. s.*

HIMINTUNGL *Himmellegeme; himintungla-ganga og -gangr Himmellegemernes Løb.*

HIMINVIST = himinríkisvist.

HIMIRÍKI, *see himinríki.*

HIMNA, *see hinna.*

HIMNESKR og HIFNESKR, *adj., himmelsk: h. fagnaðr Himmelens Glæde.*

HIND (-ar, -ir), *f., Hind; hindar-kálfr Hindkalv.*

HINDARDAGS, *adv., Dagen efter.*

HINDRA (-aða, -at), *v. a., hindre, opholde, forhindre.*

HINDRAN (-ar, -ir), *f., Hindring, Ophold.*

HINDRVITNI, *f. indecl., Ting, som man tillægger skjulte, overnaturlige Kræfter; Overtro.*

HINGAT, HIGAT, HECAT, *adv., hid, herhid.*

HINGATBURÐR (higat-, hegat-) *Födset til Verden (vistnok kun om Frelseren).*

HINGATFÖR *Hidreise.*

HINGATKVÁMA (higat-, hegat-) *Hidkomst.*

HINGATSPANING (-ar, -ar), *f., Forlokkelse hid.*

HINKR (-rs, pl. d. s.), *n., Nölen, Töven, Ophold.*

HINKRA (-aða, -at), *v. a., nöle, töve, dvæle; h. við standse, I.*

HINN, INN, ENN, *f. hin, in, en, n. hit, it, et, A) den bestemte Artikel,*

sættes a) foran Adjectiver i den bestemte Böiningsform, som den i Dansk; hinn göði den gode; naar Adjectivets Böiningsendelse er et u har dette undertiden en Tilbagevirkning paa den bestemte Artikels Böiningsendelse, saaledes at den ogsaa bliver et u, dette kan selvfølgelig finde Sted i gen., dat. og acc. sg. f. (hvilket dog vistnok er sjeldnere) og i alle Casus og Kjøn i pl., med Undtagelse af dat., f. Ex.: hinu göðu menn, konur etc. — b) i Forbindelse med et Substantiv sættes det bag ved samme, og danner Substantivernes bestemte Böiningsform, f. Ex. madr-inn Manden, eik-in, Egen, dýr-it, Dyret, 1) den: Magnús h. göði den Gode; i lignende Forbindelser udelades det ofte og ligeledes foran Ordinaltallene. — 2) i Tillale: gakk hingat, hinn mikli madr! kom herhen, du store Mand! — B) pron. demonstr. (altid skrevet med h), a) den anden; hinu megin, hinum megin (ogsaa som eet Ord hinumegin) hinsides (som præp. m. dat., paa hinn Side af). — I Forbindelse med vejr danner det et adverbialt Udtryk, hinn veg (eg. hiin, den anden Vei), hvilket imidlertid i de fleste Tilfælde sammentrækkes til eet Ord; jfr hinneg. — b) hiin (lat. ille i Modsætning til hic).

HINNA og HIMNA, *f., Hinde.*

HINNEG, HINNIG, HINNUG, HINSIG, HINZIG, HIZIG, HITZIG, HITZUG, HITZI og HINSEGINN, *adv., a) paa hiint Sted, hist. — b) anderledes. — c) herhid.*

HINSIG, *see hinneg.*

HINUMEGIN *see under hinn B.*

HINZIG, *see hinneg.*

HÍRA (-i, -ða, -t), *v. n., töve, vente.*

HÍRD (-ar, -ir), *f., Hird, Hof, Hofstat.*

HÍRDA (-i, -a, -t), *v. a., a) gjemme; opbevare, forvare. — β) spec., h. hcy bringe det tørrede Hø i Lader el. Stakker, I. — c) bevogte, holde i Sikkerhed; jfr hirðr nf. — b) h. um bryde sig om, skjötte om; ek hirði eigi, þótt hann drepisk det er mig ligegyldigt. — Hirð eigi, at etc. lade være at (lat. noli) — 2) hirðr, p. pr., forvaret; i Sikkerhed: var hann nú hirðr fyrir öllum úfriði.*

HÍRÐISKUP *Hirdbiskop, Hofbiskop.*

HÍRÐBRÓÐIR *Hirdbroder, Hirdfælle.*

HÍRÐILIGR, *adj., omhyggelig.*

HÍRÐING (-ar, -ar), *f., det at hirda.*

HIRÐINGI (-ja, -jar), m., *Hyrde*.

HIRÐIR (-is, -ar), m, *Hyrde*; hirðisrismál den Tid, naar Hyrden skal staae op om Morgen; som Tidsbestemmelse = miðr morginn (see morginn): þá sól er í austri miðju.. þat heita hirðisrismál.

HIRÐLIÐ *Hoffolk*.

HIRÐLIGR, adj., som hörer til Hoffet, hofmæssig, belevet.

HIRÐLÖG, n. pl., *Hirdlov*: ganga i h. tage Tjeneste ved Hoffet.

HIRÐMAÐR *Hirdmand, Hofsinde*; hirðmanns-eiðr *Ed*, som en Hirdmand skal aflægge; hirðmanna-stefna *Møde af Hirdmænd*.

HIRÐPRESTR *Hirdpræst, Hofpræst*.

HIRÐPRÚÐR som fører et prægtigt Hof.

HIRÐPRÝÐI *Pragt ved et Hof*.

HIRÐSIDR *Hofskik*.

HIRÐSTEFNA = hirðmannastefna.

HIRÐSTJÓRI (-a, -ar), m., *Opsynsmand over en Hofholdning og Hofbetjente*.

HIRÐSVEIT *Hirdmænd, Hoffolk*.

HIRÐCLAUSS, adj., forsømmelig, skjödeslös (hirðuleysi Skjödesløshed), I.

HIRÐUSANR, -söm, -samt, adj., paa-passelig, omhyggelig (hirðusemi Paa-passelighed), I.

HIRÐVIST *Ophold ved en Hird ved et Hof*; hirðvistar-boð *Tilbud om Ophold ved et Hof*.

HIRTA (-i, -a, -t), v. a., reise, straffe.

HIRTING (-ar, -ar), f., *Straf, Revselse*; hirtingar-orð revsende Ord el. Tale.

HIRZLA (-u, -ur), f., *Forvaring; Gjemme, Gjæmmed*.

HISSA og HISSI, adj., forundret: verða h. á blive forundret over.

HÍT (-ar, -ir), f., *Bælg, Pose*.

HITA (-u, -ur), f., *Opheden, Opvarmen; Ölbryggen*; hitu-eldr *Varmeild*. -hús = heitu-hús. -ketill = heituketill.

HITA (-aða, -at), v. a., = heita.

HITAN og -UN (-ar, -ir), f., det at hita; hitunar-ketill = heituketill.

HITI (-a, -ar), m., *Hede, stærk Varme*.

HITNA (-aða, -at), v. n., opvarmes, blive varm el. hed. — Impers.: e-m hitnar en bliver varm.

HITTA (-i, -a, -), v. a. og n., A) f. a, 1) v. a., a) möde, træffe: h. e-n at måli komme sammen med en for at tale med ham; at hann mundi þar h.

fræendr sína at der vilde han kunne træffe dem. — Impers.: til þess er á forlagseyri hittir (indtil man træffer paa Underholdspenge, d. e.) indtil man træffer den, der skal yde Underhold, belale ens Underhold. — Þ) besøge. — b) h. ráð hitte paa Raad. — c) h. sjálfan sik fyrir komme til at böde for, undgjelde for. — d) træffe, ramme. — 2) v. n., a) h. á e-n træffe, stöde paa en; þú hittir illa á det træffer sig ikke heldig, I. — H. i sūt geraade i Kummer. — b) at þer hittit inn i váginn at i kunne finde (Veien), hitte ind i Bugten. — c) h. i (á) træffe, ramme. — B) hittask, f. p., rec., mødes, træffe sammen; ogsaa om et fjendtligt Möde: þeir hittusk þar sem heitir i Mynni.

HITUN, see hitan.

HITZI, HITZIG, HITZUG, see hinneg.

HIXTA (-aða, -at), v. n., hikke.

HIXTI (-a, -ar), m., *Hikke*.

HIZIG, see hinneg.

HJÁ, præp. m. dat., A) hvor dat. er udtrykt, 1) om Stedsforhold, hos, etc., a) om rene Stedsforhold, a) hos: i setinu h. þer hos dig; hann sat við eld h. húskörlum hos dem, iblandt dem. — Þ) ved, i Nærheden af: h. sænginni ved Sengen, i Nærheden af den; h. Eyrargilsá i Nærheden af, ved den. — γ) fram h. e-u (om Bevægelse) forbi noget: ríða fram h. bænum forbi den. — b) med Biforestillinger, a) om Væren, Ophold hos en el. paa et Sted: vera til húsa h. e-m boe hos en; vera á gistingu h. e-m opholde sig som Gjest hos en. — Þ) om et underordnet Forhold: vera vinnumaðr h. e-m, I. — 2) ueg., a) om Uvirksomhed: ef konungrinn vill sitja kyrr h. málunum dersom Kongen vil afholde sig fra al Deeltagelse i, holde sig udenfor Sagen. — b) svarende til A, 1, a, γ: ganga fram h. e-u forbigaae, ikke berøre. — B) hvor dat. ikke er udtrykt, 1) om Stedsforhold, a) i Nærheden: vera h. el. i h. være nærværende el. tilstede. — b) om Uvirksomhed: ek mun sitja h. jeg sidder over, tager ikke Deel i Kampen. — c) svarende til A, 1, a, γ og A, 2: um leið ok hann gekk fram h. i Forbigaaende. — 2) ueg.: h. fram desuden, desforuden.

HJÁBARN uægte Barn, I.

HJÁFÆLAG (eg. Bifellig, d. e.) Interessentskab, hvor den ene af Parterne indskyder mere end den anden.

HJADNA (-aða, -at), v. n., 1) hen-
svinde, forsvinde (f. *Ex. om Skum,
Snee*), I.

HJÁRVILA *Liggen, Sovnen hos.*

HJÁKONA *Medhustru, Concubine,*
I.

HJAL (-s, uden pl.), n., *Samtalen*
(især med *Hensyn til Elskovshandel*):
var þat mælt, at h. væri á með þeim;
hjals-kona *Veninde.*

HJALA (-aða, -at), v. n., h. við sam-
tale med, tale med: h. við e-n. —
F. p. rec., hjalask við samtale.

HJALDRÚGT, n. adj., i det upers.
*Udtryk: e-m verðir h. de före en lang
Samtale, tale, snakke længe el. me-
get.*

HJALLI (-a, -ar), m., *Afsæt, Afsats*
paa en Bjergside.

HJALLR (-s, -ar), m., *Stillads;*
jfr scidhjallr. — b) spec., Skuur,
*hvori Fisk, Klæder el. desl. vindtör-
res, I.*

HJALLVIDR *Tømmer til en hjallr.*

HJÁLM (-ar, -ir), f., *Styre, Ror*
(*Eng. helm*), E.

HJÁLMAÐR, adj., med *Hjelm paa*
Hovedet, hjelmbedækket.

HJÁLMBARÐ *Hjelmskygge.*

HJÁLMBÖND, n. pl., *Baand, hvormed*
Hjelmnen bindes fast.

HJÁLMFAGR, a) som seer smuk ud
under *Hjelmnen*, med *Hjelm paa Hove-*
det. — b) nu om den, som har smuk
Ansigtssfarve.

HJÁLMFALDINN, pa., *hjelmdækket, med*
med Hjelm paa Hovedet.

HJÁLMLAUKR *Løgstilk.*

HJÁLMOÐTR, adj., *helmet, B.*

HJÁLMPRÝDDR (*prydet*) med en *Hjelm.*

HJÁLMR (-s, -ar), m., 1) *Hjelm. —*
2) *Tag paa Stolper, hvorunder Sæd el.*

Hö gjemmes, Hjelm.

HJÁLMRÆÐR *Stikkerødder (?)*.

HJÁLMRVÖLR, see *hjálmunvölr.*

HJÁLmunvölr, HJÁLmvölr og HJÁLmr-
völr *Rorpind; jfr stjórnvölr.*

HJÁLmþORNADR, pa., *tørret i en Korn-*
hjem el. Stak.

HJÁLp (-ar, -ir), f., *Hjelp, Bistand;*
Redning; hjálpar-hönd hjelpende, hjælp-
som Haand. — lauss, adj., = hjálplauss.
-maðr en, som kan vente at blive salig.
-þurfi, adj., som behøver Hjelp; hjálps-
maðr = hjálparmaðr.

HJÁLPA (-aða, -at, og help, halp-hulp-
um, hölpit), v. a., 1) f. a., *hjelpe,*
yde Bistand; redde. — 2) hjálpask,
f. p., rec.: hjálpask at hjælpes ad. —

3) *hólpinn, p. pr., reddet; spec., salig;*
jfr sáluhólpinn.

HJÁLPAÐR (-ar, uden pl.), m., *Hjelp,*
Understøttelse, Bistand.

HJÁLPAÐI (-a, -endr), m., = *hjálp-*
ari.

HJÁLPAÐI (-a, -ar), m., *Hjelper.*

HJÁLPLEYSI (-is, uden pl.), n., *Hjelpe-*
løshed.

HJÁLPLAUSS, adj., *hjelpeles.*

HJÁLPRÁÐ *nyttigt, gavnligt Raad;*
Hjelp, Redning.

HJÁLPREIP *Reservetouge (?)*.

HJÁLPRÍKR *hjælperig.*

HJÁLPRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., =
hjálpþráð.

HJÁLPSAMLIGR, adj., som yder *Hjelp,*
nyttig, gavnlig. — liga, adv., med god
Hjelp; tilstrækkelig.

HJÁLPSAMR, -söm, -samt, adj., *hjelps-*
som.

HJÁLpvæNLIGR, adj., som man kan
vente *Hjelp af.*

HJÁLpvæNN = *hjálpvænlig.*

HJÁLpvæTTR *Skytsaand; jfr bjarg-*
vættir.

HJALT (-s, -hjölt), n., og HJÖLT
(*hjalta, hjaltir*), f., *Hjalte: hit efra*
h. ok neðra.

HJALTland *Shetland.*

HJARA (hjöru, hjörur), f., = *hjarri.*

HJARA (-i, -ða, -at), v. n., *frem-*
drage Livet.

HJARÐHUNDR *Kvæghund, Hyrde-*
hund.

HJARÐREKI (-a, -ar), m., *Kvægdri-*
ver, Faaredriver.

HJARÐRÆKR, adj., som kan drives
med *Hjorden.*

HJARÐSVEINN *Hyrdedreng.*

HJARÐTIK *Hyrdehund, som er Tæve-*
hund.

HJARN (-s, hjörn), n., (*maaskee op-*
rindel. haard Skorpe, jfr hjarni), *fros-*
sen Jord, haard frossen Snee: á þá
ok hjarni baade paa ufrossen og fros-
sen Jord, el. naar Jorden er uden el.
bedækket med (frossen) Snee. — Tale-
maade: vera á hjarni staddir tære blot-
tet for alt, al Hjelp, I.

HJARNA (-aða, -at), v. n., *komme sig*
leve op igjen; h. við komme sig lidt, I.

HJARNI (-a, -ar), m., *Hjerneskal*
(*cranium*).

HJARNSKÁL *Hjerneskal.*

HJARRI (-a, -ar), m., *Dörhængsel;*
hjarra-grind Gitterdør paa Hæng-
sler.

HJARSÍ og HJASSÍ (-a, -ar), m., A)

Isse; Hoved. — B) om et fabulöst Dyr.

HJARTA (-a, hjörtu), *n.*, *Hjerte* (eg. og ueg.); gott h. godt *Hjerte*, kjærligt *Sind*; sárt h. bedrøvet *Sind*; hugfullt h. modigt *Hjerte*, *Mod*; og fl. lign.; hjarta-blód = hjartblód. -fagnaðr *Glæde i Hjertet*, *Hjertensglæde*. -friðr *Hjertefred*; jfr brjóstfriðr. -ligr, *adj.*, *hjertelig*, *inderlig*. -liga, *adv.*, *hjerteligen*; hugsa e-t h. lægge sig noget paa *Hjerte*. -prúðr *behjertet*, *modig*, som har *Mands Mod* og *Hjerte*. -ragr *feig*. -sjúkr *beangstet*, med *Sindslidelser*; o. fl.

HJARTADR, *adj.*, som har *Hjerte*; jfr góðhjartaðr.

HJARTANLIGR, *adj.*, *hjertelig*, *inderlig*. -liga, *adv.*

HJARTBLÓÐ *Hjerteblod*.

HJARTFÓLGINN, *pa.*, = hjartkærr.

HJARTGRÓINN, *pa.*, *inderlig*, *indgroet i Hjertet*, *I*.

HJARTKÆRR *hjertekjær*, *hjertelig* *kjær*, *I*.

HJARTKOLLA (-u, -ur), *f.*, *Hind*.

HJARTMÖRR *det Fedt* som omgiver *Hjertet*.

HJARTNÆMR *hjerterørende*.

HJARTSÁR, *adj.*, *saaret i Hjertet*.

HJARTSKINN *Hjorteskind*; hjartskinns-glófi *Hjorteskindshandske*.

HJARTVERKR *Hjertesting*, *Hjertesygdom*.

HJÁRÆNA (-u, -ur), *f.*, *Fjante*, *I*; hjárænu-ligr, *adj.*, *fjantel*, *I*.

HJASSI, *see* hjarsi.

HJÁSÓL *Bisol*, *I*.

HJÁSTADA og -STOD (*I*) *Bistand*.

HJÁTRÚ *Overtro*, *I*.

HJÁTUNGL *Bimaane*, *I*.

HJÁTÆKR, *adj.*, som tager forkeert *fat* paa (*Tingene*), *ubehændig*, *uskikket til noget*.

HJÁVERA *Hosværen*, *Nærværelse*, *Tilstedeværelse*, jfr hjávist.

HJÁVERADNI, *pa.*, *nærværende*, som er *tilstede*.

HJÁVERK *Arbeide*, *Beskæftigelse*, som man har foruden sine sædvanlige *Forretninger*: hafa e-t i hjáverkum *gjøre noget udenom*, *I*.

HJÁVINNA = hjáverk.

HJÁVIST *Hosværen*, *Tilstedeværen* *hos*; jfr hjáveru.

HJÓ, *1. og 3. s. impf. ind. af huggva*.

HJÓL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Hjul*; brjóta e-n i hjóli *radbrække*; jfr hvel; hjóla-

gangr Hjuls, *især Vognhjuls Raslen*. -gnisting (-ar, -ar), *f.*, *d. s.*

HJÓLBORA *Hul igjennem (Midten paa) et Hjul*, *I*.

HJÓLBÖRUR, *f. pl.*, *Hjulbör*, *I*.

HJÓLFAR *Hjulspar*, *I*.

HJÓLGADDR *Hjulaxel*, *I*.

HJÓLRIF *Hjulege*, *I*.

HJÓLSÞÖNG *Jernbeslag paa et Hjul*, *I*.

HJÓLTÖNN *Hjultand*, *I*.

HJÓLVAGN *Hjultvogn*.

HJÓM (-s, *pl. d. s.*), *n.*, meget *tynd Skorpe af noget*, som sætter sig paa *Overfladen*, *tyndt Lag af Støv*, *Skum*, *Fløde el. desl.*, *I*.

HJÓMA (-aða, -at), *v. n.*, sætte sig til *Skum el. Skorpe*.

HJÓN, *see* hjún (hjón-, *see* hjún-).

HJÚ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, 1) *Tyende*. — 2) i *pl.*, *Ægtefolk*, *Mand* og *Kone*.

HJÚFR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, *Smaa-regn*, *I*.

HJÚFRA (-aða, -at), *v. n.*, *græde*, *E*. — *b) impers.*, *smaaregne*, *I*.

HJUGGUN, *1. pl. impf. ind. af huggva*.

HJÚKA (*senere ogsaa hjúkra*, som *v. a. og n.*; -aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, *pleie omhyggelig (en Svag el. Syg)*.

HJÚKAN og **HJÚKUN** (-ar, -ir), *f.*, *omhyggelig Pleie*.

HJÚKÓLFR (-s, -ar), *m.*, *Drikkestue*.

HJÚKRA, *see* hjúka.

HJÚN og **HJÓN** (-s, *pl. d. s.*), *n.*, 1) *Tyende*: ráða h. *fæste Tyende*, *tage Tyende i sin Tjeneste*; ráðask at hjóni *tage Tjeneste (hos en)*. — 2) i *pl.*, *Ægtepar*, *Ægtefolk*. — Jfr hjú; hjúna-

band *Ægteskab* (hjónabands-mál *Ægteskabssag*). — framfærsla *Tyendets Underhold*. -fæzla, *d. s.* -lag *Ægteskab*, *Ægteskabsforening* (hjónalags-band *Ægteforbindelse*).

-lið *Tyende*, *Tjenestefolk*. -ligr, *adj.*, *ægteskabelig*: hjónaligt samband. -samband *Ægteforbindelse*, *Ægteforening*. -samvist *Samliv i Ægteskab*. -skilnaðr *Ægteskabsskilsmisse*. -tak *det at fæste Tyende*. -vígsla *Ægtevielse*; og fl.

HJÚNMARGR *som har talrigt Tyende*.

HJÚNSKAPR og **HJÓNSK-** (-ar, *uden pl.*), *m.*, = hjúskapr.

HJÚPA (-u, -ur), *f.*, = hjúpr, *E*.

HJÚPA (-aða, -at), *v. a.*, *indhylle i en hjúpr*.

HJÚPR (-s, -ar), *m.*, *et Lagen el.*

Dække, som indhyller noget. — b) spec., Liitlagen.

HJÚSKAPR (-ar, uden pl.), *m.*, ægteskabeligt Samliv, Ægteskab: binda hjúskap indgaae Ægteforbindelse. -hjúskapar-band Ægteskabsbaand, Ægteforening. -far ægteskabeligt Samliv; spec., Samleie i Ægteskab: eiga h. við konu sína. -mál Ægteskabssag. -ráð Ægteforening, Ægteforbindelse. -samlag, *d. s.*

HJÖLT, see hjalt.

HJÖRD (hjarðar, hjarðir), *f.*, Hjord; hjarðar-hundr = hjarðhundr. -sveinn = hjarðsveinn.

HJÖRTR (hjartar, dat. hirti, pl. hirtir), *m.*, Hjort; hjartar-horn Hjortehorn. -skinn = hjartskinn.

HLAÐ (-s, hlöð), *n.*, 1) = hlaði. — 2) opkastet Vold el. Gjerde (?), *df.*: den Plads en Vold el. et Gjerde indeslutter; spec. den indhegnede Plads, Gaardsplads foran Husene paa en Gaard, *I.* — 3) gylden, forgyldet, guld-virket Bræmme el. Baand, spec. Hovedbaand (efter Egilsson om Guld og Sølvsmykker, i udstrakt Bet., Hægter, Maller, Spænder og Armbaand).

HLAÐA (hlöðu, hlöður), *f.*, Lade; jfr heyhlaða, kornhlaða; hlöðu-dyrr Dör paa en Lade. -kálfr Kalv, som fodres i en Hölade. -vindauga Vin-due paa en Lade.

HLAÐA (hleð, hlóð, hlaðit), *v. a., m. dat. el. acc., 1) m. dat., a) opdyngge, sammenhobe, opkaste, opstable:* h. grjóti, skíðum opdyngge el. danne en Stabel deraf; h. korni töðu sætte i Stak. — *Talem.:* h. grjóti at höfði e-m tilkaste ens Hoved med Stene (efter at have dræbt ham, jfr götva, hylja hræ e-s), *d. e. faae ham slaaet ihjel, fælde ham.* — *b) h. seglum tage Seilene ind og gjøre dem fast el. beslaae dem.* — *c) h. e-m (efter Grundforestillingen vistnok overlæse, indtil en segner under Byrden el. Vægten, d. e.) fælde, aflive, slaa ihjel.* — *c) impers.:* snjó hleðr niðr Sneen falder ned i Dynger, *I.* — 2) *m. acc., a) opføre, bygge, opkaste:* h. vita, garða opkaste, opføre en Varde el. Gjerder. — *b) lade (Skib).* — *B) hlaðinn (e-u), p. pr., ladet, lastet (med noget).*

HLAÐBÚÐ Prydelse, bestaaende af hlað 3. — 2) Navn paa en Bod paa Althinget (maaskee af hlað 2).

HLAÐBÚINN, *pa.*, besat med gyldne el. guldvirkede Bræmmer; jfr hlað 3.

HLAÐGARÐR Gjerde omkring Gaardspladsen, *I;* jfr hlað 2.

HLAÐI (-a, -ar), *m.*, Stak, Stabel.

HLAÐKROSS Kors af en gylden Bræmme.

HLAÐVARPI (-a, -ar), *m.*, den til Pladsen foran Husene i Island (hlað 2) stødende Rand af Hjemmemarken (tún), *I.*

HLÁKA (-u, -ur), *f.*, Tøveir.

HLAKKA (-aða, -at), *v. n.*, skrige (om Örnen). — 2) *ueg.:* h. yfir e-u glæde sig over noget (især en andens Ulykke), og h. til e-s frydes ved Haabet, Fortventningen om noget.

HLÁLIGR, *adj.*, = hlægiligr, *I.*

HLAM (-s, neppe i pl.), *n.*, Larm, Gny.

HLAMMA (-aða, -at), *v. a. og n., 1) v. a., m. dat.:* h. e-u niðr kaste haardt ned paa den flade Side (især saaledes at det høres lydelig), *I.* — 2) *v. n. impers.:* þat hlammur undir el. i e-u der høres en stærk Lyd, hvor noget falder paa el. slaaer an imod en haard Flade (*f. Ex.* Hestens Hove mod en haard el. brolagt Vei).

HLÁNA (-aða, -at), *v. n.*, tõe, optøes.

HLAND (-s, uden pl.), *n.*, Urin.

HLANDGRÖF (Uringrube) Grube, hvor Urin og andet desl. opbeaeres til Gjødning, Skarngrube.

HLANDSTEINN den Skorpe, Urinen sætter, Urinstein, *I.*

HLANDTROG Urintrug, Urinkar.

HLASS (-, hlöss), *n.*, Læs.

HLASSHVALR et Læs af flenset Hval, — 2) Hval af en betdeligere Størrelse (20 Alen?), saa stor at Harpuneren kan fordre et Læs af den(?).

HLÁTR (-rs og -rar, pl. -rar), *m.*, Latter; verða at hlátri blive til Latter.

HLÁTRBANN (eg. Latterens Hinder *d. e.*) Sorg, Æ.

HLÁTRMILDR lattermild.

HLAUN (-ar, -ir), *f.*, især i pl. hlaunir, Hoftebenene, Lændebenene, Bækkenet (især paa Hornkvæg).

HLAUP (-s, pl. *d. s.*), *n.*, 1) Løb, Renden. — 2) Fremstyrten, Frembrud, *f. Ex.* en Flods Oversvømmelse el. et Bjergskreds Nedstyrten. — 3) sammenløben Melk, *I;* hlaupa-för ufredelig Streifen hid og did. — maðr Ærendsvend, Udsending.

HLAUPA (hleyp, hljóp-hlupum, hlaupit), *v. n.* (og *a.*), løbe, A) om levende Væsener, 1) *eg.*, a) løbe, rende: hann hljóp þangat løb derhen. — Med

Biforestilling om Fjendtlighed: h. at e-m løbe ind paa el. hen til en for at bibringe ham et Slag el. Saar; h. i byggd gjøre Indfald i et District for at røve. — H. til vápna løbe hen til sine Vaaben, skynde sig at faae dem fat, gribe hurtig til dem. — β) halv-ueg.: h. á brott frá e-m forlade en, lade ham i Stikken; h. ór vist løbe bort af Tjenesten. — b) springe, kaste sig: h. yfir e-t springe over noget. — H. á bak svinge sig op paa Hesten, i Sadelen; h. af hesti springe af Hesten; h. fyrir borð styrte sig overbord. — H. upp á skip entre (ved et Spring), kaste sig over paa Fjendens Skib. — β) som v. a.: h. hæð sína springe sin egen Høide op i Luften; h. garð springe over et Gjerde. — 2) ueg., a) h. upp við e-t (fare op ved at høre noget), komme i Bevægelse ved; h. upp við áeggjan e-s lade sig bevæge, ophidse af en. — b) h. yfir e-t springe over, forbigaae. — B) om lirløse Gjenstande, 1) eg., a) løbe, styrte frem el. ned (om en hurtig og stærk Bevægelse, som et Vandfalds, Sneeskreds, el. dest.): hleypr snæskriða á bæ B's. — β) spec., om Vaaben, løbe, gaae med en gjen-nemtrængende Kraft efter at de have rammet: sverð, spjót hleypr á hol det trænger ind i Legemets Huulhed. — b) springe: sverðit hljóp af det flói ud (ned) af Skjoldets Rand. — c) h. upp svulme op. — d) h. saman groe til. — Ogsaa uden saman, om Melk, løbe sammen, I. — 2) ueg.: h. á gribe (om Sindsbevægelser el. dest.): æði hleypr á e-n han bliver greben af Raseri. — II) hlaupask, f. p., 1) rec.: hlaupask á styrte ind paa hinanden. — 2) dep.: hlaupask el. hlaupask á brott løbe sin Vei, bortløbe; flygte; hlaupask undan undflye, flygte.

HLAUPÁR Skudaar; hlaupárs-dagr Skuddag. — nátt Natten för Skuddagen. — stafr Søndagsbogstavel, naar der er Skudaar.

HLAUPARI (-a, -ar), m., Löber.

HLAUPFRAMR som gjerne vil løbe sin Vei.

HLAUPINGI og **HLEYPINGI** (-ja, -jar), m., Landstryger.

HLAUPÓÐR som render blindt hen som en gal Mand.

HLAUPRÚMR mere end vid nok (især om Klædningsstykker), I.

HLAUPSAMB, -súm, -samt, adj., som løber meget, er villig til at løbe (om Heste), I.

HLAUPSTIGR Flugtens Sti, d. e., a) Vei, hvor man bestandig maa være paa Flugt, aldrig er sikker paa sit Liv — b) Flugt, Bortrømmen, Omvanken (?): taka e-n á hlaupstig tage en fat, optage en, som er rømmet bort el. vanker om.

HLACT (-s, uden pl.), n., Offer-blod.

HLAUTBOLLI Kar el. Skaal til Offer-blodet, Offerbolle.

HLAUTTEINN en Kost, hvormed Offer-blodet stænkedes over Mennesker, Huusgeraad el. dest.

HLÁVIBRI (-is, pl. d. s.), n., = hláka, I.

HLAZLA og **HLEZLA** (-u, -ur), f., 1) Opdyngen, Sammenhoben, Opførelse. — 2) det at lade el. laste; Ladning.

HLÆ (-s, pl. d. s.), n, a) Læ, Ly. — b) midlertidigt Ophør, Standsning.

HLEARDR (-s, -ar), m., Leopard.

HLEÐI (-a, -ar), m., = hleri.

HLEGIT, supin. af hlæja.

HLEIFR (-s, -ar), m., en heel Ost el. et heelt Brød (af Fladbrødsbagning).

HLEIN (-ar, -ir), f., den ene Stolpe i den gamle Væverstol.

HLEKKJA (-i, -ta, -t), v. a., sammenkjæde (?). — 2) pass., ueg., i: e-m hlekkisk á Ulykke, Uheld tilstøder en; spec. om en ugift Kvinde, blive besvangret. — Jfr hanka.

HLEKKR (-s, -ir), m., Lænke-led.

HLEMMIGATA jævn og god Vei (eg. paa fast, haard Grund; jfr hlamma), I.

HLEMMR (-s, -ar), m., Lem, Luge.

HLER (-s, uden pl.), n., kun i dat. sg., i Talemaaden: standa á hleri staae paa Luur.

HLERA og **HLÖRA** (-aða, -at), v. n., lure, staae paa Luur, lytte.

HLERI (-a, -ar), m., noget der skydes for, som Dør, Skodde, Luge.

HLESEY Lessö (af Hlær Havets Gud).

HLESSA (-i, -ta, -t), v. a., m. acc., læse, I.

HLEYP, 1. s. præs. ind. af hlaupa.

HLEÝPA (-i, -ta, -t), v. a., m. dat. (undtagen i Udtrykket, 1, e nf.), 1) eg., lade løbe etc., a) sætte i hurtig Bevægelse: h. hesti sprængt afsted, sætte afsted til Hest; ogsaa abs, ride hur-

tig. — *b)* *give fritt Löb, slippe el. desl.:* h. út fæ *slippe* *Faarene* ud; h. út vági (ór sulli) *lade* *Materien* gaae ud; h. akkerum *kastø Anker*, *lade* dem gaae ned; h. vatni á engjar *lade* det gaae, *flyde* over dem. — *c)* *lade* gaae el. löbe, *skyde:* h. brúnum *lade* Öienbrynene *synke;* h. hurð í lás *lukke* den, *staae* den i *Laas;* h. e-u fyrir *skyde* noget for (for at *lukke* el. *dække*). — *d)* *impers.:* e-u *hleypr* á kaf det *dukker* under *Vandel.* — *e)* h. mjólk (acc.) *løbe* *Melk,* I. — 2) *halvveg,* a) h. heimdraganum *ikke* *sidde* længer *hjemme,* *drage* *hjemmefra,* *drage* *udenlands.* — *b)* h. upp dómi (*jage* *Dommerne* op fra deres *Sæder*), *spørge* *Retten.*

HLEYPIDÓMR *Fordom,* I.

HLEYPÍFÍFL *en,* *som* *uforsigtigen* og *uden* *Betænksomhed* *paatager* sig *noget.*

HLEYPÍFLOKKR *ufredelig,* *uroilig* *Flokk* el. *Hob.*

HLEYPÍFÜR (*især* i *pl. -farar*) *Streifen* omkring, *hid* og *did.*

HLEYPÍHURÐ *Dør* *som* *skydes* for og fra, *B.*

HLEYPÍHVEL *Løbehjul* (et *Slags* *Vaa-* *ben* mod *Beleirende*).

HLEYPÍKLUMBR (-s, -ar), *m.,* *et* *andet* *Navn* paa *brynkulumb.*

HLEYPÍLOKA *Slagbom,* *Skodde,* I.

HLEYPÍMAÐR *Landløber.*

HLEYPING (-ar, -ar), *f.,* *det* *at* *hleyppa.* — 2) *hastig,* *iilsom,* *uroilig* *Bevægelse.*

HLEYPINGI, *see* *hlaupingi.*

HLEYPINGR, *see* i *einhleypingr;* *hleyppinn,* *see* i *framhleypinn.*

HLEYPÍR (-is, *uden* *pl.*), *m.,* *Løbe,* I.

HLEYPISKIP = *hlepiskúta,* *hurtigt,* *let* *seilende* *mindre* *Skib* el. *Skude.*

HLEYPYR, *see* i *einhleypyr.*

HLEYPYR, *m. pl.,* *Frænder,* *Slægtninge.*

HLEYTI og LEYTI (-s, *pl. d. s.*), *n.,* 1) *Deel,* *Part,* *Andeel;* *fyrir* *mitt* *leyti* for *min* *Part,* *hvad* *mig* *angaaer;* *at* *nokkuru* *leyti* for *en* *Deel,* *i* *visse* *Henseender;* *at* *öðru* *leyti* *i* *anden* *Henseende.* — 2) *Fællelskab,* *Interessentskab* (?); *et* *nært* *Forhold,* *Slægt-* *skab,* *Svogerskab;* *hleytis-* *maðr* *Svoger.* — *b)* *Deeltager,* *Collega;* *hleyta-* *maðr,* *d. s.*

HLÍÐ (-ar, -ar), *f.,* *Side:* *hafa* *skjöld* á h. *ved* *Siden;* á *hægri* h. e-m *ved* *ens* *höire* *Side;* *hallask* út á *hlíðina* *hælde* *til* *den* *ene* *Side;* *leggja* *fyrir* h. *tilsidesætte* *lade* *fare* (*her* *maaskee* *det* *følg.* *O.?*).

HLÍÐ (-s, *pl. d. s.*), *n.,* 1) *Led,*

Aabning, *Port.* — *b)* *tom* *Plads.* — *c)* *Aabning,* *Hul* (h. á *isum*). — *Ueg.,* *Mellemrum,* *Ophør,* *Standstning:* *eptir* þat *varð* h. á *orrustunni* *nu* *kom* *der* *Standstning* i *Kampen;* *hlíðs-* *umbúningr* *et* *Leds* el. *en* *Ports* *Indretning.*

HLÍÐ (-ar, -ir), *f.,* *skovbevøget* el. *græsbevøget* *Fjeldskraaning* el. *Bjerg-* *side,* *Lide.*

HLÍÐA (-aða, -at), *v. a.,* *indrete,* *danne* *et* *Led* paa.

HLÍÐA (-aða, -at), *v. n.,* *vige* *til* *Siden,* *vige* for: h. *fyrir* e-m.

HLÍÐBOGINN *bøiet* *til* *den* *ene* *Side,* *B.*

HLÍÐBROT *det* *at* *bryde* *Aabning,* *Pas-* *sage* *i* *et* *Gjerde.*

HLÍÐRÆGR, *adj.,* *partisk,* I.

HLÍÐDYRR *Sidedør.*

HLÍÐHALLR *heldende* *til* *den* *ene* *Side,* *især* *ueg.:* h. e-m *som* *helder* *til* *ens* *Parti,* *er* *gunstig* *stent* *imod,* I.

HLÍÐMÆLTR, *adj.,* i: h. e-m *som* *ta-* *ler* *til* *ens* *Gunst.*

HLÍÐRA (-aða, -at), *v. n.,* *vige* *til* *Side* = *hlíða:* h. *til* *við* e-n *give* *ef-* *ter* for, *vise* *Føielighed* *imod;* h. *sér* *hjá* e-u *unddrage* sig fra, *snoe* sig fra, I.

HLÍÐRAN og -UN (-ar, -ir), *f.,* *det* *at* *hlíðra* *til* el. *hlíðra* *sér* *hjá,* I, *jfr* *tilhlíðran.*

HLÍÐSKJÁLFR (-ar, *uden* *pl.*), *f.,* *Lid-* *skjalf,* *Odins* *Sæde.*

HLÍÐSKJÁR *et* *Vindue* paa *Sidevæggen* *af* *en* *Bygning.*

HLÍÐVEGGR *Sidevæg.*

HLÍÐVÖRÐR *en* *som* *bevogter,* *staaer* *Vagt* *ved* *et* *Led* el. *en* *Port.*

HLÍF (-ar, -ar), *f.,* *Skjold* el. *For-* *svarsvaaben* *af* *hvilket* *som* *helst* *Slags.* — *b)* *ueg.,* *Skjerm,* *Værn,* *Beskyttelse,* *Forsvar;* *hliflar-* *lauss,* *adj.,* *uden* *Skjold* el. *Harnisk;* *værgelös.*

HLÍFA (-i, -ða, -t), *v. a.,* *m.* *dat.,* 1) *f. a.,* a) *beskytte,* *beskjer-* *me,* *bedække,* *forsvare.* — *b)* *skaane,* *behandle* *skaansomt,* *lemfældigt.* — 2) *hlifask,* *f. p.,* a) *refl.,* *forsvare* sig, *beskytte* sig. — *b)* *dep. (?)* *hlifask* við e-u el. *hlifask* við, *at* *etc.* (*spare* paa *Kræfterne,* *Midlerne* *med* *Hensyn* *til*) *holde* sig fra. — *hlifask* við e-n *behandle* *med* *Skaansomhed,* *skaane,* *see* *igjennem* *Fingre* *med.*

HLÍFD (-ar, -ir), *f.,* *Værn,* *Beskyt-* *telse.* — 2) *Skaansel,* I; *hlifðar-* *vápn* *Forsvarsvaaben;* *Værn.*

HLÍFINN, *adj.,* *skaanende,* *skaan-* *som.*

HLÍFISKJÖLDUR *beskyttende Skjold; Talem.*: hafa e-n sèr at hlífiskildi bruge en til Skjold, staae bagved en.

HLÍFNI, *f. indecl., Skaansomhed, I.*

HLÍT (-ar, uden pl.), *f.*, hvad der er nok, strækker til el. man kan nøies med: vættir mik þat è nokkor h. jeg troer det vil være nok, staae til; at góðri h. ret tilfredsstillende; til hlitar noksom; til nokkurrar hlitar nogunlunde.

HLÍTA (-i, -tta, -it), *v. a., m. dat., a)* lade sig nøie med, være tilfreds med. — *H.* e-m til e-s el. at e-u lade sig nøie med ens Tjeneste i noget, betroe en noget. — *b)* bruge, benytte: h. ráðum e-s følge lens Raad. Er hann mátti minnst h. viðr bruge afel. lade sig nøie med til Livets Ophold.

HLJÓÐ og **LJÓÐ** (-s, pl. d. s.), *n.*, 1) *Lyd, Tone; Stemme*: i einu hljóði eenstemmigen, med een Mund. — *b)* *Digt, Sang, Vers.* — *Jfr* ljóðr. — 2) *Lyd, Taushed, Stilhed*: biðja sèr hljóðs bede om at maatte komme til Orde, bede Folk om at være stille: þegar h. fékksk da man kunde komme til Orde; i heyranda hljóði saaledes at de Tilstedeværende høre det. — *b)* af, i, með hljóði i *Stilhed, tyst; hemmelig*; hljóðsgrein *Lydart, Lydforskjel*; hljóðangangr *vedholdende Skrigen el. Raab.* -mikill = hljóðmikill; ljóða-bók *Bog med Sange.*

HLJÓÐA og **LJÓÐA** (-aða, -at), *v. n., lyde, a)* give *Lyd fra sig.* — *b)* *digte, fremsige Vers el. et Digt*: h. á e-n fremsige, improvisere *Vers til en*; hljóðask á, *rec.* — *c)* *lyde, have et vist Indhold.*

HLJÓÐAÐR, *adj., som har Lyd, Tone, Stemme*: sorgsamliga h. med klagende *Toner.*

HLJÓÐAN og -UN (-ar, uden pl.), *f.*, *a)* det af hljóða. — *b)* *Indhold.*

HLJÓÐBERR, *adj., almindelig beskjendt, I.*

HLJÓÐFALL *Lydfald, Lydforhold (i Vers).*

HLJÓÐFEGRÐ *Euphonie.*

HLJÓÐFYLLANDI (-a, -endr), *m.*, en af de to studlar i en Verselinie; jfr stuðill.

HLJÓÐFYLLING *Alliteration.* — 2) en Overskudsstavelse i en Verselinie.

HLJÓÐFÆRI (-is, pl. d. s.), *n.*, musicalsk Instrument.

HLJÓÐGLÖGGR *som hører skarpt, B.*

HLJÓÐLÁTR, *adj., af et stille Væsen.*

HLJÓÐLAUSS, *adj., som ikke giver el. kan give Lyd fra sig; lydløs.*

HLJÓÐLEIKI (-a, -ar), *m.*, *Taus-hed.*

HLJÓÐLIGR, *adj., stille, sagte.* -liga, *adv.*

HLJÓÐLÍTILL *som har svag Lyd el. Stemme.*

HLJÓÐLYNDR *stille, spagfærdig, taus, indesluttet.*

HLJÓÐMIKILL *som har en stærk, høi Røst el. Stemme; som raaber meget stærkt.*

HLJÓÐMÆLI, *n. pl., noget der høiskes, siges sagte el. hemmelig*: hafa e-t i hljóðmælum tale sagte el. hemmelig om, ikke røbe el. aabenbare.

HLJÓÐNA (-aða, -at), *v. n., blive taus; impers.*: þat hljóðnar yfir e-m en bliver taus (ved at høre noget Overraskende el. mishagende).

HLJÓÐPIPA *Flöite, I.*

HLJÓÐR, *adj., a)* *tys, sagte.* — hljótt, *n. s. (acc.)., adv., tyst*: tala hljótt tale sagte. — *b)* *taus; bedrøvet.*

HLJÓÐSAMLIGA, *adv., sagte, stille.*

HLJÓÐSAMR, -süm, -samt, *adj., sagte, stille.*

HLJÓÐSKRAF *Hvøskan.*

HLJÓÐSTAFR *Selvlyd, Vocal.* — 2) *Al-literationsbogstav.*

HLJÓMA (-aða, -at), *v. n., klinge, I.*

HLJÓMAN (-ar, -ir), *f., Klang.*

HLJÓMR (-s, -ar), *m., Klang; Larm.*

HLJÓP, 1. og 3. s. *impf. ind. af hlaupa.*

HLJÓTA (hlýt, hlaut-hlutum, hlotit), *v. a. og n., Å)* *f. a., 1)* *v. a., faae ved Lodkastning; h. at (m. inf.) komme til at (efter som Loddet træffer en)* — *b)* *faae, erholde*: sá hlaut skell, er skyldi den fik Dasken, som fortjente det. — 2) *v. n. (m. et Infinitiv enten alene el. med et foreg. at)* blive nødt til, maatte: hlýr nú svá at verá nu faaer det at være saaledes. — *B)* *f. p., hljótask, pass., tilfalde, tildeles*; e-t hlýzk af e-m noget foraarsages af, foranlediges ved.

HLÓ, 1. og 3. s. *impf. ind. af hlæja.*

HLÓA (-aða, -at), *v. n., være varm; jfr* hlær og hlýr.

HLÓÐ, 1. og 3. s. *impf. ind. af hlaða.*

HLÓÐIR, *f. pl., Ildsted, I*; hlóða-hella en paa Siden af Ildstedet opstillet flad

Steen, I. -steinn en af de Stene, som Ildstedet bestaaer af; især den Steen, som danner den forreste Rand af Ildstedet, gaaer tværs over Askegruben (öskustó), I.

HLÓGUM, 1. pl. impf. ind. af hlæja.

HLOTAR, m. pl., Lodder; men forekommer som Navn paa Lodder, der fremstilles som havende en vis magisk, overnaturlig Kraft; jfr hlutr.

HLOTIT, supin. af hljóta.

HLOTNASK (-aðisk, -azk), v. pass., tilfalde, tildeles (ved Lodkastning, Skjebnen); lykkes: hlótnaðisk svá til det traf sig saaledes.

HLÚÐA, 1. s. impf. ind. af hlýja.

HLÜKI (-a, -ar), m., et Drog.

HLUMMR (hellere end hlumr; -s, -ar), m., Aaregreb.

HLUNK (-s, pl. d. s.), n., Gjenlyd fra et huult Sted, I.

HLUNKA (-aða, -at), v. n. impers., lyde huult; jfr hlunk.

HLUNNINDI, n. pl., (efter Oprindelsen, eg. noget der støtter, beforder; jfr fölg. Ö.; df:) a) i Udtr. lög ok h. Love og Privilegier, (maaskee) Lovforanstaltninger til Betryggelse (af hver Stands og hver enkelts Ret). — b) Herligheder (enJordeiendoms), Emolumenter.

HLUNNR (-s, -ar), m., et Slags Rullestok el. Stok, som lægges under Fartøier, naar de trækkes ud i el. op fra Vandet, og tillige bruges som Støtte under Siderne, naar Skibe staae paa Land: ráða skipi til hlunns sætte et Skib op paa Land (op i dets Stade, hvor det skal staae Vinteren over).

HLUNNFOD det at en hlunnr farves rød, oversprøites med Blod, ved at et Skib, der trækkes frem, gaaer over en, saa at han derved lemlæstes el. mister Livet.

HLUFUM, 1. pl. impf. ind. af hlauþa.

HLUST (-ar, -ir), f., Høreang; Öre: leggja hlustina, hlustinnar við = hlusta; Talem.: sitja á hlustinni, eg. sidde paa Öret, et Haansudtryk om en, som ikke lægger Mærke til hvad der tydelig siges; hlustar-verkr Örepine, I.

HLUSTA (-aða, -at), v. n., lytte: h. til e-s.

HLUTA (-aða, -at), v. a., kaste Lod om; h. tvímenning kaste Lod om, hvilke to og to skulle drikke sammen. — b) h. i sundr dele. — B) hlutask, f. p., 1) pass., fremkomme som bestemt af Skjebnen: hlutaðisk svá til det traf sig saaledes. — 2) v. dep. n.: hlutask til e-s blande sig i, tage Deel i, være

med; hlutask til um e-t, d. s.; hlutask til með e-m staae en bi, understøtte.

HLUTAN og -UN (-ar, -ir), f., Lodkastning.

HLUTDEILD, f., I, Deelagtighed, Deeltagelse, Indblanding. — b) Deel, Andeel; hlutdeildar-maðr Deeltager, som tager Deel i, blander sig i andres Sager.

HLUTDEILINN, adj., som gjerne blander sig i andres Anliggender el. Sager.

HLUTDEILNI, f. indecl., den Egenskab at være hlutdeilinn.

HLUTDRJUGR heldig med Hensyn til sin Lod, sin Andeel.

HLUTFALL Lodkastning: leggja e-t til hlutfalls afgjøre ved Lodkastning. — b) Lodfald, Lod, hvad der falder i ens Lod.

HLUTGENGR, adj., som kan fortjene sin Deel, ikke staaer tilbage for de andre, sin Lod el. Stilling værdig (blandt flere).

HLUTGIRNI, f. indecl., Tilbøielighed til at blande sig i andres Anliggender el. Affairer.

HLUTJARN tilbøielig til at blande sig i andres Anliggender.

HLUTHENDA (-u, -ur), og -HENDING, f., den første af en Verselinies to Rímstavelser, naar den staaer (næsten) midt i Linien.

HLUTI (-a, -ar, -ir), m., 1) Deel, Part: mikill, mesti h. stor Deel, største Delen. — 2) Lod, Deel: e-t kemr á e-s hluta bliver ham til Deel, tilfalder ham; enn er eptir yðarr h. endnn staaer eders Andeel tilbage, nu har I at udføre eders Rolle. — 3) Deel, d. e. hvad der vedkommer, angaaer en personlig: göra á e-s hluta gjøre en noget, fornærme, el. desl.; at minnum hluta for min Deel, for min Person. — Jfr hlutr.

HLUTKESTI (-is, pl. d. s.), n., Lod, Lodkastning, I.

HLUTLAUSS, adj., som ikke har el. faaer Lod el. Deel, udeeltagtig: h. e-s. — b) i hris Anliggender man ikke blander sig, især, som man ikke antaster, fornærmer el. fortrædiger: láta e-n hlutlausan lade en være uantastet. — Láta vera hlutlaust ikke blande sig i.

HLUTR (-s, -ir), m., 1) Lod i Lodkastning el. Lodtrækning: leggja hluti á e-t (eg. nedlægge Lodder om; jfr fölg. Udtr.) trække Lod om; bera hluti

i skaut lægge Lodderne i en Kjørtel-
el. Kappelstige for der at trækkes ud
igjen; e-s h. kemr upp ens Lod kom-
mer op, bliver trukket, Loddet træffer
ham. — b) Lodfald, det trukne Lod.
— c) mere el. mindre ueg., Lod, An-
deel, det en tilkommende som Eien-
dom, Ret, el. desl., α) hvad der til-
hører en som Eiendom el. Ret: låta
hlut sinn fyrir e-m gíve Slip paa sit,
paa sin Ret, tabe den imod en; sitja
yfir hlut e-s forholde en hvad der er
hans el. hans Ret; e-s h. brennr við
ens Ret el. Anseelse lider Skaar. —
β) Lod, hvad der tildeles af Skjebnen
el. Lykken: bera, fá hærri, lægja hlut
blíve oopenaa, komme tilkort. — γ) An-
deel, Deeltagelse: eiga hlut at e-u el.
at um e-t tage Deel i, blande sig i,
have Haand med i Spillet. — Låta
liggja milli hluta lade noget staae ved
sit Værd, I. — δ) (ens) Sag, Skjeb-
ne, Stilling el. desl.: eiga hlut e-s være
i ens Stilling, i hans Sted; hennar h.
skyldi eigi batna við þat hendes Stil-
ling skulde ikke blive bedre, hun skulde
ikke vinde noget derved. — 2) Deel,
Part, Afdeling. — Jfr hluti. — 3)
Ting, Gjenstand; Sag, Anliggende;
Tildragelse; Grund.

HLUTRÆNINGR (-s, -ar), m., som bli-
ver berövet sin Lod, sin Deel.

HLUTSAMR, -söm, -samt, adj., =
hlutgjarn.

HLUTSEIGR, adj., som holder paa sit
el. sin Ret, trodsig, I.

HLUTSEMI, f. indecl., den Egenskab
at være hlutsamr, I.

HLUTSKARPR = hlutdrjúgr, I.

HLUTSKIPTI (Lodskifte), Part, Andeel.
— 2) Bytte.

HLUTSÆLL heldig med Hensyn til sin
Andeel.

HLUTTAKA, f., = hluttekning, I.

HLUTTAKANDI (-a, -endr), m., Deel-
tager, en som har Andeel i, er deel-
agtig i noget.

HLUTTAKARI (-a, -ar), m., d. s.

HLUTTEKNING (-a, -ar), f., Deelta-
gelse; Ret til Deeltagelse el. An-
deel i.

HLUTUM, 1. pl. impf. ind. af hljóta.

HLUTVANDR, adj., (eg. kræsen med
Hensyn til sin egen Lod), streng, nøie-
regende med Hensyn til Deeltagelsen i
noget; retskaffen.

HLUTVENDI og -VENDNI, f. indecl.,
den Egenskab at være hlutvandr.

HLUTVERK det Arbeide, der falder i
ens Lod, er bestemt for ham, Rolle.

HLÝDA (-i, -dda, -tt), v. a. og n.,
A) f. a., 1) v. a., m. dat., a) lytte
til noget, høre paa: h. kvæði lyttu til
et Digt, der fremsiges el. reciteres. —
β) h. messu, tíðum bítaane Gudstje-
neste. — b) ueg., h. e-m adlyde. —
2) v. n., a) h. á e-t høre paa, lytte
til, laane Öre; h. til e-s, d. s. — b)
passe, gaae an, hjælpe: eigi man h.
svá búið det hjælper ikke at lade Sa-
gerne staae saaledes. — c) låta e-m
e-t h. lade en faae Lov til, tillade
ham noget; (hann) lét engum manni
h. skyldu at ingen skulde faae Lov
dertil, ingen skulde saadantaales. — B)
hlýðask, f. p., dep. n., hlýðask um lytte.

HLÝÐINN, adj., lydig.

HLÝÐISAMR, -söm, -samt, adj., lydig,
føielig.

HLÝÐASK (-aðisk, -azk), v. dep. a.,
m. dat., adlyde, vise Lydighed imod.

HLÝÐNI, f. indecl., Lydighed; hlýðni-
brot Brud paa Lydigheden, Ulydig-
hed.

HLÝÐUGR, adj., = hlýðinn.

HLÝINDI, n. pl., Luukhed, Varme
(af noget), I.

HLÝJA (hlý, hlúða, hlúit el. hlúð),
v. a., m. dat., varme.

HLÝKKJÓTT, adj., som har mange
Krumninger.

HLÝKKR (-jar, -ir), m., Krumning,
Bøining.

HLÝNA (-ar, -aði, -at), v. n. im-
pers., blive lun el. varm; þat hlýnar
det bliver varmere i Veiret; e-m hlýnar
en bliver varm, I.

HLÝNNA (-i, -ta, -t), v. n., h. at e-m
understøtte, beskytte; h. fyrir e-m tale
ens Sag.

HLÝR, adj., lun, varm. — N.s. hlýtt,
subst. (?), Varme: (konung) þóttisk
þá þui fa hlýs.

HLÝB (-s, pl. d. s.), n., den ene af en
Tings modsatte, el. til hinanden sva-
rende Sider (E), som: a) Kind (poet.).
— b) Forstærkside = kinnugr. —
c) hver af Öxebladets to Sider fortel
el. nærmest ved Eggen.

HLÝREJARTR hvis hlýr er lys, blank
el. skinnende.

HLÝRI (-a, -ar), m., Broder (poet.).

HLÝT 1. s. præ. ind. af hljóta.

HLÆÐA (-i, -dda, -tt), v. a., lade,
laste; jfr hláða.

HLÆGIMÁLIGR = hlægimáligr.

HLÆGI (-s, uden pl.), n., Latter;
Spot, Skam: verða at h. blíve til Spot
og Spee.

HLÆGILIGR og HLÆGLIGR, *adj.*, latterlig, morsom. -liga, *adv.*

HLÆGIMÁLIGR, *adj.*, morsom, spøgefuld i sin Tale.

HLÆGIMÁLL, *adj.*, *d. s.*

HLÆGIORÐR, *adj.*, *d. s.*

HLÆGJA (-i, -da, -), *v. a.*, faae til at lee, glæde: þat hlægir mik, at etc. det glæder mig, det er mig en Tröst.

HLÆGLIGR, *see* hlægiligr.

HLÆJA (hlæ, hló-hlógun, hlegit), *v. a. og n.*, 1) udlee. — 2) *v. n.*, h. at e-u (e-m) lee af noget, nogen; spotte. — b) e-m hlær hugr við e-u en glæder sig til noget. — B) hleginn, *p. pr.*, udleet: Opt þeir hefnaðz, er hlegnir eru (Ordspr.), *see* hefna 2, c.

HLÆR, *adj.*, = hlýr.

HLÆVEDR luunt, mildt, varmt Veir; jfr hláviðri.

HLÖDU, *see* hlaða.

HLÖMMUN (hlamman), *f.*, gjenlydende, buldrende Slag.

HLÖRA, *see* hlera.

HNAGGR, *see* hnöggr.

HNAKKI (-a, -ar), og HNAKKR (-s, -ar), *m.*, Nakke, Baghoved: setja hnakkann á bak aptr kaste Hovedet tilbage; brjótask um á hnakka ok hælgi gjöre, geraade i voldsomme Bevægelser især med Benene og Hovedet (*f. Ex.* om en som ligger urolig drømmende); jfr hann (Trællen Kark i Sörne, i Gruben hos Hakon Jarl) skaut undir sik hælunum ok hnakkanum, svá sem hann mundi vilja upp risa; hnakka-bein Nakkebeen. -dramb el. dramb og -drembi Nakke, Haarbusk paa Baghovedet, *I.* -fylla det af Hovedets Kjöd og Skind, som bedækker Nakken el. Nakkebeen, *I.* -gróf Nakkegrube, *I.* -kertr, *adj.*, kneisende, *I.* -küla, *I.* Hævelse i Nakken af Slag el. Stöd. — 2) især i pl., Fiskerakker. -spik Nakkespæk, *I.*

HNAKKMIDI (-a, -ar), *m.*, Ankerstok.

HNAKKR, *see* hnakki.

HNAKKR og KNAKKR (-s, -ar), *m.*, 1) Bænk el. Skammel til at sidde paa. — 2) (i den første Form) Mandfolkesadel.

HNÁLEIKR, *see* knáleikr.

HNALLR (-s, -ar), *m.*, Kjep, Knippel, *I.*

HNAPP-, *see* knapp.

HNÁR, *see* knár.

HNARREISTR, *see* knarreistr.

HNATT-, *see* knatt-.

HNAUD, 1. og 3. s. *impf. ind.* af hnjóða.

HNAUK (-s, *pl. d. s.*), *n.*, eg. Knu-gen (jfr knoka), *df.*: vedholdende Slid paa noget, el. paa sine egne Kræfter (hnauka, *v. n.*), *I.*

HNAUS, 1. og 3. *impf. ind.* af hnjósa.

HNAUSS (-, -ar), *m.*, et Stykke Grønsvær, Jordklump.

HNAUSVEGGR Væg, opført af Grønsvær el. Jordklumper.

HNAUT, 1. og 3. s. *impf. ind.* af hnjóta.

HNÉ, 1. og 3. s. *impf. ind.* af hníga.

HNEF-, *see* knef-.

HNEFI (-a, -ar), *m.*, Hovedbrikken i et Brætspil, som kaldes hneftafl; hneftafla = hneftafla.

HNEFTAFL og HNETTAFL et Slags Brætspil.

HNEFTAFLA en Brik i hneftafl.

HNEGGR-, *see* gneggr-.

HNEGGR og HNÖGGR (-s, -ar), *m.*, Slag.

HNEIG, 1. og 3. s. *impf. ind.* af hníga.

HNEIGING (-ar, -ar), *f.*, 1) det at böie; Buk. — 2) Gramm., Böining.

HNEIGJA (-i, -da, -t), *v. a. og n.*, A) *f. a.*, 1) *v. a.*, a) böie; h. sik fyrir e-m bukke for. — b) Gramm., böie, flectere. — c) ueg., böie, gjöre tilböielig: h. hug sinn til e-s. — 2) *v. n.*, a) bukke: h. e-m bukke for. — b) ueg., give efter for. — B) *f. p.*, hneigjask, 1) *pass.*, böies. — 2) *refl.*, a) eg., böie sig, bukke sig, læne sig. — b) ueg., bevæges, lade sig bevæge.

HNEIGJANLIGR, *adj.*, böielig.

HNEISA (sjeldnere hneysa; -u, -ur), *f.*, Vanære, Skam; hneisu-liga, *adv.*, paa en vanærende Maade. -ligr, *adj.*, vanærende.

HNEISA (-i, -ta, -t), *v. a.*, vanære, tilföie Skam.

HNEISLIGR, *adj.*, = hneisuligr.

HNEITA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, overgaae, fordunkle.

HNEIXL-, *see* hneyxl-.

HNEKKING (-ar, -ar), *f.*, Hindring, Knæk, Svækkelse; jfr hneyking; hnekk-ingar-maðr en, som kommer i Veien for, afstyrrer etc. noget.

HNEKKIR (-s, uden *pl.*), *m.*, *d. s.*

HNEKKISTIKILL vanærende Hævelse el. Knude i Hovedet af Hug el. Slag.

HNEKKJA (-u, -ur), *f.*, a) = hnekk-

ing. — b) Skam, Vanære; jfr hneykja.

HNEKKJA (-i, -ta, -t), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., a) lade vende om, drive tilbage: h. nautum bortjage Kvæg, holde dem tilbage (fra en Eng). — b) standse: þar h. þeir för sinni der gjorde de Holdt. — c) oplöse; knække, tilintetgjøre; h. flokki oplöse, sprede en Flok. — Jfr hneykja. — 2) v. n. (?), vige til Siden el. tilbage: Rafn hnekkti þá at stofni einum trak sig med Möie hen til en Træstamme.

HNELINN, adj., stærk, rask, syrig (jfr hnallr), I.

HNEPPA (-i, -ta, -t), v. a., knibe sammen, indknibe. — b) h. i fængseli indeslutte i Fængsel; h. i þrældóm trælbinde. — 2) hnepptr, p. pr., indkneben, sammenknæben; forkortet: hnepptr hátttr. — Jfr kneppa.

HNEPPI (-is, pl. d. s.), n., Knippe, B.

HNEPPILIGR og NEPPILIGR, adj., knap, kneben. -liga, adv., neppe.

HNEPPR, adj., knap, kneben.

HNEPPSLA (f. hneppsla; ogsaa efter Udt.: hnesla, nesla), f., Knaphul, I.

HNEPPTA (-i, -ta, -t), v. a., m. dat., stikke tæt sammen, E.

HNEPPTR, see hneppa 2.

HNERRA (-aða, -at), v. n., nyse.

HNERRI (-a, -ar), m., Nysen.

HNETR, nom. og acc. pl. af hnot.

HNEYKING (-ar, -ar), f., a) Under-tvingelse, Nedbrydelse. Jfr hnekkking. — b) Skam, Vanære, Formædelse.

HNEYKIR (-is, -jar), m., Betvinger etc., jfr hneykja.

HNEYKJA (-u, -ur), f., Skam, Vanære; jfr hnekkja; hneykju-för vanærende Reise el. Tog.

HNEYKJA (-i, -ta, -t), v. a., m. dat., undertvinge, knække, nedbryde. — 2) tilføie Skam el. Vanære.

HNEYS-, see hneis-.

HNEYXLA og HNEIXLA (-aða, -at), v. a., forarge.

HNEYXL (heysl; -s, pl. d. s.), HNEYXLI og HNEIXLI (-is, pl. d. s.), n., Skam, Vanære. — b) Forargelse.

HNÈ-, see knè-.

HNÍF-, see kníf-.

HNÍFILL, see knýfill.

HNÍFLÓTTTR, see knýflótttr.

HNÍFLYRÐI, see hnýflyrði.

HNÍGA (hnig, hneig og hnè-hnigum, hnigit), v. n., 1) eg., a) falde sagte ned, segne; spec., falde i Kamp: h. i

gras, i valinn bide i Græsset, blive paa Kamppladsen; h. fyrir e-m falde for ens Haand. — b) böie sig, bukke (for): h. e-m. — c) helde, synke; jfr B nedenfor. — 2) ueg.: h. at e-m helde til ens Side, tage ens Parti. — b) helde til en vis Side, faae et vist Udfald: ekki mátti yfir sjá, hvern veg h. mundi hvad Udfaldet vilde blive. — B) hniginn, p. pr., a) hurð hnigin á gátt staaende paa Klem. — b) hniginn á efra aldr til Aars, aldrende, noget gammal.

HNIGGJA (-i, -ða, -t), v. a., m. dat., = hnekkja, E.

HNIGNA (-aða, -at), v. n., falde af, tabe Kræfterne el. Raskheden; blive ældre. — b) impers.: e-m (e-u) hnignar en bliver gammel, det gaaer tilbage med el. for en (noget), — 2) hnignandi, part., som er til Aarene: þó at hann væri nokkut h.; e-m (e-u) ferr hnignandi = e-m (e-u) hnignar.

HNIGNAN (-ar, -ir), f., det, at hnigna.

HNÍKA (-aða, -at), v. a. og n., a) v. a., m. acc. og dat., bevæge afsted, røkke. — b) v. n., bevæges af Stedet, bevæges en Smule, røkkes, I.

HNÍKAN (-ar, -ir), f., Bevægelse af Stedet, Røkken.

HNÍPA (-i, -ta, -t), v. n., eg. stirre ned for sig, hænge med Hovedet, df være nedslaaet, bedrøvet, sørge.

HNÍPINN, adj., nedslagen, bedrøvet, modfalden.

HNÍPNA (-aða, -at), v. n., blive bedrøvet, nedslaaet.

HNÍPPA (-i, -ta, -t), v. n., h. i e-n el. til e-s støde lidt, skyde til en; h. kolli hverf at öðrum stikke Hovederne sammen. — 2) hnippask, f. p., rec., nappes, kives.

HNÍPPING (-ar, -ar), f., det at hnippa, i pl., hnippingar, Stöd: h. hrifsingar ok áhöld. — Jfr orðahnippingar.

HNÍPR (-rs, pl. d. s.), n., Hovedets Böining forover og Legemets Sammenkrummen i siddende Stilling: sitja i hnipri, I.

HNÍSA (-u, -ur), f., Marsviin (delphinus phocæna); hnisu-hold Marsviinskjöd.

HNÍSS (-, uden pl.), n., (el. hnissa; -u, -ur), f., Afsmag, stærk Smag, f. Ex. ved Kjöd af Vildt el. Fuglevildt, I.

HNIT (-s, pl. d. s.), n., Sammenstöd, E.

HNIT (-ar, -ar), f., (Sammenföining?), et lille Dobbeltstykke Træ med

Indsnit, som indpasses ved hver Ende af det firkantede Hul i Rivens Hoved, førend Enden af Skaftet drives derind i, og tjener saaledes istedenfor en Kile, I; jfr følg. O.

HNITA (-aða, -at), *v. a.*, sammenføie ved Sinket el. desl.

HNITLASK (-aðisk, -azk), *v. rec.*, nappes, brydes.

HNITA (hnít, hneit, hnitit), *v. n.*, berøre haardt, støde paa: hneit þar noget stødte mig; þar hneit við (viðna) der var noget haardt at føle, der stødte jeg paa noget.

HNJÓÐA (hnýð, hnaud-hnúðum, hnoð-it), *v. a.*, 1) *eg.*, bgnke, hamre, slaae, støde: hestrinn hnaud höfði sínu stødte an imod med Hovedet. — b) *spec.*, nette (Söm). — 2) *ueg.*, og som *v. n.*: h. í e-n tale fornærmende til el. (især) om, laste.

HNJÓÐHAMARR (nu ogsaa hnoðhamarr) Hammer til at nette med, Nethammer.

HNJÓÐR (-s, uden pl.), *m.*, Bebreidelse, Sidehug; Dadlen, Nedsættelse, I.

HNJÓSA (hnýs, hnaus-hnusum, hnos-it?), *v. n.*, nyse.

HNJÓSKR (-s, -ar), *m.*, = fnjóskr.

HNJÓSKULINDI Bælle, hvori man bærer (Pose med) Trøske og andre Redskaber til at tænde Ild med.

HNJÓTA (hnýt, hnaut-hnutum, hnotit), *v. n.*, snuble.

HNJÚKR, see hnúkr.

HNOÐ (-s, pl. d. s.), *n.*, nettet Doppe paa et Söm, I.

HNOÐA (-a, -u), *n.*, Nøgle.

HNOÐA (*v. a.*), see knoða.

HNOÐHAMARR, see hnjóðhamarr.

HNOÐIT, *supin.* af hnjóða.

HNOÐAGLI Netnagle, I.

HNOÐRI (-a, -ar), *m.*, Noppe, Fnok, Fnug, I.

HNOÐRÓTTA, *adj.*, som har mange Nopper, besat med Nopper, I.

HNOÐSAUMR Netsöm.

HNOKINN, *adj.*, i krum, bøiet Stilting; jfr hnúka.

HNOKKI (-a, -ar), *m.*, liden Jernkrog; Nokke (paa en Rokketeen), I.

HNOS (-s, pl. d. s.), *n.*, Anstrengeelse uden Energi el. Fremgang (hnosa, *v. n.*), I.

HNOSS (-, pl. d. s.), *n.*, Kostbarhed, kostbar el. herlig Ting.

HNOSSGÆTI (-is, pl. d. s.), *n.*, Lækkerbidskæn, I.

HNOSSGÆTR, *adj.*, herlig, lækker, I.

HNOT (-ar, hnetr), *f.*, Nød; hnotar-liki Skikkelse af en Nød. -skurn Nøddekal.

HNOTERR (om Hornkræg), saa mager, at man let kan skjelne Rygbenenes Sammenføining, I.

HNOTIT, *supin.* af hnjóta.

HNOTSKÓGR Nøddeesk; fara á hnot-skóg gaæ ud i en Skov for at samle Nødder (nu mest som Talem., søge at udforske el. udspeide).

HNOTTAFL et Slags Spil (maaskee en Fordreining af hneftall, hnettafl).

HNÚÐR (-s, -ar), *m.*, = hnyðja. — 2) Knude, Pukkel.

HNUÐUM, 1. pl. *impf. ind.* af hnjóða.

HNÚFA (-u, -ur), *f.*, Pukkel, Knude; hnúfu-bakr (-s, -ar), *m.*, Rørhval, I.

HNÚI, see knúi.

HNUGGENDR, *adj.*, h. hátttr Navn paa en Verseart.

HNUGGINN, see hnyggja.

HNÚKA (-aða, -at), *v. n.*, befinde sig i en krum Stilling.

HNÚKR nu ogsaa hnjúkr (-s, -ar), *m.*, Spidsen af en Høi el. et Bjerg.

HNUPL (-s, pl. d. s.), *n.*, Smaatyveri, Rapsen, (hnupla, *v. a.*, rapse; hnuplsamr given for at rapse), I.

HNÚSK, see knúsk-.

HNÚSKR (-s, -ar), *m.*, Knude, Knop paa Enden af Skafte, I.

HNUSUM, 1. pl. *impf. ind.* af hnjósa.

HNÚTA (-u, -ur), *f.*, Knokkel; hnútu-kast Kasten med Knogler el. Knogleben.

HNUUTUM, 1. pl. *impf. ind.* af hnjóta.

HNÚTR, see knútr.

HNÝÐJA (-u, -ur), *f.*, knudret Rod af et Træ, Blok, Huggeblok.

HNÝÐINGR (-s, -ar), *m.*, en mindre Art af Hvale.

HNÝÐRASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, løbe sammen i Nopper (om Uld), B; jfr hnoðri.

HNÝFILDRYKKJA Drikkelag, hvor hver drikker for sig.

HNÝFILYRÐI og **HNÆFILYRÐI**, *n. pl.*, knubbede Ord, Skoser, Stiklerier.

HNÝFILL, **HNÝFLÓTTA**, see knýfill, knýflótt.

HNYGGJA (hnygg, hnuggða, hnuggit), *v. a.*, drive, slaæ tilbage, = hnekkja. — *P. pr.*, hnugginn, *eg. dreven fra noget, berøvet noget, df som et adj.*, nedslaaet, forknytt.

HNÝKILL (-s, hnyklar), *m.*, et Nøgle; jfr hnoða.

HNYKKING (-ar, -ar), *f.*, Rykken, Trækken, Trækning. — 2) den krum-

mede el. nettede Spids af et Jern el. et Søm, I.

HNYKKJA (-i, -ta, -t), v. a., m dat., acc., 1) m. dat., rykke, trække stærkt: h. e-m at sèr, til sín; h. e-u af e-m nappe, trække noget ud af Haanden paa en, ved et Ryk. — 2) m. acc., krumböie, nette, I.

HNYKKR (-s, -ir), m., hastigt Greb el. Stød: þat gengr með hnykkjum ok skykkjum (senere skrykkjum) det gaaer i ujævne Skridt, uden Orden el. Maadehold, huller til bulter, I. — b) spec., et hurtigt Sving med Kroppen i Brydning, I; jfr mjaðmarbragð, lausamjöldm.

HNYKLA (-aða, -at), v. a., eg. danne Nøgle(r) af; bruges kun i Tale-m.: h. brýrnar rynke Panden, I.

HNÝSASK (-isk, -tisk, -zk), v. dep. n., i: h. eptir e-u gaae paa Spor efter, søge at opdage el. erfare, I.

HNÝSINN, adj., nysgjerrig, I.

HNÝSNI, f. indecl., Nysgjerrighed, I.

HNÝTA, see knýta.

HNÆFILYRÐI, see hnýfilyrði.

HNÖGGR, see hnæggr.

HNÖGGR og HNAGGR, adj., paaholden, knap.

HNÖGGVA (hnegg, hnögg, hnuggit?), v. n., snuble.

HNÖGGVI, f. indecl., Paaholdenhed.

HNÖKKÓTT, adj., som har en anden Farve i Nakken el. bag paa Halsen(?).

HNÖKRÓTT, adj., ujævn, ru (om Jordbunden), I.

HNÖKRUR, f. pl., og HNÖKRAR, m. pl., smaa Ujævnheder paa Jordens Overflade.

HNÖTT-, see knött-.

HÓ, HÓV, interj., O!

HÓ (-s, pl. d. s.), n., Faarehyrdernes Raab.

HÓA (-aða, -at), v. n., raabe for at drive Faarene sammen.

HODD (-s, pl. d. s.), n., Guld (poet.).

HOF (-s, pl. d. s.), n., hedensk Tempel; hofs-dyrr Døraabningen, Indgangen til et hof. -eiðr Ed, som aflægges i et hof. -grið, n. pl., Fredhellighed i et hof el. ved en Offerfest. -helgr et Tempels Hellighed el. Fredhellighed som det giver. -höfðingi Forstander for et hof. -land Land, Jordstrækning, som ligger til et hof. -mold Mulden af et Tempels Vægge el. Tag el. Grun-

den hvor det har staaet el. det staaer. -tollr Afgift der betales til et hof.

HÓF (-s, pl. d. s.), n., A) Forhold etc., 1) Forhold: at því hófi i samme Forhold, i dertil svarende Forhold — 2) et rigtigt el. passende Forhold, Maade, Maadehold, Middelvei: kunna h. sitt el. hafa sik at hófi holde Maade, holde sig inden de rette Grændser, ikke tiltage sig en altfor stor Frihed el. Myndighed, ikke bilde sig altfor meget ind, el. desl.; ætla h. fyrir sèr veie sine Kræfter førend man indlader sig paa el. foretager sig noget, ikke indlade sig med altfor stor Overmagt el. desl.; þat gegnir engu hófi der er ingen Maade med. — At hófi nogenlunde. — 2) Regel, Forskrift: hafa e-s h. við følge en andens Forskrift i noget, lade ham foreskrive sig Lovt el. Regel med Hensyn til noget. — B) storartet Festlighed el. Gilde; höfsmaðr maadeholden Mand el. en som ikke tillager sig større Rettighed el. Myndighed, end der med Rette tilkommer ham.

HÓF, 1. og 3. s. impf. ind. af hefja.

HÓFBLAÐKA Kobblomme, I; jfr hófgresi og hófr 2.

HOFFÓLK Folk af Stand, af de højere Classer, de Mægtige.

HOFGODI hedensk Offerpræst, en goði som forestaaer et hof.

HÓFGRESI (-is, uden pl.), n., = hófbláðka, I.

HOFGRIÐ, n. pl., = hofsgrið.

HOFGYÐJA Præstinde i et hof.

HOHFELGR = hofshelgr.

HÓFHVARF Hovens Ophør, d. e. Grændse paa Hestens Fod, I.

HÓFLAUSS, adj., umaadelig; som ingen Maade holder.

HÓFLAUSS, adj., hvis Hov el. Hove ere opslidte, I.

HÓFLEYSA (-u, -ur), f., det ikke at holde Maade.

HÓFLEYSI (-is, uden pl.), n., det at have en el. flere Hove opslidte, I.

HÓFLIGR, adj., som er til Maade, passende. -liga, adv.

HOFMENN, m. pl., = hofsólk.

HOFPRESTR hedensk Offerpræst.

HÓFR (-s, -ar), m., 1) Hov; Talemaade: vera (komask) heill i hóf være (komme hen) frisk og ubeskadiget i god Behold. — b) Dyr med Hov: ef horn eða h. verðr manns bani. — 2) Kobblomme (caltha palustris), I, jfr hófbláðka; höfs-gangr Stóð af en Hov.

-högg *Slag af en Hov; hófa-tak Hovslag.*

HÖFSAMLIGR, *adj., maadelig, som skæer med Maade el. er til Maade-liga, adv.*

HÖFSAMR, -süm, -samt, *adj., maadeholden, som holder Maade.*

HÖFSEND (-ar, -ir) og -SEMI, *f. indecl., Maadehold, Maade.*

HÖFSKEGG *Hovskæg.*

HÖFSTADR *Sted, hvor der er et hendensk Tempel.*

HÖFSTILLING *det at holde Maade, Maadehold, Maade.*

HÖFTOLLR = *hofstollr.*

HÖGDRÆGR *let at drage el. trække, E.*

HÖGLÁTR og HÖEGL-, *adj., af et stille Væsen, sagtmodig, jfr högværr.*

HÖGLEIKI (-a, -ar), *m., = högværd.*

HÖGLIFI og HÖEGL-, *n., roligt Liv.*

HÖGLIGR og HÖEGL-, *adj., 1) nem, let.*

— 2) *rolig, sagte, sagtmodig. -liga, adv., sagte, sagtelig.*

HÖGLYNDI, *n., Sagtmodighed.*

HÖGLYNDR, *adj., sagtmodig, stille af Character.*

HÖGLETI (-is, uden pl.), *n., stille Væsen, Rolighed, Sagtmodighed.*

HÖGR, *see hægrr.*

HÖGSAMLIGR, *adj., sagte, rolig, stille, sagtmodig. -liga, adv.*

HÖGSAMR, (-süm, -samt), *adj., rolig, sagtmodig, af et stille Væsen.*

HÖGSETA *roligt Liv, Rolighed.*

HÖGSETTR *modereret, tæmmet; som holder Maade.*

HÖGSTÝRT, *n. p. pr., let at styre.*

HÖGVIKINN, *adj., godmodig, tjenstvillig, B.*

HÖGVIKNI, *f. indecl., Godmodighed, Tjenstvillighed, B.*

HÖGVÆRA og HÖGVÆRA, *v. a., gjøre stille, sagtne; gjøre sagtmodig; for-milde, blidne.*

HÖGVÆRD (-ar, -ir), *f., -VÆRI og HÖGVÆRI, f. indecl., Sagtmodighed, Spagfærdighed, Blidhed.*

HÖGVÆRLEIKR (-s, -ar), *m., d. s.*

HÖGVÆRLIGR, *adj., som fremkommer, yttres paa en sagtmodig Maade. -liga, adv.*

HÖGVÆRR og HÖGVÆRR, *adj., sagtmodig, mild, blid; spagfærdig.*

HÖKA (-i, -ta, -ti), *v. n., være (sidde, staae) i en krum, böiet Stilling, paa Huk; jfr húka. — 2) h. við standse, gjøre Holdt.*

HÖKINN, *adj., i en krum, böiet Stilling (med Kroppen).*

HÖKRA (-aða, -at), *v. n., a) böie sig ned: h. fyrir stokkum eða steinum böie sig for, rise Ærefrygt for, tilbede Stokke og Stene. — b) h. at konum gíra sig af med Fruentimmer. — c) h. undan liste sig bort i krum Stilling, flygte paa en frygtsom og umandig Maade.*

HÖL (-s, pl. d. s.), *n., Hulhed; især Legemets Hulhed: á hol ind i Legemets Hulhed.*

HÖL (-s, uden pl.), *n., Roes, Smiger; Selteroes, Praleri.*

HÖLA (-u, -ur), *f., Hule.*

HÖLA (-aða, -at), *v. a., danne Hulhed i; h. innán udkule.*

HÖLBÆKKI (-is, pl. d. s.), *n., Hulhed under en Flods el. en Bæks Banke (ogsaa holbækk, n. adj., subst., d. s.), I.*

HÖLBERI (-a, -ar), *m., Smigrer, Hykler.*

HÖLBLÖD *Blod fra Legemets Hulhed.*

HÖLD (-s, pl. d. s.), *n., Kjød; især Kjød af Vildt (beruhold Björnekjød; hreinahold Rensdyrskjød etc.). — b) Kjødet i Modsætning til Aanden, el. i bibelsk Forstand: lifa at holdi efter Kjødet, dets Lyster. — c) i pl., Huld: i gödum holdum ved godt Huld; fella af h. gjøre mager, udmagre (nu: blive mager). — d) Krop, Legeme (jfr Eg.); holds-fýsn Kjødslust.*

HÖLDBORINN *kjødelig: holdbornir brødr.*

HÖLDFÚI, *m., Forraadnelse i Kjødet, dødt Kjød.*

HÖLDGAN og HÖLDGUN (-ar, uden pl.), *f., Incarnation; jfr holdtekja.*

HÖLDGASK (-aðisk, -azk), *r. refl., iføre sig den menneskelige Natur.*

HÖLDGRANNR *mager, ikke kjødrig, I.*

HÖLDGRÖINN *indgroet i Kjødet.*

HÖLDIGR og -UGR, *adj., kjødrig, kjødsfuld.*

HÖLDLIGR og efter Udtalen HÖLLIGR, *adj., kjødelig.*

HÖLDLITILL *tynd, mager.*

HÖLDMIKILL = *holdigr, I.*

HÖLDROSA (-u, -ur), *f., nu ogsaa holdrosi, m., den indvendige Side af et Dyrs Hud; mods. hárramr.*

HÖLDTEKJA, *f., = holdgan.*

HÖLDGR, *see holdigr.*

HÖLF, *see hválf.*

HÖLFENNI (-is, pl. d. s.), *n., en huul Sneydyng.*

HÖLGJARN, *I, a) som elsker Smiger. — b) broutende, pralende.*

HOLGÓMI og -GÓMA, *adj.*, snøvlende, som snøvler, *I.*

HOLHÖGGVA, *v. a.*, tilføie et Hug, som gaaer ind i Legemets Hulhed.

HÓLKR (-s-, -ar), *m.*, Holk, Ring paa Enden af et Skaf, *el. dest.*

HÓLL, *see* hváll.

HOLLA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, være en gunstig, vise en Gunst.

HOLLANDI (-a, -endr), *m.*, Velynder.

HOLLIGR, *see* holdligr.

HOLLR, *adj.*, huld, velvillig, ventlig; oprigtig, trofast; Ordsprog: sjálf er höndin hollust det er altid sikkrere selv at udføre Tingen, end betroee den til andre. — *b*) heldbringende, som beforder ens Gavn *el.* Lykke; (senere) som beforder Sundheden, er tjenlig for den, sund (jfr heilmæmr).

HOLLRÁÐR, *adj.*, som giver velmeente og gode Raad.

HOLLRÆÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, gavnligt, nyttigt Raad.

HOLLSETA, *see* Holzeta.

HOLLUSTA (-u, -ur), *f.*, Huldskab, Troskab; hollustu-eiðr Trokabsed. —maðr tro Tjener, en som riser en Troskab.

HÓLMFOERR kampdygtig til en Holmgang.

HÓLMGANGA Holmgang, Trekamp; hólmgöngu-lög Love, Regler for Trekamp. —maðr Holmgangsmand, en som gjerne udforder til Holmgang. —staðr Sted, hvor en Holmgang skal gaee for sig; jfr hólmostaðr. —sverð Sværd, som bruges i *el.* til Trekamp; jfr hólmsverð.

HÓLMGARÐR *el.* HÓLMGARÐAR en Deel af Mellem-Rusland med Hovedstad af samme Navn (det nuvæ. Novgorod).

HÓLMHRINGR en Ring *el.* Kreds, som dannedes af de Stene, som bleve lagte rundt omkring Holmgangspladsen, *el.* det Rum, en saadan Ring indesluttede.

HÓLMI, *see* hólmr.

HÓLMLAUSN det at frikjøbe sig med en i Forveien bestemt Sum, naar man blev overvunden i en Holmgang.

HÓLMR (-s-, -ar), og HÓLMI (-a, -ar), *m.*, Holm, liden Ø. — *b*) (i den første Form) det Sted hvor en Holmgang skulde gaee for sig: skora e-n á hólmi udfordre en til Holmgang.

HÓLMSTAÐR = hólmgöngustaðr.

HÓLMSTEFNA Møde til en Holmgang; hólmostefnu-tími den bestemte Tid til et Holmgangsmøde.

HÓLMsverð = hólmgöngusverð.

HOLÖTTIR, *adj.*, med mange Hulninger *el.* Huller.

HÓLPIT, *supin.* af hjálpa.

HOLR, *adj.*, huul; *h.* sjór Sögang med dybe Hulninger mellem Bølgerne (især om Krapssö); *h.* baugr en huul Ring, Talem.: þar þarf eigi holan baug um at klappa (eg. der behøver man ikke at slaae paa en huul Ring, *d. e.*) der er ikke noget huult, mistænkeligt ved, den Sag er jo klar (?).

HÓLSAMR, -söm, -samt, *adj.*, = hóljarn *b.*

HÓLSÁR = holund.

HOLSKEFLA (-u, -ur), *f.*, huul Söstyrkning, *I.*

HOLT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, skovbevøzet Høi *el.* Bakke; senere og nu stenig og bar Bakke; (jfr Holt i Dansk og Norsk); Ordsprog: opt er i holti heyrandi nær ofte skjuler Skoven den, som hører hvad man siger; jfr Væggene have Ören; hólts-gata Vei, Sti, som gaaer over en Bakke. —hnjúkr det övrste, Spidsen af en Høi *el.* Bakke.

HOLTRID en steil Bakke.

HOLUND Huulsaar, Saar, som gaaer ind i Legemets Hulhed; jfr holsár; hólundar -sár, *d. s.*

HOLUNDI, *adj.*, som har faaet en holund.

HOLZETA (Hollseta; -u, uden *pl.*), *f.*, og HOLSETA - (Holdseta-, Hollseta-, Hóltseta-) LAND Holsten.

HÓN, *see* hann.

HÓP (-s, *pl. d. s.*), *n.*, et Vandstade næved Söen, især saadant, som dannes af en udfaldende Flod; jfr afhóp.

HOPA (ogsaa opa; -aða, -at), *v. n.* og *v. a.*, 1) *v. n.*, bevæge sig, vige, vige til Siden: *h.* á hæl gaee baglængs tilbage; sædvanlig vige lidt tilbage, trække sig tilbage; *h.* undan, *d. s.*; *h.* til gaee tilbage for at gjøre Tilløb. 2) *v. a.*, *m. dat.*, lade vige, lade vige til Siden *el.* tilbage.

HOPP (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Hop Spring.

HOPPA (-aða, -at), *v. n.*, koppe, springe.

HÓPR (-s, -ar), *m.*, Hob, Flok.

HÓR (-r, -ar), *m.*, Krog til at hænge Kjelder *el.* Gryder paa over Ilden, *I.*

HÖR (-s, uden *pl.*), *n.*, Hoer.

HÓRA (-u, -ur), Hore, Skjøge.

HÓRA (-aða, -at), *v. a.* og *n.*, 1) *v. a.*, *a*) bedrive Hoer med. — *b*) begaae Ægteskabsbrud inod: ef annattveggja hjóna hórar annat. — 2) *v. n.*, hore,

bedrive Hoer: h. undir bónda sinn være sin Husband, Mand utro, have legemlig Omgang med en anden. — 3) hórask, f. p., som v. dep. n., == hóra 2.

HORADR, adj., mager, udtæret, udmagret, I.

HÓRAN (-ar, -ir), f., det at hóra, Hoer.

HORASK, (-aðisk, -azk), v. pass., blive mager, udmagres, især i Udtrykket h. niðr blive udmagret, I.

HÓRBARN Horebarn.

HORBLAÐKA Bukkeblad, I.

HORBANAUST, see u. hurð.

HÓRDÓMR (-s, -ar), m., Hoer, Horelevnet, Skjörlevnet; hórdónis-karl Hoerkarl, Skjörleener; Ruffer, Kobler. -úsómi, m., Skjörlevnets Usømmelighed.

HÓREIÐ, f., den Bjælke, hvorved en hór (m.) gjøres fast, ned fra hvilken den hænger.

HORF (-s, pl. d. s.), n., Retning, Vending.

HORFA (-i, -ða, -t), v. n., A) f. a., vende, 1) eg., a) vende el. ligge, være stillet i en vis Retning: hvárt trýgju söðull skal fram h. á hrossi eða aptr, eða hvart hann skal h. om den (dens Forende) skal vende efter Hestens Hoved el. dens Lænd, el. hvorledes den skal stilles; h. öndverðr við (see under öndverðr 1).

— Impers.: beint sem horfir saaledes ligefrem. — b) h. við em gjöre Modstand imod eens Angreb, ikke vige. — c) spec., vende (med) Öinene i en vis Retning, have dem rettede paa en Gjenstand, see paa: h. á e-t see, stirre paa. — 2) ueg., a) gaae i en vis Retning: mál hvert, er mælir maðr við annan, at hánum horfi til hneyxla som gaaer ud paa at vanære, fornærme ham. — b) see ud, have en vis Udsigt: e-t horfir úvant seer misligt ud, har en mørk, slet Udsigt. — Impers.: þat horfir til stórvandradá det seer ud til store Vanskeligheder el. Forviklinger; horfði mörgum mönnum þunzliga Údsigterne vare daarlige for mange. — c) henhøre: sem þangat horfa til framfærslu som høre derhen med Hensyn til Livsunderhold, som der bör nyde Underholdning. — B) horfask, f. p., pass. (?), svarende til A, 2: horfisk á, til det seer ud til, lover, truer med, tyder hen paa, bebuder, el. desl.; þykkir hánum um allt einn veg á horfaks synes ham alt at tyde hen paa det samme. — 2) rec.,

svarende til A, 1: horfask á vende imod hinanden el. see imod, paa hinanden; horfask i augu see hinanden i Öinene.

HORFINNHEILLA (-u, uden pl.), f., Lykkens Bortvigen, Tegn paa at Lykken, Heldet har svigtet en (?).

HORFINN, see under hverfa.

HÖRGETINN arlet i Hoer.

HÓRKARL Hoerkarl.

HÖRKERLING Hoerkjærling, gammel Skjøge.

HÖRKONA Hoerkvinde.

HORLOPI Kjød, som er slapt og udtæret af Magerhed, I.

HORMNA (for horfna; -aða, -at), v. n., førsvinde.

HORN (-s, pl. d. s.), n., 1) Horn, a) Horn paa et Dyr. — Talemaade: harðr i h. at taka haard, slem at komme i Lag med, slem at komme til Rette med el., have med at bestille. — b) Drikkehorn. — c) Blæsehorn. — d) som det synes, et Slags Ring af Horn, som Slaver bare om deres Hals, (jfr knappr 3). — 2) Dyr med Horn: et h. eða hófr verðr manns bani. — 3) noget som har Lighed med et Horn, a) Fjeldtind, Fjeldspids (dog især Navne paa Fjelde, som have en spids Top). — b) en Rygsfinne paa Fiske el. Hvale. — 4) Hjörne, Vinkel; Talem.: hafa i mörg h. at lita have mange Ting at tage Vare paa, I; horna-blástr Blæsen i (flere) Horn el. Valdhorn; Lyden deraf. -hljóð Lyd af Horn. -skinnleikr, som det synes, en Leg, som bestod deri, at der kastedes et sammenviklet Skind (Björneskind) fra det ene Hjörne til det andet. -þytr = -hljóð.

HORNAUGA Sideblik: gjóta, lita h. til e-s skele til en, I.

HORNBLÁSTR Blæsen i Horn; Lyden deraf.

HORNBØGI Hornbue.

HORNKER Hornkar, Hornbæger.

HORNGELA Hundehai (norsk Haagjæla, *squalus catulus*).

HORNKERLING (Kjærling, som har sit Sæde i et Hjörne i Huset, som skal have den ringeste Plads?), en ringeagtet, foragtelig Kjærling.

HORNKLOFI Ravn (poet.).

HORNÓTT, adj., hornet.

HORNREKA, (-u, -ur), f., Kvinde, som jages hen i et Hjörne, anvises den ringeste Plads.

HORNSIL Hundesteile.

HORNSKAPA, *f.*, noget af Horn, maa-skee en *Bold*, brugt ved en *Leg*, der kaldes sköfuleikr, men iövrigt synes at være en *Art* af Oldtidens sædvanlige i *Boldspil*.

HORNSKAPT Hornskast.

HORNSKATI en som sidder af sides, har en af sides *el.* ringe Plads i Huset; jfr hornkerling.

HORNSNÍGILL den yderste Ende *el.* Spids af et Horn.

HORNSPÁNN Hornske.

HORNSTAFR Hjörnestolpe, Hjörnepille; Sengestolpe.

HORNSTEINN Hjörnesteen, jfr hyrn-ingarsteinn.

HORNUNGR (-s, -ar), *m.*, 1) det Barn, som en Kvinde faaer med en, som hun har frigivet for at ægte ham, en Trælbaaren. — 2) en som bliver sat tilside, ringeagtet i Forhold til en anden. — b) verða h. c-s tabe, miste noget.

HÖRR (-s, uden *pl.*), *m.*, höi Grad af Magerhed, det at være udmagret. — B) Snot.

HÖRR (-s, -ar), *m.*, Boler, Galan.

HÖRS, see hross.

HÖRSKLEIKR (-s, -ar), *m.*, Gjerhed, Tapperhed, Raskhed. — b) Klogskab, Forstand, Dannels.

HÖRSKLIGR, *adj.*, rask, slink af Udseende.

HÖRSKR, *adj.*, rask, tapper, slink. — b) klog, forstandig, dannet.

HÖRTIGR, *adj.*, trodsig i Ord, *I.*

HÖRVETNA, see hværvetna.

HÖSA (-u, -ur), *f.*, Hose; Buxelaar; med hosur menes omtrent det samme som med leistabrækr (i Kongespeilet omtales Hoser, som skulle gaee op til Bælttestedet); hosna-reim Hosebaand, en Rem, som man bandt om Benet, deels for at Hoserne (Buxerne) skulde slutte til det nedenfor Knæet, deels maaskee som Prydelse.

HÖSABR, *adj.*, i Hoser.

HÖSS (-s, *pl. d. s.*), *n.*, det at hossa, *I.*

HÖSSA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, skumpe, skyde op og ned, *f. Ex.* et Barn, man har i paa Armen *el.* paa Knæet, *I.* Hosson, interj., ho!

HÖSTR, see höstr.

HÖSTA (-aða, -at), *v. n.*, hoste.

HÖSTI (-a, -ar), *m.*, Hosten, Hoste; hösta-liviða (kort) Anfald af Hoste, *I.*

HÖSTR og **ÖSTR** (-s, -ar), *m.*, og **HÖST** (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Adamsæblet.

HÖT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, noget, en

Smule; höti stærri en Smule störr; höti neðarr lítt lengere neðe; höti heldr, höti nær lítt mere, noget heller, snarere; höti helst en Smule fremfor alle andre, især. — 2) femte Deel af en Time.

HÖT, *n. pl.*, Trudsl.

HÖTA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, h. c-m c-u true en med noget.

HÖTAN (-ar, -ir), *f.*, Truen, Trudsel; hötanar-orð, *n. pl.*, Trudsl.

HÖTFINDINN, *adj.*, som altid har noget af udsætte paa alt, som er vanskelig at gjöre tilpas, smaalig og knurren, *I.*

HÖTFINDNI, *f. indecl.*, den Egenskab at være hötfindinn, *I.*

HÖTTA (-aða, -at), *v. n.*, raabe for at faae Heste *el.* Kreaturer, man driver foran sig, til at gaee hurtigere, *I.*

HÖTVETNA, see hvatvetna.

HÖTVITNA, see hvatvetna.

HRABLAUTR raa og blöd (Skind, Kjöd etc.).

HRAÐA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, haste, skynde, fremskynde; h. sér skynde sig; h. ferð sinni haste med Reisen, reise hurtig *el.* skyndsomt.

HRAÐA, *adv.*, = hraðliga.

HRAÐBERG Skorpe paa Tænderne; Talemaade: hafa c-t á hraðbergi haeve noget (som Svær *el.* desl.) i Beredskab, ikke behöve at tænke sig om; þat liggir á hraðbergi fyrir hánum kan paa staaende Fod fremsige *el.* tale, det gaar flydende for ham, *I.*

HRAÐBYRI (-is, uden *pl.*), *n.*, strygende Vind.

HRAÐBYRJA, *adj.*, med strygende Vind.

HRAÐFARI, *adj.*, som gjør *el.* faaer hurtige Reiser.

HRAÐFEIGR = bráðfeigr.

HRAÐFELDR pludselig.

HRAÐFLEYGR som flyver hurtig.

HRAÐFÖRR hurtigløbende.

HRAÐFÖTTR, *adj.*, = fljótföttr, *I.*

HRAÐFÖRULL = fljótförull.

HRAÐGEDI, *n.*, Ustadighed i Sindet.

HRAÐHENDR, *adj.*, hurtig i sit Arbeide, som arbeider rask, *I.*

HRAÐI (-a, uden *pl.*), *m.*, Hurtighed, Iilsfærdighed, Skyndsomhed, Skyndning. — b) den som fremskynder noget (poet.).

HRAÐKVÆÐR, *adj.*, som hurtig, flydende fremsiger et Kvad *el.* Dig.

HRAÐLIGA, *adv.*, hurtig, skyndsomt.

HRAÐMÆLTR, *adj.*, = fljótmæltr,

HRAÐNEYTINN, *adj.*, som spiser sin *Mad hurtigt*, *B.*

HRAÐR, *hröð*, *hratt*, *adj.*, *hurtig*, *hastig*, *tilsom*. — *b*) *hraðan* (*acc. s. m.*) og *hratt* (*acc. s. n.*), *adv.*, *hurtig*, *skyndsomt*, *med en stærk Fart*.

HRAÐISKUR *raa Fisk*.

HRAFL (*-s*, *hröfl*), *n.*, *løst og utæt Lag af noget*, *I*, *jfr snjóhrafl*.

HRAFN og **HRAFN** (*rafn*, *ramn*; (*-s*, *-ar*), *m.*, *Ravn*; *hrafns*-*fjöðr* *Ravnefjæder*, *I*. *-hreiðr* *Ravnerede*, og *fl.*; *jfr hrafna*-*flokktr* *Ravneflokk*. — *klór* *Ravnemor* (*i Sne*); *deraf* *meget daarlig og ulæselig Skrift*, *I*. — *klukka* *Vildkarse*, *I*, og *fl.*

HRAFNBLÁR *sorthlaa som Ravn*.

HRAFNVALR *et Slags Hvalfisk*; *jfr hrafncyðr* og *hrefna*,

HRAFNILGR, *adj.*, *som ligner en Ravn*, *sort el. graadig som en Ravn*.

HRAFNREYDR = *hrafnhvalr*.

HRAFNVARTR *ravn*sort.

HRAFNINNNA *et Slags Agath*.

HRAGL (*-s*, *hrögl*?), *n.*, = *hagl*landi, *I*.

HRAGLA (*-aði*, *-at*), *v. n. impers.*, *regne med enkelt nedfaldende Draaber og kold Blæst*, *I*.

HRAGLANDI (*-a*, *-ar*), *m.*, *enkelte sludagtige Regndraaber med Blæst*, *I*.

HRAI (*-a*, *uden pl.*), *m.*, *Raahed*.

HRAK (*-s*, *pl. hrök*), *n.*, *Ting som bliver vræget el. slængt hen fra et Sted til et andet*, *er uden Værdi*, *I*.

HRAKA (*-aða*, *-at*), *v. a.*, *eg.*, *behandle som Udskud*; *impers.*: *gríp hrakar niðr* *et Kreatur kommer til at see magert el. daarligt ud i høi Grad*, *I*.

HRAKBÚ *usselt Bo*, *sletforsynet Huusholdning*.

HRAKDÝRI (*-is*, *pl. d. s.*), *n.*, *Dyr*, *som bliver jaget el. forfulgt*.

HRAKFÜLL, *n. pl.*, *Uheldstilsfælde*, *slet Lykke*, *I*.

HRAKFÜR *Reise*, *som en bliver ilde tilredt paa*, *forfulgt el. mishandlet*; *haanlig Reise*.

HRAKI (*-a*, *-ar*), *m.*, *Spyt*; *hrákaskirn* *Daab*, *hvorved man bruger Spyt i Mangel af Vand*.

HRAKIT, *supin.* *af hrekja*.

HRAKLIGR, *adj.*, *som seer ilde tilredt ud*; *usselt*, *elendig*. — *b*) *forhaanende*, *haanlig*. — *liga*, *adv.*

HRAKMÁLL, *adj.*, *som har en ufor-skammet Mund*, *taler ilde el. haanlig til el. om Folk*, *I*; *jfr hrakyrðr*.

HRAKMENNI (*-is*, *pl. d. s.*), *n.*, *Usling*, *Kujon*, *Kjeltring*, *Skurk*, *I*.

HRAKNING (*-ar*, *-ar*), *f.*, *voldsom og fornærmende Behandling*, *Mishandling*, *Overlast*. — *b*) *Skjænden*, *Skjeldsord*: *taka á hrakningum við e-n skjelde en ud*.

HRAKNINGR (*-s*, *-ar*), *m.*, *a*) = *hrakning*. — *b*) *Møie*, *Besvær*, *en maa udstaae paa Reiser*, *især Søreiser*; *jfr sjóhrakningr*; *hraknings*-*ferð* *besvær*lig og *uheldig Reise*.

HRAKORÐ = *hrakyrði*, *I*; *hrakorðasamr* = *hrakyrðr*, *I*.

HRAKTA, *1. s. impf. ind. af hrekja*.

HRAKVIÐRI (*-is*, *pl. d. s.*), *n.*, *Uveir med Regn og Blæst*, *I*; *hrakviðra*-*samr*, *adj.*, *med gjentagen Regn og Blæst*, *I*.

HRAKRYÐI, *n. pl.*, *haanlige, fornærmelige Ord*, *Skjeldsord*.

HRAKRYÐR, *adj.*, = *hrakmáll*, *I*.

HRAKÆFI *usselt Liv*.

HRALEIKI (*-a*, *-ar*), *m.*, *Raahed*.

HRAMMR (*-s*, *-ar*), *m.*, *Haanden med de udstrakte Fingre*, *E*. — *b*) *Lab*, *Björnelab*. — *c*) *Klo*: *arnar hrammar*.

HRAMMR (*adj.*), *see rammr*.

HRAHNSA (*-aða*, *-at*), *v. a.*, *rice hastig til sig*, *I*.

HRAIDLAN (*-ar*, *-ir*), *f.*, *det at støde en til Side paa en voldsom Maade*.

HRAING (*-s*, *hröing*), *n.*, *Stöi*, *Larm*, *Klammeri*.

HRAPI (*-s*, *pl. hröpi*), *n.*, *Nedstyrtlen*.

HRAPIA (*-aða*, *-at*), *v. n. og a.*, *A*) *v. n.*, *1*) *styrte*, *falde ned*. — *b*) *ueg.*: *h.* *i úhamingju styrte i Ulykke*. — *2*) *skynde sig*: *h.* *á fund e-s skynde sig til et Møde med en*; *h.* *til sins dauða skynde sig sin Undergang i Møde*, *ligesom med Iver opsøge Døden*. — *B*) *v. a.*, *m. dat.*, *skynde paa*; *haste med*, *fremskynde*: *h.* *ferð sinni* (*jfr hraða*). — *b*) *h.* *e-m til e-s staðar fremskynde ens Ankomst til et Sted* (*þótt þú brytjaðir blámenn...*, *ok hrapaðir þeim svá til helvítis*).

HRAPIÐR (*-ar*, *uden pl.*), *m.*, *Hast*, *Ilfsærdighed*: *af hrapaði i Hast*.

HRAPIÐLIGR (*hrapalligr*), og **HRAPIALIGR**, *adj.*, *a*) *som gjøres el. skeer i Hast og med Ilfsærdighed*, *overilet*; *haard*, *heftig* (*om Yttringer i Vrede*). — *b*) *ulykkelig*, *uheldig*, (*især om pludselige Ulykkestilsfælde*). — *liga*, *adv.*, *larmende*, *med Stöi*; *uheldig*; *mæla h.* *við e-n skjelde en ud*.

HRAPAN og HRÖPUN (-ar, -ir), *f.*, det at hrapa; dog især Skynding.

HRAPARLIGR, *see* hrapaðligr.

HRAPLAÐR (-ar, uden *pl.*), *m.*, = hrapaðr.

HRAPLANDI (-a, -ar), *m.*, Overilelse, Hefstighed, Ubetænkksomhed; = hrapaðr.

HRAPORÐR, *adj.*, heftig og overilet i sine Yttringer.

HRÁR, *adj.*, raa. — *N. sg.*, hrátt, subst., raa Føde: et hrátt.

HRAS (oftere rás), *n.*, det at hrasa; Ordspr.: sjaldan fylgir ráð rasi Hidsighed og Klogskab følges sjelden ad.

HRASA (oftere rása), (-aða, -at), *v. n.*, 1) *eg.*, (være nær ved at) snuble, falde: h. nær til falls, jfr hrata. — 2) *ueg.*, gaae heftigt, hidsigt, med Iilsfærdighed til Værks (fara rasandi); h. i *c-t* styrte sig i noget.

HRASAN og HRÖSUN (-ar, -ir), *f.*, Snublen, Fald; Fremstyrten; hidsig, ubetænkksom Fremgangsmaade.

HRÁSKINN raat og blóðt Skind; hráskinn-leikr en Leg, som omtales i Brug hos Jetterne, og bestod i at trækkes om raae og bløde Huder.

HRÁSLAGI (-a, -ar), *m.*, Fugtighed, (især af Söen), *I.*

HRAT (-s, uden *pl.*), *n.*, Stene i Bær, *I.*

HRATA (rata; -aða, -at), *v. n.*, *eg.* tumble, stódes til Siden, saaledes at man er nærved at falde: h. ofan af *e-u* falde, styrte ned fra; h. fyrir *e-m* være nødt til at vige, lade sig drive baglængs af en, som man kæmper el. brydes med. — *b)* föres hændelsesviis et Sted hen, forvilde sig. — 2) *ueg.*, h. i *c-t* styrte sig i, blive indviklet i, komme i noget (misligt, en Ugjerning el. Ulykke). — Jfr rata.

HRATT, 1. og 3. *s. impf. ind.* af hrinda.

HRAUD, 1. og 3. *s. impf. ind.* af hrjóða.

HRAUKR (-s, -ar), *m.*, liden rundagtig og topdannet Dyngje el. Stak. — 2) en Söfugl (Sörafn? *pelecanus ater*); jfr hrókr.

HRAUKTJALD Telt, som i Midten gaaer op i en Spids, *I.*

HRAUN (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Lava, Lavastrækning.

HRAUNBÚI, *eg.* Beboer af hraun, af Klippeegne, *af* Jette, *F.*

HRAUNG, *n.*, (?), el. for hröng (hrangar), *f.* (?), Larm, jfr hrang.

HRAUNGRJÓT og -GRÝTI (-is, uden *pl.*), *n.*, Lavastene, *I.*

HRAUNKLETTR Lavaklippe.

HRAUNÓTTIR, *adj.*, fuld af Lava el. Lavastrækninger.

HRAUNSKEGGI Beboer af et hraun.

HRAUS, 1. og 3. *s. impf. ind.* af hrjósa.

HRAUSTGEÐR, *adj.*, modig, behjertet.

HRAUSTLEIKI (-a) og -LEIKR (-s, *neppe i pl.*), *m.*, Tapperhed, Kjækhed. HRAUSTLIGR, *adj.*, tapper, kjæk af Udseende. -liga, *adv.*

HRAUSTR, *adj.*, (oprindel.?) stærk, stærkt bygget el. sammensat (= traust); nu almindel.: rask, ved god Helbred. — *b)* kjæk, tapper.

HRÁVÍÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, nyvæxen Ved.

HRÁPEFR Lugt af raat Kjød.

HRÆTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, ukøgt Føde.

HREDA (-a, -ar), *f.*, Rød, Trætte, Tvistighed.

HREDJAR, *f. pl.*, (*d. Røder*), Pung (scrotum); jfr reðr.

HREFNA (u-, -ur), *f.*, = hrafnhvalr.

HREFNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, den første Planke fra Kjølen i et Fartøi.

HREGG (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Blæst, Storm, Uveir.

HREGGMÍMIR, *m.*, Navnet paa den første, nederste Himmel el. Himmelfregion (*i Eddaen*).

HREGGSKÚR Uveirsbygge, Stormbygge.

HREGGVÍÐRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, stormfuldt Veir, især med Regn og Sne, Sludstorm, Sludevir.

HREIDR (-fs, *pl. d. s.*), *n.*, Rede.

HREIDRA (-aða, -at), *v. a.*, bygge, lave Rede for: h. sik á *e-m* stå lade sig Rede (et Leie) paa et Sted, *I.*

HREIDRÁLPT en Svane, som stadig bygger sin Rede el. lægger Æg paa ens Grund, *I.*

HREIDRBALLA (-aða, -at), *v. a.*, Gaadendtryk for eggja, ægge, af hreibrúill Redens Kugle (*o: et Æg*).

HREIF, 1. og 3. *s. impf. ind.* af hrifa.

HREIFA ogsaa HREFA (-i, -ða, -t), *v. a.* og *n.*, 1) *v. a.*, røre, bevæge, sætte i Bevægelse. — 2) *v. n.*, *ueg.*: h. um *c-t* røre ved, tale om, omtale; ligeledes (have med at bestille? *df*) tale, bære over med. — Jfr reifa.

HREIFI (-a, -ar), *m.*, 1) Haanden paa et Menneske (op til HaandleDET). — *b)* HaandleDET: höndinn féll af .. i hreifanum. — 2) Sælhundelalle.

HREIFILIGR, *adj.*, rask af Udseende.

HREIFING (-ar, -ar), *f.*, Bevægelse.

HREIFINGR (-s, -ar), *m.*, Omtale,

Berømmelse (?); *Glæde, Fordeel* (?): ætla sér til hreifings rente (især med indbildsk Tillid) stor Berømmelse (el. Glæde?) af et Foretagende.

HREIFR, see reifr.

HREIMR (-s, -ar), m., ubehagelig Lyd el. Støi. — Jfr reimt.

HREIMSAMR, -söm, -samt, adj., gjenlydende paa en ubehagelig Maade. — b) ueg., støiende, som gjør Uro, stifter Ufred.

HREIN, 1. og 3. s. impf. ind. af hrína.

HREINA (-i, -da, -t), v. n., skrige (om Støin); jfr (detsædvanligere) hrína.

HREINANDI, see i úhreinandi.

HREINJÁLFI Skindpels af Rensdyrs-skind.

HREINDÝR, ældre Form HREINDÝRI, n, Rensdyr; hreindýrs-horn = hreins-horn.

HREINENDI, see i úhreinendi.

HREINFERÐUG, adj., reenførdig, reen, uskyldig.

HREINHJARTADR, adj., hris Hjerter er reent og uplettet, oprigtig, from.

HREINLÁTR, adj., reenlig.

HREINLEIKI (-a), og -LEIKR (-s, -ar), m., Reenhed. — b) sædelig Reenhed; Oprigtighed.

HREINLIÐI (-is, pl. d. s.), n., reen, uplettet Vandel. — a) spec., Kydskhed; hreinliðs-maðr Mand af uplettet Vandel. — b) en Munk.

HREINLIÐR som fører en reen, uplettet Vandel. — b) kydsk.

HREINLIGR, adj., reen, reenførdig. — b) reen, uplettet. — c) aaben, ligefrem. — lige adv.

HREINLYNDI (-is, pl. d. s.), n., Oprigtighed, I.

HREINLYNDR, adj., som har reent Sind. — b) oprigtig, I.

HREINLÆTI (-is, uden pl.), n., Reenlighed, Reenførdighed.

HREINN (-s, -ar), m., Rensdyr; hreins-ft Foden af et Rensdyr. -horn Rensdyrshorn; hreina-hold Rensdyrekjød.

HREINN, adj., eg. a) reen, ublandet, uden Smuds etc.: hreint vatn. — b) blank, glindsende: hrein sverð. — 2) ueg., a) reen, klar: hrein rödd klar Stemme. — b) klar, lys: h. skilningr klar Indsigt. — c) reen og uplettet (om ens Hjerte og Vandet); reen, reenførdig; hrein mæi reen Mö, I. — d) reen (i levitisk el. katolsk Forstand): hrein kvikvendi rene Dyr. — e) oprigtig, uden Svig: h. ok beinn oprigtig og

ligefrem; segja e-t hreint ok beint sige noget reent ud, ganske aabent og ligefrem, I.

HREINSA (-aða, -at), v. a., rense, gjøre reen (baade eg. og ueg.): h. hreðð rense dem for Røvere.

HREINSADR (-ar, uden pl.), m., = hreinsan.

HREINSAN og -UN, (-ar, -ir), f., Renselse; hreinsanar-eldr Skjærsild.

HREINSKILINN, adj., oprigtig, I.

HREINSKILNI, f. indecl., Oprigtighed, I.

HREINSKIPTINN, adj., redelig, I.

HREINSTAKA uopskaaret Rensdyrskind.

HREIRVIDRI (-is, pl. d. s.), n., klart Veir, klar Luft, I.

HREISAR og HREISI, see hreys-.

HREISTR (-rs, pl. d. s.), n., Skæl.

HREISTRA (-aða, -at), v. a., skælle, I.

HREISTRIGR, adj., skældækket, I.

HREISTRKAMBAR, m. pl., eg. Skælkamme, d. e. Skæl el. Skællag (paa Crocodillen).

HREKJA (hrek, hrakta, hrakit), v. a., drive med Vold, forjage; forfølge. — b) mishandle, tilføie Overlast el. Forhænselse. — c) h. e-n i ordum ogsaa h. e-n forhaane i Ord, udskjelde. — 2) impers.: þá hrakti lengi i hafi de tumledes længe om paa Søen, fik en lang og besværlig Reise.

HREKKJÖTTR, adj., skalkagtig, underfundig, rænkefuld, I.

HREKKR (-s, -ir), m., Kneb, Skjelmsstykke; Rænke; hrekka-maðr skalkagtig, underfundig Mand.

HREKKVIÐI, f. indecl., Skalkagtighed; Rænkefuldhed, I.

HREKKVÍSLIGR, adj., som seer ud til at være underfundig el. rænkefuld; som skeer, fremtræder paa en underfundig Maade, I.

HREKKVISS skalkagtig; underfundig, rænkefuld.

HRELLA (-i, -da, -t), v. a., bedrøve, forfølde Bedrøvelse.

HRELLING (-ar, -ar), f., Bedrøvelse.

HREMMI (-i, -da, -t), v. a., gribe (især og egentlig med Kløer). — b) ueg. (have Kløer i) gaae haardt til Værks imod, tvinge: þeir væri nokkut svá hremmdir de vare bundne ved temmelig slemme Trængselskaar.

HREMMSA (-u, -ur), f., (stor) Klø, I.

HREMMSA (-aða, -at), v. a., = hremma, I.

HREPPA (-i, -ta, -t), v. a., faae, opnaae, erholde.

HREPPR (-s, -ar), *m.*, et District i Island, som skulde være beboet i det mindste af 20 Bønder (der ydede Þing-fararkaup) og udgjorde (ligesom nu) en Commune for sig, nærmest et Slags Fattigdistrict; hrepps-fundr Møde af Bønderne i en hreppr (hreppsfundar-boð Budskab el. Budstikke som sammenkalder saadant Møde, -þarfi el. -þurfi, *m.*, som behøver at der sammenkaldes saadant Møde). -maðr, Indvaaner i en hreppr. -naudsyn noget af Nødvendighed el. Vigtighed for en hreppr; spec. communale Ydelser el. Contributioner i et saadant District. -sókn Paatale *i.*, el. loelig Forfølgelse af Sager, som angaae en hreppr samt Fuldbyrkelse af flere communale Foranstaltninger i en saadan Commune. -vist Ophold el. Ret til Ophold i en hreppr; hreppadómr Dom el. Domstol som Sager, der angik en hreppr, blev indstævnte for. -mál Sag, som angaaer en hreppr. -mót Grændse mellem hreppar. — 2) = hreppsfundr. -skil Ordningen af de Sager, som angaae en hreppr; Rét og Skjel i Anliggender, som angaae hreppar. -stefna = hreppsfundr el. hreppstjórnarþing. -tal Opregning af, Liste over el. Reps bosatte, uafhængige Mænd.

HREPPSKIL = hreppaskil.

HREPPSÓKN = hreppssókn; hrepp-sóknar-maðr en Mand, som har at varetage Spørgsmaal, som angaae en hreppr, samt forestaaer Fuldbyrkelsen af flere communale Foranstaltninger i en saadan Commune.

HREPPSTEFNA = hreppastefna.

HREPPSTJÓRI, *m.*, = hreppsóknar-maðr; Forstander for en hreppr, Sognefoged i Island.

HREPPSTJÓRN Bestyrelse af, Forstanderskab for en hreppr el. dens Anliggender; hreppstjórnar-maðr = hreppstjóri. -þing Thing, som holdes for at ordne et Reps Anliggender.

HRESS, *adj.*, frisk, rask, munter.

HRESSA (-i, -ta, -t), *v. a.*, 1) oplive, opfriske, vederkvæge. — 2) h. upp bæ, hús, stað gjøre Forandringer ved, istandsætte, restaurere. — B) *f. p.*, hressask, pass., blive munter igjen; komme sig, komme til Kræfter igjen.

HRESSILIGR, *adj.*, som seer rask og munter ud.

HRESSING (-ar, -ar), Forfriskning, Vederkvælgelse, Hjertestyrkning, *I.*

HRESSLEIKI (-a, -ar), *m.*, Raskhed, Munterhed.

HRESSLYNDR med muntert, frygt Sind.

HRET (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Uveir med Blæst og Regn el. Sneefog.

HREYFA, see reyfa = raufa, rjúfa, rífa.

HREYKJA (-i, -ta, -t), *v. a., m. dat.*, reise i Veiret, *I.*

HREYSA (-u, -ur), *f.*, Benævn. paa en slet (lösagtig?) Kvinde.

HREYSR (urigtig hreisar), *f. pl.*, Steengrund el. Steenbanke med Huler og Revner, = urð.

HREYSI (urigtig hreisi), (-is, *pl. d. s.*), *n., d. s.*; maaskee en Hule el. Sprække i en (saadan Grund). Nu, en (ussel) Hylte.

HREYSIKÜTTIR Hermelin.

HREYSIVISA (-u, -ur), *f., d. s.*

HREYSTA (-i, -a, -t), *v. a.*, sætte Mod og Styrke *i.*

HREYSTI, *f. indecl.*, Tapperhed (ofte med Bibegreb om Styrke); hreystiferð berömmelig Færd, Heltefærd. -liga, *adv.*, tappert, paa en kjøk el. tapper Maade. -ligr, *adj.*, = hraustligr; som vidner om Tapperhed. -maðr en tapper (og stærk) Mand. -orð Ord, Ytringer, som vidne om Mod el. Tapperhed. -raun Prøve paa Mod el. Tapperhed. -verk Heltegjerning, tapper Daad.

HREYTA (-i, -tta, -t), *v. a., m. dat.*, kaste hen, sprede. — 2) ueg.: h. illyrðum at e-m henvende, sige fornærmende, ondsksfulde Ord til en.

HREYTING (-ar, -ar), *f.*, det at hreyta.

HREYTIPELDI = þeytisþjald.

HRÍÐ (-ar, -ir), *f.*, 1) om noget som for en Tid fremtræder paa en voldsom el. heftig Maade, 1) Uveir, Storm med Sneefog el. Regn. — 2) heftig Træfning, Angreb. — 3) heftigt Anfald af Smerter; især *i pl.*, hríðir Fødselssmerter (om Dyr). — 4) en uafbrudt Anstrengelse: i hríðinni i eet Væk, uden Hvile el. Standsning; þrisvar i hríðinni tre Gange efter hinanden uden Mellemrum. — B) om et Tidsrum, 1) i Talemaader som: dveljask á e-m stað langa, nökkura (etc.) hríð opholde sig i lang Tid el. en Tidlang paa et Sted; um hríð i nogen Tid, en Tidlang. — Hríðum (*dat. pl.*), *adv.*, i Mellemstunder, af og til = stundum (see u. stund).

HRÍÐBLÁSINN gennemblæst af Stormen.

HRÍÐFASTR *opholdt paa et Sted af Uveir; jfr veðrfastr.*

HRÍÐFELLDR *stormende.*

HRÍÐVIBRI (-is, pl. d.s.), n., *Uveir, stærkt Sneefog, el. desl.*

HRÍFA (-u, -ur), f., *Rive; hrifa-höfuð Hovedet paa en Rive, I; -tindr Tand i en Rive, I.*

HRÍFA (hrif, hreif — hrifum, hrifst), v. a. og n., 1) v. a., *gribe, rykke, trække noget i en Hast til sig. — b) strygge med noget for at kløe: h. e-m bak. — c) = rífa: ef maðr hrifr mann svá at blæðir. — 2) v. n., virke, gjøre sin Virkning, strække til: e-n hrifr e-t virker paa, gjør el. har den silsigtede Virkning paa.*

HRÍFS (hrips) og RÍFS (-, pl. d. s.), n., *Snappen, Griben, Røveri: rán ok rífs.*

HRÍFSA (hripsa) og RÍFSA (-aða, -at), v. a., *snappe, gribe. — b) røve.*

HRÍFSAN (-ar, -ir), f., *det at hrifsa.*

HRÍFSING (-ar, -ar), f., d. s.

HRÍKI (-a, -ar), m., *meget høi, men tynd og mager Maud; hrika-ligr, adj., høi og tynd af Væxt; om Ting, stor og uformelig.*

HRÍKT (-s, pl. d. s.), n. *Knagen, Knarken.*

HRÍKTA (-i, -a, -), v. n., *knage, knarke. — Impers.: þat hriktr i e-u det giver Knark fra sig.*

HRÍM (-s, pl. d. s.), n., 1) *Riim. — 2) Sod, Kulsværte el. desl.; jfr potthrim, kolahrim.*

HRÍMALDI (-a, -ar), m., *forek. som Variant til hýmaldi, og synes at betyde den der er opfødt ved Sodet, ved Arnestedet, i Kjökkenet, og da i nær Forbindelse med det følgende kolbitr (see d. O.)*

HRÍMANDI el. HRYNJANDI, f. indecl. (?), *et dunkelt Ord i Udtr. ríða við h. ríða paa en Hest med h. Det forsluaes afmange i Island om et Bidsel med Besætning af Malmopper (jfr i Grettissaga háseynt beizl ok vel tinat); og at her maa være Tale om Bidslet synes naturligt at fremgaa af Orðföiningen tíða við (man siger almindelig ríða við beizli, einteyming etc.) og af den anden Recensions Udtryk rekit við (þ: hestinn) hrynjandi (reka beizl við hest bidsle); maaskee er denne sidste Form den rigtige (Grundbet.: det klingrende), thi hrimandi, der maaskee uddedes af hrim Riim, og har Hensyn til Doppernes Glands, synes at afgive en mindre naturlig Betegnellesmaade.*

HRÍMFREÐINN og -FROSINN *riimfrosen. HRÍMFAXI, m., (den Riimmankede), Navnet paa Nattens Hest.*

HRÍMFROST *Riimfrost.*

HRÍMI (-a, -ar), m., = *hrim, E.*

HRÍMSTEINN *riimbedækket Steen.*

HRÍMKALDR *riimkold, kold af el. som Riim*

HRÍMUGR, adj., *bedækket med Riim el. Sod.*

HRÍMÞURS *Riimthurs, Jette.*

HRÍNA (-u, -ur), f., *mest i pl. hrinur vedholdende Skrig.*

HRÍNA (hrin, hrein — hrinum, hrint), v. n., A) *skrige, hvine høit el. skarpt (især om Svinn). — b) vrinske (ljóp) merr at hestinum ok hrein við. — B) h. á, I, a) hænge ved, sidde fast paa, efterlade Spor el. Mærke (f. Ex. om Blæk el. desl.). — b) ueg., virke paa, gjøre den silsigtede Virkning (især om Ønsker el. Forbandelser).*

HRÍNDA (-i, hratt, hrundum, hrundit), v. a., dat., 1) eg., *støde: h. upp hurðu stöde en Dör op el. ind; h. e-m frá sér stöde en fra sig. — b) h. skipum á vatn sætte Skibe frem (paa Söen). — d) h. frá sér ündinni udstöde Veiret, puste. — 2) ueg., a) bortjage, befrie sig ved: h. harmi bortjage Sorgen. — b) omstöde, tilintetgjøre: h. máli faae en reist Anklage tilintetgjort, en Sag tilbagevist.*

HRÍNDLAN (-ar, -ir), f., = *hrandlan.*

HRÍNGA (-aða, -at), v. a., *ringe, sætte Ringe i el. paa.*

HRÍNGBROT (*Ringbrud*) *et Slags Runddands, B.*

HRÍNGEYÐR *ringöiet.*

HRÍNGHYNDR *ringhornet, med Horn som böies i Ring.*

HRÍNGING (-ar, -ar), f., *Ringen.*

HRÍNGJA (-u, -ur), f., *Spænde.*

HRÍNGJA (-i, -da, -t), v. a., m. dat., *ringe: h. klukku el. klukkum. — b) abs.: ringe: h. til tíða, til messu.*

HRÍNGJA, *see kringja.*

HRÍNGLA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., *ringe med, klimpre, klingre. — 2) v. n., give en klingrende Lyd fra sig.*

HRÍNGLEIKR *Kredsands: slå hringleik spille op til Kredsands.*

HRÍNGOFINN *vævet med Ringe.*

HRÍNGORM *Ringorm, I.*

HRÍNGR (-s, -ar), m., 1) *Ring, Kreds, Cirkel; i hring rundt, i Kreds. — b) Omkreds, den yderste Grændse af noget; i Udtr: með hringum, at hringum (indtil yderste Grændse, d. e.) ganske og aldeles (brenna með, upp at hringum). — 2) Ring, spec. Arm- el.*

Fingerring. — 3) *Bane* (et *Himmel-legemes*); jfr *kringr.*

HRINN (-s, uden pl.), m., *Skrald, Gjenlyd.*

HRIP (-s, pl. d. s.), n., et *Slags Kasse* (af *Sprinkelværksarbeide*?), som til *Brug ved Transport* ophængtes (en paa hver *Side*) paa *Klõftsadler*; nu en *Kasse med smalle Lægter i Siderne* og *Bunden hvori man bærer Hø til Kreaturerne.*

HRIPS-, see *hrifs-*.

HRIS (-s, pl. d. s.), n., *Riis, Krat.* — b) i pl., *Riisbuske*; jfr *hriss.*

HRISYRDR *Byrde af Riis.*

HRISHÖGG *Ophuggen af Riis, Riis-hugst.*

HRISKJÖRR *Riisbush.*

HRISLA (-u, -ur), f., (*liden*) *Green, Kvist.*

HRISLASK (-aðisk, -azkt), v. refl., *skyde, danne Grene el. Kviste.*

HRISÓTTIR, adj., med *Buske el. Buskadser.*

HRISRIF, n., *Oprykning af Riis el. Krat, Ret til at oprykke Krat (til Huusbrug).*

HRISRUNNR = *hriskjürr.*

HRISS (-s, -ar), m., d. s.

HRISTA (-i, -a, -t), v. a., *ryste.*

HRISTING (-ar, -ar), f., og *HRISTINGR* (-s, -ar), m., *Rysten; Bæven, Rystelse, I.*

HRISUNGR (-s, -ar), m., = *hrisrunnr, E.*

HRISUNGR (-s, -ar), m., *den som er bleven levende i Moderens Liv, medens hun endnu var ufri.*

HRJÁ (rjá; -i, -ða, -t), v. a., *fortrædige, plage, mishandle, haandtere slemt, forfølge*; jfr *rjá.*

HRJÁLIGR, see *úhrjáligr.*

HRJÓÐA (hrýð, hrauð-hruðum, hroð-it), v. a. og n., A) v. a., 1) m. acc., a) *rydde, gjøre ryddelig*: h. val bortskaffe de *Særede og Faldne fra Valpladsen.* — b) h. skip *rydde et Skib, gjøre det tomt af Folk (i en Bataille)*; ligeledes *losse, = afferma.* — 2) m. dat., *kaste hen, bortkaste, udstrøe*; impers. e-u *hrýðr* (poet.) *noget kastes, spredes, = e-t hrýtr* (see *hrjóta*). — B) v. n., *styrte, ryge, bane sig Vei med Kraft og Hurtighed.*

HRJÓN (-s pl. d. s.), n., *Ruhed, Knorter*; *hrjóna*-ligr, adj., *ujævn, knortet, grov af Udseende el. at føle paa, I.*

HRJÓNÓTTIR, adj., ru, *ujævn, knuddret, knortet, I.*

HRJÓSA (hrýs, hraus-hrusum, hros-it?), v. n., *blive ru, ujævn*; ueg. *foruroliges*: at ser *hrysi* *hugr við jafnan*, er hann kom i *flokk Guðmundar* *han fólte sig immer uhyggelig til Mode, naar ele.*

HRJÓSTR (-rs, pl. d. s.), n., *ujævn, stenig, bar og ufrugbar Plads.*

HRJÓSTRIGR og HRJÓSTRUGR, adj., *ujævn, bar og stenig.*

HRJÓTA (hrýt, hrant-hrutum, hrotit), v. n., 1) *falde, ryge, fyge bort el. hen i Veiret*; *Talem.*: h. af *strengjum* (eg. *kastes hen af Strænge, ryge som noget, der skydes med en spændt Buestræng, d. e.) tumble til Siden.* — b) h. i *sundr gaæ i to, i Stykker.* — 2) *udsende en bragende, knagende el. brummende Lyd*; impers.: þat *hrýtr i e-u noget knager.* — b) *snorke.*

HRJÚFR og HRÝFR, adj., ru, *ujævn*; *shabbet.*

HROÐÁS en *Gaaseart (Raatgaas, anas bernicla)*; jfr *hrota.*

HROÐI (-a, -ar), m., eg., *noget der ryddes, føies bort (jfr ishroði)*; *Udskud.* — 2) ueg., a) *Larm, Ufred.* — b) *plump og grov Optreden*; en *grov Person, I*; *hroða-fenginn*, adj., *grov, plump, I.* -ligr, adj., d. s. -menni (-is, pl. d. s.), n., *plump, grov Person, I.*

HRÓÐIGR og -UGR, adj., 1) *berømt.* — 2) *som gjør sig til, praler af noget.*

HROÐIT, supin. af *hrjóða.*

HRÓBR (-rs, -rar), m., *Roes, Hæder, Berømmelse.* — b) *Digt (især til ens Prais; poet.).*

HRÓDRKVÆÐI *Loekvad.*

HRÓÐRTALA *Loetale.*

HRÓÐUGR, see *hróðigr.*

HRÓÐVIKTR, adj., *som arbeider paa en plump og skjodesløs Maade, I.*

HRÓF (-s, pl. d. s.), n., et *Stade el. Skuur, hvor man bygger eller reparerer Skibe*; = *naust.* — 2) en *svag el. skjodesløst opført Bygning, I.*

HRÓFA (-aða, -at), v. a.; m. dat., h. *upp húsi opbygge svagt, uden Omhu for Varighed el. Soliditet, I.*

HRÓFL (-s, pl. d. s.), n., *løs Dynge el. Opdyngen paa en løs og uordentlig Maade, I.*

HRÓFLA (-aða, -at), v. a., m. dat., *lægge i løs og uordentlig Dynge oven paa hinanden, I.*

HROGN (-s, pl. d. s.), n., *Rogn.*

HROGNKELSI (-is, pl. d. s.), n., en *Art af Steenbidere.*

HROGNLÆGJA (-u, -ur), *f.*, *Hunfisk*, som lægger Rogn, *I.*

HRÓISKELDA (Róískelda) og HRÓARSKELDA (Hróaskelda), *f.*, *Roeskilde*, *By i Sjælland (fordum en Tidlang de danske Kongers Sæde).*

HRÓKA (-aða, -at), *v. a., m. dat.*, h. sér bryste sig, hormode sig, *I.*

HRÓKA (-aða, -at), *v. a.*, fylde med Topmaal.

HRÓKI (-a, -ar), *m.*, *Oplæstshed*, *Overmod*; hroka-fallr fuld af *Overmod*, *I.* -skapr, *m.*, *Overmod*, *Stolthed*, *opblæst Væsen*, *I.* -yrði, *n. pl.*, *overmodige Ord*, *I.*

HRÖKKINHÁRR og -HÆRÐR królhaaret, kruushaaret.

HRÖKINN, HRÖKKIT (*supin.*), *see* under hrökkva.

HRÖKINSKINNA, *f.*, *skrumpent Skind (om en Kjærling).*

HRÖKR (-s, -ar), *m.*, (*oprindelig*, som det synes = hraukr noget opkøiet, noget der rager i Veiret, *df.*) 1) = hraukr 2. — 2) *Taarnet i Skakspil.* — 3) *en lang døsigt Person*, *en Rækel.* — 4) *neg.*, *en fremragende Person*; *fornehmste Opsynsmand*, *For-gænger*; h. alls fagnadar *fornehmste Ophavsmand til alle selskabelige Ly-stigheder.*

HRÖLLA (-i, -da, -t), *v. n.*, *vakle*, *ryste*, *gyse*; e-m hröllir hugr við ens *Sind gyser ved.*

HRÖLLR (-s, -ar), *m.*, *Bæten*, *Rystelse*; *Kuldegysning*; *Gysen.*

HRÖP (-s, *pl. d. s.*), *n.*, (*Raab?*) *Forhaanelse i Ord*; *Bagvaskelse.*

HRÓPA (-aða, -at), *v. a.*, 1) (*oprindel.*?) *raabe.* — 2) *forhaane i Ord*, *omtale paa en forhaanende Maade*, *bagtale.*

HRÓPLAUSS, *adj.*, *uden Forhaanelse el. Dadel.*

HRÓPSAMR, -söm, -samt, *adj.*, som gjerne tuler ilde og haanlig om andre.

HRÓPYRÐI, *n. pl.*, *forhaanende*, *krænkende Ord*, *Skjeldsord.*

HRÓSA (-aða, -at), *v. a., m. dat.*, *prale*, *prange med*, *bære til Skue*; h. sér bryste sig; eiga e-u at h. kunne være stolt af, have at glæde sig ved, *el. desl.*; eiga sigri at hrósa have faaet Seier. — b) *prise*, *berømme.*

HRÓSAN (-ar, -ir), *Brysten*; *Triumph.*

HRÖSS og HÖRS (-, *pl. d. s.*), *n.*, *Hest i Almindelighed.* — b) *spec.*, *en Hoppe*; *hross-bak en Hests Ryg*. -eigandi en *Hests Eier.* -gersemi en *udmærket Hest.* -há *Hestehud*, *I.*

-hali *Hestehale*; *jfr tagl.* -hár *Heste-haar*, *I.* -hauss *Hovedet af en (død) Hest*, -höfr *Hestehov*. -hús = *besthús*. -hvalr et *Slags Hval (Springer?)*. -höfuð *Hestehoved*. -knúta *Hesteknokkel*. -lifr *Hestelerer*. -nautn *Brug af en Hest*. -reid *Ridt paa en Hest (uden Tilladelse)*. -rófa *Hestens Hale saa langt ned som Ledene gaue*. -verð en *Hests Værdi*. -æta (-u, -ur), *f.*, *en som spiser Hestekjød*. -þjófr *Hestetyv*; *hrossabein Hestebeen*; *Been af Heste*. -beit *Græsning af el. Græsgang for Heste*. -brestr *Skralde*, *hvormed Heste bortskræmmes*, *I.* -fúlga *Betaling for Fodring af Heste*. -gaukr *Hestegjøg*. -geymsla *Berogtning af Heste*. -hús = *hrosshús*. -höfn *Hestehold*. -kambr *Hesteskrabe*. -kipingar, *f. pl.*, *Trætte om Heste (om Laan af Heste)*. -kjöt *Hestekjød*. -kyn *Hesterace*. -maðr *Hesterøgt*. -möða *løse Haar og Støv paa el. af Heste*, *I.* -rás *Renden af Heste*. -skella, *f.*, = -skreppa, *f.*, *en Skralde*, *til at bortskræmme Heste med*, *af Skind udspilet udenom Krydspiler*, *hvor inden i man kommer Stene el. noget der ved Rysten giver Skrald fra sig*, *I.* -slátr *fersk (kogt) Hestekjød*. -taka *det at tage andres Heste til Brug uden Tilladelse*. -þang *en Tangart*, *Stærkløv*.

HRÖSSFELLIR, *m.*, (*megen*) *Dødelighed blandt Heste*.

HRÖSSFELÐI *Mængde af Heste*.

HRÖSSISS *Iis*, *som kan bære Heste*.

HRÖSSKJÖT = *hrossaskjöt*.

HRÖT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *det at falde el. hvad der falder adspredt hist og her*.

HRÖTA (-u, -ur), *f.*, 1) *en Gaaseart*, = *hroðrás*, *B.* — 2) *et meget gammelt og uskruggbart Kreatur*, *I.*

HRÖTGAMALL *meget gammel*, *I.*

HRÖTIT, *supin.* af hrjóta.

HRÖTTI (-a, -ar), *m.*, *en Mand af klodset og meget stor Væxt*.

HRÖÐR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, *Ro paa Saar*.

HRÖÐRA (-aða, -at), *v. a. impers.*, *bedækkes med Ro el. Skorpe*.

HRÖÐUM, 1. *pl. impf. ind.* af hrjóða.

HRUFA (-u, -ur), *f.*, *en Ruhed*. — *Ro el. Skorpe paa et Saar*.

HRÚFI (-a, -ar), *m.*, *Spedalskhed*.

HRÚFL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *ubetydeligt Saar el. Beskadigelse paa Huden*.

HRUFELA (-aða, -at), *v. a.*, *forritte Huden lidt*.

HRUFÓTR, *adj.*, *ru*, *I.*

HRÚGA (-u, -ur), *f.*, *liden Dyng*.

HRÚGA (-aða, -at), *v. a., m. dat.*:
h. e-u saman *sammendynge*.

HRÚGALD (-s, -öld), *n.*, = hrúga.

HRUKKA (-u, -ur), *f.*, Rynke, *I.*

HRUKKA (-aða, -at), *v. a., rynke*;
især impers.: e-t hrukkar det *sætter*
Rynker *el. Folder, I.*

HRUKKÓTTIR, *adj.*, rynket, *I.*

HRUKKUM, *1. pl. impf. ind. af hrökkva*
(*v. n.*).

HRUMA (-i, -da, -t), *v. n., blive*
svagelig el. skröbelig; *smerte*: hánum
hrumdi *sárit han havde Smerter i Saaret.*

HRUMADR, *adj.*, = hrumr.

HRUMI (-a, *uden pl.*), *m., Legems-*
skröbelighed, især Alderdomssvagbed,
I.

HRUMLIGR, *adj.*, *af et svageligt el.*
skröbeligt Udseende, affældig.

HRUMR og HRUMMR, *adj., svag,*
svagelig, skröbelig: h. af elli *svag af*
Alderdom; h. at fötum = fötahrumr.

— *Jfr hrymdr.*

HRUN (-s, *pl. d. s.*), *Fald, Nedstyrtten.*

HRUNDA, *1. s. impf. ind. af hrynja.*

HRUNDIT, *supin. af hrinda.*

HRUNDNING (-ar, -ar), *f., Gjerningen*
at hrinda.

HRUNDUM, *1. pl. impf. ind. af hrinda.*

HRUNHENDA og HRYNHENDA (-u, -ur),
f., et Slags velklingende Verseart (med
Verselinier sædvanlig paa 8 Stavelser,
üovrigt dróttkvætt).

HRUNSA, *1. pl. impf. ind. af hrjósa.*

HRÚTLAMB *Væderlam.*

HRÚTMÁL = brundmál.

HRÚTR (-s, -ar), *m., Væder; Buk;*
Væderens Tegn; hrúts-húfuð Væder-
hoved. — liki a) en Væders Skikkelse.
— b) = —merki Væderens Himmeltegn.
— reyfi Ulden af en Væder; hrúta-ber,
en Art Brombær.

HRÚTSPELDI *et Spjeld el. Bindsel, hvor-*
ved Vædere hindres fra at springe, I.

HRUTUM, *1. pl. impf. ind. af hrjóta.*

HRÝÐA, *see hryðja (f.).*

HRÝÐJA (hryð, hrúdda, hrutt), *v. n.,*
hærke, rømme sig, I. — Jfr ryðja.

HRÝÐJA *el. HRÝÐA (-u, -ur), f., 1)*
stærk Rømmen, B. — 2) et Spyttekar.
— 3) (poet.) Jettevinde; hryðju-karl
en gammel Mand, som ofte hærker el.
rømmer sig, B. — ligr, adj., grov, styg,
hæslig, I. —verk barbarisk, vild Hand-
ling.

HRÝFI (-is, *pl. d. s.*), *n., Skab,*
Udsæt, Spedalskhed.

HRÝFR, *see hrjúfr.*

HRÝGGAFI *Styrke i Ryggen.*

HRÝGGBRJÓTA, *v. a., brække ens Ryg*
over.

HRÝGGBROT *det at Ryggen brækker*
over, I.

HRÝGGBROTNA, *v. n., faae sin Ryg*
brækket over.

HRÝGGÐ (-ar, -ir), *f., Sorg, Bedrö-*
velse; hryggðar-búnaðr Sörgedragt;
-búningr, d. s. —dagr Sörgedag. —efni
noget til at sørge over. —fullr sorg-
fuld. —klæðnaðr = —búnaðr. —mark
Tegn paa Sorg el. Bedrövelse. —sam-
ligr, adj., bedrövelig. —stund bedrövelig
Stund el. Time. —söngr Klagesang.
—svipr sorrowfuldt Udseende, bedrövelige
Miner; og fl.

HRÝGGILIGR, *adj., sörgelig, bedrövelig.*

HRÝGGJA (-i, -ða, -t), *v. a., bedröve,*
forolde Sorg; hryggjask blive bedrövet.

HRÝGGJA (-u, -ur), *f., Rallen, I.*

HRÝGGLEIKI (-a, -ar), *og —LEIKR (-s,*
-ar), m., Bedrövelse.

HRÝGGLENGJA (-u, -ur), *f., Ryg-*
strimmelen i Huder, I.

HRÝGGILIGR, *adj., a) bedrövet af Ud-*
seende. — b) = hryggiligr.

HRÝGGLUNDIR = lundir.

HRÝGGR (-jar, -ir), *m., a) Ryg,*
Rygrad. — b) Ryg, aflang Banke;
hryggjar-líðr Ryghtvæl, I.

HRÝGGR, *adj., sorgfuld, bedrövet —*
N. s., impers.: e-m er hryggt i hug
en er bedrövet.

HRÝGGSPENNA (-u, -ur), *f., en Art*
af Brydetag, hvori Bryderne omspænde
hinandens Ryg, Litag.

HRÝGNA (-u, -ur), *f., Hunfisk (af*
saadanne som lægge Rogn, især Lax
el. Foreller, jfr hængir).

HRÝLLA (-i, -da, -t), *v. a. impers.:*
e-n hryllir við e-u en gysir ved el. for.

HRÝLLILIGR, *adj., forførdelig, gyselig,*
I.

HRÝLLINGR (-s, *uden pl.*), *m., Gysen,*
Skræk, I.

HRÝMASK (-isk, -disk, -zk), *v. pass.*
blive skröbelig, affældig. — Hrymdr,
p. pr. (bleven) affældig.

HRÝNHENDR, *see hrunhenda.*

HRÝNHENDR, *adj., (om en Verseart)*
h. háttir = hrunhenda (jfr hrynjandi,
part.).

HRÝNJA (hryn, hrunda, hrunit), *v. n.,*
falde, drysse ned, styrtte ned: tár h.
e-m (af augum) en fælder Tuarer. —
2) hrynjandi, part., hrynjandi háttir
= hrunhenda.

HRÝNJANDI, *f. (?) , forekommer som*
Variant til hrímandi (see d. O.).

HRÝSSA (-u, -ur), *f., Hoppe.*

HRYSSI, see i: merhryssi, unghryssi.

HRÍT, 1. s. impf. ind. af hrjóta.

HRÆ (maáskee oprindel. hrær, m., hvoraf gen. s. hrævar el. hræfar i comp., hvis ret ikke er at betragte som erphonisk Til sætning til gen. pl. hræva), n., 1) Aadsel, død Krop; Liig. — 2) Valplads el. de i Kampen Faldne. — 2) Levninger, Stumper af noget, især af noget som er gaaet til Grunde; jfr skipshræ; hrævar-daunn = hræþefr. -eldr Veirild, Lygtemand. -ljós, d. s.; hræva-daunn = þefr = hræþefr.

HRÆÐA (-u, -ur), f., Ræde, Skrækkebillede, I.

HRÆÐA (-i, -dda, -tt), v. a., skrække, forfærde, kyse. — 2) hræðask, f. p., a) pass., hræðask við e-t være bange for. — Som v. dep. a., hræðask e-t, d. s.

HRÆDDR (eg. p. pr. af foreg. O.), adj., ræd, frygtsom, bange: h. við bange for; h. um bange for, med Hensyn til.

HRÆDDR (-s, uden pl.), m., Frygt, Frygtssomhed, Skræk, Banghed.

HRÆÐILIGR, adj., rædsom, forskrækkelig, forfærdelig. -liga, adv.

HRÆÐINN, adj., frygtssom.

HRÆÐÝR Røvdyr.

HRÆFA (v.), see hreifa.

HRÆFA-, see under hræf.

HRÆFUGL Røvfugl.

HRÆKIND Røvdyr.

HRÆKJA (-i, -ta, -t), v. a. (m. dat.) og n., spytte.

HRÆKLÓ Klo paa et Røvdyr.

HRÆKVIKINDI = hræðýr.

HRÆLA (-aða, -at), v. a., bearbejde Væven med en hræll (see dette Ord), I.

HRÆLJÓ = hræfareldr, I.

HRÆLL (-s, -lar), m., en Træpind, som red den gamle Væverstol brugtes til at skyde Islættet op med og til at gjøre Tværstrøg med over Rendegarnet (for bedre at aabne Skjellet).

HRÆLOG = hræfarldr.

HRÆMÚGI Dyng af dræbte Mennesker.

HRÆPA (-i, -ta, -t), v. a. = hrópa.

HRÆR og HRER (-rs, pl. d. s.), n., Liig, = hræ (poet.); jfr hrör.

HRÆRA (-i, -ða, -t), v. a., a) røre, bevæge. — b) røre, omrøre: h. e-t saman sammenrøre. — 2) hræra sk, f. p., refl., bevæge sig, flytte sig af Stedet.

HRÆRANLIGR, adj., rørlig, bevægelig.

HRÆRAR, m. pl., Laarkrig, Lyske.

HRÆRILIGR, adj., = hræranligr.

HRÆRING (-ar, -ar), f., Bevægelse.

HRÆRUM, see heyrum.

HRÆSI, see i úhræsi.

HRÆSIBREKKUR, f. pl., eg. Skrænter, Brinke hrörfra noget, der stilles derpaa, ligesom pranger, d. e. let falder i alles Øine: bera e-t á h. udraabe, gjøre bekjendt (andres Forseelser el. desl.), I.

HRÆSINN, adj., pralende, broutende. HRÆSNA (-aða, -at), v. n., hykle, smigre, I.

HRÆSNARI (-a, -ar), m., Hykler, I.

HRÆSNI, f. indecl. 1) Praleri, Selvroes. — 2) Hyklari, Smiger, I; hræsnis-ligr, adj., hykkelsk, I.

HRÆVA-, HRÆVAR-, see under hræ.

HRÆZLA (-u, -ur), f., Frygt, Skræk, Rædsel; hræzlu-fullr fuld af Frygt, meget bange. -geð et af Frygt betaget Sind, Frygt.

HRÆÞEFR Liiglugt, Stank af døde Legemer.

HRÖKKR, adj., krøllet, kruset.

HRÖKKVA (hrökk, hrökk-hrökkum, hrökkit), v. n., 1) om Bevægelse, a) springe, skifte hastig Sted: e-t hrökkir ór hendi e-m falder en udaf Haanden; h. saman fare sammen.

— b) briste: h. i sundr knække over, gaa i Stykker. — c) vige hurtig tilbage, især i en Fægtning: h. fyrir el. undan blive dreven ud af sin Stilling, blive kastet. — d) h. vel við e-m vise kraftig Modstand mod ens Angreb. — 2) uden Forestillilling om Bevægelse, a) slaae Krøller el. Folder, I. — b) h. til forslaae, være tilstrækkelig, I. — B) hrökkinn, p. p., adj., a) krøllet, kruset. — b) rynket.

HRÖKKVA (-i, -ta, -t), v. a., 1) f. a., drive frem: h. hest sporum spore en Hest frem. — 2) f. p., a) pass., blive dreven, jaget. — b) refl., bevæge sig ligesom stødvæis, skyde sig frem i Bugter (om en Orms el. Slanges Bevægelse).

HRÖNGL (-s, pl. d. s.), n., Larm, Skramlen (jfr hraug og hraug); df løs Opstaben af haarde Gjenstande uden nogen Tilpasning, I.

HRÖNGLA (-aða, -at), v. a., m. dat., h. e-u saman opstable paa en løs Maade (jfr foreg. O.); hrönglask skramle, I.

HRÖNN (hrannar, hrannir), f. 1) Bølge; Havet (poet.). — 2) Dyng el. Masse især af noget som opkastes el. skyldes op af Vandet paa Strandbredden: hrönnum saman i Dynger, dyngerviis.

HRÖPUN, see hrapan.

HRÖR (-s, pl. d. s.), n., noget affældigt

el. i faldefærdig, udslidt Tilstand, I; jfr hrær.

HRÖRLIGR, adj., faldefærdig, udslidt, affældig.

HRÖRNA (-aða, -at), v. n., forfalde, blive affældig, tabe sig.

HRÖRNAN og -UN (-ar, -ir), f., det at hrörna.

HRÖSUN, see hrasan.

HÚÐ (-ar, -ir), f., Hud, Skind; berja h. af e-m hudstryge; láta h. sína miste sin Hud; húða-fang Anskaffelse af Huder.

HÚÐFAT Kóie; Seng; húðfats -félagi Kóiekammerat.

HÚÐFLETTA, v. a., hudflette, I.

HÚÐKEIÐ et Slags Skindbaad.

HÚÐLÁT det at miste sin Hud, Hudflettelse.

HÚÐLAUSS, adj., = skinnlauss.

HÚÐSTROKA, f., Hudstrygelse.

HÚÐSTRÝKJA, v. a., hudstryge.

HÚFA (-u, -ur), f., Hue.

HÚFR (-s, -ar), m., tredje el. fjerde Planke fra Kjölen i et Fartöi; Skibside; Talemaade: e-m þykkir mikít í húfi (eg. meget indenbords) en synes der staaer meget paa Spil.

HUGA (-i?, -ða?, -at, og -t), v. a. og n., a) v. a., overveie, beslutte; Ordsprog: fátt er of vandliga hugat det er saa Ting, man overveier mere end nok, det er sjelden at man er for forsigtig. — b) v. n., h. um e-t være bekymret for; h. at e-u see efter, lægge Mærke til, tage Hensyn til. — 2) hugat, n. p. pr., i: láta sér um e-t hugat lægge sig noget paa Hjertet, bære Om-sorg, Omhu for noget, jfr hyggja.

HUGAÐLATR, adj., blid, venlig i Om-gang.

HUGAÐLIGA, adv., modigt, dristigt.

HUGAÐR, adj., a) tilsinds, sindet: vel illa h. e-m; jfr harðhugaðr, illhugaðr etc. — b) bekjert, modig; hugaðs-fæða oprigtige, velmeente Ord, intim Samtale.

HUGAÐSAMLIGR, adj., mild, spagfærdig, -lig, adv.

HUGAÐSAMR, -süm, -samt, adj., stille, spag, spagfærdig.

HUGALL og HUGULL, adj., betænksom, omhyggelig, agtsom. — b) opmærksom imod andre, tjenstvillig. — 2) hugalt, n. s. (acc.), adv., omhyggeligen.

HUGAN (-ar, -ir), f., Overveielse, Eftertanke; Beslutning.

HUGÁST inderlig Kjærlighed: unna e-m hugástum holde inderlig af, have inderlig kjær.

HUGÁSTLIGA, adv., inderlig, med Inderlighed.

HUGBLAÐR forsagt, feig.

HUGBLEYDI Forsagthed, Modløshed, Feighed.

HUGBLÍÐI, n. el. f., blidt Sindelag.

HUGBOÐ Anelse.

HUGBOÐD Djærthed, Mod.

HUGBÓT hvad der bøder paa Sindet, Tröst.

HUGBRIGÐR, adj., med ustadigt Sind.

HUGÐ (-ar, -ir), f., Opmærksomhed. — b) Inderlighed, Hengivenhed, Velvillie. — c) Bekymring; hugðar-fallr bekymringsfuld. — maðr en som man har kjær el. staaer i et intimt Forhold til. — mál velvilligt Tilbud, venskabelig Underhandling.

HUGÐA (-u, -ur), f. = hugð: af hugðu inderlig; hugðu-maðr = hugð-armaðr.

HUGÐEIGR = hugblauðr.

HUGÐJARFR modig, uforsagt.

HUGDYGGR trofast. — b) brav, mandig.

HUGFASTR som sidder fast i Hu, ligger paa Hjerte: láta sér e-t hugfast, lægge noget paa Hjerte.

HUGFÁTT, n. adj., impers. i: e-m verðr h. Modet svigter en, han bliver bange.

HUGFELLDR og -FELLR = skapfelldr. HUGFERÐI (-is, pl. d. s.), n., = hugarfar, I.

HUGFESTA, v. a., lægge paa Hjerte.

HUGFULLR fuld af Mod, modig.

HUGFYLLDR, p. pr., d. s.

HUGGA (-aða, -at), v. a., tröste. — Huggask, pass. el. refl., tröstes, lade sig tröste.

HUGGAN og -UN (-ar, -ir), f., Tröst, Husalelse; hugganar-lauss, adj., uden al Tröst. — orð tröstende Ord.

HUGGANDI (-a, -endr), m., Tröster.

HUGGARI (-a, -ar), m., d. s.

HUGGÓÐR godhjertet; barmhjertig.

HUGGÖÐI et godt Hjerte, Barmhjertighed. — b) roligt Sind.

HUGHRAUSTR tröstig, ved godt Mod; modig.

HUGHREYSTA (-i, -a, -t), v. a., tröste, opmuntre.

HUGHREYSTI Sindsro, Sindsstyrke.

HUGHRYGGR bedrøvet i Hu.

HUGHVARF Sindsforandring: telja e-m h. faae en til at forandre, opgive en allerede tagen Beslutning; især forandret Stemning i fravænt Retning, Uvillie; jfr hugarhvarf.

HUGHÆGR, adj., stille, sagtmodig;

impers.: e-m er hughægt en er rolig i Sindet.

HUGI (-a, -ar), *m.*, Tanke; *jfr* hugr 2, a.

HUGKVÆMILIGR, HUGKØMILIGR, HUGKVÆMLIGR og HUGKØMLIGR, *adj.*, 1) som vidner om Opfindsomhed, konstig. — b) som let opfinder, kommer paa noget; *jfr* følgende O. — 2) kjær, behagelig.

HUGKVÆMR og HUGKØMR, *adj.*, a) som fæster sig i Erindringen: låta sér e-t hugkvæmt erindre, mindes; *impers.*: (e-m) er hugkvæmt um e-t han mindes noget, kan ikke glemme det. — b) agtsom, omhyggelig. — c) opfindsom; ligeledes som gjør sig Umage for at opfinde, udfinde.

HUGLAUSS, *adj.*, modløs, feig.

HUGLEIDA, *v. a.*, forestille sig, betragte, tænke over.

HUGLEIBING (-ar, -ar), *f.*, Forestilling; Betragtning; fyrir utan h. som man ingen Forestilling kan gjøre sig om.

HUGLEIKIT, *i:* e-m er e-t h. (*el. at etc.*) en har længe haft i Sinde, har længe ønsket, ventet Leilighed til at, I.

HUGLÉTTIR Lettelse, Lindring for Sindet, Husalelse, B.

HUGLÉTTIR let om Hvertet; *impers.*: e-m er huglét han er let om Hjertet.

HUGLEYSI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Modløshed, Forsagthed, Feighed.

HUGLITILL som har lidet Mod.

HUGLJÚFI (-a, -ar), *m.*, en væskabelig og yndet Mand, især i: hvers manns h. yndet af alle.

HUGLJÚFR, *adj.*, blid, væskabelig (B).

HUGMANNLIGA, *adv.*, modigen, tappert.

HUGMYND Tankebillede, Forestilling, I.

HUGNA (-aða, -at), *v. n.*, hue, behage; *impers.*: e-m hugnar vel til e-s er vel tilfreds med en. — 2) *f. p.*, hugnask, *pass.*, behage, falde i ens Smag.

HUGNADR (-ar, uden *pl.*), *m.*, Tjeneste, Villighed, B.

HUGNAN og HUGNUN (-ar, -ir), *f.*, *d. s.*, I.

HUGPRÚDR modig, behjertet, tapper.

HUGPRÝDI Mod, Tapperhed.

HUGR (-s, -ir), *m.*, 1) Hu, Sind, a) som tænkende, anende, menende *el. desl.* (Forestilling, Tanke, Mening): e-m kemr e-t til hugar *el. i* hug en falder noget ind, kommer paa, kommer til at tænke paa; leiða hug um e-t overveie; hafa e-n í hug have en i

Tankerne, erindre; hafa e-t í hug have i Sinde; e-m segir hugr um en aner; lýsa hug sinn um e-t yttre sine Tanker, sin Mening om noget; e-m snýsk h. en forandrer sine Tanker, kommer paa andre Tanker; ligeledes, en skifter Sind (*jfr b nf.*); verða annars hugar *d. s.* (*jfr b nf.*). — b) som sølende, lystende *etc.* (Stemming, Hjerte, Tilbøielighed, Attraa): i reiðum, hörðum hug vred, gram i Hu; i góðum hug i godt Humeur; ogsá i hugum ved godt Mod, glad; venlig; i hryggum hug med et tungt Hjerte; verða annars hugar við blive anderledes til Sinds, til Mode ved noget; e-m er, leikr h. á e-u ens Hu staaer til noget; setja hug sinn eptir vende sin Hu til noget; leggja hug á e-t lægge Vind paa; *spec.*, leggja hug á konn fatte Kjærlighed til en Kvinde. — c) som yttrende sig i Ord *el.* Handlinger, i Forhold *el.* Modsætning til disse: af heilum hug af, med et oprigtigt Sind; láta hug fylgja máli tale oprigtigt. — 2) Mod, Sjælsstyrke, Courage: herða (upp) huginn tage Mod til sig; e-n brestr hug Modet svigter en; Orðsp.: hugr ræðr hálfum sigri Modet gjør det halve til Seiren; hugar-angist Sjælsangst, Sjælslidelse, Sindslidelse. — beisk-leikr Sindslidelse, Sjælslidelse. — bót = hugbót. — burðr Indbildning. — far Sindelag. — fýst Tilbøielighed, Attraa. — góðr = huggóðr. — hvarf = hughvarf. — látliga, *adv.*, paa en spagfærdig, beskeden Maade. — látr, *adj.*, spagfærdig, stille. — lund a) Sindsbeskuffenhet. — b) Indbildning: gjöra sér e-t i h. indbilde sig, I. — ótti Frygt i Sindet. — rakkr = hugrakkr. — ruglan og ruglun Sindsuro, Sindoprør. — styrkr Sjælsstyrke. — styrkt, *d. s.* — válað Sindslidelse. — vil Fortveilelse.

HUGRAKKR, *adj.*, = hugprúðr.

HUGRAUN a) Prøvelse, Efterforskning af ens Sindelag: ganga á h. við e-n efterforske, udforske, prøve ens Sind, hvad han har i Sinde. — b) = skapraun. — c) hvad dertager paa Sindet, stor Sorg, B. — d) Prøve for ens Mod.

HUGREKKI (-is, uden *pl.*), *n.* og *f.* indecl., = hugprýði.

HUGGRENNING (-ar, -ar), *f.*, Tanke.

HUGRÓ og HUGGRÓ Plade, hverved det øverste Hjalt sæsteds til Haandsfanget.

HUGSA (-aða, -at), *v. a.*, tænke over, overveie, betænke.

HUGSAN og -UN (-ar, -ir), *f.*, Tanke, Eftertanke, Overveielse; hugsunar-auga

Tankens Öie, det indre Syn, -lauss, adj., skjödeslös, I; -leysi, n., Tanke-løshed, Skjödesløshed, I, og fl.

HUGSANLIGR, adj., tænkelig.

HUGSI, adj., tankefuld, bekymret.

HUGSJUKR bekymret, tungsindig og sørgmodig; h. um e-t grublende over noget.

HUGSKOT Menneskets Indre.

HUGSNJALLR tapper, modig, E.

HUGSÓTT Sindslidelse, Bekymring, Bedrøvelse.

HUGSPAKR klog, riis.

HUGSPEKI Klogskab, Forudvidenhed.

HUGSTERR og **HUGUMSTERR** (E.) som har Sjælsstyrke, kjæk.

HUGSTINNR modig, med mandigt Sind, E.

HUGSTÓRR og **HUGUMSTÓRR** stormodig.

HUGSTRANGR og **HUGUMSTRANGR** haard, streng, stridbar, E.

HUGSTOÐR, adj., som sidder fast i Tanken el. Erindringen. — b) e-m er hugstøtt til e-s har meget imod en.

HUGSÝKI Bekymring, Sindsuro.

HUGSÝKJA (-i, -ta, -t), v. a., gjøre bedrøvet.

HUGSVINNR = hugspakr.

HUGTREGI Sjælesorg, Bedrøvelse.

HUGULL, see hugall.

HUGUM, see hug-.

HUGVIT Opfindsomhed.

HUGÞEKKR yndet, afholdt, kjærkommen.

HUGÞOKKADR, d. s.

HUGÞOKKI Yndest, B. — b) Forgodtbefindende, (I). — c) Sindsstemning: medaltorpnung sýnir hugþokka manns Interjectionen viser etc. — d) Mening, hvad der forekommer en at være Tilfældet: eptir hugþokka mínum at ætla þá þykkir mér því líkast, at etc. efter hvad jeg synes, saa forekommer det mig rimeligst at etc.

HUGÞÓTTI, I, Forgotbefindende, Tilbøielighed, Lyst. — b) Mening.

HÚKA (-i, -ta, -t), v. n., sidde paa Hug.

HULDA (-u, -uf), f., a) Slør, noget som dækkes el. skjules; drepa huldu á e-t kaste Slør over, skjule. — b) Skjul, Sted, hvor man kan skjule sig. — c) Hemmelighed: með huldu i Löndom, hemmelig; huldu-fólk Underjordiske, Ellesfolk (i Norge og Island), I. — kona Huldre, I. — maðr Mand af Ellesfolket.

HULDR, see hylja.

HULFR (-s, pl. d. s.), n., = beinviði.

HULINSHJÁLMR, **HULINSHJÁLMR** og **HULIÐSHJÁLMR** (eg. Hjelm el. Maske, som gjør en usynlig), Sky, Taage, Mørke,

som bevirker Usynlighed el. Usynlighed frembragt paa en overnaturlig Maade el. ved Troldkonster.

HULNING (-ar, -ar), f., det at hylja; Redækning: hulningar-litill som yder liden Bedækning.

HÚM (-s, pl. d. s.), n., Skumring.

HÚMA (-ar, -aða, -at), v. n. impers., mörknes.

HUMALL (-s, -lar), m., Humle.

HUMARR (-s, -rar), m., Hummer.

HÚN, see hann.

HUNANG (-s, uden pl.), n., Honning; hunangs- blettr mørk Plet i Huden, Modernærke, I. — bragð Honningsmag. — fall Honningdug. — fluga Bi, I. — ilmr Honninglugt. — lækr Honningbæk. — seimr Honningkage, Honning.

HUNANGELJÓTANDI, pa., som flyder med Honning; h. mál Tryllesprog.

HUNANGLIGR, adj., som Honning.

HÚNBORA Hul (med Tridse i?) gennem det øverste af en Mast.

HUNDEÐR med Hundevine, E.

HUNDEFORN meget gammel, E.

HUNDGÁ Hundegjoven, Hundeglam.

HUNDGAMALL meget gammel.

HUNDGEÐADR med Hundenatur.

HUNDHEIDINN som ganske er en Hedning (el. Hedning som en Hund?).

HUNDINGI (-ja, -jar), m., Anfører for hundrede Mand, B.

HUNDLIGR, adj., som en Hund, hundegaltig, paa Hundemaneer.

HUNDMARGR meget talrig.

HUNDR (-s, -ar), m., Hund. — b) som Skjeldsord: hundrinn þinn din Hund! hunds-bít Hundebít, I. — höfuð Hundehoved, I. — líki Hundeskikkelse, I, og fl.; hunda-boppis Hundehjaf. — dagar, m. pl. Hundedage, I. — gaud = -gey = húndgá. — gnúll Hundetuden. — hljóð Hundeglam; Talem.: komask burt ór hunda-hljóðum (eg. komme saa langt bort fra en Gaard, at man ikke længer hører Hundenes Gjoven fra samme, el. at man ikke længere behøver at frygte Alarm, o: at de skulde række Opmærksomhed med deres Gjoven?) slippe bort; og fl.

HUNDRAD (-s, -að), n., 1) som Tal, 120 (tölftrætt), senere 100 (títrætt); hundrad manna hundrede (120) Mand; ogsaa: h. menn, skip (mönnum, skipum); hundradum el. hundruðum saman hundredviis. — 2) som Værdibestemmelse = 2½, mørk = 20 aurar = 60 úrtugar (men forskjellig efter Betalingsmidlet); h. silfrs 40 Lod Söl; h. vadmála 120 Alen Vadmel

(en Tid, efter Graagaasen, = 5 Unser Sölv; dette er det sædvanligste, idet mindste naar Talen er om Island, hvor en eyrir sædvanligst var lig med 6 Alen; men desuden menes dermed ogsaa 60, 180, 200 el. 240 Alen Vadmæster efter den forskjellige Værdi af en eyrir; h. fritt el. i friðu Krægt til Værdi af h. váðmála; hundrads-gripr Ting el. Kreatur til Værdi af et hundrads. — hest Hest til Værdi af hundrads (váðmála). — húðingi Anfører for 100 Mand (centurio). — lag Ansættelse, Vurdering efter hundrads (især hundrads váðmála). — skadi Tab, Skade til et Beløb af hundrads 2. — úmagi en úmagi, for hvis aarlige Underhold der skal betales hundrads (5—6 Unser Sölv el. noget derover). — virði Værdi af et hundrads 2.

HUNDRAÐASTI, num. ord., hundredeste. HUNDRAÐALDA, v. a., gjøre hundredfold, multiplicere med Hundrede.

HUNDRAÐALDR, adj., hundredfold.

HÚNDREGINN, heiset op i Masten (op til dens hún; see hún A, 2).

HUNDTÍK Tøvehund.

HUNDVILLR ganske vildfarende.

HUNDVISS begæret med Hundeklogskab, med stærkt Instinkt (især i forhaanende Betydning og om Jettevæsenere).

HUNGR (-rs, uden pl.), m. og n. (ligesom nu), Hunger.

HUNGRA (-ar, -aði, -at), v. a. impers., hungrer.

HUNGRADR, adj., hungrig.

HUNGRAN (-ar, uden pl.), f., = hungrer.

HUNGRMORÐA, adj., som dør af Hunger.

HUNGRVAKA noget, som optækker Hunger (el. Begjerlighed).

HÚNKASTALI et Slags Taarn paa Skibe; saadanne brugtes i Fægtninger til at kaste Stene og Kastevaaben ned paa Fjenden.

HÚNN (-s, -nar), m., A) Knap (paa en Stok el. dest.) — 2) et Slags Krampe paa Masten, som Seilraaen hang ved; draga segl við húnna heise Seil. — 3) Skafte (?); jfr örvarhúnn. — B) Bjørneunge.

HUPPR (s, -ar), m., den Deel af et Dyrs Side, som gaaer fra Ryggen (ned) til Bugen og paa de andre to Sider begrændses af Ribbenene (de ægte Ribben) og Laaret (Hofsten paa Mennesker).

HUPPRIF de uægte Ribben, I.

HURÐ (-ar, -ir), f., Dør (d. e. det som tjener til Lukkelse); hurðar-áss

Træbjælken over en Dør; Talem.: reisa sér hurðarás um öxl agta sig at udføre noget, en ikke er væren, I. — bak Rummet bag Døren, mellem denne og Væggen; verða á hurðarbaki trække sig tilbage, undlade at gjøre sin Skyldighed. — slak el. — slaki Deel af en Dør, som er gaaet i Stykker. — hringr Ring i en Dør (som Haandfang). — járn, n. pl., Hængsler. — klofi Døraabning. — kólfr Dørhammer (?). — loka Dørskodde; hurða-naust et Skibsstade med Døre, et lukket naust.

HURÐÁSS = hurðaráss.

HURFU, 1. pl. impf. ind. af hverfa.

HÚS (-s, pl. d. s.), n., Huus, Bygning; Værelse. — b) især i pl., Hjem, Bolig. — c) Gjemme, Hylster, Foderal, el. dest.; húss-bruni Ildebrand, Ildlös i et Huus. — görd Opførelse af en Bygning. — þekja = húþekja; húsbak en Gaards Bagside. — bær en Gaard. — garðr Gård el. Gjerde omkring Husene. — görd Huusbygning, Opførelsen af Huse. — hagi Hjemmemark, Mark næved Husene, Gaarden, = húshagi. — kost Huusleilighed. — kynni, n. pl., Husenes, Værelsernes Indretning og Udseende. — líga Huusleie. — skipan Husenes el. Værelsernes Indretning. — skipti Deling af en Gaards Bygninger. — skjól Huusly. — skygni Huusly; sem inn gengu i mitt skjól ok h. som søgte Ly under mit Tag. — smíðr Huustømmermand, Architect. — snotra (-u, -ur), f., Feiekost (?) — spell Skade, tilføiet Bygninger. — starf Bygningsanstalter. — tóptir, f. pl., Ruiner af Huse. — torf Grønsær til at tække Huse med. — umbót Bygningers Istandsettelse. — víðr Huustømmer.

HÚSA (-aða -at), v. a., forsyne med Huse, opføre de nødvendige Bygninger (paa en Gaard).

HÚSAN (-ar, -ir), f., det at húsa.

HÚSBAK Bagsiden af Huset el. Husene; at húsbaki bagved Gaarden.

HÚSBÓNDI (-bóandi, -búandi) Huusbond, Huusfader. — b) Huuseier.

HÚSBRUT Huusbrud.

HÚSBRUNI Ildebrand, Ildlös i et Huus; dets Nedbrænden.

HÚSBÚNADR el. — BÚNINGR Meublement; Huusgeraad.

HÚSDYRR Døraabningen til et Huus.

HÚSFASTR som har et fast Hjem.

HÚSFREYJA Huusmoder.

HÚSGANGR Gaaen fra Huus til Huus for at tigge. — 2) en Tigger.

HÚSGUMI Husbond, E.

HÚSGÖRD = hússgürð; húsgürðar-maðr en som bygger, opfører et Huus.

HÚSHAGI Hjemmemark.

HÚSKARL Huuskarl, Tjenestekarl. — 2) en af en Fyrstes Tjenerpersonale el. Drabanter etc.; húskarla-hvüt Drabanternes Opmuntring (Naen paa et Digt). -lið Tropper, bestaaende af en Fyrstes húskarlar.

HÚSKONA = húsfreya, E.

HÚSKYTJA (-u, -ur) f., Hytte.

HUSL (-s, pl. d. s.), n., Sacrament (corpus Domini).

HUSLA (-aða, -at), v. a., sacramentere.

HUSLKER Alterdaase.

HUSLTAKA Modtagelse af Sacramentet.

HÚSMÖNIR Huusmönning.

HÚSNÆÐI Huusly, Logi, I.

HÚSRÚM Huusrum, Huusleilighed.

HÚSTÖÐI (-is, pl. d. s.), n., Huusgrund; Plads til at bygge paa, I.

HÚSTRÚ, f., Huusmoder, Madmoder, E.

HÚSVEGGR Huusvæg.

HÚSÞEKJA Huustag.

HÚSÞING Forsamling inde i et Huus, mere privat Forsamling el. Raadslagning, en (Fyrste el. Ansfører) holder med sine bedste Mænd.

HÚSÞRÖNG Mangel paa Rum el. Plads i en Bygning.

HVÁ (-ða, -ð), v. n., sordre gjen-taget hvald en har sagt, I.

HVADA (en yngre Form for hva), pron., 1) interr., hvilken, hvad Slags, hvad; h. maðr el. h. manni er þat hvað er det for en Person? — b) i Forbindelse med er el. sem, af hvad-somhelst Slags, hvilket-somhelst Slags.

HVADAN, adv., 1) interr., hvorfra. — 2) rel., a) h. af hvoraf (unde). — b) h. af er hvorfor, derfor, af den Grund.

HVADANÆFA, adv., fra alle Kanter, alle vegne fra.

HVAK, 1. og 3. s. impf. ind. af hvika.

HVALAMBR (-rs, pl. d. s.), n., Hvalrav, I.

HVALÁT Spisen af Hvalkjöd.

HVALBEIN Hvalbeen, I.

HVALBLÁSTR en Hvals Pusten.

HVALBROT Stykke, Levninger af en Hval, O.

HVÁLF (-s, pl. d. s.), n., Hvalving.

HVÁLFA, HVOLFA oghVELFA (-i, -ða, -t), v. a. og n., 1) v. a., m. acc. og dat., a) danne med Hvalving, hvalve. — b) lægge (noget hult) saaledes, at Bunden vender op, hvalve, vende forsoert; hann hválfði skipinu undir þeim han vendte Skibet om, lod det

kantre under dem. — Impers.: skipinu hvelfði Skibet kantrede. — 2) v. n., ligge paa Munden, I. — B) hvelfdr (ofte skrevet hveldr), p. pr., hvælvet.

HVALFANG Hvalfiskefangst.

HVALFJÖS (-ar, -ir), f., aflenset Stykke Hvalspæk el. Hvalkjöd; jfr fjös.

HVALGRÜF Grube, hvor flenset Hval gemmes.

HVALJÄRN Hvalspyd.

HVALKÁLFR Hvalkalv.

HVALKAUP Kjøb af Hvalspæk el. Hvalkjöd.

HVALKLYPPA = hvalfjös.

HVALVÁMA og -KOMA en Hvals Opdriven paa Land.

HVÁLL (hvoll, höll; -s, -lar), m., en rundagtig Hvi.

HVALMÁL Sag, angaaende en opdreven Hval.

HVALR (-s, -ir), m., Hval, Hvalfisk; hvals-liki Skikkelse af en Hvalfisk; hvala-kyn Art af Hvale. -maðr Hvalfanger. -veiðr Hvalfangst, Hvalfiskefangst.

HVALREKI det at en Hval el. Hvale drive op paa Strandbredden.

HVALRÆTTI (-is, uden pl.), n., Ret til opdreve el. fundne Hvale.

HVALRIF Ribbeen af en Hval.

HVALSAGA Efterretning om at en Hval el. Hvale ere opdrevene paa Strandbredden.

HVALSKEYTI Skud, Harpun, der sidder i en Hval, O.

HVALSKÍÐI Hvalbarde, Fiskebeen.

HVALSKIPTI Deling af en opdreven Hval.

HVALSKURÐR det at flense en opdreven Hval.

HVALSKYTI (-ja, -jar), m., den som dræber en Hval med Hvalspydet, Harpункaster.

HVALSPIK Hvalspæk.

HVALTAKA Borttagen, Bortröven af en opdreven Hval el. Stykker deraf.

HVALTÖNN Hvolrostand.

HVALVÁGR Hvalvig, Hvalgaard.

HVALÞVESTI det magre Kjöd af en Hval.

HVAMMR (-s, -ar), m., en liden Dal el. Fordybning (oftest aaben til en af Siderne).

HVANNA, see under hvönn.

HVANNGARÐR Angelikahave.

HVANNJÓLI, m., Angelikastilk.

HVANNSTÖÐ (-ar, -ir), f., Angelikabush.

HVÁPTR (-s, -ar), m., Kjæve (lat. bucca); Kind (úrakaðir hváptrar); Kjæft.

HVAR, adv., 1) *interr*, hvor. — *I en afhængig Sætning*: seg mér... h. landa (*ubi terrarum*) þú ert fæddr. — 2) i *Forbindelse med er el. sem* *hørsomhelst*. — 3) *indef.*: h. annarstaðar *noget andet Sted*; hér ok h. *hist og her*; víða h. *paa mange Steder*. — 4) i *Forbindelse med Præpositioner* a) h. fyrir (*ofte skrevet som eet Ord*, hvarfyrir), α) *interr.*, hvorfor. — β) *rel.*, hvorfor, derfor. — b) h. til (*ofte skrevet som eet Ord*, hvartil), α) *interr.*, hvortil. — β) *rel.*, hvortil, dertil. — 5) *som intenderende Partikel*: h. fjarri *meget langt borte*.

HVARF, 1. og 3. s. *impf. ind.* af hverfa.

HVARF (-n, hvörf), n., 1) *Kreds* (baade om d. t. der omgiver og det der omgives af noget); jfr hverfi. — 2) *Skjulested*; spec. om en Björns II; df: Sted, hvor man kan haabe Hjelp, Tilflugtsted; jfr athvarf. — *Talem.*: gera e-n (-a) sér at hvarfi holde sig til en, insinuere sig hos ham. — 3) *Venden om, Forandring*, jfr hughvarf. — 4) *det at forsinde, komme af Sigte*: renna e-m h. löbe en ud af Sigte.

HVARFA (-aða, -at), v. n., a) *vanke* *ustadig om, betæge sig hid og did*; opholde sig nu her, nu der. — b) h. i milli værr, ligge, komme imellem; ueg.: sakir margra stórra hluta, sem hér h. í milli *formedelst mange vægtige Omstændigheder, Forhold, som træde imellem*. — c) e-m hvarfar hugr *ens Tanker væxle el. tage forskjellige Retninger, ens Tanker væk* imellem *forskjellige Beslutninger, en betænker sig*.

HVARFLA (-aða, -at), v. n., = hvarfa.

HVARFLAUSS, adj., uden Tilflugt.

HVARFÚSS, eg., som vil være allevegne, df *ustadig, E.*

HVARFYRIR, see hvar 4.

HVARGEGN *imødekomende, tjenstvillig imod alle*.

HVARGI, adv., *hørsomhelst*.

HVARGI, see hvergi.

HVÁRGI, see hvárrgi.

HVARIGR, see hvergi.

HVÁRIGR, see hvárrgi.

HVÁRKI, see hvárrgi.

HVARKUNNR *allevegne, alle bekjendt, E.*

HVARGÓÐR *god imod alle, E.*

HVARLEIÐR *som ingen kan lide, E.*

HVARLOFÐR *rost af alle*.

HVARMIKILL *som er overalt, allevegne,*

i alle Henseender at ansee som en stor Mand.

HVARMA (-aða, -at), v. a., m. dat., i: h. augum *betæge Öienlaagene*.

HVARMR (-s, -ar), m., Öienlaagets yderste Kant *el. Rand*.

HVARMAUÐR *röddöel*.

HVÁRNGI, **HVÁRNIGAN**, acc. s. af hvárrgi og hvárrgr.

HVARNEG, see hverneg.

HVARR (den ældre Form) og **HVERR** (senere feilagtig hvörr; f. hvar og hver, n. hvart og hvert), pron. *interr.*, *indef.* og *relat.*, 1) *interr.*, hvem, hvo, hvilken? a) uden Substantiv: h. ræðr fyrir þessum her? *hvem er Ansörer for denne Hær?*; (hann spurði) h. þær (slæðrnar) mundi hafa til eðlit *hvem der havde etc.* — b) med et Substantiv, hvilken: hvert ráð skulu vér upp taka? *hvilket Raad skal vi gribe til?*; (hann spurði) h. vandi hánum væri á hendi *hvilken, hvad det var for en vanskelig Sag etc.* — 2) pron. *indef.*, hver, enhver, a) uden et Substantiv: djærfr er h. um deildan verð (*Ordsp.*) *hver er djærv om deelt Lod*; fyrr skyldi h. falla um annan þveran *for skulde hver falde, den ene ovenpaa den anden*; h. sinn veg hver sin Vei. — b) m. et Substantiv: h. maðr; hverja niundu nátt hver niende Nat. — 3) *relat.*, (oftest med tilföiet er, eð, es, at) *som*.

HVÁRR, f. hvár, n. hvárt (blandes ofte i *Udgaterne sammen med hvarr, hverr*), pron. *interr.* og *indef.*, a) *interr.*, hvem, hvilken (af to)? — b) *indef.*, hver (af to): hann nam sér kistu í hvára hönd *tog en Kiste i hver Haand*, hver i sin Haand. — γ) i *Forbindelse med annarr*: þegar er hvárir ná máli annarra *saasart de (hver med sine Ledsagere, sin Flok) kunde væxle Ord med hinanden*. — β) i *Forbindelse med sinn*: þeir fóru hvárir sinn veg de gik hver sin Vei (om to el. to Partier). — δ) hvárr er el. hvárr sem een af to; eet af to; hvem, hvad af to. — ε) at hváru (ogsaa skrevet altváru), som adv., *hvilket helst er Tilfældet, i begge Tilfælde; ikke destomindre, alligerel*.

HVARRGI (den ældre Form) og **HVERRGI**, **HVARIGR**, **HVARUGR**, **HVERIGR**, **HVERUGR**, pron. *indf.*, 1) hver, hver især, hver for sig (baade subst. og adj.): mun reynast um siðir hverr h. er *det vil erfares omsider, hvem hver især er*. —

2) i Forbindelse med *er* el. *sem*, *hvosomhelst*, *hvilkensomhelst*.

HVÁRRGI (f. *hvárgi*, n. *hvártki*, *hvárki*; dat. s. m. *hvárumgi*, *hvárungi* og n. *hvárugi*) og **HVÁRRGR**, pron. indef., *ingen af to*; *hvárki*, n., *ingen af Delene*. — **I** Forbindelse med *annar*: h. trúði öðrum *ingen* (af de to) *troede*, *stolede paa hinanden*, *de mistænkte hinanden*. — β) med et pron. poss.: *hefir nú hvárki okkat vel*.

HVÁRTVEGGJA og **-TVEGGI**, pron. indef., *enhver af to (uterque)*; *hvárirtveggja*, pl., *begge Partier* (naar der tales om flere paa begge Sider).

HVÁRTVEGGJA (for *hvárttveggja*, eg. n. af foreg. O.), som conj., a) h. — ok *baade* — og: h. *fuglar ok aðrar skepnur*. — b) h. — *nè hverken* — eller.

HVÁRT (eg. n. sg. af *hvárr*), conj., a) om. — b) h. — *eda enten* — eller.

HVÁRTGI, see *hvárrgi*.

HVÁRUGI, see *hvárrgi*.

HVARUGR, see *hvárrgi*.

HVÁRUMGI, **HVÁRUNGI**, see *hvárrgi*.

HVARVETNA, **HVERVETNA** og **HVERVITNA**, adv., *allevegne*, *overalt*.

HVÁRZ (eg. sammmentrukket for *hvárt es*), conj., *enten*.

HVÁSA (-aða, -at), v. n., = *livæsa*, I.

HVASS, f. *hvöss*, n. *hvast*, adj., a) *skarp*; *tilspidsel*. — b) *gjennemtrængende*: *hvöss augu*; *hvöss sjón skarpt Syn* — c) *om Vind*, *stærkt blæsende*: *þat er hvast det blæser stærkt*. — d) *vild*, *heftig*. — e) *modig*, *kjæk*, *tapper*. — 2) *hvast*, n. adj. sg., som adv., *lige*, *netop*: *ekki hvast ikke ganske*. **HVASSEYGR**, adj., som har *gjennemtrængende Öine*.

HVASSFLEYGR *hurtigflyvende*.

HVASSLEIKR (-s, -ar), m., den *Egenskab at være hvass*.

HVASSLEITR med *skarpe*, *haarde*, *gjennemtrængende Öine* el. *Blik*.

HVASSLIGLR, adj., *skarp*; *haard*; -liga, adv., *haardt*: *tala h. móti e-m*.

HVASSLIGR, adj., *skarp*, *gjennemtrængende*: *hvasslig augu*. -liga, adv., *haardt*, *heftigt*; *modigt* etc.

HVASSNEFJADR, adj., *skarpnæset*.

HVASTENNTR, adj., med, som har *skarpe Tænder*.

HVASSVÐIRI (-is, pl. d. s.), n., *stærk Blæst*.

HVAT, nom. og acc. n. sg., dat. *hvi*, pron., 1) h., a) *interr.*, *hvad?*: h. *þröng er þat hvad er det for en Trængsel*; *hvat manni er þat hvad er*

det for en Person; *hvat er þat undra hvad er det for sælsomme Ting*. Þeir spurðu, h. *líðsæmd þeim mundi at hán-um hvad Hjelp de kunde vente sig af ham*. — b) *relat.* (el. i en *afhængig Sætning*): *seg oss hvat etc. sig os hvad etc.*; *máni þat nè vissi*, *hvat hann megins átti*. — c) *indef.*, *hvad*, *alt*, *hver Ting*: h. *biðr sinnar stundar* (Ordsp.) *alt har sin Tid*. — d) som adv., a) *hverhen*. — β) *hvad*, *hvorfor*, *hvorledes*: h. *viltu, skaltu* (m. et. fölg. *Infinitiv*) *hvad vil du*, *hvorfor vil du*; *hvor drister du dig til etc.*, el. *lign*. — Ofte med et fölg. *Conjunctiv*: h. *sè annat*, *en hvad saa andet*, *end etc.* — 2) *hvi*, a) *interr.*: *fyri hvi hvorfor?* — I en *afhæng. Sætn.*: *at hvi* = *at hverju i hvilken Henseende*, *i hvilken Grad*, el. *desl.* — b) *indef.*: h. — *er hvilkensomhelst* — som. — c) som adv., *hvorfor*, *af hvad Aarsag*.

HVATA-, see u. *hvöt*.

HVATA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., *fremskynde*, *udføre med Færdighed* — b) h. *hnefa slaae* (til) *med knyttet Næve*. — 2) v. n., *skynde sig*, *haste*.

HVATABÚSS, m., en *rask Dreng*.

HVATFÖRR *hurtig*, *rask i sin Færd*.

HVATKI, pron. indef., *hædsomhelst*.

HVATLÁTR, adj., *rask*, *hurtig*.

HVATLEIKR (-s, -ar), og **-LEIKI** (-a, -ar), m., *Raskhed*.

HVATLIGR, adj., som *vidner om*, *tyder paa Raskhed*. -liga, adv.

HVATLYNDR *fyrig*, *tapper*, E.

HVATR, f. *hvöt*, n. *hvatt*, adj., eg. *skarp*; df: a) *hurtig*, *rask*: *hálfir er auðr og hvötum* (Ordsp.) *det halve, den halve Fordeel*, *Lykke* (etc.) *beroer paa Raskheden*, *Hurtigheden*. — b) *modig*, *kjæk*, *tapper*. — c) af *Hankjønnet* (modsat *blauðr*). — 2) som adv., a) *ríða hvatan* (acc. sg. m.) *ride stærkt*. — b) *hvatt* (n. acc.) *ok titt med Raskhed og Hurtighed*. — e) *sem hann má hvatast af alle Kræfter*, *saa rask som muligt*.

HVÁTRÁÐR, adj., *rask i sine Beslutninger*.

HVATRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., *rask Beslutning*.

HVATSKEYTLIGR el. **-SKEYTLIGR**, adj., som *vidner om Ubetænksomhed*. — b) *pludselig*, I. -liga, adv.

HVATT, **HVATTA**, supin. og 1. s. *impf.* ind. af *hvetja*.

HVATTÁ for *hvat þá hvad da?*

HVATTÚ for *hvat þú hvad du*.

HVATVETNA, **HVATVITNA**, **HOTVETNA** og **HOTVITNA**, *pron. indef., nom. og acc. sg. n., dat. hvítetna, n., hvasdomhelst, alt: hvivetna grimmari grusommere end alt.*

HVATVÍSI, *f. indecl., Fremfusenhed, ubetænksom Færd.*

HVATVÍSLIGR, *adj., som vidner om, tyder paa Fremfusenhed. -liga, adv.*

HVATVISS *som farer ubetænksomt frem el. afsted, fremfusende.*

HVÈ, *adv., a) i en Spørgesætning, hvor? hvorledes? — b) i en afhæng. Sætn., hvorledes.*

HVEGI, *adv., a) paa hvilkensomhelst Maade. — b) hvorledes end.*

HVEIM, *dat. s. (el. pl.) m. (svarende til hvat), pron., a) interr., hvem? hvilken? — I en Gjenstandssætning, hvem, hvilken. — b) med et følg. er el. sem, hvemsomhelst, hvilkensomhelst, enhver, alle (som etc.).*

HVEIN, *1 og 3 s. impf. ind. af hvina.*

HVEITI (*-is, uden pl.*), *n., Hvede; hveitis-akt Hvedeager; og fl.*

HVEITIAKR *Hvedeager.*

HVEITIAX *Hvedeær.*

HVEITIBRAUD *Hvedebrød.*

HVEITIKORN *Hvedekorn; Hvede.*

HVEITIMJÖL *Hvedemeel.*

HVEITISALLI *fint Hvedemeel.*

HVEITISEKKR *en Sæk med Hvede.*

HVEKKJA (*-i, -ta, -t*), *v. a., h. e-n spille en Pudser el. fortrædige en, I.*

HVEKKR (*-s, -ir*), *m., (besl. m. hvika?) Puds, I.*

HVEL (*-s, pl. d. s.*), *n., 1) = hváll. — 2) noget kredsformigt, et Hjul.*

HVELDR, *see hválfa B.*

HVELFA, *see hválfa.*

HVELFISKURR *Skylregn, stor Regnbyge I.*

HVELGÜRR *kredsformig, gjort med kredsformige Figurer.*

HVELIKR *hvilkén, hvordan.*

HVELJA (*-u, -ur*), *f., Hvalskind, I.*

HVELLR (*-s, -ir*), *m., Kvald.*

HVELLR, *adj., klingende, knaldende.*

HVELVAGN = *hjólvagn, E.*

HVELPR (*-s, -ar*), *m., Hvalp, Unge (jfr ljónshvelpr).*

HVENÆR, *conj., adv., naar.*

HVEPSINN, *adj., fræk, uforskammet (hvepsni, f., Uforskammethed), B.*

HVERDAGS, *see hversdags-.*

HVERFA (*-u, -ur*), *f., a) Venden, i Comp. som: ranghverfa, úthverfa, og fl. lign. — b) Dreining, i: hverfusteinn Stibestein. — c) Omgivelse, Omgjorden i: garðhverfa.*

HVERFA (*hverf, hvarf-hurfum, horft*), *v. n., vende, etc., 1) eg. a) vende om, tilbage; h. frá (e-m, e-u) vende bort fra, forlade, gaae bort; abs. opgive Angrebet, trække sig tilbage; h. til e-s staðar begive sig hen til et Sted. — I prægn. el. udvidet Betydn., h. til e-s vende sig til en, gaae hen til en for at sige Farvel, tage Afsked med (ogsaa for at kaste sig i Armene paa en). — b) blive borte, forsvinde. — 2) ueg., vende etc., a) h. af e-u (el. at m. infin.) holde op med; h. frá e-m forlade en; h. frá e-u forlade, holde op med at berette el. omtale; h. eptir e-m (e-u) følge, rette sig efter; slutte sig til en, tage ens Parti. — b) spec. i Loven, h. til e-s etc. gaae over til ens Forsørgelse, blive af forsørge af en: h. i höfuðbarm sinn gaae over til Agnaternes Forsørgelse; síðan hverfi ómagar til þess, sem þá á ... fram at færa þá síðan skulde de overgives til dens Forsørgelse, etc.; h. af fè ikke længer nyde Underhold deraf. — B) part., hverfandi, som dreies omkring; ustadig: (farsælunnar) hverfanda hvel Lykkens ustadige Hjul. — C) horfinn, p. pr., a) omgivet, omringet af: bærinn var mönnum horfinn omringet af Folk; vel vinum horfinn omgivet af, som har mange Venner. — b) bortdragen, forsvunden. — c) som har ophørt med noget: eigi heimsóknun horfinn som ikke har holdt op med, endnu fortsætter sine sjendtlige Besøg. — d) heillum horfinn forladt af Lykken, I.*

HVERFA (*-i, -ða, -t*), *v. a., m. acc. og dat., vende: ef hann hverfir fram hamar vender den (frem, d. e.) som til Slag; h. sér i austr vende sig mod Öst.*

HVERFI (*-is, pl. d. s.*), *n., et lavtliggende Sted og omgivet af Høie el. desl.; et Bygdelaug paa et sligt Sted.*

HVERFILIGR, *adj., ustadig, flygtig.*

HVERFINGR, *see hvirfingr.*

HVERFSTEINN = *hverfusteinn.*

HVERFLYNDI, *n., Vægelsind, Ustadighed, Flygtighed.*

HVERFLYNDR *ustadig, vægelsindet, flygtig, tvesindet.*

HVERFR, *adj., ustadig, flygtig.*

HVERFRÁBLIGR, *adj., som vidner om, tyder paa Flygtighed el. Ustadighed.*

HVERFRÁDR, *adj., flygtig, ustadig i sine Beslutninger.*

HVERGI (*og ældre Form hvargi*), *adv., a) paa intet Sted; ingensteds. —*

b) i ingen Henseende: ef þú bregðr h. af. — c) ingenlunde. — 2) overalt, alleregne.

HVERIGR, see hvarrgi.

HVERLUGR Kjedelbædske, Kjedelstuidum: er hann (skáldskapr) kallaðr fyr þvi h. Óðins.

HVERNA (-u, -ur), f., Kjedel.

HVERNEG (oprindelig hvarn veg, hvern veg), HVARNEG, HVERNIG, HVERNUG, HVARNEG og HVERNINN, a) interr., hvorledes? — b) i Forbindelse med sem, hvorledes end.

HVERR (-s, -rar), m., 1) en Kjedel. — 2) kogende Kilde, varm Kilde (nu kun i denne Bet.); hvera-vain Vand af en saadan Kilde.

HVERR, see hvarr.

HVERRGI, see hvarrgi.

HVERSDAGLIGR og HVERSDAGSLIGR, adj., som skeer hver Dag, daglig; hverdags.

HVERSDAGSBÚNINGR Hverdagshæder.

HVERSDAGSKLÆDI og HVERDAGS-, n. pl., d. s.

HVERSDAGSLEIKA, eg. dagligdags, almindeligt Legetøj, df om en Person, Hverdagsmenneske el. som alle og enhver tør give sig i Lag med (sædvanlig udtrykt ved: hvers manns leika).

HVERSDAGSLIGR, see hversdagligr.

HVERSKONAR, adj., a) af hvilken Slags. — b) at Slags.

HVERSU (assimil. hvessu) og HVERSUGI, adv., a) hvorledes. — b) i hvilken Grad.

HVERT (eg. n. s. af hverr), adv., hvorhen.

HVERUGR, see hverrgi.

HVERVETNA, HVERVITNA, see hvarvetna.

HVESSA (-i, -ta, -t), v. a. og n., 1) v. a., a) hræsse, skjærpe. — b) h. augun á e-n see stíot og barskt paa en. — 2) v. n., blæse op; impers.: þat er farit at h. det begynder at blæse.

HVESTA, see i undirhvesta.

HVETJA (hvet, hvatta, hvatt), v. a., 1) eg., hræsse, skjærpe, gjøre skarp. — 2) ueg., tilskynde, opmuntre.

HVETVETNA, see hvatvetna.

HVETJANDI (-a, -endr), m., Tilskynder.

Hví, see hvat.

HVÍÐA (-u, -ur), f., Anfald af Smerte el. desl.

Hvígi, see hvatki.

HVÍKA (hvík? hvak, og -aða, -at), v. n., bæve, vake; ueg. være tvívl-

raadig el. bange; impers.: e-m hvíkar en vígr tilbage, bliver tilbage.

HVÍKEYGR med ustadigt, frygtsomt Blik.

HVÍKLYNDI Vægelsind.

HVÍKLYNDR ustadig, vægelsindet.

HVÍKSÜGR, f. pl., upaalidelige Fortællinger, løse Rygter.

HVÍKULL, adj., ustadig, flygtig.

HVÍLA (-u, -ur), f., Seng; hvílu-bráðr utaalmogig efter at komme i Seng. -brögð, n. pl., Samleie. -félagi Sengeskammerat. -gölf Soveskammer. -klæði, n. pl., Sengetæder. -neyti det at sove hos; gefa til hvílu-neytis. -stokkr Kanten af en Seng. -våd Sengedækken.

HVÍLA (-i, -da, -t), v. a. og n., 1) v. a., hvile, give Hvile; h. sik hvile sig; h. hestana lade Hestene hvile. — 2) v. n., hvile, sove. — 3) h. hjá konu sove hos. — B) hvilask, f. p., rest., hvile; gaaf til Hvile.

HVÍLBEDR Lede til at hvile paa.

HVÍLBROGD, n. pl., = hvíluþrögð.

HVÍLD (-ar, -ir), f., a) Hvile; taka h. tage Hvile, hvile sig. — b) Standsning, Ophør for en Tid: þat varð h. á bardaganum man hórte i nogen Tid op med Kampen; hvíldar-dagr, eg. Hvíledag; Sabbat. -lauss, adj., uden Hvile el. Standsning. -staðr Hvílested. -stund Hvílefrist, Hvíletime.

HVÍLFT (-ar, -ir), f., liden Fordybning.

HVÍLIGLEIKR (-s, -ar), m., Qvalitet.

HVÍLIGR, adj., = hvílikr.

HVÍLÍKR, adj., hvilken, hvordan; jfr hvelíkr.

HVÍLRÖKINN, adj., som holder af Sengen, I.

HVIM (-s, pl. d. s.), n., hastig og ustadig Bevægelse.

HVIMA (-aða, -at), v. 'a., m. dat., i: h. augunum lade Óinene løbe ustadigt fra den ene Gjenstand til den anden.

HVIMA (-n, -ur), f., ustadig, løsgtig Krinde.

HVIMEYGR, adj., hvis Óine ustadigt løbe fra den ene Gjenstand til den anden, som har et ustadigt Blik.

HVIMLEIDR (og nu hvumleidr; efter Eg. for hveim leidr) som er alle til Fortræd, som ingen kan lide.

HVIMSI, adj., forstyrret, forskrækket.

HVÍNA (hvin, hvein-hvinum, hvinit), v. n., hvine,

HVINN (-s, -ar), *m.*, 1) *en som er langfingret, som rapser.* — 2) *en foragtelig Person; en Gnier.*

HVINNSKA (-u, -ur), *f.*, *det at rære langfingret, Tyttaglighed.*

HVINNSKR, *adj.*, *tilbøielig til at rapse, langfingret, tyttagtig, I.*

HVINR (-s, -ir), *m.*, *Hviin.*

HVIPPA (-u, -ur), *f.*, = *hvima, E.*

HVIRFILBYLR = *hvirfilvindr, I.*

HVIRFILL (-s, lar), *m.*, *Isse; Bjergtinde, Top.*

HVIRFILVINDR *Hvirreleind.*

HVIRFINGR og **HVERFINGR** (-s, -ar), *m.*, *Kreds; i hverfing i en Kreds; et Slags Drikkegilde (jfr compm.);* *hvirfings-biððir en af et saadant Selskab, hvor Medlemmerne skiftevis holde hverandre Gilde.* -drykkja *Gilde, som Medlemmerne af et Selskab skiftes til at holde hverandre.* -klukka *Klokke, hvormed der ringes til et saadant Gilde.*

HVIRFLA (-aða, -at), *v. a.*, *hvirfle; sprede, kaste for at adsprede, f. Ex. Hó (þær ætluðu at h. heyit).*

HVISKR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, = *hvisl, I.*

HVISKRA (-aða, -at), *v. n.*, = *hvisla, I.*

HVISL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Hvisken.*

HVISLA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, *hviske: h. e-u at e-m (i cyra e-m).* — *Hvislask, rec., hviskes.*

HVITA (-u, -ur), *f.*, 1) *Hvidhed.* — 2) *Melkemad, vistnok især oplagt, sammenløbet Melk, = skyr; hvitu-matr, d. s.*

HVITABJÖRN og **HVITEJÖRN** *Hvidbjörn.*

HVITADAGAR, *m. pl.*, *Pintschelligdage, Pintse; hvitadaga-helgr Pindschelligdage, Pintsen, Pintsedage.* -vika *Pintseuge.*

HVITAKRISTR *Hvidechrist (saaledes kaldte Hecningerne Christus af de hvide Daabsklæder, som de Nydøbte vare klædte i).*

HVITAMATR = *hvitumatr.*

HVITARMR, *adj.*, *hvidarmet.*

HVITASALT *Salpeter (?).*

HVITASUNNA *Pintse; hvitasunnu-dagr den første Pintsedag.* -vika = *hvita-dagavika.*

HVITAVÁÐIR, *f. pl.*, *hvide Daabsklæder, som de nydøbte Christne bleve iførte efter Daaben, hvilke de skulde bære i en vis Tid.*

HVITBJÖRN, *see hvitabjörn.*

HVITBRÁNN, *adj.*, *med lyse Öienhaar.*

HVITBROTINS DAGR *den første Pintse-*

Hvitdröfnóttr hvidspættet.

HVITFÁGA, *v. a.*, *[gjøre blank el. skinnende, I.*

HVITFALDADR, *adj.*, *med hvid Horedpynt; jfr faldr.*

HVITFJADRADR *med hvide Fjer.*

HVITFLEKKÓTTIR *hvidspraglet.*

HVITFOSSA, *v. n.*, = *hvitfýssa.*

HVITFÝSSA, *v. n.*, *mest i part. hvitfýssandi hvidskummende.*

HVITGRÁR *hvidgraa, I.*

HVITHADDADR, *adj.*, *hvidhaaret.*

HVITHÁRR *hvidhaaret, lyshaaret.*

HVITHÆÐR, *adj.*, = *hvittharr.*

HVITI, *f. indecl.*, *Hvidhed, (mest om Hudfarve).*

HVITIDAGR *den første Pintsedag; jfr hvidtröttinsdagr, hvitasunnudagr.*

HVITILL (-s, -lar), *m.*, *(hvidt?) Sengetæppe.*

HVITJARPR *lyselruun.*

HVITKLÆÐR *hvidklædt, iført hvide Klæder.*

HVITLEIKR (-s, -ar), *og -LEIKI* (-a, -ar), *m.*, *Hvidhed.*

HVITLEITR, *adj.*, *hvidagtig; af hvid Hudfarve.*

HVITNA (-aða, -at), *v. n.*, *hvidne, blive hvid.*

HVITR, *adj.*, *hvid; h. matr Melkemad (jfr hvitumatr, hvitamatr).* — 2) *hvidgloende.*

HVITRÖNDÓTTIR *hvidstribet.*

HVITSKJEGGJADR *som har hvidt, lyst Skæg.*

HVITASUNN DAGR = *hvitasunnudagr, hvidtröttinsdagr.*

HVITVÁÐUNGR (-s, -ar), *m.*, 1) *en som er iført hvitaváðir.* — 2) *nyfödt Barn.*

HVIVETNA, *see u. hvatvetna.*

HVO-, *see hvá-.*

HVUM-, *see hvim-.*

HVÆSA (-i, -ta, -t), *v. n.*, *hvæse, hvisle.*

HVÆSING (-ar, -ar), *f.*, *Hvæsen, Heislen.*

HVÖNN (*hvannar, hvannir*), *f.*, *Angelikaplante; hvanna-skurðr Indsamling af Angelikaplenter.*

HVÖR-, *see hver-.*

HVÖRF, *pl. af hvarf.*

HVÖT (*hvatar, hvatir*), *f.*, *Opmuntring; Tilskyndelse; hvata-madr en som opmuntrer el. tilskynder til noget, Tilskynder.*

HÝ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *tyndt Haar.*

HÝBÝLI (*hibyli*), *n. pl.*, *Bolig, Hjem; hýbýla-bót noget, der bøder paa en Bolig, gjør den bedre el. behageligere.*

-brestir Knald, som höres over hele Boligen? — 2) *Tabderrammer et Huus, en Familie.* — *háttir Huusholdning, huuslige Sysler.* — *þrúðr som er god Vært;* *hvis Huus og Huusgeraad har et elegant Udseende.*

HÝÐA (-i, -dda, -tt), v. a., *hudstryge, pidske; jfr húðstrykja.*

HÝÐI (-is, pl. d. s.), n., *Ham, spec. Ormeham.*

HÝÐING (-ar, -ar), f., = *húðstroka.*

HYGGILIGR, adj., *fornuftig, forstandig.* -liga, adv.

HYGGINDI, n. pl., (sjelden f. sg.), *Klogskab; Ordsprog:* *svá eru h., sem í hag koma man besidder Klogskab i samme Grad, som man stifter Gavn derved, el. höster godt deraf.*

HYGGINN, adj., *klog, forstandig.*

HYGGJA (-u, uden pl.), f., *Klogskab.* — b) *Tro, Mening;* *at minni hyggju efter min Mening; hyggju-leysi, n., Uklogskab,*

HYGGJA (hygg, hugða, -), v. a. og n., 1) v. a., a) *troe, mene:* *þat hygg ek réttast det anseer jeg for det rigtigste; h. allgott til sin være fuld af Haab (om at kunne udrette, hvad man har i Sinde).* — b) *have i Sinde, tænke paa:* *h. slátt tænke paa Svig; h. at (m. inf.) have i Sinde at etc.* — c) *h. (e-t) hugum udtænke, udgrunde.* — 2) v. n., *have sine Tanker henvendte paa noget, bevæge, bruge dem, a) h. á e-t vende sin Hu til, tænke paa noget.* — b) *h. af e-u slaae noget af Tankerne (h. af harmi; h. af lifláti e-s).* — c) *h. at e-u lægge Mærke til, eftersee.* — d) *h. fyrir e-u bære Omsorg for; jfr fyrirhyggja.* — *Kunna at h. fyrir orði ok eidi være ansvarlig for Ord og Ed, d. e. være ved fuld Forstand, kommen til Skjelsaar og Alder.* — e) *h. til e-s gjöre sig Haab om noget.* — f) *h. e-m vel vilde en vel, holde af en.* — B) f. p., *hyggjask, refl., troe, haabe, indbilde sig med Hensyn til sig selv.* — b) *have i Sinde at udføre noget.* — C) *hugðr, p. pr., bestemt.*

HYGGJANDI, f. indecl., = *hyggindi* h. *borinn klog, fornuftig.*

HYGLA (-i, -da, -t), v. a., i: *h. e-m vise en reulig Opmærksomhed, Tjenstvilligheder (nævnlig en trængende el. vansfor Person).*

HYGLI, see i *athygli.*

HÝI (-ja, -ar), m., *mandligt Tyende, Tjenestekarl.*

HYLDA (-i, -a, -t), v. a., *skære Kjødet af.*

HYLDASK (-isk, -isk, -zk), v. pass., *blive fed el. fyldig, samle Huld.*

HYLDGASK (-aðisk, -azk), v. pass., *heles, groe til (om Saar).*

HYLDIR, f. pl., *Efterbyrd (hos Dyr), I.*

HYLDYPI, n., *Dyb, Svælg, I.*

HYLJA (hyl, hulda, hult), v. a., 1) *dække, tilhulle:* *h. e-t e-u dække noget med noget.* — 2) *veg., skjule, holde hemmeligt.* — B) *huldr, huliðr (jfr huliðsljálmr) og hulinn, p. pr., skjult, holdt hemmelig; Talemaade:* *sara huldu huliðr reise uden at lade nogen kjende sig (især om Flygtninger el. Fredløse for at undgaae andres Efterstræbelser).*

HYLIAN (-ar, -ir), f., *Skjulen; Beskyttelse; hyljanar-maðr Beskytter.*

HYLKI (-is, pl. d. s.), n., *et Kar; en dyb Vandpyt, I.*

HYLLA (-i, -ta, -t), v. a., a) *gjøre gunstig stemt el. gjøre yndet:* *h. sik e-m el. við e-n gjöre sig yndet af, vinde ens Gunst og Venskab.* — b) *hyld, samtykke:* (*þeir sem*) *h. eðr samþykkja með þeim þann hug at taka menn af.* — c) *hyllask, f. p., refl. (el. som v. dep. a.); hyllask e-n at (= athyllask e-n) holde sig til, søge ens Venskab el. Gunst.*

HYLLA (-ir, -ti, -t), v. n. impers. i: *þat hyllir undir e-t det staaer i Veiret, toner høit, om Gjenstande som forstørres for Øinene i diset Luft.*

HYLLI, f. indecl., *Hyldest, Gunst, Yndest, Venskab.*

HYLLING (-ar, -ar), f., *det at hylla (v. a.).*

HYLLINGAR, f. pl., *det at noget toner høit.*

HYLMA (-i, -da, -t), v. n., i: *h. yfir dölge, skjule; hæle.*

HYLMARI (-a, -ar), m., *en som dölger, skjuler; Hæler.*

HYLMING (-ar, -ar), f., *Dölger; Hæleri.*

HYLR (-s, -ir), m., *Dyb, Svælg, dybt Sted i en Aa.*

HÝMALDI, see *himaldi.*

HYNDASK (-disk, -zk), v. pass., *blive hundrede.*

HYPJA (-aða, -at), v. a., m. dat. og acc., *srøbe:* *h. e-u um sik el. h. sik i e-u srøbe noget om sig, el. srøbe sig ind i noget, I.*

HÝRA (-u, uden pl.), f., 1) *gladt og blidt Udseende, Velvillighed.* — 2) *Varme,*

HÝRA (-i, -ða, -t), v. a., gjøre glad; vise Tjeneste. — **B)** hýrask, f. p., refl.: hýrask við e-t leve tilfreds med noget, skjönt ringe el. tarveligt, I.

HYRJA (hyr, hurða, hurt), v. n. og a., spytte; spytte paa.

HÝRLIGR, adj., glad og blid, venlig af Udseende el. i sin Tale. -liga, adv.

HYRNA (-u, -ur), f., en af de to Spidser paa et Öxeblad.

HÝRMÆLTR blid og venlig i sin Tale.

HÝRNA (-aði, -at), v. n. impers., i: þat hýrnar yfir e-m ens Ansigt opklæres, en bliver glad.

HYRNDR, adj., hornet.

HYRNING (-ar, -ar), f., Hjörne.

HYRNINGR (-s, -ar), m., en som har Horn.

HÝRR, adj., glad, blid, munter, venlig.

HÝSA (-i, -ta, -t), v. a., huse.

HYSKI (-is, uden pl.), n., Huusfolk, Familie.

HÝUNGR (-s, -ar), m., utæt, tyndt Haar, I.

HÝVIG en Træls el. Slavindes Drab.

HÆÐ (-ar, -ir), f., 1) Høide, a) om et Legems Udstrækning i Høiden: meðalmadr á h. af Middelhøide. — b) om Lyd. — c) om Priis: h. verðs = verðhæð. — 2) en Høi; spec. en Offerhøi.

HÆÐA (-i -dda, -tt), v. a., spotte, bespotte, beleee.

HÆÐILIGR, adj., latterlig, forsmædelig. -liga, adv.

HÆÐING (-ar, -ar), f., Spot.

HÆÐINN, adj., = hædsamr.

HÆÐIYRÐI og **HÆÐYRÐI**, n. pl., = háðyrði.

HÆÐNI, f. indecl., den Egenskab at være hæðinn; Spotten.

HÆÐYRÐI, see hæðyrði.

HÆFA (-u, -ur), f., hvad der er ret el. gjørligt; jfr úhæfa.

HÆFA (-i, -ða, -t), v. a. og n., **A)** v. a., m. acc. og dat., 1) m. acc., træffe, ramme. — 2) m. dat., a) h. hófi træffe den rigtige Maade el. Vei. — b) indrette, mæge, lære paa en vis Maade. — **B)** v. n., h. á el. i e-t træffe. — 2) h. til e-s, a) sigte efter, paa noget. — b) ueg., sigte til noget, have noget til Maal: h. tilskipana gjøre Foranstaltninger. — c) e-m hæfir e-t noget passer (til) en; noget sømmer sig for, anstaaer. — Impers.: svá hæfir eigi det sømmer sig ikke, gaar ikke an.

HÆFERSK-, see hæversk-,

HÆFI (-is, pl. d. s.), n., rigtigt, passende Forhold: vera við e-s h. passe til, svare til (ens Stilling, Kræfter, etc.).

HÆFILÁTR, adj., beskeden.

HÆFILIGR, adj., passende; bekvem. -liga, adv.

HÆFINDI, n. pl., hvad der passer, er tilpas, i Orden: engi h. manu á verða, nema ek ráði men intet vil være mig tilpas, tilfredsstille mig, med mindre jeg maa raade (det faaer sin Fremgang som jeg har sagt).

HÆFINN, adj., heldig el. forfaren i at træffe det, som han sigter efter, I.

HÆFNI, f. indecl., den Egenskab at være hæfinn, I.

HÆFR, adj., passende, tjenlig, nyttig, brugelig, dygtig.

HÆGD (-ar, -ir), f., a) Ro, Stillehed: gjöra e-t i hægdum sér gjøre noget uden at anstrenge sig el. skynde sig, I. — b) Sagtmodighed, rolig, spagfærdig Optræden: tala, beiðask e-s með h. tale roligt, forlange med Beskedenhed, I. — c) det at noget er let el. beileligt, kan udføres bekvemt og med Lethed: þat er eigi h. á því det er ingen let Sag, det lader sig ikke let gjøre, I; hægdar-leikr, m., en let Sag, I. — madr en Mand af stille Væsen, rolig og sindig Character. — veðr stille, roligt Veir.

HÆGGENG, adj., som gaar sagte, I.

HÆGILIGR, adj., 1) sagte, stille. — b) bekvem.

HÆGINDI (-is, pl. d. s.), n., 1) Bolster, Dyne; Pude, Hynde. — 2) især i pl., Bekvemmeligheder; spec., Livets Bekvemmeligheder. — At hægingdum eftir Leilighed; hægingdis-ver Dynevaar; Pudevaar; hægingda - hús Retirade. -kirja Bekvemmelighedskirke, d. e. en Kirke el. Capel, som en Godseier lader opføre paa sin Gaard.

HÆGJA (-i, -ða, -t), v. a. og n., 1) v. a., sagte, formilde, stille. — Impers.: veðrit hægir det stiller af. — 2) indrette paa en bekvem Maade for, gjøre noget bekvemt for. — 3) v. n., h. á sér sagte in Anstrengelse; spec., sagte sin Gang, I. — **B)** hægjast, f. p., pass.: e-m hægisk en föler Lindring, I; þat hægisk um fyrir e-m Tingene faae en bedre Vending for en

HÆGLÁTLIGR, adj., sagtmodig, beskedent. -liga, adv.

HÆGL-, see högl-,

HÆGR og **HÓGR**, *adj.*, 1) *let etc.*, a) *let, bekvem, som falder let el. bekvemt*, nem: e-m er hægt um hönd han har let el. nemt ved at gjøre noget, I. — b) *som kommer, falder uden Bestværlighed*: h. byrr rolig og bekvem Vind. — c) *rolig, spagfærdig, sagtomodig, blid, omgængelig*. — d) *rolig, fredelig, behagelig*: hægt samlag godt Samliv. — Hæggra er med e-m de enes bedre. — e) *god*: h. fjárhagr gode Formuesomstændigheder. — 2) *compar.*, hægri hõire: hægra megin paa den hõire Side.

HÆGVÍÐRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, stille Veir.

HÆGVÆRA, *see* hógværa.

HÆGVÆRI, **HÆGVÆRR**, *see* hógværi, hógværr.

HÆKILBJÚGR *krum i Knæerne, med bøiede Haser.*

HÆKILL (-s, -lar), *m.*, Hase, I.

HÆKJA (-u, -ur), *f.*, Krykke; hækju-karl en gammel Mand, som gaaer ved Krykke el. Krykker.

HÆKKA (-aða, -at), *v. a. og n.*, I, 1) *v. a.*, forhøie, gjøre hõiere. — 2) *v. n.*, blive hõiere, tillage i Hõide.

HÆLA (-i -da, -t), *v. n.*, fastgjøre med Træpinde, Pæle, Spiler, el. desl.: h. tjæld udspænde og fastgjøre et Telt ved Hjelp af Teltpælene. — b) *spec.*, tøre, I.

HÆLA (-i, -da, -t), *v. a.*, 1) *m. dat.*, rose. — 2) *i* hælask, *f. p.*, *refl.*: hælask um e-t rose sig af noget, prale af.

HÆLBRIN *Benet i Hælen.*

HÆLDREGR, *adj.*, = hælsiðr, B.

HÆLI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Skjul, Ly, Tilflugtssted; hælís-lauss, *adj.*, uden Ly el. Tilflugtssted.

HÆLINN, *adj.*, pralende.

HÆLKBÓKR el. **Kneb i Bryden**, hvorved man spænder det ene Been el. Hælen bag om sin Modstanders modstaaende Been, I.

HÆLL (-s, -lar), *m.*, A) **Hæl**: hopa á hæl víge, gaae (hurtig) tilbage, flygte; fara á hæl el. hælí gjøre en tilbagegaaende Bevægelse, víge (i Fægtning); ogsaa gaae (den samme Vei) tilbage. — **Talemaade**: þat er eigi undir hælinn lagt det er ingen let Sag, der skal meget til, I. — B) en Pæl el. Pind; *spec.*, som sættes fast i Jorden enten for at udspile noget el. fastgjøre noget derved; jfr tjældhæll, festarhæll. — C) en Kone, hvis Mand er dræbt.

HÆLNI, *f. indecl.*, Pralen, Skryden; hælniðrð, *n. pl.*, pralende Ord; Praleri.

HÆLSÍÐR *som gaaer ned til Hælen.*

HÆNA (-u, -ur), *f.*, Høne; hænu-egg Hønsæg. — ungi Kylling.

HÆNA (-i, -da, -t), *v. a.*, h. e-n at sér, eg. paa en kjælen og venlig Maade faae en til at nærme sig uden Frygt; deraf faae en til at holde sig til en med Tillid og Ventlighed; hænask at e-m holde sig til en, søge at vinde ens Yndest, I.

HÆNGR (-s, -ar), *m.*, Hanfisk (Lax el. Forelle).

HÆNS og **HÆNSN** (hæsn, senere ogsaa hænsni), *n. pl.*, Høns; hænsa- (hænsna-) fiðr Hønsfjer. — húsr Høns-huus. — kjöt Hønskjöd; og fl.

HÆPINN, *adj.*, usikker, I (hæpi Slighigh? B).

HÆRA (-u, -ur), *f.*, A) Haar (?); især i *pl.* hætur graa Haar; grár fyrir hætum graahaaret. — B) Haarskjorte, noget af (grovt) Haar; hætur-karl graahaaret gammel Mand. — langr som har langt Haar. — Cogn., med lange graa Haar (tidlig graahaaret?).

HÆRA (-i, -ða, -t), *v. a.*, h. ull pille de grove Haar bort af Ulden, I.

HÆRASK (-isk, -ðisk, -zk), *v. pass.*, blive graahaaret.

HÆRÐR, *adj.*, 1) som har Haar: h. vel som har meget Haar. — 2) graa-hærdet.

HÆRINGR (-s, -ar), *m.*, = hærurkarl.

HÆSI, *f. indecl.*, Hæshed, I.

HÆSINGR (-s, -ar), *m.*, saflöst, visent Græs el. Hø, I.

HÆTA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, = hóta.

HÆTING (-ar, -ar), *f.*, = hótan.

HÆTTA (-u, -ur), *f.*, Fare; eiga e-t á hattu resikere, I; hætta-ferð farlig Reise. — lauss, *adj.*, uden Fare. — līga, *adv.*, farlig. — ligr, *adj.*, farlig. — ráð farligt, voveligt Raad el. Beslutning, Vovestykke; og fl.

HÆTTA (-i, -a, -), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *m. dat.*, vove, risikere, sætte paa Spil: h. lif sínu. — 2) *v. n.*, vove; Ordsprogn: hefir sá jafnan, er hattu, jfr den som ikke vover, vinder ikke; h. á e-t el. til e-s vove sig (ind paa) i et Foretagende.

HÆTTA (-i, -a, -), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *m. dat.*, høre op med noget. — 2) *v. n.*, ophøre, holde op.

HÆTTA (-i, -a, -), *v. a.*, *m. dat.*, = hætta, hóta; h. e-m e-u true en med noget.

HÆTTILIGR og **HÆTTLIGR**, adj., *farlig; scævende i Fare, staaende paa Spil.*

HÆTTING (-ar, -ar), f., *Fare; Vove-stykke; hættingar-ferð = hættuferð.*

HÆTTINN, adj., *sædelig, from.*

HÆTTINN, adj., *dristig, foroven.*

HÆTTLEIKI (-a, -ar) og **-LEIKR** (-s, -ar), m., *Farlighed.*

HÆTTLIGR, see **hættligr**.

HÆTTR, adj., a) *usikker, votelig, farlig: e-m er e-t hætt en staaer i Fare for, har at befrygte noget, det kan let hændes el. tilstøde ham; impers.: e-m er hætt við e-u, d. s.; þat er hætt við því det er at befrygte, det er sandsynligt.*

HÆVERSKA, **HÓVERSKA** og **HEYVERSKA** (ogsaa med f for v, og sk for rsk; -u, uden pl.) og **HØVERSKI**, f., *Høvished, Artighed, Dannelse; Pragt, Elegance.*

HØVERSKLEIKR (-s, -ar), m., = **høverska**.

HØVERSKLIGR, adj., *høvish, dannet, som fremtræder, yttter sig paa en høvish, artig, dannet Maade. -liga, adv.*

HØVERSKR, adj., *høvish, artig, dannet.*

HÖBNU-, see *under haðna*.

HÖFDA (-aða, -at), v. a., eg. *sætte Hoved paa; begynde: h. sök anlægge Sag, begynde Søgmaal.*

HÖFDA-, see u. **höfuð**.

HÖFÐI (-a, -ar), m., *Forbjerg; Bjergryg, som strækker sig ud i et Dal-føre el. ud paa en Slette.*

HÖFÐINGI (-ja, -jar), m., *Hoved-mand, Formand, en som forestaaer noget, Anfører: h. ráðagerðar Op-havsmand til og Formand for Gjen-nemførelsen af en Plan el. et Anslag; spec. Anfører for en Troppstyrke. — b) Høvding, en rig, mægtig og anseet Mand. — c) Fyrste, Magthaver, Regent. — Heims h. denne Verdens Fyrste (Satan); höfðingja (gen. sg. el. pl. efter Omstændighederne, ofte usikkert hvilken af Delene). -bragð Ud-seende og Opræden, som sømmer sig for en Høvding. -bragr Væsen, Sæder, som anstaae en Høvding, I. -djarfr frimodig ligeoverfor en Høvding el. Fyrste. -dómr en Høvdings Værdighed, Herredømme; Præfectur. -fundr Møde, Sammenkomst af Høvdinger. -lauss, adj., uden Anfører el. Regent. -nafn Navn af Høvding, Anfører el. Fyrste. -skipti Kongeskifte, Fyrsteskifte. -stefna = -fundr.*

HÖFÐINGLIGR, adj., *som ligner el.*

sømmer sig for en Høvding. -liga, adv.

HÖFÐINGSKAPR (-ar, uden pl.), m., a) *det at være (f. Ex.) en Families Overhoved. — b) det at være, optræde, vise sig som det sømmer sig for en Høvding, Pragt, Rundhaandethed, etc. — c) Magt, Herredømme.*

HÖFGI (-a, -ar), m., a) *Tyngde, Vægt. — b) = svefnhöfgi.*

HÖFGR, see **höfuðgr**.

HÖFN (hömn, hafn, hamn; gen. hafnar, pl. hafnir), f., 1) *det at have, holde noget; jfr innihöfn; spec., det at lade el. Ret til at lade Kræg græsse paa et Sted. — 2) om noget som haves, holdes; jfr áhöfn, skipshöfn; spec. a) Foster: leysa hafnir föde i Ulide, I. — b) = yfirhöfn. — c) i pl., ueg., Opførsel, Maade at være paa. — 3) Havn; hafnar-austr Pomping i Havnen. -búi en som boer nær ved en Havn. -feldr et Slags Overkappe (foret med Skind?). -mark Havnemærke. -merki, d. s. -mynni Havnemunding. -rán Berøvelse af Havn, Ankerplads. -tollr Havneltold. -våd Dug, Tøi tjenligt til Overkapper. -vadmål Vadmelt tjenligt til Overkapper. -vagr en Bugt el. Vig, tjenlig til el. som tjener til Havn.*

HÖFRUNGR (-s, -ar), m., *Delphin, I.*

HÖFUD (-s, pl. d. s.), n., *Hoved, 1) Hoved (paa Mennesker el. Dyr). — Talemaader: eiga e-t (e-n) yfir höfði sér (see eiga I, A, 1, b, n); fara huldu höfði (see hylja B); leggjast e-t undir h. (see leggja II) strjúka aldri frjálst h. aldrig være sikker paa sit Liv. — b) Hovedet, d. e. Livet: leysa h. sitt indløse sit Hoved; færa e-m h. sitt bringe en sit Hoved, d. e. frivillig give sit Liv i dens Vold, som man har tilföiet en stor Fornærmelse el. paa anden Maade har faaet til Dødsffjende; setja e-n til höfuðs e-m udsætte en til at dræbe en. — 2) Hoved, noget der ligner et Hoved el. kaldes saaledes paa en Ting, f. Ex., paa et Søm el. desl. — 3) Overhoved, den (det) første, øverste: höfuð ríkisins Rígets Overhoved; höfuðs -bani Tab af Livet. — b) Drabsmand. -maðr Hovedmand; höfða-brik et Bræt foran Hovedgjerdet paa Sengeskanten, I. -fjöl Hovedstykke (en Seng). — -hluti Hovedstykke; jfr framhluti. -hlutr, d. s. -lag Hovedgjerde. -skip Skib med et Dragehoved. -tal An-*

tal af Hoveder, d. e. Individier. — 2) overlegent Antal.

HÖFUÐÁ Hovedaa.

HÖFUÐÁTT og -ætt Hovedvind; et af de fire Himmelhjørner.

HÖFUÐBAÐMR mandligt Afkom, E; (= höfuðbarnr?).

HÖFUÐBAND Hovedbaand; jfr skarband.

HÖFUÐBANI = höfuðsbani.

HÖFUÐBARMR Hovedlinie, den mandlige Linie, Agnater; höfuðbarns-maðr en i Hovedlinien.

HÖFUÐBAUGR Hovedbøder (tilfældende den Drabtes Fader, Søn el. Broder, fra Drabsmanden, hans Fader etc.).

HÖFUÐBEIN Beeni Hovedet el. af et Hoved.

HÖFUÐBENDA, f., 1) el. mest i pl. höfuðbendur, Vant. — 2) ueg., Styrke, Støtte, en som yder Bistand,

HÖFUÐBLÓT Hovedoffring el. Hoved-offerfest.

HÖFUÐBÓL Hovedgaard.

HÖFUÐBORG Hovedby, Hovedstad.

HÖFUÐBÚNAÐR Hovedtøi; Hovedskjul.

HÖFUÐBURÐR, 1) den Maade hvorpaa man bærer el. bevæger Hovedet, I. — 2) Styrke, Støtte; Magt, Anseelse.

HÖFUÐBÆLI = höfuðból.

HÖFUÐDAGR Johannes Halskuggelse (s-dag), I.

HÖFUÐDROTTNING Overdronning (om Guds Moder).

HÖFUÐDÚKR Hoveddug.

HÖFUÐENGILL Erkeengel.

HÖFUÐFADIR Stamsfader (tølf höfuðfedr, om Jacobs 12 Sønner).

HÖFUÐFAT Hovedskjul, Hovedbedækning.

HÖFUÐFÓL største Fjante.

HÖFUÐGERSEMI Hovedklenodie, største Klenodie el. Kostbarhed.

HÖFUÐGLÆPR Hovedforbrydelse, største Forbrydelse.

HÖFUÐGOD fornemste Gud.

HÖFUÐGRANNT, n. sg., impers. og ueg., i: e-m verðr höfuðgrannt (enten af höfuðgrannr hvis Hovede er smalt, blevet ringe, el. som et Subst. liden, kneben Plads for Hovedet, altsaa:) det kniber for en at beholde Hovedet, det kan gjelde ham hans Hoved.

HÖFUÐGÆFA største Lykke, Velsignelse.

HÖFUÐHÁR Hovedhaar.

HÖFUÐHÁTIÐ Hovedfest.

HÖFUÐHETJA stor Kæmpe.

HÖFUÐHOF Hovedtempel.

HÖFUÐHÜGG Slag paa Hovedet.

HÖFUÐISS Hovediis, d. e. fast Is-

masse ud fra en Flodbred, som strækker sig noget ud i den.

HÖFUÐÍPRÓTT fornemste Idræt, Hovedidræt.

HÖFUÐKEMPA største Helt.

HÖFUÐKIRKJA Hovedkirke.

HÖFUÐKVÓL største Kval, Hovedkval.

HÖFUÐLAUSN Indløsning af ens Hovede el. Liv (Navn paa et Digt).

HÖFUÐLAUSS, adj., a) hovedlös. — b) uden Overhoved: dauðr er h. heðr (Ordsp.) ilde strider hovedlös Hær.

HÖFUÐLÍN Hovedlinned.

HÖFUÐLIST Hovedkonst el. den største Konst.

HÖFUÐLÝTI Hovedfeil, el. stor Feil.

HÖFUÐLÖSTR Hovedlast.

HÖFUÐMEISTARI fornemste, øverste Lærer.

HÖFUÐMERKI Hovedmærke, Hovedkjendtegn.

HÖFUÐMUNDR Indløsningspenge for (ens Hoved, d. e.) ens Liv.

HÖFUÐMUSTERI Hovedtempel.

HÖFUÐNÍÐI nærmeste, fornemste Slægtning.

HÖFUÐÓRAR, m. pl., Forstyrrelse i Hovedet, falske Syner, Vanvid.

HÖFUÐPRESTR Ypperstepræst.

HÖFUÐR, see höfundr.

HÖFUÐRÁÐ ypperligste Raad.

HÖFUÐRÁÐGJAFI fornemste, øverste Raadgiver.

HÖFUÐSÁR Saar paa Hovedet.

HÖFUÐSKÁLD fornemste Digter.

HÖFUÐSKEPNA et af de fire Elementer.

HÖFUÐSKRÍPI største Vidunder, E.

HÖFUÐSKÜMM største Skam.

HÖFUÐSKÖRUNGR særdeles dygtig og energisk Mand el. Kvinde.

HÖFUÐSMÁTT, f., Hovedsplitten i Skjorter el. andre Klædningsstykker, som ikke ere heelt aabne foran.

HÖFUÐSMÍÐR Overbyggemester.

HÖFUÐSPEKINGR stor Viismand.

HÖFUÐSTAÐR Hovedstad.

HÖFUÐSTAFR Rimbogstav.

HÖFUÐSTJARNA Hovedstjerne.

HÖFUÐSTÓLPI Hovedstolpe.

HÖFUÐSTÓRR som har et stort Hoved.

HÖFUÐSTYRKIR, m., Hovedstyrke, fornemste Styrke.

HÖFUÐSVÖÐR, m., eg. den Deel af Hovedhuden, som er bevokset med Haar; kun i Udtrykket: standa yfir höfuðsvörðum e-s see en død for sine Fødder, faae en taget af Dage.

HÖFUÐSYND Hovedsynd, stor Synd.

HÖFUÐTIUND Hovedtiende.

HÖFUÐTUNGA *Hovedsprog.*
 HÖFUÐVÁPN *Hovedvaaben.*
 HÖFUÐVÆL *Hovedkonst, Hovedkonstgreb; Hovedmaskine.*
 HÖFUÐVEKKR *Hovedpine.*
 HÖFUÐVINDR *Hovedvind.*
 HÖFUÐVINR *fornemste, kjæreste Ven.*
 HÖFUÐVÖRÐR *Livdrabant, Livvag.*
 HÖFUÐVÁTTR *Hovedtvæt, Hovedets Vaskning.*
 HÖFUÐVÆRSL = höfuðórar.
 HÖFUGBÆRR, *adj.*, = þungbærr.
 HÖFUGLEIKR (-s, -ar), *m.*, *Tyngde.*
 HÖFUGR (höfugr), *adj.*, 1) *tung, svær; Talem.: binda sér höfuga byrði þaa-drage sig stort Ansvar.* — 2) *höfugt, n. sg. impers., = svefnhöfugt: e-m görir höfugt.*
 HÖFUNDR og HÖFUÐR (-s, -ar), *m.*, *Hovedmand, Ophavsmand.*
 HÖGG (-s, *pl. d. s.*, *n.*, *a*) *Hug; Slag: í einu höggi med et Hug; skiptask höggum við skifte Hug; Ordspr.: skamma stund verðr hönd höggi fegin Glæden over et Hug^o (Drab) el. Hevnens Glæde er kortvarig, I.* — *b*) *spec., det at hugge Hovedet af; slagte: leida e-n til höggs före en til det Sted, han skal halsugges el. henrettes.* — *c*) *Ophugning, Hugst; jfr skógarhögg; höggva-skipti Hugskifte.-viðskipti, d. s.; jfr vápnaviðskipti.*
 HÖGGFÖERI *Leilighed, behvem Stilling og passende Afstand til at bruge Hugvaaben imod: koma sk í h. við e-n.*
 HÖGGJÄRN *Huggeredskab.*
 HÖGGORMR *Hugorm, Slange.*
 HÖGGORRUSTA *Fægtning med Hugvaaben.*
 HÖGGR, *see í stórhöggr.*
 HÖGGRAMMR *som uddeler, hugger vældige Hug.*
 HÖGGRÓ, *see hugró.*
 HÖGGRÚM *Plads til at hugge efter en.*
 HÖGGSAX *en større sax (see d. O.).*
 HÖGGSKÓGR *Hugstkov, Skov til Velhugst (ikke Kratskov): en þat er h., er skjótara er at höggva enn at rífa.*
 HÖGGSÞJÓT *Huggespyd.*
 HÖGGSTADR *Sted (þaa Legemet), hvor en er blottet, ubedækket mod Hug.*
 HÖGGSTOKKR *Huggeblok; spec., Træblok el. Bul, som en bliver halshugget þaa.*
 HÖGGUÐR (-s?, -ar), *m.*, (*Benævn. þaa*) *et Sværd.*
 HÖGGVA og HÖGGA (högg, hjó-hjuggum,

höggvit), *v. a. og n., A) f. a., 1) v. a., hugge, etc., a) hugge noget med et Huggeredskab el. Huggeraaben, a) h. skóg ophugge Træer í en Skov; h. skarð (gat) í (á) e-t.* — *H. áverka tilföie Saar (med et Huggeraaben).* — *H. skarð í rött e-s dræbe een el. flere af ens Slægtninge.* — *b) hals-hugge, henrette; dræbe; hugge ned; slagte: h. e-n banahögg give en Banehug.* — *Abs.: h. e-m nær hjarta dræbe den, som staaer ens Hjerte nær.* — *c) h. hest sporum sporehugge.* — *d) bide (om Dyr med Huggeland): ef svin höggr mann.* — *e) í ueg. Talemaader som: h. ör allar greinir hugge bort, d. e. bortfjerne alle Tristighedspunkter, alle Forviklinger.* — 2) *v. n., hugge (mots. leggja stikke): h. til e-s hugge efter en; h. í höfuð e-m hugge en í Hovedet; og fl. lign.* — *b) ueg., a) h. eptir e-u opsnappe noget ved Hörelsen, I.* — 3) *impers.: e-m þykkir hart um h. synes det gaaer haardt til, at Skjebnen bliver ham nærgaaende, el. desl.* — *B) höggvask, f. p., a) pass., hugges, beskadiges, splittes ved Hug: skjöldr, brynja höggsk, hlífar höggva sk etc.* — *b) rec., hugge efter, ind paa hinanden, vælte Hug.*

HÖGGVA-, *see u. högg.*
 HÖGGVÁPN *Huggeraaben.*
 HÖGLD (hagldar, hagldir), *f.*, *Spænde paa et Reb.*
 HÖGNI (-a, -ar), *m.*, *Hankat, I.*
 HÖKTA (-i, -ta, -t), *v. n., a) halte.* — *b) h. við e-t arbeide þaa noget uden Kraft og Energi, I.*
 HÖKU-, *see under haka.*
 HÖKULBRÆKR, *see ökulbrækr.*
 HÖKULL (-s, -lar), *m., a) et Slags Overstykke, maaskee = hekla (kerling ... hafði yfir sér feld ok hókul illan).* — *b) Messehagel.*
 HÖKULSKUADR, *see ökulskuadr.*
 HÖKUNÓTT (höggunótt?) *den Nat, som deler Vinteren í to lige Dele, den sidste Nat Solen gaaer í Steenbukkens Tegn.*
 HÖLDBORINN *odelsbaaren, af Byrd en höldr (see d. O.).*
 HÖLDMADR *Odelsmand; jfr höldr.*
 HÖLDR (-s, -ar), *m., en fribaaren Jordeier, Odelsmand, en af den lavere Adel í Norge (næst efter lendr maðr); hölds-maðr = höldmaðr. -réttr Ret og Privilegier, som en höldr har.*
 HÖLKN (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *bar og stenig Grund.*

HÖLL (hallar, hallir), *f.*, *Hal*, fyrstelig *el. kongelig Sal, Slot*; hallar-búnaðr *Væggetapper, Meubler og andet desl.*, hvormed en höll er udstyret. -búningr, *d. s.* -dyrr *Hallens Dør.* -gölf *Hallens Gulv.*

HÖLZTI, *HELZTI, odv., alt for.*

HÖM (hamar, hamar), *f.*, *Lænd, Bag.*

HÖMLU-, *see u. hamla.*

HÖMLUN, *see hamlan.*

HÖND (handar, *dat. hendi, pl. hendr*), *f.*, 1) hele *Armen med Haanden*: kom öxin undir h. hánum *traf ham under Armen*; ná, taka e-m undir h. naa *op til ens Armhul.* — 2) *Haand*: hafa spjót í hendi *holde et Spyd i Haanden*; takast í hendr *tage hinanden (hærandre) i Haanden.* — Taka e-n höndum *fange.* — Talem.: hafa í tveim höndum við e-n *have fuldt op at bestille imod en*; fá af e-m fullar hendr *får erholde Penge, Gods i Mængde af en.* — b) *ueg., h. full manna Haandfuld af Folk, Mænd, Krigere.* — 3) *Side*: á aðra, hægrí (*etc.*) h. paa den anden, höire (*etc.*) *Side*; höggva á tvær hendr, til beggja handa *hugge om sig til begge Sider.* — 4) *i en Mængde Talemaader, deels brugt egentlig, deels mere el. mindre uegentlig*, a) *hvor Betydningen er at henseföre til 1 el. 2 ovenfor*: (göra e-t) með hangandi hendi (*med nedhængende Arm el. Haand*), *d. e. seendragtigen, med Uvillighed, I*; (skipa e-m e-t) með harðri hendi (*med haard, truende Haand, d. e.*) með *Haardhed el. Strenghed, bistert, I*; e-m fallask hendr (*ens Hænder falde, d. e.*) *han kommer til at staae som forbauset*; hefja handa (*løfte Hænderne op fra Skjødets, d. e.*) *gjøre, gribe til, foretage sig noget.* — Taka báðum höndum *el. segins hendi við e-m modtage en med aabne Arme, meget venlig.* — Eiga hendr sínar at verja *have at forstare sit Liv, gribe til, udøve Nødværge.* — Takask e-t á hendr *paatage sig, overtage*; fela e-m e-t á hendr *betroe en noget*; selja, fá e-m e-t í hendr *overlevere en noget; ligel. anbetroe*; hafa h. at e-u *være Ihænde-haver, have i sin Varetagt etc.* — Ganga á h. e-m *gaae i ens (en Fyrstes) Tjeneste (jfr handgenginn)*; ligel. *underkaste sig, overgive sig; falde til Føie, love Lydighed*; ganga e-m til handa, *d. s.* — Fara at höndum *el. i h. være forhaanden, stunde til*; bera at hendi *el. höndum indtræffe, komme*

paa. — Til handa e-m = til e-s *til en, ham imøde, E.* — Á hendr (*ogsaa i hönd*) *imod: søkja á hendr e-m trænge ind paa, angribe*; lýsa vígi á hendr *sér forkynde, erklære at man har dræbt en*; lýsa sök á h. *el. hendr e-m erklære en (for Retten) skyldig i noget, anklage ham.* — E-m er e-t á höndum *en har noget (vigtigt) at udrette el. klare*; hafa e-t með höndum *have noget at varetage*; hafa e-t undir höndum *have mellem Hænder*; hafa ráð e-s í hendi *sér have en i sin Haand el. Magt, kunne gjøre ved ham hvad man vil*; hafa (e-t) vel í höndum *behandle en Sag, opføre sig, handle med Hensyn til den paa en sindig, rolig Maade*; e-m verðir e-t vel í höndum *noget (han har med at bestille) gaaer, trives godt for ham.* — E-t er fyrir hendi *el. höndum noget er forhaanden etc. enten som det man kan gribe til, vælge, el. som forestaaende, der skal udføres: eiga langa leið fyrir höndum have en lang Vei at tilbagelægge.* — Vera innan handar *være i Haanden, d. e. let at udføre, en let Sag; ligel. vera e-m innan handar være en behjælpelig, I.* — E-m er e-t hægt um h. *noget er bekvemt, beileligt for en.* — Láta e-t af hendi *give Stip paa noget, udlevere*; greiða e-t af hendi *udrede, udbetale*; leiða e-t af höndum *sér udføre, sultføre*; segja e-n af höndum *sér frasige sig, opgive, fornegte.* — b) *hvor Betydningen (fortrinsviis) er at henseföre til 3 ovenfor*: hafa e-n (e-t) við h. *sér hos sig.* — Hverr af hendi den ene i Rad *efter den anden*; eptir h. e-s næst *efter.* — Af e-s hendi fra ens *Side; ligel. paa ens Vegne*; fyrir e-s h. *paa ens Vegne, for ham, til hans Bedste.* — Abs.: þinnar handar fra din *Side*; þá man betr hvárrartveggja handar *det vil blive bedre for begge Parter*; annarri hendi paa den anden *Side*; í anden Henseende. — 5) *Haand, Haandskrift.* — 6) *handa, gen. pl., som præp. m. dat., for (eg. for til handa).* — 7) *allra handa al Slags; handar-bak Baggen af Haanden.* -gagn *det at noget er ved Haanden, er til (daglig) Brug el. Nytte*; leggja e-t til handargagns *bestemme noget til Brug i paakommende Tilfælde.* -hald *Haandfang, Haandgreb, Haandfaste.* -högg *Afhugning af Haanden.* -jaðarr *Kanten (den underste) af Haanden.* Talem.: undir handarjaðri e-s *i ens Nærhed og*

under hans Beskyttelse, I. -kriki, m., Armhul. -mein Byld i Haanden. -stúfr afstumpet Arm, Armstump. -vani og -vanr, adj., som mangler el. har mistet den ene Haand; handa-af = handafl. -band Haandslag, sidste Til-sagn med Haand og Mund. -gangr Hænders Bevægelse. -gerfi Haand-beklædning, Handsker. -klapp Haand-klap. -lauss, adj., haandtös, som mangler begge Hænder. -skil Adskillelse mellem Hænderne: svá fljótt at eigi sjásk h. at man ikke kan skjelne den ene Haand fra den anden, I. -skömm et Arbeide, som gjør Mesteren Skam, I. -tak det at give hinanden (hverandre) Haanden (til Bekræftelse af et Løfte el. Contract el. desl.). -upphald det at holde Hænderne i Veiret. -verk Hænders Gjerning.

HÖNDLA (aða, -at), v. a., 1) fange, faae fat paa, tage til Fange. — 2) behandle, tiltirke, tilberede: ný slátr eru hér nú at h. (ironisk efter udövede Drab).

HÖNDLANDI, see i úhündlandi.

HÖNK (hankar, hankar), f., Stroppe, Løkke som noget hænger i el. til at bruge som Haandgreb, naar man bærer noget.

HÖRFA (-aða, -at), v. n., vige hurtigt tilbage: h. undan.

HÖRG (—s, —ar), m. og HÖRG (hörgar?, hörgir?), f., en höi indhegnet Plads til Offring, en Offerhöi el. Alter (?);

en opført Forhöining af Tømmer el. Steen til helligt Brug el. helliget risse Guder.

HÖRGULL (—s, uden pl.), m., (f. hörkull Mangel?) yderste Grændse (B) i: segja frá e-u út i hörgul fortælle til Punkt og Prikke.

HÖRHODA Hörnøgle.

HÖRKU, see under harka.

HÖRKULL, see hörgull.

HÖRMULIGR, adj., harmelig, sørgelig. -liga, adv.

HÖRMUNG (—ar, —ar), f., Elendighed, sørgelig, ynkelig Tilstand; hörmungar-orð beklagende Ord. -sút stor Bedrøvelse. -tala beklagende Tale.

HÖRPU, see under harpa.

HÖRR (—s, uden pl.), m., Hör.

HÖRTYGILL Tong af Hör.

HÖRUND (—s, uden pl.), n. og f., 1) Huden paa Legemet. — 2) Kjødets Kroppen; ueg. Kjødets. — 3) ogsaa paa en euphemistisk Maade om det mandlige Lem; hörunds-hjartr som har lys, hvid Hud. -hvitr, d. s. -litr Hudfarve. -ljöss som har lys Hudfarve; hörundar-litr = hörundslitr.

HÖRUNDFALL Spedalskhed.

HÖRUNDLJÖSS af lys Hudfarve.

HÖRÞRÁÐR Hörtraad.

HÖSVASK (aðisk, —azk), v. dep. n., styrtte frem, blindt hen.

HÖTTR (hattar, hettir), m., a) Hat. — b) Hætte; jfr kápuhöttir.

I.

I, (i), har Lyden af det danske i (i ind, ligge), med Acut over lyder det som dansk i (i Islæt, min, Flid).

i, præp. m. dat. og acc., i, A) m., dat., om en Væren i noget, 1) om Stedsforhold, hvor Forestillingen om en Indslutning, Omfatten el. desl. gjør sig mere eller mindre gjeldende, i, inde i, inde iblandt, etc., a) i húsi, i skála, i rétt, etc.; i mannþyrpingu inde i en Folkestimmel; i dóminum i i Retten, blandt Dommerne. — b) nede i: fúna í jörðu; festask í snjófönn; baðask í kerri. — c) om Klæder: i brókum, i panzara i Beenklæder, etc. — d) hafa e-t i hendi i Haanden. —

e) i fjalli, i brekku oppe i en Fjeldside, Skrænt. — f) foran Egne el. Districter, hris Næne tyde hen paa en indesluttende el. indesluttet Beliggenhed (som -dalr. -fjörðr, el. lignende; om Gaardnavne gjelder det samme, men her er Sprogbrugen med Hensyn til á og i vanskeligere at bestemme); ligeledes om Öer, f. Ör. i Flatey, i Drangey etc; ved risse Landes Navne bruges bestandig i (Danmørk, Svíþjóð, Noregr, Gardaríki, o. fl.); med Navne paa land bruges mest á, dog siges baade i Englandi og á Englandi. — g) i hafi i Söen (hvor der tales om en Söreis Varighed, i hvilke Udtryk i

peger hen til Forestillingen om at man paa Havet alene er omgivet af Vandet, som om der ingen Kyst var). — 2) om Tidsforhold: i næstu viku i næste Uge; i því i det samme (Öieblík); i því, er i det Öieblík, da; þegar i stað strax paa Stedet, öieblíkkelig; i fyrsta, öðru sinni förste, anden Gang. — Ogsaa heor Bruken af á er hyppigere: i jolum, i Julen, ved Juletider; i sumri i Sommer, til Sommeren; i kveldi denne Aften. — 3) om andre Forhold, a) i (svarende til A, 1, a, ovenfor), især hvor noget tænkes som bevaret i, Indhold i, Deel af, indbefattet i, hørende til noget, el. desl.: hafa e-t i hug, hyggju have noget i Sinde; i ræðu sinni, i hverju orði i sin Tale, i el. ved hvert Ord: i eigu sinni i sit Eie. — b) om en Stilling el. Tilstand, Sysselsættelse ved, Deeltagelse i noget, el. desl.: i varðhaldi, höptum i Fængsel; sitja i göðu yfirlæti nyde stor Gjestfrihed, elsteds; i svefni, i draumi i Søene. — I förum, siglingum paa Seilads, Fart imellem Lande; standa i vigum uðvæ mange Drab; vera i bardaga deeltage i et Slag. — Om en vis Sindstilstand; i göðu, illu skapi i godt, slet Humeur; i göðum hug, i reiði, og flere lignende. — Med stærk Forestilling om Aarsag: liggja i sárum ligge af Saar. — c) for at betegne, heori noget bestaaer: i silfri, gulli i Sølvo, i Guld; i fiðu i levende Eiendele, o. fl. desl. — d) ved (tildeels beslægtet med foregaaende): meida e-n i orðum ved Ord; i orði eða verki ved Ord el. Handling. — e) i, med Hensyn til: lasmærr i göngu svægelig i sin Gang; lipr, stíðr i måli; o. fl. desl. — B) m. acc., hvor Forestillingen om en Berægelse, Retning el. Udstrækning hen til et Punkt, især til det indre af noget, ligger til Grund, 1) om Stedsforhold, a) ind i (et Huus el. desl.); op i (i söðulinn op i Sadelen), ned i (f. Ex. et flydende Legeme), i hvilke Tilfælde det deels bruges med Adverbierne inn, upp, niðr, deels uden dem. — Nefna e-n i dóm udnærne en til at sidde i Retten. — b) om en forstygrende Indtrængen i noget, hvor man vilde bruge á, naar Talen var om Berørelse: höggva i höfuð e-m; kom lagit i læritraf Laaret og trængte derind. — c) i (som i Dansk): halda i e-t holde i noget; taka, þrifa i e-t tage, gribe fat i. — d) i (som i Dansk), hvor betegnes at

der i Legemet el. en Deel deraf opstaaer en Fornemmelse el. en vis Tilstand: hiti, þroti, verkr kemr i búkinn, höndina Hede, Inflammation, Smerte opstaaer i Kroppen etc. — e) om en Berægelse el. Retning op ad el. ned ad en Flade, inden dens øverste Rand i første Tilfælde, el. den nederste i det andet, overskrides (deels med upp el. niðr, deels uden samme): ganga upp, niðr i brekku; klífa i, upp i berg klattre op i en Klippe el. Klint. — f) i haf ud paa Havet (saa langt, at Kysten kommer ud af Sigte; jfr A, 1, g of.). — g) i austr, suðr etc. imod Øst, imod Syd etc. — h) for at betegne Berægelse til visse Egne, Lande, Gaarde etc. bruges horedsægelig i der, hvor det med Dativet skulde betegne en Væren el. Ophold i el. paa samme; jfr A, 1, f, of. Ved Betegnelser for Øer, Holme el. desl. el. deres Navne bruges altid i. — i) heor det udtr. Væren paa Stedet: flestr at viti hegat i norðurlönd her i Norden. — 2) om Tidsforhold, a) om et vist Tidspunkt: i dag i Dag, i kveld i Aften, i morgin denne Morgen, i Morges; i vetr i Vinter; i nótt i Nat; i þann tíma paa den Tid, dengang. — b) om Tidsarrighed: i alla nótt, i allan dag hele Natten (hele denne Nat), hele Dagen. — 3) om andre Forhold, a) setjask i bú tage en Gaard med alt Tilbehør i Besiddelse. — b) om en Indtræden, Kommen, Begiven sig ind i en Stilling el. Handling: ráðask i vist tage Ophold paa et Sted; ráðask i flokk með e-m forene sig med en, hans Flok. — Med Biforestilling om Hensigt: fara i hernað, halda i leiðangr drage i Leding; fara i sauðaleit, i kynnisleit gaue hen for at søge efter Faar, for at aflægge Besög, og fl. lignende. — c) om en Overgang til noget: þat slær i bardaga kommer til Kamp; sló i heitan det kom til Trudsler; leggja e-t i rúd i Rad; i kross i Kors. — For at betegne at noget skal gjelde som noget: gjalda e-t i landskyld i sin Landskyld; i mála i Sold; færa e-m e-t i brizgli gjöre en noget til Bebreidelse. — E-m er e-t i hag, i mun til hans Fordeel, ham til Behag, efter hans Önske. — d) i föðurætt, i möðurætt paa fædrene, mødrene Side. — C) overflødigt (forsaa vidt det kan udelades) foran Adverbier som brottu (oprindelig dat.), brott (opr. acc.), móti (opr. dat.), frammi, senn,

sundr, svá, og Præpositioner, som frá, fyrir, gegna, gegnum, hjá, milli (opr. dat.), hvor Forbindelsen med dem, som egentlig ere Substantiver, er den oprindelige og naturlige, men Forbindelsen med de andre er at betragte som fremkommen ved Analogie; hertil hører ogsaa Udtr. i nóg = nóg nok, noksom.

IBLÁSTR Blæsen i el. ind i.

IBOGINN noget krum, I.

IBROSLIGR svagt smilende, paa hvis Læber der spiller et svagt Smil.

IBÚA (-u, -ur), f., Beboerske.

IBÚD Væren, Boen, Ophold paa et Sted.

ÍBURÐR, eg. det at føre noget hen i, ned i noget; spec., Gjerningen at stikke en (større) Fiskekrog i en Fisk (f. Ex. en Helleflynder, Rokke etc.), som ved Fiskelinen er trukken op til Kanten af Baaden, for at faae den ind i Baaden el. holde den, medens den slaaes ihjel; deraf selve Redskabet som bruges hertil, I; jfr ífæra. — 2) ueg., Overdrivelse; Svulst, I; íburðar-mikill overdreten; stulstig, I.

ÍBYGGJARI Indvaaner, Beboer.

ID (-jar, -ir), f., Sysselsættelse, Beskæftigelse, Syssel; jfr iðja, iðn.

ID (-s, uden pl.), n., idelig (sagte) Betægtelse, I.

IDÁ (-u, -ur), f., Hvirvel, Vandhvirvel; Hav (poet.).

IDÁ (-aða, -at), v. n., betæges svagt og idelig, I.

IDGJÖLD, n. pl., Gjengjeld, Erstatning, Vederlag.

IDGLIKI, n., (en Tings etc.) udtrykte Billede, E.

IDGLÍKR fuldkommen lig, ganske som, E.

IBGNÖTT Overslod, E.

IDHVARF (Var. til iðvarp) noget paa el. en Deel af et Sværd, maaskee = blóðvarp = blóðrefill (?), altsaa det, som bringer Blodet til at hverfa tage en vis Retning, d. e.) strømme ud (af ið fluidum, Blod? jfr iða, f. og v.).

IDINN, adj., arbeidsom, flittig, vindskibelig, flink.

IDJA (-u, -ur), f., Syssel, Beskæftigelse, Arbeide, jfr ið (f.); iðju-fullr arbeidsom, vindskibelig. -lauss, adj., som intet foretager sig, örkeslös, usysselsat, utirksom. -leysi, n., Utirksomhed, Örkesløshed. -ligr, adj., som vidner om Arbeidsomhed el. Vindskibelighed. -maðr vindskibelig, arbeidsom

Mand. -samr, adj., vindskibelig, arbeidsom. -semi, f. indecl., Vindskibelighed, I.

IDJA (-aða, -at), v. a., sysselsætte sig med, sysle, bestille; jfr iðna.

IDJAGRÆNN grön (sögrön, af ið fluidum, Sö?).

IDKA (-aða, -at), v. a., öve, drive, udöve, lægge sig efter.

IDKAN (-ar, -ir), f., det at iðka, I.

IDN (-ar, -ir), f., Arbeide, Syssel, Dont, Beskæftigelse; Haandværk; kambarar með sína i; iðnar-lauss, adj., = iðjulauss.

IDNA (-aða, -at), v. a., sysle, bestille; jfr iðja.

IDNADR (-ar, -ir), m., Haandværk, Haandværksbrug; iðnaðar-maðr Haandværksmand, Haandværker, I.

IDNI, f. indecl., Flittighed, Vindskibelighed, Arbeidsomhed, I.

IDR (innr), n. pl., Indvolde; jfr innýli, insteri; iðra-verkr Mavepine, Mavesmerte.

IDRA (-aða, -at), v. a., 1) f. a., angre, føle Fortrydelse over; impers.: e-n iðrar e-s el. eptir e-t — 2) iðrask, f. p., som v. dep. a. og n., angre, fortryde; føle Fortrydelse: iðrask e-s el. eptir e-t.

IDRAN og IDRUN (-ar, -ir), f., Anger, Bodfærdighed, Fortrydelse; iðranar-fullr angerfuld, bodfærdig. -grátr Angergraad. -lauss, adj., som ikke angre el. føler Fortrydelse over noget; uden Bod el. Absolution. -sútt bitter Anger. -tár Angerstaare. -timi Tid til at angre el. Time, naar en angre.

IDRANDI (-a, -endr), m., en Bodfærdig, Angrende.

IDRAR, f. pl., = iðr (n. pl.).

IDRASK, see iðra.

IDRI, see innri.

IDRÖTT, see íþrótt.

IDRUN, see iðran.

IDUGLIGR, see u. iðuligr.

IDULA, see u. iðuligr.

IDULIGR (iðulligr og nu iðugligr), adj., hyppig, jævnlig, vedholdende. -liga, contr. iðula, adv.

IDULLIGLEIKR (-s, uden pl.), m., Hyppighed.

IDULLIGR, see iðuligr.

ÍENDR, adj., aandede, i Live: mann, er i. var som endnu aandede.

IF og EF, conj., a) dersom, hvis, i Fald. — b) i en afhængig Spørgesætning, om.

IF og EF (-s, pl. d. s.), n., = ifi.

IFA og EFA (-aða, -at), v. a. og n., a) v. a., *tvíle om, betvíle*: i. c-t. — b) v. n.: i. um *betvíle*, *være i Tvívl med Hensyn til*. — 2) *ifask og efask, f. p., være i Tvívl, være i Uvished*. — b) *ifask um betvíle, tvíle om*.

IFADSAMR og EFADSAMR, adj., *tvílsom*, = ifasamr.

IFADSAMLIGR og EFADSAMLIGR, adj., *tvílsom*, *uvis*.

IFADSEMI og EFADSEMI, f. indecl., *Tvírl, Tvíltraadighed*.

IFAN og EFAN (-ar, -ir), f., *Tvírl*; ifanar-lauss, adj., = ifalauss; ifanarlaust, som adv, uden *Tvírl*. -mál noget, som er *tvílsomt*.

IFANLAUSS, adj., = ifalauss.

IFANLEIKR og EFANLEIKR (-s, -ar), m., *Tvírl*.

IFANLIGR og EFANLIGR, adj., *tvírlagtig, tvílsom*.

ÍFELLT, n. adj., subst., = *våd-fyllingr*.

IFI og EFI (-a, uden pl.), m., *Tvírl*: sló ifa í skap hánur der opstod *Tvírl* hos ham; ifa-blandinn *tvíltraadig*. -blendni, f., *Tvíltraadighed*. -lauss, adj., *utvílsom, tvíllös*. -samr, adj, *tvílsom*; *tvíltraadig*. -semd, f., *Tvírl, Tvíltraadighed*. -sök hvad der er *tvílsomt el. Tvírl* underkastet.

ÍFIR, see yfir (ífir-, see yfir-).

ÍFLAUSS, adj., = ifalauss.

ÍFØERA (-u, -ur), f., en stor *Fiskekrog, I*; jfr íburðr I, b.

Íganga, eg. gaaen i, ind i; deraf *Deeltagelse* i: jätta ígöngu í mál love sin Bistand i en Sag. — 2) om Tid, *Begyndelse*: i. föstu.

ÍGANR = iganga; og igangs-klæði, n. pl., *Gangklæder*.

ÍGDA (-u, -ur), f., *Egde* (psitta Europæa).

ÍGILDI, n., hvad der er ligesaa godt som, *Mage til noget andet* (jfr *Æquivalent*).

ÍGJARN hengiven, tilbøielig til: verks i. vindskeblig, *arbeidsom*.

ÍGRÁR graatlig, *graaagtig*.

ÍGRÓÐRI, adj., med *Grøde*: ígróðra jörð.

ÍGULKÖTTR en svær *Blok el. dest. besat med skarpe Pigge*, som kastedes ned fra *Mur* ne paa de *Beleirende*.

ÍGULL (-s, -lar), m., *Igel, Pindsvin* (erinaceus).

ÍHLUTAN, f., det at tage *Deel*, blande sig i noget; ihlutunar-samr, adj., som tager *virksom Deel*, blander sig gjerne i andres *Anliggender*.

ÍHRÆDDR noget bange, ikke fri for at være bange.

ÍHUGA, v. a., *betænke, overveie, overtænke*.

ÍHUGAN (-ar, -ir), f., *Overveielse; Tanke, Forestilling; Forsæt*.

ÍHUGI, m., *Tanke, Hu; Overveielse; ihuga - fullr tankefuld; fuld af Bekymring el. Uro*. -verðr værd at betænke, *betænkelig*.

ÍHYGGJA, v. a., = ihuga.

ÍKORNI (-a, -ar), m., *Egern* (sciurus); íkorna-skógr *Skov, hvori Egern findes*.

IL (-jar, -jar), f., *Fodsaale*.

ÍLAG det at lægge noget i el. til noget; pl. ílög i Udtr. vera mikill ílögum, eg. kunne rumme meget, df kunne spise el. drikke meget.

ÍLANGAN og ÍLÖNGUN, f., *Lyst til el. efter noget*.

ÍLÁT, n., *Kar, Sæk, Pose* etc. til at komme noget i.

ÍLREIÐR som har en bred *Fodsaale*, et bredt *Fodblad*.

ÍLDI (-is, pl. d. s.), n., *Ild, E*.

ÍLEGA *Leie, E*.

ÍLENDASK (-isk, -isk, -zk), v. pass., faae el. tage fast *Ophold* i et Land.

ÍLENDR, adj. el. p. pr., a) som opholder sig, har *Ophold* i Landet (sit *Fædreland*, undertiden modsat *útlagr landsforviist*); *indfödt*. — b) som har faaet fast *Fod* i, *Herredømme* over et Land.

ÍLENGJASK (-isk, -disk, -zk), v. pass., *forlænge* sit *Ophold* paa et Sted, I.

ÍLFAT *Fodbedækning, Saale*.

ÍLIGR *lignende, noget lig*.

ÍLIT, n., *Hudens, Hudfarvens Forandring* (frembragt ved *Hug* el. dest.).

ÍLÖNGUN, see ílangan.

ÍLLA, adv., *ilde, slet, onskabsfuldt*.

ÍLLA (-aða, -at), v. a., *behandle ilde el. slet*.

ÍLLBRAGÐ, mest i pl. illbrögð *Ildgjerning, Misgjerning*.

ÍLLBRIGBI, n. pl., d. s.

ÍLLBÝLI *Fortrød og Overlast*, som en maa taale af sine *Naboer*.

ÍLLDEILA = *illdeild*.

ÍLLDEILD *hadefuld Tristighed*; deila illdeildum við e-n *tilføie en grove Fornærmelser*.

ÍLLDÝRI *Skadedyr*.

ÍLLEPPR (efter *Udtalen* ílleppr) et *Stykke uldent Tøi*, som dannes efter

Fodsaalen og lægges løst under denne i Skoen, I.

ILLFENGR, adj., onskabsfuld, hadsk; haard.

ILLFERLI, n., ulykkelig Begivenhed, Ulykke.

ILLFÜSS som gjerne tilføier andre Ondt, onskabsfuld.

ILLFYGLI (-is, pl. d. s.), n., eg. ond Fugl; df om et ondt, arrigt Menneske, I.

ILLGENR, adj., (om en Hest), som stöder, som har en haard og ubehagelig Gang (modsat gödgengr), I.

ILLGIRND og -GIRNI f. indecl., Ondskab, Onskabskabsfuldhed.

ILLGJARN onskabsfuld.

ILLGJARNLIGR, adj., som tyder paa, vidner om Ondskab.

ILLGRESI (-is, uden pl.), n., Ukrud (eg. og ueg.).

ILLGRUNA, v. a., tænke ondt om, mis-tænke.

ILLGÆFA Ulykke.

ILLGÆTI, n., slet Behandling.

ILLGÖRD slet Handling, Ildgjerning, Misgjerning; Synd; illgörda - maðr Uggjærningsmand, Ildgjærningsmand, Mis-dæder. -samr, adj., onskabsfuld, som overalt gjør ondt.

ILLHREYSINGR (-s, -ar), m., onskabsfuld, arrig Person, I.

ILLHVELI (-is, pl. d. s.), n., Hval-fisk, som er farlig for Skibe.

ILLILIGR, adj., hvis Udseende vidner om, tyder paa Grumhed el. Ondskab, onskabsfuld af Udseende.

ILLINDI, n. pl., ondt el. evantent Sindelag; Ondskab.

ILLING (-ar, -ar), f., slemme Vil-kaar, slet Behandling; Ondskab.

ILLINGR (-s, -ar), m, ond, slet Per-son; Ildgjærningsmand, Røver; illinga-sveit Hob af slette Mennesker.

ILLKVIKINDI = meinkvikindi.

ILLEIKNI, f., ond, slet Behandling el. Medfart.

ILLÍFI, n., = illifnaðr.

ILLIFNAÐR slet, ryggesløst Lernet; illifnaðar-maðr en som fører et ryg-gesløst Lernet.

ILLMÁLIGR og -UGR, adj., som taler ondt om andre, bagtalersk.

ILLMANNLIGR, adj., a) = illiligr. — b) som vidner om Ondskab.

ILLMENNI (-is, pl. d. s.), n., ond, onskabsfuld Person.

ILLMENNSKA (-u, uden pl.), f., Ond-skab.

ILLMÆLA, v. a., m. dat., tale ilde om, bagvaske.

ILLMÆLGI, n., ond Omtale, Bagva-skelse.

ILLMÆLI, n., ond Omtale, fornærme-lige Ord, som siges om en.

ILLORÐR, adj., som taler fornærmelig om andre, bagtalersk.

ILLR (comp. og superl. verri, verstr har det tilfælles med vándr), adj., a) ond, slet, daarlig: illt gengi ond Skjebne, Ulykke; i. vegr daarlig, slet Vei; i illu skapi i slet Humeur. — Illr viðreignar ond, vanskelig, haard at høre med at bestille. — b) vred. — c) ond (imoralsk Betydning): sœra allt til verri vegar lægge alting ud til det Onde. — 2) impers. i Ud-tryk som: e-m verðr illt við en bliver forskrækket. — 3) n. sg. illt, som adr.: illt er til þess det er vanskelig at opnaae; þá gördisk illt til matar det blev meget vanskeligt at skaffe Føde-midler tilveie.

ILLRÁÐIGR og -UGR, adj., = illráðr.

ILLRÁÐR, adj., som giver onde, slette Raad.

ILLRÁÐUGR, see illráðigr.

ILLRÆÐI ond, (-is, pl. d. s.), n, for nærmelig Tale el. Omtale.

ILLRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., Ildgjer-ning, Misgjerning; illræðis-maðr Mis-dæder, Ildgjærningsmand.

ILLSKA (-u, uden pl.), f., Ondskab; Arrighed; illsku-fulr onskabsfuld, fuld af Ondskab. -verk ond Gjærning, slet Handling, Misgjærning. -vættir ond Væsen.

ILLSKASK (-aðisk, -azk), pass., blive ond; blive vred.

ILLSKEPTR, adj., af ondt Naturel, af ondt Sind.

ILLSKIPTINN, adj., = illfengr.

ILLSKELDA (-u, -ur), f., onskabs-fuld, sarkastisk (?) Skjald (cogn.).

ILLSPÁ ond Spaadom.

ILLSÖGULL som taler, fortæller ondt om andre, E.

ILLSÖK, i pl. illsakar, i: troða ill-sakar við e-n ordret (som det synes) nedtrampe de Forurettelser, man har tilføiet en, ignorere dem, lade som in-tet sjendligt var forefaldet (for at krænke den fornærmede end mere).

ILLTÍÐINDI onde, slemme Efterret-ninger.

ILLTYNGDIR, f. pl., ond Omtale, Bag-vaskelse.

ILLTYNGINN, adj., som har en ond Tunge, bagtalersk, B.

ILLÚÐ (-ar, *ud m pl.*), *f.*, Ondskabsfuldhed; Avind.

ILLÚÐIGR, *adj.*, ond, ondskabsfuld.

ILLÚBLIGR, *adj.*, som vidner om, tyder paa Ondskab.

ILLVERK og Gjerning *el. Handling, Ildgjerning.*

ILLVIBRI og -VEBRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, ondt, daarligt Veir, Uveir.

ILLVILI ond Villie; Ondskab; illvilja-bod Tilbud, som gjøres af Ondskab *el. i en ond Hensigt.* -samt, *adj.*, ondskabsfuld, ildesindet.

ILLVILJABR, *adj.*, ildesindet, ondskabsfuld.

ILLVIRKI (-ja, -jar), *m.*, Ildgjerningsmand, Ugjerningsmand, Misdæder.

ILLVIRKI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Ildgjerning, Misgjerning, Ugjerning.

ILLVITI (-a, -ar), *m.*, en ondsindet Person; Ugjerningsmand, E.

ILLYRÐA, *v. a.*, sige fornærmelige Ord, om *el. til.*

ILLYRÐI, *n. pl.*, onde, fornærmelige Ord, Skjeldsord.

ILLYRMI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Ukræ.

ILLÞRÆLL ussel, foragtelig Træl, E.

ILLÞYÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, slette Folk, Skarnsfolk, Pak, Röverpak; illþýðis-fólk = illþýði. -maðr Skarnsmenneske.

ILMA (ogsaa skrevet hilmá), (-aða, -at), *v. n.*, dufte, udsende Duft *el. Vellugt.*

ILMADR, *adj.*, duftende, vellugtende.

ILMING, ILMNING (ogsaa skrevet hilmning; -ar, -ar), *f.*, Duft.

ILMR (ogsaa skrevet hilmr; -s, uden *pl.*), *m.*, Duft, Vellugt.

ILMSÆTR sötduftende.

ILVEGR Fodsaaie; den Deel af en Sko etc., som bedækker Fodsaaalen.

IM (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Smuds, Ureenlighed (*eg. og ueg.*).

IMA (-u, uden *pl.*), *f.*, Hede.

IMBRUDAGR, mest *i pl.* imbrudagar Tamperdag, Tamperdag; imbrudagahald Helligholdelse af Tamperdagene. -vika Tamperuge.

IMBRUNÁTT Natten för Tamperdagene.

IMBRUVIKA = imbrudagavika.

IMLEITR mörk af Udseende.

INDLAND Indien.

INETJA (-aða, -at), *v. a.*, fange i et Garn (mest *ueg.*).

INEYZLA (partiel) Brug, Benyttelse (af en Gaards Jorder, dens Herlighed).

INN, *adv.*, comp. innar og innarr, superl. innast, innarst og innst, 1) inn,

a) om Stedsforhold, dels nærmere bestemt ved en Præposition, med et Substantiv, dels alene, ind, ind i: ganga inn gaæ ind; i. i húsit ind i Huset; inn um gluggann ind af Vinduet. — Prægn.: kasta e-m inn kaste en i Fængsel. — β) ind i Landet (modsat Retningen til Havet): inn til Leirulækjar heelt ind til L. — b) om Tidsforhold: mánaðr gengr inn gaæ ind, begynder. — 2) innar(r): innar frá i Retningen længere fra Dören. — 3) innarst og innst: sitja innarst sidde inderst, længst fra Dören.

INNA (-i, -ta, -t), *v. a.*, 1) *f. a.*, a) præstere, yde; opfylde, *el. desl.*: i. fólgu erlægge, betale den; i. gjald af hendi udrede det; i. verð fyrir e-t betale. — I. máldaga opfylde en Contract. — b) yde som Gjengjeld, gjengjelde: eiga e-millt at i. have en Forurettelse at gjengjelde en, herne paa ham. — c) udføre, forrette, udrette, gjøre: ef hann skal þessa iþrótt af hendi i. dersom han skal udføre den. — I. upp dagleið tilbæglegge en Dagsreise. — d) fremsige, fremføre; opregne, *el. desl.*: i. eiðstaf aflægge Ed; i. til e-s við e-n, og i. til um e-t, i. til, hvad etc. begynde at tale om; erindre om. — Eru mörg verk hans góð at i. man kan opregne mange gode Gjæringer af ham; i. upp opregne.

INNAN, *adv. og præpr.*, 1) *adv.*, a) inden, uendvidig: utan ok i. inden og uden, udvendig og indvendig. — b) for at betegne Retningen fra Landet til Havet: þeir ræru i. i móti þeim de roede ud fra Landet imod den; i. at hólminum indenfra til Holmen; mellem Landet og Holmen. — 2) som præp., a) uden Forb. med Præpp., inden, α) *m. acc.*: hérað i. i Herredet. — β) *m. gen.*: i. þessarra veggja inden, inden for disse Vægge; i. lítills tíma inden kort Tid. — b) i Forbindelse med Præpositioner, (fyrir, i, undir), i. fyrir, *m. acc.*, inden for; fyrir i, *d. s.*; i. i inden i; i. undir under (*m. dat.*: i. undir skýrtunni inden for Skjorten).

INNANBORIS, *adv.*, inden Borge, ombord; jfr innbyrðis.

INNANBORGAR, *adv.*, inde i Byen, indenbyes.

INNANBORGARMADR en indenbyes Mand.

INNANBÚÐAR, *adv.*, inde i Boden.

INNANBYJAR og -BÆJAR, *adv.*, indenbyes; indengader.

INNANFJARÐAR, *adv.*, inde i Fjorden, i den indre Deel af Fjorden.

INNANFJÓRÐUNGS, adv., inden Fjerdin-
gen, i Fjerdingen.

INNANFJÓRÐUNGSMAÐR en af Beboerne
af en Fjerding.

INNANFYLKIS, adv., inden Fylket, i
Districtet.

INNANGARÐS, adv., indengaarde; in-
dengjerds.

INNANGÁTTA, adv., = innanhúss.

INNANGENG, n. adj., med bedækket
Gang, som fører fra et Huus til et
andet, I.

INNANHALLAR, adv., inde i Hallen.

INNANHANDAR, adv., og adj., tilpas;
gavnlig, nyttig.

INNANHÉRAÐS, adv., inden Herredet.

INNANHÉRAÐSMAÐR en af Herredets Be-
boere.

INNANHIRÐAR, adv., inden Hirten, ved
Hoffet.

INNANHREPPSMAÐR en af Communens
(jfr hreppr) Beboere.

INNANHÚSS, adv., inden Døre, inden
Huse.

INNANKIRKJU, adv., inden Kirken, inde
i Kirken.

INNANLANDS, adv., indenlands.

INNANLANDSFÓLK Landets Beboere.

INNANLANDSHÖFÐINGI indenlandsk Høv-
ding el. Regent.

INNANMEIN indvortes Syge el. Skade.

INNANRÍFJA, adv., indvortes, i Hu.

INNANSÓKNAR, adv., inden Districtet,
Sognet.

INNANSTAFS, adv., = innanhúss.

INNANSTOKKS, adv., = innanhúss.

INNANVÁTR vaad indvendig.

INNANVEGGJA, adv., = innanhúss.

INNANVERÐR, adj., som hörer til den
indre el. indvendige Deel: hann sat i
innanverðri (i den indre Deel af)
búðinni.

INNANÞINGSMAÐR Mand fra, som hörer
til Thingdistrictet.

INNAR(R), comp. af inn.

INNARGANGA Barselkvinders Kirkegang,
Indleden i Kirken.

INNARLIGA, contr. innarla, adv., dybt,
langt inde.

INNA(R)ST, superl. af inn.

INNBLÁSTR Indskydelse; Inspiration;
jfr áblástr.

INNBOG den indre Flöi, Landsiden
af et Castel.

INNBOGINN indfödt.

INNBOÐIS, adv., ombord; jfr innan-
borðs.

INNÐÆLI (-is, pl. d. s.), n., Behage-
lighed; inndælis-ligr, adj., = inndæll.

INNÐÆLL, adj., behagelig, fornøietlig;

let, bekvem: utan sá vili indælla göra,
er taka á med mindre Modtageren (af
Pengene, Mulcten) vil gjøre ham Ud-
redelsen lettere (spare ham Umage).

INNEYÐR, adj., huulöiet.

INNANGA Indgang; Indtrængen etc.;
ingöngu-leyfi Tilladelse til at gaae
ind.

INNANGR, a) = innganga. — b) Be-
gyndelse.

INNJAÐ Indtægt.

INNRYSA, v. a., huse; lukke inde i
et Huus.

INNI, adv., inde, inden Døre; i. at
mæns hjemme hos en.

INN, see hinn.

INNI (-is, pl. d. s.), n., Hjem.

INNIBOG Gjestebud, som holdes hjemme,
B.

INNIRUFN, a) det at have el. holde
hjemme hos sig (f. Ex. en Fredlös).
— b) spec., det at holde tilbage hvad
der tilhörer en anden, ikke betale hvad
man skylder en anden: um innihafnir
skuldanna.

INNIRÚS, n. pl., Indhuus, Vaanings-
huus, jfr mannahús.

INNÍFLI, see innýfli.

INNILIGR, adj., a) nøiagtig. — b)
omhyggelig, inderlig (?). — c) ypper-
lig, herlig. -liga, adv.

INNING (-ar, -ar), f., det at inna
(Ydelse; Opfyldelse, etc.).

INNIVERA Indeværen, Indesidden.

INNIVIST Væren inde i, Beboelse (af
et Huus).

INNKVÁMA Kommen ind, Indkomst.

INNLAND Landet indenfor.

INNLEIÐ Veien indad til, til det
indre; söveis langs med Kysten.

INNLENDR, adj., = innlenzkr.

INNLENZKR, adj., indenlandsk.

INNREIÐ, Indriden, Indridelse.

INNRENTA Indtægt, Indkomster.

INNRI og IBRI, adj. comp. (superl.
innastr, innarstr og innstr, a) eg, in-
dre, som ligger længere inde, hörer
til den indre Deel af noget; indven-
dig. — Hit innra, acc. n. sg., som adv.,
söveis langs med Kysten; Veien læn-
gere oppe i Landet, den Vei, som lig-
ger længere fra Kysten. — b) ueg,
α) hinn innri maðr Menneskets Indre.
— β) hinn innstu hlutir de mest skjulte
el. forborgne Ting.

INNRIÐA (-u, -ur), f., et Slags Sygdom,
indvendig Krampe (?).

INNSIGLA (-aða, -at), v. a., forsegle
sætte et Segl for.

INNSIGLAN (-ar, -ir), f., Forseglan.

INNSIGLI (-is, pl. d. s.), n., *Segl, Signet*; innsiglis-gröptr det at gravere et Segl.

INNSKEIÐR, adj., skjervenet ind ad.

INNSTERI, n. pl., *Indvolde*; jfr inn-yfli.

INNSTØÐA (-u, -ur), f., og -STØÐI (-is, pl. d. s.), n., *Capital, Hovedstol*; innstøðu-eyrir, d. s.

INNTAK Indhold, I.

INNTÆKT (-ar, -ir), f., *Indtægt*.

INNVIÐIR, m. pl., *Indtømmer*.

INNVIÐILIGR, = virðlig og virðuligr, adj., a) *inderlig*. — b) *ypperlig, herlig*. — c) *nöiagtig*. -liga, adv.

INNVIÐR Vagt inde i Huset, en Fyrstes Halle, Livvagt, Livgarde.

INNÝFLI, sjelden innifli, n. pl., *Indvolde*; jfr innsteri.

IRA (-aða, -at), v. a., ynte om. — Mætti ok þat þá irask det kunde og mauskee hedde, man kunde da ogsaa sige.

IRAUDR rödagtig.

IRI (-a, -ar), m., *Ynten om, Rygte*.

ÍRLÁND Irland.

ÍRSKA (-u, uden pl.), f., *Irsk, Celtisk*.

IRPA (-u, -ur), f., 1) *Navn paa en sortebrun Hoppe (jfr jarpr)*, I. — 2) *Jettekvinde*.

ÍRSKR, adj., *irsk*.

ISA (-u, -ur), f., *Kuller (gadus aegifinus?)*.

ISA (aði, -at), v. n., *fryse til*; isaðr, p. pr., *tilfrossen*.

ÍSARN (-s, pl. d. s.), n., eg. *Jern*; Vaaben (poet.).

ÍSARNKUL, n., *Jernkulde, Kjølighed som af Jern*.

ÍSAUMR Brodering, I.

ÍSBRÚN Iisrand.

ÍSDINGULL, m., *Iistap*.

ÍSETA, a) *Sidden i, Sæde i (især en Ret)*. — b) *Sidden i (som i Dansk: i uskiftet Bo)*, spec. det at tage en andens Arv i Besiddelse og forholde ham samme.

ÍSHEILL ganske heel, ganske uskadt. ÍSHELDUR belagt med Iis el. Rimefrost.

ÍSHROÐI löse, sammendrevne Iisstykker, I.

ÍSHRUFÁ ru og lös Overflade paa Isen.

ÍSHÜGG det at hugge Aabning i Iis, *Ining; Stödi en Isflade*; íshüggva-gangr *Larm, Bulder forarsaget ved íshügg*.

ÍSING (-ar, -ar), f., *Iislag*.

ÍSJÁ (-r, el. gen. d. s., uden pl.),

ÍSJÁN, ÍSJÓN (-ar, uden pl.), f., *Be-
tragting, Betænkning*; ísjá-verðr værd at betænke, betænkelig.

ÍSJAKI Iisflage.

ÍSKALDR iiskold.

ÍSKYGGILIGR, adj., af et skummelt Udseende; som seer betænkkelig ud, I.

ÍSLAG, n., mest i pl., *islög* = isa-lög.

ÍSLAGDR, iislagt, I.

ÍSLAND Island; Íslands-far Handels-skib fra Island; Íslandsfarer. -haf Hævet mellem Norge og Island.

ÍSLENDINGR (-s, -ar), m., *Islænder*.

ÍSLENZKR, adj., *islandsk*.

ÍSLEGGIR, m. pl., et Slags Sköiter af Been.

ÍSMÖL smaa Iisstykker.

ÍSPEN (-jar, -jar), f., *Endetarmen af Kvæg, vendt om, I*.

ÍSREK, n., og ÍSREKI (-a, -ar), m., *Iisstykker som drive for Vind el. Strøm*.

ÍSS (gen. d. s., ísar), m., *Iis*. — 2) *Benævn. paa Runebogst. I (i)*; ísalauss, adj., *ísfri*. -lög, n. pl., det at der fryser Iis paa Vandet, *Iislæg, Iislægning*; jfr íslag. -vetr Iisvinter. -vök Vaage.

ÍSTAÐ (-s, -uð), n., *Stigbøile*; jfr ístjg.

ÍSTAÐA (ístöðu, uden pl.), f., *Kraft, Energi, Mod, kun i Comp.: ístöðulauss, adj., meget frygtsom el. bange*. -leysi, n., *Frygtsomhed, I*. -lítill som har lidet Mod, I.

ÍSTIG, n., = ístað.

ÍSTRA (-u, -ur), f., *Fedme (især paa Mæren)*; ístru-magi *Isterbug (cogn.)*.

ÍT, see hinn.

ÍT (for þit), see u. þú.

ÍTAK, *Servitut, Byrde, som hviler paa en Eiendom*.

ÍTALA, 1) *Bestemmelse af, hvor stort Antal Faar el. Kvæg hver af Eierne af en Græsgang mau lade græsse der*; forholdsmaessig *Mængde af Kvæg, som flere eie paa en Græsgang*. — 2) *For-
dring*; ítölu-lauss, adj., som ingen Fordring kan gjøres til.

ÍTARLIGR, adj., a) *ypperlig, herlig, prægtig*. — b) *gjæv, fortræffelig*. — c) *nöiagtig*. -liga, adv.: i. búinn prægtig klædt.

ÍTR, adj., *ypperlig, herlig, smuk, fortrinlig*.

ÍTRÖBINN af herlig, ædel Byrd.

ÍTREKA (aða, -at), v. a., *gjentage, erindre om, I*.

ÍTREKUN (-ar, -ar), f., *det at itreka, I*.

ÍTRGEÐR, *adj.*, ædelsindet, hóisindet.
 ÍTRGÖRR *smukt* udarbeidet.
 ÍTRHUGADR = ítrgeðr.
 ÍTRMANNLIGR, *adj.*, af et smukt, ypperligt Udseende.
 ÍPRÓTT, ogsaa skrevet ídrótt (-ar, -ir), *f.*, Idræt, Færdighed, Konst, Le-

gemsövelser; íþróttalauss, *adj.*, som ikke besidder nogen Færdighed *el.* Legemsövelse. -maðr *en* som besidder Færdighed i Legems- *el.* Vaabenövelser, Idrætsmand.

ÍPRÓTTLIGR, *adj.*, som vidner om, tyder paa Færdighed i Legemsövelser.

J.

J, kaldes paa Islandsk jöð, har overalt Lyd som dansk j.

JÁ, *adv.*, ja.

JÁ (-ða, -ð), *v. a.*, a) já e-m e-t *el.* já e-m e-t upp samtlykke i at en overdrages noget, tilstaae en noget. — Já e-m til yfirmanns erklære sig for en (som Hövding, Ansörer). — b) já sik undir e-t forpligte sig til noget; jfr játa, jätta.

JABARR (-s, -rar), *m.*, Kant, Rand (især paa Töier).

JABARSKEGG Bakkenbart.

JAFN og JAMN, (som første Deel af et sammensat Ord skrives det ofte jam-), *adj.*, a) lige, eens, ligedan, jævn: jafnr á vöxt ok afl lige store og stærke; j. hinum fremstum lig de ypperste; eigi göri ek mër alla menn jafna jeg behandler ikke alle eens, jeg er ikke den samme mod alle. — Jöfnunum höndum (som *adv.*) *ligelig*. — ß) om Tal, lige. — b) = jafnlyndr. — c) slig, saadan: at jöfnun aldri i den Alder. — 2) *n. s.*, a) jafnt, som *adv.*, a) vega jafnt með báðum höndum med lige Færdighed med begge Hænder. — ß) jafnt er sem þér sýnisk det forholder sig ganske saaledes, som du seer. — γ) jafnt fram fyrir sik lige ud. — δ) jafnt jóla aptan sjálfan netop selve Juleaften. — b) jafns (*gen. s.*) og jöfnu (*dat. s.*), *subst.*, a) halda til jafns við e-n hamle op med en. — ß) til jöfnu *ligelig*. — 3) som første Deel af et sammensat Ord, lige, lige-saa.

JAFNA (jöfnu, jöfnur), *f.*, Slette.

JAFNA (-aða, -at), *v. a.*, A) *f. a.*, 1) *eg.*, jærne, gjöre lige, slette. — 2) *ueg.*, a) gjöre lige, bringe i Rede *el.* Orden, bilægge: j. hlut manna. — b) j. e-u saman sammenstille, sammenligne; j. e-u við e-t *el.* j. e-u til e-s,

d. s. — B) jafnask, *f. p.*, 1) *pass.* jævnnes, bringes i Rede, bilægges. — 2) *refl.*: jafnask e-m *el.* við e-n være ens Ligemand, hamle op med; jafnask til við e-n sammenligne sig med en. — Jafnask orðum við e-n gjöre sig ens Ligemand ved at indlade sig med ham.

JAFNAÐR (-ar, -ir) og JÖFNUÐR (jafnaðar, *pl.* jafnaðir *el.* jöfnuðir), *m.*, a) Ligelighed, ligeligt Forhold: at jafnaði *ligelig*; til jafnaðar við aðra menn lige med andre. — Ordsprog: allr er jöfnuðrinn göðr Lige for Lige, naar Venskab skal holdes. — b) Retsindighed, Billighed; jfr jafngirni. — c) Jærne, Sammenligning, Sammenstilling; jfr samjöfnuðr; jafnaðar-dómr Voldgift. -fundr Møde, hvor Partiet er lige, hvor Modstanderne ere lige i Tal. -geð = jafnlyndi. -liga, *adv.*, jævnlig, ofte. -maðr, a) retsindig, billigtænkende Mand; en, som er god at komme ud af med. — b) Jævningsmand, Voldgiftsmand, Mægler. — c) = jafningi. -skipti *ligelig* Deling. -þokki lige Behag: j. er með ykkir I synes lige godt om hinanden.

JAFNALDRI, 1) *adj.*, jævnaarig, jævnaldrende. — 2) *subst.*, *m.*, Jævnaldrende.

JAFNAN, *adv.*, ofte, jævnlig.

JAFNAUBIGR, *eg.* lige rig, lige lykkelig, af som stilles ved Siden af en anden, ansees for at være ens Lige: (hann) setr hund sinn jafnaubigan okkr undir borði gjör sin Hund til vor Bordkammerat.

JAFNBJÓÐA, *v. a.*, *m. dat.*, j. e-m stille sig ved Siden af, kappes med, hamle op med.

JAFNBORINN, a) jævnbaaren. — b) lige, med Hensigt til Byrd *el.* Herkomst lige berettiget ved Byrd.

JAFNDRJÚGDEILDR *lige dröi* (til *Ud-delning*).

JAFNDRJÚGR *lige(saa) dröi*.

JAFNDÝRR *lige dyr*.

JAFNDÆGR og -DÆGRI (-is, pl. d. s.), *Jærndögn; jfr jafnnætti; jafndægrs-hringr Jærndögnslinie*.

JAFNDÆMI, n., *ligelige, retfærdige Domme*.

JAFNFAGR *lige smuk*.

JAFNFJÖLMENNR *som ledsages af el. livaaes af lige mange Folk*.

JAFNFRAM, *som præp. m. dat., i Flugt med*.

JAFNFRÆKINN *lige tapper*.

JAFNFULLR *lige fuld; at jafnfullu c-m (ligesfuldt?), ganske paa samme Maade, som etc.*

JAFNFÚSS *ligesaa villig til el. begjerlig efter*.

JAFNFÖETIS, adv., i: standa c-m j. *være i Jævne med en, kunne hamle op med en*.

JAFNGEGNT, (n. adj. som) *præp. m. dat., ligeoverfor*.

JAFNGIRND *Retsindighed, Billighed, = jafnaðr b.*

JAFNGIRNI, f. indecl., = jafngirnd.

JAFNGÓGLIGA, adv., *lige(saa) rigelig*.

JAFNGÓBLIGR *lige fortrinlig, E.*

JAFNGÓÐR *lige god, lige fortrinlig*.

JAFNGÖFGR *ligesaa nobel, høibyrdig*.

JAFNGÖRLA *ligesaa nøiagtig*.

JAFNHÁRLIGE *høi, af samme Høide som*.

JAFNHEIMILL *som man har lige megen Ret til: láta sér annarra fê jamheimilt sem sitt tillade sig samme Frihed med andres Eiendom som med sin egen, behandle den som sit eget*.

JAFNHRAUSTR *lige tapper*.

JAFNHÖFUGR *lige tung, af samme Tyngde som*.

JAFNI (-a, uden pl.?), m., — 1) = jafnaðr a. — 2) *Jævne (lycopodium complanatum)*.

JAFNINGI (-ja, -jaf), m., *Jævning, Lige, Ligemand; jfr jafnaðarmadr c, jafnmenni, jafnoki*.

JAFNKOMINN, 1) *ligeberettiget. — 2) cens, lige beskaffen, i det upersonlige Udtryk: jafnkonit er á um e-t með c-m de kunne ansees for at være hinandens Lige i noget, kunne maale sig med hinanden*.

JAFNKRINGR *lige böielig, føielig, smidig: báðar hendr jafnkringar í öllu vápnaskipti*.

JAFNKRISTINN *lige christen; som et Subst., Medchristen*.

JAFNKURTEISS *ligesaa høvisk el. dannet*.

JAFNKÝTA (-i, -ta, -tt), v. a., m. dat., *modsiges en, kives med en, I*.

JAFNLANGR *lige lang*.

JAFNLEIKI (-is, pl. d. s.), n. el. f. indecl., *lige Leg: mjök varj. með þeim de kunde omtrent staae sig mod hinanden*.

JAFNLENDI = slöttlendi.

JAFNLENGD, a) *Aarsdag, den samme Tid el. Dag næste Aar; df eet Aar. — ß) den samme Tid den følgende Dag el. Nat: annan dag at j. ved samme Tid næste Dag; jafnlangdar-dagr Aarsdag*.

JAFNLYNDI *Jævnhed i Sindet*.

JAFNLYNDR *jævnindet, ligemodig, ligsindet*.

JAFNMAGR *lige(saa) mange*.

JAFNMENNI (-is, pl. d. s.), n., = jafningi.

JAFNMENNTR *ligesaa dannet som*.

JAFNMERKLIGR *ligesaa mærkvaerdig*.

JAFNMÍKILL *ligesaa stor som, af lige Størrelse som*.

JAFNMYRKR *lige(saa) mørk; lige(saa) dunkel*.

JAFNMELI, n., *lige Vilkaar*.

JAFNNÁINN *lige nær beslægtet*.

JAFNNÆR *lige(saa) nær*.

JAFNNÆTTI (-is, pl. d. s.), n., = jafndægr.

JAFNÖBUM, adv., *efterhaanden, I*.

JAFNOKI (-a, -ar), m., = jafningi. — 2) *en man kæmper med, Modstander*.

JAFNRAMMR *lige stærk el. tapper*.

JAFNRÚMR *lige rummelig*.

JAFNRÆÐI (-is, uden pl.), n., *den Omstændighed at to Personer passe godt sammen; spec, lige Parti el. Giftermaal*.

JAFNSAMAN, adv., *tilhobe; i det Hele*.

JAFNSKEMMILIGR, adj., *ligesaa vanærende*.

JAFNSKIPTILIGR, adj., *ligelig. -liga adv.*

JAFNSKJÓTR *lige(saa) hurtig. — b) n. sg., jafuskjótt, adv., i det samme, strax*.

JAFNSKYLDR *lige beslægtet*.

JAFNSNJALLR *lige tapper (jfr snjallr)*.

JAFNSTERKR *lige(saa) stærk*.

JAFNSPAKR *lige klog el. viis*.

JAFNSÆTTI (-is, pl. d. s.), n., *Forlig, som er lige fordeeltigt for begge Parter*.

JAFNTENGDR, *lige forbundet med (ved Slægtskab el. Svogerskab)*.

JAFNTÍÐR *ligesaa hyppig.*

JAFNTORGÆTR *ligesaa sjelden (af faae).*

JAFNVEL, *a) adv., lige godt, smukt etc. — b) conj., endog.*

JAFNVIRÐI (-is, pl. d. s.), *n., noget som er af lige Værdi med noget andet, Æquivalent.*

JAFNVÍSS *lige vis.*

JAFNVÆGI (-is, pl. d. s.), *n., Lige-vægt, noget, som veier lige med noget andet, er af samme Vægt.*

JAFNVÆGJA, *v. a., m. dat., eg. være af lige Tyngde med, veie ligesaa meget som; ueg., hamle op med; part., jafnvægjandi = jafnvægr.*

JAFNVÆGR, *adj., ligevægtig; af lige Værd el. Værdi.*

JAFNVÆTTA, *v. a., veie imod hinanden.*

JAFNÞARFR *lige nyttig.*

JAG (-s, uden pl.), *n., idelig Gjengtagelse; Kiv, I.*

JAGA (-aða, -at), *v. n., 1) j. á idelig gjentage, idelig besatte sig med. — 2) jaga-k, f. p., a) dep. n., jagask á (I) = jaga á. — b) rec., trættes, klamres, skjendes, I.*

JAKI (-a, -ar), *m., Iisflage; Iisbjerg; jaka-burðr Iisdrift, Iisbrud, Iisgang, I. -ferð = -burðr, I. -fúr, d. s.*

JÁKVÆÐA (-i, -dda, -tt), *v. a., m. dat., samtykke i, give sit Samtykke til.*

JÁKVÆÐI, *Samtykke, Bifald.*

JÁLKR (-s, -ar), *m., gammel Hest; Ög.*

JALDA (jöldu, jöldur), *f., en Hoppe (poet.).*

JÁLMA (-aða, -at), *v. n., stöie, larme.*

JÁLNR (-s, -ar), *m., Stöi, Larm.*

JAM-, *som første Deel af et sammen-sat Ord, = jafn-.*

JAMN, *see jafn.*

JÁORÐ *Samtykke, Bifald.*

JARÐA (-aða, -at), *v. a., jorde, begrave, stede til Jorden.*

JARÐAN og JORÐUN (-ar, -ir), *f., Jor-delse, Begravelse.*

JARÐAR-, *see u. jörð.*

JARÐEINN *den Omstændighed at Jor-den er tildækket af Snee saaledes, at Kreaturerne ikke kunne græsse.*

JARÐBORG *Kastel, befæstet Plads op-ført af Jorð, med Jorðvolde.*

JARÐBÚI *en, som boer nede i Jorden el. i Höie.*

JARÐDÍKI *Jorðdige.*

JARÐEIGANDI (-a, -endr), *pa. og m., (en som er) Jordeier el. Jordegodseier; jfr jarðareigandi.*

JARÐEIGN *Jordeiendom, Jordbesid-delse.*

JARBELDR *Jordild, Jordbrand, under-jordisk Ild.*

JARÐFALL *Revne i Jorden, Jordens Indsynkning paa et Sted, Jordfald.*

JARÐFASTR *som sidder fast i Jorden, jorðfast.*

JARÐFÈ *nedgravet, jordgjemt Gods.*

JARÐFJUK *Sneefog, som driver langs med Jorden.*

JARÐFÓLGINN, *pa., jordgjemt, nedgra-vet i Jorden.*

JARÐGJÁ *stor Sprække el. Revne i Jorden, Jorðklöft, Gröft.*

JARÐGRÓINN *groet fast i Jorden.*

JARÐHELLIR *Klippekule nede i Jorden.*

JARÐHITI *Hede, Varme i Jorden.*

JARÐHOLA *Hule i Jorden, Jorðgrav.*

JARÐHÚS *en ved Menneskehænder dan-net underjordisk Hule el. Gang, underjor-disk Værelse el. Celle; jarðhúss-munni Aabning, som fører til et underjor-disk Huus.*

JARÐKOL *Kul, som findes i Jorden, Jorðkul.*

JARÐKROSS *Kors af Jorð.*

JARÐKVIKINDI *Dyr, Skabning som le-ter paa Jorden.*

JARÐLAUSS, *adj., i: þat er jarðlaust Jorden (Græsgangene) er tildækket med Snee (saaledes at Kvæget ikke kan græsse).*

JARÐLEIGA *Jorðleie, Jorðskyld.*

JARÐLIGR, *adj., jordisk; jfr jarð-neskr.*

JARÐLITR *Jorðfarve.*

JARÐNESKR, *adj., jordisk; jfr jarð-ligr.*

JARÐNÆÐI *det at en har Jorðlod el. en Gaard til Beboelse, I; jarðnæðis-lauss, adj., som ikke har jarðnæði, I.*

JARÐRÍKI *Jorðerige.*

JARÐSKJÁLFTI *Jorðskjælv.*

JARÐSPELL *Jorðspilde, Jorðskade.*

JARÐSTOFA *underjordisk Stue el. Væ-relse.*

JARÐTEIN, *see jartegn.*

JARÐVARPA, *v. a., m. dat., kaste til Jorden, I.*

JARÐVEGR *Jorðbund, Jorðsmon, I.*

JARÐYRKJA, *f., Jorðbrug, Jorðdrift, Jorðdyrkning, I; jarðyrkju-maðr Jorð-dyrker, Jorðbruger, I.*

JARKI (-a, -ar), *m., den udvendige Rand af Fodbladet.*

JARKNASTEINN *Ædelsteen, Brillant.*

JARL (-s, -ar), *m., Jarl; jarls-dómr = jarldómr. -dæmi, d. s.; en Jarls Rige. -efni tilkommende, vordende Jarl. -frændi Slægtning af, Fætter til en Jarl. -maðr en af Jarls Folk. -mágr*

Søger til en Jarl. -nafn Titel af Jarl, Jarletitel. -nautr hvad en Jarl har eiet og bortskjenket. -nið Nidvise om en Jarl; spec., den Nidvise, som Thorleif Jarleskjald digtede om Hakon Jarl Sigurdsøn. -réttr Jarlerettighed. -ríki Jarledömme; jarla-skáld Jarleskjald (cogn.). -skipti Jarleskifte. -sögur, f. pl., Jarlefortællinger (om Jarlerne i Örkenöerne). -ætt Jarleslægt; o. fl.

JARLA (jörlu, jörlur), f., Jarlekone, Jarlinde.

JARLDÓMR (u. pl.), en Jarls Værdighed.

JARLMADR Jarl.

JARMA (-aða, -at), v. n., bræge.

JARMR (-s, -ar), m., a) Brægen. — b) Skrig; jfr fuglsjarmr.

JÁRN (-s, pl. d. s.), n., Jern; et Stykke Jern; spec. et gloende Stykke Jern, der i Oldtiden bares for at berøse el. rensse sig for noget (bera j.; jfr járnburðr; færa e-n til járnns um e-t lade en rensse sig for noget ved Jernbyrd). — β) Lænker. — γ) andet-slags Gjenstand el. Redskab af Jern (bakstrjárn, hurðarjárn); járnns-litr = járnlittr; járna-far Spor efter Jernlænkers Gnaven. -gangr Gnaven af Jernlænker. -lauss, adj., ikke skoet. -staðr Spor efter Jernlænkers Gnaveñ.

JÁRNA (-aða, -at), v. a., beslaae med Jern. — b) skoe (en Hest). — c) belægge med Jern. — 2) járnaðr, p. pr., a) jernbeslagen. — b) jernklædt, klædt i Jern, vaabenklædt. — c) skoet. — d) i Lænker.

JÁRNBURÐR det at bære el. træde paa gloende Jern (som Uskyldighedsprøve el. til at bevise Sandheden af en Paa-stand), Jernbyrd.

JÁRNFESTR Jernlænke.

JÁRNFJÖTURR Lænke af Jern.

JÁRNFLEINN en fleinn af Jern.

JÁRNGADDR Jernpig.

JÁRNGJURD Jernbaand.

JÁRNGLÖFI Jernhandske, Staalhandske.

JÁRNGRÁR jerngraa.

JÁRNGRIND Trælærk af Jern, Gitterværk af Jern.

JÁRNHATT Jernhat.

JÁRNHAUSS en, hvis Hoved er saa haardt som om det var af Jern.

JÁRNHESPA Haspe (for en Dør) af Jern.

JÁRNHLEKKR Jernlænke.

JÁRNHLIÐ Jernled, Jernport.

JÁRNHRINGR Jernring.

JÁRNHURD Dør af Jern.

JÁRNVALLR den Deel af en dræbt Hval, som tilkommer Harpuneren.

JÁRNKARL Brækstang af Jern til at bryde Stene med etc.

JÁRNKERTASTIKA Lysestage af Jern.

JÁRNKETILL Kjedel af Jern.

JÁRNKLÓ Jernklo.

JÁRNKLUKKA Klokke af Jern.

JÁRNKLÉDDR, jernklædt, klædt i Jern.

JÁRNKRÖKR Jernhage, Jernkrog.

JÁRNKYLFA Külle af Jern, jernbeslagen Külle.

JÁRNLÁ Vand blandet med opløst Jernerts, som flyder ovenpaa, I.

JÁRNLAMPI Jernlampe.

JÁRNLIGR, adj., som ligner Jern, af Jern.

JÁRNLITR Jernfarve.

JÁRNLOKA Jernskaade for Døre.

JÁRNLUKKR Jernkölle, E.

JÁRNMEISS en meiss af Jern.

JÁRNNAGLI Jernsöm.

JÁRNNÖKKVI en nøkkvi af Jern.

JÁRNNEF Jernnæb, Næb som seer ud til at være af Jern.

JÁRNOFINN vævel af Jern.

JÁRNPORT Jernport.

JÁRNREKA Jernskoel.

JÁRNREKENDR, f. pl., Jernkjæder.

JÁRNRENDING, f., = járnruñd.

JÁRNRENDR, adj., jernbeslagen.

JÁRNRUÑD Jernrand, jernbeslagen Kant.

JÁRNSAUMR Jernsöm.

JÁRNSÍA Jernsinder.

JÁRNSÍDA Jernside (cogn.).

JÁRNSKJULDR Skjold af Jern, jernbeslaget Skjold.

JÁRNSKÖR Jernsko.

JÁRNSLÁ Jernslaa, Jernstang.

JÁRNSLEGINN jernbeslagen.

JÁRNSMÍÐ, f., og -smíði, n., det at forferdige Gjenstande af Jern; Gjenstande forferdiggede af Jern, Jernarbeide.

JÁRNSPÜNG langagtig Jernplade; som holder noget sammen, Jernklamme.

JÁRNSTAFR Jernstav, Jernstok.

JÁRNSTÖLL Stol af Jern.

JÁRNSTÖLPÍ Jernstolpe.

JÁRNSTÚKA Jernærme, Armbedækning af Jern; jfr stúka.

JÁRNSÚLA Jernstøtte, Jernpille.

JÁRNSVIPA Jernstøbe.

JÁRNVAFINN = járnvarðr.

JÁRNVÁPNI Vaaben af Jern.

JÁRNVARÐR jernbeslagen.

JÁRNVEGGR Jernvæg.

JÁRNVIÐJAR, f. pl., Jernlænke.

JÄRNÖR *Jernpiil.*

JARPLESÖTTR (om *Heste*), bruun-blisset, *l.*

JARPR, jörp, jarpt, *adj.*, 1) bruun. — 2) som *m.*, om en *Hest* af bruun *Farve*.

JARPSKJÖTTR (om en *Hest*), bruun-flakket.

JARTEGN, JARTEIN, JARÞTEGN, JARÞTEIN, JARTEIGN, JARÞTEIGN, JARTEIKN, JARÞTEIKN og JARÞTEGN, (-ar, -ir), *f.*, 1) *Mærke, Tegn* (især til *Beviis* paa *Rigtigheden* af noget, som siges *el. foregives el.*, hvormed en legitimerer sin *Person*): þat eru miklar jartegnir; hvat hlýðnir þeir váru þeim manni, er *etc.* det er et stort *Beviis* paa, hvor *etc.*, at *etc.* — 2) *Jertegn, Underværk, Mirakel.* — 3) et *Bogstavs Betydning*; jartegnir-samliga, *adv.*, med *Jertegn* jartegna -görð det at gjøre *Mirakler*.

JARTEGNA, JARTEINA, JARTEIGNA, JARTEIKNA og JARÞTEIKNA (-aða, -at), *v. a.*, betyde, betegne.

JARTEIKN, see jartegn.

JARTEIKNA, see jartegna.

JARTEIN, see jartegn.

JARTEINA, see jartegna.

JASTR (-rs, uden *pl.*), *n.*, *Gjær, Gjæring.* — Nu: Skum paa sammenløbet *Mælk* (*E*).

JATA (jötu, jötur), *f.*, *Krybbe*; jötu-bönd, *n. pl.*, *Spilerække* over en *Krybbe* (i en *Faaresti*), *l.*

JÄTA (aða, -at og -i, -ta, -tt) og JÄTTA (-aða, -at), *v. a.*, *A*) *f. a.*, 1) *m. dat.*, *a*) *j. e-u* sige *Ja* til, besvare med *Ja*; bifalde; indrømme, samtykke *i*: konungr jätadi því lovede det; þessu jatar hann *han* samtykker *deri*; jättir þú ferðinni lovede du at reise.

— *J.* arfi afgive en indrømmende, bekræftende *Erklæring* med *Hensyn* til en *Arv*; *j.* arfi undan sér give *Afkald* paa sin *Arv*. — *Þ*) vedgaæ, tilstaae.

— *b*) *j. e-m e-t* (sjelden *e-s*) samtykke *i* at en overdrages noget, tilstaae: jättuðu allir þér konungdóm med alles *Samtykke* blev du erklæret for *Konge*.

— *c*) *j.* sér son vedkjende, erklære en for sin *Søn*. — 2) *m. acc.*, *a*) *j.* syndir sínar bekjende sine *Synder*. — *b*) hvem ek jättar mik framast elskat hafa jeg tilstaaer, at jeg har *etc.* — *J.* sik til at love at. — *B*) játask, *f. p.*, *refl.*: játask undir *e-t* paatage sig, forpligte sig til. — Játask undir rétta trú antage den sande *Tro*.

JÄTAN (-ar, -ir), *f.*, det at jätta.

JÄTANDI (-a, -endr), *m.*, = jätari.

JÄTARI og JÄTTARI (-a, -ar), *m.*, *Bekjender*.

JÄTING (-ar, -ar), *f.*, = jätning.

JÄTKVÆDI, *n.*, = jáorð.

JÄTNING (-ar, -ar), *f.*, *Tilstaaelse; Bekjendelse*.

JÄTORÐ = jáorð.

JÄTSI, *adj.*, som giver sit *Samtykke* til, samtykker *i* noget.

JÄTTA, see jätta.

JÄYRÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Samtykke; spec.*, en *Piges Ja* til *Frieren*.

JÄXL (-s, -ar), *m.*, *Kindtand; jaxla-verkr Smerte i Kindtænderne*.

JÄXLGARÐR den *Deel af Tandgjerdet*, som dannes af *Kindtænderne*.

JÖANSMESSA, see Jónsmessa.

JÖBLIGR, *adj.*, (om et *Barn*, især *nylig født*), af et haabefuldt, lovende *Udsende*.

JÖDSJÚKR (om en *Kvinde*) som har *Födelsesveer*.

JÖBSÖTT *Födelsessmerter*.

JÖÐVERKR = jónsött.

JÖK, 1. og 3. *s. impf. ind.* af auka.

JÖL, *n. pl.*, *Juul, Julefest*; jóla-aptann *Juleaften*. -boð *Gjestebud* om *Julen*. -dagr den første *Juledag*. -drykkja *Drikkegilde*, *Gjestebud* om *Julen*. -fasta *Advent*. -friðr *Julefred*. -gjöf *Julegave; spec. Ydelse, Contribution* til *Kongen*, hans *Hofholdning* ved *Juletider* (til *Julegildet*). -gríð, *n. pl.*, = -friðr. -hald *Höitideligholdelse af Julen, Julehold*. -hátið *Julehöitid, Julefest*. -morginn *Julemorgen*. -nótt *Juleaften, Julenat*. -tið *Juletid*. -veizla *Julegilde*.

JÖLMÁNUÐR *Julemaaned*.

JÖNSMESSA og JÖANSMESSA *St. Hans Dag*.

JÖNSVAKA, *St. Hans Aften; St. Hans Dag*.

JÖREYKR *Støvskeyer*, der hæve sig op, hvor en *Hob Ryttere* sprænge frem.

JÖRSALIR, *m. pl.*, *Jerusalem*; Jör-sala-borg, *d. s.* -fari *m.*, en som drager til, gjør *Tog* til *Jerusalem*. -land *Palæstina; o. fl.*

JÖRTA *el.* (som det synes, mere oprindelig) JÖTRA (-aða, -at), *v. a.* (og *n.*); tygge; *spec. tygge Drøv; jfr* jótr.

JÖRVÍK *York*.

Jós, 1. og 3. *s. impf. ind.* af ausa.

JÖTAB, *m. pl.*, *Jyder*.

JÖTLAND *Jylland*.

JÖTR (-s, -ar?), *m. (?)*, *Kindtand*.

JÖTRA, see jörtra.

JÓRTR (-rs, pl. d. s.), n., a) Drövtogg. — b) Dröv.

JÜGR el. JÜFR, senere JÜR (-s, pl. d. s.), n., Yver.

JUNGFRÚ (jankfrú, júmfrú; nu jómfrú) Jomfru; Prindsesse.

JUNGHERRA (junkherra, ogsaa jungkeri, junkeri), m., Junker; Prinds.

JUNGMENNI (-is, pl. d. s.), n., Yngling; jfr uogmenn.

JUKUM, 1. pl. impf. ind. af auka.

JURT og URT (-ar, -ir), f., Urt; jurtá-garðr Urtegaard. -klefi lidet Kammer, hvori Urter opbevares el. opelskes. -teinungr Ranke.

JUSUM, 1. pl. impf. ind. af ausa.

JUSTA (-ur, -ur), f., stort Drikkekar.

JÜFNÖÐR, see jafnaðr.

JÜKULBARINN, ússlagen.

JÜKULL (-s, -lar), m., Jökul, Isbjerg, Isfjeld.

JÜKULSPRUNGA Isbrage, Iskløft.

JÜKULVATN Isvand.

JÜKULVETR Isvinter.

JÜRB (jardar, jarðir), f., 1) uden pl., a) Jorden, Jordkloden. — β) Jordens Overflade: falla til jarðar falde til Jorden. — γ) Jord, forsaavidt den tjener til Græsgang: þar er illt til jarðar der er daarlig Græsgang. — b) Jord = Muld. — c) et af de fire Elementer (eldr, vatn, vindr, jörð). — 2) hvor det ogsaa bruges i Fleertallet, a) Landsdeel, Egn. — b) Jord, Gaard, Jordeiendom; jarðar-alðin Jordfrugt. -ávöxtr Jordens Afgrøde el. Frugt.

-ber Jordbær. -blómi Jordens Pragt. -brigð, f., og -brigði, n., en Gaards Indlösning. -byggð Jordkloden, forsaavidt den er bebygget. -büllr Jordkugle, Jordklode. -dupt Stöv. -dýr Dyr, Skabning; som lever paa Jorden. -eigandi, m., Jordeier. -eign, Jordeiendom, Jordbesiddelse. -hefð = -höfn. -heiti (poetiske) Benævnelser paa Jorden. -hringr Jordkreds. -hús, n. pl., Huus, Bygninger, som høre til en Gaard. -kaup Kjøb af en Gaard. -kvikendi = -dýr. -leiga Jordskyld. -máli Leiemaal, Leiecontract (omen Gaard). -megin Jordudstrækning, Jordareal. -men en Strimmel Grønsvær (spec. saadan, som blev ristet saaledes op af Jorden, at begge dens Ender vare faste, men i Midten blev den holdt i Veiret ved en Stötte el. Spyd, hvorunder da de, som indgik Fostbroderskab, blandede deres Blod sammen med den opgravne Muld og aflagde den brugelige Ed). -partr Jordlod. -rán Jordran. -skeyting det at skjøde en Gaard bort. -spell Jordskade, Jordspilde; og fl.; jarða-bygging Gaardes Bortforpagtning el. Bortfæstning. -kaup Kjøb af Gaarde; Bytning af Gaarde. -skipti Jordskifte, Mageskifte.

JÜRFI (-a, uden pl.?), m., Muld, Leer: jós á þá jörfa ok moldu. — b) Jordbrink.

JÜTUMÖÐR jetteagtigt, vildt Raseri.

JÜTUNN (-s, -nar), m., Jette; jötnaheiti, n. pl., (poetiske) Benævnelser paa Jetterne. -ætt Jetteslægt.

K.

K, kaldes paa Islandsk ká (kau el. kav). Foran n og r i Begyndelsen af Ord afveer det med h; det har iøvrigt Lyden af dansk k.

KÁ (-ða, -ð), v. a., idelig skjelde paa, udskjelde.

KABA (küðu, köður), f., (Benærn. paa) en Høne.

KABALL (-s, -lar), m., svært, tykt Toug, Kabel.

KAF (-s, küf), n., Nedsænken, Dykken under Vandet; den Tilstand at være nedsænket under Vandet; ogsaa om Synken ned i Sne el. Moradser;

i kafi under Vandet; hlaupa á kaf springe i Vandet og dukke under; hann kom sér eigi í kafið han kunde ikke komme til at dukke under. — Sökkva á k. synke ned i (f. Ex. Sne); kafa-fjúk tykt Sneefog (saaledes at man ikke kan see mere end den, som er under Vandet). -hrið, d. s.

KÁF (-s, pl. d. s.), n., Gramsen, idelig Rören ved, I.

KÁFA (-aða, -at), v. n., røre idelig ved, gramse; k. í heyi (røre om i Høet, d. e.) vælte det om for at det kan tórres, I.

KAFALD (-s, -öld), *n.*, = kafhrið.

KAFGERA, *v. a.*, nedsynke, dukke under Vandet, *I.*

KAFHLABINN om et Skib, synkesærdig under Ladningen.

KAFHRIÐ = kafhrið.

KAFHLAUP det at springe i Søen og dukke under; det at synke ned i Sne, sumpigt Jordsmon, *el. desl.*

KAFINN, *see* kefja.

KAFLI (-ar, -ar), *m.*, Stykke, Deel; *jfr* meðalkalli; Afsnit. — *b)* Tidsrum, Afdeling i Tiden: köflum samanimlemstunder, *I.* — 2) et lidet Net *el. Garn.*

KAFLOBINN bedækket med tykt Haar; bevozet med tæt og høit Græs, *I.*

KAFNA (aða, -at), *v. n.*, kvæles, tabe Aanden. — *K.* i vinsældum (*iron.*) have Overflod af Venner.

KAFNAN og KÖFNUN (-ar, -ir), *f.*, det at kvæles.

KAFSTEYTING, *f.*, det at støde en i Vandet saaledes at han dukker under.

KAFSUND Svømmen unden Vandet.

KAFSYNDR som kan svømme under Vandet.

KAFÞYKKR (om Himmelen) heelt overtrukken med mørke Skyer, *I.*

KAGA (-aða, -at), *v. n.*, (haage), kige.

KAGGI *el.* KAKKI (?) (-a, -ar), *m.*, en Tønde (et vist Maal til flydende Ting).

KAKA (köku, kökur), *f.*, Brød af Fladbrødsbagning, et Fladbrød.

KAKKI, *see* KAGGI.

KÁL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Kaal; Ordsp.: eigi er sopit kálit, þó í ausuna sé komit, *see u. súpa.*

KALA (kell, kól, kalit), *v. a. impers.*, *i:* e-n kell ens Lemmer beskadiges af Frost. — 2) kalinn, *p. pr.*, *a)* forfrossen; hvis Lemmer ere beskadigede af Frost, koldfrossen. — *b)* frönnet, noget raadden.

KALDA (köldu, uden *pl.*), *f.*, Feberkulde, Kuldegysning, Kolden, *I*; kölduflög Anfald af Kuldegysninger *el.* Kolden, *I.*

KALDAHLÁTR, *eg.* kold Latter, *d. e.* Latter, som enten er fremtrungen *el.* grunder sig paa *el.* fremkaldes ved en trodsig og bitter Stemning.

KALDAKOL (*eg.* Arneildens Udslukelse) Fraflyttelse fra en Gaard för Fardag *el.* den løbestemte Tid.

KALDAVERMSL, *n. pl.*, Kilde, hvori Vandet er koldt om Sommeren og ikke fryser til om Vinteren, *I.*

KALDHAMRA (-aða, -at), *v. a.*, koldhamre.

KALDI, (-a, -ar), *m.*, kold Luft *el.* Luftning, *I.*

KALDLIGR, *adj.*, kold; *ueg.*, uvenlig. — *liga, adv.*, koldt, uvenlig.

KALDLYNDR barsk, mild, streng, *I.*

KALDR, köld, kalt, *a)* *eg.*, kold (varmelös, afkölet): kalt veðr koldt Veir; brenna upp at köldum kolum opbrænde til Aske. — *Üpers.*: e-m er kalt en fryser, lider af Kulde. — *b)* *ueg.*, *a)* kold, ufölsom: kalt hjarta. — *ß)* uheldbringende, ond; Ordsp.: köld eru kvænna ráð Kvinderaad ere kolde.

KALDRÁÐR, *adj.*, som giver kolde Raad, *d. e.* Raad som bevirke Ondt, bringe Fordærv; underfundig.

KALDRIFJADR, *adj.*, ondskabsfuld, *E.*

KALDSKÚFADR, *adj.*, som har en kold, riimfrossen Dusk *el.* Haartop.

KALDSKÚRADR, *adj.*, som ledsages af kolde Regnbyger.

KALDYRDI, *n. pl.*, kolde, uvenlige Ord.

KALDYRR (-s, uden *pl.*), *m.*, Jern, *Eg.* (nu bruges kaldórr om koldskjört Jern).

KALEIKR, KALEKKR og KALKR, (-s, -ar), *m.*, Kalk, Alterkalk.

KÁLFBELGR = kálfsbelgr.

KÁLFBÆR, *adj. f.*, (om en Ko), drægtig.

KÁLFFULL, *adj. f.*, *d. s.*

KÁLFI (-a, -ar), *m.*, Læg (*sura*).

KÁLFR (-s, -ar), *m.*, Kalv; kálfsbelgr den uopskaarne Hud af en Kalv, Kalvebelg. — blóð Kalveblod. — eldi Fodring af, Foder til en Kalv. — máli saa megen Melk, som en Kalv behøver; *o. fl.*

KÁLFSKINN Kalveskind; Pergament; kálfskinnsskór Sko af Kalveskind.

KÁLGARÐR Kaulhave.

KALINN, *see u. kala.*

KALKR, *see* kaleikr.

KALL (-s, köll), *n.*, *a)* Kalden, Raaben, Raab. — *b)* Antagende, Siggende: at kalli saa at sige.

KALLA (-aða, -at), *v. a. ogn.*, 1) *v. a.*, *a)* hvor Forestilling om at sige noget høit ligger til Grund, raabe, kalde (*paa*), *m. acc.* (og *dat.*): k. e-n (sjelden e-m) kalde *paa* en, kalde en til sig. — *ß)* sige, paastaa: hann kal'aði hann (*acc.*) leynt hafa ásaðnum paastod at han havde holdt dem skjult. — *γ)* k. aptr tilbagekalde. — *b)* kalde, nævne, *el. desl.*: k. e-t réttu nafni nævne noget ved sit rigtige Navn; *m. dobbelt acc.* (hann var kallaðr enn rauði Egill). — *ß)* at

k. *saa at sige, af Navn.* — γ) *mene troe.* — 2) v. n., a) *kalde, raabe:* k. til c-s *kalde ad en;* k. á c-n *kalde paa en.* — *Raabe, skrige:* hverr *kallaði fyrir munn öðrum de raable i Munden paa hverandre;* hón *hljóp kallandi.* — b) *fordre:* k á c-t, eptir c-u, til c-s *gjøre Fordring paa noget.* — B) *kallask, f. p., 1) pass., kaldes, blive kaldet.* — 2) *refl.:* hann *kallaðisk (jfr A, 1, b) eiga farminn paastod at han eiede den.* — 3) *rec.:* kallask á *kalde, raabe til hinanden (hverandre).*

KALLAN og KÖLLUN (-ar, pl. *kallanir*), f., 1) *det at kalde, raabe.* — 2) *indvortes Drift, Kald, I.*

KALLARI (-a, -ar), m., *Raaber, Udraaber.*

KALLS (*gen. d. s., uden pl.*), n., a) *Spot.* — b) *Bebreidelse.* — c) *idelig Overhængen.* — d) *Paatale, Fordring;* *kalls-lauss, adj., fri for Tillale el. Paatale.* -yrði, n. pl., *Spot.*

KALLSA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., a) *spotte.* — b) *gjøre en Bebreidelser, irøttelsætte, dadle.* — c) *fortrædige, besvære, forvolde Besvær.* — 2) v. n., a) *sludde, snakke hen i Taaget.* — c) k. til c-s *gjøre Fordring paa noget, fordre.*

KALREIP (*kjalrcip?*) *Gistoug (?)*.

KÁLSTOKKR *Kaalstok.*

KÁM (-s, pl. d. s.), n., *Smuds, I.*

KÁMA (-aða, -at), v. a., *tilsmudse, tilsøle, I.*

KAMARR (-s, kamfar), m., *Vandhuus.*

KAMBARI (-a, -ar), m., *Kammager.*

KAMBR (-s, -ar), m., 1) *Kam, Haar-kam.* — 2) *Karde, Karte.* — 3) *Kam (paa et Dyr).* — 4) *den Rand som danner det høieste Sted af en Strand ovenfor Flodmaalet.*

KÁMLEITR, adj., *smudsig, griset af Udseende.*

KAMPI (-a, -ar), m., *den skæggede (i spøgende Udtryk).*

KAMPR (-s, -ar), m., 1) *Skæg paa Overlæben.* — 2) *udstaaende Kant af en Væg.*

KÁMUGR, adj., *tilsølet, smudsig, I.*

KANGINÝRÐI, n. pl., *Skoser.*

KANI (-a, -ar), m., *et lidet Trækar til Søbemad.*

KANNA (*könnu, könnur*), f., *Kande.*

KANNA (-aða, -at), v. a., 1) f. a., a) *randsage, undersøge, gennemsee, gennemlede:* k. *landit, valiinn.* — β) k. *lid sitt mønstre sine Tropper.* — b) *gjøre sig bekendt med:* k. *siðu ann-*

arra. — β) *faae at vide ved at erkyndige sig om noget el. høre sig for:* þat *kannaði ek af det erfarede jeg.* — 2) *kannask, f. p., 1) pass. (jfr 1, b, β):* e-t *kannask noget prøves at være saa el. saa, noget bekræftes.* — 2) *som dep. n., kannask við, a) kjende.* — b) *redkjende sig; tilstaae.* — c) *erindre:* hann *kannaðisk við der gik et Lys op for ham.* — 3) *rec., kjende hinanden.*

KANNADR (-ar) el. KÖNNUÐR, m., *Undersøger; jfr landkönnuðr.*

KANTARAKÁPA *Bispekaabe.*

KANTARASLOPPR *et Slags Bispekaabe.*

KANÚKI (-a, -ar), KANÚKR og KANUNKR (-s, -ar), m., *Kannik; kanúka-búningr Kannikedragt.* -setr, *Kannikesæde.* -vígsla *Kannikevielse; og fl.*

KÁPA (-u, -ur), f., *Kappe; kápu-ermr Kappeærme, -húttir Kappehælle.* -skaut *Kappeskjød, Kappeflig.*

KAPALHESTR *Hingst.*

KAPALHROSS = *kapall.*

KAPALÍN, KAPULÍN og KAPELLÁN (-s, pl. d. s.), n., *Kapellan.*

KAPALL (-s, kaplar), m., *Hoppe; jfr kapallhross.*

KAPELLA (-u, -ur), f., *Kapel.*

KAPELLÁN, *see kapalín.*

KAPP (-s, köpp), n., *Stræben efter at overgaae, overkomme el. hen til et vist Maal; Iver, Heflighed, Ivrighed, Paastaaelighed:* af *kappi med Iver; hrjóta k. við c-n strides med; deila kappi við c-n, d. s.; -renna í köpp við c-n løbe omkap med, kappes i at løbe med en; kapps-fullr ivrig, som viser Ivrighed, Paastaaelighed, Energi i Tale el. Handling.* -maðr *ivrig, energisk, paastaaelig Person.* -munir, m. pl., *Kapstræben, I; og fl. (spec. hvor dette Ord tjener til at forstærke det vedheftede adj. el. adv., som: kapps-aundigr meget rig, kapps-vel meget vel etc.).*

KAPPDEILA *Ordstrid.*

KAPPDREGINN = *kappdrægr.*

KAPPDRYKKJA *Drikken om Kap.*

KAPPDREGR, adj., *som koster megen Anstrengelse el. Strid, el. som maa drives med Magt.*

KAPPFÚSS = *kappejarn.*

KAPPGIRNI, f. indecl., *Iver, Kappe'lyst, Heflighed, Paastaaelighed.*

KAPPGJARN *ivrig, heftig, som overalt vil hæve sit frem; stridbar.*

KAPPGÓÐR *meget god.*

KAPPI, (-a, -ar), m., *Kæmpe, Helt; kappa-bani Kæmpers Banemand (cogn.).*

-lið *Kæmpeskare*. -tala *Kæmpers*, *Heltes Tal*, jfr *Kæmpelav*. -val udvalgte *Helte*, *Kæmpeskare*.

KAPPKOSTA, v. a., bestræbe sig for.

KAPPMÆLI (-is, pl. d. s.), n., Ordstrid.

KAPPNÓGR i *Overflødighed*, *overflødig*.

KAPPORÐR, adj., som viser *Ivrighed*, *Paastaaelighed* i sin *Tale*, *paastaaelig*.

KAPPREID *Riden om Kap*.

KAPPRÓÐR *Kaproning*.

KAPPRØÐA *Ordstrid*, l.

KAPPSANLIGR, adj., som vidner om, *tyder paa Ivrighed* el. *Paastaaelighed*. -liga, adv.

KAPPSAMR (-süm, -samt), adj., *ivrig*, *heftig*; *paastaaelig*.

KAPPSIGLING *Seilen om Kap*, *Vedde-seiling*.

KAPRÚN (-s, pl. d. s.), n., *Hætte*.

KARA el. KARRA (-aða, -at), v. a., *bestryge*, *skrabe* (el. *karde?*); spec. om *Køer* og *Faar*, *slikke*, *rense* den *nyfødte Kalv* (*Lam*), l.

KARAR-, see u. KÜR.

KARDINÁLI (-a, -ar), m., *Kardinal*.

KARFI (-a, -ar), m., 1) et mindre *Slags Krigsskib*. — 2) et *Stags Fisk* (*cyprinus*); *karfa-fótr* *vaklende Fod* (?).

KÁRINA (-u, -ur), f., en længere (40 Dages?) *Faste* (som *Bodsøvelse*).

KARL (-s, -ar), m., a) *Mandfolk*, *Mandsperson*. — b) = *búandkarl*. — c) en gammel *Mand*. — d) *vesall k. stakkels Mand*; *karls-dóttir* *Huusfaderens Datter*; *karla-föt*, n. pl., = *karlföt*. -skáli en skáli, *hvor* i *Mandfolkene* *opholde sig*.

KARLBARN *Drengebarn*.

KARLDÝR *Dyr af Hankjønnet*, *Han-dyr*.

KARLDÝRR (ofte skrevet *kalldyrr*) *Hovedindgangen paa en Gaard*.

KARLERFØ *Arvetægt* i den *mandlige Linie*.

KARLFÁTT, n. adj., subst., *faa Mandfolk*.

KARLFJÖLDI *Mængde af Mandfolk*.

KARLFÖLK *Bönderfolk*, *Bönder*, E.

KARLFUGL *Hansfugl*.

KARLFÖT, n. pl., *Mandfolkeklæder*, *Mandsklæder*; jfr *karlaföt*.

KARLGILDR *ligesaa dygtig* som et *Mandfolk*, som kan *gjøre Karleggering*.

KARLKENNA, v. a., *henføre til Karlekjønnet* el. *Hankjønnet*.

KARLKLÆÐI, n. pl., = *karlföt*.

KARLKOSTR *Parti* (som *Mand*).

KARLKYN *Karlekjøn*, *Mandkjøn*, *Hankjøn*.

KARLLEGGR den *mandlige Linie*, *Mandlinie*, *Mandside*; jfr *karlsvift*.

KARLIGR, adj., *mandig*.

KARLMAÐR og KARMAÐR *Mandfolk*; jfr *karla*. — I pl. *karlmenn* *Mandkjøn*, *Mandfolk*; *karlmanns-hjarta* *Mands-hjerte*, *Mandemod*, *Mandighed*. -hugr *Mandemod*, *Karlemod*. -verk *Karlegjerning*, *Mandsarbeide*; o. fl.

KARLMANNLIGR og KARMANNLIGR, adj., *mandig*, *mandhaftig*. -liga, adv.

KARLMENNI (-is, pl. d. s.), n., en *meget stærk Mand*.

KARLMENNSKA, f., *Manddom*, *Manddomskraft*, *Mandighed*; *karlmennsku-bragð* *Mandomsgjerning*, *mandig Daad*. -maðr *mandig Mand*, *stærk Mand*.

KARLSVIFT see *karlsvift*.

KARLSKÜP, n. pl., et *Mandfolks Skamdele*.

KARLSVIFT og -SVIFT (-ar, -ir), f., den *mandlige Linie*; jfr *karlelegg*.

KARLÆGR, adj., som *lider af*, *ikke kan forlade Sengen* *formedelst Alderdomssvaghed* el. *høi Alder*.

KARMAÐR, KARMANNLIGR, see *karlmaðr* *karlmannlig*.

KARMR (-s, -ar), m., a) *Værelse*. — b) = *borðþak*.

KÁRNA (-aða, -at), v. n., *forværres*, *blive slettere*.

KARNABR (-ar, uden pl.), m., *legemlig Omgang*; *kaupa ambátt* *tilkannadur sér for at have hende som Frille*.

KARP (-s, körp), n., *Ordgyderi*; *Ordtrætte*.

KARPI (-a, -ar), m., *Karpe*.

KARPYÐI, n. pl., = *karp*.

KÁRR, see i *afkarr*.

KARRA, see *kara*.

KARSKEPTR med et *smukt*, *glindsende Skift* (?).

KARSKLIGA, adv., *rask*, *mandelig*, l.

KARSKR (ofte skrevet *kaskr*), körskr, *karskt*, adj., *munter*, *livlig*; *mandig*, *rask*, *mandhaftig*.

KARTA (körtu, körtur), f., *Knort*, *Ruhed*, *Uvænhed*, l.

KARTR (-s, -ar), ogsaa KARTI (-a, -ar), m., *Lastvogn*, *Arbeidsvogn*.

KARTNUGL *vanskabt* el. *fordærvet Negl*, *Kartnegl*.

KASA (-aða, -at), v. a., 1) eg., a) *sammendynge* og *tildække* (med *Jord*, *Stene* etc.); spec. = *götva*. — 2) *neg.*, k. e-t með sér *gjennemtænke*, *tænke nøie over*, *dröfte* med sig selv.

KASSI (-a, -ar), m., Kasse.

KAST (-s, köst), n., 1) Kasten, Kast, a) eg., α) det at slynge noget ud af Haanden; jfr steinkast. — β) Kast med Tærninger, = verplakast: k. um viðrlögur. -- γ) det at udkaste, lægge et Garn. — b) ueg., α) komask i k. við e-n komme i Kast med en. -- β) om legemlig Omgang. — 2) oftest i pl., köst, Lune, Luner, I. — 3) et Slags vid Kappe (til at kaste om sig).

KASTA (-aða, -at), v. a., m. dat. (sjelden med acc.), A) f. a., 1) eg., a) hvor Forestillingen om et Kast el. Udkastning ligger til Grund, kaste, α) slynge noget ud af Haanden: k. steini; k. skildinum kaste Skjoldet fra sig; k. e-u upp el. niðr kaste noget op i Veiret, ned. — Miklu er þær fyrir fœtr kastat (Talem.) meget har Skjebnen lagt Dig i Veien. — β) k. lügen kaste Vd; k. akkerum kaste Anker. — γ) k. verplum kaste (med) Tærninger; abs.: kasta um silfr kaste med Tærninger om Sölv. — δ) k. e-m kaste en til Jorden (veðrit kastaði hánum ok braut i sundr hrygginn i hánum); hestr kastar e-m af sér kaster en af. — ε) impers.: hval kastar á land den driver, kastes op paa Strandsbredden; logbröndum kastaði inn i borgina. — Ok kastar þegar vindi eptir þeim de fik strax en god Medbör. — b) Talem.: k. undir sik fótum löðe hurtig afsted; k. um hesti dreie en Hest hastig om. c) k. e-m inn kaste en i Fængsel (i denne Betydning mest brugeligt i p. pr., inn kastaðr sat i Fængsel). — d) k. klæði kaste, aflægge et Klædningsstykke. — e) om Dyr (en Tævehund el. en Hoppe), kaste. — f) m. acc., opkaste: k. haug = verpa haug. — 2) ueg., a) k. mæðinni puste. — b) k. trú forsage, fornegte sin Tro. — c) k. reiði á e-n vredes paa en. — d) k. á sik sótt foregive at være syg. — e) k. orðum á e-n tiltale en. — f) k. fram kviðlingi digte en Vise paa staaende Fod. — g) kasta upp skóg-gangssök bringe den paa Bane. — B) kastask, f. p., 1) pass., kastes, blive kastet. — 2) rec., kastask orðum á væxle Ord.

KASTALI (-a, -ar), m., Kastel, Fæstning; kastala-kirkja Kastelskirke. — veggr Kastelsvold.

KATI (-a, -ar), m, Fartøi, Skib.

KÁTINA (-u, -ur), f., Overgivenhed af Glæde.

KATLA-, see u. ketill.

KÁTILGR, adj., löierlig, pudseerlig; underlig, besynderlig. — liga, adv.

KÁTR, adj., glad, fornøiet, munter, lystig.

KATTAR, see u. köttur.

KATTBELGR det uopskaarne Skind af en Kat, Katteskind.

KATTSKINN Katteskind; kattskinsglófi Handske af Katteskind.

KAUN (-s, pl. d. s.), n, Byld, Blegn med Hævelse; Skurr. — 2) Runebogst. V (k, g.).

KAUP (-s, pl. d. s.), n., 1) Kjøb, Handel, a) det at kjøbe: hón gaf fyrri heklú flekkötta, ok vildi k. kalla og ansaae det for Kjøb, som om hun havde kjøbt det. — b) Kjøb, Handel: þeir bönnuðu mönnum at eiga k. við þá forböð al Handel med dem; slá kaupi slutte et Kjøb el. en Handel. — c) Overeenskomst, Contract, Aftale. — β) spec., Ægteskabs Contract: mæla til kaupá við e-n. — d) Bytte, Bytning. — 2) Betaling; Lön; Belønning; kaupsváttur Vidne til at et Kjøb, en Handel er sluttet; kaup-bálkr Kjöbebalk (et Afsnit i de gamle Love, som handler om Kjøb og Salg, Contracter, obligatorisk Ret). — fæ kjöbt Gods el. Kvæg. — jörð Kjöbejord. — land, d. s. — laust, adv., uden Betaling, gratis. — leg kjöbt Gravsted. — mark Kiægmærke, som en har faaet ved Kjøb.

KAUPA (-i, keypta, keypt), v. a., A) f. a, kjøbe, 1) m. acc.: k. e-t kjøbe noget; k. e-t at (af) e-m kjøbe noget af en; ogsaa, kjøbe en til at gjøre noget; k. e-t til handa e-m el. k. e-m e-t kjøbe noget til en; abs.: k. i skipi kjøbe Part i et Skib; k. e-n á braut kjøbe en bort. — 2) m. dat., bytte; abs.: k. um, d. s. — b) aftale, slutte Aftale eller Contract med Hensyn til noget: keyptu þeir því. — B) keyptr, p. pr., eg. kjöbt, mest i Udtrykket: komask at keyptu (eg. ikke faae en Ting uden at betale den) kjøbe noget dyrt, betale noget dyrt, komme til at opoffre meget el. anstrenge sig meget for.

KAUPANDI (-a, -endr), m., Kjöber.

KAUPANGR (-s og -rs, -ar og -rar), m., (Kjöbing), Kjöbstad (især om Nidaros).

KAUPBOER, = kaupstaðr.

KAUPBETIR Tilgift, I.

KAUPBRÉF Kjöbebrever.

KAUPBRIGÐI, n., det at et Kjøb el. Overeenskomst gaar tilbage.

KAUPDRENGR *Kjöbmand*: góðr k. god at handle med.

KAUPRYRIR *Kjöbmandsware, Handelsrare*; jfr kaupskapr.

KAUPFANG *Kjöb, Handel*.

KAUPFERÐ *Kjöbfærd, Handelsreise, Kjöbmandsreise*.

KAUPFOX *svigagtigt Kjöb, Svig i Kjöb el. Salg*.

KAUPFRÐR *Fred til at handle, Handelsfred*.

KAUPFÜR = kaupferð.

KAUPGJALD *Løn, Betaling, Belønning*.

KAUPI (-a, -ar), m., *Kjöber, mest i Udtrykket*: k. ok sali *Kjöber og Sælger*.

KAUPLAUST, adv., *uden Betaling, gratis*; jfr kaupalaust.

KAUPMAÐR *Kjöbmand, Handelsmand; kaupmanns-búð Kjöbmandsbod*.

KAUPLIGT, n. adj., subst., i *Udtryk som*: mér var eigi k. det *lykkedes mig ikke at gjøre nogen Handel*.

KAUPLÜSTR *Feil ved noget, man kjöber*.

KAUPMÁLI *Kjöbforening, Kjöbecontract*.

KAUPMANGA (-aða, -at), v. n., *kjöb-slaae*.

KAUPMANNAHÖFN *Kjöbenhavn*.

KAUPREIN *Sted, hvor Kjöb afsluttes*.

KAUPROF, n., *det at bryde et sluttet Kjöb el. en indgaaet Contract*; jfr kaupbrigði.

KAUPSÁTTIR *som kommer til Handels med en, enig om Betalingen*.

KAUPSKAPR (-ar, uden pl.), m., a) *Kjöbfærd, Kjöbmandskab, Handel*. — b) *Handelsware*; jfr kaupeyrir.

KAUPSKIL *Retskaffenhed, Paalidelighed i Handel*.

KAUPSKIP *Kjöbmandsskib, Handels-skib*.

KAUPLAGI (-aða, -at), v. a., *kjöb-slaae*.

KAUPSTAÐR *Kjöbstad*.

KAUPSTEFNA *Kjöbstævne, Marked*: fá góða kaupstefnu *gjøre godt Marked*.

KAUPTÍÐ *Handelstid*.

KAUPTÍMI, d. s.

KAUPTÚN, n., *Kjöbstad*; jfr kaupstaðr, kaupang.

KAUPUNAUTR *en af de Parter, som have sluttet en Handel sammen el. indgaaet en Overenskomst*.

KAUPVARA = kaupvarningr.

KAUPVARNINGR *Kjöbmandsware*; jfr kaupeyrir, kaupskapr b.

KAUPVERZLAN = kaupskapr a.

KAUPVITNI = kaupsváttir.

KAUPÞORP *liden Kjöbstad*.

KÁVÍSLIGR, adj., *spottende*.

KÁVISS *hengiven til bitter el. spottende Udtalelser* (?; cogn.).

KAURA (-aða, -at), v. n., *give en knagende, knarkende Lyd, knage*.

KEFJA (kef, kóf og kaðð, kast), v. a., a) eg. *dykke, sænke ned; drukne; impers.*: skipit kaðði undir þeim Skibet *sank under dem*. — b) ueg., *dæmpe, undertrykke, kvæle*. — 2) kaðr el. kafinn, p. pr., a) *druknet*. — b) önnum kafinn *som har meget at bestille, som har fuldt op at bestille, er opfyldt med Forrætninger*.

KEFLA (-i, -da, -t), v. a., 1) *rulle (Tøi), mangle (især Linned)*. — 2) *rulle (Fladbrød)*. — 3) k. lömb sætte en Pind el. Knevel i Munden paa Lam for at hindre dem fra at patte Moderen, I.

KEFLA, see kelfa.

KEFLI (-is, pl. d. s.), n., a) *et rundagtigt lidet Stykke Træ*; jfr rúnakelli. — b) spec., *lidet Stykke Træ, som opdriver paa Stranden*.

KEFLING (-ar, -ar), f., *det at mangle (især Linned)*.

KEFLIVÖLR *et rundt Stykke Træ, en rund Stok*.

KEIKJA (-i, -ta, -t), v. a., *krumme tilbage el. bagover, tilbageböie*. — Keikjask, pass., = *kikna*.

KEIKR, adj., *tilbageböiet; som böier Ryggen eller Skuldrene bagover*.

KEILA (-u, -ur), f., a) *en Fisk (gadus longus, E)*. — b) *Hunnen blandt visse Rordyr (B)*; jfr refkeila. — c) *blandt de eddaiske Benævnelser om en Høne og en Jettekvinde*.

KEILI (-is, pl. d. s.), n., *Kile*.

KEIMLAUSS, adj., *uden Afsmag*.

KEIMR (-s, -ar), m., *Smag; Afsmag*.

KEIPA (-i, -ta, -t), v. n., *angle, I*.

KEIPNAGLI, I, a) *en Træpind, hvormed en keipr er fæstet til Skibsbordet*. — b) *Aaretol*.

KEIPNEF *Aaretol, I*.

KEIPR (-s, -ar), m., 1) *en Træklampe el. Træklods, som fæstes til Kanten af en Baad, hvorpaa Aarene hvile under Roningen*. — 2) = *húðkeipr*.

KEIPULL (-s, -lar), m., (*Benævn. paa*) *et Fartøi, Baad*; jfr foreg. O.

KEIS (-ar, -ar), f., *udstaaende Mave, I*.

KEISA (-i, -ta, -t), v. a., *hæve i Veiret, bære høit*.

KEISARI (-a, -ar), m., *Keiser; keisara-dómr Keiserdom, Keiserværdighed*.

-dóttir Keiserdatter. -dæmi Keiserdømme, Keiserrike. -garðr Keisergaard. -höll en Keisers Palads. -ligr, adj., keiserlig. -riki Keiserrike. -tign Keiserverdighed. -vígsla Keiserkroning.

KEISARINNA (-u, -ur), f., Keiserinde.

KEITA (-u, -ur), f., gammel Urin; Uringrube.

KEKTUNARMADR en, som man ustrafset kan opirre, fornærme el. fortrædige; jfr klektanarmadr (u. klektan).

KELDA (-u, -ur), f., 1) Kilde. — Vellandi k. kogende, varm Kilde. — 2) Kjær, Sump, Morads: keldu-svín en liden Fugl, som opholder sig i Moradser.

KELFA, ogsaa KEFLA (-i, -da, -t), v. n. og a., 1) v. n., kælve. — 2) v. a., om Tyren: gjøre drægtig, I. — Kelfd, p. pr., om en Ko, drægtig.

KELFIRG (-ar, -ar), f., det at kælve, Kalven.

KELPA (-u, -ar), f., Hyttefad.

KEM, 1. s. præs. ind. af koma.

KEMBA (-i, -da, -t), v. a., 1) kæmme: k. sèr kæmme sit Haar. — 2) karte, I.

KEMBING (-ar, -ar), f., det at kemba.

KEMPA (-u, -ur), f., Kæmpe, Helt.

KENGBOGINN krumbøiet, I.

KENGR (-s, -ir), m., Jernkrog, Krampe.

KENNA (-i, -da, -t), v. a., A) f. a., m. acc. og gen., kjende; 1) k. e-n el. e-t; k. sitt mark á e-u, eg. kjende sit Mærke paa noget, d. e. indsee at noget er stilet paa en. — K. nakkvat til e-s vide nogen Besked om noget. — 2) kjende som hørende til (nogen, noget); a) k. sèr e-t kjende som sit, gjøre Tilkald til som sin Eiendom. — β) k. e-m (e-u) e-t give en (noget) Skyld for noget; e-t er e-m at k. en er Skyld i noget. — Ligeledes: k. e-m um e-t beskyldte en for noget, paadutte en noget. — 3) føle, fornemme, mærke, formærke, m. gen. (sjelden m. acc.): k. sèr sóttar merke at man er bleven syg). — Impers.: ef köra kennir inn til heilabasta hvís man kan mærke Sonden indtil Hjernekinden, hvís den gaaer heelt dertil; k. e-s stóde paa noget: k. grunns stóde paa, staae paa Grund. — Impers.: þegar beinsins kenndi da Særðet traf Benet. — Med acc.: k. ilm fornemme en sód Lugt; k. i brjóst um e-n føle Medlidenhed med. — b) k. karlmanns, konu have Om-

gang med. — 4) benævne, kalde, m. acc.: k. e-n við e-t give en Navn, benævne en af noget. — b) omskrive (i Poesie). — 5) lære, undervise: k. e-m e-t. — B) kennask, f. p., 1) pass., synes, forekomme. — 2) som dep. n., i: kennask við, a) vedkjende sig. — b) tilstaae. — C) kenndr, p. pr., a) vel kenndr vel lidt, afholdt; illu kenndr ilde lidt. — b) vera kenndr við e-t blive beskyldt for noget; være indviklet i noget. — c) noget beruset: kenndr af drykk.

KENNANDI (-a, -endr), m., 1) Lærer, Læremester. — 2) = lügkennandi.

KENNARI (-a, -ar), m., = kennandi, 1.

KENNI (-is, pl. d. s.), n., Mærke, Kjende.

KENNIDÖMR Geistlighed(en).

KENNIFABIR Lærefader.

KENNIMADR geistlig Mand, Præst; kennimanns-dómr geistlig Stand; kennimanna-fæð Mangel paa Præster. — fundr Móde af Geistlige, Præstemøde.

KENNIMANNLIGR, adj., geistlig.

KENNIMANNSKAPR, m., geistlig Stand el. Værdighed.

KENNIMARK Mærke, Kjende, Kjendemerke.

KENNINAFN = kenningarnafn.

KENNING (-ar, -ar), f., a) Kjende, Fornemelse: k. af e-u. — b) det at lære en noget, Underviisning. — c) Lære, Lærdom. — d) det at vedkjende sig noget. — e) Omskrivning (i Poesie); kenningar-nafn Navn, der gives til Særkjende, for at adskille noget fra et andet; Tilnavn. — sunnr Kjendesön. — sveinn Læredreng.

KENNSL (-s, pl. d. s.), n., 1) Kjenden, Viden: bera k. á e-t kjende det. — 2) Beskyldning; kennsla-mál Sag angaaende Beskyldninger.

KENNSLA (-u, -ur), f., Underviisning.

KEPPA (-i, -ta, -t), v. n., 1) f. a., kappes: k. um e-t kappes om noget; k. við e-n kappes med en. — 2) keppask, f. p., a) som dep. n., a) keppask til e-s søge med Iær at erholde el. opnaae noget. — β) keppask við sèr meiri menn kappes med sine Overmænd, søge at overgaae dem. — β) rec.: kepptusk þau mjök um ágæta menn de kappedes med hinanden om at faae i sin Tjeneste de mest udmærkede Mænd.

KEPPINN, adj., ivrig, heftig; stiv, trodsig; trættekjær.

KEPPNI, *f. indecl., den Egenskab at være keppinn.*

KEPPR (-s, -ar), *m., 1) en Kjep. — 2) den første Mave i drøvtyggende Dyr (Kongehætten), I.*

KEPTR, *see kjaptr.*

KER (-s, *pl. d. s.*), *n., Kar, Drikkekar.*

KER, *see kjör.*

KERALD (-s, -öld), *n., et Kar, især af Træ og større end Drikkekar, som Bøtte, Tønde, Fad etc.; keralds-botn Bunden af et Kar.*

KERBÁÐ = kerlaug.

KERFI (-is, *pl. d. s.*), *n., Neg, Kornkippe.*

KERGANGA (Kargang) *Tvækamp i et Kar.*

KERI og KÜRI (-a, -ar), *m., Sonde; nu ogsaa en Væle el. noget lignende, man stikker ind i aabne Saar el. Bylder for at holde dem aabne.*

KERLAUG *Bad i et Kar.*

KERLING (-ar, -ar), *f., Kjærling; kerlingar-eldr Røgsvamp, = fisisveppr, I. -eyra et Slags Sötang med brede Blade, I. -vella Taage, der holder sig ved Jorden, I. -villa Kjærlings Overtro, dum Overtro, I.*

KERRA (-u, -ur), *f., Karre; kerflugtir Vognmanden (paa Himmelen).*

KERSKI og KESKI, *f. indecl., a) Glæde, Munterhed; Lystighed. — b) Raskhed, Kjækhed; kerski-fimr spögende, vittig. -látr, adj., skjemtsum; kaad. -mál lystig Tale. -máll, adj., skjemtsum, lystig i sin Tale. -orð, *n. pl., lystige el. kaade Yttringer. -orðr = -máll. -yrði, n. pl., = -orð.**

KERSKINN, *adj., lystig, munter, skjemtsum; kaad.*

KERSKNI, *f. indecl., Kaadhed, Overgivenhed.*

KERTI (-is, *pl. d. s.*), *n., Lys (Voxlys etc.); kertis-ljós Lyset af et kerti. -rak Lysevæge, I. kerta-görð Lysestøbning. -hljálmr Lysekrone. -klofi Lyseax. -ljós Lys af (flere) kerti. -stíka Lysestage.*

KERTIHJÁLMR = kertahjálmr.

KERTIKISTA *Kasse til at gjemme Lys i.*

KERTIKLOFI = kertaklofi.

KERTISTIKA, *f., = kertastíka.*

KERTISTOKKRILIDEN *Kasse til at gjemme Lys i.*

KERTISVEINN *Optarler, Kammertjener.*

KESJA (-u, -ur), *f., et Slags Spyd, Landse; kesju-lag Stik med el. af en kesja.*

KESKI, *see kerski.*

KETILL (-s, *dat. katli, pl. katlar*), *m., Kjedel; katla-mál det at maale (justere?) Kjelder (katlamáls-skióla justeret Spand, et Maal som P. Vidalin troer at svare til 8¾ Potter).*

KETILBOTN *Kjedelbund.*

KETILHADDI *Kjedelgreb.*

KETILHRIM *Sod paa (af) en Kjedel.*

KETTA (-u, -ur), *f., Hunkat; ofte om Jettekvinder for at betegne deres Vildhed og dyriske Raseri.*

KETTLINGR (-s, -ar), *m., Katte-killing.*

KEYFA (-i, -ða, -t), *v. n., arbeide sig frem med Besvær i et tungt Føre, Snee el. desl. (keyf, n., saadan Gang), I.*

KEYFILIGA, *adv., heldigen.*

KEYR, *see kjör.*

KEYRA (-i, -ða, -t), *v. a., a) kjøre, drive frem; k. upp fólkít, eg. drive det op, d. e. drive, tvinge det til at slaas, gribe til Vaaben. — Impers.: e-n keyrir á land drives, kastes op paa Strandbredden. — b) kaste, slynge: (hann) keyrði hann út á Rangá; k. e-n niðr kaste en ned, til Jorden (med Kraft). — c) hugge el. stikke med Voldsomhed, med Eftertryk (med Bibegreb om at Redskabet trænger ind): k. sax, öxi etc. i höfuð e-m hugge af alle Kræfter med et Sværd, Öxe i Hovedet paa en; (umbodsmadr konungs) taki knif þann... ok keyri... gegnum hönd þess, er lagði með.*

KEYRI (-is, *pl. d. s.*), *n., Pidsk; keyris-högg Slag af en Pidsk el. Svøbe. -vöndr Vidie el. Riisgreen, som bruges til Pidsk.*

KEYRIVÖNDR = keyrisvöndr.

KID (-s, *pl. d. s.*), *n., Kid; kiðja-mjólk etc.*

KIDLINGR (-s, -ar), *m., et lidet Kid (Hankid).*

KIDSKINN *Kidskind.*

KÍF (-s, *pl. d. s.*), *n., Kiv, Tvistighed, I.*

KÍFA (-aða, -at), *v. n., kive, trættes.*

KÍFAN (-ar, -ir), *f., det at kifa.*

KÍFINN, *adj., trættekjer.*

KÍKNA (-aða, -at), *v. n., böies tilbage, give sig (ved et voldsomt Tryk el. Stød, under en svær Byrde, el. desl.), I.*

KÍLPUR (-s, -ar), *m., en Spands Haandfang, I.*

KÍLTING (-ar, -ar), *f., opkiltet Skjød el. Flig.*

KÍMA (-i, -ða, -t), *v. n., k. at e-u spotte, gjøre Nar af.*

KIMBILL og -ULL (-s, kimblar), *m.*, 1) *lidet Bundt*; kimbla-band *Hö* som er bundet sammen i smaa Bundter for at transporteres paa Kløftsædler. — 2) en tilsat 3die Assonantsstavelse i en Verselinie.

KIMBLA (-aða, -at), *v. a., m. dat.*, *eg. læsse paa i Form af kimbill el. kimblar*; deraf (ogsaa *ueg.*) *k. e-u á e-t opstable*, hobe noget ovenpaa noget. — *b)* flytte, transportere (*Hö* *el. desl.*) i smaa Bundter, *I.*

KÍMILIGR, *adj.*, morsom, løierlig, pudsig.

KÍMILYRÐI, *n. pl.*, Spottegloser, Gluffer, *I.*

KÍMINN, *adj.*, spodsk.

KÍMINI, *f. indecl.*, Tilbøielighed til at spotte, gjøre Nar, Spodskhed, *I.*

KIND (-ar, kindr), *f.*, 1) *Afkom*; Slægt; Folkeslag; Menneskerace. — 2) *Kjøn*; *jfr* karlkind.

KINDA, *see* kynda.

KINGA (-u, -ur), *f.*, et Slags Spænde (paa en Halskjæde?) af kostbart Metal.

KINGJA (-i, -da, -t), *v. a., m. dat.*, synke (noget ned), sælge.

KINN (-ar, *nom. og acc. pl.* kinnr og kiðr), *f.*, 1) *Kind*. — 2) *Skræning*, *Skrænt*. — 3) *det Halve af en Sax*, fra Spidsen til Navlen; kinnarbein = kinnbein. -sár Saar i Kinden.

KINNBEIN Kindbeen; kinnbeina-hår som har udstaaende Kindbeen.

KINNBJÖRG den Deel af en Hjelms, som skjuler Kinden.

KINNFISKR Kjødets i Kinden, *I.*

KINNFYLLA = vangafylla.

KINNGRÁR med graa Kinder.

KINNHESTR Kindhest.

KINNKJÁLKI Kjævebeen.

KINNLEDR (Kindlæder, *d. e.*) Sidestykkerne af et Bidsels Hovedlag.

KINNROÐI Rødme i Kinderne; Undseelse.

KINNSKJÓTTIR som er hvid paa den ene (*el. begge?*) Sider af Hovedet (om Heste).

KINNSKÆR, *m.*, Hest, som er hvid paa den ene Side af Hovedet, *B.*

KINNUNGR (-s, -ar), *m.*, den ene Side af et Fartøis Forstavn, især den øverste Deel *el. det*, som er over Vandet af samme.

KINNVANGI og -VANGR Kindbakke.

KIPPA (-u, -ur), *f.*, Knippe, Bundt, *I*; *jfr* kippi.

KIPPA (-i, -ta, -t), *v. a. og n., A)* *f. a., 1)* *v. a., m. dat.*, rykke, trække med et Ryk, snappe, nappe: *k. e-u af*

e-m snappe, rykke en noget ud af Haanden; *ligel. ueg., berøve*. — *b)* *ueg., k. sår upp við e-t (fare sammen af Forndring)*, studse ved noget, *I.* — *Impers. i Talemaaden*: *e-m kippir i kyn sitt slægter sine paa*. — 2) *v. n., 1)* *k. i e-t rykke i noget*. — *b)* *k. fram hjá komme forbi ved en hurtig Bevægelse, I.* — *B)* kippask, *f. p.*, *refl.*: kippask við fare sammen. — *b)* *rec.*, kippask um *e-t* trækkes om (*med Ryk*).

KIPPI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, = kippa.

KIPPILYKKJA Rendelykke, *B.*

KIPPING (-ar, -ar), *f.*, det at kippa.

KIPPR (-s, -ir), *m.*, Ryk; et Stykke Vei: góðr *k. godt Stykke Vei, I.*

KIPRA (-aða, -at), *v. a.*, sammen-snærpe, *I.*

KIPRINGR (-s, -ar), *m.*, Sammen-snærping.

KIRFILIGR, *adj.*, som er godt sat, tager sig godt ud, strunk, *el. desl., I.*

KIRINGR, *see* kirringr.

KIRJÁLIR og KIRJÁLAR, *m. pl.*, Indbyggerne af Landene omkring den finske Bugt (Kirjälabotn).

KIRKJA (-u, -ur), *f.*, a) Kirke. — b) Kirken (den christelige Kirke); Kirkju-atbót en Kirkes Reparation. -bakstr Kirkebrød. -bann Band, Forbud mod at maatte betræde Kirken. -ból Gaard hvor der er en Kirke. -bólstaðr = -ból. -bót = -atbót. -bóndi Bonden paa den Gaard, hvor der er en Kirke. -bruni Kirkebrand. -búnaðr en Kirkes Ornamente. -búningr, *d. s.* -dagr Kirkefest, en Kirkes Indvielsesfest. -djákn Degn. -drottinn Kirkeherre, Kirkepatron. -dyrr Kirkedør (Døraabningen). -eign Kirkegods (især Jordegods). -embætti Kirkeembede. -fè Kirkegods. -ferð Kirkefærd, Reise til Kirken. -fólk Kirkefolk. -frelsi Kirkens Fred, dens frie Raadighed. -friðbrot Brud paa Kirkefreden. -friðr Kirkefred. -ganga Gaaen i Kirke, Kirkegang; spec. Kirkegang (Kvindes). -garðr Kirkegaard. -gata Kirkesti. -gengt, *n. adj.*, imper. i: eiga *k. have Lov til at betræde Guds Huus*. -gjöf Gave, Skjenk til en Kirke. -góðs = -fè. -gólf Kirkegulv. -gríð, *n. pl.*, = -friðr. -græfr, *adj.*, som maa begraves i en Kirkegaard, i viet Jord. -helgr en Kirkes Hellighed; Fredhellighed, Fristed som en Kirke yder. -hluti den Deel, som tilkommer Kirken. -hlutr *d. s.* -hurð Døren til en Kirke.

-innnganga Indtrædelse i en Kirke. -kápa et Slags Kappe, som Geistlige have brugt ved Gudstjenesten = (kór-kápa?) -kola en lille Lampe, rimeligviis brugt til at bringe Lys paa til Kirken. -kross Kors, som et af en Kirkes Ornamente el. hellige Gjenstande. -kýr Ko, som tilhører en Kirke. -land Kirkeland. -ligr, adj., Kirkelig. -lykill Kirkenøgler. -lægt, n. adj., impers. i: eiga k. have Ret til Begravelse i Kirkejord (el. i en vis Kirkegaard). -lög, n. pl., Kirkeret. -löstur Tab el. Skade, en Kirke lider. -mál Sag som angaaer Kirker (el. Kirken). -messa Kirkemesse. -mundlaug en mundl., som tilhører el. bruges i Kirken. -náðir, f. pl., = -gríð. -pallr Bænk i en Kirke; Pulpitur i en Kirke, B. -prestr Præst, som skal forrette Gudstjenesten i en Kirke. -rán Kirkeran. -reikningr Kirkeregnskab. -reki, reki, som tilhører en Kirke, den har Ret til. -rættir en Kirkes (el. Kirkens) Ret; Kirkeret (?). -skot Hjörne el. Vraa i en Kirke; en Udbygning i en Kirke. -skraut en Kirkes Ornamente. -skrúð el. skrúði, d. s. -skyld hvad der skal betales el. ydes til en Kirke. -skylda, d. s. -smíð el. smíði Bygningen (især hvad Tømmerarbeidet angaaer) af en Kirke. -sókn Kirkebesøg, det at besøge Gudstjenesten. — 2) Kirkesogn til et (kirkjusóknar-Þing Sognething). -stött et Fortøj foran en Kirkedør. -stigi en stor Trappe, som tilhører en Kirke og bruges naar der foretages noget ved Kirken, som Reparation, Kalkning, el. desl. -stoð Stolpe i en Kirke. -stóll Kirkestol. -stöpull Kirketaarn. -sætt, n. adj., impers. i: eiga k. have Ret til Sæde, Ret til at sidde i en Kirke. -söngr Kirkesang. -tiund Kirketiende. -tjald Væggetæppe til Brug i en Kirke. -upp-görð en Kirkes Gjenopbyggelse. -upp-hald Vedligeholdelse af en Kirke. -varð-veizla Vedligeholdelse af og Opsyn med en Kirke. -veggir Kirkeræg. -vígsla Kirkevielse, Indvielse af en Kirke. -vörðr Kirkeværge. -þurft en Kirkes Nødvendigheder; kirkna-góðs Kirkers Gods, Kirkegods.

KIRKMESSA = kirkjumessa.

KIRNA (-u, -ur), f., Bøtte, I; kirnu-askr Kjerne (?).

KIRNINGR el. KIRINGR (?; -s, -ar), m., en Buk, = kjarakafr.

KISA (u-, -ur), f., Kat (især Hundkat), I.

KISTA (u-, -ur), f., Kiste; kistubotn Kistebund. -fjöl Fjæl i en Kiste. -hringr Ring i Enden paa en Kiste. -leggja, v. a., lægge (et Liig) i Liigkisten, I. -lykill Kistenøgler. -skrúð Stads, Stadsklæde, som gjemmes i en Kiste.

KISTERI (-a, -ar), m., Cisterne.

KISTILL (-s, kistlar), m., liden Kiste el. Skrin.

KITA (-i, -ta -tt), v. n., a) modsiges, modsatte sig i Ord. — b) kitask trættes, kives, mundhugges.

KITINGR (-s, -ar), m., Mundhuggeri, I.

KITL (-s, ud. pl.), n., Kildren.

KITLA (-aða, -at), v. a., kildre.

KITLUR, f. pl., Kildren, el. den Egen-skab at man ikke taaler Berørelser paa pirrelige Steder, I.

KJÁ (-ða, -ð), v. a., k. nefnum saman stikke Næbbene sammen (om Fugle); df om Mennesker, stikke Hovederne sammen, B.

KJAGA (-aða, -at), v. n., vraltte og slæbe sig frem med Møisommelighed, I.

KJAK (-s, kjök), n., liden og lidt brugelig Øxe, I.

KJALAR-, see u. kjölr.

KJALASKR den indvendige Kant af Kjölen i et Fartöi, B.

KJALFAR 1) Kjölfure. — 2) Kjöl-vand.

KJÁLKI (-a, -ar), m., 1) Kjæve, Kjæveben. — 2) Slæde. — I nogle sammensatte Ord bruges dette Ord om flere Slags Dobbeltstykker, tilsvarende Sideskytter af noget; jfr sperrukjálki, vågarkjálki, etc.

KJALLARI (-a, -ar), m., Kjelder, Gjemmested for Drikkevarer.

KJALREIP, see kalreip.

KJALSÍÐUR, f. pl., de nederste Bræder paa hver Side af Kjölen i et Fartöi.

KJALSOÐ, n., (den indvendige) Bund i et Skib, I.

KJALTA (kjöltu, kjöltur), ogsaa Kelta (-u, -ur), f., Skjød; kjöltu-barn Barn, som man har paa Skjød.

KJALVEGR Vei over en Bjergstrækning, som kaldes Kjölur (f. Ej. Kjölen mellem Sværrig og Norge).

KJAMMI (-a, -ar), m., Halvdelen af et flækket Hoved (især Lammehoveder el. Torskehoveder).

KJANNI (-a, -ar), og KJANNR (-s, -ar), m., Kindbeen.

KJAPPI (-a, -ar), m., Steenbuk.

KJAPTA (-aða, -at), v. n., *sladdre, snakke*.

KJAPTR, KJÖPTR, KEYPTR og KEPTR (-s, -ar), m., 1) *Kjæft, Mund*. — 2) *Kjæve* v: *Over- el. Underdelen af et Dyr's Snude*.

KJAPTVIK *Mundvig paa Dyr*.

KJARKLAUSS, adj., *uden Kraft, Mod el. Energi*.

KJARKLEYSI (-s, uden pl.), n., *Svaghed, Umandighed*.

KJARKMAÐR *mandig, kraftfuld, energisk Mand*.

KJARKR (-s, uden pl.), m., *Kraft, Energi*.

KJARNHAFR *Buk*.

KJARNI (-a, -ar), m., *Kjærne (Nøddekjærne etc.)*.

KJARR (-s, kjörr), n., *Riisbusk*.

KJARRMYRR *Mose betøæn med Riisbuske*.

KJARRSKÓGR *Riisskov, Kratskov*.

KJÓI (-a, -ar), m., *Struntjager, I*.

KJÓÐ og KVOS (-ar, -ir, -ar), f., 1) *en smal Dal*. — 2) *Hul, jfr cfm-arkjós*.

KJÓSA (kýs, kaus og küra el. keyra — kusum og kurum, kosit og körit), v. a., *vælge, foretrække; udvælge, kaare*: k. e-t; k. at (m. inf., foretrække) etc.; k. e-n til byskups (etc.) *udnævne en til Biskop*; k. e-n frá (dömi) *gjøre Indsigelse imod en som Dommer*.

KJÚKA (-u, -ur), f., I, 1) *Knoglebeene under Kløver, Hove, Negle el. Kløer*. — 2) *liden Ost*.

KJUKLINGR (-s, -ar), m., *Kylling*.

KJÓKR (-rs, pl. d. s.), n., *klynkende Stemme, I*.

KJÜKRA (-aða, -at), v. n., *klynke*.

KJÖLR (kjalár, dat. kili, pl. kilir), m., 1) *Kjöl*: sigla lausum kili *uden Last*. — *Talemaade*: lejka lausum kili *være løs og ledig, I*. — 2) *et (mindre) Fartöi*. — 3) *Bagen paa en Bog*.

KJÖPTR, see *kjaptr*.

KJÖR, köR, KER og KEYR (-s, pl. d. s.), n., *Valg, Udvalg*: fá e-n til kjörs fyrir sik til at vælge paa sine Vegne. KJÖRGRIÐR *udvalgt, udmærket Ting*.

KJÖRLIGR, adj., *som er til at vælge; anseelig, af et udvalgt Slags*.

KJÖRR (kjartar? kerrir?), m. (ogsaa som f.), = *kjarr*.

KJÖRRÓTR, adj., *med mange Buskader*.

KJÖRVÁFN *udmærket Vaaben*.

KJÖRVÍÐR *udmærket Tømmer*.

KJÖT (-s, uden pl.), n., *Kjød*.

KJÖTÁT og -ÁTA *Kjødspisning*.

KJÖTLIGR, adj., *kjødelig, 1) af eet Kjød og Blod*. — 2) *som har Kjød og Blod som Mennesker, har den menneskelige Natur*. — b) k. kærligki *kjødlig, sandelig Kjærlighed*.

KJÖTMATR *Kjødmat, Kjødspise*.

KJÖTMETI (-is, pl. d. s.), n., d. s.

KJÖTSTYKKI *Kjødstykke*.

KJÖTVAXINN *tyk af Væxt, kjødrig*.

KLÁ (kle, kló, klegit), v. a., 1) *kløe*. — 2) *klåsk, f. p., rec., kløe hinanden*; Ordsp.: illt er at klåsk við kollóttan *det er slemt at kløes med den kuldede (som af Mangel paa Horn ikke kan kløe igjen, d. e.), det er slemt at spille sin Umage, sine Kræfter til ingen Nytte; nu især om Heste, knubbes*.

KLÁFELLDR *fnattet el. som ofte har Fnat*.

KLÁÐI (-a, uden pl.), m., 1) *Kløe*. — 2) *Fnat*.

KLÁÐSJÚKR *fnattet*.

KLAFI (-a, -ar), m., *Klove, Koklove*; klafa-stafr, d. s.

KLÁFR (-s, -ar), m., = *meiss*.

KLAK (-s, klök), n., a) *et let (gjenlydende?) Hug el. Slag, O*. — b) *Kluk, Lyd hos visse Fugle*.

KLAKA (-aða, -at), v. n., *klukke, skrige*.

KLAKI (-a, -ar), m., *Iis i Jorden, frossen Jord*; klaka-hnauss *frossen Jordklump, I*. -hross *Hest, som om Vinteren maa sørge for sig selv, Udgangsgøg*. -högg *Ophuggen af frossen Jord*.

KLAKIT, *supin. af klekja*.

KLAKKLAUSS, adj., *uden klakkr (see det følgende Ord 1)*.

KLAKKR (-s, -ar), m., 1) *Pind el. Pig i en Kløftsadel til at hænge Byrden paa, I*. — 2) *en opstaaende Klippe*; Sky, som gaaer op fra en Skybanke i Form af Klippe el. Taarn, I.

KLAKLAUST el. KLAKKLAUST (? , jfr klekking), n. adj., adv., (af klak et Slag?) *uden Skade el. Forliis*.

KLAKSÁRR *ømskindet el. som føler Smerte (?)*; bruges nu i Udtrykket: e-m er klaksárt til e-s en bærer Nag til, *ønsker Leilighed til at fortrædige en, I*.

KLAKTA, 1. s. impf. ind. af *klekja*.

KLÁM (-s, uden pl.?), n., *Skam, Vanære (?)*; nu kuns om utugtig Tale.

KLAMBRAR, see u. klümbr.

KLÁMFENGINN, *adj.*, som bruger utugtige, uanstændige Ord, I.

KLÁMHÖGG *vanærende Hug el. Saar; spec., Hug paa Ryggen el. Lænderne.*

KLÁMORÐ *vanærende Ord.*

KLÁMTAL *utugtig, ukydsk Tale, I.*

KLÁMVISA *utugtigt Vers, I.*

KLÁMYRÐI, *n. pl.*, = klámtal, I.

KLÁMYRÐR, *adj.*, smudsig i Ord og Tale, I.

KLAND (-s, *pl. d. s.*) og KLANDR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, Forurettelse, Fortrædiggelse, Fornærmelse. — 2) Vanskeligheder, Forviklinger; klanda-lauss, *adj.*, fri for Fortrædigelser.

KLANDA og KLANDRA (-aða, -at), *v. a.*, fornærme, forurette, fortrædige.

KLANDAN (-ar, -ir), *f.*, Fornærmelse, Trist, Kiv: *s. eðr deila.*

KLANDR, *see kland.*

KLANDRA, *see klanda.*

KLÁPEYGR *storöiet.*

KLAPP (-s, klöpp), *n.*, Klappen.

KLAPPA (-aða, -at), *v. n. og a.*, 1) klappe; ogsaa *k. e-m klappe en.* — 2) banke, klappe: *k. á dyrum klappe paa en Dør.* — 3) ueg., *k. um e-t* jævne noget, bringe noget i den ønskede Orden, *el. desl.* — B) *v. a.*, indhugge, udhugge: *k. rúnar á stein indhugge Runer.*

KLÁPR (-s, -ar), *m.*, et grovt Kar *el. Redskab, I.*

KIARET (-s, uden *pl.*), *n.*, Klaret.

KLÁRR (-s, -ar), *m.*, en ældre Hest, Arbeidshest.

KLATR (-s, uden *pl.*), *n.*, 1) Tab, Skade. — 2) Ting som ikke duer til noget, Kladderi, I.

KLÁUF 1. og 3. *impf. ind. af kljúfa.*

KLÁUF (-ar, -ir), *f.*, 1) Klov paa Dyr. — 2) Dyr med Klover, Faar, Kreatur: *ekki ein klauf ikke eet Faar, ikke et eneste Kreatur; hjuggu á skip sin hverja k. hvert Faar, hvert Kreatur.* — 3) Kløft, Aabning; *spec. mellem Tærne paa Mennesker: út i klaufina við þumaltána.* — 3) Gramm., et Asynthon.

KLAUFÐÝR *Kloddyr.*

KLAUFHAMARR *en kløftet Hammer, I.*

KLAUFI (-a, -ar), *m.*, en ubehændig, klodset Person, I; klaufa-ligr, *adj.*, ubehændig, klodset, I.

KLÁUSA (-u, -ur), *f.*, 1) Sætning, Periode (i Stil). — 2) Artikel, Bestemmelse.

KLÁSTR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, Kloster: *ganga i k. give sig i Kloster; jfr klaustri.*

KLÁSTRÍ (-a, -ar), *m., d. s.*; klaustri-a- (muligvis *gen. pl. af det foregaaende Ord*) fólk Klosterfolk. -garðr Klostergaard. -maðr Klosterbroder.

KLÁSTRJÖRÐ *et Klostergods, Gaard, som tilhører et Kloster.*

KLÁSTRREGLA *Klosterregel; klaustr-reglu-maðr = klaustramaðr.*

KLÈ (kljár), *m.*, en af de Stene *el. Lod, som Væven i den gamle Væverstøl blev behængt med for at holde den udspændt.*

KLEFI (-a, -ar), *m.*, lidet Værelse *el. Sideværelse; jfr undirklefi.*

KLEGGI (-ja, -jar), *m.*, 1) = heykleggi. — 2) Hestebremis.

KLEGIT, *supin. af klá.*

KLEIF (-ar, -ar), *f.*, Brink, Klippebakke; i *pl.* kleifar *en langstrakt Brink el. Klippebakke, Klippevæg med lavere Steder imellem el. gjenembrudt med Kløfter.*

KLEIF, 1. og 3. *s. impf. ind. af klifa.*

KLEIMA (-i, -da, -t), *tilkline, besudle.* — 2) tilføie en Skramme *el. Blessure.*

KLEISASK (-isk, -tisk, -zk), *v. pass.*, blive tyk *el. klæbrig; tunga kleisisk Mælet bliver tykt, utydeligt.*

KLEISS (kless), *adj.*, a) klæbrig (?). — b) *k. í máli* tykmælet, som taler utydelig, læspende.

KLEKJA (klek, klakta, klakit), *v. a.*, klække, udklække.

KLEKKING (-ar, -ar), *f.*, Fornærmelse, Fortrædigelse (?); klekkingar-maðr *en, som lader sig ustraffet fornærme el. fortrædige.*

KLEKKR, *see klökk.*

KLEKTAN (-un) og KLEKTING (-ar, -ar), *f.*, Fortrædigelse, Oprør, = klekking; klektanar- (klektingar-) maðr = klekkingarmaðr; *jfr kektunar-maðr (forek. som Variant til foreg. O.).*

KLEKKVA, *see klökkva.*

KLENBRA (-aða, -at), *v. a.*, indeluttede, indknibe.

KLENGJASK (-isk, -disk, -zk), *v. refl.*, *k. i e-t* gjøre ulovlig Fordring paa noget.

KLEPPARNES (kleppunes) Næs, Pynt med flade Klipper, som strækker sig ud i Vandet; *jfr klöppurnes.*

KLEPPHESTR *Klepper, B.*

KLEPPR (-s, -ar), *m.*, en Klods, tung Klump; Knebel: *ok k. niðr (paa en Komets Hale).* — b) = klöpp 2 (*jfr Eg.*).

KLERKKDÓMR, m., a) en Geistligs Embede el. Værdighed. — b) Lærdom.

KLERKLIGR, adj., geistlig; som angaaer lærde el. boglige Konster.

KLERKR (-s, -ar), m., 1) en geistlig Mand, Klerk. — 2) en lærd Mand, en som har studeret: k. góðr meget lærd Mand; klerka-fólk geistlige Mænd, Geistlighed; lærde Mænd. -kápa Káppe som Geistlige bruge. -lýðr Geistlighed. -síðr geistlige el. lærde Mænds Shikke. -sveinn Tjener hos Geistlige. -sveit Skare af geistlige el. lærde Mænd.

KLERSA, see klessa (v. a.).

KLESS, see kleiss.

KLESSA (-u, -ur), f., Klat; Klak.

KLESSA el. KLERSA (oprindel. vel: kleisa, jfr kleiss og kleisask; -i, -ta, -t), v. a., m. dat., k. e-u á e-t paa-smøre, lade noget klæbe ved, kline, klistre; klakke, I. — 2) klessask, pass., formes til en (klæbrig) Klat, I.

KLESSMÆLTR, adj., tykmælet, læspende.

KLETTI (-is, pl. d. s.), n., det bagerste fede Stykke af Bugen paa Kreaturer el. af det som kaldes magáll, I.

KLETTÓTT, adj., klippefuld.

KLETTIR (-s, -ar), m., en Klippe; kletta-skora Klippebrud, Klipperift. -snús Klippespids.

KLEYFR, adj., som kan kløves, lader sig flække.

KLEYKKVA, see klökkva.

KLIBR. (-ar el. -s, -ir), m., Stöi, Bulder. Jfr fuglakliðr.

KLIF (-s, pl. d. s.), n., 1) Brink el. Bjergryg, som en Vei gaaer over. — 2) en Kløft i en Klippebakke, Klippekløft; jfr hamraklif.

KLIFA (-aða, -at), v. n. (og a.?), k. um e-t (nu: á e-u), omtale idelig, snakke idelig om noget.

KLIFA (klif, kleif, klift), v. a. og n., k. e-t upp klyve, klære, klattre op ad noget. — Som v. n., k. i el. upp i e-t klyve op i (og sætte sig fast): kleif einn (vargr) i huku mér ok i tanngarðinn klöv op ad mig og slog Kloen i min Hage (G).

KLIFGATA Vei, som ligger over en Bjergryg.

KLIFRA (-aða, -at), v. a. og n., klattre.

KLIGJA (-i, -ða, -t), v. n., kløge, have Kvalme. — Bruges nu som v. a. impers., i: e-n kligrar.

KLIGJA (-u, uden pl.), f., Kvalme, I.

KLÍNA (-i, -da -t), v. a., kline,

overstryge, smøre: k. brauð smøre Brød.

KLÍNINGR (-s, -ar), m., Fladbrød, be-smurt med Smør.

KLINGJA (-i, -da, -t), v. n., klinge, ringe.

KLÍPA, see klýpa.

KLIPPA (-i, -ta, -t), v. a., klippe.

KLIPPARI (-a, -ar), m., Klipper.

KLIPPING (-ar, -ar), f., Klipping.

KLIPPINGR (-s, -ar), m., (tørret) Skind, som Ulden er raget af.

KLIPPA (-u, -ur), f., et afskaaret Stykke; jfr hvalklippa.

KLJÁ (-i, -ða, -ð), v. a., 1) behænge (en Væv) med Lodder el. Stene (jfr klè). — 2) ueg., i Talemauden: k. á enda tilendebringe.

KLJÁGRJÓT Stene, hvormed en Væv behænges; jfr klè.

KLJÚFA (klýf, klauf, kloft), v. a., kløve, splitte, spalte.

KLÓ (-ar, -klør), f., 1) Klo; Talemaade: hafa allar klør úti (I) benytte alle Midler især for at forsyne el. berige sig. — 2) det Toug, hvormed Skjødet paa et Seil fastgjøres; klóa-gangr Gramsen med Kløer.

KLÓ, 1. og 3. s. impf. ind. af klá.

KLÓASK (-aðisk, -azk), v. rec., kæmpe med hinanden med Kløerne; Ordsp.: óndverðir skulu ernir klóask Næb mod Næb skulle Ærnene fægte, d. e. Ansigt mod Ansigt bør tappre Mænd kæmpe med hinanden.

KLOF (-s, pl. d. s.), n., Kløft, Spaltning; spec. Skræv.

KLÓFAST fast Hold med Kløerne.

KLOFI (-a, -ar), m., 1) Kløft. — a) noget som ligner en Kløft; deraf et snevert Sted, en Snevring i Almindelighed, Klemme, et Sted hvor noget trænges el. trykkes paa fra to Sider, hvor der trues med Indeslutning. Jfr fjalla-klofi. — 2) noget, som er kløftet el. har ligesom to Grene el. Arme; spec. noget af saadan Form, hvorved Skibsteltene befæstedes langs med Skibsbordet. — b) = kertaklofi. — 3) Dørfals, Døraabning (?): hurð línigin á klofa lukket til; klofa-kerling en tregrenet Stavre. — rúm Rum i Skibet ved Masten (at henføre til klofi 2 of.?). — stafr kløftet, tregrenet Stok. — stef en intercalarisk Verselinie (see stef), som staaer midt inde i et Vers (ligesom spalter det; maaskee: et stef, der fordeles paa flere Stropher?).

KLOFIT, supin. af kljúfa.

KLOFA (-aða, -at), v. n., kløves.

KLOFNINGR (-s, -ar), m., et afkløvet Stykke, I.

KLÓFUGL Fugl med Kløer, (mods. fitfugl), *I.*

KLÓKINDI, *n. pl., List, Listighed, Snuhed.*

KLOKK-, *see klukk-*.

KLÓKLIGR, *adj., listig, snu, som vidner om Listighed. -līga, adv.*

KLÓKR, *adj., klog, listig, snu, snedig.*

KLÓKSKAPR (-ar, uden *pl.*), *m., = klókindi; klókskapar-væl listigt, snedigt Kneb.*

KLÓR (-s, *pl. d. s.*), *n., Ridsen med el. Ridse efter Kløer el. Negle; senere ogsaa om en daarlig Haand (Haandskrift).*

KLÓRA (-aða, -at), *v. a., kløe, kradse med Negle etc.*

KLÓSEGI aflange, tynde Skyer, som ofte bebude Storm, *I.*

KLÓT (-s, *pl. d. s.*), *n., Sværdknap.*

KLUBBA, *see klumba.*

KLUKKA og **KLOKKA** (-u, -ur), *f., Klokke; klukku-brót en Klokke som er gaaet i Stykker, el. Stump af en Klokke. -hljóð Lyd af en Klokke. -hringr den Ring paa en Klokke, hvorved den hænger. -kólfr Klokkekevel, I. -strengr Klokkestreng; klukkna-hljóð Klokkeklang. -hús Klokkehuus.*

KLUKKARI og **KLOKKARI** (-a, -ar), *m., Klokker.*

KLUMBA og **KLUBBA** (-u, -ur), *f., Klubbe, Kølle; klumbu-nefja (-u, -ur), f., en Klubbalke (Søfugl), B.*

KLUKKUM, *1. pl. impf. ind. af klökkva.*

KLUMSA el. **KLUMSI**, *adj., som har Kjævebaand, I.*

KLUNGR (-s, *pl. d. s.*), *n., 1) Tjørne, Tornebush. — 2) et med større Stene bedækket Sted, I.*

KLUNGRÓTTIR, *adj., 1) med Hyben-torne; tornefuld. — 2) stenig, bedækket med større Stene, I.*

KLUNNA (-aða?, -at), *v. a., k. við e-t holde sig fast, klamre sig til noget, hænge ved noget (paa en mindre bekvem Maade).*

KLUNNI (-a, -ar), *m., en Klods, ubehændig Person, I; klunna-liga, adv., paa en klodset Maade, I. -ligr, adj., klodset, I.*

KLÚRA (-u, -ur), *f., en Træ- el. Jernhage el. Krog med Haandsfang, som gaaer igjennem Dørstolpen og udden- dig fra dreies for en Dør.*

KLÚRR, *I, adj., grov, grovt el. slet*

forarbejdet. — b) ueg., grov, smudsig i sin Tal.

KLÚRVIRKR, *adj., hvis Arbejde er grovt og vidner om Skjødsløshed el. Mangel paa Smag og Konst.*

KLÚSA (-aða, -at), *v. a., sammen- flikke eller sætte mange Lapper paa noget. — 2) klúsaðr, p. pr., indviklet, urede, forviklet, I; jfr úklúsaðr.*

KLÚTR (-s, -ar), *m., et Stykke Tøi el. Dug til Hovedbedækning, et Tør- klæde.*

Klýf (-jar, -jar), *f., Bylt, Bundt, Byrde paa den ene Side af Hesten; klyfja-band det at binde noget i Bund- ter (klyfjar) for at transporteres paa Heste; saadan Transport el. noget, der flyttes paa saadan Maade. -burðr det at bære el. transportere klyfjar; noget, som transporteres som klyfjar. -hestir Hest som bærer Byrder, belæst Hest. -hross, d. s.*

KLYFBERI (-a, -ar), *m., Kløvsadel.*

KLYFBERR, *adj., som er i Stand til at bære Byrder af sædvanlig Størrelse (om Lastdyr).*

KLYFJA (-aða, -at), *v. a., lægge Byrder paa (et Lastdyr).*

KLYKKJA (-i, -ta, -t), *v. n., ringe med Klokke el. Klokke.*

KLÝPA (-i, -ta, -t; senere ogsaa klípa, kleip, klipit), *v. a., knibe. — 2) indknibe, indeslutte.*

KLÝPING (-ar, -ar), *f., det at klýpa.*

KLÆÐA (-i, -dda, -t), *v. a., klæde paa, iføre Klæder. — F. p., refsl, klæðask klæde sig paa.*

KLÆÐFÁR som har faa Klæder paa.

KLÆÐI (-is, *pl. d. s.*), *Klæde, Tøi, Dug. — b) Klædningsstykke; i pl., Klædning, ogsaa Sengeklæder: k. bæði dag ok nótt Gangklæder og Sengeklæ- der; klæða-búnaðr Klædedragt. -bú- ningr, d. s. -burðr Klædedragt, Maade at klæde sig paa. -hlaði Dynge af Klæ- der el. Tøier. -ilát noget man gjem- mer Klæder i. -kaup Kjøb af Klæder el. Tøier. -skipti Klædeskifte. — b) Bytning af Klæder. -skurðr det at skære Klæder. -sníð Klædesnit. -spell Spilden, Spoleren af Klæder. -verð Betaling for Klæder. -ürk Klæde- kiste.*

KLÆBLAUSS, *adj., uden Klæder, nø- gen.*

KLÆBLEYSI (-is, uden *pl.*), *n., det at være uden el. mangle Klæder, Nø- genhed.*

KLÆDMARGR som har mange Klæder paa (*vistnok altid ved Negtelse*).

KLÆDNADR (-ar, -ir), *m.*, Klædning.

KLÆDSEKKR Klædesæk.

KLÆDYLR Klædevarme.

KLÆ, *see* klá.

KLÆJA (-aða, -at), *v. n.*, kløe; nú k. oss lófarnir mjök vore Hænder klø stærkt (o: efter at slaae løs paa Fjenden), við have stor Lyst til at binde an med Fjenden; ogsaa *impers. e-m* klæjar en kløer.

KLÆRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Skam, Skjendsel, Usselhed, Feighed. — *b*) en Nidding; klækis-hügg Skjendselshug (for den som hugger), Hug, som er en Nidding *el. Kujon* værdigt. —lauss, *adj.*, uden Skam *el. Skjendsel.* —maðr en Nidding, en Kujon. —nafn Navn, som betegner ens Skam, Feighed, Kujoneri, *el. desl.* —orð Ord for Feighed, Usselhed. —skapr Skjendsel. —verk Skjendselsdaud, skammelig, feig (*el. desl.*) Handling.

KLÆKILIGA, *adv.*, paa en feig, ussel, skammelig Maade.

KLÆKISKAPR (-ar uden *pl.*), *m.*, = klækisskapr.

KLÆKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, tilføie en en Skam (?). — 2) *f. p.*, i klækjask (*refl. el. rec.*) å við e-n nedværdige sig selv ved at have noget med en at bestille.

KLÆKR (-s *el.* -jar?, -ir), *m.*, Underfundighed; Rænke, underfundigt Kneb; klækja-fullr underfundig, rænkefuld. —lauss, *adj.*, ærlig.

KLÆMA (-i, -da, -t), *v. a.*, udskjelde, tale i haanende Udtryk om *el. til.* — Nu bruges kun den passiviske Form klæmask (som *v. dep. n.*) i Betydningen bruge uanstændige, utugtige Ord *el. Udtryk.*

KLÆMINN, *adj.*, smudsig, utugtig i Ord og Tale, *I.*

KLÖKKNA (-aða, -at), *v. n.*, böies let, give sig (om det, som er smalt *el. svagt*). — 2) *ueg.* røres, betages, blive grædefærdig.

KLÖKKR (klekkkr), *adj.*, som giver sig *el. böies let.* — 2) *ueg.* grædefærdig.

KLÖKKVA (kleykkva, klekkva; klökk, klökk-klukku, klekkít), *v. n.*, hulke, græde, klynke, jamre.

KLÖMBR (klambrar, klambrar), *f.*, 1) Klemmeredskab, Klemmeskrue, *el. desl.* — 2) et snevert Pas; en snever og farlig Passage; Klemme, et Sted hvor meget trænger *el. trykker* paa fra to Sider, truer med Indslutning *el. Ind-*

kniben; klambrar-veggr den ene Side af noget, der trykker paa ligesom et Klemmeredskab.

KLÖPP (klappar, klappir), *f.*, 1) lav *el. flad* Klippe; Klippebund. — 2) et Brædt (?) *el. en Træbro.*

KLÖPPURNES (klöppurnes) = klepparnes.

KNÁ, 1. og 3. *impf. ind.* af knega.

KNÁFA (-aða, -at), *v. a.*, besove.

KNÁKKR, *see* hnákk.

KNÁLEIKI (-a, -ar) og LEIKR (-s, -ar), *m.*, Færdighed, Flinkhed, Dygtighed, Mandighed, Raskhed, Kjækhed.

KNÁLIGR, *adj.*, kjæk, mandig af Udseende. —liga, *adv.*, kjæk, mandig.

KNAPI (-a, -ar), *m.*, Tjenestedreng, Oparter.

KNAPPA (hnappa; aða, -at), *v. a.*, samle sammen i en Høb *el. Klynge.* — *F. p.*, knappask, *refl.*, hobe sig.

KNAPPADR, *adj.*, med Knap *el. Knappe.*

KNAPPHELDA (-u, -ur), *f.*, Hilde, som lægges om Forbenene paa Heste, *I.*

KNAPPHÖÐI (-a, ar), *m.*, lidet Hoved *el. noget*, som seer saadan ud (som spögende Udtryk om et Bæger; vistnok snarere at forklare saaledes, end at det skulde have Hensyn til en Knap paa Laaget).

KNAPPR (hnappr) (-s, -ar), *m.*, 1) Knap (paa Klæder, en Stok *el. Taarnspire etc.*). — *b*) et Slags Tegn paa Trældom, som Slaver bare (maaskee i Form af en Knap). — 2) en Klynge, Høb.

KNAPPSÜDULL et Slags Sadel (med en Knap, Sadelknap).

KNÁR (hnár), *adj.*, stærk, dygtig, mandhaftig, kjæk.

KNARRAR-, *see* u. knörr.

KNARRREISTR (hnarreistr), *adj.*, (*egg. pa.*, med Reisning som en knörr) kneisende, *I.*

KNARRSKIP = knarraskip.

KNÁTT, KNÁTTA, *supin. og 1. s. impf. ind.* af knega.

KNATTDRÉPA (-u, -ur), *f.*, = knatttré.

KNATTGILDRÁ, *d. s.*

KNATTHÖGG Slag med en Bold.

KNATTLEIKR Boldspil.

KNATTTRÉ Boldtre.

KNÈ (nu ogsaa hnè; -s, *pl. d. s.*, *gen. pl.* knjá, *dat. pl.* knjá), *n.*, Knæ (paa Mennesker og Dyr): standa á knjáum ligge paa sine Knæ; Talem.: koma e-m á k. faae Bugt med en. — 2) Knæ (i et Færdøj). — 3) Led *el. Knude* med Böining paa

Rör el. Stilke. — 4) Led, Slægtled; knjá-liör = knæliör.

KNÆBEDR Knæpude, Pude el. Bænk til at knæle paa; knæbedja-fall Knælen, Knæfald.

KNÆBJÖRG Knæskinne.

KNEFA (-aða, -at), v. a., overveie, overtænke nøie; bestemme for fuldt og fast, fastsætte; þat er knæfat det er en afgjort Sag, det er bestemt (at etc.).

KNÆFALLA, v. n., falde paa Knæ, knæle.

KNEFI og HNEFI (-a, -ar), m., Næve, den knyttede Haand: hvata hnefa slaæ med knyttet Næve. — b) spec. Haanden mellem Fingrene og Haandleddet: tók af fjóra fingr... allt uppi við knæfann.

KNEFAN (-ar, -ir), f., Tvang; knæfanar-kostir Tvangstilkaar.

KNEGA (kná, knátta, knátt), v. n., a) formaae. — b) have Lov til.

KNÉGANGA, v. n., i: k. fyrir e-m, eg. gaæ paa Knæerne hen til en, d. e. henvende sig ydmyg med Anmodning om Bistaad.

KNEIKING (-ar, -ar), f., eg. det at sveie, bøie tilbage. — b) i pl., kneikingar, synes efter Sammenhængen (hvor Talen er om en Mand og en Pige) at betyde en overgiven, lasciv Tagen fat i hinanden, Bryden, el. desl.

KNEIKJA (-i, -ta, -t), v. a., bøie bagover el. til Siden med Magt, bøie, trykke tilbage. — b) overvinde.

KNÆLEISTR = kné 2; i Baade uden Dæk, en Krampe som forbinder Roerbænkene til Sidebeklædningen; jfr kollarör.

KNÆLIÖR Knæled; jfr knjáliör.

KNEPPA og HNEPPA (-i, -ta, -t), v. a., m. dat. (nu i det mindste altid), knappe. — 2) k. hári sinu stikke Haaret op.

KNÆRUNNR Slægtlinie; Slægtskab, Led, Ælled.

KNÆSETJA, v. a., knæsette.

KNESETNINGR (-s, -ar), m., en Knæsat.

KNÆSKEL Knæskæl.

KNÆSKOT, 1) Bøining af Knæet el. Knæerne for at støde til noget, det at støde med Knæet el. Knæerne til noget; Talemaade: koma knæskoti á e-n faæ Bugt med en. — 2) Forskjel af eet Slægtled.

KNÆSÖL, Navnet paa Runebogstavet 4 (s, ʒ); jfr sól 2.

KNETTDREPILL (-s, -lar), m., = knatttré.

KNEYFA (-i, -ða, -t), v. a. 1) trykke, nedtrykke, E. — 2) tömme, drikke ud (i en Slurk).

KNÍA (el. knýja?; -ða el. -aða, -ð el. -at), v. a., drive frem, klemme, trykke. — 2) ueg., k. e-t el. k. e-t með sér dröfte, debattere. Jfr knýja.

KNÍFR, ogsaa HNÍFR (-s, -ar), m., Kniv; knífs-blað Knivsblad. -egg Knivseg. -hepti Knivskraft. -oddr Knivssod.

KNÍFSKAPT og -SKEPTI Knivskraft.

KNJÁ-, KNJÁM, see u. kné.

KNOSA (hnoða; -aða -at), v. a., ælle: k. e-t saman.

KNOKA (-aða, -at), v. a., knuge.

KNOSA (-aða, -at), v. a., (knuse), a) slaue, støde, mishandle. — b) ueg., knuse, knække; martre.

KNÚI (hnúi; -a, -ar), m., Kno; ligeledes om Huden og Kjødets, som bedækker Knoerne: af hánum gengu knúarnir.

KNÚSKA (-aða, -at), v. a., slaue, banke, mishandle.

KNÚSKAN og -UN (-ar, -ir), f., det at knúska.

KNÚTA (-u, -ur), f., = hnúta.

KNÚTÖTTR, adj., knudet.

KNÚTR (hnútr; -s, -ar), m., eg. Knude; Talemaade: riða e-m knút binde en en Knude, d. e. give en en svær Opgave at løse, bringe en i en vanskelig Stilling, i Forlegenhed. — b) Knude, Hævelse (paa Legemet). — c) see i marknútr.

KNÝFILL (hnýfíll og hnífíll; -s, -lar), m., 1) lidet Horn. — b) ogsaa, især nu i Formen hnífíll, som Benævnelse paa en Bede med smaa Horn, ligesom hnífla om et Hunsaar. — 2) den yderste Spids af en Baads Forstav, I.

KNÝFLÓTTR, adj., med smaa Horn.

KNÝJA (kný, knúða, knúð el. knúit, knúðr og knúinn), v. a., 1) f. a., a) drive, drive frem, klemme haardt. — b) banke: k. hurð banke paa en Dör. — c) drage el. løfte, flytte hen (med Anstrengelse). — 2) knýjask, f. p., refl., anstrenge sig: Þórr knúðisk at fanginu.

KNÝKR (-s, -ar), m., = fnykr.

KNÝSKING (-ar, -ar), f., = knúskan.

KNÝTA (-i -ta, -tt), v. a., knytte, binde: k. e-u um e-t binde noget om en Ting. — b) impers.: e-t (sin, hönd, fót) knýtir det knyttes, løber sammen lige-som i en Knude el. Knub. — 2) knýttir, p. pr., sammentrasket (om et Lem); som har eet el. flere sammentrakne,

knubbede Lemmer; knýttr i herðum el. hrygg pukkelrygget.

KNÝTI (-is, pl. d. s.), n., Pakke, Bylt.

KNÝTILL (-s knýtlar), m., d. s., B.

KNÝTILSKAUTI og KNÝTISKAUTI (-a, -ar), m., et Stykke Lærred el. Dug, el. Tørklæde el. desl., hvis Hjørner bindes sammen for at bære el. forvare noget deri.

KNYTTINN, see i úknýttinn.

KNÝTTR, see knýta.

KNÖFR, adj., (knöv), rask, flink, I.

KNÖRR (knarrar, knerrir), m., Handelsfartöi, Kjöbmandsskib; knarrar-båtr Skibshaad til en knörr. -skip *Fartöi*, som er knörr. -smiðr en som bygger Handelsfartöier, Skibsbygger.

KNÖTTR (hnöttr; knattar, knettir), m., a) en Bold. — b) en Kugle el. noget som er kugleformigt; jfr víga-knöttr.

KÖBBI (-a, -ar), m., Sælhund, I.

KÖB (-s, pl. d. s.), n., Collectiv til næstfølgende Ord.

KÖBA (-u, -ur), f., liden Rødspætte, Rødspætteyngel, I.

KÖDDI (-a, -ar), m., Hovedpude.

KÖDRI (-a, -ar), m., Pungen, især paa gildede Dyr, I.

KÓF, 1. og 3. s. impf. ind. af kefja.

KÓF (-s, pl. d. s.), n., 1) Uveir el. Sneefog, som tildeels formørker enten hele Luften el. en Side af Horizonten, I. — 2) Jorddampe, Dunster. — 3) Aandeklemmelse, el. den Tilstand at man synes man er nærved at kvæles af en stærk Varme el. desl., I.

KÓFADR, adj., I, 1) (om Luften), som har kóf 1. — 2) = kófsveittr; jfr kóf 2.

KÓFI (-a, -ar), m., Hytte.

KÓFRI (-a, -ar), m., Kabuds.

KÓFRMÁLIGR, KÓFRYRDI, see küpr-máligr, küpryrði.

KÓFSVEITTR dampende af Svæd, stærkt svedende, I.

KÓFVIBRI (-is, pl. d. s.), n., Sneefog, I.

KÖK (-s, pl. d. s.), n., Svælg, Strube, I.

KÖKA (-aða, -at), v. a., opsluge, sluge i sig, B.

KÖL (-s, pl. d. s.), n., Kul; brenna at köldum kolum lægge i Aske; kola-gröf = kolgröf, I. -hrim fint Sod paa Gryder, Kulstöv, I. -maðr Kulmand, Kulsvier. -viðr = kolviðr.

KÖLA (-u, -ur), f., liden Lampe; kolu-skuggi Skygge som falder af en kola.

KÖLBÍTR, m., Kulbider (om Mænd med vild Natur, Jettenatur).

KÖLBÍTR sorteblaa (om Söen).

KÖLBRENNI Kulbrænding.

KÖLDIMMR kulmörk, mulmsort, I.

KÖLFKLUKKA Klokke med Knevel.

KÖLFLAUSS, adj., uden Knevel.

KÖLFR (s- -ar), m., 1) Kolb, Pül el. Kastevaaben. — 2) Klokkeknevel.

KÖLFSKOT Pileskud el. Pileskudsafstand.

KÖLGA (-u, -ur), f., Bølge (poet.) Havets Brusen (B); nu almindelig om stærk Frost med Blæst.

KÖLGRÜF udgravet Hule el. Fordybning, hvori Kul brændes, Kulsted.

KÖLGÜB = kolbrenna.

KÖLI (-a, -ar), m., Fish af Flynder-slægten.

KÖLLA (-u, -ur), f., 1) et Dyr af Hunkjønnet uden Horn. — 2) nu ogsaa et Kar uden Hanker el. Haandgreb.

KÖLLARÐR (-s, -ar), m., = knéleistr (i Baade), I.

KÖLLHEID, f., Klarhed ovenover i Luften.

KÖLLHEIDR (om Himmelen) klar ovenover i Midten.

KÖLLHÜFA, eg. en rund Hue, som falder tæt ved Hovedet. — Talem.: leggja köllhúfir, om Heste, naar de lægge Örene tilbage idet de lave sig til at slaae el. bide fra sig.

KÖLLÖTTR, adj., 1) kuldet, uden Horn. — 2) kuldet, skaldet.

KÖLLR (-s, -ar), m., 1) Top (især rundagtig og afstumpet). — 2) (den haarbeorne Deel af) Hovedet, naar Haaret er raget af: gúra sær köll lade sit Haar rage af. — Talem.: þér i köll kemr det kommer over dit Hoved, det gaer ud over dig, I. — 3) som Benævneelse paa kuldede Handyr.

KÖLLSVEINN kuldet Dreng.

KÖLMERKTR kulfarvet, kulsort.

KÖLMYRK = koldimmr.

KÖLNA (-aða, -at), v. n., kjølne, blive kold, afkjøles, el. desl. — Impers.: e-m kölnar en bliver kold.

KÖLREYKR Rög af Kulbrænding el. Kulsvien.

KÖLSKÖGR Skov, som benyttes til Kulbrænding.

KÖLSVARTR kulsort.

KÖLVIR Ved, som er tjenlig til at svie Kul af, el. heoraf Kul svies, Kulved, Kulbrænde; kolviðar-skögr Skov til Kulved.

KÖMA, see kváma.

KOMA (kem, kwam *el.* kom-kvámum *el.* komum, komit), *v. n. og a., 1) f. a., A) v. n., 1) om levende Væsener, a) i Almindelighed, komme (være paa Veien, nærme sig, indtræffe, ankomme, indfinde sig etc.): þeir komu at á nökkurri de kom til en Aa; k. við land komme til Land, lande; k. fram á e-m stað komme frem paa et Sted, d. e. komme til et Sted efter at have (længe) reist ad ukjendte Vete *el.* öde Steder; k. á bæ komme hen til en Gaard; k. við á e-m stað komme hen til et Sted (paa en Forbireise). — b) i særegne Udtryk og Talemaader, a) k. at e-m komme over en; tage en paa frisk Gjærning. — β) k. e-m i opna skjöldu angribe en uventet (fra Siden *el.* bagfra). — γ) k. at máli við e-n, *eg.* komme hen til en for at tale med ham, tiltale en. — δ) k. hart niðr, *eg.* falde haardt til Jorden, komme i en slem Stilling, maatte böde for noget, lide red *el.* under noget. — ε) k. til (o: ljöss *el.* veraldar?) födes (til Verden). — ζ) vera niðr kominn á e-m stað holdes skjult paa et Sted. — η) H. þóttisk þar betrkominn H. syntest at hans Stilling der var mere bekvem. — θ) k. ásamt komme overens, enes godt. — 2) om livlöse og abstracte Gjenstande, a) k. uppkomme op, blive synlig (om noget der er blevet oversvømmet, tildækket etc.); kom (jarðhúss-) munninn upp við sæng konu hans Aabningen ligesom dukkede op ved hans Kones Seng, d. e. stötte op dertil. — β) hann lét koma þófahött á hófuð hánum satte en Filthat paa hans Hoved. — γ) m. Præpositionerne á *el.* i, om noget, der kastes, *el.* hvormed der stikkes *el.* hugges, træffe, ramme: spjóttit, höggit kom á lærit, i skjöldinn *etc.* — δ) k. við e-t beröre: öx Skarphéðins kom við þilit. — b) i Tidsforhold: áðr kveld komi förend det er Aften, inden Aften; k. fram gaæ i Opsyldelse. — c) i en Mængde særegne og uegentlige Udtryk, a) k. við indtræffe. — β) e-t kemr flatt upp á e-n noget kommer en ganske uventet. — γ) kom at þeim svefnhöfði de bleve overfaldne af Sömnighed, bleve med eet sönnige. — δ) hvat sem á bak kemr hvad der end paafölger, hvad end Fölgerne blive. — ε) k. upp yttres (mundtlig), rygtes, blive bekjendt. — ζ) þar kom niðr ræða hans det blev Enden paa hans Tale, Slutningen af hans Tale, Samtalen gik ud paa. — η) þat*

kemr mér eigi úvörum det træffer mig ikke uforberedt, det kommer mig ikke uventet, jeg venter det. — θ) vera fyrir ván komit, *eg.* være kommet forbi Haabet, d. e. være aldeles opgivet. — ι) láta at e-u k. lade noget gjelde for det rigtige. — κ) betales (som Bøder): fæ kom fyri víg Tordýfils man betalte Bøder for Drabet paa T. — λ) k. fyrir ekki, litit, til litils nytte intet, lidet, være forgjeves. — μ) k. til e-s staaæ i Forbindelse med, angaaæ; ligel.: höre til en som Pligt *el.* Skyldighed: þat sem til hans kemr hvad ham angaaæ, i Henseende til ham. — ν) þat kom ásamt *el.* saman með þeim de bleve enige derom. — ξ) k. til e-s være Aarsag *el.* Grund til noget; þat kom til det var Aarsagen. — ο) k. at haldi nytte, gavne. — π) e-m þykkir mikit, litit til e-s koma anseer det for meget, lidet værd, vurderer det høit, ringe. — d) *impers.*, a) komit var at degi det var i Dagbrækningen, Dagen gryede. — β) k. þar, at *etc.* det kom dertil at *etc.*; kom svá, at *etc.*, d. s. — Hvar þá var komit hvorledes Sagerne stod. — B) *v. a., m. dat., 1) om levende Væsener (som komme i Dansk, i transitiv Bet.), bringe, sætte noget (etsteds) hen, i en vis Stilling, Forfatning, Omstændigheder etc., a) þeir koma skipi sínu i Sogn landede der med deres Skib. — K. skildinum fyri sik stikke, bringe Skjoldet for sig (til Forsvar, for at opfange *el.* afspærere et Hug *el.* Stik). — K. merkinu milli klæða sinna stikke det mellem Klæderne. — K. flugu i munn e-m; jfr fluga. — K. sèr i ræðu við komung faae Kongen i Tale. — K. e-m undan bringe en bort, i Sikkerhed, befrie en for Fare; mörgum kom hann úr sjandans höndum mange befriede han af Djævelens Kløer. — K. e-m á flótta bringe en til at flygte, jage en paa Flugt; k. e-m i hel faue en dræbt. — K. e-m af e-u faae en fra noget, til at opgive noget. — K. e-m i sitt mál faue, formaæ en til at tage Deel i, understøtte sin Sag. — K. e-m i sátt við e-n forlige en med en anden. — b) k. e-u við anbringe, *el.* desl., a) k. orðum við e-n skaffe Ordet Indpas hos, anbringe Ord til en. — K. orði á e-t lade Ord falde om, begynde at omtale. — β) k. vápnit við være i Stand til, have Leilighed til at benytte det. — γ) k. vélræðum við (kunne) anvende List *el.* Srig. — δ) k. sèr við*

bruge sine Kræfter saa el. saa, vise sig saa el. saa: sem ek má mër við k. saavídt det staaer til mig, efter Evne og Leilighed. — K. sér vel, illa við e-n være godt, ilde lídt af en. — ε) k. skapi við e-n enes, komme overeens med, komme godt ud af det med en. — c) k. e-u af afskaffe, bringe til at ophøre; fuldende, fuldføre. — d) k. e-u á leið, til leiðar iðræksætte, udføre, bringe i Stand. — K. sinu máli fram faae det frem, vinde sin Sag. — 2) om livløse og abstracte Gjenstande, a) e-t kemr sér vel noget kommer, er tilpas. — b) impers.: allt þat, er bitit var, ok blóði kom út á allt som blev bidt, saa at det blødte. — Sem komit var þessu máli saaledes som Sagerne stod; mër þykkir sem málum várum sè komit í únýtt efni vor Procedure, processuelle Forhandlinger ere komne derhen, at de ikke føre til noget. — II) komask, f. p., for det meste oprindelig refl., men kan i de fleste Tilfælde betragtes som v. dep., A) om levende Væsener, bane sig Vei, naae hen til, komme; a) eg., komask at komme til; komask út, á brott slippe ud, bort; komask undan undslippe, undflye; komask af undkomme, redde sig; komask áfram komme frem. — b) ueg., komask at raun um e-t erfare, faae Beviser i Hænder for noget; komask at keyptu opnaae noget ved Opoffrelser, med Besværlighed; komask til skuldar faae sit Tilgodehavende; komask i kærleika við e-n opnaae ens Venskab, blive intim med en. — Komask i milli e-a komme imellem, sætte Splid imellem nogen. — 2) komme, geraade i: komask i háska komme i Fare. — 3) komask við e-t (el. at m. infin.) faae Leilighed til (jfr B, 1, b, 8 of.). — 4) komask við lade dig bevæge, blive rørt (jfr A, 2, a, 8 of.). — B) om livløse og abstracte Gjenstande: komask i vana blive til Vane; komask við veðri komme for Dagen, rygtes. — III) kominn, p. pr., 1) om levende Væsener: kominn á legg vøxen til; svá aldrs kominn kommen til den Alder, saa gammel (at etc.). — β) kominn á sik vel af et smukt Ydre. — γ) af sér kominn udmattet. — δ) vera vant við kominn befinde sig i en vanskelig Stilling, i kritiske Omstændigheder. — ε) vera kominn til e-s være berettiget til; fortjene. — 2) vera vel at e-u kominn have erhvervet, faaet noget paa en retmæssig Maade. — η)

vel kominn befindende sig et godt Sted. — 2) e-s um kominn i Stand til noget, noget mægtig. — 2) om livløse Gjenstande: sjá uppsát er svá vel kominn saa godt indrettet. — β) n. sg. (impers.): er hér jafnt á komit her er Partiet lige.

KÓMETA (-u, -ur), f., Komet.

KOMPÁNN, see kumpánn.

KON, see kván.

KONA, KUNA (-u, -ur; gen. pl. kvenna), f., 1) Kvinde, Fruentimmer, mods. karl a: allra kvenna fegrst den smukkeste, skjønneste Kvinde, stor Skjønhed; karl ok kona Mand og Kvinde. — 2) Kone, Hustru; konu-hár Fruentimmerhaar. -klæði, n. pl., Kvindeklæder, Fruentimmerklæder, Kvindedragt. -lauss, adj., som ikke har Kone, ugift. -líki Kvindeskikkelse. -lær Kvindelaar. -nám Bortførelse af en Kvinde el. Kone. -mál Sag, angaaende, Søgmaal for at en har vanæret en Kvinde, Leiermaal. -ríki = kvánríki. -tak, n., = -nám; kvenna-ást Kvindeelskov, Kvindeskjærlighed. -búnaðr = kvennbúnaðr; jfr konuklæði. -far Skjörtlenet, Lيدرlighed. -fólk = kvennfólk. -giptingar, f. pl., Kvinders Giftesærd el. Giftermaal. -giptir, f. pl., Udstyr. -heiti, n. pl., (poetiske) Benævnelser paa Kvinder. -hjal Kvindesnak. -inn-ganga Barselkvinders Kirkegang. -líð Kvindeslok, Kvindefølge. -maðr en som er kvindekjær, holder af det smukke Kjönn. -nám Bortførelse af Kvinder. -ráð, n. pl., Kvinderaad. -síðr Kvindeskik. -skap Kvindesind. -skáli en skáll, hvori Kvinderne opholde sig. -sveit Kvindeslok, Kvindefølge.

KONGORVAF, see kungurvafa.

KONGR, see konungr.

KONR (-ar, -ir), m., Slægtning, Afkom (poet.); Slags, Art, kun i gen. sg.: þess konar det Slags: alls konar (ofte skrevet i eet Ord) al Slags, alshens; núkkurs konar (ofte skrevet som eet Ord) nogen Slags, et Slags.

KONUNGA (-aða, -at), v. a., til-tale med Kongenavn, titulere en som Konge.

KONUNGBORINN, af kongelig Byrd el. Slægt.

KONUNGDJARFR frimodig, som fører et frimodigt Sprog ligeoverfor en Konge,

KONUNGDOMR Kongerærdighed, Kongedømme, Kongemagt; Kronen: taka konungdóm bestige Thronen; konungdómsins jarðir Krongods.

KONUNGIÐN kongelig Beskæftigelse.

KONUNGLAUSS, adj., uden en Konge, kongeløs.

KONUNGLIGR, adj., som sømmer sig for en Konge.

KONUNGMAÐR kongelig Person.

KONUNGR (senere contr. kongr; -s, -ar), m., Konge: konungs-bót Kongebud, kongelig Befaling. -borg Kongestad. -bréf Brev som udgaaer under en Konges Navn, Kongebrev. -bróðir Broder til Kongen. -bryggja Brygge, Skibsbro, hvorved Kongen lander. -bú landlig Huusholdning, som tilhører Kongen. -bær Gaard, hvor en Konge har Ophold, Kongesæde. -dómr Kongens Afgjorelse el. Kjendelse. -dóttir Kongens Datter, Kongedatter. -efni tilkommende Konge; Thronarving. -eíðr Ed, som en Konge aflægger (ved sin Thronbestigelse). -eign en Konges Eiendom; i pl., Kongegods. -erindi og -eyrindi, see -örendi. -fè Kongegods. -föstri Kongens Fostersøn. -frændi Kongens Frænde. -fundr Kongemøde. -garðr Kongegaard, Kongebolig. -gersemi Kostbarhed, som er værd at eies af en Konge. -gjöf Gave, Skjenk af en Konge. -heiti, n. pl., (poetiske) Benævnelse paa en Konge. -hírd en Konges Hoffolk. -höfn Havn, hvor en Konge el. Kongen pleier at lande. -höll Kongehal, Kongeborg. -jörð kongelig Jord el. Gaard. -lauss, adj., = konunglauss. -leyfi Tilladelse fra Kongen, kongelig Tilladelse. -líð Kongehær, Krigshær, som en Konge anfører, el. som strider for en Konge. -læggi det Sted, hvor en Konge el. Kongen pleier at ankre. -maðr en af Kongens Mænd, en som er i Kongens Tjeneste. -mál en Konges Forretning, Regjeringsag; stjórna konungsmálum. -merki en Konges Fane el. Banner. -mürk kongelig Skor. -nafn Kongenavn, Kongetitel. -nautr (om) noget (som Spyd, Sværd, Ring, el. desl.), som en Konge har eiet. -orð en Konges Ord, Bud, Befaling. -reiði en Konges Vrede. -rættir en Konges Rettighed. -ríki Kongedømme, Kongestat. 2) Kongemagt. -setr Kongesæde, Kongestad. -skip Kongens Skib. -skrúði Kongedragt; Kongesmykke. -sómi hvad der er til Hæder el. Berømmelse for en Konge. -steði Kongens Stempel, Mynt: falske konungsstedja eftergjøre Penge; gjöre falske Penge. -stofa Kongesal, Kongens Hal. -stóll Kongens Residents. -sunr Kongesøn, Kon-

gens Søn, -sveit Kongefølge. -systir Kongens Søster. -sæti Kongestol, Throne. -tekja det at tage en til Konge, Kongevalg; Kongefølge. -tign Kongeærdighed, kongelig Værdighed. -tiund Kongetiende. -umboð kongelig Fuldmagt. -vald Kongemagt. -vígsla det at krones til Konge, Kroning. -þing Kongething. -þræll en Konges Træ. -ætt Kongestamme, Kongæt. -örendi (-erindi eyrindi) Ærinde, Hærv, som Kogen har givet eni Hænder; konunga-fundr Kongemøde. -kyn Kongestamme, Kongæt. -móðir Kongemoder (cogn.). -skipti Kongeskifte. -stefna Kongemøde. -sögur, f. pl., Kongekrönike. -tal Navnetal paa Konger, Kongetal; Kongekrönike. -sætt Forlig mellem Konger. -æfi Kongekrönike. -ætt Kongeslegt.

KONUNGRÍKI = konungsríki 1.

KONUNGSÆLL heldig med Hensyn til at have gode Konger.

KOPARRINGJA et Spænde af Kobber el. Bronze.

KOPARKROSS Kors af Kobber eller Bronze.

KOPARPENNINGR Kobberskilling, Kobbermynt.

KOPARR (-s, uden pl.), m., Kobber, Bronze.

KOPARSTIKA Lysstage af Kobber.

KOPARULD Kobberalder, Bronzealder.

KÓPHELD, adj., (om et Garn) som kan holde en ung Sælhund.

KOPPARI (-a, -ar), m., Dreier; koppara-járn, n, pl., Dreiejern.

KOPPR (-s, -ar), m., Kop, Skaal.

KÓPR (-s, -ar), m., ung Sælhund, I.

KÓREJALLA en liden Klokke, som hænges i Choret.

KÓRDJÁKN Chordegner.

KÓRDUNHOSUR, f. pl., Hoser af cordovansk Læder, af Læder tilberedt i Cordova.

KÓRDYRR Chordör.

KORGR (-s, -ar), m., Grums, Bundfald, I.

KORGUGR, adj., grumset, I.

KÓRKÁPA Chorkaabe.

KORN (-s, pl. d. s.), n., 1) et Korn. — 2) Korn (al Slags Sæd).

KORNAÐR Kornaar.

KORNBRESTR Kornmangel.

KORNFETR kornfedet.

KORNGYÐJA Gudinde for frugtbart Aar.

KORNHJÁLMR *Kornhjelm.*

KORNLADA *Kornlade.*

KORNHÚS *Huus, hvor aftærsket Korn gjemmes, Kornhuus.*

KORNSKAUP *Handel med Korn, Kornkjøb.*

KORNKIPPA *lidet Kornneg.*

KORNLAND *Kornland.*

KORNLAUPR *en laupr af Korn.*

KORNÓTT, *adj., Kornet.*

KORNSÁÐ, *f., Kornsåd.*

KORNSALA *Salg af Korn.*

KORNSIGÐ *Segl.*

KORNSKREPPA *Pose med Korn.*

KORNSKURÐR *Indhøstning af Korn, Kornhøst, Kornbjergning; kornskurðarmaðr Meier, Høstmand, Høstkarl. — mánuðr Høstmaaned.*

KORNSLÁTTA *det at meie Korn.*

KORNSÚRA *Fjeldrug, I.*

KORNTIUND *Tiende, som ydes af Korn el. i Korn.*

KORNVIST *Kornvarer, Forraad af Korn.*

KORNYRKJA, *f., Korndyrkning, Kornavl, I.*

KÓRÓNA (-u, -ur), *f., Krone; jfr krúna.*

KÓRÓNA (-aða, -at), *v. a., Krone; jfr krúna, krýna.*

KORPR (-s, -ar), *m., Ravn.*

KÓRR (-s, -ar), *m., Chor (i e Kirke); kórs-bróðir Chorbroder, Munk el. Geistlig ved en Domkirke.*

KÓRSNÍÐ, *f., Bygning, Opførelse af et Chor.*

KOSEYRIR *en udvalgt, udsøgt Ting el. Kostbarhed.*

KOSGRIPR, *d. s.*

KOSNING, (-ar, -ar) *f., = kosningr.*

KOSNINGR (-s, -ar), *m., det at kaare, vælge, udvælge; Valg: kosnings-bréf Brev, hvorved en vælges el. kaares (f. Ex. til Biskop).*

KOSS (*gen. d. s., -ar*), *m., Kys.*

KOSTA (-aða, -at), *v. a., A) gjøre Brug af, anvende etc., 1) gjøre Brug af, anvende, gribe til (m. gen.): k. sunds gjøre Brug af Svømmning, svømme; k. kapps gjøre sig Umage, bestræbe sig (for). — 2) anvende, bruge, opoffre (noget til el. paa noget): k. fjár, manna opoffre Penge, Folk. — Med dat.: k. e-u til anvende noget til noget, i en vis Hensigt. — 3) gjøre sig Umage for, forsøge, prøve paa: k. e-s og k. at (m. infn.) prøve paa noget, forsøge (at etc.). — B) (sætte paa Prøve, anspende, anstrenge?) tage paa ens Kræfter, forvoelde Plage el. Beskadi-*

gelse; især i pass. kostask komme til Skade; kostaðr af; hita ok eldi udmattet, forkommet deraf. — Impers.: kostaði lærlegg hans hans Laarbeen knækkede. — C) koste, 1) om Gjenstande: k. fimmm merkr gulls; at þér þykki mikitt k. at kaupa hann at dig vist synes han vel dyr. — þat kostar lif hans det vil koste hans Liv. — 2) koste, gjøre Bekostning paa, bekoste, anskaffe for Penge: (klæði) er þeir hufðu kostat með kirkjunnar gözi.

KOSTAN og KOSTUN (-ar, -ir), *f., Flid, Umage etc.*

KOSTGÓÐR *som har mange Herligheder.*

KOSTGRIPR *en udsøgt, udvalgt Kostbarhed; jfr koseyrir.*

KOSTGÆFA (-i, -ða, -t), *v. a., anvende Flid, Umage paa, bestræbe sig for, lægge Vind paa. — Kostgæfask, f. p., som dep. a., = kostgæfa.*

KOSTGÆFD, *f., = kostgæfi.*

KOSTGÆFI, *f. indecl., Flid, Umage; Iver; Eftertragten.*

KOSTGÆFILIGA og -GÆFLIGA, *adv., med Flid el. Umage.*

KOSTGÆFNI, *f. indecl. = kostgæfi.*

KOSTGÆFR, *adj., som gjør sig Flid, Umage.*

KOSTGURÐ *det at give en Valget el. stille en Betingelse.*

KOSTIGR og -UGR, *adj., a) fed, kraftig (om Jordbunden, Føde etc.). — b) hertig, kostbar, ypperlig.*

KOSTILLR *mager (om Jordbunden).*

KOSTLAUSS, *adj., daarlig, ringe, som ikke bringer nogen Fordeel, uden Herligheder.*

KOSTNAÐR (-ar, -ir), *m., Bekostning, Udgift, Omkostning: leggja fê i kostnað sætte sig i Bekostning; leggja á kostnað koste (meget) paa; kostnaðar-litill uden stor Bekostning. — mikill bekostelig, som fordrer store Bekostninger: brátt görðisk kostnaðarmikitt der gik snart meget til.*

KOSTR (-ar, -ir), *m., a) Valg, Ting der er Gjenstand for Valg: bjóða hán-um tvá kœsti stille ham to Alternativer; mætti vera, at fengisk annarr betri k. man kunde maaskee træffe et bedre Valg; þess man lengi k. dertil vil der gives Leilighed nok. — ß) Betingelse, Vilkaar (i denne, ligesom i den første Betydning er k. enkelte Gange udeladt): engum kosti paa ingen Maade; þungir kostir haarde Vilkaar. — γ) Parti: hón er hinn bestti k. hun er et meget godt Parti. — b)*

Midler (ofte med Biforestilling om forholdsmaessig stort Antal el. stor Mængde): sökum kostar ok ættar; jfr liðskostr, hestakostr, laugakostr, etc. — *β) spec., Midler til Underholdning, Spise, Kost, Føde:* haldra e-m kost gíve en Kosten; hann bauð fê fyrri kost hennar tilböd at betale Kosten til hende. Færa konum kost, er á sæng liggjja bringe dem Barselkost. — c) *Bekostning, Udgift, Omkostning (jfr kostnaðr):* með miklum kosti. — d) *Egenskab, Natur:* eigi deilir litr kosti, ef etc. det ydre svarer ikke til det indre, dersom etc. — *β) spec., god Egenskab, Fortrin:* sêrja kost ok löst á e-u sige en Tings Fortrin og Mangler; eigi er þat rúnanna k., þó det er ikke Runernes (deres Fuldstændigheds el. Tydeligheds) Skyld, om etc. En þat er til kostar det forbedrer Sagen. — e) annars kostar el. öðrum kosti förövrigt, forresten, ellers; kostar-hald det at underholde, fode en, Underhold. -lauss, adj., = kostlauss; kosta-böð det at give en Valget, el. stille en en Betingelse; fordeelagtigt Tilbud. -lauss, adj., = kostlauss; jfr kostarlauss. -mikill fordeelagtig. -munr Forskjel paa Betingelser, Egenskaber, etc. -vandr, adj., = kostvandr.

KOSTSAMR (-söm, -samt), adj., ypperlig.

KOSTUGR, see kostigr.

KOSTULIGR, adj., prægtig, herlig.

KOSTUN, see kostan.

KOSTVANDR, adj., kræsen, vanskelig at tilfredsstille med Hensyn til Vilkaar, Tilbud, spec. med Hensyn til et Giftermaalparti.

KOT (-s, pl. d. s.), n., Hytte, især en Bondehytte med tilhørende Jordlod. — 2) et Slags Vest el. Brystdug, I.

KOTBÓNDI = kotkarl.

KOTBÆR en liden Hytte med tilhørende Jordlod; jfr kot I.

KOTKARL, eg. en som beboer kot I, fattig Bonde, simpel Mand; kotkarla-ætt fattig Bondeslægt.

KOTMANNLIGA, adb., som en kotkarl, paa en ussel Maade.

KOTRA, see kvotra.

KOTUNGI (-a, -ar) og **KOTUNGR** (-s, -ar), m., Beboer af en Hytte, fattig Mand.

KRÁ (kró; -r, -r), f., Krog, Hjørne, Kringelkrog: i hverri k. i hver Krog.

KRABBI (-a, -ar), m., Krabbe, Krebs; krabba-mark = merki Krebsen (paa Himlen).

KRAFA (kröfu, kröfur), f., Krav, Fordring.

KRAFÐA, **KRAFIT** 1. s. impf. ind. og supin. af krefja.

KRAFLA (kröflu, kröflur), f., den som gramser efter noget med Hænderne (cogn.).

KRAFLA (-aða, -at), v. a., (d. kravle) gribe, gramse, røre gramsende ved noget.

KRAKA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., stage, bevæge fremad ved en Baadshage. — 2) v. n., töku þá akkerin at k. de begyndte at trækkes afsted, glide langs med Bunden.

KRÁKA (-u, -ur), f., Krage; krákunef *Kragenab* (cogn.). -skel et Slags Musling(skal), I. -stigr Kringelbugter, Sti el. Linie som gaaer i Kringelkroge. -ungi Krageunge, I.

KRAKI (-a, -ar), m., a) smal Stang. — b) Stage med Hager paa Enden. — c) i pl., krakar (Række af) Pæle (som blive nedrammede langs med Stranden til Forsvar). — 2) nu Bundfæste, Anker for en Baad (som oftest en Steen i en triangulær Sprinkelindfatning af Træ).

KRAKLIGR, adj., (som ligner en smal Stang; jfr kraki a), spinkel af Væxt.

KRÁKR (-s, -ar), m., (Benævn. paa en) Ravn.

KRÁKR, see krókr.

KRAMASK (-aðisk, -azk), v. pass., blive blød, klam etc. (jfr kramr). — 2) = kremjask (see kremja 2), I.

KRAMDA, **KRAMIT**, 1. s. imp. ind. og supin. af kremja.

KRAMR el. **KRAMMR**, kröm, kramt, adj., blød, halflydende, klam, lind (siges om Snee, Smör, etc.): dreif krömmu der faldt sludagtig Snee.

KRAMSI (-a, -ar), m., (Benævn. paa en) Ravn.

KRANGA (-aða, -at), v. n., gaae med vaklende Skridt, E.

KRANGR, adj., svag, ussel af Udseende, E; (nu haves krangi, om Mennesker el. Dyr af svag og spinkel Bygning, krangaligr svag, spinkel).

KRANKDÓMR og -DÖMI Svagelighed, Sygelighed, Upasselighed.

KRANKLEIKI (-a, -ar) og **KRANKLEIKR** (-s, -ar), m., d. s.

KRANKR, krönk, krankt, adj., upasselig, syg, daarlig; svag, skröbelig. — b) daarlig, besværlic: krankt veðr daarlig Veir, slet Veir, Uveir; krönk (ið daarlig Tid, Dyrtid, Uaar. — c) fordærvelig, skadelig: krankar flugur.

KRAP (-s, kröp), n., = krapí.

KRAPÍ (-a, -ar), m., a) *lískrav*. — b) *sludagtigt Sneefog*; krapa-drífa Tósnee, sludagtigt Sneefog. — hrið, d. s.

KRAPPARÚM Rummet i et Skib nærmest foran fyrrúm, det andet Rum fra Löftingen (jfr lypting).

KRAPPR, kröpp, krappt, adj., *trang, knap, snever*; krum, kroget; k. sjór Krapsö. — Talemaade: koma íkrappan stað komne í Knibe. — 2) *ueg., vanskelig at gjenneutrænge, hemmelighedsfuld, E.* — b) *vanskelig, haard.*

KRAPPS (gen. d. s., kröps), n., det at krapna.

KRAPSA (-aða, -at), v. a., 1) *eg, skrabe, rive* (mest om Faar, som drives ud paa en sneedækket Mark og saaledes først maa skrabe Sneen bort med Forbenene, førend de kunne komme til at græsse), I. — 2) *ueg.: k. at e-u ofan el. á e-t arbejde sig ligesom ned til noget o: det som skal siges, d. e. bruge Omsvøb (med Negtelse: gaaelike til Sagen).*

KRAPTI (-a, -ar), m., A) *Indholdt, Krumholdt.* — B) = kraptr.

KRAPTR (-ar, -ar), m., *Kraft, Magt, Styrke.* — ß) *senere, og mest i pl., kraptr Kræfter, Styrke.* — b) *en Orden af Engle; krapta-lauss, adj., uden Kræfter, svag.* — mikill som besidder megen Styrke. —verk Underværk, Mirakel; og fl.

KRAFTAUDIGR rig paa Kraft, Magt el. Styrke.

KRÁS (-ar, -ir), f., *Kræs, Lækkerhed, lækker Mad, Lækkeri, Kryderi; krása-diskr Tallerken med Lækkerier.*

KRAUP, 1. og 3. impf. ind. af krjúpa.

KREFÐA (-u, -ur), f., *Udslæt, Skab (?) ; krefðu-sótt, d. s.*

KREFJA (kref, krafða, krafít), v. a., *kræve, fordre, forlange: k. e-n kræve en; k. e-n e-s fordre noget af en, kræve en for noget; opfordre en til noget; k. e-n måls el. orða fordre Star, Forklaring af en; k. e-n skynsendar fordre Rægnskab af en.* — K. dyra banke paa. — 2) *krefjask, f. p., som dep. a., krefjask e-s fordre noget, forlange noget.*

KREGÐ (-ar, -ir), f., *en Vantrivning (om Börn).*

KREIK (-s, pl. d. s.), n., det at kreika.

KREIKA (aða, -at), v. n., *gaae langsomt, stavre omkring,*

KREISTA (-i, -ta, -t), v. a., *kryste, presse, trykke, knuge; klemme, knibe.*

KREISTING (-ar, -ar), f., det at kreista.

KREMJA (krem, kramda, kramít), v. a., 1) f. a., *trykke, knuse.* — 2) *kremjask, f. p., lide meget, pines længe (af en Sygdom): margir krömdusk lengi i sóttinni mange plagedes længe af denne Sygdom.*

KRENKJA (-i, -ta, -t), v. a., *krænke, forurette: k. rétt e-s krænke ens Retligheder.*

KREPJA (-u, -ur), f., *sludagtigt Sneefog, Tósnee, I; jfr krapí b.*

KREPPA (-u, -ur), f., *eg. Sammentrykning, Sammenbøining; ueg., Knibe, vanskelig el. fortrykt Stilling.*

KREPPA (-i, -ta, -t), v. a., *eg. knibe sammen, sammenbøie, sammentrykke, krumme: k. at bringe en el. noget i en indeklemt Stilling el. i Knibe.* — b) *impers.: handlegginn kreppti Armen blev kroget.* — 2) v. n., *knibe: kreppti at sjóða til jóla det kneb med at faae noget til at koge til Julen; krepptir, p. pr., kröbbet, krumpen.*

KREPPHENDR, adj., *som har en krumpen Haand.*

KREPPING (-ar, -ar), f., *Sammentrykken, Sammenkniben; Knibe, vanskelig el. fortrykt Stilling.*

KREPPINGR (-s, -ar), m., *den sammenklemt Haand; Haandfuld.*

KRÍA (-ur, -ur), f., *Terne (hirundo marina).*

KRIKI (-a, -ar), m., *Krig, Krog, I; jfr handarkriki, lærkriki.*

KRIKR (-s, -ar), m., (bart) *Laar; mest i pl., krikar bare Laar, I.*

KRINGI, *see i orðkringi.*

KRINGILIGR, adj., *morsom, löierlig, I.*

KRINGJA og HRINGJA (-i, -da, -t), v. a. og n., 1) v. a., *lægge, slutte rundt omkring, omslutte, omkredse: eldr, er umhverfis er kringdr jörðina som omslutter Jordkloden.* — b) *omringe.* — 2) v. n., a) k. um, a) omslutte, omkredse. — ß) k. á bak e-m omringe en bagfra.

KRINGLA (-ur, -ur), f., *Kreds, Rundting; k. heimsins Jordkloden, Jordkredsen; kringla-skurör det at klippe el. rage kredsformig har Plet i Issen, Tonsur; jfr krúna.*

KRINGLÖTTR, adj., *rund, kredsround.*

KRINGR (-s, -ar), m., *Kreds; i kring, som adv., rundt; i kring um, som præp. m. acc., rundt omkring.* — 2) i

pl., kringar Enderne af et Garn, som bliver trukket i Land og ligesom danner en Halvkreds.

KRINGR, adj., eg. rund; df mest ueg., böielig, smidig: (jafn) kringar hendr. — b) som föier sig, gaaer let for en: hánum var k. skáldskapr han havde let ved at digte. — Impers.: mun þér kringra at hafa ljósaverk heima at búi þínu, enn etc. du vil bedre kunne give dig af med de sædvanlige Aftensysler i din Huusholdning, enn etc.

KRISMA (-u, -ur), f., = krismi.

KRISMA (-aða, -at), v. a., salve.

KRISMI (-a, -ar), m., hellig Salve el. Olie; krisma-ker Kar, hvori hellig Olie opbevares.

KRISTFÉ Fattiggods; kristfjár-jörð en Gaard, som er skjenket til de Fattige. — úmagi en úmagi, som underholdes af Gods, som er skjenket til de Fattige.

KRISTILIGR, adj., christelig. -liga, adv.

KRISTINDÓMR Christendom.

KRISTINN, adj., christen; christelig: kristin trú den christelige Tro; kristinn dómr = kristindómr.

KRISTINLAGARÉTTIR = kristinréttir.

KRISTINRÉTTIR Kirkeret.

KRISTNA (-aða, -at), v. a., omvende til den christelige Tro.

KRISTNI, f. indecl., Christendom; Christenhed; kristni-boð = -boðan det at præke, forkynde den christelige Tro. -brot = -spell. -hald det [at] holde, efterleve den christelige Tro. -saga Beretning om Christendommens Indførelse paa Island. -spell Overtrædelse af de kirkelige Love.

KRISTR (-s, uden pl.), m., Christ; kristis-fé. = kristfð.

KRÚPA (krýp, kraup-krupum, kropit), v. n., a) krybe: k. á höndum ok fótum krybe paa Hænder og Fødder, krybe paa alle fire. — b) bøie Knæ, knæle: k. undir skriptina modtage den med Ydmyghed. — c) bådír sætr váru upp kropnir begge Benene vare krumpede op til Laarene.

KRÓ, see krá.

KROF (-s, pl. d. s.), n., Kroppen af et slagtet -Stykke Kræg (istær Faar).

KROKA (-i, -ta, -ti), v. n., krympe sig (?); spec. om Heste: k. fæti holde Foden i krum Stilling, ikke stötte den ned (fordi det gjør ondt).

KRÓKBÖGINN krumböiet, krum, I.

KRÓKFALDR et Slags Fruentimmer Hovedtö.

KRÓKFJÖÐR landsedannet Spids (paa et Spyd) med Hage el. Hager.

KRÖKLIGR, adj., som seer svag ud, krymper sig, I.

KRÖKLYKILL et Redskab af Jern med en Hage el. Krog i Enden, hvormed Laase oplukkes, Krogngögle, Dirk.

KRÖKÓTTIR, adj., krumløbende.

KRÖKR, enkelte Gange skrevet krákr, (-s, -ar), m., 1) eg., a) Krog, Hage, a) til at hänge noget paa el. fæste noget ved. — ß) Fiskekrog. — γ) en Stang med Hage el. Hager, Baandshage. — δ) mest i pl., krökar, et Par af en vinkeldannet Indretning af Træ, som hænges op paa Klöfstadlen, hver paa sin Side, og bruges til at transportere Gjenstande paa. — b) Krog, Bugtning, Krumning; Krogvei; Omvei; Ordspr.: betri er k. enn kelda bedre at gaae en liden Krog, end væde sin Brog. — I pl., Kringveie. — c) Krog, Hjørne, Vraa. 2) ueg. og mest i pl., Krogveie, Kringelkroge, Svig: kröka-spjót Krogspjød.

KRÖKRAPTR Kragetræ, Krogtræ.

KRÖKSPJÓT = krökaspjót.

KRÖKSTAFR Krogstav, Krogkjep (mest brugt til Hexesfærd).

KRÖKSTJAKI Stang med Hage el. Hager, Baandshage, I.

KRÖKSVIDA en sviða forsynet med en Hage el. Hager i Enden el. Spidsen.

KRÖKÜR en Piil med Hage el. Hager.

KROPIT, supin. af krjúpa.

KROPNA (-aða, -at), v. n., 1) sammenkrympes: (kona) kropnuð öll saman en Kvinde, som var krumpen, som var en Kröbbling. — 2) stivne af Kulde.

KROPNING (-ar, -ar), f., Knælen, Knæfald.

KROPP (-s, uden pl.), n., det at kroppa.

KROPPA (-aða, -at), v. a., pille, plukke: k. augun ór pille Öinene ud; spec. om Kræg, bide Græs, græsse (hvor der er lavt og lidet Græs), I.

KROPPINBAKR (-s, -ar), m., en som er pukketrygget (cogn.).

KROPPR (-s, -ar), m., Krop, Legeme.

KROSS (gen. d. s., -ar), m., Kors; i k. over Kors, paa Kryds, korsviis, krydsviis. — ß) spec., Kors paa Klæderne, som Korsfarerne bare: leysa k. sinn indfrie sit Löfte om at gjøre et Korstog; krossa-smið, f., Forfærdigelse af Kors.

KROSSA (-aða, -at), v. a., korse, korstegne; spec. sætte Korsets Tegn paa (dem som deeltog i Korstogene): krossaðr til Jórsalaferðar. — KROSS-ask, f. p., refl., tage Korset (om Korsfarerne): krossask til Jórsalaferðar.

KROSSA (-u, -ur), f, (om en Ko), som har et hvidt Kors over Panden el. Snuden, I.

KROSSBAND Korsbaand, Krydsbaand.

KROSSBERI (-a, -ar), m., Korsdrager, I.

KROSSFESTA, v. a., korsfæste.

KROSSFESTING, f., Korsfæstelse.

KROSSFÖR Korsbæren, Korsprocession (grstatio Crucis).

KROSSGÜNG, n. pl., Korsgange.

KROSSGÜTUR, f. pl., Korssti, Korsvei, I.

KROSSLEGGJA, v. a., lægge korsviis; krosslagðr korslagt.

KROSSMADR Korsets Mand; Korsfarer.

KROSSMARK og -MERKI, Korstegn, Korsets Tegn.

KROSSMESSA Korsmisse: k. á vár (haust) Korsmisse om Vaaren (Hösten); krossmessu-dagr = krossmessa.

KROSSPÍSL Korsfæstelse.

KROSSTÁKN Korstegn; jfr krossmark, krossmerki.

KROT (-s, pl. d. s.), n., I, det at krotu. — b) indgravede el. udsyede Figurer.

KROTA (-aða, -at), v. a., indgrave el. udsye, sætte Zirater paa, I.

KRUKKA (-u, -ur), f., Krukke.

KRUFÐA, KRUFIT, see kryfja.

KRUMMA (-u, -ur), f., (eg. krummet Haand) Haand.

KRUMMI og KRUMSI (-a, -ar), m., en Ravn.

KRÚNA (-u, -ur), f., 1) Krone; jfr kóróna. — b) Regentens Værdighed og det dermed følgende Herredømme, Kronen, Staten: milli krúnunnar ok kirkjunnar. — 2) Tonsur: gýra krúnu sína um sinn á mánaði; krúnu-vígsla Tonsurvælsel.

KRÚNA (-aða, -at), v. a., krone; jfr kóróna, krýna.

KRUNK (-s, pl. d. s.), n., Ravneskrig, I.

KRUNKA (-aða, -at), v. n., (om en Ravn) skrige, I.

KRYDD (-s, pl. d. s.), n., Kryderi.

KRYDDA (-aða, -at), v. a., krydre.

KRYDDAN (-ar, -ir), f., det at krydda.

KRYFJA (kryf, krufða, krufit), v. a., opskære, tage Indvoldene ud af.

KRÝNA (-i, -ða, -t), v. a., krone; jfr kóróna, krúna.

KRÝNING (-ar, -ar), f., Kroning.

KRYPILL (-s, kryplar), m., = kryplingr.

KRYPLINGR (-s, -ar), m., Krøbling.

KRYPPA (-u, -ur), f., Pukkel.

KRYSJA (krys, krusta, -), v. n., staae uivirksom, intet foretage sig.

KRYTJA (-aða, at), v. n., trættes; knurre.

KRYTR (-s? uden pl.), m., Kiv, Trætte, I.

KRÆFR, adj., stærk, rask.

KRÆKIBER og KRÆKJUBER Kragebær; krækiberja- og krækjuberja-lyng Kragebærbusk, Kragebær.

KRÆKILL (-s, krækjar), m., Hage, Krog.

KRÆKJA (-i, -ta, -t), v. a. og n., 1) v. a., m. dat. (sjelden m. acc), a) kroge, hægte (el. lign.): k. aptr dyrum sætte en Krog for en Dör, kroge en Dör. — b) stikke noget i Form af en Krog ind i noget el. omkring noget: hann krækti fingrunum í augat satte, stak de krummede Fingerspidser ind i Øiet (for at rive det ud); hann krækti handarstúfunum í kistuhringana stak de krummede Armstumper i Ringene paa Kisten. — 2) v. n., gaee en Omvei.

KRÆKLINGR (-s -ar), m., Musling, I.

KRÆKJUBER, see krækiber.

KRÆSA (-i, -ta, -t), v. a., lække, kræse.

KRÆSILIGR, adj., lækker, I.

KRÆSING (-ar, -ar), f., det at kræse; Lækkeri, I.

KRÖF (krafar, krafar), f., Krav, Fordring; jfr krafu.

KRÖGGR, adj., tæt besat, vrimlende, I.

KRÖGGVAR el. KRÖGGUR, f. pl., Knibe, Forlegenhed, I.

KRÖM (kramar, uden pl.?), f., (langvarig) haard Sygdom.

KRÖPTUGLIGA, adv., kraftig.

KRÖPTUGR, adj., kraftig.

KÚA, see u. kýr.

KUBBA (-aða, -at), v. a., stumpe: k. e-t í sundr ríse, slide, skære el. desl. i Stykker, afhugge i Stumper, I.

KUBBI (-a) el. KUBBER (-s, -ar), m., Stump, I.

KUÐB, see kunnr.

KUÐUNGR, see kúfungr.

KÚFADR, adj., topfuld, topfyldt, I.

KUFL (-s, -ar), m., vid Kappe af

grovere Slags; senere især om en Munkekappe.

KUFLMÆÐR en som er iført en kufl.

KÚFÓTT, adj., 1) udstaaende, bugtet. — 2) om Faar og Heste, hvis Hoved er anderledes farvet end Krøppen, I.

KÚFR (-s, -ar), m., fremstaaende Top øverst paa noget; Topmaal, I.

KÚFUNGR (nu kuðungr; -s, -ar), m., Snegl (helix).

KÚGA (-aða, -at), v. a., kue, tvinge, bruge Vold imod: k. fæ af e-m presse Penge ud af en.

KÚGAN og -UN (-ar, -ir), f., Kuen, Træng, Vold.

KUGGR (-s, -ar), m., et større Handelskib.

KÚGILDI, n., en Ko el. dens Værdi i Faar (6 Malkefaar, etc.); kúgildishestur en Hest af en Koes Værdi. -skaði Tab, som udgjør en Koes Værdi.

KÚGILDR, adj., af en Koes Værdi, som er æquivalent med en Ko.

KUKL (-s, pl. d. s.), n., Koglen, Kogleri, I.

KUKLARI (-ar, -ar), m., Kogler; kuklara-skapr, m., Kogleri.

KUL (-s, pl. d. s.), n., Kuling, Luftning: k. af landi Vind, som staaer fra Land, Fjalandsvind.

KULA (-aði, -at), v. n., lufte, I; jfr gola.

KULBORD og -BORDI, m., Luvart.

KÚLA (-u, -ur), f., Hævelse, Knude; Kugle. — 2) = hnakkakúla; kúlubakr, m., en som har en Pukkel, er pukkelrygget (cogn.); jfr kroppinbakr.

KULDI (-a, -ar), m., Kulde; ueg., Hadskhed, Fjendskab: kenna kulda af ráðum e-s mærke Virkningen af ens ildesindede Raad; kulda-samr, adj., som ledsages af jævnlig Kulde. -vegr koldt Strøg, hold Zone.

KULT (-s, pl. d. s.), n., Sengetæppe (som bruges i Stedet for Overdyne).

KULVÍSI, f. indecl., Kuldskjærhed.

KULVÍSS kuldskjær.

KUMBALDI (-a, -ar), m., en afklodset, tyk Væxt (cogn.).

KUMBL og KUML (-s, pl. d. s.), n., hvad der er fremstaaende og saaledes gjør en Ting kjendelig; deraf Mærke (jfr hetkumbl). — 2) Dysse.

KUMBLA el. KUMLA (-aða, -at), v. a., beskadige; k. sik faae en Ridse i Huden, el. desl. -Kumlaðr, p. pr., beskadiget, kommen til Skade, saaret.

KUMBR (-s, -ar), m., Klods, Blok.

KUML, see kumbl.

KUMPÁNLIÐR, adj., selskabelig, munter i Omgang.

KUMPÁNN og KOMPÁNN (-s, -ar), m., Kammerat; kumpána-skapr, m., Kammeratskab.

KUMR (-rs, pl. d. s.), n., Brængen, I.

KUMRA (-aða, -at), v. n., bræge (især om Geder), I.

KÚNEYTI (-s, pl. d. s.), n., Springtyr.

KÚNEYTR, adj., brugbar, dygtig som Springtyr.

KUNNA (kann, kunna, kunnat), v. a. og n., 1) v. a., a) m. acc., α) kunne, forstaae, forstaae sig paa: k. margar tungur kunne, forstaae mange Sprog; k. sér allt (margt) vel være udmærket (meget) flink el. ferm i noget, (om en Kvinde, være særdeles ferm i kvindelige Arbejder); k. mannraun forstaae sig paa at bedømme Folk, være Menneskekjender. — β) kjende: k. e-n kjende en. — K. leið kjende Veien; abs.: uxarnir kunnu þá heim kunde finde hjem af sig selv. — γ) k. sik forstaae sig paa god Leveemaade; holde sig indenfor det sømmeliges Grændser.

— δ) k. e-n um e-t være vred paa en for noget. — ε) k. e-m þakkir vide en Tak, være en takskyldig. — b) m. dat.: hann mundi kunna sér at vera eigi fyrri lýðu liði han víðste nok at tage sig i Agt for at møde eders Folk. — β) k. skapi e-s kjende ens Character el. Sindelag. — γ) k. e-u vel, illa være vel, ilde tilfreds med noget. — c) med en infinitivisk Gjenstandssætning, α) k. at deyfa eggjar kunne, forstaae sig paa at døde, sløve Egge; k. at segja kunne sige. — β) kann vera det er muligt, maaskee. — 2) v. n., k. við sik á e-m stad være vel tilfreds paa et Sted, I. — 3) kunnandi, part., vera margs kunnandi være kyndig i, forstaae sig paa mange Ting, være kundskabsrig.

KUNNANDI, f. indecl., Kundskab, Kyndighed, Forfarenhed i noget, Færdighed, Konst: list eða k.

KUNNANDLEYSI "(-is, pl. d. s.), n., Vankundighed, Mangel paa Indsigt.

KUNNASTA og KUNNUSTA (-u, -ur), f., Kundskab, Kjendskab, Kyndighed, Indsigt: eptir sinni kunnustu efter sin Forstand, saa godt han kunde. — b) spec., hemmelige Konster, Hæxekonster.

KUNNÁTTA (-u, -ur), f., = kunnasta,

kunnandi; kunnáttu-leysi, *n.*, = kunn-andleysi.

KUNNGÖRA, *v. a.*, kundgjøre, bekjendt-gjøre, forkynde.

KUNNIGLEIKI (-a, -ar), *m.*, = kunn-leiki.

KUNNIGLIGA og KUNNUGLIGA, *adv.*, = kunnliga, *I.*

KUNNIGR og KUNNUGR, *adj.*, kyndig *a)* om Personer, *a)* kyndig i noget, som forstaaer sig paa, kjender noget; *spec.*, som udøver Trolddom. — *β)* k. at e-u bekjendt for noget. — *b)* bekjendt, vitterlig, aabenbar.

KUNNINGI (-ja, -jar), *m.*, Bekjendt. KUNNKONA Veninde.

KUNNLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), *m.*, *a)* Kundskab (om), Kjendskab (til). — *b)* mest i *pl.*, kunleikar Beskjendtskab.

KUNNLIGA, *adv.*, *a)* som en Bekjendt. — *b)* som en, der er godt underrettet.

KUNNMADR = kunningi.

KUNNMID bekjendt Fiskested.

KUNNR (og kuðr), *adj.*, *a)* k. at e-u bekjendt for noget; overbeviist om noget. — *b)* bekjendt, vitterlig.

KUNNR, *adj.*, nedstammende fra (see i askunnr, goðkunnr).

KUNNUG-, see kunnig-.

KUNNUSTA, see kunnasta.

KUNTA (-u, -ur), *f.*, det kvindelige Avlelem (cogn.).

KÚPA (-u, -ur), *f.*, en Skaal el. noget, som er dannet som en Skaal; jfr hauskúpa, *I.*

KURA (-u, -ur), *f.*, Klage.

KÚRA (-i, -ða, -t), *v. n.*, ligge i Ro og Mag, *I.*

KURFALDI (-a, -ar), *m.*, en lille og buttet, dvergagtig Mand; jfr kurfr.

KURFL (efter Udtalen kurl; -s, *pl. d. s.*), *n.*, Ved el. Riisstammer sønderhugne i smaa Stykker for at svies til Kul, *I.*

KURFLA (efter Udtalen kurla; -aða, -at), *v. a.*, sønderhugge Ved, Riisstammer i smaa Stykker (især for at svies til Kul), *I.*

KURFR (-s, -ar), *m.*, kort afhugget Stykke, en Stump, *I.*

KURHUGI Bekymring, Sindsuro.

KURL-, see kurl.

KURR, (-s, uden *pl.*?), *m.*, Knurren, Knur, Misfornøielse, Utilfredshed.

KURRA (-aða, -at), *v. n. og a.*, 1) *v. n.*, yltre Misfornøielse el. Utilfredshed, knurre. — 2) *v. a.*, mumle, smaa-

snakke om: kurraði þat hverr í sínum hífýlum, at *etc.*

KURSETA (vistnok for kyrrseta) Stille-væren, stille Ophold (?).

KURTRISI, *f. indecl.*, Höflighed, Belevenhed.

KURTESLIGR, *adj.*, som vidner om Höflighed el. Belevenhed. -liga, *adv.*

KURTEISS, *adj.*, höflig, belevet, som forstaaer sig paa god Levemaade.

KUSLUNGR (-s, -ar), *m.*, spød Kalv.

KUSSARI (-a, -ar), *m.*, Corsar, Sö-röver.

KVAD, 1. og 3. *s. impf. ind. af kveða.*

KVADA (kvöðu, kvöður), *f.*, = kvöð 1; kvöðu-vátt = kvaðarváttr. -vitni *d. s.*

KVADAR-, see under kvöð.

KVADDA, 1. *s. impf. ind. af kveðja.*

KVADNING (-ar, -ar), *f.*, Bud, Befaling (til at bestille noget). — 2) Hilsen.

KVADRANTR (-s, -ar), *m.*, Fjerdedelen af noget.

KVADUM, 1. *pl. impf. ind. af kveða.*

KVAFNA, see kafna.

KVAK (-s, uden *pl.*), *n.*, Kviddren, Kvadder, *I.*

KVAKA (-aða, -at), *v. n.*, kviddre.

KVAKSAMR (-söm, -samt), *adj.*, som idelig gjentager det samme.

KVALAR-, see under kvöl.

KVALARI (-a, -ar), *m.*, Piner, Böddel.

KVALDA, KVALIT (*impf. og supin.*), see kvelja.

KVALNING (-ar, -ar), *f.*, Pine, Plage, *B.*

KVALRÁÐR, *adj.*, beangstet, plaget.

KVALRÆÐI, *n.*, Plage, Ulykke; Ordsp.: opt verðr k. af konum ofte ere Kvinner Ophav til Plager, Ulykker.

KVALSAMLIGR, *adj.*, pinefuld, kvalfuld.

KVÁMA og KOMA (-u, -ur), *f.*, Komme, Ankomst; kvámu-madr en Fremmed.

KVÁN (kvon, kon; -ar, -ir), *f.*, Kvinde, Kone; jfr kona; kvánar-efni ens Brud. -mundr Medgift.

KVÁNBÆNIR, *f. pl.*, Frieri; kvánbæna-ferð Frierreise. -madr Frier.

KVÁNFANG, *eg. det at faae sig, tage sig en Kone; Giftermaal, Parti.*

KVÁNGA (-aða, -at), *v. a.*, skaffe en en Kone (k. son sinn). — Kvángask, *f. p.*, refl., tage sig en Kone, gifte sig; jfr kvæna. — Kvángadr, *p. pr.*, som har en Kone, gift.

KVÁNGAN (-ar, -ir), *f.*, det at kvánga el. kvángask.

KVÁNLAUSS, adj., uden *Kone*, ugift (om en Mand).

KVÁNRIKI Herredømme, som en Kvinde udøver over sin Mand; jfr konuríki.

KVAP (-s, kvöp), n., löst og blødt Kjød, I.

KVARA og KVORA (nu korra; -aða, -at), v. n., udsende en rallende Lyd, ralle.

KVARDI (-a, -ar), m., Alenmaal.

KVARTA (-aða, -at), v. n., klage, beklage sig, klynke.

KVARTAN og KVÖRTUN (-ar, -ir), f., Klage, Klynken, Veeklage.

KVARTILL (-s, -lar?), m. og KVARTIL (-s, pl. d. s.), n., Fjerdedeel af en Alen, Qvarteer.

KVARTSAMR (-süm, -samt), adj., som idelig beklager sig, klynker og klager.

KVARTSÁRR klagende, klynkende, B.

KVASA (-aða, -at), v. a., trætte, udmatte. — F. p., kvasask (af hita) blive udmattet (af Varme), I.

KVATT, supin. af kveðja.

KVEÐA (kveð, kvað-kváðum, kveðit), v. a. og n., A) v. a., 1) sige, tale, yttre, etc., a) v. a. (m. acc. el. acc. cum inf., el. en anden Sætning som Object): hann kvað eigi orð talte ikke et eneste Ord, var ganske taus el. indesluttet i sig selv; hann kvað þar eigi kennavist vera sagde at der ikke var noget Opholdssted for Kvinder. — β) k. á el. á kveða (hvilket som oftest skrives som eet Ord ákveða) bestemme.

γ) k. e-t upp sige sin Mening først om noget el. i sit eget og andres Navn; bestemme. — 2) fremsige, recitere, kræde. — b) digte. — B) v. n., 1) k. við gire Lyd fra sig: hundrinn kvað við hátt Hunden udstødte et Hyl. — Kváðu við lúðrar de gjaldede, gjenlød. — 2) sige, erklære; bestemme: svá man mega at k., at man kan vel sige, man feiler neppe ved at antage. — K. á um e-t bestemme med Hensyn til noget. — Kveðask, f. p., 1) refst., sige om sig selv: hann kvazk fúsastr at fara til Íslands han sagde at han havde mest Lyst til at reise til Ísland; þeim kvazk þykkja sér (= þeir kváðu sér þykkja) vandalaust at etc. de sagde at de tyktes etc. — 2) rec., a) kveðask at digte om hinanden; kveðask digte til hinanden. — III) kveðinn, p. pr., mest i á kveðinn (som for det meste skrives; som eet Ord ákveðinn) bestemt.

KVEÐANDI og -INDI, f. indecl., Kvæ-

den, det at recitere paa en syngende Maade; Sang. — 2) Rímsfald, Bogstarrim; Poesie.

KVEÐJA (-u, -ur), f., Hilsen.

KVEÐJA (kveð, kvadda, kvöddum, kvatt), v. a., A) f. a., 1) opfordre, fordre, kræve, forlange etc., a) m. acc. (og i Forbindelse med Præpositioner og Adverbier): k. e-n at e-u opfordre en til at yttre sig om noget; k. e-n til e-s el. k. e-n at göra e-t opfordre en til at gjøre noget; k. e-n brott opfordre, befale en at forføiesig bort; k. menn til ferðar með sér opfordre dem til at følgé med, gjøre en Expedition med; k. upp almenning lade en Opfordring udgaae til Folket til at ruste sig, gjøre almindeligt Opbud. — β) spec. i Lovsproget: k. búa til þings opfordre dem paa en lovformelig Maade til at give Møde; k. búa ór kvíð forkaste dem. — b) m. dat.: k. e-m brott jage en bort. — β) forbyde, forhindre, modstaae, = kvíðja; Ordsp.: Urðar orði kveðr engi maðr Urdes Ord kan ingen modsige, ingen kan modstaae Skjebnen. — c) m. gen.: k. hurðar, dura banke paa; k. sér hljóðs forlange, opfordre til Stilhed for at kunne komme til at tale, bede om Ordet. — β) spec., i Lovsproget: k. þings, móts sammenkalde til et thingligt Møde; k. e-n e-s fordre noget af en som sin Eiendomme. — 2) hilse, hilse paa; tage Afsked med. — B) kveðjask, f. p., rec., hilse hinanden, tage Afsked med hinanden.

KVEBLINGR og KVIÐLINGR (-s, -ar), m., Kvædling, Kvad; spec. Nidvers.

KVEÐSKAPR (-ar, uden pl.), m., Poesie.

KVEF (-s, uden pl.), n., Snue (kvefaðr, adj., som har Snue; kvefsótt Snuefeber), I.

KVEIF (-ar, -ar), f., 1) et Slags Hue (forek. ogsaa om en Bispehue). — 2) nu om et blödagtigt Menneske (df kveifar-ligr, adj., blödagtig, kvindeagtig).

KVEIKA, see kveikja (f.).

KVEIKING og KVEYKING (-ar, -ar), f., 1) del at tænde et Lys. — 2) k. tunglis Nymaane. — 3) det at lodde, Sammenlodning, I.

KVEIKJA, KVEIKA og KVEYKJA (-u, -ur), f., head der antænder; hvad der tænder, opflammer, tilskynder: úhrein ástar k.

KVEIKJA, KVEIKYA, KVEYKJA og KVEYKVA (i-, -ta, -t), v. a., 1) give Liv (jfr

kvíkr): með sjálfs sins anda kveikti hann sálina. — 2) tænde etc., a) eg., tænde (et Lys, Ild): k. ljós; k. upp eld gjöre Ild paa; Abs.: k. í e-u tænde, antænde noget; k. á e-u tænde (et Vorlys, en Lampe etc.). — b) tæng-, bringe til at opstaae, vække, opflamme, el. dest.: henni var mikill harmr kveiktr í hjarta der var opvakt en dyb Smerte etc. — K. (upp) rög sætte onde Rygter, ond Omtale i Omløb. — 2) lodde, sammenlodde, I. — B) f. p., pass., a) komme op, bryde ud, vækkes, el. dest. — b) (om Maanen, naar Nyet) tændes.

KVEIKR (-s, -ir), m., Væge i et Lys el. en Lampe.

KVEIKVA, see kveikja.

KVEIN (-s, pl. d. s.), n., Klage, Veeklage.

KVEINA (-aða, -at), v. n., klage, jamre el. beklage sig.

KVEINING (-ar, -ar), f., Klagen.

KVEINKA (-aða, -at), v. n., klage, jamre sig; ömme sig.

KVEINKAN (-ar, -ir), f., Klagen, Jamren.

KVEINSAMLIGR, adj., klagende.

KVEINSTAFR el. mest í pl. kveinstafir Klage, Veeklage, Klynken.

KVEISA (-u, -ur), f., Byld (maaskee betyder det oprindelig en heftig legem-
tlig Smerte i Almindelighed; nu om Marepine); kveisu-nagli Byldemoder.

KVEITA (-i, -ta, -tt), v. a., under-
tvinge med Magt.

KVELD og senere KVOLD (-s, pl. d. s.), n., Kvæld, Aften.

KVELDA (-að-, -at), v. n., blive Af-
ten. aftnes: áðr enn þessi dagr kveldi
sörend denne Dag kvælter, inden Af-
ten. — Impers.: þat er farit at k. det
aftnes, lakker mod Aften.

KVELDLANGT, n. adj., som adv., Af-
tenen over.

KVELDLIGR, adj., som hörer til Af-
tenen: kveldligar fegrðir.

KVELDMÁLTÍÐ Aftensmaaltid, Nad-
ver. — b) senere, Nadverens Sacra-
ment.

KVELDMATR Aftenskost, Aftensmad,
Kveldsmaal, I.

KVELDRIDA (-u, -ur), f., Kvinde,
som særdes paa Hexes Viis, udøver
Hezefærd ved Aftentid el. Nattetider og
plager el. foruroliger Folk.

KVELDRODI Aftenrøde, I.

KVELDSETA Aftensæde, Nattesidden.

KVELDSVEFR, adj., som er søvnig,
tilböielig til at sove om Aftenen.

KVELDSÖNGR Aftensang, = aptan-
söngur.

KVELDVERÐR, m., Aftenföde, Aftens-
mad, I.

KVELJA (kvel, kvalda, kvalit), v. a.,
kvæle, pine, mishandle; spec. pine med
Hunger, udklunge: hann er matníðingr
så, at hann kvelr gesti sína.

KVELJARI (-a, -ar), m., Piner, Bød-
del; jfr kvalari.

KVELLING (-ar, -ar), f., Smerte,
Kummer, Elendighed; kvellinga-samr,
adj., som ofte bliver syg, plages af
Sygdomme.

KVELLISJÚKR = kvellingasamr; sy-
gelig.

KVELLISÓTT det at skranke, Syge-
lighed.

KVENDI (-is, pl. d. s.), n., Fruen-
timmer; ogsaa collect., Kvindfolk.

KVENNA-, see kona.

KVENNASKR et Kar af Træ, hvori
Fruentimmer gives deres Söbemað; som
Maal $\frac{1}{4}$ af en fjördungr, = $2\frac{1}{2}$
Pot.

KVENNBÚNAÐR Kvindedragt; Kvinde-
prydelse.

KVENNDÝR et Dyr af Hunkjønnet.

KVENNELSKR, adj., kvindekjær, I.

KVENNFAT Fruentimmers Klædnings-
stykke; pl. kvennföt Kvindedragt.

KVENNFATNAÐR = kvennföt, I.

KVENNFÓLK Kvindekjön(net), Kvin-
der, Fruentimmer.

KVENNGILDR som er el. ansees lige
med et Fruentimmer: k. úmagi en
úmagi, for hvis Underholdning der be-
tales ligesaa meget som for et Fruen-
timmer.

KVENNGJAFIR Böder til visse af den
dræbtes kvindelige Paarörende.

KVENNHALLR, adj., kvindekjær.

KVENNHEMPA et Slags Fruentimmer
Overkappe, I.

KVENNHOLLR = kvennhallr, I.

KVENNKENNA, v. a., henføre til Hun-
kjønnet, det kvindelige Kjön.

KVENNKENNING, f., det at kvennkenna;
poetiske Benævnelser paa Kvinder, I.

KVENNKIND Kvindekjön(net), Kvind-
folk, Kvinder, Fruentimmer.

KVENNKLÆÐI, n. pl., Kvindedragt,
Fruentimmerklæder.

KVENNKNÉ kvindeligt Slægtled.

KVENNKOSTR (et godt) Parti (om en
Kvinde).

KVENNKVIKINDI Dyr af Hunkjønnet;
jfr kvenndýr.

KVENNKYN *Hunkjón*. — 2) = kvenn-kind.

KVENNKYRTILL *en Fruentimmer Kjortel*.

KVENNLEGG *Kvindelinie, Kvindeside, Spindeside*.

KVENNLIGR, *adj., kvindelig; som passer sig for en Kvinde*.

KVENNMAÐR *Kvinde, Kvindfolk, Fruentimmer; kvennmanns-búnaðr = kvennbúnaðr, kvennklæði, kvennföt*.

KVENNMANNLIGR, *adj., kvindelig, lig en Kvinde*.

KVENNÝTR (*for kvennnýtr*), *adj., avledygtig*.

KVENNSAMR, *adj., kvindekjær, kvindesyg*.

KVENNSEMI, *f. indecl., Kvindesyge, Kvindekjærhed*.

KVENNSIPT og -SVIPT, *f., Kvindelinie, = kvennleggr; kvennsiptar-maðr en af Kvindelinien*.

KVENNSKA (-u, uden pl.), *f., kvindelige Færdigheder, en Kvindes (fortræffelige) Egenskaber; Kvindelighed; kvindelig Blufærdighed*.

KVENNSKALT *en skáli, hvori Kvinderne opkolde sig, Fruestue*.

KVENNSKIKKJA *Fruentimmerkappe. (et Slags) Kaabe*.

KVENNSKR, *adj., = kvennsamr, I*.

KVENNSKRATTI *en ond, arrig Kvinde*.

KVENNSKRÚÐI *prægtige Kvindeklæder, Kvindeprydelser*.

KVENNSKYGGN *som er Kvindekjender*.

KVENNSKÖRUNGR *en snarraadig, mandhaftig Kvinde*.

KVENNSLIGR, *adj., kvindelig; kvennslig raust Kvinderöst*.

KVENNSTYRK *saa stærk som et Fruentimmer*.

KVENNSVIPT, *see kvennsipt*.

KVENNSÜBULL *Kvindesadel, Tværsadel*.

KVENNÚMAGI *en úmagi, som er Fruentimmer*.

KVENNVÁÐIR, *f. pl., Kvindeklæder, Fruentimmerklæder*.

KVENNVAL *udmærket Kvinde, Kvinde-mønster, I*.

KVENNVÉLAR og -VÉLAR, *f. pl., Kvindeligt; df Kvindelöfter (som man ikke tør stole paa)*.

KVER (-s, pl. d. s.), *n., a) Læg (i en Bog). — b) en liden Bog, Piece, I*.

KVERK (-r og -ar, -r og -ar), *f., 1) Strube, Hals, Kværk: taka fyrir kverkar e-m. — 2) noget, som ligner en Kværk, en Böining el. Vinkel (i Lighed med den, Hagen danner med Halsen), df:*

a) *Vinkelen mellem Öxebladet og Skaf-tet. — b) Böiningen paa en Bölgekam el. dens Top: fëll hvárr (o: böðinn) i k. öðrum; kverka-mein Byld i Halsen, Ha'sbyld. -sótt Halssyge. -sullr Hals-byld*.

KVERKBAND *Baand, som gaaer under Hagen, Hagebaand*.

KVERKÓL *det Baand el. den Læderrem i et Hovedlag paa et Bidsel, som gaaer under Kværken, Kjæverem, I*.

KVERN (-ar, -ir, senere kvörn, gen. kvarnar, pl. kvarnir), *f., 1) Kvern. — 2) et Slags aflangt, haardt Been, som findes i Hjernen paa Fiskene, I; kvernar-auga Hullet i den övre Kær-nsteen. -steinn Kær-nsteen, Möllesteen; jfr kvernsteinn*.

KVERNBERG *Klippe, hvoraf Kær-nstene el. Möllestene udhugges; et vist Slags Steen el. Bjergart, som er tjenlig til at gjøre Kær-nstene af*.

KVERNBITI og -BITR (*Kværnbider; Nærn og Benærn. paa*) *et Sværd*.

KVERNHÚS *Huus, hvori en Haandkvern er indrettet, Kværnhuus*.

KVERNSTEINN *en tilhuggen Kær-nsteen el. Möllesteen; kvernsteins-brot, a) det at bryde Kær-nstene. — b) Stykke af en Kær-nsteen*.

KVEYK-, *see kveik-*.

KVETT (-s, pl. d. s.), *n., vistnok = kvetti (nu paa sine Steder i Island) et Stykke Kjød*.

KVI (-ar, -ar), *f., 1) mest i pl., kvíar Fold, hvori Faar malkes. — 2) et indesluttet Rum, saaledes at Udgang er formeent: hann gekk i kvína han gik ind imellem de opstillede Rækker; kvía-ból Pladsen omkring en Fold (kví 1), I. -garðr Væg, som danner en kví 1*.

KVÍA (-aða, -dda, -at), *v. a., 1) drive Faarene paa Fold; k. sík (om Malkefaarene) samle sig og lægge sig ned paa Pladsen omkring kví 1. — 2) indeslutte, omringe saaledes at Udgang er formeent*.

KVÍÐA (-u, -ur), *f., et Digt*.

KVÍÐA (-aða, -at), *v. a., k. sík (om Kræg) fylde Bugen, I*.

KVÍÐA (-u, -ur), *f., Frygt, Ængstelse, Gru, = kvíði*.

KVÍÐA (-i, -dda og kveíð, kvíði), *v. a. og n., 1) v. a., m. dat., grue, ængstes for, frygte, være bange for. — þeir kvíddu, at þeir mundu etc. de var bange for, at etc. — 2) v. n., k. fyrir e-u = kvíða e-u*.

KVIDBAND *Baand, som gaaer under*

Hestens Bug fra den ene Bylt som er ophængt paa Kløftsadelen til den anden paa den modsatte Side, I.

KVÍÐBJÓÐR, *m.*, noget, som vækker Angst el. Frygt.

KVÍÐBOGI Frygtsomhed; bera kvið-boga fyrir e-u nære Frygt el. Bekymring for noget, I.

KVÍÐBURÐR Udsagn af kviðr 2.

KVÍÐGJÖRÐ Buggjörd, I.

KVÍÐI (-a, -ar), *m.*, Frygt, Angst, Gru; jfr kviða (*f.*).

KVÍÐINN, *adj.*, som nærer Frygt, Angst for noget.

KVÍÐJA (-aða, -at), *v. a.*, nægte, forbyde; *k. e-m e-t.*

KVÍÐJAN og KVÍÐJUN (-ar, -ir), *f.*, Forbud.

KVÍÐLINGR, *see* kveðlingr.

KVÍÐMAÐR *en af de Personer, som udgjøre en kviðr 2.*

KVÍÐR (-ar, -ir), *m.*, Underliv; Bug, Mave; kviðar-fylli Mavefylde, fyldt Mave. -girnd Hengivenhed til (lække) Spiser.

KVÍÐR (-ar, -ir), *m.*, 1) Udsagn, Erklæring, som afgives i visse Sager af dertil udnævnte Mænd. — 2) de Mænd, som udnævnes til at afgive saadant Udsagn, hvis Antal (5, 9, 12) rettede sig efter Søgsmaalets Beskaffenhed.

KVÍÐR (-s, uden *pl.*), *m.*, = kviði.

KVÍÐSLIT, *n.*, Brok, Tarmløb, I.

HVÍÐSLITINN som har Brokskade, I.

KVÍÐSLOPPINN med indsvunden Bug, slunken, I.

KVÍÐSULLR Byld i Underlivet, Byld paa Maven.

KVÍÐUGR, *adj.*, frugtsommelig, svanger.

KVÍÐÞRÓTI Bullenhed i Underlivet.

KVÍÐÉ Malkefaar, I.

KVÍÐA (-u, -ur), *f.*, Kvie; Kviekalv; kvigu-likki Shikkelse af en Kvie.

KVÍGR (-s, -ar), *m.*, Kalv, E.

KVÍK (-s uden *pl.*?), *n.*, Bevægelse, I.

KVÍKA og KVÍKVA (-u, -ur), *f.*, Kjødets under Negler paa Mennesker el. under Klovene paa Dyr.

KVÍKA og KVÍKVA (-aða, -at), *v. n.*, bevæge, røre sig lidt.

KVÍKENDI, KVÍKINDI, KYKVENDI, KYKVINDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Dyr, levende Skabning, Kreatur; kvíkinda-kyn Art, Slags af levende Skabninger.

KVÍKFÉ og KYKFÉ stort og smaat Kævg; kvíkfjár-fátt, *n. adj.*, subst., Mangel paa Kævg.

KVÍKFENADR = kvíkfé.

KVÍKINDI, *see* kvíkendi.

KVÍKLÁTR, *adj.*, livlig, rask.

KVÍKLIGR, *adj.*, af et livligt Udseende.

KVÍKNA (-aða, -at), *v. n.*, 1) faae Liv. — 2) tændes, antændes; *impers.*: at i hánum mundi *k.* at den skulde antændes.

KVÍKNAN og -UN (-ar, uden *pl.*), *f.*, det at kvikna.

KVÍKR og KYKR, *adj.*, 1) levende, som Liv er i: flá e-n kvikan flaae en levende. — b) kykvi vöðvi = aftvöðvi. — 2) þótti jörð öll kvik skrifa mönnum man syntas at hele Landet vrimlede af Mennesker.

KVÍKSETJA og KYKSETJA, *v. a.*, begrave levende.

KVÍKSYNDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Hængedynd, I.

KVÍKSÖGN upaalideligt Rygte; jfr hvíksaga.

KVÍKUR, *f. pl.*, Gjær (?), B.

KVÍKVA, *see* kvika (*f. og v.*).

KVÍLLI (-a, -ar), *m.*, Sygdom, Onde.

KVÍNNÁ (-u, -ur), *f.*, = kona, E.

KVÍRKJA, *see* kyrkja.

KVÍRR, KVÍRRA, *see* kyrr, kyrra.

KVÍRSL, *see* kvísl.

KVÍS (-s, *pl. d. s.*), *n.*, løst, ugrundet Rygte.

KVISA (-aða, -at), *v. a.*, hviske om, udspredde et Rygte. — Kvisask, *f. p.*, pass., rygtes.

KVÍSL (kvírl; -ar, -ir), *f.*, Green, Forgrening; Arm (*f. Ex. af en Aa*); Greb (jfr mykíkvísl). — b) Slægtlinie, = kynkvísl.

KVÍSLA (-aða, -at), *v. a.*, i: *k. sik* = kvíslask forgrene sig.

KVÍSMÁLL og -MÁLUGR, *adj.*, som (gjerne) udspredde Rygter, bagtalerisk, I.

KVÍSSÖGN Rygte.

KVÍSTA (-aða, -at), *v. a.*, hugge Grene el. Kviste af.

KVÍSTHΛUP Hul efter fortørrede el. udfaldne Kvistrødder i Træer el. Tømmer, I.

KVÍSTING (-ar, -ar), *f.*, Gjærningen at kvista; *df* Nedhuggen i Kamp, E.

KVÍSTÓTT, *adj.*, fuld af Kvistrødder, knudret.

KVÍSTR (-ar, -ir), *m.*, 1) Green, Kvist. — 2) Kvistrødder i Tømmer el. Træer

KVÍTTA (-aða, -at), *v. a.*, udspredde, fortælle som Rygte.

KVÍTTA (-aða, -at), *v. a.*, erklære fri for videre Fordringer.

KVÍTTAN og -UN (-ar, -ir), *f.*, det at kvitta; Kvittering.

KVÍTTA, *adj.*, fri for videre For-

dringer. — 2) sluttet: hann sagði þing kvitt fortalte at det var sluttet.

KVITTR (-ar?, -ir), m., Rygte.

KVITTSAMR (-söm, -samt), adj., tilbötlig til at udsprede Rygter.

KVOÐA (-u, -ur), f., 1) Harpið. — 2) den guulagtige Vædske, som samler sig i Yveret paa Køer og Malkefaar kort førend de skulle føde.

KVOLA (-aða, -at), v. a., tilsøle, I.

KVON, see kván.

KVORA, see kvara.

KVOS, see kjós.

KVOTRA og KOTRA (-u, -ur), f., fire paa en Tærning; et Slags Tærningsspil.

KVÆÐI (-is, pl. d. s.), n., Kvad, Digt; kvæðis-laun Lön, Skjenk for et Digt.

KVÆFA, see KÆFA.

KVÆMT, n. p. pr., i: eiga k. hare Tilladelse til at komme (paa et Sted); kunne uden at risikere Livet komme der.

KVÆNA (-i, -da, -t), v. a., = kvánga.

— Kvænask, refl., = kvángask.

KVÆNING (-ar, -ar), f., det at tage sig en Kone, gifte sig.

KVÆNTR, adj., (for kvændr, p. pr. af kvæna) gift (om et Mandfolk).

KVÖÐ (kvaðar, kvaðir), f., lovsformelig Opfordring, a) til at give Møde som Vidne, el. for at afgive en Erklæring (kviðr). — b) til at betale en Gjeld; kvaðar-váttir Vidne til at en er retlig opfordret til at give Møde el. betale en Gjeld, afstaae noget (en Jordeiendom; jfr kvaða 1). -vætti Vidnesbyrd om, at en er retlig opfordret til at give Møde el. betale en Gjeld [(jfr kvöð b)].

KVÖDDUM, 1. pl. impf. ind. af kveðja.

KVÖL (kvalar, kvalir), f., Pine, Pinse; kvala-staðr Pinestad.

KÝFINGR, see i auðkýfingr.

KYFLA (-u, -ur), f., (vid) Overkappe, = kuff.

KYFLA, see kylfa (v. n.).

KYK-, see kvik-.

KÝLA (-i, -da, -t), v. a., fylde, proppe: k. vömb sína fylde sín Bug. — b) fylde, skylle i sig: k. öl.

KYLFA (u-, -ur), f., Kölle. — b) = kylfi; kylfu-högg Hug med el. af en Kölle.

KYLFA el. KYFLA (-i, -da, -t), v. a., i: k. til orðanna udtale Ordene ligesom en, der stammer, idelig gjentage de samme Ord.

KYLFI (-is, pl. d. s.), n., (som det

synes) det øverste af Mellemstykket i Skibes Forstavne (= brandr?), jfr skeidarkylfi.

KÝLI (-is, pl. d. s.), Byld.

KYLJA (-u, -ur), f., Kuling, Luftning.

KYLJA (-aði, -at), v. n., kule, blæse.

KÝLL (-s, -ar), m., Pose, Sæk; spec. Madpose. — b) scrotum (?).

KÝLLIR (-is, -ar), m., a) = kýll; jfr skyrkýllir. — b) spec., Pung (scrotum).

KYLNA (-u, -ur), f., Indretning til at tørre Korn og gjøre det til Malt, Kölle; kylnu-eldr Kölleild.

KÝLT (-s, pl. d. s.), n., Skjört.

KYN (-jar, mest i pl. kynjar), f., og (sjelden -s, pl. d. s.), n., underlig, selsomt Ting, Under, el. desl.; kynjaburðr underligt, selsomt Foster. -læti, n. pl., underlige, selsomme Lader. -stórr uhyre stor. -vetr Vinter, naar der forefalde mange underlige, selsomme Ting el. Undere.

KYN (-s, pl. d. s.), n., 1) Slægt, Stamme, Familie; e-m kippir i k. en arter efter sin Slægt (jfr Æblet falder ikke langt fra Stammen). — 2) Art, Slags: engis kyns ingen Slags; alls kyns atskens, at Slags; þat var k. sóttarinnar, at menn lifðu eigi meirr enn eitt dægr Pesten var af saa dræbende, voldsom Slags, at etc. — 3) Gram., Kjøn; kyns-maðr Slægting, Paarørende. -þáttir = kynþáttir, kynkvísl.

KYNDA (-i, -ta, -t), v. a., gjøre Ild paa, antænde; ophede.

KYNDARI (-a, -ar), m., den som tænder, gjør Ild paa. — b) Brændsel, Brændemateriale.

KYNDIGR og KYNDUGR, adj., trædsk, listig, snedig, snu.

KYNDIGSKAPR og KYNDUGSKAPR (-ar, uden pl.), m., Træskhed, Listighed, Snuhed.

KYNDILL (-s, kyndlar), m., Fakkell. KYNDILLJÖS Fakkellys.

KYNDILMESSA Kyndelmisse; kyndilmessu-dægr d. s.

KUNDUG-, see kyndig-.

KYNFERÐ Slægt, Herkomst.

KYNFERÐI (-is, pl. d. s.), n., a) = kynferð. — b) Gram., Kjøn.

KYNFRÆGR af berömt Slægt, E.

KYNFYLGJA i Slægten nedarvet el. den medfødt Sindelag el. Anlæg. — b) Slægt.

KYNGI, *see* kynngi.

KYNGÖÐR *af* god Herkomst *el.* Familie.

KYNGÖFUGR *af* fornem Byrd *el.* Herkomst.

KYNJA-, *see* u. kyn (f.).

KYNJA (-aði, -at), v. n. *impers.*, i: e-n kynjar á e-n en bliver forundret over noget, studser ved noget, I.

KYNJADR, *adj.*, som har sin Herkomst fra, nedstammende fra, kommen af: vel k. af god Familie.

KYNKVISL, a) Slægt, Stamme. — b) Slægtled, Led.

KYNLIGLEIKI (-a, -ar?) og -LEIKR (-s, -ar), m., Selsomhed.

KYNLIGR, *adj.*, underlig, selsom, besynderlig. -liga, *adv.*

KYNLITILL, *adj.*, af ringe Herkomst; jfr kynsmár.

KYNMARGR som har en talrig (og mægtig) Familie.

KYNNA (-i, -ta, -t), v. a. og n., 1) f. a., a) v. a., gjøre bekendt, be- kjendtgjøre, forkynde. — β) k. sér e-t gjøre sig bekendt med, lære at kjende. — b) v. n., k. um e-t skaffe sig Kundskab om noget, indhente Efterretning om noget. — 2) kynnsk, f. p., a) e-t kynnsk noget bliver bekjendt. — b) refl.: kynnsk e-u gjøre sig bekjendt med, lære noget at kjende.

KYNGI (ofte skrevet kyngi), f. indecl., Trolldom; kynngi-kraptr Trolldomskraft.

KYNNI (-is, pl. d. s.), n., 1) (en Tings el. Persons) Særkjende (?), fremtrædende Egenskaber, Maade at være paa. — 2) Bekjendtskab (?); Bekjendte, Venner og Paarørende; Besøg hos Venner el. Familie (leita kynnis, fara á, sækja k. drage hjemmefra i Familie- el. Vennebesøg). — 3) *see* i heimkynni, húsakynni; kynnisgjöf Skjenk, som en faaer ved et Vennebesøg. -leit = -sókn Besøg, som en aflægger hos sine Frænder el. Venner. -vist Ophold, Besøg hos ens Frænder el. Venner

KYNNING (-ar, -ar), f., det at gjøre en bekjendt med, give en Kundskab om noget: guð gaf hánum k. nafns síns. — b) Kundskab (om), Kjendskab (til).

KYNNIR = kynmargr.

KYNSL, n. pl., = kynstr; overmaade slette, utaalelige Vilkaar.

KYNSLÖD = kvinkvisl a.

KYNSMÁR = kynlitill.

KYSTÖRR *af* fornem Herkomst.

KYNSTR, n. pl., selsomme, underlige Ting, Undere; Trolldom.

KYNSÆLL som faaer et talrigt Afkom. — b) af ædel, høi Byrd.

KYNSÆTTR Slægtlinie; Stamme.

KÝR (gen. sg. og nom. pl. d. s.; gen. pl. kúa, dat. kúm), f., Ko; kýr-auga Kooie. -sóðr Foring af en Ko; Foder (Vinterfoder) til en Ko. -gildi Æquivalent til en Ko. -húð Kohud. -lag den Priis, en Ko bliver ansat til. -leiga Koleie; og fl.; kúa-mjólk Komelk; og fl.

KÝRHVALR (Kohval) en Art af Hvale.

KYRI, KYRSOT, *see* igjaldkyri, valkyrja.

KYRJALL (-s; -lar), m., Sang, Lov ang.

KYRKING (-ar, -ar), f., det at kyrkja.

KYRKJA (oprindelig kvirkja; -i, -ta, -t), v. a., kvæle, kværke.

KYRPIGR (-s, -ar), m., en som krymper sig (spec. af Kulde, er kuldskjær).

KYRR (oprindelig kvirr), *adj.*, a) eg., som forbliver stille paa et Sted: hann stóð k. stod ganske stille, uden at røre sig af Stedet. — β) som tager Ophold for bestandig paa et Sted. — γ) kyrru, dat. sg. n., i: halda kyrru fyr, eg. forholde sig rolig paa et Sted; ogsaa ikke foretage nogen Fjendtligheder. — δ) setjask um kyrt slaae sig til Ro. — b) ueg., rolig, stille; fredelig: kyr tíðindi Nyheder af fredelig Natur. — 2) kyrt, n. s. (acc.), som *adv.*, sagte, lemfældig.

KYRRA (oprindelig kvirra; -i -ða, -t), v. a., 1) f. a., stille, sagtné, el. dest.; *impers.*: veðrit kyrrir stiller af, lægger sig; ogsaa abs.: þat kyrrir Vinden lægger sig. — 2) kyrrask, f. p., pass., a) eg., stilles, sagtnes. — b) ueg., þeir kyrrdusk við bréfin de blive mindre overmodige.

KYRRÖ (-ar, -ir), f., Stilhed; Rolighed, Ro, Fredelighed, Fred.

KYRRLÁTR, *adj.*, fredelig, sagtmodig.

KYRRLEIKI (-a, -ar) og KYRRLEIKR (-s, -ar), m., Stilhed; Fredelighed.

KYRRLIGR, *adj.*, af fredelig Natur. -liga, *adv.*, med Fred.

KYRRSETA Sidden stille, Hjemmesiden; Sidden i Ro og Fred. — 2) Sequestration; kyrrsetu-tak Borgen for ens Forbliven paa Stedet.

KYRRSETJA, v. a., 1) foranledige at noget forbliver paa et Sted. — 2) kværsette, sequestere.

KYRRSÆTI = kyrrseta 1.

KYRRSÆVI (-is, pl. d. s.), n., Hærblik, B.

KYRRÞEYR, *eg. stille Tö, kun i Udtrykket: i kyrrþeyr i Stilhed, I.*

KYRRVIBRI (-is, *pl. d. s.*), *n., stille Veir.*

KYRTILBLAÐ = kyrtilsblað.

KYRTILL (-s, kyrtlar), *m., Kjortel, Lickjortel; kyrtils- blað Kjortelflig; jfr kyrtil blað. -lauss, adj., uden Kjortel. -skaut Skjöd paa en Kjortel, jortelflig.*

KYRTLADR, *see i berkyrtiladr.*

KYRVINGSHJARTA (*efter nogle Læsem. kyrrningsh.; et dunkelt Ord, maaskee f. kyrringsh. roligt, beroliget Hjerte.* i Udtrykket: drekka sér k. forfriske sig, oplive Modet ved Drikke.

KYSSA (-i, -ta, -t), *v. a., kysse.*

KYSSILIGR, *adj., kysselig, indbydende til Kys.*

KYTJA, *see i húskytja; (nu kytra en lille Hytte).*

KVÆFA og KVÆFA (-i, -ða, -t), *v. a., kvæle, dræbe ved at betage Aanderdrættet. — 2) k. ljós slukke et Lys (f. Ex. med Fingrene el. ved at vende Lyset om, el. desl.).*

KÆKR (-s, -ir), *m., Gebærde, visse Lader, som en har vænnet sig til, I.*

KØLA (-u, -ur), *f., svag, kold Blæst, Kølning, I.*

KØLA (-i, -da, -t), *v. a., køle, gjöre kold el. kølig.*

KØLING (-ar, -ar), *f., Kølning.*

KØENA (-u, -ur), *f., en liden Baad, I.*

KØNLEIKR (-s, -ar), *m., Kløgt, Kyndighed, Snildhed, Snedighed.*

KØNLEIGR, *adj., som vidner om, tyder paa Snildhed el. Snedighed. -liga, adv.*

KØENN, *adj., klog, kløgtig, snild, snedig.*

KØENSKA (-u, -ur), *f., Snildhed, Snedighed, Kløgt; jfr ráðkenska.*

KØEPA (-u, -ur), *f. en Hunsælhund, I.*

KØEPA (-i, -ta, -t), *v. n., (om Sælhund) söde Unger, I.*

KØPLINGR (-s, -ar), *m., en ung Sælhund.*

KÆRA (-u, -ur), *f., Klage, Klagemaal, Kæremaal; kæru-efni Aarsag til Klagemaal. -lauss, adj., fri for Klage el. videre Fordringer.*

KÆRA (-i, -ða, -t), *v. a. og n., 1) v. a., a) kære, beklage sig, klage over: k. mál sitt. — β) k. sik fremføre sine Klager over noget. — b) k. e-n anklage, anlægge Sag imod. — 2) v. n., k. á e-n anklage en, fremføre Klager imod.*

KÆRLEIKI (-a, -ar), 'og KÆRLEIKR (-s, -ar), *m., Kjærlighed, Yndest: koma sér i kærleika mikla, hinu mestu kærleika við e-n vinde ens fuldkomne Tillid og Yndest.*

KÆRLIGR, *adj., kjærlig, venskabelig. -liga adv.*

KÆRLINGARSUNNUAPTANN (?) og (efter anden Læsem.) KÆRUSUNNUAPTANN Løverdagaften för 5te Söndag i Faste.

KÆRR, *adj., kjær.*

KÆSIR (-is, -ar), *m., Kalvelöbe, I.*

KÆTA (-i, -tta, -tt), *v. a., glæde, fornöie; kætast glædes, blive fornöiet.*

KÆTI; *f. indecl., Glæde, Munterhed.*

KÜFNUN, *see kafnan.*

KÜGGULL (-s, küggjar), *m., 1) den yderste Knogle af Fingrene el. Tærne. — 2) liden Klump.*

KÜGGLA (-aða, -at), *v. n., kaste med smaa Jordklumper el. desl.*

KÜGURBARN Smaabarn.

KÜGURR (-rs, kügrar), *m., Fryndse; Tæppe med Fryndser.*

KÜGURSVEINN Smaadrenge; blödagtig Person.

KÜKKR (kakkar, *dat. kekki, kekki*), *m., Klump (Jordklump, Sneeklump etc.).*

KÜLDU-, *see under kalda.*

KÜLLUGR, *adj., = kallsigr.*

KÜLLUN, *see kallan.*

KÜLSKI (-a, -ar?), *m., (i Tale), Fanden.*

KÜNGURVÁFA (kongurváfa), KONGULVÁFA (hvora? nu konguló), *f., Edderkop.*

KÜMBÓTT, *adj., besat med Kamme.*

KÜNNUÐR, *see kannadr.*

KÜPPUSTEINN (?) Kampesteen.

KÜPURNALIGR og -UGR (kofmáligr?), *adj., stortalende, pralende.*

KÜPURYÐI, *n. pl., Stortalenhed, Praleri.*

KÜR (karar, karar?), *f., Leie, Seng (Eg.). — b) Sygeleie, langvarig Ligen i Sygesengen (nu om Alderdomssvaghed, Affældighed, som ikke tillader Folk at forlade Sengen, afskarar-kerling, -maðr og Udr. liggja i k.); df Narnet paa Hels Seng.*

KÜRA, *see kjösa.*

KÜRBEDR Leie, E.

KÜRDAUDA, *adj., som döer af Sygdom, döer Straadöd, E.*

KÜRIT, *supin. af kjösa.*

KÜRLEG Sygeleie; Ligen paa Syge-

leie (?): körlegs-maðr en, som ligger paa Sygeleiet.

KÖS (kasar, kasar), *f.*, Dyng; *spec.* af noget som er tildækket (jfr kasa).

KÖSTR (kastar, *dat.* kesti, kestir), *m.*, Hob, Samling af noget, som er op-

dyngtet el. opstablet, Stak, Stabel; jfr viðarköstr.

KÖSUNG (-s, -ar), *m.*, et Slags Skindkappe.

KÖTTR (kattar, *dat.* ketti, kettir), *m.*, Kat; {kattar-skin Katteskind.

L.

L, kaldes paa Islandsk ell (eddl), og har fordoblet den tilsvarende Lyd (fella udtales feddla); ellers lyder det som det danske l.

LÁ, 1. og 3. *impf. ind.* af liggja.

LÁ (-r, -r), *f.*, Bølge; nu om Bølgerne ved selve Stranden (= lågarðr).

LÁÐ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Land, især i (forstærkende) Udtryk som: land og láð Land og Rige; um láð ok lög til Lands og Vands, over Land og Hav.

LADA (-aða, -at), *v. a.*, slaae Söm igjennem Nagellovet.

LADA (-aða, -at), *v. a.*, indbyde: l. menn at sér trække Folk til sig, vinde dem for sig.

LÁÐMAÐR = landsmaðr.

LÁÐORÐ Indbydelse.

LÁÐRÚNN (-s, -ar), *m.*, Röver (Lat. latro).

LAF (-s, lüf), *n.*, Flig, Skjød.

LAFÁ (-i, -ða, -at), *v. n.*, hænge, dingle; þykkir mér eigi sem torfæra sé á leið minni, þó þú lafir á stigum om du dingler om, slæntrer omkring paa min Vei.

LAFAÐI, *f.* Herskerinde.

LAFEYÐR, *adj.*, slukøret, I.

LAFHREÐDR ganske forskrækket.

LÁFI (-a, -ar), *m.*, Lo; láfa-eldr Loild. -fili Bræðevæg, Paneelværk paa Siden af el. omkring en Lo. -garðr en Lovæg? -gölf Logulv. -þili = -fili.

LAFMÓÐR ganske mödig, ganske træt.

LAFRANTS-MESSA, -YAKA etc. Laurentiusdag etc.

LAFSKEGG (-s el. -jar, -ir), *m.*, en som har et langt Skæg (cogn.).

LÁG (-s, lög), *n.*, (Lag), A) eg., 1) oprindelig som det synes det at ligge, el. den Plads hvor noget ligger (?); *spec.*, a) det at Brændingerne

ligesom ligge nede; det. Ophold som bliver imellem dem: sæta lagi el. lögum passe paa og benytte sig af saadant Ophold el. Stilhed; passe paa Leiligheden i Almindelighed. — b) Ankerplads: leggja skipi i l. lægge et Skib paa dets Ankerplads el. der hvor det skal fortøies og ligge i en Havn; jfr leggja ór lagi. — c) Rorets (sædvanlige) Plads paa Skibet (naar der styres dermed): leggja stýri i l. sætte Roret for; leggja stýri ór lagi tage Roret fra. — 2) Lægning, el. dest.; deraf a) noget, der bliver lagt i en vis Stilling og til et vist Brug, *f.* Ex. en af de Bjælker el. Planker, som lægges over noget for at tjene som Bro; et Lag af noget (nu almindelig i denne Betydning). — b) Stik med et fældet Vaaben (jfr leggja): hann hratt hánum á lagit stóðte ham ind paa Spydet (der allerede havde truffet ham). — B) ueg. (tildeels kun halv ueg.), Lave, Orden, en Tings rigtige Stilling: ór lagi af Lave; komask i samt l. bringes i Orden, i Lave; koma lagi á e-t bringe noget i Orden, i Lave. — 2) Skik; Maade, Adfærd, Maneer; den rigtige Maade, Behændighed: þat er l., er á leggsk (Ordsp.) det bliver til Skik el. Vedtægt, som gjör sig gjældende blandt flere. — Lagit þarf til alls (Ordsp.) Alting skal have sin Maade. — b) *spec.*, Melodie. — 3) Lag, Selskab, Kammeratselskab, Stalldrøderskab: ráðask til lags með e-m el. bindask i l. með e-m give sig i Selskab, Følge med, forene, forbinde sig med; leggja l. við e-n træde i Forbindelse, Fællesskab med. — b) *spec.*, a) om et Maitresseforhold: fylgja e-m at lagi følge en som hans Maitresse; vera at lagi við konu. — ß) om selve Samleiet: eiga l. við konu

have legemlig Omgang med. — 4) (bestemt) Priis, = verbilag; leggja l. á vörur bestemme, foreskrive Prisen paa, sætte Taxt paa Varer. — 5) Værdi; jfr hundraðslag. — 5) med et Adjectiv foran i adskillige (adverbielle) Udtryk, der med Hensyn til Grundbetydningen især ere at henseende til B, 3 ovenfor: i einu lagi i (sin) Heelhed, uddeelt, i en Dynge (for sig); ligeledes, paa een Gang. I öðru lagi paa den anden Side; ligeledes: i anden Henseende. — I meira, minna lagi temmelig meget, temmelig lidt, noget mere, mindre end sædvanligt; i mesta lagi altfor meget el. lidt mere end nogensinde; i fyrra lagi temmelig tidlig el. tidligere end sædvanligt. — II) uden sg., 1) Love: leiða e-t i lög indføre noget som Lov, vedtage som Lov. — 6) et Samfund, som har fælles Love: leiða e-n i lög give en Frihed, indføre ham blandt de friere Borgerses Tal; ligeledes, optage en i et Samfund i Almindelighed. — 2) et District, som har sine (provindsielle) Love og sit Hovedthing; jfr Gulapingslög, Þrændalög, og fl. lign.; lags-bróðir Kammerat. — kona Concubine. — 2) Omgangssøster, B. — maðr Kammerat, Staldbroder; laga-afbrigði Afvigelse fra Loven, Lovbrud. — beizla lövligt, lovformeligt Forlangende el. Anmodning. — bód = lögboð. — bók = lögboð. — brjótr, m., Lovbryder. — brot Lovbrud. — bætir, m., en som forbedrer Lovene (cogn.). — dómr lövlig Dom. — eidr lövlig, lovformelig Ed. — flækjur, f. pl., Lovtrækkeri. — frestr lövlig Frist. — frétt = lögfrétt. — gípt lövlig Gave. — gjald lövlig Betaling; noget, som har sin fulde Værdi som Betalingsmiddel. — grein Lovsted, Lovartikel. — gæzla Opretholdelse af Lovene. — hellur de 10 Lovbuds Steentavler. — hlýðni Lydighed mod Lovene. — kaup lövligt Kjøb el. Contract. — kefli et Slags Budstikke til at kalde sammen til et Møde, hvor Lovtrætter skulle afgjøres; deraf lövlig Proces (?). — kvánfang lövligt Giftermaal. — lauss, adj., som ingen Lov har eller agter. — leysi, n., Lovløshed, I. — leiga = lögleiga. — lýrittr lovformelig Protest. — löstr noget som er lovstridigt, lövlig kan paatales. — 6) Feil el. Lyde ved noget, som Loven fremhæver. — maðr lovkyndig Mand. — mál Sag som udkræver en retlig Afgjørelse. — 2) = lögmaal, E. — messa en i Loven paabudt Helligdag. próf

retlig Prøvelse. — refsing lövlig Revselse, Revselse ifølge, efter Lovens Bestemmelser. — retting Lovforbedring. — rétt lövlig Ret, den Ret, Loven hjemler. — rípting lövlig Indlösning. — setning Lovgivning. — skilnaðr lövlig Skilsmisse; jfr -lögskilnaðr. — skilorð Bestemmelse i Loven. — skipun Lovbestemmelse, Lovbud. — skipti = lögskipti. — sókn = lögsoðn. — stefna lövlig el. lovformelig Indkaldelse. — 6) lövligt Varsel. — sök el. -sakir lövlig Grund: fyrir laga sakar efter Loven. — tak lövligt Pant. — úrskurðr lövlig, retlig Afgjørelse. — þrjótr en som trodser Lovene.

LÁG (-ar, -ir), f., fældet Træ. — B) en Fordybning, lille Dal.

LAGA (adv.), see i aflaga.

LAGA (-aða, -at), v. a., indrette, danne: l. e-t eptir e-u.

LAGA (-aða, -at), v. n., flyde: lagaði blóðið ór sárinu.

LÁGABR Brænding.

LÁGASUNGR den Deel af Gudstjenesten, som foregik under Nadverens Uddeling, som udførtes med sænket Stemme for at de Excommunicerede eller de, som vare satte i Band, ikke skulde høre noget deraf.

LAGBRÓÐIR = lagsbróðir.

LAGÐA, 1. s. impf. ind. af leggja.

LAGBR (-s, -ar), m., Tot.

IAGBR, see leggja.

LAGFØRA, v. a., bringe i Lave, rette.

LAGFØRING, f., Rettelse, I.

LAGGA (-aða, -at), v. a., skære det Indsnit i Staverne paa et Trækar, hvori Bunden skal falde; passe Bunden i paa denne Maade, I.

LAGGÓÐR behændig, heldig med Hensyn til at træffe det rigtige ved det, en skal udføre.

LAGIÐR, LAGINN, see u. leggja.

LAGKLAUF Bagklov.

LAGKÆNN = laggóðr, I.

LAGKÆNSKA Behændighed, I.

LAGLAUSS, adj., ubehændig, I.

LÁGLEIKR (-s, ar), m., Lavhed.

LÁGLENDI (-is. pl. d. s.), n., lavt Land, Slette.

LAGLIGR, adj., behændig. — 6) passende, som er i sin Orden, el. som det bør være. — liga, adv.

LÁGLIGR, adj., lav.

LÁGMÆLTR, adj., lavmælet.

LAGNADR (-ar, uden pl.), m., det at Vandet lægger til; lagnaðar-iss Iis,

som er lagt til jævnt af sig selv, uden Drivis.

LAGNAR-, see u. lögu.

LAGNET Garn som ligger ude i Vandet, ikke trækkes med (modsat dråttarnet Dragvød), I.

LAGNING (-ar, -ar), f., det at leggia; Stilling, Indretning, B.

LÁGNÆTTI (-is, pl. d. s.), n., den mørkeste Deel af de lyse Sommer-nætter.

LÁGR, adj., (comp. lægri, superl. lægstr), 1) eg., lav, kort, ikke høi: l. vexti lav af Væxt. — Talemaade: göra e-m lågt undir höfði see ned paa en, foragte; bera lågt höfudit af (e-m) fundi bære lavt Hovedet fra et Möde (en Kamp), d. e. enten komme derfra med nedslagne Miner som en der har trukket det korteste Straa, er bleven til Skamme, el. kommer til at bide i Græsset. — b) halvtueg., om Lyden el. Stemmen, lav: lågi söng = lågasöng. — 2) ueg., a) om Herkomst, lav, ringe: af lågum stigum af lav Herkomst. — b) ringe, ubetydelig: l. liðskostr ubetydelig Troppestykke. — c) compar., i Talemaader som: bera lægra hlut trække det korteste Straa, komme til kort; fara lægra (n. 'sg., adv.) opføre sig mindre overmodig.

LÁGRAUSTADR, adj., som har en lav, svag Stemme, lavmælet.

LÁGREISTR lav, som har en lav Reising, I.

LÁGSKEPTR, adj., som har et kort Skaf.

LÁGTALAÐR, adj., = lågmæltr.

LÁGTÖKR, adj., hændig, I.

LÁGUM, 1. s. impf. ind. af liggja.

LAGVÁPN Stikvaaben.

LÁGVAXINN lav af Væxt.

LAGVIRKR, adj., som med Behændighed udfører sit Arbeide, I.

LAKI (-a, -ar), m., den tredie Mave i drøvtyggende Dyr, Bladmave.

LAKLIGR, adj., daarlig, ringe. -liga, adr.

LAKR, lük, lakt, adj., daarlig, ringe, slet; compar. lakari som er af mindre Værdi el. Kostbarhed.

LÁLAND Lolland.

LAMABARNING, f., Beskadigelse, Lemlæstelse ved Slag.

LAMAR, nom. og acc. pl. af lüm.

LAMASESS, eg. den Lammes Sæde (?); kun i Talemaaden liggja i lamasessi være beskadiget, i ubrugelig Tilstand.

LAMB (-s, lümb), n., Lam. lambs-

eldi Foder for et Lam. -höfuð Lammehoved. -skinn Lammeskind; og fl. lamba-blömi en liden Smelle, I. -rekstr eg. det at drive Lam el. en Drift Lam; men især Ret til at drive Lam hen paa en vis Græsgang; og fl.

LAMBURÐR den Tid da Faarene faae Lam.

LAMBELDI Foder for eet (el. flere) Lam; Fodring af Lam; jfr heyttollr.

LAMBGINBR aarsgammelt Hunsaar som har faaet Lam.

LAMBHAGI Græsgang for Lam.

LAMBHÚS Lammehuus.

LAMBLAUSS, adj., uden Lam.

LAMBSKOTA (-u, -ur), f., et Faar, som har mistet sit Lam el. som Lammets er blevet frataget.

LAMHEYRÐR, adj., som har en svag Hørelse.

LAMI, adj., lam, beskadiget.

LAMNING (-ar, -ar), f., det at lemja.

LAMPI (-a, -ar), m., Lampe.

LAMB, lüm, lamt, adj., lam, halt; svækket.

LÁN (-s, pl. d. s.), n., Laan; Overdragelse, Forlening: taka l. tage Laan; taka e-t at láni af e-m laane noget hos en; fá e-m e-t at láni laane el. overdrage en noget; ligeledes, forlene en med (et Land). — b) om Guds Gaver: guð skipar lánum sínum sem hánúm sýnisk; df (nu) Lykke, lykkelige Omstændigheder; láns-fø Laanegods. -hross en laant Hest.

LÁNA (-aða, -at), v. a., laane; overdrage: l. e-m e-t. — b) tilstede: l. þeim eigi framganginn lade dem ikke trænge frem.

LÁNARDROTTINN Husbond, Herre.

LAND (-s, lönd), n., Land, 1) Landet, Landjorden, i Modsætning til Vandet: bæði á sjó ok landi baade til Lands og til Vands. — b) Landsbred, Strandbred, Kyst; Aabred: taka land naae Land, lande; jfr ná landi; inn með öðru landi ok út með öðru langs ind med den ene Kyst (af en Fjord) og langs ud med den anden; sljótt autt með báðum löndum uden Iis langs med Bredderne. — 2) Land (som en Deel af Jorden): fara millum landa. — I Udtrykket: út i lönd el. út i löndum er der inner Talen om Lande, som ere syden for el. forskjellige fra Skandinavien, Storbritannien og Irland. — b) et Land som ens Opholdssted, Fædreland, Rige el. Kongedømme: fara af, stökkva ór landi forlade, tvinges til at forlade, flygte bort ud af, rømme

Landet (o: ens Fædreland el. hvor man har sæstet Ophold, regjeret etc.). — 3) Jord, Jordlod, Land el. et Stykke Land, enten som udgjørende el. hørende til en Landeiendom: svá á sá, er land leigir, hjú at taka, at hann fáí ortar vel engjar ligeledes bör den, som sæster en Gaard etc.; ef maðr hefir lönd fleiri undir bú sitt enn eitt... ok dersom en har flere (fra hinanden afsondrede) Stykker Land til Brug... da etc.; lands-aúðn = landaúðn. — brigið Indlösning af et Land el. en Jordeiendom. — búí et Lands Beboer el. Indbygger. — byggð Land-bygd, Landet. — bygging et Lands Beboelse. — deild Inndeling af et Land. — 2) Deling af et Land el. en Jordeiendom. — drottinn Eier af et Land el. en Gaard, Hushond. — eigin = landeign. — endi et Lands Ende el. yderste Punkt. — fjórðungr Landsfjórðing. — fólk et Lands Indbyggere. — friðr Landefred, sikkert Ophold i et Land. — gagn hvar der er til Nytte for et Land; nyttige Foretagender for et Land. — gæzla = landgæzla. — hálfu Landstrækning. Egn. — heiti et Lands Navn el. Benævnelse. — herr Mængde(n), Masse(n) af et Lands Indbyggere. — herra Landsherre, Landsfyrste. — hlutr = landhlutr. — horn Udkant, yderste Pynt af et Land (landshorna-maðr en som streifer omkring fra den ene Kant af Landet til den anden. Landlöber, Landstryger). — kjálki Udkant af et Land. — kostr, eg. et Lands el. en Egn tilstrækkelige Udstrækning til Beboelse; taka sér landskosti tage en Landstrækning i Besiddelse og til Beboelse. — b) i pl., = landkostir. — lag et Lands el. en Landstræknings Beskaffenhed (natura loci). — leg, d. s. — leiga Fæste og Leie af en Landeiendom, Jordfæste. (landsleign-bálkr det Afsnit i en Lov, som handler om Fæsteræsenet). — lýðr Folket i et Land. — maðr, a) en af Indbyggerne i et Land. — b) Landsmand. — máli Sælgerens Forbehold af Ret til at kjøbe en Landeiendom igjen, enten for en bestemt Sum el. ved at gaæ i det høieste Bud, naar den sælges igjen. — megin et Lands Udstrækning. — merki Grændse, Grændseskjel. — múgr Mængden af Indbyggerne. (hele) Folket i et Land. — nauðsyn, el. mere i pl. lands-nauðsynjar et Lands Tarv og Nødvendigheder. — nytjar, f. pl., Indtægt af en Landeiendom. — ofringi, m., Landstryger, Døgenigt. — rættir Landeret. — siðr = landsiðr — skapr,

m., = landskapr. — skattr Skat af et Land. — stjórn Landsstyrelse, Statsbestyrelse (landsstjórnar — maðr Landsherre, en som er indsat som Bestyrer af et Land). — sýn = landsýn. — tunga Landtunge. — ván = landván. — venja Skik og Brug i et Land. — verð Betalingssummen for en Landeiendom. — virðing en Landeiendoms Taxation. — vist Ophold i el. Tilladelse til at opholde sig i et Land; landa-brigið Indlösning af Landeiendomme (landa-brigið-bálkr Afsnit i Loven om landa-brigið). — fundr Landes Opdagelse. — leit Reise for at opdagde Lande, Opdagelsesreise. — leitun el. — leitun, f., d. s. — mark Grændseskjel; det Stykke Land, som ligger indenfor en afstukken Grændse. — merki Grændse, Grændseskjel. — mæri, n. pl., d. s. — skipan el. — skipun Landes Beliggenhed. — skipti Landes Deling; Mageskifte. — þræta Trist, Løttrætte om Markeskjel (landa-þrætu-mál Markeskjellssag).

LANDAÚÐN el. Lands Blottelse for Indbyggere: svá at horði til landaúðnar saa at det var at befrygte, at Landet blev blottet for Mennesker.

LANDAURAR, m. pl., Skibstold, Havnetold. — 2) nu: Varer el. Producter, et Land frembringer; landaura-gjald Erlægelse af landaurar.

LANDBORÐI, m., den Side af Skibet, som vender mod Land.

LANDBRIGÐ = landsbrigið.

LANDBROT Jordfald, l.

LANDBÚI Leilending; jfr landseti.

LANDDROTTINN = landsdrottinn.

LANDEIGANDI Jordeier, Eier af et Land.

LANDEIGN det at eie et Land, Landeiendom.

LANDEKLA Mangel paa Land.

LANDERFÐ Arvetægt efter en, som boer paa ens Eiendom.

LANDEYÐA et Lands Ødelæggelse el. Blottelse for Indbyggere.

LANDFALL = jarðfall.

LANDFASTR som er dreven op og sidder fast paa Land. — 2) som kommer i Land, gaær i Land (el. som kommer i Havn og lægger sig for Anker?): Þóðr varð l. laugardag hinn næsta fyrir Máriumessu síðari.

LANDFESTAR, f. pl., Landtoug; Touge, hvorved Heale el. andet som driver op paa el. føres op til Strandbredden gjøres fast.

LANDFJÖLSKYLDIR, f. pl., Embedsforretninger, offentlige Anliggender, der skulle varetages (l. byskupsdóms).

LANDFLÓTTI *el.* -FLÓTTA, *adj.*, land-flygtig, forviist. — 2) *subst.*, en Land-flygtig.

LANDFLEMDR jaget ud af Landet, landsforviist.

LANDFÓLK = landsfólk.

LANDGANGA Landgang.

LANDGANGR, Landgang; *l.* fiska *el.* af fiskum Fiskenes Löben (*i* Masse) op paa Strandbredden, *el.* saa tæt op til den, at de skylles op af Bølgerne.

LANDGENINN som har gaaet paa Græs.

LANDGÆDI Jordbundens Frugtbarhed, *l.*

LANDGÆZLA, *eg.* et Lands Bevogtelse, *el.* det at have at varetage Opsynet over et Lands Anliggender samt dets Forsvar.

LANDHALLT, *n.* *adj.*, *adv.*, langs med Landet.

LANDHERR Landtropper, Landhær.

LANDHLEYPINGR, *m.*, Landløber.

LANDHLUTR den Deel af en Fiskefangst, som tilfalder Grundeieren.

LANDHREINSAN og -HREINSUN Landsrenselse, *d. e.* Bortskaffelse af Røvere og andre for den offentlige Sikkerhed farlige Personer.

LANDI (-a, -ar), *m.*, Landsmand.

LANDKANAÐR Undersøgelse af et Land *el.* en Landstrækning.

LANDKARL Bonde.

LANDKAUP Kjøb af Jordeiendom.

LANDKOSTIR, *m. pl.*, et Lands Beskaffenhed, Frugtbarhed.

LANDKVÆMT, *n.* *adj.*, *subst.*, Tilladelse til at komme til *el.* tage Ophold i et Land.

LANDLEIGANDI, *m.*, Bortfæster af et Land *el.* en Gaard.

LANDLÝRITTI retlig Protest imod ens Fordring paa et Land *el.* en Landeiendom.

LANDLÆGR, *adj.*, som staaer fra Land; landlægir vindar Landvinde, Fralandsvinde, *l.*; *jfr.* landstæðr.

LANDMUNR og oftere i *pl.* LANDMUNIR, *m. pl.*, Længsel efter (at komme hjem til) sit Fædreland.

LANDNÁM, 1) Besiddelsestagen af et ubeboet Land. — b) den Landstrækning, en tager i Besiddelse. — 2) Indgreb i en andens Rettigheder som Grundeier, Beskadeligelse af hans Land *el.* desl. — b) Mulet for saadant Indgreb; landnáms-kona, det samme om en Keinde som landnámsmaðr om en Mand. — laust, *adv.*, uden (Erlæggelse af) landnám 2, b. — maðr en son, tager en ubeboet Landstrækning i Besiddelse;

spec., en af dem, som først nedsatte sig paa Island. — saga Historie(n) om et Lands (*spec.* Islands) første Beboelse; *spec.*, Navnet paa den Bog, som beretter om Islands første Bebyggelse. — tíð et Lands (*spec.* Islands) første Beboelsestid. — tími, *d. s.*

LANDNORÐAN fra Nordost.

LANDNORÐANÁTT nordostlige Vinde; Nordostkanten, *l.*

LANDNORÐR Nordost.

LANDNYRÐINGR (-s, -ar), *m.*, Nordostvind; landnyrðings-veðr Storm fra Nordost.

LANDRÁÐ, *n. pl.*, Landsstyrelse; hafa *l.* före Regentskabet. — B) Landsforræderi; landráða-maðr, 1) en som fører Styrelsen over et Land. — 2) Landsforræder. — sæk Anklage for *el.* det at have gjort sig skyldig i Landsforræderi.

LANDRAMMR som holder strengt paa sine Rettigheder som Grundeier, *el.* gjør Indgreb i andres (sine Naboers) Rettigheder, lader Magt gaae for Ret imod dem.

LANDRÁÐANDI Landshövding.

LANDREKSTR Landsforvisning, *E.*

LANDSALA Salg af Jordeiendom.

LANDSETI (-a, -ar), *m.*, Leilending, Fæster.

LANDSIÐR Landsskik, Landsbrug.

LANDSKABI Jordskade.

LANDSKAPR, *m.*, 1) (Landskab), Landsdeel, District. — 2) = landsiðr.

LANDSKIPAN og -SKIPUN Landsbestyrelse.

LANDSKIPTI = landsdeild. — b) Uddeling af et Land *el.* et Rige; den Deel, en faaer af et Land *el.* Rige.

LANDSKJÁLFTI Jordskjæle.

LANDSKORTR = landekla.

LANDSKULD og -SKYLD Landskyld.

LANDSTJÓRN = landsstjórn.

LANDSTÆÐR, *adj.*, = landlægr.

LANDSÚÐR Sydost.

LANDSUNNAN fra Sydost.

LANDSUNNANÁTT systostlige Vinde.

LANDSÝN det at man fra Havet öiner Landet; Landkjending.

LANDSYNNINGR, *m.*, Systosteind.

LANDTAKA Landing; Landingssted.

LANDTJALD Landtielt (*i* Modsætning til Skibstelte); Telt: slå landtjöldum opslaae en Leir.

LANDVÁN Rimelighed for at man er nær ved Land. — b) Rimelighed for at noget driver op paa Land: hvalr *i* *l.* — 2) Haab om at komme i Besiddelse af Land, Udsigt dertil.

LANDVARN (om Kææg og Heste), vant til Landet (hvor de ere).

LANDVARNAR—, see Landvörn.

LANDVEGR Landevei; ferðask landveg reise over Land.

LANDVIBRI (-is, pl. d. s.), n., Landvind el. Vind fra Landet, Fralandsvind.

LANDVINDR Landvind, I.

LANDVINNA Landarbeide, I.

LANDVÆRT, n. adj., subst., Tilladelse til at opholde sig i et Land.

LANDVÆTTR et Lands Skytsaand.

LANDVÖRÐR, 1) et Lands Beskytter, Forvarer. — 2) Landværnskat.

LANDVÖRN Landværn, Forvar af et Land; landvarnar-bálkr Afsnittet i de nordiske Love om Forvars- og Udskrivningsræsenet. — mdr en, som er sat til at forestaae et Lands el. en Landsdeels Forvar. — segl et Seil som tilhører et landvarnarsskip. — skip Shib. Krigsskib til Landets Forvar.

LÁNFÉ = lánsfé.

LANGA (löngu, löngur), f., et Slags Fisk (gadus molva).

LANGA (-aði, -ar), v. a. impers., e-n langar til e-s langes efter noget. — Ogsaa som et (personelt) v. n., i samme Betydning.

LANGAFASTA Fasten.

LANGAFI Oldefader, I.

LANGAFRJÁÐAGR Langfredag.

LANGALAND Langeland.

LANGALDA Langsö., I.

LANGAMMA Oldemoder, I.

LANGAN og LÖNGUN (-ar, -ir), f., Længsel, Attraa.

LANGÁSS Langsidebjælker i en Bygning.

LANGATÖNG (gen. sg. löngutangar) Langfinger, I.

LANGBAKKI lang og tyk Skybanke, I.

LANGBAND Lægte, I.

LANGBEKKR Bæk, som vender efter Langsiden af Huset (mods. þverpallr).

LANGBARÐAR Longobarder; Langbarða-land Lombardiet.

LANGBRÖK, eg. en lang brók; deraf cogn. betegnende en høi Væxt.

LANGELDAR, m. pl., Varmeilden i de Gamles Dagligstuer (eldaskálar) el. Gjesteværelser, som tændtes i flere smaa Brændestabler el. Vedstabler, der laae i en Række langs efter Gultet.

LANGERMR lang Ærme.

LANGFEDGAR, m. pl., ens Forfædre, Aner, opgaaende Slægt paa fædrene Side; langfedga-kyn ens opgaaende Slægt paa fædrene Side. — tal Stammefølge.

LANGFEDR, m. pl., = langfedgar.

LANGFERÐ lang Reise; langferða-madr en langreis Reisende.

LANGFRAMI, m., Langvarighed; þat er eigi til langframa det duer ikke i Længden, holder ikke længe ud, I.

LANGFÆTTR, adj., langbenet.

LANGGÆBLIGR og LANGGÆBILIGR, adj., langvarig, som man længe har Nytte, kan have godt af.

LANGGÆÐR, adj., d. s.

LANGHÁLSAÐR, adj., langhalset.

LANGHENDR, adj., langarmet, langhaandet.

LANGHGGJA Langmodighed.

LANGHÜFÐAÐR, adj., med langt Hoved (Drage el. Dyrehoved, Snabel, om Skibe).

LANGHÜFÐI (-a, -ar), m., som har et langagtigt Hoved el. Ansigt (cogn.).

LANGI (-a, -ar), m., den lange Tarm, I.

LANGNAKKR en lang Bænk el. et langagtigt Sæde.

LANGLEGA langvarig Liggen (i Havn, for Anker) paa et Sted.

LANGLEGGR Borbeen.

LANGLEIÐI, n., lang Vei.

LANGLEIÐIS, adv., langveis.

LANGLEIKR (-s, -ar), og -LEIKI (-a, -ar), m., Langhed.

LANGLEITR, adj., som har et langagtigt Ansigt.

LANGLÍF og LANGLÍFI langt Liv.

LANGLÍFR, adj., som lever længe.

LANGLIGR, adj., langvarig; langsommeligt, kjedelig. — liga, adv., længe, i lang Tid.

LANGLOKA et langt Vers af simpel metrisk Construction.

LANGMINNIGR og -MINNUGR, adj., som mindes (noget) længe. — b) som længe erindres.

LANGMELGI lang, langvarig Tale, Vidtløftighed.

LANGMELI, f. indecl., d. s.

LANGMELTR, adj., som taler vidtløftigt og længe.

LANGNEFJADR, adj., langnæset.

LANGORÐR, adj., vidtløftig i sin Tale.

LANGORF et langt Leeskaf; langorfs-ljár Lee, som hører el. passer til et saadant Leeskaf.

LANGR, löng, langt, adj., (comp. lengri, superl. lengstr), lang, a) lang (i Rummet): I. fjörðr; lengri enn 20 álna, og fl. lignende. — b) lang, langvarig: I. tími; löng stund; löng ræða en lang Tale. — 2) n. sg., a) (acc.), langt, a) langt (i Rummet): langt fyrri framan, á undan, á

eptir. — β) *lang Tid, langt om længe*: geysi langt meget vidtløftig. — γ) *uden for Rums— el. Tidsforhold, langt, meget el. lignende*: hann var langt um fram aðra han overgik langt alle andre; langt um stærri meget større. — b) *löngu (dat. sg.), længe*: löngu fyrri jól længe før Jul. — β) med el. uden fyrri foran, for lang Tid siden. — c) *löngum (dat. pl.), ofte og længe ad Gangen*; comp. lengrum oftere; superl. lengstum den meste Tid; oftest.

LANGR (-s, uden pl.?), m., *Langside*: draga e-t á langinn udsætte fra Tid til anden.

LANGREID langt Ridt; lang Vei, som man maa ride.

LANGRÆDA lang, vidtløftig Tale.

LANGRÆBI, n., *lang Søvei for Fiskerne ud til de Steder, hvor Fiskene holde sig, I.*

LANGRÆDR, adj., = langorðr.

LANGRÆKI, f. indecl. el. n., *langvarigt Had.*

LANGRÆKINN, adj., som længe er eret, bærer Had, I.

LANGRÆKNI, f. indecl., den Egenskab at være langrækinn.

LANGRÆKR, adj., d. s.

LANGSETA langt Ophold.

LANGSKEPTR, adj., langskafet.

LANGSKIP Langskib; langskipn-bússa et større Havskib, som er Langskib, og fl.

LANGSKÖR, f., den yderste Kant paa et Skibstelt.

LANGSPÜNN et Spand: det, som man maaler med Langfinger og Tommelfinger, modsat det, man maaler med denne og Pegefinger (stuttspünn), I.

LANGSTÖDR, adj., langvarig, I.

LANGSYNN, langt forudseende, som seer langt ind i Fremtiden.

LANGSÆI, n., det at see vidt ud i Fremtiden, Klagskab.

LANGSÆR, adj., = langsyinn, I.

LANGSÖG en lang stor Sø, I.

LANGTALA = langræda.

LANGTALAÐR, adj., som holder en lang Tale.

LANGVAXINN lang, høi.

LANGVÆ, see langvigi.

LANGVEGR, i Udtrykket: á langveginn i Længden.

LANGVIBIR, m, pl., lange Spiir, Stokke el. Planker; spec. de længere, større Ræer, Masten etc. paa et Skib.

LANGVIBRI (-is, pl. d. s.), n., stadig, vedholdende Veirilig (især om Uveir); langviðra-samr, adj., stadig, vedholdende med Hensyn til Veiret.

LANGVÍGI (-ja, -jar), m., en Fugl af Alkeslægten, I (efter Eg. = langvæ i Edda).

LANGVINNINGR, m., Langvarighed, I.

LANGVINNR, adj., langvarig, I.

LANGVINR en gammel. prøvet Ven.

LANGVIST langt Ophold.

LANGVÆNGR et Slags Væggetæppe (?).

LANGVILI Langsidepaneel.

LANGVÖGULL længe taus.

LANGÆLIGR, adj., langvarig. -liga, adv.

LANGÆRR, adj., d. s.; som lever længe:

1. yfir jörðinni.

LÁNHROSS = lánshross.

LÁNLAUSS som ingen Lykke har med sig, I (-leysi, n., Vanheld; -leysingr, m., uheldig Skabning).

LÁNSAMR, -söm, -samt, adj., heldig, lykkelig, I (-semi f., Held).

LAPIT, LAPTA, supin. og impf. af leppja.

LARADR, adj., træt, udmattet, I.

LÁRR (-s, -ar), m., et Slags Kasse til Frøentimmersager (til Uld, Garnnøgler, el. dest.), I.

LAS, 1. og 3. s. impf. ind. af lesa.

LÁSBÖGI Laasbue, Bue med Laas.

LASINN, adj., svag, upasselig, I.

LASKA (-aða, -at), v. a., beskadige.

LASKI (-a, -ar), m., I, 1) = flaski; ogsaa løse Log i Træer. — 2) den Deel af en Handske, som bedækker Haanden mellem Haandledet og Fingrene.

LASLIGR, adj., svagelig; beskadiget; faldefærdig.

LÁSLAUSS, adj., uden Laas.

LASMÉYRR el. -MÉRR, adj., som let kan beskadiges; skrøbelig, svagelig; I. i göngunni svagelig i sin Gang, hvis Gang vidner om Legemssvaghed el. Skrøbelighed.

LÁSS (gen. d. s., -ar), m., Laas.

LÁSS (láts, láz, gen. sg. og nom. pl. d. s.), n., Baand el. Snorer.

LÁSSA (-aða, -at), v. a., 1) besætte med Baand el. Snorer.

LÁSSAN (-ar, -ir), f., det at lássa.

LAST (-s, uden pl.), n., Last, Dadel.

LASTA (-aða, -at), v. a., nedsætte, laste, dadle, begtale.

LASTA-, see u. löstr.

LASTAN og LÖSTUN (-ar, lastanir), f., det at lasta; lastanar-ord = last-meli.

LASTANLIGR, adj., lastværdig, som er til at dadle el. sætte ud paa.

LASTAÐIGR lastefuld.

LASTFULLR, d. s.

LASTLIGR, adj., dadlende: lastlig ord.

LASTMÆLI (-is, pl. d. s.), n., dad-

lende, fornærmende Ord el. Udtryk, Last, Dadel.

LASTORD, d. s.

LASTSAMLIGR, adj., lastværdig, dadelværdig.

LASTSAMR -súm, -samt, adj, dadelsygg.

LASTVARR som skyer Laster, lægger Vind paa, befitler sig paa reen og uplettet Vandel. — 2) som afholder sig fra at dadle andre, I.

LÁSÚM, 1. pl. impf. ind. af lesa.

LÁT (-s, pl. d. s.), n., 1) Tab; jfr félát, mannalát. — b) dødelig Afgang, Død. — 2) Lader, Fremtræden, = læti.

LATA (-aði, -ai), v. a. impers., i: e-u latar noget aftager.

LÁTA (læt, lèt, látit), v. a. og n., lade, I) f. a., A) v. a., 1) m. en acc. cum inf., deels fuldstændig, deels forkortet i Betydningen lade, hvor det da deels betyder at berørke, foranstaltte at noget skeer, mage noget saa el. saa, befale el. lign., deels at lade noget gaae for sig (uden at hindre det), taale, til-lade, a) m. en fuldstændig acc. cum inf.: Þá lèt A. fara aðra höndina um hann lød den ene Haand glide hen over ham for at føle paa ham; láta e-n sitja næstan sér lade en side nærmest ved Siden af sig; tildele ham den Plads; láta ekki til sín taka um e-t lade som Sagen, hvad der foregaar slet ikke rører el. angaar en, slet ikke blande sig i, see til at holde sig udenfor den. — L. e-n fara i friði lade en gaae i Fred, uantastet; l. e-n standa upp lade en, tillade en at staae op (som man har kastet til Jorden); láta e-n ráða lade en raade; og fl. lign. — b) hvor Infinitivets Subject er udeladt: l. drepa e-n lade en dræbe; láta fallask á sverð sitt lade sig falde paa sit Sværd; l. undan síga víge, trække sig tilbage. — Láta rekask, eltask fyrir e-m lade sig jage, forjage, forfølge af en, uden at prøve paa Modstand. — c) hvor selve Infinitivet er udeladt, a) hvor det udeladte Infinitiv er fara el. koma, og láta betyder at lade noget komme, berørke el. tillade at noget kommer bort fra, af el. paa en Plads, ud af el. i en vis Stilling: láta þeir þegar af sér tjöldin tage sine Skibstelte ned; l. e-t i, niðr i e-t lade noget komme i, slippe ind, ned i noget; l. naat inn sætla Kævet ind; l. e-n inn lukke en ind; láta e-n út slippe en ud, lukke en ud; l. hurð aþtr, upp

lukke en Dør i el. op. — L. barn af brjósti afvænne et Barn. — L. e-t af hendi aflevere, udlevere, give Slip paa; l. sök af höndum overlade, overgive et Søgmaal i en andens Hænder. — Látit mik fram at K. lad mig komme frem til K., giver Plads for mig, for at jeg kan maale mig med K. — Þ) hvor det udeladte Infinitiv nærmest er vera el. verða: l. e-t eptir lade noget blive tilbage, efterlade; l. e-t laust give Slip paa noget; l. e-n lausan lade en løs; l. eina (o: konu) forlade, forskyde sin Ægtehustru. — Hvi látit þér þjófa hjá skipi yðru hvi taaler I Tyre etc.?; hann lèt sveininum ekki i mein han tillod ikke, taalte ikke at der skete noget Drengen til Fortræd. — L. e-t eptir e-m lade noget skee efter ens Önske, føie en i noget; l. e-s kost indrømme, tilstaae, tilstede noget; l. e-t uppi tilstaae, tilstede, give sit Minde til noget; ligel. aabenbare noget, sige noget aabent, ikke lægge Dölgsmal paa; l. e-t i ljósi yttre, aabenbare, give at forstaae, lade sig forstaae el. forlyde med. — Lade noget gjelde for noget, ansee: váru vígin jöfn látin ok sporahöggit bleve anseete lige med, d. e. skulde opveies lige af Hugget af Sporen. — Herken hörer den absolute Brug som i Dansk lade = lade ugjort: ek hefði þat margt gjört, sem ek skyldi látit hafa, margt þat látit, sem ek skyldi gjört hafa. — 2) med en blot acc. som Object, a) miste, tabe: l. menn tabe sine Mænd, miste sine Folk (i Kamp el. desl.); l. lifit miste Livet, døde; l. leikinn tabe, komme tilkort i en Leg. — b) opgive: l. hlut sinn fyrri e-m lade sig sit, sin Ret fravriste, berøve af en. — c) l. e-m blóð aare-lade. — d) l. af fê slagte Faar. — B) v. n., 1) i Søsproget, styre, el. desl.: l. i haf, út, brott stikke i Söen. — 2) l. af e-u (el. af at, m. infin.) ophøre med noget. — 3) l. at föie sig efter: l. at orðum e-s; l. til við e-n föie en; l. undan el. fyrri give sig, víge. — 4) bruge vísse Lader, yttre sig, tee sig paa en vis Maade, a) hversu sem sjár læti hvilken Stöi end Söen gjorde, hvorledes den end larmede; l. illa i svefni vísse Uro i Söene, vísse Tegn paa urolige Drømme. — b) l. úfríðliga opføre sig, gaae frem paa en ufredelig el. krigerisk Viis. — L. mikitt yfir sér el. um sik broute, prale; l. lítit yfir sér vísse sig beskeden, tilbageholden. — d) l. hljótt yfir e-u vísse sig

taus ved el. med Hensyn til noget, ikke yltre sig ved el. om. — e) l. vel við e-n el. at e-m vise sig venlig imod, yltre Kjærtægning imod. — f) láta vel, illa yfir e-u yltre Tilfredshed el. Misfornöielse med noget. — g) l. eptir e-m *esterabe en, ens Lader*. — h) l. sem lade som; l. sér ekki um e-t yltre sin Tilfredshed med noget. — 5) udtale sig med, yltre, sige: létu þeir nú sem fyrr, at hón festi sik sjálf de sagde det samme, som de før havde yttret, at etc. — 6) lyde, give Lyd fra sig: l. hátt. — Ogsaa *impers.*: þat lætr hátt i e-u noget giver en stærk Lyd el. Gjenlyd fra sig. — II) látask, f. p., refl., sige at man er, give sig ud for at være, el. *desl.*: hann læzk þess albuinn sagde at han var ganske beredt dertil. — 2) som v. dep. n., döe. — III) látandi, part., i Udtrykket svá látandi saaledes lydende. — IV) látinn p. pr., 1) við látinn beredt paa. — 2) vel látinn afholdt. — 3) död, afgaaet ved Döden.

LÁTADR, adj., l. vel som har smukke Lader, belevet.

LÁTERAGÐ Lader.

LÁTGÓÐR belevet.

LÁTGÓÐI Belevethed.

LATHENDR, adj., seen, doven til at bevæge Hænderne.

LÁTINA (-u, uden pl.), f., Latin; látinu-klerkr *Latiner*. — mál *Latin*. — skáldskapr *latinsk Poesie*. — stafr *latinsk Bogstav*. — stafrof det latinske Alphabet. — tunga = -mál.

LÁTINN, see láta IV.

LATLIGA, adv., med Seendrægtighed.

LÁTR (adj. af láta), see i fálátr, mikillátr etc.

LÁTFRÚDR = látgóðr.

LATR, lüt, latt, adj., lad, doven.

LÁTR (-s, pl. d. s.), n., Leie; spec., alhundeleie.

LATRA (-aði, -at), v. a. *impers.* (?): e-m latrar e-t noget begynder at gaae seent for en, han bliver udmattet derved.

LÁTRASK (-aðisk, -azk), v. refl., lave sig Leie, vælge sig Plads at ligge paa, lægge sig til Hvile.

LÁTRSELR Sælhund(e), som jævnlig har (have) sit Leie paa samme Sted.

LÁTS, see láss.

LATTA, LATT, 1. s. *impf. ind.* og supin. af letja.

LÁTUN el. LÁTÚN (-s, uden pl.), n., Messing; látúns-kross *Messingkors*.

LÁTÖÐI Luder, Maade at bære sig, bevæge Legemet paa.

LAUF (-s, pl. d. s.), n., Löv. — b) Lövverk: gaf hann hánum... skjöld rauðan ok gulllögð l. á; laufs-bláð el. Lör, Lövbld. — hús Lövhytte.

LAUFBLÁÐ = laufsbláð.

LAUFGASK (-aðisk, -azk), v. *pass.*, beklædes med Löv. — P. pr. laufgaðr bedækket med Löv. — b) med Lövverk, lövformige Zirater.

LAUFGÆNN lövgrön.

LAUFLÆTTR let som Löv, I.

LAUFSEGL Lövseil; Talem.: sigla með laufsegli anvende lette Midler.

LAUFSKÁLI Lövhytte, Lövsal; laufskála-hátíð Lövsalsfest, I.

LAUFGUR, adj., besat med Löv.

LAUFVIBI, n., og -VIDR Lövskov.

LAUFVINDR Vind, hvorved Lövet blæser bort af Træerne; en sagte Vind, Luftning (som høres i Lövet, Træernes Grene), I.

LAUG (-ar, -ar), f., a) Bad: fara í l. gaae i Bad. — b) Vand til at vaske (sig) med: taka langar gaae hen og vaske sig; laugar-aptann Aftenen før en Löverdag. — dagr Löverdag. — för det at gaae til en laug for at bade. — górd Tilberedelse af Bad: ganga um l. lave Badekarrene tilrette. — ker Badekar. — kveld = aptann. — morginn Löverdagsmorgen. — nátt Löverdagsnat. — pining rensende Lidelse; Afsoningslidelse; lauga-kostur Leilighed til at bade sig, nok af Bade: þá var gjarna l. i Noregi.

LAUG, 1. og 3. s. *impf. ind.* af ljúga.

LAUGA (-aða, -at), v. a., bade.

LAUGAN (-ar, -ir), f., Badning.

LAUK, 1. og 3. s. *impf. ind.* af lúka.

LAUKR (-s, -ar), m., 1) Lög, Svibel. — 2) Fedme, I; lauka-garðr Urtehave.

LAUM (-s, uden pl. d. s.), n., Bæren sig ad med noget saaledes at det ikke mærkes; i laumi i Lön, I.

LAUMA (-aða, -at), v. a., m. dat., l. e-u at e-m flye en noget saaledes at det ikke mærkes af andre; lauma e-u burtu nappe noget paa lignende Maade; laumask, f. p., refl., i: laumask i burtu stjæle, snige sig bort, I.

LAUN (-ar, uden pl.), f., Lön; Skjulested; á el. með l. i Lön, i Löndom, hemmelig. — b) Skjulen: dul er l. (jfr dul); hylja hrö til launar for at skjule (Drabet); leggja l. á skjule.

LAUN, n. pl., Lön, Belønning, Betaling; launa-verðr som fortjener Belønning.

LAUNA (-aða, -at), v. a., lönne, belønne. — b) gjenkjelde.

LAUNBARN Slegfredbarn.

LAUNBLÖT hemmelige Ofrringer til hedske Guder.

LAUNDYRR hemmelig Dør el. Udgang.

LAUNFUNDR hemmeligt Möde.

LAUNGETINN uægte født.

LAUNHEITR, I, a) varmere end man synes i Førstningen, temmelig hed. — b) ueg. om en, som skjuler sit Had.

LAUNKOFI Lönkrog, Lönkammer; Talemaade: fara i launkofa með e-t skjule noget, holde noget hemmeligt, I.

LAUNKOSS hemmeligt Kys.

LAUNKRÁ Lönkrog.

LAUNMADR en skjult Mand.

LAUNMÁL Hemmelighed; hemmelig Meddelelse, I.

LAUNMÆLI, n. pl., hemmelig Samtale; hemmelig Meddelelse, I.

LAUNRÁD hemmeligt Raad el. Anslag.

LAUNSAT, f., Baghold; jfr fyrtirsát.

LAUNSONR Slegfredsøn, I.

LAUNSTAFR skjult, dunkelt Skrifttegn, Runetegn.

LAUNSTIGR Lönsti, Lönvei.

LAUNSTULDR Tyveri.

LAUNSVIK skjult Scig, (meget) lønlig el. lumsk anlagt Bedrag, I.

LAUNTAL hemmelig Samtale.

LAUNUNG (-ar, -ar), f., Skjulen, Dölgen; á launungu hemmelig; launungar-mál noget, man holder hemmeligt, I; jfr leyndarmál og launmál.

LAUNVÁGR = leynvágr.

LAUNVIG hemmeligt Drab, efter Forklaringen i Gisle Sursöns Saga, derved forskjelligt fra Mord (morð), at Drabsmanden lader sit Vaaben blive siddende i Saaret.

LAUNÞING hemmelig Forsamling; hemmeligt Möde.

LAUÐR (-s, -ar), m., 1) Kure el. Kasse til at bære el. transportere noget i. — b) spec., Kasse til Smør; deraf et vist Maal el. Vægt paa Smør (i Norge) svarende til 2 á 3 Pd. — 2) selve Bindingsværket el. Tømmerværket i en Bygning op til dens Tag.

LAUSABEKKR en løs Bænk, som flyttes fra et Sted til et andet, I.

LAUSABRULLAUF Hastværksbryllup, Bryllup uden sædvanlige Formaliteter som Forlovelse etc.

LAUSAERYR Lössöre.

LAUSAFÉ, d. s.

LAUSAGÓLF löst Gulv, Gulv af løse Bræder.

LAUSAGÓZ = lausafé.

LAUSAHROSS Skiftehest, som Reisende tage med sig el. Hest uden Byrder, I.

LAUSAKLOFI, a) en Tretyd. — b) en af de Lyd, som udgjøre en Tretyd.

LAUSAKONA det samme om et Fruentimmer som lausamaðr om en Mandsperson.

LAUSAKÜR, n. pl., Ribetingelser.

LAUSAMBR en løs og ledig Mandsperson uden nogen fast Tjeneste.

LAUSAMJÖDM et hurtigt Sving i Bryden, man gjør med Kroppen el. Hofstedelen, for at kaste sin Modstander ned; jfr hnykkir og mjaðmarbragð.

LAUSAPENNINGAR, m. pl., = lausafé, lausaeyrir.

LAUSANJÖR lös Sne.

LAUSATAUG Ende el. Toug, man har med for paakommende Tilfælde.

LAUSATÍÐINDI Rygter, almindelige Nyheder (især saadanne, som ikke have nogen særlig Interesse).

LAUSAVIÐR löst Tømmer.

LAUSAFILI lös, flyttelig Panelvæg.

LAUSBEIZLAÐR, adj., eg. med Bidselet hængende löst paa Halsen. — b) ueg., som gaar fri el. er sluppen fri, er sin egen Herre.

LAUSEYGR, adj., som har ustadige, flygtige Öine.

LAUSGEÐAÐR, adj., ustadig, ubesindig, af foranderlig Gemyt.

LAUSGRÝTTIR med løse Stene.

LAUSGYRR löst omgjordet, löst spændt paa ved en Gjord. — 2) som har maattet (spænde sit Sværd fra, d. e.) aflevere sine Vaaben.

LAUSHÁRR med slagrende, löst Hovedhaar.

LAUSHENDR, adj., som holder löst paa noget (á e-u).

LAUSHÖFÐAÐR, adj., med lös, ustadig Holding med Hovedet.

LAUSINGI og (omlydet) LEYSINGI (-ja, -jar), m., en Frigiven; jfr leysingr.

LAUSLÁTR, adj., letsindig; lösagtig.

LAUSLEIKI (-a, uden pl.?), m., Løshed. — b) Ustadighed, Ubestandighed.

LAUSLIGR, adj., lös, ikke fast el. tæt. — b) hvis Udseende vidner om Ustadighed, Flygtighed el. Frygt.

LAUSLYNDI, n., Vægelsindethed.

LAUSLYNDR, adj., vægelsindet, I.

LAUSLÆTI (-is, uden pl.), n., Letsindighed; Lösagtighed.

LAUSMÁLL, *adj.*, aabenmundet, sladderagtig. — 2) uordholden.

LAUSMÆLGÍ Aabenmundethed, Sladderagtighed.

LAUSMÆLI, *n.*, *d. s.* — 2) Uordholdenhed.

LAUSN og LAUSTN (-ar, -ir), *f.*, Lösning, det at gjøre noget klart, bringe det i Orden: þar var lausn ok band allra vandamála, *jfr* band. — b) Indlösning. — c) Frigivelse. — d) Forlösning. — e) Absolution. — β) Afloadspenge. — 2) i *pl.*, lausnir (uden *sg.*) Kørs Efterbyrd, Kalverede, I; lausnar-gjald Lösepenge. -tíðendi (neppe rigtig) = lausafíðindi.

LAUSNARI (-a, -ar), *m.*, Forløser: I. heimsins Forløseren.

LAUSORÐR, *adj.*, = lausmáll som taler det, han ikke mener noget med, förer lös Snak, uordholden, upaalidelig.

LAUSS, *adj.*, 1) *eg.*, lös, ikke fast el. sammenhængende, ikke bunden: I. snjár lös Sne; hánum varð laus höndin hans ene Haand blev lös *el. fri.* — b) ikke fast, vaklende: varð Þ. I. á fötum begyndte at vakle. — c) eldr verðr I. (bryder lös), der opstaaer Ildlös. — d) halvveg, lös, fri: leika lauss við kæmpe nu hist, nu her, holde sig udenfor den faste Slagorden. — e) ueg., a) ledig, ubesat (om et Embede). — β) fri, ubunden; krít (med Hensyn til et Løfte *el. en Contract*): I. allra mála ikke længer bunden ved nogen Forpligtelse; var hann við þeirra mál I. látnn de lod ham staae uden for dem, ikke deeltage i dem. — γ) lös og ledig, ikke bosat. I. maðr = lausamaðr. — δ) som man giver Slip paa: láta e-n lausan. — e) ustadig, som ikke er til at stole paa. — ζ) I. svefn let Sovn; *jfr* sofa laust (*n. sg.*, *adv.*) blunde let *el.* være letsörnet. — 2) lauss i Enden af et Adjective, har, som -lös i Dansk, en privativ Betydning.

LAUSSVÆFR, *adj.*, letsörnet, I.

LAUST, 1. og 3. *impf. ind.* af ljósta.

LAUSTÖKR, *adj.*, som gaaer lempelig, ikke strengt til Værks, eftergivende.

LAUSUNG (-ar, uden *pl.*), *f.*, 1) Streifsen hid og did. — 2) ueg., a) Ustadighed, Utroskab, Upaalidelighed. — b) Letsindighed; Letfærdighed, Lösagtighed; lausungar-kona lösagtigt Fruentimmer. -orð upaalidelige Ord, upaalidelig Aftale *el.* Løfte.

LAUSVBI, *n. pl.*, lös Snak, som man ikke kan stole paa, Uordholdenhed.

LAUSVRÐR, *adj.*, = lausorðr, I.

LAUT (-ar, -ir), *f.*, Fordybning, liden Dal.

LAUT, 1. og 3. *s. impf. ind.* af láta.

LÁVARBR (-ar, -ar), *m.*, Herre.

LAX (*gen. d. s.*, -ar), *m.*, Lax; laxa-karl en som giver sig af med Laxefangst (? , *cogn.*). -veiðr Laxefangst.

LAXÁ en Aa, hvor Lax fanges.

LAXLIKI, *n.*, Skikkelse af en Lax.

LAXNET Laxegarn, I.

LAXVEIÐI og -VEIÐR = laxaveiði.

LAXVERPI, *n.*, Laxeværpe.

LÁZ, see láss.

LÈ (ljár, ljáir), *m.*, Lee; *jfr* ljár.

LÈBAND Læderrem, hvorved Leen bindes fast til Leeskaflet.

LÈBARN lidet Barn.

LÈDENG (-ar, -ir), *f.*, = lèdenging; lèdengdar-kol = lèdengingarkol.

LÈDENGING, *f.*, det at udhamre, fortynde Eggen paa Leer; lèdengingar-kol Kul til Brug ved lèdenging.

LÈBJA (-u, -ur), *f.*, Dynd, I.

LÈBR (-fs, *pl. d. s.*), *n.*, Læder.

LÈBRBELGR Bælg af Læder.

LÈBRFLAKA, *f.*, Aftenbakke.

LÈBRFLASKA Læderflaske.

LÈBRNOSA Læderhose.

LÈBRHÚFA Læderhue, Læderhjel.

LÈBRSEKKR Læderpose, Lædersæk, I.

LÈG (-s, *pl. d. s.*), *n.*, 1) Liggested, Leie; især en Døds Hvilested, Gravsted. — 2) det at en Jord *el.* Gaard ligger udyrket *el.* ubenyttet: leggja bólstað sinn í leg lade den ligge udyrket og ubenyttet.

LEGA (-u, -ur), *f.*, Liggen; *spec.*, a) det at ligge syg: lóng lega lang Sygdom. — b) Leie: leggjaark í legu gaae i Leie (om Græsset), I. — c) Liggeplads for Skibe, Ankerplads, Red; legu-nautr Contubernal, Kammerat. -neyti, *n.*, det at boe sammen (med en); Kammeratskab; de som boe sammen, Kammerater.

LÈGARBR Snære (?).

LEGÁTI (-a, -ar), *m.*, en pavelig Udsending *el.* Legat.

LEGGHEILL med hele Been.

LEGGJA (legg, lagða - lögðum, lagt og lagt), *v. a. og n.*, I) *f. a.*, A) *v. a.*, lægge, 1) *eg.*, a) lægge, bringe *el.* føre noget i den Stilling at det ligger *el.* i en vis Stilling: lögðu menn klæði sín á völinn; hann læzði höndina yfir hann lagde Haanden oven paa ham. — b) i adskillige Udtryk og Talemaader, hvor Betydningen antager en udvidet

el. *prægnant Character*, α) l. e-t af e-m lægge, tage noget en har ovenpaa sig og lægge det tilside; l. byrði af sér lægge, sætte en Byrde (man bærer) ned, befrie sig ved den; l. e-t undir sik lægge el. udbrede noget under sig (for at ligge derpaa) — β) l. á hest lægge paa en Hest, sadle. — γ) l. net lægge et Garn ud i Vandet. — δ) l. hapt á ombinde Forbencne paa Dyr (især Heste) med en Hilde. — ε) l. beizl við bidsle. — ζ) l. eld i sætte Ild paa. — η) l. segl tage Seilene ind. — θ) l. hendr á e-n lægge Haand paa en. — ι) l. e-n at velli el. við jörðu nedlægge, fælde i en Kamp. — κ) l. saman hendr love noget med Haandslag. — c) i Sösproget, lægge (med Objectet): Skibet *deels i acc.*, *deels i dat.*: l. skip fram lægge det (længere) frem, f. Ex. i en Slaglinie; l. skipi (at skipi) lægge sit Skib imod et andet, binde an med et Skib, angribe; l. skipi i lagi lægge det paa Ankerpladsen, o. fl. lignende. — Ligeledes abs.: l. at angribe (jfr atlaða); l. út stikke i Söen, gaae under Seil; l. at landi lægge til Land, styre, holde ind til Kysten, lande; l. frá trække sig ud af Butaillen. — d) stikke (med Redskabet i dat., sjældnere i acc): hann lagði spjóttinu á hánum miðjum faldt ud med Spydet og traf ham i Bugen; jfr *B* nedenfor. — e) *impers.*, α) reykt, þef etc. leggr Röð, Ligt el. desl. bærer, trækker elsteds hen. — β) is, snjó leggr der sætter sig Iis, falder Sne. — Var lögð i snjófunn neðan nedentil havde der dannet sig en Sneedrive. — γ) vatn, fljót leggr lægger til. — 2) ueg., α) nedlægge, høre op med, opheve: l. villu bortkaste, skille sig ved en Vildfarelse; l. félagskap opheve Kammeratskab. — At niðr lagðri reiði efter at vreden er ophørt. — b) udrede, betale, erlægge: l. fê fyrir e-t betale for; l. fram fê með e-m udstyre en med Penge og Guds, som skal til at sætte Bo. — c) vurdere: l. (hluti) at jöfnu vurdere lige; l. e-t at jöfnu við e-t, d. s. — Jfr: ekki legg ek svá mikitt við ofmetnað þinn, at etc. saa meget agter jeg ikke, jeg lægger ikke den Vægt paa dit Hørmød, at etc. — d) dømme: l. e-n ugildan dømme en falden uheldig, liggende paa sine Gjæringer. — e) bestemme, α) bestemme, aftale: l. fund, stefnu beramme et Møde, en Sammenkomst; l. félæg indgaae et Fællesskab; l. mütuneyti for-

ene sig med Hensyn til Proviant. — β) l. e-t fyrir e-n foreskrive, befale. — γ) bestemme som Betingelse el. Vilkaar, som Lön el. Straf, el. desl.: (hann) lagði sex merkr við hölmlausn han bestemte Udløsningssummen (jfr hölmlausn) til 6 merkr. — L. á vináttu sína love sit Venskab (hvís etc.); l. á reiði sína true med sin Vrede (i Fald etc.). — L. við sektir bestemme Bøder som Straf for; og fl. lignende. — δ) l. fê til höfuðs e-m (eg. bestemme den Sum, man vil udsætte som Belønning for ens Drab) sætte Priis paa ens Hoved. — f) hann lagði frið of heim allan oprettede Freden over den hele Verden. — g) l. saman (tölur) addere. — h) med adskillige Propositioner i en Mængde uegentlige Udtryk og Talemaader, hvor det særegne mindre ligger i selve Ordets Betydning, end i den hele Forbindelse. — aa) m. á, a) paalægge: l. gjöld, skatta etc. á paalægge Contributioner, Skatte. — β) l. e-t á e-n el. á við e-n paalægge en som en haard Skjebne (imprecari). — γ) l. á sik vandredi paadrage sig, udsætte sig for Vanskelighed. — δ) l. mikinn kostnað á e-t anrende meget paa, koste meget paa noget. — ε) l. lif á e-t (el. med at og inf.) være rede til at offre sit Liv for noget, til för at lade sit Liv end ikke etc. — ζ) l. þykkju á e-n blive fjendtlig stemt imod en (og vise det i Gjærningen); l. fêð á e-n vise Kulde imod. — η) l. hug á e-t lægge sig efter noget, gjøre sig Umage for at opnaae el. iærksætte; l. áhuga, kapp, stund, starf á bestrebe sig for, lægge Vind paa — L. hug á konu fatte el. have fattet Kjærlighed til, eftertragte Forbindelse med en Kvinde. — bb) m. af, α) l. e-t af við e-n paa Opfordring (f. Ex. af en Røver) give Slip paa noget. — β) l. fênað af slagte Faar el. Kvæg. — γ) l. e-t af aflægge, ophøre med som Vane el. Øvelse: hann kvezk löngu hafa af lagt (α: at glima) at det var længe siden han havde aflagt at brydes. — cc) m. eptir: l. hug sinn eptir konu == l. hug á konu, see ovenfor 2, g, aa, η. — dd) m. fyrir, α) l. bann fyrir e-t forbyde, lade Forbud udgaae imod. — β) l. e-t fyrir sik tage sig noget for. — γ) l. fê fyrir e-t betale noget med Penge. — ee) m. i, α) l. i. leg, see under leg 2. — β) l. sik i veð gaae i Borgen, i Caution. — L. sik i háska udsætte sig for (Livs-) Fare.

— γ) l. mál i görð, i dóm indlade en Sag til Voldgiftsmænds Afgjorelse, til Dom. — δ) l. e-t vel i þökk vinde Folks Yndest ved, faae stor Tak for noget. — ff) m. til α) l. e-t til lægge noget til, fremlægge, yde (som Understøttelse, Bidrag, el. desl.) — β) l. söma til e-s vise en Hæder; l. ástarhug til (konu) fatte Kjærlighed til (en Kvinde); l. hugðu til e-s faae en kjær; jfr leggja illt til e-s fortrædige, vise sig fjendsk imod en. — γ) l. e-t (ekki etc.) til yttre noget (intet) i Anledning af hvad der bliver sagt el. hvad der foregaar, fremkomme med noget som sin Mening, som Raad, Indrening el. desl.; l. ráð til give Raad. δ) l. e-m e-t til ords omtale en i Forbindelse med noget ufordeeltigt, lægge en noget til Last; ligeledes vælge, bruge sine Ord el. Udtryk med Hensyn til en anden, i hans Paahør (for at saare ham); l. e-m e-t til åmælis lægge en noget til Last. — ϵ) l. mál til sætta = l. mál i görð, 2, g, ee, γ . — gg) m. undir, α) l. e-t (riki, land, el. desl.) undir sik underlægge, underkaste sig noget. — β) l. e-t undir e-n underkaste noget ens Dom el. Afgjorelse. — γ) l. e-t undir þegnskap, drengskap, sinn give sit Æresord paa noget. — hh) m. upp: l. e-t upp fremlægge som Betaling. — ii) m. við. — α) l. e-t við e-t föie noget til noget. — β) l. lif sitt við lif e-s forbinde sig saaledes med en, at man vil forsvare hans Liv som sit eget. — h) impers.: e-t leggr nær noget er nær ved (at skee). — B) v. n., 1) eg., a) sætte sig i Benægelse, α) l. á brott tage afsted. — β) l. á flótta gribe Flugten. — γ) l. eptir e-m forfølge en. — δ) l. til bardaga, orrustu við indlade sig i Fægning, Slag med en. — b) svömme, jfr II, 2, α , 3. — c) om Udfald el. Stikken med fældede Vaaben, α) l. til e-s með (spjóti etc.) falde ud paa en, stikke efter en. — β) l. i gegnum e-n (með spjóti, sverði, etc.) gjennemboe en. — 2) ueg.: l. á hætta vove sig ud i en Fare, et farligt Foretagende. — b) l. til umræðu begynde en Forhandling el. Debat. — c) impers.: lagði þá svá nær, at etc. saa nær var derved, at etc. — II) leggjask, f. p., 1) pass., ueg., α) e-t leggsk á noget bliver almindeligt, bliver til Skik, en almindelig Mening; þat orð lagðisk á det blev til et almindeligt Rygte, det blev almindelig fortalt

el. antaget; jfr: svá hafði lag á lagzk, at menn tóku eigi við þeim den ene fulgte den andens Exempel, saaledes at ingen vilde tage imod dem. — b) þat leggsk vel á með e-m de komme godt ud af det med hinanden. — c) e-t leggsk fyrir (e-n) noget kommer som Skjebnens Tilskikkelse; jfr litit leggsk fyrir e-n noget ringe bliver, foraarsager ens Død. — 2) refl., α) eg. α) lægge sig ned: leggjask til svefnis lægge sig til at sove. — β) leggjask fyrri böie sig, give sig (ved et Stød, om det man stöder med): spjóti lagðisk fyrri. — δ) prægn.: leggjask með (konu, manni) ligge hos. — ϵ) leggjask á flótta = leggja á flótta, see B, 1, α , β ovenfor. — 3) svömme, jfr B, 1, b ovenfor. — b) ueg., α) leggjask i hernað gaar paa Krigstog. — β) leggjask á fö (om Roddyr el. Røvere) falde over og røve Faar el. Kvæg. — γ) leggjask e-t undir höfuð forsømme, ikke efterkomme en Befaling el. Opfordring. — δ) leggjask djúpt anvende al sin Kløgt og Dybsindighed. — 3) rec: leggjask at angribe hinanden (til Söes). — III) lagðr (lagidr), p. pr., α) skikket, oplagt: lagðr til kennimannskapar skikket til den geistlige Stand; e-m er e-t lagit noget er en bestemt, forundt af Skjebnen. — IV) lagstr, p. pr., refl., som har lagt sig ned.

LEGGJ (-jar, -ir), m., 1) det lange Been, Beenpiben el. Rörbenet i Benene, Laarene el. Armene (f. Ex. det fra Anklen til Knæet, fra Knæet til Hofsten, etc.; jfr fótleggr, lærleggr, handleggr, armleggr); spec. om Benet, hvoraf Talemaaden: komask, dragask á legg vaxe op, modnes. — 2) Stammen af et Træ. — b) Stilk, jfr grasleggr. — 3) ueg., Linie (om Slægtskab); jfr karlleggr, kvennleggr; leggjau-band Strømpebaand, B.-knúta Knokkel, Beenpibeknokkel; leggja-brot brækkede Rörbeen, Stumperne af brækkede Beenpiber.

LEGILL (-s, leglar), m., Bimpel (til Drik, etc.).

LEGKAUP Betaling for et Leiested (i en Kirkegaard).

LEGORð Leiermaal; koma legorði fram, á konu besove; legorðs-sekt Bøder for et Leiermaal. -sök Sag, som angaar et Leiermaal.

LEGR (-rs, pl. d. s.), n., Samleie, Leiermaal: liggja konu legri.

LEGRÓ Rolighed for de Dødes Leiesteder.

LEGSTADR Leiested.

LEGSTEINN *Gravsteen.*

LEGTITULL, *m., Gravskrift.*

LEGSÖNGR *Gravsang; =* liksöngur; legsóngs-kaup *=* liksöngs kaup.

LEIÐ (-ar, -ir), *f., A) Vei, etc., 1, eg. a) Vei:* þá l., er lá heim í Hólmi Veien som förte derhen. — *b) den Vei,* en har foresat sig at reise (enten til Lands el. til Söes), den Vei (Cours) en fölger: fara leiðar sinnar el. l. sína fortsætte Reisen (el. Seiladsen); göra lykkju á leiðinni, see under lykkja 2; ríða á l. fyrri e-n ride en imöde, for at möde ham paa den Vei, man ventter han skal komme. — *c) =* leiðangr a; jfr leiðarviti nedenfor. — 2) *ueg., a) koma e-u til leiðar bringe noget til Veie, Udførelse;* skipask á betri l. tage en bedre Veinding. — *b) i adverbelle Udtryk:* heim á l. hjemad; á l. fremdeles, ogsaa forud: segja e-t fram á l. sige forud, ind i Fremtiden; á l. fram forbi, fremdeles; er þeryrkit um hann á l. fram bliver ved at digte om ham, hörer ikke op dermed. — *B) et Thing,* som om Sommeren blev holdt i hvert Herred í Island, nærmest for at bekjendtgjøre og oplæse de nye Love og Lovforandringer, som om Foraaret vare blevene vedtagne paa Althinget; leiðar-lengd *Veiens Længde, Afstand:* þá er réttir sè at l. ikke i længere Afstand (fra Gjærningsstedet), end Looven foreskriver. — *mál Sag,* som vedkommer el. skal afhandles paa en leið B. -lýsing det at lyse for en paa hans Vei. -morginn den Dags Morgen, en leið (B) begynder el. den holdes. -nest el. nesti Proviant, man har med paa Veien, Reisekost. -steinn Veiledningssteen, Magnet (?). -stjarna Ledestjerne, Nordstjernen. -sund Sund, som man (seiler) passerer igjennem. -visan Veivísing, Veiledelse. -vísir og -visi, *m., Veiviser, Veileder.* -viti en Mulkt, som den skal erlægge, der unddrager sig el. prøver paa at unddrage sig Söltjeneste.

LEIÐ, 1. og 3. s. ind. af líða.

LEIDA (-i, -dda, -tt), *v. a., I) f. a., A) v. a., 1, eg., a) lede, føre (ved Haanden):* l. e-n við hünd sèr føre en ved Haanden; l. e-n til sætis føre en til den Plads, hvor han skal sidde. — *b) i udvidet Betydning, a) følge en, gaæ med en paa Veien;* l. e-n út, brott með gjöfum (eg. følge en udenfor, paa Veien og forære etc.) gíve, skjenke sin Gjæst Venne- el. Æresgaver til Afsked. — *β) l. e-n til hüzgs, see under hüzg* — *γ) l. konu i kirkju ind-*

lede en Barselkvinde. — 2) ueg., og halvueg. a) fremføre: l. vitni fremføre Vidner. — *b) l. e-t (e-n) augum see paa, see nøie paa, betragte. — c) udtale:* l. fljótt, seint (bókstaf, orð) udtale hurtigl, langsomt. — *d) føre (ved Overtalelser), overtale;* lokke: l. e-n afvega føre en paa Afveie; l. e-n i freistni føre en i Fristelse. — *e) l. e-t i lög vedtage som Lov. — f) l. e-n i lög gíve en fri Borgers Rettigheder; l. e-n i ætt, til arfs adoptere, el. indsætte en som Arving. — g) l. e-n til bana (føre en til Döden), for-aarsage, blive ens Död: hann tók sött þá, er hann leiddi til bana. — h) l. fram líf sitt fremdrage sit Liv, leve. i) fremføre, fremstille: l. e-t i ljós bringe frem for Lyset; l. e-m e-t fyrri sjónir forestille en noget, udvikle noget for en. — k) l. sèr e-t í hug forestille sig. — l) impers.: e-t (acc.) leiðir af e-u (e-m) noget følger af, hidrører fra, forarsages af, foranlediges ved. — *B) v. n., ueg., 1) l. getum um e-t gjøre sig Gisninger om noget. — 2) impers.: e-t (nom.) leiðir af e-u, see 2, k ovenfor. — II) leiðask, f. p., 1) eg.: leiðask (rec.) gaæ Arm i Arm, Haand i Haand. — 2) ueg., a) pass.: e-m leiðisk e-t til bana noget bliver, forarsager ens Död. — b) refl.: láta leiðask til e-s lade sig overtale til noget; ligeledes láta sèr e-t leiðask (pass. ?), d. s.**

LEIDA (-i, -dda -tt), *v. a., 1. e-m e-t el. at með infin. gjøre en kjed (af noget), afskrække en fra. — B) leiðask f. p.: e-m leiðisk e-t en bliver kjed af noget. — 2) som v. dep. a.: leiðask e-t blive kjed af noget.*

LEIÐANGR (-ts, -rar), *m., a) Leding, Tog; Sökrigstjeneste. — b) alt hvad der paalægges el. requireres (Skibe, Proviant, Folk, etc.) til Udskrieningen af et Togt el. en Expedition; Folk, som samles til et Togt: draga at sèr l.; leiðangrs-far et Fartöi, som er bestemt til Leding el. tilhører en Ledingesescadre. -ferð Leding -sólk Folk som gaæ i Leding. -líð Tropper, som samles til en Leding, Expeditionstropper. -maðr, og fl.*

LEIÐBEINA *v. a., m. dat., hjælpe en frem paa hans Vei el. hans Reise; ledsage.*

LEIÐENDI (leiðindi; -is, pl. d. s.), *n., a) Antipathie: leggja l. á e-n fatte Afsky for en; noget, som vækker Mis-hag el. Afsky, Styghed. — b) Kryb, Utöi. — 2) pl., Kjedsomhed.*

LEIDENDR, *adj.*, modbydelig, ond.

LEIÐI (-a, uden *pl.*), *m.*, Kjedsomhed.

LEIDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Gravsted.

LEIBI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Bør.

LEIDIFÍFL *en*, som blindt hen lader sig overtale el. lokke, Lokkebarn.

LEIDILIGR, *adj.*, kjedsom; styg, usømmelig.

LEIÐINDI see leiðendi.

LEIÐING (-ar, -ar), *f.*, det at leida; Overtalelse, Lokkeri; leiðinga-maðr *en*, som er let at overtale el. lokke. -samt, *adj.*, = leiðitamt.

LEIÐINLIGR, *adj.*, kjedelig, kjedsom.

LEIÐIORD, *n. pl.*, Overtalelse, Formaning.

LEIÐITAMR som er let at bede, overtale, søielig.

LEIÐMÓT Møde af dem, som besøge en leið B, el. selve Mødestedet.

LEIÐR, *adj.*, kjedelig.

LEIÐRÉTTA, *f.*, = leiðrétting.

LEIÐRÉTTA, *v. a.*, rette, berigtige, bringe i Orden, oprette. — *b*) forbedre. — 2) leiðréttask, *f. p.*, refl., forbedre sig.

LEIÐRÉTTI, *f. indecl.*, = leiðrétta; Erstaling, Satisfaction.

LEIÐRÉTTING, *f.*, Rettelse; Berigtigelse; Opreisning. — *b*) Forbedring.

LEIÐSAGA, *f.*, Ledsagelse; leiðsögumaðr Ledsager, Fører.

LEIÐSAGI (-a, -ar), *m.*, = leiðsögumaðr.

LEIÐSAGNARI (-a, -ar), *m.*, *d. s.*

LEIÐSÖGN = leiðsaga; leiðsagnarmaðr = leiðsögumaðr.

LEIÐSÖGU-, see under leiðsaga.

LEIÐTOGI (-a, -ar), *m.*, = leiðsögumaðr.

LEIÐVÍSAN, *f.*, Veiledning; jfr leiðarvísan.

LEIÐVÍTI = leiðarviti.

LEIÐA (-i, -ða, -t), *v. a.*, *a*) levne, lade tilbage. — *b*) efterlade, lade efter sig (naar man døer). — *c*) forlade: l. skip forlade Skibene, gaae i Land; enginn þeirra leiðði þann stað, sem í fyrstunni hafði tekit forlod, opgav den Plads, Stilling, etc. — *d*) opgive, nedlægge: l. konungsnafni.

LEIÐAR, *f. pl.*, Levninger.

LEIGA (-u, -u-r), *f.*, 1) Afgift, Leie; Rente: selja fé á leigu udleie noget for en vis Afgift; udlaane paa Rente. — 2) Told. — 3) Arbeidsløn; Sold (jfr leiguriddari nedenfor). — 4) Betaling: fé þat . . . , er hann bauð i leigu undir sik de Penge, han tilbød,

lovede for Fragten; leigu-ból Fæstegaard. — burðr Leie, Rente, det som nogen giver i Leie el. Rente. — fall Tab af Leie el. Rente; Tab, Nedsættelse af Rente el. Arbeidsløn. — fé Leiegods, Rentegods. — kýr Leieko. — land Leiejord. — lause, *adj.*, uden Afgift el. Rente. — lendingr, *m.*, = leiglendingr. — liði, *m.*, *d. s.* — maðr, 1) Leier. — 2) *en*, som arbeider for Løn; Leiesvend. — mál Sag, som angaaer Leie. — máli, 1) Leiecontract. — 2) Sold, Løn. — prestr en leiet Præst. — skerðir, *m.*, Forringelse af el. hvad der forringes en Leie, Rente el. Løn. — staðr det Sted, hvor ens Gods el. Penge staae i Leie el. paa Rente.

LEIGA, enten dat. *sg.* af leigi (*m.*), el. a for u (og sau dat. *sg.* af leiga), i Udtrykket at leiga = á leigu paa Rente.

LEIGJA og LEIGA (-i, -ða, -t), *v. a.*, leie, sætte (Jord el. Gaard); laane noget hos en (for Betaling). — *b*) leie, tinge (Folk, Tropper etc.).

LEIGLENDINGR (-s, -ar), *m.*, Leilending.

LEIKA (-u, -ur), *f.*, Legesøster.

LEIKA, *f. indecl.*, Legetøi. — Vera eigi hvers manns l., jfr være ikke til at spøge med.

LEIKA (leik, læk, leikit), *v. a.* og *n.*, 1) *f. a.*, *A*) *v. a.*, lege, etc., 1) *eg.*, *a*) lege, spille: l. leik lege el. opføre en Leg. — l. fingr bjót gjøre et ufordeeltagtigt Træk i Skakspil. — *b*) l. hórpu spille paa Harpe. — 2) *ueg.*, *a*) l. á e-n spille en et Puds; l. e-n gjøre Nar af en. — *b*) udføre noget, som er vanskeligt, som udfordrer stor Færdighed, Øvelse el. Styrke: þat munu færi eptir l. det ville faae kunne gjøre (ham) efter. — *c*) behandle, tilrede: l. e-n illa; sárt ertu leikinn grusomt er du blevet behandlet; jfr leikinn, III nf. — *B*) *v. n.*, 1) *eg.*, *a*) lege; spille: l. sér at e-u lege med noget; l. sér við e-n lege med en. — l. at skáktafi spille Skak. — *b*) om Udøvelsen af en Færdighed el. lignende: l. at handsöxum gjøre Konster med dem; l. á sundi udføre Seömmekonster. — *c*) i en udvidet el. halvtuegentlig Betydning: l. við fingr sína el. hvern sinn fingr, *eg.* lege, spille med Fingrene, hver Finger, *d. e.* være saa munter, at alting ligesom synes at spille paa en. — l. á löfum være baaren paa Hænderne af Folk (om et Barn, som alle gjøre meget af, enhver kjæler for). — 2) *ueg.*, *a*) l. tveim tungum sige snart det ene, snart det andet, være tvætunget.

— b) e-m leikr allt í lyndi alting gaaer efter ens Önske. — c) om en let el. fri Bevægelse, a) om Ilden, spille: þeir vökuðu eigi fyrr, enn lagi læk um þá förend Ilden spillede om dem. — β) om andre Gjenstande, som bevæges, rulles, dreies, vindes frit og med Lethed, f. Ex. om en Åxels Kender, om en Dör paa dens Hængsler (hurð leikr á hjörum), el. lignende; l. lauss (laust) i e-u kunne bevæges frit inden i noget. — Þat leikr allt í höndunum á hánum alle Redskaber spille i hans Hænder, han behandler dem med den største Lethed, Færdighed, l. — γ) om Personer: l. lauss við bevæge sig frit; spec. i Kamp el. Slag, kæmpe hist og her, hvor man selv synes. — d) efter lignende Grundforestilling som i foregaaende, om ikke legemlige Gjenstande, i Talemaader som α) e-m leikr hugr á e-u (ens Tanker bevæge sig, dreie sig om noget, d. e.) en har noget i Sinde, langes efter at opnaae el. udføre noget; e-m leikr e-t í skapi (det rører sig i hans Sind), d. s.; (þeim) lèku landmunir de længtes efter Fædrelandet. — β) orð leikr á e-u der gaaer et Rygte om noget; e-m leikr grunn á e-u har Mistanke om, formoder. — Impers.: (þat) leikr á tveim tungum man siger forskjelligt derom; derom ere to Meninger; hér leikr á tvennu her maa eet af to være Tilfældet, el. her er om to Ting at gjøre; þá leikr um lönd, sem auðit er da gaaer det med de faste Eiendomme, som Skjebnen vil. — e) l. við e-n mishandle en (saa el. saa). — II) leikask, f. p., rec.: leikask við lege, el. próve Legemsfærdigheder med hinanden. — III) leikinn, p. pr., plaget, foruroliget (af Trolde, onde Væsener).

LEIKANDI, f. indecl., Spøg: hefir þú í l. einni haft endnu har du kun spøget, ikke gjort nogen Alvor af Angrebet.

LEIKARI (-a, -ar), m., Spillemand, Gjøgler; leikara-fæla Gjøgleskræmsel, Gjøglerværk, l. -skapr, m., Gjøgleres Maneer. Gjøglespil.

LEIKBRÓÐIR Legebroder.

LEIKDÓMR, m., Lægfolk.

LEIKFANG, n., Legetøj.

LEIKFIMR behænding i Leg, B.

LEIKFÓLK Lægfolk.

LEIKINN, adj., som gjerne leger, er munter. — 2) l. i. e-u forfaren i, l.

LEIKMAÐR Lægmand.

LEIKMANNLIGR, adj., som en Lægmand. -liga, adv., paa Lægmands Viis.

LEIKMIKIT, n. adj., subst., hyppig el. ivrig Leg: hafa l.

LEIKMÖT Legeplads, Legested.

LEIKR (-s, -ar, ogsaa ir), m., a) Leg; heraf ogsaa om Kamp: hverir eiza hér leik svá újafnan hvílke ere de, som kæmpe her en saa ulige Kamp. — b) noget som er paa Færde: (hann) sagði hánum hvat leika var hræd der var paa Færde. — c) á nýja leik paa ny.

LEIKR, adj., læg.

LEIKSTEFNA Møde til en Leg; Lege-sted.

LEIKSVEINN Legekammerat; Yngling, Dreng, som leger, gjør Konster (þeir höldu sér leiksveina).

LEIKSVIB Legeplads.

LEIKVÖLLR (eg. en Slette brugt som) Legested.

LEIPTR (-rs, pl. d. s.) og (-rar, -rar), f., Lyn, Lynild.

LEIPTR (-rs, -rar), m., et Slags Smaahval, Delphin (?).

LEIPTRA (-aði, -at), v. n., impers., lyne.

LEIR (-s, uden pl.?), n., Leer; jfr leirr.

LEIRA (-ur, -u), f., Leergrund, leret Sted, især ved Strandbredden; leiru-bakkur Bæk, som flyder gennem lerig Grund. -vík = leirvík.

LEIRBAKKI Leerbanke.

LEIRLANDINN leerblandet.

LEIRBLEYTA Leerdynd, l.

LEIRGATA Leervei.

LEIRGRÖF en Grube med Leerdynd.

LEIRIGR og -UGR, adj., leret.

LEIRJÖTUNN Leerjette.

LEIRKER Leerkar, Leerkrukke, l.

LEIRLUKKA Klokke af Leer.

LEIRKUKKA Leerkrukke.

LEIRLJÓSS lysegul (om Heste), l.

LEIRPOTTR Leerpotte.

LEIRR, m., Leerdynd.

LEIRSLÉTTA leret Slette.

LEIRSTOKKINN leerbestænk.

LEIRVIG en Vig med Leerbund.

LEISTBRÆKR = leistabrækr.

LEISTR (-s, -ar), m., (jfr Læst) Saale, Fodbedækning (Eg; nu Strömpefod el. Sok); leista-brækr, f. pl., Buxer og Strømper ud i eet.

LEIT (-ar, -ir), f., Leden, Sögen; jfr saudaleit etc.; fara e-s á l. við e-n forsöge om overtale en til noget el. udvirke noget hos en. — 2) i pl., det

Sted, hvor man søger efter noget, I (jfr *fiskileitir*; koma i leitirnar, eg. komme derhen, hvor der søges, d. e. blive fundet).

LEIT, 1. og 3. s. *impf. ind.* af *lita*.

LEITA (-aða, -at), v. a. og n., A) r. a., m. gen., lede etc., 1) eg., lede, søge efter: l. e-s. — 2) ueg., a) søge efter ved *Eftertanke*, søge at udfinde: l. sør råds overlægge, hvad der er at gjøre, hvilket Raad man kan el. bør gribe til. — b) søge at forskaffe, bringe til Veie, udføre etc.: l. e-s vinfengis søge ens Venskab; l. e-m råds søge at forskaffe en en Kone; l. e-m vogs søge at forskaffe en Hæder; l. sør lækninga søge Lægehjelp el. at forskaffe sig Lægemidler; l. fundar e-s søge at træffe en. — L. råða við e-n el. hjá e-m raadspørge en. — L. lags søge efter en passende Leilighed til noget, el. den rigtige Maade at udføre det paa, l. — c) forsøge, prøve: l. allra bragða forsøge alle Konster. — d) l. e-s henvende sig til en (især om Hjelp). — L. e-s illa henvende sig til en paa en fornærmende Maade, fornærme. — B) v. n. (og abs.), 1) eg., søge, lede: l. langt um skammt fram søge fjernet efter det, som er nær ved, gaae for langt (Tingen forbi), naar man søger. — β) l. at, eptir e-u lede efter. — 2) ueg., a) l. eptir e-u gjøre Eftersørkninger, anstille Undersøgelser angaaende en Sag. — β) l. um el. á um e-t søge at bringe noget i Stand, el. prøve paa noget: l. um sættir søge at stifte Forlig; l. við e-u el. við um e-t, d. s.; ogsaa l. at (m. *infin.*) forsøge at. — γ) l. á e-n fortrædige, fornærme. — δ) søge hen til et Sted, hen i vis Retning, el. desl.: l. undan begive sig paa Flugt, vige; l. aþtr vende tilbage, og fl. lignende. — II) leitask, f. p., refl., 1) eg.: leitask um el. fyrir søge, lede omkring, føle sig for. — 2) ueg.: leitask við (at etc.) forsøge, gjøre Forsøg paa, gjøre sig Umage for at etc.

LEITI (-is, pl. d. s.), n., en Forhöining, som begrænder Synet, en Bakke.

LEIZLA (-u, -ur), f., Fören ved Haanden, Gaaen Arm i Arm; Førelse, Ledelse. — 2) Begravelse. — 3) en drømmende Tilstand, I; leizlu-drykkja = göngudrykkja.

LÊK, 1. og 3. s. *impf. ind.* af *leika*.

LEKA (-aða, -at), v. a., lade dryppe, slaae igjennem.

LEKA (lek, lak, lekit), v. n., lække.

LEKI (-a, -ar), m., Lækning, Dryppen.

LEKR, adj., læk.

LEKTARI (-a, -ar), m., Bogstol; jfr bókastóll.

LEMBA (-i, -da, -t), v. a., om Væddere, springe med Faarene. — 2) lembd, f. p. pr., ær lembd et Faar med Lam.

LEMD (-ar, -ir), f., Lemlæstelse.

LEMJA (lem, lamda, lamit), v. a., eg. knuse; forslaae, lemlæste. — 2) ueg., hindre: l. ferð. — B) lemjask f. p., rec.: lemjask röðr fyrir ødelægge, brække Ronings-Apparaterne, Aarerne, hindre Roningen for hinanden (herredre).

LEMSTR (-rs, -rar), m., Læsion ved Saar el. Stød; lemstrar-sár et svært Saar, lemlæstende Saar, Lemlæstelse.

LEMSTRA (-aða, -at), v. a., saare el. slaae fordærvt.

LEMSTRAN (-ar, -ir), f., det at lemstra.

LÊN (-s, pl. d. s.), n., 1) Lehn. — 2) Rettighed, som en Regent tilstaaer sine Undersaatter, Privilegium; lénshöfðingi Lehnsmænd, -maðr, d. s.

LÊNA (-u, -ur), f., Dyne el. Pude som lægges under Kløftsudler.

LÊNA (-aða, -at), v. a., lægge en Sadeldyne paa (jfr foreg. O.).

LÊNA (-i, -da, -t), v. a., forlene, skjænke.

LÊND (-ar, -ar), f., Lænd (en Hests). — b) i pl., Lænd (paa Mennesker); lenda-kláði Kløen paa Lænden. -verkr Lændeværk.

LÊNDA (-u, -ur), f., mest i pl., Jordegods, Jordeiendomme.

LÊNDA (-i, -a, -t), v. n. og a., 1) v. n., lande. — b) l. á el. i etc. e-u træffe (om noget der falder, nedkastes el. slynges). — 2) v. a., m. dat.: l. skipi lande med et Skib.

LÊNDBORINN af en Lendermands (lendr maðr). Lehnsmands Slægt, af adelig Byrd el. Familie.

LÊNDING (-ar, -ar), f., Landing; Landingssted.

LÊNDR, adj., som er i Besiddelse af Jordeiendomme; l. maðr Lehnsmænd, Befalingsmand, el. en som af Kongen er forlenet med Jordegods, Herremænd.

-Lendr see i sammensatte Ord, som hálendr, viðlendr etc.

LÊNDVER Sadeldækken; Hestedækken (?), l.

LÊNGD (-ar, -ir), f., Længde, a) i Rummet; l. vegar; tvær álnir á l. to

Alen lang. — *b)* om Tiden: 1. dags; til lengdar, *el.* þegar til lengdar leikr (lætr) i Længden.

LENGI, *adv.* (*comp.* lengr, *superl.* lengst), længe.

LENGIS, *see* i daglengis, náttlengis *etc.*

LENGING (-ar, -ar), *f.*, Forlængelse.

LENGJA (-u, -ur), *f.*, (*jfr* Længe), et langt Stykke, lang Strimmel; *spec.* en Strimmel Læder skaaren paa langs af en Hud.

LENGJA (-i, -da, -t), *v. a.*, forlænge. — **Lengjask**, *f. p.*, blive lang, forlænges; *e-m* lengisk det falder en langt *el.* langsomt.

LENGRUM, **LENGSTUM**, *see* langr.

LËNI (-s, *pl. d. s.*), *n.*, en Plade til at smede Lee af, *I.*

LEÓN (-s, -ar *og pl. d. s.*), *m.* og *n.*, og **LIÓN** (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Løve; ljóns -liúð Løvehud. -hvelpr Lørehvalp, Løveunge. -merki Løvens Tegn.

LEPARTI (-a, -ar), og **LEPARÐR** (-s, -ar), *m.*, Leopard; *jfr* hlébarðr, lópartr.

LEPJA (lep, laptá, lapit), *v. a.*, labe.

LEPPR (-s, -ar), *m.*, Lok, Haarlok. — 2) **Lap** *el.* Klud; *jfr* lleppr; i *pl.* leppar usle Klæder, Pjaller.

LÈREPT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Lærred.

LERKA (-aða, -at), *v. a.*, sammen-snøre; hosur lerkadur at beini snørede til Benet.

LES (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Bønner og Læsestykker af religiöst Indhold, som oplæses ved Andagtsøvelser.

LES (-s, *pl. d. s.*), *n.*, strikkede Uldvarer.

LESA (les, las-lásam, lesit), *v. a.*, 1) samle, sanke: 1. saman, upp sammen-sanke, opsamle; 1. ber samle Bær. — *b)* om Ilden, tænde (gribe fat i den ene Deel efter den anden). — *c)* 1. sik eptir *e-u* beræge sig smaat og smaat kenad, hale sig op *el.* ned, *el.* desl. — *d)* strikke; *jfr* B nedenfor. — 2) fremsige, læse; 1. *e-t* upp oplæse. — *b)* 1. tíðir, messu forrette Gudstjeneste. — *B)* lesinn, *p. pr.*, strikket.

LESANDI (-a, -endr), *m.*, Læser.

LESARI (-a, -ar), *m.*, *d. s.*

LESBÓK Bog, som indeholder Stykker af religiöst Indhold, der oplæses ved Gudstjenesten.

LESÐJÁKN Degn, som oplæser Bønner *m. m.*

LÉSINN, *adj.*, belæst.

LËSKRÁP Haakjærlingeskind af daarligt Slags.

LESNING (-ar, -ar), *f.*, Læsning.

LEST (-ar, -ir), *f.*, 1) Last, Ladning; en Söfarendes *el.* en Passagers Deel af et Skibs Ladning (hjóna manni á lest *e-s* tilbyde en den Plads og den Fragt, en anden har hætt); *spec.* en Læst (efter P. Vidalins Antagelse af 12 Skippunds Vægt): 1. mungáts. — 2) Byrde; (nu almindel.) Heste med Byrder paa. — *L.* gulls *el.* silfrs er med Hensyn til Værdien vanskelig at bestemme; hálf 1. af gulli *el.* gulls oversætter Egilson ved quadraginta auri talenta; lesta-tal Læstetal.

LEST (-ar, -ir), *f.*, noget af religiöst Indhold, som læses (*f. Ex.* over en Sgg).

LESTA (-i, -a, -t), *v. a.*, beskadige. — **Lestask**, *f. p.*, *pass.*, beskadiges: lestisk ráin Raæn knak

LESTI, *n.*, i Udtrykket á *el.* at 1. tilsidst, til Slutning.

LESTR (-rs, -rar), *m.*, Læsning; Oplæsning ved Andagtsøvelser *el.* det som oplæses ved saadan Leilighed.

LESTREKI (-a, -ar), *m.*, Hestedriver (*jfr* lest, 2); *df* ueg., en Ærendesvend.

LËT, 1. og 3. *s. impf. ind.* af láta.

LETI, *f. indecl.*, Ladhed, Dovenskab; leti-liga, *adv.*, paa en dorsk, doven Maade. -ligr, *adj.*, som vidner om, røber Dovenskab, *I.*

LETINGI (-ja, -jar), *m.*, lad, doven Person, *I.*

LETJA (let, latta, latt), *v. a.*, 1) *f.* *a.*, *eg.*, gjøre dorsk *el.* træt; men især ueg.: 1. *e-n* *e-s* søge at gjøre en utilböielig til, fraraade en noget; ogsaa: 1. *e-s* fraraade noget. — 2) letjask *f. p.*, *a)* *eg.*, blive træt *el.* kjed af noget: (hann) tók at letjask á starfinu. — *b)* ueg, letjask *e-s* tabe Lysten til noget, blive utilböielig til noget; láta letjask lade sig overta'e til at lade fare, lade sig bringe fra noget.

LETORÐ Fraraadelse.

LETORF Græstörv.

LETORFA et Stykke Græstörv.

LETR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, Skrift, Bogstaver; færa i l. optegne; letrs-háttir Skrivemaade.

LETRLIST Skrivekonst.

LËTTA (-i, -a, -t), *v. a.* og *n.*, 1) *f. a.*, *A)* *v. a.*, *m. acc.* og *dat.*, 1) *eg.*, *a)* *m. acc.*, gjøre let. — *b)* *m. dat.*, lette, løfte. — 2) ueg. (baade *m. acc.* og *dat.*), lette, lindre: guð

hafði lætt ... þeira hjörtu gjort dem lettere, d. e. borttaget deres Gjenstridighed. — L. angri e-s lindre ens Sorg. — b) holde, høre op med, standse: l. e-u af el. l. af at etc. holde op med; l. eigi ferð sinni ikke holde op med sin Reise, reise uafbrudt. — 3) impers.: e-u lættir noget er forbi (mest om noget, som er eller tænkes som besværligt, trykkende el. heftigt); hrið (dat.), úveðri lættir upp det holder op; þá mundi l. á hjarta mínu þeim kvölum det vilde befries fra dem. — Ogsaa abs.: áðr enn lætti, eg. för-end det hele var forbi, d. e. tilsidst, endelig. — B) v. n., a) l. undir með e-m staae en bi, hjælpe en ved et Arbeide. — b) úveðri lættir upp = úveðri lættir upp, see ovenfor. — Abs.: þat lættir upp det klarer op, el. lignende. — c) l. undan opgive Kampen og vige. — II) lættask, f. p., pass., blive lettere, lindres: sótt, harmr etc. lættisk; e-m lættisk han föler sig noget bedre; e-m lættisk um hjartarætr bliver lettere om Hjertet.

LÆTTANGR, m., en let Vei, B.

LÆTTBRYNN som har lette Öienbryn; deraf, hvís Öienbryn hæves af Glæde, munter.

LÆTTBÚINN let betæbnet; lættbúi lið lette Tropper.

LÆTTBÆRR let at bære, taale.

LÆTTEYGER som let kaster Öinene omkring, l.

LÆTTFÆRI Lethed: l. likamans.

LÆTTFÆRR let i sine Bevægelser, rask, livlig.

LÆTTFÆTTR, adj., let og rask til at gaae, l.

LÆTTENDR, adj., lethændet.

LÆTTHLADINN let lastet.

LÆTTUGAÐR med et let el. lettelt Sind.

LÆTTI, m., Lettelse; Lethed; Villighed: af lætta villigen, gjerne, paa en imödekommende Maade; maaskee höre hertil de nu brugelige: lætta-drengr Ærenddreng. — sótt = jóðsótt.

LÆTTIBYRÐINGR et letseilende Handelsfartöi.

LÆTTILIGA, adv., muntert, livligen.

LÆTTIR, m., 1) den, som letter, løfter etc. — 2) Lettelse; Lindring. — B) en Art af Heal, Springer, l; jfr stökkull; lettis-maðr Hjelper.

LÆTTISKIP letseilende Skib

LÆTTISKÚTA letseilende mindre Fartöi.

LÆTTIVINÁTTA

LÆTTKLÆDDR letklædt.

LÆTTLÁTR, adj., munter, venlig, blid, beleven. — 2) letfærdig, letsindig.

LÆTTLEIKI (-a, -ar) og LÆTTLEIKR (-s, -ar), m., Lethed; Raskhed, Livlighed.

LÆTTLIGA, adv., letteltigen. — 2) venlig, paa en omgængelig el. forekommende Maade.

LÆTTLYNDI let Sind, l.

LÆTTLYNDR som har et let el. muntert Sind, ikke tager sig Tingene nær, l.

LÆTTLÆTI (-is, pl. d. s.), n., Blidhed, Artighed, Forekommenhed. — 2) Letsærdighed, Lösagtighed; lættlætiskona et letfærdigt Fruentimmer.

LÆTTR, adj., 1) eg., let, ikke tung. — b) let, rask i sine Bevægelser (l. á sér; lætt fólk lette Tropper?). — 2) ueg., a) let, ikke besværlig; især i n. sg., adv.: e-m gengr el. veitir e-t lætt noget gaaer let for en. — b) verða lættari blive forløst (om en Kvinde) — c) á, af lættasta skeiði el. aldri i (udover) den bedste Alder. — d) let (om Spiser): lætt fæzla. — e) munter, artig, venlig, forekommende: hann var við alla l. ok kátr; l. i ræðum við e-n som baade gjerne forunder en Samtale og tillige taler venlig til ham.

LÆTTÚÐ (-ar, uden pl.), f., let og muntert Sind; Letsindighed.

LÆTTÚÐIGR, adj., letsindig.

LÆTTVÍGR let og behændig til at slaaes, B.

LÆTTVÍSI, f. indecl., Letsindighed.

LÆTTVÆGI (-is, pl. d. s.), n., Ubetrydelighed, l.

LÆTTVÆGR, adj., uvigtig, ubetydelig.

LEYFA (-i, -ða, -t), v. a., 1) indrømme, tillade. — 2) rose. — 3) eiga e-t e-m at l. have at takke en for noget; jfr eiga fótum fjör at l. skyldde Föðderne (þ: Flugten) sit Liv, sin Redning.

LEYFÐ (-ar, -ir), f., Ros, Berömmelse.

LEYFI (-is, pl. d. s.), n., Forlov, Tilladelse; Orlov; leyfis-laust, n. adj., adv., uden Tilladelse.

LEYFIDAGR Dag, som man har Lov til at nyde noget paa.

LEYFILIGR, adj., tilladelig.

LEYNA (-i, -ða, -t), v. a., m. dat., skjule, dölgje: l. e-u skjule noget; l. e-n e-u (sjeldnere c-t) dölgje noget for en. — Leynask, f. p., refl., skjule

sig. — 2) leynandi, *part.*, skjult: leynandi lestir.

LEYND (-ar, -ir), *f.*, Skjulen, Dölgen; Löndom, Lönlighed, Hemmelighed: i l. hemmelig; leyndar-dömr hemmelig Ting, Mystérium. -kofi Lönkammer, Lönkrog. -limr Lönlem, Avlelem. -mál Löndom, Hemmelighed. -ráð Lönraad; guðs l. Guðs skjulte Raadslutninger, l. -staðr Skjulested, Lönkrog, hemmeligt Sted. -tal hemmelig Samtale.

LEYNDR, *pa.*, hemmelig, skjult.

LEYNÍ (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Sted, hvor man skjuler sig el. noget skjules.

LEYNIDYR Löndör.

LEYNIFJÖRÐR skjult, afsidesliggende Fjord.

LEYNIGATA Lönsti, Lönvei; *jfr* leynistigr, leynivegr.

LEYNIGRÖF skjult, hemmelig Grube.

LEYNILIGR og LEYNLIGR, *adj.*, lönlig. -liga, *adv.*, hemmelig.

LEYNISTIGR Lönsti; *jfr* leynivegr, leynigata.

LEYNIVÁGR Lönbugt.

LEYNIVEGR Lönvei, Lönsti; *jfr* leynistigr og leynigata.

LEYNLIGR, *see* leyniligr.

LEYSA (-i, -ta, -t), *v. a., I f. a.*, löse etc. (deels med det bindende, deels med det bundne el. hvad der tænkes som saadant, som Object), 1) *eg.*, a) löse: l. knút löse en Knude; l. bönd, fjötra af e-m og *fl.* lignende. — L. e-n löse en, som er lagt i Baand el. Lænker; l. bagga löse et Bundt (Hö, etc.). — b) i en udvidet Betydning; l. hund at manni slippe en Hund lös paa en. — c) *impers.*, a) halvveg.: e-t leysir noget opløses, adskilles, adsklittes el. desl.; leysti af hánum síðan (þ: hündina) í úllíðnum Haanden lösnedes af, gik af etc.; þá er ... snæ leysti ok ísa da Sne og Ís töde el. havde tötet op; ána leysir den bliver fri for Ís; skipin leysti í sundr de adsklittedes. — 2) *ueg.*, a) udløse, udfrie, befrie, el. desl., a) l. e-n út udløse en med en Lösesum. — β) l. líf, höfuð sitt udløse sit Hoved el. Liv; leysa sik af hölm, *jfr* hölmlausn. — γ) l. af banni löse en af Band, erklære en fri for Kirkens Band; ogsaa l. e-n give en Absolution. — δ) l. e-n undan e-u befrie en fra noget. — ε) l. hendir sinar gjöre sin Pligt. — b) löse, gjöre rede: l. vandræði e-s löse ens Forviklinger, d. e. hjælpe ham ud af dem; Sturla skyldi fara fyrir báða þá ok l. mál þeirra beggja og klare for begge. — c) ud-

rede: l. út fæ. — d) opfylde sit Løfte, fyldestgjøre en Forpligtelse med Hensyn til noget: l. suðrgöngu gaae efter et gjort Løfte til Rom for at modtage Absolution. — e) l. e-n út með gjöfum give en Venne- el. Hædersgaver til Afsked; *jfr* leiða e-n út etc. — f) l. á braut udstyre (ens Börn). — g) l. höfn abortere. — B) *abs.*, *eg.*: l. úr höfn lette Anker, gaae under Seil. — 2) *ueg.*: l. úr e-n (spurningum, el. lign.) give Besked om, give en Forklaring angaaende noget. — II) leysask, *f. p.*, refl., (el. imellem en passivisk og reflexiv Betydning): leysask brott, (å brott, i brott) komme bort fra et Sted, slippe bort (især hvor der er Fare el. Vanskelighed at kæmpe med); ogsaa, drage bort. — Spec. i Sösprøget: leysask (ogsaa med út el. brott), om at lette Anker, gaae under Seil, komme ud af en Havn el. det Sted, hvor Skibet er fortøiet, el. ud af Engagement i et Söslag.

LEYSANLIGR, *adj.*, = leysiligr.

LEYSILIGR, *adj.*, løselig, som er til at løse.

LEYSING (-ar, -ar), *f.*, det at leysa. — 2) især i *pl.* om Töen: i leysingum naar Isen el. Sneen töer op; veia i leysingum (om Floder) være i Færd med at blive fri for Ís, l.

LEYSINGI (-ja, -jar), og LEYSINGR (-s, -ar), *m.*, frigiven Træl; leysingja-arfr Arv efter en frigiven Træl. -erfð Arvetægt efter en leysingi. -sunr etc.

LEYSINGJA (-u, -ur), *f.*, frigiven Slavinde.

LEYSINGR, *see* leysingi.

LEYTI (*eg.* = hleyti; *see d. O.*) (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Deel, Andeel, Part etc. — b) Tidspunkt: um þetta l. til denne Tid.

LID (-s, uden *pl.*), *n.*, 1) Følge, som staaer en bi saavel i en Kamp med Vaaben, som for Retten: (hann) hafði ekki l. til at únfá máltí fyrri þeim hann havde ikke mange nok med sig for at faae Sagen (ved Majoritet) afveist; *jfr* eidalid. — b) især om en rigtig Troppestykke: fylkja liði sinu opstille sine Tropper i Slagorden. — c) ens Familie el. Huusfolk: hann tók G. þar fari ok liði hans öllu; *jfr* skuldalið. — d) en Flok (saavel af Part som Mennesker): einn af því liði en af den Flok; *jfr* far þú aprt til liðs þins (sagt til en Hest). — 2) Hjelp, Bistand: veita e-m l. yde en Hjelp; gefa sér til liðs forskaffe sig Under-

stöttelse, Bistand ved Forøringer; verða at líði blíve til Nytte el. Gavn. — 3) ens materielle Styrke, Evner, hvad han har at stole paa: fara at líði sinnu stötte sig til sine egne Midler; jfr líðskostr a. — 4) i Poesie, a) Skib. — b) Ól; líðs-afli Troppestykke. — bön det at bede om Hjelp el. Bistand. — dráttir det at samle Krigsfolk el. det at samle sig. — fjöldi Troppaantal. — forungi Anfører, R. — höfðingi Anfører for en Troppestykke. — kostir, a) Styrke, Evne, Midler. — b) Krigstroppe med Hensyntil Mængde el. Duelighed: lítill líðskostr saa Tropper; göðr l. tilstrækkelig Troppestykke el. dygtige Tropper. — laun Lön for ydet Bistand. — maðr Maðr, som hörir til ens Fölge el. en vis Troppestykke, Krigsmand. — maðr Forskjet paa Troppaantal; Overlegenhed i Antal el. Styrke, Overmagt. — safnaðr og samnaðr = líðs-dráttir. — vani, adj., som mangler Tropper el. Hjelp. — yrdi, n. pl., Hjelp med Ord: leggja e-m l. tale ens Sag, anbefale, lægge et godt Ord ind for en. — þarfi el. — þurfi, adj., som trænger til Hjelp el. Krigshjelp. — þörf det at være líðsþarfi.

LIDA (—aða, —at), v. a., sönderlemme, dele: l. e-t sundr; df ueg., adskille, skjelne imellem, l. — B) líðask, f. p., refl., om Haaret, falde i Krøller, krølle sig.

LIDA (líð, leidd-líðum, líðit), v. n. og a. impers., lide, glide, etc., A) v. n., 1) om en (let og jævn) Bevægelse i Rummet: sem i lopti líði ligesom man (det) bares hen i Luften. — b) om Skibenes Bevægelse paa Vandet (hvor Talen er om en Fart el. en ukindret Bevægelse): er þeir líðu fyrir nesit, fyrir Eyjarsund gled, strög det forbi. — 2) om Tiden (el. noget som staaer i umiddelbar Forbindelse med dens Bevægelse), lide, glide hen, forløbe, hængaa; Ordsp.: lítill er líðandi stund, en löng er matmáls stund den (hver) henglidende Time er kun kort, men den Tid, man sidder tilbords, kan vare længe nok; nú líða fram stundir nu gaaer der nogen Tid hen; líðr af náttin forløber, forsvinder. — Vetr líðr úr garði (eg. glider bort ud af Gaarden, drager bort fra Folk, d. e.) den er til Ende; sumar líðr úr hendi (eg. glider ud af Haanden, d. e.) tager Ende. — Impers.: líðr at jóluu lakker imod Juul; líðr á vetr, dag etc. Vinteren, Dagen gaaer hen, nærmer sig sin Ende. — b) en er á leið kvæðit men længer hen i Digets Oplæsning. — 3) ueg.

el. hvor i det mindste Fortællingen om en Bevægelse i Tid el. Rum ligger fjernere, a) hvor Subjectet er en levende Person, leve: ef ek líð yfir þenna vetr hvis jeg lever til denne Vinter er til Ende. — β) l. undir lok döe, gaae til Grunde; l. fram afgaae ved Döden; jfr framliðinn. — b) hvor Subjectet er en ikke levende Gjenstand, en Tilstand, el. lign., α) om en Tilstand, som tænkes at komme over el. forlade en; eitt skal yfir oss alla l. den samme Skjebne skal overgaae os allesammen. — Impers.: þat líðr yfir e-n en besvimer, I; lignende er Udtrykket: þat líðr af e-m en kommer sig el. kommer til sig selv (efter et pludseligt Ildebefindende, et epileptisk Tilfælde el. lign.); þat líðr at e-m ens Kræfter aftage, det lakker imod Enden med ham. — β) e-m líðr e-t úr minni el. huga noget gaaer en ud af Hukommelsen el. Tankerne, gaaer i Glemme. — γ) Ordsp.: ferr orð, er um munn líðr et talt Ord vender ikke tilbage. — δ) láta e-t hjá (sér) el. undan l. lade noget gaae upaaagtet hen el. forbi (uden at bryde sig derom, gribe Leiligheden, el. lign.). — e) impers., i Udtryk som: hvað el. hversu líðr um (þat) hvorledes gaaer det med etc. — Hvernig líðr þér hvorledes har du det? — B) v. a. impers.: þegar hann (acc.) líðr, eg. naar man (glider) kommer ham forbi, d. e. med Undtagelse af ham, el. næst efter ham. — II) líðinn p. pr., 1) som er forbi, gaaet hen (jfr leden i Dansk i forleden, sidstleden); jfr áliðinn, afliðinn, umliðinn, hvilke Ord ogsaa skrives i to Ord. — 2) död, afgaaet ved Döden; jfr framliðinn.

LIDA (líð, leidd-líðum, líðit), v. a., lide, taale, fordrage: útlendir konungasynir skyldu þar ekki líðask eða vald hafa.

LIDDRÁTTIR = líðsdráttir.

LIDFÁR som har saa Folk el. Krigsfolk i Fölge med sig.

LIDFJÖLDI = líðsfjöldi.

LIDFERR krigsdygtig; kampdygtig.

LIDGÖÐR dygtig, tapper.

LIDHENDA (el. hliðhenda?), f., Navnet paa en Verseart, hvor anden og fjerde (Halestrophens) Verselinie begynder og ender med en Assonantsstavelse (oddhending), som tildeels assosnerer til dem i foregaaende Linie, danner en skothending til dem.

LIDHENDING den ene af den 2den og 4de Verselinies Assonancer i et Vers, der

henhører til den under foreg. Ord beskrevne Verseart.

LIDHENDR, adj., som har lidhending (om et Vers el. en Verseart).

LIDI (-a, -ar), m., Ledsager, Krigskammerat, Krigsmand; lida-gjald (et Slags) Krigsskat: leidangr ok l.

LIDIGR, see lidugr.

LIDKA (-ada, -at), v. a., gjøre tilbøielig el. betægelig.

LIDKOSTR = lidskostr.

LIDLANGR (ogsaa lidilangr) heel til Enden: lidlangan daginn, lidlanga náttina hele Dagen, l.

LIDLAUSS, adj., uden Hjelp el. Midler; uden Folk. — b) som intet Gavn gjør.

LIDLEYSI (-is, uden pl.), n., det at være lidlauss.

LIDLIGR, adj., lovende med Hensyn til Hjelp el. Fordeel, fordeeltagtig. — Var på lidligr hans råd ok svá bú hennar det stod bedre til dermed. —liga, adv.

LIDLITILL som har kun faa Folk el. faa Midler. — b) lidet dygtig, som gjør kun liden Nytte, yder ringe Hjelp.

LIDMAÐR = lidsmaðr.

LIDMANNLIGR, adj., rask af Udseende, som seer ud til at være en dygtig Karl el. god lidsmaðr. —liga, adv., som det sømmer sig for dygtige Krigere.

LIDMARGR som har mange Folk el. Krigsfolk.

LIDR (-s og -ar, -ir), m., 1) eg., a) Led, Ledemod: úr liði af Led; kippa i lidinn sætte i Led; ogsaa ueg., bringe noget i Orden, i sin rigtige Tilstand, l. — b) Led, Lem; jfr losta-liðr. — 2) Led, Knude, Knæ: l. á nefi Krumning paa Næsen; l. á grasi Led, Knæ paa Væxter. — 2) ueg., a) Slægtled. — b) Medlem, Lem: l. heilagrar kristni; jfr Lem af Menigheden. — c) Led i en Talrække el. et Led i Reguladetri; liða-mjúkr Ledemugg. —mót Ledemod.

LIDRÆKR (som bliver) casseret som lidsmaðr.

LIDSAFNAÐR (-samnaðr) = lidssafnaðr.

LIDSEND, f., Hjelp.

LIDSEMI, f., d. s.

LIDSINNA (-i, -ta, -t), v. a., m. dat., hjelpe, komme til Hjelp.

LIDSINNAÐR, adj., l. e-m som understøtter en.

LIDSINNI (-is, uden pl.), n., Hjelp, Understøttelse; lidsinnis-maðr Hjælper.

LIDSKYLDUR forpligtet til at yde Hjelp, især i Krigstilfælde, B.

LIDSKYLFUR, adj., som udfordrer mange Folk (synes egentlig at betyde manglende el. foraaragende Mangel paa Folk; jfr feskylft).

LIDTÆKR, adj., = lidførr, l.

LIDUGR og -IGR, adj., 1) eg., bøielig, let betægelig, smidig. — 2) ueg., a) belevet, omgængelig. — b) fri, uden Tvang, uhindret: lauss ok l.; gefa e-n lidugan slippe, lade gaae uhindret. — c) som har gjort sig færdig el. klar.

LIDVÁN Haab om Hjelp, Understøttelse.

LIDVANI, adj., som mangler Hjelp, Tropper.

LIDVEIZLA Ydelse af Hjelp, Understøttelse; lidveizla-maðr = lidsinnis-maðr.

LIDÞARFI, see lidþurfi.

LIDÞROTA, adj., hvis Hjelpeskilder ere slupne op.

LIDÞURFI og LIDÞARFI som behøver Hjelp, Understøttelse, Tropper.

LIF (-s, pl. d. s.), n., a) Liv: á lifi i Live; lifs eða lidinn levende el. død; taka e-n af lifi tage Livet af en.

— Lifis (gen. sg.) bruges (nu idetmindste) med Adjectiver som et forstærkende Adverbium, f. Ex. lifs feginn sjæleglad. — b) Legeme (som Modsvæning til sál el. sála): á sálu ok lifi paa Sjæl og Legeme; til lifs ok sálar (el. sálu) med Hensyn til Legeme og Sjæl.

— c) senere svarende til Liv i Dansk = Midje, Moderliv, jfr Eg. — d) Liv, Levnet; jfr lifi. — e) Liv, som i Dansk i dette Liv, andet Liv; lifs-andi Aande, Aandedræt. —björg Livsredning; nu ogsaa Livsophold. —bók Livsens Bog. —endi Livets Ende. —grand Død. —gríð, n pl., Livssikkerhed: hafa l. ok lima Sikkerhed for Liv og Lemmer, mod personlig Overlast. —háski Livsfare. —hjálp Hjelp i Livsfare. —leiðindi Kjedsomhed af Livet. —mark Livstegn. —næring Næring, som vedligeholder Livet. —saga Levnetsbeskrivelse. —stund Levefrist, Levetid. —timi Levealder. —tré Livsens Træ. —ván Haab om Liv, at kunne leve.

LIFA (-i, -ða, -at), v. n. og a., 1) leve, være i Live; at sér lifanda i levende Liv. — b) leve af noget, fremdrage Livet: l. við kaup af Handel. — c) leve (i et vist Befindende, risse Omstændigheder: l. góðu lifi leve et godt Liv. — l Til-tale el. Udraab, som: lifið vel lev vel! — Lif konungr várr vor Konge leve! — d) leve, føre et vist Levnet, opføre sig: l. guðrækiliga leve gudsfrygtigt;

l. vel, illa, *el. lignende*. — e) restere, være tilbage: þá er l. sjau vikur sumars; þá er þriðjungur lífdi nætr. — 2) v. a., a) l. réttlíga líf sitt. — b) l. e-n orerleve. — c) l. e-t opleve.

LÍFADR, *adj.*, levende, fyrig, l.

LÍFANDI (-a, -endr), *m.*, den som lever: á landi lífenda í Eoigheden, í Himmerige.

LÍFDAGAR, *m. pl.*, Levedage, Levealder.

LÍFERNI (-is, uden *pl.*), *n.*, Liv, Lernet, Levemaade, Opførsel; lífernis-hættir, *m. pl.*, Leveskik.

LÍFGA (-aða, -at), *v. a.*, kalde til Live; optive.

LÍFGAN og -UN (-ar, -ir), *f.*, det at ligga.

LÍFGARI (-a, -ar), *m.*, den som op-rækker til Liv.

LÍFGJAFARI og -GJAFI (-a, -ar), *m.*, den som skjenker en Livet; Redningsmand.

LÍFGJÖF det at skjenke en Livet, Redning; Livsredning.

LÍFHIMNA *el.* -HINNA Bughinde.

LÍFHREDDR som frygter for sit Liv, l.

LÍFI, *n.*, Lernet, Liv, Leveskik; jfr hreinlífi, saurlífi, munklífi og fl.

LÍFLÁT, *n.*, Død. — b) Afstivelse; lífláts-dómr Dódsdom. — verðr som fortjener at miste sit Liv.

LÍFLIGR, *adj.*, som kan opholde Livet: líflig atvinna. — 2) rask, livlig.

LÍFNA (-aða, -at), *v. n.*, livne op, komme til Live.

LÍFNADMADR en Munk.

LÍFNADR (-ar, -ir), *m.*, 1) Liv, Levealder. — 2) Liv, Lernet. — 3) Munkeorden: af berfættra lífnadi; lífnadarlengd Levealder.

LÍFR (-iar, -rar), *f.*, Lever.

LÍFR, *adj.*, see í hreinlífr etc.

LÍFRA (-u, -ur), *f.*, Søster (poet.)

LÍFRI (-a, -ar), *m.*, Broder (poet.)

LÍFPELL = lífstjón, lífsgrand.

LÍFSPUND Lifspund.

LÍFSTEINN (Livsteen) en Sten, Salve, som man tillagde overnaturlig Lægekraft.

LÍFSTUND = lífsstund.

LÍFT, *n. adj.*, *impers. i:* e-m er l. kan leve; kan heldbredes.

LÍFTJÓN Livstáb, Død.

LÍFVÆNN som giver Haab om Liv, kan leve, helbredelig.

LÍFÆÐ Pulsaare, l.

LIGGJA (ligg, lá-lágum, legit), *v. n.*, ligge, etc., A) eg., 1) ligge (i den almindelige Betydning, saavel om levende Skabninger, som døde Ting): l. á jörð-

unni ligge paa Jorden; l. á hliðinni, á grúfu ligge paa Siden, næsegruns; Reginn sagði hánum, hvar Fafnir lá á gullinu; bolöx lá í pallshorninu; hánum liggir eptir knífrinn ok beltit blev liggende tilbage for ham (han glemte at tage dem med sig). — 2) i udvidet Betydning, a) ligge (ligge, for at) hvile, sove: þau skulu liggja í sæng okkarri de skulle ligge (sove) i vor Seng. — b) l. á gólfu være í Barselseng. — c) l. sjúkr ligge syg; l. í sárum ligge af Saar. — d) l. hjá(konu) ligge hos. — Ogsaa som v. a., i: l. konu besove. — Ligeledes om Dyrenes Parring: veðrarnir ok bukkarnir lágu þær (α: ærnar ok geitrnar). — e) l. úti ligge ude, under aaben Himmel. — Spec., være trængt udenfor, udaf sit Leie el. Sæde, især om Indvoldene el. Hjernen efter indtrængende Stik el. knusende Slag: iðrin lágu úti. — f) l. í leynum ligge í Lön; l. fyrir e-m lure paa for at oversælde. — g) l. dauðr á verkum sjálfs sin ligge paa sine Gjerninger. — h) l. í synke el. blive siddende í Dynd el. dest. — i) om Beliggenhed, ligge: skerit, er lá fyrir landi. — (Augun) lágu fagrt ok fast Óinene havde en smuk og fast Beliggenhed, d. e. Óinene med deres Omgivelser være smukke, og havde et fast, bestemt Blik. — k) lágu á myrkr mikil der var en stadig Tykning over. — l) í Sösproget, ligge: l. um, við akkeri ligge for Anker; l. til byrjar, til hafs ligge paa et Sted og vente paa gunstig Vind, til man kan gaae under Seil. — B) ueg., a) l. eptir blive uberört, forbigaet (naar man fortæller noget). — b) l. upp á e-m ligge en paa Halsen. — c) l. e-m á hálsi dadle en for noget, bebreide en (gjentagne Gange). — d) l. um líf e-s stræbe en efter Livet. — e) l. undir ligge, höre til (om et Sted el. Jord-eiendom). — f) láta sinn hlut undir l. ligge under. — g) l. niðri ligge hen, forblive uberört, ikke omtales (om en Sag). — h) l. á úknyttum sínum skjule sine stette Sider. — i) l. fyrir være for Haanden etc., α) være for Haanden som det, man har at gribe til el. vælge (f. Eæ. et Raad el. en Udvei). — β) være bestemt af Skjebnen: e-t liggir fyrir e-m han er bestemt til noget, til at opleve noget. — γ) l. lauss fyrir ligge løst, d. e. være til at faae fat i, naae uden ringeste Umage el. Anstrængelse, el. være let at faae Bugt med. — k) l. til höre til, være passende.

— 1) l. við borð (eg. ligge ved Siden af Brættet, som det, hvorom der spilles) være, det hvorom det gjelder; og-saa med Udeladelse af borð: l. við være forbundet med og afhængigt af (noget): er svá mikit fëfang lá við da det gjaldt Erhvervelsen af saa meget Gods; lif mitt ligger við det gjelder mit Liv. — m) impers., a) þat ligger nærri, at etc. det er nær derved; þat lá við sjálf, at det var lige ved, at etc. — ß) e-m ligger við e-u (el. at m. inf.), en er nær ved noget (at etc.). — γ) þat ligger vel, illa á e-m en er i godt, daarligt Humeur.

LÍK (-s, pl. d. s.), n., 1) Legeme. — 2) Liig; lika-ábreizl Liigtæppe, Liigklæde (til at lægge oven paa Liigkiste?). -ferð = likerferð. -færsla Førsel, Flytning af Liig. -gröptr Liigs Begravelse. -hlíð = sálarhlíð. -krákr Skæde til at kjøre Liig paa (?). -kult = likaábreizl (?).

LÍK (-s, pl. d. s.), n., (d. Lig) Kanten paa et Seil.

LÍKA, adv., tillige, ogsaa.

LÍKA (-aði, -at), v. n., finde (ens) Behag el. Mishag: l. vel, illa; behage. — Impers.: e-m likar til e-s el. við e-n en synes om, kan lide en.

LÍKAMI (opr. vel líkhami; -a, -ar) og LÍKAMR (líkhamr; -s, -ar), m., Legeme. — b) Legeme (som i Himmellegeme): sól-arinnar l.; líkama-lif det jordiske Liv; líkams-afl legemlig Styrke. -fýst Kjödslyst, sandselig Lyst. -losti Sandselighed, Vellyst: hafa e-a at líkamslosta pleie legemlig Omgang med. -munuð sandselig Lyst el. Nydelse, Vellyst (især om Kjönsdriften el. dens Tilfredsstillelse).

LÍKAMLIGR, adj., legemlig; corporatig: líkamlig refsing corporatig Straf.

LÍKBLAÐR bange for Liig.

LÍKBLÆJA Liigklæde, Jordelagen.

LÍKBÜND, n. pl., Liigbaand, B.

LÍKBÜRUR, f. pl., Liigbaure.

LÍKENDI, see líkíndi.

LÍKFERÐ Liigfærd, Liigbegangelse.

LÍKFYLGD Liigfølge, l.

LÍKFYLGJA Liigbegangelse.

LÍKFÖRING, f., = líkafersla.

LÍKUJÚPR Liiglagen, l.

LÍKURINGING Liigringing.

LÍKI (-a, -ar), m., Lige, Mage.

LÍKI (-is, pl. d. s.), n., Skikkelse; i heilu líki heel og holden, uskadt. — 2) Legeme.

LÍKILIGR, see líkligr.

LÍKINDI, -ENDI, -VENDI (-is, pl. d. s.), n., 1) Liighed (at þeir megí því heldr at líkendum kenndir verða); Billede, Skikkelse. — 2) Sammenligning: til líkinda við i Sammenligning med. — 3) i pl., a) Spor (af noget). — b) Sandsynlighed.

LÍKING (-ar, -ar), f., Lighed; i l. eptir e-m i Lighed med en, i hans Billede.

LÍKJA (-i, -ta, -t), v. a. og n., 1) v. a., m. acc. og dat., gjøre noget ligt med noget. — b) l. e-u við e-t sammenligne med. — 2) v. n., l. eptir e-u efterligne. — B) líkjask, f. p., refl., ligne, være lig.

LÍKKISTA Liigkiste.

LÍKLEIKR (-s, -ar), m., a) Lighed.

— b) Rimelighed, Sandsynlighed.

LÍKLIGR og LÍKILIGR, adj., rimelig, sandsynlig; l. til e-s i Stand til noget, som man kan vente noget af; haabefuld med Hensyn til. -lígá, adv.

LÍKMAÐR en af et Liigfølge (pl. lík-menn Liigfølge, de som følge et Liig til Graven); nu, en som er med for at grave Graven og tillige som oftest bærer Liigkisten.

LÍKN (-ar, -ir), f., Naade, Medlidenhed; líknar-belgr Hinden om en nyfödt Kalv, l. -fullr fuld af Medlidenhed, naadefuld, naaderig. -lauss, adj., uden Naade el. Medlidenhed. -mál, n. pl., Forbön, Mægling, B.

LÍKNA (-aða, -at), v. n., = kíkna.

LÍKNA (-aða, -at), v. a., m. dat., vise Medlidenhed, Naade el. Skaansel.

LÍKNESKI (-is, pl. d. s.), n., og LÍKNESKJA (-u, -ur), f., Billede.

LÍKNSAMLIGR, adj., miskundelig.

LÍKNSAMR, adj., naadefuld, naaderig, miskundelig.

LÍKNSEMI, f. indecl., Miskundhed.

LÍKR, adj., lig, lignende: engum manni er K. l. ingen er K's Lige. — Gjalda líku líkt betale Lige for Lige. — b) sandsynlig: at líku sandsynligviis, rimelig. — c) líkraadelig, antagelig: hvað hannum þetti þá líkast hvað han tyktes bedst at gjøre, at gribe el. beslutte sig til.

LÍKSÁLMR Liigpsalme.

LÍKSÍMA, n., Lig (?).

LÍKSÖNGR Liigsang; Præstens Synge over et Liig el. ved en Jordefærd; jfr legsöngur; líksöngs-eyrir = -kaup Betaling til Præsten for líksöngur.

LÍKUR, f. pl., = líkíndi 3, b, l.

LÍKÞRÁ (gen. sg. -þrár og i sam-

mens. O. líkprá, uden pl.), f., Spedalsk-
hed; líkprá-fullr fuld af Spedalskhed.
-maðr en spedalsk Mand.

LÍKPRÁR *spedalsk, befængt med Spe-*
dalskhed.

LILJA (-u, -ur), *f., Lilie.*

LIM (-ar, -ar), *f., Green. — 2)*
= limr; lima-margr med mange Grene.

LIM (-s, uden pl.), *n., Grene (og*
Löv paa Træer.

LIM (-s, uden pl.), *n., Liim. — 2)*
Kalk (= veggjalim).

LIMA (-ada, -at), *v. a., l. e-u, c-t i*
sundr partere, sønderlemme.

LIMA (-i, -da, -t), *v. a., lime.*

LIMADR, *adj., l. vel hvis Lemmer*
ere smukke og harmonere godt med
Legemets øvrige Bygning, vel propor-
tioneret.

LIMBYRÐR *Byrde af Grene el. Kviste.*

LIMHEILL *med hele Lemmer.*

LIMI (-a, -ar), *m., (Riis-)Kost,*
Gran til at pidske med.

LIMING (-ar, -ar), *f., det at lima;*
Sammenføjning (jfr følgende Ord);
limingar-stafr Dobbeltmedlyd (x og z).

LIMINGR (-s, -ar), *m., = limingar-*
stafr.

LIMR (-s, -ir), *m., 1) Lem. — 2)*
Green; jfr lim (f.); lima-burðr Maade
at bevæge (bære) Lemmerne paa, Hold-
ning. -fall, men kun i limafallssjúkr
værkbruden, og det deraf afledte lima-
fallssýki. -lát Tab af Lemmer. -ljótr
som har stygge Lemmer.

LIMKÖSTR *Dyng af Grene, Riiskoste*
el. dest.

LIMLESTA, *v. a., lemlæste, E.*

LIMSETJA, *v. a., kalke, mure.*

LIN (-s, pl. d. s.), *n., Liin, Hør.*

LINA (-ur, -ur), *f., Blødhed, Mild-*
hed: l. i lopti, vedrinu Mildhed i Luf-
ten, Veiret, I.

LINA (-ada, -at), *v. a., m. acc. og*
dat., a) eg., linde, slappe. — b) ueg.,
linde, lindre, sagtne, mildne; l. at-
sókninni gjöre Standsning i Angre-
bet. — Impers.: e-u linar noget sagt-
nes.

LINA (u-, -ur), *f., 1) Line. — 2)*
Linie; linu-strengr Linie, Streng af
Hamp.

LINAFLADR, *adj., som har (slappe)*
svage Kræfter.

LINAKR *Hörager.*

LINAN og *-UN* (-ar, -ir), *f., Sagtne*
el. Standsning; Lindring.

LINBEDR *Seng med linnede Klæder,*
linnede Lagener.

LINBRÆKR, *f. pl., Lærredsbuxer, især*
Underbuxer.

LIND (-ar, -ir), *f., Lind.*

LIND (-ar, -ir), *f., Kilde.*

LINDI (-a, -ar), *m., Bælte; linda-*
staðr Bælted.

LINDISKJÖLD *Skjold af Lindetræ.*

LINDREGILL *Liindug, Lærredsdug.*

LINFÆ *Morgengave.*

LINFÆ *Hörfrö.*

LINGARN *Hörgarn.*

LINHJARTADR, *adj., med blødt Hjerte;*
sorrigfuld, E.

LINHLAUPI, *adj., verða l., eg. sagtne*
sit Løb, df lade Mødet falde, blive
forsagt.

LINHÚFA *linnet Hue.*

LINHVÍTR *hvid som Liin.*

LINKIND (-ar, -ir), *f., Blidhed, Mild-*
hed, Skaansel; linkindar-samr, adj.,
mild, skaansom.

LINKINDLIGA, *adv., mild, skaan-*
somt.

LINKINNI, *f. indecl., = linkind.*

LINKINN, *adj., blid, sagtmodig,*
mild.

LINKLÚTR *linnet Tørklæde.*

LINKLÆBI, *n., Liinklæde. — I pl.*
linnede Klæder, især (linnede) Under-
klæder.

LINKONA *Brudekone.*

LINKYRTILL *linnet Kjørtel.*

LINLAK (-s, -lök), *n., Lagen.*

LINLEIKR (-s, -ar), *m., Blødhed. —*
2) ueg., Mildhed, Skaansomhed.

LINLIGR, *adj., lind, mild. -liga, adv.,*
mildt, skaansomt, uden Hidsighed:
(hann) mælti linliga (mildt, uden Bit-
terhed), ef hann vildi etc. — b) uden
Kraft el. Energi.

LINMÆLI (-is, pl. d. s.), *n., svag,*
utydelig, læspende Udtale, I (linmælr,
adj., som har saadan Udtale).

LINNA (-i, -ta, -t), *v. a., m. dat.,*
standse, ophøre med. — Impers.: e-u
linnir noget standser.

LINR, *adj., lind etc., 1) eg., lind,*
slap; myg, blød. — 2) ueg., a) om
Veiret: vedrit (frostit) var þar linara
der var Stormen (Frosten) mindre hef-
tig. — b) om Personer, a) som har
faa Kræfter og liden Haardførhed. —
β) ikke streng, mild, skaansom. — c)
let, ikke besværlig. — d) Gramm.,
uden Aspiration: lin framlutning sam-
stöfu.

LINREFILL *Linnedtæppe (jfr refill).*

LINSEKKR *Liinsek.*

LINSLOPPR *linnet Slobrok.*

LINSOKKR *Liinströmpe, linnet Strömpe.*

LIPPA (-u, -ur), *f.*, og LIPPR (-s, -ar), *m.*, *udtrukken kartet Uld, Tøie, I.*

LIPPA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *udtrække den kartede Uld i en smal Tøie for lettere at kunne spinde den, I.*

LIPR, *adj.*, *let, smidig, behændig, I.*

LIPRLEIKI (-a, -ar), *m.*, *Behændighed, Færdighed.*

LIPRIGA, *adv.*, *paa en let, behændig Maade: tala, skrifa l. tale, skrive smukt og flydende, I.*

LIST (-ar, -ir), *f.*, *Konst; jfr skáldskaparlist, þrætulist. — b) Konstfærdighed: görr með l. ok kunnáttu. — 2) Konstgreh, List; lista-madr en som er i Besiddelse af Konstfærdighed, Konstner.*

LISTA (-u, -ur), *f.*, *Liste, Kant, Rand.*

LISTIGR og -UGR, *adj.*, *flink, færdig, idrætsfuld. — b) opfindsom, snild.*

LITILIGR og LISTULIGR, *adj.*, *a) med Konst, konstig, konstmæssig; prægtig, stadselig, glimrende. — b) om Personer, smuk, anseelig. -liga, adv., a) snildt. — b) paa en pragtfuld og om stor Færdighed vidnende Maade.*

LITA (-aða, -at), *v. a.*, *farce.*

LITA (*lit, leit — litum, lítit*), *v. a. og n.*, *A) v. a.*, *see, saae Öie paa: þar gaf at l. hús mikít der var at see, der kunde man see etc. — B) v. n.*, *1) eg.*, *see, vende, kaste Blikket hen i en vis Retning, a) l. upp see op; l. á e-t (-e-n) see hen til; see paa noget (en), tage i Öiesyn; eigi þarftu á at l., jafnt er sem þér sýnisk, af er fótrínn du behöver ikke at see (længe) paa (Stumpen), det forholder sig saaledes som du seer, Benet er borte. — b) l. til e-s see hen til en; l. við e-m see, vende Blikket hen til, hen paa en (idet han giver sig tilkjende el. tiltaler); jfr følgende. — c) l. við see tilbage el. til Siden; l. um öxl sér dreie Hovedet om og see tilbage. — d) l. yfir see over el. ud over noget; og i prægnant Betydning (see over, d. e.) tage i Öiesyn for Opsyns el. Tilsyns Skyld. — 2) ueg., a) l. á e-t a) tage noget i Betragtning, under Overveielse; l. á mál e-s tage ens Sag til Overveielse, see hvad der er derved at gjøre, prøve paa at hjælpe, el. lign. — ß) tage Hensyn til: á hitt er þó at l. du maa dog tage Hensyn til, det maa ikke forbigaaes. — b) hver spurning lítir til svara har det Öiemed at faae Svar, venter*

paa Svar. — II) litask, *f. p.*, *pass.*, *synes, forekomme, a) pers.:* *hánum leizk svinninn mannvænligr han syntest at Drengen saae haabefuld ud; og fl. lign. — b) impers.:* *mér lízk sem jeg synes at, det forekommer mig, at etc.; e-m lízk vel, illa á e-n synes godt, ilde om en; svá lízk mér á þik saaledes forekommer du mig; hversu lízk þér á þat hvorledes synes du om det? — III) lítit, n. p. pr., impers., i: e-m verðr lítit en kommer til at vende, kaste Öinene (hen i en vis Retning, hen paa en vis Gjenstand).*

LITASK (-aðisk, -azk), *v. dep. n.*, *l. um see sig om.*

LITJARTR som har en lys, skinnende Farve.

LITFAGR (í andlíti) som har en smuk Ansigtssfarve, *I.*

LITFÖRÖTTR, *adj.*, *om en Hest, örnegrau (?)*.

LITILFENGLIGR, *adj.*, *ringe, ubetydelig, I.*

LITILFJÖRLIGR, *adj.*, *d. s. -liga, adv.*

LITILHUGADR som har lidet Mod, *I.*

LITILHÖFR som passer for, lader sig nøie med lidet, fordringsløs; *ringe.*

LITILL, *adj.*, (*comp. minni, superl. minnstr*), *liden, 1) liden, liden af Væxt el. Udstrækning el. Omfang: l. vexti liden af Væxt; húsabær einn l. en lille Bondegård. — 2) liden, kort (om Tiden): lítill er líðandi stund, see líða A, 2; hann dvaldisk þar lítla stund (hríð) opholdt sig der kun en kort Tid. — 3) liden, ubetydelig, ringe etc., a) om Personer: l. fyrir sér af en svag, lidet mandig Character. — Verða lítill í vafi, see vaf b. — b) om andre Gjenstande: lítillur ættar af ringe Herkomst; var hans möðurni lítit hans Moder var af lav Stand; hafa lítit eptirlæti, yndi nyde kun liden Yndest, Glæde; o. fl. lign. — B) lítit og lítt (kun som adv.), *n. sg.*, *1) subst., a) lidet, liden Deel: var lítit eptir dags, vegar Dagen, Veien var snart til Ende. — Lítit skyldi í eiði úsært (Ordsprog), see úsær. — Lítit citt kun en liden Deel. — b) fyrir lítlu for kort Tid siden. — c) noget (kun) ringe, ubetydeligt: lítit leggsk fyrir e-n; þat kom hánum fyrir lítit det hjalp ham kun lidet. — Lítit er betra, enn ekki lidet er bedre end intet. — Þik mun lítlu skipta det kommer dig kun lidet ved. — d) lítlu (dat. sg.) lidt (lat. paulo):**

litlu fyrir þing kort för Thinget; litlu fyrr, litlu síðarr lídt (kort) för, senere. — 2) adv., a) lidet, ubetydeligt: þat mun lítt stöðað det vil hjælpe kun lidet; þú vafðir lítt tog ikke synderlig i Betænkning. — b) vera lítt staddir være i Fare. — c) minnst mindst: þegar minnst varir naar man mindst venter el. skulde vente; lítills-verðr af ringe Værdi, af liden Betydenhed, ringe. -vægi, n., Ubetydelighed. -vægr, adj., ubetydelig.

LÍTILLÁTLIGR, adj., som fremtræder paa en ydmyg, nedladende Maade. -liga, adv.

LÍTILLÁTR, adj., ydmyg, nedladende. LÍTILLEIKR (-s, -ar), m., Lidenhed; Ringhed.

LÍTILLIGA (lítilliga), adv., a) med Ydmyghed. — b) paa en sneverhjetet Maade.

LÍTILLÆGJA (lítillægja), v. a., = lítillæta, I.

LÍTILLÆTA (-i, -tta, -tt), v. a., ydmyge; nedlade; fornædre.

LÍTILLÆTI (-is, uden pl.), n., Nedladenhed, Ydmyghed; lítillætis-dæmi Ydmygheds Exempel.

LÍTILMAGNI, adj., begavet med liden Styrke, svag.

LÍTILMAGNI (-a, -ar), m., ringe, lidet mægtende Person.

LÍTILMANNLIGR, adj., a) umandig. — b) sneverhjetet, uværdig, uædelmodig. -liga, adv.

LÍTILMENNI (-is, pl. d. s.), n., lidet behjertat, umandig Person; ringe, ubetydelig Person.

LÍTILMENNSKA, f. (uden pl.), Mangel paa Mod el. Sjælsstyrke; svag, lidet mandig Character.

LÍTILMÓTLIGR, adj., = lítilmannligr; ringe. -liga, adv.

LÍTILRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., Bagatel, Ubetydelighed. — b) umandig, uværdig Gjærning (l. en engi frami).

LÍTILVÆGI (-is, pl. d. s.), n., Ubetydelighed.

LÍTILVÆGR, adj., ubetydelig.

LÍTILYRKR, adj., som arbejder med liden Fremgang og liden Dygtighed.

LÍTILÞÆGR, adj., som er fornøiet med lidet, fordringsfri.

LITKA (-aða, -at), v. a., farve; mest i Passivformen litkask faae sin rigtige, naturlige Ansigtifarve igjen (f. Ex. efter en Sygdom), I.

LITKLEÐI, n. pl., farvede Klæder.

LITLAUSS, adj., farveløs. — b) bleg

(i Ansigtet f. Ex. af Sorg el. Sinds-lidelser).

LITR (-ar, -ir), m., Farve, Lød; láta lit falme. — Skipta litum skifte Farve. — Eigi deilir l. kosti (Ordspr. ?), jfr man skal ikke skue Hunden paa Haarene; litar-apt (el. -hapt), n., Ansigtifarve. -hátr, d. s.; lita-skipti n. pl., Farveskiftning.

LITR, adj., af en (vis) Farve: hárr vel litt.

LITRAUÐR af ród Farve.

LITT, see lítill, B.

LITTAT (for litt þat), adv., lidet, en Smule.

LITUN (-ar, -ar), f., Færing; litunar-gras = litgras.

LITVERPASK, v. pass., skifte Farve, blegne.

LITVERPR, adj., som skifter Farve, blegner.

LJÁ (-r, -r), f., nyslaaet Græs.

LJÁ (ljæ el. læ, læða, læð), v. a., 1) laane. — L. sik til e-s lade sig bruge til noget. — b) m. gen.: l. hrossa laane (en) Heste. — 2) tilstaae, indrømme (m. gen. og acc.): l. e-m lífs lade en beholde Livet.

LJAKORF Leeskaft.

LJÁR, see læ.

LJÓB, see hljóð.

LJÓBISKUP, see lýðbiskup.

LJÓBMELI, n. pl., Digte, Sange.

LJÓBR (-s, uden pl. ?), f. m., = ljóð.

LJÓÐESKA (-u, -ur), = lýzka.

LJÓMA (-aða, -at), v. n., lyse, skinne, straale.

LJÓMI (-a, -ar), m., Straaleglands.

LJÓN, see león.

LJÓRI (-a, -ar), m., Vindue.

LJÓS (-s, pl. d. s.), n., 1) Lys (Dagens, Solens Lys). — Koma í l. see Dagens Lys, fødes. — 2) et Lys (jfr log). — 3) ueg., a) láta í l. yttre, aabenbare. — b) (hit sætasta) l. augna minna mine óines Lys. — c) í þvísa ljósi ok öðru í dette og andet Liv; ljósa-skipti, n. pl., Aftensskumring. -verk, n. pl., = búverk.

LJÓSA (-a, -ur), f., (mest i daglig Tale), = ljósmóðir, I.

LJÓSÁLFR Lysalv.

LJÓSBERI (-a, -ar), m., = ljósker, I.

LJÓSBELÁR lyseblaa, I.

LJÓSBLEIKR lysebleg.

LJÓSBRUNI det at Lys brænder; spec. Antændelse af Lys, Illumination i Kirken.

LJÓSBÆRR, adj., ljósbært veðr saa

stille Veir, at man kan bære et Lys, uden at det blæser ud, I.

LJÓSGRÆNN lysegrøn, I.

LJÓSGULR lysegul, I.

LJÓSHÆRÐR lyshaaret.

LJÓSJARÐR lysebrun.

LJÓSKER Lygte.

LJÓSLEIKR (-s, -ar), m., Lyshed.

LJÓSLEITR, adj., lys, lysladen, lysfarvet.

LJÓSLIGA, adv., klart, tydeligen.

LJÓSLITADR, adj., lysfarvet.

LJÓSMÓÐIR Jordemoder(en, i Forhold til den, som fødes), I.

LJÓSMÓRAUÐR lyserødbrun, I.

LJÓSRAUÐR lyserød, I.

LJÓSS, adj., lys: er ljóst var da det var blevet lyst. — b) lys, lysladen, lysfarvet.

LJÓSTA (lýst, laust-lustum, lostit), v. a. og n., 1) f. a., m. acc. og dat., slaae etc., A) eg., 1) slaae, give Slag, a) m. acc. (om den el. det, som Slaget rammer): (Gunnarr) lýstr hana kinnhest gav hende et Örefigen; l. e-n i andlitt slaae en i Ansigtet. — b) m. dat. (om det som umiddelbart stödes, det man giver Slag med): l. árum í sjó slaae (med) Aarerne ned i Söen, d. e. begynde at roe, roe bort. — 2) slaae an imod, ramme, træffe: (eldingin) laust siglutrè slog ned i, ramte. — Jfr H. konungur var lostinn öru í óstinn blev ramt, truffen af. — 3) i Talemaader, som ligge udenfor Forestillingen om et Slag el. Stød, a) l. eldi i e-t stikke Ild paa. — b) l. upp heröpi udstöde et Krigsraab. — c) impers.: eli, hrið, ofviðri (dat.) lýstr á Byge, Utcir (slaaer ned) kommer paa. — B) ueg., a) l. e-u við anføre noget som Modgrund el. Indvending. — b) l. e-u upp opdigte og udbrede blandt Folk. — c) impers., a) laust saman fylkingum de stödde sammen, begyndte at slaaes. — ß) þá laust verk i andlit biskupi der opstod pludselig en Smerte i, el. han fik med eet Smerte i Ansigtet. — II) v. n., 1) eg., slaae an imod, slaae ned, el. lign.: l. til e-s slaae efter en; þar gekk reidarduna með eldingu, ok laust i þekju slog ned i Tuget (muligen her impers. og abs. for laust henni, men senere staaer fuldstandig eldingin laust cigi inn). — 2) ueg. og impers.: þat laust i bardaga með þeim de stödde sammen og det blev til Kamp, det kom til Kamp, Slag imellem dem.

LJÓSTOLLR Sognefolkernes Afgift til Lysning i Kirkerne; jfr lýstollr.

LJÓSTR (-s, -ar), m., Lyster, B. Jfr lustr.

LJÓSTRA (-aða, -at), v. a., eg. en udvidet Form af ljösta, slaae, stöde; men bruges nu mest i Udtrykket l. e-u upp = ljösta e-u upp, see ljösta I, B, b.

LJÓTLEIKI (-a, uden pl.) og -LEIKR (-s, uden pl.), m., Styghed, Hæslighed, Fællehed.

LJÓTLIGR, adj., styg, hæslig, fæl, el. som fremtræder paa en styg, fæl, afskyelig Maade. -liga, adv.

LJÓTR, adj., styg, hæslig, fæl (baade i egentlig og uegentlig Betydning).

LJÚFENG, adj., sød, lækker, vel-smagende, liflig, I.

LJÚFLEIKI (-a, -ar), m., Blidhed, I.

LJÚFLIGR, adj., blid, venlig. -liga, adv.

LJÚFLINGR (-s, -ar), m., et Slags god Aand el. Genius.

LJÚFLYNDI blidt Gemyt, I.

LJÚFMANNLIGR, adj., blid, venlig, kjærlig, elskværdig, I.

LJÚFMENNI (-is, pl. d. s.), n., blid, venlig, elskværdig Person, I.

LJÚFR, adj., 1) blid, venlig, kjærlig, elskværdig. — 2) kjærkommen, behagelig.

LJÚFSAMLIGR, adj., blid, kjærlig.

LJÚFSEND (-ar, -ir) og -SEMI, f. indecl., = ljúfleiki, I.

LJÚGA (lýg, laug og ló- lugum, log't), v. a., m. dat., 1) f. a., a) eg., lyve: l. e-u á e-n el. upp á e-n lyve en noget paa. — Abs.: l. á e-n, d. s.; l. at e-m lyve for en. — b) ueg.: ljúgandi högg Hug, som er uden Virkning, hen i Veiret. — 2) ljúgask, f. p., a) pass., slaae feil: hefir yðr sjaldan logizk, er ek sagði det har sjeldent slaaet feil. — Eigi mun yðr eptirförin ljúgask det slaaer vel ikke feil, I vil blive forfulgte. — b) refl., ljúgask e-u á sige at man har det, man ikke har: ljúgask sár á.

LJÚGFRÓÐR som forstaaer sig paa, er dygtig i at opspinde Lög.

LJÚGGÜGN, n. pl., falske Beviser (i en Sag).

LJÚGHEITR, adj., som lover el. truer med noget, han ikke holder.

LJÚGKVIÐR falske Vidnesbyrd (for Retten).

LJÚGSPÁR, adj., som spaaer hvad der ikke gaaer i Opfyldelse.

LJÚGVÁTTIR *falsk Vidne*.
 LJÚGVITNI, d. s.
 LJÚGVÆTTI *fulsk Vidnesbyrd*.
 LJÚKA, see lúka.
 LÓ (*impf.*), see ljúga.
 LÓ (-ar?, lær), f., *Brokfugl* (nu oftere lóa).
 LÓ (-ar? uden pl.), 1, 1) f., *Lu*; jfr aðá. — 2) *Vævfald*, *Fnokker* el. *Af-fald* af Töier som falder af under Vævning el. Valkning.
 LÖB (-ar, -ir), f., *Jordlod*, *Grund*. — 2) en *Jordlods Afgrøde*, *Græs* el. *Sød* (enten som staaer paa Marken el. som er indhøstet).
 LÖB (-i, -dda, -at), v. n., l. við hänge ved.
 LÖBÁ, f. adj., om Tærchunde, som løbe, 1.
 LÖBBRÓK *laadne Beenklæder* (el. *Buxelaar*); deraf en, som bruger saadanne Beenklæder (cogn.).
 LÖDDA (-u, -ur), f., (en *Benævnelse* paa) *Örnen*, 1.
 LÖDDARI (-a, -ar), m., et *Drog*.
 LÖDDUKK *laaden Dug*.
 LÖDINHÖFÐI (-a, -ar), m., den som har et laadent Hoved, meget Haar paa Hovedet (cogn.).
 LÖBINKINNI (-a, -ar), m., en som har laadne Kinder (cogn.).
 LÖBINN, adj., laaden.
 LÖBKÁPA *laaden Kappe* (enten af laadent Skind el. foret dermed).
 LÖBMÆLTR, adj., tykmælet, 1.
 LÖBNA (-u, -ur), f., *Laadenhed*; den laadne Side, 1.
 LÖDÓLPA *laaden*, við *Kappe*; jfr lödkápa.
 LÖF (-s, pl. d. s.), n., *Lov*, *Tilladelse*; ráða fyrri lögum ok lofum *Tilladelse*, *Indrømmelser*, som enten ligge uden for Lovens Bestemmelser el. som udkræve en *Undtagelse* fra disse.
 LÖF (-s, uden pl.), n., *Lov*, *Priis*, *Ros*; lofs-ord, n. pl., *Ord*, som siges til ens *Berømmelse*, *Ros*. -tírr *Ære*, *Hæder*. -verðr *rosværdig*.
 LÖFA (-aða, -at), v. a., m. acc. og dat., 1) m. acc., *tillade*: l. e-m e-t. — 2) m. dat., *love*: l. e-m e-u *love* en noget.
 LÖFA (-aða, -at), v. a., *rose*; *love*, *prise*: Guð sé þess lofaðr *Gud skee Lov* og *Tak* for.
 LÖFAN (-ar, -ir), f., *Löfte*. — 2) *Tilladelse*, B.
 LÖFANLIGR, adj., *lovlig*, *yndet*, *afholdt*,

LOFDRÁPA Drapa til ens Priis og Ære.
 LOFGERÐ *Lov*, *Priis*.
 LOFGJARN *higende efter Ros*, B.
 LÓFI (-a, -ar), m., den *indvendige flade Haand*. — *Talemaade*: leggja allan lófa við *anvende* al sin *Kraft*; lófa-klapp *Haandklap*. -tak, d. s. — 2) *Haandslag*, *Haandlöfte*.
 LOFKENNDR *berømt*.
 LOFKEVÐI *Lotsang*, *Digt til ens Priis*.
 LOFLIGR, adj., *lovlig*, *priselig*: lofligrar minningar *lovlig Ihukommelse*. -liga, adv.
 LOFMESSA *Messe til Lov og Priis*; *Lotsang*.
 LOFORÐ *Löfte*.
 LOFRÆÐA *Lovtale*.
 LOFSAMLIGR, adj., *lovlig*, *priselig*, *berømmelig*. -liga, adj., *priseligen*; paa en *berømmelig Maade*, med *Ros*.
 LOFSÆLA *almindelig Agtelse*, det at være yndet af Folk.
 LOFSÆLL *yndet*, *afholdt*; *lovprüst*: hinn lofsæli drottinn.
 LOFSÖNGR *Lotsang*.
 LOFTUNGA *den lovtalende el. lovsyn-gende Tunge* (ogsaa cogn.).
 LÖG (-s, uden pl.?), n., det at lóga (*forbruge*, *øde*): leggjask í l. *forbruges*, *slippe op*.
 LOG (-s, pl. d. s.), n., et (*brændende*) *Lys*.
 LOGA (-aða, -at), v. n., *lue*, *brænde*.
 LÖGA (-aða, -at), v. a., m. dat., *lade fare*, *give Slip* paa, *skille sig af* med noget: þenna hring gef ek þér, ok skaltu hánun aldri l. — b) *borttage*, *øde*, *fortære*: hvárki myndi sá drykkrl. víti þeira nè afli þeira *skille dem af med*, *berøve dem deres Forstand* el. *Kræfter*. — c) l. fè af *slagte*.
 LOGBRANDR = eldibrandir 1.
 LOGENDR, m. pl., = *brennendr*.
 LOGI (-a, -ar), m., *Lue*.
 LOGN (-s, pl. d. s.), n., (*Lugn*), *Luftens Stillehed*, *blikstille Veir*; *Luftstille*; *Havblik*; falla í logn *blive stille*, *stille af* (om *Vinden*).
 LOGNDRIFA *Sneefald i stille Veir*.
 LOGNSNÖR, d. s.
 LOK (-s, pl. d. s.), n., A) eg., 1) et *Laag*. — 2) *noget*, *der lukker*, *tjener til Lukkelse*, = loka: láta l. frá *hurðu tage Dörskodden*, *Dörklínken* fra. — B) (i pl.) *ueg*, *Ende*, *Slutning*, a) færa c-t til loka *bringe noget til Ende*, *fuldføre*; komask til loka *afsluttes*. — Fella l. á mál *bringe en*

Sag til den endelige Afgjørelse. — Til loka, at lokum tilsidst. — b) lida undir l. dœ.

LOKA (-u, -ur), f., Skodde, Dörktinke; loku-rán Borttagelse med Vold af det, som er under Laas, f. Ex. Kreaturer, som ere optagne, satte i Forvaring.

LOKA (-aða, -at), v. a., lukke: (hann) lokaði innan hurðina. — Nu altid m. dat., som: l. hurðu, augum.

LOKARR (-s, -rar), m., Hörl: frekr get ek at þeim þykki l. minn til fægjalda (at de synes min Hörl grov med Hensyn til, d. e.) mine Fordringer store el. haarde; lokars-spánn = lokarspánn.

LOKARSPÁNN Hövlspaan.

LOKHVILA Seng med Dör og Skodde for; jfr lokrekka; lokhvilu-gólf (jfr hvilugólf). — þil etc.

LOKKA (-aða, -at), v. a., lokke.

LOKKADR, adj., lokket; lokkuð stjarna Komet.

LOKKAN (-ar, -ir) og -UN, f., Lokkelse.

LOKKARI (-a, -ar), m., Forfører.

LOKKR (-s, -ar), m., Lok, Haarlok; lokka-madr lokket Mand, Mand med lokket Haar.

LOKKUN, see lokkan.

LOKLAUSS, adj., 1) eg. uden Laag. — 2) ueg., uden Ende, uden noget endeligt Resultat.

LOKLEISA (el. -lausa), (-u, -ur), f., = endileysa b.

LOKREKKJA = lokhvila; lokrekkju-gólf = lokhvilugólf.

LOKS (eg. gen. sg. af lok), adv., tilsidst.

LOKSINS, adv., d. s.

LÖMR (-s, -ar), m., et Slags Vandfugl (*Columbus septentrionalis*); jfr lömingr. — 2) Svig, Puds; löms-egg, -ungi, I, etc.

LÖN, (-s, pl. d. s.), n., et Vandstade; et dybt og bredt Sted i en Elv, hvori Vandet flyder kun sagte (lige-som synes at staa stille).

LÓPARTR (-s, -ar), m., = leparti.

LOPI (-a, -ar), m., Uldtot, I.

LOPPA (-u, -ur), f., stor og kluntet Haaud, I.

LOPPINN, adj., stieringret af Kulde, I.

LOPT (-s, pl. d. s.), n., A) Luft, Luften (som et af de fire Elementer): hafa anda af lopti; rödd er l. ok af lopti formerat. — 2) den Jorden omgivende Luft; Himmelen: i lopt upp i Luften, i Veiret; á lopti (hævet el. kastet op) i Luften. — Heiðrikt l. klar

Luft, uden Skyer. — b) et Luftkul. — c) Höide; þótt l. væri mikit til jarðar at falla; jfr mikit, litit l. undir sölu, I. — 2) ueg.: færa e-t á l. udsprede, bringe ud blandt Folk; koma, komask á l. blive Gjenstand for alles Omtale. — B) Loft; Sal el. Værelse paa et Loft; lopts-dýrr Döraabningen til et Loft el. et Loftværelse.

LOPTA (-aða, -at), v. a. og n., m. dat., löfte. — 2) v. n., impers.: þat loptar undir e-t noget löftes, hæves saaledes i Veiret, at man kan see et tomt Rum, Luft mellem det og den Overflade, det hæves op fra.

LOPTDÝRR = loptsdýrr.

LOPTELDR Lynild, I.

LOPTGLUGGR Vindue paa et lopt, B.

LOPTRÆDDR som er bange for at træde el. bliver bange, hovedsvimmel paa et høit Sted, I.

LOPTRÚS Loftværelse.

LOPTLIGR, adj., som tilhører Luften, sees el. bevæges i Luften.

LOPTMEGIN Kraft og Mod til at gaue, klatre op ad steile Steder.

LOPTRIB Trapper, som gaue op til et Loft el. Loftværelse.

LOPTSALR Loftsæl.

LOPTSKEMMA, d. s. el. = loptþús.

LOPTSVALIR Altan, Balcon.

LOPTUNDR Luftsyn, I.

LOS (-s, uden pl.), n., det at blive lös, usammenhængende: kom l. á fylkinguna den begyndte at lösnes, rækle, splittes ad.

LOSA (-aða, -at), v. a., löse, lösne.

LOSI (-a, -ar), m., en lös, lösnet Tilstand; ueg., Ustadighed; Lösagtighed, I.

LÖSNA (-aða, -at), v. n., 1) eg., lösnes, blive lös. — b) l. i sundr skilles ad, lösnes fra hinanden, söndersplittes. — 2) ueg., blive færdig paa et Sted og forlade det.

LOSTI (-a, uden pl.), m., Vellyst, Sandselighed; især om det sandselige i Kjónskjærligheden; losta-fullr vellystig. -girnd Hang til Vellyst. -liðr det mandlige Lem. -samliqr, adj., vellystig, som vidner om Vellyst; lösagtig. -samr, adj., som har Hang til Vellyst, vellystig, lösagtig. -semið og -semi, f., det at være losta-samr. -synd Vellystigheds- el. Lösagtigheds-synd.

LOSTIGR og -UGR, adj., villig, redebon.

LOSTVERK behageligt Arbeide.

LOSTÆTR lækker, velsmagende, I.

LOT, n. pl., 1) eg., *Luden* (aflúta); *Helding*: kominn at lotum bragt paa *Helding*, nærved at falde. — 2) ueg., *Retning*: þá skildi hann, af hverjum lotum vera myndi *hæd Meningen* var.

LOTA (-u, -ur), f., 1) en vedholdende *Handling* el. *Anstrengelse*, et *Angreb* el. *lignende*; enn er eptir *Steingrimis-lotan* vi have endnu tilbage at kæmpe, til vi blive færdige med ham (eg. den *Deel af Kampen*, som *Angrebet* paa ham og det at faae *Bugt* med ham optager). — I einni lotu paa een *Gang*, uden *Ophold* el. *Mellemrum*; ad *Gangen*. — *Dat. pl. lotum*, adv., imellem, stundom. — b) *Drag*: drekka e-t i einni lotu i eet *Drag*, I. c) *Aandedrag*, I; jfr fölg. O.; lotu-langr som har et langt *Aandedrag* o: taaler et langt *Mellemrum* imellem *Aandedrættet* (især naar man synger), I.

LOTINN, adj. (eg. p. pr. af lúta), ludente, som bukker sig; l. el. l. i herðum krogygget, I.

LOTLIGR, adj., nedböiet (af *Svaghed* el. *Alderdøm*), I.

LOTNING (-ar, uden pl.), f., *Ærbødighed*; *Tilbedelse*.

LÓTORFA et tört, udbanket og blødt *Stykke Grønsvær*, I.

LUEBI (-a, -ar), m., en tyk *Haar-tot*, I.

LÚBERJA, v. a., mørbanke, I.

LÚÐA, l. s. impf. ind. af lýja.

LÚÐA (-u, -ur), f., en liden *Flynder*, I.

LÚÐR (-rs, -rar), m., *Luur*, *Trompet*; lúðrs-hljóð *Lyd af Trompet*; lúðragangr *Trompetskrald*. — þytr, d. s.

LÚÐRA (-aða, -at), v. n., krybelangsomt og ydmygt hen ad *Jorden* (især om *Hunde*, og om *Fugle*, naar man jager dem op af deres *Rede* el. kommer denne nær), I.

LÚÐRBLÁSTR *Blæsen i en Luur*, *Trompet*.

LÚÐRSVEINN *Hornblæser*, *Trompeter*.

LÚÐRÞYTR *Lyden af en Trompet*.

LÚFA (-u, -ur), f., tykt og langt *Hovedhaar*; deraf, en *Mand* med et saadant *Haar* (cogn.).

LÚI (-a, uden pl.), m., *Træthed*, *Udmattelse*, I.

LÚINN, adj. (eg. p. pr. af lýja), 1) blød, ætlet (f. Ex. om *Skind* el. andet, som har tabt sin *Stivhed*); jfr lúberja. — 2) trætt, udmattet.

LÚKA (-u, -ur), f., den hule *Haand*.

LÚKA og **LÚKA** (lýk, lauk-lukum, lokit), v. a. og n., A) v. a., m. dat. og acc., lukke etc., 1) eg. lukke: l. aptr dyrum, hurð lukke en *Dør*. — b) l. upp (oftest med dat.) lukke op. — *Impers.*: þeir sá firðinum upp l. saae at den aabnede sig. — 2) ueg., a) udrede, betale: l. skuldir sínar betale sin *Gjeld*. — b) ende, slutte: l. ræðu sinni ende sin *Tale*; at loknum tíðum naar *Gudstjenesten* var forbi; l. máli bringe en *Sag* til *Ende*. — *Impers.*: e-u lýkr noget tager *Ende*, hører op; þar til er lokit var jolum til efter *Jul*; þá var lokit öllum sáttum da var det forbi med alt *Haab* om *Forlig*. — Lýkr þar frá hánum at segja dermed er hans *Historie*, *Saga* forbi. — *Abs.*: áðr enn lauk förend *Sagen* var til *Ende*, paa *Slutningen*, tilsidst; svá lauk, at etc. *Enden* blev den, at etc. — . upp görð, sættargörð el. lign.

fremføre, fremsætte en *Voldgiftskjendelse*, *Punkterne* til, *Bestemmelserne* i et *Forlig*. — B) v. n., a) l. við e-t blive færdig med. — b) *impers.*, (afsluttes; aabnes, blive klar), a) nú lýkr upp fyri hánum nu blev det klart for ham, han indsaae etc. — β) hann sagði, at yfir skyldi l. með þeim det skulde komme til *Afgjörrelse*, det skulde nu faae en *Ende* (med deres *Tvistigheder*), *Striden* skulde nu kæmpes ud. II) f. p., lúkask, pass., endes, faae *Ende*, *Afslutning*; *impers.*: lauksk seint um hag hennar det varede længe inden hendes *Nedkomst*.

LUKILL (luklar), see lykkill.

LUKKA (-u, uden pl.), f., (et senere *Ord*), *Lykke*.

LUKT, **LUKTA**, supin. og impf. af lykja.

LUMA (-aða, -at), v. n., l. á e-u holde (længe) paa, gjemme længe (især uden at det vides af andre), I.

LUND (-ar, -ir), f., 1) *Maade*: á allar lundir paa alle *Maader*. — 2) *Sind*, *Gemyt*, *Tanke*: gúra sér e-t i l. mene, troe, tænke; lundar-far (uden pl.), *Sindelag*, *Gemytsbeskaffenhed*; jfr hug-arfar. — lag (uden pl.), d. s., I.

LUNDAÐR, adj., sindet.

LUNDRAGÐ = lundarfar, B.

LUNDERNI (-is, uden pl.), n., d. s.

LUNDEFERLI, n., (uden pl.), d. s.

LUNDGÓÐR som har et godt, mildt, venligt *Gemyt*.

LUNDHÖGR som har et svagt, roligt *Gemyt*.

LUNDI (-a, -ar), m., en Söfugl (*pica marina*).

LUNDILLR som har et arrigt Sind.

LUNDIR, f. pl., Mörbrad, I; lunda-baggi et Slags Rullepölse (sornemmelig læst af de fede Tarme), I.

LUNDLAGINN, adj., = lundaðr; e-m er e-t lundlagit efter ens Sind.

LUNDPRÚÐR höisindet, ædel.

LUNDR (-ar, -ar) m., en Lund.

LUNGA (-a, -u), n., Lunge; lungna-sótt Lungesot, Lungesygge; og fl.

LURKR (-s, -ar), m., Prygl, Knippel; lurks-hügg Slag af el. med en Knippel.

LÚS (-ar, pl. lýss), f., Luus.

LÚSTR (-s, -ar), m., Prygl af Træ, Tærskleleil (?; etymologisk, d. s. som ljóstr; jfr Lyster i Dansk).

LÚSTUM, 1. pl. impf. ind. af ljósta.

LÚTA (lýt, laut — lutum, lotit), v. n., 1) eg., lude, bukke sig ned, böie sig; l. e-m böie sig, bukke for en. — L. at litlu (bukke sig ned for lidet), modtage lidet med Taknemmelighed, gjöre sig fornøiet med lidet. — 2) ueg., a) rise Underdanighed: konungarnir til hans valds ok rikis lútandi. — b) give efter: hinn lægri verðr at l. den srage maa give efter. — c) henhøre til, staae i Forbindelse med: greinir fleiri, sem þar til l. som henhøre til, berøre denne Sag.

LÚTNING (-ar, -ar), f., ydmyg Böining; jfr lotning.

LÚTR, adj., ludende; jfr álutr.

LYBBISKUP Underbiskop (i Forhold til Erkebisp); jfr ljóðbiskup.

LYDDA (-u, -ur), f., et Drog, I.

LYDMANNLIGR, adj., gemeen, uberömmelig.

LYDMENNI (-is, pl. d. s.), n., en Mand af Folket.

LYÐR (-s, -ir), m., 1) Folk, Nation. — 2) Mennesker, Folk (i Almindelighed): seð með arma lýði mæt dermed fattige Folk. — b) især, Folk, som ere samlede, ere tilstede paa et vist Sted, el. paa lignende Maade udgjøre en Heelhed for sig: allr så l., er þar var saman kominn; jfr gakk þú út, þ. . . ok allr så l. með þér, så er lofat er og alle de Folk, alle de af vore Folk, som det er tilladt.

LYÐSKYLDAR undersaatlig Pligt el. Underdanighed. — 2) undersaatlig Skat.

LYÐSKYLDIR = lýðskyldr.

LYÐSKYLDUR undergiven, underdanig.

LYF (-s, pl. d. s.), n., Lægeplante, Lægemiddel.

LYFÐ (-ar, -ir), f., Middel (af Urter).

LYFJA (-aða, -at), v. a., helbrede, curere; Talemaader: l. e-m elli curere en for Alderdom, d. e. dræbe; l. e-m sitt ofbeldi tæmme ens Overmod.

LYGD (-ar, -ir), f., = lygi.

LYGI (-i, -ar), f., Løgn; lygi-kvittir løgnagtigt Rygte. -lauss, adj., uden Løgn. -ligr, adj., som seer ud til at være falsk el. opdigtet. -madr Løgner. -saga løgnagtig Fortælling; usand, opdigtet Historie. -tíðindi løgnagtige, opdigtede Efterretninger. -vitni = ljúgvitni.

LYGINN, adj., løgnagtig, tilbøielig til at lyve.

LÝJA (lý, lúða, lúit), v. a., gjøre blød og bøielig; knuse; spec., l. járn hamre Jernet ud, slaae det tyndere. — Brynjan lúðisk Brynjen knustes, gav sig. — 2) trætte, udmatte.

LYGN, adj., stille (om Veiret og Vandets Overflade i stille Veir).

LYGNA (-u, -ur), f., Vandets Stillehed el. en stille Plet paa Vandsladen, I.

LYGNA (-i, -da, -t), v. a., mest impers. (og abs.) i: veðriau lygnir el. þat lygnir Vinden stilles, det stiller af. — 2) m. dat., lygna augum lukke sagte Øinene, I.

LYK, 1. s. præs. ind. af lúka.

LYKILHALD Haandfanger paa en Nøgle.

LYKILL, LUKILL (-s, lykjar og lukjar), m., Nøgle.

LYKILSKEGG Kammen paa en Nøgle, I.

LYKJA (lýk, lukta, lukt), v. a. og n., A), v. a., 1) eg., a) lukke (en Dør el. lign.). — b) l. e-n inni indelukke, indespærre. — 2) ueg. (m. dat. og acc.?), bringe noget til Ende, blive færdig med, gjøre Ende paa. — B) v. n., l. um e-t omgive med et Hegn, indhegne.

LYKKJA (-u, -ur), f., a) Lykke. — b) noget som ligner en Lykke, en Bugt, en Krumning (f. Ex. paa en Orm el. Slange): skjóta lykkjum slaae Bugter, bevæges i Bugter. — Göra (láta) lykkju á leið sinni rende om. — c) en Krog, hvis Ender staae fast i noget.

LYKT (-ar, -ir), f., Ende, Slutning; at lyktum paa Slutningen, tilsidst.

LYKTA (-aða, -at), v. a., bringe til Ende, slutte.

LYKTING (-ar, -ar), f., Tilendebringelse, Fuldførelse.

LYMSKA (-u, uden pl.), f., Lumskhed.

LYMSKLIÐR, *adj.*, *lumsk*, *underfundig*, *som fremtræder paa en underfundig Maade*, *vidner om Lumskhed*. -liga *adv.*

LYMSKR, *adj.*, *lumsk*.

LYNDA (-ir, -di, -t), *v. n.*, *impers.*, *e-m lyndir vel (illa) saman de komme godt (slet) overeens*, *I*.

LYNDI (-is, *uden pl.*), *n.*, *Sind*, *Sindsbeskaffenhed*; *lyndis* -bragð = *lundbragð*. -góðr *som har et godt Sind*. -líkr *lig i Sindet*, *af lignende Character*, *I*.

LYNDR, *adj.*, = *lundaðr*.

LYNG (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Lyng*. -b) *i pl.* = *lyngmóar*.

LYNGBAKR, *m.*, *et Slags stor Hvalfisk*.

LYNGMÓAR, *m. pl.*, *lyngbægroet Sted*, *Lynghe*, *I*.

LYNGORMR *Lyngorm*.

LYNGRUNNR *Lyngbusk*.

LYPTA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *m. dat.*, 1) *eg.*, *løfte*, *løfte i Veiret*. — 2) *ueg.*, *l. ferð sinni begynde en Reise*, *drage afsted*. — b) *l. her (af, úr e-m stað) føre*, *drage med Tropper (fra et Sted)*. — B) *lyptask*, *f. p.*, *pass.*, *lyptísk þeim þá litt reiði í sínu rúmi (Vreden reiste sig lidt, d. e.) de bleve lidt vrede*, *ophidsede imod hinanden*. — b) *reft*: *læzk hann ekki myndu þaðan lyptask fyrir en á bak jóllum reise derfra*.

LYPTING (-ar, -ar), *f.*, *Dæksforhöining i Agerenden paa de Gamles Skibe*.

LYRGR (-s, -ir?), *m.*, (*tyk*) *Haartop*.

LÝRIT og LÝRITI, *see lýritr*.

LÝRITNÆMR, *adj.*, *lýritnæm sök Sag*, *som er af den Beskaffenhed, at man maa gjøre Brug af en Indsigelse el. Protest*.

LÝRITR (-ar, -ar) *el. LÝRITI* (-a, -ar), *m.*, *LÝRIT*, *f.*, *LÝRITI el. LÝRIT*, *n.*, 1) *i pl.*, *lýritar (Nænet paa) de i Loven bestemte 3 Grændsestene*. — 2) *en Indsigelse, Protest*; *jfr eignarlýritr*, *göðalýritr*; *lýritar-eiðr Ed af 3, den Indklagede selv og 2 andre af lige Stilling*. -vörn *det at forbyde noget ved en lovformelig Protest*.

LÝSA (-u, -ur), *f.*, *Hvidhed*; *Lysglimt*, *Glands*. — 2) = *hvitamatr*, *I*. — 3) *en Slags Fisk (gadus merlucius)*.

LÝSA (-i, -ta, -t), *v. a. og n.*, *A)* *v. a.*, *m. acc. og dat.*, 1) *eg.*, *lyse*, *belyse (m. acc.)*. — *Abs.*: *l. e-m (for l. e-m leið el. veg) lyse for en, veilede en med Lys*. — 2) *ueg.*, *a)* *vise*, *udvise (m. acc.)*: *l. mikinn drengskap*

udvise stor Brached; *ogsaa m. dat.*: *l. e-u yfir lade komme til Syne*, *lade sees*. — b) *bekjendtgjøre*, *meddele*, *gjøre bekjendt*: *l. e-u el. l. e-u yfir*. — c) *erklære*, *lyse*: *l. e-n i bann bandlyse*. — d) *lyse*; *abs.*: *l. (o: hjúskap) með e-m lyse til Ægteskab med*. — e) *l. vigi á hendr sér angive sig som Drabsmand*; *l. sök á hendr e-m erklære en skyldig i noget (for Retten)*. — B) *v. n.*, *eg.*, *impers.*, a) *blive lyst*, *grye*, *dages*: *þat lýsir af degi*. — b) *þat lýsir af e-u det lyser af noget, det giver Lys el. Glands fra sig*.

LÝSI (-is, *uden pl.*), *n.*, 1) *Lysning*, *Skin*; *jfr nýlýsi*. — 2) *Tran*; *lýsis-tollr* = *ljóstollr*.

LÝSIGULL *lyst Guld* (*el.* = *skirt gull*).

LÝSING (-ar, -ar), *f.*, 1) *Daggry*, *Lysning*. — 2) *Bekjendtgjørelse*; *Erklæring*; *spec.*, *Lysning til Ægteskab*; *lýsingar-váttir Vidne, som tilkaldes, naar Erklæringer (især om at en er skyldig i noget) afgives*; *jfr lýsa sök á hendr e-m under lýsa A, 2, e.* -vætti, *d. s.*

LÝSITOLLR = *ljóstollr*.

LÝSKI (-is, *uden pl.*), *n.*, *Utöi*.

LYSKRA (-u, -ur), *f.*, *Fugtlighed i Hø el. fugtig liden Høvisk*, *I*.

LYST (-ar, -ir), *f.*, *Lyst*.

LYSTA (-ir, -ti, -t), *v. a. impers.*: *e-n lystir en lyster, har Lyst til*.

LYSTLIGR og LYSTULIGR, *adj.*, *lystelig*, *beagelig*. -liga, *adv.*

LYSTING (-ar, -ar), *f.*, *Lyst*, *Begjærlighed*: *l. holdsins Kjødets Lyst*.

LYSTISAMLIGR, *adj.*, = *lystlig*.

LYSTISEMD og -SEMI, *f.*, *Forlystelse*.

LYSTR, *adj.*, *lysten*, *begjærlig*.

LYSTUGR, *adj.*, *rillig*; *lysten*.

LYSTULIGR, *see lystlig*.

LÝTA (-i, -ta, -tt), *v. a.*, 1) *paaføre en Lyde*, *skæmme, vanzire*; *vanzære*. — 2) *dadle*: *l. e-n fyrir e t dadle en for noget*; *l. e-t erklære noget for Lyde*.

LÝTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Lyde*; *lýta-lauss, adj.*, *uden Lyde*.

LÝTILIGR, *adj.*, *dadelværdig*.

LÝTALAUS, *adj.*, = *lýtalauss*.

LÝZKA (-u, -ur), *f.*, *udvortes Færd*, *Sæder*, *Levemaade*. — 2) = *mál-lýzka*.

LÝZKAÐR, *adj.*, *i udvortes Færd*, *i Sæder (som, dannet som)*: *l. sem riddarar*.

LÆ (-s, *dat. lævi*, *gen. pl. læva*), *n.*, *Sveig (forekommer neppe i Prosa*

uden i *Sammensætninger*; jfr *lævíss*, *lævisi*).

LÆÐA (-u, -ur), *f.*, *Hunkat* (?). *B.*

LÆÐA (-i, -dda, -ti), *v. a.*, *I*, *m. dat.*, *l. e-u stikke noget (til en)*. — 2) *læðask*, *f. p.*, *refl.*, *snige sig*, *liste sig*: *l. at e-u snige sig paa en*.

LÖEÐ (-ar, -ir), *f.*, *den slade Haand*; *Haandsbred*; *læðar*-þykkt *en Haandsbreds Tykkelse*, *B.*

LÆÐ (-ar, -ir), *f.*, *lært Sted*, *Huulning*, *Fordybning*, *en liden Dal*. — 2) *ueg*, *Lavhed*, *Ringked*.

LÆGI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Landings-*, *Liggeplads for Skibe*; jfr *lag*.

LÆGING (-ar, -ar), *f.*, *det at ydmyge*, *knekke*, *fornedre*; *Ydmygelse*, *Fornedrelse*; jfr *níðrlægning*.

LÆGJA (-i, -ða, -t), *v. a.*, *A*) *f. a.*, 1) *eg.*, *gjøre lavere*, *etc.*, *a*) *pers.*, *a*) *l. seglin hale Seilene noget ned*. — *β*) *höfn taka at l. storma sína Havet begynder at sagtne*, *stille Stormene*, *Stormene paa Havet lægge sig*. — *b*) *impers.*: *er sólina lægði da Solen begyndte at helde mod Horizonen*. — *Brim lægir Brændingen tager af*; *veðr lægir Stormen stiller af*, *lægger sig*. — 2) *halv-ueg.*: (*hann*) *bad þat óp eigi l. han befalede*, *at man ikke skulde sagtne Raabet*, *Skriget*, *at man skulde vedblive at skrige*. — 3) *ueg.*, *a*) *gjøre mindre*, *formindske*, *forringe*: *l. metorð sín*. — *b*) *sagtne*, *stille*. *c*) *ydmyge*, *krænke*, *fornedre*, *nedtrykke*, *el. dest.*; *l. sik ydmyge sig*. — *B*) *lægjask*, *f. p.*, *pass.*: *boðar lægjask*; *hark lægisk sagtne*.

LÆGT, *n. p. pr.*, *a*) jfr *kirkjulægt*. — *b*) *var þá l. við*, *at etc. det var nær ved*, *der manglede kun lidet til*, *at etc.*

LÆKKA (aða, -at), *v. n.*, *blive lavere*, *I.*

LÆKNA (-aða, -at), *v. a.*, *læge*, *helbrede*, *curere*. — *Lækandi*, *part.*, *i passivisk Betydning*, *lægelig*, *helbredelig*.

LÆKANLIGR, *adj.*, = *lækandi*.

LÆKNARI (-a, -ar), *m.*, *den som læger*, *helbreder*.

LÆKNING (-ar, -ar), *f.*, *Cuur*; *Helbredelse*: *mun hann nú þurfa lækningar han behøver Lægehjelp*; *leita e-m lækningar söge Lægehjelp til en*; *lækningar-brugð*, *n. pl.*, *Helbredelsesforsøg*. — *íþrótt Lægekonst*. — *kaup Betaling for Cuur el. Helbredelse*, *Lægehonorar*. — *lyf Lægemedel*.

LÆKNIR (-is, -ar), *m.*, *Læge*; *læknisdómr*, *m.*, *Lægedom*, *Lægemedel*. — *gras Lægeplante*. — *lyf*, *d. s.* — *b*) *Lægemedel*.

LÖEKR (-jar, -ir), *m.*, *Bæk*: *lækjar-bugr Bækkedrag*. — *fall en Bæks Löb*. — *far Fordybning*, *gjennem hvilken en Bæk løber*. — *farvegur en Bæks Leie*. — *gil en liden Fjeldkløft el. Kløft i en Bakke*, *hvorigjennem en Bæk falder*. — *rás en Bæks Löb el. Rende*.

LÖEMINGR (-s, -ar), *m.*, *et Slags Fugl* (= *lömr*?). — 2) *nu kun i Udtr.* i *lœmingi i Smug*; jfr *lömr 2*.

LÖR (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Laar*; *Laar-stykke*.

LÖRA (-i, -ða, -ti), *v. a.*, *lære* (*en noget*): *l. e-n á e-t*. — 2) *senere*, *lære selv* (*discere*).

LÖRANDI (-a, -endr), *m.*, *Lærer*, *Læremester*.

LÖRARI (-a, -ar), *m.*, *Lærer*.

LÖRDÓMR og LÆRIDÓMR, *m.*, *Lærdom*; *lærdóms-maðr Lærdomsmand*.

LÖRÐR, *adj.* (*eg. p. pr. af læra*), *som man har lært*, *underviist*; *deraf lærd* (*især og oprindelig om geistlige Personer*).

LÖRHNÚTA *Hovedet paa Høftebenet*.

LÆRIDÓMR, *see lærdómr*.

LÆRIDÓTTIR *kvindelig Elev*.

LÆRIFADIR *Lærefader*, *Læremester*.

LÆRIMÓÐIR *Læremoder*.

LÆRING (-ar, -ar), *f.*, *det at lære en* (*noget*), *Underviisning*.

LÆRISTÓLL *Lærestol*, *Lærerembede*.

LÆRISUNR *Elev*.

LÆRISVEINN *Elev*.

LÆRKRIKI, *m.*, *Laarkrig*, *I*; jfr *nári*.

LÆSA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *m. dat.*, *laase*, *lukke*, *lukke i*; *l. aprt lukke til el. i*; *lukke igjen*.

LÆSILIGR, *adj.*, *læselig*.

LÆSING (-ar, -ar), *f.*, *Laas*, *Luk-kelse*.

LÆSS, *adj.*, *som kan læse el. læses*, *I.*

LÆSTR, *adj.*, *som er i Laas*, *laaset*, *lukket*.

LÆTI, *n. pl.*, *eg. Lyd*; *Gebærder*, *Lader*, jfr *úlæti*, *nasalæti*.

LÆVIRKI (-ja, -jar), *m.*, *Lærke*.

LÆVISI, *f. indecl.*, *Listighed*, *Trædskhed*.

LÆVISLIGR, *adj.*, *som vidner om Listighed*. — *líga adv.*

LÆVISS *listig*, *trædsk*, *underfundig*.

LÖÐ (laðar, laðar), *f.*, *Indbydelse*; jfr *laða*.

LÖÐ (laðar, laðar), *f.*, *Naglejern*, *Nagletoug*.

LÖÐR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, *Skum*; *især Hauskum*; *Skumsved*: *allr i einu löðri*, (*I*).

LÖÐRA (leyðra; -aða, -at), *v. a.* og

n., 1) v. a., skylle, vaske. — 2) nu v. n., skumme (l. i svita være dryppende svedt), I.

LÖDRMÄNNLIG, adj., som passer sig for en Kryster, Usling. -liga, adv.

LÖDRMÄNNI (-is, pl. d. s.), n., Kryster, Usling.

LÖDRMÄNNSKA, f., Udygtighed, Usselhed, I.

LÖDRUNGR (-s, -ar), m., Örefigen, I.

LÖG, see u. lag.

LÖGALDR Lavalder, I.

LÖGARFI ens lovlig Arving.

LÖGGAUGR lorbestemt haugr (jfr haugr 2).

LÖGGEIÐING, f., = lagabeizla.

LÖGBERG og LÖGBERGI, n., Lorbjerget paa Atthinget i Island; lögbergs-ganga Gaalen til Lorbjerget; lögbergis-ganga, d. s.

LÖGBJÓÐA, v. a., 1) lovbyde. — 2) paabyde som Lov.

LÖGBÓÐ, 1) lovligt Tilbud, d. e. Tilbud om lovlig Erstatning. — 2) det at tilkjendegive offentlig for rette Vedkommende at man vil sælge en Gaard, heorpaa der hviler Forkjöbsret. — 3) Lorbud, I.

LÖGBÓK Lorbog.

LÖGBÓT lovlig, lorbestemt Erstatning.

LÖGBROT Lorbud; lögbrots-maðr Lorbryder.

LÖGDEILA = lagadeila.

LÖGDUM, 1. pl. impf. ind. leggja.

LÖGEGGJAN lovlig Tilskyndelse, Tilskyndelse, som skeer af vægtige Grunde: uú eggjar móðir vár oss I.

LÖGEIÐR lovlig Ed.

LÖGEINDAGI lovlig Termin.

LÖGEYRIR, 1) lovlig Öre (= 6 álnir vaðmála el. en Unze Sölv). — 2) nu i pl., lögaurar gangbare Artikler.

LÖGFADMR en Favn, som i Loven bestemt.

LÖGFARDAGR den i Loven bestemte Flyttedag.

LÖGFASTA lorbeftalet Faste.

LÖGFASTR saaledes som Loven fordrer, lorfast, lovlig. — 2) som har et lovligt, fast Ophold, nyder en fuld Rettighed som Borger, etc.

LÖGFENGINN el. -FENGIT faaet paa lovlig Maade (til Ægte).

LÖGFESTA, f., det at lorfæste.

LÖGFESTA, v. a., lorfæste.

LÖGFESTR lorbeftalet Toug (til Befæstelse af noget, f. Ex. en opdreren Hval).

LÖGFESTING, f., det at lögfesta.

LÖGFÖSTR lovlig, forsvarlig Opfostring.

LÖGFRÉTT = lagafrétt.

LÖGFRÓÐR lorlærd.

LÖGFRÉÐI Lovkundskab.

LÖGGEUÐR lorfuld, lovlig, lovgyldig, lothjemlet.

LÖGFUNDR lorbeftalet Møde el. Forsamling.

LÖGG (löggar, löggar), f., det Indsnit i Staverne i et Kar, hvori Bunden fældes; den Deel af Staverne, som er nedenfor Bunden; den nederste Rand el. indvendige Deel i et Kar.

LÖGGARDR lovligt Gjerde el. Hegn; löggarðs-önn, f., Beskæftigelse, Arbejde ved Opførelsen af en löggarðr.

LÖGGJÖF lovlig Gave, Gave, som det er tilladt efter Loven at give.

LÖGGRIÐ, n., lovligt, fast Ophold.

LÖGGSTOKKINN heis lög er brudt el. i Stykker.

LÖGHEILAGR (om Festdage) som ifølge Loven skal helligholdes.

LÖGHEIMILI lovligt Hjem.

LÖGHLEIÐ el. hlið som har den i Loven bestemte Vidde el. Størrelse.

LÖGHREPPR et District el. Landcommune, som har type Bønder el. derover.

LÖGKAUF lovlig, lorbestemt Betaling el. Løn.

LÖGKENNANDI el. mest i pl. lögkennendr lovlig Kjendere, d. e. saadanne Mænd, som have de lovlige Qualificationer til at overvære el. afgive Erklæring angaaende en Sag el. dens Forhandling.

LÖGKRÓKAR, m. pl., Kroglove, Lovtrækkeri.

LÖGKVÖÐ lovlig Opfordring.

LÖGKÆNI, f., = lögkænska.

LÖGKÆNN lorkyndig.

LÖGKÆNSKA, f., Lorkyndighed.

LÖGLANGR som har den lorbestemte Længde.

LÖGLEIÐ lorbestemt Veilængde.

LÖGLEIÐA, v. a., 1) vedtage som Lov. — 2) give en (ufri) en fri Borgers Rettigheder.

LÖGLEIGA lovlig Leie el. Rente.

LÖGLEYSA, f., Lovløshed, Ulovlighed; lögleysu-hjúskapr ulovligt Ægteskab.

LÖGLIG, adj., lovlig, lovmæssig, lorførmelig. -liga, adv.

LÖGLÝRITI = laga lýriti.

LÖGLÝSING lovlig Forkyndelse.

LÖGMADR, 1) (i de nordiske Riger) høieste Övrighedsperson i et District, som præsidere som Dommer til Thinge,

Laugmand. — 2) i Island = lögsgu-maðr. — 3) en Lovkyndig; jfr laga-maðr; lögmanns-dæmi en Laugmands Værdighed el. Jurisdiction. — eidr Ed, som en Laugmand aflægger. — úrskurðr en Laugmands Afgjorelse el. Kjen-delse.

LÖGMÁL, 1) Lovmaal, Retssag. — 2) Lov, Lovbud. — b) spec., den mosai-ske Lovgivning, Loven; hit fœrna l. det gamle Testament. — 3) lovforme-lig Overenskomst, Contract. — 4) = lögskil.

LÖGMÁLI lovlig, lovformelig Overens-komst el. Contract (spec. om Førkjõbs-ret; jfr máli 1, b).

LÖGMARK lovligt Mærke.

LÖGMET, n., lovlig Vurdering.

LÖGMETANDI lovlig, gyldig Vurderings-mand.

LÖGMÆTR, adj., saaledes, som den be-stemmes i Loven; lovmæssig, lovlig; lögmæt skil; lögmætt frumhlaup.

LÖGN (lagnar, lagnir), f., Sted, hvor man lægger Garn; lagnar-skúta Skude, et lille Fartoi til Brug paa saadant Sted, paa Fiskepladser.

LÖGPUNDARI lovlig Bismar.

LÖGR (lagar, dat. legi, n. pl., legir), m., Vædske; spec. Havel: å landi eða legi paa Land og Hav; lopt ok lögr Luf-ten og Havel.

LÖGRÁÐANDI, m., Lovtærge, Laug-værge.

LÖGRÁN Rettens Fornægtelse, Berö-velse af Ret.

LÖGRENGD retlig Indsigelse, især imod Vidneres Gyldighed.

LÖGRÉTT, A) Hovedthing (i Norge).

— B) en større Fold, som Faarene om Efteraaret drives hen til fra de fjer-nere liggende Græsange (Almindin-gerne) og hvor de adskilles i mindre Drifter.

LÖGRÉTTA, f., (Lovenes Forbedring), Lavretten paa det gamle Althing i Is-land, el. det Sted, hvor Lovene bleve debatterede, vedtagne og forkyndte (og oplæste); lögrétu-maðr en som har Sæde i Lavretten. — seta Sæde el. Ret til at sidde i Lavretten. — þáttir Af-snittet i Loven (Graagaasen, om Lav-retten).

LÖSRÉTTI (—i, pl. d. s.), n., Er-statning.

LÖGRUÐNING lovlig Indsigelse mod Vidner el. Dommere.

LÖGRÆNINGI og —RÆNINGR, m., en som bliver berøvet sin Ret, som bliver for-holdt hans Ret.

LÖGRÆNA, v. a., berøve en hans Ret. **LÖGSAGA** Lovenes Oplæsning, For-kyndelse (og Fortolkning); Formand-skabet i Lavretten; lögsgu-maðr For-manden i Lavretten.

LÖGSAGDR lovlig opsagt (l. dómr).

LÖGSAMDR, d. s.

LÖGSAMLIGR, adj., lovlig.

LÖGSAMKVÁMA = lögfundr.

LÖGSEGIANDI, m., en som er lovlig kvalificeret til at afgive en Erklæring om noget.

LÖGSEKR skyldig efter Loven.

LÖGSEKT det at være lögsekr.

LÖGSIÐR Sål el. Sølvmünter af lov-bestemt Godhed.

LÖGSJÁANDI, m., gyldigt Öienvidne.

LÖGSKIL, n. pl., lovbefalet mundtlig Forretning (paa Thing), G; thinglig Borgerpligt (?).

LÖGSKILNAÐR lovlig Skilsmisse.

LÖGSKIPTI lovlig Deling.

LÖGSIÐR Document, hvorpaa der ere skrevne Love.

LÖGSKULD Gjeld, som man skylder efter Loven; lögskuldar-kona kvindelig Skyldner (for sig el. sine nærmeste), som i Mangel af Betaling er forplig-tet til at tjene hos Creditor til Gjæl-den er betalt. —maðr det samme om en Mand, som det foregaaende Ord om en Kvinde.

LÖGSKYLDA Skyldighed efter Loven.

LÖGSKYLDR lovbefalet, som er Pligt efter Loven.

LÖGSÖKN Sagsøgelse.

LÖGSPAKR lovkyndig.

LÖGSPÆKI Lovkyndighed.

LÖGSPÆKINGR en Lovkyndig.

LÖGSPERNING lovligt, lovformeligt Spørgsmaal; Spørgsmaal om, hvad der er Lov i et vist Tilfælde.

LÖGSTAKKGAÐR en stakkgarðr, som har den lovlige Høide.

LÖGSTEFNA = lagastefna.

LÖGTAKA, v. a., vedtage som Lov. — P. pr. lögtekinna lovbefalet, lovtagen.

LÖGTEKNING, f., Vedtagelse af noget som Lov.

LÖGTÍÐIR, f. pl., den lovbefaledes Guds-tjeneste.

LÖGTIUND den lovbestemte Tiende.

LÖGNAUTR (lugu-) = legunautr.

LÖGUNeyti, n., leguneyti.

LÖGVÆÐ lovligt Pant; lovlig Pan-teret.

LÖGVILLA Lovtrækkeri.

LÖGVILLR som er i Vildfarelse med Hensyn til hvad der er Lov.

LÖGVITR lovtærd, lovkyndig.

LÖGVITRINGER = lögspekingr.

LÖGVÖRN *Lorforssvar, et sig til Loven stöttende Forsvar.*

LÖGVÖXTR *Lorrente.*

LÖGFÁTR *Lorstykke.*

LÖGÞING og -ÞINGI *Laugthing; lögþingis-madr Medlem af et Laugthing.*
LÖM (*lamar, lamar*), *f.*, Hængsel med en længere Plade.

LÖN (*lanar, lanir*), *f.*, aflagt Høstak; *Dynge.*

LÖNGU og LÖNGUM. *see under langr.*

LÖPP (*lappar, lappir*), *f.*, *Pote, I.*

LÖSKR, *adj.*, *dvask, doven.*

LÖSTR (*lastar, dat. lesti, lestir*), *m.*,
a) *Veil, Lyde.* — b) *Last.* — c) *Forliis i fjörlöstr; lasta-fullr feilfuld.* — d) *lastefuld.* — lauss, *adj.*, *seilfri.* — b) *lastfri.*

LÖT (*latar, latar*), *f.*, *det at fraaade: telja latar á um e-t.*

LÖTRA (-aða, -at), *v. n.*, *gaue meget sagte (om Heste); ride meget sagte, I.*

LÖTUN (*latanar, latanir*), *f.*, = *löt.*

M.

M, kaldes paa Islandsk *emmi*, og udtales som dansk *m*, saavel i Begyndelsen af Stavelserne, som hvor det lukker dem; dog udtages *Enstavelsesordene* fram, um (*for umb*), hvilke (nu idetmindste) udtales fram, umm.

MÁ (-i, -ða, -ð), *v. a.*, 1) *f. a.*, a) *eg.*, *udslette, borttage, udviske; udslide.* — b) *ueg.*, *udslette, afvaske; tilintetgjøre, ødelægge: hvø nær hann vill þenna flekk má af virðingu sinni naar han vil afvaske denne Plet paa sin Ære; már hann svá ok minnkar þeira styrk tilintetgjör den.* — Svá man ek af má (*ødelægge*) ok slétta Jerúsalem, sem etc. — 3) *máðr, p. pr.*, *udslidt, halvdudslittet ved Slid, ideelig Brug el. Ælde.*

Má, 1. og 2. pers. sg. præs. indic. af mega.

MÆKA (-aða, -at), *v. a. impers.*, e-t (*acc.*) *madr* der fremkomme, opstaae *Maddiker* i noget, noget bedærrer af *Maddiker* (*især om Fødevarer*); *madr*, *p. pr.* (*adj.?*), som der findes *Maddiker* i; fordærrer af *Maddiker*.

MÆKE (-s, -ar), *m.*, *Orm, Maddik; madr*-fluga *Spylflue, I.* — *veita Ormevrimmel.*

MÆKSJÓR *Sø fuld af Maddiker.*

MÆKSMOINN *forqværet af Træorm, ormstukken, I.*

MÆKSMUGA *Ormegnav, Ormestik (i Træer), I.*

MADR (*ogsaa findes, men sjelden, Formen mann; gen. manns, pl. menn,*

ogsaa skrevet meðr), *m.*, 1) *Menneske, et Individ af Menneskeslægten (homo): i manna minnum i Mands Minde; á mann til Mands.* — *Menn segja man, Folk siger.* — b) *et menneskeligt Væsen (i Modsætning til en Trolde, Jette el. dest.).* — c) *veia stórra manna være af fornem Slægt.* — 2) *Mand = karlmadr.* — b) *spec.*, *Mand (med Hensyn til Evne, Styrke, Mod, Dygtighed, el. dest.): vera m. til e-s være i Stand til, have Kræfter til at udføre noget, mægte det.* — c) *om en Undergiven, Tjener, en af ens Folk: (Kristin) gaf fè til at hann leyndi manni hennar; spec. om ens Krigere, Mandskab, Følgevende el. dest.; Kammerat; Soldat.* — *M. manns Træl.* — 3) *Mand, Husbond, Ægtemand.* — 4) *Led, Slægtled: manni firnari en Mand, et Led længere ude; jfr firnari.* — 5) *bruges gen. sg., manns, collective med Ord, som have Mængdebegreb i sig: hundræð manns hundrede Mand.* — 6) *pronominelt: m. er vel auðigr han er meget rig.* — b) *en, nogen: ef madr bindr. særir mann hvís en binder, saarer nogen.* — B) *Officer i Skakspil; mannsaftak Henrettelse. -aðr Menneskalder, et Menneskes Levealder. -andlit Menneskeansigt, I. -hani et Menneskes Død; en som sælder, dræber en Mand: verða m. -barn Moderssjæl, Menneske: ekki m. -bein n. pl., Menneskebeen. -blóð Menneskeblod. -búkr Menneskekrop. -bætr, f. pl., Bøder for Drab paa en Mand. -efni haabefuld Yngling. -fótr Menneskefod, et Menne-*

skes Been. -fylgja et Menneskes Genius. -hár Menneskehaar. -hauss Menneskehoved (skal). -hold Menneskekjød. -hræ dödt menneskeligt Legeme. -höfgi et Menneskes, en Mands Tyngde, noget, som veier ligesaa meget som en Mand. -höfuð Menneskehoved. -hönd Menne-skehaand. -kona en gift Kvinde, en Ægtehustru. (mannskonu-legröð Leiermaal med en anden Mands Kone). -lát Menneskes Død, I. -lið et Menne-skes Bistand; Ordspr.: munr erat manns-liði een kan tære til megen Nytte, yde megen Bistand. -líf et Menneskes Liv. -líki Menneskeskikkelse. -lær et Menne-skes, en Mands Laar. -mót hvad der vidner om (tyder paa) i ens Ydre at en er en Mand, I. -mynd Menne-skeskikkelse. -nafn Menneskenavn. -rödd Menneskestemme. -verk hvad en Mand kan udføre: þat er eigi meira enn m. det kan dog en Mand udrette, I. -vit Menneskeforstand. -æfi et Menneskes Liv el. Levetid; manna-aftök, n. pl., Henrettelser. -bálkr Menneskeklasse. -bein, n. pl., Menneskebeen. -blöd Menneskeblod: hella út manna-blöði ud-gyde. -byggð beboede Steder. -deili, n. pl., (Besked om, Kjendskab til de) forskjellige Folk. -dráp Drab paa Mennesker. -dreyri Menneskeblod. -farveg, Vei som befares af Mennesker. -ferð Folks Færdsel, Befaren af Mennesker. — b) fremdra-gende Hob Mennesker. -forráð det at raade over Folk, være Høding. -for-ræði, d. s. -færi Sted, hvor der er Færdsel af Folk. -grein Forskjel paa Mænd; at lítil myni vera m. með yðr at den ene af eder er lidet bedre, dygtigere end den anden, at der blandt eder ere kun faa fremragende, dygtige Folk. -hold Menneskekjød. -hugir, m. pl., (Mænds Tanker): þillir m. Mænd, som nære fjendligt Sindelag (mod en, hvilket varles ham i Drømme, f. Ex. naar han drømmer om vilde Dyr el. dest.). -hús Vaaningshuus. -hvarf Forsvinden af Mennesker. -höfuð, n. pl., Menneskehoveder. -hendr, f. pl., Menne-skehænder: gört af, með mannahönd-um som er Menneskehærk, I. -kaup Bytte af Ægtemænd. -kjöt Menneske-kjød; jfr mannaahold. -konur, f. pl., Ægtehustruer. -lát, a) Tab af Menne-sker, Folk, Mandspilde; jfr mann-spell. — b) Menneskers Død. -lof Menneskeros. -mál Menneskestemmer. — b) almindeligt Rygte. -matr Menne-skeføde; jfr mannføða. -missa, f., = -missir Tab af Mennesker, Folk,

Mandspilde; jfr mannalát b, mannsPELL. -mót Folks Sammenkomst. -múgr Folke-mængde, Mængde af Folk. -reið Færdsel af Folk til Hest; ridende Hob Mennesker, Hob af Ridende. -safnaðr = mannsafnaðr a. -skipan den Orden, hvori Folk staae el. sidde (til-bords). -slöð Spor efter gaadende Per-soner. -spor, n. pl., = mannsblöd. -styrkr menneskelig Bistand. -sættir, m., Fredsstifter. -tal = manntal. -veg, Vei, som befares af Mennesker. -verk Menneskegjerning, Værk af Mennesker el. Menneskehænder, Menneskehærk. -völd, n. pl., hvad der foraarsages, er forøvet af Mennesker, hvad Menne-sker ere Skyld i: ef þat er af manna-völdum. -þengill Mændenes Konge (cogn.).

MÁFR, see már.

MAGÁLL (-ls, -álar), m., Mavestykke, Bugen, (som ved Slagtingen skæres af for sig).

MAGFYLLR ÖG -FYLLI Mavefylde.

MAGI (-a, -ar), m., Mave, Bug; maga-bragð et Kneb i Brydning, som bestaaer deri, at man, ved selv at böie sig lidt bagover og synke i Knæerne, løfter sin Modstander op paa Brystet el. Maven saaledes at hans Fødder løsnes fra Jorden, og ved en hurtig Svingning til Siden kaster ham. -fyllr og fylli = magfyllr. -hár Haar paa Maven, I. -mál Mavemaal, Maadehold i Spisning: kunna sér m. spise med Maade. -skegg Maveskæg.

MÁGONA en kvindelig Paarørende ved Giftermaal (f. Ex. Svigerinde, Broderkone, Svigerdatter, Svigermoder, etc.).

MAGN (-s, mögn), n., = megin: m. ríkisins Kjernen af Riget.

MAGNA (-aða, -at), v. a., 1) f. a., a) bringe noget til at tiltage i Kraft og Styrke, gjøre stærk, styrke. — At mögnuðum degi (eg. naar Dagen har naaet sin Styrke) höiere oppe paa Formiddagen. — b) spec., bringe magisk Kraft, Trolddom i: var mjök magnat líkeneski hans Billede var fullt af Trolddomskraft. — 2) magnask, f. p., pass., a) svarende til 1, a, tiltage, vove, beforders etc.: með hverjum hætti hér hefir magnazk kristinn hrór-ledes Christendommen her har gjort Fremgang, gjort gode Fremskridt. — Magnask i ofmetnaði tiltage i Overmod. — b) svarende til 1, b: Glámr tók at magnask af nýju (om en Gjen-ganger). — Jfr megná.

MAGR, mögr, magrt, *adj.*, mager.

MÁGR (-s, -ar), *m.*, en mandlig *Paarörendepaa Grundaf Giftermaal* (om *Swoger*, *Swigersfader*, *Swigersön*, *Stedfader* etc.); *mäga-stöd Bistand*, som ens *mágar* (jfr *mágr*) yde en.

MAGRLIGR, *adj.*, mager af *Udseende*.

MÁGSEMD (-ar, -ir), *f.*, *Swogerskab*, *Forhold til en som mágr*.

MAKA (-aða, -at), *v. a.*, (i det mindste i nuværende Islandsk) *smøre*, *indgnide med Salve* (jfr *maks(r)*). — *Maa-skee* hører hertil *Udtrykket*: *m. e-m háðung gjöre noget til Forhaanelse mod en, til at forhaane en* (eller = *tydsk machen?*).

MAK, see i *úmak*.

MAKA (-aða, -at), *v. a.*, *i*: *m. sik* (især om *Fugle*), *mage sig*, *mages*, *parre sig*, *I*.

MAKA, see i *úmaka*.

MAKARA, see under *makr*.

MAKENDI, see *makindi*.

MAKI (-a, -ar), *m.*, *Mage*, 1) *Lige, Ligemand*. — 2) (især om *Fugle*), *tilstarende Han og Hun*.

MAKI, see i *úmaki*.

MAKINDI og **MAKENDI**, *n. pl.*, *Ro og Mag*; *Rolighed, Fredelighed*: *för med þeim i makindum ok vinskap fredelig og venskabelig*.

MAKKI (-a, -ar), *m.*, *den öerste Deel af Hestens Hals, hvorpaa dens Man vøxer, Manke*.

MAKLIGLEIKI (-a, -ar) og **MAKLIGLEIKR** (-s, -ar), *m.*, *det at forskyldde el. gjøre sig værdig til noget ved sine Handlinger*: *eptir makligleikum efter Fortjeneste*; som *forskyldt*.

MAKLIGR, *adj.*, a) *værdig (til noget)*. — b) *passende, fortjent*. — *liga*, *adv.*, *efter Fortjeneste*; som *forskyldt*.

MAKR, *mök, makt*, *adj.*, a) *stille, rolig, fredelig*: *þaðan frá var hann hinn makasti meget fredelig*. — b) *passende, bekvem*: *makara væri, at etc. det var bedre, det var mere passende, at etc.* — 2) *n. comp.* *makara*, som *interj.*, *gid!* (*lat. utinam*).

MAKRÁÐR, *adj.*, som *elsker Magelighed*.

MAKSTR (-rs, -rar), *m.*, *det at indgnide med Salve*; *Salve (til at indgnide med)*, *I*.

MAKT (-ar, -ir), *f.*, *Magt, Myndighed*.

MAL (-s, uden *pl.*), *n.*, (*Kattens*) *Knur*, *I*.

MÁL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, a) *Mæle*,

Maal, Taleevne, Tale: *fá aptr málit faae sit Mæle igjen*; *niissa málsins tabe Mælet, miste sit Maal*; *vel máli farinn velttalende*. — b) *det som tales, siges, en Række sammenhængende Ord og Udtryk, hvorved den Talende ytrer sine Tanker, Tale*: *taka m. fyrir munn e-m falde en i Talen, afbryde en*; *tók hann annat mál han begyndte at tale om andre Gjenstande*. — c) *Ord, Udtryk*: *hann mælti þeim málum, at etc. han brugte de Udtryk derom, formulerede sine Ord saaledes*. — β) *spec. i Lovsproget, foreshrevne Formel ved Retsforhandling*: *med rettum rúðningar-málum overeensstemmende med den brugelige Formel ved rúðningar (jfr rúðning)*. — d) *det at tale med en, Samtale*: *hitta mennu at máli træffe Folk for at tale med dem*; *siðan hættu þau málinu de sluttede Samtalen*; *gauga til máls við e-n gaae hen til en for at tale med ham, have en Samtale med en*; *koma at máli við e-n, eg. komme hen til en for at tale med ham, tale med en, have en Samtale med en*. — e) *en mundtlig yttret Overbeviisning, Omtale, Sigende, Udsagn*: *þat er m. manna man siger, man troer*. — f) *Fortælling*: *nú er þar til máls at taka nu skal det fortælles*; *i þessu máli i denne Fortælling*. — g) *Ordsprog*: *þat er fornt m. det er et gammelt Ordsprog*. — h) *Mening, Sætning*: *her eru m. full i hverju visuorði her er i hver Verselinie en fuldstændig Sætning, hver Verselinie udgjör en Sætning*. — i) *den (sædvanlige, d. e.) kunstige Maade at benævne Personer og Ting paa (i Poesie)*: *tvænn eru þau kyn, er greina skáldskap allan — m. ok hættr Benævnelserne og Versearterne*; *rétt ort at máli med Hensyn til de poetiske Benævnelser*. — k) *Aftale, Bestemmelse, Overeenskomst*: *hann er lauss allra mála fri for enhver Forpligtelse*. — l) *Sprog*: *i váru máli paa vort Sprog*. — m) *Sag, Ærende, Anliggende*; *Sag, Retssag, Proces*; *Sag af Vigtighed*: *um þá hluti, er mér þykkir máli skipta som jeg anseer for at være af Vigtighed*. — 2) *indgravede Tegne el. Runer (jfr málasþjótt, málasax etc.)*; *máls-afglapan og -afglöpun, f., Feil, som begaades i Sagføring og bevirker, at en taber sin Sag el. at den bliver afviist, -efni Æmne til Samtale*. — *endi (mest i pl. málsendar), Tale*: *hann leitaði þeira máls-*

enda, er hann ætlaði at konungi mundi bezt líka han sögte at underholde Kon- gen ved at lede Talen hen paa de Gjenstande, som han troede mest vilde behage ham. -fylling (jfr mál 1, h) et (tonelöst) Eenstavelses ord, som indskydes i en Verselinie og tjener til at fuldstændiggjøre Sammenhængen, Satsfyldning. -grein, a) Sprog, Tale: partr málsgreinar Tale- deel, Sprogdeel — b) Ordenes for- skjellige Stilling; Udtryksmaade, Be- nærmelsesmaade i Poesie. -hættir, a) Talebrug, Talemaade. — b) Ordsprog. -list Talekonst. -löstr Sprogfeil. -met- andi (eg. som er værd at tale med, som fortjener at tales med), anseet. -ord Ord, Udtryk. -partr Part (i en Sag). -rödd Menneskestemme. -stafr, a) Bogstav. — b) Medlyd. -tilbúningr (Indbegrebet af alle) de Forberedelser el. forberedende Skridt, som gjøres til en Sags retlige Anlæggelse. -þörf det at have noget nødvendigt el. magtpaa- liggende at sige, tale; mála-efni = málefn. -ferli, n.pl., Retssager, Pro- cesser, Retstrætte. -flutningr Sagføring. -fylgi Dygtighed i at føre Processer (málafylgis-maðr en som er dygtig til at føre Processer, dygtig Sagfører). -fylgja = málafylgi (málafylgju-maðr = málafylgismaðr örenfor). -garpr en som jævnlig fører Processer, I. -hlutr Sagernes Stilling, Forhold. -járn et Vaaben af Jern med indgravede Tegn el. Runer. -kæra = -kærsla f., Klage, Klagemaal. -leitun og leit- un, det at andrage paa noget. -leng- ing en Sags Ophold, Forhaling el. Udsættelse, I. -lok, n. pl., Udsald af en Sag, Ende paa en Sag. -lykt, d. s. -maðr en som jævnlig har at bestille med Retssager. -mundi, m., strigaltigt Foregørende. -samkoma For- handlingsmøde. -sax et sax med ind- gravede Runer. -skil Forstand paa Sager el. Forhandlinger. -sókn Sag- føring, Sagers Forfølgelse. -spell det at en Sag tabes, bliver afviist; hræd der berirker saadant: þeim mega þat mest m. verða. -spjót Spyd med indgra- vede Tegn el. Runer. -steinn Steen med indgravede Tegn el. Runer. -tilbúnaðr en Sags, Sagers Anlæggelse, Indbegre- bet af alle de Forberedelser, forbere- dende Skridt, som gjøres til en Sags retlige Forfølgelse. -tillaitun og -til- leitun = málaleitan. -vöxtir, mest i pl. -vextir en Sags Beskaffenhed, dens Omstændigheder.

MÁL (-s, pl. d. s.), n., 1) Maal, Størrelse: fim alna er hátt m. hans hans Maal, Høide er fem Alen. — b) Maaleredskab: hann lagði m. við öll h'n stærstu trè maalte dem; ganga undir m. maale sin Høide. — 2) Grændse, Mærke el. Punkt, hvortil no- get udstrækkes el. hvortil man sigter; jfr flæðarmál, skotmál. — 3) Tid, passende Tid til at gjøre noget: m. er heim at fara det er paa Tiden at gaae hjem; i m. i rette Tid; jfr hriðisris- mál, dögurðarmál. — 4) Morgen el. Aften (som Spise- el. Fodringstid). — Jfr málungi; i bæði m. Morgen og Af- ten. — b) spec., som Måketid: missa máls ikke blive malket. — 5) en Tid af tre Maaneder, Qvartal; máls-matr Mad, som en faaer til den bestemte Spi- setid (Morgen el. Aften). -mjólk den Melk, som malkes paa een Gang (især Morgen el. Aften). -verðr, m., et Maal- tid Mad, I.

MALA (mel, mól, malit), r. a. og n., 1) male. — 2) r. n., (om Katten), knurre, I.

MÁLAMANNLIGR, adj., som passer sig for Mænd, som give sig af med at føre Processer.

MALAR-, see under mól.

MÁLANDI (-a, uden pl.), m., megen Tale el. Snak, I.

MÁLBRAGÐ Maade at tale paa, B.

MÁLDAGI (-a, -ar), m., 1) bestemt Aftale, Bestemmelse; Contract, Over- eenskomst. — 2) Statut. — 3) Docu- ment, hvorred Privilegier, Rettigheder tildeles el. bestemmes; spec., hvorted en Gaards Grændser, dens Herligheder og Rettigheder bestemmes; máldaga-raun Próven. Undersøgeise af Aftalen, Be- stemmelserne med Hensyn til en Con- tract.

MÁLDEILI, n., noget, som er af Vig- tighed, Betydenhed med Hensyn til en Sag.

MÁLDJARFR dristig i sin Tale, frit- talende, maaldjærr.

MÁLDRYKKJA saadant Drikkegilde, Drikkelag, hvor Drikken bliver udmaalt til hver.

MÁLEFNI en Sags Beskaffenhed, Om- stændigheder. — b) Sag, Anliggende.

MÁLELD, kun i pl. máleldar Var- meild, som brændte i Dagligstuen (fore- kommer som Variant til langeldar).

MÁLFIMI, f. indecl., Veltalenhed.

MÁLFIMR veltalende.

MÁLFRIBR saadan Forstaaelse mel-

lem to el. flere, at de kunne træffe sammen og samtale med hinanden (uden fjendtligt Udbrud).

MÁLFRÆÐI grammaticalsk Kundskab, Grammatik.

MÁLFRUNDR Möde, Sammenkomst hvor man taler sammen, forhandler el. debatterer noget.

MÁLFYLLING = målsfylling.

MÁLFRÆRI, n., a) Taleredskab, Organ. — b) Mæle, Talestemme; jfr målrömr; málfreris-brestr Feil, Mangel med Hensyn til Taleorganerne.

MÁLFRÆRI i Stand til at tale.

MÁLGR- contr. af málgr-, målug-.

MÁLGI, see i úmálgi (adj. og subst.).

MÁLHALTR som har Feil i Taleorganerne, som viser sig i Ordenes Udtalelse, som læsper el. stammer.

MÁLHELTÍ, f. indeel., det at være málhaltr, I.

MÁLHREIFR, munter i sin Tale.

MÁLHRESS som er saa vel, ikke saa nedslagen, at han godt kan tale.

MÁLHRÓF (málróf), n, det at ville alene føre Ordet, Ordgyderi; málhrófsmaðr orðviis Person; Ordgyder.

MÁLI (-a, -ar), m., 1) Contract, Overeenskomst. — b) spec., Forkjørsret til en Gaard el. Jordeiendom; jfr landsmáli. — 2) Sold, Løn, Belønning. — 3) den Andeel, som Konen har Krav paa af Fællesboet, i Tilfælde af at Skifte skeer; mála-gipt = -gjald Betaling af Sold, Besoldning. — Talem.: fá málgi málagjöld faae Løn som forskyldt. -gjöf = -gipt. -gull Guld (-penge), som betales i Sold. -jörð = -land Gaard, som sælges af Eieren med Forbehold af Forkjørsret. -lauss, adj., (om en Gaard), hvortil ingen har Forkjørsret. -maðr, 1) en som tjener for Sold. — 2) en som har Forkjørsret til en Gaard. -silfr Sölv(-penge), som betales i Sold.

MÁLI, m., see i dvergmáli.

MÁLI, see i úmáli (adj. og subst.).

MÁLIGR og -UGR, adj., snaksom, snakkesyg, snakkesalig: ver þú svá málugr, sem þú vilt snak saa meget du lyster.

MÁLIR, f. pl., Krydset (paa Kvæg), I.

MÁLKERALD = mælikerald.

MÁLKRÖKR underfundig Tale.

MÁLKUNNIGR som man kjender, forsaavidt man har talt (flere Gange) med han; þeir eru málkunnigir de have ofte talt sammen.

MÁLKUNNR, d. s.

MALLA, see mella.

MÁLLAKI (-a, -ar), m., Feil, Mangel, Lyde.

MÁLLOUSS, adj., maallös, stum.

MÁLLEYSA (-u, uden pl.), f., 1) = málleysi. — 2) nu ogsaa: urigtig Sprogform.

MÁLLEYSI (-is, uden pl.), n., det at være mállouss.

MÁLLÝZKA (-u, -ur), f., Mundart; Idiom, Sprog.

MÁLMARI, see marmari.

MÁLMR (-s, -ar), m., Malm, Metal; mála-m-kyn Malmart.

MÁLMLÍÐ Malmport.

MÁLMPOTTIR Malmgryde.

MÁLMTÆGUND Malmart.

MÁLMEÐR Malmaare.

MÁLNYTA (-u, -ur), f., Malkekæg. — 2) nu = málsmjólk; málnytu -kúgildi en Koes Værdi i Malkefaara -kýr Malkeko.

MÁLNYTR som malke.

MÁLÓÐI og -ÓÐR, adj., som taler hurtigt og med Hefthighed.

MÁLÖR (-s, ar), m., Vadsæk, Randsel, Madpose; jfr malsekk.

MÁLREIÐ Tale: þat kom á m. det kom i Folks Munde, det rygtedes.

MÁLREITINN, adj., munter, snaksom.

MÁLRRÓF, see málróf.

MÁLRRÖMR Stemme, Maal, Mæle.

MÁLRRÚNAR og -IR, f. pl., Skriftegn. — 2) i Poesie: Runer, (magiske) Tegn, som bevirke Veltalenhed; df gefa e-m málrrúnar give en Mælet (tilbage).

MÁLROEDA Omtale: þegar þat var á málroedu komit da det blev almindeligt omtalt, fortalt.

MÁLŠANNAN og -ŠUNNUN det at bevise en Sag.

MÁLSEMD (-ar, -ir), f., Maade attale paa; Tale.

MÁLŠKAP (-s, uden pl.), n., og -ŠKAPR (-ar, uden pl.), m., Snaksomhed, Snakkesyg; málskaps -mikill snakkesalig, snakkesyg.

MÁLŠKIPTI, n. pl., = máldeili.

MÁLŠNILLD Sproghkonst, Veltalenhed; málsnilldar-list Veltalenhedskonst, Rhetorik.

MÁLŠNILLI = málsnilld.

MÁLŠJALLR maalsnilld, veltalende.

MÁLŠPAKR kløgtig, klog i sin Tale; som godt forstaaer at udtrykke sig.

MÁLŠPEKI = málspekt.

MÁLŠPEKT det at være málšpakr.

MÁLSTAÐR, eg. det, som en Paatale gaer ud paa; det som giver en Ret til Paatale: fyrir sakir málstaða þeira, er A. þóttisk eiga paa Grund af de

Klagepunkter, som A. lyktes at have Ret til at gjøre gjeldende; taka málstað e-s tale ens Sag, paatale den; tage en i Forsvar.

MÁLSTAFR = málstafr.

MÁLSTEFNA Möde, Sammenkomst til at forhandle, raadslaæ om noget.

MÁLSTOFA Talestue, Talerærelse; Forsamlingsaal; Audientssal.

MÁLSTVEFN Sönn til de bestemte, sædvanlige Soretider (?).

MÁLSTÖNNUN, see málssannan.

MALT (-s, mölt), n., Malt.

MÁLTAÐ, Udtryksmaade; Talemaade; Udtryk.

MÁLTÍÐ Maaltid.

MÁLTILYF en Hestes Byrde af Malt.

MÁLTR, mölt, malt, adj., raadden; skarp, saltagtig (om Smagen af raadden tørret Fisk), I.

MÁLTOERI, n., Talemaade, I.

MÁLUGR, see máligr.

MÁLUNAUTR Omgangsræn.

MÁLUNGI (for málungr), adv., til de sædvanlige Spisetider (Morgen og Aften), i: eiga ekki m. matar mangle det nödvendige til Livets Ophold, I.

MÁLURT Malurt (artemisia absinthium).

MÁLVINR Omgangsræn.

MÁLVÖNDR Maalestok.

MÁLÞOLI, adj., som maa undtære Spise el. Foder til den ene af de bestemte Tider (Morgen el. Aften); ogsaa, som ikke bliver malket til den ene af de bestemte Malketider, I.

MÁLÞURFA, v. n. (?), behöre at tale om, forhandle (noget med en).

MÁLÖEÐ heftig Tale, uregjertig Tunge.

MAN, præs. indic. af muna og munu.

MAN (-s, uden pl.), n., Træl, Slave; Trælkvinde; collect., Krigsfanger, Trælle. — 2) i Poesie: Ungmø; Kone; jfr mansöngur; mans-maðr = man (1).

MÁNADR og MÁNUÐR (-aðar, pl. mánadr, mánaðr, mánuðr), m., Maaned: á hverjum mánuði maanedlig; mánadar-heit Græsningsret (for ens Faar etc.) for en Maaned. -dagur Maanedsdag. -forði Forraad, Proviant for en Maaned, I. -frestir Maanedsfrist. -gamall maanedgammal, I. -kaup Maanedslön, I. -lok, n. pl., Maanedens Ende. -mata Maanedskost. -mót = mánaðamót. -stefna Stærning med en Maaned's Varsel; mánaða-lengd Maanedernes Længde. -mót, n. pl., Maanedskifte. -tal Maanedernes Opregning.

MANG (-s, uden pl.), n., Pranger,

Prangeri; Kram, Kramvare: fara með mangi prange med Smaukram; mangs-maðr = mangari.

MANGA (möngu, möngur), f., Navnet paa en Valslynge; möngu-haust det Efteraar, da denne blev forsærdiget.

MANGA (-aða, -at), v. n., prange; accordere, kjöbslaæ (m. um e-t); jfr kaupmanga.

MANGARI (-a, -ar), m., Pranger, en som driver Handel; mangara-skapr, m., Prangen, Handelsskab.

MANGI (manngr), subst. og adj., ingen.

MÁNI (-a, -ar), m., Maane; mána-dagr Mandag (mánadags-aptann Mandagasten; o. fl.). -skin Maaneskin; jfr tungiskin.

MANN, see maðr.

MANNA-, see under maðr.

MANNAÐR (münnuð, münnat) adj., udrustet med de Egenskaber og Kundskaber, som pryde en dannet, brav Mand.

MANNAFLI stort Følge, Styrke, Stridskræfter.

MANNAN og MÜNNUN (-ar, uden pl.), f., det at være mannaðr; Belevenhed.

MANNAUÐN det at være blottet for Mennesker, Beboere.

MANNEJÖRG Menneskes Redning: varð þar m. alle Folkene bleve reddede (af Skibbrudet).

MANNBLENDINN, adj., folkelig, sel-skabelig.

MANNBLENDNI, f. indecl., det at være mannblendinn.

MANNBLOT Menneskeoffring; Menne-skeoffer.

MANNBOD Gjestebud.

MANNBÓT, (1) en tapper Daad, — drengsbót, E. — 2) i pl., mannbætr, Mandebod, Bøder for Drab.

MANNBÆTR, see mannbót.

MANNDÁÐ Manddom, Mandighed; Tap-perhed.

MANNDÁUÐI og -DÁUÐR megen Dødelighed blandt Mennesker; manndauða(r)-vár et Foraar, naar der hersker megen Dødelighed blandt Mennesker.

MANNDÉILD Forskjel paa Folk (paa dærcs Meninger, Fremgangsmaade): var þar mikil m. á hversu þeim (Kongens Sendebud) var tekit.

MANNDJARFR frimodig.

MANNDJÖFULL et djævelsk Menneske.

MANNDÓMLIGR, adj., a) menneskelig. — b) mandig; ædel.

MANNDÓMR, *m.*: a) menneskelig Natur; (Christi) Manddom. — b) Manddom, Mandighed, Mandsmod, Dygtighed; Ædelmodighed, ædelmodig Handling, Høimodighed: *m.* ok hreysti göðra drengja. — c) god, pligtmæssig Behandling el. Opførsel imod en; manddóms-leysi, *n.*, Umandighed. — maðr Mand af mandig Character; ædel Mand.

MANNDRÁP Manddrab; i *pl.* Mandefald, Mandstøt; Nedsabling; manddráps-maðr Manddraber, Morder. — sök Sag, som angaaer et Manddrab, Mord-sag. — þing thingligt Møde i Anledning af et Manddrab; manndrápa-laust, *n.* adj., adv., uden at der begaaes Manddrab el. Mord. — maðr = manndráps-maðr.

MANNDRÁPARI (-a, -ar), *m.*, = manddråpsmaðr.

MANNDYGGÐ Dyd.

MANNDÝRÐ fortrinlig, fortræffelig, herlig Egenskab, Dyd.

MANNEKLA Mangel paa Folk.

MANNELDI, *n.*, Underholdning af en úmagi el. úmagar (jfr úmagi).

MANNESKJA (-u, -ur), *f.*, Menneske.

MANNEYGR, see mannýgr.

MANNFAGNAÐR og -FÜGNUÐR hvad der tjener til at muntre, oplive (især om Mad og Drikke); Gjæstebud.

MANNFALL Mandefald, Mandstøt, Mandemord, (jfr Nedsabling). — b) = mandlaudi.

MANNFAR som har faa Folk, liden Styrke, ringe Følge, el. dest.; subst.: þar var mannfátt heima der var faa Folk hjemme (paa Gaarden).

MANNFERÐ = mannaferð.

MANNFJANDI = manndjöfull.

MANNFJÖLDI Menneskemængde, Masse af Mennesker.

MANNFLEIRI, see mannmargr.

MANNFÓLK Mennesker, Folk; Menne-skeslægt, Menneskene.

MANNFRELSI Frigivelse af Trældom.

MANNFROEDI historiske Kundskaber, Kundskaber om berømte Mænd (?; dannede Kundskaber, Dannelse?): Ey-steinn konungr var ... at öllu fróðr, lögum ok dæmum, *n.* ok ættvísi.

MANNFÜLGA ens Underhold, el. hvad derfor betales.

MANNFUNDR Møde, Sammenkomst af Folk, Forsamling.

MANNFÝLA et slet, foragteligt Men-ske.

MANNFÆÐ Mangel paa Folk, faa Folk.

MANNFØÐA og -FØÐI, Menneskeføde.

MANNFØRÐ Føre for Mennesker.

MANNFÜGNUÐR, see mannfagnaðr.

MANNFÜR Færd af Folk; fremdragende Folk.

MANNGARÐR (eg. Hegn af Folk) = mannhringr.

MANNGERÐ (Udskrivnings-) District; Afdeling, Antal (af udskrevne Folk).

MANNGERSEMI ypperligt, fortræffeligt Menneske.

MANGI, see mangi.

MANNGIRND og -GIRNI det at ville faae en Mand, giftes.

MANNGJARNLIGA, adv., (om en Kvinde), paa en Maade, som tyder paa at en vil faae en Mand, giftes.

MANNGJÜLD, *n. pl.*, Mandebød; jfr mannbætr.

MANNGJÖRN som vil faae en Mand, giftes.

MANNGLÜGGR, I, a) som godt kan kjende Folk igjen. — b) som let gjen-nemskuer andre.

MANNGREIN det at gjøre Forskjel paa Folk; manngreinar — álit Persons Anseelse; jfr mannvirðing.

MANNGÆZKA Ædelmodighed.

MANNHAFNAR-, see under mannhöfn.

MANNHÁR mandshöi.

MANNHÁSKI = mannhætta.

MANNHEFNÐ, mest i *pl.* -hefnidir Hevn, som úðves for begaaet Manddrab ved at dræbe en el. flere; mannhefnda-lauss, adj., for hvis Drab ingen bliver dræbt til Hævn; mannhefnda-laust, *n. s.* (acc.), adv., uden at nogen bliver dræbt for at hevne ens Drab.

MANNHEILL det at være afholdt, yndet af Folk; mannhella-maðr en afholdt, yndet Mand.

MANNHILT, *n.* adj., det at der ikke finder Sygdom Sted (paa et Sted): allt ósjúkt ok mannhuilt, I.

MANNHEIMAR, *m. pl.*, Menneskenes Hjem, de af Menneskene beboede Egne, mods. Goðheimar; Sverrig.

MANNHÆLG og -HÆLGI personlig Fredhellighed, Sikkerhed; mannhelgi-bálkr et Afsnit i Loven, som handler om den personlige Sikkerhed.

MANNHÆK, *n.*, et Afskum, I.

MANNHINGR Kreds af Folk.

MANNHUNDR et Skarns Menneske.

MANNHYLLI = mannhæill.

MANNHÆÐ Mandshöide (som Maal).

MANNHÆTTA Livsfare for Mennesker, Livsfare; mannhættu-laust, *n.* adj., adv., uden Livsfare.

MANNHETTLIGR, adj., som tyder paa, synes at være farlig for Mennesker. -liga, adv.

MANNHÆTTE, adj., farlig for Mennesker.

MANNHÖFN det at underholde Folk, Folkehold; mannhafnar-maðr en som holder mange Folk. — 2) (en god) Oeconom.

MANNILLSKA Ondskab.

MANNAJAFNAÐR og -JÖFNUÐR Sammenligning mellem, Sammenstilling af Personer: taka mannfafnað anstille Sammenligninger mellem Personer.

MANNAKAUP, a) Mandshytte (naar man tager en i en andens Sted). — b) Kjøb af en Mand, d. e. Erhvervelsen af en Mand: takit þér vel við þeim sumum, sem eigi mun jafnukit m. i som ikke er saa stor en Vinding ved.

MANNKIND menneskeligt Væsen.

MANNKOSTR god Egenskab, Dyd; jfr manddyggð.

MANNKVÆMD, f., det at der komme mange Fremmede (jærnlig) paa et Sted.

MANNKVÆMT, n. adj., subst.: þar er m. der komme (jærnlig) mange Fremmede.

MANNKVÖÐ det at opfordre Folk til at gjøre en Expedition.

MANNKYNN Menneskeslegt.

MANNLAST det at dadle, laste Mennesker (især fraværende).

MANNLÁT = mannalát.

MANNLAUSS, adj., mandlös, som er uden Mand el. har mistet sin Mand.

MANNLEYSA (-u, -ur), f., kraftlös, svagt, udygtigt Menneske, I.

MANNLEYSI (-is, pl. d. s.), n., d. s.

MANNLIGR, adj., a) menneskelig: m. hugr, veikleikr. — b) som tegner til at blive en Mand, haabefuld. — c) mandig, mandhaftig: er þat mannligr at duga hán um det er mandigere at hjelpe ham. -liga, adv., menneskelig; mandig.

MANNLÍKAN (-s, -ün), n., Billede af menneskelig Skikkelse.

MANNLUND bræt Sind el. Bravhed.

MANNLUNDAÐR, adj., brav.

MANNLYDDA, f., et Drog.

MANNLEÐA (-u, -ur), f., et Drog.

MANNLOSTR Udyd.

MANNMARGR som har mange Folk; mandstærk. — Mannmargt, n. sing., subst.: þar var mannmarginn der var mange Folk tilstede; höfðu þeir um vetrinn mannleira, enn at vanda.

MANNMEGN menneskelig Kraft.

MANNMENNGI Folks Antal el. Mængde: skipta e-u at m.

MANNMERGÐ Menneskemængde, Masse af Mennesker.

MANNMÚGR = mannmergð.

MANNNÍÐINGR Niding.

MANNOÐR Rygte (som en har paa sig).

MANNPRYÐI hvad der pryder et Menneske, en Mand.

MANNRÁÐ, n. pl., Anslag til at faae en dræbt, ryddet af Veien.

MANNRAUN, 1) det at sætte en paa Prøve. — 2) Prøvelser, Farer, som en maa udstaae, Strabadser, Møisommeligheder, el. desl. (i denne Betydning mest i pl., mannræunir). — 3) Menneskekundskab: kunna m. kunne see hvad en er for et Menneske, være Menneskekjender.

MANNREIÐ = mannareid.

MANNS-, see under maðr.

MANNSAFN = munnsafnaðr (især b).

MANNSAFNAÐR og -SAMNAÐR, -SÖFNUÐR, -SÖMNUÐR, a) det at samle Folk. — b) Folk, som er forsamlet, Menneskemængde, Masse Mennesker.

MANNSEKT det at Folk blive erklærede fredløse, landsforviste.

MANNSKADI Tab af en som Menneske betragtet: þat var tilill m. det var ingen stor Skade at han blev dræbt, døde. — 2) Tab af Mennesker, Folk.

MANNSKAÐR (-s, -ar, uden pl.), m., Mod og Mandighed: leggja mannskað sinn á e-n bruge sine Kræfter imod (en svagere), I; mannskaðar-lauss, adj., udygtig, uduelig; mannskapsmikill duelig, dygtig

MANNSKELMIR et Skarns Menneske.

MANNSKEPNA Menneske.

MANNSKREFA (-u, -ur), f., et Drog, Mandkjærling.

MANNSKEÐR, adj., farlig for Mennesker, ødelæggende for Folk: m. bardagi Kamp, Slag, hvor mange faldt; mannskætt bjarnýr en glubende Björn.

MANNSÓMI Hæder; mannsóma-maðr en hædret, anseet Mand.

MANNSPELL (-spjall) Odelæggelse af Folk, Mandstab, Skerspilde.

MANNTAL, a) Mandtal: skora, hafa m. gjøre Mandtal. — b) Menneskemængde, Masse Folk; manntals-þing thingligt Møde for at gjøre Mandtal, inddrive Skatter.

MANNTAPI (-a, -ar), m., Tab af Mennesker, Mennesketab, det at Folk komme af Dage (især ved Ulykkestilfælde); manntapa - vetr Vinter, naar

mange Folk dœ ved Ulykkestilfælde (især Skibbrud).

MANNTJÓN = mannskaði.

MANNUÐ (-ar, uden pl.), f., Menne-skelighed, Humanitet.

MANNUÐIGR, adj., human.

MANNUÐLEIKI (-a, -ar), og -LEIKR (-s, -ar), m., = mannúð.

MANNUÐLIGR, adj., menneskelig, hu-man. -liga, adv.

MANNUAL Udvalg af Folk, udvalgte Folk, Samling af dygtige Folk.

MANNVANDR, 1) hvortil der udfordres en dygtig Mand: mun þat þykkja nokkut mannvandara det vil synes noget van-skeligere Opgave. — 2) (om en Kvinde), kræsen i Valget af en Mand.

MANNVÆÐR Menneskefangst; Fangst af en som Mand (Modstander) betragtet.

MANNVILLA det at udlægge en urig-tig som Barnefader, urigtig Angivelse af at en er Fader (til en).

MANNVIRÐING, 1) Hæder, Ære, An-seelse. — 2) Persons Anseelse: at m.

MANNVIRKI Værk af Mennesker el. Menneskehænder, Menneskeværk, Menne-skefid.

MANNVIT (jfr monvit, munvit) For-stand, Fornuft: manns m. Menne-skeforstand. — b) Kundskaber; mann-vits-lauss, adj., uforstandig. -litill som har liden Forstand. -maðr en for-standig, fornustig Mand.

MANNVITSAMLIGR, adj., som vidner om Forstand.

MANNVITULL (-s, -ar), m., ubetydelig Person.

MANNVÆNLIGR, adj., som tegner til at blive en Mand, haabefuld.

MANNVÆNN haabefuld.

MANNVÆRR, adj., som har Tilladelse til at være, opholde sig blandt Folk, nyde menneskeligt Selskab.

MANNÝGR (nu manneygr), adj., (især om Hornkvæg) mandolt, som stan-ger.

MANNOELI (-is, pl. d. s.), n., et Drog, Usling.

MANNETA (-u, -ur), f., Menneskevær.

MANSAL, n., Menneskehandel, det at sælge en som Træl; mansals-maðr Træl.

MANSKERA, v. a., skære, klippe (He-stens) Man.

MANSKURÐR det at skære, klippe He-stens Man.

MANSKÆRI Sæ til at klippe Hestens Man.

MANSTOEDI, n., det Sted, hvor He-stens Man vøxer, Manke.

MANSUNGR Kjærlighedsdigt; mansungs-drápa et større Kjærlighedsdigt. -kvæði = mansöngur.

MÁNUDAGR = mánadagr.

MÁNUÐR, see mánaðr.

MANUGÐ, see munugð.

MÁR, senere MÁFR (-s, máfar), m., Maage (larus).

MARA (möru, mörur), f., Mare: m. treðr e-n Maren rider en; möru-eldr Lygtemand.

MARA, v. n., i: m. uppi flyde i Vand-fladen; m. i kafi el. i miðju kafi flyde (midt) imellem Vandfladen og Bunden, I.

MARBAKKI = mararbakki, marreinn, marreinsbakki.

MARRENDILL nyere Formformarmennill.

MARBA, 1. s. impf. ind. af merja.

MARBSKINN Maar, Maarskind; marð-skinna-kápa Kappe foret med el. af Maarskind. -feldr en feldr foret med el. af Maarskind.

MARFLÓ et lidet Dyr af Krebseslæg-ten (cancer pulex), I.

MARGEÐNI Overhæng, I.

MARGREYTTINN, adj., som finder, hit-ter paa mange forskellige Ting. — 2) foranderlig, ustadig.

MARGREYTNÍ, det at finde, hitte paa mange forskellige Ting. — 2) Foranderlighed, Ustadighed.

MARGREYTTIR, adj., meget forskellig.

MARGROTINN, eg. lagt i mange Fol-der el. desl.; indviklet, I.

MARGERUGDINN listig.

MARGÝLI (-is, pl. d. s.), n., det at flere ere bosiddende paa den samme Gaard, I. MARGALDA, v. a., mangfoldiggjøre; multiplicere.

MARGALDAN og -FÖLDUN, f., det at margfalda.

MARGALDLEIKI (-a, -ar), m., Mang-foldighed.

MARGALDLIGR, adj., mangfoldig; marg-fældig tala Fleertal.

MARGALDR, adj., eg. lagt i mange Folder, sammenlagt fleerdobbel, som bestaer af flere Traade el. desl.; mang-foldig.

MARGFRÉTTINN som spørger efter (om), efterforsker mange Ting.

MARGFRÓÐR som er Mand af Kund-skaber, kundskabsrig; spec., vel bevan-dret i gamle Sagn.

MARGFRØÐI mangfoldig Kundskab.

MARGFÖTLA (-u, -ur), f., et Insect med mange Fødder, I.

MARGFÆTTR, adj., som har mange Fødder, I.

MARGFÖLDUN, *see* margfaldan.

MARGHÁTTAÐAR, *adj.*, mangeslags, mangehaande.

MARGHROSSA (-aða, -at), *v. n.*, Gædder ord for standa (*impf.* stöð; stöð, *n.*, = mörg hross).

MARGHÖFR som er skicket til, forstaaer sig paa mange Ting.

MARGKUNNANDI som veed meget, er inde i mange Ting; *spec.* = fjölkunnigr.

MARGKUNNANDI Megetviden, Lærdom; *jfr* det foregaaende Ord.

MARGKUNNR som er mange, alle bekendt.

MARGKVÍSLAÐR, *adj.*, med mange Forgreninger (*eg.* og *ueg.*).

MARGLÁTR, *adj.*, 1) tilbøielig til Pragtsyge; som har Hang til at udmærke sig fremfor andre i Klædedragt, Opførsel etc. — 2) overgiven; løsagtig.

MARGLEIKI (-a, -ar) *el.* -LEIKR (-s, -ar), *m.*, god Forstaaelse, godt, ven skabeligt Forhold.

MARGLITR manglefarvet.

MARGLOFAÐR meget rosl, berømmet.

MARGLYNDR foranderlig, ustadig af Character.

MARGLYTTA (-u, -ur), *f.*, Sønælde (*médusa*).

MARGLÆTI, *n.*, 1) Pragtsyge etc.; *jfr* marglátr 1. — 2) Overgivenhed; Løsagtighed; slå á *m.* við (*kona*).

MARGMÁLIGR og -UGR, *adj.*, som taler meget, bruger mange Ord.

MARGMÁLL, *adj.*, *d. s.*

MARGMENNI (-is, *uden pl.*), *n.*, Mængde, Talrigbed af Mennesker: í *m.* hvor mange Folk ere tilstede, forsamlede.

MARGMENNR, *adj.*, som har mange Folk med sig *el.* hos sig; mandstærk.

MARGMELGI Snaksomhed, Snakkesalighed.

MARGMÆLI, *n.*, *d. s.*

MARGMÆLTR, *adj.*, = margmáligr.

MARGNENNINN *adj.*, driftig, ufortrøden.

MARGNÝTR meget nyttig.

MARGOPT mange Gange.

MARGORÐR, *adj.*, som bruger mange Ord, omtaler noget vidtløftig, *el.* dest.

MARGPRETTÓTTIR meget listig *el.* svigelfuld.

MARGR (-s, *uden pl.*), *m.*, Mængde, Masse; Ordsprog: engi má við margnum; *jfr* mange Hunde er Harens Død.

MARGR, mörg, margt (ofte skrevet mært, overeensstemmende med Udtalen), *adj.*, (*comp.* fleiri; *superl.* flestr), *A* pos., mangen, 1) *sg.*, a) med, et Substantiv: *m.* mædr mangen en; mært fæ

stort Antal Kvæg. — b) *alene*, a) *m.* = margr mædr: *m.* man ofunda þik. — Vera *m.* við *e-n* vise en stor Venlighed. — β) margt *el.* mært: hón kunni sér mært vel var ferm, flink i mange Ting; ok þú ættir mærgt at annask og du havde mange Ting at tage Vare paa. — Med *gen.*: margt manna mange Folk. — γ) margt er með *e-m* de staae paa en god Fod med hinanden, deres Forhold er meget ven skabeligt. — 2) i *pl.*, margir, a) med et Substantiv: margir penningar mange Penge. — b) *alene*: margir munu þess gjalda mange ville komme til at undgjelde for det; þeir... veittu mörgum mikla úsæmd. — B) *comp.* fleiri flere; *n.* fleira mere; nokkuru fleira manna noget flere Folk. — C) *superl.*, flestr flest; *pl.* flestir de fleste.

MARGRÉTARMESSA Margretemesse (den 20. Juli).

MARGREPTR med mange Lægter.

MARGREYNDR, som man ofte har prøvet, *I.*

MARGRÖDDR ofte omtalt, meget omtalt; margrætt var um þat man talte meget derom.

MARGSINNIS, *adv.*, meget ofte, mange Gange.

MARGSKONAR, *adj.*, mangeslags.

MARGSLUNGINN meget listig, snu.

MARGSLÆGR, *d. s.*

MARGSPAKR meget klog, viis.

MARGSPAR meget varslende, spaaende; meget forudseende.

MARGSTAÐAR, *adv.*, manglestedes.

MARGTALAÐR som taler meget.

MARGTEITR meget munter, lystig.

MARGTEKINN meget ofte igjentaget, *I.*

MARGTÍÐR meget almindelig, hyppig; *sem* margtítt er som det ofte skeer, som saa ofte hænder.

MARGYRÐR, *adj.*, = margorðr.

MARGÝGR, Havfru, Havtrold, Mæreminde.

MARGVÍSLIGR, *adj.*, mangehaande, mangeslags.

MARGVÍSS meget kyndig, kløgtig.

MARGVAFER meget nyttig.

MARHÁLNR Marehalm (*zostera marina*), *I.*

MARHRÍSLA Mareriis, Marevidie, *E.*

MARINN, *p. pr.* af merja.

MÁRIUERLA (-u, -ur), *f.*, Vipstjert.

MÁRIUKIRKJA Vor Frue Kirke.

MÁRIUMESSA, a) (ogsaa kaldet bødunardagr Máriu) Marie Bebudelsesdag, Vor Frue Dag i Fasten, Fruedag (den 25. Marts). — b) *m.* hin fyrri Marie

Himmelfartsdag (den 15. August). — c) m. hin síðari *Marie Födsel* (den 8. September). — *Jfr Þingmáriumessa* (ogsaa kaldet vitjunardagr Máriu).

MÁRÍUSAGA *Legende om den hellige Jomfru.*

MÁRÍUSKRIFT *Mariebillede.*

MÁRÍUSTAKKR *Løvesod, I.*

MÁRÍUVÖNDR *Entsian (gentiana), I.*

MARK (-s, mörk), n., a) *Mærke, Kjendemerke, Mærketegn, Kjendetegn.* — ß) *Mærke i Faarenes Oren.* — γ) *om Om-skvælsen* — b) *noget syntligt el. sandse-ligt, der rækker en vis Forestilling, giver noget tilkjende: þetta m. var í augum hans der var noget í hans Öine, som varselede dette, man saae derpaa Tegn í hans Öine; jfr dauðamark, lifsmark, etc.* — c) *Tegn, Billede, Figur; jfr krabbamark etc.* — d) *Maal (til at skyde efter).* — e) *Grænde: þat m., er náttúran hefir sett.* — f) *ueg; taka m. á draumum troe paa Drömme; hann kvað ekki m. at því, er konur dreymdi han sagde, at det havde intet at be-tyde.* — Ekki er eun m. at dette har ikke noget at betyde, dette er kun Smaating. *Jfr merki; marka-mót af-grændsei Mödested (í lige Afstand fra Parternes Hjem).*

MARKA (-aða, -at), v. a., sætte *Mærke el. Kjendetegn paa* — b) *spec., sætte Mærke paa Krægs el. Hestes Ören.* — 2) *afmærke: m. grundvöll til húss; var þar markaðr (afstukken) hölm-staðr.* — 3) *tegne, afridse: voru þar með mörkuð himintungl.* — 4) *be-stemme.* — 5) *mærke, lægge Mærke til: m. drauma troe paa Drömme; í því skaltu þat m., at etc. derved skal du lægge Mærke til, at etc.* — 6) *vise, paavise, antyde.* — *Jfr merkja.*

MARKAER *skjelden MARKNAER* (-ar, -ir), m., *Marked.*

MARKA-, **MARKAR-**, *see under mörk.*

MARKBAKKI = *skotbakkí.*

MARKGARER *Gjerde, Hegn, som dan-ner Grændseskjel, Grændsehegn.*

MARKLAND *Skovland.*

MARKLAUSS, adj., *som ikke er værd at lægge Mærke til, som intet har at betyde, ugrundet.*

MARKLEIÐ *Vei gjennem Skovstræk-ninger.*

MARKLEIÐI, n., d. s.

MARKLEYSA (-u, -ur), f., *ugrundet, løs Snak, noget, som intet har at betyde.*

MARKNAÐR, *see markaðr.*

MARKNÚTR *Ulk.*

MARKREIN og **MARKREINA** *Mærke-*

fare, Mærkelinie, Grændseskjel; mark-reinar-bakki Grændsebanke, Grændse-strimmel.

MARKSKIL, n. pl., *Grændseskjel.*

MARKSTAURR = *markstíka, gærð-staurr.*

MARKSTEINN *Grændsesteen, Skjelsteen, Mærkesteen; marksteina-færsla Flyt-ning af Grændsestenene.*

MARKSTIKA, *Skjeltræ, Grændsepæl.*

MARMARI (ogsaa *malmari*; -a, uden pl.), m., *Marmor; marmara-hella en flad Steen af Marmor.* -steinn *Marmor; Marmorsteen.*

MARMENNILL (-ls, -lar), m., *Harmand.*

MARR (-ar, uden pl.), m., *Hav (poet.; i Prosa i nogle sammensatte Ord, som marbakki, marmennill, mar-reinn, etc.); marar-botn Havets Bund, Havbund.*

MARREINN (-s, -ar), m., *Havbred; marreinsbakki, d. s.; jfr marbakki, mararbakki.*

MARTEINSMESSA *Mortensdag (11. Nov.).*

MARÞVARA, f., el. **MARÞVARI**, m., *et Slags Sild (?), E; (Reie?).*

MÁS (-s, uden pl.), n., *haardt og hastigt Aandedrag, Pusten.*

MÁSA (-aða, -at), v. n., *drage Aan-den haardt og hastigt, puste (jfr mäs).*

MASKARI (-a, -ar), m., *ung Maage (larus).*

MAT (-s, uden pl.), n., *Vurdering; Vurderingsforretning.*

MAT, 1. og 3. s. *impf. ind. af meta.*

MÁT (-s, pl. d. s.), n., *det at blive mat (i Skakspil), I.*

MATA (mötu, -ur), f., *Spise: í drykk ok mötu.* — *Spec. Reisekost, Proviant til en Reise; mötu-nautr en som har sælles Reisekost med en an-den; Madbroder. -neyti, n., det at have sælles Reisekost; Fællesskab med Hen-syn til Madforraad.*

MATA (-aða, -at), v. a. f. a., *made, give Mad i Munden.* — 2) *matask, f. p., refl., spise.*

MÁTA (-aða, -at), v. a., *gjøre skak-mat, I.*

MÁTA (-aða, -at), v. a., *indrette ef-ter ret Maal og Störrelse, passe, af-passe, afmaale el. tillempen noget, saa-ledes at det kan passe.*

MATBJÖRG *Næring.*

MATBLÓT *Madoffer.*

MATBORD *Spisebord.*

MATRÚA, v. a. og n., *tillave Mad; være beskæftiget med Madlavning.*

MATBÚÐ, *f.*, == matbúnaðr; matbúðar-maðr *Madsvend, Kok*; jfr matgúrðarmaðr.

MATBÚNAÐR *Madlavning*; jfr matbúð, matgúrð, matreiða, matreiðargúrð.

MÁTER (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, passende *Maal*.

MATFÁR *som mangler Lævnetsmidler*; *n. matfátt, subst., Madtrang*.

MATFREÐR *Madro*.

MATFYST == matarfýst.

MATFÖNG, *n. pl., Lævnetsmidler, Proviant*; jfr matarföng, matvæli, vistir.

MATGJAFI (-a, -ar), *m.*, *en som giver en Mad*.

MATGJÖF *det at give en Mad; spec., Sammenskud af Lævnetsmidler til de Fattige (i en Commune)*.

MATGURÐ *Madlavning*; jfr matargúrð, matbúnaðr; matgúrðarmaðr == matbúðarmaðr.

MATHEILL *som har godt af hvad han spiser: (maðrinn) var ekki mjök m., því at hann blés svo af, sem hann hefði völdisgang*.

MÁTI (-a, -ar), *m.*, *Maade*; *i engan máta in ingen Henseende*; *máta-ligr, adj., affasset, passende, passelig*; jfr máttuligr.

MATKASSI *Madkasse*.

MATKAUP *Indkjøb af Lævnetsmidler*.

MATKETILL *Madgryde*.

MATLAND *Land, som producerer Lævnetsmidler (i Overflod)*.

MATLANGR, *i: matlång stund saa lang Tid, som der udfordres til at spise sin Mad*.

MATLAUN Lön, Betaling, som bestaaer deri, at en faaer Föden (for sit Arbeide); *matlauna-maðr en, som tjener, kan tjene for Föden*.

MATLAUNI, *adj., som tjener for Föden*.

MALLAUSS, *adj., uden Spise; som mangler Mad, Lævnetsmidler*.

MATLEIÐI, *m.*, *Madlede*.

MATLEYSI (-is, *uden pl.*), *n.*, *Mangel paa Mad, Lævnetsmidler*.

MATLIFI, *n., Kost, Leremaade: versnaði mjök m. þeira det blev værre med Hensyn til Födemidler, Proviant*.

MATMAÐR Spiser: mikill m. en som spiser meget, I.

MATMÁL Spisetid; Maaltid; matmålsstund saa lang Tid, man behöver til at spise, el. som man anvender til at spise. -tími Spisetid.

MATNÍÐINGR *som er karrig paa Mad, sulter Folk*.

MATR (-ar, -ir), *m., a) Mad, Kost,*

Spise, Föde. — b) i pl., matir Födemidler, som erlægges som Landskyld el. desl. til en Persons Underholdning for en given Tid; matar-aðli Forraad af Lævnetsmidler, Tilveiebringelse af Lævnetsmidler. -búr Madbuur, Fadebuur. -föng, n. pl., == matföng. -göðr == matgöðr. -kaup == matkaup. -lauss, adj., == matlauss. -neyzla det at nyde Spise, Mad. -verð Betaling for Lævnetsmidler.

MATREIÐA (-u, -ur), *og i det sammen-satte Ord MATREIÐ, f., Madlavning*; jfr matbúð, matbúnaðr, matgúrð matreiðar-gúrð, *d. s.*

MATREKI *hvad der af spiselige Ting driver op paa Strandbredden*.

MATSÁRR *karrig paa Mad, I; jfr matillr.*

MATSELD (-ar, -ir), *f., Beskæftigelse ved Madlavning; Næring, Föde*.

MATSELJA, *Fadebuurspise*.

MATSINKR *karrig paa Mad*.

MATSKÁL *Madskaal*.

MATSKORTR *Mangel paa Lævnetsmidler, Madtrang*.

MATSKREIÐ *Madfisk*.

MATSPARR *som sparer paa Mad*.

MATSVÉINN *Madsvend, Kok*.

MÁTT, **MÁTTA**, *supin. og impf. af mega*.

MÁTTA, *1. s. impf. ind. af metja*.

MÁTTDREGINN == máttfarinn.

MÁTTFARINN, *udmattet, afkræftet*.

MÁTTGR og -UGR, *adj., mægtig: máttugt ríki et mægtigt Rige*.

MÁTTLAUSS, *adj., kraftlös, afkræftet*.

MÁTTLEYSI, *n., Kraftløshed*.

MÁTTLITILL *svag af Kræfter, svag; betænkelig syg*.

MÁTTIR (-ar, *dat. -mætti, pl. mættir*), *m., a) Styrke, Kraft, Kræfter; Magt: trúa á mátt sinn ok megin; mér var alls máttar, áðr etc. jeg maatte bruge alle mine Kræfter, förend etc. — Mikill m. er gefinn göðum várum vore Guder besidde en stor Kraft, Magt; er at þessu orðinn svá mikill m., at etc. det er tillaget i den Grad etc. — ß) det hvorledes en har det, Befindende, Sundhedstilstand: (þeir) köluðu hættligan mátt hans sagde, at hans Sundhedstilstand var betænkelig, at han var betænkelig syg. — b) i pl., mættir Magter, Aander: (Krisir) sá er allir mættir hræðask; máttalítill kraftlös, svag; jfr máttlítill*.

MÁTTUGR, *see máttigr*.

MÁTTULIGR, *adj., 1) mulig: sem kjöt-*

ligum manni er máttuligt som et *Menneke kan udrette*. — 2) mægtlig.

MÁTTVANI, adj., afkræftet, I.

MÁTULIGR, adj., senere Form for mataligr.

MATVANDR, adj., som er *Madrager*, kræsen, I.

MATVINNUNGR (-s, -ar), m., = matönnungr, I.

MATVIST Levnetsmidler.

MATVÆLI, n. pl., Levnetsmidler, *Madforraad*.

MATPROTI, adj., madlens, som mangler Levnetsmidler.

MATÞURFI, adj., som trænger til *Mad*, Levnetsmidler, I.

MATÖNNUNGR (-s, -ar), m., en som kan tjene sin Føde; en som tjener for Föden.

MAURILDI (-is, pl. d. s.), n., phosporagtig Lysning, som viser sig i *Mörke i raa Fisk*, og tildeels i blødt og raadent Træ, og paa Söens Overflade, I; (maaskce er dette Ord oprindcl. d. s. som mörueldr, see u. mara).

MAURR (-s, -ar), m., *Myre*(formica). Nu ogsaa *Mid*(acarus).

MED og MEDR (som første Deel af et sammensat Ord skrives det undertiden met-), præp. m. dat. og acc., A) m. dat., 1) hvor det, der betegnes ved Ordet i dat., forestilles som noget fremragende el. overordnet, det noget andet følger el. retter sig efter, slutter sig til, el. dest., a) med, om Ledsagelse: ganga á veg með e-m ledsage en tilfods paa Veien; fara, ríða m. e-m. — β) med Biforestilling om Samvirken el. Bistand: ráðask i flokk m. e-m, vera i líði m. e-m i hans Flok, blandt hans Mænd; vera m. e-m være, staae paa hans Side. — b) i udvidet Betydning, og tildeels beslægtet med Foregaaende: leggjask með konu pleie Omgang med; leggjask m. manni lade sig besove af. — c) Eiga barn m. faae Barn med.

c) hos: vera m. e-m opholde sig hos. — d) tilligemed (og ligesom): hón var brennd m. S. tilligemed ham. — e) langs med: m. ánni, stjótinu. — Fara m. húsum gaae fra Huus til Huus, fra Dör til Dör, betle. — f) i Overeenstemmelse med: m. lögum paa en løbefelet, lovformelig Maade. — g) i: líf, lífsmark er m. e-m det er Liv, Tegn paa Liv i en. — h) ved: m. degi ved Daggrý; m. kvöldinu ved Aftenens Komme, d. e. naar den kommer paa. — 2) hvor det, der betegnes ved Dativet, tænkes som underordnet Subject, a) med, tilligemed, ledsaget af:

fara með líði sínu drage, marschere med sine Tropper. — b) med, tilligemed, indbefattende, el. medindbefattet: land m. gögnum ok gæðum; (bú) m. öllum fjárhlutum, löndum ok kvikfé. — Fimmtán með þeim fimm, er etc. 15 med de 5 iberegne. — Abs.: allan þann dag ok nóttina m. og Natten med. — c) med (for at udtrykke at noget fremtræder paa en vis Maade): m. mikilli reiði med stor Hidsighed; m. kappi, m. gleði, hávaða, og fl. lignende. — Herhen kan henføres Udtrykket: m. vátum med Vidner, saaledes at man har dem ved Haanden. — d) med (om Redskab el. Middel): leggja m. spjóti falde ud og stikke efter en med et Spyd; berjask m. eggjunarörðinu; biðja m. mjúkum orðum, og fl. lign. — e) fara m. e-u forestaae noget. — f) fara, vera m. barni være frugtsommelig. — g) m. því at da (hvis?) det forholder sig saaledes, at etc. — 3) uden Forestilling om Overel. Underordning, a) imellem: skipta e-u m. sér dele noget imellem sig. — Især om et Forhold, som indtræder mellem to el. flere Personer: mæla til vináttu m. sér aftale, love gjensidigt Venskab; gürðisk fátt m. þeim der opstod el. koldt, spændt Forhold mellem dem; m. þeim var vingott der herskede Venskab mellem dem, og fl. lign. — b) = við, a) taka m. e-u tage imod noget. — β) ganga m. e-u vedgaae, bekjende (jfr meðganga). — B) m. acc., 1) hvor det, der betegner Ordet, som styres af med, tænkes i et Afhængigheds- el. underordnet Forhold til Subjectet, a) med (især noget man har at føre med sig): fara m. líð sitt føre sine Tropper; fara m. varning ok kaupskap sinn bringe sine Varer med sig (for at sælge dem). — Herhen hører Udtrykket: m. annan, þriðja (etc.) mann selv anden, selv tredje, etc. — β) om hvad der umiddelbart bæres af Subjectet: hestr m. söðul; m. hjálm á höfði, sverð i hendi, og fl. lign. — b) med, i en udvidet Betydning, især i Forbindelsen fara m. a) behandle. — β) give sig af med: fara með fjölkynngi. — γ) bestyre, forestaae, besørge. — δ) f. vel m. sik opføre sig godt. — 2) uden Forestilling om Underordning, a) af (om Stof el. Materiale): m. tré, járn, silfr etc. af Træ. — b) = við: tala m. e-n tale med en.

MEDAL, MIBIL, MIBLI, MILLI, MILLIM,

MILLUM, 1) *præp. m. gen. (oftere med præp. á og í foran), a) imellem, mellem (i denne Betydning ere nu i det mindste mest brugelige Formerne milli, millum), a) eg.: á milli Smjörvatns-heiðar ok Lónsheiðar; milli fótanna mellem Benene. — β) om Tiden: milli jóla ok nýárs. — γ) haltueg.: ganga í milli ok leita um sættir gaae fra den ene af Parterne til den anden og söge at mægle Forlig; ganga í millum manna udsaae Trædragt blandt Folk. — δ) ueg.: var leitat um sættir milli þeira man sögte at mægle Forlig mellem dem; milli heims ok helju mellem Liv og Död. — b) iblandt, a) eg.: meðal manna iblandt Folk. — β) ueg.: í millum annarra greina iblandt andet; í millum annarra hluta, segir hón iblandt andet, siger hun. — 2) som første Deel af et sammensat Ord i forringende el. privativ Betydning, mellem-; ringe. middelmanadig.*

MEÐALAUKI *det, som gives imellem, gives til ved en Byttehandel, Mellemgift; jfr milligjöf.*

MEÐALDYGGR *middelmanadig tro el. paa-lidelig.*

MEÐALFARBAUTI, *m., eigi m. ingen middelmanadig (Jette), stor Kæmpe.*

MEÐALFJANDI *(m. Negtelse) et ringe Skarns Menneske.*

MEÐALFÓL *eigi m. ingen ringe Taabe, Tosse.*

MEÐALGANGA *Mellemhandling, Mægling, Mellemkomst; jfr milliganga; meðalgöngu-maðr Midler, Mægler, Mellemhandler, Mellemmand.*

MEÐALHEIMR *Atmosphære(n), E.*

MEÐALHÓF *Middelvei.*

MEÐALHROSS *middelmanadig Hest.*

MEÐALKAFLLI, *eg. Mellemstykke imellem den øverste og nederste Sværdknap; Greb, Haandfang (paa et Sværd).*

MEÐALKARL *en middelmanadig Person.*

MEÐALKAUÐ = meðalauki.

MEÐALKUNNR *lidet bekjendt, E.*

MEÐALKLEKISMAÐR *eigi, m. meget ussel Person, rigtig Usling.*

MEÐALKÝR *middel, middelmanadig Ko.*

MEÐALLAG *Mellemgrad, det at være middel, middelmanadig; meðallagi el. at, í meðallagi i passende Forhold; middelmanadig.*

MEÐALMAÐR *middelmanadig Mand (især med Hensyn til Kræfter el. Størrelse): m. at vexti en Mand af middel Størrelse.*

MEÐALNAUT *Nöd af middel Sort.*

MEÐALORÐASKYK *el. -SKAKK, n., eigi m. ikke ringe Vröel el. Skjænderi.*

MEÐALORÞNING (-ar, -ar), *f., Interjection.*

MEÐALPALLR *den mellemste Bænk (af tre).*

MEÐALRÁÐ *middelmanadigt, slet Raad.*

MEÐALSDAGAR, *m. pl., Mellemdege: m. um Jól.*

MEÐALSKRÆFA, *eigi m. en rigtig Kujon.*

MEÐALSKÖMM, *eigi m. ikke ringe, stor Skam.*

MEÐALVESALINGR, *eigi m. temmelig usselt, elendigt Menneske.*

MEÐALVETR *middelmanadig Vinter.*

MEDAN, *adv., medens, imedens, imidlertid: á m., d. s.*

MEÐAUMKUN = *sampling; meðaumkunar-samr, adj., = armvitugr.*

MEÐFERÐ, *a) det at fare med, behandle, bruge, el. desl.: hestrinn var göðr meðferðar Hesten var god at behandle; hafa e-t meðferðar have noget hos sig, føre noget med sig; og-saa, have noget mellem, under Hænder. — b) Adfærd, Fremgangsmaade, = atferð. — c) Adfærd, Opførsel, Handlemaade.*

MEÐFERÐI, *n., = meðferð (især c).*

MEÐFYLGJARI, *Medfølger, Følgerstend.*

MEÐFÖRI *hvad en kan behandle, magte: þat er ekki mitt m.*

MEÐFÜR = *meðferð (især a, b).*

MEÐGANGA, *v. a., tilstaae, bekjende, I.*

MEÐGANGR *Understøttelse, Bistand.*

MEÐGJÖF *Betaling for en Persons Underholdning, I.*

MEÐKENNA, *v. a., erkjende; bekjende.*

MEÐKENNING. *Erkjendelse, Bekjendelse, I.*

MEÐLÆTI, *n., Medgang.*

MEÐMÆLING *Anbefaling, I.*

MEÐMÆLTR, *adj., som taler ens Sag, taler til ens Gavn og Bedste, I.*

MEÐR, *see með.*

MEÐR = *menn, see maðr.*

MEÐTAKA *Modtagelse; meðtöku-maðr Modtager.*

MEÐTAKA, *v. a., modtage.*

MEÐVITUND *Bevidsthed, I.*

MEGA (*má, máttu, mátt*), *v. n., a) kunne: má ek þat frá bera det kan jeg bevídne; þeir máttu enga stund saman eiga de kunde slet ikke enes. — Impers.: þaðan mátti fyrr sjá mannaferð,*

enn etc. derfra, fra det Sted kunde man för see etc. — b) formaæ; (þeir) er sër megu enga sœmd som ikke formaæ at forskafe sig, erhverve sig nogen Hæder el. Berømmelse. — c) befinde sig: m. vel, illa. — d) maatte, kunne: ferr þat sem má gaae som gaae vil; þú mátt trúa mér til þess du kan troe mig. — Ordsprog: ungr má, en gamall skal den unge kan (maa engang?), den gamle skal (døe). — e) nytte, gavne. — f) má at, má vera, at, etc. kan være, maaskee. — 2) part., megandi i Stand til, som formaer: ekki megandi ude af Stand til at foretage sig noget. Nu siges ogsaa vel megandi formuende.

MEGIN (-s, pl. d. s.), n., a) Styrke, Kræfter. — b) Kraft. — c) betegner det, største Delen, Hoveddelen, Hovedstyrken, Kjernen af noget: Jötland er m. Danaveldis; síðan eignaðisk konungr allt m. landsins største Delen af Landet; m. flóttans = meginflótti. — Heraf som første Deel af nogle sammensatte Ord, har det (foruden den anførte) en forstærkende Betydn., svarende til hoved-, Hoved-, el. meget, i hoi Grad. — Jfr magn, megn.

MEGIN, see u. vegr.

MEGINÁ Hovedaa, Hoveddelen af en Aa el. Flod.

MEGINÁSS Hovedbjelke.

MEGINBYGGÐ Hovedbygd, Hoveddelen af et (beboet) Landdistrict.

MEGINFJALL Hovedbjerg, uhyre stort Bjerg.

MEGINFJARRI meget langt borte.

MEGINFLOKKR Hovedhoben, Hovedstyrken.

MEGINFLÓTTI (eg. Hovedflugt), Hoveddelen af de Flygtende: þá brast meginflóttinn da flygtede Hovedmassen af Hæren.

MEGINGJÖRÐ Styrkebælte, d. e. Bælte, som styrker el. forøger ens Kræfter; i pl. megingjarðar, om Thors Bælte, hvortved hans Gudskraft forøgedes, naar han omgjordede sig med det.

MEGINGÓÐR ypperlig, herlig.

MEGINHAF Hoveddelen af et Hav.

MEGINHÉRAÐ Hoveddelen af et Herred el. District.

MEGINHERR Hovedafdeling af en Krigshær, Hovedbanner, Hovedstyrken, Hovedhæren.

MEGINLAND Fastland.

MEGINLAUSS, adj., magtløs; kraftløs, svag, afmægtig.

MEGINLEIKI (-a, -ar), m., Kraft, Styrke.

MEGINLEYSI, n., det at være meginlauss.

MEGINLIÐ Hovedstyrke, Hovedhær.

MEGINLIGR, adj., vigtig, E.

MEGINLITILL svag.

MEGINLJÓTR meget styg.

MEGINSKJÓTR meget hurtigt.

MEGINN og contr. MEGN, adj., stærk, kraftig; voldsom, heftig; jfr úmeginn, vanmeginn.

MEGINSTORMR mægtig, stærk Storm.

MEGINTÍÐINDI vigtige Tidender.

MEGINTRYGGÐ ubrødelig Sikkerhed.

MEGINVEGR Hovedstrøg, Zone.

MEGINVERK stor Bedrift; Mirakel, E.

MEGINÞUNGR yderst tung, besværlig.

MEGINÞÖRF største Nødvendighed.

MEGN (-s, pl. d. s.), n., = megin: þat er mér um m. det gaaer over mine Kræfter.

MEGN (adj.), see megin.

MEGNA (-aða, -at), v. a. og n., A) f. a., 1) v. a., = magna 1, a. — 2) v. n., formaæ, være i Stand til, due til. — B) megnask, f. p., pass., = magnask (især 2, a).

MEGNLAUSS, adj., = meginlauss, máttlauss.

MEGNLITILL = máttlitill.

MEGNÞROTA, adj., udmattet, afkræftet.

MEGRA (-u, uden pl.), f., = megrð.

MEGRA (-i, -ða, -t), v. a., magre, udmagre. — Megrask, pass., magres.

MEGRÐ (-ar, -ir?), f., Magerhed.

MEGRÍ, f. indecl., d. s.

MEGUM, see under vegr.

MEIÐ (-ar, -ar), f., det fedeste af Hvalens Spæk, B.

MEIÐA (-i, -dda, -tt), v. a., beskadige (hvat er hann meiðir á skipinu); tilföie Legemsbeskadigelse (med Vil-lie), mishandle; lemlæste: þá heitask þeir at m. hann; m. sík stöde sig, komme til Skade. — 2) m. e-n i orðum tilföie Fornærmelser i Ord, I. — B) meiðask, f. p., pass., komme til Skade. — 2) recipr.: meiðask i orðum við e-n skjændes med en.

MEIÐING (-ar, -ar), f., Beskadigelse; tilföiet Legemsbeskadigelse, Mishandling, Lemlæstelse; de slemme Følger af en Legemsbeskadigelse; meiðingar-lauss, adj., som slipper for at blive mishandlet; meiðingar-laust, n. adj., adv., uden Beskadigelse el. Lemlæstelse, uden at komme til Skade.

MEIÐR (-s, -ir), m., et Træ i Almindelighed; en Bjælke; Talemaade:

standa á öndverðum el. öndverðan meid (með e-m), eg. staae yderlig paa Enden af en Bjelke, d. e. stille sig i Fare, udsætte sig for Fare (for en, ved at slutte sig til hans Sag). — b) spec., Mede, Slædemede.

MEIN (-s, pl. d. s.), n., a) Meen, Skade, Fortræd. — b) Skade (om Sygdom); jfr fótarmeín, innanmeín. — c) Hindring, Vanskelighed, som stiller sig i Veien for noget: hánur sýndisk m. auðsýn á því han indsaar, at Sagen harde sine vanskelige Sider. — d) Skyld, Brøde. — Spec. = meinbugir β. — B) den Deel af Indværet i en Laas, som svarer til Hullerne i Nøgtekammeren, Meenlökke, I; meina-lauss, adj., meenlös; skyldfri, uden Brøde (især om Forhold mellem Personer af begge Kjøen); meinbuga-laust.

MEINA (-aða, -at), v. a., 1) m. acc., a) formene: m. e-m e-t; ekki man ek m. öðrum minnum at halda þá trú jeg vil ikke formene, hindre dem deri. — b) hindre, forhindre: ef veðr m. hús Ueir, Storme forhindre, komme i Veien; ef eigi meinðu forföll hús ikke Forhindringer kom i Veien. — 2) m. dat., skade, tilføie Skade el. Fortræd, gjöre Meen, Ondt: m. e-m; sólarhiti meinar þar um sumar Solens Varme er Folk der til Bestær om Sommeren.

MEINBLANDINN forgiftet; onskabsfuld.

MEINBUGIR, m. pl., Hindring, noget som er til Hinder. — β) spec., Hindring for ægteskabelig Forening, især saadan, som kommer af for nært Slægtskabsforhold; meinbuga-laust, n. adj., adv., uden meinbugir.

MEINBÆGINN tvær, uvillig, onskabsfuld (meinbægni, f., Onskab), I.

MEINDÝR skadeligt, farligt Dyr.

MEINEIDR Meened; meineiða-madr Meeneder.

MEINFERR vanskelig at passere, komme over; gürði meinfært um Löginn det blev vanskelig at komme over den (for-medelst Iis).

MEINGEFINN = meinbægin.

MEINGIRNI, f. indecl., Skadelyst.

MEINGJARN = meingörðasamr.

MEINGRIPR uvane Kreatur, I.

MEINGÖRD det at tilføie en Skade, Fortræd. — b) Forseelse; meingörðasamr, adj., som gjerne fortrædiger andre, tilføier andre Ondt.

MEINHÆGR som ei gjør andre stor Fortræd, I.

MEINILLA meget, yderst ilde, yderst uheldig.

MEINING (-ar, -ar), f., det at meina.

MEINKONA Frille (i Forhold til Hustruen).

MEINKVIKINDI og -KYKVENDI Skadedyr, skadeligt Dyr.

MEINLAUSS, adj., a) som ikke gjør nogen Skade el. Fortræd: ætla ek mér þat meinlaust jeg troer ikke det gjør mig nogen Skade. — b) uden Brøde; jfr meinbugalaust; at meínlauðu uden at en Hindring (jfr meinbugir β) stiller sig i Veien. — c) meenlös, skikkelig.

MEINLÁTSAMR, adj., = meínlætissamr, meínlétasamr.

MEINLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., a) Skade, Fortræd. — b) = meinbugir β.

MEINLEYSI, n., det at være meínlauðs a, c.

MEINLIGR, adj., skadelig; smertende, haard, I. -liga, adv.

MEINLÆTA (-i, -tta, -tt), v. a., pine, plage: m. sík pine sig som bodsfærdig, paalægge sig Bodsøvelser.

MEINLÆTI (-is, pl. d. s.), n. (mest i pl., undtagen i Sammensætninger, see nedenfor), 1) frivillig Mishandling af sit Legeme til Bodsøvelse. — 2) nu om indvortes Skade, spec. Hydatider; meínlætis-lif Liv, som er fuldt af Bodsøvelser og Selvearter. — madr en som frivillig mishandler sit Legeme til Bod el. Syndebedrings Befordring. — samr, adj., streng, som paalægger sit Legeme Bodsøvelser; meínlæta-madr = meínlætis-madr. — samr, adj., = meínlætissamr.

MEINLÆTISEMI, f. indecl., frivillig Mishandling af sit eget Legeme til Bod el. Syndebedrings Befordring.

MEINMELI, n. pl., ond, syndig Snak.

MEINN, adj., som gjør Skade, Ondt. — Meint, n. sing., i det upersonlige Udtryk: e-m verðr meint en kommer til Skade, bliver syg, el. desl.; keüna sér hvergi meint være sund og rask.

MEINSAMLIGR, adj., ond, fortrædigende; fariig, skadelig. — liga, adv.

MEINSAMR (-süm, -samt), adj., skadelig, ond.

MEINSEMD (-ar, -ir), f., og -SEMI, f. indecl., a) skadevoldende Omstændighed, Meen, Fortræd. — b) Sygdom, Meen, Onde.

MEINSTADDR ilde stedt, stedt i Fare.

MEINSVARI (-a, -ar), m., en Meen-sover, Meeneder.

MEINSÆRI *Meened*; jfr *meineiðr*; *meinsæris-maðr Meeneder*; *meinsæra-maðr*, d. s.

MEINÚÐIGR, *adj.*, *skadelysten*, *ond*.

MEINVARGR, *eg. skadelig*, *farlig Ulv*, *farligt vildt Dyr*, *df om en Røver el. Ildgjerningsmand*.

MEINVÆTTR *ondt Væsen*.

MEINYRÐA, v. a., *sige krænkende Ord til*.

MEIRI, *comp. af mikill*.

MEIRR (*meir*), *comp. af mjök*.

MEISINGR (-s, -ar), m., *Meise*.

MEISS (*gen. d. s.*, *meisar*), m., *en Kasse*; *nu især om en Kasse af Tralværk af det mindre Slags*, *hvori Hø bæres til Kreaturerne* (jfr *hrip*, *kláfr*).

MEISTARI (-a, -ar), m., a) *Mester*, *Læremester*. — b) *Grammatiker*: m. *Priscianus*. — c) = *sögumeistari*. — d) *Herre*, *en som befaler over en anden*. e) m. *riddara*, *Oversættelse af magister equitum*; *meistara-dómr Mesterskab*.

MEITA (-i, -tta, -tt), v. a., *skære*.

MEITILBERG *Klippe med jævne Sider*.

MEITILL (-ls, *meitlar*), m., *Meisel*.

MEITLA (-aða, -at), v. a., *meisle*, *meiselgrave*.

MEIZL, n. pl., *Mishandling*, *Beskadigelse*, *Legemsbeskadigelse*, *Lemlæstelse*; *meizla-hügg lemlæstende Hug*. — lauss, *adj.*, *uden Legemsbeskadigelse*.

MEIZLA (-u, -ur), f., d. s.

MEKT (-ar, *uden pl.*), f., *Magt*, *Anseelse*. — b) *Kraft*.

MEKTA (-aða, -at), v. a., *gjøre mægtig*.

MEKTIGR og -UGR, *adj.*, *mægtig*, *som har megen Magt*.

MEL, *see mæl*.

MËL, n. pl., *Mundstykke*, *Mundbid*.

MELBAKKI *stenig Banke*, *Höi*, *Sandbanke*.

MËLDROPI *Skumdraabe*, *som falder fra Hestens Mund*, *naar den tygger Mundstykket el. Mundbidet*.

MELDÝNA *Dyne af Rodtrævlerne under den vilde Rug*, *især saadan som bruges under Kløftsadler*, I.

MELFLUGA (*el. möfluga?*) *Natsommerfugl*.

MELJA (-u, -ur), f., = *meldýna*, I.

MELJA (*mel*, *malda* — *möldum*, *malit*), v. a., *knuse*.

MELLA (-u, -ur), f., *Tævehund (?)*, B. — 2) (*poet.*) *en Jettekvinde*. — 3) *ogsaa malla* (d. *Malle*), *Meenlökke*.

MELR (-s, -ar), m., A) *stenig Jordforhöining el. Banke*. — b) *spec. og mest i 'pl.*, *melar Sandbanker* (*bestaaende af løs Sand*). — B) *vild Rug* (*rimeligviis saaledes kaldet*, *fordi den vøxer i sandig Jordbund*; jfr A, b ovenf.).

MELRAKKI, *Ræv*; *melrakka* — *belgr det uopskaarne Skind af en Ræv*, *Rævebælg*. — *skinn Ræveskind*. — *veidr Rævefangst*.

MELTA (-u, -ur), f., *den Tilstand at være maltr.*, I.

MELTA (-i, -a, -t), v. a., 1) *eg.*, a) *malte*: m. *korn*. — b) *fordöie* (*Mad*). — 2) *ueg.*, a) m. *reiði fordöie Vreden*, *lade den gaae over*. — b) m. e-t *fyrir sèr betænke sig længe paa Udførelsen af noget*.

MELTING (-ar, *uden pl.*), f., *Fordöielse*, I.

MEN (-s, *pl. d. s.*), n., *Halssmykke*, *Halsbaand*. — 2) *see i jårdarmen*.

MENGI (-is, *uden pl.*), n., (*mest i Poesie*) *Folk*; *Mængde*.

MENJAR, *see minjar*.

MENNILIGR, *adj.*, *mandig*, *mandhaftig*. — *liga*, *adv.*, *menneskelig*.

MENNING (*ar*, *uden pl.*), f., *eg. det at gjøre Mand af en*, *oplære*, *undervise i de Fuldkommenheder*, *som pryde en Mand*: *koma e-m til menningar*. — b) *det at være i Besiddelse af de Fuldkommenheder*, *Færdigheder*, *som pryde en Mand*. — c) *Mandighed*.

MENNSKA (-u, *uden pl.*), f., *Menneskelighed*, *Humanitet*.

MENNSKR, *adj.*, *menneskelig*, *af menneskelig Natur*: m. *maðr* (*i Modsætning til Trolde el. Jetter*). — *Ávöxtr mennskraðr ágrini Frugten af menneskelig Gjerrighed*.

MENNT (-ar, -ir), f., *Dannelse*; *Færdighed*, *Konst*.

MENNTA (-aða, -at), v. a., *oplære*, *undervise*, *danne*.

MENNTAN og -UN (-ar, *uden pl.?*), f., *det at mennta*; *Dannelse*.

MENNT, *adj.*, *som har faaet en god Opdragelse*, *Uddannelse*, *som er i Besiddelse af de Fuldkommenheder*, *som pryde en Mand*, *dannet*.

MËR, a) *dat. sg. af ek*. — b) = *vër*.

MERGD (-ar, -ir), f., *Mængde*, *Masse*: m. *fjár store Rigdomme*.

MERGJÆÐR, *adj.*, *som har Marv*, *el. hvori der er Marv*, I.

MERGLAUSS, *adj.*, *uden Marv*, I.

MERGR (-jar, -ir), m., *Marv*.

MERGUND Saar, som gaaer ind til Marren; mergundar-sár, d. s.

MERGUNDAÐR, adj., saaret indtil Marven.

MERGUNDI, adj., d. s.

MERHROSS og **-HRYSSI**, n., Hoppe.

MERJA (mer, marda — mörðum, marit), v. a., knuse, stöde.

MERKI (-is, pl. d. s.), n., Mærke etc., a) Mærke, Kjendemærke, Mærketegn, Kjendetegn. — β) spec., Mærke i Kvægets Ören. — γ) Himmeltegn, E. — b) Mærke, Fane. — c) Spor (efter noget, som efterlades af noget): hann ber þess m. han bærer Mærke deraf. — d) Grændse, Grændseskjel. — e) Tegn, Forekomst, hvoraf man kan slutte noget: mun þat til merkja, at etc. som Bevis derpaa kan tjene, at etc. — f) Mærkværdighed: hvat er at m. um Gríms skjólu hvad gives der som Mærkværdighed ved G's Spand, d. e. hvad er det for en Spand?; þat er þar til merkis, at etc. det mærkeligt er der paa Førde, at etc. — g) Betydenhed, Anseelse, el. dest.: þeira manna, er nokkut m. var at som var af nogen Anseelse; vera með engum merkjum være ubetydelig, ringe Person. — h) Betydning. — Jfr mark; merkis-maðr, 1) Mærkesmand, Fanebærer; ogsaa som en Hofitel. — 2) gjæv, udmærket Mand. -stüng = merkistüng. -vatn = merkivatn; merkja-ganga Markeskjelsforretning: kveða á merkjagöngu bestemme, naar saadan Forretning skal foretages. -lýsing det at vise, bekjendtgjøre Markeskjel.

MERKIÁ Grændseflod.

MERKIBJÖRK Træ (Birketræ), som betegner Markeskjel.

MERKIGARÐR Grændsehegn, Mellemhegn, Udhegn.

MERKILIGR, adj., a) mærkelig, som fortjener at lægges Mærke til, mærkværdig. — 2) anset: m. maðr.

MERKIMÁLL, adj., sanddru, troværdig.

MERKING (-ar, -ar), f., 1) det at mærke, spec. Kvæg. — 2) Tegn, Forekomst, hvoraf man kan slutte noget. — 3) Lighed. — 4) Betydning, Bemærkelse.

MERKIÓSS Aamunding, Flodmunding (især ved Udløbet i Havet), som danner Markeskjel.

MERKISTÜNG Fanestang.

MERKIVATN en Indsø el. Flod, som adskiller to el. flere Gaardes Jorder, hører (med Hensyn til Fangst) til to eller flere Gaarde.

MERKJA (-i, -ta, -t), v. a., 1) sætte Kjendemærke paa, mærke. — b) spec., mærke Kvæg. — 2) m. um danne Grændse om, begrænde. — 3) bemærke, lægge Mærke til, slutte: þat er merkjanda, at etc. man bør lægge Mærke til, at etc. — 4) tilkjendegive. — 5) betyde, bemærke.

MERKJANDI, part., subst., Formærkelse, Følelse: til vesaldar merkjanda ok munanda.

MERKR, pl. af mörk (merkr-, see u. mörk).

MERKR, adj., mærkelig, udmærket. — b) sanddru, troværdig: m. maðr.

MERR (-ar, -ar), f., (d. Mær) Hoppe; merar-liki Skikkelse af en Hoppe. -sunr (et Skjeldsord) Søn af en Mær.

MERÓLFR Ulvinde; jfr ylgr.

MESSA (-u, -ur), f., a) Messe, Gudstjeneste: syngja messu læse Messe. — b) en Høitid, som holdtes til Ære for en Helgen etc.; jfr marteinsmessa, máriumessa, etc.; messu-aþann Aftenen før en messa b. -bók Messebog, Alterbog. -dagr Messedag (messudaga-boð det at forkynde, naar Messedagene, Helligdagene indtræffe og paabyde deres Høitideligholdelse. -tal Op-tælning af Messedagene. -veiðr Fangst, Fiskefangst, etc. om Helligdagene; det som fanges, den Fangst, den gjør paa slige Dage). -djákn en Geistlig, som forretter Allertjenesten. -embætti det at læse Messen, forrette Gudstjenesten. -fall det at der ikke bliver holdt Gudstjeneste paa en Helligdag formedelst en el. anden indtruffen Forhindring, Messefald. -föt, n. pl., Messeklæder, Alterklæder. -görf Forrettelse af Gudstjeneste. -hökull Messehagel. -klæði, n. pl. = messuföt. -mál Tid til at holde Gudstjeneste. -prestr Præst, som forretter Allertjenesten, læser Messe, Messepræst. -serkr Messesærk. -skrúð, n., og -skrúði, m., Messeklæder. -söngr Messelæsning.

MESSA (-aða, -at), v. n., messe, forrette Gudstjenesten.

MESSING (-ar, uden pl.), f., Messing; messingar-hestr Hest af Messing. -ker Kar af Messing. -ketill Kjedel af Messing, Messingkjedel; o. fl.

MEST, see mjök.

MESTR, see mikill.

MET (-s, pl. d. s.), n., Lod (til større og mindre Vægtskaale). — Talem.: koma sinum metum við, eg. anbringe sine Vægtlodder, d. e. faae Vægten til

at synke til sin Side, udvirke noget til egen Fordeel, forskaffe sig Indflydelse, el. desl. — 2) i pl., Anseelse: vera i miklum metum nyde stor Anseelse; meta-skálar el. -skáliir, f. pl., Vægt-skaale.

META (met, mat — mátum, metit), v. a., A) f. a., 1) eg., vurdere, taxere, sætte Priis paa: m. i gott verð ansette til god, passende Priis. — Vera af metinn (e-u) ikke kunne el. ville købe en Ting formedelst den høie Priis, den bliver ansat til el. man forlanger for den. — 2) ueg., a) sætte Priis paa, vurdere, skatte, agte, el. desl.: m. e-n mikils sætte megen Priis paa, agte en høit; vel metinn anseet, agtet. — b) ef þeir kynni m. sik dersom de vidste at vurdere dem, d. e. dersom de vidste at holde Maade, holde sig inden for de rette Grændser, ikke tiltoge sig større Friheder, end der tilkom dem. — c) m. (e-t) við e-n overlade Afgjørelsen, Udførelsen af noget til en anden, henholde sig til en med Hensyn til noget, el. desl.: allir mátu við F. alle vare enige i at lade F. raade; vær skulum eigi við aðra m. at skipta höggum við Ólaf konung ingen anden end jeg skal skifte Hug med Kong O.; munu vær eigi m. við þik ráðin dette skal ikke overlades til din Afgjørelse.

— B) metask, f. p., a) refl. (beslægtet med A, 2, c): metask við e-n um e-t søge at unddrage sig fra at gjøre noget ved at skyde dets Udførelse over paa en anden. — b) rec.: metask eida við søge indbyrdes at unddrage sig Edens Aflæggelse til hinanden el. hverandre. — C) see metja.

METANDI (-a, -endr), m., Vurderingsmand.

METFE Gjenstande, som specielt skulle vurderes, taxeres (formedelst deres Godhed).

METJA (met, matta, metit; sammenblandes ofte i infin. og imperf. indic. med tilsvarende Former af meta), v. a., 1) labe; jfr leþja. — 2) m. (skrevet meta) i árum dyppe Aarene i Söen, begynde at roe.

METNAÐ (-ar, uden pl.), m., a) Ære, Hæder, Anseelse: göra mikinn metnað e-s vise en megen Hæder el. Æresbeviisninger. — b) Overmod, Hovmod; metnaðar-fullr stolt, hovmodig; -girnd Ærgjerrighed. -girni, f., d. s. -gjarn ærgjerrig. -kona ærgjerrig, stolt Kvinde. -maðr ærgjerrig Mand, den som higer efter Ære. -samliqr, adj.,

hovmodig, hoffærdig, af ærgjerrig Natur. -samr, adj., hovmodig, hoffærdig, stolt. -skarð Skaar i ens Anseelse.

METNAÐ (-aðisk, -azk), v. pass., blive hovmodig el. overmodig, hovmode sig.

METORÐ, 1) Vurdering. — 2) i pl., Hæder, Ære, Anseelse: leggja m. á sætte Priis paa, vise en stor Hæder el. Æresbeviisninger; metorða -girnd Ærgjerrighed, I. -gjarn ærgjerrig, I.

METR (-fs, pl. d. s.), n., Metrum, versart: með sexfættu metri.

METTR, adj., mæt.

MEYBARN Möbarn, Barn af Kvindekjønnet (modsat sveinbarn), en ung Pige.

MEYÐÓMR Mödom; meydóms -spell det at beröve en Pige sin Uskyldighed.

MEYJA, MEYJAR-, see mær.

MEYKONUNGR regjerende Dronning, som er Mö (ugift), I.

MEYLIQR, adj., a) jomfruelig. — b) som passer sig for en Pige, jomfruagtig.

MEYLIFI, n., Jomfruliv, Jomfrulevnet.

MEYRLEIKR (-s, uden pl.), m., Mörhed, Blödhed.

MEYRNA (-aða, -at), v. n., möres, I.

MEYRR, adj., mör, blöd.

MEYSTELPA (-staulpa) Pigebarn.

MID (-s, pl. d. s.), n., 1) eg., a) (oprindel.?) et mellenliggende Sted; Midte; i miðit i Midten mellem to, I. — b) et bestemt, vist Sted i Almindelighed; spec. Mærke paa Landjorden, hvorved Beliggenheden af et vist Sted paa Söen, en Fiskerplads etc. bestemmes el. kjendes. — β) Fiskegrund (hvis Beliggenhed bestemmes el. kjendes ved mid 1, b): bregða til miða søge til Fiskegrundene. — 2) ueg., a) Meed, Mærke: henda m. á e-u tage Mærke paa noget. — b) sem ek mundi hafa m. á mér hvilket ogsaa havde blevet min Skjebne (dersom etc.).

MIDÁ (-aða, -at), v. a. og n., A) mede, sigte, a) v. a., m, dat.: m. spjóti sigte med et Spyd (efter noget). — b) v. n.: m. á mede til, sigte paa. — B) v. a., impers.: e-u miðar noget bevæges langsomt; e-m miðar á e-t ens Arbejde gaar godt fra Haanden, I.

MIDALDRI, adj., midaldrende.

MIDAPTANN Midaften; jfr miðr.

MIDBREYTTIS, adv., midt paa (efter) Veien, midtvejs.

MIDBÆR den mellemste Gaard (af tre).

MIDDAGR Middag; jfr hádegi; miðdags-sól Middagsol.

MIDDEGI (-is, pl. d. s.), n., = miðdagr; miðdegis-skeið Middagslav, Middags-tid.

MIDDIGR (tyk i Midten), tyk om Livet.

MIDFASTA Midfaste; miðföstu-skeið Tiden ved Midfaste.

MIDFIRÐIS, adv., midt, miðtveis paa Fjorden, midtfjords.

MIDFYLKING den midterste Deel af en Slagorden.

MIDGARÐR Midgaard, Gudernes Fæstning; = Ásgarðr. — 2) Verden: Miðgarðs-ormr Jordslangen, Verdensslangen.

MIDHÍÐIS, adj., midt paa Siden.

MIDHLUTR Mellemstykke.

MIDHÆFI Middelvei.

MIDI, see i hnakkmiði; nu bruges m. almindelig om en Papirslap, som tjener til Bogmærke.

MIDIL, see meðal.

MIDILL (-ls, miðlar), m., Mægler.

MIDJA (-u, -ur), f., Midte: i miðju i Midten; midt over.

MIDJARÐARHAF Middelhavet.

MIDJARÐARSJÓR, d. s.

MIDKAFLI den midterste Deel, Mellemstykke.

MIDKVÍSL den mellemste Arm (af tre) af en Aa.

MIDLA (-aða, -at), v. a., m. dat. og acc., 1) m. acc., m. e-m e-t og m. e-t (við e-n) overlade; dele; uddele: m. e-m hálftríki. — 2) m. dat., a) m. fótsporum (ordret: uddele Skridt) bevæge sig af Pletten. — b) m. málum mægle. — B) miðlask, f. p., rec.: miðlask við mál give gjensidig noget efter af sine Fordringer el. Paa-stande.

MIDLAN og MIDLUN (-ar, -anir), f., det at miðla; miðlanar-mál Fremgangsmaade, hvortved begge Parter afstaae noget af deres Fordringer.

MIDLANGR lang om Midjen (cogn.).

MIDLEIÐIS, adv., paa el. til Midtveien.

MIDLI, see meðal.

MIDLUN, see miðlan.

MIDLUNGR (-s, uden pl.), m., Middelmaadighed; miðlungs, gen. s. og miðlungi, dat. s., adv., middelmaadig, lidet: miðlungi vænn kostr lidet fordeelagtige el. behagelige, temmelig slette

Vilkaar; miðlungs staddir temmelig ilde stedt, bragt i Knibe.

MIDMJÓR smal om Livet.

MIDMUNDI (-a, uden pl.), m., 1) Midte, Midpunkt (baade om Tid og Sted): á miðmunda miðtveis. — b) Midpunktet af en eykt (3 Timer), spec. mellem hádegi og nónn el. som nu Kl. 1½. — c) gen. s. miðmunda, adv. (og præp. m. gen.), miðtveis; midt imellem: Þá er sól er miðmunda norðrs ok land-norðrs midt imellem Nord og Nordost; Þá er miðmunda sólhvarfanna da er Jærundögn. — 2) hvad der er af Vig-tighed, Betydenhed: alla þá, semnökkurr m. var at som var af nogen Betydenhed, havde nogen Anseelse; miðmunda-skeið Tiden ved Klokken 1½ e. M. — staðr det Sted, som betegner at Klokken er 1½ e. M., naar Solen staaer lige derover.

MIDNÆTTI (-is, pl. d. s.), n., Midnat; miðnættis-skeið Tiden ved Midnat, Midnatstid.

MIDPALLR den mellemste Bænk (af tre).

MIDR, adj., som hører til Midten; midterst (lat. medius): um mitt landit midt i Landet; um mitt skipit midt paa Skibet; þá greip maðr um G. miðjan (midt om Livet paa ham); H. skaut spjóti á hánum miðjum midt paa ham; sjór var i miðjar hlíðar (de seilede i den Afstand fra Landet, at) Söen syntes dem at naae midt op paa Fjeldsiderne, til det midterste af Liederne; m. vetr Midtvinter; m. aptann (Kl. 6 e. M.); mið nátt (= miðnætti); fyri miðjan dag för Middag.

MIDR (for) MINNR, adv., mindre.

MIDRAPTANN (ogsaa skrevet som to Ord) = midaptann; miðsaptans-skeið = miðaptansskeið.

MIDSKAMR hvis midterste Deel er kort (i Forhold til de andre Dele); især om en Person, hvis Overkrop er kort (som paa en pukkelrygget).

MIDSKIP den midterste Deel af et Skib; miðskips-ár Aare, som hører til Midten af et Skib.

MIDSKIPPA, adv., midtskibs.

MIDSNESI (-is, pl. d. s.), n., Mellembrusken i Næsen, I.

MIDSUMAR Midsommer; miðsumars-skeið Midsommertid.

MIDSUMARSKEIÐ = miðsumarsskeið.

MIDSVETRARBLOT Midvintersfest.

MIDSVETRARNÁTT Midvintersnat (Natten før den første i Maanedens Þorri; jfr huggunótt el. húkunótt, som sy-

nes at være en ældre Benævnelse paa denne Nat.

MÍÐSVETRARSKEIÐ *Midvintertid.*

MÍDSYNDIS, *adv.*, midtsunds.

MÍÐUPPNÁM, *eg.* den mellemste Tagen af Bøder; deraf, den mellemste Classe af Slægtninger (mellem 1ste og 3die) som ereberettigede til at tage Bøder.

MÍÐVIKA den midterste Deel af Ugen, kun i sammensatte Ord, som følgende: miðviku-dagr Onsdag (miðviku-dags-nátt Natten for Onsdag). -morginn Onsdagmorgen. -nátt = miðviku-dagsnátt.

MÍG, *see* ek.

MÍGA (mig, meig og mè — migum, migít), *v. n.*, lade sit Vand.

MÍK, *see* ek.

MÍKÁEL *el.* MIKKÁEL, MÍKJÁLL *el.* MÍKÁLL, *m.*, St. Michael; Míkjáls-messa Mikkelsdag.

MÍKILBJÓSTAÐR, *adj.*, stærk i Sindet, kjæk.

MÍKILFENGLIGR, *adj.*, storartet, vældig. -liga, *adv.*, vældigen. — b) paa en storagtig Maade.

MÍKILHÆFR som nyder stor Anseelse, har megen Indflydelse.

MÍKILHUGAÐR stormodig.

MÍKILL, *adj.*, (*comp.* meiri, *superl.* mestri), megen, stor, 1) *eg.*, a) stor af ydre Omfang: skip, hús mikít. — b) stor og før af Væxt: m. maðr *el.* m. maðr vexti. — 2) ueg., stor, megen (om Mængde *el.* Grad): m. fjöldi stor Mængde; m. hiti, kuldi megen Varme, Kulde; mikil vináttá inderligt Venskab; m. fjandskapr heftigt Fjendskab; mikil hátíð i hói Grad hellig Festdag, og fl. lignende. — b) m. fyrir sèr kraftfuld (især legemlig) og dygtig. — B) mikinn, *acc. sg. m.*, *adv.*: fara, riða, róa mikinn drage frem *etc.* med stor Hast, med Iver og Hurtighed, stærkt. — C) mikít, *n. sg.*, 1) subst., meget, mange Ting, mange Folk; noget af stor Vigtighed *el.* desl.: mikít skal til mikils vinna (Ordsp.) for meget skal man offere, gjøre meget; mikils þótti þeim við þurfa meget (mange og tapre Mænd) syntes de dertil behövedes. — E-m þykkir mikils um e-t vert synes noget af stor Betydenhed (saa-vel til det værre som til det bedre); þar mundi til mikils draga um det vilde have betydningsfulde, betænkelige Følger. — b) miklu (*dat. sg.*) som forstærkende foran Comparativer og Superlativer: miklu stærri meget større; miklu mestr allerstørst *el.* usædvanlig

stor. — En Udvidelse af denne Dativ er miklugi, ligesom af *dat. pl.*: miklungi (for miklungi), hvilke begge Former bruges paa samme Maade. — 2) (*acc.*) *adv.*, = mjök; unna e-m mikít holde meget af en; mikils-verðr (ogsaa i to Ord) af stor Betydenhed *el.* Vigtighed.

MÍKILLÁTR, *adj.*, stolt, stor paa det.

MÍKILLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), *m.*, Storhed.

MÍKILLEITR som har et stort Ansigt.

MÍKILLIGR, *adj.*, stor, i hói Grad. -liga, *adv.*, meget, höilgen, storligen.

MÍKILLÆTA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, m. sik *el.* mikillætask (*refl.*) vise sig stolt, hömøde sig.

MÍKILLÆTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Stolt-hed. — 2) Storhed, Herlighed.

MÍKILMANNLIGR, *adj.*, hömødig, stormodig, som ligner, sömmer sig for en brav *el.* anseet Mand. -liga, *adv.*

MÍKILMENNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, en Mand af store Egenskaber, stor Bravhed, Tapperhed.

MÍKILMENNSKA (-u, uden *pl.*), *f.*, Tapperhed; Hömødighed.

MÍKILRÁÐR, *adj.*, = stórráðr.

MÍKILRÆÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, = stórræði.

MÍKILSHÁTTAR, *adj.*, vigtig. — b) om Personer, af stor Anseelse, fornem.

MÍKILÚBLIGR, *adj.*, af udtrykksfuldt Udseende.

MÍKILVEGLIGR storartet, pompös, vigtig.

MÍKILVIRKR, *adj.*, = stórvirkr.

MÍKILVÆGR vigtig, I.

MÍKILÞÆGR, *adj.*, streng i sine For-dringer.

MÍKJÁLL, *see* Mikáel.

MÍKKÁEL, *see* Mikáel.

MÍKLA (-aða, -at), *v. a.* og *n.*, A) *f. a.*, 1) *v. a.*, a) forstörre, föröge, gjöre större, förhöie. — β) m. sik gjöre sig berömt. — b) ophöie, prise. — 2) *v. n.*, e-m miklar e-t noget forekommer en meget, forunder en. — B) miklask *f. p.*, 1) *pass.*, e-m miklask = e-m miklar; *see* A, 2 ovenfor. — 2) *refl.*, miklask af e-u, α) gjöre sig berömt ved noget. — β) gjöre sig til, rose sig af noget.

MÍKLAN (-ar, uden *pl.*), *f.*, Forögelse.

MÍKLUGI og MÍKLUNGI, *see* u. mikill.

MÍLA (u-, -ur), *f.*, Miil.

MÍLDHUGAÐR mild, naadig.

MÍLDI, *f. indecl.*, Gæmildhed. — 2) Mildhed, Naade, Miskundhed; mildi-

liga, adv., rundeligen, naadigen. -ligr, adj., mild, naadig. -verk Barmhjer-tighedsgjærning.

MILDINGR (-s, -ar), m., en som ri-gelig viser Naade og Barmhjer-tighed; guds m. Guds Mand. — b) (poet.) en Konge.

MILDLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., Mildhed, Miskundhed; mild-leiks-verk = mildiverk.

MILDLIGR, adj., = mildiligr. -liga, adv.

MILDR, adj., 1) rundhaandet, garmild: m. af fê. — 2) mild, naadig, barmhjer-tig.

MILKI (-ja, -jar), m., en som giver sig af med at malke (?), et Skjeldsord, som, hvilken end den nærmeste Betyd-ning er, betegner Blødagtighed el. Uman-dighed.

MILLI, see meðal.

MILLIBIL Mellemrum I.

MILLIGANGA = meðalganga; milli-göngu-madr = meðalgöngumadr.

MILLIGJÖF = meðalauki.

MILLIM og MILLUM, see meðal.

MILLUMFERD Mellemreise.

MILSKA (-u, -ur), f., Blanding, Mix-tur, E.

MILTI (-is, pl. d. s.), n., Milte. — 2) et tykt Jernstykke, I.

Mín (gen. sg.), see ek.

Mín (f. pron. poss.), see minn.

MINJAR (nu almindelig menjar), f. pl., Erindring, Erindringstegn; hafa e-t at minjum (til minja) have, bevare noget som Mindegave. — b) Tegn, Spor: såust þess lengi m. man kunde længe see Spor deraf; minja-gripr Mindegave.

MINN, mín, mitt, pron. poss., min. — Undertiden elliptisk som i: skal ek ekki mitt (for mit lið el. fê) til spara jeg skal ikke spare mit, det jeg kan yde (til at Sagen kan faae Frem-gang); slikar eru minar (s: sögur el. farar) frá hánum at segja det er nu det, jeg har at fortælle om, el. saaledes ere mine Affairer med ham.

MINNA, see litill.

MINNA (-i, -ta, -t), v. a., A) f. a., minde, erindre: m. e-n á e-t el. m. e-n e-s minde en om noget. — b) impers.: e-n minnir e-s en erindrer noget. — B) minnask, f. p., som v. dep. a. og n., 1) a., minnask e-s og e-t huske paa, mindes. — 2) n., a) minnask á e-t ihukomme, erindre. — b) minnask við el. til e-s kysse.

MINNI (-is, pl. d. s.), n., 1) Minde,

Hukommelse: e-m liðr e-t úr m. noget gaaer en af Hukommelsen. — 2) Erin-dring, el. det at noget erindres: hafa menn mjök í minnum Folk mindedes længe; oss má m. til reka vi have An-ledning til ikke at glemme. — 3) især i pl., hvad der er Gjenstand for Erin-dring: hafa e-t at minnum bevare (blandt det mindverdige, som en min-deværdig Ting) i Erindringen, berømme. — b) forn m. gamle Sagn; Tradition-ner (Exemplar af el. paa saadanne). — c) den Tid ens Erindring kan naae udover: fyrri mitt m. førend jeg kan huske. — Manna m. Mandsminde. — 3) Mindebøger; minnis-gull Guld(smykke), som skaffer en Hukommelsen. — stöðr, adj., som staaer for, har indpræget sig i Hukommelsen. — veig, f., Mindebøger.

MINNI, see litill.

MINNIGR og -UGR, adj., a) som har god Hukommelse. — b) m. e-s som erindrer noget.

MINNILIGR, adj., værd at erindre, mindverdige. — b) erindringsfuld.

MINNING (-ar, -ar), f., 1) Erindring, Minde. — Sællar minningar salig Ihu-kommelse. — 2) i m. e-s til Erindring om en, til ens Ære. — 3) Paamin-delse, Advarsel. — 4) det at lægge sin Taknemmelighed for Dagen, Tegn, Be-viis paa Taknemmelighed; minningar-mærk Mindesmærke. — verðr minde-værdig.

MINNISANLIGR, adj., som man ikke kan glemme = minnisamr b.

MINNISAMR (-süm, -samt), adj., a) = minnigr. — b) = minnisstöðr.

MINNKA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., formindske, gjøre mindre el. ringere; m. sik blive mindre over-modig, ydmyge sig. — b) impers.: snjóinn minnkaði Sneen formindskedes, tog af. — 2) v. n., formindskes, tage af.

MINNKAN og -UN (-ar, uden pl.), f., Formindskelse; Fornedrelse, Skam.

MINNR og MÖDR, adv. comp., mindre.

MINNSTR, see litill.

MINTA (-u, -ur), f., Mynte (menta).

MIRRA (-u, -ur), f., Myrrha.

Mis, see miss.

MISA (-u, -ur), f., Ostevælle, Mysse.

MISBJÓÐA, v. a., 1) forkynde seilag-tig: m. messudaga. — 2) (m. dat. pers.), fornærme, forurette.

MISBREIDR ulige bred.

MISDAUDI det at en af to dör för el. senere end den anden: ef m. hjóna verðr.

MISDEILA, v. n., *trættes, geraade i Klammeri.*

MISDEILD *Misforstaaelse, Tristighed, Trætte, Uenighed.*

MISDEILI, n., *Forskjel.*

MISDIGR *ulige tyk, ikke lige tyk overalt.*

MISDJÚPR *ikke lige dyb overalt.*

MISDÖMA, v. a., *fælde en urigtig Dom, misdømme.*

MISDÖMING(-a, -ar), f., *det at misdöma.*

MISELDI og -ELDRI (-is, pl. d. s.), n., *Forskjel i Alder.*

MISFALLA, v. n., 1) *falde, træffe sig uheldig.* — 2) *mishage.*

MISFANGI (-a, -ar), m., *det at tage noget af Misgreb som sit, der tilhører en anden (paa Grund af Lighed).*

MISFARA, v. a. og n., 1) v. a., *handle ilde med, behandle paa en slet Maade: at eigi næði úvinir hans at m. líkinu.* — 2) v. n., a) m. með saksóknum *gjøre Feilgreb ved en Sags Forfølgelse.* — b) *misfare, fare ilde, komme til Skade.*

MISFARI (-a, -ar), m., *det at en af to kommer før hen til et Sted end den anden: ok ætlaði at minni mundi vorðinn m. þeira.*

MISFERLI (-is, pl. d. s.), n., 1) *Vildfarelse; Forseelse.* — 2) *Uheld, Ulykke: (láta penninga sína) fyrir eldi eðr skipbrotum eðr öðrum misferlum.*

MISFÖR *Ulykke (som overgaar en).*

MISGÁ, v. a., m. gen., m. sin *forsee sig.* I.

MISGANGA, 1) *det at ens Kvæg gaaer ind paa en andens Marker.* — 2) *see misgöng.*

MISGÁNINGR (-s, ar), m., *Uagtsomhed, Feiltagelse.*

MISGÁT, n., d. s.: i *misgáti af Feil-Feiltagelse.*

MISGRAFA, v. a., *grave feil.*

MISGRUNA, v. a., *mistænke.*

MISGRUNR *Mistanke.*

MISGÜNG (i *gamle Haandskrifter og-saa skrevet missöng, d. e. missöng*), n. pl., (som det synes) *Springflod (ogsaa forekommer misganga strauuma om det samme).*

MISGÖRA, v. n., *begaae Misgjerning, forsee sig; synde.*

MISGÖRANDI (-a, -endr), m., *Synder.*

MISGÖRD *Misgjerning, Forseelse, Forbrydelse; Synd.*

MISGÖRNING og -GÖRNINGR *Misgjerning, Forbrydelse.*

MISHALDA, v. a., *tilføie en Uret el.*

Fornærmelse; mest i p. pr. mishaldinn som er sheet Uret, misholden.

MISHÁR *ulige høi, af ulige Høide.*

MISHELDI (-is, pl. d. s.), n., *Mishold, Uret, Fornærmelse.*

MISHLJÓÐAN og -HLJÓÐUN, f., *Misklang, Disharmonie.*

MISHÆFR *vanskelig, lunefuld, I.*

MISHÜGG *et Hug, som rammer den urette el. skeer af Vanvare.*

MISHÜGGVA, v. a., *hugge feil, mishugge.*

MISINNA, v. a., *fortale sig; e-m verðr misinnt en kommer til at fortale sig.*

MISJAFN, a) *ulige, forskjellig.* — b) *misjafnt, n. adj., adv., ulige, paa forskjellig Maade: urðu bændr misjafnt við drykkinn de teede dem forskjellig; hann unni þeim misjafnt holdt ikke lige meget af dem begge.*

MISJAFNA, v. a., m. dat., *gjøre ulige; gjøre Forskjel paa; mjök var misjafnat skaplyndi þeira man talte meget om deres Character- Uligheder.* — b) *abs.: m. með e-m gjøre Partiet, Kampen ulige (ved sin Understøttelse).*

MISJAFNADR og -JÜFNÜÐR *Ulighed; Forskjel (især uretfærdig).*

MISKAST *el. i pl. MISKÜST Spilde: farask misküstum gaae til Spilde.*

MISKAUF *ufordeeltagtig Handel, Bytte el. Overenskomst.*

MISKENNA, v. a., *ikke kjende, tage feil af: m. e-n.*

MISKI (-a, -ar), m., *Misgreb (?) ; Fornærmelse: göra e-m e-t til miska fornærme, I.*

MISKLIÐ (-ar, -ir), f., *Forvikling, Trist, Trætte, I.*

MISKUNN (-ar, -ir), f., *Miskundhed, Naade; Medlidenhed; miskunnar-andi Miskundheds Aand. -brunnr Naadens Kilde, Naadekilde. -faðmr Naadens Favn. -fullr miskundrig, naaderig, naadefuld. -gjöf, Theol., Naadegave. -heit Forjættelse om Naade, Naadelöfte. -lauss, adj., som ingen Naade viser, naadelös, ubarmhertig. -leysi, n., det at være miskunnarlauss. -tið Naadetid. -timi, d. s. -verk Naadeværk.*

MISKUNNA, v. a., m. dat., *sjelden m. acc., vise Naade, Miskundhed, Barmhertighed el. Medlidenhed.*

MISKUNNARI (-a, -ar), m., *en som er naadig, barmhertig, viser Miskundhed.*

MISKUNNLAUSS, adj., *uden Barmhertighed, ubarmhertig.*

MISKUNNSAMLIGR, *adj.*, som vidner om Miskundhed, Naade el. Barmhjerlighed, naadig. —liga, *adv.*, naadelig.

MISKUNNSAMR (-söm, -samt), *adj.*, naadefuld, naaderig, miskundelig.

MISKUNNSEMD og -SEMI, *f.*, Naade, Miskundhed, Barmhjerlighed.

MISKVIÐR det at fortale sig under en Sags Procedure; miskviðar-laust, *n. sg.*, *adv.*, uden at fortale sig under en Sags Procedure.

MISLANGR af ulige Længde.

MISLEGGJA, *v. a.*, lægge over Kors el. paa Kryds; Talemaade: e-m eru mislagðar hendr (ens Hænder ligge forkeert, *d. e.*) en bærer sig forkeert ad (imod hvad man kunde vente).

MISLEITR, *adj.*, med forandret el. foranderligt Udseende.

MISLIKA, *v. n.*, mishage, ikke være efter ens Sind el. Lyst: e-m mislikar e-t; *impers.*: e-m mislikar en bliver fortrædelig el. vred.

MISLIKAN, *f.*, Mishag.

MISLIKR ulig, forskjellig: tvau mislík boðorð.

MISLITASK, *v. pass.*, e-m mislízk e-t en seer noget fra den urette Side, tager-en urigtig Beslutning.

MISLITR forskjellig farvet, spraglet, broget; mislit ull meleret Uld.

MISLYNDI, *f. og n.*, ustadigt Sind; Vrantenhed, Hypochondrie.

MISLYNDR af et ustadigt Sind; lunefuld, vægelsindet.

MISLÖGUR, *f. pl.*, *eg. det* at noget ligger, er lagt paa Kryds: þær sýndisk sem fœtrnir væri mislögum lagðir at de vare lagte over Kors, laae paa kryds. — Ueg., noget som er forkeert, udenfor den rigtige Orden, Mislighed, *el. desl.*: hverjar m. þeir munu hafa ok misgúrðir hvilke Misligheder og Forbrydelser, de ville komme til at begaae.

MISMARKA, *v. a.*, mærke urigtig, give et urigtigt Mærke, mismærke (Kvæg).

MISMINNA, *v. a.*, *impers.*: e-n misminnir en husker feil, *I.*

MISMINNI det at huske feil; Hukommelsesfeil.

MISMUNA, *v. n.*, være forskjellig.

MISMUNR, sjelden MISMUNI, *m.*, Forskjel, Uoverensstemmelse, Ulighed.

MISMÆLA, *v. a.*, *a)* m. e-m tale ilde til *el. om.* — *b)* sige feil (?).

MISMÆLI, *n.*, det at tale feil, fortale sig: e-m verðr m.

MISMÆLT, *eg. n. p. pr.*, i det im-

pers. Udtryk: e-m verðr m. en kommer til at fortale sig; *jfr* misinna.

MISRÁÐIT, *n. p. pr.*, i Udtrykket; e-u er m. en handler uforsigtig i noget, *gjör en dum Streg.*

MISRÆÐI, *n.*, slet betænkt, ilde overlagt Raad; Ulykke: þat varð at misræðum det faldt uheldig ud.

MISRÖÐA hvad der er usømmeligt, uanstændigt at nævne el. omtale, Usømmelighed: drýgja, ráða misræðu (við) drive Utugt med.

MISS (mis), *adv.*, *i:* á m. forbi hinden (farask á m.); fara á m. við e-t (*1*) gaae glip af noget.

MISSA (-u, -ur), *f.*, Tab, Skade; *jfr* missir.

MISSA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *m. gen.*, ogsaa *m. acc.*, *tabe*, *miste*: ek hefi mikils misst jeg har tabt meget, lidt stort Tab; *m. sinn* húsbónda. — *Impers.*: e-s missir við en döer. — 2) *satne*, *undvære*: m. lengi matar være længe uden Næring. — *Med acc.*: missa skó eðr aðra hluti, þá sem hann þyrfti at hafa undvære, mangle Sko etc. — *Impers.*: ef bróður missir hvis han sætnes, ikke er. — 3) *feile*, *ikke træffe* (ved Skud, Hug el. Stik).

MISSARI, MISSERI og MISSIRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, (mest i *pl.*), Halvaar: missarin *el. ein m. et Aar*; þessi m. dette Aar; misseris -gamall et halvt Aar gammel. — *tal Tidsregning* (*eg. efter Halvaar*); missera-mót Halvaarsskifte. — *víst Ophold for et halvt Aar*; og flere.

MISSÁTT, -SETT, *f.*, og -SETTI, *n.*, Usamdrægtighed, Uenighed, Misforstaaelse.

MISSÁTTIR uenig: þeir urðu missáttir bleve uenige.

MISSEGJA, *v. a.*, fortale sig; *jfr* misinna, mismæla.

MISSERI, *see* missari.

MISSFENGUR og MISSIFENGUR, *adj.*, som ikke træffer det han sigter efter, ikke opnaaer hvad han tilsigter, uheldig i at erhverve, *el. desl.*

MISSIDR ulige sid *el. lang.*

MISSIR (-is, -ar), *m.*, Tab, Skade; *Savn*; *jfr* missa.

MISSIRI, *see* missari.

MISKILJA, *v. a.*, misforstaae, *I.* (miskilningir Misforstaaelse).

MISKIPTA, *v. a.*, dele ulige *el. uretfærdig.*

MISSMÍÐI, *n.*, Feil, Lyde ved noget: sjá m. á e-u (ogsaa ueg.); Mislighed: sagði at menn skyldi m. á finna,

ef etc. sagde det skulde bekomme dem ilde, hvis etc.

MISSVERJA, v. a., sværge urigtig el. falsk.

MISSÝNASK, v. pass., impers.: e-m mis-sýnisk en seer galt, feil; en har en urigtig, feilagtig Anskuelse, tager en urigtig Beslutning; hygger at, hvi hánum missýnisk svá, at etc. tænker over, hvorledes han kunde bære sig saa galt ad, at etc.

MISSÝNI, n., det at see galt el. feil; det at tage en urigtig Beslutning, Feil-tagelse, Misgreb.

MISSÝNING, f., Oieblænding.

MISSÆLL ulige heldig el. lykkelig.

MISSÆTT og -SÆTTI see missátt.

MISSÖNG, see under misgöng.

MISTAKA, v. a., tage noget feil.

MISTERJA det at mistaka.

MISTILTEINN Mistel (viscum album).

MISTR (-rs, pl. d. s.) n., taageagtig Dunkelhed i Luften, I.

MISTRAUST Mistillid, I.

MISTREYSTA, v. a., m. dat., have Mistillid til, I.

MISTRÚA, v. a., m. dat., mistroe, mis-tænke, misvile; m. at m. conj., tvile om: nú mistrúir hinn, at hann eigi.

MISTRÚNAÐR Mistro, Mistvæl, Mis-tanke.

MISTRYGGILIGR, adj., som man ikke kan lide paa. -liga, adv.

MISTRYGGJA, v. a., = mistrúa.

MISTÖKI, n., = misgrip.

MISTÖKR, adj., som til forskjellige Tider viser sig forskjellig, lunefuld, ustadig, I.

MISVERJA, v. a., m. dat., anvende urigtig, paa en feilagtig Maade.

MISVERK Misgjerning, Synd.

MISVERKI = misverk; misverkabót Sydsforbedring.

MISVERKNAÐR (-ar, -ir), m., = misverk.

MISVIGI (-is, pl. d. s.), qualificeret Drab (?).

MISVINNA, v. a., arbeide paa de Ti-der, det er forbudt (paa Helligdage).

MISÞOKKI Mishag.

MISÞÓKNASK, v. dep. n., mishage.

MISÞYKKI (-is, pl. d. s.), n., -ÞYKKJA og ÞYKKT (-ar, -ir), f., Misforstaaelse, Unighed, Usamdrægtighed; misþykkju-gvein noget, som foraarsager Splid, Unighed.

MISÞYRNA, v. a., m. dat., handle ilde med, mishandle.

MISÞYRMSL, n. pl., Mishandling.

MISÆRI (-is, pl. d. s.), n., Uaar, B.

MISÆTI (-is, pl. d. s.), n., det at spise til forbudne Tider el. forbuden Spise.

MITTI (-is, pl. d. s.), n., Midie.

MÍTR (-rs, pl. d. s.), n., og MÍTRA (-u, -ur), f., en Bispchue.

MJADAR, see under mjöðr.

MJADMAR, see under mjöðm.

MJAKA (-aða, -at), v. a., m. dat., flytte noget af Stedet med Vanskelighed, I. MJALDR (-rs, -rar), m., et Slags Hval, som længe holder til paa det samme Sted; Ordsprog: sjaldan bregzk m. af miði (sjelden forlader den Fiskegrunden) siges om den, som jævnlig indfinder sig paa et Sted, er sig selv lig, I.

MJALLHVÍTR sneehvid.

MJALLI (a, uden pl.), m., hvid Farve, Glands (?) df den naturlige Farve el. Udseende (?); jfr blakki; vera ekki með öllum mjalla være sindsforvirret, have en Skrue løs, være ikke ved sine fulde fem, I.

MJALTA (-aða, -at), v. a., forrette Malkningen, malke; jfr mjólka.

MJALTIR, f. pl., Malkning; Malketid; mjalta-skjóla Malkespand. -timi Malke-tid.

MJALTR, adj., = mjólkr, -mylkr.

MJÁLMA (-aða, -at), v. n., mjau, I.

MJATL (-s, uden pl.), n., det at mjaltla, I.

MJATLA (-aða, -at), v. a., skære lidet af, skære i smaa Stykker, I.

MJÓALEGGR Smalbeen, I.

MJÓBEINN, m., en, som harsmalle Been.

MJÓDD (-ar, -ir), f., Tyndhed, Smalhed, I.

MJÓEYGR, adj., smalöiet.

MJÓHLJÓÐAÐR, adj., som har en skri-gende Stemme, I.

MJÓHRYGGR = spjaldhryggr, I.

MJÓHUNDR Mynde.

MJÓKKA (-aða, -at), v. n., blive smal, smalles.

MJÓLEITR, adj., som har et smalt, langtrukket Ansigt.

MJÓLK (gen. mjólk, uden pl.), f., Melk; mjólk-r-fata Malkespand; Melkespand, I. -grautr Melkegrød, I. -kýr Malkeko. -skjóla = mjólkrfata; o. fl.

MJÓLKA, MÓLKA (-aða, -at), og MYLKJA (-i, -ta, -ti), v. a. og n., 1) v. a., malke (kun i denne Betydning bruges ogsaa mylkja); jfr mjalta. — 2) v. n., give Melk, malke: fara at m. melknes.

MJÓLKÁ Melkeaa.

MJÓLKRRINGR Melkevei.

MJÓLKÝR = mjólkkrýr.

MJÓLKR og MYLKR, adj., som mal-ker, giver Melk: mjólk kýr Malkeko.

MJÓNEF en, som har en smal, tynd Næse (cogn.).

MJÖR (*undertiden skrevet mjár*), *adj.*, *smal*; *snever*; *tynd*; *m. farvegr*, *mjött sund*. — *Ordsprog*: *mjött er mundangs-hóft Middelveien er smal, vanskelig at træffe*. — *b*) *mjött, n. sg., adv.*, *sitja mjött sidde indeklemt*.

MJÓSLÉGINN *slagen, hamret smal eller tynd*.

MJÓSYNDI (*-is, pl. d. s.*), *smalt Sund el. Stræde, B.*

MJÚKFINGRADR, *adj.*, *som har bløde Fingre*.

MJÚKUENDR *el. (senere) -hentr, adj.*, *som har bløde Hænder*.

MJÚKHJARTADR, *adj.*, *som har et godt Hjerte, medlidende*.

MJÚKLÁTR, *adj.*, *blid, venlig, mild*.

MJÚKLEIKI (*-a, -ar*), og **MJÚKLEIKR** (*-s, -ar*), *m., 1) Myghed; Smidighed. — 2) Blidhed, Venlighed*.

MJÚKLIGR, *adj.*, *blid, venlig, indsmigrende*. — *liga, adv.*

MJÚKLYNDI, *n.*, *Characterblidhed, Venlighed; Ydmyghed, I.*

MJÚKLYNDR, *adj.*, *a) blid af Character, mild, venlig. — b) eftergivende; ydmyg*.

MJÚKLÆTA (*-i, -tta, -tt*), *v. a.*, *m. sik vise sig venlig el. ydmyg*.

MJÚKLETI (*-is, uden pl.*), *n.*, *a) Blidhed, Venlighed. — b) Ydmyghed*.

MJÚKMÁLL, *adj.*, *indsmigrende i sin Tale, som bruger venlige, smigrende Ord*.

MJÚKMÆLTR, *adj.*, *d. s.*

MJÚKORÐR, *adj.*, *d. s.*

MJÚKR, *adj.*, (*comp. mjúkari og mýkri, superl. mjúkastr og mýkstr*), *1) eg., a) myg, blød: mjúkt skinn, hår, etc.; mjúk rekkja. — b) som med Lethed kan bøie, vende el. dreie sig, smidig: allir okkrir limir ok liðir eru mjúkir. — c) m. hestr en Hest, som er Pasgænger, I. — 2) ueg., a) mild, blid, venlig: með mjúkum orðum; konungur ... talaði allt mjúkara til landsmanna var mere venlig i sin Tale. — M. í máli venlig i sin Tale: m. á manninn (I) sødaltende. — b) eftergivende, som viser*

Eftergivenhed, Lydighed: ek hefi yðr m. verið í öllum hlutum. — 3) mjúkt, n. s. (acc.), adv., blødt; mjúkt færr með e-m de enes godt, komme godt overens.

MJÚKRÆSS, *adj.*, (*om et Skib*) *som skrider let, skyder let gennem Vandet, seiler godt*.

MJÖDDREKKA (*-u, -ur*), *f.*, *Mjødkar.*

MJÖDDRUKINN *drukken, beruset af Mjød.*

MJÖDDRYKKJA *Mjöddrikken, Mjöddrikkelag.*

MJÖÐM (*mjaðmar, mjaðmir*), *f.*, *Hofte; mjaðmar-bein Hoftebeen. -bragð et Kneb i Bryden, hvorved den ene af dem, som brydes, faaer sin Modstander op paa Hoften og med et Sving kaster ham til Jorden. -höfuð Hoftebeenskam. -liðr Hofteled; jfr augnakarl.*

MJÖÐR (*mjaðar, dat. miði, neppe i pl.*), *m.*, *Mjød; mjaðar-bytta Mjødkar. -drykkja = mjöddrykkja. -ístra Mjöðbug, Mjöðmave. -ker Mjødkar, Mjöðfad. -lög Mjöd.*

MJÖK (*ofte, især i senere Haandskrifter skrevet mjög*), *adv., comp. meirr, superl. mest, meget, saare; m. svá næsten; hartad: m. svá nýkominn heim ganske nylig, nys hjemkommen; meirr er hitt snarere er det Tilfældet.*

MJÖKSIGLANDI, *m.*, *som seiler meget el. gjör hurtige Søreiser (cogn.).*

MJÖL (*-s, dat. mjölvi, pl. d. s., gen. mjölva*), *n.*, *Meel.*

MJÖLBELGR *Meelbelg, Meelpose.*

MJÖLGRAUTR *Meelgrød, I.*

MJÖLKAUP *Kjøb af Meel.*

MJÖLKÝLL *Meelsæk.*

MJÖLL (*mjallar, uden pl.*), *f.*, *Snee.*

MJÖLMATR *Meelmad, I.*

MJÖLSÁLD *Meelsigte.*

MJÖLSEKKR = *mjölkýll.*

MJÖLSKULD *Gjeld, Afgift, som skal afbetales med Meel.*

MJÖLVÆGR, *adv.*, *som opveier, er lige god som Meel.*

MJÖLVÆTT *en vætt af Meel.*

MJÖRKVI og **MJÖRKVI** (*-a, -ar*), *m.*, *mørk Taage; jfr myrkvi.*

MJÖLÓTTTR, *adj.*, (*om Heste*), *som er jerngraa med sort Stribe langs ned ad Ryggen.*

MJÖBERG *blød Sandsteen, Taph.*

MJÖBLDÖTTTR (*om Faar*), *mørk af Farve med gulagtige Öienbryn, I.*

MJÖBRÚNN *mørkebrunn, I.*

MJÖB (*-s, neppe i pl.*), *n.*, *Höaffald, Saaer.*

MJÖBA (*-u, -ur*), *f.*, *1) en stor Elv, Flod. — 2) Damp af Jorden, Solrøg, tørre Dunster, som vise sig i Luften især i et varmt Veir (þat er m. i loftinu Luften er disig; m. á glugga vandagtige Dunster paa et Vindue), I.*

MJÖBYNGJA *Dynge af Höaffald el. Saaer,*

MJÖBERNI (*-is, uden pl.*), *n.*, *Moder-skab; mödrene Slægt, Side.*

MJÖBGA (*-aða, -at*), *v. a.*, *fornærme, fortørne, vække ens Harmen, I.*

MÖÐGAN og -UN (-ar, -anir), *f.*, *det at mödga, I*; mödgunar-yrði fornærmelige Ord, *I*.

MÖDIGR og -UGR, *adj.*, *i en vis, især en bevæget, oprørt Sindsstemning; bedrøvet. — b) modig.*

MÓÐIR (*gen. móður, mæðr; pl. mæðr*), *f.*, (*baade om Mennesker og Dyr*), *Moder; ueg.*: fridsemi *er m. elsku Fredsommelighed er Kjærlighedens Moder*; móður-arfr möðrene *Arv. — átt og -ætt möðrene Slægt; Talem.*: falla *i m. döe. — bróðir Morbroder. — brjóst Moderbryst. — dauði Moders Død. — faðir Morfader, Bedstefader paa möðrene Side. — frændi Frænde, Slægting paa möðrene Side. — kviðr Modersliv. — kyn möðrene Slægt. — lauss, adj., moderlös. — legg'r möðrene Slægt. — ligr, adj., moderlig. — mjólk Modernelk. — móðir Bedstemoder paa möðrene Side. — systir Moster. — ætt, see móðurátt.*

MÓBR (-s, *uden pl.*), *m.*, *en stærkt, heftig Sindsstemning, Fortrydelse, Harme, Vrede; Bedrøvelse. — b) Mod.*

MÓBR, *adj.*, *mödig, trætt.*

MÓBUGR, *see möðigr.*

MÓFOERSLA Flytning af Törr.

MÓIUELLA Skive af haard Leermasse, og *i pl.* som *det synes om flad, leret Sandsteens Grund el. under et leret Jordlag.*

MÓK (-s, *uden pl.*), *n.*, *Svæven (?)*; *let Slummer, let Søvn, I.*

MOKA (-aða, -at), *v. a.*, *m. acc. og dat.*, *a) m. acc.*, *muge: m. flór muge under Köerne. — b) m. dat.*, *skovle.*

MÓKA (-i, -ta, -t), *v. n.*, (*svæve?*), *ligge halvsøvende, blunde, I.*

MÓKOLLÓTTIR, *adj.*, *med guulbrunt Hoved (om Faar).*

MOKSTR (-rs, -rar), *m.*, *det at moka.*

MOLA (-aða, -at), *v. a.*, *knuse, stöde i smaa Stykker.*

MOLBROTINN brækket, knust *i smaa Stykker, I.*

MOLD (-ar, -ir), *f.*, *Muld, Jord. — Fyri ofan m. oven paa Jorden, d. e. ikke begravet, i Live. — 2) i pl., ens Stöv, jordiske Levninger; moldar-auki Jordens el. Muldens Forøgelse, d. e. hvad der forvandles til Jord: mædr *er m. — hola Hule ned i Jorden. — hruiga Muldhob, I. — litr Muldfarve, I.**

MOLDAUKI = moldarauki.

MOLDBAKKI *en nøgen Jordbakke.*

MOLDIGR og -UGR, *adj.*, *tilsølet med Muld.*

MOLDÓTTIR, *adj.*, *askegraa.*

MOLDRYK Stövhuirvel.

MOLDUGR, *see moldigr.*

MOLDUXI *Muld-Oxe, d. e. Oxe, som roder Jorden op (cogn.).*

MOLDVARPA (-vörpu, -vörpur), *f.*, *Muldvarp, I.*

MÓLEITR, *adj.*, *bruunladen.*

MOLI (-a, -ar), *m.*, *Smule.*

MÓLITR, *adj.*, *guulaglig, bruun: mólit augu brune Öine.*

MÓLKA, *see mjólka.*

MOLLA (-u, -ur), *f.*, *lummer Luft.*

MOLNA (-aða, -at), *v. n.*, *smuldre.*

MÓNA (-u, -ur), *f.*, *Moder (i Börnenes Sprog).*

MONVIT, *see munvit.*

MOR (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *en Mængde Uklarhed bevirkenende smaa Partikler, som Grums el. Stöv i flydende Ting el. i Luften, I.*

MÖR (-s, móar), *m.*, *mos- el. lyngbegroet Sted. — Nu almindelig ogsaa for torfmör el. mótorf og deigulmör.*

MORA (-aða, -at), *v. n. impers.*: þat morar af e-u (*f. Ex. af fiskum, fuglum el. lignende*) *der er utallig Mængde af, I.*

MORABR, *adj.*, *grumset.*

MÓRAUBR rödbruun.

MÖR (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Mord, Drab; Lönmord.*

MORÞINGI (-ja, -jar), *m.*, *Morder; morðingja-bæli Mordergrube.*

MORÞJARN Morðdol.

MORÞKNIFR Morderkniv.

MORÞRÁÐ Mordanslag.

MORÞVARGR = morðingi.

MORÞVERK Mordgjerning.

MORÞVIG hemmeligt, lumskt Drab.

MÖRENDR, *adj.*, *med rödbrunne Striber.*

MORGINEIRTA (*morgun-*) *Morgenlys, I.*

MORGINDAGR (*el. morgun-*) *Morgendag, I.*

MORGINDÜGG (*el. morgun-*) *Morgendug.*

MORGINGJÖF (*el. morgun-*) *Morgengave.*

MORGINHÉLA (*el. morgun-*) *Morgenriim, I.*

MORGINLIGR, *adj.*, *som tilhører el. skeer om Morgen, som Morgen medbringer.*

MORGINMÁL (*el. morgun-*) *Morgentid, Morgenstund, (å morginmálit i Morgen tidlig, I).*

MORGINN, MYRGINN og MORGUNN (*denne Form er den nu almindelige og lige-*

ledes i alle sammensatte Ord; -s, morgnar), m., *Morgen*: at morgni dags i *Morgenstunden*; snemma morguns tidlig om *Morgen*; frá morgni til kvölds fra *Morgen* til *Aften*; i morgun i *Morges*. — 2) om *Morgendagen*: á (i) morgun i *Morgen*; morgins -ár den tidlige *Morgenstund*. -tími *Morgenstund*.

MORGINROÐI (morgun-) *Morgenrøde*, I.

MORGINSKIN (morgun-) *Morgenskin*.

MORGINSÓL (morgun-) *Morgensol*.

MORGINSTJARNNA (morgun-) *Morgenstjerne*.

MORGINSVÆFR (morgun-), adj., som gjerne vil sove om *Morgen*en, I.

MORGINTÍÐIR (morgun-), f. pl., *Morgenmesse*.

MORGINTÍMI (morgun-) = morgins-tími.

MORGINYAKR og MYRGIN-, adj., aarvaagen.

MORGINVEIÐR *Morgenfangst*.

MORGINVERK *Morgenarbeide*.

MORGENA, v. n. impers., *morgnes*.

MORGNAN el. -UN, f., *Morgengry*.

MORGUNN, see morginn.

MORKNA og MORNA (-aða, -at), v. n., smuldre hen: m. allr ok þorna visne hen, svinde hen, tabe lidt efter lidt *Livskraften*. — 2) knuses: holdit morknaði, en beinin brotnuðu fyrir huggum hans.

MORTËL (-s, pl. d. s.), n., *Morteer*.

MOSAVAXINN, *mosbegroet*.

MOSI (-a, -ar), m., 1) *Mos*. — 2) *mosbegroet Sted*; mosa-belgr en belgr (fyldt) med *Mos*. -hrúga *Mosdyng*e.

MOSÓTT, adj., bedækket med *Mos*, el. som har mange *Steder*, som ere bedækkede med *Mos*.

MÓSKJÓTT (om *Heste*), bleggraa med hvide *Pletter*, I.

MÓT (-s, pl. d. s.), n., 1) *Møde*, *Sammenkomst*; *Mødeplads*, *Mødested*: mæla sér m. el. mæla m. með sér *aftale* et *Møde*. — Jfr *leikmót*. — b) det *Sted*, hvor to el. flere *Ting* el. *Dele* af *Ting* mødes, *støde* sammen (jfr *ármót*); *Sammenföining*. — 2) *Præg*, *Stempel*; *Form*, *Model*. — 3) ueg. (svarende til foregaaende *Betydning* el. en til denne sig knyttende *Forestilling*), a) *Tegn*, *Kjendetegn*, *Mærke*: máttu sjá m. á því *du vil* (let) kunne see *Tegn* derpaa; jfr *mannsmót*. — b) *Maade* (hvorpaa noget *ytrer* sig el. anvendes): með undarligu móti paa en underlig *Maade* el. *Viis*. —

Með engu móti ikke paa nogen *Maade*, paa ingen *Maade*. — c) *Grad*: með minna (meira) móti i en mindre (*större*, el. mindre, *större* end sædvanlig) *Grad*, *betydelig*, af ringe *Betydenhed*. — B) *mót* (acc. sg.), *móti* (dat. sg.) og *móts* (gen. sg.) *deels* som omskrivende, *deels*, hvad de to første *Former* angaaer, *alene* som en *Præposition*, 1) m. el. móti, enten *alene*, el. med *Præpositionerne* á og i (undertiden ogsaa at) *foran*, som en *præp.* m. dat., a) om *Stedsforhold* (med el. uden *Bevægelse*), α) i *Møde*, for at *møde*: *ganga*, *riða* m., i móti e-m; standa upp i móti e-m staae op og træde en *Indtrædende* i *Møde*. — β) *imod*, *henimod*, *hen til*: líta i móti e-u see *henimod* noget. — Med *Biforestilling* om *Fjendtlighed*: ráðask i móti e-m stille sig *imod* en i *Kamp*; huggva móti hugge *imod* (og i det samme en anden hugger el. *falder* ud). — b) om *Tidsforhold*, *henimod*: m. (móti, i móti) *jólum*, *degi*. — c) om *andre Forhold*, α) for *ens Modtagelse*: gúra *veizlu* i móti e-m berede en *Besøgende* et *Gilde*. — β) *imod*, i *Stedet* for, til *Gjengjæld* for, el. *lign*. — γ) *imod* (om *Modstand* el. *Fjendtlighed*: *berjask* i móti e-m kæmpe *imod*; mæla á (i) móti e-u *modsig*e; þræta (á) i móti e-u *benægte*; mögla *mót*, etc. — δ) e-t *berr* at móti *kommer paa*, *indtræffer*, *kændes*. — e) *imod*: eigi skal húsum i móti jörðu skipta *Bygninger imod Jordlodde*. — 2) *móts*, a) á móts við α) *overfor*. — β) ueg., omtrentlig svarende til. — b) til móts við α) *hen til*: *ganga*, *fara* etc. til móts við e-n. — β) ueg.: eiga land til móts við e-n have en *Jordlod stødende* op til en *andens Jorder*. — γ) vera til móts være *Modkæmper* el. *Modpart*; miklir *kappar* eru til móts *store*, *tappre Kæmper* ere *imod eder*, *I have* at *bestille* med *tappre Mænd*; móts-minni *Mindebøger* til *Erindring* om et *Møde* el. en *Sammenkomst*.

MÓTBARLIG, adj., *modstridende*, *fjendsk*.

MÓTBLASTR, eg. *Modblæst*, *Modvind*. -- b) ueg., *Had*, *Fjendskab*.

MÓTDRÁTT *Modstand*, det at være *imod* og lægge *Hindringer* i *Veien*.

MÓTDRÆGR, adj., som lægger *Hindringer* i *Veien*, som er *mod*, sætter sig *imod*.

MÓTFALL *Modstand*, det at sætte sig *imod*.

MÓTFALLINN = *mótdrægr*.

MÓTFELLI (-is, pl. d. s.), n., *Modgang*, B.

MÓTFJALIR, f. pl., et *Slags Forhøining af Fjæle*, hvor et Møde holdes.

MÓTGANGA og -GANGR el. MÓTIGANGR *Fjendtligheder, Uvenskab*; mótgöngu-maðr = móttöðumaðr; mótgangs-maðr, d. s.

MÓTGÖRD og MÓTIGÖRD *Fornærmelse, Fortræd*.

MÓTHÜGG et *Hug fortil el. forfra*, som en *saar i modvendt Stilling til sin* *Modstander* (mods. bakslag).

MÓTI, see mótt.

MÓTIGANGR, see mótganga.

MÓTIGÖRD, see mótgörd.

MÓTIKAST og MÓTKAST, eg. *Kasten imod*, df: *Modstand, Fjendskab*. — b) *Bebreidelse*.

MÓTIMÆLI, see mótmæli.

MÓTISTAÐA, see móttstaða.

MÓTKAST, see mótikast.

MÓTLÍKR *lignende, tilsvarende*. -líka, adv.

MÓTLETI (-is, uden pl.), n., *Modgang, Gjenvordigheder*.

MÓTMARKAÐR *mærket paa et Møde, Thing* (om et Maal).

MÓTMÆLA, v. a., m. dat., *modsiges*.

MÓTMÆLI og MÓTIMÆLI *Modsigelse*.

MÓTORF *Mortørre, Brændetørre, I*.

MOTR (-fs, -far), m., et *Slags* (*kostbar*) *Hoveddug*, som *Kvinder brugte*.

MÓTREID *Riden imøde el. imod* (*især i fjendtlig Hensigt*).

MÓTRIS *det at reise sig imod, Modstand*.

MÓTSNÚINN, eg. *modvendt*; mest ueg., som er *imod*: m. e-m; m. máli *ilde stemt mod en Sag*.

MÓTSPYRNA (-u, -ur), f., *Sparken imod*; = viðspyrna; ueg., *Modstand, Hindring, I*.

MÓTTAÐA og MÓTISTAÐA *Modstand, Hindring, Fjendtlighed*; móttöðu-flokk *Modstandernes Flok, Modparti*. -maðr *Modstander*.

MÓTTADLIGR, adj., som *staaer imod*, er *imod*; modsat.

MÓTSTÖÐR, adj., d. s.

MÓTSVAR = andsvar.

MÓTTAÐR, adj., *muggen, I*.

MÓTTAK *Sadelrem*.

MÓTTAKA *Modtagelse*; jfr viðtaka.

MÓTTI (-ar, -ar), m., *Muggen*, *h*. — 2) *en doven Person* (Eg.).

MÓTVIBRI (-is, pl. d. s.), n., *Modvind*.

MÓTVÖLLR *Slette, Plaine*, hvor et Møde holdes.

MÓTÞRÓAN (-ar, -ir), f., *Gjenstridig-*

hed, I; móþróanar-samr, adj., *gjenstridig, trodsig, opsætsig, I*.

MÓTÞRÓANLIGR, adj., *gjenstridig, trodsig, I*. -liga, adv., *I*.

MÓTÞRÓI (-a, uden pl.), m., *Gjenstridighed, Trods, Opsætsighed*.

MUÐLA (-aða, -at), v. a., 1) eg., *vælte omkring i Munden, tygge paa*. — 2) ueg., *mumle*.

MUÐLAN (-ar, -ir), f., 1) *det at mumle*. — 2) *Tyggeredskaber, Mund*.

MUÐR, see munnr.

MUGGA (-u, -ur), f., *Taage og Fugtighed*; muggu-veðr *mørkt, taaget* (og *fugtigt*) *Veir*.

MUGI (-a, -ar) og MUGR (-s, -ar), m., *Hob, Dynge*; spec., *en Hob el. Dynge Hö*. — 2) *Mængde* (af *Folk*); muga-maðr *en af Mængden, Almuesmand*. -sláttir *Dyngeslæt, Slaaen af Græs saaledes, at det falder i Dynger*.

MÚLBINDA, v. a., *lægge Mulebaand paa*.

MULDA, MULIT, imperf. og supin. af mylja.

MÚLI (-a, -ar), m., 1) *Snabel, Snude* (jfr *Mule*). — 2) *en Huk, et Bjerg gaaer ud i, fremstaaende Afsats paa et Bjerg*.

MÚLL (-s, -ar), m., A) *Mulælusel*. — B) = múli 1. — 2) *Mulebaand; Bidsel* (Eg.).

MUNA (-aða, -at), v. n. og a., 1) v. n., *gjøre, bevirke en Forskjel, gjøre fra el. til*: þat munar miklu *der er en stor Forskjel*; þat munar um þat *det gjør meget til*. — 2) v. a., a) m. út *gardi flytte et Gjerde ud*. — b) *impers.*: e-n munar um e-t *noget er af Vigtighed for en, gjør ham fra el. til*. — c) e-n munar i e-t *en længes efter noget*.

MUNA (man, munda, munat), v. a. og n. 1) v. a., *huske paa, glemme i Erindringen*. — 2) v. n., m. til e-s *huske, kunne erindre*. — M. eptir e-u *huske paa noget, ikke glemme*.

MUNAB, see munuð.

MUND, n. og f. (?), MUNDIR, f. pl. og MUNDR (-ar, uden pl.), m., *Tid, Tidspunkt*: þat m. árs, *dags den Tid af Aaret, Dagen*; um þessar mundir *til denne Tid* (omtrent).

MUND (-ar, -ir), f., (poet.) *Haand*: morginstund hefir gull i m. *Morgenstund har Guld i Mund*.

MUNDA (-aða, -at), v. a., m. dat., *holde i Hænderne og bevæge til en el. anden Side* som for at *saae Sigte paa med*. — F. p., *mundask at* (rec.) *true hinanden med et Vaaben, man har lævet i Veiret*; *mundask til, d. s.*; *deraf*

i Almindelighed, vente, betænke sig førend man angriber eller skrider til en (offensiv) Handling.

MUNDANG (-s, -ðng?), n., Tungen i Vægtskaalen, I. — 2) ueg., passende Forhold, Maade, Maadehold: skip mundangi (dat., adv.) hlaðit ladt, lastet tilpas; mundangs-hólf Middelvei; Ordsp.: mjótt er mundangs-hólf Middelveien er smal, vanskelig at træffe. —maðr en maadeholden Mand, B.

MUNDANGA, adv., til Maade, tilpas; middelmaadig.

MUNDANGLIGR, adj., som er til Maade. —liga, adv.

MUNDIR, see mund (n. og f.).

MUNDLAUG, ofte skrevet MUNNLAUG, Vaskefad, Bækken.

MUNDR, see mund (n. og f.).

MUNDR (-ar, -ar?), m., den Gave, hvormed Manden købte sin Kone af hendes Fader el. Værge, gav som Æquivalent til hendes Medgift: kona mundi keypt. — 2) = heimanmundr; mundarmál Sag, som angaaer en mundr.

MUNDRIDI (a, -ar), m., Haandfanget paa et Skjold. — 2) = meðalkaflí (Eg.).

MUNDU, see munu.

MUNGÁT (-s, uden pl.), n., Öl (af bedre Slags); mungáts-bytta; og fl.

MUNKA og MUNKAT, see under munu.

MUNKLIÐ Kloster: råðask til munklifis begive sig i Kloster.

MUNKR og MÚKR (-s, -ar), m., Munk; munks-vígsla Munkevielse; munkatæfð Munkelevnet. —búnaðr Munke-drugt, Munkeklæder. —kápa Munke-kappe. klaustr = munklif. —klæði, n. pl., Munkeklæder. —regla (det indrettede Liv i) et Munkekloster; jfr klaustr-regla.

MUNLIGR, adj., behagelig, glædelig.

MUNNANGR Mundsoie, I.

MUNNBITI en Mundbid.

MUNNEIÐR Sværge (i daglig Tale); i pl. munneiðar Sværge og Banden.

MUNNEKDI (-is, pl. d. s.), n., Maade at bruge sin Tunge paa, I.

MUNNFLAPR, n., Sladder.

MUNNFRÍÐR som har en smuk Mund, I.

MUNFYLLR el. -FYLLI Mundfuld.

MUNNHARPA og -HERKJA Mundens Sammensnarpen og Stighed af Kulde, I.

MUNNI (-ar, -ir), m., 1) Aabning; jfr hellismunni. — 2) = munnr 2.

MUNNLITILL som har en lille Mund.

MUNNLÓTR som har en styg Mund.

MUNNMÆLI (-is, pl. d. s.), n., I, a) mest i pl., mundtlig Overlevering, Rygte. — b) Sandsagn.

MUNNR og MUDR (-s, -ar), m., 1) Mund; mæla e-t fyri munni sèr frem-sige lavt, mumle noget; e-m verðr e-t af el. á munni noget slipper en af Munden, han kommer til at udbryde. — Mæla feigum munni tale som den, hvis Død er nærforestaaende, bære Præg af Dødens Nærhed i sin Tale. — b) og-saa (tildeels som i Dansk) om Dyr, især tamme, som Heste, Kvæg og Faar, samt nogle Fugle og smaa Fiske. — 2) Eggen paa en Øre el. Hammer; munns-höfn Ord, Tale.

MUNNRUGL Mundbulder.

MUNNSTÖRR som har en stor Mund, I.

MUNNSTÖÐI, n., Mundens Omrids el. Omfang.

MUNNTAK = orðtak, B.

MUNNTAL Tællen med Munden.

MUNNTAMR som godt gaer ned, som man holder af at spise.

MUNNVARP, n., uoverlagt Ord, det man siger ubetænksomt, B. — b) pl., (Navn paa) en Verseart el. Metrum.


MANNVATN Spyt, I.

MUNNVÍÐR bredmundet.

MUNNVÍK Mundvig, I.

MUNR (-ar, -ir), m., 1) Lyst, Længsel, Villie, Behag; e-m er e-t i mun en har Lyst til noget, behager noget; jfr landmunir. — 2) Forskjel: m. á Forskjel paa; þeim muni (foran et Comparativ) i det Forhold, saa meget, desto; nökkurum mun heldr, seinna, fyrr noget hellere etc.; hygg ek slíkan mun hafa farið um annat at det samme Forhold har fundet Sted ved andre Ting; til munar (eg. indtil at Forskjel bemærkes, d. e.) betydelig. — Talemaader: e-m verðr m. at e-u faaer stor Nytte af; m. er at manns liði (Ordsp.) een Mands Hjelpgjör noget til. — Sjá fyri mun um e-t forud-see det Udfald, en Ting vil faae. — 3) Ting, Eiendeel: hygg ek at mér verði meiri muna vant at der vil mangle flere Ting, d. e. gode Egenskaber hos mig; fyri engan mun for ingen Ting, d. e. ikke paa nogen Maade, under ingen Betingelse. — Lifandi, dauðir munir levende, døde Eiendele; munar-lauss, adj., glædeløs.

MUNU og MUNDU (eg. præet. inf.; præet. indic. man, imperf. munda), v. aux., monne, ville, skulle: hann kvazk mundu han sagde at han vilde; þat man svá reynask det vil blive Udfaldet. — b) ofte tillige som begrænsende, som

for: jeg antager, vistnok, rimelig, el. lign.: þú mant vera etc. jeg formoder at du er, du er vistnok; hvat man því sæta hvad kan der vel være Aarsagen? hvad kan man antage at Aarsagen er dertil?  munkka el. munkat er sammensat af mun og ek og det benægtende Suffix a el. at, jeg vil, skal ikke, kommer ikke til.

MUNUD (ogsaa, men, som det synes, efter en anden etymol. Forestilling, af munr og hugð, munhugð, munugð el. manugð og munygð; -ar, -ir?), f., og MUNADR (-ar, -ir?), m., maaskee oprindelig det at mindes noget el. længes efter noget (jfr muna, v. a. og n.); i Almindelighed betegner Ordet: Lyst, sandselig Lyst el. Nydelse, Vellyst, Behag; munadar-lauss, adj., eg. glædeløs; forældreløs (orbus), som ingen tager sig af. — 2) = munr 2, Forskjel: til munadar = til munar (see u. munr 2).

MUNUÐLÍFI el. MUNAD- vellystigt Levnet, Vellevenet.

MUNUGÐ, see munuð.

MUNVIT og MONVIT (som af munr Sjæl og vit?) = mannvit.

MUNYGD, see munuð.

MURA (-u, -ur), f., Gaasepotentil.

MÚRA (-aða, -at), v. a., omgive med en Muur.

MÚRR (-s, -ar), m., Muur.

MURRA (-aða, -at), v. n., murre, knurre.

MURRAN el. -UN (-ar, -anir), f., Knurren.

MURTA (-a, -ar), f., = murti, I.

MURTI (-a, -ar) el. MURTR (-s, -ar), m., liden Forelle.

MÚRVEGGR Muurvold, I.

Mús (-ar, pl. mýss), f., Muus. — Talemaade: vatna músum vande Muus, d. e. faae Taarer i Öinene, I. — B) Muskelen i Overarmen (mus musculus). músa-gangr Hængen af Muus. -rindill m., Musvit (?), I.

MUSTARÐR (-s, uden pl.), m., Sen-nep; mustarðs-korn Scnnepskorn.

MUSTERI og MUSTARI (-is, pl. d. s.), n., Tempel; musteris-görð Opførelsen af et Tempel. -helgi og -helgr et Tempels Hellighed. -veggv Tempelvæg.

MÚTA (-u, -ur), f., Stikpenge, Bestikkelse; jfr fémúta. — Talem.: mæla e-t á mútur gjöre Hemmelighed af noget, bruge Omsvøb, ikke sige recent ud. mutu-fé Stikpenge. -gjarn som gjerne modtager Stikpenge, let bestikkelig. -gjöf Bestikkelse.

MÚTA (-aða, -at), v. a., m. dat., bestikke.

MÚTARÐR, adj., el. p. pr., som har fældet Fjedre.

MÝ (-s, uden pl.), n., Myg.

MÝBIT Myggestik.

MÝFLUGA Myg.

MYGGLA (-u, -ur), f., Skimmel.

MYGGLA (-aða, -at), v. n., mugne.

MYGGLARÐR, adj. el. p. pr., muggen, skimlet.

MYGGLIGR el. -UGR, adj., d. s.

MÝGJA el. MÝJA (-i, -ða?, -t el. -ð?), v. a., m. dat., undertringe, kue; ødelægge.

MYKI, f. indecl. og MYKJA (-u, uden pl.), f., Møg, Gjødning; mikikvisl = mykjukvisl; mykju-haugr Møgdyng; -kvisl Møggeb. -skán Kokase.

MÝKINDI, n. pl., Blødhed el. hvad der bevirker Blødhed.

MYKIREKA Møgskuffe.

MYKISKÁN = mykjuskán.

MYKJA, see myki.

MYKJA (-i, -ða, -t?), v. a., möße, gjøde.

MYKJA (-i, -ta, -t), v. a., blødgjøre; mildne, formilde.

MÝKRI, MÝKSTR, see mjúkr.

MÝKT (-ar, uden pl.), f., Blødhed, I; jfr auðmýkt.

MYLDA (-i, -da, p. pr. -dr), v. a., 1) forsyne med Muld (noget man opfører af Stene el. Grønsvær), smaa knuse denne, for at den desto lettere kan trædes el. stødes ned i alle Hul-ler, I. — 2) tildække med Muld el. Jord, nedgrave.

MYLJA (mýl, mulda, mulit), v. a., støde, knuse.

MYLKJA, MYLKR, see mjólk-.

MÝLL (-s, -ar), m., en lille Kugle (nu om de Kugler som findes i Mæven paa et Faar, som æder sin Uld).

MYLNA (-u, -ur), f., Mølle; mylnu-maðr Möller. -steinn Möllesteen.

MYLSNA (-u, -ur), f., Arner, I.

MÝMARGR (eg. saa talrig som en Myggesværme) meget talrig, I.

MYND (-ar, -ir), f., Billede, Skikkelse, Figur. — A þá m. ligesom. — 2) Forbillede, Mønster: m. ok dæmi trúar.

MYNDA (-aða, -at), v. a., 1) danne, forme. — 2) ogsaa som v. n. i Udtryk-kene a) m. eptir forme, indrette (noget) efter noget (som Mønster el. lign. — b) m. til e-s antyde noget paa en Maade, som om man ugjerne vilde ud med Sproget.

MYNDA (-i, -a, p. pr. -dr), v. a., *levære, overlevære*: m. e-m e-t i hendr.

MYNDAN (-ar, -ir), f., *Dannelse*.

MYNDING (-ar, -ar), f., *Overlevering*.

MYNNI (-is, pl. d. s.), n., *Munding*.

MYNNTR, adj., *som har en Mund*: vel m.; i sammensatte Ord som frammynntr, opinmynntr, svarende til d. -mundet (i aabenmundet etc.).

MYRÐA (-i, -a, -t, p. pr. -ðr), v. a., a) *mýrde, dræbe; ombringe; spec., skjule Liget af en, man har dræbt*. — 2) *skjule, holde (tilbage)*: m. konungsbréf stikke det under Stól.

MYRGINN, see morginn.

MÝRI, see mýrr.

MÝRISNÍPA (-u, -ur), f., *Horsegjög (scalopax gallinago), jfr hrossagaukr*.

MYRJA (myr, murða, murit), v. a., = merja.

MYRKBLÁR *mörkeblaa*.

MYRKBLAÐR = myrkfölinn.

MYRKFÖLINN *mörkerad, I*.

MYRKFÖLNI, f. indecl., *den Egenskab at være myrkfölinn, I*.

MYRKGRÁR *mörkegraa*.

MYRKHRÆÐR = myrkfölinn.

MYRKJA (-i, -ta, -t), v. a., *gjøre mørk, formörke*.

MYRKLEIKI (-a, uden pl.) el. -LEIKR (-s, uden pl.), m., *Mørkhed*.

MYRKNA (-aða, -at), v. n., *mörknes, blive mørk*.

MYRKNETTI (-is, pl. d. s.), n., a) = náttmyrk. — b) *mörke Nætter*.

MYRK (—rs, pl. d. s.), n., *Mörke (eg. og ueg.)*; lágu á m. mikil *der var bestandig tyk Taage over*. — M. hugarins *Tankens Mörke, Uvidenhed*. — M. villunnar *Vildfarelsens Mörke*; myrkrafullr *fuld af Mörke, meget mørk*. — hufðingi *Mörkets Herre, Djævelen*.

MYRK, adj., 1) *eg., a) mørk (jfr dimmr)*: þá er myrkt var orðit *da det var blevet mørkt*; myrkt var i stofunni *der var mørkt inde*. — b) *mørk af Farve, sort*: myrk kviga. — 2) *ueg., a) mørk, dunkel, vanskelig at forstaae*: myrk orð, myrk ræða. — b) m. i skapi *indesluttet i sig selv, hemmelighedsfuld, vanskelig at gjennemtrænge*; m. i máli *hemmelighedsfuld i sin Tale*.

MYRKVA (-aða, -at), v. a. og n. impers., 1) v. a., *formörke, gjøre mørk*. — 2) v. n. impers., *blive mørkt, mörknes; jfr dimma og húma*.

MYRKVI, MJÖRKVI og MÖRKVI (-a, -ar), m., *Mörke; Taage; Formörkelse*;

myrkva-stofa *Fængsel*. — þoka *mörk Taage*.

MYRKVIÐRI (-is, pl. d. s.), n., *mörkt, taagefuldt Veir, I*.

MÝRLENDI (-is, pl. d. s.), n., *Sumpgrund, Sumpbland, Mose*.

MÝRLENDR, adj., *sidliggende, sumpet*.

MÝRÓTT, adj., *sumpet, med mange Myrer*.

MÝRR og MÝRI (-ar, -ar), f., *Mor, Myre, Sumpgrund, Mose, Morads*.

MÝSLA (-u, -ur), f., *en Muus*.

MÝSLINGR (-s, -ar), m., *Museunge*.

MÖÐA (-u, -ur), f., *Möie; Kummer, Bekymring*. — b) *Smerte, Sygdom*; mœðu-lauss, adj., *uden Möie el. Kummer*. — samlig, adj., *möisommelig*. — samr, adj., d. s.

MÖÐA (-i, -dda, -tt), v. a., *trætte, anstrenge, gjøre mödig*. — b) *forvalde Möie og Bestærligheder*. — 2) *mødask, f. p., pass., blive træt el. mödig*.

MÖÐGIN, n. pl., *Moder og Søn el. Sønner*.

MÖÐGUR, f. pl., *Moder og Datter el. Døttre*.

MÖÐI, f. indecl., *Mödighed, Stakaandethed, Træthed*; mœði-liga, adv., *paa en Maade, som vidner om Mödighed el. Smerte*. — samlig, adj., *möisommelig, besværlig*.

MÖÐING (-ar, -ar), f., *Bekymring, Anstængelse*.

MÖÐINN, adj., *stakaandet, som let bliver træt el. mödig, I*.

MÖÐIR, f. pl., *Stogerskab*.

MÆGI (-s, -is, pl. d. s.), n., = mægðir.

MÆGJASK (-isk, -ðisk, -zk), v. refl., m. við e-n *besvoge sig med*.

MÆKIR (-is, -jar), m., *en Art af Stærd*.

MÆL (ofte skrevet mel el. mël) el. MÆLI (-is, uden pl.), n., *Tid, Tidsrum; Tidspunkt*.

MÆLA (-i, -da, -t), v. a., *maale, udmaale; afmaale, afstikke*: m. grundvöll undir hús.

MÆLA (-i, -ta, -t), v. a. og n., A) v. a., 1) v. a. (hvor Objectet ofte udelades el. bestaaer i en Sætning, der begynder med at), a) *mæle, sige, tale*: m. e-t fyrir munni sér *tale ved sig selv, mumle i Skæget*; m. (e-t) til e-s tale til en; m. (e-t) móli e-u *modsig, fremsføre som Indsigelse el. Modgrund*; m. (e-t) fyrir foreskrive, besale; at svá mæltu efter at have sagt dette. — Þat læt ek um mælt, at det lover, sværger jeg, det Løfte gjør jeg. — M. e-t á

mútur, see mûta. — b) fremsige, fremsætte mundtlig: m. lögskil fremsige, bekjendtgjøre Love, Lorbestemmelser el. andre Beslutninger, som vedtages paa et Thing; m. fyrirtrygðum fremsige, oplæse den ved Afslutningen af et Forlig sædvanlige Formular. — c) aftale, bestemme: m. môt með sér (see môt 1). — 2) v. n., (snarere at ansee herfor, end som brugt abs.), a) m. eptir e-m tale i ens Faveur. — b) m. eptir e-n forfølge Sagen i Anledning af ens Drab for Retten. — c) m. til e-s yttre Ônske om noget. — M. til bardaga udfordre til Kamp. — d) ef ek hlýt um at m. dersom Lykken bestemmer, at jeg skal have noget at sige, have nogen Indflydelse. — B) mælask, f. p., 1) pass., a) e-m mælisk vel han taler smukt, er heldig i sin Tale el. Udtryk og gjør Indtryk dermed. — b) mælask vel (illa) fyrir (om en Handling) blive rosende (slet) omtalt, finde Folks Medhold (Mishag). — 2) refl., mælask el. mælask fyrir = mæla fyrir munni sér; spec., fremsige en Bôn, bede til Gud. — 3) rec. (el. som v. dep. a.?), mælask (e-t) við tale (noget) sammen, væle Ord. — C) mælandi, part., ved Mæle: nú er sá mælandi múðr endnu ved Mæle (om en, som er Döden nær, har faaet dødeligt Saar el. Hug). — D) mæltr, p. pr. mælt mál noget man siger uden at lægge videre Vægt derpaa.

MÆLGI, f. indecl., Talen; jfr illmælg, balmælg. — b) Snakken, Snakssomhed.

MÆLI (-is, pl. d. s.), n., Mæle. — 2) noget der siges (i almæli, andmæli, illmæli etc.).

MÆLI, see mæl.

MÆLIASKR Maalekar; jfr askr.

MÆLIHLASS Læs af lorbefalet Störrelse.

MÆLIKER Maalekar.

MÆLIKERALD, d. s.

MÆLING (-ar, -ar), f., Maal, Maalen.

MÆLINGR (-s, -ar), m., Gnier.

MÆLIAR (-is, -ar), m., Maal; spec. et Maal af 40 Potter; mælis-öl 40 Potter Öl.

MÆLSKA (-u, uden pl.), f., Veltalenhed; mælsku-maðr Taler, veltalende Mand.

MÆLSKR, adj., veltalende, I.

MÖENA (-i, -da, -t), v. a. og n., A) v. a., mönne. — B) v. n., 1) rage: m. upp yfir. — 2) see el. stirre længselsfuldt: m. eptir e-u stirre efter

noget; m. augunum upp á e-n see paa el. hen paa en med bönfaldende Blikke.

MÖENA (-u, -ur), f., Rygmarv, I.

MÖENIASS Mönningssaas, Rygaas.

MÖENIR (-is, -ar), m., Mönning.

MÆR (meyjar, dat. og acc. mey, nom. pl. meyjar; mey som nom. sg. forekommer ogsaa senere, ligesom Formen meija, gen. s. -u), f., Mö; reen Mö el. Jomfru. — b) = meybarn. — c) = meyjarmarki; meyar-andlit Jomfrusigt. -ásjóna, d. s. -húruud Jomfruhud. -mál (pl.) Forlovelsescontract. -merki Jomfruen (Virgo). -mundr Medgift.

MÖETA (-i, -tta, -tt), v. a., m. dat., 1) eg., möde, træffe; Ordsprog: eigi veit hvor manni mætir ingen veed hvor han træffer en Mand (som er en Mand mere end af Navn, en brav, tapper Mand) for sig. — 2) væg., a) taale, lide: m. hörðu blive haardt behandlet. — b) gaee op imod noget, blive anseet lige med. — B) f. p., rec., a) mödes. — b) mödes, löbe el. støde sammen, berøre hinanden.

MÆTI (-is, pl. d. s.), n., det at sætte høit, holde af (jfr mætur): hafa m. á e-u sætte Priis paa noget. — b) Kostbarhed, kostbar, fortræffelig Ting (Egenskab); mætis-maðr en udmærket, fortræffelig Mand; mæta-gripr en værdifuld, fortrinlig Ting; et fortræffeligt Dyr el. Kreatur. -maðr = mætis-maðr.

MÆTILIGR, adj., fortræffelig.

MÆTR, adj., af (stor) Værdi; fortræffelig, fortrinlig, udmærket.

MÆTTI, see i almætti.

MÆTTIR, m. pl. af mættir.

MÆTUR, f. pl., det at sætte Priis paa, sætte høit, holde af: hafa m. á e-u.

MÖGL (-s, pl. d. s.), = n., mögla.

MÖGLA (-a, -at), v. n., knurre, yttre Utilfredshed.

MÖGLAN (-ar, -ir), f., Knurren; möglanar-örð knurrende Tale. -samr, adj., som tidt knurre, yttre Klage og Utilfredshed i sin Tale.

MÖGLSAMR, adj., = möglanarsamr.

MÖGR (adj. f.), see magr.

MÖGR (magar, dat. megir, megir), m., Søn (mest poet.).

MÖGLUGR, adj., mulig, -liga, adv. Mök, n. pl., Ömgang, Kammeratskab: hafa, eiga m. við e-n.

MÖKKR (makkar, dat. mekki, mekkir), m., en tyk Rö, Stövsy el. lign.

MÖKKVI (-a, -ar), m., *tyk Taage, tykke Skyer i Horizonten.*

MÖL (malar, malar), f., *Strandsand, Strandstene, Rullestene, smaa rundagtige Stene; en Plads (især ved Stranden) bedækket med saadanne Stene; malar-grjót Strandstene. -kambr (el. -kampr?) Strandbanke.*

MÖLR (malar, dat. meli, nom. pl. melir), m., *Möl.*

MÖLVA (-aða, -at), v. a., *brække i Stykker, I.*

MÖN (manar, manar), f., 1) *Man. — 2) Strimmel, Stribe, I.*

MÖNDULL (-ls, -lar), m., *den Stang, Haandfanget, hvorved en Haandkrævn dreies.*

MÖNDULTRÉ, d. s.

MÖNGU-, *see under manga.*

MÖRJUGA *Blodpölse; mulig ogsaa == ispen (jfr B).*

MÖRÐR (marðar, dat. merði, merðir), m., *Maar. — 2) en Væder (poet.).*

MÖRÞJANDI, el, *som det synes, i Vrede valgt Udtryk om Islænderne for det sædvanlige mörlandi (see d. O.).*

MÖRK (gen. merkr el. markar; nom. pl. merkr el. markir), f., *Skov, Skovegn; markar-spell el. -spjöll Fordærvelse af, ulovlig Brug af en Skov; marka-maðr en, som opholder sig i Skove, Skovrøver, Stimand.*

MÖRK (gen. sg. og nom. pl. merkr),

f., 1) *en Mark, 8 Unzer (aurar; see eyrir) el. 16 Lod; m. silfrs el. m. vegin silfrs 16 Lod Sölv; men en mörk talin (en senere Værdibestemmelse) udgjorde med Hensyn til Vægten kun $\frac{1}{6}$ af mörk vegin. — 2) $\frac{1}{2}$ Pot; merkr-kaup Kjöb af el. kjøbte Gjenstande til en Værdi af en mörk 1. -staupe Bæger, som har Værdi af en mörk 1; marka-tal Beregning efter merkr (jfr mörk 1).*

MÖRLANDI (eg. den som er fra Tællelandet; jfr mörr), et *Spottenavn, som Normændene gave Islænderne.*

MÖRNEFR, m., *en som har Fedtnæse (cogn.; jfr mörr).*

MÖRR (-s, nom. pl. mörvar), m., *Fedt, Talg, ikke smeltet.*

MÖRU-, *see mara.*

MÖRVAÐR, adj., *som har Fedt, fed.*

MÖSKVI (-a, -ar), m., *Maske (i et Net).*

MÖSURLLOLLI *en lille Skaal af Valbirketræ.*

MÖSUKKER *et Kar af Valbirketræ.*

MÖSURRE (-s, uden pl.), m., *Valbirk.*

MÖSURTRE *Valbirketræ.*

MÖTTULBAND *Baand, hvormed en möttull snøredes sammen om Livet.*

MÖTTULL (-ls, -lar), m., *et Slags Kjørtel uden Ærmer; jfr skikkja.*

MÖTTULSKAUT *Fligen af en möttull.*

MÖTU-, *see u. mata.*

N.

N, kaldes paa Islandsk enn, og udtales som dansk n; efter de tunge Selvlyd (å, æ, i, ó, ú, ý, æ, ø) samt Diphthongen ei lyder nn som dn el. ddn, hvilken Udtale dog antages ikke anvendelig paa Oldsproget.

-NA, et Suffix af demonstrativ og forstærkende Character; jfr herna, þarna, viðna.

NÁ (næ, náða, náð), v. a. og n., A) f. a., naae etc., 1) v. a., m. dat., a) eg., a) saae fat paa: allir hans menn, þeir sem náð var som man kunde gribe. — β) indhente. — γ) naae til (med Hug el. Stik): er hann sá, at hann náði hánum ekki. — δ) komme hen til et Sted: ná mannabyggðum. — b) halvæg.: þá er hverir ná máli annarra

da de kunde væhle Ord, høre hinanden (formedelst Afstanden). — c) ueg., faae, komme i Besiddelse af, opnaae, erholde, el. lign.: ef hann segisk því ekki náð hafa dersom han siger, at han ikke har opnaaet det. — Abs.: ok náði (o: goðorðinu) ekki fik det ikke; ef vér nám dersom vi kunne, dersom det staaer i vor Magt. — N. at (m. infin.) opnaae at, have Lykke med at, etc. — β) impers.: hann lét því eigi ná, eg. lod (ham) ikke komme til det, d. e. vilde ikke tillade (ham) det (nemlig at trække Springeren tilbage). — 2) v. n., a) række: ná niðri naae Bunden; ná upp undir loptit naae op til Loftet; ná í naae hen til. — b) naae, strække sig, stöde til. — B) násk,

f. p., rec., násk til naae til hin-
anden.

NÁ, f. adj. (som af når = náinn)
og dertil náir, masc. pl. = nánir (see
náinn).

NABBI (-a, -ar), m., liden Udstaaen-
hed el. Ujævnhed, Knort; Finne. — b)
Navn paa en Dværg.

NÁBITR, m., vammel Opkastelse, I.

NÁBJARGIR, f. pl., i Udtrykket: veita
e-m n. lukke den Dødes Næseborer,
Öine og Mund.

NÁBLEIKR döðbleg, bleg som et Liig,
I.

NÁBORINN nærbeslægtet.

NÁBÚD Boen i Nærheden, Nabo-
skab.

NÁBÚI Nabo; jfr nágranni, nágrennd-
armaðr; nábbúa - kona = nágranna.
-krytr Uenighed mellem Naboer, Nabo-
strid, Nabohad.

NÁBÝLI (-is, pl. d. s.), n., Naboskab, I.

NÁÐ (-ar, -ir), f., 1) mest i pl.,
Ro, Rolighed, Fred, Fredsommelighed:
góðar náðir et roligt Liv; taka á sik
náðir begiðe sig til Ro, gaae til Sengs.
— b) Naadegaver. — 2) Naade: guds
n.; náða-hús Retirade.

NÁÐA (-aða, -at), v. a., skaffe Ro
el. Rolighed.

NADDA, see gnadda.

NADDR (-s, -ar), m., Pig, Pind,
Spids, Tak.

NÁÐIGR, see náðugr.

NÁÐRA (nüðrn, nüðrur), f., Ögle;
nüðru-kyn = ætt Ögleæt, Ögleslägt.

NÁÐUGR og -IGR, adj., rolig, frede-
lig; eiga náðugt leve i Ro og Mag.

NAFARR (-rs, -rar), m., Naver, Bor;
nafars-rauf boret Hul.

NAFARSKEPTR, adj., et dunkelt Ord, i
Forbindelsen nafarskeptar brækr, hvilket,
efter Gisning, udtyles ved Buxer med
snævre Buxelaar.

NAFLI (-a, -ar), m., Navle; nafla-
strengir Naalestræng, I.

NAFN og NAMN (-s, nüfn), n., 1)
Navn; Benævnelse; at nafni el. at
nafninu til af Navn el. i Navnet. — 2)
Navneord (nomen substantivum); vidrleggj-
anligt n. Tillægsord; nafna-gipt =
nafngipt.

NAFNA (nüfna, nüfnur), f., (om en
Kvinde), Navne, I; jfr nafni.

NAFNÓT Titel, Værdighed, Ærestitel,
Hædersnavn.

NAFNÍLI det Sted paa et Skib, hvor
dets Navn staaer, B.

NAFNFESTI Gave til den, man giver
Navn (Tilnavn).

NAFNFRÆGR navnkundig, berømt; jfr
nafatogaðr.

NAFNGIPT, a) det at nafngipta. —
b) Tilnavn. — c) Titel, Værdighed,
Ærestitel.

NAFNGIPTA (-i, -a, t-), v. a., kalde,
benævne; abs.: munu vér svá n. við
lade det hedde saa.

NAFNI (-a, -ar), m., Navne, Næve-
broder; jfr nafna.

NAFNKENNA, v. a., skjelne med Navn
el. Navne, give Navn for at skjelne
noget fra noget andet; benævne. — Nu
almindel. nafnkennr = nafnkunnigr.

NAFNKUNNIGR og -UGR, adj., næv-
kundig, berømt.

NAFNKUNNR, d. s.

NAFNLAUSS, adj., navnløs, uden Navn.

NAFNLIGA, adv., efter Navnet, nævn-
lig.

NAFNTOGA, v. a., nævne (ofte). —
Nafntogaðr, p. pr., meget omtalt,
navnkundig, berømt.

NÁFRÆNDI nær Slægtning, Paarø-
rende.

NÁFRÆNDKONA nærbeslægtet Frænke.

NÁFÜLR döðbleg, I.

NÁGAUL = náhljóð, I.

NÁGENGR, adj., = nágöngull, B.

NAGG (-s, uden pl.), n., det at
nagga, I.

NAGGA (-aða, -at), v. n., gnave,
gnide, B. — 2) knurre, kives, I.

NAGGR (-s, -ar), m., liden skarp
Steen- el. Klippespids, I.

NAGL (-s, pl. nøgl), n. (og m.? -s,
-ar?), og NÜGL (naglar, pl. neglr og
negl), f., Negl; nagls-röt Neglerod;
nagla-för, n. pl., Neglerister.

NAGLA (-aða, -at), v. a., nagle, fæste
med Nagler el. Söm, = negla (v.; see
d. O.).

NAGLFASTR fæstet med Nagler, na-
gelfast, hørende til selve Bygningen.

NAGLI (-a, -ar), m., 1) Nagle, Pind,
Söm. — 2) jfr kveisunagli; nagla-far
Naglebag, Naglehul, I. -fastr = nagl-
fastr. -höfuð Naglehoved, I.

NÁGRANNA Naboerske.

NÁGRANNI Nabo, Grande; jfr ná-
búi.

NÁGRENNI (-is, pl. d. s.), n., og
-GRENNÐ (-ar, -ir), f., Nærhed, Nabo-
lav; nágrenndar-maðr en fra Nabolavet,
Nabo.

NÁGRÍMA Skind, som bliver flaaet af

et dødt Menneskes (Ansigt) og som en trækker over sit Ansigt (som Maske) for at ligne den Døde.

NÁGÖLL = náhljóð.

NÁGÖNGULL, adj., som er om en, bestandig i ens Nærhed som Fortrolig, kjær Ven el. desl. — b) paatrængende, B.

NÁHENDR, adj., hvis Assonant/ser staae nær el. ved Siden af hinanden (i hver Verselinie).

NÁHLJÓÐ, eg. Liiglyd, Dødningelyd, d. c. (efter Folketroen) uhyggelig og skærende Lyd fra Grævene, fra Kirkegaarde; ogsaa om saadanne Gjengangeres Hyl, som troes at opholde sig paa Steder, hvor Børn ere blevene udsatte.

NÁHVALR Narhval(monodon); náhvalls-tünn Narhvalstand.

NÁINN, adj., a) eg., nær, nærliggende; Ordsprog: náit er nef augum Næsen er Öinene nær, d. e. enhver maa føle for, tage Hensyn til sine nærmeste Slægtninge. — b) ueg., nær beslægtet: nánasti niðr nærmeste Afkom. — 2) náit, n. s. (acc.), adv., i nært Slægtskab: byggja náit at frændsemi.

NÁKALDR dødkold, I.

NÁKINN, adj., nogen.

NÁKOMINN nærbeslægtet.

NÁKONA = nærkona.

NÁKKVAR, NOKKVR og NÜKKUR, adv., et Steds; et Steds hen: n. annarstaðar et andet Steds.

NÁKKVARR, NEKKVARR, NEKKVERR, NEKKURR, NOKKVAR, NOKKVROR, NOKKVERR, NÖKKVARR, NÖKKURR og NÖKKURR, pron., nogen, 1) med et Substantiv: um nökkurn tíma i nogen Tid; nökkurt sinn, nökkru sinni nogen Gang, nogensinde. — b) i pl., nogle: nökkurir dagar. — 2) som Substantiv: er hér nökkurr er her nogen? — 3) n. sg. nakkvat, nökkut, nökkvat etc. (dat. sg. nökkvi, nekkvi, nokkuru, nökkru), a) subst.: ef nakkvat (etc.) verður úr því hvis det bliver til noget. — β) som adv., noget, nogenlunde, omtrent; svá nökkvat saadan omtrent; þegar er nakkvat má marka skapsmuni hans; var þat nær sanni nökkvi det var nogenlunde billigt, ikke synderlig overdrevel.

NÁKKVARSKONAR, adj., et Slags.

NÁKKVERR, see nakkvarr.

NÁKTR og NÖKTR, adj., = nakinn, nökkviðr.

NÁKVEMI (og nu -kvæmni), f. indecl., Nöiagtighed; Omhu, Omhyggelighed.

NÁKVÆMLIGR, adj., som vidner om

Nöiagtighed, Omhyggelighed, I. -liga, adv., I.

NÁKVÆMR, adj., nöiagtig; omhyggelig; n. e-m omhyggelig for en, hans Vel og Lykke: Hón (þ: Freyja) er nákvæmust mönnum til áheita den hjælpssmste at paakalde.

NÁL (-ar, -ar), f., Naal, Synaal; nálar-auga Naaleöie, I. -oddr Naale-spids, I.

NÁLGASK (-aðisk, -azk), v. refl. (el. dep. a.), = nálægjask.

NÁLHÚS Naalehuus, I.

NÁLIGR, adj., nær, nærrørende: hvervetna n. (om Gud). -liga, adv., 1) i Nærheden. — 2) næsten.

NÁLSPOR Naalesting, I.

NÁLÞRÁÐR Naalstraad, I.

NÁLÆÐ (-ar, -ir), f., Nærliggenhed; Nærhed (om Sted og Tid).

NÁLÆGJASK (-isk, -ðisk, -zk), v. refl. el. dep. a., nærme sig; n. e-t nærme sig noget, til noget.

NÁLÆGR, adj., nær, a) nærliggende. — b) nærforetaaende. — c) nær (om Slægtskab).

NAM, 1. og 3. s. impf. ind. af nema.

NÁM (-s, pl. d. s.), n, 1) eg., Tagen, Borttagen; Besiddelsestagen; jfr konunám, landnám. — 2) ueg., det at lære, nemme; Lærdom, Kundskaber: (hann) nam þar svá mikil n. blev oplært i saa meget, erhvervede sig saa mange Kundskaber; jfr bóknám; náms-aldr de Aar, som anvendes til Kundskaberhvervelse.

NÁMÁGR en som er i nært Svogerskab med en.

NÁMFÚSS = námgjarn, I.

NÁMFÝSI, f., Lærevillighed, Lærelyst, I.

NÁMGJARN lærevillsten, lærevillig.

NÁMKYRTILL en snever Kjortel (?); efter Eg. Kjortel af et vist Stof.

NAMN, see nafn.

NÁMR (-s, -ar), m., Grube, Mine.

NÁMUNDA, adv. og som præp., 1) adv., n. el. i n. i Nærheden. — b) omtrent, næsten. — 2) som præp., m. dat., n. el. i n. e-m i Nærheden af.

NÁMULIGA, adv., ganske og aldeles, fuldkomment.

NÁMÆLI, n. pl., nærgaaende, bidende Ord.

NÁND (-ar, -ir), f., 1) i Stedsforhold, Nærhed: i n. i Nærheden; i n. við i Nærheden af. — 2) ueg., gen. sg. nándar, som adv., i Udtrykket: ekki nándar nærri ikke nær saa, I.

NÁNGI, see náungi.

NÁNÜS en Gnier, I.

NAPR, nöpr, naprt, adj., kold (eg. og ueg.), I.

NÁR (-s, -ir), m., Liig, dödt Le-geme; nás-litr Döðningefarve.

NARA el. NÁRA (-i, -ða, -i), v. n., henleve et dösigt, uvirksomt Liv; bestandig være hos en.

NÁRI (-a, -ar), m., Laarkrig, Ly-ske.

NARTA (-aða, -at), v. n., i: n. i c-t gnave lidt paa, bide lidt af noget.

NASA-, NASAR, see under nūs.

NASBRÁÐR hidsig, opfarende.

NÁSESSI (-a, -ar), m., en som sidder i Nærheden af en.

NÁSETA, f., eg. Nærsidden, Naboskab.

NÁSKYLDUR nær paarørende, nær beslægtet.

NÁSTRÁ, n. pl., eg. Liigstraa (Halm el. andet, man lægger under Liig): ligge á nástrám ligge som Liig.

NASRAUF Næsebor.

NÁSETI, n., = náseta.

NATINN, adj., slittig og omhyggelig i sin Gjerning, I.

NÁTT og NÓTT (gen. náttar, nætr, neppe forekommer nóttar, nom. pl. nætr, gen. nátta og nótta), f. Nat: i n. sidste, forleden Nat el. denne Nat, næste Nat; um nótt om Natten; ogsaa ved Nattetider; um náttina Natten over. — Náttin helga Julenat. — Ofte betyder nátt en Nat tilligemed en Deel el. det hele af de Dage, der begrændse den: Þrjár nætr indbefatter saaledes et Tidsrum fra 3 Nætter og 2 Dage til 3 Nætter og 4 Dage; náttar-tími Nattetid. — Þel, n., Nattetid: á náttarþeli ved Nattetider; nætr-björg = náttbjörg. — drykkja = náttdrykkja, I. — elding Dagbrækning. — ferð = náttför. — fríðr Fred, Ro om Natten. — gagn Natpote, I. — gamall natgammel. — gestr Nattegjest. — gisting Ophold Natten over, I. — greiði det at give en Nattey. — hvíld Nattehvíle, I. — kuldi Nattekulde. — langr = náttlangr. — ligr, adj., som hörer Natten til, nattlig. — vökur, f. pl., Nattevaagen, I. — vist Nattey, Natteleie; og fl.

NÁTTA, v. n. og a, 1) v. n., a) overnatte. — b) impers., blive Nat, nattes. — 2) v. a., impers.: e-n náttar en overfaldes af Natten; náttadr, p. pr., overfalden af Natten.

NÁTTBJÖRG head man bruger, behøver om Natten: n. i klæðnaði Natteklæder, Nattdø.

NÁTTBLINDA (-u, -ur), f., det at være náttblindr, I.

NÁTTBLINDR som seer daarlig i Nattemørke.

NÁTTBÓL Nattested, Natteleie; Natteleir. NÁTTDRYKKJA Nattedrikken, Nattesviir; náttdrykkju-maðr en som er hengiven til Nattesviir.

NÁTTFALL Nattedug, I.

NÁTTFAR det at reise om Natten, ved Nattetider: fara dagfari ok náttfari (see dagfar); náttfars - seiðr Hexeri, Trolddom, som udöves ved Nattetider.

NÁTTFASTA Fasten om Natten.

NÁTTFUGL Natfugl.

NÁTTFÖR Nattegang, Nattevandring; Nattereise.

NÁTTFÖRULL, adj., som vanker omkring ved Nattetider.

NÁTTHRAFN Natravn (caprimulgus).

NÁTTLANGR som varer ved hele Natten; mest i n. sg. (acc.) náttlangt, adv., Natten over.

NÁTTLEIKR Leg om Natten, Natte-sværmen.

NÁTTLENGIS, adv., Natten over.

NÁTTLIGR, adj., som hörer Natten til, nattlig.

NÁTTMÁL, efter de Gamles Tidsregning, Kl. omtrent 7½, nu Kl. 9 e. M.; náttmála-skeið Tiden ved náttmál. -staðr det Sted, som betegner náttmál, naar Solen staaer lige derover. -varða en Steendynge, som betegner náttmál, naar Solen staaer lige derover, I.

NÁTTMESSA Natmesse.

NÁTTMYRKR Nattemørke.

NÁTTSEKK Særk, Skjorte til at ligge i om Natten.

NÁTTSETA Nattesæde, Nattesidden.

NÁTTSETJA, v. a., = náttseta.

NÁTTSÓL Solen, forsaavidt den er synlig om Natten paa visse Steder paa Jordkloden.

NÁTTSTAÐR Natteleie, Nattegarde; náttstaðr-vitni Vidne fra det Sted, hvor en har havt Natteleie.

NÁTTSETA, v. a., n. lik vaage hos et Liig om Natten, holde Liigstue.

NÁTTSÖNGR Natsang, Natmesse.

NÁTTÚRA (-u, -ur), f., a) Natur, Artsbeskaffenhed; Naturegenskab, Naturel (þú skalt hverfa apr til þinnar náttúru, heita þræll ok vera svá, meðan þú lifir). — Ordsprog: náttúran er náminu rikari Naturen gaaer over Optugtelsen. — b) Natur, Egenskab; spec., fortrinlig, overnaturlig Egenskab. — c) Natur(en); náttúru-bragð Naturbeskaffenhed. — gjöf Naturgave, Naturerne. — liga, adv., paa en naturlig Maade. — ligr, adj., = náttúrligr.

-lög, *n. pl.*, *Naturlov*. -steinn *Steen* med en overnaturlig *Egenskab*.

NÁTTÚRÆÐR, *adj.*, med visse *Egenskaber*, *Naturel* el. *Naturgaver*.

NÁTTÚRLIGR, *adj.*, *naturlig*: *n. likami*. -liga, *adv.*

NÁTTVAKA *Nattevaagen*.

NÁTTVERÐR, NÁTTURÐR og NÓTTURÐR (-ar, -ir), *m.*, *Nadver*, *Aftensmaaltid*; náttverðar-dvöl *Ophold paa et Sted for at spise Aftensmaaltid*. -eldi *Aftensmad*. -mál *Tid til at spise til Aften*. -tið, *d. s.*

NÁTTVIG *Drab ved Nattetider*.

NÁTTÞING *nattlig Sammenkomst*.

NAUD og NAUÐR (-ar, -ir) *f.*, *Nöd*, *Tvang*, *Trængsel*; *Nödarbeide*: ef hann rekr nauðr til dersom Nöden tvinger ham dertil. — b) *Haardhed*, *Strengheid*; jfr vetrarnauð. — c) *trykkende Plage*, *Ulykke*. — d) *Navnet paa Runen* ✚ (*n*). — e) *som første Deel af et sammensat adj. undertiden i forstærkende Betydning*; jfr nauðljótr; nauðar-maðr, a) *en som er stedt i Nöd*. — b) = nauðungarmaðr; nauða-handsal *aftuninget*, *nödtvunget Haandløfte*. -kostr *nödtvungne*, *haarde Vilkaar*. -sátt el. -sett *Forlig*, *somen tvinges til at indgaae*.

NAUD, NAUÐA, *see* gnaud, gnauda.

NAUÐBEIT, *f.*, i *Údtrykket*: *leggja i n. krydse op imod Vinden*.

NAUÐBEYGJA, *v. a.*, *nöde*, *tvinge*, *kue*; nauðbeygðr, *p. pr.*, *nödtvungen*.

NAUÐGA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, *nöde*, *kue*, *tvinge*.

NAUÐGAN og -UN (-ar, -anir), *f.*, *det at nauðga*.

NAUÐGJALD *aftvungen Betaling*, *især i pl. nauðgjöld aftvungne Bøder*.

NAUÐHEIT el. Løfte, *en gjör*, *som er stedt i Nöd*; nauðheita-maðr *en som man henvender sig til i Nöden*.

NAUÐIGLIGA og NAUÐGLIGA, *adv.*, = nauðuliga.

NAUÐIGR og -UGR, *adj.*, *nödig*, *tvingen*, *ufrivillig*; e-m er e-t nauðugt *en gjör noget nödig*.

NAUÐKVÁN *Kvinde*, *som bliver tvungen til at gifte sig med en*.

NAUÐLEIT-, *see* fölg. O.

NAUÐLEYTI (*afleyti for hleyti en Lod*) og NEYÐL-(-is, *pl. d. s.*) *n.*, *nært Forhold*; nauðleytamaðr *Paarørende* (*lat. necessarius*); ogsaa forekommer Formen nauðleita-maðr og nauðlita- i samme *Betydning* (*men skulde, hvis det ikke var en Forsanskning, henføres til leit og lita, lit, eg allsaa betyde en som man søger til el. seer hen til i sin Nöd el. som nu en Nödlidende*).

NAUÐLIGA, *adv.*, = nauðuliga.

NAUÐLITAMAÐR, *see* under nauðleyti.

NAUÐLJÓTR *forferdelig styg. sæl*.

NAUÐMÁGR *tvungen (til at blive) Søger*, *el. en som tiltvinger sig Søger-skab med en anden, ikke søger om hans Tilladelse til Partiet*.

NAUÐOKA (-aða, -at), *v. a.*, *kue*, *tvinge*.

NAUÐR, *see* nauð.

NAUÐREKI, *adj.*, *som driver for Storm paa Havet*.

NAUÐSKERI, *adj.*, *som er tvungen til at søge Tilflugt i et Skjær*.

NAUÐSKILI, *adj.*, *som er tvungen til at skilles fra en*.

NAUÐSKILNAÐR *tvungen Skilsmisse*.

NAUÐSTADDR, *adj.*, *stedt i Nöd*, *Fare*; *nödlidende*.

NAUÐSYN (-jar, -jar), *f.*, *Nödcendighed*, *Behov*, *Nödtörst*; *nödvendig Forretning*; ef n. berr til; ganga nauðsynja sinna *forrette sin Nödtörst*, *gjøre sit Behov*. — b) *Forfald*, *Forhindring*; nauðsynjar-laust, *adv.*, = nauðsynjar-laust; nauðsynja-erindi, *see* -erendi. -ferð = *för nödvendig Reise*. -laust, *adv.*, *uden Forfald el. Forhindring*. -mál *Sag af Vigtighed*. -sýsla *nödvendig Forretning*. -verk *nödvendig Gjerning*. -váttr = *-vitni Vidne til at en har lovligt Forfald*. -örendi og -erindi *nödvendigt Ærende*, *nödvendig Forretning*.

NAUÐSYNLIGR, *adj.*, *nödvendig*, *som man behøver, trænger til*. -liga, *adv.*

NAUÐUGLIGA, *see* nauðigliga.

NAUÐULIGA, *adv.*, a) i *Nöd*, *Fare*: *n. staddr stedt i Nöd*, *Fare*. — b) *med Nöd og neppe*.

NAUÐUNG (-ar, -ar), *f.*, *Tvang*; gjöra e-m *n. paalægge en Tvang*; nauðungar-eiðr *Ed*, *som en tvinges til at aflægge*, *Tvangsed*. -kostr = *naudakostr*. -lauss, *adj.*, *uden Tvang*; nauðungarlaust, *n. s. (acc.)*, *adv.*, *frivillig*, *uden Tvang*. -maðr *en som tvinges til noget*.

NAUMINDI, *n. pl.*, *Knaphed*: *med naumindum med Nöd og neppe*, *I*.

NAUMLÁTR, *adj.*, *karrig*, *paaholden*, *gnieragtig*.

NAUMLÆKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), *m.*, *Knaphed*; *Karrighed*, *I*.

NAUMLIGA, *adv.*, *knapt*, *neppe*; *med Nöd og neppe*, *I*.

NAUMR, *adj.*, *I*, a) *knapp*, *ikke tilstrækkelig* (*f. Ex. om Stof, Tid*). — b) *karrig*, *paaholden*. — 2) *naumt*, *n. s. (acc.)*, *adv.*, *knapt*; *naumast med Nöd og neppe*.

NÁUNGI (*contr. nángi*; -a, -ar) *og*

NÁUNGR (-s, -ar), m., a) Paarörende. — b) Næste(n).

NAUST (-s, pl. d. s.), n., Skibstade, Skuur el. Huus ved Søen, hvori Fartøier staae om Vinteren; Baadeskuur; nausts-gürd = naustgürd.

NAUSTDYRR Døraabningen til et naust. NAUSTGÖRD Opførelse af et naust.

NAUSTVEGGR Væggen af et naust.

NAUT (-s, pl. d. s.), n., Nød, Høved; nauts-bein Been af et Nød. — belgr det uopskaarne Skind af et Nød. — blöd Oxeblood. — búkr Kroppen af et slagtet Nød. — fall slagtet Nød. — húd Skind, Hud af et Nød, Oxehud. — húfuð Hovedet af et Nød. — klauf Oxeklor. — leðr Oxelæder. — rófa Halen af et Nød. — síða Sidestykket af et slagtet Nød el. en Oxe; — nauta-afröttir Alminding for Hornkvæg. — beit det (Ret til) at lade Hornkvæget græsse paa et Sted; Græsgang for Hornkvæg. — brunnr Brönd, hvor Hornkvæget vandes. — búkar, m. pl., Kroppe af slagtede Oxe. — ferill Spor efter Hornkvæg. — fjöldi Mængde, en stor Flok Hornkvæg. — flokk Kvægflod, Kvæghjord. — gæzla Kvægrögt. — hirðir Kvæghyrde. — húðir Oxehuder. — hundr Kvæghund. — hús Kvægstald. — kjöt Oxekjød. — maðr Kvægrøtter. — mark Mærke i Hornkvægets Ören. — tik Tæve, som er Kvæghund. — vara Huder, Horn etc. af Kvæg som Handelsartikel. — verk Kvægrøgtning (især Morgen og Aften).

NAUT, 1. og 3. s. impf. ind. af njóta.

NAUTDAUGI og -DAUGR Kvægdød; nautdauds-vefr Vinter, naar der hersker Kvægdød.

NAUTDEYÐISVETR = nautdaudsvefr.

NAUTFÉ Kvæg, Hornkvæg.

NAUTFELLIR Kvægdød; nautfellis-vár Foraar, naar der hersker Kvægdød. — vefr = nautdaudsvefr.

NAUTGRIPR Nød, Høved, I.

NAUTHÖFN Kvæghold.

NAUTHÖGG det at hugge et Nød, en Oxe, d. e. slagte den.

NAUTN (-ar, -ir), f., Nydelse, Brug, Benyttelse.

NAUTR (-s, -ar), m., a) Staldbroder, Kammerat; jfr förnautr. — b) en Tings forrige Eier, i denne Betydning mest som sidste Deel af et sammensat Ord, medens dets Første Deel betegner den forrige Eiers Navn. — 2) i pl., nautar et Antal af 9 Personer.

NAUTREKI (-a, -ar), m., Kvægdriver.

NÁVENZLAÐR, adj., nærbeslægtet, nærpaarörende.

NÁVERA = nærvera; náveru - kona eg. Kvinde, som er hos en, om en til Hjælp el. Opvarthning, df Jordemoder; jfr nærkona.

NÁVERANDI nærværende, tilstede; jfr nærværandi.

NÁVIST Nærhed, Nærværelse; návistar - kona = návrukona. — maðr en som er nærværende, tilstede.

NÁVISTA (-u, -ur), f., = návist.

NÈ, conj. og adv., 1) conj., eller; hvarki — nè hverken — eller. — 2) adv., ikke; nè heldr ikke heller; nè einn ingen; jfr neinn.

NEÐAN, adv., neden fra; neden, forneden. — FYRI n., som præp., m. acc., neden for.

NEÐANVERÐR, adj., som hører til Nederdelen; at neðanverðu neden, forneden.

NEÐARLIGA, contr. NEÐARLA, adv., langt nede.

NEÐARR, adv. comp., superl. neðast, neðarst og next, længere, længst nede, nederst.

NEÐRI og NEÐARRI, adj. comp., superl. neðstr og neðarstr, nedre, nederste; neðri vörin Underlæben; n. endinn Nederenden. — I Almindelighed om et Sted, for at betegne at det (f. Ex. et District, en Gaard etc.) ligger nærmere Sökanten, end et andet. — b) hit neðra (acc. sg. n.), adv., a) hit neðra i skálanum i den Deel af Stuen, som var nærmest Gulvet, under Loftet. — 3) (Veien) nærmere Sökanten: fara hit neðra.

NEF (-s, pl. d. s.), n., Næse: n., hafit upp at framan opstaaende Næse; stafr kveðinn i nef Nasalbogstav. — Talem.: stinga, halda saman nefjum stikke Hovederne sammen; draga burst úr nefi e-m (eg. trække Haar ud af Næsen paa en, d. e.) tage en ved Næsen (?). — b) som Person i Dansk, i Udtrykket: fyri n. hvert for hver Person. — 2) Næb, Fuglenæb. — 3) jfr skógarnef.

NEFBJÖRG Hjelmgitter, Hjelmklap, Visir.

NEFBJUGR som har en krum Næse, I. NEFDREYRI Næseblod.

NEFGILDI, n., 1) Skat for hver Person, almindelig Skat. — 2) = nefgjöld, df Slægtning paa mødrene Side, forsaavidt samme ere forpligtede til at lægge el. berettigede til at tage Bøder for en dræbt Slægtning; jfr bauggildi; nefgildismaðr en Slægtning paa mødrene Side,

forsaavídt han er forpligtet til at erlægge el. berettiget til at tage Bøder for Drabet paa en Slægtning.

NEFGJÖLD, *n. pl.*, Bøder for Drab til den dræbtes Slægtninger.

NEFI (-a, -ar), *m.*, Slægtning, Afkom (*poet.*).

NEFGILDINGR (-s, -ar), *m.*, = nefgildismaðr.

NEFJA, *see* andarnefja; *forek.* ogsaa som *cogn.* (en med stor Næse?).

NEFLANGR som har en lang Næse.

NEFLAUSS, *adj.*, uden Næse.

NEFLITILL som har en lille Næse.

NEFLJÓTR som har en styg Næse.

NEFMÍKILL som har en stor Næse.

NEFMÆLTR, *adj.*, som taler igjennem Næsen, *I.*

NEFNA (-i, -da, -t), *v. a.*, 1) nævne, a) kalde, benævne. — b) nævne, udhæve el. fremhæve ved at nævne: *n. e-n* til *e-s*. — c) udnævne: *n. sér* vátta tage sig Vidner; *n. e-n* í dóm udnævne en til at sidde i en Ret. — 2) udskrive (Tropper): (Erlingr) nefndi sér lið af hærudum. — B) nefnask, *f. p.*, *refl.*, kalde sig.

NEFND (-ar, -ir), *f.*, 1) Udnævnelse. — b) de Personer som ere udnævnte, udvalgte til noget. — 2) Udskrivning (af Tropper): hann hafði nefndir úr landi; *jfr* nefning 2; nefndar-lið udskrevne Tropper. — maðr en som er udnævnt til el. har Sæde i nefnd 1, b. -vitni tilkaldt, paaberaabt Vidne (af den Anklagede).

NEFNI, *see* i auknefni, örnefni, víðrnefni.

NEFNING (-ar, -ar), *f.*, Nævnen, Kalden ved Navn. — 2) Opbud, Udskrivning af Krigsfolk: (konungr) hafði þá fyrsta sinni nokkurar nefningar ok leiðangr.

NEFSÍÐR som har en lang Næse, langnæset.

NEFSTEÐI Ambolt med Spids.

NEFSTÓRR som har en stor Næse.

NEGL el. NEGLR, *pl. af* nügl.

NEGLA (-u, -ur), *f.*, Proppen i Hullet paa Bunden af en Baad, *I.*

NEGLA (-i, -da, -t), *v. a.*, nagle, fæste med Nagler el. Søm.

NEGLING (-ar, -ar), *f.*, Naglen, sammengaglen.

NEI, *adv.*, nei; *n. ok* eigi aldeles ikke. — b) som *subst.*: setja þvert *n.* fyrri *e-t* afslaae noget paa det bestemteste.

NEIKVÆÐA og NÍKVÆÐA (-i, -dda, -tt),

v. a., *m. dat.*, a) negte, benegte. — b) fornegte.

NEIKVÆÐI Negtelse, Benegtelse; Fornegtelse.

NEINN (*contr. for* nè einn), *pron.*, ingen; *efter* et Negtelsesord, nogen.

NEISS, *adj.*, skamfuld; *jfr* hneisa.

NEISTI, *see* gneisti.

NEITA, NEITTA, NÍTA og NÍTTA (-aða, -at og -i, -tta, -tt), *v. a.*, *m. dat.*, a) negte, benegte. — b) negte, afslaae: *n. e-m* um *e-t* el. *n. e-m* *e-u*. — c) fornegte. — d) forsage.

NEITAN og -UN (-ar, -anir), *f.*, Negtelse, Benegtelse. — b) Afslag. — c) Fornegtelse; neitanar-ord = neiting b.

NEITING (-ar, -ar), *f.*, a) = neitan. — b) Negtelsesord; *jfr* neitanarord.

NEITUN, *see* neitan.

NEKT (-ar, uden *pl.*), *f.*, Nögenhed.

NEKKVARR, NEKKVERR, *see* nakkvarr.

NEKKVIÐR, *see* nükkviðr.

NEMA, *conj.*, a) undtagen, med mindre. — b) efter en Negtelse i den foregaaende Sætning, men. — c) því at eins ... *n. kun* paa de Vilkaar, at.

NEMA (nem, nam — námum, numit), *v. a.* og *n.*, A) *f. a.*, 1) *v. a.*, a) tage, bringe fra et Sted til et andet: *n. e-n* til himins optage en i Himmelen. — b) tage i Besiddelse: *n. land*. — c) tage, røve: *n. konu* bortføre; *n. e-u* *e-u* berøve en noget. — d) *n.* stað el. staðar standse. — e) *n. e-m* blóð aarelade en. — f) *n. e-n* úr dómi forkaste en som Dommer. — g) *n. yndi* á *e-m* stað (oftest med Negtelse) finde sig tilfreds paa et Sted. — h) *n. átrúnað* finde Tiltro. — i) *n.* annars mál kunne höre hvad der bliver sagt. — k) lære, nemme: nema mál á danska tungu lære det nordiske Sprog; hón nam visuna lærte den udenad, kunde huske den. — 2) *v. n.*, a) *n.* víðr staae imod, gjøre Modstand; *jfr* viðnám. — b) i *impf. ind.*, *m. infn.*, omskrivende (mest i Poesie, svarende til faae i Dansk, kunne: ek nam ei trúá á þat, er hann sagði jeg kunde ikke fæste Lid dertil). — B) nemask, *f. p.*, *refl.*, (depon.) nemask *e-t* el. fyrri nemask undslaae sig for, vægre sig ved noget. — C) numinn, *p. pr.*, a) upp numinn optagen i Himmelen. — b) beskaaren, beklippet. — c) berövet. NENNA (-i, -ta, -t), *v. a.*, faae sig til, gide, nænne, bryde sig om, *m. dat.*

el. at m. følgende Infinitiv: n. ekkert at göra ikke gide bestille noget. — 2) med Stedsadverbier, begive sig, søge (til et Sted), E.

NENNING (-ar, -ur), f., Virksomhed, Lyst til Arbejde; nenningar-lauss, adj., som ikke gider bestille noget, lad, doven. -leysi, n., Ladhed, Dovenskab.

NENNINN, adj., virksom, stræbsom.

NEPJA (-u, -ur), f., gjennemtrængende Kulde, I.

NEPPILIGA, see u. hneppiligr.

NES (-s, pl. d. s.), n., Næs, Landtunge, som gaaer ud i Havet, Forbjerg.

NESHÖFÐI lidet Forbjerg.

NESKONUNGR Næsekonge, Fylkekonge, Smaakonge.

NESNÄM Næssenam, Plyndring paa Kysterne.

NESODDI Næspynt.

NEST, see nist.

NEST (-s, pl. d. s.) og NESTI (-is, pl. d. s.), n., Prociant til en Reise.

NESTA (-u, -ur), f., = nist, E.

NESTA og NISTA (-i, -a, -t), v. a., forsyne med Mad el. Reisekost.

NESTAGGI Byll, som indeholder ens Reisekost.

NESTLOK, n. pl., a) det at ens Reisekost slipper op. — b) i Udtrykket: at nestlokum til Slutning.

NESPJÖÐ Folk, som beboer et Næs.

NET (-s, pl. d. s.), n., Net, Garn. — b) = netja: n. lifrar; nets-háls = netháls; netja-spell Beskadigelse af Garn.

NETFLÁ = flá 1, I.

NETFLÁI = flái, I.

NETHÁLS Netende, Garnende.

NETJA (-u, -ur), f., den Fedthinde, som omgiver Kreaturerens Indvolde.

NETJA (-aða, -at), v. a., fange i Net; indvikle ligesom i et Net: i netjaðr ást fængslet af Kjærlighed.

NETLAG, a) det at lægge et Net. — b) i pl. netlög det Sted, hvor man pleier at lægge Garn.

NETMÜSKVI Netmaske, I.

NETNEMR, adj., som fanges med Garn.

NETPINULL Snor el. Tong i Kanten paa et Net.

NEYÐ, see nauð.

NEYÐLEYTI, see nauðleyti.

NEYRÐRI, see nyrðri.

NEYTA (-i, -tta, -tt), v. a. og n., 1) v. a., m. gen., dat. og acc., 1) med gen. og dat., a) bruge, benytte, {an-

vende, føre sig til Nytte: n. aðs síns bruge sine Kræfter; n. segls bruge, benytte Seil. — N. sverðum bruge Sværdene; n. valdi gjöre Brug af sin Magt. — ß) nyde, spise: n. matar. — b) m. acc., bruge; forbruge. — 2) v. n., n. af spise, nyde (af) noget.

NEYTI (-is, pl. d. s.), n., a) Samling af Folk, af flere, som skulle benyttes, gjöre Tjeneste i en el. anden Retning, = lið (f. Ex. om Vidner); jfr ráðaneyti. — b) Følge; Føller, Kammerater; jfr föruneysi, mötuneysi. — c) et Antal af nitten Personer.

NEYTI (af naut), see i geldneyti.

NEYTING (-ar, -ur), f., = neyzla; neytingar-vatn Vand til Huusbrug.

NEYTR, adj., a) brugelig, brugbar, nyttig. — b) som man kan spise.

NEYZLA (-u, -ur), f., a) Brug, Benyttelse. — b) det at nyde, spise; neyzlu-frekr som spiser meget, I. -grannr som spiser lidet, I.

NEZT, see neðart.

NID, n. pl., Næ: Máni . . . ræðr nýjum ok niðum; niða-mykr Bælgmørke.

NID (-s, pl. d. s.), n., noget, som er gjort en til Forhaanelse; spec. Skamdigt.

NIDA (-i, -dda, -tt), v. a., A) f. a., 1) forhaane, gjöre en noget til Forhaanelse; spec., gjöre Nidvers om. — 2) handle ilde med el. mod, mishandle: svá má lengi n. sem prýða man kan ligesaa let vanzire som forskjönnene en Ting, I. — B) niðask, f. p., refl., eg. gjöre sig til Niding, a) niðask á trú sinni falde fra, fornegte sin Tro. — b) niðask á e-m begaae Nidingsværk imod.

NIDARGLIGR, adj., skammelig, skjændig, nedrig, I.

NIDARÖSS Trondhjem.

NIDING (-ar, -ur), f., det at niða.

NIDINGLIGR, adj., nedrig, nederdrægtig.

NIDINGR (-s, -ar), m., Niding, nederdrægtigt Menneske, Skurk: vertu hvers manns n. hver skal ansee dig for en Niding. — ß) spec., den som fornegter sin Tro (Jüllanus n. J. Apostata); nidings-nafn Nidingsnavn. -skapr, m., = niðingskapr. -sunr (et Skjeldsord) Søn af en Niding. -verk Nidingsværk, Nidingsdaad. -víg skammeligt, skjændigt Drab, Mord.

NIDINGSKAPR (-ar, -ir), m., Nedrighed, Nederdrægtighed.

NIDLIGA, adv., nedrig, nederdrægtig.

NIDMYRKR = niðamykr.

NIDR (-s, -ar), m., Søn; Efterkommer.

NIDR (-s, -ir), m., Bulder, Larm, Susen, I.

NIDR, adv., ned, a) med Betægelse, med og uden Forbindelse med Præpositioner; grafa e-t, svelgja e-t n. grave, svælgje el. synke noget ned; höggva menn n. nedsable; hniga n. nedsegne; setjask, leggjask n.; n. i, á jörðina. — b) uden Betægelse: hvar G. væri n. kominn hvor han var bleven af (med Biforestilling om Skjul el. Forvaring). — c) hvor det kun tilkjendegiver Retning: n. frá Bakka nedden for B. — d) koma niðr, i Udrykket koma hart niðr, see koma I, A, 1, b, 8.

NIDRA (-aða, -at), v. a., m. dat., nedsætte, fornede, vanære; kue, undertrykke.

NIDRAN og -UN, f., Fornedrelse, Vanære; Undertrykkelse.

NIDREJUGR böiet, krummet nedad: niðrbjúgt nef en krum Næse.

NIDRBRJÓTR (-s, -ar), m., den som nedbryder, omstyrter.

NIDRBRÖT Nedbrydelse, Omstyrtelse; niðrbrots-maðr = niðrbjótr.

NIDREURÐR en i Söen nedsænket Masse af Løkkemad for Fiske, I.

NIDRDRÁTT, eg. det at trækkes ned; deraf om at synke til Bunds: ok gat gripit strenginn i niðrdrættinum (Touget var gaaet itu).

NIDRREGINN udmattet, afkræftet, I.

NIDRREP, n., det at undertrykke, kue; Formindskelse af Hæder.

NIDREISING (-ar, -ar), f., det at opreise Nidstang.

NIDRFALL, 1) eg., a) Nedfald, Nedstyrten. — b) Nederlag. — 2) ueg., a) n. sakar el. n. at sökum det at en Sag falder, ikke bliver forfulgt videre. — b) Tab, Skade; niðrfalls-sótt den faldende Syge, Epilepsi.

NIDRGANGA og -GANGR, a) Gaaen ned, Nedgang: n. sólar. — b) (i denne Betydning mest den sidste Form) Gang, som fører ned, Nedgang: þeir finna þar niðrgang i virkit.

NIDRHALLR heldende nedad.

NIDRHLEP Nedløben.

NIDRHLETR Nederdeel, I.

NIDRI, adv., nede; forneden; láta e-t liggja n. ikke tage Notiis af, lade uomtalt.

NIDRIVIST Væren nede.

NIDRKAST Nedkasten, Nedkast.

NIDRKOMA Nedkomst (ikke om Födsel).

NIDRLAG Slutning, Ende: at niðrlagi mánaðarins; niðrlags-stafr Slutningsbogsstav.

NIDRLEITR, adj., som seer ned for sig.

NIDRLÚTR ludende med Hovedet.

NIDRLÆGING (-ar, -ar), f., Fornedrelse.

NIDRSETNINGR (-s, -ar), m., et Almisselem, som Fattigforstanderne bestemme at en Bonde skal underholde i en vis Tid, I.

NIDRSTIGNING (-ar, -ar), f., Nedstigen, Nedstigning; Nedfart.

NIDRTAKA Nedtagelse.

NIDRVARP eg. Nedkasten; Nederlag.

NIDRVIÐR vid for nedden.

NIDRSAMLIGR, adj., nedrig, nederdrægtig.

NIDRSKÁLD en som gjerne digter Nidviser.

NIDRSKÁR, adj., = niðrskældinn.

NIDRSKELDINN og -SKELDR, adj., som gjerne digter Nidviser.

NIDRSTÖNG Nidstang.

NIDRÞISA Nidvise, Nidvers.

NIDRYÐI, n. pl., forhaanende Ord.

NIDRÞRKLIGA, adv., frygtelig.

NIFALDR, adj., nifold.

NIPR, adj., net.

NIPRLIGR, adj., som vidner om Netthed. -liga, adv.

NIPT (-ar, -ir), f., Søster; Datter (poet.).

NIRFILL (-ls, nirflar), m., Gnier, I.

NIRÆDR, adj., som bestaaer af halvfemtsindstyre.

NIST (-s, pl. d. s.), og NISTI (-is, pl. d. s.), n., Spænde el. Hægte.

NISTA el. NISTA og NESTA (-i, -ta, -t), v. a., 1) hefte fast med en nist. — b) nagle fast. — 2) klemme, presse: n. e-n við, upp at vegg trykke en fast op til den.

NISTA, see nesta.

NISTING (-ar, -ar), f., NISTINGR (-s, -ar), m., 1) f., det at nista 1. — b) Sammenføining, Syning. — 2) nistingr noget som trykker, klemmer; nistingsfrost overmaade skarp Frost, I. -kuldi overmaade bitter Kulde, I.

NÍTA, see neita.

NÍTJÁN, num. card., nitten.

NÍTJÁNDI, num. ord., nittende.

NÍTTA, see neita.

NÍTUGASTI, n. ord., halvfemtsindstyvende.

NÍU, num. card., ni.

NÍUNDI, num. ord., niende.

NÍUTIGIR *el.* NIUTIÚ, *num. card., halv-femtsindstýpe.*

NIUVIKNAFASTA Fastetiden i ni Uger för Paaske.

NÍZKA (-u, uden *pl.*), *f.*, Gjerrighed, Paaholdenhed, Karrighed.

NÍZKR, *adj.*, gjerrig, paaholden, karrig.

NJARÐARVÜTTR (Njörds Vante) Svamp.

NJÓRI (-a, uden *pl.*), *m.*, en Tilstand *el.* Sygdom i Foden, hvor alle Benene i Fodbladet og Tærne ere sammenvæxne til et rundt Been, B. njóra-fótr en Fod, som er saaledes be-schaffen, B.

NJÓSN (-ar, -ir), *f.*, Speiden; Nys: halda n. um udspeide; hera, göra e-m n. give en Underretning om noget; njósnar-berg Klippe, Höi, hvorfra man udspeider noget *el.* kan staae paa Ud-kig. -för Reise, som foretages i den Njósigt at udspeide noget, Speider-tog. -maðr Speider. -skip Speiderskib. -skúta Speiderskude.

NJÓTA (nýt, naut — nutum, notit), *v. a.*, 1) *f. a.*, *n. gen.*, nyde, bruge, have Gavn *el.* Nytte af; *n. e-s* við have ens Hjelp, Bistand at takke for noget; litt nýtr þú þess þá, at *etc.* i saa Fald nyttir det dig lidet, at *etc.* — Talemaade: njóttu heill handa jeg önsker dig til Lykke med hvad dine Hænder have fuldfört (*jfr* lat. macte virtute!). — Svá njóta ek trú minnar saa hjelpe mig min Tro! (*lat. ita sim saluus!*), *jfr* trú. — 2) njótask, *f. p.*, *rec.*, leve sammen, føre et lykkeligt Samliv; njótask i náðum leve sammen uforstyrrede (om to Elskende). — b) om Samleie.

NJÓTRÁÐ Raad, som komme til Nytte, gavnlike Raad.

NJÖRFASUND Strædet ved Gibraltar.

NÖG-, *see* gnög-; *jfr* næg-.

NÖKKUR, *see* nakkvar.

NÖKKVARR, -VERR, -VORR, *see* nakkvarr.

NÖN (-s, *pl. d. s.*), *n.*, efter den den ældste Tidsregning omtrent Kl. 2, senere Kl. 3 *e. M.*

NÓNA (-u, -ur), *f.*, Gudstjeneste, som holdes ved nön.

NÖNDAGSTÍMI Tiden ved nön.

NÖNHEILAGR (dagr) som helligholdes fra nön af.

NÖNHELGR og -HELGI Helligdag fra nön af.

NÖNHRINGING Klokkringning til nön-tíðir.

NÖNKLUKKA Klokke, hvormed ringes til nöntíðir.

NÖNSKEIÐ Tiden ved nön.

NÖNSTAÐR det Sted, som betegner at det er nön, naar Solen staaer lige der-over.

NÖNTÍÐIR, *f. pl.*, Gudstjeneste, som holdes ved nön.

NÖR (-s, -ar), *m.*, Hærdetrug, I.

NÖRÐAN, *adv.*, fra Nordkanten; hann er á n. Vinden er norden; at n. fra Nordkanten; fyri n. paa Nordkanten; ogsaa som præp. *m. acc.* nordenfor.

NÖRÐANFJARÐAR, *adv.*, nordenfor, paa den nordlige Side af Fjorden.

NÖRÐANLANDS, *adv.*, i den nordlige Kant af Landet, i Nordlandet *el.* Norden (*jfr* Norðmaðr).

NÖRÐANMAÐR en Mand fra den nordlige Kant af Landet, fra Nordlandet (*i Island*). — b) = Norðmaðr.

NÖRÐANSTORMR Nordenstorm.

NÖRÐANVEÐR, *d. s.*

NÖRÐANVERÐR, *adj.*, som hörer til den nordlige Kant *el.* Side: á norðan-verðri eygni.

NÖRÐANVINDR Nordenvind.

NÖRÐARI, *see* nyrðri.

NÖRÐARLIGA og *contr.* NÖRÐARLA, *adv.*, nordlig; mod Nord, Nord paa, i Nord.

NÖRÐLENDINGAR, *m. pl.*, Nordlændingerne (*i Island*).

NÖRÐLENZKR, *adj.*, som er fra Nordlandet (*i Island*).

NÖRÐLÆGR, *adj.*, nordlig: n. vindr Nordenvind, I.

NÖRÐMAÐR en Mand fra Norden; *spec.* en Norman.

NÖRÐ (-rs, uden *pl.*), *n.*, Nord, Nordkanten: i n. *el.* til norðrs mod Nord. — 2) som *adv.*, i Nord, nordpaa: n. á við nordpaa, nordover.

NÖRÐRÁLFA, *see* norðrhálfa.

NÖRÐRÁTT og -ÁTT Nordkant, det nordlige Himmelhjørne.

NÖRÐRFERÐ = norðrför.

NÖRÐRFÖR Reise nordpaa.

NÖRÐRI, *see* nyrðri.

NÖRÐRHÁLFA og -ÁLFA Europa.

NÖRÐRLAND Norðland (*i Island og Norge*). — 2) *i pl.* Norðrland Norden, de nordiske Lande (Danmark, Norge og Sverrig med Færøerne, Grönland, Island, og vistnok Örkenøerne og Shetlandsøerne).

NÖRÐRLÓS, *n. pl.*, Nordlys.

NÖRÐRÆNN, *see* norðrænn.

NÖRÐRSETA Ophold nordpaa, i den nordlige Deel af Landet (Grönland, for Fiskeriets Skyld); norðrsetu-maðr en som opholder sig nordpaa (for Fiskeriets Skyld; *jfr* foregaaende Ord).

NOREGR, *see* Norvegr.

NORN (-ar, -ir), *f.*, Skjebnens Gudinde; Norne, Spaakvinde; norna-sküp, *n. pl.*, Nornernes Bestemmelse af ens Skjebne.

NORRÆNA (-u, uden *pl.*), *f.*, Nordenvind - 2) Nordisk, Nordens Oldsprog i Atmindelighed = dönsk tunga (see u. danskr); Norsk; norrænu - skáldskapr nordisk (oldnordisk) Poesie, Digte i det oldnordiske Sprog.

NORRÆNA (-i, -da, -t), *v. a.*, oversætte, paa Nordens Sprog, Norsk, Islandsk.

NORRÆNN og NORÐRÆNN, *adj.*, nordlig (*m. Vinden*): görði á norðrænt Vinden blev nordlig. — *b*) nordisk; norsk.

NORVEGR og NOREGR (-s, uden *pl.*), *m.*, Norge; Noregs-konungr etc.

NOT, *n. pl.*, Nytte, Gavn: e-t verðr e-m at notum kommer en til Nytte; nota-góðr nyttig, gævnlig, *I*.

NÓT (-ar, -ir), *f.*, Garn til at fange Sælhunde.

NÓTA (-aða, -at), *v. a.*, sætte paa Noder: *n. lag*.

NÓTI (-a, -ar), *m.*, 1) Tegn; spec. Musiktegn, Node. — 2) Lige.

NOTIT, *supin.* af njóta.

NOTKA og NYTKA (-aða, -at), *v. a.*, benytte, bruge, føre sig til Nytte, *I*.

NÓTT, see nátt.

NÚ, *adv.*, nu; i fortællende Stil, derpaa *el. lign.*; ofte brugt for at give Udtrykket Runding og Fylde, *el. blot* for at indlede en Sætning.

NÚA, see gnúa.

NUDD, NUDDA, see gnudd, gnudda.

NÚFA (-u, -ur), *f.*, (Straffenavn paa) en Trælkinde, hvis Næse blev afskaaren for 3die Gang begaaet Tyveri (hun skulde hdestúfa og núfa; jfr stúfa).

NÚLIGR, *adj.*, nuværende.

NUMIT, *supin.* af nema.

NÚNA, *adv.*, nu, i dette Öieblik.

NÚPR see gnúpr.

NUMUM, 1. *pl. impf. ind.* af njóta.

NUNNA (-u, -ur), *f.*, Nonne; jfr systir; nunnu - klaustr Nonnekloster. -kleði, *n. pl.*, Nonnedragt, Nonneklæder. -setr Nonnekloster. -vígsla Nonnevælsel.

NÚVERANDI nuværende.

NÝ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Nymaane; jfr nið.

NÝ- som første Deel af et sammen-sat Ord, især med *p. pr.*, betyder ny, *lig, nys*.

NÝBREYTING og -BREYTNÍ, *a*) noget Nyt. — *b*) Nyhed i Sæder og Skikke.

NYÐJA, see gnyðja.

NYÐR, see gnyðr.

NÝGENINN nylig gaaet; som nylig er begyndt at gaae.

NÝGJÖRFING (-ar, -ar), *f.*, ny *el. varierende* Betegnelse *el. Omskrivning*.

NÝGRÖÐINGR (-s, -ar), *m.*, Nygrøde, *I*.

NÝJABRUM Skovens første Löv; *ueg.*, Nyheds Interesse, det at være nyt, *I*.

NÝJUNG (-ar, -ar), *f.*, *a*) Nyhed, *Nyt*. — *b*) Nyhed i Sæder og Skikke.

NYKR (-rs, -rar), *m.*, (Folketroens) Flodhest, Flodvætte, Nök.

NYKRABR, *adj.*, foranderlig, nu i en Skikkelse, nu i en anden.

NYKRHESTR = nykr.

NÝLENDI nylig opdyrket Jord, nylig bebygget Gaard, *I*.

NÝLIGA (*contr. nýla*), *adv.*, *nys.*, nylig.

NÝLIGR, *adj.*, ny.

NÝLUNDA (-u, -ur), *f.*, Nyhed, *Nyt*, *I*.

NÝLÝSI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Nymaane's Skin.

NÝMELI Nyheder; spec. nye Lovbestemmelser, Tillægsbestemmelser.

NÝNEMI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, hvad der er nyt, Nyhed, Tidende (nu: om Mad *el. Drik* man ikke har smagt længe).

NÝR, *adj.*, ny; nýtt tungl Nymaane; at nýju *el. á nýja* leik paa ny; af nýju af ny, af nyt.

NÝRA (-a, -u), *n.*, Nyre; nýrna-múrr = nýrmúrr.

NÝRÁDLIGA, *adv.*, som om Alting er nyt for en.

NYRÐINGR, see i landnyrðingr, útnyrðingr.

NYRÐRI, NORÐRI, NÖRÐRI, NEYRÐRI, (*superl. nyrðstr og norðastr*), *adj. comp.*, nordre, nordligere, nordligste.

NÝRMÚRR Nýretalg.

NÝSA (-i, -ta, -t), *v. a.*, udspeide, undersøge. — Nýsask, *refl.*, = hnýsask, *E*.

NÝSKORINN nylig skaaren, ny (om Klæder).

NÝSNÆVI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, nyfalden Sne.

NÝSTÁRLIGR, *adj.*, som sjelden forekommer, ny (-liga, *adv.*), *I*.

NÝT (-jar, -jar), *f.*, 1) mest i *pl.*, Nytte, Gavn: koma nýtjum á e-t føre sig til Nytte. — 2) Melk (betragtet i Forhold til, som givet, ydet af det malkede Dyr *el. Kvæg*); nýtjamaðr en nyttig Mand, en som stifter stort Gavn.

NÝT, 1. *s. præss. ind.* af njóta.

NÝTA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, bruge, benytte, føre sig til Nytte: ek ætla, at þú útítr eigi þoga minn, þótt þú spyrnir fótum i at du ikke vil være i Stand

til at gjøre Brug af den, om du end etc. — 2) *impers.*: ekki nýtir af e-u der kommer ikke noget ud af noget.

NYTFALL Udeblivelse, Tab af et mal-kende Dyrs, Malkekvægets Melk.

NYTILIGR, *adj.*, brugbar, nyttig.

NYTINN, *adj.*, som veed at benytte, bruge selv ubetydelige Ting.

NYTIDINDI Nyheder, Nyt.

NYTJA (-aða, -at), *v. a.*, nytte, føre sig til Nytte, benytte. — 2) malke.

NYTKA, *see* notka.

NYTLAUSS, *adj.*, som ikke malke.

NYTLÆTR som giver liden Melk.

NYTLIGR, *adj.*, = nýtiligr. -liga, *adv.*

NYTMENNI (-is, *pl. d. s.*), *m.*, = nytja-maðr (*see u. nyt*).

NYTR, *adj.*, nyttig, brugbar.

NYTSAMLIGR, *adj.*, nyttig.

NYTSAMR (-söm, -samt), *adj.*, *d. s.*

NYTSEMD (-ar, -ir) og -SEMI (*indecl.*), *f.*, Nytte, Gavn; nytsemdar-maðr = nytjamaðr.

NYVIRKI, *eg. (Spor af) ny Virksomhed, d. e. nylig foranlediget Forandring i en Tings el. Steds Udseende*: ok hjuggu þar um (o: Liget i Sandbanken) svá, at þar skyldi sem slzt á sjá n.

NÆ, *1. s. præs. ind. af næ*,

NÆÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Ro, Rolighed.

NÆÐINGR (-s, -ar), *m.*, kold, gjen-nemtrængende Blæst, I.

NÆFR, *adj.*, hændig, flink, dygtig: n. um marga hluti kyndig, flink i mange Ting.

NÆFR (*gen. sg. og nom. pl. næfrar*), *f.*, Næver; næfra-baggi et Bundt, Byldt af Næver. -maðr en som er klædt i Næver.

NÆG-, *see* gnæg-.

NÆLA (-i, -da, -ti), *v. a.*, hefte med en Naal; sye löselig, I.

NÆMI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, 1) *see i* nýnæmi. — 2) Nemme, I.

NÆMR, *adj.*, 1) som man kan tage; *jfr* nænmær. — 2) som griber, tager fat; *jfr* fastnæmr. — b) gjen-nemtrængende, skarp: n. kuldi. — 3) som hurtig opfatter; lærenem, som er hurtig til at lære udenad, I.

NÆPA (-u, -ur), *f.*, Næpe, Hvidroe; næpna-reitr Næpebed.

NÆR, *adj. (og conj.)*, 1) nær: i n. tæt ved; nær meirr nærmere. — 2) nær, næsten: því næst næsten, saa godt som. — 3) *conj.*, naar (spørgende).

NÆRA (-i, -ða, -ti), *v. a.*, nære, føde, underholde; vederkvæge, kalde tillive.

NÆRFAT et Underklædningsstykke, I.

NÆRFÆRINN som kan gjette temmelig nær det der skeer, I.

NÆRGI, *adv.*, naarsomhelst.

NÆRGÆTINN, *adj.*, som gjetter temmelig rigtig, som temmelig sikkert forud-seer noget, I.

NÆRGÆTNI, *f. indecl.*, den Egenskab at være nærgætinn, I.

NÆRGÆTR, *adj.*, = nærgætinn.

NÆRGÜNGULL, *adj.*, som gaaer nær ind paa, nærgaaende.

NÆRING (-ar, -ar), *f.*, Næring, Føde; Vederkvægelse.

NÆRKLEÐI, *n. pl.*, Underklæder, I.

NÆRKOMINN nærbeslægtet.

NÆRKONA Jordemoder.

NÆRKVÁMA Nærmelse.

NÆRKVÆMR og -KÆMR, *adj.*, som kommer nær til; som gaaer en til Haande.

NÆRRI, *adj.*, *superl. næstr, a) pos. og compar.*, som er nær el. nærmere (baade i Stedsforhold, Tidsforhold og ueg.). — b) *superl.*, næst, nærmest; hit næsta sêr nærmest sig; hit næsta paa det nærmeste, næsten. — *β) dat. pl.*, næstum, *adv.*, næsten; sidst.

NÆRRI, *adv.*, *superl.* næst; nær, tæt ved; nærmest, sidst: nærri því næsten.

NÆRSPÁR som spaaer næsten som det gaaer.

NÆRSTADDR nærværende, som befin-der sig i Nærheden.

NÆRSÝNI, *f. indecl.*, Nærsynethed, I.

NÆRSÝNN nærsynet, I.

NÆRVERA Nærværelse.

NÆRVERANDI nærværende.

NÆSTR, *see* næfri.

NÆSTUM, *see* under næfri.

NÆTR, *see* under nátt.

NÆSTABRÆÐRA (-u, -ur), *f.*, kvinde-*lig Slægtning i 3die Led*, som er Næst-sødskendebarn.

NÆSTABRÆÐRI, *adj.*, som er Næstsød-skendebarn. — 2) *subst.*, mandlig Slæg-ting, som er Næstsødskendebarn.

NÖÐRU, *see* under naðra.

NÖF (nafar, nafar), *f.*, Nav (paa Hjul); den fremstaaende Ende af Bjæl-kerne i en Bygning.

NÖGL, *see* nagl.

NÖKKLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), *m.*, Nögenhed, Fattigdom, Man-gel.

NÖKKUR, *see* nakkvar.

NÖKKURR, *see* nakkvarr.

NÖKKVI (-a, -ar), *m.*, et mindre Fartöi, Roerfartöi.

NÜKKVIÐR, NEKKVIÐR og NÜKTR, *adj.*, *nögn*.

NÖLDR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, *det at nöldra*.

NÖLDRA (-aða, -at), *v. n.*, *mumle, brumme, knurre*.

NÖLDRA og -UN (-ar, -ir), *f.*, *det at nöldra*; nöldranar-samr, -söm, -samt, *adj.*, *som gjerne knurrer, kvarvorn*.

Nös (nasar, nasar), *f.*, *Næsebor*;

Talem.: draga nasar at e-u (*omtrent som i Dansk*) *snuse efter noget*; nasadreyri Næseblod. -læti, *n. pl.*, *Fnyssen*. -sjón, *eg. det at see sin egen Næse*; deraf i *Udtrykket* hafa n. af e-u *have ubetydeligt, uklart, kuns usfuldstændigt i jendskab til noget, I*.

NÜTRA (-aða, -at), *v. n.*, *ryste, bæve*: þat nütrar i hánum hver tönn alle hans Tænder klappre (*af Kulde*).

O, Ó.

O, lyder som det smalle o i Dansk *el. aa* (*f. Ex. i Od, bort, kaad*), med *Acut* over svarer det til bredt o i Dansk (*som i Moder, Blod*); o omlydes til e og y (*f. Ex. hnotr — hnetr, sonr — synir*), og ó til y (ý) og æ (*f. Ex. fólk — fylkir, bót — bætr*).

Ó- (*et benegtende Præfix*), *see ú-*.

Ó, *interj.*, o! *især i Forbindelsen ó hó! jfr. hó*.

ÓA (-aða, -at), *v. n. (impers.?)*, e-m óar en bliver betagen af Forundring *el. Skræk*. — 2) *f. p.*, óask gribes af Ranged *el. Rædsel*; som *dep. a. frygte*.

ÓBLÁT (-ar, -ætr?), *f.*, óflát (-s, *pl. d. s.*), *n.*, og óbláta (-u, -ur), *f.*, Óblat; óblátu-buðkr Óblatæske.

ÓÐ, 1. og 3. s. *impf. ind. af vaða*.

ÓÐAFÁR stor Forskrækkelse, *panisk Skræk, I*.

ÓÐAL og (i den 1ste Betydn.) ADAL (-s, -öl *el. -ul*), *n.*, 1) Egenhed, Væsen, Natur (*jfr. óðr, æði, öðli*): mannsins ó. — 2) Fædregods, Odel, Odelsjörd; óðals-borinn odelsbaaren. -brigð Odels Lösning. -jörð Odelsjörd. — b) Fædrelænd. -maðr Odelsmand. -nautr en som tilhører en Odelslægt; i *pl. Odelslægt*. -tupt Grund, Gaard, som ligger til en Odelsjörd. -vitni Odelsvidne.

ÓÐALBORINN = óðalsborinn.

ÓÐALJÖRÐ = óðalsjörð.

ÓÐALNAUTR = óðalsnautr.

ÓÐALVITNI = óðalsvitni.

ÓÐAMÁLIGR og ÓÐMÁLIGR *el. -UGR, adj.*, *som Munden løber paa*.

ÓÐAMÆLGI Mundbulder, *megen Snak-somhed, I*.

ÓÐANSDAGR, *see óðinsdagr*.

ÓÐASTRANGR meget strid.

ÓÐASTRAUMR rasende Ström.

ÓÐAVEÐR rasende Uveir.

ÓÐAÖNN ivrig Beskæftigelse, *I*.

ODDBROTINN, *hvis Od er brudt af, I*.

ODDHAGR behændig, övet i at udskære.

ODDHENDING Assonantsstavelse, *som begynder en Verselinie*.

ODDHENDR, *adj.*, *som har oddhendning*.

ODDHVASS hvasoddet, *med skarp Od el. Spids*.

ODDI (-a, -ar), *m.*, Odde. — 2) ulige, i leika odda (*el. acc. pl. af oddr?*) ok jafna spille lige og ulige; odda — maðr Opmand. -tal *el.* -tala ulige Tal (*el. at henføre til oddr?*).

ODDR (-r, -ar), *m.*, Od, Spids. — Talemaader: með oddi ok eggju med Od og Eg, med Vaaben, med yderste Midler. — Hefir i odda staðizk með oss vi have været hinandens Modstandere. — Brjóta odd af óflæti sínu; *see u. óflæti*. — b) Spidsen, de forreste af Folk, som ere opstillede i Slagorden. — c) = oddviti; o. fyri úráðum.

ODDVITI (-ar, -ar), *m.*, en som staaer i Spidsen.

ÓÐFLUGI, *adj.*, i flyvende Fart.

ÓÐFÚSI, *adj.*, rasende begjerlig, meget lysten.

ÓÐFÚSS, *d. s.*

ÓÐGJARN, *d. s.*

ÓÐINDÆLA (-ur, -ur), *f.*, et Uheld.

ÓÐINDÆLL slem at komme i Kast med.

ÓÐINSDAGR og ÓÐANS— Onsdag.

ÖDINSHANI en liden Fugl (*tringa minima*).

ÖDLÁTR, adj., som ikke taaler noget Ophold.

ÖDLIGA, adv., hovedkulds, rasende, i styrkende Fart.

ÖDLUNDAÐR, adj., hidsig, heftig.

ÖDMÁLIGR, see öðamáligr.

ÖÐR (-ar, uden pl.), m., Sind, Sjæl; Egenskab, Væsen: þat er ærs manns ó., at etc. det vilde ligne en gal Mand, det vilde være en gal Mands Gjerning. — 2) Sang, Digt.

ÖÐR, adj., a) rasende, heftig: þá var bardaginn sem öðastr. — b) gal, afsindig. — c) öðr at e-u ivrigen beskæftiget med. — 2) ött, n. sg., adv., a) hastigen, hurtigen: ött ok titt. — b) hastigt, snarlig. — 3) öðum (eg. dat. pl.), adv., snarlig, hurtig: öðum liðr Tiden gaær hurtigt.

ÖÐVERKI, adj., som har rasende Smelter.

ÖÐVIDRI (-is, pl. d. s.), n., rasende Uveir.

OF, n., en stor Mængde af noget: of fjár. — Ofa, gen. pl., foran Adjectiver, som et forstærkende adv.: ofa mikill meget stor; ofa-fé en stor, uhyre Mængde Gods.

OF, adv., alt for: of mjök all for meget.

OF (præp.), see umb.

OFa, see of (n.).

OFALA, v. a., give for meget Foder.

OFAN, adv., 1) oven, oventil; fyri ofan oven for. — 2) ovenfra, ned: o. af oven af el. ovenfra; o. i ned i; o. fyri ned af; o. eptir ned ad.

OFANFALL, eg. Nedfalden; deraf om Sneefald el. Regn; ofanfalla-samt, n. adj., (med) hyppig Regn.

OFANFJALLS, adv., oppe paa, oven paa Fjeldet; paa den anden Side af, hinsides Fjeldet.

OFANFJÚK Sneefog af nedfaldende Sne.

OFANFÜR Nedfart.

OFANGANGA Nedgaaen, Nedgang.

OFANJARÐAR, adv., oven paa Jorden, d. e. levende, I.

OFANREIÐ Riden ned ad.

OFANSJÁVAR, adv., paa Söens Overflade, I.

OFANVERÐR, adj., 1) som hörer til den øverste Deel af noget, oventil (tænkt som adj.). — 2) senere, tidligere.

OFARLIGA og contr. OFARLA, adv., 1) høit oppe. — 2) seent, sildig.

OFARR, adv. comp. (superl. efst og ofarst), høiere oppe, længere oppe.

OFÁT og AFÁT Fraadseri; ófáts-maðr Fraadser.

OFÁUKIT, n. p. pr., i det upersonlige Udtryk: e-m (e-u) er o. er overfødig(t).

OFBELDI (f. ofveldi; -is, uden pl.), n., Vold, Voldsfærd, Voldsmidler; Otermod; ofbeldis-fullr voldsom. -maðr en voldsom Mand, en som bruger Vold og Magt, overmodig Mand.

OFBJÓÐA, v. a., m. dat., besvære over Eene og Kræfter, fordre for meget af; impers.: e-m ofbjóðr det gyses i en ved noget, han forfærdes el. bliver reent forbauset derved, I.

OFBLEYÐI stor Feighed.

OFBOÐ og AFBOD, a) Forsærdelse, noget som er heel forsærdeligt el. farligt. — b) spec., forsærdeligt, farligt Klammeri: slær i a. með þeim de geraade i Klammeri (el. maaskee de begyndte med Trudslar imod hinanden?); afboðs-liga, adv., forskrækkelig, uhyre, i høi Grad, I. -ligr, adj., forsærdelig, uhyre, I.

OFBRÆÐI overdreven Hidsighed.

OFDIRFÐ, Dristighed, Dumdristighed; ofdirfðar-fullr dumdristig, I.

OFDIRFSKA = ofdirfð.

OFDRAMB Overmod, Hovmod; ofdrambs-fullr overmodig, hovmodig.

OFDRYKKJA og AFDRYKKJA Drukken-skab; ofdrykkju-maðr Drukkenbolt.

OFDYRI (-is, pl. d. s.), n., Døtræ, Ramkestykke.

OFDYRR, d. s.; Dørkarm (?).

OFDÖMA, v. a., dømme for haardt.

OFFARI ogsaa AFFARI, adj., som overiler sig, forseer sig i noget: verða o. i e-u.

OFFORS uregjerligt Overmod, overmodig Fremfærd.

OFFR og OFR (-rs, pl. d. s.), n., Offer.

OFFRA og OFRA (-aða, -at), v. a., offre.

OFFRAN og -UN (-ar, -anir), f., Offring.

OFFREND (-ar, -ir), f., Offer.

OFFYLLI og OFFYLLR Overmæthed.

OFGANGR og OFRGANGR, a) altfor stærk, voldsom Gang el. Bevægelse: o. sjávar Söens Voldsomhed el. Raseri. — Ganga ofgangi yfir e-n undertrykke med Vold, bruge Voldsfærd imod. — b) ueg., det at noget gaær for vidt: konungi þótti o. at um ríki hans syntest det gik for

vidt med hans Magt, at han havde for megen Magt.

ÖFGANGSI, adj., som gaaer for vidt, driver noget for vidt: verða o. gaae i Stang.

ÖGGEFA, v. a., give for meget, indtil Overdrivelse.

ÖGÖRA, v. a., drive noget for vidt, gjøre for meget med Hensyn til noget.

ÖFHARMR og ÖFRHARMR stor, heftig Sorg el. Bedrövelse.

ÖFHEFNA, v. a., drive Hevn(en) for vidt.

ÖFHITI og ÖFRHITI for megen Hede.

ÖFHLÁTR for megen, ustyrlig Latter.

ÖFHLEZLA for stor Ladning; Overlæsning, I.

ÖFHYLDGAN (-ar, -ir), f., dødt Kjød i Saar el. Bylder og den dermed forbundne Opstulmen, I.

ÖFINDELI overvættets Behagelighed el. Fornöielse.

ÖFINN, p. pr. af vefa.

ÖFJARL en altfor stor (som) jarl; altfor el. meget mægtig Mand.

ÖFKAPP og ÖFRKAPP altfor stor Iver el. Hefstighed; Overmod, Dumdristighed; ofrkapp=maðr overmodig, dumdristig Person.

ÖFKÁTR, adj., altfor lystig, overgiven. — 2) altfor dristig, overmodig.

ÖFKAUPA, v. a., købe for dyrt.

ÖFKELKI el. ÖFKELKNI, f. indecl., altfor stor Aabenmundethed el. Kaadhed, B.

ÖFKERSKI el. -KESKI Overgivenhed. — 2) Frækhed, altfor stor Dristighed.

ÖFKVÆNI (-is, pl. d. s.), n., = konur-ríki.

ÖFKÆTI altfor stor Lystighed, Overgivenhed. — 2) altfor stor Dristighed.

ÖFLÁT, see oblát.

ÖFLÁTI (-a, -ar), m., en som slaar stort paa, bruger megen Pragt; overdaadig og stolt Person.

ÖFLÁTLIGR, adj., som ligner, passer sig for el. viser at en er en öfláti-liga, adv.

ÖFLÁTUNGR (-s, -ar), m., Spradebas.

ÖFLÉTTLEIKR (-s, -ar), m., stor Raskhed.

ÖFLÉTTLIGA, adv., meget let; villigen, med Redebonhed.

ÖFLÈTTR = allèttir el. afarlèttir.

ÖFLEYFINGR (-n, -ar), m., en som roser el. roses (for)meget, B.

ÖFLID og ÖFLID (dog mest i den anden Betydning), 1) altfor megen

Hjelp. — 2) Overmagt: bera e-n öfliði overmande.

ÖFLÖSS uklar, utydelig.

ÖFLÆTI (-is, pl. d. s.), n., Pragt, Elegance; Stoltthed, Overmod; Talem.: brjóta odd af o. sinu nedlade sig, ydmuge sig, fornædre sig.

ÖFMADR Overmand, en som er voksen en over Hovedet, er ham overmægtig.

ÖFMAGN for megen Styrke: bera e-n ofmagn = bera e-n öfliði.

ÖFMEGRI altfor stor Magerhed el. udmagret Tilstand.

ÖFMENNI og ÖFRMENNI (-is, pl. d. s.), n., = afarmenni.

ÖFMERKI, see ummerki.

ÖFMETNADR Hormod, Overmod, Hofserdighed; ofmetnadar = fullr fuld af Hormod. —maðr hörmóðig Mand. —samr, adj., hörmóðig.

ÖFMELGI og ÖFRMELGI overdreven Snakssomhed.

ÖFMELI el. ÖFRMELI Overdrivelse i Talen, B.

ÖFMELT, n. p. pr., sagt for meget, overdrevel.

ÖFN og ÖMN (nu ogsaa önn; -s, -ar), m., Övn; ofns = eldr Örnild; og fl.

ÖFNBAÐSTOFA Badestue med Övn.

ÖFNEYZLA Umaadelighed (i Mad el. Drik); ofneyzlu=maðr en som nyder for meget, ikke holder Maade, I.

ÖFNREYKR Övnrog.

ÖFNSTOFA Stue med Övn.

ÖFR, adv., meget, höiligen.

ÖFR, see öfr.

ÖFRA (-aða, -at), v. a., m. dat., hæve i Veiret, svinge: o. vápnnum. — b) o. e-u (e-t) fremføre med Ord, udtale: G. vildi þat eigi heyra nè ofrast láta. — Jfr yppa.

ÖFRA, see öfra.

ÖFRÁÐ, n. pl., 1) enten = umráð el. (det at tillage sig) for megen Raadighed el. Myndighed: bera e-n ofráðum foregribe, betage en Raadighed. — 2) noget man paatager sig over sine Kræfter.

ÖFRADAR, adv., meget, höiligen: o. vel.

ÖFRAFL for megen Styrke el. Magt.

ÖFRÁN (eg. Rán, som gaaer til Yderligheder) Lovudtryk om det, naar en flytter den dræbtes afhugne Hoved bort fra Kroppen el. bort med sig.

ÖFRÁST heftig, lidenskabelig Kjærlighed.

ÖFRAUN altfor stor Prövelse: göra

e-m o. sætte ens *Taalmodighed* paa en *svær Prøve*.

OFRAUSN *altfor stor Ivrighed el. Dristighed*. — 2) *Tyranni, Voldsfærd*.

OFREFLI (-is, pl. d. s.), n., a) *Overmagt*. — 2) = ofriki; ofreflis-maðr *uimodstaaelig Mand; overordentlig kraftig el. mægtig Mand*.

OFREFSA, v. a., *revse for haardt*.

OFREMBINGR (-s, -ar), m., *en meget opblæst Person, Storpraler*.

OFRESKJA (-u, -ur), f., *Uhyre; Spøgelse, I*.

OFRESSKR el. OFRESKR, adj., *som kan see Aander el. Spøgelser*.

OFRGANGR, *see ofgangr*.

OFRHARMR, *see ofharmr*.

OFRHITI, *see ofhiti*.

OFRHUGI, a) *særdeles modig, uforfærdet Mand, Vovehals*. — b) *megen Uforfærdethed*.

OFRIKI *Vold, Voldsfærd; Tyranni, Streghed; jfr ofbeldi; ofrikis-maðr Voldsmand; Overmand for mægtig Mand (i Forhold til en anden): få til mann (o: at brigða jörð), ok eigi ofrikis-mann, þeim er keypti*.

OFRINGI, *see i landsofringi*.

OFRKAPP, *see ofkapp*.

OFRLIÐ, *see oflið*.

OFRLIGA, adv., *overmaade; o. litit ganske lidet, I*.

OFRMÁTA, adv., *overmaade*.

OFRMENNI, *see ofmenni*.

OFRMÆLGI, *see ofmælg*.

OFRYRÐI, n. pl., = afaryrði; *Skryderi, B*.

OFSA (-aða, -at), v. a., *i Udtrykket: o. sik el. i, f. p., ofsask blive heftig, opfarende, rasende*.

OFSAGA el. *især i pl. ofsögur Overdrivelse: segja ofsögum af el. frá e-u overdrive (i Fortællingen)*.

OFSI (-a, uden pl.), m., *Hef-tighed, Voldsomhed; Overmod; ofsaharðr (el. i to Ord, og det første som et Adverbium) overmaade haardt. -kláði rasende, utaaelig Kløen (et Slags Sygdom), I. -kæti ustyrlig Munterhed. -liga, adv., ustyrligen. -ligr, adj., uregjerlig. -maðr Mand af en heftig el. overmodig Character*.

OFSINKA *overdreven Karrighed*.

OFSJÓNIR, f. pl., *eg. det at noget synes langt større end det i Virkeligheden er, Gjøglesyn, deraf Talemaaden: sjá ofsjónum yfir e-t el. e u misunde (en) noget*.

OFSKAP *heftig, lidenskabelig Charac-*

teer; = ofstopi; ofskaps-maðr heftig, opfarende Person.

OFSEKEMMTAN *formegen Fornøielse*.

OFSEKVALDR *Ordgyderi*.

OFSEYNI, adj., (som det synes) *altfor klog; o. e-m altfor klog i Forhold til en, voksen en over Hovedet (?) el. (som det forklares) ugunstig stemt imod*.

OFSEKN Forfølgelse; ofseknar-maðr *Forfølger*.

OFSEKNARI (-a, -ar), m., = ofseknar-maðr.

OFSTARK (-s, uden pl.), n., *Overmod, Hovmod*.

OFSTOPI (-a, uden pl.), m., *Hef-tighed, Voldsomhed (i Sind el. Fremfærd); ofstopa-fullt heftig, opfarende, uregjerlig, I. -maðr Mand af en heftig og overmodig Character*.

OFSTÝRI, n., *Ustyrlighed (?) ; noget som ikke lader sig styre el. regjere, B*.

OFSTØRKI (-is, uden pl.), n., *heftig Lidenskab, Vrede*.

OFSEVEFN *for megen Sörn*.

OFSEVEFNI (-is, uden pl.), n., d. s.

OFSEVSI (-is, uden pl.), n., *altfor stor Overgivenhed, Frækhed*.

OFSEKJA, v. a., *forfølge*.

OFSEKJANDI (-a, -endr), m., *Forfølger*.

OFSEGN = ofsaga.

OFSTAKA, v. a., *tage for meget; nu siges: o. sik overanstrenge sig. — Ofstekit, n. p. pr., taget for meget; gaaet for vidt*.

OFTEKJUR, f. pl., *Tagen udover det rette, Uretfærdighed; Udpresning*.

OFTRAUST *for megen Tillid, I*.

OFTRYSTA, v. a., m. dat., *sætte for megen Tillid til*.

OFVALD = ofbeldi.

OFVEÐR *voldsomt Uveir, rasende Storm*.

OFVERKR *voldsom Smerte*.

OFVILNAN *Partiskhed*.

OFVIBRI (-is, pl. d. s.), n., = ofveðr.

OFVIRÐING *altfor stor Ære*.

OFÞÁ, v. a., *plage, undertrykke indtil Yderlighed, I*.

OFÞAKA, v. a., *martre, pine indtil Yderlighed, I*.

OFÞRÁ *meget stærk Længsel*.

OFÞRÖNGVA, v. a., m. dat., *nøde, tvinge med Vold*.

OFÆTLAN el. -UN *noget der paalægges en over hans Kræfter, I*.

ÓGA (aða?, -at?), v. a., m. dat., *forfærde; jfr ægja. — Nu siges e-m ógar e-t el. hvæ, hversu en bliver betagen af Skræk el. Forundring (ved, over etc.)*.

ÖGN (-ar, -ir), f., 1) *Forfærdelse,*

Forskrækkelse. — *b*) skrækkeligt *el.* forførdeligt *Syn el. Vidunder.* — 2) især i *pl.*, *Trusel.* — 3) ógnar, *gen. sg.*, og ógna, *gen. pl.*, som et forstærkende *Adverbium*, forførdelig, i høi Grad (ógnar mikill, bráðr, *etc.* forførdelig stor, heftig, *el. lign.*); ógnarliga, *adv.*, frygtelig. — *ligr*, *adj.*, frygtelig, forførdelig. — *mál, n. pl.*, *Trusler.* — *ord, n. pl. d. s.*; og *fl.*

ÓGNA (-aða, -at), *v. a., m. dat.*, 1) indjage *Skræk*, forførde. — 2) true: ó. e-m með e-u; *jfr* óga.

ÓGNA (*adv.*), *see* ógn 3.

ÓGNAN og -UN (-ar, -anir), *f.*, *Trusel*; *Forsførdelse.*

ÓGNAR (*adv.*), *see* ógn 3.

ÓGRLIGR, *adj.*, forførdelig, skrækkelig, gyselig. — *liga*, *adv.*

ÓHÓ! Ó HOSON! *interj. dol.*, O!

OK (*senere* og) og (*sjelden*) AUK, *conj.*, *og, a*) og: bæði ... ok baade ... og; svá ok *el.* ok svá ogsaa, *tilige.* — *b*) ogsaa: hér skal nú ok endir á verða det skal nu ogsaa faae en Ende. — *c*) hyppigt, især i *Lovsproget*, som *conj. disjunct.* (*men, men dog, el. desk.*), *el. svarende til:* saa, da, i det Tilfælde, *men saa, el. lign.* — *d*) som: eins ok ligesom. — *e*) ofte blot begyndende en *Eftersætning* uden at behøves at oversættes.

OK (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Aag.

ÓK, 1. og 3. *impf. ind.* af aka.

OKA (-aða, -at), *v. a.*, forsyne med okar (*see* følgende *Ord*).

OKI (-a, -ar), *m.*, en Revle (paa en Dør, en Laage *el.* Siderne af *Kasser el. Kar*, der tjene som Baand); ligeledes om den opstaaende *el. tværs* over gaaende Tømmerstok, der forer Lægternes Ender i en *Trælærkass*, *el. lign.*

OKKAR, *see* ek.

OKKARR, *f.* okkur og okkar, *n. okk-art, pron. poss.*, som tilhører *el. vedkommer* os to, vor (*hvor Talen er om to*); hvárr o. hvem *el. hvilken af os to*; hvárt okkarr hvilken af os to (*hvor Talen er om Personer af begge Kjö*); hvárrgi o. ingen af os to; hvárriveggi o. vi begge to.

OKKR, *see* ek.

OKR (-rs, *uden pl.*), *n.*, Aager.

OKRKARL Aagerkarl.

ÓL, 1. og 3. *s. impf. ind.* af ala.

ÓL, *see* ál (ól-, *see* ál-).

OLBOGI, *see* ölbogi.

OLEA *el.* ÓLEA og OLIA (-u, -ur), *f. Olie.*

OLEA *el.* ÓLEA og OLIA (-aða, -at), *v. a.*, give den sidste *Olie.*

OLEAN *el.* ÓLEAN og OLÍAN (-ar, *uden pl.*), *f.*, det at give den sidste *Olie.*

OLÍFA (-u, -ur), *f.*, Olive; olífu-tré *Olietvæ.*

ÓLGA (-u, -ur), *f.*, *Brusen*, oprørt Tilstand; Gjæring; ólgu-sjór oprørt, brusende, bölgende Sö, Sögang.

ÓLGA (-aða, -at), *v. n.*, bruse; gjære.

OLLA, OLLIT (*impf. og supin*), *see u.* valda, vella.

ÓLMASK (-aðisk, -azk), *v. dep. n.*, rase.

ÓLMLIGR, *adj.*, vild, ustyrlig. — *liga*, *adv.*

ÓLMR, *adj.*, gal, rasende; vild, barsh; ó. hundr en gal Hund.

ÓLPA og ÓLPA (-u, -ur), *f.*, en vid grov Kæppe, Regnkæppe; ólpu-maðr en som har en saadan Kæppe paa.

ÓLTIT, *supin.* af velta.

ÓMAN (-ar, -ir), *f.*, = ómr.

ÓMR (-s, -ar), *m.*, en dæmpet Lyd, især den der høres i Frastand; *jfr* ymr.

ÓN, *see* án.

ÓNN, *see* ofn.

ÓOF uhyre Mængde.

OP (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Aabning, Munding, Gab, I.

ÓP (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Raab, Skrig.

OPA, *see* hopa.

ÓPINBERA, *v. a.*, aabenbare.

ÓPINBERLIGR, *adj.*, aabenbarlig. — *liga*, *adv.*

ÓPINBERR, *adj.*, aabenbar.

ÓPINEYGR og -EYGR som har store Öine.

ÓPINMYNTR, *adj.*, som har aabenstaaende Mund.

ÓPINN, *adj.*, *a*) aaben. — Talemaade: i' opna skjöldu i Flanken. — *b*) aaben, ikke tilfrossen: opin á. — *c*) paa Ryggen, med Benene i Veiret. — 2) ueg, uafgjort: E. segir ei sið, at mál stæði opin (*jfr* i *Dansk*: aabent Spørgsmaal).

ÓPINSJÓDR den aabne Pengepung (*cogn.*).

ÓPINSKÁR, *adj.*, = opinspjallr.

ÓPINSPJALLR, *adj.*, som taler reent ud af Posen.

ÓPNA (-u, -ur), *f.*, *a*) Aabning, Gab. — *b*) to modstaaende Sider i en Bog, I; opnu-selr en Sælhund, som svømmer paa Ryggen.

ÓPNA, *v. a.*, aabne.

OPT, *adv.*, (*comp.* optarr, *su perl.* optast), ofte; optast nær som of test.

OPTLEIKR (-s, -ar), m., den Omstændighed at noget skeer, gjentager sig ofte.

OPTLIGR, adj., som ofte gjentager sig. -liga, adv.

OPTSAMLIGR, adj., = optligr. -liga, adv.

OPTSINNIS og -SINNUM, adv., "gjentagne Gange.

ÓR (den alm'ndeligste Form, ikke or), ÚR (den oprindeligste og nu brugelige), YR og (især som part. insepar.) ÓR, prep. m. dat., ud af, ud fra etc. (correlat. med i paa samme Maade som af med á), 1) om Stedsforhold, a) ud af (correl. med i A, 1, a): ór el. út ór húsinu ud af Huset; ór hendinni ud af Haanden; kippa vápní ór und, sári trække, rykke et Vaaben ud af et Saar; hella e-u ór e-u udgyde af noget dets Indhold; taka e-t ór þússi sinum tage noget frem el. ud af den, (kunde ogsaa betyde: op af den, jfr e nedenfor); hann skar út ór fœtinum han skar heelt ud af, d. e. heelt ud igjennem Kjødet paa Benet. — β) med Biforestilling om en Bortslippen el. Befrielse: ór fangelsí ud af et Fængsel; ór fjötrum ud af Lænker; jfr leysask ór Lædingi. — Sleppa ór höndum e-s el. e-m kan baade betyde at slippe ud af dens Hænder, som allerede har faaet fat paa en, og undgaat at blive fangen, hvor man er nær derved. — γ) i udvidet Betydning, = ud af Munden el. Halsen paa en: gaus ór hánum spjía mikil. — b) om Klæder, af (correl. med i A, 1, c): ór fœtinum af Klæderne; fara ór fœtum klæde sig af. — c) ór sporum el. sporunum ud af Pletten (den man staaer paa); komask ekki ór sporum, see under spor. — d) op af (og ud af, correlat. med i A, 1, a): ór rekkju op af (ud af) Sengen; ganga ór rekkju fyrí e-m víge sín Seng for en, d. e. overlade en den for en Nat. — e) op af (correl. med i A, 1, b): ór el. upp ór laug op af et Bad; ór moldu, jörðu op af Jorden. — β) med Biforestilling om en Lösbliven (hvor noget er blevet siddende fast el. har plumpet ned i): ór el. upp ór feni, skaffi, vök el. lign. — f) (correl. med A, 1, e): ór fjalli, hlið, brékku fra (Siden af) et Fjeld, fra en Lid, en Skrænt (eg. fra en Plet, som ligger etsteds inden deres — især de øverste og nederste — Grændser; jfr i B, e). — g) ór landi ud af Landet. — Med Hensyn til Betegnelser

el. Navne for Egne, samt Landes og Steders Navne, er denne Præposition ganske correlat. med i (dog med den Undtagelse, at ór synes sjældnere at træde istedfor af, hvor i forekommer for á); det samme gjælder med Hensyn til Forholdet mellem en Mand og hans Hjem. — h) ud fra: eldr brennr ór nösúm, augum e-m der staaer en Flamme i Retningen ud fra ens Næseborer etc. — i) fra: ór ýmsúm stöðum fra forskjellige Steder; ór öllum áttum fra alle Kanter; ór austri, vestri, etc. — k) af: drekka ór kerí drikkja af et Kar. — Svá er lækr várr saurigr, at varla er drekkanda ór at den er neppe til at drikke af, el. Vandet fra den er neppe til at drikke. — 2) om andre Forhold, a) ud af, α) correlat. med i A, 3, a: ór minni, hug ud el. ude af Hukommelsen, Síndet; kjarkr, máttir droegsk ór e-m en taber sit Mod, sine Kræfter, de svigte ham. — β) correlat. med i A, 3, b: ganga, segjask ór félagi gaæ ud, melde sig ud af et Selskab el. Forbund; hlaupa ór vist rende bort fra sit lovlige Opholdssted, af sin Tjeneste; ráðask ór hernaði holde op med Krigstog el. Vikingstog; kveðja e-n ór dómi, kvíð forðre en udelukket af Dommerens el. Vidnerens Tal; ór lagi af Lave. — Veltask ór konungdómi blive styrtet ned fra den kongelige Magt og Værdighed. — Segjask ór ætt sinni (fornegete sin Slægt, d. e.) vanslægte. — Fara ór arfi træde ud, tilbage som Ihændebarer el. Besidder af en Arv, opgive den til en anden. — Vera ór sögunni (ude af Fortællingen, d. e.) ikke tiere omtales i den. — β) med Biforestilling om Befrielse: leysask, komask etc. ór vandraðum, ánaud (og fl. lign.) blive løs, slippe derfra. — Lignende ere Talemaaderne: leysa ór e-u finde Rede el. bringe Rede i noget, og ráða ór e-u finde, bringe Raad el. Hjælp i et vanskeligt Tilfælde. — b) ór svefni op af Søvne (jfr i A, 3, b). — c) fra: koma apr ór fór fra en Reise (jfr i A, 3, b). — d) ud over: ór höfi over al Maade. — e) om Stof, af: ór jární, tré etc. — f) om Aarsag, af: anda-sk ór sárum döe af Saar; deýja ór sulti, hor döe af etc.

I den følgende Række af Ord, hvoraf denne Præposition udgjør den første Deel, er der kun taget Hensyn til Formerne ór (or) og ör.

ÓRA (-ar, -aði, -at), v. a. impers.,

e-n órar fyri e-u, eg. en drömmur for noget; deraf almindeligt, en aner, har Anelse om noget.

ÓRAR, *f. (senere m.) pl., Galenskap, Fantaseren*: hann varð ærr ok sagði í órunum. — *b)* nu ogsaa om Bårns Pudserier og Lystighed; óra-ferð gal Reise. —vegr meget lang Vei, *I.* —verk noget som gjøres i Galskab.

ORD (-s, *pl. d. s.*), *n., Ord, a)* Ord: hann mælti ekki o. han talte ikke et Ord; fá ekki o. af e-m ikke faae et Ord af en; jóksk o. af orði det ene Ord tog det andet; eftir orðunum ordret. — Taka til orða tage til Orde. —

b) Ord, *Udtryk*: orðanna er hverr ráðandi (*Ordsprog*) over (*Valget af*) sine *Udtryk* har enhver fri Raadighed; fara mörgum fögnum orðum um e t udtale sig i mange smukke Ord om noget; gættinn i orðum forsigtig i sin Tale; þótt slikt o. færi í skjóndt der faldt saadanne Udtadelser; velja e-m háðulig orð bruge haanende, spottende *Udtryk* imod en; mönnum finna sk o. um (eg. de kom let paa, fandt let Ord om, *d.* e.) Folk kunde ikke lade være at tale om. — *3)* især i *pl., Løfte, Trusel, el. dest.*: efna, halda o. sín holde, staae ved sine Ord; ganga á bak orða sinna gaae fra sine Ord. — *γ)* Bud, *Budskab*: göra, senda e-m o. sende Bud til en; bera e-m o. e-s bringe ens *Budskab*, Ord til en. — *δ)* i *pl., Ordstrid, Klammeri*: e-m verður e-t at orðum to el. flere Personer komme op at skjændes, mundhugges over noget. —

ε) Ord, *Udsagn, Vidnesbyrd (for Retten)*: kveð ek yðr þeira orða allra, er yðr skylda lög til at bera. — *ζ)* Bestemmelse: þat var hit fyrsta o., at allir, menn skyldu kristnir vera á Íslandi. — Urðar o. Urdes Bestemmelse, Skjebnen. — *η)* Dom, Kjendelse: ráða orði um e-t have den afgjørende Stemme.

— *c)* Omtale, *Rygte*: vera í orði blive omtalt, sagt blandt Folk; hafa e-t á orði tale om, lade sig forstaae med; orð leikr á e-u, see leika *I, A, 2, d, β.* — Fyrir orðs sakir for at forebygge (*mislig*) Omtale; jfr leggja e-m e-t til orðs lægge en noget til Last, gjøre til Gjenstand for (*dadlende*) Omtale (en anden Betydning af denne Talemaade, see under leggja *I, A, 2, g, ff, δ.* — *β)* Rygte (en har): fá gott, illt orð have godt, slet Rygte; gott, illt o. ferr af e-m. — *d)* Ordsprog (= orðtak, orðsháttir, orðskviðr): þótt ek verða svá at göra, sem forn-

kveðit o. er (*jfr et gammelt Ord*). — *e)* Gram., *Udsagnsord (verbum)*; orðsháttir Talemaade. — kviðr Ordsprog (*jfr Orðkræde*). — tírv berúmmelig Omtale, Berúmmelse, Ry; orða-ákast Tiltale; spec. haarde, bebreidende Ord. — dráttir OrðsUdtale. — far = orðalag. — fjöldi Ordmængde; Ordrighed. — framkast henkastede, lidet overlagte Ord. — fulltíng Hjelp i Ord. — gnótt = orðgnótt. — hagr = orðhagr. — hald Orðfasthed, Ordholdenhed. — heill = orðheill. — hjald, *n., Ordbram, Ordgyderi.* — hnippingar, *f. pl., Kjæleri, Ordsstrid.* — kast Ordsstrid, Trætte, *I.* — lag *Udtryksmaade.* — lauss, *adj., uden Ord.* — Óðalaust, *n. sg., adv., uden at sige et Ord, I.* — rómr = orðrómr. — samr, *adj., som taler meget, snak-som.* — semi, *f., den Egenskab at være orðasamr.* — skak, *n., = átúlur.* — skil Ordenes Adskillelse: þar heyrðik ekki o. man kunde ikke skjelne det ene Ord fra det andet. — skipan og — un Orðfólge, Orðföining. — skipti Orðskifte, det at væzle Ord; Samtale: áttust þeir (*Ægir ok Bragi*) við drykkju ok o. — skortir Mangel paa Ord; e-m verður o. en mangler Ord, *I;* jfr orðfall. — skrap, *n., Ordbram, Ordgyderi.* — skrípi = orðskrípi. — skrum = skrap. — sveinir foruroligende Rygter, Trusler, fornærmende *Udtryk*, Ophidselser, som bæres omkring blandt Folk. — tiltæki *Udtryk, Udtryksmaade, Talemaade, I.*

ORÐRAGD Maade at tale paa, *I.*

ORÐBEGINN úfóðlig, haardisín Tale, *E.*

ORÐJARER djærv í sine Ytringer.

ORÐFALL, *i:* e-m verður o. en bliver orðlós; jfr orðaskortir.

ORÐFAR som taler kun lidet. — *2)* orðfátt, *n. sg, impers., i:* e-m verður orðfátt en mangler Ord, kommr til at standse i sin Tale, den gaae i Staa for ham.

ORÐFARINN, *i:* vel, illa o. = vel, illa máli farinn.

ORÐFERD Tale: hafa orðferð á e-u tale om.

ORÐFIMI, *f. indecl., Ordkonst.*

ORÐFINR orðsníld, orðsnar.

ORÐFJÖLDI = orðafjöldi.

ORÐFLANG *n., hidsigt henkastede Ord = illyrði.*

ORÐFLEYGR, *adj., som rygtes iblandt Folk, er bragt i Folkemunde.*

ORÐFULLR fuldstændig uttrykt efter Loven, lovformelig.

ORÐFÆRI, *a)* Orðsníldhed; Veltalenhed. — *b)* *Udtryk, Udtryksmaade*: vanda sem mest at hátt ok o. saavel

med Hensyn til Versebygningen som de poetiske Udtryk. — c) Tale.

ORDFÆRILIGA og -FÆRLIGA, adv., med Ordkonst el. Veltalenhed.

ORDFÆRR ordsnild, veltalende.

ORDGIFR (-rs, pl. d. s.), n., aabenmundet, kaadmundet Fruentimmer.

ORDGNÓTT Ordrigdom; Veltalenhed.

ORDGÓÐR, a) = góðorðr: o. til allra som taler (kun) godt om alle. — b) som har et godt Rygte. — c) veltalende (Eg.).

ORDGÆTINN forsigtig i sin Tale el. sine Yttringer, I.

ORDHAGR ordsnild, veltalende.

ORDHÁKR (-s, -ar), m., kaadmundet Person, en som ikke skaaner i sin Tale.

ORDHEGI, f. indecl., Ordserfædighed, Ordsnildhed, Veltalenhed.

ORDHEILL, a) (godt) Omdømme, Rygte: góð o. godt Rygte. — b) Varsel, Varselstegn.

ORDHELDINN, adj., = haldinorðr (orðheldni, f., Ordholdenhed), I.

ORÐHEPPINN ordsnild, træffende i sine Ord el. Indfald.

ORÐHEPPNI, det at være orðheppinn. I.

ORÐHITTINN = orðheppinn.

ORÐHVASS hvas i sin Tale, som bruger bidske Ord.

ORÐHVATR, d. s., el. som taler ufor-sigtig.

ORÐIGR og -UGR, adj., ordsnild.

ORÐIT, supin af verða.

ORÐILLR = illorðr.

ORÐKNÁR skarp, uskaansom i sin Tale.

ORÐKÓLFIR (Navn paa Figuren) Apocope.

ORÐKRINGI, f. indecl., Ordsnildhed.

ORÐLAG, 1) Udtryk, Udtryksmaade. — 2) Omtale, = orðrómr.

ORÐLAGÐR, berómt.

ORÐLAUSS, adj., orðlós, som ganske fatter Ord. — 2) uden Dadel: láta orðlaust ikke dadle.

ORÐLENGJA, v. a., bruge flere Ord om.

ORÐLOF Ros, Berømmelse. — Jfr orlof.

ORÐMAGR = margorðr.

ORÐNÆFR (-knæfr), adj., ordsnild.

-ORÐR, see i bráðorðr, fastorðr etc.

ORÐRAKKR djærv i sin Tale (Eg.).

ORÐROFI (-a, -ar), m., en som bryder sit Ord.

ORÐRÓMR, a) Omtale. — b) Ros, Lovtale, Bifald.

ORÐRÓÐA Samtale.

ORÐRÓÐA, v. a., tale sammen om.

ORÐRÓMDR berygtet, I.

ORÐSENDING Ordsending, mundligt Budskab.

ORÐSjúKR ængstelig med Hensyn til Folks Omtale.

ORÐSKÁR = orðhvass.

ORÐSKAUP Spot.

ORÐSKRÍPI forkeert Ord el. Orðform; Skjeldsord.

ORÐSKRÆMI (-is, pl. d. s.), m., d. s.

ORÐSKOÐR = orðskár, som skader andre med sine Ord.

ORÐSLØÐUR, f. pl., usikkert Rygte.

ORÐSLØGR, adj., underfundig, listig i sin Tale.

ORÐSNILLD og -SNILLI Ordsnildhed, = mållsnild.

ORÐSNILLINGR en veltalende Mand.

ORÐSNJALLR = målsnjallr.

ORÐSPAKR, a) klog, kløgtig i sin Tale (jfr B). — b) ordsnild, veltalende.

ORÐSPEKI Veltalenhed, Ordsnildhed.

ORÐSPEKINGR = orðsnillingr.

ORÐSTAFIR, m. pl., = málrúnir (Eg.).

ORÐSTILLTR forsigtig og rolig i sin Tale.

ORÐSTÓRR = stórorðr.

ORÐSVINNIR = orðspakr b.

ORÐSELL som har megen Ry, berómt.

ORÐTAK og ORÐTÆKI. n. a) Udtryk, Talemaade; Lösen, Feltraab: þat o., sem Birkibeinir væru vanir at hafa. — b) noget der ytres, siges: þó var eitt o. allra, at etc. der hörtes kun een Yttring af alles Mund, etc. — c) Samtale: eiga o. við e-n. — d) Omtale, Rygte.

ORÐVANDR som veier sine Ord, er forsigtig, samvittighedsfuld i sin Tale.

ORÐVÁNDR som taler ilde om Folk.

ORÐVARR forsigtig i sine Yttringer.

ORÐVISS = orðspakr b.

ORÐVITR kløgtig i sin Tale (Eg.).

ORÐLASK, v. pass., forældes.

ORF (-s, pl. d. s.), n., = ljáorfr.

ORFÜR, eg. Bortdragen ud af noget; spec. det at fava ör arfi o: overgive den Art, man har taget i Besiddelse, til en anden (den rigtige Arving).

ORGAN (-s, -ön), n., Orgel; organs-hljóð Orgeltone.

ÖRGYNNI, ÖRGYNNI, n., = úgrynni.

ÖRHÓF el. ÖRHÖF en stor Mængde el. Masse; jfr örof.

ÖRHÆTTIS, adv., uordentlig; B.

ÖRIR el. ÖRIR for VÄRIR, see u. várr.

ORKA (-u, -ur), f., 1) Kraft, Styrke.

— 2) Arbeide, Syssel. — 3) Underhold; Midler; orku-efni Arbeidsdygtighed,

el. Leilighed til, Betingelse for Frembringelsen, Fuldførelsen af et Arbejde. — får som har en ringe Styrke. — N. sg., orkufátt, *impers.*, i: e-m verðr orkufátt *ens* Kræfter, Evner komme tilkort. — lauss, *adj.*, kraftlós, udygtig. — maðr kraftig, dygtig Maðr. — vani, *adj.*, = afsvani.

ORKA (-aða, -at), v. a. og n., m. gen. og dat., A) v. a., 1) m. gen., a) afstedkomme, bevirke, foraarsage, give Anledning til: allt orkar tvímælis þá górt er (Ordsprog) om alt blive Meningerne delte, naar det først er gjort; jfr jafnan orkar tvímælis þá heft er. — b) söge, söge at forskafe sig: o. kvánfangs frie. — c) o. e-s á e-n henvende sig til en om noget, begjere el. fordre noget af en, opfordre en til noget el. desl. — O. orða á e-n til-tale en. — Jfr B, 2, nedenfor. — 2) m. dat., a) eg. kunne bære, magte, magte med: o. vápnnum. — b) ueg., magte, være i Stand til. — B) v. n., 1) o. til e-s, a) = efla til e-s (see efla b). — b) arbeide paa noget. — 2) o. á e-n til e-s henvende sig til en om noget; jfr A, 1, b ovenfor. — 3) være i Stand til, have Kræfter el. Midler til; jfr A, 2, b ovenfor. — II) f. p., orkask i: at orkask at (m. fölg. infin.) bære sig ad med, at etc.

ÖRKAST det som bortkastes, Udskud, I.

ÖRKN, see örkn.

ÖRKOLI, see örkuli.

ÖRKOSTA (örkosta) og ÖRKOSTIS (örkostí), *adv.*, som Udvei: eiga ekki örkostí ikke have nogen Udvei, staae som hjælpelös.

ÖRKOSTI el. ÖRKOSTI, *adj.*, uden Udvei el. Midler. — *Impers.*: ok örkosta verðr fyrir mörgum og mange kom til at lide Mangel paa (paa Foder).

ÖRKOSTR (örkostr) Udvei; Midler; Forraad.

ÖRKOSTIS, see örkosta.

ÖRKULI (-koli) og ÖRKOLI, *adj.*, eg. ganske kold, uden Gnist (?) el. som ikke har Kul el. Brændsel mere (?), df hvis Forraad er sluppet op; *impers.*: verðr örkula fyrir mörgum det (Høet) slap op for mange. — Nu siges: ó. vonar haablös, som har tabt, opgivet alt Haab om noget.

ÖRKYNJA, *adj.*, vanslægtet, B.

ÖRKYNJASK, v. pass., vanslægte, B.

ÖRLAUSN, 1) en Begjærings Opfyldelse for en Deel, Imødekommen. — 2) en endelig Bestemmelse, en Sags endelige Afgjørelse.

ÖRLAUSS, *adj.*, som er bleven fri for, staaende uden for noget, ikke længere har med en Sag at bestille.

ÖRLENDIS, *adv.*, = erlendis.

ÖRLENDR = erlendr.

ÖRLOF (ogsaa, men mindre correct, örlöf) Tilladelse, Orlov; orlofs-lauss, *adj.*, uden Tilladelse.

ÖRMGAÐR Ormegaard.

ÖRMGÆTIR, m., Slangeholder(en).

ÖRMR (-s, -ar), m., Slange, Snog; Orm; orms-bit Slangebíd. — hali Slangehale. — hamr Slangham. — hrygg Slangerygg. — hýði Örmehud, Örmesvøb. — höfuð Slangehövud; Örmehövud. — megin en Slanges Styrke. — tunga en Slanges Tunge; som cogn., en som har en hvas Tunge; orma-bæli Örmerede. — citr Slangegift. — hvæsing Slangers Hvæsen, Snogehvislen.

ÖRNA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., varme. — 2) v. n., blive varm; *impers.* e-m ornar en varmes, bliver varm.

ÖROF (-s, pl. d. s.), n., uhyre Mængde el. Masse, = öof; ó. fjár = úgrynri fjár.

ÖRPIT, *supin.* af verpa.

ÖRR el. ÖRR (orra, örra), see várr.

ÖRRÁÐ = örræði.

ÖRREK (-s, pl. d. s.), n., en Kile el. Pind til at drive noget ud med, I.

ÖRRI (-a, -ar), m., Urhane (tetrao tetrix); ogsaa det el. cogn.; orra-hrið Slutningen af Slaget ved Stamfordbridge, hvor Normændene bleve anførte af Eysteinn örri; i daglig Tale hidsig og larmende Trætte.

ÖRRUSTA el. ÖRROSTA (-u, -ur), f., Slag, Bataille, Kamp (saavel til Søs som til Lands): eiga, heyja, halda orrustu holde et Slag; leggja, ráða til orrustu (við e-n) indlade sig i Slag, begynde et Slag; orrustu-dagr Kampdag. — eflni Anledning, Aarsag til Slag. — guð = bardagaguð. — hölmr en Holme, hvor en Bataille gaaer for sig. — laust, n. *adj.*, *adv.*, uden Sværds slag. — maðr = bardagamadr. — staðr Kampplads, Sted el. Plads til at holde et Slag paa. — völlr en Slette, hvor der holdes et Slag; jfr vígvöllr.

ÖRRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., a) Udvei; Beslutning (med Hensyn til en Udvei el. et Middel). — b) Raad: hvert ó. viltu veita mér?; örræða-lauss, *adj.*, som ingen Udvei har at gribe til.

ÖRSAKA, v. a., foraarsage, foranledige, I.

ÖRSKURÐA (-aða, -at), v. a., afgive

som Dom, Kjendelse, Afgjørelse el. Beslutning.

ÓRSKURÐR Kjendelse, Afgjørelse; órskurðar-maðr en som afsiger en Dom el. Kjendelse.

ÓRSLIT endelig Beslutning, Afgjørelse; bestemt Svar.

ÓRSÖK Aarsag; orsaka - laust, n. adj., (adv. og subst.), uden Aarsag el. Grund; uforskyldt. — At orsakalausur d. s., I.

ÓRTEKT, f., Tagen ud af. — b) det at tage ind i Strikning, I.

ÓRTININGR (-s, -ar), m., hvad der pilles ud og kastes bort, I; jfr órkast.

ÓRTÖLUR, f. pl., Fraraadelse forbunden med Vægning.

ÓRUGGR, see öruggur.

ÓRUM el. ÓRUM, see vátr.

ÓRVAL, 1) Udvalg. — 2) Udskud, det som andre have vraget.

ÓRVINDA, adj., overrældet af Anstrengelser og Sövnlöshed, meget strabadseret, I.

ÓRVÆNN, see örvænn.

ÓRÞVÆTTI (-is, pl. d. s.), n., Afskum; Udskud, I.

ÓRÆTTASK (-aðusk, -tzk), v. pass., vanslågt.

ÓSK (-ar, -ir), f., Önske; at óskum efter Önske; óska - barn Adoptivbarn; kjært, elsket Barn. -björn Bænkebider (?), I. -byrr önsket, attraaet Bör. -fundr attraaet, kjært Möde. -ráð ypperligt Raad. -steinn Önskesteen (paa samme Maade som Önskehat). -stund Time, hvori hvert Önske opfyldes, I. -sunr Adoptivsön; kjær Sön.

ÓSKBARN = óskabarn.

ÓSKBERNI (-is, pl. d. s.), n., d. s.

ÓSKMÖGR kjær Sön.

ÓSMYNNI Mundingen af en Flods Udløb.

ÖSS, see ek.

ÖSS (-, ósar), m., Munding, Flodmunding. — 2) (en Flods) Udspring: á skal at ósi stemma (Ordsp.) ved (i) Udspringet skal man standse, tilstoppe Floden.

ÖSTBITI et lidet Stykke Ost, I.

ÖSTENTA (-u, -ur), f., $\frac{1}{4}$ Minut.

ÖSTFJÖRÐUNGR fjerde Delen af en Ost.

ÖSTGRIND et Slags Sprinkelværk, som nylavede Oste lægges (törres) paa, I.

ÖSTHELMINGR en halv Ost.

ÖSTHLEIFR Ostekage.

ÖSTKISTA Osteform.

ÖSTMÝSA Valle af den Melk, som Ost laves af, I.

ÖSTR (-s, -ar), m., Ost; osta - búr Ostekammer, B. -gürð Ostelavning.

-kista = ostkista, I.

ÖSTR, see hóstr.

ÖSTRA (-u, -ur), f., Östers.

ÖSTTOLLR Afgift, som betales i Ost.

ÖSTVÆGR, adj., som opveier Ost.

ÖTA (-aða, -at), v. a., m. dat., række, skyde frem for sig.

ÖTR (-rs, -rar), m., Odder (mustela lutra); otrs-gjöld = otrgjöld. -líki en Odders Skikkelse.

ÖTRÆLGR det uopskaarne Skind af en Odder, Odderbælg, Odderskind.

ÖTRAGJÖLD Böder for Drabet af en Odder.

ÖTTA (-u, -ur), f., Tiden fra $1\frac{1}{2}$ — $4\frac{1}{2}$ om Morgen. — b) den tidlige Morgenstund; Daggr; öttu-söngur Morgensang, Froprædiken; jfr morguntíðir, öttusöngs-bók Bog til Brug ved öttusöngur. -mál Tiden, naar öttusöngur skal begynde; o. fl.

ÖTTA (-aða, -at), v. a., 1) m. dat., indjage Frygt, forskrække. — 2) f. p. öttask, v. dep. a., öttask e-t være bange for noget, frygte; öttask drottinn frygte Gud.

ÖTTI (-a, uden pl.), m., Frygt, Forskrækkelse; Rædsel: ó. slær at e-m en bliver greben af Frygt; ó. stendr af e-u (e-m) noget indgyder Frygt el. Forskrækkelse; ó. liggir á um e-t man har Grund til Frygt med Hensyn til noget. — b) noget, man har at frygte, Fare, E; ötta-fenginn, ræd, forskrækket. -fullr, d. s. -gjarn frygtagtig. -lauss, adj., frygtløs, uden Frygt. -ligr, adj., frygtelig, skrækkelig. -sam-ligr, adj., d. s. -sleginn forskrækket.

ÖTTILAUST, adv., uden Frygt, trygt.

Öx, 1. og 3. s. impf. ind. af vaxa.

P.

P, kaldes paa Islandske pje og udtales som p i Dansk, ligeledes pp som dansk pp; foran s og t udtales ofte p

som f (f. Ex. opt = oft); de med p begyndende Ord ere ikke af nordisk Oprindelse.

PÁ, see pái.

PADDA (pöddu, pöddur), *f.*, *Padde*, *Tudse*, *Skrubtludse* (*rana bufo*).

PÁFI (-a, -ar), *m.*, *Pave*; páfa-bann *Band*, *Interdict*. -bøð paveligt *Bud*, *Pavelov*. -bøðskapr, *d. s.* -dómir *Pavedömmie*; *Paveværdighed*. -fundr *Besög hos Paven*. -garðr *Pavens Residents*. -lauss, *adj.*, *uden en Pave*. -ligr, *adj.*, *pavelig*. -stóll *Pavestol*. -tala *Paverække*. -tiund *Tiende*, *som erlægges til Paven*. -veldi *Pavedömmie*; *Paveværdighed*.

PÁFUGL = pái.

PÁI og PÁ (*gen. pá, pl. páar*), *m.*, *Paa*, *Paafugl*; *ogsaa som cogn.*

PAKTAR, *m. pl.*, *Epacter*.

PÁLL (-ls, -lar), *m.*, *et Slags Hakke*; *jfr grjótpáll*.

PALLDÓMAR, *m. pl.*, = *arindómar*, *I*.

PALLDÝNA (*jfr pallr b*) *Bænkehynde*, *Bænkedyne*.

PALLKLÆÐI *Bænkeklæde* (*jfr pallr b*).

PALLKODDI *Bænkeputte* (*jfr pallr b*).

PALLR (-s, -ar), *m.*, *a*) *Trin*, *Trappetrin*. — *b*) *Bænk* (*med Rygstød og opstaaende Endestykker, el. maaskee staaende paa en Forhöining*). — *c*) *nu*, *Lofstet i Dagligstuerne i Island*; *palls-horn Hjörne*, *Krog i en pallr b*.

PALLRÚM *Bænkerum*, *Plads i en Bænk*.

PALLSTOKKR *Trin el. Skammel, som fører op til en Bænk* (*jfr pallr b*), *ogsaa den forreste Rand af Sædet i en pallr b*. — *b*) *nu*, *den yderste Kant af Lofstet ved Opgangen*.

PÁLMARI (-a, -ar), *m.*, *Pilegrim*; *jfr vallari*; *pálmara-vegr Vei*, *som Pilegrime drage over*.

PÁLMDROTTINSDAGR = *pálmsunnudagr*.

PÁLMI (-a, -ar) og PÁLMR (-s, ar), *m.*, *Palmetræ*; *Green af et Palmetræ*; *pálma-dagr = pálmsunnudagr*. -sunnudagr = *pálmsunnudagr*. -viðr = *pálmviðr*.

PÁLMSUNNA = *pálmsunnudagr* *Palme-søndag*.

PÁLMTRE *Palmetræ*, *Palme*.

PÁLMTVIÐR *Palmetræ*; *pálmviðar-skógr* *Palmeskov*.

PÁLSTAFR *Paalstav*.

PANNA, (pönnu, pönnur), *f.*, *Pande*, *Stegepande*.

PANTR (-s, -ar), *m.*, *Pant*.

PANZARI (-a, -ar), *m.*, (*Pandser*), *Harnisk* (*af Læder el. uldent Stof*).

PARADÍS (-ar, *uden pl.*), *f.*, *Paradiis*; *paradísar-fagnaðr og -fögnuðr*

Salighed i Paradiis, *paradisisk Lyk-salighed*. -hlíð *Paradiisport*. -sæla = *paradisarfagnaðr*. -vist *Ophold i Paradiis*.

PARDI (-a, -ar), *m.*, *Parder*.

PARLÍMENT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Parlament*.

PARTA (-aða, -at), *v. a.*, *dele i Par-ter el. smaa Stykker*.

PARTR (-s, -ar), *m.*, *Part*, *Deel*; *Lod*.

PÁSKAR, *m. og f. pl.*, *og PÁSKIR, f. pl.*, *Paaske*: fyrsti (dagr) i páskum *Paaskesöndag*, *förste Paaskedag*; á páskum i *Paasken*; páska-aptann *Paaskeaften*; *Paaskedagsaften*. -dagr *Paaskesöndag*, *Paaskedag*. -fríðr *Paaskefred*. -hátið *Höitideligholdelse af Paasken*. -hátið *Paaskehöitid*. -helgr og -helgi *Paaskehöitid*. *Paaskehelligdage*. -lamb (*Jöðernes*) *Paaskelam*. -morginn *Paaskemorgen*. -nátt *Paaskenat*. -snjórr *Snec*, *som falder i Paasken*; *og fl.*

PAST (-s, *uden pl.*), *n.*, *Spisen*, *Æden*: liggja á *pasti* (*om et Rovdyr*) *være i Færd med at æde et Aadsel*.

PATALDR (-rs, -rar *el. pl. d. s.*), *m. el. n.*, (*Eng. battle*) *Kamp* (*plads?*): *bjóða e-m á pataldr* *udfordre en*.

PATÍ (-a, -ar), *m.*, *löst Rygte*, *Folk-snak*.

PATÍNA (-u, -ur), *f.*, *Disk* (*patena*).

PATRÍARKI (-a, -ar), *m.*, *Patriark* (*som geistlig Person*).

PATTI (-a, -ar), *m.*, *liden Dreng*, *Pusling, I*.

PAUSA, *see púsa og spúsa*.

PÆÐ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *en Bonde i Skakspil*; *Pusling, I*.

PEITA (-u, -ur), *f.*, *Poitou* (*Pictavia*). — *b*) *Spyð* (*fra Poitou, affransk Fabricat, poet.*), *E*.

PELL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *rödt Silke el. Atlask*; *et kostbart Stof i Almindelighed*; *pell-s-hökull Messehagel af pell*; *og fl.*

PENGAR, *see under penningr*.

PENINGR, *see penningr*.

PENNI (-a, -ar), *m.*, *en Pen*.

PENNINGR *el. PENINGR* (-s, -ar *og contr. PENGAR*), *m.*, *a*) *m. pl.*, *et præget Stykke Metal i Almindelighed*, *Penge*; *af Værdi* = $\frac{1}{10}$ *af en eyrir talinn, men $\frac{1}{60}$ af en eyrir veginn*. — *ß*) *i pl.*, *Penge, Gods*. — *b*) *colle-tict*, *Kræg*; *penninga-hirzla Gjemme for Penge*. -lauss, *adj.*, *pengelös*, *som*

mängler Penge. -rikr som har Penge-
rigdom.

PENTA (-aða, -at), v. a., afbilde med
Farver, male; jfr skrifa. — b) ueg,
udsmykke.

PERA (-u, -ur), f., Pære; Pære-
træ.

PENTARI (-a, -ar), m., Maler; jfr
piktr, skrifari.

PERLA (-u, -ur), f., Perle.

PERSÓNA (-u, -ur), f., Person; Per-
sonlighed. — b) Person (Gramm.);
persóna-skipti Personskifte (i Talen).

PETARR, PÉTR, PETRUS (-s), m., St.
Peder; Péturs-messa (Peltars-messa),
etc.

PIKA (-u, -ur), f., Pige.

PIKISDAGAR, see piskisdagar.

PIKKA (-aða, -at), v. a., pikke; jfr
pjakka.

PIKTR (-a, -ar), m., = pentari.

PILA (-u, -ur), f., Piiil.

PILAGRIMR (-s, -ar), m., Pilegrim;
jfr pálmari, vallari; pilagríms-ferð
Pilegrimsreise.

PILÁRR (-rs, -rar), m., en opreist,
fristaaende Pille; Stötte, Söile.

PILL (-s, pilar), m., Piiil, Pile-
træ.

PILTR (-s, -ar), m., Pilt, Dreng,
Svend, Yngling; Drengebarn.

PILTUNGR (-s, -ar), m., en liden
Dreng.

PILZ (-s, pl. d. s.), n., Skjört.

PIMENT (-s, uden pl.), n., = smet.

PINA (-u, -ur), f., Pine, Pinagtig-
hed, Pinsel.

PINA (-i, -da og -aða, -at), v. a.,
pine, martre, plage; straffe.

PINARI (-a, -ar), m., Piner, Bød-
del.

PINDA, PINDING, see pynda, pynding.
PINILIGR, adj., piinlig, piinfuld,
kvalfuld.

PINING (-ar, -ar), f., Pinelse, Pine,
Piinsel; piningar-dagr og pislar-dagr
-mark = pinslarmark. -staðr = pinsl-
arstaðr. -váttr = pinslarváttr. -vætti
= pinslarvætti.

PINSL og PISL (-ar, -ir), f., Pinelse, Pine,
Piinsel; pinslar-dagr og pislar-dagr
Pinedag. -ferri, mest pislar -ferri Pi-
neredskab, Pinebænk. -mark og pislar-
m. Piinselstegn, Korset. -staðr og
pislar-st. Pinested. -trè og pislar-
trè Korset. -váttr og pislar-v. Mar-
tyr, Sandhedsvidne. -vætti og pislar-v.
Martyrdom.

PINTA, PINTING, see pynda, pynd-
ing.

PIPA (-u, -ur), f., Pibe, Blæse-
rør, Flöite: blása pipu blæse i en
Pibe.

PIPARR (-rs, uden pl.), m., Peber.

PIPARKORN Peberkorn.

PIPPA (-aða, -at), v. a., pebre.

PIPPA (-aða, -at), v. n., ryste, bæve:
p. ok skjálfa.

PISKISDAGAR, PIKISDAGAR og PYKKIS-
DAGAR, m. pl., Pintsedagene; jfr hvíta-
dagar.

PÍSL, see pinsl.

PISTILL (-ls, pistlar), m., Epistel
(om et af Apostlernes Breve).

PJAKKA (-aða, at), v. a., pikke,
støde el. stikke i noget (ofte og hur-
tig).

PJÁTR (-rs, uden pl.), n., (senere
Ord), Blik, Messingblik.

PLAGA (-aða, -at), v. a., pleie;
dyrke.

PLÁGA (-u, -ur), f., Plage.

PLÁGA (-aða, -at), v. a., plage.

PLAGG (-s, plögg), n., mest i pl.,
Ting, som hörer til Folks Udrustning,
Klædningsstykker etc., omtrent = far-
angr, Reisetøj, Bagage (vápn þeira ok
önnur plögg); plaggja - margr rigelig
udstyret; ogsaa = fjölskrúðigr.

PLÁNA, see í afplána.

PLÁNETA (-u, -ur), f., Planet.

PLANTAN og PLÖNTUN (-ar, plant-
anir), f., Plante; plantanar-ker Urte-
potte.

PLANTA (-aða, -at), v. a., plante.

PLÁSTR (-rs, -rar), m., Plaster.

PLÁSS el. PLÁZ (-s, pl. d. s.), n.,
Plads.

PLÁTA (u-, -ur), f., Plade; Pand-
serplade (Pandser?, B). — b) Slette,
Flade.

PLÁZ, see pláss.

PLÓGARI (-a, -ar), m., Plovmand;
jfr plógarl.

PLÓGAR = arðrfor.

PLÓGJÁRN = arðrjár.

PLÓGKARL = plógari.

PLÓGR (-s, -ar), m., Plov: keyra
plóg kjöre Hestene for Ploven.

PLOKKA (-aða, -at), v. a., plukke; skille
Folk af med deres Eiendele: víða
plokkaði hann menn með ráni.

PLÓMA (-u, -nr), f., Blomme (pru-
nus domestica).

PLÖGING (-ar, -ar), f., Plöining.

PLÖGJA (-i, -ða, -ti), v. a., plöie;
jfr erja.

PLÖGG, pl. af plagg.

PLÖNTUN, see plantan.

POKI (-a, -ar), m., Pose, Sæk, I.

POLLÓTTIR, *adj.*, *fuld af Vandhuler.*

POLLR (-s, -ar), *m.*, Vandhule, Pöl.

PÓLÓTUR, *f. pl.*, en Fyrstes (den græske Keisers) Gemakker; pólótasvarf *det*, som Væringerne var til-ladt at tage i den græske Keisers Gemakker (Skatkammer) ved hvert Keiserskifte.

PONTADR, *see* púntaðr.

PORT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Port.

PORS (-s, uden *pl.?*), *m. (?)*, Pors (*myrica gale*).

PORTHUS Horehuus.

PORTKONA Hore, Skjöge; portkvenna-hús = porthús.

PORTLIFI, *n.*, Skjörlevnet, Horelev-net; portlifs-maðr Skjörlevner, Hore-buk.

POSTULI (-a, -ar), *m.*, Apostel; postula-sögur, *f. pl.*, Legender om Apostlene.

POSTULLIGR, *adj.*, apostolisk.

POTTR (-s, -ar), *m.*, (Potte), Gryde.

POTSTEIK Steg, som er stegt i en Gryde.

PRAMMI (-a, -ar), PRÁMR og PRJÁMR (-s, -ar), *m.*, Pram, liden Baad.

PRÉDIKA (-aða, -at), *v. a.*, prædike: p. kross prædike et Korstog; *abs.*, holde en Prædiken.

PRÉDIKAN og -UN (-ar, -anir), *f.*, det at prædike; Prædiken; prædikanar-stóll Prædikestol.

PRÉDIKARI (-a, -ar), *m.*, a) Prædiker: p. heilagra laga. — b) Prædikebroder, Dominicanermunk; prædikarahús Dominicaner Orden. -klaustr Prædikebröðreskloster. -lifnaðr Prædikebröðrenes Orden.

PRÉDIKUN, *see* prædikan.

PRÉSENTA (-u, -ur), *f.*, Foræring.

PRÉSSA (-aða, -at), *v. a.*, presse.

PRÉSTBORD Præstens Bordhold, Underhold: leggja til prestborðs.

PRÉSTGARÐR Præstebolig; = presta-hús.

PRÉSTKONA Præstekone.

PRÉSTLAUSS, *adj.*, uden en Præst. — 2) som har mistet Geistligheden, I.

PRÉSTLIGR, *adj.*, præstelig.

PRÉSTLINGR (-s, -ar), *m.*, en som oplæres, studerer til Præst.

PRÉSTMÁGR Stoger til en Præst el. Præsten.

PRÉSTR (-s, -ar), *m.*, Præst; prests-dómr Præstedømme, Præsteværdighed. -dóttir Præstedatter, I, -fundr Måde,

Samtale med Præsten; *spec. om Præstens Besøg hos en Syg for at skrifte ham el. give ham Sacramentet.* -hús Præstebolig. -kaup Løn, Betaling, som en Præst oppebærer. -nafn Præstena-vn. -setr, Præstegaard. -skapr, *m.*, Præstedømme, Præsteværdighed. -skyld = prestskyld. -sunr Præsteson. -tiund Præstetiende. -vigsla Præstvielse; presta-dómr en af Præster sammensat Ret. -hatari, *m.*, Præstehader (*cogn.*). -heimili Præsters Hjem. -hús Præstebolig, Huus for Præster, Geistlige. -mót Præstemøde. -stefna, *d. s.*

PRETTA (-aða, -at), *v. a.*, bruge Kneb imod, svige, bedrage.

PRETTÓTTIR, *adj.*, *fuld af List og Svig, rænkelfuld.*

PRETTIR (-s, -ir), *m.*, Kneb, List; Rænke, Svig; pretta -fullr svigfuld, rænkelfuld. -lauss, *adj.*, rænkelføs.

PRETTVÍSI, *f. indecl.*, Rænkelfuldhed, Svigagtighed, Svig.

PRETTVÍSILGR, *adj.*, svigfuld, som vidner om Svig.

PRETTVÍSS = prettóttr.

PRÍK (-s, *pl. d. s.*), *n.*, kort Stok. — 2) et Tidsregningsmærke (indskaaret i en Stok).

PRÍKSTAFR Primstok, Primstav.

PRÍMI, *m.*, (-a, -ar), Kl. 6 om Formiddagen, Prime; Gudstjeneste, som holdes Kl. 6 om Formiddagen.

PRÍMSIGNA, *v. a.*, mærke med Korsets Tegn, døde foreløbig.

PRÍMSIGNAN og -UN (-ar, -anir), *f.*, det at primsigna.

PRÍMSIGNING (-ar, -ar), *f.*, *d. s.*

PRÍMSTAFR = prikstafr.

PRÍNZ (-, -ar), *m.*, Prinds.

PRÍORR el. PRÍÓRR (-s, -ar), *m.*, Prior.

PRÍSA (-aða, -at), *v. a.*, prise, love, berømme.

PRÍSA (-aða, -at), *v. a.*, pine, martre.

PRÍSS (*gen. d. s.*, -ar), *m.*, Stads, Høitidelighed, Priis, Festlighed.

PRÍSUND (-ar, -ir), *f.*, Fængsel.

PRJÁL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, (*d. Pral*), Flitterstads, I.

PRJÁMR, *see* prammi.

PRJÓNA (-aða, -at), *v. a.*, strikke, I.

PRJÓNLES (-s, uden *pl.*), *n.*, strikket Tøi, strikkede Varer, I.

PRJÓNNS (-s, -ar), *m.*, Strikkepind.

PRÓCESSÍA (-u, -ur), *f.*, Optog.

PRÓF (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Berviislig-hed: hánun gengu öll p. frammar hán

kunde overalt 'producere større, vægtigere Beviisligheder. — b) Undersøgelse, Prøvelse: at ådr teknu prófi.

PRÓFA (-aða, -at), v. a., bevíse (refsa þeim) sem at öðru verða próf-aðir som blive overbeviste om etc. — Prófsk at illum manni blive en beviislíg Ildgjerningsmand.

PRÓFAN og -UN, f., det at prófa.

PRÓFANLÍGR, adj., beviislíg.

PRÓFASTDÓMR Provsteværdighed.

PRÓFASTDEMI Provstedømme.

PRÓFASTR (-s, -ar), m., Provst.

PRÓFENTA, PRÓVENTA og PRÓVENDA (-u, -ur), f., Indtægter; Gods: leggja próvendur til kirkju tilskjöde, give en Kirke Jordegods, hvoraf Indtægterne tilfalde den; gefa e-m prófentu sína sledföre sig; prófentu-maðr Fledföring.

PRÓPHETI (-a, -ar), m., Prophet.

PRÓVENDA, -VENTA, see prófenta.

PRÚÐBÚINN stadselig klædt.

PRÚÐLEIKR (-s, -ar), m., Prægtighed, Stadselighed; Gjævhed, Kjækhed, Tapperhed.

PRÚDLÍGR, adj., a) prydelig, prægtig, stadselig, herlig: hin prúðligsta veizla. — b) som vidner om Gjævhed, Kjækhed. -líga, adv.

PRÚDMENNI (-is, pl. d. s.), n., en gjæv Mand, I.

PRÚDMENNSKA, f., Gjævhed, I.

PRÚÐR, adj., prud; smuk; jfr hárprúðr. — b) pyntelig, stadselig, herlig. — c) höimodig; kjæk, tapper; jfr hjartaprúðr.

PRÚÐVÍGI (nobel) lige Kamp.

PRÝÐA (-i, -dda, -tt), v. a., pryde, smykke; Ordsp.: svá má lengi niða sem p.; jfr niða.

PRÝÐI, f. indecl., Pryd, Prydelse. — 2) Kjækhed, Tapperhed; prýði -gjöf smuk, herlig Gæve. -líga, adv., paa en smuk, herlig etc. Maade; = prúðlíga. -lígr, adj., smuk; herlig; tapper, = prúðlígr. -maðr en tapper, gjæv Mand.

PRÝÐING (-ar, -ar), f., det at prýða.

PSÁLMR (senere skrevet sálmr; -s, -ar), m., Psalme; psálma-bók Psalmebog. -skáld Psalmedigter, Psalmist. -söngur Psalmsang, Psalmodie.

PÚA (-aða, -at), v. a., blæse, puste: p. í skeggit puste í Skæget, I.

PÚKI (-a, -ar), m., Smaadjævel.

PÚLL (-s, uden pl.), m., Apulien; Neapel; Sydalitalien.

PUND (-s, pl. d. s.), m., Pund, = 2 merkr (see mürkr): engi maðr kunni marka tal um, ok varla punda

tal. — 2) = skippund (efter P. Vidalin 21⁵/₈ Lpd.). — 3) Pund (jfr i Dansk nedgrave sit Pund): pund þat, er auð seldi mér.

PUNDARI (-a, -ar), m., Bismar.

PUNGR (-s, -ar), m., Pose af Skind; Pung, a) scrotum. — b) Pengepung.

PUNKTAÐR og PONTAÐR, adj., med Punkt, Prik over.

PUNKTR (-s, -ar), m., a) et Punkt, Punktum. — b) Tidspunkt. — c) Punkt, Post; Omstændighed.

PUNTR (-s, -ar), m., et Slags Græs (aira v. carex pratensis).

PURPURA, see purpuri.

PURPURI (-a, uden pl.), m., og PURPURA, n., Purpur; purpura-gull = raudagull. -hökull Messehagel af Purpur. -klæði, n. pl., Purpur, Purpurklæder. -lítr Purpur, Purpurfarve. -möttull Purpurkaabe. -skikkja en skikkja af Purpur.

PURPURLÍGR, adj., purpurrød.

PÚS-, see spús-.

PÚSS el. PÚSS (-, ar), m., Pung, liden Pose: taka e-t ör pússi sínum.

PÚSTR (-rs, -rar), m., Pust, Örefigen.

PÚTA (-u, -ur), f., Hore, Skjöge; jfr portkona, skækja, vændiskona; pútubarn en Skjöges Barn. -sunr Horesön. pútna-hús Horehuus. -maðr Skjörlevner, Horkarl.

PUTT, interj., (jfr d. pytt!), putt, putt! sy!

PYKKISDAGAR, see piskisdagar.

PYNDA, PINDA, PYNTA og PINTA (-i, -a, -t), v. a., pine, martre, plage; nöde, kue, undertrykke: p. e-n til blóta nöde en til at offre (til hedenske Guder).

PYNDING, PINDING, PYNTING og PINTING, (-a, -ar), f., det at pynda; Marter, Undertrykkelse; svære, trykkende Paa-læg el. Byrder.

PYNGJA (-u, -ur), f., Pung, Pengepung, I.

PYNТА, see pynda.

PÝТА (-i, -tta, -tt), v. a., gjøre til Skjöge (púta).

PÝTTR (-s, -ir), m., Pyt, Pöl.

PÝTTLA (-u, -ur), f., liden Pöl (B); nu ogsaa liden Flaske.

PÆKILL (-s, -lar), m., Sastlage, I.

PÆLA (u, -ur), f., Sted, hvor man har opstillet el. skaaret Grönsær, I.

PÆLA (-i, -da -t), v. a., hakke; op-hakke, opstikke, I.

PÖKKUR, f. pl., Pakke, Bylt (som en fører med sig).

Q.

Q, findes i Haandskrifterne ofte for k, men er iøvrigt et overflødig Bog-

stav og nu aldeles udelukket af Alphabetet; qv, see kv.

R

R, kaldes paa Islandsk *err*, og udtales haardere og tydeligere end *r* i Dansk, omtrent som *r* i Tydsk el. Engelsk. I Begyndelsen af Ord findes i Haandskrifterne ofte *r* for *hr* (f. Ex. *rafn* f. *hrafn*, *reifa* f. *hreifa* etc.).

RÁ (-r, -r), f., a) Stang i Almindelighed. — b) Skibsråa; råv-endi Enden af en Skibsråa.

RÁ (-r, -r), f., Vraa, Hjørne, Krog: *r*. er hyrning húss.

RÁ (-r, -r), f., Raa, Raadyr.

RÁBENDA, v. a., omvikle, omvinde (eg. en Raa).

RABÍTA, m. pl., Arabere.

RÁÐ (-s, pl. d. s.), n., Raad etc., a) Raad (som man giver el. følger): at hans ráði efter hans Raad; sækja e-n at ráðum söge Raad, spörge en til Raads, følge ens Raad. — b) kløgtigt Raad, Plan, List; Anslag: Njáll man þessir hafatillagt. — c) det hvortil man raader: H. kallaði þat eigi sitt r. det kunde han ikke tilraade: þótti mönnum þat r., at etc. man ansæe det for rigtigst. — d) Raad, Overvejelse af Grunde og Bestemmelse af Midler til Udførelsen af noget: bera r. sin saman lægge Raad op sammen; eiga r. við e-n holde Raad om noget med en; leita sér ráðs holde Raad, raadslæe; ráða ráðum sínum raadslæe; vera i ráðum með e-m være paa Raad. — e) Beslutning, Raadslagning: (hann) sá þat at ráði besluttade sig til det; þeir tóku þat r. tog den Beslutning, besluttede; taka til ráða tage en Beslutning; þat er i ráði det er besluttet. — f) Myndighed, Raadighed: telja hann af ráðunum fjárlins; bera e-n

ráðum betage en Myndigheden el. Raadigheden over noget. — g) (en Fyrstes) Raad: vårt hit æzta r. — h) Giftermaal, Parti: þau r. tókusk Partiet kom i Stand; virðuligt r. fornemt Parti. — Var þá skilit r. þeira de vare skille ad. — i) Færd og Stilling i Livet, Omstændigheder: misjafn orðrómr var á ráði hans; skipa ráði sínu ordne sine Sager. — j) Tilstand, Sundhedstilstand; Skjebne: at þú (völva) fleiprir eigi um mitt r., því at ek trúi eigi því er þú segir. — k) Opførsel: illt r.; bæta r. sitt forbedre sig; ráðskona = ráðakona. — l) rað = ráðamaðr. — mennska, f., Bestyrelse af en Huusholdning el. en Gaard. — prestur Overprest; ráða-bið Betænkningstid; á r. foreløbig, indtil videre, for nogen Tid. — breytni = ráðbreytni. — brot = ráðbreytni b. — fár = ráðfár. — góðr som veed at hitte paa Raad. — góðd Raadslagning, Beslutning. — görr, adj., = ráðugr. — hagr, a) Giftermaal, Parti. — b) Huusholdning med Hensyn til dens Omstændigheder, økonomiske Omstændigheder: hánur tók at úhægjask ráðahagrinn hans Omstændigheder forærrede sig. — kona Huusholderske, Bestyrerinde af en Huusholdning. — laus-, adj., raadvild, som ikke veed noget Raad. — leitinn, f., det at söge Raad. — leitinn, adj., = ráðleitinn. — leitni, f., = ráðleitni. — leysi, n., Raadvildhed. — maðr, a) Raadgiver. — b) en som raader for noget, er Befalingsmand. — c) spec., Bestyrer, Forvalter af en Huusholdning el. en Gaard. — nautr = ráðunautr. — neyti, n., = ráðuneyti. — rúm = ráðrúm. — skortir Mangel paa Raad,

Raadvildhed. -skot, i Udtrykket: lítit (lítit) r. er(u) til e-s det har lidt at betyde, der kommer ikke stort ud af at søge Raad og Afgjørelse hos ham, d. e. han har ingen Indflydelse, er en ubetydelig Person. -stoð Bistand med Raad. -stofnan, f., det at raadslaae, udkaste en Plan. -ætlan og -un Plan.

RÁÐA (ræð, ræð, ráðit), v. a. og n., 1) f. a., A) v. a., m. acc. og dat., 1) m. acc., a) raade, give som Raad: r. e-m e-t raade en noget. — b) beslutte, bestemme: r. e-t af tage en Beslutning; r. e-t við sik, d. s. — R. stórt beslutte et stort Foretagende. — c) beslutte, aftale, afslutte el. komme til Overenskomst (med een el. flere) om noget, tinge: r. atfyr við e-n aftale et Overfald paa en; r. e-m bana el. banaráð aftale Maaden til at rydde en af Veien; r. sér vist betinge sig Ophold(sset); ligel. gjøre Aftale med Hensyn til en Tjeneste, fæste sig bort; r. hjón fæste Tyende; r. e-m kvánfang afslutte en Giftermaalscontract for en; r. e-m með sér aftale ens Ophold hos sig, love ham Ophold; r. menn til ferðar með sér gjøre Aftale med dem, man ønsker at have i sit Følge. — d) bervirke, udvirke, faae bragt i en vis Stilling el. Tilstand, el. lign., a) r. bœtr á e-u raade Bod paa. — β) r. e-m ráðning tugte en, revse; jfr 2, f nedenfor. — γ) r. e-t undan e-m beröve, skille en ved noget. — δ) r. e-u ör landi jage en ud af Landet. — ε) r. e-n af dögum el. lífi bringe en af Dage; r. e-n af, d. s.; ogsaa (forkortet heraf?) r. e-n, d. s. (þeir, er drápu eða ræðu Eirík konung). — R. e-t af ophæve. — ζ) r. undir sik trúnað e-s sikkre sig ens Troskab el. Venskab, bringe ham afgjort over paa sin Side. — η) r. skip til hlunnis = r. skipi til hlunnis (see 2, d, nedenfor). — e) r. e-t upp oplæse. — f) raade, udlægge, udtyde: r. drauma raade Drømme; r. gátu opløse en Gaade; r. rúnir udtyde, forklare Runer. — 2) m. dat., a) r. ráðum sínum raadslaae. — b) raade, raade for, have den afgjørende Stemme med Hensyn til: hann ræð því han raadede derfor; r. orði um e-t have den afgjørende Stemme i en Sag; hugr ræðr hálfum sigri (Ordsprog) Modet gjør det halve Udslog med Hensyn til Seieren; r. boði ok þanni raade for Bud og Forbud, d. e. have den afgjørende

Stemme i alle Spørgsmaal el. Anliggender; r. giptingu (konu) raade for en Kvindes Giftermaal (som Slægting el. Værg); r. engu ingen Magt el. Indflydelse have, have intet at sige. — Abs.: þú mant r. (verða) du faaer at raade; skal afl r. með þeim Stemme- fleerheden skal gjøre Udslaget, og fl. lign. — β) raade over, have Raadighed, Myndighed over: r. fæ, þú sínu, arfi sínum etc.; have i sin Magt: r. fjöri e-s have ens Liv i sin Magt; r. niðrlögum e-s være ens Overmand i Styrke og Behændighed, kunne kaste ham ned, I. — γ) regjere, beherske: r. landi, ríki etc. — δ) tildeels beslægtet med foregaaende (β og γ), have, føre: hvítum ræðr þú enn hjóltunum du bærer (fører) endnu (Sværdet med) det hvide Hjalte; jfr deigum ræðr þú enn brandinum. — c) afstedkomme, være Ophavsmand til: r. dauða, drápi, aftöku e-s. — d) r. skipi til hlunnis sætte et Skib op paa Land (hvor det skal staae om Vinteren). — e) r. e-m til e-s (= skipa e-m til e-s) foreskrive en et Arbeide, give en noget at bestille. — f) gjøre en Aftale, afslutte en Overenskomst, Contract med Hensyn til: r. sér (e-m) fari tinge sig (en) en Skibsleilighed. — g) r. e-m pídske, tugte (maaskee et forkortet Udtryk for r. e-m slög, hörg el. lign.; jfr r. e-m ráðning A, 1, d, β). — B) v. n., 1) raadslaae: þeir ræðu, hversu etc. de raadsløge, lagde Raad op om, hvorledes; r. um við e-n raad-føre sig med en om, raadslaae med om. — 2) r. fyri (e-u) raade, regjere, beherske. — Kunna at r. fyri orði ok eiði være kommen til Skjels Aar og Alder. — b) r. við (e-n el. e-t) være Mand for, magte, magte med. — 3) gjøre en Bevægelse i en vis Retning; give sig i Færd med; tage fat paa, gjøre Forsøg paa, el. lign., a) eg., a) (hann) ræð upp á hválinn gav sig i Færd med at gaae op paa den; (hann) ræð upp á kleifarnar sögte at komme op paa. — β) r. til atlögu give sig i Færd med, begynde et Angreb; r. á e-n styrte, fare ind paa en (især uden Vaaben); r. til e-s angribe, gaae ind paa Livet. — Ráð til hug til! (som det synes at betyde; jfr tilræði). — b) ueg., r. til e-s, a) beslutte sig til og tage fat paa et Foretagende: er nú til at r., ef þér villt nu er Leiligheden til at gjøre noget, hvis etc. — β) gjøre Forsøg paa noget: r. til

hofnda. — 5) *bestemme Grændsen, være som Grændse*: ræð fyrir norðan Gandvík, en fyrir sunnan Gautelfr. — 5) *omskrivende med at og et Infinitiv*: ræði upp at segja for sagði, segði (*imperf. conj.*) upp. — II) ráðask, *f. p., 1) pass., svarende til I, B, 1 ovenfor*: at þeim hefði úheppiliga um ráðizk de havde taget et uheldigt Raad. — Þat ræzk vel ör e-u noget faaer en lykkelig Ende. — Þat ræzk allt saman sætt þeirra ok þetta ráð det fik allsammen Fremgang, kom i Stand. — 2) *refl., a) svarende til I, B, 3 ovenfor, begive sig, bevæge sig et Steds hen el. i en vis Retning; ligeledes flytte et Steds hen; ráðask i móti e-n vende sig hen imod en kampfærdig el. angribende, gaae ham imøde, stille sig imod ham.* — β) ráðask til ferðar begive sig paa en Reise; ráðask til lags með e-m begive sig i Selskab med; og fl. lign. — γ) ráðask i e-t give sig til, begynde paa, foretage sig noget; ráðask úr e-u tage Afsked med, op-høre med, el. desl. — b) svarende til I, A, 1, c: ráðask at hjóni fæste sig bort (paa et Sted som Tyende). — c) svarende til I, B, 1 ovenfor: ráðask um við e-n raadføre sig med. — 3) *recipr., svarende til I, B, 3, a, γ ovenfor*: ráðask á styrte, fare løs paa hinanden. — III) ráðinn, *p. pr., ráðinn til bestemt, besluttet paa; ráðinn i (e-u el. at) d. s., el. fast besluttet paa, med Hensyn til.*

RÁDANDI (-a, -endr), *m., en som raader for, er Befalingsmand over; jfr ráðamaðr b.* — 2) *en som raader, udtyder (ok urðu eigi ráðendr til o: draumannna).*

RÁBBANI *den som lægger Planen, er Ophavsmanden til ens Drab.*

RÁBBÓT *Bod for foranstaltet Drab el. Legemsbeskadigelse.*

RÁÐBREYTNÍ, *a) Forandring af Beslutning. — b) Forandring af sin Stilling, nye Foranstaltninger med Hensyn til sine (oekonomiske) Sager, el. lign.*

RÁDDAÐR, *adj., begavet med Stemme.*

RÁDDAR-, *see under rádd.*

RÁDDMAÐR *Mand med Hensyn til Stemme, Syngestemme.*

RÁÐDRJÚGR *som veed at hitte paa Raad.*

RÁÐFÁR *som veed faa Raad, er raadvild, mest impers., i: e-m verðr ráðfátt en er raadvild; hánur varð*

aldrigi ráðfátt han vidste bestandig at hitte paa Raad.

RÁÐFIMR *raadflink, raadsnar.*

RÁÐFRÉTTA, *v. a., raadspørge, spørge til Raads. — Ráðfréttask, f. p., ráðfréttask af e-m el. við e-n raadspørge, raadføre sig med.*

RÁÐGÁTA *Gaade, mørk Tale.*

RÁÐGIRNI, *f. indecl., det at være ráðgjarn.*

RÁÐGJAFI (-a, -ar), *m., en som giver Raad, Raadgiver. — Ráðgjafar = ráð c.*

RÁÐGJARN *tilböielig til at raade, herskesyg.*

RÁÐHOLLR *som giver gode Raad, er oprigtig Raadgiver.*

RÁÐI, *see sjálfráði.*

RÁÐIGR, *see ráðugr.*

RÁÐINN, *see ráða III.*

RÁÐKRÓKR *Snedighed, List.*

RÁÐKÖNN *raadsnild, kløgtig i Raad.*

RÁÐKÖNNSKA *Kløgt i Raad, Raadsnildhed, Snildraadighed.*

RÁÐLAG *det hvorledes en bærer sig ad, handler, Handlemaade, Fremfærd, Færd i Livet, I.*

RÁÐLAGNING (-ar, -ar), *f., det at give Raad til noget.*

RÁÐLAUSLIGR, *adj., som vidner om Raadvildhed el. Galskab. -liga, adv.*

RÁÐLAUSS, *adj., a) raadvild. — b) gal, afsindig.*

RÁÐLEGGING (-ar, -ar), *f., det at ráðlegga; Raad, I.*

RÁÐLEGGJA, *v. a., r. e-m e-t el. at med følgende Infinitiv, raade en til noget el. til at etc.*

RÁÐLEITINN, *adj., kløgtig, som veed at hitte paa Raad.*

RÁÐLEITNI, *f. indecl., Kløgtighed i at hitte paa Raad; Klogskab, gode Raad.*

RÁÐLEYSI (-is, uden pl.), *n., a) Raadvildhed. — b) Uforstandighed, Galskab; Afsindighed.*

RÁÐLIGR, *adj., a) raadelig, tilraadelig. — b) som vidner om Kløgt i Raad. -liga, adv.*

RÁÐMAÐR *en som raader for, har Opsyn med noget, Befalingsmand; jfr ráðsmaðr.*

RÁÐNING (-ar, -ar), *f., Tugtelse, Rættelse: ráða e-m r. tugte en. — b) Tugt, Oplærelse. — c) Skrifte (taka r. af presti). — 2) (en Gaades el. Dröms) Útýdning; ráðningar - sprotti Tugtlesspir. - svipa Tugtlessvöbe; og fl.*

RÁÐRÍKR *som alltid vil raade, herskesyg.*

RÁDRÚM *Raaderum*: cf. r. er til dersom der gives Tid, Leilighed dertil.

RÁDSAMR (-süm, -samt), adj., tilbøielig til at raade, selvraadig.

RÁÐSETTLIGR, adj., som vidner om Forstandighed, Klogskab, I. -liga, adv., I.

RÁÐSETTR *forstandig*, klog, I.

RÁÐSNILLD *Kløgt i Raad*, Raadsmildhed.

RÁÐSNILLINGR *en raadsnild Mand*, Mand som er kløgtig i Raad.

RÁÐSNJALLR *kløgtig i Raad*, raadsmild.

RÁÐSNOTR, d. s.

RÁÐSTAKR, d. s.

RÁÐSPEKI = raðsnilld.

RÁÐSPEKINGR = raðsnillingr.

RÁÐSPELL el. -SPJÜLL *Forspildelse af indledet Ægteskabsforbindelse (ved et af en anden udøvet Leiermaal med Bruden)*; Böder herfor.

RÁÐSTAFI, v. a., m. dat., *gjøre Foranstaltning for at noget besørjes el. bliver bragt i Orden*.

RÁÐSTAFAN og -STÖFUN (-ar, ráðstafanir), f., *det at rådstafa*.

RÁÐSTAFI (-a, -ar), m., d. s. (?); *fast Bopæl, Ophold*, B.

RÁÐSTEFNA *Forsamling til Raadslagning*.

RÁÐSTÖFUN, *see* ráðstafan.

RÁÐSVINNR og -SVIÐR = raðsnjallr, raðsnotr.

RÁÐUGR og **RÁÐIGR**, adj., *som veed at hillepaa Raad*, kløgtig, klog, raadraadig.

RÁÐULIGR, adj., a) *som vidner om Kløgt, Klogskab*. — b) *raadelig, tilraadelig*. — 2) *mægtig*.

RÁÐUNAUTR *en som er med paa Raad*, *deeltager i en Raadslagning*; *Ven, Omgangsven*. — b) i pl., raðunautar *Raadgivere*.

RÁÐVANDLIGR, adj., *som vidner om Retskaffenhed, Redelighed, Retsindighed*. -liga, adv.

RÁÐVANDR, 1) *kræsen i at antage Raad*. — 2) *brav, retskaffen, redelig*.

RÁÐVENDI, f. indecl., *Bravhed, Retskaffenhed, Redelighed*.

RÁÐVISI, f. indecl., *Klogskab, Forstandighed*.

RÁÐVISLIGR, adj., *som vidner om, tyder paa Klogskab el. Forstandighed*. -liga, adv.

RÁÐVISS *klog, forstandig*: r. ok réttorðr *forstandig og sandtru*.

RÁÐÞÆGINN = ráðþægr, I.

RÁÐÞÆGR, adj., *som gjerne tager mod Raad, lader sig raade*.

RÁÐÞÆGNI, f. indecl., *den Egenskab at være ráðþægin, I.*

RAF (-s, røf), n., *Rav* (succinum).

RÁF (-s, uden pl.), n., *Omvanken*, I.

RÁF, *see* ræfr.

RÁFA (-aða, -at), v. n., (d. rave), *vanke omkring, omvanke*, I.

RAFN, *see* hrafn.

RAFR (-s, -ir), m., *et Slags Fisk*; (maaskee hører hertil) *rafa-belti Finerne af Helleflynder*.

RÁFR, *see* ræfr.

RAGLEIKR (uden pl.), m., *Feighed; Udygtighed, Umandighed*.

RAGLIGR, adj., *som vidner om Feighed el. Udygtighed*.

RAGMANNLIGR, adj., *cujonagtig, feig, frygtsom; kvindeagtig*, I. -liga, adv., I.

RAGMENNI (-is, pl. d. s.), n., *feig Cujon; udygtig, umandig Person*.

RAGMENNSKA (-u, uden pl.), f., *Feighed; Udygtighed, Umandighed*, I.

RAGMELI *det at stemples, skjeldes ud for at være ragr* (see d. O.).

RAGNA-, *see* under regin.

RAGNA (-aða, -at), v. a., m. dat. og acc., eg. *paakalde Guderne*: r. at e-m rammar vettir *nedkalde deres Vrede over en*. — b) *senere, bande, forbande*: r. e m; abs. *bólva ok r. bande*. — b) *indvie til Guderne*, B.

RAGR, rög, ragt, adj., *feig, cujonagtig; umandig, udygtig*. — b) *som bedriver unaturlig legemlig Omgang, lader sig bruge dertil*.

RAGSKAPR (-ar, uden pl.), m., *det at være ragr, Feighed etc.*

RAK (-s, rök), n., *Væge (i et Lys)*, I.

RAK (-s), n., *mest i pl. rök, det Hø, som ved Indhøstningen bliver tilbage paa Marken paa de Steder, hvor Høet bindes i Bundter: taka rök-in opsamle det saaledes tilbageblevne Hø*, I.

RAK, 1. og 3. s. impf. ind. af reka.

RÁK (-ar, -ir), f., a) *Stribe, Rand*. — b) *Fure*. — c) *liden Bjergkløft*.

RAKA (-aða, -at), v. a., a) m. dat. el. acc., *bringe noget fra et Sted til et andet med ragende Bevægelse; spec. r. heyi rice Hø til Siden; r. ljána rive Hø sammen*, I. — β) *ueg*: r. fè saman *samle sig mange Pengc, me-*

get Gods. — b) m. acc., rage, barbere.

RAKHLAUP Löben uden at standse.

RAKI (-a, uden pl.), m., Fugtlighed, I.

RAKINN, see under rekja.

RAKKI (-a, -ar), m., 1) Hund. — 2) en af de Ringe om Masten i et Fartøi, hvortil Kanten af Seilet heftes fast.

RAKKLÁTR, adj., rask, brav, tapper.

RAKKLIGA, adv., rask, modig, tapert, kjækt.

RAKKLYNDR modig, kjæk.

RAKKNIFF Ragekniv, Barbeerkniv.

RAKKR, rökk, rakkt, adj., eg. rank, opreist. — b) ueg., rask, modig, kjæk.

RAKLEID, i: fara r. reise den lige Vei, directe, el. ogsaa uden Ophold.

RAKLEIDIS, adv., den lige Vei, directe; uden at standse, I.

RAKLEITT, adv., d. s.

RAKLEIND (-is, uden pl.), n., fugtig, sid Jordbund, B.

RAKLEND, adj., sidlandet, sid, B.

RAKNA (-aða, -at), v. n., blive fugtig, lidt vaad, I.

RAKNA (-aða, -at), v. n., 1) eg., gaee, löbe, löses op, vikles op: þráðrinn raknaði af hörhnoða. — 2) ueg., gises lös, ikke holdes tilbage, etc., a) skuld raknar en Gjeld bliver betalt. — b) gripir r. (rövede) Gjenstande el. Kostbarheder blive givne Eiermanden tilbage; láta r. ránit gíve det rövede tilbage. — c) r. við komme til sig selv igjen (efter en Besvimelse el. dest.).

RAKNAN (-ar, uden pl.), f., det at rakna.

RAKR, rök, rakt, adj., fugtig, vaad.

RAKSTR (-rar, -rar), m., det at raka; rakstrar-kona Pige, som river Hø. — maðr en som rager, Barbeer.

RAKTA, RAKUM (impff.), see rekja og reka.

RAM-, see ramm-.

RAMB (-s, uden pl.), n., det at ramba, I.

RAMBA (-aða, -at), v. n., gaee med stiv Gang, som den der vil undgaee at rave. — b) rave.

RAMBALDI (-a, -ar), m., Klokke-æzel.

RÁMERKI (Raamærke, af rá Jord, Land, poet., og merki) = landamerki, landamæri.

RAMMAUKINN som er i Besiddelse af overnaturlig Kraft, Styrke; vældig, kraftig.

RAMMBYGGLIGR, adj., stærk, solid bygget; stærk, solid. —liga, adv.

RAMMGÖRR, d. s.

RAMMLEIKR (-s, -ar), m., Styrke, Kraft; af egin rammleik med egne Kræfter, I.

RAMMLIGR (ofte ramligr), adj., 1) = rammbbyggiligr. — 2) stærk, kraftig. —liga, adv., med Kraft, med Eftertryk, voldsomt.

RAMMR (ofte ramr, og undertiden i Poesie hrammr), rømm, rammt, adj., a) (om Personer), stærk, kraftig, vældig: r. at afli som har meget store Legemskræfter: hér er við ramman reip at draga man har med en vældig Modstander at gjöre. — b) om andre Gjenst., fast, stærk, vældig, heftig el. lign. — 2) ram, bidsk, bitter.

RAMMR, see hrammr.

RAMN, see hrafn.

RÁMB, adj., hæs.

RÁN (-s, pl. d. s.), n., a) Ran; Ransgjerning; Plyndring; jfr rauðar-án, handrán. — b) ranet Gods, Rov: láta rakna ránit levere det ranede Gods tilbage; ráns-bót Erstatning for rövede Ting. —fè = ránfè. —fengr = ránfengr. —flokk Röverflok, Röverbande. —hönd röverisk Haand. —maðr Ransmand, Röver.

RÁNSAUGR Ransbøder.

RÁNFÈ rövet Gods.

RÁNFENGI (-is, pl. d. s.), n., = ránfengr; Røveri.

RÁNFENGR ranet Gods, Røvgods; jfr ránsfengr.

RANGALI (-a, -ar), m., en krum (noget lang) Gang. — Spec., trange og skjeve Klippekløfter; ogsaa en langagtig Kjæde af Klipper, som gaee i Krumninger, I.

RANGAR-, see under rüng.

RANGBYRDI (-is, pl. d. s.), n., den nederste Deel af Plankebeklædningen i et Fartøi, Plankerne under Bundindholterne (reng; jfr rüng).

RANGDÖMA, v. a., dømme uretfærdig, fælde en uretfærdig Dom.

RANGDÖMI det at rangdöma. — b) Uretfærdighed.

RANGEYGR og -EYGR skelöiet, vindöiet.

RANGFENGINN erhvervet paa en uretfærdig Maade.

RANGFLYTJA, v. a., fortælle, gjengive urigtig, usandfærdig.

RANGFÆRA, v. a., *fordreie*.

RANGINDI, n. pl., *Uret, Uretsfærdighed, Forurettelser*. — β) *spec., Kneb i en Sags Førelse*.

RANGKVEDJA, v. a., *tilkalde, udnævne (som Vidne etc.) paa en feilagtig Maade*.

RANGLÁTIGR, adj., *som vidner om Uretsfærdighed*.

RANGLÁTR, adj., *som gjerne forurætter, er uretsfærdig, ubillig mod andre*.

RANGLEIKR (-s, uden pl.), m., *Forkeerthed*.

RANGLIGR, adj., *uretsfærdig, uretmæssig, ubillig*. — *liga, adv., feil, urigtig*.

RANGLÝSA, v. a., m. dat., *forkynde, melde noget feilagtig, urigtig*.

RANGLÆTI (-is, uden pl.), n., *Uretsfærdighed, Ubillighed; ranglætis-dómur uretsfærdig Dom. -maðr en som forurætter, er uretsfærdig. -verk uretsfærdig Handling*.

RANGMINNI *det at huske feil*.

RANGMUNNR og -muðr *en som er skjermundet (cogn.)*.

RANGMYNNTR, adj., *skjævmundet, I*.

RANGNEFNDR *ikke lovlig udnævnt*.

RANGR, røng, rangt, adj., a) *eg., vrang, skjævt*. — b) *ueg., a) vrang, forkeert, feilagtig*. — β) *ubillig, uretsfærdig*. — 2) *rangt, n. s., adv., feil, forkeert; rangs-leitinn som søger at gjøre andre Uret, uretsfærdig, I. -leitni, f. indecl., det at være rangleitinn, I*.

RANGSÁTRR *uenig; jfr missátrr*.

RANGSNÚA, v. a., m. dat. og acc., *vende forkeert; fordreie; r. dóm dómme uretsfærdig*.

RANGSÝNI, f. indecl. el. n., a) *= missýni; e-m gefr r. en tager feil*. — b) *Uretsfærdighed*.

RANGSÆLIS, adv., *mod Solen; forkeert, feilagtig*.

RANGVIRÐA, v. a., *vurdere urigtig*.

RANGVIRÐING *det at rangvirða*.

RANI (-a, -ar), m., *Snabel; Tryne*.

RANKA (-ar, -aði, -at), v. a. impers.: *e-n rankar við e-u en mærker noget, bliver opmærksom paa, nu især en erindrer noget dunkelt, kommer paa det; r. við sér orientere sig*.

RANN, 1. og 3. s. impf. ind. af *renna*.

RANN (-s, rön), n., *Huus (poet.)*.

RANNSAK (-s, -sök), n., *Huussøgning (?)*, *Ransagen, Undersøgelse*.

RANNSAKA, v. a., *foretage en Under-*

søgelse, undersøge; ogsaa som v. n. r. eptir e-u, d. s.

RANNSAKAN og -SÖKUN (-ar, -sakanir), f., *det at ranneaka*.

RANNSAKANLIGR, *see i úrannsakanligr*.

RANNSÖKN *Undersøgelse; rannsóknáþáttir et Afsnit i Loven (Graagaasen), som handler om Huussøgninger, Undersøgelser*.

RANNSÖKUN, *see rannsakun*.

RANSKAPR (-ar, uden pl.), m., *Röven, Plyndren, Röveri; Röverstand*.

RANTAKA, v. a., *rane, röve*.

RAPA, *see hrapa*.

RAPTR (-s, -ar), m., *Raft, som lægges oven paa Lægterne i en Bygning; rapta-bulungr Stabel af Rafter*.

RAPTSKÖGR *Skov, som er tjenlig til Rafter*.

RAFTVÍÐR *Rafter, Træstykker, som kunne bruges som Rafter*.

RÁS (ar), f., a) *Løb; Bane: taka, hafa á r. begynde at løbe, løbe afsted*. — b) *Rende; rásar-skeið Löbebane, Løb*.

RASA, *see hrasa*.

RÁSFIMR *som løber hurtig*.

RASK (-s, uden pl.), n., *Fiskenes Indvolde (B); Fiskeaffald, I*.

RASKA (-aða, -at), v. a., m. dat., *bringe af Lave, ud af Orden, forrykke; forstyrre; krænke, forgribe sig paa (er konungs eign var raskat)*.

RASKÓTT og RÜSKÓTT, n. (sg.) adj., *(ruskende, stødende, tumlende?): þeir fengu r. de fik en svær Søgang*.

RASS (-, -ar), m., *Sædet; rassaklof Skråvet; jfr ars*.

RASSVERFINGR *Hest, som slaar bag ud, el. (maaskee) løber skjævt til Siden*.

RASSGÖRN *Endetarm; rassgarnar-endi Endestykke af Endetarmen*.

RASSRAGR (som Skjeldsord), *yderst feig el. foragtelig (jfr rass og ragr)*.

RASTAR-, *see under röst*.

RATA (-aða, -at), v. a., a) *træffe paa, hille, finde: ratau hann harðla stórafjallvega (paa Veien) stóðte han paa lange Fjeldveie; r. e-n træffe en; r. sauði finde*. — b) *abs., finde Veien*. — — B) f. p., *ratask, pass., findes, træffes; foresindes, naaes*. — b) *som dep. n. (?) i Ordspr.: stundun ratask lygnum manni salt á munn undertiden kommer den største Løgner til at sige en Sandhed, I*.

RATA, *see hrata*.

RATI (-a, -ar), *m.*, en som *tosser afsted, forvilder sig*: verða at rata blíve *tosset, forvilde sig*; **R**; rata-ligr, *adj.*, *dum, toset* (-līga, *adv.*), *I*.

RAUB, 1. og 3. s. *impf. ind. af* rjúða.

RAUDAGULL rōdt, puurt *Guld*, det rōde *Guld*.

RAUDÁLF, *eg. rōd Alf*, en spottende *Benævnelse om en Mand*, som var klædt i rōde *Klæder*.

RAUDARÁN det at rane noget fra en paa en voldelig Maade.

RAUBASÓTT Rōdsol.

RAUDAVÍKINGR en rōd *Viking*, en hvis *Haandtering* er *Vikingsfærd*, den værste *Viking*.

RAUDBIRKINN, *adj.*, med rōdligt *Haar*, *I*.

RAUDBLEIKR blegrōd, lyserōd.

RAUDBLESÓTT rōdblisset, *I*.

RAUDBROTI ureent, ertsholdigt *Jern*, *I*.

RAUDBRÚNAÐR rōdbrunet.

RAUDBRÚNN rōdbrun.

RAUDBRYSTINGR (-s, -ar), *m.*, en *Fugleart* (*tringa ferruginea*), *B*.

RAUDBÚINN udstyret med rōdt: *r. gulli*, *E*.

RAUDEPLÓTT, *adj.*, rōdpletlet, *I*.

RAUDILÓTT, *adj.*, *d. s.*, *I*.

RAUDDRUFNÓTT, *adj.*, *d. s.*, *I*.

RAUDÝRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Rōd-dyr*, *Storvildt*, *Hjorte*.

RAUDEYÐR rōdøiet.

RAUDEFELDR, *eg. en rōd Kappe* (see *feldr*); som *cogn. en*, som har en rōd *feldr paa*.

RAUFLEKKÓTT rōdspraglet.

RAUGULR rōdgul.

RAUÐHÁRR rōdhaaret.

RAUÐHÆRÐR = rōdþárr.

RAUÐI (-a, -ar), *m.*, 1) *Blomme* (i *et Æg*, *I*). — 2) *Jernokker* (*ferrum ochraceum*); rōda-blástr *Rensning el. Støbning* (?) af rōði.

RAUÐKÁPUNAÐR en som er klædt i en rōd *Kappe*.

RAUÐKEMINGR (-s, -ar), *m.*, et *Slags Hvalfisk* (efter *Ordet* med rōd *Kam*).

RAUÐKINNI (-a, -ar), *m.*, en som har en rōd *Kind*.

RAUÐKLÆÐDR klædt i Rōdt, rōd-klådt.

RAUÐKÚFÓTT rōdhovedet (om *Heste*), ogsaa: rōd med hvidt *Hoved*.

RAUÐLEITR, *adj.*, a) rōdagtig, rōdlig; rōdladen, rōdmusset.

RAUÐLITAÐR rōdlydt.

RAUÐLITR, *adj.*, rōdfarvet, rōd.

RAUÐJÓSS lyserōd, *E*.

RAUÐMAGI (-a, -ar), *m.*, *Steenbider* (med rōd *Bug*), *I*.

RAUÐNEFEN somharen rōdNæse (*cogn.*).

RAUÐR, *adj.*, a) rōd: jarlinn setti svá rauðan sem blóð han blev blodrōd i *Ansiget*; rauð kýr rōd *Ko*. — b) rōdgloende. — c) *ueg.*, *r. vikingr* = rōdavigingr. — 2) rautt, *n. s.*, *subst.*, *ueg.*: rautt brennr fyrir man har *Udsigt til noget godt, til Hjelp, Udvei etc.*

RAUÐRÖNDÓTT rōdtribet.

RAUÐSKEGGJAÐR, *adj.*, rōdskægget.

RAUÐSKEGGLA et *Slags Söfugl* med rōde *Duun* ved *Næbbet*, *I*.

RAUÐSKEGGR, *m.*, en som har rōdt *Skæg* (*cogn.*).

RAUÐSKJÓTT (om *Heste*) rōdspraglet, med rōde og hvide *Pletter*, *I*.

RAUÐSKJÖLDÓTT (om *Kvæg*), rōd-skjoldet, *I*.

RAUÐSTJÖRNÓTT (om *Heste*), rōd-stjernet, *I*.

RAUF, 1. og 3. s. *impf. ind. af* rjúfa.

RAUF (-ar, -ar), *f.*, *Hul*, *Aabning*, *Rift*, *Spalte*, *Sprække*: handklædit var raufar einar overalt hullet; raufar-steinn *Steen* med et *Hul* igjennem.

RAUFA (-aða, -at), *v. a.*, 1) sætte *Hul paa*, *gjøre hullet*, *gjennembore* (*skeytum raufaðr*). — b) *adsplitte* (?), *maaskee deraf r. seyð adsplitte Gløderne*, *rage dem ud fra hinanden*, *dæmpe Ilden* ved en *Kogning*, *d. e. holde op med Kogningen*. — *Jfr* reyfa. — 2) *røre*, *plyndre*; *jfr* reyfa.

RAUFARI (-a, -ar), *m.*, *Røver*; *jfr* reyfari.

RAUFÓTT, *adj.*, hullet.

RAUL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Nynnen*, *I*.

RAULA (-aða, -at), *v. a.*, *nynne*: *r. e-t fyrir munni sér smaasyngje*, *I*.

RAUMR (-s, -ar), *m.*, en som er meget stor af *Væxt*.

RAUMSKASK, see *rumskask*.

RAUN, see *hraun*.

RAUN (-ar, -ir), *f.*, a) *Prøve*; *For-søg*: standask *r. udholde sin Prøve el. Prøven*. — b) *Erfaring*: komask at *r. um e-t lære noget af Erfaring*, *erfare*; *r. berr á Erfaringen viser*; þá man reyna ok *r. gefa Erfaringen til komme til at vise*; *Ordspr.*: raunin er úlygnuast *Erfaringen er mest sandtru*, *bedrager ikke*. — c) *Besværlighed*, *Besvær*; *mest i pl.*, *raunir*, *Prøvelse*, *Gjenvordigheder*, *Modgang*, *Farer*, *el. desl.*: þeir komusk áfram með stórrir *r. med stor Besværlighed*; þegar i raunirnar rekr naar man er stedd i *Nød*; rata i raunir möde stor *Mod-*

gang. — d) (retlig) *Prøve*, *Undersøgelse*: stefna e-m til skila ok raunar; jfr raunar-stefna *nf.* — 2) raunar, *gen. sg., adv., i Grunden*; raunar mjök *i Sandhed höiligen*. — 3) som første *Deel af et sammensat adj. el. adv. i forstærkende Betydn., meget, höiligen*; raunar-lauss, *adj., i det adverbielle Udtryk: at raunarlausu uden Grund, uden nogen Aarsag. -stefna Indstævning, Indkaldelse for at prøve, undersøge en Sag*; rauna-madr *Mand, som møder megen Modgang, I. -seta No-viciat (?)*.

RAUND, *see reynd.*

RAUNDIGR *meget tyk.*

RAUNDRJUGR *udholdende, standhaftig.*

RAUNFAST *meget fast; heftig, voldsomt, E.*

RAUNGÓÐR *som er god at prøve, henvende sig til, naar man er ilde stedt.*

RAUNILLA *meget slet.*

RAUNILLR *meget slet; n. s., raunillt, subst., stor Plage, stor Ulykke.*

RAUNLÍTILL *meget lille; meget ubetydelig. — N. s., raunlítit, α) subst., en ringe Ting, Ubetydelighed. — β) adv., meget lidt.*

RAUNLITT, *adv., meget lidt; yderst slet, umandig.*

RAUNMARGR *meget mange.*

RAUNMJÖK *i høi Grad.*

RAUNSKJÓTT *meget hurtig.*

RAUNSNARLIGA, *d. s.*

RAUNVEL *meget, særdeles vel.*

RAUNÖFR *meget heftig, rasende: r. viðreignar som er meget haard, slem at komme i Kast med.*

RAUP (-s, *pl. d. s.*), *n., Pralen, Praleri, Skryderi.*

RAUPA (-aða, -at), *v. n., prale, skryde, broute, I.*

RAUS (-s, *pl. d. s.*), *n., det at lade Munden løbe uden Overlæg, Ordgyderi.*

RAUSA (-aða, -at), *v. a., snakke, sludde: jafnan rausum vèr þat, er etc.*

RAUSAN (-ar, -ir), *f., det at rausa.*

RAUSN (-ar, -ir), *f., a) Pragt, Herlighed, Pragtfuldhed. — b) Stormodighed, Bravhed. — c) Forhøining el. Dæk i Forstænnen paa Skibe (?) : Þessir váru á r. í söxum; rausnar-bú præg-tig, storartet Huusholdning. — fyrir en berømmelig Reise. — kona en ved Rigdom, Pragt, Stormodighed, Gæmildhed udmærket Kvinde. -liga, *adv., = rausnar-samliga. -ligr, adj., som vid-**

ner om rausn. -madr hövdingssmessig, stormodig, udmærket, gæmild Mand. -ráð ypperligt Parti. -samliga, adv., præg-tig, udmærket; med stor Gæmildhed. -samligr, adj., som vidner om rausn. -samr, adj., udmærket; rundhaandet; rausna -madr = rausnar-madr.

RAUST (-ar, -ir), *f., Røst, Stemme.*

RAUSTADR, *adj., med Røst, røstet, see i lágraustaðr.*

RAUSTR, *see hraustr.*

RAUSTJÖTR *med styg Stemme.*

RAUTA (-aða, -at), *v. n., brøle.*

RAUTAN (-ar, -ir), *f., Brølen.*

RÄVURÐR (*eg. Raavagt*) *Vagt, som skal passe paa Seilene (?)*.

RÈ (-s, *uden pl.*), *n., Billighed (?)*: hann lét i rè renna han lod sig igjen bringe til Fornuft, B (*maaskee = rjá Rören ved, df hoad der lader sig haand-tere; jfr rëligr*).

RÊD, 1. og 3. s. *impf. ind. af råða.*

REFBELGR = refsbelgr.

REFÐI (-is, *pl. d. s.*), *n., Stav, Stok.*

REFGARÐR *Rævegaard.*

REFHÖRF, *n. pl., (eg. Rævens Skjulested?), Benævnelse paa en Verseart, hvor man sætter Ord af modsat Betydning ved Siden af hinanden.*

REFILL (-ls, -lar), *m., et smallere Forhængstæppe, Tapetseri (maaskee opr. rifill, altsaa afreven Strimmel; af Skrivemaaden Refill, i Vikingekongens Navn, er vistnok at udlede det nu gængse Ord ræfill en Pjalt, noget som er retet i Stykker). — 2) see i blóð-refill.*

REFILSTIGR (*efter Eg. af Refill, altsaa Vikings Vei*), *fjern og vildsom Vei.*

REFILSTUBBR *Stump, Stykke af en refill.*

REFILÞÁ *den Jordens Tilstand, naar Sneen ligger halvsmettet paa den i smaa Striber el. Pletter, B.*

REFJA (-u, -ur), *f., mest i pl., refjur Svig, Bedrag; refju-samr svigfuld, bedragerisk.*

REFJASK (-aðisk, -azk), *v. dep. n., bruge Svig, Bedrageri, Kneb.*

REFJÓTR, *adj., = refjusamr.*

REFLA (-aða, -at), *v. a., indsvøbe: r. kross.*

REFKEILA (-u, -ur), *f., Rævinde (?)*.

REFORM *Ringorm; reforma-sótt det at have Ringorme.*

REFR (-s, -ar), *m., Ræv; refs-belgr det uopkaarne Skind af en Ræv, Ræreskind; jfr melrakkaskinn. -hali Ræ-*

vehale; *refa*-urð *stenet Sted*, hvor Ræve have deres Huler.

REFSA (-aða, -at og -i, -ta, -t), *v. a., m. dat., revse, tugle, straffe.*

REFSING (-ar, -ar), *f., Revselse, Straf, Tugtelse; refsingar-dömr Straffedom. -lauss, adj., uden Straf, fri for Straf. -maðr en som straffer, revser, Revser. -sverð straffende Sværd. -verðr som fortjener Straf, Revselse. -vöndr Strafferiis, Tugteriis. -þing thingligt Møde, som holdes for at afstraffe en; jfr refsíping; refsinga-lauss, adj., = refsingar-lauss. -samr, adj., tilbøielig til at revse, straffe; streng. -stjóri en som forestaaer Revselsers, Straffes Fuldbydelse; deraf, en som udøver streng Retfærdighed el. straffer strengt Forbrydelser.*

REFSÍPING = refsingarþing.

REFST (-ar, -ir), *f., = refsing.*

REGG, *see hregg.*

REGI, *f. indecl., Frygt, Feighed.*

REGIN og **RÖGN** (ragna), *n. pl., Guder(ne).* — 2) som første Deel af et sammensat Ord, enten for at betegne, at noget er heltigt, tilhører Guderne, eller forstærkende; *ragna-rökkr Gudernes Tusmørke, Verdens Undergang.*

REGINDJÚP *uhyre Dyb, I.*

REGINFJÖLL, *n. pl., de høieste Bjerge.*

REGINGRÓT *hellige Klipper, E.*

REGINHAF *det umaalelige Hav, I.*

REGINNAGLI *Nagle el. Søm, som blev slaaet i Stolperne i et Tempel.*

REGLA (-u, -ur), *f., a) Regel; Rettesnor, Forskrift; Orden. — b) Regel, Ordensregel. — c) Munkeorden; reglubróðir en som hører til en Munkeorden. -hald det at holde sig en Ordens Regler efterrettelige, leve efter dem: ganga undir r. gaæ i Kloster, blive Munk. -lifnaðmaðr en som hører til en Munkeorden. -liga, adv., regelmæssig. -ligr, adj., regelmæssig, regelret. -maðr, a) en som holder Orden, er accurat i sine Sager, I. — b) = reglublifnaðmaðr. -sysir Nonne.*

REGN (-s, *pl. d. s.*), *n., Regn.*

REGNA og **RIGNA** (-ir, -di, -t), *v. n. og a. impers. (?) , regne, a) v. n., regne: þat hefir rignt det har regnet. — b) impers., m. dat.: e-u rignir noget regner.*

REGNBLÓTI *Tøveir med Regn.*

REGNBÖGI *Regnbue; jfr friðarbogi.*

REGNDAGR *en Dag, naar det regner, en regnfuld Dag, I.*

REGNEL *Regnbygge, Regnslag.*

REGNLIGR, *adj., som seer ud til Regn: þat er regnligt det truer med Regn, I.*

REGNSAMR (-söm, -samt), *adj., regnfuld.*

REGNSKÚR *Regnbygge.*

REGNVATN *Regnvand, I.*

REIÐ, 1. og 3. s. *impf. ind. af riða.*

REIÐ (-ar, -ir), *f., 1) Riðt; jfr framreið, mannareið. — 2) Vogn; spec. om Asathors Vogn, og fordi man antog, at Tordenen forårsagedes ved hans Kjørsel gennem Luften. betyder det ogsaa Torden: reiðar ok eldingar Torden og Lynild; þar gekk r. með eldingu. — 3) Navnet paa Runen R (r). — 4) Skib (poet.); reiðar-duna Tordendrön, Tordenbrag, Tordenskrald, Torden. -þruma, d. s.; jfr reiðiþruma.*

REIDA (-i, -dda, -tt), *v. a., gjøre vred. — F. p. reiðask (-isk, -ddisk, -zk), som v. dep. a. og n., vredes: reiðask e-u blive vred for el. over noget; reiðask e-m blive vred paa en; reiðask við e-n, d. s.*

REIDA (-u, -ur), *f., a) Udredelse; jfr fjárreiða, fjárreiður. — b) Forretelse, Udførelse; spec. en hellig Handling el. Forretning hos en syg el. døende, Uddeling af Nadveren, den sidste Olie (Rafn lá 3 nætr i sárum ok fékk alla reiðu); Daabshandling. — c) Tjeneste, Gjestfrihedstjeneste. — d) Tilbehør, Requisite (prestr skal eigi fara svá heiman ... at hann hafi eigi þá reiðu alla með sér, er hann megi barn skíra). — Spec. = skipreiða. — e) Beredskab: vera til reiðu tære i Beredskab, være rede; þat er til reiðu det er paa rede Haand, det staaer til Tjeneste. — f) i *pl.*: henda reiður á e-u lægge Mærke til, tage Notits af, give Agt paa; reiðu-búinn rede, i Beredskab. -liga, adv., redelig, paa en redelig Maade. -maðr den som forestaaer Udredelsen af noget; Tjener. -penningar rede Penge. -stóll en Stol, som staaer i Beredskab, kan flyttes hvorsomhelst hen den behöves for at bruges.*

REIDA (-i, -dda, -tt), *v. a. og n. (impers.), A) v. a., 1) eg., hæve i Veiret etc., a) hæve i Veiret, svinge: r. sverð; r. e-t upp svinge, løfte i Veiret (især for at bibringe et Slag dermed); jfr reiða e-t til huggs. — b) veie, veie ud: r. rangar vættir. — c) fremsætte: r. fram mat. — R. svinum mat bringe Føde til Svinene. — d) impers.: e-t reiðir noget føres, driver i en vis Retning el. et Steds hen: tók*

Þáskipin at r. saman; e-n (e-t) reidir til falls en föres, stöðes sauledes (til Siden, tilbage etc.) at hantaber Ligevægten, kommer til el. er nær ved at falde. — e) före, flytte, transportere paa en Hest: hver reiddi yðr yðir Markarfljót. — ß) a's. r. á völlum (o: myki) före Gjödningin ud paa Hjemmemarken. — 2) halvveg, a) udrede, udbetale: r. verð fyrir e-t udrede Betaling for. — b) udrede, yde: r. vist. — 3) ueg, a) fremføre, fremsige, recitere: r. e-t til háðungar e-m; r. orð e-s fyrir alþýðu bringe ud blandt Folk; r. e-s frægð fremføre, udbrede ens Berømmelse. — b) r. hug til e-s = fella hug til e-s. — c) r. sik á e-t (e-n) forlade sig paa, regne paa. — B) v. n. impers., ueg, e-m (e-u) reidir vel, illa af det gaaer godt (slet), faaer et godt, slet Udfald for en (el. med Hensyn til noget), han slipper godt, slet derfra. — II) f. p., reidask, pass., impers., svarende til B of.: þat reidisk um e-t noget bliver afgjort, faaer det el. det Udfald.

REIDAN (-ar, -ir), f., Proviantering.

REIDDÝNA Dyne under en Ridesadel, B.

REIDFARI, adj., i: verða vel r. faae en heldig og hurtig Reise.

REIDFÆRI Seletöi, I.

REIDFÆRR istand til at ride, udholde Ridt.

REIDGALL (om en Hest) hafa r. være Vindsluger, I.

REIDGATA Vei for Ridende.

REIDGOTALAND Jylland; undertiden om en Deel af Nordtyskland.

REIDHESTR Ridehest.

REIDI (-a, -ar), m. og n. (-is, pl. d. s.), a) Ridetöi, Agetöi og alt hvad der hörer til en Hests Udrustning el. tjener til Transport i det hele taget; jfr söðulreiði. — b) Tilbehör, Takkelads (paa et Skib); reiða-kaup Kjób af reiði (især b). — lauss, adj., uden reiði. — spell Beshadigelse af reiði (især b).

REIDI, f. indecl., Vrede; af r. i Vrede; med vred Hu, i Raseri; reiðigjarn vredagtig. — hugr vred Hu. — laust, n. adj., adv., uden Vrede. — ligr, adj., = reiðigligr. — mál Yttring i Vrede. — mæli, d. s. — sproti Vredens, Tugtens Spir. — svipr vredladent Udseende. — verk Gjerning, begaaet i Vrede. — yrði = reidimæli.

REIÐIDUNA = reiðarduna.

REIÐIGAGN hvadsomhelst der tjener til Transport el. hörer til Tilbehöret paa et Skib.

REIÐIGLIGR el. REIÐUGLIGR og REIÐULIGR, adj., vredladen, vred af Udseende. — liga, adv., paa en vredladen Maade.

REIÐILEYSA (-u, uden pl.), f., og -LEYSI (-is, uden pl.), n., Skjödeshed, Ufetterrettelighed, I.

REIÐING (-ar, -ar), f., Bevægelse (hid og did, frem og tilbage).

REIÐINGR (-s, -ar), m., Ridetöi. — 2) nu kun om Klöftsadelen med dens Underlag.

REIÐINN, adj., vredagtig, hidsig.

REIÐISKJÁLFR stærk Rystelse: allt leikr á reiðiskjálfri, I.

REIÐISKJÓTR, see reiðskjöt.

REIÐARÞUMA = reidarþuma.

REIÐKLÆÐI, n. pl., Ridedragt.

REIÐLYNDR = reiðinn.

REIÐMADR Rytter: göðr r. en god Rytter, I.

REIÐR, adj., vred: vera r. e-m el. við e-n være vred paa en; bregðask r. við blive vred ved (at höre) noget.

REIÐR, adj., som man kan ride over (f. Ex. en Flod).

REIÐR, adj., rede: i reidum penn-ingum i rede Penge.

REIÐSKAPR (-ar, uden pl.), m., Sadelöi, Ridetöi; = reiði (m.).

REIÐSKJÖTI (-n, -ar), REIÐSKJÓTR og REIÐISKJÓTR (-s, -ar), m., Dyr til at ride paa, spec. Ridehest, Hest til at ride paa; reiðskjóta-madr Hestevend.

REIÐSTÖLL = reiðustöll (?).

REIÐUGLIGR, REIÐULIGR, see reiðigligr.

REIÐVER = söðulklæði, I.

REIÐÞÓFI Fílldyne til at ride paa, B.

REIF, 1. og 3. s. impf. ind. af rífa.

REIFA (hrcifa; -i, -ða, -t), v. a., 1) eg., röre, bevæge. — 2) ueg, a) röre op i noget, omtale, bringe paa Bane, aabenbare, fremføre: svá at alþýðan mætti þetta r. faae Anledning til at tale derom; r. e-t fyrir e-m meddele, forelægge, forebringe en noget. — b) gjentage mundtlig: r. mál gjentage, recapitulere en Sags Procedure i alle dens Punkter, förend Dömmen afsiges; r. vátörð gjentage Vidnernes Udsagn. — c) afstedkomme; (abs.?) r. e-m illu el. at illu blive til ens Ulykke. — d) gjöre oprömt, glæde; df r. e-n gjöfum glæde, hædre en med Foræringer. — e) (besl. m. foreg.?)

r. barn indsvöbe (ligesom vederkvæge?) i reifar (see fölg. O.), I.

REIFAR, m. pl., Barnesvöb; reifa-barn Barn i saadant Svöb. —strangi Barnesvöb med et Barn i, I.

REIFI, see hreifif.

REIFING (hreifing; -ar, -ar), f., det at reifa; spec. en Procedures, Vidnesbyrds mundtlige Gjentagelse; reifingar-maadr den som mundtlig gjentager, recapitulerer Proceduren, dens Punkter, Vidnernes Udsagn, för Dommen af-siges.

REIFR (hreifr), adj., glad, oprömt, munter.

REIGINGR (-s, uden pl.), m., stolt, hovmodig Fremtræden (reigings-ligr, adj., stolt, hovmodig i sin Fremtræden), I.

REIGJA (-i, -ða, -t), v. a., böie til-bage; r. sik el. reigjask böie sig til-bage, især naar man anstrænger sig; deraf vise en stolt og hovmodig Frem-træden, kneise, el. lign.; reigðusk ok æ því meirr við liðsmenn, þeir er samdrykkjuna höldu bleve mere og mere trodsige, fjendtlige mod hver-andre.

REIK (-ar, -ar), f., den Stribe, der over Issen deler Haaret fra Panden til Baghovedet.

REIK (-s, pl. d. s.), n., a) Vandren, Omvanken, Omstreifen: vera á reiki vandre, vanke om. — Vera vel, illa til reika befinde sig vel, ilde, være i god, slet Tilstand. — b) ueg. (Raven, Ustadi-gighed): ráð e-s er á reiki ens Planer ere vaklende, uden Fasthed el. Be-stemthed.

REIKA (-aða, -at), v. n., vandre, vanke, streife omkring. — b) rave: þá reikaði Þ. á fótunum.

REIKAN (-ar, -ir), f., det at reika; reikanar-maadr Landstrýger. —samt, n. adj., impers.: e-m verðr r. en streifer om, besøger mange Steder (r. i ordum enten en taler om at besøge mange Steder, el. en berører mange Ting i sin Tale).

REIKANDI (-a, -endr), m., Vandrestjerne, Planet: þessar (stjörnur) eru allar reikendr.

REIKNA (-aða, -at), v. a., regne, beregne: r. e-t af regne fra; r. e-t til regne med. — b) optælle, nævne. — 2) reiknask, pass., regnes, ansees.

REIKNAN og -UN (-ar, -anir), f., Regning; Regnskab (göra r. fyrir e-u).

REIKNING (-ar, -ar), f., og -INGR

(-s, -ar), m., d. s.; reikningar-görð det at gjöre Regnskab; reiknings-list Regnekunst, I; og fl.

REIKNINGSKAPR (-ar, -ir), m., Regnskab.

REIKNUN, see reiknan.

REIKUDR (-ar, uden pl.), m., Om-tumling: færa e-n i reikuð tumle, jage fra den ene Side til den anden.

REIM (-ar, -ar), f., Rem; jfr hosna-reim.

REIMLEIKR (-s, -ar), m., Spøgeri.

REIMT, n. adj., (vistnok for hreimt af hreimr, adj., larmende, stöiende, jfr hreimr, m., og hreimsamr, adj.), subst., i Udtryk som: þar er r. det spøger der.

REIN (-ar, -ar), f., Reen; jfr mark-rein. — b) smal Jordstrimmel; deraf en begrændset, bestemt Plads; jfr kaup-rein.

REIN-, see hrein-.

REIP (-s, pl. d. s.) og REIPI (-is, pl. d. s.), n., Reb, Toug; jfr drag-reip. — Spec. om et Reb med to Spæn-der paa Midten, hvormed Byrder, især Hesteyrder (Dobbeltbundte) bindes: r. á tíu hesta Reb til tí Hestes Byrder; reips-hald et Rebs Hold: tók af höf-udít, svá at eigi hélt meira enn reips-haldi der var ikke mere tilbage, end et Rebs Tykkelse, det hang som i et Reb. —höglð Spænðe paa et Reb, I.

REIPA (-aða, -at), v. a., binde med Reb el. Toug. — 2) reipask, f. p., refl., ueg.: reipask við e-t (el. at med følgende Infinitiv) paatage sig el. for-pligte sig til (at udføre) noget (tan-skeligt?).

REIPI, see reip.

REIS, 1. og 3. impf. ind. af rísa.

REISA (-u, -ur), f., Reise.

REISA (-i, -ta, -t), v. a., A) f. a., reise, etc., 1) eg., a) reise, opreise: r. e-n á fætr el. upp hjelpe en paa Benene; r. trè reise Masten i et Skib = trèrcisa. — Talemaader: r. skordur við e-u sætte en Stopper for, fore-bygge; r. rúnd við e-m sætte sig op imod, modstaae. — b) r. dýr reise Vildt. — c) opføre, bygge: r. hús. — 3) ueg., a) reise, opreise, ophjelpe; kalde tillive, oprette, indføre: r. upp lög (gjen)indføre Lov og Ret; r. kristni-hald indføre den christelige Relgion. — b) r. flokk stifte et Oprørsparti; r. bardaga móti e-m anstifte Krig, Kamp imod. — c) r. ferð begynde, begive sig paa en Reise; jfr lypta. — B) f. p., reiscask, refl., reise sig, hæ-ves; seulne op (om en Flod); reise

sig, gjöre Opstand (reisask i móti e-m).

REISIFJÖL (*coll.*) *Bræder, som lægges paa tværs* (vende op og ned) *under Taget paa en Bygning* (modsat stød), *I.*

REISN, REIST, *see* i uppreisn, uppreist.

REIST, 1. og 3. s. *impf. ind. af rista.*

REISTA (-i, -a, -t), *v. a., böie, bugle.*

REISTR-, *see* hreistr.

REISTING (-ar, -ar), *f., Böining; Bugt.*

REISULIGR (*nu ogsaa reisugligr*) RISULIGR, *adj., anseelig, prægtig.*

REIT, 1. og 3. *impf. ind. af rita.*

REITA (-u, -ur), *f., see* i fjárreita.

REITA (-i, -tla, -tt), *v. a., 1) eg., rive, plukke: r. hår. — 2) ueg, a) rive noget af el. fra en, berøre en noget. — b) saare ens Sind, ærgre, forvolde Sorg og Græmmelse: r. hug e-s; r. sik ærgre sig. — R. e-n til reiði tirre en til Vrede. — B) reitask, pass., (eg. pilles smaat og smaat, df ueg) i Udtrykket: þat reitisk á el. á um e-t noget kommer i Stand; þat reitisk á bardaga bliver, kommer til Kamp; þat reitisk á um tal (með e-m) de tale ofte, længere sammen; þat reitisk á vist e-s bliver til et længere Op-hold. — Jfr reyta.*

REITA (-aða, -at), *v. a., saare, forvolde Uro, E.*

REITAN (-ar, -ir), *f., Forurettelse, E.*

REITING (-ar, -ar), *f., det at reita; Antastelse, Forurettelse.*

REITINN, *adj., hengiven til at opirre, forurette andre; jfr áreitinn.*

REITR (-ar, -ir), *m., Ridse, Fure; df: afstukket Plads, f. Ex. Bed i en Have el. dest.; jfr graptarreitr; spec. Brik-plads, Rude paa et Tulebræt.*

REITUR, *f. pl., Laser el. noget som er revet i Stykker el. Laser; jfr sel-reitur.*

REIZLA (-u, -ur), *f., 1) Veining, Udveining. — b) Bismer, Vægt. — 2) Udredelse.*

REK (-s, uden pl.), *n., a) det at drive (for Ström el. Vind); jfr isrek. — b) noget der opkastes af Havet.*

REKA (-u, -ur), *f., et Slags Spade.*

REKA (rek, rak — rákum, rekít), *v. a. og n., 1) f. a., A) v. a., m. acc. og gen., 1) eg., a) drive: r. fê á afreitt. — b) jage: r. e-n á brant, út jage en bort, paa Dören; r. flóttann forfølge de Flygtende. — Talemaade:*

r. e-n i vörðurnar bringe en i Knibe, i Forlegenhed, i Modsigelser, I. — β) halvveg., forjage, fordrive: r. e-n af höndum sér vise en Angriber el. en Fjende tilbage, slaae tilbage; r. e-n ör landi jage en ud af Landet, i Landflygtighed. — c) slaae, stöde (med det i acc. som umiddelbart stödes el. slaaes med), a) r. hurð aptr slaae en Dör i. — β) r. nagla (i e-t) drive, slaae et Söm (ind i noget); r. spjót i gegnum e-n gjennembore med et Spyd. — γ) r. e-t i höfuð, andlit e-m slaae en med noget i Hovedet, Ansigtet. — δ) r. sik á e-t stöde an imod noget. — d) drive, kaste, kyle, smide: F. kastaði af sér skikkjunni ok rak i fang henni. — β) r. e-n niðr kaste en haardt til Jorden, smide en ned: (hann) rak hann niðr við sveilinu; hann rak hann niðr fall mikit kastede han meget haardt ned. — e) i Udtryk, som betegne at skille en ved et Lem el. en Legemsdeel paa en voldsom Maade: Kolskeggr rak undan L. fótinn huggede Benet af ham; r. augu ör e-m stikke Öinene ud paa, og fl. lign. — f) r. járn = drepa el. lfja járn. — g) impers.: e-t rekr noget driver for Vind el. Ström; ef rekr við á fjöru manns dersom Tømmer driver op etc.; skipit rak á land drev op paa Land. — B) ueg., drive, nöde: e-n rekr nauðr til en bliver tvungen, nödes til noget. — b) forjage: r. e-n af höndum sér fordrive en Angribende; r. e-t af sér befrie sig for noget; r. af sér ámæli, bleyðiorð gjendrive en Dadel, Beskyldning for Feighed, stoppe Munden til paa dem, som dadel el. beskyldte en. — c) r. e-t aptr gjendrive; vrage; r. kaup aptr lade et Kjøb gaae tilbage. — d) r. mál (fyri e-m) = únýta mál. — e) drive, besatte sig med: r. kaupskap drive Handel; r. hernað hæрге. — f) udføre: r. erindi. — g) r. upp skrekr, öskr udstöde et Hyl el. Bröl. — Reka við fret = freta. — h) r. frettir til e-s (el. um e-t) holde Speiden, Udfritten i Gang om noget. — i) r. e-t auga (for)følge noget med Öinene, öine. — k) m. gen., a) forfølge: r. réttar sins forfølge sin Ret. — β) hevne: r. harma sinna, skamm-ar. — B) v. n., r. á eptir, eg. gaae el. ride bag efter og drive frem; ueg. r. á eptir e-m el. e-u drive paa. — b) impers., i Udtrykket: þegar (ef) i raunir rekr naar Nöden, Modgangen kommer, trænger paa, naar det gjel-

der. — II) rekask, f. p., *reft.*, a) rekask heiman, frá e-m stað *umage sig*, *paatage sig* (*bestærlig*) *Reise hjemme fra, fra et Sted.* — b) rekask eptir e-m *trænge sig* *efter*, *jage efter* (*for at forfølge*). — c) rekask eptir e-u *gjøre sig Umage for at opdage.* — d) rekask i e-u *gjøre sig Umage, paatage sig Uleilighed for at kunne faae noget bragt til Veie, faae udtirket, have Bryderi med.* — III) rekinn, p. pr., om Vaaben med Plader el. Beslag (*af et el. andet Metal*); jfr gullrekinn, sifrekinn. — 2) rekit, n., saadan poetisk Omskrivning, som gaar ud over den dobbelte (tvikennt, see d. O.).

REKANDI (-a, -ar), m., alt hrad der fra først af stöder sammen for at bevirke en Tings Fuldbyrldelse.

REKALD (-s, -öld), n., noget der driver op paa Strandbredden, el. om paa Söen. — Illt r. slem Sending, slem Gjest.

REKENDR, f. pl., *Kjæde.*

REKHVALR = rekahvalr.

REKI (-a, -ar), m., 1) Driver; jfr fiskreki, nautreki. — 2) Drift; *df.*: a) de af Söen opdrevne Ting. — b) det Sted el. en Forstrand, hvor Tømmer, Fiske etc. drive op af Söen. — e) Forstrandsret; reka-bálkr = reka-þátrr. — búu en som boer i Nærheden af en Forstrand. — bútr et (afhugget) Stykke Tømmer, en Klods, en Træbul, som er drevet op af Söen. — fiskr Fisk som driver op af Söen. — fjara en Forstrand, hvor Tømmer etc. driver op. — gögn, n. pl., Herligheder, som bestaae i Fortrande og det der driver op paa samme. — hvalr Hval, opdreven af Söen. — maðr Forstrandseier. — mark Grændseskjel paa en Forstrand. — strönd = fjara. — trè et Stykke Tømmer opdrevet af Söen. — víðr Dværtømmer. — þátrr Afsnit, Capitel i Loven om reki.

REKINDI, see rækindi.

REKJA (-u, -ur), f., *Fugtighed; Regn, I.*

REKJA (rek, rakta, rakit), v. a., A) f. a., 1) eg., vikle ud, udfolde: (hón) rakti skikkjuna. — b) r. e-t niðr el. i sundr vikle noget op; r. þarma ör e-m (udtrække og vikle ud Tarmene af en levende; en Art af Dödspinsler). — e) r. vef sætte en Væv i Stand. — 2) ueg., a) forfølge, følge, a) r. spor forfølge Spor; stöve. — ß) r. ætt forfølge en Slægtlinie; r. ætt

sina til e-s regne sin Herkomst fra en. — γ) guðin röktu spádóma til, at etc. de opdagede ved at gennemgaae Spaadømmene(s Række), at etc. — R. drauma til e-s undersøge el. raadspørge¹ Drømme med Hensyn til et Foretagende, d. e. gjøre sig Skrupler over, tage i lang Betænkning, el. lign. — δ) r. minni til e-s erindre, huske. — b) r. bænir sinar fremsige sine Bønner. — B) rekjask, f. p., pass.: þat reksk vel ör e-m en searer til den gode Forhaabning, man har gjort sig om ham, I.

REKKI, f. indecl., *Mod; see i hugrekki: rekki-látr, adj., höimodig; mandig, E.*

REKKJA, REYKKJA og REYKJA (-u, -ur), f., *Seng: ganga til rekkju gaæ til Hvile, til Sengs; rísa ör rekkju staae op (af Sengen, ligel. efter at have ligget syg); rekkju-búnaðr Sengetöi, Sengelæder. -félagi Sovekammerat. -gölf = hvilugölf. -klæði, n. pl., = sængarklæði -nautr = -félagi. -stokkr = sængarstokkr. -sveinn Kammerstend. -tjald = ársalr. -våd Lagen. -vadmál Sengetöi af Vadmæl.*

REKKJA (-i, -ta, -t), v. n., sove (paa et Sted, bruge det som Leie).

REKKJA (-i, -ta, -t), v. a., (eg. opreise, gjøre rank) opmuntre, oplive.

REKNAGLI et större Söm, Spiger.

REKNING (-ar, -ar), f., det at drive el. være drevet, jaget fra et Sted til andet; Omvanken.

REKNINGR (-s, -ar), m., d. s. — 2) forskudt, fordrevet Person; rekningar annarra manna; síðan var Kain r. frá guði.

REKSAUMR store Söm (collect. til reknagli).

REKSTR (-rar, -rar), m., a) Drift, Driven, Jagen; Omvanken, Forvildelse (til et Sted). — ß) en Drift Faar el. Kvæg. — b) Udhamren af Jern; rekstrar-gata Stí, som Kvæg el. Faar drives hen ad. — sleggja = reksleggja. — steinn en stor Steen, som bruges til at udhamre Jern paa. — vegr = -gata.

REKSLEGGJA stor Hammer til at udhamre Jern med, Forhammer, I.

RÊLIGR, adj., (som er til at röre ved, haandtere?), som seer godt ud (eg. og ueg.): þó þin málefni sê rêligri skjúndt der er mere som taler for din Sag.

REMBASK (-isk, -disk, -zk), v. refl., 1) anstrenge sig: r. við e-t. —

2) *opföre sig stolt el. hovmodig*: r. í móti e-m.

REMBIKNÚTR *dobbelt Knude* (uden Drag-knude), I.

REMBILÁTR, *adj.*, *stolt, hovmodig*, I.

REMBILÆTI (-is, uden pl.), *n.*, *stolt, hovmodigt Væsen*, I.

REMBINGR (-s, -ar), *m.*, *d. s.*, I. — See i ofrembingr; rembings-liga, *adv.*, *paa en storagtig Maade*, I. -ligr, *adj.*, *storagtig, stolt*, I.

RENJA (-aða? -at?), *v. n.*, *brumme, brøle*; jfr rymja.

REMMIA (-u, -ur), *f.*, *Bitterhed*.

REMMIA (-i, -da, -t), *v. a.*, *gjøre stærk, styrke*.

RÊN (-s, uden pl.), *n.*, *Aftagen*.

RÊNA (-ar, -aði, -at), *v. n.*, a) *aftage, sagtnes, sætte sig*: e-m rênar reiði *ens Vrede sagtnes*. — b) *forfalde*: nú rênar kirkja, *svá at eigi má tíðir veita*. — c) *sekt rênar den en idömle Straf er udstaaet, er forbi*.

RÊNAN (-ar, uden pl.), *f.*, = rên.

RENDR, *adj.*, a) *stribet = ründóttir, men kun i sammensatte Ord, som: blárendr, mórendr, o. fl.* — b) *med en Kant (omkring)*; jfr bjúgrendr, gullrendr.

RENDR, *pl. af ründ.*

RENGI (-is, pl. d. s.), *n.*, *Spækket paa Hvalens Bug, Mellemspæk (?)*.

RENGJA (-i, -ða, -t), *v. a.*, 1) *eg., vrænge, bøje; krumme; r. augun vende, dreie Óinene i Hovedet*. — Rengjask, *f. p.*, *refl.*, *snoe, vride sig (frem, for at rive sig løs el. desl.)*. — 2) *ueg.*, a) *kalde i Tvivl, tilbagevise som ugrundet el. usandt, yttre Betæneligheder angaaende, el. lign.* — b) *spec. i Lovsproget, gjøre Indsigelse imod (Dommere el. Vidner)*: r. menn ór dómi; r. kvið. — c) *fordreie*.

RENGR, *pl. af ræng.*

RENNIA (-u, -ur), *f.*, *Renden, Løb*. — b) *uafbrudt Fortsættelse*: i rennu uafbrudt; i þessi rennu til samme Tíð (oftest med Begrebet: *og ved samme Leilighed*); i þeirri rennu lagði K. allt England undir sik *paa samme Tog*.

RENNIA (renn, rann — runnum, runnit), *v. n.*, A) *f. a.*, 1) *eg.*, a) *rinde, flyde*; Ordsprog: fyrri er fullt, enn út af renni *et Kar er för suldt, end det flyder over (omtrent svarende til: der skal Maade med Alting)*. — b) *om det at blive flydende, smelte, i*

Udtryk som: r. i sundr smelte; r. niðr (f. Eæ. om et Lys); flot, feiti rennr af e-u *der kommer Fidt af noget (ved Kogning el. Gjæring)*; jfr afrás. — c) *om Solens Opgang el. Nedgang*: r. upp komme op; r. til viðar gaae ned; sól var runnin *er gaaet ned; ligeledes om Dagens Frembrud*: dagr rennr upp Dagen bryder frem. — d) *glide*: r. á skíðum *løbe paa Skier*. — e) *e-m rennr e-t niðr noget glider en ned igjennem Halsen, en synker noget*, I. — f) *løbe, rende, gaae el. trænge frem med stærk Fart*, a) *om levende Væsener*: þeir runnu þegar upp til bæjar satte afsted (i stærk Fart) op til Gaarden; r. eptir e-m *løbe efter en (for at indhente, faae fat i ham)*; r. í köpp (kapp) við e-n *løbe om kap med*. — β) *i en udvidet Betydning, flygte*: løbe sin Vei: r. frá e-m *løbe sin Vei fra en (i Farens Stund)*. — γ) *om døde Gjenstande, løbe, glide frem*: síðan r. fram skipin. — Gjörla skil ek, hvaðan alda sjá rennr undir, *eg. hvor den Bølge kommer fra, d. e. hvorfra disse Udflugter, Raad have sin Oprindelse*. — g) *om en Vei, gaae, løbe, ligge*: vegir, er til bæja renna *løbe hjem til Gaarde*. — 2) *ueg.*, a) *vige bort, bortfjerne sig*; Ordsp.: aþr rennr lygi, þegar súnnu mætir for Sandheden maa Lógnen vige, I. — b) *r. upp vœxe, vœxe op*: þar r. eigi upp þyrnar *né illgresi*; eru vör svá gamlir ok runnir bitar upp (og have saa udvœrne Tænder, d. e.) *saa langt fra at vœre nogen (spæde) Børn*. — Af þeim rótum runninn udgaaet, *stammende fra den, saadan Oprindelse*. — c) *i adskillige Udtryk og Talemaader*, a) *e-m rennr blóð til skyldu föler Blodets Baand paalægge sig Forpligtelser, föler for sine Paarørende, ved deres Nød*. — β) *e-m rennr reiði el. reiði rennr af e-m ens Vrede sagtnes, gaaer over*. — γ) *e-m rennr e-t til rifja noget gaaer en til Hjerte*. — δ) *svefn-höfgi rennr á e-n en falder i Søvn*. — Impers. *el. abs.*: e-m rennr í brjóst *en blunder en Smule*. — e) *þat r. á e-n tvær grimur (ens Ansigt faaer et dobbelt Udtryk, d. e.) han bliver tvívisom, begynder at vakle i sin engang tagne Beslutning, el. med Hensyn til en given Erklæring*. — ζ) *svá sem tala rennr til i Forhold til Antallet, Mængden*. — η) *impers.*, aa) *e-m rennr í skap en bliver vred, fornærmet*. — ββ) *þat rennr saman með e-m*

nogen nærme sig hinanden igjen, blive Venner igjen. — B) rennask, f. p., rec.: rennask á, at, i móti fare imod, gaæ løs paa hinanden (f. Ex. om Heste i en Hestekamp).

RENNA (-i, -da, -t), v. a. og n., I) v. a., m. dat. og acc., A) m. dat., 1) eg., a) lade rinde el. flyde, helde ud; r. blóði udgyde, lade flyde (E); r. mjólk helde Melken ud af Melkeböttlen (saal. at Flöden bliver tilbage; den islandske Maade at skumme Melken paa). — β) smelte, indlægge ved Smeltning: r. blfi, tini i c-t, I. — b) (lade) glide: r. sér á ísi glide paa Ís, I. — c) r. e-u niðr synke noget, I. — d) r. augunum bevæge, kaste Öinene hen i en vis Retning. — e) r. færi i sjó lade en Fiskeline gaæ, løbe ned til Bunds. — f) lade løbe, bringe i Løb, i stærk Fart, α) r. hesti á skeið sætte en Hest i Trav. — β) r. hundum slaæ Hundene løs. — g) jage paa Flugt. — h) impers.: atgeirnum renndi i gegnum skjöldinn trængte igjennem Skjoldet. — 2) uæg., α) r. hugum henrende sin Hu (paa), eftertænke. — b) forhindre, komme i Veien for, lade gaæ tilbage; eigi má sköpunum r. (Ordsprog) Skjebnen maa have sin Gang; r. ráðum ophæve en Contract om ægteskabelig Forbindelse. — B) m. acc., dreie (en senere opkommet Brug?), I. — II) v. n., sætte afsted, trænge, rende, glide, flyve frem; jfr renna (rann) A, 1, f. skútan renndi fram hart lób með stærk Fart; renndi hann (o: Högen) fram öðru sinni. — F. p., rennask, d. s. el. recipr. som i: þá renndusk skipin hjá lób, strög hinanden forbi.

RENNARI (-a, -ar), m., Löber. — 2) Udraaber, Herold. — B) Dreier, I.

RENNIDRIF Sneefog, som fyger langs hen ad Jorden; jfr skafkafald, skafrenningr.

RENNIJÁRN Dreiejern, I.

RENNIKVÍ = sauðarétt.

RENNILIGR, adj., I, godt skikket til at løbe. — b) rund og smal og vel-dannet.

RENNINGR (-s, -ar), m., 1) Landstryger, B. — 2) = skafrenningr, B.

RENNISKEIÐ Löbebane, B; jfr rásarskeið.

RENNI-SMÍÐI dreiet Arbeide, (-smíðja Dreierlad; -smíðr Dreier), I.

RENNISNARA en Snare, B.

RENNSL (-s, pl. d. s.), n., 1) Ren-

den, Löben. — b) om en Jagtsfugls el. Falks Flugt (ad Gangen) efter Fugle paa en Fuglejagt: þá drap konungs haukr i einu rennsli tvá orra. — 2) Smeltning, B.

RENNSLA (-u, -ur), f., Renden, Löben.

RENTA (-u, -ur), f., Rente, Indkomst. — b) Lön (þjóna til rentu); Fordeel; rentu-meistari Rentemester.

REPTA (-i, -a, -t), v. a., belægge med Lægter.

REPTA (-i, -a, -t), v. n., ræbe; jfr ropa.

REPTI (-is, uden pl.), n., Lægter (collect. til raptr); jfr árepti.

RERA, see róa.

RÆTT, 2. s. impf. ind. af ráða.

RÆTT (-ar, -ir), f., Fold til Kvæg etc.

RÆTTA (-u, -ur), f., 1) Støtte, hvad der holder en Ting opreist. — 2) Rettelse; Forbedring; jfr leiðrætta, lögretta.

RÆTTA (-i, -a, -tt), v. a., m. dat., drive ind i en Fold.

RÆTTA (-i, -a, -tt), v. a., 1) eg., a) rette, gjøre lige; bringe i lige Stilling. — b) række, udstrække: r. fram höndina række Haanden frem el. udstrække Armen; r. upp hendrnar række Hænderne i Veiret. — R. e-t at e-m række en noget. — 2) uæg., a) rette, berigtige, forbedre; bringe i Orden igjen, ophjælpe: r. mál e-s bringe ens Sag i Orden igjen; r. hluta e-s skaffe en Opreisning. — b) impers.: e-n rættir við en kommer sig.

RÆTTA (-i, -a, -tt), v. a., m. acc. (?), = leggja (skip) i rätt (see u. rætt).

RÆTTA (-aða, -at), v. a., m. dat., rette, henrette.

RÆTTARI (-a, -ar), m., Dommer og Foged el. Retsforstander i et District.

RÆTTASKIÐ Lineal, Retholt.

RÆTTBORINN (til e-s) retbaaren, som er retmæssig Arving til.

RÆTTDÆMI (-is, uden pl.), n., Retfærdighed.

RÆTTDÆMR, adj., retfærdig.

RÆTTENDI, see rættindi.

RÆTTFENGINN erhvervet paa en retmæssig, lovlig Maade.

RÆTTFERÐUGR, adj., retfærdig.

RÆTTGOLDINN rigtig betalt el. udredet.

RÆTHAFI (-a, -ar), m., retmæssig, lovlig Besidder: ef hann er r. at orðinn.

RÆTHÁRR glathaaret.

RÆTTHVERFA (-u, -ur), *f.*, den rigtige Side, Retten; *jfr* ranghverfa.

RÆTTHVERFR, *adj.*, med Retten ud, retvendt.

RÆTTHÆRÐR = rættlárr.

RÆTTI (-is, uden *pl.*), *n.*, Retten, det at gjøre Lige, *E.* — 2) *see* i vanrætti.

RÆTTILBEINN, *m.*, en som har lige Been (*cogn.*).

RÆTTILIGR, *adj.*, ret, rettelig, rigtig, rettmæssig. -liga, *adv.*

RÆTTINDI og RÆTTENDI, *n. pl.*, a) Retfærdighed. — b) Lov og Ret. — c) Ret og Skjel; lovlige Bøder (på skal umboðsmadr hans eðr lögarrí svara rættindum af hans gózi um þau mál, er hann hefir aflaga gört); rættinda-vald Magt til at vaae over Rettens Pleie og Lovenes Overholdelse: kæra fyri þeim, er hann (o: Kongen) hefir sitt r. i hendr fengit orerdraget Rættens Pleie.

RÆTTING (-ar, -ar), *f.*, Berigtigelse. — 2) Omvendelse, Forbedring.

RÆTTKALLAÐR rigtig kaldet, benævnt.

RÆTTKOMINN (til e-s, at e-u) som med Rette er kommen til, har lovlig Ret til.

RÆTTKOSINN retlig valgt: r. konungur.

RÆTTKRISTINN rettroende som, i Sandhed Christen.

RÆTTLÁTR, *adj.*, retsfærdig, retskaffen.

RÆTTLAUSS, *adj.*, retløs, som ingen Ret har.

RÆTTLEIÐIS, *adv.*, den lige Vei, lige-frem.

RÆTTLEITR, *adj.*, som har regelmæssige Ansigtstræk.

RÆTTLIGR, *adj.*, = rættliggr. -liga, *adv.*

RÆTTLETA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, retsfærdiggjøre, i.

RÆTTLÆTI (-is, uden *pl.*), *n.*, Retfærdighed, Retskaffenhed; rættlætisdómr Retfærdighedens Dom; retsfærdig Dom. -gata Retfærdighedens Sti. -vág Retfærdighedens Vægtskaal; o. *þ.*

RÆTTMÁLL, *adj.*, som taler Sandhed, B.

RÆTTMÆLI, *n.*, rigtigt Udtryk, i. — b) Sandhed, B. — c) Rettighed, Retskrav.

RÆTTNEFJADR, *adj.*, retnæset, med lige Næse.

RÆTTNÆMR, *adj.*, 1) som (med Rette, efter Loven) kan paatales, strafbar. — 2) som har personlig Ret, kan fordre Fyldestgjørelse for personlig Fornærmelse el. Overlast. — b) myndig.

RÆTTORÐR, *adj.*, sanddru, paalidelig i sine Udsagn.

RÆTTR (-ar, -ir), *m.*, stærk Sö, Sö-gang: leggja skipi i rætt ligge bi.

RÆTTR (-ar, -ir), *m.*, a) Ret, Rettighed: reka rættar sins forfølgge sin Ret; *spec.*, personlig Ret: eiga engan rætt á sér være retløs, fredløs. — *Pl.* rættir Rettigheder, Privilegier: gefa rættu ok lén. — Guðs r. den christelige Kirke og dens Ret. — b) Ret, Lov; *jfr* kristinrættir. — c) rettmæssig Erstatning, Bøder, Mulkt især for personlig Krænkelser, Overlast, el. for et Drab: gjaldi hánum slíkan rætt fyri þá konu, sem *etc.*; bæta e-n fullum rætti bøde en fuld Mandebod for ens Drab, som efter en fri Mand; rættarbót Lovforbedring, Forordning. -far Ret, Rettighed. — b) = rættir c; rættafar = rættarfar.

RÆTTR (-ar, -ir), *m.*, Ret, en Ret Mad.

RÆTTR, *adj.*, 1) *eg.*, ret, lige. — 2) *ueg.*, a) simpel, ukonstlet, regelmæssig (*mods.* breyttir). — b) ret, rigtig. — c) ret, rettmæssig: hafa rætt at mæla have Ret; at rættu lovlig, rigtig. — d) ret, som har lovmæssig Ret til el. er lovlig qualificeret til noget, som i lovlig Henseende er paa sin rette Plads (*f. Ex.* lovlig valgt som Dommer, tilkaldt som Vidne, el. lign.), som der ikke kan reises lovegrundet Indsigelse imod; þeir er rættir sè at leiðarlengd ikke i længere Frastand, end Loven bestemmer; þeir skulu rættir at ráða fyri lögum, er *etc.* de skulle anses for rette, lovlige Lovgivere. — B) rætt, *n. sg.*, *adv.*, a) rigtigheden; rettmæssig, retsfærdig, lovlig, paa en lovmæssig Maade. — b) ganske, netop: rætt hinn sami netop den samme.

RÆTTRÆÐR, *adj.*, r. stafr et Bogstav, som passer til Udtalen i et Sprog.

RÆTTSNÚNING Omvendelse (til Christendommen).

RÆTTSREYMT, *n. adj.*, subst., i: hafa r. have Strømmen med sig.

RÆTTSÝNI, *f. indecl.*, Retsindighed, Retskaffenhed.

RÆTTSÝNN, *adj.*, retsindig, retskaffen.

RÆTTERRINN tagen med Rette; lovlig valgt el. kaaret (r. konungur).

RÆTTRUADR rettroende.

RÆTTRUANDI, *d. s.*

RÆTTVAXINN rank af Væxt.

RÆTTVÍSI, *f. indecl.*, Retfærdighed.

RÆTTVÍSILIGA, *adv.*, retsfærdig.

RÆTTVISS, *adj.*, *retfærdig*.

REYDIKÚLA *Bladhat* (B), *Rørsvamp*, I.

REYÐR (-ar, *pl. d. s.*), *f.*, *en af de største Hvalfiske (balæna musculus)*. — 2) *Fisk af Laxe- el. Forellearten; jfr áreyðr; reyðar-fiskr = reyðr*. -hvalr, *d. s.* -kálfir *en ung Hval af den Art*.

REYFA ogsaa HREYFA (-i, -ða, -t og -aða, -at), *v. a.*, *sondre, adsplitte; løsne: ok (fékk) engi álarendann hreyft kunde ikke løsne om nogen af Enderne paa Rebet.* — b) *r. seyð = rauða seyð.* — c) *röve, plyndre, = raufa* 2.

REYFARI (-a, -ar), *m.*, = *raufari*.

REYFI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Ulden af et Faar*.

REYKBLINDR *rögblind; blind*.

REYKELSI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Røgelse; reykelis-brenna det at offere et Røgoffer.* -förrn Røgoffer; o. fl.

REYKFASTR *fuld af Røg*.

REYKHÄFR *en Skorsten, el. et Rör, som sættes inden i et Røghul*, I.

REYKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *røge*.

REYKJA og REYKKJA, *see rekkja*.

REYKLAUSS, *adj.*, *uden Røg*.

REYKR (-jar, -ir), *m.*, *Røg; reykjar-daunn Røglugt.* -kaf *tyk, krævlende Røg*, I. -svæla, *d. s.*, I. -þeifr = -daunn.

REYNA (-i, -da, -t), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, a) *prøve, undersøge.* — b) *prøve paa.* — c) *prøve, sætte paa Prøve: guð reynir vini sína.* — Ok ærit mjök reyndr kraptr riddaranna deres Kræfter ere satte paa haard Prøve. — d) *prøve, erfare.* — *Impers.*: þá reynði þat da ríste det sig, man kom til Erfaring om; þá man r. (*abs.*) da vil det vise sig. — 2) *v. n.*, a) *v. eptir e-u söge at opdage, efterforske ved Trolddom.* — b) *v. til e-s prøve paa, forsøge.* — c) *r. á sik anstrenge sig*, I. — *Impers. og abs.*: þegar á reynir naar det gjelder, I. — 3) *reyndr, p. pr.*, *prøvet: reyndr at e-u prøvet med Hensyn til* (f. Ex. *Bravhed, Tapperhed, Trofasthed etc.*).

REYND og RAUND (-ar, -ir), *f.*, *Erfaring; Prøve: at raundum efter Erfaring, ved at prøve; reynðar el. raundar* (*gen. sg.*), *adv.*, *d. s.*; *ligel. i Virkeligheden*.

REYNIER Rönnebræ, G.

REYNING, *see i eptirreynning*.

REYNIR (-is, -ar), *m.*, *Rön*.

REYNIUNNR Rönnebusk.

REYNIVÖR = *reynir*.

REYNIVÖNDR *Green af Rönnetræ*.

REYNSLA (u-, -ur), *f.*, *Erfaring; Erfarenhed*.

REYR (-s, *pl. d. s.*), *n.*, = *reyrr*.

REYRA (-i, -ða, -t), *v. a.*, 1) *omvikle, omvinde (tæt og fast med en Rem el. Baand).* — 2) = *dysja*.

REYRA (-i, -ða, -t), *v. n.*, *brumme, E*.

REYRA (*impf.*), *see róa*.

REYRBÖND, *n. pl.*, *eg. Rörbaand; Baand (af Metal?; jfr ör gulli reyrd), hvorved Pilen blev fastgjort til Pileskaflet*.

REYRGRESI (-is, *uden pl.*), *n.*, *Rörgræs*, I.

REYRLEGGR Rörstængel, I; = *reyrteinn*.

REYRR (-rs, -rar), *m.*, 1) *Rör.* — b) *Rörbusk, Rörbund.* — 2) *en Dyrge af Stene og Jord, Høi, som opkastes over ens (en falden el. dræbt Mands) Liig, = dys.*

REYRSKÖGR *en større Rörbusk, el. Rörbund med megen Rör*.

REYRSÞROTÍ Rörstav, Rörstængel.

REYRTEINN = *reyrsproti*, I.

REYRVAXINN *bevøret med Rör*.

REYSAR, *see hreysar*.

REYSTA (-i, -ta, -t), *v. n.*, *hæve, opløste Stemmen, raabe.* — b) *lyde: fur þeim r. fagrur lofsongvar engla oc allra heilagra, oc allar himneskar rauster*.

REYTA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, *afpille, afrykke, plukke, afrive: r. gras; sumir reyttu ok rífu (plukkede, sled og rev) af hánúm þá hina vándu leppa*.

RIBBA (u-, -ur), *f.*, *Sidestykket (fra Boven og hen til de uægte Ribben) af et slaget Faar el. Kreatur*, I.

RIBBALDI (-a, -ar), *m.*, *Mand af en urolig, oprørsk og stridbar Character*.

RIBBENGR (-s, -ar), *m.*, *d. s.*

RÍÐ (f.), *see hrið*.

RÍÐ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, 1) *Hæven, Svæge: H. hafði hit sama ríðit ok hjó á hálsinn holdt Ören i sanne hævede Stilling og huggede etc.* — 2) *Trapper; ríða-mikill svær, vanskelig at stille*, I.

RÍÐA (-u, -ur), *f.*, *Rystelse, Skjelten; ríðu-sött Koldfeber (?)*.

RÍÐA (-u, -ur), *f.*, *et Nögle el. Haspe (?)*, *see i þráðarriða*.

RÍÐA, *adj.*, *see i tröllríða*.

RÍÐA (-aða, -at), *v. n.*, a) *vakle, rokke.* — b) *bære, ryste (især med Hovedet)*.

RÍÐA (ríð, reið — ríðum, ríðit), *v.*

n. og v. a., 1) f. a., A) v. n., 1) eg., a) löfðes i Veiret; föres (gjennem Luftten) ved et Kast, et Fald, Svungen, Slingen, el. lign., tumle: (kesjur) riðu de flöi gjennem Luftten; þekjan reið ofan Taget styrtdede ned; ásinn reið at hánun styrtdede ned paa ham; en er upp reið gálgatröit blev reist i i Veiret; reið hann þá af út á snjáinn tumlede ned i Sneen. — b) ride: r. hægt ride i Skridt; r. eptir e-m sætte efter, forfølge en (til Hest). — R. á landamerki ride Markskjel. — Talemaade: r. á þaðit være den første til at vove sig ud i en Fare; ligel. i Almindelighed, være den første til at gjøre et Forsøg, prøve noget. — 2) ueg., a) e-t riðr e-m at fullu gjør det af med en. — b) impers.: þat riðr á e-u noget er nödvendigt, magtpaaliggende. — B) v. a., ride etc., m. dat. og acc., 1) m. dat., a) r. hesti ride en Hest. — b) r. húsum (om Gjengangere) sætte sig paa skrævs op paa Huusmönningar (om Natten), som op paa en Hest, og slaae med Hælene paa begge Sider. — 2) m. acc., a) r. hest ride en Hest til. — b) r. veg, götu etc. ride en Vei, hen ad en Stí el. Vei; (þeir) riðu vakar nokkorar red over en med Vaager besat Iis. — c) r. eyrindi ride (et Steds hen) for at udføre et Ærende. — II) riðask, f. p., rec.: riðask á ride Dyst.

RÍÐA (rið, reið — riðum, riðit), v. a., (jfr d. vride), knytte, flette, binde. — Talem.: r. knapp á e-t (el. at etc.), eg. binde, knytte Knap (Endeknude) paa, d. e. fuldføre. — b) r. skip bygge et Skib.

RÍÐA (rið, reið — riðum, riðit), v. a., bstryge, besmøre: r. e-n e-u bstryge med noget; ogsaa med dat.: r. e-u á e-n, d. s.

RÍÐARI (-a, -ar), m., = riddari.

RÍÐDARI (-a, -ar), m., a) Rytter. — ß) i Skakspil, Springer. — b) Ridder; riddara-búnaðr og -búningr Rytterrustning. -dómr Ridderskab. -herr Rytteri. -hestir Rytterhest. -íþrótt riddarlig(e) Óvelse(r), Færdighed, Ridderspil. -lið Rytteri, Cavalleri. -meistarar Anfører for Rytteri el. en Rytterafdeling (magister equitum). -skapr, m., Ridderskab, Riddervæsen. — b) = riddara -íþrótt. -sveinn Ridder-svend.

RÍÐHENDA (-n, -ur), f., det at Riimstavelslerne (Assonantserne) enten staae

sammen, el. med een Stavelse imellem, i en Verseline.

RÍÐHENDR, adj., som har saaledes stillede Riimstavelser.

RÍÐILL (-ls, riðlar), m., Model, hvorved Garnmasker affpasses, I.

RÍÐLA (aða, -at), v. a., bringe sammen i smaa Hobe, i tætte Klynger; bringe i Uorden. — Riðlask, refl., rykke sammen el. trænge frem i smaa Hobe; komme i Uorden, uordenlig Bevægelse.

RÍÐR (-s, uden pl.), m., det at noget, som i Midten (ikke ved Enderne) hviler paa noget, hæves og bringes til at falde over til den anden Side; ok stókk sú (o: galeiðan) af járnuum við riðinn (for riðin, af rið, n., ?; see d. O.).

RÍÐTÍÐ den Tid, naar Örterne faae Rogn (af riða bevæges hurtig?), B.; riðtíðar-mánuðr October, B (efter andre Nor.).

RÍÐULL (-ls, riðlar), m., en mindre Flok el. Hob; renna i riðlum styrte frem, angribe i smaa tætsluttede Hobe; hlaupask á riðlum angribe hinanden i saadanne Hobe.

RÍÐVAXINN tæt bygget, bredskuldret.

RÍÐVÖLR, = riðill.

RÍF (-s, pl. d. s.), n., 1) Ribbeen; e-m er e-t innan rifja har noget i Sinde; ligel. noget tynger paa ens Sind. — b) i pl., Grunde, i Udtryk som: af hverjum rifjum af hvilken Grund, i hvilken Hensigt. — 2) Rev. — 3) Rebningstoug; df Reb, Rebning (i Seilene): sigla við tvau r. med to-rebet Seil; svipta til eins rifs tage eet Reb i Seilet; rifja - hylki Brythasse, I.

RÍF (-s, pl. d. s.), n., Riven, Opriven.

RÍFA (-u, -ur), f., Rift, Revne, Sprække.

RÍFA (-aða, -at), v. a., (rie), sye sammen; rifaðr i húð indsyet i en Hud.

RÍFA (rif, reif — rifum, rifit), v. a., rive, sønderrive, rive i Stykker; oprive (r. hrís; r. apr sár rive, riðse til Saar op); kradse; Ordsprog: opt fær grimmr hundr rifit skinn gale Hunde faae revne Skind. — Jfr hrífa 2.

RÍFGARÐR en af de Rade el. Rækker, som Høet lægges i, naar det vendes, I.

RÍFHRÍS smaat Krat, som man oprykker med Hænderne.

RIFJA (-aða, -at), *v. a.*, 1) *eg.*, *r.* hey vende Høet under Tørringen. — 2) *ueg.*, *udvikle*, *forklare*, *fremstille*: mikil skynsemi er at *r.* vandliga þat at *forklare* det (3: Oprindelsen til forskellige Navne); *r. e-t* upp fyrir sèr (1) eftertænke, *gjenkalde* i Erindringen, søge at komme til klar Erindring om.

RIFJADR, *adj.*, som har Ribbeen.

RIFKA (-aða, -at), *v. a.*, *forstørre*, *formere*, *forbedre*; *r.* ráð fyrir c-m gjøre ens Stilling bedre, give den et bedre el. fordeelagtigere Udseende.

RÍFLEIKI (-a, -ar), *m.*, Rundhed, Gæmildhed, *I.*

RÍFLIGR, *adj.*, a) *rund*, *rigelig*. — b) *anseelig*, *kostbar*: rifligir gripir. — c) *gæmild*; som vidner om Gæmildhed el. Liberalitet; *god*, *fordeelagtig*: rifligt boð. — *liga*, *adv.*, *rundelig* etc.

RIFNA (-aða, -at), *v. n.*, *revne*.

RIFR (*gen. sg.* rifjar og rifs, -ir), *m.*, Væverbom.

RÍFR, *adj.*, *rund*, *gæmild*.

RÍFS, **RÍFSA**, *see* hrífs, hrífsa.

RIGA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, *bevæge*, *flytte* noget med Vanskelighed. — *F. p.* rigask med Vanskelighed bevæge sig, arbeide sig frem, *I.*

RÍGBINDA, *v. a.*, *binde fast*, *stramme*, *I.*

RÍGFASTR *strammet el. bunden ganske fast*, *I.*

RIGNA, *see* regna.

RIGNING (-ar, -ar), *f.*, Regn, Regnveir, *I.*

RÍGR (-s, -ar), *m.*, Stiched; stívt Forhold, Kulde, *I.*

RÍKBORINN som er af en mægtig Slægt.

RÍKDÖMLIGA, *adv.*, *paa en Maade*, som vidner om Magt el. Pragt.

RÍKDÖMR (-s, uden *pl.*), *m.*, 1) Magt, Vælde, Anseelse. — 2) Pragt, Pomp, alt det hvori saadant viser sig, som vidner om Rigdom og Magt.

RÍKDÆMI, *see* ríkdæmi.

RÍKI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, a) Magt, Vælde: hafa *r.* sitt í höf þu bruge sin Magt med Maadehold; jfr ofríki. — b) Kraft, Kraftanstrengelse: af ríki heftigen, *E.* — c) Magt, en er forlenet med, Lehnsherredømme; Lehn: konungr bauð at fá G. kvánfang ok *r.* mikít. — d) Regjering, Herredømme: taka *r.*, koma til ríkis overtage, tiltræde Regjeringen. — e) Rige; ríkis-

forráð Regjering, det at føre Regjeringen. — gæzla det at varetage en Stats Anliggender og Velfærd. — kona en mægtig Mands Hustru; en rig og mægtig Kvinde. — maðr en mægtig Mand, Magnat. — ráð = ríkisforráð. — sproti = -vöndr. — stjóri Rigsstyrrer, Statsstyrer, Regent. — stjórn Rigsstyrelse, Statsstyrelse, Regjering. — vöndr Scepter.

RÍKIDÆMI og **RÍKDÆMI** (-is, *pl. d. s.*), *n.*, 1) = ríkdömr. — 2) Rigdom.

RÍKILÁTR og **RÍKLÁTR**, *adj.*, a) som fører sig prægtig op, viser Pragt, Pomp. — b) stolt, overmodig; herskesyg, despotisk.

RÍKJA (-i, -ta, -t), *v. n.* og *a.*, 1) *v. n.*, a) regjere. — b) beklæde et Embede: biskups þess, er ríkti at Hólum. — 2) *v. a.*, tillægge Gyldighed, lægge Vægt paa, agte paa: at þær ríkit orð vár.

RÍKLÁTR, *see* ríkilátr.

RÍKLINGR (-s, -ar), *m.*, Helleflyndere skaarne i Strimler og tordrede; tordrede Fisk i Almindelighed.

RÍKLEIKI (-a, -ar) og **-LEIKR** (-s, -ar), *m.*, Voldsomhed, Hefstighed.

RÍKLUNDAÐR, *adj.*, stolt, overmodig; haard, streng, despotisk.

RÍKLYNDI, *n.*, den Egenskab at være ríklundaðr.

RÍKLYNDR, *adj.*, = ríklundaðr.

RÍKLÆTI (-is, uden *pl.*), *n.*, den Egenskab at være ríklátr.

RÍKMANNLIGR, *adj.*, som vidner om en mægtig Mand, fornem, prægtig. — *liga*, *adv.*

RÍKMENNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, en mægtig Mand; ligel. collect. i samme Betydning.

RÍKR, *adj.*, a) mægtig; rig: *r.* at fæ formuende. — b) streng; heftig. — Leggja ríkt við forbyde strengt, advare alvorlig imod. — c) i compar., gyldigere, som har mere at sige el. betyde: sjón er sögu ríkari (Ordsprog) selv at have seet giver (endnu) mere Sikkerhed end andres Beretning, Syn gaaer for Sagn.

RÍKUGLIGR, *see* ríkuligr.

RÍKULÁTR, *adj.*, stolt; som viser Pragt og Pomp i sin Optræden; jfr ríkilátr.

RÍKULIGR og **RÍKUGLIGR**, *adj.*, som en mægtig el. rig Mand; streng; stolt; som viser Pragt; rigelig. — *liga*, *adv.*, paa en myndig, mægtig Maade; med Stoltthed; rigelig.

RÍM (-ar, -ar), *f.*, en af Stængerne

el. Lægterne i et Gitter—el. Trælverk;
rima-garðr Gittergjerde, Lægteggerde.

RÍM (-s, pl. d. s.), n., 1) Kalender.
— 2) Rím, Vers, Sang.

Rím, see hrím.

RÍMA (-u, -ur), f., et heroisk Digt.

RÍMI (-a, -ar), m., en langstrakt
Jordforhöining el. Bakke, Jorddryg (min-
dre høi og flad oventil).

RÍMKÖENN som er kyndig i Tidsreg-
ning.

RÍMMA (-u, -ur), f., heftig Ordstrid,
Klammeri; hidsig Kamp, Angreb, =
hrið.

RÍMTAL Tidsregning.

RÍNA, RÍNDA, see hrína, hrinda.

RÍNDI (-a, -ar), m., en smal Jord-
ryg op ad en Fjeldside, en smal Bakke.

RÍNDILL see i músarrindill.

RÍNG-, see hring-.

RÍP, see hrip.

RÍPPA (-aða, -at), v. a., (jfr
rippe) r. e-t upp gjenkalde sig noget
for at overveie det, opregne: þá ripp-
uðu (efter andre Læsem. riptuðu) þeir
upp öll málaferli þeirra vel ok einard-
liga de gjenkaldte for sig indbyrdes,
gjennemgik og prøvede upartisk alle
deres Stridigheder, hele deres Mellem-
værende.

RÍPT (-ar, -ir), f., og RÍPTI (-is,
pl. d. s.), n., Linneddug; et Slags
Linnedbedækning, især for Fruentim-
mer.

RÍPTA (-i, -a, -t), v. a., tilbage-
kalde, gjenkalde, lade gaae tilbage:
r. gjöf, kaup; r. jörð erklære ens Be-
siddelse af en Jordeiendom for ugyl-
dig.

RÍPTI, see rípt.

RÍPTING (-ar, -ar), f., det at gjen-
kalde, lade gaae tilbage, el. blive gjen-
kaldt.

Rís, n., Reisning (f. Ex. paa en
Bygning), I.

RÍSA (rís, reis — risum, risit), v.
n., 1) eg., a) reise sig, staae op: r.
á fœtr komme paa Benene, staae op;
r. upp í móti e-m reise sig for en. —
β) spec., staae op (af sin Seng); r.
upp el. ór rekkju, d. s. (dog jfr
rekkja). — γ) halvveg., r. upp op-
staae fra de Døde; jfr upprisa. — b)
reise sig i Veiret. — 2) ueg., a) r.
í móti, við (e-u, e-m) sætte sig op
imod, vise Ulydighed imod. — b) med
el. uden upp, opstaae, opkomme, op-
rinde; fremstaae: mér þótti hér upp
r. (opvæxe?) at Hofi uxi einn. — c)

r. upp begynde: sunnudagshelgi ríss
upp at nóni; ríss þar nú upp hin
vænsta veizla der begyndte nu etc.

RÍSI (-a, -ar), m., Jette; rísa-kyn
Jetteslægt. -ligr, adj., som en Jette.
-vöxtr Jetteræxt.

RÍSMÁL den Tid paa Morgen den
man pleier at staae op; den tidlige
Morgenstund.

RÍSNA (-u, uden pl.), f., fornem,
stormandsmæssig Levemaade, Pragt
især forenet med Rundhed og Gjest-
frihed.

RÍSPA (-u, -ur), f., Ridse, Ind-
snit.

RÍSPA (-aða, -at), v. a., ridse,
kradse.

RÍST (-ar, -ir), f., 1) Vrist. — 2)
Ríst; ristar-bein Been el. Beenpibe i
Vristen. -liðr Føddel.

RÍSTA (-u, -ur), f., Ridse, Ind-
snit.

RÍSTA (ríst, reist — ristum, ristit),
ogsaa RISTA (-i, -a, -t), v. a. og n.,
1) v. a., a) ridse, skære, riste: hann
rístur mikla ristu ridsede en dyb Ridse;
r. e-t í sundr skære i Strimler; r.
þveng skære en Skotvinge. — b) ud-
skære, riste: r. örn á baki e-m (see
blóðörn); r. rúnir, stafi riste, ind-
skære Runer, Bogstaver; r. e-m trénið
udskære trénið (see dette Ord).

RISTA, see hrísta.

RÍSTILL (-ls, ristlar), m., A) op-
rindelig, hvad Grundforestillingen an-
gaaer, betegner dette Ord noget der ridser,
skærer; saal. om et Plovjern; heraf har
der (maaskee) udviklet sig Brugen af Or-
det i Poesie som Benævnelse paa en
Kvinde, som har en mandig Charac-
ter; i Rigsmål bruges det om en
Bondekone el. et Bondefruentimmer. —
B) (ifølge den modsatte Grundfore-
stilling om noget der skæres) om de
fede Tarme, Endetarmen i Slagte-
kvæg, som i Almindelighed skæres op,
I.

RÍSTING (-ar, -ar), f., det at rista;
spec. Indskæren af Runer.

RÍSULIGR, adj., = reisuligr.

RÍT (-s, pl. d. s.), n., 1) det at
rita, Skrive, Skrivning: er hann sat
at ríti da han sad og skrev. — 2) no-
get der er skrevet, Document, Skrift;
rits-háttir Maade at skrive paa; Bog-
stavskriften (hann fann ritshátt).

RÍTA (rit, reit, ritit), ogsaa RITA
(-aða, -at), v. a., 1) skrive. — 2)
skrive, forfatte. — Abs.: r. til e-s
skrive til en.

RITANLIGR, adj., som kan skrives, udtrykkes ved Bogstaver.

RITARI (-a, -ar), m., Skriver; góðr r. som skriver en god Haand.

RITFÆRI, n. pl., Skrivertói, Skrive-materialier.

RITNING (-ar, -ar), f., Skrift; *df*, a) om historiske Skrifter. — b) den hellige Skrift (i denne Betydning mest i pl.); ritningar-grein Skriftsted; I.

RITSENDING = bræfsending.

RITSTOKKR Skriverlade.

RJÁ (-r, uden pl.), f., Tagen fat paa, Haandteren. — b) (som det synes), Leg, Spillopper, man tillader sig imod en (i den Hensigt at irritere ham).

RJÁ (-i, -ða, -it), v. n., i Udtryk- ket: r. við e-t tage fat paa, røre ved noget; ellers see hrjá.

RJÁFR, see ræfr.

RJÁL (-s, pl. d. s.), n., Rören ved noget, især paa en barnagtig Maade, uden nogen bestemt Hensigt, I.

RJÁLA (-aða, -at), v. n., r. við e-t røre, pille ved noget, I; jfr det fore- gaende Ord.

RJÁTIL (-s, pl. d. s.), n., Omvan- ken, I.

RJÁTILA (-aða, -at), v. n., vanke om, I.

RJÓÐA (rýð, rauð — ruðum, roðit), v. a., a) gjøre, farve rød: um myrg- ininn sem sól rýðr fjöll gjör Fjeldtin- dene röde, d. e. kaster el. viser sit (første) rödlige Skin over dem. — b) spec., farve med Blod: ef sakir gürask ... þat skal fê bæta, en eigi flein r. det skal med Böder afsones, ikke med Blod; abs.: r. til fjár oddi ok eggju tiltvinge sig Gods med Vaaben og Voldsgjæringer. — Talemaade: r. tönn á e-m (farve ens Tænder med Blod, saare ham i Munden, d. e.) forvolde Stie el. Smerte, tilföie Skade el. Yd- mygelse. — c) besmøre, bestryge (med noget); ogsaa m. dat.: r. e-u á e-t, d. s.

RJÓÐA, see hrjóða.

RJÓÐR, adj., rød; rödmusset.

RJÓÐR (-rs, pl. d. s.), n., et op- ryddet, bart Sted i en Skov.

RJÓÐRA, RÓÐRA el. RÓÐRA (-u, uden pl.), f., Blod; især om Blod af Offer- dyr, hvormed man beströg el. bestæn- kede Offeralteret (etc.) i Templerne.

RJÓÐRRÖGGVINN udhugget, ophugget saaledes, at der ere bare Steder (om en Skov).

RJÓMI (-a, -ar), m., Fløde; rjóma- biða Flødebøtte, I; og fl.

RJÚFA (rýff, rauf — rufum, rofit), v. a., 1) eg., a) gjøre Hul paa, splitte, bryde. — ß) impers.: e-t rýfr el. of- tere tekr at r. noget begynder at løs- nes, splittes (især ved en stærk Blæst el. Storm, som Tag paa en Bygning el. desl.). — b) i Krigssproget, ad- splitte, bryde: r. fylkingu bryde den fjendtlige Linie; r. skjaldborg bryde, adsplitte el. bane sig Vei gennem den. — 2) ueg. (og halvueg.), opløse, op- hæve, bryde, a) r. safnad lade de Folk, man har samlet (til et krigersk Foretagende), skilles ad og drage hjem og ophøre med Samlingen. — b) r. umsátr ophæve en Beleiring. — c) r. félagsskap við e-n skille sig fra en, bryde med ham. — d) bryde: r. sátt, heit, loforð, eið, tryggðir bryde et Førlig, Løfte, Ed, etc.; r. dóm, ór- skurd ikke holde sig en Dom, Kjen- delse efterrettelig; ligel., gjøre en Dom etc. ugyltig. — e) gjenkalde, lade gaae tilbage: r. kaup = ripta kaup; þá gjöf (má) engi maðr rjúfa tilbage- kalde. — f) r. e-t upp trække Slóret af noget (og derved tillige rippe det op): at hón hefði upp rofit málit at hun havde aabenbaret Sagen, dens Sammenhæng. — g) veðr (acc.) rýfr upp Uveir (Snee- el. Regnstorm) holder op, det klarer op; jfr upprof. — B) rjúfask, f. p., pass., brydes, splittes etc. — b) gjendrikes, vise sig ugrun- det, som Usandhed: þykki mér þat opt rjúfask, er skemmra er at frétta enn slikt.

RJÚKA (rýk, rauk — rukum, rokit), v. n., 1) ryge etc., a) ryge (op i Vei- ret): ambáttinn var alsveitt af mæði, ok rauk af henni hun dampede af Seed. — b) ryge, udsende, opsende Rög: rjúkandi ofuseldr; jfr hvað rýkr á diskinum hvað er det, som ryger paa Fadet? — 2) ryge, fyge, kastes i Luf- ten (om Vand, Snee, Støv el. lign.): sjórrinn rýkr Söen ryger; jfr særök; hann kastaði glöfum sínum á skipit út, ok rauk ör dust mikit. — 3) ryge, flyve, fare etc., a) r. um koll styrti omkuld. — b) sverðit rauk ör hendi hánum flói ud af hans Haand. — c) r. á e-n ryge ind paa, gaae løs paa en. — B) rjúkandi, part., i Tale- maaden: vita eigi sitt rjúkanda ráð være ganske raadvild el. som uden Sands og Samling, I.

RJÚPA (-u, -ur), f., Rype.

RJÚPKARRI og -KERI (-a, -ar), m., *Hanrype*.

'Ro = ERU (3. pl. præs. indic. af vera).

RÓ (róar, pl. rær), f., en Jernplade med Hul i Midten, hvori Spidsen af et Søm klinkes fast, nittes.

Ró (gen. sg. róar og rór, uden pl.), f., Ro, Rolighed, Stilhed; gefa reidi ró holde sin Vrede i Tømmе, ikke lade den bryde ud.

RÓA (ræ, rera og reyra, róit), v. n. og a., roe, 1) v. n., a) eg., roe: r. til fiskjar roe ud paa Søen for at fiske; ligel. drive Fiskeri, ligge i Fiskerleie (paa et Sted); róa alene bruges ogsaa i samme Betydning. — β) rokke. — b) ueg., α) i Talemaader som: r. at e-u anstrænge sig, gjøre sig Umage for at faae noget i Stand, udirket; r. at e-u ullaum árum gjøre sig al mulig Umage for noget, arbeide for med Hænder og Fødder, I. — β) róa i holdum, spiki (ligesom rokke, bevæges frit inden i sin egen Kjød- el. Fidtmasse, d. e.) være meget fed, smækfed, I. — 2) v. a., a) roe (med Veien, Rummet el. Reisen som Gjenst. i acc., Fartøiet el. Aarene i dat.). — b) r. sér rokke. — B) róinn, p. pr., a) gjennemroet. — b) opslidt ved Roning: róinn þollr; róin ár. — c) som allerede er roet (ud paa Fiskepladsen): þenna dag var Ingjaldr róinn.

RÓB (-s, pl. d. s.), n., Rydden (af hrjóða), jfr Retroð. — 2) Skindet paa (mindre) Fiske.

RÓD (-s, pl. d. s.), n., det at noget gjøres el. bliver rødt (af rjóða); jfr hlunnroð.

RÓÐA (-aða, -at), v. a., sætte en rødlig Farve paa. — Ogsaa (nu idetmindste) som v. n. om Solen, i: r. á fjöllum = rjóða fjöll.

RÓÐA (-u, -ur), f., et Billede; spec. et Christusbillede paa Korset, Crucifix; røðu-kross Crucifix.

RÓÐÁFR er Slags Ruse el. Rusegarn.

RÓÐI (-u, uden -ar), m., (jfr Røde), Rødme.

RÓÐI (-a, uden pl.), m., (et dunkelt Ord) i Udtrykket: láta e-t (e-n) fyrir róða opgave, lade gaee taht, give Slip paa, forlade, slaae Haanden af (maaskee róði = rødr b — ligesom andróði = andrødr — Roningsapparaterne paa Skibets Side, af selve Siden = bord, altsaa det samme Ud-

tryk som láta, bera fyrir bord, see bera I, A, 1, a, x).

RÓÐIT, supin. af rjóða.

RÓÐKROSS = rødukross.

RÓÐNA (-aða, -at), v. n., rødsfarves; rødme.

RÓÐR (-rs og -rar, pl. -rar), m., Roning; sækja r. roe stærkt. — b) = ræði; rødrar-ferja Roefartöi. — leiði Veir til at færdes (roe) paa Søen. — maðr Rorkarl. — skip Skib, Fartöi som roes frem (i det Öieeblik man seer det). — skúta Roefartöi el. en Skude, som roes frem (i det Öieeblik den kommer til Syne). — þollr Aaretold.

RÓÐRA, see rjóðra.

RÓÐRGÖLTR (Roegalt) antages for at være et Slags Snabel paa de gamles Krigsskibe.

RÓF, n., (i Almindelighed det at rjúfa el. rjúfask, 1) eg., det at bryde, gjennembryde, splitte el. splittes: r. kom i liðit Tropperne begyndte at adsplittes, Linien blev brudt. — b) et Sted, hvor Grønsværet ved Blæst el. andre Aarsager er revet op; ligel. Ruiner; jfr tóptarrof. — 2) ueg., a) det at bryde noget; jfr sáttarrof. — b) det at lade gaee tilbage, gjengælde; det at erklære, gjøre ugyldig, uesterrættelig: stefna dómi til rots'appellere en Dom til Underkjendelse; rofs-mál noget, en Contract el. dest., der kan gjengældes, man kan lade gaee tilbage.

RÓF (-s, pl. d. s.), n., lang Række; see i stafróf.

RÓF, see hróf.

RÓFA (-u, -ur), f., 1) Hale (nærmest den Deel af Halen, som har Kjød og Been, er Rygradens Forlængelse): huggva tagl af hrossi, sva at r. fylgir. — 2) en Roe, I; rófu-bein Rump-been.

RÓFI, see i eiðrófi, friðrófi.

RÓFIT, supin. af rjúfa.

RÓFTORF Grønsværtstykke; roftorfs-vegr Væg af roftorf.

RÓFNA (-aða, -at), v. n., brydes, spaltes, splittes.

RÓG (-s, pl. d. s.), n., og RÓGN (-s, uden pl.), m., Bagvaskelse, Bagtalelse; bera e-n i róg bagtale. — 2) i Poesie, Trætte; Kamp.

ROGA (-aða, -at), v. a., m. dat., løfte med Anstrengelse; ogsaa i f. p. (rogask) refl., el. som v. dep., n., rogask med e-t slæbe, bære noget sagte og med stor Anstrengelse, I.

RÓGSMADR = røgberi.

RÓGBERI (-a, -ar), m., *Bagvasker*.
RÓGBURÐR = róg.

RÓGR, see róg.

ROGN, see hrogn.

RÓSAGA *bagtalsersk Fortælling el. Beretning*.

RÓSAMR (-söm, -samt), adj., *bagtalsersk*.

Rói (-a, uden pl.), m., *Ro, Hvile*; (kort) *Ophör el. Standsning*.

ROK (-s, pl. d. s.), n., *det at noget (Stöv, Sand el. Vand) ryger, hvirvles op i Luften; jfr særök*.

ROKA (-u, -ur), f., *Hvirvelvind, B*; = rök; jfr særöka; rokna-hljöd *et stærkt og heftigt Raab el. Skrig, I*.

ROKINDUSTA, adj., *fuld af Stöv, som Stöv ryger op i Veiret af*.

ROKIT, *supin. af rjúka*.

ROKKR (-s, -ar), m., 1) *en Rok*. — 2) *en ydre Bedækning for Kroppen, Overkjole, Overkappe; jfr brynju-rokk*.

ROKVIÐRI (-is, pl. d. s.), n., *rygende Storm, I*.

RÓLAUSS, adj., *uden Ro*.

RÓLIGR, adj., *rolig*. -liga, adv.

RÓLYNDR *rolig, spagfærdig*.

RÓLLA (-u, -ur), f., *Rulle, Bogrulle*.

RÓMA (-aða, -at), v. a., *yttre Bifald ved, rose, berømme: var þat mjök rómat det fandt almindeligt Bifald*.

RÓMA (-u, uden pl.), f., *Skrig, Larm; Kamp (poet.)*.

RÓMASKATTR og RÚMA- *Skat, Afgift til Rom, til Paven*.

RÓMAÐR, adj., *som har en Stemme; vel, illa r., I*.

RÓMFERÐ og RÓMFÖR *Rommertog, Pilegrimsreise til Rom*.

RÓMFERILL, m., (mest i pl. *Rómferlar*) *Pilegrim (som reiser til Rom)*.

RÓMFÖR, see Rómferð.

RÓMR (-s, -ar), m., 1) *Stemme*. — 2) *lydeligt Ytten af Bifald: gúra góðan róm at e-u yttre lydeligt Bifald ved*.

RÓMVERI og RÚMVERI (-ja, -jar), m., *Romer; Rómverja-land etc*.

ROPA (-aða, -at), v. n., *ræbe*.

ROPI (-a, -ar), m., *Ræben*.

RÓR, adj., *rolig; n. sg. rótt, impers.: e-u er rótt en er rolig, befinder sig i en rolig Tilstand*.

RÓS (-ar, -ir) og RÓSA (-u, -ur), f., *Rose; Talemaade: baða i rósum dandse paa Roser, I*.

RÓSAMLIGR, adj., *rolig, stille (-liga, adv.), I*.

RÓSAMR (-söm, -samt), adj., *rolig, stille, beroliget, I*.

RÓSEMI, f. indecl., *Rolighed, Bero-ligelse, I*.

ROSI (-a, -ar), m., *uroligt Veir, Regnveir med Blæst; (paa Österlandet) en stærk Sögang, I; rosa-baugr el. -bugr Havggaard, I. -ligr, adj., seende ud til Regnveir og Blæst, I. -veðr = rosi, I*.

ROSKINLEIKR (-s, -ar), m., *det at være voksen, fuldvoksen, moden*.

ROSKINMANNLIGR, adj., *som seer ud til at være, viser at en er roskinn*. -liga, adv.

ROSKINN, adj., *voksen, fuldvoksen, moden, i sine Manddomsaar; til Alders, i en fremrykket Alder*.

ROSKNA (-aða, -at), v. n., *blive roskinn*.

ROSM (-s, uden pl.), n., *Affald, Feieskarn, I*.

ROSMHVALR *Hvalros*.

RÓSRAUÐR *rosenrød, rosenfarvet*.

RÓSTA (-u, -ur), f., *Tumult, Op-løb; Stöi, Larm, Alarm; rósta-mikill fuld af Alarm og Forstyrrelse. -sam-ligr, adj., urolig, ufredelig, fuld af Alarm og Tumult. -samr, adj., d. s. -veðr stormende, stormfuldt veir*.

RÓSTI, m., *voldsom, tumultuarisk Fremstædt. — b) en som opfører sig paa den Maade (cogn.)*.

ROSTUNGR (-s, -ar), m., = rosm-hvalr; *rostungs - hauss Hvalroshoved. -tönn Hvatrostand, I*.

ROT (-s, neppe i pl.), n., 1) *Raad-denhed; Forraadnelse. — b) Sump el. en mindre Mose enten uden Siv el. andet Græs eller bevoxet dermed kun hist og her, I. — Jfr rotinn b. — 2) Bedövelse, Besvimelse; i roti i en bedö-vet Tilstand (især fremkaldt ved et Slag paa Hovedet)*.

RÖT (-ar, rætr), f., *Rod (eg. og ueg.): festa rætr slaae Rödder; v. undir e-u Roden, Grunden til noget; ogsaa (den skjulte) Ophavsmand til noget. — b) Rod til et Tal: taka rót undan tölu uddrage Roden af et Tal; rótar-lauf Lövetandblad, I; róta-klumba Klubbe, Kölle, gjort af en Trerod. -kylfa, d. s.*

RÖT (-s, pl. d. s.), n., *Roden, Op-rogen; Forstyrrelse; jfr hafrótr*.

RÖTA (-aða, -at), v. a., *lade raadne. — b) slaae bedöret ved Slag paa Hovedet, dræbe ved et saadant Slag*.

RÓTA (-aða, -at), v. a., m. dat., a)

rode, oprøde; abs. rode (om Svinet). — b) rage, skrabe, stryge. — c) forvirre, forstyrre, bringe i Uorden.

ROTA (-u, -ur), *f.*, Raadenhed (?), *see i eikirota. — 2) uroligt og fugtigt Veir; rotu-sumar Sommer, naar saadant Veir hyppig indtræffer.*

RÓTELDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, utilhugget Trærød, Rodkjevle.

RÓTFASTR *rodfast.*

RÓTFESTA og -**FESTI** *Rodfæste, I.*

RÓTFESTA, *v. a.*, rodfæste; *f. p.* røtfestask, *refl.*, rodfæste sig *el. rodfæstes.*

RÓTGRÓINN *rodfast; indgroet.*

ROTHÜGG *bedøvende Slag paa Hovedet, I.*

ROTI (-a, -ar), *m.*, Dyng (?); *Hob, Flok, Masse (? el. røti, d. Rode ?).*

ROTINN, *adj.*, raadden. — *b) skaldet.*

RÓTLAUSS, *adj.*, uden Rod.

ROTNA (-aða, -at), *v. n.*, raadne; *forraadne.*

ROTNAN og -**UN** (-ar, uden *pl.*), *f.*, *Forraadnelse.*

RÓTSETJA, *v. a.*, pode, plante.

RÚ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Uld, Laad, *B.*

RUBBA (-aða, -at), *v. a.*, gnide (*B.*); *skrabe, rode, I.*

RUB (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Rydden. — *b) = ruðstaðr.*

RÚÐA, *1. s. impf. ind. af rýja.*

RÚÐA (-u, uden *pl.*), *f.*, Rouen.

RUDD (-s, *pl. d. s.*), *n.*, = ruðstaðr.

RUDDA (-u, -ur), *f.*, utilhugget Kølle.

RUDDI (-a, -ar), *m.*, gammelt og ubrugeligt Hø, som kastes bort, *I.*

RUDDA, *1. s. impf. ind. af ryðja.*

RUBNING (-ar, -ar), *f.*, og **RUBNINGR** (-s, -ar), *m.*, det at ryðja (*jfr vega-rubningar; især om Dommeres, Vidners Forkastelse*); *rubningar-mál de brugelige Formler ved Forkastelse af Dommere, Vidner: mæla rubningar-málum.*

RUBSTAÐR *opryddet Sted i en Skov, Ryddeland.*

RUBULÍTILL *som rydder kun lidet af Veien fra sig.*

RUBULL (-ls, *ruðlar*), *m.*, Gruus ved nedfaldne Bygninger, *B.*

RUBUM, *1. pl. impf. ind. af rjóða.*

RUBUR, *f. pl.*, Affald (*Finner, Brusk etc.*) af Fisk, *I.*

RÚFINN, *adj.*, stridhaaret, ruhaaret; *r. ok úþvegin.*

RÚFR, *see rúgr.*

RÚGAKR *Rugager.*

RÚGBRAUÐ *Rugbrød.*

RUGGA (-aða, -at), *v. a. og n.*, *1) v. a., m. dat.*, rokke, bevæge frem og tilbage; *spec.*, gyng (et Barn) i Vuggen, *vugge: r. barni. — 2) v. n.*, rokke, vakle, staae usikkert.

RÚGHLEIFR *et Rugbrød.*

RUGL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, uordentlig Sammenblanden, Forstyrrelse; *r. ok sundrþykkir millim ríkisins ok kirkjunnar Forstyrrelse af det rette Forhold og Uenighed mellem Kirken og Staten. — 2) Sludder, Vaas.*

RUGLA (-aða, -at), *v. a., m. dat. og acc., a) m. dat.*, blande uordentlig sammen, forstyrre, bringe i Uorden, forvirre: *r. (e-u) ór stað; ueg.: er svá, móðir, at ruglat er skapi þínu er du bleven forstyrret i Hovedet. — b) m. acc.*, *r. e-n forstyrre, forvirre.*

RUGLAN og **RUGLUN** (-ar, -anir), *f.*, uordentlig Sammenblanden, Forstyrrelse, Forvirring, *el. desl.*

RUGLINGR (-s, -ar), *m.*, = rugl, ruglan, *I.*

RÚGMJÖL *Rugmeel.*

RÚGR og **RÚFR** (-s, uden *pl.*), *m.*, *Rug.*

RUKUM, *1. pl. impf. ind. af rjúka.*

RÚM (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Rum, *a) Plads, etc.: autt r. tom Plads. — β) spec.*, Plads, hvor en skal staae, være, sidde, ligge, Sæde, Seng, *etc.: standa upp ór sinu rúmi staae op fra sit Sæde. — Standa i e-s rúmi (det hele ueg.) være i ens Sted. — γ) Rummet imellem Rorbænkene i et Skib; jfr fyrirrúm, krapparúm. — b) om Tid, Frist: þriggja daga r. — c) ueg., a) e-m ligger e-t i miklu rúmi (eg. det optager ham en stor Plads, d. e.) en lægger megen Vægt paa noget. — b) r. til Plads for, Modtagelighed for: þangat til var r. með henni til syndarinnar indtil den Tid var hun modtagelig for Synden; rúma-tal Antallet af rum a, γ.*

RÚMA, *see Róma.*

RUMBA (-u, -ur), *f.*, Fodtræ i en Væv, *B.*

RUMA (-aða, -at), *v. a. og a.*, holde en lang Tale, tale vidtløftig.

RÚMBORAÐR, *pa.*, forsynet med store Huller: rúmborað sáld et Sold med store Huller, brugt om en Mand som ikke gjør nogen Forskjel paa Folk.

RÚMBRIK *et Bræt (ofte prydet med udskåret Arbejde) som nagles fast til*

Sengekanten ved Hovedgjerdet og Fødderne af Sengen, I.

RUMDA, 1. s. impf. ind. af rymja.

RUMFASTR sengebunden, sengeliggende, I.

RUMFÁTT, n. adj., subst., Mangel paa Rum, Plads.

RUMFJÖL et løst Bræt, som sættes paa den udadvendte Side af Sengen, for at Sengeklæderne ikke skulle falde ud, Sengehest, I.

RUMFÖT, n. pl., Sengeklæder, Sengetøi.

RUMGÖÐR rummelig, I.

RUMHEILAGR søgn; jfr sýkn, virkr: r. dagr Sögnedag; hvært sem var heilagt eða rúmheilagt enten det var en Helldag el. Sögnedag.

RUMLEGA Sengeliggende.

RUMLENDI (-is, pl. d. s.), n., stort, vidt Terrain.

RUMLENDR, adj., med stort, vidt Terrain.

RUMLIGR, adj., rummelig. -liga, adv., a) rummelig. — b) lidt, noget over.

RUMR, see rymr.

RUMR, adj., a) rum, rummelig. — b) om Tid: rum vika lidt over en Uge. — 2) rúmt, n. s., adv., rummelig.

RUMSK (-s, pl. d. s.), n., det at give en Lyd fra sig i Søvn, I.

RUMSKASK og RAUMSKASK (-aðisk, -azk), v. dep. n., give en Lyd fra sig i Søvn (især saadan, som tyder paa at man sover urolig, df ogsaa sove urolig).

RUMSNARA Rendeløkke = atrennu-lykkja, I.

RUMSTAFR Sengestolpe; jfr rúm-stuðull.

RUMSTOKKR Sengestok; nu Sengekant.

RUMSTUÐULL = rúmstafr, I.

RUMSTÖÐI (-is, pl. d. s.), n., Plads, hvor et Sengested staaer.

RUMSÆI el. -SÆVI (-is, uden pl.), n., rum, aaben Sø: r. var mikit at baki þeim.

RUMTJALD Sengenødhæng.

RÚN (-ar, -arog -ir), f., a) Rune, Rubogstav. — β) spec., et magisk Rune-tegn. — b) pl., boglige Runer; rúnakefli en Stok hvorpaa Runer ere ristede. -mál Runemaal. -meistari Runemester. -stafr Runebogstav.

RUNHENDA (-u, -ur), f., den Verseart, hvor to el. flere Slutningsord assonere ved Heelrim.

RUNHENDING, f., en saaledes vedligeholdt Assonans; jfr foreg. O.

RUNHENDR, adj., som har runhending (jfr foreg. Ord).

RUNI (-a, -ar), m., A) Rinden; jfr uppruni. — B) en Galt.

RUNNIT, supin. af renna.

RUNNR (-s, -ar), m., Busk, Krat.

RUNNUM, 1. pl. impf. ind. af renna.

RUPL (-s, pl. d. s.), n., Røveri, Plyndring.

RUPLA (-aða, -at), v. a., plyndre, røve.

RUPLAN (-ar, -anir), f., Plyndring.

RUSK (-s, pl. d. s.), n., Tummel, Larm, I.

RUSKA (-aða, -at), v. a., m. dat., forstyrre, I.

RUSL (-s, pl. d. s.), n., hvad der ligger i Forvirring det ene blandt det andet, henkastede Stumper og Stykker af flere Gjenstande, el. dest.; Af-fald, I.

RUSLA (-aða, -at), v. n., r. i e-u rode i noget, I.

RÚST (-ar, -ir), f., i pl., Ruin, Ruiner. — 2) Gruus (B); nogle Steder i Island om den Deel af Hjemmemarken, som ligger nærmest ved Gaardspladsen (hlaðit).

RÝÐ, 1. s. præs. ind. af rjóða.

RYÐFRÆKKI, m., rustent Sværd, Vaarben.

RYÐ (-s, pl. d. s.), n., og RYÐR (-s uden pl.), m. (uden pl.), Rust.

RYÐGA (-aða, -at), v. n., ruste, rustne. — P. pr., ryðgaðr rusten.

RYÐGENINN = ryðgaðr.

RYÐIGR el. RYÐUGR, adj., d. s.

RYÐJA og undertiden HRYÐJA (ryð, rudda, rutt), v. a., A) f. a., m. acc. og dat., 1) m. acc., rydde etc., a) gjøre ryddelig; r. mörk ophugge en Skov for at den kan opdyrkes og bebygges; r. veg lægge en Vei. — b) r. húfn gjøre den ryddelig, d. e. forlade den, give andre Plads i den. — c) r. skip = afferma skip. — d) r. trè hugge et Stykke Træ til. — e) hryðja sik rømme sig, I. — f) abs.: r. sér til rums rydde om og gjøre Plads for sig, bane sig Vei. — g) i Lovsproget, a) r. kvið, dóm gjøre Indsigelse imod Vidner, Dommere; r. menn ór kviði, dómi paastaae dem udelukkede af Vidnernes, Dommernes Tal; r. (þ: kvið) við e-n gjøre Indsigelse imod et Vidne paa Grund af dets Slægtskabsforhold (el. lign.) med en; guðsifjar, er kvið eigu at r. at lögum som skulle bevirke Indsigelse imod etc. — β) r. lögrétta, eg. gjøre Lovretten ryddelig, d. e. forlade Pladsene i den, reise sig og gaae til Afstemning. — γ) r. sik til arfs ad

Lorens Vei bane sig Vei til en Arv. — 2) *m. dat.*, *r. e-u á braut bort-rydde.* — *B) f. p.*, 1) *pass.*, *ryddes*, *gjöres ryddelig*; *land ruddisk blev gjort bebyggeligt.* — 2) *refl.*, *ryðjask um með Magt bane sig Vei, tränge frem (i en Trængsel, i en Kamp).*

RYÐR, see ryð.

RYÐUGR, see ryðigr.

RYFI, see hrýfi.

RYGGJAR-TÓ, *f. el. n.*, (*Hustrutot?*), *saaledes kaldtes en Gave af Liin, hver Huusmoder i Norge skulde yde til Kongen.*

RYING (-ar, -ar), *f.*, *Gjerningen at rýja.*

RYJA (rý, rúða, rúit), *v. a.*, *plukke den løse Uld af Faarene.*

RYK (-s, uden *pl.*), *n.*, *Stöv.*

RYKKING (-ar, -ar), *f.*, 1) *Handlingen at rykkja.* — 2) *Rynke (paa et Klædningsstykke); jfr rykkja 2.*

RYKKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, 1) *m. dat.*, *rykke, trække pludselig.* — 2) *m. acc.* (*en senere Brug*) *rynke, trække sammen i Rynker el. Folder.*

RYKKR (-s, -ir), *m.*, *Ryk, hastigt Træk; Talemaade: með rykkjum ok skykkjum (skrykkjum) med en ujevnen og stødende Bevægelse, stöðviis; i einum rykk, eg. med et eneste Ryk, df hurtigt og uden Standsning.*

RYMA (-i, -da, -t), *v. a. og n.*, *römme; r. sæti fyri e-m forlade sit Sæde for at gjøre Plads for en, deraf gjøre Plads for en (i Almh.); r. sveitir forlade Herredet.* — 2) *v. n.*, *a)* *römme, flygte bort: varð þaðan at r. ok brott at flýja A.* — *b)* *r. til römme op, gjøre rummeligt; r. til við e-n rykke til Side for at give en Plads.* — *c)* *impers. i Talem.: þat rýmir fyrir e-u (og der bliver Plads for noget) noget indtræder, baner sig Vei.*

RYMI, see i úrými.

RYMINDI, see i úrýmindi.

RYMJA (rym, rumda, rumit), *v. n.*, *brumme; larme, buldre; skryde (om et Esel).*

RYMKA (-aða, -at), *v. a.*, *gjøre rummelig, udvide; r. brjóstit vise sig barmhjertig, B.*

RYMR og RUMR (-s, -is), *m.*, *Brum; Larm, Bulder; Skryd (om et Esel).*

RYNA (-i, -da, -t), *v. n.*, *læse, forklare, granske i Runer (Viisdom, skjulte Ting).* — *b)* *r. eptir e-u eftersørsk.* — *c)* *samtale (poet.).*

RYNDR, see i samrýndr.

RYNI (-is, uden *pl.*), *n.*, *Granskning, Eftertanke, E.*

RYNING (-ar, -ar), *f.*, *det at rýna.*

RYNINN, *adj.*, *som forstaaer sig paa Runer (ligel. paa skjulte, magiske Ting); klog, viis; jfr fullrýnn.*

RYNNI, *f. indecl.*, *det at være rýn-inn.*

RYPTA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *m. dat.*, *udspye, udspøite: ryptandi eitrligum loga; jfr repta, ropa.*

RYRA (-i, -ða, -t), *v. a.*, *gjøre tyn-dere, mindre, færre, forringe.*

RYRD (-ar, -ir), *f.*, *Forringelse, Ringhed, Ubetydelighed, I.*

RYRLIGR, *adj.*, *ubetydelig af Ud-seende, I.*

RYRNA (-aða, -at), *v. n.*, *forringes, formindskes, I.*

RYRNAN og -UN (-ar, -anir), *f.*, *det at rýrna; rýrnunar-sótt Svindsot, I.*

RYRR, *adj.*, *tynd, ringe, ubetydelig.*

RYSKING (-ar, -ar), *f.*, *Rusken i Haaret; (nu) i pl. almindelig om de Ryk og Stöd, som to, der tage fat i hinanden, gjøre for at kunne kaste hinanden ned (jfr sviptingar).*

RYSKISÓTT el. RYSKUSÓTT et Slags heftig Feber (*Krampe?*).

RYSKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, 1) *f. a.*, *ruske en i Haaret, rive Haaret af en.* — *b)* *r. þorskhöfuð (siges om) at rive Benene ud af et (törret) Torskehoved el. rigtigere pille Fisken og Skindet fra dem, I.* — 2) *ryskjask, f. p.*, *recipr.*, *tage fat i hinanden, brydes, kæmpe.* — *b)* *v. dep. n.*, *ryskjask við e-n kæmpe med.*

RYSKUSÓTT, see ryskisótt.

RYTA (-i, -ta, -t), *v. n.*, *grynte.*

RYTINGR og RYTNINGR (-s, -ar), *m.*, *Daggert.*

RYTJA (-u, -ur), *f.*, *noget som ved Forraadnelse er opløst i Trævler = reitur.*

RYTR (-ar, *pl. d. s.*), (*nu ogsaa*) RYTA (-u, -ur), *f.*, *et Slags mindre Maage (larus tridactylus; larus albus minimus); jfr skeggl.*

RYTTA (-u, -ur), *f.*, *usselt, gammelt el. magert Kreatur, I.*

RÆ, see hræ.

RÆ, 1. *s. præs. ind. af róa.*

RÆB, 1. *s. præs. ind. af ráða.*

RÆDA, see hræða.

RÆÐA (-u, -ur), *f.*, *Tale; Ömtale; leggja ræðu á e-t gjøre noget til Gjen-*

stand for Omtale. — Helgar ræður hel-
lige, aandelige Taler.

RÆDA (-i, -dda, -tt), v. a. og n.,
1) v. a., tale om, gjøre til Gjenstand
for Omtale. — 2) v. n., tale: r. um e-t
tale om noget; r. við e-n tale med en.
— B) ræðask, f. p., recipr., ræðask
við tale sammen, have Samtale med
hinanden.

RÆDA, f. adj., det samme om en
So, som blæsma og yxna om et Hun-
saar og en Ko (af röðr Galt, poet.).

RÆDARI (-a, -ar), m., Roer, I.

RÆDI (-is, uden pl.), n., Bestyrelse;
spec. en Huusholdnings Forvaltning el.
Bestyrelse. — b) see i áræði, harðræði,
tilræði etc.; ræðis-maðr den som raa-
der el. styrer, Forvalter, Oeconom;
Raadgiver; Consul (i den romerske
Republik. — b) r. konu en Kvindes
Formynder.

RÆDI (-is, pl. d. s.), n., en Aare,
el. (som det nu oftest bruges), i pl.
om Aarerne med de tilhørende Indret-
ninger (som Aaretolle etc.) paa et Ro-
fartøis Sider.

RÆDINN, adj., snaksom, snakke-
salig.

RÆDIR (-is, -ar), m., = ræðari.

RÆFILL, see u. refill.

RÆFR, RÁFR (og ráf) og RJAFR (-rs,
pl. d. s.), n., Tag el. Taghælvning paa
Bygninger.

RÆGIKARL Bagtaler.

RÆGJA (-i, -da, -t), v. a., fortælle
ondt, tale ilde om, bagtale.

RÆGILIGR, adj., (eg. anklagelig),
Gramm., rægligt fall Gjenstandsfor-
men (casus accusativus).

RÆGSLA (-u, -ur), f., = rúg-
burðr.

RÆKILIGR, adj., forkastelig, usöm-
melig.

RÆKILIGR, adj., omhyggelig, samvit-
tighedsfuld, alvorlig, -liga, adv.

RÆKINDI og RÆKINDI (-is, pl. d. s.),
n., hvad der maa kastes bort, ikke er
til at nyde; ureen Føde.

RÆKINN, adj., paapassende, samvit-
tighedsfuld: r. at tidagürð flittig, aar-
vaagen i at forrette Gudstjenesten; jfr
frændrækin, kirkjurækin og fl.

RÆKJA (-i, -ta, -t), v. a., forkaste;
udjage, fordrive: r. ætt I. konungs
ok alla hans vini; niðrbrjóta ok r.
skurðgoð.

RÆKJA (-i, -ta, -t), v. a., drage
Omsorg for, have Omhu for, rögte;
lægge Vind paa; vise Agtelse og Nid-
kjerhed for.

RÆKR, adj., forkastelig, som er til
at forkaste, vise tilbage el. som bliver
tilbageviist, casseret; jfr liðrækr. —
b) landsforviist.

RÆKR, adj., som viser Omhu, Ag-
telse, lægger Vind paa; jfr heiptærkr,
og fl.

RÆKSLA (-u, -ur), f., Dyrkning,
Dyrkelse; Orden, Reenlighed, Om-
hyggelighed (især i daglig Huusgjer-
ning), I.

RÆKSN (-s, pl. d. s.), n., (eg. Ud-
skud, af reka) df: a) Dyrs og Fiskes
Indvold med de derved hængende Ureen-
ligheder, Affald af saadan Slags, B.
— b) noget som er i Laser, i forrevet
Tilstand, Pjalt.

RÆKT (-ar, -ir), f., Røgtning, Dyr-
kelse. — b) Omhu, Omsorg. — c) =
skyldurækt; ræktar-lauss, adj., 1)
udyrtet. — 2) som er uden Omhu el.
Kjærlighed (jfr rækt b og c). -leysi,
n., den Egenskab at være ræktarlauss
-maðr en som dyrker, lægger Vind
paa.

RÆKTA (-aða, -at), v. a., dyrke,
pleie; tage sig af. — b) besørge, ud-
rette: r. eyrindi.

RÆLINN, adj., som har den Vane at
røre, pille ved alle Ting (jfr rjåla),
lege med uden tilbørlig Forsigtig-
hed (rælni, f., den Egenskab at være
r.), I.

RÆNA (-u, -ur), f., Rem el. Baand,
= reim; jfr silkiræna.

RÆNA (-u, -ur), f., Hæshed, I.

RÆMA (-i, -da, -t), v. a., udbrede,
gjøre bekendt; ræmask blive bekendt.
— P. pr. ræmðr bekendt; berygtet.

RÆNA (-i, -da, -t), v. a., rane, røve,
plyndre: r. e-n e-u berøve en noget;
r. borg plyndre en By.

RÆNA, see i austræna, norræna (af
renna, altsaa det der rinder, beræger
sig fra en vis Kant). — 2) nu og
saa som selvstændigt Ord i Betydn.:
Bevidsthed, Sands og Samling (rænu-
lauss, -leysi).

RÆNINGI (-ja, -jar), m., 1) Røver.
— 2) som berøves noget; vera r. e-s
lade sig berøve af en; ræningja-bæli
Røverhule. -háttir Røversfærd. -sveit
Røverflokk, Røverbande.

RÆNINGR (-s, -jar), m., = ræningi
2; jfr lög-ræningr.

RÆENN, see i austrænn, einrænn,
etc.

RÆR, pl. af ró.

RÆRA, see hræra.

RÆSA (-i, -ta, -t), v. a. og n., A)

v. a., 1) eg., lede Vand igjennem en Grøft el. en Vandledning; ogsaa grave Grøfter el. Render paa et Sted for at lede Vand der igjennem. — 2) ueg., a) sætte noget i en Bævægelse, give noget en vis Vending: r. e-t å hendir e-m paadulle en noget. — b) r. draum udtyde en Dröm. — Impers.: draum ræsir en Dröm gaaer i Opfyldelse; jfr B nedenfor. — B) v. n., gaae i Opfyldelse (om Drømme): þessi draumr ræsti skjótt. — Ræsask, f. p., pass., d. s.

RÆSI (-is, pl. d. s.), n., Rende, Afløb.

RÆSIMADR en udmærket, ypperlig Mand.

RÆSKJA (-i, da, -t), v. a., r. sik harke, rømme sig, I.

RÆSTA (-i, -a, -r), v. a., rense, reengjøre.

RÆSTI, see i úræsti.

RÆSTILIGR, adj., reenlig.

RÆTA (-i, -tta, -tt), v. a., 1) f. a., a) rodfæste. — b) r. upp oprykke med Roden, I. — 2) rætask, f. p., pass., gaae i Opfyldelse; rættr, p. pr., see i úrættr.

RÖÐ (raðar, raðar el. -ir), f., Rad, Række.

RÖÐD (raddar, raddir), f., Röst, Stemme, Lyd: r. er hljóð, fram ført af kvikendis munni, formerat níu náttúrligum tólum: lungum, barka, tungu ok tveim vörnum ok tönnum fjórum (r. er) en Lyd fremført af en levende Skabnings Mund, og frembragt ved níu naturlige (Lyd-) Organer etc.; fugls-rödd Fuglestemme; staflig r. Lyd, som kan udtrykkes ved Bogstaver; samsett r. sammensat Lyd, Lydsammensætning, Lydforbindelse. — Spec., den menneskelige Stemme: kalla hárrí röddu kalde, raabe höit; beina röddina hæve Røsten; raddar-grein Lydart. -stafr Selvlyd. -töl Lydorgan.

RÖÐULL (-ls, röðlar), m., (poet.), Sol; Straaleglands.

RÖGG (—var el. raggar, pl. -var), m., (senere ognurügg, f.) antages af nogle at betyde et Læg el. en Fold, men i Forklaringen af Ordspillet i Krókarefs saga gjøres det synonymt med lagðr Uldtot, hvilken Betydning ogsaa andre have fastholdt; altsaa rüggvar á feldi Laaddenhed paa en Kappe, maaskee indvævede el. paaheftede Uldtotter, Haarduske, deels til Pryd, deels til

bedre at beskytte mod Regn. Nu bruges Ordet (i f.) kun i Talemaaderne: sýna r. á sér, taka r. á sik (maaskee oprindel. tage sin bedste Kappe paa), vise at man rigtig vil tage fat paa noget, vise Energie og Raskhed; rüggvar-feldr en Kappe el. et Stykke vævet Tøi med rüggvar. (see ovenfor).

RÜGN, see regin.

RÜK, n. pl., eg. Udvikling; df Be-givenheder, Skjebne; jfr Eg. — b) Grund, Aarsag.

RÜKKR (-rs, pl. d. s.), n., Tusmørke.

RÜKKVA (-ar, -aða, -at, ogsaa -r, -ði, -vit), v. n. impers., mørknes.

RÜKSAMLIGR, adj., grundig, overbevisende. -liga, adv.

RÜKSEMD (-ar, -ir), f., Bevüs, Grund.

RÜLT (-s, pl. d. s.), n., Omvanken, I.

RÜLTA (-aða, -at), v. n., (d. vralte?), vanke omkring, I.

RÜND (randar, randir), f., a) Rand; (poet.) Skjold (oprindeligt et Skjolds Rand), deraf Talemaaderne: reisa r. við e-m sætte sig op imod, vise Modstand; leggja randir saman indlade sig i Kamp, Fægtning med hinanden. — b) Kant, Stribe; jfr ründóttir.

RÜNDÓTTIR, adj., randet, stribet.

RÜNG (rangar, rengir), f., Indholt i et Skib; rangar-griss et Træestykke, som forbinder en Baads Indholte i For- og Bagstævnen, B.

RÜNN, see hrünn.

RÜSKLEIKR (-s, -ar), m., Raskhed, Kjækhed.

RÜSKLIGR, adj., rask, som vidner om, viser Raskhed. -liga, adv.

RÜSKMANNLIGR, adj., (som el. som vidner om) en rask Mand. -liga, adv.

RÜSKÓTT, see raskótt.

RÜSKR, adj., rask, kjæk; virksom, driftig. — b) fuldkommen, godt og vel (det, noget gjælder for): hafði þó rüskan teinæring.

RÜSKVASK (-aðisk, -azk), v. pass., vore op, modnes.

RÜSKVI, f. indecl., Raskhed, Kjækhed.

RÜST (rastar, rastir), f., et Slags Milemaal og omtrent svarende til en Miil. — 2) Malström. — 3) i Poesie Benæv. paa baade Jord og Sö; rastarlangr en Miil i Længden.

S.

S, kaldes paa Islandsk *ess*, og udtales som *s* i Dansk; sl afvevler med *ls* i nogle Ord (f. Ex. gisl, gils, beisl, beils).

SÁ, f. sú, *ligel. sjá*, m. og f.; *acc. þann*, f. þá; *dat. þeim*, f. þeirri el. þeirri; *gen. þess*, f. þeirrar el. þeirrar (*pl. þeir*, þær etc. har dette Pronomen tilfælles med det personlige Pronomen hann, hún, ligesom ogsaa hele neutrum baade i sing. og plur. — Jfr þeir og þat paa sine Steder), *pron. demonstr.*, 1) *den*, a) *som adj.*, α) *med et Substantiv*: *sá maðr*, er etc. *den Mand*, som (kan ogsaa undertiden oversættes ved: *en Mand*, som etc.). — *Med udeladt Substantiv*; *sá einn* er þér til (*nl. kostr el. vegr*) *det er den eneste Udvei for dig*, *det eneste du har at gjøre*. — β) *med et adj.* i den bestemte Form, hvor den bestemte Artikel, hinn, ellers er sædvanligere: (hann) lét þar í ljáinn þann nýja (*lod deri komme*, d. e. *fastgjorde dertil*, *nl. til Leeskafet*) *den nye Lee*; at þeim litla bæ til den lille Gaard. — γ) *for at give Udtrykket en forstærkende Character bruges dette Pronomen ogsaa i Forbindelse med den bestemte Artikel*, hinn, *foran Adjectiver i den bestemte Form, og foran Ordenstal*: þess hins alsvinna; þat hit eina *det eneste*; *sá hinn þriði*. — b) *som subst.*: *sá danskra manna þóttisk bezt hafa den af de danske Mænd tyktes bedst faren*, som etc. — 2) *saadan, sli*: *sá man verða okkarr fundr*, at etc. *vi vil træffes saaledes*, at etc. — 3) *sá er*, sú er etc., *rel.*, *den som*, *hvilken*: hann, *sá er etc.*; *undertiden udelades er*: sonr, *sá ek átta*.

SÁ (-i, -ða, -ð el. -it), v. a. og n., 1) v. a., m. *dat.*, a) *saæ*: hann sár þar niðr korninu. — b) *udstrøe*: síðan ætla ek at *sá silfrinu*. — 2) v. n., *sá til e-s saæ*. Jfr sóa.

SÁ, 1. og 3. *impf. ind. af sjá*.

SÁ (*adv.*), see svá.

SABELÍNASKINN, = safalaskinn.

SÁÐ (-ar, -ir), f., *neppe uden i pl. sáðir Saader*.

SÁÐ (-s, *pl. d. s.*), n., a) *Saaening*: Ísak hafði þar s. mikit. — b)

Sæd, Sædekorn. — c) *Sæd* (hos Dyr). — Jfr sæði.

SADDA, SADDR (*impf. og p. pr.*), see seðja.

SÁÐAKR Kornager.

SÁÐGARÐR Have, B.

SÁÐJÖRD = sáðland.

SÁÐKORN Saaekorn, Sæd.

SÁÐLAND Agerjord, Agerland, Sædland.

SÁÐMAÐR Saaemand, Sædemand, I.

SÁÐNING (-ar, -ar), f., *Mættelse*: fá s. sína faae nok at spise.

SÁÐPLÓGR Sædavl, Kornavl.

SÁÐR, see sannr.

SÁÐTÍÐ Saaetid, Sædetid.

SÁÐTÍMI, d. s.

SAFALI (-a, *uden pl.*), m., a) *Zobel* (*mustela zibellina*). — b) *Zobelskind*; safala-skin = safali b.

SAFI (-a, -ar), m., *Saft* (især saadan, som fremkommer under Barken paa Træer): ekki var at eta, nema bórkr af víði ok s.

SAFN (-s, söfn), n., a) *det at samle*; spec., *Indsamling af Faar om Efteraaret fra Sommergræsgangene*: fá 2 menn til safns. — b) = safnaðr.

SAFNA og SAMNA (-aða, at), v. a., *samle*: s. liði sámla Tropper; s. e-u saman samle noget sammen. — S. dyggðum bestitte sig paa Dyder. — F. p. safnask, a) pass., *samles*, blive til Hob el. Mængde. — Ordsp.: safnask, er saman kemr ved Samling fremkommer Mængde. — b) refl.: safnask saman samle sig.

SAFNADR, SAMNADR, SÖFNADR og SÖMNADR (-ar, söfnadr), m., 1) *det at samle*; jfr liðssafnaðr. — 2) *det der samles*. — a) *Samling, Forsamling, Folk*, som ere komne sammen paa et Sted: rjúfa safnaðinn (om Tropper, som ligge paa et Sted), skilles ad. — b) spec., *Menighed* (i kirkelig Forstand). — c) *Antal af 60 Personer*.

SAFNAN og SÖFNUN (-ar, safnanir), f., *det at safna* (Samling).

SAG (-s, *uden pl.*), n., *Savspaaner, I.*

SAGA (sögu, sögur), f., a) *Udsagn, Beretning*: svá skal vanda sögu, sem um erlendisvíg derom skal der berettes lige saa nøiagtig el. udførlig, som om Drab, som begaæes udenlands. —

Talemaade: sjón er sögu rikari det er bedre at see selv, end høre noget fortalt. — b) Fortælling, Sagn, Historie, Saga, ogsaa Begivenhederne selv: segja sögu fortælle en Historie; vera ör sögu være, blive ude af en Fortælling, ikke videre omtales der; sögu-bók Bog som indeholder Fortællinger, Sagaer. — brot Brudstykke af en Fortælling. — efni Stof til en Fortælling. — kvæði = ljóð Helledigt. — maðr, en som fortæller noget, Sagnsmand. — meistari Sagskriver. — sögn Fortælling, Beretning, Udsagn. — þátr kort Fortælling; kort Afsnit i en Saga; sagnamaðr en som er bevandret, hjemme i de gamle Sagn og Historier. — meistari = sögu-meistari. — skemmtan Morskab af at høre gamle Sagn og Fortællinger fortalte.

SAGA (-aða, -at), v. a., skære med en Sav, save; s. et sundt save over.

SAGAR-, see under sög.

SAGDA, 1. s. impf. ind. af segja.

SAGGI (-a, uden pl.), m., Fugtlighed; jfr raki, suddi, votroki, f; sagga-samr, adj., fugtig, I.

SAGI, see i leidsagi.

SAGORÐ Erklæring, Udsagn.

SÁGR og SÁR (-s, -ir), m., Saa: såi fulla með vatn; sás-gyrði Baand til en Saa.

SAKA (-aða, -at), v. a., A) f. a., 1) (oprindel. gjøre Virkning, gjøre noget til Sagen?; df) skade; impers.: hann sakaði ekki han kom ikke til Skade. Man ekki til saka det skader ikke, det vil intet sige; þatsakar ekki det skader ikke, er ikke af Veien, I. — 2) anklage, beskyld. — B) sakask, f. p., 1) dep., anføre som Aarsag, skyde Skylden paa: sakask nú um þat, er náttin nálgask giver det Skylden derfor, at Natten nærmer sig. — 2) ref: sakask eigi þú du skal ikke anklage dig derfor! — 3) rec.: sakask sáryrðum bruge bedske, bitre Ord imod hænden. — C) sakaðr, p. pr., a) beskadiget, saaret, som bærer Spor af Slag, Hug el. Mishandling. — b) sagskyldig; anklaget; hvártki sífjaðr við hann né sakaðr (som) hverken er besvovret med ham el. har noget udestaaende med ham.

SAKA-, SAKAR-, see under sök.

SAKAUKI, eg. Mulktens, Bødernes Forøgelse, df i pl. sakaukar den dræbtes, med Hensyn til Bøder, fjernere staaende Paarørende (hans Søn med en Trælkvinde el. uægte Søn, Stedsøn og 3 Svogere med Moder, Datter el.

Söster), hvilke der tilkom noget over 12 Unzer (aurar) fra dem, der paa lignende Maade vare i Familie med Drabsmanden.

SAKBITINN skyldig i Brøde, sagskyldig.

SAKBÓT Sagesfald; jfr sakfè, sak-eyrir; sakbóta-tala Opregning af de forskellige i Loven bestemte Sagesfald.

SAKERALD et stort Kar, B.

SAKEYRIR Sagesfald; jfr sakbót.

SAKFÈ, d. s.

SAKFULLR = sakafullr.

SAKGEFINN sagskyldig.

SAKGILDR som gaaer, er gangbar, fuldgyltig i Sagesfald.

SAKAR, pl. af sök.

SAKKA (sokku, sökkur), f., Lod, Dybslod.

SAKLAUSS, adj., sagløs, uskyldig, brødefri: þá er hann s. við konung um þat mál sageslös for Kongen i den Sag, fri for Tiltale; at saklausu uden Aarsag. — Saklaust, n. sg., adv., = at saklausu.

SAKLEYSI (-is, uden pl.), n., Stilling, der ingen Grund giver til Søgemaal el. Fjendtligheder; Uskyldighed; Ó. var eigi i s. við Svía, þó at etc. han manglede ingenlunde Grund til Fjendtligheder mod de Svenske.

SAKMÁL Sag, Kæremaal, Klage-maal.

SAKMETINN som kan gaae, er fuldgyltig, gangbar i Sagesfald.

SAKNA (-aða, -at), v. a., m. gen., savne (baade om det man vil faae igjen, og det, man mangler, er foruden).

SAKNAÐR og SÖKNUÐR (saknaðar, uden pl.), m., Savn; Afsavn; Ordsprog: hverjum er s. at sinu enhver föler Tabet af det, som er hans (selv om det er aldrig saa ringe).

SAKAN og SÖKUN (-ar, uden pl.), f., det at sakna (Savn).

SAKNI (-a, uden pl.), m., = saknaðr; jfr afsakni.

SAKNÆMR, adj., a) som skader. — b) som fortjener Straf, straffærdig.

SAKRÁÐ Raad som gives til at anlægge el. forfølge en Sag: er-at hann (: Lovsigemanden) fremr skyldr sakráða við menn.

SAKSÖKN Sagsøgning, Søgemaal: sækja e-n saksöknum sagsøge en.

SAKTAL og -TALA Opregning af de forskellige i Loven bestemte Drabsbøder.

SAKVÖRN brad der tjener en til Forsaar, Undskyldning: (hann) man hafa s. fyri sik han vil kunne undskyl-des.

SAL (-s, pl. d. s.), n., a) det at give, overlevere etc. en noget, (selja); Salg; jfr handsal, arfsal etc.; df Betaling, Udredelse, Erlæggelse. — b) Tid, Termin, naar en saadan Udredelse skal finde Sted: at fyrstum salum til den første Betalingstermin. — c) det som udredes, erlægges: skal þat hit fyrsta sal fram koma den første Deel af Mulkten, Bøderne skal da erlægges; sala-stefna (eg. Indkaldelse til at erlægge Betaling, Bøder) Betalingstermin.

SALA (sölu, sölur), f., Salg, Sæl-gen; kaup ok s. — b) Udredelse, Erlæggelse; jfr sal a.; sölu-maðr den som sælger, udreder, erlægger. -våd Töi, Klæde, som gaaer i Handelen (almindeligt, ringere Töi).

SÁL (-ar, -ir) og SÁLA (-u, -ur), f., 1) Sjal: bjarga sálu sinni frelse sin Sjæl. — 2) Lyksalighed (i denne Betydning alene Fornen sála; jfr sæla): hann skynjar eigi, hvat sála er hvori Lyksaligheden bestaaer; sálar-háski det at Sjælen staaer Fare for at fortabes. -hlið den Laage paa en Kirkegaard, hvorigjennem Ligene bæres ind i Kirken, I; sálu-bót Sjælebod: tiunda á maðr fé sitt til sálubótar sér for sin Sjæls Frelse. -eldrBrændeceremonie efter en Død. -gípt = -gjöf Gave for sin Sjæls Frelse, Sjælegave. -háski = sálarháski. -hjálp Sjælehjelp, Sjælens Frelse, Salighed, Saltigjörelse. -hjálpligr, adj., som bevirker, tjener til Sjælens Frelse. -hólpinn hvis Sjæl er frelst, salig. -hús = sæluhús. -messa Sjælemesse. -stofa = sælustofa. -tíðir, f. pl., Sjælemesse. -tjón Sjælens Fortabelse. -þurft = -þörf Sjælens Fornødenhed, hvad der udfordres til Sjælens Frelse. -öl = -öldr Gilde, som gjøres til ens Sjæls Frelse.

SÁLASK (-aðisk -zk), v. dep. n., op-give Aanden, døe.

SÁLD (-s, pl. d. s.), n., et vist Maal for flydende og tørre Varer; i Ordre-gisteret til Fornmannasögur udtydes det ved (tunnu mál, d. e.) Tøndemaal, en Tøn-de: þriggja sálða ül tre Tønder Öl; i Norges gamle Love regnes sáld for at være = 6 mælar, i hvilket Til-fælde sáld, ifølge den høieste Angi-velse af mælar, nemlig 40 Potter, ud-gjør 240 Potter; af nogle, men vist-

nok urigtig, beregnes det til omtrent $\frac{1}{2}$ Tøn-de (jfr Eg.). — B) Sold; sálds-sáð, eg. en Tøndes Udsæd; df et Maal Agerjord til en Tøndes Ud-sæd.

SÁLDA (-aða, -at), v. a., I, 1) m. acc., sigte, sælde. — 2) m. dat., udstrøe, udsprede.

SÁLDR (-rs, pl. d. s.), n., Udstrøelse, Udspredelse; hvad der er udstrøet, I.

SALERNI (-is, pl. d. s.), n., Vand-huus, Retirade; jfr garðr, heimilishús, náðahús etc.

SÁLGA (-aða, -at), v. a., m. dat., gjøre det af med, dræbe, I.

SALHÚS Værelse, E.

SALI (-a, -ar), m., Sælger.

SÁLIGR og -UGR, adj., 1) elendig, ussel. — 2) senere, afdød, salig.

SALKONA Huusjomfru, Opvarnings-jomfru.

SALLADR (-ar, neppe i pl.), m., ind-høstet Sæd (?).

SALLI (-a, -ar), m., see i hveitisalli, modsalli.

SÁLM-, see psálm-.

SÁLr (-s, og -ar, -ir), m., Sal, Hal; salar-dómr = dyradómr; -gafl = hús-gafl, især den forreste Gavt af e Bygning; sala-kynni, n. pl., Boliger.

SALT (-s, uden pl.), n., 1) Salt; i salti ligr sök, ef sökjandi dugir Sa-gen (ligger i Salt, fordærvæs ikke, d. e.) præscriberes ikke, dersom man har en dygtig Sagfører. — 2) Hav: Eystra salt Östersöen; jfr Grikssalt.

SALTA (-aða, -at), v. a., lægge i Salt, nedsalte, saltte.

SALTARI (-a, -ar), m., og SALTERI (-is, pl. d. s.), n., Psalmebog.

SALTRENNNA, f., Saltsyderi; salt-brennu-búð Salthytte, Saltsyderi. -karl = saltkarl, saltmaðr.

SALTERI, see saltari.

SALTGRÖF Saltgrube.

SALTGÖRD Salthogeri, Saltsyderi.

SALT-KARL Saltsyder; saltkarls -kuff en Kappe, som en saltkarl har paa.

SALTKETILL Salkjedel; saltketils-búð Saltsyderi, Salthytte.

SALTMADR = saltkarl, saltbrennu-karl.

SALTR, sölt, salt, adj., som smager af Salt, salt; saltet.

SALTSTEINN Saltsteen.

SALTUBA og SALTVIDA = saltbrenna.

SÁLUGR, see sáligr.

SÁLUN el. SÁLÚN (-s, pl. d. s.), n., et Slags kostbart Stof.

SAMA (-ir, -da, -t), v. n. og a., 1)

v. n., a) *passé*: hvernig hánúm samdi skyrtan *hvorledes den passede ham*. — b) *sömme, sömme sig, være passende for, anstaae*: ekki samir þat det *sömmer sig ikke*; grópt eða umbúning, er góðum mönnum samdi *som var passende for brave Mænd*. — c) s. við e-t lade sig *nöie med*. — 2) v. a., pryðe; hædre; jfr sóma, søma.

SAMAN, adv., *sammen, etc.*, 1) med *Forestilling om Bevægelse*, a) eg.: bera e-t, blanda e-u saman *sammenbære, sammenblande*: knýta s. knytte *sammen*; koma s. koma *sammen*, möðes; indgaae en ægteskabelig *Forening*; stöðe, törne mod hinanden; ganga s. blive mindre, forringes (eg. og ueg.), o. fl. lign. — b) ueg.: þat kom s. með þeim de bleve enige deri, kom overeens derom. — 2) uden *Forestilling om en Bevægelse*, a) búa s. boe *sammen*; leve *sammen* (i *Ægteskab*). — b) i *Fællesskab*: eiga e-t s. eie *noget i Fællesskab*; eiga ætt s. være beslægtede, i *Familie sammen*. — c) uafbrudt: þrjár nætr s. samfulde tre *Nætter*. — d) i *Forbindelse med Talord og pronominale Adjectiver*, a) einn saman *alene* (hann sagði hánúm einum s. tíðindin fortalte ham *alene denne Begivenhed, det skete*); uden *andres Hjelp* (H. reið einn s. red *alene, uden at blive understøttet*). — Kona ekki ein s. *som har Barn under Bælte, er frugtsoemmelig*. — β) efter, sjeldnere foran, andre *Hovedtal*, hvor det kan oversættes ved: i *Tallet*: átta s. otte i *Tallet*, otte *Mand stærk, etc.* — γ) efter báðir: at vit færir báðir s. *at vi gik begge to*. — δ) efter allr: allir s. *alle tilhøbe, hver og een*.

SAMANBLANDNING *Sammenblanding*; jfr sambland.

SAMANBURÐR, eg. *Bringen sammen*; det som er bragt *sammen*; *Sammenligning*; *Confereren*.

SAMANDRÁTT *Sammendragen*, det at samle: s. liðs.

SAMANEIGN = sameign.

SAMANHLAÐNING (-ar, -ar), f., det at opstable *noget sammen*; s. orða *Sammenhoben, Sammenstilling af (mange) Ord*.

SAMANKVÁMA det at komme *sammen*; *Sammenstød*.

SAMANLESTR *Sammensankning, Indsamlen, Opsamlen*.

SAMANLÍMING, f., *Sammenklining, Sammenlimen*; ueg. det at smelte sam-

men til eet (f. *Ex. om to Selvlyd, som a og e til æ, o og e til ø*).

SAMANLOSTNING (-ar, -ar), f., det at stöðe, el. det at *noget stöder sammen, Sammenstød*.

SAMANNEYTA, v. a., = *sameyta*.

SAMANS, adv., til s. *sammen*.

SAMANSAFNAÐR og -SÖFNUÐR *Sammen-samlen*; hvað der er *sammensamlet, Forsamling el. dest*.

SAMANSETNING, f., *Sammensætning*.

SAMANSKRIFA, v. a., *skrive, forfatte*.

SAMANTENGJA, v. a., = *samtengja*.

SAMANVALINN = *samvalinn*.

SAMARFI, m., *Medarrving, I*; jfr sam-erfingi.

SAMBAND *Tilslutning, Forening, Forbund, Samfund, Selskab*: at hér myndi s. verða at her (i: imellem vore *Familier*) skulde blive bragt en *Forening (formedelst Svogerskab) i Stand*; i sambandi með G. váru *etc. med G. havde forenet sig etc.*; gúra samband slutte et *Forbund*; sammensværg sig; sambands-maðr en *som har sluttet, indgaet Forbund med en anden*.

SAMBEIT selles Græsgang, uskiftet *Udmark med Hensyn til Græsgangene*; sambeitar-land *Udmark, som tjener til selles Græsning*.

SAMBINDA, v. a., *sammenbinde*; ueg., knytte.

SAMEJÓÐA, v. a., s. e-u være lige *saa godt som noget andet*; s. e-m være *passende for*: hön er hánúm samboðin hun er et *fuldkommen godt, et passende Parti for ham*.

SAMEJÖRG gjensidig *Hjelp, Understøttelse, fælles Bestræbelse*: þat tók sk þeim í sambjörgum det fik de *udrettet med fælles Kræfter, B*.

SAMBLAND *Sammenblanding*: saurugligt s. *legemlig Omgang, Samleie*.

SAMBLANDA, v. a., *sammenblande*.

SAMBLANDAN og -BLÖNDUN, f., *Sammenblanden*.

SAMBLÁSTR *Conspiration, Sammensværgelse*: hafa s. móti e-m *gjøre Sammensværgelse imod en*.

SAMBORGARMAÐR *Indvaaner af den samme By*; *Medborger*.

SAMBORINN födt af *samme Forældre, sambaaren*: sambornir bræðr *Heelbrødre*.

SAMBRÓDIR *Heelbroder, øgtebaaren Broder*.

SAMERYNDR, adj., hvis Öienbryne løbe *sammen, I*.

SAMBÚÐ Boen *sammen, Samlevnet*;

spec. Samleie, legemlig Omgang; jfr samræði; Parring.

SAMBUNDINN *sammenbunden.*

SAMBURÐR *Sammenbæren, Sammenbringen, Sammenskud.* — 2) *Sammenrottelse; samburðar-öl Drikkegilde, hvor hver indskyder, skyder til for sin Part.*

SAMBYGGÐ *Bygdelav, som er bebygget af flere i Fællesskab; sambyggðarmáðr en af samme Bygdelav, Medbygger.*

SAMBÝLI *en Bondegaard, hvorpaa der boe flere end en Familie i Fællesskab; sambýlis-máðr en som boer i Fællesskab med en anden paa en Gaard.*

SAMBÆRILIGR, *adj., som kan bringes i Sammenligning med, stemmende med, harmonerende med.*

SAMDAUBI *det at døe paa samme Tid som en anden.*

SAMDAUNI og -DAUNA, *adj., som lugter eens, har samme Lugt el. Stank.*

SAMDÓMA og -DÓMI, *adj., v. e-m s. være af samme Mening som, give en Bifald i noget; vera s. være enige.*

SAMDRÁTT, *eg. Sammen dragen, Sammentrækken; s. fjár Sammenskraben af Gods; ueg. om en hemmelig Kjærlighedsforstaaelse mellem en Mand og en Kvinde.*

SAMDREGINN *sammentrukken.* — 2) *foret: guðvefjarskikka samdregin grám skinnum.*

SAMDRYKKJA *Drikkelag, Drikkegilde: hafa, eiga samdrykkjur holde Drikkegilder (indbyrdes, med hverandre).*

SAMÐÆGRIS og SAMÐÆGRS, *adv., samme Dag, samme Nat.*

SAMEIGINLIGR, *adj., fælles; sameiginligt nafn Fællesnavn (nomen appellativum). -liga, adv., i Fællesskab.*

SAMEIGINN, *adj., fælles; er þeim öllum sameigin öðja, at etc. den Bestilling forrette de i Fællesskab.*

SAMEIGN *Affaire med, = viðskipti. SAMEIGNAÐR Sameie, Eien i Fællesskab.*

SAMEILÍFR *ligesaa evig.*

SAMERFINGI = samarfi.

SAMFAGNA, *v. a., m. dat.: s. e-m tage Deel i ens Glæde.*

SAMFAGNAÐR og -FÖGNAÐR, *m., det at tage Deel i ens Glæde, Medglæde.*

SAMFAGNAN og -FÖGNUN, *f., det at samfagna.*

SAMFALLINN *harmonerende, overensstemmende.*

SAMFARI, *adj., som reiser den samme Vej; ueg. lignende, overensstemmende.*

SAMFASTR *sammenhængende, fast sammen; sex daga samfasta sex Dage i Træk.* — Samfast, *n. s. (acc.), adv., uafbrudt, i Træk, vedvarende.* — b) samföst orð *Poesie (modsat sundrlaus orð).*

SAMFEDDR (-fæddr), *adj., = samfedri.*

SAMFEDRI, *adj., som har Fader sammen.*

SAMFÉLAG *Fællesskab, Interessentskab, Selskab, Samlag, Samlod.*

SAMFELAGI *en som er i Fællesskab, Interessentskab med en; Kammerat, Stalldroder.*

SAMFELLA (-u, -ur), *f., 1) et Slags Fruentimmerkjole, I. — 2) en af flere Smaastykker sammensveiset Jernmasse, B. — 3) = sifella, I.*

SAMFELÐR, *adj., 1) fældet sammen, sammensmeltet til eet. — 2) samfæld, vedholdende, samfuld; jfr samfleytt.*

SAMFELLING, *f., Sammenfælding, Sammenföining: s. börðanna.*

SAMFENGINN *taget, faaet sammen, d. e. uden Udsondring el. Undtagelse af enkelte Dele, sammenbragt, el. desl.: enda á hann at hafa af hvalnum samfengnum blashval af Hvalens forskjellige Dele (Kjöd, Spæk, Mellem-spæk) under eet.*

SAMFERÐR *Reisen sammen; samferðarmáðr Medreisende, Reisekammerat.*

SAMFERÐA, *adv. (adj.?), verða e-m s. reise sammen med en.*

SAMFESTING, *f., Sammenfästning.*

SAMDA, *1. s. impf. ind. af semja.*

SAMFESTILIGA, *adv., i Sammenhæng.*

SAMFJÖRBUNGSMAÐR *en som er i el. fra den samme Fjording, det samme District.*

SAMFLEYTT, *adj., a) eg. som flyder sammen. — b) ueg., samfæld, samfuld, uafbrudt, vedvarende. — 2) samfleytt, n. s. (acc.), adv., a) föru þeir samfleytt de gik tæt sammensluttede, i sluttede Rækker. — b) uafbrudt.*

SAMFLOT, *n., eg. Samflyden; halda, hafa s. seile sammen, følges ad til Søs.*

SAMFLOTI, *adj., som følges ad med en anden til Søs: fara s.*

SAMFUNDR *Sammenkomst, Møde, I.*

SAMFYLGÐ *det at følges ad paa en Reise. — 2) = samfylgi.*

SAMFYLGÍ *fælles Kræfter, Bestræbelser: með s.*

SAMFÆDDR, *see* samfæddr.

SAMFÆRR samstemmende, harmonerende.

SAMFÜR, *mest i pl.* samfarar *el.* -farir, *a)* Samkvem, Omgang, Samlevnet, *Samliv:* i samförum öllum i hvert Forhold (til hinanden). — *b)* spec., ægteskabeligt Samliv: váru þeira samfarar góðar *de* (*disse* Ægtefolk) enedes godt; mæla til samfara við frie til.

SAMGA (-aða, -at), *v. a.*, tilsöle, besudle, besmitte.

SAMGANGA og -GANGR, *a)* Samfærdse; þá var illr s. þeira. — *β)* spec., *det at ens Kvæg gaaer ind paa en andens Græsgange og blander sig imellem hans Kvæg.* — *b)* (*især i den sidste Form*), *det at indgaae Ægteskab:* ef samgangr hjóna verðr; göra samgang sinn indgaae Ægteskab, gifte sig. — *c)* Kamp, Tækkamp: ok verðr harðr s. áðr Freyr fellr.

SAMGETA, *v. a.*, medvirke ved Avlingen af: með samgetandi helgum anda.

SAMGJARNA, *adv.*, ligesaa gjerne.

SAMGLEBJASK, *v. refl.*, *s. c-m* tage Deel i ens Glæde.

SAMGREIZLA Udredelse af noget i Forening *el.* Fællesskab.

SAMGRÓA, *v. n.*, sammengroe: þegar i stað er (höfuðit) samgróit holdinu sammengroet dermed.

SAMHALD *det at holde (noget) sammen;* samhalds-samr, *adj.*, huusholderisk, sammenholdig.

SAMHARNA, *v. a.*, *s. e-m* tage Deel i ens Sorg.

SAMHEITI fælles Navn *el.* Benævnelse.

SAMHELDI, *f. indecl.*, *a)* = samhald. — *b)* Samhold, *det at holde sammen.*

SAMHELDINN, *adj.*, huusholdersk, sammenholdig, *I.*

SAMHELDUR, *adj.*, forenet og enig (*med*).

SAMHENDÁ (-u, -ur), *f.*, Assonantsstavelse, som er eenslydende med den tilsvarende i Linien. — *b)* = samhendr hátt (jfr samhendr).

SAMHENDING = samhenda *a.*

SAMHENDR, *adj.*, *s. háttur en Verseart hvori der findes samhendur (jfr samhenda a).* — *b)* som passer sammen; passende.

SAMHÉRADS, *adv.*, i det samme Herred *el.* District.

SAMHLAUPI, *adj.*, *eg. som løber, stimler sammen;* ueg., verða samhlaupa at e-u blive enige om noget, gjøre noget med fælles Kræfter.

SAMHLJÓÐ = samhljóðan.

SAMHLJÓÐAN og -HLJÓBUN (-ar, -hljóðanir), *f.*, Samklang, Samlyd, Harmoni.

SAMHLJÓÐANDI (-a, -endr), *m.*, samlydende, medlydende Bogstav, Medlyd.

SAMHLJÓÐI, *adj.*, *a)* verða samhljóða syngja harmonerende, *I.* — *b)* overeensstemmende, ligelydende.

SAMHLJÓÐR, *adj.*, samlydende, harmonerende; overeensstemmende.

SAMHRINGJA, *v. a.*, ringe sammen (til Gudstjeneste).

SAMHRINGJUR, *f. pl.*, Klokker, som man ringer med paa een Gang.

SAMHUGI Samdrægtighed, Enighed.

SAMHUGI, *adj.*, samdrægtig, enig.

SAMHÚSS, *adv.*, i det samme Huus: vera s. e-m boe under Tag med en.

SAMHVILA, *f.*, *mest i pl.* samhvilur *det at ligge sammen, Samleie;* jfr hjálhvila.

SAMHYGGJANDI samdrægtig, enig.

SAMI (-a, uden pl.), *m.*, = sómi: at (hann) fengi sinn sama fik den Hæder, der tilkom ham.

SAMJAFN lege, lege med: göra e-n samjafnan e-m stille dem ved Siden af hinanden.

SAMJAFNA, *v. a.*, 1) *f. a.*, *m. dat.*, sammenligne, sammenstille. — 2) *f. p.*, samjafnask, *refl.*, gjøre sig lige med: samjafnask e-m, ogsaa, være ens Lige-mand.

SAMJAFNADR og -JÖFNDR, *m.*, Sammenligning, Sammenstillen.

SAMJAFNAN og -JÖFNUN (-ar, -jafnanir), *f.*, *det at samjafna.* — *b)* Gramm., Comparativ.

SAMJAFNANLIGH, *adj.*, som kan sammenlignes, antilles Sammenligning imellem. — *b)* Gramm., samjafnanligt nafn (*Ord i*) Comparativ.

SAMJÖFN-, *see* samjafn-.

SAMKA, *ofte, ifølge Udtalen, skrevet SANKA* (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, samle, sammensanke, indsamle, opsamle.

SAMKENNING tilsvarende poetisk Om-skrivning.

SAMKEPI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *eg. Samhandel, Kjöb, Handel, Overeenskomst, som afsluttes mellem to el. flere.* — 2) Samlevnet, Samliv. — 3) Kampstævne, Kamp.

SAMKOMA, *see* samkváma.

SAMKRISTINN som er eens Medchristen.

SAMKUND (-ar, -ir), og -KUNDA (-u, -ur), f., Sammenkomst, Møde; Forsamling, spec. Gildeforsamling; samlundar-öl Selskabsgilde.

SAMKVÁMA og -KOMA, 1) Sammenföining, Sammenfoldning (i denne mest i pl.). — 2) Møde, Sammenkomst; Forsamling; samkvámu-lag Overeenskomst, Forening. -mál Vedtægt, noget Folk have antaget, ere komne overeens om.

SAMKVÆÐI, 1) Overeensstemmelse i Udsagn. — 2) Samtykke: gjalda s. samtykke i, bifalde.

SAMKVÆÐR, adj., overeensstemmende, samstemmende.

SAMKVÆMD (-ar, -ir), f., Overeensstemmelse.

SAMKVÆMI (-is, pl. d. s.), n., selskabelig Sammenkomst, Selskab, I.

SAMKVÆMILIGR, adj., overeensstemmende.

SAMKVÆMR, adj., d. s.; s. sjálfum sér sig selv lig, consequent, I.

SAMKYNI og -KYNJA, adj., af samme Art el. Slags.

SAMLAG, a) s. fjár det at indgaae Fællesskab i el. med Hensyn til Formue. — b) Samlag, Omgang, Selskab, Samliv; Forbindelse, Forening; Ægteforbindelse (kys ek mér til yndis ok samlaga G. konung); Samfund. — Saurugligt s. legemtig Omgang.

SAMLAGA (-lögu, -lögur), f., det at lægge Skibe sammen i en Bataille. — Pl., samlögur Fællesskab i at fuldføre noget, B.

SAMLAGA, v. a., s. e-t e-u bevirke at noget forenes, forene. — Samlagask, pass., forenes.

SAMLAGI (-a, -ar), m., 1) Ting af samme Værdi som en anden. — 2) Fælle, en som er i, holder Selskab med.

SAMLANDI Landsmand.

SAMLEIÐ samme Vei: eiga s. skulle gaae, reise den samme Vei.

SAMLEIÐR, adj., mørkladen, sortagtig af Udseende.

SAMLENDR, adj., a) som opholder sig i det samme Land: G. var eigi þá, er var den Gang ikke indenlands. — b) som er fra det samme Land.

SAMLÍKING, f., Sammenligning; Lighed, I.

SAMLÍKJA, v. a., m. dat., sammenligne, sammenstille.

SAMLÍKR lig, lignende, eens.

SAMLÍMING = samanlíming.

SAMLITR af eens, samme Farve.

SAMLOKUR, f. pl., et Par Musling-skaller, som høre sammen, B.

SAMLYNDI Enighed, Samdrægtighed.

SAMLYNDR enig, samdrægtig, som godt kan forliges.

SAMLETI (-is, uden pl.), n., Overeensstemmelse i Skikke; göra e-m s. gjöre noget med for at gjöre en Selskab, I.

SAMMÁLI, adj., som er af samme Mening: sáttir ok sammála enige og i bedste Forstaelse.

SAMMÁTTIGR og -UGR mægtig sammen, i Fællelskab med.

SAMMÁTTULIGR, adj., d. s.

SAMMERKT, n. adj., subst., det samme Mærke: eiga s.

SAMMYLKINGR (-s, -ar), m., Diebroder, Pattebroder, B.

SAMMÖÐRI, -MÖÐR og -MÖÐDR, adj., födt af samme Moder; vera sammöðra have Moder sammen.

SAMMELASK (-isk, -tisk, -zk), v. refl., (tale sig sammen om), træffe Aftale om: allir sammeltusk á þat, at blive enige om at etc.

SAMMÆLI, n., Overeenskomst, Aftale.

SAMN-, see safn-.

SAMNAFNI den som har samme Navn som en anden.

SAMNAGLI Netnagle (?).

SAMNAUTN = samneytla.

SAMNEYTA, v. n., s. við e-n, eg. spise sammen med; leve sammen med, holde Omgang med.

SAMNEYTI, n., det at nyde, leve sammen; Samfund; Bordselskab; hafa, vera i s. við e-n = samneyta við e-n; leysti N. prestur þá til samneytis löste dem af Band. — 2) Samvirken, Tilslutning, Deeltagelse.

SAMNEYTING, f., det at samneyta.

SAMNEYZLA, f., d. s.

SAMNING (-ar, -ar), f., det at semja; Fortigelse; samningar-maðr den som forliger, udjævner Tristigheder, el. desl.

SAMNINGR (-s, -ar), m., 1) = samning: ok er hann til samnings han søger at jævne Sagen, forlige dem. — 2) Forening, Overeenskomst, Pagt.

SAMOKAN (-ar, -ir), f., Udsagnsords Böining (conjugatio).

SAMPÍNASK (-isk, -disk, -zk), v. dep. n., have Medlidenhed med, ynke; s. e-m.

SAMPÍNING *Medlidenhed, Medynk.*

SAMR, süm, samt (*oftere i den bestemte Form sami, sama*), adj., 1) samme; *selsamme*: hinn sama aptan samme Aften; ferr allt á sömu leið paa den samme Maade; hann hafði öll sömu orðin brugte de selsamme Ord. — Mær er sama el. mæ stendr á sama det er mig det samme. — Þat sama endi hann hvílkett han ogsaa holdt. — (hún) kom aldri i sama rekkju Ólafi i den samme Seng som O., i Seng med ham. — 2) s. um e-t den samme med Hensyn til noget, hvem det er ligegyldigt, hvorledes det gaaer dermed. — S. i e-u som staaer ved det samme, ingen Forandring gjør med Hensyn til noget. — 3) enig: slikt sem sex skynsamir menn verða samir á blíve enige om. — B) samt, n. sg., adv., a) tillige, paa een Gang. — b) þat kom samt með þeim de bleve enige derom. — c) sammen: vera samt leve sammen. — d) uafbrudt: sex vetr samt i samfulde sex Aar.

SAMRÁÐA, v. a., overlægge med hinanden, tage en Beslutning i Fællesskab.

SAMRÁÐI, adj., som bliver enig om et Raad, en Plan (med en anden).

SAMREIÐ Riden sammen, den samme Vei.

SAMREKKJA, v. n., s. e-m el. með e-m ligge i samme Seng som, sove hos.

SAMRENNANDI som rinder, flyder sammen.

SAMRIDDARI Medkriger; Bundsforvandt.

SAMRÝNDR, adj., (eg. forenet i el. til en|Rune, et Rune tegn, df) forenet, som slutter sig sammen; þeir eru samrýndir de holde meget af at være i hinandens Selskab, de er fortrolige Kammerater.

SAMRÆÐA Samtale; samræðu-madr en som man holder Samtaler med.

SAMRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., 1) fælles Raad, Overlæg, Samstemning. — 2) legemlig Omgang, Samleie.

SAMSAGI, adj., som fortæller, udsiger det samme.

SAMSÁTTIR enig, forliigt, samdrægtig.

SAMSETNING Sammensætning. — b) Sammensjöining.

SAMSFJÓRDUNGSMADR = samsfjórdungsmadr.

SAMSIDA, adv., ved Siden af hinanden.

SAMSÍÐI (-a, -ar), m., eg. Sidemand;

df Selskabsbroder, Kammerat: konan var sköpuð hans (þ: mannsins) s. honum til hugganar ok eptirlætis.

SAMSIGLING det at seile sammen, følges ad til Søes.

SAMSINNA (-i, -ta, -t), v. a., m. dat., samtykke i, bifalde, I.

SAMSINNI, n., Følge; nu Bifald, Samtykke.

SAMSKARADR (som det synes) saaledes bygget (om Skibe), at Plankernes Kanter kun knapt dækkes af hverandre.

SAMSKEYTI (-is, pl. d. s.), n., Sammensjöining, Forbindelse, I.

SAMSKEYTING, a) Sammenfeldning. — b) = samskeyti, I.

SAMSKIPA, adj., a) paa samme Skib. — b) i samme Flaade.

SAMSKIPTI = viðskipti.

SAMSKULDA opveiede hinanden, lige: (E.) sagði at þat var s., er L. hafði borgit og gefit lif skipshöfn manna, ok þat er hann hafði flutt skæmanninn til Grænlands.

SAMSMADR en som stifter Fred, Forlig; fredelig Mand.

SAMSTAF, f., Stavelse.

SAMSTAFAN og -STÖFUN (-ar, -stafanir), f., d. s.

SAMSTAFLIGR, adj., som udgjör en Stavelse: samstafelig rödd.

SAMSTUNDIS, adv., i den samme Stund, Time, strax.

SAMSTÖÐR, adj., som hörer sammen, I.

SAMSTÖFUN, see samstafan.

SAMSUMARS, adv., den samme Sommer.

SAMSSÖRI Sammensværgelse; samssöfis-madr en Sammensvoren.

SAMSÆTI, eg. Sidden sammen; Sam-sæde, Selskab; de som sidde sammen, ere forsamlade til et Gilde; samssætis-drykkja Drickkelav. -madr = sessunautr.

SAMSÆTT det at være forligt, samdrægtig.

SAMSÆTTA, v. a., forsoner, forlige.

SAMT, 1) see under samr. — 2) conj., alligevel.

SAMTAK, n., eg. det at tage fat paa noget paa een Gang; deraf ueg. og mest i pl. samtök det at forene sig om el. til noget, det at udføre noget med fælles Kræfter; spec. Sammenrottelse.

SAMTAKA, v. a., beslutte i Fællesskab, blíve enige om.

SAMTAKA, adj., i Udtrykket: verða s. tage fat paa noget (som f. Ex. flere ere om at flytte) paa een Gang; ueg.:

verða samtaka í e-u el. á e-t gjöre, udføre noget med fælles Kræfter, samvirke med fælles Kræfter til noget, I.

SANTAL Samtale; samtals - fælgi = samræðumaðr.

SAMTENGING Knyttan sammen, Forbindelse, Forening. — Gramm., Conjunction.

SAMTENGJA, v. a., knytte sammen, forbinde, forene.

SAMTÍÐI el. -TÍÐA, adj., som lever paa samme Tid, samtidig.

SAMTÍÐIS, adv., paa samme Tid, samtidigt.

SAMTÍÐISMADR Samtidig; Jævnaldrende, B.

SAMTÍNINGR Sammenskrab, I.

SAMTÝNIS, adv., eg. saaledes at ens tún stóðer op til en andens tún, deraf i Almindelighed, i Nærheden, i det samme Bygdelaug el. District; sitja s. við e-n el. hjá e-m.

SAMVALINN udvalgt: samvalit lið udvalgte Tropper.

SAMVELDI Samvælde, fælles Regjering.

SAMVERA Væren sammen, Samværen; Samkvem, Samliv.

SAMVIDAN og -VIDUN, f., det at forske sig Brændsel i Fællesskab med en el. flere paa det samme Sted; samviðunar-skógr Skov, som to el. flere benytte til Brændsel el. Kul i Fællesskab.

SAMVINNA Arbeide i Fællesskab, fælles Arbeide, I.

SAMVINNA, v. a., arbeide i Fællesskab, medvirke til noget.

SAMVINNANDI (-a, -endr), m., Medarbeider.

SAMVINNARI (-a, -ar), m., d. s.

SAMVIST og -VISTA, Samværen, Samliv, Samlevnet; Omgang: vera samvistum við e-n have, holde Omgang med en. — β) spec., ægteskabeligt Samliv; samvistu-maðr en som man lever sammen med, omgaaes med.

SAMVIT = samvizka.

SAMVITANDI, adj., 1) medvidende: s. e-s medvidende om noget. — 2) m., Medvider.

SAMVITUND Medvidenhed.

SAMVIZKA (-u, uden pl.), f., Samvittighed; jfr samvit.

SAMVÆGJA (-i, -ða, -t), v. n., eg. veie lige saa meget; ueg.: samvægði hann hinum sterkustum mönnum han kunde maale sig med de stærkeste Mænd. — 2) give gjensidig efter, enes, forliges.

SAMVÆRR, adj., som lever i Fred sammen, enes godt.

SAMÞINGI, adj., som kommer paa Thinge med el. hører til det samme Thinglaug el. Jurisdiction. — 2) n. s., samþinga, i: eiga samþinga komme til Things sammen, med hverandre.

SAMÞING og -ÞINGI (kun i de følgende Sammensætninger), n., fælles Thinglaug el. Jurisdiction; samþings-góði = samþingis -góði en góði (see dette Ord), som hører til, er fra det samme Thingdistrict. -maðr en som hører til det samme Thinglaug.

SAMÞEJÓN Medtjener.

SAMÞOLUGR, adj., medlidende, medynksom, B.

SAMÞRÆLL Medtræl.

SAMÞYÐASK (-isk, -ddisk, -zk), v. pass., komme overeens: s. við e-n.

SAMÞYKKI (-is, pl. d. s.), n., Samtykke: með s. beggja þeira. — b) Samdrægtighed.

SAMÞYKKILIGR, adj., som vidner om Samdrægtighed. -liga, adv., samdrægtigen.

SAMÞYKKJA (-þukka; -u, -ur), f., = samþykki b.

SAMÞYKKJA, v. a., m. acc. og dat., a) forsoner, forlige: s. e-u við e-n. — b) give sit Samtykke, Minde til, samtykke, bifalde: s. e-t el. s. e-u samtykke i noget. — 2) samþykkjask, f. p.: samþykkjask e-t samtykke i noget.

SAMÞYKKLIGA, adv., = samþykki-liga.

SAMÞYKKR, adj., enig, samdrægtig: s. á e-t enig i el. om noget.

SAMÞYKKT, f., = samþykki; samþykktar-andi Samdrægtighedsaand.

SAMÞYKKTR forliget, forsonet.

SANDAUR Grundjord med Sand.

SANDBAKKI Sandbrink.

SANDBÁRA Sandbølge, langagtig Sanddrive.

SANDBOTN Sandbund, Sandgrund.

SANDBREKKA Sandbakke, Sandbrink.

SANDFALL det at Sand falder paa Jorden (f. Ex. under en Vulkans Udbrud); sandfalls-vetr en Vinter, naar der falder megen (vulkansk) Sand paa Jorden.

SANDELLIR, d. s.

SANDFOK Sandfog, Sandflugt, Drift af tør Sand.

SANDHAF Sandhav, Sandörken.

SANDHAUGR Sandhob, Sanddriv.

SANDHÖLL Sandbakke, Sandhöi.

SANDHYGGR Sandbjerg.

SANDHYERFA, *f.*, Navnet paa en Fisk (efter Sammensætningen, som skjuler sig i Sandet, Leret; maaskee om Rød-spætter, *el.* som Egilson gjetter = sandsili).

SANDKORN Sandkorn, *I.*

SANDKVÁMA = sandfall.

SANDLEID Vei over en Sandstrækning.

SANDLÓ *el.* -LÓA Fuglen tetrao arenarius, *I.*

SANDLÆGJA, *f.*, Navnet paa en Hval-fisk (som holder sig inde ved Landet, ved Sandbanker).

SANDMELR Sandbakke, Sandhói, Bakke af løs Sand.

SANDMÓAR, *m. pl.*, sandig Flade, Sandhede, *I.*

SANDMÖL Rullestene, *el.* Sted, Banke bedækket med disse.

SANDORPINN tilhyllet, begravet af Sand, i Sand, *B.*

SANDR (-s, -ar), *m.*, a) Sand. — b) Sandstrækning: sléttr sandar Sandslette; ávaxtarlausir sandar ufrugtbare Sandstrækninger. — c) Sandbedækket Strand.

SANDRIF Sandrev, *I.*

SANDSILI, *n.*, et Slags Sild (*clupea longa v. argentea*), *B.*

SANDSUMAR Sommer, naar der falder megen (vulkansk) Sand paa Jorden.

SANDVETR = sandfallsvetr.

SANDÞÚFA Sandtue.

SANGR (söng, sangt), *adj.*, som har brændt Smag, sveden, *I.*

SANGRA (-aða, -at), *v. n.*, brumme, knurre, *B.*

SANGRAN (-ar, -ir), *f.*, Brummen.

SANKA, *see* samka.

SANNA (sönnu), *f.*, mest i *pl.* sönnur Beviser: vinna sönnur at e-u anføre Beviser for; færa sönnur á mál sitt, *d. s.*; hverjar sönnur hefir þú til þess hvílke Bevisligheder kan du fremkomme med.

SANNA (-aða, -at), *v. a.*, 1) *f. a.*, a) erklære, indrømme at noget er sandt; bekræfte, bevidne Sandheden af, godtgjøre, bevise: sannaði annarr, en annarr kvað lygi; *s.* með eiði bekræfte med Ed. — b) erfare Sandheden af noget, sande. — 2) sannask, *f. p.*, *pass.*; mun þat sannask det vil vise sig.

SANNADR (-ar, uden *pl.*), *m.*, = sannan; sannaðarmaðr = sannanar-maðr. -vitni = sannanarvitni.

SANNAN og SÖNNUN (-ar, sannanir), *f.*, det at bevise Rigtigheden af noget, Bekræftelse; sannanar-eiðr Bekræftelsesed. -maðr og sönnunar-maðr en som bekræfter Rigtigheden af noget. -mark Teg, som tjener til Bekræftelsen af noget. -vitni og sönnunar-vitni Vidne, som bekræfter Rigtigheden, Sandheden af noget.

SANNARGR i hói Grad dorsk *el.* feig.

SANNARLIGR, *adj.*, som er i Sandhed, i Virkeligheden, virkelig.

SANNAUÐIGR meget rig.

SANNDYGGR meget trofast.

SANNENDI, *see* sannindi.

SANNFÆRA, *v. a.*, overbevise; *s. e-n* um e-t, *I.*

SANNFÆRING (-ar, -ar), *f.*, Overbevísning, *I.*

SANNFREGNA, *v. a.*, faae sand Underretning om: hafa sannfregit.

SANNFRÆTTA, *v. a.*, faa sand, paalidelig Efterretning om. — *P. pr.* sannfrættir som en har faaet sand Underretning om.

SANNFRÓÐLIGA, *adv.*, som en der er vel underrettet, veed god Besked, kjender nöie til, *el.* desl.

SANNFRÓÐR som veed god, fuldstændig Besked, kjender nöie til, er godt, fuldkommen underrettet.

SANNFRÆÐA, *v. a.*, belære, undervise tilgavns; sannfræðask af e-u belæres, lade sig belære af noget.

SANNFRÆÐI sikker Beretning, Sandhed.

SANNGIRNI, *f. indecl.*, Billighed, Rimelighed, *I*; *jfr* sannsýni.

SANNGJARN billigtaenkende; billig, rimelig; *jfr* sannsýnn.

SANNGJARNLIGE, *adj.* som vidner om Billighed, Rimelighed, rimelig, *I.*

SANNHEILAGR som er virkelig Helgen.

SANNINDI (sannendi) og SANNYNDI, *f. indecl. (sg.) og n. pl.*, a) Sandhed, (*jfr* sannleikr): segja með sannindum sige Sandheden. — ß) det sande. — b) Sanding, Sandsagn. — c) Retfærdighed; Ret: hver s. hann hafði i tilkalli til þess fjár með hvilken Ret hann gjorde Fordring paa det Gods; sanninda-ligr, *adj.*, som tyder paa at være sand, rimelig. -maðr en sandfærdig, sanddru Mand. -samlig, *adj.*, = sannindaligr. -sögn det at sige, fortælle Sandheden, hvad der er sandt.

SANNKALLAÐR rigtig kaldet, benævnt, sand, som searer til sit Navn: er þat sannkallat, at þeir sè heldr tröll en menn de kunde rigtigere kaldes etc.

SANNKENNDR med Sandhed, rigtig sigtet, beskyldt for.

SANNKENNING et passende Tillægsord el. Epithet, hvormed man nærmere beskriver el. hæver den (det), man omtaler; en saadan el. lignende (poetisk) Benævnelse.

SANNLEIKI (-a, -ar) og LEIKR (-s, -ar), m., Sandhed; Sandfærdighed; sannleiks-gata Sandhedens Vei.

SANNLIFA, v. n., leve virkelig, i Sandhed, for sand.

SANNLIGR, adj., a) rimelig, sandsynlig: þat er sannligt, at þess sè synjat det er rimeligt, at man negter det. — b) billig: ekki mun sannligt at halda skuld þeiri. -liga, adv., sandelig etc.

SANNMÁLIGR og -UGR, adj., sandru, sandfærdig; jfr sannmæltr.

SANNMÆLI, n., Sandhed, sande Ord; Sandsagn: unna e-m sannmælis lade en vederfares Ret (i sin Omtale om ham).

SANNMÆLTR = sannmáligr.

SANNNEFNI (-is, pl. d. s.), n., rigtigt, passende Navn el. Tilnavn.

SANNORÐR, adj., sanddru, sandfærdig; jfr sannmáligr.

SANNPRÓFA, v. a., tilstrækkelig bevise Sandheden, Rigtigheden af noget. — F. p., sannprófask, pass.: ok sannprófask, at etc. bliver det beviist, at etc.

SANNR (ogsaa saðr; sönn, satt), adj., a) sand, sandfærdig, sanddru, rigtig: satt er þat det er sandt, det er meget rigtigt; sönn saga. — b) overensstemmende med Ret og Billighed: væri þat sannara, at þú værir dreppinn; ek ætla þat sannast, at etc. — c) overbeviist, skyldig: s. at sök. — 2) n. sg., subst., a) hafa satt at mæla tale sandt, fare med Sandhed; hæve ret. — b) at sönnu el. með sönnu i Sandhed, visselig. — c) til sanns for sand, sandelig.

SANNR (-s, uden pl.), m., Sandhed: með sannri; Talemaade: færa e-m heim sanninn lade en føle Sandheden, overbevise en. — b) hvad der er overensstemmende med Ret og Billighed: sjá e-m sann give en billig Fyldestgjørelse el. Erstatning; hann hefir fengit sinn sann har faaet hvad der tilkommer ham. — c) mæglende Erklæring om, hvad der er billigt: við góðra manna sann.

SANNREYNDR som i Sandhed har lagt

for Dagen, er overbeviist (om): s. at e-u.

SANNRÖEMI (-is, pl. d. s.), n., sandt Rygte, B.

SANNSAGA sandfærdig Beretning, sandt Udsagn.

SANNSAGÐR fortalt overensstemmende med Sandheden.

SANNSAKAÐR rigtig beskyldt.

SANNSPÁR som spaaer, forudseer rigtig.

SANNSPYRJA, v. a., faae en sand, paalidelig Efterretning om. — Sannspurd, p. pr., som man har faaet sand Efterretning om.

SANNSÝNI (-is, uden pl.), n., Billighed, Retfærdighed; jfr sanngirni.

SANNSÝNN, adj., billig, retfærdig; jfr sanngjarn.

SANNSÆI (-is, uden pl.), n. el. f. indecl., = sannsýni, sanngirni.

SANNSÆR, adj., = sannsýnn.

SANNSÜGLI (-is, uden pl.), n., Sanddruhed, Sandfærdighed.

SANNSÜGULL, adj., sanddru, sandfærdig.

SANNTALAÐR sand.

SANNVINR en sand Ven.

SANNVÍSS i Sandhed viis.

SANNVITAÐR som man veed med Vished.

SANNVITR i Sandhed klog, meget viis.

SANNYNDI, see sannindi.

SANNYRÐI, n. pl., sande Ord, Sandhed.

SÁR (m.), see ságr.

SÁR (-s, pl. d. s.), n., Saar: binda sár e-s forbinde; hin meiri, minni s. de stórre, mindre Saar (som omtales i Loven); sárs-auki, a) Saar, Læsion. — b) Smerte, I. -höfuð Ar, Skramme, Byld (?); Talemaade: sitja aldri á sárshöfði við e-n (som det synes, ligesom aldrig at sidde stille, som en der har Saar paa Sædet, d. e.) aldrig lade en i Ro, altid fortrædige en, I; sára-bót = sárbót. -far, a) Saargjøreelse. — b) Pengebøder for tilføjede Saar.

SÁRAUKI = sársauki.

SÁRBEITTR meget skarp.

SÁRBÓT Saarbod.

SÁRBOENA, v. a., bede indstændig; s. e-n um e-t, I.

SARÐ, 1. og 3. s. impf. ind. af serða.

SÁRFÖTTR, adj., hvis Fødder gjøre ondt, ömfodet, I.

SÁRHENDR, *adj.*, *hvis Hænder gjöre ondt, I.*

SÁRINDI, *n. pl.*, *Smerte.*

SÁRKALDR *meget kold, bidende kold, I.*

SÁRKEYPTR *kjøbt saaledes at det svier til en, dyrt kjøbt; impers.: yðr man sárkeypt við hann at eiga det vil komme eder dyrt at staae at kæmpe med ham, binde an med ham.*

SÁRLA, *see sárliga.*

SÁRLEIKR (-s, -ar), *m.*, *Smerte, ala börn við sárleik føde med Smerter.*

SÁRLIGR, *adj.*, *smertende; smertelig. -liga og contr. sárla, adv. ilde, slemt, haardt.*

SÁRNA (-að, -at), *v. n.*, *blive smerte-fuld, smerte.*

SÁRR (-s, -ar), *m.*, *Fuglekro, I.*

SÁRR, *adj.*, *a) (eg. som har Saar), saaret: s. til úlfis dödellig saaret. — b) bitter, smertelig, smertende: s. dauði. — 2) sárt, n. s. (acc.), adv.: sárt ertu leikinn slemt behandles du.*

SÁRRÁÐ *Anslag til at tilføie Saar.*

SÁRYRÐI, *n. pl.*, *bidende Ord, Spotte-gloser.*

SÁT, *1. og 3. impf. ind. af sitja.*

SÁT (-ar, -ir), *f.*, og SÁTA, (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, *a) = fyrisát, fyrisátr. — b) = uppsát, uppsátr.*

SÁTA (-u, -ur), *f.*, (*liden*) *Höstak; jfr arfasáta.*

SÁTT og SÆTT (-ar, -ir), *f.*, *Forlig; Forligelsesmaal: koma sættum á forlige (de stridende Parter). — β) fæsett, Böder, Erstatning en idømmes ved Forlig. — b) Samdrægtighed, Enighed; sáttar-boð Tilbud om at slutte Fred, Forlig: fara með sáttarboðum söge at mægle Forlig. — dómr Forligsdóm; Dóm, Kjendelse, som lyder paa Böder el. Erstatning. — fundr Möde, Sammenkomst for at slutte Fred el. Forlig. — gjarn = sáttgjarn. — gürð det at der bliver sluttet Fred el. Forlig; afsluttet Fred el. Forlig. — hald det at man holder et indgaaet Forlig. — maðr en som mægler Fred el. Forlig. — mark Tegn paa Fred el. Forlig. — orð, *n. pl.*, *Ord, som tyde paa at en vil slutte Fred el. Forlig; sáttar-rof Brud paa indgaaet Fred el. Forlig. — umleitan f., det at söge at mægle Fred el. Forlig. — vandr = sáttvandr; sættar-boð = sáttarboð. — brigði = sáttarof. — gürð = sáttargürð. — hald = sáttarhald. — maðr = sáttarmaðr. — orð = sátt-**

arorð. — rof = sáttarof. — samþykki Samdrægtighed, Enighed; sættarboð = sáttarboð. — brigði = sáttarof.

SÁTTAN, *see i úsáttan.*

SÁTTFÚSS og SÆTTFÚSS *som er villig til at slutte Fred el. Forlig.*

SÁTTGIARNI, *f. indecl.*, *det at være sáttgjarn.*

SÁTTGIARN = sáttfúss.

SÁTTGIARNLIGR, *adj.*, *som vidner om Tilböielighed til at slutte Forlig. -liga, adv.]*

SÁTTMÁL *Pagt; sáttmáls-búð Pagtens Ark.*

SÁTTMÁLI *Pagt; Forening.*

SÁTTTR, *adj.*, *forligt; enig, samdrægtig.*

SÁTTROF, *n.*, *sáttarof.*

SÁTTSAMLIGR, *adj.*, = sáttgjarnligr. -liga, *adv.*

SÁTUM, *1. pl. impf. ind. af sitja.*

SÁTTVANDR *kræsen i, vanskelig med Hensyn til at antage Freds- el. Forligelses-Vilkaar.*

SÁTTVÆNLIGR og SÆTTVÆNLIGR, *adj.*, *som tyder paa at der vil kunne bringes Fred, Forlig i Stand. -liga, adv.*

SAUÐ, *1. og 3. impf. ind. af sjóða.*

SAUÐFÉ, *coll.*, *Faar (i Almindelighed); sauðfjár-rækt Faareavl, I.*

SAUÐFELLIR *Faaredød; sauðfellisvetr Vinter, naar der hersker Dödighed blandt Faarene (især af Mangel paa Foder).*

SAUÐFENADR = sauðfé, *I.*

SAUÐHÚS = sauðahús; sauðhúsa-tópt *Levning, Ruin af et Faarehuus.*

SAUÐHÜFN *Faarehold.*

SAUÐR (-ar, -ir), *m.*, *Faar (i Almindelighed); Bede; naut ok sauðir Kvæg; sauðar-gæra Faarepelts; I. -höfud et Faars Hoved. — reyfi hele Ulden af et Faar; sauða-beit Græsgang for Faar, Kvæggræsning. — dunr og -dynr (eg. den dumpe Lyd som høres i Jorden, naar en Flok Faar løber), en Flok Faar. — ferð Gaen for at opsöge, samle Faar. — geymsla Faarevogtning, Faarerøgt. — hirðir Faarehyrde. — hjörð Faarehjörd. — hús Faarehuus, Faaresti. — hvarf Forsvin-den af Faar. — hverfa, *f.*, *d. s.* — jarm el. -jarmr Faarebrægen. — kjöt Bedekjød, *I.* — klippari en som klipper Faar. — kví Faarefold. — kvöð Fordring med Hensyn til Ydelse af Faar. — kýrlag Æquivalent til en Ko i Faar. — leit, *f.*, *Opsögen af Faar (som ere blevne borte). — maðr Faarehyrde; jfr sauða-hirðir. — mjólk Faaremelk, I. — nyt**

Melk som **Faar** give (især ad **Gan-**
gen). —rekstr det at drive **Faar** et
Steds hen; **Ret** til at drive **Faar** hen
paa en **Græsgang**. — **b**) en **Flok** **Faar**,
som drives et **Steds** hen. —røtt en røtt
for **Faar**. —skurðr **Slagtning** af **Be-**
der. —sveinn **Faaredreng**. —taka **Faare-**
tyveri. —ull **Faareuld**; og fl.

SAUDREKI (-a, -ar), og -**REKR** (-s,
-ar), m., en som driver, røgter **Faar**,
Faarehyrde.

SAUDVANT, n. adj., subst.: aldrig
verdr s. aldrig bliver noget **Faar** borte.

SAUDVETR, eg. **Faarevinter**, d. e. **Vin-**
ter, som er ødelæggende for **Faarene**;
jfr **sauðfellisvotr**.

SAUG, 1. og 3. impf. ind. af **sjúga**.

SAUMA (-aða, -at), v. a., sye; bro-
dere. — S. at hündum e-m (som det
synes) sammenhefte ved **Syning** el. sye
noget, der tjener til **Hændernes** el. **Ar-**
menes **Bedækning**.

SAUMFÖR **Brædernes** **Sammennaglen** i
et **Skib**.

SAUMLAUSS, adj., uden **Söm** (pl.).

SAUMNÁL **Synaal**.

SAUMR (-s, -ar), m., **A**) **Syning**; -
Brodering. — **B**) **Söm** (pl.).

SAUMSTOFA **Syestue**, **Fruerstue**.

SAUP (-s, pl. d. s.), n., **Drik**, **Valle** (?).

SAUP, 1. og 3. s. impf. ind. af
súpa.

SAUPSÁTTTR = **missátttr** (**Gaadeudtryk**,
saup = **misa**).

SAURFULLR **fuld** af **Snavs**, **Smuds**.

SAURGA (-aða, -at), v. a., **tilsøle**,
tilsmudse; **besudle**, **vanære** (aldrig
skal svá ljót úfrægd saurgat fá elli
mína).

SAURGAN og **SAURGUN** (-ar, -anir),
f., **Tilsmudsen**, **Tilsölen**, **Besudlen**.

SAURIGLIG og -**UGLIGR**, adj., **snav-**
set, **smudsig**; **ureen**, **utugtig**. —liga,
adv.

SAURIGR og -**UGR**, adj., **snavset**, **mud-**
dret; **smudsig**; **ureen**.

SAURINDI, n. pl., **Skarn**, **I**.

SAURLÍFI = **saurlifnaðr**; **saurlifis-**
kona **utugtigt** **Fruentimmer**, **Skjöge**.
—maðr **Skjörlevner**.

SAURLIFNAÐR **Skjörlevnet**, **Liderlighed**,
Utugt.

SAURLIGR, adj., **smudsig**; **ureen**.

SAURLÍFR, adj., **utugtigt**.

SAURPYTTTR **Skarnpöl**.

SAURR (-rs, uden pl.), m., **Skarn**,
Snavs, **Smuds**; **Talem.**: ausask á sauri
udskjelde hinanden.

SAURUGLIGR, **SAURUGR**, see **saurigligr**,
saurigr.

SAURYRÐI, n. pl., **smudsig**, **utugtigt**
Tale.

SAUTJÁN, **SAUTJÁNDI**, see **sjautján**,
sjautjándi.

SAX (-, söx), n., **A**) kort **Sværd**. —
B) mest i pl., söx, (**Skibssiden** **paa**) **begge**
Sider af **Forstavnen**.

SAXA (-aða, -at), v. a., **hugge**, **hakke**
i **smaa** **Stykker**.

SAXBAND **Indholt** el. **Bindetræ** i den
Deel af et **Fartøj**, som hedder **sax**.

SAXKNÍFR en **Kniv** som ligner et
sax **A**.

SAXODDR **Spidsen** **paa** et **sax**.

SÆ, 1) 2. pers. imper. af **sjá**. — 2)
1. og 3. sg. og 3. pl. præs. conj. af **vera**.
SÆA, see **sýja**.

SÆDJA (**sæð**, **sadda**, **satt**), v. a., **mætte**
(eg. og ueg.); s. þorsta **slukke**, **stille**
Tørsten — **b**) **sædjandi**, **part.**, = **sædj-**
anligr. — **c**) **saddr**, p. pr., **mættet**:
aldrí mun þín ágrínd södd verða din
Gjerrighed vil aldrig blive **mættet**; **saddr**
lifdaga **mæt** af **Dage**, som har levet
nok.

SÆDJANLIGR, adj., **mættelig**.

SÆF, 1. s. præs. ind. af **sofa**.

SÆF (-s, pl. d. s.), n., **Siv**, **Kjær-**
siv.

SÆFA (-aða, -at), v. a., 1) f. a.,
a) **lindre**, **stille**. — **b**) **berolige**, **form-**
ilde. — 2) **sæfask**, f. p., **refl.**, **form-**
ildes; jfr **sæfa**.

SÆFANLIGR, adj., som kan **lindres** el.
formildes.

SÆFDÆLA, f., et **lavt** **Sted** hvor der
væxer **Siv**, **I**.

SÆFI (-a, -ar), m., (poet.), 1) en
Søn, deraf **Slægtning** (i **Almh.**). —
2) **Sind**, **Gemyt**; **Uforsagthed**.

SÆFJA, see **svefja**.

SÆFVISK, f., **Sivvisk**.

SEGGR (-s, -ir), m., **Mand** (poet.).

SEGI (-a, -ar) og **SEGR** (-s, -ir),
m., en **fast** **Masse** af noget: jfr **blóð-**
segi, **fjörsegi**. — 2) **Stump**, **Stykke**:
hann tók sega einn af tungu ormsins
skar et **Stykke** af **Stangens** **Tunge**;
rifa e-n i sundr i segi sönderrive, sön-
derslide.

SEGJA (-i, sagða, sagt), v. a. og
n., **sige** etc., 1) f. a., **A**) v. a., med
Objectet i acc. el. dat., el. hvor det
udgjøres af en **deels** **uafhængig**, **deels**
afhængig (mest med conj. at, el. et
Relativum, som **hvat**, **hverr**, **hvilíkr**,
hversu etc. **begyndende**) **Sætning**, 1)
hvor **Subjectet** er et **talende** **Væsen**
el. en **Person**, a) **sige**, **ytte**: s. e-t

við e-n sige, yttre noget til en; þat er vel, sagði hann, at etc. det træffer sig heldig, sagde han, el. han sagde at det traf sig heldig. — β) om Spøragsmaal el. Svar: hverr er så? segir hann; þeir sögðu, at hann var etc. hvem er den Mand, spurgte han, de sagde, svarede at etc. — γ) om Anmodning, Befaling, Raad el. dest.: s. e-m at gjöra e-t el. at hann skuli gjöra e-t; skaltu fara ok s. M., at hann nefni vátta melde ham, at han skal etc. — b) fortælle, berette, melde, underrette om, gjöre bekjendt med: s. e-m e-t fortælle en noget; s. e-n dauðan fortælle ens Død; s. e-m svá búið fortælle en hvorledes det er gaaet, hvorledes Sagerne staae; þat (svá) er sagt det berettes, mån siger; á sagðan hátt paa (ovenanførte) denne Maade; s. e-t (el. abs.) af, frá e-u (e-m) fortælle om; s. e-t eptir e-m fortælle at en har gjort noget, angive ham som Gjerningsmand el. Ophavsmand til noget; ligel. fortælle noget efter en. — β) impers.: fátt segir af einum (Ordsp.) meget kan hendes den, der alene særdes, uden at det kommer til Folks Kundskab. — c) erklære, forkynde; dømme, afgive som Erklæring, Dom el. Vidnesbyrd, α) s. stríð á hendr e-m erklære en Krig; s. frið lausan erklære Fredstilstanden forbi, erklære Krig. — β) s. reiði sína (á e-n) true med sin Vrede, med Straf (i et vist Tilfælde). — γ) s. e-u (félagi, félagskap el. dest.) i sundr erklære for op hævet; s. skilt við erklære sig skilt fra (især sin Ægtefælle); s. e-u upp opsigte noget (f. Ex. en Tjeneste); s. jörð lausa (el. lausri) opsigte en Gaard (som Fæster); s. e-t sér af höndum afsige sig noget. — δ) s. lög afgive Erklæring om, hvad der er Lov (i hvert forekommende Tilfælde). — S. upp lög el. lögbáttu oplæse, forkynde Lovene; s. upp þingskóp forkynde, oplæse Thingsordningen. — ε) s. fram sök fremsætte, fremsføre Klagemaal for Retten). — ζ) s. upp sætt forkynde et Forlig og Betingelserne for summe; s. upp görð forkynde en Voldgiftskjendelse; s. upp dóm afsige en Dom; s. órskurd afgive en Kjendelse. — S. fé á hendr e-m dømme en til at udrede en Sum; s. e-t af e-m fradømme en noget el. Ret til noget; s. e-t til e-s tilkjende en noget. — η) s. tvennt til afgive modsigende Forklaringer el. Vidnesbyrd. — θ) s. skil, skyn á e-u

forklare, fremstille, udvikle. — d) s. (e-t) fyrir, α) forudsige, spaae. — β) foreskrive, give som Regel: hann sagði fyrir, hversu með (at) skyldi fara hvorledes man skulde bære sig ad. — e) s. sik i ætt við e-n regne sig i Slægt med; el. vise at man er i Slægt med, slægt paa. — 2) med et upersonligt Subject, α) sige, erklære: lög s. Loven siger, erklærer; heilög ritning segir Skriften siger, der staaer i den hellige Skrift. — b) spaae, varsle: atgeirinn sagði manns bana spaaede, varslede etc.; e-m segir svá hugr um en aner, har Forudfølelse af, at etc. — Impers. og abs.: e-m segir fyrir (for e-m segir fyrir dauða el. liflát) der vise sig Tegn paa ens nærførelse staaende Død (siges om Folk, i hvis Opførsel el. mentale Tilstand man synes at spore en uventet Forandring). — c) betyde: þetta segir svá dette betyder (oversat el. forklaret). — B) v. n., sige, udtale sig; berette; forklare etc., α) tale, holde en Tale: s. fyrir skipi holde en Tale over et Skib, naar det løber af Stabelen; s. fyrir minni udbringe et Mindebøger, en Skaal. — b) s. til e-s aabenbare, give en Underretning om, α) s. til e-s (manns) aabenbare, give Underretning om ens Opholdssted. — β) s. e-m til (abs. el. med en følgende Gen.) give en Underretning om noget, saasomt det indtræffer; nu ligel. (abs.) undervise en; jfr tilsögn. — γ) s. til sin navn-give sig, sige sit Navn (naar man bliver spurt derom); s. til heimilis sins bekjendtgjøre, sige (offentlig), hvor man boer, har hjemme. — δ) abs.: þér til at s. for at sige dig min Mening om Sagen, hvad jeg troer derom (hvad der er Tilfældet, hvad der er at gjöre, el. lign.). — 2) impers. (berettes, forklares, etc.): þar segir svá der berettes saaledes; sem hér segir som her (el. i det følgende) staaer, som det her (el. i det følgende) er udtrykt. — II) segjask, f. p., 1) pass., siges, berettes; udtrykkes; etc. — 2) refl., sige, erklære om sig selv, α) segjask vera etc. sige at man er. — β) segjask i félag við e-n indgaae i Forening, Fællesskab med; segjask ór lögum melde sig ud af et Samfund, erklære sig uden for dets Love; segjask ór þingi erklære sig ude af en Jurisdiction; segjask ór ætt (eg. fornegte sin Slægt, d. e.) vanslægte.

SEGJANDI (-a, -endr), m., den som siger, fortæller, udsiger el. desl.

SEGJANDSAGA hvad der siges, fortælles.

SEGL (-s, pl. d. s.), n., Seil: draga upp, setja upp, vinda s. heise Seil; hefla s., see u. hefla 1; fella segl tage Seil ind; hlaða seglum tage Seilene sammen og fastgjøre dem.

SEGLBÓT det at udbedre, reparere et Seil.

SEGLBÚINN (seilrede), seilfærdig, seiklar.

SEGLLAUN, n. pl., Løn, Belønning for et Seil (en har faaet som Foræring).

SEGLRÁ Seilraa, Seilstang.

SEGLREIÐI, m., Takkel, Takkelage.

SEGLREIP Seiltoug.

SEGLTÖKR, adj., (om Vinden), saaledes at man kan benytte Seil.

SEGLVIÐIR, m. pl., Ræer.

SEGR, see segi.

SEIÐ-, see seyð-.

SEIÐA (ogsaa, vistnok mindre rigtig, skrevet seyða; -i, -dda, -tt), v. a., udøve Trolldom, heze; bevirke med Trolldom: (hón) lét seið efla, ok lét þat s., at etc. og lod Hexeriet gaæ ud paa, at etc.

SEIÐJALLR (ogsaa, mindre rigtig, skrevet seyðh.) et Slags Stillads, hvorpaa en sad under Udøvelsen af Trolldom, Hexestillads.

SEIÐKONA Hex, Trolldkvinde.

SEIÐLÆTI, n. pl., (underlige) Lader og Gebærder, som høre til Udøvelsen af Trolldom el. Hexeri.

SEIÐMADR Trolldmand, Hexemester.

SEIÐR (ogsaa, mindre rigtig, skrevet seyðr) (-s, -ir), m., og SEIÐ (-ar, -ir), f., (maaskee oprindel. Hexesang, Hexelarm, = galdr), Hexen, Hexeri: á seiði under Udøvelsen af Trolldom.

SEIÐSKRATTI (-a, -ar), m., Trolldkarl, ond Trolldmand.

SEIÐVILLA, f., Forstyrrelse af Hexeri, spec. det at den Trolldom, en udøver, vendes mod ham selv.

SEIGA (-aða, -at), v. n., synke, dale lidt efter lidt ned; jfr siga.

SEIGILDI (-s, pl. d. s.), n., en (spiselig) Ting, som er meget sei, I.

SEIGJA (-u, -ur), f., Seihed, I.

SEIGR, adj., sei, 1) eg., a) som kan strækkes el. bøies uden at bryde: seigt jærn. b) som taaler meget, holder længe ud, stærk, varig. — 2) ueg., a) vanskelig. — b) om Personer, som vanskelig lader sig rakke el. bevæge

til Eftergivenhed, vanskelig at faae noget af; jfr skuldseigr. — B) seigt, n. sg., adv., vanskelig: e-t gengr seigt har sine Vanskeligheder, I.

SEIGPREYTTA = seinpreytr, B.

SEIL (-ar, -ir), f., a) et Toug, Reb. — b) spec., = tygill; seilamöttull = tuglamöttull.

SEILA (-u, -ur), f., Huulning, Fordybning i Jorden, I; liden Vig, B.

SEILASK (-isk, -disk, -zk), v. dep. n., eg. række el. strække Haanden ud el. op (saa langt man kan naae): hann seildisk i móthinni vinstri hendi. — 2) i ueg. Talem., a) gjøre sig Umage for at faae fat i el. tilvende sig noget, især noget der tilhører andre: s. til e-s; s. i hendr e-m til e-s. S. á ríki e-s söge at berøve en hans Rige (el. forurolige det med Hærgen, liges. udstrække sine Tog dertil?). — b) udstrække sin Virksomhed til, blande sig i (noget, der ikke vedkommer en); Talem.: þú seilisk langt til lokunnar du blander dig i meget, som er dig uvedkommende. — Margr seilisk um hurð til loku (Ordspr.) (mange strække sig over paa den anden Side af Døren for at faae fat i Skodden, d. e.) paatage sig unødvendig Umage.

SEILING (ar, -ar), f., a) Haandens (Arms) Oprækning el. Udstrækning. — b) saa stor Høide, som et Meneske med oprakt Arm kan naae, I. — c) ueg., unødvendig og uberettiget Indblanding; seilingar-hæð = seiling b, I.

SEIMR (-s, -ar), m., a) noget, som lader sig strække el. strækkes ud i Længden (= simi?); jfr hunangs-seimr; i Poesie (som Benævnelse paa) Guld. — b) spec., Udstrækning af den sidste Stavelse i en Verselinie, naar man synger, el. af den sidste Stavelse, naar man gjør Ophold i Læsningen, I.

SEIN (-ar, -ir?; el. n. pl. af seinn?), f., Seendrægtighed; Ophold, Forhaling; láta eigi s. á sér skynde sig.

SEINA (-aða, -at), v. a., m. dat., forsinke; impers.: láta seinat sér lade sig forsinke, forsinke sig; abs. el. med en følgende infinitivisk Sætning som Object: svá at eigi verði seinat for at Sagen, Foretagendet ikke skal skydes i Langdrag; hann kvað þá mundu of seinat sagde at det var vist for silde; of seinat hefir þú at segja for silde har du fortalt det.

SEINBÚINN = siðbúinn.

SEINFENGIR, *adj.*, som man faaer sil-
dig el. maa vente længe paa.

SEINFÖRR som kommer seent frem;
seensfærdig, langsom.

SEINGÖRR seent udviklet, sildig mo-
den: s. i oppvæxti.

SEINHEPPILIGR, *adj.*, lidet lovende,
lidet haabefuld.

SEINFYRDR (eg. som seent bli-
ver gammel), som holder sig, varer
længe.

SEINKA (-aða, -at), *v. a. og n.*, 1)
v. a., sinke, forsinke, forhale, a) *m. acc.*:
fyri því þarf eigi þetta mál fyri þér
at s. den Sags Afgjorelse behöver man
ikke at trække langt ud. — b) *m. dat.*:
þá munda ek litt s. þessu saa vilde
jeg ikke længe betænke mig (med Hen-
syn til Afgjorelsen af denne Sag). —
2) *v. n.*, forsinke sig: ek seinkaða;
impers.: e-m seinkar en bliver længe
borte. — b) *s. fyrir e-m sinke en.* —
B) seinkask, *f. p., pass.*: koma (e-s)
seinkask det trækker længe ud med ens
Ankomst.

SEINKAN og -UN (-ar, -anir), *f.*,
Forsinkelse, Forhaling; Udsættelse;
var þeim þá s. mikil at hestunum He-
stene vare dem til stor Besvær.

SEINLÁTR, *adj.*, seen, eensfærdig,
seendragtlig, langsom af sig.

SEINLEIKI (-a, -ar), *m.*, Seensfær-
dighed, Seenhed, Seendragtighed, I.

SEINLIGR, *adj.*, a) om Personer,
seen; eensfærdig, seendragtlig, lang-
som af sig, dorsk af Udseende. — b)
om Ting, som udfordrer lang Tid;
seinligt verk. -liga, *adv.*, langsomt,
seendragtig; hann tók því seinliga
han svarede langsomt paa det.

SEINLÆTI (-is, uden pl.), *n.*, Seen-
færdighed, Seendragtighed, I.

SEINMÆLTR, *adj.*, som taler langsomt,
seentalende, I.

SEINN, *adj.*, a) seen; eensfærdig,
seendragtig, langsom (til at løbe, gaae,
bevæge sig, arbeide el. dest.) s. á fæti;
s. at e-u; s. til e-s: seinir at muna
ord sín som lade det trække længe ud
med at holde Ord. — b) sildig, som
kommer seent. — 2) i adverbelle Ud-
tryk, a) um seinan (*acc. sg. m.*) for
sildig. — b) seint (*n. s., acc.*), seent,
sildig; fara seint at hátta gaae sildig
til Sengs. — β) seent, langsomt; jfr
seinliga. — c) seinna, *n. comp.*, se-
nere: seinna meir senere, siden. — d)
seinast, *n. superl.*, sidst.

SEINSPROTTINN som vøxer seent, I.

SEINTALADR, *adj.*, som taler lang-
samt, seentalende.

SEINVAXINN som vøxer seent, I.

SEINVIRKR, *adj.*, seen i sit Ar-
beide.

SEINPREYTTIR som seent, ikke let la-
der sig bevæge til noget: s. til reiði,
vandreda som man maa gjøre meget
imod for at faae ham vred, til at ind-
lade sig i Stridigheder.

SEKJA, see i úsekja.

SEKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, 1) mulk-
tere. — 2) erklære fredløs.

SEKKA (-aða, -at), *v. a.*, sække:
tjalda buðir ok s. vöru.

SEKKR (-jar, -ir), *m.*, Sæk; sekkjar-
munnr Sækaabning.

SEKR, *adj.*, 1) skyldig, skyldfuld. —
2) som mulkeres, skal erlægge en
Mukt: skal hann vera s. um þrim
mörkum han skal böde etc. — 3)
fredlös: göra e-n sekjan faae en er-
klæret fredlös; s. görr um allt land;
tel ek hann eiga at verða um þá sök
sekjan skógarmann.

SEKT (sekd) -ar, -ir), *f.*, 1) Skyld,
Brøde. — 2) Straf, Pengestraf, Bø-
der, Mukt; tel ek sekt fê hans allt
jeg erklærer alt hans Gods for at være
forbrudt, for at skulle confiskeres.

— 3) Fredløshed: (Grettir) hefir verit
lengst i s.; jfr héraðs-sekt; sektar-
dómr Dom el. Kjendelse, hvorved en
idømmes Straf (en Mukt el. Fred-
løshed). -fê Gods som confiskeres.

-görd det at idømme en en Mukt el.
Fredløshed. -handsal Overdragelse af
en Sag fra den Anklagedes Side til en
anden; sektar-lauss, *adj.*, som ikke
bliver mulkeret el. erklæret fredløs.

— Sektar-laust, *n. sg.*, *adv.*, uden at
idømmes Mukt el. erklæres fredløs.

-sök en Forbrydelse, hvis Straf er en
Mukt el. Fredløshed; og fl.

SEKTA (-aða, -at), *v. a.*, = sekja,
I.

SEL' (-s, pl. d. s.), *n.*, Sæterhytte
(hvor man holder Malkefaarene og
Køerne til Fjeldgræsgangen om Som-
mæren etc.); sels-dyrr Døren (Dør-
aabningen) til en Sæterhytte; og fl.

SELBELGR det uopskaarne Skind af
en Sælhund.

SELDYRR = selsdyrr.

SELFEYTR fed som en Sælhund, smæk-
fed.

SELFITA Sælhundefædt.

SELFLUTNINGR det at flytte noget, som
man ikke paa bære paa een Gang,
fra et Sted til et andet, i mindre Par-

tier, det ene et Stykke Vei efter det andet, I.

SELFÖR Sæterreise, det at være til Sæters: hann hafði s.

SELGÖRD det at bygge en Sæterhytte.

SELHÁR Sælhundehaar.

SELHESTR en Hest, man bruger imellem Gaarden og Sæterhytten.

SELI, see sili.

SELIGR, adj., = sjáligr.

SELJA (-u, -ur), f., Selje, Seljetræ (*salix caprea*); selju-trè, d. s.

SELJA (-u, -ur), f., (alene i poetiske Omskrivninger om en Kvinde), den som uddeler, giver el. dest., samt som sidste Deel af et sammensat Ord; jfr matselja, ølselja.

SELJA (sel, -da, -t), v. a., 1) række: þá seldi G. hánum sverð i hönd rakte ham et Sværd. — b) overlevere, aflevere, afgive, el. dest.: s. goðorð sitt af hendi afgifte det, overdrage det til en anden; s. e-m sök á hendr e-m overdrage en sin Ret til at sagsøge en anden; s. e-m sjálfðæmi voldgive en Sag til Vederparten; s. jörð á leigu bortbygsle en Gaard. — c) s. e-n fram udlevere en. — d) tilstaae: Vildi þá F. engi grið s. nè taka. — 2) sælge: s. við verði; s. svik, fals sælge noget, som der er Feil ved (uden at Kjøberen veed det). — 3) s. upp kaste op, I.

SELJANDI (-a, -endr), m., Sælger.

SELJARI (-ar, -ar), m., d. s.

SELNASI (-a, -ar), m., Sælsnude (cogn.).

SELNET Sælhundegarn.

SELNÓT, d. s.

SELR (-s, -ar), m., Sælhund (*vitulus marinus, phoca*). — 2) om en Person, som erustadig, upaalidelig; sels-bani (egen, som har dræbt en Sælhund) som cogn. om en Mand som dræbte en Person med Tilnavnet selr. -veif Lalle paa en Sælhund; sela-bátr Haad, som man bruger til Sælhundefangst. -dráp det at dræbe, fange Sælhunde. -húðir, f. pl., Sælskind, Sælhundeskind. -veidr Sælhundefangst.

SELSETR = sel el. setr.

SELSKINN Sælskind, Sælhundeskind; selskinns-kuffi; og fl.

SELSKUTILL Sælhundeharpun, Sælspyd.

SELVEIÐR = selaveiðr.

SELVER, n., Sted, hvor man opholder sig for at fange Sælhunde.

SEM, A) pron. rel. indec., som: lát

at því koma, sem þú sagðir lad det, som du sagde, gaae i Opfyldelse; þessa leið, sem etc., denne Vei, som etc.; til sætis þess, sem hann var vanr at sitja som han pleiede at sidde i. — Hverr s. á flóttu snýr hvo som tager Flugten. — B) adv., 1) rel., a) i Stedsforhold, som, hvor; þar sem der hvor; þar at, s. Á. sat derhen, til det Sted hvor Á. sad; þaðan s. þeir H. váru derfra, fra det Sted, hvor de var. — b) i andre Forhold; s. hér er ritat som her staaer skrevet; sem fyrr var sagt som før berettet; s. hann var vanr som han pleiede. — 2) s. harðast saa hurtig som mulig; sem fyrst med det første, som snarest mulig, jo før, jo bedre; s. mest mátti hann det bedste han kunde. — 3) om Tid, ligesom, saasnart som: s. konungr var kominn í háseti; s. hringdi til aptansöngs ligesom, i det Øieblik det ringede, etc. — 4) brugt som Conjunction. — a) i Forbindelse med jafn-, svá, slíkr, som: er þér nú jafnmikill hugr á at heyra draum minn, sem i nótt? har du nu lige saa stor Lyst til at høre min Drøm (fortalt), som i Nat? H. gördi svá mörk kúgildi, s. etc. ligesaa mange ... som etc.; ef slíkir hefði allir verit ... s. hann var dersom alle havde været (slige, d. e.) ligesaa tappre, som han; svá fagr s. silki saa smuk som Silke; med udeladt svá: staup, mikit s. mannshöfuð saa stort som et Menneskehoved. — b) i andre Forbindelser med el. uden svá, α) ef ekki væru násetur Bjarna ... s. nú eru som det nu er Tilfældet; ef svá ferr, s. ek get til dersom det gaaer efter som jeg har sagt. — β) som, som om: svá s. H. væri úsekr ligesom han ikke var dømt fredløs; þeir létu s. þeir heyrdi eigi þat er hón talaði lod som de ikke hørte hvad hun sagde. — γ) löndum s. mönnum baade Lande og Folk; svá i gegn vindi s. forvindis saavel mod Vinden som med Vinden; hverr s. einn hver og en.

SEMJA (sem, samda — sýmdum, samt), v. a., 1) eg., sammenføie, forbinde: þar maginn semsk við hrygginn hvor de mødes, komme sammen. — 2) ueg., a) danne, forfærdige. — β) skabe. — γ) lave, ordne, indrette paa den rigtige Maade, sætte Skik paa, danne: hefir þú nú heldr samit þik nu har du faaet lidt Skik paa dig; hann þóttisk eigi mega s. hann heima þar

han kunde ikke styre ham der hjemme; s. her til orrustu indöve. — *δ*) opsætte, forfatte, *cl. dest.* — *b*) bilægge, jævne; underhandle om; slutte: þeir sömdu þat með sér de jænede Sagen mellem sig; þeir semja þetta milli sín komme overeens om denne Sag; ogsaa, de aftale det mellem sig; s. frið slutte Fred. — *Impers.*: e-m semr vel de enes godt.

SEMJANDI (-a, -endr), *m.*, den som danner, ordner, bilægger, jævner, *cl. dest.*

SEN (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Tanke, Mening (*sensus*; *jfr* *Eg.*); Sætning (*sententia*).

SENDA (-u, -ur), *f.*, Sand, *E.*

SENDA (-u, -ur), *f.*, Senden, Sendelse; *jfr* forsenda.

SENDA (-i, -a, -t), *v. a.*, 1) *f. a.*, *a*) sende: s. e-m boð, orð sende Bud til en; *abs.*: s. eptir e-m sende efter en. — *β*) spec., sende som Forøring. — *b*) kaste. — 2) sendask, *f. p.*, *recept.*: sendask á gjöfum sende hinanden Forøringer.

SENDIBOÐ, *n. pl.*, Bud, Budskab.

SENDIBOÐI (-a, -ar), *m.*, Sendebud.

SENDIBRÉF Sendebrev, *I.*

SENDIFÉ Sendingsgods, Forøringer, som sendes en.

SENDIFERÐ og -FÖR Sendesfærd; Gesandtskabsreise; torveld s.

SENDILIGR, *adj.*, skikket, passende til at sendes som Forøring.

SENDIMAÐR Sendebud, Afsending, Gesandt.

SENDING (-ar, -ar), *f.*, *a*) Sendelse, Afsendelse; *jfr* forsending. — *b*) noget man sender (især som Forøring), Sendingsgods. — *β*) en Ret Mad (mest i *pl.* sendingar): þá komu inn sendingar Retterne bleve indbaarne. — *γ*) ill s. en slem Gjest, Nabo etc. (kommen ved en andens Foranstaltning). — 2) det at kaste; noget som kastes: eins ok s. som en Piil, *I.*

SENDINN, *adj.*, sandig, sandet.

SENDIPISTILL Sendebrev.

SENDISKIP Skib, som anvendes til Sendelser.

SENDISVEINN Dreng, som bruges til Sendelser, til at løbe smaa Ærinde.

SENDLINGR (-s, -ar), *m.*, en lille Strandfugl (*tringa maritima*).

SENDR, *adj.*, = sendinn.

SENN, *adv.*, *a*) paa een Gang: allir s. — *I* s. ad Gangen. — *b*) snart.

SENN, *p. pr.* af sjá.

SENNA (-u, -ur), *f.*, Ordstrid, Trætte, Strid, Kjøvleri.

SENNA (-i, -ta, -t), *v. n.*, s. við kives, trættes, klammres, skjændes med.

SENNILIGR, *adj.*, rimelig, sandsynlig. -liga, *adv.*, sandsynlig. — *b*) i Sandhed; = sannliga.

SEPI (-a, -ar), *m.*, et udstaaende Stykke af en Ting, Flip, *I.*

SÉR, *see* sik.

SÉR, 2. *s. præs. conj.* af vera. — 2) 2. og 3. *s. præs. ind.* (og 2. *conj.*) af sjá.

SERA, 1. *s. impf. ind.* af söa.

SËRA, *see* síra.

SERDEILIS, *adv.*, særdeles.

SERÐA (serð, sarð, sorðit), *v. a.*, have legemlig Omgang med (*lat. inire*).

SERGÖÐR indbildsk (-gœði Indbildskhed. -gœðingr, *d. s.*, Særind), *I.*

SËRHÍFINN, *adj.*, som ved fælles Arbejde skaaner sine Kræfter, gjør mindre end han kan, skulker under Arbejdet, *I.*

SËRHVERR (-hver, -hvert og -hvat), *pron.*, *a*) hver især: vil ek ok eigi heimita at sér hverjum þeira jeg vil ikke (behöve at) kræve hver især af dem. — *b*) hver, enhver (baade med og uden et følgende Substantiv).

SERKIR, *m. pl.*, Saracener, Maurer; Perser; Serkja-konungr, -riki; *jfr* fölg. Ord.

SERKLAND Saracenernes Land (om den nordlige Deel af Africa og tilige, som det antages, om den af Maurerne bebodde Deel af Spanien); Persien med Chaldæa.

SERKR (-s, og -jar, -ir), (*d. Særk*), *b*) Klædningsstykke for Overkroppen, Kappe, Tröie, Skjorte: láta e-t koma i serk sér stikke noget ind under Klæderne, Skjorten. — 2) = sekkr (sjelden). — 3) om et Antal af Skind (200 *cl.* 250); *jfr* timbr.

SERLÁTR, *adj.*, særindet, sær af Character.

SERLIGR, *adj.*, særlig, særdeles. -liga, *adv.*, især, i Særdeleshed.

SERLUNDAÐR, *adj.*, særindet, sær, *I.* SERLYNDI, *n.*, Særindethed, Særind, *I.*

SERLYNDR, *adj.*, = serlundaðr, *I.* SERPLÖGINN, *adj.*, egennyttig (særplægni, *f.*, Egennytte), *I.*

SERRAÐR, *adj.*, selvrædig, egensindig, som ikke vil lyde andres Raad, *I.*

SESS (-, -ar), *m.*, Sæde; Plads;

velja e-m sessa vælge, bestemme Sæder til; hann var í svá vandan s. kominn um þat mál, at med Hensyn til denne Sag var han saaledes bragt i Knibe, at etc.

SESSA (-u, -ur), f., Hynde, Pude, I. SESSI (-a, -ar), m., som sidder ved Siden af, hos en anden, Sidemand, Bænkefælle; deraf i Almindelighed Kammerat, Omgangsvæn.

SESSUNAUTB, d. s.

SESSPILJA Rorbænk.

SET (-s, pl. d. s.), n., Bænkene med de tilhørende Sovesteder langsmed Væggene i Dagligstuerne: i lokrekkju innar af seti; seta-skáli en skáli hvori der findes set.

SETA (-u, -ur), f., a) det at sidde, Sidden; ogsaa neg. med Bibegræb af Uvirksomhed: hvat merkir s. sjá? hvad skal det betyde, at vi forblive her aldeles uvirksomme? — β) Væren, Ophold, Boen paa et Sted. — γ) spec. (jfr sitja I, A, 1, b): hjóða búum i setu befale dem at indtage deres Pladser (i Pladsen). — b) Folk som opholde sig paa et Sted (især om Krigsfolk, som holde en Plads besat, el. ere forsamlede i en el. anden krigersk Hæseende, f. Ex. naar en venter at blive overfalden af en Fjende, el. dest.). — c) om et Antal af sexten Personer. — d) noget man sidder paa, Siddeplads. α) = set: i lokrekkju innar af setu. — β) Siddeplads paa Thinget, Althinget, i Retten: er dómdendur eru komnir i setur sínar. — γ) Sæde, Plads paa en Retirade (þat-σ: heimilis. húsit-var stort hús ..., sezk hann á ystu setu); setu-efni Leilighed, Anledning til at sidde, til at forblive uvirksom, -fjölmenni Mængde Folk, som opholde sig paa et Sted i et krigersk Öiemed. -gríð, n. pl., Fred til at sidde, forholde sig rolig, forblive uvirksom. -maðr en som har siddende Arbeide (?), arbeider kun hjemme paa Gaarden (formedelst Alderdom el. Svagelighed; el. en, som opholder sig for nogen Tid hos en, en Reisende, Logerende?). -pallr en -pallr til at sidde paa. -prestr Sædepræst. -rúm Plads til at sidde.

SETA (-u, -ur), f., Stuepige (?): tvær eru hans (lends manns) hinar beztu ambáttir, s. ok deigja.

SETBERG, n., et Bjerg med en For- dybning el. Afsats ved Toppen (?).

SETGEIRI, m., Bagstykke i Beenklæder (til at knappe løs?); setgeira-brækr, f. pl., Buxer med en setgeiri.

SETIT, supin. af sitja.

SETJA (set, setta, sett), v. a. og n., I) f. a., A) v. a., sætte etc., 1) eg., a) sætte, lade sidde, lade tage Sæde el. Plads: s. sik niðr sætte sig ned; s. e-n hjá sér, hit næsta sér sætte en hos sig, lade en tage Plads, anvise ham Sæde ved sin Side. — Hann setr hund sinn jafnaudigan okkr undir borði kan lader Hunden indtage en lige Plads med os ved Bordet. — S. e-n i dóm lade en have Sæde, sætte sig blandt Dommerne, udnævne til Dommer. — b) sætte, lægge, føre el. bringe hen paa et Sted, α) s. e-t af sér sætte, lægge noget fra sig, ned (som man bærer el. holder paa); s. e-t á e-n stað sætte, lægge noget paa et Sted, et Steds hen. — β) s. hjálm á höfuð sér sætte en Hjelm paa sit Hoved. — γ) s. borð fram sætte Borde frem (for at dække dem); s. mat fyrir fremlægge, fremsætte Mad, Føde, Retter (for en Gjest). — δ) s. skip fram, út (σ: á vatn, sjó) sætte, drage et Skib frem, ud paa Vandet; mods. s. skip upp (σ: á land) sætte det op. — ε) s. horn á munn sér sætte det til, for Munden (for at drikke deraf el. tømme det). — c) sætte, bringe i en vis Stilling, α) s. upp segl sætte, heise Seil. — β) s. spjótsoðd fyrir brjóst e-m sætte en Spydsodden for Brystet (true med at gjenneborre). — d) sætte, svarende til b og c foregaaende, men i en udvidet Betydning, α) s. tré i jörð nedsætte, plante Træer. — β) s. e-n niðr = jarðsetja. — γ) slaae med: (hón) setti halann á kinn Þ. gav ham Slag paa Kinden med den. — e) sætte, opslaae: s. herbúðir, landtjöld opslaae en Leir, en Teltleir; er hann hefði játt at setja gamma sinn öðrumegin brekkunnar at opslaae, opreise den etc. — f) opføre, bygge: sem (borgin) var sett efter dens Beliggenhed. — g) sætte, vdsætte: s. varðhald i kring um sætte Vagt omkring; s. launsát sætte, lægge Baghold. — h) sætte fast, slutte i Lænker; indeslutte: s. e-n i járn sætte en i Jern, belægge med Lænker; s. e-n i varðhald (dýflissu, myrkvastofu) sætte en i Fængsel (etc.); s. e-n inn, d. s.; spec. s. fenað (el. dest.) inn optage Kreaturer. — i) s. e-t saman sætte noget sammen, sammenføie. — k) sætte, stille (paa en vis Plads): α) s. við fætr standse, = stinga við fótum. — β) s. hendingar (svá) stille Rimsstavelserne (saaledes) i en Verselinie;

samstöfur svá settar nær hver annarri. 1) *impers.*, e-t (*acc.*) setr *noget sæt-ter sig, lægger sig*; hjót setr niðr *den falder, synker (efter at have soulmet op)*. — 2) *halv ueg.*, a) s. á sik svip sæt- te el. Ansigt op. — b) s. upp sæt- te op, udstøde: s. upp gnegg, gól, vrinske, hyle. — c) *Talemaader*, α) s. skorður við e-u forebygge, komme i Veien for. — β) s. sik í spor e-s sæt- te sig i ens Sted. — 3) *ueg.*, sæt- te, etc., a) med et personligt Object, sæt- te; beskikke, etc., α) s. e-n til skóla sæt- te en i Skole; s. e-n til bókar lade en studere. — β) s. e-n til e-s sæt- te en ud paa noget. — S. e-n til e-s sæt- te, beskikke en til noget. — γ) beskikke, sæt- te el. gjöre en til noget: s. e-n höfðingja yfir gjöre, beskikke en som Befalingsmand over, Anfører for; s. e-n yfir e-t sæt- te en over noget, gjöre til Forfaller over. — b) sæt- te, fastsæt- te, bestemme, α) s. lög give Lov. — S. e-t í lög antage som Lov, tilföie som Lovbestemmelse. — β) fastsæt- te og forkynde (en midlertidig Fredstilstand): s. gríð. — γ) s. reglu fastsæt- te som Regel. — c) sæt- te, indrette, bringe i Stand; forfatte, α) s. bú (saman) sæt- te Bo. — S. ráð sitt indrette, bringe sine oconomiske, sine Huusholdnings- sager i Orden. — β) s. kvíð el. kvíð- burð saman lade sine Vidner möde og afgive Erklæring, bringe Vidnesforklæring i Stand. — γ) s. dóm sæt- te Ret- ten; s. þing lade et Thing, Möde constituere sig. — δ) s. ráðagörð oplægge Raad; s. ráð til e-s udfinde Raad til noget. — ε) s. e-t saman forfatte no- get. — S. e-t í bók skriva, nedskriva, forfatte. — d) med Præpp. og Adver- bier i adskillige Udtryk og Talemaa- der, α) m. á, αα) s. fénad á hey be- stemme (saa el. saa stort Antal) Krea- turer til Foring i Forhold til Höfor- raadet, I. — Ogsaa: s. (fénad, naugt etc.) á vetr bestemme til at lade leve (Vinteren over), fores, ikke slagte, I. — ββ) s. e-t á sik märke sig noget, I. — β) m. af: s. e-n af ríki, em- bætti afsæt- te en fra Regjeringen, et Embede; s. e-n af ríki ok lífi beröve en Regjeringen og Livet med. — γ) s. e-n aprt holde en tilbage, forhindre i at reise el. foretage sig noget; til- bageise: hann setti þá harðliga aprt alla, er á þ. leitun. — δ) m. eptir: s. hug sinn eptir e-u sæt- te sit Sind til noget. — ε) m. fyrir, αα) s. e-m e-t fyrir sjónir forestille, foreholde en no-

get. — ββ) s. e-t fyrir sik faae, gjöre sig Skrupler over, I. — ζ) m. hjá: s. e-n hjá forbigaae en (ved Uddeling af Gaver el. Goder), I. — η) m. í: s. e-t í ved sæt- te noget i Pant; ligel. sæt- te noget paa Spil. — θ) m. niðr: s. vöru niðr sæt- te Varer ned, Prisen ned paa dem, I; mods.: s. upp. — ι) s. e-t út sæt- te noget ud (som Kost- barked el. dest., som Pant). — κ) m. við: s. e-t við sæt- te imod (i Vædde- maal el. lign.). — e) s. e-m gisla give Gidsler. — f) m. dat., s. málum manna bringe Uenigheder, Stridigheder til at (lægge sig?) höre op, bringe Mægling, Forlig i Stand. — Medan málum ekki er sett saalänge de ikke ere bilagte. — g) *impers.*, α) e-n setr etc. (med et følgende Adjectiv i *acc.*) en bliver etc.: e-n setr dreyrraudan en bliver ganske rød (i Ansigtet); e-n setr hljóðan en bliver (pludselig, med eet) taus; e-n setr augðan en bliver rig. — β) hlátr, harm etc. setr at e-m Latter, Sorg, kommer (især pludselig) over en, over- vælder en; kulda, skjálfta setr at e-m en kommer til at fryse, ryste af Kulde; ogsaa abs.: þat setr at e-m, d. s., I, — B) v. n., 1) bevæge sig, vige, tage af Sted i en vis Retning: s. undan flygte, undvige, s. i burt sæt- te afsted, skynde sig bort. — 2) s. á skele, I. — II) setjask, f. p., 1) *pass.* (hellere end *refl.*) og *ueg.*, a) sæt- te sig (med Tiden, Alderen), blive sat. — b) faae Ende, tage Ende: nú man þetta svá setjask sem upp var hafit Enden vil svare til Begyndelsen. — c) e-m sezk matr (Maden sætter sig, kommer til at fordöies, d. e.) en har godt af Maden. — 2) *refl.*, a) eg., α) sæt- te sig, tage Plads; setjask niðr sæt- te sig, sidde ned; setjask upp reise sig i en sid- dende Stilling (naar man ligger). — β) om Stöv el. lign., sæt- te sig: ryk, myggla sezk á e-t. — γ) sæt- te sig, danne Bundfald, I. — δ) cm Solen, dale, gaae ned; jfr III 3 nedenfor. — b) halv ueg., tage Ophold; nedsæt- te, bosæt- te sig: setjask at tage Ophold, opslaae sin Bolig; setjask um kyrrt slaae sig til Ro (ophøre med Reiser el. Vikingetog). — Setjask i bú bosæt- te, nedsæt- te sig; ligel. tage et Bo el. en Gaard i Besiddelse, tiltræde den (ef- ter den forrige Herres Död el. Bort- jagelse). — Setjask i virðan eyri til- træde det af en Afdöd efterladte Gods og Eiendele (først) efter at Vurdering har fundet Sted. — Setjask á stóla

tiltræde en Bispestol. — *β*) setjask um (borg, kastala) beleire. — III) settr, p. pr., 1) besat, belagt (med): settr gimsteinum. — *b*) litt settr at klæðum som har faa Klæder paa. — 2) ladet, lastet. — 3) om Solen, gaaet ned: at settri sólu efter Solnedgang.

SETKLÆDI Tæppe, hvormed Bænke el. Sæder dækkes.

SETNA, see sjatna.

SETNING (-ar, -ar), f., og SETNINGR, m., a) det at sætte, stille, indrette, el. desl.; det hvorledes noget er sat, stillet, indrettet; Indretning; Beliggenhed: (hann) skildi þegar setning (hússins), at þat var kringlött (han) bemærkede at Huset var indrettet, bygget saaledes, at det var rundt; hér var at berjask við sjálfa setning (borgarinnar) her havde man at kæmpe med selve Byens Beliggenhed (den stod nemlig paa Klippegrund og beskyttedes af en Flod paa to Sider). — *b*) Plan, Hensigt: vör megum sjá, hverja s. (hvern setning) hann hefir á det er tydeligt at see, hvad han har i Sinde. — *c*) Stadighed, Rolighed, Sindighed: þótti Þ. eigi af s. slegit det forekom Th. at de spillede noget voldsomt paa Instrumenterne. — *d*) Fastsettelse, Bestemmelse; Regel, Regelmæssighed: Vedtægt: bar konungsmóðir járn eptir réttir setningu overensstemmende med de brugelige Forskrifter; þeir gengu til tíða eptir réttir reglu ok s. sinni. — Engar þær setningar (Vedtægter), er þeir höfðu með sér skipaðar.

SETR (-rs, pl. d. s.), n., (eg. Sæde, Bolig), Sæterhytte, Sæter; setra-ferð Reise til en Sæter.

SETRBÚÐ Sæterbod.

SETRFÆ Sæterfæ, Sæterkvæg.

SETRGATA Sætersvei, Vei som fører til en Sæter.

SETSTOKKR et Bræt el. Planke som dannede Beklædningen foran til et set.

SETTAREIDR sex Mænds Ed.

SETTI, see sjótti.

SETTLIGR, adj., som vidner om Stadighed, sat, I. — 2) Gramm., settligt navn Positiv.

SETTUNGR, see sjótlungr.

SEX, num. card., sex.

SEXFALDR, adj., sexdobbelte. — Sexfalt, n. s., adv., sexfold.

SEXFØTTR, adj., som har sex Fødder el. Been, sexføddet.

SEKNÆTTINGR (-s, -ar), m., en som er sex Nætter gammel.

SEXTÁN, num. card., sexten.

SEXTÁNDI, num. ord., sextende.

SEXTÁNSESSA, f., et Skib med sexten Roerbænke.

SEXTIGR, -TIGI og TIÚ, num. card., tredsindstve.

SEXTUGANDI, -UNDI og -ASTI, num. ord., tredsindstveende.

SEXTUGR og -TUGR, adj., som bestaaer af tredsindstve (tredsindstve Aar gammel; tredsindstve Favn høi, dyb, lang).

SEXÆRÐR, adj., = sexærr.

SEXÆRINGR (-s, -ar), m., en Band som har sex Aarer.

SEXÆRR, adj., hvortil høre sex Aarer.

SEYÐA (-i, -dda, -tt), v. a., koge; nu især: koge Kraften af, koge ind.

SEYÐIR, see seyðr.

SEYÐR (-s, -ar), SEYÐIR (-s, -ar), m., (enkelte Gange findes disse Former urigtig skrevne med ei), a) Kogen: þeir taka einn uxann, ok snúa til seyðis begyndte at koge den; búa til seyðis. — *β*) Afkog, I. — *b*) Kogeld: (þeir) drápu fê til matar sér og gördðu seyði tændte Ild for at koge ved; eigi söðnaði á seyðinum; en er þeir hygðja, at söðit mun vera, rauða þeir seyðinn rage de Kullene til Siden, dæmpe de Ilden. — Talemaade: þann seyð raufar þú þar ..., at betr færi at eigi ryki der rager du op i den Ild, som man maatte ønske at ikke vilde ryge, d. e. det kunde let hande, at denne din Fremgangsmaade førte til store Ulykker. — *e*) Sted, hvor der koges Mad, Ildsted: þar sér enn ... seyði þeirra Levinger af deres Ildsted, Kogestedet, Kjøkkenstedet; örninn sezk á seyðinn paa Ildstedet.

SEYKKVA, see sökkva.

SEYMA (-i, -da, -t), v. a., forsyne med Søm, Nagler, sætte Søm el. Nagler i, sömme: skal skip eigi brenna nè brjóta ádr stafnar sè seymdir við kjöl á öðru skipi; mundriði seymdr með járnsaumi. — *b*) pryde med Messingdopper el. desl.; jfr háseymdr.

SEYMI (-is, uden pl.), n., hvadsomhelst (Sener el. Tarme af Dyr etc.), som bruges til Traad, Baand el. desl.

SEYRA (-u, -ur), f., Bundfald, Bærme, I. — 2) Mangel, Dyrtid, især i Forbindelsen sultr ok s. stor Mangel paa Levnetsmidler (jfr landseyra

Dyrtdid i Landet, en anden Læsem. for landeyda), I.

SEYRADR, adj., barmefuld, B.

SEYRASK (-isk, -disk, -zk), v. pass., = seyrna, I.

SEYRDR, adj., ureen.

SEYRNA (-aða, -at), v. n., blive til Bærme; uæg.: mér þótti fara at s. jeg syntes det begyndte at see sort ud, tage en betænkelig Vending, I.

SEYTNÁN, see sjautján.

SEYTNÁNDI, see sjautjándi.

SEYZLA (-u, uden pl.), f., det at seyða.

SÍ, adv., sí ok æ stedse, bestandig; heelt, uden Afbrydelse el. Standsning (mest som et Præfix; jfr síreiðr, síbyrðr etc.).

SÍÁ (-u, -ur), f., Gnist, Funke: móti gneistum ok síum þeim, er etc. — B) SÍ, I.

SÍÁ (-aða, -at), v. a., sie, I.

SÍBYRÐA, ogsaa SÍBYRÐA (-i, -a, -t), v. a., lægge et Skib Side imod Side op til et andet (i en Søbataille).

SÍBYRÐIS, adj., (om Skibe) med Siderne klods op til hinanden, lige paa Siden af hinanden; med Siden op til, i Retning med.

SÍBYRÐR, adj., som ligger lige paa Siden af, klods op til (et andet Skib): skeið hans lá síbyrð við skip konungs klods op til Kongens Skib. — Síbyrt, n. sg. (acc.), adv., = síbyrðis: lögðu þeir M. konungur síbyrt við sandinn með Skibssiderne (tæt) op til Stranden.

SÍÐ, 1) subst. (f.) i Forbindelsen um s. el. síðir (acc. pl.) omsider, endelig. — 2) adv., comp. síðarr, superl. síðast, a) pos., sildig, silde: s. sumars sildig paa Sommeren; s. um kvöldið silde, langt ud paa Aftenen; jfr síðla. — Ár ok s. tidlig og sildig, bestandig. — b) comp., senere: litlu síðarr kort derefter, kort derpaa; vetri síðarr et Ár senere; fyrr ok síðarr för og senere, først og sidst. — Síðarr meirr senere; seint ok síðar meirr omsider, endelig, I. — c) superl., sidst.

SÍÐA (-aða, -at), v. a., lære en gode Sæder, sætte Skik paa; hann síðaði vel land sitt indførte der gode Sæder. — Síðaðr, p. pr., som har Sæder; vel síðaðr som har gode Sæder, er dannet. — b) vel síðat þing Thing med god Thingsordning.

SÍÐA (-u, -ur), f., Side (paa Menesker, Dyr, Skibe); et Lands el. Landskabs Side-, Kyst- el. Bakke-

strækning; jfr nautssíða; síða-sár Saar paa Siden. -sárr saaret i Siden.

SÍÐA (síð, seið, síðit, ogsaa impf. sídda), v. a. og n., = seiða.

SÍÐAN, adv., siden, a) om et Tidspunkt, efter den Tid, derpaa, derefter: (þeir) fóru s. norðr. — Litlu s. tídt derefter. — b) om en Tidslængde, α) fra den Tid af: var hón þar s. — β) henvisende, fra den Tid af, da: aldri hló hann s. H. var fallinn. — γ) med Biforestilling om Anledning: heitir þar s. Þrælavík.

SÍÐAPTANN = síðkveld.

SÍÐARLA (contr. for síðarliga), adv., silde, sildig; jfr síðla.

SÍÐARRI og contr. SÍÐRI, adj., comp., superl. síðastr, a) loc., hann gekk síðastr gik bagerst, sluttede Rækken. — b) i Tidsforhold, den følgende af to; den sidste: Máriumessa hin síðarri. — 2) uæg., mindre, ringere: i síðra lagi i mindre Grad.

SÍÐASTA (-u, uden pl.), f., Sidstning: at síðustunni i el. paa Slutningen, Sidstningen, endelig.

SÍÐBLENDINN omgængelig.

SÍÐBÓT = síðabót: margt var þat annat, er þeir settu ok sömdu ... til síðbótar for at forbedre Sæderne.

SÍÐBORINN silde fædt, I.

SÍÐBRÝNDR og -BRÝNN, adj., som har nedhængende Øienbryn, I.

SÍÐBÚINN, pa., som sildig bliver sær-dig til en Reise.

SÍÐBERR, adj., (om en Ko), som kalver langt ud paa Vinteren; (om Faar), som læmmer sildig paa Foraaret.

SÍÐBÆTIR en som forbedrer Sæderne.

SÍÐD (-ar, -ir), f., det at være lang, nedhængende, Sighed, I.

SÍÐERNI (-is, pl. d. s.), n., et Slags sidt Klædningsstykke.

SÍÐEYRÐR, adj., langøret, I.

SÍÐFENGINN sildig anskaffet, faaet, erhvervet.

SÍÐFERÐ og SÍÐFERÐI (-is, uden pl.), n., Sædelighed, Moralitet, Sæder.

SÍÐFERÐIGR og -FERÐUGR, adj., sædelig, som har gode Sæder.

SÍÐFERÐUGLIGR, adj., sædelig, moralsk.

SÍÐFERÐUGR, see síðferðigr.

SÍÐFÖRN hedensk, E.

SÍÐFÖRULL som reiser seent paa Aftenen, om Natten.

SÍÐGÓÐR sædelig, som har gode Sæder; belevn; jfr síðigr, síðlátr.

SIDGÆDI, n., Sædelighed; Belevenhed; jfr sidlæti.

SIDGÆTNI, f. indecl., det at iagttage gode Sæder.

SIDIGR og -UGR, adj., sædelig, som har gode Sæder.

SIDIR, see sid.

SIDKÁPA lang, sid Kappe.

SIDKAST (uden pl.), i Udtrykket upp á sidkastit i, paa Sidstningen, I.

SIDKLÆDDR med side, lange Klæder, sidklædt.

SIDKVELD den [sildige Aftenstund: á sidkveldum silde om Aftenerne.

SIDLA (contr. for sidliga), ogsaa skrevet silla, adv., seent, silde.

SIDLÁTR, adj., = sidigr, sidgóðr.

SIDLAUSS, adj., som ikke iagttager nogen Skik; ubeleven; usædelig.

SIDLEYSA (-u, -ur), f., Uskik; Ulovlighed, lovstridig Handling el. Fremfærd.

SIDLIGR, adj., som vidner om gode Sæder, Belevenhed. -liga, adv.

SIDLUNDADR sædelig, rettænkende.

SIDLÆTI (-is, uden pl.), n., Sædelighed, gode Sæder; Belevenhed.

SIDMANNLIGR, adj., som vidner om en Mand, der har gode Sæder, er beleven.

SIDMINNIGR som mindes, retter sig efter god Skik, dydig, = sidprúðr.

SIDNEFR (-s, -ir), m., en som har en lang Næse (cogn.).

SIDNÆMR som lægger sig efter og lærer gode Sæder.

SIDPRÚÐR som har gode Sæder, er beleven.

SIDPRÝBI den Egenskab at være sidprúðr.

SIDR (-ar, -ir), m., a) Skik, Sædvane, Brug: þat var s. i þann tíma man pleiede den Gang. — b) i pl., sidir, Sæder; jfr sidferði. — Religion: (hinn) forni f. s. den gamle Religion, Hedenkabet; i fornum sid; i kristnum sid; sidar-gæzla Overholdelse af Skikke.

-maðr Mand som har Skik paa sig, dannet Mand. sida-bót Forbedring i el. af Sæder.

-hreytni = -skipti Religions Forandring. -tjón Sædernes Forværelse. -vand, adj., a) som iagttager gode Sæder og opfylder sine Pligter. — b) morós. -vendi den Egenskab at være sidavandr.

SIDR, adj., sid, lang, nedhængende.

SIDR, adv. comp., superl. síð min-dre, mindst: s. e-n eigi íntet mindre; því s. saa meget mindre, destomindre; eigi s. ikke mindre; at s. vænta þeir

at hann ..., at þeir ætla at hann etc. saa langt fra vente de, at han ..., at de meget mere troe, at han etc. — Er oss gegndi sízt som er den stórst Ulykke for os.

SIDSAMLIGR, adj., som vidner om gode Sæder, Belevenhed. -liga, adv.

SIDSAMR (-söm, -samt), adj., som har gode Sæder, beleven, dannet.

SIDSEMD (-ar, -ir) og -SEMI, f. indecl., Sædelighed; Belevenhed. — b) Sæder, religiöse Skikke: eptir einum átrúnaði ok s.; sidsemdar-maðr en Mand af gode Sæder.

SIDSKJEGGJADR, adj., som har langt Skæg.

SIDSKEGGR, adj., som har langt Skæg. — 2) m., en som har langt Skæg (et af Odins Navne).

SIDSKOTI og SKOTA, adj., s. burðr Sildefödning.

SIDLÆGJA, f., en Eng, som sildig slaaes, B.

SIDUGR, see sidigr.

SIDVANDI, m., Skik, Brug, Sædvane.

SIDVANDR, adj., = sidavandr (især a).

SIDVARR streng med Hensyn til at iagttage gode Sæder.

SIDVENDI (-is, uden pl.), n., Sædelighed; sidvendis -kvikendi moralsk Væsen, Fornuftvæsen.

SIDVENDNI, f. indecl., = sidvendi.

SIDVENJA = sidvandi; sidvenjulligr, adj., sædvanlig.

SIDVÆGRIS, adv., Dag efter Dag, hver Dag.

SIFELLA (-u, neppe i pl.), f., uafbrudt Række; i sifellu vedvarende, uafbrudt, bestandig.

SIFELDLIGR, adj., = sifelldr. -liga, adv., bestandig, I.

SIFELDR, adj., vedvarende, uafbrudt, bestandig, vedholdende, I.

SIFJADR, adj., forbunden ved Slægtskab el. Svogerskab.

SIFJAR, f. pl., Slægtskab, Svogerskab: þyrma, spilla sifjum skaane, krænke Slægtskab el. Svogerskab; sifja-slit Krænkelse af Slægtskab el. Svogerskab. -spell Krænkelse af sifjar; Blodskam.

SIFJUNGR (-s, -ar), m., Slægting; ogsaa en som er i Svogerskab med.

SIFKONA Kvinde som er i Slægtskab el. Svogerskab med en.

SIFLEYTTIR, adj., som altid flyder med, følger: ef ek (siger Lykkens Gudinde) væra öllum jöfn ok sífleytt með

sama móti, þá munda ek eigi kallað hamingja.

SÍFRA (-u, -ur), f., Knurren, Knurrovnrhed, I.

SÍFRA (-aða, -at), v. n., knurre, I. SÍFRJÓR *stedse blomstrende, I.*

SÍFSKAPR (-ar, uden pl.), m., Slægtskab el. Svogerskab.

SIG (-s, pl. d. s.), n., ogsaa (-ar, -ar?), f., a) det at siga; spec. det at lade sig nedhidse ved et Toug (f. Ex. i en Klippe). — b) Toug, hvorved noget nedhidses; fóru (for) þá sigrin ofan i gröfina.

SIGA (sig, seig og sè -sigum, sigit), v. n., 1) f. a., a) eg., a) bevæges jævnt ned ad, glide jævnt ned ad ved egen Tyngde, synke, dale ned med en sagte og jævn Bevægelse: U. lætr stundum s. sjöðinn niðr undan kápuuni, en stundum kippir hann upp han lader Pengepungen nu synke el. glide nedenfor Kappfestigen, nu trækker han den hurtigt tilbage. — S. i hjarg lade sig ved et Toug nedhidse i en Klippe; s. i øginn (om Solen) gaæ ned. — Var þá blöð sigit fyrir augu þeim deres Öine vare underlöbne med Blod; jfr sorti sè fyrir augu þeim det sortnede for deres Öine. — ß) falde, synke sammen, blive lavere (om Høstakke og Vægge som opføres af Steen og Jord), I. — γ) om Hærmasser, bevæges: fylkingar s. saman komme sammen, lagraadei Kamp. — δ) om entilbagegaaende Bevægelse i Kamp (baade til Lands og til Søs): þeir létu undan s. de vege tilbage. — ε) tynge: e-t sigr á noget tynger, er temmelig tungt, I. — b) ueg., a) sigr at þeim svefnhöfvi Sövnighed overfalder dem; seig á hann svefn han slumrede ind. — ß) Talem.: elli sigr i augu e-m Alderdommen gjør ham svagsynet. — γ) sætt sigr saman et Forlig er næved at bringes i Stand, de stridende Parter begynde at nærme sig hinanden, enes om Sagens Afgjorelse. — δ) impers.: þat sigr undir sólarlag det lakker mod Solnedgang, I. — Þat sigr á e-t man er kommen temmelig vidt med noget, er temmelig langt herne i et Arbeide, I. — 2) sigask, f. p., refl., láta sigask ofan i festi lade sig ved et Toug nedhidse (f. Ex. i en Klippe; jfr 1, a). — Létu Birkibeinar þá sigask de vege, trak sig tilbage (jfr 1, a, δ).

SIGA (-aða, -at), v. a., m. dat., s. hundum hidse Hunde; ogsaa abs.

SIGÐ (-ar, -ir), f., kort Lee til at afskjære Korn med, Segl.

SIGG (-s, pl. d. s.), n., Skorpe; spec. tyk og haard Hud i Hænderne.

SIGLA (-u, -ur), f., Mast; siglu-biti den Roerbænk, hvor Masten staaer. — rá Seilstang; Seilraa (?). -toppr Mastetop. — trè Mast.

SIGLA (-i, -da, -t), v. n. og a., 1) v. n., seile, före Seil; reise med et Fartöi; s. á veðr luve op mod Vinden; ueg.: hafa siglt á veðr jafnmörgum höfðingum have taget Luven fra, haft saa mange mægtige Mænd til Bedste: s. göðan byr seile med god Bør, have Medbør. — b) om en springende el. lign. Bevægelse: þá sigldi hann (i: Egernet) á milli limanna, ok annat trè ör öðru. — 2) v. a., s. skip i kaf seile et andet Skib i Sænk. — 3) sigldr, p. pr., som er seilet afsted, til Udlandet.

SIGLAÐR *stedse munter, lystig.*

SIGLING (-ar, -ar), f., Seilen; Seilads, Skibsfart, Søfart; siglingar-austr Pumpning under Seiladsen; siglingamaðr en som gjør Søreiser, især som Kjöbmand, søfarende Mand, Søfarer.

SIGNA (-aða, -at), v. n., synke lidt ned, glide ned: hann hafði band fyrir augum, ok signat þá nokkut frá augum.

SIGNA (-i, -da, -t), v. a., 1) i hændensk Betydning, a) indvie og tilegne ved visse Tegn og Formler: (hann) signaði Óðni (fullit). — 2) bringe magisk Kraft, Trolddom i: hefi ek (hreinjálfana) svá signaða ok magnaða, at etc. — 2) i christelig Betydning, a) korse: þau signdu sik ok sveininn. — b) velsigne, signe. — B) signaðr, p. pr., d) helliget, indviet til Guderne. — 3) velsignet: hins signaða Magnúsar jarls.

SIGNAN og -UN (-ar, -anir), f., det at signa.

SIGNING (-a, -ar), f., det at signa (især Velsignelse).

SIGR (-rs, -rar), m., Seier; vinna, vega, fá, hafa s. vinde Seier, seire.

SIGRA (-aða, -at), v. a., beseire, overvinde: s. e-n; hann sigrar (overgaaer) alla steina at fegrð. — Abs., vinde Seier, seire. — 2) sigrask, f. p., v. dep. n.: sigrask á e-m vinde Seier over en, overvinde en.

SIGRANLIGR, adj., som man kan beseire, overvinde.

SÍGRARI (-a, -ar), *m.*, Seiervinder, Seierherre.

SÍGRÁTANDI som bestandig græder, skranter.

SÍGRAUDIGR, *adj.*, seierrig.

SÍGRBÁKN (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Seierslegn.

SÍGRBLÓT Offring, Offer for at vinde Seier.

SÍGREYR Seiersbör, Medbör, som bringer Seier.

SÍGRFÖRN Offer, Offring for at vinde Seier.

SÍGRFÜR Seiersfærd; fara *s.* vinde Seier, seire.

SÍGRGJALD Gods, Penge, som de Overvundne erlægge.

SÍGRJÖF Gave, Offer, som gives for at vinde Seier.

SÍRGOD Seierens Gud.

SÍGRHELGI Seiersfest, Fest i Anledning af en vunden Seier; Triumph.

SÍGRKUFL Seiersskjorte, *I.*

SÍGRLAUSS, *adj.*, seierløs, som bliver overvunden, lider Nederlag.

SÍGRLEYSI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Seierløshed, Nederlag.

SÍGRMÁL (eg. Seiersmaal) Seierspræmie.

SÍGRMARK Seierstegn; jfr sigrbákn: hann kallar þetta ... gott *s.* (nl. at han — Alexander den Store — afskød først en Pül i Asten).

SÍGRMERKI, *d. s.*; Seiersfane.

SÍGRMINNING Seiersminde, Erindring om Seier.

SÍGRÓF Seiersraab, Krigsraab: æpa *s.*

SÍGRSAMLIGR, *adj.*, som er af den Beskaffenhed, at den bringer Seier.

SÍGRSTRANGLIGR, *adj.*, hvis Egenskab, Udseende give Haab om Seier.

SÍGRSÆLA (-u, -ur) og -SÆLI, *f. indecl.*, det at være seiersæl, Seierrihed.

SÍGRSÆLL seiersæl, seierrig.

SÍGRVEGARI (-a, -ar), *m.*, Seierherre, Seiervinder, Seierhelt.

SÍGRVÆNING (-ar, -ar), *f.*, Seiervinding.

SÍGRVÆNLIGR, *adj.*, som tyder paa at en vil vinde Seier, seierspaande.

SÍK (ogsaa senere sig), *acc.*, *sér*, *dat.*, *sín*, *gen.*, (*sg. og pl.*), *pron. pers. refl.*, (*visende snart tilbage til det nærmeste Subject, snart til Subjectet i Hovedsætningen*): verja sík forsvare sig; á höfuð sér, i hönd sér sig paa Hovedet, sig i Haanden, *d. e.* paa sit Hoved, paa Hovedet, i sin Haand, i Haanden; græta sín tage sig

i Agt. — Undertiden staaer sér næsten overflødig; hón kunni sér allt vel hun var meget flink i kvindelige Arbeider. — *b*) sér, for sig selv, fraskilt, *el. dest.*; hann var sér um mat han havde Mad for sig selv; vera einn sér. — Sér i lagi, *a*) for sig, adskilt. — *β*) nu ogsaa skrevet i eet Ord, sérilagi især.

SÍK (-s, *pl. d. s.*) og síki (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Vandstade, Vig.

SÍKÁTR som er bestandig lystig, munter.

SÍKI, see sík.

SÍKR (-s, -ar), *m.*, Helt (*salmó lavaretus*).

SÍLA (-i, -da, -t), *v. a.*, sie, *I.*

SÍLD (-ar, -ir), *f.*, Sild; sildar-ferja et Fartøi, hvorpaa der flyttes Sild, *el. som benyttes paa det Sted, hvor man fanger Sild.* -torfa Stime af Sild, *I.* -ver = sildver.

SÍLDEFISKI Sildefiskeri, Sildefangst.

SÍLDR (*el. sýldr?*), *adj.*, som har siling. — Silt, *n. sg.*, subst., = siling, *I.*

SÍLDREKI (-a, -ar), *m.*, et Slags Hvalfisk, som jager Silden, hvor den findes i Stimer.

SÍLDVER Sted, hvor man opholder sig paa Sildefiskeri.

SÍLFR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, Sölv; Sölvpenge, Sölvmynt: skirt, brennt *s.* renset, fint Sölv.

SÍLFRBAUGR Sölvring.

SÍLFRBELTI Sölverbælte, Bælte prydet med Sölvsirater.

SÍLFRBERG en Art Spath (Dobbeltspath), *I.*

SÍLFRBOLLI liden Skaal af Sölv.

SÍLFRBORD Bord af Sölv.

SÍLFRBUDKR Sölvbuddike.

SÍLFRBÚINN sölvbeslagen, sövslagen.

SÍLFRBÚNAÐR Sölvbeslag.

SÍLFRDISKR Sölvallerken.

SÍLFRFÁTT, *n. adj.*, *impers.*: e-m verðr *s.* en mangler Penge.

SÍLFRFESTI *el.* -FESTR Sölvkjæde.

SÍLFRGANGR Sölvets, Sölvpenges Gangværdi.

SÍLFRHALDA Haandgreb af Sölv.

SÍLFRHÍRZLA noget, man gjemmer Gjenstande af Sölv *el.* Penge *i.*

SÍLFRHÓLKR en hólkr af Sölv.

SÍLFRHRINGR Sölvring.

SÍLFRINN, *adj.*, af, bestagen med Sölv, sölvær.

SÍLFRKALEIKR og -KALKR Sölvkalk.

SÍLFRKER Sölvkar.

SÍLFRKISTA en Kiste med Sölvpenge.

SÍLFRKROSS Sölvkors.

SILFRLIGR, adj., som Sölv, af Sölv;
jfr sölvblank, sölvérhvid.

SILFRLITR Sölvfarve, I.

SIFRLOK Laag af Sölv.

SILFRMERKTR = silfrmetinn.

SILFRMETINN, s. eyrir en Öre, som
betales efter Sölvvárði, Sölvets Gang-
várði.

SILFRNÁMR Sölvmine, Sölvbjergværk,
I.

SILFRPENNINGR Sölvpenning, Sölv-
penge, Sölvmynt. — I pl. silfrpenningar
Sölvmynt, myntet Sölv.

SILFRREKINN sölvslagen, sölvbeslagen.

SILFRSKÁL Skaal af Sölv.

SILFRSLÁTTA Udmyntning af Sölv;
myntet Sölv.

SILFRSMÍÐ det at forfærdige Gjen-
stande af Sölv, Sölvarbeide.

SILFRSMÍÐR en som forfærdiger Gjen-
stande af Sölv, Sölvarbeider.

SILFRSPÁNN Sölvsee.

SILFRSPÖNG en Plade af Sölv.

SILFRSYLGJA Sölvspænde.

SILFRÞRÁÐR Sölvtraad.

SILI og SELI (-a, -ar), m., 1) Hanke
el. Løkke i Almindelighed; spec. Hanke
paa et Reb, hvorved Byrden hænger
paa Kløftsadlen. — 2) Skaglerem (?):
(vagninn) var festr við ok eðr síla.

SÍLING el. SÝLING (?) (-ar, -ar), f.,
kegleformigt Indsnit; spec., lignende
Indsnit, der gjøres som Mærke i Dyrs
Ören, I.

SILKI (-is, uden pl.), n., Silke, Sil-
ketøi.

SILKIBAND Silkebaand.

SILKIBLEIKR blegguul, gulduul.

SILKIDREGILL Silkebaand, Silkebræmme.

SILKIDÚKR Silkedug.

SILKIÞJÚPR við Silkeskjorte, et Ge-
vandt af Silke.

SILKIHLAÐ et bredt Pandebaand af
Silke.

SILKIÞÚFA Silkehue.

SILKIÞÓKULL en Messehagel af Silke.

SILKIKLÉTR Silketørklæde.

SILKIKLÉÐI, n. pl., Silkeklæder, Sil-
kedragt: vera i silkiklæðum gaæ i
Silke.

SILKIKLÉÐNADR Silkedragt.

SILKIKODDI Silkepude.

SILKIKULT et Sengetæppe af Silke.

SILKIKYRTILL en Kjortel af Silke.

SILKIMÓTTULL en møttull af Silke.

SILKIPUNGR Silkepung.

SILKIRÆMA Silkebaand.

SILKISAUMAÐR udsyet, broderet med
Silke.

SILKISERKR Særk, Skjorte af Silke.

SILKISKEGG blødt (bleggvult?) Skæg
(cogn.).

SILKISKYRTA Silkeskjorte.

SILKISLÆBUR, f. pl., Gævandt, lang
Kappe af Silke.

SILKISÆNG Silkeseng.

SILKITJALD Silketelt.

SILKITREYJA Silketrøje.

SILKIÞRÁÐR Silketraad.

SÍLL (-ls, -lar), m., Siklud (især
bunden af Hestehaar), I.

SÍLLA, see síðla.

SILUNGR (-s, -ar), m., Forelle (salmo
foria); silungs- veiðr Forellefangst;
o. fl.

SÍMALIGR og -UGR, adj., utrættelig i
at tale, snakke; snakkesalig.

SÍMÁLL, adj., d. s.

SÍMBUNDINN bunden med Toug.

SÍMENT (-s, uden pl.), n., et Slags
Lüm, Cement (Hornlüm, B.).

SÍMI (-a, -ar), m., Sime, Baand,
Toug.

SÍMILIUBRAUÐ Brød lavet af Flør-
meel.

SÍMPHÓN, see sínfón.

SÍMÆLGÍ Utrættelighed i at snakke.

SIN (-ar, -ar), f., 1) Sene. — 2)
om et Handys Aaletem; sina- dráttir
Senetrækning. — magn Senekraft. —sárt,
n. adj., impers.: e-m verðr s. (eg. en
føler Smerte i Senerne, Nerverne, d.
e.) noget gjør Ondt, forvolder en
Smerte.

SIN, see under sik.

SINA (-u, -ur), f., tørt, saftløst, ud-
dødt Græs.

SINBUNDINN bunden, sammenfæstet etc.
med Sener.

SINDR (-rs, pl. d. s.), n., Sinder;
Hammerskjæl.

SINDRA (-aða, -at), v. n., kaste
Gnister fra sig, gnistre; impers.: þat
sindrar ór eldinum Ilden gnistrer; þat
sindrði af sverðinu det saae ud som
Sværdet kastede Ildfunke fra sig (saa
skinnende blankt var det).

SINFALL Cauloplegie; sinfalls-mæðr en
som har Cauloplegie.

SINFÓN (ogsaa skrevet simphón og
symphón; -s, pl. d. s.), n., et Slags
musicalsk Instrument.

SÍNGIRNASK, v. dep. n., være egen-
nyttig, gjerrig.

SÍNGIRND og -GIRNI, f. indecl., Egen-
nytte, Gjerrighed.

SÍNGJARN egennyttig; gjerrig.

SÍNGJARNÁ (-gjörnu, uden pl.), f.,
= singirnd.

SÍNKA (-u, -ur), *f.*, *Paaholdenhed, Gjerrighed, Karrighed.*

SÍNKAALL, *adj.*, *karrig*; *jfr* úsínkaall.

SÍNKGJARN = sínkr.

SÍNKILL (-ls, sínklar), *m.*, *Jernkrampe til at forbinde to Bræder (el. desl.) med, I.*

SÍNKLA (-aða, -at), *v. a.*, *forbinde to Bræder (el. desl.) med Jernkramper, I.*

SÍNKNÍ, *f. indecl.*, = sínka.

SÍNKR, *adj.*, *paaholden, karrig, gjerrig.*

SINN (-s, *pl. d. s.*), *n.*, (*d. -sinde*) *Gang*: einu sinni, eitt s. *engang*, *paa en vis Tid*; um s. *een Gang*; *Ordsp.*: deyja skal hverr um s. *engang skal hver döe*; öðru sinni *anden Gang*; nokkuru sinni *nogensinde*; at sinni *den Gang*; for denne *Gang*; ogsaa. for Öieblikket; endr ok sinnum (*af sinni?*) *af og til, engang i Ny og engang i Næ.* — Þrim sinnum (*af sinni?*) *tre Gange.* — *Jfr* sinni

SINN (sín, sitt), *pron. poss.*, *sin*: láta eigi s. hlut eptir liggja (*lade ikke sin Deel blive tilbage, d. e.*) *gjøre sit til noget*; til síns heima *hjem til sit*; hver sinn *el. sinn* *hvern hver sin.* — Sjálfs síns *sin egen.* — Ofte kan det oversættes ved *hans el. deres*, som: (þeir) gáfu hánnum víðu til skála, ok launuðu hánnum því eptirmál eptir fúður sinn og belönnade ham saaledes for at have ført Sagen i Anledn. af deres Faders Drab; hann fékk hánnum s. hest aþtr han gav ham hans Hest tilbage.

SINNA (-i, -ta, -t og -aða, -at), *v. n. og a.*, 1) *v. n.*, *gaae, bevæge sig.* — 2) *v. a.*, *m. dat.*, a) *følge, ledsage*; understøtte; samtykke. — b) (*senere*) *hentende sin Opmærksomhed paa, ændse, agte, skjölte om, E.*

SINNA (-u, uden *pl.*), *f.*, *Eftertanke* (*senere Ord*; *jfr* sinna 2 b).

SINNABR, *adj.*, *eg.* som færdes med, følger, ledsager; deraf som yder Hjelp, Bistand: at þeir væri þér heldr sinnadír, enu í móti.

SINNASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, *impers.*: e-m s. (*eg. kommer i Bevægelse*) *en bliver vred*; þeim sinnadisk de bleve vrede paa hinanden, I.

SINNI (-a, -ar), *m.*, *eg. Ledsager, Følgestvend* (*allir Heljar sinnar*); deraf Staldbroder, Kammerat.

SINNI (-is, uden *pl.*), *n.*, *eg. Gang, Færd, Reise*; Følgen, Ledsagelse; ueg., Hjelp, Bistand: vera á sinnum være paa Færde; guð er í sinni með Guð

er i Følge med, hjælper; vera e-m í sinni *hjelpe, understøtte en.* — b) *Gang* = *sinn* (*d. -sinde*).

SINNIG (*for sinn veg*), SINSIG og SINSIGINN, *adv.*, *sin Vei*; (*paa*) *sin Viis*; s. hverr *el. hverr s. hver sin Vei*; sinsig verðr hvern á at minna hver maa paa-minde paa sin, forskjellig Maade.

SINNILIGR, *see* í úsinniligr.

SINSTRENGR Senestreng, Senebaand.

SÍRA og SÍRA, *m.*, *en Hæderstitel for Biskopper og Præster* (*nu alene om Præster*).

SÍREIÐR bestandig vred.

SÍSSA (*for sessa?*; -aða, -at), *v. a.*, sætte, rise en til et Sæde *el. til en Plads.*

SITJA (sit, sat — sátum, setit), *v. n.* (*og som v. a.*), 1) *v. n.*, *sidde, etc.*, A) *eg.*, 1) *sidde, indtage en sittende Stilling*; have Sæde: vildi svá hverr s. ok standa, sem hann vildi *sidde og staae, d. e. i eet og alt föie sig efter hans Villie*; s. á stóli, í öndvegi; s. á hesti *el. hestbaki sidde til Hest*; s. yfir, undir borðum *sidde til Bords*; s. at mat, *d. s.*; s. at vini *sidde og drikke*; s. fyrir ádrykku e-s have Sæde lige overfor en (*ved Bordet*) saaledes at denne kommer til at drikke ham til; s. á tali við e-n *sidde og tale sammen med*; s. undir e-m *sidde med en paa Skjöldet.* — Talemaader: s. mjótt *sidde med Benene sammenpressede*; deraf være i Knibe; s. á hlustinni (*i nærgaaende Tiltale, sidde paa Höregangen, Hørelsen, d. e.*) *ikke høre*; s. á sér *holde sig tilbage, rolig, I.* — *Ordsp.*: þrúngt mega sáttr s., *jfr* hvor der er Hjerterum, er ogsaa Huusrum.

— b) *spec.*, *sidde i Retten, have Sæde blandt Dommerne*; ligel. *sidde el. have Sæde* (*f. Ex. i Lavretten*) *som Thingmand* (*s. i dómi, at el. yfir málum*). — c) *i udvidet el. blandet Betydning*, α) s. yfir e-m *sidde ved ens Leie, vogte, passe en som er syg.* — *Spec.*, s. yfir konu *forrette en Jordemoders Forretning.* — β) s. yfir e-u *sidde over noget, discutere*; anvende megen Tid paa (*noget man tænker at arbejde paa i en sittende Stilling*). — γ) s. at (*nu yfir*) *fø, nautum vogte.* — δ) s. at veizlu bivaane, være til et Gilde (*om Konger og Høvdinger*). — ε) s. úti *sidde ude, under aaben Himmel om Natten og foretage Besværgelser, uðöce Hexekonster*: segja menn, at G. . . lét s. úti til sigrs hánnum. — ζ) s. hjá *sidde som Tilskuer udenfor* (*f. Ex. en Kamp*); df (*uden hjá*) *ueg., forholde*

sig rolig, uden at blande sig i: eiga sitjanda (gen. s.) hluti. — 2) ligge for Anker og fiske. — 3) om døde Ting, sidde, sidde fast, el. lign. — B) halvveg., sidde, boe, opholde sig, være, befinde sig (etsteds), a) sidde, boe: (hann) sat á Áðalbóli; hann kvazk fjarri s. sagde at han boede saa langt borte; engi náði með frjálsu at s., nema H. bæði orlofs ingen kunde boe der i Sikkerhed uden med hans Tilladelse; s. i búi sinnu sidde paa sin Gaard; s. i úskiptu búi sidde i uskiftet Bo. — b) sidde, residere: hann sat í Kunngáttaborg á Írlandi. — c) sidde, opholde sig: s. heima sidde hjemme; þann dag, er H. sat þar opholdt sig der; sátu þeir þar fjórar nætr. — d) sidde, være; s. i fangelsi sidde i Fængsel; jfr s. i steinvegg, myrkva-stofu, dýflissu, fjötrum, etc. — e) i en udvidet og blandet til a og c (fore-gaaende) svarende Betydning, a) s. fyrir rekum boe bekvemt for at kunne passe paa Forstrandene. — β) s. fyrir e-m ligge i Baghold for at overfalde el. angribe; jfr fyrirát. — Jfr: (þeir) tóku þat ráð at halda vörð á vöðum öllum ok sitja við brúar á Jökulsá ligge der og passe paa. — γ) s. um borg beleire en By; jfr umsátr. — C) ueg. el. i uegentlige Talemaader, a) s. á svikum el. svikráðum við e-n lure paa at skade el. dræbe, have Forræderi i Sinde imod en; s. um e-n, d. s. — S. um e-t (el. at etc.) lure paa noget (at etc.); s. fyrir at (m. fölg. Conj.) passe paa at noget ikke skeer. — S. til hefnda við e-n lure paa Hevn over en; ligge i Baghold for. — b) s. fyrir e-u være udsat for, befinde sig som den der skal modtage el. rammes af noget: s. fyrir vandanum være den, som skal bære Ansvar, den vanskeligste Deel af Sagen; s. fyrir ánmæli være udsat for, skulle taale Bebreidelser el. Beskyldninger. — Rimeligviis hörur hertil Udtrykket s. fyrir svörum være den som skal give Gjensvar, f. Ex. svare el. stille sig imod de for Retten gjorte Indsigelser el. Angreb; muligen kan det ogsaa betyde ligesvem = vera fyrir svörum raade for Svær, svare. — e) s. við hæzta boð beholde det høieste Bud. — d) være, forblive: s. i festum forblive som Fæstemö (i en vis Tid); s. i sekt forblive i Fredløshed. — S. i friði leve i Fred, uanstøt, el. uden at blande sig i nogen krigerske Foretagender. — S. um kyrrt,

i kyrrsæti forholde sig rolig, leve i Ro og Fred. — S. of heilt beholde, nyde sit uskad, usforringet. — e) forholde sig rolig, vente: nú s. þeir þar til dómar fara út de sidde roligt, forholde sig rolige indtil etc.; er þar til at s. indtil den Tid maa man forholde sig rolig, vente, det maa man afvente. — f) s. fyrir skorti um e-t lide Mangel paa noget. — g) s. í arfi e-s sidde i ens Arv, d. e. forholde den, ikke lade ham tiltræde den; s. i kosti e-s forholde en fri Brug af noget, som tilhörur ham (som Fiskeri el. andre Herligheder). — h) s. yfir (sidde ovenpaa, ovenover, d. e.) tillage sig, udøve en egenraadig, hemmende Indflydelse paa el. Raadighed over: s. yfir hlut e-s forholde en, hindre en i Nydelsen af hans Rettigheder; s. yfir virðingu e-s forholde en hans Værdigheder, som man har berøvet ham, beholde de Værdigheder, Hædersposter, man har berøvet ham. — II) v. a., 1) s. brúkaup seire; s. þing sidde paa et Møde, holde et Møde. — 2) tabe, gaae glip af (ved Nölen el. Forsømmelse): s. byri lade en gunstig Vind ubenyttet; nu almindelig: s. e-t af sér gaae glip af noget ved Forsømmelse af den gunstige Leilighed. — Med dat.: s. rétti sínum míste sin Ret. — 3) s. e-m mat undhungru en. — 4) s. e-m e-t taale en noget. — 5) s. jörð (vel, illa) dyrke, drive en Jordeiendom, dog mest i p. pr. setin dyrket, dreven, l.

SÍVAF det at vikle et Baand, Reb etc. mange Gange om noget.

SÍVALR (-völ, -valt), adj., rund.

SÍVALRINNADR, adj., med runde Kinder.

SÍVALYAXINN rund, trind af Væxt.

SÍVEFJA, v. a., omvinde, binde fast ved at omvinde mange Gange med et Baand, Reb el. dest.

SÍZT (contr. for síð es), 1) conj., (ogsaa skrevet sitz, sitsz), fra den Tid: s. Haraldr gráfeldr féll. — 2) som præp., m. acc.: s. laugardaginn siden (om) Löverdag(en).

SÍPRÁÐR Seglgarn (?).

SÍÞÜGULL bestandig taus, indesluttet i sig selv.

SJÁ-, see sw. (Sö-; forsaavidt de ikke findes anførte nedenfor).

SJÁ, see i ásjá, forsjá, umsjá.

SJÁ (sè, så — såum, sét), v. a. og n., 1) f. a., A) v. a., see, 1) eg., a) see, blive vaer (med Öinene): s. sýn

see et Syn; hann sá skip sigla hann saae et Skib under Seil; hann sá hvar maðr stóð hann saae at der stod en Mand; ogsaa med følgende at og Indic. — b) see paa, besee: fara at s. hey sin see paa Höfuraadet, besee, tage det i Öiesyn. — c) absol. og impers.: lát s. lad see! — Sér þess enn merki i dag man kan endnu den Dag idag see Spor deraf. — 2) ueg. og uegentlige Talemaader, a) s. e-t fyrir forudsee. — b) s. aumur á e-m forbarme sig over. — c) s. e-m farborða sörge for en. — d) s. hag sinn see, sörge for sin Fordeel. — e) s. eida at münnum (höre dem aflægge el. see til at de aflægge?) lade aflægge Ed, Hyldingsed. — f) see, indsee, mærke: sá hann þann sinn kost beztan, at etc. han indsaae, at det bedste han kunde gjöre, gribe til, var at etc.; nú þykkjumsk ek s., at þú hefir fölgit H. i seglinu nu kan jeg indsee, at etc.; þeir sá þat, at jarl var reiðr saae, mærkede, at han var vred; er hann sá, at hann náði hánum eigi mærkede, at han ikke vilde kunne naae ham. — Talemaade: svá gamall, sem á grönnum má s. saa gammel som allerede Læberne (Skæget) vise(r), d. e. ikke noget Barn mere. — g) sjái guð hluta minn Himlen staae mig bi, jeg lægger min Sag i Forsynets Haand, el. lign. — B) v. n., 1) eg., a) see, have Syn: s. vel, jlla. — b) s. á e-t see paa, have Öie paa. — β) impers.: sem á gull sæi som Guld at see til. — γ) á at s. at see til, af Udseende. — c) s. í móti e-u see imod noget. — d) s. við e-m = líta við e-m. — 2) ueg., a) s. á með e-m staae en bi (især med Raad); jfr ásjá. — b) s. af e-u undvære, være uden. — c) s. at sér see sig for, tage sig i Agt; deraf uvidet Betydning, a) forbedre sig. — β) være varsom med sine Udgifter, holde paa sine Penge, I; jfr atsjáll. — d) s. eptir e-u, α) sævne, have at forðre: þykkisk er til Hliðarenda eiga eptir nokkuru at s. have der noget at forðre. — β) fortryde at man har forðret noget. — e) s. fram el. s. fram í veginn være fremsynet. — f) s. fyrir e-m (e-u) sörge for, drage Omsorg for: sjá þú þar fyrir sjálfr det maa du selv sörge for, det bliver din Sag. — g) s. til, α) see efter noget, tænke paa noget: hann sá litit til laga ténkte ikke meget paa Lovkyndighed. — β) rente noget, gjöre sig Haab om:

ek sé þar til bjargar seer derhen efter Hjelp, venter Hjelp derfra. — Ordsprog: sér æ gjöf til gjalda alle Gaver vente paa Gjengjeld. — h) s. um e-t have Opsyn over; sörge for, drage Omsorg for; s. um með e-m have Tilsyn med ens Affairer, staae en bi. — i) s. við e-u tage sig iagt for, være sig imod, vogte sig for: s. við syndum vogte sig for at synde. — k) s. yfir e-t give Agt paa, betragte: hefi ek sét yfir ráð þitt jeg har seet paa, taget i Betragtning dine oekonomiske Omstændigheder. — β) Talemaade: s. ofsjónum yfir e-t misunde (en) noget. — l) impers.: sem á sér som det viser sig. — II) sjásk, f. p., 1) pass., bemærkes, etc. — E-m sèsk yfir en forseer sig. — 2) refl.: sjásk um (sik) see sig omkring. — b) ueg., sjásk fyrir see sig for; ogsaa som v. dep. a., sjásk ekki fyrir íntet tage i Betænkning, gribe til alt (nu ofte om en rundhaandet Mand, som giver hvad helst af Verði han har). — β) láta á sjásk tabe sig. — 3) recipr., sjásk á (om Kamp), eg. see paa hinanden, d. e. staae lige overfor hinanden, kæmpe. — III) sjáandi (sjándi), part., 1) som kan see, seende; Talemaade: fara sjáandi eptir (e-u, at etc.) see med egne Öine, have Syn for Sagn. — 2) seerædig, værd at see. — IV) sèðr (sènn), p. pr., 1) seet; Talemaade: vera ekki allr þar sem e-rr er sèðr ikke være sine Egenskaber til Skue, have flere end man ved første Öiekast kan see, ikke være til at bedømme efter det Ydre; ofte svarrende til: være vanskelig at gennemskue, underfundig. — 2) som adj., forsigtig, klog.

SJÁANDI (-a, -endr), m., et Öienvidne (som er en vidnesfór Person).

SJÁALDR (contr. sjáldr; -rs, pl. d. s.), n., Öiesteent.

SJÁAR- (for sjávar-), see under sær. SJÁDRIF og SJÖDRIF, n., Sövand, som drives op af Storm, rygende Sö,

SJÁDRIFINN bestænket af Bølgerne.

SJÁKÖENI og SJÖKÖENI, f. indecl., det at være dygtig Sömand, Söfarenhed.

SJÁLAND Söland, d. e. en Ö el. District ved Havet, Kystland. — 2) Sjøland.

SJÁKYRRT, n. adj., subst., = sækyrra.

SJALDAN, adv., sjelden.

SJALDFARINN sjelden befaret, sjelden gjennemreist.

SJALDFENGINN = sjaldgætr, I.

SJALDGÆTR, adj., a) som man sjelden faaer, kan faae, sjelden. — b) som sjelden skeer.

SJALDHEYRDR som man sjelden hører, sjelden.

SJALDHÝRR sjelden glad.

SJALDKVÆMB, adj., som sjelden kommer.

SJALDR, see sjáaldr.

SJALDREYNDR sjelden erfaret, sjelden.

SJALDSÈNN som man seer sjelden.

SJÁNDI, see sjáandi.

SJALDSTUNDUM, adv., sjelden, enkelte Gange.

SJÁLFALI og -ALA, adj., (om Kreaturer) som skaffer sig selv Føden (med Biforestilling om at være uden Hyrde).

SJÁLFBJARGI og -BJARGA, adj., som er i Stand til at hjælpe sig selv.

SJÁLFBOÐINN, a) som man ikke behøver at indbyde, som kan komme uden særlig Indbydelse; impers.: e-m er sjálfboðit. — b) som man selv byder sig, d. e. tager efter eget Godtbefindende: þeir gürðu sér allt sjálfboðit.

SJÁLFBOEGI, adj., = sjálfbjargi.

SJÁLFBYRGINGR (-s, -ar), m., eg. som kan hjælpes ved egne Midler el. Kræfter, df som troer at han ikke trænger til andre, indbildsk Person, I; sjálfbyrgings-skapr Indbildskhed, I.

SJÁLFBYRGR, adj., = sjálfborgi. — N. s., impers. el. subst.: varla var sjálfbyrgt á bæjum der vare neppe Folk nok paa Gaardene til at udføre de nødvendige daglige Sysler.

SJÁLFÐÁÐ egen Kraft, egne Kræfter; af sjálfðáðum af egen Drift, efter egen Tilskyndelse.

SJÁLFÐAUBR selvðød, ikke dræbt, død af Sygdom (om Kreaturer).

SJÁLFÐOEMI Ret til at paakjende sin egen Sag, Dom i sin egen Sag (hvor den Anklagede overlader Sagens Afgjørelse til selve Sagsøgeren): selja e-m s. völdgite Sagen i Sagsøgerens Hænder.

SJÁLFELDI det at føde sig selv; sjálfeldis-maðr en som føder sig selv.

SJÁLFGÖRR gjort af Naturen, naturlig, I.

SJÁLFHÓL Selvros.

SJÁLFHÖELINN som roser sig selv, prale meget.

SJÁLFHÖELNI, f. indecl., det at rose sig selv, prale, Selvros, I.

SJÁLFKRAFI og -KRAFA, adj., uopfordret, frivillig, godvillig, af egen Drift. — b) (som gjör noget) ved egne Kræfter: eigi var Jökull s. á bak kunde ikke hjælpe sig selv op paa Hesten.

SJÁLFKVADDR som man ikke behøver at opfordre.

SJÁLFLOPTA, adj., som selv løfter sig.

SJÁLF, adj., selv: s. ek jeg selv; göra e-t s. gjöre noget selv; bana sjálfum sér tage sig selv af Dage; sjálfs sín sin egen; sjálfs síns vegna for sin egen Skyld; af sjálfs síns mönnum af sine egne Folk. — Ord-sprog: hverr er sjálfum sér næstr hverr er sig selv nærmest. — b) sjálft, n. s., subst.: i Udtrykket við sjálft (ved selve), lige ved (skógrinn var við sjálft var lige derved); var við sjálft (búi), at etc. det var nær ved, lige ved at etc.; sjálfs-dáð = sjálfðáð, I. -vild = sjálfvilli; með s. frivil-lig, af egen Drift. -þótti Indbildskhed, I.

SJÁLFRAÐ det at raade selv.

SJÁLFRAÐA og -RÁÐI, adj., a) som selv raader, er uafhængig: þótt ek æð at engu sjálfraði fur konungi ikke i nogen Ting uafhængig af Kongen. — b) som er i Stand til selv at raade: (hann) þótti varla sjálfraði fyrir vits sakir. — Jfr sjálfraðr.

SJÁLFRAÐLIGR, adj., som en kan raade for, staaer i ens Magt.

SJÁLFRAÐR, adj., a) som selv raader, er uafhængig; frivillig. — b) som man selv raader for, staaer i ens Magt: henni var allt illa gefit, þat er henni var sjálfraðt som hun selv kunde gjöre for, hvor hendes fri Villie kom med i Betragtning. — Þér er sjálfraðt, at du kan, det staaer i din Magt, at etc.; er þér þat sjálfraðt, at þú leggir þau ráð til er du ved din fulde Forstand, at du etc.

SJÁLFRUNNINN smeltet af sig selv, I.

SJÁLFREÐI (-is, uden pl.), n., Frihed, Raadighed over sine egne Handlinger.

SJÁLFREÐI, adj., = sjálfkrafi.

SJÁLFSAÐR og -SÁINN selvbesaaet, d. e. som vozer uden at besaaes (sjálfsáanir akrar); ogsaa: selvsaat (hveiti sjálfsáit).

SJÁLFSAÐR som forstaaer sig af sig selv, er en Selvfølge.

SJÁLFSKAPI el. SKAPA, adj., som selv er Aarsag i; sjálfskapa (gen.) viti

egen Bróde, Straf ved egen Bróde (nu som eet Ord).

SJÁLFSKEIÐINGR (-s, -ar), m., Foldekniv, I.

SJÁLFSKOT Selvskud.

SJÁLFSTEFNDR som man ikke behøver at tilkalde el. indkalde; n. s. impers.: þá sè þeim sjálfstefnt da þör de indfinde sig af sig selv, de behöve ikke at indkaldes.

SJÁLFTÉKINN som man ikke behöver Tilladelse til at tage.

SJÁLFBAXINN vöxen af sig selv.

SJÁLFBVILA Egenvillie, fri Villie.

SJÁLFBVLJANDI frivillig.

SJÁLFBÓTTI = sjálfsþótti, I.

SJÁLIGR, adj., anseelig, værd at see, smuk.

SJÁLÆGJA og sjó- (-u, -ur), f., Taage, som hviler over Havet, B.

SJÁR, see sær.

SJÁROKA, f., = særoka.

SJÁSKORA Klöft i en Söklippe.

SJATNA og SÆTNA (-aða, -at), v. n., sætte sig, svinde; vög. (f. Ex. om Tvistigheder) lægge sig, bilægges, jævnes: at eigi mundi svá gört s. at det ikke vilde dermed være forbi.

SJATNAN og SJÖTNUN (-ar, uden pl.), f., det at sjatna.

SJAU (sjö), num. card., syv.

SJAUFALDLIGR, adj., = sjaufaldr: sjaufaldligbrynja. -liga, adv., syvfold.

SJAUFALDR, adj., syvdobbel.

SJAUND (-ar, -ir), f., eg. Antal af syv; spec., en Tid af syv Dage.

SJAUNDI (sjöundi), num. ord., syvende.

SJAURÖÐR, adj., halvfjerdsindstyve Aar gammel; jfr sjautigr.

SJAUSKIPTR = sjaufaldr, E.

SJAUSTIRNI (sjöstirni; -is, uden pl.), n., og SJAUSTJARNNA (sjöstjarna), f., Syrstjerne(n).

SJAUTIGFALDLIGA (sjü-), adv., halvfjerdsindstyvefold.

SJAUTIGI, SJAUTIGIR og SJAUTIÜ (sjütiü), num. card., halvfjerdsindstyve.

SJAUTIGR og -UGR (sjötugr), adj., som bestaaer af halvfjerdsindstyve (halvfjerdsindstyve Aar gammel, — jfr sjauröðr; halvfjerdsindstyve Favne lang, (höi, dyb).

SJAUTJÁN, SAUTJÁN og SEYTJÁN, num. card., sytten.

SJAUTJÁNDI, SAUTJÁNDI og SEYTJÁNDI, num. ord., syttende.

SJAUTUGASTI (sjötug-) num. ord., halvfjerdsindstyvende.

SJAUVIKNAFASTA (sjü-) Faste(n).

SJÁVAR-, see sævar- (under sær).

SJÁVERKR og SJÓVEFKR = sjósótt.

SJÓ-, see sjá- og sæ- (Sö-, o: de sammensatte Ord., som begynde med denne Form og ikke findes under den, maa opslaaes under de to andre).

SJÓÐA (sjöd, sauð — sudum, södit), v. a. og n., (syde), 1) v. a., koge. — b) s. járn saman sveise. — c) vög.: s. e-t fyrir sér = melte lengi fyrir sér. — 2) v. n., koge: vatnit sjöðr Vandet koger; ogsaa impers.: þat sjöðr i (vatni etc.) det koger, I. — Part. sjóðandi kogende, I.

SJÓDAUDI Död, Omkommen i Söen.

SJÓDAUDR som omkommer i Söen.

SJÓÐFELDR, adj., som er til Fordeel for Pengepungen, foröger ens Midler.

SJÓÐHEITR kogende, brændhed.

SJÓÐR (-s, -ir), m., Pung, især (en større) Pengepung; Talem.: bera e-n i sjóði (bære en i sin Pengepung, d. e.) lade sig nöie med Böder istedenfor Hevn.

SJÓÐÝR Södyr.

SJÓFISKR (Sövands-)fisk; sjólfiskaföng Fiskefangst.

SJÓGÆFTIR, f. pl., saadant Veir, hvori man kan söge Söen og fiske, I.

SJÓGYÐJA Sögudinde.

SJÓILLSKA, eg. Söens Ondskab, d. e. dens Raseri, Oprörthed.

SJÓKLÆÐI Söklæder, spec. Skindklæder til Brug paa Söen, I.

SJÓLEIÐI, a) gunstig Vind, Bór (= leiði). — b) Sövei, jfr fölg. O.

SJÓLEIÐIS, adv., söleds, söveis.

SJÓMÖÐR Sömand; Fisker, I; sjómannanna-búðir, f. pl., Fiskerhytter, B.

SJÓMÁL = sævar-mál (see u. sær).

SJÓMYRKR Sötaage, Havtaage.

SJÓN og SÝN (-ar, -ir), f., 1) Syn, Synets Sands: missa sýnar sinnar miste Synet. — b) Öie: lýkr hann upp vakrliga birtandi sjónir; jfr: lita ljóns i hvassar sjónir. — Leiða e-m e-t fyrir sjónir forestille, foreholde en noget. — 2) Syn, det at see: sjón er sögu rikari (Ordsprog) Syn gaaer for Sagn; sýn felr (noget) kommer ud af Sigte; missa sjónar á e-m tabe en af Syne. — 3) Udseende: i sjón el. i sjón at sjá af Udseende; friðr sýnum smuk af Ansigt, af Udseende. — 4) noget, der kommer til Syne, Syn: fögr, ljót sjón smukt, stygt Syn. — b) Syn, Vision: bar fyrir hann i svefni mikla sýn ok merkiliga; sjónar-hóll höit Sted, hvor man kan staae paa Udkig, I.

-váttr *Synsvidne*, *Öienvidne*. -vitni, *d. s.* -vörðr *en som staaer paa Vagt*, holder *Udkig*; sýnar-váttr = sjónar-váttr. -vitni, *d. s.*

SJÓNDAPR *svagsynet*, *I.*

SJÓNDAUFR, *d. s.*, *I.*

SJÓNDEPRA *Swagsynethed*, *I.*

SJÓNENNI, *see sjónhendi*.

SJÓNFAGR *smuk at see paa*, som falder i *Öinene*.

SJÓNHAGR *som har et skarpt Öie for det rette Snit og den rigtige Afpassning*.

SJÓNHALLT, *n. adj.*, *adv.*, i *skraa Retning*, *I.*

SJÓNHANNR, *adj.*, = *sjónhagr* (-hannr = -handr *for* -hendr, *altsaa den som kan henda sjón*, *d. e. faae det rette Syn paa Tingene*, *el. ved Synet hurtig opfatter det rette Greb*): *hagr ok s. um alla hluti*.

SJÓNHENDI og SJÓNENNI (-is, *uden pl.*), *n.*, (*el. f. indecl.?*), *Synets Omfatten*, *el. Opfattelse ved Synet*; *ueg. Opfattelse*, *Begriben*: *máttu nokkut at finna ... þat er eigi sè i alþýðu víti eðr s. som Folk i Almindelighed, enhver ikke veed el. kan mærke*.

SJÓNHENDING *Synsvidde* (? , *B*); *omtrent* = *sjónhendi* i *Udtrykket at*, *eptir s.* = *at augnaskoti*. — *Acc. sg.*, *adv.*, *lige ud*, i *lige Linie*, *I.*

SJÓNHVERFING *el. (mest)* i *pl. sjónhverfingar Synsbedrag*, *Blændværk*, *Gjøgleri*, *Hexeri*.

SJÓNLAUSS, *adj.*, *blind*.

SJÓNLEYSI, *n.*, *Blindhed*.

SJÓNLÍTILL *som har svagt Syn*, *seer kun lidt*.

SJÓNÓGR *meget rigelig*, *B.*

SJÓR, *see sær*.

SJÓSÓTT *Søsyge*.

SJÓVÁLK *lang og besværlig Omtumlen paa Havet*.

SJÓVAR-, *see under sær*.

SJÓVIKINGR *Viking*, *Söröver*.

SJÚGA og SÚGA (*sýg*, *saug* — *sugum*, *sogit*), *v. a.*, *suge*, *die*, *patte*.

SJÚKDÓMR (-s, -ar), *m.*, *Syge*, *Sygdom*.

SJÚKLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), *m.*, *d. s.*: *få sjúkleika blive syg*.

SJÚKLINGR (-s, -ar), *m.*, (*senere Ord*), *en Syg*.

SJÚKNA (-aða, -at), *v. n.*, *blive syg*. — *Sjúknadr*, *p. pr.*, *syg*.

SJÚKNAÐR (-ar, -ir), *m.*, *Sygdom*.

SJÚKR, *adj.*, *syg*, *lidende* (*eg. og ueg.*): *s. maðr*; *sjúkar sálur*. — *b*) *besværlig*; *jfr krankr*.

SJÓ, *see sjau* (sjö-, *see sjau*-).

SJÓTLASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, *lægge sig*, *blive stille*, = *sjatna*: *en er sjótladisk naar Larmen tog af*.

SJÓTTI og SÆTTI, *num. ord.*, *sjette*.

SJÓTTUNGR og SÆTTUNGR (-s, -ar), *m.*, *Sjettedeel*; *spec.* $\frac{1}{6}$ *af en mælir*.

SKADA (-aða, -at), *v. a.*, (*sjelden med dat.*) *skade*; *tílföie Tab*. — *Impers.*: *ef engan skaðar i dersom ingen lider Tab derved*; *ef engum skaðar*, *d. s.*

SKADAK, *see skjadak*.

SKADDA, *1. s. impf. ind. af skedja*.

SKADDA (-aða, -at), *v. a.*, *beskadige*, *I.*

SKADDAN og SKÖDDUN (-ar, *uden pl.*), *f.*, *Beskadigelse*, *I.*

SKADI (-a, -ar), *m.*, *Skade*; *Legemsbeskadigelse*, *Læsion* (*verða e-m at skaða tílföie en Legemsbeskadigelse*). *Tab*, *Forlús*: *göra e-m skaða gjöre, tílföie en Skade*; *biða skaða lide Tab*; *skada-bót* (*el. mest i pl. -bætr*) *Skadebod*. -lauss, *adj.*, *uden Skade*, *skadefri*. -ligr, *adj.*, *skadelig*. -maðr *en som forvolder Skade*; *Banemand*. -sam-ligr, *adj.* = -ligr. = -samr, *adj.*, *skadelig*, *farlig*. -veðr *Uveir*, *som afstedkommer Skade el. Tab*, *I.*

SKADLAUSS, *adj.*, = *skadalauss*; *skadesløs*.

SKADLIGR, *adj.*, = *skadaligr*.

SKADRÆDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *skadeligt Raad*, *B*; *noget*, *som forvolder el. kan forvolde Skade el. er farligt*, *I.*

SKADASAMLIGR, *adj.*, = *skadasamligr*. -liga, *adv.*

SKADASMR (-süm, -samt), *adj.*, = *skadasamr*.

SKAÐSEND (-ar, -ir), og -SEMI (*indecl.*), *f.*, *det at være skaðsamr*; *Skade*.

SKAÐVÆNLIGR, *adj.*, *skadelig*, *farlig*.

SKAÐVÆNN, *d. s.*

SKAF (-s, sköf), *n.*, *a*) *det at skafa*. — *b*) *noget*, *som er skavet el. afskrabet*, *Skrab*, *Afskav*, *Afskrab*. — *β*) *spec.*, *afskavet Bark*.

SKAFA (sköfu, sköfur), *f.*, *a*) *hvad der shaves af el. op paa een Gang*, *især om en Skive Smör*. — *b*) *Skabejern*, *Skrabejern*; *sköfu-leikr et Slags Boldspil* (*som det synes med glat Hornbold*).

SKAFA (skef, skóf — sköfum, skafit), *v. a.*, *1) f. a.*, *a*) *skave*, *skrabe*: *s. potta skrabe Gryder*, *I.* — *b*) *hövle*

(kista ... sem ný-skafn væri); skave, polere (jfr þrískafit sverð). — c) ræðere: s. e-t út. — d) impers., i Orðsproget: þat hefir eik, er af annarri skefr (eg. hrad der skaves, blæser af den ene Eg, bliver hængende ved den anden); jfr ens Død er den andens Brød. — e) við þat, er svá fast er at skafit ok fárliga (det hele ueg., fordi her er skavet, skrabet saa nær til, d. e.) fordi man har brugt saa stærke Udtryk, gjort saa høitideligt Løfte. — 2) skafask, f. p., pass.: (núfn) skafask af lifsins bók udslettes deraf.

SKAFHEID, n., skyfri Himmell.

SKAFHEIDRIKR skyfri, I.

SKAFKAFALD saadant Sneefog, naar lós Snee hvírlas el. flyger langs henad Jorden, I.

SKAFL (-s, -ar), m., 1) Sneedrive, en sammendreven Sneehob især med en skarp Kant el. Ryg. — 2) en Styrted, hoi Bølge, hvis Top danner en skarp Kant, som efterhaanden brækkes og styrtet ned. — 3) en Hestesko (E), nu især om de skarpe Hager paa Enderne af en Hestesko; hertil hører Talemaaden: beygja skaflinn (om en, som er grædefærdig) vrænge Underløben i Form af en Hestesko, vrænge Munden; skafna-járn, n. pl., Hestekoe med skarpe Hager paa Enderne, I. -járnaðr, adj., skarpskoet, I. -skeifa Hestesko med skarpe Hager paa Enderne, I.

SKAFKAFALD = skafrenningr, B.

SKAFRENNINGR, m., lós Snee som hvírlas, flyger langs hen ad Jorden, I.

SKAGA (-i, -ða, -t?), v. n., rage frem, op el. ud.

SKAGI (-a, -ar), m., a) langagtigt Forbjerg; = útskagi.

SKÁI (-a, -ar), m., skraat Snit, Skraasnit (?): á ská paa skraa, skraaes; skeyta skáina saman (I) óge noget sammen paa skraa.

SKAK og SKAKR (-s og -is, uden pl.), n., 1) eg., det at skaka (Rystelse, etc.). — 2) ueg., ogsaa skrevet skvak og skakk, Dadel, Bebreidelse: (hann) gaf (þeim) mikít s. fyrir, er etc. irrettesatte dem strengt, fordi de etc.

SKÁK (-ar, -ir), f., 1) Shak; jfr skáktafl; segja s. byde Shak. — 2) en noget høitliggende Flade i et tún, I. — 3) et (lavt) Loft i et Huus, som kun gaaer over en Deel af samme, I.

SKAKA (sköku, skökur), f., den

aflange Klump som dannes af Smör, en Kjærning, I.

SKAKA (skek, skók — skókum, skekit), v. a., ryste, støde, skumple, skumpe; svinge: skaka höfuðit ryste stærkt Hovedet; s. skellu skralde; s. sverð at e-m svinge Sværdet imod en. — b) omstyrte ved Rysten; impers.: bæi skók niðr styrtdede ned ved Rystelsen. — 2) (senere) kjerne; jfr strokka.

SKÁKA (-aða, -at), v. a., a) byde, sige Shak: s. e-m sige en Shak. — b) þá skákadi jarl af hanum riddara slog en Springer ved at sige Shak. — c) nu ogsaa abs., i Talemaaderne: s. i hróks valdi rise sig anmassende, dristig under en Mægtigeres Beskyttelse; s. i skjóli e-s, d. s.

SKÁKBORÐ Shakbræt, I.

SKAKKA (-aða, -at), v. a., eg. gjöre skak el. skjev; abs. i Talem.: s. millum e-a el. með e-m (o) leikinn el. viðreign) gjöre Kampen ulige, hjelpe den ene af de kæmpende, det ene Parti (i en uafgjörende Kamp); nu siges almindel. s. leikinn gjöre en Ende paa en Leg, Kamp, el. desl. — b) impers.: þat skakkar miklu der er stor Forskjel, der mangler meget, el. desl.; eigi skakkadi minna til um glímuna, enn um taflbrögðin der var ikke mindre Forskjel (paa Færdighed) i Bryden end etc.

SKAKKEBORINN uægte født.

SKAKKEYGR skeeløiet, I.

SKAKKHÖRN Hjörne, som paa skraa er modsat et andet Hjörne.

SKAKKI (-a, -ar), m., a) eg., Skjevhed. — b) ueg., Ulighed; Forskjel.

SKAKKIFÓTR (eg. skjev Fod), en som er skjevbenet (cogn.).

SKAKKMYNNTR, adj., skjevmundet, I.

SKAKKR (skökk, skakkt), adj., a) eg., skak, skjev. — b) ueg., ikke rigtig, urigtig. — 2) skakkt, n. sg., adv., skjevt; urigtigt: líta skakkt á mál dømme skjevt, urigtig om.

SKAKKREITIS, adv., krumt, skjevt, forkeert, I.

SKAKKSÝNI, f. indeel., det at være skeløiet, B.

SKAKKTENNT, adj., som har skjeve Tænder.

SKAKMADR Shakspiller.

SKAKR, see skak.

SKAKRA (-aða, -at), v. n., rare, slin- gre: s. undir byrði.

SKÁKTAFL Shakspil, a) det at spille Shak: leika s. el. leika at skáktafl

spille Skak. — 2) Skakbrikker og Skakbræt.

SKAL (-s, uden pl.), n., (rimelig for skjal el. skval), *Larm, Støi, Bulder.*

SKAL, 1. og 3. præs. ind. af skulu.

SKÅL (-ar, -ar og -ir), f., 1) Skaal. — 2) Vægtskaal; jfr metaskålar; *Talem.*: engi þorði þar at leggja orð í aðra s., enn konungur vildi ingen voveða at modsige Kongen. — 3) noget, der ligner en Skaal; jfr hjarnskáli; *liden Fordybning, indtrykt Sted*; skålaglamm (Skaallarm, cogn.). — mark og -merki Himmelteget Vægten.

SKÅLD el. SKALD (ogsaa skjald; -s, pl. d. s.), n., *Skjald, Digter*; skålda-spillir, m., *Skjaldesfordærver, Skjaldenes Ødelægger* (cogn., fordi han overstraalede, fordukkede de andre Digtere).

SKÅLDA (-aða, -at), v. a., digte.

SKÅLDASK (-aðisk, -azk), v. pass., (d. skolde?; om Kreaturer, især om Foraaret, naar de ikke ere i god Stand, el. ved Sygdom), miste Haarene el. Ulden saaledes, at der fremkommer bare Pletter paa Kroppen, I.

SKÅLDFÈ Digterløn.

SKÅLDFÍFL fjantet Digter, B.

SKÅLDKONA Digterinde, Kvinde som gjør Vers.

SKÅLDLIGR, adj., poetisk, som hører til poetisk Frembringelse.

SKÅLDMÆR en som digter, gjør Vers, Digter.

SKÅLDMÆLI poetisk Frembringelse, Digtning, Poesi, Digt.

SKÅLDMÆR (skjaldmær) en Pige som gjør Vers, digter.

SKÅLDSKAPR (-ar, uden pl.), m., *Skjaldskab, Digtning, Poesie*; *Digt, Vise* (nu kvedr mædr skåldskap til háðungar manni); skåldskapar-grein *Art, Slags af poetisk Udtryksmaade.* -háttir poetisk Udtryksmaade. -laun, n. pl., *Belønning for et Digt.* -mál, a) *Fremstilling af Poesiens Væsen, især dens Form og Udtryksmaade.* — b) poetisk Udtryksmaade. — c) = skåldmæli.

SKALF, 1. og 3. s. impf. ind. af skjálfa.

SKÁLHÚS = skáli.

SKÁLI (-a, -ar), m., a) *Hovedbygningen paa en Gaard; spec.* = eldaskáli el. den Sal, hvor Familien samledes ved Ilden, samt spiste og sov. — b) ofte om et enestaaende Huus, paa øde Strækninger, hvor Røvere havde Tilhold; skála-búi Beboer(en) af en skáli b. -búnaðr Tæpper, Tapetserier

til at beklæde en skáli med. -dyrr *Dør (Døraabning) til en skáli.* -gluggr *Vindue paa en skáli.* -hurð *Dør for en skáli.* -smíð *Opførelse af en skáli.* -tópt *Tomt af en skáli; og fl.*

SKÁLKHEIÐR (-s, uden pl.), m., *spot-tende Smil (?)*; *Spot, Spee.*

SKÁLRR (-s, -ar), m., 1) *Tjener.* — b) *Skjelm.* — 2) i *Poesie*, (Benævn. paa) et Sværd og en Hjelm.

SKALL, 1. og 3. s. impf. ind. af skella (v. n.).

SKALLI (-a, -ar), m., *Skaldethed, skaldet Forhoved el. Isse.* — b) *Skaldepande*: stig upp skalli!

SKÁLM (-ar, -ir), f., et *Slags kort og bredt Sværd; en stor Kniv.* — 2) = skálma, I.

SKÁLMA (-ur, -ur), f., *Buxelaar, I.*

SKÁLMA (-aða, -at), v. n., *gaae med store, lange Skridt.*

SKÁLMÖLD Sværdtid, Krigstid, Tid, naar der er bestandig Krig.

SKÁLP (-s, uden pl.), n., (for skvalp? jfr skólp og d. skvalpe) *Larm, Lyd; Tale.*

SKÁLPR (-s, -ar), m., *Sværdskede af Læder.* — 2) (poet.) *Benævn. paa et Skib.*

SKAMMA (-aða, -at), v. a., 1) f. a., *skæmme, tilføie Skam* (om verbale og reelle Injurier). — b) nu mest: *skjelde en ud.* — 2) *skammask, f. p., a) refl., skammask* (nu skammask sin) *skamme sig, føle Undseelse.* — Som dep. a.: *skammask e-s skamme sig ved, for noget.* — b) recipr., *udskjelde hinanden, I.*

SKAMMAR-, see under skömm.

SKAMMBEINN, adj., *som har korte Been, B.*

SKAMMBITI, m., en *Bjælke, som oven-til gaaer imellem Sparrerne i en Bygning; mods. langbiti, I; skammbita-lopt et Loft, som hviler paa skammbitar, B.*

SKAMMBRAGDS, adv., med en hurtig Bevægelse, hurtig.

SKAMMDEGI (-is, uden pl.), n., de korte Dage, Tiden, naar Dagene ere korte.

SKAMMDÖGR, n. pl., d. s.

SKAMMDÖGR, adj., med korte Dage, I.

SKAMMFEILINN, adj., = skammfullr.

SKAMMFÓTR (kort Fod), en som har kort, korte Been (cogn.)

SKAMMFULLIGR (for -fulligr), adj.,

skamfuld, som vidner om Skamfuldhed, Undseelse. -liga, adv.

SKAMMFULLR, adj., *skamfuld, undseelig, I.*

SKAMMFYLLASK (-isk, -disk, -zk), v. pass., *skamme sig, undsee sig.*

SKAMMFYLLI, f., *Skamfuldhed, Undseelse, Blufærdighed, Skam.*

SKAMMFYLLING, f., = skammfylli.

SKAMMFÆRA (?), v. a., (d. skamfærde) *behandle slet, fordærve ved slet Behandling.*

SKAMMFÆRR, som er i Stand til kun at tilbagelægge en kort Vei.

SKAMMGÓÐR, som nyttir, er til Gavn kun for en kort Tid, I.

SKAMMHÁLS, en som har en kort Hals (cogn.).

SKAMMHENDR, adj., som har korte Arme.

SKAMMHYGGINN, kortsynet, uforstandig.

SKAMMLAUSS, adj., a) som er uden Skam el. Vanære. — b) som man ikke behøver at skamme sig ved el. for. — 2) skammlaust, n. sg., adv., uden Skam el. Vanære: at þú haldir enga þingmenn þína skammlaust fyrri (hán-um) at du beskytter ingen af dine Thingmænd mod ham saaledes, at du ikke har Skam deraf.

SKAMMLEITR, adj., som har et kort Ansigt.

SKAMMLÍFI, n., a) kort Levetid. — b) det at have kort Tid tilbage at leve i.

SKAMMLÍFR, adj., a) som lever kort. — b) som har kort Tid tilbage at leve i.

SKAMMLIGR, adj., 1) kortvarig, I. — 2) = skammarligr, B. -liga, adv., paa en skammelig Maade.

SKAMMINNIGR, adj., som husker kun kort Tid, glemsom.

SKAMMMÆLI, Korthed i Udtrykket, i Fortællingen.

SKAMMNAKTR, adj., saa nøgen at man maa skamme sig, undsee sig, blues.

SKAMMORF, Skaft til en tørljår, I.

SKAMMR (skömm, skammt), adj., compar. skemmr, superl. skemmr, a) om legemlige Gjenstandes Udstrækning i Rummet, kort (jfr stuttr): skömm erúðr kort Ærme; skamma leið kort Stykke Vei; skemmr, skemmr leið kortere, korteste Vei. — b) om Udstrækning i Tiden, kort (jfr stuttr): skamma hrið kort Tid; at skemmr myndi hafa orðit fundr þeira at de

ikke havde kommet til at kæmpe saa længe. — Eiga skammt eptir el. eiga skammt eptir úlifat have en kort Tid tilbage at leve i. — Ordsprog: skamma stund veðr hönd huggi fegin Hevrens Glæde varer kun kort Tid. — c) ueg., kort: með skömmu máli kortelig, i Korthed. — 2) som adv., a) skammt, n. sg. (acc.) kort: skammt frá byggð-um kort fra beboede Steder. — b) fyrir skömmu (dat. sg. n.) for nylig, for kort Tid siden. — c) skömmum (dat. pl.), kort Tid: hann sat skömmum við drykk. — Skemmr (compar.) kortere Tid. — 3) subst., skammt kort Stykke Vei: ok er skammt var til skips da de havde et kort Stykke Vei til Skibet.

SKAMMRIF, n. pl., Brystet af et slagtet Kreatur (især Faar) tilligemed Borene; skammrifa-mikill (om en Mand) bred over Brystet.

SKAMMRÆKR, adj., som snart glemmer Fornærmelser, ikke herngjerrig; mods. langrækr, langrækinn.

SKAMMSAMLIGR, adj., skammelig; vanærende. -liga, adv.

SKAMMSKEPTR, adj., med et kort Skaft.

SKAMMSTAF, v. a., forkorte i Skrivning, abbreviere, I.

SKAMMSTAFAN og -STÖFUN (-ar, stafanir), f., Forkortning i Skrivning, Kortskrivning, I.

SKAMMSÆTR, adj., kun skikket til et kort Ophold, farlig at opholde sig længe paa, B.

SKAMMSÝNI, n. og f. indecl., Kortsynethed, Uforstandighed, Dumhed.

SKAMMSÝNILIGR og -SÝNLIGR, adj., som vidner om Kortsynethed, Uforstandighed. -liga, adv.

SKAMMSÝNN, adj., kortsynet, uforstandig, dum.

SKAMMTA (-aða, -at), v. a., dele, uddele i Portioner: s. mat uddele Mad (til Folkene), I.

SKAMMTALAÐR, adj., som taler, udtrykker sig kort, korttalende.

SKAMMTR (-ar, -ar), m., Deel, Lod, Portion (især af Mad); i skornum skammti (afmaalt) knapt, sparsomt.

SKAMMVAXINN, kort af Legemsbygning.

SKAMMVINN, adj., som er af kort Varighed, kortvarig.

SKAMVISS, kortsynet, uforstandig.

SKAMMYRÐA, v. a., udskjelde, forhaane med Ord.

SKAMMÆDI, n., kortvarig Vrede el. lidenskabelig Optrusning.

SKAMMÆLIGR, adj., som er af kort Varighed, kortvarig. — b) som seer ud til ikke at kunne leve længe, have kun kort Tid tilbage.

SKAMMERR, adj., a) som lever kort Tid. — b) som har kort Tid tilbage at leve i.

SKÁN (-ar, -ir), f., a) Skorpe. — b) Skind (paa Melk).

SKÁNA (-aða, -at), v. n., blive bedre (om Veiret, en Syg); impers.: e-m skánar en er i Bedring, I.

SKÁNEY, SKÁNI og SKAUN (oprindel.?), f., Skaane.

SKAP (-s, skúp), n., A) uden pl., 1) Skikkelse, Form, Figur. — 2) Beskaffenhed, Natur; Forhold, el. dest.: at því skapi i det, lignende Forhold. — 3) Sind, Sindelag, Sindsforfatning, Sindsbeskaffenhed; Gemyt: e-m fellr e-t vel i s. noget er efter ens Sind, behager ham; vel skapi farinn af god Gemytsbeskaffenhed; at þeim hafi næsta i allt s. komit (ligesom: at hele deres Indre nær var optaget, angrebet, saa der ikke var Plads for mere, det maatte bryde ud, d. e.) at de var nær ved at græde. — b) Humeur: i göðu skapi i godt Humeur. — B) i pl., skúp, 1) Skjebne, hvad der er bestemt af Skjebnen: eigi má skúpunum renna Skjebnen maa have sin Gang. — 2) Kjønssdele, Skamdele; skaps-andmarki Feil ved ens Sindsbeskaffenhed, Characterfeil, (så s. lagðisk á fyrir G., at hann elskaði konur fleiri enn þá, er hann átti). — höfn Sind, Sindelag, Sindsbeskaffenhed; skapa-dagr den af Skjebnen for en bestemte Dødsdag; Ordsp.: enginn kemsk yfir sitt s. ingen lever længer end det er ham bestemt af Skjebnen. — skipan det at ens Sind forandrer sig, Sindsforandring.

SKAPA, see skopa.

SKAPA (skep, skóp, skapt og -aða, -at), v. a., 1) give noget en vis Form el. Skikkelse, danne, tildanne. — b) s. sik eptir göðra manna síðum uddanne sig efter gode Mænds Sæder. — 2) skabe, frembringe: guð skapaði himin ok jörð. — 3) forordne, bestemme, afgjøre: þú skalt einn s. ok skera okkar i millim (jfr skera); skapa ok skera um e-t afgjøre, bestemme efter eget Godtbefindende. — b) spec., bestemme (om Skjebnens Tilskikkelser): s. ek þat S., at hann den Skjebne tildelede jeg S., at han etc.; s. e-m aldr

forudbestemme ens Alder, hvor længe en skal leve (som Skjebnens Gudinde), afgjøre Ende paa ens Liv; e-m er e-t skapat noget er en tilskikket af Skjebnen. — 4) tildele: s. e-m göðan hlut fyrir sitt starrt betale en godt for hans Arbejde. — B) skapaðr, p. pr., 1) som har en vis Form el. Skikkelse: skapat skegg tilstudset, klippet Skæg (saa el. saa). — 2) beskaffen, af den el. den Beskaffenhed el. Natur: sök svá sköpuð; svá skapat vætti Vidnesbyrd af den Beskaffenhed. — 3) tildeelt, tilskikket af Skjebnen; at sköpuð overeensstemmende med Skjebnens Bestemmelse, med Menneskernes almindelige Lod: væri þat at sköpuðu fyrri aldri sakir (efter Alderen var det naturligt) at þú lifðir lengr; láta skeika at sköpuðu lade det gaae som Skjebnen vil, lade Lykken raade; láta skapat skera, d. s.

SKAPAN og SKÖPUN (-ar, skapanir), f., Dannelse; Skabelse.

SKAPARFI og -ARFUNI (-arfonir, -a, -ar), m., den som ifølge Loven er baaren til Arr, legitim Arving.

SKAPARI og -ERI (-a, -ar), m., Skaber.

SKAPBÓT, eg. Forbedring af el. hvad der forbedrer Sindet; jfr skapbætir; Lindring i Sorg (?), B.

SKAPBRÁÐR úlsindet, hastmodig, hastig, hidsig; jfr bráðskapaðr.

SKAPBRESTR Characterfeil.

SKAPBETANDI, m., en som ifølge Loven er forpligtet til at erlægge Bøder til den Dræbtes Slægtninge; mods. skapþiggjandi.

SKAPBÆTIR, m., en (noget) som forbedrer ens Sindelag: þat var mælt, at hann væri engi s. Hallgerði at han ikke bidrog til at gjøre hende bedre.

SKAPDAUBI, adj., som döer paa en for ham passende Maade.

SKAPDEILD, f., Besindighed; hann hefir meiri s. enn þér; skapdeildarmadr en besindig Mand, en som kan beherske sig.

SKAPDROTTINN en, som er ens rette, lovlige Herre.

SKAPERFINGI = skaparfi.

SKAPERI, see skapari.

SKAPFARINN hvis Sind el. Sindelag er saa el. saa beskaffent.

SKAPFÁTT, n. adj., i det upersonlige Udtryk: e-m verðr s. en bliver hidsig, vred.

SKAPFELDLIGR, -FELLIGR og -FELLI-

LIGR, *adj.*, som er efter ens Sind, just saaledes som man vil ønske el. have det, behagelig, kjær; s. i andliti som har et ret behageligt Ansigt.

SKAPFELLDR, *adj.*, = skapfældligr, SKAPFELLI, *see* skapferli.

SKAPFELLIGR, SKAPFELLILIGR, *see* skapfældligr.

SKAPFERÐ, *f.*, og SKAPFERÐI (-is, uden *pl.*), *n.*, Sind, Sindelag, Tænkemaade, Sindsbeskaffenhed; jfr lund, lunderni.

SKAPFERLI og -FELLI (-is, uden *pl.*), *n.*, = skapferði.

SKAPGLÍKR (-líkr), *adj.*, af lignende Sind, Tænkemaade, lig af Character.

SKAPGÓÐR af et godt Sind, Gemyt; i godt Lune: misjafnt s. við drykkju.

SKAPGÓÐI, *n.*, godt Sind, Gemyt.

SKAPGÆFR, *adj.*, sagtmødig af Character.

SKAPHARÐR haard af Sind, Character.

SKAPHEIMSKR fremfusende, hidsig af Character; dum (?).

SKAPHCEGR som er sagtmødig af Character.

SKAPHÖFN Sind, Sindelag, Sindsbeskaffenhed.

SKAPILLR ond af Sind, Character, ildesindet.

SKAPLÆTTR som er i godt Humeur; *impers.*: e-m er skaplætt en er i godt Humeur.

SKAPLIGR, *adj.*, passende, passelig, overensstemmende med hvad der bør finde Sted: eiga skapligan fund við e-n have passende Grund til at søge ens Møde; var s. fundr þeira deres Sammenkomst gik ret godt af; skapligt örendi = skapnadarörendi. -liga, *adv.*, passende, paa en passende Maade.

SKAPLÍKR, *see* skapglíkr.

SKAPLUNDAÐR, *adj.*, af den el. den Sindsbeskaffenhed, Character.

SKAPLYNDI, *n.*, Sindelag, Sind; jfr skapferði, lund.

SKAPLÖSTR Characterseil, Temperamentsseil.

SKAPMIKILL heftig, lidenskabelig af Character.

SKAPMUNIR, *n. pl.*, Sind, Character.

SKAPNAÐR, *m.*, a) Sikkelse, Form, Figur: i skapnaði af Legemsbygning, Legemsdannelse. — 2) hvad der er passende, passeligt, overensstemmende med hvad der bør finde Sted; skapnadar-virðing fortjent Ære. -örendi passende, fortjent Udfald af ens Ærende, Sendelse: þá muni þeir hafa s. de

vil komme til at gjøre en god Reise (ironisk).

SKAPPRUÐR som har et ædelt Sind, høisindet.

-SKAPR (*d.* -skab), *see* i herskapr, kaupskapr, vinskapr etc.

SKAPRÁÐLIGR, *adj.*, = sjálfráðligr.

SKAPRAUN (Sindsprøve), Sindskrænkelse, Hjertesorg, Ærgrelse, Fortræd: göra e-m e-t til skapraunar; hafa hina mestu s. af e-u; skapraunar-lauss, *adj.*, som ikke volder Sindskrænkelse el. Hjertesorg: þat er mér eigi skapraunarlust det volder mig stor Sorg. -orð ærgrende, krænkende, oprørende Ord. skaprauna-samliga, *adv.*, paa en ærgrende, krænkende, oprørende Maade.

SKAPRAUNA (-aða, -at), *v. a., m. dat.*, ærgre, krænge, forvolde Sindskrænkelse.

SKAPSKIPTI det at en forandrer sit Sind, Sindsforandring.

SKAPSTÓRR af en hidsig, heftig Character.

SKAPSTYGGR som er kort for Hovedet, opfarende.

SKAPT (-s, -skøpt), *n.*, a) Skaft, Haandfang, Haandgreb. — b) et (et Skaft lignende) Kasteaaen (af Træ, = kefi?); at nökkurr þori at skjóta skapti einu móti hánum at nogen tør kaste et Kastestykke mod ham, *d. e.* tør gjøre anderledes end han vil. — c) Maalestang: meðr skapti eðr taugu at skipta. — d) Spolen i den gamle Væverstol. — e) Hale; (saal. om Hulen paa en Comet).

SKAPTHÁR, i Forbindelsen skapthá sól Solen, naar den, fra det Sted hvor en staar, synes at være saa høit over Horizonten som et Spydskaft er langt (hvilket nærmere beskrives i Biskop Thorlaks Christenret).

SKAPTKEK og SKAPKEK et Kar med Skaft el. Huandgreb, hvoraf man skjenkede i Drikkehornene. (Uden Grund antages skapker for rigtigere Form, ved at henvise til det tyske schöpfen).

SKAPTKRINGLA (skapkringla) et Slags Legetøj bestaaende af en rund Skive, hvorigennem der gaaer en Pind, hvorpaa den omdreies som en Top, Spindekone.

SKAPTCLAUSS, *adj.*, som er uden Skaft.

SKAPTTRÉ = möndull.

SKAPVANDR, *adj.*, vanskelig at gjøre tilpas; hann er einlyndr ok s.

SKAPVARGR en som har et meget arigt Sind, i.

SKAPPEKKR, adj., som er efter ens Sind, behagelig.

SKAPPIGGJANDI, m., en som efter Loven er berettiget til at tage Bøder for Drabet paa en Slægtning; mods. skapbøtandi.

SKAPPING Thing, thingligt Møde, som holdes til bestemte Tider hvert Aar (vårping, alþing, leið).

SKAPUNGR tungsindig, bedrøvet; mest impers.: e-m er skappungt en er meget bedrøvet, sorgfuld.

SKAR, 1. og 3. s. impf. ind. af skera.

SKAR (-s, skür), n., a) det at rage (noget fra et Sted til et andet); af ueg., fjendtlig Forstyrren, Fjendtlighed; fara með skari nokkuru at e-m vise en Fjendtlighed. — b) hvad der rages bort el. tilside; df Tande: taka skarit af ljósi pudse Lyset, I.

SKÁR, adv. compar., superl. skást, noget, en Smule bedre.

SKARA (-aða, -at), v. a. og n., 1) lægge paa hinanden i Lag som Tagsteen, sammenlægge, sammenføie (Bræder, f. Fx. i et Tag) saaledes at Kanten af det ene Stykke dækker Kanten af det nærmeste, ved at lægge det enes Rand ovenpaa den anden; (skip) skarat skjöldum milli stafna med en Række af Skjolde langsmed hele Skibsbordet, mellem Stavnene, saaledes at det enes Kant bedækker Kanten af det nærmeste. — 2) v. n., eg. have en fremstaaende Rand el. Kant, el. en Kant som bedækker Kanten af det nærmeste; mest ueg., i Udtrykket: s. fram ór e-m (e-u) overgaæ.

SKARA (-aða, -at), v. a. og n., A) v. a., m. acc. (sjelden m. dat.), 1) rage (noget fra et Sted til et andet: hann skaraði (sköna) upp undir fótborðit; Ordsp.: hverr rager skarar eld at sinni köku (hver rager Ilden til sin Kage) enhver søger at mele sin Kage, I; s. e-t (e-u) saman rage sammen. Impers.: skaraði ofan ljáinn den ragedes, gled ned. — 2) (jfr skar b) s. ljós pudse et Lys, I. — B) v. n., s. i eldinn rage, røre om i Ilden (for at den skal brænde bedre).

SKARBÍTR (-s, -ar), m., (senere Ord?), Lysesax, I.

SKARBAND Hovedbaand, Pandebaand.

SKARÐ (-s, skürð), n., Skaar; Indsnit i; s. i egg, knif; s. i vör Hareskaar. — b) Bjergkløft, en brat Fordybning i en Fjeldryg eller mellem to Fjeldkanter. — 2) i ueg. Talemaader a) en aaben ubesat Plads: nú er s.

fyrri skildi nu er Skjoldet borte, nu staaer man blottet, d. e. nu har man mistet en mægtig Støtte, en brav Forsvarer (el. lign.). — b) (nærmest =) Tab, Skade: hafði þér frændr meira s. höggvit í ætt vára, enn etc. du og dine Frænder have tilføiet vor Slægt saa stor Skade ved Manddrab, at etc.; jfr frændskarð, ættskarð. — c) Mangel, det manglende.

SKARDA (-aða, -at), v. a., hugge Skaar i; ueg., forringe, tilføie Tab el. Skade.

SKARDI (-a, -ar), m., en med Hareskaar (cogn.).

SKARÐR, adj. (el. p. pr.), med Skaar, eller Rifter i, skaaret: skarðr skjöldr; ueg.: sitja yfir skörðum hlut lide Uret; bera skarðan hlut fyrir e-m lide Uret af en.

SKARFR (-s, -ar), m., Aalekrage (pelecanus carbo); skarfa-kál Skeurt (cochlearia officinalis), I.

SKARI (-a, -ar), m., Skare, stor Hob, Mængde Mennekser; jfr herskari.

SKÁRI (-a, -ar), m., ung Maage; Maage i Almh., Skaare; jfr máskári.

SKÁRI (-a, -ar), m., efter B = ljáfar Leedrag (?), men almindeligt om en af de Rader el. Strimler paa en slagen Græsmark, hvis Brede de fortløbendte Leedrag bestemme, el. (oftere) om en Dobbelttrad el. Dobbelt-række af saadanne Strimler, el. en Omgang, hvoraf den ene slaæes i indadvendt Retning mod det ikke slagne Græs, den anden i udadgaæende; df ogsaa selve det slagne Græs af saadanne Strimler (= mügi), I.

SKARK (-s, uden pl.), n., 1) Larm, Støi, Bulder. — 2) Ufred, Fjendtlighed: (þeir) höfðu átt s. nokkut.

SKARKALI ogsaa SKARKALI (-a, neppe i pl.), m., = skark.

SKARLAT (-skallat) og SKARLAK (-s, -öt el. -ök), n., Skarlagen; skarlat-kápa Skarlagenskappe. -klæði, n. pl., Skarlagen, Klæder af Skarlagen; og fl.

SKARN (-s, uden pl.), n., Skarn, Snavs, Ureenlighed.

SKARNYRÐI, n. pl., uteerlige Ord, B.

SKARPEGGJADR, adj., med skarp Eg.

SKARPEYGR som seer skarpt.

SKARPLEITR, adj., som har et mægtigt, skarpt Ansigt, skarpe Ansigtstræk.

SKARPLIGR, adj., som vidner om Skarphed, Barskhed, Hefstighed etc. -liga,

adv., *hidsig, heftig; mandig, kjækt: skjóta* s.

SKARPR (skörp, skarpt), adj., *skarp, etc.*, 1) eg., a) om skærende Redskaber: skarpt sverð, skörp egg. — b) haard, skrumpen; klemmende; skarpr belgr; skarpar álar; skarpt band. — b) *halv-ueg., mager, skarp af Ansigtstræk*: nú sýndisk hann s. ok bleikr. — c) *skarp, mager, ufrugtbar*: landit var skarpt ok litit matland. — c) *knap, mangelfuld; Talem*: hér er skarpt um at skera (jfr d.: her er Smalhans Kjökkenmester). — 2) *ueg., hidsig, heftig*: skörp deila skarp Trætte, Tvistighed; skörp skæra heftig Kamp. — B) skarpt, n. s. (acc.), adv., *hidsig, heftig*.

SKARPSKYGGN skarpsynet, skarpseende, I.

SKARPRAXINN mager af Legemsbygning.

SKARPRVITR skarpsindig.

SKÁRRÍ, adj. compar., skástr, superl., noget, Smule bedre.

SKARS, see SKASS.

SKART (-s, uden pl.), n., *Prydelse, især om stadselige, prægtige Klæder, Stads, Pragt i Klædedragt; skarts-kona en Kvinde, som klæder sig prægtigt. -maðr en Mand, som klæder sig pragtfuldt.*

SKARTA (-aða, -at), v. n., a) *gaæ pragtfuldt klædt, stadse, I.* — b) *klæde godt, falde i Öinene.*

SKARTSAMLIGR, adj., *pragtfuld, prægtig; pyntelig*. -liga, adv.

SKARTSAMR (-süm, -samt), adj., *tilbøielig til Stads, Pragt i Klæder; pyntelig, stadselig.*

SKÁRUM, 1. pl. inpf. ind. af skera.

SKASS el. SKARS (-, sküss), n., *Furie, Jettekvinde; deraf om en arrig Kvinde: mesta s. en rigtig Furie.*

SKATA (skötu, skötur), f., *Rokke (raja).*

SKATT, supin. af skæðja.

SKATTA (-aða, -at), v. a., a) *paalægge Skatter, beskatte.* — b) *gjøre skatskyldig: s. land undir sik.*

SKATTBÓNDI = skattmaðr, I.

SKATTGILDA (-i, -a, -t), v. a., *gjøre skatskyldig: S. skattgildi Þrændi.*

SKATTGILDI, n., a) *det at betale Skat.* — b) *Skat, Paalæg.*

SKATTGILDR, adj., *som betaler, erlægger Skat, skatskyldig.*

SKATTGJALD, a) *det at betale, erlægge Skat.* — b) *Skat, Paalæg: leggjá s. paalægge Skat.*

SKATTGJÖF = skattgjald a.

SKATTHEIMTA, -HEIMTAN og HEIMTUN, f., a) *det at fordre Skat betalt.* — b) *Inddriven af Skatter, Paalæg.*

SKATTJARL skatskyldig Jarl.

SKATTKUNUNGR Skattekonger, skatskyldig Konge.

SKATTLAND Skatteland, skatskyldigt Land.

SKATTMAÐR Skattebonde.

SKATTR (-s, -ar), m., *Skat: gjalda skatt svare, betale Skat; heimta (saman) skatta indrive, opkræve Skatter.* — b) *Skat, Liggendefø; skatta-höfðingi en som forestaaer Indkrævningen af Skatter (jfr Skatmester).* -lauss, adj., *skatfri.*

SKATTVARR, adj., *betalbar i Skat.*

SKATTYRÐASK (-isk, -tisk, -zk), v. recipr., *give hinanden Stikpiller, Spottegloser; skjælde hinanden ud.*

SKATTYRÐI, n. pl., *Stikpiller, Spottegloser; Skjeldsord: blót ok s. Banden og Skjelden.*

SKAUÐ (-ar, -ir), f. (ogsaa n., -s, pl. d. s.), 1) eg.: *en Skindlap (G); df (om) Skeden el. Forhuden paa Hestens Avlelem (nu alm. kaldet migi).* — 2) *Dögenigt, Drog: þú ert s. at meiri.*

SKAUBHVITR med hvid skauð (om Heste); jfr skauð, 1.

SKAUBMÍGR, adj., (som det synes) *som lader Vandet gaæ gennem Kjönslemmets Skede (uden at Løvmet kommer til Syne; om Heste).*

SKAUF (-s, pl. d. s.), n., *en lang og laadden (?) Hale.*

SKAUF, see skaup.

SKAUFHALI (skaufali; -a, -ar), m., (Benævnelse paa) *en Ræv.*

SKAUFÍ (-a, -ar), m., d. s. (cogn.).

SKAUFFUGGAR, m. pl., *de bageste Finner paa visse Fiske, B.*

SKAUN (-ar, -ir), f., *antaget af Eg. oprindel. at betyde noget der dækker, beskytter, = skjól (jfr d. skaane); df Benævn. paa et Skjold.* — Jfr Skáney.

SKAUP (findes ogsaa skrevet sköp, skauf; jfr skop; -s, pl. d. s.), n., *Spot, Nar: hafa e-t í skaupi gjøre Nar af noget, spotte; göra s. (mikit s.) af e-u; hefir af þessu... úvinrinn s. ok skemmd det bliver Spot og Skam for Fanden.*

SKAUT, 1. og 3. s. inpf. ind. af skjóta.

SKAUT (-s, pl. d. s.), n., *Skjøde, Hjörne, Flig: borin i fjórum skautum bragt, baaren i fire Skjöder, d. e. af fire Mænd i*

et Stykke Klæde, hvoraf hver holder om sit Hjørne. — b) Seilskjød: hafa beggja skauta byr seile rumskjōds. — c) Skjōd (paa Klædningsstykker; jfr laf, blað): bera hluti i s.; skikkja hlaðbúin i s. niðr; jarl hafði rauða skikkju, ok drepit upp skautunum. — β) deraf Skjōd (som i Dansk i, paa ens Skjōd): (hann) liggr i hennar skauti hviler i hendes Skjōd. — 2) et Slags Fruentimmers Hovedpynt; jfr faldr.

SKAUTA (-aða, -at), v. a., s. sér sætte et skaut 2 paa Hovedet, pynte sig dermed; jfr falda.

SKAUTFELDR en feldr, som har skaut 1, c.

SKAUTHETTA en Hætte med nedhængende Flige, Hjørner (?).

SKAUTI (-a, -ar), m., det hvori noget indknyttes.

SKAUTKONUNGR Skjōdkonge (cogn.).

SKAUTREIP det til et Seilskjōd hørende Toug.

SKAUTTOGA, v. a., trække (en) hid og did ved Skjōderne (jfr skaut 1, c).

SKEBJA (skeð, skadda-sküddum, skatt), v. a., eg. skære, m. dat. og acc.: s. hári sinu skære, klippe Haaret; deraf beskadige, skade, fordærve, skamfære; saare: ef aðrir menn s. þar jörðu beskadige; var engu hans hári skatt ikke et af hans Haar var beskadiget.

SKEF, 1. s. præs. ind. af skafa.

SKEFILL (-ls, skeflar), m., Skrabejern, Kradsejern, Kradser, I.

SKEFJUR f. pl., (Bark? df Svøb i Almindelighed?) i Forbindelsen hafa sik i skefjum holde sig i sit Skind, styre sig, I.

SKEFLA (-i, -la, -t), v. a. impers., dannes til en skaf 2: hafðuðr (acc.) skeflir.

SKEFLI (-is, pl. d. s.), n., en liden tør Træbul, B.

SKEGG (-s, pl. d. s.), n., 1) Skæg — Talem.: skriða undir s. e-m krybe, ydmyge sig for en. — 2) Kam (paa en Nøgle). — 3) Jernpigge, Jernspidser paa Forstænnen paa et Skib.

SKEGGBARN skægget Barn.

SKEGGI (-ja, -jar), m., eg. skægget Mand; see i eyjarskeggi, hraunskoggi.

SKEGGJA (-u, -ur), f., Øxe; jfr skeggþú.

SKEGGJADR, adj., som har Skæg, skægget.

SKEGGLA (-u, -ur), f., = rytr, Söfugl (larus tridactylus), I.

SKEGGLAUSS, adj., skeglös. — 2) uden Kam (jfr skegg 2).

SKEGGLINGR (-s, -ar), m., en ung skeggla. — 2) see i taðskegglingsr.

SKEGGRAST = skeggrödd.

SKEGGRÖDD Skæggröst, (susende) Lyd frembragt ved at blæse i Skæget: þeyta skeggraustina blæse i Skæget.

SKEGGSÍÐR som har langt Skæg.

SKEGGSTAÐR den Deel af Ansigtet, hvor Skæget vøxer.

SKEGGÖX en krum Øxe.

SKEGLA (-i, -da, -t), v. a., (for skelgja = skjálga?) gjøre skjæv el. krumpet, vrænge, I.

SKEIÐ (-ar, -ar og -ir), f., et Slags hurtigscilende Krigsskib. — 2) en Skee, I. — 3) i pl., Skede, I; skeiðar-brandr en br. (see d. O.) paa et saadant Skib. -kylfi d. s. (?).

SKEIÐ (-s, pl. d. s.), n., a) Løb, Löben: skopa (skapa) s. tage Tilspring el. Tilløb; lave sig til at løbe. — b) Trav, spec. det at en Hest gaar i Pasgang: hann reið á s. eptir túninu red i Trav. — b) Bane, et Stykke Vei, en løber (f. E.c. naar en løber om-kap): hafði hann þá runnit skeiðit til hálfis han havde tilbagelagt den halve Bane. — c) den løbende Tid: nokkurt s. nogen Tid; skeiðs-endi Löbets el. Banens Ende.

SKEIÐA (-aða, -at), v. a., trave, gaae i Pasgang, I.

SKEIÐGATA Vei, Sti, hvor man kan lade en Hest trave.

SKEIÐHESTR Traver, Pasgænger.

SKEIÐIR, see skeið.

SKEIÐKLOFI en som skjever ud med Benene, el. gaar paa en uanstændig Maade.

SKEIÐREIÐR, adj., (om Vei) saaledes at man kan lade Hesten trave.

SKEIÐRÍÐA, v. n., lade Hesten trave.

SKEIÐA (-u, -ur), f., Hestesko, I; skeiðu-brot Stykke, Stump af en Hestesko, I.

SKEIÐHÜGGR, adj., som hugger skjævt, ikke rammer.

SKEIÐR, adj., skjæv, krum; jfr inn-skeifr, útskeifr.

SKEIKA (-aða, -at), v. n., ræve, vakle: bevæges med usikker Retning; e-m skeikar fötr en glider med Foden, træder feil; Talemaade: láta s. at sköpuðu lade Skjebnen, Lykken raade.

SKEIKULL, adj., ustadig, ravende, vaklende, B.

SKEINA (-u, -ur), f., liden Rift, liden Saar, Skramme; skeinu-hættir, adj., sem let kan bibringe Saar, som med

Lethed kan tilføie en Skade (i Kamp).
-samr, adj., d. s.

SKÆINA (-i, -da, -t), v. a., saare let. — *B*) skeinask, f. p., pass., blive let saaret.

SKÆKILL (skekkill? el. skækill) (-s, -lar), m., Udkant, Snip (paa et Skind, en Hud el. lign.), I.

SKÆINISAMR, adj., = skeinusamr.

SKÆIT, 1. og 3. s. impf. ind. af skíta.

SKÆKING (-ar, -ar), f., det at skekkja.

SKÆKKJA (-u, -ur), f., Skjevthed, skjev Stilling.

SKÆKKJA (-i, -ta, -t), v. a., bringe i en skjev Stilling, gjøre skjev. — Skekkjask, f. p., pass., komme i en skjev Stilling.

SKÆL (-jar, -jar), f., a) Musling; Muslingskal. — b) Skal, noget skallignende, Skæl; skelja-moli Musling-skaller knuste i smaa Stykker.

SKÆLEGLIGR, adj., som vidner om Mod, Bestemthed og Raskhed. -liga (forkortet i Udgaverne til skeliga?), adv., modigt, dristigt.

SKÆLEGR (i Udgaverne staaer ofte urigtig skelegr el. skeligr, undertiden skjaligr), adj., eg. med Eg, saa tynd (haard og skarp) som en Skal; deraf ueg., modig, bestemt: váru allir skelleggir i því, at skiljask eigi við hann de vare fast besluttede paa ikke at forlade ham; s. i ráðum raadsnild og djærv i Udførelsen deraf; formennirnir einharðir og skeleggir um allt þat, er þeir vildu at hafask.

SKÆLFA (-i, -da, -t), v. a., 1) eg., bringe til at skjælte, bæve; ryste; hann skelfði sverðit gjorde hurtige Bevægelser med Sværdet, svang det. — 2) ueg., forskrække, indjage Frygt, gjøre bange: hann ættlar at s. hana með harðindum; s. e-m hjarta indjage en Frygt. — b) forstyrre: s. hamingju e-s.

SKÆLFILIGR, adj., frygtindjagende, frygtelig, forfærdelig, gyselig, I. -liga adv., I.

SKÆLFING (-ar, -ar), f., Frygt, Rædsel, Gru.

SKÆLFIR (-s, -ar), m., den som bringer til at skjælte el. bæve.

SKÆLFISKR Skælfisk.

SKÆLFR, adj., a) eg., skjælvende, rystende, bævende. — ß) halvæg: at ek skula fyrir þá sök mæla skelfra at jeg af den Grund skulde tale med mere bævende Stemme. — b) ueg., ræd, bange.

SKÆLIGA, adv., synes at betyde: hurtig, i Hast, = skjøtliga (maaskee for skjålige, og det igjen for skjallige flygtig, jfr skjala B —, el. for skælige, og saa at henføre til skæva flyve, svæve, føres hurtig hen).

SKÆLIGR, see skeleggr.

SKÆLJUNGR (-s, -ar), m., en Art Hval.

SKÆLKINN, adj., spottende, spottefuld.

SKÆLKJA (-i, -ta, -t), v. a., indjage Frygt, forskrække.

SKÆLKJA (-i, -ta, -t), v. a., drive Spot med, spotte: s. at e-m. — Skelkjask, f. p., guð lætr ekki skelkjask Gud lader sig ikke spotte.

SKÆLKR (-s, uden pl.), m., pludselig og kortvarig Skræk, Forskrækkelse: e-m skýtr skelk i bringu en bliver bange.

SKÆLLA (-u, -ur), f., Skralde: skaka skellu at hrossum skralde for at gjøre Hestene skye.

SKÆLLA (skell, skall-skullum, skollit), v. n., smelde, støde mod noget saaledes at der frembringes en skingrende, kladskende Lyd: hurð skellr aptr smækker i; jfr hnefar skullu at borði; þá skall hánúm huggið i det samme fik han det smeldende Hug, ramte det ham. — Talemaader: nærri skall hurð hælum (Døren havde nær smeldet Hælene, d. c.) det var med Nød og neppe man slap derfra; impers.: þeim skall, er skyldi det ramte den rette, det gik ud over den, som det skulde.

SKÆLLA (-i, -da, -t), v. a. og n., A) v. a., 1) m. dat., støde noget imod noget, saaledes at der fremkommer en kladskende Lyd: s. hurð aptr smække en Dør i: s. lófum klappe med Hænderne. — Talemaade: s. skolleyranum við e-u lade noget gaae ind af det ene Öre og ud af det andet, I. — 2) m. acc., skære, hugge noget af el. bort med et Snit el. Hug: s. e-t af; s. e-t i sundr. — B) v. n.: s. upp ok hlæja slaae en høi Latter op, skoggerlee; s. upp yfir sik, d. s., I. — 2) skjælde, skjende: s. á e-n skjende paa en.

SKÆLLIBRUGÐ, n. pl., Spøg, Ganteri.

SKÆLLIHLÁTR Skoggerlatter: reka upp s. skoggerlee.

SKÆLLIHURÐ en Dør, som smækker i af sig selv (jfr Mellemdör).

SKÆLLR (-s, -ir), m., Smeld, Smæk, Kladsk, skingrende Lyd af Ting, som støde sammen, slaae imod hinanden; sá hlaut skellinn, er skyldi (Talemaade) = þeim skall, er skyldi (see skella, v. n.).

SKELMIR (-is, -ar), *m.*, *eg.* for skelfir, *den som indjager Skræk; df Skjelm; Skurk (ofte som Skjeldsord for at betegne Foragt og Afsky).*

SKELMISKAPR (-ar, -ir), *m.*, Ondskab, Skarnagtighed, Skurktagthed.

SKELPA (-u, -ur), *f.*, Vrængen af Munden og Ansigtet, som den der stikker i at græde: göra skelpur.

SKELPUNNR tynd som en Skal (Muslingskal?).

SKEMILL (-ls, skemlar), *m.*, = fót-skemill.

SKEMMA (-u, -ur), *f.*, en (liden) enestauende Bygning (af skammr, *df a*) Fruerstue, især en Bygning, Bolig for Konge- el. Jarledöltre. — *b*) et Forraadshuus, Bygning til Opbevarelse af Redskaber, Vaaben etc.; skemmu-mær Selskabsdame hos en Konge- el. Jarledatter. -seta Ophold i en skemma *a.*

SKEMMA (-i, -da, -t), *v. a.*, *eg.*, forkorte, gjøre kortere; *impers.*: en er dag tók at *s. da* Dagene bleve kortere. — 2) *ueg.*, fordærve, beskadige, skam-skjænde; ogsaa, tilføie Skam, ud-skæmme. — *B*) skemmask, *f. p.*, 1) *pass.*, *a*) þá tók at skemmask nótt Nætterne begyndte at blive kortere. — *b*) fordærrer; beskadiges (nú heldr maðr á vápn, en annarr rasar at ok skemmisk). — 2) *refl.*, skamme sig. — *C*) skemmdr, *p. pr.*, 1) fordærvet; beskadiget. 2) gjort til Skamme, beskæmmet.

SKEMMD (-ar, -ir), *f.*, *a*) Beskadigelse, Skamferen: bita til skemmda skambide. — *b*) Forhaanelse, Fornærmelse, Skam, Skjændsel, Vanære: hafa *s. af* *c-u* faae Skam af noget; *c-m* til skemmdar for at forhaane, fornærme en. — *c*) Skam, Undseelse; skemmdar-auki hvad der er en til Skam, Forhaanelse, Vanære. -fullr vanærende, skammelig: skemmdarfull skurdgöð. -lauss, *adj.*, hæderlig. -maðr Skurk. -orð forhaanende Ord. -verk, *a*) Skjændselsdaad. — *b*) spec., hvad der er gjort til at forhaane, fornærme en personlig. -vig = skammarvig.

SKEMMILIGR, *adj.*, uhæderlig, vanærende. -liga, *adv.*

SKEMMINGR (-s, -ar), *m.*, en Art Sælhunde (af mindre Slags).

SKEMMT (-ar, -ir), *f.*, Morskab.

SKEMMTA (-i, -ta, -t), *v. a.*, forkorte Tiden, mere: *s. e-m*; *s. sér.* — *b*) fortælle til Tidsfordriv, underholde med (*s. søgu*).

SKEMMTAN (-ar, -ir), *f.*, *det at* skemmta (Morskab); skemmtanar-lif fornøieligt Liv. -ræða morsom, fornøielig Samtale. -samligr, *adj.*, morsom, fornøielig: skemmtanarsamlig seta fornøieligt Ophold; *o. þ.*

SKEMMTANLIGR, *adj.*, som er til Morskab, Fornøielse, morende, underholdende.

SKEMMTILIGR, *adj.*, = skemmtanligr. -liga, *adv.*

SKEMMTINN, *adj.*, som er morsom, skjæmsom, underholdende.

SKEMR, *adv. compar.*, *superl.* skemst, kortere, kortest (*i* Tidsforhold): lengr enn *s. saalænge* som muligt; sem skemst saa kort som muligt.

SKENKING (-ar, -ar), *f.*, *det at* skjenkja.

SKENKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, skjenke, iskenke: *s. mjöð*; *s. e-m* skjenke i for en.

SKENKJARI (-a, -ar), *m.*, Skjenker, Mundskjenk; *jfr* byrli.

SKENKR (-s, -ir), *m.*, Skjenk, Gave, Foræring.

SKEPJA (-aða, -at), *v. a.*, = skapa.

SKEPNA (-u, -ur), *f.*, 1) Skabning, skabt Ting: öll skepnan hele Skabningen, *det skabte Alt.* — 2) Element, Naturelement. — 2) Skabning, Skikkelse, Form: með hverigre skepnu sem (barnit) er hvorledes *det end er skabt*; varð síðan hverr liðr ok limr með réttri skepnu *þf sin* naturlige Form; mannlig *s. menneskelig* Skikkelse. — *b*) Form, Indretning i Almindelk.: mun þeira ríki fara eptir réttri skepnu ok almennilligr mennsku.

SKEPPI og SKJAPPA (-u, -ur, skjöppu, skjöppur), *f.*, Skjeppe, Skjeppemaal: (ef menn fara með) rangar skeppur.

SKÆPTA (-u, -ur), *f.*, = fletiskepta, skeptifletta.

SKÆPTI (-i, -a, -t), *v. a.*, forsyne med Skæft: *s. spjót*, övvar. — *P. pr.*, skeptr med Skæft.

SKÆPTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Skæft, Haandfang: höggva sax af *s.*

SKÆPTIFLETTA (-u, -ur), *f.*, = fletiskepta.

SKÆPTINGR (-s, -ar), *m.*, Hoveddug, E.

SKÆPTISMIDR en som laver Skæfter, Snedker.

SKER (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Skær, Klippe, som rækker op til el. lidt ovenfor Vandfladen.

SKERA (sker, skar-skárum, skorit), *v. a.*, *A*) *f. a.*, 1) *eg.*, *a*) skære (med

et skærende Instrument), α) s. e-t af skære noget bort; s. sik á kníf skære sig paa en Kniv; s. á háls skære Halsen over paa. — Om Slagtning: s. (af) fê slagte. — β) skære Korn med en Segl, meie: skulu þér sá akra yðra ok s. — γ) skære, klippe: s. háir klippe Haar. — δ) skære, tilskære (= sníða): skær mér skyrtu; ný-skorin klæði nye Klæder. — ε) udskære: skornir svir-arnir ok grafnir; jfr skurðr. — b) (om Fjorde el. desl., som skære sig ind i Landet), jfr vågskorinn. — c) Talem.: s. e-m hüfuð skære Ansigtet ad en. — 2) ueg., α) s. litt af manni (ligesom: ikke snitte noget af sin fulde Mening, rykke heelt og holdent ud med den) ikke bruge mange Omstøb, ikke bruge mange Complimenter el. Smigerier; þarf eigi lengr af manni at s. jeg kan sige reent ud, hvad jeg mener. — Nu siges almindel.: þat verðr eigi af hánum skorit det kan man ikke negte ham. — b) s. el. s. ór afgjøre: þú skalt einn skera ok skapa okkar á millim; hann skar ór öllum vanda-málum fældede Dom i, afgjorde alle vanskelige Sager; s. ór þrætum afgjøre Tristigheder. — c) s. mjök til e-s indstændig bede om. — B) skærask, f. p., refl., α) skærask i leikinn blande sig i en Sag, Kamp el. desl. for at gjøre Ende paa den. — Hertil er vistnok at hénföre Talem.: ef e-t skærsk i, hvað sem i skersk (I) dersom noget (mis)ligt, hvad der saa kommer imellem, indtræffer. — b) skærask ór unddrage sig fra: skærask ór máli ikke længer vilde deeltage i en Sag; skærask ór sættum. — c) skærask undan e-u undslaa sig for noget: skærask undan at veita manni; jfr skora.

SKERANDI, adj., (part.), som kan skære.

SKERBORD rundt Fad, I.

SKERDA (-i, -a, -t), v. a., gjøre Skaar i; formindske. — Skerðr, p. pr., formindsket; bera skerðan hlut fyrri e-m lide Urct, blive undertrykt.

SKERDING (-ar, -ar), f., 1) Indsnit i en Noglekam, I. — 2) Forminskelse. SKERJÖTTA, adj., fuld af Skær, med mange Skær.

SKERMSL (skerls, forskerz af skerða?), n. pl., som det synes, nøgne, græsløse Steder el. Pletter.

SKERNAR en som findes død, dræbt i et Skær.

SKERPA (-i, -ta, -t), v. a., skærpe,

hærde, ueg.: s. sik anstrenge sig, bruge sig, I.

SKERPLA (-u, -ur), f., Marts Maaned.

SKESSA (-u, -ur), f., Jettekvinde; deraf om Fruentimmer af en voldsom, ustyrlig Character.

SKEYBA (-u, -ur), f., = skauð 2.

SKEYPILIGR, adj., latterlig.

SKEYTA (-i -tta, -it), v. a., m. acc., 1) sammensætte ved at fæste Enderne til hinanden. — 2) skjøde, tilskjøde (s. e-m e-t, s. e-t undir e-n); forære, give (s. jarðir til kirkju). — 3) s. e-m forvitni (som det synes) svare paa ens nysgjerrige Spørgsmaal. — C) skeytt, p. pr., sammenføiet, føiet til, forbunden med; ueg. i Udtrykket skyldr ok skeytt undergIVEN og forpligtet, underdanig og forbunden.

SKEYTI (f.), see i hardskeyti.

SKEYTI (-is, pl. d. s.), n., et Skudvaaben; en Pül. -- Göra e-m s. (eg. Budstikke, d. e. sende den afsted) underrette en om (noget), sende Bud til en.

SKEYTING (-ar, -ar), f., det at skeyta.

SKEYTTA, see i ferskeytt.

SKIÐ og SKIÐI (-s og -is, pl. d. s.), n., a) tyndt Træstykke el. en Træsplint, Brændestykke, el. desl. — b) en Ski: fara á skiðum löbe paa Skier. — c) = hvalskið(i); skiða-fang saameget Brænde, man kan bære (mel. Armene). -ferð Löben paa Skier. -færi Före til at bruge Skier. -hlaði Brændestabel.

SKIÐA (-u, -ur), f., = skið; skiðna-garðr = skiðgarðr.

SKIÐFÆRI, 1) = skiðafæri. — 2) i pl., Skiers Tilbehør el. hvad man skal have med, naar man bruger Skier.

SKIÐFÆRR som kan löbe paa Skier.

SKIÐGARÐR Gjerde af Stavrer, Planke-gjerde, Plankeværk.

SKIÐI, see skið.

SKIÐSLEÐI Slæde med skieformede Træskinner.

SKIFA (-u, -ur), f., et tyndt, mindre Brædt; Skive; jfr brauðskifa.

SKIFA (-i, -ða, -t), v. a., sønder-skære, kløve.

SKIKI (-a, -ar), m., lidet Stykke, Udkant af noget; jfr skekill.

SKIKKA (-aða, -at), v. a., sætte, opstille (s. fylkingum); indsætte (en i en Stilling el. et Embede).

SKIKKJA (-u, -ur), f., Kappe; skikkju-band Baand til at snøre Kap-pen til med. -lauss, adj., uden skikkja. -rakki Skjodehund. -skaut Fligpaa en s.

SKIKKJA (-i, -ta, -t), v. a., forsyne med en skikkja.

SKIL (-s, pl. d. s.), n., 1) eg., Adskillelse, Mellemrum; spec., den Aabning i en Væv, hvori Islættet indskydes (I). — 2) ueg., a) Skjel, Skjellen: sjå skil handa sinna kunne (med Öinene) skjelne den ene Haand fra den anden; kunna s. c-s el. vita s. á e-n vide Besked om, forstaae; kunna s. ok skynsemd være kommen til Skjelsaar og Alder. — b) Ret og Skjel, Lov og Ret; lovlig, redelig Fremgangsmaade, redelig Opfyldelse af indgaaede Forpligtelser: göra s. gjöre Ret og Skjel; hafa öll lögmæt s. i frammi nöiagtig, i eet og alt følge Lovens Forskrifter (i en Sags Forfølgelse); leysa lögmæt s. af hendi fuldbyrde hvad Löven foreskriver, de lovlige Forretninger; til skila ok raunar (sanninda) redelig Overholdelse af den indgaaede Contract; vera, standa i skilum vise sig redelig, paalidelig, retskaffen; koma til skila blive leveret til den retmæssige Eier, ikke gaae tabt for ham; skila-dómr Dom, Kjendelse angaaende Retmæssigheden af noget, især retmæssig Besiddelse. — mædr paalidelig, retskaffen Mand.

SKILA (-aða, -at), v. a. og n., A) v. a., m. dat. og acc., 1) m. dat., aflevere paa det rette Sted; s. e-u apr tilbagegive, levere tilbage; s. e-u til e-s bringe et mundtligt Budskab til en. I. — 2) m. acc., gjöre Rede for, forklare, udvikle; at þér skilaðit þessa ræðu fyrir mér. — B) v. n., s. um mål afgive Vidnesbyrd i en Sag.

SKILBORINN = skilgetinn.

SKILDAGI (-a, -ar), m., Overeenskomst, Contract; Vilkaar.

SKILFENGINN, 1) lovlig erhvervet. — b) móðir skilfengin lovligen taget til Ægte. — 2) = skilgetinn.

SKILGETINN ægtefødt.

SKILGÖÐR redelig, retskaffen.

SKILGREIÐI redelig Udbetaling el. Udredele.

SKILJA (skil, skilda, skilit), v. a. og n., I) f. a., A) v. a., 1) eg., skille, adskille: sá er skilr dreifir, en sá er fylkir samnar; þeir skildu i sundr skipin adskille dem, gjorde Plads imellem dem, lagde dem ud fra hinanden; þá skilja englar góða menn frá illum, sem korn frá ögnum udskille dem; vér skildum ljós frá myrkri adskille Lyset fra Mørket. — S. flokk sinn dele sit Følge i mindre Hobe. — Spec., adskille dem, som slaaes el. kæmpe. — b) s. sæng (jfr skilles fra Bord og

Seng) høre op med at leve sammen som Mand og Kone. — c) impers. (m. acc.), skilles, adskilles, skille sig fra; þar skilr Spán hinn kristna ok Spán hinn heiðna der er Grændsen imellem etc.; þar skilr leiðir der skilles Veiene, der ud fra gaae Veie i (to) forskjellige Retninger. — 2) ueg., a) adskille, vise som forskjelligt; mikít man s. gæfu ykkra der er (sikkert) en stor Forskjel paa eders Held, Lykke. — b) e-t (nom.) skilr e-a á gjör dem uenige, foranlediger Tvist imellem dem: Njálssonu ok H. skildi aldri á orð né verk. — Ogsaa hyppigt impers.: e-a skilr á de blive uenige; hann hafði skilt (= skilit) á við gesti jarls. — c) hæve, ophæve, gjöre Ende paa: s. talit gjöre Ende paa Samtalen; s. vináttu, félagsskap adskille, hæve Ven-skab, Fællesskab. — β) impers. (med acc.), noget tager Ende, hæves: skildi svá þeirra tal at sinni dermed endte deres Samtale for den Gang. — d) fremhæve, udhæve særskilt, især som Betingelse el. Vilkaar; gjöre Rede for; bestemme: sem nú var skilt með þeim gjort til Betingelse, bestemt, aftalt mellem dem; nema þat væri skilt med mindre det blev indrømmet, bestemt som Vilkaar; s. e-t til gjöre noget til Betingelse; s. e-t frá undtage noget, gjöre til Undtagelse. — S. e-t undir e-n henstille noget til ens Afgjørelse. — e) indsee, begribe, forstaae: skil ek hér tillögur manna jeg kan godt indsee, hvad det er for Raad der gives; hann skildi (forstod) hvad igðurnar sögðu; Talemaade: skilja fyrir, enn skellr i tönnunum jfr forstaae en halokvædet Vise. — B) v. n., 1) eg., a) skille, adskille: s. á milli e-s; spec. og abs., skille Fosteret fra Moderen, klippe Navlestrengen over, I. — b) skilles, gaac fra hinanden; adskille sig (om Veie el. lign.): þeir skildu með vináttu de skilles som intime Venner. — Spec., om Ægtefolk, skilles. — β) impers.: þat skilr með e-m de skilles ad. — 2) ueg., a) s. til um e-t fremhæve særskilt; jfr I, A, 2, d; s. fyrir e-u gjöre Bestemmelse, Aftale om. — b) s. um e-t afgive Erklæring, Vidnesbyrd om (jfr skila B). — Impers.: hér skilr eigi um þat her siges ikke noget derom. — II) skiljask, f. p., 1) pass., e-m skilsk e-t en forstaaer, indseer noget. — 2) refl., skiljask við e-n skilles fra en; forlade. — Skiljask við o: lift el.

heiminn) *dœ*. — 3) *recipr.*, *skilles ad*, *gaae fra hinanden*; ogsaa om *døde Gjenstande* (som *Veie el. lign.*) *adskille sig*, *løbe i forskjellige Retninger*. — III) *skilinn*, *p. pr.*, 1) *bestemt* (som *særskilt*): *skilit bodorð* (særegen) *Lorbestemmelse*. — 2) *n. sg.* *skilit*, *a*) i *Udtrykket*: *segja skilit við e-n* *erklære sig skilt fra* (især om *Ægtefolk*). — *b*) *adj.*, *tydelig*, *omstændelig*, *nöiagtig*: at på *verði skilnari frá-sögnin*. — *c*) *adv.*, *tydelig*, *distinct*: *hátt ok skilit höit og tydelig*; sem *skilnask som tydeligst*; *paa en saadan Maade*, som *lader mindst Trivl tilbage*, *paa den mest oprigtige Maade*.

SKILJANLIGR, *adj.*, som *lader sig adskille*; især, *forstaaelig*, *tydelig*.

SKILLINGR (for *skildingr*; -s, -ar), *m.*, en *Mynt* (jfr *eng. shilling*, *d. Skilling*).

SKILLITILL *ringe*, *ubetydelig*.

SKILMA (-aða, -at), *v. n.*, *bedækkes med skilmi*, *I*.

SKILMA *el. SKYLMA* (-aða, -at), *v. n.*, *segte*; *impers.*: *skilmar mönnum þar der er nogen som segte*. — *Mest i f. p.* *skilmask*, *dep. n.*, *segte*, *öve sig i Fegtning*.

SKILMÁLI *Betingelse*, *Vilkaar*.

SKILMERKILIGR, *adj.*, *tydelig*. -liga, *adv.*

SKILMI (-a, -ar), *m.*, (*d. Skimmel*), *skimmelagtig Skorpe paa Melk el. andre flydende Varer*, *I*.

SKILMING *el. SKYLMING* (-ar, -ar), *f.*, *Fegtning*, *Fegteövelse*.

SKILMINGR (*skilfingr*; -s, -ar), *m.*, (*poet.*) *Sværd*; *Kriger*.

SKILNAÐR (-ar, -ir), *m.*, *a*) *det at adskille*. — *b*) *Adskillelse*, *det at adskilles*; *Afsked*: at *skilnaði til Afsked*; *skilnaðar-dagr Afskedsdag*, *I*. -maðr *en som skiller Folk ad*, *gaaer imellem dem*, som *slaaes el. kæmpe*; og *fl.*

SKILNING (-ar, -ar), *f.*, 1) *Adskillelse*: *dauði er í frá sölu s. líkaminn*. — 2) *Sands*, *Fölelse*; jfr *skilningarviit*. — 3) *Opfattelse*, *Mening*; *Begriben*, *Forstand*, *Indsigt*: *ek hef þína skilning jeg er af den (modsatte) Mening*; *kunna rétta s. e-s have Forstand paa*, *være inde i*. — *b*) *Betydning*, *Indhold*, *Mening*. — *c*) *Begreb*: *þessar þrjár skilningar*, *pá er hver sem ein einn guð*. — *d*) *Gramm.*, *Sætning* (*orð ok skilningar*); jfr *skilningr*; *skilningar-himinn Viðdommens Himmel* (*den Himmel*, *som er Treenighedens Bo-*

lig). -lauss, *adj.*, *uden Forstand el. Mening*. -vit *en af de fem Sandser*.

SKILNINGR (-s, -ar), *m.*, *a*) *Forstand*, *Dømmekraft*. — *b*) *Mening*, *Indhold*: *bréf*, *er þann skilning hafði af det Indhold*; jfr *skilning 3*; *skilnings-daufr som har svag Dømmekraft*, *tungnemmet*. -lauss, *adj.*, *som er uden*, *har stor Mangel paa Dømmekraft*. -tré *kun i*: *skilningstré góðs ok ills Kundskabstræet*.

SKILOÐR *Betingelse*; *Bestemmelse*; jfr *skilyrði*.

SKILREKKI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, = *skilríki*. — *b*) *Redelighed*, *Regnskab*: *krefja þá skilrekkis ok skynsemdar af veittum pundum ok velgörningum lade dem gjøre Rede og aflægge Regnskab for etc.*

SKILREKKR, *adj.*, = *skilríkr*.

SKILRÍKI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Redelighed*, *Retskaffenhed*, *Punktlighed i at holde*, *opfylde indgaaede Forpligtelser*; *Paalidelighed*.

SKILRÍKLIGR, *adj.*, *paalidelig*. -liga, *adv.*, *tydelig*, *nöiagtig*.

SKILRÍKR *redelig*, *retskaffen*; *paalidelig*; *skilríkt vitni gyldigt Vidne*.

SKILSAMLIGR, *adj.*, *a*) *paalidelig*, *redelig*, *punktlig*. — *b*) *som der kan gjøres el. er gjort Rede for*, *sikker*. -liga, *adv.* *punktlig*.

SKILSAMR (-söm, -samt), *adj.*, = *skilsamligr a, I*.

SKILSEMI, *f. indecl.*, *Paalidelighed*, *Punktlighed*, *Redelighed*, *I*.

SKILSKAPR (-ar, -ir), *m.*, *d. s.*

SKILSKAPT *en rund smal Stang*, *som gaaer træs igjennem Rendegarnet i den gamle Væverstol*, *for at danne den Aabning med, hvorigjennem Isløsten skydes el. drages* (*skilit*), *I*.

SKILVÍSI, *f. indecl.*, *den Egenskab at være skilviss*.

SKILVÍSLIGR, *adj.*, *ordenlig*, *punktlig*, *nöiagtig*, *redelig*.

SKILVISS, *a*) *redelig*, *retskaffen*; *paalidelig*, *nöiagtig*. — *Skilvisar* *bækr paalidelige Skrifter*. — *b*) *klog*, *forstandig*.

SKIMA (-aða, -at), *v. n.*, *see sig omkring*, *kaste speidende Blikke hid og did omkring sig*. — *Nu almindeligst i den passive Form*, *refl.*, *i samme Betydning*.

SKIMA, *see skími*.

SKIMA (-ir, -di, -t?), *v. n. impers.*, *skínte af Dag*, *I*.

SKIMABR og *SKEMABR* *skinhellig Mand*.

SKÍMI (-a, -ar), *m.*, og (*nu*) *SKÍMA*

(-u, -ur), *f.*, *Lysglimt, Skimt, svagt el. dunkelt Lys.*

SKIN (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *a)* *Skin, Lysning; Solskin.* — *Ordsprog:* opt kemr s. eptir skúr efter Regn følger Solskin. — *b)* *Glands.*

SKINA (*skin, sklein—skinum, skinit*), *v. n.*, *a)* *skinne, lyse.* — *b)* *glindse.* — *Ofte impers.:* þat skín í, á, e-t, af e-u noget kaster Skin fra sig, glindser, gjenskinner. — 2) *ueg., s. jartegnum skinne ved Jærtegn, d. e. vise sig i Helgenglorie, som gjørende Mirakler.*

SKINN, *adj.*, (*eg. p. pr.*), *bleget af Sol og Veir.*

SKINN (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Skind, Hud.* — *b)* *i pl. (?), α) Skindfoder:* gráskinn undir (α: kápunni), ok var snúit út skinnunum. — *β) Pels, Pelsværk; skinna—vara Skindvare, Pelsværk.*

SKINNARI (-a, -ar), *m.*, *Skinder, Garver, Fellbereder.*

SKINNBEÐR *Leie af (laadne) Skind.*

SKINNBJARTR = *hörungsbjartr.*

SKINNBRÆKR, *f. pl.*, *Skindbuxer.*

SKINNDRÁTR *det at trækkes om blødt Skind; jfr hráskinnleikr.*

SKINNDRÉGINN *foret med Skind el. Pelsværk.*

SKINNFAATNAÐR *Skindklæder, I.*

SKINNFELDR *Skindkappe, Pels.*

SKINNFÜT, *n. pl.* = *skinnfatnaðr.*

SKINNHALD *et Slags korte Skindbuxer, som gaae ned over Knæerne, I.*

SKINNHJÚPR *Skindkjortel el Skindkappe (= kósungr).*

SKINNHOŠA *Skindhose.*

SKINNHRUFLA *liden Skramme paa Huden, I.*

SKINNHUFA *Skindhue.*

SKINNKLÆDASK, *v. refl., tage Skindklæder paa.* — *Skinnklaðdr, p. pr., som har Skindklæder paa.*

SKINNKLÆÐI, *n. pl.*, *Skindklæder.*

SKINNKNIÐR *Skindkniv (cogn.).*

SKINNKUFL *en Overkappe, viid Kappe af Skind.*

SKINNKYRTILL (*Skindkjortel*) = *skinnfeldr.*

SKINNLAUSS, *adj.*, *som Skindet, Huden er gaet af, hudløs.*

SKINNLEIKR = *skinndrátr.*

SKINNÓLPA = *skinnkufl.*

SKINNPÖKI *Skindpose, I.*

SKINNÆSTINN, *adj.*, *som har hvid, glindsende Hud, B.*

SKINNSOKKR *Skindstrømpe, Skindhose, f. Ex. Ridehose af Skind, I.*

SKINNSPRETTA (-u, -ur), *f.*, *en lille Rift, der gjøres i Huden, I.*

SKINNSTAKER *en kortere vid Overkappe af Skind.*

SKINNVEFJA (-u, -ur), *f.*, *noget af Skind, der omvinds, Skindsvøb.*

SKIP (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Skib; Fartøi; Baad.* — *Talemaade:* e-m vill upp í skipit (*Grundforest. om en heldig Fangst*) en har Held, der indtræder en lykkelig, fordeelig Begivenhed for ham, jfr *Lykken søger Manden*), *I;* skips-bátr *Skibsbaad; jfr skipbátr og eptirbátr. -börð Skibsbord. -brot = skipbrot. -bryggja Skibsbro. -drátr = skipdrátr. -drottinn Skibsfører, Capitain. -festr Toug til at binde et Skib fast med. -fjöl = skipfjöl -flak Skibsvrag. -háski Fare til Søs. -hlutr = skiphlutr, *I.* -höfn, 1) *Skibsbesætning; jfr skipsögn. — 2) Skibshaen, Havn for større Fartøier el. Skibe; jfr skipahöfn. -lengd Skibslængde. -prestr Skibspræst. -rá Skibsraa, I. -reiði Skibssredskab. -sát el. -sátr = skipsát(r). -uppsátr, d. s. -varðveizla Forvaring af et Skib. -verð Betaling for et Skib; skipa-añi Styrke til Søs, af Krigsskib. -búnaðr Skibsrustning, Udrustning af Skibe. — 2) alt hvad der hører til Udrustningen af Skibe, Skibstilbehør. -búningr = skipsbúnaðr 2. -ferð Forbiseilen af Skibe. — b) Reise til Søs. -fjöldi Mængde af Skibe. -floti Flaade. -för = skipaferð b. -görf Bygning af Skibe. -herr Sötropper, Krigsstyrke til Søs, Sömagt. -höfn Haen for (større) Skibe. -kaup, 1) *Kjøb el. Bytte af Skibe. — 2) Handel med Handelsskibe (især paa Handelsstederne, hvor de ligge). -kostr Udvalg (?) el. Forraad af Skibe: göðr s. Forraad af gode Skibe. -lauss, adj., som mangler Skibe. -lega, f., Liggested for Skibe, Havn; jfr lægi. -leið, 1) den sædvanlige Vei, Cours, som Skibe pleie at seile. — b) Reise til Søs: fara s. gaae med en Skibsteilighed. -leiði, Bör, gunstig, brugbar Vind for Skibe. -leiga = skipleiga. -lægi = skipalega. -lið, a) skipafloti. — b) Mandskab, Krigsstyrke til Søs. -maðr Sömand, Matros; jfr skipmaðr. -orrusta Söbataille, Söslag. -reiði alt som hører til Skibes Udrustning. -saumr Skibssöm; jfr skipsaumr. -smiðr Skibsbygger. -stóll Flaade, Sömagt, Marine. -tjón Tab af Skibe, Skibes Undergang. -uppsát det at sætte, drage Skibe, Baade (Fiskerbaade) op paa Land; især Ret dertil paa et Sted, el. selve Stedet,***

hvor Skibe, især Fiskerbaade sættes op, hvor de have Tilhold. -viðr Skibstømmer, 1.

SKIPA (-aða, -at), v. a., (skibe), bringe ombord i et Skib, lade, laste med noget (?); jfr skipan. — 2) s. upp (vöru) losse, udlosse. — b) s. upp skipi opsætte et Skib (el. at henføre til det følg. Udsagnsord, med hvilket dette etymologisk falder sammen).

SKIPA (-aða, -at), v. a. og n., 1) f. a., A) v. a., m. acc. og dat., 1) m. acc., sætte i en vis Orden, ordne, indrette: s. máldaga opsætte en Contract. — b) besætte; Ordsprog: betra er autt rúm, enn illa skipat det er bedre at en Plads er ubesat, end slet besat. — β) besætte, bemande: s. skip bemande et Skib. — γ) indtage (en Plads): konur skipuðu pall de sader, indtage Pladserne, Sæderne paa den. — c) byde, befale (med infinitivisk Sætning som Object): konungr skipaði kyrrt vera sagde det skulde blive derved (han skulde beholde det, han havde faaet). — d) beskikke: konungr er yfir lögin skipaðr beskikket til at vaage over Lorenæs Overholdelse. — 2) m. dat., a) s. mönnum, gestum (for det fuldstændigere Udtryk s. e-m i sæti, som ogsaa bruges) anvise Gjesterne deres Pladser, de Sæder hver skal indtage. — b) s. vandréðum raade Bod paa Vanskeligheder. — B) v. n., ordne, bringe i Orden, indrette; foreskrive, uddele Befalinger angaaende noget, etc.: s. til búas síns ordne sine Huusholdnings-sager og uddele Befalinger desangaaende; s. um mál bringe en Sag i Orden, bilægge en Tvist, bringe den til Afgjørelse; s. i millim e-a, d. s.; s. fyrir e-u staae for noget, have at ordne. — II) skipask, f. p., 1) pass., a) besættes, bemandes; Ordsprog: tóm höll skipask létt en tom Hal er let at besætte. — b) bringes i Orden. — 2) refl., a) skipask i sæti indtage de anviste Pladser, ordne sig i Sæderne. — b) skipask við e-t lade noget indvirke paa sig, forandres derved (især til det bedre), skifte Mine, forandre sin Hensigt, Fremfærd etc.; skipask við orð e-s (ligesom lade sig befale el. foreskrive, rette sig efter; snarere at opfatte saaledes end som pass.) efterkomme, adlyde.

SKIPAN og -UN (-ar, skipanir), f., det at skipa (skibe); Skibsleilighed; Fragt; taka s. = taka sær fari; rjúfa skipan paa en el. anden Maade bryde

den Aftale el. den Contract, som er afsluttet med Hensyn til et Skibs Fragt el. Bemanding; dog jfr fölg. O. 3.

SKIPAN og -UN (-ar, skipanir), f., 1) Ordning, Indretning; Plan. — b) Gramm., Construction. — 2) Bestemmelse, Befaling; Anordning, Reglement. — b) Beskikkelse. — 3) Bemanding, Besættelse; Skibsbesætning; s. raufsk á skipi H. konungs Besætningen derpaa blev splittet el. tilintetgjort; skipanar-bók Bog, som indeholder Love el. Anordninger. -bræf Bestalling.

SKIPARI (-a, -ar), m., en af Skibsmandskabet; Sömand; jfr skiparastefna Møde af Søfolk.

SKIPBÁTR = skipsbåtr.

SKIPBORÐ = skipsborð.

SKIPBROT Skibbrud: verða á skipbroti lide Skibbrud; skipbrots-maðr en Skibbrudnen.

SKIPBÚNAÐR Skibstilbehør. Takke-lage.

SKIPBÚZA = búza.

SKIPDRÁTTUR det at trække Skib(e) op paa Stranden.

SKIPDROTTINN = skipsdrottinn.

SKIPFERÐ Arvetøgt efter en Person, som dør ombord i et Skib, og enten hører til Besætningen el. er med som Passager.

SKIPFARMR Skibsladning.

SKIPFJÖL (Skibets Fjæl, Planke) i Udtrykket: vera kominn á s. være kommen ombord.

SKIPFLAK = skipsflak.

SKIPFÜR = skipafür.

SKIPGENGR, adj., som kan befares med et Skib eller Skibe.

SKIPGÖRÐ, -GERÐ Skibbygning.

SKIPHERRA = skipdrottinn.

SKIPHLUTR den Deel af Fangsten, som tilkommer Baadens, Fartøiets Eier, I.

SKIPHRÆ Vrag af et Skib.

SKIPHRÆÐDR bange paa Vandet.

SKIPKVAMA et Skibs Ankomst.

SKIPLEIGA Skibsfragt.

SKIPMAÐR = skipsmaðr.

SKIPPUND Skippund (beregnes af P. Vidalin til 346 Pd.).

SKIPPUNDARI en større Vægt til at veie med, hvad der gaar over 1 Skippund. SKIPREKI Skibbrud; Havari.

SKIPREIÐA Skibrede; skipreiðu-maðr en som hører til en Skibrede. -þing Skibrededistrict.

SKIPREIÐI = skipsreiði.

SKIPRÚM *Plads ombord i et Fartöi* (veita e-m s.).

SKIPSALA *Salg af et Skib.*

SKIPSÁT og -sÁTR = skipauppsát.

SKIPSAUMR = skipasaumr.

SKIPSMÍÐI *Skibsbygning.*

SKIPSMÍÐR *Skibsbygger.*

SKIPSOÐN *Skibsmandskab.*

SKIPSTAFN *Skibsstavn.*

SKIPSTJÓRN *Skibsstyrelse; skiptjórnar-maðr Skibsstyrmand, Skibsbefalingsmand.*

SKIPSÝSLA = skipreiða.

SKIPSÖGN = skipshöfn a.

SKIPT (-ar, -ir), f., *Deling, Udskiftning; et (udskiftet) Lod.* — b) *Forandring, Omskifte:* s. er á gumna giptu (Eg.).

SKIPTA (-i, -a, -t), v. a. og n., I) f. a., A) v. a., m. dat. og acc., 1) m. dat., a) skifte, dele, udskifte: s. arfi, herfangi dele en Arv, et Bytte; s. landi udskifte et Land, en Jordlod; s. e-u i sundr dele i særskilte Dele; ef sundr skipt er lögnum, þá mun sundr skipt fríðinum hvis Lövene skulle sondres, adskilles (for-skjellige Love indføres i Landet), da vil og Freden sondres, d. e. Folket vil dele sig i fjendtlige, imod hinanden staaende Partier; s. e-u með sèr dele noget imellem sig. — ß) afgjøre, bringe i Orden: s. vandamálum. — Beslægtet hermed er det absolute Udtryk: guð skipti með okkr Herren dømme imellem os, afgjøre hvem der har Ret. — γ) (beslægt. m. foreg.) være det afgjørende, hvorpaa det kommer an, gjøre noget til Sagen med Hensyn til et. desl., i Talemaader som: þat skiptir engu, miklu det gjør intet, meget til Sagen, er Sagen uedkommende el. er af Vigtighed; (ogsaa med en tilföiet acc. pers.: e-t skiptir e-n miklu noget er af stor Vigtighed for en, ham magtpaaliggende); hverju skiptir þat hvad gjør det til Sagen? el. hvad har det at betyde?; eiga máli at s. (om Vidner) være competent el. berettiget til at afgive Erklæring i en Sag. — b) skifte, ombytte, væxle, forandre: s. litum skifte Farve (jfr ogsaa under følgende ß); s. skapi sínu skifte Sind. — ß) s. e-u við e-n skifte, væxle, bytte (noget med en anden): s. litum bytte Udseende med hinanden (den sædvanlige Betydning see under b fore-gaaende); s. orðum við e-n skifte Ord med, komme i Ordstrid med; s. höggnum, vápnum við e-n skifte Hug med,

strides med; jfr höggvaskipti, vápna-skipti; jfr II, 2, b nedenfor. — S. illu við e-n gjöre en Fortræd. — 2) m. acc., a) dele, inddele: s. bækri i kapitula inddele dem i Capitler. — b) sam abs. synes herhen at høre Udtrykket; s. sèr af e-u (tildele sig en Deel, Andeel af noget, d. e.) lade noget være sig vedkommende, tage sig af det, bryde sig om, paatage sig Omsorg for. — B) v. n., skifte, bytte: s. um klæði, hesta, bústað, etc. skifte Klæder, Heste, Bopæl; s. um vist (om Tyende); jfr vistaskipti. — ß) s. um e-t við e-n bytte noget med en. — γ) impers.: þat skiptir um e-t noget for-andres, tager en anden (især modsat) Vending; þá skipti um da indtraadte der Forandring, da fik Tingen en anden Vending; om Kamp: at sem skjótast skipti um með þeim at det som hurtigst kommer til Afgjorelse. — II) skiptask, f. p. 1) pass., deles, adskilles, sondres: þá skiptusk tungur á Eng-landi. — 2) recipr., a) skiptask á skifte, væxle, omskiftes, indtræde væxel-viis. — b) skiptask höggum, orðum etc. við skifte, væxle Ord, Hug med hinanden; skiptask gjöfum við væxel-viis hædre hinanden med Foræring; jfr I, A, 1, b, ß ovenfor.

SKIPTAPI (-a, -ar), m., et Skibs Undergang, Skibbrud; skiptapa-veðr Storm, Uveir, hvori Skibe gaae under.

SKIPTI (-is, pl. d. s.), n., a) Skifte, Deling. — b) Omskifte; jfr höfðingja-skipti, ljósaskipti, o. fl. — ß) Ombytning, Skifte. — γ) det at ombytte, væxle noget med en anden; deraf et el. andet, man har med en at bestille, Mellemværende, Affaire med el. desl., = viðskipti; jfr orðaskipti, vápna-skipti. — δ) Forandring, Forskjel: en svá sýnisk mér sem s. muni á vera um skipanina.

SKIPTIARFR Arv, som skal deles, B.

SKIPTILIGR, adj., foranderlig, forskjellig. -liga, adv.

SKIPTING (-ar, -ar), f., Deling, Skiften; Omskiften; Forandring; skiptingar-dagar Skiftedage, d. e. den Tid el. Termin, da en Omskiften skal finde Sted, spec. Tiden til Valg af nye Consuler i Rom. -tiund = skiptitiund.

SKIPTINGR (-s, -ar), m., Skifting.

SKIPTITIUND Tiende, som skal deles.

SKIPTJÓN = skiptapi.

SKIPTOLLR Skibstold.

SKIPTÖTRAR, m. pl., et gammelt, ubrugeligt Fartöi; Vrag af et Fartöi.

SKIPULAG Orden, Ordning, Indretning, I.

SKIPULIGR, adj., vel indrettet, passende, ordentlig. -liga, adv.

SKIPUN, see skipan.

SKIPVERI (en af Besætningen paa et Skib), el. mest i pl., skipverjar, m., Skibsfolk.

SKIPVIDR = skipaviðr.

SKIPVIST det at fare, reise med et Skib.

SKÍRA (-i, -ða, -t), v. a., 1) eg., rense, gjøre klar; luttre. — 2) ueg., a) døde. — b) s. sik rense sig (fra en Beskyldning): s. sik með eiði.

SKÍRARI (-a, -ar), m., Døber.

SKÍRBORINN ægtefødt.

SKÍRDAGR Skærtorsdag; skirdagsaftann Aftenen før Skærtorsdag; og flere.

SKÍDRÆPR, adj., stikkende, skærende i Øinene.

SKÍRGETINN = skírborinn.

SKÍRFADIR Daabsfader, en som har døbt en.

SKÍRÞÓRSÐAGR = skírdagr.

SKÍRJA (-u, -ur), f., (Benævn. paa) en Ko (hertil det nu almindel. skírju- el. skerju-ligr, adj., stor og klodset).

SKÍRLEIKR (-s, -ar), m., Reenhed; Kydskhed.

SKÍRLEITR, adj., som har et lyst, klart Udseende.

SKÍRLÍFI, n., Reenhed i Sæder; Kydskhed.

SKÍRLÍFR, adj., reenlivet, reen i Sæder; kydsk.

SKÍRLIGR, adj., klar, reen; kydsk. -liga, adv.

SKÍRMÆLTR, adj., reenmælet, som har et tydeligt Organ.

SKÍRN (-ar, -ir), f., Daab; skírnardagr Daabsdag. -embætti, eg. Daabstjeneste; Forrettelse af Daab, det at døde en. -fat Døbefad. -fontn Døbefont. -hald Holden over Daaben. -munnlaug = skírnarfontn. -nafn Døbenavn. -sár Døbefonten med Vandet i. -vatn Døberand. -þjónusta = skírnarembætti.

SKÍRNA (-aða, -at), v. a., klaves.

SKÍRPA (-i, -ta, -t), v. a., m. dat., spytte, udspytte; abs. s. við.

SKÍRR, adj., 1) eg., skær, klar, reen, renset: skírt silfr, gull renset Sölt, Guld. — 2) ueg., a) reen, fri for Skyld: vær erum eigi skírr um þat vi ere ikke uden Skyld i den Henseende. — b) reen i sædelig Forstand: skírt líf = skírlífi. — 3) skírt, n. sg.

(acc.), adv., tydelig; især med klar Stemme.

SKÍRRA (-i, -ða, -t), v. a., m. dat., bortfjerne, afvende. — S. vandræðum afvende farlige Forviklinger. — b) skírrask, f. p., som dep. a., skírrask e-t skye, afholde sig fra.

SKÍRSKOTA (-aða, -at), v. a., erklære i Vidners Nærtærelse, tage Vidner paa: konungr skírskotaði fyrir þeim, er hjá váru, at etc.; s. e-t (e-u?) undir e-n kalde en til Vidne paa noget; ligeledes henskyde noget til en, bede ham at sige sin Mening derom, overlade til hans Dom el. Afgjørelse.

SKÍRSKOTAN (-ar, -ir), f., det at skírskota.

SKÍRSL (-ar, -ir), f., og (-s, pl. d. s.), n., og SKÍRSLA (-u, -ur), f., Friggjøreise for Beskyldning ved Vidner, Ed el. Ordal: manna s. Friggjøreise ved Vidner; guðs s. Ordal. — b) ueg., Próve: nú er gúr s. til, hvilíkr þú ert.; skírsla-stefna (tilsagt) Møde, hvor en skírsl skal fuldbyrdes.

SKÍRTEINI (-is, pl. d. s.), n., Kjendemærke; Beviis, Beviisligheder, I.

SKÍTA (skít, skeit — skítum, skítit), v. n., skide: skóggang varðar, ef maðr skítr á mann.

SKÍTINN, adj., = skítugr, I.

SKÍTKARL foragtelig gammel Mund.

SKÍTR (-s, -ir), m., Skarn, Excrementer.

SKÍTUGR, adj., skiden, tilsølet, I.

SKJADAK og SKADAK (-s, -ök), n., antages enten at være et Slags Udvæxt paa Korn, el. et Slags Ukrud = Dude, Svingel (*lotium temulentum*): stundum spillir s. (o: åvæxti jarðar); mungát, þat er s. var i brygget af fordærvet Korn (?).

SKJAGLEIKI (-a, -ar), m., Skjevhed.

SKJÁGLUGGI Vindue med skjár b, I.

SKJÁGRIND Rammen el. Træværket i en skjár b, I.

SKJAL (ogsaa skal; -s, skjöl), n., 1) Larm, Støi, Bulder, maaskee især af mange Stemmer; deraf Samtale; Snak; verða at skjali einu blive til bare Snak, til ingen Ting. — 2) Document; pl. skjöl Documenter, Brevskaber, I. — 3) en Sygdom i Munden paa Heste, naar Tandkjødet røxer ind over Tænderne, I.

SKJALA (-aða, -at), v. n., A) snakke (især med Biforestilling om Frihed el. Aabemundethed): skjalaði V. i hvern heim snakkede baade løst og fast, pra-

tede og pralede uafsladelig. — B) løbe i tilbagegaaende Retning, flygte.

SKJALD, *see* skáld.

SKJALDA (skjöldu, skjöldur), *f.*, Benævnelse paa en skjoldet Ko, I.

SKJALDA (-aða, -at), *v. a.*, beklæde, pryde *el.* bedække med Skjolde.

SKJALDAR-, *see* under skjöldr.

SKJALDARI (-a, -ar), *m.*, en som forfærdiger Skjolde.

SKJALDBALKR Skillevæg.

SKJALDBORG Skjoldborg.

SKJALDBÚINN beklædt med Skjolde.

SKJALDFETILL = skjaldarfetill.

SKJALDFIMR behændig i Brugen af Skjoldet, E.

SKJALDHVALR (Skjoldhval, *d. e.*) en skjoldet Art af Hvale.

SKJALDI (-a, -ar), *m.*, den skjoldede (raudums skjaldi den med det røde Skjold, R). — 2) det samme om en Tyr *el.* Oxe, som skjalda om en Ko, I.

SKJALDJÖTUNN Skjoldjette (Krigsmaskine, til at kaste gloende Ting med?).

SKJALDKENN = skjaldfmr, E.

SKJALDMÆR Skjoldmø. — B) *see* skáldmær.

SKJALDR (-s?, -ar), *m.*, (poet. Form) = skjöldr.

SKJALDRIM Baand *el.* List langs med Rælingen af et Skib, hvorimellem Skjoldene bleve stukne ind, naar de reistes op til Bedækning langs med Kanten af Skibet (jfr skara skjöldum under skara).

SKJALDSVEINN Skjolddreng, Skjolddrager, Vaabendrager.

SKJALDPAK Stormlag af Skjolde, B.

SKJALDPILI, *n.*, Paneling, Brædeskillerum, Brædevæg imellem to Værelser.

SKJÁLFI (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Skjælven, Rysten, Bæven: vera, leika á skjálfi ryste.

SKJÁLFA (skelf, skalf-skulfum, skolfitt), *v. n.*, 1) skjælve, ryste, bære. — 2) ogsaa (men sjelden) = skjelfa.

SKJÁLFHENDA (-u, -ur), *f.*, en Verseart, hvor Bistaverne (studdlar) enten i begge Halvstrophens Linier (1 og 3) *el.* i den tredje alene, staae adskilte kun ved een Stavelse, og den første i Begyndelsen af Verselinien; mens den første Rímstavelse udgjør Liniens første eller anden, den sidste Liniens næstsiste Stavelse.

SKJÁLFHENDR, *adj.*, 1) som ryster paa Hænderne. — 2) om et Vers, Verselinie *el.* Verseart som har skjálfhenda; *see* dette Ord. — 3) skjálfhendra, *adv. comp.*, med mere skjælvende Røst.

SKJÁLFA (-aða, -at), *v. n.*, = skjálfa.

SKJÁLFRADDADR, *adj.*, med skjælvende Stemme, I.

SKJÁLFTI (-a, -ar), *m.*, Skjælven, Rysten, Rystelse; jfr jarðskjálfti.

SKJÁLGA (-aða, -at), *v. a.*, gjøre skjæv; ryste, svinge, E.

SKJÁLGR (-s, uden *pl.*), *m.*, Skjevhed; Skelen: skjóta augum i skjálgr skele, *see* skjévt. — 2) (poet.) Benævn. paa Maanen. -- Navn paa en Fisk.

SKJÁLGR, *adj.*, 1) skjæv; rystende, usikker: með skjálgrum skotum. — 2) skelöiet.

SKJÁLGR, *see* skeleggr.

SKJALL (-s, skjöll), *n.*, Æggehinde.

SKJALLA (-aða, -at), *v. n.*, = skella (*v. n.*): láta e-m hugg, hnefa s. give en et vældigt, klaskende Hug, daske en.

SKJALLHVITR, *eg.* hvid som Hinden i et Æg, sneehvid.

SKJALLR (skjöll, skjallt), *adj.*, om Lyden, stærk, gennemtrængende, skingrende, = hvellr. = 2) *n. sg.*, subst., i Udtrykket: e-m er eigi einkar skjallt en er ikke ganske vel.

SKJALLRADDADR, *adj.*, med skingrende Stemme, B.

SKJANNI (-a, -ar), *m.*, en stor hvid Pande, I.

SKJAPPA, *see* skeppa.

SKJÁR (-s, -ir), *m.*, a) Vindue: húsum þeim, er skjáir eru á som der er Vinduer paa. — b) spec., et Vindue, som bestaaer i en udover en Ramme udspændt gjennemsigtig Hinde *el.* Blære.

SKJARR, *adj.*, sky: skjarrir sauðir. — b) s. við e-t som skyer, undgaaer, tager sig i Agt for.

SKJÁTLA (-aða, -at), *v. n.*, (som det synes en Udvidelse af det forældede skjá *el.* skjóa streife, vanke, skeie ud? hvoraf Eg. udleder Ordet skjádr en flygtig og frygtsom Person; paa samme Maade som rjátla af rjá), vakle (?); *impers.*: e-m skjátlar (*el.* i den passive Form skjátlask) en tager Feil, I.

SKJÁVINDAUGA = skjágluggr.

SKJÓÐA (-u, -ur), *f.*, en Skindpose; skjóðu-skrúð *el.* andet Værktøj, man fører med sig i en Skindpose.

SKJÓL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Skjul, Ly, Tilflugtssted; Talemaade: skjóta skjóli yfir e-n yde en Tilflugtssted, Beskyttelse (især en fredløs *el.* forfulgt Mand); þat er fokit i öll s. fyrir e-m han har intet Tilflugtssted mere; skjóls-hús (*eg.* et Huus, som yder Ly *el.*

Tilflugtssted), i *Udtrykket*: skjóta skjóls-húsi yfir e-n = skjóta skjóli yfir e-n. SKJÓLA (-u, -ur), f., *Spand*; jfr *fata*.

SKJÓLEYGÐR, adj., *hvis Öine ligge dybt*.

SKJÓLFAT et varmt, bedækkende Klædningsstykke, I.

SKJÓLGARÐR et Gjerde, som er opført til Ly, I.

SKJÓLSAMR (-söim, -samt), adj., som yder Ly el. Varme (f. Ex: om et Klædningsstykke); beskyttende.

SKJÓNA (-u, -ur), f., *Benævnelse paa en broget Hoppe* (skjótt hross), I.

SKJÓNI (-a, -ar), m., *det samme om en Hest, som det foregaaende Ord om en Hoppe, I.*

SKJÓPLANK, see skjóplask.

SKJÓTA (skýt, skaut-skutum, skoti), v. a., skyde, sætte i Bevægelse etc., m. dat. om det, der sættes i Bevægelse, men acc. om det, som Bevægelsen gaaer ud paa, A) f. a., 1) eg., a) skyde, kaste (et Vaaben el. noget, der bruges saaledes): s. spjóti, öru etc. — Abs.: s. af boga skyde med en Bue; s. til e-s, á e-n skyde efter, paa en. — M. acc.: s. e-n skyde efter el. paa og ramme en; s. e-n í fötinn, hündina træffe en med et Skud el. Kastevaaben i Benet (el. Laaret), Armen; s. e-n til bana skyde en ihjel. — b) skyde, støde, drive, ved en rask Bevægelse sætte noget frem el. i en vis Stilling, sætte, stikke det op el. dest., α) s. slagbrandi fyrir dyrr skyde en Skodde for en Dør; s. e-u skyde, kaste noget bagover Skulderen. — β) s. báti sætte (især i Hast) en Baad frem paa Vandet; især (ogsaa med tilföiet utan) sætte, skyde en Jolle ned, udenbords. — γ) s. tjöldum sætte Telte op, slaae Telte. — δ) s. upp hvitum skildi stikke et hvidt Skjold op (som Fredstegn): s. upp vitum sætte Bauner op. — ε) s. skildi fyrir e-n stikke et Skjold frem for en for at bedække ham; deraf beskytte, tage i Forsvar. — ζ) s. eldi á e-t stikke Ild paa. — η) s. niðr knjánum stikke Knæerne ned, berøre Jorden med Knæerne. — θ) impers.: e-u skýtr upp noget kommer op paa Vandets Overflade. — ι) Talemaade: s. fótum undir sik rende, sætte afsted. — c) bespringe: hann (gríðungrinn) skal s. kviguna. — 2) halv-ueg. i nogle Udtryk, hvor Gjenstanden i dat. er et levende Væsen, α) s. hesti

undir e-n skaffe, laane en en Hest til at ride paa (især hvor det gjelder om at komme hurtigt afsted). — b) s. e-m í land sætte en i Land. — c) s. e-m undan hjelpe en til at undflye, befordre ens Flugt (mere egenl. kunde det ogsaa betyde at skyde en tilside, saa at han ikke bliver rammet af et Slag, Skud el. dest., der truer ham). — 3) ueg., a) s. e-u á bringe noget i Stand, opstille, ordne, α) s. á fylkingu opstille sine Folk i Slagorden; jfr skjóta á skjaldborg. — β) s. á þingi sammenkalde et Møde el. Thing, holde et Møde. — S. á eyrindi holde en Tale. — b) s. skjóli (skjólshúsi) yfir e-n, see under skjól. — c) s. fe saman sammenskyde Penge. — d) abs., s. fyrir e-n betale for en (især hvad han nyder el. fortærer). — e) s. e-m at um e-t give en Adgang til noget, lade en deeltage deri. — f) s. e-u at e-m give en hemmelig Underretning om noget, I. — g) s. e-u fram haste med noget. — β) i Hast fremsige, henkaste, improvisere: s. fram stöku. — h) s. e-u á frest udsætte, forhale. — i) s. e-u til e-s henskyde, overlade til ens Afgjørelse. — β) s. máli (i dóm, til dóms, þings) indskyde, appellere en Sag. — γ) s. máli sínu til guðs overlade Herren sin Sag. — Því skýt ek til guðs ok góðra manna, at ek jeg tager Gud etc. til Vidne paa, at jeg etc. — k) skjóta jörð undir e-n henvise til en som Eiermand, Besidder af et Gods, man har solgt ham, men en anden senere gjør retligt Krav paa (engi skal bóndi undir lendan mann jörð skjóta). — l) s. e-u fyrir tabe Ret til noget. — m) impers.: e-m skýtr skelk í bringu en bliver lidt bange. — β) abs., i Talemaaden: skýtr í tvau horn um e-t det gaaer i to forskjellige, modsatte Retninger, bliver heelt forskjelligt med Hensyn til noget; ligel. skýtr í t. h. með e-m de blive af heel forskjellig, modsat Mening. — B) skjótask, f. p., 1) refl., a) eg., komme pludselig og uforvarende; smutte: skjótask at, undan etc. — b) ueg., α) e-t skýzk upp ór e-m noget (en Hemmelighed) slipper en uforvarende af Munden, I. — β) Ord-sprog: mörgum skýzk (impers.), þó hann sé skýrr den kloge kan ogsaa feile, forløbe sig; skýzk (impers.) um skák hverja (ved hver Skak o: man kan sige Modspilleren, naar man selv staaer i Fare for at blive mat — for-

hales Spilletts Afgjorelse, d. e.) i yderste Forlegenhed bringer hver Forhaling dog et Haab. — 2) recipr.: skjótask á væxle Skud el. kaste Kaste-vaaben mod hinanden.

SKJÓTANDI (-a, -endr), m., en som skyder, kaster: kalla hann (o: Húð) skjótanda Mistilteins.

SKJÓTFARI, adj., som hurtig kan komme frem, tilbagelægger en Vei, el. fuldender en Reise.

SKJÓTFARINN som kan hurtig tilbagelægges.

SKJÓTFÆRI Hurtighed (især i at løbe).

SKJÓTFÆRR hurtig til Beens; hurtig, snar.

SKJÓTGÖRR som gjøres el. kan gjøres hurtig.

SKJÓTHENDR, adj., = fljóthendr.

SKJÓTKÜRINN valgt hurtig; göra skjót-kürt vælge hurtig, beslutte sig (til en Ting el. flere) hurtig.

SKJÓTLA, see skjótliga (under skjótligr).

SKJÓTLEIKINN, adj., som hurtig udfører sine Sager.

SKJÓTLEIKR (-s, -ar) og -LEIKI (-a, -ar), m., Hurtighed.

SKJÓTLIGR, adj., hurtig, snar, snarlig. — b) livlig, fyrig. -liga, og contr. skjótla, adv., hurtig, snart, snarlig.

SKJÓTLITIT, n. p. pr., i Udtryk som: e-m verðr s. á e-t en seer kun flygtig paa noget; göra s. á e-t ikke tage i lang Betænkning.

SKJÓTLYNDI iilsindethed.

SKJÓTLYNDR iilsindet.

SKJÓTMÆLGI hastig, ubesindig Tale.

SKJÓTOÐR, adj., som taler hurtig, giver hurtig Svar; som taler uden behørigt Overlæg.

SKJÓTR (-s, -ar), m., = farar-skjótr.

SKJÓTR, adj., hurtig (i sine Berøgelser, til Beens etc.); snar, snarlig, hastig; s. á fæti hurtig til Beens. — 2) skjótt, n. s. (acc.), adv., hurtig, hastig, snarlig.

SKJÓTRÁÐINN som hurtig besluttes; göra skjótráðit beslutte sig hurtig til noget.

SKJÓTRÁÐR, adj., som hurtig opfinder Raad; hurtig i sine Bestutninger, resolveret.

SKJÓTRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., hurtig fattet Raad; Resoluthed.

SKJÓTTINDR som hurtig lader sig fremstille.

SKJÓTTIR, adj., broget (om Heste).

SKJÓTYRÐI, n. pl., a) hurtig, uoverlagt Ytring. — b) Stikpiller, fornærmende Udtryk.

SKJÖGR (-rs, pl. d. s.), n., Vaklen paa Benene, vaklende Gang, I.

SKJÖGRA (-aða, -at), v. n., rave, vakle, I.

SKJÖLBÓTTIR, adj., skjoldet (om Hornkvæg), I.

SKJÖLDUR (skjaldar, dat. skildi, pl. skildir), m., Skjold: bregða (skjóta) upp hvitum skildi stikke op et hvidt Skjold (som Fredstegn; rødt Skjold var Tegn paa det modsatte); koma (e-m) i opna skjöldu falde i Flanken. — Talemaader: þat er skarð fyri skildi, see skarð; huggva skarð i skildi e-s tilføie en Tab; hafa e-n at skildi bruge en som Skjold, krybe bag ved; hafa efra, hærra skjöld blive ovenpaa. — b) en (større) hvid Plet; jfr skjöld-óttir; skjaldar-band Skjoldrem (ogsaa cogn.). — bukl Skjoldbugle. — gjöf Foræring af et Skjold. — jötunn (Skjold-jette), = skjaldjötunn. — ründ Skjoldrand. — sporðr Spidsen af et Skjold; skjalda-skrifl og -skrifli gamle, ubrugelige Skjolde.

SKJÖPLASK (skjoplask, nu almindelig skjóplask; -aðisk, -azk), v. pass. (el. dep. n.), (eg. vakle, ryste?), svigte: s. i einarðinni vakle, svigte i sin Troskab; at aldri skjópladisk okkr vinátta den vaklede aldrig, var altid den samme. — Nu impers., i: e-m skjóplask en tager Feil, især husker, siger el. gjetter feil.

SKÓA og SKÚA (-aða, -at), v. a., a) skoe (en Hest). — b) skoe, forsyne med Jernbeslag.

SKÓADR el. SKÚADR, adj., (el. p. pr. af foreg. O.), forsynet med Skoe. — b) skoet om (en Hest). — c) skoet, jernbeslagen.

SKÓBÓT Skoflikke, I.

SKÓBRODDAR, m. pl., Iisskoe.

SKÓÐA (-aða, -at), v. a., skue, beskue; besigte. — b) tage i Overveielse. — 2) f. p., skoðask um see sig omkring.

SKÓÐAN og SKÓÐUN (-ar, skoðanir), f., det at skoða; skoðunar-mál Sag, som nøie maa tages i Overveielse, I.

SKÓF, 1. og 3. s. impf. ind. afskafa.

SKÓF (-ar, -ir), f., mest i pl., Skove, Afskrab, Bundskorpe i Gryder, I.

SKÓFÓT (pl.) Skotøi.

SKÓGBJÖRN Skovbjörn.

SKÓGDÝR *Skovdyr, vildt Dyr.*

SKÓGGANGR *Skovgang, den højere Grad af Fredløshed; jfr skógarmaðr; skóggangs-maðr = skógarmaðr. -sök Sag, Anklage, Brøde, der medfører Skovgang.*

SKÓGGANGSÖK = skóggangssök.

SKÓGLAND *Skorland, Skovbund, Skov-jord, Skoveiendom; jfr markland.*

SKÓGLAUSS, adj., hvor der ikke findes Skov, skovlös.

SKÓGÓTTIR, adj., bevøxt med Skov, skovrig.

SKÓGR (-ar, -ar), m., Skov; skógar-hjörn *Skorbjörn. -braut Sti, som fører igjennem en Skov, Skovvei. -búð Hytte i en Skov, Skorhuus, Skorhytte. -búi en som boer, lever i en Skov, -dýr vildt Dyr. -gata Skovsti, Skovvei. -geil skovbevøxt langagtig Fordybning i en Fjeldside. -háls Skovhøi, Skovbakke. -hjörtr Skovhjort. -holt Skovbakke. -hrygg langstrakt Skovbakke. -hunang Skorhønning. -hús Skorhuus, Skorhytte. -högg Skovfældning, Skovhugst, Skorning; jfr víðarhögg. -kaup Kjøb af en Skov. — 2) Tillægsbød, en Drabsmand udreder til den Drabtes Slægtninge, som for at kjøbe sig fri for Fredløshed („Skovgang“). -kjarr, n., Skovkrat, Krat. -kleitr Klippe i en Skov. -kofi Skovhytte, lidet Skorhuus, G. -leiga Leie for Benyttelsen af en Skov til Skorning. -maðr = skóggangsmaðr. -mark Skovskjel; Skovgrændse; det som en Skovgrændse indeslutter = Skoven (i sinu skógar marki inden sin Skovgrændse). -merki Skovskjel. -nef Skovpynt, Ud-kant af en Skov. -partr Skovlod. -rjóðr bart, opryddet Sted i en Skov. -runnr Krat, Busk. -skipti Deling, Udskiftning af en Skov. -spell Beskadigelse af en Skov. -staða Skovgrund, Grund hvorpaa Skov har vøxt. -súra Skorsyre (oxalis acetosella). -teigr Skovlod, udskiftet Stykke af en Skov. -trè Træ i en Skov. -tuft en Tomt i en Skov; Skovgrund (?). -úxi vild Oxe. -üx Skovöxe; skóga-brenna Opbrænden af Skove. -fullr skovrig. -merki, n. pl., Skovskjel. -strönd skovbevøxt Strandbred: þeir sem á skógaströndum byggja. -trè Skov-træ.*

SKÓGSKIPTI = skógarskipti.

SKÓGSÖK = skóggangssök.

SKÓGTEIGR = skógarteigr.

SKÓGTRÈ = skógartrè, skóga-trè.

SKÓGVAXINN bevøxt med Skov.

SKÓGVÜNDR *Skorvaand, Skorvidie.*

SKÖHLJÖÐ *Lyden af ens Skoe, ens Gang, I.*

SKOKK (-s, pl. d. s.), n., Trav, I.

SKOKKA (-aða, -at), v. n., trave, I.

SKOKKR (-s, -ar), m., (jfr. d. Skok) Kasse, Kiste; (den udvendige) Skibsside, = húfr, E.

SKÓKLÆÐI (pl.), Skotöi, Fodtöi.

SKOL (-s, pl. d. s.), n., Skyllen; Af-skyl af Madkar, Skyllevand, I.

SKOLA (-aða, -at), v. a., skylle, 1) pers., skylle, vaske: s. e-t í vatni. — 2) impers.: skolar til hafs öllu skylles bort ud paa Havet; allt skolar ör skipinu; e-u skolar upp skylles op paa Land.

SKÓLAUSS, adj., som er uden Skoe, skolös.

SKOLBRÚNN og -BRÝNN, adj., som har mørke Öienbryn.

SKÓLEISTR den Deel af en Sko el. Stövl, som bedækker Foden.

SKÓLI (-a, -ar), m., Skole: setja e-n til skóla, skipa e-m í skóla tade en gaae i Skole, studere; skóla-bók Skolebog. -fræði Discipliner, som læres i Skolen. -meistari Skolemester, en Skoles Forstander. -sveinn Skolelærling, Skolediscipel.

SKOLLA (-i, -da, -t?), v. n., 1) eg., a) (oprindel. som det synes) skumpes, bevæges ustadig frem og tilbage. — b) dingle, hænge. — 2) ueg., låta s. við e-m vise Udstadighed imod, skuffe. — b) lave, udtænke en List el. et Kneb: þá skollit þér svá, at da tænker I underfundig nok, at etc.

SKOLLEYRU, n. pl., (de narrende, falske Ören?) i Udtrykket: skella skolleyrunum við e-u, I; jfr skella (v. a.).

SKOLLI (-a, -ar), m., en Ræv; nu ogsaa om Fanden.

SKOLLIT, supin. af skella (v. n.).

SKOLLR (-s, -ar), m., Svig, Bedrag: var nokkurr s. i skapi búenda de havde ikke noget godt i Sinde, pönsede paa Svig; ef þér hyggit um nokkurn skoll við oss har noget Forræderi i Sinde, imod os, pönser derpaa.

SKÓLP (-s, pl. d. s.), n., Skyllevand, Vand, som noget har været vasket i, I.

SKOLPR (-s, -ar), m., Bor, Huulmeisel (?); Huuljern (?).

SKOLTR og (rigtigere) SKOLPTR (-s, -ar), m., Tryne, Snabel, Snude.

SKOP (-s, pl. d. s.), n., Spot; draga s. at drice Spot med; jfr skaup.

SKÖP, 1. og 3. s. *impf. ind. af skapa.*

SKOPA (-aða, -at), v. a., löbe, rende: s. (*sine Steder skrevet, skapa*) skcið gjöre Anlöß, tage Tillöß.

SKOPA (-i, -ta, -t), v. n., spöge, spotte: s. at e-u gjöre Nar af, drive Spot med. — Skopask (*dep. n.*) at e-u, d. s., I.

SKOPLIG, *adj.*, löierlig, latterlig. (-liga *adv.*), I.

SKOPPA (-aða, -at), v. n., boltre (*f. Ex. om noget, som ruller ned ad en Bakke*), I.

SKOPT (-s, uden pl.), n., Haar (*poet*).

SKOR (-ar, -ar) og SKORA (-u, -ur), f., Skure, Indsnit; Rift, Revne; spec. = bergskora.

SKÖR (-s, *nom. pl. skúar og skór*), m., Sko; Hesteko; Talemaade: vera bundinn i báða skó være i en vanskelig Stilling med Hensyn til hvad man skal gjöre el. beslutte sig til (I).

SKORA (-aða, -at), v. a. og n., 1) *eg.*, gjöre Indsnit, Skure i; saare (*hjó... af annan fötinn, en skoraði mjök annan*); s. e-t af skære noget af (*red at gjöre Indsnit i*). — 2) *ueg.*, a) v. a., m. *acc.* (og *dat.*), a) s. lid (*tælle, bringe Optælnig i Stand ved Indsnitning af Talmærker paa en Stok el. Tavle*) mönstre Tropper; s. manntal gjöre Mandtal. — β) s. e-n til einvígis udfordre, æske en til Tvekamp; s. e-n el. e-m á hölm, til hölmgöngu, d. s. — b) v. n., a) s. á e-n opfordre en, henvende Opfordring til en: s. á e-n at (*med fölg. Infin. el. Conj.*) opfordre en til at; s. á e-n til lidveizlu opfordre en til at yde sig Hjelp. — β) *spec.*, s. á e-n til hölmgöngu æske; udfordre en til Tvekamp. — B) skorask, f. p., a) *pass.*, skæres, splittes; skorask með því móti sundr settin paa denne Maade blev der ikke noget af Forliget. — b) *refl.*, skorsak undan e-u undslaae sig for noget: skorask undan at veita e-m; jfr skera B, 2, c.

SKORBÍLD, *eg. skærende bíldr* (*see D. O.*), *df ueg. Forringelse, Afbræk, Skade*, B.

SKORÐA (-u, -ur), f., Støtte (*til at holde noget i en vis Stilling*); Talemaade: reisa rammar skurður við e-u hindre, söge at hindre noget af al Magt; þat stendr allt i skorðum all staaer fast, urokket (I).

SKORÐA (-aða, -at), v. a., stötte, sætte Stötter til el. under: s. skip.

SKORINORÐR, *adj.*, a) som taler distinct, tydeligt. — b) som fører et frit Sprog.

SKORINYRÐI, n. pl., frit Sprog, fri Tale, I.

SKORIT, *supin. af skera.*

SKORNINGR (-s, -ar), m., Gröft, Rende, Canal; jfr skurðr.

SKORPA (-u, -ur), f., (Skorpe? el. noget som er skrumpent; *cogn.*).

SKORPINN, *adj.*, skrumpen, sammen-skrumpen.

SKORPNA (-aða, -at), v. a., skrum-pes sammen, indskrumpes; belægges med Skorpe.

SKORSTEINN Skorsteen, Ildsted.

SKORT (-s, *pl. d. s.*), n., (Mangel) i Forbindelsen: litit s. nærvæd, næsten.

SKORTA (-ir, -i, -t), v. a. *impers.*, mangle, fattes: skorti þar eigi 60 manna der manglede intet i 60 Mand, der var fuldt 60 Mand; e-n skortir e-t (*acc.*) en mangler, fattes noget. — Abs.: lýstr þar i bardaga svá harðan, at eigi skorti at der manglede intet ø: i dens Hefthighed.

SKORTR (-s, uden pl.), m., Mangel: þola mikinn skort lide stor Mangel.

SKÖSÍÐR som nuær lige ned til Hælene.

SKÖSVEINN (Skostvend) en fornem Mands Følgesvend, Tjener, Opvarter.

SKOT (-s, *pl. d. s.*), n., A) *eg.*, 1) Skud med el. af et Skudvaaben el. Kastevaaben. — b) saa langt Stykke Vei, som man kan række med et Skudvaaben; jfr örskot. — c) et Skudvaaben el. Kastevaaben. — 2) Hjørne, Krog, Vraa. — b) Gang bagved Bænkene (Sengene) i en skáli el. eldahús. — c) en Udbygning; jfr kirkjuskot — B) *ueg.*, Appel.: orka skoti kunne, have Lov til at appellere sin Sag.

SKOTÁSS Tværbjælke (?).

SKOTBAKKI Sted (Brink, Bakke), hvor man över sig i Skydning.

SKOTBÖGR Skudbov.

SKOTBRODDR et Slags spidst Kastevaaben.

SKOTELDR Skudild, Knaldild (?).

SKOTFÉ Skyttelön; spec. den Deel af en Hval som tilfalder Harpuneren.

SKOTFIMI Færdighed i at skyde.

SKOTFÆRI, 1) Skudvidde. — 2) i pl., Skudvaaben, Skyts.

SKOTHENDA (-u, -ur), f., ikke fuldkommen tilsvarende Assonantsstavelse, Halvrimstavelse; Halvrim.

SKOTFÆRI, 1) Skyts. — 2) Skudvidde.

SKOTHENDING = skothenda.

SKOTHENDR, *adj.*, som har skothenda.

SKOTHLUTR *Skyttelod* = skotfè.

SKOTHRÍÐ *hidsig Fegtning med Skud* el. *Kastevaaben*.

SKOTHVALR *en harpuneret Hval*. — 2) = skotmannshvalr.

SKOTIT, *supin. af skjóta*.

SKOTMÆÐR *Skytte*. — 2) *Harpunerer, en som har harpuneret en Hval*; skotmannshlutr = skothlutr. — *hvalr den Deel af en Hval, som skal tilfalde Harpunereren*.

SKOTMÁL = skotfæri 1.

SKOTPENNINGR *el. pl. SKOTPENNINGAR* *Penge til Bestridelse af nødvendige daglige Udgifter (Lommepenge, Reispeng)*.

SKOTRA (-aða, -at), *v. a.*, stóðe til en, jage foran sig med Puf og Stød.

SKOTSILFR = skotpenningar.

SKOTSPÁNN (*nu* -spónn) *Skudmaal, Skive; Talemaade: hafa e-n at skotspæni lade en tage Stød af for sig, udsætte en for en Fare, man selv vil udgaae*. — *Heyra e-t á skotspónum (nu almindelig Talemaade) høre noget som et usikkert Rygte, som noget der gaaer Mand fra Mand*.

SKOTT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Hale (paa Hunde og Ræve)*.

SKOTTA (-aða, -at), *v. n.*, holde sig udenfor el. bagved: *S. jarl lét s. við skip sín ok lagði ekki at sinni til orrustu*.

SKOTTI (-a, -ar), *m.*, *Benævnelse paa en Hest med hvid Hale, I.*

SKOTTÓTTIR, *adj.*, med en hvid Hale (*om Heste*), *I.*

SKOTVAGN (*Skudvogn*) *et Slags Krigsmaskine, Slyngemaskine*.

SKATVÁPNI *Skudvaaben, Kastevaaben*.

SKOTVÆÐI, *n. pl.*, = skjótyrði b.

SKÓVÁTR *hvis Skoe Vandet er gaaet op over*.

SKÓÞURKA *Skovisk, I.*

SKÓÞVENGR *Skotvinge, Skorem*.

SKRÁ (-r, -r), *f.*, *Skind, Skindlap; Document: þat skulu vera lög, er á skrám standa*. — 2) (*vístnok oprindel. ligesom i Norge*) *Jernpladen i en Laas, af Laas i Almind.*, *I.*

SKRÁ (-ða, -at), *v. a.*, opskrive, optegne: *s. menn á skip optegne deres Navne, som skulle udgjøre Besætningen paa et Skib, som skulle indtage, være i hvert hálfrými (see d. O)*. — *b) skrive, bejendtgjøre*.

SKRADDARI (-a, -ar), *m.*, *Skrædder*.

SKRAF (-s, *uden pl.*), *n.*, *Tale; Snakken*.

SKRAFA (-aða, -at), *v. a.*, tale, sige; snakke.

SKRÁFA (-aða, -at), *v. n.*, knirke, give en knirkende Lyd af Tørhed; mest *impers.*, i: þat skráfar i e-u, *I.*

SKRAFFINNIR (*el. skráfinnr?*) *en snak-som Person*.

SKRAFHREIFINN, *adj.*, snaksom (*og munter*).

SKRAFINN, *adj.*, snaksom.

SKRÁMA (-u, -ur), *f.*, *Skramme (?)*. — 2) (*poet.*) *Öxe*.

SKRÁMA (-ir, -da, -t), *v. n.*, skinne, udsende Skjær: þá skrámir ljós i augu mér skærer mig i Öinene.

SKRÁMLEITR, *som har et hvidagtigt, graaligt Ansigt, el. Udseende*.

SKRAN (-s, *uden pl.?*), *n.*, *Skramleri, I.*

SKRAP (-s, *uden pl.*), *n.*, a) *Skra-ben*. — b) *Knirken, Knarken*. — c) *Ordbram, Sludder (skråreligt skrap høgómans)*.

SKRAPA (-aða, -at), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, skra-be. — 2) *v. n.*, skramle, knirke; larme, buldre: skrapanda hagl.

SKRAFLA (-aða, -at), *v. n.*, give en raslende Lyd.

SKRAPPI, 1. og 3. s. *impf. ind. af skreppa*.

SKRÁPR (-s, -ar), *m.*, *Skindet af Haakjerlingen*.

SKRÁPSKINN, *d. s.*; skrápskinns-skór *en Sko af saadant Skind, I.*

SKRÁSETJA, *v. a.*, nedskrive, optegne.

SKRÁSETNING (-ar, -ar), *f.*, *det at skrásetja*.

SKRAATTI (-a, -ar), *m.*, *Troldmand; (ogsaa i Formen skрати om en Jette, besl. med det d. skratte?); om et ondt Væsen, en Trolde, ligesom i daglig Tale skratinn Fanden*.

SKRAUMI (-a, -ar), *m.*, *en snakkesalig Person, en Skryder; jfr skruma*.

SKRAUT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, (*uden pl.*), *Stads, Pragt*.

SKRAUTBÚA, *v. a.*, pryde, zire; udstyre med Pragt el. prægtige Klæder; skrautbúinn, *p. pr.*, prydet, prægtig udstyret. — b) *prægtig, stadselig klædt*.

SKRAUTGIARNI, *f. indecl.* *Pragtløst; Pragt*.

SKRAUTGAJRN *som elsker Pragt*.

SKRAUTI (-a, -ar), *m.*, *en som elsker Pragt, bærer prægtige, stadselige Klæder (cogn.)*

SKRAUTLEIKR, *m.*, *Pragtfuldhed*.

SKRAUTLIGR, *adj.*, stadselig, prægtig, pragtfuld. — *liga, adv.*

SKRAUTMENNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *en som elsker Pragt, opfører sig prægtig, gaaer i stadselige, prægtige Klæder, etc.*

SKRÁVEIFA Gjöglebillede (som ind-jager Skræk): göra e-m skráveifur indjage en falsk Skræk.

SKRÁPURR (for skráþurr) knagende, knarkende af Tørhed, ganske tør el. tørret, I.

SKREF (-s, pl. d. s.), n., Skridt, Fodtrin.

SKREFHLAUP Løb med store Skridt.

SKREID, 1. og 3. s. impf. ind. af skriða.

SKREID (-ar, -ir), f., en (oprindelig skridende, sig frem bevægende) Flok el. Mængde; jfr vargaskreid, svörðskreid. — 2) tørret Fisk, Stokfisk (vistnok fordi saadan Fisk faaes paa de Steder, hvor Fisken søger hen i Stimer, hellere end at det skulde have Hensyn til at Fisken, naar den ligger til Tørring, i Afstand tager sig ud som krybende Vrimmel el. simpelt hen, at den ligger i spredte Masser paa Tørrestedet; jfr svörðskreid); skreidarfor Reise for at kjøbe tørret Fisk. -hlaði opstabet tørret Fisk. -kaup Kjøb af skreid. -tiund Tiende af skreid.

SKREIDASK (-isk, -ddisk, -zk), v. dep. n., 1) skride, krybe. — 2) løbe paa Skier.

SKREIDFISKI Fiskeri af Torsk og andre Fiske, man tørrer.

SKREIDFÆRI = skíðafæri.

SKREIDINGR (-s, -ar), m., Kryben; nyttige Undskyldninger.

SKREIDVER Fiskerplads, Fiskerleie, hvor man ligger for skreidfiski.

SKREIPA, adj., glat (for Foden).

SKREPPA (-u, -ur), f., Pose, Randsel, Tiggerpose. — 2) Musefælde.

SKREPPA (skrepp, skropp-skruppum, skroppit), v. n., stippe; glide; e-m s. fætr en glider, kommer til at falde. — s. úr höndum e-m stippe fra en, undgaane. — 2) springe (el. glide hen).

SKREYJA (-u, -ur), f., den omslakkende, flygtige (cogn.).

SKREYTA (-i, -tta, -tt), v. a., pryde, udstyre prægtig, smykke; besmykke, udsmykke.

SKREYTING (-ar, -ar), det at skreyta.

SKREYTING, adj., eg. som udsmykker (for meget) sin Fortælling; deraf i Alm., ikke sandtru (skreytni, f., den Eigenskab at være skreytinn), I.

SKRID (-s, pl. d. s.), n., Skriden. — b) Gliden frem, = skriðr.

SKRIDA (-u, -ur), f., Skred, Fjeldskred, Sneeskred; den Ryg i en Fjeldside, som dannes ved Steenscred; skriðu-

fall Nedstyrten af et Fjeldskred. -hlaup d. s.

SKRIDA (skrið, skreid-skriðum, skriðit), v. n., 1) skride, krybe. — Ordsp.: saman skriða niðingar Kjeltringe söge hinanden; jfr Krage söger Mage. — 2) skride, glide frem, løbe: skip skriðr. — b) skride, glide paa Iis el. Sne (paa Skier): finnr skriðr. — c) Talemaader: láta s. til skarar lade en Strid komme til Afgjorelse, segte den ud; skriða i skeid(ir), eg. blive stukken i Skeden, blive ikke brugt el. bragt i Anvendelse: at réttindin skriði nú i skeidir at man nu trænger Retten, Retfærdigheden tilbage, lader den ikke have sin Gang. — B) skriðinn, p. pr., slidt, som er begyndt at blive forslidt (om Klæder), I.

SKRIDBYTTA = skriðljós, I.

SKRIDFÆRI = skreidfæri, I.

SKRID, see svörðskriði.

SKRIDKVIKINDI Krybdyr.

SKRIDLJÓS Lygte; jfr skriðbytta og ljósker.

SKRIDNA (-aða, -at), v. n., 1) glide: e-rr skriðnar; e-m skriðnar fótr. — 2) blive forslidt, I; jfr skriðinn under skriða.

SKRIDR (-ar ogsaa -s, neppe i pl.), m., Gliden frem, Løb, Fart (f. Ex. et Skibs).

SKRIFA (-aða, -at), v. a., 1) afbilde (ved Maling, Tegning, Brodering, Støbning etc.): var skrifat á leó; eru þar skrifuð marg konar forn tíðindi: Æsir, Völsungar ok Gjúkungar, steyppt af kopar ok af málm. — 2) skrive, nedskrive, optegne.

SKRIFAN el. UN (-ar, -ir), f., Billede, Maleri; skrifunar-fjöl Tavle med Billeder, Maleri.

SKRIFARI (-a, -ar), m., a) Maler. — b) Skriver.

SKRIFL (-s, pl. d. s.), n., noget som er udgjort, ubrugeligt mere, Skramleri; jfr skjaldaskrifl.

SKRIFLIGR, adj., skriftlig. -liga, adv.

SKRIKA (-i, -ta, -t), v. n., vakle, glide: e-m skrikar fótr ens Fod glider ud, I.

SKRIKAN (-ar, -ir), f., Udgliden; Vaklen.

SKRIKJA (-i, -ta, -t), v. n., (skrige) give en pibende Lyd fra sig (om smaa Fugle), I.

SKRÍLL (-s, uden pl.), m., Pöbel, I (besl. med skrælinger?).

SKRÍMSL (-s, pl. d. s.), n., Uhyre.

SKRÍN og SKRÍNI (-s og -is, pl. d. s.), n., Skriin.

SKRINGILIGR, adj., pudseerlig, latterlig, underlig.

SKRINGÖRD Forførdigelse af et Skriin.

SKRÍNI, see skrín.

SKRÍNLAGNING, f., Skriinlægning.

SKRÍNLEGGJA, v. a., skriinlægge.

SKRÍNSMÍÐR en som forførdiger et Skriin. — 2) Snedker.

SKRÍPI (-is, pl. d. s.), n., en monströs Skabning, Uhyre; monströst Gjöglebillede; skripis-ligr, adj., monströs; skripa-lát (-læti) naragtige Lader og Gebærder.

SKRIFT (-ar, -ir), f., 1) Billede; Máru s. — 2) Skrift. — 3) Skriften, den hellige Skrift; jfr ritning, ritningar. — 4) Skrifte: göra s. skrifte; bera e-t til skripta skrifte; ganga til skripta skrifte, gaa til Skrifte; ganga til skripta við e-n skrifte for en. — b) Irettesættelse; Straf: veita e-m þungar skriptir irettesætte en paa det strengeste; þat var hánum engin s. det var ingen Straf for ham; skriptargangr Skriftegang, Skrifte; skripta-dóttir (Skriftedatter) Kvinde, som Præsten skrifte. — fadir Skriftefader. — ganga og -gangr Skrifte. — lauss, adj., som ikke bliver skriftet, ikke irettesat el. straffet. — mál Skriftemaal. — prestr en Præst, som skrifte, Skriftefader. — stóll (senere) Skriftestol.

SKRÍPTA (-aða, -at), v. a., 1) f. a., m. dat., skrifte: s. e-m. — b) irettesætte, tugte. — Ironisk: A. bad þá Skotana s. H. bad dem at tage ham i Skole, tugte ham. — 2) skriptask. f. p., refl., være til Skrifte; skriptask við e-n skrifte for en.

SKRÍPTBERA, v. a., skrifte: s. syndir sínar skrifte sine Synder.

SKRÍTILIGR, adj., løierlig; skjemt som, morsom (-liga adv.), I.

SKRÍTINN, adj., d. s., I.

SKRJÁ (-ða, -ð), v. n., vanke frygt somt om fra Sted til andet: Náfi skrijáði um it ytra.

SKRJÁÐR og SKRJÓÐR (-s, -ar), m., en frygtsom Mand, et Drog. — Nu bruges skrijóðr i samme Bet. som d. Skrolle (og efter B om et stort Kar).

SKRJÚPR, adj., skjör, skröbelig.

SKRJÚPR (-s, uden pl.), m., bragende Lyd, E.

SKROF (-s, pl. d. s.), n., og SKROFI (-a, -ar), m., hullet el. løs Iis.

SKROFA (-u, -ur), f., Fuglen puffinus arcturus.

SKROKKR (-s, -ar), m., (stor) Krop, Legeme, Skrog, I; i Edda en Benævn. paa en Mand af stor (og klodset) Vægt, E.

SKROLLA (-i, -da, -t), v. n., (skrolle), skydes iveret; deraf sidde løs; I.

SKRÓPAR, m. pl., Forstillelse; skrópamaðr en som forstiller sig, Hykler. — sótt forstilt Sygdom.

SKROPPIT, supin. af skreppa.

SKRÚÐ (-s, pl. d. s.), n., 1) = skrúði; stadselig Dragt, Rustning. — b) s. kirkju en Kirkes Ornamente. — c) Smykke, Prydelse, hvad der pryder, smykke (eg. og ueg.): loptlig s. Himmelens Smykker o: Stjernerne, Himmellegemerne; svá hit sama er soloeismus i skáldskap settir skrúðs sakir til Prydelse. — 2) Meubler, Huusgeraad; Værktøi; jfr skjóðu-skrúð.

SKRÚÐBÚINN = skrautbuinn.

SKRÚÐHOSA Stadshose.

SKRUDDA el. SKRYDDA (-u, -ur), f., Skind (især gammelt el. skrumpent), df nu en gammel Skindbog; en gammel Bog i Almindelighed, = skræda.

SKRÚÐHÚS Sacristie.

SKRÚÐI (-a, -ar), m., Ornat; Messe-dragt; skrúða-stokkr en liden Kiste, hvori Messeklæder gjemmes.

SKRÚÐKLÆÐI, n. pl., Stadsklæder, stadselig, pragtfuld Klædedragt; skrúðklæða-búnaðr stadselig Klædning; det at bære stadselige, kostbare, pragtfulde Klæder. — burðr det at bære etc.

SKRÚÐKYRTILL stadselig, prægtig Kjortel.

SKRUBNINGR (-s, -ar), m., Støi, Rumlen; spec., Rumlen i Maven, I.

SKRÚF (-s, pl. d. s.), n., A) liden Kornstak (paa Ageren); liden opstallet Stak af Fisk for at tørres (B). — B) Skruen; Skruengang; lidet Laag til at skrue paa, I.

SKRÚFA (-u, -ur), f., Skrue.

SKRÚFA (-aða, -at), v. a., skrue, I.

SKRÚFHÁRR, adj., = hrokkinhærðr.

SKRÚFHÆÐR, adj., d. s.

SKRÚFNAGLI Skruetap, I.

SKRÚFR (-s, -ar), m., (kruset, krøllet) Haartop.

SKRUGGA (-u, -ur), f., Torden (skruggu-hljóð, -ljós etc.), I.

SKRUKKA (-u, -ur), f., (Rynke?) en rynket, hæslig Kjærling, I.

SKRUM (-s, pl. d. s.), n., Ordgyderi, Praleri.

SKROMA (-aða, -at), v. n., snakke; prale, skryde.

SKRUMARI (-a, -ar), m., *Pralhals, Skryder.*

SKRUMSAMR (-süm, -samt), adj., *som gjerne praler.*

SKRÝÐA (-i, -dda, -tt), v. a., *iföre skrud el. skrudði; pryde.* — SKRÝÐASK, f. p., *refl., iföre sig, lade sig iföre Ornat el. Messeklæder.* — SKRÝÐDR, p. pr., *prydet, begavet med: skynsamlegum anda skrýddr ok prýddr.*

SKRÝÐING (-ar, -ar), f., *det at skrýða el. skrýðask.*

SKRÝFA (-i, -ða, -t), v. a., m. dat. og acc., *gjøre ru, kruse: ok skrýfði sem mest hárinu.* — b) spec., s. korn lægge, reise Kornnegene i Stakke (paa Marken).

SKRYKKJÓTTIR, adj., *ustadig; skrykkj-ótt, n. sg., adv.: e-t gengr skrykkj-ótt gaer uestadigt, tvært, I.*

SKRYKKR (-s, -ir), m., *hastig Bevægelse, stærkt Ryk, = skykker: með rykkjum ok skrykkjum stöðviis.*

SKRÆÐA (-u, -ur), f., *gammel, forslidt Bog uden Bind (jfr skrjóðr u. skráðr, m.).* — 2) pl., *skræður Grever, I.*

SKRÆFA (-u, -ur), f., *et Drog, Skrælling; Kujon; jfr mannskræfa.*

SKRÆFASK (-isk, -ðisk, -zk), v. pass., *blive el. vise sig som en Usling, vige tilbage af Feighed.*

SKRÆHLJÓÐADR, adj., *som har en skrigende Stemme, I.*

SKRÆKJA (-i, -ta, -t), v. n., *skrige, hyle, I.*

SKRÆKR (-s, -ir), m., *Skrig: reka upp skræk udstøde et Skrig.*

SKRÆKTA (-i, a-, -), v. n., = skrækja.

SKRÆKTAN (-ar, -ir), f., *Skrigen.*

SKRÆLA (-i, -ða, -t), v. a., *fortörre, I.*

SKRÆLING (-ar, -ar), f., *det at skræla, I.*

SKRÆLINGR (-s, -jar), m., *(vistnok af foreg. skræla, ligesom fortörret, kraftlös Person; d. Skrælling; df) Nordboernes Benævn. paa de Folk, de forefandt i America (Eskimoerne?).*

SKRÆLNA (-aða, -at), v. n., *fortörres, I.*

SKRÆLPURR *fortörret, I; jfr skráf-purr.*

SKRÆMA (-i, -ða, -t), v. a., a) *gjøre hæstlig (jfr afskræma).* — b) *skrænme, bortkyse (?).* — 2) *skræmask, f. p., som v. dep. n.: skræmask undan smutte væk, bort fra (den som stræber en efter Livet).*

SKRÆMIHLAUP *Løb, Angreb for at ind-jage Skræk.*

SKRÆPA (-i, -ta, -t), v. a. *forstille.*

SKRÖFUGR, adj., = skrafinn; *jfr mál-ugr.*

SKRÖK (-s, pl. d. s.), n., *Opdigtelse, Usandhed, Løgn; skröks-maðr en som farer med Usandhed.*

SKRÖKLAUSS, adj., *uden, fri for Usandhed el. Opdigtelse.*

SKRÖKLIGR, adj., *falsk, opdigtet.*

SKRÖKMÁL *Usandhed; skrökmála-samr, adj., som ofte taler Usandhed.*

SKRÖKSAGA *opdigtet, usand, løgnagtig Fortælling.*

SKRÖKSAMR (-süm, -samt), adj., *som ofte taler Usandhed, usandsfærdig, upaalidelig.*

SKRÖKSEMD (-ar, -ir), f., *Usandsfærdighed.*

SKRÖKVA (-aða, -at), v. a., m. dat., *opdige, sige Usandt.*

SKRÖKVÁTTIR = ljúgváttir.

SKRÖKVITNI, d. s.

SKRÖLT (-s, pl. d. s.), n., *Rumlen, Larm, I.*

SKRÖLTA, v. n., *rumle, larme, tumle, boltre, I.*

SKÚA, see skóa.

SKÚFA (-aða, -at), v. a., m. dat., *støde bort, bortjage: s. e-m ör háseti; jfr útskúfa.*

SKRUFADR, adj., *med Duske el. Kvaste: s. af e-u besat med (skildir þeira vöru skúfadr af skeytum).*

SKÚFR (-s, -ar), m., *Dusk, Kvast.* — 2) *de Baand, som fastholde Høften i Høfteskaalen, I.* — 3) = skúmr.

SKÚFSLIT *Høstens Fordreining af Led (skufslitinn hvis Hofte er af Led), I.*

SKUGGI (-a, -ar), m., 1) *eg.*

Skygge: sem niðr tók undan skugga hattarins den Skygge, som Hatteskuggen kastede over Ansigtet (el. seloe Hatteskuggen, som det forklares i Ordregistret til Fornmanna-Sögur?). — 2) *ueg., a) Skygge, (mat) Gjenbillede.* — b)

Talem.: skugga dreggr á e-t det forfordunkles, formörkes, begynder at see mistenkelig ud. — c) *Uvished, Tvivl, Mistanke, Mistænkelighed: þótti s. á þeim málum see noget tvivlsomt, mistænkeligt ud; sagði hann sér vera mikinn skugga á, hvað M. frændi hans ætladisk fyrir á han nærde stor Mistanke med Hensyn til M's Planer; ganga ör skugga um e-t blive overbevist om; ligel. erklære bestemt, sige rent ud.* — d) *Skygge, = vofa; skugga-lauss, adj., skyggeløs, skyggefri. -ligr,*

adj., mörk, skummel. — b) om Personer af et skummelt, mistænkeligt Udseende. — mikill som har en stor Skygge; skyggefuld.

SKUGGSJÁ, -SJÓ (-r, -r), -SJÁN og SJÓN (-ar, -ir), f., Speil (eg. og ueg.).

SKUGGSÝNT, n. adj., subst., mörkt (Mörke), dunkelt (Dunkelhed) for Öinene: þat er orðit s. det er begyndt at blive mørkt, l.

SKUKKA (-u, -ur), f., et større Kar, Tønde, E.

SKULD og SKYLD (-ar, -ir), f., 1) Skyld, Gjæld, Tilgodehavende: ljúka skuld sína betale sin Gjæld; selja barn sitt í skuld gjøre sit Barn til et Slags Livegen hos Creditor (jfr skuldarmadr 1, b) til Gjelden er afbetalt ved dets Arbeide; leysask ór s. befries fra saadan Tjeneste, have tjent den bestemte Tid ud. — 2) Skat, Afgift; jfr landskuld; heimta skyldir ok skatta forðre, inddrive Skatter og Afgifter. — 3) Skyldighed, Pligt, = skylda. — 4) Skyld; Grund; fyrir mína s. for min Skyld; fyrir guðs s. for Guds Skyld. — Ogsaa siges: fyrir þann skyld af den Grund, derfor (jfr þann tíð u. tíð); skuldarkona = lögskuldarkona. — madr, 1) Skyldner, Debitor. — b) = lögskuldarmadr. — 2) (Skyldmand), Creditor. — staðr Sted, hvor man har noget til gode; taka skuldarstað modtage, antage (som Betaling) Anviisning paa et Tilgodehavende el. en Fordring; skulda-dagr el. i pl. -dagar Betalingstermin. — dómr Møde, Dom for at ordne, arrangere Gjeldsaffairer, f. Ex. i et Dódsbo. — ferli Gjæld; Regning el. noget om Gjæld el. Gjeldsaffairer: ok var cigi á (o: bréfunum) nema s. til manna í Björgvin. — greizla Betaling af Gjæld. — heimta Gjeldsfordring. — hjón Tyende, en af ens Huusfolk, en af Familien. — hjú, d. s. — líð Familie, Huusfolk. — lúkn-ing Betaling af Gjæld. — lykting, f., d. s. — mót Møde, Sammenkomst for at ordne Gjeldsaffairer. — staðir, m. pl., Steder, hvor man har Tilgodehavende: hann átti þar fé á skuldastöðum; gefa e-m fé á skuldastöðum gíve en Anviisning paa Tilgodehavende. — þing = mót; skyldar-embætti Pligtarbeide, pligtskyldig Syssel. — erindi pligtskyldigt, nødvendigt Ærende. — reida Pligttydelse, det som man er forpligtet til at yde. — sýsla = skyldarembætti. — vápn Vaaben, Rustning, som en bór bære.

SKULDARI (-a, -ar), m., Skyldner.

SKULDBINDA, v. a., forpligte.

SKULDBINDING (-ar, -ar), f., Forpligtelse.

SKULDFASTR som er bleven lögskuldarmadr.

SKULDFESTI, f., det at være skuldfastr: segja s. e-s erklære (paa et Thing) en for lögskuldarmadr.

SKULDINGI (-ja, -jar), m., ens Slægtning, som er forpligtet til at yde ham Underhold: þá á til síns skuldingja hverr at hverfa.

SKULDLAUSS, adj., gjeldfri; uden Skyldighed el. Forpligtelse; som ikke har gyldig Grund, impers.: e-m er skuldlaust (at etc.) en har ingen Grund til at etc.

SKULDLEIKI (-a, -ar), -LEIKR (-s, -ar) og SKYLDLEIKR (-s, -ar), m., Forpligtelse, Pligt, Skyldighed. — b) Slægtskab, Forbindelse ved Slægtskab el. Svogerskab.

SKULDIGA, adv., = skyldiga (see u. skyldligr).

SKULDSEIGR som er en langsom Betaler.

SKULDSKEYTA, v. a., s. e-m (e-n) við e-n (e-a saman) gíve en Creditor Anviisning paa det Tilgodehavende, man har hos en anden.

SKULDSKEYTING, f., det at skuldskeyta; jfr foreg. O.

SKUEDUGR, adj., skyldig (om en Sum; denne i acc.): G. reiknaði sik skuldugan vera Solveigu ... 20 hundruð).

SKULDUNAUTR Skyldner, Debitor.

SKULFUM, 1. pl. impf. ind. af skjálfa.

SKÚLKA (-aða, -at), v. a., (d. skulke?) gjøre Nar ad, bespotte, B.

SKULLUM, 1. pl. impf. ind. af skella (v. n.).

SKULU (skal, skylda, uden supin.), v. n., skulle; burde; ville, a) skulle, α) i Følge Tvang el. Nödvendighed: þú skalt hafa slík gríð, sem þú ætlaðir frændum þínum du skal faae etc.; nú skaltu deyja nu skal du döe; med et almindeligt Subject: þá skal eik fága, er undir skal búa som man er nödt til at boe under (see under fága). — Ofte styres det af et foregaende munu: þá munu þér fara skulu da blive I nödte til at foretage en saadan Reise. — Om Skjebnens Nödvendighed: eitt sinn skal hverr deyja (Ördsprog) vi skulle alle döe engang; man nú skulu vera niðr fallin öll huggunar ván mon det da skal være forbi med alt Haab om Tröst?; ef nú

skal lokit nefi várri hvis det nu skal være til Ende med vort Liv. — Til sidste Exempel slutter sig Brugen af dette Ord i nogle andre betingende Sætninger, og svarer omtrent til Udtryk som: hvis, dersom det skal være Tilfældet, hvis det viser sig at være sandt, Virkelighed el. lign., f. Ex.: ok er þetta mikil skömm, ef hann einn skal hug til hafa at hefna brennunnar dersom hann skal være den eneste, der har Mod til etc.; skaði mikill er þat, ef Þ. skal eigi vera tryggr mēr hvis det viser sig at være Tilfældet, være sandt, at etc. — β) i Følge Befaling, Forordning, Tilraaden, Tilskyndelse, Bestemmelse, Pligt, Lov el. lign.: þú skalt fara á Sæból ok vita, hvat menn hafask þar at du skal gaac el. gaac derhen til S. etc.; skaltu þar aldri tilkall veita du skal aldrig gjöre Fordring derpaa, have tabt al Ret dertil; þat skulu vera lög, er áskráð standa det skal gjelde for Lov; nú skaltu ríða heiman við þriðja mann; skaltu hafa váskufi yztan klæða; hann skyldi vera utan (det blev bestemt, at) han skulde etc.; ok Haraldr myndi skulu hafa hálfan Noreg og (i Følge Magnus den Godes Bestemmelse) skulde H. erholde etc.; skal hann segja til heimilisfangs sins det er hans Pligt, at etc.; hvert barn skal vatni ausa ethvert Barn skal (i Følge Loven) etc., og fl. lign. — b) burde (kunde ogsaa tages under foregaende α, β): opt huggir sá, er hlifa skyldi (Ordsprog) ofte hugger den, d. e. spiller Angriberens Rolle, viser Haardhed, som burde være den beskyttende, skaaende; þér i brjósti liggir hálmvisk, þar er hjarta skyldi vera. — Med et almindeligt Subject: hafa skal holl ráð, hvaðan sem þau koma (Ordsprog) man bör altid følge gode, nyttige Raad, hvor de saa komme fra, hvo der end giver dem; þá skal eik fága etc., see ovenfor α, α og under fága. — Hvor det tilhørende Infinitiv er udeladt: lítit skyldi i eiði usært (α: vera, Ordsprog), see úsærr. — c) ville, skulle i Følge egen Beslutning: hvert skal fara S.? hvor agter du at gaac hen? Laxa skulu vér veida vi skulle til Laxefangst; skulu vér nú eigi til tala fleira at sinni vi ville ikke, lad os ikke tale mere derom denne Gang; skaltu lengi i burtu vera hvor længe vil du, har du besluttet at være hjemme fra; þann kost skal ok taka

det vil jeg ogsaa beslutte mig til, det foretrækker jeg ogsaa; og fl. lign.

Sk skalattu du skal ikke, el. du bör ikke, er sammensat af skal (for skalt) 2. pers. præs. indic. af dette Verbum, den benægtende Partikel -at og Pronominet þú.

SKÚM (-s, pl. d. s.), n., Skum, I.

SKÚMI (-a, -ar), m. el. SKÚM (? -s, pl. d. s.), n., Skummelhed, Mørke; skúma-skot Skumring, Mørkning. — b) nu: mörk Askrog.

SKUMPA (-u, -ur), f., i daglig Tale om kortvarig heftig Regn med Blæst, = hrið (best. m. fölg. O.).

SKUMPA (-aða, -at), v. n. og a., (d. skumpe, sv. skumpa), I, a) v. n., bevæges stødviis, hoppe, springe; skumpask, f. p., d. s. — b) v. a., m. dat., sætte noget i saadan Bevægelse (især om at skyde noget ned ad en Skraaning).

SKUMPR (-s, -ar), m., (Benævn. paa) en Galt (best. m. foreg. O.?).

SKÚMR (skúfr; -s, -ar), m., et Slags Strand- el. Søfugl (lestris catarrhactes).

SKUNDA (-aða, -at), v. n. og a., a) v. n., skynde sig, haste. — b) v. a., m. dat., skynde paa, fremskynde, = skynda: s. sér skynde sig; (guðs vinir) skundaðu svá sálum sínum til himinríkis sælu fremskyndte deres Indtræden i etc.

SKUNÐAN (-ar, uden pl.), f., det at skunda.

SKUNÐI (-a, -ar), m., Skynding, Hast.

SKUPLA (-u, -ur), f., a) en Art faldr el. skaut (som Fruentimmerhovedtøi), men lavere opstaaende og til daglig Brug; ogsaa om et Tørklæde, som bindes over Hovedet og under Hagen. — b) et Slags Maske man binder for Öinene paa Faar el. Kreaturer, I.

SKUPLA (-aða, -at), v. a., binde en skupla b for Öinene paa Kreaturer, I.

SKÚR (-ar, -ir), f., (nu ogsaa paa flere Steder skúrr, m., pl. skúrar), Regnbyge; Ordsprog: opt kemr skín eptir skúr, see under skín; skúra-ligr, adj., seende ud til Regnbyger. -samr, adj., med hyppige Regnbyger. -veðr Regnbygeveir.

SKURÐGOÐ el. -GUÐ (eg. udskaaeret) Afgudsbillede, Idol, Afgud; skurðgoða-blót Öffring til Afguder, Afgudsdyrkelse. -trú, d. s. -villa, d. s.

SKURÐR (-ar, -ir), *m.*, *a*) *det at skære*. — *b*) *Udskæren; udskaaen Figur el. Zirat*. — *c*) *Saar af et skærende Instrument*. — *d*) *Flensning; Slagtning; maaskee hører herhen Udtrykket: hvat sem i skurðinn gengr hvað der saa end gaaer med, hvað det saa end vil koste*. — *e*) *en Gröft; skurðarmaðr, a*) *en som skærer ud, Billedskærer*. — *b*) *Flenser; Slagter*. — *sauðr Slagtefaar, Bede, som skal slagtes*. — *skírn Omskærelse*.

SKURFJALAR, *f. pl.*, *Brædetag, Skuur*.
SKURK (-s, *pl. d.*), *n.*, *Larm, Støi, Tummel*.

SKURKA (-aða, -at), *v. n.*, *larme; tumle: (hann) lèt hann s. út lod ham tumble ud, smed ham udenfor*.

SKÚRLIGR, *adj.*, = *skúraligr*. -*liga, adv.*: *skein þá skúrligar lèt Solen har ofte skinnit, víist sig, da det truede med større Regnveir, d. e. ofte er der kommen Hjelp el. Trøst, naar Udsigterne vare mørkere end nu*.

SKURM (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *el. SKURMR (-s, -ar), m. (B), Skæl; Skorpe (d. Skure?)* = *skurn (og maaskee fremkommet ved en utydelig Udtale af dette Ord?)*.

SKURMA (-aða, -at), *v. a. impers.*, *overtrækkes, bedækkes med skurm, B.*

SKURMR, *see skurm*.

SKURN (-ar, -ir), *f. og (-s, pl. d. s.), n.*, *Skæl; jfr eggskurn, hnotarskurn*.

SKURN, *see i umskurn*.

SKURNI (-a, -ar), *m.*, *Næshorn, B.*

SKÚRSAMR (-süm, -samt), *adj.*, = *skúrasamr*.

SKÚTA (-u, -ur), *f.*, *fornærmende Udtryk*.

SKÚTA (-u, -ur), *f.*, *et mindre Fartøi, Skude; skútna-herr Tropper, som ere paa saadanne Fartøier*. — *lid, d. s.*

SKÚTA (-i, -tta, -tt), *v. n.*, *rage frem over, dække paa den Maade*.

SKUTBRYGGJA Bro fra Bagstævnen af et Skib til Land.

SKUTBYGGI, *m.*, *en som har sin Plads i Bagstævnen paa Skibet*.

SKUTFESTR Fortøjningstoug el. Kjæde fra Bagstævnen af Skibet.

SKÚTI (-a, -ar), *m.*, *det Skjul el. Ly, som dannes af en fremragende, frem over ragende Klipperand el. Klippebryr; jfr hellisskúti*. — *Talem.*: *drepa e-m skúta um e-t sigte en for noget*.

SKUTILDISKR et Fad.

SKUTILL og -ULL (-ls, skutlar), *m.*,
1) *Harpun, Spyd, Hvalspyd*. — 2) *et Bord (især, som det synes, et mindre og bevægeligt)*.

SKUTILSVEINN og SKUTULSVEINN *en som opvarter ved Bordet hos Fyrster, Mundskjenk, Kammerdreng; som Titel og Rang svarende til Kammerherre*.

SKUTLA (-aða, -at), *v. a.*, *harpunere*.

SKUTR (-s, -ir), *m.*, *For- el. Agterenden paa et Fartøi el. en Baad; dog mest almindel. Bagstavn, Agterende: ok er betra, at vér leggim á skut hánum til þessarar orrustu at við begynde dette Slag til agters fra ham, d. e. lade ham passere forbi, förend við begynde det*.

SKUTSTAFN, *d. s.*

SKUTUL-, *see skutil-*.

SKÚTVALR en Art af Hvale.

SKUTUM, *1. pl. impf. ind. af skjóta*.

SKÚTYRÐA, *v. a.*, *irettesætte, udskjelde, I.*

SKÚTYRÐI, *n. pl.*, *haarde Ord, Irettesættelse, I.*

SKUTPILJUR, *f. pl.*, *Dækket i Agterenden*.

SKVAL (-s, uden *pl.?*), *n.*, *Lyd, Larm*.

SKVALA (-aða, -at), *v. n.*, *skrige, raabe; larme*.

SKVALDR (-rs, uden *pl.*), *n.*, *Skvalder*.

SKVALDRA (-aða, -at), *v. n.*, *skvaldre*.

SKVALDRI (-a, uden *pl.*), *m.*, *den som skvaldrer (cogn.)*.

SKVAMP (-s, uden *pl.*), *n.*, *Pladsk, I.*

SKVAMPA (-aða, -at), *v. n.*, *skvalpe, pladske*.

SKVETTA (-i, -a, -tt), *v. a.*, *m. dat.*, *skvatte, skvætte, I.*

SKVETTA (-u, -ur), *f.*, *og SKVETTR (-s, -ir), m.*, *Skvat, I.*

SKÝ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Sky; til skjýa op i Luften*. — 2) *s. á auga den graa Stær, I; skjýa-deild Skyrift, adspredte Skyer*. — *glan Skyglands (f. Ex. henimod el. efter Solens Nedgang)*. — *glópr en Fjante (eg. den som i dum Distraction stirrer paa Skyerne el. op i Luften), I.* — *rek det at Skyerne drive, el. drivende Skyer, I.*

SKÝFA (-i, -ða, -t), *v. a.*, *skære, snitte bort (m. acc. og dat.)*: *(hann) skýfði goðin af stallonum*. — 2) *skyde,*

stöðe bort; fordrive, jage bort: skýfðr ok rekinn frá ásjónu guðs; jfr skúfa.

SKÝFING (-ar, -ar), f., det at skýfa.

SKÝFJALL en Skybanke, som ligner et Bjerg.

SKÝFLÓKI en tyk (större) Sky.

SKYGGÐR, adj., blank, glindsende, blank poleret; gjennemsigtig (?); jfr skygg 2.

SKYGGJA (-u, -ur), f., et Speil, B.

SKYGGJA og SKYGGVA (-i, -ða, -t), v. a. og n., 1) v. a., kaste Skygge paa, formörke: því at þegar skyggva uekkver syndamyrrr andar ljós. — 2) v. n., a) skygge, udsende, udbrede Skygge: s. á e-t (e-n) beskygge; skygge for; s. yfir e-t overskygge; s. við sólu skygge imod Solen. — b) impers., α) mörknes: þat skyggir at det mörknes over, trækker op med mørke, tykke Skyer, I. — β) þat skyggir i e-t noget viser sig, tager sig ud (paa Grund af Afstand el. dunkel, svag Belysning) som Dunkelhed, mørk Plet el. Strimmel (f. Ex. om en Hob Mennesker, naar man ikke kan skjelne imellem de enkelte), I. — þat skyggir i álinn (sjóinn) Söen faaar et mörkt, truende Udseende (ved et begyndende Uveir el. en Byge; jfr iskyggiligr), I. — γ) mörknes, aftnes.

SKYGGN, adj., 1) seende, som kan see: þá er ek nú vörðinn s. báðum augum. — b) skarpsynet (eg. og ueg.): vilda ek at þú værir i ferðum með mér, er þú ert maðr s. ok frá; hvöss ok skyggna skilningaraugu. — c) som kan see Spögelse, er Aandeseer, I. — 2) = skyggðr; gjennemsigtig.

SKYGGNA (-u, -ur), f., opspilet Öie; speidende Öiekast (?). — 2) see i úskyggna.

SKYGGNA (-i, -ða, -t), v. a. og n., 1) v. a., a) eg., svarende til skyggna 2, polere, gjøre blank el. skinnende. — b) svarende til skygg 1, see paa; betragte: skyggnum nú svá, sem etc. lað os nu sætte, antage. — 2) v. n., s. um, eptir, at e-u (el. at hvé, hversu) see efter. — B) skyggnausk, f. p., a) see i úskyggnausk. — b) refl. el. dep. n., skyggnausk um see sig omkring; skyggnausk eptir e-u see efter, undersøge.

SKYGGNI (-is, pl. d. s.), n., noget der yder Skygge el. Ly, a) et Skuur, der forskyggni. — b) Skygge (paa en Hat el. en anden Hovedbedækning), I.

SKYGGING (-ar, -ar), f., det at see sig om el. omkring.

SKYGGNLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, ar), m., det at være skygg; især Skarpsynethed (eg. og ueg.).

SKÝJA (-aða, -at), v. a., overtrække med Skyer, B. — Impers.: loptit (acc.) skýjar Luften overtrækkes med Skyer. — Som v. n. impers. og ueg., i Udtrykket: nú skýjar á Udsigterne formörkes, Sagerne tage en ugunstig Vending, den gode Tid er forbi, el. lign., I.

SKÝJADR, adj., (el. p. pr. af foregaaende O.), skyet, skyfuld.

SKYKKR (-jar, -ir), m., Rystelse.

SKÝLA (skýl, skulda, -), v. a., skylle, = skola, E.

SKÝLA (-i, -ða, -t), v. a., m. dat., yde Skjul, Beskyttelse, beskytte: svá skýldi þeim krossmarkit . . ., at þeir urðu elgi sénir af óvinum sínum.

SKÝLAUSS, adj., skyfri. — b) ueg., tydelig og bestemt: s. vitnisburðr, I.

SKYLD, see skuld.

SKYLDA (-u, -ur), f., 1) Skyldighed, Pligt: rækja skyldur sínar opfylde sine Pligter; e-m berr s. til e-s en er pligtig til noget. — Jfr lýðskylda, þegnskylda. — 2) Slægtskab: blóð rennr til skyldu, see under renna (v. n.); skyldu-hjú Person, som hörer til Huset el. Familien, som man er forpligtet til at give Underhold. -hjón, d. s. -hlýðni skyldig Lydighed el. Underdanighed. -lauss, adj., uden Skyldighed el. Forpligtelse. -liga, adv., = skyldliga. -ligr, adj., = skyldligr.

SKYLDA, 1. s. impf. ind. og conj. af skulu.

SKYLDA (-aða, -at), v. a., forpligte, forðre som Skyldighed el. Pligt: ekki skyldir mik til við V. intet forpligter mig til at gjøre sligt imod V.; sem lög s. til som Loren fordrer, byder. — 2) som v. n., i: eiga við e-n at s. have með en at gjøre.

SKYLDAN (-ar, -ir), f., det at skylda (paalægge som Pligt).

SKYLDAR-, see under skuld.

SKYLDABUNDINN forpligtet.

SKYLDIGR og -UGR, adj., a) pligtig, skyldig. — b) forpligtet. — c) = skyldr 2 SKYLDILIGR, adj., = skyldligr. -liga, adv., forbindtligen, venskabeligen: láta s. við e-n.

SKYLDLEIKI (-a, -ar), m., Slægtskab.

SKYLDLIGR (skylligr), adj., pligtig, skyldig, overensstemmende med Pligt og Skyldighed. -liga, adv.

SKYLD, *adj.*, 1) om Skyldighed *el.* *Pligt*, a) *pligtig*, forpligtet: s. at *el.* til at (med *fölg.* *Infinitiv*). — b) *vedkommende*, *paahvilende* som *Pligt el.* *Skyldighed*: e-m er e-t skyldt noget *er ens Pligt*; dog mere *impers.*: e-m er skyldt at (med *fölg.* *Infinitiv*), d. s.; nema skyld naudsýn hanní meðmin-dre en *pligtpaabydende Nödvendighed el.* *nödvendig Pligt* forbyder, *forhin-drer en*. — 2) om Slægtskab, a) *be-slægtet med (m. dat.)*. — b) *impers.*: ekki var skyldt með þeim de være ikke i Slægt sammen. — b) *prægnant*, = náskyldr: hann var frændi G's s. nær-beslægtet med ham.

SKYLDSEMI, *f. indecl.*, Slægtskab, B.

SKYLDUGLEIKI (-a, -ar), *m., d. s.*, I.

SKYLDUGR, *see* skyldigr.

SKYLIÖGG *el.* ved Hug frembragt beskadtigende *el.* ransirende (?) Ind-snit.

SKYLLIGR, *see* skyldigr.

SKYLMA, SKYLMING, *see* skilma, skilm-ing.

SKYN (-jar, -jar), *f.*, og (-s, *pl. d. s.*), *n.*, (d. Skjön), *Indsigt*, *For-stand*: kunna s. á e-u forstaae, ind-see; i því skyni af den Grund; bera s. á e-t forstaae sig paa. — b) *Kjend-skab*: hann kunni allra s. í borginni han kjendte dem alle der i Byen. — c) *Regnskab*, *Forklaring*: gjalda s. fyrir e-t = gjalda skynsemd fyrir e-t.

SKYNDÁ (-i, -a, -t), *v. a., m. dat.*, *paaskynde*, *fremskynde*, *drive paa*, = skunda: s. sér *el. s. (abs.)*, *skynde sig, ile*.

SKYNDI, *f. el. n.*, *Skyndsomhed*, *Hast*: i skyndi i Hast, hurtig; bera s. at um e-t = skynda (e-u).

SKYNDIBRÚÐKAUF (*Hastbryllup*) i: göra s. til (konu), en ironisk *Udtryksmaade* for liggja hjá (ligge hos) *el.* taka frillutaki (*see* dette Ord).

SKYNDIKONA lösagtigt *Fruentimmer*, *Skjöge*.

SKYNDILIGR, *adj.*, hurtig, hastig, plud-selig. —liga, *adv.*, skyndsomt, hastig; pludselig.

SKYNDING (-ar, -ar), *f.*, og SKYNDINGR (-s, -ar), *m.*, *Hurtighed*: til skyndingar-rits. — b) *Skynding*, *Hast*: afskynd-ingi (skyndingu) i Hast; i Skynd-ing.

SKYNDIRÁÐ hurtigt Raad, Snarraa-

dighed; Raad, som tages i Skynding, uoverlagt Raad.

SKYNFULLR fornuftig.

SKYNIGR og -UGR, *adj.*, *indsigtsfuld*, *forstandig*.

SKYNJA (-aða, -at), *v. a.*, (skjönne), a) *kjende*, *mærke (Eg.)*. — b) *efter-see*, *tage i Betragtning*, *undersøge*. — Ogsaa som *v. n.*, i: s. um e-t.

SKYNLAUSS, *adj.*, a) uden Mening *el.* *Tanke*: skynlaus rödd Lyd *el.* *Stemme*, som ikke udtrykker nogen Tanke. — b) *ufornuftig*, *uskjellig*: skynlausar skepn-ur uskjellige Dyr.

SKYNLEYSI (-is, uden *pl.*), *n.*, *Ufor-stand*.

SKYNSAMLIGR, *adj.*, *forstandig*; *for-nuftig*: maðr merkir kvikendi skyn-samligt (*fornuftig Skabning*) ok dauðligt.

SKYNSAMR (-söm, -samt), *adj.*, *for-nuftig*; *begavet med Fornuft*.

SKYSEMD (-ar, -ir) og -SEMI (*in-decl.*), *f.*, *Forstand*, *Fornuft*. — 2) *Argument*, *Beviis*: synja e-s með skyn-semd beviislig, paa en bevisende Maade (*f. Ex. ved Ed*), *benegte*, *rense sig for noget*. — 3) *Regnskab*: gjalda s. gjöre, aflægge *Regnskab*; krefja e-n skynsemdar kræve en til *Regnskab*, *fordre Regnskab*; s. skynsemdar-gjald det at aflægge *Regnskab*. —grein for-nuftig *Skjælnen el.* *Opfattelse*, *For-stand*: þau (o: guðin) kunna enga s. —leitan fornuftig, grundig *Undersøgelse*; Sögen efter Grunde. —reikning *Regn-skab*. —skilning fornuftig, grundig *Op-fattelse*; *Forstand*. —skipan *Fornuf-tens Orden*; og fl.

SKYNUGR, *see* skynigr.

SKÝPILÁRR Skýstóite; jfr skýstólpi og skýstópill.

SKÝPILL (-s, -lar), *m.*, = skupla.

SKYR (-s, uden *pl.*), *n.*, *sammen-löben Melk*; oplagt Melk (nu især om tyk oplagt Melk, hvorfra Vallen for største Delen er afsiet).

SKÝRA (-i, -ða, -t), *v. a.*, *oplyse*, *forklare*, *fremstille*: s. e-t fremstille Enkeltighederne ved noget, *oplyse (f. Ex. for Retten)*; *forklare*, *fortolke*. — Ogsaa som *v. n.*, i: s. frá e-u *forklare*, *oplyse*, *fortælle (om)*.

SKYRASKR Trækar (askr 2) fyldt med skyr.

SKYRBÚR búr, hvor skyr opbetares.

SKYRBJÚGR, *m.*, *Skjörbug*.

SKYRIGR *el.* -UGR, *adj.*, *overstænket el.* *oerspröitet med skyr*.

SKÝRING (-ar, -ar), *f.*, *Forklaring*, *Fremstilling*; *Fortolkning*.

SKYRKAUP *Kjób af skyr.*

SKYRKER *et Kar (fylt) med skyr.*

SKYRKERALD, *d. s.*

SKYRKIRNA *Bötte (fylt) med skyr, I.*

SKYRKYLLIR *en Bælg el. Skindpose (fylt) med skyr.*

SKÝRLEIKR (-s, -ar), *m., klar, god Forstand; Klarhed, Tydelighed, I.*

SKÝRLIGR, *adj., som har et klogt, forstandigt Udseende; klar, tydelig-liga, adv.*

SKÝRR, *adj., forstandig, indsigtfuld. — 2) indlysende, klar, tydelig.*

SKYRSI-, *see skyssi.*

SKYRTA (-u, -ur), *f., Skjorte; skyrtu-blád Skjorteflig. — ermr Skjortearme.*

SKYRUGR, *see skyrigr.*

SKÝSKAFA *Skyplet.*

SKYSSI (og skyrsi; -is, *pl. d. s.*), *n., et Uheld varslende Tegn; i pl. om noget, som træder frem paa en voldsom, ustyrlig og forfærdende el. ulykkebringende Maade (f. Ex. et heftigt Uveir, el. lign.); Ulykke. — 2) Vidunder af et Menneske, et Drog.*

SKYSSILIGR og SKYRSIL-, *adj., forfærdelig; styg; afskyelig (skyrsilig skurðgöðablót).*

SKÝSTÓLFI *Skystötte.*

SKÝSTÖPULL, *d. s.*

SKÝSVIPAN *Öieblík: i þeirri s. skaut Þ. niðr merkisstunginni ret i det samme etc.*

SKYTARI (-a, -ar), *m., = skyti.*

SKYTI (-a, -ar), *m., Skytte.*

SKYTINGR (-s; -ar), *m., = skytningr.*

SKYTNINGR (-s, -ar), *m., eg. Drikkegilde el. Indtagelse af Forfriskninger, hvori hver skyder sin Andeel til af hele Betalingen; deraf i Almindelighed a) et Gilde, Drikkegilde. — b) Stue el. Sal, hvor flere i Fællesskab spise og drikke; skytnings-stofa = skytningr b.*

SKÆÐA (-i, -dda, -tt), *v. a., forsyne med Sko.*

SKÆÐI (-is, *pl. d. s.*), *n., Læder, Skind til en Sko; skæða-drifa Snefald med store, langagtige Sneflokker, I. — kall Anmodning om Skind til et Par Sko. — skinn Skind til Skotöi.*

SKÆÐI, *see i tunguskæði.*

SKÆÐR, *adj., skadelig, farlig, for-dærvelig, ødelæggende; jfr mannskæðr.*

SKÆKILL, *see skekill.*

SKÆKJA (-u, -ur), *f., Skjøre; skækju-sunn Horesön.*

SKÆLA (-i, -da, -t), *v. a., fordreie: s. andlitit fordreie Ansigtet.*

SKÆLDINN, *adj., som gjerne, hyppig udtaler sig i Vers; jfr illskældinn.*

SKÆMADR, *see skimaðr.*

SKÆNA (-ir, -di, -t), *v. a., impers., overtrækkes med tynd Skorpe, især en Iisskorpe, I.*

SKÆNI (-is, *pl. d. s.*), *n., en gjen-nemsigtig tynd Hinde; (især om Køers Efterbyrdshinde i tørret Tilstand).*

SKÆNINGR (-s, -ar), *m., en tynd Skorpe, især Iisskorpe; jfr tvískæningr, I.*

SKÆR (-s, *el. skævar? pl.?*), *m., Hest (poet.).*

SKÆRA (-u, -ur), *f., Skjær; Skum-ring el. Daggrý; jfr aptanskæra.*

SKÆRA (-u), *f., mest i pl. skæzur, Trætte, Twist.*

SKÆRI, *n. pl., Sæ.*

SKÆRLEIKR (-s, -ar), *m., Klarhed, Reenhed; Klarhed i Stemmen; jfr skírleikr.*

SKÆRR, *adj., klar, reen (eg. og ueg.); gjen-nemsigtig; klar (om Stemmen).*

SKÆTING (-ar, -ar), *Skoser.*

SKÖDDUN, *see skaddan.*

SKÖFLUNGR (-s, -ar), *m., Skinne-been.*

SKÖFNUNGR (-s, -ar), *m., (= skafningr, den slebne, polerede, df) Sværd (poet.).*

SKÖFU- *see under skafa (f.).*

SKÖGULTÖNN *udstaaende Tand, I.*

SKÖGULTENNR, *adj., som har een el. flere udstaaende Tænder, I.*

SKÖKULL (-ls, sköklar), *m., 1) Skagle. — 2) Skaft (om Hestens Aale-lem).*

SKÖLL, *n. pl., eg. = skellr; df = skellihlátr; og deraf i Almindelighed, Udleen, Spot: göra sköll at (e-m, e-u) gjøre Nar af, udlee.*

SKÖLLÓTTA, *adj., skaldet.*

SKÖMM (skammar, skammir), *f., skæmmende Løsning (?); Skam; Van-ære; vera e-m til skammar gjøre en Skam (som staaer i nøie Forbindelse med hans Person); verða at s. el. sér til skammar blive til Skamme. — b) Skjeldsord, verbal Injurie: mæla s. við konu manns, at hún liggi með öðrum manni, en bónda sínum; skamm-ar-yrði, *n. pl., I; Skjeldsord, = fár-yrði, illyrði, hrópyrði, skattyrdi.**

SKÖMMÓTTA, *adj., tilbøielig til at bruge Skjeldsord, I.*

SKÖP, *see skap, ogsaa skaup.*

SKÖPULAG *Legemsdannelse, Legems-bygning.*

SKÖPULIGR, *see i úsköpuligr.*

SKÖPUN, *see skapan.*

SKÖR (skarar, skarar el. -ir), f., A) den yderste Kant el. Rand af noget; jfr isskör. — Ueg. i Talemaader som: láta skriða til skarar (lade noget gaae til det yderste, d. e.) lade noget komme til et afgjørende Udslag, lade en Strid blive fægtet ud; nú skal skriða til skarar með okkr nu skal det komme til en afgjørende Kamp imellem os. Þat er ekki um s. fram talat det er ikke sagt formeget, ikke uden Berettigelse, ikke overdrevent, I. — b) spec., den Kant af noget, som lægges (ved sammenföining el. dest.) over, dækker den tilstødende Kant af en lignende Gjenstand, f. Ex. Kanten af en Planke i klinkebyggede Baade, paa et Skjold i et Skjoldtag el. en Skjoldrække (langmed Skibsbordet, Rælingen) paa de Gamles Krigsgaleier (jfr skip skarat skjöldum under skara), el. dest. Skarar kaldes ogsaa tynde Iisplader i Sne, som i Frostveir og Blæst, der følger paa Töveir, ofte dannes saaledes, at de ligge lagvis over hinanden (f. Ex. som Stenene i et Tag); see skaraveðr nedenfor. — c) Trin, Fodtrin, Fodskammel (jfr fótaskör): þeir skyldu sitja í háseti s. lægra enn H. konung, en s. herra enn synir H's konungs aðrir et Trin lavere etc. (her er Talen om de Trin, der gik op til Høisædet). Talem.: þykkir hánú s. rýmra, eg. at der blev noget større Plads, d. e. at han blev noget bedre stillet (ved at befries fra Lænkerne). — B) Haar; ogsaa Hoved (jfr Eg.); skera sèr skör lade sit Haar skære, klippe; skara-veðr Storm, der river de tynde Iisplader op med Sneen, og hvirvler dem op i Luften (see skör A, b), I.

SKÖRÐÓTT, adj., fuld af Skaar.

SKÖRNUGR, adj., snavset, I.

SKÖRUGLEIKR (-s, -ar), m., = skörungsskapr, I.

SKÖRUGLIG, adj., = sköruligr, -liga, adv., = sköruliga.

SKÖRUGLYNDI Energie, Dygtighed i Charakteren.

SKÖRUGLYNDR som har en mandig og energisk Charakter.

SKÖRULIG, adj., mandig, rask, dygtig, energisk (af Udseende el. i sin Fremtræden). — b) eftertrykkelig. -liga, adv.: mæla sköruliga tale som en Mand med Energie og Charakter, el. paa en eftertrykkelig Maade.

SKÖRUNGLIG, adj., = sköruligr.

SKÖRUNGLYNDR = sköruglyndr.

SKÖRUNGR (-s, -ar), m., dygtig, rask, virksom, energisk Mand el. Kvinde; jfr kvennskörung.

SKÖRUNGSKAPR (-ar, -ir), m., Dygtighed, Energie, Mandighed, mandig, energisk Fremtræden el. Optræden.

SKÖTU- see under skata.

SLÁ (slæ, sló-slógum, slegit), v. a. og n., slaae etc., I) f. a., A) v. a., m. acc. (betegnende det, der umiddelbart er Handlingens — Slagets etc. — Gjenstand, el. det der fremkommer, frembringes ved at slá — efter dette Ords forskjellige Betydninger) og dat. (om det, der sættes i Bevægelse for at frembringe et Slag, el. hvad der kommer i en stærk, hurtig Bevægelse, som af et Slag), 1) m. acc., a) eg., α) slaae; Þ. sló þá með hnefa sínum einn mann jarls. — S. e-n kinnhest slaae en paa Öret. — S. knött slaae en Bold; df s. leik (= knattleik) spille Boldspil. — β) s. vef slaae en Væv tæ (med Væverskeden). — γ) hamre, smede: s. gull udhamre Guld; s. mæki smede, forfærdige en m. (Eg.). — Heraf s. penninga slaae Penge, munte Penge; jfr slátta 1. — δ) s. hörpu, hljóðfæri spille paa en Harpe, et Instrument; jfr hörpuslagi og hljóðfæraslátt; s. dans spille op en Dands. — ε) s. hey slaae Hø; s. tún, engi etc.; — Abs. s. slaae Hø. — ζ) s. eld slaae Ild. — η) s. (e-m) æð slaae en Aare, aarelade; s. e-m blóð, d. s. — θ) s. landtjöld opslaae Tætte; jfr det sædvanligere Udtryk 2, a, ε. — ι) i en udvidet Betydning, slaae ihjel: slógu með sverði hvern mann; svá skaltu slá Nadianitas, sem einn mann. — S. hest af dræbe en Hest (som ikke kan gjøre Gavn længer paa Grund af Affældighed, Lamhed el. Skade). — b) halv-ueg., α) s. dans, leik (en fjernere Gjenstands acc., om det, der fremkommer ved Handlingen, som udtrykkes ved slá), see of. A, 1, a, δ og α. — β) s. hring (um) slaae Kreds. — γ) s. fylking = skjóta á fylkingu (see skjóti A, 4, a, α). — c) ueg., slaae: líkami... Romulæ var sleginn með... líkþrá. — s. (e-n) með blindi slaae med Blindhed. — 2) m. dat., a) eg., α) slaae (med noget): H. sló sverðshjöltunum undir þófahattinn. — Ueg. Talemaade: s. hendi sinni yfir fjármuni e-s til-rane sig ens Gods. — β) s. e-u út udgyde, slaae ud: en þá er full er munnlaugin, gengr hón ok slæf út eitruinu. — γ) s. eldi í stikke Ild paa,

stikke i Brand. — δ) s. e-u lausu slippe, slaac noget løst: (þeir) slógu strenginum lausum slog Landtougét løst. — S. hundi lausum slippe en Hund løs (paa Jagt, el. for at hidse den paa). — S. öllu segli við slippe fuldt Seil til (af Rebene). — ϵ) s. landtjöldum opslaae Telte (see landtjald). — ζ) s. beizli, togi við (hest, uxu) lægge Bidsel, Tog paa. — η) s. e-u i sundr spreðe, splitte; ligeledes, aabne, opspile: hann (o: Satan) sló þá i sundr á sér hváptunum. — θ) impers., $\alpha\alpha$) e-u slær noget kastes, stynge: skipinu sló flötu kastedes paa Siden. — $\beta\beta$) e-u slær niðr noget slaaer ned (f. Ex. Lynild). — $\gamma\gamma$) loga slær Lue slaaer (ud, ind, etc.). — $\delta\delta$) myrkri slær yfir der udbreder sig et stærkt Mørke, tykt Mørke falder paa. — $\epsilon\epsilon$) svita slær út (um e-n) Sved slaaer ud, I. — Og fl. lign. — b) ueg., og med forskjellige Prepositioner el. Adverbier, α) s. sér lausum atleika slaac sig løs og lege, give sig til at lege. — β) s. e-u á sik ligesom pludselig paa-tage sig Udseende af at være i en vis Tilstand el. Stemning, $\alpha\alpha$) s. á sik úgleði, reiði víse sig nedslagen, vred. — $\beta\beta$) s. á sik sótt stille sig an som syg, foregive at være syg. — $\gamma\gamma$) lægge sig noget paa Hjerte, give noget Indpas i sit Sind: slá (imperat.) eigi slíku á þik bekymr dig ikke om Sligt (modsat: s. e-u frá sér). — γ) s. e-u á frest opsette, slaac noget hen. — δ) s. e-u frá sér slaac noget af Sindet. — ϵ) s. (máli) i sætt indgaac, slutte Forlig. — ζ) s. e-u saman (við e-t) blande noget sammen (med). — S. sér saman i vináttu slaac sig sammen, indgaac, slutte Venskab, Venskabsforbindelse. — η) s. e-u við, $\alpha\alpha$) anvende, gjøre Brug af, gribe til i et vist Tilfælde: hann sló öllu því við, er til gæða var opvartede med alt det bedste, han havde, sparede ikke paa det, Huset formaaede. — Ek hefi þó nálíga við slegit, þat ek hefi í minni fest nedskrevet, fortalt, berettet næsten alt, ikke udeladt noget af det, som etc. — $\beta\beta$) fremføre som Undskyldning: hann sló því við, at etc. undskyldte sig med at etc. — θ) s. kaupi við e-n kjøb-slaac med; indgaac Contract med. — ι) s. slóku við víse Slaphed (med Hensyn til Flid, Flittighed), ikke arbeide vedholdende, være doven, I. — κ) impers., $\alpha\alpha$) e-m slær niðr en faaer Tilbagesfald (i en Sygdom), I. — $\beta\beta$) e-m

slær saman nogen mødes, træffes; ligeledes, komme i Strid med hinanden. — $\gamma\gamma$) om en Fornemmelse, Smerte, Følelse, Stemning, el. lign., der (pludselig) kommer over, griber, betager en: köldu slær at e-m en føler, fornemmer Kulde, Kuldegysning i Kroppen; ogsaa abs.: þat slær at e-m, d. s. — Sló þá verkinum fyrir brjóstit Smerten slog, satte sig for Brystet. — Ötta slær yfir e-n en bliver betagen af Frygt; hlátri slær á e-n en stikker i at lee (uden at kunne bare sig derfor el. holde op). — B) v. n., 1) pers., a) eg., slaac: s. til e-s slaac efter en. — b) ueg., α) s. á e-t slaac ind paa noget, (i Talens Løb med eet) give sine Ord en vis Retning; s. á blíðmæli, fagræmli (við e-n) give sine Ord en sødtralende, smigrende Tone el. Vending. — β) s. undan (eg. bevæge sig i undvigende Retning), give efter, ikke sætte haardt imod haardt, I. — γ) s. úr ok í vakhle, være tvíöltraadig med Hensyn til en Beslutning, saaledes at man det ene Öieblik viser sig tilbøielig, det næste Öieblik utilbøielig, til at gaac ind paa en Ting, el. desl., I. — 2) impers., a) eg., α) þat slær í baksegl man faaer Bagseil. — β) munu þér láta s. hingat til móts við oss sáa skal I retirere herhen til oss, (jfr s. undan B, 1, a, β). — b) ueg., α) om en (pludselig, farlig el. mislig) Overgang el. Vending: þá sló í þúga da indtraadte der med eet Taushed, da bleve alle med eet tause; þat slær í bardaga (med e-m) det kommer til Kamp; hér slær í úefni Sagen tager en betænkelig, forviklet Vending. — β) þat slær út í fyrir e-m en bliver forvirret, taber sin Samling, I. — II) slásk, f. p., refl., a) slásk aprt víge tilbage, retirere. — b) give sig i, til at, begynde paa: slásk í fúr með e-m give sig i Reiseselskab med. — Slásk á tal við e-n give sig i Samtale med. — b) slaac sig til: slásk í mat ok mungát give sig til at spise og drikke (med Biforest. om Forsømmelse af alvorlige Forretninger). — c) slásk upp á e-n overfuse, I. — d) slásk í (pass.?) indtræde, begynde (jfr þat slær í I, B, b, α , ovenfor): síðan slógusk í hnýflidrykkjur siden blev det til, kom det til, begyndte de paa h. (see dette Ord). — III) sleginn, p. pr., slegit hár löst, udredt Hovedhaar.

SLÁ (-ða, -ð), v. a., sætte en Slaa for, stænge: þá var hleypt fyrir

hlíðit stórum járnhurðum ok sláð vand-liga.

SLABB (-s, uden pl.), n., 1) eg., Vand og Snavs, dyndagtigt Före, Söle, I. — 2) Sludder, Vaas, B.

SLABBA (-aða, -at), v. n., vaase, B. SLAFK (-s, -ök), n., enten blódt, men lidet kraftigt Græs paa en sum-pig Jordbund, el. det Græs el. Siv, der vøxer paa Bunden af Kjør el. Indsøer op til Vandets Overflade, un-dertiden ogsaa om det (løse Græsstraa og andet), der skyller op paa Bred-derne af et Vandstade (maaskee især fordi saadant oftest hidrører fra det Siv el. Ukrud, der vøxer paa Bunden).

SLAFR (-s, uden pl.), n., (eg. vel det at slafra, df), Vaas, Sludder, Snaksomhed, E.

SLAFRA (-aða, -at), v. a., om Kvæg, slikke, slubre Græsset i sig, I.

SLAG (-s, slög), n., 1) det at slaae, Slag, Hug. — b) ueg., Plage: gud mundi meðr fyrr nefndu slagi ok áfelli ... um fara alla Egiptuni. — 2) Ba-taille, et mindre Slag: veita, gefa (e-m) slög levere Batailler; urðu þar enn mörg slög veitt Sveins mönnum, váru þat eigi stórar orrostur. — c) et hef-tigt el. skadende Angreb: fá stór slög blive angrebet og lide fölelige Tab der-ved. — 3) Tidspunkt, Öieblik (eg. overført fra den næstforegaaende Be-tydning; jfr hrið): i þessu slagi koma þeir af sér akkerinu ret i det samme kunde de gjøre sig fri for Ankeret. — 4) senere, Maade (jfr d. Slags): með þat s. paa den Maade (jfr Eg.).

SLAGA (-aða, -at), v. n., 1) krydse: ok varð at s. til áðr hann náði höfn-inni. — b) gaa skjótt, ikke lige, nu til den ene, nu til den anden Side. — 2) nu siges: s. upp i e-n komme en temmelig nær, næsten være ens Lige.

SLAGÁ, see slagær.

SLAGÁL (el. -ól) Rem bag ved en Sadel til at fæste, binde noget med.

SLAGBRANDR, 1) Bjælke med haarde Pigger (af Eg) til at kaste ned paa Fjenden (fra Skibe, Mure etc.). — 2) Slaa, Bom, Stængelse.

SLAGHAMARR stor Hammer, Forham-mer.

SLAGI (-a, -ar), m., 1) en som slaaer, see i harpslagi. — 2) noget der slaaes; sec i hráslagi, I. — 3) (nu i det mindste) Høstgilde (efter Hóslættin); slaga-sauðr en Bede, som slagtes el. skal slagtes til saadant Gilde; vistnok hellere at opfatte saa-

ledes, end som ligefrem Bede, der slagtes; jfr slagær.

SLAGLIGT, n. adj., (som ramt af Slag?) impers.: e-m er s. en föler sig pludselig mat, ikke tilpas, I.

SLAGNA (-aða, -at), v. n., slaaes ned, falde ned. — b) blive fugtig, I. — 2) f. p., slagnask, pass., d. s.; falde, stænkes, skrattes (ef þat vatn slagnask yfir fözlur yðrar).

SLAGNINGR (-s, ar), m., 1) = vesl. — 2) Fugtighed, I.

SLAGÓL, see slagál.

SLAGR (-s, -ir), m., 1) Spillen paa et Instrument: komu inn margir slagir hljóðfæra mange Strenginstrumenter, som der blev spillet paa; Melodie, Dandsemelodie; df Digt, Sang (jfr Gunnarsslagr). — 2) den Vei, et kryd-sende Skib tilbage lægger mellem hver Vending, et Slag, I.

SLAGÆÐ Slagaare, Pulsaare, I.

SLAGER (og slagá, hvis man forud-sætter at acc. pl. slagár ikke er Feil-skrivning for slagær) Slagtefaar (dog vistnok paa samme Viis som slagasauðr, see u. slagi).

SLAJÁRN Jernslaa.

SLAKA (-aða, -at), v. n., s. á e-u give noget stap, slappe. — Ueg., s. til við e-n vise Eftergivenhed imod en, I.

SLAKKI (-a, -ar), m., Fordybning, Huulhed, I.

SLAKNA (-aða, -at), v. n., slappes, I.

SLAKR (slök, slakt), adj., slap.

SLAMRA (maaskee for slambra, thísaa-ledes udtales det paa Islands Österland) og SLEMRÁ (for slembra; jfr slembra, f.; -aða, at), v. a., m. dat., slaae med, svinge noget henimod for at give et Slag dermed: s. sverði, hendi til e-s.

SLANGA, see slöngva.

SLANGR (-rs, pl. d. s.), n., Tumlen, Kasten fra et Sted til andet: fara i s. komme til at kastes fra det ene Sted til det andet uden at nogen lægger Mærke dertil (især om løse Gjenstande), I.

SLANGRA (-aða, -at), v. a., m. dat., = slöngva. — 2) f. p., slangrask ka-stes ubemærket et Steds hen (om løse Gjenstande), I; jfr slangr.

SLÁNI (-a, -ar), m., en Rækel.

SLAPA (-i, -ta, -at), v. n., hænge kraftløst ned.

SLAPEYRÐR, adj., med hængende Ören, I.

SLAPPI (-a, -ar), m., = slápr 1.

SLÁPR (-s, -ar), m., 1) en Rækel, lang og doven Mandsperson. — 2) (lang og) mager Fisk, I.

SLAPP, 1. og 3. impf. ind. af sleppa.

SLARK (-s, uden pl.), n., Larm, Støi, Opløb.

SLARKA (-aða, -at), v. n., larme, støie, I.

SLAS (-s, uden pl.), n., Tilskadekommen, I; jfr slys.

SLASA (-aða, -at), v. a., i. s. sik el. (oftere) slasask, refl., komme til Skade.

SLÁTK (-s, pl. d. s.), n., Slagtning. — b) Kjød (af nyslagtede Dyr); slátra-sauðr = slátrsauðr. — starf Arbeide, Syssel ved Kjød, Kogning el. Nedsaltning.

SLÁTRA (-aða, -at), v. a., m. dat., slagte.

SLÁTRARI (-a, -ar), m., Slagter, I.

SLÁTRDISKR Fad, Tallerken med Kjød.

SLÁTRFÈ Slagtekvæg.

SLÁTRFÖRN Offerkjød.

SLÁTRFÖNG, n. pl., Kjød el. Slagtekvæg til Husets Forsyning.

SLÁTRGRIPR Dyr, som skal slagtes (jfr Slagtekjøved).

SLÁTRKÝR Slagteko, I.

SLÁTRSAUÐR Slagtesaar.

SLÁTRTROG Kjødtrug.

SLÁTRUN (-ar, uden pl.), f., Slagtning; (slátrunar-maðr Slagter), I.

SLÁTRVIST Fødemidler af Slagtekvæg, Kjødvarer, Kjød.

SLÁTTA (-u, -ur), f., 1) det at slaæ, udhamre (jfr slá I, A, 1, a, γ); deraf, slaæ Penge, Mynt (Haraldssláttu Penge, som Harald den Haardraade lod slaæ). — 2) det at slaæ Hö, Höslæt. — b) slaæet Hö: þar váru sláttir ok sæði. — c) slaæet Eng, det Stykke af en Eng, som Græsset er slaæet af: þar sem saman kemr s. ok sína det slagne og det uslagne; jfr dagsláttu; sláttu-kaup Løn, Betaling for Höslætarbeide. — lok, n. pl., Slutningen af Höslætstiden, I. — maðr Slætsmand, Höslætsmand; göðr s. dygtig Höslætsmand. — tími Höslætstid, Höbjergningstid, I.

SLÁTTIR (-ar, dat. slætti, pl. slættir), m., 1) Slaæen (med noget), Slag; jfr harpsláttir, vængjasláttir. — 2) Slæt, Höslæt, Höslætstid, Höbjergningstid; jfr engjasláttir, túnasláttir.

SLAUK (-s, uden pl.), n., det at slauka.

SLAUKA (-aða, -at), v. n., komme, slippe med Nød og neppe over (en Flod, en Sump etc.).

SLEDDA (-u, -ur), f., et Slags se-gelformigt Sværd, B.

SLEDFÆRI Slædeføre.

SLEÐI (-a, -ar), m., Slæde; sleða-færi = sleðfæri. — maðr en som kjører i en Slæde. — meidr = sleðmeidr.

SLEÐMEIDR Slædemede.

SLEFA OG SLEFJA (-u, -ur), f., Vædske, som flyder ud af Munden, Sagl; slefu-mæltr, adj., = lødmæltr, I. — speldi Sagledug, I.

SLEFA (-aða, -at), v. n., sagle.

SLEGIT, supin. af slá.

SLEGGJA (-u, -ur), f., stor Hammer af Sten, Steenhammer; Slaghammer.

SLEIF (-ar, -ir), f., Slev, Sløv, Mad-slev, I.

SLEIKING (-ar, -ar), f., det at sleikja (Slikken etc.).

SLEIKJA (-u, -ur), f., Slikkeri, Slikning; en Smule Skeemad, I.

SLEIKJA (-i, -ta, t), v. a., m. dat. og acc., slikke: s. blótbolla slikke Of-ferkar; abs., s. út um (I) slikke sig om Munden; ironisk: þér látit nú sem þér skulit hverri kirkju s. I lader som I skulde til at slikke hver Kirke, yttre nu en latterlig Hengivenhed for Kirkerne. — Nu siges: s. sik upp við e-n söge paa en mindre værdig Maade at behage den, som man er bleven Ueen med.

SLEIPR, adj., slibrig, glat: þat er sleipt undir føti det er glat, I.

SLEIT, 1. og 3. s. impf. ind. af slíta.

SLEITA (-u, -ur), f., Uenighed, Trætte, Fjendtlighed: drekkja við sleitur; sleitur ok ofrkapp. — 2) Kneb, Rænker, Trædskhed; at hann ynni nokkurn hlut sleitum, þat sem hánum skyldi til kallmennsku telja; sleitur ok lögkrókar Kneb og Lovtrækkeri. — b) Umandighed, Slaphed, Kraftløshed; sleitu-dómr Dom ved Kneb og Rænker. — lauss, adj., uden sleita. — Mest i n. sg. (acc.) sleitulaut = úsleitiliga, uden Slaphed el. Træghed, rask, med Energie. — liga, adv., paa en Maade, som vidner om, tyder paa Træghed el. Slaphed: drekkja s. være slap til at drikke, drikke lidt og langsomt (i Sammenligning med andre). — ligr, adj., som vidner om, tyder paa Slaphed, Kraftløshed, slap.

SLEITILIGR, adj., = sleituligr. — liga, adv., = sleitiliga; jfr úsleitiliga.

SLEITINN, *adj.*, trættekjær, trættesyg, paastaaelig. — 2) see í úsleitinn.

SLEKT (-ar, -ir), *f.*, a) Slægt; Familie. — b) Stand: riddaraligrar slektar af Ridderstanden.

SLEMRA (-u, -ur), *f.*, kortvarig Skylregn, I.

SLEMRA, see slamra.

SLEN (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Dovenskab, Dorskhed, Krafllöshed.

SLENGJA og SLENGVA, see slungva.

SLENSKAPLIGR, *adj.*, som vidner om Dovenskab, Dorskhed.

SLENSKAPR (-ar, *uden pl.*), *m.*, Dorskhed, Krafllöshed, Afsmagt; slenskarparfullr fuld af Dorskhed, Krafllöshed, Krafllös, dorsk. — maðr krafllös, dorsk, daadlös Person.

SLENTR (-fs, *pl. d. s.*), *n.*, det at drive, slentre omkring (med Biforestilling om Larm el. Spektakler): höfðu þeir opt á kveldum s. mikit úti.

SLEPJA (-u, -ur), *f.*, Slím, hvormed Ting overtrækkes, I; slepju-ligr, *adj.*, slímagtig, slimet, I.

SLEPJA (-aði, -at), *v. a. impers.*, overtrækkes med slepja, slime.

SLEPJAÐR, *adj.*, overtrukken med slepja, slimet, I.

SLEPJUGR, *adj.*, *d. s.*, I.

SLEPPA (slepp, slapp-sluppum, sloppit), *v. n.*, slippe, komme løs: sverðit slapp ór hendi hánam slapp ham af Haanden, han tabte det (ud af Haanden). — E-m sleppr orð et Ord slipper en ud af Munden, undslipper en, B. — b) slippe, undslippe: s. ór höndum e-m undslippe, en, undkomme. — c) gaæ tabt: látit nú eigi til s. lader nu ikke Leiligheden gaæ tabt, ubenyttet.

SLEPPA (-i, -ta, -t), *v. a., m. dat.*, slippe, give slip paa, lade komme løs; lade en komme løs, slippe ham; s. hestum (I) slippe Heste løs for at lade dem græsse.

SLEPPIFENGR, *adj.*, = slippufengr, B.

SLETTA (-u, -ur), *f.*, 1) *eg.*, a) Stænk, Skvat. — 2) nu ogsaa ueg., om Bebreidelse, Bagtæskelse.

SLETTA (-i, -a), *v. a., m. dat.*, 1) *eg.*, kaste, slænge, slaae (med): hann sletti skegginu í munn sér, ok beit á (nemlig for ikke at lade den halveis afhugne Underløbe hænge ned); hann sletti sverðinu flötu um lendar konungi slog med den flade Klinge etc. — 2) *ueg.*, s. e-u í e-n forekaste en noget, kaste en noget í Næsen, I.

SLETTA (-u, -ur), *f.*, Slette, jævn Mark; jfr jafna.

SLETTA (-i, -a, -), *v. a. og n.*, 1) *v. a., eg.*, slette, gjøre jævn el. glat. — 2) *v. n., ueg.*, s. yfir jævne, udjævne, gjøre godt igjen: s. yfir skjót-ræði sona sinna.

SLETTBAKA og SLETTIBAKA (-böku, -bökur), *f.*, sléttbakr (-s, -ar), *m.*, Sletbag (balaena mysticetus.)

SLETTFJALLADR, *adj.*, med glat, ikke ru Hud: öll váru dýrin spök ok sléttfjöllað de vare spage og med glatte Haar, Haarene ikke udstaaende i Börster af Ondskab el. Vildhed.

SLETTIBAKA, see sléttbaka.

SLETTINGR (-s, -ar), *m.*, sneeagtig, sludagtig Regn, B.

SLETTLENDI (-is, *uden pl.*), *n.*, Slette, fladt Land, jævn Mark: niðr á sléttlendit.

SLETTLENDR, *adj.*, med Sletter, flad, jævn.

SLETTMÁLIGR og -UGR, *adj.*, a) som taler godt for sig, veltalende. — b) som har en glat Tunge, sledsk, smigrende i sin Tale.

SLETTMÁL, *adj.*, = sléttmáligr.

SLETTMELI, *n.*, a) det at tale godt og flydende for sig. — b) sledsk Tale, Smiger.

SLETTORÐR, *adj.*, a) som taler godt og flydende for sig. — b) med glat Tunge, smigrende, sledsk.

SLETTA, *adj.*, 1) *eg.*, slet, jævn, glat: vellir sléttir Sletter; slétt smíði glat (ikke óphöfiet) Árbeide. — 2) *ueg.*, a) sledsk, smigrende. — b) heldig, som gaæR godt: hann ætlar sína för sléttari enn Hákonar tænkir, at hans Reise skal löbe bedre af, faæ et heldigere Udfald; þeir sögðu sínar farar eigi sléttar fortalte, hvor uheldig det var gaæR dem, hvilke Uheld der vare tilstöðte dem. — B) slétt, *n. s.* (acc.), adv., a) paa en smigrende, sledsk Maade: því flárra man þ. hyggja, sem hann talar sléttara. — b) heldig: at eigi myndi þeim takask ferðin slétt at deres Reise ikke vilde löbe godt af. — c) heelt, ganske: gengu þeir þá slétt út af borðunum.

SLETTYRÐI, *n. pl.*, glat Tale, smukke, sledske Ord.

SLEÝMA (-u, -ur), *f.*, Drog.

SLEÝMA, see slæma.

SLEÝNGVA, see slungva.

SLÍÐR el. SLÍÐR, *n. pl.* og SLÍÐRIR el. SLÍÐRAR, *f. pl.*, (dog findes gen. sge. slíðrar som af nom. sg. slíðr) Skede,

Balg. — 2) nu ogsaa om en Række til Skeer, Knive el. Værktøi.

SLÍÐR, adj., stor, af stort, umaadeligt Omfang (?). — 2) grum, vild, heftig, E.

SLÍÐRA (el. slíðra; -aða, -at), v. a., stikke i Balgen.

SLÍÐRÆNGLIG, adj., heftig, E.

SLÍÐRLIGA, adv., heftigt.

SLÍÐRIR, see slíðr.

SLIG (-s, pl. d. s.), n., det at sliga el. sligask, I.

SLIGA (-aða, -at), v. a., nedtrykke ved en Byrde; sligask, f. p., pass., nedtrykkes under en Byrde, I.

SLIKISTEINN Hvæssesteen, Slibesteen; jfr hverfusteinn; slikisteins-auga Hullet igjennem en Slibesteen.

SLIKJA (hellere end slikja; -u, -ur), f, Glands (?); spec. Glands (paa Tøier); glindsende Bundslim i et Vandstade el. en Vandpyt, I.

SLIKJA (-i, -ta, -t), v. a., glatte, gjøre glindsende, polere, I.

SLÍKR, adj., slig, saadan; slikt hit sama ligeledes; slikt er hann mátti af alle Kræfter.

SLIM (-s, uden pl.), n., Sliim, Sliimrædske.

SLIMUSETA, f., og SLIMUSETR, n., det at dørne, forblive uvirksom, nøle paa et Sted (om Tiggere el. Landstryggere); sitja slimusetri.

SLINGR, see slyngr.

SLINGR (-rs, pl. d. s.), n., Slingren, Vaklen, Raven, I.

SLINGRA (-aða, -at), v. n., slingre, I.

SLINNI (-a, -ar), m., klodset Person, et Drog, Døgenigt.

SLIPA (slíp, sleip-slipum, slípit?), v. a., gjøre skarp, slibe, B.

SLIPPR, see slyppr.

SLIPPUFENGR, adj., som gjerne gaar glip af sin Fangst, det han ønsker at opnaae.

SLIS, see SLYS (slis- see slys-).

SLIT (-s, pl. d. s.), n., det at slita, a) Slid (f. Ex. paa Klæder, Redskaber): hón (o: Skjorten) var komin at sliti næsten forslidt. — b) strengt, haardt Arbeide. I. — c) ueg., Brud, Afbrydelse, Opløsning, Krænkelse, el. desl.: heims s. Verdens Undergang; handsals s. det at bryde en Contract, Løfte.

SLITA (slit, sleit-slitum, slitit), v. a. og n., I) f. a., A) v. a., m. acc. og dat., I, m. acc., a) eg., slide, etc., a) slide, rive, rykke itu el. i Stykker: s. el. s. e-t i sundr. — β)

s. sik af e-m slide sig fra en, slide sig løs. — γ) Talemåde: þat sleit vik á vági det bragte Striden til Ende. — δ) impers.: þá sleit þröngina da adspalttedes de sammenstimlede Folk. — b) ueg., α) s. flokk adskille, adsprede en Flok, give de samlede Hjemlov. — β) bryde; hæve, ophæve: s. sáttr bryde indgaet Forlig; ef vær slitum lögin, þá slitum vær fríðinn dersom vi ophæve vort Fællesskab med Hensyn til Loven, er det ude med Freden; slita dóma ok ráð ophæve Domme og Beslutninger. — 2) m. dat., a) eg., α) rive (op): s. upp stöðugarði rive op Stavregjerde. — β) s. fótum slide Klæder, I. — b) ueg., α) slutte, bringe til Ende: s. þingi slutte et thingligt Møde; s. fjölmenni (acc.?), flokki ikke længere holde samlet. — β) ophæve: s. búi hæve en landlig Huusholdning. — γ) impers.: at sliti væri fríðinn milli Nordmanna ok Dana at det var forbi med Freden mellem dem; slitr þinginu, gildinu Thinget, Gildet slutter, er til Ende. — B) v. n., s. ór máli affgjøre. — b) impers.: fyrr en ór sliti með þeim förend de havde en Ende paa Sagen. — II) slitask, f. p., refl., slitask ór höndum e-m slide sig fra en, slide sig løs. — III) slitinn, p. pr., 1) eg., slidt, brugt, forslidt. — 2) brudt.

SLITNA (-aða, -at), v. n., a) gaar itu, i Stykker. — b) slides, opslides (om Klædningsstykker og Redskaber).

SLITR og SLITRI (-rs og -is, pl. d. s.), n., Stykke, Stumper af noget (som er revet itu); jfr feldarslitr.

SLITT-, see slytt-.

SLJÁKKA (for sljáfka af sljár?; -aða, -at), v. n., (slöves?) sagtnes, stille af, I.

SLJÁLIGA, see slælīga.

SLJÁR, see slær.

SLJÓFGA (-aða, -at), v. a., = slæva.

SLJÓFA el. SLJÓVA, see slæva.

SLJÓR, see slær.

SLÓ, 1. og 3. s. impf. ind. af slá.

SLÓ (-r el. -ar, -r el. -ar), f., den bløde Beenspids som udfylder det indvendige Rum i Hornene paa Kreaturer, I.

SLÖB (-ar, -ir), f., a) Vei, Sti; Spor; jfr duggslöb. — b) Række af noget, der drysser ned Ex. Hó), I.

SLÖBGATA (befaren, nedtraadt) Vei, Sti.

SLÓÐI (-a, -ar), m., noget som slæbes, trækkes bag efter (saaledes efter B. om Slæb paa Klæder). — b) spec., Riisknippe med Stene paa, et Slags Riisharve, som trækkes over Gjødningerne for at sprede el. jævne den. — c) uæg., Følge, i Udtr.: meira slóða mun draga det vil (trække mere efter sig, d. e.) have større Følger, det vil føre til større Ulykker; slóða-hris Riis til en Riisharve (see slóði b of.).

SLÓG (-s, pl. d. s.), n., Indvolde af Fisk (især det spiselige deraf), I.

SLOKA (-aða, -at), v. a., drikke i store Drag, nedstælge; slubre.

SLOKKA el. SLÖKKA (-aða, -at), v. n., slukkes: ljós slokknar gaaer ud; þá er eldrinn var slokknadr. — b) þorsti slokknar Törst slukkes.

SLOKR (-s, uden pl.?), n., Skum fra Munden paa Dyr.

SLOKR (-s, -ar), m., doven Person, = slinni.

SLOPPIT, supin. af sleppa (v. n.).

SLOPPKYRTILL en vid Kjortel.

SLOPPR (-s, -ar), m., et Slags vidt Udenomsklædningsstykke; ogsaa hørende til Messedragten, Messekjortel (?).

SLOPPSLITRI (-is, pl. d. s.), n., en forslidt, ubrugelig sloppr (især som hørende til Messedragten).

SLOPPTÖTURR = sloppslitri.

SLOR (-s, uden pl.), n., Ureenlighed, Sliim af Fisk, I.

SLÖR (-s, uden pl.), n., Nöleri, det at hænge paa et Sted, I.

SLÖRA (-i, -ða, -at), v. n., opholde sig uden Nödvendighed, hænge paa et Sted, I.

SLÖRSAMR (-sömu, -samt), adj., som er tilbøielig til at opholde sig uden Nödvendighed, hænge paa et Sted, I.

SLOBUGR, adj., tilsølet af Ureenlighed af Fisk, I.

SLOT (-s, pl. d. s.), n., Sugtnelse, Ophold: veðra s.; bylja s.

SLOTA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a. impers.: veðrinn slotar stilles, stiller af. — 2) v. n., a) ok er ekki at s. við her skulle ingen Omsöb bruges, man skal skride til Sagen. — b) hænge ned (jfr slúta): lið hans lét s. hendr niðr um síðu (stod med nedhængende Hænder), ok höfðust ekki at; þú skalt láta hattinn s. du skal trykke den ned over Panden (for ikke at blive kjendt).

SLÓTTIGR og -UGR, adj., snu, listig, snedig, underfundig, I.

SLUNGUM, 1. pl. impf. ind. af slyngva.

SLUNGINN, adj., snu, snedig, listig, underfundig. — See slyngva B.

SLUPPUM, 1. pl. impf. ind. af sleppa (v. n.).

SLUPRA (-aða, -at), v. n., slubre, I. SLÚTA (-i, -tta, -tt), v. n., hænge forover, rage fremover: hann lét s. höttinn kan trykkede Hatten ned over Ansigtet; jfr slota 2, b.

SLÝ (-s, pl. d. s.), n., slimagtige Vandvæxter (conferva palustris).

SLYDDA (-u, -ur), f., Slud (slyddu-veðr sludagtig Veir, I.

SLYBRA (-u, -ur), f., noget som er i Laser, i forrevet Tilstand (med Biforest. om at det trækkes, kastes etc. fra det ene Sted til det andet): hann sá at slyður nokkur rak ofan eftir strengnum, allar blóðugar (om Indtoldene af en Jette, som drev for Strømmen). — 2) uæg., a) fara slyður fyrir e-m (f. Ex. i Brydning) blive overvunden, kastes til Jorden, el. desl. — b) Dorskhed, Uvirksomhed; slyðru-örð Bebreidelse for Uvirksomhed el. Feighed, el. for at have trukket det korteste Straa. — manliga, adv., med Dovenskab, kraftløst; feigt, I.

SLYNGR, adj., flink, rask, kjæk; impers.: slyngt yrði þér um margt, ef etc.

SLYNGVA (slyng, slöng — slungum, slungit), v. a. m. dat., 1) slynge, kaste, udslynge: s. steini; Surtr slyngur eldi yfir jörðina udslynger Ild over den. — 2) opslaae: s. landtjöldum = slå landtj. — 3) uæg., (impers. og absol.): i vandræði er slungit Sagen er bleven forviklet, jeg (man) er stedt i Knibe. — B) slunginn, p. pr., omslungen, omgivet, omviklet etc. (jfr Eg.). — Jfr slöngva.

SLYPPR (ofte i Udgaverne mindre rigtig skrevet slippr), adj., vaabentlös, værgelös.

SLYS (dette, saavel som de følgende med slys- begyndende Ord, findes ofte i Udgaverne skrevne med i; -s, pl. d. s.), n., Uheld, Skade, Ulykke: ef ekki vildi slysin til dersom Ulykken ikke forfulgte dig; bæta öll s. Hallgerðar böðr for alle de Ulykker, H. stifter; slysa-lauss, adj., fri for Skade, Uheld; slysalaustr, n. sg. (acc.), adv., uden Skade, Uheld. -gjarn = slysgjarn, slysfenginn. -vænn som seer ud til at bringe Skade, Uheld med sig.

SLYSA (-aða, -at), v. a., paaføre uventet Skade el. Ulykke; s. sik komme til Skade. — Slysask, f. p., refl., komme til Skade, I.

SLYSFENGINN, *adj.*, som gjerne har Uheld med sig, uheldig, I.
 SLYSFERÐ *uheldig Reise, Reise som bringer Ulykke.*

SLYSFÜR = slysferð.

SLYSGJARN = slysfenginn, mest impers.: e-m er slysgjarn en har Uheld med sig, forfølges af Ulykker, I.

SLYSINN, *adj.*, uheldig, udsat for at komme til Ulykke.

SLYSLIGR, *adj.*, uheldig, som vidner om Uheld. (-liga, *adv.*), I.

SLYSNI, *f. indecl.*, uden pl., det at være slysin (Uheld, Skade), I.

SLYTTA (-u, -ur), *f.*, (= slytti), see i þvestslytta.

SLYTTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, (saavel som de følgende med slytt- begyndende Ord, ofte skrevet med i), en blød, fugtig og slap Gjenstand, uden Stirkhed: hann er eins ok s. (i daglig Tale) der er ikke Kræfter skabte i ham.

SLYTTIMÁKR (*vistnok at læse saal. af slytti og mákr, Forlalle paa en Sælhund, altsaa eg. den kraftløst hængende, dinglende Lalle, d. e.*) en daadløs, kraftløs og dorsk Person.

SLYTTIMANNLIGA, *adv.*, med Dorskhed, Kraftløshed, I.

SLYTTIMENNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, et Drog, udueligt, kraftløst Menneske, I.

SLYTTINN, *adj.*, dorsk, doven, uduelig, kraftløs.

SLYTTMÆLI, *n.*, Bebreidelse for Uduelighed, Dorskhed, Udygtighed.

SLÆ, *1. s. præs. ind. af slå.*

SLÆFA, see slæva.

SLÆFR, see slær.

SLÆÐA (-u, -ur), *f.*, et meget tyndt, fint Stykke Tøi, især om Slør (for Ansigtet). — 2) i *pl.*, slædur, en slõi og lang Silkekjortel.

SLÆÐA (-i -dda, -tt), *v. a.*, A) *f. a.*, *m. acc. og dat.*, 1) *m. acc.*, a) slæbe henad Jorden. — b) trække en slõi over Gjødningen (paa Hjemmemarkerne) for at sprede den. — c) trække Garn el. lignende Indretning over (for at fange Fisk el. for at opfiske noget), I. — Ogsaa *s. e-n* upp opfiske en druknet paa denne Maade, I. — 2) *m. dat.* (jfr slõið b), a) kastede ufrivillig, neddrysse (*f. Ex. Hö*), saal. at derved dannes en slõið (b): *s. e-u niðr*, I. — b) bringe en Ting af Vanvare fra sit Sted, I. — B) slæðask, *f. p.*, *pass.*, komme i Uorden, komme fra sit rette Sted, I.

SLÆÐINGR (-s, -ar), *m.*, det at komme

fra sit rette Sted el. i Uorden: fara, komask á slæðing kastet omkring, komme bort, I. — b) om ringe Forekomst af Fisk paa Fiskestederne, I.

SLÆÐ (-ar, -ir), *f.*, Snuhed, Trædskhed, Snedighed, List; slæðar-bragð snedigt, listigt Kneb. — *maðr listig, snu, snedig Person.*

SLÆGJA (-u, -ur), *f.*, 1) Engmark, Hömark med det derpaa liggende nylig slaaede Græs. — b) mest i *pl.*, Eng, England, Engbund. — 2) i *pl.*, Gilde, som gives ved Slutningen af Høbjergningen, I; jfr slagi; slægju-land Engbund, Eng, England, I.

SLÆGJA (-i, -ða, -t), *v. a.*, overlste, forlokke, forføre: *s. e-n* með fagræla. — 2) slægjask, *f. p.*, som dep. *n.*, slægjask eptir e-u el. til e-s søge Fordeel af en Ting, eftertragte noget i Haab om Fordeel; jfr slægr(m.).

SLÆGJA (-i, -ða, -t), *v. a.*, opskære, tage Indvoldene (slög) af Fisk, I.

SLÆGLEIKR (-s, -ar), *m.*, Snuhed, Trædskhed, Underfundighed; jfr slægð; slægleiks-munr Forskjel paa Snuhed: hær varð s.

SLÆGLIGR, *adj.*, som vidner om Snuhed, fiffig, listig, snild.

SLÆGMUNIR, *m. pl.*, (synes at maatte bet.) Higen efter Fordeel; el. ogsaa: List, Snuhed (?; neppe som i B).

SLÆGR (-s, -ir), *m.*, Fordeel, Gevinst: þat er engi s. i því deraf kan ingen Fordeel ventet; þykki mér þó meiri s. til hans jeg venter mere, større Fordeel af ham, jeg gjør mig større Forhaabninger om ham.

SLÆGR, *adj.*, 1) i *activ Bet.*, (om en Hest), som vil slaae, slaaer bagud, I. — 2) snu, listig, forslagen, snedig, underfundig: *s. i skaplyndi snu, snedig, af Charaktere.* — 3) i *pass. Bet.*, see i harðslægr.

SLÆGVITR snu, snedig, forslagen.

SLÆGVIZKA Snuhed, Snedighed, Listighed, I.

SLÆKI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, et Drog, en kraftløs, doven Person, I.

SLÆKINN, *adj.*, dorsk, doven, lad, kraftløs.

SLÆKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, forringe, lade en staae, som en ubetydelig, kraftløs Person.

SLÆKNIR, *f. indecl.*, det at være slækinn; slækni-ord Bebreidelse, Dadel for Dovenskab, Uvirksomhed.

SLÆLEIKR, SLJALEIKR og SLJÓLEIKR (-s, -ar), *m.*, den Egenskab at være slær (Sløhed; Dorskhed; el. lign.).

SLÆLIGR, SLJÁLIGR og SLJÓLIGR, *adj.*, som vidner om Seendragtighed, Kraftløshed, Udygtighed; umandig. -liga, *adv.*

SLØEMA og SLEÝMA (-i, -da, -t), *v. a., m. dat.*, hugge med, svinge (til Siden *el. paa skraa*): *s.* til e-s sverði; ogsaa som *v.n.*: *s.* til e-s med sverði.

SLØEMR (-s, -ar?), *m.*, Udgangen paa en Drapa.

SLÆR (slæfr) SLJÁR, SLJÓR, *adj.*, 1) *eg.*, sløv: slæ sverð; slæ ðx. — 2) *ueg.*, seendragtig; kraftløs, umandig: (hann) hressir sljóa opmuntrir de seendragtige; hann var s. í öllu viste sig uvillig, tvær, ikke meget for at foretage noget, søgte at undgaae at tage en virksom Deel deri.

SLÆSKYGGN, SLJÓSKYGGN *hvis Syn er blevet sløvet, I.*

SLÆTRINGR (-s, -ar), *m.*, slaact Græs, Hø: ef maðr stelr slætringi af jörðu manns.

SLÆVA, SLJÓVA (sljófa; -aða, -at), *v. a.*, 1) *eg.*, sløve, sløvgyöre: með sljófudum vápnum med sløve Vaaben. — 2) *ueg.*, a) sløve, svække. — b) formilde. — B) slævask *etc.*, *f. p.*, *pass.*, sløres; formildes: við slíkar fortölur slævaðisk skap jarlsins hans Vrede formildedes derved; grimmleikr sljövask Grusomhed gaaer over, formindskes.

SLÖBR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, liden For-
dybning, Indhuulning (*f. Ex. i Siden af en Høstak el. Væg*), *I.*

SLÖÐRA (*el. slóðra?*; -aða, -at), *v. n.*, slæbes, komme frem, slippe over med Besvær, med Vanskelighed: slöðruðu þeir þá vestr af heiðinni, svá at menn höldu lífi.

SLÖFRMANNLIGR, *adj.*, udygtig, kraftløs, som er et Drog.

SLÖKKVA (slökk *el. slekk*, slökk-slukku, *p. pr.*, slokkinn), *v. n.*, = slokkna.

SLÖKKVA (-i, -ta, -t), *v. a.*, slukke, udslukke: *s.* ljós, *s.* eld; *ueg.*: *s.* þorsta slukke Tørsten. — *S.* mein stille Ulykker, bringe dem til at ophøre.

SLÖNGVA (og slanga?; slöngu, slöngu-ur), *f.*, Slynge: þeir sem slöngur höfðu Slyngekytterne; slöngu-steinn Slyngesteen.

SLÖNGVA, SLEÝNGVA, SLENGVA og SLENGJA (-i, -da, -t), *v. a., m. dat.*, 1) *pers.*, a) slynge, kaste med Slynge: *s.* steini. — b) kaste, slænge: *s.* stokki, bröndum yfir; slengja e-m niðr kaste

en (haardt) ned, til Jorden, *I.* — c) slenzja e-u saman kaste Gjenstande uordentlig imellem hinanden, blande dem sammen; ogsaa *ueg.*, blande sammen, sammenblende, *I.* — B) slöngvask *etc.*, *f. p.*, *pass.*, slynges, kastes, slænges.

SLÖKKVIR (-is, -ar), *m.*, den som slukker, mildner, Slukker, Dæmper: *s.* sorgar.

SMÁ (-i, -ða, -ð), *v. a.*, tilføie Van-
ære; forsmaae, ringeagte.

SMÁALTARI lidet Alter.

SMÁBAND fint Garn, *I.*

SMÁBARN et lidet Barn, spædt Barn.

SMÁBATNA, *v. n.*, bedres, blive bedre lidet efter lidet.

SMÁBÁTR en liden Baad.

SMÁBEIN lidet Been; *i pl. omtr.* = spæde Lemmer, (Person af) svag Legemsbygning, i Talemaaden: ekki er smábeinunum hætt her er ingen Fare for spæde Lemmer (svarende til i daglig Tale: han kan holde Törnen ud), *I.*

SMÁBEITR som (bider) hugger kun smaat.

SMÁBJALLA en lille Klokke.

SMÁBÖK en liden Bog.

SMÁBÓNDI en ringe Bønde.

SMÁBORINN af lar, ringe Herkomst.

SMÁBROTINN fint forarbeidet, *B.*

SMÁBÆR liden By; liden Gaard (*I.*).

SMÁDJÖFULL Smaadjævel.

SMÁDÝR Smaadyr, Insect.

SMÁEY en liden Ø.

SMÁEYGR, *adj.*, som har smaa Öine, *I.*

SMÁFENADR smaat Kvæg.

SMÁFERÐIR korte Reiser, Smaareiser, Smaaerinder.

SMÁFERJA en liden Færgebaad.

SMÁFISKR Smaafisk.

SMÁFRÍÐR som har et smuktdannet, men ellers ubetydeligt, uanseeligt Ansigt, *I.*

SMÁFUGL liden Fugl; *i pl.* smáfuglar Smaafugle.

SMÁGEISLI en liden Straale.

SMÁGREIN, a) *eg.*, en liden Green. — b) *ueg.* og mest *i pl.* smágreinir smaa Umighedspunkter.

SMÁGRJÓT, *coll.*, Smaasteen, Smaastene.

SMÁGÖRR fint forarbeidet, fin, *I.*

SMÁHLUTR en ringe Gjenstand; *i pl.* smáhlutir Smaating.

SMÁHRINGR liden Ring.

SMÁHRIS smaat Riis; Smaakrat, Smaabuske.

SMÁHUNDR liden Hund.

SMÁHÚS *Hytte.*

SMÁHVALR *liden Hval.*

SMÁKERTI *lidet Lys.*

SMÁKJÖRR *Smaakrat, Smaabuske.*

SMÁKLUKKA *liden Klokke.*

SMÁKA (-u, -ur), *f., Smaahed; Smaalighed.*

SMÁKI (-a, -ar), *m., hvad der er smaat.*

SMÁKKA (-aða, -at), *v. a. og n., (senere Ord?), smage: s. e-t; s. á e-u; smakkask, f. p., smage: e-t smakkask (e-m) vel smager godt, I.*

SMÁKONUNGR *Smaakonge, Underkonge.*

SMÁKORN *Smaakorn.*

SMÁKORNÓTT, *adj., med smaa Korn, smaa kornet.*

SMÁKVIKINDI *Smaadyr, I.*

SMÁKVISTR *liden Kvist.*

SMÁVKÆÐI *lidet, ubetydeligt Digt, Smaadigt, I.*

SMALA (-aða, -at), *v. a., m. dat., drive, samle Kvæget sammen Morgen og Aften: s. fê; ogsaa abs., I.*

SMÁLÁTR, *adj., som er tilfreds med lidet; ydmyg.*

SMÁLEIKR (-s, uden pl.), *m., Ring-hed, Ubetydelighed.*

SMÁLEITR, *adj., som seer ringe, ubetydelig ud.*

SMÁLÉREPT *fint Lærred.*

SMALI (-a, -ar), *m., 1) oprindelig, stort og smaat Kvæg, især Malkefaar. — 2) nu ogsaa: a) Faarehyrde, Faarevogter. — b) Skagle (paa en Rok); smala-ferð og -fór det at vogte, passe Malkefaarene, drive dem hjem paa Gaarden Morgen og Aften: H. kvazk eigi mann hafa ráðit til smalaferðar sagde, at han ikke havde fæstet nogen Faarehyrde. -hestr en Hest, som benyttes af Faarehyrden. -kýrlag en Koes Værdi, Æquivalent i Malkefaar. -maðr Faarehyrde, Faarevogter. -mennska, f, det at være Faarevogter, Faarehyrdens Forretning, Faarevogtning, I. -nyt den Melk, som Faarene give (Morgen og Aften). -sveinn Faaredreng, Faarehyrde.*

SMÁLIGR, *adj., liden; smaalig.*

SMÁLÍKNESKI *lidet Billede.*

SMÁLKI (-a, -ar), *m., hvad der er smaat, f. Ex. om smaa paa Strandbredden opdrevene Stykker Træ; ogsaa om smaa Gjenstande i Almindelighed: i smålka i smaa Stykker.*

SMALL, *1. og 3. s. impf. ind. af smella.*

SMALMENNI, *see smámennni.*

SMÁLYGINN *som lyver i det smaa, farer med Smaalögn.*

SMÁLÆTI, *n., det at være småláttr (Nöisomhed; Ydmyghed).*

SMÁM, *see under smár.*

SMÁMAÐR = smámenni (*om en Person*).

SMÁMANNLIGR, *adj., som vidner om, tyder paa en Mand af ubetydelig, smaalig Charakter.*

SMÁMENNI (-is, pl. d. s.), *n., ringe, ubetydelig Person; coll.: rýrt man verða fyrir hánum smámennit (hvor-til en Variant smalmennit, som det synes i lignende Betydning) han vil gjøre det hurtig af med de svage, ubetydelige Personer; i pl., Smaafolk, ringe Folk; jfr smælingi.*

SMÁMUNIR, *m. pl., Smaating: i smámunum i Smaating.*

SMÁMÆLTR, *adj., noget læspende, som udtaler Ordene utydelig, I.*

SMÁMÆR *lille Pige; i pl., smámeyjar Smaapiger.*

SMÁN (-ar, -ir), *f., Skam, Haan, Forhaanelse; smánar-lauss, adj., uden Skam. -ligr, adj., skammelig, som er til Skam, Forhaanelse.*

SMÁNA (-aða, -at), *v. a., tilföie Skam, haane, forhaane, I.*

SMÁNÝTINN, *adj., som fører sig til Nytte, benytter selv ubetydelige Ting, I.*

SMÁPILTR *lille Dreng, Smaadreng; jfr smásveinn.*

SMÁR, *adj., compar. smær(r)i, superl. smæstr, 1) som adj., a) liden, smaa: brotna i små mola brækkes i smaa Stykker; Ordsprog: margr er knár, þó hann sé s. (mangen er stærk, skjönt han er liden af Væxt). — b) fin: smátt brauð; s. sandr. — c) ueg., ringe, ubetydelig: små tíðindi Esterretninger af ringe Betydenhed. — 2) subst.: margr á því fátt, at hann eigi nýtir smátt (Ordsp.) mangen er fattig, fordi han ikke fører sig det smaa, smaa Gjenstande til Nytte, I. — 3) adv., a) smátt (n. s. acc.), a) seldi hann smátt varninginn i smaa Partier. — β) huggva smátt uddele smaa Hug. — b) smám (dat. pl. n.): smám ok smám lidt efter lidt, efterhaanden; smám saman (ogsaa i eet Ord) d. s.*

SMÁRÁÐR, *adj., som raader kun til, tór indlade sig paa smaa, ubetydelige Foretagender.*

SMÁRAKKI *liden Hund.*

SMÁREGN *fin Regn, Smaaregn, Stövregn.*

SMÁREKI *mindre Stykker Træ etc., som driver op paa Strandbredden.*

SMÁRI (-a, uden pl.), m., *Smærer (trifolium repens), I; jfr smæra.*

SMÁRIKI *lidet Rige.*

SMÁSANDR *fin Sand.*

SMÁSAUDR *ung Bede, ungt Faar.*

SMÁSKILLIGR, *adj., ubetydelig, ringe af Udseende.*

SMÁSKIP *lidet Skib.*

SMÁSKÓGR *Smaabuske, Smaakrat, Riiskov.*

SMÁSKÚTA *en liden Skude.*

SMÁSMUGALL og -ULL, *adj., a) subtil, som gennemtrænger selv det mindste, ubetydeligste: småsmugul ok hvöss ok skyggn hugsunaraugun. — b) nøieseende, nøieregnende (bóndi hennar s.).*

SMÁSMUGLIGR, *adj., nøieseende, nøiagtig; smaalig. -liga, adv., nøiagtig; smaaligen.*

SMÁSMUGULL, *see småsmugall.*

SMÁSMYGLI, *f. indecl., det at være småsmugall (Smaalighed).*

SMÁSTIGR, *adj., som tager korte Skridt, I.*

SMÁSTRAUMR *Nipflod, I.*

SMÁSTREYMI (-is, pl. d. s.), n., d. s., I.

SMÁSTREYMT, n. *adj., subst. = småstreymi.*

SMÁSVEINN, a) *liden Dreng, Smaadrenge. — b) Opvartningsdreng; jfr skósvéinn.*

SMÁSVIK *Bedrageri i det smaa.*

SMÁSYND *ringe Synd, Synd af mindre Grad.*

SMÁSÖK *ringe, ubetydelig Aarsag, Anledning, Beskyldning (Brøde, see sök).*

SMÁTT, *see i höfudsmát.*

SMÁTÖKR, *adj., afholden, sparsom, I.*

SMÁTÖNN *liden Tand.*

SMÁUG, 1. og 3. s. *impf. ind. af smjúga.*

SMÁVARNINGR *Smaakram.*

SMÁVAXINN *liden af Væxt, I.*

SMÁVEGIS, a) *adj., smaa, ringe, ubetydelig: s. hlutir Smaating. — b) adv., i det smaa.*

SMÁVÍÐI (-is, uden pl.), n., *Smaabuske, Smaakrat.*

SMÁVÍÐR, d. s.

SMÁVÍÐRI (-is, uden pl.), n., *stille og roligt Veir, I.*

SMÁVIK, n. pl., *Smaavrender, Smaararbeide, I.*

SMÁVIRKR *som gjør lidet Arbeide.*

SMÁÞARMAR, m. pl., *Smaatarme, Lyske.*

SMÁÜX *liden Öxe.*

SMEDJA (-u, -ur), f., *vammel Smag (smedju-ligr, adj., vammel; sledsk, smigerfuld), I.*

SMEIK-, *see smeyk-.*

SMEKKDAUFR *som har flau Smag, smager flaut, I.*

SMEKKGÖÐR *som har en god Smag, velsmagende, I.*

SMEKKILLR *ildesmagende, I.*

SMEKKLAUSS, *adj., uden Smag, I.*

SMEKKR (-s, uden pl.), m., (*senere Ord?*), Smag (eg. og ueg.), I; jfr bragð, keimr.

SMELLA (smell, small-smullum? smollit?), v. n., (*senere Ord?*), smælde, smække, knalde, I.

SMELLR (-s, -ir), m., (*senere Ord?*), Smæld, Smæk, Knald, I.

SMELTA (-i, -a, -t), v. a., *oprindel. vel smelte; indlægge ved Smeltning (= renna); emailere: öll hans (ö: Hjortens) horn váru grafin, ok gulli í smelt skurðina; smeltir, p. pr., emaileret: þá riðu menn mjök í standandi súðlum smeltum; smeltir skjöldr Skjöld med indgraverede Zirater; bitull settr smeltum steinum.*

SMETTI (-is, pl. d. s.), n., *Snude, Snabel; (og i lav Talebrug om et) stygt Ansigt.*

SMEYGJA (-i, -ða, -t), v. a., m. dat., *smøge, putte etc.: s. fati yfir höfuð sér tage et Klædningsstykke paa ved at smøge det over Hovedet; hann hafði hönk á meðalkaflanum, ok smeygði á hönd sér puttade Haanden derigjennem; — 2) ueg.: s. sér inn hjá e-nu indsmigre sig hos en, I. — B) f. p., refl., smutte; ueg. smeygjask undan af sannindunum smutte sig fra, undvoige at bevidne Sandheden.*

SMEYGR (-s, -ir), m., I, a) *Halsbaand paa Kreaturer. — b) Vidiebaand paa Kar.*

SMEYKINN, *adj., = smeykr, 2.*

SMEYKJASK (-isk, -tisk, -zk), v. pass., *blive bange, tabe Modet.*

SMEYKLIGR, *adj., glat, sød, sledskende: (hón) dreypir í eyru þeim smeykligu eptirmæli vammel Smiger.*

SMEYKR, *adj., 1) = smeykligr (?), B. — 2) bange, forskrækket.*

SMÍÐ (-ar, -ir), f., *det at gjøre noget med Konstfærdighed, Forarbeidelse, Arbeide; hús vandat at víðum ok s. — β) spec., Smedearbeide. — γ) ueg. i bragarsmíð, lofsmíð (poet.). — b) = smíði (?): lætr hann efna aðra s. satte han et andet Arbeide i Gang; smíðar-efni head der skal forarbeides.*

-kaup Lön, Betaling for Forfærdigelsen af noget. -kol, n. pl., Smedekul. -úx en Óæ, som bruges ved Træarbeide (ikke Stridsóæ); smíða-kaup = smíðarkaup. -töl, n. pl., Værktöi. -úx = smíðarúx, I.

SMÍÐA (-aða, -at), v. a., forarbeide, gjøre; smede; opføre, bygge: s. höll, skála, skip; ueg.: s. nið sammensætte Smædedigt.

SMÍÐBELGR Smædebølg.

SMÍÐI (-is, pl. d. s.), n., en forarbeidet Gjenstand; som coll. forarbeidede Gjenstande (þú skalt hafa hëðan s.).

SMÍÐJA (-u, -ur), f., Smedie, Smedeværksted; Talemaade: fara í smíðju til e-s faae Raad hos en, lade en hjælpe sig (med Biforestilling om at man kan ikke selv hjælpe sig), I; smíðjubúð Smedie. -verk Smedegjerning, Smedearbeide.

SMÍÐKONA Kvinde, som er en konstfærdig Arbeider (cogn.).

SMÍÐR (-s, -ir), m., Konstner, konstfærdig Arbeider; Smed; en som opfører Bygninger, bygger Skibe; smíðshügg, i Udtrykket: leggja smíðshüggit á e-t lægge den sidste Haand paa Værket, I.

SMÍÐREIM Ryggen paa en Lee (el. andet skærende Redskab) el. den tykke Deel, der ligesom danner en ophøiet Stribe (reim), i Modsættn. til den tynde, udhamrede Deel langs med Eggen.

SMÍÐVÆL Arbeidskonst, Konstfærdighed; konstfærdigt Arbeide.

SMÍTA (-aða, -at), v. n., (jfr smitte), slaæ, trække igjennem (om Olie), I.

SMÍÐR (-is, uden pl.), m., Smiger, Smigreri, Sledsken, Södtalenhed, I.

SMÍÐRA (-aða, -at), v. n., smigre, tale som en vil høre, I.

SMÍÐRGAJARN tilbøielig til at smigre, I.

SMÍÐRFULLR fuld af Smiger, I.

SMÍÐRMÁLL, adj., smigrende, sledsk i sin Tale, I.

SMÍÐJA (smýg, smaug og smó-smugum, smogit), v. n., smutte, trænge sig frem, igjennem ved en krybende Bevægelse.

SMÍÐR og SMÍÐR (-s, uden pl.), n., Smör. — b) Fidt i Amlh.; jfr viðsmíðr.

SMÍÐRASKJA Smöræske, I.

SMÍÐRBITI en Bid Smör, I.

SMÍÐRERÁÐ smeltet Smör, I.

SMÍÐRGADR, adj., (p. pr.), besmurt med Smör, I.

SMÍÐRGURÐ el. -GERÐ Smörlavning.

SMÍÐRIGR, -UGR, adj., tilsmurt med Smör el. Fidt.

SMÍÐRILÁT Kar, hvori man har Smör, I.

SMÍÐRLAUPR et vist Maal paa Smör; jfr laupr.

SMÍÐRMÍKILL smördröi, I.

SMÍÐRR, adj., med Smör i (s. grautr).

SMÍÐRSNEIÐ en Skive Smör, I.

SMÍÐRTROG Smörtrug.

SMÍÐRTUNNA Smörtönde.

SMÓ, SMOGIT, impf. og supin. af smjúga.

SMOKKA (-aða, -at), v. a., m. dat., smöge, trække (el. desl.) paa el. af (f. Ex. et snevert Klædningsstykke; ogsaa om en Hest, som frigjør sig for en Hilde); s. sér ör neti (I) frigjøre sig ud af et Net, snoe sig ud af det.

SMOKKA (-u, -ur), f., et Hunsaar, som er smokkótt (jfr fölg. Ord), I.

SMOKKÓTT, adj., (om Faar), hvis forreste Deel af Kroppen (bag om Bovenen) er eensfarvet, men anderledes farvet end den bageste Deel (f. Ex. foran hvid, sort, bag paa sort, hvid), I.

SMOKKR (-s, -ar), m., 1) et Klædningsstykke, som bedækker Overkroppen el. Brystet (uden Ærmer). — 2) det samme om en Bede, som smokka om et Hunsaar, I.

SMUGA (-u, -ur), f., Smöge, liden Aabning, Sprække.

SMUGALL og -ULL, adj., som trænger igjennem; gjennemtrængende; jfr småsmugall.

SMUGLIGR, adj., gjennemtrængende; smugligir vindar.

SMUGULL, see smugall.

SMUGUM, 1. pl. impf. ind. af smjúga.

SMURÐA, 1. s. impf. ind. af smyrja.

SMURNING (-ar, -ar), f., det at smyrja (Smören; Salvelse, Salvng); smurningar-klæði Salvingsdragt.

SMYL el. SMÝL, n. pl. (?), onde Vætter, Trolde: s. hafi þik.

SMYRILL (-ls, smyrlar), m., en Art Falk (falco caesijs).

SMYRJA (smyr, smurða, smurt), v. a., a) smøre; ueg. s. sár með gjöfum smøre, lindre Saar med Forøringer. — b) salve; s. konung til veldis; s. e-n til konungs salve en til Konge.

SMYRSL, n. pl., Smørelse; Salve;

smyrsla-buðkr Salvekrukke.

SMÆKKA (-aða, -at), v. n., formindskes, tage af, blive ringere el. ubetydeligere; jfr smættask.

SMÆKKUN (-ar, uden pl.), f., det at smækka.

SMÆLINGI (-ja, -jar), og SMÆLINGR (-s, -ar), m., en Person af ringe Stand; i pl. Smaafolk.

SMÆLKI (-is, uden pl.), n., Affald af Træer, smaa Stykker Træ, Kviste el. dest., I.

SMÆRUR, f. pl., Kløverrødder.

SMÆTTASK (-isk, -isk, -zk), v. pass., blive mindre, ringere, tabe sig.

SMÖR, see smjör.

SNÁÐ (-s, pl. d. s.), n., Mad, Spise: taka munnnum s. skaffe, bringe dem Mad.

SNÁÐR, adj., som Luen er gaaet af, slidt, I.

SNÁFA (-aða, -at), v. n., luske, snuse omkring (B), nu siges almindel.: snáfastu á burt pak dig!

SNAFRMANNLIGR, see snöfrmannligr.

SNÁFVISS som lusker omkring, er en Snushane, B.

SNAGA (snögu, snögur), f., Benævnelse paa en Öxe; jfr fölg. O.

SNAGHYRNDR, adj., (om en Öxe) med krum Hage, især paa den forreste Ende af Bladet som en Forlængelse af Eggen.

SNAGI (-a, -ar), m., Hage, Krog (til at hænge noget paa).

SNAKA (-aða, -at), v. n., 1) snage, snuse omkring: s. um hús e-s gjennemsnuse, gjennemsøge dem; deraf om Flammens blussende Bevægelse: eldr snakaði um klæði þeira Ilden blussede om deres Klæder. — 2) s. við e-m el. til e-s stöðe, pufte til en, I.

SNAKALIGR, adj., urolig, B.

SNAKINN, adj., rask, hurtig, B.

SNAKKR (-s, -ar), m., 1) Spolen el. det langagtige og krumvundne Nögle Garn, som skydes igjennem Rendegarnet i den gamle Væverstol. — 2) Af Ligheden med det saaledes formede Nögle Garn, bruges det i samme Betydning som tilberi (see dette Ord).

SNÁKR (-s, -ar), m., Snog.

SNAP (-s, snöp), n., det at snapa; i pl., snöp, om sparsom Næring; ogsaa om ringe Græsning, især om Vinteren, I.

SNAPA (-aða, -at), v. a., (d. snappe) oprind. vel snappe, nappe; opsnappe Smuler (af Mad), df. i Almindelh. tage Føde til sig (med Biforestilling om Knaphed).

SNAPI (-a, -ar), m., Snyltegjest, B.

SNÁPLIGR, adj., som vidner om Daarskab, Uforstandighed; dum, naragtig. — b) lumpen, gemeen. -liga, adv.,

uforstandigen, som en Dosmer: þær sitit hér s., er herr færr at bænnum.

SNÁPR (-s, -ar), m., a) Dosmer, Daare, ubesindig, uforstandig Person; Nar. — b) Laps, Tölper. — c) spec., en som falskelig udgiver sig for at være Fader til et Barn, el. falskelig paastaaer at have haft Samleie med et Fruentimmer. — 2) Spids paa noget (især paa en Pen), I; snáps-gjöld, n. pl., Böder for at udgive sig falskelig for at være Fader til et Barn, el. for at foregive at man har haft Samleie med et Fruentimmer.

SNÁPSKAPR (-ar, -ir), m., Dumhed, Daarskab, Uforstandighed; Gemeenhed.

SNÁPVISS som opsnapper Smulerner, snylter.

SNAR (-s, uden pl.), n., det at snara (Kasten); Kast; jfr steinsnar.

SNARA (snöru, snörur), f., a) Snare, — b) Strikke. — c) ueg. Snare, Svig, i Talemaaden: leggja snörur fyrir e-n lægge Snarer for en.

SNARA (-aða, -at), v. a. og n., A) v. a., m. dat. og acc., sætte noget i en hurtig Bevægelse i en vis Retning, 1) m. dat., slænge, kaste: s. e-u burt kaste noget bort; s. sér niðr kaste sig ned. — 2) m. acc., bringe ved en hurtig Bevægelse i en vis Stilling, dreie hurtig til Siden, opad el. nedad: G. snaraði skjöldinn, er sverðit festi í, ok brotnaði undir hjaltinu. — Impers.: þá snaraði biskup (acc.) af baki kastedes, faldt af Hesten. — b) s. e-t af e-m vriste noget ud af ens Haand; s. e-n ör hálsliðunum dreie Halsen om paa. — c) ueg., oversætte: s. bók upp í norrænu. — B) v. n., (el. at cpfatte som brugt abs. med underforstaaet sér), a) gjøre hurtig en dreierende Bevægelse (især i Kamp, for at møde en Modstander): s. í móti e-m; s. at e-m. — b) gaae hurtig i en vis Retning: s. fram hjá e-m gaae en hurtig forbi; s. inn hjá e-m smutte ind forbi en; s. þeir þegar á þingit de skyndte sig til Thinget. — II) snarask, f. p., 1) pass., fútin höfðu snarask ofan af hánum Sengenklæderne vare gaaede af ham, han havde kastet dem af sig — 2) refl., = snara A, 2: snarask at e-m vende sig rask imod en Modstander.

SNARBJÚGR og SNARBÖGINN som med eet (paa et vist Sted) [faaer en stærk Krumning, I.

SNARBRATTR meget steil, steilt opstaaende, I.

SNARBREKKA steil Brink, I.

SNARBRYNDR, adj., eg. med en steil Rand; deraf steil, I.

SNARDREINN som hurtig drages.

SNAREYGR og -EYGBR, adj., med skarpe, livlige Øine.

SNARFARI (-a, -ar), m., den som gjør hurtige Reiser, tilbagelægger lang Vei i en kort Tid.

SNARFLA (-aða, -at), v. n., give en rallende Lyd; jfr snörgla.

SNARI (-a, -ar), m., = snerrill, B.

SNARK (-s, uden pl.), n., Sprætten, Knittren i Lys, I.

SNARKA (-aði, -at), v. n. impers., om Lys, fulte, sprætte, knittre: þat snarkar í ljósinu, I.

SNARKRINGLA, f., hurtig Omdreining: snúa sér í snarkringlu dreie sig (dreies) i en Hvirvel, I.

SNARLA, see snarlíga.

SNARLEIKI (-a, -ar) og SNARLEIKR (-s, -ar), m., Hurtighed, Raskhed i Bevægelser.

SNARLIGR, adj., rask, væver, snar af Udseende, i sine Bevægelser; rask, hurtig; snar. -líga (contr. snarla), adv., raskt, hurtigt; snarlígt.

SNARLUNDR, adj., = snarlyndr.

SNARLYNDR, adj., rask, hurtig, livlig af Temperament; hidsig.

SNARPEGGAÐR, adj., med skarp Eg, skarpegget, skarp.

SNARPEGGR, adj., d. s.

SNARPHEITR meget hed, I.

SNARPLEIKI (-a, -ar) og SNARPLEIKR (-s, -ar), m., den Egenskab at være snarpr (Skarphed, Haardhed, Pinefuldhed etc.).

SNARPLIGR, adj., som seer ud til at være snarpr; hidsig, heftig; kraftig, tapper. -líga, adv. hidsig, heftig, modig, ivrig; berjask snarplíga kæmpe tappert; ganga snarplíga fram vise sig modig i Kamp, kæmpe mandigt.

SNARPMANNLIGR, adj., som seer ud til at være en rask, kjæk, tapper Mand: maðr s. ok virðuligr. -líga, adv.

SNARPR (snörp, snarpt), adj., 1) eg., ujævn, haard at føle paa: snörp yfirhöfn. — b) skarp, med skarp Eg. — c) skarp, bidende, haard: s. kuldi Frost; s. vetr haard Vinter. — d) Gramm., s. andi, snörp samstafa aspireret Stavelse. — 2) ueg., a) skarp, hidsig, heftig: snörp deila heftig Trætte; snörp orrusta hidsig Kamp. — b) tap-

per, haardföör, dygtig: snarpírsveinar, E. — c) pinefuld, smertefuld: snörp mein.

SNARR (snör, snart), adj., 1) om Gjenstande, a) som hurtig, rask gaar for sig. — b) haardt sammensnoet: s. þátrr (Eg.). — 2) om Personer, snar, hurtig, rask; dygtig, modig, kjæk. — B) snart, n. sg. (acc.), og snaran, acc. sg., adv., hurtig.

SNARRAÐR, adj., hurtig til at hitte paa Raad, fatte Beslutninger og udføre dem.

SNARRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., Snarraadighed, Hurtighed i Bevægelse el. i at fatte Beslutninger (jfr Aandsnærverelse).

SNARSPJÓT (et Slags) Kastespyd; jfr snærspjót.

SNARVINDA, adj., med stærk, heftig Blæst.

SNARVÖLR, m., en Træpind, hvormed Baand af Toug el. Vidier paa Kar ved Omdreining snøres fastere; jfr snerrill.

SNÁSK (-áðisk -zk), v. pass., om Klæder, tabe Luen, slides, I.

SNATI (-a, -ar), m., den som snuser efter noget (?; almindeligt som Navn paa en Hund).

SNATT (-s, uden pl.), n., det at snatta, I.

SNATTA (-aða, -at), v. n., gaae et Sted hen, især for at faae Mad, snuse noget op el. finde noget (f. Ex. Fugleæg), I.

SNÁUBLIGR, adj., som seer bar, uhyggelig, fattig, ussel ud.

SNÁUBR, adj., a) som er berøvet sin Eiendom. — b) arm, fattig.

SNAUTA (-aða, -at), v. n., s. burt pakke sig, luske af.

SNEFILL (-ls, uden pl.), m., eg. svag Lugt man mærker; deraf Anelse, Nys om noget; Spor: fá, hafa snefil af e-u faae Kundskab om noget, enginn s. ikke det mindste Spor, I (som cogn. findes det som Variant til snepill).

SNEFJA (-aða, -at), v. a., opsnuse, efterspore, opspore, I.

SNEGÐA (el. sneggða?, -u, -ur), f., Urolighed (?), B. — 2) trættekjært, hidsigt Fruentimmer.

SNEGLA (-u, -ur), f., = sneggða(?), B. — 2) Væverspole (?), B.

SNEIÐ, 1. og 3. s. impf. ind. af sníða.

SNEIÐ (-ar, -ir), f., a) eg., Afsnit, mindre afskaaret el. udskaaet Stykke af noget. — ß) spec., Skive (Brød, Ost, Smør el. desl.). — b) ueg., Skose, Stikpille i Udtr. stinga e-m s. (eg.

skære et Stykke, en Skive til en, lave noget til ham, noget som gjelder ham, d. e.) give en Stikpiller.

SNEIDA (-i, -dda, -tt), v. a. og n., A) v. a., m. acc. og dat. (see nedenfor), 1) eg., a) skære med eet Snit) noget af el. bort. — b) s. veg gaae, følge Krumveie el. gaae i skraa Retning (især for at komme op paa et Fjeld, steil Brink, el. desl.). — 2) ueg., a) m. acc., s. e-n give en Stikpiller, stikle paa en, laste, dadle. — b) m. dat., s. e-m, d. s. — B) v. n., s. svå til lade Ord falde om, give at forstaae.

SNEIDIGATA Vei, som gaar i Krumninger el. paa skraa og fører op paa et Fjeld, steil Brink, el. desl.; jfr snidgata.

SNEIDLIGR, adj., som indeholder Stikpiller, Skoser: sneidilig orð Stikpiller, Skoser, I.

SNEIDING (-ar, -ar), f., I, 1) det at sneida. — b) spec., = sneitt. — 2) i pl., sneidingar Krumvei, Skraavei, som fører op paa et Fjeld el. en Bakke.

SNEIDYRDI, n. pl., Stikpiller, Skoser: veita e-m s. stikle paa en, I.

SNEIS (-ar, -ir), f., en Pind el. Træpind; Hage, Krog (? B); spec.: a) om en Pölsepind; jfr sneisarhald nf. — b) en opstaaende Pind i Skibsbordet, en Aaretol el. desl. — c) brugt som foragtede Benævnelse paa et kort og usselt Sværd: hvat skal mér s. þessi hvad skal jeg med saadan Pind; sneisarhald Enden af en Pölse, det hvori Pinden sidder (bjúgahlut i hendi heitan ok af sneisarhaldit).

SNEITT, n. p. pr., subst., et Mærke paa Kægets Ören, som bestaar deri, at en Deel af Öret skæres, snittes bort paa skraa, saaledes at Snittet gaaer fra Örespidsen omtrent ned til Midten af Öret, I.

SNEKKJA (-u, -ur), f., Snekke.

SNELLT, adv., hurtigt, hastigt, rask, bistert, i Vrede: Æ. segir þá s. mjök.

SNEMMA el. (ældre Form) snimma, adv., tidlig: s. dags tidlig paa Morgenstunden; Ordsprog: s. beygisk krókrinn til þess, sem verða vill (tidlig sees hos den Unge hvorledes han vil blive).

SNEMMBORINN og SNIMMB- født tidlig paa Vinteren el. Foraaret, I.

SNEMMBÜINN og SNIMMB- tidlig færdig f. Ex. med et Arbeide, el. til at foretage en Reise, I.

SNEMMÆR og SNIMMB-, adj. f., om

en Ko, som kælder tidlig paa Vinteren; om et Malkefaar, som læmmer tidlig paa Foraaret, I.

SNEMMENDIS og SNIMMENDIS el. -INDIS, adv., tidlig.

SNEMMGRÖINN som tidlig vøxer, modnes, I.

SNEMMGRÖER, d. s.

SNEMMT, n. adj., adv., tidlig.

SNEMMVAXINN, som vøxer tidlig; jfr snemmgröinn.

SNEPILL (-ls, sneplar), m., a) en Lap, Snip, Stykke af noget; spec., Örelap; jfr eyrnasnepill. — b) som cogn.

SNEPSINN, adj., vredladen, hidsig, heftig, I.

SNERA, 1. s. impf. ind. af snúa.

SNERILL (-ls, snerlar), m., = snarvölur 1. — 2) et Slags Skodde, som lukker ved at dreies for, Hvirvel.

SNERKING (-ar, -ar), f., Vrængen.

SNERKJA (-i, -ta, -t), v. a., snerpe, rynke, vrænge: með snerkjanda nef med rynket (fnysende?) Næse.

SNERKJA (-u, -ur), f., a) = snerking. — b) Smerte, som gjør at en fordreier Ansigtet.

SNERLA (-aða, -at), v. a., lukke med en Hvirvel (jfr snerill).

SNERPA (-u, -ur), f., 1) = snerpi. — 2) om en vedholdende, men kort Anstrengelse i Udførelsen af noget.

SNERPA (-i, -ta, -t), v. a., gjøre skarp, haard etc. — b) impers., snerpa tók leiðit det begyndte at blæse op.

SNERPI, f. indecl., Skarphed.

SNERRA (-u, -ur), f., kort, hidsig Fegtlung, Kamp: þar varð hörð s.

SNERTA (-u, -ur), f., 1) et kort Stykke Vei: þat er litil s. det er kun et kort Vei derhen. — 2) = snerra.

SNERTA (-i, -a, -), v. a., røre, komme i Berørelse med, berøre; som v. n., s. á el. við e-u, d. s.

SNERTA (-i, -a, -t), v. n., handle med Hurtighed, Raskhed; tómme, drikke ud rask, i eet Drag: váru þá teknar þær skállir, er þórr var vanr at drekka ór, ok snerti Hrungnir ór hverri drak dem til Bunds i eet Drag.

SNERTIBRÁÐR ívrig, rask i Begyndelsen, E.

SNERTING (-ar, -ar), f., det at snerta (Berørelse, Berøring).

SNERTIRÓÐR rask Roning et godt Stykke Vei: tóku þeir enn s. de roede endnu et godt Stykke Vei.

SNERTILITILL mindre rask el. energisk, slap, E.

SNERTR (-s, -ir), *m.*, (*d. Snert*) *Berørelse, Berøring; svag Følelse af noget, I. — b) Raskhed (?; jfr snert-litill).*

SNEYÐA (-i, -dda, -tt), *v. a.*, *beröve: s. e-n e-u beröve en noget.*

SNEYÐILIGA, *adv.*, *paa en forrin-gende Maade (?); fattigt: at eigi hefði hér á landi sneyðiligar orðit á litlum tíma um húsbúnað, enn þar kommet saadant Skaar í det, det var blevet saa fattigt.*

SNEYPA (dette, saavel som de følgende hertil hørende Ord, findes undertiden skrevne med ei), (-u, -ur), *f.*, *Tort, Beskæmmelse, Skjændsel: Þat er hin mesta s. det er en stor Skam; fara sneypu fyrir e-m faac Tort og Skam; sneypu- för Reise man har Skam af, som er en til Skam og Skjænd-sel. —liga, adv.*, *paa en beskæm-mende Maade. —ligr, adj.*, *som er en til Skam, beskæmmende, van-ærende.*

SNEYPA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *paaføre en Skam, Beskæmmelse: sneypa konu manns vanære, besove en andens Hus-tru.*

SNEYPING (-ar, -ar), *f.*, *det at sneypa (Skam, Beskæmmelse).*

SNEYPILIGR, *adj.*, = sneypuligr. —liga, *adv.*, = sneypuliga.

SNEYPÍR (-s, -ar), *m.*, *den som paa-fører en Skam, Beskæmmer (cogn.).*

SNÍÐ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Snit (spec. i pl. Snit paa en Bog); skraat Snit, df: á snið paa skraa (jfr sneiða), I.*

SNÍÐA (sníð, sneið — sniðum, sniðit), *v. a.*, *skære med et Snit, afsnitte, af-skære, hugge: s. e-t af; s. e-n sundr í miðju. — 2) passere, glide forbi, E.*

SNIDDA (-u, -ur), *f.*, *et opstukket Stykke Grønsvær i Form af en uregel-mæssig Fiirkant; jfr sniðtorfa.*

SNÍÐGATA = sneiðigata.

SNÍÐGLÍMA, *i Brydning, det at dreie Modstanderen til Siden og saaledes ved Hjælp af en hurtig Bevægelse med Kroppen faae ham løftet fra Jorden og kastet ned.*

SNÍÐJALLR skjævt heldende; skraat nedgaaende, *I.*

SNÍÐHVASS hidsig, modig i at hugge til: eru þeir jafnan sníðhvassir i fyrstu.

SNÍÐILEGG *Eggen paa en sniðill.*

SNÍÐILL (-ls, sniðlar), *m.*, *et Slags krum Kniv (Segl) for at skære Riis op, snitte Hegn, el. dest.; Segl.*

SNÍÐILSKÉPTI *Skafet paa en sniðill. SNÍÐILVARP saa langt Stykke Vei, man kan kaste en sniðill.*

SNÍÐTORFA = snidda, *I.*

SNIGILL (-s, -lar), *m.*, *Snegl (li-mæx), I.*

SNÍKINN, *adj.*, *tilbøielig til at snylte. — b) graadig.*

SNÍKJA (-i, -ta, -t), *v. a. og n.*, *hige efter, begjere: s. mútu el. s. til mútu tilsnylte sig Bestikkelser. — b) snylte.*

SNILLD (-ar, -ir?), *f.*, *a) Velta-lenhed, = målsnilld. — b) udmærkede, berømmelige Egenskaber i Almh. (Kløgt, Tapperhed etc.; jfr snilli). — c) Mes-terskab i noget (med mikilli s. paa en konstfærdig og smagfuld Maade), I; snilldar-bragð = snillibragð. —liga, *adv.*, *mesterlig, I. —ligr, adj.*, *mester-lig, I. —maðr en udmærket Mand. —verk Bedrift, Helteggjærning. — b) Mesterværk, I.**

SNILLI, *f. indecl.*, (*d. Snille*) *ud-mærkede, berømmelige Egenskaber; Tapperhed; snilli-bragð berømmelig, tapper Gjærning, Bedrift.*

SNILLINGR (-s, -ar), *m.*, *en udmær-ke't Mand (= afbragðsmaðr); en som er Mester i noget (I). — b) modig, tapper, kjæk Mand.*

SNIMM-, see snemm-.

SNJÁ-, see snæ-.

SNJÁFOK og SNJÓFOK, *n.*, *Sneefog; jfr fjúk, snjóhríð.*

SNJÁLDR (-rs, *pl. d. s*), *n.*, *Spidsen af Snuden paa Fiske (I) og Slangar, B.*

SNJALLMÆLR, *adj.*, = snjalltalaðr; *jfr målsnjallr.*

SNJALLR, SNJÜLL, SNJALLT, *adj.*, (*d. snild; maaskee staaer den oprindelig egentl. Betydning nærmest den nu paa sine Steder i Island brugelige: glat og lige, især om noget som er afsnittet — mods. rund el. paa skraa —: s. fyrir endann).* — 1) *om Personer, a) som taler høit og lydelig; deraf veltalende: s. i máli som er veltalende, taler med Fynd og Klem. — b) modig, kjæk, tapper: þykkjask e-m jafnsnjallr troe at være ligesaa tapper som en anden. — 2) om abstracte Gjenstande, eg. høitlydende, a) som vidner om Velta-lenhed: tala langt brendi ok snjallt. — b) som vidner om Kløgt, Snille, snild, kløgtig: hit snjallasta ráð. — c) som vidner om Tapperhed. — B) snjallt, *n. sg. (acc.)*, *adv.*, *høit og lydelig; med Veltalenhed; tappert.**

SNJALLRÁÐR, *adj.*, som hitter paa kløgtige Raad.

SNJALLRÆÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, a) snildt, kløgtigt Raad. — b) Bedrift, Helteggjerning.

SNJALLTALADR, *adj.*, som er veltalende; jfr snjallmælt, málaljallr.

SNJAR, *see* SNÆR.

SNJÁVA og SNJÓVA (nu snjóa efter Udtalen), (-ar, -aði, -at), *v. n. impers.*, snee; jfr snýja.

SNJÓ-, *see* snjá-, snæ-.

SNJÓBIRTA stærk Lysning af Sne.

SNJÓBYRGI et byrgi dannet af Sne.

SNJÓDRIF, *n.*, Sneefog.

SNJÓDRIFINN oversneet.

SNJÓFÖNN Sneedrive; jfr skafl.

SNJÓHRAFL lös Sne, *I.*

SNJÓHRIÐ Sneefog, Sneevair.

SNJÓHVÍTR, *see* snæhvitr.

SNJÓIGR, *see* snæigr.

SNJÓKOMA, *see* snækoma.

SNJÓKYNNGI, *f. indecl.*, uhyre Masse Sne, *I.*

SNJÓKÖGGULL liden Sneebold, *I.*

SNJÓKÖKKR, *see* snækökkur.

SNJÓL-, *see* snæl-.

SNJÓMIKILL, *see* snæmikill.

SNJÓR, *see* snær.

SNJÓSAMR, *see* snæsamar.

SNJÓSKAFL Sneedrive.

SNJÓSKRIDA, *see* snæskrida.

SNJÓTITTLINGR Sneespurt (*emberiza nivalis*).

SNJÓVA, *see* snjáva, snjóvar-, *see* u. snær.

SNJÓVATN Sneevand.

SNÖBINN, *adj.*, som har lidt, tyndt Haar, tyndhaaret; skaldet.

SNÖBIR, *f. pl.*, Snusen, Opsnusen (?; jfr snýðja): komask á s. um e-t komme under Veir med, komme paa Spor efter, *I.*

SNÖP (-s, *pl. d. s.*), *n.*, det at snópa.

SNÖPA (-i, -ta, -t), *v. n.*, hänge med Kjedsomhed paa et Sted.

SNÖPPA (-u, -ur), *f.* Snude (især paa Heste el. Faar). — b) om et Meneskeansigt, kun i sammensatte Ord; snoppu-friðr som har et kjönt Ansigt (med Biforestilling om at der ellers ikke er noget videre smukt ved Personen). — langr, *adj.*, som har et langt Ansigt (*cogn.*).

SNÖPPUNGR (-s, -ar), *m.*, Munddask, *I.*

SNÖPPUNGA (-aða, -at), *v. a.*, give Munddask, *I.*

SNÖRKINN, *adj.*, rynket, sammenskrumpet, *B.*

SNÖT (-ar, -ir), *f.*, (poetisk) Benævneelse paa en vittig Kvinde.

SNÖTR, *adj.*, a) dannet, beleven. — b) klog, forstandig; viis; snu; erfaren. — c) net, smagfuld, *I.*

SNÖTRA (-u, -ur), *f.*, noget paa et Skib, der synes at have hørt til Skibsteltet, en Teltstang (?), = húsasnotra (?; *see* d. O. i Tillæget.

SNÖTRA (-aða, -at), *v. a.*, sætte Skik paa, pryde, forskjønne; jfr snytra.

SNÖTLEIKI (-a, -ar), *m.*, Nethed, det at noget er smagfuldt; Prydelse, *B.*

SNÖTRLIGR, *adj.*, som vidner om, tyder paa Nethed, el. Klogskab, Forstand. — liga, *adv.*, net, smukt, smagfuldt; klogt.

SNÚA (sný, snera, snúit), *v. a. og n. (intrans.)*, 1) *f. a.*, A) *v. a.*, *m. acc. og dat.*, 1) *m. acc.*, a) *eg.*, a) snoe, flette; s. e-t saman snoe sammen; få mēr leppa tvá ór hári þínu, ok snúit þit móðir mín saman til boga-strengs mēr. — þi vende (= s. e-u; en ældre, men sjelden Construction). — b) *ueg.*, udføre med forøget Kraft og Iver = herða: sneru þá svá atgönguna, at Heklungar hrukku fyrir gjorde saa heftigt Angreb, at etc. — 2) *m. dat.*, a) *eg.*, vende, dreie, lade vende, give en vis Retning, el. *desl.*: s. e-u i hendi sér dreie noget i Haanden; s. e-u við vende, dreie noget om; (hann hafði) yfir sér skallatsskikkju... ok undir gráskinn, ok snúit út skinnunum harde laded Pelsværket vende ud, el. det vendte ud (opfattet som *impers.*); s. heyi vende Hö (under Törringen), *I.*; s. sér við vende sig om; hann snéri hrosshöfðinu inn á land lød det vende op imod Landet. — *Impers.* e-u snýr noget vender (jfr snéri þá spjótskaptinu i jörð niðr). — Med Biforestilling om Bevægelse: konungr snýr þá aprt leið sína lød sine Tropper vende (om og) tilbage. — b) *ueg.*, a) vende etc.: s. hefnd á e-n el. til e-s lade Hernen gaae over paa en; s. vandræðum at e-m forarsage en Forvæklinger el. Farer; s. vanda á hendr e-m overføre en ansvarsfuld Sag paa en, bebyrde ham dermed, skaffe ham Vanskeligheder paa Halsen. — S. e-u til áfællis e-m benytte, fremføre noget som Anklage imod en, for at faae ham domfældt, styrtte ham. — S. máli til sættar bilegge en Sag. — *Impers.*: snéri þá mannfalli i

lið þeirra Mandefaldet vendte sig til deres Side, kom iblandt deres Folk (sneri þegar mannfalli á Svía.) — *β*) s. e-u til seyðis lave, forberede til Kogning. — *γ*) oversætte. — *B*) v. n., 1) eg., a) med Bevægelsen vende, give sin Gang, sine Skridt en vis Retning: s. aptr vende om, tilbage; s. fyrir e-n gaæ i Veien for en for at møde ham; vildu þeir s. til hválsins vende hen til den, komme derhen; G. sneri til sömu dyra vendte om hentil den samme Dör. — S. undan vende sig paa Flugt, vige. — S. i móti e-m vende sig imod en for at kæmpe med ham. — *b*) uden Bevægelse, vende. — 2) ueg., s. út úr (orðum e-s) fordreie ens Ord, I. — II) snúask, f. p., pass. og refl., 1) eg., vende, dreie, snøe sig: snerisk hann á hæli svá sem skaptkringla dreiede sig paa Hælen som en s. (see dette Ord); snúask at e-m vende sig (om) imod en; snúask undan (höggi, lagi) vende, dreie sig om for at undgaæ; snúask i móti = snúa i móti (ovenfor I, B, 1). — 2) ueg., a) snúask til utanferðar bestemme sig, forberede sig til at tage udenlands. — *b*) vende sig til, henvende sig til: snúask á e-n eptir e-u henvende sig til en for at faæ, erholde noget, fordre af ham. — Skulu synir snúask til höfuðbóla, en dætr til útjarða Sönnarne have at vende sig til, holde sig til Hovedgaardene (som Arelod), d. e. Hovedg. tilhøre dem, etc. — *c*) vende sig, tage en vis Retning, forandres (til noget), blive (til noget): snúask til hlýðni, fjandskapar (etc.) við e-n vende sig til Lydighed, Fjendtlighed imod; en þó er líkast, at hann snúisk til várrar ættar um vinfengt at han vil med Hensyn til Ven-skab vende sig til vor Slægt, d. e. knytte Forbindelse med den; snúask til úgæfu blive, forandres til Uheld, have ulykkelige Følger. — Hann kvæð heldr áleiðis snúask at det vendte sig lidt til det bedre, blev lidt bedre (med Sygdommen). — III) snúinn, p. pr., snúinn á e-t el. til e-s tilbøielig til: snúinn á liðveizlu, til vináttu við e-n; þá varð hann snúinn til fegirni da lod han sig bevæge af Gjerrighed; jfr frásnúinn, harðsnúinn.

SNÚANLIGR, adj., som kan dreies, om-dreies.

SNUBBA (-aða, -at), v. a., gjøre stump, el. afstumpet el. snubbet (?), I.

SNUBBÓTTTR, adj., snubbet, stump, afstumpet, I.

SNUDD (-s, uden pl.), n., det at snudda (Snusen omkring), I.

SNUDDA, 1. s. impf. ind. af snyðja.

SNUDDA (-aða, -at), v. n., snage, snuse (om el. efter noget), I; jfr snúðra.

SNÚBÍGLIGR, SNÚBÚGLIGR og SNÚBULIGR, adj., rask i sine Bevægelser, hurtig (med Biforest. om Bestemthed, Hefstighed, Vrede el. lign.). -liga adv.

SNÚBÍGR og SNÚBÚGR, adj., som gaæer hurtig, rask (med Biforestilling om Hidsighed, Trods el. Vrede). — Snúðigt, n. s. (acc.), adv., rask, hurtig: ganga snúðigt gaæ med raske Skridt, gaæ trodsigt, overmodigt.

SNÚBR (-s, -ir), m., 1) eg., a) det at snúa (Omdreien, Omdreining, etc.).

— *β*) den ved Tvinding frembragte Snoning paa Garn el. dest. — *b*) rundannet Stykke Træ paa en Haandteen (for at holde denne i Bevægelse). — 2) ueg., a) Raskhed, som yttir sig i ens Bevægelser og som fremgaæer enten af Trods, Overmod el. Hefstighed. — *c*) Fordeel, Gevinst; jfr fē-snúðr.

SNUBR (-rs, pl. d. s.), n., det at snúðra, I.

SNUBRA (-aða, -at), v. n., snuse, snage, snøfte: (hundrinn) snúðraði undir hverja eik snusede under hvert Træ.

SNÚBÚG-, see snúðig-.

SNÚBULIGR, see snúðigligr.

SNUGGA (-i, -ða, -t?), v. n., 1) (efter Eg. besl. med snugggr, altsaa:) begive sig flux el. Steds hen. — 2) (som det synes) snage, snuse (maaskee af Hurtigheden, hvormed Dyrenes Snøft gjen-tages, naar de snuse): s. til e-s snuse efter, df gjøre sig Haab om. — *b*) (hertil hører vistnok): snæliga snuggir man kan (lugte, d. e.) vente Snee, det seer ud til Snee. — Nu siges: e-n snuggir i nefit ens Næse kløer (Forbud paa en ophidslet Stemning).

SNÚINBRÝNI, m., den dreiede Slibesteen (cogn.).

SNÚNING (-ar, -ar), f., og SNÚNINGR (-s, -ar), m., Snoen, Snoning; Dreien, Venden.

SNUPRA (-u, -ur), f., mest i pl. snuprur Snibbe, Dadel, Bebreidelse, Irettesættelse.

SNUPRA (-aða, -at), v. a., snibbe, dadle, gjøre en Bebreidelser, irettesætte.

SNURÐA (-u, -ur), *f.*, *Kurre, I.*
SNURÐA (-aða, -at), *v. n.*, *kurre, löbe*
i Kurrer, I.

SNÝ, *1. s. præ. ind. af snúa.*

SNÝÐJA (snýð, snudda, snutt), *v. n.*,
skynde sig, haste; skyde Fart: snyðj-
andi snekkjur. — 2) snuse (?).

SNÝJA (-r, -ði, -ð), *v. n. (impers.)*,
snee; see snjáva.

SNÝRTA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *gjøre*
net, pudse, forskjønne, pryde; jfr
snotra og snytra.

SNÝRTIDRENGR *pragtelskende Mand*
(cogn.).

SNÝRTILIGR, *adj.*, *net, smagfuld, ele-*
gant. — liga, adv.

SNÝRTIMADR *en som opfører sig pragt-*
fuldt i Klædedragt, har smukke Klæder.

SNÝRTINN, *adj.*, *net, smuk, smagfuld;*
stadselig.

SNÝTA (-u, -ur), *f.*, *1) det at snýta.*
— b) Snot, Ureenlighed af Næsen. —
2) om et uselt Menneske: huglaus s.
et Drog.

SNÝTA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, *snyde*
(Næsen): s. sér snyde sin Næse;
Talemaade: s. rauðu blöde, blive
saaret.

SNÝTING (-ar, -ar), *f.*, *det at snýta.*

SNÝTRA (-aða, -at), *v. a.*, *sætte Skik*
paa; pryde, forskjønne; Ordsprog:
seint er afglapa at s. (seent bliver en
Tosse dannet Mand, en Tosse bliver
dog aldrig til en dannet Mand), I;
jfr snotra, snyrta.

SNÆBLANDINN *sneeblandet, blandet med*
Sneevand.

SNÆÐA (-i, -dda, -tt), *v. a.*, *spise.*

SNÆÐI (-is, uden *pl.*), *n.*, = *snáð;*
jfr snæðingr.

SNÆÐING (-ar, -ar), *f.*, *a) det at*
spise. — b) = snæðingr.

SNÆÐINGR (-s, -ar), *m.*, *Mad, Spise:*
taka snæðing spise.

SNÆFALL og SNJÓFALL, *Sneefald,*
Sneefog.

SNÆFR, *adj.*, *trang, snæver: höfðu*
þeir kyrtla styttri ok snæfrari.

SNÆFR, *adj.*, *hurtig, rask; ustadig, E.*

SNÆFRLIGR, SNÆFRMANNLIGR, *see snöfr-*
ligr, snöfrmannligr.

SNÆFUGL (*Seefugl*) *Sneespuro (em-*
beriza nivalis).

SNÆFOLVA (u-, -ur), *f.*, *tyndt Lag*
Snee, som kun giver Jorden en graalig
Farve.

SNÆHVÍTR, SNJÁHVÍTR og SNJÓHVÍTR
sneehvid; jfr driphvitr, fannhvitr,
mjallhvitr.

SNÆHÚS *et Huus, opført af Sne;*
jfr snjóbyrgi.

SNÆIGR, SNÆUGR, SNÓIGR og SNJÓUGR,
adj., *oversneet.*

SNÆKOMA, *see snækváma.*

SNÆKVÁMA, SNÆKOMA og SNJÓKOMA,
det at der falder Sne, Sneefald, Sne-
fog.

SNÆKÜKKR *Sneebold; jfr snjóköggull.*

SNÆLAUSS, SNJÁLAUSS og SNJÓLAUSS,
adj., *fri for Sne.*

SNÆLDA (-u, -ur), *f.*, *Haandteen;*
Tenen i en Rok el. Bommen, hvorpaa
Traaden oplægges; snældu - hali den
nederste Ende af en Haandteen, I.

SNÆLIGR og SNJÓLIGR, *adj.*, *som seer*
ud til Sne, truer med Sne. — liga,
adv., *saaledes at det truer med Sne:*
snæliga snuggir, see u. snugga.

SNÆLITILL og SNJÓLITILL *med kun ringe*
Snee: s. vetr Vinter, naar der falder
ubetydelig Sne.

SNÆLJÓS *Sneeglimt, I.*

SNÆMIKILL og SNJÓMIKILL *med megen*
Snee, sneefuld.

SNÆNÁM *Sneebud, Tøveir.*

SNÆR, SNJAR og SNJÓR (*snævar etc.;*
snævar etc.), *m.*, *Snee: snjávi hvitari*
sneehvid; snjóva-vefr Vinter, naar der
falder megen Sne, ligger megen Sne
paa Jorden.

SNÆRA (-u, -ur), *f.*, *Tristighed, Kiv,*
Klammeri; Kamp, = snefra.

SNÆRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Toug;*
snæris - spjót Spyd med en Hanke af
Toug til at slynge det med (? , el. lige-
frem Kastespyd, af snara).

SNÆSAMR og SNJÓSAMR (-süm, -samt),
adj., *sneefuld; s. vetr Vinter, naar der*
falder megen Sne.

SNÆSKRIPA og SNJÓSKRIPA *Sneeskred,*
Lavine.

SNÆUGR, *see snæigr.*

SNÆVETR og SNJÓVETR *Vinter, naar*
der falder megen Sne.

SNÖFRLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s,
-ar), *m.*, *Hurtighed, Raskhed.*

SNÖFRLIGR og SNÖFRLIGR, *adj.*, *hur-*
tig, rask; brat, hovedkuld; svá er
allt snarligt ok snöfrligt um yðr alt
gaaer saa rask og hovedkuld for eder.
-liga, adv.

SNÖFRMANNLIGR, SNAFRMANNL - og
SNÖFRMANN-, *adj.*, *som har Udseende af*
at være hurtig, rask, behændig. — liga,
adv.

SNÖGGengi en Eng, *hvorpaa der voxer*
lidet Græs, B.

SNÖGGKLÆDDR *som ikke har Overklæ-*
der paa, er i Skjortærm, I.

SNÖGGLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), *m.*, den *Egenskab* at være snøggf.

SNÖGGLENDR, *adj.*, bar, *I.*

SNÖGGLEICA, *adv.*, hurtig, hastig, pludselig, brat.

SNÖGGLYNDI, *n.*, det at være snøgglyndr, *I.*

SNÖGGLYNDR, *adj.*, som bliver hurtig vred, hidsig, opfarende, *I.*

SNÖGGR, *adj.*, (*compar.* snæggr og snöggvari, *superl.* snöggvastr), 1) hurtig, pludselig; brat. — b) som er gjort i Hast, Skynding: s. verki. — c) hidsig, opfarende. — 2) med korte Haar (s. kampr kort Overskæg); med kort, lidet el. uden Græs el. Uld: s. belgr; snöggvar ær Hunsaar uden Uld, som Ulden er taget af; snöggvar slægjur, engjar. — B) som *adv.*, a) snögg (n. *adj.*), pludselig. — b) snöggvask (n. *superl.*) et Øieblik; sem allra snöggvast, *d. s.*, *I.*

SNÖKT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, det at snökta (Hulken).

SNÖKTA (-i, -a, -t), *v. n.*, hulke: með snöktandi rödd med grædefærdig Stemme.

SNÖR (snafar, snafar?), *f.*, Sønnekone.

SNÖRGL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, det at snörgla.

SNÖRGLA (efter Udtalen snörla; -aða, -at), *v. n.*, udstøde en rallende Lyd.

SNÖS (snasar, snasar), *f.*, en fremragende, fremstaaende Klippespids el. Klipperand.

SNÖTTUNGR (-s, -ar), *m.*, Röver.

SÖ, see svá.

SÖA (sø, sèra, sóit), *v. a.*, *m. dat.* (og *acc.*), 1) udsaae, udsæe. — b) med *acc.*, besaae: s. jarðir sínar. — 2) øde, bortøde, bortødsle: s. femun- unum sínum. — Jfr sá.

SÖAN og SÖUN (-ar, *neppe i pl.*), *f.*, Öden, Bortødslen; söanar-samr, *adj.*, som bortødsler hvad han eier. -semi, *f. indecl.*, det at være söanar-samr.

SÖD (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Vand, hvori noget har været kogt, Sod.

SÖDÁLL (-ls, -álar), *m.*, Kjød-gaffel.

SÖDGREIFI Kok.

SÖDHÚS det Sted, hvor der laves Mad, Kjøkken.

SÖDIT, *supin.* af sjöða.

SÖKKEITILL Kedel, Gryde, hvori der koges noget.

SÖKKRÖKR = söðáll.

SÖDNA (-aða, -at), *v. n.*, koges, blive kogt: en er södnaði á seyðinum.

SÖDNING (-ar, -ar), *f.*, a) det at södna. — b) hvad der koges paa en Gang (især om Fisk, Kjød, el. *desl.*); södningar-maðr Kok.

SÖDREYKR Damp af Vædske, hvori der koges noget.

SOFA (sef, svaf — sváfum, sofit), *v. n.*, sove: s. fast, laust sove haardt, let; s. af náttina sove Natten over, hensove Natten; ueg.: s. yfir e-u gjöre sit Arbeide med Dorskhed, Sövnighed. — b) ueg., befinde sig i Ro, ikke ytre sig, ikke komme frem: ok sofi yðr þó eigi öll vá, heraðsmönnum dog ikke bliver frie for al Fare, alle Ulemper.

SOFANDI (-a, -endr), *m.*, den som sover, Sover: hinir sjau sofendr de syv Sovere.

SÖFL (-s, -ar), *m.*, Kost, Feiekost.

SÖFNA (-aða, -at), *v. n.*, falde i Sövn, sove ind; s. til guðs döe, afgaa ved Döden.

SOG (-s, *pl. d. s.*), *n.*, 1) eg. Sugning (af sjúga), *df.* om Bølgernes sugende, tilbagegaaende, Bevægelse i Brændingen; ligel. om en Bæks el. en Flods Udløb (i en anden Flod, ud i Havet el. en Indsø, især hvor Vandet siver el. rinder sagte), *I.* — 2) den underste indvendige Deel af Skibet, hvor Pumpevandet samler sig (jfr kjalsog); *df.* nederste Delen, Kjølpartiet af et Fartøi i Almhl. (Eg.).

SOGA (-aða, -at), *v. a.*, suge, trække, *I.*

SOGIT, *supin.* af sjúga.

SÖGURT for svá gurt, for svá gört (see under svá).

SOKKA (-u, -ur), *f.*, det samme om en Hoppe, som sokki om en Hest, *I.*

SOKKI (-a, -ar), *m.*, Benævnelse paa en Hest som har afstikkende Farver paa Födderne (i Form af en Strømpe), *I.*

SÖKKÖTTR, *adj.*, (om Heste), som har afstikkende Farve paa Födderne (jfr det foregaaende Ord), *I.*

SÖKKR (-s, -ar), *m.*, Strømpe; sokka-band Strømpebaand; og fl.

SÖKN (-ar, -ir), *f.*, 1) det at søkja, a) det at hente noget. — b) Besøgelse; jfr heimsókn. — c) Forretning el. Sys-sel, man har paa et Sted; jfr yfirsókn. — d) Angreb, Anfald; Kamp; jfr at sókn, ogsaa sóknðjarfr, sóknharðr

— e) i Lofsproget, en Sags Forfølgelse af Sagsøgeren, Procesførelse, Sagsførelse, Anklage, modsat vörn: öllum þótti fremr s. enn vörn alle tyktas at Anklagen var videre fremmet, end Forstaret; eiga s. á e-u have Ret til at paatale, fordre Erstatning etc. for noget; jfr landeigendr skulu vera teknir til sóknar i hrepp hverjum at sækja (anklage) þá menn alla, er óskil gera. — 2) et vist Antal Mennesker, som tænkes at udgjøre en Heelhed for sig; jfr skipssókn; spec. om et Antal af sytten Personer: s. eru sjautján. — b) Sogn, Kirkesogn; District. — B) stor Krog til at fange Fiske med; sóknar-aðili Sagsöger, Saggiver. — dagr Dag, naar Sager føres for Retten. — fólk Sognefolk. — gögn, n. pl., Beviisligheder i en Retssag, som Sagsögeren fremsfører. — kirkja Sognekirke. — kvíðr Vidneforklaring el. Erklæring, som Sagsögeren bringer tilveie. — maðr, 1) = sóknari. — 2) = kirkjusóknar-maðr; Beboer af et vist District. — prestr Sognepræst. — vitni Vidne, som Sagsögeren fremstiller. — þing thingligt Möde, hvor Sager føres for Retten; spec. det til Rettergang, offentlig Paatale el. Anklage bestemte Afsnit af det islandske Vaarthing.

SÓKNARI (-a, -ar), m., Sagsöger, spec. om et Slags offentlig Anklager el. den Övrighedsperson i en Commune el. et District, som skulde føre Tilsynet med Communens Midler, drage Omsorg for Fattiglemmernes Underholdning, anlægge Sag for Tiendsvig, el. andre Overtrædelser af de communale Anordninger etc.

SÓKNBRÁÐR íríg efter Kampen, E. SÓKNÐJAÐFR modig, tapper i Kamp, krigersk.

SÓKNFÚSS som higer efter Kamp, E.

SÓKNHARÐR en som kæmper tappert, gaaer íríg paa, tapper.

SÓKNHVATR rask til el. i Kampen.

SÓKNSTRANGR hidsig, íríg i Kampen.

SÓKNSTRÍÐR, d. s.

SÓKNÖRR kampbegjerlig.

SÓL (-ar, -ir), f., Sol: frá því er s. riðr upp ok þar til er hón sezk fra Solen den gaaer op og til den gaaer ned; var s. litt farin det var kort efter Solens Opgang. — Und sólu under Solen. Talemaade: e-m gengr allt at sólu (med Solen, d. e.) alt gaaer heldig for en, en har Lykken

med sig i alt hvad han foretager sig sjá eigi sólina fyrir e-m (I) holde af en over Maade. — þ) i Tidsbestemmelser: fyrir hina þriðju s., áðr þrjár sólr sè af himni inden tredie Sol-skifte, inden trende Solemærker; sólar-ár den Tid, i hvilken Solen fuldender sin Bane, Solaar. — áss Solgud. — bruni stærk Solhede. — fall Solfald, Solens Nedgang; jfr sólsetr (solarfalls-skeið Solbjergslav). — ganga, f., og -gangr, m., Solens Gang og dens Hóide paa Himmelen: hárf sólargangr det at Solen gaaer höit paa Himmelen (nemlig om Foraaret og Sommeren). — geisli Solstraale. — goð og -guð Solgud. — hiti Solhede, Solvarme. — hringr, 1) en Tid af fire og tyve Timer. — 2) Solkreds, Dyrekreds. — jadrar Solrand. — lag Solfald, Solens Nedgang, I; jfr solarfall, sólsetr. — ljós Sollys. — megin Solens Magt, d. e. Solrighed paa et Sted. — neyti, n., d. s. — rás Solens Gang, Bane. — roð, n., Solens første Skin om Morgen. — setr, n., = sólsetr. — sinnis, adv., med Solen; modsat andselis. — skin Solens Skin, Solskin. — steinn Steen, hvorved man kunde see, hvor Solen var paa Himmelen, = leidarsteinn (?). — tal Regning, Tidsregning efter Solaar (solarårs-öld = solar-öld). — uppkoma Solens Opgang, Soloppgang, I. — upprás, d. s. — uppruni, d. s., I. — yl Solvarme, I. — öld en Cyclus af Solaar.

SÓLBAKA, v. a., solbage, B.

SÓLBJARTR solklar, skinnende som Solen.

SÓLEORÐ og -BYRDI (-is, pl. d. s.), n., et Slags Røling paa de Gamles Skibe, = vígi (jfr Eg.).

SÓLBRÁÐ, f. og n.?, Soltö.

SÓLBRUNI stegende Solhede; Solbrændthed, I.

SÓLBRUNNINN solbrændt, solsveden.

SÓLBYRDI, see SÓLBEORÐ.

SÓLEY el. SÓLEYG (-jar, -jár), f., Ranunkel, I.

SOLDÁNN (-s, -ar), m., Sultan.

SÓLFAR Solens daglige el. aarlige Gang el. Bevægelse, B.

SÓLGANGR = sólarganga, sólargangr.

SÓLGINN, adj., gridsk, graadig.

SÓLHEIÐR (dagr) med Solskin, eg. saa klar at Solen kan skinne.

SÓKHVARF, n., nu mest i pl. sólhvörf Solhverv: s. á vetr, á sumar Vintersolhverv, Sommersolhverv; jfr sólstaða; sólhvarfa-hringr Vendekreds.

SÓLHVÍTR *solklar, hvid, klar som Solen, E.*

SÓLI (-a, -ar), m., *Bunden i en Sko, Saale.*

SOLLINN, p. pr. af svella.

SOLLR (-s, uden pl.), m., (*rimelig*) en gjærende Sammenblanding (af svella), df 1) (hellere end efter Eg. soll, n.) om Hunde- og Svineføde (jfr det norske Soll, brækket udblødet Brød i Mælk el. anden Vædske). — 2) larmende, støiende Mængde, Larm (jfr d. Sold), I.

SÓLMÁNUÐR den tredje Sommermaaned efter de Gamles Inddeling af Aaret.

SÓLMARK *Soltegn, Himmeltegn*; sólmarka-hringr *Solkreds, Dyrekreds*; jfr sólárhingr 2.

SÓLMERKI = sólmark; sólmerkja-hringr = sólmarkahringr.

SÓLROD = sólárroð.

SÓLSETR, n., *Solsæt, Solens Nedgang*; jfr sólárfall, sólárlag, sólársetr.

SÓLSKIN *Solskin*; sólskins-dagr *Solskinsdag, I.*

SÓLSKRÍKJA (-u, -ur), f., *Sneespurve (emberiza nivalis), I.*

SÓLSTAÐA, f., nu mest i pl. sólstöður, = sólharf; sólstöðu-dagr *Solhvervsdag*. -hringr = sólharfahringr. -tími *Solhvervstid.*

SOLTINN, adj. eg. p. pr., *sulten*; jfr svelta.

SÓLUNDA (-aða, -at), v. a., m. dat., *øde, forøde, bortødsle, I.*

SÓMA (-i, -da, -t), v. n., *sømme*; *sømme sig, passe sig, være passende*: þat sómir eigi; s. sér vel være anseelig af Udseende, tage sig godt ud; láta sér á e-t s. (el. s. at etc.) *lade sig noget sømme (vise den Naade at etc.)*; jfr sama, sæma.

SÓMI (-a, uden pl.), m., *Hæder, Ære*; *Hædersbeviisning, Æresbeviisning*: drepa eigi hendi við sóma sinn *ikke slaae Haanden imod, hvad der er til ens Hæder*; göra e-s sóma *vise en Æresbeviisninger*. — 2) *Pragt, Festlighed*; sóma-för *Reise, man har Ære af, som man indlægger sig Ære ved*. -lauss, adj., *uden Hæder, Ære*. -maðr *Hædersmand*. -samliga, adv., *hæderlig, paa en hæderlig Maade*. -samligtr, adj., *hæderlig*; og fl.

SÓMLAUST, n. adj., adv., *paa en uhæderlig Maade*.

SON (forkortet for sonr), see sunr.

SÓN (-ar, uden pl.), f., *det at sone*

(?); *sónar-blót Sonings Offer, Sonoffer*. -göltr *Soningsgalt (Galt, som offres som Sonoffer)*.

SÖNN (-s, -ar), m., (*lat. sonus*), *Tone, Stemme*: með sætum són.

SONAR-, **SONR**, see under sunr.

SÓP (-s, uden pl.), n., a) *Feien*. — b) *det som feies bort, Feieskarn*.

SÓPA (-aða, -at), v. a., a) *feie, α)* m. acc., *viske, gjøre reent for Støv og Smuds, el. dest.*: s. hús; var sópat þat er blóðugt Blodpletterne vare blevne feiede bort. — β) m. dat.: s. e-u saman *feie noget sammen*; hann sópaði saman öllum spánunum i hönd sér *samlade alle Spaanerne sammen i sin Haand*. — b) lét hann greiðr sópa um eignir smábænda *han plyndrede alt, hvad han kunde faae fat i, fra Smaa-bønderne*. — c) abs. og impers. i den nyere (?) *Talemaade*: þat sópar af e-m (liges.: *Erbarheden, Høviskheden drysser ned af ham?*), om en der fører en anseelig Person, har et ærbart Ydre og høvisk Holdning. — B) sópask, f. p., refl.: sópa-k um föng være om sig med Hensyn til at skaffe Levnetsmidler, Forraad til Huusholdningen.

SÓPI (-a, -ar), m., *en Mundfuld (af flydende Varer)*.

SÓPIT, supin. af súpa.

SOPPDREPA (-u, -ur), f., og -DREPR (-s, -ar), m., *Boldtræ*.

SOPPLEIKR *det at spille Bold, Boldleg*.

SOPPR (-s, -ar), m., *Bold, Spillebold*.

SÓPR (-s, -ar), m., *Kost, Feiekost*.

SÖR, 1. og 3. s. impf. ind. af sverja.

SORDIT, supin. af serða.

SORFIT, supin. af sverfa.

SORG (-ar, -ir), f., *Sorg, Kummer, Bedrøvelse*; jfr angr, harmr, hryggð; sorgar-búnaðr og -búningr *Sorgklæder, Sorgedragt*; sorga-fullr = sorgfullr. -lauss, adj., = sorglauss.

SORGBITINN *sorgbeklemt, sorggiven, sorgslagen*.

SORGBLANDINN *sorgblandet*.

SORGBÆRILIGR, adj., *sörgelig, bedrøvelig*.

SORGFULLR *sorgfuld, bedrøvet, kummerfuld*.

SORGLAUSS, adj., *uden, fri for Sorg*.

SORGLIGR, adj., *sörgelig, bedrøvelig*. -liga, adv.

SORGMÓÐR *sorgbeklemt, meget sørgmodig*: s. af e-u.

SORGMÆDI *Kummer, Sjalesorg, Sörgmodighed.*

SORGSAMLIGR, *adj.*, sørgelig, bedrøvelig. -liga, *adv.*

SORI (-a, -ar), *m.*, *Bundfald, Gruns; Slakker, I.*

SORP (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Skarn, Feieskarn.*

SORPBÆRI (-a, -ar), *m.*, (*eg. den der borthæver Feieskarn*) *et Trug el lign.*, *hvori Feieskarn bæres bort, B.*

SORPHAUGR *Dynge af udkastet Feieskarn, Skarndynge.*

SORPHOENA *en Høne uden Hane, I; sorphenu-egg en saadan Hønes Æg (hvoraf der ingen Kylling kan udklækkes).*

SORPTROG *Trug, hvori Feieskarn bæres ud; sorptrogs-visur, f. pl., Vise om et Skarntrug.*

SORTA (-u, -ur), *f.*, *et Slags Jordart, hvormed der farves sort (lutum martiale, terra martialis). — b) mørk, sort Farve, I; sortu-litaðr, adj., farvet i sorta, I. —litr mørk, sort Farve som frembringes ved sorta, I. —lyng et Slags stedsegrøn Lyngart, som ved at skæres i smaa Stykker og koges i Vand farver sort, I.*

SORTA (-aða, -at), *v. a.*, *farve sort.*

SORTI (-a, -ar), *m.*, *Sorthed. — b) tykt Mørke, tyk Taage: seig sorti fyrir augu þeim det blev ganske sort for deres Øine; jfr sortna. — c) Formørkelse.*

SÖRUM, *1. pl. impf. ind. af sverja.*

SORTNA (-aða, -at), *v. n.*, *blive sort, mørknes; indhylles i Mørke, formørkes: var húðin sortnuð af sólarhita Huden var bleven sort af Solheden; impers.: þat sortnar fyrir augunum á e-m, (I) det bliver sort for ens Øine.*

SÖT (-s, *uden pl.*), *n.*, *Sod.*

SÖTDRIPT (-ar, -ir), *f.*, *Tæppe, som beskytter for Støv el. anden Ureenlighed.*

SÖTI (-a, -ar), *m.*, *Benævnelse paa en (nu om en sodfarvet) Hest; ogsaa som cogn.*

SÖTIGR og **SÖTUGR**, *adj.*, *sodet, sodbunden (s. i framan sodgrimet, I).*

SÖTÓTT, *adj.*, (*om en Hest*), *sodbruun, sodfarvet, I.*

SÖTRAÞTR *sodet Raft, I.*

SÖTRAUÐR *sodbruun.*

SÖTT (-ar, -ir), *f.*, *Sygdom: taka s. blive syg; leggjask i s. kastes paa Sygeleiet; s. ólnar tager til; sóttar-*

far Sygdoms Beskaffenhed, Sygdom. —ferði og -ferli, n., = sóttar-far. —kvöl pinefuld Sygdom, Smerte —leiðing, f., en Sygdoms Begyndelse, B. —snertr (ubetydeligt) Anfald af Sygdom. —umleitun, f., en Sygdoms første Symptomer, I. —vetr Vinter, naar der gaaer megen Sygdom, hersker megen Sygelighed; sótta-laus, adj., fri for Sygdom.

SÖTT, **SÓTTA** (*supin. og impf.*), *see sækja.*

SÖTTBITINN *død af Sygdom, straadød.*

SÖTTDAUÐR *som dør af Sygdom, Straadøden, straadød; verða s.*

SÖTTHÆTT, *a) som let bliver syg; impers.: e-m er söthætt en bliver let syg. — b) usund.*

SÖTTLAUSS, *adj.*, *fri for Sygdom, rask.*

SÖTTNÆMR, *adj.*, *som let bliver syg, er udsat for Smitte.*

SÖTTSJÚKR *syg.*

SPÁ (-r, -r), *f.*, *Spaadom, Forudsigelse: spá e-m illar spár spaae en Ondt; góðar þikki mér spár þínar.*

SPÁ (-ða, -ð), *v. a, m. dat. og acc., spaae, forudsige: s. e-u; s. e-t fyrir forudsige; s. e-m illar spár spaae en Ondt; hvat spár þú um konung várn hvað spaaer du vor Konge.*

SPAD (-s, *uden pl.*), *n.*, *Kjød hugget i Stykker (fersk el. nedsaltet), I.*

SPABBITI *hvert enkelt Stykke Kjød af spað, I.*

SPÁÐIS *Norne, som forudsiger ens Skjebne.*

SPADGRAUTR *Grød (tyk Suppe) med spað (fersk el. saltet), I.*

SPÁÐÓMLIGR, *adj.*, *prophetisk, som indeholder, tyder paa Prophetie el. Forudsigelse: spáðómlig sýn et prophetisk Syn. —liga, adv., paa en prophetisk Maade.*

SPÁÐÓMR (-s, -ar), *m.*, *Spaadom, Forudsigelse, Prophetie. — b) Spaadomseerne: Óðinn hafði spáðóm, ok svá kona hans; spáðóms-andi en prophetisk Aand; jfr spáleiksandi. —fræði prophetisk Kundskab. —orð, n. pl., prophetiske Ord.*

SPÁFARAR og **-FARIR**, *f. pl.*, *Spaadomme, erhvervede ved Trolddom, det at udfrutte hemmelige Magter om det tilkommende, Hezeri.*

SPAKLÁTR, *adj.*, *spag, spagfærdig, rolig, fredelig.*

SPAKLEIKR (-s, -ar), m., 1) *Klogskab, Viisdom*. — 2) *Spagfærdighed, Fredelighed*; spakleiks-andi *Viisdoms-aand*; jfr *spektarandi*.

SPAKLIGR, adj., 1) *som vidner om Viisdom*: spakligar spár. — 2) *af spagfærdig, fredelig Natur, rolig, fred-sommelig*. -liga, adv., 1) *med Viisdom*. — 2) *fredelig*: fara spakliga.

SPAKLYNDI *Sagtmodighed, Spagfærdighed*.

SPAKMÁLIGR og -UGR, adj., *som taler med Viisdom, Forstand*.

SPAKMÁLL, adj., d. s.

SPAKMÁLUGR, *see* spakmáligr.

SPAKMÆLI, n., *viis Tale*; *Tanke-sprog*.

SPÁKONA *Spaakvinde, Sandsigerske (cogn.)*.

SPAKR (spök, spakt), adj., 1) *spag, spagfærdig, rolig, fredelig*; om *Dyr, spag, tam*. — 2) *viis, klog, forstandig*; jfr *rådspakr*.

SPAKRÁÐIGR, adj., *som hitter paa vise, kloge, forstandige Raad, raad-snild*; jfr *rådspakr*.

SPÁLEIKR (-s, -ar), m., *Spaaen, Spaadom*; spáleiks-andi = spádóms-andi. -sýn *et prophetisk Syn*.

SPÁLIGR, adj., *som indeholder, vidner om Prophetie, prophetisk*. -liga, adv., *paa en prophetisk Maade*.

SPÁMAÐR *Spaamand, Sandsiger; spec., en af Propheterne*; spámanns-órð = spámanna-órð, n. pl., *prophetiske Ord*; *Propheternes Forudsigelser* el. *Spaadomme*.

SPÁMANNLIGR, adj., *som ligner en Spaamand, Prophet*. -liga, adv.

SPÁMÆLI, n., *Spaadom, prophetiske Ord*.

SPANA (-aða, -at), v. a., = *spenja*: s. *landsfólk undan e-m forlede Folket til at forraade sin Hersker*.

SPÁNALAND, SPÁNLAND, SPANÍA (n.?) = Spánn.

SPÁNBAKKI = *skotbakk*.

SPÁNBRJÓTA, v. a., *brække i smaa Stykker*.

SPANDA, 1. s. *impf. ind. af spenja*.

SPANGA-, *see* under spöng-.

SPÁNN, 1. og 3. s. *impf. ind. af spinna*.

SPANN (-s, spönn), n., *en Fjerdedeel af en laupr*: s. *smjörs*.

SPÁNN (-ar, uden pl.), m., *Spanien*.

SPÁNN og (*igesom nu*) SPÖNN (-ar og -s?, dat. spæni, nom. pl. spænir), m., 1) *Spaan, Flåis*: renna spán af tré hörle. — b) *spec., α*) = blót-spánn (*see d. O.*): *fella spán til*. —

β) = *skotspánn*. — δ) i pl., om *Tagspaaner* el. *Spaagnetag*: til þess er snjór kemr á spæni. — c) *Knus, Smadder, smaa Stykker, i Talemaaden*: brjóta skip í spán; jfr spánbrjóta. — 2) *Spiseskee*; jfr *hornspánn*; spána- (spóna-) hruða *Dynge af Spaaner, I. -matr Skeemad, I. -trog Trug, hvori Skeerne bæres til og fra Bordet*.

SPANNA (-aða, -at), v. a., *maale med Fingrene*; jfr spönn.

SPANNAR-, *see* under spönn.

SPÁNNÝR (*efter Udtalen spánýr*) *splinter ny*. — b) *som har friske Kræfter*.

SPÁNÓSA og -ÓSI, adj., *ganske ny, nylig forfærdiget*: *kistan var s.*

SPÁNPAK *Tag af Spaaner, Spaan-tag*.

SPÁNPAKTR *med Tag af Spaaner*.

SPÁR, adj., *forudsigende, prophetisk*; *Ordsprog*: spá er spaks geta den *Vises Gising* er en *Spaadom*; *ligel.*: þat er spátt, er spakir mæla *vise Mænds Ord* ere *prophetiske*.

SPARA (-i, -ða, -t; ogsaa som nu -aða, -at), v. a., 1) f. a., a) *spare, spare paa, tage knapt til el. sparsomt til*: var eigi gull eðr silfr sparat der blev ikke sparet etc.; hann sparði engan hlut við vini sína han skyede ingen *Udgifter* for sine *Venner*, alt hvad hans var stod til deres *Tjeneste*; eigi spari ek mat við þik *Kosten staaer til din Tjeneste*. — Hvarki sparar hann við þá eld nè járn *heerken sparede han mod dem Ild el Sværd, d. e. han forfulgte dem med etc.* — Mere ueg.: at þeir myndi ekki af spara at rægja hann at de ikke vilde være *spar-somme* med *Bagtalelsen*, de vilde paa al mulig *Maade sværte, bagtale ham*. — b) *spare, faae tilovers ved Spar-somhed*; *Ordspr.*: opt sparir leiðum, þaz hefir ljúfum hugat ofte sparer man til den, man mindst vilde, det man har tiltænkt sine kjære. — c) *skye, undslaae sig for*: þat mynda ek eigi s., ef ek væri fjórum vetrum eldri jeg skulde ikke længe betænke mig derpaa (*nemlig at tage imod Udfordringen*). — d) *spare, skaane*: s. lif, fjör (e-s) skaane ens *Liv*. — 2) *sparask, f. p., refl., (spare sig, spare paa Kræfterne etc.)*: sparask við at etc. spare at, undlade at; sparask til e-s söge længe at undgaae at gjöre noget.

SPARÐA (spörðu, spörður), *f.*, *et Slags irsk Óxe el. Hellebarde.*

SPARHAUKR Spurvehög (*falco nisus*).

SPARIFÖT, *n. pl.*, *eg. Klædning, man sparer, gjemmer til visse Leiligheder, Søndagsklædning, Søndagsklæder: i sparifötum søndagsklædt, I.*

SPARK (-s, uden *pl.*), *n.*, *Spark; Trampen: eigi vil ek s. annarra manna í húsum mínum.*

SPARKA (-aða, -at), *v. a.*, *sparke, stöde med Fødderne. — Ogsaa med dat.: s. e-u sparke noget (til Siden, ned etc.).*

SPARKR, *adj.*, (*sprællende?*) *rask, livlig, E.*

SPARLAK (-s, -lök), *n.*, *Sparlagen, Sengenomhæng.*

SPARLIGR, *adj.*, *som vidner om, tyder paa Knapthed el. Sparsomhed. -liga, adv., knapt: vega menn s.*

SPARMÆLI, *n.*, *Ovcreenskomst om at spare hinandens (hverandres) Liv, = grið.*

SPARN, 1. og 3. *s. impf. ind. af sperna.*

SPARNADR (-ar, -ir), *m.*, *det at spare, Sparsomhed; Besparelse; sparn-aðar-gripi en Ting (Kostbarhed), som bör spares og omhyggelig gjemmes, B. SPARNEYTINN, adj., tarvelig, sparsom i sin Levemaade, I.*

SPARNEYTNI, *f. indecl.*, *det at være sparneytinn (Tarvelighed), I.*

SPARR (spür, spart), *adj.*, *sparsom; knap, karrig. — Spart, n. sg., adv., halda spart á spare paa.*

SPARRI (-a, -ar), *m.*, *Pind, Stok el. dest., som holder noget fra hinanden; jfr gómsparri.*

SPÁSAGA Spaadom, Forudsigelse: góð-ar þykki mér spásögur þínar jeg er glad ved at høre dig forudsige mig min Skjebne.

SPÁSÖGN = spásaga; spásagnar-andi. = spádómsandi, spáleiksandi. -maðr Spaamand, Sandsiger.

SPÁZÆRA (-aða, -at), *v. n.*, *spad-sere.*

SPÈ (-s, uden *pl.*), *n.*, (*senere O.*), *Spot, Spee.*

SPEGILL (-ls, speglar), *m.*, *Speil; jfr skuggsjá.*

SPEKI (*f. indecl.*) og SPEKT (spekð) (-ar, -ir?), *f.*, 1) *Klogskab, Viisdom. — 2) Spagfærdighed, Rolighed, Fredelighed (i denne Betydning især Formen spekt); speki-andi = spektar-andi. -maðr Viismand. -meistari, d. s. -ráð klogt Raad; spektar-andi Viisdomsaand. -brunnr Viisdomskilde.*

-gyðja Viisdoms Gudinde. -maðr, 1) = spekimaðr. — 2) *en fredelig, spagfærdig Mand. -munr Forskjel paa Viisdom. -nám Lærdom, Oplærelse til Viisdom.*

SPEKINGR (-s, -ar), *m.*, *Viismand, Philosoph.*

SPEKJA (-u, -ur), *f.*, *Tale, Samtale (jfr Oldeng. spæce, Eng. Speech).*

SPEKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *gjøre spag, rolig.*

SPEKTSKYLDUR (ordret viisdomsskyldig, *d. e.*) *som har hengivet sig til Viisdommen, Videnskaben, er Philosoph.*

SPELIR, *see spölr.*

SPELD (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *a) et Spjeld, hvormed noget lukkes, spec. saadant, som lukkede for Vinduesaabningen hos de Gamle: váru snúin speld fyrir. — b) Buxeklap, I. — Jfr spjald.*

SPELKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *sætte Stötter, Spiler til noget (for at holde det i en vis Stilling), spile.*

SPELKA, SPILKA (-u, -ur), *f.*, *Stötte, Spile, som sættes til noget for at holde det i en vis Stilling. — Jfr spjálk.*

SPELL og SPJALL (mest i *pl. spjöll*), *n.*, *Spilde, Skade, Beskadigelse, Fordærvelse; Tab; Brud paa, Krænkelse af noget, el. dest.; jfr skógarspell, mannsPELL, sífjaspell etc.; spella-lauss, adj., feilfri; ikke beskadiget.*

SPELLA og SPJALLA (-aða, -at), *v. a.*, *beskadige, fordærve; gjöre Brud paa, krænke, = spilla; hverr hafði spellat sinn veg; veröldin var spelluð Verden var fordærvt. — 2) spellask etc., f. p., pass., beskadiges, fordærves, = spillask.*

SPELLAN (-ar, -ir), *f.*, *Beskadigelse, Fordærvelse; Brud, Krænkelse.*

SPELLANDI (-a, -endr), *m.*, *en som fordærver, beskadiger, ødelægger, krænker etc., = spillandi.*

SPELLIDÝR, oftere SPILLIDÝR skadeligt Dyr, Skadedyr.

SPELLING oftere SPILLING, (-ar, -ar), *f.*, *det at spella; Beskadigelse; Fordærvelse, Krænkelse el. dest.*

SPELLIR, oftere SPILLIR (-is, -ar), *m.*, (*især som sidste Deel af et sammensat Ord*) *Ødelægger, Fordærver; jfr skálda-spillir.*

SPELLREID *det at ride en Hest saaledes, at den tager Skade deraf.*

SPELLVERK og SPILLVIRKI, *n.*, *skadebevirkende Handling, Beskadigelse; Ildgjerning, Misgjerning.*

SPELLVIRKI og **SPILLVIRKI** (-ja, -jar), *m.*, en som fordærver, beskadiger; *Ildgjerningsmand, Røver, Stimand*; spellvirkja-bæli *Röverkule*. -flokkur *Röverflok, Röverbande*.

SPELLVIRKNI og **SPILLVIRKNI**, *f. indecl.*, det at beskadige, fordærve, Fordærvelse, Beskadigelse.

SPENBOLGI (-a, -ar), *m.*, Bullenhed i Patterne.

SPENDREKKR (-s, -ar), *m.*, Barn, som Moderen har ved Brystet, Patterbarn; jfr brjóstdrekkur, brjóstmilk-ingr.

SPENGILLIGR (udt. spengiligr), *adj.*, høi og spinkel af Væxt.

SPENGJA (-i, -ða, -t), *v. a.*, klinke, sammenføie ved en Spang el. Plade.

SPENI (-a, -ar), *m.*, Patte; þurrir spenar Patter, som ikke give nogen Melk; spena-barn Patterbarn; jfr spendrekkur.

SPENJA (spen, spanda, spanit), *v. a.*, drage, trække (eg. og ueg.): landit var spanit undan hánúm.

SPENGR, see spöng.

SPENNA (-u, -ur), *f.*, a) eg., Handlingen at spennna. — *β*) Omfatten, Omgiven; Omarmelse, Favntag. — *b*) ueg., Splid, Tvistighed, Uenighed: spennur ok únáðir.

SPENNA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *m. acc.* og *dat.*, 1) spænde, ompænde el. dest., a) *m. acc.*, *α*) hvor det som bliver spændt el. ompændt staaer i *acc.*: s. hring á hünd e-m spænde en Ring om ens Arm; hann spennit sverðit báðum höndum omfattede det med begge Hænder; s. greipr um ompænde med Hænderne; s. ár omfatta Aaregrebet med Hænderne (begynde at roe). — *β*) hvor det, hvorom noget spændes, staaer i *acc.*: hann spennit sik megin-gjörðum han (Thor) spændte om sig Styrkebæltet. — *S.* konu omfavne, omarme. — *S.* e-n i herbúðum indestutte en i en Leir. — *b*) *m. dat.*: s. af sér beltit spænde Bæltet af sig, opspænde sit Bælte; s. gullhláði at höfði sér ompænde. — Lín úrengt, svá mikít, at fengi spennit um mesta fingri ok lengsta at det kunde omfattes, ompændes med Tømmelfingeren og Langfingeren; hón spennir höndum sínum um háls hánúm ompænder sine Hænder om hans Hals, tager ham om Halsen, omfavner ham. — 2) spennna boga spænde en Bue (en senere Brug?). — 3) öde, foröde: eptir ár líðit skal ek segja þér, hvað

þú hefir spennit *hvormeg* du har forödt.

SPENNILL (-ls, spennlar), *m.*, Spænde (paa en Bog).

SPENNING (-ar, -ar), *f.*, det at spennna (især Öden, Foröden, Ödselhed).

SPENNINGR (-s, uden pl.), *m.*, Anstrengelse, Möie, Besværlighed.

SPENNITÖNG Niptang.

SPENNSL og **SPENNSLI**, *n. pl.*, Spænder (paa en Bog).

SPENNSLA (-aða, -at), *v. a.*, lukke en Bog ved Hjælp af Spænder.

SPENVÁLGR saa varm som nymalket Melk; nymalket, *I.*

SPERÐILL (-ls, sperðlar), *m.*, et Slags Pölse (den omvendte og med Kjødfarce opfyldte fede Tarm af Faar), *I.*

SPERNA el. **SPIRNA** (spærn, spærn - spurnum, spornit?), *v. a.*, *m. acc.*, sparke, stöde til noget med Födderne: s. hinn hæsta gálga hange i den höieste Gálge. — 2) *m. dat.*: s. e-m frá sér (eg. og ueg.), stöde, jage en bort fra sig. — Jfr spyrna.

SPERRA (-u, -ur), *f.*, Skraabjelke, hvorpaa Lægterne lægges, Spær, Sparre; sperru-endi Spærhoved, *I.* -tá den spidse Vinkel ved den nederste Ende af en Sparre, *I.*

SPERRA (-i, -ta, -t), *v. a.*, 1) *f. a.*, s. upp el. i sundr spile, opspile, *I.* — 2) sperrask, *f. p.*, rest., a) eg., gjøre modstræbende Bevægelser ved at sætte Hænder og Födder imod, *I.* — *b*) ueg., sperrask við e-t anstrenge sig ved noget (*f. Ex.* for at faae noget færdigt), *I.*

SPERRILEGGR Albebeen.

SPEZSKÓR et Slags spidsnæset Sko (?).

SPIK (-s, pl. d. s.), *n.*, Fedme, Fedt; spec., Hvalspæk el. Sælhundespæk.

SPIK (-ar, -ir), *f.*, en tynd el. noget opslidt Lee, *I.* — Jfr spjótspik.

SPIKADR, *adj.*, meget fed, mæsket, smækfed, *I.*

SPIKFEITR, *d. s.*, *I.*

SPIKHVALR Spækket af en Hval, Hvalspækket.

SPIKR (-s, -ar), *m.*, Spiger.

SPIL, *n. pl.*, Tavt (i Tavtærk): Salómon konungur ... þildi innan alla veggina ... með spjöldum ok spilum cedrinis (af Cedrus) af gólfi neðan.

SPILDA (-u, -ur), *f.*, a) et afskaaret fladt Stykke af noget; jfr slagspilda. — *b*) Stykke af noget (et Stykke Kjöd, et Stykke Land).

SPILKA, see spelka.

SPILLA (-i, -ta, -ti), v. a., m. dat., a) spilde, fordærve, spolere: hvártki s. akri nè eng; þá fann konungur, at spillt var klæðunum at de var spole-rede. — b) s. sífjum; jfr sífjaspell. — c) gjøre ugyldig: s. stefna. — d) ombringe, dræbe: dýrin spilltu þar um daginn mörgum hundum dræbte etc.; s. barni ombringe et (nyfödt) Barn. — S. öndu sinni = fara öndu sinni (see fara I B, 1, b).

SPILL-, see spell-.

SPILTS (-, pl. d. s.), n., = spilda.

SPINNA (spinn, spann — spunnum, spunnit), v. a., spinde: s. garn spinde Garn.

SPIRA (-u, -u), f., Spür. — b) Rör (mjófar pípur eðr spirur).

SPIRNA, see sperna.

SPÍTA (-u, -ur), f., et lidet Stykke Træ, Træpind, el. desl.

SPÍTA el. SPÝTA (-i, -tta, -tt), v. a., fæste, hefte med Træpinde; spec., fæste og udstrække Skind, som skal tørres, ved Hjælp af Træpinde (Söm).

SPÍTAL (-s, -öl), n., og SPÍTALI (-a, -ar), m., Herberge, Pleiehuis (for syge og fattige Reisende, især Pilegrimme).

SPJALD (ogsaa spjall; -s. spjöld), n., et Spjeld, el. tyndt lidet Bræt el. en tynd Skive i Almlh.; spec., a) Spjeldet paa en Bog. — b) et af de smaa Spjeld, som brugtes ved Vævningen af Baand (med indtrævede Figurer el. Bogstaver). — c) Tælle: s. ok á crucifixio en Tælle, hvorpaa der var malet Korsfæstelsen; jfr steinspjöld þau ..., er sjálfr guð hafði á ritat; jfr paxspjald. — d) (hvert enkelt) Tævl (i et Tævlærk): Salómon konungur ... þildi innan alla veggina ... með spjöldum ok spilum cedrinis (af Ceder) af gólfu neðan. — e) spjalda-lauss, adj., om en Bog, uden spjöld (jfr spjald a).

SPJALDRYGGR Krydset, Lænden (pau Mennesker), I.

SPJALDOFINN tævet med Spjeld, I.

SPJÁLK (-ar, -ir), f., en Spile; nu om den Spile, som tjener til at spænde Tøiet ud under Vævningen.

SPJALL, see spell.

SPJALL, see spjald.

SPJALL (-s, spjöll), n., Tale, Samtale: hafa margt í spjalli beröremange Ting i Samtalen; spjöll spámanna Propheternes Bøger; jfr guðspjall.

SPJALLA, see spella.

SPJALLA (-aða, -at), v. n. og a.,

tale, samtale (med); s. við e-n samtale med en, conversere; s. margt tale om mange Ting.

SPJALLI (-a, -ar), m., en som holder Samtaler med en anden, Omgangsvæn.

SPJALLR, see í opinspjallr.

SPJÁTRA (-aða, -at), v. n., opføre sig som en Sprader, lapse sig, I.

SPJÁTRUNG (-s, -ar), m., Sprader, Laps, Springfyr, I.

SPJÓT (-s, pl. d. s.), n., Spyd, Spær; spjóts-falr et Spyds falr (see dette Ord). -hali den smallere Deel af et Spydskaft. -skapt = spjótskapt. -lag = spjóttag; jfr spjóttag. -oddr Spydsod. -skot Skud af el. med et Spyd; spjóta-löe, n. pl., Spydstik. -oddar, m. pl., Spýdsodde.

SPJÓTADR, adj., forsynet med Spyd.

SPJÓTLAG Spydstik: koma eigi spjótlögum við.

SPJÓTLEGGUR den Deel af Spydet, som er imellem selve Bladet og Skaftet.

SPJÓTSKAPT Spydskaft.

SPJÓTSKEPTI = spjótskapt.

SPJÓTSPIK og -SPIKA, f., et tyndt og svagt Spyd.

SPJÓRR (spjarar), f., mest i pl. SPJARIR og SPJARAR, slidt, lappet Klædningsstykke.

SPÓI (-a, -ar), m., Spore (numenius phaeopus).

SPÓN-, see spán-.

SPÖR (-s, pl. d. s.), n., a) Fodspor: rekja spor spore; blistra í s. c-m (eg. slóite í ens Spor, d. e.) rende (især forgjeres) efter en for at indhente, faae fat paa ham; ueg., vera í sporum c-s være i ens Sted. — b) Spor: vápna s. Saar; spora-drjúgr som tager lange Skridt, gaar hurtigt.

SPÖRÐREKI Scorpion; spörðreka-merki Himmeltegnen Scorpionen.

SPÖRÐORM = spörðreki, B.

SPÖRÐ (-s, -ar, m., 1) Hale paa en Fisk, Slange el. Drage; hertil hører Udtrykket: standa c-m á spörði (eg. kunde holde Halen nede ved at staae paa den, d. e.) overgaae, overvinde, tage Luren fra en, el. desl. — 2) af Ligheden hermed, den nederste Deel af et Skjold. — 3) Ende; see í brúarspörð (Brohored).

SPÖRÐJÚGR temmelig lang, ikke saa kort at gaar, I.

SPÖRSTINGA, v. a., i: s. sér (om Hvalfiske) dukke under Vandet saaledes at Halen bliver synlig, I.

SPORGANGA *det at følge, træde i ens Spor; deraf, Ledsagelse, Hjelp, Bistand; sporgungu-maðr en som træder i ens Spor, ledsager en el. yder en Hjelp, Bistand.*

SPORHUNDR (*Jagthund som er*) Støver, *Sporhund; jfr sporrakki.*

SPORI (-a, -ar), *m., Spore: hann hefir spora á fótum; huggva, keyra hest sporum sporehugge, give af Sporerne; spora-hugg Hug, Saar frembragt ved at støde med en Spore.*

SPORLATR *lad, som ikke gider bevæge sig, I.*

SPORLÆTTR (*om en Hest*), *som er villig, har en rask Gang, I.*

SPORNA (-aða, -at), *v. n., s. á móti el. s. við e-u söge at hindre noget, forebygge det.*

SPORRAKKI = sporhundr.

SPORRÆKR, *adj., saaledes at man kan spore, mest i sporrækt, n. adj., subst.: hafði fallit lítil snæfólva, svá at sporrækt var der var falden Sporsnee.*

SPOTT (-s, uden pl.), *n., og SPOTTR (-s, uden pl.), m., Spot; jfr gabb, gys, háð, dár, skaup: draga s. at e-m (e-u) gjöre Nar af en, spotte med el. over noget.*

SPOTTA (-aða, -at), *v. a., 1) f. a., spotte; jfr dára, gabba, gumsa, hæða. — b) narre: s. e-t af e-m narre en noget fra. — c) som v. n., s. at e-u spotte med el. over noget. — b) spottask, f. p., som v. dep. n., i: spottask at e-u = spotta at e-u (jfr 1, b).*

SPOTTAN og **-UN** (-ar, spottanir), *f., det at spotta (Spot etc.).*

SPOTTI (-a, -ar), *m., Stump, Stykke. — b) et Stykke Vei: göðr s. et godt Stykke Vei, I.*

SPOTTR, *see spott.*

SPOTTSAMLIGR, *adj., som fremgaaer af, indeholder Spot.*

SPOTTSAMR (-söm, -samt), *adj., tilbøielig til at spotte, spodsk.*

SPRAÐA (-aða, -at), *v. n., = sprøkla.*

SPRAKA (spröku, sprökur), *f., liden Flynder (pleuronectes hippoglossus), I.*

SPRAKA (-aða, -at), *v. n., give en knyttrende Lyd fra sig, sprage: þá tók brauðit at s., sem steinn mikill, i eldinum.*

SPRAKI (-a, -ar), *m., Rygte: fá spraka af e-u faae Nys, Underretning om.*

SPRAKKI (-a, -ar), *m., (poetisk) Bevægelse paa en heltemodig Kvinde.*

SPRANG (-s, uden pl.), *n., 1) Hoppen, Springen. — 2) (Malning), Syning, Væven i Rudeviis el. i Figurer (?).*

SPRANGAÐR, *adj., med indvævede el. indsyede Ruder.*

SPRANGDÚKR *Dug, et Stykke Tøi med indvævede el. udsyede Ruder.*

SPRATT, *1. og 3. s. impf. ind. af spretta.*

SPREK (-s, pl. d. s.), *n., Tröske, trösket, frönnet Træ; jfr fauskr. — b) et lidet Stykke Træ (som driver op af Søen), I; spreka-viðr Tröskebrænde, I.*

SPREKAÐR, *adj., trösket, frönnet; jfr feyskinn, I.*

SPRENGJA (-i, -ða, -t), *v. a., sprænge, a) s. blöðru sprænge en Blære, I. — S. hest sprænge en Hest. — S. sik á mat oversfylde sig med Mad, I. — b) s. sik overanstrenge sig ved noget, I.*

SPRENGR (-s, uden pl.), *m., det at revne, sprække, df om Overanstrengelse, fuldstændig Udmattelse: vera kominn at sprengj være aldeles udmattet; fólkinu hélt við sprengj være næsten forkomme af Mødighed, Overanstrengelse; vinna sér til sprengs overanstrenge sig ved Arbeide.*

SPRETTA (sprett, spratt — spruttum, sprottit), *v. n., A) eg., springe etc., 1) om Personer, gjöre en pludselig Bevægelse, springe: s. upp, s. á fœtr springe op; ogsaa, springe op af Sengen. — b) s. i klæði sin klæde sig paa i Hast. — c) s. úr sporunum sætte Hesten i Trav, I. — 2) om andre Gjenstande, a) springe ud, udspringe: lindin sprettr upp undir brekku einni springer ud ved Foden af en Bakke; þar sprettr einn mikill brunnr. — b) spratt hánum sveiti i enni Svædraaber sprang ud paa hans Pande. — c) springe ud, spire, vaxe: gras sprettr vaxer op. — Ogsaa 'om Jordbunden: engjar s. — β) om Haar og Skæg (og selve Haarbunden): þeim var sprottit háir ór kolli; e-m er sprottit grön en er begyndt at faae Skæg. — d) bryde ud (pludselig): logi sprettr upp. — e) i saadanne Forbindelser, hvor der kommer noget af Lave, α) bündin spruttu af þeim deres Lænker sprang i to, lösnedes (med eet). — β) hánum spruttu fœtrnir han gled med Fodderne, han faldt. — γ) springe (op): saumrinn er sprottinn upp. — B) ueg, om et Rygte, opstaae, opkomme pludselig.*

SPRETTA (-i, -a, -tt), v. a., a) med udtrykt dat., löse, löсне: H. spretti af sér beltí H. spændte Bæltet af sig; s. gjörð. — ß) sprætte: hann sprettir af annarri erminni sprættede det ene Ærme fra (s: Kjørtelen); s. saum (I) sprætte Sømmen op; s. upp fati opsprætte, I. — b) abs., s. af hestum tage Sadlerne af dem, I. — Ogsaa som v. n., s. upp i opsplitte, I.

SPRFTTHARÐR som løber stærkt i et Pust, I.

SPRETTIR (-s?, -ir), m., stærk Løben i eet Pust.

SPRETTINGR (og efter anden Læsem. spreyingr Praler?) (-s-, -ar), m., (Benævn. paa) en Jette.

SPREYTA (-i, -tta, -tt), v. a., i: s. sik have et stolt og pralende Væsen, I.

SPREYTINGR, see sprettingr.

SPRIKL (-s, pl. d. s.), n., det at spríkla (Spræld, Sprællen), I.

SPRIKLA (-aða, -at), v. n. = sprökla, I.

SPRINGA (spring, sprakk — sprungum, sprungit), v. n., 1) eg., a) springe. — b) revne, springe, sprække: steinar s. — ß) impers., þat springr fyrir Huden gaer i Stykker, læderes (af et Hug el. desl.): sprottinn kom i andlitit, øk sprakk fyrir. — 2) ueg., s. af harmi, helstriði græmme sig til Døde; s. af mæði; s. af hlátri sprække af Latter, I.

SPROTI (-a, -ar), m., liden Kjep, Stok, lidet Spiir: drepa sprota á slaae med en Kjep; sprota-barn Barn, som man tugter, bruger Riis ved: eigi mantu hræða mik sem s.

SPROTTIT, supin af spretta (v. a.).

SPRUNGA (-u, -ur), f., Revne, Sprække.

SPRUNGUM, SPRONGIT, impf. (1 pl.) og supin. af springa.

SPRUTTUM, 1. pl. impf. ind. af spretta (v. n.).

SPRÖKLA (-aða, -at), v. n., = sprökla.

SPRÖKLIGR, adj., som vidner om, tyder paa Raskhed og Kræfter; som har Udseende af at være rask og stærk. -liga, adv.

SPRÖKR (el. sprækr?), adj., rask, fyrig.

SPRÆNA (-u, -ur), f., liden Bæk.

SPRÆNA (-i, -ða, -t), v. n. og a., sprudle, spröite, vælde frem. — b) ud-spröite.

SPRÖKLA (-aða, -at), v. n., sprælde, sprætte: annarr spröklar, en annarr er fullsæfðr (om Faldne paa Valpladsen).

SPÜÐA, SPÜIT (impf. og supin.), see spýja.

SPUNI (-a, -ar), m.; a) det at spinna. — b) spundet Garn; spuna -rokkr Spinderok.

SPUNNIT, SPUNNUM, supin. og impf. (1. pl.) af spinna.

SPURALL, oftere SPURULL, adj., a) som gjerne spørger af Videbegjerlighed, for at forøge sin Kundskab. — b) spørgesyg.

SPURDA, 1. s. impf. ind. af spyrja.

SPURDAGI (-a, -ar), m., Spörgen, Spørgsmaal: hafa, göra spurdaga (til e-s) gjöre, fremsætte, opkaste et Spørgsmaal; skýra spurdaga besvare et Spørgsmaal.

SPURN (-ar, -ir), f., a) Spörgen; Ordsp.: enginn hefir á spurninni Spörgen er fri. — b) det man faaer spurgt, Rygte: hafa s. af e-u (at etc.) have spurgt, faaet at vide, faaet Nys el. Underretning om.

SPURNING (-ar, -ar), f., (sjelden spurningr, m.), det at spørge, erfare, faae at vide, Spörgen; Spørgsmaal: leysa ör spurningu besvare et Spørgsmaal; at þær lýsit fyrir mér þenna spurning klarer dette Spørgsmaal for mig.

SPURULL, see spurall.

SPÚSA og PÚSA (-u, -ur), f., Brud, Fæstemö; Hustru.

SPÚSA og PÚSA (-aða, -at), v. a., trolove; ægte, tage til ægte: s. sér konu.

SPÚSI og PÚSI (-a, -ar), m., Fæstemand; Ægtemand.

SPÝJA (-u, -ur), f., Spy, Opkastelse: þeysa upp ör sér spýju.

SPÝJA (spý, spúða, spüit), v. a., m. dat., spy, kaste op, brække op; ud-spye; abs., brække sig.

SPYRÐA (-u, -ur), f., et Par Fiske sammenbundne ved Halen for at ophænges op tørres (af sporðr), I; spyrduband, I, a) Baand hoormed et Par Fiske sammenbindes ved Halen for at ophænges og tørres. — b) = spyrða.

SPYRÐA (-i, -ða, -t), v. a., binde Fiske to og to sammen ved Halen for at ophænges og tørres, I.

SPYRJA (spyr, spurða, spurt), v. a. (og n.?), A) spore (m. acc.); með hunda tvá, þá sem því vóru vanir at s. þá menn upp (opsore, stöve op), er undan hlæpisk. — Abs. el. som v. n.: þá skal hann s. til garðs manns fölgje Sporene derhen. — B) spørge, 1) gjöre Spørgsmaal (med det personl.

Object i acc., det Omspurgte i gen.): s. e-n e-s spörge en om noget; ogsaa spörge en om Tilladelse til noget; s. e-n tðindaa spörge en om Nyt, om Nyheder. — S. e-n at, eptir e-u, um e t spörge en om noget; s. e-n at nafni spörge en om hans Navn. — Uden personl. Object (da nærmest at betragte som et v. n.): s. at, eptir e-u (e-m) spörge efter, om; s. um e-t, d. s. — Med en fölg. Spörgesætning (saavel indicativisk som conjunctivisk) og med el. uden personligt Object: H. spurði G., hvært hann vill skjóta til Helga uppi eða niðri om han vilde, hvad han helst vilde etc.; spyr ek at því, hverju þú vilt mér bæta hvad du vil, agter at give mig som Bøder. — F. spurði H., hvat hann legði nú til ráðs spurgte ham, hvilket Raad han nu kunde give; þ. spurði, hvi hón græti hvorfor hun græd; G. spurði, hvat þeir skyldi hvad de skulde foretage sig, gribe til. — Med et directe Spörgemaal: S. spurði: hvert skulum vér nú ganga? hvor skulle vi nu gaae hen? — 2) faae at vide, faae Underretning el. Nys om: þat spurðu bræðr hans de fik Efterretning derom. — Som v. n.: s. til e-s faae at vide, faae Besked om; Ordprog: s. er bezt til váligra þegna det er bedst kun at høre farlige Folk omtalte (ikke komme i Lav med dem). — Med en indicativisk el. conjunctivisk Sætning, der begynder med at: hann spurði, at G. var heill sík at vide, at etc. — II) spyrjask, f. p., 1) pass., e-t spyrsk rygtes. — 2) refl.: þeir spyrjask þar fyrir um ferðir manna forhørte sig derom, spurgte sig for; spyrjask um spörge sig for. — 3) recipr.: þeir spurðusk tðindaa spurgte hinanden om Nyheder.

SPYRNA (-u, -ur), f., a) det at spyrna; jfr áspyrna. — b) noget man sætter Foden el. Fødderne imod; jfr viðspyttna.

SPYRNA (-i, -da, -t), v. a., a) sætte Foden el. Fødderne imod noget: G. spyrndi i stokkinn. — b) sparke: s. fæti á sparke til; hann spyrndi til sveinsins gav Drengen et Spark. — 2) spyrnask, f. p., recipr.: spyrnask i iljar sætte Fodsalerne imod hinanden, I.

SPÝTA (-u, -ur), f., Spyt.

SPÝTA, see spíta (f. og v. a.).

SPÝTA (-i, -tta, -tt), v. a., m. dat., 1) f. a., a) spytte: s. e-u út spytte noget ud igjen. — b) sprøite: þat

vatn ..., er keldan hefir upp spýtt som Kilden har sprøitet ud, som er sprudlet op af Kilden. — 2) spýtask, f. p., pass., sprøite, sprutte, sprudle.

SPÝTING (-ar, -ar), f., det at spýta el. spýtask (Spytten; Sprudlen).

SPÆJA (-aða, -at), v. a., speide, ud-speide: á svá mörgum dögum var fyrirheitsland spæjat ok rannsakat.

SPÆJARI (-a, -ar), m., Speider.

SPÆKJA (-u, -ur), f., en Stump, li² det Stykke Træ, især kroget, el. om en Green el. Rodspids paa Enden af et Stykke Træ, I.

SPÆNSKR, adj., spansk.

SPÖLR (spalar, spelir), m., og SPÖL (spalar, spalar), f., 1) Tremme, Sprinkel, Teerstykke el. Lægte i et Sprinkelværk. — b) see i bringspelir. — 2) et Stykke Vei, I. — 3) Afsnit (i en Bog).

SPÖNG (spangar og spengr?, pl. spengr og spangir?), f., a) Spang, Plade, som holder noget sammen. — b) = isspöng; spanga-brynja Spangebrynie.

SPÖNN (spannar, spannir), f., Spand; jfr langspönn, stuttspönn; spannarlangr som er en Spand lang.

SPÖR (sparar, uden pl.), f., Spar-somhed, Paaholdenhed.

SPÖRNUN (-ar, sparnanir), f., det at spare, Sparsomhed, I.

SPÖRR (sparrar, ogsaa -s, sperrir?), m., Spurre (emberiza nivalis); jfr titlingr.

STÁ (kun i præs. ind. og infin.), v. n., staae = standa.

STABBI (-a, -ar), m., (jfr d. Stabbe) Dyngel el. Stak, I.

STADA (stöðu, stöður), f., a) det at staae. — b) Stillestaaen: þeim leiddisk staaðen de bleve kjede af at staae stille paa samme Sted. — b) Stilling (som en indtager, f. Ew. i en Slagorden): halda vel stöðunni holde Stand; skipa mönnum i stöður opstille Tropper. — c) = sólstada. — d) om Vindens Retning; jfr veðrstaða. — e) Sted, hvor noget staaer, Stade. — f) Opholdssted, Station; jfr veiðistaða; stöðu-brunnr en Brönd. -garðr Stavreggerde. -vatn stillestaaende Vand, Indsø, el. dest.

STADALDR (-rs, uden pl.), n., Vedvaren: at staðaldri vedvarende.

STADBÚINN ganske, aldeles sær-dig.

STADDR, see under stöðja.

STADFASTLIGR, adj., som vidner om, tyder paa, seer ud til at have Stadig-

hed, *Standhaftighed, Bestemthed*. -liga, adv., *bestemt*: svá er mælt ok staðfast-liga tekitt (gjort til fast Vedtægt) um allt landit.

STADFASTR, adj., *stadig, standhaftig*: s. á bæninni.

STADFESTA, a) *fast Ophold el. Opholdssted; fast Stilling; Lirsstilling, Embede*. — b) *Stadighed, Standhaftighed; Bestandighed; Bestemthed, Sikkerhed*; staðfestu-lauss, adj., *som er uden fast Opholdssted, som ikke er bosat*.

STADFESTA, v. a., 1) f. a., eg. *gjøre fast, fæste*; df uæg., a) *skaffe fast Ophold, Opholdssted, sikkert Underhold, sikre en Underhold el. sætte i Vei*: s. úmaga. — b) *stadfæste, bekræfte; styrke, befæste*: s. vára trú. — β) *spec., confirmere (Börn, I)*. — c) s. e-t með sér *beslutte, bestemme sig til*. — 2) *stadfestask, f. p., refl., ned-sætte sig, fæste Bo*.

STADFESTI, f. indecl., *Fasthed; Standhaftighed, Stadighed, Bestandighed*.

STADFESTING, *Fastgjören, Fasthed*; det at staðfesta (*især Stadfæstelse, Bekræftelse, Bestyrkelse*); staðfestingarbréf Document, *hvorved noget stadfæstes el. bekræftes*.

STADGÖÐR *stiv el. hvori der er god Spændkraft*: staðgött sverð.

STADHÖGG *fast Hug, Hug, hvor Vaabenet ikke præller af, hvor det trænger ind*.

STABI (-a, -ar), m., *Stak*: ef maðr á korn eðr hey fält i staða.

STABIT, *supin. af standa*.

STAÐLAUSA (-u, -ur), f., *Uforstand.*

STAÐLAUSS, adj., *ustadig, ubeständig*. — b) *frýgtsom, bange*: styrkir ok staðlausir.

STADLEYSI (-is, uden pl.), n., *Ustadighed; Ustyrklighed (s. ok vitleysi); Svaghed*.

STADLIGR, adj., *som hører til Stedforhold*: staðligar hræringar. — 2) *stadig, bestandig; jfr ústadligr*.

STADLÍTILL *som ingen Styrke er i; svag, frýgtsom*.

STAÐNA (-aða, -at), v. n., *standse, blive staaende; sætte sig, gaae i Staa*: þá staðnaði orrustan der indtraadte en Standsning i Kampen; þá staðnaði kurr bónda.

STADNEMASK (-isk, -disk, -zk), v. dep. n., a) *standse*: s. i huggi (om et Huggevaaben) *blive siddende fast i det,*

man hugger paa. — b) *tage fast Ophold paa et Sted*.

STADR (stöð, statt), adj., (om en Hest), *stædig, I*. — b) *som standser i sine Udtalelser, bliver taus*: K. varð s. at.

STADR (-ar, -ir), m., 1) *Sted i den almindeligste Betydning: á öllum stöðum alle Steder; á sama stað paa samme Sted; nema stað el. nema staðar standse*. — b) *ueg.*: i stað e-s i ens Sted. — 2) *Stad, By*. — 3) *Bispe-sæde; Præstesæde*. — 4) *fast Opholdssted*: færa úmaga til staðar skaffe den et vist Opholdssted. — 5) *Spændkraft, Hærde, Elasticitet; Styrke (ved Tøier, I)*; ok var ór staðrinn (Sværdet) havde tabt Elasticiteten. — 6) i forskjellige Talemaader, a) i annan stað α) i anden Henseende. — β) anden Gang, igjen. — γ) paa den anden Side. — b) allt kom i einn stað niðr alt gik ud paa det samme. — c) i stað, þegar i stað, strax i stað paa Stedet, strax. — d) i alla staði i alle, enhver Henseende. — e) i staðinn el. i staðinn fyrir istedenfor; staðar-ábúð Boen paa en staðr 3. -bót Forbedring af en staðr 3. -bú en Huusholdning med alt hvad dertil hører paa en staðr 3. -eign hvad der tilhører en staðr 3. -fæ Gods, som tilhører en staðr 3. -forráð Bestyrkelse af en staðr 3. -gjöf Skjenk, Gave til Præste- el. Bispesædet. -maðr Stadbeboer. -prest Præst, som er bosat paa en staðr 3. -spell og -spjöll Beskædigelse, Fordærvelse af en staðr 3; staða-fæ Kirkegods. -heiti Stedsnavne, -mál, n. pl., Sager angaaende Kirkegodserne. -menn, m. pl., Kirkeeiere.

STAÐRÁÐA, v. a., *beslutte for fuldt og fast, I*.

STAÐRÁÐINN, adj., s. i e-u som er fast besluttet paa noget.

STAFÁ (-aða, -at), v. a. og n., A) v. a.. 1) *stave, lægge Bogstaver sammen*. — b) *ueg.*, s. fyrir e-u *fore-skriver, bestemmer*; s. fyrir e-m dömme, *tage en afgjørende Bestemmelse med Hensyn til en*; s. til bestemme, afgjøre; svá stöfuð sök saaledes beskaffen, *formuleret Sag*; s. e-m cið oplæse Eden for en (som han skal aflægge). — 2) *indvæve med Striber, mest i p. pr. stafadr stribet*: stafat segl; stafat tjald; segl stafat blá el. blám vendi blaastribet; jfr blástafadr. — B) v. n., *impers. i Udtrykket þa stafar undan sólunni (især ved Solnedt*

gang) der vise sig Solstraaler i HORIZONTEN i nedadgaaende Retning fra Solen, I.

STAFGÓLF Mellemrum mellem Støtterne i en Bygning, Fag.

STAFKARL Beller, Tigger; stafkarlsbúningr Tiggerdragt. -gürvi, n. el. f., d. s. -stigr Tiggervei: troða, taka (upp) stafkarlsstig tigge, gribe til Bellerstaven; stafkarla -búningr Tiggerdragt. -letr Benævnelse paa et Slags (mindre læselig) Skrift, Runeskrift. -stigr = stafkarlsstigr.

STAFKERTI Lys (i en Lysestage).

STAFLAUSS, adj., som er uden Stok; Talemaade: e-t gengr stáflaust (I) noget fortælles som et almindeligt Rygte.

STAFLIGR, adj., som kan udtrykkes ved Bogstaver: staflig rödd.

STAFLURKR stor og klodset Stav, Stok.

STAFLEGJA (-u, -ur), f., den Planke, der forener Stolperne (Stolpehovederne) i en Bygning.

STAFN (-s, -ar), m., 1) Stavn (paa et Skib): var þá skipit hroðit milli stafna; spec. om Forstaven, hvortil Talemaaden: hafa e-t fyrir stafni (have noget foran Forstaven, styre i Retningen deraf, d. e.) have noget for, foretage sig noget; jfr framstafn, aprstafn. — 2) = gafi, gafflað. — 3) om et Slags Fruentimmerhovedtdi; stafna-smidr Stavnömmermand (den som forestaar Bygningen af Stavnene paa et Skib).

STAFNBÚI Stavnbo.

STAFNGLUGGR Garleindue.

STAFNHÁR (om et Skib), med høi Stavn el. høie Stævne.

STAFNHVILA = stafnrekkja.

STAFNLEGGJA, v. a., lægge med Stavnene, rende Stavnene imod.

STAFNLJÁR en stor Jernkrog, som (fra Forstavnene) anbragtes paa Modstanderens Skib i en Søbataille, for at holde det fast.

STAFNLOK lidet Dække over For- el. Bagstaven (i mindre Fartøier og Baade); spec., = stafnseta, I.

STAFNREKKJA en Seng som staaer for Enden af et Værelse.

STAFNSETA et lidet Bræt i Stavnene paa Baade til at sidde paa, I.

STAFNSVEIT den Deel af et Skibs Besætning, som har sin Plads i Stavnene (især Forstavnene).

STAFNSÆNG = stafnrekkja.

STAFR (-s, -ir), m., 1) Støtte Pille, Stolpe. — 2) Stav, Stok. — 3) Stav (i et Kar): færa ker út i stöfum. —

4) Bogstav; stafs-broddr Jernpig i Enden af en Stav, Stok, -endi Enden af en Stav, Stok. -húnn Stokkeknep. -húgg Stavshug; stafa-setning Bogstavering, Bogstavernes Stilling; spec. om Riimbogstavernes Stilling. -skipti Vexlen af Bogstaver.

STAFRÓF el. -RÓF (-s, pl. d. s.), n.. Alphabet; noget, der lægges til Grund, Grundvold: s. ok grundvöllr spektar-náms.

STAFSLANGA Stavslynge.

STAFSPROTI liden Stav, Stok.

STAG (-s, stög), n., (vel et Baand i Almlh., df), a) Stag paa et Skib. — b) et Slags Mulebaand el. Mulekurv.

STAGA (-aða, -at), v. a., A) f. a., 1) binde, spænde, stramme med et Baand. — b) spec.: s. húfuð á hesti forsyne en Hest med Mulebaand. — 2) nu: sye sammen, stoppe et Klædningsstykke. — Df ogsaa ueg. (i daglig Tale) stagask (dep. n.) á e-u gjentage noget tidt og idelig.

STAGL (-s, uden pl.), n., Steile (som Straf): festa mann í s. steile.

STAGLFESTA, v. a., steile; jfr stegla.

STAGNAGLI den Pind, hvorved Flaget fastgjøres.

STAGNÁL Riensaal, Stoppenaal, I.

STAKA el. STAKKA (stöku, stökur), f., 1) noget som er mutileret, beskadiget, paa en el. anden Maade forringet: hafi så stöku, er stytti. — b) spec. om en Halvstrophe; deraf om et enkelt Vers i Almindelighed. — 2) (ofte i Formen stakka) Hud, Skind; jfr hafstaka.

STAKA og STJAKA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., a) stage. — b) stöde en til Side. — 2) v. n., a) stödes til Side, tabe Ligevægten; snuble. — b) s. við e-m stöde til en; jfr stakra.

STAKASTORMR meget stærk Storm.

STAKK, 1. og 3. s. impf. ind. af stinga.

STAKKGARÐR Tomte, hvori Høstakkerne staae; stakkgarðs-görð Opførelse af en Tomte el. Høstakkerne.

STAKKR (-s, -ar), m., 1) Stak; jfr heystakkr. — 2) riid Tröie, viid og kort Overkappe; stakks-engi en Engmark, hvoraf faaes en vis Hømængde; jfr stakksvöllr nf. -vaðmál Vaðmel til stakkr 2. -völlr en Græsmark af en vis Størrelse, efter nogle Angivelser 14.400 □ Fæne.

STAKR (stök, stakt), adj., a) enkelt

for sig; jfr einstakr; stöku (for stökum) sinnum enkelte Gange. — b) ulige (med Hensyn til Tal): standa á stöku være ulige. — c) særegen i sit Slags, udmærket, el. desl., I.

STAKRA (-aða, -at), v. n., vakle; jfr staka.

STAKSTEINÓTT, adj., med hist og her fremstaaende Stene.

STÁL, 1. og 3. s. impf. ind. af stela.

STÁL (-s, pl. d. s.), n., Staal. — Talemaade: láta sverfa til stáls lade det gaae til det Yderste. — b) ueg., Mod. Kraft: stappa stálinu i e-n söge at indgyde en Mod og Bestemthed, I. — 2) = stefni (Eg.); men, som det synes i Almth. om hele Forstarnen fra Kjölen af og op til Stavnspidsen el. op til brandr (see d. O.): hafa rüskótt fyrir stálinu, see u. rüskótt. — 3) Endekanten (især den forreste) af en Stak Hø el. Brændselsstabel, el. lign. (jfr heystál, tadstál), hvoraf der tages efterhaanden til dagligt Brug. — 4) nu ogsaa om den Linning paa Klædningsstykker, som omslutter Midien, f. Ex. om en Buxelinning el. Linninen paa et Skjört. — 5) Indskudslinie(r) el. Indskudssætning(er) i Vers, især anden og tredje Verselinie staaende som Parenthesis imellem første og fjerde.

STÁLBERG en steil Klippe, B.

STÁLBRÓDDR Staalpig.

STALDRA og STALLRA (-aða, -at), v. n., standse; s. við vente lidt, gjöre Holdt en liden Stund. — b) e-s hjarta stallrar (afótta)ens Hjerte ligesom standser) bliver betaget af pludselig Skræk.

STÁLGADDR Staalpig; jfr stálbroddr.

STÁLGRÁR staalgraa, I; jfr járnrgrár.

STÁLGÜRR af Staal.

STÁLHARÐR staalhaard.

STÁLHATTI Hat af Staal.

STÁLHÚFA Staalhue; stálhúfu -barð Skyggen paa en Staalhue.

STALLARI (-a, -ar), m., Hofmarskalk; stallara-nafn Titel af s.; og fl.

STALLBRÓÐIR Staldbroder; stallbrøðralag Staldbroderskab.

STALLDRÉPR (= sem drepr stall, see under stallr a) betagen af Frygt el. frygtsom.

STALLI (-a, -ar), m., oprindelig, ligesom stallr, noget, hvorpaa en Ting staaer, stilles el. lægges, a) den Forhöining i Templerne, hvorpaa Gudebillederne vare opstillede; et Alter. — b) af den ydre Lighed med en Bænk (især en) med Rygstød) bruges dette

Ord om Afsæt el. Afsats i Klipper, el. hvad der ligner disse paa andre Ting (som om alle Slags vinkelformede Snit el. Indsnit i Enden el. Kanten af noget, f. Ex. hvor to Stykker Tømmer skulle sammenføies ved Enderne; jfr stelling). — Jfr stallr c. — c) Krybbe (Österl.; især Faarekrybbe); stalla - bringr den Ring, som skulde ligge paa Alleret i hvert Hovedtempel, og i det mindste skulde være fire Lod.

STÁLLITR Staalfarve.

STALLR (-s, -ar), m., det hvorpaa noget staaer, lægges etc., a) Bænk, Forhöining; spec., den Bænk el. Forhöining, hvorpaa Afgudebillederne vare opstillede; jfr stali a. — Herhen hører Udtrykket: hjarta drepr stall (el. impers.: stall — acc. — drepr ör hjarta) ordret: Hjertet (falder saa langt ned el. banker saa heftigt at det) slaaer an imod Mellemgulvet, d. e. en bliver (ganske) modfalden. At tage stallr her om Bænk el. Sæde synes mindre tiltalende. — b) = stali b. — c) Fod, Fodstykke, Basis. — d) = stelling a. — e) Krybbe (især Hestekrybbe); jfr stali c.

STALLSYSTR Staldsöster.

STÁLMA (-aða, -at), v. n., faae stálmi, see fölg. Ö.

STÁLMI (-a, -ar), m., Yvernes Op-svulmen (af den tilstrømmende Melk) paa Køer og Faar og andre Pattedyr, naar de ere nær ved at föde, I.

STÁLPADR, adj., væren lidt, noget til.

STÁLPASK (-aðisk, -azk), v. pass., være lidt til, I.

STÁLSLEGINN staalbeslagen.

STÁLSMÍÐI Staalarbeide, noget af Staal.

STÁLSÖBINN hvis Eg er af Staal.

STÁLSORPINN (om en Lec), hvis Eg er tilflet, sleben indtil det indlagte Staal.

STÁLUM, 1. pl. impf. ind. af stela.

STAM (-s, uden pl.), n., Stammen.

STAMA el. STAMMA (-aða, -at), v. n., stamme.

STANMR, see stamr.

STAMPAUSTR Ösen med en stampr; jfr byttuaustr.

STAMPR (-s, -ar), m., et stort Kar, stort Ösekar; en Balle.

STAMR el. STAMMR (stüm, stamt), adj., 1) stammende. — 2) klam, fugtig.

STANDA (stend, stöð, stadið), v. n. og a., I) f. a., A) v. n., 1) eg. a) om

levende Væsener, aa) uden Forestilling om Bevægelse, α) staae (ikke sidde el. ligge): vildi svá hverr sitja ok s. sem hann vildi (see sitja I, A, 1); stóð þráinn í miðjum dyrum, en þeir stóðu til sinnar handar hvárr L. ok T.; s. á öðrum fæti staae paa det ene Been. — S. kyrr staae stille, ikke røre sig af Stedet. — S. fyrir birtunni staae i Lyset. — S. i millum e-a staae imellem (to, som ere i Klammeri). — S. á hleri staae paa Luur. — β) staae, holde sig opreist (ikke falde el. segne): geta eigi staðit ikke kunne staae paa Benene. — S. upp (i) staae (endnu) opreist (i Kampen), ikke røre falden: svá fill vandliga allt lið Erlings, at engi maðr stóð upp á skeiðinni, nema hann einn. — γ) staae o: staae med Foden, Benene paa, (omtrent =) stemme med dem imod noget: (þessi maðr) stóð steigríga i stigreip. — δ) i adskillige Udryk og Talemaader, nærmest beslægtede med α foregaende, men hvor Betydningen antager en blandet el. udvidet Character, αα) s. á beit staae og græsse, blive ved at græsse (til Trods for det slette Veier el. dest.). — Ligel. siges nu: s. á (o: engi) staae ude paa Marken ved Hóslætsarbeidet, blive ved (til Trods for Regn el. Uveir). — ββ) s. at verki staae og arbeide, d. e. fortsætte et Arbeide, man forretter i staaende Stilling (til Trods for Svagheit, Besvarligheder el. Hindringer). — γγ) s. jafnt at vígi have lige fordeelagtig Stilling i Kampen. — δδ) s. frammi (o: fyrir borðum) opvarte ved Bordet; jfr frammistöðumaðr. — S. fyrir borðum, d. s. — εε) s. fyrir (e-m) staae i Veien for: stóðu þeir átta fyrir, ok fékk engi þeira fang á mæ. — ζζ) s. fyrir e-m staae forán en for at forsvare ham. — ηη) s. hjá staae hos som örkeslós Tilskuer. — θθ) s. nær e-m staae nær ved en, være ved Haanden for at staae ham bi. — ιι) s. yfir el. uppi yfir e-m staae over en, d. e. tæt næved en, hvor han sidder el. ligger: sér þú eigi, at hann stendr með vigahug yfir þér uppi; jfr vaki þú son minn, því fjandinn stendr upp yfir þér (lige foran din Seng, og har Ondt i Sinde). — Spec. (og prægnant), s. yfir e-m staae over en, som ligger syg, er kommen til Skade, el. dest., og søge at yde ham Hjelp. — Ligel.: s. yfir e-m = s. yfir höfuðsvörðum e-s (see höfuð-

svörðr). — xx) s. yfir greptri e-s bi-vaane ens Begravelse. — ε) s. fast staae fast i Kampen, ikke víge, ikke lade sig fordrive ud af sin Stilling: lendir menn ok lendra manna húskarlar stóðu fast. — ζ) staae stille: s. við standse; ogsaa vente nogen Stund (jfr viðstaða a). — S. af sér skúr, hrið gjöre Holdt, vente, bie (i Ly el. under et Tag) til en Byge er forbi, er gaaet over, I. — bb) med Forestilling om Bevægelse: s. upp staae op, reise sig; s. upp i móti e-m reise sig ved ens Indtrædelse, især for at gaae ham i Møde. — Spec., staae op (af Sengen): eptir um morgininn stóð hann upp fyrir dag. — b) om ikke levende Gjenstande, aa) uden Forestilling om Bevægelse el. Retning, α) staae (om en opreist, staaende Stilling): skýtr hann stönginni niðr i bjargrífu, ok lét þar s.; stóð hituketill úti hjá hituhúsinu, sá er tók tvær tunnur; úti i garði, segir D., standa tveir heykleggjar; skulu vér þar inn bera eldinn, ok kveykva við arfasátuna þá, er hér stendr fyrir ofan húsin. — Límar hans (o: Yggdrasils) dreifask yfir heim allan, ok s. yfir himni rage op over Himmelen. — β) med Biforestilling om Beliggenhed: þar stendr salr einn fagr undir askinum við brunna; sá er ok góðr salr, er stendr á Niðarfjöllum. — Jfr þrjár rætr trésin halda því upp, ok s. afar breitt ..., en þriðja stendr yfir Niðheim ... þriðja rót asksins stendr á himni (her synes nemlig ligeledes Forestillingen om en opadgaende Retning, som den Træets Rødder have, og en Befunden sig etsteds at være forenet). — γ) staae (ikke styrte ned el. være nedfalden): stendr sá skáli enn i Mjófanesi; hann (o: Gimli) skal s., þá er bæði himin ok jörð hefir farizk. — Láta eigi stein yfir steini s. ödelægge i Bund og Grund. — δ) blive staaende, siddende fast, el. dest.: biti stendr i e-m en Bíð bliver siddende fast i Halsen paa en; ogsaa: þat stendr i e-m, d. s.; deraf ogsaa nu ueg. om det, naar en kommer til at standse i sin Tale, naar det gaaer i Staa for ham. — Herken hörer Brugen af dette Ord om Vaaben el. dest., der trænge ind i noget ved Hug el. Slag, f. Ex.: s. i beini have gaaet, trængt heelt ind i Been; s. i heila have trængt heelt igjennem Hjerneskillen og ind i Hjer- nen; s. á kafl have trængt saa dybt

ind, at Bagen (Bladet etc.) forsvinder. — ε) i adskillige Udtryk (med en tildeels blandet el. udvidet Betydning): α) s. opinn staae aaben; s. upp á gátt staae paa vidt Gab. — β) s. i loga, i hjórtu báli staae i (lys) Lue. — γ) s. uppi (om et Skib) staae op paa Landet, optrukket paa Land (for Vinteren). — δδ) s. uppi (om et Vandstade el. en Vandmasse) ikke have frit Udløb ud i Havet, staae tildæmmet ved et Sandrev el. dest. — εε) s. uppi ligge Liig (= liggja á nástrám). — bb) med Forestilling om Retning og Bevægelse, α) om Retning uden Bevægelse: s. út staae ud (f. Ex. om Figurer): s. út um bakit = ydda út (um etc.); spjótít stóð i gegnum hann; standa upp ór (vatninu, snjánum) rage op over. — Ok stæði hverjum horn ór enni og der stóð et Horn ud fra enhvers Pande; s. til himins naae, række op til Skyerne; df mere ueg. om Lyd el. Larm, gjenlyde, larme saa stærkt, at hele Luften ligesom opfyldes deraf. — β) om Retning med Bevægelse: s. af hafi, landi (om Vinden) staae paa, fra Land (jfr hafstæðr, landstæðr); (vindrinn) stóð at virkinu stod paa det (Dannevirke). — ueg., staae etc., α) s. nære-m være beslægtet el. besvogret med; s. at e-m, d. s. — β) s. e-m staae en bi: hersu fast Njáll stendr þér um alla ráðagerð; s. með e-m, d. s. — c) staae, vedblive at existere, være til: meðan heimrinn stendr saalænge Verden staaer. — Þetta land stendr með svá miklu fê ok þrýni blomstrer med Hensyn til Rigdomme og Cultur. — d) staae ved Magt, vedblive at gjelde, være gyldig: vitni (dómr, gürð el. dest.) skal s. skal være gyldig, staae ved Magt; s. enn þau lög de Love gjelde endnu. — e) staae, blive ved uforandret: vist þin skal s. hér hjá mér. — f) staae paa, vare ved: veizlan stóð i fjóra daga varede i fire Dage; s. yfir, d. s. — g) staae (som i Dansk), α) þat skulu lög vera, sem á skráum s. de Love skulle gjelde, som staae nedskrevne i Bøger; þat stendr i bókinni det staaer i Bogen. — β) skyldi þat standa i jörðu til leigubúðar, sem ekki lykisk út á fyrsta ári det skulde blive, staae inde i en Jordeiendom, som ikke blev udbetalt. — h) anstaae, sømme, passe sig: hafða ek sveit manna valda með mér eptir því sem mér þótti s, ok við mitt hæfi vera som jeg syntes passede sig for mig; en með því at

ek á at heita lögmaðr i landinu, þá stendr mér eigi at taka við útleigðarmönnum saa sømmer det sig ikke for mig; konungr kvað þat eigi s. (at det gik ikke an) at menn lægi ok færir eigi at bjarga bœnum. — i) e-m stendr sótt en fulder i en Sygdom, bliver angreben deraf; e-m stendr elli Alderdommen el. Alderdomssvaghed kommer over, trykker en. — k) med Præpositioner i adskillige Udtryk, α) m. á., αα) e-t stendr á e-m noget hviler paa en som en Skyld el. Brøde: mest stendr á fyrirmönnum stórste Skylden ligger hos dem; jfr skórgangssök þeiri, er á þér hvilir. — Þat skal eigi s. á mér jeg skal ikke lade mit mangle, jeg skal være parat, I. — ββ) hvernig stendr (impers.) á hvorledes staaer det til, hvorledes forholder det sig (jfr ástand), I. — γγ) e-t stendr e-m á miklu er en magtpaaliggende, af stor Vigtighed for ham — δδ) s. á e-u holde paa noget, holde fast ved, staae paa: s. á réttindum sínum; s. á lögum handle i Medfór af Loven. — εε) þat stendr (impers.) á 16, 20 etc. det er overalt 16, 20 etc. — Þat stendr heima det er netop saaledes, det er ganske rigtigt, I. — β) m. af αα) e-t stendr af (e-u el. e-m) noget hidrörur fra noget (nogen) som Grund, Aarsag el. Anledning. — ββ) ótti, ógn, styggr (el. dest.) stendr (e-m) af e-u (e-m) en frygter, gyser for. — γγ) s. þann veg af, at etc. (= s. á impers. ovenfor) impers., forholde sig saaledes, at etc. — γ) m. fyrir, αα) s. fyrir e-u forestaae noget. — ββ) s. e-m fyrir e-u være en til Hinder med Hensyn til noget, forhindre ham i Nydelsen af, f. Ex. s. e-m fyrir svefni forhindre ens Søn; s. e-m fyrir gleði, yndi betage en hans gode Humeur. — γγ) eiðr stendr fyrir e-u gjelder som Renselse for noget (en Beskyldning el. Anklage). — δ) m. i, αα) s. i e-u give sig af med, befatte sig med, udøve, drive: s. i maandrápum, mannráðum befatte sig (især vedholdende) med, tage en virksom Deel i Manddrab el. i Drabsplaner; jfr hafa ok forellrar þínir jafnan i stórmælum staðit bæði á þingum ok heima i héraði de have jævnlig taget Deel i vigtige Sager. — ββ) s. i barneign blive ved at faae Børn (om en Kvinde), I. — γγ) s. i skilum see under skil. — ε) m. móti: s. i móti sætte sig imod, modstaae. — ζ) m. til, αα) s. til arfs

eptir e-n være ens *Arving*. — $\beta\beta$) sem lög s. til i *Overeensstemmelse* með de gjeldende Love; eptir því sem málavextir stöðu til eftir *Sagens Beskaffenhed*; som det forholdt sig. — $\gamma\gamma$) s. til være i *Vente*, forestaae. — η) m. undir, s. undir e-t (vel, illa) imöðekomme ens *Andragende, Bøn, Anmodning*. — ζ) m. við, s. við e-u modstaae, gjöre *Modstand*. — ι) m. Adverbier, α) m. eptir staae tilbage, være til Rest: eigi stóð meira eptir, enn hálf mörk. — β) m. saman, befinde sig, være i *Mængde*: þar s. saman fæ mikil der findes store *Eiendomme, Rigdomme* samlede; úmegð stendr saman til handa e-m en har en talrig *Familie* at forsörge. — Jfr þetta land stendr saman með miklum gæðum indesluttur i sig mange *Goder*. — m) ueg. *Talemaader*, α) s. á baki e-s staae tilbage for en. — β) s. e-m á spörði kunne hamle op med en. — γ) s. upp i hárinu á e-m vise grov *Opsætsighed* imod, I. — δ) þat stendr eigi á steini det gaaer flydende, I. — ϵ) s. i stað hverken gaaer frem el. tilbage, hverken gjöre *Fremgang* el. Tilbagekridt. — ζ) s. jafnrættir eptir staae lige opreist efter som för, d. e. föle sig at være lige stærk, usvækket efter noget som för, f. Ex. en *Anstrengelse, et Tab*, en *Udgift* el. desl., I. — η) s. undir (om en Spise) eg. staae godt under som *Grundlag*, d. e. være drøi og nærende, I. — ζ) s. grunnit ikke have fæstet dybe Rødder (f. Ex. om *Venskab*). — B) v. a, 1) veie: hring þann, er stóð tvá aura. — 2) træffe, overrumple: hann drap menn *Eiríks* konungs, hvar sem hann stóð þá. — b) overrumple, gribe en i *Gjerningen*, paa fersk *Gjerning*: s. e-n at e-u; jfr s. mann á konu overrumple en i *Samleie* með, i *Sengen* hos en *Kvinde*. — c) e-t stendr e-n, noget paa kommer en: því heldr, sem mik stendr meira som jeg er i *vanskeligere Stilling*; hvað stendr þik? Hvað gaaer der ad dig? þik man hræzla s. du er sikkert bunge. — d) maaskee hörer hertil *Udtrykket*: s. grunnit stóðe paa, blive siddende paa (ligesom faae fat i, træffe paa?) *Bund, Grund*. — e) ligeledes: sækjandi ok semjandi allra þessarra mála, er lög mætti á s. um meðferð þessa fjár hvor man kunde finde *Lovens Medhold* með *Hensyn* til etc. — II) standask, f. p., 1) pass., standask af = standa af (see I, A, 2, i, β): af henni man standask allt

illt hun vil blive *Ophav* til, fra hende vil hidröre alt *Ondt*. — b) *impers.*: eigi veit ek, hvernig af stenzk um farar þínar hvorledes det har sig med din *Reise*, hvor den hidrörer fra etc. (efter hvis *Befaling, Tilladelse, i hvilken Hensigt* etc.). — 2) refl., a) staae paa *Benene*, ikke falde: stöðjafi hann yfir upp ok stózk þó. — b) staae fast, ikke vige: standask e-m staae sig imod en. — 3) recipr., standask á staae ligeoverfor hinanden. — b) standask á endum, (*Talemaade*) gaae lige op imod hinanden, være ganske lige. — c) *impers.*: svá stenzk á um ferðir várar saaledes forholder det sig med vor *Reise* (dette *Exempel* kunde ogsaa tages som pass. til standa á forholde sig, see I, A, 2, i, α , $\beta\beta$). — 4) som v. dep. a., standask e-t taale, udholde noget. — III) standandi, part., staaende, paa *Benene*: stókk G. af haki, ok kom standandi niðr. — IV) staðinn, p. pr., 1) som har staaet etc., a) om flydende Varer, som i nogen Tid have staaet paa *Kar* el. *Flasker*, f. Ex. staðinn mjólk *Melk* som er bleven suur. — b) staðinn hestr *Hest*, som i længere Tid har gaaet urört og er bleven fed. — c) staðinn silungr *Forelle*, som længe har levet i fersk *Vand*, især hvor der er muddret, og er bleven mörk el. röðlig paa *Bugen*, I. — 2) = staðr (jfr *Eg.*). — 3) staðinn at e-u greben i noget; jfr I, B, 2, b ovenfor.

STANGA (-aða, -at), v. a. (og n.) stange; stikke (m. acc. om det, som stanges el. stikkes, m. dat. om *Redskabet*), a) stikke: (þeir) stönguðu þá með spjótum. — Som v. n.: konungr stangaði i knifinum stak den ind i (*Kjød*et). — Stangaði Þ. hallinn stak, hug (med sin *Staalpig* stálbroðr) i den. — Konungr stangaði fyrir sik (o: knifinum) stak den foran sig. — Öll strá vildu oss s., *Talemaade*, (alle *Straa* vilde os stikke, d. e.) alle (endog de svageste, usleste), alt vilde forene sig imod os, gjöre os *Fortræd*. — b) s. ör tönnum sér stange *Tænderne*. — c) s. fiska stange dem (jfr stange Aal). — d) s. e-t saman stikke, sye sammen, I. — e) om hornede Dyr, stange. — 2) stangask, f. p., recipr., (om hornede Dyr), stanges.

STANGAN og STÖNGUN (-ar, stanganir), f., det at stanga. — Stöngun náttúrunnar *Instinct*; jfr *edlisávisan*.

STANGAR-, see under stöng.

STANK (-s, uden pl.), n., det at stanka.

STANKA (-aða, -at), v. n., *vise Træghed, Uvillie (?)*; *maaskee = Sv. stanka, stönne?*: greiddi Þ. þá einn þriðjung fjárins ok stankaði þó mjök við.

STANS el. STANZ (-s, uden pl.), m., *Standning*: hánum verðr s. at svara. b) *Studsens, Forundring, I.*

STANSA el. STANZA (-aða, at), v. a. *impers.*: e-n stanzar en standser (*studser, bliver forbauset*).

STAPI (-a, -ar), m., *høi Klippe*.

STAPP (-s, stöpp), n., *Stampen*. — *Ueg., Bryderi, Kiv, Trætte, el. desl., I.*

STAPPA (stöppu, stöppur), f., *Ret el. Mad af stöðte Ting, Plukmad, I.*

STAPPA (-aða, -at), v. a., *stampe, stöde* (m. acc. om det som er *Stödets Gjenstand, m. dat. om Redskabet, dog sjældnere uden med*): þeir stöppuðu (s: snjáinn) með spjótsköptum sinum stöðte, bröd den med *Spydskafte*; s. pipar stöde *Peber*. — s. fetinum í jörðina *stampe med Foden i Jorden*.

STARA (-i, -da, -t), v. n., *stirre*.

STARENGI Eng bevoxet med Stærgræs, I.

STARF (-s, störf), n., *Arbeide*. — b) *Möie, Anstrengelse, Ucilighed*: starfsmaðr Mand med *Hensyn til Arbeide*; *arbeitsom Mand*; mikill s. en som arbeider dygtig, driver med Iver paa Arbeider, har mange Arbeider for.

STARFA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., a) *arbeide* (paa noget), være beskæftiget ved. — b) s. sik *anstreng sig*. — 2) v. n., a) *arbeide, anstreng sig*. — b) s. at e-m give sig i Færd med en, kaste sig over, stimle om. — S. á e-m forurolige, forstyrre: s. á mönnum um nætr forstyrre Folk ved Nattetider.

STARFHÚS Huus el. Værelse, hvor man arbeider, Værksted.

STARFI (-a, -ar), m., *Arbeide, Beskæftigelse, Syssel*; starfa - litill som foretager sig kun lidt, lidet *arbeidssoa*. - mikill *arbeidsom, driftig*.

STARFLAUN Arbeidsløn.

STARFLAUSS, adj., örkeslös. — b) uden Möie el. Besvær.

STARFSAMR (-süm, -samt), adj., 1) *arbeidsom*. — 2) fuld af, forbunden med megen Möie og Besvær.

STARFSEMI, f. indecl., *Arbeidsomhed*.

STARGRESI (-is, uden pl.), n., *Stærgræs, I.*

STARHÆRÐR stridhaaret (?).

STARI el. STARRI (-a, -ar), m., *Stær (sturnus)*.

STARSÝNN (á e-t) som seer længe, stirrer (paa noget). — *Impers.*: e-m verðr starsýnt á e-t en kommer til at stirre paa, kan ikke faae Oinene derfra.

STAULASK (-aðisk, -azk), v. refl. el. dep. n., *stavre, gaae klodset*; bære sig klodset ad, I.

STAULI (-a, -ar), m., en Pog; jfr sveinstauli.

STAULPA, see stelpa.

STAUP (-s, pl. d. s.), n., 1) en rundagtig Klump (Eg): i stafni skipsins var mikit s. af gulli stor Guld-klump; jfr þá kom upp staup mikit sem mannshöfuð; tók H. konungr staupit, ok mælti: hvar er nú þat gull frændi, er þú leggur mót þessum knapphöfða? — Heraf vistnok en Knort, Knude el. andet Opstaaende, man kan stöde paa, stöde med Tærne el. Foden i, naar man gaaer, i: drepa fótum sinum i hvert s., er fyrir verðr (hvilket urigtig forklares ved: Hul, Fordybning). — 2) et lille Bæger (nu kun i denne Betydning).

STAURA (-u, -ur), f., en Stoppenaal, I.

STAURA (-aða, -at), v. n., drive Stavre ned. — B) f. þ., staurask, dep. n., *anstreng sig ved en Stavre, en Pæl*.

STAURR (-rs, -rar), m., *Stavre, Pæl*. — Spec., *Tøirepæl*: milli stauris ok hellsis; stauris-högg Hug af el. med en Stavre. -ligr, adj., *klodset, I*; stauragardr *Stavregjerde*.

STEDI (-ja, -jar), m., *Ambolt*. — 2) = konungsstedi: falska stedi; stediagat Hul i en Ambolt, I. -kollr en hvis Hoved har Lighed med en Ambolt. -nef Amboltspids.

STEDJA (-aða, -at), v. n., gaae med store, stærke Skridt. — b) springe: s. upp yfir e-t springe over.

STEDJA/sted, stadda, statti, v. a., 1) eg., a) stede, stille, sætte paa en vis Plads. — standse, = stöðva: nú staddi konungr lið sitt; stöddu þeir ferdina, er i fyrsto riðu de gjorde Holdt. — 2) ueg., a) anwise Plads, anbringe, anvende: fær þú svá bezt þín föng ok fjárlut statt. — b) befæste: s. sik i ríki. — c) bestemme, tilveiebringe som Afgjorelse, slutte: s. settargörð, samning slutte Forlig, Overenskomst el. Contract. — d) s. hjarta sitt upp á e-t (el. at n. fölg. Inf.) bestemme sig

til, beslutte. — B) staddr, p. pr., 1) eg., stedt, stillet, som befinder sig etsteds: vera staddr á e-m stað være der tilstede. — 2) uæg., a) illa, nauduliga staddr stedt ilde, i Fare el. Nød. — b) n. sg., statt, i det upersonlige Udtsyk: e-m er (svá) statt til e-s er (saatedes) til Sinds imod. — c) bestemt; afgjort, fastsat, fast, besluttet: sem lög vátta með stöddum endimerkjum bestemt, tydelig; göra e-t statt bestemme; með stöddu samþykki ved en fuldstændig Overenskomst.

STEDR, see stod.

STEF (-s, pl. d. s.), n., 1) Omkræd, et Digt (jfr Eg.). — 2) Termin; jfr bardagastef, vikustef; stefja — hálkr længere el. kortere Række el. Antal Vers, som Omkrædet indeslutter. — mål el. -mel, d. s. -partr, d. s. (Eg.). — smiðr en Digter (Eg.).

STEFJA (-aða, -at), v. n. og a., A) v. n., fremføre, digte et Vers: s. á e-n tiltale en i Vers. — B) v. a., maaskee i Følge Oprindelsen, indslutte ved Omkræd (?); deraf, hindre, forebygge: váða úti byrgja ok s. manntjón.

STEFLAUSS, adj., uden Omkræd.

STEFNIGR, adj., eg. om Vers el. et Digt, sammensat, udarbejdet efter Konstens Regler, poetisk; (jfr Eg.); deraf uæg. (nu almindelig), ordentlig, maneerlig, som opfører sig paa en passende Maade. — liga, adv., paa en ordentlig, maneerlig, ikke fremsusende el. ubændig Maade, I.

STEFNA og STEMNA (-u, -ur), f., 1) Retning, Bevægelse i en vis Retning: halda svá fram stefnunni saaledes lige frem. — 2) Stærne, Stærnemøde, Møde, Sammenkomst: eiga stefnu holde et Møde, komme sammen; mæla stefnu sin i milli, el. leggja stefnu við e-n (e-a) aftale, bestemme, beramme et Møde. — b) spec., Mærked; jfr kaupstefna og stefnustími. — β) = hölmstefna. — c) det til et Møde bestemte Tidspunkt; deraf en forudbestemt Tid i Almindelighed, Termin: er eigi liðin sjá s.? er den aftalte Tid ikke allerede forbi? — d) = stefnu-staðr a. — 3) Indkaldelse, Opfordring at give Møde; spec., Stærning: hann lét dynja stefnuna (see dynja 1, c). — b) Indkaldelses- el. Stærningstermin, Varsel: leggja á þriggja náttu stefnu tre Dages Varsel; stefnu-bod Bud, Budskab om at give Møde. — dagr Dag bestemt til Stærne, Møde, Sammenkomst, Stærnedag. — Spec. = hölmstefnudagr. — fundr af-

talt Møde, Sammenkomst. —fór Reise for at indstærne en. —jörð Jordeiendom, som skal indløses inden vis Tid og paa visse Betingelser. —lag Stærnemøde, berammt, aftalt Sammenkomst. —lið indkaldte Tropper, som skulle give Møde, komme sammen paa et Sted. —rof, n., Udeblivelse fra et Møde, især Møde for Retten. —staðr, a) Stedet hvortil en stærnes, Stærne: halda stefnustað komme, møde paa Stærne. — b) det Sted, hvor en Stærning forkyndes. —sök en Sag, hvortil der hører Indkaldelse el. Stærning. —tími den Tid et Møde staaer paa; spec., Mærkedstid. —vargr et Rovdyr (Ulv el. Ræv) som ved Trolddomskonster hidses paa en andens Hjord, B. —váttr Stærnevidne. —vitni, d. s. —vætti et Stærnevidnes Vidne:byrd.

STEFNA el. STEMNA (-i, -da, -t), v. n. og a., A) v. n. (el. snarere som et ikke-indvirkende v. a.), gaae, bevæge sig i en vis Retning, henimod et vist Maal, styre sine Skridt, sin Cours henimod et Sted, et Steds hen: þeir s. upp til Rangár styrede deres Skridt, Gang op til R.; spjóttit stefndi á hann miðjan flói i Retningen lige ind paa ham (imod Brystet el. Maven); þeir stefndu inn i fjörðinn styrede ind i Fjorden. — Om Angreb: til skulu vér svá s. . . , at eigi reki undan saaledes skulle vi söge ind paa (ham), at etc. (kunde ogsaa muligen tages: vi skulle see til at lave det, mage det saaledes — s. til = stofna til — at etc.). — B) v. a., (ligesom give noget en vis Retning, sætte i Gang el. Bevægelse), 1) m. dat., a) stærne, sende Bud til at give Møde, at komme (m. dat.): s. mönnum at sér el. til sin sammenkalde, kalde til sig, sende Bud til at de skulle komme, give Møde (især for at være med, yde Hjelp, Assistance ved — til — el. i Anledning af et krigersk Foretagende). — b) stærne, indstærne, indkalde for Retten: s. e-m (i dóm, til þings etc.). — c) indstærne en Sag: s. máli (i dóm, til þings). — d) fremføre, nedlægge Paastand om (at etc.), angaaende: s. e-m af e u nedlægge Paastand om, at noget skal frakjendes en, han skal dømmes til at have noget forbrudt: ek skal . . . s. þér af konunni jeg vil gjøre den Paastand, at hun lovlig (kan skilles; efter Sammenhængen): har skilt sig fra dig; s. e-m til uhelgis nedlægge Paastand om, at en skal dømm-

mes til at ligge paa sine Gjerninger. — 2) m. acc., a) sætte i Gang, begynde paa, bringe til Udførelse, = stofna: s. veizlu feire et Gilde. — b) sammenkalde: s. fund, þing. — c) beskære (stærne Træer = stofna; jfr G; sönderskære (i Poesie, jfr Eg.).

STEFNANDI el. STEMNANDI (-a, -endr), m., den som støtter, Citant.

STEFNI og STEMNI (-is, pl. d. s.), n., Mellemstykket i Forstavn paa Fartøier.

STEGGI (-ja, -jar) el. STEGGR (-jar?, -ir?), m., Andrik; Gasse, I.

STEGLA (-i, -ða, -t), v. a. = staglfesta (?); men forekommer kun om at fæste, nagle (op) til (f. Ex. en Pæl el. et Træ): Danir tóku höfuð hans, ok stegldu við trè eitt.

STEGLA (-u, -ur), f., en Fisk af Flynderslægten (?), B. — B) ogsaa som en uheldig Benævnelse paa et Fruentimmer (jfr Eg., hvor det formodes at staae i Forbindelse med stagla, ikke, lappe sammen).

STEIGRLIGA, adv., paa en prunkende, pralende Maade.

STEIK (-ar, -r), f., Steg; steikar-flot Stegefidt. -lykt etc.

STEIKARI -a, -ar), m., Steger, Kok; steikara-hús Stegers, Kjøkken. -höfðingi Overkok, Kjøkkenmester. -meistari, d. s. -rist Rist.

STEIKING (-ar, -ar), f., det at steikja.

STEIKITEINN Stegespid, Bradspid.

STEIKJA (-i, -ta, -t), v. a., stege.

STEINA (-i, -da, -t), v. a., farve male: s. (dreka) með ýmsum litum, bæði gulum, rauðum, grænum ok blám, svörtum ok samblöndnum. — P. pr. steindr farvet, malet.

STEINALTARI Steenalter.

STEINBITR (-s, -ir), m., Steenbider (anarrichas lupus).

STEINBLINDR steenblind.

STEINBOGI Steenbue.

STEINDAUBR steendöd.

STEINDELF (-s, -ar), m., (nu idetmindste steindepill; -s, -lar) Steendulp (saricola oenanthe).

STEINDR, see under steina.

STEINDYRR Dören til en Steenbolig.

STEINFARINN overstrøget med en Farve, farvet, E.

STEINGARÐR Steengjerde.

STEINGEIT, a) Steenged (capra ibex). — b) (Himmeltegnet) Steenbuk(ken);

steingeitar-mark = merki = steingeit b.

STEINGÓLF Steengulv.

STEINHARÐR steenhaard; jfr steinligr.

STEINHJARTA steenhaardt Hjerte; jfr steinhjarta.

STEINHURÐ Dör (see hurð) af Steen.

STEINHÚS Steenhuis, Steenbygning.

STEINVELFDR med farvet Hælvring.

STEINHÖLL Hat, Palads opført af Steen.

STEINKAST, a) Steenkast, Kasten med en el. flere Stene. — b) = steinsnar.

STEINKASTALI Castel opført af Steen.

STEINKER Steenkar.

STEINKETILL Steenkjedel.

STEINKIRKJA Kirke opført af Steen.

STEINKNÍFR Steenkniv.

STEINLEGGJA, v. a., belægge med Steen.

STEINLIGR, adj., som ligner Steen; steenhaard: steinligt hjarta steenhaardt Hjerte; jfr steinhjarta, steins-hjarta.

STEINLOSTINN ramt af en Steen.

STEINMEISTARI Muurmester; Bygmester; Steenhugger; steinmeistara-regla Muurmesterkonst; Steenhuggerkonst.

STEINMUSTERI Tempel opført af Steen.

STEINN (-s, -nar), m., 1) Steen: láta vaða stein til e-s; see vaða. — Talemauder: kasta steini, el. taka stein um megn sér (prøve paa at kaste, løfte en Steen, som er en for tung, d. e.) indlade sig i Ting, især i Kamp eller Strid med den, man ikke er voksen, overvurdere sine Kræfter; ljósta e-n illum steini tilföie en et slemt, voldsomt Slag, udøve en fjendtlig Handling, aabenbart Fjendskab imod; þat hefr eigi ór steini (eg. ikke engang saameget som en Steen kan blive tør, Regnveiret bliver bestandig ved, d. e.) det er stedse det samme, der vil ingen Forandring (o: til det bedre) indtræde; taka ekki steinian i stadinn blive godt belønnet, I. — b) Steen (i Blæren). — c) jfr hlandsteinn. — 2) Farve: birt var allt hlýrit hvítum steini ok rauðum. — 3) Kloster(-celle); steinsheiti Benævnelse paa en Steen. -hjarta = steinhjarta; jfr steinligr. -húgg Steenshug, Slag af en Steen; steinasörvi (-svörfi og -seyrvi), n., Halsbaand af Steen el. Steenperler.

STEINNÖKKVI Steenbaad, Steensfartøi (saadanne brugtes kun af Jetter el. andre trolldaglige Væsener).

STEINÓÐI og -ÓÐR, adj., rasende, voldsom, heftig: útsýnningr s. völd-som Storm af Sydvest.

STEINOFN Steenovn.

STEINSETJA, v. a., besætte med Ædel-stene.

STEINSKER Klippe ude i Søen, en-keltstaaende mindre Skjær.

STEINSMÍÐ, f., og STEINSMÍÐI, f. og n., Steenhugger-, Murer - Arbeide el. Haandværk: (hann) skipar V. í fjórða skóla til steinsmíðar, at sníða, líma ok niðrsetja eptir steinmeistara reglu. STEINSMÍÐR Steenhugger; Murer, = steinmeistari.

STEINSNAR (-s, -snür), n., Steenkast (om Udstrækning).

STEINSÓTT Steensot, Steensmerter, Steen: hafa s. lide af Steen.

STEINSPJALD Steentavle.

STEINSTÓLPI Steenstolpe, Steenpille.

STEINSÚLA, d. s.

STEINTÁLGA, f., Tilhuggen af Steen, Steenhugning.

STEINVEGGR Muur.

STEINVIKKI Forskandsning opført af Steen.

STEINÞILJA, v. a., belægge med Steen.

STEINÞRÓ Steenkiste; Steengrav.

STEINÖR Steenpiil.

STEEKJA (-aða, -at), v. a., m. dat., indespærre Lammene i stekkr.

STEEKLAMÉ et ungt Lam (see stekkr), I.

STEEKR (-jar, og -s ?, -ir), m., den Sti el. Hytte, hvori Lammene indespærres (om Natten) i den Tid, de gaae med Mödrene; ogsaa Faare- og Lammestien tilsammen; stekkrjar-ból Pladsen omkring Faare- og Lammestien (Hytten; see stekkr), I.

STEEKRTÍÐ den Tid, Lammene gaae med Mödrene og de indespærres om Natten i en dertil opført Hytte el. Sti.

STEL (-s, pl. d. s.), n., Stjert, I.

STELA (stel, stal — stálum, stólit), v. a., m. dat. og acc., stjæle; bestjæle, m. dat. (om Tingen som stjæles): s. e-u bortstjæle noget; og m. acc (om Personen som bestjæles), bestjæle: s. e-n e-u bortstjæle noget fra en. — b) berøve paa en hemmelig, ubemærket Maade; Ordsp.: margan stelr viti vin Vinen bortstjæler, d. e. berøver mangan en Forstander (førend han veed af). — 2) stelask, f. p., refl., stjæle sig, liste sig: stelask á brott liste sig bort. — b) recipr.: stelask frá

stjæle fra hinanden, hverandre. — 3) stolinn, p. pr., stjaalen; bestjaalet (verða stolinn e-u).

STELARI (-a, -ar), m., Stjæler.

STELKR (-s, -ar), m., Fuglen totanus calidris, tringa litorea.

STELLING (-ar, -ar), f., det med Hul forsynede Bræt el. Plankestykke i Bunden paa et Fartøi, gennem hvilket den nederste Ende af Masten drives, = stallr d. — b) ogsaa (nu især) om hvilket som helst (især vinkelformigt) Indsnit, der gjøres ved Sammenføininger, f. Ex. af Tømmerblokke, der fæstes sammen ved Enderne.

STELPA el. (ældre Form) STAULPA (-u, -ur), f., en lille Tøs, I; jfr meystelipa.

STELVISI, f. indecl., Tyvagtighed.

STELVISS, adj., tyvagtig.

STEMMA (-i, -da, -t), v. a., stoppe, tilstoppe, dæmme for, opdæmme: s. upp vatn; at ósi skal á s. (Ordsprog) ved Udspringet maa man dæmme for en Áa, stoppe dens Løb. — b) spærre, tilspærre: s. stigu fyrir e-m spærre Veien for (teppa e-m stig).

STEMN-, see stefn-.

STENGJA (-i, -da, -t), v. a., (stænge), forsyne med en Stang, med Stænger.

STERKJA (-u, neppe i pl.), f., Bitterhed, Skarphed, skarp Smag, I.

STERKJA (-i, -ta, -t), v. a., gjøre stærk, fast, = styrkja, E.

STERKLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., Legemsstyrke, Kræfter (jfr styrkleiki); Fasthed, Soliditet.

STERKLIÐR, adj., kraftig af Udseende, som vidner om stor Legemsstyrke; jfr styrklig; om Ting, som seer ud til at være stærk, solid el. desl. -līga, adv., kraftig.

STERKMANNLIÐR, adj., som seer ud til at være en stærk Mand.

STERKR, adj., a) om levende Skabninger el. legemlig Styrke, stærk, som har mange Kræfter. — b) om Ting, a) stærk, fast, solid, el. desl. — β) stærk, berusende. — c) om ulegemlig Styrke, stærk, kraftig, heftig.

STERKVIÐRI (-is, pl. d. s.), n., stærk, heftig, voldsom Blæst, Storm.

STERLINGR (-s, -ar), m., (engelsk Mynt) Sterling: níu hundrad marka enskra sterlinga (?).

STERTIMÆÐR en som optræder, fremtræder paa en fornem og stolt Maade; jfr uppstertr.

STERTR, see i uppstertr.

STERTR (-s, -ar), m., *Stjert*.

STÈTT (-ar, -ir), f., 1) eg., oprindelig. noget til at træde (el. staae) paa (stiga, imperf. stè); a) *Stene el. Række af Stene til at gaee paa*: þeir færðu stèttir þær í ána, er aldri síðan hefir ör rekit. — b) *lagt, brolagt Vei, Brolægning, df spec.*, α) en Forstue med Steengulv. — β) (nu almindelig) Fortog. — c) *Foden paa et Kar el. Bæger*. — 2) *Stand, Stilling*: lág s. lög, ringe Stilling; lögmanns s. — b) *Stand (om selve Personerne)*; jfr riddara-stètt; stèttar-ker Kar með stètt 1, c.

STÈTTA (-aða, -at), v. n., lægge et Fortog, brolægge, B. — 2) ueg. [(som v. a. m. dat.) bringe til Udførelse. — b) gjøre det af med en, B.

STÈTTR, m., = stètt 2.

STEYKKVA, see stökkva.

STEYLUR, f. pl., = skammrif.

STEYPA (-i, -ta, -t), v. a., m. dat. og acc., 1) f. a., A) m. dat., styrte etc., 1) eg., a) kaste, styrte forover (ned): Gunnarr tekr ... örvarnar ok steypir niðr fyrir sik styrtede dem ned (α: ud af Koggeret); hann steypir sér þá út af þekjunni kastede sig ned af Taget. — β) styrte, udgyde: s. e-u niðr, út úr (ud af, α: et Kar el. desl.). — γ) kaste: s. e-u (f. Ex. brynju) yfir sik kaste over sig, iføre sig i Hast. — Þeir steypu af sér hringabrynjum kastede dem af sig. — b) omstyrte, omkaste. — 2) ueg., styrte: þat mun guð vilja, at vèr steypim hánúm; jfr steypum stilli, studdum annan vi styrtede Kongen (fra Regjer-ingen) og hjalp den anden. — B) m. acc., stöbe: þar eru skrifuð margs konar forntíðindi, Æsir, Völsungar ok Gjúkungar, steypu af kopar ok málm. — II) steypask, f. p., a) pass., styrte, falde: hann steypisk dauðr á gólfitt faldt död om paa Gulvet. — b) ueg., omkomme; forgaae, gaee til Grunde (unz veröld steypisk indtil Verden for-gaer). — 2) refl., styrte sig, kaste sig: steypask fyrir borð, úthyrdís styrte sig overbord.

STEYPA (-u, -ur), f., Stöbning, I. = b) steypiregn, B.

STEYPARI (-a, -ar), m., Stöber.

STEYPING (-ar, -ar), f., det at steypa. — 2) Nedstyrten, Fald (eg. og ueg.).

STEYPIR (-s, -ar), m., den som styrter, kaster etc. (poet.). — Nu almindel. i daglig Tale: vera kominn á steypinn (eg. være nær ved at styrte) være nær ved at gjøre Barsel.

STEYPIREGN styrte Regn, Skyl-regn, I.

STEYPIREYÐR = reyðr, I.

STEYTA (-i, -tta, -tt), v. a., stöde. STI (-s, pl. d. s.), n. (jfr svinsti) og STIA (-u, -ur), f., Sti.

STIA (-aða, -at), v. a., m. dat., indespærre i en Sti.

STÍFLA (-u, -ur), f., Dæmning. — b) Tilstoppen; Forstoppelse (f. Ex. i Næsen), I.

STÍFLA (-i, -da, -t), v. a., dæmme for, dæmme til, forstoppe: hann (Bækken) var stíflur ... ok fór ek at ræsta hann.

STIG (-s, pl. d. s.), n., Trin i en Trappe el. Stige.

STIGA (stig, stè og steig-stigum, stigit), v. n., 1) eg., stige; træde, gaee, a) stige, s. yfir e-t stige over noget; hann steig þegar fram yfir borðit. — S. á bak stige til Hest; s. af baki stige af Hesten. — S. á skip (skipsfjöl) gaee ombord; sínir tíu stigu á hvárrn bátinn; s. af skipsfjöli, liget. s. á land gaee i Land. — S. á stokk, see under stokkr. — β) s. i herklæði (= fara i h.) tage sin Rustning paa. — b) træde, gaee: s. á e-t træde paa noget; steig ek hardliga yfir hvirfil fjalla með þrýstanda fæti; s. þungt til jarðar træde haurdt (jfr þungstigr); s. eigi fæti framur gaee ikke et Skridt videre. — c) ueg. Talemaader, α) s. yfir e-n el. yfir höfuð e-m overvinde,ælde; beseire i Almlh.; s. of e-n dauðan (poet.), d. s. (at et saadant Udtryk skulde pege hen til en virkelig Skik, som Eg. vil bevise ved et Sted af Fornmanna Sögur, synes ingenlunde klart, men har snarere Hensyn til den naturlige Omstændighed, at man i Kampen kommer til at træde, stige over dem, som ligge faldne paa Valpladsen). — β) s. nærri e-m være nærvæd at berøve en Livet. — δ) s. i e-s fotspor træde i ens Fodspor. — d) s. upp til himins fare op til Himmelen; jfr uppstigning. — — 2) ueg., stiga til ríkis tiltræde Regjeringen.

STIGGATA Sti, Gangsti.

STIGHOSA Ríðehose.

STIGI (-a, -ar), m., Stige; Trappe.

STIGR (-s og -ar, -ir), m., Sti, Gangsti; Vei (eg. og ueg.; jfr villu-stigr). — b) i pl., Slægt, Familie, i Udtrykket: af lágum, háfum stigum af lav, høi Byrd, Herkomst; stiga-maðr Stimand.

-STÍGR, see i *harðstígr*, *létstígr*, *þungstígr*.

STÍGRAMMR *somei vil gaae af Veien for nogen, uøstergivende, B.*

STÍGREIP (*ordret Stígrum*) *Stígböile.*

STÍGREMMI, *f. indecl., Haardhed, Ubøielighed, B.*

STÍGVÆL (-s, *pl. d. s.*), *n., Støvle, I.*

STÍK (-s, *pl. d. s.*), *n., Stavre, Pæl, Palissade; jfr kraki.*

STÍKA (-u, -ur), *f., a) Stok, Stavre; spec., Maalestok. — b) som et Maal udgjorde stika 2 gamle Alen (alin 'el. kvarði), altsaa omtrent = 1½ dansk Alen. — 2) ljósastika; stíku-breidr som er en stika i Breden.*

STÍKA (-ða, -ðr), *v. a. (v. n.), a) sætte Stavre, Pæle el. Palissader (stík) ned i (f. E. en Flod). — b) dæmme op: Ólafr konungr lét s. ána upp ok öll vötn, er nærri lágu. — 2) maale (jfr stíku): hann stóð á gólfinu ok stíkaði lèrept. — b) herhen synes at höre den neutrale Brug (nu til Dags) i Betydningen: tage store Skridt (lige- som maale Veien med store Skridt?).*

STÍKAN *el. -UN, (-ar, uden pl.), f., det at stíka.*

STÍKI (-a, ar), *m., Stav, Stok, B.*

STÍKILL (-ils, stíklar), *n., den spidse Ende af et Horn.*

STÍKKI (-a, ar), *m., et Digt (som det synes, med korte Verselinier); jfr Haralds-stíkki, Digt om Kong H. haardraade, Versearten fornyrdalag; stíkka-lag et Slags Verseart (omtrent = hálfhneppt, see d. O. i Tillæget).*

STÍKKINN, *adj., malicieux, sarkastisk, som bruger Stíklíer.*

STÍKL, *n., det at stíkla.*

STÍKLA, *v. n., springe, svinge sig: hann stíklar i súðulinn svang sig op i Sadelen. — Nu siges: s. á steinum hoppe, springe af den ene Steen paa den anden (for ikke at blive vaad).*

STÍKNA (-aða, -at), *v. n., steges, koges.*

STÍKKR (-s, -ar), *m., Stílk, Stængel (?; cogn.).*

STÍLLA (-i, -ta, -t), *v. a., m. acc. og dat., A) m. acc., 1) stille, standse: s. hest standse en Hest. — b) styre, tæmme: s. sík styre sig, beherske sig. — c) spec., stemme: s. hörpu, strengi; s. slag spille (eg. stemme Instrumentet til) en Dands, et Musikstykke. — 2) fange, besnære, bedaae: hann þykkisk nú hafa stílltan þík mjök i*

þessu at han har narret dig, fanget dig. — B) *m. dat.:* ok stíllt þó vel afinu, at þú verðir eigi kenndr styr, behersk din Styrke, gjör! en passende Brug af den, at den ikke skal röbe dig. — S. vel orðum sínum moderere sine Ord, tale med Selvbeherskelse, el. vælge sine Ord paa en passende Maade. — 2) give noget en vis Retning, indrette, lave, mage, styre noget saa el. saa: s. e-u, vel, illa ordne paa en god, slet Maade; en þat vil ek til skilja ..., at þér stíllit eigi verr gerðinni at I (du og dine Venner) afgjøre (en lignende Sag), dömmar paa ikke ubilligere Maade (el. viser ikke mindre Maadehold); vel er þessu i i höf stíllt Sagen er ordnet paa en ret, særdeles tilfredstillende Maade. — b) *abs., a) styre sin Gang, sin Cours, gaae: þeir stílltu at steininum de gik derhen; jfr hvert stíllir þú, Halli! hvor skal du nu hen, H.! — β) s. svá til mage det saaledes (jfr tilstílli); s. til fríðar mægle Fred; (guð) stíllti hánum til lausnar með þeim hætti, (eg. styrede ham til) beredte ham Redning paa den Maade. — II) stílltr, p. pr., 1) fangen, besnæret: hafa e-n stílltan, see A, 2 ovenfor. — 2) som adj., som behersker sig, veed at beherske sig.*

STÍLLI, *f. indecl., Maadehold, Selvbeherskelse, I. — b) see i tilstílli; stílli-liga, adv., med Maadehold, med Selvbeherskelse, rolig.*

STÍLLI (-is, *pl. d. s.*), *Gjærde, Vold omkring el. paa en Plads, hvor man vil fange vilde Dyr el. Sælhunde (deels opført for desto lettere at kunne indslutte dem, deels for at skjule Jægerne): ef selr liggir á látri því, er s. er til hláðit. — Þá man viss vargr i s. (da vil Ulven sikkert lade sig fange, d. e.) da har vi ham; stíllis-veíðr Fangst i el. ved stílli.*

STÍLLING (-ar, uden pl.), *f., = stílli (f.). — b) Modereren, Styrelse: hversu göða s. hann kunni á herstjórninni; stíllingar-maðr en Mand af rolig Character, som veed at beherske sig.*

STÍLLIR (-is, -ar?), *m., (poet.) Styrrer; Konge, Fyrste.*

STÍLLTR, see stílla II.

STÍM (-s, *pl. d. s.*), *n., det at stíma; Arbeide, Møie (jfr Eg.). — 2) et Slags Knytning, see fölg. O. 2.*

STÍMA (-aða?, -at), *v. n. (og a.), 1) v. n., anstrenge sig, bekæmpe en Besværlighed (?); s. við e-t anstrenge*

sig ved noget, *I*; *n.* við e-n brydes, kæmpe med en (*B*). — 2) som *v. a.*, brugt nu i Island om at knytte en Rem paa den Maade at stikke den igjennem de paa samme anbragte Huller.

STIMP (-s, uden pl.), *n.*, det at stimpask, *I*.

STIMPASK (-aðisk, -azk), *v. dep. n.*, *s.* við e-n brydes med en, især stemme fast med Fødderne mod Jorden og søge at rokke sin Modstander, *I*.

STIMPING (-ar), mest i pl. stimpingar, *f.*, Bryden, Anstrengelse, anstrengende Forsøg; *el.* Bevægelser i Brydekamp, især for selv at staae stivt og fast, men rokke Modstanderen, *I*.

STINGA (sting, stakk — stungum, slungit), *v. a.* og *n.* (intrans.), stikke etc., *A*) *v. a.*, (med dat. om Redskabet, acc. om det, der stikkes, er Gjenstand for Handlingen), 1) *eg.*, a) stikke, støde (med) noget (især noget spidst) saaledes at det trænger ind i noget: Egill brá knífi ok stakk i löfa sér gjorde et Stik med den ind i det indvændige af Haanden; *s.* e-u (niðr) i jörðina stikke noget ned i Jorden. — *S.* e-n (*f. Ex.* með spjóti) til bana stikke en ihjel. — *S.* augu út (á e-m *el.* úr höfði e-s) stikke Öinene ud paa. — *β*) stikke, putte: *s.* höfðinu i snöru, út um glugg stikke Hovedet i en Snare, ud af et Vindue; *s.* fingrunum i eyrun stikke Fingrene i Ören; *s.* e-m (e-u) á kaf dukke, putte en (noget) ned i (Vandet *el.* noget saaledes at den — det — kommer ned under Vandets Overflade). — *S.* sér dukke sig, dykke under Vandet, *I*. — *b*) stikke, støde (uden Forestilling om Trængen ind i): *s.* hendinni niðr stikke Haanden ned mod Jorden (for ikke at falde). — *β*) *s.* við fótum (ligesom støde med Benene an imod og saaledes standes i sin Gang?) standse pludselig. — *c*) stinga stöfum at skipi angribe et Skib med flere Skibe saaledes at man lægger Forstavnene op til dets Sid(er), mods. sibyrða. — 2) *ueg.* Talemader, a) *s.* e-n me dhæfilyrðum stikle paa, give Stikpiller. — *b*) *s.* e-u at e-m give en et Vink om noget; ligel. bebreide, beskylde en for noget, *I*. — *c*) *s.* e-n af stokki (støde en ned af Bænken, den Bænk han har Ret til at sidde paa, ikke forunde en Plads?), afvise en, negte Opreisning, *el.* desl. (*fr B*, 2, b nedenfor). — *B*) intrans., 1) *eg.*, a) *s.* á e-u stikke Hul paa (*f. Ex.* en Byld). — *b*) *s.* við halte lídt, *I*. —

2) *ueg.* Talemader, a) *s.* upp á e-u foreslaae noget, *I*. — *b*) *s.* af stokki við e-n = *s.* e-u af stokki (*see A*, 2, c ovenfor). — *c*) *s.* af um e-t give Afslag, bestemt negte. — *d*) impers.: þat stingr i stúf det holder pludselig op (med noget), er med eet til Ende (dermed), *I*. — *II*) stingandi, part., som adj., i Udtrykket: ekki stingandi strá ikke et enkelt, ikke et eneste Græsstraa, *I*.

STINGI (-a, -ar), *m.*, a) Stikker (*Eg.*) — *b*) Sting; *jfr* stingr.

STINGR (-s, -ar), *m.*, a) Stikken; Stik. — *b*) Redskab til at stikke, støde med (*jfr* fetilstingr hos *Eg.*). — *c*) = stingi *b* (*I*).

STINNGEDR, adj., hvis Sind, Mod ikke bøies, *E*.

STINNLEGGJADR, adj., som har stærke Been, staaer fast.

STINNLEIKI (-a, uden pl.), *m.*, Stivhed, Styrke.

STINNLIGA, adv., kraftigt.

STINN, adj., stiv; stærk; haard.

STIRDFETTR, adj., som staaer stivt og usikkert paa sine Been.

STIRDBEGJADR, adj., vranten, = geðstíðr, *I*.

STIRDKVEÐINN haard (om Vers).

STIRDLÁTR, adj., ikke føielig, trodsig; vranten.

STIRBLEIKI (-a, uden pl.), *m.*, Stivhed, Stivnakthet, Trods.

STIRDLIGA, adv., stivt, paa en stiv *el.* klodset Maade; haardt, vrantent (anza *s.*), *I*.

STIRDLYNDR stiv, trodsig; vranten, vanskelig at gjøre tilpas.

STIRDLÆTI (-is, uden pl.), *n.*, det at være stírdlát.

STIRDMÆTR, adj., = stírdjörðr.

STIRÐNA (-ða, -at), *v. n.*, bleve stiv. — 2) *ueg.*, blive trodsig, vise Halsstarrighed (imod).

STIRÐORÐR, adj., tungmælende.

STIRÐR, adj., 1) *eg.*, stiv; lidet böielig *el.* behændig i sine Bevægelser. — 2) *ueg.*, a) haard (om Vers). — *b*) *s.* i máli = málstírdr *el.* stírdorðr. — *c*) ikke føielig, trodsig; lidet forekommende; haard, tyrannisk (harðr ok *s.* við fólk). — *B*) stírt, *n. sg.*, adv., = stírdögla; hann svaraði henni stírt bistert, haardt.

STIRFINN (stírbinn, stýrflinn), adj., vranten; trodsig; doven (*Eg.*).

STIRNA (-di, -ti), *v. n.* impers., i: þat stírnir i e-t noget glindser, *I*.

STIRNDR³, adj., stjernet, besat med Stjerner.

STIRUR, f. pl., Öinenes Mathed el. Stivhed, naar man er bleven søvrig el. nylig er vognet op, I.

STIVARÐR (-s, -ar), m., Forvalter, Befalingsmand (eng. steward).

STJÁ (-s, uden pl.), n., Bevægelse (møisommelig) fra et Sted til andet, især for at varetage el. udføre daglige smaa Forretninger, I.

STJAKA, see staka.

STJAKI (-a, -ar), m., Stage, I.

STJAN (s- uden pl.), n., Møie, Arbeide, Anstrengelse, I.

STJANA (-aða, -at), v. n., anstrenge sig, slide og slæbe, I.

STJARFI (-a, uden pl.), m., Stivkrampe.

STJARFR (stjörf, stjærft), adj., som har stjærff.

STJARNNA (-örnu, pl. -örnur), f., Stjerne. — 2) noget som ligner en Stjerne, a) en Stjerne i Panden paa en Hest. — b) i daglig Tale, en lille Draabe, lille Rest af noget flydende; stjörnu - bókarifræði Stjernekyndighed, Stjernekonst, Astronomie. -bókariþrótt, d. s. -bókarmadr Stjernesforsker, Astro-nom. -fróðr stjerneskyndig. -fræði Stjernelære, Astronomie. -gangr Stjernelöb. -hrap Stjerneskuð, I. -iþrótt = -bókariþrótt. -list, d. s. -ljós Stjerneslys. -mark Stjernesbillede. -rim Astro-nomie, Astrologie (stjörnurims-meistari Astronom; Astrolog).

STJÓRI (-a, -ar), m., 1) Styrer (poet.); jfr hreppstjóri. — 2) Anker (til Baade el. mindre Fartøier): (hann) lät þá hlaupa niðr stjóra fyrir stafn i skipinu.

STJÖRN (-ar, plur. forek. neppe), f., 1) eg., a) det at styre. — b) Ror: sitja við s. sidde og føre Roret; láta vel át stjörn lystre Roret. — 2) ueg., Styrelse, Regjering; stjörnarblað = styrisblað (Eg.). -lauss, adj., = stjörn-lauss. -madr = stjörnari. -vald Regjeringsmagt.

STJÖRNA (-aða, -at), v. a., m. dat., styre, regjere; jfr stýra.

STJÖRNARI (-a, -ar), m., Styrer, Befalingsmand, Embedsmand.

STJÖRNEORÐI (-a, uden pl.?), m., Styrbord.

STJÖRNEYRÐINGR Styrbordsmand.

STJÖRNFASTR med Roret for.

STJÖRNLAUSS, adj., uden Styrer, Regjering; uden Ror; tøileslös.

STJÖRNSAMR (-süm, -samt), adj.,

aarvaagen som Styrer; myndig, som gjerne vil styre, befale.

STJÖRNSEMI, f. indecl., det at være stjörnsamr, I.

STJÖRNSTAUMR = stýristaumr, I.

STJÖRNVÖLR = hjálmunvölr.

STJÖRR (-s, -ar), m., Tyr (poet.).

STJÚPA (-a, -ar), f., Stivmoder, Stedmoder.

STJÚPBARN Stivbarn.

STJÚPDÓTTIR Stivdatter.

STJÚPFADIR Stivfader.

STJÚPI (-a, -ar), m., d. s., I.

STJÚPMÖDIR = stjúpa.

STJÚPR (-s, -ar), m., Stivsøn.

STJÚPSONR (-sunr), d. s.

STJÜLL (-s?, -ar), og STJÖLR (-alar, -ilir?), m., Gump, Bagdeel.

STÓ (-r, -r), f., see i eldstó, öskustó.

STÖBBI, see stubbi.

STÖÐ (-ar, -ir og steðr), f., Stolpe, Stötte, Pille. — 2) ueg., Stötte, Hjelp: kippa s. undan ráði e-s beröve en hans bedste Stötte; hétu því at láta göra kirkju ... með sínum kostnaði ok göðra manna stöðum.

STÖÐ, 1. og 3. s. impf. ind. af standa.

STÖÐ (-s, pl. d. s.), n., Hingst med sine Hopper, Stod. — Talem.: binda saman stöð ok stjörnur (binde Stod og Stjerner til hinanden, d. e.) vende op og ned paa Naturens Orden, udføre de utroligste Troldekonster.

STÖÐA (-aða, -at), v. a., m. dat., stötte, understötte, hjælpe.

STÖÐHENTR Stodhingst.

STÖÐHROSS Stodhoppe, Stodhors; stöðhrossa-beit Græsning, Græsgang for Stodheste og Stodhopper.

STÖDI (-a, -ar), m., Hjelp, Understöttelse.

STÖDMERR (-meri), Stodhoppe, I.

STÖDBRENNI '(-is, pl. d. s.), n., (Stodets Streiferi, den Plads, Stodet fra en Gaard streifer over?), i Udtr. sitja i s. við e-n være, bo i ens Naboskab.

STÖÐSTÖÐA (-u, -ur), f., Stodhoppe: ok bitisk hann (þ: Hesten) til stöðstöðu annars hests.

STOFA og (ældre Form) STUFA (-u, -ur), f., Stue, Sal. stofu-búnaðr en Stues el. Sals Meublement og Tapeter etc. -dyrr Indgang, Døren til en Stue. -gluggr Stuevindue. -gölf Stuegulv. -hurð Stuedör, Salsdör. -reykr Stuerög (Rögen af Opvarmingsilden?). -smíð; og fl.

STOFN (-s, -ar), m., 1) eg., Stub. — 2) ueg., Grundvold; setja e-t á s.

grundlægge; setja vel, illa á s. við e-n *begynnde godt*, slet imod, *gjøre sig godt el. slet fortjent af en.*

STOFNA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., a) *grundlægge, stifte; lægge, udkaste Plan til*; e-t er vænliga, råðliga stofnat klogt, planmæssigt anlagt. — b) *gjøre Forberedelser til*: s. veizlu, hestaþing. — c) *abs.*: (el. v. n.) s. e-m í vanda, hættu *foranledige at en kommer i kritiske, ifarefulde Omstændigheder.* — 2) v. n., s. til e-s lægge *Grunden til*; *foranledige, fremkalde*; s. til sætta virke til *Bilæggelse af en Tvist.* — S. til barns *gjøre et Barn, I.*

STOFNING (-ar, -ar), f., *det at stofna (fremkalde, bevirke, grundlægge etc.)*: at stofningu (efter *Opfordring fra*) Þóris erkibiskups.

STOKKÁLL en Ström, som falder i en dyb og lige Flodrende (jfr stokkr 7).

STOKKBOLGINN stærkt opsvulmet, haard af Sulst, I.

STOKKHÁLSAÐR, adj., stíðhalset (om en Hest), I.

STOKKIT, supin. af stökkva (v. n.).

STOKKR (-s, -ar), m., Stok etc., 1) Stok, Tømmerstok, et Stykke Træ, Tømmerblok: þar höfðu verit stokkar stórir fluttir heim, ok eldar svá gervir ..., at eldinn skal leggja í stokksendann, ok brennr svá stokkrinn (jfr eiki-stokkr, eldstokkr). — Hann brást aldri við ..., heldr enn þeir lysti í stokk eða stein end de slog paa en Stok el. en Steen; takit gull yðvart ... ok berit aldri síðan á stokka eða steina Stokke el. Stene (Ting som ere og blive døde og uden al Magt el. Guddomskraft. — b) Bjælke (i en Bygning: einhvern stokkinn í öllum veggnum hafði hann í sundr tekitt, ok var miðkaflinn lauss (jfr stokkabúr). — c) Bjælken under Dörpanelet, = aurslá: fyrir innan stokk, innan stokks (ogsaa í eet Ord) inde í Huset; auðigr innan stokks som har et rigt Bohave, mange Penge og Kostbarheder, meget Lösöre. — 2) Bænk (jfr setstokkr); Talemaader: drekka e-n af stokki drikke en under Bord; sitja e-n af stokki sidde længere end en anden, til han er gaaet; stinga e-n af stokki, el. stinga af stokki við e-n, see under stinga. — 3) Fodskammel: stiga á stokk ok strengja heit staae op paa Fodskammelen (reise sig) for at gjöre et höitideligt Løfte. — 4) efter Forbindelsen, for de sammensatte Ord borðstokkr (sokkit lét of stokka kastede over Bord

og sænkede), rúmstokkr, sængrstokkr, o. fl. — 5) Stok (som sluttedes om Fangers el. Misdæderes Födder): setja e-n í stokk, fella stokk á fætr e-m kaste ens Födder í Stok, stokke ham. — 6) en lille Kasse. — 7) Rende (af Træ); maaskee heraf om en lige og dyb Flodrende: áin (fljótit) fellr (er) í einum stokki falder i en eneste dyb Rende, I. — 8) Spang (jfr stokkabelti); stokks-endi Enden af en Tømmerstok el. Bjælke; stokka-belti Spangebælte. — búr Bjælkebygning, Bjælkehuus, Tømmerbygning, hvori Lervnetsmidler og andet Forraad gjemtes. — ker stort Kar, der hviler, ligger paa Bjælker (?).

STÓLA (-u, -ur), f., Stole.

STÓLBAK Stoleryg, I.

STÓLBRIK Stolearm, I.

STÓLBRÚÐR en Stolearm, udskaaren el. heorpaa der er et el. andet Billede í Form af en Söileknapp el. desl.

STOLI, see í hamstoli, vitstoli.

STÓLI (-a, -ar), m., Stol, Sæde.

STOLIT, STOLINN (supin. og p. pr.), see under stela.

STÓLKONUNGR Stolkonge (om Keiseren i Constantinopel).

STÓLL (-s, -ar), m., Stol, 1) eg., Stol (i den sædvanlige Betydning); jfr reiðustóll. — b) Stol i en Kirke. — c) Prædikestol; jfr þularstóll. — d) jfr bókastóll, borðstóll. — 2) ueg., a) Bispestol, Bispesæde. — b) Throne; Residents (en Fyrstes). — c) jfr skipastóll. — d) i pl., Throner (et af Englenes ni Chor); stóls-brúðr = stól-brúðr.

STÓLPI (-a, -ar), m., Stolpe, Pille, Stötte (eg. og ueg.).

STÓLSETJA, v. a., sætte paa Thronen; indsætte en Biskop.

STOLTR, adj., stolt. — b) prægigt, brav, tapper.

STOLZ, adj., stolt, hovmodig.

STOLZLIGR, adj., stolt, hovmodig af Udseende, som vidner om Hovmod.

STOP, see staup.

STOPALL el. STOPULL, adj., ustadig, usikker, omskiftelig. — 2) n.s., (acc.), adv., paa en usikker, til Forventningerne altfor lidt svarende Maade; fara, ganga stopalt at e-u komme slemst afsted med noget; fara stopalt fyrir e-m möde en slem Medfart, Forhaanelse af en, komme til kort imod.

STOPPA (-aða, -at), v. a., s. upp udstoppe.

STÓRÁ en stor Aa.

STÓRAUÐIGR *meget rig.*
 STÓRBEINÓTT, *adj., som har store, tykke Been el. Beenpiber.*
 STÓRBLÓT *Hovedoffring.*
 STÓRBOKKI *Stormand, mægtig Mand som viser sig, gjør sig gjeldende som saadan.*
 STÓRBÓNDI *rig Bonde, Herremand.*
 STÓRBORINN *höbyrdig.*
 STÓRROT (*mest i pl.*), = stórglæpr, I; stórbrota-maðr = stórglæpa-maðr, I.
 STÓRBRÖGBÓTT *meget listig.*
 STÓRÉÚ *en stor Gaard, Herregaard med tilhørende Besætning og Huusholdning.*
 STÓRBUKKR = stórbokki.
 STÓRBUÐIGR = stórborinn.
 STÓRBYGGÐ *stort Bygdelar.*
 STÓRBÆR *stor Gaard.*
 STORD (-ar, -ir), *f., Smaakrat, unge Træskud.*
 STÓRDEILA *stor Trætte, Tristighed, Stridigheder mellem mægtige Folk.*
 STÓRDEILD, *d. s.*
 STÓRDRAUM *mærkværdige Drømme, Drømme, som varsle store Begivenheder.*
 STÓREFLISMAÐR *en mægtig, rig Mand, Høvding.*
 STÓREIGN *stor Eiendom; stóreigna-maðr meget rig Mand.*
 STÓREFIDI *meget besværligt Arbeide, svær Anstrengelse.*
 STÓREYGD *som har store Öine.*
 STÓRFÉ *meget Gods.*
 STÓRFEINN (*som bliver*) *meget glad (over, ved noget).*
 STÓRFENADR *stort Kvæg, Hornkvæg, I.*
 STÓRFENGILIGR, *adj., rigelig.*
 STÓRFENGR, *adj., megen, rigelig; som yder, giver meget af sig; spec. om Køer, som give megen Melk. — 2) voldsom, heftig.*
 STÓRFENNI (-is, uden pl.), *n., store Sneedriver, I.*
 STÓRFETADR *som tager store Skridt.*
 STÓRFETR, *adj., d. s.*
 STÓRFISK *Storfisk, Hvalfisk.*
 STÓRFJALL *et stort Bjerg.*
 STÓRFJARRI *meget langt borte.*
 STÓRFJÜLLÓTT *med store Bjerge.*
 STÓRFJÖRÐR *en stor Fjord.*
 STÓRFLOKKR *en stor Flok.*
 STÓRFORS *stort Vandfald.*
 STÓRFUNDR *stor, alvorlig Kamp.*
 STÓRGEDJA, *adj., hidsig, heftig af Character; stormodig, I.*
 STÓRGEÐR, *adj., d. s.*

STÓRGEÐR *el. -görr, a) stor, svær, tyk. — b) heftig; hovmodig (?)*, B.
 STÓRGJÖF *en stor Gave.*
 STÓRGJÖFULL *som giver store Gaver, rund, gavmild.*
 STÓRGLÆPR *stor Forbrydelse, Misgjerning; stórglæpa-maðr stor Forbryder, Misdæder.*
 STÓRGÓZ (-góðs, -góts), *store Eien-dom(me), meget Gods.*
 STÓRGRIPR *el. mere i pl. STÓRGRIPIR om stort Kvæg og Heste (modsat småfænadr), I.*
 STÓRGRJÓT *store Stene.*
 STÓRGRÝTI (-is, uden pl.), *n., d. s.*
 STÓRGRÝTT *med store Stene (f. Ex. om en Vei).*
 STÓRGÆÐINGR *Magnat.*
 STÓRHAGR *meget konstfærdig.*
 STÓRHEIT *stort Løfte (heita suður-göngu eðr öðrum stórheitum).*
 STÓRHENDR, *adj., som har store Hænder, I.*
 STÓRHÉRAD *stort Herred.*
 STÓRHUTR *stor Ting; stor Bedrift, Stordaad.*
 STÓRRÆÐDR *meget bange.*
 STÓRHUGADR *stormodig; stolt.*
 STÓRHVALR *en stor Hval.*
 STÓRHVELI (-is, pl. d. s.)', *n., d. s.*
 STÓRHÖFÐINGI *Storhøvding.*
 STÓRHÜGGR, *adj., som hugger, uddeler svære Hug.*
 STÓRILLA *meget ilde.*
 STÓRJARTEGN *stort Jertegn, Under.*
 STORKA (-u, -ur?), *f., noget i stórket Tilstand, I.*
 STÓRKAPPI *stor Kæmpe.*
 STÓRKAUP *Kjøb i store Partier; stórkaupa-maðr en som kjøber i store Partier.*
 STÓRKERALD *stort Kar.*
 STÓRKERALDA (-aða, -at), *v. a., = sjá (et Gaadeord; i impf. = så saae, men så acc. afsår for sågr stort Kar; jfr foreg. O.).*
 STÓRKETILL *en stor Kjedel.*
 STORKINN, *adj., stórknæ, I.*
 STÓRKLÖKI *stor Skam, stor Nederdrægtighed.*
 STÓRKNA (-aða, -at), *v. n., stórknæ.*
 STÓRKOSTLIGR, *adj., storartet; stor, som er i høi Grad. -liga, adv.*
 STORKR (-s, -ar), *m., Stork.*
 STÓRLA, *see stórliga.*
 STÓRLANGR *meget lang.*
 STÓRLÁTR, *adj., 1) rundhaandet, gavmild, meget gøstfri = storgjöfull. — 2) storladen, stolt.*

STÓRLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., 1) *Storhed; Størrelse*. — 2) *Storagtighed; Voldsfærd*.

STÓRLEITR, adj., med stort Ansigt, store og grove Ansigtstræk.

STÓRLIGANS, adv., = stórliga (see næste O.).

STÓRLIGR, adj., i høi Grad. -liga og contr. stórla, adv., storlig, høiligen. — b) paa en stolt, storagtig Maade.

STÓRLJÓTR meget styg.

STÓRLYNDI (-is, uden pl.), n. og f. indecl., den Egenskab at være, el. det at vise sig stórlýndr.

STÓRLYNDR som tænker og handler som en Stormand, en Høvding værdig, rund, gæmild, gjestfri. — 2) heftig, opfarende.

STÓRLÆTI (-is, uden pl.), n., det at være, vise sig stórlátr.

STÓRMÁL Sag, Anliggende af stor Betydning. — b) = stórtæði. — Jfr stórmæli.

STÓRMANNLIGR, adj., som egner, passer sig for en Stormand, vidner om at en er Stormand. -liga, adv.

STÓRMARGR meget mange; mangel en.

STÓRMEIN stort Meen.

STÓRMENNI (-is, pl. d. s.), n., 1) en Stormand, en Høvding. — b) en brat, stormodig Character; jfr mikilmenni. — 2) coll., Høvdinger, Stormænd: kvam þar allt s.

STÓRMENNASKA (-u, uden pl.), f., stormandsmæssig Fremtræden, Pragt, Rundhed, Gjestfrihed el. desl. — 2) stolt, hotmodigt Væsen.

STÓRMERKI mærkelig, vidunderlig Ting, Under; stor Bedrift.

STÓRMERKILIGR, adj., som vidner om stórmérki, vidunderlig.

STORMHVIDA Stormbygge, Stormvind, I.

STÓRMIKILL meget stor.

STÓRMJÜK storlig, høiligen, i høi Grad.

STORMR (-s, -ar), m., Storm: s. hleypr á, storm veðrs gúrir á en Storm kommer paa, den reiser sig. — 2) ueg., stormende, ufredelig Færd, Voldsfærd, el. desl. (at Norðmenn myndu gúra sér einn ærinn storm, ef þeir ættusk illt við); Voldsomhed, Raseri: ok fór (?: hvíthjörnninn) með miklum stormi ok ákefð; storma-samr, adj., med hyppige Storme, stormfuld, stormende.

STORMSAMLIGR, adj., voldsom, heftig.

STORMSAMR (-söm, -samt), adj., = stormasamr.

STORMVIBRI (-is, pl. d. s.), n., Storm, Stormveir.

STÓRMÝNNTR, adj., som har en stor Mund, I.

STÓRMÆLI = stórmál (vandamál ok s.) — 2) Band: lýsa stórmælum yfir e-m lyse en i Band.

STÓRNAUÐSYN stor Nödvendighed.

STÓRNÆR, adv., meget nær, næsten.

STÓRORÐR, adj., stortalende.

STÓRR, adj., (compar. stærri, superl. stærstr), stor, 1) eg., stor (med Hensyn til Væxt el. Udstrækning): stóra táin den store Taa. — 2) ueg., a) stor, megen, som er, forekommer i høi Grad, i stor Udstrækning: stór fólkska stor Dumhed; stórverk store Bedrifter etc. — b) stor, herlig, anseelig, af megen Værd, vægtig, mægtig, og lign. — B) i adverbial Brug, 1) stórt (acc. s.) stort, i stor Stil, vældigen el. desl: huggva stórt uddele vældige Hug; ráða stórt have store Planer for. — b) stórum, dat. pl., storlig, høiligen, i høi Grad; meget. — Comp. stærtrum i høiere Grad; mere; gefit hefir þú mér stærtrum du har givet mig større Foræringer; bera stærtrum være større.

STÓRRÁÐ en stor Plan; Stordaad = stórtæði; stórráða-samr, adj., = stórráðr a.

STÓRRÁÐR, adj., a) som har store Planer for. — b) storraadig, myndig.

STÓRRÆFSING stor Straf.

STÓRRÆGN styrtende Regn.

STÓRRÆKI større, værdifuldere Gjenstande, som drive op af Søn.

STÓRRÆÐINN med store Masker (om Garn), I.

STÓRRÍKR meget rig el. mægtig.

STÓRRÆÐI stor Plan, stort Anslag; Vovestykke; Stordaad.

STÓRSÁR et stort Saar.

STÓRSJÖR stærk Sögang; stor Sö, Styrtesö.

STÓRSKADI stor Skade.

STÓRSKIP stort, større Skib.

STÓRSKORINN, adj., som har store, grove Ansigtstræk.

STÓRSKRIFTIR, f. pl., stor Straf.

STÓRSLAG stort Slag; stort Tab (i Kamp).

STÓRSMÍÐI, n., forarbejdede Gjenstande af større Slags.

STÓRSTIGR, adj., som tager store, lange Skridt.

STÓRSTRAUMR Springflod, I.

STÓRSTREYMI (-is, uden pl.), n., d. s., I.

STÓRSYND stor Synd.

STÓRSÆMD stor Ære.

STÓRSÜK stor Forbrydelse.

STÓRTÄKN (stort) Under.

STÓRTÍÐINDI store Nyheder, Begivenheder.

STÓRTRE stort Træ; stor Bjælke.

STÓRÚÐIGR = mikilúðigr.

STÓRUGI, adv., storlig, høilig, i høi Grad.

STÓRUM, see under stórr.

STÓRVANDI noget som er forbundet med stort Ansvar, stor Vanskelighed el. Fare, store Forviklinger.

STÓRVANDRÆÐI store Forviklinger.

STÓRVAXINN stor af Væxt.

STÓRVEÐR = stórvíðri, I.

STÓRVEGLIGR meget herlig.

STÓRVEIZLA stort, høitideligt Gilde.

STÓRVEL meget vel, ypperlig.

STÓRVERKR = stórvirk, E.

STÓRVIDA paa de fleste Steder.

STÓRVIÐR (coll.), el. i pl. STÓRVIÐIR store Tømmerstokke, Bjælker.

STÓRVIDRI (-is, pl. d. s.), n., stærk Storm, heftigt Uveir.

STÓRVIRKI (-is, pl. d. s.), n., stort Foretagende, Stordaad; jfr stórvæði. — b) et storartet Arbeide (f. Ex. et stort Bygningsarbeide, el. desl.), I.

STÓRVIRKR, a) = mikilvirk. — b) som udsører store Foretagender, el. er oplagt dertil, dristig.

STÓRVITR meget viis, meget klog.

STÓRVÆGI (-is, pl. d. s.), n., noget af stor Betydenhed.

STÓRVÆGLIGR, adj., betydelig, af stor Betydenhed.

STÓRVÆGR, adj., d. s.

STÓRVÆNN meget smuk, E.

STÓRYRÐI, n. pl., store Ord, Stortalenhed.

STÓRÞING et større Thing, stor Forsamling; Hovedforsamling.

STÓRÞUNGR meget tung.

STÓRÞÆGR, adj., som ikke er fornøiet med lidt, B.

STÓRÞÆTTAÐRAFANSEELIG, mægtig Slægt; jfr stórbörinn.

STÓRÞRUGR, adj., meget besværlig, vanskelig.

STRÁ (-s, pl. d. s.), n., Straa. — Talemaade: deyja niðr i s. dœ i Hobetal (især i en Pest); höggva niðr i s. hugge ned for Fode; falla i s. forgaae.

STRÁ (-i, -ða, -ð), v. a., bestrøe: s. gólf með e-u. — 2) s. gripum,

fænaði etc. udstrøe Foderet for Kvæg, I.

STRÁBEYGIR (den som bøier Straaene, d. e. Vinden); strábeygis-auga (et Gaadeudtryk) = vindauga Vindue.

STRÁÐAUBA, adj., straadød.

STRAD, 1. og 3. s. impf. ind. af streða.

STRÁDEYJA, v. n., dœ i Hobetal, i Mængde. I.

STRÁÐREPA, v. a., dræbe i Hobetal, i Masse, I.

STRÁKLIGR, adj., som ligner en strákr.

STRÁKR (-s, -ar), m., Skjelm; i daglig Tale, Purk, Pog, Dreng.

STRÁKSKAPR (-ar, uden pl.), m., Skjelmshæd; Skjelmstykker, I.

STRAMBR, see i hafstíambr.

STRANDA-, see under strönd.

STRANDARFI = fjörufafi, I.

STRANDFUGL Strandfugl, I.

STRANDHÖG Strandhug.

STRANDLAG det at lægge et Garn ud fra Stranden, Strandbredden.

STRANDLENGIS, adv., strandlangs, langs med Stranden, I.

STRANDSETR det at sidde tilbage paa Stranden, blive tilbage af et Skib, ikke komme med: ef úmagi sitr strandsetri.

STRANGI (-a, -ar), m., en Pakke, Bulle oprullet Tøi, I; jfr reifa-strangi.

STRANGLEIKR (-s, uden pl.), m., det at være stræng; Strenghed etc.

STRANGLIGA, adv., strengt, haardt.

STRANGR (ströng, strängt), adj., strid. — 2) uæg., haard; bitter (s. harmr); heftig, hidsig ströng orrusta; tung, vanskelig (þó at oss þikki s. guðs bardagi).

STRAUK, 1. og 3. s. impf. ind. af strjúka.

STRAUMA (-u, -ur), f., (Benævn. paa) en Aa.

STRAUMBROT Möie, Anstrengelse ved el. for noget.

STRAUMFALL Strömfald; Ström, Ström-gang.

STRAUMR (-s, -ar), m., a) Ström, Strömming, Strömfald: harðr (strangr, þungur), linr straumr strid, sagte Ström; við strauminn paa Strömsiden, mods. forstreymis. — Talemaade: standa strauin af e-u — e-m (staae paa Strömsiden af en og ligesom tage Stödet af for ham, d. e.) forsvare, forsörge en. — b) om Strömfaldene i Havet: stærstr s. Springflod; smæstr

s. *Nipfod* (jfr *straumur* fyllir *rásir* sínar á sjau dögum til vaxtar — at hálfvöxnu tungli, þá eru allir *straumar* sem minnstir). — c) *Ström*, *Flod*.

STRAUMVATN *Ström*, *Aa*; et *stridt Vandløb* (motsat *lygnu vatn*).

STRAUMÖND et *Slags Vildand* (anas *histrionica*?).

STRÁVIBI (-is, uden *pl.*), *n.*, *coll.*, = smáviði (eg. *Grene*, *Træer* saa tynde som *Straa*).

STRAX, *adv.*, *strax*.

STREDA (*streð*, *strað*, *stroðit*), *v. a.*, = *serða*.

STREITA (-u, -ur), *f.*, *Möie*, *Anstrengelse*.

STREITA (-i, -tta, -tt), *v. n.*, *anstreng sig*. — *F. p.* *streitask*, *refsl.*, *d. s.*: *streitask við e-t*, *mót e-u*, *I*.

STREMBINN, *adj.*, *oprindelig vel strammende* (som af *stramba stramme*; jfr *hafstrambr* et *stort og farligt Søuhyre*), *dftung*, *lidet fordøielig* (om *Maden*), *I*.

STREND, *nom.*, *og acc. pl.* af *strönd*. — STREND, *see* *iferstrendr*, *þristrendr* etc.

STRENGLAUG (-ar, uden *pl.*), et *Indsnit ind i den bagerste Ende af Pülskaftet* for *Buestrængen*.

STRENGILIGA, *adv.*, *strengt*, *I*.

STRENGJA (-i, -da, -t), *v. a.*, 1) *eg.*, *omsnøre*, *omvinde med en Stræng el. en Snor*; nu siges: *s. sik el. s. sik inn snøre sig fast om Livet*, og *deraf i p. pr.* (*upr*) *strengdr* (af *hungri*), *eg. indsvunden om Livet af Hunger*, *yderst udhungret*. — b) *stramme*, *binde*, *gjøre fast*. — *S. aprt* *harð lukke en Dör*, *smække den i Laas el.* (maaskee *helere*) *sætte stærke Skodder for den*. — c) *omslutte kraftigt*, *omspændt med Armene el. Hænderne* (som en *der er fortvivlet*, *liden meget*): *strengdi hón elri*. — 2) *ueg.*, *s. heit* *gjøre et höitideligt Løfte*; jfr *heistrenging*.

STRENGHLÖÐ *Lyd*, *Klang af Strængeinstrumenter*.

STRENGLAG *el.* *STRENGLÜG* (*f.*) = *strengflaug*.

STRENGLEIKR *Strængeleg*; *musicalske Instrument*. — b) *Digt som synges ledsaget af Strængeleg el. Musik*. *strengleiks-ljóð en Sang*, *en Romance*, = *strengleikr b.* -saga *den Fortælling en saadan Romance indeholder*; *strengleika-töl Strængeinstrumenter*, *musicalske Instrumenter*.

STRENGR (-sel, -jar, -ir), *m.*, 1) *Stræng etc.*, a) *en Buestræng*: *leggja ör á streng* (*spænde Buen* og) *sætte*

Pilen for. — b) *Stræng i et Instrument*. — c) *Stræng*, *Toug*; jfr *akkerisstreng*. — 2) *noget der sammenlignes med en Stræng*, a) *en dyb og strid Flodrende*. — b) *heftige Smerter*, *Sting*, *el. desl.* *der ligesom omspænde en*, *I*.

STRENGVÖRÐR *Vagt om Bord i et Skib til at passe paa Ankertouget*.

STREYMA (-i, -da, -t), *v. n.*, *strömme*, *flyde*.

STRÍ, *see* *strý*.

STRÍD (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Strid etc.*, a) *Strid*, *Krig*: *fara i s. gaæ i Krig*; *halda s. före Krig*; *segja e-m stríð á hendr* *erklære en Krig*. — *Talemaade*: *vera eigi strangr i stríði ikke være nogen Kæmpe*, *være lidet krigersk*, *være let at faae Bugt med*. — b) *Plage* (*man forvolder en*), *Ærgrelse*, *Opirren*: *göra e-m e-t til stríðs for at opirre ham*, *I*. — c) *indre Strid* *el. Uro*, *Sindslidelse*, *Bedrøvelse*: *bera s. um e-t tage sig noget nær*. — d) *i pl.*, *Sorger*, *Modgang* (jfr *Eg.*); *stríðsafl* *Stridskræfter*, *Styrke*. -*kostr*, *d. s.* -*maðr Krigsmand*, *Kriger*.

STRÍÐA (-u, uden *pl.*), *f.*, *Fjendtlighed*, *Haardhed*, *Strengthed*: *leggja stríðu á e-n udvise Strengthed*, *Haardhed imod*, *behandle fjendtligt*. — *Hværki með blíðu né stríðu hærken með det gode el. det onde* (*dog begge kunne være dat. sg. n. af blíðr og stríðr*).

STRÍÐA (-i, -dda, -tt), *v. n.* (*og n.*) *stride*, *kæmpe*; *före Krig*, *hærje*: *s. á ríki e-s*. — *Talemaade*: *s. i ströngu* (*I*) *gaæ*, *reise i et haardt*, *stormende Veir*. — 2) *som v. a.*, *m. dat.*, *s. e-m fortrædige*, *tilföie Molest*, *trødse*, *ær gre*, *tirre*.

STRÍÐALINN = *kappalinn*, *I*.

STRÍÐFEITR *meget fed*, *I*.

STRÍÐHOLDA, *adj.*, = *stríðfeitr*.

STRÍÐINN, *adj.*, = *stríðlundadr*; *tilböielig til at tirre andre*, *I*.

STRÍÐLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), *m.*, 1) *eg*, *det at være stríðr* (*f. Ex. om en Ström*). — 2) *ueg.*, a) *Stridighed*, *Ufstergivenhed*, *Stivsinthed*, *Trods*. — b) *Haardhed*. — c) *Sjælslidelse*, *Sorg*.

STRÍÐLIGR, *adj.*, *krigersk*, *fjendtlig*, *E.* -*liga*, *adv.*, *fast*, *haard*: *þrýsta ek stríðliga stírdum leggjum*, *þá er ek gekk yfir fjaðrar stormsamra vinda*.

STRÍÐLUNDAÐR *stridig*, *uböielig*, *haardnakket*.

STRÍÐLYNDR (*og -lundr*, *Eg.*), *d. s.*

STRÍÐLÆTI, *n.*, = *stríðleiki*, *Stridighed*, *Trods*.

STRÍDMÆLTR, adj., haard i sin Tale.

STRÍÐR, adj., 1) eg., stríð. — 2) uæg., a) stríðig, stívsíndet. — b) haard, streng: stríðir dómar. — c) haard, ublíð; besværleg, mōisommelig: ljúft eðr leitt, blítt eðr strítt; i blíðu ok stríðu i Medgang og Modgang. — d) heftig (stríð reiði).

STRÍÐVÍÐRI (-is, pl. d. s.), n., stærk Blæst, heftigt Uveir.

STRÍGI (-a, uden pl.), m., Stri; stríga-dúkr Stríðug.

STRÍHÆRÐR, see strýhærðr.

STRÍK, see stryk.

STRÍND (-ar, -ir?), f., Jord, Land; ogsaa Flod (poet.; efter Eg. oprindel. = stründ).

STRÍPR (-s, -ar), m., Bjergspids (?), B.

STRÍPRENDR, adj., stríbet.

STRIT (-s, uden pl.), n., svært Arbeide, Slid, I.

STRITA (-aða, -at), v. n., slide. — 2) strítask (v. dep. n.) víð e-t anstreng sig, gjøre sig Umage for, I.

STRITVINNA Slid, svært Arbeide, I.

STRJÁL (forekommer neppe undtagen i dat. sg.), n., Adspredelse, adspredt Tilstand: á strjáli adspredt, hist og her, I.

STRJÁLASK (-aðisk), v. pass., adspredes, spredes, I.

STRJÁLBYGGÐR tyndt beboet, med adspredte Boliger el. Gaarde el. som ligge langt fra hinanden, I.

STRJÁLINGR (-s, uden pl.), m., = strjál: á strjálingi, I.

STRJÁLL, adj., adspredt, med store Mellemrum, I.

STRJÚGR, see strúgr.

STRJÚKA (strýk, strauk — strukum, strokit), v. a. og n., A) v. a., stryge etc., a) stryge: Ásmundr strauk bakit á hrossinu strög, for med Haanden henad Hoppens Rýg; þú skalt s. bak mitt stryge, gnide den. — b) stryge, glatte: s. lérept, klæði. — c) stryge, hvesse: s. vápn. — d) s. e-t af, burtu stryge noget bort: ok strauk af höfði hánum húfu hlaðbúna. — B) v. n., stryge, fare med Haanden henover: S. strauk um ennitt; Skrýmir ... strauk of vangann. — 2) lóbe sin Vei, lóbe, rende bort, undlóbe.

STRÍUPI, STRJÚPR, see strúpi, strúpr.

STROKA (-u, -ur), f., a) see i húðstroka. — b) Sneer, der syger, hvírvles hen ad Jorden, I. — c) Flugt, I.

STROKFE bortlóbne Faar, I.

STROKHESTR bortlóben Hest, I.

STROKIT, supin. af strjúka.

STROKKA (-aða, -at), v. a., Kjerne.

STROKKLOK Kjernelaag, I.

STROKKR (-s, -ar), m., Kjerne.

STRÓKR (-s, -ar), m., noget der gaaer høit op i Veiret (f. Ex. en Pyramide, en tyk Vandstraale el. Røgstøtte el. desl.), I.

STROKSAMR (-söm, -samt), adj., tilbøielig til at løbe bort (om Kvæg og Heste), I.

STROMPR (-s, -ar), m., = reykháfr; ligel. noget der har lignende Form, I.

STROPADR, adj., som har stropi, I.

STROPI (-a, -ar), m., Blommen og Æggehvinden, naar de ere begyndte at løbe sammen i eet i det Æg, Fuglen har ligget paa i længere Tid, I.

STRÚGA (-aða, -at), v. a., gjøre ru, især ved at stryge paa forkeert Maade. — P. pr. strúgaðr gjort ru: strúguð fjöðr en Fjer som er strögen forkeert og hvorpaa det laadne derved er blevet adskilt, kommet i ru Tilstand, I.

STRUGR og (nu) STRJUGR (-s, neppe i pl.), m., strjúgr kaldes et Slags Ret i Island, der omtales som Dyrtidsføde, og siges at være lavet af Been kogte i suur Melk el. Valle. — 2) Hovmod, Opblæsthed, opblæst Væsen, Sorgagtighed.

STRUKUM, 1. s. impf. ind. af strjúka.

STRÚTÖTTR, adj., som er hvid om Halsen, I.

STRÚTR (-s, ar), m., 1) noget, opstaaende el. frenstaende og kegleformigt, = strýta: en þat bar til þess (o: Navnet Strútharaldr), at hann átti hött einn, þann er s. var á mikill, hann var af brenndu gulli görr, ok svá mikill, at hann stóð 10 merkr gulls. — 2) et Slags Halssvøb (især det man svøber om Halsen saaledes at det gaaer temmelig høit op), I. — 3) (Benævnelse paa) en Hund, hvid om Halsen, men affarvet paa Bugen og Siderne, I.

STRÝ (hellere end strí; -s, uden pl.), n. Blaar.

STRÝHÆRÐR (hellere end strí-) som har tyndt og stívt Haar, I.

STRÝK (stri?; -s, pl. d. s.), n., Streg, I.

STRÝK, 1. s. præs. ind. af strjúka.

STRÝKA (-aða, -at), v. n., slaae en Streg, I.

STRÝKJA, see strýkva.

STRÝKLÖTA, i: i strýklötu (udt. strýkk-

luta og strukkluta *el.* strykkkluta) i *et Kjøre væk, uden Ophold el. Standsning, I.*

STRYKR (-s, -ir), *m.*, strygende, temmelig stærk Blæst (med Sneefog?). — 2) (*Benævn. paa*) en Slange.

STRÝKVA (*el.* strykva?) og STRÝKJA (*el.* strykja?; -vi *el.* -i, -ta, -t), *v. a.*, stryge, børste; overstryge (med noget). — *b)* prygle; *jfr* húðstrýkja. — 2) strykvinn, *p. pr.*, overstrøgen, bemalet, *E.*

STRÝMPA (-u, -ur), *f.*, et høit og smalt Kar (*besl. med* strompr), *I.*

STRÝTA (-u, -ur), *f.*, Kegle, Spids, Top.

STRÆJA (-i, -ða, -ð), *v. a.*, strøe, udsaae.

STRÆTA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, overrumple.

STRÆTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Stræde, Gade.

STRÖND (-andar, -endr og -andir), *f.*, 1) Strand, Kyst. — *Talemæde:* komask hvergi um strönd ne lönd ikke kunne komme nogen Steder frem, *I.* — 2) Rand, Kunt; stranda-glöpr en som kommer for silde for at gaee med et Skib.

STUBBI *el.* STOBBI (-a, -ar), og STUBBR (-s, -ar), *m.*, Stump.

STUDDA, *1. s. impf. ind. af* styðja.

STUÐILL *el.* -ULL (-ils *el.* uls; -lar), *m.*, 1) Stötte, Stive. — 2) Hjælprimbogstav, Bistav (*3:* Rimbogstaven *el.* Rimbogstaverne i hver Halvstrophen første *el.* tredje Verselinie): så stafr (*3:* hüfuðstafr) ræðr kveðandi; en i fyrsta visuorði mun så stafr finnaast tysvar standa fyrir samstöfun; þá stafl köllum vér stuðla; stuðla-berg Basalt, *I.*

STUÐLA (-aða, -at), *v. n.*, *s. til e-s* understötte noget, befordre dets Fremgang, *I.*

STUÐNING (-ar, -ar), *f.*, og STUÐNINGR (-s, *uden pl.*), *m.*, Stötten, Understöttelse.

STUFA, *see* stofa.

STÚFA (-u, -ur), *f.*, (*Straffenavn paa*) en Trækvinde, hvis Ören ere afskaarne for Tyveri (*3. Gang; jfr* núfa).

STÚFR (-s, -ar), *m.*, 1) Stump, noget som er afstumpet. — *Talem.*: þat (*hër*) stingr i stúf (*synes egentlig at betyde:* det er som man stak med en Stump, afstumpet Instrument, *d. e.*) det standser, her standser det, afbrydes det med *eet.* — 2) Stump af et Kvad *el.* Drapa; et Slags Verseart.

— 3) i *Poesie, Benævn. paa et Nöd, en Hest og et Sværd.*

STUGGA (-ir, -ggði, -gggt), *v. a.* *im-pers.*: e-n stuggir við e-u en gruer for, har Modbydelighed for noget, *I.*

STUGGLAUSS, *adj.*, uden stugg; *n. sg. impers.*: e-m er stugglaust við e-n en er slet ikke vred paa en, har ikke noget imod ham.

STUGGR (-s, *uden pl.*), *m.*, Gru, Modbydelighed: e-m stendr *s. af* e-u (*e-m*) en föler Modbydelighed (blandet med Frygt) for noget.

STÚKA (-u, -ur), *f.*, 1) et Halværm, der bedækker Forarmen og Haandleddet; *jfr* brynstúka. — 2) et lille Aflukke, *f. Ex. en Stol i en Kirke, el. lign., I.*

STUKKUM, *1. pl. impf. ind. af* stökkva (*v. n.*).

STULDR (-ar, -ir), *m.*, Tyveri; stulda-maðr Tyg.

STÚLKA (-u, -ur), *f.*, Pige, ungt og ugift Fruentimmer; Pigebar.

STÚMI (-a, -ar), *m.*, en stum Person; en Jette, *E.*

STUMRA (-aða, -at), *v. n.*, gaee möi-sommelig og væklende (*d. stumre*). — Nu især i Udtrykket: *s. yfir e-m tære beskæftiget omkring en, der ligger syg el. lider (med Bibegreb om, at man beklager saavel sin egen, som hans Stilling el. giver Tegn derpaa).*

STUND (-ar, -ir), *f.*, 1) om Tid, *a)* en Time: þrjár stundir eru i eykt. — *b)* om et bestemt Tidspunkt: sinnar stundar biðr hvat (*Ordsprog*) enhver Ting skal have sin Tid, skeer først, naar det skal skee. — At, af stundu strax, öieblikkelig. — *c)* om et ubestemt kort Tidsrum (*hvor dette efter Forbindelsen bliver at forstaae enten om en Deel af et Dögn el. Halvdögn o. s. v., el. et længere Tidsrum*): stundu siðarr nogen Tid, ikke lang Tid efter; enga stund kun en meget kort Tid; fyrir stundu ret nylig; um stundar sakir til en Stund, for en Tid; undertiden ogsaa: foreløbig; um *s.*, *d. s.* — Litil er liðandi *s. etc.* *see under* liða. — Styttu sér stundir fordrive Tiden, *I.* — En ef segja skyldi 'alla þeira bardaga, þá þryti fyrr stundina en enfið (*eg. da vilde den til Fortællingen bestemte Tid för slippe op end Fortællingens Gjenstand, d. e.*) da blev man aldrig færdig dermed. — *d)* om et ubestemt længere Tidsrum, Tid, Stund: þessi eru nüfn stundanna: öld, forðum, aldr, fyrir löngu etc.; konungr

sat 3 vetr i Danmörku . . . en at lið-inni þeirri stundu efter den Tids Forlób; alla þá s. al den Stund, al den Tid; er stundir liðu fram senere hen i Tiden. — 2) om en Udstrækning i Rummet, et Stykke Vei: hann stóð s. frá et (kort) Stykke Vei derfra; s. þá et kort Stykke Vei; var mjök löng s. (langt Stykke Vei) til þeira fram. — 3) Flid, Iver, Vind: leggja stund á e-t lægge Vind paa, gjøre sig Umage, Flid. — 4) Gramm., Quantitet. — 5) adverbial Brug, a) stundar, gen. sg., som et forstærkende adv. foran Adjec-tiver og Adverbier = mjök, býsna, el. lign.: stundar mikill overmaade stor, særdeles megen, stundar hátt ganske, meget høit. — b) stundu, dat. sg., foran Comparativer, noget (aliquanto): stundu lengra noget længere. — c) stundum, dat. pl., stundom, under-tiden; stundar-afdráttir Svækkelse af Quantitet (see stund 4 of.). -bið Ven-ten, Ophold i en Time, el. en kort Tid, liden Stund, kort Tid. -friðr Stil-stand, Fred, Ro som varer kun en kort Tid, I. -stefna Indstævning med passende Varsel. -viðlagning For-stærkelse af Quantitet (see stund 4 of.).

STUNDA, 1. s. impf, ind. af stynja.

STUNDA (-ða, -t), v. a. og n., lægge Vind paa, gjøre sig Flid, Umage for: allt skal ek s. þér, er þú vill jeg skal bestitte mig paa at [gjøre] alt for dig. — S. sik til lægge Vind paa, gjøre sig Umage for. — 2) v. n., s. til e-s staðar (i Poesie) söge, begive sig et Steds hen. — b) s. til e-s söge ens Venskab el. Yndest, söge at behage; s. á e-t lægge Vind paa.

STUNDAN og -UN (-ar, uden pl.), f., det at stunda (Vind, Flid, Umage); jfr ástundan.

STUNDLIG, adj., timelig: stundlig auðæfi.

STUNGA (-u, -ur), f., I, a) det at stinga (Stikken). — b) Stik. — c) opstukne Klumper af Grönsvær.

STUNGAFÓLI Typekoster, som man stikker, putter et Sted ind el. ned.

STUNGIT, supin. af stinga.

STUNUR, f. pl., Stönnen; jfr stynnr.

STÚPA (stýp, staup, stjof?), v. n., rage i Veiret, E.

STÚRA (-u, -ur), f., Sorg, Bedrøvelse, Sörgmodighed. — b) Fortrædelighed, Modgang, Besværighed, E; stúru-maðr en som forvolder andre Fortræd el. Besvær, ufredelig Mand.

STÚRA (-i, -ða), v. n., være nedslagen, sörgmodig, sörg.

STÚRINN, adj., sorgfuld, sörgmodig, bedrøvet.

STURLA (-aða, -at), v. a., ængste, forskrække. — P. pr. sturlaðr, eg. ængstet, forfærdet, nu især om Sindsforvirring.

STURLAN og -UN (-ar, uden pl.), f., Ængstelse; Fortvivelse.

STÚTA (-i, -tta, -tt? el. -aða, -at), v. a. og n., m. dat., (maaskee oprindel. vende Halsen, Tuden ned paa noget, endevende, df) ombringe, gjøre det af med, dræbe, I; ogsaa (efter B.) omkomme (jfr det norske stuta, segne pludselig).

STÚTKANNA Kande med en Tud, I.

STÚTR (-s, -ar), m., Tud (paa en Kande), Hals (paa en Flaske).

STUTTERÆKR, f. pl., korte Buser.

STUTTÚINN som har korte el. opklædte Klæder.

STUTTFELDR, eg. en kort feldr; som cogn., en som har gaaet med en kort feldr.

STUTTFÆTTR, adj., kortbenet, I.

STUTTHÆÐR korthaaret, I.

STUTTKLÉÐR, adj. p., som har, gaaer med korte Klæder.

STUTTLEIKI (-a, uden pl.), m., Kort-hed (baade om Udstrækning i Rummet og Tiden), I.

STUTTLEITR, adj., som har et kort Ansigt, buttet Ansigt, I.

STUTTLIG, adj., som seer kort ud, kort. -liga, adv., a) eg., kort, kortelig. — b) ueg., koldt, uvenlig.

STUTTMÆLTR, adj., a) = stutturðr. — b) som taler haardt, uvenlig (til en): var hón mjök stuttmælt við sveininn.

STUTTNÆFJABR, adj., kortnæset, kortnæbbet, I.

STUTTORÐR, adj., korttalende, som fatter sig kort.

STUTTR, adj., a) eg., kort (om Udstrækning i Rum og Tid); i stuttu máli kort, kortelig. — b) ueg., kold, uvenlig. — 2) stutt, n. sg., a) subst.: þat er stutt með e-m de staae ikke paa en god Fod med hinanden, der hersker et spændt Forhold, Uenighed imellem dem. — b) adv., a) kort, kortelig. — β) svara e-m stutt give en et kort, uvenligt Svar.

STUTTSPÖNN Spand som man maaler med Tommelfingeren og Pegefingeren; jfr langspönn.

STYÐJA (-u, -ur), f., Stötte (især uæg.).

STYÐJA (styð, studda, stutt), v. a., A) f. a., 1) eg., a) stötte: Súrli ... studdi sik með hendinni stötteð sig með Haanden, og undgik derved at falde. — b) m. dat., s. e-u niðr stikke noget ned (som for at stötte sig der-til); s. niðr hendinni (om en som snubler el. er nær ved at falde); Gunnarr studdi ... (anden Læsem. for stingr) niðr atgeirinum ok varp sér i söðulinn. — c) s. e-n stöde, stikke til en, E. — 2) uæg., hjelpe, understötte: at hvárir styði ok styrki aðra at de understötte hinanden gjensidig; s. vætti e-s understötte en Vidnesbyrd, gjöre det gyldigere, vægtigere. — 2) styðjask, f. p., refl.: at þú styðisk við konungs-borð at du stöttir Haanden paa Kongens Bord (under Samtalen med ham); þeir studdusk við spjót sín de stöt-tede sig til deres Spyd. — 3) studdr, p. pr., stöttet; understöttet; udstyret (med).

STÝFA (-i, -ða, -ðr), v. a., afhugge teárs över, afstumpe, kappe, stærne. — 2) stýfðr, p. pr., a) kappet, afstumpet: því berr hann stýfðan stert. — Stýft, n. s., Öremærke paa Faar (etc.), hvormed Öret afstumpes, I. — b) stýfðr háttir el. stýft (n. sg., subst.), et Slags Verseart med kortere (forkortede) Verselinier (= stúfr 2).

STYGGÐ (-ar, -ir), f., 1) det at være sky. — 2) Bisterhed, Vrede, Fortørnelse; Fjendskab.

STYGGILIGA, adv., = styggliga.

STYGGJA (-i, -ða, -t), v. a., 1) gjöre sky, forskrække. — 2) fornærme, fortørne. — B) styggjask, f. p., pass., vredes, fornærmes, fortørnes.

STYGGLEIKR (-s, -ar), m., Bisterhed; Fortørnelse; Afsky: hafa e-n i stygg-leik vise Afsky for en.

STYGGIGA, adv., barsk, bistert, som en der bliver fornærmet el. vred.

STYGGLYNDI vrantant, ublidt, vred-ladent Gemyt, I.

STYGGLYNDR, adj., vranten, barsk, vredladen.

STYGG, adj., 1) sky. — 2) uæg., a) som viser Afsky for noget, skyer (Eg.). — b) bister, vred, fornærmet. — Stygg, n. sg. (acc.), adv. = stygg-liga: svara stygg.

STYKKI (-is, pl. d. s.), n., Stykke; Deel, Afdeling.

STYNNFULLR stönnende.

STYNJA (styn, stunda, stunit), v. a., stönne.

STYNN (-s, -ir), m., Stön: hefir hvárki heyrt til hans styn nè hösta (I) man har hverken hørt ham stönne el. heste, han har ikke givet et Muk fra sig.

STÝRA (-i, -ða, -t), v. a., m. dat., styre etc., 1) styre (et Fartöi, en Hest etc.). — 2) i overfört Betydning, i Talemaader som: a) s. til (e-s), eg. före, styre en Sag, et Forhold til et vist Maal, df: fremkalde, mage, være Ophavsmand til. — b) s. (e-m) i vand-ræði paa före Forviklinger. — c) abs. el. elliptisk s. nær (hættu, váða?) bringe Sagen til et farligt Punkt: ok þó heldr nær stýrt (n. p. pr. impers.) hversu fara mundi og det havde dog seet kritisk ud med Hensyn til Udfaldet. — d) s. undan undslippe Faren. — 2) uæg., a) styre, regjere: sá guð er máttigr, er mér stýrir ok öllum lutum. — b) holde i Tömmе. — c) kunne raade over, være i Besiddelse af, have Raadighed over: þó at vér stýrim penningum miklum, þá etc. — Herken synes nærmest at höre: máttikum guði stýrir þú du har en mægtig Gud i Fölge med dig, paa din Side, besidder hans Gunst. — d) (i Poesie) være, udstyret, begavet med. — Jfr ráða.

STÝRANDI (-a, -endr), m., Styrer.

STÝRI (-is, pl. d. s.), n., Ror; stýris-blad Rorblad. — drengur = stýrihamla (?). — fiskr Sugefisk. — hamla = stýrihamla. — hnakki den överste Deel, Ende af Roret, el. (maaskee) især den Kant paa samme, der vender til Skibet. — krókr Rorhage, I. — lykkja Rorstabel. — maðr = stýrimaðr. — stöng Roerstang. — sveif Roerpind, I. — taumr Styreling; jfr aktaum a.

STÝRIHAMLA Styrehamle.

STÝRILÁTR, adj., som lader sig regjere, föelig.

STÝRIMADR Styrmand, Skibsstyrer, Skibsförer, Capitain.

STÝRJA (-u, -ur), f., Stör.

STÝRJÖLD (-aldar, -aldir), f., Ufred, Krig, Krigstid; stýrjaldar-maðr ufredelig Mand, Urostifter; krigersk Mand.

STÝRKING (-ar, -ar), f., a) Styrkelse, Styrkning. — b) Bekræftelse. — c) Understöttelse.

STYRKJA (-i, -ta, -t), v. a., a) styrke, gjöre stærk el. stærkere. — b) bestyrke. — c) understötte. — 2) styrkjask, f. p., pass., styrkes; komme sig;

bestyrkes. — 3) styrkjandi, *part.*, styrkende (*f. Ex.* om et Lægemeddel).

STYRKJARI (-a, -ar), *m.*, den som styrker, Understøtler, Hjælper.

STYRKLEIKI (-a, *neppe i pl.*), og -LEIKR (-s, *neppe i pl.*), *m.*, Styrke, Kraft.

STYRKLIGR, *adj.*, som vidner om, tyder paa Kraft el. Kræfter, stærk, kraftig. -liga, *adv.*

STYRKR (-s og -jar, *uden pl.*), *m.*, Styrke, Kraft, Kræfter; *ueg.* Understøttelse, Bistand, Hjælp; styrks-madr = styrktarmadr.

STYRKR, *adj.*, stærk, kraftig (*især i ueg. Betydning*): drykkinn var hinn styrkasti Drikken var meget stærk.

STYRKRT (-ar, *uden pl.*), *f.*, Styrke (*ueg.*); Hjælp, Understøttelse; styrktarmadr Hjælper, en som yder Bistand, Understøttelse.

STYRKVIDRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, = sterkviðri.

STYRMA (-i -da, -t), *v. n.*, være samlet el. beskæftiget omkring en (*især en der er syg el. lidende*); *jfr* stumra.

STYRMA (-i, -di, -t), *v. n. impers.*, storme (om Veiret).

STYTТА (-u, -ur), *f.*, Opkilling, I.

STYTТА (-i, -a, -t), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, gjøre kort el. kortere: s. sér stundir see under stund. — b) *s. sik* opkille sine Klæder, I. — 2) *v. n.*, s. upp holde op at regne, I.

STYTTING (-ar, -ar), *f.*, det at styttta.

STYTTINGR (-s, *uden pl.*), *m.*, (lige-som korte, afbrudte Svar el. Ytringer) et Væsen el. Fremtræden som viser at en er fornærmet el. misfor-nøiet.

STYTTNI, *f. indecl.*, *d. s.*

STØÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Stade, Plads hvor noget staaer el. har staaet.

STØÐILIGR, *adj.*, som kan staae, fast, varig, stærk af Udseende, I.

STØÐR, *adj.*, (som staaer), see i hagsstöðr; stött, *n. s.*, *impers. i:* e-m er stött en kan staae (*især om at naae til Bunden med Fødderne i Vand*).

STØKI, see ofstæki.

STØKJA (-is, *uden pl.*), *f.*, Stank, I.

STØKKA (-aða, -at), *v. a. og n.*, a) *v. a.*, gjøre større, forstørre. — b) *v. n.*, blive større.

STØKNA (-aða, -at), *v. n.*, blive stinkende, I.

STØKKR, *adj.*, stinkende.

STÆLA (-i, -ta, -tr), *v. a.*, 1) *eg.*, forsyne, belægge med Staal: stæltr læ. — 2) *ueg.*, a) hævde, forøge. — b) ophidse (*s. e-n upp til e-s*). — c) forsyne et Vers med Indskudssætninger (stål), et Digt med Omkvædsafsnit (stæltr hattr; *jfr* hjástælt i Tillæget; *s. brag* stefjum, *Eg.*); *s. (brag, drápu)* eptir drápu indrette, lave et Digt paa samme Maade som et andet; *df* nu alm. *s. eptir e-m efterligne el. efterabe en.*

STØERA (-i, -da, -t), *v. a.*, gjøre stor; *s. sik* gjøre sig stor, vise Størhed; gjøre sig til af, prale. — *Impers.:* e-t (*acc.*) stöerir noget bliver større, vøxer; sjó stöerir Söen kommer i Oprør.

STØERÐ (-ar, -ir?), *f.*, Størrelse. — 2) Storagtighed, Opblæsthed; Vold-somhed.

STØERILÁTR, *adj.*, storagtig, opblæst, hovmodig, I.

STØERILETI (-is, *uden pl.*), *n.*, Storagtighed, Opblæsthed, I.

STÖÐ (-var, -var), *f.*, Stade, Plads; Plads, hvor noget har staaet, været; Opholdssted: vitja á fornar stöðvar besøge gamle Steder (hvor en har været før). — b) Spec. Skibsstade.

STÖÐU-, see u. staða.

STÖÐUGLEIKI (-a, *uden pl.*), *m.*, det at staae fast; *ueg.*, Stadighed, Standhaftighed.

STÖÐUGLYNDI Stadighed, Standhaftighed, I.

STÖÐUGLYNDR stadig, standhaftig af Character, I.

STÖÐUGR, *adj.*, a) *eg.*, som staaer fast, stadig. — b) *ueg.*, standhaftig: *s. i sinu framferði.*

STÖÐULGERÐI indhegnet Plads til Malkeplads.

STÖÐULL (-s, -lar), *m.*, Malkeplads (hvor Kreaturerne malkes om Sommeren).

STÖÐVA (-aða, -aðr), *v. a.*, standse; stille: stöðva hestinn; reykelsi stöðvar (stiller) blóðrás. — *F. p.* stöðvask, pass., standses, stilles, holde op.

STÖFUN, see stafan.

STÖKK (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Spring.

STÖKKR (-s, -var?), *m.*, *d. s.* — b) Löb, Flugt: koma stökk i lið jage paa Flugt.

STÖKKR, *adj.*, som ikke holder, gaar itu, i Stykker, I.

STÖKKULL (-s, -lar), *m.*, *Springer* (et *Slag Hvalfisk*). — *B) Stænke-kost.*

STÖKKVA, ogsaa STEYKKVA (stökk — nu ogsaa stekk —, stökk — stukkum, stokkit), *v. n.*, *springe etc.*, 1) om *levende Væsener*, a) *springe*: s. yfir *springe over*. — *S. upp*, a) *føtr springe op*. — b) s. i brott *tage hurtig*, i en *Fart afsted*, *bort fra et Sted*; *løbe bort*, *flygte*; s. ör landi *römme Landet*. — 2) om *livlöse Gjenstande*, a) *sverðit Kára ... stökk af* (o: *Hjallet paa Modstanderens Stærd*) i *braut sprang af*. — β) *blóð stökk ör nös-unum sprang ud af Næsen (paa ham)*. — γ) s. ör liði *springe af Led*. — 3) *ueg.*: *hán um stökk aldri hermdarorð han lod ikke falde et eneste Vredes-ord.*

STÖKKVA, ogsaa STEYKKVA (-vi, -ta, -t), *v. a.*, *m. dat.*, 1) *stænke*; *bestænke*. — 2) *forjage*, *fordrive*: s. *úaldarflokki*.

STÖKKVÍVIG *Drab ved uventet Over-fald.*

STÖKU-, see *under staka*.

STÖNG (-angar, -engr), *f.*, *Stang*; *Stav*, *lang Stok*. — b) *Flagstang*, *Eg*. — c) *som det synes en Stok*, *hoorpaa man indridsede Talmærker el. andre Mærker ved Indregistrering, Optælling i Talem.* som: *bera (fö) til stangar el. stanga bære Bytte hen til Uddeling, uddele det*; *láta lið ganga undir stöng* (*lade dem gaae under Stangen, Mærke-stokken?*) *mönstre, tælle Tropper*; *jfr skora*; *stangar-högg Stanghug, Stavs-hug* (og *cogn. om en, som blev slaaet med en Stav*).

STÖNGUN, see *stangan*.

STÖPLA, (aða, -at), *v. n.*, *komme i Form af höie Söiler* (?), om *Bölgerne*), *skylle*: *stórum stöplar nú yfir nuskyller det dygtig over* (*Skibet*). — *Stöplask pass.*, *skylle*, *skylles*: *svá at stöpladisk út af kerinu skyllede ud, ned af Karret.*

STÖPULDYRR *Dören til en stöpull b.*

STÖPULGÖRD = *stöpulsmíð*,

STÖPULL (-ls, -lar), *m.*, a) *Stötte*, *opreist*, *fritstaaende Pille* (*jfr pilárr*). — b) *Taarn*; *Kirketaarn*.

STÖPULSMÍÐ *Opførelse, Bygning af en stöpull.*

STÖRR (-arrar, uden *pl.*), *f.*, *Stær-græs* (*carex*).

SU, see *svá*.

SUBB (-s, uden *pl.*), *n.*, *Söleri*, *Sjask* (*i daglig Tale*; *ligel. subba, f., sja-*

skevornt Fnuentimmer o. fl. afledte O.), *I.*

SÚBDJÁKN *Underdegn, Vicedegn, en underordnet geistlig Person.*

SÚB (-ar, -ir), *f.*, a) *Sammenföi-ning*; *spec. Sammenföining af Bræderne i et Tag el. af Plankerne i et Skib, saaledes at den Planke ligger med Kanten ovenpaa den anden* (*jfr klinkebygget*). — b) *det saaledes dannede Tag el. Skibsbord.*

SÚÐA (-aða, -at), *v. a.*, s. *hús lægge Tag*, *som er súð b paa et Huus*; *súðat skíp klinkebygget Skib, I.*

SÚÐA (-u, -ur), *f.*, a) *Syden, Kogen*. — *Om Metaller Glödhede*. — b) *Surren, Summen*; s. *fyrir eyrum Súsen for Örene*; *súðu-borð Kogerum, I.* — *hljóð Lyd af Kogen, I.*

SÚÐA (-aða, -at), *v. n.*, *surre, summe, suse*. — *Talem.*: s. *um e-t gjentage noget idelig, uafbrudt, snakke noget i det uendelige, I.*

SÚDDI (-a, -ar?), *m.*, *fugtige Uddunstninger, Fugtighed, I*; *jfr raki, saggi, vtroki*; *sudda-fenginn, adj., fugtig, I.*

SÚDLÆGR, *adj.*, *sydlig*; s. *vindr Söndvind, Sydvind, I.*

SUÐR (-s, uden *pl.*), *n.*, *Syden* (= *suðrátt*), *úr suðri fra Syd*; i *s. mod Syd*. — 2) *som adv.*, (ogsaa *skrevet sunnr*), a) i *Syden, mod Syd*; *syd paa, syd efter, syd over*, — b) *spec.*, *til Rom*.

SUÐRÁLFA, see *suðrhálfa*.

SUÐRÁTT og -ETT *Syden, det sydlige Himmelhjørne*; *suðráttar-fiskr Sydfisk* (*paa Himmelen*).

SUÐRBÚR *Buur, búr som ligger, vender mod Syden*.

SUÐRDRYR *Dör* (*Döraabning*), *som vender mod Syd*.

SUÐRFERÐ, a) *Reise Syd paa*. — b) *spec.*, = *suðrganga*.

SUÐRGANGA *Reise til Rom, Romer-reise, Pilegrimsreise til Rom*.

SUÐRHÁLFA og -ÁLFA *Africa*.

SUÐRHALLR *heldende mod Syd*; *sydlig*.

SUÐRUÐF *de sydlige Have*.

SUÐRLÖND, *n. pl.*, *Sydlandene, de sydlige Lande*.

SUÐRMAÐR *en som hörer hjemme i, er fra de sydlige Lande, Sydländer*.

SUÐRREIÐ *Ridt* (*Reise, Expedition*) *syd paa, til Sönderlandet, til den sydlige Deel af Landet*.

SUÐRVEGR *Vei syd paa*; i *pl. de*

sydlige Lande *el. Reise i de sydl. L.* (hann andaðisk á suðrvegum).

SUÐRÞJÓÐIR Sydens Folk.

SUÐRÆNN, *adj.*, som er, kommer fra, hörer hjemme i Syden, sydlig; suðrænt veðr sydlig Vind, Söndenvind, Sydvind. — Suðrænt, *n. sg., subst.*, Sydvind, Söndenvind: var á suðrænt der blæste Söndenvind.

SUÐRÆTT, *see* suðrátt.

SUDUM, 1. *pl. impf. ind. af* sjóða.

SÚÐAKTR, forsynet med Tag som er súð.

SUFL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Kjödmat, som spises til Bröd, Suul; jfr sýflir og heinarsufl.

SUGA (-u, -ur), *f., a)* let at suge, patte. — *b)* noget der pattes paa; sugu-kálfr Kalv, som patter Moderen (Pattekalo).

SÚGA, *see* sjúga.

SÜGANDI, *part.*, som *adj.*, larmende, susende: s. bára den larmende Bølge (ved dens Brydning paa Strandbredenden).

SUGR (-s, -ar), *m.*, den som suger, udsuger; jfr mürsugr.

SÜGR (-s, -ar), *m.*, Trækvind. — 2) *see* i arnsügr, atsügr.

SUGUM, 1. *pl. impf. ind. af* sjúga.

SUKK (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Stöi, Larm, Stöi, Hurlumhei; Sviren, Drikken; Foröden, Ödslen, Ödselhed: hafa allt í sukki bortödsle, bruge Ödselhed (i Huusholdningen).

SUKKA (-aða, -at), *v. a., a)* abs., stöie, larme; svire. — *b)* *m. dat. og acc., a)* s. gözi bortödsle. — *β)* s. sik fymsa vega være meget ödsel ved at gaae prægtig klædt, give Forøringer, *el. desl.*

SÜLA (-u, -ur), *f.*, Söile, Pille.

SULL (-s, uden *pl.*), *n.*, det at sulla (Sammenblanden, Sammenblandning), *I.*

SÜLLA (-aða, -at), *v. a. og n., 1)* *v. a., m. dat.*, sammenblande (noget flydende) paa en uordentlig Maade: s. e-u saman. — 2) *v. n., s. i* e-u sjaske i noget, *I.*

SÜLLUM, 1. *pl. impf. ind. af* svella.

SÜLLR (-s, -ar), *m.*, eg. Opsvulmen *el. opsvulmet, ophovnet Sted*; deraf Byld, Sulst (jfr kýli).

SULTR (-s og -ar uden *pl.*), *m.*, Sult, Hunger: s. mikill var i Noregi der var Hungersnöð; s. ok seyra Dyr-tid; sultar-kvi = sveltikvi.

SUMAR (-s, *dat. sumri; nom. pl. sumur, dat. sumrum*), *n.* (i Udtr.

sumar hvern som *m. sumarr? el. at* betragte i Analogie med Forbindelsen þann tíð, þann skyld) Sommer: i *s. i Sommer*; at sumri til Sommeren; um sumarit Sommeren over; á sumrum om Sommeren; sumars-dagr Sommerdag; jfr sumardagr.

SUMARAUKI de Tillægssdage, i Tillægs-uge, som hvert syvende Aar lægges til Sommeren.

SUMARAVÖXTR Jordens Afgrøde om Sommeren.

SUMARBJÖRG Levnetsmidler *el. desl.*, som erhverves om Sommeren; Sommer-erhverv.

SUMARBLÍÐA varm og klar Luft om Sommeren, *I.*

SUMARBÚ Sommerkvæg; *d. e. det Kvæg* man om Sommeren drager Nytte af, Malkekqvæg (Köer og Faar); kunde ogsaa tages som: Sommerhuusholdning, Sommerforraad, *d. e. det Forraad*, alt det, der bestemmes til Huusholdning om Sommeren.

SUMARDAGR Sommerdag, Dag om Sommeren; sumardagrinn fyrsti den første Dag i Sommeren (som indtræffer den 25de April).

SUMARFANG hvad man har erhvervet om Sommeren til Huusholdningen.

SUMARGAMALL en Sommer gammel, sommergammel.

SUMARGJÖF Sommergave (som en faaer den første Dag i Sommeren), *I.*

SUMARHAGI Græsgange, som benyttes om Sommeren.

SUMARHERBERGI Sommerværelse, Sommerbolig.

SUMARHITI Sommerhede, Sommer-varme.

SUMARHLUTI Deel, Andeel, Udbytte for Sommeren.

SUMARHÖLL Hal, Pallads, som beboes om Sommeren.

SUMARKAUP Handelskab (*el. Kram, en handler med*) om Sommeren. — 2) Betaling for Arbeide om Sommeren, *I.*

SUMARLANGR sommerlang: sumarlangan daginn. — Sumarlangt, *n. sg. (acc.)*, adv., saa længe som Sommeren varer, hele Sommeren igjennem.

SUMARLIGR, *adj.*, sommerlig, som hörer Sommeren til.

SUMARMAGN den Tid af Sommeren naar Dagene ere lange, Midsommertiden.

SUMARMÁL, *n. pl.*, Sommerens Begyndelse, den Uge hvori den første Sommerdag indtræffer; sumarmála-dagr

en af de Dage som nærmest gaae forud el. følge paa den første Sommerdag.

SUMARNÁTT Natten om Sommeren, Sommernat.

SUMARSETR Opholdssted om Sommeren.

SUMARSKED Sommertid, den Tid Sommeren varer.

SUMARSÓLSTÖÐUR, f. pl., Sommersolhverv, I.

SUMARTÍÐ = sumartími.

SUMARTÍMI Sommertid, den Tid Sommeren varer.

SUMARVEÐR Sommerveir.

SUMARVINNA Sommerarbeide, Arbeide som forrettes om Sommeren.

SUMARÞERRIR Törning, tört Veirlig om Sommeren.

SUMBL og SUML (-s, pl. d. s.), n., a) Drik, Öl. — b) Drikkelag, Drikkegilde.

SUMBLA el. SUMLA (-aða, -at), v. a., sammenblande; kaste, tumble iflæng: sumladisk konungriinn ok sópaðisk meðr þillum sínum kerrum, riddarum ok hestum ... í sjóvarins bylgjum ok bárum.

SUMBLEKLA Mangel af Öl el. Drikkevarer (Eg.).

SUMBLSAMR, adj., som holder af, ofte bivaaner Drikkegilder.

SUMKOSTAR, adv., for en Deel, deels; jfr sumiskostar.

SUML-, see sumbl-.

SUMLIGR, adj., = sumr: áfátt um sumliga hluti mangelfuldt í nogle Henseender.

SUMR, adj., (værende, forholdende sig for) nogen, en Deel: þá er krossinn er upp reistr, þá stendr hann s. fastr í jörðu, en s. í loft upp den ene Deel stæur fast í Jorden, den anden etc.; þat er allt ok sumt det er det hele, I. — b) i pl., sumir, som adj. og subst., nogen, nogle, somme.

SUMRA (-aði, -at), v. n. impers., somme, somres, blive Sommer.

SUMRUNGR (-s, -ar), m., 1) Kreatur, som er een Sommer gammelt. — 2) en som arbeider som Dagleier om Sommeren.

SUMSKOSTAR (el. som to Ord), adv., = sumkostar.

SUMSTAÐAR, adv., paa nogle Steder, somstedes.

SUN, see surr.

SUND (-s, pl. d. s.), n., 1) Sund, Stræde. — b) Stræde, Gang. — 2) (neppe i pl.), Svømmning, Svømmen: hlaupa á s. springe ud i Vandet; vera á sundi svømme; kosta sunds gribe til at

svømme; e-m daprask sundit en bliver træt af at svømme, kan ikke svømme længer. — Nu siges: áin er á s. Aæn er saa dyb at Hesten kommer til at svømme under Overfarten; sunds-íþrótt Svømmekonst; sunda-leið Veien langs med Kysten gennem Sundene.

SUNDDYRR Dör(aabning) førende til en Gang el. et Stræde (aðrir váru fyrir sunddyrum til kirkju).

SUNDFJÖÐR Svømmefinne.

SUNDFUGL Svømmefugl, Vandfugl, I.

SUNDFÖERI, n. pl., Svømmeredskaber (Hale og Finner etc.).

SUNDFÖERR, 1) som er (god) Svømmer, som kan svømme (godt). — 2) som man kan svømme over (?), B.

SUNDHREIFI Svømmelalle.

SUNDL (-s, uden pl.), n., det at en svimler, bliver svimmel, I.

SUNDLA (-aði, -at), v. a. impers., e-n sundlar en svimler, bliver svimmel; jfr svíma, svíma.

SUNDEIÐR Svømmeleg, Svømmen for Morskab, for at vise sine Svømmekonster.

SUNDLÆTI, n. pl., Svømmebevægelser.

SUNDMAÐR Svømmer.

SUNDMAGI Svømmeblære (hos en Deel Fiskearter), I.

SUNDMÓÐR træt af Svømmen, af at svømme.

SUNDR, adv., sønder, i sønder, itu, fra hinanden; i s., d. s.; rífa e-n i s. kykvan sönderrive en levende.

SUNÐRA (-aða, -aðr), v. a. m. dat. og acc., a) m. acc., sönderlemme, slagte: s. björn, gríðung. — b) m. dat., adsplette, skille ad, sprede: s. e-u.

SUNÐRAN og -UN (-ar, uden pl.), f., det at sundra (Adspjættelse, Adskillelse); jfr sundrung.

SUNDRGERÐ, see sundrgörð.

SUNDRGREIN Adskillelse, Adspjættelse; hvad der adskiller.

SUNDRGREINLIGR, adj., som kan skjelnes, adskilles.

SUNDRGREINING Adskillelse, Skilsmisse.

SUNDRGÖRÐ (-gerð) Tilbøielighed til at adskille sig fra andre (især med Hensyn til Klædedragt); sundrgörðarmadr en som er tilbøielig til at antage nymodens Skikke (især med Hensyn til Klædedragt). — S. i orðum en som kan indklæde sine Tanker paa den mest forskjellige Maade (?), er meget ordsnild.

SUNDRKLJÚFR (-s, -ar), m., den som kløver i Stykker.

SUNDRLAUSS, *adj.*, *eg. adskilt i sine Dele, adsplittet*; sundrlaus orð ubunden Stíl, Prosa; sundrlaust, *n. sg. (acc.)*, *adv.*, *adsplittet*: Danmörk liggir mjök sundrlaust.

SUNDRLEITR, *adj.*, *forskjellig, ulige, ueensartet*.

SUNDRLYNDI, *n.*, *Uenighed, Usamdrægtighed, Splid, Tvedragt*; sundrlyndis-sáðir Tvedragtssæd.

SUNDRLYNDR *uenig, usamdrægtig*.

SUNDRMÆÐR, *adj.*, *som ikke har Moder tilfælles (men samme Fader, Eg; modsat sammæðr)*.

SUNDRORÐI *el. -ORÐA*, *adj.*, *uenig i Ord*: verða s. komme i Ordstrid.

SUNDRSKILI, *adj.*, *som adskilles, fraskilles (mest om ufrivillig Skilsmisse)*.

SUNDRSKILLIGR, *adj.*, *som kan adskilles, skilles ad*.

SUNDRSKILNING Adskillelse.

SUNDRSKIPTILIGR, *adj.*, *som kan deles, adskilles; með sundrskiptiligum hætti paa forskjellig Maade*.

SUNDRSKIPTING, *f.*, *Deling; Adskillelse*.

SUNDRSKORNING, *f.*, *Skæren itu el. i Stykker*.

SUNDRSLITI, *adj.*, *som skilles ufrivillig fra hinanden; adspredt: vær førum sundrslita ví gik adspredte, splittede ad*.

SUNDRSLITINN *sönderrevet. — b) adskilt: með sundrslitnum íngnum*.

SUNDRUNG (-ar, -ir), *f.*, *Adskillelse, Sondring, Adsplittelse: hverr á sína s. hver for sig, særskilt, adsplittet; hverr sundrungr, d. s.*

SUNDRÞYKKI *Uenighed, Trist, Tvedragt; sundrþykkis-andi Tvedragtsaand. — efni hvar der fremkalder Splid*.

SUNDRÞYKKJA, *d. s.*

SUNDRÞYKKJASK, *v. recipr.*, *blive uenig*.

SUNDRÞYKKNI, *f. indecl.*, *= sundrþykki*.

SUNDRÞYKKR, *adj.*, *uenig: vera s. leve i Uenighed; sundrþykkir sín i milli indbyrdes uenige*.

SUNDRÞYKKT = sundrþykki.

SUNLAUSS (og sonl-), *adj.*, *uden en Søn el. Sønner, sønneløs*.

SUNGIT, SUNGUM (*supin. og impf.*), *see yngja*.

SUNNA (-u, uden *pl.*), *f.*, (*i Poesie og Sammensætninger*), *Sol; sunnu-dagr Söndag; jfr drottinsdagr (sunnudags-morginn Söndag Morgen; og fl.)*.

SUNNAN, *adv.*, *fra Syd, Syd fra, sönden fra: hann er á s. Vinden er sydlig, l. — b) fyrir s., som præp. m. acc., sönden for: fyrir s. ána*.

SUNNANFERÐ *Reise söndenfra, fra den sydlige Deel af Landet*.

SUNNANFJARÐAR, *adv.*, *paa den sydlige Side af Fjorden*.

SUNNANHERR *Krigshær sydfra, fra den sydlige Deel af Landet*.

SUNNANLANDS, *adv.*, *söndenlands, i den sydlige Deel af Landet*.

SUNNANMADR *en Mand fra den sydlige Deel af Landet*.

SUNNANVEÐR *Söndenvind, Sydvind, Söndenstorm*.

SUNNANVÆÐR, *adj.*, *som hörer til den sydlige Deel el. Side: á sunnanverðri eyinni paa den sydlige Kant af Öen*.

SUNNARR, *see suðr*.

SUNNANVINDR *Söndenvind, Sydvind, sydlig Vind*.

SUNNARLIGA (*contr. sunnarla*), *adv.*, *sydlig; (hann) braut skip sitt s. við Danmörk*.

SUNNLENDINGR (-s, -ar), *m.*, *Beboer af den sydlige Deel af Island; Sunnlendinga- fjórðungur den sydlige Fjerding af Island*.

SUNNLENDR, *adj.*, *= sunnlenzkr*.

SUNNLENZKR, *adj.*, *som er fra, hörer til den sydlige Deel af Landet*.

SUNNLÆGR, *adj.*, *= suðlægr, l.*

SUNNR, *see suðr*.

SUNNRÖENN, *adj.*, *= suðröenn*.

SUNR (*forkortet sun*) og SONR (*forkortet son*) (*gen. -ar, dat. syni; nom. pl. synir, gen. suna — sona-, dat. sunum — sonum, acc. sunu — sonu*), *m.*, *Sön; sunar-bani og sonar-b. en som har dræbt ens Sön. — bætr Drabsböðer for en Sön. — dauði en Söns Död. — dóttir og sonar-d. Sönnedatter. — getnaðr det at faae en Sön. — gjöld, n. pl., = sunarbætr. — hefud Hevur for Drabet paa ens Sön. — kona Sönnkone. — kván, f., d. s. — ligtr, adj., sönligr. — nafn Sönnenafn. — sunr Sönneson. — torrek, n., (Sorg over en Söns Död), Navnet paa det Digt, som Egil Skallagrímsson digtede i Anledning af sin Söns Död; suna-eign det at have Sönnar: svipul verðr mér nú sunaeignin. — lauss, adj., sönnelös. — synir, m. pl., Sönnesonner, og fl.*

SÚPA (*sýp, saup — supum, sopit*), *v. a. og n., 1) v. a., söbe, drikke; Ordsprog: ekki er kálit sopit, þó í ausuna sé komit (Kaaen er ikke søbet, skjönt den er kommen i Slöven, d. e.) man skal aldrig triumphere for tidlig. — 2) v. n., s. á nippe til; ogsaa i daglig Tale om at være drikfældig*.

SÚRA (-u, -ur), f., Syre (*rumex*).

SÚREYGR, adj., suuröiet.

SURFUM, 1. pl. impf. ind. af sverfa.

SÚRLEIKI (-a, -ar?), og -LEIKR (-s, -ar?), m., Syrlighed.

SÚRNA (-aða, -at), v. n., surne, blive syrlig; impers.: nú súrnar í augum man bliver suuröiet, Røgen svier i Øinene.

SÚRR, adj., suur, syrlig. — b) súr augu sure Øine.

SÚRSKAPR (-ar, uden pl.), m., ubehagelig Suurhed, B.

SÚSTR (-ar, -ir), m., = þustr.

SÚSVÖRT (-artar, -artir), f., Sol-sort.

SÚT (-ar, -ir), f., Sorg, dyb Bedrøvelse, Kummer.

SÚTA (-aða, -at), v. a., garve.

SÚTAN og -UN (-ar, uden pl.), f., det at suta.

SÚTARI (-a, -ar), m., Garver; sūtara-búð en Garvers Bød.

SÚTFULLR nedböiet af Sorg, Kummer, sorgfuld.

SÚTLIGR, adj., sørgelig, bedrøvelig-lig, adv.

SVÁ (-á, svo, so), adv., 1) saa, Forbindelse med Adjectiver og Adverbier (*quantitativ Bet.*): s. mikill, s. langr saa stor, saa lang (som den antydes i det foregaaende, el. nærmere bestemmes i en følgende Sætn. begyndende med at el. sem); hvært reidið þér svá sljóluga sverðin; er ek sé at yðr bita eigi? svinger I Sværdene med saa lidet Eftertryk, saa liden Kraft el. Energie, siden at de ikke etc. — Ligeftrem antydende el. fremhævende noget (at noget finder Sted i høi Grad, naar en ligesom forundres over noget; jfr G); hví farit þér svá geyst hvorfor saadan Hast? hví er svá köld hönd þín hvorfor er den saa kold; og fl. lign. — b) med et fölg. sem, saa (som i Dansk) i Begyndelsen af sammenstillende Bisætning: Ól. konungur mundi skjótt sigr hafa unnit ... ef þá hefði þar verit þau 5 stórskip ..., s. margr hraustr drengr sem á þeim var (saa mange tappr Mænd som der vare ombord), s. erfitt sem nú veitti þrimr höfðingjum ... at sigra hann (saa vanskeligt). — 2) hvor Grundbetydningen er qualitativ, a) i Forbindelse med et Verbum i samme Sætning, saaledes (G), α) med Hensyn til noget foregaaende: ok s. görðu þeir og saaledes handlede de; hann kvað svá vera hann sagde at det forholdt sig saa-

ledes; s. er sem þér sýnisk det er saaledes, som du seer; at svá mæltu efter at have talt saaledes, sagt dette; við s. búit, see u. búá. — β) med Hensyn til noget efterfølgende: s. bar til, at etc. det hændte sig, at etc.; kom s. næst ... til Noregs, at þú haf kvæði mér at færa kom saaledes næste Gang, at du, (du maa ikke komme med mindre etc.); svá lizt mér á þik, at etc. saaledes forekommer du mig, at etc. — γ) med Hensyn til noget, som blot ligger i Forestillingen, i hvilket Tilfælde svá har Eftertryk, og forstærkes undertiden ved at sætte Præpositionen i foran (G), saa, saasandt: s. njóta ek trú minnar saa hjelpe mig min Tro; s. heil, systir sæl! saa sandt jeg lever. — Fari þér i s. gramendr allir saa gid alle etc. — b) ok s. el. s. ok og saaledes, og ligeledes, ogsaa. — c) s. at (i Begyndelsen af en Følgesætning) saa at: s. at þeirra jafningjar fengisk ekki. — d) s. sem, α) som om: s. sem H. væri úsekr som om han ikke var dømt fredlös. — β) svá sem segi som om man sagde, saa at sige. — γ) da: ok s. sem hánum verðr þat kunnugt saasnart (da) han faaer Nys herom. — e) saa, derpaa, derefter: þeir fóru svá norðr derpaa reiste de Nord paa. — f) svarende til omtrent i Dansk: slikt s. noget lignende; æpir hann þetta óp mest s. er dette omtrent hans stórste Skraal; allmjök s. i en temmelighoi Grad; núkkut s. noget, temmelig. — g) (for det meste) overflodigt efter enn (heldr enn) og núkkurr: núkkurr s. dømi nogle Exempler.

SVAB (-s, pl. -öð), n., Slibrig-hed (paa Iis, sølet el. fugtig Jordbund).

SVABAL-, see SVADIL-.

SVADDA, 1. s. impf. ind. af sveðja.

SVADHÁLL glat, slibrig, I; jfr svað, svaði.

SVADI (-a, uden pl.), m., 1) = svað: s. var á vellinum; bestrinn skriðnaði á svadanum. — b) i de nu gængse Sammensætninger svadaligr — for svadaligr? — og svadamenni, om en som er raa, ustyrlig, voldsom i sin Fremfærd, maa det enten sættes i Forbindelse med foregaaende Betydning (Slibrighed = Farlighed) el. med Grundbet. i sveðja, streife; efter Forklaringen af svadr hos Eg. vid, udstrakt, er vel svad oprindeligst at opfatte som bred, udstrakt Plads, = svið el. svæði.

SVAÐILFÖR, mest i pl. svaðilfarar en *Reise*, som man kommer slet fra: fara svaðilförum fyrir e-m blive ilde tilredt af en; jfr hrakför, úför (úfarar).

SVAÐILL (el. svaðall?, -ls, -lar), m., = svaðilför: fara svaðil fyrir e-m.

SVADILVERK el. **SVABALVERK**, a) *Hellegjærning*, hvis Udførelse er forbunden med Fare. — b) *Misgjærning*, I.

SVAF, 1. og 3. impf. ind. af sofa.

SVAF (-s, -öf), n., (Benævn. paa) et *Spyd* (det svævende, Eg.).

SVAFDA, 1. s. impf. ind. af svefja.

SVÁGI, conj., og ikke heller, ikke saaledes; s. . . eða hverken . . . eller.

SVÁGÖRT, **SVÖGÖRT**, **SÖGURT** (eg. n. p. pr.), som adv., saaledes gjort, beskaffent: höfðu s. de maatte finde sig heri; eigi man takask s. det vil ikke faae Fremgang under slige Omstændigheder.

SVAK og **SVAKK** (-s, uden pl.), n., (nu ogsaa svaki, m., i svaka-ligr urolig, voldsom, og svaka-menni en ustyrlig, ufredelig Mand) *Stöi*, *Larm*; jfr sukk.

SVAKA og **SVAKKA** (-aða, -at), v. n., være urolig, vække Tumult, gjøre Spectakel, I.

SVAKSAMR (-söm, -samt), adj., urolig, ustyrlig, ueggerlig, voldsom i sin Fremtræden, I.

SVALA (-ölu, -ölur), f., *Svale* (hi-rundo); svölu-hreidr *Svalerede*; og fl.

SVALA (-aða, -at, ogsaa svel, svalda, svalt el. svalt), v. a., m. dat., köle; lædske: s. sér gjøre sig kold, köle, afköle sig; s. þyrstum give den tørstige at drikke; uæg.: s. geði sinu köle sin Vrede, Harm. — Impers.: e-m svalar, a) en bliver kold, han fryser. — ß) ens Tørst lædskes, stilles.

SVALABRUNNR lædskende Kildevæld, vederkvægende Kilde, B.

SVALADRYKKR Lædskedrik, Staledrik, Lædske, I.

SVALAN og **SVÖLUN** (-ar, uden pl.), f., det at svala, I.

SVALBRJÓSTADR, adj., a) eg., med koldt, køligt Bryst. — b) uæg., barsk, ublid.

SVÁLEIBIS, adv., saaledes, paa den Maade.

SVALG, 1. og 3. impf. ind. af svelgja.

SVALI (-a, uden pl.), m., *Köling*, *Kölighed*, I. — 2) uæg. Kulde, Haardhed, Had.

SVALIR, f. pl., en *Udbygning* el. *Gang* udenpaa et Huus med Tag over, men aaben mod den udadvendte Side, *Svale*, et *Slags Galleri*, (jfr Altan).

SVALKALDR kølig, kold.

SVALL (-s, pl. -öll), n., *Öden*, *Foröden*; *Sviren*, *Sold*, I.

SVALL, 1. og 3. s. impf. ind. af svella.

SVALLA (-aða, -at), v. a. og n., I, 1) v. a., m. dat., öde, foröde: s. út fæ sinu. — 2) v. n., svire, sværme, solde.

SVALLARI (-a, -ar), m., den som foröder; *Svirebroder*, I.

SVALLSAMR (-söm, -samt), adj., som foröder, svirer, sværmer, I.

SVALR (svöl, svalt), adj., sval, kølig, kold.

SVAM, 1. og 3. s. impf. ind. af svima.

SVAML (-s, uden pl.), n., det at svamla, I.

SVAMLA (-aða, -at), v. n., *pjaske*, *vade i Vand*: (þeir) svömluðu i möðunni.

SVÁNA (svona, sona), adv., saaledes, paa denne Maade.

SVANFJÖÐR Svaneffer.

SVANGR (-s, -ar?), m., *Tyndhed*, *Indsvundethed* (? jfr Eg.); indsvundet Mave, i Talemaaden: kasta e-u á svanginn (liges.) slaae noget ned i sulten Mave, spise, I.

SVANGR (svöng, svängt), adj., compar. svengri, superl. svengstr, tynd, indsvundet (?), sulten.

SVANVITR hvid som en Svane, svane-hvid.

SVANNI (-a, -ar), m., en elegant Kvinde; en Kvinde i Almindelighed (poet.).

SVANR (-s, -ir), m., *Svane*. (anas cygnus); jfr álpt; söngr svana Svanesang.

SVAR (-s, pl. -ür), n., *Svar*: halda uppi svörum svare; svara-maðr *Ansvarsmænd*, den som tilsværer paa ens Vegne.

SVARA (-aða, -at), v. a., svare etc., 1) med en selvstændig el. indirecte Sætning som Object: þeir svörðu: aldri höfum vér etc. de svarede: vi have aldrig etc.; þeir svörðu, at þeir myndi hvergi fara; undertiden maa Hovedord og Udsagnsord søges i den foregaaende Sætning: hvert ætlar þú hëðan? Hann svarar: út á Nes (hvor ek ætla tænkes til). — 2) m. dat., a)

med den el. det i dat., som man svarer, giver Svar, a) s. e-m svare en; s. e-m stutt give en et kort Svar. — b) s. e-u svare paa, bestvare: s. máli give Tilsvár i en Sag. — c) med det i dat., som svares, bliver svart: s. engu svare intet; s. góðu, illu um e-t; þér mun ek því svara um þetta, er etc. — d) være af lige Betydning el. Værdi: þat svarar eyri silfrs.

SVARABRÓÐIR og SVARBRÓÐIR edstören Broder, Fostbroder.

SVARDA, 1. s. impf. ind. af sverja.

SVARDAGI (-a, -ar), m., Ed; jfr særri, eiðr: binda e-t svardögum love, forpligte sig til noget med Ed.

SVARÐFASTR med fast Grönsvar: svarð-fast land.

SVARÐLAUSS, adj., uden Græs, Grön-svar.

SVARÐLEYSA (-u, -ur), f., Jordbund uden Græs el. Grönsvær, B.

SVARÐLYKKJA Stroppe, Hanke af Læder (Hvalrosskind).

SVARÐREIÐI Seletöi el. Reb til Skibsbrug af Læder el. Hvalrosskind.

SVARÐREIP Læderreb, Læderrem, Toug af Hvalrosskind.

SVARÐSVIPA Pidsk af Læder el. Hvalrosskind.

SVARF, 1. og 3. s. impf. ind. af sverfa.

SVARF (-s, -ör), n., 1) det at sverfa (Filen). — b) Fiilspaaner. — 2) ueg., a) Larm, Stöi. — b) heftig, kidsig Kamp: i þessu svarfi i dette Angreb. — c) voldsom Færd, Voldsfærd, Ufred, Urolighed: þat er víkinga háttir at aflla fjár með ránum ok svörfum med Ran og Voldsfærd. — b) Skade, Tab: at þeim ... þætti i orðit nokkurt svarf at de tyktes at de havde lidt temmelig stor Skade, ikke lidet Afbræk. — c) Knibe, betrykte Omstændigheder, Fare: sitt ráð tekr hverr, er i svörfum ferr naar Faren nærmer sig.

SVARFA (-aða, -at), v. a. og n., A) f. a., 1) v. a., m. dat., a) eg., bringe af Lave, i Uorden: s. tañi kaste Skakbrikkerne omkuld. — Impers.: e-u svarfar noget strygges, rodes, kastes voldsomt i Uorden. — b) ueg., öde, foröde, bortödsle. — 2) v. n., bestryge, streife: ok svarfaði (o: stafnljárinn) upp eptir síðunni den gled op efter Siden (paa den Mand, som en anden sögte at trække bort med den). — B) svarfask, f. p., 1) pass., bringes af Lave, i Uorden, el. desl.; tañit svarfaðisk Skakbrikkerne faldt omkuld;

svörfuðusk skíðin utanbörðs gik over Bord; hurð svarfask aptr slaaes i (uforvarendes); höfðu fötin svarfask af hánum ofan á gólfrit han havde kastet Klæderne af sig. — 2) som v. dep. n., gjöre Urolighed, röve og plyndre: ok á þessu meli, er H. svarfaðisk þar um Gautland.

SVARFAER (-ar, uden pl.), m., Larm, el. en som gjør Larm (?). — b) om et Antal af halvfjerdssindstve Personer.

SVARFLA (-aða, -at), v. a., m. dat., = svarfa, I.

SVARFLAUSS, adj., fri for Urolighed, Ufred: svarflaust sumar Sommer, naar der ikke forefalde nogen Uroligheder; svarflaust, n. sg., adv., uden Strid.

SVARFSAMR (-süm, -samt), adj., ufredelig, stridbar.

SVARIT, supin. af sverja.

SVÁRKA (for svarrka?, -aða, -at). v. n., larme, stöie: lýðrinn svárkadi jafnan i hersýslunni. — b) trættes: s. um e-t.

SVÁRKR (-s, -ar), m., en Kvinde, heftig i Sind og stöiende i sin Færd.

SVARLAUSS, adj., som ikke faar noget Svar.

SVARRA (-aða, -at), v. n., suuse, bruse (Eg.).

SVARRI (-a, -ar), m., om en stor-modig (storraadig) Kvinde, herskesyg, myndig Kvinde; jfr svarkr.

SVARSTUTTR som giver korte Svar (som en der er vred).

SVARTA (-aða, -at), v. a., gjöre sort, farve sort.

SVARTAHRIÐ Uveir, Sneefog saa tykt at man ikke kan see.

SVARTAKAMPI (-a, uden pl.), m., en som har sort Skæg (cogn.).

SVARTAKOLLR en som har (mörkt Hoved) sort Haar (cogn.).

SVARTÁLFR Sortalf.

SVARTASKÁLD den sorte Digter (cogn.). SVARTASVIÐR (eg. mörkt Udseende), stor Bedrövelse, Sorg.

SVARTBAKR (-s, -ar), m., (eg. en som har sort Bag), en Söfugl (larus marinus).

SVARTBÍLDÓTTIR (om Faar) sortblisset, I.

SVARTBLÆYÐR som har mørkeblaa Öine.

SVARTBLÁR sorteblaa, mørkeblaa; jfr blásvart.

SVARTBLESTÓTTIR (om en Hest) sortblisset; jfr brúnblesóttir.

SVARTBRÚNN, *adj.*, som har mörke Öienbryn.

SVARTERÜNDÓTT, *adj.*, sortsribet, *I.*
SVARTDRÖFNÓTT, sortsprætt, *I.*

SVARTEYGR og -EYGR som har mörke, sorte Öine.

SVARTFLEKKÓTT, sortbroget (mest om Faar), *I.*

SVARTFLIKRÓTT, sortspraglet.

SVARTFUGL, sort Fugl; et Slags Sö-fugl.

SVARTFYGLI (-is uden *pl.*), *n.*, coll. til foreg. *O.*

SVARTGRÁR, sortegraa.

SVARTHRYGGJADR, *adj.*, med sort Ryg, sortdraget.

SVARTJARPR, mörkebruun.

SVARTKLÉDDR, sortklædt, klædt i Sort.

SVARTLEITR, *adj.*, af et mørkladent Ud-seende, sortagtig, sortladen.

SVARTMUNKR, Sortebroder, Domini-kancermunk.

SVARTNÆTTI (-is, uden *pl.*), *n.*, den mørkeste Deel af Natten, *I.*; jfr lág-nætti.

SVARTR (svört, svart), *adj.*, sort: s. hestr; s. á háir sorthaaret; svört augu sorte Öine; ogsaa i ueg. Ud-tryk.

SVARTRÖNDÓTT, sortstribet.

SVARTSKYGGDR, poleret glindsende sort: svartskyggð sverð sortglindsende Sværd.

SVARTSKJÖLDÓTT (om Hornkvæg) sort-skjoldet, *I.*

SVÁSLIGR, *adj.*, blid, behagelig, som vækker Behag: er þat kallat svásligt, er blitt er.

SVÁSS, *adj.*, blid, behagelig, kjærkommen.

SVÁT for svá at, see under svá.

SVEÐJA (-u, -ur), *f.*, en meget stor, bred Kniv.

SVEÐJA (sveð, svadda, svatt), *v. a.*, flænge; ogsaa som *v. n.*, gaac flængende (om Huggevaaben): sverðit svaddi ofan i knésbótina.

SVEFJA (svef, svafða, svatt), *v. a.*, eg. søvndysse (jfr svæfa), men bruges kun i uegentlig Betydning, dæmpe, stille, formilde; undertrykke: s. e-n formilde en; s. útrú e-s standse, undertrykke ens Utroskab, afholde en fra Utroskab.

SVEFNI (-s, -ar), *m.*, Sövn: i svefni i Sövine; i fasta svefni i dyb Sövn; leggjask til svefns lægge sig til at sove; festa svefninn sove rigtig ind.

— *b)* *Blund*: er menn höfðu einn svefn sofit (een, *d. e.* den første *Blund*).

SVEFNBRIGÐI, *n. pl.*, urolig Sövn, forstyrrt Sövn, *I.*

SVEFNBUR, Sovekammer, Soveværelse.

SVEFNFAVAR el. -FARIR, Drømme; Sövn.

SVEFNFÁTT, *n. adj.*, *impers.*: e-m er s. en sover lidet, kan ikke sove, lider af Sövnløshed.

SVEFNHELLIR, Fjeldstue som Sovekam-mer.

SVEFNHERBERGI, Soveværelse.

SVEFNHÚS, *d. s.*

SVEFNHÖFGI (-a, -ar?), *m.*, Slummer; (*nu*) let og kort Sövn.

SVEFNHÖFGR og -HÖFGR, *adj.*, især i det upersonlige Udtryk: e-m er svefn-höfgrt en er sövning, overvældet af Sövnighed.

SVEFNHÜLL, Sovehal.

SVEFNI (-is, uden *pl.*), *n.*, Soven, Liggen hos, Samleie: biðja konu svefnis ofordre en Kvinde dertil; brjóta konu til svefnis voldtage.

SVEFNIGR og -UGR, *adj.*, sövning; sövnagtig, dorsk.

SVEFNINNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Soveværelse.

SVEFNKLEFI, Sovekammer.

SVEFNLAUSS, *adj.*, sövnlös, *I.*

SVEFNLEYSI (-is, uden *pl.*), *n.*, Sövn-løshed.

SVEFNLOFT, Sove loft.

SVEFNLETI, *n. pl.*, Lader, især Uro i Sövine, *I.*

SVEFNÖRAR, Drømmeværk, Drømme-phantasier.

SVEFNÖF, *n. pl.*, eg. Sövnens Op-hör, af Öieblikket (og den dermed fölgende kaltesovende Tilstand), naar man vækkes af Sövine: i svefnöfunum, *I.*

SVEFNSAMR (-söm, -samt), *adj.*, hængiven til Sövn, sövnagtig. — *Impers.*: e-m verður eigi svefn-samt en kan ikke sove, faaer liden Sövn.

SVEFNSKÁLI, Soveværelse.

SVEFNSKEMMA, Soveværelse; jfr skemma.

SVEFNSTOFA (-stufa) Soveværelse.

SVEFNSTUND, Stund, man sover, blun-der.

SVEFNSTYGGR som gjerne vaagner, vækkes ved den mindste Stöi.

SVEFNTÍMI, Sove tid, Sengetid: nú er at kom svefntíma da det var paa Tiden at gaac til Sengs.

SVEFNUGR, see svefnigr.

SVEFNVANI, *adj.*, sövnlös, som ikke kan sove.

SVEFNÞORN, Sove torn el. Sove tjörn,

vistnok et Slags Soreurt (Tjörn? el. tjörnlignende Hexemiddel?), som, el. naar den blev stukken ind i Øret, troedes at bervirke en dyb Søvn el. Bedøvelse: stinga e-m s.

SVEFNÞRUNGINN betyngnet af Søvn, Sövnighed, I.

SVEFNÞUNGI Sövnighed, Dorskhed af Sövnighed.

SVEI, interj., fy: s. Þær (I) þak dig.

SVEIÐ, 1. og 3. impf. ind. af sviða.

SVEIF (-ar, -ar), f., Haandsfang paa noget til at dreie det (til Siderne el. rundt), Svingel; jfr styfrissveif.

SVEIF, 1. og 3. s. impf. ind. af sviða.

SVEIFA (-aða, -at), v. n., svære, glide: lætr konungur s. hendina hjá stólum.

SVEIFING (-ar, -ar), f., Betægelse; sveifingar-rúm, = sveifrúm.

SVEIFLA (-u, -ur), f., a) det at sveifla; uæg. i Talemaaden: hafa engar sveifur á e-u sige noget uden Omsvøb, i Korthed. — b) spec. i Bryden, det at svinge sin Modstander rundt, i den Henstigt at kaste ham, I.

SVEIFLA (-aða, -at), v. a., m. dat., svinge: s. sverði svinge Sværdet; s. ðxi til e-s; s. e-m (I) dreie, svinge en rundt (især i Bryden).

SVEIFRÚM Plads til at bevæge, vnde (spec. et Skib).

SVEIGING (-ar, -ar), det at sveigja, I.

SVEIGJA (-i, -ða, -t), v. a., 1) eg., sveie, böie. — 2) uæg., a) abs. (el. som v. n.) s. til e-s vende sig henimod, föie sig efter. — b) s. e-t á e-n (eg. give noget Retningen henimod en, d. e.) overføre Følgerne af noget paa en (især Følgerne af ens Opførsel paa ham selv, d. e. gjengjelde ham). — c) paadutte: s. e-t at e-m paadutte en noget, give Skylden for.

SVEIGIR (-is, uden pl.), m., den som sveier, böier; jfr bogsveigir.

SVEIGJANLIGR, adj., som kan böies, böielig, I.

SVEIGR (-ar, -ar), m., 1) böieligt Træ, Vidie; Baand (paa Kar etc.) af saadant Træ; jfr svigi. — 2) om et Slags Fruentimmer Hovedtøi, rime-ligviis bestaaende af en linnet Dug, som vikledes rundt omkring Hovedet.

SVEIK, 1. og 3. s. impf. ind. af svikja.

SVEIM (-s, uden pl.), n., uordentlig Bevægelse hid og did; Sværm, Sværmen, Commerce: i eyjunum var s. mikít

der foregik mange Spectakler, Svíir og Sværm.

SVEIMA (-aða, -at), v. n., bevæges uordentlig hid og did ligesom med flagrende Betægelse, svære hid og did; vanke omkring; bevæge sig i en Sværm; stærme: er mër grunn, at hann muni hér einhverstaðar s.; þeir sveimuðu um bæinn; sveimuðu menn þá um í húsin; fylgjur óvina váttra s. hér nú inánd. — Þú sveimar eigi úti um nætr stærmer ikke ude om Natten, gaær ikke paa Nattesviir.

SVEIMAN og -UN (-ar, uden pl.), f., det at sveima.

SVEIMR (-s, uden pl.), m., = sveim: så s. gúrisk um allar herbúðir af þessu, at vel hverr svífr at sinni eigu. — b) see i orðasveimr.

SVEINBARN Drengbarn.

SVEINDÓMR (-s, uden pl.), m., (d. Svend- dom) Mandens Ungdomsaar.

SVEINN (-s, na, -ar), m., Svend, a) Dreng, = sveinpíltr; = sveinbarn. — b) (ung) Mand: vaki sveinar í seti. — c) Tjener = þjónustusveinn; jfr kertissveinn, matsveinn, sendissveinn, skóssveinn; sveins-ligr, adj., som ligger en Dreng; sveina-leikr Drengelæg: ganga þeir þar til, er sveinaleikrinn var heor Drengene legede.

SVEINPÍLTR Svend, Dreng (juvenis).

SVEINSTAULI (-a, -ar), m., (klodset og lille) Dreng eller Tjener, Knós.

SVEIPA (-u, -ur), f., et Klædningsstykke hørende til Fruentimmerdragten, efter Eg. om et Slags Forklæde (ligesom endnu paa sine Steder i Island, især et mindre, til en lille Pige, el. et uanseeligt), muligen ogsaa om et Hovedsvøb (et af ringere Slags), = sveipr: Katla (en Troldkrinde) sækir þá sveipu sína, ok veifði upp yfir höfuð sér; górdi þá myrkr mikít. — Katla skók þá enn sveipu sína.

SVEIPA (-aða, -at og i, -ta, -t, og uregelm.: sveip, sveip, p. pr. sveipinn), v. a., 1) svøbe etc., a) med det i acc., som indhylltes: s. sik i skikkju sinni svøbe sig ind i sin Kappe. — Sigurðr sveipr hana i rípti indsvøbte i Linned. — b) m. det i dat., som svøbes (etc.) om noget: (hann) sveipaði at hendinni dúki svøbte en Dug om Haanden; s. at sér kápunni svøbe Kappen om sig, indhyllte sig i den; engan hlut þar hann, nema heru þá, er hann sveipti um herðar sér han havde intet paa uden

de graa Haar (Lokker), hvormed han indhyllede sine Skuldre. — 2) svinge, *m. dat.*: s. sverði.

SVEIPR (-s, -ar), *m.*, a) Svøb. — *β*) et Slags Fruentimmer Hovedtøi; jfr sveipa. — b) den Egenskab ved Haaret at det kruser, krøller sig paa en Deel af Hovedet: s. i enni krøllet Haar i Panden, el. Hvirvel i Haaret i Panden, ifølge Ordets nuværende Betydning; s. i hvirflinum Hvirvel i Issen. — 2) hurtig Omböining, hurtig Bevægelse; *df* pludseligt Tilfælde, Fare; Ordspr.: opt værðr s. i svefni i Sövnne oplever man ofte de største (mest uventede) Forskrækkelser.

SVEIPR, *adj.*, krøllet: sveipt hár.

SVEIT (-ar, -ir), *f.*, a) Flok, Hób Mennesker, spec. som have en Bestemmelse el. Formaal, Parti: hafa með sér mikla s. manna et stort Følge; fara i s. með e-m slutte sig til ens Selskab el. Følge. — *β*) en Afdeling Krigsfolk. — *γ*) et Antal af sex Personer. — b) Bygd, Landdistrict, Land, Opland (forsaaavidt det er bebygget): fara upp i s. — c) senere og nu Commune, District, spec. med Hensyn til Fattigforsørgelsen = hreppr: vera kominn á s. være et Fattiglem; sveitar-bót hvad der er til Baade for et Selskab el. et District. —dráttir det at samle sig i Partier, (jfr Partiaund). —drykkja Drikkelag i Partier, flokkeviis. —gengi det at hjælpe en ved at begive sig i hans Følge; det at tage ens Parti. —höfðingi Ansører for en Afdeling Krigsfolk; Folkehövding. —maðr, a) Kammerat, = sveitunni. — b) Beboer af et Landdistrict. —rækr som bör jages fra et Landdistrict; sveitaskipan Ordning af Krigsfolk i Afdelingen.

SVEITA (-i, -ta, -tt), *v. a.*, 1) f, a., gjøre svedt. — 2) udsvede. — 2) sveitask, *f. p.*, refl., eg. gjøre sig svedt; deraf anstrenge sig af alle Kræfter, svede (for el. over noget): sveitask við e-t; sveitask fyrir e-u, I.

SVEITBÚI Staldbroder, Kammerat (= sveitungi).

SVEITI (-a, uden pl.), *m.*, a) Sved: fá sveita komme i Sved; jfr sviti. — b) Blod (mest i Poesie); sveita-borur Porer. — dúkr Svededug.

SVEITIGR, *adj.*, = sveittr. — b) blodig.

SVEITTR (eg. *p. pr.* af sveita, men bruges som) *adj.*, svedt.

SVEITUNGI og SVÍTUNGI (-a, -ar), og -UNGR (-s, -ar), *m.*, en som hører til

samme sveit a og (nu) b: með sínum sveitungum med sine Kammerater.

SVELGJÁ (svelg, svalg — sulgnm, sólgit; ogsaa -i, -ða, -t), *v. a.*, *m. acc.* og *dat.*, svelge, nedsvælge, sluge, nedsluge; synke, a) *m. acc.*: þeir sulgu fast drykkinn drak tæt. — b) *m. dat.*: s. e-u niðr synke noget. — 2) svelgjask, *f. p.*, *pass.*, *impers.*, e-m svelgisk á en faaer noget i Vrangstruben, I.

SVELGR (-jar og -s, -ir), *m.*, Svælg, = røst (i Havet).¹

SVELL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, (eg. op-svulmet) Iis.

SVELLA (svell, svall — sullum, søllit), *v. n.*, horne, ophorne, svulme: sollit sár opsvulmet Saar. — Sollin skip Skibe, som ved at have været længe i Söen, ere blevne gjennemtrængte, tunge af Vand. — Ueg. i Udtrykket: e-m sveller e-t noget ærgrer en overmaade, liget. e-m sveller (*impers.*) i munni, eg. det svulmer i ens Mund, d. e. han overdriper i sin Betretning.

SVELLR, *adj.*, ophovret.

SVELTA (-u, uden pl.), *f.*, Sult, Hunger, B.

SVELTA (svelt, svalt — sultum, solt-it), *v. n.*, sulte, lide Sult. — Soltinn, *p. pr.*, som *adj.*, sulten, I. — b) død, dræbt, E.

SVELTA (-i, -a, -t), *v. n.*, sulte, lade en lide Sult, udhungre. — b) dræbe, E.

SVELTI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Sted, hvor Kreaturer ikke kunne faae Foder, I.

SVELTIKVÍ Indhegning hvor Kreaturer, som optages paa Marken, lukkes inde uden Foder indtil Eiermanden afhenter dem.

SVENGÐ (ar, uden pl.), *f.*, det at svinde ind, blive tyndere, blive mager; Sult.

SVENGJASK (-isk, -disk, -zk), *v. pass.*, svinde ind, blive smallere, magrere. — b) blive sulten, I.

SVERÐ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Sværd: bregða sverði; slíðra sverð; reiða s.; sverðs -brot Stykker, Stumper af et Sværd. —egg Sværdseg. —heiti (poetisk) Benævnelse paa et Sværd. —hjalt Hjalt. —hugg, a) Hug af el. med et Sværd. — b) Sværdkamp. —oddr Sværdod.

SVERÐBERARI (-a, -ar), *m.*, Sværd-drager.

SVERÐFETILL Sværdrem.

SVERÐFISK *Sværdfisk* (*xiphias gladius*; *pristis*, *Eg.*).

SVERÐSKÁLPR (-s, -ar), *m.*, *Sværdsbalg*; jfr *slíðrir*.

SVERÐSKEPTI *Sværdfæste*.

SVERÐSKÓR *Dupsko paa Enden af en Sværdskede*.

SVERÐSKREIÐ (*som det synes*) *Sværd og andre Vaaben med Tilbehør, som en reiser med som Handelsvare* (skreið saal. her maaskee udtrykker den udbredte, udstillede Mængde; see *d. O.*). — Jfr *svörðskreið*.

SVERÐSKRIBI (-a, -ar), *m.*, (*som det synes*) *en som reiser med, salbyder Sværd og andre Vaaben; Sværdsfeier (?)*.

SVERÐTAKA, *eg. det at modtage et Sværd af en som Tegn paa Underkastelse; det at sværge en Troskab*.

SVERÐTAKARI (-a, -ar), *m.*, *en som modtager et Sværd af en som Tegn paa Underkastelse; en som sværger en Troskab*.

SVERFA (*sverf, svarf — surfum, sorfit*), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *a)* *eg., fte*; *Talemaade: låta sverfa til stáls; jfr stál. — b)* *ueg.*, *trykke, bestære. — 2)* *v. n.*, *ueg.*, *a)* *s. at e-m bede en indtrængende om noget. — b)* *impers.*: þegar at sverfa naar det kniber.

SVERJA (*sver, sör og svarða, svarit*), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *m. acc. og gen.*, *a)* *s. eið sværge, aflægge Ed. — b)* *bekræfte, forsikre ved Ed el. ved at paakalde Gud til Vidne om Sandheden af det man siger, lover etc.: skaltu s. þess; ek sver við Palladem ... at ek skal eigi ljúga. — 2)* *v. n.*, *a)* *s. fyrir sværge sig noget fra: s. fyrir barn. — b)* *om Forsikkring ved Ed: þeir s. umb, at þetta sé satt. — c)* *om (de misbrugte Bekræftelser ved) Ed i Talen, bande: s. ok sárt við leggja.*

SVERTA (-i, -a, -t), *v. a.*, *farve sort, svætte*.

SVIAR, *m. pl.*, *Beboerne af Sverrige*.

SVIÐ, *n.*, = *svæði*, *I*.

SVIÐ, *n. pl.*, *svedne Hoveder og Been af Faar*.

SVIÐA (-u, -ur), *f.*, 1) *Svedning. — 2)* (*maaskee oprindelig om et Slags tilsvedet Stykke Træ i Form af et Stikvaaben*) *et Slags Spyd; sviðu-eldr* = *sviðeldr. — fólkski ubrændt Materie, Aske. — leikr Svedningsleg (?)*; jfr *svipuleikr. — skapt Skaflet paa en sviða 2*.

SVIÐA (*svið, sveið — sviðum, sviðit*), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *svide: s. kol svide*

Kul. — 2) *v. n.*, *svide, svie, smerte: sår s. smerte. — b)* *impers. og ueg.: e-m sviðr e-t noget smerter en.*

SVIÐDA, *adj.*, (*om Kreaturer*), *pludselig død (som om det var lynslaget?)*.

SVIÐELDR *Ild, hvortid man svider (f. Ex. Hoveder og Been af Kreaturer)*.

SVIÐI (-a, uden *pl.*), *m.*, *Svie, Smerte; sviða-lauss, adj.*, *uden Svie el. Smerte*.

SVIÐINGR (-s, -ar), *m.*, *Gnier, I*.

SVIÐKALDR *bidende kold, E*.

SVIÐNA (-ða, -ðr), *v. n.*, *svides, blive sveden*.

SVIÐNINGR (-s, -ar), *m.*, *noget der svides, steges (?)*, (*jfr B*).

SVIÐ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *pludselig Bevægelse: i því sviði med det samme; i þeim sömu sviðunum*.

SVIÐA (*svif, sveif — svifum, svifit*), *v. n. og a.*, *A)* *eg., svæve, bevæges hid og did, a)* *v. n.*, *skipit svifr um akkeri sveier op for sit Anker; skip svifr upp á grunn dreyr paa Grund; skipit sveif at landi drev paa Land. — b)* *v. a. impers.*: sveif mjök stórskipunum de store Skibe drere et langt Stykke Vei for Strömmen; þeim sveif at landi de dreve ind til Landet. — 2) *om Personer, gaae, ranke, drive, el. dest.*, *a)* *s. til stofu begive sig ind i Stuen. — b)* *s. at e-u gaae for at hente, skaffe, bringe noget til Veie: s. at hestum gaae og hente Heste. — 3)* *om Huggervaaben, streife, gaae slængende: hann hjó til hans ... ok sveif ofan á bringuna. — B)* *ueg.*, 1) *pers.*: drykk svifr á gaaer til Hovedet, beruser. — 2) *impers.*, *a)* *som v. n.*: þat svifr at e-m el. yfir e-n en faar pludselig Ondt. — *b)* *som v. a. (impers.)*, *m. dat.*: hinu sveif hánum lengstum i hug, ef dermed vare hans Tanker især sysselsatte, om etc. — II) *f. p.*, *svífask, dep. a.*, *m. gen.*, *vige tilbage fra, skye; s. engis ills ikke undsee sig for at gjøre alt det Ondt, man kan*.

SVIÐR, *adj.*, *eg. bevægelig, som giver efter, som undseer sig for, afholder sig fra; jfr úsvifr, úsvifinn*.

SVIG (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Krumning, Böining: fara s. á við gaae forbi el. i Veien for ved en Omvei; fara i s. við, d. s.; ueg. Talem.*: vinna s. á e-m faae Bugt med, faae Magt med, tvinge; freista svigs á e-m söge at faae Bugt med, söge at tvinge. — *b)* *Leilighed (til noget = svigrúm): ef*

þeir fengi nokkurt s. á dersom der frembð sig nogen Leilighed.

SVIGI (-a, -ar), m., a) tynd, böielig Kvist, Vaand, Vidie. — b) Vidiebaand (til Kar), l.

SVIGNA (-aða, -at), v. n., böies, krummes, sveie, l.

SVIGRMÆLI, n. pl., fornærmelige Ord, Udtryk, B.

SVIGRÚM, eg. Plads til at vende, böie sig; ueg., Leilighed (til noget), l.

SVIK, n. pl., a) Svig, Bedrag, Bedrageri: búa yfir svikum pönse paa Svig; Ordspr.: upp koma s. um síðir (al Svig opdages tilsidst). — b) spec. om Gift: gefa e-n s. give en Gift; svika—fullr full af Svig. -lauss, adj., uden Svig. -ligr, adj., svigagtig, bedragersk; jfr sviksamligr.

SVIKALL og -ULL, adj., svigfuld, bedragersk.

SVIKARI (-a, -ar), m., Bedrager.

SVIKDÓMR (-s, uden pl.), m., Svig, Bedrag.

SVIKJA (svik, sveik — svikum, svikit), v. a., a) svige, bedrage. — b) forfalske.

SVIKLIGR, adj., svigagtig, svigfuld, bedragersk. -līga, adv.

SVIKRÁÐ, n. pl., svigagtige Planer, svigfulde Anslag: sitja á svikráðum við e-n pönse paa Svig imod en.

SVIKRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., = svikráð; svikræða-sök Sag, som angaaer Anklage for svigfulde Anslag, Forræderi.

SVIKSAMLIGR, adj., svigagtig, bedragersk. -līga, adv.

SVIKSAMR (-söm, -samt), adj., svigfuld.

SVIKSEMD (-ar, -ir), og -SEMI (indecl.), f., det at være sviksamer, Svigagtighed.

SVIKULL, see svikall.

SVIL, n. pl., Melken i Fiske (især i Torsk), l.

SVILI (-a, -ar), m., Slægtning; en som er gift med ens Kones Søster.

SVIM (s— uden pl.), n., = svimi.

SVIMA, svimma (svim, svam el. svamm — svámm og summm, svumit) og SYMJA (sumda?, sumit?), v. n., svømme. — Ueg. s. í fullsælu (svømme i Overflod og Lykke) dandse paa Roser.

SVIMA (-aða, -at), v. a. impers., e-n svima en bliver svimmel, svimler.

SVIMI (-a, uden pl.), m., Svime, Svimmel, Svimmelhed.

SVIMRA (-aða, -at), v. n., svimle; ogsaa som v. a. impers., = svima (-aði).

SVÍN (-s, pl. d. s.), n., Sviin; Ordsprog: grísir gjalda, en gömul s. valda ofte gjelder Griis det gammel So har gjort; svíns-belgr det uopskaarne Skind af et Sviin. -blóð Svineblod. -ból Svinesti. -hrín, n., Grynten. -rani Svinestryne; svinabæli Svinesti; jfr svínsti. -geymsla Vogtning af Sviin. -hírdír Svinehyrde. -hús Svinesti, Svinestald, Svinehuus.

SVÍNBEYGA, v. a., krumme, böie ned i Snaet.

SVÍNDRUKKINN ganske drukken.

SVÍNFYLKING Svinefylking.

SVÍNFYLKJA, v. a., opstille i Svinefylking: s. líði sínu.

SVÍNHYALR et Slags Hval.

SVÍNHÖFÐI en hvis Hoved ligner et Svinehoved (? , cogn.).

SVINNA (-u, uden pl.), f., Klogskab, Forstand: kunna sér meiri svinnu være klogere end som saa.

SVINNIGR, adj., som vidner om Klogskab, Forstand. -līga, adv.

SVINNIR (s, uden pl.), m., = svinna: snúa á svinn ráði sínu (eg. vende sin Opførsel, sin Levevis til Fornuften) forbedre sig.

SVINNIR (ogsaa sviðr), adj., klog, forstandig.

SVINSKINN den aftagne og beredte Hud af et Sviin, Svineskind.

SVINSTRÍ Svinesti, Svinestald.

SVINTA, ogsaa SVUNTA (-u, -ur), f., Forklæde, l.

SVIPA (-u, -ur), f., oprindel. maa-skee hurtig Betægelse, = svipr; jfr svipuleikr; df 1) en Pidsk. — 2) i Edda Navn paa en poetisk Figur (o: Sammenstilling af flere Epitheter, der gaae paa samme Person el. Gjenstand; en s. heitir þat, ef fleiri sannkenningar heyra einum hlut); svipu-högg Slag med el. af en Pidsk.

SVIPA (-aða, -at), v. a. og n., A) f. a., 1) v. a., m. dat., a) s. e-u gjøre noget i en Hast el. Haandevending, — b) s. e-m slaae, pidske en. — 2) v. n., bevæges hurtig; skynde sig, ile, haste, gaae, ride, roe skyndsomt: (þeir) létu síðan frá landi ok svipuðu yfir ána. — b) blinke (?): sverði, þat er jafnan svipar (svinges?) allan veg með eldbitrum eggjum. — c) svipandi logi flugrende, spillende Lue. — B) svipask, f. p., 1) refl., svipask at e-u

söge skyndsomt efter noget. — 2) pass., impers.: e-m svipask en bliver vred.

SVIPAÐR, adj., som har det el. det Udseende: s. illa. — b) s. e-m, e-u lig, som har Lighed med.

SVIPALL og -ULL, adj., bevægelig, ustadig, flygtig: alla fjár ok frægðar ok svipulla sæmda; svipul verðr mér nú sonacignin hurtig skal jeg miste mine Sønner (el. kortvarig skal nu blive min Glæde af mine Sønner).

SVIPAN og -UN (-ar, uden pl.), f., a) hurtig Bevægelse; Svingning. — b) Skynding, Hast. — c) Moment, Øieblik: i einni s. i et Ruf. — d) Angreb, Kamp: hörð s. hidsig Fægtning.

SVIPGÓÐR som seer godt ud.

SVIPILKINNADR, adj., med runde Kinder (?), (anden Læsem. har sívalkinnadr).

SVIPILLR skummel af Udseende.

SVIPHUGGINN som seer bedrøvet ud.

SVIPLGR, adj., pludselig, brat.

SVIPLIKR noget lignende af Udseende.

SVIPLJÖTR = svipillr.

SVIPLYNDR ustadig, ubeständig, vægelsindet.

SVIPMIKILL hvis Udseende vidner om noget stort, tyder paa at der boer noget mere end almindeligt i Personen: þetta er s. piltr.

SVIPR (-s, -ir), m., a) kort Bevægelse. — b) kort Tilsyneladelse; Øieblik, Moment: i svip i et Øieblik. — c) Udseende, α) forsaauidt deri det Indre afspeiler sig: á svipinn i Udseende; jfr hüfðingssvipr. — β) med Hensyn til at en viser Vrede i sin Fremtræden: þat er mikill s. á hánúm. — γ) forsaauidt Lighed med noget viser sig: þat er s. með þeim de ligne hinanden noget, I. — c) en död Mands Skikkelse, Gjenfærd: dauðra manna svipir; ek sá svipinn hans. — d) ogsaa om en Skikkelse af noget, som man seer utydelig og flygtig: þóttusk sjá svip mannsins niðr við ána (hvor Tælen er om en flygtende Person, som ligesom dukkede op et Øieblik). — Herhen synes at høre: þóttisk — K. sjá svipinn til konungs at han saae Kongens Skikkelse, idet han vendte Blikket i den Retning (hellere end: at han saae den hurtige Bevægelse, Kongen gjorde, idet han sprang overbord). — e) (ligesom brat Forsvinden og Fornemmelsen deraf?), Savn, Afsavn, Skade: þykkir næsta s. at brautfir

ykkarri jeg føler stort Savn ved eders Bortreise.

SVIPSJÓN det at see noget flygtig, løselig; flygtigt Syn.

SVIPSTUND Øieblik: á einni svipstundu i et Øieblik.

SVIPT, see i karlsvipt, kvenssvipt.

SVIPT (-ar, -ir), f., Savn, Tab: e-m er s. at e-u (e-m) en föler Savn ved at miste, skilles fra noget (en); jfr sviptir og svipr d.

SVIPTA (-u, uden pl.), f., = svipt, sviptir; jfr svipr d.

SVIPTA (-i, -a, -t), v. a., A) f. a., 1) m. dat., a) bringe noget med en hurtig Bevægelse bort fra sit Sted el. ud af sin Stilling; rykke; snappe; s. seglum tage Seilene ind (ogsaa brugt absol. i samme Betydning); s. e-u undir hönd sér putte noget med en hurtig Bevægelse under Armen; s. e-u af e-m tage noget fra en med et Ryk; s. e-m undir sik faae en under sig (ved et Ryk el. kraftigt Tag). — b) s. e-u i sundr slide noget med et Ryk itu, I. — 2) m. acc.: s. e-n e-u berøve en noget. — B) sviptask, f. p., recipr.: sviptask um e-t trækkes om noget; sviptask brydes.

SVIPTIKISTA en mindre Kiste (til at bære, flytte noget i), Reisekuffert (?).

SVIPTING (-ar, -ar), f., det at svipta (Ryk, Snappen; Berøven). — 2) det at sviptask (Bryden, Brydekamp): urðu með okkr sviptingar miklar við hæðe en stær Brydekamp med hinanden. — 3) = sviptingr (ærna þræðr eða sviptingar).

SVIPTINGR og SVIPTUNGR (-s, -ar), m., (maaskee oprindel.?) Baand til at rebe Seilene med; deraf i Almindelighed Baand, Traad, Seglgarn el. lign. til Brug ombord i et Skib til hovedsomhelst; jfr svipting.

SVIPTIR (-is, uden pl.), m., Tab, Savn; öllum þótti mikill s., er hann fór i brott alle tyktes det en stor Skade, at han tog bort.

SVIPTUNGR, see sviptingr.

SVIPULEIKR Leg med hurtige Bevægelser (?); jfr svipa (f. og v. n.); hertil anden Læsem. sviðuleikr (see v. sviða), som bedre synes at passe til Omstændighederne.

SVIPULL, see svipall.

SVIRI (-a, -ar), m., a) Nakke, Halsen bag til. — b) spec. svírur, Halsen paa en Gallion: búnir svírar; svíra-digr som har en tyk Nakke, Hals.

SVITI (-a, uden pl.), m., Sved; jfr sveiti.

SVITNA (-aða, -at), v. n., komme i i Sved, komme til at svede.

SVITUNGI, see sveitungi.

SVÍVIRÐ (-ar, uden pl.), f., = svívirða.

SVÍVIRÐA (-a, uden pl.), f., Skam, Beskæmmelse, Skjændsel.

SVÍVIRÐA (-i, -a, -t), v. a., beskæmme, tilføie Skam, skjænde.

SVÍVIRÐILIGR og -VIRÐLIGR, adj., beskæmmende, skammelig, skjændselsfuld. -liga, adv.

SVÍVIRÐING (-ar, -ar), f., Skam, Skjændsel; jfr svívirðingar - mæðr skjændselsfuldt Menneske. -nafn Skjændselsnavn.

SVÍVIRÐLIGR, see svívirðiligr.

SVÍPJÓÐ Sverrige.

SVO, see svá.

SVOLGRA (-aða, at-), v. a., svælge i sig, bølge.

SVOLI (-a, -ar), m., a) en Træbul, utilhugget Træstub, I. — b) i daglig Tale, om et grovt, ubehøvlet Menneske; svola-ligr, adj., grov, ubehøvlet, I.

SVORTI, anden Form f. sorti.

SVUNTA, see svinta.

SVÆÐI (-is, pl. d. s.), n., aaben Plads, Mark: Kingála stóð þar sem mest var svæðit; jfr bersvæði. — b) ogsaa til Söes; aabent Sted, hvor der ingen Læ er, udenfor en Havn eller en Liggeplads.

SVÆFA og SÆFA (-i, -ða, -t), v. a., 1) eg., söndysse, dysse i Sövn. — b) stikke (et Kreatur); deraf slagte i Almindelighed, dræbe. — Spec. slagte til Offring (jfr Eg.); vár herra sæfði sinn eigin likama til lausnar öllum kristnum mönnum gav den hen som Slagtoffer etc. (især i denne Betydning sæfa). — 2) ueg., stille, dæmpe, neddysse; stille tilfreds. — B) f. p., sæfask, pass., (lidt efter lidt) miste Livskraften, døe: jarlinn sæfðisk á spjóttinu. — Jfr sefa.

SVÆFILL (-ls, svæflar), m., liden Hovedpude.

SVÆFING og SÆFING (-ar, uden pl.), f., det at svæfa.

SVÆKJA el. SVÆKJA (-u, uden pl.), f., stærk Lummerhede, I.

SVÆLA (-u, uden pl.), f., 1) eg., stærk, tyk Røg. — 2) ueg., Svig, Bedrag, List.

SVÆLA (-i, -ða, -t), v. a., 1) eg., dræbe ved Røg: láta s. sik inni lade

sig indebrænde; s. ref út úr greni forðrve Ræven ud af sin Hule ved Røg, ryge den ud, I. — 2) ueg., tilvende sig (ved List el. Vold): s. e-t undir sik.

SVÆRA (-u, -ur), f., Moder til en Kvindes Mand, Svigermoder.

SVÆRR, see sætt.

SVÆSINN, adj., fræk, ustyrlig (svæsni Frækhed), I.

SVÖÐUSÁR Saar af større Omfang end Dybde, Flænge.

SVÖLU-, see under svala.

SVÖLUN, see svalan.

SVÖLLUN, see svallan.

SVÖPPR (nu sveppr, -appar, -eppir), m., Svamp (fungus og spongia).

SVÖRÐR (-arðar, -erðir, m., 1) det haarbevæxne Skind paa Hovedet; jfr höfuðsvörðr. — 2) Sværd, Grønsværd. — 3) Læderreb, Lædertoug (spec. af Hvalrosskind; jfr svarð-).

SVÖRÐSKREIÐ (sverðskreið opfattet saaledes, samt det æstede sverðskriði) burde nærmest betyde Skindvarer; at tage det om Brændelørb synes at ligge fjernere, da svörðr bet. Grønsværd. Dog i begge Tilfælde maatte man vente Sammensætningen svarð- som i svarðreip og fl.

SVÖRFUÐR, see svarfaðr.

SVÖRULL, adj., som svarer, naar han bliver irettesat, I.

SÝÐ, 1. s. præs. ind. af sjóða.

SÝÐRI, adj. compar., superl. syðstr og sýnnstr, söndre, sydligere, sydligste.

SÝJA (-ar, -aði, -at), v. a. impers., e-n syfjar en bliver søvnig.

SÝJADR, adj., søvnig.

SÝFLA el. SÝFLA, v. a., belægge med Suul (sufl); sýflar brauðhleifr en brauðhleifr med Suul til.

SÝG, 1. s. præs. ind. af sjúga.

SÝJA (-u, -ur), f., (ogsaa skrevet sygja), hvert Lag Bræder i et Skibsbord for sig: váru komnar nú sýjur á borð hvárt.

SÝJA, SÆJA (-ða, -ð), v. a., sye (?); sammensøie; jfr foreg. O., samt sæa.

SÝKI, f. indecl., Syge, Sygdom, Upasselighed.

SÝKING (-a, -ar), f., det at blive syg, Sygdom.

SÝKJASK (-isk, -tisk, -zk), v. pass., blive syg.

SÝKN (-ar, uden pl.), f., = sýkna.

SÝKN, adj., a) uskyldig, brødefri: s. saka. — b) i Loven, a) om en Per-

son, som er fri for, løst af Landflygtighedsstraf og som saadan gjenerholder sine borgerlige Rettigheder, navnlig med Hensyn til Deeltagelse i det offentlige Liv. — β) om Tid, søgn: s. dagr Sögnedag, Hverdag; jfr virkr, rúmheilagr; sýknt, n.sg., subst., el (i acc.) i: sýknt ok heilagt Sögn og Helligt.

SÝKNA (-u, -ur), f., a) Uskyldighed, det at være brødefri. — b) det at være sýkn (jfr sýkn b, a); sýkna-leyfi det at sýkna erhverves for en. -lof, d. s.

SÝLA (ir-, -di, -t), v. a. impers., blive til Is, fryse: allt (acc. el. ogsaa kan det betragtes som nom., og i saa Fald staaer sýla som v. n.) sýldi bæði úti ok inni alt frös. — Sýldr, p. pr.: kuffinn var sýldr allr hele Kappen var belagt med Is; (skipit) var mjök sýlt der havde lagt sig tykt Islag paa Skibet.

SYLGJA (-u, -ur), f., Spænde; jfr gullsylgja.

SYLGR (-jar, -ir), m., Drik; Slurk, Drag.

SYLLA (-u, -ur) og SYLLR (-ar, -ar el. pl. d. s.), f., Planke imellem Stolperne i en Bygning og i Flugt med den øverste Kant af Væggen.

SYMJA, see svima.

SYN (-jar, -jar), f., Negtelse: setja syn fyrir e-t benegte, modsige; koma syn fyrir sik rense sig for noget.

SÝN, f., Syn etc., see sjón. — 2) noget som er klart, indlysende, Evidents: s. er, at det er indlysende, at etc.

SÝNA (-i, -da, -t), v. a., lade see, vise; udvise. — 2) f.p., sýnask, pass., synes; e-iii sýnisk e-t en seer noget; synes at see noget, det forekommer en; med fölg. at el. sem en synes at etc.

SYND (-ar, -ir), f., Synd; syndar-auki Forøgelse af Synd, hvad der forøger den. -freistni Syndsfristelse, Syndesmitte. -fnjóskr Syndens Tröske, hvad der antænder den, d. e. Lysten til at synde; synda-byrðr Syndebyrde. -bætr Syndebod. -fang Syndestand, Syndighed. -far Synder, Syndighed. -flekkir Syndeplet, Syndesmitte. -fullr syndefuld. -fýsi Syndelyst. -girnd = syndafýsi. -gjald Syndegjeld, Syndeskyld, Syndestraf. -görd det at begaae Synd. -iðran og -iðrun Syndsfortrydelse. -jåtning Synders Bekjendelse -lausn Forløsning fra Synd. -lauss, adj., syndelös, syndefri. -lif Syndeliv. -lifnaðr Syndeleynet, syndigt Leynet. -liga, adv., paa en syn-

dig Maade. -ligr, adj., syndig: s. lifnaðr syndigt Leynet, Syndeleynet. -maðr Synder. -sár Saar, Smerte, Synderne efterlade. -saurgan Syndesmitte. -saurr Syndens Smuds, Syndesmitte. -vegr Syndeei. -verk Syndegjerning. -þræll Syndens Træl; og þ.

SYNDA (-i, -ta, -t), v. n., svømme.

SYNDASK (-aðisk, -azk), v. dep. n., synde; jfr syndga.

SYNDAUÐIGR syndefuld.

SYNDFULLR, d. s.

SYNDGA (-aða, -at), v. n., synde. — P. f. syndgask, refl. el. dep. n., forsynde sig: syndgask i móti guði.

SYNDIGR og -UGR, adj., syndig: s. maðr syndigt Menneske.

SYNDLAUSS, adj., uden Synd; syndlaust, n. s., subst. el. (acc.) adv., uden at begaae Synd.

SYNDLIGR, adj., = syndaligr: syndligt verk, syndig Handling.

SYNDR, adj., som kan svømme: s. sem selr (I) som kan svømme som en Sælhund, er en udmærket Stømmer.

SÝNDR, adj., som har Syn, kan see: lítt s. svagsynet, som seer daarligt.

SYNDSAMLIGR, adj., syndig, = syndaligr. -liga, adv.

SYNDUGR, see syndigr.

SYNDVÄRLIGA, adv., fromt, vogtende sig for Synden.

SYNDVARR som tager sig i Agt, varer sig imod Synden.

SYNGJA og SYNGVA (syng, söng — sungum, sungit), v. a. og n., A) v. a., synge: s. sálm synge en Psalme; s. saltara synge i en Psalmebog. — b) s. messu, tíðir læse Messe. — B) v. n., 1) synge, a) pers., α) om Fornuftvæsener, synge: s. á saltara = s. saltara (see ovenfor); s. á fíðlu, á hörpu synge til en Fiolin, Harpe. — β) om Fugle, synge, kvæðre: heyrði hón síðan smáfugla s. með fúgrum hljóð. — γ) om døde Gjenstande, give Klang fra sig, synge (f. Ex. om musicalske Instrumenter, om Vaaben el. desl., dog mest i Poesie). — b) impers., þat syngr i el. undir i e-u noget udsender en klingende Lyd, noget gjenlyder. — 2) Talem.: s. eigi vel at kverkum e-s være nær ved at kvæle en.

SÝNI (-is, uden pl.), n., kun i Udtrykket: vera til sýnis være at see (paa et Sted), samt i nogle sammensatte Ord (da ogsaa som f. indecl.), som glámsýni, missýni, tilsýni, viðsýni.

SÝNILIGR, adj., 1) eg., a) synlig. —

b) smuk, anseelig. — 2) ueg., a) klar, indlysende. — b) anseelig, god, antagelig: s. kostr antagelige, gode Vilkaar; jfr sýnlig.

SYNJA (-aða, -at), v. a., m. gen. (Pers. i dat.), a) negle., afslæde: s. e-m e-s negte en om noget. — b) sannaði annarr, at Ó. konungr hefði á braut komizk ór bardaganum, en annarr synjaði; s. e-s með skynsemd benegte noget med Grunde, rense sig for.

SYNJAN el. -UN (-ar, neppe i pl.), f., det at synja.

SÝNN, adj., 1) som har Syn, kan see; see ogsaa i einsýnn, forsýnn, framsýnn. — 2) synlig, öiensynlig, klar, tydelig; see ogsaa i tvísýnn. — b) sýnt, n. s. (acc.), adv., öiensynligen. — c) sýnu, dat. sg. n., adv. (forstærkende) foran compar. og superl. (eg. i synlig, öiensynlig Grad), meget, betydelig: sýnu minni, meiri etc. betydelig mindre etc.

SYNNSTR, see under sýðri.

SÝR, 1. s. præs. ind. af súpá.

SÝR (gen. sýr, dat. og acc. sú, pl. nom. og acc. sýr, gen. súa, dat. súm), f., So. — Som cogn. böies dette Ord som af nom. sýrr, m. (gen. sýrs og sýrarr).

SÝRA (-u, uden pl.), f., (gammel) suur Valle; sýru-ker et med el. fyldt med sýra.

SÝRA (-i, -ða, -t), v. a., gjøre suur; sýrðr, p. pr., sýrt brauð syret Brød.

SYRGILIGR, adj., sørgelig.

SYRGJA (-i, -ða, -t), v. a., begræde: s. e-n dauðan sörge over ens Død, begræde.

SYRJIA (-u, uden pl.), f., Bundfald, Bærme (af sori), I.

SYRJÓTT, adj., fuld af, blandet med Bærme, I.

SYRPA (-u, -ur), f., et ureenligt Fruentimmer (af sorp). — 2) nu om en Bog el. Blade, hvori der er nedskrevet et el. andet af blandet Indhold, især Leilighedsdigte, el. desl.

SYRTA (-ir, -i), v. n. impers., blive sort, mørk: þat syrtir at jelum det bliver mørkt over og truer med Haglbyger, I.

SÝSA (-i, -ta, -t), v. a. og n., 1) v. a., m. acc. og dat. (sjelden), gjøre, udføre, forrette, udrette: E. konungr hafði margt sýst i landinu, þat er nytsemd var i havde udført etc. — Ef M. yrði viss, hvað sýst væri hað Folk tog sig for. — Abs.: þá hefir þú vel

sýst du har godt udrettet dit Ærende; geta ekki at sýst (neut.?) ikke kunne udvirke noget. — M. dat.: s. erindum sínum udrette, udføre sine Ærender, Forretninger. — 2) v. n., s. svá til at etc. mage, indrette noget saaledes, at etc. — Jfr sýsla.

SÝSL (-ar, -ir), f., a) Syssel, Forretning. — b) Udførelse, Forrettelse (af noget, af et Ærende, Eg.).

SÝSLA (-u, -ur), f., 1) Syssel, Beskæftigelse, Forretning. — 2) Fmbede; Lehn. — b) Lehnssdistrict; District; Stift; sýslu-brøð Bestalling. — fær, som kan beskæftige sig med, varetage Forretninger. — lauss, adj., uden sýsla. — maðr Lehnsmænd, Foged. — þræll arbeidende Træl.

SÝSLA (-aða, -at), v. a. og n., sysle; udrette, udføre; tilvejebringe, forskaffe (sumir s. bann ok hölbænir i land vart). — S. of, um e-t sörge for; s. um með e-m have Opsyn, Tilsyn med ens (huuslige) Anliggender. — Jfr sýsa.

SÝSLAN (-ar, -ir), f., Beskæftigelse, B.

SÝSLIGA, adv., dygtig, tappert, hurtig.

SÝST (-ar, -ir), f., = sýsl a (Eg.).

SYSTIR (-ur, systir), f, Søster; Klostersøster, Nonne; ogsaa i venlig Tilale; systur-barn Søsterbarn. — dóttir Søsterdatter. — sunr (-sonr) Söstersön; -sysstra-börn, n. pl., Söstres Börn. — dótr, f. pl., Söstres Döltre. — klaustr Nonnekloster. — klæðnaðr Nonneklæder. — synir, m. pl., Söstres Sönnar.

SYSKIN og SYSKINI (-a), n. pl., Söskende; syskina -börn Söskendebörn. — dótr, f. pl., Söskendes Döltre. — synir, m. pl., Söskendes Sönnar. — Begge disse Ord fýðes ogsaa i sg. svarende til de foreldede danske Ord Söskendedatter og Söskendesön.

SYSTLING Halvöstersön (?).

SYSTRUNGA (-u, -ur), f., Mosterdatter.

SYSTRUNGR (-s, -ar), m., Mostersön; systrungs-barn Mostersöns Barn.

SÝTA (-i, -tta, -tt), v. a. og n., 1) v. a., m. acc. og dat., græde over, være bedrøvet over, begræde. — 2) v. n., sörge, være sorgfuld.

SÝTILIGR, adj., bedrøvet.

SÝTING (-ar, -ar), f., det at sýta, Sorg, Bedrøvelse; sýtingar tími Sörgetid.

SÆ, 1. s. præs. ind. af sóa.

SÆBARINN söbrudt (om en Kyst).

SÆBORG (sjá-, sjó-), *Söfæstning*; *df om store Krigsskibe*. — *b) Söstad*.

SÆBRATTR og SJÓBRATTR *med steile Kyster*.

SÆBYGGÐ, SJÁBYGGÐ og SJÓBYGGÐ *Söegn, Kystdistrict*.

SÆBYGGI og SJÁBYGGI (-ja, -jar), *m., en som boer ved Sökanten, Sösidan, Kystbeboer*.

SÆÐI (-is, *pl. d. s.*), *n., 1, Sæd, Sædekorn (= sáð, sáðkorn): færa niðr s. saae. — b) Sæd (paa Ageren), Ager: (refarnir) kvámu niðr í sæðum Philistinorum í deres Agre. — 2) Sæd (hos Dyr)*.

SÆDAUÐR, SJÓDAUÐR *omkommer paa Söen*.

SÆDINGR (-s, -ar), *m., Sæing, Sæinge, ung Maag*.

SÆDRIF (-s, *pl. d. s.*), *n., Sövand, som drives, hvirvles op af Storm el. i stærk Sögang*.

SÆFA *see svæfa*.

SÆFANG *Fangst af Söen, Fiskeri*.

SÆFARI, *adj., som gjør Söreise, reiser til Söes*.

SÆFING, *see svæfing*.

SÆFUGL og SJÓFUGL *Söfugl*.

SÆFÖRR og SJÓFÖRR (*om et Skib*), *som kan taale Söen, söstærk*.

SÆFÖR og SJÓFÖR *Söreise*.

SÆGARPR og SJÓGARPR *rask, dygtig Sömand*.

SÆGR (-s, *uden pl.*), *m., a) Benævn. paa Havet. — b) Mængde, Vrimmel. — c) = ságr*.

SÆGRÖNN og SJÓGRÖNN *sögrön, I*.

SÆHAFI, *adj., i: veíða s. (til e-s lands) drive for Vind og Veir (hentil et Land el. en Kyst, hvorhen man ikke agtede at gaae)*.

SÆING, *see sæng*.

SÆKINN, *adj., som gaaer lös paa, som med Iver forfølger noget*.

SÆKARL *Fisker*.

SÆKJA (-i, sötta = sökta, sött = sökt), *v. a. og n., A) f. a., 1, v. a., a) söge, söge hen til, begive sig hen til, besøge: s. úkunna stadi besøge fremmede, ubekjendte Steder; s. e-n heim hjemsöge, besøge, ogsaa fjendtlig = angribe; líkr sækir líkan heim (Órdsprog) Lige söger Lige, Íræge söger Mage. At eigi mundi hann (s: Thors Hammer) s. heim hönd söge Haanden, vende tilbage i den; s. brúðkaup, veizlu tage hen til et Bryllup, et Gilde; s. þing reise hen til et Thing. — β) söge, komme jævnlig til (paa bestemte Tider, for at bivaane el. deeltage i noget):*

s. kirkju, þing. — γ) begive sig til, henvende sig til: s. e-n at ráðum, líðveizlu, máli begive sig hen til en for at söge Raad, Hjelp hos, for at tale med ham; þeir frændr söttu Skapta at málinu sögte Raad hos ham i, angaaende Sagen. — b) om fjendtlig Tilnærmelse, α) söge ind paa, gjöre et vedholdende Angreb paa: mér þótti sem 6 menn sökti mik; s. með eldi, vápnum angribe með Ild, Vaaben. — β) angribe, gaae lös paa: ef maðr á gríðung... ok sækir hann mann eða kastar manni. γ) om et Uheld, en Tilstand el. Befindende, hjemsöge, hændes; lígel. angribe, komme over, overvælde: margan þat sækir, er minnst of varir mangan det hjemsöger, han mindst aner; þat er sjálfan sækir hvað der hændir en selv. — E-n sækir svefn, meði overvældes af Sövn, Mødighed, blive sövnig, mödig. — δ) faae fat i, faae i sin Magt (ved et Angreb el. andre voldsomme Midler, mauskee at henføre til følgende?), fælde: skulu vér safna líði ok s. hann norðr þangat drage derhen norðpaa og faae ham i vor Magt, fælde; veit ek þat fyrir vist eigi þess manns ván, er þik söki þangat som det vil lykkes der at faae dit Liv. — e) gaae efter, hente: s. vatn, eld hente Vand, Ild; þjónustumenn urðu at s. mat í annan tíma hente Mad nok en Gang. — Ugentl. Talemaader: eiga e-t eigi langt at s. (have noget ikke langt at hente, d. e.) have noget af (en, af) sine nærmeste, (i oppgaende Linie), slægte dem (ham) paa i noget. — β) s. heilræði at e-m söge gode Raad hos; eigi veit ok hverja heill þit sækir þangat hvílken Lykke (Skjebne) I vil hente derhen, hvílken Skjebne eder der vil blive til Deel. — d) om mere el. mindre Iver, Stræben, Anstrengelse, man anvender paa, hvor-med man driver paa noget, α) s. sjó vel, illa drive Fiskefangst med Flid, slet (tildeels efter Grundforestillingen beslægtet med a ovenfor, ligesom slittigen drage hen til Söen og benytte Leiligheden til at fiske, el. det modsatte). — β) s. orrustu vel kæmpe med Iver; s. fast röðr, sund roe stærkt, stömmе kraftigt. — S. e-t mjök drive stærkt paa noget. — e) s. hafit avancere fremad paa Havet; sækjum nú leiðina sem ákafast lader os skynde os af alle Kræfter. — f) i Lovsproget, α) s. e-n sökum sagsöge, söge en for Retten; s. e-n um e-t anklaqe en for no-

get; s. e-n til sekta söge en for at faae ham dømt (fredlös el. idømt Bøder). — β) s. mål, sök före, reise og forfølge en Sag; s. e-t meir med kappi enn lögum forfølge en Sag mere med Haardnakkehed end i Medför af Loven, end med Billighed og Retfærdighed. — γ) s. út fè söge, inddrive ad Rottens Vei. — 2) v. n., a) söge, söge hen til, drage, begire sig elsteds hen: s. á fund e-s, á hünd e-m begive sig til, söge hen til en; þá sækir sá maðr vestan af Íslandi kommer vest fra Ísland; s. til lands styre imod Land, el. söge at naae Land. — β) söge, komme jevnlig til: til Túnsbergs sóttu mjök kaupmenn. — b) om en ivrig, stærk, fjendtlig Sögen, Trængen frem el. hen til, a) s. fram tränge frem (i Kamp el. paa en Marsch). — β) v. eptir e-m forfølge. — γ) s. á e-n el. (oftere) at e-m söge ind paa, angribe, gjøre et vedholdende Angreb paa. — δ) spec., s. at (e-m) nærme sig paa en foruroligende Maade, ubehagelig el. underlig indvirkende Maade (om Følgeaander, som troes at komme som Forløbere for dem, de tilhøre): nú s. at fylgjur Úsvífs. — Ogsaa impers.: þat sækir at e-m en Genius er kommen i Berörelse med en, han har en Gjest, et Besög at vente, I. — e) ueg.: s. á e-t, eptir e-u ivrigen begjere, eftertragte, forlange, anmode om noget. — B) sækjask, f. p., 1, pass., a) blive overvunden, beseiret ved et vedholdende Angreb; blive gaaet ind paa, angreben: illa sóttisk þeim G. det gik langsomt, det holdt haardt for dem at faae Bugt med G., at overvinde ham. — β) spec., blive antændt, greben af Ilden: timbrit sóttisk skjótt fængede hurtig, stod snart i Luer. — γ) svarende til A, 1, e: þeim sóttisk hafit de avancerede godt, de gik godt fremad. — b) beslægtet med A, 1, e ovenfor, have Fremgang: sóttisk mjök borgar-smíðin det gik rask fremad dermed; ogsaa med et følgende at med Infinit.: þeim sækisk illa at vinna oss det gaaer langsomt for dem at faae Bugt med os. — refl. (el. som v. dep. n.), sækjask eptir e-u eftertragte. — 3) recipr., slaaes kæmpe, brydes med hinanden. — C) sóttir, p. pr., see i auðsóttir.

SÆKJANDI (-a, -endr), m., Søger, Angriber; Sagsøger, Anklager (mods. verjandi).

SÆKUNGR og SJÁKUNGR Sökonge.

SÆKYR Söko (som Folk troede at eksisterede).

SÆKYRRA (-u, -ur), f., Havstille, Blikstille.

SÆKVIKUR urolig (om Söen); mest i sg., subst., sækvikt Söens Urolighed, urolige Bevægelse (f. Ex. för eller efter en Storm), I.

SÆLA (-u, uden pl.), f., a) Lyksaligt, lykkeligt Liv. — b) Salighed; jfr farsæla, fæsæla; sælu-dagar, m. pl., = imbrudagar (sæludaga-vika = imbrudagavika). — hús Huus el. Bygning, som opføres paa Veie over Fjelde el. öde Strækninger til Ly for de Reisende; jfr sáluhús. — skip Skib, Fartøj, Færge til offentlig Befordring (især saadant, som en har ladet bygge el. givet Penge til for sin Sjæls Frelse). — stofa = sæluhús. — vika = sæludagavika.

SÆLA (-i, -da, -t), v. a., saliggjøre, lyksaliggjøre. — 2) sælask, f. p., refl., s. á e-m tilvende sig Fordeel paa ens Bekostning, bruge en andens Kræfter el. Midler isteden for sine egne. — Berige sig: sælask á svikum.

SÆLD (-ar, uden pl.), f., = sæla; sældar-lif lykkeligt Liv.

SÆLDA (-aða, -at?), v. a. = sálða.

SÆLDINGR (-s, -ar), m., = sáld; sældings-land saa megen Jord, som en sældingr af Sæd kan saaes i.

SÆLGÆTI (-is, pl. d. s.), n., Lækkerier, I.

SÆLGÆTINGR (-s, -ar), m., Lækkermund, B.

SÆLID og SJÓ- Sötropper.

SÆLINGR (-s, -ar), m., = sælkeri.

SÆLKERI (-a, -ar), m., en som fører et nydelsesrigt Levnet; i Edda en af Benævnelserne paa en gavmild Mand.

SÆLL, adj. (compar. sælli, superl. sælastr og sælstr), salig, lyksalig; lykkelig: flest fýsir sælan den lykkelige lystes saa mange Ting. — Ved Hilsener (nu) = heill: komdu s. god Dag! el. desl.; vertu s. farvel! — b) salig (om en Hedengangen).

SÆLLFI Vellevenet = munaðlífi el. munaðarlífi.

SÆLLFR, adj., som fører et behageligt, frydeligt Liv; vellystig, hengiven til Vellevenet.

SÆLLIGR, adj., som seer ud til at have haft gode Dage, at være godt behandlet, el. desl.; fed, velnæret. — līga, adv., paa en nydelsesrig, vellystig Maade.

SÆLEGJA (-u, -ur), f., Taage, som hviler over Söen.

SÆLEGR, adj., som hviler over Söen: s. myrkvi = sælegja.

SÆMA (-i, -da, -t), v. a. og n., 1, v. a., hædre. — 2) v. n., a) s. við e-t lade sig nöie med, være fornöiet med, finde sig i (= sama við e-t); þótti öllum einsætt at s. svá sem hans villi stóð til gíve sit Bifald til det, som etc. — b) sömme, passe sig (= sóma).

SÆMADR = marmennill, B.

SÆMB (-ar, -ir), f., Hæder, Ære. — b) Böder, Fyldestgjörelse, Opreisning. — c) Belønning; sæmdar auki Hæders Forögelse, noget der forøger ens Hæder. — bød hæderligt Tilbud. — dagr Hædersdag, ærefuld Dag. — ferð hæderlig Reise el. Tog. — fullr hædersfuld, ærefuld. — fúss som attraaer Ære, hæderslysten. — für = sæmdarferð. — lauss, adj., uden Hæder; uden Opreisning el. Belønning. — laust, n., adj., adv., uden Hæder, Opreisning el. Belønning. — leitan det at söge Fyldestgjörelse, Opreisning. — leysi (-is, uden pl.), n., Vanære. — maðr Hædersmand. — nafn Hædersnavn. — orð hædrende Omtale. — ráð hæderligt, ærefuldt Foretagende. — b) hædrende, berömmeligt Giftermaal, Parti. — spell Forringelse, Spilde af ens Hæder. — spjöll, n. pl., d. s. — sætti Hædersplads, Hæderssæde. — verk hæderlig, berömmelig Gjærning el. Bedrift.

SÆMILIGR, adj., a) hæderlig, ærefuld. — b) sömmelig, passende. — c) smuk, anseelig; kostbar: sæmilig klæði smukke Klæder; sæmilig gjöf anseelig, kostbar Gave. — d) som fremkommer, yltrer sig paa en artig, beleven Maade, vidner om Artighed, Belevenhed: kveðja e-n sæmiligum orðum med höfviske Ord. — e) god, fortrinlig: s. kennimaðr. — liga, adv., paa en hæderlig, passende, smuk Maade: K. þakkaði konungi sæmiligra gjöfna takkede ham for Gaven paa en artig, höfvisk Maade.

SÆMRI, adj., sömmende, passende; paa sin rette Plads: þar eru eyru sæmst, er uxu (Ordsprog) Örene sidde bedst de, hvor de vøxede, d. e. enhver Ting er der rigtigst stillet, hvor den stammer, slægter fra; jfr hvor mun sveinninn sæmri (hvor er en bekvemmere, mere passende Plads for ham), enn at sins föðurs örnun.

SÆNAUT Sönöð; pl. Söhnorkvæg (som Folk have troet at existerede); sænauta — litr Farve som sænaut have, graaspættet Farve (?).

SÆNG ogsaa (den oprindel. Form) SÆNG (-ar el. -r, pl. -ar, eller hælere -r), f., Seng, Sengedyne; spec. Bar-

selseng: liggja, hvíla á s. ligge i Barselseng; sængar-ferð Gaaen til Sengs. füt, n. pl., Sengeklæder. — klæði, n. pl., d. s. — rekkja Barselseng: liggja á sængarrekku = liggja á sæng; sængar-ferð = sængarferð. — kona Barselkvinde. — stokkr = rúmsstokkr.

SÆNGA (-aða, -a'), v. n., hvíle: s. saman sove sammen i een Seng.

SÆNSKR og SVENSKR, adj., svensk.

SÆR, SJÁR og SJÖR (gen. sævar el. sæfar, sjávar el. sjáfar, sjóvar el. sjófar; dat. sæ og sævi, sjá, sjó; nom. pl. sævar, sjávar el. sjófar, udt. sjóar, i Betydningen Bølger), m., Sö etc., a) Sö i Almindelighed: róa á sjó roe ud paa Söen (f. Ex. for at fiske); á sjó ok landi til Lands og til Vands. — b) om Söen betragtet som Havet, Oceanet, el. en vis bestemt Deel deraf: af því blóði... gerðu þeir sjá þann... ok lögðu þann sjá i hring utan um hana (ö: sjörðina). — c) Sövand: fell þar inn sjör kolblár; ekki þikki mér þetta sjör dette er ikke Sövand. — d) Bölge; maaskee at betragte som collect. hertil i Betydningen Sö, Sögang: fengu þeir i hafi storm mikinn ok stóran sjá; jfr stórsjör; sævar-bakki Strandbrink, Strandbakke. — fall Frem- el. Tilbageströmming i Havet, Ebbe el. Flod. — gangr Sögang. — hamarr Söklippe, höi Klippe, som gaaer ud i Söen el. lige ved Söen. — skriðdýr, n. pl., Sökræk. — strönd Strandbred, Sökst; sjávar el. sjóvar-afl Fiskefangst (i Söen). — blíða Havstille med mildt Veir. — bóndi Strandbeoer. — botn Havets Bund. — brekka Brink ved Sökanten. — djúp Havets Dyb. — fall = sævarfall. — gangr = sævargangr. — háski Havsnöd, I. — hljóð Lyden af Söens Brusen, Brændingen, I. — hella en flad Klippe ved Söen. — mál Flodmaal (den Rand, Grændse, hvortil Söen kommer ved höiest Vande). — ölga stærk Sögang, Söens oprörte Tilstand. — sandr Sandet paa Havets Bund; Strandsand, Havsand. — stormr Storm paa Havet, Orkan. — strönd = sævarströnd. — urð stenig Skrænt ved Söen (see urð); og fl.

SÆR, adj., see i auðsær, gagnsær.

SÆRA (-i, -ða, -t), v. a., saare: s. e-n sári.

SÆRA (-i, -ða, -t), v. a., bestærge: særi ek þik fyrir alla krapta Krists þins ok fyrir manndóm ok karlmennsku þína.

SÆRI (-is, pl. d. s.), n., Ed: vinna s. (acc. pl.) gjöre Ed; vera i særum

være bunden ved Ed, en edelig Forpligtelse; ganga á s. sín bryde sin Ed.

SÆRING (-ar, -ar), f., Besværgelse; særinga-madr Besværger, Aandemaner.

SÆROK Söens Rygen i Storm, I.

SÆROKA og SJÖROKA Sövand, som ryger, hvirvles op i Luften af Storm.

SÆRR og SVÆRR, adj., som kan sværges, aflægges Ed paa paa: mér er eidr s. jeg kan gjøre min Ed derpaa (I); jfr úsærr. — b) om Tid el. Dage, som Edsaflæggelse maa finde Sted paa.

SÆSKIP Söskib; sæskips-heiti Benævnelse paa et Söskib.

SÆSKRIMSL og SJÖSKRIMSL Söuhyre.

SETA (-u, -ur), f., Kone, hvis Mand er reist udenlands; jfr heimaseta.

SETA (-i, -tta, -tt), v. a., ogn., A) v. a., med dat., 1) (ligesom) sidde i Veien for og vente paa, ligge i Baghold for, lure paa: s. kaupmönnum, skipum, etc. — 2) lure paa og gribe Leiligheden til noget: s. færi vente paa el. gribe Leiligheden; s. áverkum, meinum við e-n söge (Leiligheden til) at tilföie en Saar, Skade. — 3) opnaae; faae, lide: s. refsingum faae, lide Straf. — 4) have Hensyn til noget som Aarsag el. Anledning: hverju sætir þetta hvorledes hænger det sammen, hvad har det at betyde, hvad er Aarsagen hertil; þat sætir því at etc. det hænger saaledes sammen, kommer deraf. — Þat sætir undrum det er forunderligt. — B) v. n.: e-t sætir um e-t er Aarsagen til noget (jfr A, 4 ovenfor).

SETA (-i, -tta, -tt), v. a., sætte Hö op i smaa Stakke (sátur el. sæti.)

SÖETA (-i, -tta, -tt), v. a., söde, forsøde.

SÆTI (-is, pl. d. s.), n., 1, Sæde. 2) Sæde, Residents: páfaligt s.; sætis-pallr Trín foran et Sæde.

SÆTI (-is, pl. d. s.), n., collect. til sáta, smaa Hústakke, I.

SÖTI, f. indecl., Södhed.

SÆTINDI (-is, pl. d. s.), n., mest i pl., söde Sager, Lækkerier, I.

SÆTING (-ar, -ar), f., det at sæta (ligge i Baghold for etc.)

SÖTLEIKI (-a, -ar), og -LEIKR (-s, -ar), m., Södhed, Södmæ; sætleiks-brunnr Söheds Bründ, Kilde. -förn södt, behageligt Offer. -ilmr söd Duft.

SÖTLIGA, adv., södt.

SÖETNA (-aða, -at), v. n., blive söd.

SÆTR, see setr.

SÆTR, adj., eg., som tilsteder at man

sidder, a) s. sjör Sö, som man kan ligge ude for Anker i og fiske; sæt nótt Nat saa lys at man kan ligge ude paa Söen og fiske, I. — b) ueg., som man kan el. bör taale, lide: eigi er hánum så úsömi s. man bör ikke taale ham slig Usömmelighed (el. Forhaanelse).

SÖETR, adj., a) söd: hunangi sætari södere end Honning. — S. ilmr = sætleiksilmr. — b) ueg., söd, behagelig: s. svefn söd, behagelig Blund; sæt rödd söd, behagelig Stemme. — Sætar syndir verða at sárum bótum (Ordsprog) efter den söde Klö kommer den sure Svie; jfr at þú njótir hinna sætustu ávaxta þinna erfðislauna. — β) söd, venlig: mýkjask við sætt mál hins ágætasta konungs. — γ) söd, elsket, kjær: hit sætasta ljós augna minna. — 2) sætt, n. sg. (acc.), adv., = sætliga.

SÆTT, see sátt.

SÆTTA (-i, -a), v. a., forlige. -sættask, f. p., α) refl., forlige sig med (sættask við e-n). — β) recipr., forliges, slutte, indgaae Forlig med hinanden (hverandre).

SÆTTI, see i alsætti.

SÆTTIR (-is, -ar?), m., Fredsstifter; garðr er granna sættir (Ordspr.) Gjerdet bevarer Freden mellem Naboerne.

SÆVAR-, see under sær.

SÆVI, see i grunnsvævi.

SÖDLA (-aða, -at), v. a., sadle; ueg.: s. glöf á úhöpp föie Forbrydelse til et ulykkeligt Foretagende, gjøre Ulykken større med en Ugjerning.

SÖDLARI (-a, -ar), m., Sadelmager.

SÖDULBAKADR, adj., sveirygget (om Heste), I.

SÖDULBOGI, a) Sadelbue. — b) Rygstykket paa visse Fruentimmersadler, I.

SÖDULFJÖL Sadelbræt.

SÖDULGJÖRD Sadelgjord.

SÖDULHRINGJA Sadelspænde.

SÖDULKER Drikkekar, en fæster til sin Sadelbue.

SÖDULKLEÐI Sadelklæde, Sadeldække, Sadeldækken.

SÖDULL (-is, söðlar), m., Sadel; söðla-búr Sadelkammer.

SÖDULNEFJADR, adj., som har Braknæse, braknæset, I.

SÖDULREIÐI Sadeltoi, Ridetoi.

SÖDULREIM Sadelrem; jfr móttak.

SÖDULTREYJA Sadeldækken.

SÖÐULVIRKI (-ja), *n. pl.*, Sadelbom, Sadeltræ, *I.*

SÖFN, *see* SVEFN.

SÖFNUÐR, SÖFNUN, *see* safnaðr, safnan.

SÖG (sagar, sagnar), *f.*, *Sav*; sagnar-bláð Savbláð, *I.* -tönn Tand *i en Sav, I.*

SÖGLI, *see i* bersögli.

SÖGN (sagnar, sagnir), *f.*, 1) Sagn, Fortælling, Udsagn; *jfr* sögu-sögn. — 2) (*i pl.*) Bekjendelse: nauðga e-m til sagna tvinga en til at bekjende. — 3) Gramm., Ord (vox, vocabulum): s. er hinn minnsti lutr samanlæðins máls; nafn (nomen) ... er æzt allra sagna. — 4) *see i* skipsögn.

SÖGU-, *see* under saga (*f.*).

SÖGUN, *see* sagan.

SÖGULL, *adj.*, a) som siger, fortæller; *jfr* sannsóggull. — b) sladder-vorn.

SÖGVIÐI, *f. indecl.*, det at være søg-viss (Sladderagtighed).

SÖGVISS sladderagtig, sladdervorn.

SÖK (sakar, sakar og sakir), *f.*, a) Skyld, Brøde, Forseelse: vist man hán-um sú s. upp gefin man vil tilgive ham den Forseelse, Brøde; tel ek hann eiga at verða um þá s. sekjan skógarmann jeg paastaar ham erklæret fredløs for den Brøde; er hann var um sanna s. veginn da han blev dræbt for virkelig Brøde. — b) Beskyldning, Anklage; Sag, Retssag: sá skal synja, er fyrir s. verðr den har at benegte, som bliver beskyldt, anklaget; sækja e-n sök-um sagsöge en; sækja sök forfølge en Sag; í salti liggir s., ef sökendr duga en Sag (ligger í Salt, d. e.) præscriberes, tilintetgjøres ikke, dersom Sagsögerne due. — Heraf Sag, Foretagender i Almth: hafa ekki el. ekki vætta at s. udrette slet intet. — c) hrad der berettiger til Sögsmaal, Retskrænkelse: eiga sakir við have noget udestaaende med. — d) Aarsag, Grund: fyrir þá s. af den Aarsag, Grund. — e) sakir (acc. pl.) og sökum (dat. pl.), ogsaa fyrir sakir el. fyrir sökum, som præp. med gen., a) for ... Skyld: fyrir guðs sakir; sakir þess desaa-sag; sökum þess, d. s. — ð) um stundar sakir for en kort Tid; sakar-áberi (-a, -ar), *m.*, Sagsöger. -aðili (den rette) Sagsöger. -bót hvað der forbedrer en Sag, gjør den bedre. -eyrir = sakeyrir. -ferli (-is, uden pl.), *n.*, = sakferli. -gipt Beskyldning, Anklage. -gögn, *n. pl.*, Beviisligheder i en Sag. -spell det at en

taber sin Sag: verðr hán-um þat at sakarsPELLI da har han tabt sin Sag, den tilintetgjøres. -staðr = sakastaðr. -taka Overtagelse af en Sag, dens Forfølgelse (sakartöku-váttir Vidne til at en har overtaget, paataget sig en Sags Forfølgning. -vætti Vidnesbyrd om at en har overtaget, paataget sig en Sags Forfølgning). -vörn = sakvörn; saka-dölgr (-s, -ar), *m.*, = sökudölgr. -fullr = sakfullr. -gipt Beskyldning, Anklage. -lauss, *adj.*, = sak-lauss. -staðr Retskrænkelse, Fornærmelse, som en har at paatale mod en anden: fellu hálfar bætr niðr fyrir sakastadi, er hann þótti á eiga.

SÖKKR (-s, uden pl.), *m.*, Sænk: láta (þ: skip) liggja 5 nætr í sökk.

SÖKKVA (sök, senere sekk, sökk — sukkum, sokkit), *v. n.*, synke: s. til botns.

SÖKKVA (sök, sökka, sökkt), *v. a.*, *m. dat.*, synke, sænke, nedsænke.

SÖKNUÐR, SÖKNUN, *see* saknaðr, saknan.

SÖKÓTT, *n. adj.*, subst., fuldt af Lovtrætter el. Fjendtligheder: eiga s. have mange Anklagere, Fjender; im-pers.; hán-um var s. han havde mange Fjender.

SÖKTAL = saktal, sakeyrir, sakar-eyrir.

SÖKUDÖLGR, *m.*, en som har tilföiet en anden Retskrænkelser, hans Anklagede, Fjende; *jfr* sakadölgr.

SÖKUM, *see* under sök.

SÖKUNAUTR som har noget udestaaende med en anden, Fjende.

SÖKVÖRN en Sags Forsvar, Forsvar i en Sag.

SÖL (-va), *n. pl.*, en spiselig Tang-art (alga saccharifera); sölv-a-fjara Strandsted, hvor søl samles, tages. -kaup Kjöb af søl.

SÖLU-, *see* under sala.

SÖM, *see* svefn.

SÖNDUGR, *adj.*, sandet.

SÖNG, 1. og 3. impf. ind. af syngja.

SÖNGBÓK Bóg, som indeholder gude-lige Sange, Messebög.

SÖNGFUGL Sangfugl.

SÖNGFÆRI = hljóðfæri.

SÖNGHLJÓÐ Sangtoner, Sang.

SÖNGHÚS Chor (i en Kirke).

SÖNGL (-s, pl. d. s.), *n.*, det at söngla.

SÖNGLA (-aða, -at), *v. n.*, give en syngende, summende (?) Lyd fra sig.

SÖNGLIST Tonekonst, Musik; söng-listar-íþrótt, d. s.

SÖNGMAÐR *Sanger.*

SÖNGNÁM *det at lære at synge.*

SÖNGR (-s, -var), *m., a) Syngen; Sang; Musik. — b) Messesang: var hánum gefin Jónsstúka at Kristskirkju til söngs.*

SÖNGRAUST *Syngestemme, Sangstemme.*

SÖNGTÓL *et musicalsk Instrument.*

SÖNGVINN, *adj., som har Sangstemme.*

b) som synger gudelige Sange; jfr úsöngvinn.

SÖNNUN, *see sannan.*

SÖNNUR, *pl. af sanna.*

SÖRVAR (-a), *m. pl., oprindelig maa-skee en larmende, stor Hob (jfr svarf); df (om) et Antal af 70 Personer.*

SÖRVI, SVÖRVI og SEYRVI (-is, *pl. d. s.), n., Perlesmykke; jfr steinasörvi.*

SÜTRA (-aða, -at), *v. a., söbe, smaa-söbe: s. um tönn (ligesom suge til sig det man drikker gennem Tænderne), I.*

SÖX, *pl. af sax.*

T.

T, kaldes paa Islands *k* tje, og udtales som *t* i Dansk.

TÁ (-arel, -r, -tær), *f., Taa: varla mátti sjá fram af tám sér man kunde neppe see frem for Födderne; Talemaade: troða e-n um tær (eg. træde en paa Tærne) falde en til Besvær ved hyppige Besög eller Begjeringer, I. — 2) see i sperrutá.*

TÁ, *n., antaget at betyde Samtale (mellem to); df (om) et Antal af to Personer.*

TABÚLA (-u, -ur), *f., Tavle; Altertable.*

TAD (-s, töð), *n., Gjödning: bera t. á völl; jfr mykja, myki. — b) i pl. Excrementer.*

TABA (töðu, töður), *f., a) gjödet Mark; brjóta jörð til taðna sér eðr akra plöie den til Frembringelse af en (gjödet) Hömark el. Ager. — b) Hö af gjödet Mark; töðu-akr gjödet Mark. — aldr fedet paa taða. — annir, f. pl., den Tid man er beskæftiget med at slaae og indhøste Høet af gjödede Marker. — gæfr, adj., i: töðugæft hey Hö, som er af lignende Godhed som taða b, I. — gölfr Galt, som fedes hjemme, ligger, opholder sig paa den gjödede Plads omkring Husene. — verk Arbeide ved at slaae og indhøste taða b.*

TADDA, *1. s. impf. ind. af teðja.*

TADFALL *Gjödning, Møg.*

TADHLASS *Möglæs, et Læs Gjödning, I.*

TADKLÁFR *en kláfr til at bringe Gjödningen ud paa Markerne, I.*

TADKVIÐL *Möggreb, I.*

TADSKEGGLINGAR, *m. pl., et Ögenavn (de som faae Skæget til at vore ved at gjöde Skægroden).*

TADSTÁL *en Stak af törret Gjödning til Brændsel (under Tag), især den Side deraf, hvoraf der daglig tages, forbruges, I; jfr stál 2.*

TAFAR-, *ses under töf.*

TAFÐA, TAFIT, *impf. og supin. af tefja.*

TAFÐ (-s, töð), *n., 1) Tavleleg, Brætspil: hér eru brögð í tafl her stikker noget under, el. desl. — b) Træk i Brætspil; Talem.: verða tafl seinni blive kommet i Forkjöbet. — 2) Tav, Samlingen af Brikkerne i et Brætspil el. Skakspil: hann svarfaði taflinu kastede Brikkerne omkuld.*

TAFÐA (töflu, töflur), *f., a) Tavle, Bræt, Spillebræt, Skakbræt. — b) Brikke i et Brætspil.*

TAFÐBORD *Bræt, Spillebræt, Skakbræt.*

TAFÐBRAGÐ *Kneb i Tavleleg; i pl., Kundskab, Færdighed i Brætspil.*

TAFÐBYRÐINGR (-s, -ar), *m., noget med (indeelt i) Tavler, Ruder (jfr B.).*

TAFÐMAÐR *den som spiller, kan spille Brætspil, Skak.*

TAFN (-s, töfn), *n., 1) Offer: sæfa munu þeir töfn réttlætis de ville (slagte, d. e.) bringe Retfærdighedens (den retfærdiges) Offere. — 2) Aadsel, et Rovdyrs Føde: örn á tafni.*

TAFS, *n., det at tafsa, I.*

TAFSA (-aða, -at), *v. n., udtale Ordene hurtig og utydelig, udtale dem halvt, I.*

TAFSAMR (-süm, -samt), adj., som tager megen Tid (især fordi der indtræde saa mange Forhindringer), I.

TÅG (-ar, -ir og tægr), f., a) Vaand, Rodtreve. — b) tågir af hjært-anu Trever af Hjertet.

TAGL (-s, tågl), n., 1) Hestehale: binda t. i munn hrossi. — 2) nu ogsaa om en Ende af noget, el. noget udgaaende i en smal Længde.

TAGLHÅR Haaret af en Hestehale, I.

TAGLSKORÐR det at skære Hestehaler (spec. af andres Heste).

TAGLTÆKR, adj., (om en Hest), som kan tages ved Halen (uden at den slaaer bagud), I.

TÅJARN Lænke om Tærne, Fødderne, Fodlænke.

TAK (-s, pl. tók), n., 1) Tagen etc., a) Tag, Tagen fat i Brydekamp, I. — b) Tagen i Brug, Benyttelse; jfr traustatak; vera til taks være i Beredskab; og om Personer være beredvillig til at yde Tjeneste el. Bistand, I. — c) Tagen fat paa noget, som man vil fuldføre, udføre: hafa margt i takinu have mange Ting for paa een Gang. — d) ueg., Greb paa (?): hafa tók á e-u have det rigtige Greb paa noget, forstaa sig paa, være dygtig til noget (eller at henføre til 4 nf.). — e) Tagen med Vold, Borttagen, = taka (f.) 2. — 2) Sting (f. Ex. i Siden). — 3) i pl., Indtægter: með öllum tókum ok skyldum. — 4) Gods, Eiendele, Midler; færa t. sitt af landi; jfr takfæð. — 5) Caution, Borgen: færa t. stille Caution; sitja i tókum sidde i Borgen for noget. — Jfr kyrrsetutak; taks-æsting det at fordrø Caution.

TAKA (tek, tók, tekít), v. a. og n., D) f. a., A) v. a., tage etc., m. acc. og dat., 1) m. acc., a) eg., tage, tage fat, gribe etc. (en legemlig Gjenstand), aa) med Forestilling om en legemlig, udvortes Berørelse: t. skjöld sinn ok sverð, våpn sin tage dem, gribe dem; t. e-t sèr i hönd tage noget i Haanden; t. hring af hendi sèr; t. e-t upp löfte noget; t. hjálm, hatt af höfði sèr tage en Hjälm, Hat af Hovedet; nu almindelig t. ofan (abs.) tage Hatten af, blotte Hovedet; t. ofan byrðar el. t. byrðar, bagga af hestum tage Byrder, Bytte af Heste; t. e-t á lopti gribe noget i Luften. — T. af fè (abs.) = rýja. — T. fæzlu nyde (en) Spise, Føde. — β) t. hús ofan nedrive en Bygning. — γ) t. hest frá

vagni, sleða spænde den fra. — Tak þú hesta ok eyki tag dem og hent dem. — Tak kött ok drep tag en Kat etc. — δ) paagribe, fange: H. tók Glúm fangede ham; t. e-n höndum paagribe, tage til Fange. — Hann hafði tekít lax ór fossinum havde fanget en Lax etc. — ε) tage fat og rive med sig: tók þá snjóskriða et Sneeskred styrtede ned over dem og rev dem med (begrov dem). — ζ) om skærende el. Huggeredskaber, borttage, afhugge, sönderskære: sverðit tók höfðit hestsins borttog det i et eneste Slag, Hug; t. e-t af el. i sundr borttage, sönderskære, afhugge. — η) tage, snappe, bide (f. Ex. om Fiske). — θ) naae, faae fat i, berøre: fremri hyrnan tók viðbeinit ok i sundr naaede, berørte Kravebetet og hug det itu, gik igjennem det; hver rúndin tók aðra det ene Skjöld berørte det andet (Eg.). — Áin tók síðu hestsins Vandet i den gik op paa Siden af Hesten. — ι) t. konu nauðga voldtage. — κ) impers., αα) e-t (acc.) tekr af noget gaar af ved et Hug el. Snit, borttages derved, afhugges; e-t tekr i sundr sönderhugges. — Snæ tekr af tóer op. — ββ) e-t tekr upp blæser op i Luften. — γγ) e-t tekr út föres bort ved Flodgang el. Sögang fra Strandbredden. — bb) heor Forestillingen om en legemlig Berørelse deels ligger fjernere el. ikke er nødvendig, deels ligger udenfor, α) tage, tage til sig, i sin Vare-tægt, Forvaring el. lign.: tak þú fè þetta til þin tag disse Penge (Eiendele) til dig; t. e-t til geymslu tage til Forvaring; t. barn til föstrs tage et Barn i Pleie, til Opfostring; t. e-n til sin tage en hjem til sig, i sin Beskyttelse, give ham Ophold hos sig. — β) tage, modtage, faae: t. skuld sina modtage, faae sit Tilgodohavende; t. mála sinn modtage, faae sin Sold udbetalt; t. laun faae Belønning. — T. fè til láns, at láni tage til Laans, laane. — γ) tage (med Biforestilling om at det man tager er fordret el. paalagt): t. skatta; t. gisla tage Gidsler. — T. leigu tage Rente. — δ) tage, modtage (α): ikke afslaae, ikke slaae Haanden imod): t. mútu tage imod Bestikkelse; t. femútu á sjálfum sèr modtage Pengeerstatning for en legemlig Overlast, Saar el. desl. paa sin Æres Bekostning. — ε) tage i Besiddelse: t. fè, fjárhlut etc. eptir e-n tage

Gods i Besiddelse efter en Afdød som Arv; t. arf eptir e-n arve; t. bætr, sektarfè eptir e-n, o. fl. lign. — **ζ) tage** og **føre et Steds hen:** t. e-t á brott; hann kvað konu sína brott tekna hun var fört bort. — **Spec., stjæla:** kona hafði tekit (*abs.*) — **η) tage,** bemægtige sig (og **føre med sig**) paa en voldsom Maade: t. upp fè fyrir e-m tage og bortföre ens Eiendomme; ligeledes, *confiskere, exequere dem;* t. með ráni røve; t. konu með herfangi bortföre med Vold; t. konu frillutaki, see under frillutak. — **ς) t. hús á e-m ved Overfald omringe og bemægtige sig det Huus, en er inde i.** — **ι) t. e-m blóð aarelade.** — **κ) t. eld tænde Ild.** — **λ) impers., αα) snjó, ís** tekr upp tær op. — **ββ) abs.: þat** tekr af e-m (o: skinnit) *Skindet gaær af, gnides af (paa et Sted) paa en, I.* — **γγ) tók eld í hverju høggi der kom Ildgnister ved hvert Hug.** — **b) halvæg. el. ueg.** (dog af mindre tropisk Character end følgende c), **α) t. sik upp (úr áfangastað) læsse op paa Hestene og gjøre sig færdig fra et Bedested, I.** — **β) tage (med blandet Forestilling om Tugen i Besiddelse):** t. sér náttstað (*einhverstaðar*) vælge sig et Sted, en Plads (og indtage den med det samme) til at overnatte paa; t. sér bústað (á e-m stað) opslaae sin Bopæl, nedsætte sig paa et Sted. — **γ) naae:** t. land lande; þeir tóku Noreg um haustit landede ved Norge. — **δ) faae:** t. hýrd veðr, landsynning faae stærke Storme etc. (paa en Søreise). — **T. hrakning blive kastet, drevet ud af sin Cours ved Storme og Søgang.** — **ε) tage, rumme, holde.** — **c) ueg., aa) uden Forbindelse med Forholdsord el. Biord el. hvor denne mindre indvirker paa Betydningen.** — **α) tage:** t. hýld tage Heile, hvile sig; t. svefn, náðir á sik tage sig en Sværn, Blund, gaæ hen og hvile sig; t. slóttá tage Flugten (*Eg.*); t. hlaup, skeið begynde at løbe, et Løb (þeir tóku annat skeið lób igjen omkap); t. upphaf tage Begyndelse. — **β) tagð imod (= þiggja):** t. e-t með þökkum modtage med Tak; þann kost tek ek jeg modtager, anta-ger de Vilkaar. — **γ) antage; an-namme;** t. trú antage en Religion (*især Christendommen*); t. skírn lade sig døbe. — **T. þjónustu lade sig berette.** — **δ) vedtage, antage:** t. lög vedtage Love: t. e-t í lög vedtage som

Lov, optage i Lovene. — **ε) tage, an-tage;** ogsaa tage, optage (*i den eller den Mening*); t. e-t fyrir gilt tage for gyldigt; t. fyrir alvöru tage, for-staae som Alvor. — **ζ) antage, til-træde:** t. konungdóm, konungsnafn antage Kongeværdighed, Kongetitel; t. goðorð antage Titel og Værdighed af en goði; t. ríki tiltræde Regjeringen. — **η) tage, slaae ind paa, gribe til:** t. ráð tage en Beslutning; t. e-t til ráðs, til bragðs gribe til som Raad el. Udvei. — **ς) tage, vælge:** t. e-n til konungs; taka menn til gürðar vælge, udnævne Voldgiftsmænd i en Sag. — **T. e-n (e-t) fram yfir e-n (e-t) foretrække en (noget) for etc.** — **Spec., om Ægteforbindelse:** t. sér konu tage sig en Kone; H. tók bróðurdóttur þess manns, er etc., han ægtede, tog til Ægte etc. — **T. e-n undir bónda sinn indlade sig i Elskovshandel med en anden.** — **T. sér gisting hjá e-m tage ind hos en for Nattelegis.** — **ι) paatage sig, overtage:** t. e-t upp á sik paatage sig noget; taka e-t á hünd, d. s.; t. starfa af e-m paatage sig et Arbeide for en, befrie ham derfor. — **T. sér e-t fyrir hendir tage noget for.** — **I Lovsproget:** t. mál, sök overtage en Sag, dens Forfølgelse el. Forsvar; t. sök á hendir e-m overtage et Søgmaal imod en. — **T. málastað e-s overtage ens Forsvar, tage i Forsvar.** — **κ) faae, modtage:** t. frétt, tíðindi (af e-m) modtage, høre en Efterretning, Tidende. — **λ) tage (med Biforestilling om Krav el. Fordring):** t. eið, loford af e-m tage (lade en af-lægge) Ed, Løfte af en. — **μ) tinge (sig el. en anden) noget til:** t. sér far betinge sig en Skibseilighed; t. sér vist med e-m betinge sig Ophold og Kost hos en (maaskee oftere med Biforestilling om Tiltrædelsen af samme). — **ν) tage med Biforestilling om Træng el. Magt):** T. mál fyrir munn e-m tage Ordet fra en. — **T. sjálfðæmi til-trodse sig Afgjærelsen i sin egen Sag (kan naturligviis ogsaa forekomme om at modtage Tilbudet derom).** — **ξ) faae:** t. gleði blive glad; t. mein, sótt blive syg. — **T. tennr faae Tænder;** t. sýn faae sit Syn igjen. — **ο) angribe, be-tage (om en Smerte el. desl.; jfr tek-inn).** — **ρ) t. e-n tali, málum (Eg.) give sig i Samtale med.** — **σ) t. sik til e-s af egen Drift lave sig til noget.** — **τ) t. e-t saman concipere.** — **υ) t. e-t undir sjálfum sér selv kunne**

skaffe sig noget, have i sin Magt være uafhængig med Hensyn til noget. — φ) begynde: t. tal, umræða begynde en Samtale, Raadslagning. — Hann tók annat mál begyndte at tale om andet. — Ogsaa med et følgende at og Inf.: t. at gráta tage til at græde. — χ) t. mark á (e-u) mærke sig noget og tillægge det Betydning. — ω) impers., α) mál tekr af munni e-s han mister Mælet, el. han bliver taus. — Sótt tekr af e-m ens Sygdom er i Aftagende. — ββ) e-n tekr i e-n lim föler Smerte i et Lem: e-n tekr innan en har Mavesmerter, I. — γγ) e-n tekr sárt til e-s föler Medlidenhed med, I. — bb) med Forholdsord og Biord, α) m. af, α) t. e-t af afskaffe. — ββ) t. e-n af el. fuldstændigere t. e-n af lifi, af dögum, lifdögum tage en af Dage, afile, dræbe. — γγ) Elfráðr hinn ríki hafði tekit alla skattkonunga af nafni ok valdi berövet dem baade Titel og Magt. — β) m. aprt: t. e-t aprt tage tilbage, gjenkalde (f. Ex. en Gave, og saaledes ofte af mere egentlig Charakter; en Yttring, Contract el. desl.). — γ) m. eptir: t. e-t eptir e-m efterligne en, ogsaa efterabe en i noget. — δ) m. ór (úr): t. e-t ór borttage adskille; undtage: ek tek miskviðu alla órmálinu jeg paastaar alle (mulige) Fortæelser som Sagen uvedkommende, som ikke skete. — ε) m. til: t. e-t (e-n) til bestemme; vælge; særskilt fremhæve, vælge, nævne. — ζ) m. upp, α) t. upp mál anlægge en Sag (el. nærmere tage fat paa en Sag og forberede dens Forfølgelse). — ββ) tage, vælge; slaa ind paa: t. upp kost vælge de Vilkaar. Hón tekr þat margt upp (slaaer ofte ind paa den Fremgangsmaade, foretager sig mange Ting), er sjarvi er minum vilja; at þú tækir þat upp (vælger den Fremgangsmaade), er minnst vandræði standi af — γγ) optage: t. upp hátt, sið optage en Skik. — T. upp búnað anlægge en Dragt. — T. upp jarls rétt antage Jarleværdighed (α: ombytte Kongeværdigheden med den). — δδ) faae som Lön, Betaling: t. mikít gott upp faae göd Lön, Belønning (for noget). — εε) t. sik vel upp leze godt, paa en stor Fod. — ζ) m. út, α) t. e-t út modtage noget udleveret (f. Ex. i en Handel, Boutik.) — ββ) t. út laun sín modtage sin Lön. — T. út hegning udstaae sin Straf. — γγ) t. mikít út udstaae, lide meget, I. — 2) m. dat., ueg, a) modtage, etc.

α) t. e-m vel, illa modtage en artig, slet. — β) t. e-u modtage, ikke afslaae, t. sættum við e-n (lade sig bevæge til at) indgaae Forlig med. — γ) t. kveðju e-s ligel. t. e-m svare paa ens Hilsen. — δ) t. e-m' tage, ikke afvise (som Frier), I. — ε) t. e-u vel, illa optage noget godt, ilde; ligeledes optage noget med Beredvillighed, gaae ind paa noget. — ζ) t. framföllum, bótum gjöre Fremskridt, forbedres, I. — b) tinge: t. sér, e-m fari = t. sér far I, A, 1, c, aa, ovenfor). — c) impers.: þat tekr því ekki (eg. det naaer ikke saa langt, jfr I, A, 1, a, aa, 2 ovenfor — d. e.) det er ikke værdt. — B) v. n. (intrans.), 1) eg., i en præpositionel Forbindelse, hvor den egentlige og oprindelige Betydning er: at gjöre en Bevægelse med Haanden el. det Redskab, der er Tale om el. der tænkes paa, for at tage noget, bringe det i Berørelse med noget (hendi som dat. instrument. tilføies ogsaa undertiden, og er der Tale om et andet Redskab, staaer saadant i dat. styret af et foregaaende med, el. det maa forstaaes af Sammenhængen), hvilken Bevægelses Art og Beskaffenhed nærmere bestemmes ved den følgende Præposition (jfr Ordsamlingen til Drop-laugarsona saga), aa) svarende til I, A, 1, a, aa ovenfor, α) m. á: t. á e-m, e-u røre ved (ogsaa føle paa — (hestarnir) bitask lengi svá at engi þurfti á at t. at ingen behövede at røre ved dem (røre dem med Hestekjæppen, see hestastafir). — T. fast á tage kraftigt fat (f. Ex. i Brydekamp), gjöre et kraftigt Greb. — ββ) om skarpe Redskaber, bide, skære. — β) m. fyrir: t. fyrir kverkar e-m gribe en i Struben. — γ) m. í: t. í e-t tage fat i noget (med Haanden etc.); t. í hendina á e-m tage en i Haanden; T. í jörð stikke Hovedet ned for at bide Græsset (især om Heste), I; jfr t. til jarðar og t. niðr. — T. í ketil stikke Haanden ned i en Kjedel (med noget kogende i); jfr ketiltak i Tøllaget. — δ) m. mót (á móti, í móti): tage imod noget (med Haanden, Hænderne etc.): hann kastar knettinum at Allsterk, hann tók í mót báðum höndum tog imod den, greb den med begge Hænder. Spec. i Brydekamp, tage fat i den Angribende (ligesom tage et Gjentag). — ε) m. til: t. til före Haanden el. Hænderne i Retningen henimod for at tage el. tage fat i, bringe dem

i Berörelse med noget: Þá vildi Þ. inn ganga, en G. tók til hans tog sat i ham med Haanden (for at holde ham tilbage); tók hann þá til hendi sinni (tog sat, greb etc.), ok sletti i munn sér skegginu. — Þeir tóku til Arnþórs, því at hann mæddi blóðrás gav sig i Færd med at hjelpe ham, bringe ham bort. Ligeledes, gribe til for at gjøre Brug af (t. til sverðsins gribe til Sværdet). — ββ) t. til jarðar = t. i jörð (B, 1, a, aa, γ ovenfor). — ζ) m. um: t. um e-t tage, gribe om, omspænde el. desl. — η) m. undir: t. undir e-t bringe Hænderne i Berörelse med den nederste Side af noget for at hæve, løfte det i Veiret. — ζ) m. við: t. við e-u tage imod, modtage (med Haanden el. Hænderne el. paa en anden udvortes Maade, hvor Forestillingen om en legemlig Berörelse er tilstede). — bb) svarende til I, A, 1, a, bb og b ovenfor, α) m. á: t. á e-u begynde at bruge (om Faaraad). — β) m. með el. við: t. með (við) e-u modtage (= þiggja). — Mere ueg., t. með (við) e-m tage en hjem til sig, give en Ophold hos sig; tage en i sin Tjeneste; modtage en Kommende. — γ) m. móti (á, i móti): t. á móti e-u tage imod noget (uden Forestilling om Berörelse); t. á móti e-m modtage en Angribende, gjøre Modstand. — b) uden Præpositioner el. hvor disse staae i et friere Forhold til Betydningen af Ordet, ikke give den nogen særegen Retning, α) naae, strække sig, række: t. undir hönd naae en op til Armhullet; kvistrinn tók i limit upp naaede op til etc.; at i öll húsin ... tóku rætr trësins naaede, strakte, grenede sig til alle Bygninger paa Gaarden. — T. fram yfir rage frem over. T. yfir vaxa op over. — Hér tekr til en fyrsta bók Móyses her ender den. — β) t. niðr = t. i jörð (B, 1, a, aa, γ ovenfor), I. — γ) t. á rás tage afsted i en Fart, rende afsted. — δ) naae hen til, el. slippe fra et Sted el. lign., = komask: t. heim komme hjem, naa til Hjemmet (jfr I, A, b, γ) ovenfor). — T. undan undslippe. — T. ór höfn gaae under Seil. — ε) impers., α) e-m tekr en bliver ramt, truffen el. desl.; G. snæri eptir hánum ok vildi víta hvært hánum hafði tekit om det (Öxen) havde ramt ham til Gavn. — ββ) þeim tók eigi fyrir nesit kunde ikke komme, naae Næset, Pynnten forbi. — 2) ueg., α) med Præpositioner, α) m. á, αα) t. á (e-u) röre ved, yttre

sig om; Flosi tók lítt á þeirri ferð yttrede sig kun lidt om den (el. maaskee snarere: yttrede sin Utilfredshed med den). — T. á (e-u) ólíkliga yttre sin Træl om noget, lade som man troer noget ikke vil skee el. yttre sin Utilbøielighed til at gaae ind paa el. deeltage i noget; t. auðveldiga á (e-u) lade som noget er, fremstille noget som en let Sag. — T. á e-u (vel, illa etc.) svare paa, optage noget saa el. saa paa en forekommende Maade, el. det modsatte; eigi er svá á slíku at t. slígt bör man ikke svare paa, optage saaledes (det fortjener en bedre Modtagelse). — T. gláðliga á við e-n vise sig munter, oprømt imod en. — T. hart á e-u vise Strenghed, være streng med Hensyn til (en Forseelse el. Overtrædelse). — ββ) t. á reiðinni (maaskee beslægtet med B, 1, a, bb, α ovenfor) begynde at ride raskere. — γγ) t. á dómi fælde en Dom. — β) m. af: t. af (e-u) bestemt negte el. afslaae noget (jfr aftök). — γ) m. at: t. at orðum = t. til orða (see nedenfor). — δ) m. eptir: t. eptir e-u lægge Mærke til noget, bemærke (jfr eptirtekt). — ε) m. fyrir: t. fyrir e-t bestemt negte, ville forsværge. — ζ) m. í: er S. tók þannig orðum í gav saadant Svar. — η) m. ór: t. ór höfn overskride det passende, overgaae al Maade. — ζ) m. til: t. til e-s, αα) gribe til noget, gjøre Brug af: skal ek varðveita þetta fê, ok svá fyrir sjá, at þá sê þér innan handar er þú þarft til at t. naar du behøver at gribe til det, gjøre Brug deraf. — T. til ráða gribe til Raad, Udvei: þá varð O. skjótt til ráða at t. maatte tage en hurtig Beslutning. — ββ) beröre, tale om; fremhæve, udhæve. — γγ) begynde: t. til drykkju begynde at drikke, aabne Gildet; t. til messu begynde Gudstjenesten. — T. til svefn = t. á sik svefn. — T. til orða, máls tage til Orde. — Med et alm. Subject: nú er þar til at t. nu maae vi begynde der igjen (hvor vi för slap), vende tilbage igjen el. lign. — δδ) m. upersonligt Subject, vedkomme, angaae, beröre: láta e-t til sín taka lade noget vedkomme sig, blande sig i: (Þ.) kvað ekki til sín t. þann atburð sagde at det angik ham slet ikke, var ham uvedkommende. — Láta mikit til sín t. gjøre sin Indflydelse gjældende, blande sig i mange Sager, ville have meget at sige, el. lign. — ζ) m. undir: t. undir e-t

eg. ífólge Grundforestillingen understötte, ophjelpe el. lign., deraf $\alpha\alpha$) t. undir vandræði e-s række en hjælpsom Haand í Nöd, söge at afhjelpe den. — $\beta\beta$) t. undir með e-m (ligesom gjöre en Sangen lettere), synge med, secundere, I. — Maaskee heraf: t. undir við e-n svare paa en Tiltale el. Hilsen; t. undir e-t lættliga svare paa med Beredvillighed, paa en imødekomende Maade. — Impers.: þat tekr undir (í e-u) det gjenlyder. — α) m. við, t. við e-u, $\alpha\alpha$) modtage: t. vel við e-m modtage en godt. — $\beta\beta$) modtage (= þiggja); antage: t. við kristni, trú antage Christendommen. — $\gamma\gamma$) overtage: t. við máli overtage en Sag; t. við búræðum overtage Huusholdningens Bestyrelse (om Konen). — λ) m. yfir, mest abs. í t. yfir overgaae (alt andet), þat sem yfir tók hrad der var det bedste, værste, besynderligste (el. desl.). — b) uden Præpositioner, men í nogle Biordsforbindelser, der danne ueg. Talemaader, a) t. e-m fram overgaae en í noget; ligel., give en Paamindelse, Irettesættelse. — T. sér fram forbedre sig, I. — Jfr B, 1, b, α ovenfor. — β) t. fram fyrir hendrnar á e-m foregribe, I. — γ) t. fram hjá (e-m, e-i) víse Ulroskab mod sin Ægtefælle. — δ) t. niðr fyrir sik mesalliere sig, I. — ϵ) t. saman indgaae Ægteforbindelse med hinanden. — c) í nogle ueg. Udtryk (om det at yttre sig), hvor det synes at svære imellem den act. og neutr. Brug, men dog mere at hælde til den sidste: t. mikít, mikinn, lítít (el. desl.), af (om at) sige noget med flere el. færre Ord, yttre sig med mere el. mindre Forbeholdenhed, mere el. mindre Bestemthed. — T. þvert opstille (noget) bestemt som Betingelse, fordre bestemt, strengt, víse sig ueftergivende. — II) f. p., 1) pass. og ueg., a) komme í Stand, lykkes: þessi ráð tókusk dette Parti kom í Stand; e-t teksk vel, illa lykkes, mistlykkes. Ordspog: teksk þá tveir vilja (I), jfr Enighed gjör stærk. — b) takask til hændes, gaae (saa el. saa): nú hefir svá illa til tekizk at etc. nu er det gaaet (mig) saa uheldig, at etc. — e) begynde: þar tókusk harðr bardagi der begyndte en heftig Kamp. — Takast upp optages el. begynde, komme í Stand paa ny: tókusk upp leikar sem ekki hefði í orðit de begyndte paa ny. — 2) recipr., a) takask í hendr tage hinanden í Haanden (Hænderne). —

Takask á el. takask fangbrögðum tage Tag med hinanden, brydes. — 3) som v. dep. a., takask e-t á hendr paatage sig noget. — III) tekinn, p. pr., a) betagen, angreben af en Sygdom). — Nu siges ogsaa tekinn til augnanna som har indfaldne Öine, er huul-öiet, jfr veðrtekinn. — b) tekinn til e-s omtalt í Forbindelse med, berómt for.

TAKA (-töku, tökur), f.) 1) det at tage, Tagen; Modtagen. — 2) Borttagen; jfr sauðataka. — 3) det at indtage (en By), Indtagelse. — 4) det at paatage sig, overtage Udförelsen af noget; jfr sakartaka; tökuvætti Vidnesbyrd om at en har paataget sig, overtaget Udförelsen af noget (f. Ex. en Sags Forfølgning for Domstolene).

TAKFÆD Mangel paa de nödvendige Existensmidler, Fattigdom.

TAKLAUSS, adj., som er blottet for de nödvendige Existensmidler.

TAKMARK Grændseskjel, Grændse (eg. og ueg.). — b) det der ligger inden visse Grændser, Egn, District.

TAKMIKILL som er flink, dygtig til sin Gjerning, som udretter meget Arbeide.

TAKN (-s, pl. d. s.), n., 1) Tegn: brjóta krossa ok öll heilög t. — b) Himmeltegn. — 2) Tegn, Under, Mirakel: göra mörg t.

TAKNA (-aða, -at), v. a., betyde, betegne; varsele.

TAKNSAMLIGR, adj., underfuld, underbar. —liga, adv.

TAKSETJA, c. a., sequestrere, confiscere.

TAKSETNING (ar, -ar), f., det at taksetja (Sequestration).

TAL (-s, töl), n., 1) Tale, Samtale: taka t. með sér begynde en Samtale med; vera á tali við e-n samtale med en, have Samtale med; jfr eintal; þeir gengu á t. de gik (afsides) for at tale sammen; þeir settusk á t. de satte sig og talte sammen. — 2) Tælling, Optælling; Tal: hafa töl á tælle; engi maðr kunni þess töl vidste Antallet; jfr áratall, langfæðgatal; talsverðr, adj., betydelig.

TÁL (-s, pl. d. s.), n., og TÁLAR, f. pl., Svig, Bedrag, Bedrageri: draga á talar bedrage, forraade.

TALA (tölu, tölur), f., 1) Tale, Foredrag: telja tölu holde en Tale. — 2) det at tælle, efterregne, Opgjøre, Tællen, Tælling; Tal, Antal: kasta tölu

á (I) tælle noget løselig; kost á kona at beiða talna bónda sinn um fjárfar á milli þeirra hun har Ret til at forðre Opgjørelsen af deres pecuniaire Status; sem t. rennr til pro quota, pro rata; einn í tölu þeirra en íblandt dem; i goða tölu íblandt Guderne. — b) Gramm., margfaldlig t. Fleertal (numerus pluralis); einslig, einföld t. Enkelttal (num. singularis). — 3) Perle, I; jfr glertala; töluligr, adj., see í utöluligr. —maðr en som tæller, opregner (spec. Slægtskabsled mellem Folk). —verðr, adj., = talsverðr.

TALA (-aða, -at), v. a. og n., I) f. a., A) v. a., 1) tale etc., a) i Almindelighed sige, yltre, fremføre mundtlig: þeir létu sem þeir heyrdi eigi hvat hún talaði de lod som de ikke hørte hvad hun sagde; t. nokkur orð við e-n sige nogle Ord til; Ordsprog: talat orð verðr eigi aprt tekít et en Gang udtalt Ord kan ikke tilbagekaldes. — b) prægnant og spec.: hafa rétt at tala have Ret (i sin Paastand). — 2) tale sammen om, samtale om: síðan töluðu þeir leyniliga ráðagörð sína talte hemmelig sammen om hvilken Beslutning de skulde tage; töluðu þau H. margt talte sammen om forskjellige Gjenstande. — B) v. n., 1) tale, a) i Almindelighed: t. lágt, hátt tale sagte, höit el med höi Röst. — b) prægnant og spec.: t. til e-s henvende sin Tale til en, tiltale en; t. til e-s berøre, om-tale; ogsaa byde, befale, forðre, forlange at noget skal skee, bliver gjort. — 2) tale sammen: t. um e-t tale sammen om, samtale om; t. við e-n tale med en, samtale med. — II) talask, f. p., I) pass. og impers.: e-m talask vel en taler godt for sig, holder et smukt Foredrag. — 2) recipr.: talask við tale sammen, tales ved.

TALAÐR (töluð, talat), adj., som kan tale, taler: vel t. veltalende; bezt talaðr; jfr hátalaðr. — b) veltalende: ekki t. á þingum.

TALAR, see tál.

TALAUINN í stort Antal, talrig, E.

TALBYRÐINGR (-s, -ar), m., et Slags kalenderisk Tabel, Paasketabel (?).

TALDA, 1. s. impf. ind. af telja.

TÁLGA (-u, -ur), f., det at tilsnitte, tilskære, tilhugge, Tælgen el. desl.; jfr steintálga; tálgu-grjót et Slags Byggesteen. —knifr Tælgekniv. —öx Tömmeröxe.

TÁLGA (-aða, -at), v. a., tælge, I; jfr telgja.

TÁLGI (-a), m., den som tælger (?), cogn.).

TÁLGRUF tildækket Grav (til at fange Dyr i, etc.), Styrtegrav.

TÁLHLÝÐINN som gjerne lytter til, lader sig paavirke af hvad andre sige.

TÁLHLÝÐNI, f. indecl., den Egenskab at være talhlýðinn.

TÁLHREINN fri for Bedrag el. Svig.

TALIT, supin. af telja.

TÁLKN (-s, pl. d. s.), n., 1) i pl., Fiskegjæller. — 2) med sg., Fiskebeen.

TÁLKNAFANIR, f. pl., Bladene paa Fiskegjæller, Gjælleblade.

TÁLKNSKID Fiskebeen (af en Hval).

TÁLKNSTIKA en stika af Fiskebeen.

TÁLL, adj., svigfuld, bedragerisk.

TÁLLAUSLIGA, adv., uden Svig, Bedrag.

TÁLLAUSS, adj., uden Svig, oprigtig. — Tállaustr, n. sg., adv., uden Svig.

TÁLMA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., m. dat. og acc., hindre, forhindre: t. e-n opholde en, lægge en Hindringer i Veien; t. e-u og t. e-t forhindre, hindre noget. — 2) v. n., t. fyrir e-m = t. e-m.

TALMAN (-ar, -ir), f., det at tálma (Hindring, Forhindring).

TÁLRAÐ svigfuldt Raad.

TÁLSAMR (-söm, -samt), adj., svigfuld, bedragerisk.

TÁLSAMLIGR, adj., som vidner om, tyder paa Svig, Bedrag. -liga, adv.

TÁLSEGI (-a, -ar), m., eg. svigfuld Bid, ueg., Løkkemad: Knútr setr fagr-an tálsegann fyrir yðr (om Penge, hvormed han havde underkjøbt Folk til Forræderi).

TÁLSNARA (bedragerisk) Snare (eg. og ueg.), I.

TÁLVINR bedragerisk Ven, E.

TALVISS = tölviss.

TAMDA og TAMIT, impf. og supin. af temja.

TÁMEYRA og -MYRJA (-u, -ur), f., Ureenlighed som sætter sig mellem Tærne, I.

TAMNING (-ar, -ar), f., det at temja (Tæmmelse).

TAMR (töm, tamt), adj., tilvant, vant til, slink, færdig: t. á el. við sund god Svømmer; t. við skilmingar; t. á báðar hendr som kan bruge begge Hænder lige godt. — b) som man er övet i, vant

til: e-m er e-t tamt en er kommen i Vane med noget; ogsaa, en gjør noget med Behændighed, Færdighed; þat er hverjum tamt, er sér temr, jfr Vanen er den anden Natur (Orðsp.), B.

TÁMYRJA, see támeýra.

TANDR (-s, pl. d. s.), og TANDRI (-a, -ar), m., (Benævnelse paa) Ilden.

TANDRAUÐR saa rød som Ild, luerød: tandrautt gull det røde Guld.

TANDRA, see tendra.

TANGI (-a, -ar), m., 1) Landtunge (især smal; jfr nes), Tange. — 2) Tange (paa et Sværd el. desl.).

TANNA (-aða, -at), m., v. a., bide, gnave.

TANNA-, see under tönn.

TANNARI (-a, -ar), m., en som forfærdiger Gjenstande af Hvalros-tænder.

TANNBAGALL en b. af Hvalrostand.

TANNBUÐKR en b. af Hvalrostand.

TANNFÉ Gave, som et Barn faaer naar det har faaet den første Tand.

TANNFELLINGR (-s, -ar), m., en som fælder Tænder.

TANNGARÐR Tændernes Rad, Tandgjerde.

TANNGNJÓSTR (-s, -ar). m., den der gnidsker med Tænderne (cogn.); Navnet paa Thors Buk.

TANNHJALT Hjalte af Hvalrostand.

TANNHJALTADR, adj., med Hjalte af Hvalrostand.

TANNHOLD Tandkjød, I.

TANNHVASS bidende i sin Tale, I.

TANNI (-a, -ar), m., 1) en som har Tænder (jfr Gullintanni). — 2) en liden Green.

TANNKUL Kulde, Kuldeformemmelse i Tænderne, I; jfr tannakul.

TANNAUSS, adj., tandløs.

TANNSÁRR, eg. saaret i Tandgjerdet, df saaret, som har følt Smerte, døiet haard Medfart, lidt Tab ved en andens Angreb i en fjendtlig Affaire.

TANNSKEPTR med Skift af Hvalros-tand.

TANNSPJALD et s. forfærdiget af Hvalrostand.

TANNSTÖNGULL (-ls, -lar), m., Tandstikker, I.]

TANNTAFL Skakbrikker af Hvalros-tand.

TANNVEGGR Vægge af Tand el. Tænder.

TÁP (-s, uden pl.), n., Dygtighed, Kraft, Udholdenhed: þat er t. i e-m, I.

TAPA (-aða, -at), v. a., m. dat., 1) tabe, miste: Þér tapit bæði lífi ok sæmd mister baade Livet og Æren. — b) spec. tabe, miste (noget man har Vanskelighed med at el. kan ikke finde igjen): Þeir töpuðu af sér vápunum de tabte, mistede deres Vaaben. — 2) forspilde, ødelægge (ogsaa m. acc.): t. gaman ok gleði feðr sínum forspilde hans Lyst og Glæde; er M. frændi minn bjóst at t. minu lífi beröve mig Livet.

TAPAN og TÖPUN (-ar, uden pl.), f., det at tapa (Tab, Forliis); jfr tjón missa, tapi.

TAPARÖX Haandøxe, liden Öxe.

TAPI (-a, -ar), m., Tab, Undergang; jfr manntapi.

TAPLAUSS, adj., uden Dygtighed, Kraft, Udholdenhed (jfr táp; -lcysi, n., det at være t.), I.

TÁPLÍTILL svag med Hensyn til Dygtighed, Kraft el. Udholdenhed, I.

TAPPI (-a, -ar), m., (d. Tap) Prop, I.

TÁR (-s, pl. d. s.), n., Taare: fella t. fælde Taarer; sljóta allr i tárum svömmе i Taarer; gráta fögrum tárum græde sine modige Taarer; tárablandinn taareblandet. — úthelling Udgydelse af Taarer, Taarestod.

TÁRASK (-aðisk, -azk), v. dep. n., fælde Taarer, græde; jfr tár-fella.

TÁRDÖGGR, adj., taaredugget, taarevædet: (útsynningr) yggilir augu yfir tárdöggu skeggi.

TÁRDÖGGVADR, adj., = tárdöggr.

TÁRFELLA, v. n., fælde Taarer.

TÁRFELLING (-ar, -ar?), f., det at fælde Taarer, Graad.

TARFR (-s, -ar), m., Tyr.

TARGA (törgu, törgur), f., et Slags mindre Skjold; jfr buklari; törgubuklari og -skjöldr et mindre Skjold.

TÁRHREINN (udt. táhreinn) reen, klar som en Taare, aldeles klar, I.

TÁRMILDR som let kommer til at græde, taaremild: tár-mild augu.

TÁRSTOKINN taaredugget, taarevædet: með társtöknum augum.

TÁRUGR, adj., taarevædet; som bader i Taarer.

TASKA (tösku, töskur), f., Taske. — 2) Töi, man bringer med sig; töskubak (Taskeryg?, Pukkelryg?), cogn.

TÁSTADR det Sted paa Foden, hvor Tæerne sidde.

TASVÍGR (el. tasvigr?), adj., (som det synes) som med Iver tager fat paa, faaer travlt med noget.

TÁTYLLA (-u, -ur), *f.*, *noget til at faae Fodfæste paa med Tærne; mest ueg., den mindste Anledning, Aarsag: ef hann fær minnstu tátyllu til þess.*

TAUG (-ar, -ir), *f.*, 1) *Toug, Baand; spec. Toug el. Line til at maafe noget med (skipta með skapti eðr taugu).* — 2) *Trevl; Nerve: ragr i hverja t.; nu ueg.: þat er engin góð t. i hánum der er ikke det mindste godt ved ham.*

TAUMA, *see teyma.*

TAUMBERA, *v. a.*, *rebe (en Mark, = álbera); taumborinn, p. pr., álborinn, B.*

TAUMBURÐR (-ar), *m.*, = *vaðburðr, álburðr, B.*

TAUMHALD *det at holde Tømmen, Tøilerne (eg. og ueg.): slaka taumhaldit gíve Hesten Tøilen, I.*

TAUMHESTR *Hest som trækkes ved en Tøile, I.*

TAUNLAUSS, *adj.*, = *taumalauss.*

TAUMR (-s, -ar), *m.*, *Tømme, Tøile: taka i taumana gribe en Hest i Tøilen; ueg., sætte Skranker for noget; halda fast i taumana holde Hesten kort i Tøilen. — Ueg.: heldr leysa þeir tauma síns valds gíve Magten Tøilen. — 2) Reb, hvorved man trækker noget, = aktaumr; Talemaader: taka taum e-s tage ens Parti, hjælpe ham; e-m eksk, gengr e-t eigi i tauma noget slaaer ikke feil for en, glipper ikke, mistykket ikke; gekk þat ok litt i tauma, er hón sagði det gik ogsaa om-trent som hun havde forudsagt; taumalauss, *adj.*, *tøilesløs: holdlig ást með öllu taumalaus.**

TAURR (-s) *el. mere i pl. TAURAR, m., Benævn. paa Guld og et Sværd.*

TAUT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *det at tauta (Mumlen).*

TAUTA (-aða, -at), *v. a.*, *mumle: t. e-t fyrir munninn sér mumle i Skæget.*

TÈ, *n. indecl.*, i *Udtrykket: láta e-m e-t i tè overlade en noget, lade noget staae til ens Tjeneste.*

TEDJA (*teð, tadda — töddum, tatt*), *v. a. og n.*, *gjøde, möge: t. akra, túnvöllu. — Som v. n., möge (især om Heste), I.*

TEFILL og TEMILL (-ls, -lar), *m.*, *en som hindrer, forhindrer.*

TEFJA (*tef, tafða — töfðum, tafit*), *v. a. og n.*, 1) *f. a., a) v. a., hindre, forhindre: e-t tefr e-n noget hindrer, opholder en; t. e-n opholde en; for-*

sinke en i hans Arbeide. — b) v. n., a) t. fyrir e-m = t. e-n. — ß) dvæle, opholde sig paa et Sted: t. hjá e-m. — 2) tefjask, f. p., pass., forhindres, forsinkes, el. desl.: tefjask frá verkí sínu.

TEFLA (-i, -da, -t), *v. a. og n., a) v. a., t. skák spille Skak. — Vildi S. bera aptr riddarann, er hann hafði teft i uppnám han vilde gjöre Trækket om med Springerén, som han havde trukket saaledes at den kunde slaes. — ß) ueg., t. e-n upp gjöre en blottet for Midler el. Resourcer: hann hefir yðr upp teft um fjárreiður. — b) v. n., spille Brætspil: t. við e-n; t. um e-t spille Brætspil om noget; Talemaade: þegar um líft er at t. naar det gjelder Livet. — c) teftir, p. pr.; så er teftir verðr til eyris den som taber en Öre i Brætspil. — Vera upp teftir have opbrugt alle Midler, Resourcer, Raad el. Kræfter.*

TEFLI (-is, uden *pl.*), *n.*, *det at tefla; jfr jafntefli, þrátefli.*

TEFLINGR (-s, uden *pl.*), *m.*, *et Slags Tøi (med Tavler et. Ruder?); teflings-hægingin en Pude, Hynde med Betræk af saadant Tøi. — ver Vaar af saadant Tøi.*

TEGLA, *see telgja.*

TEGR, *see tigr.*

TEGUND og TIGUND (-ar, -ir), *f.*, *Art, Slags. — 2) en Smule: ek á eigi t. af því ikke det mindste, aldrig en Smule deraf, I.*

TEIGR (-s og -ar, -ar), *m.*, *et Stykke Land (især gjødet Mark, Ager, Eng el. Skov) af uvis Størrelse; nu udgjør et saadant Stykke gjødet Mark 900 og et lignende Stykke Eng 1600 Fæne. — b) ogsaa om et Stykke Land i Almindelighed; jfr engiteigr, skógarteigr.*

TEIKNA (*aða, -at*), *v. a.*, *betyde, varsle; jfr tákna.*

TEINA (-u, -ur), *f.*, *Tremme, Spiir.*

TEINA (-i, -da, -t), *v. a.*, *strække (Jern til Stænger) teint jærn.*

TEINN (-s, -ar), *m.*, 1) *smal Stang el. Stok. — b) Teen; jfr snælduteinn et Slags (smalt og spidst) Stikkaaben. — 3) Spid, Stegespid.*

TEINÓSTR, *adj.*, *stribet.*

TEINUNGR (-s, -ar), *m.*, *ungt Skud, Spire.*

TEINÆRINGR (-s, -ar), *m.*, *tiaaret Baad.*

TEINÆRR, *adj.*, *om en Baad, som har ti Aarer.*

TRISTA (-u, -ur), m., et Slags Söfugl.

TEITA (-i, -tta, -tt), v. a., glæde, fornöie.

TEITAN og -UN (-ar, uden pl.), f., det at teita.

TEITI, f. indecl., Morskab, Glæde, Munterhed, Gammen; jfr ðlteiti.

TEITINN, adj., glad, munter, lystig, i godt Humeur.

TEITIMÁL, n. pl., skjæmtsom Tale, Samtale.

TEITRA, adj., lystig, glad, munter.

TEKIT, supin. af taka.

TEKJA (-u, -ur), f., a) Fangst; Bytte. — b) Skat, Indtægter.

TELGJA og nu TEGLA (-i, -da, -t), v. a., tælge, tilskære, snitte: t. spjót-skapt.

TELGJA (-u, -ur), f., det at telgja; jfr trételgja.

TELJA (tel, talda, talit el. talt, p. pr., talinn, taliðr og taldr), v. a. og n., I) f. a., A) v. a., 1) sige, fremsige, fremføre: telja tölu holde en Tale; t. e-m trú um e-t faae en til at troe noget; hann taldi sér leiðask óp hennar han sagde at han var kjed deraf; ek tel enga lífsván (þ: vera) der er neppe Haab om Redning. — T. kvæði fremsige, recitere el. Dígt. — b) i Lovsprøget, α) paastaae, nedlægge Paastand om: talda ek sekt fé hans allt jeg paastod hans Gods confiskeret. — β) t. vætti fremsige, fremføre Vidneforklaring. — γ) t. e-t eptir e-m lade sig forstaae med at man fortryder at have givet en noget, gjort ham en Tjeneste, el. desl. — 2) iælle, opregne, el. desl.: t. ætt sína til goðanna regne sin Slægt op til Guderne; hundruðum at t. at regne efter Hundrede, i Handredetal, Hundredtiis; svá var talt, at eigi væri þar færa manna, enn ellifu hundruð man regnede at der ikke var færre end elleve Hundrede. — Teljandi, part. i pass. Betydning, tællelig; som man bör regne med, af Betydning. — 3) om Skibe, tilbagelægge, gjennemløbe: töldu snekkjurnar eigi lengi fjörðinn fur vindinum (jfr lat. legere æquor). B) v. n., α) t. um fyrir e-m söge at give ens Tanker en anden (og især bedre) Retning ved Overtalelser. — b) t. á e-n bebreide, irettesætte; t. at e-u dadle, kritisere, paatale; t. at annarra lífi dadle andres Vandel, Levent. — II) teljask, f. p., refl., (hann) taldisk eigi víta sér ván verkmanna sagde, at han ikke havde Haab om at faae no-

gen Arbeidere; teljask undan e-u undslaae sig for at gjøre noget. — III) p. pr., talinn (taliðr) beregnet til en vis Værði (om en Mynt efter en vis Myntfod el. Mynteenhed): var þá eitt talit ok vegit da regnede man Penge efter Vægt.

TELJANDI (-a, -endr), m., den som tæller, opregner: sakir fé bættar... sem teljendr töldu.

TEMILL, see tefill.

TEMJA (tem, tamda-tömdum, tamit, p. pr., taminn, tamiðr og tamdr), v. a., 1) tæmme. — 2) t. sér e-t vænne sig til, öve sig i noget.

TEMJA, see i útemja.

TEMPRA (-aða, -at), v. a., m. dat. og acc., temperere, moderere; tæmme: temprat saman með hita ok kulda; tempraða dóma eptir málavexti moderere Domme, læmpe dem efter Sagens Omstændigheder; t. skaplyndi e-s tæmme det: t. úspaka með hirtingum tæmme, holde i Aie.

TEMPRAN og -UN (-ar, uden pl.), f., Tempereren, Modereren; Tæmmelse: t. hita ok kulda; tempranar-lauss, adj., adj., uden alt Maadehold, maadelös; tempranarlaust, n. sg., adv., uden Maadehold.

TENADR ogsaa skrevet TENADR (-ar, -ir), m., Hjelp, Bistand; Mellemkomst. tenaðar-maðr en som yder en Bistand, Hjælper; Mægler, Mellemmand.

TENDRA og TANDRA (-aða, -t), v. a., tænde, antænde: t. kerti, ljós tænde Lys: t. eld tænde Ild, gjøre Ild paa; t. upp eld, d. s.

TENGDIR (-a), f. pl., Svogershob; Slægtskab: réttir at tengdum i kviði; tengda-lið Besvogrede, Beslægtede. -maðr en Besvogret, Beslægtet.

TENGING (-ar, -ar), f., det at tengja (Forbindelse): litlar greinir ok tengingar höfum vér konungsmála ör yðrum flokki liden Imödekommen, lidet Hensyn.

TENGJA (-i, -da, -t), v. a., binde, forbinde sammen, sammedföie, knytte sammen (eg. og ueg.): t. saman skip binde dem sammen (i et Söslag). — Ueg.: t. mál til e-s indvikle en i en Sag. — Tengjask, f. p., pass., knyttes til: sannliga tengisk guðs miskunn við sálu hans. — 2) tengdr, p. pr., t. e-m besvogret med en.

TENGLS (-s, pl. d. s.), n., Baand el. desl., hvormed noget bindes, knyttes sammen: leysa höggva skip ör tengslum (jfr tengja).

TENGLA (-u, -ur), f., 1) = tending.
— 2) en Öxe med et langt Blad, B.

TENINGR, see tenngr.

TENN og TENNR, pl. af tünna.

TENNA (-i, -ta, -t), v. a., forsyne med Tænder; indrette med Zirater af Hvalrostand, I; tenntr, p. pr., som har Tænder; med Zirater af Hvalrostand.

TENNINGR, TERNINGRR og TENINGR (-s, -ar), m., Tærning: kasta tennungum kaste, spille Tærninger; jfr verpill; tennunga-kast Tærningkast; jfr verplakast.

TEPPA (-i, -ta, -tr), v. a., standse opholde, stoppe, forhindre: t. e-m stig spærre Veien for en, forbyde ham Veien, standse ham; tepptr, p. pr., forhindret; spec. = vedrtepptr.

TEPR (-s, pl. d. s.), n., Snerperi; affectede Lader (tepra, f. d. s.; teprulegr affecteret; snerpet; og fl.), I.

TERNINGR, see tenngr.

TERRA (-i, -ða, -t), v. a., række ud el. frem: t. e-t framan i e-n række noget (især paa en drillende, tirrende Maade) frem for at vise en det, I.

TERTIA (-u, -ur), f., $\frac{1}{60}$ Deel af en Secund.

TESTAMENT (-s, pl. d. s.), n., Testament, sidste Villie.

TEXTI (-a, -ar), m., Text: allan texta guðligra ritninga.

TEYGA (-aða, -at), v. a., drikke i store Drag, I.

TEYGÐA (-u, -ur), f., Drog.

TEYGIAGN Lokkemad.

TEYGING (-ar, -ar), f., 1) eg., Strækken, Udstrækken. — 2) ueg., Lokken, Forlokkelse.

TEYGJA (-u, -ur), f., Udstrækken; Strækkelighed: þat er engin t. i því det lader sig ikke række, I.

TEYGJA (-i, -ða, -t), v. a., 1) eg., række, strække: teygja sik strække sine Lemmer. — 2) ueg., a) t. ræðuna udtrække sin Tale. — b) lokke; forlokke: teygir hann rakkann á brot með sér lokker den bort med sig.

TEYGR (-s, -ar), m., 1) = teygja. — 2) det at teygja (Drik, Slurk, Drag): i einum teyg i et Drag; drekka góðan teyg et godt Drag, I.

TEYMA og TAUMA (-i, -ða, -t), v. a., føre, trække ved en Tøile.

TÍÐ (-ar, -ir), f., A) sing., a) Tid: tíðin liðr Tiden gæuer; t. ok eillífu Tid og Evighed. — Ogsaa (som m.): i þann tíð dengang. — b) m. pl., Gramm.,

Tid (tempus). — c) (især i Poesie) Lykke, Held; jfr tími. — d) see i háttíð. — B) i pl., 1) (eg. bestemte Tider til at forrette Gudstjeneste paa), Gudstjeneste, Messe: syngja tíðir læse Messe; veita tíðir forrette Gudstjeneste. — 2) tíðir kvænna (senere Brug), Menstruation; tíða-bók Tidebog, Alterbog. —fyr Reise til at høre Messe. —görð det at forrette Gudstjeneste, læse Messe. —hald, d. s. —kaup Betaling for at læse Messe, forrette Gudstjeneste. —lauss, adj., uden at der forrettes Gudstjeneste: tíðalaus kirkja. —maðr mest i pl. —menn de som komme for at høre Gudstjeneste; jfr kirkjufólk. —offr Offer, Godtgjørelse for at læse Messe, forrette Gudstjeneste. —skipan Tidernes Inddeling. —sókn det at søge Kirken. —söngr Messesang. —veizla det at forrette Gudstjeneste, læse Messe; kirkelig Forretning.

TÍÐA (-ir, -dda, -tt), v. a. impers., e-n tíðir e-s el. at etc. har Lyst til. — TÍÐASK, f. p., pass., el. som v. dep. n., sem nú tíðisk á landi hér som nu er her almindelig Skik og Brug i Landet; jfr tíðask.

TÍÐENDI, see tíðindi.

TÍÐHJALADR, adj., som tidt omtales, som er almindeligt Stof til Samtale: þat var tíðhjalat man talte meget derom; ogsaa impers.: e-m verðr tíðhjalat um e-t en taler meget om noget, omtaler det ofte; ogsaa som subst.: Þ. gürði sér tíðhjalat við hann talte ofte med ham, havde mange (fortrolige) Samtaler med ham.

TÍÐHÖGGVIT, n. p. pr., i: láta t. uddele mange Hug.

TÍÐIGR, adj., lystig, begjerlig (efter noget).

TÍÐINDI og -ENDI, n. pl., Tidende, Nyheder; Tildragelser, Begivenheder: hvat segir þú tíðinda hvað Nyt? þat þóttu mestu tíðindi det tyktes alle store Begivenheder, stor Tildragelse; tíðindalauss, adj., uden Nyheder, Begivenheder. — tíðinda-laust, n. sg., adv., uden at der skeer noget Nyt. —pati löst Rygte. —saga det at fortælle Nyheder, Beretning, Efterretning. —spurn det at spørge en Tidende, Begivenhed. —sögn = tíðindasaga. —vænlig, adj., som tyder paa der vil skee noget Nyt, store Begivenheder. —vænn, adj., d. s.

TÍÐKA (-aða, -at), v. a., pleie, være vant til. — tíðkask, f. p., pass., være Skik og Brug, være i Brug: þau tíðkask hin breiðu spjótin.

TÍÐKAN og -UN (-ar, uden pl.), f., Skik, Brug, I.

TÍÐKANLIGR, adj., sædvanlig, som er Skik og Brug, I.

TÍÐLEIKR (-s, -ar), m., a) Hæder, Ære, Berømmelse, Ry: tá tíðleik ok metnað. — b) (mest i pl.), venskabelig Omgang, Fortrolighed (især med Biforestilling om at det ikke er saa ganske oprigtig meent).

TÍÐLIGR, adj., lysten, begjerlig; impers.: e-m er tíðligt til e-s en beherskes af Lyst til noget. -liga, adv., med Begjerlighed.

TÍÐR, adj., a) hyppig, almindelig, som er Skik og Brug: þat er títt, at nafni fylgi nafnfesti. — Hvat títt er hvordan Sagen staaer; þat sem þar var títt hvað der var sheet, hvað der var paa Færde; íþróttir er munnum var títt at kunna som man pleiede at være oplært i. — b) kjær, behagelig, som en holder af, hár Lyst til: tíð er bók ok smíðir. — Impers.: hánur er títt um ferðina han vil gjerne reise; e-m er títt til e-s en er tidig, lysten dertil. — c) fortrolig; subst.: þeir görðu sér títt saman de omgikkis hinanden fortrolig, der fandt et fortroligt Forhold Sted mellem dem. — d) hyppig omtalt, berømt: hann var orðinn hinn tíðasti. — 2) i adverb. Brug, a) títt, n. sg. (acc.) med korte Mellemrum, hyppig; hurtig: títt hefi ek heyrð jeg har ofte hørt. — Superl.: sem tíðask saa hurtig som muligt. — b) tíðum, dat. pl. n., med korte Mellemrum, hyppig (= títt, jfr 2, a ovenfor): hart ok tíðum.

TÍÐRÆÐDR som man taler meget om; impers.: e-m verðr tíðrætt um e-t.

TÍÐRÖKINN som flittig besøger Guds-tjenesten.

TÍÐSÆDR som man seer ofte, som ofte forekommer, I.

TÍÐUM, see under tíðr 2, b.

TÍÐUNGR (-s, -ar), m., Benævnelse paa en Øxe (maaskee eg. Kalv som er født tidlig paa Vinteren; jfr síðungr).

TÍÐVIRKR, adj., som udretter sin Gjerning med Lyst, hurtig, rask til sit Arbejde, sin Gjerning.

TÍF (-s, pl. d. s.), n., det at tifa, I.

TÍFA (-aða, -at), v. n., gaae med smaa og hurtige Skridt.

TÍFALDR, adj., tifold; tífalt, n. sg. (acc.), adv., tifold.

TÍFAR (-a), m. pl., (i Poesie), Guderne, de høie Guder; Mennesker.

TÍGGI (-a, -jar), m., poetisk Benævnelse paa en Konge.

TÍGINBORINN af fornem (især fyrstelig) Herkomst.

TÍGINN, adj., af fornem Herkomst, fornem; spec. af Konge- eller Jarleæt.

TÍGL (-s, pl. d. s.), n., Tegl, Teglsteen: strikja t. brænde Tegl; þeir skyldu elta leir og göra t. (jfr stryge Tegl). — Jfr tigull.

TÍGLA (-aða, -at), v. a., m. dat., t. e-m gíve en tídt og lídt ad Gangen (?), B; heraf maaskee: erstatte, godtgjøre noget (især af ringere Betydning): t. hánur, ef þat hross var verra, enn þá er hann tók víð.

TÍGLGRJÓT (senere tigulgrjót) Tegl, Teglsteen.

TÍGLGÖRD Teglarbeide, det at brænde Tegl.

TÍGLÓTTA, adj., tavlspættet, I.

TÍGLVEGGR (senere tigulveggr) Væg af Teglsteen, Teglmuur.

TIGN (-ar, uden pl.), f., Ære, høi Værdighed, Hæder, Anseelse: i heiðr ok tign víð hinn illa Óðin til hans Ære, jfr konungstign: tignar-klæði, n. pl., Hædersdragt, Æresdragt. -kóróna Æreskrone, Hæderskrone. -lauss, adj., uden Hæder, Ære. -liga, adv., paa en for en høi Værdighed passende Maade. -ligr, adj., ærebydende, majestætisk; fyrstelig; prægtig el. tign. -maðr Mand som har opnaaet en høi Værdighed; spec. Konge- el. Jarlenavnet. -nafn Æresnavn, Hædersnavn; spec. Konge- el. Jarlenavn. -svípr ærebydende, majestætisk Ydre, Udseende; o. fl.

TIGNA (-aða, -at), v. a., hædre, ære; dyrke. — b) pryde, begave (med visse Fortrin): (var) mannfólkit þar mest tignat af öllum giptum udrustede med største (Aands- og Natur-) Gaver. — 2) tignask f. p., hæves til Værdighed; om et Land, faae Fyrster: af hans (Harald den Haarf.) ætt hefir tignask þetta land.

TIGNSAMLIGR, adj., = tignarligr. -liga, adv.

TIGR, **TEGR**, **TÜGR** og **TUGR** (ar, -ir), m., Antal af ti, Tier.

TIGULIGR, **TIGURLIGR** og **TIGUGLIGR**, adj., som har et værdigt Ydre, Udseende, anseelig af Udseende (= göfugligr). -liga, adv., værdigen, som det anstaaer ens Værdighed.

TIGULL (-s, -lar), m., = tigl; Rude, Tavl, I (nu siges saaledes tigulgrót, tigulveggr etc. for det i Oldskrifterne brugte tigl-.)

TIGURLEIKR (-s, -ar), m., Anseelse; anseeligt og værdigt Ydre.

TIGURLIGR, see tiguligr.

TÍK (-ar og -r, pl. -r), f., Tispe, Tævehund; jfr hjarðtík.

TÍL, prap. m. gen., til, „deels om Bevægelse, hvad enten dens Maal ligger uden eller inden for den Tings Grændser, hen til hvilken Bevægelsen skeer, samt med eller uden Hensyn til det gjennemløbne Rum, deels om Retning“ (Ordsaml. til Dropl.), correl. med frá, A) om Stedsforhold, a) om virkelig Bevægelse, til: ganga, hlaupa, ríða etc. til e-s staðar; halda skipi til Íslands, Noregs etc., styre Coursen til etc.; ganga til dura (ísær om at) gaæ hen til Dören indenfra (for at see, hvem der har banket); senda e-n til e-s sende til en. — Þrifa, gripa, taka til e-s (see under disse Verber). — Þar til er derhen. — Þ) med Biforestilling om Deeltagelse, Overværen: fara, ríða til bóðs, veizlu, þings, mannfunda, tíða etc. — b) om Retning alene: þær dyrr, er til fjóss váru som fórt derhen; leið liggir til e-s staðar fórer hen til, henimod et Sted. — c) om Bevægelse fog Retning, med Biforestilling om Fjendtlighed (efter en): huggva, leggja, skjóta, berja etc. til e-s hugge, stikke etc.; ráða til e-s angribe el. falde ud paa (med et Vaaben); jfr tilræði. — d) uden Bevægelse: kaunum hlaðinn frá hvirfli til ilja fra Top til Taa; þaðan var skammt til bæjarins. — B) om Tidsforhold: til jóla, til vetrar etc.; til elli til Alderdommen, til en er bleren gammel; til dauðadags til ens Dösdag, til ens Död; frá morgni til kvelds fra Morgen til Aften; þar, þangat til er, sem dertil, indtil at, hér, hingat til hidtil, hidindtil. — Liggja til hafs ligge for Anker el. i en Havn indtil man kan seile. — C) om andre Forhold, hvor Forestilling om Bevægelse el. Retning ligger til Grund, 1) med adskillige Verber, a) saadanne som betegne en Bevægelse el. Retning, og hvor Brugen af til i de uegentlige Talemaader i de fleste Tilfælde let lader sig forklare af de tilsvarende egentlige, a) m. bregða: e-m bregðr til e-s ligesom føres af Vanens el. den medfødte Naturs Magt hen til noget, det er: viser sig fra en ham eiendommelig Side; jfr bregða I, A, 1, c, γ. — Þ) m. draga: draga el. dragask til e-s føre el. føres hen til, henimod noget (som

Følge el. Resultat), see under draga B, b, β og II, 2, γ. — γ) m. færa, see d. O. A, 2, f og g — δ) m. halda: halda njósnum til e-s, máli til kapps; e-t heldr (e-n) til e-s (Grundforestillingen er: føre el. styre, bevæge henimod, hentil) see under halda I, A, 1, b, α og I, B, 7. — ε) m. koma, see under koma I, A, 2, c. λ, μ, ξ, π. — Komask til e-s have Tid til noget. — ζ) m. leygja, see d. O. I, A, 2, e, δ ff, α, ε. — η) m. leiða, see d. O. I, A, 2, f, og II, 2, a, b. — δ) m. rekja, see d. O. A, 2, a, β, δ. — ι) m. skjóta, see d. O. A, 3, i. — κ) m. taka, see d. O. I, B, 2, a, 2. — b) saadanne, som for sig ikke betegne Bevægelse el. Retning, men hvor, ved Forbindelsen med til, en saadan Forestilling (ísær om en Retning) stærkere el. svagere gjør sig gjeldende, α) m. geta: geta til (e-s) gjette, formode (ligesom ved Gismingen nærmere sig?) noget. — β) m. göra: göra vel til e-s handle vel imod en. — γ) m. hugsa: hugsa til e-s (ligesom bringe sin Hu hen til noget), tænke paa, erindre, el. dest. — δ) m. hyggja: hyggja til e-s (ligesom bringe sin Hu noget i Møde), gjøre sig Haab om noget. — ε) m. heyra: heyra til e-s høre noget, nogen, Lyden af noget, ens Gaug, ens Stemme, el. dest. (denne Construction synes at hvile paa Grundforestillingen om Sandsens Virksomhed i Retningen hen imod Gjenstanden, hvilken tydeligere fremtræder, der hvor lignende Verber, der betegne en sandelig Fornemmelse, sættes med Adverber, der betegne Bevægelse el. Retning henimod, i Stedet for Væren paa Stedet). — ζ) m. kalla, see under d. O. A, 2, a, paa lignende Maade mæla, segja, tala til e-s om at rette, henvende sine Ord, Tale til en. — η) m. segja, i Udtrykket: segja til e-s angive, aabenbare det Sted, hvor en Ting er, en Persons Opholdssted (ísær Skjulested), hvilket synes at hvile paa Forestillingen om at vise, angive Veien hen til noget (jfr segja, I, B, b). — θ) m. spyrja: spyrja til e-s (ligesom ved sin Spørgen trænge hen til), spørge om, høre om. — κ) m. standa, see d. O. I, A, 2, k, ζ, hvilke Udtryk hvile paa Forestillingen om en Retning henimod noget. — λ) m. vera: vera vel til e-s (imod en) holde af en, ynde. — μ) m. vita: vita til e-s vide af noget. — c) göra brullaup til konu holde et Bryll-

lupsgilde (i Anledning af at man ægter en Kvinde). — d) skipa til bús síns arrangere sine Huusholdningssager (forordne hvad der angaaer Huusholdningssagerne). — e) ætlask til e-s vente, gjøre sig Haab om. — 2) til, efter Substantiver og Adjectiver, som betegne a) Tilstrækkelighed, Formaaen, Forraad: nægr til e-s tilstrækkelig til; efni, alli til e-s Midler til noget. — b) Bekvemhed, Leilighed, Udvei, Brugbarhed, Duelighed, Dygtighed, Mod, el. dest.: hæfr, laginn, nýtr til e-s skikkaet, brugbar til; ferir, ráðrúm til e-s Leilighed til noget; hann sá engi ráð til at drepa G. íntet Raad, ingen Udvei til etc.; göðr til reiðar, áburðar, siglingar (om Heste og Baade el. Far-töier) brugbar, dygtig til Ridt, etc.; færri, færleikr til e-s dygtig, Dygtighed til noget; vera maðr til i Stand til, Mand for noget; röskr, þruggr til vigs rask, modig til at gaæ i Kampen. — c) Tilböielighed, Oplagthed, Vállighed, Lyst til, Begjerlighed efter: fúss, gjarn til e-s; fjótr til reiði som hurtig bliver vored; seinþreytt til vand-ræða som taaler meget, førend han griber til voldsomme Midler; Ordspr.: frekr er hverr til fjörsins enhver er begjerlig efter at redde sit Liv. — d) Seen ud til noget: líkligr til e-s, væn-ligr til e-s seende ud til, som noget kan ventes af. — e) Skyldighed, Forpligtelse: skylda, skyldr til e-s. — 3) i andre Forbindelser, hvor Betydningen antager mere selvstændig el. lige-som fyldigere Charakter, a) om Stof, Materiale, ligel. Middell (til noget). el. Betingelse (for noget): víðir til skála Tömmur til en skáli; torf til eldsneytis til Brændsel; hafa e-t til skæða, klædnadar, víðrvaris sér bruge noget til Skoe, Klæder, Føde. Hafa sik til e-s bruge sig til noget (nedlade sig til, el. dest.). — Hafa, finna e-m e-t til saka have (være bebyrdet med) Stof til Beskyldning, udfinde Stof til Anklage el. Beskyldning imod en. — Leggja e-m e-t til orðs (synes hvad Grundforestillingen angaaer at være: at gjøre noget til Stof til vænærende Omtale; see ellers undir leggja I, A, 2, h, ff, 8). Hann skal gríð hafa... svá lengi sem hann þarf til heillar heimkvámu saalænge han behøver til at komme heel og holden hjem. — b) om Aarsag, Grund el. Anledning (til noget): koma, bera til e-s være Grund, Aarsag til noget, ligel. foranledige;

þat varð til mikils tjóns det blev til stor Skade, Ódelæggelse; bera til tíð-inda, nýlundu indtræffe (som Nyhed, eg. synes Grundforestillingen at være: at blive Anledning til nye Tidender); nú herr vel til veiði, eg. her er god Anledning til Fangst, d. e. her er god Leilighed til Fordeel, Seier el. dest. — c) om Bestemmelse el. Valg: ætla e-t til e-s bestemme noget til noget; kjósa, velja, taka e-n til e-s kaare, vælge, udnævne en til noget; taka e-t til ráða, bragðs gribe til noget som Raad, Udvei. — d) om Hensigt el. Øiemed, til, til at, for at: reiða sverð, öxi (el. lign.) til høggs hæve det i Veiret til Hug, for at hugge; búa til matar lave Mad; efla til veizlu, blóts gjøre Forberedelser, skaffe det nödvendige til et Gilde, Offerfest: göra e-t til skemmtanar til Tidsfordriv, Forlystelse; stilla til friðar stifte Fred; stefna e-m til úhelgi (synes ifølge Grundforestillingen at være; indstævne for at tilveiebringe Dom om at etc., see under stefna). — Ligel. med et fölgende at m. inf.: til at veita líð, hjálpa for at yde Hjelp, hjælpe. — Fara til fundar, móts, tals við e-n til Möde, Samtale med; fara til leika for at tage Del i Lege; til dagverðar for at spise Dævre; vinna e-t til e-s udføre noget for at erholde, opnaae noget (som Lön el. Fordeel); ok vildi engi þat til vinna men ingen vilde gjøre det selv for en saadan Priis; þó þar væri allr hærin brenndr til hans for at bemægtige sig ham el. faae ham bragt af Dæge; drepa e-n til fjár for at faae fat i, kunne bemægtige sig hans Penge; leggja fê til höfuðs e-m sætte en Priis paa ens Hoved; bjóða, gefa e-m e-t til e-s (ogsaa med fölgende i m. conj. el. inf.) tilbyde el. love, give en noget til at han skal gjøre, udføre, for at faae ham til noget; kalla, mæla til e-s gjøre Fordring paa, ønske noget; mæla til vináttu með sér gjensidigt ønske Venskab og Bistand af hinanden. — e) om Virkning el. Følge, indtil: sárr til úlífs dödellg saaret; til hlítar noksom; reynt til þrautar mere end tilstrækkelig prøvet. — f) om Tagen fat paa en Handling, til: eggja, fá, hræða, kúga, neyða, skylda (o. fl. lign.) e-n til e-s (el. m. at m. infin.) egge, formaae etc. en til noget; ráða (e-m) til e-s raade en til noget; bjóða e-m til varna, til ruðningar indbyde en til at begynde Forsvaret i en

Sag, til at gjöre Indsigelse imod Vidner el. Dommere: skora á e-n til e-s opfordre en til noget; skora á e-n til hölmgöngu udfordre en; fara, taka til at (m. inf.) begynde at, begynde, tage fat paa at; e-m gengr e-t til e-s bevæger ham til noget; hætta, freista, reyna til e-s (el. m. at m. inf.), vove, forsøge, prøve paa noget. — g) med Hensyn til: til litarins med Hensyn til Faren; til allrar speki hvad at Viisdom angaaer; engum líkr til aðs ok íþróttu uden Mage med Hensyn til Styrke og Idrætsfuldhed. — Flestir hlutir, sem til íþróttu eru Ting, som angaae, höre til Idrættir. — β) tildeels beslægtet med C, 2, b ovenfor, efter neutra af Adjectiver brugte som Substantiver, og lader sig omtrent oversætte ved: hvad angaaer, med Hensyn til: høgt, uhøgt til atgöngu vanskeligt med Hensyn til Angreb, til at kunne udføre Angreb; e-m verðr gott, illt til fjár, líðs det gaaer heldig, uheldig for en med Hensyn til Erhvervelsen etc. — Paa lignende Maade efter Adverbier: mikill munr er, hvárum ykkar verðr betr til hjóna for hvem det lykkes bedre at faae og holde paa Tyende. — 4) m. handa (gen. pl. af hünd), der sættes som præpos. m. dat.: til handa e-m til en (biðja konu til handa e-m frie for en til en Kvinde; kaupá e-t til handa e-m kjøbe noget til en). — 5) meb Adverbier: þar til desuden; hér til herforuden. — 6) abs. el. adv. i en Mængde Udtryk som f. Ex. α) klofnaði til leggriinn den spaltedes (ligesom for saaledes at skaffe Plads til Spydet, Dropl.). — β) heida, rofa til klare op (maaskee ifølge Grundforestillingen for heida, rofa til himins saaledes at Synet banes Vei til Himelen). — γ) bera, falla, vilja til indtræffe; vera til være til, existere; svá kominn til saaledes bleven til. — δ) e-t reynir til noget (vanskeligt) falder, foresfalder. — ε) ganga (svá) til gaae (saa el. saa) til. — ζ) búa e-t til lave noget el. sætte noget i Stand; göra e-t til sætte i Stand; göra sauð til slagte et Faar (ligesom gjøre det i Stand, lave, rede det saaledes til som Slugtere pleie); hætta e-u svá til lave, indrette, mæge noget (saa el. saa). — η) eiga, hafa e-t til eie, have noget; þat sem ek hefi til fram at láta hrad jeg har at yde, komme frem, opvarte med. — θ) skilja e-t til belinge noget; o. fl. lign. — b) som forstær-

kende adv., meget, særdeles; noksom; altfor.

TILAFLAN og -ÖFLUN (-ar, -ir), f., Forskaffelse, Erhvervelse, Tilveiebringelse (især af Ting, som ere nødvendige til Huusholdningen, som Levnetsmidler etc.).

TILBEINI Hjelp, Understøttelse: vera i tilbeina með e-m um e-t hjelpe en til noget; við tilbeina e-s ved hans Hjelp, Bistand.

TILBERI (-a, -ar), m., (eg. Tilbringer), et Slags dæmonisk Væsen, fremkaldt paa den Maade, at en Kvinde tager et dødt Menneskes Ribbeen, indsvøber det i graa Uld, og lægger det til sit Bryst som til Die; kaldet saaledes til Live bruger hun det til at patte fremmede Kreaturer og bringe sig Melken (Korsets Tegn over det af denne Melk kjernede Smør bringer det saa at sige til at forsvinde el. opløses; jfr snakkr), I.

TILBÓT Tilgift, I.

TILBREYTNÍ Forandring, Omskiftelse, I.

TILBRIGÐI det at man slægter sine paa; Natur, Charakter.

TILBÚINN beredi, særdig.

TILBÚNAÐR og -BÚNINGR Tilvirken, Tillavning; Tilberedelse, Forberedelse: tilbúningr sakar en Sags Anlæggelse, forberedende Skridt til en Sag.

TILDRA (-aða, -at), v. a., m. dat., a) opføre skrøbeligt; ophænge (etc.) løst; Talem.: því er at t. sem til er (I) man faaer at hjelpe sig med hvad man har, saa godt man kan.

TILDRAGANDI (-a, uden pl.), m., en Sags, Tildragelses Foranledigelse og Gang, I.

TILDRÁTTIR, d. s. — 2) Öiemed (?), B.

TILDRUG, n. pl., = tildragandi, I.

TILFENI hrad der foranlediger noget, Aarsag, Anledning.

TILFYGR og -EYGDUR skeløiet, I.

TILFELLI (-is, pl. d. s.), n., Tilfælde, Omstændighed: stafr hefir þrjú t. (et Bogstav kan betragtes fra tre Synspunkter): nafn, figúru ok veldi eða mátt; samstafa hefir fjögur t.: staf eðr tölu, andi ok tíð ok hljóðsgrein. — b) Leilighed; Maade.

TILFELLILIGR, adj., bekvem, passende, B.

TILFERÐ det at begynde paa et Arbeide: þat er eigi nema tilferðin naar man blot begynder derpaa, er det snart færdigt, B.

TILFINNANLIGR, *adj.*, fölelig. -liga, *adv.*

TILFINNING (-ar, -ar), *f.*, Fölelse, *I*; tilfinningar -lauss, *adj.*, föleslös, *uden Fölelse* (eg. og ueg.), *I.* = leysi (-is, *uden pl.*), *m.*, det at være tilfinningar-lauss (Fölesløshed), *I.*

TILFLUTNING (-ar, -ar), *f.*, og -FLUTNINGR (-s, -ar), *m.*, Tilførsel.

TILFYNDILIGR, *adj.*, som vidner om Lyst til at bagtale, dadle.

TILFYNDINN som gjerne vil udsætte paa, dadle andre, bagtalerisk.

TILFYSI, *f. indecl.*, = tilfyst.

TILFYSILIGR ønskelig, værd at attraae; tillokkende.

TILFYST Lyst, Begjerlighed, Attraa til el. efter noget.

TILFÆRUR, *f. pl.*, Redskab, Værktøj, *I.*

TILFÜNG, *n. pl.*, erhvervede, forskaffede, tilveiebragte Midler, Proviant, el. desl.

TILFÜR, *a)* det at begive sig (især paa Opfordring, Bud) etsteds hen; bøndi hverr, er synjar hánum tilfarar; = atfyr (Overfald). — *b)* Execution, Arrest.

TILGANGA og -GANGR, *1)* eg., Gaaen, Nærmelse til. — *2)* ueg., *a)* = atdragandi, tildragandi: nú ritu vör ... nakkvat frá tilgöngum þess úfriðar, er etc. om Aarsagerne, Anledningen til de Uroligheder, Stridigheder, som etc.; tilganger verks þessa Grunden til denne Handling. — *b)* (senere), Hensigt, Öiemed; tilgangs-lauss, *adj.*, hensigtsløs, *I.*

TILGÁTA Gisning, *I.*

TILGJARN lysten til, efter, som higer efter noget.

TILGJÖF = gagngjald.

TILGÖNG, *n. pl.*, = tilganga 2.

TILGÖRD en Handling, forsaaedit den fortjener Belønning el. Straf.

TILGÖRNING (-ar, -ar), *f.*, og -GÖRNINGR (-s, -ar), *m.*, = tilgörd a.

TILHALD Pragt, Stadselighed i Klædedragt i: tilhalds-madr en som er pragtelsskende, stadselig i Klædedragt, klæder sig prægtig, *B.*

TILHEYRILIGR, *adj.*, tilbørlig, passende. -liga, *adv.*

TILHLAKKAN og -HLÖKKUN (-ar, *uden pl.*), *f.*, glad Forventning om noget godt.

TILHLIDAN (nu alm. tilhliðran) og -UN (-ar, *uden pl.*), *f.*, det at vise sig eftergivende, Eftergivenhed, Føielighed,

I; tilhlið(r)unar -samr, -söm, -samt *adj.*, eftergivende, føielig, *I.* -semi, *f. indecl.*, det at være tilhlið(r)unar-samr, *I.*

TILHLUTAN og -UN (-ar, *uden pl.*), *f.*, det at blande sig i en Sag, tage virksom Deel deri for at faae den bragt til Ende.

TILHLÝDILIGR, *adj.*, tilbørlig, vedbørlig, passende. -liga, *adv.*

TILHLÖKKUN, see tilhlakkan.

TILHNEIGING (-ar, -ar), *f.*, Tilbøielighed, *I*; jfr tilteyging.

TILHUGI = tilhugsan, *I*; tilhuga-líf Tiden mellem Forlovelse og Bryllup, *I.*

TILHUGSAN og -UN (ar, *uden pl.*), *f.*, det at tænke paa noget, som vil komme el. skee (med Biforestilling om Forventningsfuldhed), *I.*

TILHÖFI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Grund, Sandsynlighed, Rimelighed: þat er ekkert t. i því der er ikke det mindste sandt deri.

TILHÆTTNI, *f. indecl.*, det at vove, sætte paa Spil: týnisk idula mikill mannfjöldi sakar ofmikillar t.

TILI, see i aldrilli, útili.

TILKALL Fordring, Krav: veita t. um e-t gjöre Fordring paa, fordre; eiga t. til have Fordring paa.

TILKOMA, see tilkváma.

TILKOMANDI (-a, -endr), *m.*, den som kommer, ankommer.

TILKOSTNAÐR Bekostning paa, Omkostning ved, *I.*

TILKVÁMA og -KOMA, *a)* eg., Komme, Tilkomme, Ankomst: handsala tilkvámu sína forpligte i'g ved Haandtag til at komme, være tilstede. — *b)* ueg., = tilkvæmd; tilkvámu -fólk, *a)* Fremmede. — *b)* Folk af Anseelse. -lauss, *adj.*, *uden Betydning*, Anseelse. -maðr, *a)* en Fremmed. — *b)* = tilkvæmdar-maðr.

TILKVÆMD (-ar, -ir?), *f.*, Betydning, Betydenhed, Anseelse; tilkvæmdar-maðr Mand af Betydning, Anseelse.

TILLAG (-s, -lög), *n.*, og **TILLAGA** (-u, -lögur), *f.*, *1)* Tillæg, Tilgift, Bidrag (i denne Betydning især Formen tillag). — *b)* Tillæg, Tilføining (f. Ex. for Tydeligheds Skyld). — *2)* det at raade til, Raad, som en giver (i denne Betydning begge Former; tillaga-fár tilbageholden med Hensyn til at give sin Mening tilkjende el. give Raad under en Samtale el. en Sags Forhandling. -göðr som lægger godt Ord ind. -göz Penge, som

skydes sammen. -harðr som raader til Haardhed, Strenghed. -illr som til-raader Ondt; o. fl.

TILLÁT (-s, pl. d. s.), n., 1) = tillag 1: þetta er lítit t. det er et ringe Bidrag. — 2) Föielighed, Eftergivenhed.

TILLÁTSAMR (-süm, -samt), adj., eftergivende, föielig, I.

TILLÁTSEMI, f. indecl., Eftergivenhed, Föielighed, I.

TILLEITINN, adj., tilböielig til at fornærme, antaste: uppiðvözlumiklir ok tilleitnir.

TILLIT (-s, pl. d. s.), n., a) det at see paa, hen til. — b) Mening, Dom: at réttisýnna manna tilliti efter retskafne Mænds Dom.

TILLOKKAN (-ar, -ir), f., Tilløkkelse.

TILLÆTI (-is, pl. d. s.), n., Eftergivenhed, Föielighed, Handling som vidner om Eftergivenhed, el. kan udtydes som Gunst: at hafa nokkur t. við Sviakonung at vise nogen Eftergivenhed mod ham; gefa e-m t. vise en Gunst, Gunstbeviisning. — b) Lydighed, Ydmyghed.

TILLÖG, TILLÖGUR, pl. af tillag og tillaga.

TILMÆLI (-is, pl. d. s.), n., Anmodning; Fordring: vær höfum heyrð margra manna t., er sik telja til Norges som gjør Fordring paa Norges Throne. — Stóð þar fjarri um t. allra sætta de viste sig utilböielige til at Overeenskomst.

TILRAUN Forsög: göra t. um e-t anstille et Forsög.

TILRÆÐI (-is, pl. d. s.), n., a) Forsög, Foretagende (med Biforestilling om Dristighed, Kjækhed, el. desl.). — b) spec., Angreb paa en med Hugge-el. Stikvaaben, det at hugge el. stikke til en: hann sá tilræðið han saae at han huggede til ham; tilræðis-maðr en dristig, kjæk Mand.

TILSAGA Tilmeldelse, Anmeldelse, Bekjendtgjørelse; jfr tilsögn.

TILSETNING (-ar, -ar), f., Foranstaltning.

TILSETTR (el. hellere i to Ord) bestemt, fastsat: t. tími.

TILSIGLING Seilen til et Sted.

TILSJÁ, a) Tilsyn, Opsigt: at þér munit tilsjár hafa um hennar hag. — b) Ret til at henvende sig et Steds (om Hjelp), Haab, Forventning om Hjelp: (hón þóttisk) þar eiga t. um

eptirmál at derhen havde hun at henvende sig desangaaende.

TILSKIPAN og -UN Foranstaltning, Anordning; senere Forordning.

TILSKYLDAN og -UN (-ar, -anir), f., det at tilpligte en til noget.

TILSLÖGR Gevinst, Fordeel ved.

TILSOGLIGR, adj., som suer til sig; tilsogligar æðr (om Vandaarerne i Jorden).

TILSÖRN Frequentis paa et Sted.

TILSTILLI (is, pl. d. s.), n., Foranstaltning, Raad med Hensyn til Udførelsen af noget; Opfindsomhed, Foretagelsesaand; Tilsyn, Omsorg: eptir auðnu ok t. yðru; (af hans) konungligu t.

TILSTILLING (-ar, -ar), f., Raad med Hensyn til Udførelsen af noget: þurfum vér yðra t. ok forsjá.

TILSTÖÐI (-a, uden pl.), m., Hjelp, Bistand.

TILSTOFNAN og -UN (-ar, -anir), f., Foranledning, Tilvirkning, I.

TILSTUBLAN og -UN (-ar, -anir), f., det at bidrage til noget, Tilvirkning, I.

TILSTUBNINGR Hjelp, Bistand, Understøttelse, I.

TILSTUNDAN og -UN (-ar, -anir), f., Stræben, Bestræbelse: utan alla mína t. uden at jeg har gjort noget dertil.

TILSTÝRING (-ar, -ar), f., det at stýra til e-s (see u. stýra).

TILSYND (-ar, -ir), f., især i gen. sg. tilsýndur, og dat. pl. tilsýndum, som adv., af Udseende. — Nu siges: sjá e-t tilsýndar see noget i Afstand.

TILSÝSLA Omsorg, Foranstaltning, Medvirkning, el. desl.

TILSÝSLAN (-ar, -ir), f., Foranstaltning, Bestræbelse, Medvirkning.

TILSÖGN, a) Underretning: eptir hans t. — b) Tilmeldelse. — c) nu: Underoiviisning.

TILTAK Foretagelse: góðr tiltaks flink, dygtig; illr tiltaks (e-m) som foretager signoget, som er imodens Interesser, farlig for ham; tiltaka-samr, -süm, -samt, adj., flink, dygtig til at besörge, forrette noget.

TILTAKA, a) Foretagende, hvad man foretager sig, griber til som Middel, Udvei el. desl.; jfr tiltekja, tiltekt. — b) (senere), det at opholde sig over noget: tiltöku-mál noget til at opholde sig over, hänge Hatten paa, I.

TILTALA, 1) Krav, Fordring. — 2)

Forhold: eptir rætti tiltölu *efter et ligeligt Forhold.*

TILTEKINN *vedtagen, fastsat:* tiltekin trü *den vedtagne Religion.*

TILTEKJA (-u, -ur), *f.*, = tiltaka *a*, tiltæki, tiltekt: fyrir þessa vára tiltækju *for denne vor Handling.*

TILTEKNING (-ar, -ar), *f.*, = tiltaka *a*, tiltæki.

TILTEKT (-ar, -ir), *f.*, 1) *eg.*, Gri-ben *efter noget.* — 2) *ueg.*, *a*) = tiltaka *a*, tiltækja, tiltæki. — *b*) = tiltaka *b*, *I.*

TILTEYGING (-ar, -ir), *f.*, Tillokkelse. — *b*) Tilbøielighed.

TILTÆKI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, = tiltaka *a*, tiltækja, tiltekt 2, *a.*

TILTÆKILIGR, *adj.*, som er til at blive *tagen, valgt, fulgt (om en Plan, Raad, Udvæl el. desl.):* þótti þeim þat tiltækiligast *det forekom dem det bedste, hensigtsmæssigste;* sjám þá hvat er tiltækiligast.

TILTÆKR, *adj.*, *a*) paa rede *Haand:* hánum er skáldskapr svá *t.*, at *etc.* *han har saa let ved at digte, at etc.* — *b*) som kan el. bör arresteres, gríbes.

TILVALINN *udmærket, prægtig.*

TILVERKA (-aða, -at), *v. n.*, forsee sig, gjöre sig skyldig i en *Brøde.*

TILVERKI (-a, -ar), *m.*, = tilgörd; Skyld, Brøde: fyrir utan sinn tilverka *uforskyldt.*

TILVERKNAÐR, *a*) = tilverki. — *b*) Medvirkning, *B.*

TILVIK (-s, *pl. d. s.*), *n.*, = atvik.

TILVILJAN og -UN (-ar, *uden pl.*), *f.*, Tilfælde, Hændelse.

TILVÍSAN og -UN (-ar, -anir), *f.*, Anvisning, Underretning; Tilkjendegivelse.

TILVÍSING (-ar, -ar), *f.*, Anvisning, Tilkjendegivelse: guðlig *t.* guddommelig Tilkjendegivelse, Betyden.

TILÆSKING (-ar, -ar), *f.*, Udkaaren; tilæskingar-sunn (-sonr) udkaaren Søn: tilæskingarsynir eilífs lífs.

TILÆTLAN og -UN Bestemmelse, Beslutning: eptir þat hafa þeir *t.* á um ferð sína besluttet *de at reise, at foretage denne Reise.*

TILFLUN, see tilflán.

TÍMA (-i, -da, -t), *v. a.*, *m. dat.*, *nænne:* *t. e-u* (især med Negtelse); *og-saa m. fölg.* *at, m. Infinit.:* hann tímði öngu at launa *han gjengjeldte aldrig Foræringer;* *t. eigi* at láta *e-t* (*I*) ikke nænne at skille sig *ved noget.*

TÍMA (-ir, -di, -t), 1) *f. a.*, som *v. a. impers.*, time, hænde, falde i *ens Lod:* varð hánum þat sem margan tímir, at *etc.* *han havde samme Skjebne som mange andre, at etc.* — 2) tímask, *f. p.*, *pass.*, gaae godt, lykkes, gaae fra Haanden; jfr tímask.

TÍMANLIGR (senere Form), *adj.*, = tímaligr. -ligr, *adv.*

TÍMR (-s, *uden pl.*), *n.*, 1) Tømmer. — 2) om et Antal af 40 Skind *el. Huder, el. desl.*

TÍMRRA (-aða, -at), *v. a.*, tømre, opføre, bygge; tímraðum vér himnakonungi stírt háseti. — *Ueg.:* af þessum grundvöllum tímbrast enar mestu höfuðúgefur *deraf reise sig etc.*

TÍMRFASTR godt tømmerbygget, solid bygget, *E.*

TÍMRHLASS Tømmerlæs, et Læs Tømmer.

TÍMRHÖGG Tømmerhugst; jfr skógarhögg, víðarhögg.

TÍMRSMÍÐI Tømmerarbeide.

TÍMRSTOFA Huus, Bygning, opført af Tømmer.

TÍMRSTOKKR Tømmerstok.

TÍMRVEGGR Tømmervæg, Brædevæg.

TÍMGAN og -UN (-ar, *uden pl.*), *f.*, det at tímga, *I.*

TÍMGASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, 1) *pass.*, 1) lykkes, have god Fremgang, gaae godt, *impers.:* þá tímgaðisk oss *betr den Gang gik det os bedre.* — 2) voxe til, trives, modnes. — 3) nu (*udt. timgast*): yngle.

TÍMI (-a, -ar), *m.*, 1) Tid; Tidspunkt, Gang; betimelig Tid: i tækan tíma i beleilig, i den rette Tid, til rette Tid, i Tide; þeir koma tímarnir *den Tid kommer.* — Þat var síðr í þann tíma *det var den Gang Skik og Brug;* einn tíma engang; *ved Leilighed;* annan tíma en *anden Gang.* — *b*) þrjá tíma tre Gange. — 2) Lykke, Medgang: gangi þér allt til tírs ok tíma *gid alt maa vende sig til Hæder og Lykke for dig;* tíma-bíl (senere Ord), Tidsrum. -bærr, *adj.*, som södes til rette Tid. -dagr en lykkelig Dag, Dag som bringer Lykke. -lauss, *adj.*, ulykkelig, uheldig. -leysi (-is, *uden pl.*), *n.*, 1) Mangel paa Tid. — 2) Ulykke, Modgang. -ligr, *adj.*, *a*) time-lig. — *b*) tidlig; betids, *I.* -ligr, *adj.*, timelig, jordisk. -samliga, *adv.*, lykkelig, heldig; og fl.

TÍN (-s, *uden pl.*), *n.*, Tin.

TÍNA (-u, -ur), *f.*, liden Tinkande, *B.*

TINA (-aða, -at), v. n., t. með augnum el. abs. t. see með stirrende og skelende *Blik* (jfr d. *tvine*), *I.*

TINA (-aða, -at), v. a., fortinne: tin-at járn.

TINA (-i, -da, -t), v. a., 1) eg., samle, sanke: t. ber. — b) t. ór pille bort; jfr örtíningr. — 2) ueg., opregne, optælle, fremføre, fremsige: þarf þar eigi orð um at tina, at etc. og derom kan man i *Korthed sige*, at etc.; t. allt til anføre alt; sein fyrr var tint som för anført; til tint opregnet; t. imbrudagahald forkynde *Dünnelugens Hóitideligholdelse*.

TINEJALLA *Tinklokke*, *liden Klokke af Tin*.

TINDA (-aða, -at), v. a., forsyne med *Tinde* (*Tænder*, især en *Rive*), *pinde*, *I.*

TINDISKR *Tintallerken*.

TINDILFÆTTR, adj., (i daglig Tale) som bruger rask sine Been (især naar der er noget at haste efter), *I.*

TINDÓTT, adj., forsynet med *Pinde*, *Tinde*, *Pigger*: hjarta ... tindótt með þremr hornum.

TINDR (-s, -ar), m., 1) *Tinde*, *Spids*; jfr fjallstindr. — 2) *Tind*, *Pig*, *Pind*; *Tand*: járna tindar *Jernpigge*; jfr hrifutindr; tinda - bikkja (-u, -ur), f., *Steenrokke* (*raja clava*), *I.*

TINDRÁTT det at udhænre *Tin*; tindráttar-maðr = tinsmiðr, *E.*

TINGL (-s, pl. d. s.), n., et Smykke, især et Hængesmykke af Metal.

TININGR (-s, uden pl.), m., *I*, a) det at tina. — b) ringe Deel (som enkeltviis pillet sammen); sparsom Forekomst af noget: t. af fólki nogle faa *Mennesker* som komme enkeltviis.

TINKER *Tinkar*.

TINKNAPPR *Tinknap*.

TINLIGR, adj., som ligner *Tin*, af *Tin* el. af *Farve* som *Tin*.

TINNA (-u, -ur), f., *Flint*, *Flintesteen*.

TINSMÍÐR en som forfærdiger *Gjenstande af Tin*, *Tinarbeider*,

TIRR (-s, -ar, uden pl.), m., *Hæder*; *Ære*: gangi þér allt til tirs ok tíma gíð allt maa vende sig til *Hæder* og *Lykke* for dig; tírar - för ærefuld *Reise*, *Expedition*. -gjarn begjertig efter *Hæder*, *Ære*. -lauss, adj., uden *Hæder*, *Ære*.

TIRÐR, adj., som bestaaer af 100 = (tírett djúp 100 *Farnes Dyb*; tírett

hundrad; jfr tólfræðr); *hundrede Aar gammel*.

TIST (-s, pl. d. s.), n., det at tista.

TISTA (-i, -a, -t), v. n., pibe (om *Smaafugle*, *Unger*, *Museunger* etc.), *I.*

TITA (-u, -ur), f., 1) en *Art Spuro* (?), *B.* — 2) om en smal og tynd *Gjenstand*; jfr veimiltita og det nu almindel. titu-prjónn *Knappenaal*.

TITJA (-u, -ur), f., forslidt el. laset *Klædningsstykke*, *I.*

TITILL, see titull.

TITLINGR (-s, -ar), m., *Spurv*.

TITRA (-aða, -at), v. n., ryste, bæve: t. af hræzlu ryste af *Skærk*.

TITRINGR (-s, uden pl.), m., *Rysten*, *Bæven*, *Skjælven*, *I.*

TITTR (-s, -ir), m., *Pind*, *I.*

TITULL og (senere) **TITILL** (-ls, dat. titli, pl. titlar), m., a) *Titel* (paa en *Bog*). — b) jfr legtitull. — c) *Gramm.*, *Forkortelsestegn*.

TÍU, num. card., ti.

TÍUND (-ar, -ir), f., *Tiende*: göra, gjalda t. tiende. — b) (som det synes) = tiundar fê i: man tiund mín eigi þværra við þetta jeg vil kunne tiende ligesaa meget, jeg vil være ligesaa bemidlet efter som för, det vil aldrig ruinere mig; tiundar-fê *Gods*, *Eiendele* som *Tiende* svares af. -gjald det at betale *Tiende*. -gjöf det at give *Tiende*. -gürð det at tiende. -hald det at holde *Tiendebetalingen* tilbage, ikke betale *Tiende* til rette *Tid*. -heimta *Indkrævelse af Tiende*. -lag *Eiendes* *Vurdering* til *Tiendes Ydelse*. -mál *Sag angaaende Tiende*; *Tiendesager*. -skipti *Bestemmelse om*, hvor megen *Tiende* heer skal svare, *Paaligning af Tiende*. -svik *Tiendesvig*, *I.* -sök *Sag angaaende Tiende*; tiunda-gürð = tiundar-gürð; og þ.

TÍUNDA (-aða, -at), v. a., *tiende*: t. fê sitt.

TÍUNDI, num. ord., *tiende*.

TÍUTÍU, num. card., *Hundrede*.

TÍZKA (-u, -ur), f., *Skik*, *Brug*, *Sædvane*.

TÍÆRINGR (-s, -ar), m., *Baad med ti Aarer*.

TJÁ, see týja.

TJÁL, f. indecl. (el. n.), i *Udtrykket*: þar er allt á tjá (tjái?) ok tundri = þar er allt i uppnámi (jfr uppnám), *I.*

TJALD (-s, tjöld), n., 1) *Telt*; jfr landtjald. — 2) *Væggeforhæng*; tjalds-

dyrr Döraabningen, Dören til et Telt. -nagli en af de Pinde, som Væggeforhængen hænges op paa. -lauss, adj., uden tjald 2; tjalda -búð = tjaldbúð.

TJALDA (-aða, -at), v. n. og a., 1) v. n., reise, opslaae, udspænde, et Telt: hann lét t. á landi; t. yfir skipum sínum telte sine Skibe. — 2) v. a., forsyne, behænge med tjald 2: A. lét sópa hús ok t.; t. búð sína.

TJALDAN (-ar, -ir), f., det at tjalda.

TJALDÁSS Teltstang (som danner Ryggen af et Telt).

TJALDBÚÐ Telt, Krigstelt (i en Teltleir). — b) Tabernakel; tjaldbúðardyrr Döraabningen, Dören til Tabernaklet.

TJALDDYRR = tjaldsdyrr.

TJALDHÆLL Teltløb, I.

TJALDKÚLA, i Udr.: berja e-m tjaldkúlar (som det synes) slaa en Buler i Hovedet, som ikke har havt Leilighed til at rykke sit Skibstelt af og sætte sig til Modværge, d. e. slaae paa en uforberedt og overrumplet i Søene paa hans Skib, medens han endnu har Teltet over.

TJALDLAUSS, adj., = tjaldalauss.

TJALDLEPPR et forslidt tjald 2.

TJALDR (-s, -ar), m., Strandskade (hæmatopus ostralegus).

TJALDSKÖR den nederste Kant af et Telt (som fastgjøres ved Hjælp af Teltløbene); spretta tjaldskörinni lösne om Kanten af Teltet (ved at oprykke en el. flere Teltløbe).

TJALDSMÁTT Aabningen paa et Telt.

TJALDSTAÐR Sted til at opslaae, reise Telt el. Telte.

TJALDSTAG Baand, hvormed et Telt udspændes, Teltreb, I.

TJALDSTOEÐI (-is, pl. d. s.), n., = tjaldstaðr, I.

TJALDSÚLA Teltstang (til begge Enderne, el. alene i Midten), I.

TJALDTRÈ = tjaldáss, B.

TJALDTRÖNUR Teltstænger.

TJALDTÖTUR = tjaldleppr.

TJALDVIÐIR, m. pl., Teltstængerne.

TJALGA (-u, -ur), f., tynd Green; df om lange og tynde Arme.

TJARA (tjörur, uden pl.), f., Tjære; tjörur-viðr tjæret Tømmer (?) el. Tømmer med megen Harpiz, fedt Fyrretræ.

TJARGA, see tjöruga.

TJARNIR, pl. af tjörn.

TJASNA (tjösnu, tjösnur), f., Stang, Pæl, hvormed Hjørnerne af den feldr, som blev udspændt over Holmgangspladsen under Fødderne paa de Kæm-

pende, befæstedes; tjösnu-blót en vis Formular, som fremsagdes af den som nedrammede tjösnur (jfr tjasna, of.; jfr tövrigt herom Kormaks Saga Cap. 10).

TJÖA, see tjýja.

TJÖBR (-s, pl. d. s.), n., det at tjöðra (Töir).

TJÖBRA (-aða, -at), v. a., töire.

TJÖBRHESTR töiret Hest.

TJÖBRHÆLL Töirepæl.

TJÖBRKÝR töiret Ko.

TJÖN (-s, pl. d. s.), n., og (-ar), f., Skade, Tab, Fortiis: göra e-m t. tilföie en Skade; jfr manntjón, líftjón.

TJÖNLAUSS, adj., som ikke lider nogen Skade, uden Sk. el. Tab.

TJÖNSAMLIGR, adj., som bringer, forvolder Skade el. Tab.

TJÜGA (u, -ur?), f., kløftet Redskab; jfr heyrtjuga; ogsaa som cogn.; tjügu-skegg kløvet, kløftet Skæg (cogn.).

TJÜGR (anden Form) for tugr.

TJÜST, adv., tyst, uden Stöi el. Larm, sagte.

TJENADR (anden Skrivem.) for tēnaðr.

TJÖLD pl. af tjald.

TJÖRGA og nu TJARGA (-aða, -at), v. a., tjære, bege.

TJÖRN (tjarnar, tjarnir), f., liden Indsø, Vandstade, Kjær, større Sump; Pöl; jfr blóðtjörn.

TJÖRU-, see under tjara.

TJÖRUGR, adj., tjæret, I.

TJÖRVIÐR = tjöruviðr.

TJÖSNU-, see under tjasna.

TÓ (-r, -r), f., = grastó; spec., liden græsbevøet Afsats i Klipper: þar var undir (o: der hvor de sprang ned af Klippen) ein tó.

TÓ (-s, pl. d. s.), n., Uldarbeide: konur unnu þar ok tó á daginn sad der ved Uldarbeide.

TÓA (for tófa? -u, -ur), f., nu det almindelige Navn paa en Ræv; jfr melrakki, refr; tóu-gren (-s, pl. d. s.), Rævehule. -hvelpr (hvolpr) Ræveunge; og fl.

TODDA (-u, -ur), f., Uldtot, Uldnøgle (Eg.); som en Kvindes Tilnavn forekommer det i Betydningen af den som rigelig uddeler toddar (jfr fölg. Ord).

TODDI (-a, -ar), m., Stykke (? især af Madvare): hón gaf aldri minna enn stóra todda, þá hón skyldi fátækum gefa; því var hón kölluð todda. — b) Afgift, Godtgjærelse; jfr vinartoddi.

TOG (-s, pl. d. s.), n., 1) Dragen

Trækken; Strækken; hafa hest i togi, leiða vápnhest i togi före, trække Hesten ved Tømmen bag efter sig. — Ueg.: svá eru lög sem hafa t. Lovene ere som de uddydes. — 2) Toug (f. Ex. om Ankertoug); Snor, Fiskesnor (jfr togúski). — 3) de lange Haar paa Ulden, Laad, I.

TOGA (-aða, -at), v. a., 1) f. a., drage, trække, hale; strække; t. e-t at sêr, til sin trække noget til sig; at tröll togi túngu ór höfði þer (at Trol-dene trække din Tunge ud af Hovedet, d. e.) at du har talt saaledes, at det bliver din Død; Talemaade: fara sem fœtr t. löbe af alle Kræfter. — 2) togask, f. p., a) som v. dep. n.: ekki mantu við aldr togask (du kommer ikke til at trækkes længe med Alderen), du bliver ikke gammel, lever ikke længe. — b) recipr.: togask á um e-t trækkes, drages om noget.

TOGDRÁPA (ogsaa tögdrápa, tugdrápa) Navnet paa et Digt om Knud den store (rimeligviis er Navnet at udlede af Omkvædets Fordeling i Drapaen); togdrápu-háttir = lag Navnet paa et Metrum.

TOGFISKI Snorfisheri.

TOGI (-a, -ar), m., Tøie, Uldtot: þat er af þeim toga spunnit (det hele ueg.) derfra (især: fra det Sind, den Hensigt) skriver det sig, det er Menningen, I.

TOGINLEITR, adj., som har et noget langtrukket Ansigt, I.

TOGLAG = togdrápu-lag.

TOGLÖB (aðar, uden pl.), f., et Antal af 12 Personer.

TOGMÆLTR, adj., t. háttir = toglag; togmælt, n. sg., subst., = t. háttir, toglar.

TOGNA (-aða, -at), v. n., udtrækkes; Ordspr.: lengi tognar hrátt skinn et nylig flaaet Skind lader sig udtrække meget, mest ueg. i Betydningen den som er vant til svært Arbeide, Slid, kan udholde meget, el. desl.

TOGA, see tigr.

TOGÞRÁÐR Traad, som spindes af de lange Haar af Ulden, I.

TÓK, 1. og 3. s. impf. ind. af taka.

TÓKONA Kvinde, som er beskæftiget ved Uldarbeide, I.

TÓL (-s, pl. d. s.), n., Redskab, Værktøj; spec., = smíðatól. — Jfr graftól, söngtól, raddatól. — b) i pl., i daglig Tale, Mandens genitalia.

TÓLF, num. card., tolv. — B) tólfin, som n. pl., Sexerne; Talemaade; nú kastar tólfunum nu gaaer det for vidt, I.

TÓLFVEYRINGR (-s, -ar), m., Ring, som veier tolv Örer.

TÓLFFEDMINGR noget som er tolv Favne langt el. i Omkreds.

TÓLFFÓTUNGR (-s, -ar), m., et Slags (ordr. tolfodet) Larve, I.

TÓLFRÆÐR, adj., som udgjör, indeholder, bestaaer af 12 × 10 (tolfrætt djúp 120 Farnes Dyb; tolfrætt hjarg 120 Favne høi Klippe): tolfrætt hundrad 120.

TÓLFT (-ar, -ir), f., (alene i sammensatte Ord) = tylft; tólftar-kviðr = tylftar-kviðr. -kvöð Opfordring til at indtræde i el. afgive tylftar-kviðr.

TÓLFTI, num. ord., tolvte.

TÓLFTUNGR (-s, -ar), m., Tolvte-deel.

TÓLFRÆINGR (-s, -ar), m., Baad med tolv Aarer.

TÓLFRÆRR, adj., forsynet med tolv Aarer.

TÓLGR (-ar, uden pl.), m., og (nu idelmindste) TÓLG (-ar, uden pl.), f., Talg, Tælle.

TOLLA (-aða, -at), v. a., lægge Told, Afgift, Skat paa.

TOLLA (-i, -da, -t), v. n., hænge, sidde fast, hænge ved (især med Biforestilling om ringe Fasthed el. Varighed); jfr meðan mér tvær um t. tennr i efra gömi; Talemaade: t. i tizkunni (I) følge med Strömmen, gjøre det som andre gjøre.

TOLLHEIMTA Indkrævning af Told, Afgift, I; tollheimtu-maðr Tolder, I.

TOLLR (-s, -ar), m., Told, Afgift, Skat, bestemt Betaling; jfr hafnar-tollr.

TÓM (-s, pl. d. s.), n., oprindel. et tomt Rum; Fritid, Stunder; jfr tómstund: leika i tómi have Tiden for sig, have gode Stunder; i tómi naar Leilighed gives; ogsaa i Mag; af tómi d. s.; kostr mun þér af tómi at eyða fê þinu Leiligheden til at öde dit Gods vil ligesom komme af sig selv, du vil altid magelig kunne o. s. v.

TÓMÁSMESSA St. Thomasmesse (den 21de December); tómásmessu-dagr, d. s.; og þ.

TÓMHENDR, adj., tomhændet, I.

TÓMLÁTR, adj., som giver sig Tid, seendragtig, doven; stille, rolig.

TÓMLEIKI (a, -ar) el. -LEIKR (-s, -ar), m., Tomhed, I.

TÓMLIGR, adj., langsom, seendragtig. -liga, adv., a) langsamt, seendragtig. — b) i Mag, i Ro og Mag.

TÓMLÆTI (-is, pl. d. s.), n., Forsømmelighed, Dovenskab.

TÓMR, adj., tom, a) eg., tom, ledig, ubesat; Ordspr.: tómr höll skipask skjótt en tom Hal fyldest snart (let). — β) tómt, n. sg., subst., i Talemaaden: gripa í tómt (gjøre et Greb i et tomt Gjemme el. tomt Rum, d. e.) gaa glip af noget, komme for sildig, el. desl. — b) uæg., tom, indholdsløs., som intet har at betyde, el. desl.: vera kann at þetta sé eigi tómr orð at det ikke er tomme Ord; tómr er lækning (duer ikke), er eigi græðir sjúkan; tómr dýrð.

TÓMSTUND ledig Time, Frihed, Stunder; jfr tómr.

TÓNA (-aða, -at), v. a., messe.

TÓNI (-a, -ar) og TÓNN (-s, -nar), m., Tone: strengleika með sætum ok fúgrum tóna. — b) Messen: tíðir sungnar við tón.

TOPPR (-s, -ar), m., 1) eg., a) den øverste Spidse af noget, Top; jfr siglutoppr, trétopp. — b) noget som gaar op i en Spids. — c) Top, Huartop, Haartot (f. Ex. i Panden, især paa Heste): t. fyrir nefi. — 2) uæg., i Talemaaden: borga upp í topp betale saaledes at intet staaer tilbage, I.

TOPI (-a, -ar), m., Navn paa en magisk Rune, E.

TOPT (el. tópt?; nu tótt) og TUPT (túpt?; -ar, -ir). f., Tomt; (afstukken) Grund. — b) spec., = naust.

TÓRA (-i, -ða, -t), v. n., fremdrage Livet (med Biforestilling om Besvær); ogsaa (nu idetmindste) om et Lys, brænde svagt.

TORBREYTLIGR og -BREYTLIGR, adj., vanskelig, vanskelig at faae Bugt med: hánum þótti torbreytligt at deila til ríkis móti þeim Magnúsi konungi tyktet det forbundet med store Vanskeligheder.

TORBÆNN, adj., vanskelig at bede, betæge ved Bønner.

TORBÆTRR vanskelig at erstatte.

TORDÝFILL (-ls, -lar), m., Skarnbasse.

TORF (-s, uden pl.), n., a) Tørv,

Stykker Grønsvær. — b) Tørv (= torfmør, mör): skera t. skære Tørv.

TORFA (-u, -ur), f., et Stykke Grønsvær (til at takke med); Talemaade: vera kominn undir græna torfu være død og borte, I. — b) Flænge: huggva torfu af hufði; torfu-þiðr (om Jordbunden), saa optøet el. fri for Frost, at man kan skære Græstørv.

TORFBÁSS afsides Rum til Tørv.

TORFBINGR en Bunke Græstørv el. Tørv.

TORFENGINN, adj., vanskelig at faae, erholde.

TORFENG, adj., = torfenginn.

TORFFÆRI Redskaber til at skære Tørv el. Græstørv med.

TORFGARÐR Vold af Grønsvær, I.

TORFGRAF Tørvegrav; jfr mógráf.

TORFHRAUKR mindre Stak af Tørv el. Grønsvær.

TORFHRIÐ et hrip til at transportere Græstørv el. Tørv i paa Heste.

TORFHÚS Bygning, hvori Tørv gjemmes.

TORFKOSTR det at der findes Tørv i mere el. mindre Mængde paa et Sted.

TORFKRÖKR en Indretning til at flytte, transportere Tørv paa Heste.

TORFLJÁR Lee til at opskære Græstørv med, I.

TORFLUTTR vanskelig at flytte, transportere. — b) vanskelig at fremsføre.

TORFMÖR Tørv; jfr mótorf, mör.

TORFRISTA (-u, -ur), f., det at opskære Græstørv; Sted tjenligt til at skære Græstørv, I.

TORFSKERI (-a, -ar), m., Redskab til at skære Græstørv med, I.

TORFSKURÐR det at skære Græstørv el. Tørv, Tørvskær.

TORFSTAKKR Stak af Tørv.

TORFSTUNGA (-u, -ur), f., det at opstikke Græstørv, I.

TORFVEKK Arbeide ved at skære Græstørv el. Tørv.

TORFVIDR Brændelsved (?), Brænde.

TORFVIKKI Fæstning el. Forskandsning opført af Grønsvær, Jord.

TORFVÖLLR Slette, tjenlig til at skære Græstørv.

TORFVÖLR en Stok som lægges paa Kanten af Tagskæget for at holde Grønsværstykkeerne faste (paa en nytækket Bygning).

TORFYNDR, adj., vanskelig at finde; impers. i Udtrykket: hánum er torfynt han har Vanskelighed ved at finde Ord og Riim, det falder ham vanskeligt at udtrykke sig paa Vers.

TORFPAK *Tag af Græstørv, I.*
TORFÆRA (-u, -ur), *f., Hindring paa en Reise; u fremkommelig Vei.*

TORFÆRI, *d. s.*

TORFÆRILIGR, *adj., vanskelig at befare, passere.*

TORFÆRR, *adj., = torfæriligr.*

TORFØX *Øxe til at slække (?) Tørv med.*
TORG (-s, *pl. d. s.*), *n., Torv; spec. Torv. Udsalgsplads: setja e-m t. sælge en Lærnetsmidler, Proviant.*

TORGA (-aða, -at), *v. a., m. dat., fortære; spise op, I.*

TORGENG, *adj., vanskelig at befare, passere.*

TORGÆTR og **TORUGÆTR**, *adj., vanskelig at faae; sjelden: torogætir dýrgripir sjeldne Kostbarheder.*

TORKENNA, *v. a., gjøre vanskelig at kjende.*

TORKENNILIGR, *adj., vanskelig at kjende. -liga, adv.*

TORLEIÐI *Vei, som med Vanskelighed passeres. — 2) = tormerki.*

TORMERKI *Vanskeligheder: telja tormerki á e-u erklære noget for vanskelig (i den Hensigt at raade derfra).*

TORNEMI *Tungnemhed, I.*

TORNÆMR, *adj., a) eg., vanskelig at tage. — 2) ueg., vanskelig at lære. — b) (nu idetmindste) tungnemet.*

TORRÁDINN, *adj., vanskelig at løse.*

TORRÁÐR, *adj., = vandráðr.*

TORREK (-s, *uden pl.*), *n., Skade, Tab: furðu mikít t. görir faðir þinn sér at, er etc. det er underligt at din Fader kan ansee det for saa stor Skade for ham, at etc.*

TORREYFILIGR, *adj., vanskelig at behandle, komme i Kast med.*

TORRÆKI (-is, *pl. d. s.*), *n., = torrek: om slet Veirlig og deraf følgende Dyrtid: þetta t. kvam ok vetri síðar sunnan við land hjemsögte dem paa Sönderlandet.*

TORSÓTTLIGR, *adj., vanskelig, vanskelig at udføre, vanskelig at faae Bugt med.*

TORSÓTT, *adj., vanskelig at søge, angribe, faae Bugt med; som gjør Vanskeligheder med Hensyn til en Sag: þeim varð hann t.; þeir váru erfiðir ok torsóttir gjorde mange Vanskeligheder.*

TORSÝNN *vanskelig at see, tvivlsom: torsýnt man verða, hvárt þér fát haldit lifnu det er tvivlsomt, om I beholde Livet.*

TORSVEIGÐR el. **TORSVEIGR**, *adj., vanskelig at böie (især ueg.).*

TORSÆKILIGR, *adj., = torsóttligr.*

TORSÆR, *adj., = torsýnn.*

TORTALINN *vanskelig at tælle, opregne.*

TORTÍMA (*senere urigtig skrevet tortýna; -i, -da, -t*), *v. a., m. dat., ødelægge, ombringe, bringe af Dage; tortímask, f. p., pass., ødelægges, gaar til Grunde.*

TORTISS (*gen. d. s., pl. -sar*), *m., Fakkel: tortisar með fúgrum loga.*

TORTRYGGÐ *Mistanke, Tvivl, Mistro.*

TORTRYGGILIGR, *adj., som giver Grund til Mistanke, Mistro. -liga, adv.*

TORTRYGGJA og **-VA** (*-i, -ða, -t*), *v. a., mistroe, mistænke, ikke stole paa el. troe, tvivle om.*

TORTRYGGLEIKI (-a, -ar) og **-LEIKR** (-s, -ar), *m., Mistro, Mistanke, Mistroiskhed.*

TORTRYGGNI, *f. indecl., Mistroiskhed; jfr tortryggð, I.*

TORTRYGGMR *mistroisk, mistænkssom.*

TORTRYGGVA, *see tortryggja.*

TORUGÆTR, *see torgætr.*

TORUNNINN *vanskelig at beseire, indtage, I. desl.*

TORVELDA (-u, -ur), *f., = torveldi.*

TORVELDA (-i, -a, -t), *v. a., vanskeliggjøre, gjøre Vanskeligheder med Hensyn til: at t. eigi þetta mál fyrir oss ikke gjøre Sagen mere indviklet.*

TORVELDI, *f. indecl. og (-is, pl. d. s.), n., Vanskelighed; þetta eru engi t.; torvelda-lauss, adj., ikke vanskelig, let.*

TORVELDLIGR og **-VELLIGR**, *adj., vanskelig, forbunden med Vanskeligheder. -liga, adv., vanskelig.*

TORVELDR, *adj., = torveldligr.*

TORVELLIGR, *see torveldligr.*

TORVIRKI (-is, *pl. d. s.*), *n., en vanskelig Daad.*

TORÞEYSTR *vanskelig at bringe til at løbe; ueg.: t. til vandræða som ugjerne vil indlade sig i Stridigheder.*

TOTA (-u, -ur), *f., 1) Snabel, Tryne (?), B. — 2) den yderste Ende af Fingrene paa Handsker el. paa Strømpefodder, I. — 3) en liden Green, Kvist (?), B.*

TOTTI (-a, -ar), *m., = tota 1: hver vill sínum tota fram ota hver vil rage Ilden til sin Kage (Lignelsen tagen af Dyr som æde), I.*

TOTT (-s, *uden pl.*), *n., det at totta, I.*

TOTTA (-aða, -at), v. a., *sue, patte*, I.

TÓVERK = tóvinna, I.

TÖVINNA Uldarbeide, I.

TRABGEFINN = kappalinn (om Kvæg el. Heste), I.

TRAB, 1. og 3. impf. ind. af tróða.

TRABGJÖF det at fodre rigelig (lige-
som proppe Kvæget el. Hestene?).

TRADK (-s, uden pl.), n., og TRADKR (-s, uden pl.), m., a) Træden, Tram-
pen. — b) mange Fodspor (lige ved
hinanden) paa et Sted (f. Ex. hvor
der er Sne).

TRADKA (-aða, -at), v. a., m. acc.
og dat., 1) eg. (m. acc), træde, træde
paa: t. e-n undir sótum, I. — 2)
ueg. (m. dat.), undertrykke, nedtrykke:
t. réttindum annarra, I.

TRADKR, see tradk.

TRADUM, 1. pl. impf. ind. af troða.

TRAF (-s, tröf), n., hvidt fint Lin-
nedtørklæde, Linneddug; trafa -kefli
Manglestok, I. — stokkr Manglefjæl, I.

TRAFN (-s, -ar), m., = þraf, E.

TRANA (trönu, trönnur), f., A) Trane.
— B) pl. trönnur Savelad, især be-
staaende af eet el. to Par\Opstun-
dere, imellem hvis Överste Rinder, der
krydse hinanden og sammenbindes el.
sammenfæstes, den Bjælke lægges, der
skal saves; jfr tjaldrönnur.

TRANI (-a, -ar), m., = trana A;
forekommer ogsaa som Benævnelse paa
en Slange og paa et Scærd. Som Skibs-
navn i Flæng med Trana (paa eet og
samme Krigsskib).

TRASSI (-a, -ar), m., skjödeslös,
uordentlig Person (mest i daglig Tale),
I; trassa-fenginn uordentlig, skjödeslös,
I; og þ.

TRAUDA (-aða, -at), v. a., gjøre
vanskelig, besværliggjøre. — Abs. lægge
Hindring i Veien, være til Hinder: er
nú búin skyrtan? sagði O. — Eigi
traudar þat dermed er der intet i Veien,
det mangler ikke.

TRAUDIGLIGA og TRAUDUGLIGA, adv., a)
nödig, med Uvillie. — b) neppe.

TRAUDLA, see traudliga.

TRAUDLEIKR (-s, neppe i pl.), m.,
Uvillie, Vanskelighed.

TRAUDLIGA og contr. TRAUDLA el. (ef-
ter Udtalen) TRAULLA, adv., = traudig-
liga.

TRAUDR, adj., uvillig, nödig: t. á
e-t el. at (m. infinit.) uvillig til no-
get, til at indlade sig paa, at etc.
— b) vanskelig. — 2) trautt, n. sg.

(acc.), adv., = traudliga, især i Be-
tydningen neppe.

TRAUDR (-ar?, uden pl.), f. el. m.,
Uvillie, Vanskelighed, E.

TRAUDUGLIGA, see traudigliga.

TRAUST (-s, uden pl.), n., 1) Tillid:
hafa t. á e-u (e-m) have Tillid til.
— b) det at troe sig i Stand til no-
get: hafa t. til at (m. infinit.) troe sig
i Stand til at etc. — 2) noget man
stoler paa: synir hans höfuð ekki t. i
Englandi. — b) Bistand: ek sè hann
þarf yðvars trausts behöver eders (dc-
res) Bistand.

TRAUSTATAK Brug af en Ting uden
Eierens Vidende i Tillid til hans Ven-
skab el. Overbærenhed: taka e-t trausta-
taki, I.

TRAUSTLAUSS, adj., som intet (ingen)
har at stole paa.

TRAUSTLEIKI (-a, -ar), m., Styrke,
Soliditet.

TRAUSTLIGR, adj., som seer ud til at
man kan stole, lide paa ham (det);
stærk, som seer solid ud, seer ud
til at ville holde. -liga, adv., stærkt,
solid.

TRAUSTR, adj., stærk, solid; trofast,
som man kan stole, lide paa: traust
smíði stærkt, solid Arbeide; görum
svá trausta vára vináttu ví skal sa-
ledes gjöre vort Venskab stærkt (der er
Talen om Indgaelse af Fostbrödre-
laug). — b) tro, trofast.

TRÈ (-s, nom. og asc. pl. trè, gen.
trjáa, trjá, trjó, dat. trjám, trjóm),
n., Træ; et Træ; et Stykke Træ. —
2) spec., a) Masten i et Fartöi. —
b) Sæde paa et Locum; trjá-heiti Be-
nævnelse paa Træer. -reki Opdrivelse
af Tømmer paa Strande el. Forstrande.
-viðr Tømmerved.

TRÉBOLLI tiden Træskaal.

TRÉBORG Trækastel.

TRÉBOTN Bund af Træ, I.

TRÉDRUMER en større Træklods.

TREFILL (-ils, -lar), m., 1) et langt
og smalt (især hvidt) Tørklæde. —
2) Trevl, Pjalt, Lap, Lase: hëkk
annarr trefillinn fyrir, en annarr á
bak.

TREFJA (-u, -ur), f., Fryndser el.
fine Læg (?): minnstu trefjur á klæðum
hans (sviðnuðu eigi). — b) nu idet-
mindste Trevl.

TREFJA (-aða, -at), v. a., omvikle,
omsvøbe; f. p. trefjask, pass., 1) om-
vikles: at hánum trefisk eigi tungan
um höfuð at hans Tunge ikke kommer

til at vikles om hans Hoved, d. e. bliver hans Snare, hans Fald. — 2) gaae op i Trævler, I.

TRÉFÓTR Træbeen; Talemaade: þat gengr allt á tréfótum (I) det gaaer heelt forkeert, i Uorden, bliver yderst slet bestyret.

TREB, 1. s. præs. ind. af troða.

TREFR, f. pl., Trævler.

TREGA (-aða, -at og treg, tregða, tregt), v. a., 1) bedrøve (Eg.). — 2) begræde, savne.

TREGÐA (-u, -ur), f., a) Uvillie, Tværhed; Vægning. — b) Vanskelighed, Hindring. — Tregður i trè (I) knudrede, tvære Steder, Knorter i et Stykke Tømmer, en Planke (som hugges til, hævles el. kløves); tregðu-laust, n. adj., adv., uden Vægning el. Vanskelighed.

TREGÐAN (-ar, -ir), f., Hinder.

TREGÐASK (-aðisk, -azk), v. pass., tabe Lysten, Tilbøieligheden, blive lad, undslaae sig, el. desl.: t. við e-t (el. at m. infinit.), I.

TREGGENGR, adj., som ikke gider gaae (om Heste), I.

TREGI (-a, -ar), m., 1) Sorg, Bedrøvelse, Savn. — 2) Hinder, Op-hold; pl. tregar Vanskeligheder: vil ek nú biðja yðr at hafa enga trega í málum þessum ikke at gjøre nogen Vanskeligheder; trega-fullr sorrighfuld.

TREGLEIKI (-a, -ar), m., Uvillie, Tværhed, Vanskelighed.

TREGLIGA, adv., nødig, med Uvillie el. Vanskelighed. — b) paa en sørgende Maade (Eg.).

TREGR, adj., uvillig; træg, dansk. — b) vanskelig.

TREGÖD og -GUD (m.), Afgudsbillede af Træ.

TREHESTR Træhest, I.

TREHÚS Tømmerhuus, Træbygning.

TREHÖLL Træhal.

TREINA (-i, -da, -t), v. a., spare, bruge med Sparsomhed, I.

TREININGR (-s, uden pl.), m., Brugen med Sparsommelighed; df ogsaa knapt Forraad, som maa bruges sparsomt, I.

TREKASTALI Trækastel.

TREKEFLI lidet Stykke Træ.

TREKER Trækar.

TREKIRKJA Kirke opført af Tømmer.

TREKROSS Trækors.

TREKUMBR Træklods.

TREKYLEA Trækølle.

TRÉLURKR Træknippel.

TRÉMADKR Træorm, I.

TRÉMADR Mandsfigur el. Menneskefigur af Træ.

TRÉNA (-aða, -at), v. n., forvandles til Træ. — B) trénask, f. p., pass., ueg., blive stiv, kold, tabe sig, el. lign.: þeira vinátta trénadisk de-res Venskab aftog. — Trénask upp á e-u (I) blive kjed af, faae nok af noget (især af at yde Tjenester, der ingen Frugt bære, hjælpe en Utaknemmelig, el. lign.).

TRÉNAGLI Trænagle.

TRÉNID Nidstang af Træ.

TBÉRIDI Tilbehør (Agetoi, Kløftsadler etc.) af Træ.

TRÉRISA, v. n., sætte Masten op (i Baade), I.

TRÉREKA Træskovl, Træspade.

TRÉSAUMR Trænagler.

TRÉSEYMDR naglet med Trænagler, I.

TRÉSKÁL Træskaal.

TRÉSKAPT Træskafst.

TRÉSKÉPTR, adj., med Træskafst, I.

TRÉSKJÖLDR Træskjold. — 2) == þreskjöldr.

TRÉSMID Arbeide i Træ; Snedkerhaandværk.

TRÉSMIDI Træarbeide.

TRÉSMIÐR Snedker, I.

TRÉSPÁNN Træspaan.

TRÉSPJALD Træspjæld; Trætavle.

TRÉSTIKA Træpæl.

TRÉSTOBBI Træstub, Træklods.

TRÉSTÖB = tréstólpi.

TRÉSTOKKR Tømmerstok.

TRÉSTÓLPI Træstolpe.

TRÉTELGJA (-u, uden pl.), f., en som tilhugger Tømmer (cogn.).

TRÉTINDR tindr af Træ (see tindr 2), I.

TRÉTOPPR Trætøp.

TRÉTRUMBR = trèdrumbr.

TRÉVIRKI Forskandsninger af Træ, Trækastel.

TREYJA (-u, -ur), f., Trøie el. lignende Overbedækning for Overkroppen; jfr bryntreyja, silkitreyja. — B) Treen paa Tærninger, I; treyju-ermr (i) og fl.

TREYSTA (-i, -ta, -t), v. a. og n., m. acc. og dat., I) f. a., A) v. a., I) m. acc., a) gjøre stærk, fast, styrke (eg. og ueg.): G. treysti mundiða i skildi gjorde den fast; ok treysti sálu þína með helgu krossmarki styrke den, gjøre den standhaftig. — b) prøve en Tings Styrke el. Fasthed; søge at rokke,

bryde, gjemmembryde, *el. desl.*: Egill færðisk við ok treysti stafinn til þess upp losnaði. — 2) *m. dat.*, stole paa, lide paa, have Tillid til: enginn skyldi afli t. ingen burde stole paa sin Legemsstyrke. — T. sér til e-s (*el. til at etc.*) troe sig i Stand til. — B) *v. n.*, 1) t. á e-t (upp á) = t. e-n (*I, A, 2 ovenfor*). — b) have Mod til, vove: engir treystu við hann at stríða. — 2) t. á at = t. e-t (*I, A, 1, b ovenfor*): þeir ... treystu síðan á á sinn gav den et Tryk, sögte at bryde den isönder. — II) treystask, *f. p.*, 1) *pass.*, styrkes: hermenn treystusk ok styrktusk. — 2) *refl.*, treystask at *el. til at troe sig i Stand til at.* — 2) *som v. dep. a.*, treystask e-u = treysta e-u (*I, A, 2 ovenfor*): kvezk því treystask, at konungr mundi miklu betr fyrir sjá, enn hann sjálfr han stolede paa, at *etc.*

TRÆÐAK Trætag, Brædetag.

TRÆOR Træpiil.

TRINITATISDAGR Trinitatisfest.

TRIPL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Cubiktal.

TRIPPI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Hest *el. Hoppe*, som er over et halvt Aar og indtil den er to Aar gammel.

TRITILL (-s, -lar), *m.*, Trille, *I.*

TRITLA (-aða, -at), *v. n.*, trippe frem *el. omkring, I.*

TRJÁ, see tré.

TRJÓNA (-u, -ur), *f.*, Tryne, Snabel.

TROD (-s, uden *pl.*), *n.*, Gjærningen at tröða.

TROÐ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, (nu i det mindste om) Lyng, Riis *el. desl.*, som lægges mellem Taglægterne og selve Græstörvtaget; maaskee ogsaa om selve Taglægterne = tröðviðr (*som Eg. og fl. antage*), men rimeligst om Tag af Tækkemateriale som Straa, Næver *el. lign.*

TROÐA (tröð, trað — tráðum, ogsaa tradda — tröðdum, troðit), *v. a.*, *m. acc. og dat.*, A) *f. a.*, 1) *m. acc.*, a) træde paa, trampe: hana (o: jörðina Jorden) t. ok stappa öll kvikendi; t. akr nedtræde Sæden paa en Ager; hældusk þeir þá í hendr ok tráðu eldinn; t. e-n undir fótum = föttröða; ligel. ueg., undertrykke, udöre Volds-gjærninger imod *el. desl.* (t. undir fótum allan líkamligam losta undertrykke alle kjödelige Lyster, al Vellyst). — Þeir tráðu hana undir hestfötum til bana red over hende og lod Hestene trampe, træde hende íhjel. — T. marvaða, see under marvaði (*i Tillæget*); t.

gadd, see under gaddr 3. — β) mara trað hann han havde Mareridt. — γ) ueg. Talemaader: t. fyrir sér, eg. træde Sneen ned for at gjöre en Sti, bane sig Vei, deraf ligesom med Möie, Vanskelighed (nödes til at) bane sig Vei til, komme frem til, opnaae noget (skulu þér nú því skemr t. fyrir yðr, sem ek var þá erfðari nu skulle I desto kortere behöve at overtale, bönfalde mig, nu skulle I desto lettere bringe mig over paa eders Parti, som *etc.*); t. stafkarl-stig, see under stafkarl-stigr. — T. illsakar við e-n in-sultere, fornærme. — b) t. e-t upp *el. fullt stoppe, proppe*; jfr fölgende. — 2) *m. dat.*, stoppe, proppe; þér var troðit í kyl sem korni í belg. — Trænge: tröða sér fram trænge sig frem (*eg. og ueg.*); t. e-u upp á e-n (*ueg.*) paa-trænge en noget. — B) troðask, *f. p.*, 1) *pass.*, troðask undir blive traaðt under Födder, traaðt tildöde (*i en Trængsel*). — 2) *refl.*, trænge sig hentil, frem til).

TRÖÐA (-u, -ur), *f.*, Lægte; i Poesie, Benævn. paa en Kvinde (*abs. for t. gulls etc.*).

TROÐFULLR propfuld.

TROÐNINGR (-s, -ar), *m.*, det at troðask, see tröða B. — 2) = traðk *el. traðkr b.*

TROÐNÆFRAR Næver, Bark, som bruges til at takke med.

TROÐVIÐR Taglægter, Tagtömmur.

TROG (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Trug.

TROGSÖBULL Sadel, som lignede omtrent de nutværende Husarsadler.

TROS (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Affald: t. nakkvart af kvistunuu fölli i höfuð mér.

TRÚ (ar og trú, uden *pl.*) og TRÚA (trú, uden *pl.*), *f.*, Tro, a) Tro, noget, man troer *el. det at troe (paa)* noget: þat var trúa Þórólfs ok hans frænda at, þá þeir dæi, mundu þeir í fellit hverfa allir de troede, havde den Tro; telja e-m trú um e-t söge at bringe en en vis Tro, Mening, indbilde en noget. — b) Tro, Religion: rétt t. den sande Tro; t. Krists den christelige Religion; þér skulut reyna, hvár betri er trúan (o: den christelige *el. den hedenske*): t. við trú antage en Religion (*spec. den christelige*); halda vel t. sína trofast holde ved sin Religion (*om en Omvendt*); kasta, ganga af trúnni, niðask á t. sinni fornegte sin Tro. — Sáluhjálplig t. saliggjörende Tro. — Ved Forsikringer, som: þat veit trúa mín, at *etc.* ved min Tro; svá njóta ek trú minnar (*saa*

hjelpe mig min Tro), d. s. — e) Tro, Troskab; Troskabslöfte: lofa, játa e-m (e-i) t. sinni love en sin Tro; játa, gefa, selja e-m trú sína love höttidelig, sætte sin Ære i Pant, gíve sit Æresord (paa noget; lat. *fidem dare*); bregða t. sinni, rjúfa t. sína við e-n svigte, bryde sit Løfte, man har givet en; selja t. sína lade sig bestikke for at bryde sin Troskab, sit Troskabsløfte. — Segja e-t upp á t. sína sige, bekræfte noget paa sin Ære (hellere end at hense det til foregaaende Classe). — d) Borgen, Caution: ganga í t. gaaf í Borgen; trúar-bót Religionsbedring. -brögð, n. pl., a) religiöse Skikke, Ceremonier (?). — b) Religion. -játning Troeskjendelse, I. -níðingr en som fornægter sin Tro, Apostat, Renegat, I. -villa Kjættari, I.

TRÚA (-i, -ða, -at), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., a) troe: t. e-u troe noget. — b) troe paa, stole paa, have Tillro til: t. guði troe paa, ligel. forlade sig paa Gud. — 2) v. n., t. á e-n = trúa e-m (see 1, b ovenfor); t. á mátt sinn ok megin troe paa sig selv.

TRÚA, adj., see í auðtrúa.

TRÚAÐR, adj., som har Tro, troende.

TRÚANLIGR, adj., trolig.

TRÚARI (-a, -ar), m., = trúmaðr.

TRÚBÖÐ Troesforkyndelse.

TRÚBÓT = trúarbót.

TRÚBRÖGÐ, n. pl., = trúarbrögð.

TRÚÐR (-s, -ar), m., Gjögler.

TRÚFASTLIGA, adv., religiöst, gudsfrygtig; trofast, med Trofasthed.

TRÚFASTR fast, stadig i Troen, gudsfrygtig, religiös. — 2) trofast, standhaftig, oprigtig.

TRÚFESTA, v. a., forsikre ved sin Tro.

TRUFL (-s, uden pl.), n., Forstyrrelse, I.

TRUFLA (-aða, -at), v. a., forstyrre, I.

TRUFLAN og -UN (-ar, -ir), f., = trufl, I.

TRÚGIRNI, f. indecl., Lettroenhed, I.

TRÚGJARN lettroende, I.

TRÚGÖBR religiös.

TRÚHALD det at holde ved sin Tro.

TRÚI, see í fulltrúi.

TRÚKONA det samme om en Kvinde som trúmaðr om en Mand.

TRÚLAUSS, adj., som er uden Tro el. Religion.

TRÚLEIKI (-a, -ar), og -LEIKR (-s,

-ar), m., Troskab, Trofasthed, Oprigtighed.

TRÚLEYSI (-is, uden pl.), n., Irreligiösitet.

TRÚLIGLEIKR (-s, -ar), m., = trúleiki.

TRÚLIGR, adj., 1) trolig. — 2) tro, paalidelig; sikker. -liga, adv.: mér þíkkir eigi trúliga vera jeg synes der er noget mistænkeligt paa Færde.

TRÚLOFA (-aða, -at), v. a., love noget paa sin Tro, love höttidelig. — 2) forlove, love, I. — F. p., trúlofask, ref., forlove sig, I.

TRÚLOFAN og -UN (-ar, -ir), f., höttidel. Løfte; Trolovelse, det at love en (hinanden) sin Tro.

TRÚLYNDI Trofasthed, trofast Sindlag.

TRÚLYNDR tro, trofast.

TRÚMAÐR Mand med Hensyn til Religiösitet, religiös Mand.

TRUMBA (-u, -ur), f., Tromme = bumba; trumbu-hljöð Trommelyd. -sláttir Trommeslag. -þytr = -hljöð.

TRUMBA (-aða, -at), v. n., tromme.

TRÚMENNSKA (-u, uden pl.), f., Troskab (ísær om Tjenere el. Undergivne), I.

TRÚMIKILL meget religiös.

TRÚNAÐR (-ar, uden pl.), m., a) Tro, Troskab, Trofasthed: sverr hvárr öðrum trúnað de sværge hinanden Troskab (der Talen er om Indgaaelsen af Fostbröðrelav); bregða trúnaði við e-n = bregða trú sinni (see trú c); ráða undir sik trúnað e-s gjöre en til sin tro Ven; má vera, at eigi sé allt af trúnaði við oss at der er nogen Utroskab paa Færde, at de have noget mistænkeligt for imod os. — b) det at troe noget, antage for Sandhed; Tilltro, Tillid: leggja trúnað á e-t troe noget. — c) Troskabsløfte, Hyldning: veita (konungi) trúnað hylde. — d) Borgen: ganga í trúnað fyrir e-n gaae í Borgen for. — e) noget, en betroer andre, ens Hemmeligheder: segja e-m allan trúnað sinn aabenbare, betroe en alle sine Hemmeligheder; trúnaðar-eiðr Troskabsed, Hyldningsted. -hylli Troskab og Hyldest, Hyldningsed: sverja e-m t. -maðr en som man betroer, anbetroer noget (magtpaaliggende), Tillidsmand, ens fortrolige, intime Ven. -traust Tillid. -váttr Vidne til at Troskab er lovet, el. at noget er betroet til nogen. -vinr íntím, fortrolig Ven.

TRÚORD Troesformular (?), noget af religiöst Indhold (?).

TRÚR, adj., tro, trofast, paalidelig; sikker; hvæ trútt mun þat? er det sikkert nok?, kan man forlade sig paa det?, mon der ikke er nogen Mistænkelighed ved?

TRÚRÆKINN, adj., gudfrygtig, religiös.

TRÚSKAPR (-ar, uden pl.), m., Troskab, Trofasthed.

TRUTTA (-aða, -at), v. a. og n., udstøde Raab el. Lyd, naar man driver Faar el. Kvæg foran sig, drive frem paa den Maade: t. fê (v. a. m. dat.), og t. á eptir fê (v. n.), I. — I Udtr. tauta ak t. e-n af konungdómi mumle og hyle en ud af Kongedømmet varierer det med tutla (see d. O.).

TRYGGÐ (-ar, -ir), f., 1) mest i pl., Troskabsant; Troskabsløfte; Betryggelse el. Sikkerhed, der gives ved Afslutningen af Forlig, Fred, Forbund, Overenskomst afsluttet paa loformelig, høitidelig Maade: veita, vinna e-m tryggðir høitideligen indgaae Forlig etc. med en; rjúfa, ganga á (gürðar) tryggðir bryde et høitideligen indgaaet Forlig etc.; vega á veittar tryggðir begaae Drab trods det indgaaede, høitidelig, loformelig befæstede Forlig; svikja e-n i tryggð(um) begaae Fredsbrud, Forræderi imod; see ogsaa i aldartryggðir, æflntryggðir. — 2) Trofasthed, Troskab; tryggða-festa Betryggelse, der gives ved Afslutningen af et Forlig. —maðr = tryggða-maðr; tryggða-eiðr Ed, der aflægges ved Afslutningen af Forlig, Fred el. Forbund. —maðr en, man har givet høitidelig Forsikkring om Fred, personlig Sikkerhed el. desl. — 2) trofast Mand, I. —mál Formular, der oplæses, fremsiges ved Afslutningen af Forlig el. Fred. —ríkr trofast. —rof Forræderi, Fredsbrud (tryggðarofs —maðr Fredsbryder, Forræder). —vinnr trofast Ven, I.

TRYGGÐROF og (ved Elision) TRYGGROF = tryggðarofs; tryggðrofa-maðr = tryggðarofs-maðr.

TRYGGÐROFI og (ved Elision) TRYGGROFI (-a, -ar), m., = tryggðarofs-maðr.

TRYGGILIGR, adj., paalidelig, sikker; betryggende. —liga, adv.

TRYGGJA og TRYGGVA (-i, -ða, -t), v. a., a) t. e-n gjöre en sig tro, sikre sig ens Troskab; t. at sér vini sína betrygge sine Venners Standhaftighed;

t. sér landsfólkit með fægjöfum betrygge dets Troskab med Foræringer. — b) betrygge, befæste: (þeir) tryggðu sættir sínar befæstede det Forlig, de för havde indgaaet. — Gjöre sikker: at vér hafim eigi vel tryggt hafnirnar gjort dem sikre, stærke nok mod Angreb. — c) forsikкре, tilsikкре.

TRYGGLAUST (for tryggð-?), n. adj., adv., usikkert.

TRYGGLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., Trofasthed, Troskab; Sikkerhed.

TRYGGILIGA, adv., = tryggiliga.

TRYGGR, adj., a) tro, trofast. — b) sikker. — c) godtroende, lettroende; jfr auðtryggr.

TRYGGROF, see tryggðrof.

TRYGGVA, see tryggja.

TRYGGVAKAUP (Fredkjöb, Trygheds-kjöb?) Tüllægsbod for ydermere at befæste Forliget med den dræbtes Slægtninge.

TRYGGVAVÁTTR = TRYGGÐAVÁTTR.

TRYGILL (-ls, -lar), m., et lidet Trug.

TRYJUSÖÐULL (for trygju-) = trogsöðull.

TRYLLA (-i, -da, -t), v. a., eg. sætte Trolldnatur i; forhexe. — P. pr. trylldr forhexet; rasende.

TRYLLSKA (-u, uden pl.), f., Trolldnatur; Raseri, B.

TRYLLSKR, adj., som har Trolldnatur.

TRÝNI (-is, pl. d. s.), n., Tryne, Snude.

TRÖÐ (traðar, traðar), f., (efter Oprindelsen, det der bliver traadt, gaaet paa, over, deraf), 1) især i pl., Vei indhegnet (ved Jordvold) paa begge Sider (især om den Vei, der gaar over Hjemmemarken, gennem den fører til en Gaard): traðir váru fyrir ofan garðinn at Hliðarænda. — 2) indhegnet Sted el. Plads, Fold (for Kvæg el. Heste). — b) indhegnet Græsgang; traðargarðr Gjerde om el. ved Siden af en tröð el. traðir. —lag Opførelse af en tröð (2). —veggr = traðargarðr.

TRÖLL (s-, pl. d. s.), n., Trolde, Jette el. Jettekvinde; ond Vætte: stórr, sterkr sem t.; t. hafl, taki (etc.). Troldene have, Pokker i Vold med. — Jfr: hvat sem öðru býðr ofríki, þat má kalla t. eða gálkn þess, er minna má; fê er t. föðrs síns etc. saaledes ere Faarene, Kvæget Forets Trolde (o: i poetiske Omskrivninger).

— Glápa sem t. á tungl *stírre paa* noget som Troidene paa Maanen, d. e. paa en tosset, *fjantet Maade*. — b) *ond Aand, Spögelse*: vekkja upp tröll mane Trolde, Aander; trölis-háttir, 1) *Jette-maneer*. — 2) Navnet paa en Verseart. — *liga, adv.*, som et Jettevæsen. — *ligr, adj.*, som en Jette, gigantisk, af en uhyre Legemsbygning; tröll-gangr Hærgen af Trolde, Jetter. — *hlað Trolggjerde, Klippe* som af Naturen har Form af et Gjerde, I. — *kyn Jetteslægt*; o. fl.

TRÖLLAUKINN som har mere end almindelig Styrke, Jettekræfter og tildeels Jettenatur.

TRÖLLDÖMLIGR, *adj.*, som vidner om Jettenatur, Troidnatur. — b) *trolldomsagtig, magisk*. — *liga, adv.*

TRÖLLDÖMR (-s, uden pl.), m., Jette-natur, Jette-maneer. — b) *Trolldom*: dó hón i móð sinum ok trölldómi under Udøvelsen af sine Troldkonster; þeir menn, sem á hans (o: Zoroaster's) trölldóm ok fjölkynngi trúðu; jfr tröliskap.

TRÖLLHENDR, f. pl., i: fara i t. gaar i Troldehænder, i Troidenes Vold.

TRÖLLKARL en gammel Jette.

TRÖLLKERLING gammel Jettekvinde.

TRÖLLKONA Jettekvinde; tröllkonu-hamr Jettekvindes ham, Jettekvindes Skikkelse (paaført ved Hexeri). — *líki Jettekvindes Skikkelse*.

TRÖLLMENNI (-is, pl. d. s.), n., overordentlig stærk Mand, Halvjette.

TRÖLLRÍÐA og -RÍÐI, *adj.*, trolldreden.

TRÖLLSKAPR (-ar, uden pl.), m., = trölldóm: skulu vér ok kafa 5 skip i móti yðrum 5 skipum, ok vinna þetta með öngum tröliskap ikke paa Jette-el. Troid-maneer, men paa en brav Maade. — Þórsdælið vildu grýta hana í hel fyrir fjölkynngi ok tröliskap for Trolldom og Troldkonster.

TUGDRÁPA, see tugdrápa.

TUGGA (-u, -ur), f., tygget Båd el. Mundfuld.

TUGR, see tigr.

TÚLI (-a, -ar), m., a) en stump Stævre, Raft (?), B. — b) en frossen Klump Komøg oval af Form og ikke større end saa, at den bæres paa en Bærebør ud paa Hjemmemarken, I. — c) som grovt Udtryk, svarende til Snude i Dansk, I.

TÚLKA (aða, -at), v. a., (tolke); t.

mål e-s tale ens Sag, lægge godt Ord ind for en. — Abs.: t. fyrir e-m, d. s.

TÚLKAN (-ar, -ir), f., det at tolka.

TÚLKARI (-a, -ar), m., = tolkr.

TÚLKR (-s, -ar), m., Tolk; Mægler.

TUMBA (-aða, -at), v. n., tumle, styrte (omkuld).

TÚN (-s, pl. d. s.), n, a) indhegnet, omgjordet Plads omkring en Gaard el. dens Bygninger (jfr Eg.); den indhegnede og dyrkede Græsmark omkring en Gaard, Hjemmemarken, = túnvöllr b. — b) en Gaard (åttak at fullu fimm t. saman); en Flække, en mindre By; jfr kauptún; túnasláttir = túnannir, I.

TÚNANNIR, f. pl., Højbjergningen paa Hjemmemarken.

TÚNBALI en lav Forhøining el. Ryg paa Hjemmemarken, I.

TÚNBREKKA en Brink paa Hjemmemarken, I.

TUNDR (-rs, uden pl.), n., Tønder.

TUNDRA (-aða, -at), v. n., gaar op i Flamme, brænde, lue.

TUNDRÖR et Slags Brandpiil.

TUNGA (-u, -ur, f., a) Tunge: sköð t. bagtalsersk Tunge, d. e. bagtalsersk Menneske. — Hafa tvær tungurnar ok tala sitt með hvárrí være, vise sig tæ-tunget; leika tveim tungum, see u. leika. — Ordsprog: þat er tungunni tamast, sem hjartanu er kærast hoad Hjertet er fuldt af løber Munden over med. — b) Tungemaal, Sprog. — c) Landtunge (dog ikke om det som gaar ud i vand el. Sö); tungu-bragð Tungebevægelse, Tunge-slag, Tunge-stöd: málið görisk af blæstrinum ok tungu-bragðinu ok skipan varanna; mjúkt t. flydende Tunge(bevægelse), Tunge-snedighed; jfr tungutak. — *erfiði Tungens Arbeide, Anstrengelse*. — *hvauss = tungusnjallr*. — b) = ordhvass (?; jfr B). — *lauss, adj.*, tungelös. — *mál Tungemaal*, I. — *mjúkr* som har flydende Tunge. — *níð Tungenid*, Nidglose el. Nidvers; mods. *trénið*. — *pundari Tungebismar*. — *rætr, f. pl.*, Tunge-rod. — *skorinn hvís Tunge* er bort-skaaren. — *sköði (-is, uden pl.)*, n., det at tale el. Tilbøielighed til at tale ondt om andre, skade dem med sin Tunge. — *sköðr bagtalsersk*. — *snjallr veltalende*. — *stilling Tungens Beherskelse*, det at beherske sin Tunge. — *stúfr Tungestump*. — *sætr söðtalende*. — *tak*

= tungubragð: hafa mjúkt t. *have en flydende Tunge*, I. -varp = munnvarp a; tungna-grein(ir) *Forskjel paa Sprog; forskjellige Sprog. -skipti Sprogenes Forandring, Forgrening.*

TÚNGARÐR *Gjerde omkring Hjemmemarken; tungarðs-hlið Led paa et saadant Gjerde.*

TÚNGEIRI *en liden Deel, Yderkant af en Hjemmemark; jfr túnskækill.*

TUNGL (-s, pl. d. s.), n., *Maane*: fullt t. *Fuldmaane*; þverrandi, vaxandi t. *Maanen i Aftagende, tiltagende Maane.* — *Jfr himintungl; tungls-aldr = tunglald. -ár = tunglár. -fyllr = tunglfyllr. -ljós Maaneskin; tunglamein = tunglmein, I. -mót Maaneskifte.*

TUNGLALDR (*Maanens Alder*), f. *Ex. i Udtrykket: einn t. den astronomiske Maaned.*

TUNGLÁR *Maaneaar.*

TUNGLFYLLING *Tiden, naar der er Fuldmaane.*

TUNGLFYLLR, d. s.

TUNGLGANGA *Maanelöb.*

TUNGKÝVAMA (-koma) *Nymaanens Komme.*

TUNGKVEIKING *Nymaanens Begyndelse.*

TUNGLMEIN *Maanesygge, I; tunglmeina-sjúkr maanesyg, I.*

TUNGLTAL *Maanetal; tungltals-öld = tunglöld.*

TUNGLTÍÐ (*Maanetid*) = tunglald.

TUNGLTÍMI, d. s.

TUNGLOLD *Maanekreds (19 Aar); tunglaldar-ár et Aar i tungöld.*

TUNGÖLTR *Galt, som töires el. gaaer om paa Hjemmemarken.*

TÚNHLIÐ *en Byes Port (Eg.).*

TUNNA (-u, -ur), f., *Tönde.*

TÚNSVÍN *Sviin, som töires el. gaaer paa Hjemmemarken.*

TÚNSKÉINN, adj., *som idelig søger at stjæle sig ind paa Hjemmemarken (om Heste el. Kræg).*

TÚNVÖLLR *Hjemmemark (jfr tún a, völlr b).*

TUPT *el. túpt, see topt.*

TURN (-s, -ar), m., *Taarn.*

TURNA (-aða, -at), v. a., m. dat., t. (e-u) um = umturna.

TURNIMENT (-s, pl. d. s.), n., *turnreið: riða t.*

TURNREIÐ *Tournering, = burtreið: riða t. tournere.*

TURTURI (-a, -ar), m., *Turteldue.*

TUSK (-s uden pl.), n., *let Bryden, I.*

TUSKASK (-aðisk, -azk), v. dep. n., *brydes (især uden nogen alvortig Tagning sat), I.*

TÚTA (-u, -ur), f., *noget udstaaende og spidsformet; jfr tota.*

TÚTEYGR *som har udstaaende Öine, I.*

TÚTINN, adj., *ophovnet, opsvulmet, I.*

TUTL (-s, pl. d. s.), n., *Handlingen at tutla.*

TUTLA (-aða, -at), v. a., *nappe, pille, plukke; ueg. tauta ok tutla e-n af konungdömi med (bare) Ukvæmsord og Bagtalelser bringe en fra, skille en ved Kongedømmet.*

TÚTNA (-aða, -at), v. n., *svulme op: t. i andliti, I.*

TÚTR (-s, -ar), m., (*Benævn. paa*) *en uanseelig og lille Person, en Pusling.*

TUTTUGASTI, num. ord., *tyvende.*

TUTTUGU, num. card., *tyve.*

TVÁ, TVAU, *see tveir.*

TVAUFALDA, TVEFALDA og TVÍFALDA, v. a., *fordoble.*

TVAUFALDLIGR og TVÍFALDLIGR, adj., *dobbelt. -liga, adv., tvefold.*

TRAUFALDR og TVÍFALDR, adj., *dobbelt. — b) ueg., falsk.*

TVEFALDA, *see tvaufalda.*

TVEGGJA, TVEIM, *see tveir.*

TVEIMMEGINN (*ofte adskilt*), adv., *paa to Sider.*

TVEIR, tvær, tvau (*gen. tveggja; dat. tveim; acc. tvá el. tvo, tvær, tvau el. tvö*), num. card., *to.*

TVENNING (-ar, -ar), f., *Tohed, Toenighed.*

TVENNR og TVINN, adj., *dobbelt; pl. tvennir tvende.*

TVEVETR, *see tvævetr.*

TVÍANGAR, adj., *tegrenet.*

TVÍBREIÐR *som har dobbelt Brede, er to Alen bred.*

TVÍBOTINN *lagt i dobbelte Folder. — b) t. hringr en dobbelt Ring, = tvibugr, I.*

TVÍBUGR *Dobbeltring, I.*

TVÍBURA (-u, -ur), f., *Tvilling-søster.*

TVÍBURI (-a, -ar), m., *Tvilling; tvibura-merki Tvillingerne (i Zodiacus).*

TVÍBÝLI *Gaard, som beboes af to, tvende Familier; tvíbýlis-maðr en som boer sammen med en anden paa en Gaard, I.*

TVÍBYRÐINGR (-s, -ar), m., *Skjold med dobbelt Beslag.*

TVÍBYRÐR, *adj.*, med dobbelt Beslag, dobbelt Rand.

TVÍBYTNA (-u, -ur), *f.*, Kar el. Bæger med Bund i Midten, dobbeltbundet, *I.*

TVÍDREGINN med dobbelt Foder, dobbelt Peltværksbesætning (tvídreginn kápa).

TVÍDRÖGNI, *f. indecl.*, Tvedragt, *I.*

TVÍGRÖGR, *adj.*, som drages til to Sider, uenig; *t.* um e-t usamdrægtig.

TVÍDYRÐR, *adj.*, med to Døre.

TVÍEGGJADR, *adj.*, tveegget.

TVÍELLEFTR, *adj.*, 22 Aar gammel.

TVÍELN, *adj.*, to Alen (bred el. lang).

TVÍEYRINGR (-s, -ar), *m.*, Ring, som veier el. gjelder to Öre.

TVÍFALDA, *see* tvaufalda.

TVÍFALÐAN og -FÖLDUN (-a, -ir), *f.*, Fordoblen.

TVÍFALDLIGR, TVÍFALDR, *see* tvaufaldligr, tvaufaldr.

TVÍFRJÓFR som bæres to Gange, *B.*

TVÍFÖTTR, *adj.*, tobenet.

TVÍGILDA (-i, -a, -t), *v. a.*, vurdere til dobbelt Priis (el. dobbelte Bøder); betale, høde dobbelt for.

TVÍGILDI noget der har dobbelt Værd imod, er to Gange saa godt som en anden Gjenstand; dobbelt Værdi el. Priis; dobbelte Bøder.

TVÍGJALDA, *v. a.*, betale dobbelt.

TVÍGJULD dobbelt Værdi el. Priis.

TVÍHEILAGR, 1) dobbelt hellig. — 2) tviheilagt, *n. sg.*, subst., Fest bestaaende af to Helligdage.

TVÍHENDA, *v. a.*, næve, svinge med begge Hænder.

TVÍHLJÓÐR (-s, -ar), *m.*, Tvelyd.

TVÍHÓLKADR, *adj.*, som har tvende hólkar (*see* hólkr).

TVÍHYRNDR med to Horn, tvehornet, *I.*

TVÍHETTA Risico, Fare: eiga e-t á tvihettu risikere.

TVÍHÖFÐADR, *adj.*, med to Hoveder, tvehovedet, *I.*

TVÍKALLA, *v. n.*, kalde, raabe to Gange: *t.* á e-n.

TVÍKENNT, *n. p. pr.*, dobbelt Ómskriening.

TVÍKLIFA, *v. a.*, gjentage to Gange de samme Ord.

TVÍKLIPPA, *v. a.*, eg. klippe to Gange, *df* beskære, afkorte dobbelt, paa dobbelt Maade.

TVÍKLOFINN tvekløftet, *I.*

TVÍKOSTR to Vilkaar, to Udveie;

tviolsomt Tilfælde, Dilemma: *t.* er þarna ... ok er tvá vegu frá at teffa.

TVÍKVÁNGADR, *adj.*, to Gange gift (om en Mand), *I.*

TVÍKVEDA, *v. a.*, gjentage, sige to Gange.

TVÍKVÍSLADR, *adj.*, tvegrenet.

TVÍKVÆNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, det at have to Koner, Bigamie, *I.*

TVÍKVÆNTR = tvíkvángadr.

TVÍLITADR tofarvet.

TVÍLITR, *d. s.*, *I.*

TVÍLYNDI Tvedragt, Uenighed.

TVÍLYPTR, *adj.*, som har to Lofter (om en Bygning), *B.*

TVÍMÁNADR el. -MÁNUÐR de Gamles Maaned fra 26. Aug. til 24. Sept.

TVÍMENNA (-i, -ta, -t), *v. n.*, ride to sammen paa en Hest.

TVÍMENNINGR (-a, -ar), *m.*, to Personer for sig som et Par, deraf a) Drikken parviis sammen, af to og to, især Mand og Kvinde for sig; drekka tvi-menning drikke sammen i et Gilde paa denne Maade; var hlutaðr tvi-menningr der blev trukket Lod om, hvem der skulde drikke sammen. — b) Riden sammen paa en Hest: ríða tvi-menning.

TVÍMERKINGR (-s, -ar), *m.*, Ring, som har Værdi af to merkr (*see* mörk).

TVÍMÆLI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, forskjellige Ytringer, Meninger, Stemmer. forskjellig Dom, yttret Tviel: allt orkar tvi-mælis þá gört er (Ordsprog) om alt blive Meningerne deelte, naar det først er gjort (naar Handlingen er forbi, da først begynder man at tviel, da begynde de forskjellige Stemmer at hæve sig om dens Retfærdighed, el. lign.); þat leikr á t., tvi-mælum man er ikke enig om, derom gaae der forskjellig Rygt; þá tók af öll tvi-mælin da fík man Syn for Sagn; tvi-mælislauss, *adj.*, uden Tviel.

TVÍMÆLTR, *adj.*, (hørende til, uddeelt) i to Spisetider (Morgen og Aften): *t.* matr Mad to Gange om Dagen (*see* mál), *I.* — 2) tvi-mælt, *n. sg.* (acc.), adv., i to Maaltider; jfr einmæltr; fasta tvi-mælt faste for begge (de sædvanlige) Maaltider, faste hele Dagen.

TVÍNNA (-aða, -at), *v. a.*, tvinde, *I.*

TVÍNNI (-a, uden *pl.*), *m.*, Traad; tvinna-hnoða Traadnøgle.

TVINNRR, *see* tvennr.

TVÍRIFAT, *n. sg. adj.*, subst., to Rifter (som Öremærke paa Faar), *I.*

TVÍRÆÐR, *adj.*, tvetydig, mörk.

TVÍSAGA og -SAGI, *adj.*, som ikke stemmer overens med sig selv, mod-siger sig selv (som aflæggende Forklaring el. Vidnesbyrd).

TVÍSÆTTR toradet; med dobbelte Rader, I.

TVÍSKELFDR HÁTTR el. TVÍSKELFT, *n. sg.*, subst., Verseart hvor to skjálfhendur (see skjálfhenda) forekomme i en Hávstrophe (i 1ste og 3die Verse-linie).

TVÍSKEPTA (-u, -ur), *f.*, stor Sav med to Haundfang, I.

TVÍSKIPTA, *v. a., m. dat.*, dele, adskille i to Dele. — Tvískiptask, *f. p.*, pass., blive deelt, adskilt i to Dele: þá rýfsk fríðrinn, er lögin tvískiptask. — *P. pr.*, tvískiptr tveðeelt. — *b)* = tvílittr.

TVÍSKIPTI Deling i to Dele.

TVÍSKIPTILIGR, *adj.*, som kan deles i to Dele.

TVÍSKIPTR, see tvískipta.

TVÍSKELDR, *adj.*, = tvískelfdr.

TVÍSKENINGR (-s, -ar), *m.*, dobbelt tynd Iis, I.

TVÍSLÆGR tvetydig: t. draumr.

TVÍSTIGAT, *n. adj.*, subst., to Trap-per, d. e. to Indsnit i Form af Trin, som Öremærke paa Kreaturer, I.

TVÍSTR (-s, -ar), *m.*, 1) Toen og paa Tærningur (ligesom nu i Kort-spil). — 2) Adsplittelse, i Udtrykket: fara á tvíst ok bast spredes, splittes ad hist og her, I.

TVÍSTR, *adj.*, nedslagen, sørgmodig; taus.

TVÍSTRA (-aða, -at), *v. a., m. dat.*, adsplitte, I.

TVÍSTRAN og -UN (-ar, -anir), *f.*, Adsplittelse, I.

TVÍSTÝFA, *v. a.*, afstumpe to Gange; dobbelt, deraf tvístýft, *n. sg. p. pr.*, subst., dobbelt Afstumpning, et Öremærke frembragt paa den Maade at omtrent det halve Öre spaltes, hvorpaa den ene Spalte afsnittes, men den anden afstumpes, I.

TVÍSVAR (tvysvar) og TYSVAR, *adv.*, to Gange.

TVÍSARSINNUM (el. som to Ord), *adv.*, d. s.

TVÍSNI (-is, pl. d. s.), *n.*, el. *f. indecl.* (?), nu ogsaa TVÍSÝNA (-u, -ur), *f.*, den Omstændighed at noget er tvíolsomt, voveligt, farligt: sjá t. á e-u indsee at der er Betænelighed ved noget, at det er voveligt; t. man á, hvært det er höist usikkert, om etc.

TVÍSINN tvíolsom, usikker: tvísýnt man verða, hvært etc. det er usikkert, tvíolsomt, om etc.

TVÍTAKA, *v. a.*, gjentage, sige to Gange.

TVÍTEKNING (-ar, -ar), *f.*, det at tvítaka, I.

TVÍTENNTR, *adj.*, med to Tænder, I.

TVÍTJÁN, *num. card.*, tyve; jfr tuttugu.

TVÍTÓLA og TÓLI, *adj.*, = tvítól-aðr, I.

TVÍTÓLAÐR, *adj.*, tvetullet, I.

TVÍTÓLI, see tvítóla.

TVÍTUGAURI (-a, -ar), *m.*, Ring af tyve Öres Værdi.

TVÍTUGR, *adj.*, tyve Aar gammel; bestaaende af tyve, tyve Alen, Favne lang, höi el. dyb; Talemaade: kljúfa tvítugan hamarinn anstrengte sig til det yderste for noget, I; tvitugs-aldr tyve Aars Alder.

TVÍTUGSESSA Skib med tyve Roer-bænke.

TVÍTYNGÐR, *adj.*, tvetunget.

TVÍVEÐRUNGR (-s, -ar), *m.*, to hin-anden modstridende Vinde i Luften; ueg., Tvíol, Tvíolraadighed, I.

TVÍVEGIS, *adv.*, frem og tilbage; to Gange.

TVÍVERKNAÐR dobbelt Arbeide, I.

TVÍVETR, see tvævetr.

TVÍVÆTTR, *adj.*, bestaaende af to þættir (see þáttir I).

TVÆVETR og TVÍVETR, *adj.*, to Aar gammel, el. nöiere 2 Vintre og 2—3 Somre gammel.

TYGGJA og TYGGVA (tygg, tögg el. tuggða — tuggum el. tuggdum, tuggit), *v. a.*, tygge.

TYGI el. TÍGI (-is, uden pl.), *n.*, Rustning (for tji og besl. med tjja = tjá); jfr hertygi, reidtygi; uden Tvíol ogsaa det samme Ord (hellere end beslægtet med tog, toga; jfr týgi-ligr hos Eg.) i Udtrykkene: a) vera i t. til e-s staae i det Forhold til noget, at det kan tillægges en, at han kan faae Skylden derfor: er þar þó enginn i t. (bogstaveret tigi) til, nema þú, at vera faðir at barni því der er ingen som kan være Barnets Fader uden du. — β) komask i t. við opnaae at komme i et engere, intimt Forhold til (især om Kjærlighedsfor-staaelse), I.

TYGILIGR el. TÝGILIGR, *adj.*, storagtig, hovmodig; tygilig orð = stór orð, stór-yrdi (Eg.).

TYGILKNÍFR = beltisknif.

TYGILL (-ls, -lar), *m.*, et smalt Toug, jfr beinatygill. — *b*) Baand, Bælte (?); tygla-möttull en möttull med Baand til at snøre sammen.

TÝGJA el. TYGJA (-aða, -at), *v. a.*, ruste; udruste.

TÝI, see tygi.

TÝHRAUSTR meget tapper.

TÝJA (tý, týða), TJÓA (-aða og contr. tjóða, -at), TJÁ (tjá og tè — 3. pers. tjáir, tjár og tèr — tjáða og tèða, tjáð og tèð) og TÖJA (tæ, tœða, tœð), *v. a.*, *m. acc. og dat.*, 1) med acc. (tee etc.), *a*) vise, fremvise, fremstille: *t. sik göðgjarnligan vise sig velvillig.* — *b*) bevise: þann göðvilja, er þér hafist mér tèð víst imod mig; eigi tèði guð þeim sína miskun. — *c*) fremstille med Ord, forklare, fortælle, sige: *t. mál sitt fyrir e-m fremstille sin Sag for en.* — I Bjarkamálum enum fornum eru tœð (for tœð el. tœð) mörg gulls heiti der ere fremviste, deri staae mange Benævnelser paa Guldet. — 2) *m. dat.*, understøtte; hjælpe, nytte, due: ekki tjóar skriptargangr þeim, er eigi vilja af láta syndum sínum nytter dem ikke. — *Abs.*: at eigi mundi t. (tjá, tjóa) svá búit det hjalp ikke, duede ikke, gik ikke an at lade det blive derved; veit ek eigi hvat þat man tjóa hvar det vil, kan hjelpe, nytte. — *b*) lykkes: eigi týr yðr nú at etc. nu nytter det eder ikke, det vil ikke lykkes eder.

TYKTA (senere og nu typta), (-aða, -at), *v. a.*, tugte.

TYKTAN (-ar, -ir), *f.*, Tugtelse, Revselse.

TYLFT el. TYLPT og TÓLFT (-ar, -ir), *f.*, Tyllt, Antal af tolv; tolv Personer. — *b*) tolv Miil til Söes; tylftar-eiðr tolv Mænds Fd. -kviðr tolv Mænds Erklæring, Udsagn.

TYLLA (-i, -ia, -t), *v. a.*, *m. dat.*, fæste, hænge noget løselig, sætte noget saaledes at det sidder noget løst og usikkert (causat. til tolla, see dette Ord). — *b*) *t. sér á tá (I) staae paa Tærne;* deraf ueg., vise sig, prunke med hvad man har. — 2) tyllask, ref. (?); komme, slippe med Nød og neppe over (en Iis): mátti þar tyllask yfir á vetrarbrautum.

TYLLISÖK en ringe Sag.

TYLLUSÆTT et usikkert Forlig.

TÝNA (-i, -da, -t), *v. a.*, *m. dat.*, tabe, miste: þú skalt öngvu fyrir t. nema lífinu det skal koste dit Liv. — *b*) ödelægge: *t. lífi sínu begaae Selv-*

mord; jfr týnum Birkibeinum. — 2) týnask, *f. p.*, pass., döe, miste Lívet; gaae under el. til Grunde, forgaae.

TÝNIS, see i samtýnis.

TÝNISAMLIGR, *adj.*, som bringer i Fare el. Fortabelse.

TYPPA (-i, -ta, -t), *v. a.*, toppe, sætte Top paa.

TYPPI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Top; spec., = hún (paa Master).

TYPPING (-ar, -ar), *f.*, det at typpe; df Hoveddug omvundet el. til at omvinde i en Spids.

TYPPTR, *adj.*, (el. *p. pr. af typpe*), toppet.

TYPTA, see tykta.

TÝR (-n og -rs uden *pl.*), *m.*, en af Aserne. — B) Navn paa Runebogstavet T (t); týs-dagr el. týrs-d. Tirsdag.

TÝRA (-u, -ur), *f.*, lidet og svagt Lys; jfr. tóra.

TYRFA (-i, -ða, -t), *v. a.*, bedække med Grønsvær, tække med Grønsvær.

TYRRINN, *adj.*, som tirrer andre; vranten; jfr útyrrinn.

TÝRVÍÐI (-is, uden *pl.*), og -VÍÐR = tyrvitrè.

TYRVITRÈ = tjöruvíðr.

TÝSPAÐR meget viis.

TYSVAR, see tvisvar.

TYTTUGTI, *num. ord.*, = tuttugasti.

TÆFA (-u, -ur), *f.*, Ræv, B.

TÆFILL (-ls, -lar), *m.*, Rævens Hale (?), B.

TÆGIUR (som af tægja), nu almindel., maaskee for tægir, *pl. af tág.*

TÆJA (tæ, tåða, tåit?), *v. a.*, opløse, udvikle, tæse, I.

TÖJA, see tjáa.

TÖKI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, 1), sg., *a*) det at taka; jfr de sammensatte Ord fyrirtæki, málæki, görtæki, orðtæki, tiltæki, o. fl. — *b*) Leilighed. — 2) *pl.*, *a*) Redskaber, Værktøi, Instrumenter. — *b*) Midler, Evne: hafa t. á e-u (I) have Raad til noget.

TÖKIFÖERI Leilighed, I.

TÖKILIGR, *adj.*, som man kan tage, sætte sig i Besiddelse af. — *b*) antagelig, gyldig; passende, omtrent nok, I. -liga, *adv.*, passende, taalelig, I.

TÖKR, *adj.*, *a*) som kan tages, fanges; jfr nettækr. — *b*) antagelig; passende, beleilig: i tækan tíma til rette Tid, betids.

TÆLA (-i, -da, -t), *v. a.*, forlede, forføre, bedrage (tål).

TÆLIGRÖF = tälgröf.

TÆLING (-ar, -ar), *f.*, *det at tæla*.

TØMA (-i, -da, -t), *v. a.*, *tømme*. — 2) tømask, *f. p.*, *pass.*, *a*) tømmes, udtømmes. — *b*) arfr, erfð tømisk *e-m* tilfalder *en*.

TØNADR (-ar, -ir), *m.*, *Hjelp, Understøttelse* (tøja, týja); *jfr* tènadr.

TÆPIDJARFR lidet forvoven; *eigi t. ikke lidet forvoven, temmelig dristig*.

TÆPILIGR, *adj.*, *kort, knap; usikker; sparsommelig*. -liga, *adv.*, *knap; karrigt*: vill þaðir minn *eigi* tæpiligar launa þrælnum þann göðvilja ... enn nú njóti hann sælu með hánum. — *b*) umánadigen: ganga *t. fram*.

TÆPLIGR, *adj.*, *d. s.* -liga, *adv.*, *knap, neppe, usikkert*.

TÆPR, *adj.*, *kort, knap, trang; usikker*. — *b*) tæpt, *n. sg. (acc.)*, *adv.*, = tæpliga: standa tæpt staae usikkert; margir gengu þá tæpar at angrebe med mindre Estertryk.

TÆPTA (-i, -a, -t), *v. n.*, 1) *eg., neppe berøre*; *t. valla niðr neppe berøre Jorden (Bunden) med Taaspids-erne, I.* — 2) neg., *t. á orðunum udtale kun en Deel af Ordene, den første Deel af dem, udtale dem utydelig, hurtig og affecteret, I.*

TÆRA (-i, -ða, -t), *v. a.*, *m. acc. (rei) og dat. (personæ)*, *el. med dobbelt dat.*, *give, forære bort (nu idetmindste især deelviis med en Biforestilling om mange og smaa Portioner)*: *t. út tveim höndum give bort med begge Hænder, med stor Rundhed el. Gæmildhed, bortödsle.* — *b*) *spec. og abs.*: *t. e-m beæerte, tractere: konungr tók þá Sturlu vel ok tærði hánum vel ok sæmiliga.*

TÆRI (-is, uden *pl.*), *n.*, *Samliv (?)*, *B*): komask *i t. við e-n komme i Selskab med, nærmere Forhold til, komme til at leve sammen (jfr komask i tygi við)*.

TÆRR, *adj.*, *klar, reen: tært vatn, I.*

TØETA (-a, -ar), *f.*, *Frug (?)*, *B*): et afrevet Stykke; Smule: hverja tætu hver *en Smule, I.*

TØETA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, *a*) *t. ull tæse Uld; deraf abs.*, *gjøre Uldar-beide.* — *b*) slide, plukke fra hinanden, *i Stykker.*

TØDDUM, 1. *pl. impf. ind. af tødja*.

TØDU-, *see under taða*.

TØF (tafar, tafar), *f.*, *Ophold, Hindring*; tafar-laust, *n. adj.*, *adv.*, *uden Ophold*.

TØFDUM, 1. *pl. impf. ind. af tefja*.

TØFL (taflar, taflar?), *f.*, = tafla.

TØFR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, = töftrar; Trolldomskonster.

TØFRA (-aða, -at), *v. a.*, *hexe, forhexe*.

TØFRAR (-a), *f. pl.*, *Hexeri, Trolldom; töfra-madr Trolldmand, Hexemester*.

TØFRMAÐR = töframaðr.

TØGGL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *det at tögsla, I.*

TØGGLA (-aða, -at), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *a*) *tygge (med Besværighed)*. — *b*) *fremsige med Besværighed: t. fram eyrindi (Eg.)*. — 2) *v. n.*, *t. á e-u = t. e-t (I, a ovenfor); ueg; t. á e-u idelig gjentage noget (paa en kjedende, trættende Maade), I.*

TØGR, *see tugar*.

TØKU, *see under taka (f.)*.

TØKVISI, *f. indecl.*, *Tyragtighed*.

TØKVISS tyvagtig.

TØLDUM, 1. *pl. impf. ind. af telja*.

TØLU-, *see under tala (f.)*.

TØLUGR, *adj.*, *snaksom; veltalende*.

TØLVISI, *f. indecl.*, *Regnekunst*.

TØLVISS som forstaaer sig paa Regnekunst.

TØNG (tangar og tengr, *pl. tangir og tengr*), *f.*, *Tang*.

TØNN (tannar, *pl. tennr, tenn, tedr*), *f.*, *Tand: gnista tunnnum skære Tænder.* — *Innan tanna sér ved sig selv.* — *b*) *noget der ligner en Tand; jfr lokartönn, sagartönn; tanna-gnastran (-gnistan, -gnistran), Tænders Gnidsel*.

TØPUN, *see tapan*.

TØRGU-, *see under targa*.

TØSKU-, *see under taska*.

TØTURR (-urs, -rar), *m.*, *Pjalt, Klædningsstykke el. andet, som er revet i Stykker.* — *b*) *Vrag (see i skip-tútrar); tútra-baggi Bundt, Bylt af Pjalter*.

TØTRLIGR, *adj.*, *pjaltet af Udseende, I.*

TØTRUGR, *adj.*, *pjaltet, I.*

U, Ú.

U, har en *Lyd* som ligger imellem *d.* *y* (i *Lyst*, *tynd*) og *ö* (i *blöd*); med *Acuten* over (*ú*) svarer det til det danske *u* i *Almindelighed*; *u* omlýdes til *y* (*hrun* — *brynj*-, *grunn* — *grynn*-), ligesom *ú* til *ý* (*hús* — *hýsi*).

Ú-, præf. neg., som i *Dansk* (ofte i comparat. af adj. og p. pr. at oversætte ved mindre); ved *Siden* heraf er *ó*-, skjönt af senere Oprindelse, meget almindeligt, og den nu beholdte Form; for at undgaae unyttig Gjentakelse er den udeladt i følgende med *ú* sammensatte Ord.

ÚA (-úi, *úða* og *udda*, *úat* ?), v. n., rimle: *úa* ok *grúa* af *e-u* rimle af, være fuld af.

ÚAFENGINN og **FENG** svag, ikke stærk (om *Drikke*).

ÚAFLÁTANLIGR, adj., uafstadelig, uop-hørlig, bestandig. -liga, adv.

ÚAFLÁTILIGR, adj., d. s. -liga, adv.

ÚAFLÁTSAHLIGR som ikke vil holde op, uføielig, stridig.

ÚAFLÁTSEMI, Stridighed, Trods, I.

ÚAFLÖKINN ikke sluttet, ufuldendt.

ÚAFMÁANLIGR, adj., uudslettelig, I.

ÚAFSAKANLIGR uudskyldelig.

ÚAFSKIPTASAMR som ikke blander sig i.

ÚAFSKIPTINN, d. s.

ÚÁGENGILIGR som seer ud til at være vanskelig at gaee paa, imod.

ÚÁGENGR ikke anmassende, rimelig, retfærdig, I.

ÚÁGJARN ikke gjerrig.

ÚÁKAFR ikke heftig.

ÚÁKVEÐINN ubestemt, ikke aftalt.

ÚÁLANDI som man ikke maa give Underholdt, ikke maa føde, = *úell* (om fredløse Folk).

ÚÁLDAR-, see *úöld*.

ÚÁLEITINN fredelig, rolig.

ÚÁLINN ikke født.

ÚÁLITLIGR uanseelig, som man ikke kan have godt Haab om; betænkelig.

ÚANNT, n. adj., impers. i: *e-m* er *ú*. (*úannara*) *um e-t* en har tiden (mindre) *Lyst*, *Tilbøielighed* til.

ÚÁR *Uaar*, I.

ÚÁRAN (-s, *neppe* i pl.), n., d. s.; *af* ogsaa om en fordærvet Tid (da *Usædelighed* og *Ulovligheder* gaee i *Svang*).

ÚÁRÐSAMR ikke indbringende, ufrugtbar, I.

ÚÁREIÐANLIGR upaalidelig, ufterrettelig, I.

ÚÁRENNILIGR (I) som seer ud til at være ikke let at gaee paa, angribe. — 2) som ikke synes at være til at gaee ind paa, = *úatgengiligr*.

ÚÁREITINN, fredelig, som ikke tirrer, fortrædiger andre.

ÚÁRGR uforfærdet, modig. — *Dýrit* *úarga Löven*.

ÚÁRLIGR hvis Udseende tyder paa knap Kost, mager, el. dest.; jfr *úsælligr*.

ÚÁRVÆNLIGR ikke seende ud til godt Aar el. god Tid.

ÚÁRÆÐLIGR = *úáengiligr*. — 2) uantagelig.

ÚÁSEILINN (el. -*sælinn*) som ikke træder andres Rettigheder for nær, uegennyttig, I.

ÚÁSJÁLIGR = *úálitligr*.

ÚÁTFINNANLIGR upaaklaget, ulastelig, I.

ÚATGENGILIGR, 1) som er i Uorden, som man ikke kan tage fat paa, I, — 2) som seer ud til ikke at være til at gaee ind paa, ikke antagelig.

ÚATGREINANLIGR uadskillelig, ikke til at skjelne. -liga, vdo.

ÚATGÆTINN uagtsom, upaapassende, I.

ÚATGÆTNI Uagtsomhed, Uforsigtighed, I.

ÚATGÆZLA, d. s.

ÚATHYGLI Uagtsomhed, Glemsomhed.

ÚAUBIGR ubemidlet,

ÚAUBVELDR ikke let, vanskelig.

ÚAUKINN ikke forøget; simpel; taka rett sinn *ú*, simpel Erstatning for en personlig Fornærmelse; *úaukinn* kostnaðr.

ÚBAKMÁLL ikke bagtalerisk.

ÚBÆÐINN uanmodet, uombedet; *úbedit* (som i *Dansk*) uanmodet.

ÚBEINN, eg. ulige; ueg., forbundet med *Uheld* el. *Besvær*; *úbein* för en fatal Reise.

ÚBEINSKEYTR som ikke skyder godt.

ÚBEIT, *Ulyst*, *Modbegjærtighed*: hafa *ú á e-n*, I.

ÚBERANDI som ikke kan bæres. — 2) ueg., = *úbærr*.

ÚBERGAN (-s, -un), n., haardt Fjeld, haard Klippe.

ÜBERJUR, *f. pl.*, haard og nøgen Deel af en Hjemmemark el. en Eng, *I.*

ÜBERMI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Vantrivning, Udskud (som det synes besl. med det poet. barmi Broder), *I.*

ÜBERORÐR ikke fri, tilbageholden i sine Udtalelser.

ÜBÍÐANDI utaaelig: ú. skaði uopretteligt Tab.

ÜBIFANLIGR ubevægelig, urokkelig, *I.*

ÜBIFR (-rs, uden *pl.*), *m.*, Afsky, Væmmelse: hafa ú. á e-u, *I.*

ÜBILANDI stærk, som ikke kan gaae ilu; ueg., stærk, fast, urokkelig, = úbilugr, *I.*

ÜBILJARN uføielig; fræk, ustyrlig, dristig; Ordsprog: illt er at eggja úbilgjarnan man skal ikke ophidse den frække, forvoevne.

ÜBILUGR stærk, fast, urokkelig; ueg.: ú. hugr urokkeligt Mod.

ÜBIRGR uforsynet; úbirgr af (e-u) fattig paa.

ÜBITR uskarp.

ÜBLANDAÐR = úblandinn ublandet.

ÜBLAÐR kjæk, modig.

ÜBLÍÐA Vrede, Fortørnelse; Unaade.

ÜBLÍDLIGR, *adj.*, ublid. -liga, *adv.*

ÜBLÜSKRANDI uden Frygt el. Forvirring

ÜBOBINN uindbuden, ikke bedet.

ÜBOGINN, ikke krum, lige.

ÜBÓKFRÓÐR ikke boglærd.

ÜBORGADR ikke betalt, *I.*

ÜBORINN, 1) ikke baaren, ikke havt paa (om Klæder). — 2) ú. til hafningar (ikke baaren: ført til Daab) ikke døbt. 3) ufødt: aldir ok úbornir fódte ogufódte. — b) skalat maðr eigi fê úborit Kvæg (ikke født paa sædvanlig Viis, *d. e.*) skaaret ud af Moderens Liv.

ÜBÓTA-, see under ubætr.

ÜBRÁDLIGA langsomt, ikke strax.

ÜBRÁÐR langsom, som kommer langsomt, seent; úbrátt, *n. sg. (acc.) adv.*, = úbráðliga; ligeledes *impers.*: e-m verðr úbrátt til e-s en bliver seen til noget.

ÜBRAGÐ Afsmag, *I.* — 2) daarligt Udseende (jfr *B.*).

ÜBRAGBLIGR som seer daarlig ud, *I.*

ÜBRATTGENGR ikke brattgengr (see dette Ord).

ÜBREIDDR som Gjødningen er ikke spredt over (ú. völlum).

ÜBREYTLIGR uforanderlig, stadig, uforandret. — b) simpel, almindelig. -liga *adv.*, a) uforanderlig. — b) uforandret, paa sædvanlig Maade; paa almindelig Viis.

ÜBREYTT, a) uforandret. — b)

simpel, uden Variationer. — c) pragtløs, simpel; almindelig, simpel (búanda-ason ú.).

ÜBRIGÐALL og -ULL, *adj.*, a) uforanderlig. — b) sikker, som ikke slaer Feil. — c) fast, urokkelig.

ÜBRIGÐANLIGR = úbrigðiligr.

ÜBRIGÐILIGR og ÜBRIGÐULIGR, a) uforanderlig. — b) urokkelig; ubrødelig. -liga, *adv.*

ÜBRIGÐMÁLL ordholden.

ÜBRIGÐR stadig, trofast (*Eg.*).

ÜBRIGÐULIGR, see úbrigðiligr.

ÜBRIGÐULL, see úbrigðall.

ÜBRJÁLADR uforstyrret; med fuld Forstand, *I.*

ÜBROTINN, 1) heel. — 2) simpel.

ÜBRUNNINN ikke brændt.

ÜBRYDDR, *I.*, 1) uden Iisskoe. — 2) uskærpet (om en Hest).

ÜBÚINN, a) ikke færdig, — b) ube-redvillig; ek munda ekki úbúnari enn einhverr yðvar at drepa Gísla jeg vilde ikke være mindre villig, redebon til etc.

ÜBUNDINN ubunden.

ÜBYGGÐ, mest i *pl.* úbyggðir öde, ubeboede og ubebolige Egne.

ÜBYGGÐR ubeboet.

ÜBYGGILIGR ubeboelig.

ÜBYRJA (-u, -ur), *f.*, ufrugtbær Kvinde; úbyrju-skapr (-s, uden *pl.*), *m.*, Ufrugtbarhed (en Kvindes).

ÜBYRSÆLL uheldig med Hensyn til at faae god Vind.

ÜBEGINN ikke stridig, som ikke for-trædiger, *I.*

ÜBÖENIR, *f. pl.*, onde Önsker, Forbandelser.

ÜRÆILIGR utaaelig. — b) upas-sende, utilbørlig.

ÜRÆRR utaaelig.

ÜBÖETANLIGR ubodelig, uerstattelig; som ikke kan raades Bod paa.

ÜBÖETILIGR, *d. s.*: úbøetilig skömm.

ÜBÖETR, *f. pl.*, forekommer kun i Udtrykket: til úbóta saaledes at det ikke kan erstattes, opveies, afsones med Bøder; úbóta-maðr Ugjerningsmand, hvis Forbrydelser ikke kunne afsones med Bøder. -mál Sag om Forbrydelser, som ikke kunne afsones med Bøder. -verk Ugjerning, Forbrydelse, som ikke kan afsones med Bøder.

ÜBÖETTR uerstattet; som ikke er bød-det for.

ÚDÁÐ Udaad; údáða-maðr Ugjerningsmand, Misgjerningsmand, Forbryder, Skurk. -verk Udaad, Forbrydelse.

ÚDÁINN *ikke død, levende (Eg.);*
údáins-akr *Udødelighedens Egne.*

ÚDÁMLIGR, *adj., smudsig af Udseende, urenlige, modbydelig, I.*

ÚDÁMR (-s, uden pl.), *m., Stank, Ureenlighed, I.*

ÚDASADR *ikke træet, ikke udmattet.*

ÚDAUBLEIKI (-ar, uden pl.) og -LEIKR (-s, uden pl.), *m., Udødelighed.*

ÚDAUÐLIGR *udødelig.*

ÚDAUFLIGR *ikke kjedelig.*

ÚDAUNN *slem Lugt, Stank.*

ÚDEIGR, *a) hærdet (om Jernredskaber). — b) ueg., modig, uforfærdet.*

ÚDEILDR *udeelt, uskiftet: ú. arfr.*

ÚDENGDR *ikke hamret (om en Lee, see dengja'), I.*

ÚÐI (-a, -ar), *m., Smaaregn, Ruskregn, I; úða-veðr Veirig naar det smaaregner, I. -þoka Taage med Smaaregn, I.*

ÚDRAMBSAMR *ikke hovmodig.*

ÚDRÁTTIR *en monstrøs el. uspiselig Fisk, der fanges ved en Snor. (i daglig Tale, om en urenlige, sjusket Person), I.*

ÚDREKKANDI *som ikke er til at drikke, I.*

ÚDRENGILIGR *som vidner om en uædel, ikke brav, uriddertig, utaknemmelig Tænkemaade; modløs. -liga, adv.*

ÚDRENGR *utaknemmelig, uædel, lav (etc.) Person.*

ÚDRENGSKAPR *Uædelmodighed, Lavhed.*

ÚDREFINN *ikke dræbt.*

ÚDRJÚGR *udrøi, som der er kun lidt Forslag i. — b) ueg., ú. til drengskapar ubetydelig, naar det kommer an paa at vise Mod el. Tapperhed.*

ÚDROTTINHOLLR *utro imod sin Herre.*

ÚDRUKKINN *som ikke er beruset, ødru.*

ÚDRÝGINDI *Knaphed, Mangel paa Forslag el. Drøihed, I.*

ÚDRÆPR *som ikke maa slaas ihjel.*

ÚDUGLIGR *udygtig, uduelig, I. -liga, adv., I.*

ÚDUGNADR *Udygtighed.*

ÚDULINN *aabenbar. — 2) for hvem noget ikke skjules, holdes hemmeligt: láta e-n ú. e-s ikke holde en Ting hemmelig for.*

ÚDULR *aaben, som ikke lægger Skjul paa, hvad han mener eller har i Sinde.*

ÚDYGGÐ *Utroskab; údyggðar - maðr utro Mand, Forræder.*

ÚDYGGLEIKR (-s, -ar), *m., = údyggð.*

ÚDYGGR *utro.*

ÚDYRR *ikke dyr, billig.*

ÚÐÆÐA (-u, -ur), *f., = údád (?), B.*

ÚÐÆÐI (-is, pl. d. s.), *n., d. s.*

ÚÐÆLL, *a) vanskelig at omgaaes; ufredelig, urolig; trodsig, halsstarrig. — b) som frembyder Vanskelighed, Fær, el. dest.*

ÚÐÆLLIGR = *údæll (el. som seer ud til at have saadanne Egenskaber). -liga, adv.*

ÚÐÆMI *uhørt (sørgeligt, beklageligt) Eksempel el. Tilfælde; mageløs Ting.*

ÚÐÆMILIGR, *adj., exempelløs, = dæma-lauss.*

ÚÐÆSINN, *adj., som ikke trættes eller søger Hvile, rask (Eg.).*

ÚÐÖFNUN, *see údafnan.*

ÚEF-, *see úíf-.*

ÚEFNI *Vanskelighed, vanskelig, kritisk Stilling. Knibe: her er komit i ú. det seer kritisk ud, Sagen har taget en farlig, truende Vending.*

ÚEFNILIGR *som lover lidet, giver ringe Haab.*

ÚEIGINLIGR *uegentlig.*

ÚEINARÐLIGR *frygtagtig, ubestemt, vaklende; ustadig, upaalidelig, (eller som vidner om saadanne Egenskaber, naar der er Tale om Handlinger, el. som seer ud til at have dem, naar der er Tale om selve Personer).*

ÚEINARÐR *ikke frimodig; ubestemt, vaklende; ustadig, utro, upaalidelig.*

ÚEINLÆGR *ubestemt, vaklende, I.*

ÚEINÖRÐ *(ligeledes -arð og -urð) Frygtagtighed; Vaklen, Ustadighed, Upaalidelighed; Falskhed, Mangel paa Oprigtighed.*

ÚEIRA = *ueirð; úeiru - maðr = úeirðarmaðr.*

ÚEIRÐ *Urolighed; úeirðar - maðr uroligt Hoved, ufredelig, stridbar Person.*

ÚELDR *som aldrig har været i el. over Ilden (járnketill nýr ok ú.).*

ÚEIRINN *urolig, ufredelig, stridbar; uskaansom.*

ÚENDANLIGR *uendelig, I.*

ÚENDILIGR, *d. s.*

ÚEPTIRLÁTSAMR *ikke eftergivende el. føielig.*

ÚERFIÐLIGR *ikke vanskelig.*

ÚERFIÐR, *d. s.*

ÚEYÐANLIGR *som ikke kan fortæres, tilintetgjøres.*

ÚEYDDR *ikke forbrugt; ufortæret.*

ÚEYDILIGR = úeyðanligr; *uforkrænelig, evig.*

ÚEYRINDI *et slet Foretagende el. Forehavende; Usømmelighed; Ugjer-ning, B.*

ÚFÁANLIGR *ufangelig; ubevægelig (til noget), I.*

ÚFÁ (-r, *neppe i pl.*), *f., Taushed, Nedslagenhed, Bedrøvelse.*

ÚFAGNA (-aða, -at), *v. a., m. dat., bedrøves, sørge, (ved, over noget);* svá eigum vér at ú. yðrum úfagnaði *sørge over eders Ulykke, dele eders Sorg.*

ÚFAGNAÐR og ÚFÖGNAÐR, 1) *Sorg, Bedrøvelse.* — b) *Kval, Smerte: hafa endalausan úfagnað með fjandanum.* — 2) *noget der foraarsager Sorg, a) Ulykke, Uheld.* — b) *et gyseligt Uhyre; úfagnaðar-væl uheldbringende Paafund el. List.*

ÚFAGR *styg, hæslig.*

ÚFAGULIGR, *adj., skimlet, rusten; smudsig, hæslig.*

ÚFALL, 1) *en stor Bølge, B.* — 2) *Ulykke, Uheld.*

ÚFALLINN, 1) *eg., ikke falden.* — 2) *ueg., a) usikkert: ú. til e-s.* — b) *upassende: þat er úfallit det passer, sømmer ikke.*

ÚFALLVALTR *stadig, som man kan bygge paa, I.*

ÚFALR *ikke fal, ikke tilfals; ikke til at faae kjøbt.*

ÚFALSKR *oprigtig, redelig, retskaffen.*

ÚFÁR *talrig (Eg.).*

ÚFARAR, *see úför.*

ÚFARNADR *Ulykke, Uheld.*

ÚFARNAN, *d. s.*

ÚFARSÆLL *ulykkelig.*

ÚFASTNAÐR *ikke forlovet (om en Kvinde).*

ÚFEGINN *ikke glad, nedslagen (Eg.).*

ÚFEIGR *som Skjebnen har bestemt at ikke skal dø (ved den el. den Leilighed), ufeig: ekki kemr úfeigum i hel el. ekki fær úfeigum i hel komit (ligel.: ekki má úfeigum bella) ufeig Mand: særdes tryggelig om Land (Ord-sprog).*

ÚFEILINN (*d. s. som úfélinn?*), *a) modig.* — b) (*nu*), *fri, ugeneert.*

ÚFEIMINN *ikke undseelig, ugeneert, I.*

ÚFEITI *Magerhed, B.*

ÚFELIGR *ikke el. det modsatte af fèligr (see dette Ord).*

ÚFENGILIGR *ubetydelig, af ringe Indhold el. Værd: hvárutveggja er kvæðit úfengiligt.*

ÚFENGÆLL *uheldig i at erhverve Midler el. Fornødenheder.*

ÚFERJANDI *som Loven forbyder at tilstede Fragt el. Befordring (om Fred-løse).*

ÚFÆTI (-is, *pl. d. s.*), *m., (i daglig Tale) Skarns Menneske, foragtelig Person (jfr úfjöt), I.*

ÚFÆVNELIGR *som ikke giver Haab om Fordeel el. Vinding.*

ÚFIMLIGR *klodset, keitet; uheldig. -liga, adv.*

ÚFIMR *klodset, keitet.*

ÚFINN, *adj., 1) eg., ru, ujev. — 2) ueg., barsk, haard.*

ÚFIR, *see yfir.*

ÚFJÖT (úfjata), *n. pl., Fadaiser, Misgreb, Feilgreb: ef lögsögumaðr görir þau ú. nokkur. — 2) ond Skjebne, Ulykke.*

ÚFLATTR *ikke slækket.*

ÚFLUGUMANNLIGR, *adj., som ikke ligner, seer ud som en flugumaðr.*

ÚFLEKKADR *ubesmittet.*

ÚFLEYGR *som ikke kan flyve, I.*

ÚFLOKKR = *úaldarflokkur.*

ÚFLÝJANDI, *eg. som man ikke kan undflye; ú. herr en stor Hærmasse, langt overlegen Troppestykke.*

ÚFÖLGINN *ikke skjult.*

ÚFORSJÁLIGR *uforsigtig, uklog. -liga adv.*

ÚFORSJÁLL *uforsigtig.*

ÚFORSJÁLLIGR = *úforsjáligr. -liga, adv.*

ÚFORSJÁLNI *Uforsigtighed, I.*

ÚFORSYNJU (*eg. gen. sg. af úforsynja Mangel paa Fremsynethed, Uklogskab = úfyrirsynja*), *adv., uklogeligen, uden Med el. Maal, omsonst, uforsælligen, uforsigtigen; jfr úsynju.*

ÚFR (-s, -ar), *m., synes overhovedet at betegne noget, der danner Ruhed el. Uærnhed; jfr úfrinn og ýfa, heraf 1) Dröbel. — 2) en Pig; hann sá járnloku eina ... þar hafði komit i högg mikit, ok reis á röndinni ú. hvass. — b) heraf ueg., som uvenlig, fjendtlig Opførsel, Fjendskab: setja úfa við e-m begegne en paa en uvenlig, hadsk Maade; úfar risa der opstaaer Fjendskab (jfr Eg.). — 3) maaskee følge Slægtskab med foregaaende, a) Benænnelse paa en Björn. — b) et Slags Fugl, Bjergugle.*

ÚFRAMARR *længere tilbage; ringere:*

þótt til væri ætlat eigi ú. om en ikke havde tillænkt hende ringere Parti.

ÚFRAMBÆRILIGR ikke til at bære, sætte frem (paa Bordet, om Spisevaarer), I.

ÚFRAMFÆRINN tilbageholden, undseelig, B.

ÚFRAMFÆRNI Tilbageholdenhed, Undseelighed, I.

ÚFRAMGJARN ikke framgjarn (see dette Ord).

ÚFRAMLIGA, adv., a) ikke rask el. dristig, varsomt. — b) paa en uværdig, uhæderlig Maade (Eg.).

ÚFRAMR beskeden, undseelig; feig, frygtosom; dorsk, uenergisk; Ordspr.: aptans biðr úframs sök den tilbageholdnes (dorskes, frygtssomes) Sag, Anliggende maa vente til Aften, bliver skudt tilbage, sat tilside (omtr.: Tiden gaaer tabt for den, der ikke benytter den).

ÚFRAMSÝNI Uforsigtighed, Mangel paa Fremsynethed.

ÚFRAMSÝNN ikke fremsynet, uforsigtig.

ÚFREDINN ikke frossen.

ÚFREGINN, a) uomspurgt. — b) ikke spurgt, ikke hørt: þat má úfregit skilja det er indlysende endog for dem som ikke have hørt noget, have ingen Besked derom, B.

ÚFREISTAÐR, 1) ikke fristet. — 2) n. s., úfreistat, adv., ufristet, uden at gjøre Forsøg: ekki dugir úfreistat.

ÚFRELSI Ufrihed, Tvang, Trældom.

ÚFREND Skam, Vanære.

ÚFRIDHELGR ikke fredhellig.

ÚFRIDLIGR, adj., ufredelig, fjendtlig. -liga, adv.

ÚFRIDR Ufred; úfridar-maðr Ufredsmand.

ÚFRIDR, 1) ikke smuk, styg. — 2) liðlös: úfridir aurar liðlöse Eendele.

ÚFRIDSAMR ufredelig.

ÚFRJÁLS ufri.

ÚFRJÓFSEMI, f., = úfrjóleikr, I.

ÚFRJÓLEIKR (-s, -ar) el. -LEIKI (-a, -ar), m., Ufrugtbarhed.

ÚFRJÓR ufrugtbar.

ÚFRÓBLEIKR Mangel paa Kundskab el. Viden, Ukyndighed, Uvidenhed.

ÚFRÓBLIGR, a) ukyndig el. som vidner om Ukyndighed. — b) ikke belærende: þat er eigi úfróðligt det er interessant, værd at vide, høre Besked om. -liga, adv., ukyndigen.

ÚFRÓÐR ukyndig, som mangler Kundskab el. Kundskaber.

ÚFROSINN ikke frossen el. ikke tilfrossen.

ÚFRÝNILIGR hæstlig, som har et vredt, truende og gruopvækkende Udseende. -liga, adv.

ÚFRÝNN hæstlig, frygtelig (jfr det foregaaende Ord).

ÚFRÆÐ Skam, Vanære.

ÚFRÆGILIGR vanærende, som giver Anledning til Vanrygte.

ÚFRÆGR ikke berømt; vanærende, som er til Skam.

ÚFRÆR = úfrjór.

ÚFSI, see upsi.

ÚFSKURÐR Bortskæren el. Forkortelse af Drøbelen.

ÚFÚINN uraadden.

ÚFULDKOMINN ufuldkommen, ufuldstændig.

ÚFULLKOMLEIKR Ufuldkommenhed, Ufuldstændighed, I.

ÚFULLKOMLIGR ufuldstændig, manglende. -liga, adv., I.

ÚFÚSS, uvillig (til noget).

ÚFYNDI (-is, pl. d. s.), n., ulykkeligt, uheldbringende Fund el. Opdagelse, B.

ÚFYRILÁTSAMR, adj., trodsig, stivsinDET.

ÚFYRILÁTSEMI, f. indecl., Trods, Trodsighed, I.

ÚFYRIRLEITINN, adj., som ikke seer sig for, af en voldsom og trodsig Natur el. Charakter.

ÚFYRIRLEITNI, f. indecl., det at være el. vise sig úfyrrirleitinn.

ÚFYRIRSÝNJA Uforsigtighed; úfyrrisynju, gen. sg., adv., = úforsynju; úfyrrisynju-konungr en uklogt valgt Konge.

ÚFÝSILIGR ikke indbydende; farlig.

ÚFÆLILIGA, adv., uforfærdet, modigen.

ÚFÆLINN uforfærdet, uforsagt, modig.

ÚFÆRA (-u, -ur), f., Uføre, ufremkommelig Vei. — b) stor Fare, Risiko; úfæru-vegr ufremkommelig Vei.

ÚFÆRD Uføre.

ÚFÆRÐR ikke flyttet, bragt.

ÚFÆRI, a) Uføre (?). — b) Udygtighed til at færdes, gjøre Reiser; skipit var meitt til úfæris var saa ilde tilredt, at det var ude af Stand til at gjøre Reise, holde Søen.

ÚFÆRILIGR, a) ufremkommelig, som man ikke kan komme, færdes over;

ligel. om Veiret, som ikke er til at reise i, nøder Folk til at opsætte deres Reise. — b) udygtig til at færdes; i daarlig Stand. — c) som der ikke er Leilighed el. Midler til.

ÚFÆRR, 1) eg., ufremkommelig, som man ikke kan komme over, el. desl. — b) udygtig til at gjøre Reise, uför. 2) ueg., a) umulig, ikke til at sætte igjennem; ligeledes, især i daglig Tale, utaalelig, utilladelig. — b) uför, uformuende, udygtig, ikke i Stand til: ú. um e-t.

ÚFÖGNDR, see úfagnaðr.

ÚFÖLNADR ikke falmet, I.

ÚFÖR, eg. en uheldig Reise, deraf (mest i pl.) úfarar el. úfarir, slet Lykke, Uheld, uheldigt Udfald, det at man kommer slet fra, har Vanære af et Foretagende (især en Reise, en Expedition etc.): fara úfarar fyrir e-m lide Nederlag inod en.

ÚGÁ Uagtsomhed, I.

ÚGÁDR som ikke er ved sin fulde Samling, forstyrret i Hovedet, I.

ÚGAGN Skade, Tab.

ÚGAMAN (ingen Spøg), vanskelig, farlig Sag.

ÚGANGANDI som man ikke kan gaae, I.

ÚGANGFÆRR ikke i Stand til at gaae.

ÚGANGR Allarm, Støi, Tumult, I.

ÚGÁT = úgá: i úgáti af Feiltagelse.

ÚGAUMGEFÐ Uagtpaagivenhed.

ÚGAUMGEFINN uagtpaagivende.

ÚGEÐ Kjedsomhed, Vrantenhed, I; úgeðs-ligr, adj., ubehagelig, frastødende I.

ÚGEÐPEKKR som ikke behager; ikke yndet, I.

ÚGEFINN ikke bortgiven: mær úgefin ikke bortgivet til Ægte; ugift.

ÚGEGN, a) uvenlig, uvenst villig. — b) uforskammet. — c) taabelig.

ÚGER-, see úgörr.

ÚGESTRESINN ugjestfri.

ÚGETASK (e-m) mishage: hann lét sér mjök ú. sagde at det i høi Grad mishagede ham. — Úgetit, n. p. pr., impers.: lét hún sér at þessu úgetit tilkjendegav sin Mishag dermed.

ÚGETINN ufödt.

ÚGEYMINN som ikke passer paa, uagtpaagivende, uefterrettelig.

ÚGEYMSLA = vangeymsla.

ÚGGA (-i, -ða, -t), v. a., 1) pers., a) betvivle. — b) have Betænkelighed

ved, være tvivlraadig med Hensyn til. — c) befrygtet, være bange for; mistænke. — 2) impers.: e-n uggir, a) en har Anelse om. — b) en er bange for; en har Mistanke om.

UGGI (-a, ar), m., Finne.

UGGLAUSS, adj., uden Frygt; sikker, tryg.

UGGLEYSI (-is, uden pl.), n., Sikkerhed, Sorgløshed.

UGGLIGR, adj., truende, frygtelig; som man har Aarsag til at befrygte, = uggvænn: þat þykkir mér uggligt det er jeg bange for.

UGGR (-s, uden pl.), m., Frygt, Ængstelse, Banghed; Mistanke, Anelse, I.

UGGSAMR (-söm, -samt), adj., frygtagtig; mistænksom.

UGGVÆNLIGR = uggvænn.

UGGVÆNN som er at befrygte.

ÚGILDR for hvis Drab der ikke skal bödes, som falder retlös.

ÚGIPTR ugift.

ÚGIPTUSAMLIGR, adj., som seer ud til at have el. har Uheld med sig.

ÚGJARN uvillig.

ÚGJARNA ugjerne, I.

UGLA (-u, -ur), f., Ugle.

ÚGLADR bedrøvet.

ÚGLEÐI Sorg, Mismod, Melancholie.

ÚGLEÐJASK, v. pass., bedrøves, blive nedslagen, sorgfuld.

ÚGLEYMINN som har en god Hukommelse, som husker godt.

ÚGLÍKLIGR el. ÚLÍKLIGR uantagelig, urimelig.

ÚGLÍKENDI, ÚGLÍKINDI og ÚLÍKINDI Ulighed; Urimelighed.

ÚGLÍKR og ÚLÍKR, a) ulig: margt er ulíkt með skyldum (Ordsprog) beslægtede Folk ere i mange Ting hinanden ulige. = b) = úglíkligr.

ÚGLÍMINN uövet og ubehændig i Brydekamp.

ÚGLÜGGLEIKR Mangel paa Skarpsynethed.

ÚGLÜGGLIGR uklar, utydelig. -liga, adv.

ÚGLÜGGR, a) ikke skarpsynet, unöiagtig. — b) utydelig.

ÚGLÜGSSKYGGN ikke skarpsynet.

ÚGNÖGLIGR ikke tilstrækkelig, utilstrækkelig.

ÚGNÖGR ikke nok, manglende, utilstrækkelig.

ÚGNÖGSAMLIGR = úgnógligr.

ÚGÓÐR stem, slet, daarlig.

ÚGRAFINN ugravet; ubegravet, I.

ÚGRÁTANDI uden Taarer, ikke grædende.

ÚGREIDDR, 1) uredet: úgreitt hár. — 2) ikke udredet, ikke betalt.

ÚGREIDFÆRR vanskelig, ikke god at passere, komme frem paa, I. — 2) n. sg., impers.: e-m verðr úgreiðfært, I; jfr greiðfært.

ÚGREIÐI Ulempe, Skade.

ÚGREIDLIGR vanskelig.

ÚGREINDR ikke för omtalt, ubenærmt.

ÚGREINILIGR udtydelig, uklar. -liga adv.

ÚGRUNNR dyb (Eg.).

ÚGRUNSAMR, a) umistænksom. — b) uden Mistanke, ikke mistænkelig.

ÚGRYNNI (-is, pl. d. s.), n., uhyre Mængde, Overmaal; ú. fjár.

ÚGUBHRÆDDR uden Guds frygt; ugdelig.

ÚGUBRÆKINN irreligiös.

ÚGYLLDR el. ÚGYLLTR ikke forgyldet, uden Forgyldning.

ÚGYRDR (nu mest úgytrr), a) ikke gjordet, omgjordet. — b) ikke gjordet fast (f. Ex. om en Sadel, el. om selve Sadelgjorden). — c) uden Baand (om et Kar), I.

ÚGÆFA Ulykke; úgæfa-ligr, adj., som seer ud til at have Uheld med sig, uheldig.

ÚGÆFR (eg. som ikke giver sig, see gæfr, deraf:) a) sky. — b) opfarende, hidsig. — c) uheldig; impers.: þat var þá mælt, at mönnum yrði úgæfra um veiðiföng (at Fangsten vilde gaa uheldigere), ef missættir yrði.

ÚGÆFTIR, f. pl., vedvarende, ugunstigt Veir for Fiskefangst, I.

ÚGÆTILIGR uagtsom, uforsigtig. -liga, adv., I.

ÚGÆTINN uagtsom, fremsusende, I.

ÚGÖNGUR, f. pl., Sted(er), hvor man ikke kan gaae, komme frem, el. hverken frem el. tilbage; ligel. ueg.: komask í ú. komme, blive bragt i den yderste Forlegenhed, i stor Knibe, I.

ÚGÖRANDI el. ÚGERANDI ugjörilig, som ikke bör gjøres, utilbörig.

ÚGÖRLA og ÚGERLA ikke nöie.

ÚGÖRNINGR og ÚGERNINGR Umulighed.

ÚGÖRR og ÚGRRR uafgjort; ikke præsteret etc.

ÚHÁDR uafhængig af, ikke underdanig: ú. e-m. (jfr heyja).

ÚHAFANDI som man ikke kan have, holde, holde Styr paa, el. desl.

ÚHAFFÖERANDI (om et Skib), som ikke kan føres over Havet, usödygtig.

ÚHAGA, v. a., impers.: e-n úhagar um e-t en er i Forlegenhed for el. med noget; jfr vanhaga.

ÚHAGANLIGR ikke bekvem el. passende, I. -liga, adv., ubeleilig, I.

ÚHAGFELDR som ikke er til Nytte el. Gavn.

ÚHAGINDI, see úhægindi.

ÚHAGKVÆMILIGH som ikke er til Nytte el. Gavn, ubekvem, ubeleilig.

ÚHAGKVÆMR ubekvem, ubeleilig, ikke gavnende.

ÚHAGLIGR ubekvem, ubehagelig, — b) som vidner om ringe Konstfærdighed, klodset, I. -liga, adv.

ÚHAGNADR = úhagr (m.).

ÚHAGR, adj., som ikke er övet i el. forstaaer sig paa nogen Konstfærdighed, konstfærdige Arbeider.

ÚHAGR Fortræd, Besværlighed, Ugavn, Uleilighed, Skade el. desl.

ÚHAGRÆÐI Ubequemmelighed, Uleilighed, Skade, I.

ÚHAGSAMLIGR ubekvem, ikke gavnende, unyttig, som ingen Fordeel bringer.

ÚHAGSAMR, adj., = úhagsamligr.

ÚHAGSJÁLL uforsynlig, som er en daarlig Huusholder, I.

ÚHAGSMIÐLIGR, adj., som vidner om ringe Konstfærdighed.

ÚHAGSTÖÐR ubekvem, ubeleilig, ikke gavnende; ugunstig.

ÚHAGSYNI det at være úhagsýnn.

ÚHAGSYNN = úhagsjáll.

ÚHAGVIRKR ikke haandnem el. nævenyttig, I.

ÚHÁLD Ubequemhed, Uleilighed: e-t kemr e-m at úhaldi er ham til Skade.

ÚHÁLDINÖRÐR uordholden; aabenmundet.

ÚHÁLDKVÆMD (úhallk-) Uleilighed, Skade.

ÚHÁLDKVÆMILIGR (úhallk-), ubeleilig, til Hinder el. Skade.

ÚHÁLDKVÆMR og ÚHÁLLKVÆMR som man ikke er tjent med, ufordeeligagtig. — N. sg., úhaldkvæmt, adv., ubekvemt.

ÚHÁLDSAMR, adj., som ikke holder fast paa noget, forödende; impers.: e-m verðr úhaldsamt á e-u noget gaaer for en, det förödes.

ÚHÁLL ikke slibrig el. glat.

ÚHÁLL-, see úhald-.

ÚHÁLLR som ikke hælder til nogen af Siderne: þar hann aldri hófuðit úhállt síðan.

ÚHAMINGJA Ulykke, Uheld: vitjaði hennar aldri sú úhamingja síðan (om

et legemligt Onde; apoplektisk Tilfælde); i daglig Tale til allrar úhamingju til al Ulykke, destoværre, el. desl.; úhamingju-samr uheldig, ulykkelig.

ÚHANDHÆFR som man ikke kan have i Hænderne, haandtere, uhandelig, I. ÚHANDLAGINN ikke haandnem el. hændig, I.

ÚHANDSEINN haandnem, hændig til sit Arbeide.

ÚHAPP Ulykke, Uheld; úhappa-lauss, adj., som intet stort Uheld træffer eller rammer. — N. sg. (acc.), úhappalaust, adv., uden Ulykke, Forbrydelse. — maðr en Ulykkelig (taget i moralsk Betydning); Misgjerningsmand. —verk Misgjerning, Forbrydelse.

ÚHAPPSKEYTR som ikke skyder med Held, uheldig i at træffe.

ÚHARÐLEIKINN som er skaansom i Leg, ikke haard at lege med.

ÚHARÐLEIKNI det at være úharðleikinn.

ÚHARÐNAÐR, eg. ikke bleven haard; ueg., ikke hærdet, ikke bleven haardfør, som ikke endnu kan udholde strengt Arbeide el. Strabadser.

ÚHARÐR ikke haard, blød; ueg., blødagtig, svag.

ÚHARÐSKEYTR hvis Skud ikke rammer med nogen Kraft.

ÚHARGAÐR som ikke har faaet Haar, glat, I.

ÚHEFNISAMR som ikke er tilbøielig til at tage Hevn, hevne sig.

ÚHEFNDR uhevnnet: þessi illvirki skyldu álengr vera úhefnd. — Úhefnt, n. sg., ikke hevnet: e-s er úhefnt en er ikke hevnet.

ÚHEGNDR ustraffet; impers.: e-m er úhegnt en er ikke straffet, slipper for Straf.

ÚHÉGÓMLIGR ikke forsængelig.

ÚHEIDINN ikke hedensk.

ÚHEIÐR ikke klar (om Himmelen el. Luften).

ÚHEIÐRLIGR, adj., uhæderlig.

ÚHEILAGR, a) vanhellig, vanhelliget: var völlrinn ú. af heiptarhlöði vanhelliget, besudlet af Menneskeblod udgydt i Vrede. — b) retlös, α) om Personer, som ligger paa sine Gjerninger, falder retlös, for hvis Drab der ikke kan reises Søgemaal. — β) om andre Gjensande: ok eru búðir þeirra úheilagar við broti deres Boder kunne nedbrydes uden at saadant retlig kan paa- tales.

ÚHEILFÆTTR som har beskadigede Been.

ÚHEILL Ulykke, Uheld; úheilla-maðr en Ulykkelig; en som afstedkommer Ulykke.

ÚHEILL underfundig, falsk.

ÚHEILLIGR ikke velmeent, ikke oprigtig.

ÚHEILNÆMI Usundhed, I.

ÚHEILNÆMR usund; jfr úheilsamr, I.

ÚHEILRÁÐR som ikke giver velmente, oprigtige Raad.

ÚHEILSAMR, adj., usund.

ÚHEIMILA, v. a., forbyde Brug og Besiddelse af en Ting.

ÚHEIMILD og -ULD Mange! paa Hjemmel.

ÚHEIMILL og -ULL uhjemlet; uden retmæssig Adkomst el. Hjemmel. — N. sg., úheimilt, adv.; nema maðr seli uheimilt uden Hjemmel.

ÚHEIMSKR ikke dum, erfaren, R.

ÚHEIMTUFREKR ikke fordringsfuld, som ikke gjør store Fordringer, I.

ÚHEIPTRÖEKINN og -RÖEKR, adj., ikke hevgjerrig el. hadesfuld.

ÚHEITFENGUR som ikke kan taale stærk Varme; spec., som ikke kan spise meget varm Mad, I.

ÚHEITR ikke varm.

ÚHELGA (úhölga). v. a., vanhellige: var þá völlrinn úhölgaðr af heiptarblóði (jfr úheilagr).

ÚHELGI det at ligge paa sine Gjerninger, falde retlös: stefna e-m til ú.

ÚHELUGR ikke riinfrossen.

ÚHEMI (-is, pl. d. s.), n., et stort og hæstigt Legeme, B.

ÚHENJA (-u, -ur), f., et utæmmeligt Dyr (ogsaa i Tale om uregjærliche, ustyrlige Personer), I.

ÚHEMJANDI utæmmelig, ikke til at holde Styr paa.

ÚHENTR ubekevem, som ikke passer.

ÚHENTUGLIGR ubekevem, ubeleilig. -liga, adv., I.

ÚHENTUGR som ikke passer, er til pas, ubekevem, ubeleilig.

ÚHEPPIFENGUR uheldig i sin Fangst, som gjerne gaaer glip af heldig Fangst.

ÚHEPPINN som ikke har Held med sig, uheldig.

ÚHEPPNASK, v. pass., mistykket, falde uheldig ud.

ÚHEPPNI det at være úheppinn (Ulykke, Uheld).

ÚHEPTR uden Baand el. Hilde om Benene, I.

ÚHERNUMINN *ikke bortført med Vold.*
 ÚHERSKÁR, a) *ikke krigersk el. krigs-*
lysten. — b) *ikke udsat for fjendtlige*
Overfald, Krig.

ÚHERÐR *ikke hærdet.*

ÚHEYRILIGR *uhørlig, uhørt, eksempel-*
lös; vidunderlig: aldri skal oss henda
svá úheyrilig skömm, at etc.; af þeim
úheyriligum jarteiknum, miklum ok
máttogum. —liga, adv., *paa en uhørt,*
exempellös, vidundertig Maade.

ÚHEYVERSK-, ÚHEYVSK-, *see úhøv-*
ersk-.

ÚHIKAT, n. p. pr. (acc.), adv., *uden*
Töven el. Tvivlraadighed.

ÚHJÁLFPVÆNLIGR *som frembyder ringe*
Udsigt til Hjelp el. Bistand.

ÚHLADINN *ikke ladt.*

ÚHLÍFINN *som ikke skaaner, sparer;*
spec. som ikke skaaner sig selv: ú. i
öllum mannaunnum.

ÚHLJÓÐ *Skraal, Skrig, Hyl.*

ÚHLJÓÐANDI *med Negtelse: aldri ú.*
som bestandig skraaler, skriger (om
Börn), I.

ÚHLUTDEILINN *som ikke blander sig i*
andres Anliggender el. Sager.

ÚHLUTDEILNI *det at være úhlutdeil-*
inn.

ÚHLUTDRJUGR *uheldig med Hensyn til*
sin Deel el. Lod.

ÚHLUTGENGR *som ikke kan fortjene*
sin Deel i Forhold til andre Deel-
tagere, staaer tilbage for de andre
Deeltagere.

ÚHLUTGIÐNI *det at holde sig uden for*
Deeltagelse, Indblanding i andres An-
liggender el. Sager.

ÚHLUTGJARN *som ikke blander sig i*
andres Anliggender.

ÚHLUTR *Fornærmelse.*

ÚHLUTSAMR = úhlutgjarn.

ÚHLUTSEMI *det at være úhlutsamr,*
I.

ÚHLUTVANDR *ubekymret om hvad Sag*
han tager Deel i, som har liden Æres-
førelse.

ÚHLUTVENDI *det at være úhlutvandr.*

ÚHLYÐINN *ulydig, opsætsig, hals-*
starrig.

ÚHLYÐNI *Ulydighed, Opsætsighed,*
Halsstarrighed.

ÚHLYÐNASK, v. dep. a., u. e-m, e-u
vise Ulydighed imod.

ÚHLYKKJÓTTR *uden Krumninger, ret,*
I.

ÚHLÆJANDI, i: *aldri ú. som altid*
leer, I.

ÚHNEISTR *som ikke bliver el. bliver*
gjort til Skamme.

ÚHNEPPR *ikke knap, gavmild (Eg.).*
 ÚHNIKANDI *urøkkelig, ikke til at rokke*
el. bevæge, I.

ÚHNUGGINN *(eg. som giver sig Mine*
af at være) ikke bange, tillidsfuld.

ÚHNYKKTR *unyttet, I.*

ÚHNÝSINN *ikke nysgjerrig, I.*

ÚHÓF Umaadelighed, Overdaadighed,
 Mangel paa Maadehold, Yderlighed,
 Uregjerlighed, Overmod el. desl.; Ord-
 sprog: tvenn eru úhófin ok forðask
 heimskr hvárigt der gives to Yderlig-
 heder (þ: for meget og for lidt) og for
 ingen af dem tager Daaren sig i Agt
 (B.); ligel.: fá eru úhófin löng (el.
 fá eru ú. lengi) Overdaad faaer som
 oftest en brat Ende, Hoemod gaaer
 for Fald; skömm er úhófs æfi, d. s.

ÚHÓFLIGR umaadelig, overdaadig;
 overvæltet, som gaaer til Yderlighed.
 —liga, adv.

ÚHÓFSAMLIGR umaadelig. —liga, adv.
 ÚHÓFSEND og -SEMI Overdaadighed,
 Umaadelighed.

ÚHÓGLIGR = úhægr.

ÚHÓGVÆRR usagtmodig; trodsig, op-
 farende.

ÚHOKINN *ikke bange, djærv.*

ÚHOLLR, a) *ikke huld; utro, falsk.*
 — b) *skadelig; usund, I.*

ÚHOLLUSTA *Útroskab.*

ÚHOLR, *ikke huul, I.*

ÚHRAKINN *eg. ikke dreven el. mis-*
handlet, see hrekja; df nu: vel ved
Magt, i god Stand.

ÚHRAÐALLIGA, adv., *uden Skyndsom-*
hed, roligt og betænksomt.

ÚHRAUSTR, a) *ikke rask el. tapper.*
 — Nu: svag, af svagt Helbred. — b)
frugtsommelig.

ÚHREINANDI og -ENDI el. -INDI (-is,
 pl. d. s.), n., 1) *Ureenlighed, Smuds.*
 — 2) *mest i pl., Kryb, Insekter.*
 — 3) = úhreinn andi dæmonisk Fore-
 komst.

ÚHREINLÁTR *ureenlig.*

ÚHREINLEIKR el. -LEIKI, 1) *Ureen-*
hed. — 2) *Falskhed, I.*

ÚHREINLÍFI *Ukydskhed, Løstagtighed.*
 ÚHREINLIGR, 1) *ureenlig.* — 2) *svig-*
agtig, I. —liga, adv.

ÚHREINLYNDI *Falskhed, I.*

ÚHREINLÆTI *Ureenlighed.*

ÚHREINN *ureen (eg. og ueg; jfr*
hreinn): úhreinn kvikendi urene Dyr;
Kryb; ú. vegr ureen, d. e. usikker Vei
(for Røvere); ú. andi ond Aand (spi-
ritus impurus).

ÚHREINSAÐR *urensat.*

ÚHREKKVISS *fri for List el. Underfundighed.*

ÚHRESS *ikke rask.*

ÚHRJÁLIGR, *adj.*, (eg. som det synes, som man ikke kan røre ved, af rjá el. hrjá), i slet Forfatning, reven, ureen, hæsliq, el. desl., I.

ÚHROÐI (el. óhroði = ofhroði?) *allehaande stinkende Affald som feies bort, I.*

ÚHROKKINN *ikke hrokkinn (see dette Ord under hrökkva).*

ÚHRUMR el. ÚHRUMMR *som er ved sine fulde Kræfter.*

ÚHRYGGR *ikke bedrøvet; glad.*

ÚHRÆDDR *uden Frygt, usorfærdet.*

ÚHRÆÐINN, *adj.*, d. s.

ÚHRÆRANLIGR *ikke til at røre, rokke, I.*

ÚHRÆRILIGR, d. s.

ÚHRÆSI, *eg. noget uanstændigt, stygt, vanærende (af hrósa), Udskud; ofte: foragtelig Person, I.*

ÚHUGAÐR *som mangler Mod, feig.*

ÚHUGFELDR = uskapfelldr.

ÚHUGGANDI *utrøstelig, I.*

ÚHUGKVÆMR el. -KÆMR *ikke hugkvæmr (see d. O.).*

ÚHUGR *bedrøvet Sind, tung Sorg. — 2) Raseri.*

ÚHUGSANDI *utænkkelig, I.*

ÚHUGSANLIGR, d. s., I.

ÚHVATFÆRR *seendrægtig.*

ÚHVATLIGR *som seer seendrægtig, doven ud, el. er seendrægtig af sig.*

ÚHYERFLYNDR *stadig i Sind, ustadig.*

ÚHVIKLYNDR, d. s.

ÚHYGGINN *uklog.*

ÚHYGGNI *Uklogskab, I.*

ÚHYLJANDI *som ikke kan tilhylles, dækkes, skjules.*

ÚHÝRA *Barskhed, I.*

ÚHÝRLIGR *urentlig, barsk. -liga, adv.*

ÚHÝRR, d. s.

ÚHØFA *Utilbørlighed, upassende Opførsel, hvad der er ugjortligt, Ugjerning, Udaad; úhøfu - verk Udaad; Skjændsel.*

ÚHØFERSKR, *see úhøverkr.*

ÚHØFI *Misforhold.*

ÚHØFILIGR *upassende, utilbørlig, usømmelig.*

ÚHØFR *upassende; ubrugelig.*

ÚHØGÐ, 1) *Urolighed, Heftighed (baade om Sjælens og Legemets Tilstand). — 2) Vanskelighed, Besvær, Ulempe.*

ÚHØGINDI *Vanskelighed, Fortræd, Ulempe; i pl. Smerter.*

ÚHØGJA, v. a., *gjøre vanskelig, fortrædige: ú. e-m byggð. — b) pass., blive besværlig, vanskelig, falde besværlig.*

ÚHØGR *vanskelig, besværlig; som der er noget i Veien med: ú. hjúskapr mindre godt Samliv mellem Ægtefolk.*

ÚHØLINN *beskeden, I.*

ÚHÆTTILIGR *ikke farlig.*

ÚHÆTTR *uden Fare; n. sg., impers.: e-m er úhætt han er uden Fare; e-m er úhætt við e-u, d. s.; láta úhætt við e-n lade en være i Fred og Sikkerhed; þeir láta mér hvergi úhætt de lade mig intet sikkert Sted tilbøge. — þ) ú. skuldunautr sikker Skyldner.*

ÚHØVERSKA (el. úhøferska) og ÚHØVERSKI *det modsatte af el. Mangel paa høverska (see d. O.).*

ÚHØVERSKLIGR *som fremtræder paa en uhøvisk, udannet Maade.*

ÚHØVERSKR *uhøvisk, udannet.*

ÚHØFÐINGLIGR *upassende for el. som ikke ligner en Høding.*

ÚHØGGVINN *uhugget, uophugget; utilhugget; ikke halshugget.*

ÚHØNDLANDI *som man ikke kan faae fat paa.*

ÚHØNDUGLIGR og ÚHØNDULIGR *klodset, keilet. -liga, adv.*

ÚÍ (-a, uden pl.), m., *Vrimmel.*

ÚÍFAÐR el. ÚFÆÐR = úífandi.

ÚÍFANDI el. ÚFANDI *som ikke bør el kan betvivles, utvivlsom, sikker.*

ÚFANLIGR og ÚRFANLIGR d. s.

ÚINÐELI *Ubehagelighed.*

ÚINÐELL *ubehagelig; i compar. mindre behagelig.*

ÚINNVIÐBILIGR, -VIÐBULIGR og -VIÐBULIGR a) *ikke inderlig el. intim. — b) undiagtig, ikke tydelig. -liga, adv.*

ÚISLAGÐR *ikke belagt med Iis, ikke tiislagt, I.*

ÚITREKAÐR *ikke gjentaget, som man ikke har erindret om.*

ÚITRMANNLIGR *uanselig af Udseende.*

ÚJAFN, a) *eg., ujævn, — b) ueg., ulige, ikke eens el. ligedan; ulige: újöfn tala et ulige Tal; hverir eiga þær leik svá újafnan hvem er det, som her kæmpe en saa ulige Kamp? — 2) újafnt n., sg., adv., ulige.*

ÚJAFNA (-jöfnu, -jöfnur), f., *Ujævnhed, Ruhed, I.*

ÚJAFNA, v. a., *frembringe Ulighed, Forskjel, gjøre ulige, forskjellig; f.*

p.: Þá újafnaðisk mannfólkit Menne-skene bleve forskjellige, levede, opførte sig paa forskjellig Viis.

ÚJAFNAÐR og ÚJÖFNÐR a) ikke ligeligt Forhold. — b) Uret, Uretfærdighed, Ubillighed; újafnaðar-maðr en som er tilbøielig til at forurette, fornærme andre. —samr, adj., ubillig, uretfærdig imod, som foruretter, fornærmer andre, I.

ÚJAFNGIRND og -GIRNI det at være ubillig, uretfærdig, det at være tilbøielig til at forurette, fornærme andre.

ÚJAFNGJARN ubillig, uretfærdig.

ÚJAFNKOMIT, n. p pr., ú. er á með e-m de ere ikke lige, deres Forhold er ulige med Hensyn til noget.

ÚJARÐAÐR ikke begravet, ikke jordet, I.

ÚJÁRNAÐR ikke skoet.

ÚJÖFNÐR, see újafnaðr.

ÚKAFNAÐR som ikke er kvalt, I.

ÚKALINN hvis Lemmer ikke ere beskadigede af Frost el. koldfrosne, som ikke er koldfrosen, I.

ÚKALLAÐR ukaldet.

ÚKANAÐR ikke undersøgt: úkannat land.

ÚKAPPGJARN ikke paastaaelig paa sin Ret, ikke ivrig.

ÚKAPPSAMLIGR som vidner om, røber Mangel paa Ierighed, Paastaaelighed el. Flid.

ÚKAPPSAMR ikke ivrig el. paastaaelig; ikke flittig til sit Arbeide.

ÚKARLMANNLIGR umandig, ikke mandhaftig. -liga, adv., paa en umandig Maade, paa en Maade, som ikke passer for en Mand.

ÚKASAÐR ikke kasaðr (see under kasa), I.

ÚKÁTR ikke munter, bedrøvet, sorgfuld.

ÚKELFD ikke med Kalv, ikke drægtig (om en Ko), I.

ÚKEMEDR uredet, ukæmmet, I.

ÚKENNDR ukjendt, ubekjendt.

ÚKENNILIGR, adj., ikke til at kjende, ukjendelig.

ÚKENNIMANNLIGR som ikke ligner, passer sig for, sømmer en geistlig Lærere. -liga, adv.

ÚKEYPILIGA, adv., (eg. uden at faae godt Kjøb), uheldig.

ÚKEYPIS, adv., uden Betaling, gratis.

ÚKEYPTR ikke kjøbt.

ÚKIND Uhyre.

ÚKJÖR Ulykke Uheld.

ÚKJÖRLIGR ikke til at vælge, antage, ringe, ubetydelig.

ÚKLANDRAÐR som ikke har taget nogen Skade, uskad, heel og holden.

ÚKLAKSÁRR ikke ómskindet, som gaaer fri for Smerte, Beskadigelse i impers; e-m verðr úklaksárt.

ÚKLAPPAÐR ikke klappaðr (see under klappa).

ÚKLEYFR som ikke kan kløves, lader sig flække.

ÚKLIPPTR ikke klippet.

ÚKLJUFANDI som ikke kan kløves; mest ueg., ugjörlig, som ikke kan iværksættes, I.

ÚKLOFINN ikke kløvet eller flækket.

ÚKLÚSAÐR ikke forviklet, indviklet el. uredet.

ÚKLYFJAÐR (om Lastdyr) som ikke bærer nogen Byrder.

ÚKLÆDDR som ikke er klædt, paa klædt.

ÚKLÖKKR, 1) eg., som ikke giver sig el. böies let. — 2) ueg., ikke grædesfærdig.

ÚKNÁLIGR som vidner om, røber Mangel paa Kræfter el. Raskhed.

ÚKNÁR svag af Kræfter; u virksom, afmægtig.

ÚKNOÐAÐR ikke æltet el. sammenæltet.

ÚKNYTTI (-is, pl. d. s.), n., og nu ÚKNYTTIR, m., Skarnstykke, Forbrydelse, Udaad: (þá) er at slikum úknýttum verða kunnir de som bleve overbeviste om slige Forbrydelser, Skarnsstykker.

ÚKNÝTTINN (ogsaa skrevet úknittinn), adj., som begaaer Skarnstykker, Skjelmestykker.

ÚKNÝTTIR ikke knýttir (see under knýta).

ÚKOMINN som ikke er kommen, ankommen, indtruffet.

ÚKONUNGBORINN som ikke er af kongelig Byrd.

ÚKONUNGLIGR som ikke passer sig, sømmer sig for en Konge. -liga, adv.

ÚKONUNGSÆLL som er uheldig med Hensyn til at have gode Konger.

ÚKÓRÓNAÐR ikke kronet; jfr úkrýndr.

ÚKOSINN ikke valgt eller udvalgt.

ÚKOSTAÐR som ikke er kommen til Skade (jfr kosta B.).

ÚKOSTGÆFI = úkostgæfni.

ÚKOSTGÆFILIGR som vidner om, røber Mangel paa Flid, Umage.

ÚKOSTGÆFINN som ikke gjør sig Flid, Umage.

ÚKOSTGÆFNI Mangel paa Flid, Umage.

ÚKOSTGÆFR = úkostgæfnn.

ÚKOSTIGR og -UGR ringe, daarlig: ú. hestr en daarlig Hest. — b) daarlig, ikke fed (om Jordbunden).

ÚKOSTR, a) misligt, uhæderligt Vilkaar: ganga undir úkosti underkaste sig uhæderlige (slemme) Vilkaar. — b) slet Egenskab, Feil, Lyde, Udyd; úkosta-lauss, adj., uden Feil el. Lyde, god.

ÚKOSTUGR, see úkostigr.

ÚKOSTVANDR ikke kræsen el. vanskelig at tilfredsstille med Hensyn til Vilkaar, Tilbud etc. (jfr kōstr).

ÚKRAMINN ikke kraminn (see under krenja), I.

ÚKRAPPR ikke krum el. kroget; ueg., ikke vanskelig el. forviklet.

ÚKREISTR ikke kreistr (see under kreista), I.

ÚKREPTR ikke krummet el. krumpen, I.

ÚKRINGR som man har Vanskelighed med, som ikke gaaer let fra Haanden.

ÚKRISTILIGR uchristelig, ugudelig. -liga, adv.

ÚKRISTINN ikke christen, hedensk.

ÚKROSSAÐR ikke forsynet med Korsets Tegn.

ÚKRUFINN som ikke er skaaren op el. Indvoldene tagne ud af.

ÚKRYÐÐR ikke krydret.

ÚKRYNDR ikke kronet; jfr úkórónaðr.

ÚKRÆSILIGR ikke indbydende, uapetillig at see til, ussel af Udseende, ilde udseende, ilde tilredt.

ÚKRÖPTUGR svag.

ÚKRÖPTULIGA og ÚKRÖPTUGLIGA, adv., med Mangel paa Kræfter, paa en Maade som røber Mangel paa Kraft el. Kræfter.

ÚKUMLAÐR som ikke er beskadiget el. lemlestet.

ÚKUMPÁNLIÐR ikke kammeratlig el. selskabelig. -liga, adv.

ÚKUNNIGLIGR og -UGLIGR = úkunniligr, I. -liga, adv., I.

ÚKUNNIGR og -UGR ubekjendt; som ikke har Kjendskab (til), ukyndig (i).

ÚKUNNLEIKI og -LEIKR Ubekjendtskab. ÚKUNNLIGR som vidner om, tyder paa Ubekjendtskab.

ÚKUNNR ukjendt, ubekjendt.

ÚKUNNUG-, see úkunniðg-.

ÚKURFLAÐR ikk kurflaðr (see kurfla), I.

ÚKURTEISI Mangel paa Höflighed, Belevenhed.

ÚKURTEISLIGR som vidner om, røber Mangel paa Höflighed el. Belevenhed. -liga, adv.

ÚKURTEISS udannet, ubeleven.

ÚKVADDR som ikke er opfordret. — N. sg. úkvatt, impers.: e-s er úkvatt noget er ikke fordret, krævet.

ÚKVÁGAÐR (om en Mand), ikke gift.

ÚKVEIKTR ikke tændt; ikke antændt.

ÚKVENNLIGR som ikke passer sig for, ligner en Kvinde, som røber Mangel paa Kvindelighed, ukvindelig. -liga, adv.

ÚKVENNSKA Mangel paa Kvindelighed eller kvindelig Blufærdighed.

ÚKVÍAÐR (om Faar), ikke bragt i en Fold, I.

ÚKVÍÐINN ikke bange, ubekymret.

ÚKVÍÐJAÐR som ikke er forbudt.

ÚKVIKR som ikke har Liv, livlös, død.

ÚKVÍSLAÐR som ikke forgrener sig.

ÚKVISTAÐR hvis Grene ikke ere afhugne.

ÚKVISTÖTTA fri for Kvisterødder, ikke knudret, I.

ÚKVITTAÐR som ikke er kvittaðr (jfr kvitta).

ÚKVÆÐA, see úkvæði (adj.).

ÚKVÆÐI (-is, uden pl.), n., noget som ikke maa siges, yttres; úkvæðismál Udtryk, som man ikke bør bruge, utilbørlige Udtryk. -orð Ukvemsord, Verbalinjurie.

ÚKVÆÐI og ÚKVÆÐA, adj., som ikke mæler et Ord, slaaet med Taushed: verða úkvæða við blive taus, som forstenet.

ÚKVÆMT, n. p. pr., eiga ú. á e-n stað være udelukket fra at komme paa et Sted.

ÚKVÆNTR = úkvángaðr.

ÚKYNJAN (-s, neppe i pl.), n., Uhyre.

ÚKYNLIGR ikke forunderlig, ikke til at forundre sig over.

ÚKYNNI (-is, pl. d. s.) n., slet Vane, slet Opførsel, Usædelighed; Ondskab, Synd. hafna úkynnum sínum aflade fra sine slette Vaner; refsa úkynnum straffe Udskeielser, Synder; stöðvaði hann svá ú. hersins með erfiðum en eigi með refsingum.

ÚKYRR som ikke forholder sig rolig, urolig.

ÚKYRRA (-u, uden pl.), f., bestandig Bevægelse, Urolighed.

ÚKYRRASK, v. pass., blive urolig, komme i Bevægelse el. Oprør.

ÚKYRRÐ det at noget sættes i bestandig Bevægelse, Urolighed.

ÚKYRRLEIKI og -LEIKR *Urolighed*; jfr *ukyrra*, *úkyrrð*.

ÚKYRRLIGR *som vidner om, tyder paa Urolighed; urolig. -liga, adv.*

ÚKÆNLEIKI og -LEIKR *Uforstandighed, Uerfarenhed, Ukjendskab.*

ÚKÆNLIGR *som vidner om, røber Uforstandighed, uforstandig, uklog. -liga, adv.*

ÚKÆNN *uforstandig, uklog; ukyndig, uerfaren: ú. við e-t.*

ÚKÆNSKA *Uforstandighed, Taabelighed; Ukyndighed.*

ÚKETASK, v. pass., *blive bedrøvet, nedslagen, miste sit muntre, gode Lune.*

ÚKÆTI *Nedslagenhed, Sorg.*

ÚLABAÐR *som ikke er indbuden el. inviteret.*

ÚLAG, 1) *Ulave, Uorden, Uordentlighed, Misforhold, Mislighed, I. — 2) alene i pl., uløg Ulov, Ulovlighed, hvad der er, strider mod Lovene, Uret, Uretfærdighed: at ulögum = anøgliga, uløgliga.*

ÚLAGINN *ubehændig, ikke haandnem, I.*

ÚLAGKÆNN *ubehændig, ikke haandnem, som bærer sig klodset ad, el. desl., I.*

ÚLAGLIGR *som ikke er lagligr (see d. O.), I. -liga, adv., I.*

ÚLÁGR *ikke lav, høi.*

ÚLAGTÆKR *som ikke er hændig, I.*

ÚLAGVIRKR *klodset, ubehændig til sit Arbejde, I.*

ÚLAKLIGR *temmelig betydelig, ikke ringe, I. -liga, adv., I.*

ÚLÁN *Ulykke, Uheld; uláns-maðr en som Ulykken forfølger, I.*

ÚLÁNSAMR *uheldig, ulykkelig.*

ÚLASKAÐR *som ikke har taget nogen Skade, heel og holden, I.*

ÚLASTANDI *ulastelig, I.*

ÚLASTSAMR *som ikke er dadlesyg el. tilbøielig til at tale ilde om andre.*

ÚLÁTLIGR, adj., *som vidner om Flinkhed, Dygtighed, Raskhed, Ufortrødenhed. -liga, adv., ufortrødent: brytja ú.*

ÚLATR *ikke doven, rask, flink, ufortrøden.*

ÚLAUFGAÐR *som ikke har faaet Løv.*

ÚLAUNAÐR *ikke belønnet, ikke gjen-gjeldt.*

ÚLAUSS *ikke løs, fast.*

ÚLDINN, adj., *raadden, som er gaaet i Forraadnelse.*

ÚLDNA (-aða, -at), v. n., *raadne, gaae i Forraadnelse.*

ÚLEIÐIGJARN *underholdende.*

ÚLEIÐINGASAMR, adj., *som ikke er let at lede, overtale, ikke føielig.*

ÚLEIÐITAMR, d. s.

ÚLEIÐR *ikke led, ikke ubehagelig, behagelig; i compar., mindre behagelig.*

ÚLEIGIS, adv., *uden at tage (el. svare) Leie el. Rente.*

ÚLEIKINN: ú. i e-u *som ikke er forfaren, er ukyndig i, uvant til noget.*

ÚLEIKR *Kneb, Streg: göra e-m úleik. — b) spec., slet Træk (i Skakspil), I.*

ÚLEKINN, adj., *usiet, I.*

ÚLEKJA (-u, -ur), f., *usiet sammenløben Melk, I.*

ÚLEKR *som ikke er læk, vandtat, I.*

ÚLEMBD *som ikke har Lam el. ikke har faaet Lam.*

ÚLEMSTRÁÐR *uden Læsioner el. Saar.*

ÚLENDANDI *som man ikke kan lande ved, B.*

ÚLESINN, adj., *uløst.*

ÚLESTR *som ikke er kommen til Skade, ikke beskadiget, heel.*

ÚLESTR (maaskee daarlig, forvirret Oplæsning, df Urede?) i *Talemaaden: þat ferr allt i úlestri det hele gaaer meget ubehændig, klodset, uordentlig fra Haanden, I.*

ÚLÆTTBÆRR *tung, svær at bære, taale, udholde.*

ÚLÆTTR *svær, tung; impers.: hánur var úlætt um gang han havde Vanskelighed ved at gaae. — e) frugt-sommelig, svanger: verða úlætt blive frugtssommelig.*

ÚLÆYÐR *som ikke er tilladt, utilladelig.*

ÚLÆYFI *Mangelpaa Tilladelse, Uminde, Ulov: at ú. hans uden hans Minde, Tilladelse; i ú. uden Tilladelse; jfr ulóf.*

ÚLÆYFILIGR *utilladelig. -liga, adv.*

ÚLÆYSANDI *uløselig, uopløselig, I.*

ÚLÆYSILIGR, adj., *som ikke kan løses, uopløselig.*

ÚLÆYSTR *som ikke er løst, bunden.*

ÚFALDI *Kameel; úlfalda-hár Kammehaar.*

ÚLFGARÐR *Indretning til at fange Ulve (jfr Úlvesfælde; Úlvegrav).*

ÚLFHUGR (Úlvehu), *sjendtligt Sindelav; jfr ulfúð.*

ÚLFHVELPR *Ulveunge; jfr úlfshvelpr.*

ÚLFGRÁR *ulvegraa.*

ÚLFLEIÐR *Haandlede.*

ÚLFUR (-s, -ur), m., *Ulv (jfr vargr);*

Talemaade: ala e-m úlfa (opföde Ulve imod, d. e.) understötte ens Fjender. — **Ordsp.:** auðkenndr er ú. í rúð (I) en Úlf er allid til at kjende (jfr ex unque leonem). — 2) Bisol; úlfs-bæli Ulvehule, Ulveleie. —hús Indretning til at fange Ulve i (jfr Ulvesælde, Ulvegrav). —hvelpr = úlfhvelpr; úlfakreppa (-u, -ur), f., (Ulvespærring), Solen siges at være i úlfakreppu (I) naar der viser sig en Bisol foran og en bagefter den.

ÚLFÚÐ (-ar, -ir) fjendtligt, ondskafuldt Sindelag; úlfhugr.

ÚLÍB noget som er til Uleilighed, Besvær, Skade: segir hann allt draga til úlíðs sér.

ÚLÍBANDI som aldrig tager Ende, uforgængelig, evig.

ÚLÍBFOERR ikke krigsdygtig.

ÚLÍBÍGR, see úlíðngr.

ÚLÍBINN ikke forløben.

ÚLÍBÍGR ikke líðlig; nu kun i Bet.: klodset, ubehændig. -liga, adv.

ÚLÍBMANNLIGR ikke líðmannligr (see d. O.).

ÚLÍBMARGR som har lidet Følge, faa Tropper.

ÚLÍBUGR og -ígr ikke líðugr (see d. O.).

ÚLÍFANDI ikke til at leve: þat er ú. á e-m stað, I.

ÚLÍFADR, p. pr., (ulevet) tilbage at leve i: eiga skammt úlifat have kort Tid tilbage at leve i.

ÚLÍFGANDI som ikke kan bringes til Live igjen, I.

ÚLÍFI (-is, uden pl.), n., i Udrykket: til úlífis saa at man ikke kan leve, dødelig: sárr til úlífis; úlífis-maðr (Menneske, som har fortjent Døden) Ugjerningsmand. -sök Úlífssag, Dødsag.

ÚLÍFNADR slet Levnet.

ÚLÍFT, n. p. pr.: e-m er ú. en kan ikke leve, kan ikke helbredes.

ÚLÍFVÆNN om hvem man ikke har Grund til at haabe at han kan leve.

ÚLÍKAMLIGR ulegemlig, usandselig.

ÚLÍKAN (-s), n., vansirende Skramme efter Saar.

ÚLÍKINDI Usandsynlighed (?); Forestillelse, Skrömt, I; úlíkinda -liga, adv., paa Skrömt, med Forestillelse: láta ú. skrömt, I. -læti Forestillelse, Skrömt, I.

ÚLÍKLIGR usandsynlig, urimelig. -liga, adv.

ÚLÍKNSAMR ubarmhertig, uskaansom, haard, streng.

ÚLÍKR ulig: þíkkir oss eigi því úlíkt til hafa borit, sem det er ikke usandsynligt at det er gaaet saaledes til at, det synes som om etc.

ÚLÍNIGR som vidner om, tyder paa Kraft, Energie; uden Skaansel. -liga, adv.

ÚLÍNR ikke lind, ikke blød el. slap, haard; energisk; haard, streng.

ÚLÍPR uden Behændighed el. Færdighed: ú. til íþróttu uskikket til, i Besiddelse af faa Legemsfærdighed.

ÚLÍSTILIGR og ÚLÍSTULIGR som røber Mangel paa Konst el. Konstfærdighed, klodset.

ÚLÍTAÐR usarvet.

ÚLÍTILL ikke ringe el. liden, stor.

ÚLÍTILMANNLIGA, adv., paa en Maade, som ikke vidner om Sneerhertighed.

ÚLJÓSS uklar, utydelig, mørk.

ÚLJÚFR ukjær.

ÚLJÚGHEITR som holder sit Ord.

ULL (-ar, uden pl.), f., Uld; ullarband Uldgarn, I. -hnoðri Uldtave, I. -kambr Uldkarde, I. -lagðr Uldtot. -mikill uldrig, I. -reyfi = reyfi el. Skind med Ulden paa, Uldskind: þar kom snjórv svá stórr sem ú. væri; og fl.

ULLBAND Uldgarn; Baand af Uldgarn (forekommer som spottende Variation af Tilnavnet ullstreng).

ULLHÚTR ulden hùtt (see d. O.).

ULLKAMBR Uldkarde.

ULLSERKR Særk, Skjorte af Uld (cogn.).

ULLSTRENGR Uldstreng, Uldtoug (cogn.).

ULLUM (impf.), see valda, vella.

ÚLOF Umínde, Mangel paa Tilladelse: at el. í úlofi e-s uden ens Tilladelse.

ÚLOFADR ikke tilstedet, utilladt (at tage, gjøre Brug af). — 2) som ikke bliver rost el. berømmet. — 2) úlofat, adv., uden Tilladelse.

ÚLÓGADR som man ikke har skilt sig ved, afhændet.

ÚLÓKAÐR som ikke er lukket, aaben.

ÚLÓKINN som ikke er betalt, erlagt.

ÚLÓKKAÐR ikke lokket el. overtalt.

ÚLÓSTIGR og -UGR, 1) uvillig. — 2) ikke velsmagende.

ÚLÓINN som ikke er træt, som har friske Kræfter.

ÚLUND Tungvind, Tungsindighed, Melancholie; Suurmuleri (úlundar-ligr, adj., suurmulende), I.

ÚLÝÐR Pak.

ÚLÝÐSKYLDUR ikke underdanig el. undergiven.

ÚLYFJAN (-s, uden pl.), n., Gift.

ÚLYGINN som ikke lyver, sanddru,

I.

ÚLYMSKR ikke lumsk el. trædsk.

ÚLYSTISAMLIGR ubehagelig.

ÚLYSTUGR ubehagelig, væmmel.

ÚLÝTTIR ikke dadlet.

ÚLÆGR hvor man ikke kan ligge for Anker; impers.: þar var öllum skipum úlægt der kunde intet Skib ligge for Anker.

ÚLÆKNANDI ulægelig, I.

ÚLÆRÐR ikke lærd, ikke oplært i boglige Konster.

ÚLÆSILIGR som ikke er til at læse, ulæselig, I.

ÚLÆSTR ikke lukket el. tillaaet.

ÚLÆTI Stöi, Spectakel; Larm.

ÚLÖG, see under ulæg.

ÚLÖGBODINN ikke paabuden ved Lov.

ÚLÖGFRÖÐR ikke lovkyndig el. lov-lærd.

ÚLÖGFULLR ikke lovgyltig, lovfuld el. loelig.

ÚLÖGKÖENN ikke lovkyndig el. lov-lærd.

ÚLÖGLIGR ulovlig. -liga, adv.; jfr aflögliga.

ÚLÖGMÆTR ikke lovfuld el. lovgyl-dig.

UM (ældre Form umb) og OF, præp. m. acc. og dat., om, I) m. acc. (med Grundforestilling om Bevægelse, A) om Stedsforhold, 1) om, omkring: halda höndum um háls e-s holde en om Halsen; gripa, spennu um e-n miðjan gribe, spænde en om Livet; Þórr greip eptir hánum ok tók um hann (o: laxinn) greb om den; binda um sár forbinde Saar; i hring, kring um rundt omkring; gerða, kringja, lykja um e-t omhegne, omringe, omslutte; utan um uden om. — Hvor Accusativet, der skulde styres af um, skjules i et foregaaende reflexivt Udsagnsord: litask, skyggjask um see sig om. — 2) i forskjellige Retninger omkring paa noget (Dropl.), om, over, henover i forskjellige Retninger: þreifa, fara höndum um e-t (e-n) lade Haanden, Hænderne glide hen over (i forskjellige Retninger), föle paa; fara um land allt, um allt héraðit drage omkring, reise hele Landet, Herredet rundt; þeir bárust inn höllina de sörtas (d. e. drev i Brydekampen hinanden til forskjellige Sider) rundt omkring i Hallen; nú er þar hrísi vaxit um alla þá hæð den er heelt over bevoxet med Riis. — Abs. og adverbliet i Udtryk

som: brjótask, fask, ryðjask um gjöre voldsomme, anstrengende Bevægelser til forskjellige Sider som for at rive sig løs, bane sig Veí, gjöre ryddeligt omkring sig, el. lign. — 3) over, henover, henad, gennem: um fjallit, heiðina, veginn over Fjeldet, Sleden, (henad) Veien; riðr Vesteinn þar um völl red over, gennem Hjæmmemarken. — I samme Betydning med forskjellige Adverbier, som fram, niðr, upp, út, utan etc., hvor disse nærmere bestemme Retningen. — 4) yfir um over (trans.): yfir um ána, sundit over Aaen, Sundet; og fl. lign. — 5) igjennem: undirdjúp vatnanna kalla á annat undirdjúp um þær himinborur er katarakte kallast igjennem de Aabninger etc.; inn, út um gluggan ind, ud af, igjennem Vinduet. — Ordsprog: ferr orð er um munn liðr et talt Ord (eg. det der slipper ud af Munden) vender ikke tilbage, flyver hen uden at man længere kan styre eller standse det. — 6) forbi: hann skyldi eigi svá skjótt um hann ganga gaæ ham saa hurtig forbi; riða um garð ride forbi en Gaard (eg. langs med og forbi Gjerdet omkring Hjemmemarken). — Abs.: hér riðu um 2 menn ok 20 red her forbi; þá bar skjótt um fram de kom hurtig forbi; fá (o: skip) hafa enn um sigt seilet forbi. — 7) beslægtet med 3 og 6 foregaaende, om Retning eller Trængen hen til den anden Side af noget: líta um öxl sér see (tilbage) over Skulderen. — Seilask um hurð til loku, see under seilask. — Draugrinn hafði þókat at Þ. um þrjár setur við hvert öpvar rykket ham 3 Sæder nærmere. — Leita langt um skammt söge langt udover det korte (man behøver at söge). — 8) adverb., om (som i Dansk vende noget om): hann snéri um i sér augunum han dreiede Öinene om i Hovedet; jfr undr er hve augum vendir umb, så er þýtr i trumbu. — 9) falla um e-t falde over noget. — B) om Tidsforhold, om etc., 1) en Tid eller et Tidspunkt paa hvilken noget skeer eller gaaer for sig: þeir komu um kveldit til þess bónda er etc. de kom om Aftenen etc.; en of miðja nótt varð landskjálfti mikill om, ved Midnat kom der et stort Jordskjælv; um vetrætr ved Vinterens Begyndelse; um jól, páskir, hvítasunnur ved Juletider etc.; þeir komu heim um þing öndvert i Begyndelsen af Thingtiden; og fl. lign. — 2) udtrykkende Varighed eller Tids-

længde: hann var þar um nóttina om Natten, Natten over; fór svá fram um hrið saaledes blev det ved, gik det nogen Tid, en Tidlang; um samarit herjundu þeir í Austrveg denne Sommer hærjede de, var de paa Leding etc.; og fl. lign. — 3) um sinn, a) en enkelt Gang: optar enn um sinn oftere end een Gang, flere Gange. — b) hver Gang. — 4) um seinan sildig, for sildig; um síðir (acc. pl.) omsider. — 5) betegnende forbi, udover i Tid, a) um þat, er til den Tid, naar (um þat, er þér fæit honum í hel komit naar det er lykkedes eder at slaae ham íhjel). — b) um liðinn forbigangen. — C) om andre Forhold, 1) hvor det ífølgte Forestillingen nærmer sig A, 1 ovenfor, a) setjask um borg, kastala beleire, omringe med Beleiringstroppe; sitja um borg beleire en By. — Sitja um lif e-s lure paa en, stræbe en efter Livet. — b) som om i Dansk: margir váru þar um einn der vare mange om een; jfr þar váru fjórir of einn á móti Hákoní. — c) bestægtet med foregaende er: um einn hest váru 2 menn der var (kun) een Hest til to, hver to Mand; eigi minna vatn enn sex menn sè um sáld ikkemindre Vand end at et sáld (sec d. O.) haves til hver 6 Mand. — Vera sèr um mál for sig udgjøre en heel Sætning (f. Ex. hér hefr upp mál í fyrsta visuorði ok lýkr í enu síðarsta ok eru þau sèr um mál de þ: første og sidste Verselinie, udgjøre sammen en Sætning for sig). — d) vera um e-t lígesom være omkring noget, være beskæftiget med, indviklet i el. dest., mest impers. som i {Udtrykket: hvað um væri at vera hvað der var paa Færde (lígel. hvorledes det gik, hvorledes Sagerne stod). — Jfr vera um sik passe sine Ting, sine Sager (Eg.). — e) hafa mikít um sik gjøre Stöi, Larm, Blást el. lign. — f) búa um e-t lægge tilrette om noget, udstyre, tilrede, forberede; jfr umbúð; búa um lík foretage det sædvanlige med et Liig, de sædvanlige Forberedelser, Foranstaltninger för, til (el. ved) Begravelsen, Hóilæggelsen. — Búask allvel um indrette sig godt. — 2) bestægtet med A, 2 ovenfor: þat ferr um e-n (þ: ótti, hræzla) en bliver bange, greben af uhyggelig Ætelse el. Frygt, I. — 3) bestægtet med A, 3 ovenfor: hér gengr eitt mál um alla visuna her gaer en Sætning hele Verset over, d. e. den alene fylder hele

Verset. — 4) bestægtet (fortrinsviis) med A, 6 ovenfor, over, udover; fremfor, a) ekki um hundrað líðs ikke over et Hundrede Mand Krigsfolk; e-m er e-t um megn noget overgaaer ens Kræfter. — Hafa einn, tvá etc. (þ: vetr) um tvítugt, þrítugt have eet, to (etc.) Aar over 20, 30, være 21 (etc.) Aar gammel. — b) fremfor, over: um allt fremfor alt; um alla hluti fram over Alling. — Ligeledes adv.: vera um fram være tilovers, som Rest. — 5) hvor det synes at være at hénföre til A, 7 og 8 (?) ovenfor, a) e-m er e-t um hönd (lígesom hinsides Haanden, d. e. paa den forkeerte Side) noget ligger ubequemt for en, han kan med Vanskelighed komme, gribe til det; jfr umhendis. — b) e-m er e-t um hug (= móti skapi) er imod hans Hu, er ham imod; mæla um hug sèr tale det modsatte af hvað man tænk, mener. — 6) i en Mængde Udtryk og Talemaader betegnende at noget „dreier sig om, har Hensyn til noget andet“ (Dropt.), a) om, over, angaaende etc., hvor det nærmest er en Virksomhed el. Handling, der dreier sig om, gaer ud paa el. har Hensyn til noget: verða áskynja um e-t blive noget vaer; e-m segir hugr um e-t en har Anelse om noget; hugsa um e-t tænke over noget; efask um e-t tvívele om noget; vera hugsu um e-t gruble over, være bekymret for; láta sèr um e-t hugat bære Omsorg for noget; annask, sjá um e-t sörge for noget; tala um e-t tale om noget; taka tal um e-t begynde en Samtale om noget; geta um e-t beröre noget; mæla um, see mæla A, 1 (jfr ummæli); spyrja (eptir) um e-t spörge om noget; seint er um langan veg at spyrja spörge hvað der er forefaldet paa en saa lang Vei, Reise; grennslast eptir um e-t efterforske, undersøge; vanda um e-t paatale, irettesætte for; bera um e-t vidne om; bregða e-m um e-t bebreide en noget; dæma, göra um mál dømme, afgive Kjendelse i en Sag; skapa ok skera um e-t afgjøre, raade for Afgjorelsen med Hensyn til; skilja um e-t bestemme med Hensyn til: ráðask um e-t víð e-n spörge til Raads om, holde Raadslagning med en om noget; þinga um e-t forhandle noget; leita um sættir söge at bringe Forlig i Stand; berjask, deita, tefla, þræta um e-t slaaes, tvistes, spille, trættes om noget; vèla um e-t, see vèla A, 2 og B; og fl. lign. — b) bestægtede med

foregaaende Classe ere følgende Udtryk (og andre af lignende Art), α) ganga um beina besörge Opvarthingen, varte op. — β) breyta, bæta um e-t forandre, forbedre noget, foretage el. foranstalte Forandring, Forbedring derved; hluta um e-t kaste Lod om; kaupa um e-t bytte, ombytte. — γ) med Hensyn til: haldask eigu kaup öll um þau fé, er hann á eptir með Hensyn til det Gods etc.; ef maðr lætr eigi uppi skiptit um skiptit Byttet med Hensyn til Fartöiet, det Bytte der (efter Omstændighederne, Stætalet etc.) dreier sig derom. — δ) neita e-m um e-t negte en om noget. — ε) vera sér úti um e-t see sig om noget, I. — c) hvor det udtrykkes at en vis Sindstilstand, Stemning (f. Ex. Behag, Lyst el. det modsatte) gjør sig gjældende med Hensyn til noget; kenna i brjóst um e-n føle, have Medlidenhed med en; e-m er um e-t en synes om noget, holder af, er for det; e-m er tit um e-t har stor Lyst til noget; e-m er illa gefit um e-t synes ikke om, har imod noget. — Vera varr um sik være vaersom, aarvaagen med Hensyn til sit Liv, sin Sikkerhed etc., være paa sin Post. — d) i forskjellige andre Forbindelser, hvor det til Ordet i acc. knytter Ord el. Udtryk der betegne en Egenskab, Omstændighed, Beskaffenhed, en stedfindende Tildragelse, Forhold, el. desl., og det efter Omstændighederne svarer til og i Dansk kan gjengives ved: α) med Hensyn til: vel at sér gör um marga hluti med Hensyn til mange Ting, i mange Retninger (see gör under göra III); e-m er lidugt (stirt) um mål det gaer let, flydende (stivt) for en med Hensyn til Tale, han har gode (lette) Talegaver. — En þat varmjök jafnfært um vit ok hugrekkir der var et ligeligt Forhold tilstede med Hensyn til Klogskab og Mod. — β) med (jfr i Dansk: hvortledes gaer det med, er det fat með ham, den Sag?, el. lign.): e-n þykkir kynligt, underligt um e-t synes det er underligt fat med, forbauses over noget; allmikil er um yðr det er heel underligt med eder, I ere nogen underlige Folk. — Tvennu mun skipta um konung þenna eett af to er der Tilfældet med denne Konge. — Vera vel um sik = vera vel at sér gör. — Þar var mikil um dýrðir der gik det til med stor Stads, Festlighed, der var stor Stads paa Færde. — γ) abs., svarer til i Dansk: i saa Hen-

seende: (er ei ulikt) at til mikils dragi um at det (med Hensyn til den omtalte Sag) i saa Henseende vil føre til vigtige Følger; en þeim mönnum er allvant um, er svá þungliga leita annara men de der saaledes sætte andre paa Prøve, have i saa Henseende (el. idet de handle saal.) et stort Ansvar. — δ) hvor det stedfindende Forhold der knyttes til Ordet i acc. udtrykkes ved en med þá el. svá begyndende Eftersætning, og um svarer til: hvad angaaer, med Hensyn til: nú um þann mann er rita vill ... þá lesi hann þetta capitulum vandliga men med Hensyn til den Mand etc. saa bör han etc. (ligesom udfyldende en Tanke som: skulde der siges noget om, spørges om, hvad den skal gjøre etc. saa bör han); þat er um þau fjárlög öll er arfskot er i, þá er erfinngi etc. det gjælder med Hensyn til etc.; en um ráðahag þeira, svá skal fara sem biskup lofar men med Hensyn til deres Ægteforbindelse, da skal etc. — ε) svarende til ved i Dansk (d. e. „hørende til“, Dropl.): (Þorkell) spurði tíðenda ok um atburðinn um vig Helga Tildragelsen, de nærmere Omstændigheder ved Helges Drab; hvat er at merki um Gríms skjólu? hvad gives der som Mærkværdighed ved G's Spand; d. e. hvad er det for en Spand? (Dropl.). — e) svarende til i i Dansk: biðja ásjá um e-t bede om Understøttelse i en Sag; (hann) þóttisk eiga þar tilsjá um eptirmál at han der kunde vente Understøttelse i Drabssögsmaalet. — At þér verði eigi um felmt at du heri („under Udførelsen af denne Handling“, Dropl.) ikke lader dig skræmme, ikke gyser tilbage. — f) ved, i (lat. per, in): um afteking stafs, um stafaskipti verðr barbarismus fremkommer derved. — g) for, formedelst, paa Grund af: sækja, saka e-n um e-t sagsöge en, give en Skyld for noget; um sanna sök veginn dræbt for en sand, virkelig Bröde el. Forbrydelse; sekr um e-t bævende Skylden for, skyldig i noget; kjenna e-m um e-t give en Skyld for noget; kunna e-n um e-t være vred paa en for, paa Grund af noget; um sakleysi (eg. for Skyldfrihed, for ingen Bröde) for ingen Ting, uden Grund. — Eiga vigt um konu have Ret til Vaabenhevn for, paa Grund af den Fornærmelse, Vanære, der tilføies en Kvinde. — h) til: ferr um e-t istand til noget. — i) om, for, paa: regla

um e-t Regel (handlende om) for noget; um tímaskipti standa nóg dæmi í soleicismo paa Tiders Ombytning med hinanden staaer der nok af Eksempler hvor der tales om Solæcismus. — 7) svarende til A, 7 ovenfor (for at udtrykke Forskjel): svá at muni um öln í 20 álnum saa at der finder Forskjel Sted (saavel i manglende som overstigende Retning) af 1 Alen i hver 20. — 8) med et neutr. sg. adj., for det meste som omskrivende: búa um uruggt (= búa uruggi) være trygg, sikker; búa eigi um heilt við e-n have Ondt, Forræderi i Sinde imod en; sitja um kyrrt sidde hjemme, forholde sig rolig; setjask um kyrrt slaae sig til Ro. — c) expletivt i Udtryk som: fyrr enn ván um varir sörend man aner. — II) m. dat., uden Forestilling om Bevægelse, 1) om Stedsforhold, = yfir: sitja um matborði sidde tilbords; sverð syngr um höfði e-s over ens Hoved (Eg.). — 2) om Tidsforhold, svarende til I, B ovenfor: um dögum, nöttum, sumrum, vetrum om Dagen etc.

ÚMAGI (-a, -ar), m., en som ikke er i Stand til at ernære el. sørge for sig selv, raade sig selv el. over sine Midler (formedelst Ungdom, Alderdom, Svaghed el. dest.); spec. Almisselem, Fattiglem; úmagi-bálkr Afsnit i Loven om Fattigforsørgelsen. — björg Underhold af een el. flere úmagar. — eyrir det Gods, som tilhører en úmagi. — fæ, d. s. -framfærsla Underhold, Forsørgelse af en úmagi el. úmagar; spec. Fattigforsørgelse. — skipti Fordeling af úmagar til Forsørgelse. — verk Gjerning udøvet af den, der som úmagi forsørges af en anden el. staaer under hans Opsyn.

ÚMAGNASK, v. pass., blive afsmægtig, falde i Afmagt.

ÚMAK (-s, uden pl.), n., Umage, Ulæmpe; Fortræd.

ÚMAKA (-aða, -at), v. a., umage, forurolige; fortrædige.

ÚMAKENDI el. -INDI Umage, Ulæmpe, = úmak.

ÚMAKI (-a, -ar), m., = úmak (Fortræd).

ÚMAKLGLEIKI Uværdighed; det ikke at have fortjent noget.

ÚMAKLIGR uværdig; usfortjent. -liga, adv. ikke efter Fortjeneste.

ÚMAKR som er til Uleilighed el. Ulempe, besværlig (jfr úmakr hos Eg.).

ÚMÁLGI, adj., = úmáli.

ÚMÁLGI (-a, -ar), m., Barn, som endnu ikke kan tale, spædt Barn, I.

ÚMÁLGR (eg. contr. for úmáligr); som ikke kan tale.

ÚMÁLI, adj., som ikke kan tale.

ÚMÁLI (-a, ar), m., = úmálgi, en Stum, B.

ÚMALINN umalet.

ÚMÁLSNJALLR ikke veltalende; i compar., mindre veltalende.

ÚMANNABR manglende den Dannelse el. de Egenskaber, som pryde en Mand.

ÚMANNAN og -ÖNNUN Omsorg.

ÚMANNAN det at være úmannaðr.

ÚMANNBLENDINN som skyer Selskab med Folk.

ÚMANNBLENDNI det at være úmann-blendinn.

ÚMANNLIGR umandig, upassende for en (brav) Mand. -liga, adv.

ÚMANNÚDLIGR som røber Mangel paa Humanitet, raa. -liga, adv.

ÚMANNVANDR ikke mannvandr (see d. O.).

ÚMANNVÆNLIGR som ikke tegner til at blive nogen (dygtig eller brav) Mand.

ÚMARGBREYTTINN ikke margbreyttinn (see d. O.).

ÚMARGBREYTTIR simpel, ikke af forskjelligt Slags.

ÚMARGLÁTR ikke marglátr (see d. O.).

ÚMARGMÁLIGR = úmargorðr.

ÚMARGMÁLI, d. s.

ÚMARINN ikke knust.

ÚMARK Betydningsløshed, Ugyldighed: þat er ú. (at e-u) det har intet at betyde, det gjelder ikke, I.

ÚMABKAÐR ikke mærket.

ÚMÁTALIGR el. ÚMÁTULIGR umaadelig, uhyre.

ÚMÁTTANS, adv., = úmáttis, B.

ÚMÁTTIGR og -UGR og contr. ÚMÁTTKR svag, afsmægtig: compar. contr. úmáttkari svagere, mindre mægtig.

ÚMÁTTIS, adv., umaadelig, uhyre.

ÚMÁTTKR, see úmáttigr.

ÚMÁTTIR Afmagt, Svaghed: segir þú úmátt þinn á du indrømmer din egen Udygtighed i denne Sag.

ÚMÁTTUGR, see úmáttigr.

ÚMÁTTULIGR, a) svag, afsmægtig. — b) umulig. -liga, adv.

ÚMÁTULIGR, see úmátaligr.

ÚMATVANDR ikke kræsen med Hensyn til Mad, I.

UMB, see um.

UMBAND *Forbinding; Omsvöð.*

UMBERGIS, *see umhverfis.*

UMBEGYLIGR *böielig. — Gramm., unbeygilig hljóðsgrein Circumflex.*

UMBFRAM, *see umfram.*

UMBOD (*Ombud*), *Fuldmagt, Befuld-mægtigelse; Forvaltning, Bestyrelse (paa andres Vegne); i umbodi konungs med, efter Kongens el. kongelig Fuldmagt; lafa u. yfir e-u administrere; umbods-maðr Fuldmægtig, Forvalter, Admini-strator.*

UMBÖÐ *Bod, Bedring; en som stifter noget godt, giver gode Raad, Freds-stifter: hann var vanr at vera u. með mönnum kan pleiede allevegne at være den bedste Raadgiver; umböta - maðr den som forbedrer, bringer noget til det bedre; spec. Fredsstifter.*

UMBRÁÐ, *see umráð.*

UMBREYTNILGR *foranderlig, I.*

UMBREYTING *Forandring.*

UMBROT *Anstrengelse, Anstalter. — 2) Omvæltning, Oprør; umbrota-maðr ufredelig Mand, Urostifter.*

UMBÚÐ, 1) *Forberedelse, Arrange-ment, Behandling man foretager med noget for at sætte det i en vis (behø-rig) Tilstand, Behandlingsmaade; deraf den saaledes frembragte Tilstand selv, Indretning. — b) spec., forberedende Behandling af et Liig, Forberedelse til Høisætning el. Begravelse, ds ogsaa undertiden om selve Høisætningen el. Begravelsen (veita dauðum mönnum u.).*

UMBUNA, *see umbuna.*

UMBÚNAÐR, a) *Læggen tilrette om, f. Ex. om en Seng el. et Leie: sváfu þau í góðum umbúnaði de havde der godt Leie om Natten. — b) spec., Læggen tilrette om et Liig, den sædvanlige Be-handling deraf (veita líki umbúnað).* — c) *Indretning, Indfatning, Hegn el. dest.: kom þar upp fagr brunnr ok var veittr u.; jfr umbúningr.*

UMBÚNINGR *Indretning; Indfatning (jfr dura-umbúningr).*

UMBVERFIS, *see umhverfis.*

UMDRÁTT *Overførsel: catachresis er kallat u. annarlis nafns.*

UMDU 3. pl. imperf. ind. af ymjá.

UMDÖMI *Afgjørelse, Dom. — 2) Land, ens Herredømme strækker sig over; Emdedsdistrict.*

UMEDFÖERILGR *som man ikke kan be-handle.*

ÚMEÐ *de der formedelst Ungdom, Alderdom eller Sygdom ikke ere i Stand*

til at ernære sig selv; Fattige og Hjelpe-løse.

ÚMEGIN, *Afsmagt, Besvimelse.*

ÚMEGINN, *adj., afsmægtig.*

ÚMEGNA, v. a. *impers.: e-n úmegnar en bliver afsmægtig; ligel. i pass., úmegnask blive afsmægtig, falde i Af-magt.*

ÚMEIDDR *ubeskadiget, usaaret.*

ÚMEINN *uskadelig; (nu siges impers.): e-m verðr úmeint af e-u en faaer ikke ondt af noget, I.*

ÚMELTR *ufordöiet, I.*

ÚMENNING *Mangel, Ubetydelighed med Hensyn til personlige Egenskaber; Umandighed; Dorskhed.*

ÚMENNSKA, d. s. — 2) *Umennesske-lighed; úmeansku-fullr fuld af úmenn-ska.*

ÚMENNSKR *som ikke er Menneske, ikke hører til Menneskeslægten. — b) umenneskelig.*

ÚMENNTR *uopdragen, udannet.*

ÚMERKILIGR *ubetydelig. — liga, adv.*

ÚMERKINGR (-s, -ar), m., *Kreatur uden Mærke (paa Örene), I.*

ÚMERKR *som man ikke skal fæste Lid til el. troe paa, tage Hensyn til: úmerk eptirmæli ok einarðarlaus hlátr.*

ÚMERKTR = úmarkaðr, I.

UMFANG (eg. *Omgriben*), *voldsom, ustyrlig Fremferd; Tummel; umfangs-mikill urolig, voldsom, ustyrlig.*

UMFAR *en Plankerække fra Stavn til Stavn paa begge Sider af et (klynke-bygget) Fartöi, I.*

UMFERÐ *Dragen over, omkring, forbi; (nu) a) Omreisen, Omvanken. — b) Omgang; Kredsløb.*

UMFLOTINN *omflydt paa alle Sider, omgivet af Vand, I.*

UMFRAM og UMBFRAM, *præp. og adv., 1) præp., a) forbi: síðan ridu þeir u. — b) fremfor, udover, videre end: er sá hlutr i málinu, er yðr mun þykkja ek taka u. lugin (at jeg griber efter den ud over Loven, d. e.) hvori I vil synes at jeg gaar ud over Lovens Grændser. — c) fremfor, over, ypperligere end: vera u. alla overgaæ alle. — 2) adv., fremfor; desuden.*

UMGANGA *Gaaen omkring.*

UMGANGR, d. s. — b) *spec., lar-mende, foruroligende Bevægelse: meðan þeirra u. væri saalænge de (saaledes) uhindrede kunde streife om (var. upp-gangr passer her bedre).*

UMGERÐ, *see umgjörð.*

UMGIRÐA, v. a., *omgjerde, omgive.*

UMGIRÐI *Bælte*.

UMGIRÐA, v. a., omgjorde, omgive.

UMGIRÐI *Bælte*, = umgjörð 2, *Eg.*

UMGJÖRÐ (og umgerð, *Eg.*), Indfatning, Skede el. lign. — 2) noget der omgiver, indslutter, *Bælte*: u. allra landa.

UMGÖNG, n. pl., Omkreds, Omsfang (*Eg.*).

UMHENDIS, adv., for Keiten, forkeert, i Udtryk som: mér er u. at gjöra þat det staaer mig for Keiten, d. e. jeg staaer forkeert for det, kan ikke let faae det rette Tag eller Greb derpaa, I.

UMHIRÐING Omhu, Omsorg, Agtpaa-givenhed, Paapasselighed (umhirðing-ar-lauss, adj., skjöðeslós, efterladen), I.

UMHLEYPINGR Landløber, Landstryger. — 2) nu bruges dette Ord, især i pl., om ustadigt, uroligt Veir, Blæst, Vinde nu fra den ene, nu fra den anden el. modsatte Kant.

UMHORFS (nyere O.) eg. gen. sg. af det ikke brugte umhorfr (for umhvarf?) Seen omkring (idetmindste efter den nu gængse Forestilling), i Udtryk som: hér er fagitt umhorfs her er smukt (at see omkring paa alle Sider), el. her er smuk Udsigt.

UMHUGSAN Overveielse; umhugsunar-samr opmærksom, paapassende, I. -semi Aartaagenhed, I.

UMHVERFIS, UMHVERBIS, UMBVERFIS, UMBERGIS og UMBERGIS, præp. c. acc. og adv., rundt omkring.

UMHVERFUM, præp. m. acc. og adv., d. s.; u. eyna Öen rundt.

UMHYGGJA Omhu; umhyggju-lauss, adj., uden Omhu; og fl.

ÚMILÐR ugarmild, karrig.

ÚMINNASK, v. pass. (el. dep. a. m. gen.?), blive glemsom, uvarsom, glemme (?).

ÚMINNI Glemsel; úminnis-öl Drik, som berøver en Hukommelsen.

ÚMINNIGR og -UGR glemsom, som glemmer, ikke erindrer.

ÚMISSANDI uudtværlig, I.

ÚMISSFENG og ÚMISSFENGJR sikker som Skytte, ikke missfengr (see d. O.).

ÚMJÓLKADR umalket, I.

ÚMJÓKLIGR haard. -liga, adv.

ÚMJÓKR haard (eg. og ueg.).

UMKAUP Bytte, Kjøb.

UMKENNSLA Beskyldning; umkennslu-mál, d. s.

UMKEYPI = umkaup.

UMKRINGING det at omkringja; umkringingar-mál Periphrase.

UMKRINGIS, præp. m. acc. og adv., omkring, rundt omkring.

UMKRINGJA, v. a. omringe, omgive.

UMKOMA det at være i Stand til noget (forekommer neppe undtagen i det følgende Ord); umkomu-lauss, adj., ude af Stand til; forladt, i forladt Stilling.

UML (-s, pl. d. s.), n., mumlende Lyd (nu især i Sörne).

UMLA (-aða, -at), v. n., give en mumlende Lyd fra sig (nu især i Sörne).

UMLEITAN og -UN, 1) Forsøg paa noget; Underhandling, Mægling; jfr sáttaumleitan. — 2) nu: de første Symptomer til noget (söttar-umleitan).

UMLESTR Bagtalelse.

UMLÍÐANDI henglidende; gaaende hen, foregaende (i Tiden), langsom (?): u. ljóðan eðr málsgrein.

UMLÍÐINN forbigangen, forløben.

UNLÍÐNING (Tidens) Hengaaen, Løben fort.

UMMÁL, 1) = ummæli. — 2) nu: Omsfang; ummáls, gen. sg., adv., i Omsfang.

UMMARK Grændse, Grændseskjel.

UMMERKI og OFMERKI (n. pl.), 1) Grændser. — 2) Spor, Tegn; jfr vegsummerki.

UMMÆLI, a) noget man yttter, Ord som en lader falde om noget. — b) Bestemmelser, Punkter ved en Aftale eller Overenskomst, Stipulation: skulu öll þeira ummæli haldask. — c) Bön, Anmodning; Forbön (?; B). — d) onde Önsker, Forbandelser; ummæla-laut, n. sg. adj., adv., uden nogen Betingelse, uden at have noget derimod, uden Yttringer, uden Knurten.

ÚMÖÐR med friske Kræfter, utræt.

ÚMOKADR useiel: urensset, I.

ÚMRÁÐ og UMRÁÐ, 1) Raad, Raadslagning. — b) Raadighed (over), Styrelse, Regjering.

UMRÁS Renden omkring, Omvanken.

UMRENNANDI (-a, -endr), m., Omløber, Landstryger; Speider.

UMRENNINGR, d. s.

UMRÆÐA og UMRÆÐA Omtale; Rygte; umræðu-verðr værd at omtale.

UMRÆÐA, v. a., omtale.

UMRÆÐI Raadslagning.

UMRÆÐILIGR som man kan omtale, beskrive.

UMSÁT (-ar, -ir), *f.*, *Beleiring*. — *b)* *Baghold*, *Efterstræbelser*.

UMSÁTR og -SETR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, *d. s.*

UMSIGLING *Seilen forbi*.

UMSITJANDI (-a, -endr), *m.*, *Beleirer*. — 2) *Nabo*, *Beboer af Nabolauget*, *af en Gaards Omsogn*: ok enn váru fleiri heimamenn ok umsitendr.

UMSJÁ *Omsorg*, *Tilsyn*; umsjá-lauss, *adj.*, *uden Omsorg el. Tilsyn*.

UMSJÓN, *d. s.*; umsjónar-lauss, *adj.*, = umsjálauss.

UMSKERA, *v. a.*, *omskære*.

UMSKIPTI (*Omskifte*), *Omskiftning*, *Omslag*, *Forandring*; *afgjørende Vending*: verða þar skjót u. *Sagen* (*Kampen*) *fik en hurtig Ende*.

UMSKIPTILIGR *omskiftelig*, *foranderlig*, *ustadig*.

UMSKIPTING *Forandring*; *Ombytning*.

UMSKIPTINGR *Bytning*, *Skiftning*, *I. UMSKURÐR* *Omskærelse*; *umskurðarskírn*, *d. s.*

UMSKURN (-ar, -ir), *f.*, = umskurðr; *umskurnar-skírn*, *d. s.*

UMSKYGGJA, *v. a.*, *omskygge*.

UMSKYGGNING (-ar, -ir), *f.*, *det at see speidende rundt omkring*.

UMSNÍÐING (*el. umsníðning*), (-ar, -ar), *f.*, = umskurðr, *B.*

UMSPILLA-MADR *den som fører en Ting til det værre*, *Forstyrrer*; *spec.*, *Bagtaler*.

UMSPILLANDI (-a, -endr), *m.*, *d. s.*

UMSTILLI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Foranstaltning*, = *tillíll*.

UMSVIF (*eg. Bevægelse fra det ene til det andet*), *Beskæftigelse*, *Travlhed*.

UMSÝSLA *Omsorg*, *Besørgelse*, *Forretning*, *Forvaltning*; *spec. Forvaltning og Bestyrelse af Forretningerne paa en Gaard*, *Huusholdningen*; *umsslu-madr Mand med Hensyn til Omsorg*, *Forvaltning*, *Landbrug*: *mikill*, *lítill u. dygtig*, *udygtig* som *Forretningsmand*, *Forvalter*, *Landbrugsmand*. — *mikill dygtig* som *Forvalter*, *Huusholder*, *Landbruger etc.*

UMSÝSLAN = umssýsla.

UMTAL *Omtale*, *Rygte*; *umtals-mál Sag*, *som er værd at tale om*, *I.*

UMTURNA (-aða, -at), *v. a.*, *n. dat.* (2), 1) *eg.*, *omdreie*, *dreie om i Kred.* — 2) *ueg.*, *vende om*, *forandre*: nú er *vináttu umturnat með okkr Kolbeini*

det er forbi med vort Venskab. — *b)* *omstyrte*.

UMTURNAN (-ar, -ir), *f.*, *det at umturna*.

ÚMULINN *ikke knust*, *ustødt*, *I.*

UMUNNFRÍÐR *som har en styg Mund*, *I.*

UMVANDAN og -VÖNDUN (-ar, -ir), *f.*, *Irettesættelse*.

UMVARP *Indhegning* (?), *B.*

UMVERGIS, *see umhverfis*.

ÚMYGGLAÐR *umuggen*, *uskimlet*, *I.*

ÚMYND *hæslig*, *monstrøs Skikkelse*, *B.*

ÚMYNDR *ikke overleveret* (*Eg.*).

ÚMYRKHRÆDDR *ikke mørkerød*, *I.*

ÚMYRKR *klar*, *tydelig*: ú. í máli *som siger reent ud sin Mening*, *I.*

ÚMÆDDR *umødig*, *ikke træet*, *I.*

ÚMÆLANLIGR, *adj.*, *umaalelig*, *I.*

ÚMELDR *umaalt*. — *b)* *umaalelig*.

ÚMÆLILIGR = *umælanligr*.

ÚMÆTILIGR *af ringe Værdi*, *ubetydelig*.

ÚMÆTR *som ingen Værdi har*, *ingen Priis kan sættes paa*; *ugyldig*; *som man ikke skal bryde sig om el. tage Hensyn til*: úmæt er sú sögn, er så *kveikir*, er lítill er verðr *man bör ikke tillægge den Betydning*, *ikke bryde sig om den*; *Ordsp.*: úmæt eru úmaga-orð (1) *hvad han siger er ikke at tage Hensyn til*, *ikke værdt at lægge Mærke til*.

ÚMÆTTA (-ir, -tti, -tt), *v. a. impers.*, *e-n úmættir han falder i Afmagt*.

ÚMÖGULIGR *umulig*. — *liga*, *adv.*

UNA (-i, -da, -at), *v. a. og n.*, 1) *v. a.*, *m. dat.*, *være tilfreds med*, *finde sig i*: u. vel ráði sínu, *hag sínum være tilfreds*, *fornöiet med sin Stilling*; u. e-u illa *være misfornöiet med*. — 2) *v. n.*, a) *være tilfreds*, *finde sig i*: u. við e-t *finde sig i*. — U. sér við e-t *være*, *gjøre sig tilfreds med noget*. — U. vel lete *fornöiet*, *tilfreds*. — b) *spec.*, *være tilfreds med Opholdet paa et Sted*, *finde sig som hjemme der*, *I.*

UNAD (-s, *uden pl.*), *n.*, *Behag*, *Lyst*, *Vellyst*; *Salighed*; *unaðs-bót Glæde*: *at þá muni skömm u. at yðvarri sæmd de vil have kort Glæde af etc.* — *gnótt Overflod af Lyst*, *Glæde*. — *ílmr meget behagelig Lugt*. — *efn yndigt*, *frydende Syn*. — *víst behageligt*, *fornöieligt Ophold el. Opholdssted*; *lykkeligt Liv* (*pæet*, *Eg.*).

ÚNÁÐA, *v. a.*, *forstyrre*, *I.*

ÚNÁÐIR, *f. pl.*, Forstyrrelse, Uro, Ulempe, I.

UNADR (-ar, uden *pl.*), *m.*, = unað; unaðar-samligr, *adj.*, = unaðsamligr.

UNADSAMLIGR, *adj.*, yndig, behagelig.

UNADSAMR (-söm, -samt), *adj.*, *d. s.*

UNADSEMD (-ar, -ir), *f.*, Behagelighed, Lyst.

ÚNAFNLIGR, *adj.*, som ikke ligner et Navn.

ÚNÁINN ikke nær, fjern fra; ikke beslægtet med.

UNAN (-ar, uden *pl.*), *f.* = unað; unanar-samr, *adj.*, unaðsamr.

ÚNAUÐGAT, *p. p. pr.*, *adv.*, uden Tvang, utvungen.

ÚNAUÐIGR og -UGR utvungen, villig.

ÚNAUÐSYNLIGR unödvendig, I.

ÚNAUÐUGR see unaðugr.

UND (-ar, -ir), *f.*, Vunde, Saar; jfr heilund, holund, mergund.

UND, see undir.

UNDADR, *p. pr.*, saaret, E.

UNDAN, *præp. m. dat. og adv.*, I) *præp.*, *eg. underneden* fra (*Eng. from beneath, Græsk ὑπὲρ*), bort fra; *correl. med undir*, A) om Stedsforhold, 1) om Bevægelse *el. Retning* bort, ud fra (noget, der forestilles, idetmindste tildeels, som bedækkende, ovenover, ovenpaa det der flyttes *el. bevæger sig*): taka e-t undan hendi sér noget man har holdt *el. baaret under Armen*; höggva fót undan e-m hugge Benet, Laaret af en (hvor man forestilles i staaende Stilling, staaende paa det, som *f. Ex. i Kampen*); fingrinn, er hann hafði rétt út u. húðinni som han havde rakt u. saaledes at den kom til at stikke frem, blev ikke bedækket af Oxehuden. — 2) fra (ved) Foden af (noget der blot forestilles som ragende op over det, der bevæger sig *el. er Tale om*): u. fjallinu, hlífðinni, hálsinum fra Foden af Fjeldet etc. — Under tiden med et Egennavn (Navnet paa et Fjeld *el. desl.*) for at udtrykke hvorfra en er: u. Ási fra Gaarden Á. (saa kaldt af Beliggenheden ved Foden af en Bjergaas); u. jökli fra Bygden, Gaardene, der ligge paa Strækningen langs med, under Snæfellsjöklen (paa Vesterlandet i Island). — U. landi ud fra Landet, Kysten. — 3) forbundet med á, foran: ganga, ríða á u. e-m. — B) om andre Forhold, 1) om en Løsripen, Befrielse fra, Afkasten af (et Aag *el. Tryk, el. desl.*): brjótask undan valdi e-s lösripe sig af ens

Vold, Overherredømme. — b) om en Adskillelse af noget fra noget andet, hvorunder *el. hvortil* det hører: land gengr u. jörð, kirkju gaaer tabt for, bliver den berøvet. — 2) for at betegne at et Dyr *el. Kreatur* er født af et andet; jfr undaneldi. — II) *adv.* (*el. præp. abs.*), A) i Stedsforhold, bort fra, flygtende Retning: halda, leita undan vige, tage Flugten; fara undan i flæmingi (see under flæmingr). — Komask u. undslippe, undkomme. — Forbundet med á: ríða á u. foran. (jfr I, A, 3 ovenfor). — B) i Tidsforhold og forbundet med á, i Forveien, før.

UNDANBRAGÐ, 1) Udsugt, Udvei, = undanfæri. — 2) Vægring, Udsugt for at slippe for at gjøre noget.

UNDANBRÁTT Forhaling, Udsættelse.

UNDANEÐDI, I, Opdrætning af et Kreaturs Affødninger: göðr til undaneldis. — b) Yngel, Affødning af Kreaturer, = undireldi.

UNDANFARI (-a, -a), *m.*, Fortöber (for noget), I.

UNDANFERÐ Gaaen foran. — b) undvigende Bevægelse, Flugt.

UNDANFÆRI Leilighed til at undflye, undkomme, Udsugt, Udvei.

UNDANFÆRSLA (-u, -ur), *f.*, Undskyldning, Reengjørelse for en Forseelse, Beviisførelse for ens Uskyldighed (ligeledes ved Jernbyrd *el. desl.*).

UNDANFÜR = undanfærð.

UNDANUALÐ det at halda undan (jfr halga). — 2) Medvind, I.

UNDANHALLR skraa, heldende ned ad, I.

UNDANHERKAN Vægring, Udsugter.

UNDANHLAUP Undflyen, Flygten, det at flygte, undkomme ved Hjælp af Löben.

UNDANKVAMA det at komme, slippe bort, undkomme, Undslippelse, Redning.

UNDANLAUSN Lösning, Befrielse fra noget (*f. Ex. fra Død el. Dødsstraf, ved at udføre et farligt Foretagende*).

UNDANKRENNING (-a, -ar), *f.*, afskummet Melk, I.

UNDANRÓÐR det at flygte ved Hjælp af Røning.

UNDANSKOT Paaskud, Vægring, Udsugt, B.

UNDANVIK det at vige til Siden, I.

UNDARLIGLEIKR (-s, -ar), *m.*, noget usædvanligt, underligt, Besynderlighed, Forunderlighed.

UNDARLIGR, adj., usæðvanlig, underlig, forunderlig. -liga, adv.

UNDARN, see undurn.

UNDINN, p. pr. af vinda.

UNDIR (og især poet. und), præp. m. dat. og acc., under (correl. m. yfir og undan), 1) m. dat. om en Heile el. Bliven paa Stedet, A) om Stedsforhold, 1) under, o: hvor det udtrykkes, at en Gjenstand saaledes befinder sig under en anden, at den enten ganske el. for en Deel bedækkes af denne eller at denne (idetmindste for en Deel) befinder sig lodret over hiin, a) undir bordinu, stólnum under Bordet, Stolen; (hann) hélt á sverði u. skikkjunni holdt paa et Sværd under Kappen; bera at u. hendi sèr under Armen; uppi undir loftinu oppe under Loftet; med et adv. el. absolute: Hjalti spurði Kára hvar Njáll mundi u. liggja (hvor under Ruinerne han monne ligge). Þar fundu þeir u. (der under Ruinerne) húðina ... þeir tóku upp húðina ok váru þau óbrunnin u. (under den). — Njóti sva skógarteigs ..., sem hón eigi land u. (o: Kirken) eiede selve Landet, hvorpaa Skoven vøxer. — b) under, o: med Biforestilling om at en Gjenstand hviler paa, bæres af en anden: u. byrdinni under Byrden; e-n er hann (Skarphédinn) kom þar er mest var brunnit þvertrèit, þá brast niðr undir hánum da gik det itu under ham (under Byrden af ham, kunde ikke bære ham); sitja u. e-m sidde med en paa Skjöldet. — Jfr renni-a sá marr, er und þér rennr, skriði-a þat skip, er und þér skriðr. — c) tildeels bestægtet med foregaaende er: u. seglum under Seil; róa undir seglum roe og seile, hjelpe til med Aarerne (jfr nedenfor); skip undir árum med Aarerne udenbords, paa Roening; sita u. ár (I) sidde ved Aaren som Roerkarl. — d) u. heims sólu under Solen. — e) under som i Dansk: þótti mér hann vera í rauðum hosum u. havde dem paa under Kappen (forsaa vidt den dækker Nederdelen af Legemet). — Ligeledes om Foder: ok u. gráskinn med Graaskind under som Foder. — 2) under, ved Foden af el. lign., a) u. fjallinu, heiðinni, trènu, garðinum etc. under, tæt op ved, ved Foden af Bjerget, Heden, Træet, Gjerdet; þá eik verðr at fága, er u. skal búa, jfr fága; undir eyjunni under Æen; inn u. landinu under Kysten. — Med et nom. propr.

(Navnet paa et Bjerg, en Aas el. dest.), ofte for at udtrykke, hvor en har hjemme, hvor hans Gaard ligger (og tillige dens Navn, som altid falder sammen med dette nom. propr.), f. Ex. hann bjó undir Ási han boede under A. (Aas), d. e. paa en Gaard derunder af samme Navn. Enhverju sinni var þat, at þeir bræðr yr Sandgilli váru u. Þríhyrningi vare i Visit der, o: paa Gaarden under Þríhyrningr af samme Navn. Saaledes kan det ogsaa tjene til at omskrive Navnet paa en Gaard: þar sem heitir undir Ási paa Gaarden Ás. — 3) under, hvor Betydningen er paa Grændsen mellem den stedlige og den uegentlige, a) standa u. höggum e-s staae under ens Hug, modtage dem uden at sætte sig til Modværg. — b) ganga u. á, kú etc. gaae med Moderen (om et Lam, Føl etc.) en vis Tid. — B) hvor Udtrykkene antage en reent ueg. Charakter, a) under, o: om en Tilstand, altid om en mislig, trykkende, hvorunder man lever: búa u. e-u maalt taale noget; ú. áþján, kúgan. — b) under, om det at staae under en, være undergivet el. lign.: alla þá, sem u. honum eru ere under ham, staae under hans Befaling; u. þeim byskupi sè 11 hundrad kirkna under hans Myn-dighed. — c) under, o: om Skjul, Værn, Varetægt, el. dest.: u. vernd e-s under ens Varetægt, Beskyttelse; undir leiðsögn, forystu e-s under ens Veiledning, Ansørsel. — d) under, i, udtrykkende at noget (noget mere end der ved første Øiekast kommer tilsynne) stikker under, i noget: hér býr e-t undir her stikker noget under. — Þá gripi, er gersemi eru u. hvori der stikker Kostbarhed. — e) udtrykkende at noget beroer paa, afhænger af noget (det der betegnes ved det følgende dat. ura m. acc. el. at m. inf.): hálfir er sigr og hvötum den halve Seir, beroer paa den raske, modige (Raskhed, Mod); þat er u. því komit det beroer derpaa; hvat honum væri u. þeirri frètt hvað der for ham beroede derpaa, hvorfor den var af Vigtighed for ham; ekki þykki mér u. því det synes jeg er ganske ligegyldigt; mér er mikit u. at vita det er mig magtpaaliggende at vide; eiga e-t u. e-m lade noget komme an paa en; ligel.: láta sèr þykkja mikit u. um e-t lægge stor Vægt paa noget. — f) bestægtet med foreg.: eiga fè u. e-m have Penge

tilgode hos en. — g) hey er u., eiga hey u., nu et almindeligt Udtryk i Island om at Hø ligger ude paa Engene (at man har det der) for at tørres og kunne blive bragt hjem. — h) Talemaade: róa u. puste hemmelig til Ilden, intriguere el. desl. (jfr róa u. seglum A, 1, d, ovenfor). — II) m. acc., om en Bevægelse, A) om Stedsforhold, under, 1) hvor ifølge Forestillingen, Talen er om en Bevægelse hen under noget, saaledes at dette kommer til, idetmindste for en Deel, at befinde sig lodret over eller at dække den sig betagende el. bevægede Gjenstand, a) u. borðit under Bordet; upp u. ræfrit op under Taget; taka e-t undir hönd sér under Armen; hafði björninn drepit undir sik kápuna kastet den under sig; hafa e-n u. sik el. absol. hafa e-n u. faae en (man kæmper med) ned under sig. — Ganga u. vápn e-s under ens Vaaben, d. e. indlade sig i Vaabenskipte, Kamp med; jfr: fram göngu vér i fylkingu, brynjulausir og blár eggjar. — Lignende er: hlaupa nndir höggit löbe ind under Hugget, d. e. ind paa den huggende for at tage ham fat. — b) svarende til I, A, 1, b ovenfor: setja stoð, skordu u. e-t sætla en Støtte, Stiver under noget; skjóta hesti u. e-n skaffe en (i Hast) en Hest til at ride paa (for at komme hurtig afsted, slippe bort el. desl.). — Lignende er: koma fótum u. sik komme paa Benene igjen; leigja far u. sik kjöbe Fragt for sig (med et Skib; jfr nedenfor). — c) lypta u. e-t ved en Berørelse under, nedendra löfte noget op. — Impers.: lyptir u. e-t noget løstes op. — Lign. er: þat hyllir u. e-t (I) det ligesom skydes op i Veiret nedendra; jfr hylla. — d) svarende til I, A, 1, f: fara i fat innan u. annat (I) tage et Klædningsstykke paa under et andet. — e) abs., ganga u. (o: fjall, hafsbrún el. desl.) gaae ned (om Solen). — 2) under, o: hen til ved Foden af, a) u. hlífina, fjallit hen under Lien, Bjerget; húskarlar hrukku upp u. húsín kastades, flygtede op til Husene, o. fl. lign. — b) u. cyna, landit op under Öen etc. — c) hertil kan henføres: hlaupa u. e-n i en böiet Stilling löbe ind paa en for at tage ham fat, især for at faae Undertagene paa ham (jfr II, A, 1, b ovenfor). — B) om Tidsforhold, henimod: u. vetr henimod Vinteren; u. kveld, sólarlag henimod Af-

ten, Solens Nedgang. — C) om andre Forhold (ueg.), a) under (om Underkastelse, Undertrængelse el. lign.): leggjask u. e-n underkaste sig; leggja land, ríki u. sik erobre; göra land skattgilt u. sik gjøre det skatkskyldigt. — Hertil hörer hvor man i Stedet for acc. havde ventet et dat.: jarl hverr skyldi hafa u. sik 4 hersa eða fleiri. — b) beslægtet med under i Dansk i underkaste sig noget, i Udtryk som: gangask u. e-t paatage sig noget; játask u. hlýðni aflægge Löfte om Lydighed, Underdanighed, stærge Troskab. — c) om en Henvenden, Henskyden (af noget) til en: sækja ráð u. e-n söge Raad hos en; skjóta, skýrskota e-n u. en henskyde til ens Afgjørelse. — d) bera fê undir e-n bestikke. — e) setja e-t undir (absol.) sætla noget op imod. — Leggja e-t u. þegnaskap sinn forsikre paa Ære. — f) taka u. e-t og abs. taka u. (see under taka I, B, 2, a); þat glymir u. i e-u det gjenlyder. — g) líða undir lok döe. — h) taka e-n u. bónda sinn være sin Mand utro; hóra u. bónda sinn, see under hóra.

UNDIRBISKUP, see undirbyskup.

UNDIRBORG Forstad, Flække i Nærheden af en By (eg. Overs. af det lat. suburbs).

UNDIRBRÖT Undertrængelse.

UNDIRBÚI den som boer under, underneden, f. Ex. i et Locale under en Bygning, i en Kjelder.

UNDIRBÚNING Forberedelse.

UNDIRBYSKUP el. -BISKUP Underbiskop.

UNDIRDJÚP Afgrund.

UNDIRDRÁTTALL el. -ULL, adj., som gjerne vil drage som mest under sit Omraade, tilvende sig som mest.

UNDIRELDI Affødning, Yngel.

UNDIRFERLI (-is, uden pl.), n., Underfundighed.

UNDIRFÓLK Undermænd, Undergivne.

UNDIRFÜRULL underfundig.

UNDIRGEFINN undergivent.

UNDIRGERÐ hemmelig Svig (Eg.).

UNDIRGIPT Kostpenge, B.

UNDIRGYRÐING en smal Buggjord, I.

UNDIRHAKA Hagesmække, I.

UNDIRHEIMR el. mest i pl. UNDIRHEIMAR Underverdenen.

UNDIRHLUTR Underdeel.

UNDIRHVESTA (-u, -ur), Kjødets indenden under Spækket paa Healen.

UNDIRHYGGJA Underfundighed; undirhyggja-fallr underfundig, listig. -maðr underfundig, listig Mand.

UNDIRKLEFI Kjelderkammer.

UNDIRKLÆÐI *Underklædningsstykke.*

UNDIRKONUNGR *Underkonge.*

UNDIRLAG, 1) *Underlag, I.* — 2) *Plan, Anslag, hemmelig Tiltakskyndelse.*

UNDIRLEITR, *adj.*, som seer nedad, luder med Hovedet, *I.*

UNDIRLENDI (-is, pl. d. s.), den lavtliggende Strækning, som umiddelbart støder til el. omgives af Fjeldskrænter, Aase el. andre høit liggende Steder, *I.*

UNDIRLÆGJA, den som (jævnlig) ligger, bukker under, maa trække det korteste Straa, *I.*

UNDIRMAÐR *Undermand.*

UNDIRMÁL hemmelig, underfundig Plan, Bedrageri (især ved en Contracts Afslutning).

UNDIROKA (-aða, -at), v. a., (senere O.) undertrykke, undertvinge, *I.*

UNDIRORPINN (af verpa), eg. underkastet; undergiven, udsat for, *I.*

UNDIRPRESTR *Underpræst, Capellan.*

UNDIRRÓT Rod, Grund, Oprindelse.

UNDIRSKÁLI *underjordisk Locale* (skáli).

UNDIRSKEMMA *underjordisk Locale* (skemma, see d. O.).

UNDIRSLÁ *Korsbaand for at sætte, hefte Bræder el. Fjælle sammen.*

UNDIRSTADA *Grundvold, Grundlag, Grundværk, Basis, det hvorpaa noget staaer, hvorpaa det bygges* (eg. og ueg.). — 2) *Hjelp, Bistand, Understøttelse; undirstöðu -ligr, adj.*, = undirstaðligr. -steinn *Grundsteen.*

UNDIRSTAÐLIGR og -STÖÐLIGR, *adj.*, substantiel, fast: emphasis setr undirstaðligan lut fyrir hræriligum.

UNDIRSTAÐR *Stolpe, Pille* (under noget), *I.* — 2) *undirstafir hede i Edda Bogstaverne ð, x, z.*

UNDIRSTANDA, v. a., 1) *forstaae.* — 2) *tage Notits af, tage til Følge, rette sig efter, vise Imødekommen: ef þér vilitt vel u. orðsending konungs.*

UNDIRSTOÐ *Stolpe, Støtte under noget.*

UNDIRSTOFN *Grundvold, Grundlag, B.*

UNDIRSTOKKR *Underbjelke.*

UNDIRSTÖBLIGR, see undirstaðligr.

UNDIRTEKT *Svar paa noget, Maade hvorpaa man optager el. svarer paa: værd af öllu þessu hin mesta gleði með vitrligum undirtektum S. konungs ved den forstandige, indsigtfulde Maade, Kong S. vidste at modtage, svare paa* (Fortællingen el. dens Enkeltheder).

UNDORN, see undurn.

UNDR (-rs, pl. d. s.), n., *Under, underlige Tegn, Vidunder.* — b) *Vidunder: verða at undri blive til et Vidunder; matseljan ræddi um at þat var u. mikit (at det var en stor Skam) . . . at hann skyldi liggja fyrir fótum þeim; undra -ár Underaar, Aar fuldt med Undere.*

UNÐRA (-aða, -at), v. a., *undres over, forundre sig over, beundre.* — F. p., *undrask, som v. dep. a., d. s.*

UNDRAN (-ar, -ir), f., *Forundring, Beundring.*

UNDRÁTR *fuld af Forundring, yttrende Forundring el. Beundring; nyfigen.*

UNDRLAUSS, *adj.*, ikke underlig, naturlig, *El.*

UNDRLIGR *forunderlig, underlig; jfr undarlig.*

UNDRLÆTI *Forundring, Beundring, B.*

UNDRSAMLIGR, *adj.*, = undrligr, undarlig.

UNDRSJÓN *Undersyn, forunderligt Syn.*

UNDRÆNA (-u, -ur), f., *Underlighed, Urimelighed, Narrestreger* (?), *B.*

UNDRÆNN, *adj.*, underlig, urimelig, *B.*

UNDS, see unz.

UNDU, 3. pl. imperf. ind. af vinda.

UNDURN (ogsaa undorn el. undarn) (-s, uden pl.), n., *Formiddagstiden, omtrent svarende til dagmål (Kl. 9 f. M.): um morguninn at undurni.* — b) *Formiddagsmaaltid, Frokost; Føde* (poet.).

UNDZ, see unz.

ÚNEGLDR som ikke er naglet.

ÚNENNING *Dovenskab, Dorskhed, B.*

ÚNENNINN som har Ulyst til at være beskæftiget, doven, dorsk, *I.*

ÚNETJADR ikke fangen, indviklet i et Net; ueg.: ú. i ást hennar.

ÚNETNEMR som ikke kan fanges i Garn (for Størrelsens Skyld).

ÚNEYDDR *unödt, godvillig.*

UNGA (-aða, -at), v. a., m. dat.: u. út *udruge, udklække, I; jfr klekja.*

UNGBARN et spædt Barn.

UNGDÆMI (-is, uden pl.), n., *den unge Alder, Ungdom: i mínu u. i min Ungdom, dengang jeg var ung, I.*

UNGFÆ *Ungtvæg.*

UNGHRYSSI (-is, pl. d. s.), n., *en ung Hoppe.*

UNGI (-a, -ar), m., *Unge* (især om Fugle).

UNGLAMB et ungt Lam.

UNGLIGR, *adj.*, ungdommelig af Ud-

seende: sveinn einn u. — b) som vidner om, röber ungdommelig Letsindighed: var þat ungligt ok litilmannligt, at etc.

UNGLINGR (-s, -ar), m., et ungt Menneske, Yngling; i pl., unglingar Ungdommen, I.

UNGMENNI (-is, pl. d. s.), n., et ungt Menneske, Yngling, ung Mand; collect. i sg., de unge Folk, unge Mennesker, Ungdommen.

UNGNEYTI (-is, pl. d. s.), n., Ungnöd; i pl., Ungkvæg, I.

UNGR, adj., (compar. yngri, superl. yngstr), ung, a) med Hensyn til Alderen: u. maðr en ung Mand; yngri bróðirinn. — b) om selve Alderen: á unga aldri i en ung Alder.

UNGSMALI Ungkvæg.

UNGVIÐI (-is, uden pl.), n., I, a) unge, spæde Planter. — b) Ungkvæg.

UNJAN (-s, uden pl.), n. (?), et Slags Lög.

ÚNIDDR ikke sværtet eller bagtalt, om hvem der ikke digtes Nidviser.

ÚNIDRADR som ikke er tilføiet Skam el. Forhaanelse.

ÚNISKELDINN som ikke digter Nidviser.

ÚNIZKR som ikke er paaholden el. karrig.

UNNA (ann, unna, unnt), v. a., med dat. (o: Personsubjectet i dat. og Tingsobjectet i gen. — sjelden i acc.), A) f. a., 1) elske, holde af: u. e-m. — 2) unde: u. e-m e-s (sjelden e-t) unde en noget; ogsaa: u. e-m at göra e-t unde en at gjøre noget. — B) unnask, f. p., recipr., elske, holde af hinanden, hverandre gjensidig. — C) unnt, n. p. pr., impers.: unnt er þér þess det er dig undt; hánur varð eigi þess unnt det blev ikke, faldt ikke i hans Lod.

UNNANDI (-a, -endr), m., Elsker.

UNNASTA og -USTA (-u, -ur), f., Kvinde, som man elsker, Elskerinde; (nu) Forlovede, Kjæreste.

UNNASTI og -USTI (-a, -ar), m., Elsker, Kjæreste.

UNNIT supin. af vinna.

UNNR (-ar, -ir), f., poetisk Benævnelse paa en Bølge, i dat. pl., unnum, som adv., rigelig, overflødig, i Mængde; jfr unnværp.

UNNU, 3. pl. imperf. ind. af unna og vinna.

UNNVARP (ogsaa mindre rigtig skrevet undvarp) det som kastes op af Ha-

vet paa Strandbreden (med Biforestilling om Mængde, Masse); deraf noget, som jøsefindes i Mængde (især i pl. unnvörp): (þeir) lágu þar svá þykkt sem unnvörp væri (om de Faldne paa en Valplads); unnvörpum, dat. pl. adv., i Masser, masseviis: falla unnvörpum; jfr hrönn.

ÚNOTINN, p. pr. ikke brugt.

UNS, UNST, see unz.

UNUN, see unan.

ÚNYTJUNGR (-s, -ar), m., en som ikke duer til noget, Drog.

UNZ (ogsaa skrevet unds, undz, unst undst, uns, for und þat, es), conj., indtil.

ÚORDAN (-s, uden pl.), n., Vanrygte, slet Rygte.

UPP, adv., op, A) i Stedsforhold, 1) med Bevægelse el. Retning, som gaaer langs med Jordens Overflade, a) med Bevægelse ganga u. brekku, fjall; u. með ánni gaae op ad en Höi, et Bjerg, op med Aæn. — b) om Retning: u. frá bænum i Retning fra Gaarden ind ad Landet til el. op ad Fjeldene til. — 2) med Bevægelse el. Retning op fra Jordens Overflade: standa, rísa u. staae op; fljúga u.; taka sik u. bryde op fra et Sted, hvor man har haft Nattehold; renna u. gaae op (om Solen); vinda u. segl (optage) heise Seil — Lita u. see op. — β) smíða, reísa u. opbyggje. — γ) gjósa u. opsprudes, opblusse (f. Ex. om Ild op af et Krater). — δ) setja sik u. yfir e-n (det hele ueg.) opkaste sig til Herre over en. — ε) oppe (= uppi): s. upp staae opreist, staae enduu og kæmpe (engi maðr stóð u. á skeiðinni nema hann einn). — Sitja upp við öxl síðe hálvopreist med Skulderen lænet til Hovedgjerdet. — 3) op af Jorden: (kom munninn jarðhússins) u. við sæng konu hans. — 4) om Aabning: ljúka u. durum, kistu lukke op. — 5) om Adskillelse: spretta u. (saum) opskære, opsprætte. — 6) blása, bólga u. svulme op, opþvoone. — 7) rífa sik u. (om Saar) bryde op, I. — B) om Tid: u. frá þeim tíma fra den Tid af, siden den Tid. — b) heilt igjennem, hele Tiden (?): hann þagði u. mörgum dægum saman. — C) i andre Forhold i en Mængde mere eller mindre uegentlige Forbindelser, især med Udsagnsord: vaxa upp opvæxe, skella u. ok hlæja skoggerlee; skrukva e-u u. opdigte; koma e-u u. opdage noget, bringe noget for Dagen; ogsaa op-

hjelp; spyrja e-t u. eg. opspore; opspørge. — Bera e-t u. opkaste, komme frem med; råða e-t u. oplæse. — Ala, fæða e-n u. opdrage, opfostre, opföde. — Eggja e-n upp opegge, ophidse. — Ganga u. medgaae, forödes. — Halda upp svörum gíve Tilsvor i en Sag; halda upp orrustu holde Kampen staaende (efter en Anförsers Fald, en Afdelings Flugt el. lign.). — Taka e-t upp optage (en Skik etc.); foretage sig, slaae ind paa. — Snúa bók upp i norrænu oversætte paa nordisk Sprog, el. paa Norsk. — Og fl. lign.

UPPAUSTR (eg. Ösen op), ond Om-tale, Bagtalelse; uppaustra-madr Skumler, Bagtaler.

UPPBÓT Opgjeld, I.

UPPBURÐR Opbryder, R.

UPPBURÐR 1, eg., a) Bæren, Bringen op etc. — b) noget som er baaret, bragt, kastet op, el. desl. — 2) ueg. (eg. det at holde sig opreist, rask), Dristighed: hann hefir eigi upphurði til þess (I) han har ikke Mod, Dristighed dertil; upphurða-litill som besidder lidet Mod el. Dristighed (f. Ex. til at gjøre sig gjeldende), tilbageholden, I.

UPPDALR en langt inde i Landet liggende Afdal.

UPPDRA'TTR, I, a) Trækken op. — b) ueg., det at komme frem i Verden: eiga örðugt uppdra'ttar. — c) nu ogsaa a) Tegning (jfr dragit á leó). — β) Tæring (jfr dragask upp undir draga II, b, c).

UPPDRIFFINN dreven, hastet op (paa Strandbredden).

UPPDYRI (-is, pl. d. s.), n., = ofdyri.

UPPELDI = uppföstr, I.

UPPFÖSTR Opföden, Opfostren; Opdragelse.

UPPFÖÐI Opfödelse, Opdragelse.

UPPGANGA, a) Opgaaen, Gaaen op (i Almindelighed): fjall bratt uppgöngu steilt at gaae op. — b) u. sólar Solens Opgang. — c) = landganga, det at gaae i Land (paa et Sötog). — d) det at entre et Skib: råða til uppgöngu forsöge at entre.

UPPGANGR, a) eg., α) = uppganga. — β) Vei, Sti som fører op. — b) ueg., α) Tiltagen i Velstand, Magt el. Anseelse: þá var mestr u. Helga. — β) det at noget forödes, bliver forbrugt, brugt op, I; uppgangs-madr en Mand, hvis Anseelse etc. er i Tiltagende, flourer. — samr, adj., som hurtigt medgaaer, forödes. — b) n. sg.

impers.: e-m verödr uppgangssamt ens Forraad forödes, forbruges hurtig.

UPPGEFNING Eftergivelse.

UPPGÖUF, d. s. — b) Oergivelse.

UPPGREIZLA Udredelse, Erlæggelse.

UPPGÖRÐ, 1) det at opføre, opbygge noget. — 2) Forestillelse, I.

UPPGÖRR (eller hellere i to Ord) opført, opbygget.

UPPGÖTVA (-aða, -at), v. a., (eg. opgrave), opdage, udfinde, I; jfr götva.

UPPHAF, 1) Begyndelse; Oprindelse; Ophav: valda upphöfum være Ophavsmanden. — 2) Ophöelse (ueg.): til sæmdar ok upphafs; upphafs-dagr Begyndelsesdag. — madr Ophavsmand. — mánuödr Begyndelsesmaaned. — stafr Begyndelsesbogstav.

UPPHAFLIGR, adj., oprindelig; i superl., bedst skikket til at begynde med. — liga, adv.

UPPHAFFNING Oplöftelse, Ophöielse. — 2) Begyndelse.

UPPHALD og UPPHIALD, 1) eg., Holden i Veiret. — 2) ueg., Holden vedlige, Opretholdelse; Underhold; upp(i)-halds-kerti Lys (eg. til at holde i Veiret) til at bære ved Processioner. — madr Opholder, Vedligeholder: sem einn stóli ok u. rættar trúar. — stika Stage til at bære Lys paa ved Processioner.

UPPHÁR ragende op i Veiret. — b) uppháfir skíar Skoe som gaae op paa Benet, op til Ankelen, Halvstøvler.

UPPHEFÐ = upphaf 2, I.

UPPHEFILL den (det) som holder, hæver noget i Veiret (jfr Eg.).

UPPHEFJA, v. a., (mest i to Ord) begynde.

UPPHEIMR de höiere Regioner, Himmelen, E.

UPPHELDI (-is, uden pl.), n., Op-hold; Vedligeholdelse, Bevarelse, Holden ved Magt (u. heilagrar kristni); uppheldis-göz Guds til Ophold, Vedligeholdelse.

UPPHIMIN (den höie) Himmel.

UPPHLAUF Opløb, Oprör; upphlaups-madr Mand, som deeltager i et Opløb.

UPPHLUTR den överste Deel, Overdeelen af noget; nu spec. om det Livstykke, de islandske Fruentimmer bære (til det alm. Skjört).

UPPHERFA (-u, -ur), f., det som skal vende op paa en Ting, I.

UPPHENDR med opstaaende Horn, I.

UPPHÆÐ, 1) Forhöining, Höi (setr. lið sitt dreift i kjörrin ok upphæðina frá veginum). — 2) i pl., upphæðir det höie, Himmelen: dýrð sé guð i

upphæðum Ære være Gud i det Hóie, I. — B) ueg., Sum, Belöb. I.

UPPHÜGG Ophuggen.

UPPI, adv., oppe etc., A) i Stedsforhold og Udtryk, som nærmest høre derunder, 1) oppe: u. á berginu oppe paa Klippen; u. í loftinu oppe i Luften. — b) skjóta til e-s u. skyde efter ens Overkrop. — 2) deels svarende til op, deels til oppe i Udtryk som: α) sitja u. sidde op (f. Ex. i Sengen); ligel. sidde oppe, ikke være i Seng. — β) standa u. staae opreist, ikke være falden el. lign. (el. i Modsætning til en som ligger, f. Ex. standa uppi yfir e-m staae over en o: som sidder el. ligger); ligeledes nu i det mindste alm. Udtryk for det ældre ligge á nástrám ligge Liig, — γ) vera u. være oppe, være opstaaet: konungr var snimma u. ok bað menn klæðask. — B) i andre Forhold, 1) for at udtrykke at noget kommer, bringes frem, til Syne, for Dagen, ikke holdes tilbage el. skjules, el. desl., a) láta e-t u. við e-n rise noget imod en, give en noget (ikke spare paa el. forholde); var þar u. öll ölværd af Gríms hendi G. modtog dem med største Forekommenhed; láta skírn uppi (indvilge i at döbe) forrette Daab (paa Forlangende). — b) vera u. være i Beredskab: at hverr skyldi þegar u., er manna þyrfti við. — c) hafa e-t u. komme frem med, fremføre; ef hit sanna er u. hris Sandheden kommer frem for Lysel. — 2) for at udtrykke at en er i Live el. at noget lever i Folks Erindring, i Historien, a) meðan þeir váru u. medens de levede. — b) mun þín skömm lengi u. din Skam vil længe erindres, blive omtalt; þat man æ u. det vil evindeligen mindes, leve i Historien. — 3) for at udtrykke at noget er opbrugt, fortært, til Ende: füng, vistir etc. eru u. ere slupne op. — Dagarnir voru eigi u. (I) hans Dage vare ikke til Ende, han skulde leve længere. — 4) om Indhenten: hafa (e-n) u. indhente, naae.

UPPIHALD, see upphald.

UPPISETA Sidden oppe, I.

UPPISTADA Rendegarn, I.

UPPIVAZLA og UPPVAZLA (vözl, neppe i pl.), f., Overmod, Voldsfærd; uppiözlumadr overmodig, voldsom og anmasende Charakter. — mikill overmodig, voldsom, anmassende.

UPPKAST det at kaste noget op, enen i Veiret, el. saaledes at en vis

Side kommer til at vende op (f. Ex. paa Terninger); ueg. det at bringe noget frem for Lysel (jfr kasta upp skóggangssök under kasta A, 2, f). — 2) Tegning.

UPPKERTR rank, opret, I.

UPPKVÁMA el. -KOMA, 1) Opkomst, Opgang; jfr sólaruppkoma. — 2) Udbrud; jfr eldsuppkoma.

UPPKVEIING Optændelse.

UPPLITASK, v. pass., salme, affalme, (om farvede Sager), I.

UPPLITNING Seen opad (imod det Hóie).

UPPLJÓSTR falsk Rygte, Opspind, Opdigtelse (i ond Hensigt), eller Gjerningen at udsprede et saadant Rygte. I.

UPPLOK = upplökning, E.

UPPLOKNING Oplukning, Aabning.

UPPLOST (-s, pl. d. s.), n., = uppljóstr.

UPPLOSTNING Udspreddelse af et falskt Rygte.

UPPLYKT endelig, fuldstændig Betaling, Klareren.

UPPMJÖR som gaaer op i en Spids, I.

UPPNÁM, eg. det at tage noget (op) bort af sin Plads; deraf 1) det at lægge Beslag paa, a) det at slaae, tage en Brikke i Spil: testa i u. sætte en Brikke saaledes at den kan tages. — b) om Confiskation el. Execution. — e) det at tage Böder efter en dræbt Slægtning; df en Classe af dem, som skulle tage el. yde Böder, efter det fjernere el. nærmere Slægtskab med den Dræbte og Drabsmanden. — 2) Oprør, Larm, og Forvirring, I.

UPPNUMINN (el. hellere i to Ord) optagen til Himmelen; himmelfaren.

UPPNUMNING Optagelse (eg. og ueg.). — b) Himmelfart; uppnurningar-dagr Christi Himmelfartsdag; jfr uppstigningardagr.

UPPNÆMR som man maa tage, lægge Beslag paa, confiskabel. — 2) overvunden, fortalt el. lign.: verða uppnæmr fyrir e-m blive nødt til at overgive sig; ekki eru vér uppnæmir (ikke reent fortalte, el. lign.), þótt nökkur liðsmunr sé.

UPPRÁS 1) Opkomst, Opgang (om et Himmeligeme). — 2) om Vikingers Gaaen i Land for at hæрге: veita u. ok herja. — 3) Oprindelse, Kilde til noget: er hér mest u. alls úfríðar við mik her anstiftes de fleste Revolter, Oprør imod mig.

UPPREISING det at reise op.

UPPREISN = uppreist.

UPPREIST (-ar, -ir), *f.*, 1) *Opstandelse*, = *upprisa*. — 2) *Opreisning*, *Erstatning*, *Satisfaction*: fá enga u. máls síns ikke opnaae nogen *Opreisning* i en *Sag*. — 3) *det at komme i Veiret*, *opnaae Hæder*, *Ære*, *Anseelse*: þar með þóttust menn eigi sjá u. herzogans í mót H. konungi at han vandt *Terrain* imod Kongen, hans *Magt* el. *Anseelse* var i *Stigende*, i *Opsving*. — *Hallr* fór i milli landa ok hafði félag Ólafs ens helga konungs, ok fékk af því u. mikla blev særdeles berömt derved. — 4) *det at hjelpe op*, i *Veiret*, *Understøttelse*: *Erkibiskup* . . . talaði fyrst um fjárþurft stadarins, ok þat með hversu mikla u. staðrinn þyrfti at hafa, ef etc. hvor stor *Understøttelse* den behövede, dersom etc. — 5) *Opstand*, *Oprör*; *uppreistar-drápa Digt om Opstandelsen*. — maðr *Oprör*.

UPPRENNANDI *opgaande*: at u. sólu ved *Solopgang*.

UPPREPTI *op- og ned-vendende Lægter* i et *Tag*, I (efter B = árepti).

UPPRÆTTR *opret*.

UPPRISA *Opgang*; *Opstandelse*; *upprisug-dagr Opstandelsesdag*. — tíð *Opstandelsestid*.

UPPRISNING *Opstaaen*; *Opstandelse*.

UPPROF *kortvarig Klaren op* (i *Regn* el. *Sneveir*), I.

UPPRÓT *det at róta upp* (see róta); *Brusen*, *Rasen* (*Havets*; B).

UPPRUNI 1) *Opgang*; *jfr sólar-uppruni*. — 2) *Opvæxt*, *Voxen* op. — 3) *Oprindelse*.

UPPSAGA *Offentliggjørelse*, *Forkyndelse*; *spec.*: en *Doms* el. *Voldgiftskjendelses Afsigelse* el. *Forkyndelse*, (*jfr* *dóms-uppsaga*); *ligeledes*: *Lovens Oplesning* og *Offentliggjørelse* til *Thing*.

UPPSALA *Opkastning*, *Brækning*, I.

UPPSÁT (-ar, -ir og -s, *pl. d. s.*), *f.* og *n.*, og UPPSÁTR (-rs, *pl. d. s.*), *n.*, *det at sætte Fartöier op paa Land*; deraf *det Sted*, hvor *Baade* el. *Skibe* sættes, *drages op paa Land*, *Skibstade*; heraf *igjen Ret til at bruge et Sted som Skibstade*; *uppsáts-cyrir Betaling* (til *Grundeieren*) for *ovenomtalte Brug* af et *Havnested* el. *Landingssted*.

UPPSKÁR *aabenbar*: *göra uppskált aabenbare*.

UPPSKELLDR *med opgaande Beslag* el. *Plader*: *uppskellt skaptit með silfri* (*Öre-*) *Skaflet* var med *Beslag*, *Plader* af *Sölv*, som *gik heelt op derpaa*.

UPPSKERA *Höst*, I; *uppskeru-tími Höstens Tid*, I.

UPPSKIPAN *det at skibe op*.

UPPSLÁTTA *Opdigtelse*, *Paafund*.

UPPSPENNT *lukket*: u. *hjálmr lukket Hjelm* (Eg.).

UPPSPRETTA *Kilde* (eg. og ueg.) *uppsprettu-brunnr Brönd med Kildevand*; *Kilde*, *Kilderæld*. — vatn *Kildevand*, I. — æðr *Kildeaare*.

UPPSTAÐA *Opstaaen*. — b) *det at reise sig*, *berede sig til et Foretagende*, en *Expedition*: *krafdi menn liðveizlu* ok *uppstöðu* svá skjóttar, at etc. — c) *Staaen i Veiret*.

UPPSTERTR, *adj.*, *kneisende*: *ganga u.*

UPPSTIGA (-u, *uden pl.*), *f.*, *uppstigning*; *uppstigu-dagr* = *uppstigningardagr*.

UPPSTÍGARI (-a, -ar), *m.*, *Opstiger*: u. *himins* (om *Gud*).

UPPSTIGNING (-ar, *neppe i pl.*), *f.*, *Himmelfart*; *uppstigningardagr Christi Himmelfartsdag*.

UPPSTYTTINGR *Regns Ophör*, I.

UPPSTÜKKR *opfarende*, I.

UPPTAK, *især i pl. upptök Begyndelse*.

UPPTAKA 1) *eg. det at tage noget op*, *löfte noget*. — 2) *ueg.*, a) *Beslaglæggelse*, *Confiskation*. — b) *Indtægt*, *Løn*. — d) *Begyndelse*.

UPPTEKJA *Tagen med Magt* el. *Vold*.

UPPTEKNING *Oplagen*, *spec. Oplagen af en Helgens Levninger*.

UPPTENDRAN *Optændelse*.

UPPTÆKILIGR 1) *som man kan begynde paa*, *gribe til*, *tilraadelig*. — 2) *confiskabel*.

UPPTÆKR = *uppnæmr 1: göra upptækt* (fè) *confiskere*.

UPPVARP *Opkasten*; *spec. en Vulkans Opsprudning*, *Krater*. — 2) = *upphaf*, I.

UPPVAZLA, *see uppivazla*.

UPPVERANDI (el. *hellere i to Ord*) *som er oppe*; *spec. om Solen*, *oppe paa Himmelen*, *over Horizonten*.

UPPVISS *aabenbar*, *aabenbaret*. — b) *verða u* at e-u *blive grebet i noget*.

UPPVÆGR *ophidset*, i en *ophidset Stenning*, I.

UPPVÆXTR *Opvæxt*; *uppvaxtar-maðr oppvæxende Mand*.

ÚPRÚÐ (?; -ar, *uden pl.*; *skrevet opprúð*), *f.*, *Vanære*; *jfr úprýði*.

ÚPRÚÐR *ikke prúðr* (see d. O.)

ÚPRÝÐA, *v. a.*, *vanzire*.

ÚPRÝÐI *vanzirende Egenskab* el. *Omstændighed*; *Beskæmmelse*.

Ups (-ar, -ar el. -ir), *f.*, *Tagskæg*; upsar-dropi *Tagdryp*.

Upsí (-a, -ar), *m.*, *et Slags Fisk (gadus virescens)*; upsa-gall. -höfuð, *etc.*

Úr, *see* ór (úr-, *see* ór-).

Úr (-s, *pl. d. s.*), *n.*, 1) *Smaaregn*: var þá létt af allri sunnanþökunni ok úrinu. — 2) *Gnister, Funker*: ú. af ellu (= eldu) jární *Funker fra gloende Jern, B.*

Úræð. a) *Uraad*; noget der ikke er tilraadeligt, farligt, ufornuftigt *Foretagende el. Beslutning*. — b) *slet Forehavende, Udaad, Forbrydelse*: taka e-n á úráðum gríbe en i en *Forbrydelse (Röveri, Tyveri el. desl.)*; úráðs-maðr *uklög el. slet Person*; úráða-kona *ondt, slet Fruentimmer*.

Úræðandi som man ikke maa give, *hjelpe med Raad*: ú. öllum bjargráðum som man ikke maa give noget *hjelpt*, *reddende Raad*, som man ikke maa yde nogen *Hjelp* (om en *Fredlös*).

Úræðfimir *uraadsnild*.

Úræðhollr som giver ikke velmeente *el. slette Raad*. — b) som følger *slette Raad, uraadig*.

Úræðigr *el. -UGR* som vanskelig *hitter paa Raad*.

Úræðinn, a) *ikke fast besluttet, ubestemt*. — b) om *Personer, ikke kommen til fast Beslutning el. Bestemmelse*; *ikke moden med Hensyn til Overlæg el. Beslutninger* (*ungr ok ú.*), *I.*

Úræðligr *utilraadelig*; *uklög*.

Úræðsnjallr *uraadsnild*, = úráð-fimr.

Úræðspakr, *d. s.*

Úræðugr, *see* úráðigr.

Úræðvandr *uretskaffen, uredelig, slet*.

Úræðvendi *det at være úráðvandr*.

Úræðviss = úráðspakr.

Úræðþægin = úráðþægr, *I.*

Úræðþægni *det at være úráðþægin*, *I.*

Úræðþægr som ikke vil følge, *modtage andres (gode) Raad, selvraadig*.

Úragr *modig*.

Úrakadr, a) *uraget*. — b) *ureten* (om *Hö*), *I.*

Úrammr, a) *svag*. — b) *ikke bitter*, *I.*

Úrannsakanligr *urandsagelig, I.*

Úraskadr *ikke af Lave, uforandret*.

Úraskanligr som ikke maa *el. kan forandres, I.*

Úratandi som man ikke kan *hitte Vei i (Sneefog, Taage, Mörke)*, *I.*

Úrð (-ar, -ir), *f.*, *Sternbanke, Steendynge, stenig Bakke el. Skrænt* (*f. Ex. i en Fjeldskrænt, dannet ved Steen el. Fjeldskred, el. nederunder en Klippevæg af de efterhaanden nedfaldende Stene el. Klippestykker*); *urðar-maðr en fredlös Mand*. — *máni* (*ordr. Steendyngemaane*; og i *det mindste efter den nutildags alm. Beskrivelse*) en *Fylgie, en uhyggelig Følgeaand, som viser sig i Skikkelse af et halvmaaneformigt dunkelt Lys*; i *Oldtiden synes det at være brugt om en lignende uhyggelig Lysforekomst, som man tillagde en dæmonisk og ilde varslenende Betydning*.

Úrðbjörn Björn, som opholder sig i en *urð* (*see d. O.*).

Úrðóttir *fuld af, rig paa Steendynger, Steenbakker*.

Úrðum, *1. pl. impf. ind. af verða*.

Úrðfjúsamr *redelig (jfr rífa)*.

Úrðeða i *det sammensatte Ord úrðeðumadr*, *eg. en som ikke gjør (gjør det Modsatte af) Ret og Skjel*; *df = úskilamadr*.

Úrðeðr som man ikke kan *ride over*.

Úrðeðr *ikke vred*.

Úrðeðknadr *uregnet*.

Úrðeinandi, *see* úhrainandi.

Úrðeligr (*eg. som man ikke kan röre ved, rð = rjá*) *styg, hæslig af Udsende (eg. og ueg.)*; *ilde tilredt*.

Úrðengdr, 1) *eg. ikke vredet el. snoet*.

— 2) *ueg., ikke tilbageviist som ugrundet el. uberettiget*.

Úrðettligr (*d. urettelig*) *uret*.

Úrðettligr *urigtig, uredelig*; *úrðettligr* (*fundargjörðir Tiendesvig*).

Úrðettviss (*d. uretviis*) *uretsfærdig*.

Úrðeyndr *ufrövel, uforsøgt*: at *úrðeyndu ufristet*. — b) *uprövel, som ikke har aflagt Próver (paa Mandhaftighed, Tapthed etc.)*; *uerfaren*.

Úrga (-u, -ur), *f.*, en *Rem, Toug-stump (?)*, *Stroppe (?)* (*ef urgur eru i hval þeim, er út slitr*); *nu i det mindste om en bred og kort Læderrem paa hver Side af en Iissko, hvis øverste Ender gennemstikkes ved en Snor for at binde Skoen fast med*. — *Nu ogsaa urgur slet Lune, Vrantenhed*; *jfr fölg. O.*

Úrga (-aða, -at), *v. a.*, *gnide haardt, rive ved Gnidning, I.*

Úrðinn *utilreden, I.*

ÚRIFINN usönderrevet.

ÚRIFJÆÐR ikke vendt (om Hö, see rifja 1), I.

ÚRIFLIGR, 1) som vidner om *Kar-righed, Gnieragtighed*. — 2) elendig, *sörgelig*. — b) lurvet, *ilde udseende*. — 3) besværlig; fara svá úrífligar sendiferðir drage i saa besværlig, *livs-farlig Sendefærd*. -liga, adv., *kar-rikt etc.*; sjá vil ek sár þitt, er mér ú. af því sagt det skal være meget slemt, efter hvad mig er blevet fortalt.

ÚRÍFR paaholden, *karrig*.

ÚRÍGR, adj., *bestänket, vædet, vaad*. — 2) ueg., *vranten*, med et vredt *Ud-seende*. — b) uovrn (grædfe varð úrígt ok gerði mikít um sik).

ÚRÍKBORINN ikke af høi *Herkomst*.

ÚRÍKMANNLIGR som ikke vidner om en *mægtig, rig el. fornem Mand*, ikke er saadan *Mand værdig*. -liga, adv.

ÚRÍKR uden *Magt* eller *Anseelse*; *fattig*.

ÚRINN (p. pr.) af *yrja*.

ÚRISTR uridset; uopskaaren; *uskaar-en i Strimler*.

ÚRITÆÐR uskrevet.

ÚRÓ Urolighed; *Tumult*, = *úspekt*.

ÚRÓBINN ikke *farvet rød*; *ubesmurt* (jfr rjóða).

ÚRÓFINN ikke *gjennembrudt*, *uad-spittet etc.*; ikke *brudt* (ueg., jfr rjúfa).

ÚRÓI = úró; úróa-maðr *urolig, ufredelig Mand*. -seggr *urolig, ufredelig, stridbar Person*.

ÚRÓR *urolig*.

ÚRÓSAMR *urolig*, ikke *beroliget* (úró-semi *Uro*), I.

ÚRÓSKINN som ikke har *naaet* den *modne Alder*.

ÚRÓTGRÓINN ikke *rodfæstet el. ind-groet*, I.

ÚRÓTINN uraadnet. — 2) ikke *skaldet*, som ikke har *tabt Haarene* eller *Ulden*.

ÚRPT (-ar, -ir), f., det at *lægge Æg* (af verpa, see d. O.); *df og-saa de Æg*, en *Fugl lægger ad Gan-gen*, I.

ÚRPUM, 1. pl. impf. ind. af *verpa*.

ÚRR (-s, uden pl.), n., *Knurren* (en *Hunds*), I.

ÚRRA (-aða, -at), v. n., *knurre*, I.

ÚRT, see *jurt*.

ÚRUDDR *uryddet*.

ÚRYÐGÆÐR *urusten*.

ÚRÝMI (-is, *neppe i pl.*), n., *Sne-verhed, Mangel af Plads*.

ÚRÝMINDI (-a), n. pl., d. s., I.

ÚRÝRR ikke *ringe, betydelig, megen*.

ÚRÆÐI *Uraad; Vovestykke*.

ÚRÆKILIGA skjödeslöst.

ÚRÆKINN forsømmelig, skjödeslös.

ÚRÆKJA, v. a., *forsomme, ikke skjötte el. bryde sig om, vise Ulydighed imod, ikke rette sig efter*. — 2) f. p., som v. dep. a. úrækjask e-t skjötte ikke om.

ÚRÆKR *uforkastelig, som ikke kan casseres el. gjendrives (?)*.

ÚRÆKT Skjödesløshed, *Forsømmelse*. — b) *Mangel af Opdyrkning el. den Tilstand der følger deraf*. — c) det at skjötte ikke om en af *personlig Ulyst el. Aversion* (f. Ex. om en gift *Mands Aversion for sin Kone*): ef karlmaðr hvíllir eigi hjá konu fyrir úræktar sakir; úræktar-jörð *Jordbund*, hvís *Dyrkning er forsømt, el. som intet vøzer paa*, I.

ÚRÆKTÆÐR *udyirket*, I.

ÚRÆNDR ikke *røvet el. plyndret*.

ÚRÆST (-s, pl. d. s.) og ÚRÆSTI (-is, pl. d. s.), n., *Ureenlighed* (B.). — 2) *Udskud*, = *úhræsi*.

ÚRÆSTILIGR *ureen, smudsig, ussel af Udseende*.

ÚRÜSKR ikke *rask*; compar. úrúskv-ari *mindre rask*.

ÚSÆÐR = úsáinn.

ÚSÆÐR usagt, *ufortalt*; *uaaben-baret*.

ÚSÁINN *ubesaacet*,

ÚSÁKGÆFR som ikke *let beskylder an-dre, ikke streng el. nøieregnende*.

ÚSÁKNÆMR ikke *saknæmr* (see d. O.).

ÚSALL og ÚSÆLL = *vesall*.

ÚSALTÆÐR *usaltet*.

ÚSAMBÆRILIGR, adj., som ikke *passer sammen, unaturlig*: úsambærilig sam-búð.

ÚSAMÐÓMA ikke af *samme Mening*, I.

ÚSAMFALLINN *uovereensstemmende*.

ÚSAMFELLDUR ikke *såmfelldr* (see d. O.).

ÚSAMFÆRR *ulig, uovereensstemmende*.

ÚSAMHALDSAMR *usparsommelig, ikke huusholdersk*, I.

ÚSAMHELDINN, d. s., I. — 2) *usam-drægtig, som ikke holder sammen*, I.

ÚSAMHELDI el. -HELDNI, f., det at *være úsamheldinn*, I.

ÚSAMHLJÓÐA ikke *harmonerende*; *uovereenstemmende*.

ÚSAMHLJÓÐAN *Disharmonie, Uover-eensstemmelse*.

ÚSAMJAFNANLIGR som ikke kan *såmenlignes*.

ÚSAMKVÆMR *uovereensstemmende*; sèr ú. *inconsequent* I.

ÚSAMKYNJA *ueensartet*, I.

ÚSAMLYNDI *Uenighed*, = úsamþykki, I.

ÚSAMLYNDR *som ikke kan enes*, *forliges med*, I.

ÚSAMR, a) *som ikke er vant til*, *ikke pleier*. — b) *upassende*.

ÚSAMTAKA *ikke samtaka* (see d. O.).

ÚSAMÞYKKI og -ÞYKKT *Uenighed*, *Twist*.

ÚSAMÞYKKR *uenig*.

ÚSANNA, v. a., *holde for Usandhed*, *benegte*, *drage i Twist*.

ÚSANGIRNI *Ubillighed*; jfr úsann-sýni.

ÚSANGJARN *ubillig*, *urimelig*, *uretfærdig*.

ÚSANGJARNLIGR *ubillig*. -liga, adv.

ÚSANNINDI *Usandhed*, I.

ÚSANNLIGR *ubillig*, *uretfærdig*. -liga, adv.

ÚSANNR, a) *usand*, *opdigtet*. — b) ú. at e-u *med Urette beskyldt for noget*. — c) *uretfærdig*.

ÚSANNÝNI *Uretfærdighed*, *Ubillighed*; jfr úsanngirni.

ÚSANNÝNN = úsanngjarn.

ÚSANNÆR, d. s.

ÚSÁRR *usaaret*, *som ikke har faaet noget Saar*.

ÚSÁTT og ÚSÆTT *Twist*, *Uvenskab*, *Uenighed*; *Mishag*, *Misfornøielse*: segja á ú. sína erklære at man ikke vil taale.

ÚSÁTTAN (-ar, -ir), f., *Uvenskab*, *Uenighed*.

ÚSÁTTFÚSS = úsáttgjarn.

ÚSÁTTGIRNI *Uforsonlighed*.

ÚSÁTTGJARN *uforsonlig*.

ÚSÁTTIR *ikke forsonet (med)*, *uenig*, *fred*, i *Fjendskab (med)*.

ÚSAURGABR *ubesmitet*.

ÚSEBJANDI *umættelig*, I.

ÚSEBJANLIGR, d. s., I.

ÚSEIGR *ikke seig*.

ÚSEINN *hurtig*.

ÚSEKJA (-u, uden pl.), f., *Skyldfrihed*; *Frihed for Beskyldning*; at úsekju *ustraffet*.

ÚSEKR *ikke smældt*; *ikke fredløs*.

ÚSELDR *usolgt*.

ÚSELIGR = úsjáligr.

ÚSENDILIGR, adj., *som ikke er til at sende*.

ÚSENN *ikke seet*, *useet*; *ikke indlysende*, *uvis*, *tvivlsom*.

ÚSENNILIGR *usandsynlig*, *urimelig*. -liga, adv.

ÚSETTLIGR *ikke settlig* (see d. O.).

ÚSEYÐR *reen*, *uforplumret*, I.

ÚSIBBLENDINN og -BLENDR *uselskabelig*, *uomgængelig*, *raa*.

ÚSIBLÁTR *raa*, *ubeleven*, *usædelig* (om Personer).

ÚSIBLIGR, d. s. (mest om Opførsel etc.). -liga, adv.

ÚSIBLÆTI *Raahed*; *Usædelighed*, I.

ÚSIBPRÜDR *raa*, *udannet*, *ubeleven*.

ÚSIBR *Uskik*, *Usædelighed*.

ÚSIBSAMLIGR = úsiðligr.

ÚSIBSAMR = úsiðlátr.

ÚSIBSEMI = úsiðlæti.

ÚSIDUGR = úsiðlátr.

ÚSIBVANDR, eg. *som ikke tager det saa nøie med Hensyn til Sæder el. Opførsel*, = úsiðlátr.

ÚSIGR (Useir) *Tab* (i Kamp, Slag), *Nederlag*: bíða ú. blive overvunden, lide *Nederlag*; fara ú., d. s., *blive slaaet tilbage*.

ÚSIGRABR *ubeseiret*, *uovervunden*.

ÚSIGRANLIGR *uovervindelig*.

ÚSIGRSTRANGLIGR *ikke sigtstranglig* (see d. O.).

ÚSINKALL *ikke paaholden*, *gavmild* (Eg.).

ÚSINKR, d. s.

ÚSINNILIGR, adj., *ubeleven*, *raa*; *hæslig*.

ÚSITIANDI, eg. *som man ikke kan sidde paa* (saaledes nu om en vild og hurtigløbende Hest). — 2) *som man ikke kan el. bør taale*: ú. er hánun slíkr ofsi sligt *Overmod*, slig *Voldsfærd* bör man ikke taale af ham.

ÚSJALDAN *ofte*.

ÚSJÁLFRÁÐR *som ikke raader selv*, *ufrivillig*; n. sg. úsjálfrátt, *deels* i *Udtryk* som: e-m er e-t úsjálfrátt *en kan ikke raade*, *gjøre for noget*, *deels* som adv.: segja, *göra* e-t úsjálfrátt *uoverlagt*, *uden Forsæt*, *ufrivillig*, *el. lign.*

ÚSJÁLIGR *uanseelig*; *hæslig*, *ilde udseende*, *ilde tilredt*, *el. desl.*

ÚSJÓN *hæsligt Syn*.

ÚSJÜKR *rask*.

ÚSKADDR *uskadt*. — 2) *heel og holden*.

ÚSKAÐSAMLIGR *uskadelig*, *ikke farlig*. ÚSKAKKR *ikke skjæv*, *lige*; ueg. om *Slægtskab*: úskakkir *primenningar lige Næstsödskendebörn*, I.

ÚSKAP, 1) *slet*, *ond Charakter*; *voldsomt*, *hidsigt Sindelag*. — 2) pl. úsköp, a) *haard*, *ublid Skjebne*, *Ulykke*. — b) *Ugjerning* (Eg.). — c) *Uhjre*; *Under*, *Vidunder*; *noget der*

gaær udover al Maade, alle Grændser, deraf i daglig Tale i forskjellige forstærkende Udryk (f. Ex. hver ósköp ganga á? hvad er der paa Færde?, hvad er det for et Styr? ósköp er at vita til, at etc. det er frygteligt, harmeligt at tænke paa, at etc.; og fl. lign.); úskaps-maðr et Menneske med et hidsigt, ustyrligt el. slet Sindelag; úskapa-burðr Misfoster, B.

ÚSKAPÐR uskabt.

ÚSKAPBRÁÐR ikke hidsig, rolig af Gemyt, spagsfærdig.

ÚSKAPFELÐR som ikke falder i ens Sind, ubehagelig, ukjærkommen.

ÚSKAPGÆFR hidsig, vanskelig at omgaaes, komme til Rette med, = skap-illr.

ÚSKAPLIGR unaturlig, upassende; frygtelig, uhyre; vild, uregjerlig. — b) = úskapfelldr.

ÚSRAPLÍKR ulig med Hensyn til Sindelag el. Charakteer.

ÚSKAPTR = úskapaðr.

ÚSKAPVARR hidsig af Charakteer.

ÚSKAPVÆRR med uroligt el. ustadigt Sind.

ÚSKAPFÆKKR ubehagelig, som man ikke kan lide.

ÚSKARPR slöv.

ÚSKREFÐR, 1) ikke belagt el. bedækket med Sneedrive. — 2) uskærpet (om en Hestesko), I.

ÚSKEINÐR usaaret (jfr skeina, f. og v. a.).

ÚSKEKKTR ikke gjort skjæv, lige.

ÚSKELEGGR frygtelig, bange.

ÚSKELFR uforfærdet.

ÚSKELKAÐR uden Frygt, ikke bange.

ÚSKEMMÐR ufordærret.

ÚSKEMMTILIGR kjedelig, kjedsommelig. —liga, adv.

ÚSKEPNA Vanskjebne, Ulykke (Eg.).

ÚSKEPR ikke forsynet med Skaft.

ÚSKERÐR ubeskaaren, uformindsket, heel og holden.

ÚSKIL (Úskjel) Uredelighed; Uretfærdighed, Forurettelse, Uret: så er fyrri velðr úskilum við náung sinn, hann er skyldr at bæta fyrri yfir den der först gjør Uret imod sin Næste, bør ogsaa være den første til at give Erstatning el. Fyldestgjørelse, — Vera í úskilum have forbrudt, begaaet Forbrydelse (som man endnu ikke har bødet for); úskila-maðr en som gjør sig skyldig i Uredelighed, Lovovertrædelser; pl., úskilamenn Landstrygere, Røverpak.

ÚSKILFENGINN ulovlig erhvervet. — 2) uægte, B.

ÚSKILGETINN uægte født.

ÚSKILINN ikke adskilt, ikke udsondret; ikke særlig bestemt el. fremhævet; ikke særlig gjort Rede for el. dest.: allir eigu hér úskilit mál denne Sag angaaer alle uden at nogen særlig er nævnt, det er meent til alle overhovedet (el. lign., jfr B.). — N. sg. úskilit, adv., unötagtügen, ufuldstændigen.

ÚSKILJANLIGR uforstaaelig; urandsagelig.

ÚSKILLIGR uskjelnelig (fra).

ÚSKILMERKILIGR utydelig. —liga, adv., I.

ÚSKILSAMR uredelig; uretsfærdig.

ÚSKILVIÐLIGR som vidner om uredelig, uretsfærdig Tænkemaade.

ÚSKILLVISS = úskilsamr.

ÚSKIPÐR ikke befølet, ikke forordnet. — N. sg. uskipat, adv., uden Befaling. — 2) ikke besat.

ÚSKIPGENGR som et Skib ikke kan gaee over.

ÚSKIPTILIGR udeelig.

ÚSKIPTR uskiftet, udeelt.

ÚSKIPULIGR uordentlig. —liga adv.

ÚSKÍRBORINN = óskilgetinn.

ÚSKÍRÐR ødøbt.

ÚSKÍRLÍFI Ukydskhed, Løbsagtighed, I.

ÚSKÍRLÍFR ukydsk, løbsagtig, I.

ÚSKJALDAÐR uden Skjold.

ÚSKJÁLFANDI som ikke ryster, ikke bærer.

ÚSKJÁLIGR og contr. úSKJÁLGR 1) som ikke ryster el. bærer. — b) uæg. sikker, uden Tvivl, frimodig (jfr óskjálíga hos Eg.). — Jfr skjálgr.

ÚSKJARR ikke sky.

ÚSKJÓLSAMR som ikke yder Ly, I.

ÚSKJÓTI = úskundi (Eg.).

ÚSKJÓTRÁÐR langsom, betænksom med at falte Beslutning.

ÚSKÓAÐR, see úskúaðr.

ÚSKÓÐAÐR ubeseet; ikke randsaget, ikke undersøgt, uoverveiet.

ÚSKORAÐR 1) eg. som der ikke er gjort Indsnit i. — 2) uæg., ikke begrændset, ikke særskilt fremhævet, uden Begrændsning el. Undtagelse, uindskrænket, ubetinget: kirkjan á Hóli á 13 hundruð úskorat i ubestemte Eienomme. — Skyldi konungr dæma öll mál úskoruð er þeira í milli váru orðin skulde afsige Dom i, afgjøre alle de Sager, Tvistigheder uden Undtagelse (eller uden Betingelser, Stipulationer fra Modpartens Side), som vare op-

staaede imellem dem. H. vill ráða úskorát ubetinget. — Jfr skora (v. a.).

ÚSKORÐAÐR som der ikke ere satte Stötter til.

ÚSKORINN uskaaren (úskorin klæði); uslagt; ikke flenset.

ÚSKORPINN ikke sammenskrumpen, I.

ÚSKOTINN udskudt.

ÚSKRÁÐR ikke nedskrevet.

ÚSKRAFINN ikke snaksom.

ÚSKRAUTLIGR ikke stadselig.

ÚSKREIÐR ikke glat (for Foden), I.

ÚSKRIFTAÐR som ikke har skriftet; som ikke har faaet Afsat; som ikke har staaet aabenbar Skrifte (B).

ÚSKRÝÐDR uprydet. — 2) uden Messeklæder, ikke iført kirkeligt Ornat.

ÚSKRÝÐR ikke kruset. — 2) ikke lagt el. reist op i Stakke (om Kornneg.); jfr skryfa.

ÚSKUÐR og ÚSKÓAÐR uden Sko el. Skoe; uskoet.

ÚSKUNÐI Ophold, Hindring; Fortræd.

ÚSKYGÐR ikke blank, upoleret; ikke gjennemsigtig.

ÚSKYGGN a) som ikke kan see. — b) uskarpsynet (eg. og ueg.). — c) nu ogsaa spec.: som ikke kan see Aander el. Spøgelser.

ÚSKYGGNA, v. a., gjøre uklar, sløve, svække (Synet).

ÚSKYGGNASK, pass., blive svag (om Synet).

ÚSKYGGNLEIKI og -LEIKR Mangel paa Syn el. Skarpsynethed; jfr foreg. O.

ÚSKYLD (upassende Gjæld) utilbørlig Udgift.

ÚSKYLD 1) ikke pligtig, ikke forpligtet. — b) uvedkommende, ikke paahtende som Pligt: hann kvæð sér úskylt, at etc. det var ham uvedkommende, det var ikke hans Pligt, at etc.

— c) ikke nödvendig, som der ikke er Grund til, som man kan lade være med: vaktir þú þetta mál fyrri, ok var þér þat úskylt og det kunde du lade være med, og det uden al gyldig Grund. — 2) ikke bestøgt el. i Familie med.

ÚSKYNGR og -UGR med svag Forstand, med liden Indsigt.

ÚSKYNSAMLIGR uformuftig, som vidner om Uformuft.

ÚSKYNSAMR uformuftig.

ÚSKYNSMI Uformuft.

ÚSKYTI (-a, -ja, -ar), m., en daarlig, uöet, usikker Skytte: eigi veit hvar óskytja ör geigar (Ordspr.) man kan ikke vide, hvor en daarlig Skyttes Pii (el. den Skyttes, som skyder blindt

hen, uden bestemt Sigte?) streifer, rammer i dens usikre, tilfældige Retning; jfr geiga (almind. opfattet saaledes, men muligen kunde det betyde: den som volder stor Skade ved sit Skud, en ulykkebringende Skytte; var. óskytja af óskytja betyder det samme; jfr skytja hos Eg.).

ÚSKÖP, see úskap.

ÚSKÖPULIGR uformelig, vanskabt, hæslig, I.

ÚSKÖRUGLIGR = úsköfuligr.

ÚSKÖRULIGR umandig; uden Eftertryk el. Dygtighed. -liga adv.

ÚSKÖRUNGLIGR, d. s.

ÚSLEGINN ikke slaaet (f. Ex. om Græs el. en Græsmark).

ÚSLEITINN = úsleituligr; n. sg. úsleitit, adv., = úsleituliga: drekka úsleitit drikke rask, uden Nölen.

ÚSLEITULIGH rask, som vidner om Raskhed, Liv el. Energie. -liga, adv.

ÚSLÆTTA Ujævnhed.

ÚSLÆTTA, 1) eg., ujævn, knudret etc. — 2) ueg., uheldig, som løber uheldig af: segja sínar farir úslættar = segja sínar farir eigi slættar (see slættar. 2). — Úslætt, n. sg., adv., uheldigen: fara úslætt komme slemt afsted.

ÚSLI, see auvisli.

ÚSLINGR, see úslyngr.

ÚSLIS-, see úslys-.

ÚSLITINN uslidt; usönderstidt, usönderrevet; ubrudt (ueg.); ikke hævet (see slita i dets forskjellige Betydninger). — b) udeelt: þá voru þing öll úslitin da vare de alle udeelte, ikke deelte i to.

ÚSLJÁ-, ÚSLJÓ-, see úslæ-.

ÚSLYNGR (el. úslyngir) ubehændig, klodset; ikke slink el. rask.

ÚSLYSFENGINN (hellere end slis-), som undgaaer Uheld, sjelden rammes af Uheld.

ÚSLYSIGAARN, d. s.

ÚSLYSINN, d. s., ikke udsat for Uheld, I.

ÚSLYTTIMANNLIGA rask.

ÚSLYTTINN rask, adræt, fyrig.

ÚSLÖGJA den Deel af en Græsmark, som Græsset ikke er slaaet af, I.

ÚSLÖGLIGR ærlig el. som seer ærlig ud, vidner om Ærlighed. -liga, adv.

ÚSLÆGR ikke snu el. underfundig, ærlig, enfoldig.

ÚSLÆKINN rask, fyrig, energisk.

ÚSLÆLIGA el. ÚSLJÁLIGA med Kraft Mod, Energie.

ÚSLÆR (-jár, -jór), úsløv, skarp; kraftig, eftertrykkelig; modig.

ÚSLÖKKILIGR, see úslökkviligr.

ÚSLÖKKVANDI úslukkelig.

ÚSLÖKKVANLIGR, d. s.

ÚSLÖKKVILIGR og úslökkiligr, d. s.

ÚSMÁBORINN ikke af ringe Herkomst, af god Herkomst.

ÚSMÁÐR uforhaanet, I.

ÚSMÁLÁTR som ikke bryder sig om Smaating, B.

ÚSMÁNAÐR = úsmáðr, I.

ÚSMÁR ikke ringe, stor, betydelig.

ÚSMEIKR ikke bange, I.

ÚSMÍÐAÐR uforsærdiget; ubygtet.

ÚSMÍÐI daarligt Arbejde, B.

ÚSMÍÐISLIGA daarligen, ubehændigen som Smed, Snedker, el. desl.

ÚSMOGINN uormstukken, I.

ÚSMURÐR ikke smurt. — 2) usalvet; jfr smyrja.

ÚSNARLIGR seen, langsom. -liga, adv.

ÚSNARPLIGR uden Kraft el. Energie; blødagtig; ikke haard el. heftig. -liga, adv.

ÚSNARPR ikke snarpr el. det modsatte deraf (see d. O.).

ÚSNARR seen, langsom, ikke rask.

ÚSNILLI (Úsnilde) Úsnildhed, Daarskab, etc. (det mods. af snilli).

ÚSNJALLR ikke el. det modsatte af snjallr (see d. O.).

ÚSNORTINN (af snerta) uberørt.

ÚSNOTR udannet; uklog; ukløgtig, uheldig, taabelig. — b) uziirlig, I.

ÚSNOTRLIGA ukløgtigen; paa enklodset Maade.

ÚSNOFRLIGR el. ÚSNOEFRLIGR ikke rask el. adræt; langsom. -liga, adv.

ÚSNOGGR langsom.

ÚSOBINN ukøgt.

ÚSOFNAÐR ikke faldet i Søvn.

ÚSOLLINN usvullen.

ÚSÓMI Úsømmelighed.

ÚSÓPAÐR ufeiet, I.

ÚSÞAKLÁTR uspagfærdig, urolig, ufredelig.

ÚSÞAKLIGR, d. s. -liga, adv.

ÚSÞAKR, 1) uspagfærdig, urolig etc. (jfr spakr 1). — b) úsþakt veðr uroligt, stormfuldt Veir. — 2) uklog.

ÚSÞARLIGA usparsommeligen.

ÚSÞARR, a) som ikke sparer, gavmild, rundhaandet; úsþart, n. sg., adv., rundeligen: láta úsþart ikke spare paa. — b) som ikke spares, som man ikke holder paa: ú. er hann mærl til allra úfara jeg kunde unde ham al Verdens Ulykker.

ÚSÞEKT Urolighed, Fredsforstyr-

relse, Opløb: göra úsþektir reise Uroligheder, hæрге (el. desl.): úsþektarmaðr et uroligt Hoved, ufredelig Mand.

ÚSÞELLAÐR ufordærvet; reen: úsþelluð mærl reen Mø.

ÚSÞILLTR ufordærvet, ikke forværreret: taka til úsþilltra málanna tåge fat paa, optage Sagen i dens oprindelige Tilstand, uforandret (uden at den er bleven forværreret ydermere paa nogen af Siderne). — b) reen: úsþillt mærl = úsþelluð m.

ÚSÞJALLAÐR = úsþellaðr (sem mál hennar væri úsþjallat som om der intet var kommet i Veien o: mellem hende og Manden).

ÚSÞOTTAÐR ubespottet.

ÚSÞRETTIR uløsnet; usprættet; (jfr spretta, v. a.).

ÚSÞROTTINN ikke fremspiret. — b) ikke bevoxet med, paa hvilken noget ikke er skudt op, voxet frem.

ÚSÞRUNGINN usprækket, urevnet, I.

ÚSÞRÆKR ikke slyrig, I.

ÚSÞUNNINN ikke uspundet, I.

ÚSÞURÐR uadspurgt: segja úsþurt fortælle uopfordret. — b) uspurgt, ikke hørt el. berettet; n. sg., subst., i Talemaader som: þat var úsþurt til hans man havde ikke hørt noget om (fra) ham.

ÚSTAÐFASTLIGR som røber el. vidner om Ubestandighed. -liga, adv.

ÚSTAÐFASTR ubeständig, ustadig.

ÚSTAÐFESTI Ubestandighed, Ustadighed.

ÚSTAÐLIGR ustadig.

ÚSTARFSAMR ikke arbeidsom; unyttig (som Arbejder.)

ÚSTEFNDR ikke tilkaldt; ustævnet, ikke indkaldt.

ÚSTEKTR ustegt, I.

ÚSTERKLIGR svag af Udseende.

ÚSTILLILIGR urolig, som seer ud til at være vanskelig at styre el. regjere.

ÚSTILLING Urolighed, Mangel af Selvbeherskelse.

ÚSTILLTR heftig, opfarende, som ikke behersker sig selv.

ÚSTINNIR ustiv, som giver efter; svag.

ÚSTIRBLÁTR føielig.

ÚSTIRÐR ustiv; føielig (jfr stírd).

ÚSTOFNAÐR ikke grundlagt, I.

ÚSTOLINN ikke stjaalen.

ÚSTOLTR beskeden.

ÚSTOPALL stadig, sikker.

ÚSTORKINN ustørknet, I.

ÚSTORKNAÐR, d. s., I.

ÚSTRÍÐR ustrid, etc. (jfr stríðr).

ÚSTUÐR ustøttet.

ÚSTUNGINN *ustukken, I.*
 ÚSTYGGI 1) *ikke sky. — 2) ikke bister, venlig.*
 ÚSTYRKLEIKR og -LEIKI *Svagheid.*
 ÚSTYRKLIÐR *svagelig, svag af Udseende. — líga, adv., svagt.*
 ÚSTYRKRI *Svagheid, Afsmagt.*
 ÚSTYRKRI *svag.*
 ÚSTYRKRI = ústyrkr (m.).
 ÚSTOÐILIGR *som seer ud til ikke at kunne staae, svag, I.*
 ÚSTOERILÁTR *beskeden, I.*
 ÚSTOÐUGLEIKI *Ustadighed, I.*
 ÚSTOÐUGR *ikke fast, vaklende; ustadig, ubeständig.*
 ÚSTOÐVANDI *ustandselig, I.*
 ÚSUNDRLEITR *ikke forskjellig, uadskillelig.*
 ÚSUNDRLÆGR, d. s.
 ÚSUNDRSKILLIGR *uadskillelig.*
 ÚSVALR *ikke sval, lummer, I.*
 ÚSVARINN *usvoren.*
 ÚSVÁSS *ublid, ubehagelig, kold: úsvást veðr koldt Veir.*
 ÚSVEIGJANLIGR *ubøielig.*
 ÚSVEITTR *som ikke sveder.*
 ÚSVIBINN *usveden.*
 ÚSVÍFR (og nu úsvífinn) *ubøielig, ueftergivende, streng, haard; trodsig, som ikke bryder sig om noget.*
 ÚSVIKALL (-ull) *ubedragersk, paalidelig.*
 ÚSVIKINN *usforfalsket, I.*
 ÚSVIKULL, see úsvikall.
 ÚSVINNA *Uklogskab; Ubelevenhed.*
 ÚSVINNAR *uklog; uopdragen, ubeleven.*
 ÚSVIPLIGR, *som har et fælt Udseende.*
 ÚSVIPTR *ikke rykket, taget ned, bort etc. (jfr svipta, v. a., og úsvipt hos Eg.). — B) (usikkert om hørende hertil) slagen med Taushed el. nedslagen; impers. e-m verðr úsvipt en bliver nedslagen; ligel. en er nærvædt at falde i Besvimelse, daane.*
 ÚSYFJADR *ikke søvnig, I.*
 ÚSYNDR *som ikke kan seømmes.*
 ÚSYNDR *blind.*
 ÚSYNDVARLIGA *ikke syndvarliga (see d. O.).*
 ÚSÝN = úsjón.
 ÚSÝNILIGR *usynlig. — b) uanseelig. — líga, adv.*
 ÚSYNJU og ÚSYNJUM, adv., (eg. gen. el. dat. sg. og dat. pl. af úsynja, der ikke findes, men antages at være beslægtet med synja negte, benegte, altså oprindelig, noget der ikke lader sig negte, forsvare, besmykke el. desl., deraf:) *utilbørligen, upassende; uden Aarsag, unyttigen (lat. temere.)*

ÚSÝNN *usynlig; ikke indlysende, uvis, usikker.*
 ÚSÝRÐR *usyret.*
 ÚSELL, see úsall.
 ÚSELLIGR *som seer ud til at have haft det slet, være bleven slet behandlet, mager, udtøret el. desl.*
 ÚSÖMA, v. a., *vanære.*
 ÚSÖMD *Vanære, Skam.*
 ÚSÖMILIGR *vanærende, uhæderlig; upassende, usømmelig. — líga, adv.*
 ÚSÖRR *som man ikke kan aflægge Ed paa, sværge (paa): litit skyldi i eiði úsört (Ordspr.) kun lidet, som mindst, ubetydeligt skulde det være (i en Ed, d. e.) naar man aflægger Ed, som man ikke tør sværge paa, som man undtager. — b) ú. dagr en Dag, paa hvilken ingen Rettergang maatte holdes (B).*
 ÚSÆTILIGR *ikke til at taale, utaalelig aldeles upassende.*
 ÚSÆTR *ikke sætr (see d. O.).*
 ÚSÖGULIGR *umærkværdig, I.*
 ÚSÖNGVINN *som ikke pleier at synge gudelige Sange, deeltage i det Slags Andagtsøvelser.*
 ÚT, adv. (correl. med inn; compar. utarr, superl. yzt), ud etc., A) om Stedsforhold, deels med deels uden Bevægelse (el. om Retning alene), 1) ud af, ud over, a) ud af et Hus (el. lign.): *ganga út gaue ud; hann gekk út þær dyrr, er ud af, ud gjennem den Dør. — Stökkva, stjaka etc. út um glugg út af et Vindue. — Ganga út i dyrnar ud til, ud i Indgangen. — Úden Bevæg.: líta út see ud. — β) dómar fara út Dommene (d. e. Dommerpersonalet fra de forskjellige Districtsdomme) drage ud o: ud af Teltene, Boderne for at sætte Retten paa Althinget. — b) ud af hvilket som helst andet, som har en indesluttende, indelukkende, omsluttende, omfattende, bevarende etc. Beliggenhed el. Charakter: út ór dalnum ud af Dalen; út ór el. af borginni ud af Byen; út ór höfninni ud af Havnen (deraf láta út lægge ud). — Hella út ór kerri udgyde Indholdet af et Kar; deraf hella út udgyde (hella út blóði; jfr blóðsúthelling. — Út af Egyptalandi ud af Ægypten. — Renna, streyma út ór rinde, strömme ud af; renna út af flyde (ud) over; út úr pyngjunnui ud af Pungen. — Ullu þar út fróskar, eðlur ok pöðdur vældede ud deraf. — Ud af, ud over den yderste Rand af noget: gengu þeir þá*

slétt út af borðunum (gik i Kampens Raseri) lige over Bord. — Riða, rjúka út af falde om kuld (synes nærmest at være at henføre hertil, da Grundforestillingen rimeligst er den, at noget falder ud, ned af det, hvorpaa det hviler, kommer over den yderste Kant der paa, har intet Hvile- el. Støttepunkt der meer). — 2) ud, længere borte i Retningen fra Husene el. Gaarden (især dens For-side), el. et beboet Sted: út á túnit ud paa Hjæmmemarken; út á engjar ud paa Engene; út i haga ud paa Græsgangene; fara þeir síðan út á hólinn ud paa Höien (som var der kort foran Gaarden); hann lét þá taka ágæt klæði ok breiða út á veginn fyrir, þar sem S. konungr skyldi riða til borgarinnar lod Veien udenfor Byen belægge med kostbare Tøier, der hvor etc. — Uden Bevægelse: út i hógum, út á engjum = úti á etc. — b) bera út börn udsætte Børn. — 3) ud 3: paa (ude paa) betegnende Retningen længere (ned) imod Kysten, Søkanten (med el. uden Bevægelse), jfr adskil-lige med út sammensatte Ord, f. Ex. útnes, útströnd, útver o. fl.; út við sjó ude ved Søkanten, Stranden. — Un-dertiden synes det, i det mindste tillige, at betegne længere mod Vest (saa-ledes som det nu er Tilfældet paa mange Steder i Island); jfr útsuðr, útnorðr etc. — 4) ud 3: bort fra en Kasti, Strandbred, Bred: út á sjó, hafit ud paa Söen, Havet; út i ána, vatnit ud i Aaen, Indsøen; út á isinn ud paa Isen: út á bryggjuna ud paa Broen. — 5) bort fra det faste Land til en Ö, en Holm el. desl.: út til Íslands, Fræyja „fra Europas Fast-land“ (Dropl.) til Island etc. (hvor efter de historiske Forhold oftest er Talen om Norge som Udgangspunkt); deraf alm. abs. koma út komme til Island; jfr útkváma; út hér her i Landet (3: Island); jfr utan. — 6) bort fra nordligere til sydligere Egne, el. om Udgang fra de nordlige Lande til de sydlige: þá hélt konungr fram ferðinni ok lagði út til Njörfasunda syd til Strædet ved Gibraltar; sigldi Sigurðr konungr út um Grikklands-haf til Jórslaborgar syd over Middelhavet i Retningen til etc.; komu utan af Jórslalaheimi, en sumir ór Mikla-garði, þeir menn er út höfðu farit með Skopta Ögmundarsyni som havde fulgt ham paa hans Expedition syd paa, til de sydlige Lande; út i lönd

til de sydlige Lande. — Uden Bevægelse: (hann) kom fram om haustit út á Gallizu-landi lagde der til Land. — 7) út af, út frá, utar af el. frá i Retningen ud fra: út af konunginum (sátu) riddarar ... en út af erki-biskupinum lýðbiskupar; næsta Gunnari utar frá sat Njáll i Retningen ud fra ham (og ud til Dören, i Mod-sætning til „innar frá“ för). — 8) ud 3: ud fra sig: rétta út hendina, fótinn udstrække Haanden (Armen), Benet. — B) om andre Forhold (meer el. mindre som ud i Dansk), 1) bjóða út liði (leidangri etc.) udskrive Folk til et Tog; jfr útboð. — 2) búa út udruste. — 3) leysa út, a) udløse. — b) leysa e-n út með gjöfum give en Foræringer til Afsked. — 4) heimta e-t út forðre udleveret, udredet, ud-betalt; jfr útheimting. — 5) greiða, lykja e-t út udbetale, udrede, kla-rere; jfr. útgreiðla, útlýkt. — 6) ud, til Ende: næsta morgin, sem primi er út sagðr. — 7) allir út i frá (ordr. alle ud fra ham, d. e.) alle de öv-rige.

ÚTAL (-s, uden pl.), n., utallig Mængde.

ÚTALAÐR ikke sagt, ikke omtalt.

ÚTALLIGR utallig.

ÚTALINN (-iðr, -ldr), ikke medregnet, uregnet.

ÚTÁLMAÐR, som ikke möder Hindrin-ger; n. sg. útálmát, adv., uhindret, I.

ÚTAMINN utæmmet.

ÚTAMR (en) uvant til, uøvet i; e-t er e-m útamt en bærer sig forkeert ad med noget formedelst Mangel paa Övelse.

ÚTAN, adv. og præp. og conj., (cor-rel. med innan og út) uden, I) adv., A) med Bevægelse, 1) uden fra, a) udenfra, 3: ind i et Hus el. desl.: u. af hlaðinu, túninu udenfra Gaards-pladsen (foran Husene), Hjæmmemar-ken. — b) fra et Sted, som ligger borte fra en Gaard, en By el. et be-boet Sted (jfr út). — c) fra Sökysten. — d) fra Havet indtil Kysten; jfr utanhald. — e) fra en Holm el. Ö til det faste Land; spec. fra Island til Europas Fastland (især Norge; jfr út): fara u. reise udenlands; kom utan af Íslandi sá maðr kom fra Ís-land den Mand. — B) uden Bevægelse, uden, udvendig etc., a) uden, udvendig: u. ok innan inden og uden; um u. uden paa; u. yfir. — b) fyrir u. udenfor. — e) u. við paa den udvendige Side

ved, udenfor (og lige ved). — e) i Udlandet, udenlands: vera u. opholde sig udenlands. — II) præp., uden, 1) m., gen., a) i Stedsforhold, uden for: u. kirkjugarðs udenfor den; u. héraðs uden for et Herreds Grændser, etc. — b) i andre Forhold, uden: u. orlofs uden Tilladelse. — 2) m. acc., uden: jörðin var u. alla prýði uden at Nátturskjönhed; fyrir u., d.s.; fyrir u. ef uden at Trivl; fyrir u. leyfi uden Tilladelse; u. þat det undtagen. — III) conj., uden, med mindre (med et følgende Coniunctiv): utan hann væri verndaðr föðurligu fulltingi. — b) u. ok þar með og desuden.

UTANBORÐS, adv., udenbords, jfr útbýrðis.

UTANBORGAR, adv., udenbyes.

UTANBRAUTAR, adv., udenfor Veien.

UTANBÆJAR, adv., udendørs; udenfor Husene, Gaarden.

UTANBÆJARFOLK Folk fra en anden, el. andre Gaarde, I.

UTANBÆJARMÁÐR Mand fra en anden Gaard, I.

UTANEYGR = úteygðr.

UTANFERÐ Udenlandsreise (især fra Island til det europæiske Fastland, spec. til Norge).

UTANFJARÐAR, adv., 1) udenfjords, 2: borte fra en Fjord eller det District, som omgiver den. — 2) paa den Side af en Forstrand, et Rev (mellem en Fjord og selve Havet), som vender mod Havet, I.

UTANFJÓRÐUNGS, adv., ude af, uden for en Landsfjærding (i Island).

UTANFJÓRÐUNGSMÁÐR Mand fra en anden Fjærding (see fjórðung).

UTANFÓTAR, adv., paa den udvendige Side af Benet, Foden, Laaret.

UTANGARÐA, adv., paa den udvendige Side af el. udenfor Gjerderne.

UTANGARÐS, adv., paa den udvendige Side af el. uden for Gjerdet.

UTANGÁTTA, adv., udendørs.

UTANHAFNARFÓT, n. pl., Overklæder, I.

UTANHALL, 1) det at roe el. seile op imod Landet (især paa Fiskegrundene). — 2) Paalandsvind, I.

UTANHÉRAÐS, adv., uden for et Herreds Grændser.

UTANHÉRAÐSMÁÐR Mand uden for et Herred, som ikke hører dertil.

UTANHÉRAÐSHÖFÐINGI Hövding uden for Herredet, som ikke hører dertil, I.

UTANHJÁ, adv., udenfor, ved Siden af, I.

UTANHREPPS, adv., som ikke tilhører Reppen (see hrepp).

UTANHREPPSMÁÐR Mand som ikke hører til Reppen.

UTANHÚSS, adv., udendørs, udenfor Huset, I.

UTANLANDS, adv., udenlands.

UTANLANDSMÁÐR Mand fra Udlandet.

UTANLENDIS, adv., = utanlands.

UTANLÆRS, adv., paa den udvendige Side af Laaret.

UTANSÓKNAR, adv., udenfor et Sogn, I.

UTANSÓKNARFOLK Folk, som ikke tilhøre Sognet, ere fra et andet Sogn, I.

UTANSÓKNARMÁÐR en Mand fra et andet Sogn.

UTANSTAFS, adv., = utanstokkr.

UTANSTEINS, adv., (el. adj. ?), uden for Stenen: hann vígði hann u. bevirkede ved magiske Midler, at han (3: Dværger) maatte blive uden for Stenen.

UTANSTEFNING det at paabyde en at reise til Norge for at rense sig.

UTANSTOKKS, adv., udendørs, modsat innanstokks.

UTANSVEITAR, adv., udenfor en sveit (see d. O.).

UTANSVEITARMÁÐR Mand, som ikke hører til en sveit (see d. O.).

UTANVERÐR, adj., 1) udvendig; n. sg.: at utanverðu udvendig; utanvert við udenfor, ved Siden af. — 2) som hører til det yderste, forreste af noget: á utaverðum hólnum paa selve Randen, Heldningen af Bakken (især den, der vender mod Kysten).

UTANÞINGS, adv., udenfor et Thing-districts Grændser.

UTANÞINGSMÁÐR Mand som ikke hører til Jurisdictionen.

ÚTARFI Udarving.

ÚTARLA, see utarlíga.

ÚTARLIGR, adj., som er langt ude, yderlig. — líga og contr. utarla, adv.

ÚTARR, see út.

ÚTBÆIT Græsgang, et Stykke Jord til Græsning.

ÚTBÆIZLA (især i pl.) Indførsel (i ens Eiendele).

ÚTBITA, v. a., (el. hellere i 2 Ord), 1) forsyne med Ræer (?): (skip) þrennum bitum útbítat. — 2) i Udtrykket: ú. augunum spile Öinene saaledes op, at de ligesom træde ud af Öiehulingerne.

ÚTBÓÐ Udbud, Udskrivning; útboða-

bréf Udbudsbrev, skriftlig Udskrivnings-befaling.

ÚTBORÐI (-a, uden pl.), m., den Side af Skibet, som vender ud fra Kysten, mods. landborði.

ÚTBORG Udkanten, Yderdelen af en befæstet Plads el. en By.

ÚTBORÐR, a) Bæren, Bringen ud, udenfor Huset; spec., det at udsætte et Barn (som i den hedenske Tid). — b) noget som bæres, bringes ud; spec., et udsat Barn, som døer (med Biforestilling om Spøgeri): ok kölluðu úfróðir menn þau (þ: de udøbte Børn, som begravedes paa uindviede Steder) útburði.

ÚTBYRÐIS, adv., udenbords; over Bord.

ÚTBÝTA (el. hellere som to Ord út býta), v. a., uddele.

ÚTBÆRR, adj., som en gjerne vil blive af med, skille sig af med; e-m er e-t útbært, I.

ÚTEITR som ikke er munter eller glad, bedrøvet.

ÚTEGLDR ikke tælget el. tilskaarct, utilhugget.

ÚTELJANDI som ikke kan tælles, utal-lig, I.

ÚTEMJA (-u, -ur), f., en utæmmet Hest, I.

ÚTEMJANDI som ikke kan tæmmes; ustyrlig, I.

ÚTENDRAÐR ikke tændt, antændt.

ÚTENGDR ikke besvogret.

ÚTENGJAR, f. pl., Eng, som ligger længere borte fra en Gaard, I.

ÚTENNTR som ikke er tennt (see d. O.), I.

ÚTEPPTR som ikke er tepptr (see d. O.).

ÚTEY en længere fra det faste Land bortliggende Ö, Udö.

ÚTEYGR el. -EYGR som har udstaagende Öine.

ÚTFALL Udstrømning; Tilbagestrømning, Ebbe, (især i Fjorde), I.

ÚTFARAR- see under útför.

ÚTFERÐ, a) Udgang, Udreise fra, Tog ud af et Land; hón (þ: Exodus) segir af ú. Ísraels fólks af Egiptó. — b) Udenlandsreise (spec. til de sydlige Lande, navnlig Grækenland og Palæstina): meðan Sigurðr konungr var i útförinni. — c)

Reisen fra Udlandet hjem til Island: ef landi várr andask utanlands . . . , þá skal sá maðr taka þat fê, er þar er, sem skyldastr er þeira manna, er ú. eigu. — d) Jordefærd, Begravelse; útfærðar-bók Bog, som handler

om et Tog, Udreise fra et Land (om Exodus). -morgunn den Morgen, da Ísraéliteerne drog ud af Ægypten.

ÚTFIRI (-is, pl. d. s.), n., Vandets længere Tilbagegang ud fra Stranden ved Ebbetid; deraf om den Strækning, som til samme Tid bliver tør uden for Stranden.

ÚTGENGILIGR, adj., (om Varer), som finder god Afsætning, afsættelig, I.

ÚTFÆRSLA (-u, -ur), f., Bringen ud el. udenfor; spec.: ú. dóma el. dómenda, eg. det at føre Dommen, Dommerne ud, d. e. det at Dommerne (paa Althinget) begive sig hen til Domstedet og sætte Retten.

ÚTFÆRT, n. p. pr., subsl.: eiga ú. (om en Landsforviist) have Tilladelse til at vende tilbage til Island (efter en vis bestemt Tid).

ÚTFÖR, a) Udgang, Udreise. — b) Udenlandsreise (jfr útfærð b). — c) Krigstog, Udfærd. — d) = útfærð c. — i Lovsproget: ú. dóma = útfærsla dóma. — f) = útfærð d; útfarar-saga Fortælling om ens Udenlandsreise (spec. til de sydlige Lande); útfara-balkr Udfærdsbalk (et Afsnit i de norske Love).

ÚTGANGA, 1) eg., a) Gaaen ud, Udgang (til at passere igennem): berum at eld, nema at einni útgöngu. — Jfr útgangr. — 2) om Tid: um útgöngu vetrar ved Vinterens Ende. — 3) ueg. og i Lovsproget: stefna til gjalds ok útgöngu stævne en til Udbetaling og Aflevering; útgöngu-leyfi Tilladelse til at gaae ud.

ÚTGANGR, 1) = útganga 1, a, b; þar var útgangr mikill der var en viid Udgang. — 2) Materie, Røde, som flyder ud af Bylder, I.

ÚTGARÐAR, m., de yderste Dele af en Gaards Jorder, Udhegn: færa e-n um útgarða (forjage en fra Huus og Gaard), undertrykke en.

ÚTGJÖLD, n. pl. (Udgifter), Skatter, Böder, el. lign.

ÚTGREIÐLA Udredning, Udbetaling, Ydelse.

ÚTGRYNNI (-is, pl. d. s.), n., grunde Steder, gaaende langt ud fra Stranden, Udgrend.

ÚTGRYNNINGAR, f. pl., = útgrynni.

ÚTGÖRÐ (-gerð) Udrustning og Forsyning til et Tog etc. — b) Krigstog. — c) Udredelse af Fornödenheder el. Paalæg i en el. anden Hensigt: sýslumenn kröfðu útgerða til jólaaveizlu sér.

ÚTHAF Verdenshav, Oceanet.
 ÚTHAFNAR, see under úthöfn.
 ÚTHAGI Udmærk, de fra en Gaard længere bortliggende Græsgange.
 ÚTHÁLFA Udkant (af et Land).
 ÚTHEIMTA Udkræven, Indkræven, Inddriven.

ÚTHELLING Udøselse, Udgydelse; jfr blóðsúthelling.

ÚTHLADA en længere fra Gaarden liggende Lade.

ÚTHLAUP røverisk Udfald, Urolighed, Oplob; úthlaupsmaðr en som drager omkring Bygderne paa Røveri og Plyndring, Urostifter.

ÚTHÚS Udhuus; jfr úthýsi, útihús.

ÚTHVERFA (-u, -ur), f., Vrange, I.

ÚTHVERFASK, v. pass., rendes om.

ÚTHVERFIS, adv., ud indefra; hann sprettir tjaldskürum ...; er hann sá ú. *da han saae ud.*

ÚTHVERFER, adj., med Vrangen udadvendt; omvendt; setti niðr úthverft (þ: holtit). — 2) ú. sjór oprört Sö.

ÚTHÝSA v. a., m., dat., ú. e-m negte at huse en, give en Nattelogis, I.

ÚTHÝSI (-is, pl. d. s.), n., = úthús; jfr útihús.

ÚTHÖFN det at bringe, flytte (især ens Gods, som er død i Udlandet) til Island; úthafnar-maðr en som bringer flytter (især en i Udlandet Afdøds Gods) til Island.

ÚTI, adv., ude, etc., 1) eg., a) ude, i Modsætning til Væren inde i Huus, en Bygning, Hule etc. — b) under aaben Himmel: hvernig er ú. hvorledes er Veiret. — c) i Modsætning til Væren inde i Beboelsesleiligheden: ú. i hlöðu ude i Laden. — d) ude, borte fra Gaarden el. det beboede Sted: á vegum ú. — e) ude, þ: borte i Retningen længer mod Havet: ú. á skaganum ude paa Næssel. — f) udenfor Kysten, deraf paa Tog, en Expedition: hafa lið, útál skipa ú. — 2) ude, forbi, til Ende: hafa ú. have endt.

ÚTIBÚÐ en fra en Gaards Hovedbygning adskilt Bod el. Bygning.

ÚTIBÚR et fra en Gaards Hovedbygning adskilt Forraadshuus.

ÚTIÐ slet, ondt Veirligt I.

ÚTIBENDI og -INDI slemme Efterretninger.

ÚTIBKANLIGR som ikke er Skik og Brug.

ÚTIDR ikke hyppig, sjelden; útiðum, dat. pl. n. g., adv., sjældent.

ÚTIDYRR Uddør (om Døraabningen).

ÚTIFUGL tild Fugl; modsat alifugl.

ÚTIFYLGSNI (-fýlsni) Skjulested udenfor Gaarden el. dens Bygninger.

ÚTIGANGR et Kreaturs Græsning ude om Vinteren; Vintergræsning; útigangs-hestr Udgangshest.

ÚTIGINN som ikke er af Konge- eller Jarleæt. — 2) af lav Herkomst (jfr tigginn).

ÚTIGNAÐR som ikke bliver nogen Æresbeviisning til Deel.

ÚTIGULIGR uanseelig, ubetydelig af Udseende.

ÚTIHÚS et fra en Gaards Hovedbygning adskilt Huus.

ÚTILEGA Væsen, Ophold, ude, df: a) Liggen ude paa Skibe, paa Vikingetog. — b) Ophold paa ubeboede Steder for at røve, det at være Stimand; útilegumaðr en som opholder sig, lever paa ubeboede Steder, Stimand. -vikingr Viking, der jævnlig ligger ude paa Røvertog.

ÚTILFALLINN ikke passende el. skikket.

ÚTILFELLDUR, d. s.

ÚTILFÝSILIGR ikke tillokkende el. ónskaværdig.

ÚTILGREINDR ikke nævnt, berørt el. bestemt.

ÚTILHEYRILIGR = útilhlýðiligr. -liga, adv.

ÚTILHLÝÐILIGR utilbørlig, upassende. (-liga, adv.), I.

ÚTILI (-a, -ar), m., Skade, Fordæro: ú. mikill hefir staðit af Kveld-úlfi ok sonum hans han og hans Sönnar have forvoldt os, vor Familie megen Skade.

ÚTILLÁTSAMR næstergivende, paa-staaelig.

ÚTILLÁTSEMI det at være útillátsamr, I.

ÚTILTEKINN ikke bestemt el. aftalt, I.

ÚTILTÆKILIGR som ikke er tilraadelig.

ÚTÍMI, a) ubeleilig, ikke den rette Tid: i útíma i Utide. — b) Ulykke, Plage; spec. Alfald af noget (til visse Tider, ved visse Leiligheder, f. Ex. Berserkergang el. Raseri); útíma -bærr, adj., som ikke kommer, skeer til rette Tid, utímelig: ú. burðr ufuldbaaret Foster, I.

ÚTÍMINN karrig, paaholden, I.

ÚTISETA Sidden, Væren ude; spec. og i pl. útisetur Sidden ude ved Nattetider for at udøve Trolldkonster, el.

det at udøve Trolldom ved Nattetider; útisetu-maðr Trolldmand.

ÚTISKEMMA en skemma, som er adskilt fra en Gaards Hovedbygning.

ÚTISTÖÐUR, f. pl., ú. kvenna Tiden fra Konernes Barnefødsel indtil deres Kirkegang, B.

ÚTITEKINN solbrændt, I.

ÚTIUNDAÐR som ingen Tiende svares af el. ikke regnes til Tiende.

ÚTIVERK Arbeide som forrettes uden for Huset, Udgjerning.

ÚTIVINNA, d. s., I.

ÚTIVIST Søreise med Hensyn til, hvor længe den varer og hvorledes den gaaer: eiga langa, skamma ú. have en kort, lang Søreise.

ÚTIZKA Uskik.

ÚTJALDAÐR ikke behængt med Væggetæpper.

ÚTJÓÐRAÐR som ikke holdes i Töir, I.

ÚTJÖRÐ længere bortliggende Gaard el. Jordegods (i Mods. til Hovedgaarden — höfuðból — og de dertil hørende Leiejorder).

ÚTKASTALI en Fæstnings el. befæstet Plads's Yderværker.

ÚTKJÁLKI Udkant af et Land, I.

ÚTKVÁMA og -KOMA, 1) Udbrud: eldr er beiskari i útkvámu, enn inni byrgðr. — 2) Hjemkomst (spec. til Island fra Udlandet).

ÚTKVÆMT, n. p. pr., subst.: eiga ú. = eiga útført (see d. O.).

ÚTLAGÐR fredløs, landsforviist; jfr útlægr.

ÚTLAGI (-a, -ar), m., el. ogsaa som adj., en som stilles udenfor Lovenes Beskyttelse, Fredløs, en Forviist: göra e-n útlaga fyrir endilangan Noreg.

ÚTLAGR, adj., som er idømt en Pengebod: ú. um e-t for noget.

ÚTLÁT, 1) især i pl., Udgift: (hann) var fyrir öllum útlátum ok inntektum han forestod alle Udbetalinger og Indbetalinger. — b) Pengebod, Mulkt: verða fyrir útlátum blive idømt Pengebøder, I. — 2) især i sg., det at stikke i Søen, Udløb, Udseiling: Englandsfar albúit til útláts seilfærdigt, seilklart.

ÚTLAUSN, a) Udløsning, Löskeben; Indlösning. — b) Lösepenge, som erlægges for at befrie sig fra noget (f. Ex. Hærjen). — c) Afsked med de Besøgende (jfr leysa, út e-n með gjöfum): gjafir stórar at útlausnum.

ÚTLEGG, a) det at blive dømt i

Pengebøder; Mulkt, Pengebod. — b) Landsforviisning, Fredløshed, Landflygtighed; útleggðar-fé Pengebøder, som en dømmes til at betale. -sök Sag, som angaaer, Brøde, som straffes med Pengebod eller Landsforviisning.

ÚTLEGGJASK, v. pass., a) idømmes Pengebøder, mulkteres: ú. um e-t mulkteres for noget. — b) landsforvies, erklæres fredløs (?).

ÚTLEID Söveien langt udenfor Kysten.

ÚTLEIDIS, adv., söveis langt udenfor Kysten.

ÚTLEIZLA, a) Maaden, hvorpaa en Vært behandler sine Gjæster ved Bortreisen; jfr útlausn c. — b) Begravelse, Jordefærd.

ÚTLENDIS, adv., udenlands; jfr utanlendis, erlendis.

ÚTLENDISMAÐR Udlænding.

ÚTLENDR, adj., = útlenzkr.

ÚTLENDUR, f. pl., længere fra Gaarden liggende Jorder.

ÚTLENZKR, adj., udenlandsk: ú. maðr. Udlænding.

ÚTLÍMIR, m. pl., Arme og Been; spec. om Hænder og Fødder; útlíma-mikill som har store útlímír.

ÚTLYKT Udbetaling.

ÚTLÆGJA (-ða, -t), v. a., forvise, erklære fredløs; gjøre fredløs. — F. p., útlægjask blive landflygtig.

ÚTLÆGR, adj., 1) som bør udredes, bødes (etc.): ú. eyrir. — 2) landsforviist, fredløs, landflygtig: göra e-n útlægjan landsforvise.

ÚTLÖND, n. pl., Udlande; spec. de sydlige Lande (i Mods. til Norden).

ÚTMESSA Gudstjeneste, som holdes om Eftermiddagen.

ÚTMÁNNAÐR og -UÐR, m. pl., en af de tre sidste Vintermaaneder, I.

ÚTNES Udpynt.

ÚTNORÐAN, adv., ú. el. á ú. (om Vindens Retning) fra Nordvest, nordvestlig.

ÚTNORÐR Nordvest.

ÚTNYRÐINGR (-s, -ar), m., Nordvestvind.

ÚTORTRYGGR ikke mistroisk el. mistænksom.

ÚTRÁÐANDI som skal udelukkes, bortjages.

ÚTRÁÐKAÐR som ikke er traadt paa el. nedtraadt.

ÚTRAS Udløb: óss vatnsins ok ú.

ÚTRAUÐR rask, villig, flink.

ÚTRAUST = vantraust.

ÚTRAUSTLEIKI *Mangel paa traustleiki.*

ÚTRAUSTR *ikke sikker, ikke til at stole paa; svag.*

ÚTREGR *villig, I.*

ÚTREKSTR *Driven ud; Udviisning, Bortjagen.*

ÚTRENNSL *el. -RENNSLI Udløb, Afløb; Udflod, I.*

ÚTRODINN *som ikke er traadt paa el. nedtraadt.*

ÚTRÓÐR *det at roe fra Land (paa Fiskeri); jfr útræði; nu almindel. i pl., útróðrar Fiskeri; fara til útróðra begive sig etsteds hen for at opholde sig der i nogen Tid for at drive Fiskefangst.*

ÚTRÚ *Vantro, Irreligiøsitet; Overtroe.*

ÚTRÚANLIGR *ikke til at troe, utrolig; jfr útrúligr.*

ÚTRÚLEIKI *Utroskab; jfr útrúnaðr.*

ÚTRÚLIGR, 1) *utrolig. — 2) ikke til at stole, lide paa: ú. at halda sættir. -liga, adv.*

ÚTRÚNAÐR *Utroskab.*

ÚTRÚR *ikke til at stole, lide paa, upaalidelig; utro. — Impers.: útrútt er með e-m de staae paa en spændt Fod med hinanden.*

ÚTRYGGÐ *Utroskab; Falskhed.*

ÚTRYGGILIGR *som seer mislig, mis-tænkelig ud.*

ÚTRYGGR *utro.*

ÚTRYÐI (-is, pl. d. s.), n., *Gjeringen at roe fra Land (paa Fiskeri); ogsaa Veilængden, som skal tilbagelægges til Fiskegrundene: langt ú., I.*

ÚTSIGLING *Udseilen; spec. Seilads, Reise fra Norge el. Europas Fastland til Island.*

ÚTSENDING *Udsenden.*

ÚTSJÁR *Verdenshav, Oceanet; jfr úthaf.*

ÚTSJÓN *Forsynethed, Kløgt, I.*

ÚTSKAGI *Udpynt.*

ÚTSKEIÐR *skjæbenet udad, I.*

ÚTSKER *længere bortliggende Skjær fra Kysten.*

ÚTSKOT *Hjørne, Askrog, B.*

ÚTSKÚFA, r. a., *udjage, forjage, forvise, I.*

ÚTSKÆKILL *den yderste Deel, Udkant af noget, I.*

ÚTSOG *Søens Tilbagestrømning i Brændingen.*

ÚTSÓTT *Buglób.*

ÚTSTAÐR *Sted udenfor Huset; spec. Retirade (Eg.).*

ÚTSTAÐR *en ydre, d. e. en nærmere til Væggen staaende Stolpe el. Pille i en Bygning.*

ÚTSTRÖND *fjernliggende Kyst el. Udkant af et Land.*

ÚTSUNNAN, adv., ú. el. á ú. (om Vindens Retning) *fra Sydvest, sydvestlig.*

ÚTSYNNINGR (-s, -ar), m., *Sydvestvind.*

ÚTUGGINN *ikke tygget, I.*

ÚTVEGA (aða, -at), v. a., *forskaaffe, bringe tilveie, I.*

ÚTVEGGR *Ydervæg, Udvæg.*

ÚTVEGR *Udvei, Udflugt: þeir ... hittu eigi skjótan útveg til undan-kvámu fandt ikke i en Hast Udvei til at undslippe; jfr undanfæri. — 2) Forskaffelse, Tilveiebringelse.*

ÚTVER *Sted paa Udkanten af et Land (el. tilliggende Øer), hvor man opholder sig i en vis Tid for at drive Fiskeri.*

ÚTVINNUR, f. pl., *Udrustning til Krigstog.*

ÚTVÖÐR *den (de) yderste Vagt(er), Udragt.*

ÚTYGILIGR *ikke tygiligr (see d. O.).*

ÚTYNDR *som ikke er tabt.*

ÚTYRRINN *som ikke turrer andre, frede-
delig.*

ÚTPANING *Udspænden, Udstrækken; ú. orða Ordbetydningens Udvidelse (en Art af Litotes).*

ÚTÆKLIGR, adj., *som ei lader sig gjøre, udføre.*

ÚTÆKR *som ikke er til at behandle, styre. — b) = utækiligr.*

ÚTÆLDR *ikke forlokket, I.*

ÚTÆMDR *ikke tömt, I.*

ÚTÆPILIGR *som ikke er tæpiligr (see d. O.). -liga, adv.*

ÚTÆPR *som ikke er tæpr (see d. O.). — Útæpt, n. sg., adv., uden Skuansel; med Eftertryk, af alle Kræfter.*

ÚTÆRR *uklar, I.*

ÚTÖLULIGR, adj., *utallig.*

ÚMBREYTTANLIGR *uforanderlig, uomskiftelig, I.*

ÚMFLÝJANLIGR, adj., *uundgaelig. (-liga, adv.), I.*

ÚMURÐILIGR, adj., *som ikke kan beskrives, usigelig. -liga, adv.*

ÚMSKORINN *ikke omskaaren.*

ÚUNDINN *ikke vind el. skjæv, I.*

ÚUNNINN *ikke udført, forarbeidet el. dsl.; ikke runden el. indtagen.*

ÚÚTGENGILIGR (om Varer) *som ikke er til at blive af med el. afsætte, I.*

ÚVANDSKIPADR *sem ekki er vanskelig at besætte, udfylde.*

ÚVANDVIRKI *Mangel paa Flid, Omhyggelighed ved Udførelsen af sit Arbeide.*

ÚVANDVIRKILIGR *sem vidner om Mangel paa Flid, Skjødeshed, som er skjødeshlost gjort.*

ÚVANI *Uvane, Uskik.*

ÚVANR *sem ekki er vant til, ikke pletter; uvant, utilbønt, uøvet.*

ÚVÁPNADR *sem ekki har Vaaben, ubevæbnet.*

ÚVÁÐFELDR *sem ekki er váðfelldr (see d. O.), I.*

ÚVAFINN *ikke omvirket, I.*

ÚVAKADR *(lis) sem ekki er gjort Vaager i.*

ÚVAKINN *ikke vækket, I.*

ÚVAKNADR *ikke vagnet, I.*

ÚVAKR *ikke vakr (see d. O.).*

ÚVALDR *uskyldig: snúa sök á úvaldan gíve en Uskyldig Skylden.*

ÚVÁLIGR *ikke faretruende el. farebringende.*

ÚVALLINN *uvalgt, ikke udvalgt, el. ud-søgt.*

ÚVÁLKADR *sem ekki er válkadr (see under válka).*

ÚVALLGRÓINN *ikke vallgróinn (see d. O.), I.*

ÚVALTR *sem ekki rokker, som staaer fast.*

ÚVÁN *det at noget ikke kan haabes, ventes.*

ÚVANADR *ikke gildet (om Heste), I.*

ÚVANDAÐR *sem ekki er gjort med Flid.*

ÚVANDFARIT: *ú. er með e-t man behöver ekki at bruge Varsomhed derved, kan behandle det skjødeshlost, I.*

ÚVANDFENGINN *sem er let at anskaffe el. tilveiebringe, I.*

ÚVANDFENGR, *d. s., I.*

ÚVANDI *Uvane, Uskik; jfr úvenja. — 2) det at noget er let, ikke vanskeligt at udføre.*

ÚVANDLÁTR *sem ekki er nöieregnende el. vanskelig.*

ÚVANDLAUNADR *sem ekki er vanskelig at lönn, gjengjelde efter Fortjeneste.*

ÚVANDR, *a) ekki nidkjær, sem ekki er kræsen el. vanskelig at tilfredstille. — b) let, ikke forbunden med Vanskeligheder; Talemaade: úvandari er eptirleikrinn (see d. O.).*

ÚVANDRATAÐR *sem ekki er vanskelig at finde, hitle, ú. vegr, I.*

ÚVANDRÁÐINN *ikke vanskelig at löse, raade, I.*

ÚVÁPNBÆRR *sem ekki kan bruges, benyttes som Vaaben.*

ÚVÁPNFÖERR, *ikke vaabensfür el. vaabendygig. — 2) = úvápnhöfr.*

ÚVÁPNHÖFR = úvápnbærr.

ÚVARANDI *sem ekki venter, veed af noget: þá gripu þeir prest úvaranda.*

ÚVARBÚINN = úvanbúinn.

ÚVARFÖERR *sem ekki er varförr.*

ÚVARI *det at være uvidende om, ikke vente noget; úvara-ges'r en Gjest, som man ikke venter, B.*

ÚVARINN *ikke anvendt, ikke omsat (af ú. og verja, see d. O.).*

ÚVARKÁRNI *Uforsigtighed, I.*

ÚVARKÁRR *uforsigtig, I.*

ÚVÁRKUNNSAMR *ikke overbærende; haard, uskaansom, I.*

ÚVARLEIKI *(-a, uden pl.), m., Uforsigtighed, Upaapasselighed.*

ÚVARLIGR *sem vidner om, röber Uforsigtighed (især med Hensyn til ens Sikkerhed). — līga, adv.*

ÚVARORÐR *sem er uforsigtig i sin Tale.*

ÚVARR *uvarsom, uforsigtig (især med Hensyn til sin Sikkerhed): koma á e-n úvaran komme over, overfalde en uforsvarendes; veita e-m áráðs úvörum, d. s. — b) n. sg. úvart, adv., uforsvarendes, uden at man venter el. veed det: koma e-m á úvart oversfalde en uforsvarendes; hánun kom ekki á úvart han vidste alt forud. — Göra e-t úvart (I) uforsvarendes.*

ÚVASKLIGR *sem vidner om Mangel paa Raskhed, Kjækhed.*

ÚVASKR *sem mangler Raskhed, Tapperhed, Kjækhed, Mod: hvað ek veit ... hvárt ek em því úvaskari enn aðrir menn, sem mér þykkir meira fyrir enn öðrum mönnum at vega menn.*

ÚTVATNADR *sem ekki er vandet; impers.: fénaði er úvatnat man har ikke vandet Kreaturerne, I.*

ÚVÁTR *ikke vand.*

ÚVÁTTBÆRR *sem ekki er váttbærr (see d. O.).*

ÚVAXINN *ikke vøxen.*

ÚVEÐMÆLTR *sem ekki er sat i Pant.*

ÚVEÐR *slet Veir, Uteir; jfr illviðri, úveðra-bálkr længere Tid, naar der bestandig hersker Uveir. — samr, adj., med jævnlig slet Veirlig.*

ÚVEÐRAN, *n., = úveðr.*

ÚVEÐRÁTTA *vedvarende slet Veirlig.*

ÚVEÐRGLÖGG *sem er daarlig til at skjelne Veirmærker, I.*

ÚVEÐSETTR *sem ikke er sat i Pant el. pantsat.*

ÚVEGINN *ikke veiet.*

ÚVEGLIGR *uhæderlig, vanærende. -liga adv.*

ÚVEGR *daarlig Vei, Uföre, I. — 2) Skam, Vangre.*

ÚVEIDDR *sem ikke er fangen.*

ÚVEIDINN *uheldig i Fangst.*

ÚVEILL *sem ikke er veill (see d. O.).*

ÚVEITTR *ikke given el. ydet.*

ÚVELAÐR *ikke bedragen.*

ÚVELRÁÐR *sem ikke giver bedrageriske Raad.*

ÚVENDILIGR *sem vidner om Skjödesløshed. -liga, adv.*

ÚVENDISMAÐR *Skarns Menneske.*

ÚVENJA, a) *Usædvanlighed. — b) Uskik, Uvane; úvenju-liga, adv., usædvanlig; i daglig Tale, uhyre, overmaade. -ligr, adj., usædvanlig; uhyre.*

ÚVENJLAÐR *sem ikke staaer i nogen nær Forbindelse med en (ved Svogerskab el. Slægtskab).*

ÚVERANDI (á e-m stað), *ikke til at være, opholde sig, I.*

ÚVERÐIGR, *see úverðugr.*

ÚVERÐLEIKI og -LEIKR *Uværdighed; det at have ikke fortjent el. forskyldt noget.*

ÚVERÐR *sem ikke har fortjent, uværdig. — 2) uskyldig.*

ÚVERÐSKULDAÐR *sem man ikke har fortjent. — Úverðskuldat, n. sg., adv., ufortjent.*

ÚVERÐUGR og -IGR, a) *sem ikke har fortjent el. forskyldt. — b) sem man ikke har fortjent; sem ikke passer sig for en, er ham uværdig.*

ÚVERÐULIGR *ufortjent.*

ÚVERK *Ugjerning, Udaad.*

ÚVERKAN (-s, -un?), *n., d. s.*

ÚVERKFOERR *ikke i Stand til at arbejde, ikke arbeidsfór, I.*

ÚVERKLIGR *sem er daarlig, slet gjort, I.*

ÚVERKNAÐR = úverk.

ÚVESALLIGR *ikke arm el. ussel af Udseende.*

ÚVIBA *paa faa Steder.*

ÚVIBÚINN *ikke forberedt el. i Beredskab.*

ÚVIBFELLDINN *uomgjængelig, I.*

ÚVIBJAFNALIGR *sem ikke har sin Mage, Lige, uforlignelig, I.*

ÚVIBKVÆMR *sem ikke smerter; ufølsom, I.*

ÚVIBLÁTINN *sem ikke har Tid el. Leilighed, I.*

ÚVIÐLENDR *sem ikke er viðlendir (see d. O.).*

ÚVIÐRIBINN (e-t) *ikke indviklet i, I.*

ÚVIÐRÁÐANLIGR *sem man ikke kan holde Styr paa, ustyrlig, uregjerlig, I.*

ÚVIÐR *ikke indviet el. viet.*

ÚVIÐFIMR *ikke vaabensfærdig.*

ÚVIÐLIGR *ukrigersk af Udseende, uskikket til Kamp. -liga, adv.*

ÚVIÐMANNLIGR = úviðligr.

ÚVIÐR, 1) *udygtig til Kamp, ukampdygtig formedelst Saar. — 2) ú. herr en Hær, som man paa Grund af dens*

Overlegenhed i Antal ikke kan kæmpe med, uhyre Troppemasser.

ÚVILD *Uvenskab, Ugunst, Uvillie, Fjendskab; úvildar-maðr en som nærer Uvenskab mod en, Uven, Fjende.*

ÚVILDR *sem ikke er vildr (see d. O.).*

ÚVILHALLR *upartisk.*

ÚVILI *det at en ikke vil noget: at úvilja e-s imod ens Villie; úvilja-verk uagtsom Handling, noget man*

gjör af Vanvare, I.

ÚVILJABR *sem ikke vil noget, uvillig: at úviljudum dyravörðum mod Dörrogternes Villie. — b) imod ens Villie, ubehagelig.*

ÚVILJANDI *sem ikke gjør noget med Villie, af Vanvare, eller mod sin Villie.*

ÚVILJUGR = úviljaðr: *ú. vín at drekka utilböielig dertil.*

ÚVILLTR *sem ikke er faren vild; uforstyrret (Eg.).*

ÚVINÁTTA *Uvenskab; jfr úvinfengi, úvingan.*

ÚVINFENGI *Uvenskab, Uvenskabelighed.*

ÚVINGAN *el. -UN (-ar, uden pl.), f., koldt Forhold, Uvenskab; jfr úvinátta.*

ÚVINGASK, v. pass., *blive Uven (med): ú. e-m.*

ÚVINHOLLR *ikke vennetro.*

ÚVINLIGR *sem vidner om Uvenskab.*

ÚVINNANDI *uovervindelig; uindtagelig; ikke til at udføre, uudförlig, I.*

ÚVINNANLIGR, *adj., d. s., I.*

ÚVINR *Uven, Fjende: svarinn ú. Dödsfjende. — b) úvinrinn Djævelen; úvina-fagnaðr Fjenders Skadefryd.*

ÚVINSAMLIGR *sem vidner om Uvenskab, uvenlig.*

ÚVINSKAPR *Uvenskab.*

ÚVINSÆLD *det at være úvinsæll.*

ÚVINSÆLL *sem har mange Uvenner, forhadet.*

ÚVINULIGR, *adj.*, *uvenlig*, *hadske*: úvinulig spottan.

ÚVINVEITTR *hadske*, *fjendsk*, *ugunstig*.

ÚVIRÐA, *v. a.*, *tilføie Skam*, *Haan*, *ringeagte*.

ÚVIRÐA (-u, -ur), *f.*, = úvirðing.

ÚVIRÐING *Skam*, *Haan*, *Beskæmmelse*, *Ringagt*: leggja ú. á. e-n.

ÚVIRÐR *ikke vurduret*, *utæxeret*.

ÚVIRÐULIGR *haanlig*, *beskæmmende*, *el. desl.* -liga, *adv.*, *paa en haanlig*, *lidet ærende Maade*: láta úvirðuliga yfir omtale noget med *Ringagt*, *som ganske ubetydeligt*.

ÚVIRKT *Skjødeshed*.

ÚVIRKULIGR *skjødeshed* gjort *el. udført*.

ÚVISA (-u, -ur), *f.*, (*som det synes oprindel. Uforsigtighed, df) fremfusende Handling*, *lovstridig Handling*, *Skade*, *Fortræd*: gúra, sýna af sér úvísu.

ÚVISAELDI *det at huse, give en Ubekjendt Ophold* (o: en *Fredlös*, *som man ikke kjender*).

ÚVISAVARGR (*ukjendt Ulv, d. e.*) en *Fredlös*, *som man ikke kjender*.

ÚVISINN *ikke vissen*, *I*.

ÚVISLIGR *uviselig*, *som vidner om Uforstand.* -liga, *adv.*

ÚVISNADR *som ikke er bleven vissen*, = úvisinn, *I*,

ÚVISS, 1) *uklog*, *uforstandig*, *uvis*. — 2) *usikker*, *ikke vis*, *tvivlsom*.

ÚVISSA *Uvished*, *I*.

ÚVISTADR *som ikke har taget fast Ophold el. Tjeneste*.

ÚVISTFASTR *som ikke har fast Tjeneste*.

ÚVISTULIGR *uhyggeelig*, *ubehagelig* at opholde sig *paa el. i*.

ÚVIT *Afsmagt*, *Besvimmelse*: falla í ú. *bestime*.

ÚVITAND og -UND *Uvidenhed* (*om noget*).

ÚVITANDI *uafvidende*, *uvidende*, *uforvarende*: at e-m úvitanda uden *ens Vidende*.

ÚVITI, *adj.*, *uklog*. — b) *fra Forstanden*, *ikke ved fuld Sands og Samling*. — B) *nu som subst.*, *en som ingen Forstand har*, *et Barn*.

ÚVITIGR og -UGR *uafvidende*, *uvidende*.

ÚVITR *uforstandig*, *uklog*, *uvis*.

ÚVITRA (-u, uden *pl.*), *f.*, *Uforstand*, *Uforstandighed*.

ÚVITRLEIKI, *d. s.*

ÚVITRIGR *som vidner om Uforstand*, *Mangel paa Klogskab*, *uklog*. -liga, *adv.*

ÚVITTR *ikke mulkteret el. straffet*, *I*.

ÚVITUND, *see úvitand*.

ÚVIZKA *Uvidenhed*, *Dumhed*, *Uforstandighed*.

ÚVØÐR *som man ikke kan vade over*.

ÚVÆÐ *Skaanselløshed*, *Uskaansomhed*.

ÚVÆGILIGR *som vidner om*, *tyder paa Uskaansomhed*, *uskaansom*. -liga, *adv.*

ÚVÆGINN *haard*, *uskaansom*; *som ikke giver efter*, *haardnakket*.

ÚVÆGR *haard*, *uskaansom*, *skaanseløs*.

ÚVÆND *haabløs Tilstand*, *det at man ikke kan vente Redning*.

ÚVÆNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Legemsbeskadigelse*, *Læsion*: så er fyrir ú. *varð*; úvæniss-högg *Hug* *hoormed en tilføies Legemsbeskadigelse*: ef maðr drepr þræl manns ú.

ÚVÆNKA, *v. n.*, og *ÚVÆNKASK*, *v. pass.*, *faae*, *bedre Udsigt*, *blive bedre*; *mest impers.*: nú úvænkar *el. úvænkask* *Udsigterne* *forværre sig*, *der gives liden Udsigt til Redning*.

ÚVÆNLIGR, a) *som ikke lover et godt Udfald*, *styg*, *slem*. — b) *ikke haabefuld*. -liga, *adv.*, *þar horfðisk úvænliga á Sagerne* *stod slet*, *der var megen Fare paa Færde*, *el. desl.*

ÚVÆNN, a) *som man ikke kan vente, usandsynlig*: þar þykkir mér úvænsum, at etc. *det er høist usandsynligt*, *at etc.* — b) *som ikke giver Haab om god Fremgang*, *ikke lover et godt Udfald*: nú er komit í úvænt efni *man finder sig i stor Knibe*, *der er stor Fare paa Færde*; e-m horfir úvænna (*n. compar.*, *adv.*) *Kampen er ifærd med at gaae en imod*, *Seiren er ved at erklære sig for hans Modstander*. — c) *i moralsk Betydning*, *slet*, *uværdig*, *el. desl.*, a) *om Personer*: opt gefr úvænum happ (*Ordsprog*) *Lykken træffer, søger efter den uværdige*. — β) *om andet*: gefa úvænu (*n. dat. sg.*, *subst.*) *framgang lade det slette faae Fremgang*.

ÚVÆNTANLIGR *som man ikke skal vente, som ikke kommer*, *I*.

ÚVÆNTR, *adj.*, *som man ikke har ventet*.

ÚVÆRA *Uro*, *Urolighed*; úværu-teigr *et Stykke Land*, *som ligger indesluttet*

af en andens Jorder og saaledes ufredet for Kreaturer.

ÚVÆRD Uro, Urolighed; urolig Sövn.

ÚVÆRI (-a, uden pl.), m., Uro; spec. Uro i Kroppen (stærk Klöen el. lign.): ú. ok kláði hleypr svá mikill um allan búkinn á hánum.

ÚVÆRR, a) (mest) n. sg.: eiga úvært á e-m stað ikke kunne opholde sig paa et Sted; impers.: e-m er úvært á e-m stað, við e-t kan ikke leve paa et Sted, under visse Vilkaar. — b) urolig: ú. svefn.

ÚVÆTR et ondt Væsen, ond Vætte.

ÚVÖRNAÐR som ikke er bleven vaad.

ÚVÖLDIGR og -UGR som ikke er mægtig (især med Negtelse og i compar.).

ÚVÖR- see under úvarr.

ÚXI (-a, -ar, ogsaa ÚXN el. YXN og eyxn, nu n.), m., Øxe, Nød; úxa-blóð Øxeblod. -fall Kroppen af en Øxe. -fótr Benet af en Øxe. -húð Øxehud; og fl.; yxna (ÚXNA-) flokkir Øxenflokk. -kaup Kjøb af Øxer. -megn Øxekræfter, Øxestyrke (cogn.).

ÚYFIRFÆRILIGR ikke til at komme over el. passere.

ÚYFIRSTIGANLIGR, adj., uovervindelig.

ÚYFIRSTIGINN som ikke er overvunden el. besejret.

ÚYFIRSTIGLIGR, adj., = úyfirstig-anlig.

ÚYNDI Misfornøjelse; det at kjede sig paa et Sted, føle Hjemvee.

ÚYNDISLIGR kjedsommelig, ubehagelig.

ÚYRKTR som ikke er dyrket, uopdyrket.

ÚYSTR som ikke er sammenløben el. ostet, I.

ÚÞÁGA det at noget ikke er efter ens Villie, er en til Uleilighed: þat var hánum til úþágu einnar dermed skete ham kun en daarlig Tjeneste, det var ham til stor Uleilighed.

ÚÞAGMÁLL (úþagmælskr) aabenmundet, indiscret, I.

ÚÞAKINN som ikke er bedækket el. tækket.

ÚÞAKAÐR som man ikke har takket for.

ÚÞAKKLÁTR utaknemmelig; jfr úþakklæmr.

ÚÞAKKLÆTI (uden pl.); Utaknemmelighed.

ÚÞAKKNÆMR = úþakklátr, vanþakklátr.

ÚÞAKKSAMLIGR som vidner om, röber Utaknemmelighed.

ÚÞAKTR som ikke er tækket el. bedækket.

ÚÞANINN som ikke er udspændt el. udspilet, I.

ÚÞARFI det at man ikke behøver noget, har det ikke nödig, Unytte, I.

ÚÞARFINDI, n. pl., Ünödvendigheder, I.

ÚÞARFLIGR som man ikke behøver, ünödvendig, unyttig.

ÚÞARFR, a) som ikke er til Nytte, unyttig, usornöden. — b) som bevirker Skade, Fordærø: engi skal þeim úþarfari enn ek' ingen skal kunne gjöre dem mere Skade end jeg, jeg skal være den første til at gjöre dem det Ondt jeg kan; jfr sjá skal vera... eikikylla úþörf Dönum.

ÚÞEFJAN (-s, uden pl.), n., slem Lugt, Stank.

ÚÞEFR, d. s.

ÚÞEKKILIGR sæl, styg af Udseende: kona úþekkilig.

ÚÞEKKR ukjær, ubehagelig.

ÚÞEKKT Uenskab, Uvillie, Ugunst, Fjendskab: leggja ú. til e-s; jfr úþokki, úþykkt. — b) noget som har modbydeligt, frygteligt Udseende: sýndisk hánum þat úþekkt mikil, er þar var saman komin det var en afskyelig Hob etc.; úþekktar-för fjendilleg Reise, fjendillegt Besög. -ligr, adj., som vidner om, tyder paa Uvillie, Fjendskab.

ÚÞERRÐR som ikke er bleven tørret, astörðr, I.

ÚÞERRIR, især i pl., fugtigt Veirlig (saaledes at intel törres); úþerrasumar Sommer, naar der hersker fugtigt Veirlig, vaad Sommer, I.

ÚÞERRISAMR: úþerrisamt sumar = úþerrasumar.

ÚÞESSLIGR ikke af det Slags, ikke deslige, især med Negtelse som: eigi þótti suðrömönnum visan óþesslig, at þeim mundi úgreitt takast ferðin de syntes at Verset godt kunde varsle det, at etc.

ÚÞESSLIKR, d. s.

ÚÞÆTR som ikke er þættr (see d. O.), I.

ÚÞIDDR som ikke er þiddr (see under þíða).

ÚÞILJAÐR ikke forsynet med Paneel, I.

ÚÞINGBORINN ikke bragt til Thinge.

ÚÞJÁÐR som ikke er þjáðr (see ander þjá).

ÚÞJAKAÐR som ikke er þjakaðr (see under þjaka), I.

ÓÐJÁLGR og ÓÐJALL, *adj.*, *uhandelig; stív, haardnakket.*

ÓÐJARFR *som ikke er þjarfr (see d. O.).*

ÓÐJÓÐ *Pak, Röverpak; úþjóða-lýðr, d. s.*

ÓÐOKADR *som ikke er rokket af Stedet, I.*

ÓÐOKKA (-aða, -at), *v. n., ú. fyrir e-m gjöre en forhadit, bagvaske. — úþokkask, som v. dep. n.: úþokkask við vísu fjendiligt Sindelag, være fjendtlig stemt imod. — P. pr. úþokkadr, som adj., forhadit. — Impers.: e-m er úþokkat um e-t en misbilliger, er utilfreds med noget.*

ÓÐOKKI *Ugunst, Uvillie, Uvenskab, Fjendskab: leggja úþokka á e-n blive forbitret paa en; úþokka-ligr, adj., som vækker Ugunst, Uvillie, Modbydelighed el. desl.; en som seer ureenlig, svinsk ud.*

ÓÐOKKAN Mistillid, Utilfredshed, B.

ÓÐOL *det ikke at kunne finde sig i at vente, være rolig, Utaalmodighed, I.*

ÓÐOLANDI *som ikke er til at udholde, utaalelig.*

ÓÐOLANLIGR, *d. s.*

ÓÐOLGÓÐR *som ikke kan udholde Arbeide, Anstrengelser, som ikke er udholdende, I.*

ÓÐOLINMÓDLIGA *paa en Maade som vidner om Utaalmodighed, I.*

ÓÐOLINMÓÐR *som ikke kan finde sig i at vente, utaalmodig.*

ÓÐOLINMÓÐI *Utaalmodighed.*

ÓÐOLINN *som ikke kan udholde Arbeide el. Anstrengelser, som ikke er udholdende.*

ÓÐORNADR *som ikke er törret.*

ÓÐRÁR, A) *som ikke er balstyrig, eftergivende, föielig. — B) om Madvare, som ikke er þrár (see d. O.), I.*

ÓÐREYRANDI *som aldrig kan trættes, bliver træt, utrættelig, I.*

ÓÐREYRANLIGR, *d. s., I.*

ÓÐREYTR *som ikke er træt, med friske Kræfter.*

ÓÐRIF *det at vantrives, Vantrivelse; Tilbagegang i Magt, Velstand etc. Jfr úþrifnadr.*

ÓÐRIFINN *uduelig, daadlös. — b) nu: som er skjødslös med sine Sager, upaapasselig.*

ÓÐRIFLIGR *som seer daarlig ud, er i daarlig Stand, mager af Udseende el. desl.*

ÓÐRIFNADR = úþrif; úþrifnadar-madr *en Person, som ikke opmander sig, som vantrives, ranslægter, el. desl.*

ÓÐRÍÓTANDI *som aldrig udtømmes, uudtømmelig; uendelig, uophörlig, uaf-ladelig, I.*

ÓÐRÍÓTANLIGR, *adj., = úþrjótandi. -liga, adv, I.*

ÓÐROSKADR *som ikke har naaet den modne Alder, endnu ikke har faaet sine fulde Kræfter, ikke fuldvozen.*

ÓÐROSKAVENLIGR *som ikke er þroska-vænlig (see d. O.).*

ÓÐROSKLIGR, *d. s.*

ÓÐROTANLIGR, *adj., = úþrotligr. -liga, adv.*

ÓÐROTINN *som ikke er þrotinn (see under þrjóta).*

ÓÐROTILIGR, *adj., uudtømmelig; uendelig, uophörlig; uafsladelig: ú. spektar-brunnr.*

ÓÐROTNANDI, *d. s. — b) uudsættelig: ú. harms-íminning.*

ÓÐRÆLKADR *som ikke er þrælkaðr (see under þrælka).*

ÓÐRÆTINN *fredelig.*

ÓÐUNGADR *ikke svanger el. frugtsom-melig, I.*

ÓÐUNGR *ikke tung, let.*

ÓÐURFANDI *uden Nödvendighed, uden Aarsag.*

ÓÐURFT *Uleilighed, Ubehagelighed, Upligt, Skade, Fordærv: at hánun mundi ú. i at verða þeim samþykkr þar um at det vilde være bedre for ham, at han gjorde bedre i, at han vilde staae sig bedre ved ikke at give sit Samtykke til deres Foretagende; leggja e-t e-m til úþurftar give Raad imod en, til ens Fordærv; mæla e-m til úþurftar sige noget til at skade en; e-m er ú. i e-u er ham til Skade, forvolder ham Ubegageligheder, el. desl.; úþurftar-madr skadelig Person, Fjende.*

ÓÐURFTIGR og -UGR *som ikke behöver, har noget fornödent. — b) = úþurftuligr.*

ÓÐURFTULIGR, *adj., unödvendig, ufor-nöden.*

ÓÐURR *ikke tör.*

ÓÐURRKR = úþerrir, *I.*

ÓÐVEGINN *ikke vasket (forekommer ogsaa som cogn.).*

ÓÐVERRANDI = úþrjótandi, úþrot-ligr.

ÓÐVÍLIK = úþessligr, úþesslíkr, *I.*

ÓÐÝBORINN *ikke födt af en Træl-kvinde.*

ÓÞÝÐI (-is, *pl. d. s.*), *n., = úþjóð, úþjóðalýðr, illþýði.*

ÓÞÝBLIGR *som vidner om Haardhed, Uvenlighed, I.*

ÚPÝÐR haard, uvenlig, barsk i sin Tale.

ÚPÝKKJA Útenskab, Uvillie, Fjendskab; Vrede.

ÚPÝKKVAXINN spinkel af Væxt.

ÚPÝKKT (-ar, -ir), f., = úþykkja; úþykkta—grein Anledning til Uvenskab, Misforstaaelse.

ÚPÝRMILIGR og ÚPÝRMLIGR, adj., som vidner om Uskaansomhed, Skaanseløshed, Haardhed. -liga, adv.

ÚPÝRSTR ikke tørstig, I.

ÚPÆFÐR ikke valket, I.

ÚPÆGB Uleilighed, Bryderi, Fortrædelse, Mishag: göra e-t e-m til úpægðar, I.

ÚPÆGILIGR ubehagelig, som forvolder Ubehagelighed, Uleilighed. (-liga, adv.).

ÚPÜKK Utak: kunna e-m ú. fyrir e-t skyld e daarlígt Tak for noget, være höilígt utilfreds dermed.

ÚPÜÐRI, adj. compar., lavere, uan-

seeligere: á hinn údædra bekk þaa den uanseeligere Bænk (ligeoverfor den Bænk, hvor Hóisædet stod).

ÚPÜLL, adj., = úalandi.

ÚPÜTI (-s, pl. d. s.), n., hvad der er uspiseligt, en uspiselig Ting, I.

ÚPÜTILIGR som ikke seer ud til at kunne spises, uspiselig, I.

ÚPÜTLANDI som man ikke kan antage, I.

ÚPÜTR uspiselig, ikke til at spise.

ÚPÜLMÖSUGJARN utilböielig til at give Almisser.

ÚPÜLVAÐR ikke drukken, ædru, I.

ÚPÜMBUNÐR som ikke er belønnet el. gjengjeldt.

ÚPÜRR karrig, paaholden.

ÚPÜRUGGLIGR som tyder þaa, vidner om Feighed, Mangel þaa Mod. -liga, adv.

ÚPÜRUGGR forsagt, som viser Mangl þaa Mod.

V.

V, nu i det mindste almindelig kaldet vaff (i en af de eddaiske Afhandling-er vend; at dette Navn har været det almindelige i den ældre Tid, synes at bestyrkes ved Udtrykket: vindandinn forna, om Bibeholdelsen af v foran r, som i vrangr = rangr); det udtales som v i Dansk, hvor dette staaer i Begyndelsen af en Stavelse. I Selvlydsforbindelserne vá, ví, væ maa mærkes Övergange som hváll — hvöll — höll, kvírr — kyrr, kvirkja — kyrkja, kvæm — kæm; og fl. lign.

Vá, 1. og 3. pers. sg. imperf. ind. af vega.

Vá (-r, uden pl.), f., noget usædvanligt, uventet, forunderligt; noget som forvolder Skræk, foruselig þaa-kommende Skræk el. Fare: þat er lítill vá, þótt el. at etc. det har ikke stort at betyde, det er ikke til at blive bange for, skjöndt etc.; þeim brá vá fyrir grön de bleve pludselig forskrækkede (og med eet tause); vera í vá ok vesöld före et farefuldt og elendigt Liv. — b) Skade, Fordærv, Ödelæggelse: ok sofi yðr þó eigi öll vá, héraðsmönnum.

VÁBEIDA (-u, -ur), f., noget som forvolder Skræk, Fare, Fordærv.

VÁBEIDI (-a, -ar), m., d. s.

VÁRRSTR stærkt Brag, Knald, som varsler en overhængende Fare el. Fordærv.

VÁBÜL usforudseet Ulykke el. Plage: i orrostum eða í söttum eða öðrum vábölum, þeim sem að mönnum koma.

VAD (-s, vöð), n., Sted hvor man kan vade over, Vadested; Talemaade: ríða fyrstr á vaðit (I, eg. ride först ud þaa Vadestedet, mest ueg. i Betydningen) være den første til at gjøre et Forsög (især med Biforestilling om dette er forbundet med Vanskeligheder, udfordrer Dristighed eller Mod).

VAD (-ar, -ir), f., været uldent Töi, Klæde; jfr söluvað. — b) et Klædningsstykke. — c) Seil (jfr vað-hæfr). — 2) et stort Garn, Vod.

VADA (veð, vöð el. óð, vaðit), v. a. og n., 1) eg. vade, a) v. a., vade igjennem, over: svá mikill snær, at hestarnir máttu ei v.; v. á vade over en Aa; abs.: óð hann sterklíga. — b) v. n., a) v. yfir á = v. á; (hann)

óð út á vaðit. — V. í grasinu vade í Græssel, I. — β) v. uppi, eg. (om Fiske) vise sig (under Svømmingen) paa Vandets Overflade el. i Vand-skorpen; ueg. (om Mennesker), vise sig overmodig; jfr uppivazla. — γ) vada (fram) at e-m styrte frem imod en til at angribe ham. — δ) tunglit veðr í skýjum (orðr. Maanen rader gjennem Skyerne, d. e.) Skyer drive for Maanen. — 2) ueg., a) v. upp á e-n anfalde en med Fornærmelser, Skjeldsord, I. — b) þat veðr allt á e-m ensluddr, vaaser, I. — c) forekomme iblandt, indblandes i: ebresk orð v. opt í látinu.

VADA (vöðu, vöður), f., Fiske, som stime, svømme i en Stiamel; vöðuseln Sælhund i en Stime.

VADALL, VADILL (-als el. -ils, vaðlar) og VÖDULL (-ls, vöðlar), m., grundt Vand, som man kan vade over, grundede Steder (f. Ex. nær ved Kysterne, mellem Öer el. dest.; jfr vaðilsund).

VADDRÁTTUR det at trække et Toug frem (tilbage): þeir gátu náð mönnum ör skerinu með vaddrætti fik dem reddede ved at kaste et Toug til dem og trække dem i Land.

VÁDFELLDR blöð, myg (om Töi), I.

VADHORN den forreste Spids af Maeren (lige bag ved Gjællerne) paa adskillige Fiske; Talemaade: þat kemr upp í vadhorni við e-n (man har Krogen rigtig fat i en, d. e.) man har besnæret, fanget en.

VÁDRÆFR saaledes at man kan bruge Seil, føre Seil: varla var váðhæft á konungsskipinu.

VÁÐI (-a, uden pl.), m., a) Fare, noget som truer med Fare, Ulykke: var við váða búit. — b) Vaade, uventet Ulykke; váða-eldr Vaadeild. -kaldi frygtelig Kulde. -lauss, adj., uden Fare. -ligr, adj., vaadelig. -samlig, adj., frygtelig, farlig, vaadelig. -verk Vaadegjerning.

VADILL, see vaðall.

VADILSUND grundt Sund, Stræde.

VADMÁL (-s, pl. d. s.), n., Vadmel: vadmálin váru stikubreið. — Som Værdi-bestemmelse, see und. alin, eyrir, hundrad; vadmáls-klæði, n. pl., Klæder af Vadmel. -kufl Vadmelskofte. -möttull, og fl.

VÁÐMEIDR Træ, Bjælke til at tørre Tøi eller Klæder paa.

VADR (-s, -ir), m., a) Fiskeline, Medesnor. — b) Reb, Toug (i Almindelighed): tóka hest i vað fange en sky Hest med et Toug.

VADSTEINN Dybslod (paa en Medesnor; jfr grunnsakka).

VADULIGR, adj., vaadelig, farlig, frygtelig.

VÁÐVERK Vævningsarbeide.

VÁÐVÆNLIGR, adj., vaadelig, faretruende, farlig.

VÁÐVÆNN = váðvænlig: e-t er váðvænt e-m truer en med Fare.

VAF (-s, vöf), n., a) det at vefja; jfr sívaf. — b) noget hvormed noget omvikles, omvindes; noget som er omviklet, omvundet, Svøb; Talemaader: minni veðr þú í vafi, enn menn hugðu (du ligesom svinder ind, ved at omvikles med Baand, indsvøbes, d. e.) du duer til mindre, end man havde ventet, du er ikke den Mand, man antog dig for at være; e-t er þungt í vöfunum noget er svært at bære, flytte, el. dest. — c) jfr ívaf, fyrirvaf (vefa).

VÁFA, see i kóngrváfa. — 2) see vofa.

VÁFA (nu vofa; -i, -ða, -at?), v. n., eg. bevæges hid og did, svæve frem og tilbage; ueg., a) v. yfir hænge over, true. — b) være tvivlraadig, i Utished.

VÁFENGINN, adj., faretruende, farebringende, farlig.

VÁFBA, I. s. ímpf. ind. af vefja.

VAFI (-a, uden pl.), m., Tvívt; vafa-lauss, adj., utvilsom, I.

VAFINSKEPTA (-u, -ur), f., Öxe, hvis Skæft er omvundet med Jern.

VAFIT, supin. af vefja.

VAFKA (-aða, -at), v. n., vanke, streife: hestar þeira vöfkuðu milli kjarranna.

VÁFOLI, see vanfoli.

VAFLAN og VÖFLUN (-ar, -ir), f., Omvanken, Omstreifen; vafllanar -sör Omvanken, Omstreifen (især uden fast Tjeneste).

VAFNINGR (-s, -ar), m., a) eg., Omvinden, Omviklen; Svøb. — b) ueg., indviklede Omstændigheder, Forviklinger: þar horfði til vafninga det saae ud til Forviklinger, Stridigheder.

VAFR (-s, uden pl.), n., det at vafra; jfr ellivafra.

VAFRA (-aða, -at), v. n., vanke, omkring, gaae med usikkræ Skridt, streife hid og did, el. dest.: er þau (o: Södyrene) v. í húfum umhverfis.

VAFRLOGI slagrende Lue.

VAFRLEYSA (-u, -ur), f., = endileysa.

VÁG (-ar, -ir og vægr), *f.*, a) *Vægt, Redskab til at veie med, Vægt-skaal*: skippundara nè aðrar vágir. — b) *om et Krigsredskab til at hæve Gjenstande i Veiret.* — c) *Vægt, Tyngde*: man ek gefa þér 100 sinnum v. mína af mölnu gulli 100 Gange saa meget som jeg veier.

VAGA, VAGAR, *see* vög.

VAGA (-aða, -at), *v. n.*, gaæ med slæbende Gang (som en der bærer el. trækker en tung Byrde), *I.*

VÁGESTR farlig, farebringende Gjest. VÁGFALL Udrømning af Materie, Pus (fra en Byld).

VAGGA (vöggu, vöggur), *f.*, Vugge; vöggu-barn Barn, som ligger i Vug-gen; og fl.

VAGGA (-aða-vögguðum, -at), *v. a.*, *m. dat.*, *v. a.*, vugge, *I.*

VÁGGRIS (senere Ord?) Filipens, *I.*

VAGL (-s, -ar), *m.*, kort Støtte (nu om saadanne, som sættes paa Tværbjælker i Udbygninger, Kostalde etc. under Mønningsaasen). — Maaskee det samme Ord, som nu bruges i neutr. om en hvidagtig Hinde paa Øiet.

VÁGLATI (a, -ar), *m.*, uventet, ufor-modet Ulykke.

VAGN (-s, -ar), *m.*, Vogn; vagninn Karlsvognen. — 2) = vagna; vagnaborg Vognborg. -gnýr Larm af Kjørsel. -hvel Vognhjul. -lið Tropper paa (med) Krigsvogne. -meistari Vognmeister. -skrútt Larm af Vognhjules Rastlen.

VAGNA (vögnu, vögnur), *f.*, en Art Hval (delphinus orca, Eg.); jfr vagnhvalr og vögn.

VAGNBORG = vagnaborg.

VAGNBRAUT Kjørevei; i Poesie Karls-vognens Vei = Himmelen.

VAGNHESTR Vognhest.

VAGNHJÓL Vognhjul.

VAGNHÍSS Vognhæse.

VAGNHVALR en Art af mindre Hvale. VAGNKARL (Vognkarl) Bonde paa en Vogn.

VAGNSLEÐI Vognslæde.

VAGNSLÓÐ Vognspor, *I.*

VAGNSLÓÐGATA Kjørevei (Eg.).

VÁGR (-s, -ar), *m.*, Vig, liden Bugt. — 2) Voer, Materie, Pus; vág-s-botn Bunden, det inderste af en Vig. -litir Pusfarve, *I.*

VÁGREK (-s, pl. d. s.), *n.*, Vrag (som driver op af Havet).

VÁGSKORINN gjennemskaaen af Viger, Bugter.

VÁGUM, 1. pl. impf. ind. af vega.

VAKA (vöku, vökur), *f.*, 1) hørende

til Ordet vaka (vaage), a) det at vaage, ikke sove, Vaagen: halda fyrir sér vöku holde sig vaagen, vogte sig for at falde i Søvn. — 1 pl. vökur lang Vaagen, Nattevaagen. — β) Vaagen for at holde Vagt: sú nátt, er þeir höldu vöku yfir hjörð sinni som de holdt Vagt over deres Hjord. — b) Tid, man vaager, α) Aftenen (Natten) för en Festdag (som man pleiede at vaage og undertiden faste): Jóns v. St. Hans Aften. — β) spec. nu i Island, den Tid man vaager ved Arbeide fra det er blevet mørkt til man gaar i Seng. — 2) hørende til Ordet vekja (vække); jfr blöðvaka, ligeledes Hungrvaka Navnet paa en Bog, eg. som opvækker (Hunger, d. e.) Tørst efter, Lyst til at vide mere, opvækker ens Videbegjærlighed. — 3) beslægtet med vaka (-aða); jfr brunnvaka; vöku-lið Folk, som bivaane Høitideligholdelsen af en vaka 1, b, α. -maðr, α) en som vaager, holder Vagt. — b) især i pl. vökumenn, = vökulið. -nátt og -nótt Nat som en vaager heelt igjennem; spec. = vaka 1, b. -vinna det Arbeide som man udfører paa en vaka 1, b, β, I; vakna-skeið den Tid, vökur (1, b, α of.) indtræffe og helligholdes.

VAKA (-aða, -at), *v. a.*, hugge Vaage el. Vaager paa: *v. isinn.*

VAKA (-i, -ta, -t), *v. n.*, 1) eg., vaage: hann vakti han var vaagen; vaka alla náttina vaage hele Natten igjennem; *v. i nátt vaage i Nat.* — Vaka yfir e-u holde Vagt om Natten over. — Vaki þú vagn op; jfr vaki sveinar i seti! — Part. vakandi vaagen. — 2) ueg., i Udtrykket: láta e-t i veðri v. foregive, lade sig forstaa med, el. desl., *I.*

VAKAR-, *see* under vök.

VAKIÐR og VAKINN, *p. pr.* af vekja (nu siges: vera vakinn ok sofinn i e-u, eg. baade vaagende og sovende, d. e. til hver Tid anvende megen Flid paa, være meget flittigt, idelig beskæftiget med).

VAKK (-s, uden pl.), *n.*, det at vakka.

VAKKA (-aða, -at), *v. n.*, gaæ, vanke omkring. — b) láta (skip) v. við holde stille for en Tid, förend man sætter Fartöiet i Fart.

VAKNA (aða, -at), *v. n.*, 1) eg., vaagne, vaagne op: sem hann vaknar af sýn þessi i det han opvaagnede efter dette Drømmesyn; *v. við vandan draum vaagne op af en slem Dröm;*

vaagne ved at noget ubehageligt (el. Overfald el. Ran) er paa Færde. — 2) ueg., komme pludselig til Erkjendelse af noget: en el. hann vaknar þá eigi við dersom han saa ikke skulde vækkes til Erindring, Gjenkjendelse, dersom der saa ikke gaaer Lys op for ham.

VAKNAN og VÖKNUN (-ar, uden pl.), f., Vaagnen, Opvaagnen.

VAKR (vökr, vakrt), adj., som er tidlig paa Færde, vaagen, aarvaagen; sluttig: hann var æ. v. han var stedse aarvaagen, paapasselig; v. á bænahaldi aarvaagen, sluttig til at bede. — 2) rask, adræt: báðu þá vakra vera, til hvers sem þyrfti ok halda sér vel upp. — b) livlig, munter, fyrgig: leika v. el. vakrt (lege, d. e.) dandse med Liv, Fyrighed.

VAKRLIGR, adj., som vidner om Aarvaagenhed, el. om Raskhed og Livlighed. -liga, adv., rask, livlig.

VAKTA, 1. s. *impf. ind.* af vekja og vaka.

VAKTA (-aða, -at), v. a., vogte, passe: at v. oss fyrir filum þeirra at tage os i Agt for, vogte os for deres Elefanter. — V. orð e-s vogte, optage, udlægge ens Ord (saa el. saa).

VAKTAN og VÖKTUN (-ar, uden pl.), f., det at vakta.

VAKTR, p. pr. af vekja.

VAL, see vel.

VAL (-s, völd), n., Valg: hann spurði hverjar sögur í vali væri mellem hvilke Sagaer, Fortællinger man kunde vælge (nl. af dem som han kunde fortælle); ganga í valit ud-søge, vælge hvad man vil (blandt flere Gjenstande). — Ordsprog: kvöl á så sem völd á (den som har Valget, har ogsaa sin Plage), I. — b) Udvalg; jfr drengjaval, mannval; ligel. einvalalið.

VÁL (-s, uden pl.), n., Jammer, Elendighed.

VALA (völu, völu), f., Ankelkode. — 2) = hrisla; völu-bein = vala-mæltr, adj., læspende.

VÁLA (-aða, -at), v. n., klynke, klage, jamre sig.

VÁLAD (-s, -uð), n., Jammer, Usselhed, Elendighed; jfr váleði.

VÁLADR, adj., arm, ussel, elendig.

VALBLÍSTRÁ (-u, -ur), f., Krigslur, B.

VALBRA, f., (om) en (medfødt) blaagtig Plet, fiolet Farve paa en Deel af Ansigtet, især den ene Kind (Lungeslag?): kallaðr V., því önnur hans kinn var kolblá.

VALBÚINN, see velbúinn.

VALD (-s, völd), n., 1) Magt etc., a) uden pl., α) Magt, Vold, Raadhed: allt á guðs valdi ok yðru, herra minn min Velfærd overgiver jeg i Guds og eders Haand; ganga á v. e-s give sig i ens Vold, overgive sig paa Naade og Unaade; eiga v. á e-m have Magt over en, have faaet en i sin Magt; gefa e-m v. til e-s give en Magt til noget, befuldmægtige en til noget; undir valdi annars i en andens Magt; þat er ekki á mínu valdi det staaer ikke i min Magt. — β) Magt, Vold (= orfældi, ofriki): at móðir ykkur væri með valdi tekin var tagen, bortført med Vold. — b) m. pl., Vælde, Myndighed (i Staten), Magt, Herredømme (jfr veldi, ríki): komask til valda komme til Magten, opnaae Ære og Værdighed. — c) Herredømme, Høihedsret (over et Land): þá tók við v. Svíakonungs. — 2) alene i pl., det at volde, bevirke: af völdum e-s berirket, foranlediget ved en; at manna völdum ved Mennekkehænder, berirket, forarsaget af Mennekser; kenna e-m völd af e-u beskylde en for, sige at en er Aarsag i noget; valds-greifi Pfalls greve. -maðr Övrighedsperson: veraldligir valds-menn den verdslige Övrighed. — β) spec. = umbodsmáðr konungs. -skipan Övrighedsbefaling.

VALDA, 1. s. *impf. ind.* af velja.

VALDA (veld, vald? — völdum? uldum? valdit), v. a. (eg. det samme Ord som det fölg.), m. dat., være i Stand til at løfte, flytte el. bære, magte: v. byrðinni kunne bære Byrden. — 2) ueg., raade over, beherske: at ást valdi hvártveggja, hánúm ok henni at de begge beherskes af Elskov. — b) valdandi, part., jfr alls valdandi.

VALDA (veld, volda og olla — vuldum og ullum, valdit og ollat), v. a., m. dat., volde, bevirke, forarsage, forvalde: völdi því úró ástar hennar var Aarsag deri; (hann) sagði þat v. svá langri hrið, er etc. at det var Aarsagen dertil, Skylden deri, at etc. — Abs.: meirr hefir valdit, fjúlskylda vár ok vankunnandi vore mangfoldige Forretninger og Vankundighed ere mere Skyld deri. Ordsprog: veldr-at så er varar el. eigi veldr så er varar annan den volder ei som varer.

VALDR (völd, valt), adj., som er Skyld i, Aarsag til: v. e-s.

VALDR, *see* i alvaldr, einvaldr.

VALDSTJÖRN *Regjeringsmyndighed*; valdstjórnar-maðr *Överighetsperson*; jfr valdsmaðr.

VALFALL *Falden i Kamp, Nederlag.*

VÁLGNA (volgna; -aða, -at), v. n., *blive lunken, lunkne; varmes noget, blive noget varm.* — *Impers.*: e-m válgna *en begynder at blive lidt varmere.*

VÁLGR (volgr), *adj.*, *lunken, noget varm*; jfr spenválgr.

VALHNOT *Valnød (juglans regia)*; valhnotar-skurn *Skallen af en Valnød.*

VÁLIGR, *adj.*, *faretruende, farebringende*; *brat, pludselig.* -liga, *ade.*

VALINKUNNIGR og -UGR, *adj.*, *bejendt for Retsindighed, ærlig, upartisk.*

VALINKUNNR, *adj.*, d. s.: valinkunnir menn *agtede Mænd, Tillidsmænd.*

VALINKUNNUGR, *see* valinkunnigr.

VALIT, *supin. af velja.*

VÁLJUGR (-s, uden pl.), m., *pludseligt, uventet Bedrag el. Skuffelse*: nú er mér orðinn váljúgr *hit fyrsta sinn det er første Gang at jeg har skuffet, bedraget mig.*

VÁLK (-s, pl. d. s.), n., a) *det at vålka.* — b) *Omtumling, Møje, Besværligheder, Strabadser (især paa en Søreise): þola v. ok vandræði döie meget Ondt.*

VÁLKA (-aða, -at), v. a., 1) *eg., krumme, krølle, tilsmudse el. desl. ved idelig at have mellem Hænderne (jfr i Dansk valke).* — 2) *ueg., a) vålka e-t fyrir sér el. i huga sinum være tvivlraadig, i Uvished hvilken Beslutning man skal tage; hvi vålkar þú slíkt fyrir þér hvorfor er du tvivlraadig, hvorfor tager du ikke en rask Beslutning.* — b) *forvoide Møje, Besvær, Strabadser: þú hefir hverja nátt vålkat þik ok lengi vakat du har maattet anstrenge dig hver Nat og vaaget længe.* — 2) *vålkask, f. p., reft. el. pass., a) krammes, krølles, I.* — b) *vålkask i e-u have Bryderier, Besvær ved noget; jfr velkja.*

VÁLKI (volki; -a, -ar), m., *Rumpe-rem til Ridesadler, I.*

VALKYRJA (-u, -ur), f., *Valkyrie.*

VALKÖSTR *Dynge af Faldne i Kamp.*

VALL, 1. og 3. s. *impf. ind. af vella (v. n.)*

VALLA, *see* varliga.

VALLAND (Valland) *den vestlige Deel af Frankrig, Bretagne.*

VALLAR-, *see* under völlr.

VALLARI (-a, -ar), m., *Pilegrim; jfr rómferlar.*

VALLGANGR (-s, uden pl.), m., *Excrementer; Buglób.*

VALLGRÖINN, p. pr., *græsbevøret: vallgrónir bakkar; nu idetmindste ogsaa jordfast: vallgrónir steinar jordfaste Stene.*

VALLLENDI (-is, pl. d. s.), n., *haard og jævn græsbevøret Jordbund, I.*

VALMÆR = valkyrja.

VALR (-s, uden pl.), m., (eg. de Udvalgte) *de Faldne paa Kamppladsen; falla i val falde i Kamp; kanna val undersøge de faldne.* — b) *Kampplads.*

VALR (-s og i Poesie -ar, -ir, ogsaa -ar), m., *Falk; vals-hamr Falkeham.*

VALR, *see* i ávalr, sivalr.

VALROF (-s, uden pl.), n., *Plynndring af de faldne paa Kamppladsen, Valrov.*

VÁLSAMR, *adj.*, *klynkende, klægende; elendig.*

VALSKIKRJA *Kappe fra Valland, velsk Kappe.*

VALSLÖNGVA *et Slags Kastemaskine som Krigsredskab, Valslynge, Blide.*

VALT, 1. og 3. s. *impf. ind. af velta (v. n.).*

VALTR (völt, valt), *adj.*, a) *eg. som rokker.* — b) *ueg., ustadig, omskiftelig, foranderlig: opt sýnisk þat, hversu völt hón (v: Lykken) er hvor forunderlig Lykken er, at Lykkens Omvælinger ere mangfoldige.*

VALVEIDR *Falkesfangst.*

VÁLGEÐI (-is, uden pl.), n., *Jammer, Elendighed.*

VÁMA (-u, -ur), f., *Ildebefindende, Kvalme; jfr vima og væma.*

VAMBMIKILL *med stor Mave el. Bug, I; jfr vümb.*

VAMM (-s, vömm), n., *vanzirende Lyde; Vanære, Skam; jfr vömm.*

VAMMA-, *see* under vömm.

VAMMHALT *som stadig halter, har den stadige Feil at halte.*

VAMMLAUSS = vanimalauss.

VÁMR (-s, -ar), m., (eg. en modbydelig Person) *et Drog.*

VAN *forekommer neppe undtagen som et privativ Präfix og i det nu almindelige of eða van formeget eller forlidt*

VÁN (-ar, dat. vãn og vãnú, pl. -ir), f., *Haab, Forhaabning; Forventning: milli vãnar ok ótta (I) mellem Haab og Frygt; mér er þess vãn jeg venter det; hans er mér nú v. vituð jeg veed at han er i vente; vãnú, vãnum*

bráðara förend man venter; snart; fyrr enn v. um varir naar man mindst venter det. — b) i pl. vánir Steder, hvor man venter at finde noget; vánarlaus, adj., haabløs, uden Haab. — völr Bellerstav: ganga við vánarvöl tigge.

VANA (-aða, -at), v. a., 1) f. a., a) formindske, forringe. — b) skære, gilde (en Hest), I. — 2) vanask, f. p., formindskes, aftage. — 3) vanaðr, p. pr., forringet, gjort mindre: (ræða) aukin eða vönuð.

VANA (-aða, -at), v. a., vænne sig til, lægge sig efter (en Færdighed el. dest.); vana e-t.

VÁNA og senere VONA (-aða, -at), v. a., 1) f. a., haabe, vente, a) pers.: a) m. gen.: v. e-s. — β) m. at og følg. indirecte Sætning: ek vána at hann gæri þat. — β) impers.: mik vánar jeg haaber, venter. — 2) vánask, f. p., som v. dep. n.: vánask til e-s haabe, vente; vánask eptir e-m el. e-u vente en (noget).

— VANA, see i andvana etc.; jfr -vani.

VANAFLI, adj., hvis Kræfter ikke strække til; som er ude af Stand til noget; svag, asfmægtig.

VANALINN daarlig, slet fodret.

VÁNBÍÐILL en Frier, som venter længe paa Svar el. Afgjørelse.

VANBREYTT, see vandbreytt.

VANBÚINN uforberedt, især med et Negtelsesord: hvergi v. fyrir e-m (I) overalt forberedt paa, i Stand til at møde en, ikke bange for at møde en.

VANBÚNAÐR ufuldstændig, ikke tilstrækkelig Forberedelse, Udrustning, el. dest.: e-m er ekki at vanbúnadri en er ganske færdig, staaer parat, I.

VANBURÐI og -BURÐA, adj., hvis Kræfter ikke strække til, som er ude af Stand til noget.

VANBURÐIR, m. pl., Mangel paa Kræfter, Midler el. Evne, I.

VANDA, 1. s. impf. ind. af venja.

VANDA (-aða, -at), v. a. og n., A) f. a., 1) v. a., anvende Flid, Umage paa, forferdige, udarbejde med Flid: v. e-t; v. sik gjøre sig Flid, Umage; v. sik á e-u (I) gjøre sig Flid med. — 2) v. n.: v. um e-t paatale, anke paa; v. um við e-u irettesætte, dadle en. — B) vandask, f. p., pass., målit vandast Sagen begynder at blive indeiklet, vanskelig. — C) vandadr, 1) p. pr., udstyret, udarbejdet med Flid. — 2) nu ogsaa som adj., retsindig, retscaffen: vandadr maðr.

VANDAN, see umvandan.

VANDAR-, see under vöndr.

VANBÁLKR (Bunke, liden Stak af Riis?), Brændestabel, Stabel af Brændsel.

VANDBREYTT (ogsaa skrevet vandbreytt), n. p. pr., impers.: vanskeligt, betænkeligt at forandre: ok er mér v. um þat jeg gjør nødig nogen Forandring deri.

VANDFARIT, þat er v. með e-t man skal bruge Varsohmhed derved, ikke behandle det skjødestløst; impers.: e-m er vandfarit en maa tage sig i Agt, bære sig varsomt ad, I.

VANDFENGINN vanskelig at faae.

VANDFENG, adj., d. s.

VANDFERR, a) som med Vanskelighed kan passerer; — b) vanskelig at behandle, mest i n. sg. subst.: þótti hánum vandfært með vera ham tyktes dette have sine Vanskeligheder.

VANDGÆTR, adj., vanskelig at passe paa; impers.: vandgætt (ogsaa skrevet vangætt) verðr mér til skapsmuna hans jeg har ondt ved at gjøre ham tilpas.

VANDHÆFI (-is, pl. d. s.), n., Vanskelighed, Betænkelighed: v. eru á e-u noget har sine Vanskeligheder.

VANDHÆFR, adj., vanskelig at holde, beskytte.

VANDI (-a, uden pl.), m., Vane, Sædvane: þat er hans v., at etc. han pleier at etc.; eiga vanda til e-s (ogsaa fyrir e-t) pleie, have den Vane; ogsaa: noget møder, hænder en ofte (f. Ex. om en chronisk Sygdom).

VANDI (-a, uden pl.), m., a) Ansvar; Vanskeligheder, indviklede el. kritiske Omstændigheder; Ordsprog: vandi fylgir vegsmð hverri (I, enhver Hæder følger Ansvar, Byrde); nú er á vandi mikill her ere gode Raad dyre; hann er i vanda stæddr han befunder sig i vanskelige Omstændigheder, han er stædt i Fare, el. dest. — b) Ansvar, Pligt (paa Grund af Slægtskab el. Venskab); Slægtskab: hverr v. er mér á við þik har jeg nogen Pligter mod dig at opfylde; þeirra manna, er hánur þótti mestr v. á som han tyktes at stod ham nærmest; vanda bundinn (el. i eet Ord) som en staaer i Venskabs- el. Slægtskabsforbindelse med; vanda-hlutr vanskelig Sag. — lauss, adj., a) uden, fri for Ansvar; som ingen Vanskeligheder ere forbundne med. — b) som ikke staaer i nogen Venskabs- eller

Slægtskabsforbindelse til en, som ikke er beslægtet med en: hann er mér v. (I) við staae ikke i noget nærmere Forhold til hinanden, við ere ikke i Slægt sammen. — **madr**, mest i pl. — men de som en staaer i Venskabs- el. Slægtskabsforbindelse med, **Beslægtede**, **Slægtninge**, **Tilhængere**. — **mál** en vanskelig, indviklet Sag. — **samligr**, **adj.**, vanskelig, indviklet, kritisk. — **samr**, **adj.**, d. s.

VANDILL, see vöndull.

VANDILSKAGI, see Vendilskagi.

VANDINDI, n. pl., **Vanskeligheder**, **vanskelige**, **indviklede**, **critiske Omstændigheder**; **Flid**, **Omhu** ?; **vandindamál** = vandamál.

VANDKVÆÐI (ogsaa skrevet vannkvæði, nn = nd; —is, pl. d. s.), n., n., **vanskelige**, **indviklede Omstændigheder**, **Vanskeligheder**, **vanskelig**, **slem Sag**; **Ulykke**: fyr vandkvæðis sökum for de dermed forbundne Forviklingers, **Vanskeligheders Skyld**; **hitta i v.** = **rata i vandræði möde megen Modgang**; jfr vandræði.

VANDLÁTR, **adj.**, **nidkjær**, **omhyggelig** (v. um e-t); som fordrer at der anvendes **Flid**, **Umage**.

VANDLAUNDR **vanskelig** at lönne, **gjængelde**: man mér yör þat vandlaunat verða det bliver **vanskeligt** for mig at lönne, **gjængelde** eder efter **Fortjeneste**, **subst.**: eiga e-m eigi vandlaunat ikke have nogen **Opfordring** til at vise sig **erkjendelig** imod en, ikke have **Vanskelighed ved** at lönne en efter **Fortjeneste**.

VANDLAUÐR **Kurð**.

VANDLÍFR, **adj.**, **nidkjær**, **omhyggelig** med **Hensyn** til sin **Vandel**, **Levnet**. — b) n. s. **impers.**: e-m er vandlift en bör, maa være **nøieseende** med **Hensyn** til sin **Vandel**.]

VANDLIGA, **adv.**, a) **omhyggelig**, **nøiagtig**; **Ordspr.**: fátt er of vandliga hugat man er aldrig for **forsigtig**. — b) **ganske** og **aldeles**; jfr **vendiliga**.

VANDLYNDR, **adj.**, af et **vanskeligt Sind**, **vanskelig** at omgaaes, **lunefuld**.

VANDLÆTA (—i, —tta, —tt), v. n., **vise Nidkjerhed**: v. um e-t dadle, **rette-sætte** for noget; v. um við e-n give en **Paamindelser**. — b) **være**, **vise sig skinsyg**, **iversyg**.

VANDLÆTI (—is, uden pl.), n., **Nidkjerhed**, **Iver**, **Omhyggelighed**; **streng Tagttagelse** af **risse Regler**, **Anordninger**, af et **Steds Hellighed** etc.: þar

var svá mikít v. gert af heiðnum mönnum, at þar skyldi engu granda de **paabød** at **Stedet** skulde **agtes saa helligt**, at etc.; ogsaa **Fordringsfuld** med **Hensyn** til at der anvendes **Flid**, at man gjör sig **Umage** (især med **Hensyn** til sit **Arbeide**). — b) **spec.**, **Skinsyge**, **Iversyge**; **vandlætiskapp Nidkjerhed**. — **madr** en **nidkjær Mand**.

VANDLÆTING (—ar, —ar), f., det at vandlæta, **Nidkjerhed** etc.; (vandlætíngasamr, **adj.**, meget **nidkjær**; **fordringsfuld** med **Hensyn** til at der anvendes **Flid**, **Omhu**), l.

VANDMÆLI (—is, pl. d. s.), n., **vanskelig Sag**, **vanskeligt Spørgsmaal**.

VANDR (vönd, vant), **adj.**, a) **nidkjær**, **omhyggelig**; **kræsen**, **vanskelig** at tilfredsstille: vandr at virðingu sinni som er **omhyggelig** for sin **Hæder**, **Anseelse**; jfr síðavandr, ordvandr; **mannvandr**. — b) **vanskelig**, **ikke let**, **indviklet**, **forbunden** med **Vanskeligheder**: allt þat, er ek á vant at ráða som er **vanskeligt**, **rigtigt**. — 2) n. **adj.**, a) **subst.**, i **Tulemaader** som: hér er vant ör vöndu (dat. sg. n.) at ráða her ere **gode Raad** dyre; (**Ordspr.**) vant er **velbødnu** at neita (man skal ikke afslaae det, som bliver tilbuddet en af **Velvillie**). — b) **impers.**: e-m er vant en **befinder sig i vanskelige Omstændigheder**. — c) (**acc.**) **adv.**, **væra** vant við **kominn** **befinde sig i en vanskelig, kritisk Stilling**.

VANDR for **VANDR**, see under **venja**.

VANDR, **adj.**, **compar.** **verri**, **superl.** **verstr** **daarlig**, **slet**; **ond**; **vánds-ligr** (ogsaa skrevet vándz-ligr), **adj.**, som **vidner** om **Slethed** el. **Ondskab**, **slet**, **daarlig**, **ond**.

VANDRÁÐINN **vanskelig** at löse, **fortolke**, l.

VANDRÁÐR, **adj.**, som har **Vanskelighed ved** at finde, **hitta** paa **Raad**, **raadvild**; (ogsaa som **opdigtet Egenavn**).

VANDRATAÐR **vanskelig** at finde, **hitta**: **vandrataðr vegr**; **Ordsprog**: **vandratað** er meðalhófit (det er **vanskeligt** at holde **Middelveien**, **ramme** den **rigtige Maade**).

VANDRÆÐASK (—isk, —ddisk, —zk), v. **dep. n.**, i: v. um e-t **vise sig raadvild**, **klage** over at man ingen **Udvei** kan see, l.

VANDRÆÐI (—is, pl. d. s.), n., **Vanskeligheder**, **vanskelige**, **critiske**, **færdtruende Omstændigheder**, **vanskelig Stil-**

ling, Forlegenhed, Knibe, *el. dest.*: eiga at fæta um v. befinda sig i vanskkelige, *critiske* Omstændigheder, i Knibe, i Fare; rata i v. rammes af Ulykke, Modgang; vandræða — fíring (-ar-ar), *f.*, det at befrie en ud af en vanskelig Sag, Knibe, Forlegenhed, det at afholde en fra at styrte sig *el. andre* i Ulykke. — gripr en Gjenstand, som man har sine Vanskeligheder med, er ude af Stand til at styre, reggere (nu ofte om en ustyrlig Person). — kostu Vilkaar, som man af Forlegenhed gaar ind paa, tvinges af Nød til at antage. — lauss, *adj.*, som ikke befinder sig i Knibe; som ingen Vanskeligheder *el. Ulykke* ere forbundne med. — maðr en Person, som man har sine Vanskeligheder med, forvolder en Vanskeligheder, Bryderier; en som befinder sig i vanskkelige, *critiske* Omstændigheder, er ramt af Ulykke. — samr, *adj.*, som forvolder Vanskeligheder, Forviklinger. — skáld Skjuld, Digter, som er vanskelig at have med at bestille (*cogn.*).

VANDSÆDR, ogsaa VANDSÆNN vanskelig at see *el. kjende*: vandsæðir eru þær skógarmennirnir det er vanskeligt at see, hvad I Skovgangsmænd indeholde, hvilke Personer I ere, I Skovgangsmænd ere ikke til at stole paa.

VANDSETTR vanskelig at sætte, stille.

VANDSKAFA, *v. a.*, skrabte omhyggelig.

VANDSKAPR (-ar, uden *pl.*), *m.*, Sletthed, Ondskab.

VANDSKIPADR vanskelig at besætte, udfylde: vandskipat er sæti hans.

VANDTEKINN vanskelig at tage.

VANDVIRKI (nu -virkni), *f. indecl.*, Omhyggelighed, Flid ved at udføre sit Arbejde.

VANDVIRKILIGA, *adv.*, med Flid, Omhyggelighed.

VANDVIRKR, *adj.*, som anvender Flid, Omhyggelighed paa sit Arbejde, som gjør sig megen Umage derved.

VANDVIRKT (-ar, -ir), *f.*, = vandvirk.

VANDYRKILIGA = vandvirkiliga.

VANDØMA, *v. a.*, dømme altfor mildt, vise for megen Mildhed i sin Dom.

VANEFNI, *n. pl.*, Mangel paa tilstrækkelige Midler, Uformuenhed.

VANFARINN (*el. -færinn*) som ufor-sigtig styrter sig i Fare: vanfarinn ertu, er þú vilt þat forvitnask um nætr, er etc.

VANFERLI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Vanfærd, Ulykke.

VANFOLI en ung Hest, som ikke er prøvet, eller ogsaa som er udygtig, ikke duer. En Variant hertil er váfoli og váfolald, som synes at betyde: en farlig ung Hest *el. Føl*, hvilken Betydning imidlertid ikke passer godt til Sammenhængen, hvor Talen er om, at den omtalte Hest blev skjenket til Spot ved en, som nylig var bleven Hørding (*goði*).

VANFØRI (-is, uden *pl.*), *n.*, det at være vanførr a.

VANFØRR, a) udygtig, ude af Stand (til noget). — b) vanfør, svagelig; (nu) spec., frugtsommelig, svanger.

VANGÁ, *f. indecl.*, Uagtksomhed, Uforsigtighed, Skjodesløshed, I.

VANGFINN (om en Kvinde), daarlig gift, som har gjort et daarligt Parti; jfr vargefinn.

VANGERÐING og -GIRÐING ufuldstændig, uforstærkt Indhegning.

VANGEYMA, *v. a.*, røgte, forvare paa en skjodesløs Maade.

VANGEYMSLA (-u, uden *pl.*), *f.*, Vanrøgt; Forsømmelighed, Skjodesløshed, Uagtksomhed.

VANGI (-a, -ar), *m.*, Kind; vanga-fylla (-u, -ur), *f.*, Kindkjødet. — gull Öreguld. — hugg Kindhest.

VANGIPTR, = vangefinn, vargefinn.

VANGIRÐING, see vangerðing.

VANGJALDA, *v. a.*, betale, lönne, gjengjælde paa en ufuldstændig Maade, især i *p. pr.*: eiga e-m ekki vanggoldit (*eg. ikke skyldte en noget*), have ingen Forpligtelse til at skaane en, vise Skaansomhed mod.

VANGÖÐR (vongöðr), som er ved godt Haab, I.

VANGÆFR som stiller sig uheldig, mislig, vanskelig, ubeleilig i en eller anden Henseende (især om Tiden *el. Veirliget*; *df mere ueg. i Forbindelser* som: vangefr heilka svagt Helbred; vangefr i skapsmunum som er vanskelig at komme ud af det med, som man ikke let kan gjøre tilpas, I.

VANGÆTIR, *f. pl.*, den Veirligets vedrørende Tilstand, som gjør Fiskefangst, Højbjergning (*el. lign.*) vanskelig, er den til Hinder.

VANGÆTA, *v. a.*, *m. gen.*, passe skjodesløst paa, forsømme.

VANGÆTT, see vandgætt.

VANGÆZLA Forsømmelighed, Skjodesløshed, Uagtksomhed.

VANGÖRA, v. a., handle ilde, feile, forsee sig, I.

VANGÜRNINGR Feil, Forseeelse, B.

VANGÖRR, som adj., ufuldkommen, ufuldþótt: í þann tíma var kristni ung ok mjök vangör.

VANHAGA (-ar, -aði, -at), v. a. impers.: e-n vanhagar um e-t en föler Ulempe ved Mangelen af noget.

VANHAGR Ulempe, Bestærlighed; Skade, Afbræk.

VANHALD, mest i pl. -höld slet, daarlig Holden paa, slet Oeconomie; deraf Mangel paa Midler, paa det Nödvendige: e-t er gört af vanhöldum med ringe, utilstrækkelige Midler.

VANHALDINN vanholden, som ikke erholder den ham med Rette tilkommende Deel, som trækker det korteste Straa, el. dest.: skildi þá á um skógarhuggit ok svá beitingar ok þóttisk Þórðr mjök v. fyrir Þormóði.

VANHEFNA, v. a., m. gen., herne paa en utilfredsstillende Maade, tage, opnae en (kun) ufuldstændig Heen.

VANHEIDR Skam, Vanære; jfr vanvirðing.

VANHEILIGR, see vanheilligr.

VANHEILINDI (is, pl. d. s.), n., Sygdom, Sygelighed, Stagetighed.

VANHEILL vansfor, svag, sygelig; spec., spedalsk (jfr líkþrár, holdsveikr).

VANHEILLIGR (ogsaa skrevet vanheilligr), adj., svag, sygelig af Udsende.

VANHEILSA Svagelighed, Sygelighed, Vansforhed, daarligt Helbred; vanheilsufullr meget sygelig.

VANHENTA (-ir, -i, -t), v. a. impers., e-n vanhentir um e-t en föler Uleilighed, Savn (el. dest.) med Hensyn til noget, I.

VANHENTR, adj., upassende, ubeleilig, I.

VANHIRÐING, Vanrögt, skjödeslös Paapassen, I.

VANHIRZLA, d. s.

VANHLUTI, adj., som gaaer glip af, ikke faaer den ham tilkommende Deel; jfr varhluti. — b) som (ved Slagsmaal etc.) kommer til kort, bliver den værst tilredne, el. lign.

VANHLUTR beskaaren Deel, ufuldkommen Lod, Andeel; Skade, Tab.

VANHYGGA Mangel paa Eftertanke, Dumhed; Forseeelse.

VANHÖLD, see vanhald.

VANI (-a, uden pl.), m., Vane, Skik, Brug, Sædvane; jfr vandi, venja;

vana-liga, adv., sædvanlig. -ligr, adj., vanlig, sædvanlig. -sótt (kvenna) Menstruation.

VANIT, supin. af venja (v. a.).

VANKADR, adj., eg. som feiler noget; df om Kreaturer, som have Blære i Hjernen.

VANKUNNANDI vankundig, uvidende, ukyndig.

VANKUNNASTA og -USTA (-u, -ur), f., Uvidenhed, Ukyndighed, Vankundighed.

VANKUNNIGR og -UGR = vankunnandi.

VANKUNNINDI, f., el. n. pl., = vankunnasta.

VANKUNNUGR, see vankunnigr.

VANKUNNUSTA, see vankunnasta.

VANLAUNADR ikke tilfulde gjengjeldt, belønnet; jfr varlaunadr.

VANLAUSS, adj., haablös.

VANLEITA, v. a. og n., v. e-s el. eptir e-u söge skjödeslöst el. ufuldstændig efter noget.

VÁNLEYSI (-is, uden pl.), n., ikke mindste Haab: nú er yðr þat v., at etc. I vente forgjeves, at etc.

VÁNLIGR, adj., som man kan haabe, vente.

VANLOFADR ufuldstændig, ikke tilfulde rost.

VANLÚKA, v. a., m. dat., ufuldstændig udføre, fuldføre el. betale.

VANLYKT (-ar, -ir), f., mangelfuld Fuldførelse, Overholdelse, Ydelse etc.: at mikít væri at gört, ok mikít enn með vanlyktum og endnu stod der meget tilbage at gjøre. — b) Retskrænkelse, Forurettelse: hverigur vanlyktir er þær eru, er búar skulu jamna hlut manna hvíkesomhelst Misligheder, Forurettelser.

VANMÁTTI og -MÆTTA (-mætti), adj., = vanmáttigr.

VANMÁTTIGR og -UGR, adj., svag, kraftlös, afmægtig.

VANMÁTR Svagheit, Afmægtighed, Afmagt, Kraftlöshed.

VANMÁTTUGR, see vanmáttigr.

VANMEGIN = vanmátr.

VANMEGINN, -MEGN og -MEGNI, adj., lam: vanmegin hönd; = vanmáttigr.

VANMEGNA (-aða, -at), v. a., betage Kraft og Styrke, gjøre svag, kraftlös el. afmægtig. — Vanmegnask, f. p., pass., blive svag, kraftlös, afmægtig.

VANMENNA (-u, -ur), f., = vanmenni.

VANMENNI (-is, pl. d. s.), n., en som ikke fortjener at regnes blandt Mænd, et Drog; jfr varmenni.

VANMINNI Glemsel.

VANMÆTTI (-is, pl. d. s.), n., = van-máttir.

VANMÆTTI, see vanmátti.

VANN, 3. s. impf. ind. af vinna.

VANN-, see vand-.

VANNING (-ar, -ar), f., det at vænne.

VANR (vön, vant), adj., vant til; vanlig, sædvanlig: v. e-u el. v. við e-t vant til noget. — Þar sem ek em v. at ganga der, hvor jeg pleier at spadserer; sem vant er som det pleier, som sædvanlig.

VANR (vön, vant), adj., manglende, som mangler, mest impers.: e-m er e-s vant en mangler, savner noget; hánum var vant nökkurra geldinga han manglede nogle Beder.

VARNÆFSA (-aða og -ta, -at og -t), v. a., v. e-m el. v. e-t straffe ufuldstændig, ikke tilbørlig.

VANRÆTTI (-is, uden pl.), n., og -RÆTTR (-ar, uden pl.), m., Forurettelse, Fornærmelse; Undertrykkelse.

VANRÆKILIGA, adv., skjodesløst.

VANRÆKINN, adj., forsømmelig, skjodesløs, I.

VANRÆKJA, v. a., forsømme.

VANRÆKNI, f. indecl., det at være vanrækinn.

VANRÆKT Vanrøgt; Forsømmelse, Skjodesløshed.

VANRÆTT ufuldstændig omtalt, forklaret.

VANSA (-aða, -at), v. a., tilføie Skade, beskadige; tilføie Skam.

VANSEMD (ar, -ir), f., Skam, Skade, Vanære.

VANSI (-a, -ar), m., a) Mangel: lifa við vansa hinn mesta matar ok klæða lide en fuldstændig Mangel paa Føde og Klæder. — b) Afbræk, Skade; Skam; göra e-m vansa tilføie en Skam. — Ordsprog: opt verður ofsat til vansa (jfr Horvmod staaer for Fald).

VANSKÖRUNGR frygtsomt, seigt Meneske.

VANSPURT, ufuldstændig spurgt.

VANSTILLI (-is, uden pl.), n., Ustyrlighed, Tøilesløshed, Umaadelighed (iser som Følge af Sindssvaghed).

VANSTILLING Ustyrlighed, Tøilesløshed.

VANSTILLTR vanskelig at styre, stille tilfreds, omgaaes, ustyrlig; v. við drykkju hidsig, vanskelig ved Drik.

VANSVARAT ufuldstændig svaret.

VANSEMD Skam, Vanære.

VANSETTI (-is, uden pl.), n., = missettí.

VANTA (-ar, -aði, -at), v. a. impers., mangle, fattes: e-n vantar e-s

el. e-t en mangler noget; e-t (acc.) vantar noget mangler, fattes.

VANTALADR som man har glemt at sige: eiga e-t vantalat við e-n.

VANTALDR el. -TALINN ufuldstændig talt, optalt, beregnet.

VANTAN og VÖNTUN (-ar, -ir), f., Mangel, I.

VANTRAUST Mistro, Mistillid, I.

VANTREYSTA, v. a., m. dat., have Mistillid til, ikke stole paa el. fæste Lid til, ikke lide paa, I.

VANTRÚ = vantrúnaðr. — b) Vantro, Overtro.

VANTRÚNAÐR Mistro, Mistillid: hafa vantrúnað á e-m mistroe en, ikke stole paa en.

VANVIRÐA (-a, uden pl.), f., Skam, Vanære; vanvirðu-lauss, adj., uden Skam, Vanære, især in. sg. vanvirðulaust (acc.) som adv.

VANVIRÐA, v. a., tilføie Skam, Vanære; ringeagte, forsmaaer,

VANVIRÐING (-ar, -ar), f., Skam, Vanære, Ringeagt.

VANVIRKJA el. hellere i pl. vanvirkjur Mangler.

VANVIT Ufornuftighed, Uforstand, Vankundighed.

VANVITI og -VITA, adj., ufornuftig, uforstandig.

VANVITIGR og -UGR, adj., = vanviti, I.

VANVIZKA Uforstand, Ufornuftighed.

VANÝFLI, n. pl., i: vanýfla - sótt Sindssyggdom, Melancholie (?).

VÁNKA (-u, uden pl.), f., Ondskab.

VÁNZLIGR, see vándsligr (under vándr).

VANÞÖRF det at noget ikke behöves, er unødigt; især med et Negtelsesord: þat er engi v. á því det trænger man rigtig til, det er ogsaa paa den høie Tid, el. desl.

VÁPŊ (-s, pl. d. s.), n., Vaaben, Angrebsvaaben; i pl., Vaabenrustning: allir, sem vápnum geta valdit alle, som ere i Stand til at bære Vaaben; með öllum vápnum fuldstændig bevæbnet, i fuld Rustning; vápna-afli Forraad af Vaaben. -bit Saar (efter Vaaben, Sværdbid). -brak Vaabenbrag, Vaabenlarm, Vaabengny. -búnaðr Vaabenklæder, Vaabendragt, Rustning. -burðr det at bære Vaaben, Vaabenbrag. — 2) = vápnagangr. -símleiki Vaabensfærdighed. -gangr det at der kastes Vaaben i Mængde: eigi skorti vápnagang á skipum Ólafs der blev kastet en Masse Vaaben over paa O's Skibe. -glumr (-s, pl. d. s.),

n., *Vaabenklang*, *Vaahengny*; jfr *vápnabrák*. —*kista Kiste*, hvori *Vaaben* gjemmes. —*lauss*, adj., *vaabenlös*, *ubevæbnet*, *uvæbnet*; jfr *slyppr*. —*samkváma* det at *Vaaben* komme sammen, *stódes* mod hinanden i *Kamp*; *Kamp*. —*spell Fordærvelse af ens Vaaben*. —*skipti Vaabenskipte*, *Vaabendyst*, *Kamp*. —*staðr blottet*, *ubedækket Sted*: sjá beran *vápnastað* á e-m *see Leilighed til at hugge til en*. —*stefna Vaabenmönstring*, *Vaabenthing*. —*tak en Ceremonie*, *hrórvæð Folk til Thing* ved *Forhandlingernes Slutning* gav sit *Samtykke* til de *tagne Beslutninger* ved at *tage sine Vaaben* og *slaae med Sværdene* paa deres *Skjold*: var þat þá górt lögtekit, ok átt v. at, at etc. —*tilgrip det at gribe fat paa sine Vaaben*. —*viðskipti* og —*viðrskipti* = *vápnaskipti*. —*víti Mulk*, som den *dómtes* til at *betale*, *heis Vaaben* ikke fandtes at *være i Orden* ved *Vaabenmönstringen*. —*þing Almuenes Møde*, naar *Leding* var *udbudet*, for at *mönstre* dens *Vaaben*, *Vaabenmönstring*, *Vaabenthing*. —*b) Vaabenstjerne*, *Kampstjerne*.

VÁPNA (-aða, -at), v. a., væbne, bevæbne. — *Vápnask*, f. p., refl., væbne sig. — *Vápnadr*, p. pr., væbnet, bevæbnet.

VÁPNBÁUTINN, p. pr., dræbt med *Vaaben*, i *Kamp*.

VÁPNBITINN, = *vápnbautinn*, *vápn*-*daudr*.

VÁPNBÆRR, adj., som kan bruges, bæres som *Vaaben*.

VÁPNDAUÐR dræbt med *Vaaben*, *falden i Kamp*.

VÁPNÐJARFR *vaabendjærv*, *tapper i Kamp*.

VÁPNFAT, mest i pl. *vápnföt* *Vaabenklædning*, *Rustning*, *Krigsklæder*, *Vaabendragt*.

VÁPNFIMI, f. indecl., *Vaabenfærdighed*.

VÁPNFIMR övet i at føre *Vaaben*, *vaabenfærdig*.

VÁPNFÆRR *vaabenför*, *vaabendyg*-*tig*, *krigsför*, *krigsdygtig*. — 2) = *vápnhöfr*.

VÁPNGLYMR *Vaabenklang*.

VÁPNHANZKI *Vaabenhandske*, *Stridshandske*.

VÁPNHESTR *Hest*, som man *red* i *Kamp*, *Krigshest*, *Stridshest*.

VÁPNHÖFR, adj., som kan føres, bruges, benyttes af en som *Vaaben*: *kylfan sýndisk engum manni vápnhöf*.

VÁPNLAUSS, adj., *vaabenlös*, *ubevæbnet*.

VÁPNRAKKR *vaabendjærv*, *tapper i Kamp*.

VÁPNROKKR (-s, -ar), m., *Vaabenkjortel* (som *bæres* *fordum ovenpaa Harnisket*).

VÁPNTRÉYJA *et Slags Vaabenkjortel*; jfr *vápnrokk*.

VÁPNÞING = *vápnþing*.

VAPP (-s, uden pl.), n., det at *vappa*.

VAPPA (-aða, -at), v. n., *gaae vraltende*, *vralte*.

VAR, 1. og 3. s. impf. ind. af *vera*.

VAR (-s, pl. vör), n., en *Kant af Jern* (f. Ex. *forrest paa et Skovleblad*).

VÁR, gen. pl. af *vör*.

VÁR (-s, pl. d. s.), n., *Vaar*, *Foraar*: i v. sidste el. næste *Foraar*; *várs-dagar*, m. pl., = *vårdagar*.

VARA (vöru og varar, pl. vörur), f., *Vare*, *Produkt*, *Handelsartikel*; *vöru-gildir gangbar* som *Handelsvare*. —*hlaði Stabel af Handelsvare*. —*sekk* en *Sæk med Handelsvare*, *Varesæk*, *Sæk til at føre Varer* i. —*smíði forarbejdede Gjenstande* som *Handelsvare*. —*vád*, *Klæde*, *tævet Tøi* som *Handelsartikel* (*vöruváðar*-*kufl* en *Overkappe af vöruvád*). —*stakkr* en *stakkr af vöruvád*). —*vörðr* ansat til *Værði* efter *Prisen paa Handelsvarer*, ansat til *Handelsvarers Værði*.

VARA (-aða, -at), v. a., *advare*, *paamine*, *varsle*: v. e-n við e-u *advare en for noget*; v. sik *vogte sig*, *tage sig i Agt*; *Ordsprog*: *veldr-at* så er *varar*, el. *eigi veldr* så er *varar* *annan ei volder den*, som *varer*. — *Varask*, f. p., som v. dep. a., *varask e-t* *tage sig i Agt for noget*.

VARA (-ir, -ði, -at), v. a. impers., *mærke*, *ane*, *have Anelse om*, *vente*: *fyr enn ván* (acc.) *um varir förend man aner*, *venter det*, *naar man mindst vent* *det*; *mik varir þess jeg vent* *det*, *har Anelse derom*.

VÁRA (-aða, -at), v. n. impers., *blive Foraar*, *vaares*. — *Várask*, f. p., *pass*, d. s.

VARAN og *VÖRUN* (-ar, *varanir*), f., *Adværsel*, *Paamindelse*; jfr *viðvörun*.

VÁRAR, f. pl., *Kjærlighedsløfte*, *Troskabsløfte*; *Løfte* (Eg.).

VARARFELDR en *fæld* af den *Slags*, som *gaaer i Handelen*.

VARARSKINN *Skind*, som er (almindelig) *Handelsartikel*; *vararskins-ólpa* *vid Kappe af vararskinn*.

VARARVÁÐ = *vöruvád*.

VARBÚINN = *vandúinn*.

VARÐ, 1. og 3. s. *impf. ind.* af verða.

VARÐA, 1. s. *impf. ind.* af verja.

VARÐA (vörðu, vörður), *f.*, en kegle-dannet Steendynge, et Mærke af op-stablede Stene, Varde.

VARÐA (-aða, -at), *v. a.*, 1) *eg.*, *a*) vogte, omhegne, begrændse (*el. lign.*): en himinn varðar fyrir ofan men Him-len vogter, danner Grændsen foroven.

— *b*) *v. e-m e-t* vogte, bevogte noget for en, hindre en fra at komme til at bruge, benytte noget: hvað mundi vesl-ingr þessi *v.* mér bátinn hvor kunde dette svage Menneske afholde mig fra, hindre mig i at benytte Bæden efter eget Tykke. — *c*) *v. e-m við e-u* holde en borte fra, ikke tilstede Ad-gang til; *jfr.* ok *v.* búfæ sínu við heyi hins meðan. — 2) *ueg.*, *a*) være an-svarlig, staae til Ansvar for, staae inde for: *v.* orð ok verk fyrir *e-m* staae til Ansvar for ens Ord og Hand-linger; þá er *v.* vildu, at hann tæki þar við jafnmiklu fæ at vori fyrir som vilde cautionere for, garantere etc. —

b) *v.* þing have at give Møde paa et Thing (kan ogsaa forstaaes om at be-fordre Budstikken, som sammenkalder Folk til et thingligt Møde; og muligen bet. Ordet her oprindelig give Agt, passe paa): þeir (3: einvirkjar) skulu 3 þing *v.* — *c*) vedkomme (maaskee lige-som gjøre Fordring paa ens Agtpaa-givenhed?) vedrøre; være af Vigtighed for, gjøre meget til Sagen, *a*) *e-n* varðar lítit um *e-t* noget vedkommer, vedrører en ikke; *e-t* varðar *e-n* lítlu, miklu noget er af liden, stor Vigtig-hed, Betydning for en; *e-t* varðar lítlu, miklu noget har lidet, meget at be-tyde, er af liden, stor Betydning. — *β*) (allt þat) er vára sœmd varðar allt det som angaaer, er af Vigtighed for vor Ære, Hæder. — *γ*) þat varðar kristindóminum er af Vigtighed for Christendommen; *e-t* varðar *e-m* no-get er af Vigtighed for en, gjør en meget til Sagen. — *d*) *e-t* varðar (*e-m*) fjörbaugsgarð, skóggang noget (maaskee efter Grundforest. ligesom afgrændser, bestemmer, *d. e.* er i Følge Loven forbundet med etc.) straffes med den mindre, større Grad af Fred-løshed.

VÁRDAGR Dag om Foraaret; i pl. várdagar Foraarsdagene, Foraaret.

VARÐBERG Vare, Udkig: vera á varð-bergi være oppe for at passe paa, paa Udkig, *l.*

VARÐENGILL Skytsengel = varðhalds-engill.

VARÐHALD, *a*) Vagthold, Vagt: vera á varðhaldi staae paa Vagt. — *β*) den *el. de* staaer, staae paa Vagt (= varðmenn, varðhaldsmenn): er þeir liðu um tvenn varðhöld, þá koma þeir til borgarhlíðs *da de* vare komne forbi to Vagter etc. — *b*) Bevogt-ning, Varetægt: hafa *e-n* i varðhaldi holde en under Bevogtning. — *c*) Be-skyttelse, Varetægt; varðhalds-engill Skytsengel; *jfr.* varðengill. — lauss, *adj.*, uden Vogtning *el.* Beskyttelse. — maðr, *især i pl.* — meun de som staae paa, holde Vagt.

VARÐHUND Vagthund.

VARÐHÚS Vagt, Vagthuus.

VARÐI (-ar, -ar), *m.*, kegle-dannet Mærke af opstablede Stene; *jfr.* varða.

VARÐKARL en som staaer paa, holder Vagt.

VARÐKLUKKA Vagtklokke.

VARÐMAÐR en som er paa Vagt, en Vagt; Vogter; *jfr.* varðhaldsmaðr, varðveit-andi; varðmanna-búð Vagt, Vagthuus.

VARÐVEITA, *v. a.*, *n.*, 1) *v. a.*, *m.* *acc.* og *dat.*, vogte, bevogte; bevare; forvare, gjemme; beskytte, beskjerme; foreslaae: þá er þær höfðu varðveitt steini þessum *da de* havde skjult, for-varet den; *v.* fjármunum forvare Gods; varðveit þetta barn i miskunn þinni tag dette Barn i din Varetægt; varðveita bú forestaae en landlig Huus-holdning. — 2) *v. n.*, *v.* at *e-u* for-vare.

VARÐVEITANDI (-a, endr), *m.*, den som vogter, forvarer, beskytter, *el.* desl.

VARÐVEITARI (-a, -ar), *m.*, = varð-veitandi, *l.*

VARÐVEITING (-ar, -ar), *f.*, det at varðveita.

VARÐVEIZLA (-u, uden pl.), *f.*, Vogt-ning; Forvaring; Bevaren, Beskyt-telse, Beskjermelse; Opsyn; varðveizlu-lauss, *adj.*, uden Vogtning, Paapas-sen, Opsyn, Beskyttelse. — maðr Vogter, Paapasser, den som fører Opsyn, Til-syn med noget.

VARÐVITI Mulkt for skjödeslöst, ikke præsteret Vagthold.

VARFLEYGR hvis Flugt er svag, Vin-ger er stækkede (Eg.).

VÁRFÓÐR Foder til at give Kvæget om Foraaret.

VÁRFRÚ Vor Frue; várfrú-blað (malet) Billede af Vor Frue.

VARFÆRNI, *f. indecl.*, det at være varfærr *b, I.*

VARFÆRR, *a)* ikke rigtig i Stand til, mindre skikket til. — *b)* som bruger Forsigtighed, bærer sig forsigtig ad i Ord og Handlinger.

VARGDROPI Barn, som en Fredlös avler med sin (uskyldige) retmæssige Kone.

VARGEFINN = vangeфинн.

VARGIFTR = vangeфинн.

VARGJALDA, *v. a.*, = vangjalda.

VARGR (-s, -ar), *m., 1) Ulv.* — 2) *v. i vëum Ulo i hellige Steder, Fristeder, d. e. en fredlös Person; df almindelig en Fredlös; vargs-hamr Ulveham. -hár Ulvehaar. -hold Ulvekjød. -líki Ulveskikkelse. -stakkr = vargskinns-stakkr; varga-flokk Hob, Mængde af Ulve. -matr Ulvesföde. -skreið Hob, Vrimmel af Ulve.*

VARGSKINN Ulveskind, Ulvepelts; vargskinns-ólpa vid Kappe af Ulveskind. -stakkr en stakkr (kort og vid Kappe) af Ulveskind.

VARGÚLFR Varulv.

VARHALDINN = vanhaldinn.

VARHLUTI, *adj.*, som ikke faaer sin tilbørlige Deel, Lod, bliver forurettet el. kommer tilkort.

VARHUGI (-a, uden *pl.*), *m.*, Varsomhed: gjalda varhuga við tage sig i Agt for.

VARHYGGÐ og VARYGGÐ (-ar, uden *pl.*), *f.*, Varsomhed, Forsigtighed.

VARI (-a, uden *pl.*), *m., a)* Vare, Advarsel, Paamindelse, Agt: taka e-m vara fyrir e-u advare en for noget, tage en Vare for; hafa vara á sèr tage sig i Agt; til vagnar ok vara (*I*) for Sikkerheds Skyld; þykkir mér betri hinn fyrri varinn at tage sig i Agt, för det er for silde. — *b)* nu i Sammensætninger ogsaa svarende til Vice- og Reserve- i Dansk; vara-maðr forsigtig, varsom Mand; Ordsprog; verðr á fyrir varamönnunum (selv den forsigtige forløber sig ogsaa; jfr kloge Høns kunne ogsaa gjøre i Nælder), *I.*

VARIT, see under verja.

VARKÁRNI, *f. indecl.*, Varsomhed, Forsigtighed.

VARKÁRR, *adj.*, varsom, forsigtig, varðiet.

VÁKENNA, see várkynna.

VÁKUNN (-ar, uden *pl.*), *f.*, Overbærelse, Overbærenhed; Medlidenhed: *v.* er þat det er til at undskylde; vírða e-m e-t til várkunnar bære over noget med en, undskylde; várkunnar-

lauss, *adj.*, *a)* uden Overbærenhed el. Medlidenhed. — *b)* som ikke er til at bære over med: hitt er várkunnarlaust, at etc. det er utilgiveligt, at etc., det lader sig ikke undskylde, kan ikke undskyldes. -leysi (-is, uden *pl.*), *n.*, Mangel paa Overbærenhed el. Medlidenhed. -verk Handling, som er til at undskylde, lader sig undskylde.

VÁKUNNA, see várkynna.

VÁKUNNIGR og -UGR, *adj.*, som viser Overbærenhed, overbærende, skaansom.

VÁKUNNLÁTR, *adj.*, = várkunnigr.

VÁKUNNLIGR, *adj.*, som vidner om, tyder paa Overbærenhed el. Medlidenhed. -liga, *adv.*

VÁKUNNLÆTI (-is, uden *pl.*), *n.*, Overbærenhed.

VÁKUNNSAMR, *adj.*, = várkunnigr (várkunnsemi, *f.*, Overbærenhed), *I.*

VÁKUNNUGR, see várkunnigr.

VÁRKYNNA og -KENNA (-i, -da, -t), ogsaa VÁRKUNNA, *v. a.*, bære over med; ynke, føle Medynk med, *a)* *m. dat.*: at þér várkynnit við oss því, sem á skortir at *I* vil bære over med, undskylde Manglerne; (hann) várkynndi várum vesaldum ynkedes over vor Elenighed. — Várkynna e-m föle Medlidenhed med, ynkes over, undskylde en. — *β)* *m. acc.*: at hann vildi hennar vesaldir *v.* ynkes over hendes Elenighed; *v.* e-m e-t at bære over med en, undskylde en i noget.

VÁRKYNND (-ar, -ir), *f.*, Overbærenhed, Medlidenhed, Ynk.

VARLA, see varliga (under varligr).

VÁRLANGR, *i v. dagr Dag, saa lang som den er om Foraaret.*

VARLAUNA, *v. a.*, gjengjelde paa en ufuldstændig Maade, ikke tilfulde el. efter Fortjeneste.

VARLEITA, *v. a.*, *m. gen.*, = vanleita.

VARLIGR, *adj.*, som vidner om, tyder paa Forsigtighed. -liga, *adv.*, *a)* forsigtig, med Varsomhed. — *b)* især i den sammentrukne Form, varla neppa.

VÁRLIGR, *adj.*, som hörer Foraaret til, vaarlígr: hennar skaplyndi (*dat.*) er várlígrt veðr visara Foraarsveiret er paalideligere end hendes Sind.

VARMENNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, = vanmennni, *I.*

VARMENNSKA (-u, uden *pl.*), *f.*, = vanmennska.

VARMÍ (-a, uden *pl.*), *m.*, Varme.

VARMR (vörm, varmt), *adj.*, varm; at vörmu spori (I) strax, paa Öie-blikket.

VARNA (-aða, -at), *v. a., m. dat.* (Personens) og *gen.* (Tingens), forbyde, forhindre; *negte*: *v. e-m* málsnegte at tale med en (kan ogsaa bet. at forbyde en at tale, udtale sig); *v. e-m* kaups afslaae at handle med en; *Ordspr.*: engum er alls varnat (I) ingen er saaledes understøttet af Naturen, at han mangler alle Gaver, hver har sine Eener, sine Talenter. — *b)* *abs. el.* som *v. n.*: *v. við e-u* afholde sig fra: *v. við kjöti* afholde sig fra Kjødspiser (naar der skal fastes).

VARNAÐR (-ar, uden *pl.*), *m.*, Tagen sig i Agt for; Afholdelse fra: bjóða *e-m* varnað á *e-u* forbyde en noget, advare ham for at gjøre det; hafa annars víti at varnaði *el.* láta sér annars víti at varnaði verða blíve klog af andres Skade; varnaðar-ár (eg. Aar, som man skal give Agt paa, *d. e.*) Skudaar, *B.* — verðr, *adj.*, værd at tage sig i Agt for, *I.*

VARNAÐR (-ar, uden *pl.*), *m.*, 1) Værn, Varetagt, Beskyttelse: fela *e-t* undir guðs varnað befale i Guds Varetagt. — 2) hvad en har at tage Vare paa, hvad der vedkommer en, som Familie og Gods; Töi, Bagage. — 3) Vare, Handelsvare, Handelsartikler; jfr varningr; varnaðar-maðr en som forestaaer noget paa en andens Vegne (== umboðsmaðr). — skjöldr beskyttende Skjold, Beskyttelse.

VARNAGLI (eg. Söm til at have i Reserve?); nu almindelig i det ueg. Udtryk: slá varnaglann við holde sig en Udgang aaben, sikre sig, holde noget i Baghaanden.

VARNAN og VÖRUNN (-ar, -ir), *f.*, Tagen sig i Agt; varnanar-verðr, *adj.*, varnaðar-verðr.

VARNAR, *see* under vörn.

VARNINGR (-s, uden *pl.*), *m.*, Vare, Handelsvare, Handelsartikler.

VARORÐR, *adj.*, varsom, forsigtig i sin Tale, sine Udtalelser.

VARORKA (-u, -ur), *f.*, det Arbeide, som udføres om Foraaret.

VARP (-s, *pl.* vörp), *n.*, det at varpa og verpa, *a)* Kasten, Udkasten etc.; jfr steinvarp. — *β)* det at lægge et Net *el.* Ret dertil; jfr netvarp. — *γ)* om Tærningkast (i det nu almindel. samvörp Opkasten af lige Antal Öine paa Tærninger, Dobbelkast). —

b) det at lægge Æg; Sted, hvor Fugle lægge Æg; jfr eggvarp, æðarvarp. — *c)* Islæt (= isaf, fyrirvaf, Æg; efter B Rendegarnet). — *d)* den sømmede Kant paa Skoe, *I.* — *e)* en Fjelddryg, *I.* — *f)* jfr andvarp, ávarp, munnavarp etc.

VARP, 1. og 3. *s. impf. ind.* af verpa.

VARPA (-aða, -at), *v. a., m. dat.*, *a)* eg., kaste etc.: *v. steini* kaste en Steen, kaste med en Steen. — *V.* neti udkaste, lægge et Net. — *b)* ueg.: *v. öndinni* mæðiliga sukke dybt, trække* et dybt Suk.

VARPA (vörpu, vörpur), *f.*, *a)* *see* i moldvarpa. — *b)* Dragvot, Trække-garn, *B.*

VARPI (-a, -ar), *m.*, = hlaðvarpi, *I.*

VARR (vör, vart), *adj.*, *a)* var: verða *v. við e-t* blive noget var. — *b)* varsom, forsigtig, som vaager over sin Sikkerhed: vera *v. um* sik. — *Ordspr.*: sjaldan verðr víti vörum den forsigtige forløber sig sjelden. — 2) *n. sg.* vart, *a)* gjöra eigi vart við sik holde sig ubemærket, lade andre ikke blive ens Nærværelse var. — *b)* ado., neppe, = varliga, varla.

VÁRR, *pron. pass.*, vor; istedenfor Brugen af *genitivus partitivus* af *vör* (vi) föies det til (*substantivisk* brugte) Stedord (hvárr, hverr, engi, einn etc.) rettende sig i Kjön, Forholdsform og Tal efter Delingsordet: engi várr (*ordret*: nemo noster for nemo nostrum; Dropl.) ingen af os; engum várum bróðrum ingen af os Brødre; hverr várr hver af os; og fl. lign.

VARRA-, *see* under vörr.

VARRSÍMI (-a, -ar), *m.*, Strömmingen agterud (naar et Skib seiler *el.* roes), Kjölvand.

VART, *see* under varr.

VARTA (vörtu, vörtur), *f.*, Vorte.

VÁRTÍÐ Foraarstid, den Tid Foraaret varer.

VÁRTÍMI, *d. s.*

VÁRTÍUND Tiende, som ydes om Foraaret.

VÁRU, 3. *pl. impf. ind.* og (*i* Poesie) *perf. infin.* af vera.

VARÚÐ (-ar, uden *pl.*), *f.*, Varsomhed, Forsigtighed; varúðar-bending Advarsel, Paamindelse om at bruge Forsigtighed, Varsomhed. — *mál* advarende Ord *el.* Udtalelser. — *sam-*liga, *ado.*, paa en forsigtig, advarende Maade, *I.* — verðr, *adj.*, som man skal tage sig i Agt for, bære sig forsigtig ad med, *I.*

VARÚÐIGR, *adj.*, varsom, forsigtig.

VARÚBLIGA, *adv.*, forsigtigen.

VÁRVEDR Foraarsveir, *I.*

VÁRVEDRÁTTA Veirlig om Foraaret, *el.* som det pleier at være om Foraaret, *I.*

VARYGGÐ, *see* varhyggð.

VARZLA (vörzlu, vörzlu) *f.*, *a)* Forvaring, Gjemme. — *b)* Borgen, Garantie, Caution; vörzlu-maðr *en* som gaar i Borgen, Cautionist.

VÁRÞING Vaarthing, Herredsting, Districtsting, som holdes om Foraaret.

VÁRÖNN Arbeide, som udføres om Foraaret (især om Gjødningesarbeide paa Hjemmemarkerne).

VAS, *den ældre Form for var* (imperf. ind. af vera).

VAS, *n.*, Bryderier (eg. Löben frem og tilbage uden noget bestemt Maal), *I.*

VÁS (-s, uden pl.), *n.*, Ondt, som en döier (især paa Reiser), Strabadser, Möisommeligheder; (især (óg oprind.) Gjennemblødning ved Ophold ude i Regn og Uveir; þolinn við vás ok erfiði som godt udholder Strabadser; þola vás ok vandræði döie meget Ondt.

VASA (-aða, -at), *v. n.*, løbe frem og tilbage uden noget bestemt Maal *el.* i Tankeløshed (*B* og *Eg.*). — Især vasask, *f. p.*, som *v. dep. n.*, i vasask í (e-u) have, paadrage *el.* paatage sig unødvendige Bryderier.

VÁSÚÐ (-ar, uden pl.), *f.*, det at döie Ondt (især paa Reiser), Strabadser; især det at blive ofte gjennemblødt ved Ophold ude i Uveir, paa besværlige Søreiser *etc.*

VÁSFAIR, *f. pl.*, Reiser forbundne med store Strabadser.

VASI (-a, -ar), *m.*, Lomme (forekommer ellers neppe i Oldskrifterne uden som cogn. af uvis Betydning).

VASIKAMPI (-a, -ar), og -KAMPR (-s, -ar), *m.*, et Spottenavn om Bønder (maaskee beslægtet med vasask, *see* vasa, *altsaa* havende Hensyn til Bondens Travlhed ved sine hjemlige Beskæftigelser).

VASKA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.* og *acc.*, vaske: *v. e-m* vaske en; *v. e-t*. — Vaskask, *f. p.*, *pass.*, vaskes, blive vasket.

VÁSKAPADR monströs, hæslig, *Eg.*

VÁSKEYTLIGR, *adj.*, = váskeytt, *B.*

VÁSKEYTT, *adj.*, ustadig, foranderlig, omskiftelig: váskeytt er annarra vinátt; váskeytt veðr ustadigt Veirlig.

VASKLEIKI (-a, uden pl.), og -LEIKR (-s, uden pl.), *m.*, Raskhed, Kjækhed, Tapperhed.

VASKLIGR, *adj.*, som vidner om Raskhed, Kjækhed, Tapperhed. -liga, *adv.*, tappert, mandigt, modigt.

VÁSKLÆÐI, *n. pl.*, vaade Klæder, som man har paa Reiser *el.* ved Arbeide ude i Regnveir; Reiseklæder, de yderste Klæder, som skulle tage imod Regnen, Uveirsklæder.

VASKR (vösk, vaskt), *adj.*, rask, kjæk, tapper, modig.

VÁSKUFL *en* vid Overkappe til at beskytte mod Regn *etc.*, Regnkappe, Reisekappe.

VÁSSAMR (-söm, -samt), *adj.*, forbunden med Strabadser, hvorved man bliver gjennemblødt: (byttuaustr) bæði *v. ok* erfiðr.

VÁSTIGR farlig Vei (poet.), *E.*

VASTIR, *pl.* af vöst.

VASTR (-s, uden pl.), *n.*, (i daglig Tale) det at vastra, *I.*

VASTRA (-aða, -at), *v. n.*, (i daglig Tale) gaar idelig frem og tilbage (uden noget bestemt Maal), *I.*

VÁSVÆRK Arbeide, som er forbundet med Strabadser, *el.* hvorved man bliver dygtig vaad.

VÁTADRIFA Tösnee; *jfr* krapí.

VÁTEYGR, *adj.*, som har vaade Öine, vaadöiet.

VÁTLENDI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, fugtig, sid Jordbund.

VÁTLENDR, *adj.*, med fugtig, sid Jordbund.

VATN (-s, *pl. vötn*), *n.*, 1) uden *pl.*, *a)* Vand (i den oprindeligste og almindeligste Betydning): hreint,ært vatn; rennandi *v.* rindende Vand; taka *v.* hente Vand; ausa *e-n* vatni give en Navn ved Vands Paagyndning (paa hendsk Viis); döbe (?); Talemaade (nu almindelig): eigi sér högg á vatni (eg., man kan ikke see Spor efter Hug paa Vandet, men bruges i ueg. Betydning om at) man kan ikke see nogen Forskjel, hvor en stor Mængde er tilstede af noget, skjönt noget bliver taget bort; *jfr* brunnavatn, regnavatn, snjóvatn, uppsprettuvatn. — *β)* i Mod-sætning til det Törre, til Landjorden (*jfr.* til Lands og til Vands" i Dansk): hrinda skipum á vatn. — *b)* om andet Slags Vædske, *α)* Taarevædske, Taarer: geta eigi haldit vatni ikke kunne bare sig for at græde, ikke kunne holde sine Taarer tilbage. — *β)* *jfr* munnvatn. — 2) *m. pl.*, *a)* Flod, *Aa.*

= vatnsfall *b.* — *b*) = stöðuvatn, *Indsö.*
 — *c*) Vand til en enkelt Vaskning
 (el. Udblødning?): þvo e-t úr tvennum
 vötum, *I*; vatns-agi Vandsamling,
 Oversvømmelse (af Regn) paa lave
 Steder, *I.* -arfi Vandarve (veronica
 beccabunga), *I.* -austr Ösen af Vand;
 = vatnshrið, *I.* -bakki Aabred, Flod-
 bred, Bredden af en *Indsö* el. Fjord.
 -beri (-a, uden pl.), *m.*, eg. Vanddra-
 ger; spec. Vandmanden; nu om et Aag
 (vatnsbera-merki, *d. s.*). -ból Vandsted
 paa en Gaard, Vandingssted, *I.* -bóla
 Vandbølle, *I.* -bolli liden Vandskaal.
 -botn Bunden i en *Aa* eller *Indsö.*
 -bragð vandet Smag, Vandsmag, *I.*
 -buna Vandstraale, *I.* -burðr det at
 bære Vand. -dropi Draabe, Smule
 Vand, *I.* -drykkir Vanddrik. -dæld
 Fordybning, hvori Vand samler sig,
I. -endi Enden af en *Aa* eller
Indsö. -fall, *a*) Vandstrøm, Vandløb
 (= vatnsrás). — *b*) *Aa*, Flod. -far-
 vegr Vanddrag, Flodløb, Flodseng.
 -fata Vandspand. -flóð Vandflod, Over-
 svømmelse. -gangr = vatnagangr.
 -gryfja Vandgrav, *I.* -heldr, adj.,
 vandtæt, *I.* -hestir Flodhest, Nilhest,
 Elehest. -hrið Regnskyl, Regnstorm.
 -kanna Vandkande. -karl Leerdunk
 til at have Vand i. -ker Vand-
 kar. -kerald et større Vandkar, Vand-
 fad. -ketill Vandkedel. -lauss, adj.,
 manglende Vand; jfr vatnlauss. -litr
 Farve som paa Vand. -megin Vand-
 mængde, Vandmasse, *I.* -munnaug
 Vandbækken, Vandfad. -mynni =
 vatnóss. -ösa, adj., vandddrukken,
 gjennemtrukken af Vand, *I.* -óss An-
 munding, Flodmunding. -rás Vand-
 strøm, Vandløb, Vanddrag. -ræsi
 Vandrende, Vanddrag, *I.* -sár Vandsaa.
 -skortr Vandmangel. -strönd Bredden
 af en *Indsö.* -stökkull Stenkekost;
 Stenkekar (?). -tjörn Vandsamling,
 Vandstade. -tunna Vandtønde, *I.*
 -uppspretta Vandkilde, Kildevæld. -veita
 (-u, -ur), *f.*, Vandledning, Vandaf-
 ledning. -vík en Vig. -æðr Vand-
 aare: ein fgr fljótandi v.; vatna-djúp
 Aadyb. Floddyb. -gangr Vandskyl,
 Oversvømmelse. -hestr en Hest, som
 er god til at ride paa over *Aaer* el.
Floder, *I.* -hlaup pludselig Oversvøm-
 melse affremstørtende Strømme, Vand-
 masser. -mót Sted, hvor *Aaer*, Flo-
 der komme sammen. -niðr Susen af
 rindende *Aaer*, Floder (især hvor der
 findes Fosse), *I.* -vetr Vinter, naar
 hyppige Oversvømmelser finde Sted.

-vöxtr Vandmængdens Tiltagen i *Aaer*
 el. Floder (*f. Ex.* sæd indtrædende
 Tøveir om Vinteren). -þytr = vatnaníðr.

VATNA (-aða, -at), *v. a.* (og *n.*),
m. dat., 1) vande (= brynna): ok er
 allri hennar hjörð var vatnat. — 2)
 som *v. n.*, = vatnfasta. — Heraf nu
 almindelig vatnandi som ikke faaer
 noget at leve af (hvor han overnat-
 ter): liggja vatnandi. — 3) vatnaðr,
p. pr., *a*) vædet, bedugget. — *b*) eyin
 er nær vötnuð öen skjules næsten,
 snart af de svære Bølger; nu høres
 ofte Udtryk som skip, bát (*acc.*)
 vatnar (*impers.*) Baaden svinder (bag
 Bølgerne, mellem Bølgerne).

VÁTNA (-aða, -at), *v. n.*, blive vaad.

VATNBERI (-a, uden pl.), *m.*, =
 vatnsberi; vatnbera-merki, *d. s.*

VATNBOTN = vatnsbotn.

VATNDAUÐR druknet i Vand, især i
 en *Aa* eller Flod.

VATNDRAGARI (-a, -ar), *m.*, Vand-
 bærer. — 2) Vandmanden.

VATNDÝR Vanddyr, Dyr, som lever
 i Vandet.

VATNFALL, *a*) meget stærk Skyregn:
 menn mundu trautt slikt v. ör himni.
 — *b*) = vatnsfall *b.*

VATNFASTA det at faste saaledes at
 man ikke nyder andet end Vand; vatn-
 föstu-dagr (-nátt) Dag (Nat), naar
 man faster saaledes at man ikke ny-
 der andet end Vand.

VATNFASTA, *v. n.*, faste saaledes at
 man ikke nyder andet end Vand.

VATNFÁTT, *n. adj.*, subst., Vand-
 mangel: Birkibearnar höfðu v. de mang-
 lede Vand.

VATNFISK Ferskvandsfisk.

VATNKAKKI (-a, ar), *m.*, et større
 Vandkar.

VATNKARL = vatnskarl.

VATNKER = vatnsker.

VATNKERALD = vatnskerald.

VATNKETILL = vatnsketill.

VATNLAUSS, adj., *a*) vandløs: vegr
 mjök v. Vei, hvor der findes meget lidt
 Vand. — *b*) vandfri, vandløs.

VATNLEYSI (-is, uden pl.), *n.*, Vand-
 mangel.

VATNORMR (Vandorm), Vandslange.

VATNRÁS = vatnsrás.

VATNTRUMBA (-u, -ur), *f.*, Vandrør,
 Vandrende.

VATNVEITA (-u, -ur), *f.*, Vandled-
 ning, Vandafledning.

VÁTR, adj., vaad, fugtig; vædske-
 fuld.

VÁTSAMLIGR, adj., = vátsamr.

VÁTSAMR (-söm, -samt), adj., som bringer Væde, Fugtighed.

VATT, 1. og 3. s. imperf. ind. act. vinda.

VÁTTA (-aða, -at), v. a. og n., vidne om, bekræfte, stadfæste; vise, forsikre om.

VÁTTAN og -UN (-ar, uden pl.), f., det at vátta.

VÁTTBÆRR, adj., som har de Egen-skaber, at han kan aflægge et gyldigt Vidnesbyrd, vidnesför.

VÁTTNEFNA = váttnanefna.

VÁTTNEMDR, adj., som kan bevises med gyldige Vidner, vidnesfast.

VÁTTORÐ Vidnesbyrd; váttorða-kvöð Opfordring til at aflægge Vidnesbyrd.

VÁTTTR (-ar, -ar), m., Vidne. Jfr píslarváttr; vátta-nefna det at opfordre Vidner til at afgive Vidnesbyrd, det at opfordre dem til at vidne. -saga Vidneforklaring, Vidnesbyrd. -stefna Vidnestævning.

VÁTTSTEFNA = váttaastefna.

VÁTTVÍSI, f. indecl., det at vide Besked om, forstaae sig paa noget.

VÁTVÍÐRI (-is, pl. d. s.), n., Regnveir; regnfuldt Veirilig; vátvíðra-samr, adj., regnfuld.

VÁVEIFI (-is, pl. d. s.), n., pludselig Paakommen el. Tildragelse; spec., uventet Ulykke el. Fare.

VÁVEIFLIGR, adj., brat, pludselig, uventet; farebringende. -liga, adv.

VÁVÆNLIGR, adj., faretruende, farebringende.

VAX (-, uden pl.), n., Vox.

VAXA (vex, vóx og óx — vóxum, óxum og uxum, vaxit), v. n., 1) eg., tiltage i Størrelse, Masse el. Mængde, vaxe, med et Subject, som er a) Mennesker og Dyr: v. upp vaxe til. — b) Haar, Skæg, Uld el. desl.: hár vex á kykvendum; hánum óx eigi skegg. — c) Planter: flöð skriðr, fura vex; þar sem þessi tré uxu. — d) Jorden, Jordbunden: akrar vaxa; jfr hrísi vex ok há grasi; jfr B 1 nedenfor. — e) áin, fljótið vex Vandmængden, Vandmassen i Aaen, Floden tiltager, stiger. — f) (om Formerelse, Forøgelse, Tilvæxt) óxu auðæfi þín din Formue forøgedes. — g) Talemaade: e-m vex fiskr um hrygg (det hele ueg.) en bliver stor og stærk. — 2) ueg., a) vóx hann ... ok þróaðisk með vísnu ... ok alls konar atgerfi han vaxede i, gjorde Fremskridt i alle Slags Færdigheder, Fuldkommenheder; v. dag frá degi i góðum verkum. — Virðing e-s vex ens Anseelse tager til, for-

øges. — b) eigi er þannig við vaxit det forholder sig ikke saaledes, det er ikke saaledes beskaffet (jfr B, 1, cnf.). — c) Talemaade: e-m vex allt i augu(m) (alt bliver stort for ens Öine), en er Cujon til at vove noget, er bange for alt. — B) vaxinn, p. pr., 1) eg., a) vözen, vözen til (= fulltíða). — b) bevözet (med): þar er allt var skögi vaxit at húsum heim der hvor Skovene strakte sig, naaede lige hen til Gaardsbygningerne; nú er hrísi vaxit um alla þá hæð nu er den Bakke overalt bevözet med Krat. — c) vözen, formet: vaxinn sem ör i Form af en Pii. — 2) ueg.: at svá vöxnu máli under disse Forhold, disse Sagens Omstændigheder.

VAXKERTI Vöxlys.

VAXLJÓÐ, d. s.

VAXSPJALD Vöxtarle: sem rit er plánat af vaxspjaldi.

VAXTAR-, see under vöxtr.

VAXTOLLR Afgift, som erlægges i Vöx.

VAZ (vaz-), anden Skrivemaade for vatns (især i Sammensætninger).

VAZLA, see i uppivazla.

VE-, et negtende Præfix (som i vesall og fl.).

VÈ (-s, pl. d. s.), n., A) et helligt Sted, et Offersted, et fredhelligt Sted: vargr i vèum en Fredlös. — b) (kun i Poesie) Opholdssted, Bolig (i Alml.). — B) Hærmærke, Fane (poet.). — C) et helligt Væsen, en Guddom (poet.), hvortil pl. vèar (Eg.).

VÈBJÜRG (-bjargir, f.), n. pl., Viborg (By i Nørre-Jylland).

VÈBRANDR Fakkel hævet som Fane (?), Slagsfakkel (?): bardagagyðjan ... hristir dreyruga vèbranda (Oversettelsen af det lat. cruentas faces).

VÈBÜND, n. pl., Baand, Snor el. andet, hvormed man omgav et fredhelligt Sted, især et Relttergangssted el. Thingsted (jfr vèstüng), deraf i Almindelighed hvad der omgiver saadant Sted: þá fór hann ok menn hans þar til er dömrinn var, ok skáru i sundr vèböndin, en brutu niðr stengr, ok hleyptu upp döminum; lögmaðr skal láta göra v. á lögþingi i þingstað réttum, svá við, at þeir menn hafi rúm at sitja fyrir innan, sem i lögrettu eru nefndir.

VÈÐ (-s, pl. d. s.), n., a) Pant, Sikkerhed: leggja, setja e-t i v. sætte i Pant; þeir lögðu tilfinnum at veði (som Pant) hönd Týs i munn hans; v. i landi Pant i Landeiendom, Penge

indestaaende i en Landeiendom. — b) Borgen: leggja sik i veð fyrir e-n gaae i Borgen for. — c) Væddemaal, Vædden (jfr veðfê). — d) Fare, Spil, Vove (i Talemaader): vera i veði staae paa Spil; leggja sik i v. ok vandræði udsætte sig for Farer og Forviklinger.

VEÐFALS = veðflægrð.

VEÐFÊ, a) Pant. — b) det man vædder, sætter op i Væddemaal, I.

VEÐFLÆRÐ Falsk, Bedrageri ved Pantesættelser; Bøde, Erstatning herfor.

VEÐFOX, d. s.

VEÐJA (-aða, -at), v. a., m. dat., vædde.

VEÐJAN og -UN (-ar, -ir), f., Væddemaal: það hann fara með til Ásgarðs ok leysa veðjanina faae Væddemalet afgjort (o: indfrie sit eget Hoved og hente Loke's?); veðjanar-fê = veðfê, b.

VEÐLEGGJA, v. a., = veðsetja.

VEÐMÁLI Contract, som angaaer Pant el. Pantesættelse; deraf, den derved erhvervede Ret.

VEÐMÆLA, v. a., v. sér e-t tage noget i Pant; v. land tage, erhverve sig Panteret i en Jordeiendom. — Veðmæltr, p. pr., v. hlutr i Pant taget, el. pantsat Gjenstand.

VEÐR (-rs, pl. d. s.), n., Veir, Veirlig: gott, illt v. godt, slet el. daarligt Veir; skirt, heidskirt v. klart Veir. — b) Veir, Vind, Storm: hvasst v. stærk Blæst; sigla á v. luge; sigla á v. e-m seile til Luvart af, df som Talem. tage Luven fra. — c) ueg. i Talemaader: láta e-t við veðri komask gíve at forstaae, aabenbare, lade komme ud iblandt Folk; láta e-t i veðri vaka (I) gjentagende lade sig forstaae med noget (især noget man ikke mener, ikke agter at udføre); láta v. koma á e-n um e-t advare, underrette en om noget; hafa v. af e-u faae Nys om, opdage; víta eigi hvaðan á sik stendr veðrit (I, eg. ikke vide, hvor Vinden blæser fra, d. e.) kunne ikke fatte Hensigten (især med ens forandrede Optræden), Meningen (af ens Yttringer, el. som man i Dansk siger: hvad det hele har at betyde); veðra-bálkr (Uveirsafsnit, Uveirsperiode, d. e.) Uveir, Storme, som uafbrudt vedvare nogen Tid: þeir fengu veðrabálk harðan. -bati Veirets Forandring til det bedre. -brigði (-is, pl. d. s.), n., Forandring i Veiret, I. -brot (n. pl.) truende Urolighed i Luften. -föll, n.

pl., = veðráttá, B. -hjálmr (eg. Uveirshjelm) tredobbelt Ring omkring Solen, B. -hválfr Dunstkræds, B. -hvíld et Øiebliks Stilhed i Storm, B. -samr adj., med hyppige Storme, stormende, I. -skipti Veirets Forandring. -sæll (om en Egn) som jævnlig har godt Veir, ligger i Ly for barske Vinde, I.

VEÐR (-rar, -rar), m., 1) Vædder. — b) Muurbrækker (lat. aries). — 2) pl. veðrar (som det synes) udgaaende, som Vædderhorn ringbøiede Hager paa noget; saaledes nu i Island om de Jernstifter (ringbøiede udad paa de udstaaende Ender) ved hver Kant af den Jernpig, hvormed Stave forsynes; veðrar-horn Vædderhorn.

VEÐRÁTTÁ (-ú, -ur), f., Veirlig; veðráttu-far, d. s.

VEÐRABARINN som har faaet ophovnet Ansigt ude i stærk Blæst, I.

VEÐRDAGR Dag med Hensyn til Veir: einn góðan v. en Dag, da det var smukt Veir.

VEÐRFALL Veirets, Vindens Beskafenhed; Vindstrøg.

VEÐRFASTR veirfast, forhindret fra at reise ved Modvind el. Uveir.

VEÐRGLÖGGR som er skarp Iagttager af Veirmærker.

VEÐRGNÝR Stormhviin.

VEÐRGÓÐR som har godt Veir.

VEÐRKEENN veikyndig, som forstaaer sig paa at iagttage Veiret (= veðrglöggr).

VEÐRLEIKR (-s, uden pl.), m., Veirlig. VEÐRLÍTILL sagte, stille (om Vinden).

VEÐRLOSTINN slagen (fremdrevet) af Stormen, Eg.

VEÐRMEGIN Stormens Kraft.

VEÐRSJÚKR bekymringsfuld for Veiret (el. med Hensyn til at han derfor ikke kan fortsætte sin Reise).

VEÐRSOLLINN opsvulmet, oprørt af Stormen, Eg.

VEÐRSÞÁR som kan forudsige Veir-liget.

VEÐRSTADA = veðrfall.

VEÐRSÆLL = veðrasæll. — b) som faaer godt Veir, er heldig med Hensyn til Veiret.

VEÐRTEKINN = útitekinn, I.

VEÐRTEPÞR = veðrfastr.

VEÐRVANA el. -VANI, adj., manglende gunstig Vind; df ueg. mangl. gunstig Leilighed, ilde forberedt el. lign.

VEÐRVANDR kræsen med Hensyn til Veiret.

VEÐRVANI, see veðrvana.

VEDRVITI Flöi, Veirhane.

VEDRÞYTR = veðrgnýr, I.

VEÐSETJA, v. a., pantsætte. — b) sætte paa Spil, udsætte for Fare.

VEÐSETNING Pantsættelse.

VEFA (vef, vaf el. óf — væfum el. ófum, óst), v. a., væve; flette: ofinn ormahryggjum sem vandahús.

VEFANG (-s, -föng), n., Moddom, Modkjendelse (en Dobbeltkjendelse i modsat Retning, naar Dommerne blive uenige; forklaret som *Tagen fat paa væ*, hellig Gjenstand baugr, kross, bók o: ved Edsaflæggelsen; mulig har væ Hensyn til en højere Instants, Sagen her-ved kommer i, som fra Herredsretten til Fjerdingsretterne paa Althinget el. fra disse til Femterretten); vefangs-eiðr Ed, som aflægges ved Modkjendelse. — mál Formler el. Udtryk brugelige ved Moddommes Afgivelse.

VEFENGJA (-i, -ða, -ti), v. a., afgive en Modkjendelse med Hensyn til; afgive som Modkjendelse. Ogsaa: v. mál forhindre en Sags Afgjorelse (i Fjerdingsretten) ved Modkjendelse. — b) nu almindelig benegte.

VEFGÖGN, n. pl., Væverredskaber.

VEFJA (-u, -ur), f., Svøb.

VEFJA (vef, vafða — vöðum, vafit, p. pr. vafid, vafir og vafinn), v. a., m. acc. og dat. (instrumenti), A) f. a., 1) eg., vikle, omvikle, indsvøbe. — b) indslutte: vefjum sválið þeira í flokki várúm. — 2) ueg., indvikle: v. sik i e-u indvikle sig i noget. — b) gjøre indviklet: v. mál gjöre en Sag mere indviklet for at forhale dens Afgjorelse, bruge Lovtrækkeri. — Abs.: fremkalde, bevirke Forhaling el. Standsning, være til Hind-der: en þat vafði fyrir þeim. — c) hefir hann þá marga málaferlum vafit, er etc. det er lykkedes ham i Proces-ser at böie Retten for mange af dem, som etc. — b) vefjask, f. p., 1) eg., vikles, omvikles: tunga vefsk um höfuð e-m, see under tunga. — 2) ueg., a) blive el. være indviklet i noget. — b) blive mere indviklet, forviklet (om en Sag). — c) (refl.?) skjule sig, skjules: (þeir) fóru síðan á Harastaði ok vöðusk þar; (hrossin) höfðu vafisk í einu lekjarfari. — d) nu siges alminde-lig: vefjask fyrir e-m være i Veien for en.

VEFNADR (-ar, uden pl.), m., vævet Töi.

VEFR (-jar, -ir), m., Væv (det der væres); vævet Töi; súa upp vef op-fæste Rendegarnet til en Væv; kljá vef, see under kljá (v. a.); vefjar-hökull en hökull af vævet (d. e. al-

mindeligt, simpelt) Töi. — kápa Kappe af vævet Töi. — möttull en m. af vævet Töi. — rifr Væverbom. — skeið Væverskee, Rit. — skikkja vævet skikkja. — stofa Væverstue.

VEFSTADR Væverstol.

VEFTR el. VEPTR (-s, uden pl.), m., Islæt, = vipta.

VEGA (veg, vá — vágum, vegit), v. a., A) f. a., 1) löfte, löfte i Veiret: Gunnarr vegr hann upp á atgeirinum, ok kastar hánúm út á Rangá. — b) bortføre, flytte: v. hey kjöre Hö ind; jfr þat er vegit sem reitt er. — 2) veie: v. e-t á vág veie noget med en Vægt, en Bismer. — b) veie, have Vægt: hvert vá eyri veiede 2 Lod. — Ueg.: veie, betyde: veit ek eigi, nema yðr þykki minna v. min reiði enn Sigurðar konungs. — c) ueg., a) overveie: v. e-t í huga sér. — b) turdere, agte: þótt þer vegit þat líti skjöndt I agter det for ringe. — 3) fegte, kæmpe (eg. löfte et Vaaben i Veiret), a) trans., a) v. víg udöve et Drab med Vaaben. — β) v. sigr (poet.) tilkæmpe sig Seir; o. fl. lign. — b) intrans. el. abs.: (hann) vá jafnt báðum höndum fegtede lige godt med begge Hænder; v. mót e-m kæmpe med en; v. at e-m angribe, styrte ind paa en med Vaaben; tilföie en et Saar (?). — 4) dræbe, nedlægge (med Vaaben. — B) vegask, f. p., 1) pass. el. refl., hæves (hæve sig), löstes, svinges i Veiret: þat var svá gott sverð at sjálft vásk det hævedes af sig selv (til Hug); recipr., vegask kæmpe imod hinanden. — C) veginn, p. pr., 1) veiet: þá var allt eitt talit ok vegit. — 2) dræbt: verða með vápnum veginn falde i Kamp; jfr: þeir lifa opt langan aldr, er með orðum eru veginir som man nedlægger med Ord, praler i Forveien af at man skal nedlægge.

VEGANDI (-a, -endr), m., Drabsmand: kjósa e-n veganda at vígi e-s udkaare, d. e. erklære en for ens Drabsmand; sjaldan brestr veganda vápn (Ordsprog) sjelden mangler Drabsmanden, Morderen (el. den Kæmpende, den som styrter sig i Kamp) Vaaben.

VEGFARANDI (-a, -endr), m., Veifarrende, Reisende.

VEGFERÐ Reise, I.

VEGFERILL = vegfarandi.

VEGGBERG = vegghamarr.

VEGGHAMARR Klippe steil som en Væg.

VEGGIRNI, f. indecl., Ærgjerrighed.

VEGGJADR (-uð, -at), adj., forsynet

med Vægge el. Muur; deraf (nu) om Luftens, naar en jævn Skybanke sætter sig paa Bjergtoppene, der truer med Storm. — 2) med (en) Vægge; df (ueg.) som har en indskudt Stavelse (om en Verselinie); jfr vegg 2.

VEGGLÁGR med lave Vægge.

VEGGLÆGJA (-u, -ur), f., den Rand af Væggen oventil, som er inden for Taget i en Bygning, I.

VEGGR (-jar, -ir), m., 1) Væg; Muur, Vold (jfr borgarvegg). — b) noget der ligner en Væg, f. Ex. en jævn Skybanke, I. — c) Rummet imellem Solen noget efter dens Opgang (og nu i det mindste før dens Nedgang) og Horizontens Rand: þá var lágr v. undir sólina, er þeir fundusk den var endnu lavt paa Himmelen (nu siges almindelig: er enn hár vegg undir sólu Solen er endnu høit oppe). — 2) Kile, Vægge; jfr klambrarvegg (i Tillæget) og tannvegg; veggja-hlázla Opførelse af Vægge. -lauss, adj., uden Vægge. -lús Væggelus. -tylla (-u, -ur), f., et Slags Insect, I.

VEGGRUNI (-a, -ar), m., Dryp el. Vand, som kommer ind igjennem Vægge, I.

VEGGTJALD Væggetæppe.

VEGGPIL el. -pili Væggepaneel.

VEGLÁTR, adj., som viser Værdighed og Anstand i Omgang og Opførsel; fornem.

VEGLIGR, adj., prægtig, glimrende, festlig; hædrende. — b) hæderlig; ypperlig. -liga, adv.

VEGLJÓSS veitlys, = farljóss, I.

VEGLYNDI Stormandssind, Stormodighed; Fornemhed, Ærgjerrighed: B. sagðisk kunna stórmennsku ok v. systur sinnar. — b) Høimodighed, Ædelmodighed.

VEGLYNDR ærgjerrig, pragtelskende. — b) høimodig.

VEGMÓÐR trætt, mødig af en Reise, I.

VEGNA (-aði, -at), v. n. impers., e-m vegnar vel, illa det gaaer godt, slet for en, han har det godt, slet.

VEGNA (eg. pl. af vegr med den best. Art.; jfr vegr d. γ), præp. m. gen., formedst: v. þessat forði, formedst at; þess v. derfor. — Vegne, i Udtryk som: minna, sinna etc. v. paa mine, sine Vegne (ogsaa: for mig, for ham); á, af e-s v. paa ens Vegne.

VEGNEST Reisekost, Proviant.

VEGR (-ar og -s, -ar og -ir, acc. vega og vegu), m., A) (med pl.) Vei, 1) eg., a) Vei, Sti: segja e-m til vegar

vise en Veien; villask vegar forseile Veien; villr vegar reitvild, vildfarende (mest ueg.); leiða (e-n) fylgja e-m á veg el. ganga á veg með e-m fylge en paa Veien før man tager Afsked; vera úr vegi være af Veien; á fórn-um vegi paa befærðet Vei; Talemaader: fara víðs vegar gaae frem adspredt; ligel. adspredes, adsplittes; verit á veg (= brottu, á braut) dragger bort! — b) Strög, Zone: skilsk mér þá, at sámm séu vegir á hinnum tveir þeir, er vel er byggjandi undir, ok þrír næsta úbyggjandi; jfr brunavegr (i Tillæget). — c) Egne, Lande; jfr Austrvegr. — d) Kant, Side: skógrinn var til hægra vega paa hœire Side; á þrjá vega paa tre Sider. — Herhen hörer Bruken af dette Ord i nogle Casus, hvor det deels alene (i acc. sg.), deels forbundet med Adjectiver el. Pronominer staaer som præp. m. gen., α) megin (for veginna, acc. sg. med den bestemte Artikel): min, hans, etc. megin paa min, hans Side; ár megin paa den Side, som vender til Aæn; báðum megin (e-s; ogsaa báðumegin i eet Ord) paa begge Sider (af noget); einum megin (einumegin) kun paa, fra een Side; hinum megin (hinumegin) paa den anden, modsatte Side; hvárum megin (hvárumegin) paa hvilken Side (af to, spörgende el. indirecte); sinn hvárum megin hver paa sin Side; hvárungi megin paa ingen af Siderne; öðrum megin (öðrumegin) paa den ene Side; öllum megin paa alle Sider; syðra, eystra etc. megin paa, fra den sydlige, østlige Side; o. fl. lign. — Som afvigende fra foregaaende Exempler, hvor adj. el. pron. staaer i dat., findes ogsaa hit nyrðra megin (acc.) paa den nordlige Side. — Ogsaa med et paragogisk i, megin: tveim megin paa begge Sider (þá stóð hafit tveim megin, sem steinvegg). — β) megu (for vegum, dat. pl.): báðum megu (e-s) = báðum megin (see ovenfor); o. fl. lign. — γ) vegna (for vegganna, gen. pl.), kun i Udtrykket; heggja vegna (e-s) = báðum megin (see ovenfor). — 2) ueg., a) Vei (3: fremad til Fuldbyr-delse, Istandkommen, el. dest.): vel á veg komit paa gode Veie. — b) Side, Retning (el. dest.): hins vegar fra den anden Side betragtet; færa e-t til þezta vegar udytje paa den bedste Maade (eg. give det den fordeelagtigste Retning); virða e-t á hægra

veg undskyldde. — c) e-m verðr e-t at vegi (I) man tager fat paa, griber til noget. — d) Maade (i adverbelle Udtryk) (á) einn veg paa en og samme Maade, eens (hánum þótti allt einn veg á horfask með draumana at alt pegede hen til det 'samme'); þann veg (el. i eet Ord þanneg, þannig etc.) saaledes; hinn veg (hinneg etc.) anderledes (hinneg værir þú undir brún at líta, sem þú mundir eigi vera ragr); leizk sinn veg hvárum hver havde sin Mening, sin Anskuelse; hvern veg (hverneg etc.) hvorledes (spørgende og indirecte); engan veginn ingenlunde, paa ingen Maade; láta marga vega bruge mange Slags Fagter, skabe sig paa mange Slags Maader. — B) (uden pl.) Ære, Berømmelse. — b) Priis, Lovpøisning. — c) Glands, Pragt; stóð veizlan 8 daga með fullum veg sínum; vegar-fall Veibrud. — leysi (-is, uden pl.), n., Mangel paa Vei, Sted, hvor ingen Vei findes; vega-kona pragtelskende Kvinde. — maðr pragtelskende Mand; hæderlig, fornem, ypperlig Mand. — munir Hæder, Ære. — ummerki (dog jfr verks-u. under verk) Mærke om, Spor af det der er foregaaet; vega-bót Forbedring af Veie; vegabætr Veiarbeide. — lengd Veilængde. — mótt Veimöde, Veiskifte Veiskjæl; Ordsprog: víða liggja v. vídt er Veimöde. — nesti Proviant = vegnest, I. — rán Berøvelse af Vei, d. e. Forbud el. Forhindring imod fri Passage ad en Vei.

VEGNEST Reisekost, Proviant.

VEGRÖEKJANDI, -RÖEKINN som stræber efter Hæder, Eg.

VEGSAMA (-aða, -at), v. a., love, prise. — b) ære, hædre: v. föður ok móður.

VEGSAMLIGR, adj., priselig, priisværdig; berømmelig, hæderlig. — liga, adv.

VEGSAMR, adj., rig paa Hæder, Eg.

VEGSEMD (-ar, -ir), f., Priis, Ære.

VEGSEMI, f. indecl., d. s.

VEGSETR (-sætr) Hæderssæde, Throne, Eg.

VEGSKARÐ Skaar i ens Ære, Anseelse, Fornedrelse: veita e-m v. tilföie en noget, der forringer hans Anseelse.

VEGSTÖRR fornem, stolt, Eg.

VEGSTYRI Veiledning, Eg.

VEGSÆLL som erhverver sig megen Hæder, Eg.

VEGTAMR som godt kjender Veien, er vant til Veien, B.

VEGTAUG Toug, Rem, hvormed man hæver, svinger, kaster noget, Slynge (Eg.).

VEGTJÓN Vanære, Fornedrelse.

VEGTYLLA (-u, -ur), f., noget, der hæver en (lidt), hjælper paa hans Anseelse.

VEGVISI, f. indecl., den Egenskab at være veggiss, I.

VEGVISS veikyndig.

VEGFURÐR Hæders Forringelse, Vanære.

VEI, interj., vee!

VEIBA (-i, -dda, -tt), v. a., fange; fælde; abs., jage, gaae paa Jagt.

VEIBI-, see under veiðr.

VEIBINN, adj., heldig som Jæger el. Fisker.

VEIÐR (-ar, -ar), f., og VEIÐI, f. indecl., Jagt, Fiskeri; Jagtret; fara á veiðar gaae paa Jagt. — b) Fangst (dog mest i den ældre Form veiðr); uæg., i: þat er v. i e-m det er (stor) Fangst i en, stor Fordeel ved, af stor Vigtighed at faae fat i ham; veiðar-efni Leilighed til Fangst. — færi (n. pl.) Fiskeredskaber. — skógr Jagtskov, Vildbane. — tæki (n. pl.) Jagtredskaber, Jagttøi; veiði-bátr lille Fiskerbaad (til at fiske paa smaa Indsøer med el. desl.), I. — bjalla (eg. Jagtbjælde) en Art af Strandmaager, I. — bráðr utaalmodig, fremfusende paa Jagt, (df ogsaa) i Krig el. deslige Fortagender (saaledes at han derved forspilder Fangsten, naaer ikke til Maalet). — brellur, f. pl., Konstgreb, som Jægere betjene sig af, I. — búð Jagtbod, Jagthuus. — fang Fangst. — fangi (-a, uden pl.), m., d. s. — ferð Jagtreise. — för, d. s. — gögn, n. pl., Indretning el. Redskaber til Fangst el. Jagt — hundr Jagthund, Støver. — hús Jagthuus. — konungr Jagtkonge (jagtelskende Konge, dygtig som Jæger). — maðr Jæger; Fisker. — mörk = veiðiskógr, Jagstrækning. — skapr (-ar, uden pl.), m., Jagt, Jagen; Fiskeri: róa at veiðiskap. — 2) det der fanges ved Jagt; spec. Vildt. — spell Jagtspilde; hvasdomhelst der spilder Jagt el. Fiskerier. — staða Fiskerleie. — staðr Sted, hvor der fiskes el. jages, bekvemt for Fangst. — stigr Jagtski, Jagtvei. — stöð = veiðistaðr. — ván Haab om Fangst. — vatn Indsø, hvor der fiskes. — vèl Jagtligst, Jagtkonst. — b) Indretning til at fange Fiske i.

VEIF (-s, uden pl.), *n.*, *eg. det at veifa; men forekommer kun ueg. i Udtrykkene: annat veifst, at öðru veifinu igjen, atter, imellem, af og til, I.*

VEIF (-ar, -ar), *f.*, *Lalle (see i selsveif).*

VEIFA (-u, uden pl.), *f.*, *Dunst, Damp (?), B.*

VEIFA (-i, -ða, -t og -aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, *svinge. — b) henkaste, fremsføre paa en fri, uforbeholden Maade (v. vilmálum, Eg.).*

VEIFAN (-ar, -ir), *f.*, *Svingen. — b) Henkasten, løs Yttring; veifanar-ord löst Rygte.*

VEIFISKATI (-a, -ar), *m.*, *gavmild, rundhaandet Mand (?).*

VEIG (-ar, -ar), *f.*, *kostbar, stærk Drik.*

VEIGR (-s?, uden pl.), *m.*, *Hold, Styrke: þat er enginn v. í því det duer intet, holder ikke, I.*

VEIKI, *f. indecl.*, *Svagelighed, Sygelighed, I.*

VEIKINDI, *n. pl.*, *Sygdom, Sygelighed, I.*

VEIKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *svække. — F. p. veikjask blive syg, I.*

VEIKLASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, *blive svag; mest ueg., som i: v. i váninni begynde at tabe Haabet, I.*

VEIKLEIKR (-s, neppe i pl.), *m.*, *Svaghed; Skrøbelighed.*

VEIKLIGR, *adj.*, *svagelig af Udseende; skrøbelig, ikke til at stole paa.*

VEIKLULIGR, *adj.*, *sygelig, I.*

VEIKR (ogsaa veykr), *adj.*, *svag, 1) eg., a) svag, bøielig (of veikr allvalds bogi). — b) syg; svagelig af Helbred; liggja v. ligge syg. — 2) ueg., svag; skrøbelig.*

VEILA (-u, -ur), *f.*, *Sted, hvor Metallet ikke er ganske heelt el. rigtig sammensmeltet, Revne, Split; ueg. om Mistænkelighed ved noget, især om Utrøskab, I.*

VEILINDI (-is, pl. d. s.), *n.*, *Bröstfældighed, Svagelighed, svagt Helbred. — 2) ueg., Falskhed, Uredelighed.*

VEILL, *adj.*, *ikke rigtig sammensmeltet under Seisningen. — 2) ueg., mistænkelig, falsk, utro, uredelig.*

VEILRÆÐI falskt, uheldbringende Raad; = veltæði.

VEIN (-s, pl. d. s.), *n.*, *Skrig, Hysten, Jamren, I.*

VEINA (-aða, -at), *v. n.*, *skrige, hyle, jamre.*

VEINAN (-ar, -ir), *f.*, *Hysten, Jamren, Jammerklage.*

VEIPA (-u, -ur), *f.*, *et Slags Klædningsstykke, = serkr (?).*

VEIPR (-s?, -ar), *m.*, *et Slags Hovedbedækning (Hoveddug, Hovedsvøb?).*

VEISA (-u, -ur), *f.*, *vandet, sumpet Grund el. Plet, Sump, Pöl, Söl; veisugalti Galt, som ligger i Söl.*

VEIT, 1, og 3. s. præs. ind. af vita.

VEITA (-u, -ur), *f.*, *Ledning af Vand el. Vand, der ledes gennem Gröfter (hann skal á sinu engi upp hefja veituna); en Vandgröft; Vandsted. — b) (i daglig Tale), utallig Mængde af noget, Vrimmel; jfr mæðkaveita.*

VEITA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, 1) *f.*, *a.*, 1) *yde, give; give, tildele gratis: synjat er þá fars, ef leigu er metit, þá er veita skyldi. — b) v. e-m veizlu gjöre et Gilde for en; abs., holde Gjæstebud, Gilde; beværte, tracere (især med Drikkevarer): v. af kappi frembære Drikkevarer i Overflod. — 2) yde; præstere; vise (i Gjæringene), etc., hvor Brugen af dette Ord for det meste har en omskrivende Charakter, a) med Ord, som betegne Hjælp, Understøttelse el. lign. (líð, líðsinni, hjálp, björg, fylgd); deraf abs. yde Hjælp, understøtte (f. Ex. i en Sag, Proces); v. e-m i orðum tale ens Sag. — b) v. e-m hlýðni, þjónustu, lýðskyldu adlyde, tjene, opfylde undersaatlig Pligt imod. — c) v. e-m tryggðir give en en (höitidelig, lovførmelig) Forsikkring (paa Overholdelsen af et indgaaet Forlig el. et givet Til-sagn). — d) v. (e-m) heiðr ære; v. (e-m) dyrkun tilbede. — e) v. e-m bæn sína opfylde ens Bøn; v. e-m e-t föie en i noget, han ønsker el. beiler om; abs.: v. e-m föie en. — f) v. umbúð líki = búa um lík (see under búa); v. athjúkrun = hjúkra at. — g) v. e-m tíðir syngje Messe for en (flösi lét snemma v. sér tíðir drottinsdaginn). — h) v. (e-m) vörð forsvare; uden et følgende Dativ, staae paa, holde Vagt. — i) v. viðnám vise Modstand, ikke vige; v. vörn-forsvare sig; hverja vörn munu vér v. hvad Forsvar ere vi i Stand til at yde (os selv)?, hvorledes skulle vi kunne forsvare os? — k) afgive, afsige: v. órskurð afgive en Kjendelse, afsige en Dom. — l) foretage, iværksætte, udføre: v. fjárupptekt foretage Execution, lægge Beslag paa Gods. — Især om et fjendtiligt Foretagende el. Handling: v. heimför (at e-s) udføre et Overfald paa ens Hjem: v. (e-m) at-*

för, atgöngu, atsókn foretage, utföre
 Overfald, Angreb paa en. — m) til-
 föie: v. e-m áverka, sár, hugg, slag
 tilföie en et Saar, give en et Hug,
 Slag (dog jfr slag 2). — V. e-m lif-
 lát (hann veitti mörgum skjótt lifát)
 dræbe. — V. e-m tjón tilföie Tab,
 Skade. — n) v. e-m ámæli give en en
 Irettesættelse, dadle. — 3) v. vatn og
 vatni (forkortet for v. vatni farveg?)
 lede, aflede Vand. — B) impers. (sna-
 rere at opfatte saaledes, end som en
 neutral personlig Brug): e-t (acc.;
 oftest er Objectet udtrykt ved en in-
 finitivisk med at begyndende Sætning)
 veitir, a) noget indtræffer, hændes,
 finder Sted: optliga kann þat at v.,
 at etc. ofte kan det hændes, at etc. —
 b) noget gaaer, falder saa el. saa:
 e-m veitir e-t erfiitt (el. med at og
 inf.) noget falder en vanskeligt. —
 c) noget nytter, gavner: hann kvæð
 þat eigi v. um sekan mann det (o:
 at anmelde Sagsanlægge for Dra-
 bet) vilde ikke nytte, hvor Talen var
 om en domfældet, fredlös Mand. —
 e) abs.: e-m veitir betr en gaaer af
 med Seiren. — II) veitask, f. p., re-
 cipr.: veitask at e-m hjelpe hinanden
 imod en, angribe med forenede Kræf-
 ter; veitask at e-u forene sine Kræf-
 ter for Iværksættelsen el. Opnaaelsen
 af noget.

VEITALL, adj., gæmild.

VEITANDI (-a, -endr), m., den som
 giver, hjælper, understøtter.

VEITARI (-a, -ar), m., Giver.

VEITING (-ar, -ar), f., det at
 veita.

VEIZLA (-u, -ur), f., a) det at yde,
 give; jfr lifveizla, vistarveizla. — b)
 Gave: at konungr mætti göra aldarmál
 i veizlum sínum i ætt fram. — c)
 spec. og i pl., Indtægter (til Under-
 hold), som regjerende Fyrster gave de-
 res Paarørende, Venner, Opsynsmænd
 el. dem, de gjorde til Lehnshövdinge;
 Forlening; ligel. om Biskoppers In-
 dtægter: at byskupar tæki veizlur ok
 lausnir af prestum, þótt þeir kæmi
 eigi i fylkit. — d) Hjælp, Understøt-
 telse: engar veizlur skal göngumönnum
 veita nema til skúa eðr fata. — e)
 Gjæstebud, Gilde, Festmaaltid: veita
 e-m veizlu, see under veita; göra
 veizlu móti e-m gjöre Gilde til ens
 Modtagelse; fara at veizlum drage
 omkring paa Gjæsteri paa egne og an-
 dres Godser (om Fyrster og Høvdin-
 ger); þar reis upp hin dýrligasta

veizla; veizlu-búnaðr Forberedelser til
 et Gjæstebud; alt hvad der anskaffes
 til et Gjæstebud. — dagr den Dag, hvor-
 paa et Gjæstebud eller Gilde holdes.
 — fall, a) det at der ikke bliver noget
 af et paatænkt Gjæstebud. — b) For-
 sømmelse i at holde Gilde (imod en
 Fyrste). — gürð det at holde et Gje-
 stebud. — höll Hal, hvori et Gjæstebud
 bliver holdt. — jörð Jord, Gaard, som en
 har til Forpagtning. — maðr en forlenet
 Mand; en som underholdes, nyder
 Forsørgelse, Underhold. — b) Deel-
 tager i et Gilde, I. — skáli Sal, Hal
 hvori et Gilde bliver holdt. — spjöll,
 n. pl., Forstyrrelse af et Gjæstebud.
 — stofa=veizluskáli, veizluhöll. — sveinn
 Opvarter ved et Gilde. — taka el. i pl.,
 —tökur det at være, drage omkring paa
 Gjæsteri.

VEKJA (vek, vakta, vakit, p. pr. vakiðr,
 vaktr og vakinn), v. a. og n. (in-
 trans.), A) v. a., 1) eg., vække (af
 Sörne): Halli lét illa i svefni, ok var
 hann vakiðr; vekkat yðr at vini, nè
 at vifs rúnum. — b) v. upp af dauða
 vække op fra de Døde. — c) v. upp
 draug ved Trolddom fremmane en Af-
 döð; v. trüll fremmane Aander. — 2)
 ueg., a) vække, opvække: v. reiði, fýsi
 opvække Vrede, Begjærlighed. — b)
 vække, fremkalde, frembringe: v. styrj-
 öld fremkalde, afstedkomme Ufred;
 v. e-m kláða fremkalde Kløen hos en;
 v. sér blöð saare sig til Blods. — c)
 begynde: mál er vilmögum at v. erfiði
 at begynde sit Arbeide (Kampen); v.
 vig begynde et morderisk Angreb, være
 den begyndende, hvor et Drab er ud-
 ført; ogsaa abs.: eigi vil ek láta v.
 ör minum flokki jeg vil ikke at mine
 Mænd skulle begynde Kampen. — ß)
 spec., begynde Forhandlinge om, bringe
 paa Bane; fremkomme med Anmodning
 om: v. sök bringe en Sag for Retten;
 v. bönorð frie. — B) v. n., v. til e-s
 fremkalde; bringe paa Bane; frem-
 komme med Anmodning om: v. til máls
 (við e-n um e-t) begynde, indlede en
 Samtale om noget; ogsaa v. til við
 e-n indlade sig i, indlede Samtale med
 en; v. til bönorðs = v. bönorð (see
 A, 2, c, ß ovenfor).

VEKRA (-a og -i, -aða, -at), v. a., vække,
 opvække: en þetta sýnist mjök háleitt
 vera, er nú vekrir hug margra göðra
 manna ok guðs vina gjör et vækkende
 Indtryk paa deres Sjæle. — 2) frem-
 skynde, gjöre hurtigere: v. sporit tage
 hurtigere Skridt (jfr vakr), I.

VEKRÐ (-ar, uden pl.), f., *Pasgang, I*

VEKVI (-a, -ar), m., = vökvi.

VEL og VAL, comp. betr, *superl.* bezt og bært, *adv.*, vel; godt; venligt; smukt; lykkelig; tappert etc; vilja e-m v. ville en vel; v. hefir konungr alit oss í vetr har holdt os godt; fagna e-m vel modtage en godt, venligt; mæla v. til e-s (masc.) tiltale en venligt; mæla vel til e-s (neutr.) for-dre noget paa en lemfældig Maade; vel smíðat godt forarbeidet; v. orkt godt, smukt digtet; biðja e-n v. fara ónske en en lykkelig Reise; hafa v. have handlet rigtig, som man burde; vera v. til e-s holde af en; vera v. fall-inn til e-s være godt skikket til no-get; v. máli farinn veltalende; v. at sér (um sik) flink, duelig af sig, som man bör være, fortræffelig, gjæv; takask v. lykkes; berjask v. slaaes godt, tappert; og fl. lign. — Som forstær-kende: v. kátr, sterkr meget munter, stærk. — b) vel, godt, fuldt: v. sex álnir godt 6 Alen. — c) rigelig, i Overflod: S. konungr fékk hán um v. skotsilfr. — d) godt, let: þetta mætti verða v. þinn bani kunde godt blive din Død. — Ligel., godt, uden Fare el. Ulempe: hann mætti v. kyrr sitja um deilur þeira kunde godt, uden Ri-sico, forholde sig rolig, være neutral. — e) v. (sè) þér hil dig! — f) som interj.: v. el. gott ok v. godt!, vel!, bravo!

VÈL (-ar, -ar), f., a) Konst, Konst-færdighed: með hverri list eðr v. slikt má verða; ef þat er górt með list ok v. með nogen hemmelig Konst el. Konstgreb. — b) List, Konstgreb: ef maðr feldr sér til vèlar við konu tager Fruentimmerhovedði paa for at over-liste, bruge det som List imod en Kvinde. — c) noget som er udarbejdet med Konstfærdighed el. Snildhed (kon-stigt) Redskab, Maskine; spec. Krigs-maskine; v. til at taka fiska Redskab til at fange Fisk med; móti þeirri v., er menn kalla veðr den Krigsmaskine, man kalder Vædderen. — d) Svig, Bedrageri; vèla-boð svigagtigt, under-fundigt Bud el. Tilbud. -kaup svig-agtig Contract el. Kjøb. -lauss, adj., uden Bedrag; og fl.

VÈL (-s, pl. d. s.) og VÈLI (-is, pl. d. s.), n., Stjert.

VÈLA (ofte skrevet vèla; præs. vèla og vèli, imperf. -aða og -ta, sup. -at og -t), v. a. og n., A) f. a., 1) v. a., svige, bedrage, forlede. — 2) v.

n., v. um e-t (e-n), a) bruge en vis Fremgangsmaade med Hensyn til noget, bære sig saa el. saa ad: hann vèlar svá um, at hann snarar saman hendr á víxl at kvíðum, en kreppir húfuðit aprt á milli fótanna. — b) befatte sig med, have med at gjøre, tage sig af, el. desl.; v. um sitt ráð sörge for sine Sager, Anliggender (hefða ek einn saman vælt um mitt ráð havde jeg været ene om mine Sager); ok lengi um þá kunnastu vèlt og (har) længe beskæftiget sig, givet sig af med den Konst; v. um nauðsynjamál forhandle, behandle nödvendige Sager. — c) have med at bestille. — V. um e-n have med en at bestille; deraf, kæmpe imod: en fyrir því, at margir veltu um hann (mange vare om ham, imod ham), þá varð jarlinn handtekinn. — Er ok mörgum grunn á, at þér munit þar um konungborinn mann eiga at v. at I der (i ham) har at gjöre med en Mand af kongelig Æt. — d) v. um e-t = búa við e-t leve ved, lade sig nöie med: varð um þvílíkt at v. til jólavistar; þótt ek vèla um mína kosti eina om jeg ikke har mere til min Raadighed, end de Midler jeg nu har. — e) v. um einn bónda (lade sig nöie med at) staae i Kjærligheds-forhold til sin Mand alene. — B) vèlask, f. p.: vèlask um (refl.): skyldu þeir mágar vèlask um norðr þar báðir samt varetage Tingene nord paa i Forening med hinanden, leve, opholde sig der.

VELBORINN velbaaren, af god Familie, höibyrdig.

VELDI (-is, pl. d. s.), n., a) Vælde, Magt. — b) Rige. — 2) Gramm., om Bogstavernes Lyd el. Udtale: stafr hefir þrenn tilfelli: nafn, figúra, veldi eða mátt; veldis-gjöf Gave som Magt-symbol. — hringir Straaleglands, Glo-rie (som Tegn paa Magt og Vælde). -sproti Scepter, I. -sæti Throne. -vöndr = veldissproti.

VELFARANDI (-a, uden pl.), m., Af-skedsskaal (paa en lykkelig Reise); jfr velfarar-minni.

VELFERÐ Velfærd, Velgaaende.

VELFERÐUG, adj., sömmclig, sædelig; velferðug framferð.

VELFIMI og -FIMNI, f. indecl., Konst, Konsthighed, I.

VELFÖR lykkelig Reise, kun i: vel-farar-minni = valfarandi.

VELGENGNI, f. indecl., Velstand.

VELGER-, see velgöör.

VELGJA (-u, uden pl.). *f.*, Lunkenhed; Vammelhed, Kvalme, *I.*

VELGJA (-i, -ða, -t), *v. a.*, 1) gjøre lunkn, opvarme lidt; jfr vælgr. — 2) nu ogsaa *impers.*, e-n velgir við e-u föler sig vammel ved.

VELGÜRD og -GERD Velgjerning; velgürða-maðr Velgjörer.

VELGÜRNING(R) og -GERNING(R), *d. s.*

VÊLI, see vèl (*n.*).

VÊLIFJÖDR Gumpesjæder.

VÊLINDI (vælindi; -is, *pl. d. s.*), *n.*, Mavepine, Spiserør; vèlindis -gangr Opstød (?).

VÊLINDI, *n. pl.*, List, Puds (?).

VÊLINN, *adj.*, listig, snedig; underfundig.

VELJA (vel, valda, valit), *v. a.*, vælge, kaare, udkaare; udsøge; *v. e-m* hådullig orð udsøge vanærende, beskæmmende Udtryk til en, overøse med de mest vanærende Udtryk. — *b)* ogsaa som *v. n.*, foretage, gjøre Valg: *v. um* (of) *e-t* (*e-a*) vælge imellem. — Valinn, *p. pr.* udvalgt, udsøgt, fortrinlig, udmærket (jfr *Eg.*).

VELKJA (-i, -ta, -t), *v. a.*, tumle, omtumle (*eg. og ueg.*); velkja *e-t* fyrir sér betænke sig paa, være tvivlsraadig med Hensyn til. — 2) mishandle, seigpine.

VELKOMINN (*el. i 2 Ord*) velkommen.

VÊLL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, Guld (*poet.*); jfr vellauðigr.

VÊLLA (-u, -ur), *f.*, Syden, Kogen; ogsaa om Lyden af, naar det koger (deraf ogsaa nu om Trillesang hos visse Fugle, ligel. om vedholdende og trættende Snakken); vellu -ketill Kjedel, hvori der koges.

VÊLLA (vell, vall — ullum, ollit), *v. n.*, 1) koge, syde; *v. upp* ör syde, koge over. — *Impers.*: þat vellr í katlinum (*I*) det syder, koger i Kjelderen. — Vellandi, *part.*, kogende. — *b)* nu ogsaa: slaae Triller (*f. Ex.* om Spoven); ligel. i daglig Tale snakke uafsladelig. — 2) vælde: *v. út* ör vælde ud af.

VÊLLA (-i, -ða, -t). *v. a.*, koge.

VÊLLAUBIGR rig paa Guld, meget rig.

VÊLLAUSS, *adj.*, uden Svig *el. Be-*drageri; at vèllausu *el. vèllaust* (*n. sg. adv.*) oprigtigt, uden Bedrag.

VÊLLINGR (-s, -ar), *m.*, Vælling.

VÊLLIR, *pl. af* vøllr.

VÊLPRETTIR lumsk List.

VÊLRÁÐ = vélræði.

VÊLRÁÐR, *adj.*, svigfuld, underfundig, lumsk.

VÊLRÆÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, Svig, svigfuldt Anslag; vélræðis -fullr fuld af Svig.

VÊLSEMD (-ar, -ir), *f.*, Hæder, Ære; Gunst, *B.*

VÊLSETNING det at blive sat høit, paa en Hædersplads.

VÊLSKAPR (-ar, uden pl.), *m.*, Velbefindende, Velgaaende: sitja i góðum velskap = i góðu yfirlæti.

VÊLSKAPR (-ar, uden pl.), *m.*, List, Underfundighed, Svig.

VÊLSTUTTR med kort Stjært.

VELTA (-u, -ur), *f.*, Vælt.

VELTA (velt, valt — vultum, ultum, voltit, oltit), *v. n.*, vælte, trille, rulle; Ordsprog: veltr þangat sem vera vill (*I*) alt søger derhen, hvor Skjebnen har bestemt det sin Plads. — *b)* ueg., gaae i en vis Retning (dómr veltr undir réttvísi, miskunn).

VELTA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *a)* vælte, trille, rulle; ligeledes age, kjøre (var þeim velt i sleða). — *b)* pløie: *v. jörðu* til korns. — *c)* vælte, styrte (*eg. og ueg.*); Ordspr.: optliga veltir líkil þúfa miklu hlassi (en liden Tue kan vælte et stort Læs). — *B)* veltask, *f. p.*, refl., vælte sig; ligel. ueg.: veltask ör konungdómi frasige sig, give Slip paa Kongeærdigheden, lade sig dethonorisere.

VÊLTIAR godt Aar, gunstige Aaringer, *I.*

VÊLTIÁSS = vindáss, *B.*

VÊLTILIGR, *adj.*, som ruller frem; fremskridende (*Eg.*).

VÊLTING (-ar, -ar), *f.*, Væltning.

VÊLVILD Gunst, Yndest.

VENDA (-i, -ða, -t), *v. n. og a.*, *A)* *v. n.*, vende: *v. aptr* vende om, tilbage. — *B)* *v. a.*, *m. dat.*, vende: hann vendir skipum inn at hólmanum styrede derhen; *v. vegi* sínum styre sin Cours, drage (etsteds hen). — *b)* vende, dreie: undr er hvè augum vændir, umb etc. hvor Öinene dreies i Hovedet paa ham. — 2) ueg., vende: venda góðvilja sínum til *e-s.* — *b)* vikja ok venda *e-u* eptir *e-u* tillempe, accomodere.

VÊNDILIGR, *adj.*, nøiagtig, fuldstændig. — *liga, adv.*

VÊNDILSKAGI og VÂNDILSKAGI Skagen (*i Jylland*).

VÊNGI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, 1) Vænge; jfr vangr. — 2) = vangr (*Eg.*). — 3) Afukke i Bagstaven paa et Fartøi (*Eg.*).

VENJA (-u, -ur), *f.*, Vane, Sæd-

vane dragask i venju blive til Vane, oftere gjentage sig; Ordsprog: gjörn er hönd á venju Vane er ond at vende; venju-liga, adv., sædvanlig. -ligr, adj., sædvanlig, vant.

VENJA (ven, vanda, vanit, vaninn), v. a., vænne: v. sik á e-t og v. sik e-u vænne sig til noget, öve sig i noget; v. komur sínar til e-s staðar komme ofte, besøge tidt. — F. p., venjask, refl., vænne sig til, öve sig i.

VENZL (-a), n. pl., nær Forbindelse ved Slægtskab el. Svogerskab; venzlauss, adj., ikke forbunden ved Slægtskab el. Svogerskab. -maðr Slægting, Paarørende, el. en som er besvogret med en.

VENZLAÐR, adj., v. e-m som staaer i en nær Forbindelse til en, (see venzl), I.

VEPIA (-u, -ur), f., Vibe, G.

VEPTR, see veftr.

VER (-s, pl. d. s.), n., Opholdssted; et Sted, en Plads, der frembyder en el. anden Fangst (især ved Stranden, ved el. i en Indsø, Fjord el. Flod) el. Herlighed og hvor Folk opholde sig for sammes Skyld; jfr eggver, fiskiver, selver, sildver; alene = fiskiver Fiskerleie, Fiskerplads. — B) Hav (poet.).

VERA (-u, -ur), f., Væren, Ophold; Tilværelse.

VERA og som ældre Form VESA el. VISA (Indic. præs. er, em, 2. pers. er, ert, est, 3. pers. er, es; imperf. var, vas — várum; Conjunct. præs. sè, sjá, 2. pers. sér, pl. sèim, sèm, sjám; imperf. væra), v. n., være, etc., A) ikke copulativt, 1) være 3: leve, existere: sakaraðili er fyrstr konu, ef hann er hris han lever, er i Live. — b) v. til være til. — c) vedblive at existere, vedvære: meðan moldir eru ok menn lifa; meðan líft er saalänge det varer; meðan líf hans væri saalänge han levede. — 2) være, finde Sted: ef eigi væri násetur Bjarna, sem nú eru hris hans Naboskab ikke var, ikke fandt Sted, som nu er Tilfældet; skyldi sá fundr v. á þriggja nátti fresti den skulde finde Sted, holdes; man v. litil útsigling der vil være, finde Sted kun en ubetydelig Fart, Seilads (3: til Island); þangat sem orrustan hafði verit hvor Slaget havde (fundet Sted) staaet; þann vöxt, sem á var den derved stedfindende Omstændighed. — Þat var reyndar men Sandheden var, det var rigtig nok Tilfældet; er þat þá, at þér sè etc. er det da

Tilfældet at I etc.; nú er eigi þat nu er det ikke Tilfældet. — Má v., at muligen kan det være (el. blive) Tilfældet. Hann spurði, hvat henni væri (hvad der fandt Sted for, havde hændtes hende, d. e.) hvad hun feilede. — Ok sjá þá hvat við sik væri hvad der var i Gjære, hvorledes Sagerne stode, Sagens egentlige Sammenhæng. — b) finde Sted, indtræffe, skee: þat var einn dag, aptan, eitt sinn det tildrog sig, skete en Dag etc. — c) blive til Virkelighed (= verða): þat var þó, at etc. det blev dog Enden, Resultatet); hann kvað þat aldri v. skyldu det skulde dog aldrig skee (maaskee hellere under foregaaende b). — 3) om Væren paa et Sted el. med til noget etc. a) om levende Væsener, a) befindesig, være, være tilstede: vera i stofu befindesig, være inde i Stuen; v. heima være hjemme; v. i el. til orrustu være (med) i et Slag; v. á þingi være tilstede paa et Thing, bivaane en thinglig Forsamling, o. fl. lign. — β) opholde sig: hann var þar um jólin opholdt sig der i Julen; vera vístum með e-m have Ophold, boe hos en. — Spec. om Gjesten, Overnatten paa et Sted: hann var þar um náttina blev der Natten over, overnattede der. — γ) v. til e-s staðar begive sig, tage etsteds hen; ligel. opholde sig etsteds: hafði verit til nunnusetrs á Bakka havde aflagt Besøg der. — Meðan þeir voru til Danmerkr i den Tid de vare borte paa Reisen ned til Danmark. — Þeir menn, sem til viganna höfðu verit som havde (draget hen og) deeltaget i Drabene, været med til Kampen. — δ) v. í skyrtu, brókuu have en Skjorte, Beenklæder paa. — b) om døde Gjenstande, være, 3: være beliggende, stillet, sat etc.: var varði stórr fyrir ofan tjaldit; skapt var á der var Skapt paa; rúnar voru á der vare Runer paa. — Þangat var stiginn til dertil naaede den. — β) findes, være at høre el. see: ill læti eru hér at heyra her er slem Spectakel at høre (jfr følgende 4). — 4) impers. med et følgende Infinitiv, udtrykkende, a) man kan, det er passende, el. dest.: nú er þar til máls at taka man kan passende vende tilbage dertil; nú er at verja sik nu sömmer det sig, nu har I at gribe til Forsvar. — b) at noget er Tilfældet, at man har med noget at gjøre: er ekki um ferðir hans at tala der er intet at fortælle derom (forudsat at ekki er en acc. og Object

for tala, *ellers*, *hvis* det er *nom.*, *hörer* dette Exempel under *A*, 2 *foran*, *o*: der indtraf intet paa Reisen værdt at fortælle om); er við alla þá er um at eiga man har med alle dem at gjøre: — *B*) *copulativt*, *o*: forbindende med *Sætningens Subject*, *a*) et *Substantiv*: hann var hirdmaðr konungs; hann var goðorðsmaðr. — *b*) et *Adjectiv*: hann var mikill ok sterkr. — *c*) *manifoldige præpositionelle Udtryk* (der egentlig træde i *Stedet* for et *Adjectiv*): vera af leiri, ór gulli, jární, af göðum ættum af *Leer*, *Guld*, *god Familie*; v. á lifi i *Live*; vera i svefni; v. á enda til *Ende*; v. at e-u være i med noget, i *Færd* med, *beskæftiget* noget; v. at e-u máli ok annarr staae paa *ens Side*, holde med en i en *Sag*; v. fyrir e-m være deres *Anfører*; v. fyrir e-u *svangers* noget; vera með barni være *svanger*; um e-t el. mest i: eiga um e-t at v. have med noget at gjøre, være indviklet i el. *desl.*; *impers.*: hvat um væri at vera *hvað* der var paa *Færde*; og *utallige* lign. — *d*) *Adverbier*: hann kvað svá v. sagde at det var saaledes, at det hang saaledes sammen; v. uppi være tilstede, opkomme, gjøre sig gjeldende: at engi nýr úfriðr mundi uppi v.; *ligel.* *vedvare*, ikke være til *Ende*: meðan þing er uppi *medens Thinget* varer; mun skömm þín lengi uppi v. den vil leve i *Historien*; og-saa om *Personer*, leve: meðan vit erum uppi báðir *medens* vi leve begge to; v. úti være til *Ende*. — *V.* nær skapi (e-m) *harmonere* med *ens Tilbøielighed*, *passe* til den. — *V.* vel til e-s ynde en, være god imod en. — *V.* e-m innan handar være ved *Haanden* i *Beredskab*. — *e*) *Pronominer*; ertu sjá *G.* er du den *G.*, er du hiin *G.*; o. fl. *lign.* — *f*) *Præpositioner*, hvor disse staae enten som *Adverbier*, el. have en *prægnant Betydning*, *a*) v. á milli e-a *finde Sted* el. have passeret imellem dem. — *β*) v. frá *finde Sted*, være i *höi Grad*. — *ligel.* være *död*. — *γ*) v. fyrir være tilstede der, hvor en kommer. — *δ*) v. til være til, *existere*; *ligel.* være *forhaanden*; ogsaa, være *Anledning*, *Grund* (til noget). — *ε*) v. undir e-u *beroe* paa noget, komme an paa det. — *g*) med at og et *følgende Infinitiv*: v. at göra e-t være i *Færd* med; *ligel.* med et *dobbelt* at: vera at at göra e-t, enten i *samme Betydning*, eller blive ved at gjøre noget. — *h*) et *p. pr.*, i *Betydningen* blive: v. heygör

blive *höilag*t; *impers.*: er svá sagt, talat (etc.) det er, bliver fortalt, el. der fortalles. *ε* emk = em ek; emka er ikke (1. pers. *præs. ind.*, med ek og det *negtende Suffix -a*); era er ikke (1. el. 3. pers. *præs. indic.* og det *negtende Suffix -a* el. -at); ertu = er þú du er; erattu du er ikke (= er-at -þú); sják (1. pers. *præs. conj.* og ek) at jeg er, jeg skal, skulde være; vertu = ver þú vær du; vara(t) var ikke.

VERALDAR-, see under *verð*ld.

VERALDLIGR, *adj.*, *verdslig*: veraldligir valdsmenn, veraldlig lög den *verdslige Övrighed*, *Loovgiving*. — *b*) *verdslig*, *jordisk*.

VERAN (-ar, -ir?), *f.*, *Væsen*, *Natur*: af guðligri veran ok undirstöðu.

VERBÚÐ *Fiskerhytte*, *B.*

VERÐ (-s, uden *pl.*), *n.*, *Værdi*; *Betaling*, *Penge*: selja með (við) verði sælge for *Penge*; verðs-lyktung *Erlæggelse af Betaling*, *Betaling*.

VERÐA (verð, varð — *vurðum* el. urðum, vorðit el. orðit), *v. n.* og *a.*, *I*) *v. n.*, *A*) *vorde*, *blive*, *1*) *substantivisk* el. ikke *copulativt Forbind.*, *a*) *blive*, *vorde*, *blive til*, *komme*: verði þoka ok verði skrípi ok undr mikil komme *Taage* paa, *blive* der *monströse Syner* og *Vidundere*. — *b*) *foregaae*, *skee*, *tildrage sig*, *finde Sted*, *komme i Stand*: þat varð at det skete at etc.; þat varð til nýlundu den *Nyhed* tildrog sig; þat varð úr det blev *Resultatet*; hann lét sem ekki hefði i orðit som om slet intet var *forefaldet*. — *E-m* verðr e-t á en *begaaer et Misgreb*, el. der *tilstöder ham et Uheld* (mikit hefir á orðit fyrir mér store *Vanskeligheder* ere der *komne mig i Veien*). — *Impers.*: þat verðr eigi af e-u det bliver ikke til noget; hánur varð eigi at því kaupi der blev ikke noget af den *Speculation* for ham; hánur varð at öðru det blev til noget heelt andet for ham, han kom til ganske anden *Erfaring*; varð þeim þá mjök at orði det blev til et heelt *Mundhuggeri* imellem dem. — *2*) *copulativt*, *o*: forbindende med *Sætningens Subject*, *a*) et *Substantiv*: hann varð konungr eptir fúður sinn; *impers.*: e-m verðr gagn, úgagn at e-u noget bliver en til *Gavn*, *Skade*. — *b*) et *Adjectiv*: hann varð glaðr við þessa sögu; verða samferða, samflota komme til at reise, seile sammen. — *Impers.*: e-m verðr illt, bilt við etc. — *V.* dauðr döe; *finde sin*

Död. — c) et Pronomen: varð sú sætt þeirra Forliget blev dette, af den Beskaffenhed. — d) et part. præ.: verða e-m litt unnandi ikke komme til at holde af en (især om Ægtefolk). — e) adskillige præpositionelle Udtryk, som f. Ex.: v. at e-u blive til noget; e-t verður af e-u noget bliver til noget (at ekki verði af þeim mönnum, er heitstrengingar fella á sik at saadanne Folk ikke blive til noget, ikke trives; ekki verður af oss við blive til saa godt som intet, d. e. vi faae intet udrettet; hvat varð af því — hvor blev det til o: — hvor blev det af); ekki verður ór e-u det bliver ikke til noget (et Foretagende, en Plan, el. dest.); e-t verður e-m at orði en kommer til at yttre, sige, det slipper ham af Munden; v. e-m at tjóni, skada blive til Tab, Skade for en. — V. fyrir e-m blive paa ens Vei, træffes af ham; v. fyrir sök blive (ligesom rammet af en Anklage) anklaget, beskyldt. — V. til e-s paatage sig noget. — V. við e-m modtage en, tage sig af en (prægnant for v. vel við?); lignende er: verða við bön e-s fyldestgjöre ens Bön, Önske. — f) et Adverbium: v. vel, illa gaæ godt, slet; ligel., forbedres, forværrer. — V. vel við e-u el. e-t ikke tage sig en Ting nær, taale med Mandighed, Mandhaftighed el. Resignation el. desl. (v. vel við dauða, skada sinn). — Impers.: e-m verður vel en viser sig fra en fordeelagtig Side; e-m verður mikit um e-t tager sig noget nær. — V. á brott pakke sig, forføie sig bort. — g) et n. p. pr., α) for at udtrykke at noget kan skee: eigi verður feigum forðat (Ordspr.) den kan ikke reddes, som skal, er af Skjebnen bestemt til at døe. — β) for at omskrive et Futurum (hans verður hefnt). — γ) for at betegne at noget skeer vilkaarlig for en: hánúm varð litit þangat han kom vilkaarlig til at see derhen. — B) blive, forblive paa et Sted: hann varð þar um náttina han blev der Natten over; v. eptir blive tilbage. — C) med et følgende at og Infinitiv, maatte, skulle, blive nødsaget til, tvinges til el. desl.: sá lægri verður at lúta (see under lúta). — Svá varð at vera, sem hann vildi det maatte gaæ saaledes, som han önskede, det hjalp intet at sætte sig imod hans Önske; varð hann at ráða man maatte

finde sig i, var nødt til at lade ham raade. — II) v. a., finde, faae fat i; faae: ýmsar (o: farar) verður, er margar ferr (Ordsprog) den gjør (faaer) forskjelligt heldige Reiser, som gjør mange; þrællinn varð þá fjörít (þík sit Liv) blev benaudet (jfr Eg.). — Heit ek á þann félaga, er mik lætr eigi slíkt v. (faae sligt, d. e.) faae Skade, noget Ondt deraf. — III) vorðinn, orðinn vorden, bleven etc.; svá vorðinn sik saaledes beskaffen, af den Natur.

VERÐAURAR, m. pl., Betaling, som en Ting er værd: er hann hafði fulla verðaura fyrir fundit faaet fuld Betaling for.

VERÐGANGR Tiggen, Betleri.

VERÐGETA det at give Mad, Maaltid, Føde.

VERÐGJÖF, d. s.

VERÐGR og -UGR, adj., værdig, tilbørlig; fortjent: með verðugum hætti med Rette; ok þakkaði guði háleittliga sem verðugt var som det passede sig, sømmede sig.

VEÐKAUP, see verkkaup.

VERÐLAG Priisbestemmelse; Priis, I.

VERÐLAUN Lön, Belønning.

VERÐLAUNA, v. a., belønne.

VERÐLAUSS, adj., uden Lön el. Belønning; uden Betaling.

VERÐLEIKI (-a, -ar), og -LEIKR (-s, -ar), m., Fortjeneste.

VERÐR (-ar, -ir), m., Mad, Maaltid; Talemaade: vera at verði eða virði við e-n omgaæ, have Omgang med (eg. sidde til Bords, nyde Maaltid i Fællesskab med og tale (?) med en).

VERÐR, adj., 1) værd, af en vis Værdi: v. hálftrar markar. — b) n. sg., impers.: þykkja mikils um vert ansee noget af stor Betydning; sætte stor Priis paa; beundre; el. desl. — 2) værd, som har fortjent, = verðugr (makligr): v. er verkamaðrinn launanna (Ordsprog) Arbeideren er sin Lön værd, I.

VERÐR (af vera), som sidste Deel af et Adjectivum, see undverður, ofanverður, o. fl. lign.

VERÐSKAPR (-ar, uden pl.), m., Fortjeneste.

VERÐSKULDA og -SKYLDA (-aða, -at), v. a., forskyld, fortjene.

VERÐSKULDAN og -SKYLDAN (-ar, ir), f., Fortjeneste, Forskylden.

VERÐUGR, see verðigr.

VERÐULIGR, *adj.*, værdig, fortjent. -liga, *adv.*, efter Fortjeneste.

VERÐUNG (-ar, uden pl.), *f.*, Fortjeneste, *I.*

VERÐUNG (-ar, -ar), *f.*, Drabanter, Hofinder (poet.).

VERFUNG Giftermaal (en Kvindes).

VERGA, VERGASTR, *see* vörgudusk.

VERGJARN mandbegjerlig, gistesyg.

VERGÖGN Fiskeredskaber, *I.*

VERJA (-u, -ur), *f.*, Bedækning i Almindl.: lið vel búit at væpnum ok verjum; *spec.*: a) et Slags Overkappe. — b) Hestedækken el. lign. (hón fal skurðgoðin undir úlfalda verjum).

VERJA (verr, varða, varit, *p. pr.* varinn el. variðr), *v. a.*, *m. acc. og dat.*, A) *f. a.*, 1) bedække, beklæde, omgive el. desl.; *jfr* C nedenfor. — 2) væрге, værne om, forsvare: *v. hendr sínar væрге sit Liv, bruge Selsforvar.* — b) *v. e-m e-t holde en borte fra noget (v. e-m land holde en borte fra Strandbredden, lade ham ikke komme i Land).* — c) *v. oddi ok eggju med Od og Eg forsvare noget imod en, forbyde en noget; v. at lögum, v. lögum ok dómi forsvare med Lov og Dom.* — 3) anvende, bruge i Handel, anbringe; *ligel. bruge i Almindelighed (m. dat. og sjældnere med acc.): v. fê sinu; hann varði sumt i gripi anvendte en Deel til Kostbarheder; því er vel varit godt anvendt, anbragt; v. tíma sínum til e-s (I) bruge sin Tid til noget.* — B) verjask, *f. p.*, refl., væрге, forsvare sig: *argr er sá sem engu versk (see under argr); verjask at lögum føre et Lovforvar for sig, forsvare sig med Lovene, for Retten.* — C) varinn el. variðr, *p. pr.*, beklædt, beslaaet, *jfr* járnvarinn. — 2) anvendt, anbragt (?); *heraf maaskee i Betydningen beskaffen (liges. forud ordnet?) i de upersonlige Talemaader: e-u er (svá) varit noget forholder sig (saa el. saa); eiga varit til e-s (have slige Slægtforhold at noget bliver at betragte som medfødt, nedarvet hos en?), have noget af sine Slægtninge, slægte sine paa med Hensyn til noget.*

VERJANDI (-a, -endr), *m.*, Forsvarer: *at hann sé vegandi ok v. fjörs síns ok fjár i Stand til at forsvare sig og sit eget.* — 2) Sagvolder.

VERK (-s, pl. d. s.), *m.*, Værk, etc., a) Arbeide, Gjerning, Bestilling: *vera, standa at verki arbeide; vera i verkum fastr have sæstet sig, bundet sig til et Arbeide paa et vist Sted; liggja af*

verkum ikke kunne fuldføre et paataget Arbeide formedelst Sygdom; framfæra e-u á verkum underholde ved sit Arbeide. — b) Arbeide (o: det forarbejdede, frembragte, udførte, *jfr* handaverk); *ogsaá om Aandsproducter.* — c) Gjerning, Handling; Bedrift (*viinna stór v. udføre store Bedrifter; jfr* hreystiverk). — β) *spec.*, Beskadigelse, Læsion: *ef maðr viðr þau v. á sér, er hánur verða at bana; verks-ofmerki el. ummerki (ofte feilagtig vegsofmerki, vegsummerki), n. pl., Spor af at noget er udøvet, især et Drab.* — vit Arbeidsforstand, *I*; *verka efni Stof til Arbeide.* — fall det at et Arbeide gaaer i Staa, hører op. — b) Tab, Udelivelse af Arbeide (Nytte): *v. ok nytfall skal bæta á fénadi. -kaup Betaling for Arbeide; Belønning.* — b) *ogsaá Arbeide for Lön: vera (fara) með v. á sumrum. -kona Arbeidskone. -laun Arbeidslön, Belønning. -lýðr Arbeidsfolk. -maðr Arbeider: verðr er verka-maðrinn launanna (Ordsprog) en Arbeider er sin Lön værd. -nauðir svært Arbeide, Trangsarbeide. -tjón Tab, som en lider ved Standsningen af et Arbeide, ved at en Arbeider kommer til Skade el. bliver gjort udygtig til Arbeide.*

VERKA (-aða, -at), *v. a.*, arbeide, virke: *þat er hann hefir til verkat arbeidet for, fortjent for sit Arbeide.* — b) udføre, begaae: *v. (abs.) til úhelgi sér begaae noget sig til Fredløshed, noget der paadrager en Fredløshed.*

VERKDAGR Arbeidsdag.

VERKEFNI Arbeidsstof, noget der skal udføres, foreligger; = verkacfni.

VERKFAU = verkafall.

VERKFÆRI Arbeidsredskab.

VERKFOERR arbeidsför.

VERKHESTR Arbeidshest.

VERKHYGGINN forstandig, kløgtig som Arbeider, *I.*

VERKHYGGNI det at være verkhygginn, *I.* VERKI (-a, -ar), *m.*, 1) Arbeide. — 2) Digt; især Smædedigt, Nidvise, Nidvers.

VERKJA (-aði, -at, og -ir, -ti), *v. a.* impers.: *e-n verkjar en føler Smerter, I.*

VERKKAUP (urigtig verðkaup, der senere har faaet Indpas) = verkakaup.

VERKKONA = verkakona.

VERKLAGINN, *adj.*, behændig i Arbeide, *I.*

VERKLAUN = verkalaun.

VERKLAUSS, *adj.*, fri for Smerter.

VERKLIQR, *adj.*, 1) som seer ud til at være dygtig som Arbeider. — 2) i sin Orden, som har sin rigtige Form, *I.*

VERKLÍTILL *som arbeider lidet.*

VERKLJÓSS *saa lys, at man kan forrette sit Arbeide.*

VERKLUND *Oplagthed, Lyst til Arbeide (verklundar-maðr Mand med Arbeidslyst), I.*

VERKLUNDAÐR, *adj., som har Arbeidslyst, arbeidslysten, I.*

VERKMAÐR, *a) Mand med Hensyn til Arbeide: góðr, lakr v. dygtig, daarlig Arbeider. — b) Arbeidskarl, Arbeidsmand, Arbeider.*

VERKMIKILL *som arbeider dygtig.*

VERKNAÐR (-ar, uden pl.), *m., Gjerning, Værk, Arbeide, spec. det forefaldende Arbeide paa en Gaard i en Huusholdning.*

VERKÖBI, *adj., = óðverki.*

VERKR (-jar, -ir), *m., Smerte, Pine: verk (dat.) lýsir, verkjum (dat. pl.) slær í.*

VERKSMÍÐR (?) *Bygningsarbeider (?) B. hafði verksmið mikinn um sumarit.*

VERKSTJÓRI *Opsynsmand over Arbeidet paa en Gaard.*

VERKSTJÓRN *Opsyn over Arbeide.*

VERKVIDR *Gavntómmer.*

VERKVIT = verksvit, *I.*

VERKÞRÉLL *arbeidende Træl.*

VERNA (-i, -da, -t), *v. a., varme, gjøre varm.*

VERMAÐR *Mand, som opholder sig, ligger i et væ; Fisker.*

VERMIGJARN *som holder af Varmen, af at varme sig.*

VERMI (-a, uden pl.), *m., Varme.*

VERMSL (*nu oftest udtalt vermsl el. vesl*), *n. pl., Kilde; jfr kaldavermsl.*

VERNA (-aða, -at), *v. a., værne om, forsvare.*

VERNADR (-ar, uden pl.), *m., = vernd, E.*

VERND (-ar, -ir), *f., Værn, Beskyttelse, Forsvar (búa væpn ok verndir); verndar-eggill Skytsengel. -lauss, adj., uden Beskyttelse. -maðr Forsvarer, Beskytter. -skaut (eg. Skjöld, der yder) Beskyttelse.*

VERNDA (-aða, at), *v. a., = verna.*

VERNDARI (-a, -ar), *m., Beskytter, Forsvarer.*

VERPA (verp, varp-urpum, orpit ogsaa nu, *især i Bet. a, e, -i, -ta*), *v. a., m. dat. og acc., kaste etc. (jfr dansk værpe og værpe), A) f. a., 1) m. dat., a) eg., a) kaste: v. tenninum kaste Tærninger. — Hann verpr sér í súðulinn kaster sig, svinger sig op i Sadelen. — Impers.: ef hval eðr tré verpr á jörð kastes op paa Land. — β) v.*

upp skriðljósi stikke en Lanterne op. — γ) v. öndinni udsende, udstøde et Suk. — δ) v. hundum slippe Hunde løs paa Jagt. — ε) v. eggjum lægge Æg; abs. d. s. — b) ueg., α) v. litum skifte Farve (især blive bleg; jfr lit-verpr). — β) om Tiltale: v. orðum á e-n tiltale en. — γ) löselig henkaste, som Overslag, Beregning, Gising el. desl.: þeir urpu á 2 merkr de anslog den (Öxen) til 2 Mark; þá var orpit á (ö: getu), at Þóðr myndi hafa á fjórða hundrad manna man gjettede löselig, slumpede til, angav som rundt Tal. — γ) v. kosningi undir e-n overlade en et Valg, underkaste det hans Bestemmelse. — δ) v. reiði á e-n blive vred paa. — 2) m. acc., opkaste: v. garð um e-t opkaste, opføre Gjerde omkring; v. haug at e-m, eptir e-n opkaste en Høi over en. — B) verpask, f. p., refl. og ueg.: verpask vel við e-t med Beredvilighed gaæ ind paa (et Forslag, el. desl.). — C) orpin (p. pr.) aldri alderstegen.

VERPA (-i, -ta, -t), *v. a., v. skó trække Kanterne sammen paa en Sko, kante den (heraf i den passive Form verpask sammenkrympes), I.*

VERPILL (-ls, -lar), *m., 1) Tærning. — 2) Vandkar; verpils-tala Cubiktal; verpla-kast Tærningkast, Tærningsspil.*

VERPULGR, *adj., = vörpuligr.*

VERR (-s, -ar), *m., 1) Forsvarer (Eg). — 2) Ægtemand.*

VERRFEDRUNGR (-s, -ar), *m., Vanslågtning.*

VERRI, *see vándr og illr.*

VERS (*gen. s. og nom. pl. d. s.*), *n., a) Vers (i et Dig, en Psalme). — b) Vers (i et Capitel); versagörð Versification. -smiðr en som laver Vers.*

VERSA (-aða, -at), *v. a., sætte i Vers, behandle poetisk, versificere.*

VERSLA (*for vermsla, -u, -ur*), *f., den Egenskab som Kilder el. Kildevand har, ö: at holde sig kold om Sommeren og fryse ugjerne om Vinteren (verslu-lind = vermsl), I.*

VERNSA (-aða, -at) *v. n., blive værre. — Impers.: e-m vernsar (I) en bliver værre (om en Syg).*

VERSNAN og VERSNUN (-ar, uden pl.), *f., Fortærelse.*

VERSTR, *see vándr og illr.*

VERSTÖÐ *Sted, hvor man opholder sig for Fangsts (etc.) Skyld; jfr ver.*

VERTÍÐ *Fisketid.*

VERVIST *Ophold i et væ.*

VERZLA (*senere Ord*; -aða, -at), v. a., m. dat., *drive Handel med*; abs., *drive Handel*, handle.

VERZLAN og -UN (-ar, uden pl.), f., *Handel* (see *foregaaende Ord*).

VERÜLD (-aldar, -aldir), f., *Verden*, 1) *Universet*: til enda veraldar til *Verdens Ende*. — 2) *Verden*, o: *vor Klode*: veröldin var greind í þrjár hálfur. — b) *forsaauidt den er beboet*: ok er þeirra nú víða getit um veröldina. — c) *denne Verden, dette Liv, det jordiske, timelige, etc.* (jfr veraldar-góz, -starf, -sæla). — d) *verdsligt Levnet, modsat Kloster el. Klosterliv*: nema annathvært þeirra hafi gefit sik í klaustr ... ok má þat þá, sem eptir er í veröldinni, leita sér forræða; veraldar-audæfi *jordisk Rigdom*. -byggð den beboede *Verden*. -fólk *Verdens Beboere*. — 2) *Lægfolk*. -girnd *jorlisk Begjerlighed*; *Begjerlighed efter jordiske Goder*. -glys *jordisk Glands*. -góz *jordisk, timeligt Gods, Rigdom*. -kvikindi *jordisk Skabning*. -lán *jordisk, timelig Lykke*. -lifnaðr *verdsligt Levnet*. -ljós *Verdens Lys*. -metnaðr *jordisk Ophoielse, Hæder*. -sjór *Verdenshav*. -spekt *verdslig Klogskab*. -starf *Systemen, Beskæftigelse med jordiske Ting, Anliggender, verdslig Travlhed*. -sýsla, d. s. -sæla *jordisk, timelig Lykke, Velstand*. -tign *jordisk Ophoielse*. -válað *timelig Elendighed, Modgang*. -virðing *jordisk Ære*. -vist *dette Liv*.

VEA, see *VEA*.

VESALD, VESÆLD og VESÜLD (-aldar, -ældar, -aldir, -ældir), f., *Usselhed, Elendighed*; vesaldar -klæði, n. pl., *usle Klæder*.

VESALINGR og contr. VESLINGR (-a, -ar), m., *ulykkelig Person, Usling, Stakkel*. — Nu almind. især i daglig Tale: (gen. sg.) vesalings el. veslings, som i *Dansk stakkels*.

VESALL og VESÆLL (fem. vesül, vesöl), adj., *ussel, elendig, uheldig*: vesall ertu halds du er dog rigtig uheldig med Hensyn til din Holden fat. — Vesall ertu þess, at þú þorðir at leggja hendr á krist drottins elendige! at du rovede.

VESALLIGR og -SÆLLIGR, adj., som seer *ussel, elendig ud*; *ussel, elendig*. -liga, adv.

VESALMANNLIGR, adj., som ligner, *passer sig for en ussel Person*. -liga, adv.

VESALMENNÍ (-is, pl. d. s.), n., *Usling, Drog*.

VESL, see *vermsl*.

VESL (-s, pl. d. s.), n., et *Slags Kappe uden Ærmer*.

VESLA (-u, uden pl.), f., *Elendighed, Usselhed*.

VESLADR, adj., *elendig, ussel*; *ulykkelig, uheldig*.

VESLASK (-aðisk, -azk), v. pass., v. upp *tæres hen, hensvinde, I*.

VESLIGR og -UGR, adj., *elendig, ussel, ulykkelig*.

VESLINGR, see *vesalingr*.

VESLUGR, see *vesligr*.

VESNING (-ar, -ar), f., *Væsen*. — b) *Væsenhed*.

VESTAN, adv., *vesten fra*; i præpositionelle *Forbindelser*, α) *fyrir v., m. acc., vesten for*. — β) *v. undir, m. dat., under den vestlige Side*. — γ) *v. ór, m. dat.: v. ór fjörðum fra Vestfjordene, etc.*

VESTANÁTT *Vindens, Veirligets vestlige Retning*.

VESTANFERÐ *Reise vesten fra, fra de vestlige Lande, fra den vestlige Kant af Landet*.

VESTANVEDR *Vestenvind, vestlig Vind; vestlig Storm*; jfr *vestanvindr*.

VESTANVERDR, adj., *hörende til den vestlige Kant el. Side, som ligger mod Vest*.

VESTANVINDR *Vestenvind*.

VESTARLIGA, adv., *vestlig*.

VESTARR, adv. compar., *superl. vestast (af vestr 2) længere mod Vest, vestligere, vestligst*.

VESTARRI og VESTRI, adj. compar., *superl. vestastr, vestligere, vestre*.

VESTFIRÐIS, adv., *vesten for Fjorden*.

VESTFIRZKR, adj., *fra Vestfjordene (i Island)*.

VESTLÆGR, adj., (om *Vindens Retning*), *vesten, vestlig*.

VESTMAÐR en *som er fra de vestlige Lande (Irland, Skotland, England, Örkenöerne)*.

VESTR (-s, uden pl.), n., 1) *Vest, Vesten, den vestlige Himmelegr*: i v. mod *Vest*. — 2) som adv., α) med *Bevægelse, vest paa, mod Vest, i vestlig Retning, vester*; v. á við (I) mod *Vest*. — I præpositionelle *Forbindelser*, som: v. i (m. acc.), v. til (m. gen.) etc. — b) *uden Bevægelse, i Vesten, vester paa; der vest paa (paa Vesterlandet)*.

VESTRÁLFA, see *vestrálfa*.

VESTRÁTT og VESTRÆTT *Vest, Vesten*.

VESTRFERÐ *Reise vest paa, til de vestlige Egne*.

VESTRFÖR, *d. s.*

VESTRHÁLFA og -ÁLFA *den vestlige Deel (af Jorden); spec. Africa (i Mods. til austrhálfa Asien).*

VESTRHÉRAÐ *det vestlige District, Herred.*

VESTRI, *see vestarri.*

VESTRLÖND, *n. pl.*, *de vestlige Lande, Vesterlandene (navnlig om England, Irland, Skotland, Shetlandsøerne og Örkenøerne); vestrlanda-víg Drab, som bliver begaaet i Veströlund.*

VESTRMAÐR = vestmaðr.

VESTRVÍKING *Vikingsstog til Vesterlandene (jfr Veströlund).*

VESTRVINDR = vestanvindr.

VESTRÖENA (-u, -ur), *f.*, *vestlig Luftning el. Blæst, I.*

VESTRÖENN, *adj.*, *a)* *som hörer til, kommer fra Vesten, de vestlige Lande, (jfr Veströlund).* — *b)* *om Vindens Retning, vesten, vestlig (= vestlægr).*

VESTRÆTT, *see vestrar.*

VESÆL- *see under vesal-.*

VESÆLA (-i, -da, -t), *v. a.*, *gjøre ussel, elendig.*

VESÖLD, *see vesald.*

VETFANG og -FANGR, *see under vættvangr.*

VETR (-ar, *pl. d. s.* og vetrar), *m.*, *Vinter: frá jafndægri er haust, til þess er sól sezk í eykðarstað; þá er v. til jafndægri; þá er vár til fardaga; þá er sumar til jafndægri; harðr v. streng Vinter; at vetri til Vinteren; í v. i Vinter; um vetrinn Vinteren over. — Ofte betegner vetr el. Aar (paa lignende Viis som misseri), nemlig en Vinter tilligemed en Deel el. det hele af de Somre, der begrænde den; sjau v. indbefatter saaledes et Tidsrum af 7 Vintre og 6 Somre til 7 Vintre og 8 Somre; vetrar-braut (Vintervei) Vei i Vinterföre, Frostföre. — 2) Melkeveien (= mjólk-líringr). — dagr Vinterdag: á vetrardag ved Vintertid. — föðr Vinterfoder. kváma og -koma Vinterens Komme, Begyndelse. — langt, *n. adj.*, *adv.*, *Vinteren over; jfr vetr lengis. — laukr Vinterlík (pyrola rotundifolia), I. — mánaðr Vintermaaned. — megin og -megn Hövintir, Hjerter af Vinteren. — myki, f. indecl., Gjødning, som samles el. føres ud om Vinteren. — nátt Vinternat. — nauð Vinterens Strengthed, Haardhed. — ríki Vinterens jævnlige el. vedholdende Strengthed, Haardhed. — rúgr = vetrúgr. — sólstöður Vintersolkværr, I. — tíð og -lími Vintertid. — verk Vinterarbeide; vetrar-tal (Vintres, *d. e.*) Aars Antal: æskumaðr at vetratali ung**

af Alder. — viðbúnaðr Forraad for Vinteren.

-VETR, *see i tvævetr, þrævetr.*

VETRA (-aða, -at), *v. n. impers.*, *blive Vinter.*

VETRBEIT *Vintergræsning; Ret til Vintergræsning (for Creature).*

VETREJÖRG *Vinterföde, Vinterophold.*

VETRGAÐALL *vintergammel; (een Vinter og een el. to Somre gammel) aarsgammel.*

VETRGESTR *en som man giver Vinterophold.*

VETRGRÍÐ *Tjeneste, Ophold om Vinteren, Vinteren over.*

VETRHAÐI *Vintergræsgang.*

VETRHÚS *Vinterbolig.*

VETRLANGT, *n. adj.*, *adv.*, = vetrarlangt, vetr lengis.

VETRLEGGJA, *v. a.*, *bestemme (Creature om Efteraaret) til at leve (fodres) Vinteren over, I.*

VETRLENGIS, *adv.*, *saa længe Vinteren varer.*

VETRLIDI (-a, -ar), *m.*, *poetisk Benævnelse paa en Björn.*

VETRLIGR, *adj.*, *som hörer Vinteren til, vinterlig; vetrlig vötn Vandsamling fra Vintertiden.*

VETRNETR, *f. pl.*, *Vinterens Begyndelse (i October); vetrnáttá-blót Offerfest ved Vinterens Begyndelse. — skeið Tiden ved Vinterens Begyndelse.*

VETRÚGR *Vinterrug; jfr vetrarúgr.*

VETRSETA *Ophold om Vinteren, Vintersæde, Vinterophold.*

VETRTRAK *vetrtaka; vetrtaks-maðr = vetrtökumaðr.*

VETRTRAKA *det at tage en til sig og give ham Ophold Vinteren over; vetrtöku-maðr en som man giver Ophold Vinteren over.*

VETRTRUNG (—s, -ar), *m.*, *en vintergammel (eet Aar gammel) Kalv, Vintning. — Ordsprog: sjálfir eiga vetrungar verk sitt (I) den vintergamle, aarsgamle Stud eier selv sit Arbeide, arbeider for sig selv, d. e. er fritagen for Arbeidsbrug (nu om Folk, som ikke behöve at arbeide andet el. mere end de lyster); vetrungs-eldi Fodrning af (Foder til) en vetrung.*

VETRVIST *Ophold Vinteren over, Vinterophold. — b) i pl. vetrvistir Vinterleir (lat. hiberna).*

VETT-, *see vætt-.*

VETTEGI, *see vottugi.*

VETTFANG og -FANGR *see vættvangr.*

VETTKI, *see vettugi.*

VETTLINGR (—s, -ar), *m.*, *Vante; see i bandvettlingr (eg. dimin. af vöttir).*

VETTRIM *el.* VÆTTRIM *en* ophöiet Rand *el.* Stríbe, som löber langs efter et Sværds Blad henimod Spidsen; tók Sköfnungr af oddinn af Hvitingi fyrir framan vett-rimina; jfr vætt.

VETTUGI, VETTEGI og VETKI (-is, uden pl.), n., intet: verða at vettugi blive til intet; v. (dat.) *el.* vettugis, som adv.: v. *el.* vettugis neytr *el.* nýtr som ikke duer til noget, er aldeles ufrugtbar; glys vettugis vert Glimmer uden mindste Værdi; jfr vættki.

VETTANG og VETTANGR *see* vættvangr.

VEX, 1. og 3. s. præs. ind. af vaxa.

VEXA (-i, -ta, -t), v. a., overtrække med Vox, voxæ.

VEXA (-i, -t, -t), v. a., lade voxæ, tiltage, *el.* desl. (mest i Poesie).

VEXTIS-LJÓTR styg af Legemsbygning, Legemsdannelse.

VIÐ *el.* VIT (nom. dual.), *see* under ek.

VIÐ, præp. m. acc. og dat., ved; med; mod etc., I) m. acc., A) i Stedsforhold, ved, nær ved, hos, ved Siden af: v. fossinn ved Vandfaldet; v. treit ved, nær ved Træet; sitja v. eld sidde ved Ilden (enten som kogende eller for at varme sig); fram, út, austr etc. v. ude (etc.) ved; á móts v. ligeoverfor; hæggra, vinstra etc. megin við paa höire, venstre Side af. — Falla v. árar kaste sig baglængs ved Aarerne (for at gjøre kraftige Aaredrag). — Liggja v. akkeri ligge for Anker. — Vera við skip ved et Skib, v: paa Pladsen, Stedet hvor det ligger. — b) udtrykkende Berørelse, Vedhængen *el.* Tilslutning, ved, til: horn glóa v. himin sjálfan berørende, naaende lige op til selve Himmelen; koma v. e-t röre ved noget; leggja saman skipum stafn v. stafn saaledes at den ene Stavn møder, berører den anden. — Koma v. land lande (= taka land, *see* under taka). — Binda, festa, negla, sauma (etc.) e-t v. e-t binde, fastgjøre noget til, sye noget fast til (noget); fastr, áfastr v. e-t fast til, hængende sammen med, stødende til; falla v. e-t slutte tæt sammen med. — c) beslægtet med foregaaende (?): lauss, losna við e-t lösnet, løsnes fra noget. — d) med Biforestilling om Redskab: þar (v: ved *el.* paa Ambollen) hafði V. ádr hnoðit við sverðshjölt sin. — B) i andre Forhold, 1) hvor det der betegnes ved Ordet, der styres af við, er *el.* forestilles som en Person, eller det danner et lignende Led i det omtalte Forhold, a)

hvor der udtrykkes, at en vis Virksomhed, Handling, Foretagende, Opførsel, Stemning, Sindelag etc. har Hensyn til, gaaer ud paa, finder Sted *el.* gjør sig saa *el.* saa gjeldende imod *el.* med Hensyn til en, og við, efter Omstændighederne svarer til med, imod, til, ved: berjask v. e-n kæmpe med, imod (bardagi, orrusta v. e-n); keppa við e-n kappes med en; etja afli, kappi við e-n (*see* under etja); deila, þræta v. e-n trætles med, have, føre en Trætte med en; bella e-u v. e-n (*see* under bella); sæta áverkum v. e-n (i det paagjeldende Forhold til ham som hans Fjende?) søge at tilføie en Saar, Legemsbeskadigelse; fjörrað, svikræði v. e-n imod en; fask við e-n (*see* under fá II, 2, b); leika, tefla v. e-n lege, spille med; reiðask, æsask v. e-n blive vred, hidsig imod; heitask v. e-n udstøde Trusler imod, true; göra e-t v. e-n udøve noget imod, tilføie en noget (hvárki þessar skammar né annarrar, þótt v. mik sé gör); ráða atföör v. e-n afstale, beslutte Overfald (imod, d. e.) paa en; göra, mæla fullrætti við e-n (*see* under fullrætti); eiga e-t v. e-n (*see* under eiga I, A, 1, a, o); bregðask frumhlaupum v. overfalde hinanden gjensidig. — Tala, mæla, ræða v. e-n tale med, til (tal, mál, ræða við e-n; ligel. i de reciproke Udtryk talask, ræðask v. tale med hinanden, hverandre); metask e-t v. skyde noget gjensidig fra sig, paa hinanden, hverandre (ved Negtelser, Paastande); segja e-t v. e-n sige noget til en; vekja máls á e-u v. e-n forebringe noget for en, indlede en Samtale med en om noget; vekja bönorð v. e-n (i det man henvender sin Tale til ham (*see* under bönorð)); leita á v. e-n henvende sig til en med Anmodning (om noget); ganga til skripta v. prest for at skrifte for ham; kalla til e-s við e-u „gjøre Fordring paa noget idet man forlanger at en anden skal fratræde det“ (Dropt.). — Göra mál-daga, samband, sáttmála afslutte, indgaae Contract, Forbindelse med; göra félag, fóstbræðralag við e-n; sættask v. e-n forlige sig med. — Fara til fundar, móts, föruneysis við e-n til Sammenkomst, Møde med, for at slutte sig til hans Følge. — Miðla, skipta e-u v. e-n dele noget med en; recipr.: skiptask höggum, orðum, rúmum (eller lign.) við skifte Hug,

veizle Ord, bytla Plads med hinanden; deila v. e-n mat ok svefn (dele Mad og Søvn med en, d. e.) have daglig Omgang med. — Sök, sókn v. Anklage, Retsfølgelse imod. — Fara i svig v. e-n (idet man har med ham at bestille; see under svig); hlífask v. e-n vise Skaansel imod; lýsa drengskab v. e-n vise sig brav imod; tryggðir, trúnaðr v. Troskab imod; bregða máli v. e-n bryde den Overeenskomst, det Forlig, man har gjort med en; auðsveipr, eptirlátr, góðr, harðr, vægr (og fl. lign.) v. e-n føielig, god, haard, eftergivende imod; reiðr v. e-n vred paa; göra (svá) v. e-n behandle en (saa el. saa). — Ráða v. e-n være den stærke, hvor man har med en at bestille, magte ham; virða e-t v. e-n i et vist Forhold til, el. i sin Opførsel imod en, tage Hensyn til noget som forbindende. — Tala illmæli v. e-n bruge fornærmelige Ytringer om en. — Skiljask v. e-n skilles ved, fra, forlade; segja skilið v. e-n erklære at man vil forlade; skilja sæng v. konu ikke mere dele Seng med hende. — b) om et vist Forhold, en staaer i til en anden, eller der indtræder med Hensyn til, imod en, med, imod: i ætt, vináttu, missætti (og fl. lign.) v. e-n i Familie, Venskab, Uenskab med; úsáttir við e-n enig med; vist, samvist v. e-n Ophold, Samliv, Omgang med; samþinga, samvista, samtýnis, samfjórðungs við e-n delende Thing (Jurisdiction) Opholdssted etc. med; fara i þing v. e-n i den samme Jurisdiction, som han lever i. — Sekr v. e-n 3 mörkum (forpligtet med Hensyn til en at udrede) forpligtet at udrede til; skyldr sakráða við e-n havende den Forpligtelse imod at man bór etc. (see sakráð); þriggja aura sekt v. goðann Böðer af 3 Öre (der bór udredes) til ham. — Útleðr fellr niðr v. hann Böðerne falde bort med Hensyn til ham, d. e. de Böder, han skulde udrede; ef við annan þeirra verðr muna vant dersom der med Hensyn til den ene kommer til at mangle noget; dersom han ikke faaer den Andeel (af Böðerne, Erstatningen), som der tilkom ham. — c) om en Sammenstilling, Sammentilgning (af den ene imod, med den anden): á aldr, hæð, vöxt (el. dest.) v. e-n af ens Alder, Høide, Væxt; skorta á v. e-n (eg. mangle i Forhold til, i Sammentilgning med, d.

e.) staae tilbage for en (see 2, a, følgende). — β) spec. om den (forholdsmæssige eller uforholdsmæssige) Stilling, en indtager i retlig Henseende, i Fællelskab, Samete, el. dest. imod en anden: eiga jörð hálfá v. e-n besidde det halve af en Gaard imod en; móðir á þriðjung af vigsbótum eptir börn sin v. (imod) bræðr samfedra hins vegna; þá skal því líkan hlut hverr þeirra við annan (imod hverandre) taka. — d) om Ledsagelse: v. þrjátígi manna med et Følge af 30 Mænd; v. annan, þriðja mann selv anden, tredie etc. — β) med Biforestilling om Maade: v. vátta med Vidner; sækja (mál) v. 9 búa kvið med en kvíðr bestaaende af etc. — 2) hvor Ordet, der styres af við, ligesaa vel kan betegne en upersonlig Gjenstand, som en Person el. et levende Væsen, a) á digrð, hæð, stærð etc. v. e-n (e-t) i Tykhed, Høide, Størrelse etc. svarende til; see ogsaa foregaaende c. — b) kenna e-t (e-n) v. e-n (e-t) kalde, benævne noget efter (nogen, noget). — c) kennask, kannask við e-n (e-t) vedkjendes. — d) jafna, líkja e-m (e-u) v. e-n (e-t) sammenligne med. — e) ved (i Besværgelser, = lat. per): ck sver þess v. Palladem ved Pallas. — 3) hvor Ordet, der styres af við, ikke betegner en Person, a) udtrykkende Forestillingen om en Nærværelse, Tilstedeværelse, ved: vera staddir v. e-t være tilstede ved noget. — β) vera hafðr v. mál blive tilkaldt til at overvære, til at tage Deel i Sagers Afgjørelse, Bilæggelse. — γ) v. e-t, v. bók = at bók (saaledes at man har den ved Haanden, staaer ved den og lægger Haanden paa den). — δ) vera v. vinnu sína, verk sitt (= at vinnusinni, verki sínu) blive ved sit Arbeide. — b) saman v. sammen med (blanda e-usaman v. e-t) — c) ved: baka, bleikja e-t v. eld bage, stege ved Ild; þurrka e-t v. sólarhita ved Solvarme. — V. dagsljós, stjörnuhljós ved Dagslys, Stjernerlys. — d) ved, med (m. Biforest. om Redskab): ríða v. beizli ved et Bidsel; ríða, ganga v. spjót med et Spyd; ganga v. staf (med Stok), hækjur (med Krykker); styðjask v. e-t stötte sig til noget. — e) til: bæta e-u við e-t föie noget til; leggja líf sitt v. líf e-s, eg. föie sit Liv til en andens Liv, d. e. forpligte sig til at forsvare ens Liv som sit eget. — g) var v. sjálft búit, lá v. sjálft, at etc. det

var lige derved, at etc. — h) vera v. aldr være til Aars. — i) om Maade (hvorpaa, hvorledes); falla v. góðan orðstír falde med Ære, efter et ærefuldt Forsvar; deyja við klæki döe paa en uhæderlig Maade. — k) eiga v. e-t passe til (see eiga II, B). — l) verða varr v. e-t blive noget var (efter Grundforestillingen: blive var med Hensyn til?). — m) om Beskæftigelse med, ved, Anstrengelse ved noget: fask, strita, keppask (o. fl. lign.) v. e-t anstrenge sig ved noget. — ß) kunna v. boga, buklara vide at haandlere en Bue, et Skjold (see buklari). — γ) brugðinn við e-t, see bregða III); vanr v. e-t vant til noget. — δ) hætta v. holde op med. — η) om et Middel (hvor ved): lifa v. e-t leve af noget (som Subsistentsmiddel); hjargask v. e-t blive hjulpen, reddet ved. — o) om et Forhold, Omstændighed etc. (ved hvilket, d. e.), hvori man befinder sig, hvorunder man lever: búa v. e-t (være nødt til at) befinde sig, leve i visse Omstændigheder, Vilkaar (altid med Bibegreb om Vanskelighed, Modgang, el. desl.); una v. e-t finde sig i noget (f. Ex. en Sags Udfald). — p) om et Forhold, man staaer i til noget (til en Sag el. desl.): vera vant v. um kominn staae i en vanskelig el. ansvarsfuld Stilling til noget. — r) om Grund el. Anledning, ved, af, formedelst, paa Grund af: v. fortölur, áeggjan e-s ved ens Tilskyndelse, Overtalelse; verða, glaðr, hryggtr, reiðr (etc.) v. e-t blive glad etc. ved at høre, erfare noget; v. þetta tók hón at gráta herved, ved at høre dette begyndte hun at græde; e-m bregðr v. e-t forandres, forandrer Mine (el. desl.) ved noget (jfr hann brásk aldri v. er þeir píndu hann, heldr en þeir lysti á stokk eða stein); vakna v. e-t vaagne ved noget; skipask v. e-t (see skipa B, 2, b); og en Mængde lign. — En v. þann átrúnað, at ekki verði at þeim mönnum, er etc. men formedelst den Tro, at etc. Her, som i andre Tilfælde, er acc. hyppigt udeladt,⁸ da det, der er Grund til, foranlediger noget, ligger i det foregaaende, og við kommer til at svare til derved, deraf, f. Ex.: hann brásk reiðr v. (blev pludselig) vred derved; hann blés, hló, hrataði, vaknaði (o. fl. lign.) v. han sukkede etc. derved; henni varð illt v. hun forskrækkedes

derved (Dropl.). — Hafa mikít v. anvende stor Høitidelighed, i Anledning af noget, ved en vis Leilighed (see forresten hafa I, A, 2, η). — s) tildeels beslægtet med foregaaende, men dog nærmere udtrykkende en Samtidighed, el. at noget umiddelbart følger paa noget: hraut þá i sundr boginn ok brast v. hátt derved, i det samme; (konungr) höggrr rana af galta, ok fellr hann niðr i söðulinn; galti kvað v. ógurliga hylede frygtelig derved, i det samme den saaledes var bleven truffen; (Grani) þreif spjót ok skaut at Kára, en Kári skýfr niðr við skildinum skjöld, stóðe Skjoldet ned i det samme (for at gjøre Haanden fri); o. fl. lign. — t) v. þat paa de Vilkaar: (hvárt hann vill sættask v. þat at sumir sé utan sætta); v. svá búið eftir at have udrettet (kun) saa meget, bragt Sagen derhen og ikke videre, med uforrettet Sag; láta v. svá búið standa ikke gjøre mere ved en Sag, ikke drive den videre. — u) e-m varðar e-t v. lög noget paadrager en retlig Paatale, han bör i Mødsfor af Loven böde, straffes derfor. — v) i en Mængde Udtryk hvor við deels staaer overflødig, deels tjener til at give Udtrykket et Slags Afrunding, f. Ex.: þurfa e-s v. behöve, have noget Behov (eg. i de paakommende Tilfælde); missa e-s v. tabe, savne noget, el. impers.: e-s missir v. noget gaaer tabt, en (noget) tabes, savnes; e-t berr v. noget indtræffer; halda v. (see halda I, C, 1, d, a og ß); haldask eigi v. fyrir e-m (jfr Dansk holde vedlige) ikke kunne holde sig for en, ens Angreb, Overmagt. — Eigi er þannig v. vaxit det er ikke saaledes beskaffent, hænger ikke saaledse sammen. — II) m. dat., A) hvor Forestillingen om en Bevægelse el. Retning imod noget udtrykkes, eller ligger til Grund, deels i Stedsforhold og Udtryk, som ligefrem høre derunder, deels i andre Forhold, imod, etc., 1) hvor det nærmest kan udtrykke Bevægelse el. Retning (el. lignende Forestilling), imod, henimod, hentil, a) taka v. e-u tage imod noget; ueg., paatalge sig, antage sig noget. — ß) ueg.: taka vel v. e-m sætte sig tappert til Modværge, ikke vige (for en indtrængende, angribende Fjende). — b) líta v. e-m (e-u) vende Blikket henimod, hen til (see líta I, B, 1, b, c); horfa v. (e-u); vende

imod (öndverðr horfir þú v. í dag; see under öndverðr); sjá v. e-m = líta v. e-m. — c) snúa, venda, vikja e-u v. e-u vende noget imod noget; heraf snúa, vikja (sér, e-u) v. vende (sig, noget) om, paa den modsatte Side. — Impers. og ueg.: e-u vikr svá v. noget er saaledes beskaffent. — d) bestågtet med foregaaende er: rétta, reisa (e-n, e-t), v. rette paa, reise (ligesom bringe noget i den modsatte Retning af den, det er begyndt at helde til). — 2) hvor det udtrykker, at noget fremtræder som Middel imod noget, som Modstand, Forhindring, Forebyggelse, el. desl., a) ráð v. e-u Rand, Middel imod. — b) bregða, skjóta e-u (skildi, el. lign.) v. e-u (höggi, lagi, el. desl.) skyde noget imod noget for at afbøde det. — c) slá, ljóta e-u við, anføre noget som Grund, Undskyldning (som ikke er det); hvártz hann fíðr v. anfører imod, opfinder som Modgrund, Undskyldning. — d) drepa hendi við e-u staae Handen imod noget (dr. hendi við sóma sinum). — e) brjótask v. e-u modsætte sig (see under brjóta II, 2, b); hrökkva v. e-m gjöre (rask, kraftig) Modstand imod; nema v. (e-m) gjöre, yde Modstand (jfr viðnám); standa við e-u staae imod (heraf standa v. standse, gjöre Holdt, hvor við staaer, som saa hyppig, næsten kun udfyldende; jfr I, A, 2, v ovenfor). — β) hafa v. e-m kunne staae sig imod; engi má v. margnum (see under margr). — f) sporna v. e-u forhindre, komme iveien for, staae imod. — Varna v. e-u (eg. staae imod, holde borte), afholde sig fra (varna v. kjöti afholde sig fra Kjödspise). — Göra v. e-u (gjöre noget imod, d. e.) gjöre noget for at forhindre, gjöre för; kunna v. e-u kunne gjöre for noget. — 3) hvor det udtrykker, at noget stilles imod noget andet, som dets Æquivalent, som Værdi, Gjengjæld, Böder, Straf for el. desl., a) setja e-t v. e-u sætte noget (op) imod (i Vedde-maal). — β) gefa e-t v. e-u (give noget imod), give noget for. — Láta, selja e-t v. verði lade (noget gaae i en andens Eie), sælge (imod) for Betaling. — γ) leggja e-t v. e-u bestemme noget (imod noget, d. e.) som Böder, Straf for: hann lagði 6 merkr v. hölm-lausn bestemte Holmlösningssummen til 6 m. (see hölm-lausn, og leggja I, A, 2, d, γ). — 4) i andre Talemaader, a) saadanne uegentlige, der ere at henføre til II, A, 1, a og b ovenfor, α)

ganga (sk) v. e-u (eg. gaae noget i Möde, d. e.) ikke frugaage, bekjende, erkjende, erklære sig vidende om, el. desl. (see ellers ganga I, A, 3 og II, A, β, γ). — β) þegja v. e-u tie til noget. — γ) leita v. e-u (söge Leilighed, Middel til noget) gjöre Forsög paa. — δ) vakna v. (e-u); ligesom vaagne til Opmærksomhed imod, i Retningen imod, d. e.) vaagne, komme til Gjenkjendelse af, Erindring om el. lign. — ε) búask v. e-u berede sig, ruste sig til noget; veita búinn v. e-u være beredt, belavet paa, beredt til at modtage, möde, etc. — Þat er búit v. e-u (f. Ex. bardaga, orrustu, etc.; eg. alle Forberedelserne til noget ere færdige, d. e.) det ligger ganske nær, er nærvæd, paa Nippet af at indtræde. — ζ) þat er hætt v. e-u der er Fare for noget. — η) verða (vel, illa) v. e-u (see verða I, A, 2, e); verða v. bæn e-s komme ens Önske, Bön imöde, opfylde den; verða v. e-m modtage, antage sig en. — ζ) komask v. e-u have, faae Tid, Leilighed til noget. — Koma e-u v. (eg. kunne före, bringe noget hen til, henimod, i Berörrelse med noget, d. e.) kunne gjöre Brug af, benytte noget (ved en vis Leilighed). — ι) e-m heldr v. kafnan (dat.?) en er paa Nippet til at, lige ved at kræles. — κ) úhelgr v. áverkum retlös lige overfor, imod Tilföielse af Saar, Legemsbeskadigelse (maaskee ogsaa at henføre til følgende Classe, og da: retlös imod = uden Lovens Beskyttelse imod, el. lign.). — b) saadanne, som ere at henføre til II, A, 2 ovenfor, α) stinga v. fötum (eg. stöde med Benene imod noget), standse pludselig. — Bestågtet med og som det synes forkortet af denne Talemaade er: stinga við halte. — β) vara e-n við e-u advare en imod; sjá v. (e-m, e-u), tage sig i Agt, vogte sig (imod) for. — B) uden Forestilling om Bevægelse el. Retning, med, a) bera e-t v. sér före noget med sig; hafa e-n v. sér til einvígis have en i sit Fölge, med sig til Trekamp; hann var um hríð v. konungi hos Kongen, i hans Fölge; berjask við e-m kæmpe i ens Fölge, med ham, paa hans Side. — b) med, tilmed, til: eta smjör v. e-u spise Smör til noget; jfr átu ekki nema grús . . . eða grasrött; sumir höfðu lítit brauð við þurrt ok hart nöð det tilmed el. dertil. — c) eiga, geta barn v. konu faae Barn med. — III) adv., 1) v. ok v. (I) af og til; ligel. lídt efter

lidt. — 2) lidt, noget, en Smule (el. desl., svarende til det lat. sub- i sammatte Adjectiver, som subobscurus, sub-rufus): v. dimmr noget, lidt mørk.

VIÐ (-jar, -jar), f., (mest i pl.) Baand; Toug; Lænke.

VIÐA (-u, -ur), f., Mast. — b) = viðr 4 (?). — c) et større ophugget Træ.

VIÐA, see vinna.

VIÐA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., skove: þú skalt v. heim öllum sumarviði du skal skove og bringe hjem al Sommerbrændsel; abs.: v. i skögi skove. — 2) v. n., obstable Tømmer el. Riis (f. Ex. for at tænde Ild deri): þeir Þorvaldr viðudu fyrir dur öll ok lögðu eld i.

VIÐA, see i forviða.

VIÐA, adv., vide, paa mange Steder vidt og bredt.

VIÐAN (-ar, -ir), f., Skovning, Skovhugt, Hugst; jfr viðarhögg, viðarhöggst.

VIÐÁTTA (-u, -ur), f., stor Udstrækning; jfr viðerni, viðleikr; farit nú á viðáttu jarðar ud i den vide Verden; v. mikil stor Udstrækning af Land; viðáttu-skáldmæli = skáldskapr Digt (Nidvise), som ikke kan siges at være digtet om nogen især, men som kan anvendes paa hvilkensomhelst: þat er v., er maðr yrkir um engi mann einkum.

VIÐAVANGR (-s, uden pl.), m., vid, aaben Mark: úti á víðavangi under aaben Himmel, paa aaben Mark.

VIÐÁLKUR Vedstabel.

VIÐBAND Vidie, som tjener til Baand, Vidiebaand (?); Dobbeltbundt af Riis (?).

VIÐBÁRA, især i pl. viðbáur intet-sigende, tomme Undskyldninger, Skin-grunde, I.

VIÐBERJUR = viðbáur, I.

VIÐBEIN Kravebeen, Nøglebeen.

VIÐBITI (-is, pl. d. s.), n., Suul (til tór Mad), I.

VIÐBITULL Mundbid paa et Bidsel.

VIÐBJÓÐANDI og VIÐBE- (-a, -endr), m., en som byder paa noget (især imod en anden).

VIÐBJÓÐR (-s, uden pl.), m., Modbydelighed, Vederstyggelighed: hafa viðbjóð á e-u have Modbydelighed for noget; jfr andstyggð; viðbjóðs-ligr, adj., modbydelig, vederstyggelig, I; jfr andstygggr.

VIÐBJÖRN Björn, som lever i Skove, Skovbjörn.

VIÐBLÁINN (-s, uden pl.), m., den tredje Himmel (Eg.),

VIÐBLAND (-s, uden pl.), n., noget som blandes sammen med noget andet.

VIÐBORÐI (for vindborði?) og VIÐBR. (rimeligviis for vedrborði), som det synes Vindsiden paa et Skib, df Sted, Stilling, hvor man er udsat for Strabadser el. Fare: hafa sik á viðborða indtage den farefuldeste Stilling, udsætte sig i Kampen; láta e-n vera á viðrborða lade en i Stikken.

VIÐBÓT (uden pl.), = viðbætir; jfr víðrauki.

VIÐBRAGÐ og VIÐBR. (eg. hurtig) Legemsbevægelse: hermannligasti i öllu viðbragði lignende en Kriger i alle sine Legemsbevægelser. — b) Udseende: á vöxt og v. med Hensyn til Legemsdannelse og Udseende. — Hýrast i viðbragði faae et gladere Udseende; jfr yfirbragð.

VIÐBRATTR noget steil, I.

VIÐBREKKR, adj., = viðbratir; n. sg. subst.: var mjök viðbrekkt upp at ganga der var en steil Opgang.

VIÐBRIGDI (-a), n. pl., noget usædvanlig i sit Slags; en særdeles fortreffelig Ting, I.

VIÐBÚINN og VIÐBR. (el. hellere i to Ord) særđig, parat, beredt.

VIÐBÚNAÐR og VIÐBR., VIÐBÚNINGR og VIÐBR. Tilberedelse, Forberedelse: hafa viðbúning gjöre Forberedelser (til noget). — 2) = atbúnaðr.

VIÐBURÐR, 1) i pl. viðburðir det at gjöre Forsög, prøve paa noget (især naar det er tvivlsomt om man er i Stand til at udrette noget derved), I. — 2) = atburðr 2, a.

VIÐBYGGÐR bebygget i stor Udstrækning, paa mange Steder.

VIÐBÆTIR (-is, uden pl.), m., Til-læg; jfr viðbót, víðrauki.

VIÐD (-ar, -ir), f., Vidde, Udstrækning.

VIÐERNI (-is, pl. d. s.), n., stor Udstrækning, Strækning; jfr viðátt.

VIÐFADMR, adj., som har lange Arme (i den bestemte Form víðfadmí, cogn.). — b) som har en stor Udstrækning: víðfadmara ríki.

VIÐFALL = víðafall: aldriđi ná þeir víðfalli de fik aldrig Leilighed til at tage Masten ned.

VIÐFANG = viðfang.

VIÐFANG og VIÐRFANG, 1) det at have med at bestille: manna verstr víðfangs meget ond at komme i Kast med; göðr víðfangs god at komme til Rette med. — 2) især i pl. við-

föng *Hjelpemidler*, det nødvendige man behøver: þá mun illt til viðfanga saa vil vi have Vanskelighed ved at skaffe os det nødvendige (de nødvendige Levnetsmidler); viðrfanga-lauss, adj., uden *Hjelpemidler*.

VIÐFARAR og VIÐFARIR, f. pl., *Behandling*: hverjar viðfarir sem þeir gürðu þeim hvorledes de end behandlede dem.

VIÐFELLINN, adj., behagelig i *Om-gang*, omgængelig, som man godt kan komme til Rette med.

VIÐFLEYGGR, adj., som (flyver, d. e.) rygtes vidt omkring.

VIÐFRÆGJA (-i, -ða, -t), v. a., berömu, gjöre berömt.

VIÐFRÆGR berömt.

VIÐFÜRLI, f. indecl., det at være viðfúrrull (lang Omkringreisen).

VIÐFÜRULL som reiser vidt omkring, vidtberöist, som vide farer, særdes; i den bestemte Form som cogn.; n. sg. subst.: nú göri ek eigi viðfúrrult nu gjør jeg ikke mange Reiser, nu holder jeg mig hjemme.

VIÐGANGA og VIÐRG. det at vedgaae, tilstaae, Vedgaaelse, Tilstaaelse, Bekjendelse: ok veitir hann viðgöngu, at hann er faðir at því barni; þat er viðganga min (jeg tilstaaer herved) at ek selda jörð mína etc.; v. syndanna *Syndernes Bekjendelse*.

VIÐGANGR Tilvæxt, Opførsel: fá viðgang trives, være i Opkomst, el. desl., I.

VIÐGJALD = gagngjald.

VIÐGÜRD, 1) *Reparation*: e-t þarf viðgürðar við behöver at repareres. — 2) det hvorledes en (noget) viser sig mod en anden (andet); viðgürðarmikill heftig, voldsom i sin Fremtræden: veðr var hvasst ok viðgürðarmikill der var en stærk og voldsom Blæst.

VIÐGÜRNINGR (-gerningr) og VIÐRG. *Behandling*, Medfart. — b) *Kost*, Föde, Underhold (man giver en): lættir v. (let) ringe *Kost*.

VIÐHAFNAR-, see under viðhöfn.

VIÐHJALP og VIÐRH- *Hjelp*, *Understøttelse*, *Bistand*.

VIÐHLÆJANDI (-a, -endr), m., en som tilsmiler, smigrer en.

VIÐHÖFN (uden pl.), *Pragt*, *Stadselighed*, *Festlighed*, I; viðhafnar-mikill præglig, stadselig, festlig, I.

VIÐHÖGG Huggeblok, I.

VIÐILAND Strækning, Landstrækning bevozet med *Vidieriis*, B.

VIÐIR (-is, uden pl.), m., *Vidieriis*.

VIÐIRIF (-s, uden pl.), n., det at oprive *Vidieriis* af Jorden (til *Brændsel*).

VIÐJA (-u, -ur), f., *Vidie*, *Vie*, I. — b) et større ophugget Træ?: þeir veltu viðjunum á drekann (dog hellere af við, -jar).

VIÐKA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., udvide, gjöre vid. — 2) v. n., blive vid, udvides.

VIÐKENNING den Maade at benævne i *Poesie* en Person el. betegne hans Navn efter et vist Forhold, samme staaer i til en Gjenstand el. en Person (jfr Hrafn-áss = Óðinn; Meila blóði, Jarðar sunn = Þórr, o. fl. lign.)

VIÐKOMA, see viðkvæma.

VIÐKONNANLIGR, adj., behagelig i *Om-gang*; jfr viðfældinn.

VIÐKUNNR vidibekjendt, vidtberömt.

VIÐKVÁMA og -KOMA *Vedrören*, *Berörelse*.

VIÐKVEÐ og VIÐRK- (-s, pl. d. s.), n., *Lyd*, *Skrig*.

VIÐKVÆÐI Omkvæd, I.

VIÐKVÆMNI, f. indecl., Ömfindlighed, Fölsomhed, I.

VIÐKVÆMR, adj., ömfindlig, som smertir (ved den mindste Berörelse): varð hánun sárit viðkvæmt Saaret smertede ham, han fölte Smerter i Saaret.

VIÐKVÖÐ, n. pl., = viðkvæð.

VIÐKÖSTR Vedstabel, Brændestabel, Trastabel.

VIÐLAG Omkvæd; jfr viðkvæði, I.

VIÐLAGNING og VIÐRL. (-a, -ar), f., a) Tilföielse, Tilföining (v. samstöfu Tilföielse af en Stavelse); Udvidelse, Forstærkelse el. lign. (v. hljóðsgreinar). — b) *Arith.*, *Addition*.

VIÐLÁTINN, adj., (el. i to Ord) som har Tid, Leilighed. — Þat er svá viðlátit det hænger saaledes sammen, det forholder sig paa den Maade.

VIÐLEGGJANLIGR, adj., som kan tilföies: viðleggjanligst nafn Tillægsord (nomen adjectivum).

VIÐLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., *Udstrækning* (jfr viðátta, viðerni).

VIÐLEITINN, adj., som gjør (uförtrödent) Forsög, försöger sig.

VIÐLEITNI, f. indecl., det at være viðleitinn.

VIÐLENDI, v. a., udvide, give større *Udstrækning* (et Rige).

VIÐLENDI (-is, pl. d. s.), n., ogsaa

f. indecl., stor Strækning, store Sletter, udstrakte Marker; víðlendis-ferð udstrakt Reise, Reise vidt omkring, det at reise vidt omkring.

VÍÐLENDR, adj., a) om en Egn, med udstrakte Sletter, Marker af stor Udstrækning. — b) om Personer, som besidder, raader over udstrakte Lande.

VÍÐLÍFI, VÍÐRLÍFI Livsophold.

VÍÐLIGR, VÍÐRLIGR = víðlíkr omtrentlig, lignende.


VÍÐLÖGUR og VÍÐRLÖGUR, *f. pl., Penge el. noget, som sættes paa Spil, hvorom man kaster Tærninger (etc.), Parce: kast um víðlögur. — 2) det at noget staaer paa Spil, yderste Nödvendighed: i víðlögum i Nödsfald, I.*

VÍÐMÓT ens Væsen i Omgang (víðmóts-göðr god, behagelig i Omgang, omgængelig), I.

VÍÐMÆLI og VÍÐRM. (-is, *pl. d. s.*), *n., det at tale, samtale med en, det at svare en; Aftale (?); Ordspr.: víðrmælis er hverr (maðr) verðr einhver kan forðre Sear, har Ret til at blive talt med el. blive svart.*

VÍÐMÆLTR, *eg. sagt til en (ligefrem), df (Gramm.) ligefrem udsagt; víðmælt (n. sg. subst.) el. ligefremt Udsagn (or. directa); mods. hliðmælt (see d. O. i Tillæget).*

VÍÐNÁM og VÍÐRN. *Slaaen imod, Modstand: ok fengit hvergi v. og ingensteds faaet nogen Modstand; veita v. gjøre Modstand.*

VÍÐR see víð (præp.)  víðr-, *de saaledes begyndende sammensatte Ord, som ikke findes anførte nedenfor, see under víð-.*

VÍÐR (-ar, -ir), *m., A) med pl., 1) Skov: sól gengr til víðar gaaer ned; á víðum úti ude i Skovene. — 2) et Træ (ísær i pl., = eik): þriðja dag sýndi hann fjóra hluti, þat er: sjó, fræ, grös ok víðu Söen, Frö, Planter og Trær; síðan var hrútr einn fastr á miðil víða blöð siddende fast imellem Trærne; (þeir) hengdu hann þar á víðinum der op i Træet. — 3) Tømmer til en Bygning: víðir til skála; i denne Betydning forekommer dette Ord iðvrigt mest i sg. og collect., ísær i sammensatte Ord; jfr kirkjuvíðir, skálavíðir etc. — B) alene i pl., 1) Skibsredskaber (af Træ, som Ræer, etc.; spec. om Masten): reistu þeir víðu ok settu upp segl sín de reiste op Masten og satte Seil til; lét hann ofan leggja seglin ok svá víðuna (el. af víða?) han lod tage Seilene ind og fælde Masten. —*

*2) om et Slags Forskandsninger paa Skibe i Söbataille (?): þeir urpu sér jafnaa meðal víðanna (hvor Talen er om Kamp til Söes). — 3) Tømmeret, Træværket i en Bygning: vel vandat húsi at víðum opfört af godt Tømmer. — 4) = innvíðir (i et Skib). — C) uden pl., 1) Træ, Ved (betragtet som Stof el. Materie): höggva víð eðr telgja; hrár víðr eðr þurr; jfr kolavíðr, rekavíðr, gyrdís víðr, o. fl. lign. — 2) Ved, Brændered; Riis; jfr sumarvíðr. — 3) i Sammensætninger om Træsor-ter; jfr beinvíðr, furuvíðr, etc.; víðar-bulungr Vedstabel, Vedkast. -bunki, d. s. -byrðr Byrde af Riis, Brændered. -fang Tilveiebringelse, Forskaffelse af Brændered; i pl. víðarföng Forraad af Ved, Brændered. — b) saameget af Brændered, som man kan bære, I. -farmr Træløst, Tømmerløst. -flutningr det at bringe, flytte Ved el. Tømmer. -heiti Benævnelse paa Træer, Træarter (i Poesie). -hlaði Vedkast, Træstabel, Brændestabel, I. -hläss Vedlæs, et Læs Ved, Brændelæs, Tømmerlæs. -holt Bakke bevoxet med Ved, Skov, Skovbakke. -högg Tømmerhugst, Skovhugst, Skovfældning. -höggst n., d. s. -köstr Træstabel, Vedkast. -lauf Löv. -mark Vedmærke, Tømmermærke. -rif (-s, *pl. d. s.*), n., det at rive Riis til Brændsel; Ret dertil (paa et Sted). -runnr Riisbusk, Krat. -rætr, f. pl., Trærödder, Vedrödder. -taka Borrtagelse af Tømmer (uden Eiermandens Tilladelse) -tálga Tømmerarbeide. -taug Víðiebaand. -teigr = skógarteigr. -teiningr et opspirende Træ, Skud. -verð Betaling for Tømmer. -verk Skovning, Skovfældning, Skovhugst. -vöxtr Skovvæxt, Skov, som voxer paa et Sted: hverr maðr á víðarvöxt i landi sínu. -öx Skovnings-öxe, Tømmeröxe.*

VÍÐR, adj., *vid, bred: vitt fat; v. vágr; víðir vellir en vid, stor Slette. — Víðs vegar, a) spredt, hist og her: flýja víðs vegar flygte i alle Retninger. — b) langt. — N. sg., vítt, adv., vidt, langt.*

VÍÐRA (-aða, -at ogsaa forek. 3. s. præs. víðrir), *v. n., 1) impers. indfaldede med (det el. det) Veir. — 2) snuse (efter Veiret): v. i allar ættir. — 3) nu i det mindste ogsaa som v. a., veire (v. füt úti).*

VÍÐRÁTTA, see veðrátta.

VÍÐRÁTTA (-u, -ur), *f., det at have*

med at bestille; *Kamp* (= viðr-eign).

VIÐRAUKI *Tillæg, noget som føies til.*

VIÐRÚNINGR, see viðbúningr.

VIÐREIGN (-ar, uden pl.), f., det at have med at gjøre, bestille; *Kamp; illr viðreignar slem at have med at bestille, komme i Kast med.*

VIÐREKI *Tømmer, som driver op af Havet.*

VIÐRELDI *Födemedler til Livets Op-hold.*

VIÐRÆTTA (-u, -ur?), f., = viðrætting.

VIÐRÆTTING (-ar, -ar), f., a) det at komme sig, blive bedre. — b) *Op-reisning: få enga v. á e-u ikke faae den mindste Opreisning.*

VIÐRFANG, see viðfang.

VIÐRGANGA, -GÜRNINGR, see viðg-.

VIÐRHENDING den sidste Ruumstavelse i en Verselinie.

VIÐRHJAL Samtale.

VIÐRHJÁLÞ, see viðhjálþ.

VIÐRI, see i góðviðri, illviðri.

VIÐRINI (-is, pl. d. s.), n., *Tvøtulle, Hermaphrodit, I.*

VIÐRKENNA, v. a., *bekjende, tilstaae, erkjende.*

VIÐRKENNING (-ar, -ar), f., *Til-staaelse, Bekjendelse.*

VIÐRKOMANDI tilkommende, frem-tidig.

VIÐRKOMNING (-ar, -ar), f., det at blive rørt.

VIÐRKVÆMILIGR og VIÐRKÖMILIGR, adj., *passende, sømmende; bekvem; el. desl. -liga, adv., paa en passende, sømmelig Maade.*

VIÐRLAGA, see viðlaga.

VIÐRLEGGJANLIGT NAFN *Tillægsord.*

VIÐRLIFNADR (-ar, uden pl.), m., *Liosophold.*

VIÐRLIGR, -LÍKR, see viðl-.

VIÐRLIT (-s, pl. d. s.), n., *Seen imod; Udseende.*

VIÐRLÖG, n. pl., *Straf.*

VIÐRMÆLI Snakken sammen.

VIÐRMÆLI, see viðmæli.

VIÐRNÁM, see viðnám.

VIÐRNEFNI (-is, pl. d. s.), n., *Til-navn; jfr keanningarnafn.*

VIÐRÖRD *Adverbium.*

VIÐRÆÐA, see viðræða.

VIÐRSJÁ, see viðsjá.

VIÐRSKIPTI, see viðskipti.

VIÐRSLAG (ordr. Modslag) *Parade.*

VIÐRSTAÐA, see viðstaða.

VIÐRSTYGGÐ = andstyggð, I.

VIÐRSTYGGILIGR, adj., *vederstyggelig, = andstyggelig, I.*

VIÐRSÝN *Varsomhed, Forsigtighed; jfr viðsjá. — b) Forsynlighed.*

VIÐRSÝND, see viðsýnd.

VIÐRTAKA, see viðtaka.

VIÐRTAL, see viðtal.

VIÐRTALAN (-ar, uden pl.), f., *Sam-tale.*

VIÐRTEKJA og -TEKT, see viðtekja.

VIÐRTÆKILIGR, see viðtækiligr.

VIÐRVIST og VIÐVIST, a) *Nærværelse. — b) Omgang (góðar viðvistir); viðvistar-maðr, (især i pl.) en som er nærværende, tilstedeværende.*

VIÐRVÆRI, sjelden VIÐVÆRI (-is, uden pl.), n., *Underholdning, Levemaade.*

VIÐRÆÐA og VIÐRÖÐA *Samtale.*

VIÐSJÁ og VIÐRSJÁ (-r, -r), f., *Var-somhed, Forsigtighed: gjalda v. við (e-u) = gjalda varhuga við = göra e-t at viðsjám tage sig i Agt for noget. — Váru nú miklar viðsjár um þingit den ene passede paa, frygtede den anden, saalænge Thinget stod paa. — b) hafa e-n at viðsjá um e-t ikke betroe, holde en udenfor noget; viðsjár-maðr en som man skal tage sig i Agt for: hafa e-n at viðsjármanni = hafa e-n at viðsjón; viðsjá-verðr, adj., som man skal tage sig i Agt for.*

VIÐSJÁLL, adj., *klog, snedig, I.*

VIÐSJÓN og VIÐRSJÓN *Varsomhed, For-sigtighed (for el. imod): hafðr at v. behandlet saaledes, at man tager sig i Agt for ham, behandlet som mis-tænkelig.*

VIÐSKIPTI og VIÐRSK. det at have med at bestille; *Mellemværende; Kamp. — b) Omgang: eiga við kvikvendi v.*

VIÐSKOT det at støde til en; *við-skota-illr ond at have med at bestille, ond i Omgang.*

VIÐSKYGGN *klartseende vidt omkring.*

VIÐSMJÜR *Olie (= olea); i Sam-mensætninger ogsaa Olietræ (jfr við-smjürs-kvistr, nedenfor); viðsmjürs-horn Olihorn. -ker Oliekruus. -kvistr Oliegreen, Oliekvist. -trè Olietræ; og fl.*

VIÐSPYRNA (-u, -ur), f., det at sætte Foden el. Födderne imod; *noget til at sætte Foden eller Födderne imod.*

VIÐSTAÐA og VIÐRSTAÐA, a) *kort Ophold, Töven paa et Sted. — b) Modstand (i Kamp): hafa viðstöðu finde Modstand; viðstöðu -laust, n. adj., adv., uden Ophold, uden Töven, strær.*

VIÐSTADDR, *adj.*, nærværende, tilstedeværende.

VIÐSÝND (-ar, -ir), *f.*, = viðsjá, viðsjón: göra e-t at v. tage sig i Agt for.

VIÐSÝNI við Udsigt.

VIÐSÝNN som frembyder vid Udsigt; *n. sg.*, *subst.*: þar sem viðsýnt var der, hvor der var vid Udsigt.

VIÐSÆMING (-ar, uden *pl.*), *f.*, Tilfredshed med noget; noget som gjør en tilfreds, Tjeneste: veita e-m v. vise en en Tjeneste.

VIÐTAKA og VIÐRTAKA, *a)* det at modtage, Modtagelse; *spec.* og især i *pl.* viðtökur gjestevenlig Modtagelse: hafa göðar, illar viðtökur blive godt, slet modtagen som Gjæst. — *b)* det der modtages (*f. Ex.* Bøder): frændrskulu skipta viðtökunni með sér i öllum stöðum Frænderne skulle overalt dele Bøderne mellem sig. — *c)* Modstand (*i Kamp*): varð þar engi viðtaka der blev ingen Modstand gjort; viðtökumadr Modtager (*f. Ex.* af Bøder efter en dræbt Slægtning).

VIÐTAKANDI (-a, -endr), *m.*, Modtager.

VIÐTAL og VIÐRTAL Samtale; *jfr* viðtalan.

VIÐTEKJA, VIÐTEKT og VIÐRTEKT = viðtaka (Modtagelse).

VIÐTÖKILIGR og VIÐRÖKIL., *adj.*, modtagelig.

VIÐTÖKU-, *see* under viðtaka.

VIÐUR, *f. pl.*, *see* víða.

VIÐVANINGR (-s, -ar), *m.*, Begynder (viðvanings-skapr, *m.*, det at bære sig ad som en Begynder), *I.*

VIÐVARAN og -VÖRUN (-ar, uden *pl.*), *f.*, Advarsel, Paamindelse om at tage sig i Agt; viðvörunar-verðr, *adj.*, som man bör tage sig i Agt for, som man skal bruge med Forsigtighed, være forsigtig med.

VIÐVARNAN (-ar, -ir), *f.*, det at varna við (*jfr* varna).

VIÐVINDILL (-ls, -lar), *m.*, Vedbende (*hedera helix*).

VIÐVIST, *see* viðrvíst.

VIÐVÆRI, *see* viðrværi.

VIÐVÖRUN, *see* viðvaran.

VÍF (-s, *pl. d. s.*), *n.*, (især i Poesie), Kvinde; *spec.* Kone, gift Kvinde.

VÍFINN, *adj.*, kvindekjær.

VÍFL (-ar, -ar), og VÍFLA (-u, -ur), *f.*, Kjepe, som bruges til at banke Tui med, naar det skal vadskes, Banketræ.

VÍFNI, *f. indecl.*, Kvindekjærlighed.

VÍG (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *a)* Kamp: vekja v. begynde Kampen. — *β)* *spec.*,

= hesta-at: sé verði at betri fyrir vigs sakir fordi den (*o*: Hesten) kan bruges til Hestekamp. — *b)* Drab: lýsa vígi e-s, lýsa vígi á hendr sér erklære, forkynde at have dræbt en; vigs-atvist det at være tilstede, hvor der foregaar Kamp, hvor en el. flere blive dræbte. -bót, især i *pl.* -bætr Bøder for begaaet Drab. -gengi Hjelp, Understøttelse i Kamp: veita e-m v. -gjald = vigsbætr. -mál Drabssag, Sag, som bliver anlagt for begaaet Manddrab. -sök = vigsök; viga-brandr et (sværdlignende) Meteor, som ansaaes for at begaa Krig, *I.* -far = vigaferli. -ferði = ferli, *n. pl.*, hyppige Manddrab. -guð Krigsgud. -hnúttir et Slags Meteor i Form af en Kugle, *I*; *jfr* vígabrandr. -hugr Drabs Hu, Sindsstemning, hvorved Lyst til Manddrab er fremherskende, *I*; *jfr* vighugr. -madr Mand skikket til el. övet i Kamp. -mannligr, *adj.*, som seer krigersk, kamplysten og modig ud (-liga, *adv.*), *I.*

VÍGSS den Bjelke, som paa langs dannede den øverste Rand af en vígyrðill; en Bjelke el. Trerslaa, der tjener til Forskandsning el. desl. (*f. Ex.* i Indgangen til et Huus).

VÍGBÓT = vigsbót.

VÍGJARFR modig, tapper i Kamp.

VÍGFIMI, *f. indecl.*, Vaabensfærdighed, = vápnfimi.

VÍGFINR övet i Kamp, vaabensfærdig.

VÍGLAKI og -FLEKI et Slags Stormtag, som hængtes skraas ud fra Skibet (enten Rælingen el. Masten) til Bedækning for de Kæmpende.

VÍGRÆKN tapper i Kamp.

VÍGRÜSS kamplysten (*Eg*).

VÍGG (-s, *pl. d. s.*), *n.*, og VÍGGR (-jar, -ir), *m.*, Benævnelse paa en Hest og et Skib.

VÍGGIRÐA, *v. a.*, forskandse, befæste: (þeir) víggirðu kirkjugarðinn með röptum.

VÍGGIRÐING (-ar, -a), *f.*, Befæstning, Forskandsning.

VÍGGYRÐILL (-ils, -lar), *m.*, et Slags Forskandsning (paa Skibe i Söslag) langs med Skibsbordet el. Rælingen (et Slags Planke el. Brædevæg undertiden med, undertiden uden Aabninger; der omtales ogsaa et andet Slags vígyrðlar i Form af et Stormtag og varierer saadan Betegnelse med víglaki el. víglæki).

VÍGGYRÐLA (-aða, -at), *v. a.*, danne vígyrðlar, forskandse dermed (*jfr* foreg. Ord).

VÍGHESTR *Hest, som bruges til Hestekamp* (hesta-at).

VÍGHUGR = vígahugr.

VÍGI (-is, pl. d. s.), n., 1) *Kamp, især i sammensatte Ord som atvigi, einvigi.* — 2) *Sted, bekvemt til at kæmpe, til at forsvare sig el. angribe i Kamp; Værn, Forskandsning.* — 3) *Beklædning af Bræder ovenover Rælingen deels til at afværge Söstyrtninger, deels til Forskandsning i Kamp; vigis-munr Forskjel paa Stilling i Kamp.*

VÍGING (-ar, -ar), f., *det at vígja (Vielse.)*

VÍGJA (-i, -ða, ðr), v. a., *vie, indvie: v. kirkju, sönghús etc.; v. eld gjöre helligt Tegn over en lld.* — b) *v. dverg utan steins með málajárni hindre en Dverg fra at komme ind i sin Steenbolig ved at svinge et málajárn (see d. O.) over den, el. lægge det foran Indgangen (?).* — c) *v. til biskups, prests vie til Bishop, Præst.* — d) *vígja til konungs salve en som Konge, krone.* — e) *om ægteskabelig Forening: v. saman hjón vie et Par Folk sammen; láta v. sík við konu lade sig vie til en Kvinde.*

VÍGKÆNI, f. indeel., *Konstfærdighed, Øvelse i at føre Vaaben i Kamp.*

VÍGKÆNN *øvet i Kamp, vaabensfærdig.*

VÍGLIÐ *Krigsfolk, Tropper (Eg.).*

VÍGLIGR, adj., *som seer kampdygtig, krigersk ud; kampdygtig. -liga, adv., paa en krigersk Maade.*

VÍGLJÓSS *saa lys, at man kan (see at) kæmpe; n. sg. subst.: þá er vígljóst var orðit da det var blevet saa lyst, at man kunde begynde Kampen.*

VÍGLÝSING *det at erklære sig for Ophavsmanden til el. Udøver af et Drab; víglýsingar-vitni Vidne til, at en har erklæret sig for Ophavsmanden til et Drab; Videsbyrd herom (bera v.).*

VÍGMÁLIGR, adj., *som gjerne taler om Kamp, lægger Lyst til Kamp og Strid for Dagen i sin Tale.*

VÍGMANNLIGR, adj., = vígamannligr. (-liga, adv.), I.

VÍGMÓÐR *træt, mødig af Kamp, kampmødig; ogsaa som det synes heftigt, hidsigt kæpende (Eg.).*

VÍGR (-rar, -rar), f., *et Spyd (poet.).*

VÍGR, adj., *som kan kæmpe, kampdygtig, dygtig til Kamp: v. manna bezt vaabensfærdig fremfor andre, den raskeste Kriger.* — 2) *neut. sg., vígt (impers.) i: eiga vígt um konu hve*

Ret at gribe til Vaabenhevn for udøvet Krænkelser imod en Kvinde.

VÍGRAKKR *tapper, modig i Kamp, krigersk.*

VÍGRÖÐ (-s, pl. d. s.), n., *ordr. Kampröðne, d. e. rödt Skjær bebudende blodig Kamp: vígröði lýstr á skjýn fyrr enn blöð komi á jörð.*

VÍGRÖÐI, m., d. s. — b) *Guldglands af Vaaben el. Rustning (Eg.).*

VÍGSÁRR *saaret i Kamp.*

VÍGSKÁR = herskár (Eg.).

VÍGSKARÐ *Aabning i Forskandsninger (paa Fæstninger og Skibe) til at skyde gennem, el. til Udfald, Stormhul.*

VÍGSKARÐA (-aða, -at), v. a., *danne, forsyne med vigskörð (jfr föreg. Ord).*

VÍGSLE (-u, -ur), f., *Vielse; Indvielse; vigslu-dagr Vielsedag. -eiðr Vielseed; spec. Kroningsed. -gull Rigsoble (?). -hrútr Væder indviet til Offring. -kaup Betaling for Indvielse. -klæði, n. pl., Vielsesdragt; Kroningsdragt. -skrúð, d. s. -taka det at lade sig vie, krone.*

VÍGSLÓÐI (uden pl.) *den Afdeling i Graugaasen, som afhandler Drab, legemlig Overlast og andre personlige Fornærmelser.*

VÍGSÖK *Drabssag; vígsakar-aðili den af den Dræbtes Slægtninge, som staaer nærmest til at anlægge og føre Drabssagsprocessen. -bætr, f. pl., Bøder for Manddrab.*

VÍGTÖNN *Huggeland.*

VÍGVÆL *Krigsredskab.*

VÍGVÖLLR *Kampplads.*

VÍGVÖLUR *hvilken som helst Gjenstand, man hæver til Slag, el. for at tilføie en anden en Læsion el. for at slaae ham ihjel.*

VÍK (-s, pl. d. s.), n., 1) *en liden Bevægelse (til Siden etc.), I (saal. nu ganga ekki handarvik ikke et Haandsbred; víkafærr, víkagöðr istand til, villig at gaac Smaaerender).* — 2) *Indbugtning; Krig; jfr munnvík; ogsaa om den Krig, som Haaret danner med Panden ovenover Tindingerne.*

VÍK (-r, -r), f., *Vig, liden Bugt; Talemaade: róa v. á e-n (det hele ueg.), give en et Knæk, knække en, ydmyge, tilføie en en Ydmygelse, el. desl.; Ordsprog: v. skyldi milli vina, ok fjörðr í milli frænda (en Vig burde ligge imellem Venner og en Fjord imellem Frænder, d. e.) de burde ikke boe allfor nær hinanden.*

VIKA (-u, -ur), f., 1) *Uge: viku*

fulla ok fasta en full, heel Uge; á viku fresti om en Uges Tid. — 2) om Længdemaal, især til Søs: v. el. med Tilföining af sjávar (sjóvar) en Sömiil; ligel., men sjeldnere til Lands, Miil; hans búgarðr lá eigi firr borginni, enn einar tvær vikur laae ikke længere end et Par Miil fra Byen, Staden; viku-frestr en Uges Frist. —fór en Uges Reise. —matr Levnetsmidler til en Uge. —munr Forskjel af en Uge. —stef (-s, pl. d. s.), n., en Uges Frist: (hann) lagði til vikustef um fund þeira bestemde en Uges Frist til Slaget skulde leveres. —stefna, a) en Uges Stævning, Stævning til at møde (f. Ex. for Retten) om en Uges Tid. — b) = vikustef: þeir, lögðu vikustefnu of fund þenna berammæde at dette Møde skulde finde Sted om en Uges Tid. —verk en Uges Arbeide, I. —þing thingligt, retligt. Møde inden en Uges Forløb (kan ogsaa bet.: som varer en Uge); vikna-mót, n. pl., Ugeskifte: á viknamótum. —tal Ugetal.

VÍKHVARF liden Vig.

VÍKING (-ar, -ir), f., Vikingsfærd, Vikingstog, Sötog, Söröveri.

VÍKINGR (-s, -ar), m., Viking, Söröver; Voldsmand; Ordspr.: eigi fara víkingar at lögum Víkinger bryde sig ikke om Lovene; víkinga-bœli Sted, hvor Víkinger have Tilhold. —dráp Víkingers Drab. —höfðingi Víkingehöfðing. —lið Víkingers Krigsfolk. —skeið, -skip etc.

VÍKINGLIGR, adj., som passer sig for en Viking el. Voldsmand.

VÍKINGSKAÞR (-ar, uden pl.), m., Vikingsfærd; Voldsfærd.

VÍKJA (vik, veik [senere vøk] vikum, vikit), v. a., (d. vige), m. dat., A) f. a., 1) eg., (lade vige) sætte noget i Bevægelse i en vis Retning, bevæge, dreie: v. sér við vende, dreie sig om el. til Siden; v. hestinum dreie Hesten til Siden; abs.: v. til e-s begive sig hen til en; v. at e-m gaæ hen til en (for at hilse ham); v. heim vende hjem. — 2) ueg., a) pers., a) v. til við e-n (o: måli, ordum, el. desl.) henvende sig til en om at gjøre noget. — V. skapi sinu til e-s vende sin Hu til en, blive ens Ven. — ß) henreise: v. e-u til atkvæða e-s henreise en Sag til ens Afgjørelse, Bestemmelse; v. máli sinu undir e-n henreise en Sag til ens Afgjørelse. — b) impers.: e-u vikr svá við hæn-

ger saaledes sammen, Sagen er; því vikr öðruvísi við det hænger anderledes sammen, Sagen forholder sig anderledes, der er andre Omstændigheder, el. desl. — B) vikjask, f. p., refl.: vikjask við skjótt sætte sig strax i Bevægelse: hann veiksk við skjótt (ved Esterretningen om at han blev sagsøgt) ok kvaddi upp menn sína; þeir vikusk litt undir viste Utbøielighed til at Deeltagelse i Sagen, til at tage sig af hans Sag. — D) p. pr., a) vikinn; jfr afvikinn. — b) nu ogsaa almind. Talem.: e-m er vikít (n. p. pr. impers.) en ereelt forandret, han ligner sig ikke selv mere.

VÍKJANLIGR, adj., god at komme til Rette med.

VÍKNA (-aða, -at), v. n., 1) eg., give efter, lade sig trænge tilbage; lösnes; hestrinn viknaði við lagit; fylkingin viknaði nokkut fyrir begyndte at vige. — V. i knésbótum synke i Knæerne. — 2) ueg., a) blöðgjöres, blive rørt el. bevæget. — b) formindskes, aftage: verkir vikna.

VÍKÖTTR, adj., krigct.

VÍKÖTTR, adj., med mange Viger, Bugter, I.

VÍKR (-rar, -rar), m. el. f., Pimpsteen; vikra-kast Udspruden, Opkasten af Pimpsteen.

VÍKRKOL = vikr.

VÍKVA, anden Form for vikja.

VÍL (-s, uden pl.), n., Behag, Behagelighed: segja e-m e-t í v. sige en noget til Behag; gæra e-m e-t í v. gjøre en noget til Behag, til Gunst for en, gjøre en noget til Villie. — b) Lyst, Begjerlighed: vil ok dul tælr virða sonu.

VÍL (-s, uden pl.), n., a) Klynken, Klagen, Jamren (især paa Grund af Mangel el. foregiven Mangel), I; jfr vól. — b) Elendighed, Usselhed: lifa við v. ok erðið fremdrage Livet i Elendighed og med stor Besværlighed. — b) besværligt Arbeide, Besværlighed (Eg.).

VÍLA (-aða, -at), v. n., klynke, klage, jamre sig (især paa Grund af Fattigdom, Mangel; v. ekki fyrir sér at etc. ikke at lade sig afholde fra noget ved Betænkkeligheder, ikke tage i Betænkning, I.

VILD (-ar, -ir), f., a) Villie: með v. ok vitorði e-s med ens Vidende og Villie. — b) Gunst, Velvillie, Villie, Behag: í v. við lýðinn for at behage Folket, Folket til Villie; fyrir vild-

ar sakir við lýðinn, *d. s.*; með vildum *efter Önske* (í fyrstu gekk hán um með vildum); gúra *c-m e-t* í vild gjöre en *noget til Villie*. — *c*) Tykke, *Godtbefindende*: vildar-klæði *n. pl.*, *Stadsklæder*. —lið *ens intime Venner*, *ens Fortrolige*; *de fornemste, bedste, tappreste (etc.) Mænd*. —maðr *mest i pl.* —*menn de som en har kjær*, *høre til ens nærmeste Omgivelse*, *ens Fortrolige*: vildarmenn lágu í skál-anum, en verkmennt váru til iðju farnir.

VILDISKONA *Veninde, B.*

VILDISLÝÐR = vildarlið, vildarmenn (*Venner*).

VILDISMAÐR = vildarmaðr.

VILDR, *adj.*, (*compar.* vildari og vildri, *superl.* vildastr), *a*) *kjær, fortrolig, intim*: *v. vinr.* — *b*) *god, ypperlig, udmærket*: engi hafði vildra (pell) sèt; hinn vildasti purpuri; ef eigi eru vildri fóng á *dersom man ikke veed bedre Raad*, *dersom man ikke kan hitte paa et bedre Middel*.

VILGI og VILGIS, *some adv.*, *a*) *negtende*, *ikke*: *v. góð saga mindre god Efterretning*. — *b*) *forstærkende*, = mjök: vilgis lengi meget længe; vilgis opt meget ofte, hyppig.

VILHALLR villig, *partisk*: vera *c-m v.* *være partisk for en*. — *b*) villhallt, *n. sg.*, *adv.*: segja vilhallt *tale som en vil høre, snakke en efter Munden, el. desl.*

VILI (-ja, *uden pl.*), *m.*, *Villie*: fyrir vitorð ok vilja *c-s* *inod ens Vidende og Villie*; *Talemaade*: taka viljann fyrir verkit (*I*) *tage Villien i Gjerningens Sted*; *Ordsprog*: vilinn dregr hálfst hlass (*I*), *eg. Villien alene trækker det halve Læs, d. e. udfører det halve, besejrer de halve (de største) Vanskeligheder*. — Få sinn vilja *faae sin Villie (med et Fruentimmer)*; at vær görim várn vilja meðr þeim (*: Fruentimmerne*). — *b*) *Villie, Behag*: til guðs vilja; vilja-hönd villig *Haand*: meðða viljahendi med *Forsæt*. —lauss, *adj.*, *1*) *uden Villie el. Energie*; *spec. uwillig til at gjöre en Tjenester, I.* — *2*) *uden Glæde, glædeløs (Eg.)*. —leysi (-s, *uden pl.*), *n.*, *Uvillighed til at vise en Tjenester*. —maðr *Mand*, *der handler en til Behag, efter ens Smag, el. desl.*

VILIK = vil ek *præs. 1. s. af fölg. O. og ek*.

VILJA og (*i Overeensstemmelse med mundu, skyldu, præterit. infn.*) VILDU (*vil, 2. pers. vill el. vilt, 3. pers. vill*

— viljum, *imperf. vilda*; *præs. conj.* vilja — villim; *supin.* viljat), *A*) *v. a.*, *ville, etc.*, *1*) *med et Infinitiv, a*) *ville, være villig til, være at formaae til*: viltu nú efna orð þin vil du nu holde dit Løfte; hann vildi eigi fara; hann vildi eigi settast vilde ikke indgaae Forlig; viltu öngvir hán um veita ingen vilde yde ham Bistand. — *b*) *ville, önske*: læzt tveggja missera hjargarvist hafa vilja at han önskede at have, faae etc.; hvárt hann vil úti eða inni tala við Egil Skallagrimsson om han önsker, vil etc.; *v. heldr (med fölg. inf.) vilde hellere, foretrække at etc.*; þannig vilda ek helzt skapfarinn vera sem Kári saaledes önskede jeg helst at være til Sinds; vil ek þat vita, hvárt det vil jeg, önsker jeg at vide om. — *β*) ofte for at give Talen Afrunding el. mere Eftertryk (*som i Dansk*): en biðja vil ek þik, at þú biðir mín men det vil jeg bede dig om; því vil ek heita Sigfússonum det lover jeg S. — *γ*) hvor Infinitivet er udeladt: svá vil ek heil (*: vera*)! saa sandt jeg lever! (saa-sandt jeg önsker at leve). — *c*) *ville, have i Sinde, agte, staae i Begreb med, ville gjöre Forsög paa el. desl.*: þú vildir hröpa mik du havde i Sinde at omtale mig paa en forhaanende Maade; nú vil ek nefna gerðarmenn mína nu vil jeg etc.; villið er nökkut héraðsektir gera eða utanferðir agter I (*el. önsker I*) at bestemme etc.; (hann) vildi fara utan fyrst agtede, havde besluttet; þeir vildu undan, út (*etc.*) leita, ganga de vilde, agtede, vilde gjöre Forsög paa at etc. — Og utallige lign. — *β*) hvor *Infn.* er udeladt, *ville, agte sig* (*: et Steds hen*); þeir vildu þangat; hann kvazk v. út til Íslands. — *2*) *med en acc. cum. infn.*, hvor *Usagnsordet i Infinitiv* er udeladt, *önske*: *v. e-n feigan önske ens Död (Dropl.)*; *v. e-n ör landi önske en ud af Landet*; jfr hann vildi eigi Egil hér i landi. — *3*) *med en conjunctivisk Sætning, der begynder med at, ville, ville önske, önske, foreslaae (Dropl.) el. desl.*: vildir þú, at ek stæði upp önsker du at jeg staaer op?; viltu, at ek snúisk at þér önsker du at etc.; vil ek, at þér farit heim jeg vil at I skal gaae hjem; hann vildi, at þeir væri sáttir önskede at; vilda ek, góðr dreng! at þú gengir inn i stofuna jeg vilde önske, at du, Kammerat! vilde; vil ek at vær farim þegar jeg önsker, foreslaae at vi strax drage etc. — Og fl. lign. —

4) med en acc., a) ville, være villig til: hann kvazk þat gjarna vildu det var han meget villig til. — b) ønske, ville (ville antage, taale, tillade etc.), have i Sinde, sigte til el. lign.; þenna kost vil ek; hann vildi ekki nema sjálfðæmi vilde ikke indlade sig paa andre Betingelser, end at han dömte selv i Sagen; ek veit hvat S. vill; þat vill hann, at vör jeg veed hans Mening, han vil at etc.; (hann) kvezk eigi v. skræktun vilde ikke höre, ónskede at være fri for Skraal. — V. e-m gott ville en vel. — Hvat viltu? hvad vil du? hvad er dit Ærende? og fl. lign. — B) v. n.: v. til hændes, foresalde. — E-m vill e-t til noget hænder en. — C) part., viljandi som gör noget med Villie, med velberaadt Hu. — II) f. p., viljask við e-n forliges med en, komme ham imøde.

VILJADR, adj., som har Villie el. Tilbøielighed i en vis Retning, som vil (en vel el. ilde): engi skal v. betr enn ek, at vera þeim böndum úþarfr ingen skal have bedre Villie dertil; v. e-m vel; jfr illviljadr; þær erut viljadr til líkamsins, en eigi til sálarinnar. — 2) som er efter ens Villie: sem vör vitum, at guðligu réttlæti sé þægilligt ok vel viljat. — b) impers.: e-m er betr viljat, at etc. en ónsker hellere, at etc.

VILJAN og -UN (-ar, uden pl.), f., Villen.

VILJANLIGR, adj., som skcer med god Villie, frivillig: sjálfráðlig ok viljanlig þjónusta. -liga, adv., frivillig.

VILJUGR, adj., villig, beredovillig (ísær om at foretage sig, hvad man bliver bedt om).

VILKVÆDR, adj., som gjerne roser, besynger andre.

VILLA (-u, -ur), f., a) eg., Forvildelse, det at fare vild; jfr hafvilla. — b) ueg., a) Vildfarelse. — β) Kjæteri, kjættelisk Mening. — γ) Forvildelse, Misgreb; Forbrydelse: ef maðr verðr fyrir þeiri villu, at hann vegr mann til arfs; villu-átrúnaðr falsk Tro. -biskup falsk Biskop. -boðorð falsk, kjættersk Bud. -karl = villumaðr. -kenning falsk, kjættersk Lære. -lauss, adj., fri for Vildfarelse. -maðr en som er vildfarende; spec. Kjætter. -myrkr forvildende Múrke. -páfi falsk, kjættersk Pave. -ráð forvildende Raad. -samliggr, adj., forvildende, forførerisk. -samr, adj., d. s. -spámaðr, falsk Spaamand, falsk Prophet -stigr

vildsom, forvildende Sti, Vildfarelsens Sti. -trú falsk, vrang, kjættersk Tro. -þoka Vildfarelsestaage. -vápn Kjættervaaben.

VILLA (-i, -ta, -t), v. a., 1) f. a., a) eg., forvilde, føre paa Afveje: sá maðr hefir viljat volla leitina fyrir oss villet søge at bringe os paa Vildspor; v. sjónir fyrir e-m, eg. forvilde ens Syn, gjøre at en synes at see, hvad han ikke seer (mest neg.). — b) ueg., a) vilde; forvilde, forlede, forføre: hinn vándi falsari, er villt hefir konungsson. — β) spec. i Loosproget, bringe Forstyrrelse ind i, forvirre: v. kyn e-s feilagtig fremstille en Arvings Slægtsgrad til den Afðode; spec. ved Lovtrækkeri el. andre Kneb at fordreie, forvirre en Sag; v. heimildir; v. landsbrigh. — 2) villask, f. p., a) pass., α) eg.: hundunum villisk farit Hundene tabe Sporet. — E-m villisk sýn ens Syn blændes, forvirres, han kan ikke see (en nærliggende Gjenstand). — β) ueg. (jfr 1, b, β ovenfor): ef hánum villask váttaf darsom han mister sine Vidner, ikke kan føre dem. — b) refl. (el. pass. ?), vildes, forvilde sig (nú villask hundarnir farsins de tabe Sporet); tage fejl. — 3) villtr, p. pr., som adj., forvildet (= villr).

VILLÁTTA (-u, -ur), f., öde Strækning, Vilde.

VILLHYGGJANDI (som tænker fejl) som er fra Forstanden.

VILLIDÝR Vilddyr, vildt Dyr; i pl., Vildt.

VILLIELDR vild (ikke tændt af Menesker) Ild, Lynild (?).

VILLIFÆRR (om en Vei) hvor man let farer vild.

VILLIGÖLTR Vildbasse.

VILLIMÖRK Örken.

VILLIRÁÐI, adj., vildraadig.

VILLISTIGR = villustigr.

VILLISVÍN Vildsviin.

VILLR, adj., vildfarende, som farer vild: v. vegar som forfeiler Veien.

VILMÁL, n. pl., = vilmæli.

VILMÆLI, n. pl., noget, som siges til Gunst for en, i ens Faveur.

VILNA (-aða, -at), v. a., a) f. a., i Udtrykket: v. e-m i víse en en Gunst el. Gunstbeviisning; spec. om at sælge en noget med Afslag. — b) vilnask, f. p., som v. dep. a., haabe, vente, haabe paa, have Fortröstning til, el. dest., α) m. gen.: vilnaðisk hann jafnan guðs miskunnar, en tortryggði aldri han haabede bestandig

paa Guds Miskundhed etc.; man ek þess vilnask (jeg haaber), at hamningja fylgi nafni. — β) med en afhængig Sætning, der begynder med at: ok ek vilnumsk, at svá skal raun á bera jeg haaber at det skal ogsaa vise sig.

VILNAÐR (-ar, uden pl.), m., *Gunst, Behagelighed, Gunstbetiisning*: gðra e-m e-t til vilnaðar til *Gunst for en*, en til *Villie; föie en*.

VILNAN og -UN (-ar, -ir), f., *Haab, Fortröstning*: vera i gððri vilnun være, leve ved godt *Haab*. — b) = vilnaðr: gðra e-m vilnan.

VILPA (-u, -ur), f., *Skarnpöl, I. Vilr*, adj., (*compar. viljari, superl. viljastr*) *ypperlig, ypperligst; jfr vildr b*.

VILSAMR, adj., a) *klynkende, klagende, I.* — b) som vidner om *Elenighed, Usselhed*.

VILSINNI (-is, uden pl.), n., *Slid og Slæb*: fyrir v. ok nauð.

VILSTIGR Vei, *heorpaa der möde en mange Besøreligheder, Farer, megen Modgang*: margan vilstig varð hann at ganga.

VILYRÐI, n. pl., = *vilmæli*.

VÍMA (-u, -ur), f., *Ildebefindende, Svimmelhed i Hovedet (især som Følge af Drukkenskab)*.

VÍMLAUKR et Slags Lög (*rimeligviis har vím Hensyn til en el. anden — bedøvende? — Fornemmelse efter Nydelsen deraf*).

VÍN (-jar, -jar?), f., (*et forældet Ord, som (kun?) findes i det følgende sammensatte Ord og i By-narnet Björgvin*) *Græsgang; vinjar-toddi (paa flere Steder urigtig skrevet vinar-toddi) Afgift, Skat ydet for Benyttelsen af Græsgange*.

VÍN, see *vinr*.

VÍN (-s, pl. d. s.), n., *Viin; vins-drykk = vindrykk*.

VÍNA (-u, -ur), f., *Veninde; jfr vin-kona, kunnkona*.

VÍNAÐR (-ar, uden pl.), m., *Venskab (Eg.)*.

VÍNÁTTA (-u, uden pl.), f., *Venskab*: leggja vínáttu við e-n *stifte, slutte Venskab med en; binda vínáttu sína*. — *Jfr vinfengi, vingan, vinsemd, vinskapt; vínáttu-boð venskabeligt Tilbud, Tilbud, som vidner om Venskab*. — *bragð Venskabsstykke, Venneshjelp*. — *góðvild Venskabsfølelse, Vennesind*. — *kveðja Venskabshilsen, venskabelig Hilsen, Venneshilsen*. — *liga, ado., ven-*

skabelig: þeir töluðusk meðr v. i al *Venskabelighed*. — *mál gjensidigt Löfte om Venskab; Venskabsforbindelse*: v. er með e-m. — *mark Tegn paa Venskab; Venskabsstykke*. — *merki, d. s. -samliga, adv., venskabelig. -samligr, adj., som vidner om Venskab, venskabelig*.

VÍNBELGR (*Viinbælg*) *Viinsvælger*.

VÍNBER Viinbær; *vinberja -køngull Viindrue*.

VÍNBERILL (-ls, -lar), m., *Viinkar*: v. stendr á borði hans.

VINDA (adj. af *dobbelt Oprind.*), see i *órvinda, snarvinda*.

VINDA (-u, -ur), f., 1) *noget som er rundet sammen; spec. det opvundne Garn til Istæt, = snakr 1.* — 2) *om en Gjenstand, Instrument etc., som vindes, dreies, el. hvormed man vinder, dreier noget, a) = vindáss.* — b) *Vinde, Spil.* — 3) *om noget som er vint etc., a) Vindeltrappe: víðr bergit er vindur (skrevet vindr, som af en nom. vind el. vindr) upp at ganga.* — b) *den Deel af Skibsbordet henimod For- og Bagstavnen, hvor Plankerne sveies ind ad; vinduteinn et Slags Vinde(?), Azelteen(?), I.*

VINDA (-aða, -at), v. n., *vinde, blæse (op)*: veðrit tók at v. det begyndte at blæse.

VINDA (vind, vatt — undum, undit), v. a., m. acc. og dat., *vinde etc.*, A) f. a., 1) m. acc., a) *vinde*: v. i hnoða *vinde i et Nøgle*. — V. vef *vinde den op (det som er særdigt) om Væverbommen*. — b) *vinde (med en Vinde el. dest.)*: snúum i *vindása*, ok *vindum af ræfrit; v. upp (á) segl heise Seil*. — c) v. e-t i e-t *stikke noget saaledes ind iblandt, imellem andet, at det bliver siddende (hann vatt eldskiðu i næfrarnar)*. — d) *vride*: v. klæði *vride vaade Klæder for at faae Vandet ud af dem*. — V. vððva i klæðum *presse Kjødstykker i et Klæde el. en Dug, som bliver vredet for at faae Blødet ud (en Maade, der tillægges vilde Folk el. Halvjetter, og blev brugt isteden for Kogning*. — f) *snoe, flette*: þær ór sandi síma undu; *jfr salr undinn ormabryggjum*. — V. rúnar saman *sammenføie (magiske) Rune tegn*. — 2) m. dat., a) *stikke noget op (hurtig)*: v. upp ljósi. — b) v. sér *vende sig hurtig om og gjöre en hurtig Bevægelse elsteds hen*. — B) f. p., *vindask, refl., dreie sig*: hann víðk (for vindzk) við hart *gjör*

en stærk og hurtig omdreiende Betæ-
gelse; ok vizk H. við fast.

VINDANDI, f., Benævnelsen paa det
oprindelige (og i Vers forekommende) v
i Ord som vrangr, vreiðr (for rangr,
reiðr), og fl. lign.

VINDAUGA Trækhul; Vindue.

VINDÁSDOKKA Vindetræ.

VINDÁSS Vinde.

VINDBELGR Vindbælg (jfr isarnkol).

VINDBLÁINN (-s, uden pl.), m.,
Navnet paa den første, nederste Himmel.

VINDBLAKA Luftning, Vindpust, I.

VINDBLÁSINN gjennemblæst el. opblæst
af Vinden.

VINDBLÁSTR Vindblæst.

VINDBLÆR sagte Vind, Luftning, I.

VINDBORÐI = veðrborði, I.

VINDBYLVR Vindstød = vindsbylr, I.

VINDBÝSN ustyrligt, frygteligt Uveir.

VINDFULLR vindfuld, vindrig.

VINDGANGR Vinde (i Maven), I.

VINDGLUGGI = vindauga.

VINDGNÝR (stærk) Susen af Vind;
= vindsgrýr.

VINDGOL Vindpust, sagte Vind.

VINDHÁLSAR, m. pl., de vinde Plan-
ker, som nederst danne For- og Bagstav-
nen i et Skib, I.

VINDHÜGG Hug (hen i Veiret, Luften),
som ikke rammer, I.

VINDILL, see i viðvindill.

VINDING (-ar, -ar), f., Gjerningen
at vinda, I.

VINDINGR (-s, -ar), m., 1) Krum-
hed, Skjævhed. — 2) Vindsel, Baand
til at binde om noget, B.

VINDKALDR med kold Blæst.

VINDKALI (-a, -ar), m., kold Luft-
ning, sagte blæsende Vind, I.

VINDKUL = vindkali, I.

VINDLAND Venden.

VINDLAUSS, adj., uden Vind, stille:
lopt, veðr vindlaust Vindstille.

VINDLIGR, adj., a) som hører til,
ligner Vinden: vindligar fjaðrar. —
b) seende ud til Blæst, truende med
(stærk) Vind el. Blæst: vindligt lopt,
(I).

VINDLITILL med sagte Blæst, Luft-
ning.

VINDNDR Vindens Susen.

VINDR (-s, og -ar, -ar), m., 1)
Vind, Veir; vindrinn er á austan (I)
Vinden er østlig; hann hjó sverðinu
þrýsvar fram i loptit fyrir sik i vind-
inn (mod Vinden). — 2) Luft: stökkva
i vind upp springe op i Luften. — 3)
Aande, Veir: gengr v. ór filnum Ele-
phanten (opgiver Aanden), döer; vinds-

blær = vindblær. -bylr = vindbylr.
-gol = vindgol.

VINDR, adj., vind, skjæv: hefir þú
þat hvárki teglt vint nè skakkt.

VINDR (Vindar, Vindir), m. pl.,
Vender.

VINDRUKINN drukken af Viin, viin-
drukken.

VINDRÚM Aanderum: (brennusteins-
vötn) náðu minna vindrúminu brott at
blása brennusteins þefinum enn þurfti.

VINDRYKKJA det at drikke Viin.

VINDRYKKR = vindsdrykk.

VINDSAMR, adj., ledsaget af, med
hyppig Vind, Blæst.

VINDSKEID Vindskee, Vindsked.

VINDSLOT Blæstens, Stormens Af-
tagen, det at Blæsten lægger sig.

VINDSVALR som ledsages af kold
Blæst.

VINDUÐR (-ar? -ar), m., (Benævn.
paa) en Slange.

VINDUGR (jfr d. vindig) enten i hvil-
ken Vinden ofte hviner, el. som rager
høit i Veiret (Eg.).

VINDVERSKR, adj., Vendisk, fra Ven-
den.

VINDRÚTINN opstulmet af Vind: vind-
þrútin ský.

VINDURR törret i Luften, vindtör.

VINDVARI (Benævn. paa) et Sværd
(liges. den der krydser Luften?).

VINDÜLD Vindeold, Stormeold.

VINFASTR tro mod Venner, fast, sta-
dig i Venskab, vennefast, vennetro.

VINFÁTT, n. adj., subst., Mangel paa
Viin: þar var v.

VINFENGI (-is, uden pl.), n., Ven-
skab: fyrir vinfengis sakir for Ven-
skabs Skyld.

VINFESTI, f. indecl., Troskab mod
Venner, Stadighed i Venskab.

VINGA (-aða, -at), v. a., gjöre til
Ven: v. sik við e-n söge ens Venskab.
— Mest i Lideformen vingask, som v.
refl. (el. som v. dep. n.): vingask við
e-n slutte, indgaae Venskab med en;
vingaðr (p. pr.) i venskabelig Forbin-
delse med.

VINGAN (-ar, -ir), f., det at indgaae,
slutte Venskab; vinganar-mál = vin-
áttumál. -svipr Udtryk i Ansigtet,
Udseende, som vidner om, tyder paa
Venskab, ventligt Sindelag.

VINGAÐR Viingaard.

VINGJARNLIGR, adj., venskabelig, ven-
lig: vingjarnlig orð ventlige Ord; jfr
vinveittlig. -liga, adv., paa en ven-
skabelig Maade.

VINGJÖF Gave, Skjenk til ens Ven, Vennegave.

VINGLADR munter af Viin.

VINGÓÐR god imod sine Venner. — Især i n. sg., subst.: vingott er með e-m der finder et Venskabsforhold Sted mellem dem, de staae paa en venskabelig Fod med hinanden, hverandre, de ere Venner; eiga vingott við e-n staae sig godt hos en; (nu ogsaa almindeligt om at drive Kjærlighedshandel med).

VINGRETТА (-u, -ur), f., (ordret, som det synes, Venners Fordreielse af Ansigtet, el. den Fordr. de forvalde hinanden, df i Loven ironisk Betegnelse af) Klammeri: ok færri hvartveggj i háir öðrum, heitir þat v.

VINGS (-, uden pl.), n., det at vingsa, I.

VINGSA (-aða, -at), v. a., m. dat. svinge, bevæge med en svingende Bevægelse; v. handleggjunum svinge med Armene, I.

VINGUD Viingud(en), Bacchus.

VINGÖÐASK (-ísk, -ddísk, -zk), v. refl. (el. som v. dep. n., i: v. við e-n söge ens Venskab, gjøre sig til ens Ven.

VINGÖÐI (n. pl.); Venskab, Trofasthed imod Venner; Vænnelselighed (?); jfr vingóðr.

VINHEILL god imod sine Venner.

VINHOLLR trofast imod sine Venner, vennekjær.

VINJAR-, see under vin.

VINKJALLARI Viinkjelder (til at opbevare Viin i).

VINKONA Veninde; jfr vina.

VINLAUSS, adj., som er uden Venner, venneløs.

VINLAUSS, adj., som mangler Viin.

VINLIGR, adj., som vidner om, tyder paa Venskab.

VINMÁL = vinganarmál, vináttumál.

VINMARGR som har mange Venner.

VINMÆLI, n. pl., Anmodning og Løfte om Venskab el. Venskabsforbindelse, Venskabsunderhandling = vináttumál: bera upp ... v. Knúts konung. — b) Venskabsløfte: S. heimtir þessi v. at Ragnhildi.

VINNA (-u, -ur), f., Arbeide (baade det at arbeide, og det som er gjort, arbeidet, fuldført, jfr tövinna); Bedrift (poet); vinnu-aðli Arbeidskræfter. -fólk (I) = vinnuhjú (I), vinnuhjón. -færr arbeidsför. -hjú og -hjón, og -hjón Tjenestefolk. -kaup Arbeidsløn, I. -kona Tjenestepige,

I; jfr gríðkona. -lítill som arbeider lidet, udretter lidet ved sit Arbeide. -maðr Arbeider; Tjenestekarl; o. fl.

VINNA ogsaa VIDA (vinn, vann — unnum, unnit), v. a. og n. (intransit.), I) f. a., A) v. a., 1) udføre: v. afreksverk udføre Bedrifter; v. vig udføre, begaae et Drab; v. e-t sér til frama udføre noget sig til Berømmelse; v. e-t sér til úhelgi begaae noget sig til Fredløshed; v. allt til ágætis sér; v. happ udføre en heldbringende Bedrift. — b) v. e-m áverka tilföie en Saar, Legemsbeskadigelse; v. e-m skaða, geig tilföie en Skade. — c) v. e-m beina udöve, udvise Gjæstfrihed imod. — d) v. e-t til e-s gjøre noget for at opnaae noget (med Biforestilling om Anstrengeelse, Opoffrelse); at H. retlaði at komask at rikinu, hvat sem hann ynni til hvad det end kostede, ved hvilket somhelst Midler; v. e-t sér til konu udføre noget for at faae en Kvinde til Ægte; þat er eigi til vinnanda det er ikke Umagen værd; mikit skal til mikils vinna (Ordsprog) for meget maa meget gjøres. — þ) her af (i det mindste nu almindel.), fortjene, forskyldte: hvat hefi ek til þess unnit hvad har jeg gjort for at forskyldte, hvorved har jeg forskyldt det?; især gjenstandslost: hafa unnit til e-s have forskyldt, fortjent. — e) forrette: v. þjónustu forrette Gudstjeneste. — f) v. eið aflægge Ed; ogsaa uden Tilföielse af eið, d. s. — 2) arbeide, bestille: v. verk sitt forrette sit Arbeide; þat eitt skaltu v., er þér líkar heðan í frá herefter skal du kun bestille det, som du selv lyster. — b) v. völl bearbeide, gjøre Hjemmemarken. — c) med et fjernere Gjenstandsaccusativ: vinna sér sæðu arbeide sig Föden til; v. skuld af sér afbetale en Gjæld ved Arbeide. — 3) vinde, a) overvinde, beseire: v. land, borg, etc. vinde et Land, en Stad el. Fæstning; v. dýr, björn, etc. overvinde, fælde, dræbe (O. konungur vann margýgu); v. skip vinde, erobre et Skib. — b) vinna orrustu, leik, el. lign., vinde, seire i et Slag, en Leg (þurfa muntu þjálf til leggja þik meira fram, ef þú skalt vinna leikinn). — c) v. sigr vinde Seier. — 4) v. lög til e-s (faae?) have Lovens Medhold til noget, gjøre noget i Medhold af Lovene. — 5) udrette, bevirke, due, hjelpe: ef þetta vinnr ekki dersom

dette hjelper intet; [veit ek eigi hvat þat vinnr hvað det, hvortil det hjelper. — 6) v. e-t á vinde noget, udrette til sin Fordeel; jfr ávinningr. — 7) v. þörf (mest impers., yde, tilveiebringe hvað der behöves, d. e.) slaae til, strække til, være tilstrækkelig (o: þá skal kvedja gríðmenn, ef eigi vinnr þörf ella). — 8) v. haus frá bol faae Hovedet skilt fra Kroppen. — 9) i en omskrivende Brug med Adjectiver og lidende Tillægsformer, svarende omtrent til faae i Dansk (faae udrettet, bragt i Stand), f. Ex.: v. dóm fullan faae Retten besat med det behørige Antal Dommere; v. heim(i)lat, stöðvat = heimila, stöðva (faae standset, kunne standse); svá at þeir vinni lagðan gæðinn á 3 sumrum at de kan faae den opført etc. — V. e-m e-t heimilt overlevere en noget paa en retmæssig Maade, saaledes at det bliver hans retmæssige Eiendom (ok hann eigi svá mikit, sem han geldr, ef hann víðr eigi heimilt). — B) v. intrans., 1) starende til I, A ovenfor, vise sig virksom, udrette el. dest., a) v. at e-u fuldføre: hér skal ek at v. her skal jeg fuldføre Arbeidet (jeg skal gjøre det af med ham; v. á e-u (I) faae Bugt med. — b) v. á el. at e-m bibringe en Saar, el. dest.; ligel. gjøre det af med, dræbe. — c) v. e-m at fullu gjøre det af med en (þetta skot beit svá at hánúm vann at fullu), enten at forstaae elliptisk for v. e-m bana at fullu eller snarere at hénföre som Talemaade til 3, b fölg.: slaae til for at gjøre Ende paa hans Liv. — 2) svarende til I, A, 2 ovenfor, arbeide, a) v. á akri forrette Markarbeide; v. á velli gjöde Hjemmemarken; v. i skógi skore (nærmest i Island om at ophugge Riis til at svie Kul af). — V. röskliga at e-u arbeide rask ved noget: v. til sprengs (til man er nær ved at sprække, d. e.) af yderste Kræfter; v. baki brotnu (I) slide og slæbe. — V. fyrir búi forestaae og udføre de nödvendige Arbeider paa en Gaard; v. fyrir e-m arbeide for ens Underhold, underholde en ved sit Arbeide. — V. fyrir mat sínum (I) tjene for Föden; v. sér til fjár arbeide for Lön, for at tjene Penge. — b) v. at sauðfö, svinum passe, vogte Faar, Svin. — 3) naae, række: stöpull... þann, er þeir ætluðu at v. skyldi til himins naae op til Himmelen. — b) strække til, forslaae, være nok: nú víðr til sums en

eigi til alls nu forslaaer det (o: det efterladte Gods) til at klare en Deel men ikke det Hele. — II) vinnask, f. p., pass., 1) blive udført, lykkes: e-m vinnsk e-t det lykkes en at udføre noget. — 2) strække til, være tilstrækkelig, holde ud: meðan dagr vinnsk til saalänge man har Dag, Dagslys; meðan arfrinn vinnsk til saalänge Arven strækker til, indtil den er opbrugt; meðan mér vinnsk aldr, þrótt til saalänge jeg lever, saalänge mine Kræfter holde ud; (hann) þreytir á drykkjunna sem hánúm vannsk eyrindi (saalänge Aandedrættet holdt ud, d. e.) saalänge han kunde i eet Aandedrag. — 3) vinnask e-m at fullu blive ens Död. — B) recipr., vinnask fyrir gjensidig forsörge hinanden ved sit Arbeide: ef þau fá eigi fyrri unnisk, hvis den ene (af Ægtefolkene) ikke er, hvis ingen af dem er i Stand til at forsörge den anden. — 3) vinnandi, part., som kan udføres, gjøres: vinnandi verk udförligt Arbeide, Foretagende; vinnandi vegr Mulighed.

VINNANDI (-a, -endr), m., en som forretter, udfører, arbeider, etc. (jfr de forskjell. Betydninger af foreg. O.).

VINNANLIG, adj., som kan vindes.

VINNARI (-a, -ar), m., = vinnandi.

VINNINGR (-s, -ar), m., 1) Udförelse (?) af som det synes (nu i det mindste almindel.) Mulighed til Udförelse (= vinnanda verk), e-t er v. noget maa kunne udföres. — 2) Seier. — 3) Vinding, Fordeel; jfr ávinningr.

VINNINGR, see i matvinnungr.

VINÖBI og -ÖBR, adj., som har en Viinruus, drukken, beruset af Viin, fuld.

VINÓRAR, f. pl., Viinruus: sem af hánúm létli vinórum saasnart Vinrusen, Fuldskaaben gik over.

VINR (og apocop.) VIN (ar, -ir), m., Ven; Talemaade: missa, sakna vinar i stað, eg. savne, gaae Glip af en god Ven, man haabede at træffe, men ironisk om at gaae Glip af en man efterstræber, og ventede at fange paa et Sted; vinar-auga Venneöie, Öie, som udtrykker, hvori man kan læse Venne-sind, Venlighed. -hús Vennehuus. -toddi, see under vin (f.); vina-boð Gjestebud, Gilde, hvortil en har inviteret sine Venner. -fjöldi en Mængde Venner. -fundr Möde, hvor Venner træffes; venskabeligt Möde. -hót, n. pl., venskabelig Omgang, Venskabstjenester, I. -hús Vennehuus. -lát Tab

af Venner, Venners Död, I. -skipti Venners Forhold, Venners Omgang. -styrkr Venners Hjelp, Bistand. -vandkræsen, forsigtig i Valget af Venner. -veizla = vinabod.

VINRAUN *Pröve paa Venskab*: sýna mikla vinraun við e-n *give en store Prøver paa Venskab el. Vennesind*.

VINSAMLIGR, *adj.*, *venskabelig*; *jfr* vináttusamligr. -liga, *adv.*, *paa en venskabelig Maade*.

VINSAMR, *adj.*, *venskabelig*.

VINSEMD (-ar, -ir), *f.*, og -SEMI, *f. indecl.*, *Venskab, Venskabelighed*.

VINSKÁP (-ar, uden *pl.*), *m.*, *Venskab*; *jfr* vinátta, vinfengi, vingan.

VINSLIT, *n. pl.*, *Brud paa Venskab, Venskabsbrud*.

VINSPÉLL *Krænkelser af, Brud paa Venskab*.

VINSTR (-rar, -rar), *f.*, *den fjerde Mave i de drøtlyggende Dyr*.

VINSTRI, *adj.*, *venstre*: *vinstra megin*, til *vinstri* handar *paa den venstre Side*.

VINSÆLA (-i, -da, -t), *v. a.*, *gjøre en vennesæl, afholdt*. — *F. p.*, *vin-sælask*, *refl.*, *gjøre sig afholdt, yndet, blive vennesæl*: *vinsælask e-m*.

VINSÆLD (-ar, -ir), *f.*, *det at være vennesæl, afholdt, yndet, Yndest*.

VINSÆLL *vennesæl, afholdt, yndet*: *v. af alþýðu*.

VINTRAUST *Tillid til ens Venner*.

VINTRE *Vínstok, Víntræ, Vínranke*; *jfr* *vinviðr*.

VINUN (-ar, -ar), *f.*, = *vinátta (Eg.)*.

VINVANDR *kræsen, forsigtig i Valget af Venner*.

VINVEITLIGR, *adj.*, *som vidner om Venskab, venskabelig*. -liga, *adv.*

VINVEITTR, *adj.*, *a) som nærer Venskab for en. — b) = vinveitligr*.

VINVÍÐI (-is, uden *pl.*), *n.*, = *vinviðr*.

VINVÍÐR *Vínstok, Vínranke*; *vinviðar-kvistr Vínrankeskud*.

VÍNRYKJA (-u, uden *pl.*), *f.*, (*senere Ord*), *Vinudykning, Vínavl, I*.

VINZA (-aða, -at), *v. a.*, *rense for Affald (væd Rystning, el. desl.)*.

VINZARI (-a, -ar), *m.*, *Vindser, Vindsel*.

VÍNÞRÖNG (-þrangar, -þrangir), *f.*, *Vínperse*.

VÍPPA (-u, -ur), *f.*, *Svingen, Om-tumlen (B), cogn.*

VÍPPAÐR, *see i gullvíppaðr (i Til-læget)*.

VÍPTA (-u, -ur), *f.*, *Rendegarnet i en Væv*; *jfr* *uppistaða*.

VÍRD (-s, *neppe i pl.*), *n.*, *Værdi*; *jfr* *auvirð*.

VIRÐA, *see i* *vanvirða*.

VIRÐA (-i, -a, -t). *v. a.*, 1) *f. a.*, *a) vurdere, at etc.*: *v. til fullra lögaura. — b) vurdere, agte*: *v. e-n mikils, lítils ære, ringeagte. — c) betragte noget paa en vis Maade, tage det el. det Hensyn til noget, optage saa el. saa, el. desl.*: *eigi vil ek at þú virðir svá, at ek óttumsk inngöngu du maa ingenlunde troe at det er Tilfældet, at jeg skulde etc.*; *v. fyrir sér betragte, overveje. — V. e-t við e-n regne en noget til Fortjeneste (jfr viljann er at virða, see vili)*; *þér virðit i fornan fjandskap I tage heri Hensyn til det gamle Had; váru virðir i allir hlutir man tog Hensyn til alle Omstændigheder. — 2) virðask, f. p., pass.*: *virðask vel være yndet, afholdt (hann virðisk hverjum manni vel han nød alles Yndest). — Impers.*: *mér virðisk jeg troer, det er min Mening. — 3) virðr p. pr.*, *a) vurderet, tæxeret. — b) agtet, hædret*: *vel virðr*.

VIRÐANLIGR, *adj.*, *som kan vurderes*.

VIRÐAR, *m. pl.*, (*i Poesie*), *de som vurdere, afgjøre; deraf Mænd (i Almindelighed)*.

VIRÐI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Værd, Værdi*: *þat er einskis v. (I) det er ingen Ting værd; jfr* *verð. — B) maaskee Samtale (?)*: *vera at verði eða virði við e-n (af nogle forstaaet om Drik, Samdrikken); jfr* *verðr (m.)*.

VIRÐILIGR, *see* *virðuligr*.

VIRÐING (-ar, -ar), *f.*, *a) Vurdering, Tæxering. — b) det at betragte noget paa en vis Maade, fra en vis Side, Mening om*: *sú er v. á man betragter Sagen saaledes, seer den fra det Synspunct. — c) Æresbeviisning; Ære, Hæder*: *hversu miklar virðingar hann þykkisk hafa hvílke Æresbeviisninger han beregner sig; göra v. e-s el. til e-s vise en Hæder, Agtelse, Æresbeviisninger; leggja v. til e-s, d. s.*; *virðingar-fé Ting, Gods som er Gjensstand for Vurdering. —fór hædersfuld,*

ærefuld, berömmelig Reise, Expedition. -gjarn, ærgjerrig. -kona æret, anseet, agtet Kvinde. -lauss, adj., a) ikke vurderet; virðingar -laust (n. adj., adv.) uden Vurdering. — b) uden offentlig Anseelse, Værdighed. -maðr, a) Vurderingsmand (?). — b) æret, anseet, agtet Mand. -munr Forskjel paa Anseelse. -ráð Raad, som kan forfremme ens Hæder; virðinga-gjarn lysten efter Ære, ærgjerrig. -maðr en anseet, vigtig Mand. -mikill anseet, vigtig. -munr Forskjel paa Anseelse. -vænnligr, adj., som seer ud til at blive anseet el. bringe Anseelse. -vænn, d. s.

VIRÐULEIKI (-a, -ar), og -LEIKR (-s, -ar), m., Ære, Anseelse, Vigtighed.

VIRÐULIGR, VIRÐUGLIGR og VIRÐILIGR, adj., hæderlig, ærefuld; agtet, anseet, æret, rigtig. — 2) prægtig, pragtfuld: v. búnaðr.

VIRGILL og -ULL (-ls, -lar), m., Snor; spec. Strikke: var virgull dreginn á háls hánum man lagde en Strikke om hans Hals.

VIRGILNÁR og VIRGULNÁR Legemet af en hængt Person; jfr gálgnaðr.

VIRGULL, see virgill.

VIRKI (m.), see i illvirki, lævirki, etc.

VIRKI (-is, pl. d. s.), n., 1) Gjerning, Handling: þeir hygga sér þat til góðs virkis de troe at have gjort en god Gjerning, de troe at det er en Fortjeneste for dem; jfr góðvirki, illvirki, stórvirki, þrekvirki, o. fl. — 2) noget som er forførdiget, dannet, gjort, opført, el. lign., a) jfr mannvirki; eldsvirki etc. — b) om en Bygning, α) heilagt v. (om) en Kirke. — β) Forskandsning, Befæstning, Skandse, Vold, el. desl.; virkis-armr en Befæstnings, Volds etc. Arm. -dytt Dóraabningen, Døren til et virki 2, b, β. -garðr Vold omkring en Fæstning. -hurð Dören (som lukkes) for en Befæstning. -maðr en som opholder sig i, forsvarer et virki 2, b, β.

VIRKJA (-i, -ta, -t), v. a., pleie, behandle med Omhu.

VIRKR, adj., 1) som forretter, udfører, arbejder; jfr góðvirkr, stórvirkr, etc. — 2) om Tid, som det er tilladt at arbeide paa: v. dagr Sögne-dag. — 3) som pleier, bærer Omhyggelighed el. Omsorg for, sørger med Omhu for: hann var virkr at hestinum pleiede den med stórste Omhu; (ná-

hvalrinn) er svá v. at (tönninni); hann var v. at fæ rögteðe Kvæget med Omhyggelighed; jfr hinn virki guð. — 4) kjær, afholdt, yndet: var hann ok v. konunginum Kongen hæde ham kjær; þeir menn voru þeim guðum virkastir er etc. de Mænd stode høiest i de Gunders (den Tids Gunders) Gunst, som etc.

VIRKT, efter Udtalen ofte skrevet virt (-ar, -ir), f., Pleie, Omhu, Omhyggelighed, Omsorg; Kjærlighed, Yndest; Naade, Gunst, Gunstberættig: e-m er virkt á e-m en bærer Omhu for, sørger for, pleier, holder af en; fæða upp með mikilli v. opdrage med stor Omhu; gripi þá, er hánum væri mest v. á som han gjorde mest af, holdt mest af; leggja alla v. á e-n vise en store Gunstberættig, megen Yndest, el. desl.; hafa e-n i kærleikum ok virtum ynde og hædre en. — Biðja e-m allra virkta (I) ónske en al Lykke, al Velsignelse. — 2) gen. pl. virkta som adv., virkta vel særdeles vel; udmærket; virktar-vinr = virktavinr; virkta-lið ens kjæreste Omgivelse, ens Fortrolige. -maðr ens Fortrolige, en som en ynder, holder af, har kjær: frændr ok virktamenn; virktamenn konungs Kongens Yndlinge. -ráð godt, ypperligt Raad. -vinr og -vin kjær, fortrolig, intim Ven.

VIRKULIGA, adj., omhyggelig.

VIRR (-rs, uden pl.), m., Metaltraad; Talemaade: draga virinn (eg. trække, udtrække Metaltraaden, altid ueg.) skyde noget hen, trække i Langdrag (I); vira-virki (noget som er gjort af Metaltraad), Filegran.

VIRT, see virkt.

VIRTR (-ar, -ar), f., Afkog af Byg (hvoraf Öl laves, Eg.).

VISA (-u, -ur), f., Vers, Strophe; e-m verðr v. á munni; i pl. en Vise; visu-helmingr Halestrophe. -lengd et Vers Længde. -orð Verselinie.

VÍSA (-aða og -ta, -at og -t), v. a. og n., vise etc., 1) v. a., α) m. dat. pers. (eg. lade en vende sit Blik i en vis Retning), vise, henvise, el. desl. til þeira svefnlopta, er hann hafði til víst (hinum) meynjunum som han hæfde anvist de andre Piger; hvar visar þú mér til sætis hvor anviser du mig en Plads, et Sæde?; vísaði hvárr öðrum til Valhallar henviste hinanden (v: Hjalmar og Anguntyr) til Valhal (nl. førend de begyndte Kampen, et Slags Ceremonie, som det synes). — β) v.

frá, brott (*etc.*) *bortvise*, *bortjage*, *vise tilbage*; *ogsaa uden præp. el. adv.*: *kvað Sunnlendinga eigi skyldu v. sér sem hjörð i haga de skulde ikke bortvise ham*, (*el. snarere*) *vise ham fra det ene Sted til det andet*, *tumle med ham som Creature paa Græsgangen*; *v. e-m frá gíve en (især en Frier) Afslag.* — *γ*) *v. e-m ör vist jage en bort af Tjenesten.* — *b*) *m. (Tingens) acc. og (Pers.) dat.*: *v. e-m leið, veg vise en Veien.* — *2*) *v. n., impers.*: *at því segir i sumum frásögnum ok nökkut visar til á enum efra hlut sögu Hröks og som det antydes i den sidste Deel af Hroks Saga.*

VÍSAEYRIR *el. VÍSEYRIR* *bestemt Skat el. Paaløg.*

VÍSAN (-ar, -ir), *f.*, *Henviisning, Anviisning*: *eptir minni v. efter min Anviisning*; *jfr leiðarvisan, tilvisan.*

VÍSANDI (-a, -endr), *m.*, *en som viser, anviser, henviser.*

VÍSBENDING *Vink, Advarsel*: *svá (er) sem þetta sè v. nokkur dette synes at være et advarende Vink, dette forekommer mig at være en Advarsel.*

VÍSDÓMR (-s, uden pl.), *m.*, *a)* *Vidsdom, Klogskab; Kundskab, Vished*; *þeir er sannar vísdóm bera á þetta de som kjende nøie hertil*; *jfr speki, spekt, vizka.* — *b)* *Forudseenhed.* — *c)* *Magie, Trolddom; vísdóms-brunnr Vidsdomsæld.* — *fullr, a)* *meget rís, klog.* — *b)* *fuld af Trolddom.* — *kona Troldkvinde, Kvinde, som befatter sig med magiske Konster.* — *maðr Magiker.* — *meistari Troldmand.*

VÍSI, *see i aukvisi.*

VÍSI, *f. indecl.*, *jfr bragðvisi, hvatvisi, skilvisi, etc.*

VÍSI (-a, -ar), *m.*, (*poet.*) *Förer, Anförer; Konge*; *jfr visir.*

VÍSIFINGR *Pegefingur, I.*

VÍSDÓM og VÍSEND (-ar, -ir), *f.*, *Kundskab*: *hann hafði með öllu enga v. af guði kjendte ikke, havde ingen Kundskab om Gud.*

VÍSINDI og -ENDI, *n. pl.*, *a)* *Kundskab*: *komu engi v. bráðliga til Noregs af þeira brænde, hvert orðit var*; *v. sannar trúar Kundskab om den sande Tro.* — *b)* *Trolddom, Magie, = vísdóm.* — *c)* *senere og nu Videnskab*; *visinda-kona Kvinde, som giver sig af med Trolddom, Troldkvinde.* — *maðr Troldmand.* — *svar oplysende Svar.* — *trè Kundskabstræ(etc.).*

VÍINN, *adj.*, *vissen; hentörret, hen-*

visnet: *var v. annarr fótrinn det ene Been var vissent.*

VÍSIR (-is, -ar), *m.*, *1)* *eg. den som viser Veien; deraf i Poesie, den som anfører, navnlig om en Konge.* — *2)* *Knop, Öie, el. dest.; Ordsprog*: *fyrst er visirinn ok svo er berit (I) först kommer Knoppen, siden Bæret*; *mjör er mikils visir (ogsaa) det store er i Begyndelsen kun ringe.*

VÍSITERAN (-ar, -ir), *f.*, *Visitats.*

VÍSK (-ar, -ar *el.* -ir), *f.*, *Bundt, Haandfuld*; *jfr hálmvisk.*

VÍSLEIKI (-a, uden pl.), og -LEIKR (-s, uden pl.), *m.*, *Klogsskab; Vished.*

VÍSLIGR, *ogsaa VISSLIGR, adj.*, *sikker, utvivlsom, vis*: *hann sá fyrir vissligt sitt ofanfall ok bana sinn forudsaæ sin visse Nedstyrtten og Død.* — *liga, adv.*, *for vist, med Sikkerhed*; *visselig: vita visliga vide med Sikkerhed*; *hann ætlaði visliga (havde fast besluttet) at leggja undir sik eyjarnar*; *mun þat v. (det er sikkert) 20 C munr.*

VÍSNA (-aða, -at), *v. n.*, *blive visen, visne.*

VÍSNAN og -UN (-ar, uden pl.), *f.*, *det at visna, I.*

VÍSS (*ogsaa især i Bet. 2 skrevet viss*), *adj.*, *1)* *subjectivt, a)* *som har Kundskab om, er vidende om, veed med Vished: verða e-s y. erfare*; *verða viss, at (med fölg. indic. el. conj.).* *d. s. — b)* *viis, indsigtfuld, klog: visir dvergur.* — *c)* *v. til bókar (bækr) boglærd.* — *2)* *objectivt, a)* *vis, sikker, utvivlsom: sjá fyrir vísan bana sinn den visse, sikkre Død*; *vis ván sikker Forventning*; *eiga e-t vist være sikker paa noget*; *þat er visast det er rimeligst.* — *b)* *som kommer for Dagen, bliver opdaget: þetta verðr eigi vist dette bliver ikke opdaget.* — *c)* *som man kan gaæ til, veed hvor er: e-r hlutr er v. — d)* *e-r er v. til e-s man kan vente noget af en, det ligner ham, el. dest.* — *B)* *n. sg., a)* *subst.*: *at visu (n. sg. dat.) visselig, sikkerlig; til viss (gen. sg. n.) for vist, tilvisse; en er Æsirnir sjá þat til viss, at etc. da de saæ med Vished, at etc. — b)* (*acc.*) *adv.*, *vist eigi ingenlunde; vita vist med Vished, tilvisse.*

VÍSSA, *1. s. impf. ind. af vita.*

VÍSSA (-u, -ur), *f.*, *Vished*: *þer hafit örugga vissu af hvar hann er*

veed med *Vished*, *Sikkerhed*; *vita* til vissu med *Vished*, *Sikkerhed*; *vissu*-liga, *adv.*, *tilvisse*, *sandelig*, *sikkerlig*.

VISSLIGR, see *visligr*.

VIST (-ar, -ir), *f.*, *a*) *Væren*, *Op*-hold paa et *Sted*; jfr *heimsvist*, *hervist*, *himinvist*. — *β*) i *pl.*, *vistir*, *Spor* efter *Ophold*, efter at *levende Væsener* have *opholdt sig paa et Sted*; jfr *mannavistir*. — *b*) *Ophold* (*Kost og Logi*, hvor *Talen* er om en *uafhængig Person*): *taka sér v. udsee sig et Opholdssted*; *vera á v.* með *e-m* *opholde sig hos en*; jfr *vetrvist*. — *β*) *vistum*, *dat. pl.*, som *adv.*: *vera vistum* með *e-m* *opholde sig hos en*. — *c*) *Tjeneste*, *Condition*; jfr *vistlauss*. — *d*) *især i pl.*, *Mad*, *Proviant*, *Fødemidler*, *Levnetsmidler*; *vistar* - *far* *Begiven sig hen til en Gaard for Opholds Skyld*; *df Op*-hold; *det at begive sig i Tjeneste* (*fara vistarfari*); *Tjeneste*. -*laun* *Betaling for Ophold* (*Kost og Logi*). -*madr en som har Ophold* (*Kost og Logi*) *hos en*. -*veizla* *det at yde en Ophold* (*Kost og Logi*). -*vera Væren*, *Ophold paa et Sted*; *vista*-*byrðingr* *Skib*, som *fører Lernetmidler*, *Proviantskib*. -*sang* *Forkaffelse*, *Tilveiebringelse af Lernetmidler*, *Proviant*. -*far* = *vistarfar*. -*får som mangler Lernetmidler*; *især i n. sg.* *vistafátt*, *subst.*, *Mangel paa Lernetmidler*, *Proviant*. -*gjæld Udredsel i Lernetmidler*, *Afgift i Fødevarer*. -*hús* *Forraadshuus*, *hvor Lernetmidler opbevares*. -*lauss*, *adj.*, som *mangler Lernetmidler*. -*skortr* *Mangel paa Lernetmidler*, *Proviant*. -*taka* *Proviantering*. -*þrot* *det at Proviant, Lernetmidler slippe op*.

VISTA (-aða, -at), *v. a.*, *1*) *f. a.*, *a*) *skaffe Ophold til* (en *þeir vistaði annat lið hans þar á Englandi*). — *b*) *skaffe en Tjeneste*, *Condition*. — *c*) *skaffe*, *uddele Fødemidler til* (*v. fátæka menn*); *forsyne med Proviant, Fødemidler*. — *2*) *vistask*, *f. p.*, *refl.*, *a*) *vistask* með *e-m* *tage Ophold* (*Kost og Logi*) *hos en*. — *b*) *tage Tjeneste hos en*.

VISTFAR = *vistarfar*.

VISTFERLI, *n. pl.*, *fara vistferlum* *be-give sig til Ophold paa et Sted el. i en Condition*.

VISTFASTR som *har en fast Tjeneste*.

VISTILIGR, *adj.*, som *frembyder Op-hold*.

VISTLAUSS, *adj.*, *uden fast Tjeneste, Condition*.

VISTLIGA, *adv.*, med *Vished*, *Sikkerhed*.

VISTUM, see *under vist a, β*.

VISUNDR (-s, -ar), *m.*, *Bisonoxe* (*bos urus*); *visundar-horn* *Horn af en Bisonoxe*. -*höfuð* *Hovedet af en Bisonoxe etc.*

VIT, *nom. dual. pron. ek*.

VIT, see *við* (*præp.*).

VIT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *A*) *uden pl.*, *1*) *Vid*, *Forstand*, *Kløgt*, *Klogskab*: *vitandi* *vits med fuld Forstand*; *vel viti* *borinn meget klog*, *forstandig*, *kløgtig*; *engi frýr þér vits*, *en grun-*
adr ertu um gæzku ingen negler at du er klog, *men man drager i Tvivl din Charakteers Godhed*; jfr *mannvit*. — *Ganga af vitinu miste For-*
standen, *gaæ fra Sands og Vid*; *með öllu viti ved sin fulde Forstand*. — *2*) *Vidende* (= *vitorð*, *vitund*): *var þat á fárra manna viti faa Men-*
nesker havde Kundskab derom. — *B*) *alene i pl.*, *1*) *alltid med den bestemte Artikel*: *vitin Sandseredskaberne* (*dog*
især om Örne, Næse og Mund); jfr *likamsvit* (*i Tillæget*) og *skilningarvit*. — *2*) *e-t er i e-s vitum noget er i ens Varetægt* (*med Biforestilling om*
at andre ikke vide af det); *vits-andi* *Viisdomsaand*. -*munir*, *m. pl.*, *For-*
stand, *Klogskab*: *enir mestu spek-*
ingar fyrir vitsmuna sakir hvad For-
stand og Klogskab angik.

VIT, *n. pl.*, *Trolddom*, *Kogleri*: *v. ok blót Trolddom og Offringer*; *vita-fullr fuld af Trolddom*.

VIT (-s, *pl. d. s.*), *n.*, *Besög etc.*: *á v. e-s for at besøge en*, *træffe en*; *nema þeir ridi skjótt á v. min med*
mindre de strax ride mig i Møde for at gjøre mig sin Opvartning; *fara á v. ríkis síns reise hjem til sit Rige*; *kvama á v. fjár þess*, *er, komme for*
at hente de Penge, det Gods, som etc.; *fara á v. fjár eða mannveida for at røve Gods eller dræbe Men-*
nesker.

-VITA, see -*viti*.

VITA (*veit* — *vitum*, *vissa*, *vitað*), *v. a.* og *n.*, *A*) *vide etc.*, *1*) *v. a. el. transit.*, *vide*, *kjende*, *kjende til*, *have Kundskab om*, *vide af el. dest.*, *hvor Gjenstanden udtrykkes ved a*) *et Acc.*: *vissi enginn orðræðu þeira ingen vid-*
ste, *hvad de talte sammen om*; *ekki veit ek þat det veed jeg ikke*; *v. e-t vist vide noget med Vished, Sikker-*

hed; v. v.án c-s v.ente nogen el. noget; v. e-t fyrir vide noget forud; ef þeir vissi (kjendte, havde Kundskab om) nokkur undr í þeirri byggð. — Med udeladt acc.: þótt vissa (v: þat el. lign.) skjóndt jeg vidste det, havde Kundskab derom. — c) ved acc. cum inf.: fram farinn maðr veit eigi misgörning fremja veed ikke at, kan ikke begaae nogen Misgjerning. — Hvor Infinitivet er udeladt: fáir hygg ek at víti sik saklausu at faa veed sig uskyldige. — d) i en indicativisk el. conjunctivisk med at el. et Relativ (hvar, hví, hversu etc.) begyndende Sætning: nú veit ek visliga, at engi er guð, nema etc. nu veed jeg med Vished, at ingen er Gud, uden etc.; því lét ek laust þar, at ek munda eigi vita, at betr væri at ek hefða haldit at jeg ikke vidste, at jeg havde gjort rettere í ikke at slippe. — Forsøge, prøve paa: vit, at þú náir þróv, see at faae fat paa. — Far þú ok vit, hvar þau munu hvíla see at faae at vide, hvor de sove; fyrir því at hann vissi eigi, hví er konungurrinn hafði svá gjórt han vidste ikke, begreb ikke, hvorfor Kongen havde handlet saaledes. — f) abs.: ek veit eigi betr saavídt jeg veed, saavídt mig bekendt; Ordsprog: svá veit górst, sem reynir; jfr han veed bedst Vandet, som vadet har. — 2) v. n. (intransitiv.), a) vide om, have (faae) Kundskab, Efterretning om: v. af e-u, til e-s vide om, vide Besked om noget (nogen); þá er hvárir vissu til annarra vidste om hverandre, havde faae Efterretning om hverandre. — b) v. eigi til sín være uden Sands og Samling, uden Bevidsthed. — V. eigi fyrr til enn etc. íntet märke, förend etc. — c) v. frá sér være ikke ukyndig í Trolldomskonster; v. fram være forudvidende, forudseende; jfr framviss. — B) vende (í en vis Retning), 1) eg., vende (= horfa, snúa, v. n.): v. til norðs vende mod Nord; en ormahöfud öll viti inn í husit vende, stíkkie ind (gjennem Taget). — 2) ueg., have Hensyn til, være Tegn paa, bebude el. desl., a) v. a., m. gen.: hann sagði þat hræzlu v. han sagde at det vidnede om Frygt; þat mun tíðenda v. det bebuder, varslar Tíðender, Nyheder. — b) v. n., a) v. til e-s pege hen til, tyde paa, vise: mál-vöndrinn vissi til mikilleiks. — β) henhøre, vedkomme: þat er til hans

veit hvad der vedkommer ham, hvad ham angaaer; sökin veit til landslaga henhörer under Landets Love, Ret. — γ) v. á bebude, varsl. — δ) impers., forholde sig: ef öðruviss veit við hvis det peger andetsteds hen, hvis det forholder sig anderledes; því veit eigi svá við det hænger ikke saaledes sammen. — C) part. og p. pr., 1) part. vitandi vidende; med fuld Forstand; verða vitandi mannvits faae Menneskeforstand. — 2) p. pr. vitaðr, a) udgrandsket, udforsket: en er þetta var (gjórt ok vitat. — b) fastsat, bestemt (jfr svá er þeim völlu vitaðr).

VITA (-i, -tta, -ttir), v. a., straffe, mulkt; spec. straffe for Overtrædelse af Lovene, Skikkene í Kongens Hal. — b) irettesætte, dadle; jfr ávita.

VITAFÉ vitterlig Gjeld: þat er v., er vátta vitu; jfr vitaskuld.

VITAN (-ar, -ir), f., Irettesættelse.

VITAND og -UND (-ar, uden 'pl.), f., Vidende, Kundskab: með yðvarri v. med eders Vidende; í því ráði ok v. hafði verit H. Deeltager og Medvinder heri havde været; jfr vit A, 2, vitörð.

VITANDI (-a, -endr), m., som veed, har Kundskab om: viss v. som har fuldkommen Kundskab om en Sag, om hvad der er foregaaet el. hvad han har gjort.

VITASKULD, eg. vitterlig Gjeld (= vitafé), nu mest í daglig Tale, í Udrykket: þat er v. det følger af sig selv.

VITFAR som har liden, ringe Forstand.

VITFIRING (-ar, -ar), f., Sindsforvirring, Galskab, Afsindighed; fá, taka v.

VITFIRRING (-s, -ar), m., en som er gal, afsindig.

VITI (subst.), see í oddviti, veðrviti.

-VITI og -VITA, see í örviti.

VITI (-a, -ar), m., 1) Forvarsel, Varsel, Forbud: ills viti noget som varslar ondt. — 2) Varde, Blus, Baun; vita-eldr Varsels Ild, Baun, Blus. — Karl Opsynsmand ved en Baun, = vitavörðr. — varðhald Bevogtning af en Baun. — vörðr en som holder Vagt ved, passer paa en Baun.

VITI (-is, pl. d. s.), n., a) Straf, Mulkt, Pengebod; jfr vigsviti: þá varðar hánun þat 6 marka v. da skal

han erlægge 6 Marks Pengebod. — b) spec., Straf for ikke at møde i rette Tid ved Bordet i Kongens Hal (jfr bordviti), ved Gudstjenesten, el. ogsaa for at skulde under Drikkegildet; deraf a) = vitishorn: færa e-m v.; drekka vitit. — β) om selve denne Straffelov: þá váru viti upp sögð Straffeloven for Overtrædelser ved ikke at møde i rette Tid ved Bordet o. s. v. blev oplæst. — 2) see helviti; vitishorn Drikkehorn, som en skulde drikke ud for ikke at have mödt i rette Tid ved Bordet (i Kongens Hal). — lauss, adj., fri for Straf, Mulkt, ustraffet; vitislaust, n. sg., adv., uden Straf. — leysi Strafløshed, Frihed for Straf el. Irettesættelse; vita-lauss, adj., = vitislauss. — verðr værd at daddles, straffes, strafværdig.

VÍTIGJALD Bod, Pengebod, Mulkt (spec. for Overtrædelse af Lovene ved Drikkelag og Gilder ved en Fyrstes Hof).

VITIGR og -UGR, adj., a) om Personer, a) som har sin fulde Forstand. — β) klog, forstandig. — γ) fremsynet, forsynlig; viis; trolldyndig (Eg.). — b) som vidner om Forstand, Klogskab: þat er vitugra, at gúra eigi spott at úkunnum mönn-um man gjorde klogere i, ikke at etc.

VÍTILAUSS, adj., = vitislauss, vita-lauss.

VITJA (-aða, -at), v. a., m. gen., besøge etc., 1) om Personer, besøge, komme til, see til. — b) komme i Anledning af noget aftalt: v. ráðsins komme for at hente sin Forlovede, for at fuldbyrde Forbindelsen. — 2) om andet, f. Ex. om Forsynets Naade el. Tilskikkelser: því næst vitjaði hans svá háleitt miskunn hins milda himna konungs.

VITJAN (-ar, -ir), f., Besøg(else).

VITKA (-aða, -at), v. a., gjøre Kogleri, udøve Trolldom; jfr sinnvitka.

VITKASK (-aðisk, -azk), v. pass., a) komme til, mødes i Forstand. — b) Komme til Besindelse, komme til sig selv, faae Besindelsen: hann vitk-aðisk nokkut við kom noget til sig selv; þegar er hann vitkaðisk ok fékk megin sitt saasamt han kom til Besindelse og fik sine Kræfter.

VITKI (-a, -ar), m., Trolldmand (Eg.).

VITLAUSS, adj., afsindig, fra For-

standen. — 2) uden Mening eller Tanke: vitlaust hljóð Lyd, der ikke ere Udtryk for Tanke el. Følelse.

VITLEYSA (-u, -ur), f., a) Uforstand, Dumhed. — b) Galskab, Afsindighed.

VITLEYSI (-is, uden pl.), n., Uforstand, Dumhed.

VITLEYSINGR (-s, -ar), m., en gal, afsindig Person.

VITLITILL som har liden Forstand, er uforstandig; som vidner om liden Kløgt.

VITMIKILL som har megen Forstand, Kløgt; som vidner om megen Kløgt.

VITNA (-aða, -at), v. a., a) bære Vidne om, vidne: v. sannleikann vidne Sandheden; um vitnat kaup ok hand-salat. — b) v. undir e-n kræve en til Vidne paa: (Höðinn) vitnaði undir förunauta sína, at hann stefndi etc. tog dem til Vidne paa, at etc. — c) v. e-t upp á e-n tage Vidner paa at en har sagt el. gjort noget, i.

VITNESKJA (-u, -ur), f., a) Underretning, Kundskab: hafa vitneskju af e-u. — b) Varsel, Forbud: (hann) taldi þetta myndu vera góða vitneskju han troede at dette var, udtjede det som et godt Varsel (nl. at han først landede ved Öen Sæla o: Lyksalighed).

VITNI (-is, pl. d. s.), n., a) Vidne, Vidnesbyrd: þá báru förunautar þeirra v. með þeim vidnede for dem; bera v. um bære Vidne om, vidne om; jfr váttröð, vatti. — b) en som bærer Vidne, vidner, Vidne: þá lét hann ganga fram v. sín ok vátta; jfr váttr, vitnis-maðr; vitnis-búð = vitnis-örk. — burðr, a) Vidnesbyrd (= vattisburðr). — c) Vidnesbyrd (som gives en), Skudsmaal. — d) Beviis, Hjemmel, jfr vitnis-lauss b. — bærr, adj., som kan bære Vidne, vidne, vidnesfast (jfr váttbærr). — fastr om hrem noget bevises ved Vidner (v. at e-u); vidnesfast (= váttnæmdr). — lauss, adj., som mangler Vidner. — b) uden Hjemmel: vitnislausar sögur upaáðilelige Fortællinger. — sannr = vitnisfastr. — örk Pagtens Ark; vitna-lauss, adj., uden Vidner.

VITNIR (-is, -ar), m., (Benævn. paa) en Ulv; ogsaa et Sværd.

VITORÐ (uden pl.) Vidende: fyrir utan v. ok vilja þess er átti uden Eierens Vidende og Villie; var þetta nú eigi á fleiri manna vitorði ingen

flere havde Kundskab herom; jfr vitund, vit A, 2.

VITR, adj., klog, forstandig; viis (= spakr, viss).

VITRA (-u, uden pl.), f., Forstand, Klogskab, Kløgt: þat så hann af vitru sinni; jfr vitsmunir.

VITRA (-aða, -at), v. a., a) gjøre viis (?). — b) aabenbare (i Drømme, ved Syner el. lign.): hann vitraði þat, betydde i Drømme, at; v. sik aabenbare sig. — F. p., vitrask, a) pass., blive viis (?). — b) refl., aabenbare sig, lade sig til Syne.

VITRAN (-ar, -ir), f., Aabenbaring, Syn; vitranar-draumr Drømmesyn, Aabenbaring i Drømme.

VITRINGR (-s, -ar), m., en Viis, Viismand; jfr spekingr, vizkumadr.

VITRLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., Forstand, Klogskab, Kløgt; vitrleiks-madr klog, forstandig Mand.

VITRIGR, adj., som vidner om, tyder paa Forstand, Klogskab, Kløgt. -liga, adv.

VITR MÁLL, adj., hvis Tale vidner om Klogskab, Forstand.

VITSAMLIGR, adj., som vidner om Forstand, Klogskab.

VITSEMD (-ar, uden pl.), f., Forstand, Kløgt, Klogskab.

VITSKERÐR, (som) adj., som ikke er ved sin fulde Forstand, I.

VITSTOLI, adj., (I) og VITSTOLINN berøvet Forstanden, afsindig.

VITUGR, see vitigr.

VITULL, see i mannvitull.

VITUND, see vitand.

VITVÆNN som man kan vente Forstand hos, forstandig, klog, kløgtig.

VIXL, n., (jfr d. Vexel) i: á v. paa Kryds: hann lét leida tvá yxn saman undir húsvegg ok leida á v. (saal. at) den enes Hals krydsede den andens; (bryggjur svá breiðar) at aka mátti vögnum á v. at man kunde kjøre med Vogne forbi hinanden; over Kors: (hann) stóð á v. fótunum med Benene over Kors; jfr (hann) snarar saman bendr á v. at kvíðnum. — 2) Skifte, Vexlen (jfr gjafa-víxl); df nu i det mindste almindel.: á v. vexelviis, skifterviis.

VIXLA (-aða, -at), v. a., vexle, ombytte (m. dat.).

VIXTR (?), adj., forstyrret, forrykt.

VIZK (for vink), præs. ind. p. (refl.) af vinda (dreier sig) og vizk (efter Eg. ved metath. for vikz) tilsvarende af vikja.

VIZKA (-u, uden pl.), f., Forstand, Kløgt; Viisdom (= speki, spekt: visdomr); vizku-liga, adv., klogelig, viselig. -ligr, adj., som vidner om Forstand, Klogskab, Viisdom. -madr en klog, forstandig Mand; en Viismand (= vitringr, spekingr). -munr Forskjel paa Forstand, Klogskab. -trè Kundskabstræ(et).

VO, see vá.

VOÐ-, see vóð-.

VOFA (-u, -ur), f., Skygge, Spøgelse.

VOFA (v. n.), see váfa.

VOGA (-aða, -at), v. n., flyde; impers.: þat vogar at úr meini, sulli det flyder ud af en Byld, den sætter Voer, I.

VOGR, see vágr.

VOÐ-, see vóð-.

VOLK-, see vólk-.

VON-, see vón- (vos-, vot- etc., see vós-, vát-).

VÆÐA, see i hervæða. — væðr, p. pr., klædt (f. Ex. vel væðr vel klædt).

VÖX, 1. og 3. s. impf. ind. af vaxa.

VÖÐR, adj., som man kan vade over.

VÆÐ (-ar, -ir), f., Skaansel, Skaansomhed, Naade, Eftergivenhed: með v. ok várkynd med Skaansel og Overbærenhed; vægðar -lauss, adj., som ikke viser mindste Skaansel, uskaansom, skaansellös; n. sg. vægðar-laust, adv., uden Skaansel.

VÆGI (-is, pl. d. s.), n., Vægt, Tyngde; jfr loptvægi, jafnvægi.

VÆGILIGR, adj., som vidner om Skaansel, Skaansomhed, skaansom. -liga, adv., med Skaansel, skaansomt.

VÆGING (-ar, -ar), f., det at der sætter sig Voer, Voersætning, Suppuration, B.

VÆGINN, adj., mild, skaansom, eftergivende.

VÆGJA (-i, -ða, -it), v. n. og n., 1) v. n., give efter, vise Eftergivenhed, el. dest.: v. fyrir e-m og v. til við e-n vise Eftergivenhed imod, være eftergivende imod; abs.: vægjum báðir til þess at vit verðum báðir hins sanna visir lad os föie hinanden for at etc.; så skal v., sem vitit hefir meira (den klogere skal give efter). — 2) v. a., m. dat., skaane, vise Skaansel imod. — b) impers.: e-m vægir (I) en (syg) föler Lindring (kan ogsaa henføres til foreg. verb.). — B) f. p., vægjask, som v. dep. n.: þat sómir þér at vægjask til við

oss det sömmer dig at vise Eftergivenhed imod os, give efter for os; vægjask til e-s vise Eftergivenhed for at opnaae noget (betra er at vægjask til virðingar ... enn bægjask til stórvandræða).

VÆGJA (-i, -ða, -t), v. n., sætte Voer, Materie, røde, suppurere: ok vægði tá hans den satte Voer, der dannede sig en Byld i den; sárit vægir (B) Saaret röder, suppurerer (maaskee dog snarere i saadanne Udtryk at opfatte som v. a. impers., allsaa tá — acc. — vægir der kommer Voer, Byld i den). — b) v. n. impers.: þat vægir ör sárinu der flyder Voer, Materie, Røde ud af Saaret; jfr voga.

VÆGR, adj., 1) eg, a) (efter Grundforest.) som hæver sig; df om Vægt-skaale, som let hæves eller falder til en af Siderne: vægr skálar. — b) som veier, har en vis Vægt. — 2) ueg. (jfr 1, a), eftergivende, mild, skaansom; ikke trykkende el. haard. — b) (jfr 1, b) som opveier noget, har samme Værdi som noget andet, æquivalerer med noget andet; jfr litilvægr, stórvægr, jafnvægr; smjörvægr, o. fl. lign.

VÆGSL (-ar, uden pl.), f., Skaansel, Skaansomhed: hafa v. við e-n vise Spec. at løsagtigt Fruentimmer.

VÆL-, see vël-.

VÆL (-s, pl. d. s.), n., Hyl, Skraal.

VÆLA (-i, -ða, -t), v. n., hyle, skraale, tude.

VÆLI, see i matvæli.

VÆMA (-u, uden pl.), f., Væmmelse, væmmel Smag; Væmmelhed (væmu-ligr, adj., som har en væmmel Smag, er væmmel, oprækker Væmmelhed), = vima.

VÆMA (-ir, -ða, -t), v. a., impers.: e-n væmir við e-u en føler Væmmelhed, væmmes ved noget, I.

VÆMINN, adj., som har en væmmel Smag, væmmel, som oprækker Væmmelhed, I.

VÆNNI, f. indecl. det at være væminn, I.

VÆNA (-i, -ða, -t), v. a., A) f. a., 1) give Haab om, love: væna e-m e-u el. v. e-m e-s love en noget (því væni ek þér det lover jeg dig; (guð) vændi hánúm . . . miskunnar ek cilfrar dýrðar (gav ham Haab om etc.). — 2) haabe, nære Haab om, vente, forvente, troe paa, el. desl., a) pers., med en conjunctivisk Sætning som Object, der be-

gynder med at: ek væni, at hann muni vel við þér taka jeg nærer (sikkert) Haab om, at han vil modtage dig godt. — b) impers.: mik vænir (med følgende conjunctivisk Sætning som Object, der begynder med at) jeg ventter, troer, bilder mig ind, el. desl. — 3) beskyldte for, imputere: væna e-n lygi (dat.) beskyldte en for at han lyver. — B) vænask, f. p., refl., anføre Rimelighed for, opgive, foregive med Hensyn til sig selv, a) ef þhann vænisk heimildarmanni foregiver at han har saet Ting (þ: som han stjal) af en anden. — b) (ligesom give sig Skyld for) rose sig af, gjøre sig til af: vænask konu lade sig forstaae med, rose sig af at have havt Kjærlighedshandel med et Fruentimmer (jfr ef maðr vænisk því, at hann hafi lagzk með konu).

VÆND (-ar, -ir), f., mest i pl., Haab, Forventning; Vente: i vændum i Vente; eiga e-t i vændum have noget i Vente. — b) Udsigter til, Rimelighed, Sandsynlighed for el. lign.: ok i þær vændir komit, at þau mundi barn ala —, at hann mætti vera þess barns faðir.

VÆNDISFÓLK slette, onde, lastefulde Mennesker.

VÆNDISKONA slet, lastefuld Kvinde; spec., et løsagtigt Fruentimmer.

VÆNDISMAÐR slet, ond, lastefuld Person.

VÆNGBRJÓTA, v. a., knække, brække Vingen paa; især i p. pr. vængbrottinn vingebrodt.

VÆNGHÚI (ordret Vingekno) Knæet paa Vingen.

VÆNGJAÐR, adj., forsynet med Vinger, vinget.

VÆNGR (-jar el. -s, -ir), m., Vinge (paa en Flugl, Flue, Drage etc.). — 2) nu almindelig om Ting, som ligne en Vinge, f. Ex. den ene Flói paa en Dobbeltjør (vængjahjør).

VÆNI (-is, uden pl.), n., el. f. indecl., Haab, Forventning; Sandsynlighed, Rimelighed: þótti hánúm v. á, at eigi mundi allt trúligt det forekom ham ikke usandsynligt, at etc.

VÆNING (ar, -ar), f., det at væna, anføre rimelige Grunde for; Beskyldning; det at udelade sig med, give at forstaae, rose sig af (spec. af Kjærlighedsforstaaelse med en Kvinde).

VÆNKA (-aða, -at), v. n., begynde at see bedre ud, blive bedre, forbedre sig. — F. p. vænkask, pass., =

vænka: nú tekr at vænkask nu be-
gynder det at forbedre sig, Sagerne
tage en heldigere Vending; Udsigterne
forbedre sig; þykkir þeim þegar vænk-
ask um sinn lag.

VÆNLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s,
-ar), m., smukt Udseende, Skjönhed;
vænleiks-maðr en Mand af et smukt
Udseende, smuk Mand.

VÆNLIGR, adj., a) som man tør nære
Haab om, som man kan vente, have
Forhaabning om; jfr byrvænlig. —
b) som man tør nære godt Haab om,
som lover en god Fremgang: nu er
vænligask nu er den bedste Leilighed.
— β) om Personer, haabefuld; deraf
smuk af Udseende. -liga, adv., paa
en til et godt Haab svarende Maade;
paa en Maade, som lover god Frem-
gang.

VÆNN, adj., a) som man tør haabe,
vente; sandsynlig, rimelig: var eigi
vænt, at fá skip myndu þar út kom-
ask det var usandsynligt, at fá Skibe
vilde kunne slippe derud; þat er vænna
(eg. det er sandsynligere, end det mod-
satte) ádr kveld komi, at etc. (Dropl.);
ok er þó vænna, at nú sé farinn at
hamingju og dog sandsynligt, at Lyk-
ken nu har forlatið ham. — b) som
gíver Haab om god Fremgang, lover
et heldigt Udfald, el. dest.: H. vædr
nú til þar sem hánun þykkir vænst
H. gjör et Forsög til Angreb der, hvor
det tykkes ham at ville kunne lykkes
bedst; var nær hvárum vænna horfði
det var temmelig uvíst, hvílken af dem
vilde gaæ af med Seiren, for hvem
Seiren vilde erklære sig; ekki mun
verða vænna enn svá der vil neppe
frembyde sig en bedre, gunstigere Lei-
lighed; nú mun vænast til at leita nu
er den bedste Leilighed til at gjöre et
Forsög. — Eigi berir til væns (gen.
sg. n., subst.) det tyder ikke paa, gi-
ver ikke Haab om et godt Udfald. —
c) om Personer, α) som man tør nære
godt Haab om, haabefuld: taka þann
til ráða fyrir flokkinn, er v. er til
vits tage den til Hövding for Partiet,
som er haabefuld, vel skikket dertil
med Hensyn til Klogskab og For-
stand; jfr v. til skila. — β) deraf
smuk af Udseende, som har et smukt
Udortes, smuk: vænn maðr, væn kona.
— γ) senere, god, retskaffen, el. dest.
— d) nu, især i daglig Tale, god,
nyttig (om Kreature, Redskaber etc.).
— e) impers.: e-m þykkir vænt um
e-t (I) en holder af noget.

VÆNTA og VÆTTA (-i, -a, -t), v.
a. og n., haabe, vente, forvente, 1) v.
a., a) pers., a) m. gen.: v. e-s vente
noget; ogsaa vente at en skal komme;
hann vænti nokkurra orðsendinga ven-
tede at faue nogen Underretning, Ef-
terretning; hann vænti sér annars ven-
tede sig noget andet. — β) m. acc.:
væntum vær okkr góðar viðtökur við
vente at blive godt modtagne. — γ)
med en conjunctivisk Sætning som Ob-
ject, der begynder med at: ek vænti,
at svá muni fara jeg venter, at det
vil gaæ saaledes. — δ) abs.: betr
enn ek vænta bedre end jeg ventede.
— b) impers.: mik væntir jeg venter:
væntir mik nú, at þeir hafi aptr snúit
nu troer jeg at de have vendt om. —
2) v. n., v. eptir vente paa eller
efter.

VÆNTANLIGR, adj., ventelig. -liga,
adv.

VÆNTING (-a, -ar), f., Haab, For-
ventning; jfr eptirvænting, órvænting.

VÆPNA (-i, -da, -t), v. a. = vápna.
— F. p. væpnask, refl. = vápnask. —
væpnadr el. n., p. pr., = vápnadr.

-VÆPNI, see i alvæpni.

VÆR (= vær), see under ek.

VÆRA (-u, -ur), f., = værd 2;
værugjarn som elsker Ro; spec., hen-
given til, som holder af at hvíle,
sove.

VÆRD (-ar, -ir), f., 1) see i gláv-
værd, hógværd, ólværd. — 2) Ro, Ro-
lighed.

VÆRI (f.), see i gláværi, hóg-
væri.

VÆRI (m.), see i úværi.

VÆRINGI (-ja, -jar), m., Forsvarer
(?; Eg.); en af Væringjar, Naen paa
de Nordboer, som gik i Sold hos den
græske Keiser.

VÆRR, adj., rolig; som vidner om
Ro, Fred: v. svefn. — b) i det uper-
sonlige Udtryk: e-m er eigi vært á
e-m stað en har ikke Ro, Fred der,
en vedsfares saa slet Behandling paa
et Sted, at han ikke kan udholde at
være der: at barni væri eigi vært at
fóstri at Barnet ikke kunde udholde
at nyde sit Óphold der formædlest slet
Behandling; ok verðr framfærslan eigi
efnd, eðr svá illa, at skynsumum
mönnum þykkir eigi við vært at ved-
kommende ikke kan være der, holde
det ud; jfr eiga landvært (under land-
værr). — c) n. sg., vært, adv., ro-
lig: sofa vært, I. — 2) om Personer,
med roligt og blidt Sind; kjærlig

(Eg.). — 3) see i gláværr, hóg-værr.

VÆSA (-i, -ta, -t), v. n., döie Ondt, Strabadsar formedelst slet Veirlig. — Nu siges (impers.): þat væsir eigi um e-n (eg. en er ikke udsat for at blive gennemblødt, for at strabadsere sig) en har det godt hvor, han er. — 2) væstr, p. pr., træt og gennemblødt, som har döiet megen Strabadse.

VÆTA (-u, uden pl.), f., Væde, Fugtighed; Regn: þat er v. úti det regner; vætu-lopt Regnlust. —sumar Regnsommer.

VÆTA (-i, -tta, -tt), v. a., væde, gjöre fugtig, raad: v. sik i el. með tárur bade sig i Taarer.

VÆTKI, see vættki.

VÆTJA (-aða, -at), v. n. impers., dryppe, flyde drauberis, sive, el. desl. (þat vætlar úr sárinu Saaret vædsker), I.

VÆGT (-ar, -ir), f., a) Vægt, Veien: þat fe allt, er at vættum (efter Vægt) skal kaup; reiða rangar vættir veie falsk. — b) en Vægt af 80 Pund.

VÆTT, f. el. n., den mönningdannede øverste Deel af et Skriin.

VÆTTA, see vænta.

VÆTTA (-i, -a, -), v. a., veie; jfr handvætta.

VÆTTI (-is, pl. d. s.), n., Vidnesbyrd, Vidneudsagn, Vidneforklaring: nefna e-n i v. udnævne, tilkalde en som Vidne; jfr lýsingarvætti, sakartökuvætti, stefnuvætti, o. fl.; vættisburð det at være Vidne, vidne.

VÆTTKI og VÆTKI (-is, uden pl.), n., intet, ingen Ting (jfr vættugi; gen. sg. vættkis, som adv.: vættkis verðr som intet har at betyde).

VÆTTR (-ar, -ir), f. (i nyere Islandsk alm. m.), 1) Væsen, Vætte: góðar, illar vættir gode, onde Væsenner, Aander. — Jfr landvættir, meinvættir; ligel. bjargvættir, hjálpvættir. — b) en Troldkvinde. — 2) i Udtryk som: ekki vætta ikke et Væsen, intet; skorti vætta um vetrinn (for ekki vætta?) der manglede slet intet om Vinteren, der var nok af alt.

VÆTTR og VÆTR (kun i nom. og acc. v.), n., (i Poesie), a) noget. — b) intet; og som adv., ikke, ingenlunde.

VÆTTRIM (ofte skrevet vettrim; desuden forekommer ogsaa Formen vetþrym el. vættþrym, hvis sidste Deel Eg. antager beslægtet med þrömr) en

ophöiet Rand, som løber langs Sværdblade henimod Spidsen.

VÆTTUGI (-s, uden pl.), n., = vættki; gen. og dat. sg. som adv.

VÆTTVANGR (ogsaa skrevet vettvangr, vettfangr, vättfangr; endvidere vettvang, vettfang, — som n. — vättfang, og desuden i alle disse Tilfælde ogsaa med enkelt t; -s, -ar?), m., (af vætt — af vega — og vangr) Stedet, hvor en Kamp, Overfald har fundet Sted og nænlig Manddrab (en þat er v., er örkotslængd er á alla vega þaðan er þeir fundust fyrst ok ljöpst til), df i Almindelighed Gjærningssted: þat (ö: Besovelsen) er stefnusök, ok skal kveðja heiman frá vetvangi, ef maðr veit hann. — Skrivemaaden vættfang synes at pege hen til en anden etymologisk Afstilling, som váttr, vætti og fang (Vidneerhvervelse, Stedet hvorfra Vidnerne skulle tages), hvilken nogle (dog med mindre Grund) have villet fastholde, som den oprindelige. — 2) nu i daglig Tale, vetfang (-s, uden pl.), n., i Udtrykket: i sama vetfangi med det samme, i det samme Öieblik; vættvangs-björg Hjelp, der ydes en, som overfalder eller dræber en paa eller i Nærheden af vættvangr. —búi en som er bosat paa el. i Nærheden af en vættvangr 1.

VÖÐ (vaðar), f., (Benævn. paa) en Flod.

VÖÐ, pl. af vað.

VÖÐU-, see under vaða.

VÖÐULL, see vaðall.

VÖÐVI (-a, -ar), m., Muskel (spec. om Över- og Forarmens Muskler). — b) Kjödstykke, et Stykke Kjöd: vinda vöðva i klæðum, see under vinda; vöðva-mikill som har store Muskler, muskelfuld, I. -sár Saar i en Muskel. —skeina lidet Saar, Rift i en Muskel.

VÖF, pl. af vaf.

VÖFLUN, see vaflan.

VÖFLUR, f. pl., Usikkerhed, Modsigelser i Udsagn: þat koma v. á e-n en modsiger sig selv, I.

VÖG (vagar, vagar) og VAGA (vögu, vögur), f., mest i pl., a) et Slags Kjöretöi uden Hjul, Slæde. — b) et Slags Løfte- el. Kastemaskine, = vág el. vágir (vægr) og som anden Læsemaade for d. Ö.; vögu-nefr, m., en som har en Næse, som ligner en vög el. vaga (cogn.).

VÖGGU-, see under vagga.

VÖGN (vagnar, vagnir), *f.*, en *Art Delphin* (*delphinus orca*).

VÖK (vakar, vakar), *f.*, *Vaage* (*Hul i Isen*); *Talemaade*: eiga í v. at verjask (*have at forsvare sig i en Vaage, d. e.*) *befinde sig i en vanskelig Stilling, være stedt i Knibe*; *Ordsprog*: eigi frýss feigs v. (*den Vaage fryser ikke til, som en skal drukne i*).

VÖKNA (-aða, -at), *v. n.*, *blive vaad*: v. í fœtrna *blive vaad om Fœðerne*.

VÖKÓTTA, *adj.*, *fuld af Vaager, Huller*.

VÖKR, *adj.*, *vædskefuld*: þeira (*Slanger*) *likamir eru vökvir ok vátir*; *jfr vökumikill, vökusamr (under vökva)*.

VÖKU-, *see under vaka og vökva*.

VÖKVA (vöku, uden *pl.*?), *f.*, *Vædske*; *jfr vökvi*; vöku-mikill *vædskefuld*; *fuld af Fugtighed, Væde*: hit vökumikla lopt. -samr, *adj.*, *d. s.* -skotr *Mangel paa Vædske, Fugtighed, Væde*.

VÖKVA (-aða, -at), *v. a.*, 1) *f. a.*, a) *vande, begyde med Vand*. - b) *lædske*. - c) *v. sèr blóð = vekja sèr blóð (see under vekja)*. - 2) *vökvask, f. p., refl.*, vökvask á e-u *nyde Drik el. Skeemad, l.*

VÖKVAÐ og -UN (-ar, uden *pl.*), *f.*, a) *det at vökva*. - b) *senere, Skeemad, Søbemad*.

VÖKVI (-a, -ar), *m.*, *Væde*; *Vædske*: þungir vökvar í *likamanum tunge Vædsker i Legemet*; vökva-jörð *vædskefuld Jordbund*. -lauss, *adj.*, *uden Saft, Vædske*. -mikill = vökumikill.

VÖL, *pl. af val*.

VÖLD, *pl. af vald*.

VÖLDUGLEIKI og VÖLDUGLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), *m.*, *Magt, Vælde*.

VÖLDUGLIGR, *see völdugligr*.

VÖLDUGR *el. VOLDUGR, adj.*, (*vældig*) *mægtig*: v. konungtr.

VÖLDUGSKAPR og VÖLDUGSKAPR (-ar, uden *pl.*), *m.*, *Magt, Vælde*.

VÖLDULIGR, VÖLDUL-, VÖLDUGLIGR og VÖLDUGL-, *adj.*, a) *som staaer i ens Magt, som en har Raadighed over*: hvatvitna er þær máttuligt ok völduligt. - b) *som vidner om, tyder paa Magt, Vælde*. -liga, *adv.*, *paa en Maade, som vidner om Magt, Vælde*: riða völduliga í borgina.

VÖLLR (vallar, vellir), *m.*, a) *Mark, (haard) Slette; Grund, Jord i Almh.*; *Talemaader*: mikill á velli hói og stor at *see paa (i staaende Stilling)*; *jfr*

vallarsýn *nf.* - Leggja e-n við velli *sælde en*; liggja við velli (*om Bygninger*) *ligge i Ruiner el. befinde sig i faldefærdig Tilstand*. - b) *spec.*, α) *Marken, Kampplads*: hasla e-m völl afstikke *Kamppladsen*; halda velli (*poet.*) *beholde Marken*. - β) *det opdyrkede og gjødede Stykke Land omkring Gaardene (= tún, töðuvöller)*; vallar-garðr *Gjerde, Hegn omkring völr b, β.* -sýn *Synet af en i staaende Stilling*; mikill at v. *stor og heroisk af Vært*.

VÖLR (valar, velir), *m.*, 1) *et valseformigt, rundagtigt Stykke Træ*; *jfr riðvölr, snarvölr; stjórnvölr, hjálmunvölr; vígvölr; vánarvölr*. - 2) *Eggens Rundböining naar den har lagt sig*: v. fyrir egg.

VÖLU-, *see under vala og völva*.

VÖLUNDR (-ar, -ar), *m.*, *en meget kunstfærdig Mand (jfr þjóðsmíðr)*; völundar-hús *Labyrinth*.

VÖLVA (völu, völu, ogsaa völvu, völvur; *mindre rigtig opstilles en nom. vala*), *f.*, *Spaakvinde*; völu-leiði *en Spaakvindes Gravsted*.

VÖMB (vambar, vambir), *f.*, *Mave*; *Vom*.

VÖMM (vammar, vammir), *f.*, *Skam, Vanære, Last*; vamma-fullr *skjændselsfuld, lastefuld*. -lauss, *adj.*, *lastfrie*.

VÖNDRREGINN, *see vandreginn*.

VÖNDR (vandar, vendir), *m.*, a) *Vaand; Green; Riiskost*; fagran vönd af tré þvi, er olíva heitir; sverðit beit eigi, heldr enn vendi brygði. - Snúa vönd í hár e-m *rikle en Green (et Stykke Træ, Riiskost?) i Haaret paa en som skal halshugges (enten til Forhaanelse el. for at vikle Haaret op, at det ikke skulde dække Halsen?)* - b) *et lidet Stykke Træ, Træpind*: hann sat ok tegldi vönd einn með knífi. - c) (*blaa, guul, röd etc.*) *Stribe (i et Seil, som Prydelse)*: segl stafat blá ok rauðum vendi; vandar-högg *Slag med en Riiskost*; vandahús *Vidiehytte (ofinn ormahryggjum sem v.)*.

VÖNDULL (-ls, -lar), *m.*, *Bundt, Knippe (vöndull heys)*.

VÖNTUN, *see vantan*.

VÖR-, *see varr*.

VÖR, *see vörr*.

VÖR (varar, pl. -ar *el. -ir*), *f.*, *Landingssted, hvor Skibe trækkes i Land*. - 2) = vörr (*m.*) a.

VÖRÐR (varðar, verðir), *m.*, *Vagt, a) Vagthold*: halda vörð holde *Vagt*; ganga á vörð *trække paa Vagt*; vera

á verði holde Vagt. — b) en som holder Vagt; Vogter; spec. collect. = varðmenn, varðhaldsmenn. — c) Paa-passing, Agt; hafa vörðu á sér tage sig i Agt (for et fjendeligt Besøg el. Overfald). — d) Fortaring, Bevogtning, Opsyn: veita (e-u) vörð forvare, = varðveita.

VÖRÐR, see verðr (m.).

VÖRÐU-, see under varða.

VÖRGUDUSK, 3. pl. impf. ind. pass., som af et Udsagnsord varga, men som Eg. antager en verga (nu udt. verka) gjöre ureen, ligesom at vergastr er superl. af vergr, ureen = Oldeng. verig.

VÖRN (varnar, varnir), f., Forsvar etc., a) = Værn: til varnar til Forsvar; jfr landvörn. — b) i Løtsproget, Forsvar, Indsigelse for Retten: bjóða til varnar indbyde til at forstare sig; fá v. fyrir sik kítte paa en Indsigelse; selja v. fyrir sik overdrage en anden sit Forsvar for Retten; jfr lögvörn; ok nú væri vörn framarr enn sókn det gik bedre med Forsvaret end Anklagen, heldede til Fordeel for Sagvolderen; varnar-áðili den som det paakviler, er nærmest berettiget el. forpligtet til at give Tilsvær i en Sag for Retten; Sagvolder. -eiðr Forsvars- ed. -gögn, n. pl., Beviisligheder, som tjene til Forsvar, Indsigelse for Retten. -lauss, adj., uden Forsvar. -lið Forstarstroppe, Besætning. -maðr Forstarer. -staðr Forsvarsstilling.

VÖRNUÐR, see varnaðr.

VÖRP, pl. af varp.

VÖRPULICR, adj., rask og kjæk af Udsende.

VÖRPUMANNLICR, adj., d. s.

VÖRR (varrar, varrar) ogsaa ofte vör, f., Læbe.

VÖRR (varrar, verrir), m., a) den synlige Fure bag efter et Skib, som er i Berægelse el. Fart; ogsaa efter en svømmende Person: Gunnarr kastar sér á kaf i sjóinn, ok drepr þegar v. undir sik. — b) det Stykke, et Skib skrider frem ved et Aaretag; Aaretag, Aare-drag: ok er þeir höfðu fá vörru róit frá landi; i einum verri brýtr hann sundr báðar árarar.

VÖRU-, see under vara.

VÖRUN, see varan.

VÖRZLU-, see under varzla.

VÖST (vastar, vastir), f., især i pl., Fiskegrund: Ingjaldr var róinn á vastir; þeir váru komnir á þær vastir, er etc.

VÖTNUN, see vatnan.

VÖTTR (vattar, vettir), m., Vante, Handske.

VÖXTR (vaxtar, vextir), m., 1) eg., a) det at vøxe; Tiltagen, Tiltægt, Formerelse, el. desl.: vöxtr i á (1) en Flods Opstrulmen. — Skyldi hann hafa af (þ: Boet) þurrð ok vöxt det eventuelle Tab og Fordeel skulde være hans; setja á vöxtu sætte paa Rente. — b) Legemsbygning, Legemsdannelse; Form, Skikkelse, Dannelse: ljótr v. — 2) ueg., a) Opkomst, Tiltagen: e-t ferr i vöxt noget tager Overhaand. — Færa i e-t vöxt overdrive. — b) Beskaffenhed: hann sagði þann vöxt, er á var fortalte hele Sagens Sammenhæng, saaledes som det forholdt sig; svá er mál með vexti Sagen forholder sig saaledes; ok sjám, hverir vextir á eru hvorledes det forholder sig; jfr málavextir.

Y. Ý.

Det smalle y (y uden Prik) lyder som dansk y i Synd, Ynde; det brede, ý, som det danske i By, byde. Det smalle y er enten Omlyd af u, o (ó) (f. Ex. sunr — synir, kon — kyn; jfr fylkir af fólk), jo (jfr þjokkr, þykkir), eller fremkommet ved Sammentrækning af ve, vi (jfr hyssir = hvessir, kykr = kvikr, tysvar = tvisvar); det brede y (ý) derimod er en Omlyd af ú, ó, jú, jó (f. Ex. mús — mýss, ból — býli, hús — hýsa, sjúkr — sjkjask, tjón — týna) el.

Sammentrækning af ví (ýkva = víkva, víkja) etc. I nutærende Islandsk høres for det meste ingen Forskjel paa Udtalen af y og i paa den ene Side, og ý og í paa den anden.

YBBA (-i, -ta, -t), v. a., y. sik el. ybbask sætte et vredt, barsk Ansigt op, I.

YBBINN, adj., 1) eg., laadden (ru?; som det synes paa lign. Maade fremkommet af úfr som stubbi af stúfr, lubbi tyk Haartot af láfa; saaledes maaskee hermed beslægtet Navnet Ubbi,

og da af samme Benævnelsesart for en Mand som Skeggi af skegg). — 2) ueg., vranten, ond at komme til Rette med.

YDDA (-i, -a), v. a. og n., 1) v. a., tilspidse, tildanne med Spids. — 2) som v. n., impers.: svá at yddi út um bakit saaledes at Spidsen (af Spydet) kom til Syne bag paa Ryggen.

YDAR, see under þú.

YDARR, see yðvarr.

YDUR, see under þú og fölg. O.

YÐVARR (f. yður, n. yðvart; yðarr, yður, yðart), pron. poss., eders.

ÝF (-s, pl. d. s.), n., det at gjøre ru (Eg.).

ÝFA (-i, -ða, -t), v. a., 1) f. a., a) eg. bevirke at noget stritter ud (t. Ex. Haaret), gjøre ru; ujevne, el. desl.; ý. upp sár ríve et Saar op. — b) ueg., a) opirre, ophidse; provocere: ý. e-n til reiði. — β) ý. e-t upp oppripe noget (f. Ex. gamle Stridigheder el. desl.). — 2) ýfask, f. p., refl., blive vred, fortørnet; ýfask við (maaskee som v. dep. n.) e-n vise sig fjendtlig sindet imod, vise Uvenskab, Fjendtligheder imod en: ýfask á móti e-m sætte sig op imod en. — Impers.: tók heldr at ýfask með þeim de kom paa noget spændt Fod med hinanden.

ÝFI (-is, uden pl.), n., = ýf; df Opirrelse, Fortørrelse; ýfis- ord Ord, som række Mishag, Fortørrelse.

ÝFING (-ar, -ar), f., Gjerningen at ýfa (Opirrelse, Opirrelse).

ÝFINN, adj., ond at komme til Rette med, som viser sig vranten, ondskabsfuld.

YFIR (ogsaa, men sjelden ifir), præp. m. dat. og acc., over, A) m. dat., uden Forestilling om Bevægelse eller Retning, „hvor en Væren over noget udtrykkes“ (Dropl.), 1) i Stedsforhold, a) over, ovenover (correl. m. undir I, A, 1, a); y. dyrunum over Dören; y. eldinum over Ilden. — b) om det, en har paa: hafa e-t y. sér hæve noget paa, især over de andre Klæder; jfr yfirhöfn (og saaledes correl. m. undir I, A, 1, f); abs.: y. i hvítum skinnukyrtili i en hvid Skindkjortel udenover. — β) abs.: myrkr var y. der laae bestandig Mørke, Taage over (Jorden). — c) correl. m. undir I, A, 2: standa (upp) y. e-m (f. Ex. með reiddu sverði) staae over en (som sidder el. ligger); jfr styрма y. e-m (see under styрма); standa y.

höfuðsvörðum e-s (see under höfuðsvörð), og fl. lign. — d) yfir bordum over Bord, til Bords. — 2) i Talemaader og Udtryk, hvor den stedlige Forestilling ligger nær, a) v. y. e-m vaage over en (syg); sitja y. konu (sidde over en Barselkvinde, d. e.) forrette Jordemodertjeneste, betjene en Barselkvinde. — b) sitja y. fê (I) vogte Faar. — c) sitja y. bordum sidde over Bordet. — d) ueg. Talemaade: eiga e-t y. höfði sér have at befrygte (som oterhængende, især om Hævn el. desl.). — 3) i andre (ueg.) Forhold, a) over, om Magt, Herredømme: drottina yfir, vera konungur, jarl y. landi beherske, være Konge, Jarl over. — b) over, om Fortrin (el. desl.): þykkjask y. e-m ansee sig at staae over, have Fortrin for, staae højere end (el. desl.). — c) sitja yfir hlut e-s (bestået med 3, a ovenfor) forholde en hans Rettigheder. — d) om Fordølg: búa y. e-u ruge over en hemmelig Plan; þegja y. e-u tie med noget. — e) om, angaaende, med (svarende til over i Dansk i vredes, sørge over noget): láta vel, illa y. e-u yttre sin Tilfredshed, Misfornøielse med. — Láta y. sem lade som. — Herhen synes at høre: láta níkit y. sér prale; láta y. sér lítit være beskedet, yttre sig beskedent med Hensyn til sig selv. — B) m. acc., hvor Forestilling om Retning el. Bevægelse gjør sig gjeldende, 1) i Stedsforhold, a) oven paa, over: féll þá hverr y. annan þveran den ene faldt oven paa den anden (i Kampen), d. e. Resten blev reent oprevet; breiða e-t y. e-t lægge (et Tæppe el. desl.) over noget; þá sýndisk hánum ljós koma y. konunginn. — Nótt kom y. Natten faldt paa. — b) over (jfr A, 1, b ovenfor): hann tók y. sik skikkjuna Flöskanaut tog den paa; bregða skildi y. sik dække sig orentil med Skjoldet. — c) over, op over: taka, gnæfa (upp) y. rage op over. — d) over (trans): ganga, ríða, líða y. e-t (ána, hálsinn, fjallit etc.) gaæ etc. over; komask y. fljóti komme over; y. um ána over Áaen, over paa den anden Side af den. — Hann rær út y. nesit paa den anden Side af, d. e. omkring Næssel. — β) hrór acc. er udeladt: y. á heiðina, mýrina over paa, d. e. over den Strækning, som ligger imellem Udgangsstedet og Heden, Mosen. — γ) e-n berr skjótt y. kommer hurtig over,

avancerer hurtig over. — 8) herhen hörer den til den adverbiale Brug sig nærmende i Udtryk som: þar y. over paa den anden Side, ligeoverfor; gegnt y. ligeoverfor; y. á, undir, frá over, d. e. henne paa, under, henne i Retningen fra. — e) over, ud over: líta, sjá y. e-t see ud over noget; horfa (út) y. overskue; greinarnar (óku út y. allan heim naade ud over, overskyggede hele Verden. — 3) sækja y. hérað drage omkring i et District for at lade holde Gilder for sig og sit Følge (om en Fyrste; jfr yfir-sókn). — 2) i andre Forhold (ueg.), a) over (svarende til B, 1, a ovenfor): ótta slær y. Skræk kommer over; skjóta skjóli y. e-n yde en Skjul, Tilflugtssted. — Hylma y. með e-m hæle med en. — Bæta y. e-t give Erstatning, Godtgjørelse for; jfr yfirbót. — b) over (om Opsyn, Herredømme, el. desl.): setja e-n y. e-t give ham Opsyn, Opsigt over; taka e-n til konungs y. land til Konge over. — Ríkja y. hafa einvald y. (land, lýð) regjere over, være Enehersker over. — c) over (ud over en vis Grændse, fremfor, el. lign.; svarende til B, 1, d ovenfor): y. fertugt over 40 Aar; y. alla kvenn-menn fremfor, over alle Fruentimmer; y. alla hluti fram over alt, fremfor alt; abs.: taka y. overgaae (alt det øvrige). — d) over (som over i Dansk i overvinde): stíga, ganga y. e-n overvinde, overgaae en. — e) komask y. e-t naae noget, komme i Besiddelse af. — f) bestøgt med B, 1 e (?): e-m sèsk y. en overseer noget, forseer sig. — Abs. (adv.): hafa e-t y. recitere; lýsa e-u y. kundgjøre, bekjendtgjøre, aabenbare. — g) láta litit y. sik = láta litit yfir sèr (see A, 2, e ovenfor).

YFIRBAND Baand, som bindes over el. for noget, I.

YFIRBÁTR en som overgaar, har Fortrin fremfor andre, er den fornemste (mods. eptirbátr), E.

YFIRBEERLIG, adj., som overgaar noget andet, er ypperligere: sá heiðr, er þó er y. öllum aðrum, at etc.

YFIRBISKUP Biskop, under hvem andre Biskopper staae; Ypperstepræst: yfirbiskupar ... ör kyni Aarons.

YFIRBJÓÐANDI Herre, = yfirboðari (Eg.).

YFIRBOÐ det at byde, have Herredømme over, Herredømme.

YFIRBOÐARI (-a, -ar) m., en som

hersker, har Herredømmet, Hersker, Herre; Övrighed.

YFIRBODI (-a, -ar), m., = yfirboðari. YFIRBÓT, det at gjøre godt igjen, Fyldestgjørelse: heita y. við guð lore Gud Bod og Bedring; göra idran ok y. forbedre sit Lernet.

YFIRBRAGÐ, a) Udseende, Form (y. pentadra málsgreina); Mine; Ansigtstræk. — b) ydre (især paataget) Væsen, Ydre, Udseende, udvortes Maade at være paa: með sáttgjarnligu yfirbragði tilsyneladende Hensigt at indgaae Forlig; göra y. (á at etc.) gjøre Mine til noget, eller give Ting, Sagen det Udseende, at etc., lade som. — Týndi hann þeim sigri með yfirbragði det saae saaledes ud, som han var gaaet glip af denne Seirvinding. — c) Paaskud, Skingrund: var þat y. fyrir sumum, at nogle foregav at etc.; yfirbragðs-litill ubetydelig af Udseende. — mikill som har et udtryksfuldt Udseende, hvis Udseende tyder paa noget stort.

YFIRBREIZL (-s, pl. d. s.), n., og-BREIZLA (-u, -ur), f., Sengetæppe.

YFIRBUGA (-aða, -at), v. a., overvinde, faae Bugt med.

YFIRBURÐ, 1) i sg., det at noget overgaar noget andet, gaaer videre, ud over (en vis Grændse): hefir hann eigi minna yfirburð um þat, er lögin segja, en hann ferr með snekkju tvítugsessu, ok hefir þar á níu tigi manna han gaaer ikke i ringere Grad ud over Loren deri, end ved at etc. — b) det, der gaaer over den bestemte Grændse el. det bestemte Maal, Overmaal (spec. om Fragten i et Fartöi): skal öllum yfirburð fyrst kasta — en þat er y., er þar ligger eptir, er hverr hefir vegit sína lest fulla. — 2) i pl., yfirburðir Overlegenhed; Fortrin. — 3) gen. pl., yfirburða, som adv., overmaade, særdeles.

YFIRÐOMANDI Overdommer; Hersker, Herre (poet.).

YFIRÐOMARI, d. s.

YFIRDREPSKAPR (-ar, uden pl.), m., Forstillelse, Hyklari.

YFIRDROTNING höieste Dronning (Eg.).

YFIRÐEMI (-is, pl. d. s.), n., Overmyndighed, Overherredømme.

YFIRENGILL Overengel, Erkeengel.

YFIRFADIR Patriarch.

YFIRFARANDI (-a, -endr), m., en som reiser over, passerer.

YFIRFERÐ Reise over; Overfart, Passage; spec. om en Fyrstes Reise over sit Rige, en Lehnshövdinges over sit

District, en Bishops Visitatsreise over sit Bispedømme; illr yfirferðar vanskellig at komme over el. igjennem, som med Vanskelighed kan passeres.

YFIRFÆRILIGR, adj., som man kan reise over el. igjennem, passere.

YFIRFÜR = yfirferð (især i den spec. Bet.).

YFIRGANGA Gaen over.

YFIRGANGR voldsom Fremfærd, Voldsomhed, Overlast, overmodig Opførsel, Overmod; yfirgangs-maðr en som er voldsom i sin Fremfærd, viser Vold, Voldsomhed.

YFIKGANGSAMR, adj., som er voldsom i sin Fremfærd, viser Vold, Voldsomhed.

YFIRGEFA, v. a., forlade, efterlade, I. — 2) f. p., yfirgefask, pass.: låta sér yfirgefask begaae en Forseelse.

YFIRGIRND Ærgjerrighed, Herskelyst; Gjerrighed (?).

YFIRGJARN ærgjerrig, herskelysten.

YFIRGJARNLIGR, adj., som vidner om Ærgjerrighed, Herskelyst el. Gjerrighed (yfirgjarnlig sinka).

YFIRHAFNAR-, see under yfirhöfn.

YFIRHÚD Forhud (præputium), I.

YFIRHYLMING (-ar, -ar), f., Skjulen, Dölgen; Paaskud, Foregivende, I.

YFIRHÖFÐINGI Overherre, Hersker.

YFIRHÖFN Kappe, Overkappe; yfirhafnar-lauss, adj., som er uden Kappe.

YFIRKLÆÐI, n. pl., Overklæder.

YFIRKOMINN (el. i to Ord) udmattet: y. af mæði.

YFIRKONUNGR Overkonge.

YFIRKUSSARI (-a, -ar), m., Overcorsar, Söröveres Overmand, Befalingsmand.

YFIRLAND Land el. Landstrækning, som ligger paa den modsatte Bred; hölliggende el. höiere liggende Strækning (?).

YFIRLÁT (-s, uden pl.), n., = yfir læti.

YFIRLEÐR Overlæder (paa Skoe og Støvler).

YFIRLEGA Liggen over noget, langvarig, möisommelig Flid, som anvendes paa noget, I.

YFIRLIT (-s, pl. d. s.), n., Udseende: (kona) væn at yfirleti el. yfirlitum smuk af Udseende; yfirlita-mikill hois Udseende tyder paa noget stort, som har et udtrykfuldt Udseende.

YFIRLITR, eg. Ansigtssfarve; deraf Udseende.

YFIRLÆTI (-is, uden pl.), n., Yttring med Hensyn til (af Tilfredshed el. Misnöie);

Begegnelse; det hvorledes en er látinn (jfr láta), hvorledes han bliver behandlet, hvorledes hans Ophold er paa et Sted: þeir váru þar í göðu y. de havde der et behageligt, fornøieligt Ophold, nød der en stor Gjestfrihed.

YFIRLÖGMADR Overlavmand, Overlovsigemand.

YFIRMAÐR Overmand, Overhoved, Overherrc.

YFIRMEISTARI Overmester, Overbygmester.

YFIRMORÐINGI den værste af alle Mordere (Eg.).

YFIRRÁÐ, n. pl., Raadighed over, Overherredømme.

YFIRREIÐ Riden over el. igjennem.

YFIRSETA Sidden over noget: eigi ætlaða ek, at þat væri min yfirseta, at etc. jeg troede ikke at jeg skulde befalte mig med (som Dommer), at etc. — b) spec. om Fødselshjelp ved Barsel; yfirsetu - kona Jordemoder; jfr nærkona.

YFIRSJÓN, 1) = yfirsýnd, yfirsýn, yfirlit. — 2) Forseelse, Overtrædelse, I.

YFIRSKIPAN Besikkelse over.

YFIRSKOT Foregivende, Skingrund; Toetydighed, B.

YFIRSLOPPR en Over-sloppr (jfr sloppr).

YFIRSÖKN, eg. Reise over et Land el. et District, spec. en Lehnssyrstes over sit Lehn; df Lehn, Forlehnning: A. fékk Eiríki (blóðux) Norðimbraland til yfirsökna forlehnede ham med N.

YFIRSTÍGANLIGR, adj., som kan overvindes.

YFIRSTÍGARI (-a, -ar), m., Overvinder.

YFIRSTIGINN (el. i 2 Ord) overvunden.

YFIRSTIGNING (-ar, -ar), f., Overvindelse.

YFIRSTÖPLAN (-ar, -ir), f., Overtrædelse, Forseelse.

YFIRSVIF Afmagt, Bestimelse.

YFIRSÝN og -SÝND (-ar, -ir), f., Udseende; = yfirbragð; at yfirsýn iel. efter det ydre, udtortes, forsaauidt man kan see; jfr yfirlit, yfirlitr, yfirsjón. — 2) Opsyn; Tilsyn: Brandr ábóti var þar til yfirsýndar.

YFIRSÖNGR Sang ved Liigbegængelse, Jordefærd.

YFIRTAÐ det at noget overgaaer noget andet, gaar videre; gen. sg. yfirtaks, som adv., særdeles, overmaade.

YFIRVALD Overherredømme; jfr yfir-

råd; senere, Övrigheid, Övrigheids-person.

YFIRVARP (uden plur.), Paaskud, Foregivende, Skingrund; Forstillelse, Skrømt: at yfirvarpi paa Skrømt.

YFIRVINNA (el. i 2 Ord), v. a., overvinde.

YFIRVÆTTIS, overvættes, a) adv., overhaands, overmaade. — b) adj., overmaade stor: með sinum yfirvættis þunga.

YFRINN, adj., tilstrækkelig, overflodig: þat er yfrit eitt det ene er mere end tilstrækkeligt nok, er mere end tilstrækkelig Grund. — Yfrit, n. sg., adv., overmaade, særdeles.

YGGJA (-i, -ða, -t), v. a., = ugga (Eg.).

YGGLAUST = ugglaustr (Eg.).

YGGILGR, adj., = uggligr (Eg.).

YGGR (-s, uden pl.), m., = uggr.

YGLA (-i, -da, -t), v. a., 1) f. a., fordreie, give et barsk Udscende: y. sik (fordreie sine Ansigtstræk, f. Ex. ved at rynke Panden og trække Öienbrynene sammen, el. dest. for at) see barsk ud, sætte et barsk Ansigt op, paatage sig en truende Mine; y. augu see stítt og barsk, med en truende Mine; y. brún (sjældent m. dat.: y. brúnum) rynke Öienbrynene. — 2) yglask, f. p. refl., = y. sik: þá yglðisk hann ok leit reiðuliga til þeira; yglask á e-n see med barsk, truende Mine paa en. — 3) yglðr, p. pr., som seer barsk ud, med truende Mine.

YGLIBRÚN rynket Öiebryn; barsk, truende Mine: ekki er mér um y. þá.

YGR, adj., forfærdelig, frygtelig; fortörnet, vred: ý. ok æfr ok illr viðreignar. — b) om en Tyr, mandolm; jfr mannýgr.

ÝKI, f. indecl., Overdrivelse; unaturlig Ting; spec. i Loven, opdigtede Beskæmmelser (for umulige el. unaturlige Ting): þat er ý., er maðr segir þat frá öðrum manni, eðr frá hans eign nokkurri, er eigi má vera, ok gúrir þat til háðungar hánun; eller anderledes: þat heitir ý., ef maðr mælir við annan þat, er eigi má vera né verða ok eigi hefir verit.

ÝKJA (-u, -ur), f., især i pl. ýkjur Overdrivelse; utrolig, vundertilig Tildragelse (jfr foreg. O.): Sturlaugi vannsk at með ýkjum, ok varð hánun laust saxit ok smaung niðr i jörðina ok fannsk aldri síðan.

ÝKJA (-i, -ta, -t), v. a., overdrive.

YKKAR, see under þú.

YKKARR (ykkur, ykkart), pron. poss., som tilhører, vedkommer eder (to).

ÝKVA (-i, -ta, -t), v. a., en anden Form for vikva, lade vige, vende, give en vis Retning; spec. om at styre et Skib ud af sin Cours, holde af med et Skib, m. dat. og abs.: þeir gátu ýkvit á jarlsskipinu.

ÝLA (-u, uden pl.), f., Hyl, Hylen, Hvinen; ýlu-strá Straa, som giver en hvinende Lyd i Blæst (jfr d. Hvene, Høene, Høene, I).

ÝLA (-i, -da, -t), v. n., hyle; pibe; ý. sem hundar eða vargar hyle, tude som Hunde eller Ulve; ý. upp hátt; ý. at e-m.

ÝLDA (-u, uden pl.), f., Raaddenhed, den raadne Gjæring.

ÝLDA (-i, -a, -t), v. a., gjøre raadden, lade raadne, bringe i den raadne Gjæring, I.

ÝLFA (ogsaa skrevet ylma, ulma; -i, -da, -t), v. a., 1) f. a., (eg. gjøre en til en Ulv), ophidse til Vrede, fortörne, opirre, el. dest.: y. c-n til rangs máls opirre en ved en uretsfærdig, falsk Anklage. — 2) ylfask, f. p., pass., opirres, ophides; ylfask i móti (e-m), við e-n vise Fjendskab, fjendeligt Sindelag imod en; illt er við úlf at ylfask.

ÝLFR (-s, pl. d. s.), det at ylfra (Hyl, Hylen, Tuden).

ÝLFRA (-aða, -at), v. n., hyle, tude.

ÝLFRAN (-ar, -ir), f., Hylen, Tuden.

ÝLGJA (-u, -ur), f., Bølgerne Op-svulmen (fór el. efter Storm); jfr ólga og ylgjask.

ÝLGJA (-u, -ur), f., = ylgr (Eg.).

Ýlgjask (-disk, -zk), v. pass., faae truende Udseende (om Veiret eller Skyerne): nú tekr veðrit at y. i norðrit.

ÝLGR (-jar, -jar), f., a) Ulvinde. — b) efter Eg. (-s og -jar, -ir), m., = úlfr.

ÝLIR (-is, -ar), m., Navnet paa den Maaned, naar Solen er i Skyttens Stjernebillede (o: November), B.

ÝLJA (-aða, -at), v. a., varme, opvarme; gjøre lunken.

ÝLLA, ÝLLI, impf. conj. af valda og vella.

ÝLMASK, see under ylfa.

ÝLR (-s og -jar, -ir), m., liden

Varme, Lunkenhed; yljár-auðæfi Varmerigdom, rigelig Varme.

YLSAMLIGR, *adj.*, varm, varmende.

YLSAMR, *adj.*, varm, som bringer Varme.

YLVARMR, *d. s.*

ÝMISLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), *m.*, For skjellighed, Mangfoldighed.

ÝMISLIGR, ogsaa ÝMSILIGR, *adj.*, for skjellig, forskjelligartet, mangfoldig. -liga, *adv.*

ÝMISS (ýmis, ýmist; *nom. pl.* ýmissir, ýmissar, ýmiss, *contr.* ýmsir, ýmsar, ýms; *gen.* ýmissa og ýmissra, *contr.* ýmsra —; *dat.* ýmissum, *contr.* ýmsum —; *acc.* ýmissa, *contr.* ýmsa; *fem.* og *neutr.* som i *nom. pl.*), *adj.*, forskjellig, forskjelligartet: ýmiss konar af forskjellig Art; i *pl.*, nu en, nu anden: einn ok ýmissir (ogsaa ýmiss) en og anden; (árnar) koma upp í einum ok ýmsum stöðum (Floderne) udspringe nu hist, nu her, paa forskjellige Steder. — 2) ýmist, *n. sg.* (*acc.*), *adv.*, skifteviis; ýmist ... eða snart ... snart.

ÝMJA (ym, umda, umit *el.* ymjat?), *v. n.*, udsende, give fra sig en (*især*) dæmpet Lyd, a) om livløse Gjenstande, udsende en susende, klagende Lyd (jfr ymr hit aldna trø). — b) om levende Væsener, a) larme: Þá umdu þeir, er á heyrðu, ok hlögu at man hörte dæmpeð Bifaldsythringer blandt Tilhørerne og de gave sig til at lee deraf. — β) stönne: engi maðr heyrði hann y. (om en Syg) ingen hörte ham give fra sig en stönrende Lyd.

ÝMNI (a, -ar), *m.*, Hymne, Lovsang; ymna-bók Bog, som indeholder Hymner.

ÝMFRA (-aða, -at'), *v. n.*, y. á begynde at tale om, berøre noget.

ÝMPTA og ÝMTA (-i, -ta, -t), *v. n.*, y. um ymte om, udsprede løse Rygter om.

ÝMPTR og ÝMTR (-s, uden *pl.*), *m.*, Ynten om, løst Rygte. — b) det at lade sig forlyde med noget: þegar var þat y. Dana, at þeir kærðu, er fengit höfðu skaða strax fremkom der fra dansk Side Klager, fra dem som etc.

ÝMR (-s, neppe i *pl.*), *m.*, dump Lyd; Stönnen. — b) Larm: Þá heyrðu þau ym mikinn ok gný.

ÝMS-, see under ýmiss.

ÝMSILIGR, see ýmisligr.

ÝMT-, see ympt-.

ÝNDA, ÝNDI, *impf. conj.* af vinda og una.

ÝNDI (-is, uden *pl.*), *n.*, Glæde, Fryd, Behagelighed, Tilfredshed: þér man verða litit yndi af Gunnari heðan af du vil herefter have liden Glæde af ham, ikke kunne nyde hans Selskab længe; festa yndi á e-m stað finde Behagelighed, Tilfredshed i sit Ophold paa et Sted; yndis-ligr, *adj.*, yndig, behagelig, glædelig, fornöielig. -staðr Sted, hvor der hersker Fryd og Glæde.

ÝNDELIGR, *adj.*, yndelig, behagelig, fornöielig.

ÝNGISMAÐR Ungersvend, I.

ÝNGISMÆR Ungmø, I.

ÝNGJASK (-isk, -disk, zk), *v. pass.*, ynges, I.

ÝNGRI, ÝNGSTR, see under ungr.

ÝNNA, ÝNNI, *impf. conj.* af vinna.

ÝNNILIGR, *adj.*, elskelig, yndelig, yndig, fornöielig: at yndiligt ok ynniligt er til at hlýða saa at det er baade behageligt og fornöieligt at höre derpaa. -liga, *adv.*, paa en fornöielig, behagelig Maade.

ÝNNISAMLIGR, *adj.*, elskelig, yndelig, kjærlig, inderlig: ynnisamlig ást.

ÝPPA (-i, -ta, -t), *v. a.*, *m. dat.*, a) eg-, hæve i Veiret. — b) ueg-, opløfte, ophöte, berömme: hans lofi at yppa for at berömme hans Hæder, udbasune hans Roes; mann mjök ypptan ok hátíðliga sæmdan meget rost og hædret Mand.

ÝPPTA (-i, -a, -), *v. a.*, *m. dat.*, i Udtrykket: y. öxlum trække paa Skuldrene, I.

ÝR, see ór.

ÝR (-s, -), *m.*, Bue (poet.).

ÝRA (-ir, -ða, -t), *v. a.* og *n.*, a) væde, bedugge; som *v. n.* (*impers.*), nu alml. i ýra úr lopti smaaaregne; endvidere siges (*person.*) egginn ýrir Egen glindser (som Dug), d. e. den er sløv; og som *v. a.* með *dat.*, udstrøe noget (sparsomt); ý. mjöli út á grautinn strøe noget Meel i Grøden; ogsaa abs., om at give, uddele noget i smaa Portioner (især om Foder til Kvæget).

ÝRÐA, ÝRÐI, *impf. conj.* af verða.

ÝRÐA (-i, yrta, yrt), *v. n.*, i Udtrykket: y. á e-n tiltale en, I.

ÝRÐI, see i heiptaryrði, hermdaryrði, og fl.

ÝRING (-ar, -ar), *f.*, *el.* ÝRINGER (-s, -ar), *m.*, Smaaaregn, Ruskregn; df nu ogsaa om smaa Portioner af noget som uddeles (især af Foder til Kvæ-

get), eller noget der forekommer i smaa Quantiteter, kun hist og her.

YRINN, see ærinn.

YRJJA (-u, uden pl.), f., = yringr, I.

YRJA (yr, urða, urt, urinn), v. a., (som det synes) = erja, df gnide, skrabe (saal. nu y. skráp rive, skrabe Havkalveskind); df urinn (p. pr.) járni tilsnittet med (Dreier-) Jern (Eg.); upp urit land (I) Jord, hvis Græs er afbidt.

YRKJ (-is, pl. d. s.), n., a) det at yrkja. — b) Arbeide, Gjærning; yrkis-efni, a) Stof, Anledning, Leilighed til noget: gefa y. at herja á ríki e-s give Anledning til at ens Rige bliver hærget. — b) spec., Stof til en Vise el. Digt.

YRKJ (-ja, -jar), m., Arbeider; jfr einyrki.

YRKING (ar, -ar), f., Arbeide, Bearbejdelse; spec. Jordens Dyrkning.

YRKJA (-i, orkta og orta, sjelden yrkta, orkt el. ort, sjelden yrkt, orktr, ortr, sjelden yrktr, yrtr), v. n. og a., 1) gjøre, udrette, foretage sig, arbeide paa, el. desl., a) som v. n., a) eg.: y. á mörkina drive Skovhugst; foretage et el. andet Arbeide paa, bearbeide en Jordlod: y. i, á jörðu; y. i holti eða haga. — β) ueg.: E. jarl orti því eigi á at berjask við E., at etc. Jarlen foretog ingen Fjendtligheder, gjorde ingen Mine til Angreb, fordi etc.; y. á um bardaga (gjøre Skridt, Mine til at) begynde en Kamp, et Slag. — Ogsaa impers. og abs.: ok þegar er á orti ok upp-gangan gjörðist saasamt Angrebet begyndte for Alvor etc. — b) v. a., m. gen.: y. orða á e-n tiltale en. — β) senere, m. acc., y. jörðina dyrke Jorden. — 2) digte: y. drápu digte et Drapa. — Abs. digte, gjöre Vers: y. um digte om.

YRKJ, adj., = virkr (træder ofte isteden for det i sammensatte Ord, som hagrýkr, mikilyrkr etc.).

YRLINGR (-s, -ar), m., (rimeligviis for yrdlingr, yrd- af urð) Ræveunge.

YRLINGR (-s, -ar), m., en Orm, liden Snog.

ÝSA (rimelig den rigtige Form, men findes ogsaa skrevet isa) (-u, -ur), f., Kuller (gadus aegleflmus).

ÝSKJA, see æskja.

ÝSKRA (-aða, -at), v. n., (= eyskra. úskra) bröle.

ÝSS (-, uden pl.), m., Støi, Larm, Bulder.

ÝSTA (-i, -a, -r), v. n. og a. impers., a) v. n., löbe sammen, oste sig. — b) v. impers. a.: mjólkina ystir Melken løber sammen, oster, I.

ÝSTING (-ar, -ar), f., det at oste sig, löbe sammen, Ostning, I.

ÝSTINGR (-s, uden pl.), m., (tildeels) ostet el. sammenløbet Melk, I.

ÝTA (-i, -tta, -t), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., bevæge, stöde frem el. fremad; spec. og abs. trække en Baad frem; ligel. stöde et Fartöi ud fra Strandbredden, gaae under Seil (ý. frá landi; hvaðan ýttu þér hvílen Kyst lagde I ud fra?, fra hvilken K. komme I?, hvor komme I fra?). — 2) v. n., ý. á e-t stöde til el. drive paa noget for at bevæge det af Stedet el. fremad, I (ogsaa siges nu ofte ueg. ý. undir e-u hemmelig tilskynde, drive paa en Sag el. Foretagende).

ÝTRI, adj. compar., superl. yztr, a) ydre, udvendig, yderst; nærmere, nærmest Sökanten: hit ytra sörvæts. — b) ydre, udvortes, synlig, jordisk: ef er hafst núkkur auðæfi en ytri með höndum; auðgask hann af ytrum gjöf-um með guðs vilja ... hann gerðisk tribunus.

ÝXA, YXI, impf. conj. af vaxa.

ÝXN, see uxi.

ÝXNA, adj., (om en Ko) som løber.

ÝXNI (-is, pl. d. s.), n., (d. Öxen-) Nöd, Öxe; yxnis-húð Huden af et Nöd. -menn Öxenmænd (Spottenavn paa Grund af at de havde stjaalet et Kreatur). -slátr Kjödet af et nyslaget Kreatur; yxna-tal (de hjemme paa Gaarden holdte) Kreatures Tal (Flok).

Þ.

Þ, kaldes paa Islandsk þorn, og har en aspireret t-Lyd og svarer til det haarde th i Engelsk (f. Ex. i, this, thank); det udtrykkes ofte ved

ð (Ð) og bruges hyppigt for dette Bogstav i Haandskrifterne.

Þá, acc. sg. f. og acc. pl. m. af sá; ogsaa acc. pl. m. af hann.

Þá, 1. og 3. s. imperf. ind. af þiggja.

Þá, adv. og conj., A) (oprindelig og egentlig) adv., ¹⁾ da, den Gang, den Tid, til den Tid, det Tidspunkt: þá var ár gott ok friðr da var der etc.; þá bjó þar sá maðr til den Tid; þá váru þeir allir fallnir da vare de alle faldne; hvenær mæltu þér þetta fyrr?, segir Kári; þá vá ek Sigm. hvíta frænda Gunnars, segir Skarphæðinn: þá sá þeir menn ríða móti sér da saae de; þá tekr hann á rás mikilli da, idet samme tager han hurtig afsted; o. fl. lign. — Þá enn da endnu (en þó komst haau ór höndum þeim ok varði sik þá enn lengi). — Lifði H. þá da endnu levede H. — 2) da, derefter, dernæst, derpaa: tókusk þá upp leikar at nýju da, derpaa begyndte Legene paany; var þá búit til veizlu mikillar dernæst gjorde man Anstalter, Forberedelser til et stort Gilde; þá fóru þeir heim derpaa droge de hjem igjen; þá er þar til at taka, er dernæst er det at fortælle, dernæst maae vi vende tilbage dertil, hvor (el. at). — I en Opreghen el. Optællen af noget i en vis Følge: þá far þú — saa skal du —; og derpaa; þá Mikjálsmessa — þá Agnesarmessa dernæst — dernæst; o. fl. lign. — b) hvor det nærmer sig i Betydning til deraf, derved, derfor (jfr Dropl.): þá þóttisk hann vita, at deraf syntes han at kunne forstaae; Skarphæðinn kastaði til Gunnars ok kom i augat, svo þegar lá úti á kenninni; féll Gunnarr þá (da, derved) ofan af þekjunni; varð Skarph. þá (ved samme Leilighed) þar í millum ok gaslaðsins, mátti hann þá (deraf, derfor) þaðan hvergi hrærað; o. fl. lign. — 3) da, ɔ: ved dette Middel, i dette Tilfælde: Þorsteinn lagðisk niðr fyrir fœtr jarls, ok féll hann þá og derved faldt han; ef hann vaknar þá (ved dette Middel) ekki við. — Þá er nefndar eru ferner tylfstir í fimmtardóm, þá (i det Tilfælde) skal sökjandi nefna 6 menn ór dómi; þótti honum sér þá (nu ɔ: efter at have flyttet) fyrnast aflát Droplaugar. — I Slutninger, da, saa (Dropl.): sè ek þá hvað sök horfir saa seer jeg, da kan jeg see etc.; ekki viltu hann þá feigan saa ónsker du ikke etc.; mun þá sá einn várr kostr saa er det det eneste, vi har at gríbe til, el. vi har at rente; og fl. lign. — Herhen synes at høre: þá skal ek nú muna þér kinnhestinn (naar det er saa, som du siger, ɔ:

at dit Liv staaer paa Spil) saa skal jeg nu etc. — B) som conj., da, saa, til tydeligere Udhæven el. for at give Eftertryk (jfr Dropl.), 1) i Forbindelse med Tidspartiklen er, a) hvor er stauer i Forsætningen, og þá begynder Eftersætningen (er — þá da som, idet, saasnart som, imedens el. lign.): ok er hann heyrir þetta, þá etc., og som han hörer, da etc.; ok er hann kom heim þá etc. og saasnart han kommer hjem, saa etc. — b) hvor þá er (da, idet, saasnart, imedens, el. lign.) begynder Forsætningen (jfr Dropl.); þá er saman sigu fylkingar, æptu hváirtveggju heróp da, idet — saa; ligel.: þá er — þá da som — da. — 2) efter en betinget Forsætning: ef — þá (dersom, hvis — saa, da (ef þú vill eigi giptask Hóskuldi, at þá mun ek engan kost á gera hvis du ikke vil — saa etc.); bið þú þá, ef þú ert eigi ragr bi saa, hvis du ikke er feig. — Ligeledes þá — ef i det Tilfælde, at, forudsat, at; nú þá (især i Løvsproget), hvis, i Tilfælde af, at — saa. — 3) efter en indrömmende Forsætning (som adverbíelt; jfr Dropl.): þó (þó at, þótt) — þá endskjönt — saa, da (dog, alligevel). — 4) saa, da, i Udtryk som: förum þá lad os saa drage afsted. — 5) næsten overflödigt, hvor en afbrudt Sætning optages igjen: meðan hann bjó skip sitt, sem áðr er sagt, þá etc.; þann dag, er Helgi sat þar, þá etc.

Þá (-r, uden pl.), f., Tö, frostfri, optöet Jord: á þá ok hjarni.

ÞAD, see Þat.

ÞADAN, adv., 1) i Stedsforhold, derfra, fra det Sted: þ. fóru þeir í aptrelldingu. — Om Retning: máttu þeir þ. sjá, þegar hinir ríðu austan derfra kunde de see etc.; þeir sá þ. tíðindin inn í bæinn de saae derfra (fra det Sted, hvor de stode, hvad der foregik inde). — 2) i Tidsforhold: þ. af, þ. frá el. þ. í frá fra den Tid af, siden den Tid; þ. lengi længe siden efter. — 3) ueg., a) om Afstammen, der fra, fra den el. den Person: þ. eru Kvistlingar komnir. — b) deraf, af den Grund, el. dest.: þ. af sér S. deraf indseer han, derved kommer han til Kundskab om, at etc.

ÞADRA, adv., der, hist paa det Sted.

ÞÁG- (impf.) af þiggja.

ÞAGA (þögu, þögu) og senere (?) ÞÁGA (-u, -ur), f., det at modtage

som *Gave* (hvárki með gæfum eðr þögum hverken ved at give el. modtage *Gaver*); (nu almindelig i den sidste Form) *Tjeneste*, noget som er en til *Tjeneste* el. *Behag* (e-m er þ. at el. i e-u noget er en kjærkomment).

ÞAGALL, see þögull.

ÞAGAT, see þangat.

ÞAGDA, 1. s. impf. ind. af þegja.

ÞAGGA (-aða, -at), v. a., eg. bringe til at tie, til *Taushed*: þ. e-t niðr neddyse noget. — *Ogsaa siges*: þ. niðr i e-m bringe en til *Taushed*, saae en til at tie, I.

ÞAGMÁLL, adj., = þagmælskr

ÞAGMÆLSKA det at tie med *Hemmeligheder*, hvad en bliver betroet, *Taushed*.

ÞAGMÆLSKR som tier med *Hemmeligheder* el. hvad der betroes ham, *taus*.

ÞAGNA (-aða, -at), v. n., blive *taus*, forstumme, holde op at tale, tie stille.

ÞAGNAR-, see under þögn.

ÞAK (-s, pl. þök), n., 1) *Tag*; jfr þekja. — 2) i *Lovsproget*, = *baugþak*.

ÞAKIDR og ÞAKINN, p. pr. af þekja.

ÞAKKA (-aða, -at), v. a., m. dat., takke: þ. e-m e-t takke en for noget; eiga e-t e-m at þ. have en at takke for noget.

ÞAKKAR-, see under þökk.

ÞAKKINDI, n. pl., *Tak*, *Taksigelse*, B.

ÞAKKIR, pl. af þökk.

ÞAKKLÁTLIGR, adj., som vidner om *Taknemmelighed*.

ÞAKKLÁTR, adj., som er *taknemmelig*.

ÞAKKLIGR, adj., = þekkiligr, þokkaligr.

ÞAKKLÆTI (-is, uden pl.), n., *Taknemmelighed*; *Tak*.

ÞAKKNÆNILIGR, adj., velbehagelig, kjærkommen. -liga, adv.

ÞAKKNÆMR, adj., d. s.

ÞAKKSANLIGR, adj., *taknemmelig*, som vidner om *Taknemmelighed*. -liga, adv.

ÞAKKSAMR, adj., *taknemmelig*, = þakklátr, B.

ÞAKNÆFR Næver, *Birkebark*, som anvendes til, ere brugelige til at takke med.

ÞAKTR, p. pr. af þekja.

ÞÁLEIDIS, adv., paa den Maade.

ÞAMB (-s, uden pl.), n., det at være udspændt el. fuldproppet: standa á þambi (I) være nævred at sprække;

spec. være aldeles propfuld (af Føde); det at þamba.

ÞANNA (-aða, -at), v. a., bælle i sig, drikke i saadan Mængde at *Maaten* sulmer op. — *Ogsaa siges*: þ. áfram arbeide sig frem med *Möisommelighed* (imod Blæst el. i beværligt Före), I. — Jfr þömb.

ÞANBAR-, see under þömb-.

ÞANA (-ar, -aði, -at), v. n. impers., tõe op.

ÞANDA, 1. s. impf. ind. af þenja.

ÞANG (-s, uden pl.), n., *Tang* (alga).

ÞANGAT (ogsaa þangað) og ÞAGAT, adv., did, derhen. — b) der, paa det Sted: hann köllum vér þ. mestan veidimann der gjelder han for at være den bedste Jæger.

ÞANGATFÜR Reisen, *Reise* did, didhen.

ÞANGATKVAMA og -KOMA Kommen did, *Didkomsk*.

ÞANGFLOTI flydende Masser af *Tang*.

ÞANGSKURÐR det at skære *Tang* (for at indsamle det).

ÞANIR, pl. af þün.

ÞANINN, p. pr. af þenja.

ÞANN, acc. sg. m. af sä.

ÞANNEG (for þann veg den *Vei*),

ÞANNIG, ÞANNUG el. ÞANNUG, ÞANNEN, ÞANNIN og ÞANNINN, adv., 1) den *Vei*, derhen. — 2) saaledes, paa den Maade. — 3) af den *Aarsag*.

ÞANNSI, acc. sg. af þessi (R).

ÞAR, adv., der (correl. m. hér), 1) i Stedsforhold, a) der: þar stendr þú der staaer du; hann var þar fyrir han var der (for, d. e. da de andre, der anden kom); þ. er hann sat der hvor han sad; þ. i héraði, landi der i Herredet, Landet; suðr, norðr (etc.) þ. der syðpaa, norðpaa, o: i den sydlige, nordlige Deel af Landet; kunna þótta ek norðr þ. der (o: hvor jeg er fra) paa Nordlandet blev jeg anseet ikke ukyndig (i Love). — Þ. á, i, undir, yfir (abs. el. med et følgende Dat.) der paa, i etc. — Þ. er (sem) heitir á, i, undir (m. et følgende nom. propr., omskrivende en Gaurds el. et Steds Navn; jfr de nævnte Præpositioner). — b) der henne: menn koma þ. i mótt oss der komme nogen os i Møde. — c) derhen (efter Udsagnsord, der udtrykke Bevægelse og i Forbindelse med en Præposition, der betegner Bevægelse til Stedet, ligeledes meget ofte uden saadan Forbindelse efter koma): hann gekk þ. at, til — er han gik derhen, hvor; þeir fara þ. til er þeir koma (midt imellem Steds-

og Tidsforestilling?) at helli nokkrum de droge videre frem (eg. til det Sted hvor de, d. e.) indtil de kom til en Fjeldhule; þeir koma þ. at miðjum aptni de kom derhen miðt paa Astenen. — d) med Biforestilling om Leilighed el. Midtel (jfr Dropl.), el. desl.: Hákon hélt til fundar við hann ok áttu þeir bardaga; þ. féll Grjótgardr i det samme Slag soldt G. — Var B. frændi hans þ. i för (= i þeirri för) dermed paa Reisen, Expeditionen, var iblandt Reiseselskabet en af Deeltagerne i Expeditionen. — (Hann) för þ. utan der, d. e. fra den Havn; þeir komusk þ. yfir fljótt de kom, sláp der, paa det Vædested over Floden. — 2) i Tidsforhold, a) m. et følgende gen.: er þ. kemr tíma da (naar) det kom(mer) derhen i Tiden; þ. var minnar æði, at etc. der var engang sandan Periode i mit Liv, at etc. — Þ. er nú komit þinnar æði, at etc. din Leretid er nu kommen til det Punkt (siges til en Overvunden for at minde ham om at hans Dage alt ere talte). — b) þ. til er indtil. — Þ. er da som (guum). — c) tildeels ere hertil at hensföre (deels til foreg. 1) Udtrykkene: er þ. kemr sögunni naar Fortællingen kommer til det Punkt i Tiden (el. og til det Led i Begivenhedernes Række). — Þ. kom, at hann heitir liðveizlu det kom dog dertil, at etc., d. e. han lod sig omsider overtale (til at etc.). — 3) i andre Forhold, a) hvor det kan betragtes som halvveg. el. hvor Betydningen vaker imellem en stedlig og ikke stedlig Forestilling, i Udtryk som: skildi þ. með þeim der, d. e. derefter (eg. paa det nærmest antydede Sted), dermed skiltes de ad, hermed standsede (Kampen, Forfølgelsen etc.). — Þ. var við illan at eiga der havde man med en slem, ond en at bestille (o: hvor man havde, el. ogsaa i det Tilfælde, man havde etc.); þ. er oss ván snarprær viðtöku, er þeir eru der kan vi vente os en tapper Modstand, hvor de ere, af dem kan vi etc.; saaledes ogsaa: þ. er þú ert, hann er der, hvor du, han er, d. e. i, af dig, ham etc. — Þ. er sá maðr látinn, er der er den Mand död (i ham etc.). — Mátti þar engi i milli sjá, hvárr af öðrum myndi bera der (hvor de to kæmpede) kunde ingen etc. — Þ. er (hvor der i Drömmen) eyxn gengu upp ör sænum á land upp, hvítir at lit, þ. munu vera

vetr 3 merktir der, d. e. i dem vil vi finde bebudede etc. — Og fl. lign. — b) mere ueg., der, d. e. i dette Tilfælde (el. lign.): þ. görði gæfumuninn der gjorde Lykken Udslaget, der viiste det sig, hvem der havde den største Lykke; þ. hafði Þóri til slægan der, i dette Tilfælde viste Th. sig altfor listig; þ. munda ek hafa gefit þer upp eina sök, ef etc. der, hvad det omtalte Tilfælde angaaer, saa vilde jeg have tilgiøvet dig; þat mælr þú þ., er þer heldr várkunn til at mæla eptir mága þina der siger du noget etc.; þ. er i det Tilfælde, hvor etc. — c) hvor det træder i Stedet for Brugen af et pron. demonstr., i Udtryk som: þ. i (= i því) deri; þ. með (= með því) dermed, tillige; þ. mundi nokkut undir búa (= undir því) der skulde sig noget bagved; þar mátti ek eigi við at gjöra (= við því) det kunde jeg ikke gjøre for, det kunde jeg ikke forebygge; konungr sagði þ. mest lof til, er hánúm þóttu mækligr (ligesom anbragte der sin rosende Anerkjendelse, d. e.) roste dem, som etc. — Og fl. lign. — d) efter Egilsons Opfattelse, svarende til det danske der, og tjenende til at afrunde et ubestemt Udtryk el. Sætning (f. Ex. der var en Konge etc.) i Exempler som følgende: þ. váru 2 menn edli-bornir der vare etc.; vináttu var þar mikil i millum þeirra der var etc.; men rigtigere henses saadanne vistnok til foregaende b, o: hvad det Tilfælde angaaer, jeg vil tale om, saa var der etc. (el. lign.); ligel. i det sidste enten som expletivt (der o: imellem dem) eller støttende sig til Grundforestilling som: hvor Talen var om de to, el. lign. — e) om Stedet i en Fortælling: nú er þar til at taka at etc. nu er der at begynde etc.; lýkr þ. frá hánúm at segja der, her ender Fortællingen om ham (beslægtet med 2 c ovenfor). — Þars = þar es (er); jfr 3, a, b of.

PARF (parfa-), see þurf.

PARFASK (-aðisk), v. dep. n., være til Nytte: alla þá hluti sem hánúm þarf aðisk.

PARFENDI og -INDI, n. pl., Fornödenheder, Nödvendigheder, Behov: vinna e-t sér til þarfenda udføre noget nödvendigt, nyttigt, som er til Livets Ophold; vér þurfum at kaupa oss vistir ok þ. til vegar várs vi behöve at kjøbe Proviant og andre Fornöden-

heder til Reisen. — Ganga þarfinda sinna (gaae for at) gjöre sit Behov, forrelte sin Nödtörf.

PARFI, adj., som mangler, behöver: liðs þ. som behöver Hjelp; jfr þurfi. — 2) som subst., see i úþarfi.

PARFINDI, see þarfendi.

PARFIR, pl. af þörf.

PARFLÁTLIGR, adj., = þarflátr, þarf-ligr. -liga, adv.

PARFLÁTR, adj., hvis Adfærd, Ytringer etc. fremstille for andre hans Mangel el. Nöd; þarflát orð indtrængende, indstændig Bön el. Anmodning.

PARFLAUSA, see þarfleysa.

PARFLAUSLIGR, adj., unödvendig, ufor-nöden, unyttig.

PARFLAUSS, adj., unödvendig, unyt-tig. — Neutr. sg, a) nom., þarflausst, adv., uden Nödvendighed. — b) at þarflausu (dat. sg. neut., subst.), d. s.

PARFLEYSA og (uomlydt) -LAUSA (-u, -ur), f., Unödvendighed, Unyttighed: at þarfleysu uden Nödvendighed ufor-nödent; þarfleysu-tal unödvendig, unyt-tig Tale.

PARFLEYSI (is, pl. d. s.), n., þarf-leysa.

PARFLIGR, adj., nyttig, nödvendig, gavnlig. -liga, adv., til Nytte etc. — 2) som i Nöd, af Nöd, og deraf indstændigen, bönlig i: allþarfliga: biðja allþarfliga friðar bönfalde ret inderlig om Skaansel.

PARFLYNDR som vil gjöre Gavn, være til Nytte, brav, tapper.

PARFNA (-aða, -at), v. a., behöve, mangle: sem hann þarfnaði (hvis hann er acc. er Udtrykket upersonligt) som han behövede; impers.: sem hánum þótti sér þarfna som han troede at behöve. — F. p. þarfnask (og efter Udtalen þarnask), som v. dep. a., m. gen., undvære; behöve, mangle.

PARFNAN og ÞERNUN (-ar, -ir), f., det at undvære el. behöve, mangle. — b) Udeblivelse, Tilstedeværelse i en ringe Grad, Ubetydelighed.

PARFR (þörf, þarft), adj., nyttig, gavnlig, gavnende: vera e-m þ. være en til megen Nytte; vinna þarft verk gjöre en god Gjærning, heldbringende Gjærning.

PARFSAMLIGR, adj., = þarflátligr. -liga, adv.

PARFSAMR, adj., a) nyttig, gavnlig. — b) = þarflátr.

PARFSÆLL nyttig, gavnlig, som stif-ter Nytte, Gavn.

PARFSÆLLIGR, adj., d. s.

PARI (-a, uden pl.), m., Tarre, Tang (sucus marinus); þara-brúk Bunke af Tang. -nytjar (-a), f. pl., Benyt-telse af Tang, Ret til at benytte det opdrevene Tang.

ÞARKVÁMA og -KOMA Kommen did, til det Sted, Didkomst.

ÞARLANDS, adv., i det Land.

ÞARLANDSMADR en som hörer hjemme i det Land.

ÞARLENZKR, adj., som hörer hjemme i det Land.

ÞARMR (-s, -ar), m., Tarm (inte-stinum).

ÞARNA, adv., der, paa dette Sted.

ÞARNASK, see under þarfna.

ÞARS, see þar (Slutn.).

ÞARSETA Væren, Ophold der, paa det Sted.

ÞARVIST og -VISTA (-u, -ur), f., d. s.

ÞAT, n. pronn. hann og så (gen. þess, dat. því, nom. pl. þau etc.; see þeir), det, I) hörende til pron. hann, det: hárid svá fagrt sem silki ok svá mikit at þat tók ofan á belti at det naaede ned heelt til Bæltet; Kári þreif spjót af manni ok skaut til Eyjólf, kom þat á hann miðjan det traf ham etc.; berðu eigi merkit, því at þeir eru allir drepnir er þat bera som bære det; og fl. lign. — II) hörende til pron. så, A) som pron. adj., a) det (den): þat mál den Sag; hvatamaðr þess verks Tilskynder til den Gjærning. — b) stærkt paapegende (demonstr.) med hit, it, et, det: þat hit góða sverð det gode Sværd. — c) med Relativet er el. sem: hann lézk ráð til kunna, þat er duga myndi det som vilde hjelpe. — d) saadant, sligt, af den Art: hárit þat á hörði sem silki væri saadant Haar, saa lysegult som gult Silketöi; önnur segir mér þat nökkut jafnan immer noget sligt. — e) lidt: ok breysti så hlutrinn i skál-inni, at glam þat varð af at det kling-rede lidt i Skaalen; jfr littat, litinn þann, stund þá og fl. lign. — B) pron. subst., 1) i den almindelige pro-mininale Brug, a) det, a) hvor det gaaer paa noget foregaaende, eller noget i Forsætningen: hann bauð hán-um þar at vera, þat þág hann det modtog han; ek hefi veitit víg eitt, segir H.; hvert víg er þat, segir K. hvad er det for et Drab; hann sagði

at hann væri mjök skyldr Gunnari á Hlíðarenda; jarlinn mælti: njóta skaltu þess *det skal være dig en Recommendation.* — Eptir þat vaknar hann der-
 eftir, derpaa (efter det, den Dröm som för er fortalt) vaagnede han. — β) hvor det gaaer paa noget efter-
 sölgende, eller i Eftersætningen: þat er allt lög er á skráð stendr det er
 alt Lov som etc.; þat bar til tíðinda,
 at etc. det hændtes at etc.; þat er
 upphaf laga várra, at etc. det er det
 første i vore Love, at etc.; þat var
 síðvefja hans, at hann etc. det var
 hans Sædvane, at etc.; eigi er nú þat
 sem mælt er, at þú lætr þér annarra
 víti at varnaði ikke er det Tilfældet
 med dig, at du, som man siger, skræk-
 kes, lader dig afskrække af andres
 Exempel (Straf, Ulykke); er þeim þat
 skömm, ef det er Skam for dem, hvis;
 ek skal þat muna, hversu nu skal jeg
 erindre det, hvorledes etc. — Þat ráðs,
 at den Udvei, at. — γ) med et föl-
 gende Relativ er eller sem: i öllu því,
 er hann mætti varða i alt det, der
 maatte berøre hans Interesser. — Og-
 saa hvor Relativet er udeladt: ok hafði
 af þat hann vildi det (o: hvadsom-
 helst og saa meget som) han ønskede.
 — δ) emphatisk lígesom i Dansk: þat
 var aftraun det var en Kraftpröve, d.
 e. det var noget der i Sandhed tog
 paa Kræfterne. — b) sligt, saadant:
 þó at þeir hafi eigi þat látið skjöndt
 de ikke have ladet sig lyde med noget
 saadant. — c) um þat, er naar (eg-
 naar den Tid er omme, til hvilken
 etc.). — 2) speciel Brug af Gen. þess,
 a) til þess (er, at etc.) indtil: hann
 reið til þess, er hann kom at húsi
 nökkuru indtil han kom til et Huus.
 — b) som et Slags genit. partit., ud-
 trykkende, α) af det Slags: (hann
 kvazk) ekki þess unnit hafa at hann
 ikke havde gjort, begaaet noget af den
 Slags, noget saadant. — Ef nokkur
 væri þess i loptinu, at hánúm mundi
 duga om nogen af den Slags var der,
 som kunde, vilde, var i Stand til at
 yde ham Bistand. — β) paa den Maade,
 saaledes: leitundu flestir sér at hafa
 hættuminna, þess at þeir verðu sik
 frýju (dog) sauledes at de undgik (at
 fortjene) Bebreidelse for Feighed, Mod-
 löshed. — γ) hvar — þess hvor, paa
 hvilket (saadant) Sted: hvar hann hefði
 þess staðr verit, at hann hefði mest
 reynt sik, eg. hvor han havde besun-
 det sig paa et saadant Sted, paa hvil-

ket han mest var kommen til at próve
 sin Tapperhed, for: hvor han etc. —
 c) guð sè þess lofaðr, at etc. Guð
 være lovet, at. — d) foran et Com-
 parativ, jo, desto: þess fleiri desto
 flere (Eg.). — 3) speciel Brug af dat.
 því, a) som dat. instrument., med det,
 dermed: þeir gáfu H. víðu til skála,
 ok lannuðu honum því eptirmál eptir
 fúður sinn og belönnede ham dermed
 etc. — b) derfor, af den Grund; því
 — at derfor — at; því at forði. —
 c) for því hvorfor?: því hefir svá
 skjótt skipaþz hvorfor (hvad er Grun-
 den til at der) er indtraadt saa plud-
 selig Forandring. — d) i Tidsbestem-
 melser: því næst der efter, kort efter;
 i því i det samme Öieblik. — e) foran
 Comparativer: því — því jo — jo,
 jo — stode. — Sjeldent foran et Super-
 lativ som: skaltu herja því mest á
 Danmörk, sem þú hefir aflán mestan
 i samme Grad hefstigt, som du nu har
 den störste Troppestykke (Eg.). — ÞATS,
 þATZ og ÞAZ = þat es det som; þATTÁ
 = þat þá det da.

ÞATKI (af foreg. O. og det negt. -gi
 el. -ki) ikke det, det ikke. — b) ikke
 engang, slet ikke (Eg.).

ÞATS, see þat (Slutn.).

ÞATTA (-aða, -at), v. a., op-
 regne, fremsætte, berøre stykkeviis
 (Eg.).

ÞÁTR (-ar, þáttir), m., 1) en af
 de Totter, hvoraf et Reb, Toug er
 slaaet. — Talem.: eiga engan þátt i
 e-u (det hele ueg.; el. ogsaa at hen-
 føre til fölg. Bet.) ikke have nogen
 Deel i noget. — 2) Afsnit (f. Ex. i
 en Fortælling); jfr lögþátrr.

ÞATZ, see þat (Slutn.).

ÞAU, see under þeir.

ÞAUF (-s, pl. d. s.), n., det at
 þausa, B.

ÞAUFa (-aða, -at), v. n., samle,
 föle sig for, B.

ÞAUL (-ar, -ar), f., ogsaa alml.
 ÞAULI (-a, -ar?), m., noget som er
 langt, varer længe, er langtrukket
 (med Bisforestilling om Kjedsommelig-
 hed); sigi Udholdenhed; spyrja e-n i
 þaula(r) spörge en saa længe ind-
 til han bliver Svar skyldig; sitja i
 þaula(r) við e-n sidde en af sig, I;
 þaular-vágr en meget lang Bugt el.
 Vig.

ÞAULREID vedholdende og udmattende
 Ridt, I.

ÞAULSETA lang, vedholdende Sidden,
 Væren paa et Sted, I.

PAULSÆTINN, adj., som opholder sig paa et Sted med seig Udholdenhed.

PAUSN (-ar, -ir), f., Larm, Bulder; spec. Kamplarm (jfr þjösni, þjösnaigr); þausnalaust, n. adj., adv., uden Larm.

PAUT, 1. og 3. impf. ind. af þjóta.

ÞEFA og **ÞEFJA** (-aða, -at), v. a. og n., lugte; þ. af e-u (I) lugte til noget. — b) e-t (nom.) þefjar vel, illa er vellugtende, ilde lugtende.

ÞEFAÐR og **ÞEFJAÐR**, adj., som har Lugt, lugtende: líkara þefjat mungáti en vatni; þ. vel vellugtende; illa þ. ilde lugtende, stinkende.

ÞEFGÖÐR med god Lugt.

ÞEFJA (-u, uden pl.), f., Lugt; jfr þefr.

ÞEFJA, see þefa.

ÞEFJAN, see i úþefjan.

ÞEFLAUSS, adj., uden Lugt, som ikke lugter af noget, I.

ÞEFR (-jar og -s, uden pl.), m., Lugt; jfr mannabefr.

ÞEGAR, A) adv., strax, ufortövet; ogsaa forstærket: þ. i stad, þ. um leið (jfr fölg. O.), d. s. — b) þ. er, ogsaa sammentrukket þegars, saasnaert som. — B) conj., da; naar: þegar da; þ. hann vill halda burt naar han vil reise bort (-saa).

ÞEGARLEIÐ, adv., strax, med det samme.

ÞEGARS, see þegar.

ÞEGAT, see þingat.

ÞEGI, adj., som modtager; jfr fartegi.

ÞEGI, see þeygi.

ÞEGJA (-i, þagða [ogsaa forek. Formen þá] — þögðum, þagat og þagt), v. n., tie, være taus: þ. við tie, ikke svare, naar en spörger el. tiltaler; þ. yfir e-u tie med noget. — I Poesie ogsaa som v. a. el. med Forholdsformer (gen. og acc.?), þ. e-s tie om, afholde sig fra at yltre.

ÞEGN (-s, -ar), m., en fri, uafhængig bosat Mand el. Bonde; fri Mand i Almindelighed. — 2) en gavmild, godgjørende, gæstfri Mand; beztr. þ.; ekki mikill þ. við aðra menn af fé sínu (han) gjorde andre lidet godt med sine Rigdomme; auðigr maðr ok illr þ. meget karrig. — 3) en brav, mandig, tapper Mand (Eg.); jfr þegnsskapr. — 4) Undersaat. — 5) en Hærförers Kriger, Krigskammerat, el. dest.: ek ok mínir þegnar jeg og mine Krigskammerater; Búa þegnar = Búa liðar (jfr liði).

ÞEGNGILDI (-is, pl. d. s.), n., Pengebøder, som erlægges til Kongen for en

dræbt fri Undersaat: haldi upp fullum bótum ok manngjöldum — ok svá konungi þ. — 2) (almindelig) Skat (?): játtað konungi þ. á Íslandi (oversat ved tributum universale).

ÞEGNSKAPR (-ar, -ir), m., 1) Ære, som en fri, uafhængig (bosat) Mand er i Besiddelse af, borgerlig Ære (jfr Borgerrædd): leggja e-t undir þegnsskap sinn forsikkre noget paa sin Ære. — 2) Gavmildhed. — 3) Bravhed, Tapperhed (poet.); þegnsskaparlagnir (-ar, -ar), f., det at forsikkre noget paa sin Ære. — maðr en gavmild, godgjørende Mand.

ÞEGNSKYLDA enhver Ydelse, som Undersaatterne ere pligtige at give Kongen, undersaatlig Pligt.

ÞEIGI, see þeygi.

ÞEIM, see under þeir og så.

ÞEIMA, dat. sg. m. pron. så.

ÞEIMSI, dat. s. af þessi (R).

ÞEIR, þær, þau (gen. þeira, senere þeirra, dat. þeim, acc. þá, þær, þau), pron. pl. til så og hann, A) som pron. demonstr. (hörende til så), i el. uden Forbindelse med Substantiver, de: þ. menn, þær ár, þau dýr (Aaer, Dyr); á þeim ferðum paa de Reiser; þat gjörðu þeir (el. er) gjörir vissu de (Folk), som vidste bedre Besked. — B) som pron. subst. (hörende til hann): þeir Þorkell han (el. de) og Thorkel; þeim Gunnari ham (el. dem) og Gunnar; björg svá há, at þeir máttu hvergi at komask at de ingen Steder kunde komme til; þeir i Þrándheimi Thrönderne; þeir á Þjóðu; þeir af Danmörk de Danske.

ÞEIRAR, þeirrar, gen. sg. f. af så.

ÞEIRI el. þeirri, dat. sg. f. af samme O.

ÞEKJA (-u, -ur), f., Tag; Dække; jfr þak.

ÞEKJA (þek, þakta — þöktum, þaktr, þakiðr og þakinn), v. a., lægge Tag paa, tække; bedække.

ÞEKKILIGR, adj., (d. tækkelig), a) behagelig, kjærkommen: þá er guð heyrði svá þekkiligt bænir hans; þat sem guði er þekkiligt som Gud er velbehageligt. — b) af et smukt Udseende: með þekkiligt yfirbragði; var líkít bjart ok þekkiligt; trjóna ... eigi þekkilig en stýgg, fæl Snude el. Tryne. — líga, adv., paa en behagelig Maade: svara vel ok þ.

ÞEKKING (-ar, uden pl.?), f., (senere Ord) Kundskab.

ÞEKKINN, adj., see glöggþekkin.

ÞEKKJA (-i, -ta, -t), v. a. og n.,

a) a., kjende: hann horfir beint í móti dyrum ok þekkir allt, þat er inn kemr; þ. e-n í sjón (I) kjende en af Udseende. — b) v. n.: þ. til e-s (I) kjende til noget (en). — 2) þekkjask, f. p., kjendes; rec. kjende hinanden (hverandre).

ÞEKKJA (-i, -ta, -t), v. a., (som det synes) lade en finde Behag i, synes om: hann þekkti menn af orðum þessum (gjorde Folk utilböuelige til at yltre dem?) forbød dem slige Udeladelscr. — 2) þekkjask, f. p., behage, vinde Bifald: ef starf mitt þekkisk. — Impers.: þekktisk mér at leita hans ráðagörðar det behagede mig, jeg syntes det bedst. — b) som dep. a., m. acc., finde Behag i; modtage (noget, der bliver tilbuddt en), antage, = þigraja.

ÞEKKJANLIGR, adj., (senere Ord) som man kan kjende, kjendelig, I.

ÞEKKR, adj., tækkelig, behagelig, kjærkommen; kjær.

ÞEKKT (-ar, -ir), f., det at en finder Behag i, holde af noget; þekktarligr, adj., = þekkiligr, þokkaligr. -liga, adv.

ÞEL (-s, neppe i pl.), n., (Grundbetydning. synes at være) det indre, dybere, skjulte i en Gjenstand, heraf: 1) (nu almindel.) det fineste af Ulden, det der ligger under de grovere Yderhaar, dsf Uldhaar (?), Lu (?): þ. er á hnefa bundnum (Uldnögla?) eða hlutr feldar (maaskee her om Kappens Töibund i Modsætning til röggar, allsaa besl. med den af B ansförte Betydning, Grunden i et Broderi). — 2) = þeli 1. — 3) see i náttarþel (liges. Natens inderste, d. e. midterste Deel). — 4) ens Indre (jfr þeli 3), I.

ÞEL (nu ogsaa) þæll (þelar, og þjalar, þjalir), f., Fiil.

ÞEL, n., sammenløbet, ostet Melk; þela-mysa Ostevalle, I.

ÞELHÖG = þelahögg.

ÞELI (-a, uden pl.), m., 1) Frost i Jorden, frossen Jord; lis: þá var allr þ. ör jörðu Jorden var aldeles fri for Frost; var svað (el. svaði) á þelanum; jfr þel 2. — 2) Sliimansamling for Brystet, som gjør Aandedrættet besværligt, I. — 3) ens Indre, Sind, Sindelag (især forsaavidt det yttir sig i Forhold til andre; jfr þel 4); þela-högg Öxe el. andet Redskab til at ophugge frossen Jord med. -lauss, adj., (om Jorden), ikke frossen, frostfri.

ÞELLA (-u, -ur), f., (mest i Poesie), = þöll.

ÞELLISAFI Saft af unge Grantræer. ÞELLIVIDI (-is, uden pl.) n., Grantræ (som Materie).

ÞEMBA (-i, -da), v. a., krumbøje (?), B), spænde (?); þ. sik út puste, spænde, sætte Maven ud, I.

ÞENA (-i, -ta, -t), v. n., (senere Ord) tjene; jfr þjóna.

ÞENARI (-a, -ar), m., (senere Ord), Tjener; jfr þjónn.

ÞENGAT, see þingat.

ÞENGILL (-s, -lar), m., (i Poesie), Konge.

ÞENJA (-u, -ur), f., (Benævn. paa) en Öxe.

ÞENJA (þen, þanda, þanit), v. a., udspænde, udspile; udstrække: húð, þönd um smákvistu.

ÞENNA, acc. sg. m. af þessi.

ÞENSLA (-u, -ur), f., Udspænden, Udstrækken, I.

ÞENUSTA (-u, -ur), f., (senere Ord), Tjeneste; jfr þjónusta.

ÞÉR, dat., sg. og nom. pl. af þú.

ÞERFILIGR, adj., nyttig, gavnlig (= þarfligr), B.

ÞERFILL (-ls, -lar), m., Bøller, Tigger, B.

ÞERFLASK og ÞERMLASK (-aðisk, -azk), v. dep. a., m. gen. og dat., mangle, savne; undvære, a) m. gen.: ef mæðr þermlask gripar síns dersom en mangle, har mistet en Ting. — b) m. dat.: mál þat, er þermlask alþýðu orðtaki Talemaade, som ikke bruges i Almuesproget; jfr þarfask (under þarfna).

ÞERNA (-u, -ur), f., Terne, 1) = þjónustumey, griðkona. — 2) = kria.

ÞERNA, see under þú.

ÞERRA (-u, -ur), f., Haandklæde; Viskeklæde.

ÞERRA (-i, -ða, -t), v. a., tørre, 1) med det til Object, som bliver tørret, a) m. acc.: þ. úti fót tørre Klæder ude; þ. hey tørre Hø. — b) m. dat.: þ. sér tørre sig. — Jfr þurra. — 2) med det til Object, som bliver aftørret: þ. blóð af sverði aftørre Blódet af Sværdet; þ. af oss syndadust tørre, viske af os Syndernes Støv, befrie os derfra, lösgjøre os fra Synden.

ÞERRIBLÜKR törrende Lustning.

ÞERRIDAGR Dag, naar der er Törveir.

ÞERRIHJALLR Törrehuus, I; jfr hjallr.

ÞERRILEYSA (-u, -ur), f., Mangel paa tört Veir, fugtigt Veirlig; þerri-

leysu-sumar Sommer, naar der hersker fugtigt Veirlig.

PERRILEYSI (-is, pl. d. s.), n., = perrileysa, I.

PERRIR (-a, -ar), m., tört el. törrende Veir, tört Veirlig; þerra-leysi (-is, pl. d. s.), n., = perrileysa, perrileysi. -sumar = perrisumar.

PERRISAMR, adj., som ledsages af stadigt tört Veir, Törke.

PERRISUMAR Sommer, naar der hersker stadigt tört Veirlig.

PERSI, see þessi.

PESAURR (-s, -ar), m., Thesaur, Skat.

ÞESSI (þersi, þesser), ÞESSI (ogsaa þessor), ÞETTA (gen. þessa, þessarrar el. þessar, þessa, dat. þessum, þessarri el. þessi, þessu, acc. þenna, þessa, þetta; pl. nom. þessir, þessar og þessor, þessi og þessor, gen. þessarra og þessa, dat. þessum, acc. þessa, þessar, þessi og þessor, þersor), pron. demonstr., denne, dette (undertiden kan det ogsaa oversættes ved den, det), 1) i Forbindelse med Substantiver: þ. maðr, kona denne Mand, Kone; þessum megin (ogsaa skrevet þessumegin) paa denne Side; um þetta mál angaaende denne Sag; um þessar mundir i el. til denne Tid. — Med udeladt Subst.: þat er ekki þ. det er ikke den el. denne. — 2) n. þetta, subst.: hvenær sögðu þér þetta fyrr naar sagde de disse Ord för; er þetta satt er dette sandt; eru þetta þín ráð er dette dine Raad.

ÞESSKONAR, adj. indecl., af det Slags.

ÞESSKYNS, adj. indecl., d. s.

ÞESSLIGR, adj., som seer ud til, som man kan anlage i Stand til, saadan, slig. -liga, adv.

ÞESSLIKR, d. s.

ÞESSOR, see under þessi.

ÞESSUMEGIN, see under þessi.

ÞETTA, see þessi.

ÞETTA (-u, -ur), f., a) = þéttleiki. — b) = þétti.

ÞETTA (-i, -a, -t), v. a., tætte, gjøre tæt, I.

ÞÉTTI (-is, pl. d. s.), n., sammenløbet Melk, I.

ÞÉTTINN, adj., temmelig fast el. svær: þ. fyrir som staaer temmelig fast, er temmelig svær, naar man tager fat i ham; ogsaa ueg., som vanskelig lader sig bevæge, overtale, I.

ÞÉTTLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., Tæthed; Fasthed.

ÞÉTTLIGR, adj., tæt af Udseende (þéttlig skip). — b) svær, temmelig robust af Væxt, Udseende. -liga, adv.: þéttliga vaxinn = þéttligr.

ÞÉTTIR, adj., tæt, ikke gisten; som ikke er læk el. drypper: þétt kerald; þétt hús. — b) temmelig svær, tung: þ. baggi; þétt byrði. — c) ueg., ikke let at vinde el. overtale, stiv, haardnakket, ubøielig; heftig: þétt svör. — 2) i acc. sg. som adv., a) þétt, n., tæt: sitja þétt sidde tæt sammen. — b) þéttan, m., stærkt, heftig.

ÞÉTTVAXINN, I, a) tæt voxen el. bevøret. — b) temmelig svær, tyk af Legemsbygning.

ÞÉTTYRÐI, n. pl., temmelig haarde Ord, bidende Ord, I.

ÞEYGI (ogsaa skrevet þegi, þeigi; contr. for þó eigi), adv., dog ikke, ikke, aldrig.

ÞEYJA (þó, þáit?), v. n. impers., tõe; jfr hlána: nú þykki mér þvílíkt gúra sem þ. muni det tykkes mig at see ud til Töveir.

ÞEYR (-s, uden pl.), m., töende Vind, Töveir, Tö; jfr hláka.

ÞEYSA (-i, -ta, -t), v. a. og n., 1) v. a., eg. lade løbe, drive frem med Fart: þá þeysti hann líð sitt at þeim da lod han sine Tropper kaste sig ind paa, over dem. — b) þ. upp ör sër spýju spyde (saaledes at det styrter ud af Halsen paa en). — c) þ. reidina ride stærkt el. stærkere, forstærke Ridet. — 2) v. n., løbe afsted med Fart, fare, styrte frem: þeysti þar inn ótöluligr fjöldi fjanda styrtede derind. — Spec. (og abs.?) ride i strakt Galop, Fäirspring, I. — B) f. p. þeysask, refl., styrte frem.

ÞEYSINGR (-s, -ar), m., Galop (þeysingsreid, d. s.), I.

ÞEYTA (-i, -ta, -t), v. a., (eg. lade þjóta, v: suse, buldre, larme), a) m. acc.; þ. lúðr blæse, stöde i en Lur. — β) þ. skeggraustina frembringe en hvínende Lyd ved at puste i Skæget. — b) m. dat., kaste med Fart, slænge: þ. e-n af hendi. — 2) som v. n., tude, hvíne: þeytandi lúðrar (jfr i Dansk blæsende Instrumenter).

ÞEYTIÞJALD et Spjæld el. Plade med Huller og Snor i (et Slags Legetøi), I; jfr hreytisþeldi.

ÞÍ, see under þat.

ÞÍÐ see þit.

ÞÍÐA (-u, -ur), f., mildt, töende Veir, Veirlig, Tö, Töveir; jfr þíðviðri.

ÞÍÐA (-i, -dda), v. a., gjøre frost-

fri, smelte, optöe: þ. snjóinn. — Ueg. blöðgjöre, gjöre blid, formilde: þ. allra hjörtu til ástar.

ÞÍÐINN, adj., frostfri, optöet.

ÞÍÐR, adj., smeltet, optöet; ikke frossen; ueg. blid, mild.

ÞÍÐNA (-aða, -at), v. n., blive frostfri, töe op, smelte; ueg. formildes.

ÞÍÐVÍÐRI (-is, pl. d. s.), n., mildt Veir, Veirtig, Töveir, I.

ÞÍÐURR (-urs, -rar), m., Tjur.

ÞIGAT, see Þingat.

ÞIGGJA (þig, þá cl. þág — þágum, þegit), v. a. (jfr d. tigge), a) modtage (noget som tilbydes en): þ. gjafir at e-m modtage Foræringar af en; hverju launadi S. konungr þér dýrit? þvi, herra, at hann þá at mér dermed at han modtog det af mig (som Gave); þ. lán (at manni) modtage Laan; þat er eigi þiggjanda det er ikke til at modtage, det er ikke modtageligt. — b) erholde, faae (ved Bön el. Anmodning): þat skaltu þ., sem þú biðr hërum det skal du faae etc. — Váru heröð i frið þegin Bygden, Landdistrictterne havde erholdt Tilsagn om Fred, Landbeboerne havde erholdt Tilgivelse for at have deeltaget i Opstanden. — c) modtage, optage el. lign.: þ. e-t vel, illa (sveinninn var eigi athugall, en Þorg, þág heldr illa blev temmelig bister imod ham). — d) modtage, faae (noget Mistigt): þ. sár, bana, plágur. — e) þ. skömm á sjálfum sér lade bedrive Utugt med sig.

ÞIGGJANDI (-a, þiggendr), m., en som modtager, erholder, Modtager (af noget som tilbydes); jfr haugþiggjandi.

ÞIK, acc. s. af þí.

ÞIKJA, ÞIKKJA, see under Þykkja.

ÞIL, see Þili.

ÞILFAR, n., Skibsdæk; jfr þilja.

ÞILFJÖL el. enkelt Bræt i el. þili.

ÞILI (-is, pl. d. s.), og þIL (-s, pl. d. s.), n., Brædebekledning, Paneel; Brædevæg, Skillevæg af Bræder; i seti við þ. ved Panelet; þil er á milli búrs (ok jarðhússins) derimellem var en Skillevæg af Bræder; jfr borðþil, veggþili, hjórþil, skjaldþili, þverþil, standþil.

ÞILÍÐR, see þilja (v. a.).

ÞILÍKR, see þvilíkr.

ÞILINN, see under þilja (v. a.).

ÞILVÍÐR og ÞILVÍÐR (I) Tömmur til Brædebekledning el. Paneel, som er tjenligt dertil.

ÞILJA (-u, -ur), f., a) et enkelt löst Bræt; spec. et enkelt Bræt i en Brædevæg, Paneel, Brædegulv, Skibsdæk, el. lign.; en af de löse Þjæle i en Baad. — b) i pl., Skibsdæk; jfr þilfar: undir þiljum niðri under Dækket, nede i Skibet; á þiljum uppi, oppe paa Dækket.

ÞILJA (-aða, -at og -i, -da, -t), v. a., a) forsyne med Brædebekledning (þil), panele: Salómon ... þildi innan alla veggina með spjöldum lod Væggene panele med Tavl. — b) forsyne med Dæk. — Þiljaðr, þiliðr, þilinn, p. pr., panelet; beklædt (þiljat með járn); forsynet med Skibsdæk: skip tjaldat ok þilit.

ÞILPALLR Brædeforhöining, I.

ÞILTRÉ (som det synes) Tværbjælke over et Paneel (á þiltrjám — anden Læsem. þvertbjám — i skálanum hafði legið borðfjöl mikil).

ÞILVÍÐR, see þilivíðr.

ÞIN, see þinn.

ÞIN, gen. sg. pron. þú (see d. Ord).

ÞIND (-ar, -ir), f., Mellemgulv.

ÞING (ogsaa i sammensatte Ord þingi, gen. -is; jfr lögþingi, alþingi), (-s, pl. d. s.), n., 1) bestemt, berammet Møde el. Sammenkomst; Forsamling; Forsamlingssted; jfr húsþing, hestaping, vápnaping. — b) thingligt Møde, Thing: setja þ. sætte Thing; slíta þingi hæve Thinget; eiga þ. við bændr holde et Thing for at raadslaae med Bønderne, holde et Thing med Almuen; heyja þing holde et Thing, et thingligt Møde; líðr nú þingit at dómm fram Thingtiden forlöb nu indtil Dommene skulde afsiges, indtil Sagerne skulde paadømmes. — En er hann kom á þingit da han kom paa Thinget, til Thingstedet. — 2) District, Jurisdiction (som har et fælles Thing, Thingsted): segjask i þing með e-m melde sig til ens Jurisdiction, erklære sig for hørende til den; þá váru þing úslitin den Gang vare Jurisdictionerne endnu udeelte. — b) (i pl.) Sogn, Præstekald, hvor der ere 2 el. flere Kirker. — 3) i pl., fortrolig Samtale, Sammenkomst (navnlig mellem Elskende): vera i þingum við konu have fortrolige Samtaler med, drive Kjærlighedshandel med en Kvinde. — 4) Ting, især kostbar Gjenstand, Kostbarhed; þings-afglapan og -glöpun Overtrædelse af, det at forsee sig mod de thinglige, processuelle Former. -boð = þingboð; þinga-dómr

Thingsdom. -menn, *m. pl.*, *Landeværns- og Leietropper*, som Kong Svend Tveskæg holdt i England, *Thinglid* (*Þingamannalið*, *d. s.*). -nautr *en Mand*, som hörir til samme *Thing*, *Thinglaug* *el. Jurisdiction* som en anden; jfr *Þingunautr*. -prestr *en Præst* til Þing 2, b.

PINGA (-aða, -at), *v. n.*, a) holde *Møde*, *thinglig Sammenkomst*; holde *Raadslagning*: þ. við böendr holde *Thing* med Bønderne; þ. um e-t holde *Raadslagning* om, *underhandle* om, *debattere* noget; jfr *dagþinga*. — b) have *fortrolige Samtaler*, *Sammenkomster*, *drive Kjærlighedshandel*; þ. við konu, *ambáttir*; jfr *Þing* 3.

PINGÁ, see *Þinghá*.

PINGAN og *PINGUN* (-ar, -ir), *f.*, det at þinga; jfr *dagþingan*.

PINGAT, *ÞIGAT* og *ÞEGAT*, *adv.*, *did*, *derhen*, til det *Sted*; jfr *Þangat*.

PINGBOÐ *Thingbud*, *Budstikke*, *hvormed Folk sammenkaldes* til et *thingligt Møde* (skera upp þ. sætte en *Budstikke* i *Circulation*).

PINGBORINN *bragt* til, *fremviist* *el. anmeldt* paa et *Thing* (*Þingborit mark*).

PINGBREKKA *Thingbrink*, *Bakke* paa et *Thingsted*, *hvorpaa* eller *hvorfra* *thinglige Bekjendtgjørelser* blive *offentliggjorte*.

PINGDAGR *Thingdag*, *Dag*, naar der holdes et *Thing* *el. thingligt Møde*.

PINGDEILA = *Þingdeild*.

PINGDEILD *Trætte*, *Twist*, der forefalder til *Thing*e, *Lovtrætte*, *Rets-twist*.

PINGDJARFR *djærvtalende* paa *Thing*e.

PINGFALL det at et *berammelt Thing* *el. thingligt Møde* ikke afholdes *formedelst* en *indræffende Hindring*, *B.*

PINGFARAR, see under *Þingför*.

PINGFASTR som har et *fast Ophold* i en *Jurisdiction*.

PINGFÆRÐ *Thingfærd*, *Thingreise*; jfr *Þingför*.

PINGFESTI *fast Ophold* i en *Jurisdiction*: spyrja at þ. e-s spørge om, i hvilket *Thingdistrict* en har sit *faste Ophold*, til hvilket *Thinglaug* han hörir, der *saaledes falder sammen* med *ens Værnething*.

PINGFÓLK *Folk*, der er til *Thing*e, *Thingfolk*.

PINGFRIDR = *Þinghelgi*, *Þinggríð*, *B.*

PINGFÖERR som er i *Stand* til at *reise* til et *Thing* (*Althinget*); som kan bruges til en *Thingreise*: þ.

hestr. — 2) *n. sg.*, *Þingfært* (*upers.*) = *Þingreit*.

PINGFÖR *Reise* til et *Thing*, *Thingfærd*, *Thingreise* (*spec. til Althinget*); *Þingfarar-bálkr* et *Afsnit i Loven*, som *handler* om *Thingfærd* (navnlig til *Althinget*), og om *Thingsordningen* etc. -fê = *Þingfarar-kaup*. -kaup *Thingreise*lön, *Afgift* i *Island*, som *erlagdes* til *Goden* og senere til *Kongens Sysse*lmand, nærmest at *betragte* som et *Slags Althingsskat*; *Þingfarabálkr* = *Þingfararbálkr*.

PINGFÖT, *n. pl.*, de *Klæder* og *øvrige* *nødvendige Gjenstande* og *Redskaber*, *en bringer* med sig paa en *Thingreise*.

PINGGANGA *Gaaen* til *el. paa Thinget*: synja e-m *Þinggöngu* *formene* en *Adgang* til *Thinget*.

PINGGENGT, *n. adj.*, *subst.*, i: *eiga þ.* kunne *gaae* til *Thing*e, have *Lov* dertil.

PINGGRÍÐ, *n. pl.*, = *Þinghelgi*, *B.*

PINGHÁ (ogsaa efter *Udtalen Þingá*) (-r, -r), *f.*, *Thinglaug*, *Jurisdiction*, *District*; *Sysse*l; *Þinghár-maðr* en som hörir til et *vist Thinglaug* *el. en Jurisdiction*.

PINGHEIMR *samtlige Tilstedeværende* paa et *Thing*.

PINGHELGR *el. -helgi* *Thinghellighed*; *Thingfred*; jfr *Þinggríð*. — (Þokkr *Haðida*) ætlaði at *verja* alla *Þinghelgina* *forbyde* de andre *Adgang* til *Thingstedet*.

PINGHESTR *en Hest*, som bruges til *Thingfærd*.

PINGHEYJANDI (-a, -endr), *m.*, en som er *tilsted* paa et *Thing* og *deeltager* (skal *deeltage*) i de *thinglige Forretninger*.

PINGHÚS *Thinghuus*; *Þinghúss-gürð* *Opførelse* af et *Thinghuus*.

PINGI, see under *Þing*.

PINGKALLANDI *Udraaber* paa *Thing*e.

PINGLAG *Thinglaug*, *Thingsogn*, *Jurisdiction*.

PINGLAUSN (-ar, -ir), *f.*, et *Things* (*Althings*) *Slutning*, *Ophør*; *Þinglausnar-dagr* og *Þinglausna-dagr* *den Dag*, et *Thing* (*Althinget*) *sluttes*.

PINGLOGI, *adj.*, som, *skjönt* *tilsagt*, ikke *möder* til *Thing*e; *df* som ikke *möder* til et *aftalt Møde* (*Sammenkomst*, *Gilde* etc.): *verða eigi þ. möde* til *bestemt Tid* paa et *Sted*.

PINGLOK, *n. pl.*, et *Things* (*Althings*) *Slutning*.

PINGLÝSA, *v. a.*, *m. dat.*, *thinglyse*, *anmelde* paa et *Thing*, *I.*

PINGLÝSING det at *Þinglýsa*, *I.*

ÞINGMADR, a) en som er tilstede, nærværende paa et Thing, en af Thingfolket. — b) en som hører til en Godes Jurisdiction (jfr Þing 2); Þingmanna-dagleið (nu Þingmannaleið, beregnet til 5 Miil) Dagsreise, som de som reiste til Althinget pleiede at tilbagelægge paa en Dag. -leið = Þingamannaleið. -sveit Følge, som bestaar af ens Thingmænd, af dem som høre til ens Jurisdiction.

ÞINGMÁL thinglig Bestemmelse, el. Bestemmelse. Lov angaaende thinglig, processuel Fremgangsmaade: at Þingmáli skal svá jörð søkja.

ÞINGMARK et Thingsteds Grændsemærker, Grændser. — b) Jurisdiction: i Þingmarki e-m indenfor ens Jurisdiction's Grændser, i ens Jurisdiction.

ÞINGMÓT, a) Møde, Sammenkomst. — b) Grændse, Grændselinie mellem Jurisdictioner.

ÞINGMÆLTR, adj., veltalende paa Thinge, E.

ÞINGNESTI Proviant til en Thingreise.

ÞINGREIÐ Riden til Thinge, Thingfærd (til Althinget); Ridt, Adgang til et Thingsted (banna, verja e-m þ.).

ÞINGREITT, n. adj., subst., i Udrykket: eiga Þingreitt have Ret, Til-ladelse til at ride paa, komme til et Thing (spec. Althinget).

ÞINGRIKR, a) som besidder megen Magt, Indflydelse paa Thinge. — b) som har en udstrakt, mægtig Jurisdiction at raade over.

ÞINGSKAPA-, see under Þingskúp.

ÞINGSKIL = lögskil.

ÞINGSKOT det at indskyde sin Sag til Afgjorelse paa Thinge, til Rettens Afgjorelse.

ÞINGSKÖP, n. pl., Indbegrebet af Bestemmelserne om et Things (spec. Althings) Institution og Anordning; spec., Bestemmelserne om Rettergangsmaaden, Retsskikkene, den processuelle Fremgangsmaade; Þingskapa-þáttir Af-snit i Loven (navnlíg Graagaasen), som handler om Þingskúp.

ÞINGSKÖPUN = Þingskúp; Þingskúp-unar-bálkr = Þingskapaþáttir.

ÞINGSNJALLR veltalende paa Thing-møder, E.

ÞINGSÖKN processuelle Forhandlinger (paa et Thing).

ÞINGSTAÐR Sted, hvor et Thing holdes, Thingsted.

ÞINGSTEFNA, a) Tilsigelse til at

møde til Thinge (for Retten). — b) berammet thingligt Møde; Þingstefnuvitni Vidner til Forkyndelsen af en Tilsigelse til at møde for Retten, til Thinge.

ÞINGSTÖÐ = Þingstaðr.

ÞINGSÆTI Sidden, Sæde paa et Thing, E.

ÞINGTAK Sanction af Thingets (Althingets) Forhandlinger (= vápnatak, see d. O.).

ÞINGUNAUTR = Þinganautr.

ÞINGVEIZLA Understøttelse, Hjælp, som ydes til Thinge.

ÞINGVIKA en af de to Uger, hvori Althinget holdtes.

ÞINGVIST Ophold paa et Thing; Ophold i en Jurisdiction el. et Thing-laug.

ÞINGVITI Bøder, Straf, som en idømmes for ikke at møde paa et Thing.

ÞINGVÆRT, n. adj., subst., i Udrykket: eiga þ. kunne, have Ret til uantastet at opholde sig paa et Thing el. i en Jurisdiction.

ÞINGVÖLLR Thingslette, Slette eller aaben Plads, hvor et Thing holdes; spec. om Althings - Sletten (Thingvalla); Þingvallar - býi en som boer i Nærheden af en Thingslette, et Thingsted (spec. Althingsstedet, Thingvalla).

ÞINN (Þin, Þitt), pron. poss., din, dit — Ligesom din i Dansk bruges ogsaa Þinn istedenfor þú i udskjældende Tiltale, men sættes altid bag efter Substantivet: hundrinn Þinn! din Hund!

ÞINNIG, see Þanneg.

ÞINR, see Þinull.

ÞINSLIGR, adj., som ligner dig, er dig værdig, passer sig for dig.

ÞINULL (-s, -lar) og ÞINURR (-rs, -rar), m., (ogsaa undertiden urigtig skrevet Þinni), 1) en Art Vidie (nu om haard, men böielig Træart (Lindetræ?). — 2) om et Toug el. Reb, som bruges til at udspejnde, spejnde noget el. desl., a) = netþinull: komi flár upp ör sjánum at fjöru þá er Þinurr stendr grunn. — b) Buestræng (?): Þiðr skaut þá á bogann Einars með bildör ok kom á Þinurinn ok brast í sundr boginn (eller ogsaa kunde Þinurr paa dette Sted maaskeerigtigere tages om selve Buen, altsaa hørende til 1 of.; jfr Eg.).

ÞINURR, see Þinull.

ÞIRFILL (-ls, -lar), m., = Þirfingr, B.

ÞIRFINGR (og Þirfingr B; -s, -ar),

m, en fattig, ussel, elendig Person; jfr þjarfr.

PIRM-, see þyrm-.

PISTILL, (-ls, -lar), *m.*, Tidsel (*carduus*).

ÞIT (ið, þið), *nom. dual. pron.* þú (see *d. O.*).

ÞJÁ (-i, -ða, -ð), *v. a.*, 1) bringe i Trældom, gjöre til Træl: þ. undir þrældóm trælbinde; jfr áþjá. — 2) pine, udmatte. — Þjáðr, *p. pr.*, som lider meget, pines (af Sygdom). — B) þjásk, *f. pass.*, lide meget, pines (af Sygdom).

ÞJAKA (-aða, -at), *v. a.*, pine, plage, fortrykke, undertrykke. — Þjak-aðr, *p. pr.*, pinet, plaget; udmattet.

ÞJÁLFA (-aða, -at), *v. a.*, tømme, tvinge (især ved anstrengende, haardt Arbeide), *I.*

ÞJÁN (-ar, -ir), *f.*, det at þjá; Underdwingelse, Trældom: leggja e-n i þján ok þrælkun trælbinde en; jfr áþján. — b) Pine, Plage (= þján-ing).

ÞJÁNING (-ar, -ar), *f.*, Pine, Plage, stor Lidelse.

ÞJAFEL (-s, *pl. d. s.*), *n.*, (et fremmed Ord) en Krands.

ÞJAPPA (-aða, -at), *v. a.*, *m. dat.*, sammentrykke: þjappa e-u saman, *I.*

ÞJARFR (þjörf, þjarft), *adj.*, (jfr þirfingr) fattig, elendig, ussel.

ÞJARFR (þjörf, þjarft), *adj.*, (beslægtet med þjarma), 1) heftig, voldsom: þjörf vötn rivende, stride Strømme, Floder. — 2) usyret: så er etr súrt brauð, en eigi þjarft.

ÞJARK (-s, *uden pl.*), *n.*, det at þjarka (Kiv, Trætte, Tvistighed).

ÞJARKA (-aða, -at), *v. n.*, kives, trætte: þ. ok þrætá við e-n kives og trættes med en; þjarka um e-t trættes om noget.

ÞJARMA (-aða, -at), *v. a.*, *n. dat.*, mishandle (nu især den, som man har faaet under sig, ved at sætte Knæet for Brystet paa ham *el. desl.*). — Og-saa som *v. n.*: þ. at e-m = þjarma e-m (þ. at brjósti e-s).

ÞJÓ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, 1) Lænd, Arsballe (= þjóknappur). — 2) den øverste tykke Deel af det bageste Laar (især paa Hornkvæg og Heste). — 3) den tykke ombøiede Deel af en Lee (som fastgjøres til Leeskaflet) *el. Segl.*

ÞJÓBREIDR som er bred over Lænderne.

ÞJÓÐ (-ar, -ir), *f.*, Folkeslag, Folkefærd, Nation. — 2) som første

Deel af et sammensat Ord har det en forstærkende Betydning.

ÞJÓÐÁ stor Aa *el. Flod*, Hoved-flod.

ÞJÓÐANN (-s, *uden pl.*), *m.*, en Konge; en af Folket, en (indsødt) fribaaren Mand (poet.).

ÞJÓÐÁR en meget frugtbar Aaring.

ÞJÓÐBRAUT Hovedvei, Hovedlandevei, Alfarevei; jfr þjóðgata, þjóðvegr.

ÞJÓÐDRENGR en ypperlig, udmærket Mand.

ÞJÓÐGATA Hovedvei, Hovedlandevei.

ÞJÓÐGLAÐR meget glad (*Eg.*).

ÞJÓÐGÓÐR meget god, ypperlig (*Eg.*).

ÞJÓÐHAGI (-a, -ar), *m.*, en som er berømt for sin Konstfærdighed.

ÞJÓÐHAGR som er berømt for sin Konstfærdighed.

ÞJÓÐHLIÐ Hoved-Led (paa et Gjerde).

ÞJÓÐKONUNGR Konge, som regjerer over eet *el. flere* Folkefærd *el. Folkeslag*; Oerkonge; en berømt Konge.

ÞJÓÐKUNNR vidtbekjendt, vidtberømt.

ÞJÓÐKUNNGR, *d. s.*, *I.*

ÞJÓÐLAND et Land, som beboes af et heelt Folkeslag; stort Rige.

ÞJÓÐLEIÐ Hovedvei, Hovedlandevei; jfr þjóðbraut, þjóðvegr. — 2) almindelig Cours (langs Kysten): sigla þ.

ÞJÓÐLEIÐR som er forhadet af alle.

ÞJÓÐLYGI almindelig udbredt Løgn (?), løs Folkesnak.

ÞJÓÐMAÐR en som er berømt blandt sit Folk, ypperlig Mand; jfr þjóðmenni.

ÞJÓÐMARGR af en meget stor Mængde.

ÞJÓÐMENNI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, ypperlig, udmærket, berømt Person; jfr þjóðmaðr.

ÞJÓÐMÈRR meget berømt.

ÞJÓÐNÝTR en som stifter almindeligt Gavn, Nytte.

ÞJÓÐRÁÐ et ypperligt, udmærket Raad.

ÞJÓÐRÆMDR vidtbekjendt, overalt bekjendt; berygtet: þat varð þjóðræmt.

ÞJÓÐSKÁLD Hovedskjald, berømt Skjald, Hoveddigter.

ÞJÓÐSMIÐR en for sin Konstfærdighed berømt Mand.

ÞJÓÐSTEFNA Möde, Forsamling hvortil Folket indfinder sig i stor Mængde.

ÞJÓÐSÝNLIGR og -SÝNLIG, *adj.*, synlig, aabenbar for alle, iøjnefaldende; stærk, forførdelig: þjóðsýnligt átak. -liga, adv.

ÞJÓÐTRÜÐ = þjóðbraut.

ÞJÓÐVEGR Hovedlandevei, Alfarevei.

ÞJÓÐVEL ypperlig, paa en udmærket Maade.

ÞJÓFFÓLGINN skjult som Tyvekoster.

ÞJÓFFÖRSLA Bringen af en Tyv til Överigheden.

ÞJÓGGEFINN, adj., tyvagtig (= stel-viss), I.

ÞJÓFLAUN, n. pl., det at skjule noget stjaalel el. i den Hensigt at stjæle det, det at skjule noget paa en tyvagtig Maade; leyna e-u þjóflaunum skjule noget i den Hensigt at stjæle det.

ÞJÓFLIGR, adj., som ligner, sømmer sig for en Tyv, tyvagtig.

ÞJÓFNAÐR (-ar, uden pl.), m., Tyveri; jfr þjófskapr, þjófska, þýfska, þýfð, stuldr; þjófnadar-mál Tyvsag, Tyvesag. -sök, d. s., I; jfr þjófsök.

ÞJÓFR (-s, -ar), m., Tyv; jfr stuldarmadr, hvinn; þjófs-auga Tyve-öie, Öie, som i en Tyv, som tyder paa Tyvenatur. -ligr, adj., = þjófligr. -mark Tyvemærke. -nafn Tyvenavn. -nauti (-a, -ar) og oftere -nautr Tyvshæler. -sök Anklage for Tyveri, Tyvsag; þjófa -bálkr Tyvebalken (et Afsnit i Loven).

ÞJÓFRÁÐ Anslag til at stjæle: ráða þjófráðum hjelde en med Raad til at stjæle.

ÞJÓFSKA og omlydet ÞÝFSKA (n, uden pl.), f., Tyveri; jfr stuldr, þjófnadr, þýfð. — b) (i det mindste i den sidste Form) Tyvekoster: standa þýfsku i hendi e-s overrumple en med en stjælen Gjenstand i Haanden.

ÞJÓFSKAPR (-ar, uden pl.), m., = þjófnadr, þjófska: færa e-m e-t til þjófskapar regne en noget for Tyveri.

ÞJÓFSTOLINN tyvstjaalen: þjófstolit fæ stjælnæ Koster, Tyvekoster, (standa fæ þjófstolit i hændum e-m).

ÞJÓFSÖK Beskyldning for Tyveri; Tyrsag, = þjófsök.

ÞJOKK-, see under þykk-; jfr þjókk-.

ÞJÓKNAPPR (senere -hnappr) Ars-balle (= þjó).

ÞJÓLEGGR Laarbeem.

ÞJÓNA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., a) tjene, a) staae i Tjeneste hos, tjene; staae til ens Raadighed, under ens Magt og Myndighed: lif ok dauði þjóna drottni Liv og Død staae i Guds Haand. — Settisk Yngvarr heima ok þjónaði eigi konungi og stod ikke i nogen Tje-

neste hos Kongen; til hvers skal ek hánum lengr þ. hvorfor skal jeg tjene ham længer? — β) dyrke, tilbede: þessi guðin, er þú þjónar som du tjener, tilbeder; skal ek hédan af á hann (o: Krist) trúa ok hánum þ.; er þér einsætt at þ. eigi lengr fjanda. — γ) þ. e-m til sængr hjelde en, gaae en tilkaande, naar han gaaer i Seng. — b) þ. embætti betjene, forestaae el Embede. — c) om kirkelig Tjeneste: þ. kirkju forrette, forestaae Gudstjenesten ved en Kirke; þ. e-m berette en. — 2) v. n., a) þ. til e-s tjene en (þjóna til konungs ok vægask við hann). — β) fortjene noget. — b) þ. undir e-n staae under ens Magt, under ensom Overherre (margir konungar þjónuðu undir hann). — c) þ. at kirkju forrette Gudstjeneste ved en Kirke; jfr 1, c of.

ÞJÓNAN og -UN (-ar, -ir), f., det at þjóna (Opvartning etc.): guðs þjónun det at tjene Gud, Gudstjeneste; þjónunar-madr Tjener, Opvarter, el. desl.; jfr þjónn.

ÞJÓNARI (-a, ar), m., = þjónn, Eg.

ÞJÓNKAN og -UN (-ar, -ir), f., det at tjene en som Overherre: veita e-m hlýðni ok þjónkun adlyde og tjene en.

ÞJÓNN (-s, -ar), m., Tjener; jfr þjónustumadr, þjónustusveinn.

ÞJÓNUSTA (-u, -ur), f., 1) det at tjene, staae under en som Overherre; Opvartning, el. desl. — b) Tjeneste, Bestilling; Flösi gekk i þá þjónustu, er Helgi Njálsson hafði haft indtog hans Plads blandt Hirdmændene; ganga undir, taka undir e-s þjónustu gaae t ens Tjeneste; jfr þjónustumadr, þjónustusveinn. — c) jfr þjónustugjörð. — d) Absolution; Meddelelse af Nadverens Sacrament, Berettelse (til Döden): taka þjónustu blize berettet; gefa e-m þjónustu berette en; þjónusta-buðkr Föderal til Kalken og Disken. -bundinn tjenestepligtig, forbunden. -fólk Tjenestefolk. -fullr = þjónustusamr. -görð Gudstjeneste. -kona Tjenestekvinde, Opvartningskone, Opvarterske. -lausse, adj., (uden Tjeneste); uden Berettelse, uden Modtagelse af Nadveren. -madr Tjener; jfr þjónn. -mær Tjenestepige, Opvarterske (hos en fornem el. höibæaren Kvinde). -samr, adj., som yder en Tjeneste med Villighed og Opmarksomhed: Væringjar ...

skyldu vera konungi einum ok drottningu Þjónustusamir skulde alene passe deres Tjeneste hos Kongen og Dronningen. — semd (-ar, -ir), *f.*, det at være Þjónustusamr. — skyldr = Þjónustubundinn. — sveinn Tjener, Opvarter. — tekja Modtagelse af Nadrerer; og *fl.* ÞJÓRHLUTR en Deel af en slagtet Studs Krop.

ÞJÓRR (-rs, -rar), *m.*, Tyr; Stud. ÞJÓS og FJÓS (-ar, -ir), *f.*, see i hvalfjós.

ÞJÓSTR, see Þjóstr.

ÞJÓSTLIGR, *adj.*, som vidner om Þjóstr, *I.*

ÞJÓSTR (-s, uden *pl.*), *m.*, og ÞJÓST (-s, uden *pl.*), *n.* (Eg.), Heflighed, Hidsighed, Overmod; heftig Vrede; bittert Had; Sindslidelse (Eg.).

ÞJÓSTSAMLIGR, *adj.*, haard, barsk, heftig; som vidner om, tyder paa, røber Had el. Fjendskab, *I.*

ÞJÓTA (þýt, þaut — þutum, þotit), *v. n.*, (*d. tude*), 1) om livløse Gjenstande, a) suse, bruse, larme, buldre, *el. desl.*: vindriinn þýtr Vinden suser, tuder; at minn borði má heyra Þjótandi strengleika með sætum og fögrum tóna ved mit Bord hörer man myndigt klingende Musik; Þjótandi fors larmende Vandfald; Þjótandi alda, bylgja, bára brusende Bølge; Þjótandi kværn. — *Impers.* i Talem.: nú man Þjóta annan veg i björgum nu vil Fjeldene gjenlyde af andre Toner, man vil faae anden Lyd at höre, *d. e.* Forholdet har vendt sig, vedkommende vil nok nu tale i en anden Tone, nedstemme Tonen, *el. desl.* — b) voze, opstaae pludselig: grasit þýtr upp (*I*) Græsset groer frodigt; bláðra þýtr upp der opstaaer pludselig, kommer pludselig til Syne en Blære. — 2) om levende Væsener, a) tude som en Ute; jfr ulfapýtr. — b) fare op el. afsted i flyvende Fart (saaledes at derved ligesom frembringes en susende Lyd): þ. á fætr, af stað (*I*) fare op, afsted. — d) (tude i) blæse paa et Instrument: þ. í horn, trumbu.

ÞJÓTANDI (-a, uden *pl.*), *m.*, Huul-aare.

ÞJÓTR (-s, -ar), *m.*, (Benævn. paa) Vind(en).

ÞJÓTTA (-u, -ur), *f.*, senet, tretlet og seigt Kjød, *I.*

ÞYKK- og ÞYKK-, see under Þykk-.

ÞÓ, *adv.* og *conj.*, 1) *adv.*, a) dog; ikke destomindre, desuagtet, alligevel;

imidlertid: hyggek þó tjald jeg troer dog at det er et Telt. — H. var þó hinn mesti fullhugi han var dog en meget modig og tapper Mand; þat skaltu þó vita, at *etc.* du skal dog vide, at *etc.*; ok hlitti þó eigi þeiri einni saman imidlertid gav han sig ikke af med hende alene; ok skyldi þó því leyna det skulde imidlertid holdes hemmeligt. — Ef þó skulum berjask dersom vi desuagtet skulle kæmpe med hinanden; en þó skal fyrr berjask við þik, enn *etc.* men dog, men ikke desmindre skal jeg för kæmpe med dig, end at *etc.*: en þó mundu vit til hætta, ef *etc.* alligevel, ikke desmindre vilde vi lade det komme an paa en Prøve, hvis *etc.*; en þó þykki mér kynligt um ... at *etc.* men imidlertid synes det mig underligt, at *etc.* — b) þó *cl.* ok þó *desuden*: skjöld ok þó brynju og desuden en Brynje; ek ligg járnnum bundinn, ok þó í fjötrum. — c) = þá: Knútr slóg senn sonu Adalráðs, eða þó ok út flæmdi eller da ogsaa jog dem ud af Landet. — d) i Sandhed: þó eru menn hér hljóðir her ere Folk i Sandhed tause, her ere Folk overmaade tause. — 2) *conj.*, þó, þó at (*contr.* þótt) skjöndt, endskjöndt, omendskjöndt, uagtet, selv naar, ikke engang naar, kan ogsaa undertiden oversættes ved hvis, *el. desl.*: þó at til þess se ærin sök skjöndt man havde god Grund dertil; þótt ykkir þyki litils vert vig þetta skjöndt *I* anseer at dette Drab ikke har stort at betyde. Og *fl. lign.* — Alls þó (*eng. althoug*) om end.

ÞÓ, 1. og 3. *imperf. indic.* af Þvá.

ÞÓR (-s, *pl. d. s.*), *n.*, a) eg, Valken, Valkning. — b) ueg., hvad der gaaer tvært fra Haanden; *spec.*, om to *el.* flere som staae ligeoverfor hinanden, der søge ved langsomme og brydende Bevægelser at drive *el.* fortrænge hinanden fra den Plads de indtage: en er hánun leiddisk þ. þetta da han blev kjed af denne frugtesløse Bryden; leiddisk mér þóf þetta denne umandige og frugtesløse Kamp kjeder mig; jfr þøfa og þæð.

ÞÓFARI (-a, -ar), *m.*, en som valker, Valker.

ÞÓFI (-a, -ar), *m.*, sammenvalket Uld, Filt; *spec.* et af Uld sammenvalket Dække til at lægge under Sadelen, *el.* som alene benyttes istedenfor en Ridesadel; þófa-hattr og -höttur

Uldhat, Filthat. -stakkr en stakkr af Filt el. sammenvalket Uld.

ÞÓFNA (-aða, -at), v. n., tættles, blíve tættre ved Valkning; krybe sammen (f. *Ex.* om Uldtöi ved Vaskning), I.

ÞÓKA (-u, -ur), f., *Taage*: þoku dregr upp det taager; var þá þ. mikil um hérað der var megen Taage nede i Bygden; ueg. villu þ. Vildfarelsens Taage; þoku - fullr taagefuld: þat hit þoku - fulla lopt den taagefulde Luft. -land taagefuldt Land, Taageland. -lauss, adj., uden Taage, taagefri: var þá þoka mikil um hérað, en þokulaust um fjöll men Bjergene vare fri for Taage. -maðr en doven, dorsk Person, som kun tænker paa Mad og Drikke. -myrkr taagefuldt Mørke. -samr, adj., taagefuld: þokusamt sumar, haust.

ÞÓKA (-aða, -at), v. a. og n., 1) v. a., m. dat., a) eg., bevæge, bringe med sagte Bevægelse el. lidt efter lidt af Stedet: þ. sér ör stað rykke lidt til Siden; þ. garði udflytte el. indflytte et Gjerde; þ. sér eigi um þveran reit ikke gide rört sig af Stedet. — b) ueg., bevæge en ved Orørelser el. Bønner: hann lætr eigi þ. sér (I) han er ikke til at bevæge (f. *Ex.* til at forandre en gang tagen Beslutning). — 2) som v. n. el. snarere abs.: bevæge sig, flytte sig, rykke: þú skalt þ. fyrir konu þessi du skal gjøre Plads for denne Kvinde; þá þokaði hinn helgi maðr þangat den hellige Mand krøb sagte derhen. — Ogsaa om livløse Ting: síðan þokaði eldrinn aldrgin framarr derpau greb Ilden stet ikke videre om sig. — b) ueg.: söttin þokar at hánum hans Sygdom forværre sig. — B) þokask, f. p., pass., rykkes, bevæges af sin Plads: seyrvit hafði þokask Hals Smykket var kommet lidt ud af sin Plads.

ÞÓKA (-aða, -at), v. a., a) mene, troe; ýmsa vega þokka menn þat man er af forskjellige Meninger derom. — b) tage velvilligt Hensyn til, tage Notits af: ek sé þat, at konungr þokkar eigi mitt mál jeg seer at Kongen ikke tager noget Hensyn til min Sag, at han ringeagter, ikke bryder sig om den. — 2) abs., þ. med e-m holde med en, tage ens Parti: því at hvárri liðsmenn þokkuðu með sínum höfðingja hvers Kriger holdt med deres Høvdning. — B) þokkask, f. p., pass. el.

refl., behage: þokkask e-m vinde ens Gunst, vinde Yndest hos en, tækkes en godt; þokkask e-m vel, d. s. — C) þokkaðr, p. pr., som tækkes en, yndet, afholdt: var hann konungi kær ok vel þokkaðr.

ÞOKKI (-a, uden pl.), m., a) Sind, Hu (især med Hensyn til, hvorledes noget tækkes, behager en, hvad Mening en har om noget): þessi féll jungfrúnni bezt í þokka denne (Mand) behagede Kongedatteren fremfor andre, denne stod hende bedst an, var efter hendes Sind; þú er mér vel í þokka jeg synes godt om dig. — b) Misstemning: (hann) minntisk nú á þokka þann allan, er gerzk hafði milli þeirra bræðra nu randt ham i Hu, han erindrede nu hele den Uenighed, som havde hersket mellem ham og hans Broder. — b) det at noget er tækkeligt, tækkes, er behageligt; Veluillie, Yndest: bjóða af sér góðan þokka (I) være tækkelig af Udseende; þokka - bót Godtgjorelse (som for at stille en tilfreds), Tilgift. -góðr kjær, behagelig, afholdt; godlidende. -gæði det at være þokkagóðr. -kona ens Veninde, en man elsker. -ligr, adj., behagelig, tækkelig af Udseende, I. maðr Elsker. -samr, adj., behagelig, kjær; yndet, afholdt. -sæld det at være þokkasæll. -sæll yndet, afholdt.

ÞOKKR (-s, -ar), m., oprindel. Følelse, Sindsstemning; df, som det synes, noget der gjør Indtryk paa Sindet, og deraf igjen Betydning (i poetiske) Udtryk som: þokks (gen. sg.), þokkum med et Comparativ, f. *Ex.* þokks, þokkum fleira, síðarr noget mere, senere; þokka mun betr betydeligt bedre. — Jfr munr og þykk (m.).

ÞÓKNAN og -UN (-ar, -ir), f., Behag, Velbehag, Velbehagelighed; Godtgjorelse for at stille en tilfreds, I.

ÞÓKNANLIGR, adj., som tækkes en, velbehagelig, kjærkommen, I.

ÞÓKNASK (-aðisk, -azk), v. pass., behage, anstaae, tækkes: konungi þoknask þat vel Kongen fandt Behag deri, han tyktes godt derom.

ÞÓL (-s, pl. d. s.), n., Taal, Taalmodighed; Udholdenhed: (hann) bað hann sturlu hafa þ. við bad ham om at slaae sig til Taals.

ÞÓLA (-i, -da, imperf. conj. þylda, ogsaa skrevet þeylda, -t og -at), v. a., taale, lide; holde ud, udholde; þ.

ánaud, kvöl (*etc.*) lide Undertrykkelse, Kval; margar þrautir, er þeir hafa þolt *mange* Lidelser, som de have udstaaet; hverr þolir þar verst þislr hvem udholder der (3: i Helvede) daarlígst Pinslerne? — Þ. e-m e-t taale noget af en. — Part., þolandi taalelig, som er til at udholde (= þolannígr).

POLANDI (-a, -endr), m., en som taaler, udholder.

ÞOLANLÍGR, adj., som er til at udholde, taalelig. -líga, adv.

ÞOLGÓÐR som holder godt ud, er udholdende; taalmodig, I.

ÞOLGÆÐI (-is, pl. d. s.), n., det at være þolgóðr (Taalmodighed), I.

ÞOLÍGR og -UGR, adj., som holder godt ud, er udholdende, I.

ÞOLINNÓBLÍGR, adj., som víðner om Taalmodighed, I. -líga, adv., taalmodigen.

ÞOLINNÓÐR, adj., a) taalmodig: þ. i mannafrænum taalmodig i Lidelser. — b) langmodig.

ÞOLINNÓÐR (-s, -ar), m., Stift el. Nagle (i Saxe, Knive, el. lign.), I.

ÞOLINMÓÐI, f. indecl. (ogsaa n.), a) Taalmodighed: Þér hafið með þ. þorít svívirðilig orð I have længe faaet haanende Ord. — b) Langmodighed.

ÞOLINN, adj., som holder godt ud, udholdende.

ÞOLLAUSS, adj., utaalmodig; ikke udholdende.

ÞOLLEYSI (-is, uden pl.), n., Mangl paa Taalmodighed el. Udholdenhed.

ÞOLLR (-s, -ar), m., Grantræ; df i Poesie Træ i Almindelh.; jfr þöll og þella. — 2) Tol, Aaretol, Aarepind; jfr róðrarþollr.

ÞOLLYNDI Taalmodighed, I; jfr þolinnmæði.

ÞOLRAUN Próve paa el. for ens Taalmodighed, Udholdenhed.

ÞOLRÍKR meget udholdende el. langmodig.

ÞOLUGR, see þoligr.

ÞOPTA (-u, -ur), f., (skrives ofte mindre rigtig þópta, efter Udtalen þóttá), Toft, Rorbænk; þoptu-gjald Bøder, som erlægges for manglende Tofter (ved Udrustningen af Krigsel. Ledingskibe).

ÞOR (-s, uden pl.), n., det at þora (Vod, Dristighed), I.

ÞORA (-i, -ða, -t), v. a., turde, vove, have Dristighed til.

ÞORAN (-ar, uden pl.), f., Mod, Dristighed.

ÞORINN, adj., modig, dristig.

ÞORN (-s, -ar), m., Torn, a) Tjörn (= þyrnir); jfr svefnþorn. — b) i et Spænde. — c) (nu altid som n.) Navnet paa Runen þ (þ, ð) og Bogstavet þ.

ÞORNA (-aða, -at), v. n., törres: þorna ok morna hentæres, henvinde.

ÞORNGJÖRD = þornkróna, þyrni-króna.

ÞORNKRÓNA Tornekrone; jfr þyrni-króna, þyrnihjálmr, þorngjörð.

ÞORP (-s, pl. d. s.), n., 1) en Húi el. Bakke (Eg.). — 2) Flække, Landsby, en Samling af Huse. — 3) Antal af tre Personer.

ÞORPARI (-a, -ar), m., a) en hörer til en Flække el. en Landsby, Bonde. — b) Omstreifer, Lösgænger (þorparar ok ránsmenn); spec. om uregelmæssige el. löse Folk, som fölge med el. slutte sig til en Armee (enginn þ. skyldi hafa eyk né þjónustumann hvarki i herbúðum né fylkingum). — c) Tölper, ubeleven Person; þorpara-líga, ade., paa en tölperagtig Maade. -lígr, adj., tölperagtig, slet, onskabsfuld. -lýðr sammenløbet Pak. -skápr (-ar, uden pl.), m., Tölperagtighed, Skarnagtighed.

ÞORPKARL = þorpari a.

ÞORPKARLÍGR, adj., som ligner, passer sig for en þorpkarl.

ÞORRI (-a, uden pl.), m., 1) største Delen, Fleertallet, Mængden af noget: mikill þ. en stor Deel; meiri þ. større Delen, største Delen; allr þ. største Delen. — 2) Navnet paa den midterste Vintermaaned; þorra-blót Offerfest, som holdes i þorra-Maaneden, -mánadr el. -mánudr = þorri (2).

ÞORRIT, supin. af þverra.

ÞORSÐAGR Torsdag; jfr fimmtudagr (fimmti dagr viku): helgi þ. Christi Himmelfartsdag.

ÞORSKR (-s, -ar), m., Torsk (þorskalífr Torskelever; og fl.).

ÞORSKHÖFUD Torskehoved, I.

ÞORSKHAUSS, d. s., I.

ÞORSTI og (efter Udtalen) ÞOSTI (-a, -ar), m., Törsten, Þörst: slökkva, seðja þorsta slukke, stille Törsten; váru henni at meini hitar miklir ok þorstar hun led meget af Varme og Þörst. — Ueg.: slökkva andar þorsta.

ÞORSTLÁTR, adj., a) som man tör-

ster af: þ. matr. — b) som idelig törster, ofte er törstig, I.

ÞORSTLAUSS, adj., uden Törst.

ÞÖSK, imperf. indic. pass. v. þvá.

ÞÖT (-is, pl. d. s.), n., det at þjóta.

ÞÖTIT, supin. af þjóta.

ÞÖTT (for þó, at), see under þó.

ÞÖTTA, 1. s. impf. ind. af þykkja.

ÞÖTTI (-a, uden pl.), m., Tanke, Stemning; Hu: þungr þ. Vrede, Indignation. — b) (nu især) Støllthed, Støragtighed.

ÞÖTTU for þöttu for þótt þú for þó at þú (jfr þó 2).

ÞRÁ (-s, uden pl.), n., Stivsind, Stivhed, Stivsindighed, Haardnakket-hed, haardnakket Modstand: Rafn harðnaði i þrá sinu R. fremturede end mere i sit Stivsind, viste end mere Stivhed; en ef menn vilja þ. sitt við leggja men dersom Folk gjør haardnakket Modstand. Jfr þrái, þrályndi, þrjóka. — b) Vedholdenhed, Langvarighed: gekk þeim veðr i þ. de fik langvarig Modvind.

ÞRÁ (-r, -r), f., Længsel, Savn; dyb Sorg: hyggja af þ. vende sit Sind fra Sorgen, lade den fare; springa af þ. (= springa af harmi; jfr springa).

ÞRÁ (-i, -ða, -ð), v. a., langes efter, savne, føle Længsel efter: þ. e-t føle Længsel efter noget. — Og-saa som v. n.: þ. til e-s, d. s.

ÞRÁBEIÐNI vedholdende Trygten, I.

ÞRÁBEITING Seilen op imod Vinden: beita þ.

ÞRÁBEINN, adj., som vedholdende be-der, trygler om noget.

ÞRÁBA, 1. s. impf. ind. af þreyja.

ÞRÁBR (-ar, þræðir og þræðr), m., Traad; Seglgarn; þráða-riða Haspe af Seglgarn (?).

ÞRÁDRÁTTIR ívrig Trækken om noget; df (heftig) Tvist.

ÞRÁFALDLIGR, adj., idelig, meget hyp-pig. -liga, adv.

ÞRÁFNI (-a, -ar), m., Tømmerstok, Bjelke (d. Tremme).

ÞRÁFYLGINN som forsøger, forfølger vedholdende eller med Udholdenhed: (hann) var þ. því, sem hann tók upp.

ÞRÁGIRNI, f. indecl., Trodsighed, Ubøielighed, Stivsindethed, Haardnak-kethed.

ÞRÁGJARN trodsig, stivsindet, ubøie-lig, haardnakket, egensindig, gjen-stridig.

ÞRÁGJARNLIGR, adj., som vidner om,

Trodsighed. -liga, adv., paa en trod-sig Maade.

ÞRÁHALDR, adj., som med Iver og Fasthed holder paa noget; uefter-givende, egensindig, haardnakket. — Nu i det mindste siges ogsaa sigla þráhalt = beita þrábeiting.

ÞRÁI (-a, uden pl.), m., Haard-nakkethed, Stivsind, Ubøielighed, Trod-sighed, Gjenstridighed, Egensindighed; jfr þrá, n. — B) Harskhed.

ÞRÁKELKINN, adj., egensindig, stiv, stivsindet, trodsig, haardnakket, I.

ÞRÁKELKNI, f. indecl., den Egenskab at være þrákelkinn, I.

ÞRÁLÁTLIGR, adj., som vidner om, tyder paa Vedholdenhed el. Egensin-dighed, Trodsighed, (-liga, adv.), I.

ÞRÁLATR, adj., egensindig, trodsig, stiv; jfr þrágjarn.

ÞRÁLEIKR (-s, -ar), m., a) Ved-holdenhed. — b) Egensindighed, Trod-sighed, Stivsindethed.

ÞRÁLÍFR, adj., som lever længe (Eg.).

ÞRÁLIGR, adj., som skeer ofte el. idelig, af vedholdende Natur el. Be-skaffenhed. — b) som vidner om Egen-sindighed, Trodsighed, Stivsind. -liga, adv.

ÞRÁLUNDABR, adj., vedholdende, stiv-sindet: þ. á mál sitt.

ÞRÁLYNDASK (-isk, -disk, -zk), v. pass., blive el. vise sig stiv, egensin-dig, gjenstridig, trodsig, tvær.

ÞRÁLYNDI, f. indecl. el. (-is, uden pl.), n., Egensindighed, Stivsind, Trodsighed.

ÞRÁLÆTI (-is, uden pl.), n., Egen-sindighed, Gjenstridighed, Uvillighed, Modstræben, I.

ÞRÁMÁLL, adj., som idelig gjentager; som idelig modsiger, I.

ÞRÁMMA (-aða, -at), v. n., gaae med tunge og langsomme Skridt, traske.

ÞRÁMELGI idelig Gjentagelse; idelig, vedholdende Modsigelse, I.

ÞRÁMELI idelig gjentagne Ord el. Yttringer; gjenstridige, trodsige Ord el. Yttringer.

ÞRÁNA (-aða, -at), v. n., blive harsk, harskne (þránaðr, p. pr., harsk), I.

ÞRAP og ÞRAPT (s, uden pl.), m., Snakkesalighed.

ÞRAPR (-s, -ar?), m., en snakke-salig Mand.

ÞRAPT, see þrap.

ÞRÁR, adj., a) vedholdende, stand-haftig, utrættelig, som ikke giver ef-ter; Talem.: sá hefir sitt mál sem

þrástr er (den som holder længst ud vinder sin Sag, ved Standhaftighed kan man drive alt igjennem). — b) egensindig, gjenstridig, trodsig, stiv, stivsindet, ubøielig, haardnakket; paa-staaende, tvær, uwillig, modstræbende. — 2) n. sg. þrátt, adv., a) idelig, ofte, gjentagende, vedholdende, ivrigt, haardnakket: biðja þrátt; úlikir eru þér þeim, er svá þrátt veittu umsátir at cyða fjandmönnum sínum som saa ivrigt, vedholdende þönsede paa at udrydde deres Fjender. — b) þrátt fyrir (I) trods, til Trods for. — B) harsk, I.

PRAS (-s, uden pl.), n., det at þrasa, I.

PRASA (-aða, -at), v. n., larme, stöie; kives, trættes (I).

PRASAMLIGA, adv., idelig, gjentagende, haardnakket.

PRÁSETA Sidden el. Dvælen paa et Sted (spec. Benyttelse af Græsgange) trods for en andens Önske el. Villie.

PRÁSI, adj., begjerlig (Eg.).

PRÁSINNIS, adv., ofte, idelig, gjentagende.

PRÁSÆKILIGA, adv., meget ofte, I.

PRÁSÆKINN, adj., utrættelig i at søge efter, I.

PRÁTT, see þrár 2.

PRÁTTA (-aða, -at), v. n., kive, trættes, skjændes, I.

PRÁTTAN (-ar, -ir), f., Kiv, Trætte (þráttanar-samr, adj., hengiven til Kiv, Trætte, trættekjer), I.

PRÁUK (-s, pl. d. s.), n., det at þrauka (vedholdende Anstrengelse), I.

PRÁUKA (-aða, -at), v. n., vise udholdende, vedholdende Anstrengelse i Udførelsen af noget: þ. við e-t; jfr fram þraukuðu fákar Hestene travede med Anstrengelse fremad.

ÞRAUT, 1. og 3. s. impf. ind. af þrjóta.

ÞRAUT (-ar, -ir), f., a) eg. og oprindelig, det at noget ophører, er bragt til Ende: til þrautar endelig; til det yderste (at leggja til þrautar hestaatit; þegar i þrautina kemr naar alt kommer til alt, naar det gjelder, naar det kniber. — b) Möie, Möisommelighed, Nød, Trængsel, Besværlighed; et vanskeligt Arbeide, en Pröve, et Foretagende, som kun saa kunne udføre, vanskelig Opgave, som en skal løse, el. desl.: leggja þrautir fyrir e-n paa-lægge en at udføre besværlige, farlige Foretagender; þrautar -góðr = þrautgóðr; þrauta-maðr en Mand, som har udført besværlige, farlige Fore-

tagender. -mikill möisommelig, besværlig, B.

ÞRAUTGÓÐR udholdende, som viser Udholdenhed, naar det gjelder.

ÞRAUTLAUSS, adj., som ikke er forbunden med Möie el. Besværlighed. — N. sg. þrautlaust, adv., uden Möie, Bestær.

ÞRÁVALLT (for þrá ávallt, þrá of allt), adv., idelig, stedse, I.

ÞRÁVIBRI (-is, pl. d. s.), n., længe vedholdende slet Veirlig (især om Regn og Blæt fra en vis Kant), I.

ÞRÁVBRI, n. pl., vedholdende Skjænderi: leggjum nú niðr þessi þ. lad os holde op med at skjændes.

ÞREF (-s, pl. d. s.), n., A) eg., 1) et (mindre) Stykke Træ, en Stok (Eg.). — 2) bruges nu i Island om skabaglige Knorter og Udslæt. — 3) et Loft. — B) ueg. forekommer dette Ord, 1) (nu, om) Kiv, Trætte; jfr þrefa. — 2) i Udtrykket: koma á þ. (um e-t) yttre sig, give sig gjentagende til Kjende (især, som det synes, med Biforestilling om Foruroligelse; iøvrigt jfr det følgende þrefi).

ÞREFA (-aða, -at), v. n., kives, trætte, disputerer: þ. um e-t, I.

ÞREFI (-a, uden pl.), m., Omtale, forskjellige Yttringer om en Sag: koma á þrefa komme i Folkemunde; saal. Eg., men er vistnok det samme Udtryk som koma á þref (see ovenfor).

ÞREFI (-a, -ar), m., A) (lat. trabs), en Kjep (? , Eg.). — B) anføres dette Ord iblandt de forskjellige Benævnelser paa Sæd i Snorra Edda. Jfr iøvrigt norsk Træve og dansk Trave.

ÞREFALDA og ÞRÍFALDA, v. a., gjøre tredobbelt el. trefold.

ÞREFALDAN og -FULDUN (-ar, -ir), f., det at þrefalda.

ÞREFALDLIGR og ÞRÍFALDLIGR, adj., trefold, -liga, adv.

ÞREFALDR og ÞRÍFALDR, adj., tredobbelt, trefold. — N. sg. þrefalt og þrifalt, adv., trefold (jfr þrefaldliga).

ÞREFIF, 1. og 3. s. impf. ind. af þrifa.

ÞREIFA (-aða, -at), v. n., föle, samle: þ. á föle paa; þ. fyrir sér föle sig for, samle for sig; þ. um be-föle; Talemåade: ek hefi orðit litil heillaþúfa um at þ. flestum mönnum de fleste have hentet liden Lykke, höstet ringe Fordeel ved at give sig i Kast med mig, antaste mig. — Þreif-

andi myrkr (I) ravende Mörke. — F. p. : þreifask (refl.) um samle omkring sig; þreifask fyrir föle sig for.

PREIFANLIGR, adj., som man kan föle, fölelig (i eg. Bet.), I.

PREK (-s, uden pl.), n., og PREKR (-s, uden pl.), n., Styrke, Erne til at udføre el. udholde, Manddomskraft, Mandighed, Mandhaftighed, Sindsstyrke, Sjælsstyrke, Udholdenhed; spec., Kjækhed, Tapperhed: vant er at skjå, hverr ... at þ. hafi at þiggja fulla liðveizlu af sér meira manni som har Sjælsstyrke nok og Mod til at modtage fuldkommen Hjælp af sin Overmand. — b) svært, bestærligt Arbeide (?), B.

PREKAÐR, adj. (el. som p. pr. af þreka, overvælde, underkue, el. þrekask v. refl., arbeide over sine Kræfter, ?, B), hvis Kræfter ere svækkede, træt, udmattet af Anstrengelser: þrekaðr af harðri knúskan ilde tilreðt af Mis-handling; þrekaðr af matleysi forkommen af Mangel paa Spise.

PREKBRÁÐR som tidlig afgiver Próve paa Styrke og Mandighed (Eg.).

PREKFÜRLADR hvis Sjælsstyrke eller Mandighed er aftaget, svag.

PREKINN, adj., = þrekvaxinn, I.

PREKKIGR, adj., tilsmodset, tilsølet, tilsomt.

PREKKR (-s, uden pl.), n., Skarn, Snavs.

PREKLAUSS, adj., som mangler Mandighed, Sjælsstyrke, Udholdenhed; eigi mundu þreklausir menn slíkt tala ikke vilde feige Folk tale saaledes.

PREKLEYSI (-is, uden pl.), n., Mangel paa Mandighed el. Sjælsstyrke, Kraftløshed, Udygtighed.

PREKLIGR, adj., a) stærlemmet af Udseende, stærkt bygget; jfr þrekin, þrekvaxinn. — b) som vidner om Kraft, Styrke, Mandighed, Mod og Mandstyrke. — līga, adv., med Styrke, Vold.

PREKLUNÐR som er mandig, mandhaftig af Charakter.

PREKLYNDR, ð. s.

PREKMAÐR en Mand med Mod og Mandshjerte, en som besidder Sjælsstyrke, Udholdenhed.

PREKMIKILL stærk, kraftig, mandhaftig.

PREKPRUÐR som udmærker sig ved Mandighed el. Tapperhed (Eg.).

PREKR, see þrek.

PREKRAMMR som er i Besiddelse af megen Mandighed el. Tapperhed (Eg.).

PREKRAUN Próve paa Sjælestyrke, Mandhaftighed.

PREKSAMR, adj., mandig, tapper.

PREKSTERKR = þrekrammr (Eg.).

PREKSTJARN A Kraftstjerne (Mars).

PREKSTÖRR = þrekmikill.

PREKVAXINN af svær Legemsbygning, stærlemmet.

PREKVIRKI (-is, pl. d. s.), n., Heltegjerning, Heltedåd.

PRENJAR, f. pl. (?), antages af Eg. at betyde det samme som vættrimar, ophøiede Striber langs Bladet af et Sværd.

PRENG-, see þröng-.

PRENNING og ÞRINNING (-ar, -ar), f., Treenhed, Trinitet: einn i þrenningu ok þrennr i einingu (unus in trinitate et trinus in unitate); guðlig þ. Treenhed; þrenningar-messa Trinitætsfest. — trú Treenhedstro.

PRENNINN, adj., (sjeldent), = þrennr.

PRENNR og ÞRINN, adj. num., a) tredobbelt, trefold; i pl., trende: einn guð i þrenningu ok þ. (treenig) i einingu. — Þrenn manngjöld tredobbelt Mandebød; þrennar stefnur trende Möder. — Ogsaa som num. card.: i þrennt i tre Dele.

PRENNSKYNS, som adj., af tre Slags: þ. fólk er i þeim heimi.

PREP (-s, pl. d. s.), n., Styrtékam; Afsats i en Væg, el. det bredere Underlag, hoorpaa en Væg opføres; ogsaa en Forhøining opført af Jord, som danner en højere Deel af et Gulv (jfr þreskjöldr): löggarðr ... axlhár af þrepi skulderhöi at regne fra det bredere Underlag, hoorpaa den er opført. — b) Knude (el. lign. f. Ex. paa et brækket Been): þ. kenndisk á leggnum.

PRESKALDR, ÞRESKÖLD, ÞRÜSKALDR (desuden þreskjöldr, þröskjöldr, og — som det synes en etymologisk videre gaaende, men ikke desto mindre usikker Form — þrepskjöldr; -aldar), Tærskel: fallanda forat er þreskjöldr hennar, er inn ok gengr (o: til Hel). — 2) noget, der lægges tværs over (f. Ex. et Sund el. en Flod), et Slags Barriere. — 3) Figuren Cæmaphaton.

PRETTAN, num. card., tretten; þ. sinnum tretten Gange.

PRETTANDI, num. ord., trettende. — Þrettándi (i jolum) el. þrettándi dagr jóla Helligtrekongersdag: á þrettánda.

PRETTÁNSSA et Fartøi med tretten Roerbenke.

PRETTUGANDI, num. ord. = þritugandi.

PRÆVETR og ÞRIVETR, adj., tre Vintré, tre Aar gammel.

ÞREYING (-ar, -ar), *f.*, Tilbringelse af Tiden med Længsel, Uro.

ÞREYJA (þreyr, -ða, -ð), *v. a.* og *n.*, tilbringe Tiden med Længsel og Uro, *a)* *v. a.*: þ. (længes efter) unnustu sína. — *b)* *v. n.*: þ. eptir konu langes efter, bære Længsel og Savn efter en Krinde; ekki þreyr ek at þegni jeg har ingen Lyst til at see ham, jeg ønsker helst at være fri for at træffe sammen med ham.

ÞREYTA (-u, uden pl.), *f.*, Træthed, Udmattelse af Anstrængelser, I.

ÞREYTA (-i, -tta, -tt), *v. a.*, 1) *f. a.*, *eg.* bringe til Ophør, lade op-høre, bringe til Ende, *a)* trætte, udmatte, gjøre træt: þ. hest. — *þ)* *im-pers.*: at eigi þreyti oss á leiðinni at vi ikke skal forkomme af Mødighed paa Veien. — *γ)* *ueg.*, plage, tirre med nærgaaende Opførsel (el. lign.): enda hafa þau svá þreytt mik um þetta mál (sat min Taalmodighed paa Prøve, gjort mig det saa broget), at ek má eigi lengr svá þúiit þola. — *b)* prøve noget af yderste Kræfter, anvende den yderste Anstrængelse paa (for at komme til et Resultat el. sætte noget igjennem): þ. sund við svömmu omkaps með; þ. lög við anstrengi sig for at overvinde en i Lovtrætte. — Ogsaa som *v. n.*: hann þreytir á drykkjuna sem hánú vannst til eyr-inði hann anstrengte sig for at drikke all hrad han kunde, saalænge han kunde holde Aandedrættet tilbage; hann þreytir sem mest á drykkinn han anstrengte sig til det yderste at drikke. — *c)* føre Dispute om, trættes om (idet hver af Parterne vil have Ret): þeir þreyttu þetta lengi með sér de trættedes længe heftig herom. — 2) þreytask, *f. p.*, *pass.*: trættes, blive træt el. udmattet. — 3) þreyttr, *p. pr.*, som adj., træt, udmattet. — Jfr seinþreyttr.

ÞREYTTLEIKI (-a, -ar), *m.*, Træthed, Mødighed, Udmattelse.

ÞREYTTTR, see þreyta 3.

ÞRIANGAÐR, adj., forsynet med tre Grene; þ. sodáll; jfr þriengdr.

ÞRIÖGINN í trébugtur el. Krumninger.

ÞRIBRYÐDR med tredobbelt Beslag el. Betsætning.

ÞRÍBURÍ (-a, -ar), *m.*, Trilling, I.

ÞRÍDEILDR tredeelt; jfr þrigreindr.

ÞRÍÐI, num. ord., tredje: þriðja hvern dag hver tredje Dag.

ÞRÍÐJABRÖÐRÍ, adj., som er Næst-sødskendebarns Barnebarn, Slægtning i

femte Led. — 2) som subst., Slægtning i femte Led.

ÞRÍÐJUDAGR Tirsdag; jfr týsdagr.

ÞRÍÐJUNG (-ar), *f.*, Trediedeel; þriðj-ungar-fé $\frac{1}{3}$ af Godset, Formuen.

ÞRÍÐJUNGR (-s, -ar), *m.*, Trediedeel: at þriðjungi for Trediedelen. — Spec., District, som udgjorde Trediedelen af en af Islands Fjerdinger efter den ældste Inddeling; þriðjungs-auki Forøgelse for en Trediedeel. — maðr en som hörir til en þriðjunga, til den el. den Godes District (þriðjungs-maðr e-s); jfr þingmaðr. — vist Ophold i en þriðjunga, i en Grades District (god-orð), = þingvist; þriðjunga-skipti De-ling i tre Dele.

ÞRÍENGDR, adj., = þriangaðr.

ÞRÍF (-s, pl. d. s.), *a)* Legemets sunde, raske, trivelige Udseende og Beskaffenhed; deraf ueg., materielt Velvære, Velgaaende, det at indtage en lykkelig Livsstilling i Samfundet, det at nyde Ære, Lykke, Anseelse, el. dest.: e-t stendr e-m fyrir þrifum er i Veien for at en kan trives, udmagr en el. forhindrer hans Udvikling. — Þar skulu nú ... þ. þín við liggja, at din Hæder og Værdighed skal be-rooe derpaa, at, det skal beroe herpaa, heraf skal det være afhængigt om din Anseelse skal tiltage el. dest.; þrifa-maðr en som fra ringe af kommer til at indtage en anseet Stilling i Samfundet, en som bliver en nyttig Statsborger.

ÞRÍFA (-aða, -at), *v. a.*, gribe; faaefat.

ÞRÍFA (þrif, þreif — þrifum, þrifst), *v. a.*, *A)* *f. a.*, gribe, tage fat paa med Hænderne (med Biforestilling om hurtig el. pludselig Bevægelse el. om et stærkt Ryk), snappe, tage i Hast el. dest.: hann þreif hann þegar ok hélt hánú han greb ham og holdt ham; þ. e-n á lopt (i Brydning) gribe saaledes fat paa en, at Fødderne løsnes fra Jorden. — Ogsaa som *v. n.*: þ. á e-m lægge Haand paa en, gribe; þrifr hann í skeggit á B. báðum hönd-um han greb fat i B's Skæg med begge Hænder; þreif Ö. til saxins, ok kvað hann nógu lengi þat borit hafa han greb efter Srærdet og sagde, at han harde længe nok haft det. — *B)* þrifask, *f. p.*, (oprindelig refl. = þrifa sér, d. e. gribe til sig, men brugs mest som) *v. dep. n.*, (trives) leve i bedste Velgaaende, komme til ma-terielt Velvære, Lykke og Ære, An-seelse og Berømmelse: munum vér

göra at hánum þann storm, at hann þrífisk aldri vi skulle þaaføre ham en saadan Storm, et saadant Uveir, at han ikke skal slippe med Livet derfra; at engvir hefði þrífisk upp frá því, þeir lögðu hendr á biskup de opnaede ingen Lykke, nöð ingen Anseelse fra den Tid af de lagde Haand paa Biskoppen. — b) þrífistu aldri! (et Forbandelses Udtryk) aldri nyde du Velvære, vær forbandet! — c) vøxe, tiltage, blomstre (jfr Eg.). — C) þrífinn, 1) p. pr., greben, tagen fat. — 2) som adj., som har et sundt, smukt Udseende; som nyder Lykke, Velvære (med Biforestilling om at være slittig, stræbsom, paapasselig, ordentlig); heldig i sin Stræben; nu spec., ordentlig i Klædedragt, paapasselig med Hensyn til Huusvæsenet, el. desl. — b) lykkelig, heldbringende (Eg.).

PRÍFALD-, see þrífald-.

PRÍFINN, see under þrífir C.

ÞRÍFLA (-aða, -at), v. n., samle, föle for sig med Hænderne: þrífandi um sik alla vega samlende rundt omkring sig; blindir mönnum líkir, er ganga þrífandi um vegi ok drepa fótum sínum í hvert stau, er fyrir verðr líg blinde Folk, som gæe samlende frem og stöde an mod hver Ujævnhed, som er paa deres Veir.

ÞRÍFLIGLEIKI (-a, -ar), og -LEIKR (-s, -ar), m., det at være þrífsligr (godt Udseende, Velbefindende, Velgaaende, Velvære); jfr þrífnaðr, þríf.

ÞRÍFLIGR, adj., 1) om levende Væsen, a) af et sundt, godt, blomstrende Udseende; som seer ud til at nyde Velvære, Velgaaende, Velbefindende. — b) dygtig, mandig, tapper. — 2) i andre Forhold, (som seer ud til at bringe Velvære, el. desl.), nyttig, gavnlig, heldig: ef eigi leysti þá þrífslig ráð þaðan dersom de ikke ved at hitte paa nyttige Raad befriedes derfra. — líga, adv., paa en ordentlig, smuk Maade, paa en dygtig, tapper, mandig Maade.

ÞRÍFNAÐR og -UDR (-ar, uden pl.), m., Velvære, Velgaaende (som Fölge af Ordentlighed, Stræbsomhed og Flid); Held, Lykke, Anseelse: þeir urðu allir at minna þrífnaði enn ádr de (o: de Folk som bleve udlöste af Trældom) bleve siden stedse lidet ansete Mænd, opnauede aldri siden den forhen nyde Anseelse (o: för deres Bortførelse i Trældom); þar skal nú ... þ. þinn við leggja, at etc. din Ære og An-

seelse skal være afhængig deraf, at etc. — b) nu især om Reenlighed og Ordentlighed (i Klædedragt, Huusvæsen el. desl.). — c) hvad der bringer Velvære, Nytte, Gavn: en ek tek til einskis höndum þess sem þ. se i som er til nogen Nytte; þrífnaðar-maðr en som kommer til, opnaaer Velstand og Anseelse.

ÞRÍFNR ældgammel.

ÞRÍFSAMLIGR, adj., som tyder paa, el. bringer Lykke, Velgaaende, Anseelse; gavnlig.

ÞRÍFT (-ar, -ir), f., Velgaaende, Lykke, Anseelse: = þríf, þrífnaðr a: var við sjálf, at ek mundi eigi i þ. komask det var nær ved at jeg havde for stedse tabt min Anseelse (forrige Yndest hos Kongen).

ÞRÍFÖTTR, adj., med tre Födder; tresödet, trebenet.

ÞRÍGILDA, v. a., bestemme at en skal bödes med tredobbel Mandebod.

ÞRÍGILDR af tre Gange saa stor Værdi, I.

ÞRÍGIPTR (om en Kvinde), tre Gange gift.

ÞRÍGGJA, see under þrír.

ÞRÍGJALDA v. a., betale, böde tredobbel.

ÞRÍGREINA, v. a., adskille, inddele i tre Dele; især i p. pr. þrígreinðr tredelt; jfr þríkvísladr.

ÞRÍHENDR, adj., som har tre Assonanser (om Vers).

ÞRÍHYRDR som har tre Horn el. tre Hjörner, trehjörnet.

ÞRÍHYRNINGR (-r, -ar), m., Trekant, Triangel (forekommer neppe i Oldskr. undtagen som Navn paa et Fjeld).

ÞRÍHÖFÐADR, adj., som har tre Hove: der: þ. þuss.

ÞRÍKÍSLADR, adj., med tre Grene, tregrenet.

ÞRÍM, see þrír.

ÞRÍMA, see þruma (f.).

ÞRÍMENNINGR (-s, -ar), m., Næst-söðskendebarn, Slægtning i tredie Led (i to nedstigende Linier, (= næstbræðra, næstbræðri): þrímenningar at frændsemi.

ÞRÍMERKINGR (-s, -ar), m., Ring, som veier el. gjelder tre merkr (see mörk).

ÞRÍMR, see under þrír.

ÞRÍNN-, see þrenn-.

ÞRÍNÆTTR, adj., (tre Nætter) tre Dage gammel; som varer tre Nætter, tre Dage: þrínætt þing.

ÞRÍR, þrjár, þrjú (gen. þrígga, dat.

þrim og þrimr, þrem og þremr, *acc.* þrjá, þrjár, þrjú), *num. ord.*, *tre*: þrim sinnum *tre Gange* (= þrýsvar); í þrjú (= í þrennt) í *tre Dele*; þrír tígir *tredive*; *jfr* þrjátígi, þrjátíu).

ÞRÍSKAFINN (*tre Gange poleret?*), *skinnende blank* (?): þrískafit sverð.

ÞRÍSKIPTA, *v. a.*, *m. dat.*, *dele*, *indele* í *tre Dele*.

ÞRÍSKJA (*sjeldnere Form þrýskva*; -i, -ta, -t), *r. a.*, *tærse* (*jfr* beysta).

ÞRÍSTRENDR, *adj.*, *som har tre Flader el. Kanter, I.*

ÞRÍTÍÐUNGR (-s, -ar), *m.*, *tre Aar gammelt Nöd.*

ÞRÍTUGANDI og -TUGANDI, *num. ord.*, *trediotte*.

ÞRÍTUGASTI, *num. ord.*, *d. s.*

ÞRÍTUGNÁTTI, -NÁTTR og -NÆTT, *adj.*, (*tredive Nætter*) *tredive Dage gammel*: þrítugnætt tungl.

ÞRÍTUGR og -TUGR, *adv.*, *som bestaaer af 30; saaledes tredive Aar gammel; tredive Fæne (el. Alen) høi, dyb, lang; þrítugt skip Fartöi med tredive Par Aarer, med tredive Rorbænke; þrítugsaldr tredive Aars Alder, I.*

ÞRÍTUGESSA Fartöi *med tredive Par Aarer, med tredive Rorbænke.*

ÞRÍTÜG-, *see þrítug-*.

ÞRÍVETR, *see þrèvetr.*

ÞRÍVÆGR, *adj.*, *som veier, gjelder tre Gange saa meget.*

ÞRÍVÆTT, *adj.*, *som bestaaer af tre Traade (jfr þáttir)*, *tretraadet, I.*

ÞRÍÆRR, *adj.*, *tre Aar gammel.*

ÞRJÁTIGI, -TIGIR og -TÍU, *num. card.*, *tredive*.

ÞRJÓTA (þrýtt, þrautt-þrutum, þrotit), *v. a. impers. (og v. n.)*, *1) v. a. impers.*, *a) faae Ende, ophøre, ikke række længere, ikke vare længere, slippe, slippe op, el. desl.*: þar þrautt dalinn *der slap Dalen, der endte den.* — *Ogsaa med dobbelt acc.*: e-n þrýtt penninga *ens Gods slipper op, en mangle Penge; hann þrautt vistir hans Mundforraad, Proviant slap op.* — *En er hann þrautt eyrindit da han ikke længere kunde holde Aandedrættet tilbage.* — *Ordspr.*: seint þrýtt þann, *sem verr hefir seent gíver den sig, som har en slet Sag at forsvare, man finder længe Grunde til at forsvare en slet Sag.* — *β) om Tid*: jölin þrautt Julen *var til Ende, Julen var ude.* — *b) blive afkræftet, udmattet, afkræftes, udmattes af Mødighed*: hrossin þrýtt fyrir þeim *deres Heste kunde ikke gaae længere for*

Udmattelse; (þeir) tóku annat ross, er annat þrautt naar den ene Hest var udmattet, toge de en frisk. — *2) som v. n.*: dagr þrýtt *Dagen er til Ende; — B) þrotinn, p. pr.*, *a) þrotinn at ráðum som ikke veed mere noget Raad, som har udtömt sig med at hitte paa Raad, som ikke veed mere nogen Udvei (jfr ráðþroti).* — *b) udmattet, afkræftet af Mødighed*: þrotinn hestr; yxnin voru þrotnir *Oxerne vare udmattede, kunde ikke gaae længere.* — *b) döð, afgaaet ved Döden.*

ÞRJÓTANLIGR, *adj.*, *som kan faae Ende el. desl.*

ÞRJÓTLYNDR, *adj.*, *stivsindet, haardnakket, halsstarrig.*

ÞRJÓTR (-a, -ar), *m.*, *a) den som ikke opfylder sin Pligt; spec. i Loven, en som ikke vil betale sin Gjeld; ok virða hannum þar fè sitt . . . af fè þrjóts.* — *b) som modsætter sig, stivsindet, halsstarrig Person, en som er trættekjer el. desl.*: valinkunnir menn kasti hlut þrjóts *Mænd, som ere bekendte for Retskaffenhed, kaste Lod for den modstridige.* — *c) i daglig Tale, som Skjeldsord, þrjótrinn þinn dit Afskum!*

ÞRJÓZKA (-u, uden pl.), *f.*, *Stivsind, Haardnakket, Halsstarrighed, Ubøielighed; þrjózku-maðr en halsstarrig, stivsindet, haardnakket, trodsig Person.*

ÞRJÓZKASK (-aðisk, -azk), *v. dep. a.*, *vise Stivsind, Haardnakket, Halsstarrighed, Ubøielighed, Trods*: þ. við e-t.

ÞRJÓZKR, *adj.*, *stiv, stivsindet, egen-sindig, haardnakket, halsstarrig, ubøielig, trodsig.*

ÞRJÚ, *see þrír.*

ÞRÓ (-r og -ar, pl. -r og þrær), *f.*, *et langagtigt og fladt Kar, som er dannet ved Udhuling af et Stykke Træ el. en Steen; jfr steinþró.*

ÞRÓAN (-ar, -ir), *f.*, *det at þróask, B.*

ÞRÓASK (-aðizk, -azk), *v. pass.*, *tiltage, vøxe til, trives; blomstre, florere*: þá er hánum þótti sá staðr þróazk *at auðæfum da den forekom ham at tiltage i Rigdom, blomstre.* — *Vóx hann . . . ok þróaðisk . . . með vizku ok vetratali með Aarene tiltog ogsaa hans Viisdom, jo ældre, jo visere blev han.*

ÞRÓI (for þrái), *see i móttþrói.*

ÞROSKAÐR, *adj.*, *vøxen til, som har opnaaet Modenheds Alderen, som har faaet sin fulde Kraft, Styrke.*

ÞROSKASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, *vøxe, nærme sig Modenheds Alderen,*

den kraftfulde Alder, komme til Modenhed. — b) tiltage i, komme til Magt og Ære el. Anseelse.

PROSKI (-a, uden pl.), m., (eg. Tiltagen, Forøgelse), Modenhed (som en har opnaaet); Kraftfuldhed; Raskhed, Dygtighed; Magt og Anseelse: nå þroska opnaae Modenhed, blive en dygtig og anseet Mand; verða vel at þroska blive en dygtig og anseet Mand med Alderen; (S. skyldi) koma sonum þeirra til þroska þess sem auðit yrði (S. skulde) fremhjælpe deres Sønner til at blive dygtige og anseete Mænd, saavídt Skjebnen tillod det; yðarr þ. gengr at óskum eders Magt og Anseelse soröges, tiltager efter Ónske; þroska-liga, adv., paa en Maade, som vidner om Modenhed, Dygtighed. —maðr en Mand, som har opnaaet Modenheds, den kraftfulde Alder; en rask, dygtig Mand; en Mand, som nyder Magt og Anseelse. —mikill kraftig, kraftfuld, rask, dygtig. —munr Forskjel paa Kraftfuldhed, Styrke, Dygtighed. —samr adj., kraftfuld, dygtig. —vænligr som giver Haab om at blive en dygtig og anseet Mand.

PROSKLIGR, adj., som vidner om Dygtighed, Raskhed; dygtig, kraftfuld.

PROSKR, adj., = þroskaðr (Eg.).

PROSKULIGR, adj., = þroskligr.

ÞROT (-s, pl. d. s.), n., det at noget slipper op, faaer Ende, ophører (kominnt at þrotum som nærmer sig sin Ende); jfr heyþrot. — b) Kræfternes Udtømmelse, Udmattelse. — c) spec. det at ens Midler, Subsistensmidler ere udtømte: bónda sækir þ. hans Midler slippe op, han bliver tiggesfærdig; þrots-maðr en som har forbrugt alt hvad han eier, en som er tiggesfærdig.

ÞROTA (-aða, -at), v. a. og n., impers., faae Ende; mangle, fattes: e-n þ. ráð ens Raad ere udtømte, seer, óiner ikke mere noget Raad, mangler, fattes Raad; ráð þrotar fyrir e-m, d. s.

ÞROTA og ÞROTI, adj., som noget er sluppet op for, som mangler, fattes noget; jfr bjargþrota, heyþrota, liðþrota.

ÞROTEJARGI, adj., = bjargþrota, B.

ÞROTI (-a, uden pl.), m., Hævelse, Bullenhed, Ophovelse: var kominnt þ. mikill i kné hánum hans Knæ var stærkt ophovnet; þá tók ór... allan þrottann Hævelsen svandt ganske.

ÞROTI (adj.), see þrota.

ÞROTINN, see under þrjóta.

ÞROTILGR, adj., som faaer Ende, ophører; jfr þrotnanligr.

ÞROTNA (-aða, -at), v. n., impers., faae Ende, slippe op, ophøre; fattes, mangle, a) v. n.: eigi kemr mér þat á óvart, at þú... drepir fótum í banaþúfu ok þrotnir þar og at dermed er det Liv til Ende, og det bliver din Død. — b) v. a. impers.: e-t þrotnar e-n noget er udtømt, opbrugt, sluppet op for en, en mangler, fattes noget.

ÞROTNAÐR (-ar, uden pl.), m., Aftagelse, Ende, Ophør.

ÞROTNAÐ (-ar, -ir), f., Ende, Ophør, Slutning: aposiopesis er viljanlig þ. måls.

ÞROTANLIGR, adj., som faaer Ende, ophører; jfr þrotligr.

ÞROTÁÐI, adj., som har udtømt alle sine Raad; spec. som er uden alle Underholdsmidler.

ÞRÓTTGÓÐR som besidder Udholdenhed, moralsk Kraft, Sjælsstyrke til at udholde Anstrengelser el. Besværlighed.

ÞRÓTTIGR og -UGR, adj., = þróttgóðr.

ÞRÓTTLAUSS, adj., som mangler moralsk Kraft, Sjælsstyrke, Kraft til at udholde Anstrengelser og Besværligheder.

ÞRÓTTLEYSI (-is, pl. d. s.), n., Mangel paa Kraft, Sjælsstyrke til at udholde Anstrengelser og Besværligheder.

ÞRÓTTLIGR, adj., kraftig, tapper af Udseende. -liga, adv.

ÞRÓTTLITILL svag.

ÞRÓTTMIKILL som besidder megen Kraft, Sjælsstyrke til at udholde Anstrengelser og Besværligheder; modig, tapper.

ÞRÓTTTR (-ar, uden pl.), m., Kraft, Styrke, Sjælsstyrke til at udholde Anstrengelser og Besværligheder; Tapperhed; þróttar-djarfr fölende og stolende paa sin Kraft, modig, Eg. —snjallr udmærket ved sin Styrke, sit Mod, Eg. (og fl. i Poesie).

ÞRÓTTSAMR, adj., som besidder høi Grad af Kraft, Sjælsstyrke til at udholde Anstrengelser og Besværligheder.

ÞRÓTTSINNI (-is, uden pl.), n., Kraft, Styrke, Udholdenhed: (E. hafði) meira þ. enn allir menn aðrir.

ÞRÓTTUGR, see þróttligr.

PRÚGA (-u, -ur), f., et Slags Sneesko (rundagtig Plade, som man binder

under Fodsaalen, naar man skal gaee i Sneer for ikke at synke ned i den), I.

PRÚGA (-aða, -at), v. a., presse, trykke; jfr uprúgaðr (i Tillæget).

PRÚGAN (ar, -ir), f., Presning, Tvang.

PRUMA, ogsaa PRYMA, PRIMA (-u, -ur), f., Larm, Bulder. — b) spec., Torden; Lynild: eða lýstr þ. eller (den) rammes af Lynild.

PRUMA (-aða, -at), v. n., buldre, larme; impers.: tordne.

PRUMA (-i, -ða, -), v. n., sidde fast; sidde ubevægelig og taus.

PRUMR, adj., taus, stiltiende.

PRUNGINN, see under þryngva.

PRUSK (-s, pl. d. s.), n., Støi, Larm, I.

PRUSKA (-aða -at), v. n., støie, larme, I.

PRÚTINN, adj., opsvulmet, svullen; bullen, ophovnet.

PRÚTNA (-aða, -at), v. n., svulme, opsvulme; hovne, ophovne; hast, er iduliga þrútnar ok sveill af stórum bylgjum; sveill þrútnar upp lís svulmer op. — Þ. af reiði (svulme af Vrede) blive meget vred. — Lengi befir at þrútnat um ójafnaðinn, en nú er knútr á riðinn i lang Tid er din Ubillighed bleven større og større, men nu culminerer den.

PRÚTNAN og -UN (-ar, -ir), f., det at þrútna (Opsvulmen, Ophovelse): hast med þ. sinni ok aptdrátt Havet med dets Flod og Ebbes.

PRUTUM, 1. pl. impf. ind. af þrjóta.

PRYMA, see þruma.

PRYMJA (þrym, þrumda), v. n., larme, buldre.

PRYMLÓTT, adj., knudret.

PRYMR (-s, -ir), m., en som sidder (ubevægelig og) taus (cogn.).

PRYMR (-jar? -ir?), m., Larm, Bulder, — 2) (poet. Benævn. paa) en Bue og en Jette (dog her mauskee det foreg. O.).

PRYNGVA (þryng, þrüng-þrungum, þrunginn), v. a., trænge, drive paa. — P. pr. þrunginn sammentrængt, sammenpresset, og deraf havende et svulmet Udseende, svulmende: regn-þrungit ský Sky, som truer med Regn; (jfr hárlu þrungit Haar stivnet af Rimfrost); jfr harmþrunginn.

PRYSKJA og PRYSKVA, see þriskja.

PRÝSTA (-i, -ta, -t, og sjelden -aða, -at), v. a., m. dat., trykke, klemme, a) eg.: þ. hurð aprt klemmer en Dør til; þ. sér upp at vegg klemme, trykke sig tæt op til en Væg. — Med udeladt (Redskabets) dat. þ. at síðum e-s

klemme, trykke ens Sider. — Ok alla vega þrýst at þær moldin og Mulden rundt omkring er trykket tæt op til dig. — b) ueg.: þ. (e-m) með afarkostum tvinge en med Vold. — Þ. saman ríki e-s indskrænke, formindske ens Rige. — Som v. n., þ. at e-m trænge, forvolde en Besvær el. Fortræd.

PRÝSTILIGR, adj., för, muskulös, I.

PRÝSTING (-ar, -ar), f., Tryk, Trykken.

PRÝSTINN, adj., som seer temmelig svær, förlemmed ud, I.

PRÆÐA (-i, -dda, -tt), v. a., træde: þ. nál. Ogsaa siges þ. veginn lige fjölge Veien (i alle dens Krumninger), I.

PRÆÐR, pl. af þráðr.

PRÆLA (-aða, -at), v. a., gjøre til Træl.

PRÆLBAUGR Trællebod, Trælleböder.

PRÆLBORINN trælbaaren, trælfödt.

PRÆLDÓMR (-s, uden pl.), m., Trældom, Slaveri: hneppa i, þjá undir þrældóm trælbinde, bringe i Slaveri.

PRÆLKA (-aða, -at), v. a., bringe i Trældom, trælbinde: þ. e-n ok áþjá.

PRÆLKAN (-ar, -ir), f., det at þrælka (Trældom): leggja e-n i þján ok þrælkan trælbinde.

PRÆLL (-s, -ar), m., Træl, Slave: göra e-n at þræli gjöre en til Træl, lige med en Træl (spec. med Hensyn til Böder for hans Drab); þ. fastr á fótum. — b) Tjener: guðs þ. Herrens Tjener. — c) som Skjeldsord, om en Person, der har Trællenatur, Drog, Skarnsmenneske, Afskum. — Talemaade: illt er at eiga þræl fyrir einka vin (det er ikke godt at have et slet Menneske, en Skurk til sin intime Ven); þræls-gjöld Böder, som en erlægger for Drab paa en Træl. — liga, adv., paa Trælleviis; paa skurkagtig Maade. — ligr, adj., som ligner, röber en Træl; som höver til, passer sig for en Træl: þrælslig augu Öine, som ligne en Træls Öine; þræslig ánaud Slaveri, Trældomsaag, slavisk Arbeide; þrælslig meðferð skurkagtig Behandling. — lund Trællesind, I. — nafn Trælleyn, det at være Træl. — ótti Trællelydighed, slavisk Lydighed, slavisk Frygt, I. — verk Trællearbeide, Slavearbeide; þræla-dráp Trælles Drab. — hús Slavehuus. — tala Trælles Tal; i þræla-tölu blandt Trælles Tal. — ætt Trællebyrd, Trælleslægt, og fl.

ÞRÆLLUNDAÐR *som har Trællesind, slet Natur, I.*

ÞRÆSINGR (-s, -ar), *m., (vedholdende) raa Blæst, I.*

ÞRÆSLA (-u, -ur), *f., Harskhed, I.*

ÞRÆSUR, *f. pl., Kiv, Trætte, I.*

ÞRÆTA (-u, -ur), *f., Tvist, Kiv, Trætte; spec. Lovtrætte: mikil þ. hefir gürzk meðal yðar der er opstaaet en heftig Trætte mellem eder; þ. meðr kifan ok kallsi; þrætu-bók (Bog om) Dialectik. -gjarn trættekjær, kivagtig. -girn, f. indecl., Trættekjærhed, Kivagtig. -mál Trætte, Tvistighed, Stridighed; og fl.*

ÞRÆTA (-i, -tta, -tt), *v. n., trætte, kives, tviste: þeir þrættu lengi um þetta trættes lœnge derom; en sem kongrinn þrætti i hug sínum móti þessum tveim fangarum, heiminum ok hans hafnan, þá etc. da Kongen i sit Sind stredes med etc. — b) þ. fyrir nægte, benægte. — 2) þrætask, f. p., som v. dep. n., trætte, kives: þrætask um e-t trættes om noget, føre Dispute om noget.*

ÞRÆTINN, *adj., trættekjær, kivagtig.*

ÞRÖMR (þramar, þremir), *m., den yderste Rand, Kant af noget: ok liggit er nú á heljar þremi og nu liggja I paa Dödens Rand, og I staae nu med den ene Fod i Graven.*

ÞRÖNG (þröngvar, þröngvar), *f., 1) eg., a) jfr vinþröng. — b) Sammenstimlen, Stimmel, Trængsel af sammenstimlede Folk (jfr mannþröng, især med Biforestilling om Urolighed, Opløb, Optøier el. desl.): þá var slegit i þ. alle stimlede sammen; þá gürðisk þ. mikil der opstod en stor Trængsel; reiddi þröngina um völlinn den sammenstimlede Hob, den indbyrdes kæmpende Hob bares vidt omkring. — 2) ueg. Trængsler, Lidelser, Modgang: alla þá þ. ok neyð, er hann þöldi i eyðimörku alle de Lidelser og Nöd, som han udstod i Örkenen; þær skulut þola i þeima heimi þröngvar i denne Verden skulle I udstaae Trængsler.*

ÞRÖNG, 1. og 3. impf. ind. af þröngva.

ÞRÖNGBRJÖSTAÐR, *adj., trangbrystet, stakaandst.*

ÞRÖNGBYLT, *n. adj., subst., om den Tilstand, at Gaardene ligge (for) tæt til hinanden, I.*

ÞRÖNGÐ (-ar, -ir), *f., Sneverhed, Tranghed; spec. Trangbrystighed, Hoste; især neg. = þröng 2: alla þá þröngð (Trængsler, Gjenvordigheder) ok ánauð, er hann þöldi i eyðimörku; þær skulut þola . . . margar þröngðir mange*

Gjenvordigheder; dagr þröngðar ok eyndar Trængslera og Jammers Dag (om Dømedag).

ÞRÖNGING, *see þröngving.*

ÞRÖNGJA, *see þröngva.*

ÞRÖNGLEIKI (-a, -ar), *m., Tranghed, Sneverhed; om Tiden, Korthed: sakir þröngleika tímans formedelst Tídens Korthed.*

ÞRÖNGLENDI (-is, *pl. d. s.*), *n., snevert Terrain, Mangel paa tilstrækkeligt Terrain, I.*

ÞRÖNGLENDI, *adj., som har snevert Terrain. N. sg. þrönglent, subst., = þrönglendi: þar er þrönglent.*

ÞRÖNGMEGN *beþrängt, beængstet (litu með þröngmegnu álit).*

ÞRÖNGR, *adj., 1) eg., trang, snevert; smal: þröngt fæt (I) snevert Klædstykke; þröngvar dyrr smal, trang, snever Dör; þröngt sund snevert Sund. — 2) ueg., a) trykkende: þröng nauðsýn trykkende, stor Nödvendighed. — b) haard, ublid, el. desl.: þröngvir kostir haarde Vilkaar. — 2) n. sg., þröngt, adv., snevert, tæt: ganga þröngt gaae i en tæt Klynge; Ordspr.: þröngt mega sáttr sitja (Folk, som ere Venner kunne sidde snevert, tæt op til hinanden), jfr hvor der er Hjerterum der er ogsaa Huusrum.*

ÞRÖNGRÝMI (-is, *pl. d. s.*), *n., Indskrænking af Rum, Plads, det at Rummet, Pladsen, Terrainet er for indskrænket, I.*

ÞRÖNGSKORÐAÐR *fast stöttet med Stiver (saaledes at den ikke kan rokkes).*

ÞRÖNGSL, ÞRÆNGSL og ÞRÆNGSLI, *n. pl., a) eg. Snevring, Sneverhed, Tranghed i et Rum; Snevring, Sted, hvor Rummet er indskrænket formedelst Indslutning, indkneben Plads, el. desl.; jfr fjallaþrængsli, andþrængsli. — b) ueg., Trængsler, Nöd, Elendighed, Gjenvordigheder: þessir allir árgallar . . . munu virðask mikil þ. hverju landi vœre en stor Ulykke for hvert Land.*

ÞRÖNGVA, ÞRÆNGVA (-i, -ða, -t og -a, -aða, -at), ÞRÖNGJA og ÞRÆNGJA (-i, -ða, -t), *v. a. og n., I) f. a., A) v. a., m. acc. og dat., trænge, etc., 1) m. acc., a) eg., a) trænge, sammentrænge, gjøre snevrere. — β) sammentrykke, sammenpresse, indklemme: en á morgin þröngvir hann háls ok herðar með sterkum stálbúndum indklemmer, indeslutter han Hals og Skuldre i stærke Staalkjæder. — b) ueg.: þá þröngði hann nauðsýn til meiri dirfðar*

da tvang ham Nödvendigheden, han blev tvungen af Nödvendigheden til at vise større Kjækhed, Djærthed; ef þú vill pína mík edr pynda, þ. edr þrýsta með afarkostum tvinge og presse etc. (kunde ogsaa höre under fölgende Klasse) — Þ. land undir sik undertvinge. — 2) m. dat., a) eg.: þrengja e-u saman sammentrænge. — b) ueg., a) tvinge, kue: þ. ríki undir sik tvinge et Ríge under sig, underkaste sig et Ríge med Magt. — Med dat. pers.: þ. e-m til e-s tvinge en til noget; nauðsyn mín ok þurft þröngvir mér til at þegja eigi tvinger, driver mig til ikke attie, til at tale; þröngva böndum . . . at ganga undir þeirra álögur kue Bönder til at etc. — Þ) betrænge, bringe i Trængsler el. Gjenvordigheder: svá þröngði sótt N., at N. led saa meget, at etc.; þá skal þröngja styrkum mönnum; ek skal þ. illviljadam mönnum, þeim sem syndgask í móti mér ondt skal ramme dem, som synde imod mig; (hverjum manni) er mér verðr þröngt með rangðemi af mönnum. — Ogsaa med dat. rei: þ. ráði e-s fortrykke, betrykke en (med Hensyn til hans Omstændigheder), bringe en i en fortrykt Stilling, undertrykke. — B) v. n., a) eg., þ. at klemme, trykke: ok fann (þ. hann), at sú snara ok gildra þröngði alla vega at hánum, er hann hafði áðr ætlat hánum at den Snare omslyngede ham, indesluttede ham tæ, trykkede ham fra alle Sider, som etc. — b) ueg.: er mjök þröngt at mér jeg er haardt betrængt, stædt i stor Nød og Fare; þegar at þrengir (I) naar det kniber, naar Nöden stæder for Dören. — II) þröngvask, f. p., 1) pass., snevres: dalrinn þröngvisk; loptit þröngvisk ok þykknað af vætum Luftun bliver trykkende etc. — 2) refl.: þröngvask um e-n trænge sig om en, stimle om; þetta sjá Veisumenn ok reðusk í móti ok þröngðusk at vadinu og trænge sig frem til Vadestedet. — III) þröngvandi, part., trængende, trykkende: þröngvandi nauðsyn staðarins.

ÞRÖNGVAN (-ar, -ir), f., det at þröngva.

ÞRÖNGVING, ÞRENGING og ÞRINGING (-ar, -ar), f., Trængsel, Gjenvordighed, Modgang: með eldi þrönginganna með Trængslernes, Modgangens Ild.

ÞRÖSK, see þrask.

ÞRÖSKULDR, see þresköldr.

ÞRÖSTR (þrastar, þrestir), m., Drossel (turdus).

ÞÚ (gen. þín, dat. þér, acc. þik; Dual.: nom. þit, þið, it ogsaa ið, gen. ykkar, dat. ykkar, acc. ykkar; Plur.: nom. þér, gen. yðar, dat. yðr, acc. yðr), pron. pers., du. Paa Islandsk siger man De til en med pl. af dette Ord. Dette pron. slutter sig ofte enklitisk som -tú, -dú, -ðu el. -tu, -du, -ðu til det Udsagnsord, hvori det er Subject.

ÞÚFA (-u, -ur), f., Tue; Ordsprog: optliga (opt) veltir (veldr) lítil þ. miklu (þungu) hlassi liden Tue vælter et tungt Læs.

ÞUKL (-s, pl. d. s.), n., det at þukla.

ÞUKLA (-aða, -at), v. a. og n., föle, a) v. a. beföle: konungr fór höndum um hverkr sveininum ok þuklaði sullinn og befölte Bylden. — b) v. a.: þ. á el. um e-t. — Þ) ueg.: var þá svá til þuklat at hvárutveggju undu við sinn hlut man fik meget det saaledes, ordnet Sagen saa, at etc.

ÞUKLA (-u, -ur), f., vedholdende Tale, Snakker; Ramse, langt og mindre konstig udarbejdet Digt.

ÞUKLA, 1. og 3. s. impf. ind. af þylja.

ÞULR (-ar, -ir), m., Taler; Fortæller; Digter (Eg.); þular-stóll Stol, som den sidder paa som taler, fortæller.

ÞUMALALIN Alen, som maales fra Albuen til Spidsen af Tommelfingeren.

ÞUMALFINGR Tommelfinger.

ÞUMALL (-ls, -lar), m., Tommelfinger (?). — 2) Finger paa Vanter, den Deel, der dækker Tommelfingeren; þumals-fingr = þumalfingr.

ÞUMALTÁ Tommelltaa.

ÞUMBALDI (-a, -ar), m., en Person, som er meget but i Omgang.

ÞUMBASK (-aðisk, -azk), v. dep. n., være, vise sig tör el. but i Omgang, I.

ÞUMLUNGA (-aða, -at), v. a, maalet i tommeviis, B.

ÞUMLUNGR (-s, -ar), m., = þumall 2 — 2) Tomme.

ÞUNGADR, adj., (eg. betyngel) frugt-sommelig, svanger, I.

ÞUNGBRYNN, adj., med nedsænkede Öienbryn, som seer barsk ud, med en mørk Mine, I.

ÞUNGBYNN som seer truende ud (om Luftun); betyngel af Bekymringer, I.

ÞUNGBÝLT, n. adj., subst., Vanskeligheder, Bestærligheder med Hensyn til Beboelse el. de oeconomicke Omstæn-

digheder: göra e-m þ. gjöre en ens Ophold vanskeligt paa et Sted (med Biforestilling om at ville fortrænge en derfra).

ÞUNGBÆRR, adj., tung, svær at bære. — b) ueg., tung at bære, udholde.

ÞUNGFARM tung Last eller Byrde (Eg.).

ÞUNGFOERASK (-isk, -disk, -zk), v. pass., blive tung, tungför (formedelst tiltagende Alder).

ÞUNGFOERR tung, tungfærdig (især formedelst Alderdom); om Skibe, tung i sine Bevægelser.

ÞUNGGER, adj., tungsindig, bedrøvet (Eg.).

ÞUNGGENGR som gaaer, træder tungt. — b) tungfærdig.

ÞUNGHENDR, adj., som har en tung Haand, I.

ÞUNGHRØRDR som er vanskelig, svær at betæge; ueg., vanskelig, fuld af Besvær.

ÞUNGI (-a, -ar), m., 1) eg., a) Tyngde (= þyngd, eg.). — b) hvalder tynger, Byrde, el. desl.: jörðina ok hennar þunga með margfalligu skruði ok undarligu Jorden ok hvalden bærer etc. — β) spec. og uden pl., tunge Varer (navnl. Kornvarer, Honning el. desl.). — c) Tunghed (i Kropen), Dösigheid. Jfr svefnþungi. — 2) ueg., a) Tyngde, Paalæg: rentur ... ok adrir þungar skyldugar kirkjum. — b) Besvær, Besværlighed; Fortræd: (skipit) gekk fram með miklum torveldum ok þunga með stor Vanskelighed og Besværlighed; at þær takit ei þessa vára gerð, svo sem til þunga við yðr som om det er skeet for at fortræðige, fornærme eder, som om det skal være eder til Fortræd; þunga vara = varningr = þungi 1, b, β.

ÞUNGLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., a) Tungförhed, Seendragtighed i Bevægelser (især formedelst tiltagende Alder); Træghed, Besvær: heldr sýndi þat (α: skipit) mikinn þungleika af sèr ok erfiði det var til stor Besvær. — b) Ildebeftindende: ryggur af þungleik herra sins; þungleika-aldr Tungförheds-Alder (fra 50—70).

ÞUNGLEIFR, adj., tungfærdig, tungför, dorsk; især impers.: e-m er þunglist, I.

ÞUNGLIGR, adj., som seer tung ud; som ikke lover, spaaer noget godt, som er af en slem, besværlig Natur el. Beskaffenhed; tung, vanskelig. -liga,

adv.: hánum þótti þungliga á horfask ham syntes det ikke at spaae noget godt Udfald el. Resultat; sögðu, at konunginn hefði þungliga svarað þeirra málum de sagde, at Kongen havde givet meget utilfredsstillende Svar paa deres Ærende, at han optog det ilde.

ÞUNGLYNDI Tungsindighed; ogsaa Uforsønlighed, I.

ÞUNGLYNDR, adj., tungsindig; ogsaa som ikke lettelig glemmer Fornærmelser, er vanskelig at forsone, uforsønlig, I.

ÞUNGR (comp. þyngri og þungari, superl. þyngstr og þungastr), adj., 1) eg., a) tung, vægtig, svær: þung byrðr tung Byrde. — b) tungför, tungfærdig (formedelst tiltagende Alder; ogsaa lad, doven, dorsk: hann er þ. á sèr (I) han er tungför; þung til gangs (I); lign. om en Hest: þ. til reidar (I). — c) tung, svær at forðie: þ. matr. — d) vanskelig, svær: þung færð lidet fremkommeligt Føre (navnl. formedelst Sneer eller Dynd, man synker ned i). — e) svær, strid: þungur straumur rivende, strid Ström. — f) Ordspr.: þung verða gamalla manna föll gamle Folk falde tungt til Jorden. — g) impers.: e-m er þungt fyrir þrjósti en har Vanskelighed med at trække Aanden, aander med Besværlighed. — 2) ueg., a) vanskelig at have med at bestille el. give sig i Kast med: vera e-m þ. i skauti give en nok at bestille. — b) þ. undir brún som seer mörk ud, har en mörk Mine (jfr þungbrýnn). — c) haard, trykkende, svær, vanskelig at bære, taale: þung sótt haard Sygdom; þungt böl, þ. harmr tung, svær Sorg; þungar svefnfarar haarde Drømme; þungar álögur trykkende Byrder; þær skulut þola í þeima heimi ... þunga afarkosti haarde Vilkaar; þung hefnd eftertrykkelig Hevn, Hevn som rammer tungt; hitt þykkir mér þó þungast at vita tungest, harmelgst at tænke paa. — d) truende, hvoraf man ikke kan vente noget godt, som ikke spaaer noget godt: hafa þungan hug til e-s være en gram i Hu. — e) mörk, bekymringsfuld, el. desl.: konungur lá í lypting ... í þungum hug meget bekymringsfuld; í þungu skapi í en mörk Sindsstemming; þungt yfirbragð bekymret, mörk Mine. — b) impers.: e-m er þungt en er syg. — B) som adv., 1) n. sg. þungt, a) eg., tungt: (stiga þungt til jarðar træde tungt, med tunge Trin; liggja þungt í maga

være svær at fordöie, I). — b) uæg., a) at oss mundi þungt falla þessi mál at við ekki vilde höste noget godt af denne Sag, at den vilde gaae os imod; at hann skal því þyngst af hafa (at han derfor skal rammes haardest) at honum hafa öll málin verst farit hér til. — β) e-m fellr e-t þungt noget gaaer en til Hjertet. — γ) vera þungt haldinn være meget syg. — 2) acc. sg. m.: hann blæs þungan trak et dybt Suk, sukkede dybt.

ÞUNGYRKR haard, streng i sin Adfærd (f. Ex. imod sine Modstandere).

ÞUNNBYGGÐR tyndt, spredt bebyggget.

ÞUNNÝLT, n. adj., subst.: þar er þ. det Sted (District, Land etc.) er spredt, tyndt bebyggget.

ÞUNNEGGJADR, adj., med en tynd, skarp, Eg.

ÞUNNGEDI, n., let Sind, Letsindighed,

ÞUNNGEDR, adj., letsindig, ustadig, Eg.

ÞUNNGÖRR tynd; skarp.

ÞUNNHÁRR, adj., som har en tynd Haarvæxt, tyndhaaret.

ÞUNNHEYRÐR som hörer skarpt (þunnheyrt eyra).

ÞUNNHÆRÐR = þunnhárr, I.

ÞUNNILDI (-is, pl. d. s.), n., den tynde Deel omkring el. ved Bugfinnerne paa Fisk, I.

ÞUNNLEITR, adj., som har et magert Ansigt.

ÞUNNMEGINN mat, afkræftet.

ÞUNNR (comp. þynnri og þunnari, superl. þynnstr og þunnastr), adj., tynd etc., a) tynd (om flade Ting): þunnt borð, þunnt klæði etc. — β) med Biforestilling om Skarphed: þunn egg tynd, skarp Eg. — b) tynd (med Hensyn til Tæthed el. Fasthed): þar var loptit miklu þunnara, enn þeir mætti þat standask der var Lusten saa tynd, at de ikke kunde holde det ud; þunnt veðr ok reint; þ. grautr (I) tynd Gröd. — c) tynd (med Hensyn til Mengde), ulæt, tyndistaaende, tyndtvoænde, adspredt: hann hafði gult hár, ok heldr þunnt; saaledes ogsaa om Skov, Græs etc. — d) (besl. med a og b of. og uæg.) fin (el. lign.): þegja þunnu hljóði bevare den yderste Taushed el. Stílked, tie ganske stille (Eg.). — β) om fin el. skarp Hórelse, = þunnheyrd: þunnt er móður-eyrat (nu alm. Ordsp.) Moderöret hörer skarpt. — 2) þunnt, n. adj., adv., tyndt, adspredt, el. desl.

ÞUNNSKAFINN, eg. skrabet tynd; smal,

spinkel, tynd; armleggir hans váru mjök þunnskafnir ok skarpir mjök.

ÞUNNSKEGG, m., en som har tyndt Skæg (cogn.).

ÞUNNSLEGINN tyndt udhamret.

ÞUNNVANGI den överste Deel af Kindbenet tilligemed Tindingen.

ÞUNNVAXINN spinkel af Legemsbygning.

ÞURÐ-, see þurrð.

ÞURFA (þarf, þurfta, þurft), v. a., m. acc. og gen., trænge til, behöve, 1) med subj., a) m. acc.: þ. át ok drykkju behöve Mad og Drik; þá hluti, er hann þyrfti at hafa som han behövede trængte til. — b) m. gen.: hann þurfti þá engrar þersháttar næringar han trængte da ikke til nogen Næring; hann þarf til þess við behöver, trænget til det. — c) med at og fölg. Infinit.: þurfti engi maðr sér matar at biðja ingen behövede at tigge om Mad; þurfa á e-u at halda trænge til, behöve noget; ef þeir þyrfti til at taka dersom de kom til at behöve det. — d) abs. (el. som v. n.): staðrinn á torfskurð svá sem hann þarf saa meget Törveskjær, den behöver. — 2) uden subj. (impers.): þess þarf el. þess þarf við det behöves, gjöres nödig; ogsaa med udeladt gen.: ef þyrfti dersom det behövedes gjordes nödig. — B) part., þurfandi trængende: pilagrimum . . . eðr þeim öðrum, sem þurfandis eru. — Og-saa som subst., m., (-a, -endr), en Trængende.

ÞURFAMADR en Trængende, en som er nödtörftig, Fattig; þurfamanna-tiund Tiende til de Fattige, Trængende.

ÞURFI, adj., som behöver, trænget til, er trængende til: hjalpar þ. som trænget til Hjelp.

ÞURFINN, adj., d. s.

ÞURFSAMR, adj., tilböielig til at hjelpe, hjelpsom: þ. öllum þurfendum.

ÞURFT (-ar, -ir), f., Behov, Fornödenhed, Trang: (þeim) er á hann heita í sínum þurftum som þaakalde ham, naar de ere stæde i Nöd; þeir kölluðu þat þ. sína ok nauðsyn sagde at de vare i Trang dertil; (allir þessir hlutir) vaxa ok þverra til þeira þurfta ok nauðsynja vöxe og aftage efter deres Behov og Fornödenhed; svá at hann vildi lif sitt fram leggja þeim til þurftar for at hjelpe dem; konungs þurftir váru at taka af vanda menn det var Kongen om at gjöre at dræbe etc.; 2) (den nödvendige Affören af) Urin (en); þurftar-liðr de kvindelige Kjóns-

dele. -maðr = þurfamaðr. -mikill som behöfir megal, ikke nöies med lidet (spec. af Spise el. Foder), I.

ÞURFLIGR, adj., trængende, nödtörf-tig.

ÞURFTULIGR, adj., som en trængir til, nödvendig; som tjener til ens Bedste: þat er ek vissa yðr þurftuligt ok guði þægiligt.

ÞURR, adj., tór etc., 1) eg., a) tór, ikke vaad: þ. vegr tór Vei; þurru fötum törskoet, uden at blive vaad om Födderne; þurrt land det törre Land, det Törre (taka hlut sinn á þurru landi tage sin Deel paa det Törre: uden at have gjort noget til at fortjene den, I). — b) tór, ikke ledsaget af Fugtighed: þurrt vedr (= þurruviðri). — c) tór, indtörret, tilberedet ved Törning; þurrt hey; þurr füt; hrár viðr ok þ.; þ. matr tór Mad (især tör Fisk, Bröd, törrede Rödder, som Fastemad). — d) som er bleven gold (= þurrmjölka). — 2) ueg. (og senere) tör (i Omgang). — B) n. sg. þurrt, adv., a) törskoet (= þurru fötum, see ovenfor). — b) ueg. (og senere), tört, uvenlig, el. desl.

ÞURRAFROST tör Frost.

ÞURRÐA (-u, -ur), f., = þurrdör I.

ÞURRÐA (-aða, -at), v. a., formind-ske, udlömmе.

ÞURRÐR (-ar, uden pl.), m., Af-tagen, Forminskelse: hvern þurrd þú hefir drukkit á sænum hvilken Udlömmelse, Forminskelse der er indtraadt ved den Drikken; tunglit í skini sínu með þurrd ok vexti Aftagen og Til-tagen. — Skyldi hann af (þ: búinu) hafa þurrd ok vöxt (see under vöxti).

ÞURRFASTA Fasten ved tör Mad (jfr þurr c); þurrföstu - matr Törmads Fastespise.

ÞURRFASTA, v. n., faste ved tör Mad (jfr þurr c).

ÞURRFOETIS, adv., törskoet, med törre Födder.

ÞURRKA (-u, -ur), f., a) Törhed. — b) Haandklæde (= þjerra); þurru-samr, adj., tör, törkefuld. -sumar tör Sommer.

ÞURRKA (-aða -at), v. a., 1) f. a., törre, a) m. acc., törre, tilberede ved Törning (þ. hey, füt, fisk). — β) törre, udtörre: þ. hafit udtörre Havet. — γ) afviske, aftörre, afstryge: þ. sér (þ: hendr etc.) törre sig (at vær þykkjum þess verðir at þ. oss á miðj-um dúki; jfr þjerra, som bruges hyp-

pigere i det ældre Sprog hvor der nu bruges þurka). — 2) þurrkask, f. p., pass.: nema þetta land þurk-isk svá, at etc. uden at dette Land udtörres saaledes, bliver saa tört, at etc.

ÞURRKAN (-ar, -ir), f., Törning, Törhed.

ÞURRLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., Törhed.

ÞURRKR (-s, -ar), m., a) Törhed. — b) tört Veir el. Veirlig, Törke; þurka -samr, adj., törkefuld, tör. -sumar tör Sommer.

ÞURRLENDI (-is, pl. d. s.), n., tört Land; tör Jordbund.

ÞURRLENDR, adj., med tör Jord-bund.

ÞURRLIGR, adj., tör (ueg.). -liga, adv., tört (ueg.).

ÞURRLYNDI det at være þurrlýndr.

ÞURRLYNDR tör i Omgang.

ÞURRMJÖLKA, adj. f., bleven gold (om Köer og Malkefaar), I.

ÞURRVÖRI (-is, pl. d. s.), n., tört Veir el. Veirlig.

ÞURRÆTI (-is, pl. d. s.), n., tör Mad, I.

ÞURS (assimileret þuss; -, -ar), ogsaa þursi (-a, -ar), m., Troid, Jette; þursa-ligr, adj., som ligner en Jette.

ÞÚSHUNDRAÐ, þÚSHUND og þÚSUND (-s, pl. d. s.), n., og (-ar, -ir), f., Tusind (eg. 1200; jfr hundrad); þús-hundraðs-höfðingi Befalingsmand over Tusinde; þúsunda-staðr Tusinders Plads (i en Talrække).

ÞUSL (-ar, -ir), f., = lurkr.

ÞÚSTA (-u, -ur), f., en uformelig Stimmel, Hob, el. noget som forekommer en at see saaledes ud (især seet i det Fjerne).

ÞÚSTA, 1. s. impf. ind. af þysja.

ÞÚSTR (el. þustr?; -s, -ar), m., Tærskel, Banketræ; jfr hálmþustr.

ÞÚSUND, see þúshundrað.

ÞVÁ (þvá, þó og þváða, þveginn), v. a., 1) f. a., m. acc. og dat., vaske, toe, tvætte; skyll: (hann) þó ekki af sér tjörna vaskede ikke Tjæren af sig. — Þ. sér (höfuð, hendr etc.) vaske sig. — þ. keröld vaske, skyll Kar. — 2) þvásk, f. p., refl.: kon-ungrinn þósk vaskede sig. — 3) þveginn, p. pr., vasket; jfr úþveginn.

ÞVADR (-s, uden pl.), n., Vaas.

ÞVADRA (-aða, -at), v. n., vaase, sludde.

ÞVAG (-s, uden pl.), n., Urin, I; jfr hlанд.

PVAGA (þvögu, þvögur), *f.*, 1) en af Hestehaar el. melr *B* lavet Viskeklud til at vaske Kar rene med, *I.* — 2) sammenstimlet *Hob*: þvöguna (den indbyrdes kæmpende, puffende og stødende *Hob*, Folkestimmel) reiddi út i anddyrit. — Ogsaa om en uordentlig Sammenblanding af forskellige *Gjenstande*.

PVÁGL (-s, uden pl.), *n.*, det at þváгла, *I.*
PVÁGLA (-aða, -at), *v. n.*, skulpe. — *b*) ueg., tale usammenhængende, vaase, sluddre, *I.*

PVALR, *adj.*, sedtet at söle paa, *I.*
PVARA (þvöru, þvödur), *f.*, Rørelang, Tvære. — *Ordsp.*: varat af vöru, sleikti um þvöru (ordret: han har slikket Tværen, men glemt at tørre sig om Munden, *d. e.*) her har Vedkommende baaret sig dumt, klodset ad.

PVARI, see brynþvari, marþvari.
PVÁTAPTANN, = laugaraptann.
PVÁTTARI (-ar, -ar), *m.*, Vasker, Vaskemand.

PVÁTTDAGR Löverdag.
PVÁTTKONA Vaskerkone.
PVÁTTNÁTT Natten för Löverdag.
PVÁTTIR (-ar, *dat.* þvátti og þvætti, *pl.* þvættir?), *m.*, *a*) Vaskning, Vasken, Vask, Trættan, Træt. — *b*) Vask, Vasketöi: ef þ. er upp hengdr fyrir helgi, þá skal hanga kyrr.

PVÁTTSTEINN Vaskesteen, *d. e.* Steen, hvor man staaer Tøiet paa under Vaskningen.

PVEGILL (-ls, -lar), *m.*, Vaskeklud af Uld (til lignende Brug som Vaske-svamp), *I.*

PVEGIT, *supin.* af þvá.
PVEITA (-u, -ur), *f.*, (Benævn. paa en) Öxe.

PVEITI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, $\frac{1}{3}$ af en Örtug.
PVENGR og **ÞVINGR** (-s, og -jar, -ir), *m.*, = skóþvengr.

PVERA (-aða, -at), *v. a.*, 1) give noget en Tværretning el. Retning paa tværs; *impers.*: um náttina tók vinninn at þ. om Natten fik de Modvind. — 2) þverask, *f. p.*, *refl.*: hann þveradisk við þeim han skraaede tværs forbi dem.

ÞVERÁ en *Aa*, som falder ud i en anden fra Siden af.

ÞVERBAKT, *adv.*, paa tværs over Ryggen (paa en Hest), *I.*

ÞVERBEKKR Tværbæk, *I.*
ÞVERBRESTR Sprække paa tværs, *I.*

ÞVERBROT Tværbrot; ueg.: enda urðu aldrigi þ. með þeim det kom heller aldrig til et fuldstændigt Brud imellem dem.

ÞVERBROTINN modstridende, modvillig: landsmúgi þ. at taka trú.

ÞVERFET = þverfótr, *B.*
ÞVERFINGR Tværfinger.

ÞVERFJÖRÐR en Fjörð, der ligger paa tværs (udfra en større Bugt).

ÞVERFÓTA el. -FETA (-aða, -at), *v. n.*, som *i*: hér verðr ekki þverfótat her er ikke engang Plads saa stor som Tværfod, her er umuligt at komme frem (formedelst Overfyldning af *Gjenstande*), *I.*

ÞVERFÓTR Tværfod, *B.*
ÞVERFÖETIS, *adv.*, med Breden af Foden. — 2) med Födderne, Benene krydsende hinanden: liggja þ.

ÞVERGABDR Tværgjerde; spec. Dæmning (tværs over en *Aa*).

ÞVERGATA Tværsti, Tværvei, *I.*
ÞVERGIBING Tværgjerde; *af* ueg. Trods, Trodsighed, *I.*

ÞVERGNÝPTR steilt opstigende.
ÞVERGYRÐINGR (-s, -ar), *m.*, Baand som gaaer paa tværs: þeir færðu þvergyrðinga á skipin omsnúrede den med Toug.

ÞVERHÜÐI (-a, -ar), *m.*, (*i* daglig Tale) Trædriver, *I.*

ÞVERHÖND Tværhaand (þverhandar þykkir, breiðr af en Tværhaands Tykkelse, Bredde), *I.*

ÞVERKIRFA (-i, -ða, -t), *v. a.*, afdele (Huus) ved Skillevejge paa tværs.

ÞVERLIGA *adv.*, tvært; reent afslaaende, *I.*

ÞVERLYNDI Modvillie, Gjenstridighed, Trods.

ÞVERLYNDR modvillig, gjenstridig, egensindig, trodsig, stivsindet, haardnakket.

ÞVERMÓÐSKA (-u, -ur), *f.*, Gjenstridighed, Trods, Stivsind.

ÞVERNEITA og **-NITA**, *v. a. m.*, *dat.* *a*) *m. dat. pers.*: þ. e-m um e-t nægte en paa det bestemteste om noget. — *b*) *m. dat. rei*: þ. e-u nægte noget paa det bestemteste.

ÞVERPALLR en pallr *b*, som gaaer tværs igjennem et Huus.

ÞVERPOKI Tværsek, *I.*

ÞVERR, *adj.*, *a*) eg., som gaaer paa tværs: hverr vildi heldr falla um þveran annan, enn faldetilhobe, end etc.; um þver hêrud ok endilöng paa langs, paa tværs; um Akratungu þvera tværs over *A.*; svá at dómendr heyrðu um þveran dóm saaledes at Dommene hórte det over hele Retten. — *b*) ueg., trodsig, gjenstridig, vrangvillig: hugr hans er w því þverari bliver desto mere gjen-

stridig. — Vera þ. i e-u víse sig *vrangvillig* með *Hensyn* til *noget*. — 2) *adv.*, a) þvert (*n. sg.*), a) taka þvert fyrir e-t *negte* *noget* *paa* *det* *bestemteste*. — β) um þvert *paa* *tværs*; *tværs* *over*. — b) þvers (*gen.* og *n.*) og þvers um *tvært* *over*, *trært* *igjennem*. — β) þvers á brottu frá því er *lige* i *modsat* *Retning* *etc.*

ÞVÆRRA (þverr, þvafr-þurru, þorrit), *v. n.*, *formindsker*, *aftage*: *tungl* þverr; með þverrandi *tungli* *naar* *Maanen* er i *Aftagende*; *sýnisk* *hánúm* *sem* *minna* *hafi* *þorrit* *det* *forekom* *ham* *der* *nu* *viste* *sig* *mindre* *Formindskelse* (3: af *Drikken* i *Hornet*, *end* *da* *han* *förste* *Gang* *saae* i *Hornet*); e-m þverr fê en *mangler* *Penge*. — En er þurru *herhlaupin* *mestu* *da* *de* *förste* *tumultuariske* *Opløb* *vare* *forbi*. — Þurru mjök *metorð* *Guðmundar* *hans* *Anseelse* *tog* *betydelig* *af*, *han* *tabte* *meget* i *Anseelse*.

ÞVÆRRA (-ða og -aða, -at), *v. a.*, *formindsker*, *forringe*; *impers.*: *mætti* þverrar *Kræfterne* *aftage*.

ÞVERS, *see* *under* þverr.

ÞVERSIGLING *Seilen* *med* *Sidevind*, *B.*

ÞVERSKALLASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, *vise* *sig* *stiv*, *gjenstridig*, *trod-sig*, *modstræbende*, *I.*

ÞVERSKYTINGR (-s, -ar), *m.*, *Sidevind*.

ÞVERSKIPA, *adv.*, *tværskibs*.

ÞVERSKURÐR *Tværsnit*; *Gröft* *paa* *tværs*.

ÞVERSLÁ *Tværslaa*, *Tværskaa*.

ÞVERSTIGR *Tværsti*; *Tværgade*: á *stræti* ok *þverstigu* *borgar*.

ÞVERSTRÆTI *Tværgade*.

ÞVERSYLLR *en* *syllr*, *som* *gaaer* *paa* *tværs*.

ÞVERSÜK *Sögsmaal*, *Berettigelse* *til* *Böder*, *som* *de* *til* *Siden* *staaende* i *Slægtskabet* *til* *den* *Dræbte* (*uden* *for* *de* *3* *Hovedclasser*, *uppnám*) *have* *at* *gjøre* *gjeldende*.

ÞVERTAKA, *v. a.*, *nægte* *paa* *det* *bestemteste*.

ÞVERTRÈ *Tværhjælke*.

ÞVERÜÐ (-ar, *uden* *pl.*), *f.*, *Trods*, *Trodsighed*, *Vrangvillighed*: *görðisk* þ. (*milli* þeirra) *der* *opstod* *Uenighed* *blandet* *med* *Trods*; *kom*, *sló* *til* *þveruðar* *með* *þeim* *det* *kom* *til* *aabenbar* *Kiv* *og* *Trætte* *mellem* *dem*; þverüðar-samligr, *adj.*, *som* *vidner* *om* *Stiv-sind*, *Trodsighed*. -samlr, *adj.*, *d. s.*

— *Ogsaa*, *trod-sig*, *vrangvillig*, *stiv-sindet*.

ÞVERVEGR, *eg.* *Tværsti*, *Tværvei*; *men* *mest* i *Udtrykket*: á þverveginn (*mods.* á *langveginn*) *over* *tværs*, *tværs* *over*, i *Breden*, *I.*

ÞVERVIBRI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Modvind*.

ÞVERÞILI *Skillevæg* *af* *Bræder* *paa* *tværs*.

ÞVESTI (-is, *uden* *pl.*), *n.*, *det* *magre* *Kjød* *paa* *Hvalfske*; *jfr* *rengi*.

ÞVI, *see* *under* þat.

ÞVFLIKR og þILIKR *af* *den* *Beskaffenhed*, *saaledes* *beskaffen*, *slig*, *saadan*.

ÞVINGA (-aða, -at), *v. a.*, *tvinge*, *nöde*, *kue*.

ÞVINGAN og -UN (-ar, -ir), *f.*, *Tvang*.

ÞVINGR, *see* þvengr.

ÞVISA, *see* *under* þessi.

ÞVITI (-a, -ar), *m.*, *Steen*.

ÞVO-, *see* þvá-.

ÞVÆLA (-i, -da, -t), *v. a.*, *udvaske*, *udtoe*.

ÞVÆLI (-is, *pl. d. s.*), *n.*, *Vadskevand*, *I.*

ÞVÆR, *3. s. præs. ind. af* þvá.

ÞVÆTTA (-i, -tt, -t), *v. a.*, *tvætte*, *vaske*. — *Som* *v. n.*, *vaase*.

ÞVÆTTINGR (-s, *uden* *pl.*), *m.*, *Vaas*, *I.*

ÞÝ (-s, *pl. d. s.*), *n.*, og (-jar, -jar), *f.*, *Trælkvinde*, *Slavinde*; þýjar-barn *Barn* *af* *en* *Trælkvinde*. -sunr *Trælkvindes* *Søn*.

ÞYBASK (-isk, -ðisk, -izk), *v. dep. n.*, *vise* *sig* *stiv*, *modstaae*, *I.*

ÞYBBINN, *adj.*, *stiv*, *ikke* *let* *at* *rokke* (*þybbni*, *f.*, *den* *Egenskab* *at* *etc.*), *I.*

ÞYBORINN *födt* *af* *en* *Trælkvinde*.

ÞÝÐA (-u, -ur), *f.*, a) *see* i alþýða. — b) *Blidhed*, *Mildhed*, *Venlighed*.

ÞÝÐA (-i, -dda, -tt), *v. a.*, A) *f. a.*, 1) *gjøre* *venlig* *stemt*: þ. *ser* *landit* *underkaste* *sig* *Landet* *med* *Mildhed*. — 2) *bemærke*, *betyde*: *hvat* þýðir þat? — 3) *fortolke*, *forklare*: þjórg ok *steina* þýddu þeir á *móti* *tönnum* ok *beinum* *kvikinda* *de* *stillede* *dem* *imod*, *sammenstillede* *dem* *med* *etc.* — B) þýðask, *f. p.*, *som* *v. dep. a.*, *eller* *refl.*, þýðask e-n *gjøre* *sig* *til* *ens* *Ven*, *holde* *sig* *til* *en*, *elske*, *holde* *af*. — Þýðask skóg söge *Tilflugt* i *en* *Skov*.

ÞYÐERSK-, *see* þýðversk-.

ÞÝÐI, *see* i alþýði, illþýði.

ÞÝÐING (-ar, -ar), *f.*, 1) *Tydning*, *Forklaring*, *Fortolkning*: *eptir* *réttri* *ráðningu* ok *þýðingu*. — 2) *Be-tydning*.

ÞÝÐLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., *Blidhed, Mildhed, Venlighed.*

ÞÝÐLIGR, adj., som vidner om *Blidhed, Mildhed, Venlighed.*

ÞÝÐLYNDI *Sindsblidhed, Venlighed, I.*

ÞÝÐLÆTI (-is, pl. d. s.), n., *Venlighed, Blidhed, Mildhed.*

ÞÝÐNI, f. indecl., *Blidhed.*

ÞÝÐR, adj., mild, blid i *Omgang, venlig.*

ÞÝÐVERSKR, ÞYÐERSKR, adj., = þýzkr.

ÞÝFA (i, ða, -t) v. a., — þýfga.

ÞÝFÐ (-ar, -ir), f., *Tyveri.* — b) *Tyvekoster.*

ÞÝFÐR, adj., fuld af, besat med *Tuer; n. adj. subst.: þar var þýft mjök, en lóðit ok gragott.*

ÞÝFGA (-aða, -at), v. a., sigte for *Tyveri, typte, I.*

ÞÝFI (-is, uden pl.), n., *Samling af Tuer paa et Sted, I.*

ÞÝFI (-is, pl. d. s.), n., *tyvstjaalet Gods, Tyvekoster: lýsa þ. optir efterlyse stjåalne Sager.*

ÞÝFSKA (-u, -ur), f., a) *Tyveri.* — b) *Tyvekoster (standa þýfsku i hendi e-s).* —

ÞYKJA, see þykkja (v.).

ÞYKKBYLL tætt bebyggð.

ÞYKKILDÍ (-is, pl. d. s.), n., den *tykke Deel af noget (mods. þunnildi), I.*

ÞYKKJA (-u, -ur), f., *Tykke; Sind; Sindsstemning.* — 2) *Mening, Tykke: eigi man þín þ. við höfð man vil ikke tage Hensyn til din Mening.* — 3) *Fortrydelse, Uvillie, Harne; þykkjumikill som længe er vred, som længe er vred, som længe husker Fornærmelser, I. -þungur, d. s., I.*

ÞYKKJA og ÞYKJA, ogsaa ÞYKKJA og ÞYKJA (þykki etc., þótta, þótt), v. n., A) f. a., 1) forekomme, synes, holdes for, a) den fuldstændige Construction, m. et Dat. (Obj.) og Nom. (Subject): hánum þótti sá mikill vexti han syntes denne stor af Væxt. — Om Dröm: þóttu hánum þar vera hægindi i þöllum ok vel um búit og det forekom ham at der var Dýnr paa Bænkene etc. — e-m þykkir e-t vel, illa (o: orðit) en er vel, ilde tilfreds med noget. — b) hvor Dat. er udeladt: kunna þótta (o: mönnum) ek norðr þar jeg blev anseet kyndig (o: i Love, Rettergangssager) der paa Nordlandet; ok þótti hann þá skapgöðr han blev dog anseet for en rolig, fredelig Mand; þat þótti ráðligt det syntes raadeligst. — c) impers., deels med,

deels uden Dat.: þykkir þeim vænkaask um sitt ráð de syntes at det tog en bedre Vending med deres Forhold; e-m þykkir gaman at e-u en 'morer sig over noget; hánum þótti þar jafnan dauðligt syntes som oftest der var kjedeligt, kjedede sig der for det meste. — Þótti mjök at einum brunni bera um etc. (ham, Folk) syntes at det tydede hen til samme Ophav, samme Aarsag; þótti sem etc. det forekom Folk, Folk holdt for, ansaae. — 2) e-m þykkir fyrir e-u en synes der er Vanskelighed ved noget, finder det besværligt; sædv. i Betydn.: en bliver rórt ved noget, det gaaer ham til Hjerte, el. han har imod noget, vil nödig indlade sig paa, el. lign. — 3) i udvidet Betydning, mishage, vække Mishag eller Anstöd, i Talemaader som: e-m þykkir e-t noget mishager en, el. e-m þykkir e-t at en finder Mishag i et vist Punkt ved noget, har noget at sætte ud derpaa, I. — B) f. p., refl., a) synes, antage, ansee (noget) om sig selv: nú þykkisk þú öllum fötum i etu standa ok vera vinn margra höfðingja nu tykkes du at du etc. — Om Dröm: þykkjask vera staddir á e-m stað drömma at man befinder sig elsteds. — b) þykkjask af e-u (I) være stolt af noget.

ÞYKKLEIKI (-a, -ar) og -LEIKR (-s, -ar), m., det at være þykk (Tyk-hed; Tykkelse): vildi S. forvitnask um þykkleik haussins om Hjerneskal-lens Tykkelse.

ÞYKKLEITR, adj., med tykke Kinder, tykkindet.

ÞYKKLIGR el. ÞYKLIGR, adj., som vidner om Mishag el. Stolt-hed. -liga, adv.: jarli þótti hann þykkliga svara ok han gav et altfor overmodigt Svar.

ÞYKKNA (-aða, -at), v. n., a) blive tyk, vøre, tiltage i Tykkelse; spec. om et stangert Fruentimmer: þ. undir belti. — b) fortættles, løbe sammen (om flydende Substantser). — c) om Lusten, blive tyk, skyfuld, tykne: veðrit þykknar Lusten tykner, det trækker op til Uveir; loptit þröngvísk ... ok þykknar af ... vætum.

ÞYKKR (-s, -ir), m., oprindel. som det synes (smertende) Indtryk el. Fornemmelse; df Slag el. Hug etc. der fremkalder Smerte; Saar; Fornærmelse; görði hann meyjunn þann þykk, at hón grét þegar; G. fékk mikinn þykk af eins mans spjóti, ok gekk lagit i gegnum lærit; hann görði hán-

um þungan þykk tilföiðe ham en stor Fornærmelse.

ÞYKKR (ogsaa þjukkr, þjokkr, þjúkkr), adj., a) tyk (i Modsetning til Brede, Længde). — Þ. i andliti tykkindet. — b) tyk, tæt sammenhobet, som staaer tæt sammen (om Skov, Græs, Haar). — c) tyk, tykskyet (om Luften): þykkt veðr tyk Luft. — d) tyk, tæt sammenløben, som ikke rinder let, el. desl.: þykkt blóð; þykkir grautr. — 2) n. sg. þykkt, adv., tykt, tæt: fylgask vel ok standa þykkt.

ÞYKKSKIPADR tæt besat.

ÞYKKSKÝJADR med tætte, mørke Skyer, skyfuld.

ÞYKKT (-ar, -ir), f., = þykkja; þykktar-grein noget som er Aarsag til Uenighed.

ÞYKKT (-ar, -ir), f., Tykkelse; Tykkhed.

ÞYKKVALER den tykke Deel af Laaret.

ÞYKKVARRADR, adj., som har tykke Læber.

ÞYKKVAXINN tyk, stær af Legemsbygning.

ÞYKKVIBRI (-is, pl. d. s.), n., tyk Luft.

ÞYLJA (þyl, þulda, þulit), v. a., a) fremsige, fremsöre (med Biforestilling, at det varer længe). — ß) ramse, ramse op. — b) tale med sig selv, mumle for sig: hann fór opt einn saman ... ok þuldi.

ÞYNGD (-ar, -ir), f., a) eg., Tyngde. — b) ueg., a) Tynge, Tyngsel; haard Skjebne, Trængsel, Gjenvordighed: síðan vér misstum skipa várra, er oss hefir öll þ. af staðit som os har været til ubodelig Skade; þér skulat þola i þeima heimi ... þyngðir Trængsler, Gjenvordigheder. — ß) Ildebefindende; Sygdom: þ. liggir á, hverfr af e-m en er syg, en kommer sig; taka þ. blive syg.

ÞYNGING (-ar, -ar), f., det at þyngja (Tynge, Tyngsel): at slikir hlutir væri þér ok þínu ríki til mik-illar þyngingar til stor Skade for dit Ríge.

ÞYNGJA (-i, -ða, -t), v. a., A) f. a., 1) eg., a) m. acc., gjöre tung, tynge: þ. e-t niðr tynge noget ned. — b) m. dat., a) pers.: þ. sér á (I) gjöre sig tung; þ. sér niðr, d. s. — ß) impers.: e-m þyngir en bliver søvni; ogsaa ens Sygdomstilstand forværrer sig. — 2) ueg., a) m. acc., tynge, betynge, bestvære: syndafýei sú

er þyngir ok ærir huginn som betyn-ger og forvilder Sindet. — b) m. dat., þ. e-m forvalde en Tryk el. Besvær-ligheder, fortrædige. — B) f. p., pass., a) eg., blive tungere. — Im-pers., e-m þyngisk, a) en bliver søv-nig; ß) en bliver tungfór (formedelst tiltagende Alder). — b) ueg., blive besværlig, vanskelig, trykkende; þá er hánúm tók ráðahagr sinn at þyngj-ask da hans oeconomicke Omstændig-heder begyndte at blive trykkende. — ß) impers., þat þyngisk með e-m deres indbyrdes Forhold forværrer sig.

ÞYNGJAN (-ar, -ir), f., Tynge, Byrde.

ÞYNGSL og ÞYNGSLI, n. pl., a) eg., Tynge. — ß) Tunghed (i Kroppen el. for Brystet). — b) ueg., Tynge, haard Skjebne, Plage; Byrde, Paalæg: þrúnga ... með banni eðr öðrum þyngslum at ganga undir þeirra álögur.

ÞYNNÁ (-i, -ta, -t), v. a., 1) f. a., a) gjöre tynd. — ß) skærpe, hvæsse. — b) gjöre tynd, mindre tæt (þ. hár, I). — c) fortynde (om flydende Substanter). — Impers.: þoku þynnir frá Taugen adspredes. — 2) þynn-ask, f. p., pass., a) blive tynd, skarp. — b) fortynnes: þá er þynntisk (da det blev tyndere besat) um merkit da Rækkerne omkring Banneret bleve tyndere.

ÞYNNING (-ar, -ar), f., det at þynna.

ÞYNNKA (-u, -ur), f., noget som er tyndt el. fortyndet, I.

ÞYRFA (-i, -ða, -t), v. a., i: þ. e-n með grjóti ok torfi lade det regne over en med Stene og Grönsvær.

ÞYRFT (-ar, -ir), f., = þurft.

ÞYRILL (-ls, -lar), m., en Stang med ulden Kvast paa Enden af en rundagtig Form til at røre i den sam-menløbne Melk með, hvoraf flautir laves.

ÞYRLA (-aða, -at), v. a., m. dat., hvírrle.

ÞYRMA (-i, -ða, -t), v. a., m. dat., skaane; ikke krænke: þ. gríðum.

ÞYRMLIGR, adj., skaanende, skaan-som. — līga, adv.

ÞYRMSL, n. pl., Skaansel; df nært Forhold, Slægtskabs-, Forpligtelses-el. Underdanighedsforhold (som paa-lægger Skaansel el. lignende Hensyn; spec. om Forhold, der udelukker Ægte-skabsforbindelse; vera i þyrmslum við e-n).

ÞYRNHJÁLNR = þyrnikóróna.

ÞYRNKÓRÓNA *Tornekrone* (jfr þornkrúna, þornþjörð).

ÞYRNIR (-s, -ar), m., *Tjörn*, *Torn*; þyrna-sullr *tjörnefuld*, *tornefuld*.

ÞYRNIRUNNR *Tjörnebusk*, *Tornebusk*, *Tjörnekrat*, I.

ÞYRPASK (-isk, -tisk, -zk), v. refl., *stimle*, *flokkes*: menn þyrptusk at hán-um man stimlede om ham.

ÞYRPING (-ar, -ar), f., *Sammenløb*, *Stimmel*, I.

ÞYRRINGR (-s, -ar), m., *tör Vind*, I.

ÞYRSKLINGR (-s, -ar), m., *liden Torsk*.

ÞYRESTA (-a, -i, -), v. a. *impers*, a) eg.: e-n þyrstir en er törstig, en törster. — b) ueg.: til gullsins þyrsti þik du törstede efter Guld.

ÞYRSTR, adj., *som törster, törstig*.

ÞYSSA (þyss, þusta, þust), v. n., *fare*, *styrte frem el. afsted*; nú þyss sjá flokk fram á leikvöllinn; þ. at styrte, fare henimod.

ÞYSS (-, uden pl.), m., A) *Larm*, *Stöi*, *Bulder*. — B) *om et Antal af 13 Personer*.

ÞYTR (-s, -ir), m., a) *Rasen*. — b) *Hyl*, *Tuden*; jfr úlfahytr.

ÞÝZKA (-u, uden pl.), f., *Tydsch*.

ÞÝZKR, adj., *tydsch*.

ÞÖFA (-u, -ur), f., eg. *Valken*; df a) *langvarig Anstrengelse*; *anstrengende Forsøg af flere Personer, som befunde sig i en Stimmel, især for at forjage hverandre fra deres Pladser*. — b) *Strid*, *Trætte* (som söres med *Anstrengelse uden at Resultat opnaaes*): mikil þ. ok þræta hefir görzk millum yðar langvarig Trætte og Strid er fört imellem eder.

ÞÖFA (-i, -ða, -t), v. a., 1) f. a., a) eg., *valke*. — b) *udføre, forfætte med Besværighed*; abs.: þöfði hón þá ofan til árinnað Skridt for Skridt nærmede hun sig Aæn med ham under bestandig Brydning. — 2) þöfask, f. p., *som v. dep. n.*, a) þöfask við (om to Partier som staae lige overfor hinanden) *gjensidig söge at trænge ind paa hverandre og fortrænge hverandre fra deres Pladser*. — b) þöfask til e-s *gjøre sig megen Umage, anstrenge sig for at opnaae noget*.

ÞÖFD (-ar, -ir), f., = þöfa 'a': viljum vér slíta þ. þessarri um sinn.

ÞÖGD (-ar, -ir), f., *Gunst*, *Behagelighed*: göra e-m e-t til þögdar *gjøre en noget til Villie, til Gunst for en*.

ÞÖGILIGR, adj., *som er til at modtage* (þiggja); þögilig gjöf; *behagelig*.

ÞÖGINDI, n. pl., (*hvad der er til*) *Behagelighed*.

ÞÖGJA (-i, -ða, -t), v. a., m. dat., *gjøre, vise Tjeneste*: þ. e-m fyrir e-t (I). — b) *sörge for ens Bekræmnelighed*. — 2) (*som det synes beslægtet med foreg. Betydn.*) *sveie, trykke* (sagte el. med *Anstrengelse*) *baglængs el. til Siden hen paa en Plads* (heldr Mávi, ok þægir hánúm i bekkinn). — b) *ueg*, þ. saman sakir dyngja Sag paa Sag, *sammenkøbe dem*.

ÞÖGR, adj., *tækkelig, velbehagelig*; *kjærkommen*.

ÞÖRI, -is, (pl. d. s.), n., = *skammrif* (endnu nogle Steder i Island om det samme el. om det fede derpaa og paa Siderne); *muligen er Ordet at henhøre til hver-r, tvær, altsaa de tværs over gaaende Ribbeen* (ved Foreningen med *Brystbenet*), og betyder *maaskee oprindelig Trærside, Brede* (hvilken *Forestill. frembyder sig, naar Brystet er flækket*); jfr öxarþöru.

ÞÖGN (þagnar, uden pl.), f., *Taus-hed*; þagnar-gildi (ligesom *Ydelse af*) *Taushed*: láta e-t i þ. forbigaae med *Taushed*.

ÞÖGULL OG ÞAGALL, adj., *taus*.

ÞÖKK (þakkar, þakkir), f., *Tak*: biðja e-n hafa þ. fyrir takke en; kunna e-m þökk (þakkir) föle sig erkjendtlig, *forbunden imod*. — b) *Behag* (den oprindel. Betydn.?) *Önske, Villie*: fyrir utan alla þina þ. uden din Villie. — c) *Lön, Belønning*: guðs þ. (þakkir) *Belønning af Gud*; til guðs þakka i vældædigt Öiemed; þakkar-görð *Taksigelse*. — laust, n. adj., adv., *uden Paaskjønneelse*.

ÞÖLL (þallar, þallir), f., = þella.

ÞÖMB (þambar, þambir), f., *noget udspændt el. opblæst*; *Opblæsthed* (i Mæven); df *stor Bug, Mave*. — b) *Buestreng*; *Bue* (?).

ÞÖN (þanar, þanir), f., *især i pl., Spiler* (af þenja) *bjórr á þönum udspilet Skind, Hud* (for at törres); þeir tóku gærur af þönum. — *Talemaade*: standa á þönum *anstrenge sig meget ved sit Arbeide*, I. — b) *nu ogsaa i pl. nogle Steder i Island* (oprindel. *Form?*) *for fanir* (af fön).

ÞÖNGULL (-ls, -lar), m., *Tangstilk*; *Hovedet paa en Tangstilk*.

ÞÖRF (þarfar, þarfir), f., *Tarv*, *hvad der behöves, Behov, Fornöden-*

hed, Nødvendighed: var þá bráðligra ráða þ. ok góðra hurtige og gode Raad vare da fornöðne; bera upp þ. sína klage sin Nöd. — Vinna þ. strække til, være tilstrækkeligt; þarfa-gangr

oprindelig vel Afföring overhoved; Urin; nu kun om Endetarmen. — gripr nyttig Ting. —töl nyttigt Redskab.

PÖRMSAMLIGA (for þyrmsamliga), adv., lemfældigt, med Skaansel.

Æ, Æ.

Æ lyder som dansk ei (f. Ex. seile, Seil) og æ har havt en Lyd svarende til oi (eller tydsk eu; jfr Gislasons Oldnordisk Formlære); æ er Omlyd af å og æ af ó. Om de forskellige graphiske Udtryk for disse Lyd see Gislasons Frumpartar 36 og 50. Nu høres ingen Forskjel paa æ og ø og efter Haandskrifterne at dømme har Sammenblandingen temmelig tidlig begyndt at indfinde sig.

Æ, see ei.

Æ, interj., ah!

Æð, see æðr.

Æða, adj. f., (om en So), parrelysten: sýr æ. til griss.

Æða (-i, -dda, -tt), v. a. og n., 1) f. a., a) v. a., bringe i Raseri. — b) v. n., fare rasende frem el. afsted. — 2) æðask, f. p., som v. dep. n., blive rasende, overgive sig til sine Lidenskaber. — Hestriinn æðdisk blev rasende (da den fik Saaret).

Æði (-is, uden pl.), n., og f. in decl., Raseri, Rasen; Vrede. — 2) som adv. (og senere Brug), temmelig meget: æ. kaldr temmelig kold.

Æði (-is, uden pl.), n., Natur (indoles): vera i æ. sinu rétt sem aðrir menn være i sin Natur som andre Folk.

Æðifullr heftig, hidsig, rasende.

Æðikollr en rasende Person (cogn.).

Æðimadr en rasende, hidsig Person, B.

Æðiregn heftigt Regnskyl (Eg.).

Æðisamligr, adj., som vidner om Raseri. —liga, adv.

Æðistormr rasende Storm.

Æðiveðr rasende Storm, Uveir, Orkan.

Æðiverkr, rasende Smerte.

Æðr, adj., = óðr.

Æðr og æð (-ar, -ar), f., Aare; jfr vatnæðr, málmeðr; æða-blóð etc.

Æðr (-ar, pl. d. s.), f., Ederfugl;

æðar-bliki (-a, -ar), m., Han-Ederfugl, I. —dúnn Ederduun, I. —fugl Ederfugl.

Æðra (-u, uden pl.), f., (Yttring af) Frygt: mæla æðru víse ved sine Ord at man er bange; æðru-fullr meget bange; æðru-orð Yttring som røber Frygt.

Æðra (-aða, -at), v. n., frygte, være bange. — Oftest i f. p. æðrask, som v. dep. n., frygte: þér æðrisk at berjask I er bange for at slaaes.

Æðri, adj. compar., superl. æztr., ypperligere, herligere; vera öðrum æ. overgaae, udmærke sig fremfor andre.

Æfa, adv., aldrig. — B) see afar.

Æfar, see afar.

Æfi, f. indecl., Liv, Levetid, Levealder. — b) = æfisaga, lifssaga; æfidagar Levedage. —langt, n. adj., adv., saa længe man lever, I. —lok Livets Ende, I. —saga Levnetsbeskrivelse, —staðr Sted, hvor man lever (Eg.).

Æfiligr, adj., i Mængde, Masse, B.

Æfinligr, adj., evig, stedsevarende. —liga, adv.

Æfinrúnar Lærdomme nyttige for hele Livet (Eg.).

Æfintryggðir, f. pl., Forsikkring om livsvarigt, evindeligt Fredsforhold el. Fred.

Æfintýrr (-s, -ar), m., æfintýr og -týri (-is, pl. d. s.), n., Eventyr (baade som Fortælling og Begivenhed).

Æfr, adj., hidsig, heftig, rasende: var hann nú æ. mjök han var som rasende; óðr ok æ. — Æ. bardagi hidsig Kamp.

Ægiligr, adj., frygtelig, frygtindjagende.

Ægir (-is, uden pl.), m., Havet; Havguden, Ægir; sól gengr i ægi Sollen gaar ned (i Havet).

Ægir (-is, -ar), m., Forføder,

en som indjager Skræk; ægis-hjálmr Rædselshjelm, Rædselsmaske; Talemaade: bera ægishjálmr yfir e-m være frygtet af.

ÆGJA, see æja.

ÆGJA (-i, -ða, -t), v. a., m. dat. og acc., 1) m. dat., indjage Frygt, forfærde, true (jfr ógna). — Ord-sprog: flest ægir vesælum fleste Ting, selv den mindste Ting indjager den usle Skræk, Forfærdelse. — 2) m. acc. give et frygtindjagende Udseende: allmjök hafa þessir ægdir verit í frásögnum de ere blæne fremstillede som meget frygtelige.

ÆGR, adj., = ýgr.

ÆJA, ogsaa skrevet ÆGJA (æ, -áða, -ád), v. a. og n., a) v. a., m. dat.: æ. hestum lade Hestene bede. — b) v. n. (el. abs.), bede (paa et Sted).

ÆJA (-áða, -at), v. n., jamre sig (af Smerte; eg. raabe w., d. au!), I.

ÆLA (-i, -ða, -t), v. a., m. dat., spyge, kaste op, I.

ÆLL, adj., som det er tilladt at give Føde (om en Fredlös).

ÆMTA (-i, -a, -t), v. a. og n., a) v. a., m. dat., svare utydelig eller trevænt: jarl æmti því litit. — b) v. n.: hvártki æ. nè skræmta ikke give et Kny fra sig.

ÆPA (-i, -ta, -t), v. a. og n., a) v. a., æ. herþ udstøde Krigsraab. — b) v. n., raabe, skraale, skrige; æ. á e-n raabe til en; æ. at e-m udstøde Hyl for at forhaane en.

ÆR (ær, dat. og acc. á, pl. ær, dat. ám), f., Hunfaar; jfr ásaudr; ær-gildi et Malkefaars Værdi. — hugg Slagtning af et Hunfaar.

ÆRA (-u, uden pl.), f., Hæder, Ære; æru-fullr hæderlig. — lauss, adj., ubrugbar, uduelig.

ÆRA (-ir, -ði, -t), v. a. impers., = ára; (act.?) akr ærir en Agerstaaer i Flor.

ÆRA (-i, -ða, -t), v. a., gjøre gal, rasende, bringe i Raseri: æ. (dýr) með vini. — Ærask, f. p., pass., blive gal, rasende: ærask nú hestarnir báðir.

ÆRILIGR, adj., rasende, med Raseri. — liga, adv., rasende, som en Gal.

ÆRINN og ÝRINN, adj., som er (mere end) nok, tilstrækkelig, i Overflod. — At ærnum degi da det led ud paa Dagen. — b) ærit, n. adj., adv., særdeles, meget.

ÆRSKA, see æska.

ÆRLIGR, adj., hæderlig. — liga, adv.

ÆRNA, adv., særdeles, overmaade.

ÆRR, adj., gal, rasende.

ÆRRI, adj. compar., (af ðrr), yngre.

ÆRSL, n. pl., og ÆRSLA (-u, -ar), f., Raseri, Galskab; ærsla-fullr rasende, afsindig, gal. — lát, n. pl., afsindige, rasende Lader og Gebærder. — sótt Afsindighed.

ÆRT, n. adj., med den el. den Aaring: illa æ. slet Aaring.

ÆS (-ar, -ar), f., Hul, som stikkes i Kanten (f. Ex. paa Skoe) til at stikke Traad, Baand el. desl. igjennem.

ÆSA (-i, -ta, -t), v. a., bringe i Oprør, ophidse: (hann) æsti . . . hug konungssunar til lostasemdar. — 2) Æsask, f. p., som v. dep. n., fare heftig, rasende frem el. afsted. — b) om Floder el. Vandflod, svulme op og strømme over med stor Kraft og Voldsomhed. — 3) æstr, p. pr., bragt i Oprør, ophidset. — b) æst, n. p. pr., adv., heftig, hidsig.

ÆSI, adv., overmaade.

ÆSIFROST heftig Frost.

ÆSIKALDR meget kold.

ÆSILIGR, adj., som vidner om Hef-tighed, Hidsighed, heftig. — liga, adv., med Hidsighed.

ÆSING (-ar, -ar), f., og ÆSINGR (-s, -ar), m., Hef-tighed, Oprør: æsingr eðr vanstilli; æsings-veðr heftig Storm, I.

ÆSIR (-s, -ar), m., en som ophidser, Tilskynder.

ÆSKA el. ÆRSKA (-u, uden pl.), f., Ungdom, den unge Alder; æsku-aldr den unge Alder. — blómi Ungdommens Blomstringstid. — bragð en Handling, som vidner om, røber Ungdommelighed: þetta var ættarbragð, en eigi æ. — gleði ungdommelig Munterhed. — maðr Yngling. — skeið Ungdomsuar, Ungdoms-alder.

ÆSKILIGR, adj., ønskværdig, som man ønsker sig.

ÆSKJA ogsaa ÝSKJA (-i, -ta, -t), v. a., a) m. acc. (og infin.): munda ek eigi kunna at æ. minn mann á annan veg. — ß) m. gen.: æ. e-s ønske sig noget.

ÆST, see under æsa 3, b.

ÆSTA (-i, -ta, -t) v. a., m. gen. (og infin.), fordre, forlange: æ. taks fordre Sikkerhed; æ. þingmenn liðs; hann skal æ. bændr at færa fè hans úr haga han skal opfordre Bønderne til at føre hans Kvæg fra Græsgangene.

ÆSTILIGR, adj., værd at attraae, önskaværdig; yndig.

ÆTA (-u, -ur), f., Spise; = áta (Eg.).

ÆTI (-is, pl. d. s.), n., spiselig Ting, Spisevare.

ÆTID, adv., stedse.

ÆTILIGR, adj., spiselig, I.

ÆTISVEPRR spiselig Svamp, I.

ÆTLA (-aða, -at), v. a. og n., A) f. a., 1) v. a., a) mene, troe, antage, holde for: ætlar þú giptu þína svá mikla (vera) troer du at du har saa stor Lykke med dig, at etc.; (þeir) ætludu þangat vegandann hlaupit hafa de troede at Drabsmanden havde løbet der hen. — β) æ. e-m e-t troe noget om en, tiltroe en noget; mistænke en for noget. — Æ. sér mikit troe at kunne udføre meget, tiltroe sig store Ting. — b) bestemme: æ. e-n til e-s; æ. sér e-n forbeholde sig en til at kæmpe med; þá er þér var þat ætlat da du skulde gjøre det (nemlig at dræbe Manden). — c) agte: hann ætlaði síðarr at heimta út fè hennar; ek ætla mér at hláða hellum at höfði þér (jeg agter at dræbe dig). — 2) v. n., a) agte, have til Hensigt, have i Sinde, have bestemt, være i Begreb med: hann ætlaði til fundar við konung. — β) ville, agte sig (til et Sted): hvert ætlar þú hvorhen agter du dig? — b) vente, huabe paa: æ. til liðveizlu hjá e-m vente Bistand hos en. — B) ætlask, have til Hensigt, agte (sig), f. p., refl.: ætlask fyrir have til Hensigt, have i Sinde; ætlask at fara ór landi agte sig at forlade Landet.

ÆTLAN (-ar, -ir), f., Mening; det at bestemme noget; ætlanar-verk noget, som en skal udføre.

ÆTR, adj., spiselig.

ÆTT, see átt.

ÆTTA, 1. s. impf. conj. af eiga.

ÆTTADR, adj., nedstammende (fra).

ÆTTAR, see under átt.

ÆTTÁLKRR talrig Slægt.

ÆTTBOGI see áttbogi.

ÆTTBORINN af Slægt, Byrd: vel æ. af god Herkomst.

ÆTTERNI (-is, uden pl.), n., Slægt, Familie, Herkomst.

ÆTTFÓLK Slægt, Slægtninge, Paarørende.

ÆTTFRÓÐR som er kyndig i Slægt-registre, dygtig Genealog.

ÆTTFYLGJA = ættarfylgja, B.

ÆTTFØRA, v. a., føre til Slægtskab, I.

ÆTTGENGR som gaaer i ens Slægt, hører til den, særkjender den, el. lign.: mjök er þér ættgengt, B.! ... at etc.; Kolbeini var ættgengt at stílla eigi reiði sína det laa i hans Slægt, han havde det nedrevet (fra Faderen, hvor Talen er om Hidsighed).

ÆTTGEDI, f., det at være af god Familie.

ÆTTGÖFUGR, see áttgöfgr.

ÆTTINGI (-ja, -jar), m., Slægtning, Paarørende, I.

ÆTTINGR (-s, -ar), m., d. s.

ÆTTJÖRÐ, see áttjörð.

ÆTTKVÍSL Slægt, Familie; Ætled.

ÆTTLAND, see áttland.

ÆTTLEGGR, see áttleggr.

ÆTTLEIPA, v. a., adoptere.

ÆTTLEIÐING Adoption; ættleiðingar-sunr Adoptivsøn.

ÆTTLEIÐINGR (-s, -ar), m., en som er adopteret.

ÆTTLEIÐ, see áttleið.

ÆTTLERI, see áttleri.

ÆTTMAÐR mandlig Slægtning.

ÆTTNAFN Familienavn.

ÆTTREKINN som holder af sin Familie, er hjælpsom mod den.

ÆTTSLÓÐ Afkom, = kynslóð.

ÆTTSMÁR af ringe Herkomst.

ÆTTSTÓRR, see áttstórr.

ÆTTSTÖRI (-is, uden pl.), n., el. f. indecl., Ætstorhed, Familiestorhed.

ÆTTVIG Drab paa ens Slægtning.

ÆTTVÍSL Slægthundskab.

ÆTZKA (-u, -ur), f., = átt, ætt.

ÆTZKAÐR, adj., = ættaðr.

ÆXA (-i, -ta, -t), v. a., lade vøxe, formere.

ÆXL (-s, pl. d. s.), n., 1) Forøgelse. — 2) Udvæxt (paa et Legeme).

ÆXLA (-aða, -at), v. a., lade vøxe, formere, forøge: æ. kyn sitt formere sin Slægt, formere Arten; æ. sér fè samle sig Fornue. — 2) frembringe, bevirke (Eg.); df (nu almindel.) lideformet Udtryk: þat æxlaðisk svá til det tildrog sig, skete saaledes ved et Sammenstød af Omstændigheder. — 3) holde: æ. veizlu holde et Gilde.

ÆZLI (-is, pl. d. s.), n., Aadsel.

Ö.

Ö lyder omtrent som det danske ø (i Bør, gjøre, grøn); det er en Omlyd af a, og udtrykkes ofte i Haandskrifterne ved au.

ÖBLASK (-aðisk, -azk), v. a. dep., faae, erholde, opnaae.

ÖBLI og EBLI (-is, uden pl.), n., en Persons el. en Tings egentlige og eieendommelige Væsen, Natur, Naturbeskaffenhed. = aðal (see d. O. i Tillæget): mannligt e. den menneskelige Natur; þú ert eigi i e. þínu svá sem aðrir menn din Naturbeskaffenhed er ikke som andre Mænds. — b) naturlig Tilstand el. Beskaffenhed: vera eptir e. være naturlig, efter Naturens Orden. — c) Vilkaar, Stilling, Livsforhold; Herkomst (?). — d) (arvet) Eiendom (Eg.); jfr óðal; eðlis-ávisan Instinct. -leizla, d. s. -skapen Naturbeskaffenhed.

ÖBLINGR (-s, -ar), m., en gæmild Mand (Eg.). — 2) en Konge.

ÖÐRUMEGIN (ogsaa öðrumegin), see vegr.

ÖÐRUVÍS, ÖÐRUVISA og ÖÐRUVÍSI, adv., anderledes; under anden Betingelse.

ÖÐU, see aða.

ÖFGAR, f. pl., Urimelighed, I.

ÖFGA (-aði, -at), v. a. impers., forandres (?), B.

ÖFGR, see öfugr.

ÖFGUFISKR = öfuguggi (?).

ÖFL, nom. og acc. pl. af afl.

ÖFLGA (-aða, -at), v. a., gjøre stærkere. — F. p. öflgask tage til, blive stærkere.

ÖFLGR, öFLIGR, see öflugr.

ÖFLUGR, sjelden öfligr, contr. öflgr og afligr, adj., stærk, fast; mægtig.

ÖFLUN, see aflan.

ÖFUGLÍRI (for öfughlíri?; -is, pl. d. s.), n., Pigtare, B.

ÖFUGLYNDR, adj., iranten, vanskelig at omgaaes, I.

ÖFUGMÆLI (-is, pl. d. s.), n., forkeert Udtryk, I.

ÖFUGNEFNI (-is, pl. d. s.), n., forkeert, omvendt Benævnelse, B.

ÖFUGR (og contr. öfgr), adj., 1) omvendt, forkeert. — b) spec., som betæges (drives, falder etc.) baglæns: hann fell öfgr átt úr dyrunum faldt baglæns ud af Døren. — 2) ueg., a) som gaaer i modvendt, uheldig Retning: öfgru heilli = illu heilli uhel-

dig, paa en uheldspaaende Maade. — b) modvillig; urenskabelig, fjendtlig.

ÖFUGSTREYMI (-is, pl. d. s.), n., Sammenstød af to el. flere fosskjellige Strømninger, I.

ÖFUGUGGI en Fisk hvis Finner vende forkeert (som Almuen troer; den skal ellers ligne en Forelle, men være farlig at spise), I; jfr öfufiskr.

ÖFUGYRDI, n. pl., ublide, urenskabelige Ord.

ÖFUND (-ar, uden pl.), f., a) Arind, Misundelse. — b) Had, Fjendskab. — c) opvakt Harme, Vrede, Mishag: var verk þetta með einni mestu ö. denne Gjerning (Drabel) opvakte den største Harme blandt Folk. — Med röttri refsing en eigi með ö. uden Vrede. — d) ond Hensigt; Svig, Bedrag: göra e-t til öfundar við e-n gjøre noget i ond Hensigt imod, til at skade en; jfr öfundlauss; öfundar-bót Fyldestgjørelse for tilsigtet Forurettelse. — bragð hadesfuld, fjendtlig, skadelig Streg; Arindskneb. — drep Slag tilfoiet i den Hensigt at skade. — fullr avindsfuld, hadesfuld; misundelig. — högg = öfundar-drep. — kennt = öfund-kennt. — krókr = öfundarbragð — lauss = öfundlauss. — maðr Avindsmand, Fjende. — mál Sag, der dreier sig om en fjendtlig, onskabsfuld Handling.

-röttr, d. s. el. Retsfordring i Anledning af en onskabsfuld Handling (nú er ein sök á öllum öfundarrétti þeim, er fenaðr er barðr eða drepinn). — verk fjendtlig, avindsfuld Gjerning; Gjerning, der paadrager Gjerningsmanden Fjendskab.

ÖFUNDA (-aða, -at), v. a., misunde; hade; forurette.

ÖFUNDFULLR misundelig.

ÖFUNDGJARN, misundelig, ildesindet.

ÖFUNDKENNT, n. adj., subst.; e-m er ö. til e-s en nærer fjendtlig Sindelag imod, er fjendtlig stemt imod.

ÖFUNDLAUSS, adj., uden Arind el. Had. — b) uden Svig el. Forfalskning: þat fé skal öfundlaust vera det skal være usforfalsket.

ÖFUNDMAÐR = öfundarmaðr.

ÖFUNDSAMR, adj., a) misundelig. — b) som vækker Mishag, Had, Urenskab: öfundsamrt verk Gjerning der bliver ilde omtalt, paadrager Had og

Ueenskab. — c) som ledsages af *el. bliver Gjenstand for Misundelse el. Ueenskab*: hafa öfundsamt býli have (som bosat Mand paa et Sted) mange *Avindsmænd, Fjender, Modstandere.*

ÖFUNDSJÚKR *avindsygg.*

ÖFUNDSÝKI *Avindsyge.*

ÖFÚSA, *see áfúsa.*

ÖGN (*agnar, agnir*), *f., Arne, Smule.*

ÖGR (-s, *pl. d. s.*), *n., en kort Vig el. Fjord; Hat (poet.).*

ÖGUN, *see agan.*

ÖKKVINKÁLFA, *f., (den tykbenede; Benævn. paa) en Trælkvinde.*

ÖKKVINN, *adj., tyk (Eg.).*

ÖKLI (-a, -ar), *m., Ankel; öklældr Ild (i Helvede), hvori en for-dømt staaer paa Hovedet heelt op til Anklerne. -liðr Fodled, I.*

ÖKULBROEKR *Buxer, der gaæ ned til Anklerne.*

ÖKULL (-s, -lar), *m., = ökli (see i det foreg. Ord).*

ÖKULSKÓR *höi Sko, som gaaer op til Ankelen.*

ÖKULSKÚADR *som har Ankelsko paa (see det foreg. Ord).*

ÖKVISI, *see aukvisi.*

ÖL (-s, *dat. öli og ölvi, pl. d. s., gen. ölva*), *n., Öl; af om Drik i Almindelh.; Ordspr.: öl er annarr maðr Öllet gjør en til en anden Mand; öl segir allan vilja en beruset Mand siger gjerne reent ud, hvad han ønsker, lægger ikke Skjul derpaa.*

ÖLBERI (-a, -ar), *m., den som bærer Öllet, Drikken frem.*

ÖLBÖGI, *see albogi.*

ÖLBÖÐ *Ölbod.*

ÖLD (*aldar, aldir*), *f., 1) Tid; Tidsløb; Aarcyclus. — b) Tidsalder. — c) Menneskealder, Levetid. — d) Aarhundrede. — 2) Mennesker; aldar-ár Aar i et vist Tidsrum el. i et Aarhundrede. -bragr en Tidsalders Aand, Særkjende, Skik, I. -eðli Vilkaar el. Bestemmelse gjeldende for ens Levetid el. evindeligt; evindeligt Eiendomsret (?). -faðir Menneskenes, Menneskeslægtenes Fader. -far Tidens, Begivenhedernes Løb, Historien (aldarfars-bók Krönikke, Historie —). -mál Ordning, Bestemmelse som gjelder for evindeligt Tid: gúra aldarma! um gjaðir sínar give til evindeligt Eiendom. -tal Tidsregning: at hún (o: Jorden) var furðuliga gömul at aldartali. -tryggðir = ælstryggðir. -upphaf Begyndelsen af et Tidsrum el. et Aarhundrede. -þópti gammel, intim Kammerat eller Ven;*

alda-faðir = aldar-faðir. -mót den Tid, som et Aarhundredes Ende og det andet Begyndelse falder ind i. -skipti Aarhundreders Skifte. -vinr gammel, prøvet, intim Ven. -vöðli = aldar-eðli: at a. for ens Levetid; for evindeligt Tid. — Nu siges mest: frá a. frá Arildstid.

ÖLDR (-s, *uden pl.*), *n., = öl; Öldrikken.*

ÖLDRHÚS *Ölstue, Drikkestue; Huus hvor Öl brygges (?).*

ÖLDRMAÐR *Mand af Indflydelse, Høvding.*

ÖLDRMANNLIGR, *adj., som har en Høvdings Udscende.*

ÖLDRYKKJA *Gilde, Drikkegilde, Drikkelaug.*

ÖLDRYKKR, *d. s.*

ÖLDU, *see alda.*

ÖLDUNGR (-s, -ar), *m., 1) fuldvozen, gammel Tyr el. Oxe; jfr öldungs-húð. — Hér höfum vér mikinn öldung at velli lagt (her have vi nedlagt en vældig Oxe, d. e.) her have vi sældet, gjort det af med en stor Kæmpe. — 2) Olding; öldungs-húð Oxe-hud; öldunga-sveit Oldingeraad, Senat.*

ÖLEYSILL *Ölskee (til at øse Öllet op med).*

ÖLFÝSI *Lyst til Drik, B.*

ÖLFUNG *Drikkevarer.*

ÖLGÜGN (*pl.*) *Drikkekar.*

ÖLGÖRÐ *Ölbrygning; ölgörðar-maðr Ölbrygger.*

ÖLHEITA og -MITA = ölgörð.

ÖLHORN *Ölhorn, Drikkehorn.*

ÖLHÚS = öldrhús.

ÖLHÚSMENN *Ölstuegjester.*

ÖLKÁTR *munter af Drik, i Drikkelag.*

ÖLKELDA *Suurbønd, Mineralkilde.*

ÖLKER *Ölkar.*

ÖLKÆTI *Syrlighed ved Drik, i Drikkelag.*

ÖLL, *f. sg. og n. pl. af allr.*

ÖLLÆTI *Drikkelader.*

ÖLLUMMEGIN (*ogsaa öllumegin*), *see under vegr.*

ÖLLUNGIS (*nu öldlungis*), *adv., ganske.*

ÖLMÁL, *n. pl., Samtale ved Drikkebordet.*

ÖLMÓÐR *beruset.*

ÖLMUSA (*ofte skrevet ölmüsa, almusa*), (-u, -ur), *f., Almissee, milde Gaver. — 2) Almisselem; göðr við ölmusur ok alla þá, er hans þurftu. — b) Stodder, Døgenigt: eigi skyldu koma i þetta skip bleyðimenn nè ölmusur; ölmusu-gjöf Gave til Fattige,*

milde Gaver. -göðr *gævmild imod Trængende.* -gæði *Gævmildhed imod Trængende.* -görd *Almisse, Uddeling af Almisser, milde Gaver.* -lag, *eg. Almisseuddeling; deraf den som man giver Almisse, Almisselem, Stakkel, Stodder, Tigger: gefa mundu ölmusu-lagi (el. -lægi, jfr Eg. under ölmusa) til Húsafells selv en Tigger, Stodder kunde i dette Veir gaae, komme til H. -maðr Almisselem; fattig Stakkel, som maa leve af andres Naade.*

ÖLN, *see alin.*

ÖLNOGI (alnbogi, almbogi, ölbogi, albogi, nu olbogi), *m., Albue; ölboga- (olboga-) barn det af flere Børn, som Fader el. Moder el. begge gjør mindst af, sætte tilside, I. -bót Hulheden, Krumningen paa den indre Side af Albuen. -skel et Slags Musling (patella vulgaris v. conica), I. -skot Albuestöd, I.*

ÖLÖBR *beruset, drukken.*

ÖLR, *adj., beruset: öðr ok ölr.*

ÖLREIFR = ölkátr.

ÖLSELJA', *Pige der varter op ved Drikkebordet.*

ÖLSIÐR *Skik ved Drikkegilder.*

ÖLSKÁL *Ölskaal.*

ÖLSTUFA *Ölstue, d. e. Drikkestue.*

ÖLSTEITI *Lystighed ved Drik, i Drikkeselskab.*

ÖLTEITR *lystig i Drikkeselskab.*

ÖLÚÐ, *see alúð.*

ÖLUN, *f., et Slags Fisk.*

ÖLVÆRR, *see alværr.*

ÖMBUN, *ogsaa uomlydet AMBAN, og nu UMBUN (-ar, -ir), f., Belønning; Godtgjørelse.*

ÖMBUNA *og uomlydet AMBANA (-aða, -at), v. a., m. dat. (pers.), belønne; godtgjøre.*

ÖMMU-, *see anima.*

ÖMPULL, *see ampli.*

ÖMUN (-ar, uden pl.), *f., Fortræd (ömunar-ligr, adj., vranten, uvenlig. -sunnir, adj., = amasunnir), I.*

ÖMURLIGR, *adj., trist, fortrædelig.*

ÖND (andar, andir), *f., 1) Aande: draga öndina trække Veiret; varp hann mæðiliga öndunni trak et dybt Suk. — 2) Liv: fara, spilla öndu sinni, see under fara (B, 1, b) og spilla; ef hans fjárhaldsmáðr hittir eigi (o: Kreaturet) fyrr en ö. er úr förend det er dödt. — 3) Sjæl; Aand: ö. ok líkami Sjæl og Legeme; jfr andargipt. — b) ogsaa om de Afdödes Sjæle: góðar andir fagna sælu; andar-dráttir Aandedræt. -gipt Aand-*

ighed, Inspiration. -gleði Glæde i Sjælen. -kraptr Aandskraft, Aandsmagt. -ljós Aandens Lys. -rúm = andrúm. -sár Sjælsaaer, indre Smerte, Anger, el. desl. -slit (pl.) Døds-kamp, det sidste Aandedræt. -slitr (pl.) d. s.: liggja í andarslitrunum ligge i sidste Aandedræt, I. -sýn Aabenbaring, Vision. -tak Aandedræt, Aandedrag. -vani, adj., livlös, afsjælet.

ÖND (andar, andir), *f., And; andar-egg Andæg. -öðr Andesfjær. -fjöðr en Andesfjæder. -fygli (-is, uden pl.), n., And; især coll., flere Ender. -hreifr Anderede. -nef Andenæb. -nefja (-u, -ur), f., en Hvalart, I. — steggi Andrik.*

ÖND (andar, andir), *f., = anddyri: er þau komi fram um dyr, gekk hón i öndina gegn dyrum.*

ÖNDÓTR, *adj., skarp, bister, haard.*

ÖNDR (-rs, andrar), *m., Ski.*

ÖNDUGI, *see öndvegi.*

ÖNDURÐIS *Skigudinde.*

ÖNDURGUD *Skigud.*

ÖNDURÐ, *see öndverðr.*

ÖNDVEGR, ANDVEGR og ÖNDUGR (-is, pl. d. s.), *n., Høisæde, den ypperste Plads i en Sal eller ved et Bord; Endvegis-höldr en der bæres med Hæderspladsen, Høisædet el. sidder det nærmest. -maðr, d. s. -súla Støle el. Stolpe paa hver Side af Høisædet. -sæti Høisæde.*

ÖNDVERÐR, ANDVERÐR og ÖNDURÐR, *adj., 1) modvænt: öndverðr horfir þú við i dag, E! (i Dag vender du lige imod os, viser en trodsig Modstand), sagði hann. E. svarar: öndverðir skulu ernir klóask (see klóask). — 2) hørende til den første el. forreste Deel af noget, a) befindende sig foran, forrest: öndverð fylking Fronten; ö. dalr den forreste Deel, Mundingen af en Dal. — b) foran i Tid, som er i Begyndelsen (mods. ofanverðr): öndvert þing Begyndelsen af Thingtiden; öndverð æli Ungdommen. — Fyrir öndverðu (dat. sg. n.) oprindeligt; frá öndst af; i öndverðu i Begyndelsen.*

ÖNGD (-ar, -ir), *f., Sæverhed; Beklemmelse, Tryk.*

ÖNGJA, *see öngva.*

ÖNGR, *see engi.*

ÖNGR, *adj., æng, trang, snever. -- b) streng: öng gæzla streng Beovogning. — c) trykkende, bestærlig; beangstet, hvoraf maaskee det nu almindelige Udtryk: vera i öngum (dat. pl.?) være i Knibe, i betrængt Stilling, især*

være beklemt; jfr koma e-m ör muns öngum (Eg.)

ÖNGULL (-ls, önglar), m., Angel, Fiskerkrog.

ÖNGULTAUMR den Snor, hvori Fiskerkrogen sidder under Dybsloddet.

ÖNGVA og ÖNGJA (-i, -ða, -t), v. a., gjöre snever, indskrænke, indknibe. — b) bringe i Knibe.

ÖNGVIT Besvarelse.

ÖNGVÆRR, sorrighfuld.

ÖNGÞVEITI Knibe, Fare.

ÖNN (annar, annir), f., Omsorg: bera ö. fyrir e-u bære Omsorg for noget. — b) Beskjæftigelse, Arbeide, Uleilighed; jfr garðönn, heyönn. — Vera i öða ö. at e-u (el. m. et Inf.) være i fuldt Arbeide med, være ivrig sysselsat med.

ÖNNUNGR (-s, -ar), m., Arbeider, Træl; önnungs-verk Trællearbeide.

ÖNUGLIGR, adj., uvenlig, vranten (-liga, adv.), I.

ÖNUGR, adj., uvenlig, kold, I.

ÖPTRUN, see aptran.

ÖR (örvar, örvar, desuden findes ogsaa arir), f., Pii. — Budstikke: skera ör (see under skera); fella ör forsömme Budstikkens Ombæring. — Eförtækrhann dersom Budstikken naacr, bringes ham; örvar-boð Budstikke. — hún Pileskaft. — malr Pilekogger. — oddr Pileod. — skapt Pileskaft. — skot Pileskut. (örvar-skots-helgi = örskotshelgi). — skurðr det at lade Budstikken circulere. — þing Thing, som sammenkaldes ved Budstikke; örva-drifa Pileregn. — flaug og -flug (n.), d. s. — mæli, n., = mæliir Kopper.

ÖR (-s, pl. d. s.), n., Ar.

ÖR, præf., deels med forstærkende, deels privativ Betydning.

ÖR pl. af ar.

ÖRBJARGI og -BJARGA, adj., uden Fødemidler el. Foder.

ÖRBOD = örvarboð.

ÖRBYRGD (-ar, -ir), f., Armod, I.

ÖRBYGR som mangler alt, I.

ÖRBÆTILIGR, adj., ubetillig.

ÖRD (arðar, arðir), f., Plöining (af erja); df Plöieland; et Plöielands Afrøde; Höst; Brugen af en Jord i eet Aar; arðar-leiga Aarsleie af en Jord. — máli (Aaremaal) Overeenskomst om Jordleie, Fæste.

ÖRDAUDR, eg. aldeles død, uden Kraft og Energie; jfr aldauda.

ÖRÐGA (-aða, -at), v. a., gjöre skarp el. haard: ö. augum see skarpt, bistert med Öinene.

ÖRÐIGR, see örðugr.

ÖRÐRAG = örskot b.

ÖRÐRIF Pileregn (Eg.).

ÖRÐUGLEIKI (-a, -ar), m., Vanskelighed, I.

ÖRÐUGLIGR, adj., svær, vanskelig, I.

ÖRÐUGLYNDR, adj., stridbar, heftig af Charakter (Eg.).

ÖRÐUGR og -IGR, adj., 1) om levende Væsener, a) som reiser sig i Veiret: sel riun reis upp ö. — Herken synes at höre Udtrykket: fara ö. á sunði holde Hovedet og Brystet op Strömningen (kunde ogsaa betyde: anstrænge sig i Strömning). — b) ueg.: vanskelig, som staaer imod, vanskelig at overtale. — 2) om upersonlige Gjenstande, a) svær, vanskelig at udføre. — b) haard, fjendtlig; þött sumt þykki heldr örðugt i ordum Inga konungs til Sigurðar konungs at han udtrykker sig noget haardt imod Kong Sigurd.

ÖREIGD (-ar, -ir), f., = öreign.

ÖREIGI (-a, -ar), m., en som ingen Ting har, er blottet for alt, nærmere efter Loven, den der ikke er i Besiddelse af en Mark Sölv.

ÖREIGI, adj., arm, fattig, som intet har.

ÖREIGN yderste Fattigdom, Armod.

ÖRENDI (-indi), ERENDI (-indi), EYRENDI (-indi) og ÖRVENDI (-is, pl. d. s.), n., oprindeligt noget afsluttet, deraf 1) Ærende, Forretning: reka ö. udrette et Ærende; fara örenda sinna reise i sit eget Ærende; hafa, eiga ö. faae udrettet sit Hverv; ikke gaee forjevnes; deraf ironisk: þú sækir fast, ok væri vel, at þú heðvir eyrindi du angriber med stor Iver, og det var at önske at du ikke gik forjevnes, med uforrettet Sag, og saadan Kamp førte til et Resultat for dig (ö: din Död). — 2) Tale: langt ok snjallt ö. en lang og syndig Tale. — 3) Strophe, Vers. — 4) Aanderdrag: en er hann þraut cyrindit da han ikke længer kunde holde Aanderdrætt tilbage; (þörr) þreytir á drykkjuna sem hannum vannsk til eyrindi saa længe han kunde holde Aanden; öendis-lauss, adj., som vender tilbage med uforrettet Sag. — leysa (-u, -ur), f., uforrettet Sag. — lok, n. pl., Slutningen, Enden paa en Affaire, Udfaldet af et Ærende, Foretagende el. Forretning; örenda-lok, n. pl., Udfaldet af det man vil udføre. ÖRENDLAUSS (erend-, eyrend-), adj., = örendis-lauss.

ÖRENDR og ÖRVENDR (Eg.), adj., död, afsjælet.

ÖRENDREKI (erend-, eyrend- etc.), (a, -ar), m., den som udretter et Hverv, Ærende.

ÖREYÐA fuldkommen Ødelæggelse, B.

ÖRFHENDR, see ÖRVENDR.

ÖRFI, f. indecl., Gævmildhed (Eg.).

ÖRFYRDR meget gammel.

ÖRGAMALL meget gammel.

ÖRGÁTI (-a, -ar?), m., gjestfri Modtagelse.

ÖRGLASK (-aðisk, -azk), v. dep. n., boltre, bevæge sig med Tumlen og Besværighed: örgláðisk hann þá upp reiðste sig med Besværighed.

ÖRGRANNR meget smal (I). — N. sg. örgrannt, adv., meget nøiagtig, med stor Flid og Opmærksomhed.

ÖRGRYNNI, see örgrynni.

ÖRHEFNI (-is, pl. d. s.), n., Sted, hvor man ikke kan ankre, B.

ÖRHJARTAÐR, adj., modløs (Eg.).

ÖRHJARTI, adj., d. s.

ÖRHOEFI og -ØEFI (-is, pl. d. s.), n., uveibart Sted; øde Sted; mest i pl., a) Örken, øde Strækninger. — b) Kyst uden Havne el. Ankerpladse.

ÖRINDI, see örendi.

ÖRK (arkar, arkir), f., en stor Kiste. — 2) Skib (dog vel kun om Noahs Ark); arkar-skrifl gammel splintret Kasse el. Kiste.

ÖRKN el. ORKN (-s, pl. d. s.), n., (en Art) Sælhund.

ÖRKNSELR, d. s.

ÖRKULI, see örkuli.

ÖRKOSTR, see örköstr.

ÖRKOSTR (m.) Mangel (Eg.); jfr örkosti.

ÖRKUMBL (-s, pl. d. s.), n., legemlige Beskadigelser, som gjøre en vanskelig; örkumbla-lauss, adj., fri for örkumbl.

ÖRKUMBLA (-aða, -at), v. a., tilföie Legemsbeskadigelser.

ÖRKVISI, see aukvisi.

ÖRLAG, mest i pl. örlög Skjebne; örlags-þráðr Skjebnens Traad.

ÖRLÁTIGA, adv., rundelig.

ÖRLÁTR, adj., gævmild, rundhaandet.

ÖRLEIKI (-a, -ar), og -LEIKR (-s, -ar), m., = örlæti.

ÖRLEND-, see erlend-.

ÖRLIGR, adj., rund, rigelig. -liga, adv.

ÖRLÍTILL meget liden, I.

ÖRLYGI stor (sjænskd, hadefuld) Løgn. — 2) i Poesie, Kamp (samme Art Betegn. som rög).

ÖRLYNDI, n. g. f., Gævmildhed.

ÖRLYNDR gævmild.

ÖRLÆTI (-is, uden pl.), n., Gævmildhed, Rundhed.

ÖRLÖG, see örlag.

ÖRLÖGÞÁTR = örlagsþráðr (Eg.).

ÖRMAGNI, adj., udmattet.

ÖRMAGNASK og -MEGNASK, v. dep. n., blive udmattet, I.

ÖRMÁLIGR el. -MÁLUGR som taler, snakker meget, aabenmundet.

ÖRMJÖR meget smal el. tynd, I.

ÖRMUL, n. pl., Levninger, Spor; engi ö. fundusk af H.; engi ö. så eptir bygðarinnar, utan slættir jörfi ok aurr, þar sem bygðin hafði staðit.

ÖRMÆDDR ganske træt, udmattet, I.

ÖRMÆLIR = örvamælir.

ÖRN (arnar, ernir), m., Örn. — 2) (poet. Benævn. paa) et Sværd; arnar-fjöldr Örneffingur. -hamr Örneham. -kló Örnekló. -vængr Örnevinge.

ÖRNEFNI (-is, pl. d. s.), n., Navn, et Sted har fra gamle Tider af.

ÖRNFLOTR hurtig som Örnen.

ÖRORÐR, adj., fri, uforsigtig i sine Ytringer.

ÖRÖTTR, adj., arret.

ÖRR, adj., 1) rask, livlig, redebon til, energisk: ö. at, til (at) rask, vilig til; hvært sem hann hét göðu eða illu, þá var hann ö. i at efna. — 2) gævmild, rundhaandet: ö. af fê rundhaandet med Penge.

ÖRRÍÐI (ofte skrevet aurriði, hvilket kan føre til Afledningen af aurr, nu almindel. urriði; -a, -ar), m., Örred; örriða-net Net til at fange Örreder i.

ÖRSKAMMI, adj., skamløs.

ÖRSKAMMR meget kort, I.

ÖRSKEMMD Skamløshed.

ÖRSKIPTI, i Ordet örskipta-maðr Mand med hidsigt, uregjerligt Sind, B.

ÖRSKOT Pileskud; örskots -helgr Fredhellighed, Sikkerhed efter Loven i Pileskuds Afstand fra et Sted. — b) Pileskuds Afstand. -lengd Pileskuds Længde.

ÖRSKRÉIÐR som løber let og hurtig, hurtigseilende.

ÖRSNAUÐR meget fattig, I.

ÖRT (artar, artir el. ötrr), f., Krikand, B; jfr arta (i Tillæget).

ÖRTRÖÐ afsidesliggende (?) trød; jfr eyðitröd (i Tillæget).

ÖRTUG (-ar, -ar), f., ¹/₃ af en eyrir (Öre, Unze).

ÖRTUGI (-a, -ar), m., d. s.

ÖRUGGLEIKR og -LEIKR (-a el. -s, -ar), m., Sikkerhed, Tryghed.

ÖRUGGLIGA, adv., med Sikkerhed, trygt, uden Frygt.

ÖRUGGR, adj., uden Frygt, sikker, tryg. — b) sikker, paalidelig: örugg leiðvísan. — c) sikker, tilstrækkelig stærk, fast: örugg brú, öruggreiði etc.

ÖRVA (-aða, -at), v. a., opmuntre.

ÖRVA- og ÖRVAR-, see under ör (f.).

ÖRVANI, adj., affældig, svag af Alderdom, udlevet.

ÖRVANI (-a, -ar), m., affældig, udlevet Mand el. Person.

ÖRVENDI, ÖRVENDR, see Örend, Örendr.

ÖRVENDR (nu Örvhendr, -hent), adj., keithaandet.

ÖRVERÐR uværdig.

ÖRVERPI (-is, pl. d. s.), n., Udskud (?); det at være el. den som er uden Styrke og Dygtighed; Ord-sprog: karli hverjum kemr at ö. en hver gammel Mand bliver dog en Stodder tilsidst.

ÖRVILNAN (-ar, uden pl.), f., Fortvivlelse.

ÖRVILNASK ogsaa ÖRVINLASK (-aðisk, -azk), v. pass., blive fortvilet. — Ogsaa som v. dep. a., fortvivle om: Örvilnaðisk hann þá næsta undan kvámu.

ÖRVITI, adj., afsindig, fra Forstanden.

ÖRVITI (-a, -ar), m., en som er uden Sands og Samling; afsindig, gal Person.

ÖRVÆNI, adj., uden Haab, som ikke kan vente: ö. e-s.

ÖRVÆNI (-is, pl. d. s.), n., Haabløshed, B.

ÖRVÆNN som man ikke kan vente, maa fortvivle om: hvat er Örvænt um þann, sem alls gengr andvana, nema vils ok vesaldr hvar kan man ikke vente sig af den etc.; impers.: ok eigi Örvænt, at og ikke usandsynligt at etc.

ÖRVÆNTA, -VÆTTA, v. a. og n., fortvivle (om). — b) ansee for usandsynligt (især med Negtelse).

ÖRVÆNTING (-ar, -ar), f., Fortvivlelse.

ÖRYRÐI, n. pl., frie Ytringer el. Udtryk.

ÖRÞREYTTR ganske træt, udmattet.

ÖRÞRIFAÐI eller ÖRÞRIFSRÁÐI (eller -ráða), adj., raadvild, som intet har at gribe til.

ÖRÞEFI, see Örhæfi.

ÖS (asar, uden pl.), f., Larm, Tumult (Eg.); nu om Mængde Folk paa et Sted.

ÖSKR (-rs, uden pl.), n., Bröl.

ÖSKRA (-aða, -at), v. n., bröle; udstøde voldsomt Skrig.

ÖSKRAN, ogsaa ASKRAN (-ar, uden pl.), f., Brölen.

ÖSKRLIGA, adv., med stærkt Bröl, paa en brölende Maade, forførdelig; jfr askranliga (i Tillæget).

ÖSKU-, see aska.

ÖSLA (-aða, -at), v. a., vade igjennem; som v. n., bryde sig Vei frem.

ÖSNU-, see asna.

ÖSP (aspar, aspir), f., Asp.

ÖSLI, see auvisli.

ÖTULL, adj., rask, djærv (det samme Ord som det uomlyd. atall), I.

ÖVISLI, see auvisli.

ÖX (öxar og axar, pl. öxar, axar og axir?), EX (-ar, -ar), EYX (-ar, -ar) og senere ÖXI, EXI (-ar, -ar), f., Öxe; axar-egg Öxeeg. -hamarr Öxhammer. (-öxarhamars-högg Slag med en Öxhammer). -hyrna det ene Hjørne paa en Öxe. -laun Belønning for en Öxe. -skapt Öxeskaft. -þing Thing, der bebudes ved Budstikke i Form af en Öxe. -þærrur, f. pl., som det synes, Stykket imellem de Hjørner paa en opskaaeren og flækket (törret) Torsk, som de forreste Finnebeen gaee ud i (maaskee paa Grund af Ligheden med et Öxeblad, altsaa: Öxens Tværside, noget i Lighed dermed?); jfr þærrur.

ÖXA (-aða, -at), v. a., hugge, tilhugge.

ÖXL (axlar, axlir), f., Skulder; Talem.: reisa sér hurðarás um ö. paa-tage sig noget, som overgaaer ens Kræfter; axlar-bein Skulderbeen. -byrðr Byrde, man bærer paa Skuldrene. -liðr Skulderled.

ÖXN, see üxi.

ÖXULL (-ls, üxlar), m., Äxel.

ÖXULTRÉ Äxeltræ.

Tillæg og Rettelser.

A, Á.

ÁBÓTA-DÆMI = ábóta-dómr.

ÁBURÐAR-KONA Kvinde, som holder af Stads og Prag.

ÁBURÐAR-SAMLIGR som vidner om Lyst til at glimre.

ÁBURÐR (under 2 som). — b) Angreb med Vaaben.

ÁBALMERKI Hovedfane, = höfuð-merki.

ÁFANGI, m., = áfang 2.

ÁFURÐR (foran den anførte Forklaring:) det at bera af e-m overvinde en; setla sér afburð tiltænke sig selv det afgjørende Angreb. — b) (see foran).

AFDEILINGR, m., Indrømmelse.

ÁFEISTA (-i, -a, -t), v. a., gilde, castrere.

ÁFFRÆGJA, v. a., bagtale, nedsette ved ond Omtale.

ÁFHÆLGASK (tilföies:); vanhelliges.

ÁFHENDA (tilföies:). — b) betale, afbetale.

ÁFRÜGG (som:). — 2) hvad der afhugges (især om afhugne Stumper ved Tømmerarbeide).

ÁFLAUSN (under 1); Fyldestgjørelse.

ÁFLENDR, adj., fjernet fra Land, Stranden.

ÁFLETTR (mangler) beredvillig, rede-bon.

ÁFLGRÓF (rigtigere) Fordybning foran Essen og Smedens Sæde (den givne Forklaring passer til det nu almindelige smidjegróf).

ÁFLIMAN Lemlæstelse.

ÁFREID Riden bort fra Hovedflokken, Streiftog.

ÁFRÜÐNINGR Ryddeliggjørelse.

ÁFRÝJA, f., Dadel, Bebreidelse: halda e-u í áfrýju beholde saal. at man paadrager sig Dadel.

ÁFSAKNI (-a, uden pl.), m., Af-saen.

ÁFSKEIDIS ud af den rette Vei.

ÁFSKYLD paahvilende Ydelse eller Afgift.

AFSNIB, n., afsnittet, afskaaret Stykke, Stump eller Lap.

AFSNIBIS, adv., (skærende) tværs over (el. paa skraa?).

AFSÆLL „er“ læs: verðr.

AFTAKALITILL moderat i sine Indvendinger eller Modstand.

AFTRÚASK, v. pass., falde fra sin Tro.

AFTÖEMA, v. a., tömme.

AFVENZLA (aarlig) Afgift. el. Udgift.

AFVINNA Udgift.

AFVIRÐING Ringeagt.

AGA (-ir, -ði, -t?), v. n. impers., true med Uro eller Fare: en nú agir við svá men nu seer det temmelig farligt ud.

AGI (som:). — 2) Frygt: a. ok hræzla.

— 3) Tugt (den under 2 anførte Forklaring maa helst gaa ud, da den især er at henføre til Sammensætn. vatns-agi, Oversvømmelse, egentlig den Forstyrrelse derved fremkaldes).

ÁBLAUP (som:). — b) Anfald, Angreb. — c) (see foran).

ÁHYGGJASK, v. reflex., bekymre sig, være bekymret.

ÁHYGGJU-KOSTR (tung) Bekymring.

ÁIFANGI (etc., men vistnok oprindel. áifangr = áivangr; jfr Fr.). — L. 3 „þveimr“, læs: tveim.

ÁKAFASK (-aðisk), v. dep. n., tage sig af med Iver.

ÁKAFLYNDI hidsigt Sind.

ÁKENNINGR (-s), m., = ákenning; jfr d. Kjende. — göra e-m ákenning berøre ens Feil, sætte i Rette.

ÁKLÆÐI (som:). — b) Sengetæppe.

ÁKVÍÐR, en kvíðr (1), som gaaer den Anklagede imod.

ÁKYNNIS, adv., i Besøg.

ÁKÆRSLA, f., = ákæra.

ALADS-FFSTR (Forkl. rettes til): den Deel af fjörbaugr, nemlig en Öre, som der tilkom den Gode, der udvalgte Namsretten, uden hvis Erlæggelse en

fjörbaugsmaðr blev úalandi ok úferj-andi.

ÁLAG (som förste Betydn.) Udsfald, Stik med et Vaaben. — (Jfr leggjaa áe-m).

ALDÆLA (som:). — b) let, uden Vanskelighed.

ALHENDA (indsættes efter „Riimsta-velser”), Heelriim.

ALHENDR, adj., med Heelriim.

ALISAUDR Faar, som opfødes hjemme.

ALISVIN tamt Soiin.

ÁLJÓTR, L. 3 „saavel — Injurier” rettes til: Legemsbeskadigelse.

ALLEINS, L. 2 „kuns” læs: kun.

ALLS (under allr 4, b som). — β) alls þó om end, endskjönt (jfr eng. althoug).

ALLSGELDR ganske gold.

ALMENNING, „almenningr a” læs: almenningr b.

ÁLMSVEIGR Almegreen.

ALMELTR (som:). — 2) som har fuld-komment Mæle.

ÁLSKÆRR ganske klar.

ÁLSTRENGR Læderrem.

ALTARIS-STEINN (Forkl. rettes til:) Steen paa Alteret, hvorpaa Hostien lagdes.

ALTARISÞJÖNN en, som forretter Altartjeneste.

ÁLFYÐU-HAGR (-røtt) Staten (lat. respublica).

ÁNDA (under 1 som:). — b) m. dat., indblæse.

ANDALIGR, adj., aandelig.

ANDKOSTR, oprindeligere Form ann-kostr.

ANDSVIPTIR (-syptir), „f. pl.” læs: m.

ANGRAN (-ar, uden pl.), f., Sorg.

ANGLIGR sørgelig.

ANKVISTA el. rigtigere ANNKVISTA (som Forkl. :) forsørge.

ÁPTANDRYKKJA Drikkegilde, holdt om Aftenen.

ÁRABURÐR (tilföies); Talem.: koma undir e-s áraburð komme under ens Beskyttelse, Varetaget.

ÁRBROT det at en Aa bryder sig et andet Løb.

ÁRÐA, 1. s. impf. ind. af erja, B.

ARÐS-GELDINGR, maaskee snarere gildet Hest, der spændes for Plov.

„ARFERÐ” læs: árferð.

ARFSKOT (rigtigere) det at lade noget gaae over til Fremmede af det, ens Arvinger skal tilfalde.

ÁRIDA, f., Paagnidning.

ARMADR (som:). — 2) Skytsaand.

ARNING (mangler) det at erja, Plöi-ning.

ARTA (örtu), f., et Slags And; jfr ört. ASKEYTI Skudvaaben, Kastevaaben, Skud.

ÁSKRANLIGR, „men rimeligvis — for áskramligr” gaaer ud.

ÁSTARHYGLI (Kjönsangiv. rettes til:), f. indecl.

ÁSTGODI en elsket, afholdt goði (Hövding, Dommer).

ÁSTUNDAN (som:). — b) Hensigt.

ÁSTVINÁTTA inderligt Venskab.

AT, conj., (som:). — 5) fordi, i det Tilfælde, om end (eigi mundi hón hvata meirr göngunni at hón hræddisk).

ÁTA (under 1 som:). — b) Aadsel.

ÁTAN (-s), n., Føde, hvad der kan spises.

ÁTEKT (under 2 som:). — b) Optagelse, = átekja (ueg.).

ÁTFELLI (mangler foran „see”) Tilfælde, Omstændighed (lat. accidens).

— b) Uheldstilfælde (urigt. atferli). — „see atferli” gaaer ud.

ÁTFERÐASK (-aðisk), v. dep. n., egentl. sysle, beskæftige sig. — Om Christus: vandre her nede paa Jorden, leve iblandt de Dødelige.

ÁTHLAUF Oversfald.

ÁTHVARF (som:). — 3) noget man løber hen at see paa; hafa at athvarfi betragte som et Vidunder (med Ringagt).

ATHYGLI (Kjönsangiv. rettes til:), f. indecl. og (etc.).

ATMÆLI = ámæli.

ÁTTA, 1. s. impf. ind. af etja.

ÁTTRÖÐR = áttærr.

ÁTYERKNADR (som:), a) Arbeide paa el. ved noget. — b) (see foran).

AUDKENNI, n., lettere Kjenden el. Skjelnen: var svá skipat nöfnum þeirra til aukenniss.

AUDMÝKJA, v. a., ydmyge.

AUDSÓTTIR (som:). — c) let at bevæge, vinde, overtale: a. ok góðr bæna þurftigum.

AUDVISS = auðvitaðr.

AUGNAÐR (som:), 1) Öiets Plads. — 2) (see foran).

AUGNA-BENDING (Tegn) med Öinene.

AUGNA-KAST Öiekast.

„AUGNSÚRR” læs: augsurrr.

ÁUGSTEINN = augasteinn.

AUKAVERK (rigtigere) Extraarbeide; df.: overflødigt, uvigtigt Arbeide.

AURGÁTI, see Örgáti.

AURIGR, adj., grumset.

AUSTRKENNDR, adj., östlig.

ÁVERK = áverki 2; i Loven nærmere bestemt som det Slag (drep), man

kommer til at bløde af eller bære Mærke efter.

ÅVERKI (som:), 1) Arbeide (Hø-slet, Skovhugt, m. m.) paa en (fremmed) Jord; deraf den Fordeel, man derved vil tilvende sig. — b) Bøder

for saadanne Overgreb. — 2) (see foran).

ÅVIGA, adj., som mister de fleste Folk (i Kamp).

ÅVIST Væren, Ophold paa et Sted.

B.

BAKJARL (tilføies:); df: Angreb i Ryggen.

BÅL (foran Forkl.), n.

BÅLKABROT (tilføies efter „det at“) bryde Gjerder.

BANA-ORD (rigtigere) Budskab om ens Død (i Kamp). — 2) Død.

BANA-SÖTT Dödssygdom.

BANDVETTLINGR, vistnok rigtigere: Vante fæstet til et Baand eller Snor (saal. idetmindste nu i Island om Börns Handsker hængende i en Snor om Halsen for at de ikke skulle tabe dem).

BANNSETTLIGR, adj., (som en) forbandet.

BARÁTTU-MADR = bardagamaðr.

BARÐA, f., et Slags Öxe, = skeggöx (?).

BARLAK, n., Byg.

BARMR (under 2) „ei-u“ læs: e-u i.

BARNGÆLA Börnesang, Vuggesang.

BARNSÖTT = jödsött.

BARRAXLADR (rigtigere Form?), see baraxladr.

BARSKETR med et svært Skaf (?).

BÁRSTÖRT = bárustört.

BAUGBÖT „Tillægsbød“ læs: Bøde.

BAUGR (4); Udir. vera á baugi er maaskee at opfatte som eensbetydende med vera á króki (Fiskekrogen): nu er úlfis hali einn á króki (i et Vers).

BAUGS-HELGR Livssikkerhed, hvis Kræn-kelse skal bødes med baugr.

BAUGÞAK (tilføies); Tale. at baugþaki (egentl. i Tilgift, d. e.) ovenikjøbet.

BAULU-FALL (Kjødets af) en slagtet Ko.

BAUTAÐR (vistnok rigtigere at forklare som) den der slaaer (ihjel), Kriger.

BEINA-VATN Vand, hvori man har agt, opbevaret en Helgens Been.

BEINKNÚTA = knúta.

BEINVÖXTR (tilføies); Legemsvæxt.

BEITING (tilføies). — 2) see i Þrá-beiting.

BEKKJASK (tilføies) b. til e-s gjøre Forsøg paa at tilvende sig trods en andens Modstand.

BELGBORINN (Forkl. rettes til:) født med belgformigt Ansigt, d. e. med Hinde over istedenfor Næse og Mund.

BEND (-ar), f., Drab.

BENDILL Straabindsel (om et Kornneg).

BENJA (Slutn.) „I“ læs: E.

BERBRYNJADR (som:). — b) i Brynje uden Overklædning (?).

BERENDI (-is, pl. d. s.), n., Hundyr, = berkvikendi.

BERGIBITI Bid at smage paa, til Mundsmag.

BERGVÖÐR (mangler som den sædvanl. Betydn.) Vagt ombord i et Skib, som skal holde Udkig.

BERKYRTLADR (Forkl. rettes til:) i den bare Kjortel uden Overklædning.

BERSKJALDADR (rigtigere) ubedækket af Skjoldet.

„BERCETTU BRÆÐR“, læs: berfættu bræðr.

BIDSTÖLL (egentl. Ventestol, Ventesæde) Venten, Udsættelse.

BILBUGR (foran den anførte Forkl.) eg. Böining, Bugt paa noget, som gæter efter, df. (see foran).

BILDA (som:), 1) = bildör. — 2) (see foran).

BILDSFOR sporet, hullet efter et Ladejern.

BINDLÖG, n. pl., maaskee det paa et Strenginstrument, hvortil Strengene fastgjøres (foran); Strenge (?).

BIRKJA (-i, -ta, -t), v. a., afbarke. — Nu siges alm. b. hest slaaes Skindet af en slagtet Hest.

BIRKJUVIDR = birkiviðr.

BIRTA (som:). — 2) lys Farve.

BIT (som:). — 2) Græsning.

BITA, see i útbita.

BITBEIN Been, hvorom Hunde bides;

alm.: verða at bitheimum blíve et *Tristens Æble*.

BJARGAURAR = hjargálnir.

BJARGGENGR = hjargfærr.

BJARGSMÆÐR *bemidlet og hjelpsom Mand*.

BJARNHÚNN *Bjørneunge*.

BJARTLITÆÐR *lysfarvet*.

BJÓÐA, *L. 7*: það læs: það.

BJÓRTUNNA *Öltönde, Tönde med Öl*.

BJÓÐ (-s, pl. d. s.), *n., Bord*.

BLÁBRÚNAÐR *blaabruun*.

BLÁDJÚP *Havets (blaa) Dyb*.

BLÁFASTR *urokkelig*.

BLÁHVÍTR *blaaheid*.

BLAKA (blöku) *Stör. — b) Viste*.

BLÁLENDINGR, *m., Æthioper*.

BLÁLENZKR *fra Morland, Æthiopien*.

BLÁMAÐR (som:). — 2) ofte som *Betegnelse for en frygtelig eller jetteagtig Kæmpe*.

BLÁSINN (under blása III, 2), *b.:* (upp) læs: *b. (upp)*.

BLÁSPÍPA *Pibe til at blæse paa*.

BLÁSTR (under 1 som:). — e) *bart, afblæst Sted*.

BLÁSTRMAÐR *Deeltager i aftalte Fjendtligheder mod en (jfr mótblástr)*.

BLAUTFISKR *Raafisk*.

BLAUTLENDR *med blød, sumpig Jordbund*.

BLAUTLIGA, *adv., frygtagtigen*.

BLAUTLIGR (tilföies) *umandig; kjælen*.

BLEYÐA (-i, -dda), *v. a., gjøre for-sagt*.

BLIKRA (tilföies). — 2) *e-m blikrar (det ligesom glimter for en, d. e.) en bliver urolig*.

BLÍSTRA (tilföies). — *Talem.*: eiga at blístra í spor *e-m kunne skyde en hvid Pind efter*.

BLÓÐDRÁK (for blóðrák?) *Blodstrib*.

BLÓÐDREIF *spredte Blodpletter*.

BLÓÐDREKKR, *m., en som drikker Blod*.

BLÓÐSTORKINN, „störknet med“ læs: *med stærket Blod*.

BLÓMGANLIGR, *adj., blomstrende*.

BLÓMHVÍTR *hvid som en Blomst*.

„BLÓTDÖMR“, læs: „blótdömr“.

BLÓTFÉ (Forkl. rettes til) *Gods tilhørende Afgudsdyrkere (?)*, forbandet *Gods (?)*.

BLÓTGRÜF *Offergrube; jfr blótkelda*.

BLÓTKÁLFR *Kalv, som der bliver of-fret til, dyrket som Afgud*.

BLÓTNA (som:), *b) ueg. blive forsagt*.

BLUNDA (som:), *a) lukke, blinke*

med Öinene: hafði tekit lax ... ok át blundandi med lukkede Öine. — b) see foran.

BLÝÞEKJA, *v. a., tække med Bly*.

BOÐANLIGA, *adv., med Bebudelse*.

BOGI (som:). — c) *Bue, Hælvøing*.

BÓGR (mangler Böiningsangiv.: -ar, dat. bægi, nom. pl. bægir; nu: etc.). — *Som Talem. (under a el. c): hverr at bögi eller bægi, den ene efter den anden, i Række*.

BÓGLÍNA *Bogline*.

BÓKA-KISTA (efter „for“ tilföies:) *el. med*.

BÓKAR-SKEYTING *Tilskjødning bestyrket ved bókar-eiðr*.

„BÓKÞINDARI“ læs: *bókbindari*.

BÓKLAUSS (som:). — b) *uden boglig Lærdom*.

BÓKVIT = *bókvísi*.

BÓLA (som:), *a) Bugle. — b) see foran*.

BOLFIMLIGR, *adj., rash, smidig i Legemets Bevægelser*.

BÓLNA-SÓTT *Sygdom, som yttir sig ved Blærer eller smaa Hævelser paa Legemet. (jfr bóla); Kopperne*.

BORÐAHRÍÐ *den Tid, man sidder tilbords*.

BORÐDISKR *Fad, Tallerken*.

BORÐPRESTR (som det synes) *en Præst, som gaaer en Biskop tilhaande (siddet tilbords og synger Bordsalmer med ham?)*.

BORÐSVEINN *Opvarter ved Bordet*.

BORÐVEGR *Skibsside*.

BORGARSTAÐR og BORGSTAÐR *Sted, Plads til en By, hvor en By staaer eller har staaet*.

BORGARVEGGR *Vold omkring en By eller Fæstning*.

BORINN (bera VI) *bortfjernet, forsvunden: borin vån*.

BÓTLAUSS (som:). — b) *uden Bedring (af ens Levnet): bótlauß iðran*.

BOTN (2) „nederste“ læs: *inderste*.

BRÁ (-r, -r), *f., Öienhaar*.

BRÁ (v. n.; som:), *a) = brjá. — b) (see foran)*.

BRÁÐ, blóðug *b. (Forkl. rettes til) Dyr, man aflever sig til Føde*.

BRÁÐSKEYTI (tilf.); *Overilelse, Ubesindighed*.

BRÁÐSKREYTTIR (tilf.); *hidsig, ubesindig*.

BRAGÐALR (bragðall eller bragðáll?), *m., som det synes det trøskede Stykke Træ, som gnedes mod et andet Stykke for at tænde Ild derved; bragðals-eldr Ild, som tændes paa denne Maade*.

BRAGNAR, *m. pl., (poet.) Mænd*.

BRANDGÁS *Ringgaas (anas tadorna).*
 BRANDREIÐ *Rist.*
 BRASS, m., *Kok.*
 BRATTR (under 2 som:). — c) *brat, pludselig; brött fyrirtælan.*
 BRAUÐKASS, m., *Brödkurv.*
 BRAUTFÚSS, m., *Lyst til, Iver for at komme bort.*
 BREÐAFÜNN *stor og bred Sneedrive (efter Fritzner af breði, m., norsk Bride, dansk Bræ i Iisbræ).*
 BREIÐFELDR læs: breiðfelldr.
 BREIÐVAXINN (som:). — 2) *bred.*
 BREKI (-a, -ar), m., *Bølge.*
 BREKSEKT (Forkl. rettes til:) *Avinds-søgsmal, svigagtig paadømt Straf.*
 BREZKR, adj., *fra Breiland.*
 BRIGÐRÆÐI, n., *Falskhed.*
 BRÍMI (-a, uden pl.), m., *Ild (mest i Poesie).*
 BRJÁ, v. n., *glimre, skinne.*
 BRJÓSTAFL *Styrke i Brystet, Overkroppen.*
 BRJÓSTHEILL (som:), 1) *stærk for Brystet. — 2) nu ogsaa (see foran).*
 BRJÓSTLEYSI, n., *Mismod.*
 BRJÓSTMEGIN *Aandskraft, Aands-evne.*
 BRJÓSTMÍKILL *med bredt Bryst.*
 BRJÓSTREIÐR *med Vrede i Brystet, heftig vred.*
 BRJÓSTSTYRK = brjóstmegin.
 BRJÓSTVITRA = brjóstvit.
 BRJÓSTÞUNGT, n. adj., e-m er b. en *trykkes af Bekymringer, Sorger.*
 BRÓTGEIRI (efter „Brudstykke“) *afrevet Stykke; spec. om et lidet Grundstykke.*
 BROTTFELDR *epileptisk.*
 BRÚN (under 2 tilføies:); *Talem. e-m bregðr í brún en bliver overrasket; bera e-m á brýnn forekaste en noget.*
 BRÚNASKURÐR *Haarets Afklippen over Øienbrynene.*
 BRÚNA-VEGR *den hede Zone.*
 BRUNDR, m., *Brunst; Parringstid.*
 BRÚNMÓALÓTTA (rigtigere:) *gulblaket, gulgraa (med sort Stribe langs Ryggen).*
 BRUNNMIGI, m., *et Slags Jettevæsen.*
 — b) *Ræv.*
 BRÚSI (som:). — 2) *Buk.*
 BRYNBRÖKR *et Slags Buxer af tykt Tøi, Stridsbuxer.*
 BRYNJUROKKR *et Slags Overkappe over Brynjen.*
 „BRYNKLUMBR“ læs: brynklumba.
 BRYNKLUNGR (ordr. *Stridstjörn*) *et*

Slags Maskine besat med skarpe Pigge (til Forsvar under Beleiring).
 BRYNNÍFR *Dolk, større Kniv.*
 BRYNLIÐR *hvortil der sees god, let Udvei; jfr brýnn.*
 BRYNÞVARI (Forkl. rettes til:) *et Slags større Spyd (ordr. den der krydser, gennemstikker Brynjen).*
 BRÆDILIGR, *see i úbræðiligr.*
 BRÖÐR, BRÖÐRA, *see u. bróðir.*
 BRÖÐRAMARK *Himmeltegnet Tvillingerne.*
 BÚÐA (-aða), v. n., *opføre Boder.*
 BÚÐARKETILL *Kjedel, hvori man bager Mad i en Bod eller paa Reiser.*
 BÚÐARLIÐ *Folk, som høre til en Bod.*
 BÚÐARSUND *Gang imellem Boder.*
 BÚÐARVERÐR, -VÖRÐR (foran de anførte Forkl.) *Føde, Spise, spec. Kjød-spise, el. Mad, der laves, koges.*
 BÚFENADR = búfè; *Kvæget, Besætningen.*
 BUKKAVARA *Bukkeskind.*
 BÚKOSTR *Huusholdningssager, Levnetsmidler.*
 BÚKOT *liden Gaard.*
 BÚKKREKI, m., *Skindsæk.*
 BÚLEIGA (tilføies:) *el. dens Besætning.*
 BÚLKABRÚN *den bageste Kant af en búlki.*
 BÚNINGR (som:). — d) *Udrustning, Tilbehør.*
 BÚSEFNI *Midler til at sætte Bo med.*
 „BÚS-KERF“ (under bú), *vistnok rigtigere búserfi.*
 BÚZA, *anden Form for bússa.*
 BYGGÐFLEYTTIR = byggðfleygr.
 BYGGJA (under A som). — 5) *om ægteskabelig Forbindelse: byggja jafna ætt, sífjar ok frændsemi, forene sig i lige Slægtskabsgrad, naar der er Talem om sífjar, som med Hensyn til Frændskab.*
 BYLMINGR (-s, -ar), m., *Deig til Brød (?).*
 BYRÐ (-ar, uden pl.?), f., *Byrd; konunglig byrd.*
 BYRFALL *den gunstige Vinds Ophør.*
 BYRGIS-KONA *Frille.*
 BYRSTR (foran den anførte Forkl.) *med Børster.*
 BYSJA (byss, busta, bust) v. n., *strömma ud med sendende Lyd.*
 BÝSNA (som:). — 2) *ogsaa som v. a., bebude, varsle.*
 BÝSTOKKR *Bikube.*
 BÖÐJAR-ÞRÝÐI (under bær), „Port“, læs: *Pryd.*

BÖENHÚSTOLLR *Afgift (til Sognekirken) fra et bønhus.*

BÆRA (*Forkl. rettes til:*) sætte Bølger. — Nu siges (*impers.*) þat bærir ekki á e-u (*e-m*) det (*han*) bevæger sig ikke, er ganske stille.

BÆRILIGR (*som:*). — b) *sømmelig, passende.*

BÖDULL (-s, -lar), m., Böddel.

BÜLLR (*til 2*) (*vel eg. = lat. glans, græsk βάλανος.*)

D.

DAGSTARF *Dagsarbeide.*

DAGSTOEÐR (*som første Betydn.*) *som skeer, indtræffer den samme Dag.*

DÁR (*adj.; tilføies under 1, b:*) — *ligel. noget gjør et stærkt, overvældende Indtryk paa en.*

DASI, m., *udueligt Menneske.*

DAUDA-DREP *ödelæggende Pest.*

DAUDA-ÐOEMDR *dödsdömt.*

DAUDA-KYN *Dödsmaade.*

DAUDA-ORÐ *Efterretningen om ens Död.*

DAUDA-RÁÐ *Anslag imod ens Liv, som berøver en Livet.*

DAUDA-RÖG *Bagtalelse, som volder ens Död eller gaær ud derpaa.*

DAUDA-SKELLR, *eg. ordr. Dödsslaget, i Talem. e-m dettr dauda-skellr Döden rammer en, han döer.*

DAUDA-SLAG *dræbende Slag: veita e-m d.*

DAUDA-SLIG *slig, som er dödeligt, hvorefter Hesten ikke reiser sig mere.*

DAUDA-STEYTR *dræbende Stöd.*

DAUDA-SVEFN (*rigtigere*) *dödlignende Sövn.*

DAUÐVÁNI = dauðvænn 1.

DAUNMIKILL *stinkende.*

DEGING (-ar), f., = dagan.

DEKKNA (-aða), v. n., = dökkna.

DENGÐ, DENGING, *see i lédengd, lédenging.*

DES, L. 1 „som” læs: om.

DIGLA (-aða), v. n., (*om Vand*) *hænge ned i Iistappe.*

DIGHÁLSAÐR *tykhalset.*

DILKR (*tilf.:*) *ogsaa om en Kalv, som følger med Moderen.*

DÍS (*som*). — c) *höibyrdig el. fornem Kvinde.*

DÍSAR-SALR *Fruerstue?*

„DJÁPGEARN”, læs: DRÁTGJARN.

DJÚPHYGGJA Klögt, Klogskab.

DJÚPRÁÐR = djúpráðr.

DJÚPRÆÐI = djúphyggeja.

DJÚPS-HÜFN *Fiskesnor (med Tilbehör).*

DÖFNA (*tilføies*). — *Impers.: þat dofna yfir e-u noget taber sin Interesse, kommer ud af Omtale.*

DÖGLIGR, *adj., som en dölg.*

DÖMFESTA (*Forkl. gaær ud og derfor sættes:*) *det at festa dóm el. give Garanti for at man vil underkaste en Sag retslig Afgjørelse.*

DÖMROF L. 2: „Straffen” læs Mulkten.

DOPPA, f., *Hængesmykke.*

DRAGA (*Side 92, L. 5*). — b) „háln-ueg.” læs c) *halvveg.*

DRAGLOKA *Skodde til at skyde frem og tilbage.*

DRAGSASK (-aðisk), v. dep. n., d. *med e-t slæbe paa noget; ogsaa som v. refl., slæbe sig frem.*

DRAGNA-, *see under draga.*

DRÁTTAR-NET *Dragvood.*

DRÁTR (-ar, dat. drætti, nom. pl. drættir, m., (d. Dræt). — 1) *Dragen, Trækken; jfr skipdráttir, skinnráttir, og fl.; spec. Trækken af Garn for Fiske eller Optrækken af Fiske ved Fiskesnor; df nu ogsaa almind. om den optrukne Fisk. — 2) rivende (trækkende), voldsom Fart; saal. nu almindelig dráttir í á, rivende, strid Strømning i en Flod, heraf maaskee Voldsomhed, Hastighed.*

DREKA-MERKI *Fane med Dragebillede.*

DRENGLEYSI *Mangel paa Mandmod.*

„DRENGLUNDAÐR”, læs: drenglundadr.

DREFSAMLIGR, *adj., som bringer Fordærv eller Ulykke.*

DREPSÓTTR *angreben af Pest.*

DRIFA (*efter Talem. A, 1, b*) *ogsaa i Lideform láta yfir drifask (á e-m stað), eg. holde stille og lade Bølgerne skylle over, df sidde örkeslös uden at søge Redning eller Udvei.*

DRYKKJAR-STÚTR (*lidet*) *Drikkehorn?*

DRYKKJU-LÍTILL *som drikker kun lidet.*

DRYKKSÆLL som har Held, Lykke med sig, hvad Drikkevarer, deres Til-lavning, angaaer.

DRÖTTR (drattar), m., doven, dorsk Person.

DÚFULGR, adj., som ligner en Due.

DUFAR, (-a, -ar), m., Dobbler.

DULRÆNA, f., Selveddrag, Forblindelse (?).

DULSAMR, adj., selvklog (?).

DYGGÐ, L. 3 „Dynd” læs: Dyd.

DULINN (under dylja 3, som). — b) indbildsk, forblindet.

DÝRBIT Bid af Dyr (Ræve).

DÝRÐAR-MADR herlig, udmærket Mand.

DYRGJA, f., Dværginde.

DYRGJA (-i, -ða, -t) = dorga.

DÝRKEYPTR (som:). — b) som det staaer en dyrt at overvinde eller faae bragt af Dage.

DÝRR (som:). — c) om en Versart, kunstig i metrisk Henseende, spec. hvor der ere 3 Assonanter eller Heelriim i hver Verselinie.

DÖF (dafar), f., Spyd.

DÖKKERÚNADR og -BRÚNN mørkebruun.

DÖKKVA (tilföies). — b) impers.: dag dökkti Dagen mørknedes. — 2) dökkvask slöves (om Öinene eller Synet).

DÖKKVI (-a, -ar), m., noget, som tager sig mørkt ud.

E.

EIDA, f., Moder.

EIDFERR istand til at aflægge Ed.

EIGIN, n., de nye Kornspirer paa Ageren om Vaaren (Fritsner).

EIGNAR-MADR, 1) (ens) egen Mand. — 2) Eiermand.

EIKISÚLA Eggestok.

EILÍFLGR, adj., evig.

EINARÐAR-FAR mindre oprigtig, upaalidelig.

EINARÐMELTR djærvtalende.

EINBAÐR bagt uden nogen Tilsætning.

EINBANI eneste Banemand.

EINBERNI, „nu: -birni” gaaer ud.

EINFALDA (tilföies:) — spec. e. atkvæði bruge Enkelttal i Tiltale.

EINHJAL Samtale under fire Öine (Fr.).

EINHUGI (som:). — b) fast bestemt paa (e. ú e-t).

EINHYRNING Eenhjørning.

EINKA (-aða), v. a., udelukkende bestemme for eller til.

EINKA-MADR enkelt Mand, den enkelte: einkamenn en ei alþýða.

EINKA-MÁL (under eink, som). — b) Privilegium.

EINKENNING, f., Udmærkelse.

EINMENNING, m., i drekka e. drikke saal. at hver drikker af sit Horn.

EINMÓDLIGA, adv., standhaftigen.

EINREIKULL som vandrer om alene, uden ledsagere.

EINSETU-KLEFI Eremitihytte.

EINSETU-LÍF Eneboertiv.

EINSETU-MUNKR Eremit.

EINSLIGA, adv., særskilt, hemmelig.

EINSLIGR (som:). — b) eiendommelig, særegen.

EINTRJÁNUNGR en af en udhulet Træstamme dannet Baad.

EINVALA og EINVALINN udvalgt, udmærket.

EINVIRÐING Vurdering ved en enkelt Mand.

EINVÆNN om htem man kan vente (det eneste, d. e.) Döden.

EIRBAUGR Kobberring.

EITLA (-aða), v. a., gjøre haard eller skarp: e. augum see skarpt med Öinene.

EITBELÁSTR Inflammation foraarsaget ved Gift.

EITRFLUGA giftig Flue.

EITRHERÐA, v. a., hærde i Gift.

ELDBERA = eldberi.

ELDBITR bidende, skarp som Ild.

ELDINGAR-STEINN Steenkul (?).

ELDISKIÐ (tilföies efter „et”:) antændt, brændende.

ELDTINNA Flintsteen.

ELLISJÚKR svag af Alderdom.

ELRI, n., = elrir.

EMBÆTTIS-MADR (mangler foran den anførte Forkl.) Tjener.

ENDRATI = endrbót.

ENDRÆTINGR, m., (som det synes) et repareret Skib.

EPLÓTTR, adj., = apalgrár.

EPTIRFERÐ = eptirför.

EPTIRGENGI, *n.*, Understøttelse, *df*: Tilhængere.

EPTIRGLÍKJARI, *m.*, Efterligner.

EPTIRLÁTLIGR (som *b*) behagelig, som man kan finde sig tilfreds med.

ERFIDA (under 1 som:), *a*) arbeide, bearbejde. — *b*) (see foran).

ERFIDIS-BÓT Bedring af ens Lidelser.

ERFIVEIZLA Arveöl, Begravelsesgilde. ERGI (som:), *a*) blødagtig og usømmelig Lidenskab, Sandselighed; enhver lav og dyrisk Yttring af Lidenskaber eller Tilbøieligheder; *jfr* regi. — *b*) (see foran).

ERMADRÖG, *maaskee*: Ærmefoder.

ERNIR, *nom. pl.* af örn.

ERTLA, *f.*. Erle (*motacilla alba*).

ESKITÖNG Stang af Asketræ.

ESS (ers), *n.*, Hest (*især poet.*).

ETA (under 1 som). — *c*) (*pl.*) Kræft (*Fr.*).

ETJU-TÍK Jagttispe.

EYDILIGA, *adv.*, eensomt, i eensom Stilling.

EYDILIGR, *adj.*, let at forøde, tilintetgjøre, forgængelig.

EYDITRÜÐ indhegnet Plads (Fold?) paa et afsides Sted (?) eller nedlagt indhegnet Vei.

EYDIVEGGR Ruin af Vold eller Muur.

EYFIT, EYFITAR og oprindeligere EYVITAR (*etymologisk* eigi vitta = ekki vætta), *conj.*, slet ikke, aldeles ikke.

EYRNA-BÚNAÐR = eyrnagull (see under eyra).

F.

FADERNI (som:). — *b*) Faderlighed; *spec.* i Tiltale (for faðir).

FÁGA L. 6 „þá skal eik f.“ læs: þá verður eik at f.

FAGNAÐAR-VIST glædeligt, lykkeligt Opholdssted.

FAGRHJÓÐR, *adj.*, som har en smuk Stemme.

FAGRLÆTI, smukke Lader, indsmigrende Opførsel (*Fr.*).

FAGRMÁLUGR som taler smukt.

FÁRHESTR = fákr.

FALDR (under 2 som). — Den nederste Kant af et Klædningsstykke: i fald niðr heelt ned.

FÁKUNNLIGR, *adj.*, sjelden.

FÁLIGA (som:). — *b*) i ringe Antal, sjelden.

FALL (under *d*, *a*) „Tid (tempus)“ rettes til: Quantitet.

FALLA (under *B*, 1, *c* foran „besvime“ indskydes:) *f.* i brott.

FALLJÓKULL (indskydes) *eg.* nedstyrtende Iisbjerg, Navn paa Havisens Iisbjerger; i Island (see foran).

FALSKONUNGR uretmæssig Konge.

FALSPENNINGR falsk Mønt.

FÁLYNDR (foran den anførte Forkl.) af stadig, fast, sat Charakter; nu (see foran).

FALSA (under 1 som). — *c*) beskaidige: *f.* brynju.

FANGARI, *m.*, Brydekæmper.

FANGI, *m.*, Fange (*Fr.*).

FANGLÍTILL som giver lidet Udbytte.

FANGSTAÐR (indskydes) Sted til at tage fat i.

FANGTAKA Tag, Bryden (*Fr.*).

FANTR (2) Forkl. rettes til: Landstryger; *df* nu i daglig Tale en Kjeltring.

FARAR-BLÓMI (rigtigere) Frugten, Udbyttet af en Reise.

FARFÚSS som gjerne vil reise, *spec.* som vil komme frem eller over.

FARGA (som:), *a*) *m. acc.* trykke, mishandle. — *b*) (see foran).

FÁRHUGR Fjendskab.

FARLAMI som ikke kan reise videre, komme frem.

FARLENG (rigtigere oversat ved) ens hele Reise, ogsaa ofte = för i Almindelighed.

FARNINGAR-MAÐR = ferju-maðr.

FÁRSÓTT farlig Sygdom.

FÁRGEDDR lidet omalt.

FÁSINNI (bedre) *eg.* Ledsagelse af faa, det at have kun faa Folk om sig i sin Tjeneste.

FASTR (under 2 som:). — *c*) som endnu staaer paa, ikke sluttet: fast þing (mods. laust).

FÁSTRÍKI (som:), *a*). Tyrannie. — *b*) (see foran).

FAT (som:), 3) Fad (?); Kar

eller andet, hvori man bærer eller flytter noget.

FATA (-aða), v. a., = feta.

FATA-MEIDING Beskadigelse af Klæder (Huusgeraad?).

FÁTÍÐINDI sjelden Begivenhed (Fr.).

FÁTÍÐLIGA, adv., paa en usædvanlig Maade.

FÆAÐNU-MAÐR Mand som har Lykke med sine Faar og sit Kvæg.

FÆÐRENGR, pag. 125, L. 8 skal staae imellem fedra og fedrland.

FÆÐGIN, n. pl., læs: n.

FÆÐRBETRUNG = betrædning.

FÆGEFINN som har Lykke med sine Faar.

FÆGÖFUGR (tilføies), rig.

FÆHIRZLU-MAÐR = fehirðir.

FEIKN, adj., = feiknligr; skadelig.

FEITI (som første Bet. :) Fedme.

FÆKAUP (som:). — 2) Indbringende Handel eller Contract.

FÆLAGI (som:). — b) mere hövisk Benævnelse paa det mandlige Lem.

FÆLAGLIGA, adv., i Fælleskab.

FELLA, f., Sammensøining.

FELMTILIGA, adv., som er forskrækket, med Forskrækkelse.

FENGILIGA, adv., paa en Maade som lover Fordeel eller Gevinst.

FENGINN (som III under få) p. pr., hengiven (til): f. fyrir kvennaástir.

FENGSEMI Dygtighed og Held med Erhverv, spec. med Jagt og Fiskeri.

FERYRÐINGR, m., Skjold af fire Lags Tykkelse (Fr.).

FERJU-STÚTR liden Færge.

FERJU-SKATTR Færgelön.

FERJU-TOLLR = ferju-skattr.

FERMING (-ar), f., Confirmation.

FERTUGFALDR fyrretypedobbelt.

FESTAR-FÈ = mundr (Fr.).

FESTAR-MAÐR (som:). — b) en som har fæstet sig en Brud.

FESTAR-MÁL Trolovelse.

FESTAR-ÜL „Bryllupsgilde“, rigtigere: Forlovelsesgilde.

FÆSÆLL (som:). 1) heldig med sine Faar eller Creature. — 2) (see foran).

FÍFLA, f., fjantet Kvinde.

FÍFLA (mangler under 2); ogsaa fíflask á, at konu bedaare, besøve.

FÍFLA (-aða), v. a., berøre paa en uanstændig Maade (Fr.).

FIMASK (-aðisk), skynde sig, gjøre sig rede (Fr.).

FIMBULFAMBI, m., Tosse.

FIMMTAR-TALA Femtal, Antal af fem.

FINGR (som). — 2) Ener (i en Talrække af arab. Tal).

FINNGÁLKNADR, „metrisk“ læs: poetisk (dog Ordet skal betegne en brat Overgang fra en Benævnelse el. Billede til en anden).

FISKA-SKIP (under fiskr), rigtigere Skib ladet med Fisk.

FISKA-VEIÐR = fiskiveiðr.

FISKIFÝLA Fiskerstank (Haansudtryk om en Fisker).

FISKILIGR, adj., som seer ud til at man der vil faae nogen Fisk.

FISKILOEKR Fiskebæk.

FISKIMÁL = fiskimið.

FISKISAGA Fortælling om indtruffen Fiskemængde paa et Sted; Talem. fljúga sem f. (om noget, der rygtes hurtigt).

FITLA (-aða), v. n., berøre med Fingrene.

FITSKÓR (vistnok rigtigere) Sko gjort af fit b (Fr.).

FJÁ (-ða), v. a., hade.

FJALLA-SÝN Synet af Fjelde.

FJALLDÝR Fjelddyr.

FJALLGNÝPA Fjeldpynt, Fjeldhug.

FJALLSKÓGR Fjeldskov.

FJALLTINDR Fjeldtinde.

FJANDSEMI, f., Fjendskab.

FJÁR-FAR (under fè, som). — b) Pengeanliggende, Forretning: fara at f. sínu.

FJÁR-FUNDR Fund af Gods.

FJÁR-GRÖÐI Tilvæxt af Formue.

FJÁR-GEZLU-MAÐR Mand med Hensyn til eller Forvaltning af Penge eller Gods; Oeconom.

FJÁR-PYND = fèpina.

FJARRBORINN sjernt ude beslægtet.

FJARRKOMINN fjernere staaende med Hensyn til Berettigelse eller Forpligtelse.

FJARRTÖKI, n., det að taka e-u fjarri, Indtendinger.

FJÁR-TAL Beregning, Opregning af Gods, Tazering.

FJÁR-UPPTAKA etc. (foran den anførte Forkl. som:), a) = fjár-taka b. — b) (see foran).

FJÓRDAGADR fire Dage gammel.

FJÓRÐUNGS-SEKT Fredløshed inden Fjerdningen.

FJÓRÐUNGS-TAKA Tagen af en Fjerdedeel.

FJÓRFALDR = ferfaldr.

FJÓRMYNTR, adj., forsynet med fire Spidse.

FJÖLD (-ar), f., = fjöldi.

FJÖLGEIRUNGR, m., Klædningsstykke sammensat af forskjellige og forskjel-
ligt farvede Stykker (Fr.).

FJÖLHÖGG = fjalhög.

FJÖLKUNNR = fjölkunnigr.

FJÖLMENNILIGN, adv., i Mængde.

FLAGBRJÓSKA = slagbrjósk.

FLAKKA (-aða), v. n., flakke, vanke omkring.

FLANGI, m., en Fløs (?).

FLATA-FOLD Slette.

FLATI, m., Flade, noget fladt.

FLATLIGA, adv., = flatt: fara f. = fara flatt.

FLAUMR, m., stærk larmende Bevægelse; Raseri; larmende Mængde.

FLÆKKA, f., (som:), 1) et Slags Klædningsstykke for Overkroppen. — 2) (see foran).

FLESKI, n., = flesk.

FLEYGIKVITTR löst Rygte.

FLJÓTA (under b som). — β) flyde, drive omkring; df som det synes Udtrykket: ef fimm rúm f. dersom fem Roepladser staae ubesatte. — γ) ikke synke, ueg. bjerger sig, komme ud af det.

FLJÓTFANGI, adj., som rask griber efter, til noget: f. ráðs som hurtig fatter Raad.

FLJÓTVIRKT hurtig Iværksættelse.

FLÓÐSKIRI Gumpfod, Silkeand (podiceps arcticus).

FLÓKA-ÓLPA ærmelös Kappe af Filt.

FLÓKA-STAKKR viid og kort Filt-kappe.

FLÓKI (som:). — 2) en Fisk, liden Flynder (Fr.).

FLÖKKSTJÓRI Anfører for en Skare.

FLÖTNA (förste Bet.) komme til at flyde.

FLÓTTA-STIGR Vei, ad hvilken man kan flygte (Fr.).

FLÓTTREKA jaget paa Flugt.

FLÚB (som:), a) lavt Skjær eller flad Klippe ved Vandets Overflade. — b) (see foran).

FLUGSTIGR (rigtigere) = flóttastigr.

FLÚRR (-s), m., = núr (?); Fröknoþ (?) smákvistr með sínum f.

FLÍGILL m., Flyveredskab.

FLÖRÐGUD falsk Gud, Afgud.

FLÜKR, n., Omstreifen.

FÖKRA (-aða), v. n., streife om.

FLÖKKUNAR-MADR Omstreifer, Landstryger.

FNAUDI, m., Kujon.

FÖÐRA (som:). — 3) = slíðra.

FÖÐRLAUS undir Foder eller Födc.

FÖLGIT, supin. af fela.

FÖRA, f., Rustning; jfr herfóra.

FORBERG Afsats eller fremstaaende Huk paa et Bjerg.

FORBREKKT, n. adj., nedadgaende, heldende.

FORDÖMI, n., Fordømmelse.

FORGISL Gidsel.

FORHUGSN Forsæt.

FORHÚS Forvarelse

FORLENDI Slette foran eller neden under.

FORLIGA, n., med Hefstighed eller Trods: frelsi kirkjunnar var f. nitt.

FORMA (ældre Brug) sigte efter (df áforma).

FORMANNSKAPR, m., Forstanderskab.

FORMENNTR meget dannet.

FORMESSA Formesse.

FORNÁM hvad der standser eller er til Hindring, Standsning, Modstand: taka f. gjöre Modryk, stride imod. — 2) = hjalt.

FORNORÐR, adj., eg. som bruger hedske Ord, d. e. bandende.

FORNORKT digtet i Oldtiden.

FORSÖNGR Oldtidssang.

FÖRRIKR meget rig eller mægtig.

FÖRSKEPTI (Forkl. rettes til:) bagerste etc., Haandgrebet.

FÖRSLIGR heftig, voldsom.

FÖRSTREYMI (tilføies:) paa den modsatte Side af den, der vender mod Strømmen.

FÖRSÖGN (under 1 som). — b) Anordning, Ordre.

FÖRTAKA, v. a., afslaae, negte.

FÖRTAKS-ORÐ afslaaende Ord, Afslag.

FÖRVÉ, rimeligvis d. s. som ikke viet Sted (úvígð mold).

FÖRVEDJADR = forveði; om en Gidsel, der har forbrudt sin Ret som saadan.

FÖRVINDIS for Vinden, i den Retning Vinden blæser.

FÖRVIRKI (som:), 1) Forarbeide, d. e. Gjödning eller andet Markarbeide om Foraet. — 2) (see foran).

FÖRÞÓTT Fjendskab, Fjendtlighed.

FÖSTLAND = föstrjórd,

FÖSTRMÖÐIR „Forstermoder”, læs: Fostermoder.

FÖT Gangandi, adj., som gaaer tilfods.

FÖTLEGGR, Talem. kasta fótleggjum döe.

FÖTR (1); Talem. kasta fótum undir sik tage hurtig afsted; leggja land undir fót skynde sig afsted; á fætr e-m lige efter, umiddelbart efter en.

FÖTTROÐ Træden under Födder.

FRÁFALL (som :), 1) (eg. fortfalden) Ebbe. 2) (see foran).

FRÁFÆRR = frá.

FRAMANDI, adj., af Anseelse el. Betydighed.

FRAMFLUTNINGR = framflutning.

FRAMHLEYPI Styrten frem; Opløb.

FRAMKRÆMD (3) „Dristighed“, læs: Driftighed.

FRAMKVÆMR eftertrykkelig, tydelig: framkvæm vitran.

FRAMLEIZLA (som:), a) Fremdragen: f. lifdaga. — b) (see foran).

FRAMR (under 2 som:), a) yderlig, vidtgaende; af, eptir fremsta megni af yderste Evne. — b) (see foran).

FRAMSETNING Fremsettelse: f. skips.

FRAMSTADA, eg. Staaen fremme, det at holde sig frem eller foran i (Kamp eller til ens Beskyttelse).

FRAMVEGS = framvegis.

FRAUS, 1. og 3. s. impf. ind. af frjósa.

FRÁVIST Fraværelse.

FRÆMI (tilföies:) svá f. er saasnart som.

FRER og FREYR, n., Frost; at freyr-um ved den Tid paa Aaret, naar Frosten indfinder sig.

FRERMÁNUÐR (tilf.:) 2den Vintermaaned.

FRIDARLAND = friðland.

FRIDGÆLA venlig Tale, hvorved man søger at stille en tilfreds, komme i god Forstaaelse med ham.

FRIDLAUSS (= „friðarlauss“ gaaer ud) fredløs.

FRIDSAMB fredsommelig.

FRITT, n. adj., (som af friðr der ikke findes) fredeligt, trygt, sikkert.

FRJÁLSGJAFI (som:). — 2) en som har givet en anden sin Frihed.

FRJÁLSING, *f., Frelse.

FRJÁLSLENDINGR, m., en som besidder Jord, Landgods uden Skatter eller Afgiftspligt.

FRJÓKORN (tilf.:) Korn til Udsæd.

FRÖÐLEIKR (tilf.:) spec. Trolldkyn-dighed.

FRÓI (-a), m., = fró.

FROSIT, supin. af frjósa.

FRUMFÖRN Førstegrøde, bragt som Offer.

FRUMSMÍÐ første Forsøg i noget.

FRYÐ (tilföies:); Fryd, Lyst eller hvad der vækker Glæde og Nydelse.

FRYS, 1. s. præs. ind. af frjósa.

FRÖÐIFÝSI Lærelyst.

FRÖÐINÁM og -NÆMI, n., Lære, Skole.

FRÆNDMER ung og ugift Frænke, beslægtet Pige.

FRÆNDSVEINN ung Frænde.

FUGLÞÚFA Tue, hvor Fugle sidde el. have deres Plads.

FULLBORÐA, adj., med fuld Høide paa Siderne (om Skibe).

FULLBÝLI, n., tilstrækkeligt Forraad el. Besætning paa en Guard.

FULLLEIKSA, hafa f. have nok at bestille.

FULLNÆGJA, v. n., være tilstrækkelig.

FULLRÆÐA-SAMR som tilgavns hjælper andre; kunde ogsaa bet.: som gjerne tager Deel i vigtige Anliggender, deres Afgjorelse.

FULLSOFIT, læses for „FULSOFIT“.

FULLSÖFTI = fullsvefti.

FYLGD (tilföies under a:); Følge, Ledsagere.

„FYLGSNI“, læs: fylgsni.

FYLLI etc. i denne Artikel ere 2 forsk. Ord forklarede, hvoraf det ene (fylling) er udeglemt; der skal staae: FYLLI og FYLLR (-ar), f., Fylde, det at være fuld; spec. Mættelse.

FYLLING (-ar, -ar), f., Fylde; f. tungls = tunglfylling. — 2) ueg., a) Opsfyldelse. — b) Tidens Fylde.

FYRIRBÓN (som:). — b) Forbandelse.

FYRIRDJARFA, v. a., = fordjarfa.

FYRIRFARI Forløber, Varsel, = undanfari.

FYRIRFERÐ (som:), a) Dragen i Forveien. — c) (see foran).

FYRIRGANGA (som:), a) Gaaen foran: gefr hann upp fyrirgönguna opgiver han at gaae foran (føre Hesten ved Haanden). — b) ¶ (see foran).

FYRIRHUGA (som:). — b) tiltænke. (f. e-m e-t).

FYRIRLÁT Forladelse.

FYRIRMENNI, n., Formandskab.

FYRIRMERKING Forudbetydelse.

FYRIRMÆLA, v. a., m. dat., tale til ens Fordærv, forbande.

FYRIRNEMASK (som:). — b) afslaae.

FYRIRSJÓN (som:). — 2) (eg. Forvarsel) Vidunder, Spectakel: vera gefr at f. (= at undri).

FYRIRVARP hvad der kastes, opkastes foran, i Veien for.

FYRIRÞYKKJA, v. n., mishage.

FYRIRÆTLAN (som:). — b) dybt utænkt Plan.

FÆTA (-i, -tta, -tt), v. n., = feta;

eiga um vandræði at f. have at kæmpe med Vanskeligheder.

FÖLNA (som:). — b) forfalde (om et Huus).

FÖR (under a); Talem.: hafa, fara þá, slíka f., sem (etc.) el. hafa farir e-s

(gjøre, faae slig Reise, d. e.) opnaae det eller det Udfald, have den eller den Skjebne. — Spec. de Fattiges Omreisen blandt deres Forsørgere; ligel. om Tiggergang.

G.

GADDAN, n., et Slags Hovedbedækning (for Kvinder).

GAGNAUDIGR (som:). — b) (om et Bo) rigelig forsynet.

GAGNFÖERR (som:). — 2) som kan føre, bringe igjennem.

GAGNGÜRT (som:). — 1) strax, öieblikkelig. — 2) (see foran).

GAGNSMEYGILIGR, adj., som noget kan smutte igjennem.

GALLHARÐR (klingende haard?) meget haard.

GAMALÓRAR, f. pl., Gaaen i Barn-dom.

GANGLAUSS, adj., som ikke kan gaae.

GANGVERI = gangari el. reidhestr, almindelig Ridehest i Modsætning til våpnhestr (Stridshest).

GAP (som:). — 2) Fjas, Overgivenhed.

GAPS-MADR kaad, overgiven Person.

GAPXI, d. s., = ollátungr.

GARÐSVEINN Tjener i en Fyrstes Gaard.

GARÐVÖRÐR Vagt i eller ved (især en Fyrstes) Gaard.

GAUÐRIF letfærdig Snak (anden Læsemaade godrif Gudsbespottelse).

GAUKMÁNUR Gjögens (Horseggjögens) Maaned, første Sommermaaned.

GEDDEIGR med lidet Mod.

GEDFASTLIGA, adv., standhaftig.

GEDFRÆKN tapper.

GEDILLR, L. 2, „ranten“, læs: vranten.

GEDJADR (som p. pr. til gedjask) e-m som er efter ens Sind.

GEDPRÚÐR = gedrakkr.

GEDSKJÓTR rask i Sind.

GEDSNARR, d. s.

GEFJA (-u, -ur), f., (Benævn. paa) et Spyd (Eg.).

GEIFLA (som:). 1) aabne Munden paa en vrængende Maade; g. á e-u tygge paa noget (med Bisforestilling om Ulyst). — 2) (see foran).

GEIMI (-a), m, = geimr (?); Havet (poet.).

GEIRNAGLI (indskydes i Linie 2 foran „til“), til Tangen, nu (etc.).

GEIRSIL en Art Sild.

GEISLUNG, Forkl. 1 gaaer ud, da Talem. vistnok er at henføre til gisling Speiden, Speideri.

GEISTILL (efter geisli) „i-s“, læs: -ls.

GEITUNGR (foran det anførte) et Slags Fugl, hvoraf det d. (see foran).

GELÐHAFR gildet Buk.

GELGJA (-u, -ur), f., som besl. med galgi synes det at betyde det, noget hænger i, en Stroppe, Hank, Løkke; df paa Grund af Ligheden en Gjelle (B). -- I Edda forekommer det som Navn paa et Lænkebaand og en Pind, hvormed Enden paa et saadant fastgjøres (ved at skyde den gjennem en Løkke). — Nu ogsaa i det sammensatte gelgju-ligr om en mager Person med spinkle Lemmer, svarende til den substantiviske Betegnelse af samme Begreb galga-timbr.

GELÐNEYTI, læses for „gelneyti“.

GENJA (-u, -u), f., Benævn. paa en Öxe.

GEYJA (som:). — 2) v. a., bespottet, g. goð bespottet Guderne; jfr goðgá.

GEYMILIGA, adv., agtsomt.

GEYMINGR, m., eller GEYMING, f., = gaumr.

GEYPNÁ (-i, -ða, -ti), v. a., inde-slutte i Haanden (gaupn).

GEYSING (tilf. :) geysinga, gen. pl., som adv. = geysi.

GILDIS-FÓLK Folk af bedre Classe.

GILDR (som:). — 2) tyk.

GIMA, „stori“, læs: stor.

GIMSTEINADR besat med Ædelstene.

GINHAFR en Art Havre.

GINNUNGR, m., Nar: gúra sik at ginnungi.

GIZKI (-a), m., (som det synes), et Stykke Dug; nu somme Steder i Island om et Fugleskræmsel (Stang med den øverste Ende indsvøbt i et Stykke Dug).

GJABAKKI = gjårbakki.

GJAFORD (eg. Samtykke til el. Løfte om Giftermaal; df) (see foran).

GJAFSTÖLL Gævmildheds Stol, i Udr.: sitja á gjafstóli være, vise sig gavmild (Eg.).

GJÓSÆDR = þjótandi (?).

GJÖFRIFR = gjåfmildr.

GJÜR(GER), n., Gjær (?); df halvfordøiet Føde (?).

GLEBIKENNDR munter, oprømt: g. af drykk.

GLERPOTTR Glaspotte.

GLIKLIGLEIKR og LIKLIGL-, m., Lighed; Analogie.

GLÓFADR med Handsker.

GLÓSAN, f., Forklaring.

GLYGG (tilf.:) Vindue: öll glyggin váru af cristallo.

GLÖPYRÐI bedragerisk Tale. — b) ondskafuld og løgnagtig Tale.

GNADDR, m., anden Form for naddr.

GNELLA (gnell, gnall — gnullum, gnollit), v. n., udsende en skarp (lige-som knaldende, klappende) Lyd; skrige (om Høge).

GNIST el. GNISTR, n. el. m., Gnistren, Knittren, Bragen.

GNISTR, m., = gnist.

GÖDLÍFI, n., = göðlifnaðr.

„GÖÐRÆKR” („gudrækr”), læs: goðrækr etc.

GÖÐSAMR, adj., godgjørende, velgjørende.

GÖÐSIÐUGR hæderlig, som fører hæderlig Vandel.

GÖLIGR (foran det anførte: fager, smuk).

GORMÁNUGR (tilf.:) den første Vin-termaaned.

GRÁÐI, m., = gráða.

GRAFINN (under grafa) sjór huul Sö.

GRAFNINGR (tilf.:) ueg. g. gátu en Gaades (Udgravning, d. e.) Opløsning.

GRANA, see under græn (foran).

GRANBEIN det Been, der omgiver Fiskens Gab og hvori Tænderne sidde.

GRANSELR (Forkl. rettes til:) eg. Sælhund med Skæg eller Børster = den nu saakaldte kampasæl (phoca barbata).

GRAP (-s), n., Uveir.

GRÁPENNINGR graa Mynt el. Skilling (af blandet Metal).

GRASDALR en med Græs bevoxet Dal.

GRASGEIL en græsbegroet Fordybning.

GRASHAGI, m., Græsgang.

GRASKYN Græsart: öllu því er gras-

kyns var som kunde henregnes til Græsplanter.

GRASLOÐNA, f., tæt og høit Græs.

GRASSÓTT, Græssyge, (Syge som kan cures ved Græs); jfr grautar-sótt.

GREIDMÆLTR som taler hurtigt og flydende.

GREININGAR-VIT (eg. Skjelneevne) Forstand: minnkadi mál hans ok g. (om en Døende).

GREN (eller greni); (tilf.:) el. Hule i Almh. for vilde Dyr.

GREIP (som :). — b) i Poesie om Kløer. — c) et med Greb forsynet Redskab.

GRETTA (Fordreielse af Ansigtet), see i vingretta.

GRIÐFANG (som :). — b) heimilisfang Opholdssted.

GRIÐDI, m., = griðungr.

GRIÐMAÐR (som:). — b) en som har Ophold hos en.

GRÍMA (som:). — 2) Nat (poet).

GRÍNA (som:). — b) grynte (Eg.).

GRIPLUR (Forkl. fuldstændiggjøres til) eg. Gramsen efter noget; henda g. til e-s ordret: paa en snappende el. gram-sende Maade berøre, df ueg. paa en anagrammatisk Maade betegne.

GRÓA (som:). — 3) voxte, tage til: gul (gol) grær (Blæsten), Lufningen, Vinden bliver stærkere.

GRÓDSAMLIGR, adj., = gróðrsamligr.

GRÚFA (under 2 som Forklar.:) lude, bøie sig forover; ligge næsegruus (etc.).

GRUNNFASTR fast i Bunden.

GRÆÐGI (tilf.:) Lyst, Begjer, Iver.

GRÆNKA (som:). — b) som v. a., gjøre grøv (Eg.).

GRÆNLAND, L. 2 „Grenland” gaaer ud.

GRÆNN (som:). — 2) ueg. fersk: grønt kjøt, grønir fiskar.

GUDGEFINN rigelig som Guds Gave (om Fiskeri).

GUDLIGA, adv., paa en guddommelig Maade.

GUDSIFI (tilf.:) el. Gudsøn.

GUDSIFJA (tilf.:) el. guddóttir.

GUL, see gol.

GULLARI Guldörn.

GULLBÖLLR rundagtig Guldklump.

GULLFUGL Guldflugl.

GULLGJÖRÐ Baand af Guld.

GULLHJALT Guldhjalte.

GULLMÁL gyldne Inskriptioner, Runetegn eller Forsiringer paa Vaaben (g. i sverði).

GULLORMR Guldslange.

GULLSMEITTR med Guldbeslag.

GULLSMIBLIGR, adj., som hörer til Guldarbeide.

GULLSTAFR Guldstav, Guldspirr.

GULLSTEINDR guldfarvet, forgylt.

GULLVIPPAÐR, adj., med Guldblomster (klútar gullvippaðir).

GUNGA, f., eg. og oprindel. Betydn. Gynge (jfr ogsaa d. Gunge).

GUSSA (-aða). v. n., snakke om, ytre sig om, lade sig mærke med.

GYGJA, f., (som det synes) Grube, Faldgrube.

GYMBING, eller meer i pl. gymbingar, f., Narreri, Spot, Skoser.

GÆFA, „uden pl.” rettes til: -ur.

GÆFILIGT FALL (casus dativus) Dativ, Hensynsform.

GÆFU-LEYSI, n., Vanskjebne, Uheld.

GÆZKU-LAUSS. adj.. ond.

GÖRVARI, m., Gjörer, Skaber.

GÖTU-NISTI (nesti) Reisekost.

GÖTU-SKARD Veiklöft eller det Sted, hvor en Vei gjennembyder en Bakke eller Jorddryg, eller Kanten af en saadan.

H.

HÁ (-i, -ða, -ð), v. a., = (og senere Form for) heyja. — 2) (m. dat.) plage.

HÁBRÓKAN, f., det at hábrókask; Overmod.

HÁBRÓKASK (tilf.); vise Overmod.

HÁÐVARR som vogter sig for Spot.

HAFÐA, HAFIT, impf. og supin. af hefja.

HAFNAR-KROSS Havnekors (som Havnemærke),

HAFREK (rigtigere) det som driver om paa eller op af Havet.

HAFREKINN (som:). — 2) dreven, ud af sin Cours.

HAFS-HÁSKI Fare paa Söen.

HAGFELLU-GARÐR = hagagarðr.

HAGLSTEINN Hagtkorn.

HAKLANGR, adj., med lang Hage; som cogn. den langhagede.

HALA-BROÐR Spidsen af en Hale.

HALA-FERÐ (som:), 1) de bagerste af en fremaddragende Skare; Bagtrop. — 2) (nu om) (see foran).

HALA-STJARNA Halestjerne, Comet.

HALDORÐR = haldinorðr (Eg.).

HÁLEITISJARTEIN Undergjerning.

HÁLFHNEPPTR halv - afkortet (om en Verseart).

HÁLFKONUNGR Konge over det halve Rige, som har maattet dele sit Rige med en anden.

HÁLFRÆNGI, m., en som halvveis er en frængi (see d. O. nf.).

HÁLFRERK ufuldkomment, halvgjort Værk.

HÁLFYRKI, n., d. s.

HÁLSFANG det at tage om Halsen.

HÁLSUÖG (mangler som:), 1) Slag paa Halsen. — 2) (see foran).

HÁLSUND Saar paa Halsen (Eg.).

HAMARRIFA Klipperevne.

HAMFAGR (med smuk Ham) af smukt Udseende (Eg.).

HANDA-GERFI, maaskee rigtigere (som det er blevet oversat) Ting, Tøi man har med sig til forskjelligt Brug.

HANDA-FERÐ Hændernes Bevægelse (under Arbeide, Kamp etc.).

HANDAR-GRIP Haandfang (som Maal).

HANDA-SAUMR Syning eller Udsyning paa Handsker (?; jfr sauma at hændum under hænd).

HANDBÆRR, L. 2 „nu” læs: ogsaa ligesom nu.

HANDGRIP Griben med Haanden; df vilkaarlig Griben til, Behandling: h. leikligar persónu.

HANDLAG „Haandelag”, læs: Haandslag.

HANDSAL (som:). — b) Signet paa en Ring (?).

HARÐARMADR med haarde og kraftige Arme.

HARÐHENDR (som:). — b) streng.

HARÐHOLDR med haardt Kjød, Legeme.

HARÐHYGI, f. indecl., Mod, Mandighed.

HARÐREIÐR med haard, stødende Gang.

HARÐSKIPADR med haardfór, kraftfuld Besætning.

HARMTÍÐINDI *bedrøvelige Efterretninger*; jfr *harmsaga*.

HARMVITUGR, *adj.*, = *armvitugr*.

HÁRRAMR (*tilf.*:) (*som det synes, Udtaleform for hárramr*).

HATTLAUSS *uden Hat, Hovedbedækning*.

HÁTTUNG (-ar, -ar), *f.*, = *hætting*.

HAUGSTAÐR *Sted, hvor der er en Høi*.

HAULL (-s, *uden pl.*), *m.*, *Brok*.

HAUSFASTR *fast i Hovedet* (*hausfastar tenor*).

HAUSTLAMB (*Forkl. rettes til*:) *Lam om Efteraaret, som har levet Sommeren over*.

HÉÐAN (*som*:). — *b*) *som præp. med fyrir paa denne Side af*: fyrir h. hátt.

HEFNA (*under 1 som*:). — *c*) *straffe*. — *d*) *anden Form for efna*.

HEFNÐAR-HÜND *hevnende Haand* (*Herrens*).

HEFNISAMR (*tilf.*:); *som ikke undlader at hevne*.

HÉGÓMA-MÆÐR *en Falskner, som udbræder en falsk Lære*.

HEILINDIS-KVEDJA *lykkeønskende, venlig Hilsen*.

HEILSAMR, *adj.*, *sund* (*f. Ex. om et Opholdssted*).

HEILSU-GJÖF *Tilbagegiven af Sundheden, Helbredelse*.

HEIMBOD (*tilf.*:); *h. við konu Opfordring (fra Manden) til en frasepareret Hustru om at tage hjem igjen*.

HEIMBÖLLR *Jordkuglen, vor Klode*.

HEIMIS- i *Sammensætninger almindel.* = *heima- el. heimilis-*.

HEIMVÁN *Haab om at komme hjem; af Haab om Forløsning til Evigheds Hjem, til det andet Liv*.

HEIPTMINNUGR, *adj.*, *som erindrer sig Fornærmelser og pønser paa Hevn*.

HEITSÜNGR *Sang, der ledsager Afleggelsen af et Løfte (til en Helgen); kan ogsaa bet. lovet Sang (Afsyng. af Paternoster etc.)*.

HÈLU-KULDI *Riimkulde*.

"HÈLUKURR" (*under hēla*), *læs*: hēlu-skúrr.

HELVÍTIS-MÆÐR *en som er hjemfalden til evig Fordømmelse*.

HERBA-MUNR *Overmagt, Vold*.

HERÐU-GÓÐR *godt hærdet* (*herðugóð öxi*).

HÆRKJA (-i, -ta, -t), *v. n.*, *arbejde sig frem med Møie og Anstrengelse, knibe*.

HÆRKVÁMA *Hidkomst*.

HERÐR, „*forkyndende*“ *sfendligt Overfald og*“ *maatte hellere udgaae*.

HESLIKYLFA *Hasselkølle*.

HESTAVÖNDR *Pidsk*.

HESTLÁN *Laan af en Hest*.

HESTREÐR, *n. pl.*, *Hestens Avlelem*.

HESTTAUMR *Bidselstømme*.

HESTVERK *noget, bevirket ved en Hest* (*om Skade tilføiet en anden Hest*).

HEYGJÖF *Ydelse af Hø* (?).

HEYRILIGR, *adj.*, *tilbørlig*.

HEYSTÁL *Høstak*.

HÍMA (-i, -da, -t), *v. n.*, *staae, hænge örkeslös paa et Sted* (*heraf vistnok himaldi, altsaa ikke hýmaldi*); *her til at henføre Tilnavnet hima* (*þórir h.*).

HINDRVITTI, *f. indecl. el. n. pl.*, = *hindrevitni*.

HINGAT (*som*:). — *b*) *til denne Verden* (*jfr hingatburðr*): *vita h. have Bevidsthed om sin Tilværelse i denne Verden*.

HIRÐSKRÁ *Hoflov*.

HIRSI, *m.*, *Hirse*.

HIRTINGA-SAMR, *adj.*, *nidkjær i at revse, paaale*.

HIRZLU-MÆÐR *Bevogter*.

HJALD, *n.*, *Lyd, Tale* (*poet.*).

HJALDR, *m.*, *Lyd, Tummel, Allarm; Kamp* (*poet.*).

HJÁLMMHATR *Hjelm*.

HJARÐRÆKR (*som*:). — 2) *som kan drive, vogte en Hjord*.

HJARTA-DAUÐR *sløvhjertet, følesløs, forhærdet*.

HJARTSÁRI, *adj.*, *meget øm*.

HJÁSTIGR *Bivei*.

HJÁSTÆLT *med et stål* (*Indskudssætning eller Indskudslinie*) *som Biindskud, ved Siden af den sædvanlige Plads* (*i fjerde Verselinie*).

HJÚKÓLFR (*tilf.*:); *h. frá-ögu* = *fråsaga* (*Omskrivningen maaskee valgt med Hensyn til en Fortællings underholdende Charakter*).

HLAUPA-FAR *ufredelig Streifen, Overfald*.

HLAUPA-PILTR *Ærendedreng*.

HLAUPFRAMR (*som*:). — 2) *opfarende, hidsig* (*til Angreb*).

HLAUFRIÐR, *d. s.*

HLEÐI, *m.*, *anden Form for hlaði*.

HLEYTI (*under 2*); *om Samleie*: eiga h. við konu.

HLEYTIS-MÆÐR (*som*:). — 2) *en som forretter noget paa ens Vegne, vicarierer for ham* (*h. fyrir meistara; til postulanna ok þeirra lögligra hleytis-manna*).

HLIÐMÆLTR *ikke sagt ligefrem, indirecte*; hliðmælt, *n. s., subst., indirecte Udsagn (oratio indirecta), mods. viðmælt.*

HLIÐSKÉ Sidevindue.

HLJÓÐ (*som:*) *Talem.: koma á h., at saae Nys om, komme paa Spor efter, at.*

HLJÓÐGÓÐR *lydelig, kladskende (h. slag i lófa).*

HLJÓÐS-GREIN (*tílf.:*); Accent (*hvöss, þung, umbeygilig h.*).

HLUTTEKNING (*som:*). — *b) Gramm., Participium (Tillægsform).*

HLÝÐA (*hlýra?*), *f., et Slags Skandsklædning el. Ræling paa Skibe (af Eg. sammenstillet med d. Lude).*

HLÝÐNI (*som:*), *a) Lytten, det at høre paa ens Tale: gefit mér h. ok hljóð. — b) (see foran).*

HNAKKBAÐ = hnakkmiði.

HNAKKMIÐI, *Forkl. rettes til: den Streng, der gaar til Ankerets forreste Deel (hnakki, Nakke, Hoved).*

HNEPPSLA, *see nestla.*

HNETTAFL og HNOTTAFL (*Forkl. rettes til:*) *Nöddetafl, Brætspil, Tærningespil, som spilles med Nödder (Tærning hún).*

HNÚKA, *Böiningen skal angives som: -i, -ða, -t el. hnýk, hauk-hnukum, hnokit.*

HOLLR, *L. 2 „sjálf”, læs: sjálfs.*

HÓLS-MUNIR *Hoveren, Praleri.*

HORFA, *L. 35 „horfaks”, læs: horfask.*

HRAKMAGR *yderst mager, udmagret.*

HRATI, *see i keralsd-hrati.*

HRAUNGATA *Vei, Sti gennem et hraun.*

HRAUT, *1. og 3. s. impf. ind. af hrjóta.*

HREFNI, *L. 2 „förste” læs: femte.*

HRETVIDRI *stormende Uvej.*

HREYSASK, *v. pass., = hrjósa (?)*

HROFNA (*-aða, -at*), *v. n., forri-ves lidt: sem hrofnat væri fyrir nagli.*

HRINDA, *L. 1 „-i”, læs: hrind.*

HRÓPS-TUNGA *bagtalerisk Tunge, Person.*

HRÓSARI (*-a, -ar*), *m., Praler.*

HRÖSSGERSEMI *en kostbar, udmærket Hest.*

HRÖSSKLYF *en Hests Byrde eller Dragt.*

HRÜÐR (*Kjöns- og Böiningsangivel-sen rettes til:*) (*-rs, -rar*), *m. og.*

HRUFA (*som*). — *b) spec. = hrýfi, hrúfi.*

HRÚTMÁNUÐR (*eg. den Maaned da*

Vædderne springe) tredie Vintermaaned.

HRÝFI, *n., = hrýfi, f.*

HRÝGGKNÝTTIR *pukkelrygget, skrutrygget.*

HRÆLIÓMI = hrævareldr (*el. Lysning af den*).

HRÖRASK, *v. pass., = hrörna.*

HÚÐSKIP, *Skindfartøi, Skindbaad.*

HÚÐPAK *Skindtag.*

HÚFA (*som:*). — *2) Kuppel.*

HUGBLEYÐASK, *v. pass., blive bange, tabe Modet.*

HUGÐA, *1. s. impf. ind. af hyggja.*

HUGÐAR-TAL *fortrolig Samtale.*

HUGMAÐR *modig Mand.*

HUGMÓÐR, *m., Hestighed, Overmod.*

HUGMÓÐR, *adj., heftig, fuld af Mod.*

HUGR, *L. 1, Böin. „-s”, læs: -ar.*

HUGRÓ, *L. 2 „Hjalt”, læs: Hjalte.*

HUGRÚNAR *Runer, som give Viisdom.*

HUGVÉYKR *af en svag Charakter, frygtagig.*

HULDAR-HÜTTIR *Hat, man tager paa for ikke at kjendes.*

HUNDA-SKÖLL *Hundeglam.*

HÚNI, *m., den fornemste Brikke i Brætspillet hnottafl (Nöddespil), forestillende en Ræv el. en Björn.*

HÚNN, *A, 2 bör hellere forkl. som: Knude, Knap paa Mastens Top, ofte enten forgyldet el. omgivet af gyldne Plader (Löw?), húnspænnir. — (som:) 4) Tærning.*

HÚNSPÆNIR (*gyldne*) *Plader el. Löw omkring Mastens Knap.*

HURÐAR-OKI *Dørrevle.*

HÚSA-SNOTRA, *den efter andre tagne Forklaring kan neppe være rigtig; til Gisingen ved snotra förtes man af Hensynet til Ordet húsi, hvis Formen i Udr. tjalda húsa er at stole paa, hvor dette Ord nærmest maatte betegne den Indretning paa Skibet, som bærer Teltet. Men da snotra endnu paa Islands Vesterland almindelig bruges om en Blok eller Tridse (almindelig af et haardt og dyrt Træ), saa synes denne Forkl. af Ordet at maatte fastholdes. Muligen kunde altsaa húsa-snotra betyde enten en Tridse i den för omtalte Indretning for at hæve og spænde Teltet, eller Teltstangen selv, hvori saadan Tridse var anbragt. Hovedrænskeligheden frembyder Ordet húsi (Huus-Formeren, Huus-Yderen?). Jevnføres kan det nu almindelige Udtryk þat húsir undir e-t noget skydes saaledes*

op, ligger saaledes, at det danner ligesom et Huus, Tag over et tomt Rum.

HUTTU-TUTTU, interj., udtrykkende den spørgendes Iver, = det engelske hoity-toity.

HVALFUNG (som pl. til det anførte hvalfang) Hvalkjød etc. som Spisevare, Forraad til Huset.

HVALR, pl. -ar og -ir.

HVATSKEYTI Overilelse.

HVIRFILL (som :). — b) kredsformig sammenstuttet Masse: råku saman i einn hvirfil heiðingja.

HVIRFING, f., = hvirfingr.

HVITAKRISTR, L. 2, „Hedningerne“, læs: Hedningerne.

HVÍTINGR (-s, -ar), m., en Art Hvale.

HVÆSA (-i, -ta, -t), v. n., hvæse.

HYGGJU-ÞROT Opgivelse af noget, man har sat sig for.

HYJA, v. n., spotte (Eg.; jernføres med d. huj).

HÝLJA el. HÝLA, f., Dække.

HÝLMING, „Dölger“, læs: Dölgen.

HÆINGR, anden Form for hængr.

HÆKILIGA, adv., ivrigt, med stor Kamplyst.

HÆLDREGINN, eg. som slæber Benene efter sig, gaaer med en svagelig Gang.

HÆLDREPA, v. a., eg. sparke til med Hælene; reent forsømme.

HÆLI (som). — 2) Stilling i Kamp: taka sér h.

HÆLI, n., = hól; df Pragt, Pomp.

HÆSN, see hæns.

HÆTINN, adj., tilbøielig til at true.

HÆRLÍKI (forklaret som:) laadent Udseende (om et nyfødt Barn).

HÆTTLEGGJA, v. a., vove, risikere = leggja á hættu.

HÜFGA (-aði, -at), v. n. impers., e-m hüfgar en falder i Søvn, i Blund.

HÜFUBBÆR Hovedgaard.

HÜFUBFAGR med smukt Hoved.

HÜFUGJARNT (som det synes en anden — rigtigere? — Læsemaade for hüfudgrannt) i: e-m verðr h. ens Hoved, Liv kommer i Fare.

HÜFUGJÖF Hovedgave, stor Gave.

HÜFUGGREIN Hovedmoment.

HÜFUGULL Guldstads til at pryde Hovedet med.

HÜFUDHLUTR og HÜFUDSHLUTR Overkrop.

HÜFUDMEIN Sygdom i Hovedet.

HÜFUDMERKI (som:). — b) Hovedfane.

HÜFUDRÁR, „m. pl.“, læs: f. pl.

HÜFUDSYNDGASK, v. dep. n., begaae en Hovedsynd.

HÜFUDSÆTI Hovedsæde, Residents.

HÜFUGLIGR, adj., tung, besværlig.

HÜMLU-BARÐI Skib uden Aarer.

HÜND (herunder Talem.: „hafa i tveim hündum við e-n“ med Forkl. rettes til:) hafa eigi i tveim hündum við e-n vise ingen Skaansomhed eller Estergivenhed imod en. — (Tilf. blandt Talemaaderne:) e-t ferr i hünd noget stunder til, kommer paa; veðr vex i hünd Blæsten tiltager.

HÖRKULL, m., = hark 2; höfsk þá bardaginn með miklum hörkul.

HÖRMUGR, adj., ulykkelig (Eg.).

HÖRUM, see heyrum.

HÖSS, adj., graalig (poet.).

HÖSVIR, m., (Benævn. paa) en Træl.

I, Í.

ÍBLÁR blaalig.

ÍBYGGING Beboelse.

ÍÐ, anden Form for it.

ÍÐGNÓGR i Overflødighed (Eg.).

ÍÐRMÆLTR (hátt) den (Assonantsstavelsen) 3 Gange gjentagende (Verseart).

ÍFANG Foretagende.

ÍGRÓÐRA (tilf.:) hvori der er kommen Grøde (om Jorden om Foraaret).

ÍHEITR noget varm.

ÍLAG (som:). — 2) = itak.

ÍLENGJA, v. a., forlænge, forhale:

ef hann vildi slíkt eigi í. hvís han lod det blive derved.

ÍLLFERLI (som:). — 2) slette Vaner, slet Opførsel.

ÍLLHRYSINGR (-s, -ar), m., = illhreysingr.

ÍLLING (tilf.:) slet Forehavende.

ÍLLKYNDUGLIGA, adv., paa en trædsk, lumsk Maade.

ÍLLKYNDUGR ondartet og trædsk, afskyelig.

ÍLLVÆRT, n. adj., neppe til at være: mðnnum var í. úti.

ILMA (som:). — b) fornemme en vis Lugt, lugte: i. daun.

ILSPORNA, v. a., træde (paa) med Foden.

ILSTRI, n., en Træart (af Eg. antaget at være = Ølstr).

INNKVÁMA (som:). — b) Begyndelse: i. mánaðar.

ÍSARN, f., Bedækning af Jern: aldrégi á jangóða i. sem þessor var.

ÍSTR, f., = istra.

ISTÖDU-MIKILL som tager sig af mange Ting, gaaer frem med stor Myndighed (istaða, ligesom det at standa i e-u være jevnlig sysselsat med).

J.

JAFNBJARTR lige klar.

JAFNDIGR ligesaa tyk.

JAFNDÖMR upartisk.

JAFNFRJÁLSLIGA, adv., med ligesaa megen Frihed, Ret.

JAFNGAMALL lige gammel.

JAFNHOLLR lige fuld.

JAFNHUGADR med jævnt, roligt Sind.

JAFNLÆNGI, n., = jafnlengd. — B) adv., lige længe.

JAFNLYNDI (som:). — b) stadig Yndest.

JAFNLIGA, adv., jævnlig, tit.

JAFNIGR, adj., billig. — b) i den best. Böining som subst. Lige, Næste, Medchristen.

JAFNLÍTILL ligesaa liden.

JAFNLITR af samme Farve.

JAFNLJÓTR lige hæslig.

JAFNMAKI Lige.

JAFNMENNTR (tilf:), som er ens Lige-mand.

JAFNRÍKR lige mægtig.

JAFNRÖSKR lige rask.

JAFNTAMR lige vant.

JÁLKR (som:). — b) gildet Hest, Vallak.

JARÐHITA, f., = jarðhiti (hvor der ere varme Kilder).

JÁRNÚTR Jernstang.

JÁRNHOSUR Brynjehoser af Jern.

JÁRNSMÍR Jernsmed.

JÓLA-KVELD Juleaften.

JÓTUNHEIMAR Jetternes Hjem, Land.

K.

KÁFA (-aða), v. n., gaae ned i Dybet, dukke under.

KAFHLAÐA, v. a., lade indtil Fartøiet bliver synkefærdigt, overlade.

KAFLI, L. 3, „köllum samani-“, læs: köllum saman.

KALDA (-aða, -at), v. n., = kólna.

KALREIP, vístnok et Toug fra den forreste Kant af Seilet naar man seiler Bidevind, for at forebygge at man faaer Bagsail.

KAPALÍN (tilf:); Skriver, Secretair.

KAPÍTULI, m., Kapitel.

KAMPI (-a, -ar), m., Benævn. i daglig Tale paa en Mand med langt Skæg.

KAPPSNÚINN som holder fast ved no-

get, forfølger det med Iver og Streng-hed (Eg.).

KÁRFASTA = kárína.

KARFI (2 tilf:), Karpe.

KÁRHÖFÐADR, maaskee: med et Hoved, hvis Holdning og Bevægelser tyder paa Raskhed; læst som karhöfðadr vilde det betegne: Hoved med mandigt Udseende.

KARPMÁLIGR = kappmáligr.

KASTVELLA sprudende Syden (i en varm Kilde).

KAUPI (som). — b) Mage: koma við kaupna sinn træffe sin Mand.

KAUS, 1. og 3. impf. ind. af kjósa.

KEFLING (som). — 2) det at kneble eller blive knevlet.

KEIPLA-BROT *Brudstykke af Baade* (see keipull).

KELDUSVÍN (tilf.:), *d. Snarre (ral-lus aquaticus)*.

KELL, 1. og 3. s. præs. ind. af kala.

KENNIDÓMR (som). — 2) *Lærdom, Underviisning* (yfir farit allt smásveinligt nám ok kennidóm).

KENNISPEKI *Kjende-Evne*.

KENNIVALD *geistligt Herredømme*.

KERALDS-HRATI *et gammelt (?) større Kar*.

KERBROT *Brudstykke af et Kar*.

KERRU-MADR *den som kjører, ager i en kerra*.

KERTI (tilf.:), *rettr sem k. rank (Ordet afledes af kerra, see kertr)*.

KERTIRAK *Vægen i et Lys*.

KERTISVEINN (foran det anførte) *Kjer-tesvend, Lysholder (etc.)*.

KETR (for kertrr som p. pr. af kerra reise i Veiret), *adj., opreist, rank; see i hnakkakertr*.

KETILTAK *det at stikke Haanden ned i en kogende Kjedel (et Slags Ordal)*.

KETILVERÐ *Betaling for en Kjedel*.

KILJA, f., *Klædningsstykke, Bedækning*.

KILJA, v. a., *klage, fremføre Anklage el. Bebreidelse*.

KILL (-s, -ar), m., *en smal Vig el. Arm af en Havn; paa Islands Österland almindelig om en dyb og smal Flodarm med stille Vand*.

KINNAR-KJÁLKI *Kjætebeen*.

KIRKJU-BÆR *Gaard, hvor der er en Kirke*.

KIRKJU-MELGI *Snakken i Kirken (under Gudstjenesten)*.

KJÖRVISLIGR *som er til at vælge*.

KJÖT (rettes til:), (-s, pl. d. s.), n., *Kjød, i pl. Kjödforraad*.

KJÖTETR *som der maa spises Kjöd paa*.

KLAMBRAR-VEGGR (Forkl. rettes til:) *Vægge, Kile (som drives ind i et Klemmeredskab)*.

KLAUSTRHÚS *Klosterbygning*.

KLIFAT, n. p. pr. (til klifa gjen-tage), *den gjentagende Verseart o: hvor samme Stavelse forekommer i alle Assonantsstavelser gennem alle Halvstroppers Linier*.

KLÖDYR *Dyr med Klør*.

KLOFI, L. 1, „-a)", *læs: - b)*.

KLUNGR (-rs, -rar), m., = *klungr, n., (see foran, hvor i Slutningen „I" kan gaae ud); jfr brynkungr*.

KLYFJA (klufða), v. a., = *kljúfa (Eg.); forek. varieret med kryfja*.

KLÖKKR (under 2) *eftergivende, föielig etc. (see foran)*.

KNAPPA-SVIPA *Svöbe, Pidsk besat med Malmopper*.

KNAPPJÄRN *et Slags (chirurgisk) Brændejern (med Knap paa Enden?)*.

KNEFA (som), 1) *eg. omslutte, tage fat med Haanden, den knyttede Næse*. — 2) (see foran).

KNESBOETR *Knæhaser*.

KNESJETJASK, v. refl., *falde paa Knæ*.

KNESIG *Synken i Knæerne, Knæk (hafði aldrei fengit sár eða k. af nokkrum manni)*.

KNESKOT (under 1) *forrest: Fremskydning (etc.) „- for at støde — noget" gaaer ud*.

KNIFS-ÜXL (ordret *Knivskulder, d. e.) det øverste, Hagen paa Knivsbladet lige ved Tangen*.

KNOKA (som:). — 2) *ueg. tvinge, nøde: k. menn til ljúgvitna*.

KÓL, 1. og 3. s. impf. ind. af kala.

KOMPÁSADR *runddannet, cirkeldannet*.

KOMPÁSS, m., *Cirkel (?) ; noget som gaaer rundt (saal. som det synes om Skruer paa et Streng-Instrument)*.

KONUNGS-„BÖT" (under *konungur*), læs: *konungs-bød*.

KONUNGS-GIPTA *Lykke, som hidrører fra en Konges Yndest*.

KONUNGS-SÓMI (tilf.:), df: *kongelig Höihed, Majestæt*.

KOSIT, *supin. af kjösa*.

KOSTALL, *adj., bekstelig*.

KOTMADR = *kotbóndi*.

KRAKA (under 1 som). — b) *trække op af Vandet ved en Hage el. lign. Redskab*.

KRÆPPINGR (som). — 2) *Krampe, Mavekrampe*.

KRINGLU-SÓTT *et Slags (Faare-) Sygdom, maaskee det nu kaldte mein el. höfudmein, hvoraf Faaret bestandigt dreier sig rundt*.

KRISTNA (som). — b) *döbe*.

KRISTR (som:), 1) *den salvede: k. drottins Herrens Salvede*. — 2) (see foran).

KRITJA, v. a. *forskaffe sig lidt efter lidt og med Besvær, I*.

KRÓKNA, v. n., *krympes sammen, = kropa*.

KRÓKNFR, m., *Mand med kroget Næse*.

KROSSHÚS *et Slags Bedehuus, hvor et Kors var opreist.*

KRUTR, *m., Larm; = krytr.*

KRYPILL (*tilf.:*) eller KRYPPILL (*etc.*).

KUMBA, *f., Tærne, Trælkvinde (har Hensyn til en tyk og buttet Væxt; jfr kumbaldi).*

KUMBLDYS *Mindedysse, Gravhøi.*

KUNNA, *1, b, („hann mundi“ etc.) hører under c, a (senere).*

KURTEISS (*som*). — *b) smuk, deilig, vælig.*

KUSTR, *sammentrukken Form for kvistr.*

KVEBJU-SENDING (*sendt*) *Hilsen.*

KVEISU-SULLR *Byld.*

KVELDA (*tilf.:*) *som v. impers. a: sólina kveldar Solen kommer i sin Af-tenstilling, gaaer ned.*

KVELDFÖRULL, *adj., som vanker om, sværmer om Aftenen.*

KVENNDYRR *Kvindedör, den Dör, Kvinderne gik ind ad (paa Bagsiden af Huset?).*

KVENNSKR (*som:*). — *b) kvindagtig.*

KVETT, *n., Kjød (Eg.).*

KVEYKVA (*til kveikja; f., og som*). — *2) Gjær.*

KVÍSLÓTT, *adj., med mange Grene.*

KÝFINGR, *m., den som opdynger; see i aukýfingr.*

KYLR (*-s el. -jar, -ir?*), *m., Kjölighed, Kulde.*

KYNDILMÁL *Maalet paa en Fakkell el. et Lys (Kirkelys).*

KYNJA-MEIN *et stort (legemligt) Onde.*

KYRTILS-LAF = *kyrtilsblad.*

KÝS, *1. s. præs. ind. af kjösa.*

L.

LADADS-MADR *Indbyder til et Gjæstebud (?): beið hann af því sem l. hans jarsteina (som en der venter paa sine Gjæster?).*

LAGA-ORD: *tíu l. de ti Bud.*

LAGA-VÖRN *Forsvar for Retten.*

LÁGLIGA, *adv., lavt; i Stilhed.*

LAMBADR, *adj., med Lam (jfr lemd under lemba): ær loðin ok lömbuð.*

LAMBA-HÜSS-HLADA *Hölade (ved en Gang) forenet med et Lammehuus.*

LANDS-EÝ = *lands-fólk.*

LANDSEYRA *Dyrtid i Landet.*

LANDSKEKILL *Landstump; et lidet, ringe Land.*

LANDSÝN (*tilf.:*) *Talem.: e-m þykkir nókkut i landsýn (eg. synes at han endnu kan öine Kysten, d. e.) at der endnu er Haab.*

LANDVEGR, *Forkl. rettes til: Vei til Lands.*

LANGFINGR *Langfinger.*

LANGVEGGR *en af de to længste Vægge paa Huset.*

LATA, *L. 2, „noget aftager“, læs: noget sagtnes, aftager.*

LÁTR, *L. 2, „ælhundeleie“, læs: Sælhundeleie.*

LAUFGJÖRD *Lövkranis.*

LAUNKARR *taus, discret, see i ulaunkarr.*

LAUKJAFN, *skal vel snarere svare til*

røttir sem laukr lige som laukr (poet.) en opstaaende Stang el. Mast.

LAUSAKLOFI (*efter Forkl. a i Parenth.*) *o: au, ei, ey.*

LAUSN (*som:*). — *2) Lösepenge.*

LAUSS, („ueg“, læs: *2) ueg., (og derunder tilføies som:). — η) hævet, sluttet: laust þing. — Senere „2“) læs: 3).*

LÈ („ljár, ljáir“; læs: *og (senere Form) ljár (-s, pl. ljáir, ljár) etc. — i Slutn. „jfr ljár“ gaaer ud.*

LEDRPANZARI *Læderharnisk.*

LEIDISAMB, *adj., kjedsommelig.*

LEIÐITAMR, „bede“, læs: *lede.*

LEIKA, „f. indecl.“, læs: *n.*

LEIKBÚÐIR *Boder paa en Legeplads.*

LEIKFERÐ *Dragen hen til Deeltagelse i Leg.*

LEIKMAÐR *en som leger, holder af at lege.*

LEIKR (-s, -ar), *m., Lægmand.*

LEIKVALD *de mægtige blandt Lægfolk el. disses Herredømme.*

LEIÞTR, *L. 1, foran „og“ mangler: , n.*

LEIRBÚÐ *Leerbod, Leerhytte: likamlig l.*

LESNINGR (-s, -ar), *m., = lesning.*

LESTRÉKI („af ueg. Ærendesvend“ gaaer ud, men tilføies som:). — *2) en som forestaaer Opsynet og Omsæt-*

ningen af et Fartöis Last (eller en vis Deel af samme), Chargadeur.

LETISVEFN Ladheds Sövn.

LETR (som). — b) i pl. Skrifter.

LÆTTA-KONA Jordemoder (af lætti i udvidet Betydning, Forløsning, Fødsel).

LÆTTIVINÁTTA (mangler :) nogenlunde godt, venskabeligt Forhold.

LEYNDAR-BRÉF Brev med hemmelige Meddelelser.

LÍÐA (under 1 som). — c) e-u liðr fram et Arbeide gaaer frem, nærmer sig sin Fuldendelse. — d) abs.: þegar leið, um leið strax derpaa.

LÍÐMJÚKR med böieligt Ledemod.

LÍÐR (under 1, b tilföies :) pl. liðir Skamdele. — 2) læs: c.

LÍÐUGR (tilföies under 2, b) i liðugri þorrfœru frit oversat paa nordisk Sprøg.

LÍFLÁTINN aflivet, død.

LÍFLÁTS-DAGR Dødsdag.

LÍFLAUSS livlös.

LÍFLÍTILL svag, som der er kun lidt Liv i (om nyfødte Børn).

LÍFS-GÆZLA det at agte paa sit Levnet, sin Opførsel.

LÍFÆÐ (tilf. :) og LÍFÆÐR („I“ gaaer ud).

LÍK (som første Betydn. :) Billede, Skikkelse (som 2, Legeme etc.).

LÍKAMS-VIT Sandser.

LÍKAN (Billede), see i mannlikan.

LÍKING (tilf. :) — b) Lignelse: með l. lignelsesviis.

LÍKLIGLEIKR (-s, -ar), m., Sandsynlighed (?), Analogie.

LÍKNAR-BRAUT Naadens Vei.

LÍKNESKI etc. (tilföies :) Skikkelse, Form.

LÍKULIGR, adj., lindringsfuld.

LÍMHLAUÐA (rigtigere end linhlaupa) og LÍMHLAUPINN, adj., (som ligesom løber Lemmerne af sig?), som render alt hvad han kan (af Skræk).

LÍMI, L. 2, „Gran“, læs: Green.

LÍMINGAR-STAFR (Forkl. rettes til :)

Dobbeltseelvlyd (udtrykt ved et Bogstavtegn som: á, æ, ø etc.).

LÍMSTOKKINN stænket med Liim, med mugne Pletter.

LINDITRÉ Lind.

LINDORMR Lindorm (?).

LÍNMÖFINN langmodig (?).

LÍTILLÁ VÍGR (tilf.). — b) ringe: l. atburðr.

LÖBINN (tilf.) — b) med hele sin Uld: ær löbin ok lembd. — c) bevoxet med tæt Græs.

LOKA-SVEINN Dörsvend, Dörvogter.

LUMA (tilf.). — 2) l. af e-u give Skip paa (Ordet er vistnok besl. med det i daglig Tale forekommende).

LUMMA Haand, især om Börnehænder; jfr d. Lomme.

LÚRA, f., Rødspætte.

LURKA (-aða), v. a., banke, prygle med en Kjep.

LÚSUGR, adj., fuld af Luus.

LYGNA (tilf. :) vinda lygnir de stille af, falde.

LÝR ell. LÝRR (-s, -rar?), m., Lyr (gadus pollachinus).

LÝSIS-FAT Fad, Tønde (etc.) med Tran.

LÝZKA (tilf. under 1:) vel i lýzku dannet.

LÆKNIDÓMR (og lækidómr?) = læknisdómr.

LÆRDÓMR (som :). — b) den lærde Stand, Geistlighed.

LÜGBINDA, v. a., befæste ved Love ved en lovformelig Tractat.

LÜGBÖGN (som), a) Sammenkomst for at give eller forbedre Love. — c) (see foran).

LÖGRINN (rennr), adj., hvis af løgr og rinna som flyder ligesom løgr, opløser sig i en flydende Tilstand, df. ueg. som opløser sig til intet, bliver til ingenting; men maaskee snarere af løg Love, altsaa: som efter Loven, med lovlig Grund kan blive tilbageviist, agtet for intet.

M.

MAGALL (tilf. :), Slaget.

MAGNLEYSI, Kraftløshed.

MAGNS-MUNR Uligbed i Styrke, Magt: fyrir sakir magns-munar paa Grund af ulige Magt.

MÁLAFYLGÍ (foran den anførte Forklaring:) Understøttelse i en Sag etc., see foran (under mál).

MÁLÖGN Taleredskaaber.

„MALLAUSS“ (S. 366), læs: matlauss.

MÁLSTUND *Tid til at tale el. tale sammen.*

MÁLUNGI, „til de“ etc., læs: ikke til de etc. — Senere „i“, læs: men bruges nu kun i (etc.).

MANNA-TÖKUR *Folks, Gjæsters Modtagelse.*

MANNBRUN *Undergang af Folk.*

MANNMETNAÐR *Anseelse.*

MANNR, *oprindel. Form for maðr.*

MANNS-ALDR (tilf.); et Afsnit af Menneskets Alder.

MANNSIFJAR, f., *naturligt Slægtskab (modsat guðsifjar).*

MANNSLAG *Mandslæt, Manddrab.*

MANNSTORM *stormende, ufredelig Mængde af Folk.*

MANVÊLAR, f. pl., *Elskovskonster.*

MARA (tilf. :) (i, -ða, -at?).

MARÁLMB *anden Form for marhálmr (hvor „l“ kan gaae ud.).*

MARGFALDA (som.). — b) spec. sætte, bruge i *Fleertal.*

MARGKUNNIGR, adj., *som veed meget.*

MARGSMUGULL *undersøgende mangfoldige Ting el. i mangfoldige Retninger, nøiagtig: margsmugul athygli.*

MARGSTADIT, n. sg. (p. pr.), adv., *gjentagne Gange.*

MARGVITR *meget vidende.*

MARK (under f. :) *at marki eftertrykkelig.*

MARKSTIKA (som. :), a) *Stang el. Pind man sætter paa et Sted som Mærke (for igjen at finde Stedet). — b) spec. (etc., see foran).*

MARVAÐI *den der gennemvader Havet, Benævnelse paa et Skib; dsf Talem. (nu almindelig) troða marvaða (dat. ?) træde Vandet under sig, staae i Vandet.*

„MASKARI“, læs: máskári.

MATAR-VERÐR *Føde, Madvare.*

MATBÚA „tillave Mad“, læs: tillave Mad af.

MATRÁÐ *Forskaffelse og Forvaltning af Madforraad el. ogsaa Fødemidlers Uddelelse (til Trængende).*

MEDALHÖFÐINGI *Hövding af almindeligt Slags.*

MEDALKVIKENDI *Mellemdyr, Dyr af Mellemklassen (med Hensyn til Størrelse).*

MEDALSÍÐARMENN *Folk med kun almindelig Opdragelse, el. kun middelmaadige i sædelig Forstand.*

MEGA (tilf. under d. :); *Talem.: má mér (yðr) þat er (sem) yfir margan gengr mig (eder) maatte det vel ogsaa paakomme, som overgaaer saa mange*

(el. nærmere: for mig maa det stille sig som Mulighed, jeg kan ikke vente mig fritaget for det).

MEINING (som. :). — b) = mein.

MEINYRÐI, n. pl., *krænkende Ord.*

MEISTARA-DÓMR (som. :). — b) *ens Stilling som Løremester, Lærer: var hann fenginn i meistara-dóm sæls Ísleifs byskups sat i Lære hos ham.*

MERKORÐR, adj., *hvis Ord, Beretning man kan fæste Tro til.*

MÍÐHERÐAR *Mellempartiet mellem Skuldrene.*

META, næstsidste L., „til hinanden“, læs: skyde den til hinanden (etc.).

MIKILGJARN *fordringsfuld, arrogant.*

MIKILGÆFR *storartet: svá mikit mannsþell, at mundi þat verða mikilgæft at vi vilde i höi Grad föle det.*

MIKILMÆLI, n., *store Ord, Stortalenhed.*

MILDGEÐR, adj., *gæmild.*

MINNIS-SJÓÐR *Hukommelsens Skatkammer.*

MISBRICÐA, v. a., m. dat., *forstyrre, behandle paa ulovlig Maade.*

MISSVEFNI, n., *Sönn el. Soven ind til forskjellige Tider; uregelmæssig Sönn (Eg.).*

MJÖSYNDI (tilf. :); *jfr Mysunde (i Sydslesvig).*

MJÚRFINGR, adj., *med bløde Fingre.*

MÓASK (-aðisk, -azk), v. pass., *fordöies.*

MÖBLIGR, adj., *vredladen.*

MÓÐUR-HÚS *Moders Hjem, Fædrenehjem.*

MOLDARFLAGA *tyndt Lag af Muld.*

MOLDREYKR = moldryk.

MÓTBURÐR *Tilfælde.*

MÖTMÜGLAN *Knurren imod.*

MÓTLAUSS, adj., *uden Sammenföining (om en Ring).*

MUNA (under 2, a tilf.); m. várþingi *gjøre en Forandring med Hensyn til den Tid det holdes paa.*

MUNDANGLEIKR, m., *Maadehold.*

„MUNFYLLR“, læs: munnfyllr.

„MUNNFERÐI“, læs: munnerði.

MUNNI (som.). — b) *Munding (jfr Slæs-munni), = mynni.*

MUNN-NÁM *Lære som meddeles gennem Talen og Ordet (munnn-nám mod-sættes verk handa).*

MUNU (som.). — e) *ligesom udtrykkende et Fremtidsbegreb i Udtryk som: þú munt mörg áget verk vinna, .. mörgum þjóðum til trúar koma du vil etc.*

MYKTAR-KOSS *et blidt Kys.*

MYLNU-HJÓL *Møllehjul.*

MYRKVIÐR *mørk Skov.*

MÆDISAMR, *adj.*, mōisommelig, besværlig.

MÆBA rose, berømme; hædre (*poet.*).

MÆRD Roes, Berømmelse; Digt, især til ens Priis (*poet.*).

MÆRI, *see* i landa-mæri.

MÆRINGR en udmærket eller berømt Mand (*poet.*).

MÆRR, *adj.*, klar; skinnende, smuk; berømt, udmærket (*poet.*).

MÖTTULL (*rigtigere*;) et Slags Overkjortel, Mantel, Kappe.

N.

NÁÐHÚS = náðahús.

NABR (-RS), *m.*, Orm, Slange (*poet.*).

NAFNLIKING Navnelighed.

NAGA, *see* gnaga.

NAKKVARR (*under 1 som*). — *c*) med Talord, omtrentlig.

NÁKVÆMA, *v. a.*, nærme sig (*en*).

NÁKVÆMD, *f.*, Nærmelse.

NÁM (*under 2 som*). — *b*) Sætning, Tanke- eller Begrebsudvikling, Definition.

NÁMÆÐR nær besvogret.

NASEJÜRG = nefhjürg.

NÁTTÚRASK (-aðisk, -azk), *v. pass.*, faae af Naturen, særkjendes: pálmna n. einsligr vexti.

NAUÐSYNJAÐR, *adj.*, som har (noget) nødig.

NAUTA-KARL = nautamaðr.

NAUTR, *L. 3* efter Ordene „forrige Eier“, læs: den Ting, man har faaet af en.

NEFFÜLR blegnæset.

NEFNILGR, *adj.*, (*eg. navnlig*) nefnligt fall Nævneform (*casus nominativus*).

NESTANGI Næstunge.

NESTLA (-u, -ur), *f.*, (*urigtig*, som nu somme Steder, hneppsla), Stroppe, Knaphul (beslægtet med nist).

NETJA (*som*), *a*) = net; *ueg.* Snare, Faldstrikke. — *b*) (*see* foran).

„NÍÐA-MYKKR“ (*under nið*), læs: niða-myrr.

NÍÐGJULD Böder for Drab af ens Slægtning.

NÍÐINGS-RÁÐ en Nidings, et nederdrægtigt Anslag.

NORÐHVALR Nordhval (*balenavulgaris*).

NORRÆNA, har i første Betydn. Fleertal (*paa -ur*).

NÝDREYÐR som nylig har flydt.

NÝFOLUÐ som nylig har faaet Føl.

NÝGÜRR nylig forarbeidet, istandbragt, frembragt.

NÝLUNDA, „I“ bör gaae ud.

NÝPA, gnýpa.

NÝSAUMADR nylig syet.

NÝSETTR nylig indsat.

NÝTEKINN nylig modtaget, erholdt.

NÝVÍÐR nylig indviet.

NÆFRA-STÚKA Ærme af Næver.

NÆFLIGA, *adv.*, flinkt, dygtig, *paa* en kyndig Maade.

NÆR, *L. 1* „*adj.*“, læs: *adv.*

NÆRHENDIS, *adv.*, ved Haanden, i Nærheden.

NÆRKVÆMR (*tilf.*); ogsaa = nákvæmr.

NÆRSTANDANDI nærværende.

NÆSTABRÆDRUNGR Næstsødskendebarn.

NÆTR, *see* under nátt.

O, Ó.

ODDHAGR (*tilf.*;) og gravere (?).

ÓÐRÆÐI, *n*, hvad der foretages med Hidsighed *el. i Raseri*; *df* om Kamp (*i Poesie*).

OFBJÓÐA („*impers.*“ gaaer ud og Udtrykket forandres til :) *e-m* ofbjýðr *e-t* — „I“ gaaer ud.

OFLETTLEIKR (*tilf.*); *megen*, overdrevn Munterhed.

OFBA (*tilf.* *under b*); *o.* sèr reise sig, yltre sig; ofrask, *reflex.*, reise sig, *hormode* sig.

OFRAN (-ar, -ir), *f.*, Reisning, Opstand.

OFKULDI *utaalelig Kulde*.
 OFRVALD = ofvald.
 OFRVERKR *rasende Smerte*.
 OFFRYÐA *tale dristigt, Ukoemsord imod*.
 OFRÞUNGI *formegen (Tyngde), Last*.
 OFSTRÍÐLEIKR *rivende Fart, umaadelig Hefstighed*.
 OFSTÆKI, *f. indecl., Hefstighed*.
 OFVÆGR = úvægr.
 OKA (-aða, at), *v. a., i: oka e-n (e-t) undir e-n underlægge, gjøre underdanig*.
 OLÍFAKVISTR *Kvist, Green af Olietæ*.
 OLÍFASKÓGR *Skov med Olietæ*.
 OLÍFATRÈ *Olietæ*.
 OLÍFAVIÐR, *d. s.*
 OPI, *m., Navn paa en magisk Rune*.
 ORÐFERLI, *n., Udtrykksmaade, Udryk*.
 "ORÐFLANG", *læs: orðflaug, f., (og n. ?)*.

ORÐFLEYTASK, *v. pass., rygtes*.
 ORÐFLEYTING *Rygte: o. ofrast et Rygte opkommer*.
 ORÐSKRÖK *Skjeldsord*.
 ORÐVARPS-MADR *en som lægger (gode) Ord ind for en, Talsmand: o. fyrir e-n*.
 ÖRFRER *Udflod (fra en Byld)*.
 ÖRLOFA, *v. a., tillade*.
 ÖRNÄM, *eg. Udtagen; spec. det at nema (e-n) ör dómi el. kvið etc. gjøre Indsigelse imod en som Dommer, Medlem af en kviðr = ruðning*.
 ÖRR, *adj., ung; jfr ærri*.
 ÖRRUSTU-LIGR, *adj., som vedrører, hører til Kamp, Slag, militær: orustulig speki militair Kundskab*.
 ÖRSKIPTI (*el. örskipti*), *n. pl., vidunderlige, sære Begivenheder*.
 ÖTRHUNDR *Odderhund*.
 ÖTTANLIGR = öttaligr.

P.

P
 PÆÐREIMR, *m., (Væringernes Forvandling af) Hippodromos*.
 PAKKI (-a, -ar), *m., Pakke*.
 PAXSPJALD *en Art Steentavle, hvorunder Reliquier opbevaredes*.
 PÆÐMAÐR *en af Fodfolket (lat. pedestris); jfr peð*.
 PÍKSTAFR *Stav, Stok (med en Pig?)*.
 PLÁNA (-aða), *v. a., (rettes til:) udslætte, udstryge: rit, plánat af vax-*

spjaldi; nu i Ordet afplána bortfjerne, udsone (Synd, Skyld).
 PRESTSKYLD (*Afgift til*) *en Præsts Underholdning*.
 PRIKSTAFR (*Forkl. rettes til:*) *et med en Prik særkjendt Bogstav (i den saakaldte Paasketabel)*.
 PRIMSTAFR (*Forkl. rettes til:*) *Primstav*.
 PRISA (*foran den anførte Forkl.:*) *sætte i prisund*.

R.

R
 RADDAR-TÓL *Stemmeorgan*.
 RÁÐSPELLA, *v. a., forføre*.
 RAKKA-VIG *Hundekamp*.
 RAKSTR-MADR = rakstrar-madr.
 RAMMYRKR = harðvirkr.
 RÁNÞUNG, *n. pl., Röveri, rövet Gods*.
 RANGTURN, *v. a., m. dat., fordreie forvende, omvende*.
 RÁSHALLR *med heldende Rendebane*.
 RAUÐFREKNÓTTIR *med røde Fregner*.

RAUSNAR-RÁÐ (*som:*), *a) storartet Huusholdning, stort, pragtfuldt Huus. — b) (see foran)*.
 REGILIGR, *adj., blødagtig, usømmelig (blautlig kvæði ok regilig)*.
 REGIMADR *feig Mand, Cujon*.
 REGLU-STAÐR *Kloster*.
 REIÐAR-SLAG *Torden, I*.
 REIFA-LINDI *Rem, som vikles om Börnesvøb*.

REKI (som). — 3) *ueg., ivrig Driven paa, Forfølgelse af noget.*

REKKJU-BLÆJA Lagen (?), *Senge-tæppe (?)*.

RÉTTLEIKI, m., *det at være rettr (lige): f. stafs.*

RÉTTYRÐI, f., *Sanddrøhet, Retfærdighed.*

RIFBLAUTR blöd, lind (d. e. fed) paa Ribbenene.

RISTU-BRAGÐ (ridset, udskåret) Figur.

RÍR (-ar), f., *Skjold (poet.).*

RÓI, m., *see i smároi.*

RÓS, n., = rós, f.

ROSTASK (-aðisk, -ask), v. pass., *forødes.*

RÓT (-s, pl. d. s.), n., *det indvendige af en Bygning's Tag, Loftstrum (fara i rót upp eftir þeim hlut, er hón hafði þar eftir látit).*

RUGGA (under 1 som). — b) m. acc., *forurolige: rífa ok r.*

RÚN, L. 1-2, „Rubogstav”, læs: *Runebogstav.*

RYÐFRAKKA, f., = ryðfrakki.

RÆÐINGR (-s, -ar), m., *Tale, Foredrag.*

RÆINGI (-ja, -jar), m., *(som det synes) Landstryger.*

S.

SAFNA (tilføies efter „v. a.”): m. dat. og acc.

SALA (under b som:); *Talem.: e-m gengr allt at sölu alle Lykkens Goder tilflyde en.*

SALKYNNI = salakynni (Eg.).

SALTA (som:). — 2) *ueg., udsætte til et fjernere Tidspunkt.*

SÁLUBÚÐ = sáluhús (under sál).

SÁLU-TÍÐIR (som). — 2) *Vigilier, Helligaften før en Høitid.*

SAMDOEMA, v. a., *dømme sammen (den ene med den anden).*

SAMFOEDDR medfödt.

SAMHALDINN vedholdende.

SAMJAFN „lege”, „lege med”, læs: *lige, lige med.*

SAMNETJASK (-aðisk), v. pass., *eg. vikles i samme Garn som en anden; indvikles i noget med en (s. e-m i e-u).*

SAMSÆTIS, adv., *sammen tilbords: sitja s.*

SAMTAK (som:). — 2) *Samling, Optegnelse.*

SAMVIRÐASK, v. pass., *stilles ved Siden af.*

SAMVISTILIGR, adj., *som holder sammen.*

SAMVIZKA (som:). — b) *Bevidsthed: heill at samvizku med fuld Bevidsthed.*

SAMÞYKKILIGR (som:). — b) *enig med.*

SANNVÆNN billig, retfærdig.

SÁRORÐR, adj., *som saarer andre med sine Ord.*

SÁTTAR-ORÐ (tilf.:) *Indgaaelse af Forlig, Fred.*

SAUDA-SKURÐR Slagten af Faar (Beder).

SAUBGRÜS tilstrækkeligt Græs for Faar.

SAUBR (tilf.:); *ogsaa coll. = ásaubr. SAURGANAR-MADR en som besudler, vanhelliger.*

SAURMÆLI, n. pl., *uteerlig Snak.*

SEGI, L. 2, „en fast Masse”, læs: *en sei Klump eller Masse.*

SEIÐKARL = seiðmaðr.

SEIÐR (-s, -ir), m., *liden Fisk.*

SEIÐTAFR Tryllestav.

SEIMR, tilf. foran „jfr hunangs-seimr”, *noget sødt og honningagtigt: s. ok hunang.*

SELMÁNUÐR Sætermaaned, *den Maaned man opholder sig i Sæteren.*

SELTJARA Beg af, *blandet (?) med Sæl-hundetran.*

SERVITR selvklog.

SETU-ELÐAR Varmeild, *omkring hvilken man sad.*

SETU-MADR Gjæst, *som tager længere Ophold hos en (til den foran anførte Betydning kan der neppe tages Hensyn).*

SEYMIS = ÞVINGR Tvinge, *Garn af seymi.*

SEYRA, „I” i Slutn. *gaaer ud.*

SIDAR-NÁM *det at lære Skikke, hvorledes man bærer sig ad.*

SIGLI, n., *Halssmykke (Eg.).*

SIGÖBR bestandig god, *behagelig (etc.).*

SIGRAR-MERKI (Seierstegn) = sigrar-úp.

SIGRAR-ÓP = sigróp.
 SIGRSTEINN Seiersteen.
 SILFDRJUGR temmelig godt forsynet med Sölv.
 SILFRHVÍTR hvid, glindsende som (el. af) Sölv.
 SILKIDÝNA Silkepude.
 SILKIBLAKA Silkestør.
 SILKIMERKI Fane af Silke.
 SILKIPANZARI Silkeharnisk.
 SINGJARN (tilf.); karrig.
 SJÁDREGINN dragen op af Söen.
 SJÁLFRIBING det at sætte sig selv høit, Indbildskhed.
 SJÓFÖERR sødygtig.
 SJÓNHYVERLIGR, adj., forblændende, bedragerisk, falsk.
 SJÓREITR = mið b, þ.
 SKAI (-a, uden pl.), m., Bedring.
 SKÁLDÍFLA-BLUTR de daarlige Digteres Lod (af Drikken Óðrærir).
 SKÁLMTRE kløftet Stykke Træ.
 SKAMMVISS hvis Viden, Kundskab naaer kun kort.
 SKAPHÜFN (tilf.); Humeur.
 SKAPVAAR som vaager over sit Sinds Ligevægt, skyer al Opfarenhed eller Opbrusning af Lidenskaberne.
 SKAPVÆRR som har et roligt Sind.
 SKARBENDINGR, m., (Navn paa) en Messehagel med Kant el. Bræmme (?).
 SKARPR (tilf. og stilles først under b:) skøp skreid, skarpir fiskar Tørfisk.
 SKARTARI, m., en som bærer prægtige Klæder eller Rustning.
 SKATI, m., gavmild Mand (etc., poet.).
 SKATNAR, n. pl., Mænd (poet.).
 SKATTÖKUR Skatter, Indtægter.
 „SKATVÁPÑ“, læs: skotvápn.
 SKAUD (under 1 tilf.); i pl. skaudið indbefatter det vistnok ogsaa Pungen (paa en gildet Hest).
 SKEFLINGR, m., Bullen af et omhugget Træ.
 SKEGGÜLD Ærealder.
 SKEGGHVÍTR hvidskjægget.
 SKEIFLIGA, adv., skjævt, forkeert.
 SKELGJASK (-disk), v. pass., blive skjæv.
 SKELMAÐKR Skælorm.
 SKEMMTUNAR-MAÐR en som underholder med Fortællinger, Fortæller.
 SKEPTIMAÐR = skeptismaðr.
 SKERGARÐR Skærgaard.
 SKEYTINGR (-s, -ar), m., Skubben, Støden tilside.
 SKILJA (b); s. sæng (tydeligere:) við konu afholde sig fra at dele Seng (fra Omgang med) sin Hustru.
 SKILVÆNN forstandig (eg. af hvem man kan vente at han gjør fuld Skjel,

tilbørlig forretter noget, er sin Stilling voksen).

SKIMUÐR, m., (Benævnelsen paa en) Hangedebuk.

SKINA, f., = skin.

SKINNHVÍTR med hvid Hud.

SKINNÞAKIDR med Skindtag.

SKIPA-STÖÐ Ankerplads.

SKIPFERÐ Reise med et Skib, til Skibs.

SKIPFÖR, d. s. (den foran staaende Henvisning til skipa-för er feilagtig).

SKIPGJARN higende efter at ødelægge Skibene: skipgjörn áföll.

SKIPNASK, v. pass., blive bedre, formildes.

SKIPPRESTR Skipspræst.

SKIPT(-ar), f., (= Græsk ἐσχαβίτον) i: Væringja-skipt Væringernes Qvarteer i Constantinopel.

SKIRIÞÓRSAPTANN Skjærtorsdagsaften.

„SKIRLSL“, læs: skírlsl.

SKIRNAR-BRUNNR Brønd til at døde i.

SKIRNAR-DÓTTIR Guddatter.

SKIRNAR-KUFL Daabsklæde.

SKIRSLAR-ELDR.

SKJÓÐU-PUNGR Skindpung.

SKÓLA-BRÓÐIR Skolekammerat.

SKOLTR (som:). — 2) (som det synes) Óielaag: bæði hennar augu sukku með sprungnum skjáldrum — hún hafði hjá sér vatn G. r. biskups ok bar þat upp í skoltana.

SKÓNÁL Naal, hvormed Skoe syes.

SKONS (en lille) Lampe.

SKRAFMAÐR, adj., sluddervorn.

SKRÁMR, m., (den blege; Benævn. paa) Maanen.

SKREFA (-aða, -at), v. n., gaae eller springe med lange Skridt.

SKRIPTA-MAÐR en som staaer aabenbar Skrifte.

SKRÚÐMAÐR Mand, som holder af Pragt.

SKRÚÐVÍKING stadselig, pragtsfuld Vinkingselids.

SKULU (L. 7:) „skal eik fága“, læs: verðr eik at fága.

SKUR eller SKUBUR, f. pl., ansføres som noget af en Mandel (?), som hverken er Skal eller Kjerne.

SKUTLA (som:). — 2) ueg., bortskjøde (?).

SKYLDAR-MÁL vigtig, magtpaaliggende Sag el. Forretning.

SKYÐAKTR skybedækket.

SKÖETING, tilf. foran Forkl.: f.

SLÁ, næstsidste Linie S. 505, „slær“, læs: slær.

SLAFASK (for slæfask, slævask?),

v. pass., sagtnes, aftage (f. Ex. om Vinden).

SLEPPR, adj., som giver slip, lader (Leiligheden etc.) fare; impers.: e-m tekk sleppt til det gaar en uheldig paa Grund af hans Esterladenhed.

SLÍÐRBEITR, adj., hvis i Skeden, skærende Skeden.

SLOKA (tilf. foran Forkl.:) (d. sluge.).

SMÁN (tif.:); Skjændsel, Udaad.

SMARAGÐLIGR, adj., smaragdliggende.

SMÁRÓI kort Ro el. Lindring, Lise.

SMÁSKORINN med fine, kvindelige Ansigtsstræk.

SMÁSVEINLIGR som passer for smaae Drenge: småsveinligt nám.

SMEITTR, see i gullsmeytr.

SMÍÐJU-BLÁSTR Blæsen i en Smedie; Jerns Tilberedning.

SMÍÐJU-SVEINN (Smedjestvend), Smedelærling, Smedestvend.

SMJÖRSPANI Smörkar.

SMORTR, m., en kaad Praler.

SMURNING, f., = ólean.

SMYRJA (som). — 2) give den sidste Olie, = ólea.

SNART, 1. og 3. s. impf. ind. af snerta.

SNEISA (-i, -ta, -t), v. a., danne ensneis paa noget; spottende Udtryk: s. mör sinn enten fylde sin tykke Mave eller puste sig op (af Overmod).

SNJÓFALL, see snæfall.

„SNMARHLUTI” (S. 560), læs: sumarhluti.

SNUBBA (som:) — 2) ueg., fornærme, fortrædige

SNURTUM, 1. pl. impf. ind. af snerta.

SNÓT, L. 2, „vittig”, læs: kløgtig.

SNÖFELIGR „hovedkulds”, læs: behændig.

SÖKNAR-MADR (som:) — c) Angriber.

SÓLAR-STAFR Solstraale.

SÓMA-SEND Ære, Hæder.

SÓNAR-DREYRI Offerblod, Forsoningsblod.

SPERRA (-i, -ða, -t), v. a., udstrække: s. fœtr frá sér.

SPÍTA, see spýta.

SPJÓTBROT Spydstump.

SPJÓTKRÓKR Spydhage.

SPJÓTKURFR Spydkraft (?).

SPROTI (som). — 2) Hefteaal, Hefstepind (?): (fetlar) gulli lagðir ok göðum sylgjum búnir ok sprotum.

SPRUNG, n., (poet. Benævn. paa) en Kvinde.

SPÝJA, „Spye”, læs: Spyen.

SPÝTA (f. og v.), rigtigere Form end spita.

SPÝTINGR (-s, -ar), m., maaskee = huddkeipr i den nu brugelige Betydn.: Skind el. Hud ondannet til en Sæk ved at Kanten trækkes sammen paa to Træpinde (spýta), nedenfor hvilke Forbindingen finder Sted.

STAÐR (under s, som). — b) Mod og Kraft: ef þú þykkist munu gera stað i hestinn.

STAFNHAF Stavnens Retning: snúa svá stafnhafi styre den Cours, paa den Vei.

STAFNKASTA, v. a. impers., skipi stafnkastar det kæntrer.

STÁLBOGI Staalbue.

STAÐHAUGR höfformig Masse af Staal.

STALLHELGR alterhellig, hellig formedelst Alter.

STALLR (som). — f) Staaplads (?).

STALPIKA Staalspids (?), et Slags Huggevaaben af Staal (for stálspek?).

STÁLSPJÓT Staalspyd.

STEINKLÆÐI (maaskee) Tapet af forskjellige Farver.

STETTA (tilf. under 3, a.); gavne, komme til Nytte.

STEYTR (-s? -ir?), m., Stød.

STIGA (under 1 som). — e) s. fram (af heiminn) döe.

STEYPA (som). — III) steyptr, p. pr., n. g., stöbt; overstöbt; df bedækket med: steyptr hrufu bedækket over hele Kroppen med spedalke Saar.

STJÓRN (under 1, b:) „át”, læs: at; som: c) = stjórnbordi: land á s. paa Styrbordsside.

STJÓRNVID = styrihamla.

STJÖRNU-, see under stjarna.

STJÖRNU-VEGR Stjernevei, Stjernebane.

STOLINN (under stela 3 som). — b) stjælende, tyvagtig: með stolinni hendi með stjælende Haand, paa tyvagtig Maade.

STÓRAFL (eg. megen Styrke) af stórafti med megen Kraft, af alle Kræfter. STÓRGLÆPSAMLIGR, adj., meget forbryderisk.

STÖRLEIÐI lang Vei.

STÖRLENDUR store Jordstrækninger eller Jordlodder.

STÖRÓP stærkt, vældigt Raab.

STÓRSAMLIGR, adj., heftig, voldsom.

STÓRÞURFT stor Nödvendighed.

STRÁ, Udtr. fara i strá oversættes ved at sprede sig (strá Straa); maaskee er det snarere at gaac adspredt

og Ordet at opfatte som femin. = strjál el. strjálíngur.

STRANDVARPA *Fiskergarn.*

STRÍÐMÆLI *haarde, revsende Ord.*

STUNDLIGA, *adv., timelig; strax (?)*: veitir guð þeim þegar s. þar í mótt fagra réttarbót.

STYRKINDI, *n. pl., Bestyrkelse, Be-kræftelse.*

STÜÐVA (*som*). — 2) *fastsætte, bestemme: s. ráðagörð.*

STÜKKVIBRAGÐ *uventet, pludseligt Puds, overraskende Handling: nú hafa orðit í stökkvibrögð, rigtigere end Udga-rens: í stökkvi brögð.*

STÜKKVILL = stökkull.

SÚLA (*som:*). — 2) *et Slags Fugl, = hafsúla.*

SÜLU-FUGL = súla 2.

SUMKA (-aða, -at), *v. a., forbruge.*
„SUNDRGREINLIGR“, *læs: sundrgreini-ligr.*

SUNNANÞOKA *Taage fra Sönden.*

SURTA-LOGI *Surts Ild (som skal for-tære Himmel og Jord).*

SURTAR-BRANDR *et Slags Fossil, I.*

SÜTFENGINN *kummerfuld: s. tregi.*

SVARMR, *m., Larm, Tumult (d. Sværm).*

SVARTLEGGJA *den sortskafte (Öxe).*

SVEFNA-SÝN *Drømmesyn.*

SVEIFA (-i, -ða, -t), *v. a., bringe til at vige, paa Flugt.*

SVEITAR-MADR (*under sveit*) „svei-tunni“, *læs: sveitungi.*

SVEITAR-BÆKR, *tilf. efter Ordene: „bör jages“: el. bliver fordreven.*

SVELLA (*som*). — 2) *faae Svulst: sauðr svellr faae Svulst i Yveren.*

SVENA og SVINA (-aða), *v. n., svinde, indsvinde, formindskes.*

SVINKA (-aða, -at), *v. n., = sukka (?).*

SVIPVÍSI, *f., Ustadighed, Falsked (Eg.).*

SVÖPFR (*som*). — 2) *Sop, Boldt.*

SÝLDR, SÝLING, *rigtigere Former end síldr, síling.*

SÝR, *f. (?)*, *en Ret af Kalvetarme, et Slags Kallunmad.*

SYRPU-ÞINGS-LÖG *et Slags Narrespil, hvorved Things- og Rettergangsmaden efterlignedes el. carikeredes.*

SÝSLREKR *som kan faae sit Ærende udrettet.*

SÝTILIGR, *adj., bedrøvelig, kummer-fuld: s. harmr.*

SÖEKJA, *S. 576, L. 20, „v.“, læs: s.; senere L. 48 „at“, læs: at.*

SÖKONA *Havfru.*

SÖETI (*tilf.*); i *Tiltale: s. mín min söde.*

SÖGU-MADR (*som*). — 2) *den en For-tælling beretter om.*

SÖNGPILI *Panelet mellem Choret og det øvrige af Kirken.*

SÜTRA (*tilf. foran det anførte*): *s. vatn úr lófum sér.*

T.

T AFLPUNGR *Pung, hvori Brikker gjem-mes.*

TANNBELTI *Fruentimmerbælte med Tandperler.*

TANNVARA *Hvalrostænder.*

TÁRFELLDR *som fælder Taarer.*

TÁRLIGR, *adj., som ledsages af Med-lidenheds Taarer.*

TEINVÜNR = viðarteinungr.

TEPPA (*som*). — b) *t. aprt eyru til-stoppe Örene.*

TEYGILIGR, *adj., tilløkkende.*

TÍÐA-ÞÉRR *i Stand til at besøge Gudstjenesten.*

TÍGI (*vístnok rigtigere end den foran anførte Form tygi*), *n., Ord for noget (oprindel. maaskee Ord, Betyden,*

Betegnelser?), af det Forhold, at en kan gives Skyld for noget: vera i t. til e-s (see foran; saal. maaskee den anden Talemaade komask i t. við ifölge Grundbet. = komask i tal við; jfr vera i þingum við).

TIGINLIGR, *adj., = tigugligr.*

TIGURLETI = tigurleikr.

„TÍKSTILLING“, *læs: tilstilling.*

TÍLKÖSNING, *f., Udkaaren; er hann vænti sér lengra lífs tilkosningar at der for ham var bestemt et langt Liv.*

TÍLLAGA-SÜRR *som kun giver mod-villige, afslaaende Svar.*

TÍLLEIÐING, -LEIÐLA *Bevirken, Virk-ning.*

TILLÖG (som *c* under tillag 1) til-
liggende *Afgifter*.

TILVERKAN, *f.*, Tilvirken, Fortje-
neste.

TINGJA (-u, -ur), *f.*, Spænde (?).

TORBREYTR, *adj.*, vanskelig at pas-
sere.

TORFA (som). — *c*) især i Sammen-
sætninger, en *Banke*.

TORFELLDR = (og oprindeligere *Form*
for?) torveldr.

TORFLEIKR *Leg*, hvorved to *Partier*
kastede paa hinanden med *Grønsvær-*
stykker (nu *torfkast*).

TORUNNINN som vanskelig udføres
eller overvindes.

TREGDALAUST uden *Modstand* eller
Hinder.

TRIPLA (-aða, -at), *v. a.*, *eg.* gjöre
trifold; *df abs.*: syngte *trestemmigt*.

TRÚTILL som har en *svag Tro*.

TRÚNADAR-KONA *Kvinde*, som man be-
troer sig til.

TRÖLLSKAPR, *L. 6* „Þórsdællir“, læs:
Þjórsdællir.

TRÚNADAR-TÓMR *troløs*.

„TTRAUSTATAK“ (*S. 603*), læs: *trausta-*
tak.

TUSKA (-aða, -at), *v. a.*, *støde*, *drive*
fra det ene *Sted* til det andet, =
hrekja.

TVIDYRR, *adj.*, med to *Døre* (hver paa
sin Side).

TVIGÜRR *dobbelt*: *tvígür* *brynja*.

TVÍKVÍSLÓTT *tvegrenet*, *tvækløstet*:
tvíkvíslótt skegg.

TVÍMÆLINGR, *m.*, *Mad* til *el. i to*
Maaltider.

TVÍSÝNGJA, *v. a.*, *syngte tostemmigt*.

TYLLU-SÆTT (tilf. efter „usikkert“):
el. foreløbigt (?).

TÆLA (som). — 2) *v. n.*, *t. um e-t*
(*e-n*) = *væla um behandle*, *bemagte*.

TÖK (under *tak 1, a*, tilføies efter
„*Brydekamp*“) eller *Hestekamp* („*I*“
gaaer ud).

U, Ú.

U ÁHLÝDINN som ikke lytter til *andres*
Raad el. Forestillinger.

ÚALDAR-FLOKKR *Flok af Røvere*, *Tu-*
multuanter el. desl.

ÚÁRANS-AUKI tiltagende *Uaar*, meget
slet Aaring.

ÚAUBLIGR ikke *ringe* med *Hensyn* til
Mængde el. Styrke; *ú. flokk*.

ÚBLIDR *fortrædelig*.

ÚBRÆDILIGR, *adj.*, *usmeltelig*.

ÚDÝRD *Skam*, *Skændsel*.

ÚDOEMA-VERK *uhørt Gjerning*.

„ÚFALDI“ (*S. 626*), læs: *úlfaldi*.

ÚFRÁR, egentlig *seen i sine Bevægel-*
ser; *svag*, *svagelig*: *ef barn er svá*
úfrátt at eigi má presti ná (3: *for at*
døbes).

ÚFRELSA, *v. a.*, *gjøre ufri*, *berøve*
Frihed eller *Selvstændighed*.

ÚFÖLR ikke *bleg*; *ublakket*.

ÚGAUMGÆFI, *n. el. f.*, = *úgaum-*
gæfð.

ÚGLEBIS-KLÆÐI *Sörgeklæde*.

ÚHALTR ikke *halt*.

ÚHRAKLIGR, *eg. som ikke er hraklig*
= *úhrakinn*.

ÚHULDR ikke *dækket el. skjult*.

ÚHÆTTIR *Usikkert*.

ÚJAFNADAR-FULLR *uretfærdig*, *vold-*
som.

ÚJÁTTAT ikke *samtykket*, *afslaaet*.

ÚKOMINN (som:). — *b*) *tilkom-*
mende.

ÚLAUNKÁRR *aabenmundet*, *indiscret*.

ÚLEYNILIGR, *adj.*, *umulig at skjule*.

ÚLÍKR (som:). — 2) *usikkert*.

ÚLJÚGFRÓÐR som er i *Besiddelse af*
paalidelige Sagn el. Efterretninger.

ÚLLKLÆÐI *Uldklæder*.

ÚLÆSS som ikke kan læse.

UM (tilf. under *II* som:). — 3) *i*
andre Forhold, *ud over*, *mere end*:
um sjálfum sér foruden sig selv.

ÚMEGDAR-MADR en som har mange at
forsørge.

ÚMJÚKR (tilf:); *Talem.*: *úmjúkt*
leggsk á með e-m deres Forhold bli-
ver ublidt, fjendtligt.

UNDIRGRÖPTR, *eg. Undergravning*, *df*
hemmelige og løgnagtige Ansøg el. In-
triguer.

UNDIRSTADA (som:). — 3) Forstand, Betydning: *eiginlig u. egentlig Betydning.*

UNDIRSTÓLPÍ Pille (som bærer noget).

UNDIRSTÖBULIGR (som:). — 2) substantivisk.

UNDIRVORPNING Underkastelse.

ÚNEISS = úhneistr.

ÚORB, *n. pl.*, usømmelig Tale; *nu i sing.* = úorðan.

ÚPPBURÐR (under 2 som:). — a) Forkyndelse, Bekjendtgjørelse. — b) (see foran).

ÚPPNUMNINGAR-DAGR (under oppnumning; Forkl. rettes til:) u. Máriu Marías Himmelfart (dies assumptionis).

ÚPPREISTAR-SAGA (versificeret?) Fortælling om Christi Opstandelse.

ÚPPSMÍÐI Opbyggelse, Opførelse; Reparation af Bygninger.

ÚPPSTIGNING (som:), a) Opstigelse. — b) (see foran).

ÚRÐGRÖFTR som skal begravnes i en urd, ikke i riel Jord.

ÚSAKAÐR uskadt.

ÚSAMR som ikke sømmer, passer.

ÚSANNÆI Ubillighed.

ÚSÍÐAR-MÁÐR usædelig Person.

ÚSIGNDR som ikke har korset sig, gjort Korsets Tegn.

ÚSIGRLIGR, *adj.*, = úsigranligr.

ÚSNÜGGR ikke snügg: úsnüggvar klyfjar uglatte Bylter, d. e. hvor Enden eller Snipper ikke ere sammenviklede, indstukne, men hængende løs.

ÚSVÍÐR Ildebefindende, Sygdom (her til er maaskee at hensefne Udr. e-m er úsvípt, som af et *adj.* úsvípr pludselig syg, betaget af Ildebefindende?).

ÚSYNJU-DRYKKR uforsigtig Drikken.

ÚSØRA, *v. a.*, bryde: ú. eið.

ÚTANBRAUTAR, *adv.*, *eg.* udenfor Veien,

df. uæg. vera u. være stillet som en fremmed, være tilsidesat.

ÚTANVERÐR, *l. 5*, „utaverðum“, læs: utanverðum.

ÚTEYGILIGR, *adj.*, ulystelig, ikke tillokkende.

ÚTGARÐR Ydergjerde; føra e-n um útgarða fordrive en fra Huus og Hjem.

ÚTGRUNN, *n.*, = útgrynni.

ÚTHORN Yderhjørne, yderste Hjørne; Talem.: gæta e-s í ú. betragte, undersøge paa det nøiagtigste.

ÚTIBÚ, *n. pl.*, Udhus.

ÚTIHURÐ Uddør, yderste Dør.

ÚTIKLUKKA Klokke udenfor Kirken el. Kirkedøren.

ÚTIVIST (som:), a) Væren ude under aaben Himmel (især i umildt Veir). — b) (see foran).

ÚTLÁS Hængelaas.

ÚTSKÝRING, *f.*, Forklaring.

ÚTVÍGI Udenværker.

ÚVANDBLÆTR ukræsen.

ÚVÁPNHÖFTR „úvápnbærr“, læs: úvápnbærr.

ÚVARMÆLTR = úvarorðr.

ÚVILI (som:). — b) Sorg (Eg.).

ÚVÍSILIGR (som:). — b) skadelig.

ÚXA-MERKI Tyrens Tegn i Dyrekredsen.

ÚPOLI, *m.*, Navn paa en magisk Rune (bevirkende Uro).

ÚPREIFINN (som det synes) gribende til paa en altfor fri, ulovlig Maade (om en som spiller et Brætspil).

ÚPRÚGAÐR unødt.

ÚPRYMLÓTTTR fri for Knuder.

ÚÞVERI Udslet (úþvera-samt).

ÚÞYKKJA (-þykkt) Uvenskab.

ÚÞEÐR = úvæðr.

ÚÆTLANLIGR, *adj.*, utrolig.

ÚOLD ond Tid (især med Bibegreb om Ufred og Lovløshed; jfr úaldar-flokktr).

V.

VADALL (som:). — a) Vaden (gjemenem Vand el. Sne): eptir vaðal í frosti.

VÁÐAR-BUGR Seilets Indbugtning af Vinden, Hulside.

VÁÐÁSS = váðmeiðr.

VÁFENGINN = áfenginn (?).

VAKA (-aða), *v. a.*, (tilf.:). — 2) *m. dat.*, ligesom lade skyde op som af en Vaage (?); hvoraf det upers. Udtryk e-u vakar uppi noget kommer tilsyne op af Havet, sees over dets Overflade (altsaa mods. vatna).

VÁLADLIGA, *adv.*, paa en ynkelig Maade.

VALDS-DÓMR *Magt, Regjering.*
 VALSKA, *f., vælsk Sprog.*
 VÁNAR-MADR *Mand, som kan vente sig Frelse, Salighed.*
 VANDBLÆTR, *see i úvandblætr.*
 VANHAGR *(tilf.): spec. i pl. Forseelser: se, er menn guldu fyrir vanhagi sína.*
 VANDBÁLKR *bör læses for „vanbálkr“ (S. 666).*
 VANHEILL *(tilf.): ogsaa: frugtsom-melig.*
 VANMENNA, *f., = vanmenn.*
 VANMINNI *Glemsohed.*
 VANREFSA, *læses for varnefsa (670).*
 VANRÆTT, *læs: vanrætt.*
 VANSIGNADR *forbandet.*
 VANÞYRMSLUR, *f. pl., Forbindelse el. Omgang i forbudne Grader eller imod Loven.*
 VÁPNA BURÐR *(tilf.): det at bære Vaaben: þá var svá ljúll v. á alþingi. — 2) Angreb med Vaaben.*
 VÁPNA-MARK *Vaabenmærke.*
 VÁPNGRJÓT *Stene, man bruger som Vaaben.*
 VÁPNGÜFUGR *berömt i Krig.*
 VÁPNVANI, *adj., vaabenløs.*
 VÁRKUNNIGR *(tilf.): — b) v. sèr ydmyg.*
 VARMA HÚS *opvarmet Huus, Værelse.*
 VARPA, *see i sirandvarpa.*
 VARPNET *större Garn.*
 VÁRR, *L. 1, „pass.“, læs: poss.*
 VATNA *(som:). — 2) vatnask, v. pass., vædes, blive vaad (om Óinene af Taarer).*
 VEDBRÓÐIR *en som med sin Person garanterer for en andens Sikkerhed(?).*
 VEGGBRATT *med steil Væg.*
 VEGGSLEGINN *kileformet.*
 VEGLEYSA *Veiløshed, Vilde.*
 VEIÐIHUNDR *Jagthund.*
 VERALDAR-FULLR *verdslig, fuld af verdsligt Overmod eller Anmasselse: veraldar-fullir tímar.*
 VERALDAR-KLERKR *lærd Mand uden geistlig Stilling.*
 VERALDAR-MADR *en verdslig Person.*

VERÐHALD *Vagthold.*
 VERKFAKR *Arbeidsheet.*
 VERKHÁTTR, *eg. Arbeidsmaade; i pl., de forskjell. Arbeider paa en Gaard, spec. Markarbeide.*
 VERKLAUSS, *adj., uden Smerter.*
 VESTRGENA, *f., vestlig Vind.*
 VETFANG *(under vættvangr; som:). — 2) Stilling, en Krigshær indtager, Sted, hvor den har leiret sig: sótti þá Saul fram af vetfanginu.*
 VETRAR-MEGIN *(som:). — a) Vin-terens Strenghed. — see foran).*
 VÍÐA *— i, -dda, v. a., gjøre vid, udvide.*
 VÍÐAR-HESTR *Hest til at bære Ved, Tømmer.*
 VÍÐAR-SKÁL *Træbygning.*
 VÍÐIHÉLL *Træpind.*
 VÍÐRÆGR, *adj., som ligger nær: var þá víðrægt, at hann mundi geta fengit hann.*
 VÍÐRÆÐINGR, *m., Mand, som er let at komme i Tale.*
 VÍÐSÖMING, *f., Tilfredshed med; Føielighed.*
 VÍGSLA *(tilf.): geistlig Grad; vigslu-pallr, d. s.*
 VÍGSLAGA, *f., (Kampslagerske) Navn paa en bred Stridsøxe.*
 VÍGSLU GULL *(tilf.): ogsaa om: den Ring, som tilhørte den biskoppelige Investitur.*
 VÍLLIBRÁÐIR *Retter af Vildt.*
 VINDR *(tilf.): Talem. verpa e-u i vind slæe hen i Vind og Veir.*
 VINHALLR, *adj., heldende til ens Parti, ventlig stemt imod.*
 VINNU-GÓÐR *arbeidsom.*
 VIRKJA *(-i, -ti, v. a. impers., = verkja: e-n virkir.*
 VÍSINDA-BÓK *Visdommens Bog.*
 VÍSINDA-TRÉ *Kundskabstræet.*
 VÍSK *(mangler som det første i For-klar.:) Visk.*
 VÍSIVITAÐR *bekjendt, som man har sikker Kundskab eller Efterretning om.*
 VÍXLINGR *(-s, -ar), m., = skiptingr.*
 VÍZKR, *adj., forstandig, = viti borinn.*
 VÆGLEIÐINN *føielig.*

Y. Ý.

YFIRSTÚKA *Overbedækning for Ar-men.*
 YFIRÞÖGN *Fortielse.*
 YGLDR *(under ygla); yglt hár pur-ret, stridt Haar.*

ÝRI, *m., = úrr.*
 ÝTAR, *m. pl., Mænd (poet.); maaskee at henføre til ýtir den som stöder frem (Skibet frem paa Vandet). som ogsaa forek. som Benævn. paa en Mand i Almh.*

Þ.

ÞANA (tilf.); *impers.*: blive til Tø.

ÞELA (-aða), *v. a.*, file.

ÞESSKYNDIS, *adj. indecl.*, = Þesskonar.

ÞOKKA (tilf.). — 2) have Mening om: ýmsa vega þ. menn þat derom ere Meningerne delte.

ÞÓKNAN *etc.* tilligemed þóknask, er at ansec som senere Form for þokknan *etc.*

ÞOLINN, *m.*, Nagle, Spiger; *jfr* þolinmóðr (*adj. og subst.*).

ÞRÁÐRÉTTIR lodret.

ÞREIFINN, *see* i úþreifinn.

ÞRÍMÚTADR, *adj.*, (om en Fugl) som tre Gange har fældet.

ÞRÍSAGA, *adj.*, berettende paa tre forskjellige Maader.

ÞVERSÝNING, *f.*, Forekomst i en Form, som er den reent modsatte af den virkelige.

OM GJENGIVELSE I DE NYERE SPROG AF NOGLE OLDNORDISK-ISLANDSKE PERSONSNAVNE.

I Fortalen til Oldnordisk Ordbog yttres, at det, forsaavidt man vil følge en normaliserende Retskrivning, formentlig vil være det rigtigste at holde sig til de i Oldskrift-Selskabets Skrifter anvendte Regler. Foruden det der anførte kunde Skrivemaaden af enkelte Personsnavne ogsaa egne sig til Opmærksomhed.

Ved Gjengivelse paa Dansk af oldnordiske og islandske Personsnavne følger man de sædvanlige Overgangslove. Oldnordisk og nyere Islandsk ere i alt væsentligt eet og samme Sprog. Den i Oldskrifterne vedtagne og gennem Aarhundreder vedligeholdt Skrivemaade gjør man rettest i fremdeles at bevare i det nyere Islandsk for ikke at give dette et forskjelligt Udseende fra det gamle Sprog, der er Islands Pryd og Hæder. Denne Fremgangsmaade fulgte Rask og den samme er fulgt i de af Oldskrift-Selskabet udgivne Skrifter ligesom af flere nyere islandske Forfattere. Det uvæsentlige Nominativsmærke **-r**, der ikke hører til Ordets Stamme, skrive mange dog nu i det nyere Islandsk som en heel Stavelse **-ur**, og det forekommer oftere i Vers som en saadan; det bortfalder imidlertid i de øvrige nye Sprog, ligesom i selve Oldnordisk-Islandsk i de oblique Casus: Haraldr, Þorvaldr, Hrólfir — Harald, Thorvald, Rolf. Bibeholdelse i de nye Sprog af dette **-r** eller **-ur** gaaer ikke an; Vaulundurs for Völunds (Saga) er en uhyggelig Sprogfeil, der bør berigtiges. Flere fremmede Skribenter, tyske og engelske saavelsom franske, give sig, ved at bibeholde denne Endelse, Udseende af at kjende Islandsk, men vise netop derved at de ikke have behørigt Kjendskab til Oldsproget og til Overgangslovene fra dette til de nyere Sprog. Iøvrigt har man i Personsnavne, ligesom i de islandske Stedsnavne, saavidt Udtalen nogenlunde tillader det, beholdt den gamle Skrivemaade og derved Navnenes Oldtids Præg,

skrevet Ingolf, Thorleif, Olaf, Hakon (Håkon), hvorved ogsaa større Overeensstemmelse ventes opnaaet, ikke Ingolv, Thorleiv, Hagen.

Endelsen **i** i flere oldnordisk-islandske Personsnavne skrives efter Udtalen med **e** i de nyere Sprog og det gaaer ingenlunde an at beholde **i**, der vilde udtales **i** og gjøre Navnet ukjendeligt. I Oldskrifterne skreves disse Navne ogsaa ofte med **e**. Are Frode slutter sin *Íslendingabók* med Ordene **ec heiter Are** og Snorre Sturlason nævnes to Gange **Snorre** i Reykholts máldagi af 1224, hvoraf man kan slutte, at disse to Mænd have selv skrevet deres Navne paa denne Maade. Jfr *Mémoires des Antiquaires du Nord* 1850-1860 p. 162-64: Orthographe de quelques anciens noms propres nordiques.

UDGIVNE SKRIFTER.

FORNMANNA SÖGUR, *eller historiske Sagaer om Begivenheder i Norge, Danmark og Sverrig, udgivne i Oldsproget efter gamle islandske Haandskrifter*; complet i 12 Bind med 7 Facsimiler af de til Grund lagte Pergaments-Haandskrifter. 1825—1837. 1 Afskrivning og Bearbejdelse af de i dette Værk udgivne Sagaer deeltoge Oldskrift-Afdelingens Medlemmer Sveinbjörn Egilsson, Thorgeir Gudmundsson, Thorstein Helgason, Finn Magnusen, C. C. Rafn og R. K. Rask.

SCRIPTA HISTORICA ISLANDORUM DE REBUS GESTIS VETERUM BOREALIIUM, latine reddita et apparatu critico instructa, studio et opera Sveinbjörnii Egilssonii. Vol. I—XII. 1828—1841.

OLDNORDISKE SAGAER, *de samme Sagaer i dansk Oversættelse*; complet i 12 Bind. 1826—1837. 1ste—3die og 11te B. ved C. C. Rafn; 4de—10de B. ved N. M. Petersen, ogsaa Medlem af Oldskrift-Afdelingen, og de poetiske Stykker i disse 7 Bind ved Finn Magnusen; 12te B., indeholdende en chronologisk Oversigt og et geographisk Register, ved N. M. Petersen.

FORNALDAR SÖGUR NORÐRLANDA, *den fuldstændige Samling af de mythisk-historiske Sagaer om Begivenheder i Norden för Islands Bebyggelse, udgivne i Oldsproget* af C. C. Rafn, complet i 3 Bind med et Facsimile. 1829—1830.

NORDISKE FORTIDS-SAGAER, *de samme Sagaer i dansk Oversættelse* ved C. C. Rafn, ligeledes i 3 Bind. 1829—1830.

KRÁKUMÁL SIVE EPICIDIUM RAGNARIS LODBROCI, REGIS DANIE, *udgivet i Oldsproget med Oversættelser, Indledning og oplysende Anmærkninger* af C. C. Rafn. 1826.

FÆREYÍNGA SAGA ELLER FÆRÖBOERNES HISTORIE i den islandske Grundtext med færöisk og dansk Oversættelse udgiven af C. C. Rafn; med et Facsimile og Kort over Færøerne. imp. in 8vo. 1832.

ÍSLENDÍNGA SÖGUR *eller historiske Sagaer om Begivenheder paa Island, udgivne i Oldsproget*. 1ste Bind med et Kort over det gamle Island og 4 Facsimiler; 2det Bind med 6 Facsimiler. 1843—1847; begge Bind bearbejdede efter de tilgængelige Pergaments- og Papirs-Haandskrifter af Oldskrift-Afdelingens Medlem Jon Sigurdsson.

HISTORISKE FORTÆLLINGER OM ISLÆNDERNES FÆRD HJEMME OG UDE, ved N. M. Petersen. 1—4 Bind. 1839—1844.

GRÖNLANDS HISTORISKE MINDESMÆRKER, *udgivne i Oldsproget med dansk Oversættelse, Indledninger og oplysende Anmærkninger, bearbejdede af Finn Magnusen og C. C. Rafn; deri ogsaa „Brødrene Zenos Reiser med Indledning og Anmærkninger af J. H. Bredsdorff” og „Om de vigtigste i de nyere Tider foretagne Reiser for at gjenopsøge det tabte Grønland af C. Pingel”;* complet i 3 Bind med 12 Plancher. 1838—1845.

ANTIQUITATES AMERICANÆ SIVE SCRIPTORES SEPTENTRIONALES RERUM ANTE-COLUMBIANARUM IN AMERICA, *Samling af de i Nordens Oldskrifter indeholdte Efterretninger om de gamle Nordboers Opdagelsesreiser til America fra det 10de til det 14de Aarhundrede. studio et opera Caroli Christiani Rafn, imp. in 4to med 18 Plancher*. 1837.

ANTIQUITÉS RUSSES D'APRÈS LES MONUMENTS HISTORIQUES DES ISLANDAIS ET DES ANCIENS SCANDINAVES. Tome I—II med 23 Plancher, imp. in 4to. 1850—1852. Værket redigeret af C. C. Rafn med Bistand af flere Medarbeidere, blandt disse P. A. Munch, der ogsaa senere har meddeelt flere historisk-ethnographiske Undersøgelser til Oplysning om de gamle Nordboers Forbindelser med de østlige Lande, hvilke ville blive udgivne i et særskilt Bind, saasnart Forholdene tillade det.

ANTIQUITÉS DE L'ORIENT, MONUMENTS RUNOGRAPHIQUES interprétés par C. C. Rafn; la première des deux livraisons, contenant L'INSCRIPTION RUNIQUE DU PIRÉE avec un choix d'inscriptions runiques trouvées dans les pays scandinaves. 1856.

LEXICON POETICUM ANTIQUÆ LINGUÆ SEPTENTRIONALIS, conscripsit Sveinbjörn Egilsson. „Præfatio” og „Index Siglorum” af Jon Sigurdsson. MDCCCLX, imp. in 8vo.

ATLAS FOR NORDISK OLDKYNDIGHED, indeholdende Prøver fra Bronzealderen og fra Jernalderen. ATLAS DE L'ARCHÉOLOGIE DU NORD représentant des échantillons de l'âge de bronze et de l'âge de fer, indeholdende 22 Plancher, imp. in 4to. MDCCCLVII.

VESTIGES D'ASSERBO ET DE SÖBORG découverts par Sa Majesté FRÉDÉRIC VII, ROI DE DANEMARK, mémoire archéologique avec 4 planches. MDCCCLV.

TIDSSKRIFT FOR NORDISK OLDKYNDIGHED, complet i 2 Bind med en Planche. 1826—1829.

NORDISK TIDSSKRIFT FOR OLDKYNDIGHED, complet i 3 Bind med 9 Plancher. 1832—1836. Efter dettes Afslutning udgives Tidsskrifterne i et noget større og mere hensigtssvarende Format under følgende Benævnelser:

ANNALER FOR NORDISK OLDKYNDIGHED, 1836—1845, 5 Bind med 49 Plancher; 1846—1850, 5 Bind med 20 Plancher; 1851—1860, 10 Bind med 43 Plancher og flere Træsnit i Texten.

ANTIQUARISK TIDSSKRIFT, 1843—1845, 1846—1848, 1849—1851, 1852—1854, 1855—1857, 1858—1860. 6 Bind med 14 Plancher og en Deel xylograverede Illustrationer i Texten.

MÉMOIRES DES ANTIQUAIRES DU NORD, 1836—1839, 1840—1844, 1845—1849, 1850—1860, 4 Bind med 34 Plancher.

SELSKABETS HISTORISK-ARCHÆOLOGISKE TIDSSKRIFTER, „Annaler for nordisk Oldkyndighed“, „Antiquarisk Tidsskrift“ og „Mémoires des Antiquaires du Nord“, som ere et fælles Meddelelsesorgan for islandske, norske, svenske og danske Historikere, Sprogforskere og Oldgranskere, fortsættes bestandig i Fremtiden i uafbrudt Aarfølge, saa at hvert Bind benævnes efter den Aargang eller de Aargange, det efter Forholdene udgjør. De to førstnævnte af disse Tidsskrifter, som indeholde Meddelelser i de nordiske Sprog, ere bestemte til Oldtidsvenners Afbenyttelse i Almindelighed, saavel i de nordiske Lande som i Udlandene; det tredie, hvis Indhold er affattet paa Fransk, Engelsk eller Tydsk, er nærmest bestemt for Udlandene.

Til de hidtil udgivne 30 Bind, fra de nævnte Skrifers første Begyndelse til Aargangen 1860 iberegnet, har man bestemt at udgive en særskilt historisk-archæologisk Index, der nu udarbejdes af J. P. F. Königsfeldt og skal tjene som et Sagregister og en Veiledning til at gjøre sig bekendt med hvad der ansees hovedsagelig at kunne i historisk og linguistisk, archæologisk og ethnographisk Retning være til Videnskabens Berigelse.

Med Aargangen 1861 paabegyndes et nyt Decennium og et nyt Aaremaal, der slutter sig umiddelbart til det foregaaende og fortsættes ganske efter samme Plan som det fuldførte. Disse Tidsskrifter udgives i samme Format og med lignende Udstyr som hidtil, stedse med de valgte, i Selskabets Love sanctionerede Benævnelser.

„ANNALER FOR NORDISK OLDKYNDIGHED“ indeholde større, tildeels ved Afbildninger oplyste Afhandlinger og Undersøgelser betræffende den nordiske Oldkyndighed i Almindelighed, den nordiske Oldsprogvidenskab og Nordens ældre Historie, især for Reformationens Indførelse. Efter den oprindelig affattede Plan vil det vigtigste Indhold kunne henføres til følgende Afdelinger:

1. Udsigter over Nordens gamle Literatur i Almindelighed eller enkelte Grene af samme, især skikkede til mere almindelig at udbrede bedre Kundskab om og en rigtigere Vurdering af denne Literaturs Skatte.

2. Afhandlinger, som oplyse det gamle Nordens Historie i Almindelighed eller enkelte Begivenheder i Særdeleshed, samt Folkenes Forfatning, Sæder og Skikke.

3. Afhandlinger og Noticer om Oldsager og Oldtids Mindesmærker, saavel som ogsaa Bemærkninger, der oplyse een eller anden Dunkelhed i det gamle nordiske Sprog.

4. Bearbejdelser af oldnordisk Digtning eller Prosa, som ellers ikke kunne ventes at blive udgivne i de af Selskabet besørgede Skrifter og som i Omfang ere passende for Tidsskriftet.

5. Anmeldelser og Uddrag af nylig udkomne historiske og antiquariske Skrifter, fornemmelig saadanne, som angaae Nordens Oldtid.

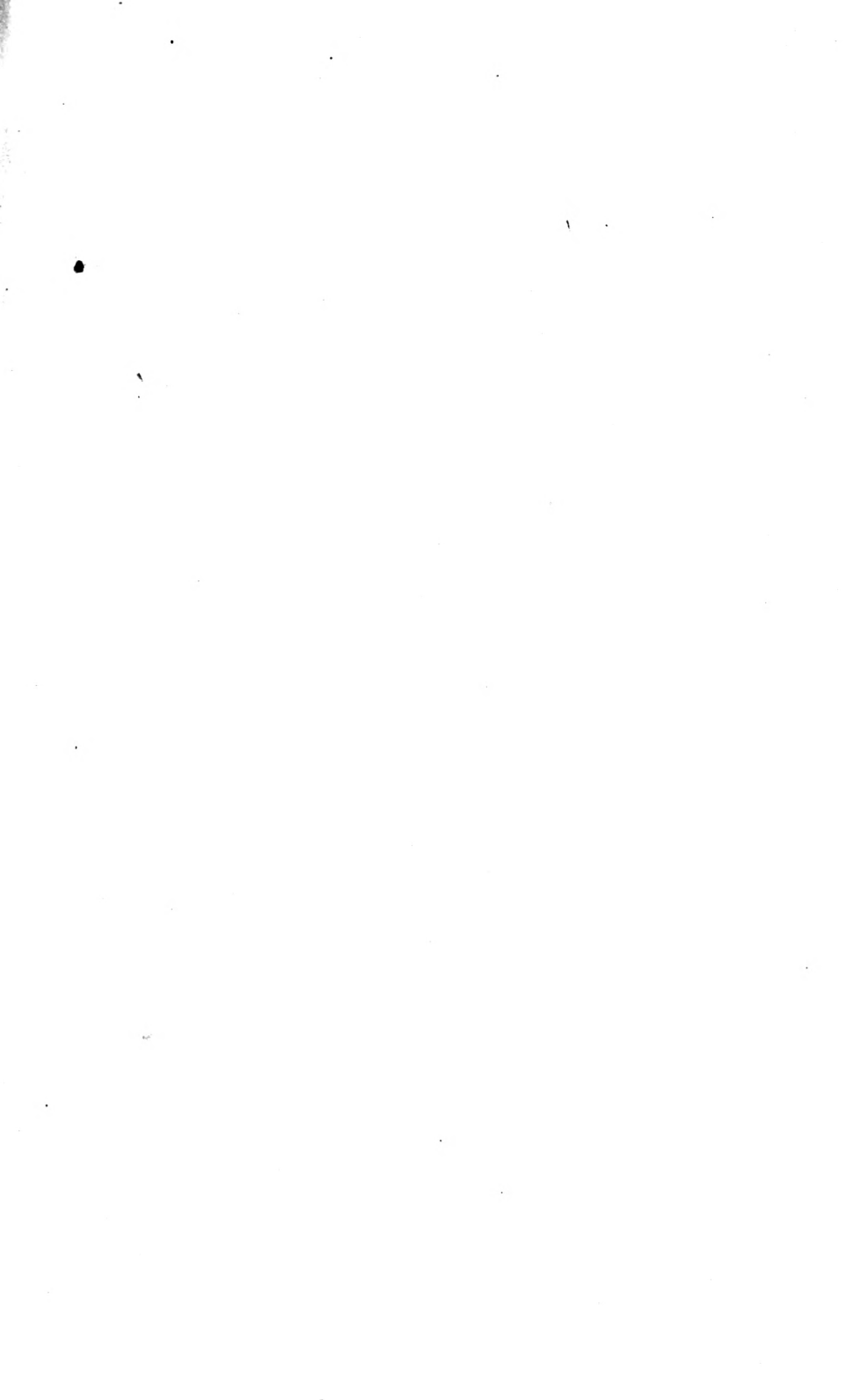
6. Efterretninger om de vigtigste blandt fundne Oldsager, samt antiquariske Museers Opkomst, Tilstand og Tilvæxt, saavel i Norden, som ogsaa, forsaavidt de vedkomme eller oplyse de nordiske, i andre Lande.

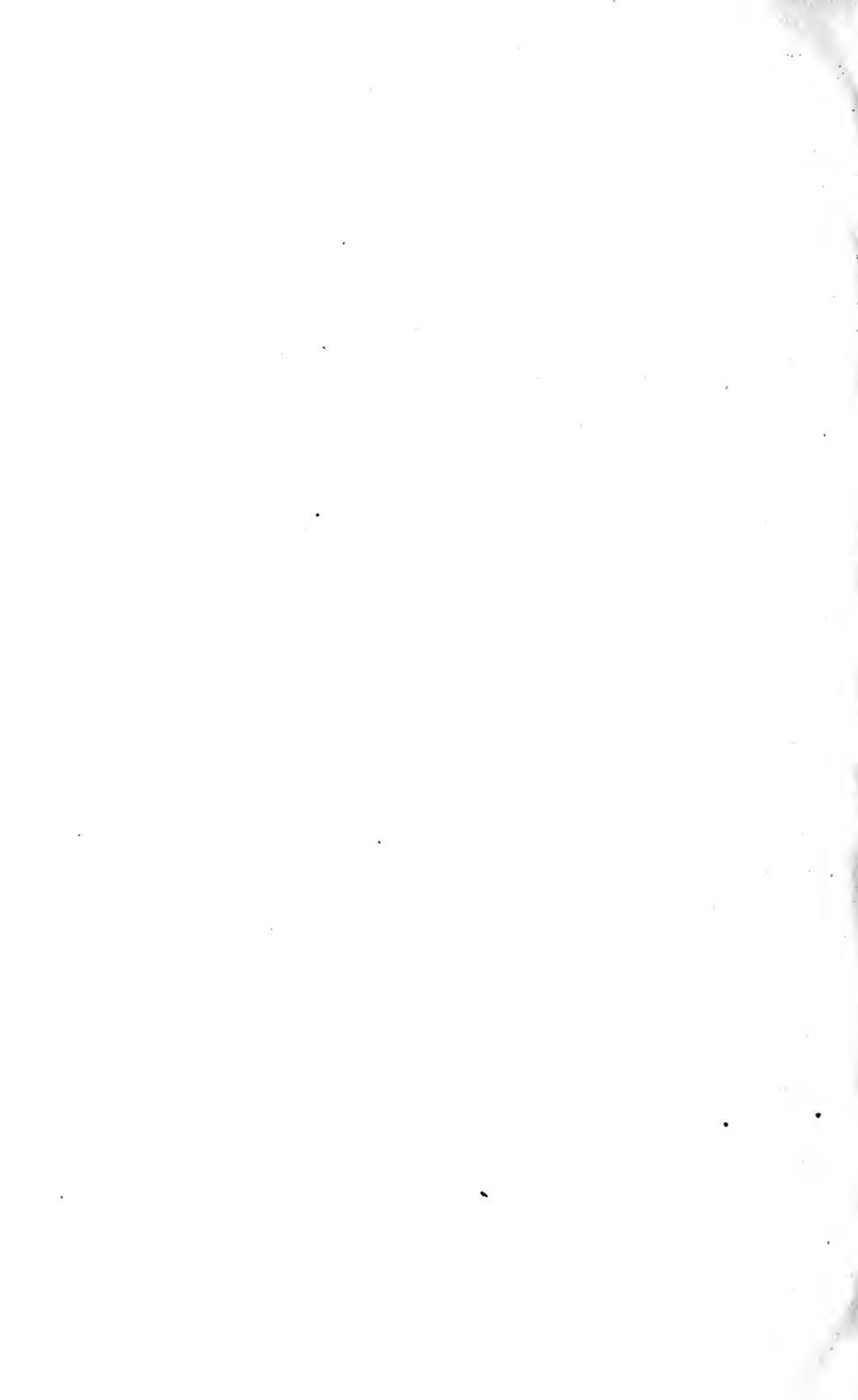
7. Udsigter over Oldkyndighedens Fremskridt og Berigelser, forsaavidt de i een eller anden Henseende staae i Forbindelse med Nordens Oldtid.

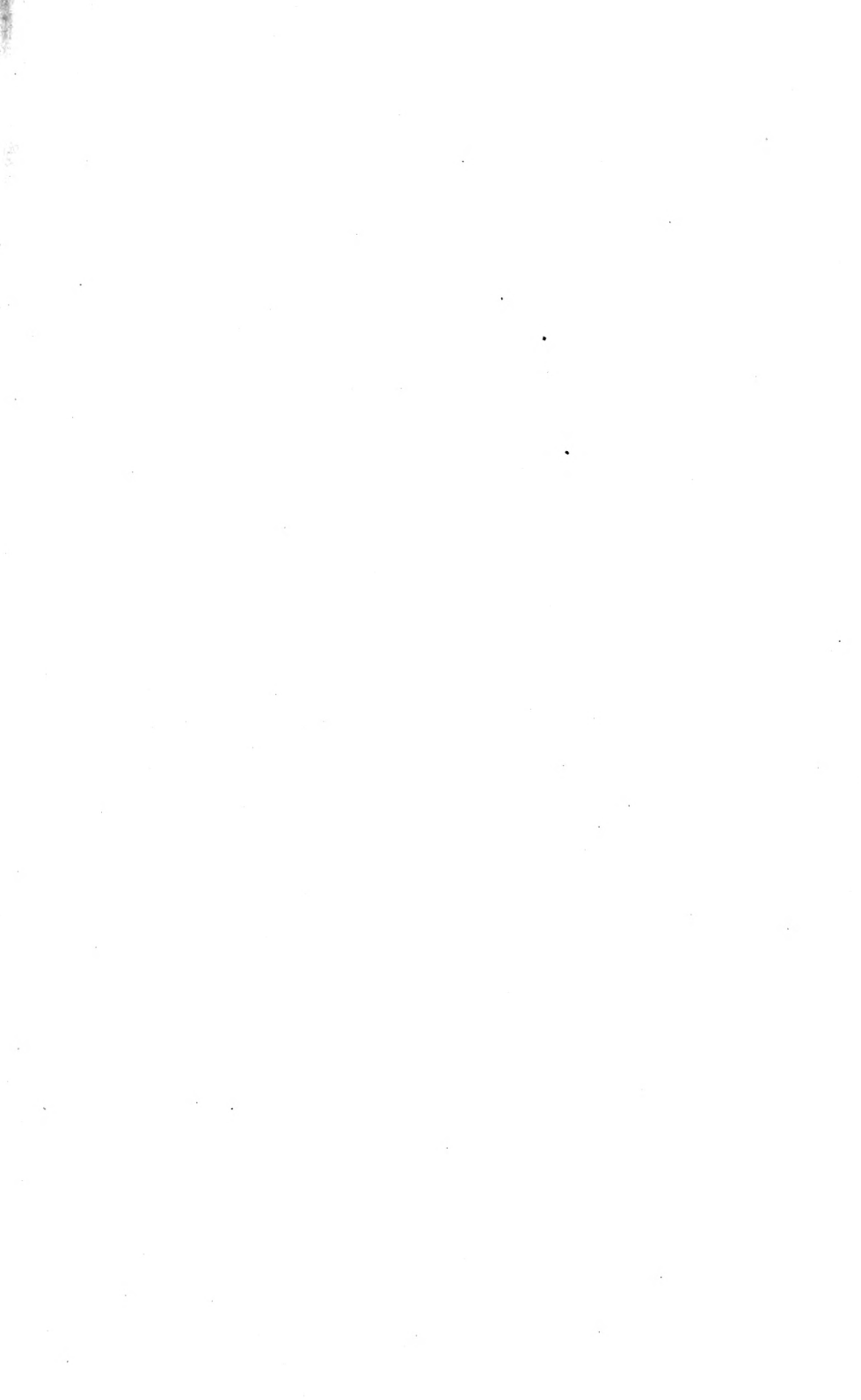
„ANTIQUARISK TIDSSKRIFT” meddeler Aarsberetninger om Selskabets Foretagender, sædvanlig oplyste ved xylographerede Illustrationer, ligeledes Udsigter over Arbejder og Virksomhed til Oldtidsstudiets Fremgang, navnlig i det nordlige Europa, og betræffende didhenhørende Institutioner, Anmeldelser af udgivne Værker af oldhistorisk, archæologisk, ethnographisk og linguistisk Indhold, kortere Artikler vedkommende den folkelige Oldkyndighed, saasom Folkemyther, gamle Folkeviser og Folkemelodier, Folkesagn og desl.

Selskabet venter ved de Midler, der nu efter 36 Aars Virken staae til dets Raadighed, ved Bidrag til Videnskabens Berigelse med tilsvarende Illustrationer og ved Meddelelser til at vække en forøget og mere udbredt Opmærksomhed for Minderne fra de fremfarne Tider at give den nye Række af sine Tidsskrifter en forøget Betydning for Oldtidsstudiets Dyrkere i Almindelighed og for Oldtidens Venner, navnlig i selve vort scandinaviske Norden.

COMMISSIONAIRER: KJÖBENHAVN, Gyldendalske Boghandling;
LEIPZIG, Alphons Dürr; LONDON, Williams & Norgate.









Lalcel.

J815nz

20017

Author Jonsson, Erik

Title Oldnordisk Ordboek ved det Kongelige Nordiske

Oldskrift-Selskab.

NAME OF BORROWER.

University of Toronto
Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU

